

**SEY**

**Sagradas  
Escrituras de  
YAUH**



## Bereshith - בראשית - Gênesis

**Apesar de ser atribuído à Moshe (Moisés) o livro de Gênesis não possui autoria comprovada, no entanto o capítulo 1 e o capítulo 2 até o versículo 3 são controversos, pois Gênesis cap. 1 Vers. 11 contradiz Gênesis Cap. 2 Vers. 5, Gênesis Cap. 1 Vers. 9 contradiz o livro de Provérbios Cap. 8 Vers. 28 e 29 e Jó Cap. 38 Vers. 8, Gênesis Cap. 1 Vers. 19 ao 26 é controverso à Gênesis Cap. 2 Vers. 7, Gênesis Cap. 1 Vers. 19 e Gênesis Cap. 2 Vers. 1 ao 3 é contraditório à Yshayau (Isaiás) Cap. 40 Vers. 28, por tanto o relato verdadeiro da criação do mundo começa em Gênesis capítulo do 2 versículo 4.**

2

4 Estas são as gerações dos céus e da terra quando eles foram criados e no dia que YAUH O Criador fez a terra e os céus,

5 E toda planta do campo antes não estava na terra, e toda erva do campo antes não crescera: porque YAUH O Criador não tinha feito chover sobre a terra e não havia um Adahm para lavrar a terra.

6 Mas ali subiu um vapor da terra, e molhou a face inteira do solo.

7 E YAUH O Criador formou o Adahm do pó da terra e soprou em suas narinas o fôlego da vida, e o Adahm tornou-se um ser vivente.

8 E YAUH O Criador plantou um jardim ao oriente no Ayden; e ali Ele colocou o Adahm o qual Ele tinha formado.

9 E na extensão da terra fez YAUH O Criador crescer toda árvore que fosse agradável a sua vista, e bom para alimento; a árvore da vida também no meio do jardim, e a árvore do conhecimento do bem e do mal.

10 E um rio saía do Ayden para aguar o jardim; e ali Ele se dividiu e tornou-se quatro braços de rio.

11 O nome do primeiro é Pishon; o qual, é o que contorna os arredores de toda a terra de Havilah, onde existe ouro;

12 E o ouro dessa terra é bom: Bdelium lá existe e pedra de ônix.

13 E o nome do Segundo rio é Gihon: o mesmo contorna os arredores da toda terra da Etiópia.

14 E o nome do terceiro rio é Tigris: que é o que segue na direção do oriente de Ashshur. E o quarto rio é o Eufrates.

15 E YAUH O Criador tomou o Adahm e o colocou no jardim Ayden para laborá-lo e para guardá-lo.

16 E YAUH O Criador ordenou ao Adahm, dizendo, *De toda árvore do jardim Ayden tu poderás livremente comer:*

17 *Mas da árvore do conhecimento do bem e do mal, tu não comerás dela tu certamente morrerás.*

18 E YAUH O Criador disse, *Não é bom que o Adahm esteja só; Eu farei para ele uma adjutora como sua correlativa.*

19 E na extensão da terra YAUH O Criador formou toda besta do campo, e toda ave do ar; e os trouxe a Adahm para ver como ele os chamaria: e tudo o quanto Adahm chamou a toda criatura vivente, isto se tornou o seu nome.

20 E Adahm deu nomes a todo rebanho, e as aves do ar, e para toda besta do campo; mas para Adahm não foi achada uma ajudadora.

21 E YAUH O Criador fez com que um sono profundo caísse sobre Adahm e ele dormiu: e Ele tomou uma de suas costelas, e fechou com carne no seu lugar;

## Bereshith - Gênesis

22 E com a costela que YAUH O Criador tinha tomado do Adahm, Ele fez a mulher, e a trouxe para o Adahm.

23 E Adahm disse, Esta é agora osso dos meus ossos, e carne de minha carne: ela será chamada mulher, porque do homem foi tomada.

24 Portanto, o homem deixará seu pai e sua mãe, e se unirá a sua esposa: e eles serão uma só carne.

25 E eles estavam ambos nus, Adahm e sua mulher, e não estavam envergonhados.

### 3

Ora, a serpente era a mais astuciosa do que qualquer besta do campo que YAUH O Criador tinha feito. E ele disse para a mulher, Isto é verdade? O Criador tinha realmente dito, Que vocês não deveriam comer de toda árvore do jardim?

2 E a mulher disse para a serpente, Nós podemos comer do fruto das árvores do jardim;

3 Mas do fruto da árvore que está no meio do jardim, O Criador disse, Não comerás dele, nem o tocarás, para que não morras:

4 E a serpente disse para a mulher, Tu certamente não morrerás.

5 Pois, O Criador sabe que no dia que tu comeres dele, então teus olhos serão abertos, e tu serás como O Criador, conhecedor do bem e do mal.

6 E quando a mulher viu que a árvore era boa para comida, e que isso era agradável aos olhos, e era uma árvore para ser desejada para se fazer sábio, ela tomou de seu fruto, e comeu e o deu também ao seu marido que estava com ela; e ele comeu.

7 E os olhos de ambos foram abertos, e eles conheceram que eles estavam nus; e eles juntos colheram folhas de figo, e fizeram para si mesmos aventais.

8 E eles ouviram a voz de YAUH O Criador que andava no jardim na brisa do dia; e Adahm e sua esposa esconderam-se a si mesmos da presença de YAUH O Criador entre as árvores do jardim.

9 E YAUH O Criador chamou a Adahm, e o disse, *Onde tu estás?*

10 E ele disse, eu ouvi a Tua voz no jardim, e eu fiquei com medo, porque eu estava nu; e eu me escondi.

11 E Ele disse, *Quem te contou que tu estavas nu? Teria você comido da árvore que Eu te ordenei que tu não deverias comer?*

12 E o Adahm disse, A mulher que Tu me deste para estar comigo, ela deu-me da árvore, e eu comi.

13 E YAUH O Criador disse para a mulher, *O que é isso que tu fizeste?* E a mulher respondeu, A serpente enganou-me, e eu comi.

14 E YAUH O Criador disse para a serpente, *Porque tu fizeste isto, és amaldiçoada acima de todo rebanho, e acima de toda besta do campo; em seu ventre tu deves ir a rastejar, e pó tu deves comer todos os dias de tua vida:*

15 *E Eu porei inimizade entre ti e a mulher, e entre tua semente e a Zera (Semente) dela; Ele esmagará tua cabeça, e tu lhe contundirás o Seu calcanhar.*

16 Para a mulher Ele disse, *Eu grandemente multiplicarei teu sofrimento e tua concepção; em dor gerarás filhos; e teu desejo será para o teu marido, e ele regerá sobre ti.*

17 E para Adahm, Ele disse, *Porque tu escutaste a voz de tua esposa, e comeste da árvore, da qual Eu te ordenei, dizendo, Tu não comerás dela; amaldiçoada é por tua causa a terra; em sofrimento tu comerás dela todos os dias de tua vida;*

18 *Também, espinhos e cardos ela ti produzirá; e tu comerás da erva do campo;*

19 *Pelo suor de teu rosto tu comerás pão, até retornares para o chão, pois dele saíste e foste tomado: tu és pó e ao pó retornarás.*

## Bereshith - Gênesis

20 E Adahm chamou o nome de sua esposa Havah, porque ela era mãe de todos viventes.

21 Também, para Adahm e sua esposa YAUH O Criador fez casacos de peles, e os vestiu.

22 E YAUH O Criador disse, *Eis que, o Adahm tornou-se como um de Nós, para conhecer o bem e o mal: e agora, para que ele não estenda sua mão, e tome também da árvore vida, e coma, e viva para todo o sempre:*

23 YAUH Criador o enviou para fora do jardim Ayden, para lavrar o solo de onde ele fora tomado.

24 Assim, Ele o guiou para fora dali o Adahm; e Ele colocou ao oriente do jardim Ayden cheruvim (querubim), e uma espada ardente que girava em toda direção, para guardar o caminho à retaguarda da árvore vida.

### 4

E Adahm conheceu Havah sua esposa; e ela concebeu, e nasceu Qayin, e disse, Eu tive um homem vindo de YAUH.

2 E ela novamente concebeu seu irmão Hevel. E Hevel era um apascentador de ovelha, enquanto Qayin era um lavrador da terra.

3 E no decorrer do tempo veio a ocorrer que Qayin trouxe do fruto da terra uma oferenda a YAUH.

4 E Hevel, também trouxe dos primogênitos de seu rebanho e da gordura deste. E YAUH teve respeito por Hevel e por sua oferenda;

5 Mas por Qayin e por sua oferenda Ele não teve respeito. E Qayin ficou muito bravo, e em sua face demonstrou ódio.

6 E YAUH disse a Qayin, *Por que tu te iraste e te aborreceste? E por que em tua face demonstras ódio?*

7 *Se tu fazes bem, não serás tu aceito? Porém, se tu não fizeres o bem, o pecado mente em tua porta, e o desejo deste é para ti, mas tu deves ter domínio sobre ele.*

8 E Qayin falou com Hevel seu irmão, Vamos para a planície. E ocorrendo isto, quando eles estavam no campo, Qayin levantou-se contra seu irmão e o matou.

9 E YAUH disse para Qayin, *Onde está Hevel teu irmão?* E ele respondeu, eu não sei: sou eu guardião do meu irmão?

10 E Ele disse, *O que tu fizeste? A voz do sangue de teu irmão clama da terra diante de Mim.*

11 *E desde agora és tu amaldiçoado da terra, a qual abriu a sua boca para receber de tua mão o sangue de teu irmão;*

12 *Quando tu lavrares a terra, ela de agora em diante não renderá a ti a sua força; um fugitivo e vagabundo serás na terra.*

13 E Qayin disse a YAUH, Meu castigo é maior do que a que eu possa suportar.

14 Considere, Tu tens me arremessado da face da terra nesse dia, e de Tua face eu estarei escondido; e eu serei um fugitivo e vagabundo na terra, e isso se sucederá, que todos que me acharem hão de me julgar e me matar.

15 E YAUH disse para ele, *Portanto, qualquer que matar Qayin, vingança será levada a este sete vezes.* E YAUH pôs uma marca sobre Qayin para que qualquer que o achasse não viesse a matá-lo.

16 E Qayin se foi da presença de YAUH, e habitou na terra de Nod, ao oriente do jardim Ayden.

17 E Qayin conheceu sua esposa; e ela concebeu, e teve Chanoch: e ele construiu uma cidade, e chamou o nome da cidade, conforme o nome de seu filho, Chanoch.

18 E de Chanoch nasceu Irad: e Irad gerou Mehuya-El: e Mehuya-El gerou Methusa-El:

## Bereshith - Gênesis

e Methusa-El gerou Lamech.

19 E Lamech tomou para si duas esposas: o nome de uma era Adah, e o nome da outra Zillah.

20 E Adah concebeu Yaval: ele foi o pai de tantos quanto habitavam em tendas, e de tantos quanto tinham rebanho.

21 E o nome de seu irmão era Yuval: ele era o pai de todos quanto manejavam harpa e flauta.

22 E Zillah, ela também concebeu, a Tuval-Qayin, um instrutor em toda espécie de ferramenta de bronze e de ferro: e a irmã de Tuval-Qayin era Naamah.

23 E Lamech disse para suas esposas, Adah e Zillah, Escutem a minha voz, vós esposas de Lamech, ouçam meu argumento: pois se eu matei um homem por contundir-me a mim próprio, e um mancebo por me ferir.

24 Se Qayin for vingado sete vezes, verdadeiramente, Lamech setenta vezes sete.

25 E Adahm conheceu com sua esposa novamente; e ela gerou um filho, e chamou seu nome de Seth; Da parte do Criador, ela disse, tens me designado outra semente, ao invés de Hevel, a quem Qayin matou.

26 E também a Seth, nasceu um filho; e ele chamou seu nome Enosh: a partir de então, os homens começaram a invocar o Nome de YAUH.

### 5

Este é o Rolo das gerações de Adahm. No dia que O Criador fez o Adahm, na semelhança do Criador, Ele o fez;

2 Macho e fêmea Ele os criou; e os abençoou, e chamou seu nome de Adahm, no dia em que eles foram criados.

3 E Adahm viveu cento e trinta anos e gerou um filho à sua própria semelhança, conforme sua própria imagem; e chamou seu nome Sheth;

4 E os dias de Adahm depois que ele gerou Sheth foi oitocentos anos; e ele gerou filhos e filhas:

5 E todos os dias que Adahm viveu foi novecentos e trinta anos: e ele morreu.

6 E Sheth viveu cento e cinco anos, e gerou Enoch:

7 E Sheth viveu depois dele haver gerado Enoch, oitocentos e sete anos, e gerou filhos e filhas:

8 E todos os dias de Sheth foi novecentos e doze anos: e ele morreu.

9 E Enoch viveu noventa anos, e gerou Kenan:

10 E Enoch viveu depois que gerou Kenan oitocentos e quinze anos, e gerou filhos e filhas:

11 E todos os dias de Enoch foi novecentos e dez anos: e ele morreu.

12 E Kenan viveu setenta anos, e gerou Mahalal-El:

13 E Kenan viveu depois que ele gerou Mahalal-El, oitocentos e quarenta anos, e gerou filhos e filhas:

14 E todos os dias de Kenan foi novecentos e dez anos: e ele morreu.

15 E Mahalal-El viveu sessenta e cinco anos, e gerou Yared:

16 E Mahalal-El viveu depois que ele gerou Yared, oitocentos e trinta anos, e gerou filhos e filhas:

17 E todos os dias de Mahalal-El foi oitocentos e noventa e cinco anos: e ele morreu.

18 E Yared viveu cento sessenta e dois anos, e ele gerou Chanoch:

19 E Yared viveu depois que ele gerou Chanoch oitocentos anos, e gerou filhos e filhas:

20 E todos os dias de Yared foi novecentos e sessenta e dois anos: e ele morreu.

21 E Chanoch viveu sessenta e cinco anos, e gerou Metushelach:

22 E Chanoch teve sua caminho com Criador depois que ele gerou Metushelach

## Bereshith - Gênesis

trezentos anos, e gerou filhos e filhas:

23 E todos os dias de Chanoch foi trezentos e sessenta e cinco anos:

24 E Chanoch teve seu caminho com O Criador: e ele já não estava, pois O Criador o tomou.

25 E Metushelach viveu cento e oitenta e sete anos, e gerou Lamech:

26 E Metushelach viveu depois que ele gerou Lamech setecentos e oitenta e dois anos, e gerou filhos e filhas:

27 E todos os dias de Metushelach foi novecentos e sessenta e nove anos; e ele morreu.

28 E Lamech viveu cento e oitenta e dois anos, e gerou um filho:

29 E ele chamou seu nome Noach, dizendo, este nos confortará com respeito a nosso trabalho e labuta de nossas mãos, por causa da terra que YAUH amaldiçoou.

30 E Lamech viveu depois que ele gerou Noach quinhentos e noventa e cinco anos, e gerou filhos e filhas:

31 E todos os dias de Lamech foi setecentos e setenta e sete anos: e ele morreu.

32 E Noach tinha quinhentos anos: e Noach gerou Shem, Ham, e Yahfeth.

### 6

E assim ocorreu que, quando os de Adahm começaram a se multiplicar sobre a face da terra, e as filhas lhes nasceram,

2 Os filhos das divindades (dos poderosos) viram as filhas de Adahm que elas eram formosas; e eles tomaram para si mesmos esposas de todas que eles escolhessem.

3 E YAUH disse, *Meu Espírito não se esforçará sempre em Adahm, porque ele também é carne: ainda, seus dias serão cento e vinte anos.*

4 Existiam Nefilim na terra naqueles dias; e também, depois deles, quando os filhos dos poderosos se chegaram as filhas de Adahm, e eles geraram filhos delas, os mesmos tornaram-se importantes, que eram dos antigos, homens de fama.

5 E O Criador viu que a maldade de Adahm era grande na terra, e que toda imaginação dos pensamentos de seu coração era somente mal continuamente.

6 E isso aborreceu a YAUH já que Ele tinha feito Adahm na terra, e isso afligiu-Lhe em Seu coração.

7 E YAUH disse, *Eu destruirei os de Adahm que criei da face da terra; ambos, Adahm, animal, e coisas que rastejam, e aves do ar; porque isso aborrece-me de que Eu os tenha feito.*

8 Mas Noach achou favor aos olhos de YAUH.

9 Essas são as gerações de Noach: Noach era um homem justo e perfeito em suas gerações, e Noach tinha seu caminho com O Criador.

10 E Noach gerou três filhos, Shem, Ham, e Yahfeth.

11 A terra também era corrupta diante do Criador, e a terra estava cheia de violência.

12 E O Criador olhou sobre a terra, e, viu que ela estava corrupta, pois toda carne tinha corrompido seus caminhos sobre a terra.

13 E O Criador disse a Noach, *O fim de toda carne há de vir diante de Mim; porque a terra preencheu-se com violência por eles; e, veja, eu os destruirei com a terra.*

14 *Faça uma embarcação de madeira de gofer; compartimentos farás na embarcação e a untarás por dentro e por fora com tar.*

15 *E este é o modelo de que deves fazê-lo: o comprimento da embarcação será de trezentos cúbitos, e a altura dela de trinta cúbitos.*

16 *Uma janela tu deverás fazer para a embarcação, e em um cúbito tu deves aprontá-la no topo; e a porta da embarcação tu a porás no lado dela; com abaixe, segundo, e terceiro andar para viveiro tu a farás.*

17 *E, eis que, Eu, Eu mesmo, trago um dilúvio de água sobre a terra, para destruir toda*

## Bereshith – Gênesis

*carne, em que há fôlego de vida, debaixo dos céus; e todas as coisas que estão na terra morrerão.*

18 *Porém contigo Eu estabelecerei Meu concerto: e tu virás para dentro da embarcação, tu, e teu filhos, e tua esposa, e as esposas de teus filhos contigo.*

19 *E de toda coisa vivente de toda carne, dois de cada espécie tu trarás para dentro da embarcação, para mantê-los vivos contigo; eles serão macho e fêmea.*

20 *De aves conforme suas espécies, e de rebanho conforme suas espécies, e de toda coisa rastejante da terra conforme suas espécies, dois de todo tipo virá a ti, e os manterás vivos.*

21 *E tomarás para ti todo alimento que pode ser comido e tu juntarás para ti; e isso será por alimento para ti, e para eles.*

22 Assim Noach fez de acordo com tudo o que O Criador ordenou; assim ele fez.

7

E YAUH disse para Noach, *Vem tu e toda tua casa para dentro da embarcação; através de ti tenho Eu visto justo diante de Mim nessa geração.*

2 *De toda besta limpa tu tomará sete e sete, o macho e a fêmea; e das bestas que não são limpas dois, o macho e a fêmea.*

3 *Das aves também do ar sete, o macho e a fêmea; para manter toda semente viva sobre a face de toda a terra.*

4 *Dentro de sete dias Eu farei chover sobre a terra, quarenta dias e quarenta noites; e toda substância viva que Eu fiz Eu destruirei da superfície da face da terra.*

5 E Noach fez de acordo com tudo o que YAUH O ordenou.

6 E Noach era de seiscentos anos quando o dilúvio de água estava sobre a terra.

7 E Noach entrou, e seus filhos, e sua esposa, e as esposas de seus filhos com ele, para dentro da embarcação, por causa das águas do dilúvio.

8 De bestas limpas, e de bestas que não são limpas, e de aves, e de toda coisa que rasteja sobre a terra,

9 Eles entraram dois a dois a Noach para dentro da embarcação, o macho e a fêmea, como O Criador tinha ordenado a Noach.

10 E isso veio a ocorrer após os sete dias, que as águas do dilúvio veio sobre a terra.

11 No ano seiscentos da vida de Noach, no segundo mês, no décimo sétimo dia do mês, ao mesmo dia vieram todas as fontes do grande abismo romperem-se para superfície, e as janelas dos céus foram abertas.

12 E a chuva veio sobre a terra quarenta dias e quarenta noites.

13 No mesmo dia entrou Noach, a Shem, e Ham, e Yahfeth, os filhos de Noach, e a esposa de Noach, e as três esposas de seus filhos com ele, para dentro da embarcação;

14 Eles, e toda besta segundo suas espécies, e todo rebanho segundo suas espécies, e toda coisa rastejante,

que rasteja sobre a terra, segundo suas espécies, e toda ave segundo suas espécies, todo pássaro de toda gênero.

15 E eles vieram a Noach para dentro da embarcação, dois a dois de toda a carne, em que havia fôlego de vida.

16 E os que entraram, entraram macho e fêmea de toda carne, como O Criador o tinha ordenado: e YAUH dentro os trancou.

17 E o dilúvio foi de quarenta dias sobre a terra; e as águas aumentaram, e levantou a embarcação, e ela se ergueu acima da terra.

18 E as águas prevaleceram, e chegaram a se erguer grandemente sobre a terra; e a embarcação seguiu sobre a face das águas.

19 E as águas prevaleceram excessivamente sobre a terra; e todo alto monte que estava

## Bereshith – Gênesis

debaixo do vasto céus estavam cobertos.

20 Quinze cúbitos para cima fez as águas predominar; e as montanhas foram cobertas.

21 E toda carne morreu, as que moviam-se sobre a terra, ambas de ave, e de rebanho, e de besta, e de toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra, e todo de Adahm:

22 Tudo em cujas narinas havia fôlego de vida, de tudo o que existiu em terra seca, morreu.

23 E toda substância vivente foi destruída, a que estava sobre a face do solo, ambos Adahm, rebanho, e coisas rastejantes, e aves dos céus, e eles foram destruídos da terra: e somente Noach permaneceu vivo, e aqueles que estavam com ele na embarcação.

24 E as águas prevaleceram sobre a terra cento e cinquenta dias.

### 8

E Criador recordou-se de Noach, e de toda coisa vivente, e de todo rebanho que estava com ele na embarcação: e O Criador fez um vento passar sobre a terra, e as águas baixaram;

2 Também as fontes dos abismos e as janelas dos céus foram cessadas, e a chuva dos céus foi contida;

3 E as águas retornaram da superfície da terra continuamente: e após o fim dos cento e cinquenta dias tinham diminuído.

4 E a embarcação pousou no sétimo mês, no décimo sétimo dia do mês, sobre as montanhas de Ararat.

5 E as águas diminuíram continuamente até o décimo mês: no décimo mês, no primeiro dia do mês, os topos das montanhas foram vistos.

6 E isso se sucedeu no fim dos quarenta dias, em que Noach abriu a janela da embarcação que ele tinha feito:

7 E ele mandou um corvo para fora o qual foi de um lado para outro, até que as águas estivessem secado de fora na superfície da terra.

8 Também ele mandou para fora uma pomba, para verificar se as águas haviam baixado de fora na face da superfície;

9 Mas a pomba não achou pouso para a sola de seus pés, e ela retornou para ele, para dentro da embarcação, pois, as águas estavam na face de toda a terra: então, ele pois suas mãos do lado de fora, e a pegou, e puxou-a até ele, para dentro da embarcação.

10 E ele permaneceu ainda mais sete dias; e outra vez ele enviou para fora da embarcação a pomba;

11 E a pomba lhe retornou para dentro à tarde; e, observou, que no bico dela tinha uma folha de oliveira arrancada lá de fora: assim, Noach conheceu que as águas tinham baixado por fora na terra.

12 Logo, ele permaneceu ainda mais sete dias; e enviou para fora a pomba; que não mais retornou outra vez para ele.

13 E isso se passou no ano seiscentos e um, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, as águas tinham secado do lado de fora na terra; e Noach removeu a cobertura da embarcação, e olhou, e, observou que a face do solo estava seco.

14 E no segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês, a terra estava seca.

15 E O Criador falou para Noach, dizendo,

16 *Saia para fora da embarcação, tu, tua esposa, e teus filhos, e as esposas de teus filhos contigo.*

17 *Traga para fora contigo toda coisa vivente que está contigo, de toda a carne, ambos, ave, e de rebanho, e de toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra; que eles possam procriar abundantemente na terra, e ser frutíferos, e se multiplicar sobre a terra.*

18 E Noach saiu, e seus filhos, e sua esposa, e as esposas de seus filhos com ele:

## Bereshith – Gênesis

19 Toda besta, toda coisa rastejante, e toda a ave, e tudo o que rasteja sobre a terra, conforme suas espécies, saíram da embarcação.

20 E Noach reconstruiu um altar a YAUH ; e tomou de toda besta limpa, e de toda ave limpa, e ofereceu oferta queimada no altar.

21 E YAUH cheirou a doce fragrância; e YAUH disse por Seu coração, *Eu não mais amaldiçoarei outra vez o solo por causa de Adahm; pois a imaginação do coração de Adahm é má desde sua mocidade; nem Eu golpearei mais outra vez toda coisa vivente, como Eu fiz.*

22 *Enquanto existir a terra, tempo de semear e colheita, e frio e calor, e verão e inverno, e dia e noite não hão de cessar.*

### 9

E O Criador abençoou Noach e seus filhos, e lhes disse, *Sejam frutíferos, e multiplicai, e enchei a terra.*

2 *E o temor de vós e o medo de vós estará sobre toda besta da terra, e sobre toda ave do ar, sobre tudo o que se move sobre a terra, e sobre todos os peixes do mar; em vossas mãos eles estão entregues.*

3 *Toda coisa que se move, que vive, será comida para vós; até mesmo como a erva verde, tenho Eu vos dado todas as coisas.*

4 *Mas a carne com a vida nela, na qual está seu sangue, tu não comerás.*

5 *E seguramente o sangue de suas vidas Eu requererei; à mão de toda besta eu irei requerê-la, e a mão de Adahm; e a mão de todo irmão do homem Eu irei requerer a vida de Adahm.*

6 *Todo aquele que derramar o sangue de Adahm , por Adahm, será o seu sangue derramado: porque O Criador na Sua imagem, Ele fez o Adahm.*

7 *E vós, sede fecundos, e multiplicai-vos; disseminai-vos abundantemente na terra, e multiplicai-vos nela.*

8 E O Criador falou a Noach, e a seus filhos com ele, dizendo,

9 *E Eu, Eu mesmo, estabalecerei Minha aliança convosco, e com vossa semente depois de vocês;*

10 *E com toda criatura vivente que está convosco, a ave, o rebanho, e toda besta da terra convosco; de tudo o que sai da embarcação, à toda besta da terra.*

11 *E Eu estabalecerei Minha aliança convosco; nem uma carne deverá ser eliminada mais pelas águas de um dilúvio: nem existirá mais um dilúvio para destruir a terra.*

12 E O Criador disse, *Este é o símbolo da aliança que Eu faço entre Mim e vós e toda criatura vivente que está convosco, por gerações perpétuas:*

13 *Eu fixo Meu arco na nuvem, e isso vos será por símbolo de uma aliança entre Mim e a terra.*

14 *E há de ser, quando eu trazer uma nuvem sobre a terra, este símbolo será visto na nuvem:*

15 *E Eu lembrarei de Minha aliança, a qual está entre Mim e vós e toda criatura vivente de toda carne; e as águas não se tornará mais um dilúvio para destruir toda carne.*

16 *E o símbolo estará na nuvem; e a isso Eu verei, para que Eu possa lembrar da aliança perpétua entre O Criador e toda criatura vivente de toda carne que está sobre a terra.*

17 E Criador disse a Noach, *Este é o símbolo da aliança, que Eu estabaleci entre Minha Palavra e toda carne que está sobre a terra.*

18 E os filhos de Noach que saíram da embarcação foram Shem, e Ham, e Yahfeth: e Ham foi o pai de Kanaan.

## Bereshith - Gênesis

- 19 Esses eram os três filhos de Noach: e a partir deles ocorreu da terra inteira haver se enchido.
- 20 E Noach começou a se tornar um lavrador do solo, e ele plantou uma vinha:
- 21 E ele bebeu do vinho, e ficou embebedado; e ele estava descoberto dentro de sua tenda.
- 22 E Ham, o pai de Kanaan, viu a nudez de seu pai, e contou a seus dois irmãos do lado de fora.
- 23 E Shem e Yahfeth tomou uma veste, e a colocou em ambos seus ombros, e se dirigiram de costas, e cobriram a nudez do pai deles; e seus rostos estavam voltados para trás, e eles não viram a nudez de seu pai.
- 24 E Noach despertou de seu vinho, e soube o que seu filho mais moço tinha feito a ele.
- 25 E ele disse, Maldito seja Kanaan; um servo dos servos será ele a seus irmãos.
- 26 E ele disse, Bendito é YAUH O Criador de Shem; e Kanaan será seu servo.
- 27 O Criador aumente Yahfeth, e ele habite nas tendas de Shem, e Kanaan seja seu servo.
- 28 E Noach viveu depois do dilúvio trezentos e cinquenta anos.
- 29 E todos os dias de Noach foram novecentos e cinquenta anos: e ele morreu.

### 10

Agora essas são as gerações dos filhos de Noach, Shem, Ham, e Yahfeth: e a eles foram nascidos filhos depois do dilúvio.

- 2 Os filhos de Yahfeth; Gomer, e Magog, e Madai, e Yavan, e Tuval, e Meshech, e Tiras.
- 3 E os filhos de Gomer; Ashkenaz, e Rifath, e Togarmah.
- 4 E os filhos de Yavan; Elishah, e Tarshish, Chittim, e Dodanim.
- 5 Por estes estavam as ilhas do gentios divididas em suas terras, cada um conforme sua língua, conforme suas famílias, em suas nações.
- 6 E os filhos de Ham; Kush, e Mitzrayim, e Fut, e Kanaan.
- 7 E os filhos de Kush; Seba, e Havilah, e Savtah, e Raamah, e Savtecha: e os filhos de Raamah; Sheva, e Dedan.
- 8 E Kush gerou Nimrod: ele começou a ser poderoso na terra.
- 9 E ele era um caçador poderoso diante de YAUH : porque disso foi dito: Mesmo como Nimrod o caçador poderoso diante de YAUH.
- 10 E o início de seu reino foi Bavel, e Erech, e Accad, e Calneh, na terra de Shinar.
- 11 Para fora daquela terra saiu Ashshur, que construiu Ninveh, e a cidade de Rehovoth, e Calah,
- 12 E Resen entre Ninveh e Calah: a mesma é uma grande cidade.
- 13 E Mitzrayim gerou Ludim, e Anamim, e Lehavim, e Naftuhim,
- 14 E Pathrusim, e Kasluchim, de quem veio a existir os Plishtim, e Kaftorim.
- 15 E Kanaan gerou Tzidon seu primogênito, e Cheth,
- 16 E o Yevusite, e o Amorite, e o Girgashite,
- 17 E o Hivite, e o Arkite, e o Sinite,
- 18 E o Arvadite, e o Zemarite, e o Hamathite: e que posteriormente foi a tribos dos Kanaanites espalhada no estrangeiro.
- 19 E os termos dos Kanaanites era desde Tzidon, como se vai a Gerar, a Azah, como se vai a Sedom, e Amorah, e Admah, e Zevoim, até mesmo a Lasha.
- 20 Esses são os filhos de Ham, segundo suas tribos, segundo suas línguas, em seus países, e em suas nações.
- 21 A Shem também, o pai de todos os filhos de Ever, o irmão de Yahfeth, o mais velho, até a ele lhe foram nascidos filhos.

## Bereshith - Gênesis

22 Os filhos de Shem; Eylam, e Ashshur, e Arfaxad, e Lud, e Aram.  
23 E os filhos de Aram; Uz, e Hul, e Gether, e Mash.  
24 E Arfaxad gerou Kaynan e Kaynan gerou Salah; e Salah gerou Ever.  
25 E a Ever nascidos dois filhos: o nome de um era Peleg; porque em seus dias a terra foi dividida; e o nome de seu irmão era Yoktan.  
26 E Yoktan gerou Almodad, e Shelef, e Hazar-Maveth, e Yourah,  
27 E Hadoram, e Uzal, e Diklah,  
28 E Oval, e Avima-El, e Sheva,  
29 E Ofir, e Havilah, e Yovab: todos estes foram os filhos de Yoktan.  
30 E as suas habitações era de Mesha, como você vai para Sefar uma montanha a oeste.  
31 Estes são os filhos de Shem, conforme suas famílias, conforme suas línguas, em suas terras, conforme suas nações.  
32 Estas são as tribos dos filhos de Noach, conforme suas gerações, em suas nações. Por estas tribos as nações estavam divididas na terra, depois do dilúvio.

### 11

E, a terra inteira era de uma só língua.  
2 E veio a se passar que, como eles viajaram partindo do oriente, ocorreu que eles acharam uma planície na terra de Shinar; e eles ali se instalaram.  
3 E eles disseram uns aos outros, vinde, façamos tijolos, e os queimemos completamente. E eles obtiveram tijolos em vez de pedra, e betume obtiveram eles em vez de argamassa.  
4 E eles disseram, Vem, nós vamos construir uma cidade e uma torre, cujo topo pode alcançar os céus; e nós vamos fazer um nome, para que não nos espalhemos no exterior sobre a face de toda a terra.  
5 E YAUH desceu para ver a cidade e a torre que os filhos de Adahm construíram.  
6 E YAUH disse, *Veja, o povo é único, e todos eles têm uma só linguagem; e isso eles começaram a fazer: e destarte nada será refreado da parte deles, daquilo que eles imaginem fazer.*  
7 *Venha, Nós vamos descer, e ali confundir a linguagem deles, afim de que eles não possa compreender a fala um do outro.*  
8 Desse modo YAUH lhes espalhou no estrangeiro, de lá sobre a face de toda a terra: e eles cessaram de construir a cidade.  
9 Portanto, seu nome é chamada Bavel; porque YAUH fez com que ali se confundisse a linguagem de toda a terra: e dali YAUH os espalhou para o estrangeiro sobre a face de toda a terra.  
10 Estas são as gerações de Shem: Shem tinha cem anos, e gerou Arfaxad dois anos após o dilúvio:  
11 E Shem viveu depois que ele gerou Arfaxad quinhentos anos, e gerou filhos e filhas.  
12 E Arfaxad viveu trinta e cinco anos, e gerou Salah:  
13 E Arfaxad viveu depois que ele gerou Salah quatrocentos e três anos, e gerou filhos e filhas.  
14 E Salah viveu trinta anos, e gerou Ever:  
15 E Salah viveu depois que ele gerou Ever quatrocentos e três anos, e gerou filhos e filhas.  
16 E Ever viveu trinta e quarto anos, e gerou Peleg:  
17 E Ever viveu depois que ele gerou Peleg quatrocentos e trinta anos, e gerou filhos e filhas.  
18 E Peleg viveu trinta anos, e gerou Reu:  
19 E Peleg viveu depois que ele gerou Reu duzentos e nove anos, e gerou filhos e filhas.

## Bereshith – Gênesis

20 E Reu viveu vinte e nove anos, e gerou Serug:  
21 E Reu viveu depois que ele gerou Serug duzentos e sete anos, e gerou filhos e filhas.  
22 E Serug viveu trinta anos, e gerou Nachor:  
23 E Serug viveu depois que ele gerou Nachor duzentos anos, e gerou filhos e filhas.  
24 E Nachor viveu vinte e nove anos, e gerou Terach:  
25 E Nachor viveu depois que ele gerou Terach cento e dezenove anos, e gerou filhos e filhas.  
26 E Terach viveu setenta anos, e gerou Avram, Nachor e Charan.  
27 Agora estas são as gerações de Terach: Terach gerou Avram, Nachor, e Charan; e Charan gerou Lot.  
28 E Charan diante de seu pai Terach na terra de sua natividade, em Ur dos Chaldees.  
29 E Avram e Nachor tomaram esposas: o nome da esposa de Avram era Sarai; e o nome da esposa de Nachor, Milcah, a filha de Charan, o pai de Milcah, e o pai de Iscah.  
30 Porém Sarai era estéril; ela não teve nenhum filho.  
31 E Terach tomou Avram seu filho, e Lot o filho de Charan, o filho de seu filho, e Sarai sua nora, esposa de seu filho Avram; e eles saíram em companhia deles, de Ur dos Chaldees, para ir para a terra de Kanaan; e eles vieram para Charan, e habitaram lá.  
32 E os dias de Terach foram duzentos e cinco anos: e Terach morreu em Charan.

### 12

Ora YAUH disse a Avram, *Sai de teus pais, e da tua família, e da casa de teu pai, para a terra que Eu te mostrarei:*  
2 *E Eu farei de ti uma grande nação, e Eu te abençoarei, e farei teu nome grande; e tu serás uma bênção:*  
3 *E Eu abençoarei aqueles que te abençoarem, e amaldiçoarei aqueles que te amaldiçoarem: e em ti todas tribos da terra serão abençoadas – misturadas.*  
4 Assim Avram partiu, como YAUH tinha lhe falado; e Lot foi com ele: e Avram era de setenta e cinco anos quando ele partiu de Charan.  
5 E Avram tomou Sarai sua esposa, e Lot filho de seu irmão, e todos seus pertences que eles tinham reunido, e as almas que eles tinham conseguido em Charan; e eles saíram para ir para a terra de Kanaan; e na terra de Kanaan eles entraram.  
6 E Avram atravessou pela terra indo para o lugar de Shechem, para a planície de Moreh. E os Kanaanites estavam então na terra.  
7 E YAUH apareceu a Avram, e disse, *À tua semente Eu darei esta terra:* e ali ele construiu um altar a YAUH, que apareceu a ele.  
8 Ele mudou-se dali para uma montanha a leste de Beth-El, e instalou sua tenda, tendo Beth-El a ocidente, e Ai ao oriente: e lá ele construiu um altar para YAUH, e invocou o Nome de YAUH.  
9 E Avram viajou, indo ainda para o sul.  
10 E lá houve uma fome na terra: e Avram veio a descer para Mitzrayim para curta estadia lá; pois a fome era severa na terra.  
11 E sucedeu que, quando ele estava chegando próximo de entrar em Mitzrayim, ele disse a Sarai sua esposa, observe agora, Eu sei que tu és uma mulher Formosa de modo a ser notada:  
12 Então isso ocorrerá, quando os Mitzrim chegarem a te ver, isto eles dirão, Esta é a esposa dele: e eles me matarão, mas eles te acudirão viva.  
13 Por favor diga-lhes que és minha irmã: para que possam se dar bem comigo por tua

## Bereshith - Gênesis

causa; e meu ser viverá por causa de ti.

14 E se passou que, quando Avram chegou em Mitzrayim, os Mitzrim avistaram a mulher que era muito formosa.

15 Os príncipes de Faraóh também a viram, e recomendaram-na diante de Faraóh; e a mulher foi levada até a casa de Faraóh.

16 E ele tratou Avram bem por causa dela: e ele teve ovelha, e bois, e burros, e servos machos, e servos fêmeas, e burras e camelos.

17 E YAUH infestou Faraóh e sua terra com grandes pragas por causa de Sarai esposa de Avram.

18 E Faraóh chamou Avram, e disse, O que é isto que tu fizeste a mim? Por que tu não me contaste que ela era tua esposa?

19 Por que tu dizes, Ela é minha irmã? Dessa forma eu poderia tê-la tomado erroneamente para mim como minha esposa: agora, portanto, veja sua esposa, tome-a, e vá embora.

20 E Faraóh ordenou seus homens concernente a ele: e eles o mandaram embora, e sua esposa, com tudo o que ele tinha.

### 13

E Avram se foi subindo de Mitzrayim, ele, e sua esposa, com tudo o que ele possuía, e Lot com ele, rumo ao sul.

2 E Avram era muito rico de rebanho, em prata, e em ouro.

3 E ele continuou sua jornada do sul até a Beth-El, rumo ao lugar onde sua tenda tinha estado no início, entre Beth-El e Ai;

4 Rumo ao local do altar, onde primeiro ele tinha ali erigido: e ali Avram invocou o Nome de YAUH.

5 E Lot também, que veio com Avram, tinha ovelhas, e rebanhos, e tendas.

6 E a terra não era capaz de comportá-los de maneira que eles pudessem morar juntos: porque seus pertences eram grandes, de formas que eles não podiam morar juntos.

7 E havia discussão entre os apascentadores do gado de Avram e os apascentadores do gado de Lot: e os Kanaanites e os Perizzites habitavam então na terra.

8 E Avram disse a Lot, Concordemos que não haja qualquer discussão, por favor, entre você, e eu e entre meus apascentadores e teus apascentadores, porque nós somos os irmãos.

9 Não está a terra inteira diante de ti? Separa-te a tu mesmo, por favor, de mim: se saíres a mão esquerda, então eu irei à direita; ou se você partir à mão direita, então eu irei à esquerda.

10 E Lot levantou seus olhos, e viu toda a planície de Yarden, que era bem irrigada em todos lugares, semelhante como o jardim Ayden de YAUH, como a terra de Mitzrayim, como que tu vens a Tzoar.

11 Então Lot escolheu para si toda a planície do Yarden; e Lot viajou para o oriente: e eles se separaram um do outro.

12 Avram habitou na terra de Kanaan, e Lot habitou nas cidades da planície, e acampou suas tendas à Sedom.

13 Mas os homens de Sedom eram maus e pecadores excessivamente diante de YAUH.

14 E YAUH disse a Avram, depois que Lot havia se separado dele, *Levanta teus olhos, e olha do lugar de onde tu estás em direção ao norte, e para o sul, e para o leste, e para o oeste:*

15 *Por toda a terra que você vê, a ti Eu a darei, e a tua semente para todo o sempre.*

16 *E Eu farei tua semente como o pó da terra: de formas que se um homem puder contar o pó da terra, então tua semente também poderá ser contada.*

## Bereshith - Gênesis

17 *Levanta-te, caminhe por entre a terra no comprimento e na largura, porque Eu a te darei.*

18 Então Avram removeu sua tenda, e veio a habitar na planície de Mamre, que situa-se em Hevron, e construiu lá um altar a YAUH.

### 14

E isso veio a ocorrer nos dias de Amrafel, rei de Shinar, Arioch, rei de Ellasar, Chedarlaomer, rei de Eylam, e Tidal, rei das nações,

2 Que estes fizeram guerra com Bera, rei de Sedom, e com Birsha, rei de Amorah, Shinav, rei de Admah, e Shemever, rei de Zevoim, e o rei de Bela, que é Tzoar.

3 Todos estes se uniram juntando-os no vale de Siddim, que é o Mar Salgado.

4 Doze anos eles serviram Chedarlaomer, e no décimo terceiro ano eles se rebelaram.

5 E no décimo quarto ano veio Chedarlaomer, e os reis que estavam com ele, e atacaram os Refalim em Ashteroth Karnayim, e os Zuzims em Ham, e os Emims em Shaveh Kiryat-Aim,

6 E os Horites em seu Monte Seir, a El-Paran, que fica pelo deserto.

7 E eles retornaram, e vieram a En-Mishpat, que é Kadesh, e atacaram todo o país de Amalekites, e também os Amorites que habitam na Hatzazon-Tamar.

8 E ali saíram ao rei de Sedom, e o rei de Amorah, e o rei de Admah, e o rei de Zevoim, e o rei de Bela (a mesma é Tzoar), e eles travaram batalha com eles no vale de Siddim;

9 Com Chedarlaomer, o rei de Eylam, e com Tidal, rei das nações, e Amrafel, rei de Shinar, e Arioch, rei de Ellasar; quatro reis contra cinco.

10 E o Vale de Siddim estava cheio de covas de betume; e os reis de Sedom e Amorah fugiram, e caíram ali; e eles permaneceram foragidos na montanha.

11 E eles tomaram todos os artigos de Sedom e Amorah, e todas suas comidas, e se foram em seus caminho.

12 E eles tomaram a Lot, filho do irmão de Avram, que habitava em Sedom, e seus artigos, e partiram.

13 E ali chegou um que tinha escapado, e contou a Avram o Ivri; pois ele morava na planície de Mamre o Amorita, o irmão de Eschol, e irmão de Aner; e estes estavam em uma aliança com Avram.

14 E quando Avram ouviu que seu irmão tinha sido levado cativo, ele armou seus servos treinados, nascidos em sua própria casa, trezentos e dezoito, e os procurou até Dan.

15 E ele próprio dividiu-se contra eles, ele e seus servos, pela noite, e os atacou, e os perseguiu rumo a Hovah, que fica à mão esquerda de Dameshek.

16 E ele trouxe de volta todos os artigos, e também, trouxe novamente a Lot seu irmão, e os artigos dele, e as mulheres também, e o povo.

17 E o rei de Sedom saiu para o conhecer depois do seu retorno do massacre de Chedarlaomer, e dos reis que estavam com ele, no Vale de Shaveh, que é o vale do rei.

18 E Malki-Tzedek rei de Salem tirou pão e vinho; e ele era o sacerdote do Poderoso Altíssimo.

19 E ele o abençoou, e disse: Bendito seja Avram do Poderoso Altíssimo, Possuidor dos céus e terra:

20 E Bendito seja o Poderoso Altíssimo, que entregou seus inimigos em tuas mãos. E ele o pagou o dizimo de tudo.

21 E o rei de Sedom disse a Avram, Dá-me as pessoas, e leva os bens para ti mesmo.

22 E Avram disse ao rei de Sedom, Eu ergui para cima a minha mão para YAUH, Poderoso Altíssimo, o Possuidor dos céus e da terra,

23 Do que eu não levarei de ti um fio, ou até mesmo um laço da sandália, e para que eu não leve nada que é teu, para que não venhas dizer, eu fiz Avram rico:

## Bereshith - Gênesis

24 Exclua o que os mancebos comeram, e a porção dos homens que foram comigo: Aner, Eschol, e Mamre. Os deixe levar suas porções.

### 15

Depois destas coisas a palavra de YAUH veio a Avram em uma visão, dizendo, *Não temas, Avram: Eu sou tua proteção, e tua grande excedente recompensa.*

2 E Avram disse, Soberano YAUH, o que Tu hás de me dar, vendo que eu seguirei sem filhos, será pois, o herdeiro da minha casa esse Eliezer de Dameshek?

3 E Avram disse, Olhe para mim, Tu não me deste nenhuma semente: e, veja, um nascido em minha casa há de ser meu herdeiro.

4 E, veja, a Palavra de YAUH veio a ele, dizendo, *Este não será teu herdeiro; mas aquele que sairá de tuas próprias entranhas será seu herdeiro.*

5 E Ele o trouxe do estrangeiro, e disse, *Olhe agora para os céus, e conte as estrelas, se tu fores capaz de enumera-las:* e Ele disse-lhe: *Assim será tua semente.*

6 E ele creu na Palavra de YAUH; e Ele imputou isto para Avram como retidão.

7 E Ele lhe disse, *Eu Sou YAUH; que te trouxe de Ur dos Chaldees, para dar-te essa terra para ser tua herança.*

8 Então ele disse, Soberano YAUH, como eu saberei que eu a herdarei?

9 E Ele disse-lhe, *Toma uma vaca de três anos, e uma cabra de três anos, e um cordeiro de três anos, e uma rola, e um pombo jovem.*

10 E ele tomou para Ele todos esses, e os dividiu ao meio, e pôs cada pedaço um contra outro: mas os pássaros ele não dividiu.

11 E quando as aves desceram sobre os cadáveres, Avram as afugentou.

12 E quando o sol estava declinando, um sono profundo caiu sobre Avram; e, viu como, um horror de grande escuridão que caía sobre ele.

13 E Ele disse a Avram, *Conheça com certeza que tua semente serão estrangeiros numa terra que não é deles, e os servirão; e estes os afligirão por quatrocentos anos;*

14 *E também essa nação, da qual eles servirão, Eu a julgarei; e posteriormente devem eles sair com grande abundância.*

15 *E tu irás para teus pais em paz; tu serás sepultado numa idade de boa velhice.*

16 *Mas na quarta geração eles entrarão aqui novamente: porque a iniquidade dos Amoritas não chegou contudo a se completar ainda no topo.*

17 E veio o ocorrer que, quando o sol se pôs, e estava escuro, viu um braseiro fumegante, e uma candeia ardente que passou entre aqueles cadáveres.

18 No mesmo dia YAUH fez uma aliança com Avram, dizendo, *À tua semente Eu tenho dado esta terra, desde o rio de Mitzrayim ao grande rio, o Rio Eufrates:*

19 *A terra dos Kenites, e dos Kenizzites, e dos Kadmonites,*

20 *E dos Hittites, e dos Perizzites, e dos Refayim,*

21 *E dos Amorites, e dos Kanaanites, e dos Girgashites, e dos Yevusites.*

### 16

Ora, Sarai esposa de Avram não lhe tinha gerado um filho: e ela tinha uma criada; uma Mitzri, da cuja o nome era Hagar.

2 E Sarai disse a Avram, Veja agora, YAUH me conteve de conceber, Por favor, recorra à minha criada; pode ser que eu possa obter filhos através dela; e Avram escutou a voz de Sarai.

3 E Sarai, a esposa de Avram, tomou Hagar a criada dela, a Mitzri, depois que Avram tinha se estabelecido dez anos na terra de Kanaan, e a deu ao seu marido Avram para ser a sua consorte.

4 E ele chegou-se a Hagar, e ela concebeu: e quando ela viu que tinha concebido, a sua

## Bereshith - Gênesis

patroa foi menosprezada aos seus olhos.

5 E Sarai disse a Avram, Meu erro está sobre ti: eu dei minha empregada em teu seio; e quando ela viu que ela tinha concebido, eu fui menosprezada aos olhos dela: YAUH julgue entre mim e ti.

6 Porém Avram disse a Sarai, Vê, tua criada está em tua mão; faça a ela como te apraz. E quando Sarai tratou-a severamente, esta fugiu dela.

7 E o Mensageiro de YAUH achou-a numa fonte de água no deserto, numa fonte no caminho rumo a Shur.

8 E Ele disse, *Hagar, criada de Sarai donde tu vieste? E aonde tu irás?* E ela respondeu dizendo, Eu fugi da minha patroa Sarai.

9 E o Mensageiro de YAUH lhe disse, *Volte para tua patroa, e te submeta sob suas mãos.*

10 E o Mensageiro de YAUH disse para ela, *Eu multiplicarei a tua semente grandemente, que não poderá ser contada quanto a multidão.*

11 E o Mensageiro de YAUH disse para ela, *Veja, tu estás gestante com uma criança, e conceberás um filho, e chamarás o seu nome Yishma-El; porque YAUH tem ouvido tua oração.*

12 *E ele será um Adahm bravo; a mão dele estará contra todos, e a mão de todos contra ele; e ele morará na presença de todos seus irmãos.*

13 E ela invocou o Nome de YAUH que falou-lhe, Tu és O Divino meu Pastor: pois ela disse, Eu destarte aqui olhei para Aquele que me vê?

14 Então o poço foi chamado Beer-Lahai-Roi; e fica entre Kadesh e Bered.

15 E Hagar concebeu um filho a Avram: e Avram chamou o nome de seu filho, que Hagar concebeu, Yishma-El.

16 E Avram tinha oitenta e seis anos, quando Hagar concebeu Yishma-El para Avram.

### 17

E quando Avram tinha noventa e nove anos, YAUH apareceu a Avram, e disse-lhe, *Eu sou Soberano Poderoso, tenha teu caminho diante de Mim, e sê tu perfeito.*

2 *E Eu farei Minha aliança entre Mim e ti, e te multiplicarei excedentemente.*

3 E Avram prostrou-se sobre sua face: e O Criador falou com ele, dizendo,

4 *Quanto a Mim, vêde, Minha aliança está contigo, e tu serás o pai de muitas nações.*

5 *Nem deve teu nome ser chamado mais Avram, mas o teu nome será Avraham; por pai de muitas nações Eu te fiz.*

6 *E Eu o farei sumamente fecundo, e Eu farei nações de ti, e reis descenderão de ti.*

7 *E Eu estabelecerei Minha Palavra em ti e tua semente depois de ti em tuas gerações como uma aliança perpétua, para Eu ser um Criador para ti, e para tua semente depois de ti.*

8 *E Eu te darei, e para tua semente depois de ti, a terra na qual tu és um estrangeiro, toda a terra de Kanaan, por uma possessão perpétua; e Eu serei o Criador deles.*

9 E O Criador disse a Avraham, *Tu guardarás Minha aliança então, tu, e tua semente depois de ti em suas gerações.*

10 *Esta é Minha aliança que tu guardarás, entre Mim e ti e tua semente depois de ti; toda criança macho no meio de ti entrará em circuncisão.*

11 *E tu executarás circuncisão na carne de seu prepúcio; e será um sinal da aliança entre Mim e ti.*

12 *E aquele que é de oito dias se tornará circunciso entre vós, toda criança macho em suas gerações, aquele que é nascido em casa, ou foi aquele que foi comprado com o dinheiro de qualquer estrangeiro que não é de tua semente.*

13 *Aquele que for nascido em tua casa, e aquele que for comprado com teu dinheiro,*

## Bereshith – Gênesis

*deve entrar em circuncisão; e Minha aliança estará em tua carne por uma aliança perpétua.*

*14 E a criança macho incircuncisa, cuja carne de seu prepúcio não estiver circuncidada, sendo assim, será eliminada de seu povo; porquanto quebrou Minha aliança.*

*15 E O Criador disse a Avraham, No tocante a Sarai tua esposa, tu não chamarás o nome dela de Sarai, mas Sarah será o seu nome.*

*16 E Eu a abençoarei, e te darei um filho também através dela: E Eu a abençoarei, e ela será uma mãe das nações; os reis dos povos descenderão dela.*

*17 Então Avraham prostrou-se sobre sua face, e sorriu, e disse em seu coração, Uma criança nascerá a este que tem cem anos? E deve Sarah que tem noventa anos, conceber?*

*18 E Avraham disse ao Criador, Tomara que Yishma-El possa viver diante de Ti!*

*19 E O Criador disse, Sarah tua esposa te conceberá um filho realmente; e tu chamarás o seu nome de Yitzchak: e Eu estabecerei Minha aliança com ele por uma aliança perpétua, e com a semente dele, depois dele.*

*20 E quanto a Yishma-El, Eu tenho te escutado: Vê, Eu o tenho abençoado, e o farei fecundo, e o multiplicarei excedentemente; doze príncipes devem dele proceder, e Eu lhe farei uma grande nação.*

*21 Porém Minha aliança Eu estabecerei com Yitzchak, que Sarah te conceberá a este tempo determinado, no próximo ano.*

*22 E Ele cessou de falar com ele, e O Criador subiu de diante de Avraham.*

*23 E Avraham tomou Yishma-El seu filho, e tudo o que era nascido em sua casa, e todos que foram comprados com seu dinheiro, todo macho entre os homens da casa Avraham; e executou a circuncisão na carne de seus prepúcio no exato dia que O Criador tinha falado com ele.*

*24 E Avraham tinha noventa e nove anos quando ele executou a circuncisão na carne de seu prepúcio.*

*25 E Yishma-El seu filho tinha treze anos, quando ele executou a circuncisão na carne do seu prepúcio.*

*26 No mesmo dia Avraham executou a circuncisão, e Yishma-El ao seu filho também.*

*27 E todos os homens de sua casa, nascidos na casa, e comprados com dinheiro do estrangeiro, receberam a circuncisão.*

### 18

*E YAUH apareceu a ele na planície de Mamre: e Avraham estava sentado na porta da tenda no calor do dia.*

*2 E Avraham erguendo para cima seus olhos e olhou, e viu, três homens e como ele os tinha visto, ele correu para encontrá-los à porta da tenda, e se prostrou no chão,*

*3 E Avraham disse, YAUH ; se agora eu achei favor em Tua vista, por favor não parta de Teu servo:*

*4 Por bondade permita-me que um pouco de água seja tomada, e lave Vossos pés, e descansai Vós mesmos, debaixo da árvore:*

*5 E eu adquirirei um bocado de pão, e assim revigorareis os Vossos corações; depois disso Vós seguireis em Vosso caminho: por isto é que Vós viestes à Vosso servo. Porém eles disseram, Vá faze, como tu disseste.*

*6 E Avraham correu até a tenda de Sarah, e disse, Prepare depressa três medidas de farinha boa, misture-a, e faça bolos.*

*7 E Avraham correu ao rebanho, e tomou um bom novilho brando, e o entregou a um mancebo; e ele se apressou para prepará-lo.*

## Bereshith - Gênesis

- 8 E ele tomou manteiga, e leite, e o novilho que ele tinha preparado, e colocou isto diante deles; e ele levantou-se no meio deles debaixo da árvore, e eles comeram.
- 9 Então eles disseram a ele, Onde está Sarah tua esposa? E ele disse, Vejam; na tenda.
- 10 E Ele falou, *Eu voltarei certamente a ti de acordo com o tempo da vida; portanto, veja: Sarah tua esposa terá um filho.* E Sarah ouviu isto na porta da tenda que estava atrás dEle.
- 11 Ora Avraham e Sarah estavam idosos e bem moídos em idade; e deixou de estar com Sarah, conforme o costume das mulheres.
- 12 Então Sarah riu dentro em si mesma, dizendo, Depois que eu fiquei velha já crescida, terei eu prazer, meu amo sendo velho também?
- 13 E YAUH disse a Avraham, *Por que Sarah sorriu, dizendo, Devo eu com certeza conceber uma criança, vendo que eu sou idosa?*
- 14 *Há porventura alguma coisa difícil para YAUH? No tempo designado eu voltarei a ti, de acordo com o tempo da vida, e Sarah terá um filho.*
- 15 Então Sarah negou isto, dizendo, Eu não ri; porque ela sentia medo. E Ele disse, *Não; evidente que tu sorriste.*
- 16 E os homens se levantaram dali, e olharam em direção a Sedom: e Avraham foi com eles a os comboiar no caminho.
- 17 E YAUH disse, *Devo Eu esconder de Avraham essas coisas que Eu devo fazer;*
- 18 *Vendo que Avraham certamente se tornará uma grande e poderosa nação, e que nele serão benditas todas as nações da terra?*
- 19 *Porque Eu o conheço, e que ele ordenará aos seus filhos e a seus caseiros após ele, e eles manterão o caminho de YAUH, a fazer julgamento e justiça; que YAUH pode trazer sobre Avraham aquilo que Ele falou acerca dele.*
- 20 E YAUH disse, *Porque o clamor de Sedom e Amarah é grande, e porque seus pecados é muito severo.*
- 21 *Eu descerei agora, e verei se eles agiram completamente correspondendo ao clamor daquilo que é chegado diante de Mim; e se não for, Eu saberei.*
- 22 E os homens viraram as faces dali, e foram para Sedom: mas Avraham ainda ficou diante de YAUH.
- 23 E Avraham aproximou-se, e disse, Tu também destruirás os justos com os maus?
- 24 Suponhamos que haja cinquenta justos dentro da cidade: Tu também os destruirás e não tornarias exceção ao lugar em que os cinquenta justos ali estão?
- 25 Isto está longe de Tu fazeres conforme esta maneira, de matar os justos junto com os maus: e que os justos devessem se equiparar como os maus, isso está longe de Ti: O Juiz de toda a terra não faria justiça?
- 26 E YAUH disse, *Se Eu achar em Sedom cinquenta justos dentro da cidade, então eu pouparei o lugar inteiro por causa deles.*
- 27 E Avraham respondeu e disse, Veja agora, eu tenho tomado isto sobre mim para falar a YAUH, mas que sou pó e cinzas:
- 28 Suponhamos que lá falte cinco dos cinquenta justos: Tu destruirás a cidade inteira por falta de cinco? E Ele disse, *Se Eu achar quarenta e cinco, Eu não a destruirei.*
- 29 E ele falou com Ele ainda outra vez, e disse, Suponhamos que fosse achados uns quarenta lá. E Ele disse, *Eu não faria isto por causa de quarenta.*
- 30 E ele disse a Ele, Ó não deixe YAUH que fiques bravo, e eu falarei, Suponhamos que seja achados trinta lá. E Ele disse, *Eu não farei isto, se Eu achar trinta lá.*
- 31 E ele disse, Veja agora, eu tenho tomado isto sobre mim para falar a YAUH: Suponhamos que fosse achado vinte lá. E Ele disse, *Eu não a destruirei por causa de vinte.*
- 32 E ele disse: Ó não deixe YAUH que fiques bravo, e eu falarei ainda isto mais outra

## Bereshith - Gênesis

vez: Suponhamos que sejam achados dez lá. E Ele disse, *Eu não a destruirei por causa de dez.*

33 E YAUH seguiu Seu caminho, assim que Ele deixou de conversar com Avraham: e Avraham voltou ao seu lugar.

### 19

E ali chegaram dois mensageiros divinos a Sedom à noite; e Lot se sentou no portão de Sedom: e Lot avistando-os levantou-se para encontrá-los, e ele prostrou-se com a sua face no chão;

2 E ele disse, Veja agora, meus amos, cheguem-se e fiquem aqui, por favor, na casa de vosso servo, e permaneçam toda a noite, e lavem vossos pés, e Vós podeis se levantar cedo, e seguireis em vosso caminho. Porém, eles disseram, Não; mas nós ficaremos na rua a noite toda.

3 E ele os pressionou grandemente; e eles se recolheram para ficar com ele, e entraram em sua casa; e ele lhes fez um banquete, e assou pão asmo, de forma que eles comeram.

4 Mas antes deles repousarem, os homens da cidade de Sedom, rodearam a casa em círculo complete, ambos velhos e jovens, todo o povo de todos os quarteirões:

5 E eles chamaram a Lot, e disse a ele, Onde estão os homens que vieram a ti essa noite? Traga-os para fora até nós, para que nós possamos conhecê-los.

6 E Lot saiu da porta até eles, e fechou a porta atrás dele,

7 E disse, Por favor, irmãos, não façam essa maldade.

8 Veja agora, eu tenho duas filhas que não conheceram um homem; permita-me, por favor, deixe-as tirar para vós, e façam à elas como vós desejardes: somente a esses varões não façais nada; porque eles chegaram sob a sombra de meu telhado.

9 E eles disseram, Chegue-se para trás; e eles disseram novamente, este companheiro entrou aqui para uma curta estadia, e ele deseja ser um juiz: agora nós lidaremos de modo pior contigo, do que com eles. E eles se apoiaram pesadamente sobre Lot, e chegaram perto de demolir a porta.

10 Mas os varões estenderam suas mãos para fora, e puxaram Lot para dentro da casa até que fecharam a porta..

11 E eles acometeram os homens que estavam à porta da casa com cegueira, ambos pequenos e grandes: de forma que eles lutaram para achar a porta.

12 E os varões disseram a Lot, tu tens qualquer outro aqui? Um genro, e teus filhos, e tuas filhas, e quem mais tu tiverdes na cidade, tire-os deste lugar:

13 Pois nós destruiremos este lugar, porque o clamor de seus pecados cresceu grandemente diante da face de YAUH ; e YAUH nos enviou para que a destruamos.

14 E Lot saiu, e falou com os seus genros que haviam casado com as suas filhas e disse, Levantem-se, saiam deste lugar; porque YAUH destruirá esta cidade. Porém ele se parecia como alguém que caçoava dos seus genros.

15 E quando o amanhecer clareou, então os mensageiros divinos aceleraram Lot, dizendo, Levanta-te, toma tua esposa, e tuas duas filhas que estão aqui; para que tu não sejas consumido no castigo da cidade.

16 E enquanto ele demorava, os varões pegaram sua mão, e na mão de sua esposa, e na mão das suas duas filhas; YAUH estando cheio de misericórdia por ele: logo, eles os tiraram, e os colocou fora da cidade.

17 E veio a se passar que, quando eles os tinham tirado, isto ele disse, Escapem por suas vidas; não olhem para trás de vós, e não se detenham em qualquer parte da planície; fujam para a montanha, para que vós não sejais consumidos.

18 E Lot disse a eles, Por favor não, meu amo:

## Bereshith - Gênesis

19 Veja agora, teu servo achou favor à tua vista, e tu aumentaste tua misericórdia que tu mostraste a mim, minha vida a salvo; porém eu não posso fugir para a montanha, para que algum mau não venha me colher, e eu morra:

20 Veja agora, eis uma cidade que fica perto para a fuga, e é uma pequena cidade: Ó, permitirás fugir para lá? Não é em matéria uma pequena? Pois, minha alma será acudida.

21 E ele disse a ele, Veja, eu te aceitei concernente a este fato também, de que eu não abaterei à cidade acerca da qual tu falaste.

22 Apressa-te e fuja para lá; porque eu não posso fazer nada até que tu chegues lá. Então o nome da cidade foi chamado Tzoar.

23 O sol tinha elevado na terra quando Lot entrou em Tzoar.

24 Então pela Palavra de YAUH choveu sobre Sedom e sobre Amorah enxofre e fogo da parte de YAUH, descidos dos céus;

25 E Ele aniquilou aquelas cidades, e toda a planície, e todos os habitantes das cidades, e aquilo que havia crescido no solo.

26 Mas a sua esposa olhou para trás, por detrás dele, assim ela se tornou um pilar de sal.

27 E Avraham levantou-se cedo pela manhã, para o lugar onde ele ficou diante de YAUH:

28 Logo, ele olhou para Sedom e Amorah, e para toda a terra na planície, e contemplou, e, viu, a fumaça daquela região que subia como uma fumaça de um forno.

29 E veio a ocorrer que, quando O Criador destruiu as cidades daquela planície, nisto O Criador lembrou-se de Avraham, e enviou a Lot do meio da assolação, quando Ele destruiu as cidades onde Lot habitara.

30 E Lot se foi subindo para fora de Tzoar, e habitou na montanha, e as duas suas filhas com ele; porque ele temeu morar em Tzoar: de forma que ele habitou numa caverna, ele e suas duas filhas.

31 E a primogênita disse à mais jovem: Nosso pai é velho, e não há um homem na região para se achegar a nós, conforme a maneira de toda a terra;

32 Vamos, façamos com que nosso pai beba vinho, e nós deitaremos com ele, afim de que nós possamos preservar a semente de nosso pai.

33 De formas que elas fizeram seu pai beber vinho naquela noite: e a primogênita entrou, e achegou-se com seu pai; e ele não percebeu quando ela deitou, ou quando ela levantou-se.

34 E se passou que, no dia seguinte, disto a primogênita disse à mais jovem, Veja, eu deitei-me na última noite com meu pai: vamos faze-lo beber vinho esta noite também; e tu te achegarás a ele, e reclinarás com ele, afim de que possamos preservar a semente de nosso pai.

35 E elas fizeram o pai delas beber vinho aquela noite também; e ele não percebeu quando ela se deitou, nem quando ela se levantou.

36 Assim ambas as filhas de Lot estavam com uma criança por intermédio, do pai delas.

37 E a primogênita teve um filho, e chamou seu nome de Moav: o mesmo é o pai dos Moavites desses dias.

38 E a mais jovem, ela também teve um filho, e chamou seu nome de Ben-Ammi; o mesmo é o pai dos filhos de Ammon desses dias.

### 20

E Avraham viajou de lá para a região do sul, e habitou entre Kadesh e Shur, e residiu em Gerar.

2 E Avraham dizia de Sarah a sua esposa, Ela é minha irmã: então Avimelech, o rei de Gerar enviou, e levou Sarah.

## Bereshith - Gênesis

3 Mas O Criador veio a Avimelech em um sonho pela noite, e lhe disse: *Vê, tu és porém um morto, por causa da mulher que tu levaste; porque ela é a esposa de um varão.*

4 Mas Avimelech não tinha se chegado perto dela: e ele disse, YAUH , Tu também matarás uma nação de justo?

5 Não disse ele para mim, Ela é meu irmã? E ela, até mesmo ela própria disse, Ele é meu irmão. Na integridade do meu coração e inocência de minhas mãos eu fiz isto.

6 E O Criador disse a ele num sonho, *Sim, eu sei que tu fizeste isto na integridade de teu coração; porque eu também o retive de pecar contra mim: então eu não lhe permiti a tocares.*

7 *Agora então restabeleça ao varão à sua esposa; porque ele é um profeta, e ele fará oração por ti, e tu viverás: e se tu não a restabeleceres, saiba que tu com certeza morrerás, tu, e tudo aquilo que te pertence.*

8 Então Avimelech levantou-se de manhã cedo, e chamou todos seus servos, e contou-lhe todas estas coisas a eles: e os homens ficaram com muito temor.

9 Então Avimelech chamou a Avraham, e lhe disse, O que nos fizestes? E como te ofendi, para tu trazeres sobre mim e sobre meu reino, um grande pecado? Tu fizeste obras para mim, as quais não deviam ter sido feitas.

10 E Avimelech disse a Avraham, O que estavas pensando, vendo que você fez este tipo de coisa?

11 E Avraham disse, Porque eu pensei, que certamente o temor ao Criador não estivesse neste lugar; assim eles me matariam por causa de minha esposa.

12 E ainda realmente ela é minha irmã; ela é a filha de meu pai, mas não a filha de meu mãe; e ela se tornou minha esposa.

13 E sucedeu que, quando O Criador me determinou peregrinar da casa de meu pai, isto eu disse a ela, Esta é tua bondade que tu mostrarás a mim; em todo o lugar onde nós chegarmos, diga sobre mim, ele é meu irmão.

14 E Avimelech levou ovelhas, e bois, e servos machos, e servos fêmeas, e os deu a Avraham, e lhe devolveu Sarah a sua esposa.

15 E Avimelech disse, Veja, minha terra está diante de ti: more onde lhe agradar.

16 E a Sarah disse ele, Veja, eu dei a teu irmão mil peças de prata: veja, ele é para ti uma coberta dos olhos, para todos aqueles que estão contigo, e com todos os outros: por isto que ela era proibida.

17 Então Avraham fez oração ao Criador: e O Criador curou a Avimelech, e sua esposa, e suas servas fêmeas; e a elas nasceram filhos.

18 Pois, YAUH tinha vetado todo útero da casa de Avimelech, por causa de Sarah esposa de Avraham.

### 21

E YAUH visitou Sarah como Ele havia dito, e YAUH fez a Sarah conforme Ele tinha lhe falado.

2 Pois Sarah concebeu, e nasceu a Avraham um filho em sua velhice, no tempo estabelecido, sobre o qual O Criador tinha falado com ele.

3 E Avraham chamou o nome do seu filho que lhe nasceu, de quem Sarah lhe concebeu, de Yitzchak.

4 E Avraham executou a circuncisão em seu filho Yitzchak sendo ao oitavo dia, como O Criador tinha lhe ordenado.

5 E Avraham era já de cem anos, quando seu filho Yitzchak lhe nasceu.

6 E Sarah disse, O Criador me fez sorrir, de forma que todos aqueles que me escutarem rirão comigo.

7 E ela disse, Quem teria dito a Avraham, que Sarah amamentaria filhos? Porque eu lhe

## Bereshith - Gênesis

gerei um filho em sua velhice.

8 E a criança cresceu, e foi desmamada: e Avraham fez uma grande festa no mesmo dia que Yitzchak foi desmamado.

9 E Sarah viu o filho de Hagar, a Mitzri, o qual ela gerara a Avraham, escarnecia.

10 Assim ela disse a Avraham, Expulse esta escrava e seu filho: para o filho desta escrava não ser herdeiro com meu filho, Yitzchak.

11 E a coisa era muito severa aos olhos de Avraham por causa do seu filho.

12 E O Criador disse a Avraham, *Não seja isto árduo aos teus olhos por causa do rapaz, e por causa de tua escrava; sobre tudo o quanto Sarah tem dito a ti, escute sua voz; pois, em Yitzchak tua semente será lembrada.*

13 *E também o filho da mulher serva constituirá uma nação, porque ele é tua semente.*

14 E Avraham se levantou de manhã cedo, e levou pão, e um odre de água, e entregou à Hagar, pondo isto sobre o ombro dela, junto com a criança, e a despediu: e ela partiu, e vagou no deserto de Beer-Sheva.

15 E a água foi consumida no odre, e ela lançou a criança debaixo de um dos arbustos.

16 E ela se foi, a sentou-se oposto a ele, a uns bons passos à distância, em torno do alcance de um arremesso de flecha: porque ela disse, Não me deixe ver a morte da criança. Logo, ela sentou-se de frente dele, e erguendo a voz para cima, lamentou.

17 E O Criador ouviu a voz do rapaz; e o mensageiro divino do Criador chamou a Hagar distante dos céus, e disse lhe, o que é que se passa contigo, Hagar? Não temas, pois O Criador ouviu a voz do rapaz, de onde ele está.

18 Erga-te, levanta o rapaz, e o segure em sua mão; porque eu farei dele uma grande nação.

19 E O Criador abriu os olhos dela, e ela viu um poço de água; e ela foi, encheu o odre com água, e deu de beber ao rapaz.

20 E O Criador estava com o rapaz; assim ele cresceu, e habitou no deserto, e se tornou um arqueiro.

21 E ele habitou no deserto de Paran: e a sua mãe tomou para ele uma esposa da terra de Mitzrayim.

22 E veio se passar que, naquele tempo em que Avimelech e Fichol, o capitão-mor do exército dele falou com Avraham, dizendo, O Criador está contigo em tudo aquilo o quanto fazes:

23 Agora então, jure para mim aqui pelo Criador que tu não lidarás falsamente para comigo, nem para com meu filho, nem com o filho de meu filho: mas de acordo com a bondade de que eu tive para contigo, tu farás a mim, e para com a terra na qual tu tens residido.

24 E Avraham disse, Eu jurarei.

25 E Avraham censurou Avimelech por causa de um poço de água, que os servos de Avimelech tinham o tomado violentamente.

26 E Avimelech disse: Eu não sei quem fez este tipo de coisa: nem tu não me denunciaste, nem eu ouvi falar disto, até hoje.

27 E Avraham levou ovelhas e bois e os deu a Avimelech; e ambos eles fizeram uma aliança.

28 E Avraham pôs à parte sete anos de ovelhas do rebanho por eles mesmos.

29 E Avimelech disse a Avraham, O que significa estes sete anos de ovelhas de rebanho que colocaste à parte aos mesmos?

30 Então ele disse, porque estes sete anos de ovelhas tu tomarás de minhas mãos, e eles podem ser um testemunho para mim, de que foi eu que o cavei.

31 De formas que ele chamou aquele lugar de Beer-Sheva; porque ali ambos eles juraram.

## Bereshith - Gênesis

32 Assim eles fizeram uma aliança em Beer-Sheva: então Avimelech ergue-se, e Fichol o capitão-mor de seu exército, e eles voltaram para a terra dos Plishtim.

33 E Avraham plantou um bosque em Beer-Sheva, e invocou ali o Nome de YAUH , Soberano do Universo.

34 E Avraham residiu na terra dos Plishtim por muitos dias.

### 22

E ocorreu que depois dessas coisas, O Criador provou a Avraham, e lhe disse, *Avraham*: e ele disse, Eis me aqui, Eis-me aqui.

2 E Ele disse, *Toma agora teu filho, teu único filho Yitzchak, a quem tu amas, e entra na terra de Moriyah;*

*e oferece-o lá como uma oferta queimada sobre uma das montanhas da qual Eu te falarei.*

3 E Avraham levantou-se de manhã cedo, e pôs sela em seu jumento, e levou dois dos seus mancebos com ele, e Yitzchak o seu filho, e cortou a lenha para a oferta queimada, e subiu para o cume, e foi para o lugar que O Criador tinha lhe contado.

4 Então no terceiro dia, Avraham ergueu seus olhos em cima, e viu o lugar à distância, longe.

5 E Avraham disse a seus mancebos, Fiquem aqui com o jumento; enquanto eu e o rapaz vamos lá averiguar e adoraremos, e viremos novamente a vós,

6 E Avraham levou a lenha da oferta queimada, e pôs sobre Yitzchak o seu filho; e ele levou a tocha em sua mão, e uma adaga; e eles seguiram ambos juntos.

7 E Yitzchak falou com Avraham o pai dele, e disse, Meu pai: e ele respondeu, Eis-me aqui, meu filho. E ele disse, Eis, o fogo e a lenha: mas onde está o cordeiro para uma oferta queimada?

8 E Avraham disse, Meu filho, O Criador, Ele, mesmo proverá um Cordeiro para a oferta queimada: assim eles seguiram ambos juntos.

9 E eles vieram ao lugar que O Criador tinha falado a respeito do mesmo para ele; e Avraham construiu um altar ali, e deitou a lenha em ordem, e atou a Yitzchak seu filho, e o pôs no altar sobre a lenha.

10 E Avraham estendeu a sua mão, e levou a adaga para sacrificar o seu filho.

11 E o Mensageiro de YAUH lhe chamou de fora dos céus, e disse, *Avraham, Avraham*: e ele disse, Eis-me aqui.

12 E Ele disse, *Não ponha tua mão no rapaz, nem faça qualquer coisa a ele: porque agora Eu sei que tu temes ao Criador, vendo que tu não poupaste teu filho, o teu único filho de Minha parte.*

13 E Avraham levantou os seus olhos, e olhou, e viu por trás dele um carneiro, e o pegou em uma moita por seus chifres: e Avraham foi e levou o carneiro, e o ofereceu por uma oferta queimada em lugar do seu filho.

14 E Avraham chamou o nome daquele lugar de YAUH Yerah - YAUH será visto: como é dito nesses dias, Na montanha YAUH Yerah.

15 E o Mensageiro de YAUH chamou a Avraham de fora dos céus a segunda vez,

16 E disse, *Por Mim mesmo Eu jurei, diz YAUH , porque tu fizeste esta coisa, e não poupaste teu filho, o teu único filho:*

*17 Que em benção Eu o abençoarei, e multiplicando Eu multiplicarei tua semente como as estrelas dos céus, e como a areia que está na beira-mar; e tua semente possuirá o portão dos seus inimigos;*

*18 E em tua semente todas as nações da terra deverão ser abençoadas; porque tu obedeceste a Minha voz.*

## Bereshith - Gênesis

19 Então Avraham retornou aos seus mancebos, e eles se levantaram e se foram juntos para Beer-Sheva; e Avraham habitou em Beer-Sheva.

20 E veio a ser que após essas coisas, isto vieram falar a Avraham, dizendo, Veja, Milcah, ela também teve crianças que foram concebidas para teu irmão Nachor;

21 Huz seu primogênito, e Buz seu irmão, e Kemu-El o pai de Aram,

22 E Qesed, e Hazo, e Pildash, e Yidlaf, e Bethu-El.

23 E Bethu-El gerou Rivkah: estes oito Milcah gerou a Nachor, irmão de Avraham.

24 E sua concubina, cujo nome era Reumah, ela gerou também Tevah, e Gaham, e Thahash, e Maachah.

### 23

E Sarah era de cento e vinte e sete anos: esses foram os anos de vida de Sarah.

2 E Sarah morreu em Kiryath-Arba; a mesma fica em Hevron na terra de Kanaan: e Avraham veio a lamentar por Sarah, e chorar por ela.

3 E Avraham estava de pé diante do esquife dela, e falou com os filhos de Cheth, dizendo,

4 Eu sou um estrangeiro e um morador no meio de vós: deem-me uma possessão para um lugar de sepultamento no meio de vós, afim de que eu possa sepultar minha morta longe de minha vista.

5 Então os filhos de Cheth responderam a Avraham, dizendo-lhe,

6 Escute-nos, meu amo: tu és um poderoso governador entre nós: no mais preferido de nossos sepulcros enterre tua morta; nenhum de nós reterá de ti o sepulcro dela, de forma que tu podes enterrar tua morta.

7 E Avraham se levantou, e se prostrou às pessoas da terra, até mesmo para os filhos de Cheth.

8 E ele entrou em acordo com eles, dizendo, Se é por vossa consciência eu deva enterrar minha morta bem afastada de minha vista; escutem-me, e indaguem sobre mim a Efron, o filho de Tzoar,

9 Que ele possa ceder-me a caverna de Machpelah que ele tem, a qual situa-se ao término do campo dele; por tanto dinheiro quanto possa ser seu valor, que ele conceda-me para uma possa com finalidade de um lugar de enterro no meio de vós.

10 E Efron habitou entre os filhos de Cheth: e Efron, o Hittite respondeu a Avraham em audiência aos filhos de Cheth, até mesmo todos aqueles que entraram no portão de sua cidade, dizendo,

11 Não, meu amo, ouça-me, O campo eu te dou, e a caverna que está nele, eu a dou a ti; na presença dos filhos de meu povo eu te dou: enterre sua morta.

12 E Avraham se curvou diante das pessoas da terra.

13 E ele falou com Efron na presença das pessoas da terra, dizendo, Mas se tu deres isso para mim, por bondade, ouça-me: Eu te darei dinheiro pelo campo; tome-o de mim, e eu enterrarei minha morta lá.

14 E Efron respondeu a Avraham, dizendo-lhe,

15 Meu amo, escute-me: a terra vale quatrocentos shekeis de prata; que coisa é essa entre mim e ti? Enterre então tua morta.

16 E Avraham escutou a Efron; e Avraham pesou para Efron a prata que ele tinha se referido na presença dos

filhos de Cheth, quatrocentos shekeis de prata, dinheiro corrente com o comércio.

17 E o campo de Efron, o qual ficava em Machpelah, que estava diante de Mamre, o campo, e a caverna que estava nele, e todas as árvores que estavam no campo, que estava em todos os limites em sua volta, foram assegurados.

18 Para Avraham por propriedade na presença dos filhos de Cheth, diante de todos

## Bereshith - Gênesis

aqueles que entraram pelo portão de sua cidade.

19 E depois disso, Avraham sepultou Sarah sua esposa na caverna do campo de Machpelah, diante de Mamre: o mesmo fica em Hevron na terra de Kanaan.

20 E o campo, e a caverna que está nele, ficou por título para Avraham como uma propriedade de um lugar para sepultura, pelos filhos de Cheth.

### 24

E Avraham era velho, e bem afetado em idade: e YAUH tinha abençoado a Avraham em todas as coisas.

2 E Avraham disse ao seu servo mais velho de sua casa, que governasse sobre tudo aquilo que ele tinha, e disse, Por favor ponha tua mão abaixo sob minha coxa:

3 E eu te farei jurar por YAUH , o Criador dos céus, e o Criador da terra, de que você não trará uma esposa para meu filho das filhas dos Kanaanites, no meio dos quais eu habitei:

4 Mas tu irás até meu país, e para minha família, e traze uma esposa para meu filho Yitzchak.

5 E o servo disse-lhe, Suponhamos que a mulher não esteja disposta a me seguir para esta terra; preciso eu levar teu filho novamente para a terra de onde tu vieste?

6 E Avraham disse-lhe, Te precavenhas que tu não levarás meu filho para lá novamente.

7 YAUH O Criador dos céus, que tirou-me da casa de meu pai, e da terra de minha família, e que falou-me, e que jurou a mim, salvando-me, e disse: *À tua semente Eu darei esta terra*; Ele enviará Seu mensageiro diante de ti, e tu tomarás uma esposa para meu filho de lá.

8 E se a mulher não estiver disposta a seguir, então tu estarás limpo deste juramento: só não leve novamente de volta para lá o meu filho.

9 E o servo pôs sua mão sob a coxa de Avraham, o amo dele, e jurou-lhe relativo àquele assunto.

10 E o servo tomou dez camelos dentre os camelos do seu amo, e partiu; com todos os bens do seu amo, que estavam em sua mão: e ele levantou-se, e foi para Mesopotâmia, para a cidade de Nachor.

11 E ele fez os seus camelos se agacharem fora da cidade em um poço de água no horário do entardecer, até a hora em que as mulheres saiam para puxar água.

12 E ele disse, Ó, YAUH , Criador de meu amo Avraham, por favor me envie com Tua bênção neste dia, e mostre bondade para com meu amo Avraham.

13 Veja, eu fico de posto aqui no poço de água; e as filhas dos homens da cidade saem para puxar água:

14 Então, permita vir acontecer que, a donzela a quem eu disser, Por favor vire o teu cântaro para que eu possa beber; e ela vir a responder, Beba, e eu darei a teus camelos também de beber: permita que a mesma seja aquela que Tu designaste para teu servo Yitzchak; e assim deva eu saber que Tu mostraste bondade para com meu amo.

15 E ocorreu que, antes que ele tivesse terminado de falar isso, se viu, Rivkah saindo, (a que nasceu de Bethu-El, filho de Milcah, a esposa de Nachor, o irmão de Avraham) com seu cântaro sobre os ombros.

16 E a donzela era muito Formosa ao se olhá-la, uma virgem, que varão algum não havia conhecido: e ela desceu até o poço, e encheu seu cântaro.

17 E o servo correu para a conhecer, e disse, Por favor me deixe beber um pouco de água de teu cântaro.

18 E ela disse, Beba, meu amo: e ela se aproximou inclinando o seu cântaro de sua mão, e deu a ele de beber.

19 E quando ela tinha concluído de lhe dar de beber, ela disse, eu também puxarei água

## Bereshith - Gênesis

para teus camelos, até que eles tenham terminado de beber.

20 E ela se apressou, e esvaziou o seu cântaro no bebedouro, e correu novamente para o poço para puxar água, e puxou para todos camelos dele.

21 E o homem desejando saber sobre ela, guardou seu silêncio, ver se YAUH tinha feito sua viagem próspera, ou não.

22 E sucedeu que, quando os camelos tinham acabado de beber, o homem pegou um brinco dourado referente à metade de um peso de shekel, e duas pulseiras de ouro para as mãos dela, cujo peso era de dez shekeis;

23 E disse, de quem você é filha? Por favor fala-me: há cômodo na casa de teu pai para nos hospedarmos?

24 E ela disse-lhe, eu sou filha de Bethu-El, o filho de Milcah que ela gerou a Nachor.

25 Ela disse-lhe além disso, Nós temos bastante palha e forragem, e cômodo para acolhida.

26 E o homem ajoelhou-se inclinou sua cabeça e adorou a YAUH.

27 E ele disse, Bendito é YAUH O Criador de meu amo Avraham, que não deixou meu amo destituído de Sua misericórdia e de Sua verdade: Eu estava em viagem no caminho, e agora YAUH me conduziu a casa dos irmãos de meu amo.

28 E a donzela correu, e contou para os da casa de sua mãe estas coisas.

29 E Rivkah tinha um irmão, e seu nome era Lavan: e Lavan correu rumo até o homem, ao poço.

30 E passou-se que, quando ele viu o brinco e as pulseiras nas mãos de sua irmã, e quando ele ouviu as palavras de Rivkah sua irmã, dizendo: Isto foi o que o homem falou comigo; então Lavan veio ao homem; porquanto ele estava junto aos camelos no poço.

31 E ele disse, Venhas, tu bendito de YAUH ; por que tu ficas aí fora? Pois eu preparei a casa, e alojamento para os camelos.

32 Então o homem veio até a casa: e ele desvestiu os seus camelos, e deu palha e forragem para os camelos, e água para lavar os seus pés, e os pés dos homens que estavam com ele.

33 E haviam posto comida diante dele para comer: mas ele disse, eu não comerei, até que eu tenha explicado minha incumbência. E ele disse, Continue a falar.

34 E ele disse, Eu sou o servo de Avraham.

35 E YAUH abençoou grandemente a meu amo; e ele tornou-se grande: e Ele lhe deu ovelhas, e bois, e prata, e ouro, e servos machos, e servos fêmeas, e camelos, e jumentos.

36 E Sarah esposa do meu amo, a ela nasceu um filho para meu amo quando ela estava idosa: e a este tem dado tudo o que ele tem.

37 E meu amo fez-me jurar, dizendo, Tu não tomarás uma esposa para meu filho das filhas dos Kanaanites, em cuja terra eu habito:

38 Mas tu irás para a casa de meu pai, e para minha parentela, e toma uma esposa para meu filho.

39 E eu disse ao meu amo, Suponhamos que a mulher não me siga?

40 Então ele disse-me, YAUH , diante de Quem eu tenho meu caminho, enviará Seu mensageiro contigo, e prosperará teu caminho; e tu tomarás uma esposa para meu filho, de minha família, e da casa do meu pai:

41 Então tu estarás limpo deste juramento, quando tu vieres a minha família; se eles não derem alguém, você estará limpo de meu juramento.

42 E eu vim este dia ao poço, e disse: Ó YAUH , Criador de meu amo Avraham, se agora Tu fizeres prosperar meu caminho no qual eu sigo;

43 Vejam, eu fiquei ao lado do poço das águas; e veio se passar que, quando a donzela saiu para puxar água, eu lhe disse, Por favor dê-me um pouco de água de teu cântaro

## Bereshith - Gênesis

para beber;

44 Então ela disse-me, Beba e eu também puxarei para seus camelos; permita então que a mesma seja a donzela de quem YAUH designou para o filho de meu amo.

45 E antes que eu tivesse acabado de falar em meu coração, notem, Rivkah veio com seu cântaro em seus ombros, e ela desceu até o poço, e puxou água: e eu disse a ela, por favor, permita-me beber.

46 E ela se apressou, e baixou o cântaro de seus ombros, e disse, Beba, e eu darei aos teus camelos de beber também: de formas que eu bebi, e ela deu aos camelos de beber também.

47 E eu lhe perguntei, e disse, De quem tu és filha? E ela disse, A filha de Bethu-El, o filho de Nachor, a quem Milcah gerou a ele: e eu pus o brinco em sua face, e as pulseiras em suas mãos.

48 E eu me curvei inclinando minha cabeça, e adorei a YAUH, e bendisse a YAUH O Criador de meu amo Avraham, que tinha me levado ao caminho certo para levar a filha do irmão de meu amo para o filho dele.

49 E agora se tu lidarás amavelmente e verdadeiramente com meu amo, me fales: e se não, me fales; que eu possa virar para a mão direita, ou para esquerda.

50 Então Lavan e Bethu-El responderam e disseram, Esta coisa procede de YAUH: não podemos falar contigo de modo ruim, ou bom.

51 Veja, Rivkah está diante de ti, toma-a, e vai, e deixe que ela seja a esposa do filho de teu amo, como YAUH tinha falado.

52 E veio a se passar que, quando o servo de Avraham ouviu as palavras deles, ele adorou YAUH, se prostrando em terra.

53 E o servo tirou as joias de prata, e as joias de ouro, e vestindo, as deu a Rivkah: ele também deu ao seu irmão e para a sua mãe coisas preciosas.

54 Então eles comeram e beberam, ele com os homens que estavam com ele, e ficaram toda a noite; e se levantaram pela manhã, quando ele disse, Mande-me embora para meu amo.

55 E o irmão dela e a mãe dela disseram, Permita que a donzela fique conosco uns poucos dias, pelo menos dez; depois disso ela irá.

56 E ele respondeu-lhes, não me impeças, vendo que YAUH prosperou meu caminho; mande-me embora para que eu possa ir para meu amo.

57 E eles disseram, Nós chamaremos a donzela, para lhe perguntar.

58 E eles chamaram a Rivkah, e disseram-lhe, tu vais com este homem? E ela disse, eu irei.

59 E eles enviaram a Rivkah a irmã deles, e a sua ama de leite, e o servo de Avraham, e os seus homens..

60 Assim eles abençoaram a Rivkah, e disseram para ela: Tu és nossa irmã, agora torna-te a mãe de milhares de milhões, e permita que tua semente possua o portão daqueles que os odeiam.

61 E Rivkah levantou-se, e as suas donzelas, e eles montaram nos camelos, e seguiu o homem: e o servo levou Rivkah, e seguiu em seu caminho.

62 E Yitzchak vinha do caminho do poço de Lachai-Roei, porque ele habitava na região do sul.

63 E Yitzchak tendo saído para meditar no campo no entardecer: e ele ergueu os seus olhos, e viu, e, contemplou, os camelos estavam vindo.

64 E Rivkah levantou seus olhos, e quando ela viu Yitzchak, ela desceu afastando-se do camelo.

65 Pois, ela disse ao servo, Que homem é este que entra no campo para nos conhecer? E o servo disse, É meu amo: então ela tomou um véu, e se cobriu.

## Bereshith - Gênesis

66 E o servo contou a Yitzchak todas as coisas que ele tinha feito.

67 E Yitzchak a trouxe até a tenda de Sarah sua mãe, e tomou Rivkah, e ela se tornou a esposa dele; e ele a amou: e Yitzchak foi confortado depois da morte de sua mãe.

### 25

Então outra vez Avraham tomou uma esposa, e o nome dela era Keturah.

2 E ela gerou a ele Zimran, e Yokshan, e Medan, e Midyan, e Ishvak, e Shuah.

3 E Yokshan gerou Sheva, e Dedan. E os filhos de Dedan foram Ashurim, e Letushim, e Leummim.

4 E os filhos de Midyan; Efah, e Efer, e Hanoch, e Avida, e Eldah. Todos esses foram os filhos de Keturah.

5 E Avraham deu tudo o que ele tinha para Yitzchak.

6 Mas aos filhos das concubinas, as quais Avraham teve, Avraham deu presentes, e os enviou para distante de Yitzchak o seu filho, para o leste, para a região oriental.

7 E estes foram os dias dos anos de vida de Avraham que ele viveu, cento e setenta cinco anos.

8 Então Avraham rendeu ao alto o espírito, e morreu em uma boa velhice, um idoso, e abastado de anos; e se juntou ao seu povo.

9 E seus filhos Yitzchak e Yishma-El o enterraram na caverna de Machpelah, no campo de Efron, o filho de Tzoar, o Hittita, que fica diante de Mamre,

10 O campo que Avraham comprou dos filhos de Cheth: ali foi sepultado Avraham, e Sarah sua esposa.

11 E veio a ocorrer que, depois da morte de Avraham, O Criador abençoou o seu filho Yitzchak; e Yitzchak habitava próximo ao poço Lachai-Roei.

12 Ora, estas são as gerações de Yishma-El, o filho de Avraham a quem Hagar, a Mitzri, a criada de Sarah, gerou a Avraham:

13 E estes são os nomes dos filhos de Yishma-El, pela sequência de seus nomes, de acordo com as suas gerações: o primogênito de Yishma-El, Nevayoth; e Kedar, e Adveel, e Mivsam,

14 E Mishma, e Dumah, e Massa,

15 Hadar, e Tema, Yetur, Nafish, e Kedemah:

16 Estes são os filhos de Yishma-El, e este são os seus nomes, conforme suas cidades, e conforme suas determinações, doze príncipes de acordo com as suas tribos.

17 E estes foram os anos de vida de Yishma-El, cento e trinte sete anos: e ele rendeu o espírito e morreu; e ficou junto ao seu povo.

18 E eles habitaram de Havilah até Shur que fica diante de Mitzrayim, como que tu vais rumo a Ashshur: e ele morreu na presença de todos seus irmãos.

19 E estas são as gerações de Yitzchak, filho de Avraham: Avraham gerou Yitzchak:

20 E Yitzchak tinha quarenta anos quando ele tomou Rivkah para ser sua esposa, a filha de Bethu-El o Arameano de Padan-Aram, e irmã de Lavan, o Arameano.

21 E Yitzchak buscava a YAUH em favor de sua esposa, porque ela era estéril: e YAUH foi achado por ele, a Rivkah a sua esposa ficou gestante.

22 E as crianças lutaram juntas dentro dela; e ela disse, Se é deste modo, por que eu estou assim? Então, ela foi indagar a YAUH.

23 E YAUH disse-lhe, *Duas nações estão em seu útero, e serão separados em dois tipos de povos de tuas entranhas; e um povo será mais forte que o outro povo; e o mais velho servirá ao mais moço.*

24 E quando seus dias para ser engendrada foram cumpridos, viu-se que, havia gêmeos na sua madre.

25 Então, o primeiro saiu vermelho, por toda parte como um vestuário peludo; e eles

## Bereshith - Gênesis

chamaram o seu nome de Esav.

26 E depois disso saiu o seu irmão, e a sua mão pegava na sola do pé de Esav; e o nome dele foi chamado Yaakov: e Yitzchak tinha sessenta anos quando ela os concebeu.

27 E os meninos cresceram: e Esav era caçador qualificado, um homem do campo; e Yaakov era um homem modesto, morando em tendas.

28 E Yitzchak amou a Esav, porque ele comeu da carne de seu veado: porém Rivkah amou Yaakov.

29 E Yaakov cozinhou uma canja: e Esav veio do campo, e ele estava desfalecendo:

30 E Esav disse a Yaakov, Por favor me alimente com esta mesma canja vermelha; porque eu estou desfalecido: então o seu nome foi chamado Edom.

31 E Yaakov disse, Vende-me neste dia teu direito a primogenitura.

32 E Esav disse, Eis que, eu estou a ponto de morrer: assim, que proveito terá essa primogênita para mim?

33 E Yaakov disse, Jura-me neste dia; e ele o jurou: então, ele vendeu a sua primogênita a Yaakov.

34 Então, Yaakov deu a Esav pão e uma canja de lentilhas; e ele comeu e bebeu, e levantou-se, seguiu seu caminho: assim Esav menosprezou sua primogênita.

### 26

E houve uma fome na região, além da primeira fome que foi dos dias de Avraham. E Yitzchak foi até Avimelech, rei dos Plishtim rumo a Gerar.

2 E YAUH apareceu a ele, e disse, *Não desça até Mitzrayim; habite na terra sobre a qual eu te falarei:*

3 *Resida nesta terra, e Eu estarei contigo, e te abençoarei; a ti, e a tua semente, eu darei todas estas nações, e Eu executarei o juramento que Eu jurei a Avraham teu pai;*

4 *E Eu farei tua semente se multiplicar como as estrelas dos céus, e será dada à tua semente todas estas nações; e em tua semente serão abençoadas todas as nações da terra;*

5 *Porque Avraham obedeceu a Minha voz, e guardou Meu jugo, Meus mandamentos, Meus estatutos, e Minhas Instruções.*

6 E Yitzchak habitou em Gerar:

7 E o homem do lugar perguntou sobre sua esposa; então ele disse, Ela é minha irmã: porque ele temeu dizer, Ela é minha esposa; para que não, disse ele, os homens daquele lugar viessem a me matar por Rivkah; porque ela era formosa quando olhada.

8 E veio a se passar que; quando ele estava lá muito tempo, aquele Avimelech, rei dos Plishtim olhou para fora por uma janela, e viu Yitzchak a brincar com Rivkah a sua esposa.

9 Então Avimelech chamou a Yitzchak, e disse, Eis que, com certeza ela é a tua esposa. Logo, por que tu dizes, Ela é minha irmã? E Yitzchak disse-lhe, O porquê de eu ter dito, se dissesse o contrário eu morreria por causa dela.

10 Então Avimelech disse, O que é isto que tu fizeste a nós? Um de nossa gente poderia ter tomado sem conhecimento à tua esposa, e tu terias trazido culpa sobre nós.

11 E Avimelech intimidou todo o seu povo dizendo, Aquele que tocar este homem ou sua esposa, seguramente será posto à morte.

12 Então Yitzchak semeou naquela terra, e recebeu naquele mesmo ano retorno em cêntuplo: e YAUH o abençoou.

13 E o homem cresceu amplamente, e foi adiante, e cresceu até que ele tornou-se muito grande:

14 Porque, ele teve posses de ovelhas, e posses de rebanhos, e uma grande provisão de servos: e os Plishtim o invejaram.

## Bereshith - Gênesis

15 Para todos os poços que os servos de seu pai tinham cavado nos dias de Avraham o seu pai, os Plishtim tinham boicotado, e os enchido de terra.

16 E Avimelech disse a Yitzchak, Ide de nós; pois tu és muito mais poderoso do que nós.

17 E Yitzchak partiu de lá, e acampou em sua tenda no Vale de Gerar, e habitou ali.

18 E Yitzchak cavou novamente os poços de água que eles tinham cavado nos dias de Avraham o seu pai;

porque os Plishtim os tinha bloqueado depois da morte de Avraham: e ele chamou pelos nomes deles, nos nomes que seu pai tinha os chamado.

19 E os servos de Yitzchak cavaram no vale, e acharam lá um poço de água corrente.

20 E os apascentadores de Gerar disputavam com os apascentadores de Yitzchak, dizendo, A água é nossa: e ele chamou o nome do poço de Esek; porque eles tinham competido com ele.

21 E eles cavaram outro poço, e também disputavam em torno dele: e ele chamou o nome dele de Sitnah.

22 E ele mudou-se dali, e cavou outro poço; para que aqueles não disputassem com eles: então ele chamou o nome deste de Rehovoth; pois ele disse, Porque agora YAUH nos abriu espaço, e nós seremos frutíferos na terra.

23 E ele subiu dali rumo a Beer-Sheva.

24 E YAUH apareceu-lhe na mesma noite, e disse, *Eu sou O Criador de Avraham teu pai: não temas, porque Eu sou contigo, e te abençoarei, e multiplicarei tua semente por causa de Meu servo Avraham.*

25 E ele construiu um altar ali, e invocou o Nome de YAUH e lançou sua tenda ali, e os servos de Yitzchak cavaram um poço.

26 Então Avimelech foi até ele de Gerar, e Ahuzzath um dos seus amigos, e Fichol o capitão-mor de seu exército.

27 E Yitzchak disse-lhes, Por que tu vens a mim, vendo que tu me odeias, e me mandaste embora para longe de ti?

28 E eles disseram, Nós vimos certamente que YAUH estava contigo: e nós dissemos, Permita que haja agora um juramento entre nós, entre nós e ti mesmo, e nos deixe fazermos uma aliança contigo;

29 Que tu não farás qualquer dano a nós, assim como não te tocaremos, e como nós te fizemos, nada mais que bom, e te mandei embora em paz: tu és agora o santificado de YAUH.

30 E ele os trouxe um banquete, e eles comeram e beberam.

31 E eles se levantaram de manhã cedo, e juraram um ao outro: e Yitzchak os despediu, e eles partiram dele em paz.

32 E se passou que, no mesmo dia os servos de Yitzchak vieram, e lhe falaram relativo ao poço que eles tinham cavado, e disse-lhe, Nós achamos água.

33 E ele o chamou de Shevah, De maneira que o nome da cidade é Beer-Sheva até este dia.

34 E Esav tinha quarenta anos quando ele tomou a sua esposa Yaudite, a filha de Beeri, o Hittita, e Bashemath a filha de Elon, o Hittita.

35 Que causaram aflição de mente a Yitzchak e a Rivkah.

### 27

E sucedeu que, quando Yitzchak estava velho, e os seus olhos estavam escuros, de forma que ele não podia enxergar, ele chamou Esav, o seu filho primogênito, e disse-lhe: Meu filho, e ele lhe respondeu: Eis me aqui, Eis-me aqui.

2 E ele disse, Veja agora, eu estou velho; eu não sei o dia de minha morte:

## Bereshith - Gênesis

3 Agora por favor leve tuas armas, tua aljava e teu arco, e saia para o campo, e me ache alguma caça de carne de veado;

4 E me faça uma carne gostosa, como eu aprecio, e traze isto para mim, que eu possa comê-la; que meu ser possa o abençoar antes que eu morra.

5 E Rivkah ouviu quando Yitzchak falou a Esav seu filho. E Esav foi até ao campo para a caça de um veado, e trazê-lo.

6 E Rivkah falou a Yaakov seu filho, dizendo, Veja, eu escutei teu pai falar para Esav teu irmão, dizendo,

7 Traga-me a caça de carne de veado, e me faça uma carne gostosa, que eu possa comer, e te abençoarei diante de YAUH antes de minha morte.

8 Agora então, meu filho, obedeça minha voz de acordo com aquilo que eu te ordeno.

9 Vá agora até ao rebanho, e consiga-me de lá duas boas crias de cabra; e eu farei com eles carne saborosa para teu pai, como ele aprecia:

10 E tu traráis isto a teu Pai que ele há de comer, e ele poderá te abençoar antes da sua morte.

11 E Yaakov disse a Rivkah sua mãe, Veja, Esav meu irmão é um homem peludo, e eu sou um homem liso:

12 Meu Pai sentirá isso de mim, e eu parecerei a ele como um enganador; e eu trarei uma maldição em mim, e não uma benção.

13 E sua mãe disse-lhe, Sobre mim seja tua maldição, meu filho: Portanto, obedeça minha voz, e vá os adquirir para mim.

14 E ele foi, e os pegou, e os trouxe à sua mãe: e a mãe dele fez a carne saborosa, conforme o seu pai amava.

15 E Rivkah pegou a roupa agradável de seu filho primogênito Esav, a qual se achava com ela na casa e a pôs em Yaakov o seu filho mais moço;

16 E ela pôs as peles das crias de cabras nas mãos dele, e nas partes lisas do pescoço dele:

17 E ela deu a carne saborosa e o pão que ela tinha preparado, nas mãos do seu filho Yaakov.

18 E ele veio até seu pai, e disse, Meu pai: e ele disse, Eis-me aqui; que és tu, meu filho?

19 E Yaakov disse a seu pai, Eu sou Esav teu primogênito; eu fiz de acordo como tu me contaste: Por favor levante-se e sente-se e coma de minha carne de veado, pois, que, de teu ser podes me abençoar.

20 E Yitzchak disse ao seu filho, Como foi isto, que tu a achaste tão depressa meu filho? E ele respondeu, Porque YAUH teu Criador trouxe-a para mim.

21 E Yitzchak disse a Yaakov, Por favor chegue perto, de forma que eu possa sentir-te, meu filho, e se realmente és meu filho Esav, ou não.

22 E Yaakov foi para perto de Yitzchak seu pai; e ele o sentiu, e disse, a voz é de Yaakov, mas as mãos são as mãos de Esav.

23 E ele não o discerniu, porque as mãos dele estavam cabeludas, como as mãos de seu irmão Esav: assim ele o abençoou.

24 E ele disse, És tu realmente meu filho Esav? E ele disse, Eu sou.

25 Então ele disse: Traga para perto de mim, e eu coma da carne de veado, de meu filho, que meu ser possa o abençoar. E ele trouxe-a para perto dele, e ele comeu: e ele trouxe vinho até ele, e ele bebeu.

26 E seu pai Yitzchak lhe disse, Vem mais próximo agora, e beija-me, meu filho.

27 E ele se aproximou, e o beijou: e ele cheirou o cheiro de sua veste, e o abençoou e disse: Eis que, o cheiro de meu filho é como o cheiro de um campo que YAUH abençoou:

## Bereshith - Gênesis

28 Portanto O Criador te dê do orvalho dos céus, e da gordura da terra, e fartura de trigo e vinho:

29 Permitirá que os povos te sirvam, e as nações se dobrem a ti; e serás soberano sobre teus irmãos, e permitirá aos filhos de tua mãe se curvarem perante ti: maldito seja todo aquele que te amaldiçoe, e bendito seja aquele que te abençoe.

30 E se passou que, assim que Yitzchak estava já no término de fazer a bênção sobre Yaakov e quando Yaakov há pouco tinha saído da presença de Yitzchak o seu pai, Esav o irmão dele voltou de sua caça.

31 E ele também tinha feito carne saborosa, e trouxe-a ao seu pai, e disse ao seu pai, Vamos meu pai levante-se, e coma da carne de veado do teu filho, pois de teu ser podes me abençoar.

32 E Yitzchak seu pai disse-lhe, Quem és tu? E ele disse, Eu sou teu filho, teu primogênito Esav.

33 E Yitzchak tremeu muito excessivamente, e disse, Quem? Onde está aquele que pegou a carne de veado e trouxe-a mim, e eu comi de tudo, antes que tu chegasses, e o abençoei? Sim, ele será abençoado.

34 E quando Esav ouviu as palavras do seu pai, ele chorou com um grande e sumamente amargo grito, e disse ao seu pai, também me Abençoe, Ah! Meu Pai.

35 E ele disse, Teu irmão veio com sutileza, e tomou a tua bênção.

36 E ele disse: Não é ele justamente denominado de Yaakov? Pois ele me suplantou nisto por duas vezes; ele tomou minha primogenitura; e eis que agora ele levou minha bênção! E Esav disse, Tenha-o não reservado um bênção para mim?

37 E Yitzchak respondeu e disse a Esav, Veja, Eu lhe fiz o teu amo, e todos seus irmãos eu dei-lhe por servos; e com trigo e vinho eu o sustentei: e o que farei eu agora por ti, meu filho?

38 E Esav disse a seu pai, Tu não tens apenas só uma bênção, meu pai? Abençoe-me, mesmo a mim também, Ah! Meu pai. E Esav ergueu sua voz, e lamentou.

39 E Yitzchak, seu pai, respondeu e lhe disse, Veja, tua habitação estará longe da riqueza da terra, e longe do orvalho dos céus de sobre as Alturas;

40 E por tua espada debes tu viver, e servirás a teu irmão; e há de ser que, quando tu tiveres o domínio, tu quebrarás o jugo dele, o tirando fora teu pescoço.

41 E Esav odiou a Yaakov por causa da bênção com a qual seu pai o abençoou: e Esav disse em seu coração, Os dias de lamento para meu pai está perto de ocorrer; então irei eu matar meu irmão Yaakov.

42 E essas palavras de Esav, o filho mais velho, foram contadas a Rivkah: e ela enviou e chamou a Yaakov o filho mais moço dela, e o disse, Veja, teu irmão Esav, concernente a ti, quer vingar-se pretendendo te matar.

43 Agora portanto, meu filho, obedeça minha voz; e ergue-te, e fuja rumo a Lavan meu irmão seguindo para Charan;

44 E fique com ele uns poucos dias, até que a raiva de teu irmão se esvazie;

45 Até que a raiva de teu irmão vire para longe de ti, e ele esquecer o que tu lhe fizeste: então eu que te enviei, hei de trazer-te de lá: por que eu deveria ser privada de ambos a vós mesmos em um dia?

46 E Rivkah disse a Yitzchak, Eu estou cansada de minha vida por causa das filhas de Cheth, tais como estas que são dentre as filhas da terra, que boa será minha vida para mim?

### 28

E Yitzchak chamou a Yaakov, e o abençoou, e lhe pôs termos, e lhe disse, Tu não tomarás esposa das filhas de Kanaan.

## Bereshith - Gênesis

2 Levanta-te, vai a Padan-Aram, para a casa de Bethu-El o pai de tua mãe: e toma uma esposa de lá, das filhas de Lavan, o irmão de tua mãe.

3 E O Soberano Poderoso te abençoe, e te faça frutífero, e te multiplique e te torne uma congregação de nações;

4 E Soberano Poderoso te dê a benção de Avraham, para ti, e para tua semente contigo; que tu possas herdar a terra na qual tu és um estrangeiro, a qual O Criador deu a Avraham.

5 E Yitzchak mandou embora a Yaakov: e ele foi para Padan-Aram para Lavan, filho de Bethu-El o Arameano, o irmão de Rivkah, a mãe de Yaakov e Esav.

6 Quando Esav viu que Yitzchak tinha abençoado a Yaakov, e o mandou embora para Padan-Aram, para tomar uma esposa de lá, e que, como ele o abençoou, o responsabilizando, dizendo, Tu não tomarás uma esposa das filhas de Kanaan;

7 E que Yaakov obedeceu a seu pai e sua mãe, e tinha ido para Padan-Aram.

8 E Esav vendo que as filhas de Kanaan não agradavam a Yitzchak, seu pai;

9 Então foi Esav para Yishma-El, e tomou além das esposas que ele já teve, tomou a Mahalath a filha de Yishma-El o filho de Avraham, a irmã de Nevayoth, para ser a sua esposa.

10 E Yaakov saiu de Beer-Sheva, e foi para Charan.

11 E ele veio a um certo lugar, e ficou toda a noite lá, porque o sol se pôs; e ele tomou as pedras daquele lugar, e as usou por seus travesseiros, e as colocou naquele lugar para dormir.

12 E ele sonhou, e viu uma escada afixada na terra, e o topo dela alcançava os céus: e viu o mensageiros divino do Criador subindo e descendo nela.

13 E, via, YAUH elevado ela, e disse: *Eu sou YAUH O Criador de Avraham teu pai, e o Criador de Yitzchak: a terra onde tu deitaste, a ti Eu hei de dar, e a tua semente;*

14 *E a tua semente será como o pó da terra, e tu irromperá no estrangeiro para o oeste, e para o leste, e para o norte, e para o sul: e em ti e em tua semente serão abençoadas todas as tribos da terra.*

15 *E, eis que, Eu estou contigo, e te guardarei em todos os lugares onde tu fores, e te trarei novamente a esta terra; porque eu não te deixarei, até que Eu faça aquilo que Eu te falei.*

16 E Yaakov despertou de seu sono, e ele disse, Com certeza YAUH está neste lugar; e eu não sabia disso.

17 E ele ficou cheio de temor, e disse, Como temeroso é este lugar! Este não é nenhum outro lugar, a não ser a Casa do Criador, e esta é a porta dos céus.

18 E Yaakov se levantou de manhã cedo, e levou a pedra que ele tinha posto por seu travesseiro, e montou com ela um pilar, e derramou óleo sobre o topo dele.

19 E chamou o nome daquele lugar de Beth-El: mas o nome daquela cidade havia sido chamada primeiro de Luz.

20 E Yaakov jurou num voto, dizendo: Se a Palavra do Criador estiver comigo, e me guardar neste caminho que eu estou a seguir, e me der pão para comer, e vestes para continuar a vestir,

21 Então, se eu voltar outra vez para a casa de meu pai em paz; então a Palavra de YAUH será meu Criador:

22 E esta pedra, a qual pus por um pilar, será a Habitação do Criador: e de tudo o quanto Tu me deres, eu seguramente Te darei o dízimo.

### 29

Então Yaakov prosseguindo em sua viagem, entrou na terra do povo do leste.

2 E ele olhou, e avistou um poço no campo, e, viu, havia três rebanhos de ovelhas

## Bereshith - Gênesis

deitados nele; e adjacente ao poço lhe davam de beber aos rebanhos: e uma grande pedra estava na boca do poço.

3 E ali estavam todos os rebanhos juntos: e eles rodaram a pedra da boca do poço, e molhavam as ovelhas, e puseram a pedra novamente na boca do poço, em seu lugar.

4 E Yaakov disse-lhes, Meus irmãos, de onde vós sois? E eles disseram, Nós somos de Charan.

5 Então ele lhes disse, Conheceis vós a Lavan, o filho de Nachor? E eles disseram, nós o conhecemos,

6 E ele disse-lhes, Ele está bem? E eles disseram, Ele está bem, e viu, Rachel a filha dele vindo com uma ovelha.

7 E ele disse, eis que, ainda está claro, nem está na hora do rebanho ser recolhido: dê água às ovelhas, e vá e as alimente.

8 E eles disseram: Não podemos, até que todos os rebanhos estejam reunidos, e até que eles rolem a pedra da boca do poço; assim nós poderemos dar água à ovelhas.

9 E enquanto ele ainda falava com eles, Rachel chegou com as ovelhas do seu pai: porque ela as guardava.

10 E sucedeu que, quando Yaakov viu a Rachel, a filha de Lavan, o irmão de sua mãe, e a ovelha de Lavan, o irmão de sua mãe, então Yaakov se aproximou e rolou a pedra da boca do poço, e molhou o rebanho de Lavan, o irmão de sua mãe.

11 E Yaakov beijou a Rachel, e levantou a sua voz e lamentou.

12 E Yaakov contou a Rachel que ele era parente de seu pai e que ele era filho de Rivkah: e ela correu o contou a seu pai.

13 E sucedeu que, quando Lavan ouviu as novidades de Yaakov, o filho de sua irmã, ele correu para o conhecer, e o abraçou, e o beijou, e o trouxe para sua casa. E ele contou para Lavan todas estas coisas.

14 E Lavan disse-lhe, Certamente tu és meu osso e minha carne. E ele residiu com ele em torno de um mês.

15 E Lavan disse a Yaakov, Só porque tu és meu parente, deverias tu servir me por nada? Me fales, qual será teu salário?

16 E Lavan tinha duas filhas: o nome da mais velha era Liah, e o nome da mais jovem era Rachel.

17 Os olhos de Liah eram ternos; mas os de Rachel eram luminosos e bem fervorosos.

18 E Yaakov amou Rachel; e disse, eu te servirei sete anos por Rachel tua filha mais nova.

19 Então Lavan disse, É melhor do que eu dá-la a ti, do que dar para outro homem: fica comigo.

20 E Yaakov serviu sete anos por Rachel; e estes lhe pareciam como se fossem alguns dias, por conta do amor que ele teve por ela.

21 E Yaakov disse a Lavan, Dá-me minha esposa, porque meus dias estão cumpridos, que eu possa ir para ela.

22 E Lavan reuniu todos os homens do lugar, e fez uma festa.

23 E ocorreu que, à noite, ele levou Liah a sua filha, e a trouxe até ele; e ele se aconchegou a ela.

24 E Lavan deu à sua filha Liah, a Zilpah, a escrava dela para ser sua criada.

25 E sucedeu que, pela manhã, viu, que era Liah: e ele disse a Lavan, O que é isto que tu fizeste a mim? Eu não servi-te por Rachel? Por que então tu tens me enganado?

26 E Lavan disse, Não se deve proceder assim em nosso país, dar a mais moça em vez da primogênita.

27 Cumpra mais sete anos, e nós te daremos Rachel também, pelo serviço com que tu venhas a servir comigo, ainda mais sete anos.

## Bereshith - Gênesis

- 28 E Yaakov fez assim, e cumpriu por ela sete anos: então, ele também lhe deu a Rachel, a sua filha por uma esposa.
- 29 E Lavan deu a sua filha Rachel, a sua escrava Bilah para ser a criada dela.
- 30 E ele também aconchegou-se a Rachel, e ele também amou Rachel mais de que a Liah, e a ele serviu mais sete anos.
- 31 E quando YAUH viu que Liah era desprezada, Ele abriu a sua madre: mas Rachel era estéril.
- 32 E Liah concebeu, e lhe nasceu um filho, e ela chamou seu nome de Reuven: por que ela disse, Certamente YAUH olhou acerca de minha aflição; agora, portanto meu marido me amará.
- 33 E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho; e disse, Porque YAUH ouviu que eu fui desprezada, então Ele tem me dado este filho também: e ela chamou seu nome de Shimeon.
- 34 E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho; e disse, Agora nesse tempo meu esposo será unido a mim, porque eu lhe gerei três filhos: então, seu nome será chamado Lewi.
- 35 E ela concebeu outra vez, e lhe nasceu um filho: e ela disse, Agora eu Louvo à YAUH : então ela chamou seu nome de Yaudah; e cessou de gerar.

### 30

- E quando Rachel viu que ela não gerou um filho a Yaakov, então Rachel invejou sua irmã; e disse a Yaakov, Dá-me filhos, ou então eu morrerai.
- 2 E a raiva de Yaakov se acendeu contra Rachel: e ele disse, Estou eu no lugar do Criador; que a reteve de ter o fruto da madre?
- 3 Então ela disse, Veja minha criada Bilah, acasala-te com ela; e que ela gere em sobre meus joelhos, para que também eu possa ter filhos por intermédio dela.
- 4 E ela deu a ele Bilah sua criada para ser como sua esposa: e Yaakov a buscou.
- 5 E Bilah concebeu, e nasceu a Yaakov um filho.
- 6 E Rachel disse, O Criador tem me julgado, e tem escutado minha voz, e deu-me um filho: então ela chamou seu nome de Dan.
- 7 E Bilah a criada de Rachel concebeu outra vez, e gerou a Yaakov um segundo filho.
- 8 E Rachel disse, Com grande discussão eu lutei com minha irmã, e eu prevaleci: então ela chamou o nome dele de Naftali.
- 9 Quando Liah viu que ela tinha deixado de gerar, ela tomou a Zilpah a sua criada, e deu-a Yaakov para ser como sua esposa.
- 10 E Zilpah criada de Liah gerou a Yaakov um filho.
- 11 E Liah disse, Uma tropa vem: e ela chamou o seu nome Gad.
- 12 E Zilpah a criada de Liah gerou a Yaakov um segundo filho.
- 13 E Liah disse, Feliz sou eu, pois as filhas me chamarão bendita: então ela chamou seu nome de Asher.
- 14 E Reuven saiu nos dias de colheita de trigo, e achou mandrágoras no campo, e as trouxe à sua mãe Liah. Então Rachel disse a Liah, Por favor, dê-me algumas das mandrágoras de teu filho.
- 15 E Liah lhe disse, Não achas pouco isto, visto que tomaste meu marido? E tu também tomarias as mandrágoras de meu filho? E Rachel disse, Então deixo que ele deite hoje à noite contigo, em troca das mandrágoras de teu filho.
- 16 E Yaakov vindo do campo à tarde, Liah saiu para o encontrar, e disse, Tu tens que entrar comigo; porque seguramente eu te arrendei com as mandrágoras de meu filho. Então ele se deitou com ela aquela noite.
- 17 E O Criador ouviu a Liah, e ela concebeu, e nasceu a Yaakov o quinto filho.

## Bereshith - Gênesis

- 18 E Liah disse: O Criador tem me entregue o meu acordo, porque eu dei minha escrava ao meu marido: então ela chamou o seu nome de Yissacher.
- 19 E Liah concebeu outra vez, e nasceu a Yaakov o sexto filho.
- 20 E Liah disse, O Criador me doou com um bom dote; agora meu marido morará comigo, porque eu gerei a ele seis filhos: então ela chamou o nome dele Zevulon.
- 21 E depois ela teve uma filha, e chamou o seu nome de Dinah.
- 22 E O Criador lembrou-se de Rachel, e O Criador a ouviu, e abriu sua madre.
- 23 E ela concebeu, e nasceu-lhe um filho; e disse, O Criador tirou minha provocação:
- 24 Então ela chamou seu nome de Yosef; e disse, YAUH acrescentará a mim outro.
- 25 E veio a se passar que, quando Rachel tinha tido Yosef, isto Yaakov disse a Lavan, Mande-me embora, que eu possa ir para meu próprio lugar, e para minha nação.
- 26 Dá-me minhas esposas e meus filhos, pois que eu servi a ti, e deixe-me ir: porque tu sabes que meu serviço eu fiz para ti.
- 27 E Lavan disse-lhe, Por favor, se eu achei favor a teus olhos, fica: porque eu tenho aprendido pela experiência que YAUH abençoou-me por tua causa.
- 28 E ele disse, Me designe teu salário, e eu o darei.
- 29 E ele disse-lhe, Tu sabes como eu tenho te servido, e como teu rebanho estava comigo.
- 30 Porque era pouco aquilo que tu tinhas antes de eu chegar, e foi ampliado para uma multidão; e YAUH tem te abençoado desde a minha chegada: então agora quanto eu proverei por minha própria casa também?
- 31 E ele disse: O que eu te darei? E Yaakov disse: Tu não tens que me dar qualquer coisa: Eu novamente apascentarei e guardarei teu rebanho, se tu fizerdes essa coisa por mim:
- 32 Eu passarei por todo o teu rebanho hoje, separando de lá todo o rebanho salpicado e manchado, e todo o rebanho marrom entre as ovelhas, e o manchado e salpicado entre as cabras: e esse será o meu pago.
- 33 Assim deverá minha retidão responder futuramente por mim, quando vir para mim meu trato diante de tua face: tudo o quanto não for salpicado e manchado entre as cabras, e Moreno entre as ovelhas, será contado como roubado comigo.
- 34 E Lavan disse, Veja, Eu poderei estar de acordo com tua palavra.
- 35 E ele separou naquele dia os bodes que eram rajados e manchados, e todas as cabras que eram salpicadas e manchadas, e tudo o que tinha alguma alvura neles, e todas as marrons entre as ovelhas, e os deu nas mãos dos seus filhos.
- 36 E ele os colocou à três dias de viagem entre ele e Yaakov: e Yaakov alimentou o restante dos rebanhos de Lavan.
- 37 E Yaakov tomou varas verdes de álamo, e de hazel e árvore chesnut; e as circundou com riscas brancas nelas, e fez o branco que estava nas varas aparecer.
- 38 Então ele pôs as varas que ele tinha descascado diante dos rebanhos nas valas, nos cochos com água, onde os rebanhos viam beber, pois se eles concebiam quando eles viam beber.
- 39 E os rebanhos conceberam diante das varas, e o que aparecia era animal de rebanho riscado, salpicado e manchado.
- 40 E Yaakov separou os cordeiros, e pôs as faces dos rebanhos em direção aos animais riscados, e a todos os marrons no rebanho de Lavan; e ele formou seu próprio rebanho por meio dos outros, e não os pôs no meio do gado de Lavan.
- 41 E se passou que, sempre que o gado mais forte concebia, aqueles Yaakov colocava as varas diante dos olhos destes rebanhos nas valas, então, eles podiam conceber entre as varas.
- 42 Mas quando o rebanho era fraco, ele não as colocava neles: assim, o mais fraco era

## Bereshith - Gênesis

de Lavan, e de Yaakov o mais forte.

43 E o homem cresceu excessivamente, e teve muito gado, e servas fêmeas, e servos machos, e camelos, e jumentos.

### 31

E ele ouviu as palavras dos filhos de Lavan dizendo: Yaakov tomou tudo aquilo que era de nosso pai; e daquilo que era de nosso pai ele adquiriu toda essa glória.

2 E Yaakov tendo visto a face de Lavan, notou que não era para ele como antes.

3 E YAUH disse-lhe Yaakov, *Retorne para a terra de teus pais, e para a tua família; e Eu serei bem contigo.*

4 E Yaakov chamou e enviou a Rachel e Liah ao campo onde estava seu rebanho,

5 E disse a elas, Eu vejo a face de vosso pai que não está para mim como era antes; mas O Criador de meu pai esteve comigo.

6 E vós sabeis que com todo meu poder eu tenho servido a vosso pai.

7 E teu pai tem me decepcionado, e mudou meus salários dez vezes; mas O Criador não lhe permitiu me ferir.

8 Quando ele disse, O rebanho salpicado será teu salário; então todo o rebanho nasceu manchado: e quando ele disse assim, O animal riscado será teu contrato; então todo o gado gerou animal riscado.

9 Assim O Criador tem tomado o gado de teu pai, e os tem dado a mim.

10 E ocorreu que no tempo que o gado concebeu, quando eu ergui para cima meus olhos, vi em um sonho, e, contemplei, os carneiros que saltavam dentre o rebanho eram animais riscado, salpicado, e grisalho.

11 E o Mensageiro do Criador falou para mim em um sonho, dizendo, *Yaakov*: E eu disse, Eis-me aqui.

12 Então ele disse: *Erga para cima agora teus olhos, e veja, todos os carneiros que saltam no meio do gado são animais riscado, salpicado, e grisalho, porque eu contemplei tudo aquilo que Lavan te faz.*

13 *Eu sou o Eterno de Beth-El, o lugar onde tu ungiste o pilar, e onde tu juraste um voto a mim: agora levanta-te, segue para fora desta terra, e volta para terra de tua família.*

14 E Rachel e Liah responderam e lhe disseram: Há porém qualquer porção, ou herança para nós na casa de nosso pai?

15 Não somos tidas como estrangeiras por ele? Pois ele nos vendeu, e devorou completamente também nosso dinheiro.

16 Pois todas as riquezas que O Criador tomou de nosso pai, elas são nossas e de nossos filhos: agora então, tudo o que O Criador te disser, faça.

17 Então Yaakov levantou-se, e pôs seus filhos e suas esposas sobre os camelos.

18 E ele levou todo seu rebanho, e todos os seus bens que ele tinha conseguido, o rebanho de seu trabalho, que ele conseguiu em Padan-Aram, para ir para seu pai Yitzchak na terra de Kanaan.

19 Então Lavan tinha ido tosquiar as suas ovelhas: e Rachel roubou os ídolos que eram de seu pai.

20 E Yaakov foi embora sem comunicar a Lavan o Arameano, nisso ele não lhe falou que ele iria fugir.

21 Assim, ele fugiu com tudo o quanto ele tinha; e ele levantou-se, e passou sobre o rio, e pôs sua face rumo ao Monte Gilad.

22 E isto foi contado a Lavan no terceiro dia que Yaakov tinha fugido.

23 Logo, ele tomou seus irmãos consigo, e o perseguiu após uma jornada de sete dias; e eles o pegaram no Monte Gilad.

## Bereshith - Gênesis

- 24 E O Criador veio a Lavan, o Arameano em um sonho pela noite, e lhe disse, *Tenha cautela, que tu não fales com Yaakov qualquer bem, ou mal.*
- 25 E Lavan pegou a Yaakov. Ora, Yaakov tinha acampado sua tenda no monte: e Lavan com seus irmãos se acamparam no Monte Gilad.
- 26 E Lavan disse a Yaakov, O que tu fizestes, acerca de que tu fostes embora sem me contar, portanto, levaste embora minhas filhas como cativas tomadas com uma espada?
- 27 Por que tu fugiste secretamente, e me decepcionaste; e não me contaste, considerando que eu poderia ter te mandado embora com felicidade, e com cânticos, com trombeta, e com harpa?
- 28 De formas que tu não permitiste-me beijar meus filhos e minhas filhas? Tu procedeste agora tolamente fazendo assim.
- 29 Está no poder de minha mão prejudicar-te: mas o Eterno da casa de teu pai falou ontem à noite comigo, dizendo, *Tenha cautela, que tu não fales com Yaakov qualquer bem, ou mal.*
- 30 E agora, tu vais, porque você grandemente almeja a casa de teu pai, mas por que tu roubaste minhas divindades?
- 31 E Yaakov respondeu e disse a Lavan, Porque eu tive medo: pois eu disse, Suponho que ele tome à força suas filhas de mim.
- 32 Com quem tu aches teus ídolos, não lhe deixe vivo: diante de nossos irmãos discerne o que é, e o que não é meu, e leva isto contigo. Porém, Yaakov não sabia que Rachel tinha os roubado.
- 33 E Lavan foi até a tenda de Yaakov, e até a tenda de Liah, e até a tenda das duas servas; mas ele não encontrou. Então ele saiu até de Liah, e entrou na tenda de Rachel.
- 34 Ora, Rachel tinha tomado as imagens, e as colocou na mobília do camelo, e se sentou nelas. E Lavan procurou por toda tenda, mas não as achou.
- 35 E ela disse ao seu pai, Permita que não desagrade a meu amo, pois que eu não posso me levantar diante de ti; pois o costume das mulheres está sobre mim. E ele procurou, mas não achou as imagens.
- 36 E Yaakov ficou bravo, e contendeu com Lavan: e Yaakov respondeu e disse a Lavan, qual é a minha transgressão? Qual é meu pecado; pois que tu tens me perseguido vindo após mim tão esquentadamente?
- 37 Por que tu tens revistado todos meus bens, o que tu achaste entre todos os bens dos teus familiares? Coloca-os aqui diante de meus irmãos e teus irmãos, para que eles possam julgar a ambos entre nós.
- 38 Estes vinte anos eu estive contigo; tuas ovelhas e tuas cabras não abortaram seus rebentos, e dos carneiros de teu rebanho não tenho comido.
- 39 Aqueles que eram dilacerados pelas bestas eu não te trouxe; Mas, eu repus a esta perda; de minha mão tu requereste isto, se roubado de dia, ou roubado de noite.
- 40 Desse jeito eu era; de dia a seca me consumia, e a frieza de noite; e meu sono fugia de meus olhos.
- 41 Então eu estive vinte anos em tua casa; Eu servi-te quatorze anos por tuas duas filhas, e seis anos por teu rebanho: e tu mudaste meus salários dez vezes.
- 42 Com exceção ao Criador de meu pai, o Criador de Avraham, e o Temível de Yitzchak, que tem estado comigo, com certeza tu terias me mandado embora agora vazio. O Criador tem visto minha aflição e o labor de minhas mãos, e o reprovou na última noite.
- 43 E Lavan respondeu e disse a Yaakov, Estas filhas são minhas filhas, e estes filhos são meus filhos, e estes rebanhos são meus rebanhos, e tudo o que tu vê é meu: e o que posso eu fazer nesse dia a estas minhas filhas, ou aos seus filhos que nasceram?
- 44 Agora portanto, vem, que possamos nós fazer uma aliança, tu e eu; e deixar que isto

## Bereshith - Gênesis

seja por testemunho entre ti e mim.

45 Então Yaakov tomou uma pedra, e colocou em cima para um pilar.

46 E Yaakov disse a seus irmãos, Ajuntem as pedras; e eles tomaram pedras, e fizeram um montão: e eles comeram lá sobre o amontoado.

47 E Lavan chamou-o de Yegar-Sahadutha: mas Yaakov chamou-o de Gal-Ed.

48 E Lavan disse, Este marco é uma testemunha entre ti e mim neste dia. Então, o nome dele foi chamado de Gal-Ed.

49 E Mitzpah; pois ele disse, YAUH assista entre ti e mim, quando nós estivermos ausentes um do outro.

50 Se tu afligires minhas filhas, ou se tu tomares outras esposas ao lado de minhas filhas, não é o homem que está conosco; porém veja, que O Criador é testemunha entre ti e mim.

51 E Lavan disse a Yaakov, Veja este montão, e veja este pilar eu os fixei entre ti e mim,

52 Este montão é uma testemunha, e este pilar é uma testemunha de que eu não ignorarei este montão em relação a ti, e que tu não ignorarás este montão e este pilar para mim, por dano.

53 O Criador de Avraham, e O Criador de Nachor, O Criador do seus Pais, julgue entre nós. E Yaakov jurou pelo O Temível de seu pai Yitzchak.

54 Então Yaakov ofereceu sacrifício sobre o monte, e chamou seus irmãos para comer pão: e eles comeram pão, e ficaram por toda noite no monte.

55 E de manhã cedo Lavan levantou-se, e beijou seus filhos e filhas, e os abençoou: e Lavan partiu, e retornou ao seu lugar.

### 32

E Yaakov seguiu em seu caminho, e os mensageiros celeste do Criador o encontraram.

2 E quando Yaakov os viu, ele disse, Este é o Exército do Criador: e ele chamou o nome daquele lugar de Machanayim.

3 E Yaakov enviou mensageiros adiante dele a Esav seu irmão à terra de Seir, a nação de Edom.

4 E ele os ordenou, dizendo, Assim falarás ao meu amo Esav; Teu servo Yaakov te diz isto, Eu reside com Lavan, e fiquei lá até agora:

5 E eu tenho rebanhos, e jumentos, ovelhas, e servos macho, e servas fêmea: e eu os envie para falar ao meu amo, para que eu possa achar favor à tua vista.

6 E os mensageiros voltaram a Yaakov, dizendo, Nós chegamos a teu irmão Esav, e também ele vem para encontrar-te, quatrocentos com ele.

7 Então Yaakov grandemente teve medo e ficou aflito; e ele dividiu as pessoas que estavam com ele, e as ovelhas, e rebanhos, e os camelos, em dois grupos de acampamentos;

8 E ele disse, Se Esav vier a um campo, e atacá-lo, então o outro acampamento que está à esquerda escapará.

9 E Yaakov disse, O Criador de meu pai Avraham, e O Criador de meu pai Yitzchak, YAUH que me disse, *Retorne para a terra de teus pais, e para a tua família; e Eu serei bem contigo:*

10 Eu não sou merecedor do mínimo de toda a misericórdia, e de toda a verdade que Tu mostraste a Teu servo; pois com apenas meu cajado eu passei este Yarden; e agora eu me tornei dois acampamentos de pessoas.

11 Por favor me livre da mão de meu irmão, da mão de Esav: porque eu o temo, para que ele não venha e me ataque, e a mãe com os filhos.

12 E Tu disseste, Eu certamente farei a ti o bem, e farei a tua semente como a areia do

## Bereshith - Gênesis

mar, pela multidão não se pode contar.

13 E ele se abrigou aquela mesma noite lá; e levou do que veio à mão dele um presente para Esav o seu irmão;

14 Duzentas cabras, e vinte bodes, duzentas ovelhas, e vinte carneiros,

15 Trinta camelos de leite com os seus potros, quarenta vacas, e dez touros, vinte jumentas, e dez potros.

16 E ele os entregou na mão dos seus servos, todo rebanho a eles; e disse aos seus servos, *Vá à frente de mim, e deixem um espaço entre rebanho e rebanho.*

17 E ele deu ordem ao primeiro, dizendo, *Quando Esav meu irmão te encontrar, e te perguntar, dizendo, De quem tu és? E aonde tu vais? E de quem são estes diante de ti?*

18 Então tu dirás, *Estes são de teu servo Yaakov; isto é um presente enviado a meu amo Esav: e, veja, também Yaakov vem atrás de nós.*

19 E assim, de certa forma ele deu ordem ao segundo, e ao terceiro, e todos aqueles que seguiam os rebanhos, dizendo, *Desta maneira deverás tu falar com Esav, quando tu o achares.*

20 E dirás também: *Veja, teu servo Yaakov vem atrás de nós. Portanto ele disse, Eu o satisfarei com o presente que segue antes de mim, e depois disso eu verei a face dele; Eu suponho que ele então me aceitará.*

21 Assim o presente foi antes dele: e ele se abrigou naquela noite no acampamento.

22 Então levantou aquela noite, e tomou suas duas esposas, e suas duas servas, e seus onze filhos, e passou sobre o vau de Yaakov.

23 E ele os tomou, e os enviou adiante do riacho, e enviou adiante o que ele tinha.

24 E Yaakov foi deixado só; e ali lutou um Varão com Yaakov até ao romper do dia.

25 E quando o Varão viu que Ele não prevaleceu contra ele, o Varão tocou a cavidade da coxa de Yaakov e se deslocou da junta, quando o Varão lutou com Yaakov.

26 E o Varão disse, *Me deixe ir, porque o dia já se rompe.* E Yaakov disse, eu não Te deixarei ir, exceto se Tu me abençoares.

27 E o Varão disse a Yaakov, *Qual é o teu nome?* E ele respondeu, Yaakov.

28 Então o Varão disse: *Teu nome já não será chamado Yaakov, mas Yisra-El (Yisrahl): pois como um príncipe tu mostraste poder com O Criador e com os homens, e prevaleceste.*

29 E Yaakov perguntou-Lhe, e disse, *Por favor diga-me Teu Nome.* Então Ele disse, *Por que é que tu perguntas sobre Meu Nome?* E Ele o abençoou ali.

30 E Yaakov chamou o nome do lugar de Penu-El: porque eu vi O Criador face a face, e ainda minha vida foi preservada.

31 E como ele seguiu de Penu-El acima, o sol subia sobre ele, e ele mancava sob seu quadril.

32 Então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não comem do tendão que encolhe, isso se acha na juntura da coxa, e agem assim até este dia: porque Ele tocou a juntura da coxa de Yaakov no tendão do quadril.

### 33

E Yaakov levantou os seus olhos, e olhou, e viu, Esav a chegar, e com ele quatrocentos homens. E ele dividiu os filhos entre Liah, e Rachel, e as duas criadas.

2 E ele pôs as criadas e seus filhos de frente, e Liah e os seus filhos após eles, e Rachel e Yosef por trás.

3 E ele passou diante deles, e se prostrou ao chão sete vezes, até que ele chegou perto de seu irmão.

4 E Esav correu para o encontrar, e o abraçou, e se debruçou no pescoço dele, e o beijou: e eles choraram.

## Bereshith - Gênesis

- 5 E Esav ergueu os seus olhos, e viu as mulheres e os filhos; e disse, Quem são esses que estão contigo? E Yaakov disse, Os filhos que O Criador tem pelo Seu favor imerecido dado a teu servo.
- 6 Então suas criadas chegaram mais perto, elas e seus filhos, eles próprios se prostraram.
- 7 E Liah também com seus filhos chegaram mais próximo, e se prostraram: e depois veio Yosef se aproximou com Rachel, e eles se prostraram.
- 8 E ele disse, O que tu queres dizer por meio de toda esta caravana que eu encontrei? E Yaakov disse, Estes são os que estão a mercê de achar favor à vista de meu amo.
- 9 E Esav disse, Eu tenho bastante, meu irmão; poupe o que tu tens para ti mesmo.
- 10 E Yaakov disse, Não, por favor, se agora eu achei favor à tua vista, então receba meu presente de minha mão: porque eu vejo tua face para mim, como se eu tivesse visto a face do Criador, e tu ficaste contente comigo.
- 11 Por favor tome minha benção que é trazida a ti; porque O Criador tratou para comigo mediante o favor imerecido, e porque eu tenho bastante, E ele lhe insistiu, e Esav o pegou.
- 12 E ele disse, Vamos retomar nossa jornada, e deixe-nos ir, e eu irei adiante de ti.
- 13 E ele disse-lhe, Meu amo sabe que os filhos são tenros, e os rebanhos de ovelhas e rebanhos com cria estão comigo: e se os alguém guiá-los mais um dia, todo o rebanho morrerá.
- 14 Por favor permita que meu amo passe adiante do teu servo. E eu continuarei a viagem suavemente, de acordo com o passo que o rebanho vai adiante de mim, e o passo que os filhos são capazes de resistir, até que cheguem ao meu amo rumo a Seir.
- 15 E Esav disse, permita-me agora deixar contigo alguns dentre o povo que está comigo. E Yaakov disse, O que eu preciso fazer, tenho eu para eles? Permita que eu ache favor à vista de meu amo.
- 16 Assim Esav retornou naquele dia em seu caminho para Seir.
- 17 E Yaakov viajou para Sukkot, e construiu para ele mesmo uma casa, e fez tendas para o seu rebanho: então o nome do lugar foi chamado Sukkot.
- 18 E Yaakov veio a Shechem, a cidade de Shechem, a qual fica na terra de Kanaan, quando ele veio de Padan-Aram; e acampou sua tenda diante da cidade.
- 19 E ele comprou das mão dos filhos de Chamor, o pai de Shechem, uma parcela de um campo onde ele tinha espalhado a sua tenda, adquirido por cem peças de dinheiro.
- 20 E ele erigiu ali um altar, e o chamou de Eterno Criador de Yisra-El (Yisrahl).

### 34

- E Dinah a filha de Liah, a qual tinha nascido a Yaakov, saiu a ver as filhas da terra.
- 2 E quando Shechem, o filho de Chamor, o Hivita, príncipe da nação, a viu, ele a tomou, e deitou-se com ela, e a maculou.
- 3 E o ser dele apegou-se a Dinah, a filha de Yaakov, e ele amou a moça, e falou amavelmente com a moça.
- 4 E Shechem falou para seu pai Chamor, dizendo, Consiga-me essa moça para ser minha esposa.
- 5 Então Yaakov ouvira que ele tinha maculado a Dinah sua filha: ora, seus filhos estavam com o rebanho no campo: e Yaakov guardou seu silêncio até eles voltarem.
- 6 E Chamor, o pai de Shechem, saiu rumo a Yaakov para comunicar à ele.
- 7 E os filhos de Yaakov vinham do campo quando eles ouviram sobre isso: e os mancebos ficaram aflitos, e eles ficaram muito bravos, porque este tinha maquinado loucura em Yisra-El (Yisrahl) deitando com a filha de Yaakov; tal coisa não devia ser feita.
- 8 E Chamor falava com eles, dizendo. O ser de meu filho Shechem almeja tua filha: Por

## Bereshith - Gênesis

favor a dê para ela ser a sua esposa.

9 E fazes muitos matrimônios conosco, e dá-nos tuas filhas, e levai as nossas filhas a vós.

10 E tu habitarás conosco: e a terra estará diante de ti; habite e negocie nela, e tome propriedades nela.

11 E Shechem disse ao pai dela e aos irmãos dela, Permita que eu ache favor em vossos olhos, e o que vós haveis de me dizer, eu darei.

12 Peça-me muito dote e presente, e eu darei conforme vós me falares: porém, dá-me a moça para ser minha esposa.

13 Então os filhos de Yaakov responderam a Shechem e Chamor seu pai decepcionantemente, porque ele tinha maculado a Dinah irmã deles:

14 E eles lhes disseram, Não podemos fazer tal coisa, para dar nossa irmã para alguém em quem não se foi executado a circuncisão; pois, isso nos traria uma repreensão:

15 Mas neste pedido nós só consentiremos a ti: Se tu fores como nós somos, que todo macho de tua prole execute a circuncisão;

16 Então nós daremos nossa irmã a ti, e nós levaremos tuas filhas a nós, e nós moraremos convosco, e nós nos tornaremos um povo.

17 Mas se tu não nos escutardes, para executar a aliança; então pegaremos nossa filha e nós partiremos.

18 E as suas palavras agradaram a Chamor, e a Shechem, filho de Chamor.

19 E o mancebo não hesitou em executar a circuncisão, porque ele se deleitava pela filha de Yaakov: e ele era o mais honrado do que todos na casa de seu pai.

20 E Chamor e Shechem seu filho vieram ao portão de sua cidade, e falaram com os homens de sua cidade, dizendo,

21 Esses homens estão em paz conosco; portanto, os deixemos habitar na terra, e negociar nela; ao se olhar para a terra; vemos que é bastante grande para eles também; permita-nos tomar as filhas deles para nós por nossas esposas, e permita-nos lhes dar nossas filhas.

22 Somente nessa maneira os homens consentirão em habitar conosco, para ser um povo, se cada macho entre nós executar a circuncisão, como eles estão em circuncisão.

23 O gado deles e os bens deles e toda aquisição sua não se tornarão nossas? Portanto, nos permita consentir com eles, e eles morarão conosco.

24 E a Chamor e a Shechem seu filho escutaram, todos aqueles que saíram do portão da sua cidade; e todo macho executou a circuncisão que incluem todos aqueles que saíram do portão da sua cidade.

25 E se passou que, no terceiro dia, quando os eles ainda estavam doloridos, dois dos filhos de Yaakov, Shimeon e Levi, os irmãos de Dinah, pegaram cada um sua espada, e vieram sobre a cidade corajosamente, e mataram todos os machos.

26 E eles mataram a Chamor e a Shechem o seu filho, com a extremidade da espada, e tiraram a Dinah da casa de Shechem, e saíram.

27 Os filhos de Yaakov vieram sobre os que foram mortos, e saquearam a cidade, porque eles tinham maculado a irmã deles.

28 Eles levaram as suas ovelhas, e os seus bois, e os seus jumentos, e aquilo que estava na cidade, e aquilo que estava no campo,

29 E toda sua riqueza, e todos seus pequeninos, e as suas esposas, eles levaram cativos, e saquearam até mesmo tudo aquilo estavam na casa.

30 E Yaakov disse a Shimeon e a Lewi, Vós me aborreceste em me fazer cheirar mal entre os habitantes da terra, entre os Kanaanitas e o Perizzitas: e eu sendo pouco em número, eles se reunirão contra mim, e me matarão; e eu serei destruído, e eu também toda Casa de Yisra-El (Yisrahl).

31 Então eles disseram a Yaakov, Deveria ele coabitar com nossa irmã como se fosse

## Bereshith – Gênesis

uma meretriz?

### 35

E O Criador disse a Yaakov, *Levanta-te, sobe a Beth-El, e habita lá: e faze um altar ali para O Eterno, que te apareceu quando tu fugiste da face de Esav teu irmão.*

2 Então Yaakov disse à sua casa, e para todos aqueles que estava com ele: Guardai-vos das divindades estranhas que está entre vós, e estejais limpos, e modem vossas vestes:

3 E nos permita levantarmos, e subir a Beth-El; e eu farei um altar lá para O Eterno, que me respondeu no dia de minha angústia, e estava comigo no caminho que eu segui.

4 E eles entregaram a Yaakov todas as divindades estranhas que estavam em suas mãos, e todos seus pingentes que estavam em suas orelhas; e Yaakov os escondeu debaixo do carvalho que ficava junto a Shechem.

5 E eles viajaram: e o favor do Criador estava sobre as cidades que estavam nas circunvizinhanças deles, assim, eles não perseguiram depois os filhos de Yaakov.

6 Assim Yaakov chegou a Luz, que fica na terra de Kanaan, isto é, Beth-El, ele e todo o povo que estava com ele.

7 E ele construiu ali um altar, e chamou o lugar de Eterno de Beth-El: porque ali O Criador lhe apareceu, quando ele fugia da face de seu irmão.

8 Mas Devorah a ama de leite de Rivkah morreu, e ela foi enterrada abaixo de Beth-El abaixo de um carvalho: e o nome dele foi chamado Allon-Bachuth.

9 E O Criador apareceu a Yaakov outra vez, quando ele voltou de Padan-Aram, e o abençoou.

10 E O Criador lhe disse, *Teu nome é Yaakov: teu nome não será chamado mais Yaakov, mas será Yisra-El (Yisrahl): e Ele chamou seu nome Yisra-El (Yisrahl).*

11 E O Criador disse-lhe, *Eu sou o Soberano Poderoso; seja frutífero e multiplique; uma nação; e uma congregação de nações; virá de ti, e reis, sairá dos seus lombos;*

12 *E a terra que eu dei a Avraham e Yitzhak, a ti Eu a darei, e a tua semente após ti Eu darei a terra.*

13 E O Criador se foi dele no lugar onde Ele lhe falou.

14 E Yaakov montou um pilar no lugar onde Ele lhe falou, o mesmo, um pilar de pedra: e ele derramou uma oferenda de bebida nele, e ele derramou óleo nele.

15 E Yaakov chamou o nome do lugar onde O Criador falou com ele, Beth-El.

16 E eles viajaram de Beth-El; e havia apenas um curto caminho para se ir a Efrath: e Rachel gerou, e ela fez duro esforço.

17 E sucedeu que, quando ela estava fazendo esforço, isto lhe disse a parteira, Não tema; tu terás este filho também.

18 E se passou que, como sua vida estava saindo – destarte ela morreu – e a este ela chamou seu nome de Ben-Oni: mas seu pai o chamou de Benyamin.

19 E Rachel morreu, e foi sepultada a caminho de Efrath, que é Beth-Lechem.

20 E Yaakov montou um pilar sobre sua sepultura: que é o pilar da sepultura de Rachel até este dia.

21 E Yisra-El (Yisrahl) viajou, e lançou sua tenda além da torre de Edar.

22 E ocorreu que, quando Yisra-El (Yisrahl) habitou naquela terra, nisto Reuven foi e deitou com Bilah, a concubina de seu pai: e Yisra-El (Yisrahl) ouviu sobre isso, Ora, os filhos de Yaakov eram doze:

23 Os filhos de Liah; Reuven, o primogênito de Yaakov, e Shimeon, e Lewi, e Yaudah, e Yissacher, e Zevulon:

24 Os filhos de Rachel; Yosef, e Benyamin:

25 E os filhos de Bilah, a criada de Rachel; Dan, e Naftali:

26 E os filhos de Zilpah, a criada de Liah; Gad, e Asher: estes são os filhos de Yaakov,

## Bereshith - Gênesis

que lhes foi nascido em Padan-Aram.

27 E Yaakov veio a Yitzchak seu pai para Mamre, para a cidade de Arbah, que é Hevron, onde Avraham e Yitzchak residiram.

28 E os dias de Yitzchak era cento e oitenta anos.

29 E Yitzchak rendeu o espírito, e morreu, e foi se juntar ao seu povo, sendo velho e abastado de dias: e seus filhos Esav e Yaakov o sepultaram.

### 36

Ora, estas são as gerações de Esav, que é Edom.

2 Esav tomou suas esposas das filhas de Kanaan; Adah, a filha de Elon, o Hittite, e Aholivamah, a filha de Anah, a filha de Ziveon, Hivite.

3 E Bashemath, filha de Yishma-El, irmã de Nevayoth.

4 E Adah gerou a Esav, Elifaz; e Bashemath gerou Reuel;

5 E Aholivamah gerou Yeush, e Yaalam, e Korach: estes são os filhos de Esav, que lhes nasceram na terra de Kanaan.

6 E Esav tomou suas esposas, e seus filhos, e suas filhas, e todas as pessoas de sua casa, e seu rebanho, e todas suas bestas, e todos seus bens, que ele tinha adquirido na terra de Kanaan; e entrou na nação longe da face do seu irmão Yaakov.

7 Porque as suas riquezas era muitas do que lhes permitisse morar juntos; e a terra na qual eles eram não podia suportá-los, ambos, por causa de seus rebanhos.

8 Assim Esav habitou no Monte Seir: Esav é Edom.

9 E estas são as gerações de Esav, o pai dos Edomitas no Monte Seir:

10 Estes são os nomes dos filhos de Esav; Elifaz, o filho de Adah, a esposa de Esav, Reuel, o filho de Bashemath, a esposa de Esav.

11 E os filhos de Elifaz foram Teman, Omar, Zefo, e Gatam, e Kenaz.

12 E Timna foi concubina de Elifaz, filho de Esav; e ela gerou a Elifaz, Amalek: estes são os filhos de Adah, esposa de Esav.

13 E estes são os filhos de Reuel; Nahath, e Zerach, Shammah, e Mizzah: estes foram os filhos de Bashemath esposa de Esav.

14 E estes foram os filhos de Aholivamah, a filha de Anah, a filha de Ziveon, esposa de Esav: e ela gerou a Esav: Yeush, Yaalam, e Korach.

15 Estes foram os chefes dos filhos de Esav: os filhos de Elifaz, o primogênito filho de Esav; o chefe Teman, chefe Omar, chefe Zefo, chefe Kenaz,

16 Chefe Korach, chefe Gatam, e chefe Amalek: estes foram os filhos de Adah.

17 E estes são os filhos de Reuel, filho de Esav; o chefe Nahath, chefe Zerach, chefe Shammah, chefe Mizzah: estes são os chefes que vieram de Reuel na terra de Edom; estes são os filhos de Bashemath, esposa de Esav.

18 E estes são os filhos de Aholivamah, esposa de Esav; o chefe Yeush, chefe Yaalam, chefe Korach: estes eram os chefes que vieram de Aholivamah, a filha de Anah, esposa de Esav.

19 Estes são os filhos de Esav, que é Edom, e estes são seus chefes.

20 Estes são os filhos de Seir, o Horita, que habitou a terra; Lotan, e Shoval, e Ziveon, e Anah,

21 E Dishon, e Ezer, e Dishan: estes são os chefes dos Horitas, os filhos de Seir na terra de Edom.

22 E os filhos de Lotan foram Hori e Hemam; e a irmã de Lotan era Timna.

23 E os filhos de Shoval foram estes; Alvan, e Manahath, e Eival, Shefo, e Onam.

24 E estes são os filhos de Ziveon; ambos Ayah, e Anah: este era aquele Anah que achou as mulas na deserto, quanto, ela dava pastagem ao jumentos de Ziveom seu pai.

25 E os filhos de Anah foram estes; Dishon, e Aholivamah, a filha de Anah.

## Bereshith - Gênesis

- 26 E estes são os filhos de Dishon; Hemdan, e Eshvan, e Ithran, e Cheran.  
27 Os filhos de Ezer são estes; Bilhan, e Zaaavan, e Akan.  
28 Os filhos de Dishan são estes: Uz, e Aran.  
29 Estes são os chefes que vieram dos Horitas: o chefe Lotan, chefe Shoal, chefe Ziveon, chefe Anah,  
30 Chefe Dishon, chefe Ezer, e chefe Dishan: estes são os chefes que vieram dos Horitas, entre seus chefes na terra de Seir.  
31 E estes são os reis que reinaram na terra de Edom, antes que reinasse qualquer rei sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).  
32 E Bela, o filho de Beor reinou em Edom: e o nome de sua cidade foi Dinhavah.  
33 E Bela morreu, e Yovav, o filho de Zerach de Bozrah, reinou em seu lugar.  
34 E Yovav morreu, e Husham da terra de Temani, reinou em seu lugar.  
35 E Husham morreu, e Hadad, o filho de Bedad, que atacou Midyan no campo de Moav, reinou no lugar dele: e o nome de sua cidade era Avith.  
36 E Hadad morreu, e Samlah de Masrekah, reinou em seu lugar.  
37 E Samlah morreu, e Shaul de Rehovoth pelo rio, reinou em seu lugar.  
38 E Shaul morreu, e Ba'al-Chanan, o filho de Achvor, reinou em seu lugar.  
39 E Ba'al-Chanan, o filho de Achvor morreu, e Hadar reinou em seu lugar: e o nome de sua cidade era Pau; e o nome de sua esposa era Mehetavel, a filha de Matred, a filha de Mezahav.  
40 Portanto, estes são os nomes dos chefes que vieram de Esav, de acordo com suas tribos, segundo seus lugares, por seus nomes; o chefe Timnah, chefe Alvah, chefe Yetheth,  
41 Chefe Aholivamah, chefe Elah, chefe Pinon,  
42 Chefe Kenaz, chefe Teman, chefe Mivzar,  
43 Chefe Magdiel, chefe Iram: estes são os chefes de Edom, de acordo com suas habitações na terra da sua possessão: ele é Esav, o pai dos Edomitas.

### 37

- E Yaakov habitou na terra em que seu pai foi um estrangeiro, na terra de Kanaan.  
2 Estas são as gerações de Yaakov. Yosef, tendo dezessete anos, estava alimentando as ovelhas com seus irmãos; e o mancebo estava com os filhos de Bilah, e com os filhos de Zilpah, as mulheres de seu pai: e Yosef trazia ao seu Pai relatórios maus sobre eles.  
3 Ora, Yisra-El (Yisrahl) amou a Yosef mais do que todos seus filhos, porque ele era o filho de sua velhice: e ele lhe fez um casaco de muitas cores.  
4 E quando seus irmãos viram que seu pai o amava mais do que a todos os seus irmãos, eles o odiaram, e não podiam falar bem com ele.  
5 E Yosef sonhou um sonho, e ele o contou aos seus irmãos: e eles o odiavam cada vez mais.  
6 E ele disse-lhes, Por favor escutem este sonho que eu sonhei:  
7 Pois, vejam, nós estávamos juntando feixes no campo, e, veja, meu feixe ergue-se, e também se levantou verticalmente; e, veja, vossos feixes estavam ao redor dele, e se prostrou perante meu feixe.  
8 Então seus irmãos lhe disseram, reinará realmente tu sobre nós? Ou, terás realmente domínio sobre nós? E eles o odiaram ainda mais por causa de seu sonho, e por suas palavras.  
9 E ele sonhou outro sonho, e o contou aos seus irmãos, e disse, Veja, eu sonhei ainda outro sonho; e, vejam, o sol e a lua e as onze estrelas se prostravam diante de mim.  
10 E ele contou isto ao seu pai, e a seus irmãos: e o pai dele o reprovou, e lhe disse, que sonho é este que tu sonhaste? Sua mãe e eu e teus irmãos realmente virão se curvar a ti

## Bereshith - Gênesis

na terra?

11 E seus irmãos o invejaram; porém seu pai observou a afirmação.

12 E os seus irmãos foram alimentar as ovelhas de seu pai em Shechem.

13 E Yisra-El (Yisrahl) disse a Yosef, Não estão teus irmãos alimentando as ovelhas em Shechem? Vem, e eu te enviarei até eles. E ele lhe disse, Eis-me aqui.

14 Então ele falou-lhe, Por favor vá e veja se as coisas estão bem com teus irmãos, e bem com os rebanhos; e traze-me um parecer novamente. Assim ele o enviou a sair do Vale de Hevron, e ele chegou a Shechem.

15 E um certo homem achou a Yosef, como ele estava peregrinando no campo: então o homem lhe perguntou, dizendo, O que tu estás a procurar?

16 Então ele disse, eu procuro meus irmãos: Por favor conte-me onde eles dão de comer suas ovelhas.

17 E o homem disse, Eles partiram daqui; pois eu os ouvi dizer, Nós vamos a Dothan. E Yosef foi após seus irmãos, e os achou em Dothan.

18 E quando eles o avistaram à distância, ainda antes dele chegar próximo deles, eles conspiraram contra ele para o matar.

19 E eles disseram um ao outro, Veja, o sonhador está chegando.

20 Vamos agora, e possamos matá-lo, e joguemo-lo dentro de alguma cova, e nós diremos que, alguma besta má o devorou: então nós veremos o que resultará de seus sonhos.

21 E Reuven ouviu isto, e ele o livrou de suas mãos; e disse, não nos é permitido matá-lo.

22 E Reuven lhes disse: Não acoiteis sangue, mas joguem-no Em uma cova e que fique no deserto, e não estendam as mãos sobre ele; porque podia desprendê-lo de suas mãos para libertá-lo para o seu pai outra vez.

23 E sucedeu que, quando Yosef veio a seus irmãos, então, eles tiraram Yosef de seu casaco de muitas cores com o qual estava vestido.

24 E eles o pegaram jogando-o em uma cova; e a cova estava vazia, e não havia água nela.

25 E eles se sentaram para comer pão: e eles levantando seus olhos, olharam, e, viram, uma caravana de Yishmaelitas vindo de Gilad com seus camelos carregando temperos, bálsamo e mirra, indo levá-los descendo a Mitzrayim.

26 E Yaudah disse a seus irmãos, Que proveito há se nós matarmos nosso irmão, e ocultar seu sangue?

27 Vamos, e permita que nós vendamo-lo aos Yishmaelitas, e não permita que nossas mãos venha sobre ele; porque ele é nosso irmão e nossa carne. E seus irmãos se deram por contentes.

28 Então ali passando por mercadores Midyanites; quando eles puxaram e ergueram pra cima Yosef para fora da cova, e Yosef foi vendido para os Yishmaelitas por vinte peças de prata: e eles trouxeram a Yosef para Mitzrayim.

29 E Reuven retornou a cova; e, viu, Yosef não estava na cova; logo, ele rasgou as suas vestes.

30 E ele voltou até seus irmãos, e disse, A criança não está lá; e eu, aonde eu irei?

31 E eles levaram o casaco de Yosef, e mataram uma cria das cabras, e imergiu o casaco no sangue.

32 E eles enviaram o casaco de muitas cores, e eles o trouxeram a seu pai; e disseram: nós encontramos isto: e não sabemos se é o casaco de teu filho, ou não.

33 E ele tomou conhecimento disto, e disse, É o casaco de meu filho; uma besta má o devorou; Yosef foi sem dúvida dilacerado em pedaços.

34 E Yaakov rasgou suas vestes, e pôs saco nos seus lombos, e lamentou por filho dele

## Bereshith - Gênesis

muitos dias.

35 E todos seus filhos e todas suas filhas levantaram-se para confortá-lo; mas ele recusou ser confortado; então ele disse, Pois eu descerei ao Sepulcro lamentando meu filho. Dessa forma o seu pai lamentou por ele.

36 E os Midyanites venderam-no em Mitzrayim a Potifar, um oficial de Faraóh, e capitão da guarda.

### 38

E veio a se passar que naquele tempo que Yaudah se apartou de seus irmãos, e voltou-se rumo a um certo Adullamite, cujo nome era Hirah.

2 E Yaudah viu lá a filha de um certo Kanaanite, cujo nome era Shuah; e ele a tomou, e entrou a ela.

3 E ela concebeu, e nasceu um filho; e ele chamou seu nome de Er.

4 E ela concebeu outra vez, e nasceu um filho; e ela chamou seu nome de Onan.

5 E ela ainda outra vez concebeu, e nasceu um filho; e chamou seu nome de Shelach; e ele estava em Chezib, quando ela o gerou.

6 E Yaudah levou uma esposa para Er, seu primogênito, cujo nome era Tamar.

7 E Er, o primogênito de Yaudah, era mau aos olhos de YAUH ; e YAUH o matou.

8 E Yaudah disse a Onan, Entra à esposa de teu irmão, e casa com ela, e levanta semente para teu irmão.

9 E Onan sabia que a semente não deveria ser sua; e sucedeu que, quando ele acasalou-se com a esposa de seu irmão, logo, ele verteu o sêmen no chão, para que não ele pudesse dar semente a seu irmão.

10 E a coisa que ele fez desagradou a YAUH : com isto, Ele o matou também.

11 Então disse Yaudah a Tamar sua nora: Permanece uma viúva na casa de teu pai, até Shelach, meu filho, ficar grande: pois ele disse, para que em suposição, ele não morra também, como aos seus irmãos assim sucedeu. E Tamar se foi e habitou na casa do seu pai.

12 E no decorrer do tempo, a filha de Shuah, esposa de Yaudah morreu; e Yaudah foi consolado, e subiu aos tosquiadores das ovelhas dele em Timnath, ele e o seu amigo Hirah, o Adullamite.

13 E isto foi dito a Tamar, dizendo: Veja teu pai-por-lei subirá a Timnath para tosquiar suas ovelhas.

14 E ela tirou de si as peças da indumentária de sua viuvez, e se cobriu com um véu, e se enrolou, e se sentou em uma entrada aberta a qual fica a caminho de Timnath; pois ela viu que Shelach tinha crescido, e ela não foi dada a ele para ser a sua esposa.

15 Quando Yaudah a viu, ele pensou que ela fosse uma prostituta, porque ela tinha coberto a sua face.

16 E ele virou-se para ela no caminho, e disse-lhe: Por favor vá fiques pronta e me deixe entrar para ti; - porque ele não sabia que ela era a sua nora. – Ela disse, O que darás tu a mim, para que tu possas acasalar comigo?

17 E ele disse: Eu te enviarei uma cria de ovelha. E ela disse: Vai, dar-me-ás tu um penhor, até que tu possas me trazê-lo?

18 E ele disse: Qual o penhor que te darei? E ela disse: Teu sinete, e teus braceletes, e teu cajado que está em tua mão. E ele a deu, e ele veio a ela, e ela fecundou através dele.

19 E ela levantou-se, e foi embora, e removeu seu véu de si, e pôs sobre si a vestes de sua viuvez.

20 E Yaudah enviou a cria pela mão do seu amigo, o Adullamita, para ter de volta o penhor dele, da mão da mulher: mas ele não a achou.

21 Então ele perguntou ao homem daquele lugar, dizendo, Onde está a prostituta, que

## Bereshith - Gênesis

declaradamente estava na beira do caminho? E ele disse, Não há nenhuma prostituta neste lugar.

22 Então ele retornou a Yaudah, e disse, Eu não pude achá-la; e também o homem do lugar disse, que lá não havia nenhuma prostituta naquele lugar.

23 E Yaudah disse, Consinta-a que leve para si, afim de que não sejamos envergonhados: veja, eu enviei esta cria, e tu não a achaste.

24 E veio a se passar que cerca de três meses depois, que isto foi contada a Yaudah, dizendo: Tamar, tua nora, brincou de prostituta; e também, veja, ela está gravida de uma criança por meio de prostituição. E Yaudah disse, Tragam-na pra fora, e permitam que ela seja queimada.

25 Quando ela foi trazida para fora, ela enviou ao seu sogro, dizendo, Pelo varão, de quem isso pertence, eu estou com um filho; e ela disse: Por favor decifre, de quem são estes, o sinete, e braceletes, e cajado.

26 E Yaudah os reconheceu, e disse: Ela foi mais justa que eu; porque eu não a dei a Shelach, meu filho. E ele não mais a conheceu de novo.

27 E sucedeu que no tempo de sua parturição, gêmeos estavam lá em sua madre.

28 E aconteceu que, quando ela deu a luz, eis que um pôs para fora a sua mão: e a parteira pegou-a e pôs faixa em sua mão uma linha de escarlate, dizendo: Este saiu primeiro,

29 E sucedeu que, ele retirou a mão dele, de forma que o irmão dele saiu primeiro: e ela disse: Como o tens interrompido sair para fora? Este dano está sobre ti: então o nome dele foi chamado Peretz.

30 E posteriormente saiu o irmão dele que recebeu a linha de escarlate em sua mão: e o nome dele foi chamado de Zerach.

### 39

E Yosef foi trazido descendo a Mitzrayim; e Potifar, um oficial de Faraóh, capitão da guarda, um Mitzri, o trouxe das mãos dos Yishmaelitas, que o tinham o trazido ali.

2 E YAUH era com Yosef, e ele foi próspero; e ele ficou na casa de seu amo, o Mitzri.

3 E seu amo viu que YAUH era com ele, e que YAUH fez com que tudo o quanto ele fizesse prosperasse em sua mão.

4 E Yosef achou favor à sua vista, e ele o serviu: e ele lhe fez o governador sobre sua casa, e tudo o que ele tinha ele pôs na mão de Yosef.

5 E veio a se passar que, do tempo que ele tinha o feito governador em sua casa, e sobre tudo o quanto ele tinha, nisso YAUH abençoou a casa do Mitzri por causa de Yosef; e a bênção de YAUH era sobre tudo o quanto ele tinha na casa, e no campo.

6 E ele deixou tudo o que ele tinha na mão de Yosef; e ele não sabia o que ele tinha, exceto o pão que ele comia. E Yosef estava luminoso em forma e aparência.

7 E veio a se passar que, depois destas coisas, aquela que era a esposa de seu amo, jogou seus olhos sobre Yosef; e ela disse, Reclina comigo.

8 Mas ele recusou-se, e disse a esposa do seu governador: Veja, meu amo não sabe que estás comigo na casa, e confiou tudo aquilo que ele tem em minha mão;

9 Não há ninguém maior nesta casa do que eu; nem ele escondeu qualquer coisa de mim, mas de ti, pelo fato de tu serdes a esposa dele: como então eu poderia fazer esta grande maldade, a pecar contra O Criador?

10 E se passou que, como ela falava a Yosef dia a dia, nisto ele não a escutou, para deitar com ela, ou para estar com ela.

11 E sucedeu que, em torno deste tempo, Yosef entrou na casa para cuidar de seus negócios; e nenhum dos homens da casa estava lá com ele.

12 E ela lhe pegou por sua veste, dizendo, Deite comigo: e ele deixou a peça de sua

## Bereshith - Gênesis

veste na mão dela, e fugiu para o lado de fora.

13 E ocorreu que, quando ela viu que ele tinha deixado sua veste em suas mãos, e tinha fugido,

14 Nisto ela chamou os homens da sua casa, e falou para eles, dizendo, Veja, ele trouxe um Ivri para nós, para nos escarnecer; ele entrou a mim para deitar comigo, e eu gritei com uma alta voz:

15 E se passou que, quando ele ouviu que eu levantei minha voz e gritei, assim ele deixou sua veste comigo, e fugiu, e foi para o lado de fora.

16 E ela colocou a peça da veste dele nela, até que o amo dele chegasse em casa.

17 E ela falou para ele de acordo com estas palavras, dizendo: O servo Ivri, que tu trouxeste-nos, entrou para mim para me escarnecer:

18 E sucedeu que, como eu levantei minha voz e gritei, nisto ele deixou sua veste comigo, e fugiu para fora.

19 E se passou que, quando o teu amo ouviu as palavras de tua esposa, que ela falou-lhe, dizendo, conforme esta maneira teu servo fez a mim; nisto sua raiva se acendeu.

20 E o amo de Yosef o pegou, e lhe pôs em uma prisão, um lugar onde os prisioneiros do rei eram encerrados: e lá ele ficou na prisão.

21 Mas YAUH foi com Yosef, e mostrou-lhe misericórdia, e deu-lhe favor à vista do guarda da prisão.

22 E o guardião da prisão confiou à mão de Yosef todos os prisioneiros que estavam na prisão; e tudo o quanto eles faziam lá, este era o seu encargo.

23 O guarda da prisão não olhava para qualquer coisa que estava debaixo da sua autoridade; porque YAUH fez isto prosperar.

### 40

E sucedeu que, depois destas coisas, o mordomo do rei de Mitzrayim e o seu padeiro tinham ofendido ao seu amo, o rei de Mitzrayim.

2 E Faraóh ficou aborrecido contra dois dos seus oficiais, contra o chefe dos mordomos, e contra o chefe dos padeiros.

3 E ele os pôs na prisão na casa do capitão da guarda, cuja prisão, no lugar onde Yosef estava encerrado.

4 E o capitão do guarda incumbiu Yosef para com eles, e ele os serviu: e eles continuaram pelo tempo de uma estação na prisão.

5 E eles sonharam um sonho, ambos, cada homem seu sonho em uma noite, cada homem conforme com a interpretação de seu sonho, o mordomo e o padeiro do rei de Mitzrayim que estavam encerrados na prisão.

6 E Yosef veio até eles em uma manhã, para verificar acerca deles, e, viu, que eles estavam tristes.

7 E ele perguntou aos oficiais de Faraóh que estavam com ele na prisão da casa de seu amo, dizendo, Por que vós olhais com um semblante tão triste hoje?

8 E eles lhe disseram, Nós sonhamos um sonho, e não existe nenhum interprete sobre isto. E Yosef lhes disse, A interpretação não pertence ao Criador? Por favor os conte para mim.

9 E o mordomo-mor contou seu sonho a Yosef, e disse-lhe, Em meu sonho, vi, que uma videira estava diante de mim;

10 E na videira estavam três ramos: e era como se brotou, e as flores dela se estendiam para fora; e dos cachos dela se tiravam uvas maduras:

11 E o copo de Faraóh estava em minha mão: e eu levei as uvas, e as exprimi no copo de Faraóh, e eu entreguei o copo na mão de Faraóh.

12 Então Yosef disse-lhe, Esta é a interpretação dele: Os três ramos são três dias:

## Bereshith – Gênesis

13 Dentro de três dias Faraóh erguerá a tua cabeça, e te restabelecerá para teu lugar de antes: e tu entregarás o copo de Faraóh na mão dele, como no passado quando tu eras o seu mordomo.

14 Mas lembra-te de mim quando isto for bem contigo, e mostre bondade a mim, e por favor faça menção de mim a Faraóh, e leve-me para fora desta casa:

15 Pois realmente eu foi roubado da terra dos Ivrim: e aqui também eu não fiz nada para que eles pudessem me pôr no calabouço.

16 Quando o padeiro-mor viu que a interpretação era boa, ele disse a Yosef, eu também estava em meu sonho, e eu tinha três cestas brancas em minha cabeça:

17 E na cesta do topo havia de toda a qualidade de comidas assadas para Faraóh; e os pássaros as comiam da cesta sobre minha cabeça.

18 E Yosef respondeu e disse, Esta é a interpretação dele: As três cestas são os três dias:

19 Ainda dentro de três dias Faraóh degolará tua cabeça de te, e o pendurará em uma árvore; e as aves comerão tua carne em tua volta.

20 E sucedeu que ao terceiro dia, era o aniversário de Faraóh, logo, ele fez um banquete a todos seus servos; e ele elevou a estima do mordomo-mor e do padeiro-mor entre os seus servos.

21 E ele restituiu o mordomo-mor novamente ao cargo de seu mordomo; e ele entregou o copo na mão de Faraóh:

22 Mas ele pendurou o padeiro-mor: conforme Yosef tinha lhes interpretado.

23 Ainda o mordomo principal não se lembrou de Yosef, mas o esqueceu.

### 41

E veio se passar que, ao término de dois anos completos, Faraóh sonhou: e, eis que, ele ficava de pé junto ao rio.

2 E, eis que, dali subiram do rio sete vacas gordas e de bom aspecto; e elas se alimentavam em um prado.

3 E, eis que, sete outras vacas subiam após elas para fora do rio, mal cuidadas e magras; e ficavam no meio das outras vacas na margem do rio.

4 E as vacas feias e magras comeram as sete vacas de bom aspecto e gordas. Então Faraóh despertou.

5 E ele dormiu e sonhou pela segunda vez: e, viu, sete espigas se estenderem em um caule, abundante e bom.

6 E, viu, sete espigas magras rebentando com a vento oriental saltando após deles,

7 E as sete espigas magras devoraram as sete espigas abundantes e cheias. Então Faraóh despertou, e, viu, que era um sonho.

8 E veio ao se passar que, na manhã que seu espírito estava perturbado; e ele fez envio a chamar a todos os mágicos de Mitzrayim, e todos os sábios: então Faraóh lhes contou seu sonho; mas não houve algum que pudesse interpretá-los para Faraóh.

9 Então falou o mordomo-mor com Faraóh, dizendo, eu lembro-me de minhas faltas neste dia:

10 Faraóh estava zangado com seus servos, e me pôs na prisão na casa do capitão da guarda, eu e o padeiro-mor:

11 E nós sonhamos um sonho em uma noite, ambos ele e eu; nós sonhamos cada um de acordo com a interpretação de seu sonho.

12 E ali havia conosco um mancebo, um Ivri, um servo para o capitão da guarda; e nós contamos a ele, e ele interpretou para nós nossos sonhos; para cada homem conforme seu sonho, ele interpretou.

13 E veio a se passar que, conforme ele interpretou para nós, assim veio a ser; a mim ele restaurou meu ofício, e ao outro ele pendurou.

## Bereshith - Gênesis

14 Então Faraóh os enviou e chamou a Yosef, e eles o tiraram depressa para fora do calabouço: e ele se tosquiou, e mudou a sua roupa, e entrou a Faraóh.

15 E Faraóh disse a Yosef, eu sonhei um sonho, e não existiu alguém que pudesse interpretá-lo: e eu ouvi isto dito a respeito de ti, que tu podes compreender um sonho para interpretá-lo.

16 E Yosef respondeu a Faraóh, dizendo: Isso não está em mim: com tudo O Criador dará ao Faraóh uma resposta de paz.

17 E Faraóh disse a Yosef: Em meu sonho, eis que, eu estava de pé sobre a ribanceira do rio:

18 E, eis que, dali subiam do rio sete vacas gordas e de bom aspecto; e elas se alimentavam em um prado:

19 E, eis que, as sete vacas subiam após elas, eram míseras e muito feias e magras, tal como eu nunca vi em toda a terra de Mitzrayim pela feiura:

20 E as magras e as vacas mal cuidadas devoravam as primeiras sete vacas gordas:

21 E quando elas as tinham comido, não se pode ser notado, de que elas tinham comido as outras; mas elas eram feias, como no princípio. Assim eu despertei.

22 E eu vi em meu sonho, e, veja; sete espigas se estenderam em um caule, abundante e bom:

23 E, vi, sete espigas, murchas, magras, e rebentando com o vento oriental, saltando após deles:

24 E as espigas magras devoraram as sete espigas boas: e eu contei isto aos mágicos; mas não houve ninguém que pudesse declarar isto para mim.

25 E Yosef disse a Faraóh: Os sonhos de Faraóh são um: O Criador mostrou ao Faraóh o que Ele está pronto a fazer.

26 As sete vacas boas são sete anos; e as sete espigas boas são sete anos: o sonho é um.

27 E as sete vacas magras e feias que vieram subindo após as outras, são sete anos; e as sete espigas vazias rebentadas com o vento oriental, será sete anos de fome.

28 Esta é a coisa que eu tenho a dizer a Faraóh: O que O Criador está pronto a fazer, ele mostra ao Faraóh.

29 Veja, eis que vem sete anos de grande abundância ao longo de toda a terra de Mitzrayim:

30 E se levantará depois deles, sete anos de fome; e toda a abundância será esquecida na terra de Mitzrayim; e a fome consumirá a terra;

31 E a abundância não será conhecida na terra por causa da fome seguinte, pois esta será muito severa.

32 E porque o sonho foi repetido a Faraóh duas vezes; Isto foi porque a coisa está estabelecida pelo Criador, e O Criador brevemente trará isto a tona.

33 Agora portanto, permita que Faraóh procure por um homem discreto e sábio, e o estabeleça sobre a terra de Mitzrayim.

34 Que Faraóh faça assim, e permita que ele indique oficiais sobre a terra, e ocupe a quinta parte da terra de Mitzrayim nos sete anos de abundância.

35 E os deixe juntar toda a comida desses anos bons que há de vir, e aglomerem até o topo o trigo debaixo da mão de Faraóh, e que possam guardar a comida nas cidades.

36 E esta comida será uma reserva para a terra, contra os sete anos de fome, que há de ser na terra de Mitzrayim; de forma que a terra não pereça pela fome.

37 E a coisa foi boa aos olhos de Faraóh, e aos olhos de todos os seus servos.

38 Então Faraóh disse aos seus servos, Podemos nós encontrar alguém tal como este é, um homem no qual está o Espírito do Criador?

39 E Faraóh disse a Yosef, Vendo que O Criador tem te mostrado tudo isto, não há alguém tão discreto e tão sábio quanto tu és:

## Bereshith - Gênesis

40 Tu serás sobre toda minha casa, e de acordo com tua palavra todo o meu povo será governado: só no trono eu serei maior do que tu.

41 E Faraóh disse a Yosef, Veja, eu te tenho colocado sobre toda a terra de Mitzrayim.

42 E Faraóh retirou a anel de sua mão, e o colocou na mão de Yosef, e o preparou-lhe vestes de fino linho, e pôs uma corrente de ouro ao redor de seu pescoço;

43 E ele o fez andar na segunda biga que ele tinha; e eles chamavam diante dele, Dobreis os joelhos: e ele o fez governador sobre toda a terra de Mitzrayim.

44 E Faraóh disse a Yosef, Eu sou Faraóh, e sem ti nenhum homem erguerá a sua mão, ou pé em toda a terra de Mitzrayim.

45 E Faraóh chamou o nome de Yosef de Zafnath-Paaneah; e deu-lhe como sua esposa Asenath, a filha de Poti-Ferah, sacerdote de On. E Yosef saiu afora para toda a terra de Mitzrayim.

46 E Yosef tinha trinta anos quando ele se levantou diante de Faraóh, rei de Mitzrayim. E Yosef saiu da presença de Faraóh, e percorreu toda a terra de Mitzrayim.

47 E nos sete anos de fartura, a terra germinou com muitos punhados.

48 E ele acumulou até o topo comida por sete anos, que estava na terra de Mitzrayim, e armazenou comida nas cidades: a comida do campo, a qual estava em torno de toda a cidade, ele armazenou a mesma.

49 E Yosef juntou muito trigo como a areia do mar, até que ele deixou de numerá-los; por eles estavam já sem limite.

50 E a Yosef foram nascidos dois filhos antes que viessem os anos da fome, assim, Asenath, a filha de Poti-Ferah, sacerdote de On lhe gerou.

51 E Yosef chamou o nome do primogênito, Menashsheh: porque ele disse, O Criador me fez esquecer de toda minha labuta, e todo meu passado na casa de meu pai.

52 E o nome do segundo filho ele chamou de Efrayim: Pois O Criador me determinou ser frutífero na terra de minha aflição.

53 E os sete anos de abundância que houve na terra de Mitzrayim, tinha terminado.

54 E os sete anos de fome começaram a vir, de acordo com o que Yosef tinha falado: e a escassez estava em todas as terras; porém, em toda a terra de Mitzrayim havia pão.

55 E quando toda a terra de Mitzrayim ficou escassa, o povo clamou a Faraó por pão: e Faraóh disse a todo o Mitzrim, Vã para Yosef; o que ele disser a vós, façam.

56 E a escassez estava sobre toda a face da terra: e Yosef abriu todos os celeiros, e vendeu aos Mitzrim; e a escassez cresceu muito severamente na terra de Mitzrayim.

57 E todas as nações viam até Mitzrayim a Yosef para comprar trigo, porque a fome foi muito severa em todas as terras.

### 42

Ora, quando Yaakov viu que havia trigo em Mitzrayim, Yaakov disse a seus filhos, Por que vocês ficam olhando um para o outro?

2 Então ele disse, vejam, eu ouvi que há trigo em Mitzrayim: desçamos lá, e compremos de lá; para que nó passamos viver, e não morrer.

3 E os dez irmãos de Yosef se foram para comprar trigo em Mitzrayim.

4 Mas Benyamin, irmão de Yosef, Yaakov não o enviou com seus irmãos; pois ele disse, Porventura dano possa lhe acontecer.

5 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) chegaram para comprar trigo entre aqueles que haviam chagado: pois a fome estava a terra de Kanaan.

6 E Yosef era o governador sobre a terra, e era ele que vendia a todo o povo da terra: e os irmãos de Yosef vieram, e eles mesmos se prostraram diante dele com suas faces no chão.

7 E Yosef viu seus irmãos, e ele os conheceu, mas, fez a si mesmo como estranho para

## Bereshith - Gênesis

eles, e falou asperamente com eles; e ele lhes disse, De onde vós viestes? E eles disseram, Da terra de Kanaan para comprar comida.

8 E Yosef reconhecera seus irmãos, mas eles não o reconheceram.

9 E Yosef lembrou do sonho que ele sonhou a respeito deles, e lhes disse, Vós sois espiões; Vós só viestes ver os segredos e operações da terra.

10 Então eles lhes disseram, Não, meu amo, mas para comprar comida é que teus servos vieram.

11 Nós somos todos filhos de um homem; nós somos íntegros; teus servos não são espiões.

12 E eles lhes disse, Não, mas para ver as operações da terra vós viestes.

13 E eles disseram, Teus servos são doze irmãos, os filhos de um homem na terra de Kanaan; e, veja, o mais jovem está neste dia com nosso pai, e um já não está mais.

14 E Yosef lhes disse, é isto mesmo o que eu falei convosco, dizendo, vós sois espiões:

15 Por este meio vós series provado: Pela vida de Faraóh vós não saireis daqui, exceto que o vosso irmão mais novo venha aqui.

16 Envie um de vós, e o deixe pegar vosso irmão, e vós series mantido na prisão, até que vossas palavras possam ser provadas, se é que há qualquer verdade em vós: ou então, pela vida de Faraóh, certamente vós sois espiões.

17 E ele os pôs a todos na prisão durante três dias.

18 E Yosef disse-lhes no terceiro dia, Isto faço e viva; pois eu temo ao Criador:

19 Se vós sois corretos, deixe que um de vossos irmãos fique atado na casa de sua prisão: mas vai, levem trigo para a fome de vossas casas:

20 Mas trazei vosso irmão mais novo a mim; assim deverá vossas palavras ser verificada, e vós não morrereis. E eles fizeram assim.

21 E eles disseram um para o outro, Nós somos verdadeiramente culpados, concernente a nosso irmão, sobre isto nós vimos a angústia que chega sobre nós.

22 E Reuven lhes respondeu, dizendo, Não fiz eu a advertência, para não pecar contra a criança; e vós não escutastes? Portanto, veja, agora seu sangue é requerido.

23 E eles não sabiam que Yosef os compreendia, porque ele lhes falou por meio de um intérprete.

24 E ele se virou deles, e chorou; e voltou novamente a eles, e falou com eles, e tomou dentre eles a Shimeon, e o atou diante seus olhos.

25 Então Yosef ordenou a encher seus sacos com trigo, e devolvessem o dinheiro de cada varão em seu saco, e lhes desse provisão para o caminho: isto ele fez para eles.

26 E eles recarregaram seus jumentos com trigo, e partiram dali.

27 E como um deles abriu o seu saco para dar a forragem ao seu jumento num abrigo, ele viu o seu dinheiro; pois, veja, o mesmo estava na boca do seu saco.

28 E ele disse aos seus irmãos, Meu dinheiro foi restituído; e, veja, está mesmo em meu saco: e os corações deles desfaleceram, e eles tiveram temor, dizendo um para o outro, o que foi isto que O Criador nos fez?

29 E eles vieram a Yaakov, seu pai, para a terra de Kanaan, e contaram-lhe tudo o que lhes aconteceu; dizendo,

30 O homem, que é o amo da terra, falou de forma arrogante conosco, e viu-nos como espiões de sua nação.

31 E nós lhe dissemos, nós somos íntegros; não somos espiões:

32 Nós somos doze irmãos, filhos de nosso pai; um já não existe, e o mais novo está neste dia com nosso pai, na terra de Kanaan.

33 Então o homem, o amo daquela nação, disse-nos, através disso saberei eu que vós sois homens íntegros; deixe um de vossos irmãos aqui comigo, e leve comida para a fome de vossas casas, e ide:

## Bereshith - Gênesis

34 E trouxe-me vosso irmão mais novo até a mim: então eu saberei que vós não sois espíões, se vós sois íntegros: assim eu entregarei vosso irmão a vós, e vós haveis de percorrer livremente em qualquer parte pela terra.

35 E se passou que, quando eles esvaziaram seus sacos, logo, viram, o maço de dinheiro de cada varão que estava no seu saco: e quando o pai deles viu os maços de dinheiro, eles ficaram com temor.

36 E Yaakov seu pai disse-lhes: Todos vós me tendes despojado de meus filhos: Yosef não existe, e Shimeon já não está, e agora vós levareis a Benyamin: todas estas coisas são feitas contra mim.

37 E Reuven falou ao seu pai, dizendo, Mate meus dois filhos, se eu não te trouxer a eles de volta: entregue-o em minha mão, e eu o trarei a ti novamente.

38 E ele disse, Meu filho não descera contigo; porque o irmão dele está morto, e ele foi deixado só: se algum dano lhe acontecer pelo caminho, no qual tu vais, então tu abaterás minha velhice com o tristeza para o Sepulcro.

### 43

E a fome estava severa na terra.

2 E sucedeu que, quando eles tinham consumido o trigo que eles tinham trazido de Mitzrayim, o pai disse-lhes, Ide novamente, nos compre um pouco mais de alimento.

3 E Yaudah falou-lhe, dizendo, O varão nos advertiu solenemente, dizendo, Vós não vereis a minha face, exceto, se vosso irmão estiver convosco.

4 Se tu enviases nosso irmão conosco, nós desceremos e te compraremos comida:

5 Mas se tu não o enviases, nós não desceremos: pois o varão dirá a nós. Vós não vereis a minha face, exceto se vosso irmão estiver convosco.

6 E Yisra-El (Yisrahl) disse, Por que vós lidaste tão mal para comigo, a ponto de falar para o varão que vós tendes outro irmão?

7 Então eles disseram: O homem nos perguntou persistentemente sobre nosso estado, e sobre nossa família, dizendo: Porventura vosso pai é vivo? Vós tendes outro irmão? E nós lhe respondemos de acordo com estas palavras: como nós poderíamos saber o que ele poderia dizer, trouxe vosso irmão?

8 E Yaudah disse a Yisra-El (Yisrahl) seu pai, Deixe o mancebo vir comigo, e nos levantaremos e partiremos; assim poderemos viver, e não morrer, ambos, tu e nós, e também nosso infante.

9 Eu serei segurança para ele; de minha mão devas tu o requerer: se eu não o trouxer-te, e o puser novamente diante de ti, então me deixe carregar a culpa para todo o sempre:

10 Pois, se não nos tivéssemos demorado, certamente por agora nós teríamos retornado esta segunda vez.

11 E seu pai Yisra-El (Yisrahl) disse-lhes, Se deve ser tão agora, façam isto; levem das melhores frutas na terra em seus recipientes, e leve abaixo um presente ao varão, um pouco de bálsamo, e um pouco de mel, temperos, e mirra, nozes, e amêndoas:

12 E levem dinheiro em dobro em vossa mão e o também o dinheiro que foi trazido novamente na boca de vossos sacos, leve novamente em vossas mãos que porventura poderia ter sido um engano.

13 Também leve vosso irmão, levantem-se, ide novamente para o varão:

14 E O Soberano Poderoso vos dará misericórdia diante do varão, portanto, ele poderá mandar embora vosso outro irmão, e Benyamin. Se eu for despojado de meus meninos, eu serei indigente.

15 E os homens tomaram aquele presente, e eles pegaram o dinheiro em dobro em suas mãos, e a Benyamin e levantaram-se, e seguiram a descer a Mitzrayim, e ficaram diante de Yosef.

## Bereshith - Gênesis

16 E quando Yosef viu Benyamin com eles, ele disse ao alcaide de sua casa, Leve estes homens para casa, e mate uma caça, e a prepare; pois estes homens ceirão comigo ao meio-dia.

17 E o alcaide fez conforme Yosef pediu; e ele levou os homens para a casa de Yosef.

18 E os homens estavam com temor, porque eles foram trazidos à casa de Yosef; e eles disseram, Por causa do dinheiro que retornou nos nossos sacos na primeira vez, e nós o trouxemos; portanto, ele pode buscar ocasião contra nós, e cair sobre nós, e nos levar por servos, e nossos jumentos.

19 E eles se aproximaram do mordomo da casa de Yosef, e eles lhe confessaram à porta da casa,

20 E disseram, Ó Excelência, nós realmente descemos a primeira vez para comprar comida:

21 E sucedeu que, quando nós chegamos à estalagem, e ao abrimos nossos sacos, então, eis que, o dinheiro de cada um que estava na boca do seu saco, nosso dinheiro por peso completo: e nós o trouxemos novamente em nossa mão.

22 E ainda nós trouxemos outro dinheiro em nossas mãos para comprar comida: nós não podemos contar quem colocou nosso dinheiro em nossos sacos.

23 E ele disse, Paz seja convosco, não temam: vosso Criador, e o Criador de vosso pai, lhe deu tesouro em vossos sacos: Eu consegui vosso dinheiro. E ele tirou a Shimeon para fora até eles.

24 E o homem trouxe os homens para a casa de Yosef, e deu-lhes água, e eles lavaram seus pés; e ele deu a seus jumentos forragem.

25 E eles prepararam o presente para a chegada de Yosef ao meio-dia: porque eles ouviram que eles deveriam comer pão ali.

26 E quando Yosef chegou em casa, eles trouxeram o presente que estava na mão deles na casa, e se prostraram em terra a ele.

27 E ele lhes perguntou acerca do bem-estar deles, e disse, Vosso pai está bem, o ancião de quem vós falastes: Ele está ainda vivo?

28 E eles responderam, Teu servo nosso pai está com boa saúde, ele ainda é vivo. E eles se curvaram suas cabeças, e fizeram homenagem.

29 E ele levantou seus olhos, e viu seu irmão Benyamin, filho de sua mãe, e disse, É este vosso irmão mais novo, sobre quem vós falaste-me? E ele disse, O Criador te dê o favor imerecido, meu filho.

30 E Yosef se apressou; pois na sua emoção ansiou por seu irmão: e ele buscou lamentar em algum lugar; e ele entrou em seu quarto, e chorou ali.

31 E ele lavou sua face, e saiu e se conteve, e disse, Servi a comida.

32 E eles puseram a mesa para ele por ele mesmo, e para eles por eles mesmos, e para os Mitzrim por eles mesmos, porque os Mitzrim não comem pão com os Ivrim, pois isso é uma abominação aos Mitzrim.

33 E eles se sentaram diante dele, o primogênito de acordo com o seu direito inerente, e o mais novo de acordo com a sua idade infante: e os homens se maravilharam de um ao outro.

34 E ele tomou e enviou porções diante de si a eles: mas a porção de Benyamin era cinco vezes tanto quanto as deles. E eles beberam, e teve felicidade com ele.

### 44

E ele ordenou ao mordomo da sua casa, dizendo, Preencha os sacos dos homens de comida, até eles poderem levar, e ponham o dinheiro de cada homem na boca do saco que lhe pertence.

2 E porás minha taça, a taça prateada, na boca do saco do mais novo, e o dinheiro do seu

## Bereshith - Gênesis

trigo. E ele fez de acordo com a palavra que Yosef tinha falado.

3 Assim que a manhã estava clareando, os homens foram despachados, eles e os seus jumentos.

4 E quando eles tinham saído da cidade, não estando longe, Yosef disse ao seu mordomo, Levanta-te, siga os homens e quando tu os alcançar, diga-lhes, Por que vós recompensastes mal para com o bem?

5 Não é esta a taça uma das que meu amo bebe, e pela qual ele faz suas adivinhações? Vós fizestes mal agindo assim.

6 E ele os alcançou e falou-lhes estas mesmas palavras.

7 E eles lhe disseram, Por que diz meu amo estas palavras? O Criador proíbe que seus servos possam fazer conforme este tipo de coisa:

8 Veja, o dinheiro que nós achamos nas bocas de nossos sacos, nós te trouxemos novamente da terra de Kanaan: por que nós deveríamos roubar então da casa de teu amo a sua prata ou ouro?

9 Com quem de teus servos for encontrado, que morra, e nós também seremos os servos de meu amo.

10 E ele disse, agora seja de acordo com vossa palavra servo; e vós sereis inocentados.

11 Então eles rapidamente pegaram cada um o seu saco do chão, e cada homem abriu o seu saco.

12 E ele procurou, e começou pelo primogênito, e parou no mais novo: e a taça foi achada no saco de Benyamin.

13 Então eles rasgaram as suas vestes, e carregado cada homem o seu jumento voltaram à cidade.

14 E Yaudah e seus irmãos chegaram à casa de Yosef; pois, ele ainda estava lá: e eles caíram diante dele ao chão.

15 E Yosef lhes disse, Que ação é esta que vós fizestes? Vós não sabeis que um homem tal como eu pode certamente adivinhar?

16 Então Yaudah disse, O que nós diremos ao meu amo? O que nós falaremos? Ou, como nós passaremos a limpo a nós mesmos? O Criador achou iniquidade em vossos servos: veja, nós somos os servos de meu amo, ambos cada um de nós, e aquele também com quem a taça foi achada.

17 E ele disse, O Criador proíbe que eu possa fazer assim: mas o homem que em sua mão a taça foi achada, ele será meu servo; e quanto ao resto de vós, ide em paz para vosso pai.

18 Então Yaudah chegou perto dele, e disse, Ah meu amo; por favor deixe teu servo falar uma palavra nos ouvidos de meu amo, e não deixe que tua raiva possa arder contra teu servo: pois tu és mesmo como Faraóh.

19 Meu amo perguntou aos teus servos, dizendo, vós tendes um Pai, ou um irmão?

20 E nós dissemos ao meu amo, Nós temos um pai, um velho, e uma criança da sua velhice, um pequenino; e seu irmão é morto, e ele é sozinho o lado esquerdo da sua mãe, e o seu pai o ama.

21 E tu disseste aos teus servos, Trazei-o a mim, para que eu possa por meus olhos sobre ele.

22 E nós dissemos ao meu amo, É que mancebo não deveria deixar o seu pai: pois, se ele viesse a deixar o seu pai, o seu pai morreria.

23 E tu disseste aos teus servos, Exceto se vosso irmão mais novo não vier convosco, vós não vereis mais minha face.

24 E veio a se passar que, quando nós subimos a teu servo, meu pai, nós contamos-lhe as palavras de meu amo.

25 E nosso pai disse, Ide outra vez, e compre-nos um pouco de comida.

## Bereshith - Gênesis

26 E nós dissemos, Nós não podemos descer: se nosso irmão mais novo não puder estar conosco, Então nós descereamos: pois, nós não poderemos ver a face do varão, a menos que nosso irmão mais novo esteja conosco.

27 E teu servo, meu pai nos disse, Vós sabeis que minha esposa gerou-me dois filhos:

28 E um se foi de mim, e eu disse, Certamente ele foi dilacerado aos pedaços; e desde então eu não lhe vi mais:

29 E se tu levares este de mim, e dano lhe acontecer, vós abatereis minha velhice com tristeza para o Sepulcro.

30 Agora portanto, quando eu chegar a teu servo, meu pai, e o rapaz não estiver conosco, vendo que a vida dele é atada sobre a vida do mancebo;

31 Acontecerá que, quando ele vê que o rapaz não está conosco, nisso ele morrerá: e teus servos abaterão a velhice do teu servo, nosso pai, com tristeza para o Sepulcro.

32 Porque eu, teu servo me tornei a garantia para o mancebo prometida a meu pai, dizendo, Se eu não o trouxer novamente a ti, então eu levarei a culpa a meu pai para todo o sempre.

33 Agora portanto, por favor, deixe teu servo ficar em lugar do mancebo como um servo para meu amo; e deixe o mancebo subir com os seus irmãos.

34 Pois como eu subirei a meu pai, se o mancebo não está comigo? Porque assim eu veria o mal que viria sobre meu pai.

### 45

Então Yosef não pode conter-se a si mesmo diante de todos eles, nisso se levantou por si; e ele chorou, Faça todo; Faça cada homem sair de minha presença. E ali não ficou nenhum homem com ele, enquanto Yosef fez-se a si mesmo conhecido para os seus irmãos.

2 E ele chorou em voz alta: e o Mitzrim e a casa de Faraóh ouviram.

3 E Yosef disse a seus irmãos: Eu sou Yosef; meu pai ainda está vivo? E seus irmãos não podiam respondê-lo; porque eles estavam tremendo em sua presença.

4 E Yosef disse a seu irmãos, Aproximem-se de mim por favor. E eles chegaram próximo. E ele disse, Eu sou Yosef, vosso irmão, a quem vós vendeste a Mitzrayim.

5 Agora portanto, não fiquem aflitos, nem enraivecidos convosco mesmos por haverdes me vendido aqui; porque O Criador me enviou antes de vós para te preservar a vida.

6 Durante estes dois anos tem havido fome na terra: e ainda há mais cinco anos nos quais não se estarão arando e não haverá colheita.

7 E O Criador enviou-me adiante de vós para preservar para vós um remanescente na terra, e salvar vossas vidas através de uma grande libertação.

8 Assim agora, não fostes vós que me enviastes aqui, mas O Criador: e Ele me fez ser um pai para Faraóh, e amo de todos da sua casa, e um governador ao longo de toda a terra de Mitzrayim.

9 Apressai-vos e subam ao meu pai, e digam-lhe, Assim diz teu filho Yosef, O Criador me fez amo de toda Mitzrayim: desce a mim, não demores:

10 E tu habitarás na terra de Goshen, e tu ficarás próximo de mim, tu, e teus filhos, e os filhos de teus filhos, e tuas ovelhas, e teus rebanhos e tudo aquilo que tu tens:

11 E ali eu o nutrirei; pois ainda serão cinco anos de fome; para que tu, e tua casa, e tudo aquilo quanto tu tens, não chegue à pobreza.

12 Portanto, olhem, vossos olhos vejam, e os olhos de meu irmão Benyamin, pois é minha boca que fala para vós.

13 E vós contareis ao meu pai de toda minha glória em Mitzrayim, e de tudo aquilo que vós vistes; e vos apressareis e trazei a meu pai descendo até aqui.

14 E ele caiu sobre o pescoço de seu irmão Benyamin, e chorou; e Benyamin chorou no

## Bereshith - Gênesis

pescoço dele.

15 Além disso ele beijou todos seus irmãos que falaram com ele.

16 E este relato foi ouvido na casa de Faraóh, sobre o qual se dizia, os irmãos de Yosef vieram: e agradou bem a Faraóh, e aos seus servos.

17 E Faraóh disse a Yosef, Dize a teus irmãos, Assim façais: ponham as cargas em vossas bestas, e ide, para terra Kanaan;

18 E tomem vosso pai e vossa família, e vinde a mim: e eu vos darei o bom da terra de Mitzrayim, e vós comereis a gordura da terra.

19 Agora vós estais ordenado, assim fareis; tomai carruagens da terra de Mitzrayim para vossos pequeninos, e para vossas esposas, e trazei vosso pai, e vinde.

20 Também não se preocupem sobre vossos bens; pois o bom de toda a terra de Mitzrayim é agora vosso.

21 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) assim fizeram: e Yosef deu-lhes carruagens, conforme a ordem de Faraóh, e deu-lhes provisão para o caminho.

22 A todos eles deu-lhes ele a cada homem vestes para trocarem vestindo-as; mas a Benjamin ele deu trezentas peças de prata, e cinco vestes para ele trocar e vestir-se.

23 E ao seu pai ele enviou o seguinte; dez jumentos carregados com as coisas boas de Mitzrayim, e dez burras carregadas com trigo e pão e comida para seu pai para usar no caminho.

24 Assim ele enviou seus irmãos, e eles partiram: e ele lhes disse, Vejam se vós não disputais no caminho.

25 E eles se foram de Mitzrayim, e chegaram na terra de Kanaan a Yaakov, o pai deles,

26 E lhe contaram, dizendo, Yosef ainda está vivo, e ele é governador de toda a terra de Mitzrayim. E o coração de Yaakov desfaleceu, pois ele não acreditou neles.

27 E eles contaram-lhe acerca de todas as palavras de Yosef que ele lhes tinha dito; e quando ele viu as carruagens que Yosef enviou para carregá-los, o espírito de Yaakov, o pai deles, reviveu:

28 E Yisra-El (Yisrahl) disse, Isto é bastante; Yosef, meu filho ainda é vivo; eu irei e o verei antes que eu morra.

### 46

E Yisra-El (Yisrahl) tomou sua jornada com tudo o quanto ele tinha, e chegou a Beer-Sheva, e ofereceu sacrifícios ao Criador de seu Pai Yitzchak.

2 E O Criador falou a Yisra-El (Yisrahl) nas visões da noite, e disse, *Yaakov, Yaakov*. Então ele disse, Eis-me aqui.

3 E Ele disse, *Eu sou Eterno, o Eterno de teu pai: não temas descer para Mitzrayim; porque lá Eu farei de ti uma grande nação:*

4 *Eu descerei contigo para Mitzrayim; e Eu também com certeza te farei subir outra vez: e Yosef porá sua mão sobre teus olhos.*

5 E Yaakov levantou-se de Beer-Sheva: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) carregaram a Yaakov seus pai, e seus pequeninos, e suas esposas, nas carruagens que Faraóh tinha enviado para carregá-lo.

6 E eles tomaram os seus rebanhos, e os seus bens que ele tinham adquirido na terra de Kanaan, e chegaram em Mitzrayim, Yaakov, e todo sua semente com ele:

7 Seus filhos, e os filhos de seus filhos com ele, suas filhas, e as filhas dos seus filhos, e toda sua semente que ele trouxe com ele em Mitzrayim.

8 E estes são os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que vieram para Mitzrayim, Yaakov e seus filhos: Reuven, o primogênito de Yaakov.

9 E os filhos de Reuven; Hanoch, e Fallu, e Hetzron, e Carmi.

10 E os filhos de Shimeon; Yemu-El, e Yamin, e Ohad, e Yachin, e Tzoar, e Shaul, o

## Bereshith - Gênesis

filho de uma mulher Canaanita.

11 E os filhos de Lewi; Gershon, Kohath, e Merari.

12 E os filhos de Yaudah; Er, e Onan, e Shelach, e Peretz, e Zerach: mas Er e Onan morreram na terra de Kanaan. E os filhos de Peretz foram Hetzron e Hamul.

13 E os filhos de Yissacher; Tola, e Fuvah, e Iyov, e Shimron.

14 E os filhos de Zevulon; Sered, e Elon, e Yahle-El.

15 Estes são os filhos de Liah, os quais ela gerou a Yaakov em Padan-Aram, com sua filha Dinah: todos sendo de seus filhos e de suas filhas eram trinta e três.

16 E os filhos de Gad; Zifion, e Haggi, Shuni, e Ezvon, Eri, e Arodi, e Areli.

17 E os filhos de Asher; Yimnah, e Ishuah, e Isui, e Beriyah, e Serah, a irmã deles: e os filhos de Beriyah; Hever, e Malchi-El.

18 Estes são os filhos de Zilpah, de quem Lavan deu a Liah, sua filha, e estes ela gerou a Yaakov, dezesseis vidas.

19 Os filhos de Rachel, esposa de Yaakov; Yosef, e Benyamin.

20 E a Yosef na terra de Mitzrayim lhe foram nascidos Menashsheh e Efrayim, que Asenath, a filha de Poti-Ferah sacerdote de On lhe gerou.

21 E os filhos de Benyamin eram Belah, e Becher, e Ashvel, Gera, e Naaman, Ehi, e Rosh, Muppim, e Huppim, e Ard.

22 Estes são os filhos de Rachel, que foram nascidos a Yaakov: todas as almas eram quatorze.

23 E o filho de Dan; Hushim.

24 E os filhos de Naftali; Yahze-El, e Guni, e Yezer, e Shillem.

25 Estes são os filhos de Bilhah, que Lavan deu a Rachel, sua filha, e ela gerou estes a Yaakov: todos os seres foram sete.

26 Todos os seres que vieram com Yaakov para Mitzrayim, que saiu dos seus lombos, além das esposas dos filhos de Yaakov, todos os seres eram sessenta e seis.

27 E os filhos de Yosef que foram nascidos a ele em Mitzrayim, eram dois seres: todos os seres da Casa de Yaakov, que chegaram a Mitzrayim, foram setenta e cinco.

28 E ele enviou Yaudah adiante dele a Yosef, para dirigi-lo a sua face a Goshen; e eles entraram na terra de Goshen.

29 E Yosef aprontou sua biga, e subiu para encontrar a Yisra-El (Yisrahl), seu pai, em Goshen, e ele mesmo apresentou-se diante dele; e ele caiu em seu pescoço, e chorou em seu pescoço um tempo longo.

30 E Yisra-El (Yisrahl) disse a Yosef, Agora me deixe morrer, desde então eu vi tua face, pois tu ainda estás vivo.

31 E Yosef disse a seus irmãos, e para a casa do seu pai, subirei eu, e me apresentarei a Faraóh, para lhe dizer, Meus irmãos, e a casa de meu pai que estavam na terra de Kanaan chegaram a mim;

32 E os homens são apascentadores, pois o negócio deles tem sido alimentar rebanho; e eles trouxeram os seus rebanhos, e as suas ovelhas, e tudo aquilo que eles têm.

33 E isto sucederá, quando Faraóh vos chamar, e vir a dizer, qual é vossa ocupação?

34 Isto vós direis, O negócio de vossos servos tem sido com rebanho desde nossa mocidade até agora, ambos, nós, e também nossos pais: para que vós possais habitar na terra de Goshen; pois todo apascentador é tido como uma abominação aos Mitzrim.

### 47

Então Yosef chegou e contou ao Faraóh, e disse, Meu pai e meus irmãos, e suas ovelhas, e seus rebanhos, e tudo o que eles tem, chegaram da terra de Kanaan; e, veja; eles estão na terra de Goshen.

2 E ele tomou alguns de seus irmãos, ainda cinco homens, e os apresentou a Faraóh.

## Bereshith - Gênesis

3 E Faraóh disse a seus irmãos, Qual é vossa ocupação? Então eles disseram a Faraóh, Vossos servos são apascentadores, ambos nós, e também nossos pais.

4 Além disso eles disseram a Faraóh, Para uma estadia curta nesta terra viemos nós; pois teus servos não têm nenhuma pastagem para as suas ovelhas; pois a fome é severa na terra de Kanaan: então nós te rogamos, que permitas aos teus servos habitarem na terra de Goshen.

5 E Faraóh falou a Yosef, dizendo, Teu pai e teus irmãos chegaram a ti:

6 A terra de Mitzrayim está diante de ti; no melhor da terra faça teu pai e teus irmãos habitarem ; na terra de Goshen deixe que eles habitem: e se tu conheces que há alguns homens entre eles capacitados, então, faça-os administrantes sobre meu rebanho.

7 E Yosef fez entrar a Yaakov, seu pai, e o pôs diante de Faraóh: e Yaakov abençoou ao Faraóh.

8 E Faraóh disse a Yaakov, Quantos anos tens tu?

9 E Yaakov disse a Faraóh, Os dias dos anos de minha peregrinação são cento e trinta anos; poucos e mal tem sido os dias dos anos de minha vida, e eu não atingi os dias dos anos da vida de meus pais como nos dias das suas peregrinações.

10 E Yaakov abençoou a Faraóh, e saiu diante de Faraóh.

11 E Yosef instalou seu pai e seus irmãos, e deu-lhes uma possessão na terra de Mitzrayim, no melhor da terra, na terra de Ramsés, conforme Faraóh tinha ordenado.

12 E Yosef nutria o seu pai, e os seus irmãos, e a casa inteira do seu pai, com pão, de acordo com as suas tribos.

13 E não havia pão em toda a terra; porque a fome estava muito árdua, de forma que a terra de Mitzrayim e toda a terra de Kanaan crescia de forma fraca por causa da fome.

14 E Yosef recolheu todo o dinheiro que foi achado na terra de Mitzrayim, e na terra de Kanaan, pelo trigo que eles compravam: e Yosef trouxe o dinheiro para a casa de Faraóh.

15 E quando dinheiro ficou escasso na terra de Mitzrayim, e na terra de Kanaan, todos os Mitzrim foram a Yosef, e lhe disseram, Dá-nos pão: por que nós deveríamos morrer em tua presença? Pois o dinheiro se foi.

16 E Yosef disse: Deem-me vosso rebanho; e eu vos darei comida pelo rebanho, se o dinheiro se foi.

17 E eles trouxeram seus rebanhos a Yosef: e Yosef deu-lhes pão em troca de cavalos, e de ovelhas, e de manadas de gados, e de jumentos: e ele os alimentou com pão a todos seus rebanhos durante aquele ano.

18 Quando aquele ano findou, eles vieram a ele no segundo ano, e lhe disseram, Nós não esconderemos isto de meu amo, de que nosso dinheiro foi gasto; meu amo também tem nossos rebanhos de gado; não há nada que sobrou à vista de meu amo, mas unicamente nossos corpos, e nossas terras:

19 Por que nós morreremos diante de teus olhos, nossa terra e nós? Compre-nos nossa terra com pão, e nós seremos servos de Faraóh: e dá-nos semente para que nós possamos viver, e não morrer, para que a terra não fique desolada.

20 E Yosef comprou toda a terra de Mitzrayim para Faraóh; pois os Mitzrim cada homem vendeu seu campo, porque a fome prevaleceu sobre eles: assim a terra tornou-se de Faraóh.

21 E em relação ao povo, ele os deslocou para as cidades nas extremidades, às margens de Mitzrayim, até para outros extremos dali.

22 Só a terra dos sacerdotes ele não as comprou; pois os sacerdotes tinham uma porção que fora assinada para eles por Faraóh, e estes comiam as suas porções que Faraóh lhes dera: Esta é a razão por que eles não venderam as suas terras.

23 Então Yosef disse ao povo, Eis que, eu vos comprei neste dia a vossa terra para

## Bereshith - Gênesis

Faraóh: eis que, aqui está a semente para vós outros, e vós semeareis a terra.

24 E há de ser que, com a produção, vós dareis a quinta parte a Faraóh, e as quatro partes serão para vós mesmos, para semente do campo, e para vossa comida, e para os de vossas casas, e para comida destinada a vossos pequeninos.

25 E eles disseram, Tu salvaste nossas vidas: permita que achemos favor à vista do meu amo, e nós seremos servos de Faraóh.

26 E Yosef fez disto uma lei sobre a terra de Mitzrayim até este dia, e que Faraóh deveria ter a quinta parte; exceto, a terra dos sacerdotes que não se tornara de Faraóh.

27 E Yisra-El (Yisrahl) habitou na terra de Mitzrayim, na nação de Goshen; e eles tiveram posses nela, e cresceram, e multiplicaram-se excessivamente.

28 E Yaakov viveu na terra de Mitzrayim dezessete anos: assim a idade completa de Yaakov foi de cento e quarenta e sete anos.

29 E o tempo avançou sendo próximo que Yisra-El (Yisrahl) havia morrer: e ele chamou o seu filho Yosef, e disse-lhe, Se agora eu achei favor à tua vista, Por favor ponha tua mão sob minha coxa para o juramento, e lide em bondade e verdade para comigo. Por favor não me sepulte em Mitzrayim:

30 Mas eu repousarei com meus pais, e tu me levarás para fora de Mitzrayim, e me sepultarás no lugar de seus jazigos. E ele disse, eu farei como tu disseste.

31 Então ele disse, Jure para mim. E ele jurou-lhe. E Yisra-El (Yisrahl) se inclinou na cabeça da cama.

### 48

E se passou que, depois destas coisas, contaram para Yosef, Veja, teu pai está doente: e ele levou com ele os seus dois filhos. Menashsheh e Efrayim.

2 E um contou a Yaakov, e disse, veja, teu filho Yosef chega a ti: e Yisra-El (Yisrahl) se esforçou a si mesmo, e sentou-se na cama.

3 E Yaakov disse a Yosef, O Soberano Poderoso apareceu-me em Luz na terra de Kanaan, e abençoou-me,

4 E disse-me, Veja, Eu o farei frutífero, e o multiplicarei, e Eu de ti farei uma congregação de nações; e darei esta terra à tua semente depois de ti, por uma possessão perpétua.

5 E agora teus dois filhos, Efrayim e Menashsheh, que foram nascidos a ti na terra de Mitzrayim antes que eu chegasse a ti em Mitzrayim, são meus; como Reuven e Shimeon, eles serão meus.

6 E tua prole que tu procriares depois deles, será tua, e será chamado depois, segundo o nome de seus irmãos nas suas heranças.

7 E quanto a mim, quando eu vim de Padan, Rachel morreu no caminho próximo a mim na terra de Kanaan, quando ainda havia um curto caminho para se chegar a Efrath: e eu a sepultei lá no caminho de Efrath; o mesmo é Beth-Lechem.

8 E Yisra-El (Yisrahl) ao ter notado os filhos de Yosef, então disse, Quem são estes?

9 E Yosef disse a seu pai, Eles são meus filhos, que O Criador deu-me neste lugar. E ele disse: Por favor traga-os a mim, e eu os abençoarei.

10 Ora, os olhos de Yisra-El (Yisrahl) estavam obscurecidos pela idade, de forma que ele não podia ver. E ele os trouxe perto dele; e eles os beijou, e os abraçou.

11 E Yisra-El (Yisrahl) disse a Yosef, Eu não tinha pensado em ver novamente tua face: e, veja, O Criador também me mostrou tua semente.

12 E Yosef os tirando de entre os joelhos dele, o mesmo se prostrou a si mesmo com sua face em terra.

13 E Yosef os pegou a ambos, Efrayim em sua mão direita dando para a mão esquerda de Yisra-El (Yisrahl), e Menashsheh na sua mão esquerda dando para a mão direita de

## Bereshith - Gênesis

Yisra-El (Yisrahl), e os trouxe para perto de si.

14 E Yisra-El (Yisrahl) estendeu a sua mão direita, e a colocou sobre cabeça de Efrayim que era o mais novo, e a sua mão esquerda sobre a cabeça de Menashsheh, cruzando as suas mãos conscientemente; para Menashsheh que era o primogênito.

15 E ele abençoou a Yosef, e disse, O Criador, diante de quem meus pais Avraham e Yitzchak tiveram o seu caminho, O Criador que alimentou toda minha vida ao longo até este dia,

16 O Mensageiro que me redimiui de todo o mal, abençoe os mancebos; e permita que o meu nome - Yisra-El (Yisrahl) seja chamado neles, e o nome de meus pais Avraham e Yitzchak; e conceda que se multipliquem como em uma multidão como peixe no meio da terra.

17 E quando Yosef viu que seu pai pôs a sua mão direita sobre a cabeça de Efrayim, o desagradou; e ele sustentou a mão de seu Pai, removeu-a da cabeça de Efrayim para a cabeça de Menashsheh.

18 E Yosef disse ao seu pai, Não assim, meu pai: pois este é o primogênito; põe tua mão direita sobre a sua cabeça.

19 E seu pai recusou, e disse, Eu sei disso, meu filho, eu sei disso: ele também se tornará um povo, e ele também será grande; mas verdadeiramente seu irmão mais novo será maior do que ele, a sua semente se tornará uma multidão de nações.

20 E ele os abençoou naquele dia, dizendo, por vós Yisra-El (Yisrahl) abençoará, dizendo: O Criador te faça como a Efrayim e como a Menashsheh: e ele pôs Efrayim diante de Menashsheh.

21 E Yisra-El (Yisrahl) disse a Yosef, Veja, eu morro: mas O Criador será contigo, e te trará outra vez a terra de teus pais.

22 Além disso eu tenho dado a ti uma porção acima de teus irmãos, que eu tirei da mão do Amorita com minha espada e com meu arco.

### 49

E Yaakov chamou seus filhos, e disse: reúnam-se vós mesmos juntos, para que eu possa contar-vos sobre o que vos acontecerá nos últimos dias.

2 Ajuntai-vos a vós mesmos, e escutem, vós filhos de Yaakov, e escutem filhos de Yisra-El (Yisrahl), vosso pai.

3 Reuven, tu é meu primogênito, meu poder, e o começo de minha força, a excelência da dignidade, e a excelência do poder:

4 Instável como as águas, não serás um desafiador; porque tu subiste à cama de teu pai; então tu a maculaste: este subiu ao meu leito.

5 Shimeon e Lewi são irmãos; instrumentos de crueldade estão em suas habitações.

6 Ah, meu ser, não entrem no segredo deles; não permita que minha honra, seja unida às suas congregações: pois em sua raiva eles mataram um homem, em seu desgosto e vontade própria eles paralisaram um boi em prazer.

7 Maldita seja sua raiva, pois ela foi feroz; e a sua raiva, Pois ela era cruel: eu os dividirei em Yaakov, e os espalharei em Yisra-El (Yisrahl).

8 Yaudah, tu és aquele a quem teu irmãos hão de Louvar a ti: tua mão estará sobre o pescoço de teus inimigos; os filhos de teu pai se curvarão diante de ti.

9 Yaudah é a cria de um leão: da presa, meu filho, tu subiste: ele se prostrou; ele se deitou no leito como um leão, e como um leão velho; quem o despertará?

10 O cetro não irá embora de Yaudah nem um legislador de entre os seus pés, até que Shiloh venha; nEle existirá o ajuntamento das nações.

11 Ligando o seu potro à videira, e o potro do seu jumento à videira escolhida; ele lavará as suas vestes em vinho, e as suas roupas no sangue de uvas:

## Bereshith - Gênesis

- 12 Seus olhos serão vermelhos com o vinho, e seus dentes brancos com leite.
- 13 Zevulon morará no porto do mar; e ele será por um porto de navios; e os seus limites será até Tzidon.
- 14 Yissacher é um jumento forte que se deita no leito entre dois fardos:
- 15 E ele viu que o repouso era bom, e que a terra era agradável; e prostrou o seu ombro para carregar, e se tornou um servo ao tributo.
- 16 Dan será juiz de seu povo, como um das tribos de Yisra-El (Yisrahl).
- 17 Dan será uma serpente no Caminho, uma víbora no caminho que morde os saltos da pata do cavalo, de forma que seu Cavaleiro caia para trás.
- 18 Eu tenho aguardado em Tua Salvação, Ah, YAUH.
- 19 Gad, uma tropa o alcançará: mas ele superará no fim.
- 20 A fora sobre Asher o seu pão será gordo, e ele renderá delicias de nobreza.
- 21 Naftali é um alce solto: ele dá palavras bonitas.
- 22 Yosef é um ramo frutífero, ainda um ramo frutífero por um bem; cujos ramos atropelam a parede:
- 23 Os arqueiros o afligiram severamente, e atiraram nele, e o odiaram:
- 24 Mas o seu arco habitou em força, e os braços das suas mãos foram feitos fortes pelas mãos do Criador Poderoso de Yaakov;
- 25 Ainda pelo Eterno de teu pai que o ajudará; e pelo Todo Poderoso, que o abençoará com as bênçãos dos altos céus, as bênçãos do profundo que embaixo reclinam, as bênçãos dos seios, e do ventre:
- 26 As bênçãos de teu pai prevaleceu sobre as bênçãos de meus ancestrais pela borda extrema das Colinas perpétuas: elas estarão na cabeça de Yosef, e na coroa da sua cabeça que estava separada dos seus irmãos.
- 27 Benyamin despedaçará como um lobo: pela manhã ele devorará a presa, e à noite ele dividirá a pilhagem.
- 28 Todas estas são as doze tribos de Yisra-El (Yisrahl): e isto foi o que o pai deles falou-lhes, e os abençoou; a cada um de acordo com a sua bênção, ele os abençoou.
- 29 E ele os encarregou, e disse-lhes, eu estou para se juntar ao meu povo: me sepulte com meus pais na caverna que está no campo de Efron, o Hittita,
- 30 Na caverna que está no campo de Machpelah que fica diante de Mamre na terra de Kanaan, que Avraham comprou ao longo com o campo de Efron, o Hittita, como uma propriedade para um lugar de sepultamento.
- 31 Ali eles sepultaram Avraham e Sarah, sua esposa; ali eles sepultaram a Yitzchak e Rivkah, sua esposa; e ali eu sepultei Liah.
- 32 A compra do campo e da caverna que ali existe foi dos filhos de Cheth.
- 33 E quando Yaakov tinha acabado de ordenar seus filhos, ele recolheu os pés em seu leito, e rendeu o espírito, e foi juntado ao seu povo.

### 50

- E Yosef caiu sobre a face do seu pai, e chorou sobre ele, e o beijou.
- 2 E Yosef ordenou aos seus servos, os médicos para embalsamar o seu pai: e os médicos embalsamaram a Yisra-El (Yisrahl).
- 3 E se cumpriram os quarenta dias para ele; pois assim se cumprem os dias daqueles que são embalsamados: e os Mitzrim choraram por ele setenta dias.
- 4 E quando os dias do seu luto se passaram, Yosef falou com a casa de Faraóh, dizendo, Se agora eu achei favor aos vossos olhos, por favor falem com Faraóh, dizendo,
- 5 Meu pai fez-me jurar, dizendo, Veja, Eu desejo morrer em minha sepultura que eu cavei para mim mesmo na terra de Kanaan, lá tu me sepultarás. Agora então me deixe subir, por favor, e sepultar meu pai, e eu retornarei novamente.

## Bereshith - Gênesis

- 6 E Faraóh disse, Suba, e sepulte teu pai, do mesmo jeito que ele te fez jurar.
- 7 E Yosef seguiu para sepultar seu pai: e com ele subiu todos os servos de Faraóh, os anciões de sua casa, e todas as autoridades da terra de Mitzrayim.
- 8 E todos da Casa de Yosef, e seus irmãos, e a casa do seu pai: apenas seus pequeninos, e as suas ovelhas, e os seus rebanhos, eles partiram da terra de Goshen.
- 9 E para lá subiu com ele ambos, bigas e cavaleiros: e era uma mui grande multidão.
- 10 E eles chegaram à eira de Atad que fica além do Rio Yarden, ali eles prantearam com grande e mui severa lamentação; e ele pranteou pelo seu pai durante sete dias.
- 11 E quando os habitantes da terra, os Kanaanitas, viram o luto no chão de Atad, eles disseram: Este é um luto severo para os Mitzrim: então o nome dali foi chamado de Havel-Mitzrayim, o qual fica além do Yarden.
- 12 E os seus filhos lhe fizeram de acordo com todo que ele lhes ordenara:
- 13 Porque os seus filhos o levaram para a terra de Kanaan, e o sepultaram na caverna do campo de Machpelah, que Avraham havia comprado ao longo com o campo, como uma propriedade para um lugar de sepultamento, a Efron o Hittite, diante de Mamre.
- 14 E Yosef retornou à Mitzrayim, ele, e seus irmãos, e todos que subiram com ele ao sepultamento de seu pai, após ele haver sepultado o seu pai.
- 15 E quando os irmãos de Yosef viram que seu pai estava morto, eles disseram, Yosef talvez nos odiará, e certamente repassará todo o mal que nós fizemos a ele.
- 16 Então eles enviaram uma mensagem a Yosef, dizendo: Teu pai ordenou antes que ele morresse, dizendo,
- 17 Assim dirás a Yosef: Por favor, perdoe a transgressão de teus irmãos, pelo seus pecados; porque eles fizeram a ti mal; e agora, nós te imploramos, perdoe a transgressão dos servos do Criador de teu pai. E Yosef chorou quando eles falaram com ele.
- 18 E os seus irmãos também foram e se prostraram diante sua face; e eles disseram, Veja, nós seremos teus servos.
- 19 E Yosef disse-lhes: Não temam: pois, estaria eu em lugar do Criador?
- 20 Mas quanto a vós, maquinastes o mal contra mim; porém O Criador quis dizer que isto se transformaria em bem, levando a acontecer, tal como é neste dia, para salvar muitas pessoas com vida.
- 21 Agora então não temam, Eu os nutrirei, e a vossos pequeninos, e ele os confortou, e falou amavelmente com eles.
- 22 E Yosef habitou em Mitzrayim, ele, e a casa do seu pai: e Yosef viveu cento e dez anos.
- 23 E Yosef viu os filhos de Efrayim até a Terceira geração: também os filhos de Machir, o filho Menashsheh, que ficou de colo nos joelhos de Yosef.
- 24 E Yosef disse aos seus irmãos, Breve eu morrerrei: e O Criador os visitará certamente, e os tirará desta terra para a terra que ele jurou a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov.
- 25 E Yosef tomou um juramento dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, O Criador os visitará certamente, e vós seguireis para levar meus ossos daqui.
- 26 Assim Yosef morreu, sendo de cento e dez anos de idade; portanto, eles o embalsamaram, e ele foi posto em um sarcófago em Mitzrayim. ♣

## Shemoth - שמות - Êxodo

### 1

Ora, estes são os exilados dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que chegaram a Mitzrayim; cada homem e sua família que vieram com Yaakov.

2 Reuven, Shimeon, Lewi, e Yaudah,

3 Yissacher, Zevulon, e Benyamin,

4 Dan, e Naftali, Gad, e Asher.

5 E todas as almas que saíram dos lombos de Yaakov eram setenta e cinco almas; pois Yosef já estava em Mitzrayim.

6 E Yosef morreu, e todos seus irmãos, e toda aquela geração.

7 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram frutíferos, e aumentaram abundantemente, e se multiplicaram, e se tornaram excedentemente poderosos; e a terra se encheu deles.

8 Ora, ali se levantou um novo rei sobre Mitzrayim que não conhecera a Yosef.

9 E ele disse ao seu povo, Vejam, o povo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) são muitos e mais poderosos do que nós:

10 Venha, nós lidaremos sabiamente com eles; para que eles não se multipliquem, e chegue a se passar que, quando ali vier sobre nós qualquer guerra, eles cheguem a unir-se com nossos inimigos, e lutar contra nós, e então deixar a terra.

11 Então eles estabeleceram sobre eles mestres para os afligirem com suas cargas. E eles construíram para Faraóh as cidades do tesouro, a de Pithon e Ramsés.

12 Porém, por mais que eles os afligissem, mais eles se multiplicavam e cresciam e eles eram afligidos por causa dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

13 Então os Mitzrim fizeram os filhos de Yisra-El (Yisrahl) servir com aspereza:

14 E eles fizeram as suas vidas amargar com a dura escravidão, com argamassa, e com tijolo, e com todo o modo de serviço no campo: todos seus serviços com que eles lhes fizeram server, eram com aspereza.

15 E o rei de Mitzrayim falou para as parteiras Ivri, as quais o nome duma era Shifrah, e o nome da outra Puah:

16 Então ele disse, Quando vós executardes o ofício de uma parteira para as mulheres Ivri, e ao vê-las sobre as macas; se for um filho, então vós o matareis: mas se for uma filha, então ela viverá.

17 Mas as parteiras temeram O Criador e não obedeceram o que o rei de Mitzrayim lhes ordenara, mas salvaram as crianças macho deixando-as vivas.

18 Então o rei de Mitzrayim chamou as parteiras, e disse a elas, Por que vós fizestes esta coisa, e salvastes as crianças macho deixando-as vivos?

19 E as parteiras disseram a Faraóh, Porque as mulheres Ivri não são como as mulheres Mitzri; porque eles são ativas, e tem concebido antes que as parteiras entre para as ajudar.

20 Portanto, O Criador lidou bem com as parteiras: e o povo se multiplicava, e ficou muito poderoso.

21 E sucedeu que, porque as parteiras temeram O Criador, Ele lhes fez casas.

22 E Faraóh encarregou todo seu povo, dizendo, Todo o filho que vos for nascido, ele deverá ser lançado ao rio, mas toda filha vós salvareis, deixando-a viva.

### 2

E ali se dirigiu um homem da casa de Lewi, e tomou como uma esposa uma filha de Lewi.

## Shemoth – Êxodo

- 2 E a mulher concebeu, e nasceu-lhe um filho: e quando ela viu que era uma linda criança, ela o escondeu três meses.
- 3 E quando ela já não podia prolongar o escondendo, ela o levou para uma arca de vime, e cobriu-a com limo e com breu, e pôs a criança dentro; e ela a pôs no meio dos juncos pela margem do rio.
- 4 E a sua irmã estava em pé, de fora, à distância, para saber o que aconteceria com ele.
- 5 Então a filha de Faraóh desceu para se lavar no rio; e logo, quando ela viu a arca entre os juncos, ela enviou sua serva para resgatá-lo.
- 6 E quando ela a abriu, ela viu a criança: e, veja, o bebê chorou. E ela teve compaixão dele, e disse, Esta é uma das crianças dos Ivrim.
- 7 Então disse a sua irmã à filha de Faraóh, Devo eu ir e chamar para ti uma ama dentre as mulheres Ivri, para que ela possa amamentar a criança para ti?
- 8 E a filha de Faraóh disse a ela, Vai. E a serva se foi e chamou a mãe da criança.
- 9 Então a filha de Faraóh disse a ela, Leve embora esta criança, e amamente-a para mim, e eu te darei teus salários. Então a mulher tomou a criança, e a amamentou.
- 10 E a criança cresceu, e ela lhe trouxe a filha de Faraóh, e ele tornou-se seu filho. E ela chamou seu nome de Moshe: e ela disse, porque eu o tirei para fora das águas.
- 11 E veio a se passar naqueles dias que, quando Moshe tinha crescido, ele saiu aos seus irmãos, e tinha olhado nos seus fardos: e ele viu um Mitzri atacando um Ivri, um de seus irmãos,
- 12 E ele olhou para tudo ao redor, e quando ele viu que não havia nenhum homem, ele matou o Mitzri, e o escondeu na areia.
- 13 E quando ele saiu no segundo dia, viu, dois homens dos Ivrim juntos discutindo; e ele disse-lhe o que fizeste é um erro, Por que tu atacaste teu próximo?
- 14 Então este lhe disse, Quem te fez um governador e um juiz sobre nós? Tu intenciona-me a matar-me, assim como tu mataste o Mitzri? E Moshe temeu, e disse, Certamente esta coisa ficou conhecida.
- 15 Ora, quando Faraóh ouviu esse fato, ele buscou matar a Moshe. Porém, Moshe fugiu da face de Faraóh, e habitou na terra de Midyan; e ele se sentou adjacente a um poço.
- 16 Ora, a sacerdote de Midyan tinha sete filhas; e elas chegavam e puxavam água, e enchiam os vasos para dar água ao rebanho do seu pai.
- 17 E os pastores chegaram e as afastaram; mas Moshe ficando em pé as ajudou, e deu de beber à suas ovelhas.
- 18 E quando elas chegaram a Reu-El, seu pai, ele disse: Como é isto que vós regressastes tão cedo hoje?
- 19 Então elas disseram, Um Mitzri livrou-nos das mãos dos pastores, e também puxou bastante água para nós, e deu de beber as ovelhas.
- 20 E ele disse a suas filhas, E onde está ele? Por que é que vós deixaste o varão? Chamem-no, para que ele possa comer um alimento.
- 21 E Moshe ficou satisfeito em habitar com o varão: e ele deu a Moshe, Tzipporah, sua filha.
- 22 E ela gerou-lhe um filho, e ele chamou seu nome Gershom: pois ele disse, eu tenho sido um estrangeiro em Uma terra estranha.
- 23 E sucedeu que, a seu devido tempo o rei de Mitzrayim morrerá; e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) gemiam por causa da escravidão, e eles choravam, e o clamor deles chegou perante O Criador por causa da escravidão.
- 24 E O Criador ouviu seus gemidos, e O Criador lembrou de Sua aliança para com Avraham, para com Yitzchak, e para com Yaakov.
- 25 E O Criador olhou sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e O Criador lhes fez reparo.

## Shemoth – Êxodo

3

Ora, Moshe guardava as ovelhas de Yithro, seu sogro, o sacerdote de Midyan: e ele conduziu o rebanho para trás do deserto, e chegou à montanha do Criador, ainda em Horev.

2 E o Mensageiro de YAUH apareceu-lhe em uma chama de fogo de meio de uma sarça: e ele olhou, e viu, a sarça a queimar pelo fogo, e a sarça não era consumida.

3 E Moshe disse, Eu me redirecionarei agora, para ver esta grande visão, por que a sarça não está queimando.

4 E quando YAUH viu que ele se virava para o lado, para ver O Criador, o chamou do meio da sarça, e disse, *Moshe, Moshe*. E ele disse, Eis-me aqui.

5 E Ele lhe disse, *Não te chegues aqui perto; tira tuas sandálias de teus pé, pois, o lugar em que tu estás é terra santa.*

6 Além disso Ele disse, *Eu sou O Criador de teu pai, O Criador de Avraham, O Criador de Yitzchak, e O Criador de Yaakov*. E Moshe escondeu a sua face dele; porque ele teve medo de olhar O Criador.

7 E YAUH disse: *Eu vi a aflição de Meu povo que está em Mitzrayim, e ouvi o seu gemido por causa dos seus mestres de obras; porque Eu sei dos seus sofrimentos;*

8 *E Eu descí para os livrar da mão dos Mitzrim, e os levar desta terra para uma terra amável e grande, para uma terra que dimana leite e mel; para o lugar dos Kanaanitas, e dos Hititas, e dos Amoritas e dos Perizzitas, e dos Hivites, e dos Yevusitas.*

9 *Agora então, eis que, o clamor dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) chegou a Mim; e Eu também vi a opressão com que os Mitzrim os oprimem.*

10 *Vem agora então, e Eu te enviarei ao Faraóh, para que tu possas retirar Meu povo os filhos de Yisra-El (Yisrahl), para fora de Mitzrayim.*

11 E Moshe disse ao Criador, Quem sou eu, para que eu possa ir a Faraóh, para que eu possa trazer os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para fora de Mitzrayim?

12 E Ele disse, *Certamente Eu serei contigo; e isto será um sinal para ti, de que Eu te envie: Quando tu trouxeres o povo para fora de Mitzrayim, vós servireis ao Criador neste monte.*

13 E Moshe disse ao Criador, Eis que, quando eu chegar aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e disser-lhes: O Criador de vossos pais enviou-me a vós; e eles me disserem: Qual é o Seu Nome? O que eu lhes direi?

14 E a Palavra do Criador disse a Moshe, *Eyah asher Eyah (Serei o que Serei):*

15 E O Criador disse mais uma vez a Moshe, *Assim tu dirás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), YAUH O Criador de vossos pais, O Criador de Avraham, O Criador de Yitzchak, e O Criador de Yaakov, enviou-me a vós: Este é o MEU NOME para todo o sempre, e esse é o Meu Memorial para todas as gerações.*

16 *Vai, e reúne os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) juntos, e dize-lhes: YAUH O Criador de vossos pais, O Criador de Avraham, de Yitzchak, e de Yaakov, apareceu-me, dizendo, Eu certamente vos visitei, e vi aquilo que é feito a vós em Mitzrayim:*

17 *E Eu disse, Eu vos trarei para fora da aflição de Mitzrayim para a terra dos Kanaanites, e dos Hittites, e dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Hivites, e dos Yevusites, para a terra que dimana leite e mel.*

18 *E eles ouvirão a tua voz: e tu chegarás, tu e os anciões de Yisra-El (Yisrahl), para o rei de Mitzrayim, e tu lhe dirás, YAUH O Criador dos Ivrim nos reuniu: portanto, agora por bondade nos deixe ir a uns três dias de viagem no deserto para que nós possamos sacrificar à YAUH nosso Criador.*

19 *E Eu tenho certeza de que o rei de Mitzrayim não vos deixará ir, não, não ainda que por uma poderosa mão.*

20 *Portanto, Eu estenderei Minha mão, e ferirei a Mitzrayim com todos Meus prodígios*

## Shemoth – Êxodo

*que Eu farei no meio deles: e depois disso o deixará ir.*

21 *E Eu darei a este povo favor à vista dos Mitzrim: e sucederá que, quando vós sairdes, vós não saireis vazios:*

22 *Mas cada mulher levará de seu próximo, e da que se hospeda por um tempo em sua casa, levará joias de prata, e joias de ouro, e artigos de vestuário: e tu os porá eu seus filhos, e em suas filhas; e tu saquearás os Mitzrim e tu hás de pôr sobre os vossos filhos, e sobre vossas filhas; e tu saquearás os Mitzrim.*

### 4

E Moshe respondeu a disse, Mas, eis que, eles não acreditarão em mim, nem escutarão a minha voz: pois eles dirão, YAUH não te apareceu.

2 E YAUH disse-lhe, *O que é isto que tens em tuas mãos?* Então ele disse, Uma vara.

3 E Ele disse, *Jogue-a no chão.* E ele a jogou no chão, e ela tornou-se em uma serpente; e Moshe fugiu diante dela.

4 E YAUH disse a Moshe, *Estende a tua mão e pegue-a pela cauda.* E ele estendeu sua mão, e apanhou-a, e ela se tornou uma vara em sua mão:

5 *Assim eles poderão acreditar que YAUH O Criador de seus pais, o Criador de Avraham, o Criador de Yitzchak, e o Criador de Yaakov, te apareceu.*

6 E YAUH além disso disse-lhe, *Ponha tua mão agora em teu peito.* E ele colocou a sua mão em seu peito: e quando ele a puxou, viu, sua mão ficou leprosa como uma neve.

7 E Ele disse, *Põe tua mão de volta no peito outra vez.* E ele pôs sua mão de volta sobre o peito outra vez; e puxando-a para fora do seu peito, eis que, viu, que tinha se transformado novamente como a sua carne como era antes.

8 *E assim há de ser que, se eles não acreditarem em ti, nem ouvirem a voz do primeiro sinal, evidente que, eles acreditarão na voz do sinal posterior.*

9 *E assim sucederá que, se eles não acreditarem também nestes dois sinais, nem ouvirem tua voz, nisto tu tomarás das águas do rio, e as despejarás na terra seca: e as águas que tu tiraste do rio se tornarão em sangue na terra seca.*

10 E Moshe disse a YAUH , Ó YAUH , eu não sou eloquente, nem antes, nem depois que Tu falaste a Teu servo: mas eu sou moroso de fala, e de uma língua lenta.

11 E YAUH disse-lhe: *Quem fez a boca de Adahm? Ou, quem fez o mudo, ou surdo, ou o que enxerga, ou o cego? Não sou Eu YAUH?*

12 *Agora portanto vai, e Eu serei com tua boca, e ensinarei o que tu haverás de dizer.*

13 Então ele disse, Ó YAUH , Eu Te imploro; que pela mão de outra pessoa por favor envie libertação.

14 E o furor de YAUH se ascendeu contra Moshe, e Ele disse: *Não é Aharon, o Lewita, teu irmão? Eu sei que ele pode falar bem. E também, eis que, ele vem adiante te encontrar: e vendo-te, ele terá felicidade no seu coração.*

15 *E tu falarás com ele, e ponhas as palavras na sua boca: e Eu serei com tua boca, e com a boca dele, e lhes ensinareis o que vós fareis.*

16 *E ele será teu porta-voz para o povo: e ele será por ti como uma boca, e tu lhe estarás em lugar do Criador.*

17 *E tu levarás esta vara em tua mão, com a qual tu farás os sinais.*

18 E Moshe se foi e retornou a Yithro, seu sogro, e disse-lhe: Deixa-me ir, por bondade, e retornar aos meus irmãos que estão em Mitzrayim, para ver se eles ainda estão vivos.

E Yithro disse a Moshe: Vai em paz.

19 E YAUH disse a Moshe em Midyan, *Vai, retorna a Mitzrayim: pois todos os homens estão mortos, os que caçavam tua vida.*

20 E Moshe tomou sua esposa e seus filhos, é pôs-lhes sobre um jumento, e ele retornou a terra de Mitzrayim: e Moshe levou a vara do Criador em sua mão.

## Shemoth – Êxodo

21 E YAUH disse a Moshe, *Quando tu voltares a Mitzrayim, vê que tu faças todas essas maravilhas diante de Faraóh, as que Eu tenho posto em tua mão; mas Eu endurecerei o coração dele, para que ele não deixe o povo ir.*

22 *Então tu dirás ao Faraóh, Assim diz YAUH , Yisra-El (Yisrahl) é Meu filho, e ainda Meu primogênito:*

23 *Portanto Eu te digo, Deixa ir Meu filho, para que ele possa servir-me: e se tu recusares deixá-lo ir, eis que, Eu matarei teu filho, portanto o teu primogênito.*

24 E veio a se passar que, no caminho, no lugar de uma estalagem, YAUH encontrou a Moshe, e procurou o matar.

25 Então Tzipporah tomou uma pedra afiada, e cortou o prepúcio de seu filho, e lançou-lhe aos seus pés, e disse: Certamente tu és para mim um esposo sanguínário.

26 Assim YAUH permitiu Moshe ir; então ela disse: Um marido sanguínário tu és, por causa da circuncisão.

27 E YAUH disse a Aharon, *Vai para o deserto para encontrares com Moshe.* E ele foi, e o encontrou no monte do Criador, e o beijou.

28 E Moshe contou a Aharon todas as palavras de YAUH que o tinha enviado, e todos os sinais, os quais Ele tinha o ordenado.

29 E Moshe e Aharon se foram e reuniu todos os Anciões dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

30 E Aharon falou todas as palavras que YAUH tinha falado a Moshe, e fez os sinais à visto do povo.

31 E o povo creu: e quando eles ouviram que YAUH tinha visitado os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e que ele tinha olhado suas aflições, então eles curvaram suas cabeças e adoraram.

### 5

E posteriormente Moshe e Aharon entraram, e falaram ao Faraóh, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Deixa Meu povo ir, para que eles possam celebrar uma festa para Mim no deserto.*

2 Então Faraóh disse, Quem é este YAUH para que eu deva obedecer Sua voz para deixar Yisra-El (Yisrahl) ir? Eu não conheço YAUH , nem eu deixarei Yisra-El (Yisrahl) ir.

3 E eles disseram: O Criador dos Ivrim nos encontrou; nos deixe ir por uns três dias de viagem no deserto, e sacrificar a YAUH nosso Criador; para que Ele não faça cair sobre nós com pestilência, ou com a espada.

4 E o rei de Mitzrayim lhes disse: Por que vós fazeis, Moshe e Aharon, para levar o povo embora de suas obras? Voltem para suas cargas.

5 E Faraóh disse, Eis que, o povo da terra agora é numeroso, e vós fazeis descansar de seus fardos.

6 E Faraóh ordenou no mesmo dia aos mestres de obras do povo, e a seus oficiais, dizendo,

7 Vós não deveis mais dar a palha do povo para fazer tijolos, como antes: os deixe ir e eles juntem palha para eles mesmos.

8 E a mesma quantia de tijolos, a qual eles fizeram antes, vós a requerereis deles; vós não diminuireis nada dela; porque eles estão inativos; portanto, eles lamentam, dizendo: Nos deixe ir e sacrificar a nosso Criador.

9 Deixe que mais tarefas sejam postas sobre os homens, para que eles possam trabalhar nelas; e não permita que deles venha a se considerar palavras vãs.

10 Então os mestres de obra do povo saíram, e seus oficiais, e eles falaram ao povo, dizendo: Assim disse Faraóh, Eu não vos darei palha.

## Shemoth – Êxodo

11 Ide, adquirir vossa palha onde quer que possais achá-la; contudo, nada em vosso trabalho se reduzirá.

12 Assim o povo se espalhou afora ao longo de toda a terra de Mitzrayim para juntar detritos em vez de palha.

13 E os mestres os aceleraram, dizendo, Cumpram vossas tarefas, vossas tarefas diárias de maneira como quando havia palha.

14 E os capatazes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que os mestres de Faraóh tinham posto sobre eles, foram açoitados, e perguntaram, Por que vós não cumpristes vossa tarefa fazendo tijolos ontem e hoje, como antes?

15 Então os capatazes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) chegaram e clamaram ao Faraóh, dizendo: Por que tu tratas vossos servos deste modo?

16 Não há qualquer palha que fôra dada a teus servos, e eles nos dizem, Fazei tijolos: e, eis que, teus servos são açoitados; porém, a falta está em teu próprio povo.

17 Mas ele disse, Vós estais ociosos; portanto vós dizeis, Nos deixe ir e sacrificar a YAUH.

18 Ide então agora, e trabalhem; pois lá nenhuma palha vos será dada, ainda vós deveis entregar a mesma quantia de tijolos.

19 E os capatazes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) viram que eles estavam em dificuldade, depois que foi dito, Vós não diminuireis qualquer tijolo de vossa tarefa diária.

20 E eles encontraram Moshe e Aharon, que estavam no caminho, quando eles voltaram de Faraóh:

21 E eles lhes disseram, YAUH olhou sobre vós, e julgou; porque nos fizeste sermos detestados aos olhos de Faraóh, e aos olhos dos seus servos, para pôr uma espada na mão deles para nos matar.

22 E Moshe retornou a YAUH , e disse, YAUH , Por que Tu fizeste este mal a este povo? Por que isto que Tu tens me enviado?

23 Pois desde que eu cheguei a Faraóh para falar em Teu Nome, ele tem feito mal a esse povo; nem Tu livrastes Teu povo de tudo.

### 6

Então YAUH disse a Moshe, *Agora tu verás o que Eu farei ao Faraóh: pois com uma mão forte ele deverá deixá-los ir, e com uma mão forte ele deverá os dirigir para fora da sua terra.*

2 E O Criador falou a Moshe, e disse-lhe, *Eu sou YAUH;*

3 *E Eu apareci a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, como Soberano Poderoso, mas por Meu Nome YAUH não fui Eu conhecido por eles?*

4 *E Eu também estabeleci Minha Aliança com eles, para dar-lhes a terra de Kanaan, a terra de suas peregrinações onde eles eram estrangeiros.*

5 *E Eu também ouvi o gemido dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), os quais os Mitzrim mantiveram em escravidão; e Eu lembrei-me de minha aliança.*

6 *Portanto dize aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que Eu sou YAUH , e Eu vos tirarei para fora da submissão às cargas dos Mitzrim, e Eu vos livrarei para fora de sua escravidão, e eu vos redimirei com um Braço estendido, e com grande julgamentos:*

7 *E Eu vos tomarei para Mim por um povo, e Eu serei vosso Criador: e vós conhecereis que Eu sou YAUH vosso Criador, que vos tiro da submissão das cargas dos Mitzrim.*

8 *E Eu vos trarei para a terra, concernente ao que Eu jurei para dá-la a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov; e Eu a darei a vós por uma herança: Eu sou YAUH.*

9 E Moshe falou isto aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): mas eles não escutaram a Moshe por causa da angústia do espírito deles, e escravidão cruel.

## Shemoth – Êxodo

10 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

11 *Entra, fala a Faraóh, rei de Mitzrayim, de forma que ele deixe os filhos de Yisra-El (Yisrahl) sair da terra dele.*

12 E Moshe falou diante YAUH , dizendo, Veja, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não me tem escutado; Como então Faraóh me escutará, Eu que sou de lábios incircuncisos?

13 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, e deu-lhes um mandamento para os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e para Faraóh, o rei do Mitzrayim, para trazer os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para fora da terra de Mitzrayim.

14 Estes são os cabeças das casas de seus pais: Os filhos de Reuven, o primogênito de Yisra-El (Yisrahl); Hanoch, e Pallu, Hetzron, e Carmi: estas são as tribos de Reuven.

15 E os filhos de Shimeon, Yemu-El, e Yamin, e Ohad, e Yachin, e Tzoar, e Shaul, o filho de uma mulher Kanaanite: estas são o descendentes de Shimeon.

16 E estes são os nomes dos filhos de Lewi de acordo com as suas gerações; Gershon, e Kohath, e Merari: e os anos da vida de Lewi eram de cento e trinta e sete anos.

17 Os filhos de Gershon; Livni, e Shimi, de acordo com suas tribos.

18 E os filhos de Kohath; Amram, e Izar, e Hevron, e Uzziel: e os anos de vida de Kohath era de cento e trinta e três anos.

19 E os filhos de Merari; Mahali e Mushi: estas são as tribos de Lewi de acordo com suas gerações.

20 E Amram tomou Yocheved, a irmã do seu pai como uma esposa; e ela gerou-lhe Aharon e Moshe: e os anos de vida de Amram era de cento e trinta e sete anos.

21 E os filhos de Izhar; Korach, e Nefeg, e Zichri.

22 E os filhos de Uzzi-El; Misha-El, e Elizafan, e Zithri.

23 E Aharon tomou a Elisheva, filha de Ammi Nadav, irmã de Naashon, como uma esposa; e ela gerou-lhe Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

24 E os filhos de Korach; Assir, e Elchanah, e Aviasaf: estas são as tribos dos Korachites.

25 E El-Azar, filho de Aharon tomou uma das filhas de Putiel como uma esposa; e ela gerou-lhe a Pinchus: estes são os cabeças dos pais dos Lewiym, de acordo com suas tribos.

26 Estes são Aharon e Moshe, os quais YAUH disse, tirem os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitzrayim segundo suas divisões.

27 Estes são os que falaram ao Faraóh, o rei de Mitzrayim, para tirarem os filhos de Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim: estes são Moshe e Aharon.

28 E sucedeu que, no dia quando YAUH falou a Moshe na terra de Mitzrayim,

29 Em que YAUH falou a Moshe, dizendo, *Eu sou YAUH; fales ao Faraóh, o rei de Mitzrayim tudo o quanto Eu te digo.*

30 E Moshe disse diante de YAUH , Eis que, eu sou de lábios incircuncisos, então porque deveria Faraóh escutar-me?

7

E YAUH disse a Moshe, *Eis que, Eu tenho te feito como um Poderoso para Faraóh: e Aharon teu irmão será teu profeta.*

2 *Tu falarás tudo o quanto eu te ordenei: e Aharon, teu irmão, falará a Faraóh, para enviar os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para fora desta terra.*

3 *E Eu endurecerei o coração de Faraóh, e multiplicarei Meus sinais e Minhas maravilhas na terra de Mitzrayim.*

4 *Mas Faraóh não te escutará, para que eu possa pôr Minha mão sobre Mitzrayim, e fazer brotar Meus exércitos, e Meu povo, os filhos de Yisra-El (Yisrahl), para fora da terra de Mitzrayim através de grandes julgamentos.*

## Shemoth – Êxodo

5 E os Mitzrim saberão que Eu sou YAUH , quando Eu estender Minha mão sobre os Mitzrim, e levar para fora os filhos de Yisra-El (Yisrahl) de entre eles.

6 E Moshe e Aharon fizeram como YAUH lhes ordenaram; assim eles fizeram.

7 E Moshe tinha oitenta anos, e Aharon oitenta e três anos, quando eles falaram com Faraóh.

8 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

9 *Quando Faraóh falar convosco, dizendo: Mostrai um milagre por vós mesmos: então tu dirá a Aharon, Toma tua vara diante de Faraóh, e diante dos seus servos, e ela se tornará em uma serpente.*

10 E Moshe e Aharon foram ao Faraóh, e eles fizeram como YAUH tinha lhes ordenado, e Aharon lançou sua vara diante de Faraóh, e diante dos seus servos, e ela se tornou em uma serpente.

11 Então Faraóh também chamou os sábios e os feiticeiros: e os mágicos de Mitzrayim, eles também fizeram isto de alguma forma com os seus encantamentos.

12 Porque eles lançaram cada homem a sua vara, e elas se tornaram serpentes: mas a vara de Aharon tragou as suas varas.

13 E Ele endureceu o coração de Faraóh, de forma que ele não os escutou; como tinham dito YAUH.

14 E YAUH disse a Moshe, *O coração de Faraóh está endurecido; ele recusa deixar o povo ir.*

15 *Vai ao Faraóh pela manhã; veja, ele sai para as águas; e te levantarás pela borda do rio para o encontrar; e a vara que se tornou em uma serpente tu deves levá-la em tua mão.*

16 *E tu deverás dizê-lo, YAUH O Criador dos Ivrim enviou-me a ti, dizendo, Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me no deserto: e, veja, antes tu não escutastes.*

17 Assim diz YAUH , *Nisso tu saberás que Eu sou YAUH ;veja, Eu ferirei com a vara que está em minha mão nas águas que estão no rio e elas se tronarão em sangue.*

18 *E os peixes que estão no rio morrerão, e o rio dará mal cheiro; e os Mitzrim acharão impossível beber das águas do rio.*

19 E YAUH falou a Moshe, *Dize a Aharon, Toma tua vara, e estende tua mão nas águas de Mitzrayim, nas suas correntes, nos seus rios, e nas suas lagoas, e em todos seus tanques de água, para que elas possam se tornar em sangue; e para que possa haver sangue ao longo de toda a terra de Mitzrayim, ambos em vasos de Madeira, e em vasos de pedra.*

20 E Moshe e Aharon assim fizeram, como YAUH ordenara; e ele ergueu a vara, e feriu as águas que estavam no rio, à vista de Faraóh, e à vista dos seus servos; e foram transformadas todas as águas que estavam no rio em sangue.

21 E os peixes que estavam no rio morreram; e o rio cheirou, e os Mitzrim não puderam beber das águas do rio; e havia sangue ao longo de toda a terra de Mitzrayim.

22 E os mágicos de Mitzrayim fizeram do mesmo modo com seus encantamentos: e o coração de Faraóh foi endurecido, nem ele os escutou; conforme YAUH tinha dito.

23 Faraóh virou-se e foi para sua casa nem ele pôs nisto o seu coração também.

24 E todos os Mitzrim cavaram ao redor do rio para beberem água; porque eles não podiam beber das águas do rio.

25 E foram cumpridos os sete dias, depois que YAUH tinha ferido o rio.

### 8

E YAUH falou a Moshe, *Vai ao Faraóh, e dize-lhe, Assim diz YAUH, Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*

## Shemoth – Êxodo

- 2 *E se tu recusares deixa-los ir, veja, Eu golpearei todas tuas fronteiras com rãs:*
- 3 *E o rio produzirá rãs abundantemente, as quais subirão e entrarão em tua casa, e em teu aposento, e sobre teu leito, e na casa de teus servos, e ao teu povo, e aos teus fornos, e às tuas tigelas de amassadeiras:*
- 4 *E as rãs subirão ambos em ti, e em teu povo, e em todos teus servos.*
- 5 *E YAUH falou a Moshe, Dize a Aharon, Estende tua mão com tua vara sobre as correntes, sobre os rios, e sobre as lagoas, e fazê subir rãs sobre a terra de Mitzrayim.*
- 6 *E Aharon estendeu sua mão sobre as águas de Mitzrayim; e as rãs subiram, e cobriram a terra de Mitzrayim.*
- 7 *E os mágicos fizeram assim com seus encantamentos, e vieram a tona rãs na terra de Mitzrayim.*
- 8 *Então Faraóh chamou a Moshe e Aharon, e disse, Fazei oração a YAUH , para que Ele possa mandar embora as rãs de mim, e de meu povo; e eu deixarei o povo ir, para que eles sacrificar a YAUH.*
- 9 *E Moshe disse ao Faraóh, Explique tu mesmo a mim: quando eu farei oração por ti, e por teus servos, e por teu povo, para destruir as rãs de ti e de tuas casas, para que elas possam ficar somente no rio?*
- 10 *Então ele disse, Amanhã. E Moshe disse, Seja isto conforme tua palavra: para que tu possas saber que não há alguém como YAUH nosso Criador.*
- 11 *E as rãs se afastarão de ti, e das tuas casas, e de teus servos, e do teu povo; elas permanecerão somente no rio.*
- 12 *E Moshe e Aharon se foram de Faraóh: e Moshe clamou a YAUH por causa das rãs que Ele havia trazido contra Faraóh.*
- 13 *E YAUH fez conforme a palavra de Moshe; e as rãs morreram nas casas, fora nas aldeias, e fora nos campos.*
- 14 *E eles as reuniram em montões: e a terra cheirou.*
- 15 *Porém quando Faraóh viu que havia alívio, ele endureceu o seu coração, e não os escutou; conforme YAUH havia dito.*
- 16 *E YAUH disse a Moshe, Diz a Aharon, estende tua vara, e fere o pó da terra, para que possa se tornar piolho ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*
- 17 *E eles assim fizeram; pois Aharon estendeu a sua mão com a sua vara, e golpeou o pó da terra, que se tornou piolho em Adahm, e no animal; todo o pó da terra se tornou piolho ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*
- 18 *E os mágicos fizeram assim com os seus encantamentos para produzirem piolho, mas eles não puderam: assim havia piolho em Adahm, e sobre a besta.*
- 19 *Então os mágicos disseram a Faraóh, Este é o dedo do Criador: e o coração de Faraóh ficou endurecido, e ele não os escutou; como havia dito YAUH.*
- 20 *E YAUH disse a Moshe, Levanta-te de manhã cedo, e levanta-te diante de Faraóh; veja, ele vai sair às águas; e dize-lhe, Assim diz YAUH , Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*
- 21 *Ou, se tu não deixares Meu povo ir, veja, eu enviarei enxames de moscas sobre ti, e sobre teus servos, e sobre teu povo, e em tuas casas: e as casas dos Mitzrim estarão cheias de enxames de moscas, e também o piso onde eles estão.*
- 22 *E Eu separarei naquele dia a terra de Goshen, na qual Meu povo habita, para que nenhum enxame de moscas esteja lá; de formas que tu possas saber que Eu sou YAUH no meia da terra.*
- 23 *E Eu porei uma divisão entre Meu povo e teu povo: amanhã será este sinal.*
- 24 *E YAUH assim fez; e ali veio um doloroso enxame de moscas à casa de Faraóh, e às casas dos seus servos, e em toda a terra de Mitzrayim: a terra ficou arruinada por causa do enxame de moscas.*

## Shemoth – Êxodo

25 E Faraóh chamou a Moshe e a Aharon, e disse, Ide, sacrificar ao vosso Criador na terra.

26 E Moshe disse, Não é correto fazer assim; pois nós estaríamos sacrificando a abominação dos Mitzrim a YAUH nosso Criador: vejam deveríamos nós sacrificar a abominação dos Mitzrim diante dos olhos deles, não nos apedrejarão eles?

27 Nós iremos por três dias de jornada rumo ao deserto, e sacrificar a YAUH nosso Criador, como Ele nos ordenou.

28 E Faraóh disse, Eu vos deixarei ir, para que vós possais sacrificar a YAUH teu Criador no deserto; apenas vós não ireis muito longe: fazei oração por mim.

29 E Moshe disse, Eis que, eu irei de ti, e farei oração a YAUH para que os enxames de moscas possam partir de Faraóh, de teus servos, e de teu povo, amanhã: mas que Faraóh não faça qualquer trato decepcionadamente, de não deixar mais o povo ir sacrificar a YAUH.

30 E Moshe se foi de Faraóh, e fez oração a YAUH.

31 E YAUH fez conforme a palavra de Moshe; e Ele removeu os enxames de moscas de Faraóh, dos seus servos, e do seu povo; alí nenhum permaneceu.

32 E Faraóh endureceu o seu coração desta vez também, nem ele permitiu o povo ir.

### 9

Então YAUH disse a Moshe, *Vai entra ao Faraóh, e conta-lhe, Assim diz YAUH O Criador dos Ivrim, Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*

*2 Pois se tu recusares deixá-los ir, e ainda os reteres,*

*3 Veja, a mão de YAUH será sobre seu gado que está no campo, sobre os cavalos, sobre os burros, sobre os camelos, sobre os bois, e sobre as ovelhas: haverá uma pestilência muito dolorosa.*

*4 E YAUH separará entre o gado de Yisra-El (Yisrahl) e o gado de Mitzrayim: e lá nada morrerá de tudo aquilo que é dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

5 E YAUH designou um tempo marcado, dizendo, *Amanhã YAUH fará essa coisa na terra.*

6 E YAUH fez esta coisa no dia seguinte, e todo o gado de Mitzrayim morreu: mas do gado dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) nenhum morreu.

7 E Faraóh enviou, e, veja, não havia um sequer dentre os gados dos Yisraelitas morto. E o coração de Faraóh ficou endurecido, e ele não permitiu o povo ir.

8 E YAUH disse a Moshe e a Aharon, *Peguem punhados de cinzas de um forno, e deixe que Moshe espargem-as para os céus à vista de Faraóh.*

*9 E se tornará pó minúsculo em toda a terra de*

*Mitzrayim, e será por queimores se rompendo com feridas sobre o homem, e sobre a besta, ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*

10 E eles tomaram cinzas do forno, e ficaram diante de Faraóh; então Moshe espargiu-as para os céus; e se tornou um queimor se rompendo em feridas sobre o homem, e sobre a besta.

11 E os mágicos não puderam se levantar diante de Moshe por causa dos queimores; pois os queimores estavam nos mágicos, e em todo os Mitzrim.

12 E YAUH endureceu o coração de Faraóh, e ele não os escutou; como YAUH tinha falado a Moshe.

13 E YAUH disse a Moshe, *Levanta-te pela manhã cedo, e põe-te diante de Faraóh, e dize-lhe, Assim diz YAUH O Criador dos Ivrim, Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*

*14 Pois neste tempo Eu enviarei todas as Minhas pragas sobre o teu coração, e sobre teus servos, e sobre teu povo; para que tu possas saber que não há ninguém como Eu*

## Shemoth – Êxodo

*em toda a terra.*

15 *Porque agora Eu estenderei Minha mão, para que Eu possa ferir-te e a teu povo com pestilência; e tu serás cortado da terra.*

16 *E realmente por esta causa Eu te levantei, para mostrar em ti Meu poder; e para que o Meu Nome possa ser declarado ao longo de toda a terra.*

17 *Ainda tu apesar disto te exaltas a ti mesmo contra Meu povo, para que tu não os deixe ir?*

18 *Eis que, amanhã por volta deste tempo, Eu farei com que chova um granizo muito doloroso, tal como nunca houve em Mitzrayim desde a fundação dela até agora.*

19 *Portanto agora, manda buscar e ajunta teu gado, e tudo aquilo que tu tens no campo: e a buscar todo homem e besta que se ache no campo, e se não for trazidos para casa, o granizo descerá sobre eles, e eles morrerão.*

20 *Aqueles que temeram a palavra de YAUH entre os servos de Faraóh fizeram com que seus servos e rebanho fugissem para suas casas:*

21 *Mas aqueles que não consideraram a palavra de YAUH deixaram seus servos e seus rebanhos no campo.*

22 *E YAUH disse a Moshe, Estende tua mão para os céus para que possa cair granizo em toda a terra de Mitzrayim, sobre homem, e sobre besta, e sobre toda erva do campo, ao longo da terra de Mitzrayim.*

23 *E Moshe estendeu a sua vara para os céus: e YAUH enviou trovão e granizo, e o fogo correu ao longo sobre o solo; e YAUH choveu granizo sobre a terra de Mitzrayim.*

24 *Assim houve granizo, e fogo se engranzou com o granizo muito arduamente, como tal ali nunca houvera em toda a terra de Mitzrayim, desde que se tornara uma nação.*

25 *E o granizo ferira ao longo de toda a terra de Mitzrayim, a tudo aquilo que estava no campo, o homem e a besta; e o granizo feriu toda erva do campo, e quebrara cada árvore do campo.*

26 *Só na terra de Goshen onde os filhos de Yisra-El (Yisrahl) estavam, não houve ali nenhum granizo.*

27 *E Faraóh lhes fez enviar, e chamou a Moshe e Aharon, e disse-lhes, Eu tenho pecado nesse tempo: YAUH é justo, e meu povo e eu somos maus.*

28 *Fazei oração a YAUH ; pois isso é o bastante. Que não haja mais pujante trovejamento e granizo; e eu vos deixarei ir, mas vós não ficareis longe.*

29 *E Moshe disse-lhe: Assim que eu haja saído da cidade, eu estenderei minhas mãos a YAUH ; e o trovão cessará, nem haverá mais qualquer granizo; para que vós possais saber como essa terra é de YAUH.*

30 *Porém quanto a ti e aos teus servos, eu sei que vós ainda não temereis a YAUH O Criador.*

31 *E o linho e a cevada foram atingidos severamente: pois a cevada estava na espiga, e o linho estava em broto.*

32 *Mas o trigo e o centeio não foram atingidos severamente; porque eles amadurecem tarde.*

33 *E Moshe saiu da cidade de Faraóh, e estendeu suas mãos a YAUH : e os trovões e granizo cessaram, e a chuva cessou de derramar sobre a terra.*

34 *Então quando Faraóh viu que a chuva e o granizo e os trovões tinham cessado, ele pecou ainda mais, e endureceu seu coração, ele e seus servos.*

35 *E o coração de Faraóh tinha endurecido, nem ele deixou que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) pudessem ir; como YAUH tinha falado a Moshe.*

### 10

*E YAUH disse a Moshe, Vai, entra ao Faraóh; pois Eu tenho endurecido o seu*

## Shemoth – Êxodo

*coração, e os coração de seus servos, para que Eu possa mostrar esses Meus sinais diante dele:*

*2 E para que tu possas contar isto aos ouvidos de teu filho, e do filho de teu filho, estas coisas que Eu fiz em Mitzrayim, e Meus sinais que Eu fiz entre eles; para que tu possas saber que Eu sou YAUH.*

*3 E Moshe e Aharon vieram ao Faraóh, e disseram-lhe, Assim diz YAUH O Criador dos Ivrim, Até quando tu recusarás humilhar-te a ti mesmo diante de Mim? Deixa Meu povo ir, para que eles possam servir-Me.*

*4 Ou então, se tu recusares deixar Meu povo ir, veja, amanhã trarei gafanhotos aos teus dorsos:*

*5 E eles cobrirão a face da terra, de forma que alguém não poderá ser capaz de ver a terra: e eles comerão o resíduo daquilo que escapou do que restou para ti a partir do granizo, e comerão de toda árvore que cresceram para ti fora do campo:*

*6 E eles encherão tuas casas, e as casas de todos teus servos, e as casas de todos os Mitzrim; as quais nem teus pais, nem os pais dos teus pais viram, desde o dia que eles estavam na terra até este dia. E ele se virou, e saiu de Faraóh.*

*7 E os servos de Faraóh lhe disseram, Até quando este homem ser-nos-á uma armadilha? Deixe os homens ir, para que eles possam servir a YAUH seu Criador: Ainda tu não sabes que Mitzrayim está sendo destruída?*

*8 E Moshe e Aharon foram trazidos novamente ao Faraóh: e ele lhes disse, Ide, servi a YAUH vosso Criador: mas quem são os que haverão de ir?*

*9 E Moshe disse, Nós iremos com nossos mancebos e com nossos anciões, com nossos filhos e com nossas filhas, com nossas ovelhas e com nossos rebanhos, nós iremos; porque nós devemos celebrar uma festa a YAUH.*

*10 Então ele lhes disse, Que YAUH seja assim contigo, como eu vós deixarei ir, e vossos pequeninos: mas ficai em alerta de que o mal está diante de vós.*

*11 Não será assim: ide agora vós que sois homens, e servi a YAUH ; pois isto é o que vós desejastes. E eles foram levados para fora da presença de Faraóh.*

*12 E YAUH disse a Moshe, Estende tua mão sobre a terra de Mitzrayim para que os gafanhotos possam subir sobre terra de Mitzrayim, e coma toda erva da terra, até mesmo tudo aquilo que o granizo deixou.*

*13 E Moshe estendeu a sua vara sobre a terra de Mitzrayim, e YAUH trouxe um vento oriental sobre a terra por todo aquele dia, e por toda aquela noite; e quando veio a amanhecer, o vento oriental trouxe os gafanhotos.*

*14 E os gafanhotos subiram sobre toda a terra de Mitzrayim, e pousou em todo o perímetro de Mitzrayim: eram eles muito numerosos; antes desse tempo não havia nenhum gafanhoto tal como esses, nem depois deles houveram tais.*

*15 Pois eles cobriram a face da terra completamente, assim que a terra escureceu; eles comeram toda erva da terra, e todo o fruto das árvores, as quais o granizo tinha deixado: e ali não ficou qualquer coisa verde nas árvores, ou nas ervas do campo, ao longo de toda a terra de Mitzrayim.*

*16 Então Faraóh chamou a Moshe e Aharon às pressas; e ele disse, eu pequei contra YAUH vosso Criador, e contra vós.*

*17 Agora, portanto, perdoai meu pecado só essa vez, e faça oração a YAUH vosso Criador, para que Ele possa levar para longe de mim esta morte.*

*18 E ele se foi de Faraóh, e fez oração a YAUH.*

*19 E YAUH virou um vento do oeste sumamente forte que tomou os gafanhotos e os lançou no Mar de Juncos; ali não permaneceu sequer um gafanhoto em todos os perímetros de Mitzrayim.*

*20 Mas YAUH endureceu o coração de Faraóh, de forma que ele não permitira os filhos*

## Shemoth – Êxodo

de Yisra-El (Yisrahl) ir.

21 E YAUH disse a Moshe, *Estende tua mão para os céus para que possa haver escuridão sobre a terra de Mitzrayim, ainda escuridão que possa ser sentida.*

22 E Moshe estendeu a sua mão para os céus; e houve uma densa escuridão em toda a terra de Mitzrayim durante três dias:

23 Eles não viam uns aos outros, nem alguém se levantou do seu lugar por três dias: mas todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham luz em suas habitações.

24 Então Faraóh chamou a Moshe, e disse: Ide, servi a YAUH ; somente deixem vossas ovelhas e vossos rebanhos ficarem: que vossos pequeninos também possam ir contigo.

25 E Moshe disse, Tu deves dar-nos também sacrificios e ofertas queimadas, para que nós possamos sacrificar a YAUH nosso Criador.

26 Nosso rebanho também deverá ir conosco; não haverá uma pata deixada para trás; porque nós temos que os levar para servir a YAUH nosso Criador; porque nós não sabemos o que nós temos com que servir a YAUH , até que nós cheguemos lá.

27 Mas YAUH endureceu o coração de Faraóh, e ele não permitira eles irem.

28 E Faraóh disse-lhes, Apartem-se de mim, assistam-se a si próprios, e nunca vejam minha face outra vez! Pois no dia que vós vedes minha face, vós morrereis.

29 E Moshe disse, Tu disseste bem. Eu não mais verei a tua face outra vez!

### 11

E YAUH disse a Moshe, *Ainda Eu trarei mais uma praga sobre Faraóh, e sobre Mitzrayim; depois ele vos deixará ir daqui: quando ele vos deixar ir, ele certamente vos conduzirá para fora daqui de todo.*

2 *Fale agora nos ouvidos das pessoas, e permita a cada homem pedir ao seu vizinho, e cada mulher à sua vizinha, joias de prata, e joias de ouro.*

3 E YAUH deu ao povo favor à vista dos Mitzrim. Além disso, o homem Moshe era muito grande na terra de Mitzrayim, à vista dos servos de Faraóh, e à vista do povo.

4 E Moshe disse, Assim diz YAUH , *Por volta da meia-noite Eu sairei no meio de Mitzrayim:*

5 *E todo o primogênito na terra de Mitzrayim morrerá, desde o primogênito de Faraóh que se assenta sobre seu trono, até mesmo o primogênito da servo que fica detrás do moinho; e todo o primogênito das bestas.*

6 *E haverá um grande clamor ao longo de toda a terra de Mitzrayim, tal como nunca houve algum como este, nem haverá como este.*

7 *Mas contra quaisquer dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), nenhum cão deverá mover a sua língua, contra homem, ou besta: para que vós possais saber que YAUH põe uma diferença entre os Mitzrim e Yisra-El (Yisrahl).*

8 *E todos estes teus servos descerão a Mim, e eles mesmos se prostrarão a Mim, dizendo: Sai, e todo o povo que te segue. E depois Eu sairei.* Então, ele saiu da presença de Faraóh com grande ira.

9 E YAUH disse a Moshe, *Faraóh não vos escutará; para que Minhas maravilhas se multipliquem na terra de Mitzrayim.*

10 E Moshe e Aharon fizeram todas essas maravilhas diante de Faraóh: e YAUH endureceu o coração de Faraóh, assim ele não permitiu que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) pudessem sair de sua terra.

### 12

E YAUH falou a Moshe e Aharon na terra de Mitzrayim, dizendo,

2 *Este mês será para vós o começo dos meses: vos será o primeiro mês do ano.*

3 *Fala a toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, No décimo dia deste mês*

## Shemoth – Êxodo

*eles tomarão para si mesmos, todo homem um cordeiro, de acordo com a casa dos seus pais, um cordeiro para uma casa:*

*4 E se a família for muito pequena para o cordeiro, tomai e leve ao seu vizinho mais próximo da sua casa de acordo com o número das suas criaturas; todo homem de acordo com as suas necessidades, vós fareis vossa conta para o cordeiro.*

*5 Vosso cordeiro será sem defeito, um macho de primeiro ano: vós o tirareis dentre as ovelhas, ou das cabras:*

*6 E vós os guardareis até o décimo quarto dia do mesmo mês: e toda a assembleia da congregação de Yisra-El (Yisrahl) os matará entre os crepúsculos.*

*7 E eles tomarão do sangue, e o passarão sobre as duas ombreiras de cada lado e na ombreira superior da porta das suas casas em que eles o comerem.*

*8 E eles comerão a carne naquela noite, assado ao fogo, e pão asmo; e com ervas amargas eles o comerão.*

*9 Não comereis nada dele cru, nem cozido, ou fervido nada com água, mas assado ao fogo; sua cabeça com suas pernas, com as partes interiores.*

*10 E vós não deixareis que nada dele permaneça até a manhã; e que aquilo que restar até a manhã vós queimareis com fogo.*

*11 E assim será como vós comereis dele; com vossos lombos vestidos, vossas sandálias em vossos pés, e o vosso cajado em vossa mão; e vós comereis dele em uma grande pressa: é a Pesach de YAUH.*

*12 Porque Eu passarei pela terra de Mitzrayim esta noite, e ferirei todo o primogênito na terra de Mitzrayim, homem e besta; e contra todas as divindades de Mitzrayim. Eu executarei julgamento: Eu sou YAUH.*

*13 E o sangue vos será por um sinal sobre as casas onde vós estiverdes: e quando Eu ver o sangue, Eu passarei sobre vós, e a praga não estará sobre vós para vos destruir, quando Eu ferir a terra de Mitzrayim.*

*14 E este dia vos será um memorial; e vós deveis vigiar como uma festa a YAUH ao longo de vossas gerações; vós deveis vigiar ele como uma festa por um julgamento para todo o sempre.*

*15 Sete dias deveis vós comer pão asmo; ainda no primeiro dia vos tirareis o fermento para fora de vossas casas: pois quem comer pão com fermento do primeiro dia até o sétimo dia, esse vivente será cortado de Yisra-El (Yisrahl).*

*16 E no primeiro dia haverá uma convocação santa, e no sétimo dia haverá uma convocação santa por vós; de maneira alguma obras serão feitas neles, exceto aquilo que cada homem deva comer, aquilo que somente possa ser feito por vós.*

*17 E vós deveis observar a Festa dos Pães Asmos; pois neste mesmo dia Eu tirei vossos exércitos da terra de Mitzrayim: então deveis vós observar este dia em vossas gerações por um julgamento para todo o sempre.*

*18 No décimo quarto dia do mês entre os crepúsculos, vós comereis pão asmo no primeiro mês, até o vigésimo primeiro dia do mês no crepúsculo.*

*19 Sete dias não se ache fermento em vossas casas: pois quem comer daquilo que for fermento, esta mesma alma será cortada da congregação de Yisra-El (Yisrahl), se for um estrangeiro, ou nascido na terra.*

*20 Vós não comereis qualquer coisa com fermento; em todas as vossas habitações vós deveis comer pão asmo.*

*21 Então Moshe chamou a todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhes, Escolham e tomem um cordeiro conforme com vossas tribos, e matem a Pesach.*

*22 E vós tomareis um molho de hissopo, e o imergirá no sangue que está na bacia, e passai-o na padieira e nas duas ombreiras de lado com o sangue que está na bacia; e nenhum de vós sairá a porta da vossa casa até a manhã.*

## Shemoth – Êxodo

- 23 Pois YAUH passará para ferir os Mitzrim; e quando Ele vê o sangue na padieira, e nos dois umbrais de lado, YAUH passará sobre a porta, e não permitirá o destruidor entrar para vossas casas para vos ferir.
- 24 E vós observareis esta palavra como um julgamento para vós, e para vossos filhos para todo o sempre.
- 25 E virá a ocorrer que, quando vós chegardes a terra que YAUH vos dará, segundo como Ele tem prometido, então vós deveis vigiar este serviço.
- 26 E se sucederá que, quando os vossos filhos disserem a vós, O que vós queres dizer através deste serviço?
- 27 Então vós direis, Este é o sacrifício da Pesach de YAUH , que passou sobre as casas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) em Mitzrayim, quando Ele feriu os Mitzrim, e livrou nossas casas. E o povo inclinou suas cabeças e adorou.
- 28 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram embora, e fizeram como YAUH tinha ordenado a Moshe e Aharon, assim eles fizeram.
- 29 E se passou que, à meia-noite YAUH feriu todo o primogênito na terra de Mitzrayim, desde o primogênito de Faraóh que está assentado sobre seu trono ao primogênito do cativo que estava no calabouço; e todo o primogênito dos rebanho.
- 30 E Faraóh levantou-se na noite, ele, e todos seus servos, e todos os Mitzrim; e houve um grande clamor em Mitzrayim, pois ali não houve uma casa em que ali não tivesse um morto.
- 31 Então ele chamou a Moshe e Aharon de noite, e disse, Levantai e sai do meio do meu povo, ambos vós e os filhos de Yisra-El (Yisrahl); e ide, servi YAUH , como vós tendes dito.
- 32 Também levai vossas ovelhas e vossos rebanhos, como vós dissestes, e ide; e abençoai-me também.
- 33 E os Mitzrim grandemente instigou o povo, para que eles pudessem enviá-los para fora da terra com uma grande pressa; porque eles diziam, Nós todos seremos homens mortos.
- 34 E o povo levou sua massa antes que viesse ter fermento, as suas amassadeiras estando ligadas em seus embrulhos sobre seus ombros.
- 35 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram conforme a palavra de Moshe; e eles pediram aos Mitzrim joias de prata, e joias de ouro, e vestes:
- 36 E YAUH deu ao povo favor à vista dos Mitzrim, de formas que eles deram tais coisas conforme eles pediram. E eles granjearam dos Mitzrim.
- 37 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) jornadaaram de Ramsés para Sukkot, aproximadamente seiscentos mil de pé, estes eram varões, além de crianças.
- 38 E uma multidão misturada subiu também com eles; e ovelhas, e rebanho, ainda numerosos gados.
- 39 E eles assaram bolos de massa não levedada que eles trouxeram de Mitzrayim, pois não era fermento; porque eles foram deportados de Mitzrayim, e não puderam demorar, nem eles tinham preparado para eles mesmos qualquer comida.
- 40 Ora, a estadia dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que habitara em Mitzrayim, foi de quatrocentos e trinta anos.
- 41 E veio a se passar que, ao término dos quatrocentos e trinta anos, todos os exércitos de YAUH saíam da terra de Mitzrayim.
- 42 Esta é uma noite para ser muito observada para YAUH para ser observada por todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) por todas suas gerações.
- 43 E YAUH disse a Moshe e Aharon, *Esta é a ordem da Pesach: nenhum estrangeiro comerá dela:*
- 44 *Mas o servo de cada homem que for comprado por dinheiro, quando vós executardes*

## Shemoth – Êxodo

*nele a circuncisão, então ele comerá dela.*

45 *Um estrangeiro e um servo contratado não comerão dela.*

46 *Em uma casa ela deverá ser comida; vós não levareis qualquer da carne para fora da casa, nem vós quebrareis um osso dela.*

47 *Toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) deverá vigiar dela.*

48 *E quando um estrangeiro tiver acolhido convosco, e desejar vigiar a Pesach a YAUH ; todos seus machos deverão fazer a circuncisão, assim então, permita-o se aproximar e vigiar ela; e ele será como o que é nascido na terra; pois nenhuma pessoa incircuncisa comerá dela.*

49 *Uma Torah será para aquele que é nativo, e para o estrangeiro que tem estada curta entre vós.*

50 Assim fizeram todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl); como YAUH ordenou a Moshe e Aharon, assim eles fizeram.

51 E isto veio a ocorrer no mesmo dia que YAUH fez sair os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitzrayim conforme suas divisões.

### 13

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Santifica para Mim todo o primogênito, todo o que abrir a madre entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), ambos em Adahm e animal: isto é Meu.*

3 E Moshe disse ao povo, Lembrai este dia, no qual vós saístes de Mitzrayim, para fora da casa da escravidão; pela força da Sua mão YAUH vos tirou deste lugar: portanto, nenhum pão com fermento seja comido.

4 Neste dia vós saís no mês de Aviv.

5 E há de ser que quando YAUH vos trouxer para dentro da terra dos Kanaanites, e dos Hittites, e dos Amorites, e dos Hivites, e dos Yevusites, de que Ele jurou a vossos pais para vos dar, a terra que dimana leite e mel, nela vós deveis vigiar este serviço neste mês.

6 Sete dias vós comereis pão asmo, e no sétimo dia será uma festa a YAUH.

7 Pão asmo será comido sete dias; e nenhum pão com fermento será visto convosco, nem deverá fermento ser visto convosco em todos vossos termos.

8 E tu informarás a teu filho neste dia, dizendo, Isto é feito por causa daquilo que YAUH fez por mim quando eu saí de Mitzrayim.

9 E isto será por um sinal sobre tua mão, e por um memorial entre teus olhos, para que a Torah de YAUH possa estar em tua boca: porque com uma forte mão YAUH te tirou de Mitzrayim.

10 Tu deves portanto vigiar esse estatuto dentro de seu tempo indicado, de ano em ano.

11 E será que quando YAUH vos introduzir na terra dos Kanaanites, conforme Ele jurou a ti e a teus pais, a dará a ti,

12 Então tu consagrarás a YAUH tudo o que abrir a madre, e de cada que abrir daquilo que vem de uma besta que tu tiveres; todo o macho pertence a YAUH.

13 E cada primogênito de um jumento tu resgatarás com um cordeiro; e se tu não o resgatares, então tu lhe quebrarás o seu pescoço: e todo o primogênito macho entre os teus filhos deverás tu resgatar.

14 E há de ser que quando teu filho te perguntar nos dias vindouros, dizendo, O que é isto? Assim tu deverás dizê-lo, Pela força de Sua mão YAUH tirou-nos de Mitzrayim, da casa da escravidão:

15 E veio a se passar que, quando Faraóh com dureza nos deixara ir, YAUH matou o primogênito de Adahm, e o primogênito do animal; portanto eu sacrificio a YAUH tudo o que se abrir da madre, sendo machos; mas todo o primogênito de meus filhos eu

## Shemoth – Êxodo

resgato.

16 E isto será por um sinal em tua mão, e na frente entre teus olhos; pela força de Sua mão YAUH nos tirou de Mitzrayim.

17 E veio a se passar que, quando Faraóh deixou o povo ir, eis que O Criador não os guiou pelo caminho da terra dos Plishtim, embora estivesse próxima; pois O Criador disse: *Para que o povo não lamente ao verem eles guerra, e estes retornem à Mitzrayim:*

18 Mas Criador conduziu o povo arrodando, através do caminho do deserto do Mar de Juncos; e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) subiram armados ao saírem da terra de Mitzrayim.

19 E Moshe levou os ossos de Yosef com ele: pois ele tinha certamente feito os filhos de Yisra-El (Yisrahl) jurar, dizendo, O Criador certamente vos visitará; e vós deveis levar embora daqui meus ossos convosco.

20 E eles partiram em sua viagem de Sukkot, e se acamparam em Etam, na margem do deserto.

21 E YAUH ia adiante deles de dia num pilar de nuvem, para guiá-los no caminho; e de noite em um pilar de fogo, para dar-lhes luz; para ir com eles de dia e de noite:

22 Ele não retirou o pilar de nuvem de dia, nem o pilar de fogo de noite, diante do povo.

### 14

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*2 Fale com os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para que eles se virem e se acampem diante de Pi-Hahiroth, entre Migdol e o mar, oposto a Ba'al-Tzefon: diante dele vós acampareis junto ao mar.*

*3 Pois Faraóh dirá dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que Eles estão emaranhados na terra; o deserto os engoliu para dentro dele.*

*4 E Eu endurecerei o coração de Faraóh para que ele siga em busca deles; e Eu serei honrado por Faraóh, e sobre todo seu exército: para que os Mitzrim possam saber que Eu sou YAUH. E eles fizeram assim.*

5 E foi relatado ao rei de Mitzrayim que o povo fugira: e o coração de Faraóh e dos seus servos ficou pesado contra o povo, portanto eles disseram: Por que nós fizemos isto, nós deixamos Yisra-El (Yisrahl) ir de nos servir?

6 E ele aprontou sua biga, e levou seu povo com ele:

7 E ele tomou seiscentas bigas escolhidos, e todas as bigas de Mitzrayim, e capitães em cima de cada uma delas.

8 E YAUH endureceu o coração de Faraóh rei de Mitzrayim, e ele perseguiu após os filhos de Yisra-El (Yisrahl): e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) saíram com uma alta mão.

9 Mas os Mitzrim perseguiram após eles, com todos os cavalos e bigas de Faraóh, e os seus cavaleiros, e o seu exército, e os colheu acampando junto ao mar, ao lado de Pi-Hahiroth, diante de Ba'al-Tzefon.

10 E quando Faraóh chegou próximo, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) ergueram os seus olhos, e, viram, os Mitzrim marchando após eles; e eles tiveram muito medo: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH.

11 E eles disseram a Moshe, porque não havia sepulcro em Mitzrayim, tu agora levaste-nos embora para morrermos no deserto? Por que tu lidaste conosco desta maneira, para nos carregar para fora de Mitzrayim?

12 Não é esta a palavra que nós lhe falamos em Mitzrayim, dizendo, Deixa-nos só, para que nós possamos servir aos Mitzrim? Pois tinha sido melhor para nós servirmos aos Mitzrim, do que nós termos que morrer no deserto.

13 E Moshe disse ao povo, Não temais, fiquem calmos, e vejam a Salvação de YAUH, que ele vos mostrará hoje; pois os Mitzrim os quais vós veem hoje, vós não os vereis

## Shemoth – Êxodo

mais para todo o sempre.

14 YAUH pelejará por vós, a vós ficareis quietos.

15 E YAUH disse a Moshe, *Por que tu clamas a Mim? Dize aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles possam seguir em frente:*

16 *Mas levanta tua vara, e estende tua mão sobre o mar, e divide-o: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) passarão sobre chão seco pelo meio do mar.*

17 *E Eu, veja, Eu endurecerei o coração dos Mitzrim, e eles os seguirão: e Eu terei para mim mesmo honra por meio de Faraóh, e sobre todos seus exércitos, sobre suas bigas, e sobre seus cavaleiros.*

18 *E o Mitzrim saberão que Eu sou YAUH, quando Eu tiver conseguido honra para mim por meio de Faraóh, das suas bigas, e dos seus cavaleiros.*

19 E o Mensageiro Celestial, qual ia adiante do acampamento de Yisra-El (Yisrahl), moveu-se e foi para detrás deles; e o pilar de nuvem saiu diante de suas faces, e ficou por trás deles:

20 E ficou entre o acampamento dos Mitzrim e o acampamento de Yisra-El (Yisrahl); e havia uma nuvem e escuridão para eles, mas ela dava claridade à noite para estes: então nisto, um não podia se aproximar do outro durante toda a noite.

21 E Moshe estendeu a sua mão sobre o mar; e YAUH fez o mar recuar por meio de um vento oriental forte toda aquela noite, e fez do mar terra seca, e as águas ficaram dividias.

22 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram para o meio do mar sobre a terra seca: e as águas fizeram um muro para eles, à sua mão direita, e à sua esquerda.

23 E os Mitzrim perseguiram, e seguiram entrado após eles para o meio do mar, ainda todos os cavalos de Faraóh, suas bigas, e seus cavaleiros.

24 E sucedeu que, pela vigília na manhã YAUH olhou para os exércitos dos Mitzrim,

25 E removeu as rodas de suas bigas, pois que eles disseram: Vamos fugir da face de Yisra-El (Yisrahl); pois YAUH peleja por eles contra os Mitzrim.

26 E YAUH disse a Moshe, *Estende tua mão sobre o mar, para que as águas possam voltar outra vez para cobrir os Mitzrim, sobre suas bigas, e sobre seu cavaleiros.*

27 E Moshe estendeu a sua mão sobre o mar, e o mar voltou a seu fluxo habitual quando a manhã apareceu; e os Mitzrim correram de imediato rumo a ele; e YAUH abateu os Mitzrim no meio do mar.

28 E as águas retornaram, e cobriram as bigas, e os cavaleiros, e todo o exército de Faraóh que veio rumo ao mar após eles; ali não ficou ainda nenhum deles vivos.

29 Mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) andaram sobre terra seca no meio do mar; e as águas era um muro para eles em sua mão direita, e em sua esquerda.

30 Assim YAUH salvou Yisra-El (Yisrahl) naquele dia da mão dos Mitzrim; e Yisra-El (Yisrahl) viu os Mitzrim mortos sobre a beira do mar.

31 E Yisra-El (Yisrahl) viu aquela grande obra que YAUH fez sobre os Mitzrim: e o povo temeu a YAUH, e creu em YAUH, e em Seu servo Moshe.

### 15

Então cantou Moshe e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) essa canção a YAUH, Eu cantarei a YAUH, pois Ele triunfou gloriosamente: o cavalo e seu cavaleiro Ele lançou no mar.

2 YAH é minha força e canção, e Ele se tornou minha Salvação: Ele é meu Eterno, e eu hei de Louvar a Ele; O Criador de meu pai, e eu Lhe exaltarei.

3 YAUH é um Homem de Guerra: YAUH é o Seu Nome.

4 As bigas de Faraóh e seus exércitos, Ele jogou dentro do mar: seus capitães escolhidos também foram submersos no Mar de Juncos.

5 As profundidades os cobriram: eles afundaram para o fundo como uma pedra.

## Shemoth – Êxodo

6 Tua Mão Direita, Ó YAUH , tornou-se glória em poder: Tua Mão Direita, Ó YAUH , tornou em pedaços o inimigo.

7 E na grandeza de Tua Excelência, Tu derrubaste os que se levantaram contra Ti. Tu enviaste Teu furor que os consumiu como restolho.

8 E com a assopro de Tuas narinas as águas foram reunidas, as correntes ficaram verticais como um montão, e os abismos ficaram rígidos no coração do mar.

9 O inimigo dizia, Eu perseguirei, eu alcançarei, eu dividirei a pilhagem; meu desejo será satisfeito neles; Eu puxarei minha espada, minha mão os destruirá.

10 Tu sopraste com Teu vento, o mar os cobriu: eles afundaram como chumbo nas poderosas águas.

11 Quem é semelhante a ti, Ó YAUH , entre os poderosos? Quem é como Tu, formoso em santidade, temeroso em elogios, fazendo maravilhas?

12 Tu estendeste Tua Mão Direita, a terra os tragou.

13 Tu em Tua misericórdia guiaste o povo que Tu redimiste: Tu os guiaste em Tua força para Tua santa habitação.

14 Os povo ouvirão, e terão medo; tristeza levará a tomar os habitantes da Filistia.

15 Então os alcaides de Edom ficarão pasmados; os principais de Moav, tremerão de aperto sobre eles; todos os habitantes de Kanaan se derreterão.

16 Pavor e medo cairão sobre eles; pela grandeza do Teu Braço eles estarão tão imóveis quanto uma pedra; até que Teu povo passe, Ó YAUH , até que o povo passe, os que Tu adquiriste.

17 Tu os introduzirás, e os plantarás na montanha de Tua herança, no lugar Ó YAUH , que Tu fizeste para Ti mesmo, Tua morada nele, no Lugar-Santo, Ó YAUH , que Tuas mãos estabeleceram.

18 YAUH reinará para todo o sempre.

19 Pois o cavalo de Faraóh entrou com os suas bigas e com os seus cavaleiros no mar, e YAUH trouxe outra vez as águas do mar sobre eles; mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se prosseguiram em terra seca no meio do mar.

20 E Miryam, a profetiza, irmã de Aharon, tomou um tamborim em sua mão; e todas mulheres saíram após ela com tamborins e com danças.

21 E Miryam as respondia, Cantai a YAUH , porque Ele triunfou gloriosamente; o cavalo e seu cavaleiro, Ele lançou do mar.

22 Assim Moshe trouxe Yisra-El (Yisrahl) do Mar de Juncos, e saíram rumo ao deserto de Shur; e eles caminharam por três dias no deserto, e não acharam água.

23 E quando eles chegaram a Marah, eles não puderam beber das águas de Marah, pois elas eram amargas: então o nome dali foi chamado Marah(Amargo).

24 Então o povo murmurou contra Moshe, dizendo, O que nós beberemos?

25 E ele clamou a YAUH ; e YAUH mostrou-lhe uma árvore, a qual, quando ele lançou-a nas águas, as águas se tornaram doce: ali Ele fez para eles um estatuto e um julgamento, e ali Ele os provou,

26 E disse, *Se tu diligentemente escutares a voz de YAUH teu Criador, e fizeres aquilo que é reto à Sua vista, e deres ouvido aos Seus mandamentos, e vigiar todos os Seus estatutos, Eu não porei nenhuma dessas enfermidades sobre vós, as quais trouxe sobre os Mitzrim: Pois Eu sou YAUH O que cura.*

27 E eles chegaram a Eylim onde havia doze poços de água e setenta árvores de palmeiras; então, eles se acamparam ali junto às águas.

### 16

E eles retomaram sua jornada saindo de Eylim, e toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) chegou ao deserto de Sin, que fica entre Eylim e Senai, no décimo

## Shemoth – Êxodo

quinto dia do segundo mês depois que eles saíram da terra de Mitzrayim.

2 Então toda congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) murmuraram contra Moshe e Aharon no deserto:

3 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) lhes disseram, Quiséramos que pelo Criador, nós tivéssemos sido mortos pela mão de YAUH na terra de Mitzrayim, e quando nós comíamos pão até ficarmos fartos; pois tu nos trouxeste para este deserto, para matar esta congregação inteira de fome.

4 Então disse YAUH a Moshe, *Veja, Eu farei chover pão dos céus para vós; e o povo deve sair e juntar uma certa quantia diariamente, para que Eu possa os provar, se eles terão seu caminho em Minha Torah, ou não.*

5 *E há de ser que, ao sexto dia eles prepararão aquilo que trouxerem; e será duas vezes tanto o quanto eles juntam diariamente.*

6 E Moshe e Aharon disseram a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), Ao crepúsculo, então vós sabereis que YAUH vos tirou da terra de Mitzrayim:

7 E pela manhã, então vós vereis a glória de YAUH ; pois Ele ouve vossas murmurações contra YAUH e quem somos nós para que vós murmureis contra nós?

8 E Moshe disse, Assim será quando YAUH vos der à tarde carne para comer, e na manhã pão para a vossa satisfação; pois YAUH escutou vosso murmúrio com que vós murmurastes contra Ele: e quem somos nós? Vossas murmurações não são contra nós, mas contra YAUH.

9 E Moshe falou a Aharon, Dize a toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Aproximai-vos diante de YAUH : pois ele ouviu vossas murmurações.

10 E veio a ocorrer que, quando Aharon falou a toda congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), eles olharam para o deserto, e, viram, a glória de YAUH apareceu na nuvem.

11 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

12 *Eu ouvi o murmúrio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): fale com eles, dizendo, Ao crepúsculo vós comereis carne, e pela manhã vós series farto de pão: e vós sabereis que Eu sou YAUH vosso Criador.*

13 E veio a se passar que, ao crepúsculo os codornizes surgiram, e cobriram o campo; e pela manhã o orvalho pousou em volta do acampamento.

14 E quando o orvalho havia pousado e evaporado, eis que, sobre a face do deserto caia ali uma minúscula coisa redonda, tão pequena quanto as gotículas da congelação sobre o solo.

15 E quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) viram isto, eles disseram um para o outro: Isto é maná; porque eles não sabiam o que era aquilo. Portanto, Moshe lhes disse: Este é o pão do qual YAUH vos tem dado para comer.

16 Esta é a coisa de que YAUH ordenou, ajuntai dela cada homem a alimentação, um ômer para cada pessoa, tomará alguns para cada pessoa que está em sua tenda.

17 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram assim, e ajuntaram, alguns mais, outros menos.

18 E quando eles a mediram com um ômer, aquele que juntara mais, nada tinha se acabado, e aquele que juntara pouco, não tinha faltado; eles juntaram cada homem de acordo com sua necessidade.

19 E Moshe disse, Que nenhum homem deixe sobrar qualquer parte disto para a manhã.

20 Não obstante, eles não escutaram a Moshe; mas alguns deles guardaram-na até a manhã, e veio a criar vermes, e exalou: e Moshe ficou embravecido com eles.

21 E eles ajuntaram-na toda manhã, cada homem segundo sua necessidade: e quando o sol tornava-se quente, derretia-se.

22 E veio a se passar que, no sexto dia eles juntaram duas vezes mais, como muito pão, dois ômer para um: e todas os alcaides da congregação vieram e contaram a Moshe.

## Shemoth – Êxodo

23 Então ele lhes disse, Isto é aquilo que YAUH disse, *Amanhã é o descanso do santo Shabbat a YAUH ; assai aquilo que puderes assar hoje, e cozinhar o que puderes cozinhar; e aquilo que ficar de sobra, guardai para vós mesmos até a manhã.*

24 E eles armazenaram até a manhã, como ordenou Moshe: e não exalou mal, não havia ali qualquer verme dentro.

25 E Moshe disse, Comei-a hoje, pois hoje é Shabbat a YAUH : hoje vós não a encontrareis no campo.

26 Seis dias vós a juntareis; mas no sétimo dia, que é o Shabbat, disto não haverá algum.

27 E veio a se passar que, ali saiu alguns dentre o povo no sétimo dia para juntar, e eles não acharam nada.

28 E YAUH disse a Moshe, *Até quando vós recusais vigiar Meus mandamentos e Minhas Instruções?*

29 *Veja, que YAUH vos deu o Shabbat, por isso, Ele vos deu no sexto dia o pão para dois dias; se aguento cada homem no seu lugar, não deixe nenhum homem sair do seu lugar no sétimo dia.*

30 Então o povo descansou no sétimo dia.

31 E casa de Yisra-El (Yisrahl) chamou lhe o nome de Maná: e era como semente de coentro, branco; e o seu gosto era semelhante a biscoitos feitos com mel.

32 E Moshe disse, Essa é a coisa que YAUH ordenou, *Enchei um ômer dele e o manterás por vossas gerações futuras; para que eles possam ver o pão que Eu os alimentei no deserto, quando Eu os tirei da terra de Mitzrayim.*

33 E Moshe disse a Aharon, Tomai um vaso, e ponha um ômer cheio de maná dentro, e armazene-o colocando diante de YAUH , para ser guardado por vossas gerações futuras.

34 Como YAUH ordenou a Moshe, assim Aharon armazenou-o diante do Testemunho, para ser guardado.

35 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) comeram maná quarenta anos, até que eles chegaram a uma terra habitada; eles comeram maná, até que eles chegaram às bordas da terra de Kanaan.

36 Ora, um ômer é a décima parte de um efah.

### 17

E toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) jornadaaram do deserto de Tzin, depois de suas viagens, de acordo com a ordenança de YAUH , e assentaram o acampamento em Refidim: e não havia nenhuma água para o povo beber.

2 Então o povo contendeu com Moshe, e disse: Dai-nos água para que nós possamos beber. E Moshe disse-lhes, Por que vós se contendeis comigo? Por que vós provais a YAUH?

3 E o povo teve ali sede de água; e o povo murmurou contra Moshe, e disse, Por que isto, pois que tu nos tiraste fazendo subir de Mitzrayim, para nos matar com sede e as nossas crianças e ao nosso gado?

4 E Moshe clamou a YAUH , dizendo, O que farei com este povo? Eles estão quase prontos para apedrejar-me.

5 E YAUH disse a Moshe, *Vai em frente do povo, e leva contigo do Anciões de Yisra-El (Yisrahl); e tua vara, com que tu feriste o rio, leva-a em tua mão, e segue.*

6 *Eis que, Eu me levantarei ali diante de ti sobre Rocha em Horev; e tu ferirás a Rocha, e ali sairá água dela, de forma que o povo possa beber.* E Moshe fez assim à vista dos Anciões de Yisra-El (Yisrahl).

7 Então ele chamou o nome do lugar Massah, e Merivah, por causa da contenda dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e porque eles provaram a YAUH , dizendo, Está YAUH

## Shemoth – Êxodo

entre nós, ou não?

8 Então veio Amalek, e lutou com Yisra-El (Yisrahl) em Refidim.

9 E Moshe disse a Yausha (filho de Nun), Escolhe-nos alguns homens, e ide, lutai contra Amalek: amanhã eu me levantarei no topo da colina com a vara do Criador em minha mão.

10 Assim Yausha (filho de Nun) fez como Moshe tinha lhe dito, e lutou contra Amalek: e Moshe, Aharon, e Hur subiram ao topo da colina.

11 E veio a se passar que, quando Moshe sustentava a sua mão, Yisra-El (Yisrahl) prevalecia: e quando ele abaixava a sua mão, Amalek prevalecia.

12 Mas as mãos de Moshe ficaram pesadas; e eles tomaram uma pedra, e a puseram debaixo dele, e ele sentou-se; e Aharon e Hur sustentaram suas mãos, um de um lado e o outro do outro lado; e as suas mãos ficaram firmes até o declinar do sol.

13 E Yausha (filho de Nun) derrotou Amalek e seu povo à cabo da espada.

14 E YAUH disse a Moshe, *Escreve isto por um memorial em um rolo, e repete isto nos ouvidos de Yausha (filho de Nun): porque Eu excluirei totalmente a lembrança de Amalek de debaixo dos céus.*

15 E Moshe construiu um altar, e o chamou pelo Nome de YAUH Nissi (Minha Bandeira):

16 Pois ele disse, Por causa de Sua mão que está no trono de Yah; YAUH terá uma guerra com Amalek de geração a geração.

### 18

Quando, o sacerdote de Midyan, o sogro de Moshe, ouvira tudo o que O Criador tinha feito por Moshe, e por Yisra-El (Yisrahl) Seu povo, e que YAUH tirou Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim;

2 Então Yithro, o sogro de Moshe, tomou a Tzipporah, esposa de Moshe, depois que ele a enviou de volta.

3 E os dois filhos dela; de cujo nome de um era Gershom; pois ele disse, eu tenho sido um estrangeiro em uma terra estranha:

4 E o nome do outro era Eliezer; pois O Criador de meu pai disse, Ele foi minha ajuda, e livrou-me da espada de Faraóh:

5 E Yithro, o sogro de Moshe, veio com seus filhos e sua esposa a Moshe para o deserto, onde ele acampou no monte do Criador:

6 Então ele disse a Moshe, Eu, teu sogro, Yithro venho a ti, com tua esposa, e os dois filhos dela com ela.

7 E Moshe saiu para se encontrar com seu sogro, e se prostrou, e o beijou; e eles se perguntaram um ao outro acerca do bem-estar de ambos; e eles entraram na tenda.

8 E Moshe contou a seu sogro tudo o que YAUH tinha feito a Faraóh e aos Mitzrim por causa de Yisra-El (Yisrahl), e todo o trabalho que viera sobre eles através do caminho, e de como YAUH os havia livrado.

9 E Yithro regozijou-se por todo o bem que YAUH tinha feito a Yisra-El (Yisrahl), de quem Ele livrou das mãos dos Mitzrim.

10 E Yithro disse, Bendito seja YAUH, que te livrou das mãos dos Mitzrim, e fez sair das mãos de Faraóh, que livrou o povo de estar debaixo das mãos dos Mitzrim.

11 Agora eu sei que YAUH é maior do que todas as divindades; pois nas coisas em que eles lidavam altaneiramente Ele estava sobre eles.

12 E Yithro, sogro de Moshe, tomou uma oferta queimada e sacrifícios para O Criador; e Aharon veio, e todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), para comer pão com o sogro de Moshe diante do Criador.

13 E veio passar o próximo dia, em que Moshe se sentou para julgar o povo: e o povo se

## Shemoth – Êxodo

levantou por meio de Moshe da manhã até o entardecer.

14 E quando o sogro de Moshe viu tudo o quanto ele fez pelo povo, ele disse, Que coisa é essa que tu fazes por todo o povo? Por que tu te tentas só, e todo o povo fica de pé diante de ti de manhã até ao crepúsculo?

15 E Moshe disse ao seu sogro, É porque o povo vem a mim para consultar ao Criador:

16 Quando eles têm um assunto, eles vêm a mim; e eu julgo entre um e outro, e eu os faço saber os estatutos do Criador, e as Suas Instruções.

17 E o sogro de Moshe lhe disse, A coisa que tu fazes não é boa.

18 Tu certamente valer-se-á disto ainda, ambos tu, e este povo que está contigo; pois esta coisa te é muito pesada; tu mesmo não poderás executar isto tudo sozinho.

19 Ouça agora minha voz, eu te darei conselho, e O Criador será contigo: Fica diante do Criador pelo povo, para que tu possas levar as causas ao Criador:

20 E tu os ensine as ordenanças e Instruções, e possa mostrá-los o caminho em que devam ter seu caminho, e as obras que eles devem fazer.

21 Além disso tu providenciarás no meio de todo o povo, os homens capazes, contanto que temam ao Criador, homens de verdade, odiando a cobiça; e coloca-os sobre eles, para ser cabeças de milhares, e cabeças de centenas, cabeças de cinquenta, e cabeças de dez:5

22 E consinta-os julgarem o povo em todas as estações: e será, que toda causa grande eles te tragam, mas toda causa pequena, que eles julguem: assim deverá ser mais fácil para ti, e eles levarão os fardos contigo.

23 Se tu fizeres essa coisa, e O Criador te ordenar assim, então tu poderás aguentar, e todo o povo irá para os seus lugares em paz.

24 Então Moshe ouviu a voz de seu sogro, e fez tudo o quanto ele havia dito.

25 E Moshe escolheu homens capazes no meio de todo Yisra-El (Yisrahl), e os fez cabeças sobre o povo, cabeças de milhares, cabeças de centenas, cabeças de cinquenta, e cabeças de dez.

26 E eles julgaram o povo em toda as estações: as causas austeras eles trouxeram a Moshe, mas toda causa pequena eles mesmos julgaram.

27 E Moshe deixou seu sogro partir; e ele seguiu em seu caminho rumo à sua própria terra.

### 19

No terceiro mês, quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham partido para fora da terra de Mitzrayim, o mesmo dia em que eles vieram ao deserto do Senai.

2 Pois eles tendo partido de Refidim, e tinham vindo ao deserto do Senai, e acamparam no deserto; e ali Yisra-El (Yisrahl) acampou diante do monte.

3 E Moshe subiu ao Criador, e YAUH convocou ele da montanha, dizendo, *Assim dirás a Casa de Yaakov, e contes aos filhos de Yisra-El (Yisrahl);*

4 *Vós tendes visto o que Eu fiz aos Mitzrim, e como Eu vos levei nas asas das águias, e vos trouxe para Mim mesmo.*

5 *Agora portanto, se vós obedecerdes Minha voz realmente, e vigiar Minha aliança, então vós series um tesouro peculiar para Mim sobre todos os povos: pois toda a terra é Minha:*

6 *E vós Me sereis um reino de sacerdotes, e uma nação santa. Estas são as palavras que tu falarás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

7 E Moshe veio e chamou pelos Anciões do povo, e pôs diante deles todas estas palavras que YAUH o ordenara.

8 E todo o povo respondeu junto, e disse, Tudo o quanto YAUH falou nós faremos. E Moshe retornou as palavras do povo para YAUH.

## Shemoth – Êxodo

9 E YAUH disse a Moshe, *Eis que, Eu entro a ti em uma nuvem espessa para que o povo possa ouvir quando Eu falar contigo, e creiam em ti para todo o sempre.* E Moshe relatou as palavras do povo a YAUH.

10 E YAUH disse a Moshe, *Vai ao povo, e consagra-os hoje e amanhã, e permita que eles lavem suas roupas,*

11 *E estejam prontos ao terceiro dia: pois no terceiro dia YAUH descera à vista de todo o povo sobre o monte Senai.*

12 *E tu porás limites para o povo por toda volta, dizendo, Tende cuidado, para que vós não subais no monte, ou lhe toque o seu limite: quem tocar o monte com certeza será posto a morte:*

13 *Ali não o tocará uma mão, mas ele certamente será apedrejado, ou alvejado por frecha; que seja besta, ou homem, não viverá: quando os sons dos shofar se estenderem, eles chegarão perto da montanha.*

14 E Moshe desceu do monte ao povo, e consagrou o povo; e eles lavaram as suas vestes.

15 E ele disse ao povo, *Estai prontos ao terceiro dia: não chegueis as vossas esposas em intimidade.*

16 E veio a se passar que no terceiro dia na manhã, ali houve trovão e relâmpagos, e uma nuvem espessa sobre monte, e a voz do shofar estridentemente alta; de forma que todo o povo que estava no acampamento se estremeceu.

17 E Moshe trouxe o povo do acampamento para encontrar-se com O Criador; e eles ficaram ao pé da montanha.

18 E a monte Senai estava completamente em fumaça, porque YAUH descera sobre ela em fogo: e a fumaça dela ascendeu como a fumaça de uma fornalha, e o monte inteiro grandemente tremeu.

19 E quando a voz do shofar soou longamente, e foi-se tornando alta e mais alta, Moshe falou, e O Criador lhe respondeu por uma voz.

20 E YAUH desceu sobre a monte Senai, no topo do monte; e YAUH chamou Moshe para cima do topo do monte; e Moshe subiu.

21 E YAUH disse a Moshe, *Desce, e adverte o povo, para que eles não transponham o limite a YAUH para vê-lo, e para muitos deles não perecerem.*

22 *E permita aos sacerdotes também, para que YAUH ,consagrem-se eles mesmos, para que YAUH não se volte contra eles.*

23 E Moshe disse a YAUH , *O povo não pode subir para a monte Senai: pois Tu nos advertiste, dizendo: Põe limites as redor da montanha, e consagra-o.*

24 E YAUH lhe disse, *Vai embora, desce, e tu subirás, tu, e Aharon contigo: mas não deixe os sacerdotes e o povo transpor para subir a YAUH , para que Ele não se lance sobre eles.*

25 Assim Moshe desceu ao povo, e lhes falou.

### 20

E a Palavra do Criador falou todas estas palavras, dizendo,

2 [Alef] *Eu sou YAUH teu Criador, que te tirei da terra de Mitzrayim, para fora da casa da escravidão.*

3 [Bet] *Tu não terás outra divindade diante de Minha face.*

4 *Tu não farás para ti qualquer imagem de escultura, ou qualquer semelhança de qualquer coisa que está acima nos céus, ou que esteja embaixo na terra, ou que esteja nas águas debaixo da terra:*

5 *Tu não te encurvarás a ti mesmo a elas, nem as servirás: pois Eu YAUH teu Criador sou um Criador zeloso, visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos até a Terceira e*

## Shemoth – Êxodo

*quarta geração daqueles que Me odeiam;*

*6 E mostro misericórdia para milhares daqueles que Me amam, e vigiam Meus mandamentos.*

*7 [Gimel] Tu não tomarás o Nome de YAUH teu Criador em falso; pois YAUH não tomará por inocente aquele que trouxe Seu Nome em vão vaziamente.*

*8 [Dalet] Lembra-te do Dia Do Shabbat, para o vigiar como santo.*

*9 Seis dias trabalharás, e farás toda tua obra:*

*10 Mas o sétimo dia é o Shabbat de YAUH teu Criador: nele tu não farás qualquer obra, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu rebanho, nem teu estrangeiro que está dentro de teus portões:*

*11 Pois em seis dias (anos ou mil anos) YAUH fez os céus e a terra, o mar, e tudo o que nele há, e cessou no sétimo dia; portanto YAUH abençoou o dia do Shabbat, e o santificou.*

*12 [Hey] Honra a teu pai e a tua mãe: para que teus dias possam ser longos sobre a terra que YAUH teu Criador te dá.*

*13 [Waw] Não matarás.*

*14 [Zayin] Não cometerás adultério.*

*15 [Chet] Não furtarás.*

*16 [Tet] Não usarás de falso testemunho contra o teu próximo.*

*17 [Yud] Não desejarás a casa de teu próximo; não desejarás a esposa de teu próximo, ou o seu servo, ou a sua serva, ou o seu boi, ou o seu jumento, ou qualquer coisa que for do teu próximo.*

*18 E todo o povo contemplou as trovoadas, e os relâmpagos, e o alarido do shofar, e o monte fumegante: e quando o povo viu isto, eles moveram-se para trás, e ficaram à distância.*

*19 Então eles disseram a Moshe, Fala tu conosco, e nós te ouviremos: mas não permita que O Criador fale conosco, para que nós não morramos.*

*20 E Moshe disse ao povo, Não temais: porque O Criador veio para vos provar, e para que Seu temor possa estar diante de vossas faces, para que vós não pequeis.*

*21 E o povo ficou de pé à distância, e Moshe chegou perto da densa fumaça onde O Criador estava.*

*22 E YAUH disse a Moshe, Assim tu dirás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Vós vistes que Eu tenho falado convosco dos céus.*

*23 Vós não fareis além de Mim divindades de prata; nem fareis para vós mesmos divindades de ouro.*

*24 Um altar de terra vós fareis a Mim, e sacrificarás ali vossas ofertas queimadas, e vossas ofertas de paz, e vossas ovelhas, e os vossos bois; em todo o lugar onde Eu registrar Meu Nome Eu chegarei a vós, e vos abençoarei.*

*25 E se vós Me fizerdes um altar de pedra, não deveis construí-lo de pedra cortada: pois se nele ergueres vossa ferramenta, vós o contaminareis.*

*26 Nem vós subireis aos passos ao Meu altar para que vossa nudez não seja descoberta nele.*

### **21**

*Ora, são estes os julgamentos que tu estabelecerás diante deles.*

*2 Se comprares um servo Ivri, seis anos ele te servirá: e no sétimo ele sairá livre, sem ônus.*

*3 Se ele veio de si mesmo, ele sairá: se ele era casado, então sua esposa sairá com ele.*

*4 Se seu patrão houver lhe dado uma esposa, e ela lhe houver concebido filhos, ou filhas; a esposa e os filhos dela serão do patrão dela, e ele sairá por si mesmo.*

## Shemoth – Êxodo

5 E se o servo disser claramente, eu amo meu patrão, minha esposa, e meus filhos; Eu não sairei livre:

6 Então seu patrão o trará aos juízes; ele também o trará à porta, ou ao umbral da porta; e o seu patrão furará a sua orelha por meio de uma sovela; e ele o servirá para todo o sempre.

7 E se um homem vender a sua filha para ser uma serva, ela não sairá como os escravos fazem.

8 Se ela não agradar a seu patrão, que se comprometeu com ela para si mesmo, então permitirá ele que ela seja resgatada; para vendê-la a uma nação estranha ele não terá nenhum poder, vendo que ele tratou decepcionadamente com ela.

9 E se ele a tiver comprometido para o seu filho, ele tratará com ela conforme a maneira das filhas.

10 Se ele mesmo tomar outra esposa, a comida dela, as vestes dela, e os direitos matrimoniais dela, ele não deve diminuir.

11 E se ele não fizer estas três para ela, então ela deve sair livre sem dinheiro.

12 Aquele que ferir um homem, de maneira que ele morra, certamente será posto à morte.

13 E se alguém não reclinou à sua espreita, mas O Criador o entregou em sua mão; então Eu te designarei um lugar para onde ele fugirá.

14 Mas se um homem vier presunçosamente sobre seu próximo, para o matar com astúcia; tu o levarás de Meu altar para que ele possa morrer.

15 E aquele que bater em seu pai, ou em sua mãe, certamente será posto à morte.

16 E aquele que raptar um homem, e o vender, ou se ele for achado na sua mão, ele certamente será posto à morte.

17 E aquele que amaldiçoar o seu pai, ou a sua mãe, certamente será posto à morte.

18 E se os homens contenderem juntos, e um golpear o outro com uma pedra, ou com o seu punho, e ele não morrer, mas ficar confinado à sua cama:

19 Se ele se levantar novamente, e caminhar fora com o seu cajado, então aquele que o golpeou que seja inocente: ele pagará somente pela perda do seu tempo, e o assistirá para que ele fique curado completamente.

20 E se um homem golpear o seu servo, ou a sua serva, com uma vara, e eles morrerem debaixo da sua mão; ele certamente será punido.

21 Mas se ele permanecer vivo um dia, ou dois, ele não será punido; porque ele é a sua propriedade.

22 Se os homens lutarem, e ferirem uma mulher com criança, de forma que a sua criança se perca dela, e ainda nenhum dano siga, aquele certamente será punido, de acordo com o que o marido da mulher determine; e ele pagará conforme os juízes determinem.

23 E se houver qualquer dano, então tu darás vida por vida,

24 Olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé,

25 Queimadura por queimadura, ferida por ferida, golpe por golpe.

26 E se um homem ferir o olho do seu servo, ou o olho da sua serva de forma que o inutilize; ele o deixará ir livre por causa do seu olho.

27 E se ele ferir tirando fora o dente do seu servo, ou o dente da sua serva, ele os deixará ir livres por causa do dente.

28 Se um boi chifrar um homem, ou uma mulher de forma que eles morram, então o boi certamente será apedrejado, e a carne dele não será comida; mas o dono do boi será inocente.

29 Mas se o boi em ocasião passada estivesse no hábito de chifrar, e isto tivesse sido contado ao dono, e ele não tivesse o detido, mas que veio a matar um homem, ou uma

## Shemoth – Êxodo

*mulher; o boi será apedrejado, e seu dono também será posto à morte.*

*30 Se ali for posto nele um pecado em que a penalidade possa ser coberta, então ele dará pelo resgate da sua vida de tudo o que for posto sobre ele.*

*31 Se chifrou um filho, ou chifrou uma filha, de acordo com este julgamento será feito a ele.*

*32 Se o boi chifrar um servo, ou uma servo, ele dará ao amo deles trinta shekéis de prata, e o boi será apedrejado.*

*33 E se um homem abrir uma cova, ou se um homem cavar uma cova, e não cobri-la, e um boi, ou um jumento cair dentro;*

*34 O dono da cova reembolsará, e dará dinheiro ao dono deles; e a besta morta será dele.*

*35 E se o boi de um homem ferir outro, de forma que este morra, então eles venderão o boi vivo, e dividam o dinheiro dele; e o boi morto também eles dividirão.*

*36 Ou, se é conhecido que o boi chifrava tempos atrás, e o dono dele não o deteve; ele certamente reembolsará boi por boi, e o boi morto será dele próprio.*

### 22

*Se um homem roubar um boi, ou uma ovelha, e matá-lo, ou vendê-lo; ele restabelecerá cinco bois por um boi, e quarto ovelhas por uma ovelha.*

*2 Se um ladrão for achado por dentro arrombando, e for golpeado de forma que ele morra, não há nenhuma culpa pelo seu sangue vertido.*

*3 Se o sol subir sobre ele, há culpa pela sua matança; ele deverá fazer completa restituição; se ele não tiver nada, então ele será vendido pelo seu roubo.*

*4 Se o roubo for certamente achado em sua mão vivo, se for um boi, ou jumento, ou ovelha; ele restabelecerá em dobro.*

*5 Se um homem fizer com que um campo, ou vinhedo venha a se comer dele, e puser nele seu animal, e o fizer pastar no campo de outro; ele reembolsará do melhor do seu próprio campo, e do melhor do seu próprio vinhedo, ele fará restituição.*

*6 Se fogo irromper a se espalhar pelos arbustos de espinheiro, tanto quanto o trigo empilhado, ou o grão permanente, ou o campo, for consumido; aquele que ascendeu o fogo certamente fará restituição.*

*7 Se um homem entregar ao seu próximo dinheiro, ou bens para guardar, e ele for roubado para fora da casa do homem; se o ladrão for achado, que ele restitua em dobro.*

*8 Se o ladrão não for achado, então o amo da casa será trazido aos juízes, para ver se ele pôs a sua mão nos bens do seu próximo.*

*9 Em todo a espécie de transgressão, quer seja concernente a boi, jumento, ovelha, ou veste, ou a qualquer tipo de coisa perdida que algum outro desafiar ser sua, a causa de ambas as partes se levará diante dos juízes; e a quem os juízes declararem errado, este restituirá em dobro ao seu próximo.*

*10 Se um homem entregar ao seu próximo um jumento, ou um boi, ou uma ovelha, ou qualquer animal, para guardar; e morrer, ou ficar ferido, ou afugentar-se, e ninguém ver isto:*

*11 Então caberá um juramento de YAUH se firmar entre ambos, de que ele não pôs a sua mão nos bens do seu próximo; e o dono dele aceitará isto, e ele não restituirá.*

*12 E se isto for roubado dele, ele fará restituição ao dono disto.*

*13 Se for dilacerado em pedaços, então deixe trazer isto para uma testemunha, e ele não restituirá aquilo que foi dilacerado.*

*14 E se um homem pedir emprestado qualquer coisa do seu próximo, e ficar ferido, ou morrer, o seu dono que não está com ele, ele certamente restituirá.*

## Shemoth – Êxodo

15 *Mas se o dono dele estiver com isto, ele não restituirá: se for uma coisa contratada, isto virá para o seu contrato.*

16 *E se um homem atrair uma virgem que não for comprometida, e se deitar com ela, ele pagará certamente um dote para ela ser a sua esposa.*

17 *Se o seu pai recusar totalmente a dar a ele, ele pagará o dinheiro de acordo com o dote de virgens.*

18 *Tu não permitirás uma feiticeira viver.*

19 *Quem deitar com um animal, certamente será colocado à morte.*

20 *Aquele que sacrificar para qualquer divindade, exceto a YAUH somente, ele será totalmente destruído.*

21 *Tu não colocará em vexame um estrangeiro, nem o oprimirás; pois tu eras estrangeiros na terra de Mitzrayim.*

22 *Tu não afligirás qualquer viúva, ou a criança órfã.*

23 *Se tu os afligires de qualquer maneira, e eles clamarem a Mim, Eu certamente ouvirei o seu grito;*

24 *E Minha ira acenderá em ardor, e Eu os matarei com a espada; e suas esposas ficarão viúvas, e seus filhos órfãos.*

25 *Se tu emprestares dinheiro a qualquer um dentre Meu povo que for pobre entre vós, tu não lidarás com ele como alguém que empresta por interesse para ele, nem tu colocarás sobre ele interesse.*

26 *Se tu tomares a veste de teu próximo como um penhor, tu a entregarás a ele antes do sol se pôr:*

27 *Pois isto é a sua cobertura, é a sua veste para a sua pele: com que dormirá ele? E há de ser que, quando ele clamar por Mim, então Eu escutarei; porque Eu sou favoroso.*

28 *Não insultarás ao Criador, nem amaldiçoarás o príncipe do teu povo. 2*

29 *Tu não tardarás a oferecer o primeiro de teus frutos maduros, e de teus licores: o primogênito de teus filhos debes dar a Mim.*

30 *Igualmente farás com teus bois, e com tua ovelha: sete dias estará com a sua mãe; no oitavo dia os darás a Mim.*

31 *E vós series homens santos a Mim: nem comereis qualquer carne que for dilacerada pelos animais no campo; a lançareis aos cães.*

### 23

*Tu não suscitará um falso aviso: não ponha tua mão com o mau para ser uma testemunha injusta.*

2 *Tu não seguirás uma multidão para fazer mal; nem tu falarás por uma causa para desviar diante de muitos, desviar o que é certo:*

3 *O pobre não será vangloriado na causa dele.*

4 *Se tu encontrares o boi de teu inimigo, ou o seu jumento indo aleatoriamente, tu certamente o devolverás novamente a ele.*

5 *Se tu vires o jumento daquele que te odeia deitando sob suas cargas, tu te absterás de deixar isto para ele, tu certamente ajudarás sobre isto.*

6 *Tu não desviarás o direito do teu pobre na sua causa.*

7 *Te manterás longe de falsa notícia; e ao inocente e ao justo não os matarás: porque Eu não justificarei o mau.*

8 *E não tomareis qualquer suborno: pois o suborno cega o sábio, e distorce as palavras do justo.*

9 *Também não oprimirás um estrangeiro: pois vós conheceis o coração de um estrangeiro, sabendo que fostes estrangeiros na terra de Mitzrayim.*

10 *E seis anos semearás vossa terra, e recolherás os seus frutos:*

## Shemoth – Êxodo

- 11 Mas no sétimo ano a deixarás descansar e ainda reclinarás: para que os pobres de teu povo possam comer: e o que eles deixarem será para que os animais do campo se alimentem. Desta forma lidarás com tua vinha, e com tua oliveira.
- 12 Seis dias farás teu trabalho, e no sétimo dia tu descansarás: para que teu boi e teu jumento possam descansar, e o filho de tua criada, e o estrangeiro, possa ter refrigério.
- 13 E em todas as coisas que Eu te falei darás atenção: e não farás qualquer menção dos nomes de outras divindades, nem se ouça sê-los pronunciados em tua boca.
- 14 Três Celebrações deveis vigiar como festas para mim por ano.
- 15 Tu vigias a Festa do Pão asmo: - tu comerás Pão asmo sete dias, conforme Eu te ordenei, no tempo apontado ao mês de Aviv; pois nele tu saíste de Mitzrayim; e ninguém aparecerá diante de mim de mãos vazias.
- 16 E Festa das Semanas a sega do teu trabalho, do que tu tens semeado no campo; e a Festa da Colheita – Tabernáculos – a qual será no fim do ano, quando tu tiveres juntado teu trabalho trazendo do campo.
- 17 Três vezes no ano todos os teus varões comparecerão diante de YAUH O Criador
- 18 Tu não oferecerás o sangue do Meu sacrifício com fermento no pão; nem deverá a gordura de Meu sacrifício permanecer até a manhã.
- 19 O primeiro dos primogênitos de tua terra trará para a Habitação de YAUH teu Criador. Tu não cozinharás um cabrito no leite de sua mãe.
- 20 Veja, Eu envio um Mensageiro adiante de ti, para te guiar no caminho, e para trazer-te para o lugar em que tenho preparado.
- 21 Se precavê dEle, e obedeça a Sua voz, não O provoque; pois caso contrário Ele não perdoará tuas transgressões; porque Meu Nome está nEle.
- 22 Mas se tu realmente obedeceres a Sua voz, e fizer tudo aquilo que Eu falo; então Eu serei um inimigo para teus inimigos, e um adversário para teus adversários.
- 23 Pois Meu Mensageiro irá adiante de ti, e levarás para a terra dos Amoritas, e dos Hittitas, e dos Perizzitas, e dos Kanaanitas, e dos Hivitas, e dos Yevusitas: e Eu os lançarei fora.
- 24 Tu não te curvarás as suas divindades, nem os servirás, nem farás conforme as suas obras: mas tu os abaterás totalmente, e sem falhar derrubarás suas imagens.
- 25 E servireis a YAUH vosso Criador, e Ele abençoará vosso pão, e vossa água; e Eu mandarei a enfermidade ir embora do meio de vós.
- 26 Lá nada deverá abortar, nem ser estéril, em tua terra: o número de teus dias Eu completarei.
- 27 Eu enviarei Meu espanto adiante de ti, e aniquilarás todo o povo a quem tu chegares, e Eu farei todos teus inimigos darem as costas para ti.
- 28 E Eu enviarei vespas diante de ti, que expulsarão o Hivite, o Kanaanite, e o Hittite, de diante de ti.
- 29 Eu não os conduzirei para fora diante de ti em um ano; para que a terra não se torne desolada, e o animal do campo multiplique-se contra ti.
- 30 Pouco a pouco Eu os dirigirei para fora diante de ti, até que tu venhas a se multiplicar, e venhas herdar a terra.
- 31 E Eu fixarei suas bordas do Mar de Juncos desde o Mar do Plishtim, e do deserto ao rio: porque Eu entregarei os habitantes da terra em tua mão; e tu os afugentarás para fora diante de ti.
- 32 Tu não farás nenhuma aliança com eles, ou com suas divindades.
- 33 Eles não habitarão em tua terra, para que eles não te façam pecar contra Mim: pois se tu servires as divindades deles, isto certamente será uma armadilha para ti.

## Shemoth – Êxodo

E a Palavra de YAUH disse a Moshe, *Sobe a YAUH ,tu, e Aharon, Nadav, e Avihu, El-Azar e Ithamar e setenta dos Anciões de Yisra-El (Yisrahl); e adorai fora à distância.*

2 *E Moshe sozinho se aproximará de YAUH: mas eles não chegarão perto; nem o povo subirá com ele.*

3 E Moshe veio e contou ao povo todas as palavras de YAUH , e todos os julgamentos: e todo o povo respondeu com uma voz, e disse, Todas as palavras que YAUH disse "nós faremos".

4 E Moshe escreveu todas as palavras de YAUH , e levantou-se pela manhã, e construiu um altar sob o monte, e doze pilares, conforme as doze tribos de Yisra-El (Yisrahl).

5 E ele enviou mancebos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), os quais ofereceram ofertas queimadas, e ofertas sacrificadas de paz de novilhos YAUH.

6 E Moshe tomou metade do sangue, e pôs em bacias; e metade do sangue ele aspergiu sobre o altar.

7 E ele tomou o rolo da aliança, e o leu na audiência do povo: e eles disseram, Tudo o que YAUH disse nós iremos fazer, e seremos obedientes.

8 E Moshe tomou o sangue, e o aspergiu sobre o povo, e disse, Eis o sangue da aliança, que YAUH fez convosco concernente à todas estas palavras.

9 Então subiram Moshe, e Aharon, Nadav, e Avihu, e setenta dos Anciões de Yisra-El (Yisrahl):

10 E eles viram O Criador de Yisra-El (Yisrahl): e havia sob os Seus pés como se fosse uma obra pavimentada de uma pedra de safira, e como se fosse o corpo dos céus na Sua claridade.

11 E sobre os nobres dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Ele não pôs a Sua mão: também eles viram ao Criador, e comeram e beberam.

12 E YAUH disse a Moshe, *Sobe a Mim para o monte, e fica lá: e Eu te darei tábuas de pedra, e uma Torah, e mandamentos que Eu escrevi; para que tu possas ensiná-los.*

13 E Moshe levantou-se, e seu assistente Yausha (filho de Nun): e Moshe subiu para o monte do Criador.

14 E ele disse aos Anciões, Esperai aqui por nós, até que nós voltemos novamente para vós: e, eis que, Aharon e Hur ficarão convosco: se qualquer um tem qualquer assunto a tratar, deixai-o vir a eles.

15 E Moshe subiu ao monte, e uma nuvem cobriu o monte.

16 E a glória de YAUH habitou sobre o monte Senai, e a nuvem o cobriu seis dias: e no sétimo dia Ele chamou a Moshe de fora do meio da nuvem.

17 E a visão da glória de YAUH era como um fogo consumindo sobre o topo do monte aos olhos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

18 E Moshe foi para o meio da nuvem, e subiu ao monte: e Moshe ficou no monte quarenta dias e quarenta noites.

### 25

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que eles Me tragam uma oferta: de todo homem que der de boa vontade com o seu coração tu levará Minha oferta.*

3 *E esta é a oferta que tu tomarás deles; ouro, e prata, e bronze,*

4 *E azul, e púrpura, e escarlata, e linho bom, e os pelos de cabras,*

5 *E as peles de carneiros, tintas de vermelho, e as peles de cúbitos, e madeira de acácia,*

6 *Óleo para a luz, especiarias para óleo de unção, e por incenso agradável,*

7 *Pedras de ônix, e pedras para ser fixadas na veste do ombro, e no peitoral.*

8 *E deixa-os fazer para Mim um Lugar-Santo; para que Eu possa habitar entre eles.*

## Shemoth – Êxodo

9 De acordo com tudo aquilo que Eu te mostrar, conforme o modelo do Tabernáculo, e o modelo de todos os instrumentos dele, assim tu o farás.

10 E eles farão uma arca de Madeira de acácia: dois cúbitos e meio serão o comprimento dela, e um cúbito e meio a largura dela, e um cúbito e meio a altura dela.

11 E tu a cobrirás com puro ouro, por dentro e por fora a cobrirás, e farás sobre ela uma coroa de ouro em toda volta.

12 E tu fundirás quatro argolas de ouro para ela, e as porás nos quatro cantos dela; e duas argolas estarão num lado dela, e duas argolas no outro lado dela.

13 E tu fará varas de Madeira de acácia, e as cobrirás com ouro.

14 E tu porás as varas nas argolas pelos lados da arca para que a arca possa ser levada por meio delas.

15 As varas estarão nas argolas da arca: elas não serão tiradas dela.

16 E tu porás na arca o testemunho que Eu te darei.

17 E tu farás uma tampa de expiação de ouro puro: dois cúbitos e meio serão o comprimento dela, e um cúbito e meio a largura dela.

18 E tu farás dois cheruvim (querubim) de ouro; de trabalho batido tu os farás os cheruvim (querubim) nas duas extremidades dele.

19 E faze um cheruvim (querubim) numa extremidade, e o outro cheruvim (querubim) na outra extremidade: na mesma tampa da expiação tu farás os cheruvim (querubim) nas duas extremidades dele.

20 E os cheruvim (querubim) estenderão as suas asas sobre o alto, cobrindo a tampa do expiação com as suas asas, e as suas faces olharão um para o outro; para a tampa do expiação deverá as faces dos cheruvim (querubim) ficar.

21 E tu porás a tampa do expiação em cima sobre a arca: e na arca tu porás o testemunho que Eu te darei.

22 E ali Eu terei encontro contigo, e Eu comungarei contigo de cima da tampa do expiação, de entre os dois cheruvim (querubim) que estão sobre a Arca do Testemunho acerca de todas as coisas que Eu te der pelos mandamentos para os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

23 Tu também farás uma mesa de madeira de acácia; dois cúbitos serão o comprimento dela, e um cúbito a largura dela, e um cúbito e meio a altura dela.

24 E tu a cobrirás com ouro puro, e farás uma coroa moldando de ouro por toda a volta.

25 E tu farás para ela uma borda da largura de uma mão por toda volta dela, e tu farás uma coroa dourada para a borda dela por toda volta.

26 E tu farás para ela quatro anéis de ouro, e porás os anéis nos quatro cantos que estão nos quatro pés dela.

27 Em cima, contra a borda devem ficar as argolas nos lugares para as varas carregarem a mesa.

28 E tu farás as varas de Madeira de acácia, e as cobrirás com ouro para que a mesa possa ser carregada por meio delas.

29 E tu farás os pratos dela, e colheres dela, e as coberturas dela, e vasos dela, para cobrir por toda parte: de ouro puro as farás.

30 E tu porás os Pães da proposição sobre a mesa diante de Mim perpetuamente.

31 E tu farás um candelabro de ouro puro: de trabalho batido o candelabro deverá ser feito: sua haste, e seus ramos, seus vasos, suas maçanetas, e suas flores, serão da mesma peça.

32 E seis ramos sairão dos lados dela; três ramos do candelabro de um lado para fora, e três ramos do candelabro no outro lado:

33 Três cálices feitos como amêndoas, com uma maçaneta e uma flor em um ramo; e

## Shemoth – Êxodo

*três cálices feitos como amêndoas, com uma maçaneta e uma flor: pois os seis ramos estes saem do candelabro.*

*34 E no próprio candelabro estarão quatro cálices feitos como amêndoas, com as suas maçanetas e suas flores.*

*35 E haverá uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma peça, e uma maçaneta debaixo de dois ramos do mesma peça, e uma maçaneta debaixo de dois ramos do mesma peça, de acordo que os seis ramos procedam para fora do candelabro.*

*36 As suas maçanetas e os seus ramos serão o mesmos; tudo será um trabalho batido de ouro puro.*

*37 E tu farás as sete lâmpadas, para que a façam dar luz defronte dela.*

*38 E os espevitadores dela, e as suas bandejas, serão de ouro puro.*

*39 De um talento de ouro puro ele o fará, com todos estes vasos.*

*40 Cuida disto para que tu os faça segundo o modelo que te foi mostrado no monte.*

### 26

*Além disso tu farás o Tabernáculo com dez cortinas de linho fino torcido, e de azul, e de púrpura, e de escarlata: com cheruvim (querubim) de obra qualificada tu as farás.*

*2 O comprimento de uma cortina será de vinte e oito cúbitos, e a largura de uma cortina de quatro cúbitos: e cada uma das cortinas terá uma mesma medida.*

*3 As cinco cortinas serão agregadas uma junto à outra; e serão juntadas às outras cinco cortinas serão emparelhadas uma à outra.*

*4 E tu farás alças de azul sob a margem da extremidade da cortina na primeira dentre as fixadas; e igualmente tu farás na maior margem da extremidade da cortina, na junção da segunda,*

*5 Cinquenta alças tu farás em uma cortina, e cinquenta alças tu farás na extremidade da cortina que fica na junção da segunda; para que as alças possam ficar abrochadas uma da outra.*

*6 E tu farás cinquenta ganchos de ouro, e emparelhar as cortinas juntas com os ganchos; e isto será um Tabernáculo.*

*7 E tu farás cortinas dos pelos de cabras para ser uma cobertura sobre o Tabernáculo: onze cortinas tu farás.*

*8 O comprimento de uma cortina será trinta cúbitos, e a largura de uma cortina quatro cúbitos: e as onze cortinas serão todas de uma mesma medida.*

*9 E tu emparelharás as cinco cortinas entre si mesmas, e seis cortinas entre si mesmas, e emparelharás a sexta cortina na dianteira do Tabernáculo.*

*10 E tu farás cinquenta alças na margem da cortina que é mais exterior na junção, e cinquenta voltas na extremidade da cortina, a segunda a ser colocada.*

*11 E tu farás cinquenta ganchos de bronze, e ponhas os ganchos nas voltas, e emparelhe-os atado à tenda, para que possa ser um todo.*

*12 E a sobra que ficar das cortinas da tenda, a metade da cortina que ficar, pendurarás por detrás do Tabernáculo neste lado e naquele lado, para cobri-lo.*

*13 E um cúbito num lado, e um cúbito no outro lado daquilo que ficar no comprimento das cortinas da tenda, será pendurado sobre os lados do Tabernáculo neste lado e naquele lado, para cobri-lo.*

*14 E tu farás uma cobertura para a tenda das peles de carneiros tingida de vermelho, e uma cobertura acima das peles de texugos.*

*15 E tu farás tábuas para o Tabernáculo de Madeira de acácia que fiquem para cima.*

*16 Dez cúbitos será o comprimento de uma tábua, e um cúbito e meio será a largura de uma tábua.*

*17 Dois encaixes terão ali em uma tábua, posta em ordem uma contra a outra: assim*

## Shemoth – Êxodo

*farás a todas as tábuas do Tabernáculo.*

*18 E tu farás as tábuas para o Tabernáculo, vinte tábuas no lado sul para banda do sul.*

*19 E tu farás quarenta fundamentos de prata sob as vinte tábuas; dois fundamentos sob uma tábua para seus dois encaixes, e dois fundamentos sob outra tábua para seus dois encaixes.*

*20 E para o segundo lado do Tabernáculo ao lado norte haverá vinte tábuas:*

*21 E seus quarenta fundamentos de prata; dois fundamentos sob uma tábua, e dois fundamentos sob outra tábua.*

*22 E para os lados do ocidente do Tabernáculo tu fará seis tábuas.*

*23 E as duas tábuas tu farás os cantos do Tabernáculo nos dois lados.*

*24 E elas serão emparelhadas juntas abaixo, e elas serão emparelhadas juntas acima na sua cabeça a uma argola: assim será para elas ambas; elas serão para os dois cantos.*

*25 E elas serão oito tábuas, e seus fundamentos de prata, dezesseis fundamentos; dois fundamentos sob uma tábua, e dois fundamentos sob outra tábua.*

*26 E tu farás barras de madeira de acácia; cinco para as tábuas de um lado do Tabernáculo,*

*27 E cinco barras para as tábuas do outro lado do Tabernáculo, e cinco barras para as tábuas do lado do Tabernáculo, para os dois lados a oeste.*

*28 E a barra mediana no meio das tábuas alcançará de extremidade à extremidade.*

*29 E tu cobrirás as tábuas com ouro, e farás suas argolas de ouro nos lugares para as barras: e tu cobrirás as barras com ouro.*

*30 E tu levantarás o Tabernáculo conforme o modelo dele que te foi mostrado no monte.*

*31 E tu farás um véu de azul, e de púrpura, e de escarlate, e bom linho fino torcido de obra qualificada: com cheruvim (querubim) ele deve ser feito:*

*32 E tu o pendurarás em quatro pilares de madeira de acácia cobertos com ouro: os seus ganchos serão de ouro, nos quatro fundamentos de prata.*

*33 E tu pendurarás o véu aos ganchos, de formas que tu possas trazer para o interior a Arca do Testemunho para dentro do véu: e o véu divida entre o Lugar Santo e o Muitíssimo-Santo-Lugar.*

*34 E tu porás a tampa da expiação sobre a Arca do Testemunho no Muitíssimo-Santo-Lugar.*

*35 E tu porás a mesa do outro lado do véu, e o candelabro oposta à mesa no lado do Tabernáculo voltada para o sul: e tu porás a mesa no lado do norte.*

*36 E tu farás um reposteiro para a porta da tenda, de azul, e de roxo, e de escarlate, e linho fino torcido, feito com obra de bordador.*

*37 E tu farás para o reposteiro cinco pilares de madeira de acácia, e os cobrirás com ouro, e os seus ganchos serão de ouro: e tu lançará cinco fundamentos de bronze para eles.*

### **27**

*E tu farás um altar de madeira de acácia, cinco cúbitos de comprimento, e cinco cúbitos largura; o altar será quadrado: e a altura dele será de três cúbitos.*

*2 E tu farás os chifres dele nos seus quatro cantos: seus chifres serão dos mesmos: e tu os cobrirás com bronze.*

*3 E tu farás seus recipientes para receber suas cinzas, e suas pás, e suas bacias, e seus garfos de carne, e seus braseiros: todos os recipientes dele tu farás de bronze.*

*4 E tu farás para ele uma grelha de rede de bronze; e sobre a rede farás quatro argolas de metal nos quatro cantos dele.*

## Shemoth – Êxodo

5 E tu o porás debaixo do limite do altar abaixo para que a rede possa estar mesmo no meio do altar.

6 E tu farás varais para o altar, varais de madeira de acácia, e os cobrirás com bronze.

7 E os varais serão postos nas argolas, e os varais estarão nos dois lados do altar, para carregá-lo.

8 Oco e de tábuas o farás: como te fôra mostrado no monte, assim eles o farão.

9 E tu farás o pátio do Tabernáculo: para o sul, para a banda do sul haverá cortinas de linho fino torcido para o pátio, com cem cúbitos de comprimento para um lado:

10 E os vinte pilares dele e as suas vinte fundações de bronze: os ganchos dos pilares e as suas faixas serão de prata.

11 E igualmente para o lado do norte, o comprimento das cortinas será de cem cúbitos, com seus vinte pilares e as suas vinte fundações de bronze; os ganchos dos pilares e as suas faixas serão de prata.

12 E para a largura do pátio no lado ocidental haverá cortinas de cinquenta cúbitos: os seus pilares dez, e as suas fundações dez.

13 E a largura do pátio no lado oriental para o leste será de cinquenta cúbitos.

14 As cortinas de um lado do portão serão de quinze cúbitos: seus pilares três, e as suas fundações três.

15 E no outro lado serão cortinas de quinze cúbitos: seus pilares três, e suas fundações três.

16 E para o portão do pátio será uma cortina de vinte cúbitos, de azul, e de púrpura, e de escarlata, e linho fino torcido, feito pela obra de bordador: e os seus pilares serão quatro, e as suas fundações quatro.

17 Todos os pilares ao redor do pátio serão atados com prata; seus ganchos serão de prata, e suas fundações de bronze.

18 O comprimento do pátio será de cem cúbitos, e a largura de cinquenta em toda parte, e a altura cinco cúbitos de linho fino torcido, e as suas fundações de bronze.

19 Todos os vasos do Tabernáculo em todo a serviço dele, e todas as cavilhas dele, e todas as cavilhas do pátio, serão de bronze.

20 E tu ordenarás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles tragam óleo puro de oliveira batido para a luz, para fazer com que a lâmpada acenda sempre.

21 No Tabernáculo da congregação fora do véu, que fica diante do testemunho, Aharon e seus filhos o zelarão da tarde à manhã perante YAUH : isto será um estatuto para sempre para suas gerações em favor dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

### 28

E traze para perto teu irmão Aharon, e os seus filhos com ele, de entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para que ele possa Me servir no ofício de sacerdote, ainda Aharon, Nadav e Avihu, El-Azar e Ithamar, os filhos de Aharon.

2 E tu farás vestes santas para Aharon, teu irmão para glória e para adorno.

3 E tu falarás para todo aquele que for sábio de coração os quais Eu os enchi do Espírito de sabedoria, para que eles possam fazer as vestes de Aharon para o consagrar, para que ele possa ministrar para Mim no ofício de sacerdote.

4 E estas são as peças do vestuário que eles farão; um peitoral, e uma estola de ombro, e um robe, e uma túnica bordada, um turbante, e um cinto: e eles farão vestes santas para Aharon teu irmão, e para os seus filhos, para que ele possa Me ministrar no ofício de sacerdote.

5 E eles levarão ouro, e azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho.

6 E eles farão a estola do ombro de ouro, de azul, e de púrpura, de escarlata, e linho fino torcido, com obra qualificada.

## Shemoth – Êxodo

7 *Terá as duas peças das ombreiras que se unirem às suas duas extremidades; e assim serão atadas.*

8 *E a faixa bordada da veste do ombro, que fica sobre ela, será da mesma, conforme a obra dela; ainda de ouro, de azul, e púrpura, e escarlata, e de linho fino torcido.*

9 *E tu tomarás duas pedras de ônix, e inscreverás nelas os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):*

10 *Seis dos seus nomes em uma pedra, e os outros seis nomes do resto na outra pedra, de acordo com o seu nascimento.*

11 *Como a obra de lapidação em pedra, como as gravuras de um sinete, tu gravarás as duas pedras com os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): tu as farás para ser postas nos engastes de ouro.*

12 *E tu porás as duas pedras sobre os ombros da veste do ombro como pedras do memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): e Aharon carregará os seus nomes perante YAUH em seus dois ombros e serão por um memorial.*

13 *E tu farás engastes de ouro;*

14 *E duas correntes de ouro puro nas extremidades; de cordas trançadas tu as farás, e prenderás as cordas trançadas aos engastes.*

15 *E tu farás o peitoral do julgamento de obra qualificada; como a obra da estola do ombro tu o farás; de ouro, de azul, e de púrpura, e de escarlata, de linho fino torcido, tu o farás.*

17 *E tu porás em suas afiações de pedras, ainda quatro filas de pedras: a primeira fila será uma sárdio, uma topázio, e uma carbúnculo: esta será a primeira fila.*

18 *E a segunda fila será uma esmeralda, uma safira, e um diamante.*

19 *E a terceira fila um jacinto, uma ágata, e uma ametista.*

20 *E a quarta fila um berilo, e uma ônix, e um jaspe: eles serão fixados em ouro nas suas afiações.*

21 *E as pedras estarão com os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), doze, de acordo com os seus nomes, como as gravuras de um sinete; cada uma com seu nome deverão estar de acordo com as doze tribos.*

22 *E tu farás nas correntes de peitoral nas extremidades com obra encordoado de ouro puro.*

23 *E tu farás no peitoral duas argolas de ouro, e porás as duas argolas nas duas extremidades do peitoral.*

24 *E tu porás as duas correntes encordoadas de ouro nas duas argolas que ficará nas extremidades do peitoral.*

25 *E as outras duas extremidades das duas correntes encordoadas tu prenderás nos dois engastes, e as colocarás nas peças do ombro na estola do ombro diante dele.*

26 *E tu farás duas argolas de ouro, e tu as porás nas duas extremidades do peitoral na borda dele, que ficará no lado de dentro da estola do ombro.*

27 *E duas outras argolas de ouro tu farás, e as porás nos dois lados abaixo da estola do ombro, na frente dele, oposto à outra junção dele, sobre a faixa bordada da estola do ombro.*

28 *E eles ligarão o peitoral pelas suas argolas com as argolas da estola do ombro com uma ata de azul, que poderá ficar sobre a faixa bordada da estola do ombro, de forma que o peitoral não fique solto da estola do ombro.*

29 *E Aharon carregará os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) no peitoral do julgamento sobre seu coração, quando ele entrar para o lugar santo, por um memorial perante YAUH continuamente.*

30 *E tu porás sobre o peitoral do julgamento o Urim e o Thummim; e eles estarão sobre o coração de Aharon, quando ele entrar perante YAUH : e Aharon carregará o*

## Shemoth – Êxodo

*juízo dos filhos de Yisra-El (Yisrah) sobre seu coração perante YAUH continuamente.*

*31 E tu farás o robe da estola do ombro todo em azul.*

*32 E haverá um abertura no topo dela, no meio dela: terá uma ligação na obra do tecido ao redor da sua abertura, como se fosse a abertura de uma forte armadura que não pudesse ser rasgada.*

*33 E embaixo sobre a bainha dela tu farás romã de azul, e de púrpura, e de escarlata, ao redor da bainha dela; e sinos de ouro entre elas por toda volta:*

*34 Um sino dourado e uma romã, outro sino dourado e uma romã, sobre a bainha do robe por toda volta.*

*35 E estará sobre Aharon para ministrar: e seu som será ouvido quando ele entrar para o lugar santo perante YAUH, e quando ele sair, para que ele não morra.*

*36 E tu farás uma lamina de ouro puro, e gravarás sobre ela, como as gravuras dum sinete, Santo para YAUH.*

*37 E tu a colocarás num laço azul de forma que possa estar sobre o turbante; na testa do turbante estará.*

*38 E estará na testa de Aharon, para que Aharon possa carregar a iniquidade das coisas santas, que os filhos de Yisra-El (Yisrah) hão de consagrar em todos suas ofertas santas; e sempre estará sobre sua testa, para que eles venham ser aceitos perante YAUH.*

*39 E tu bordarás a túnica de linho fino, e tu farás o turbante de linho fino, e tu farás o cinta de obra de bordador.*

*40 E para os filhos de Aharon tu farás túnicas, e tu lhes farás cintas, e turbantes lhes farás, para glória e para adorno.*

*41 E tu os vestirás sobre Aharon teu irmão, e aos seus filhos com ele; e os ungirás, e os consagrarás, e os santificarás, para que eles possam ministrar para Mim no ofício de sacerdote.*

*42 E tu lhes farás calções de linho para cobrir a sua nudez; dos lombos até à coxas eles alcançarão:*

*43 E eles estarão sobre Aharon, e sobre seus filhos, quando eles entrarem no Tabernáculo da congregação, ou quando eles se aproximarem do altar para ministrar no lugar santo; para que eles não carreguem iniquidade, e morram; isto será um estatuto para todo o sempre para ele e para a sua semente depois dele.*

### 29

*E esta é a coisa que tu lhes farás para os santificar, para que Me ministrem no ofício de sacerdote: Toma um novilho, e dois carneiros sem defeito,*

*2 E Pão asmo, e bolos não levedos temperados com óleo, e bolachas não levedadas unguadas com óleo : de farinha de trigo os farás.*

*3 E tu os porá em uma cesta, e os trará na cesta, com o novilho e os dois carneiros.*

*4 E Aharon e os seus filhos tu trará à porta do Tabernáculo da congregação, e lhes lavarás com água.*

*5 E tu levarás as vestes, e porás a túnica sobre Aharon, e o robe da veste do ombro, e a estola do ombro, e o peitoral, e o cingirá com a faixa bordada da estola do ombro:*

*6 E tu porás o turbante na sua cabeça, e porás a coroa santa sobre o turbante.*

*7 Então tu tomarás o óleo de unguir, e o derramarás sobre cabeça dele, e ungi-lo.*

*8 E tu trará os seus filhos, e porás roupas longas sobre eles.*

*9 E tu lhes cingirá com cintas, Aharon e os seus filhos, e porás os turbantes neles: e o ofício de sacerdote será deles para um perpétuo estatuto: e tu consagrarás a Aharon e a seus filhos.*

## Shemoth – Êxodo

- 10 *E tu farás com que um novilho possa ser trazido diante do Tabernáculo da congregação: e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos na cabeça do boi.*
- 11 *E tu matarás o novilho diante de YAUH , à porta do Tabernáculo da congregação.*
- 12 *E tu tomarás do sangue do novilho, e os porás sobre chifres do altar com teu dedo, e derramarás todo o sangue junto à base do altar.*
- 13 *E tu levarás toda a gordura sobre o interior, e o lóbulo que está sobre o fígado, e os dois rins, e a gordura que está sobre estes, e os queime no altar.*
- 14 *Mas a carne do novilho, e a sua pele, e o seu esterco, tu queimarás com fogo fora do acampamento: é uma oferenda pelo pecado.*
- 15 *Tu também tomarás um carneiro; e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos sobre cabeça do carneiro.*
- 16 *E tu matarás o carneiro, e tu levarás seu sangue, e o aspergirás todo ao redor sobre o altar.*
- 17 *E tu cortarás o carneiro em pedaços, e lavarás o seu interior, e suas pernas, e os porás sobre seus pedaços, e em sua cabeça.*
- 18 *E tu queimarás o carneiro todo no altar: é uma oferta queimada à YAUH : é um aroma agradável, uma oferta feita por meio do fogo à YAUH.*
- 19 *E tu levarás o outro carneiro: e Aharon e os seus filhos porão as suas mãos sobre cabeça do carneiro.*
- 20 *Então tu matarás o carneiro, e levarás do seu sangue, e o porás na ponta da orelha direita de Aharon, e na ponta da orelha direita dos seus filhos, e no dedo polegar da mão direita deles, e no grande dedo do pé direito deles, e aspergirás o sangue sobre o altar por toda volta.*
- 21 *E tu levarás do sangue que está no altar, e do óleo de unção, e os aspergirás sobre Aharon, e nas suas vestes, e sobre seus filhos, e nas vestes dos seus filhos com ele: e ele será santo, e os suas vestes, e os seus filhos, e as vestes dos seus filhos com ele.*
- 22 *Também tu tomarás do carneiro a gordura e a cauda, e a gordura que cobre o interior, e o lóbulo sobre o fígado, e os dois rins, e a gordura que sobre estes, e a coxa direita; pois ele é um carneiro da consagração:*
- 23 *E um bolo de pães, e um bolo de pães azeitado, e uma bolacha do cesto do Pão asmo que está diante de YAUH:*
- 24 *E tu porás tudo nas mão de Aharon, e nas mão dos seus filhos; e os abanará por uma oferta abanada perante YAUH.*
- 25 *E tu os receberá das suas mãos, e os queimarás sobre o altar por um oferecimento queimado, por um aroma agradável perante YAUH : esta é oferta feita por meio de fogo à YAUH.*
- 26 *E tu tomarás o peito do carneiro da consagração de Aharon, e abane-o por uma oferta de abano perante YAUH : e será a tua porção.*
- 27 *E tu consagrarás o peito da oferta abanada, e a coxa da oferta da contribuição que for abanada e que for levantada, do carneiro da consagração, ainda daquilo que for de Aharon, e do que para os seus filhos:*
- 28 *E será para Aharon e à seus filhos por um estatuto eterno dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): porque isto é uma oferta de contribuição: e será uma oferta de contribuição dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) dos sacrifícios de suas ofertas de paz, ainda suas ofertas de contribuição à YAUH.*
- 29 *E as vestes santas de Aharon pertencerão aos seus filhos depois dele, para serem ungidas neles, e serem neles consagrada.*
- 30 *E aquele filho que for sacerdote no seu lugar as porás por sete dias, quando ele entrar no Tabernáculo da congregação para ministrar no lugar santo.*
- 31 *E tu tomarás o carneiro da consagração, e cozerás sua carne no lugar santo.*

## Shemoth – Êxodo

32 E Aharon e os seus filhos comerão a carne do carneiro, e o pão que está no cesto, à porta do Tabernáculo da congregação.

33 E eles comerão essas coisas com que a expiação for feita, para consagrar e os santificar; mas um estrangeiro não comerá delas, porque elas são santas.

34 E se qualquer da carne das consagrações, ou do pão, ficar até a manhã, então tu queimarás o resto com fogo: não será comida, porque é santo.

35 E isto tu farás a Aharon, e aos seus filhos, de acordo com todas as coisas que Eu te ordenei: sete dias tu lhes consagrarás.

36 E tu oferecerás um novilho por uma oferta de pecado para expiação: e tu purificarás o altar, quando tu fizeres uma expiação por ele, e tu o ungrás, e o consagrarás.

37 Sete dias tu farás para expiação pelo altar, e o consagrarás; e será um altar muitíssimo santo: qualquer que tocar o altar será santo.

38 Ora, isto é aquilo que tu oferecerás no altar; dois cordeiros de um ano, dia a dia, continuamente.

39 Um cordeiro tu oferecerás pela manhã; e o outro cordeiro tu oferecerás ao crepúsculo:

40 E com um cordeiro um décimo de efah de flor misturada com uma quarta parte de um hin de óleo batido; e uma quarta parte de um hin de vinho por uma oferta de bebida.

41 E o outro cordeiro tu oferecerás no crepúsculo, e tu farás de acordo com a oferta da carne da manhã, e de acordo com a sua oferta de libação, por um aroma agradável, uma oferta feita por meio do fogo à YAUH.

42 Esta será uma oferta queimada continua ao longo de suas gerações à porta do Tabernáculo da congregação perante YAUH : onde Eu vos encontrarei, para ali falar contigo.

43 E ali Eu reunirei os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e o Tabernáculo será santo por Minha glória.

44 E Eu santificarei o Tabernáculo da congregação, e o altar: Eu santificarei também a Aharon e os seus filhos, para ministrarem para Mim no ofício de sacerdote.

45 E Eu habitarei entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e serei o seu Criador.

46 E eles saberão que Eu sou YAUH seu Criador, que os tirou da terra de Mitzrayim, para que Eu possa habitar entre eles; Eu sou YAUH seu Criador.

### 30

E tu farás um altar, para que sobre ele se queime incenso: de madeira de acácia o farás.

2 Dum côvado será o seu comprimento, e um côvado a sua largura; quadrado ele será: e de dois côvados será a altura dele; as suas pontas serão de uma mesma peça.

3 E tu o cobrirás com ouro puro, o topo dele, e todos os lados ao redor, e os chifres dele; tu farás para ele uma coroa de ouro por toda volta.

4 E dois anéis dourados devem você trazer isto debaixo da coroa disto, pelos dois cantos disto, nos dois lados disto deva você fazer isto; e eles serão lugares para os postes com que aguentar isto.

5 E tu farás as varetas de madeira de acácia, e as cobrirás com ouro.

6 E tu o porás diante do véu que fica perante Arca do Testemunho, diante da tampa da expiação que fica sobre o Testemunho, onde Eu terei encontro contigo.

7 E Aharon queimará sobre ele incenso agradável toda manhã: quando ele preparar as lâmpadas, ele queimará incenso nele.

8 E quando Aharon acender a lâmpada ao crepúsculo, ele queimará incenso nele, incenso perpétuo diante de YAUH pelas vossas gerações.

9 Tu não oferecerás qualquer incenso estranho nele, ou sacrifício queimado, ou oferta

## Shemoth – Êxodo

*de carne; nem tu verterás uma oferta de bebida nele.*

*10 E Aharon fará uma expiação sobre as pontas dele, uma vez no ano com o sangue da oferta pelo pecado pela expiação: uma vez no ano ele fará expiação nele pelas vossas gerações: isto é muitíssimo santo a YAUH.*

*11 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*12 Quando tu fizeres o censo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) conforme o seu número, então eles darão cada homem um resgate por sua alma a YAUH, quando tu os contares; para que não haja alguma praga entre eles, quando tu os contares.*

*13 Assim eles darão, todo o que passar entre aqueles que forem contados, metade de um shekel, conforme o shekel do Lugar-Santo; (um shekel é vinte gerars); metade de um shekel será a oferta de YAUH.*

*14 Todo aquele que passar entre eles, que for contado, de vinte anos e acima, dará uma oferta a YAUH.*

*15 O rico não dará mais, e o pobre não dará para menos do que metade de um shekel, quando derem uma oferta para YAUH, para fazer uma expiação por vossas almas.*

*16 E tu tomarás o dinheiro da expiação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e o designarás para o serviço do Tabernáculo da congregação; para que possa ser um memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) perante YAUH, para fazerdes uma expiação por vossas almas.*

*17 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*18 Tu também farás uma pia de bronze, e seu pé também de bronze, para lavar: e tu a porás entre o Tabernáculo da congregação e o altar, e tu colocarás água dentro dela.*

*19 Para Aharon e os seus filhos lavarem as suas mãos e os seus pés ali:*

*20 Quando eles entrarem no Tabernáculo da congregação, eles se lavarão com água, para que eles não morram; ou para quando eles se aproximarem do altar para ministrar, queimar oferta feito por meio do fogo a YAUH:*

*21 Assim eles lavarão as suas mãos e os seus pés, de forma que eles não venham a morrer: e será um estatuto eterno a ele e à sua semente ao longo das suas gerações.*

*22 Além disso YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*23 Toma para ti das principais especiarias, de pura mirra quinhentos shekéis, e da canela agradável a metade, em quantia, até duzentos e cinquenta shekéis, e de cálamo agradável duzentos e cinquenta shekéis,*

*24 E de cássia quinhentos shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo, e de óleo de oliveira um hin:*

*25 E tu farás com eles um óleo santo para unção, uma combinação de unguento conforme a obra do perfumista: será um óleo santo de unção.*

*26 E Tu ungirás o Tabernáculo da congregação com ele, e a Arca do Testemunho,*

*27 E a mesa e todos os seus vasos, e o candelabro e seus utensílios, e o altar de incenso.*

*28 E o altar de ofertas queimadas com todos os seus utensílios, e a bacia com sua haste.*

*29 Tu as consagrarás, para que elas possam ser muitíssimas santas: de maneira que qualquer que as tocar será santo.*

*30 E tu ungirás a Aharon e os seus filhos, e os consagrarás, para que eles possam ministrar a Mim no ofício de sacerdote.*

*31 E tu falarás ao filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Este será um óleo santo de unção a Mim ao longo de vossas gerações.*

*32 Sobre carne de Adahm não seja vertido, nem fareis qualquer outro como este, segundo o sua composição; é santo, e será santo a vós.*

*33 Quem produzir qualquer como este, ou quem puser qualquer deste sobre um estrangeiro, será mesmo cortado do seu povo.*

*34 E YAUH disse a Moshe, Toma especiarias agradáveis, estoraque, ônica, e gálbano;*

## Shemoth – Êxodo

*estas especiarias agradáveis com incenso puro; de cada terá ali um de igual peso:*

*35 E tu farás disto um perfume, uma composição segundo a obra de um perfumista, salgado, puro e santo:*

*36 E tu baterás um bocado destes a fragmentar muito, e o porás diante do testemunho no Tabernáculo da congregação, onde Eu terei encontro convosco: isto será a vós muitíssimo santo.*

*37 E com fins do incenso assim vós fareis, vós não fareis para vós mesmos, segundo a composição dele: será a vós santo para YAUH.*

*38 Quem fizer qualquer coisa como este, e ainda o cheirar, será eliminado do seu povo.*

### 31

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*2 Eis, que Eu chamei pelo nome a Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yaudah:*

*3 E Eu enchi com o Espírito do Criador, em sabedoria, e em entendimento, e em conhecimento, e de toda a espécie de artifício,*

*4 Para inventar obras qualificadas, trabalhar em ouro, e em prata, e em bronze,*

*5 E em lapidação de pedras, para as fixar, e em entalhagem de madeira, trabalhar em toda a espécie de artifício.*

*6 E Eu, eis que, Eu designei para ele, Aholiav, o filho de Ahisamach, da tribo de Dan: e nos corações de todos que são de corações sábios, Eu coloquei sabedoria, para que eles possam fazer tudo o quanto Eu vos ordenei;*

*7 O Tabernáculo da congregação, e a Arca do Testemunho, e a tampa de expiação que está sobre ele, e toda a mobília do Tabernáculo,*

*8 E a mesa e seus utensílios, e o candelabro de ouro puro com todos seus utensílios, e o altar de incenso,*

*9 E o altar da oferta queimada com todos seus utensílios, e a bacia e sua haste.*

*10 E a roupa de serviço, e as vestes santas para Aharon, o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para ministrarem no ofício de sacerdote,*

*11 E o óleo de unção, e docemente incenso agradável para o Lugar-Santo: segundo tudo aquilo que Eu vos ordenei, eles hão de fazer.*

12 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*13 Fala também aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Verdadeiramente Meu Shabbat vós deveis vigiar; pois ele é um sinal que está entre Mim e vós ao longo de vossas gerações; para que vós possais saber que Eu sou YAUH que vos santifica.*

*14 Vós deveis vigiar o Shabbat portanto; porque ele é santo para vós: todo aquele que o profanar certamente será posto à morte: pois, qualquer que fizer alguma obra nele, essa alma será eliminada do meio de seu povo.*

*15 Seis dias poderá trabalho ser feito; mas no sétimo é o Shabbat do descanso, santo a YAUH : qualquer que fizer alguma obra no dia do Shabbat; este certamente será posto à morte.*

*16 Portanto os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deverão vigiar o Shabbat, para observar o Shabbat pelas suas gerações, por uma perpétua aliança..*

*17 Este é um sinal entre Mim e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para sempre: pois em seis dias (anos ou mil anos) YAUH fez os céus e a terra, e no sétimo dia Ele cessou, e ficou satisfeito.*

18 E Ele deu a Moshe, quando Ele tinha acabado de falar com ele sobre o Monte Sinai, duas tábuas do testemunho, tábuas de pedra, escritas com o dedo do Criador.

## Shemoth – Êxodo

E quando o povo viu que Moshe demorava para descer do monte, o povo se reuniu juntando-se a Aharon, e disse-lhe: Levanta-te, faça-nos divindades para que vão adiante de nós; porque quanto a este Moshe, o homem que nos tirou fazendo subir da terra de Mitzrayim, nós não sabemos o que se sucedeu com ele.

2 E Aharon lhes disse: Arranjai as argolas douradas que estão nas orelhas das vossas esposas, de vossos filhos, e de vossas filhas, e trazei-as a mim.

3 E todo o povo tirou as argolas douradas que estavam nas suas orelhas, e as trouxe a Aharon.

4 E ele as recebeu das suas mãos, e modelando estas com uma ferramenta de esculpir, depois que ele fez disto um bezerro dourado; então eles disseram: Este será vossa divindade, Oh! Yisra-El (Yisrahl), o qual vos tirou fazendo subir de Mitzrayim.

5 E quando Aharon viu isto, ele construiu um altar diante dele; e Aharon fez uma proclamação, e disse, Amanhã é uma festa a YAUH.

6 E eles se levantaram de manhã cedo, e ofereceram ofertas queimadas, e trouxeram ofertas de paz; e o povo se assentou a comer e a beber, e se levantou para divertir-se.

7 E YAUH disse a Moshe, *Vai, tu mesmo e desce; pois teu povo, que trouxestes da terra de Mitzrayim, têm se corrompido a si mesmo:*

8 *Eles se desviaram rapidamente do caminho que Eu lhes ordenei: eles mesmos fizeram um bezerro moldado, e o adoraram, e sacrificaram a ele, e disseram, Este será vossa divindade, Ó Yisra-El (Yisrahl) que te tirou da terra de Mitzrayim.*

9 E YAUH disse a Moshe, *Eu tenho visto este povo, e eis que; é um povo de dura cerviz:*

10 *Agora portanto, Me deixem a sós, para que Minha ira venha se acender contra eles, e assim Eu possa os consumir: e Eu farei de ti uma grande nação. 3*

11 E Moshe pediu a YAUH seu Criador, e disse, YAUH , por que Tua ira se aquece contra Teu povo, o qual Tu tiraste da terra de Mitzrayim com grande poder, e com poderosa mão?

12 Por que os Mitzrim hão de falar, e dizer: Por mal Ele os tirou, para os matar nas montanhas, e os consumir da face da terra? Recue de Tua ira impetuosa, e abdica deste mal contra Teu povo.

13 Lembra-te de Avraham, Yitzchak, e Yisra-El (Yisrahl), Teus servos, aos quais Tu juraste por Ti mesmo, e disseste-lhes: Eu multiplicarei vossa semente como as estrelas dos céus, e toda esta terra da qual Eu tenho falado, Eu darei à tua semente, e eles a herdarão para todo o sempre.

14 E YAUH abdicou do mal que Ele pensou em fazer ao Seu povo.

15 E Moshe virou-se, e desceu do monte, e as duas tábuas do Testemunho estavam em sua mão: nas tábuas foram escritas em ambos os seus lados; sobre um lado e sobre outro lado elas foram escritas.

16 E as tábuas eram a obra do Criador, e a escritura era a escritura do Criador, inscrita sobre as tábuas.

17 E quando Yausha (filho de Nun) ouviu o barulho do povo, de como gritava, ele disse a Moshe, há um barulho de guerra no acampamento.

18 E Moshe disse: Não é a voz daqueles que gritam por sua força, nem é a voz daqueles que gritam em fraqueza: mas o barulho deles de que cantam é o que eu ouço.

19 E veio a se passar que, assim que logo ele chegou perto do acampamento, ele viu o bezerro, e a dança: então a ira de Moshe tornou-se quente, e ele arremessou as tábuas das suas mãos, e as quebrou em baixo do monte.

20 E ele tomou o bezerro que eles tinham feito, e o queimou no fogo, e o moeu para o tornar pó, e o espalhou na água, e fez os filhos de Yisra-El (Yisrahl) beber dela.

21 E Moshe disse a Aharon: O que fez este povo a ti, pois tu trouxeste um tão grande

## Shemoth – Êxodo

pecado sobre ele?

22 E Aharon disse: Não permita que a ira de meu amo venha arder; tu sabes que o povo continua a se inserir no mal.

23 Pois eles me disseram, Faze-nos divindades, o que vão adiante de nós: pois quanto a este Moshe, o homem que nos tirou fazendo subir da terra de Mitzrayim, nós não sabemos o que se sucedeu com ele.

24 E eu lhes disse: Qualquer que tenha algum ouro, tire-o. Assim eles deram-me: então eu o lancei no fogo, e ali saiu este bezerro.

25 E quando Moshe viu que o povo tinha se soltado: porque Aharon tinha deixado se soltar para vergonha deles perante seus inimigo:

26 Então Moshe se levantou no portão do acampamento, e disse, Quem está do lado de YAUH ? Deixe que venha a mim. E todos os filhos de Lewi reuniram-se eles mesmos juntos a ele.

27 E ele lhes disse: Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Ponha cada homem a sua espada pelo seu lado, e entre e saia de tenda a tenda ao longo do acampamento, e mate cada homem a seu irmão, e cada homem o seu companheiro, e cada homem o seu vizinho.*

28 E os filhos de Lewi fizeram de acordo com a palavra de Moshe: e ali morreu dentre o povo naquele dia, cerca de três mil homens.

29 Porque Moshe tinha dito: Ordenai a vos mesmos ao serviço de YAUH , desde que, cada homem contra seu filho, e sobre seu irmão; para que Ele possa vos dar uma benção neste dia.

30 E veio a se passar que, no dia seguinte, assim Moshe disse ao povo, Vós tendes pecado com grande transgressão: e agora eu vou subir até YAUH ; para que porventura eu faça uma expiação por vosso pecado.

31 E Moshe retornou a YAUH , e disse, Ora, Este povo tem pecado com grande transgressão, e fez para si mesmo divindades de ouro.

32 Ainda agora, se Tu por favor perdoares o seu pecado; mas se não, por favor risca-me, eu Te rogo, do Teu rolo que Tu escreveste.

33 E YAUH disse a Moshe, *Todo aquele que pecar contra Mim, a este Eu riscarei de Meu rolo.*

34 *Portanto agora vai conduze o povo para o lugar do que Eu falei contigo; eis que Meu Mensageiro irá adiante de ti; não obstante no dia em que Eu visitá-lo, Eu visitarei seu pecado sobre ele.*

35 E YAUH infestou o povo, porque eles fizeram o bezerro, o qual Aharon também fez.

### 33

E YAUH disse a Moshe, *Parta, e suba daqui, tu e o povo que tu triaste da terra de Mitzrayim, para a terra que Eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, dizendo, À tua semente Eu a darei:*

*2 E Eu enviarei um Mensageiro adiante de ti; 2 e Eu afugentarei para fora o Kanaanita, o Amorita, e o Hittita, e o Perizzita, o Hivita, e o Yevusita:*

*3 Segue para a terra que dimana leite e mel: pois Eu não subirei no meio de ti; porque tu és um povo de dura cerviz: para que Eu não te consuma no caminho.*

4 E quando o povo ouviu estas más notícias, lamentou: e nenhum homem pôs sobre si os seus ornamentos.

5 Porque YAUH tinha dito a Moshe, *Dize aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), és um povo de dura cerviz: Eu virei e subirei no meio de ti por um momento, e te consumirei: portanto agora tira de ti teus ornamentos, para que Eu possa saber o que te fazer.*

6 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) eles próprios tiraram os seus ornamentos junto ao

## Shemoth – Êxodo

Monte Horev.

7 E Moshe tomou o Tabernáculo, e o estendeu fora do acampamento, distante do acampamento, e a chamava de o Tabernáculo da congregação. E veio a se passar que, que cada um que buscava a YAUH saía ao Tabernáculo da congregação, que estava no exterior do acampamento.

8 E veio a se passar que, quando Moshe saía para o Tabernáculo, logo todo o povo se levantava, e ficava de pé cada homem à porta de sua tenda, e olhava para Moshe, até que ele entrou no Tabernáculo.

9 E veio a se passar que, quando Moshe entrara no Tabernáculo, o pilar nublado desceu, e ficou à porta do Tabernáculo, e YAUH falou com Moshe.

10 E todo o povo viu o pilar nublado pairado à porta do Tabernáculo: e todo o povo se levantou e adorou, cada homem na porta de sua tenda.

11 E YAUH falou a Moshe, como um homem fala com seu amigo.<sup>3</sup> E ele retornou outra vez para o acampamento: mas seu servo Yausha, o filho de Nun, um mancebo, não se apartou do Tabernáculo.

12 E Moshe disse a YAUH, Eis que, Tu disseste-me: Traze para cima este povo: e Tu não me deixaste saber a quem Tu enviarás comigo.<sup>4</sup> Ainda Tu disseste, Eu o conheço pelo nome, e Tu também achaste favor à Minha vista.

13 Agora portanto, eu Te pergunto, se eu tenho achado favor à Tua vista, mostra-me agora Teu Caminho, para que eu possa conhecer-Te, para que eu possa achar favor à Tua vista: e considera que esta nação é o Teu povo.<sup>6</sup>

14 E Ele disse: *Minha Presença irá contigo, e Eu te darei descanso.* 5

15 E ele Lhe disse: Se Tua Presença não for comigo, não nos leve lá para cima.

16 Pois como será conhecido aqui eu e Teu povo achamos favor à Tua vista? Exceto que Tu andes conosco? Deste modo seremos separados, eu, e Teu povo, de todas as nações que estão sobre a face da terra.

17 E YAUH disse a Moshe, *Eu também farei esta coisa que tu falaste: porque tu achaste favor à Minha vista, e Eu te conheço por nome.*

18 E Moshe disse, Eu rogo a Ti, mostra-me Tua glória.

19 E Ele disse, *Eu farei toda Minha glória passar diante de ti, e Eu proclamarei O Nome de YAUH perante ti; e Eu mostrar-te o favor imerecido a quem Eu quiser, e Eu mostrarei misericórdia a quem Eu quiser.* 7

20 E Ele disse, *Tu não poderás ver a Minha face; pois nenhum de Adahm deve Me ver, e viverá.*

21 E YAUH disse, *Eis que, há um lugar junto a Mim, e tu se levantarás sobre uma pedra:*

22 *E há de ser que, enquanto Minha glória passar, Eu te colocarei em uma fenda da pedra, e te cobrirei com Minha mão enquanto Eu passar:*

23 *E Eu recuarei Minha mão, e tu verás por Minha parte de trás: 2 Mas Minha face não será vista.*

### 34

E YAUH disse a Moshe, *Corta duas tábuas de pedra como as primeiras: e Eu escreverei sobre essas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas, que tu quebraste.*

2 *E esteja pronto na manhã, e suba pela manhã ao Monte Sinai, e apresenta-te a ti mesmo ali a Mim no topo do monte.*

3 *E nenhum homem subirá contigo, nem permita que qualquer homem seja visto ao longo de todo o monte; nem permita às ovelhas, nem que os gados alimentem-se diante do monte.*

## Shemoth – Êxodo

4 E ele cortou duas tábuas de pedra como as primeiras; e Moshe se levantou de manhã cedo, e subiu ao Har Sinai, como YAUH tinha o ordenado, e tomou em sua mão as duas tábuas de pedra.

5 E YAUH havendo descido na nuvem, ficou com ele ali, e proclamou o Nome de 4.YAUH

6 E YAUH passou por diante dele, e proclamou, YAUH *Um Eterno, cheio da misericórdia e favor, longânimo, e abundante bondade, e verdade,*

7 *Guardando a misericórdia para milhares, perdoadando iniquidade e transgressão e pecado, e de nenhum modo inocenta o culpado; visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos, e sobre os filhos dos filhos, até a terceira e quarta geração.*

8 E Moshe apressou-se, e prostrou a sua cabeça em terra, e adorou.

9 E ele disse, Se agora eu achei favor à Tua vista, Ó YAUH , permita YAUH , eu Te rogo, segue no meio de nós; pois este é um povo de dura cerviz; perdoa nossa iniquidade e nosso pecado, e nos leva à Tua herança.

10 Então Ele disse, *Eis que, Eu faço uma aliança: diante de todo teu povo, Eu farei maravilhas, tal como não foi feita em toda a terra, nem em qualquer nação: e todo o povo entre o qual tu estás, verá a obra de YAUH : pois isto é uma coisa terrível que Eu farei contigo.*

11 *Observa aquilo a que Eu te ordenei neste dia. Eis que, Eu afugentarei para for a diante de ti o Amorita, e o Kanaanita, e o Hittita, e o Perizzita, e o Hivita, e o Yevusita.*

12 *Guarda-te a ti mesmo, para que não faças uma aliança com os habitantes da terra para onde tu vais, para que não seja uma armadilha no meio de ti:*

13 *Mas tu destruirás os seus altares, quebrarás as suas imagens, e derribarás os seus arvoredos:*

14 *Pois tu não adorarás nenhum outro poderoso: mas a ,YAUH cujo Nome é zeloso, é um Eterno zeloso:*

15 *Para que tu não faças uma aliança com os habitantes da terra, e eles venham a se prostituir após divindades deles, e fazer sacrifício as divindades deles, e alguém te chame, e tu venhas a comer do seu sacrifício;*

16 *E tu tome das filhas deles para teus filhos, e as filhas deles sigam a se prostituir com as divindades deles, e fazer com que teus filhos sigam a se prostituir com as divindades deles.*

17 *Não fareis para vós mesmos nenhuma divindade moldada.*

18 *Festa dos Pães Asmos tu deverás vigiam. Sete dias tu comerás Pão asmo, como te ordenei, no tempo do mês de Aviv: porque neste mês de Aviv tu saíste de Mitzrayim.*

19 *Tudo aquilo que abre a madre é Meu; e todo primogênito entre teu gado, se boi, ou ovelha que for macho.*

20 *Mas o primogênito de todo o jumento tu o redimirás com um cordeiro: e se tu não o redimi-lo, então tu quebrarás o seu pescoço. Todo o primogênito de teus filhos tu redimirás. E nenhum deverá aparecer diante de Mim vazio.*

21 *Seis dias trabalharás, mas no sétimo dia descansarás: em tempo de arar e em tempo da colheita tu descansarás.*

22 *E tu observarás Festa das Semanas, das primícias da colheita de trigo, e a festa da colheita-Sukkot no fim do ano.*

23 *Três vezes no ano todos teus filhos varões se apresentarão perante YAUH O Criador, Ó Criador de Yisra-El (Yisrahl).*

24 *Porque Eu expulsarei as nações diante de ti, e alargarei teus limites: 5 nem qualquer homem deverá desejar tua terra, quando tu subires para aparecer diante de YAUH teu Criador três vezes no ano.*

25 *Tu não oferecerás o sangue do Meu sacrifício com fermento; nem deverá o sacrifício*

## Shemoth – Êxodo

*da festa da Pesach ser deixada para manhã.*

26 *O primeiro de primícias de tua terra trarás à Habitação de YAUH teu Criador. Tu não cozerás um cabrito no leite de sua mãe.*

27 *E YAUH disse a Moshe, Escreve estas palavras: porque de acordo com a declamação destas palavras Eu fiz uma aliança contigo e com Yisra-El (Yisrahl).*

28 *E Moshe ficou ali com YAUH quarenta dias e quarenta noite; ele nem comeu pão, nem bebeu água. E ele escreveu sobre as tábuas as palavras da aliança, as dez palavras.*

29 *E veio a se passar que, quando Moshe desceu do Har Sinai com as duas tábuas do Testemunho na mão de Moshe, quando ele desceu do monte, então Moshe não conheceu que a pele de sua face brilhava enquanto ele falava com Ele.*

30 *E quando Aharon e todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) viram a Moshe, eis que, a cútis de sua face brilhava; e eles ficaram temerosos de se aproximar dele.*

31 *E Moshe os chamou, a Aharon e todas os príncipes da congregação retornaram a ele: e Moshe falou com eles.*

32 *E posteriormente todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se aproximaram: e ele lhes deu os mandamentos a todos quanto YAUH tinha lhe falado no Har Sinai.*

33 *E até Moshe havendo acabado de falar com eles, ele pôs um véu sobre a sua face.*

34 *Mas quando Moshe entrou perante YAUH para falar com Ele, ele retirava o véu, e ele saiu, e falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) aquilo que ele havia sido ordenado.*

35 *E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) viu a face de Moshe que a cútis de sua face brilhava; e Moshe pôs o véu sobre sua face outra vez, até ele entrar para falar com Ele.*

### 35

*E Moshe se reuniu toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhes: Estas são as palavras que YAUH ordenou, sobre o que vós deveis fazer.*

2 *Seis dias trabalho será feito, mas no sétimo dia ali será para ti um dia santo, um Shabbat de descanso à :YAUH quem nele trabalhar será posto à morte.*

3 *Não acendereis nenhum fogo ao longo de vossas habitações no dia de Shabbat.*

4 *E Moshe falou a toda congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Esta é a coisa que YAUH ordenou, dizendo,*

5 *Tomai do meio de vós uma oferta a YAUH : aquilo que é de um coração disposto, lhe permita trazê-la, uma oferta à YAUH ; ouro, prata, e bronze.*

6 *E de azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho, e os pelos de cabras,*

7 *E as peles de carneiros tingidas de vermelho, e as peles de texugos, e madeira de acácia,*

8 *E óleo para a luz, e especiarias para óleo de unção, e para incenso agradável,*

9 *E pedras de ônix, e pedras para ser fixado vestes do ombro, e para o peitoral.*

10 *E todo coração sábio entre vós virá, e fará tudo o quanto YAUH tem ordenado:*

11 *O Tabernáculo, sua tenda, e sua cobertura, seus grampos, e suas tábuas, suas barras, seus pilares, e suas fundações,*

12 *A arca, e as suas varas, com a tampa do expiação, e o véu da cobertura,*

13 *A mesa, e suas varas, e todos seus vasos, e o Pão da Preposição,*

14 *O candelabro também para a luz, e seus utensílios, e suas lâmpadas, com o óleo para a luz,*

15 *E o altar do incenso, e suas varas, e o óleo de unção, e o incenso agradável, e o reposteiro da porta à entrada do Tabernáculo,*

16 *O altar da oferta queimada, com seu crivo de bronze, seu varal, e todos seus recipientes, a bacia e sua haste,*

17 *As cortinas do pátio, seus pilares, e suas fundações, e a cobertura para a porta do pátio,*

## Shemoth – Êxodo

- 18 *As cavilhas do Tabernáculo, e as cavilhas do pátio, e as suas cordas,*  
19 *A roupa de serviço, para fazer serviço no lugar santo, as vestes santas para Aharon, o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para ministrarem no ofício de sacerdote.*  
20 E toda congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) partiu da presença de Moshe.  
21 E eles vieram, cada um cujo coração foi movido, e todo aquele cujo espírito estava disposto, e eles trouxeram oferta a YAUH para o trabalho do Tabernáculo da congregação, para todo seu serviço, e para as vestes santas.  
22 E eles vieram, ambos homens e mulheres, como muitos que estavam dispostos no coração, e trouxeram braceletes, e argolas, e anéis, e tabuetas, todas as joias de ouro: a cada homem oferecia uma oferta abanada de ouro a YAUH  
23 E cada homem, que se achasse com estofos azul, e de púrpura, e escarlata, e de linho fino, e os pelos de cabras, e peles vermelhas de carneiros, e as peles de texugos, os trazia.  
24 Todo aquele que oferecia uma oferta de prata e bronze, uma oferta YAUH trazia: e todo aquele, com quem fosse encontrado madeira de acácia, para qualquer obra do serviço, a trazia.  
25 E todas as mulheres que eram sábias no coração fiavam com as suas mãos, e traziam aquilo que elas tinham fiado, ambos de azul, e de púrpura, e de escarlata, e de linho fino.  
26 E todas as mulheres cujo coração as incitou em sabedoria fiavam os pelos de cabras.  
27 E os príncipes trouxeram pedras de ônix, e pedras para ser fixadas, para as vestes de ombro, e para o peitoral;  
28 E especiarias, e óleo para a luz, e para o óleo de unção, e para o incenso agradável.  
29 Os filhos de Yisra-El (Yisrahl) traziam uma oferta YAUH, todo homem e toda mulher, cujo coração os fez dispostos para trazer alguma coisa de toda espécie de trabalho YAUH tinha ordenado para ser feito pela mão de Moshe.  
30 E Moshe disse aos filhos de, Eis que, YAUH tem chamado por nome Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yaudah;  
31 E Ele tem o enchido com o Espírito do Criador, em sabedoria, em entendimento, e em conhecimento, em toda maneira de artifício;  
32 E projetar, trabalhos em ouro, e em prata, e em bronze,  
33 E em lapidação de pedras, para as fixar, e entalhes de madeira, fazer toda a espécie de obra qualificada.  
34 E Ele pôs isto no seu coração que ele podia ensinar, ambos ele, e Aholiav, o filho de Achisamach, da tribo de Dan.  
35 A estes, Ele encheu de sabedoria do coração, para trabalhar todo o estilo de trabalho, de gravador, e de trabalhador qualificado, e de bordador, em azul, e em púrpura, em escarlata, e em linho fino, e mesmo de tecedor, ainda eles fazendo qualquer trabalho, e daqueles que projetam trabalho qualificado.

### 36

- Então laborou Betzal-El e Aholiav, e todo homem sábio de coração, nos quais YAUH pôs sabedoria e entendimento para saberem fazer como trabalhar toda espécie de labor para o serviço do Lugar-Santo, segundo tudo YAUH havia ordenado.  
2 E Moshe chamou Betzal-El e Aholiav, e todo homem sábio de coração, em cujo coração YAUH havia posto sabedoria, até mesmo todo aquele cujo coração foi movido para vir ao trabalho para fazê-lo:  
3 E eles receberam de Moshe todas as ofertas que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham trazido para a obra do serviço do Lugar-Santo, para fazê-lo completo. E eles lhe trouxeram ofertas voluntárias toda manhã.  
4 E todo homem sábio, estavam fazendo toda obra do Lugar-Santo, vinha cada homem

## Shemoth – Êxodo

de seu trabalho que ele fizera;

5 E eles falaram a Moshe, dizendo, O povo traz muito mais do que o necessário para o serviço da obra que YAUH ordenou fazer.

6 E Moshe deu uma ordem, e eles fizeram com que fosse proclamada ao longo do acampamento, dizendo, Que nenhum homem e nem mulher faça mais algum trabalho para a oferta do Lugar-Santo. Assim o povo foi coibido de trazer.

7 Pois o que eles tinham era suficiente para todo o trabalho a ser feito; e era demais.

8 E todo sábio de coração do meio deles fizeram o trabalho do Tabernáculo, havendo feito dez cortinas de linho fino torcido, e de azul, e de púrpura, e escarlata: com cheruvim (querubim) de obra qualificada ele as fez.

9 O comprimento de uma cortina era de vinte e oito côvados, e a largura de uma cortina de quatro côvados: as cortinas eram todas de um mesmo tamanho.

10 E ele juntou as cinco cortinas uma à outra: e as outras cinco cortinas também ele juntou uma à outra.

11 E ele fez laçadas de azul na extremidade de uma cortina de um grupo, em sua junção: igualmente ele os fez na cortina do fim, na junção da segunda.

12 Cinquenta laçadas ele fez em uma cortina, e cinquenta laçadas ele fez na extremidade da cortina que ficava na junção da segunda: as laçadas tomavam uma cortina à outra.

13 E ele fez cinquenta colchetes de ouro, e juntou as cortinas uma à outra com os colchetes: assim se compôs num Tabernáculo.

14 E ele fez cortinas dos pelos de cabras para a tenda sobre o Tabernáculo: onze cortinas ele as fez.

15 O comprimento de uma cortina era de trinta côvados, e de quatro côvados era a largura de uma cortina: as onze cortinas eram de um mesmo tamanho.

16 E ele juntou cinco cortinas entre si mesmas, e seis cortinas entre si mesmas.

17 E ele fez cinquenta laçadas na maior extremidade da cortina na junção, e cinquenta laçadas ele fez sobre a extremidade da cortina que se junta a segunda.

18 E ele fez cinquenta colchetes de bronze para juntar a tenda, para que pudesse ser um todo.

19 E ele fez uma coberta para a tenda de peles de texugos sobre esta.

20 E ele fez tábuas para o Tabernáculo de madeira de acácia, posicionando-as em pé.

21 O comprimento de uma tábua era de dez côvados, e a largura de uma tábua de um côvado e meio.

22 Uma tábua tinha dois encaixes, igualmente distante um do outro: assim ele fez todas as tábuas do Tabernáculo.

23 E ele fez tábuas para o Tabernáculo; vinte tábuas para o lado sul, para a banda do sul:

24 E quarenta fundações de prata ele fez debaixo das vinte tábuas; duas fundações debaixo de uma tábua para seus dois encaixes, e duas fundações debaixo da outra tábua para seus dois encaixes.

25 E para o outro lado do Tabernáculo que está para a banda do norte, ele fez vinte tábuas,

26 E as suas quarenta fundações de prata; duas fundações debaixo de uma tábua, e duas fundações debaixo de outra tábua.

27 E para o lado oeste do Tabernáculo ele fez seis tábuas.

28 E duas tábuas fez ele para as quinas do Tabernáculo nos dois lados.

29 E elas foram unidas abaixo, e emparelhadas junto à sua cabeça, à uma argola; assim ele fez a ambas, em ambos os cantos.

30 E havia oito tábuas; e as suas fundações eram dezesseis fundações de prata, debaixo de toda tábua, duas fundações.

31 E ele fez barras de madeira de acácia; cinco para as tábuas do um lado do

## Shemoth – Êxodo

Tabernáculo,

32 E cinco barras para as tábuas do outro lado do Tabernáculo, e cinco barras para as tábuas do Tabernáculo para os lados voltados à oeste.

33 E ele fez a barra mediana para jogar as tábuas de uma extremidade à outra.

34 E ele cobriu as tábuas com ouro, e fez as suas argola de ouro para ser colocada acoplando às barras, e cobriu as barras com ouro.

35 E ele fez um véu de azul, e de púrpura, e escarlata, e linho fino torcido; com cheruvim (querubim) ele o fez de obra qualificada.

36 E ele fez quatro pilares de madeira de acácia, e os cobriu com ouro: os seus colchetes eram de ouro; e ele lançou para eles quatro fundações de prata.

37 E ele fez uma coberta para a porta do Tabernáculo de azul, e de púrpura, e escarlata, e linho fino torcido, em trabalho bordado;

38 E os cinco pilares dele com os seus colchetes: ainda ele cobriu os seus topos e as suas argolas com ouro: mas as suas cinco fundações eram de bronze.

### 37

E Betzal-El fez a arca de madeira de acácia: de dois côvados e meio era o comprimento dela, e um côvado e meio a largura dela, e um côvado e meio a altura dela:

2 E ele a cobriu com puro ouro por dentro e por fora e fez uma coroa de ouro para ela por toda volta.

3 E ele a estendeu quatro argolas de ouro, para ser fixadas nos quatro cantos dela; as mesmas, duas argolas de um lado dela, e duas argolas do outro lado dela.

4 E ele fez varas de madeira de acácia, e os cobriu com ouro.

5 E ele pôs as varas encaixando nas argolas nos lados da arca, para carregarem a arca.

6 E ele fez a tampa do expiação de ouro puro: de dois côvados e meio era o comprimento dela, e um côvado e meio a largura dela.

7 E ele fez dois cheruvim (querubim) de ouro, de porções batidas ele os fez, nas duas extremidades da tampa do expiação;

8 Um cheruv (querubim) sobre esta extremidade, e outro cheruv (querubim) sobre outra extremidade naquele lado: fora da tampa do expiação, ele fez os cheruvim (querubim) nas duas extremidades dela.

9 E os cheruvim (querubim) estendendo suas asas para o alto, e cobrindo com suas asas sobre a tampa do expiação, com suas faces voltadas um para o outro; também para a tampa de expiação ficaram viradas as faces dos cheruvim (querubim).<sup>1</sup>

10 E ele fez a mesa de madeira de acácia: de dois côvados era o seu comprimento, e um côvado a largura dela, e um côvado e meio a sua altura:

11 E ele a cobriu com ouro puro, e fez nela uma coroa de ouro por toda volta.

12 Também ele fez sobre ela um aplique de uma largura de uma mão por toda volta; e fez uma coroa de ouro ao redor, para o aplique dela por toda volta.

13 E ele estendeu para ela quatro argolas de ouro, e pôs as argolas nos quatro cantos que estavam nas quatro pernas dela.

14 Defronte ao aplique ficava as argolas, os lugares das varas, para carregarem a mesa.

15 E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com ouro, para carregar a mesa.

16 E ele fez os vasos, que ficavam sobre a mesa, seus pratos, e suas colheres, e suas tigelas, e suas jarras para com elas verter, de ouro puro os fez.

17 E ele fez o candelabro de ouro puro: de obra batida ele fez o candelabro; sua haste, e sus ramos, suas taças, suas maçanetas, e suas flores, eram a mesma:

18 E seis ramos saindo dos lados dela; três ramos do candelabro saía de um lado dela, e três ramos do candelabro saía do outro lado:

19 Três taças feitas conforme o modelo de amêndoas em uma ramificação, uma

## Shemoth – Êxodo

maçaneta e uma flor; e três taças feitas como amêndoas em outra ramificação, uma maçaneta e uma flor: assim foi feito ao longo das seis ramificações que saem no candelabro.

20 E no candelabro estavam quatro taças feitas como amêndoas, com suas maçanetas, e com suas flores:

21 E uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, e uma maçaneta debaixo de dois ramos da mesma, pois as seis ramificações saiam dela.

22 As suas maçanetas e os seus ramos eram da mesma: era toda de um trabalho batido de ouro puro.

23 E ele fez suas sete lâmpadas, e seus fungadores, e seus cinzeiros, de ouro puro.

24 De um talento de ouro puro ele a fez, e todos os vasos dela.

25 E ele fez o altar de incenso de madeira de acácia: o comprimento dele era de um côvado, e a largura dele de um côvado; era quadrado; e de dois côvados era a sua altura; as suas pontas eram da mesma peça.

26 E ele o cobriu com ouro puro, ambos o topo dele, e os seus lados por toda volta, e os seus chifres: também ele lhe fez uma coroa de ouro em sua volta.

27 E ele fez duas argolas de ouro para ele debaixo da coroa, pelos dois cantos dele, sobre dois lados dele, para ser colocadas as varas para levantá-lo.

28 E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com ouro.

29 E ele fez o óleo de unção santo, e o incenso puro de agradáveis especiarias, de acordo com a obra do perfumista.

### 38

E ele fez o altar da oferta queimada de madeira de acácia: de cinco cúbitos era o seus comprimentos, e de cinco cúbitos a largura dele; era quadrado; e de três côvados a altura dele.

2 E ele fez os chifres dele nos seus quatro cantos; os chifres dele eram do mesmo: e ele os cobriu com bronze.

3 E ele fez todos os vasos do altar, os potes, e as pás, e as bacias, e os espetos de carne, e os braseiros: todos os recipientes dele, ele os fez de bronze.

4 E ele fez para o altar uma grelha de bronze gradeada, debaixo de sua margem, a meio caminho da base.

5 E ele atou quatro argolas para as quatro extremidades da grelha de bronze, para servir de abocaduras para as varas.

6 E ele fez as varas de madeira de acácia, e as cobriu com bronze.

7 E ele pôs as varas nas argolas nos lados do altar, para erguê-lo; ele fez o altar oco com tábuas.

8 E ele fez a bacia de bronze, e o pedestal de bronze, dos espelhos de bronze da agregação das mulheres, que serviam à porta do Tabernáculo da congregação.

9 E ele fez o pátio: para o sul na banda do sul os cortinas do pátio eram de fino linho de fio torcido, de cem cúbitos:

10 Seus pilares eram vinte, e os suas fundações de bronze, de vinte; os colchetes dos pilares e as suas faixas eram de prata.

11 E para o lado do norte as cortinas eram de cem cúbitos, os seus pilares eram vinte, e as suas fundações de bronze, vinte; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata.

12 E para o lado ocidental as cortinas eram de cinquenta cúbitos, os seus pilares dez, e as suas covas, dez; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata.

13 E para o lado oriental para a bando do leste, cinquenta cúbitos.

14 As cortinas de um lado do portão eram de quinze cúbitos; seus pilares três, e as suas

## Shemoth – Êxodo

fundações três.

15 E para o outro lado do portão do pátio, nesta mão e naquela mão, eram cortinas de quinze côvados; seus pilares três, e as fundações três.

16 Todas as cortinas do pátio em volta era de fino linho de fio torcido.

17 E as fundações para os pilares eram de bronze; os colchetes dos pilares e as suas faixas de prata; e a cobertura dos topos dele de prata; e foram atados todos os pilares do pátio com prata.

18 E a cortina para o porão do pátio era de obra bordada, de azul, e de púrpura, e escarlata, e de fino linho de fio torcido: e de vinte cúbitos era o comprimento, e a altura na largura era de cinco cúbitos, correspondendo à telas do pátio.

19 E os seus pilares eram quatro, e as suas covas de bronze, quatro; os seus colchetes de prata, e a cobertura dos topos dele e as suas faixas de prata.

20 E todas as cavilhas do Tabernáculo, e do pátio em volta, era de bronze.

21 Este é o censo do Tabernáculo, também do Tabernáculo de testemunho, de como foi contado, conforme à ordem de Moshe, para o serviço dos Lewiym, pela mão de Ithamar, o filho a Aharon, o sacerdote.

22 E Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Yaudah, fez tudo o quanto YAUH ordenou a Moshe.

23 E com ele estava Aholiav, filho de Ahisamach, da tribo de Dan, talhador, e trabalhador qualificado, e bordador em azul, e em púrpura, e em escarlata, e linho fino.

24 Todo o ouro era usado para o trabalho em toda a obra do Lugar-Santo, também o ouro da oferta, era vinte e nove talentos, e setecentos e trinta shekéis, de acordo com o shekel do Lugar-Santo.

25 E a prata deles que foi contada da congregação era de cem talentos, e mil setecentos e setenta e cinco shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo:

26 Uma bekah para cada um, isto é, meio shekel, segundo o shekel do Lugar-Santo, para todos quanto vieram a ser constados, de vinte anos de idade para cima, cerca de seiscentos e três mil, quinhentos e cinquenta.

27 E dos cem talentos de prata foram lançados os fundações do Lugar-Santo, e as fundações do véu; umas cem fundações, dos cem talentos, um talento para uma fundação.

28 E dos mil setecentos e setenta e cinco shekéis, ele fez os colchetes para os pilares, e cobriu os seus ápices, e fez faixas para eles.

29 E o bronze das ofertas era de setenta talentos, e dois mil quatrocentos shekéis.

30 E com isto ele fez as fundações para a porta do Tabernáculo da congregação, e o altar de bronze, e o grelha de bronze para ele, e todos os recipientes do altar,

31 E as fundações ao redor do pátio, e as fundações do portão do pátio, e todas as cavilhas do Tabernáculo, e todas as cavilhas do tribunal por toda volta.

### 39

E de azul, e de púrpura, e escarlata, eles fizeram as roupas de serviço, para assistirem no Lugar-Santo, e fizeram as vestes santas para Aharon; como YAUH ordenou a Moshe.

2 E ele fez a veste do ombro de ouro, de azul, e de púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido.

3 E eles bateram o ouro em lâminas finas, e o cortou em fios, para trabalhá-lo entrelaçando no azul, e na púrpura, e na escarlata, e no linho fino, com obra qualificada.

4 Eles fizeram peças do ombro para ele, para acoplá-las juntas: por duas extremidades foram acopladas juntas.

5 E a faixa bordada de sua veste do ombro, estava sobre ela, era da mesma, de acordo com o trabalho dela; de ouro, de azul, e púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido:

## Shemoth – Êxodo

como YAUH ordenou a Moshe.

6 E eles fizeram pedras de ônix cravadas em rendilhado de ouro, gravadas, como sinetes foram gravadas, com os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

7 E ele os pôs nos ombros as vestes do ombro, para que eles tivessem pedras por um memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl); como YAUH ordenou a Moshe.

8 E ele fez o peitoral de obra qualificada, bem como o trabalho da veste do ombro; de ouro, de azul, e de púrpura, e escarlata, e fino linho de fio torcido.

9 Era quadrado; eles fizeram o peitoral duplo: de um palmo era o seu comprimento, e de um palmo a sua largura, sendo dobrado.

10 E eles puseram nele quatro fileiras de pedras: a primeira fileira era uma de sárdio, uma de topázio, e uma de carbúnculo: esta era a primeira fileira.

11 E a segunda fileira, uma de esmeralda, uma de safira, e uma de diamante.

12 E a terceira fileira, uma de jacinto, uma de ágata, e uma de ametista.

13 E a quarta fileira, uma de berilo, uma de ônix, e uma de jaspe: eles eram inclusas em rendilhado de ouro.

14 E as pedras se achavam de acordo com os nomes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), doze, segundo os seus nomes, como as gravuras de um sinete, cada um com o seu nome, de acordo com as doze tribos.

15 E eles fizeram sobre as correntes de peitoral nas extremidades, de obra trançada de ouro puro.

16 E eles fizeram dois engastes de ouro, e duas argolas de ouro; e pôs as duas argolas nas duas extremidades do peitoral.

17 E eles puseram os dois cordões de ouro nas duas argolas nas extremidades do peitoral.

18 E as duas extremidades dos dois cordões eles ataram no dois engastes, e os puseram nas peças do ombro da veste de ombro, na frente.

19 E eles fizeram duas argolas de ouro, e as puseram nas duas extremidades do peitoral, na borda dele que ficava no lado da veste do ombro na parte de dentro.

20 E eles fizeram duas outras argolas douradas, e as puseram nos dois lados da veste do ombro por baixo, à frente dela, oposto à outra junção dela, em cima de faixa bordada da veste do ombro.

21 E eles ligaram o peitoral por meio de suas argolas com as argolas da veste do ombro com um laço de azul, que poderia estar sobre a faixa bordada da veste do ombro, para que o peitoral não pudesse ficar solto da veste do ombro; como YAUH havia ordenado a Moshe.

22 E ele fez o robe da veste do ombro de obra de tecido, todo em azul.

23 E havia uma abertura no meio do robe, como a abertura de uma forte armadura, com uma faixa ao redor da abertura para que não viesse rasgar.

24 E eles fizeram sobre as bainhas, as romãs do robe de azul, e púrpura, e escarlata, e linho fino torcido.

25 E eles fizeram sinos de ouro puro, e puseram os sinos entre as romãs, na bainha do robe, ao redor, entre as romãs;

26 Um sino e uma romã, um sino e uma romã, ao redor da bainha do robe para ministrar ali dentro; como YAUH havia ordenado a Moshe.

27 E eles fizeram túnicas de linho de fino trabalho em tecido para Aharon, e para os seus filhos,

28 E um turbante de linho fino, e lindos ornamentos do turbante de linho fino, e calções feitos de fino linho retorcido,

29 E um cinto de linho retorcido, de azul, e de púrpura, e escarlata, de obra bordada; como YAUH havia ordenado a Moshe.

## Shemoth – Êxodo

- 30 E eles fizeram a lâmina da coroa santa de ouro puro, e escreveram sobre ela uma inscrição, como as gravuras de um sinete, Santo para YAUH.
- 31 E eles amarraram-na com um laço de azul, para segurá-la ao alto sobre o turbante; como YAUH havia ordenado a Moshe.
- 32 Assim todo o trabalho do Tabernáculo da tenda da congregação foi terminado: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram de acordo com tudo aquilo que YAUH havia ordenado a Moshe, assim eles fizeram.
- 33 E eles trouxeram o Tabernáculo a Moshe, a tenda, e todos seus utensílios, seus ganchos, suas tábuas, seus varais, e seus pilares, e suas fundações,
- 34 E a coberta de peles de carneiros tingida de vermelho, e a coberta de peles de texugos, e o véu da coberta,
- 35 A Arca do Testemunho, e suas varas, e a tampa do expiação,
- 36 A mesa, e todos os vasos dela, e o Pão da Preposição,
- 37 O candelabro de ouro, com as lâmpadas para serem colocadas em ordem, e todos os vasos dela, e o óleo para a luz,
- 38 E o altar dourado, e o óleo de unção, e o incenso agradável, e a cortina para a porta do Tabernáculo,
- 39 O altar de bronze, e suas grelhas de bronze, suas varas, e todos os seus vasos, a bacia e sua haste,
- 40 As cortinas do pátio, seus pilares, e suas fundações, e a cortina para o portão do pátio, suas cordas, e suas cavilhas, e todos os recipientes do serviço do Tabernáculo, para a tenda da congregação,
- 41 A roupa de serviço para ministrar no Lugar-Santo, e as vestes santas para Aharon, o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para assistirem no ofício de sacerdote.
- 42 De acordo com tudo aquilo que YAUH ordenou a Moshe, assim fez os filhos de Yisra-El (Yisrahl) todo o trabalho.
- 43 E Moshe olhou em todo o trabalho, e, eis que, eles o tinham feito como YAUH tinha ordenado, de maneira que eles o tinham feito: e Moshe os abençoou.

### 40

- E YAUH falou a Moshe, dizendo,
- 2 No primeiro dia do primeiro mês tu montarás o Tabernáculo da tenda da congregação,*
- 3 E tu porás nele a Arca do Testemunho, e cobrirás a arca com o véu.*
- 4 E tu trarás a mesa, e porás em ordem as coisas que devem ficar em ordem sobre ela; e tu trarás o candelabro, e ascenderás as lâmpadas dela.*
- 5 E tu colocarás o altar de ouro para o incenso diante da Arca do Testemunho, e porás a cortina da porta para o Tabernáculo.*
- 6 E tu fixará o altar da oferta queimada perante a porta do Tabernáculo da tenda da congregação.*
- 7 E tu colocarás a bacia entre a tenda da congregação e o altar, e porás água dentro.*
- 8 E tu montarás o pátio em volta, e pendurarás a cortina no portão do pátio.*
- 9 E tu levarás o óleo de unção, e ungirás o Tabernáculo, e tudo aquilo que estiver dentro, e o consagrarás, e todos os recipientes dele: e será santo.*
- 10 E tu ungirás o altar da oferta queimada, e todos os seus vasos, e consagrarás o altar: e ele será um altar muitíssimo santo.*
- 11 E tu ungirás a bacia e sua haste, e a consagrarás.*
- 12 E tu trarás a Aharon e os seus filhos à porta do Tabernáculo da congregação, e os lavarás com água.*
- 13 E tu porás sobre Aharon as vestes santas, e o ungirás, e o consagrarás; para que ele*

## Shemoth – Êxodo

*possa ministrar a Mim no ofício de sacerdote.*

14 *E tu trarás seus filhos, e os vestirás com robes longos:*

15 *E tu os ungirás, como tu ungeste seu pai, para que eles ministrem a Mim no ofício de sacerdote: pela unção deles certamente será um perpétuo sacerdócio pelas suas gerações.*

16 Assim Moshe fez: de acordo com tudo aquilo que YAUH o ordenou, assim fez ele.

17 E veio a se passar que, no primeiro mês; no segundo ano, no primeiro dia do mês; o Tabernáculo foi levantado.

18 E Moshe levantou o Tabernáculo, e firmou suas fundações, e montou as suas tábuas, e pôs nas suas barras, e levantou seus pilares.

19 E ele estendeu a tenda no exterior sobre o Tabernáculo, e pôs a cobertura da tenda sobre ele; como YAUH ordenou a Moshe.

20 E ele levou e pôs o testemunho dentro da arca, e colocou as varas na arca, e pôs a tampa da expiação sobre a arca:

21 E ele trouxe a arca para dentro do Tabernáculo, e armou o véu da cobertura, e cobriu a Arca do Testemunho; como YAUH ordenou a Moshe.

22 E pôs a mesa na tenda da congregação, sobre o lado da banda do norte do Tabernáculo, do outro lado o véu.

23 E ele pôs o pão em ordem sobre ela perante YAUH; como YAUH havia ordenado a Moshe.

24 E ele pôs o candelabro na tenda da congregação, oposto à mesa, no lado da banda do sul do Tabernáculo.

25 E ele acendeu as lâmpadas perante YAUH ; como YAUH ordenou a Moshe.

26 E ele colocou o altar de ouro na tenda da congregação diante do véu:

27 E ele queimou incenso agradável nele; como YAUH ordenou a Moshe.

28 E ele montou a cortina da porta do Tabernáculo.

29 E ele pôs o altar da oferta queimada junto a porta do Tabernáculo da tenda da congregação, e ofereceu sobre ele oferta queimada e a oferta do grão; como YAUH ordenou a Moshe.

30 E ele colocou a bacia entre a tenda da congregação e o altar, e pôs água, para com ela lavar.

31 E Moshe e Aharon e seus filhos lavaram suas mãos e seus pés ali:

32 Quando eles entraram na tenda da congregação, e quando eles se aproximaram do altar, eles se lavaram; como YAUH ordenou a Moshe.

33 E ele levantou o pátio ao redor do Tabernáculo e o altar, e montou a cortina do portão de pátio. Assim Moshe terminou o trabalho.

34 Então uma nuvem cobriu a tenda da congregação, e a glória de YAUH encheu o Tabernáculo.

35 E Moshe não foi capaz de entrar dentro da tenda da congregação, porque a nuvem habitava ali, e a glória de YAUH encheu o Tabernáculo.

36 E quando a nuvem era elevada para cima de sobre o Tabernáculo, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) seguiam à frente em todas suas viagens:

37 Mas se a nuvem não fosse elevada, então eles não viajavam até o dia que fosse elevada.

38 Pois a nuvem de YAUH estava de dia no Tabernáculo, e fogo estava de noite nele, à vista de toda a casa de Yisra-El (Yisrahl), ao longo de todas suas viagens. ♪

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!**

**Sêde Fortes! Sêde Fortes!**

**E Que Nós Possamos Ser Fortalecidos!**

## Shemoth - Êxodo

## Wayiqra - וַיִּקְרָא - Levítico

**1**

E YAUH chamou a Moshe, e falou-lhe do Tabernáculo da congregação, dizendo,  
2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Se qualquer de Adahm dentre vós trazer uma oferta a YAUH, vós trareis vossa oferta de gado, também da manada, e da ovelha.*

3 *Se o oferecimento dele for uma sacrificio queimado de rebanho, ele oferecerá um macho sem defeito; ele o oferecerá da sua própria vontade, voluntariamente, à porta do Tabernáculo da congregação perante YAUH.*

4 *E ele porá a sua mão sobre cabeça da oferta queimada; e isto será aceito para ele, para se fazer expiação por ele.*

5 *E ele matará o novilho perante YAUH: e os sacerdotes, filhos de Aharon, trarão o sangue, e aspergirá o sangue em toda a volta sobre o altar que fica junto à porta do Tabernáculo da congregação.*

6 *E ele esfolará a oferta queimada, e a cortará em pedaços.*

7 *E os filhos de Aharon, o sacerdote, porão fogo no altar, e deitarão a madeira em ordem sobre o fogo:*

8 *E os sacerdotes, os filhos de Aharon, porão os pedaços, a cabeça, e a gordura, em ordem sobre a madeira que está no fogo que fica no altar:*

9 *Mas suas partes de dentro e suas pernas ele lavará em água: e o sacerdote queimará tudo no altar, para ser um sacrificio queimado, uma oferta feita por meio do fogo, de uma fragrância agradável para YAUH.*

10 *E se a sua oferta for de rebanhos, isto é de carneiro ou de cabritos, para um sacrificio queimado: ele trará um macho sem defeito.*

11 *E ele o matará no lado norte do altar perante YAUH; e os sacerdotes, filhos de Aharon, espargirão seu sangue por toda volta sobre o altar.*

12 *E ele o cortará dentro seus pedaços, com sua cabeça e sua gordura: e o sacerdote os porá em ordem sobre a madeira que fica no fogo que está no altar:*

13 *Mas ele lavará as partes de dentro e as pernas com água: e o sacerdote trará tudo, e os queimará no altar: é um sacrificio queimado, uma oferta feita por meio do fogo, uma aroma agradável YAUH.*

14 *E se o sacrificio queimado para a sua oferta a YAUH for de aves, então ele trará a sua oferta de rolas, ou de pombos jovens.*

15 *E o sacerdote o trará ao altar, e retorcerá para fora sua cabeça, e queimará isto no altar; e o seu sangue será escoado de fora ao lado do altar:*

16 *E ele extrairá seu papo com suas penas, e os lançará ao lado do altar na parte oriental, junto ao lugar das cinzas:*

17 *E ele lhe rasgará pelas suas asas, mas não lhe dividirá à parte; e o sacerdote a queimará no altar, na lenha que se acha no fogo; isto é um sacrificio queimado, uma oferta feita por meio do fogo, um aroma agradável à YAUH.*

**2**

*E quando qualquer oferecer a oferta de um grão a YAUH, a sua oferta será da farinha excelente; e ele verterá óleo nela, e porá incenso nela:*

2 *E ele a trará aos filhos de Aharon, os sacerdotes: e ele tomará dela o seu punhado da farinha dela, e do óleo dela, com todo o incenso dela; e o sacerdote queimará a porção*

## Wayiqra - Levítico

*da lembrança dela no altar, para ser uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável :YAUH*

*3 E o resto da oferta de grão será de Aharon e os seus filhos: essa será uma coisa muitíssima santa das ofertas de YAUH feito pelo fogo.*

*4 E se tu trouxeres uma oferta de um grão para oferecer assado no forno, será bolos sem fermento de farinha excelente misturada com óleo, ou bolachas de Pão asmo ungidadas com óleo.*

*5 E se tua oferta for de grão oferecendo-a assada numa frigideira, será de farinha excelente não levedada, misturada com óleo.*

*6 Tu separarás parte dela em porções, e derramarás óleo sobre ela: isto é uma oferta de grão.*

*7 E se tua oferta for uma oferta de grão assada na frigideira, será feito de farinha excelente com óleo.*

*8 E tu trarás a oferta do grão para que for feito destas coisas a YAUH : e quando for apresentada ao sacerdote, ele a trará ao altar.*

*9 E o sacerdote tomará da oferta do grão uma porção da lembrança, e queimará no altar: isto é uma oferta feita por meio do fogo, dum aroma agradável á YAUH.*

*10 E aquilo que for deixado da oferta do grão será de Aharon e de seus filhos: isto é uma coisa muitíssima santa da oferta de YAUH feita por meio do fogo.*

*11 Nenhuma oferta de grãos, que tu trouxeres a YAUH será feita com fermento: pois tu não queimarás nenhum fermento, nem de mel algum, em qualquer oferta a YAUH feito por meio do fogo.*

*12 Relativo à oferta de primícias, tu os ofertarás a YAUH ,mas eles não serão queimados no altar por um aroma agradável.*

*13 E toda oblação como uma oferta do grão salgarás com sal; nem tu permitirás o sal da aliança de teu Criador vir faltar de tua oferta do grão: em todas tuas ofertas tu oferecerás sal.*

*14 E se tu ofertares uma oferta do grão das tuas primícias a YAUH, tu farás oblação como uma oferta do grão das tuas primícias de espigas verdes de milho secado pelo fogo, ou seja os grãos esmagados de espigas cheias.*

*15 E tu porás óleo sobre ela, e deitarás incenso nela: está é a oferta do grão.*

*16 E o sacerdote queimará a porção da lembrança dela, parte do grão esmagado dela, e parte do óleo dela, com todo o incenso dela: é uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.*

### 3

*E se a oferta dele por um sacrificio duma oferta de paz, se ele oferecê-la do rebanho; se for um macho, ou fêmea, ele a ofertará sem defeito diante de YAUH.*

*2 E ele porá a sua mão na cabeça da oferta dele, e lhe matará à porta do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon, o sacerdote, aspergirão o sangue no altar por toda volta.*

*3 E ele oferecerá do sacrificio da oferta de paz, uma oblação feita por meio do fogo a YAUH ; a gordura que cobre as partes de dentro, e toda gordura que se acha por cima da parte de dentro.*

*4 E os dois rins, e a gordura que se acha neles, que estão pelos lombos e o lóbulo sobre o figado, com os rins, isto ele tirará.*

*5 E os filhos de Aharon queimarão estes no altar sobre o sacrificio queimado, que fica sobre a lenha que está no fogo: é uma oferta feita por meio do fogo, um aroma agradável a YAUH.*

*6 E se a oblação dele por um sacrificio de oferta de paz a YAUH for de rebanho;*

## Wayiqra - Levítico

*macho, ou fêmea, ele a ofertará sem defeito.*

*7 Se ele oferecer um cordeiro como sua oblação, então ele o oferecerá diante de YAUH.*

*8 E ele deitará sua mão sobre a cabeça da sua oferta, e o matará diante do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon aspergirão o sangue dele no altar por toda volta.*

*9 E ele oferecerá do sacrifício da oferta de paz, uma oblação feita por meio do fogo a YAUH ; a gordura dele com a cauda inteira, ele tirará perto da coluna vertebral; e a gordura que cobre a parte interior, e toda a gordura que está em cima da parte de dentro,*

*10 E os dois rins, e a gordura que está neles que ficam pelos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele deve tirar.*

*11 E o sacerdote o queimará sobre o altar: isto é manjar da oferta feita por meio do fogo a .YAUH*

*12 E se a oferta dele for um cabrito, então ele o oferecerá diante de .YAUH*

*13 E ele porá a sua mão na cabeça dele, e o matará diante do Tabernáculo da congregação: e os filhos de Aharon aspergirão o sangue dele no altar por toda volta.*

*14 E ele oferecerá isto, sua oblação, uma oferta feita por meio do fogo a YAUH ; a gordura que cobre a parte de dentro, e toda a gordura que está sobre a parte de dentro,*

*15 E os dois rins, e a gordura que está neles que ficam nos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele os tirará.*

*16 E o sacerdote os queimará sobre o altar: é o manjar da oferta feita por meio de fogo como um aroma agradável: toda a gordura é de YAUH.*

*17 Será um estatuto para todo o sempre por vossas gerações ao longo de todas vossas habitações, pelo que vós não comereis gordura, nem sangue.*

### 4

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*2 Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, se uma alma pecar por meio da ignorância contra quaisquer dos mandamentos de YAUH concernente as coisas que não deveriam ser feitas, e fizerem quaisquer delas:*

*3 Se o sacerdote ungido cometer pecado, como o pecado do povo; então permitam-no trazer pelo seu pecado com que ele pecou, um novilho sem defeito a YAUH por uma oferta pelo pecado.*

*4 E ele trará o novilho à porta do Tabernáculo da congregação diante de YAUH ; e porá a mão dele na cabeça do novilho, e matará o novilho diante de YAUH.*

*5 E o sacerdote que é ungido tomará o sangue do novilho, e o trará ao Tabernáculo da congregação:*

*6 E o sacerdote imergirá o seu dedo no sangue, espargirá o sangue sete vezes perante YAUH , diante do véu do Lugar- Santo.*

*7 E o sacerdote porá algum sangue sobre os chifres do altar de incenso agradável diante de YAUH , que está no Tabernáculo da congregação: e verterá todo o sangue do novilho ao pé do altar da oferta queimada que está à porta do Tabernáculo da congregação.*

*8 E ele tirará de toda a gordura do novilho para a oblação pelo pecado; a gordura que cobre as partes de dentro, e toda a gordura que está no interior,*

*9 E os dois rins, e a gordura que está neles, as que estão pelos lombos e o lóbulo sobre o fígado, com os rins, ele tirará,*

*10 Como isto foi tirado do novilho do sacrifício da oferta de paz: o sacerdote os queimarão no altar da oferta queimada.*

## Wayiqra - Levítico

- 11 *E a pele do novilho, e toda sua carne, com sua cabeça, e com suas pernas, e suas entranhas, e seu excremento,*
- 12 *Ou seja, o novilho inteiro ele levará para fora do acampamento a um lugar limpo, onde as cinzas serão vertidas, e queimá-la-á na lenha com fogo: onde as cinzas forem despejadas, será queimada.*
- 13 *E se toda congregação de Yisra-El (Yisrahl) pecar por ignorância, e a coisa for escondida dos olhos da congregação, e eles fizeram algo contra quaisquer dos mandamentos de YAUH relativo as coisas que não devem ser feitas, e forem culpados;*
- 14 *Quando o pecado, com que eles pecaram, for conhecido, então a congregação oferecerá um novilho pelo pecado, e o trará diante do Tabernáculo da congregação.*
- 15 *E os Anciões da congregação deitarão suas mãos sobre a cabeça do novilho perante YAUH : e o novilho será morto perante YAUH.*
- 16 *E o sacerdote que é ungido trará do sangue do novilho ao Tabernáculo da congregação:*
- 17 *E o sacerdote imergirá seu dedo numa parte do sangue, e o espargirá sete vezes perante YAUH , bem em frente do véu.*
- 18 *E ele porá um pouco do sangue sobre os chifres do altar que está diante de YAUH , o qual fica no Tabernáculo da congregação e despejará todo o sangue ao pé do altar da oferta queimada que está à porta do Tabernáculo da congregação.*
- 19 *E ele tomará dele toda sua gordura, e a queimará sobre o altar.*
- 20 *E ele fará com o novilho conforme ele fizer com o novilho por uma oferta pelo pecado, assim ele fará acerca disto: e o sacerdote fará expiação por eles, e isto lhes será perdoado.*
- 21 *E ele levará o novilho para fora do acampamento, e o queimará, como ele queimou o primeiro novilho: isto é uma oferta pelo pecado pela congregação.*
- 22 *Quando um príncipe pecar, havendo feito alguma coisa por ignorância contra quaisquer dos mandamentos de YAUH O seu Criador relativo às coisas que não deveriam ser feitas, e for culpado;*
- 23 *Ou, se o pecado dele com que ele pecou, vier ao seu conhecimento; ele trará a sua oferta, um cabrito das cabras, um macho sem defeito:*
- 24 *E ele porá a sua mão na cabeça do cabrito, e o matará no lugar onde eles sacrificam a oferta queimada diante de YAUH : isto é uma oferta pelo pecado.*
- 25 *E o sacerdote tomará do sangue da oferta pelo pecado com o seu dedo, e o porá nos chifres do altar da oferta queimada, e despejará seu sangue ao pé do altar da oferta queimada.*
- 26 *E ele queimará toda sua gordura no altar, como a gordura do sacrificio das ofertas de paz: e o sacerdote fará expiação por ele concernente ao seu pecado, e lhe será perdoado.*
- 27 *E se qualquer um dentre o povo comum pecar por ignorância, enquanto ele faz alguma coisa contra quaisquer dos mandamentos de YAUH relativo às coisas que não deveriam ser feitas, e for culpado;*
- 28 *Ou, se o seu pecado com que ele pecou, vier ao conhecimento dele: então ele trará a sua oferta, uma cria das cabras, uma fêmea sem defeito, pelo seu pecado com que ele pecou.*
- 29 *E ele porá a sua mão sobre a cabeça da oblação pelo pecado, e imolará a oferta pelo pecado no recinto da oferta queimada.*
- 30 *E o sacerdote levará do sangue dela com o seu dedo, e o porá nos chifres do altar da oferta queimada, e despejará todo o sangue deste ao pé do altar.*
- 31 *E ele tirará toda a gordura desta, como a gordura é tirada no sacrificio de ofertas de paz; e o sacerdote queimará esta no altar por um aroma agradável a YAUH ;e o*

## Wayiqra - Levítico

*sacerdote fará expiação para ele, e ele será perdoado.*

*32 E se ele trazer um cordeiro por uma oferta pelo pecado, ele trará uma fêmea sem defeito.*

*33 E ele porá a sua mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado, e a matará por uma oferta pelo pecado no lugar onde eles sacrificam a oferta queimada.*

*34 E o sacerdote tomará do sangue da oferta pelo pecado com o seu dedo, e o porá nas pontas do altar da oferta queimada, e despejará todo o sangue dela ao pé do altar:*

*35 E ele tirará toda a gordura dela, como a gordura do cordeiro é tirada no sacrificio das ofertas de paz; e o sacerdote as queimará no altar, conforme as ofertas feitas por meio do fogo a YAUH : e o sacerdote fará expiação pelo seu pecado com que ele cometeu, e o mesmo será perdoado.*

### 5

*E se uma alma pecar, e ouviu a voz do juramento, e se for uma testemunha, se ele viu, ou tomou conhecimento disto; se ele não o revelou, então ele levará sua iniquidade.*

*2 Ou, se um ser tocar qualquer coisa impura, se for uma carcaça duma besta imunda, ou uma carcaça de gado imundo, ou uma carcaça de coisas rastejantes imundas, e mesmo se lhe for oculto; ele também será imundo, e culpado.*

*3 Ou, se ele tocar a impureza do Adahm, qualquer impureza, isto é, com que vier a ficar sujo, e se lhe for oculto; quando ele souber disto, então ele será culpado.*

*4 Ou, se um ser jurar, falando com os seus lábios para fazer o mal, ou fazer o bem, tudo o quanto for, em que um de Adahm pronuncie com um juramento, e for escondido dele; quando ele souber disto, então ele será culpado em um destes.*

*5 E há de ser que, quando ele for culpado por uma destas coisas, ele confessará aquilo em que ele pecou naquela coisa:*

*6 E ele trará sua oferta pela culpa a YAUH por seu pecado com que ele pecou; uma fêmea de rebanho, um cordeiro, ou uma cria de cabras, por uma oferta pelo pecado; e o sacerdote fará expiação para ele conforme o seu pecado.*

*7 E se ele não puder trazer um cordeiro, então ele trará pela sua culpa com que ele cometeu, duas rolas, ou dois pombos jovens, a YAUH ; uma para oferta pelo pecado, e a outra para uma oferta queimada.*

*8 E ele os trará ao sacerdote que oferecerá aquela que é a primeira oferta pelo pecado, e torcerá sua cabeça de seu pescoço, mas não a dividirá à parte:*

*9 E ele espargirá do sangue da oferta pelo pecado sobre o lado do altar; e o resto do sangue será drenado ao pé do altar: isto é uma oferta pelo pecado.*

*10 E ele oferecerá a segunda por uma oferta queimada, conforme a espécie: e o sacerdote fará expiação por ele pelo seu pecado com que ele pecou, e o será perdoado.*

*11 Mas se ele não puder trazer duas rolas, ou dois pombos jovens, então ele que pecou trará pela oferta a décima parte dum eph de farinha excelente por uma oferta pelo seu pecado; ele não porá nenhum óleo sobre ela, nem ele porá qualquer incenso nela: porque isto é uma oferta pelo pecado.*

*12 Então ele a trará ao sacerdote, e o sacerdote tomará o punhado dela, ou seja, uma porção do memorial dela, e a queimará no altar, conforme as ofertas feitas por meio do fogo a YAUH : isto é um oferecimento pelo pecado.*

*13 E o sacerdote fará expiação por ele, como que atingindo o seu pecado com que ele pecou com um destes, e lhe será perdoado: e a sobra será do sacerdote, como uma oferta do grão.*

*14 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*15 Se um ser cometer uma transgressão, e pecar por ignorância, nas coisas santas de YAUH ; então ele trará pela sua culpa a YAUH um cordeiro sem defeito separado dos*

## Wayiqra - Levítico

*rebanhos, com sua importância em shekéis de prata, segundo o shekel do Lugar-Santo, por uma oferta pela culpa:*

*16 E ele indenizará pelo dano que ele fez na coisa santa, e acrescentará uma quinta parte a ela, e a dará ao sacerdote: e o sacerdote fará expiação por ele com o cordeiro da oferta pela culpa, e lhe será perdoado.*

*17 E se uma alma pecar, e cometer quaisquer destas coisas que são proibidas de serem feitas pelos mandamentos de YAUH ; embora ele não soubesse disto, ainda é ele culpado, e levará a sua iniquidade.*

*18 E ele trará um cordeiro sem defeito do rebanho, de acordo com sua estimação, por uma oferta de culpa, ao sacerdote: e o sacerdote fará expiação por ele concernente à sua ignorância, onde ele cometeu um erro e não soube disto, e lhe será perdoado.*

*19 É uma oferta pela culpa a YAUH : que ele contra isto certamente infringiu.*

### 6

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*2 Se um ser pecar, e cometer um pecado contra YAUH , e mentir para o seu próximo naquilo que lhe foi entregue a ele para guardar, ou em penhor, ou em alguma coisa levada por violência, ou que tenha enganado o seu próximo;*

*3 Ou, encontrou aquilo que estava perdido, e mentiu sobre isto, e jurou falsamente; em quaisquer destes que um de Adahm fizer por transgressão:*

*4 Então isto será, porque ele pecou, e é culpado, ele restituirá aquilo que ele levou violentamente, ou a coisa na qual ele decepcionadamente adquiriu, ou aquilo que lhe foi entregue para guardar, ou a coisa perdida que ele achou,*

*5 Ou, tudo aquilo sobre o qual ele jurou falsamente; ele ainda restituirá seu principal, e acrescentará a quinta parte a mais referente a isto, e lhe dará àquele a quem pertence, no dia da sua oferta pela culpa.*

*6 E ele trará a oferta pela sua culpa a YAUH , um cordeiro sem defeito separado do rebanho, com sua estimação, por uma oferta pela culpa, ao sacerdote:*

*7 E o sacerdote fará expiação por ele diante de YAUH : e lhe será perdoado por qualquer coisa que ele fez ao infringir sobre isto.*

*8 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*9 Ordena a Aharon e os seus filhos, dizendo, Esta é a Torah da oferta queimada: é a oferta queimada, por causa da lareira sobre o altar toda a tarde até a manhã, e o fogo do altar estará queimando nela.*

*10 E o sacerdote porá sobre si a veste feita de linho, e os calções feito de linho ele porá sobre sua carne, e levantará as cinzas que o fogo consumiu com a oferta queimada no altar, e ele as porá ao lado do altar.*

*11 E ele tirará as suas vestes, e porá outras vestes, e levará as cinzas para fora do acampamento a um lugar limpo.*

*12 E o fogo sobre o altar estará queimando nele; não será tirado: e o sacerdote queimará a lenha nele todas as manhãs, e deitará a oferta queimada em ordem nele; e ele queimará sobre este a gordura das ofertas de paz.*

*13 O fogo deverá sempre estar ardendo sobre o altar; e nunca sairá.*

*14 E esta é a Torah da oferta do grão: os filhos de Aharon lhe oferecerá perante YAUH , diante do altar.*

*15 E ele tomará dela o seu punhado, da farinha da oferta do grão, e do óleo dela, e todo o incenso o qual estiver sobre a oferta do grão, e a queimará sobre o altar por um aroma agradável, ou seja a porção do memorial dela, a YAUH.*

*16 E o resto dela deverá Aharon e os seus filhos comerem: com pão sem fermento será comido no Lugar-Santo; no tribunal do Tabernáculo da congregação eles comerão*

## Wayiqra - Levítico

*dele.*

17 *Não será assado com fermento. Eu a isto lhes dei por sua porção de Minhas ofertas feita por meio do fogo; isto é muitíssimo santo, como é a oferta pelo pecado, e como a oferta pela culpa.*

18 *Todos os machos entre os filhos de Aharon comerão dele. Será um estatuto para todo o sempre em vossas gerações concernente às ofertas de YAUH feitas por meio do fogo: tudo o que as tocar será santo.*

19 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

20 *Esta é a oferta de Aharon e de seus filhos, em que eles oferecerão a YAUH no dia quando ele for ungido; a décima parte dum eph de farinha excelente para uma oferta perpétua do grão, a metade dela pela manhã, e a metade dela à tarde.*

21 *Em uma tigela será feito com óleo; e quando for assado, tu a trará: e as partes assadas da oferta do grão tu oferecerás por um aroma agradável a YAUH.*

22 *E o sacerdote que dentre teus filhos for ungido em seu lugar a oferecerá: isto é um estatuto para todo o sempre a YAUH, será queimada completamente.*

23 *Pois toda oferta do grão para o sacerdote será totalmente queimada: não será comida.*

24 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

25 *Fala a Aharon e para os seus filhos, dizendo, Esta é a Torah da oferta pelo pecado: no lugar onde a oferta queimada for morta, a oferta pelo pecado será sacrificada diante de YAUH: isto é muitíssimo santo.*

26 *O sacerdote que a oferecer pelo pecado a comerá; no Lugar-Santo será comido, no átrio do Tabernáculo da congregação.*

27 *Tudo que tocar a sua carne será santo; e quando ali for espargido o sangue em alguma veste, tu lavarás aquilo que for burrificado no Lugar-Santo.*

28 *Mas o recipiente de barro em que foi cozida será quebrado: a se foi cozida numa tigela de bronze, será polida, e enxaguada em água.*

29 *Todos os varões entre os sacerdotes comerão dela: isto é muitíssimo santo.*

30 *E nenhuma oferta pelo pecado, da qual algum sangue que fora trazido ao Tabernáculo da congregação para se fazer expiação no Lugar-Santo, será comida: mas será queimada no fogo.*

7

*Igualmente esta é a Torah da oferta pela culpa: esta é muitíssima santa.*

2 *No lugar onde eles matam a oferta queimada eles sacrificarão a oferta pela culpa: e o sangue dela, ele espargirá por toda volta sobre o altar.*

3 *E ele oferecerá de toda a gordura; a cauda, e a gordura que cobre as partes interiores,*

4 *E os dois rins, e a gordura que se acha neles, as que estão pelos lombos e o lóbulo que está sobre o fígado, com os rins, ele tirará:*

5 *E o sacerdote os queimarão no altar por uma oferta feita por meio do fogo a YAUH: isto é uma oferta pela culpa.*

6 *Todo varão entre os sacerdotes comerá dela: será comido no Lugar-Santo: isto é muitíssimo santo.*

7 *Como a oferta pelo pecado, assim é a oferta pela culpa: há uma Torah para elas: o sacerdote que fizer expiação com ela o mesmo a terá.*

8 *E o sacerdote que oferecer a oferta queimada de qualquer homem, o sacerdote terá para si a pele da oferta queimada que ele ofereceu.*

9 *E toda a oferta do grão que for assada no forno, e tudo aquilo que for preparado na frigideira, e na terrina, será do sacerdote que oferece a isto.*

## Wayiqra - Levítico

10 *E toda a oferta de grão, misturada com óleo, e seca, todos os filhos de Aharon hão de tê-la, tanto um, quanto o outro.*

11 *E esta é a Torah do sacrifício de oferta de paz, a qual alguém oferecerá a YAUH.*

12 *Se ele oferecê-la por graças, então ele oferecerá com o sacrifício de graças bolos asmos misturados com óleo, e bolachas sem fermento unguidas com óleo, e bolos misturados com óleo, de farinha excelente, frita.*

13 *Além dos bolos, ele oferecerá por sua oferta pães asmos com o sacrifício de graças por suas ofertas de paz.*

14 *E dela ele oferecerá uma dentre toda oferta por uma contribuição a YAUH, e isto será do sacerdote, que espargirá o sangue das ofertas de paz.*

15 *E a carne do sacrifício de suas ofertas de paz por gratidão será comida no mesmo dia que for oferecida; ele não deixará nada dela até a manhã.*

16 *Mas se o sacrifício da oferta dele for um voto, ou uma oferta voluntária, será comida no mesmo dia que ele ofereceu o seu sacrifício: e também no próximo dia será comido o resto dela:*

17 *Mas o resto da carne do sacrifício no terceiro dia será queimada com fogo.*

18 *E se qualquer da carne do sacrifício das suas ofertas de paz for comida em tudo no terceiro dia, não será aceita, nem será imputado a ele que a ofereceu: será uma abominação, e o ser que a comer carregará a sua iniquidade.*

19 *E a carne que tocar qualquer coisa imunda não será comida; será queimada com fogo: e quanto a carne, toda aquela que estiver limpa comerás dela.*

20 *Mas o ser que comer da carne do sacrifício das ofertas de paz que pertence a YAUH, tendo a sua impureza sobre si, assim sendo, será eliminado do seu povo.*

21 *Além do mais, o ser que tocar qualquer coisa imunda, como a imundice de Adahm, ou qualquer besta imunda, ou qualquer coisa impura abominável, e coma da carne do sacrifício das ofertas de paz, que pertence a YAUH, mesmo assim sendo, será eliminado do seu povo.*

22 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

23 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Tu não comerás nenhuma espécie de gordura, de boi, ou de ovelha, ou de cabra.*

24 *E a gordura da besta que morrer por si mesma, e a gordura daquilo que for dilacerado pelas criaturas viventes, pode ser usada em qualquer outro uso: mas tu não lhe entrarás, nenhum sábio coma dela.*

25 *Para quem comer a gordura da besta, da qual oferecem uma oblação feita por meio do fogo a YAUH, assim sendo, aquele que comê-la será eliminado de seu povo.*

26 *Além disso não comereis nenhuma espécie de sangue, quer seja de ave, ou de animal, em quaisquer de vossas habitações.*

27 *Qualquer alma que venha a comer qualquer espécie de sangue, assim sendo, será eliminado do seu povo.*

28 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

29 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Aquele que oferecer o sacrifício das suas ofertas de paz a YAUH.*

30 *De suas próprios mãos trará as ofertas a YAUH feitas por meio do fogo. A gordura com o peito, ele trará, para que o peito possa ser abanado por uma oferta de abano diante de YAUH.*

31 *E o sacerdote queimará a gordura no altar, mas o peito será de Aharon e dos seus filhos.*

32 *E a coxa direita tu darás ao sacerdote por uma contribuição, oblação dos sacrifícios de tuas ofertas de paz.*

33 *Aquele entre os filhos de Aharon que oferecer o sangue das ofertas de paz e a*

## Wayiqra - Levítico

*gordura, terá a coxa direita por sua parte.*

*34 Pois o peito abanado e a coxa alçada Eu tomei dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) à parte das seus sacrificios das ofertas de paz, e as dei a Aharon, o sacerdote, e para os seus filhos por um estatuto para todo o sempre de entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

*35 Esta é a porção da unção de Aharon, e da unção dos seus filhos, à parte das ofertas de YAUH feitas por meio do fogo, no dia quando ele os apresentou para ministrar a YAUH no ofício de sacerdote;*

*36 A qual YAUH ordenou para ser dados a eles pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl), no dia que Ele os ungiu, por um estatuto para todo o sempre ao longo das suas gerações.*

*37 Esta é a Torah da oferta queimada, da oferta do grão, e da oferta pelo pecado, e da oferta pela culpa, e das ofertas pela consagração, e do sacrificio das ofertas de paz;*

*38 As quais YAUH ordenou a Moshe no monte Senai, no dia em que Ele ordenou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que oferecessem suas ofertas a YAUH , no deserto do Senai.*

### 8

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*2 Toma Aharon e os seus filhos com ele, e as vestes, e o óleo de unção, e um novilho pela oferta pelo pecado, e dois cordeiros, e um cesto de pães asmos;*

*3 E se reúne toda a congregação à porta do Tabernáculo da congregação.*

*4 E Moshe fez como YAUH lhe ordenou; e a congregação estava agregada junta à porta do Tabernáculo da congregação.*

*5 E Moshe disse à congregação, Esta é a coisa que YAUH ordenou para ser feita.*

*6 E Moshe trouxe a Aharon e seus filhos, e lavou eles com água.*

*7 E ele pôs sobre este a túnica, e cingiu-lhe com cinto, e o vestiu com o manto, e pôs o efod sobre ele, e ele o vestiu com um folhelho longo do efod, e nele o atou com o mesmo.*

*8 E pôs o peitoral sobre ele: também pôs no peitoral o Urim e o Thummim.*

*9 E ele pôs o turbante sobre sua cabeça; também sobre o turbante, ou seja sobre sua testa, ele pôs uma lâmina de ouro, a coroa santa, como YAUH ordenou a Moshe.*

*10 E Moshe tomou o óleo de unção, ungiu o Tabernáculo e tudo o quanto estava nele, e os consagrou.*

*11 E ele o aspergiu no altar sete vezes, e ungiu o altar e todos seus recipientes, a bacia e sua haste, para os consagrar.*

*12 E ele derramou do óleo de unção sobre a cabeça de Aharon, e lhe ungiu, para o consagrar.*

*13 E Moshe trouxe os filhos de Aharon, e pôs robes sobre eles, e vestiu-lhes com cintos, e colocou turbantes sobre eles; como YAUH ordenou a Moshe.*

*14 E ele trouxe o novilho para a oferta pelo pecado: e Aharon e seus filhos deitaram as suas mãos sobre a cabeça do novilho por oferta pelo pecado.*

*15 E ele o matou; e Moshe tomou o sangue, e os pôs sobre os chifres do altar por toda volta com seu dedo, e purificou o altar, e verteu o sangue ao pé do altar e o consagrou, para fazer expiação nele.*

*16 E ele tomou toda a gordura que estava nas partes de dentro, e o lóbulo sobre o fígado, e os dois rins, e as sua gordura, e Moshe os queimou sobre altar.*

*17 Mas o novilho, e sua pele, sua carne, e seu dejetos, ele queimou com fogo fora do acampamento; como YAUH ordenou a Moshe.*

*18 E ele trouxe o cordeiro para a oferta queimada: e Aharon e os seus filhos puseram as suas mãos sobre a cabeça do cordeiro.*

*19 E ele o sacrificou; e Moshe espargiu o sangue sobre o altar por toda volta.*

*20 E ele cortou o cordeiro em pedaços; e Moshe queimou a cabeça, e os pedaços, e a*

## Wayiqra - Levítico

gordura.

21 E ele lavou as entranhas e as pernas em água; e Moshe queimou todo o cordeiro sobre o altar: era um sacrificio queimado por um aroma agradável, e uma oferta feita por meio do fogo a YAUH ; como YAUH ordenou a Moshe.

22 E ele trouxe o outro cordeiro, o cordeiro da consagração, e Aharon e os seus filhos puseram as suas mãos sobre a cabeça do cordeiro.

23 E ele o sacrificou; e Moshe tomou do sangue dele, e o pôs sobre a ponta da orelha direita de Aharon, e no dedo polegar da sua mão direita, e no grande dedo do pé direito dele.

24 E ele trouxe os filhos de Aharon, e Moshe pôs um pouco do sangue nas pontas das suas orelhas direita, e nos dedos polegares das suas mãos direita, e nos seus dedos grande do pé direito; e Moshe espargiu o sangue sobre o altar em todo o redor.

25 E ele levou a gordura, e a cauda, e toda a gordura que estava nas partes de dentro, e o lóbulo sobre o fígado, e os dois rins, e a sua gordura, e a coxa direita:

26 E fora do cesto de pães asmos que estava diante de YAUH , ele tomou um bolo sem fermento, e um bolo de pães unguado, e uma bolacha, e os pôs na gordura, e na coxa direita:

27 E ele pôs tudo na mãos de Aharon, e nas mãos dos seus filhos, e abanou-lhes por uma oferta movida diante de YAUH.

28 E Moshe os tomou de suas mãos, e os queimou no altar sobre a oferta queimada: eles eram consagrações por um aroma agradável: isto é uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.

29 E Moshe tomou o peito, e o moveu por uma oferta de abano diante de YAUH : tomou do cordeiro da consagração que era a parte de Moshe como YAUH ordenou a Moshe.

30 E Moshe levou do óleo de unguir, e do sangue que estava no altar, e o aspergiu sobre Aharon, e nas suas vestes, e sobre seus filhos, e nas vestes dos seus filhos com ele.

31 E Moshe disse a Aharon e aos filhos dele, Cozei a carne à porta do Tabernáculo da congregação: e ali comi-a com o pão que está no cesto da consagração, como ordenei eu, dizendo, Aharon e os filhos dele comerão destes.

32 E aquilo que restar da carne e do pão tu queimarás com fogo.

33 E tu não sairás da porta do Tabernáculo da congregação durante sete dias, até os dias da sua consagração vier terminar: durante sete dias Ele te consagrará.

34 Como Ele fez neste dia, assim YAUH ordenou fazer, para realizar expiação para ti.

35 Portanto, tu aturarás à porta do Tabernáculo da consagração, dia e noite durante sete dias, e guardarás o fardo de YAUH , para que tu não morra: pois, assim eu fui ordenado.

36 Assim Aharon e os seus filhos fizeram todas as coisas que YAUH ordenou pela mão de Moshe.

### 9

E veio a se passar que, no oitavo dia, Moshe chamou a Aharon e seu filhos, e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl).

2 E ele disse a Aharon, Toma um bezerro jovem por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada, sem defeito, e os oferece diante de YAUH.

3 E aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) tu falarás, dizendo, Tomai um cabrito dentre os bodes por uma oferta pelo pecado; e um novilho e um cordeiro, ambos de um ano, sem defeito, por uma oferta queimada;

4 Também um novilho e um cordeiro por oferta de paz, para sacrificar diante de YAUH ; e uns grãos oferecendo misturado com óleo: portanto, hoje YAUH aparecerá a vós.

5 E eles trouxeram aquilo que Moshe ordenara diante do Tabernáculo da congregação,

## Wayiqra - Levítico

chegou próximo e se levantou diante de YAUH.

6 E Moshe disse: Esta é a coisa que YAUH ordenou que vós deveis fazer: e a glória de YAUH aparecerá a vós.

7 E Moshe disse a Aharon, Vai para o altar, e oferece tua oferta pelo pecado, e tua oferta queimada, e faze expiação para ti, e pelo povo: e oferece a oferta do povo, e faze expiação por eles; como YAUH ordenou.

8 Aharon portanto, foi ao altar, e matou o bezerro, oferta pelo pecado que era por ele.

9 E os filhos de Aharon trouxeram o sangue até ele: e ele imergiu o seu dedo no sangue, e o pôs nos chifres do altar, e despejou do sangue ao pé do altar:

10 Mas a gordura, e os rins, e o lóbulo sobre o fígado, da oferta pelo pecado, ele queimou no altar; como YAUH ordenara a Moshe.

11 E a carne e a pele que ele queimou com fogo fora do acampamento.

12 E ele matou a oferta queimada; e os filhos de Aharon apresentaram a ele o sangue, o qual ele espargiu por toda volta sobre o altar.

13 E eles apresentaram a oferta queimada a ele, com os pedaços dela, e a cabeça: e ele os queimou no altar.

14 E ele lavou as entranhas e as pernas, e as queimou sobre a oferta queimada no altar.

15 E ele trouxe a oferta do povo, e tomou o cabrito, o qual era pela oferta pelo pecado pelo povo e o matou, e o ofereceu pelo pecado, como o primeiro.

16 E ele trouxe a oferta queimada, e a ofereceu conforme a maneira prescrita.

17 E ele trouxe a oferta do grão, e tomou um punhado dela, e a queimou no altar, além do sacrifício queimado da manhã.

18 Ele também matou o novilho e o cordeiro por um sacrifício das ofertas de paz, que era pelo povo: e os filhos de Aharon apresentaram a ele o sangue, o qual ele espargiu sobre o altar por toda volta,

19 E a gordura do novilho e do cordeiro, a cauda, e aquilo que cobre as entranhas, e os rins, e o lóbulo sobre o fígado:

20 E eles puseram a gordura sobre os peitos, e ele queimou a gordura sobre o altar:

21 E os peitos e a coxa direita Aharon moveu por uma oferta de abano diante de YAUH ; como Moshe ordenara.

22 E Aharon levantou a sua mão para povo, e os abençoou, e desceu da oblação, a oferta pelo pecado, e queimou a oferta, e a oferta queimada, e as ofertas de paz.

23 Então Moshe e Aharon vieram para o Tabernáculo da congregação, e saíram, e abençoaram o povo: e a glória de YAUH apareceu a todo o povo.

24 A ali veio um fogo de fora diante de YAUH , e consumiu sobre o altar a oferta queimada e a gordura. Quando todo o povo viu, ele gritou, e caiu nas suas faces.

### 10

E Nadav e Avihu, os filhos de Aharon, tomaram cada um deles o seu incensório, e puseram fogo nele, e puseram incenso nele, e ofereceram fogo estranho diante de YAUH , que Ele não lhes ordenara.

2 E ali saiu fogo de YAUH , e os devorou, e eles morreram perante YAUH.

3 Então Moshe disse a Aharon, Isto é aquilo que YAUH falou, dizendo, Eu serei santo naqueles que se aproximarem de Mim, e diante de todo o povo Eu serei estimado. E Aharon segurou o seu silêncio.

4 E Moshe chamou Misha-El e El-Tzafan, os filhos de Uzzi-El, o tio de Aharon, e disse-lhes: Chegai perto, carregai vossos irmãos de diante do Lugar-Santo para fora do acampamento.

5 Assim eles chegaram perto, e os levaram em suas túnicas para fora do acampamento; como havia dito Moshe.

## Wayiqra - Levítico

6 E Moshe disse a Aharon, e a El-Azar e a Ithamar, seus filhos: Não descobrireis vossas cabeças, nem rasgareis vossas roupas, para que não morrais, e para que não venha ira sobre todo o povo; mas permitireis a vossos irmãos, toda casa de Yisra-El (Yisrahl), que lamentem o ardor do fogo que YAUH acendeu.

7 E vós não saireis da porta do Tabernáculo da congregação, para que vós não morrais: pois, o óleo da unção de YAUH está em vós. E eles fizeram de acordo com a palavra de Moshe.

8 E YAUH falou a Aharon, dizendo,

9 *Não bebereis vinho nem bebida forte, nem tu, nem teus filhos contigo, quando entrares no Tabernáculo da congregação, para que não morrais: será um estatuto eterno ao longo de vossas gerações:*

10 *E para que tu possas pôr uma diferença entre o que é santo e profano, e entre imundo e limpo;*

11 *E para que tu possas ensinar para os filhos de Yisra-El (Yisrahl) todo os regulamentos de que YAUH falou com eles pela mão de Moshe.*

12 E Moshe falou com Aharon, e para El-Azar e para Ithamar, o filhos dele que foram deixados, Levai a oferta do grão, que resta das ofertas de YAUH feitas por meio do fogo, e comei-a sem fermento junto ao altar: pois isto é muitíssimo santo:

13 E tu a comerás num Lugar-Santo, porque é tua porção, a porção de teus filhos, dos sacrifícios de YAUH feitos por meio do fogo: pois assim eu fui ordenado.

14 E o peito movido e a contribuição da coxa, tu comerás em um lugar limpo; tu, e teus filhos, e tuas filhas contigo: porque elas são tuas porções, e as porções dos teus filhos que foram dadas dos sacrifícios das ofertas de paz dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

15 A coxa da contribuição e o peito movido eles trarão com as ofertas feitas por meio de fogo da gordura, para abaná-la por uma oferta de abano diante de YAUH ; e serão tuas, e de teus filhos contigo, por um estatuto para todo o sempre; como YAUH havia ordenado.

16 E Moshe diligentemente buscou o bode da oferta pelo pecado, e, eis que, já estava queimado: e ele ficou bravo para com El-Azar e Ithamar, os filhos de Aharon que ficaram vivos, dizendo,

17 Por que vós não comestes a oferta pelo pecado no Lugar-Santo, vendo que era muitíssima santa, e O Criador a deu para levar a iniquidade da congregação, para fazer expiação por eles diante de YAUH?

18 Eis que, o sangue não foi trazido para dentro do santuário: Vós realmente deveriam tê-la comido no santuário, como eu ordenei.

19 E Aharon disse a Moshe, Eis que, neste dia eles ofereceram sua oferta pelo pecado e sua oferta queimada diante de YAUH ; e tais coisas teriam me acontecido se eu tivesse comido hoje a oferta pelo pecado; seria isto correto à vista de YAUH?

20 E quando Moshe ouviu aquilo, ele ficou contente.

### 11

E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo-lhes,

2 *Falai aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Estas são as criaturas viventes que vós deveis comer entre todas as criaturas viventes que estão na terra.*

3 *Qualquer que tenham unhas fendidas, e for de casco dividido, e mastiga o pasto, entre as criaturas vivas esse comereis.*

4 *Contudo, estes vós não comereis, dentre aqueles que mastigam o pasto, ou daqueles que dividem o casco: o camelo, porque ele mastiga o pasto, mas não divide o casco; ele vos será imundo.*

5 *E o coelho, porque ele mastiga o pasto, mas não divide o casco; ele vos será imundo.*

6 *E a lebre, porque mastiga o pasto, mas não divide o casco; ela te será imunda.*

## Wayiqra - Levítico

7 *E o porco, entretanto ele divide o casco, e tem pé dividido, contudo ele não mastiga o pasto; ele vos será imundo.*

8 *Da sua carne vós não comereis, e a sua carcaça vós não tocareis: eles são imundos a vós.*

9 *Estes vós comereis de tudo aquilo que está nas águas: de tudo que tiver barbatanas e escamas nas águas, nos mares, e nos rios, desses vós comereis.*

10 *E tudo aquilo que não tem barbatanas e escamas nos mares, e nos rios, de tudo aquilo se move nas águas, e de qualquer coisa vivente que estiver nas águas, eles serão uma abominação a vós:*

11 *Eles serão mesmo uma abominação a vós; vós não comereis da sua, mas vós tereis as suas carcaças em abominação.*

12 *Tudo que não tem barbatana, ou escamas nas águas; isto vos será uma abominação.*

13 *E estes são aqueles que vós tomareis em abominação entre as aves; eles não serão ingeridos, elas são uma abominação: a águia, e o abutre, e o urubu negro,*

14 *E o falcão, e o falcão segundo a sua espécie;*

15 *Todo corvo segundo a sua espécie;*

16 *E o avestruz, e a coruja, e a gaivota, e o gavião segundo a sua espécie,*

17 *E o mocho pequeno, e o corvo pescador, e a coruja grande,*

18 *E o cisne, e o pelicano, e o abutre,*

19 *E a cegonha, a garça segundo sua espécie, e a galinha selvagem, e o morcego.*

20 *Todos os insetos voadores, que rastejam sobre todos os quatro pés, será uma abominação a vós.*

21 *Ainda estes vós podereis comer de toda coisa rastejante, que voa, que caminha sobre todos os quatro pés, que tem pernas sobre seus pés para saltar sobre a terra;*

22 *Apenas destes vós podereis comer; a lagosta segundo sua espécie, e o gafanhoto calvo segundo sua espécie, e o escaravelho segundo sua espécie, e o gafanhoto segundo a sua espécie.*

23 *Mas todas as outras coisas rastejantes que voam, que têm quatro pés vos serão uma abominação.*

24 *E para estas vos será imunda: quem toca a sua carcaça será imundo até à tarde.*

25 *E quem apanhar qualquer parte da sua carcaça lavará suas roupas, e será imundo até à tarde.*

26 *As carcaças de toda besta que divide as unhas, e não for assim o casco, nem que o que lhe tocar, então será imundo.*

27 *E tudo que caminha sobre suas patas, entre toda a espécie de criaturas vivas que caminham sobre todos os quatro pés, esses vos serão imundos: qualquer um que tocar a sua carcaça será imundo até à tarde.*

28 *E aquele que apanhar a sua carcaça lavará as suas roupas, e será imundo até à tarde; eles vos serão imundos.*

29 *Estes também vos serão imundos, entre as coisas rastejantes que rastejam sobre a terra; a doninha, e o rato, e o sapo segundo suas espécies,*

30 *E o porco-espinho, e o lagarto da terra, e o lagarto, e o caracol, e a toupeira.*

31 *Estes são imundos a vós entre todos que rasteja: quem o tocar, quando eles estiverem mortos, será imundo até à tarde.*

32 *E sobre todos entre qualquer um deles, quando estiverem mortos, caiam sobre si, serão imundos; se seja sobre qualquer recipiente de madeira, ou veste, ou pele, ou saco, qualquer recipiente que for, em cujo qualquer obra se faça, deve ser colocado nas águas, e será imundo até à tarde; assim será limpo.*

33 *E todo recipiente de barro em que dentro qualquer deles cair, tudo o que estiver nele será imundo; e vós o quebrareis.*

## Wayiqra - Levítico

34 *De todo o grão que possa ser comido no mesmo, no qual as águas sejam postas, será imundo: e de toda a bebida que possa se beber em todo semelhante a tal recipiente, será imunda.*

35 *E toda coisa na qual qualquer parte de sua carcaça cair sobre esta, será imunda; se for um forno, ou fogareiro para cozinhar panelas, eles serão quebrados: porque eles são imundos, e serão imundos a vós.*

36 *Não obstante uma fonte ou cacimba, na qual há bastante água, será limpa: mas quaisquer que tocar a sua carcaça, será imundo.*

37 *E se qualquer parte da sua carcaça cair em qualquer semente do plantio que for ser semeada, será limpa.*

38 *Mas se qualquer água for posta na semente, e qualquer parte da sua carcaça cair nela, será imunda a vós.*

39 *E se qualquer animal do qual vós podeis comer, morrer; aquele que tocar a carcaça deste, será imundo até à tarde.*

40 *E aquele que comer da carcaça dele, lavará as suas roupas, e será sujo até à tarde: aquele também que apanhar a carcaça dele, lavará as suas roupas, e será imundo até à tarde.*

41 *E toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra será uma abominação; disto não comerá.*

42 *Tudo o quanto caminha sobre o abdômen, e tudo que caminha com os quatro pés completos, ou tudo o que tem mais pés entre todas coisas rastejantes na terra, a estes vós não comereis; porque elas são uma abominação.*

43 *Não vos torneis abomináveis a vós mesmos com qualquer coisa rastejante que rasteja; nem vos fareis imundos com elas, para que vós não venhais a ser imundos por elas.*

44 *Porque Eu sou YAUH vosso Criador: vós portanto, sereis consagrados, e vós sereis santos; porque Eu sou santo: nem vos contaminareis a vós mesmos com qualquer espécie de coisa rastejante que rasteja sobre a terra.*

45 *Porque Eu sou YAUH que vos tirou da terra de Mitzrayim, para ser vosso Criador: vós sereis então santos, porque Eu sou santo.*

46 *Este é a Torah das criaturas viventes, e das aves, e de toda criatura vivente que se move nas águas, e de toda criatura que rasteja sobre a terra:*

47 *Fazer uma diferença entre o imundo e o limpo, e entre a coisa vivente que pode ser comida e a coisa vivente que não pode ser comida.*

### 12

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Se uma mulher concebeu, e lhe nasceu um filho, um macho: então ela será sete dias imunda; como nos dias da separação mensal pela sua enfermidade, ela será imunda.*

3 *E no oitavo dia a carne do prepúcio dele receberá circuncisão.*

4 *E ela então continuará no sangue da sua purificação trinta e três dias; ela não tocará nenhuma coisa santa, nem entrará no Lugar-Santo, até que os dias da sua purificação sejam cumpridos.*

5 *Mas se ela conceber uma menina, então ela será por duas semanas imunda, como em sua separação mensal; e ela continuará no sangue de sua purificação, sessenta e seis dias.*

6 *E quando forem cumpridos os dias de sua purificação, por um filho, ou por uma filha, ela tomará um cordeiro de um ano por uma oferta queimada, e um pombo jovem, ou uma rola, por uma oferta pelo pecado, à porta do Tabernáculo da congregação, ao*

## Wayiqra - Levítico

sacerdote.

7 Ela o oferecerá diante de YAUH , e fará expiação por ela; e ela ficará limpa do fluxo do seu sangue. Esta é a Torah para aquela que concebe um macho, ou uma fêmea.

8 E se ela não puder trazer um cordeiro, então ela trará duas rolas, ou duas crias de pombos; um pela oferta queimada, e o outro por uma oferta pelo pecado; e o sacerdote fará expiação por ela, e ela ficará limpa.

### 13

E YAUH falou a Moshe e Aharon, dizendo,

2 Quando um de Adahm tiver na pele da sua carne uma inchação, uma crosta, ou uma mancha lustrosa, e estiver na pele da sua carne como a praga de lepra; então ele será trazido a Aharon, o sacerdote, ou para um dos seus filhos, os sacerdotes:

3 E o sacerdote olhará para a praga na pele da carne: e se o pelo na praga tornou-se branco, e a pestilência na vista estiver mais funda que a pele da sua carne, é uma praga de lepra: e o sacerdote olhará para ele, e o declarará imundo.

4 Se a mancha lustrosa for branca na pele da sua carne, e na vista não estiver mais funda que a pele, e o pelo dela não tornou-se branco; então o sacerdote encerrará aquele que tem a praga por sete dias:

5 E o sacerdote olhará novamente para ele no sétimo dia: e, eis que, se a praga à vista dele estiver como estava, e a praga não espalhou na pele; então o sacerdote encerrará por mais sete dias:

6 E o sacerdote olhará novamente para ele no sétimo dia: e, eis que, se a praga estiver com alguma coisa escura, e a praga não se espalhou na pele, o sacerdote o pronunciará limpo: é apenas uma crosta: e ele lavará as suas roupas, e será limpo.

7 Mas se a crosta espalhou-se para mais adiante na pele, depois que ele foi visto pelo sacerdote para a sua purificação, ele será visto pelo sacerdote novamente:

8 E se o sacerdote notar que, a crosta espalhou-se na pele, então o sacerdote o declarará imundo: É uma lepra.

9 Quando a praga de lepra estiver em um de Adahm, então ele será trazido ao sacerdote.

10 E o sacerdote o verá: e, eis que, se o que surgiu for branco na pele, e tornou o pelo branco, e há carne viva de imediato na elevação;

11 É uma lepra velha na pele da sua carne, e o sacerdote o declarará imundo, e não o encerrará: porque ele está imundo.

12 E se uma lepra desencadear se alastrando na pele, e a lepra cobrir toda a pele daquele que tem a praga até mesmo da sua cabeça ao seu pé, onde quer o sacerdote veja;

13 Então o sacerdote avaliará: e, eis que, se a lepra cobriu toda sua carne, ele o pronunciará limpo aquele que tem a praga: nisto tudo tornou-se branco: ele é limpo.

14 Mas quando a carne viva se apresentar nele, ele será imundo.

15 E o sacerdote verá a carne viva, e o declarará ser imundo: pois a carne viva está imunda: é uma lepra.

16 Ou, se a carne viva mudar novamente, e for mudada para embranquecida, ele virá ao sacerdote;

17 E o sacerdote o verá; e, eis que, se a praga se tornou branca: então o sacerdote o declarará puro aquele que tem a praga: ele é puro.

18 A carne também, em que, mesmo na sua pele, tinha uma úlcera, e for curada,

19 E no lugar da úlcera houver uma elevação branca, ou uma mancha lustrosa, branca, e alguma coisa avermelhada, isto será mostrado ao sacerdote;

20 E se, quando o sacerdote examiná-la, eis que, se estiver na vista mais baixa do que a

## Wayiqra - Levítico

*pele, e o pelo dela se tornar branco; o sacerdote o declarará imundo: é uma praga de lepra rompida da úlcera.*

*21 Mas se o sacerdote olha para isto, e, eis que, não houver nenhum pelo branco nela, e se não estiver mais baixo que a pele, mas for algo escuro; então o sacerdote o encerrará por mais sete dias:*

*22 E se ela espalhar muito alastrando na pele, então o sacerdote o declarará imundo: é uma praga.*

*23 Mas se a mancha lustrosa ficar em seu lugar, e não se espalhar, e for um ardor da úlcera; então o sacerdote o declarará puro.*

*24 Ou, se houver alguma carne na pele em que haja uma parte cáustica queimada, e tão logo a carne da parte queimada tiver uma mancha branca lustrosa, algo avermelhado, ou branco;*

*25 Então o sacerdote a olhará: e, eis que, se o pelo na mancha lustrosa tiver se tornado branco, e estiver na vista mais profunda que a pele; é uma lepra eclodindo da queimadura: então o sacerdote o declarará imundo: é a praga de lepra.*

*26 Mas se o sacerdote olhar para ela, e, eis que, não houver pelo branco na mancha lustrosa, e não estiver mais baixo do que a outra pele, mas for algo escuro; então o sacerdote o encerrará por mais sete dias:*

*27 E o sacerdote olhará para ele no sétimo dia: e se estiver espalhado muito se alastrando na pele, então o sacerdote o declarará imundo: é a praga de lepra.*

*28 E se a mancha lustrosa ficar em seu lugar, e não se espalhar na pele, mas for algo escuro; sendo uma elevação da queimadura, então o sacerdote o declarará puro: pois isto é uma inflamação da queimadura.*

*29 Se um homem, ou mulher tiver uma praga na cabeça, ou barba;*

*30 Então o sacerdote verá a praga: e, eis que, se estiver à vista, mais profunda que a pele; e houver nela um pelo fino amarelo; então o sacerdote o declarará imundo: é uma lepra na cabeça, ou barba.*

*31 E se o sacerdote olhar para a infecção, e, eis que, não estiver à vista, mais profunda do que a pele, e que não há cabelo preto nela; então o sacerdote isolará o que tem a infecção por sete dias:*

*32 E do sétimo dia em que o sacerdote vier olhar para a praga: e, eis que, se a infecção não se espalhou, e não estiver à vista, mais profunda que a pele;*

*33 Ele barbeará, mas a infecção ele não rapará; então o sacerdote encerrará o que tem a infecção por mais sete dias:*

*34 E no sétimo dia que o sacerdote olha para a infecção: e, eis que, se a infecção não tiver espalhada se alastrando na pele, nem estiver à vista, mais profunda que a pele; então o sacerdote o declarará puro: e ele lavará as suas roupas, e será limpo.*

*35 Mas se a infecção espalhar-se muito na pele após sua purificação;*

*36 Então o sacerdote olhará para ela: e, eis que, se a infecção se espalhou na pele, o sacerdote não procurará pelo amarelo. Ele está impuro.*

*37 Mas se à sua vista a infecção não estiver se espalhado, e houver pelo preto crescido nela; a infecção está curada, ele está limpo: e o sacerdote o declarará limpo.*

*38 Se um homem também, ou uma mulher tiver na pele da sua carne manchas lustrosas, e mesmo manchas lustrosas brancas;*

*39 Então o sacerdote olhará: e, eis que, se as manchas lustrosas na pele da sua carne forem de branco escurecido; é uma marca sardenta que cresce na pele; ele está limpo.*

*40 E o homem cujo cabelo caiu da sua cabeça, e ele ficar calvo; ainda ele é limpo.*

*41 E aquele que tem o seu cabelo caído da parte da frente da sua cabeça para a sua face, e a testa dele estiver calva: ainda ele é limpo.*

*42 E se houver na cabeça calva, ou testa calva, uma lesão avermelhada branca; é uma*

## Wayiqra - Levítico

*lepra germinando em cima na sua cabeça calva, ou sua testa calva.*

*43 Então o sacerdote a olhará: e, eis que, se o abrolhar da ferida for branca avermelhado na sua cabeça calva, ou na sua testa calva, como a lepra se apresenta na pele da carne;*

*44 Ele é um homem leproso, ele está impuro: o sacerdote o declarará totalmente impuro; sua praga está na sua cabeça.*

*45 E o leproso em quem a praga estiver, as suas roupas serão rasgadas, e a cabeça dele descoberta, e ele porá uma cobertura no seu lábio superior, e clamará, Imundo! Imundo!*

*46 Todos os dias nos quais a praga estiver nele, ele será imundo; ele está impuro: ele habitará só; fora do acampamento será a sua habitação.*

*47 A veste também em que a praga da lepra nela estiver, se for veste de lã, ou uma veste feita de linho;*

*48 Se estiver na urdidura, ou trama; de linho, ou de lã; se em uma pele, ou em qualquer coisa feita de pele;*

*49 Se a praga for esverdeada, ou avermelhada na veste, ou na pele, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa de pele; é uma praga de lepra, e será mostrada ao sacerdote:*

*50 E o sacerdote olhará na praga, e o isolará aquele que tem a praga sete dias:*

*51 E ele olhará para a praga no sétimo dia: se a praga espalhou na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em uma pele, ou em qualquer obra que for feita de pele; a pestilência é uma lepra ativa; isto é imundo.*

*52 Ele portanto queimará a veste, se a urdidura, ou trama, em lã, ou em linho, ou qualquer coisa de pele na qual a praga estiver: porque isto é uma lepra ativa; será queimada no fogo.*

*53 E se o sacerdote olhar, e observar que a praga não está espalhada na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa de pele;*

*54 Então o sacerdote ordenará que eles lavem a coisa na qual a praga estiver, e ele o encerrará mais sete dias:*

*55 E o sacerdote olhará na praga, depois que ela for lavada: e, eis que, se a praga não mudou sua cor, e se a praga não se espalhou; está imunda; tu a queimará no fogo; é roedora por dentro, se for desnuda por dentro, ou por fora.*

*56 E se o sacerdote olhar, e, eis que, se a praga for alguma coisa escura após a sua lavagem; então ele a rasgará da veste, ou da pele, ou da urdidura, ou da trama:*

*57 E se ela aparecer ainda na veste, ou na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa da pele; é uma disseminação da praga: tu queimará aquilo em que a praga estiver no fogo.*

*58 E a veste, ou urdidura, ou trama, ou qualquer coisa da pele que houver, que tu lavares, se a praga se afastar destas, então será lavada pela segunda vez, e será limpa.*

*59 Esta é a Torah da praga da lepra em uma veste de lã, ou linho, ou na urdidura, ou trama, ou qualquer coisa de pele, para declará-la limpa, ou declará-la impura.*

### 14

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*2 Esta será a Torah do leproso no dia da sua purificação: Ele será trazido ao sacerdote:*

*3 E o sacerdote sairá ao exterior do acampamento; e o sacerdote o olhará, e, eis que, se a praga de lepra estiver curada no leproso;*

*4 Então o sacerdote ordenará levar para aquele que está para ser purificado, dois pássaros vivos e limpos, e madeira de cedro, e escarlata, e hissopo:*

*5 E o sacerdote ordenará que um dos pássaros seja imolado em um vaso de barro sobre*

## Wayiqra - Levítico

*águas correntes:*

6 *Quanto ao pássaro vivo, ele o tomará, e a madeira de cedro, e a escarlata, e o hissopo, e os imergirá, e ao pássaro vivo no sangue do pássaro que foi imolado sobre as águas correntes:*

7 *E ele espargirá sobre aquele que há de ser purificado da lepra, sete vezes, e o declarará limpo, e deixará o pássaro vivo solto no campo aberto.*

8 *E aquele que há de ser purificado lavará as suas roupas, e rapará todo seu pelo, e se lavará em água, para que ele venha ficar limpo: e depois ele entrará no acampamento, e ficará fora da sua tenda sete dias.*

9 *Mas há de ser que no sétima dia, ele rapará todo seu cabelo da sua cabeça e a sua barba e as suas sobrancelhas, e mesmo todo seu pelo ele rapará: e ele lavará as suas roupas, também ele lavará a sua carne em água, e ele será limpo.*

10 *E no oitavo dia ele tomará dois cordeiros sem mancha, e uma ovelha de um ano, sem mancha, e três décimos de um efa de farinha excelente por uma oferta do grão, misturada com óleo, e um logue de azeite.*

11 *E o sacerdote que o fará a purificação apresentará o homem que há de se tornar puro, e essas coisas, diante de YAUH, à porta do Tabernáculo da congregação:*

12 *E o sacerdote tomará um cordeiro, e o oferecerá por uma oferta de culpa, e um logue de azeite, e os moverá por uma oferta movida diante de YAUH:*

13 *E ele matará o cordeiro no lugar onde ele imolará a oferta pelo pecado e a oferta queimada, no Lugar- Santo: porque como a oferta pelo pecado é do sacerdote, assim será a oferta pela culpa: é muitíssima santa:*

14 *E o sacerdote tomará a quantia do sangue da oferta pela culpa, e o sacerdote o porá na extremidade da orelha direita daquele que há de se tornar, e no dedo polegar da mão direita dele, e no dedo grande do pé direito dele:*

15 *E o sacerdote tomará a quantia do logue de azeite, e a derramará na palma da sua própria mão esquerda:*

16 *E o sacerdote imergirá o seu dedo direito no óleo que está na sua mão esquerda, e espargirá do óleo com o seu dedo sete vezes diante de YAUH:*

17 *E do resto do óleo que está na sua mão o sacerdote porá sobre a extremidade da orelha direita daquele que há de ser purificado, e sobre o dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito, no sangue da oferta pela culpa:*

18 *E a sobra do óleo que está na mão do sacerdote, ele derramará sobre a cabeça daquele que há de ser purificado: então, o sacerdote fará expiação por ele diante de YAUH.*

19 *E o sacerdote oferecerá a oferta pelo pecado, e fará expiação por aquele que há de ser purificado da sua impureza; e posteriormente ele imolará a oferta queimada:*

20 *E o sacerdote oferecerá a oferta queimada e a oferta do grão sobre o altar: então o sacerdote fara á expiação por ele, e ele será limpo.*

21 *E se ele for pobre, e não puder dispor de tanto: então ele tomará um cordeiro por uma oferta de culpa para ser abanada, para fazer expiação por ele, e um décimo de um efa de farinha excelente misturada com azeite por uma oferta de grão, e um tronco de azeite;*

22 *E duas rolas, ou dois pombos jovens, como ele puder dispor; e uma será a oferta pelo pecado, e a outra uma oferta queimada.*

23 *E ele os trará no oitavo dia por sua purificação ao sacerdote, à porta do Tabernáculo da congregação, diante de YAUH.*

24 *E o sacerdote tomará o cordeiro da oferta pela culpa, e um tronco de azeite, então o sacerdote as abanará por uma oferta movida diante de YAUH:*

25 *E ele matará o cordeiro da oferta pela culpa, então o sacerdote tomará uma quantia*

## Wayiqra - Levítico

*do sangue da oferta pela culpa, e a porá na extremidade da sua orelha direita daquele que há de ser purificado, e no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito:*

*26 E o sacerdote derramará do azeite na palma da sua própria mão esquerda:*

*27 E o sacerdote espargirá com o seu dedo direito uma quantia do azeite que está na sua mão esquerda, sete vezes diante de YAUH:*

*28 E o sacerdote porá do azeite que está na sua mão na extremidade da sua orelha direita daquele que há de ser purificado, e no dedo polegar da sua mão direita, e no dedo grande do seu pé direito, no lugar do sangue da oferta pela culpa:*

*29 E o resto do azeite que está na mão do sacerdote, ele porá na cabeça daquele que há de ser purificado, para fazer expiação por ele diante de YAUH.*

*30 E ele oferecerá uma das rolas, ou dos pombos jovens, como ele possa dispor;*

*31 Até mesmo como ele possa dispor, um por uma oferta do pecado, e o outro por uma oferta queimada, com a oferta de grão: então o sacerdote fará expiação por aquele que há de ser purificado diante YAUH.*

*32 Esta é a Torah para o que tem a praga de lepra, cuja mão não pode dispor daquilo que pertence à sua purificação.*

*33 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,*

*34 Quando vós entrardes na terra de Kanaan, a qual vos darei por possessão, e que Eu puser a praga de lepra numa casa da terra de vossa possessão;*

*35 E aquele que possuir a casa virá e contará ao sacerdote, dizendo, parece-me que há como se houvesse uma praga na casa:*

*36 Então o sacerdote ordenará que eles esvaziem a casa, antes o sacerdote irá para dentro dela para ver a praga, para que tudo aquilo que estiver na casa não seja feito impuro: e posteriormente, o sacerdote entrará para ver a casa:*

*37 E ele olhará na praga, e, eis que, se a praga estiver nas paredes da casa com lugares afundados, esverdeado, ou avermelhado, que aos olhos estão fundos na parede;*

*38 Então o sacerdote sairá da casa pela porta da casa, e encerrará a casa durante sete dias:*

*39 E o sacerdote virá no sétimo dia novamente, e olhará: e, eis que, se a praga estiver espalhada nas paredes da casa;*

*40 Então o sacerdote ordenará que eles retirem as pedras nas quais a praga estiver, e eles as lançarão num lugar imundo fora da cidade:*

*41 E ele fará com que a casa seja rapada por dentro completamente ao redor, e eles despejarão o pó que eles raparam fora da cidade num lugar imundo:*

*42 E eles levarão outras pedras, e as porão em lugar daquelas pedras; então ele tomará outra argamassa, e rebocará a casa.*

*43 E se a praga voltar novamente, e disseminar na casa, depois que ele retirou as pedras, e depois que ele rapou a casa, e depois que ela foi rebocada;*

*44 Então o sacerdote virá e olhará, e, eis que, se a praga estiver espalhada na casa, é uma lepra ativa na casa: está imunda.*

*45 E ele demolirá a casa, as pedras dela, e a madeira dela, e toda a argamassa da casa; então ele as carregará para fora da cidade para um lugar impuro.*

*46 Além disso aquele que entrar na casa todo o espaço de tempo em que estiver fechada estará impuro até à tarde.*

*47 E aquele que deitar na casa lavará as suas roupas; e aquele que comer na casa lavará as suas roupas.*

*48 E se o sacerdote entrar, e olhar sobre ela, e, eis que, a praga não espalhou na casa, depois que a casa foi rebocada: então o sacerdote declarará a casa limpa, porque a praga está sanada.*

## Wayiqra - Levítico

49 *E ele tomará para purificar a casa, dois pássaros, e madeira de cedro, e escarlate, e hissopo:*

50 *E ele matará um dos pássaros em um vaso de barro sobre águas correntes:*

51 *E ele tomará a madeira de cedro, e o hissopo, e a escarlate, e o pássaro vivo, e os imergira no sangue do pássaro imolado, e nas águas correntes, e espargirá na casa sete vezes:*

52 *E ele limpará a casa com o sangue do pássaro, e com as águas correntes, e com o pássaro vivo, e com a madeira de cedro, e com o hissopo, e com a escarlate:*

53 *Mas ele deixará o pássaro vivo sair da cidade pelos campos abertos, e fará expiação pela casa: e estará limpa.*

54 *Este é a Torah para toda a espécie de praga da lepra, e erupção,*

55 *E para a lepra de uma veste, e de uma casa,*

56 *E para uma inchação, e para uma crosta, e para uma mancha lustrosa:*

57 *Para ensinar quando algo é imundo, e quando é limpo: este é a Torah da lepra.*

### 15

E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

2 *Falai aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Quando qualquer homem tiver uma eliminação do fluxo da sua carne, por causa do seu fluxo, ele será imundo.*

3 *E esta será a sua impureza na eliminação de seu fluxo: se a sua carne correr com a sua eliminação, ou a sua carne a estancar de sua eliminação, é a sua impureza nele, todos os dias da eliminação do fluxo da sua carne; mesmo se a sua carne obstruir sua eliminação, é a sua impureza. 1*

4 *Toda cama em que aquele que se deitar tiver eliminação de fluxo, será imunda: e todo objeto em que ele se assentar, será imundo.*

5 *E quem tocar a sua cama lavará as suas roupas, e se banhará a si mesmo em água, então será imundo até à tarde.*

6 *E aquele que se assentar em qualquer coisa em que se assentou o que tem a eliminação do fluxo, lavará suas roupas, e se banhará em água, então será imundo até à tarde.*

7 *E aquele que tocar a sua carne ao que tem a eliminação do fluxo, lavará as suas roupas, e se banhará em água, então será imundo até à tarde.*

8 *E se aquele que tem a eliminação do fluxo cuspir sobre aquele que está limpo; então ele lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

9 *E qualquer sela que sobre esta ele montar, o que tem a eliminação de fluxo, será imunda.*

10 *E quem tocar qualquer objeto que estava debaixo dele será imundo até à tarde: e aquele que apanhar quaisquer dessas coisas, lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

11 *E quem tocar o que tem a eliminação de fluxo, e não enxaguou as suas mãos em água, ele lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

12 *E o vaso de barro que ele tocar, o que tenha a eliminação de fluxo, será quebrado: e todo vaso de madeira será enxaguado em água.*

13 *E quando aquele que tem uma eliminação de fluxo ficar limpo da sua eliminação; então ele contará para si mesmo sete dias pela sua purificação, e lavará as suas roupas, e banhará a sua carne em água corrente, e ficará limpo.*

14 *E no oitavo dia ele tomará consigo duas rolas, ou dois pombos jovens, e virá diante de YAUH à porta do Tabernáculo da congregação, e os dará ao sacerdote:*

15 *E o sacerdote os oferecerá, um por uma oferta pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada; então o sacerdote fará expiação por ele diante de YAUH pela sua*

## Wayiqra - Levítico

*eliminação de fluxo.*

16 *E se qualquer sêmen do homem da sua emissão sair dele, então ele lavará toda sua carne em água, e será imundo até à tarde.*

17 *E toda veste, e toda pele em que estiver o sêmen da emissão, serão lavadas com água, e serão imundas até à tarde.*

18 *A mulher também que deitar com um homem que tem sêmen de emissão, eles ambos tomarão banho em água, e serão imundos até à tarde.*

19 *E se uma mulher tem um fluxo, e no seu fluxo da sua carne for achado sangue, ela será separada sete dias: e quem a tocar será imundo até à tarde.*

20 *E toda coisa que sobre a mesma ela se deitar em sua separação será imunda: toda coisa também em que sobre a mesma ela se assentar será imunda.*

21 *E quem tocar a sua cama lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

22 *E quem tocar qualquer coisa em que ela se assentou, lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

23 *E se estiver em sua cama, ou em qualquer coisa na qual ela se assentou, quando ele a tocar, ele será imundo até à tarde.*

24 *E se qualquer homem deitar com ela contudo, e o fluxo dela estiver sobre ele, eis que, ele será impuro sete dias; e toda a cama na qual ele deitar será imunda.*

25 *E se uma mulher tem um fluxo do seu sangue muitos dias, mas não no tempo da sua separação, ou se correr além do tempo da sua separação; todos os dias do fluxo da sua impureza serão como os dias da separação dela: ela será imunda.*

26 *Toda cama em que ela deitar todos os dias do seu fluxo ser-lhe-á como a cama da sua separação: e tudo o quanto sobre o mesmo ela se assente, será imundo, como a imundice da sua separação.*

27 *E quem tocar essas coisas será imundo, e lavará as suas roupas, e se banhará em água, e será imundo até à tarde.*

28 *Mas se ela estiver limpa do seu fluxo, então ela contará a ela mesmo sete dias, e depois ela será limpa.*

29 *E ao oitavo dia ela levará consigo as duas rolas, ou dois pombos jovens, e os trará ao sacerdote, à porta do Tabernáculo da congregação.*

30 *E o sacerdote oferecerá um por uma oferta pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada; e o sacerdote fará expiação por ela diante de YAUH pelo fluxo da sua impureza.*

31 *E assim separareis os filhos de Yisra-El (Yisrahl) das suas impurezas para que eles não morram nas suas impurezas, ao macularem Meu Tabernáculo que está entre eles.*

32 *Esta é a Torah daquele que tem um fluxo, e daquele cujo sêmen é emitido de si, e de que é imundo por ele;*

33 *E daquela que estiver doente na sua separação mensal, e daquele que tem um fluxo, do homem, e da mulher, e daquele que deita com aquela que está imunda. E YAUH falou a Moshe depois da morte dos dois filhos de Aharon, quando eles se aproximaram diante de YAUH, e morreram;*

### 16

E YAUH disse a Moshe,

2 *Fala com Aharon teu irmão, para que ele não venha todo tempo a entrar no Lugar-Santo dentro do véu perante o assento de misericórdia, o qual está sobre a arca; para que ele não morra: porque Eu aparecerei na nuvem no assento da misericórdia.*

3 *Assim será como Aharon entrará no Lugar-Santo: com um novilho por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada.*

## Wayiqra - Levítico

4 *Ele vestirá a túnica santa feita de linho, e ele terá os calções feitos de linho sobre sua carne, e será vestido com um cinto feito de linho, e com o turbante feito de linho ele será adornado: estas são as vestes santas; portanto, ele lavará a sua carne em água, e assim os porá sobre si.*

5 *E ele tomará da congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) dois bodes por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro por uma oferta queimada.*

6 *E Aharon oferecerá o seu touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo, e fazer expiação por si próprio, e pela sua casa.*

7 *E ele levará os dois bodes, e os apresentará vivos perante YAUH à porto do Tabernáculo da congregação.*

8 *E Aharon lançará sortes sobre os dois bodes; uma sorte para YAUH , e a outra sorte para o Azazel.*

9 *E Aharon trará o bode sobre o qual a sorte para YAUH cair, e o oferecerá por uma oferta pelo pecado.*

10 *Mas o bode no qual a sorte caiu para ser o Azazel, era apresentado vivo diante de YAUH , para fazer expiação sobre ele, e para enviá-lo como um Azazel ao deserto.*

11 *E Aharon trará o touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo e fará expiação por ele próprio, e por sua casa, e matará o touro da oferta pelo pecado que é por si mesmo:*

12 *E ele levará um incensório cheio de brasas ardentes de fogo advindo de fora para o matar de perante YAUH , e as suas mãos cheias de incenso agradável bem moído, e o trará para dentro do véu:*

13 *E ele porá o incenso no fogo perante YAUH , para que a nuvem do incenso possa cobrir o assento da misericórdia que está sobre o testemunho, para que ele não morra:*

14 *E ele levará do sangue do touro, e o aspergirá com o seu dedo no assento da misericórdia que fica para o leste; e diante de assento da misericórdia ele aspergirá do sangue com o seu dedo sete vezes.*

15 *Então ele matará o bode da oferta pelo pecado, que é pelo povo, e trará seu sangue para dentro do véu, e fará com aquele sangue conforme ele fez com o sangue do touro, e o aspergirá no assento da misericórdia, e diante do assento da misericórdia:*

16 *E ele fará expiação pelo Lugar-Santo, por causa da impureza dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e por causa das suas transgressões em todas seus pecados: e assim ele fará pelo Tabernáculo da congregação que permanece entre eles no meio de suas impurezas.*

17 *E não haverá um de Adahm no Tabernáculo da congregação quando ele entrar para fazer expiação no Lugar-Santo, até que ele saia, e haja feito expiação por si, e por a sua casa, e por toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl).*

18 *E ele sairá ao altar que está diante de YAUH , e fará expiação por ele, e levará do sangue do touro, e do sangue do bode, e o porá nos chifres do altar por toda volta.*

19 *E ele aspergirá do sangue sobre ele com o seu dedo sete vezes, e o purificará, e o consagrará da impureza dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

20 *E quando ele houver feito um fenecimento da reconciliação pelo Lugar-Santo, e o Tabernáculo da congregação, e o altar, ele trará o bode vivo:*

21 *E Aharon porá ambas suas mãos na cabeça do bode vivo, e confessarão sobre o mesmo toda iniquidade dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e todas suas transgressões em todos seus pecados, pondo-lhes sobre a cabeça do bode, e o mandará embora pela mão de um homem adequado para levá-lo ao deserto:*

22 *E o bode levará sobre si mesmo todas suas iniquidades para uma terra não habitada: e ele deixará o bode entrar no deserto.*

23 *E Aharon entrará no Tabernáculo da congregação, e tirará vestes feitas de linho, as*

## Wayiqra - Levítico

*quais ele pôs quando ele entrou no Lugar-Santo, e as deixará ali:*

*24 E ele lavará a sua carne com água no Lugar-Santo, e porá sobre si as suas vestes, e virá à frente, e oferecerá sua oferta queimada, e a oferta queimada do povo, e fará expiação por ele próprio, e pelo povo.*

*25 E a gordura da oferta pelo pecado ele queimará no altar.*

*26 E aquele que deixou o bode ir para o Azazel <sup>3</sup> levará suas roupas, e banhará suas carne em água, e posteriormente entrará no acampamento.*

*27 E o touro pela oferta pelo pecado, e o bode pela oferta pelo pecado, do qual o sangue foi trazido para dentro para se fazer expiação no Lugar-Santo, será levado para fora do acampamento; e eles queimarão no fogo as suas peles, e a sua carne, e seus estrumes.*

*28 E aquele que os queimar lavará as suas roupas, e banhará a sua carne em água, e posteriormente ele entrará no acampamento.*

*29 E isto será um estatuto para todo o sempre para vós: no sétimo mês, no décimo dia do mês, afligireis o vosso ser, <sup>1</sup> e não fareis obra de forma alguma, se for um de vossa própria nação, ou um estrangeiro que estadia entre vós:*

*30 Para naquele dia o sacerdote fazer expiação por vós, para vos purificar, para que vós possais estar limpos de todos vossos pecados diante de .YAUH*

*31 E será um Shabath-Shabbaton do descanso a vós outros, e vós afligireis o vosso ser, por um estatuto para todo o sempre. <sup>3</sup>*

*32 E o sacerdote, de quem ele vier a ungir, e de quem ele o consagrar para ministrar no ofício de sacerdote em lugar de seu pai, fará expiação, e porá sobre ele roupas de linho, as vestes santas:*

*33 E ele fará expiação pelo MUITÍSSIMO Lugar-Santo, e ele fará expiação pelo Tabernáculo da congregação, e pelo altar, e ele fará expiação pelos sacerdotes, e por todo o povo da congregação.*

*34 E este vos será um estatuto perpétuo, para fazer expiação pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl) por todos seus pecados uma vez por ano. E Aharon fez como YAUH ordenara a Moshe.<sup>4</sup>*

### 17

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*2 Fala a Aharon, e aos seus filhos, e a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes; Esta é a coisa que YAUH ordenou, dizendo,*

*3 Qualquer um da casa de Yisra-El (Yisrahl) que matar um boi ou cordeiro, ou bode, no acampamento, ou que o matar fora do acampamento,*

*4 E não o trazer à porta do Tabernáculo da congregação, para oferecer uma oferta a YAUH diante do Tabernáculo de YAUH ; o sangue será imputado a este homem; ele derramou sangue, e este homem deve ser eliminado do meio de seu povo: <sup>5</sup>*

*5 Para o fim de que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) possam trazer os seus sacrifícios, as quais eles oferecem ao ar livre no campo, ainda para que eles possam os trazer a YAUH , à porta do Tabernáculo da congregação, ao sacerdote, e os ofereça por ofertas de paz a .YAUH*

*6 E o sacerdote aspergirá o sangue no altar de YAUH à porta do Tabernáculo da congregação, ao sacerdote, e os ofereça por ofertas de paz a .YAUH*

*7 E eles não mais oferecerão seus sacrifícios aos demônios,<sup>6</sup> após os quais eles se prostituem. Este será um estatuto para todo o sempre para eles ao longo das suas gerações.<sup>7</sup>*

*8 E tu lhes dirás, Qualquer homem dentre os da casa de Yisra-El (Yisrahl), ou dos estrangeiros que estadia entre vós, que ofereça uma oferta queimada de sacrifício,*

## Wayiqra - Levítico

9 E não a trazer à porta do Tabernáculo da congregação, para a oferecer a YAUH ; ainda este homem será eliminado de entre o seu povo.

10 E qualquer homem que haja da casa de Yisra-El (Yisrahl), ou dos estrangeiros que peregrinam entre vós, que come toda sorte de sangue; Eu porei Minha face contra aquele ser que come sangue, e o eliminarei de entre o seu povo.

11 Pois a vida da carne está no sangue; e Eu lhe vos dei no altar para fazer expiação pela vossa alma; pois é o sangue que faz expiação pela alma. 8

12 Então Eu disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Nenhuma alma comerá sangue; nem qualquer estrangeiro que peregrina entre vós comerá sangue.

13 E qualquer homem que haja dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), ou dos estrangeiros que peregrinam entre vós que caçar e apanhar qualquer animal, ou ave para que possa comer; ele derramará o sangue, e o cobrirá com pó.

14 Pois isto é a vida de toda a carne; o sangue dela é para sua vida: portanto, Eu disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de maneira alguma comereis o sangue da carne: pois a vida de toda a carne é o sangue dela: quem o comer será eliminado.

15 E todo ser que comer aquilo que morreu por si mesmo, ou aquilo que foi dilacerado pelas criaturas viventes, se for alguém de sua própria nação, ou um estrangeiro, ambos lavarão as suas roupas, e ele próprio banhar-se-á em água, e será imundo até à tarde: assim ele será limpo.

16 Mas se ele não as lavar, nem banhar a sua carne: então ele levará a sua iniquidade.

### 18

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Eu sou YAUH vosso Criador.

3 Depois dos feitos da terra de Mitzrayim na qual vós habitastes, vós não fareis: e segundo os feitos da terra de Kanaan onde Eu vos trago, vós não fareis: nem vós tereis seu caminho em suas ordenanças.

4 Vós fareis segundo Meus julgamentos, e vigiarão Minhas ordenanças, para terem vosso caminho neles: Eu sou YAUH vosso Criador.

5 Vós, portanto, guardareis Meus estatutos, e Meus julgamentos: o qual se um de Adahm assim fizer, ele viverá por eles; Eu sou YAUH.

6 Nenhum de vós se chegará a qualquer um que for familiar íntimo, para lhe descobrir a nudez: Eu sou YAUH.

7 A nudez de teu pai, ou a nudez de tua mãe, tu não a descobrirás: ela é tua mãe; tu não descobrirás a sua nudez.

8 A nudez da esposa de teu pai tu não descobrirás: é a nudez de teu pai.

9 A nudez de tua irmã, a filha de teu pai, ou filha de tua mãe, se ela nasceu em casa, ou nasceu fora, a sua nudez tu não descobrirás.

10 A nudez da filha de teu filho, ou da filha de tua filha, sua nudez tu não descobrirás: pois a delas é tua própria nudez.

11 A nudez da filha da esposa de teu pai, procriada de teu pai, ela é tua irmã, tu não descobrirás a sua nudez.

12 Tu não descobrirás a nudez da irmã de teu pai: ela é a carne de teu pai.

13 Tu não descobrirás a nudez do irmão de tua mãe: Porque ela é carne próxima de tua mãe.

14 Não descobrirás a nudez do irmão de teu pai, não te chegarás a sua esposa: ela é tua tia.

15 Tu não descobrirás a nudez de tua nora: ela é a esposa de teu filho; tu não descobrirás a sua nudez.

16 Tu não descobrirás a nudez da esposa de teu irmão: é a nudez de teu irmão.

## Wayiqra - Levítico

17 *Tu não descobrirás a nudez de uma mulher e a sua filha, nem tu tomarás a filha do filho dela, ou a filha da filha dela, para descobrires a sua nudez; porque elas são parentes próximos dela: é maldade.*

18 *Nem tu tomarás uma mulher, como uma rival para a irmã dela, para descobrir a sua nudez, enquanto a irmã estiver viva.*

19 *Também tu não te chegarás a uma mulher para descobrir a sua nudez, pelo ciclo no qual ela tenha sido separada pela sua impureza mensal.*

20 *Além disso tu não deitarás carnalmente com a esposa do teu próximo, para ser imundo com ela.*

21 *E tu não deixarás qualquer de teus descendentes passar pelo fogo para Molech, nem tu mancharás o Nome de teu Criador: Eu sou YAUH.*

22 *Tu não deitarás com o gênero masculino, como se fosse uma mulher: isto é abominação.*

23 *Nem te deitarás com qualquer animal para te sujares com ele: nem qualquer mulher se porá diante de um animal para se deitar com ele: isto é perversão.*

24 *Não vos sujeis a si mesmos com quaisquer destas coisas: pois em tudo estas nações estão contaminadas, as quais Eu expulso de diante de vós:*

25 *E a terra está contaminada: portanto, Eu visito a iniquidade dela sobre ela, e a própria terra ela mesmo vomita os seus habitantes.*

26 *Tu portanto, guardarás Meus estatutos e Meus julgamentos, e não cometerás quaisquer destas abominações; nem qualquer de tua própria nação, nem qualquer estrangeiro que peregrina entre ti:*

27 *Porque todas as abominações os homens da terra têm feito, os quais estavam nela antes de vós, e a terra está contaminada;*

28 *Para que a terra não vos vomite, lançando-vos fora também, quando vós a contaminardes, como vomitou lançando fora as nações que estavam antes de vós.*

29 *Pois quem cometer quaisquer destas abominações, a alma que as cometer será eliminado de entre o seu povo.*

30 *Então vós guardareis Minha ordenança, para que vós não cometam qualquer um destes costumes abomináveis que foram cometidos antes de vós e para que não vos contamineis por eles: Eu sou YAUH vosso Criador.*

### 19

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala a toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Vós sereis santos, porque Eu YAUH vosso Criador sou santo.*

3 *Vós, cada homem, temerá a sua mãe, e o seu pai, e guardareis Meus Shabbat; Eu sou YAUH vosso Criador.*

4 *Não vos virareis para os ídolos, nem façais divindades moldadas; Eu sou YAUH vosso Criador.*

5 *E se vós oferecerdes um sacrifício de ofertas de paz a YAUH, o oferecereis de vossa própria espontânea vontade.*

6 *Será comida no mesmo dia que vós o oferecerdes, e no dia seguinte: e se qualquer coisa permanecer até o terceiro dia, será queimada no fogo.*

7 *E se for comida no máximo no terceiro dia, é abominável; isto não será aceita.*

8 *Portanto, cada um que comê-la levará sua iniquidade, porque ele profanou a coisa santa de YAUH: e este ser será eliminado de entre seu povo.*

9 *E quando tu ceifares a colheita de tua terra, tu não ceifarás os cantos de teu campo completamente, nem tu juntarás a respiga de tua colheita.*

10 *E tu não respigarás teu vinhedo, nem tu juntarás toda uva de teu vinhedo; tu as*

## Wayiqra - Levítico

*deixarás para o pobre e o estrangeiro: Eu sou YAUH teu Criador.*

*11 Vós não roubareis, nem lidareis falsamente, nem mentireis um ao outro.*

*12 E vós não jurareis falsamente pelo Meu Nome, nem maculareis o Nome de vosso Criador: Eu sou YAUH.*

*13 Não defraudarás teu próximo, nem o roubarás; os salários daquele que for contratado, não reterás contigo toda a noite até a manhã.*

*14 Não amaldiçoarás o surdo, nem porás uma pedra de tropeço diante de cego, mas temerás o teu Criador; Eu sou YAUH.*

*15 Não farás injustiça no julgamento: tu não considerarás a pessoa do pobre, nem honra da pessoa poderosa: mas em retidão tu julgarás teu próximo.*

*16 Não sairás a subir e a descer como um caluniador entre teu povo; nem ti levantarás contra o sangue do teu próximo; Eu sou YAUH.*

*17 Não odiarás o teu irmão em teu coração: tu poderás repreender o teu próximo, e não sofrerás pecado por causa dele.*

*18 Não tomarás vingança, nem guardarás rancor contra os filhos do teu povo, mas amarás o teu próximo como a ti mesmo; Eu sou YAUH.*

*19 Guardarás Meus estatutos. Não permitirás que teu rebanho se ajunte com diversas espécies; não semearás teu campo com semente misturada: nem permitirás que uma veste misturada de linho e lã chegue sobre ti.*

*20 E quem deitar carnalmente com uma mulher que for uma serva comprometida com um marido, e de modo algum não havendo a resgatado, nem pondo-a livre; ser-lhes-á uma iniquidade; eles não serão postos à morte, porque ela não era livre.*

*21 E ele trará a oferta por sua culpa a YAUH, à porta do Tabernáculo da congregação, um carneiro por uma oferta de culpa.*

*22 Então, o sacerdote fará expiação por ele com o cordeiro da oferta pela culpa diante de YAUH pelo seu pecado que ele fez: e o pecado que ele fez, lhe será perdoado.*

*23 E quando vós entrardes na terra, e terdes plantado toda a espécie de árvores para comida, então vós contareis o fruto dela como inceifável: por três anos ele será como inceifável para vós: não será comido.*

*24 Mas no quarto ano todo o fruto dela será santo para o Louvor de YAUH.*

*25 E no quinto ano vós comereis do fruto dela, para que vos possa render o acréscimo dela: Eu sou YAUH vosso Criador.*

*26 Não comereis vós coisa com o sangue: nem usareis encantamento, nem observareis os tempos.*

*27 Não arredondareis os cantos de vossas cabeças; nem danifiqueis o peyot (mecha da costeleta) junto à vossa barba.*

*28 Não fareis vós corte em vossa carne pelo morto, nem imprimireis qualquer marca de tatuagem sobre vós: Eu sou YAUH.*

*29 Tu não prostituirás tua filha, para fazer-lhe ser uma prostituta; para que a terra não caia em prostituição, e a terra se torne cheia de maldade.*

*30 Vós guardareis os Meus Shabbat e reverenciareis Meu Lugar-Santo: Eu sou YAUH*

*31 Não considerareis aqueles que são médiuns, nem buscareis ir após os espiritistas, para serdes contaminados por eles, Eu sou YAUH vosso Criador.*

*32 Te levantarás diante do ancião, e honrarás a face do idoso, e temerás teu Criador: Eu sou YAUH.*

*33 E se um estrangeiro peregrinar convosco em vossa terra, vós não lhe causareis vexame.*

*34 Mas o estrangeiro que habita convosco vos será como que um nascido entre vós, e vós o amareis como a vós mesmos; porque vós fostes estrangeiros na terra de Mizrayim: Eu sou YAUH vosso Criador.*

## Wayiqra - Levítico

35 Não fareis vós injustiça no julgamento, em medida de comprimento, em peso, ou medindo líquidos.

36 Balanças justas, pesos justos, um eph justo, e um hin justo, vós tereis: Eu sou YAUH vosso Criador, que vos tirou da terra de Mitzrayim. 1

37 Portanto, vós observareis todos os Meus estatutos, e todos os meus julgamentos, e os cumprireis: Eu sou YAUH.

### 20

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 Além disso, tu dirás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): *Quem quer que seja dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), ou dos estrangeiros que peregrinem em Yisra-El (Yisrahl), que oferecer qualquer um daqueles de sua descendência a Molech; ele certamente será posto à morte: o povo da terra o apedrejará com pedras.*

3 E Eu porei a Minha face contra aquele homem, e o cortarei de entre o seu povo; porque ele deu da sua descendência a Molech, contaminando Meu Lugar- Santo, e maculando Meu Nome santo.

4 E se o povo da terra de algum modo, esconder os seus olhos do homem, quando ele der de sua descendência a Molech, e não o matarem:

5 Então Eu porei Minha face contra aquele homem, e contra a sua família, e o eliminarei, e todos aqueles que seguem a se prostituir após ele, para cometerem prostituição com Molech, de entre seu povo.

6 E o ser que voltar-se após os tais, assim como os espiritistas, e após os médiuns, para irem se prostituir após eles, Eu porei Minha face contra este ser, e o eliminarei de entre o seu povo.

7 Consagrai-vos a vós mesmos, portanto, e sejais santos; pois Eu sou YAUH vosso Criador.

8 E vós guardareis Meus estatutos, e os cumprireis: Eu sou YAUH que vos santifica.

9 Porém, todo aquele que amaldiçoar o seu pai, ou a sua mãe seguramente será posto à morte: ele amaldiçoou o seu pai, ou a sua mãe; seu sangue estará sobre ele.

10 E o homem que cometer adultério com a esposa de outro homem, aquele que cometer adultério com o esposa do seu próximo, o adúltero e a adúltera certamente serão postos à morte.

11 E o homem que deitar com o esposa do seu pai descobriu a nudez do seu pai: ambos eles certamente serão postos à morte; o sangue deles estarão sobre eles.

12 E se um homem deitar com a sua nora, ambos eles certamente serão postos à morte: eles fizeram confusão; o sangue deles estarão sobre eles.

13 Se um homem também deitar com outro do gênero masculino, como se ele deitasse com uma mulher, ambos eles cometeram uma abominação: eles certamente serão postos à morte; o sangue deles estarão sobre eles.

14 E se um homem tomar uma esposa com a sua mãe, é maldade: eles serão queimados com fogo, ambos, ele e elas; para que não haja maldade entre vós.

15 E se um homem deitar com um animal, ele certamente será posto à morte: e tu matarás o animal.

16 E se uma mulher se chegar a qualquer animal, e deitar com ele, tu matarás a mulher, e a besta: eles certamente serão postos à morte; o sangue deles estarão sobre eles.

17 E se um homem tomar a sua irmã, a filha de seu pai, ou a filha de sua mãe, e olhar a nudez dela, e ela olhar a nudez dele; é uma coisa má; então, eles serão eliminados à vista do seu povo: ele descobriu a nudez de sua irmã; ele levará a sua iniquidade.

18 E se um homem deitar com uma mulher durante a doença dela, e descobrir-lhe a sua

## Wayiqra - Levítico

nudez; ele descobriu o seu fluxo, e ela descobriu a sua fonte do sangue: e ambos eles serão eliminados de entre seu povo.

19 E Tu não descobrirás a nudez da irmã de tua mãe, nem da irmã de teu pai: porque ele descobriu sua família próxima: eles levarão suas iniquidades.

20 E se um homem deitar com a esposa de seu tio, ele descobriu a nudez do seu tio: eles levarão os seus pecados; eles morrerão sem filhos.

21 E se um homem tomar a esposa do seu irmão, será uma coisa suja: ele descobriu a nudez do seu irmão; eles ficarão sem filhos.

22 Vós portanto, guardareis todos os Meus estatutos, e todos os Meus julgamentos, e os cumprireis: para que a terra onde Eu lhes levarei para habitarem, não vos vomite lançando-vos fora.

23 E vós não tereis vosso caminho nos costumes das nações que Eu expulso diante de vós: porque elas cometeram todas estas coisas, e então Eu Me aborreci com eles.

24 Mas Eu vos disse, Vós herdareis a terra deles, e Eu as darei para vós possuídes, uma terra que dimana com leite e mel: Eu sou YAUH vosso Criador, que vos separou de outros povos.

25 Vós portanto, fareis uma diferença entre criaturas vivas limpas e imundas, e entre aves imundas e limpas: e vós não fareis vosso ser abominável por animal, ou através de ave, ou por qualquer espécie de coisa viva que rasteja no chão, que Eu separei de vós como imunda.

26 E vós Me sereis santos: porque Eu YAUH sou santo, e vos separei de outros povos, para vós serdes Meus.

27 Um homem, ou mulher que é um espiritista, ou que for um médium, certamente será posto à morte: eles os apedrejarão com pedras: o seu sangue cairá sobre si.

### 21

E YAUH disse a Moshe: Fala aos sacerdotes os filhos de Aharon, e dize-lhes, Ali nenhum será contaminado pelo morto dentre o seu povo:

2 Exceto pelos seus parentes que são próximos dele, ou seja, por sua mãe, e por seu pai, e pelo seu filho, e pela sua filha, e pelo seu irmão,

3 E pela sua irmã uma virgem que é próxima dele, que não teve marido; por ela pode ele ser contaminado.

4 Mas ele não se contaminará a si mesmo, sendo um chefe entre o seu povo, para que venha profanar a si mesmo.

5 Eles não farão calvície sobre suas cabeças, nem eles repararão completamente a peyot (mecha da costeleta) de suas barbas, nem farão qualquer corte na sua carne.

6 Eles serão santos do seu Criador, e não profanarão o Nome do seu Criador; pois as ofertas de YAUH feitas por meio do fogo, e o pão do seu Criador, eles fazem oblação: portanto, eles serão santos.

7 Eles não tomarão uma esposa que for uma prostituta, ou uma mulher maculada; nem eles tomarão uma mulher repudiada do seu marido; porque ele é santo ao seu Criador.

8 Tu o consagrarás portanto; porque ele oferece o pão de teu Criador: ele vos será santo: porque Eu YAUH, que o santifico sou santo.

9 E a filha de qualquer sacerdote, se ela macular-se a si mesma tornando-se prostituta, ela profana o seu pai: ela será queimada com fogo.

10 E aquele que for o Sumo Sacerdote entre os seus irmãos, sobre cuja cabeça foi vertido o óleo ungido, e que foi consagrado para vestir as vestes, não descobrirá a sua cabeça, nem rasgará suas roupas.

11 Nem ele entrará a qualquer corpo morto, nem se contaminará a si mesmo pelo seu pai, ou pela sua mãe;

## Wayiqra - Levítico

12 *Nem ele sairá do Lugar-Santo, nem maculará o Lugar-Santo do seu Criador; pois a coroa do óleo de unção do seu Criador está sobre ele: Eu sou YAUH.*

13 *E ele tomará uma mulher na virgindade dela.*

14 *Uma viúva, ou uma mulher divorciada, ou maculada, ou uma meretriz, estas ele não tomará: mas ele tomará uma virgem do seu próprio povo como uma esposa.*

15 *Nem ele sujará a sua descendência entre seu povo: porque Eu YAUH que o santifico.*

16 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

17 *Fala com Aharon, dizendo: Qualquer de sua descendência nas suas gerações que tiver qualquer defeito, não o deixareis aproxima-se para oferecer o pão do seu Criador.*

18 *Porque qualquer homem que tem um defeito, ele não se aproximará: um homem cego, ou um manco, ou aquele que for desfigurado, ou deformado,*

19 *Ou, um homem que está de pé quebrado, ou mão quebrada,*

20 *Ou, um corcova, ou um anão, ou aquele que tem um defeito no seu olho, ou tem inflamação de pele, ou for coberto de crosta, ou um eunuco;*

21 *Nenhum homem que tiver um defeito entre a descendência de Aharon, o sacerdote, chegará perto para oferecer as oblações de YAUH feitas por meio do fogo: aquele que tem um defeito; ele não se aproximará para oferecer o pão do seu Criador.*

22 *Ele comerá o pão do seu Criador, ambos do muitíssimo santo, e do santo.*

23 *Apenas ele não entrará no véu, nem se chegará ao altar, porque ele tem um defeito; para que ele não conspurque Meus Lugares-Santo: porque Eu YAUH os fiz consagrados.*

24 *E Moshe contou isto a Aharon, e aos seus filhos, e a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

### 22

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

2 *Fala a Aharon e aos seus filhos, para que eles se apartem a si mesmos das ofertas santas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que eles não maculem o Meu santo Nome nessas coisas que eles Me consagraram: Eu sou YAUH.*

3 *Dize-lhes, Qualquer um de toda vossa descendência entre vossas gerações se chegar às coisas santas que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) consagraram a YAUH, tendo sua impureza sobre si, assim sendo, será eliminado de Minha presença: Eu sou YAUH.*

4 *Um homem da descendência de Aharon for um leproso, ou tem uma fluxo corrente; ele não comerá das coisas santas, até que ele fique limpo. E quem toca qualquer coisa que estiver imunda pelo morto, ou um que cujo sêmen se emite dele;*

5 *Ou, quem tocar qualquer coisa rastejante, por meio da qual ele pode se tornar imundo, ou um homem de quem ele possa tomar a impureza, qualquer impureza que ele tiver;*

6 *O ser que tocou qualquer de tal coisa, será imundo até à tarde, e não comerá das coisas santas, a menos que ele lave a sua carne com água.*

7 *E quando o sol tiver baixado, ele será limpo, e comerá posteriormente das coisas santas, porque é a sua comida.*

8 *O que morre por si mesmo, ou é dilacerado por criaturas viventes, ele não comerá para se sujar a si próprio com isto: Eu sou YAUH.*

9 *Eles portanto, guardarão Minha ordenança, para que eles não carreguem pecado por isto, e morram então, se eles se contaminarem com isto: Eu YAUH que os santifico.*

10 *Ali nenhum estrangeiro comerá da coisa santa; um peregrino do sacerdote, ou um servo contratado, não comerá da coisa santa.*

11 *Mas se o sacerdote comprar qualquer ser com o seu dinheiro, ele comerá disto, e*

## Wayiqra - Levítico

*aquele que nascer na sua casa: eles comerão do seu grão.*

*12 Se também a filha do sacerdote é casada com um estrangeiro, ela não pode comer de uma oferta das coisas santas.*

*13 Mas se a filha do sacerdote é uma viúva, ou divorciada, e não tem filho, e retornar para a casa do seu pai, como na mocidade dela, ela comerá do grão do seu pai: mas ali nenhum estrangeiro comerá dele.*

*14 E se um homem comer da coisa santa por engano, então ele acrescentará a quinta parte dela a isto, e a dará ao sacerdote com a coisa santa.*

*15 E eles não contaminarão as coisas santas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que eles oferecem a YAUH;*

*16 De outro modo, lhes permitiria carregar a iniquidade de culpa, quando eles comerem suas coisas santas: porque Eu YAUH os santifico.*

*17 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*18 Fala a Aharon, e aos seus filhos, e para todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Qualquer um da casa de Yisra-El (Yisrahl), ou dentre os estrangeiros em Yisra-El (Yisrahl) que oferecer a sua oblação por todos seus votos e por todas suas ofertas voluntárias que eles prestam a YAUH por uma oferta queimada;*

*19 Que ofereça de sua própria vontade um macho sem defeito, do gado, da ovelha, ou das cabras.*

*20 Mas tudo o que tem um defeito não o oferecereis: porque isto não será aceitável de vós.*

*21 E quem oferecer um sacrifício das ofertas de paz a YAUH realizará o seu voto, ou uma oferta voluntária no gado, ou ovelha, isto será perfeito para ser aceito; não haverá nenhum defeito nele.*

*22 Cego, ou quebrado, ou mutilado, ou tendo um corte, ou escorbuto, ou crosta, tu não oferecerás estes a YAUH, nem farás uma oferta deles por meio do fogo no altar a YAUH.*

*23 Ou um touro, ou um cordeiro que tiver qualquer coisa deformada, ou apoucada, que possa se oferecer por uma oferta voluntária; mas por um voto não será aceito.*

*24 Vós não oferecereis a YAUH aquilo que é contundido, ou esmagado, ou quebrado, ou cortado; nem vós fareis qualquer oferta desta em vossa terra.*

*25 Nem da mão de um estrangeiro vós oferecereis o pão de vosso Criador de quaisquer destes; porque a sua corrupção está sobre eles, e defeitos estão neles: eles não serão aceitos de vós.*

*26 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*27 Quando um touro, ou uma ovelha, ou uma cabra, abrolhar, então estará sete dias com sua mãe; e ao oitavo dia e depois disso será aceito por uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.*

*28 E se for vaca, ou ovelha, vós não a matareis e a cria de ambas em um dia.*

*29 E quando vós oferecerdes um sacrifício de graças a YAUH, oferecereis de vossa própria vontade para vossa aceitação.*

*30 No mesmo dia será comido; vós não deixareis nada dele até o dia seguinte: Eu sou YAUH.*

*31 Portanto, vós guardareis Meus mandamentos, e os cumprireis: Eu sou YAUH.*

*32 Nem vós profanareis Meu Nome santo; mas Eu serei santo entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl): Eu sou YAUH que vos santifica;*

*33 Que vos tirei da terra de Mitzrayim, para ser vosso Criador: Eu sou YAUH.*

### 23

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

## Wayiqra - Levítico

- 2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: As festas de YAUH , que vós proclamareis para ser convocados santos, estas são Minhas festas.*
- 3 *Seis dias trabalho será feito: mas o sétimo dia é um Shabath-Shabbaton de descanso, uma convocação santa. Vós não fareis trabalho nele: é o Shabbat de YAUH em todas vossas habitações.*
- 4 *Estas são as festas de YAUH , convocações santas, que proclamareis a seu tempo designado.*
- 5 *No décimo quarto dia do primeiro mês entre as tardes é a Pesach de YAUH.*
- 6 *E no décimo quinto dia do mesmo mês é Festa dos Pães Asmos a YAUH : sete dias vós deveis comer Pão asmo.*
- 7 *No primeiro dia tereis uma convocação santa; não fareis nenhum trabalho laborioso nele.*
- 8 *Mas vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a YAUH durante sete dias: no sétimo dia é uma convocação santa: vós não fareis nenhum trabalho laborioso nele.*
- 9 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*
- 10 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Quando vós entrardes na terra que Eu vos dou, e ceifares a colheita dela, então trareis um feixe das primícias de vossa colheita ao sacerdote:*
- 11 *E ele abanará ao feixe diante de YAUH , para ser aceito de vós: no dia seguinte depois do primeiro dia o sacerdote o abanará.*
- 12 *E vós oferecereis naquele dia quando vós abanardes ao feixe, um cordeiro sem defeito de um ano, por uma oferta queimada a YAUH.*
- 13 *E o grão que dele se oferece será dois décimos de um efah de farinha excelente misturada com óleo, uma oferta feita por meio do fogo a YAUH por um aroma agradável: e a sua oferta de bebida será de vinho, a quarta parte de um hin.*
- 14 *E vós não comereis pão, nem trigo torrado, nem espigas verdes, 5 até mesmo ao dia em que vós trouxerdes uma oferta ao seu Criador: isto será um estatuto para todo o sempre pelas vossas gerações em todas vossas habitações.*
- 15 *E vós contareis do dia seguinte depois do Shabbat, do dia em que vós trouxestes o feixe da oferta abanada; sete semanas completas:*
- 16 *Até o dia seguinte depois da última semana numerareis cinquenta dias, e vós oferecereis uma nova oferta de grão a YAUH.*
- 17 *Vós tirareis de vossas habitações dois pães para o abano de dois décimos de um efah: eles serão de farinha excelente; eles serão assados com fermento; eles são as primícias a YAUH.*
- 18 *E vós oferecereis com o pão sete cordeiros sem defeito dum ano, e um novilho, e dois carneiros: eles serão por uma oferta queimada a YAUH , com a sua oferta de grão, e as suas ofertas de bebida, uma oferta feita por meio do fogo, de aroma agradável a YAUH.*
- 19 *Então vós sacrificareis uma cria das cabras por uma oferta pelo pecado, e dois cordeiros do um ano por um sacrifício de ofertas de paz.*
- 20 *E o sacerdote as abanará com o pão das primícias por uma oferta abanada diante de YAUH , com os dois cordeiros. Eles serão santos a YAUH para o sacerdote.*
- 21 *E vós proclamareis no mesmo dia, que seja uma convocação santa a vós: Nenhuma obra laborioso fareis nele: será um estatuto para todo o sempre em todas vossas habitações ao longo de vossas gerações.*
- 22 *E quando vós ceifardes a colheita de vossa terra, vós não colhereis os cantos de seu campo quando a colherdes, nem vós juntareis qualquer respiga de vossa colheita: vós as deixareis para o pobre, e para o estrangeiro: Eu sou YAUH vosso Criador.*
- 23 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

## Wayiqra - Levítico

- 24 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: No sétimo mês, no primeiro dia do mês, vós tereis um Shabbaton, uma lembrança do sopro dos alaridos do shofar, uma convocação santa, no sétimo mês.*
- 25 *Vós não fareis trabalho laborioso nele: mas vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.*
- 26 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*
- 27 *Também no décimo dia deste sétimo mês haverá um Dia de Expições: será uma convocação santa a vós; e vós afligireis vosso ser, e oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.*
- 28 *E vós não fareis obra alguma naquele mesmo dia: porque é o Dia de Expições, para se fazer expiação por vós perante YAUH vosso Criador.*
- 29 *Porque qualquer ser que não ficar aflito naquele mesmo dia, ele será eliminado de entre o seu povo.*
- 30 *E qualquer alma que fizer qualquer obra naquele mesmo dia, a mesma alma Eu a destruirei de entre o seu povo.*
- 31 *Não fareis qualquer espécie de obra; será um estatuto eterno ao longo de vossas gerações em todas vossas habitações.*
- 32 *Ele será a vós um Shabath-Shabbaton, e vós afligireis vossa alma; no nono dia do mês a tarde, de tarde à tarde, vós celebrareis o vosso Shabbat.*
- 33 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*
- 34 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: O décimo quinto dia deste sétimo mês deve ser a Festa dos Tabernáculos por sete dias a YAUH.*
- 35 *No primeiro dia será uma convocação santa: vós não deveis trabalhar nele.*
- 36 *Sete dias vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a YAUH : no oitavo dia será uma convocação santa a vós; e vós oferecereis uma oferta feita por meio do fogo a YAUH : é uma reunião solene; e vós não fareis qualquer obra nele.*
- 37 *Estas são as festas de YAUH , que vós proclamareis para ser convocados santos, para oferecer uma oferta feita por meio do fogo a YAUH , uma oferta queimada, e uma oferta de grão, um sacrifício, e oferta de bebida, como ordenado todo dia:*
- 38 *Além dos Shabbat de YAUH , e além de todas vossas ofertas espontâneas, que vós dareis a YAUH.*
- 39 *Também no décimo quinto dia do sétimo mês, quando vós ajuntardes na terra os frutos, vós celebrareis uma festa a YAUH por sete dias: No primeiro dia será um Shabbaton, e ao oitavo dia será um Shabbaton.*
- 40 *E vós tomareis no primeiro dia os galhos de boas árvores, ramos da palma das árvores, e os galhos de árvores encorpadas, e salgueiros do riacho; e vós tereis felicidade diante de YAUH vosso Criador sete dias.*
- 41 *E vós celebrareis esta como uma festa a YAUH sete dias ao ano. Será um estatuto para todo o sempre por vossas gerações: vós a celebrareis no sétimo mês.*
- 42 *Vós habitareis em tendas sete dias; todos os que são Yisraelitas nativos habitarão em tendas:*
- 43 *Para que vossas gerações possam saber que Eu fiz os filhos de Yisra-El (Yisrahl) habitar em tendas, quando Eu os tirei da terra de Mitzrayim: Eu sou YAUH vosso Criador.*
- 44 *E Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) sobre as festas de YAUH.*

### 24

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*2 Ordena aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles te tragam óleo de oliveira puro para a luz, para fazer com que as lâmpadas do candelabro acendam continuamente.*

## Wayiqra - Levítico

3 *Fora do véu do testemunho, no Tabernáculo da congregação, Aharon a organizará da tarde até a manhã diante de YAUH continuamente; será um estatuto para todo o sempre por vossas gerações.*

4 *Ele cuidará das lâmpadas sobre o candelabro diante de YAUH continuamente.*

5 *E tu tomarás da farinha excelente, e cozerás doze bolos: dois décimos de um efaH estará em um bolo.*

6 *E tu os porás em duas filas, seis em uma fileira, sobre a mesa de ouro puro perante YAUH.*

7 *E tu porás incenso puro em cada fila de forma que possa estar no pão por uma porção de lembrança, é uma oferta feita por meio do fogo a YAUH.*

8 *Todo Shabbat ele a porá em ordem diante de YAUH continuamente, sendo tomada dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) por uma aliança perpétua.*

9 *E ela será de Aharon e de seus filhos; e eles a comerão no Lugar-Santo: pois lhe é muitíssimo santo das ofertas de YAUH feitas por meio do fogo por um estatuto eterno.*

10 *E o filho de uma mulher Yisraelita, cujo pai era um Mitzri, saiu entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl): e este filho da mulher Yisraelita e um homem de Yisra-El (Yisrahl) criaram contenda juntos no acampamento;*

11 *E o filho da mulher Yisraelita blasfemou o Nome da tribo de Dan.*

12 *E eles o puseram sob guarda para que a mente de YAUH pudesse lhes ser revelada.*

13 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

14 *Trazei-o aquele que blasfemou para fora do acampamento; e deixai que todos que o ouvirem deitem suas mãos sobre a cabeça dele, e deixai que toda a congregação o apedreje.*

15 *E tu falarás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Quem amaldiçoar o seu Criador levará o seu pecado.*

16 *E aquele que blasfemar o Nome de 'YAUH', ele certamente será posto à morte, e toda a congregação certamente o apedrejará; o estrangeiro, e aquele que for nascido na terra, quando ele blasfemar o Nome de YAUH, será posto à morte.*

17 *E o homem que assassinar qualquer de Adahm, certamente será posto à morte.*

18 *E aquele que matar um animal o fará o bem; um animal por um animal.*

19 *E se alguém causar defeito em seu próximo; assim como ele fez, assim será feito a ele;*

20 *Fratura por fratura, olho por olho, dente por dente; conforme ele causou defeito em um de Adahm, assim será feito a ele de novo.*

21 *E aquele que matar um animal, ele o restituirá: e aquele que matar um de Adahm, ele será posto à morte.*

22 *Vós tereis um julgamento da Torah, para o estrangeiro, e para o nativo: porque Eu sou YAUH vosso Criador.*

23 *E Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles trouxessem aquele que blasfemou para fora do acampamento, e o apedrejaram com pedras. Então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram como YAUH ordenou a Moshe.*

### 25

*E YAUH falou a Moshe no Monte Sinai, dizendo,*

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Quando vós entrardes na terra que Eu vos dou, então a terra guardará um Shabbat a YAUH.*

3 *Seis anos tu semearás teu campo, e seis anos tu podarás teu vinhedo, e recolherás o fruto dele;*

4 *Mas no sétimo ano será um Shabbath-Shabbaton para a terra, um Shabbat a YAUH nem tu semearás teu campo, nem podarás teu vinhedo.*

## Wayiqra - Levítico

5 *Aquilo que crescer de si próprio de acordo com tua colheita, tu não ceifarás, nem juntarás as uvas de tua videira desnuda: porque este é um ano de Shabbaton para a terra.*

6 *E do Shabbat, o produto da terra será grão para vós outros: a ti, e a teu servo, e ao teu servo contratado, e a teu estrangeiro que peregrina contigo,*

7 *E ao teu gado, e aos animais que estão em tua terra, toda a produção deles será para comida.*

8 *E tu contarás sete Shabbat de anos, sete vezes sete anos; e o espaço dos sete Shabbat de anos vos será de quarenta e nove anos.*

9 *Então farás com que o shofar do júbilo venha soar no décimo dia do sétimo mês, no Dia de Expições fareis o shofar soar ao longo de toda a vossa terra.*

10 *E vós santificareis o quinquagésimo ano: e proclamareis liberdade ao longo de toda a terra a todos os seus habitantes: será um júbilo a vós; e vós retornareis cada homem a sua possessão, e tu farás retornar cada um à sua família.*

11 *Um júbilo vos será no quinquagésimo ano: vós não semeareis; nem ceifareis aquilo que cresce por si mesmo nele, nem juntareis as uvas nele de vossa videira desnuda.*

12 *Porque este é o júbilo; será santo a vós: comereis o crescimento do plantio fora do acampamento.*

13 *No ano desse júbilo vós retornareis cada homem à sua possessão.*

14 *E se tu venderes algum item a teu próximo, ou comprares da mão de teu próximo, não oprimirás um ao outro:*

15 *De acordo com o número de anos após o júbilo tu comprarás de teu próximo, e de acordo com o número de anos das safras ele venderá a ti:*

16 *De acordo com a multidão de anos tu aumentarás o preço dela, e de acordo com o redução de anos tu diminuirás o seu preço: pois de acordo com o número dos anos das safras do fruto ele vende a ti.*

17 *Vós não oprimais portanto, um ao outro; mas vós temereis vosso Criador: porque Eu sou YAUH vosso Criador.*

18 *Portanto, vós cumprireis Meus estatutos, e guardareis Meus julgamentos, e os cumprireis; e vós habitareis na terra em segurança.*

19 *E a terra renderá o seu fruto, e vós comereis de sua abundância, e habitareis ali em segurança.*

20 *E se vós disserdes: O que comeremos nós no sétimo ano? Eis que, nós não semearemos, nem ceifaremos nossa produção:*

21 *Então Eu ordenarei Minha benção sobre vós no sexto ano, e produzirá fruto durante três anos.*

22 *E vós semeareis no oitavo ano, e ainda comereis do fruto velho até o nono ano; até que os seus frutos entrem a vós, comereis do velho estoque.*

23 *A terra não será vendida para todo o sempre: pois a terra é Minha; porque vós sois colonos e peregrinos junto a Mim.*

24 *E em toda a terra que possuis vós concedereis uma redenção à terra.*

25 *Se teu irmão ficar pobre, e vender algo de sua posse, e se quaisquer dos seus parentes vierem a resgatá-la, então ele resgatará aquilo que o seu Irmão vendeu.*

26 *E se o homem não tem ninguém para resgatá-la, mas ele mesmo tornar-se capaz de resgatá-la;*

27 *Então o deixe contar os anos desde a venda, e restitua o restante ao homem para quem ele a vendeu; para que ele possa retornar à sua possessão.*

28 *Mas se ele não é capaz de restaurá-la, então aquilo que está vendido permanecerá na mão dele, o que a comprou até o ano do júbilo: e no júbilo será liberada, e ele voltará à sua posse.*

## Wayiqra - Levítico

29 *E se um homem vender uma casa em uma cidade cercada, então ele pode resgatá-la dentro de um ano inteiro depois que for vendida; dentro de um ano completo ele pode resgatá-la.*

30 *E se não for resgatada dentro do espaço de um ano completo, então a casa que está na cidade cercada será estabelecida para todo o sempre para aquele que a comprou ao longo das suas gerações: ela não sairá no júbilo.*

31 *Mas serão contadas as casas das aldeias que não tiverem algum muro ao redor delas, serão avaliadas como os campos da nação; elas podem ser resgatadas, e elas sairão no júbilo.*

32 *Como relativo as cidades dos Lewiym, e as casas das cidades e suas posses, os Lewiym podem as resgatar a qualquer tempo.*

33 *E se um homem comprar dos Lewiym, então a casa que foi vendida, e a cidade de sua possessão, sairá no ano do júbilo: porque as casas das cidades dos Lewiym são as suas possessões entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

34 *Mas o campo dos subúrbios das suas cidades não pode ser vendido; pois isto lhes é possessão perpétua.*

35 *E se teu irmão tornar-se pobre, e ele oscilar em tua área; então tu o fortalecerás; para que ele possa viver contigo, como um estrangeiro, ou peregrino.*

36 *Não tome nenhum interesse dele, ou vantagem: mas teme teu Criador; para que teu irmão possa viver contigo.*

37 *Tu não lhe darás teu dinheiro com interesse, nem lhe empreste teus materiais para teu lucro.*

38 *Eu sou YAUH vosso Criador, que vos trouxe da terra de Mitzrayim para vos dar a terra de Kanaan, e para ser vosso Criador.*

39 *E se teu irmão que mora em tua área ficar pobre, e se vender-se a ti; tu não o forçarás a servir como um servo:*

40 *Mas como um empregado, e como um residente, ele estará contigo, e te servirá até ao ano de júbilo:*

41 *E então ele partirá de ti, ele e os seus filhos com ele, e voltará à sua própria família, e para a possessão dos seus pais ele retornará.*

42 *Porque eles são Meus servos que Eu tirei da terra de Mitzrayim; eles não serão vendidos como servos.*

43 *Tu não regerás sobre ele com aspereza; mas temerás teu Criador.*

44 *Ambos teus servos masculino e feminino que tu tiveres, serão dos pagãos que estão todos ao redor de ti; deles tu comprarás servos machos e fêmeas.*

45 *Além disso dos filhos dos estrangeiros que fazem estadia entre vós, deles vós comprareis, e das tribos deles que estão convosco, o qual eles gerarão em vossa terra: e eles serão vossa possessão.*

46 *E vós os tomareis como uma herança aos vossos filhos depois de vós, para os herdares por uma possessão; eles serão vossos servos para todo o sempre: mas sobre vossos irmãos, os filhos de Yisra-El (Yisrahl), não regereis um sobre outro com aspereza.*

47 *E se um residente, ou estrangeiro crescer ficando rico contigo, e teu irmão que mora com ele ficar pobre, e vender a si mesmo ao residente, ou ao peregrino contigo, ou para um sócio da família do estrangeiro:*

48 *Depois que ele for vendido, ele pode ser resgatado novamente; um de seus irmãos pode o resgatar:*

49 *Ou o seu tio, ou o filho do seu tio, poderá o resgatar, ou qualquer que forem os seus parentes próximos da sua família poderá o resgatar; ou se ele for capaz, ele pode se resgatar a si mesmo.*

## Wayiqra - Levítico

50 E ele orçará com aquele que o comprou desde o ano que ele foi vendido até o ano do jubilo: e o preço da sua compra será dividido de acordo com o número de anos, de acordo com o tempo de um servo ressarcido.

51 Se ainda houver muitos anos, de acordo com os mesmos, ele dará novamente o preço da sua redenção do dinheiro pelo qual ele foi comprado.

52 E se ali restar apenas um pouco de anos até o ano do jubilo, então ele contará com ele, e de acordo com seus anos ele lhe dará novamente o preço de sua redenção.

53 E como um empregado contratado anualmente o mesmo estará com ele: e o outro não regerá com aspereza sobre ele à sua vista.

54 E se ele não for resgatado por estes anos, então ele sairá no ano do jubilo, ambos ele, e os seus filhos com ele.

55 Porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) são Meus servos; eles são Meus servos, os quais Eu tirei da terra de Mitzrayim; Eu sou YAUH vosso Criador.

### 26

Não fareis vós ídolos, nem imagem de escultura, nem erigireis uma imagem pondo-a de pê, nem vós montareis qualquer imagem de pedra em vossa terra, para se curvar a ela: porque Eu sou YAUH vosso Criador.

2 Vós guardareis Meus Shabbat, e reverenciareis Meu Lugar-Santo: Eu sou YAUH.

3 Se vós tiverdes vosso caminho em Meus estatutos, e guardardes Meus mandamentos, e os cumprirdes;

4 Então Eu vos darei chuva em estação devida, e a terra renderá o seu acréscimo, e as árvores do campo renderão os seus frutos.

5 E vossa debulha alcançará à vindima, e a vindima alcançará ao tempo da sementeira: e vós comereis vosso pão por abundância, e habitareis seguramente em vossa terra.

6 E Eu darei paz na terra, e vós deitareis, e ninguém os fará amedrontado: e Eu libertarei dos animais viventes do mal expulsando-os da terra, nem a espada passará por vossa terra.

7 E vós perseguireis vossos inimigos, e eles cairão perante vós pela espada.

8 E cinco de vós perseguirão cem, e cem de vós porão dez mil a voo; e seus inimigos cairão perante vós pela espada.

9 Porque Eu vos terei respeito, e vos farei frutíferos, e vos multiplicarei, e estabelecerei Minha aliança convosco.

10 E vós comereis provisão velha, e clarificarei a velha por causa da nova.

11 Então, Eu porei Meu Tabernáculo entre vós: e Meu ser não o rejeitará.

12 E Eu caminharei entre vós, e serei vosso Criador, e vós sereis Meu povo.

13 Eu sou YAUH vosso Criador que vos tirou da terra de Mitzrayim para que vós não fôsseis seus servos; e Eu quebrei as ataduras de vosso jugo, e vos fiz seguir eretos.

14 Mas se vós não Me escutardes, e não cumprirdes todos estes mandamentos;

15 E se vós menosprezardes Meus estatutos, ou se vossa alma menosprezar Meus julgamentos, de forma que não fizerdes todos Meus mandamentos, mas que vós venhais a quebrar Minha aliança:

16 Eu também vos farei isto: Eu designarei sobre vós o terror, destruição, e inflamação, que destruirá os olhos e causará tristeza de coração: e vós sementeis vossa semente em vão, porque vossos inimigos a comerão.

17 E Eu porei Minha face contra vós, e vós sereis mortos diante de vossos inimigos: aqueles que vos odeiam reinarão sobre vós; e vós fugireis quando ninguém vos perseguir.

18 E se vós ainda não Me ouvirdes por todas estas coisas, então Eu vos castigarei sete vezes mais por vossos pecados.

## Wayiqra - Levítico

19 *E Eu quebrarei o orgulho de vosso poder; e Eu farei vosso céus como ferro, e vossa terra como bronze:*

20 *E vossa força será gasta em vão: porque vossa terra não renderá o seu acréscimo, nem todas as árvores da terra renderão seus frutos.*

21 *E se vós caminhardes contrário a Mim, e não me escutardes; Eu trarei sete vezes mais pragas sobre vós, de acordo com vossos pecados.*

22 *Eu também enviarei criaturas viventes selvagens no meio de vós que vos roubará de vossos filhos e destruirá vosso gado, e vos farão poucos em número; e vossas estradas serão desoladas.*

23 *E se vós não se tornarem transformados por Mim por estas coisas, mas tiverem vosso caminho contrário a Mim;*

24 *Então, Eu também caminharei contrário a vós, e vos castigarei ainda sete vezes pelos vossos pecados.*

25 *E Eu trarei uma espada sobre vós, que vingará a vingança de Minha aliança: e quando vós estiverdes juntos reunidos dentro de vossas cidades, Eu enviarei a pestilência entre vós; e vós sereis entregues na mão do inimigo.*

26 *E quando Eu cessar o suprimento de vosso pão, dez mulheres cozerão vosso pão em um só forno, e vos entregará vosso pão novamente por peso: e vós comereis, e não ficareis satisfeitos.*

27 *E se vós por todas essas coisas não Me escutardes, mas tiverem vosso caminho contrário a Mim;*

28 *Então Eu também andarei contrário a vós em fúria; e Eu, Eu mesmo, vos castigarei sete vezes pelos vossos pecados.*

29 *E vós comereis a carne de vossos filhos, e a carne de vossas filhas vós comereis.*

30 *E Eu destruirei vossos lugares altos, e reduzirei vossos pilares-do-sol, e lançarei vossos cadáveres sobre as carcaças de vossos ídolos, e Meu ser vos abominará.*

31 *E Eu farei vossas cidades se despedaçarem, e trarei vossos santuários à desolação: e Eu não cheirarei a fragrância de vossos agradáveis aromas.*

32 *E Eu trarei a terra para desolação: e vossos inimigos que habitam ali ficarão espantados por isto.*

33 *E Eu espalhar-vos-ei entre os pagãos, e puxarei uma espada após vós: e vossa terra ficará desolado, e vossas cidades devastadas.*

34 *Então toda a terra desfrutará no seus Shabbat, por tanto tempo quanto ela jazer desolada, enquanto vós estiverdes na terra de vossos inimigos; então toda terra descansará nos seus Shabbat.*

35 *Tanto o quanto dure, ela jazerá desolada e descansará; porque não descansou em seus Shabbat, quando vós habitáveis nela.*

36 *E sobre aqueles que foram deixados vivos dentre vós, Eu enviarei uma fraqueza nos seus corações nas terras dos seus inimigos; e o ruído de uma folha balançada os perseguirá; e eles fugirão quando ninguém os perseguir.*

37 *E eles cairão um sobre o outro, como se estivessem diante de uma espada, quando ninguém os perseguirem: e vós não tereis poder para se levantar diante de vossos inimigos.*

38 *E vós perecereis entre os pagãos, e a terra de vossos inimigos vos devorará.*

39 *E aqueles que forem deixados dentre vós, se consumirão nas suas iniquidades nas terras de seus inimigos; e também nas iniquidades de seus pais, eles se consumirão com elas.*

40 *Se eles confessarem as suas iniquidades, e a iniquidade de seus pais, pela culpa deles com que eles infringiram contra Mim, e que também, eles tiveram o seu caminho contrário a Mim;*

## Wayiqra - Levítico

41 *E que Eu também caminhei contrário a eles, e os trouxe para a terra dos seus inimigos; se portanto, seus corações incircuncisos ficarem humilhados, e eles aceitarem o castigo das suas iniquidades então:*

42 *Então Eu me lembrarei de Minha aliança com Yaakov, e também Minha aliança com Yitzchak, e também Minha aliança com Avraham, Eu me lembrarei; e Eu me lembrarei da terra.*

43 *A terra também será deixada por eles, e desfrutará nos seus Shabbat, enquanto ela faz desolada sem eles: e eles aceitarão o castigo das suas iniquidades: porque eles menosprezaram Meus julgamentos, e porque o ser deles aborreceram Meus estatutos.*

44 *E ainda por todos estes, quando eles estiverem na terra dos seus inimigos, Eu não os lançarei fora, nem Eu os aborrecerei, para destruí-los completamente, e quebrar Minha aliança com eles: porque Eu sou YAUH seu Criador.*

45 *Mas Eu por sua causa lembrarei da aliança de seus antepassados, que Eu tirei da terra de Mitzrayim à vista do pagão, para que Eu possa ser seu Criador: Eu sou YAUH.*

46 *Estes são os estatutos e julgamentos e Instruções que YAUH fez entre Ele e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) no Monte Sinai pela mão de Moshe.*

### 27

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Se um homem fizer um voto singular, relativo à avaliação de vidas a YAUH,*

3 *E se sua avaliação for de um macho de vinte anos de idade à sessenta anos de idade; sua avaliação será de cinquenta shekéis de prata, após o shekel do Lugar- Santo.*

4 *E se for uma fêmea, então sua avaliação será de trinta shekéis.*

5 *E se for de cinco anos de idade à vinte anos de idade, então sua avaliação para um macho será de vinte shekéis, e prata a fêmea dez shekéis.*

6 *E se for de um mês de idade à cinco anos de idade, então sua avaliação para um macho será de cinco shekéis de prata, e para a fêmea sua avaliação será de três shekéis de prata.*

7 *E se for de sessenta anos de idade e acima; se for um macho, então sua avaliação será quinze shekéis, e para a fêmea dez shekéis.*

8 *Mas se ele for muito pobre para pagar sua avaliação, então, ele se apresentará diante do sacerdote, e o sacerdote fixará um valor para ele; de acordo com a sua capacidade com que jurou, o sacerdote o avaliará.*

9 *E se for um animal, do qual os trazem como uma oferta a YAUH, tudo o quanto qualquer um der do tal a YAUH será santo.*

10 *Ele não alterará isto, ou mudará isto, um bom por um mau, ou um mau por um bom: e se ele no máximo trocar animal por animal, então ele e a troca dele serão santos.*

11 *E se for qualquer animal impuro, do qual eles não oferecem um sacrifício a YAUH, então ele apresentará o animal diante do sacerdote:*

12 *E o sacerdote o avaliará, se é bom, ou ruim: conforme o avaliá-lo, o sacerdote, assim o fará ser.*

13 *Mas se ele desejar no máximo resgatá-lo, então ele acrescentará uma quinta parte dele à tua avaliação.*

14 *E quando um homem consagrar a sua casa a YAUH, então o sacerdote a avaliará, se é boa, ou má: como o sacerdote avaliá-la, assim será levantado.*

15 *E se aquele que a consagrou resgatar a sua casa, então ele acrescentará a quinta parte do dinheiro à tua avaliação a ela, e será dele.*

16 *E se um homem consagrar a YAUH alguma parte de um campo de sua possessão,*

## Wayiqra - Levítico

*então sua avaliação será de acordo com a semente dele: por um ômer de semente de cevada será avaliado a cinquenta shekéis de prata.*

*17 Se ele consagrou o seu campo desde o ano de jubilo, de acordo com sua avaliação se levantará.*

*18 Mas se ele consagrou o seu campo depois do jubilo, então o sacerdote arrazoará a ele o dinheiro de acordo com os anos que restaram, até ao ano do jubilo, e será deduzido de tua avaliação.*

*19 E se aquele que consagrar o campo o resgatar de qualquer forma, então ele acrescentará a quinta parte do dinheiro à tua avaliação a ele, e lhe será assegurado.*

*20 E se ele não resgatar o campo, ou se ele vendeu o campo a outro homem, não será mais resgatado.*

*21 Mas o campo, quando for liberado no jubilo, será santo a YAUH, como um campo dedicado; a possessão dele será do sacerdote.*

*22 E se um homem consagrar a YAUH um campo que ele comprou que não for um campo da sua possessão;*

*23 Então o sacerdote lhe arrazoará o valor de tua avaliação, até ao ano do jubilo: e ele dará sua avaliação naquele dia, como uma coisa santa a YAUH.*

*24 No ano do jubilo, o campo voltará àquele de quem foi comprado, para aquele a quem a posse da terra pertenceu.*

*25 E todas tuas avaliações serão de acordo com o shekel do Lugar-Santo: de vinte gerahs serão em shekel.*

*26 Só o primogênito das criaturas viventes que é o primogênito de YAUH, nenhum homem o consagrará; seja boi, ou ovelha: é de YAUH.*

*27 E se for um animal impuro, então ele o resgatará de acordo com sua avaliação, e acrescentará uma quinta parte dele a isto: ou se não for resgatado, então será vendido de acordo com tua avaliação.*

*28 Todavia nenhuma coisa dedicada, que um homem tribute a YAUH de tudo aquilo que ele tem, ambos homem e animal, e do campo da sua possessão, será vendido, ou resgatado: toda coisa dedicada será muitíssimo santa a YAUH.*

*29 Ninguém debaixo da proibição dos homens será resgatado; mas certamente será posto à morte.*

*30 E todo o dízimo da terra, se da semente da terra, ou do fruto da árvore, será de YAUH: é santo a YAUH.*

*31 E se um homem realmente resgatar qualquer do seu dízimo, ele deverá acrescentá-lo com a sua quinta parte.*

*32 E relativo ao dízimo do gado, ou do rebanho, todo o que passar debaixo da vara, o dízimo será santo a YAUH.*

*33 Ele não investigará se é bom, ou mau, nem ele o trocará: e se ele no máximo o trocar, então eles ambos e aquilo pelo qual for trocado, serão santos; não serão resgatados.*

*34 Estes são os mandamentos que YAUH ordenou a Moshe para os filhos de Yisra-El (Yisrahl) no monte Senai. ¶*

## Bamidbar - במדבר - Números

1

E YAUH falou a Moshe no deserto do Sinai, no Tabernáculo da congregação, no primeiro dia do Segundo mês, no segundo ano depois que eles tinham saído da terra de Mitzrayim, dizendo,

2 *Toma o censo de toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), segundo as suas tribos, pela casa dos seus pais, com o número dos seus nomes, a todo macho cabeça por cabeça,*

3 *De vinte anos de idade e acima, todo aquele que possa sair à guerra em Yisra-El (Yisrahl): tu e Aharon os contarão pelas suas divisões.*

4 *E convosco haverá um homem de cada tribo; cada um como cabeça da casa de seus pais.*

5 *E estes são os nomes dos homens que se levantarão convosco: Da tribo de Reuven; Elitzur, o filho de Shedeyur.*

6 *De Shimeon; Shelumi-El, o filho de Tzurishaddai.*

7 *De Yaudah; Nahcshon, o filho de Amminadav.*

8 *De Yissachar; Nethane-El, o filho de Tzuar.*

9 *De Zevulun; Eliav, o filho de Helon.*

10 *Dos filhos de Yosef: de Efrayim; Elyshama, o filho de Ammihud: de Menashsheh; Gamaliel, o filho de Pedahzur.*

11 *De Benyamin; Avidan, o filho de Gidoni.*

12 *De Dan; Ahizer, o filho de Ammishaddai.*

13 *De Asher; Pagi-El, o filho de Okran.*

14 *De Gad; Elyasaf, o filho de Deu-El.*

15 *De Naftali; Ahira, o filho de Enan.*

16 Estes foram os líderes da congregação, das tribos de seus pais, cabeças de milhares em Yisra-El (Yisrahl).

17 E Moshe e Aharon tomaram estes homens que foram chamados pelos seus nomes:

18 E eles ajuntaram a congregação inteira no primeiro dia do segundo mês, e eles declaram a descendência deles segundo as suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, cabeça por cabeça.

19 Como YAUH ordenara a Moshe, assim ele os contou no deserto do Sinai.

20 E os filhos de Reuven, o filho primogênito de Yisra-El (Yisrahl), pelas suas gerações, segundo as suas tribos, pela casa de seus pais, segundo o número dos nomes, cabeça por cabeça, cada macho de vinte anos para cima, todos aqueles que eram hábeis de ir para guerra;

21 Aqueles que foram dentre eles contados, da tribo de Reuven, foram quarenta e seis mil e quinhentos.

22 Dos filhos de Shimeon, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número dos nomes, cabeça por cabeça, cada macho de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis para sair à guerra;

23 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Shimeon, foram cinquenta e nove mil e trezentos.

24 Dos filhos de Gad, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;

## Bamidbar – Números

- 25 Esses que foram contados dentre eles, da tribo de Gad, foram quarenta e cinco mil, seiscentos e cinquenta.
- 26 Dos filhos de Yaudah, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 27 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Yaudah, foram setenta e quatro mil e seiscentos.
- 28 Dos filhos de Yissacher, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 29 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Yissacher, foram cinquenta e sete mil e quatrocentos.
- 30 Dos filhos de Zevulon, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 31 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Zevulon, foram cinquenta e sete mil e quatrocentos.
- 32 Dos filhos de Yosef, isto é, dos filhos de Efrayim, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 33 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Efrayim, foram quarenta mil e quinhentos.
- 34 Dos filhos de Menashsheh, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 35 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Menashsheh, foram trinta e dois mil e duzentos.
- 36 Dos filhos de Benyamin, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 37 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Benyamin, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.
- 38 Dos filhos de Dan, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 39 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Dan, eram sessenta e dois mil e setecentos.
- 40 Dos filhos de Asher, pelas suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 41 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Asher, eram quarenta mil e quinhentos.
- 42 Dos filhos de Naftali, ao longo das suas gerações, segundo suas tribos, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis de sair para guerra;
- 43 Aqueles que foram contados dentre eles, da tribo de Naftali, eram cinquenta e três mil e quatrocentos.
- 44 Estes são aqueles que foram contados, os quais Moshe e Aharon os contaram, e os líderes de Yisra-El (Yisrahl), sendo doze homens: cada um que era da casa de seus pais.
- 45 Assim eram todos esses que foram contados dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), da casa

## Bamidbar – Números

de seus pais, de vinte anos de idade para cima, todos aqueles que eram hábeis em sair para a guerra em Yisra-El (Yisrahl);

46 Todos os que foram contados eram seiscentos e três mil, quinhentos e cinquenta.

47 Mas os Lewiym segundo a tribo de seus pais não foram contados entre eles.

48 Porque YAUH tinha falado a Moshe, dizendo,

49 *Tu só não contarás a tribo de Lewi, nem tomarás o censo deles entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl):*

50 *Mas tu designarás os Lewiym sobre o Tabernáculo do testemunho, e sobre todos os vasos dele, e em sobre todas as coisas que a eles pertencem: eles levarão o Tabernáculo, e todos os seus vasos; e eles servirão nele, e acamparão redor do Tabernáculo.*

51 *E quando o Tabernáculo for remanejado para adiante, os Lewiym o desmontarão: e quando o Tabernáculo tiver de ser acampado, os Lewiym o montarão: e o estrangeiro que se aproximar será posto à morte.*

52 *E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) estenderão as suas tendas, cada homem no seu próprio campo, e cada homem junto à sua própria bandeira, ao longo das suas divisões.*

53 *Mas o Lewiym acamparão por toda volta do Tabernáculo do testemunho para que não haja discórdia sobre a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): e os Lewiym manterão a obrigação do Tabernáculo do testemunho.*

54 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram conforme tudo aquilo que YAUH ordenara a Moshe, assim eles fizeram.

### 2

E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

2 *Todo homem dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) acampará junto a sua própria bandeira, com a insígnia da casa de seu pai; a uma longa distância em torno do Tabernáculo da congregação eles acamparão.*

3 *E no lado oriental voltado para a subida do sol, aqueles da bandeira do acampamento de Yaudah acampem ao longo das suas divisões: e Nachshon, o filho de Amminadav, será o líder dos filhos de Yaudah.*

4 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram setenta e quatro mil seiscentos.

5 *E aqueles que acamparem próximo a ele será a tribo de Yissacher: e Natan-El, o filho de Tzuar, será o líder dos filhos de Yissacher.*

6 E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinquenta e sete mil e quatrocentos.

7 *Então da tribo de Zevulon: Eliav, o filho de Helo, será o líder dos filhos de Zevulon.*

8 E os seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles foram cinquenta e sete mil e quatrocentos.

9 Todos aqueles que foram contados no campo de Yaudah foram cento e oitenta seis mil e quatrocentos, ao longo das suas divisões. Estes irão primeiro.

10 *No lado sul a bandeira do acampamento de Reuven estará de acordo com as suas divisões: e o líder dos filhos de Reuven será Elitzur, o filho de Shedey-Ur.*

11 E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta e seis mil e quinhentos.

12 *E aqueles que acampam próximo a ele serão da tribo de Shimeon: e o líder dos filhos de Shimeon será Shelumi-El, o filho de Tzuri-Shaddai.*

13 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinquenta e nove mil e trezentos.

14 *Então o tribo de Gad: e o líder dos filhos de Gad será Elyasaf, o filho de Reu-El.*

## Bamidbar – Números

15 E seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta e cinco mil, seiscentos e cinquenta.

16 Todos aqueles que foram contados no acampamento de Reuven foram cento e cinquenta mil, quatrocentos e cinquenta, ao longo das suas divisões. E eles se porão em marcha como o segundo a dar partida.

17 *Então o Tabernáculo da congregação será transferido para adiante com o abarracado dos Lewiym no meio eles avançarão para diante, cada homem no seu lugar junto as suas bandeiras.*

18 *No lado ocidental, a bandeira do acampamento de Efrayim estará de acordo com as suas divisões: e o líder dos filhos de Efrayim será Eli-Shama, o filho de Ammichud.*

19 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, era quarenta mil e quinhentos.

20 *E próximo a ele ficará a tribo de Menashsheh: e o líder dos filhos de Menashsheh será Gamali-El, o filho de Pedahtzur.*

21 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram trinta e dois mil e duzentos.

22 *Então o tribo de Benyamin: e o líder dos filhos de Benyamin será Avidan, o filho de Gideoni.*

23 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.

24 Todos aqueles que foram contados do acampamento de Efrayim foram cento e oito mil e cem, ao longo das suas divisões. E eles irão adiante como o terceiro a dar partida.

25 *A bandeira do acampamento de Dan estará no lado do norte pelas suas divisões: e o líder dos filhos de Dan será Achiezer, o filho de Ammi-Shaddai.*

26 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram sessenta e dois mil e setecentos.

27 *E aqueles que acamparão próximo a ele será a tribo de Asher: e o líder dos filhos de Asher será Pagi-El, o filho de Ocran.*

28 E o seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram quarenta mil e quinhentos.

29 *Então a tribo de Naftali: e o líder dos filhos de Naftali será Ahira, o filho de Enan.*

30 E os seu exército, e aqueles que foram contados dentre eles, foram cinquenta e três mil e quatrocentos.

31 Todos aqueles que foram contados no acampamento de Dan foram cento e cinquenta e sete mil e seiscentos. Eles irão por último com as suas bandeiras.

32 Estes são aqueles que foram contados dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) pela casa de seus pais: todos aqueles que foram contados dos acampamentos ao longo das suas divisões foram seiscentos e três mil, quinhentos e cinquenta.

33 Mas os Lewiym não foram contados entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl); como YAUH ordenara a Moshe.

34 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram de acordo com tudo aquilo que YAUH ordenara a Moshe: Assim eles acamparam junto as suas bandeiras, e assim eles se transferiram para adiante, cada um após suas tribos, de acordo com a casa de seus pais.

### 3

Estas são as gerações de Aharon e Moshe no dia que YAUH falou com Moshe no Monte Sinai.

2 E estes são os nomes dos filhos de Aharon; Nadav, o primogênito, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

3 Estes são os nome dos filhos de Aharon, os sacerdotes que foram ungidos, os quais ele

## Bamidbar – Números

consagrou para servirem no ofício de sacerdote.

4 E Nadav e Avihu morreram diante de YAUH , quando eles ofereciam fogo estranho diante de YAUH , no deserto de Sinai, e eles não tinham filhos: e El-Azar e Ithamar ministraram no ofício de sacerdote à vista de seu pai.

5 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*6 Trazei o tribo de Lewi para perto, e lhe apresente diante de Aharon, o sacerdote, para que eles possam lhe servir.*

*7 E eles manterão seus compromissos, e a obrigação de toda congregação diante do Tabernáculo da congregação, para fazer o serviço do Tabernáculo.*

*8 E eles guardarão todos os instrumentos do Tabernáculo da congregação, e o dever dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para fazer o serviço do Tabernáculo.*

*9 E tu darás os Lewiym a Aharon e aos seus filhos; eles ser-lhe-ão dados completamente dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

*10 E tu designará a Aharon e aos seus filhos, e eles guardarão o seu ofício de sacerdote; e o estrangeiro que se aproximar será posto à morte.*

11 E YAUH falou a Moshe, dizendo:

*12 Eis que, Eu tenho tomado os Lewiym do meio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) em vez de todo o primogênito que abrir a madre entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl): portanto, os Lewiym serão Meus.*

*13 Porque todo o primogênito é Meu; pois no dia que Eu feri todo o primogênito na terra de Mitzrayim, Eu fiz todo o primogênito em Yisra-El (Yisrahl) santo para Mim, Adahm e animal: eles serão Meus: Eu sou YAUH.*

14 E YAUH falou a Moshe no deserto do Sinai, dizendo,

*15 Conta os filhos de Lewi segundo a casa de seus pais, pelas suas tribos: cada macho de um mês de idade para cima, tu os contarás.*

16 E Moshe os contou de acordo com a palavra de YAUH, como ele foi ordenado.

17 E estes foram os filhos de Lewi por seus nomes; Gershon, e Qehath, e Merari.

18 E estes são os nomes dos filhos de Gershon pelas suas tribos; Livni, e Shimei.

19 E os filhos de Kohath pelas suas tribos; Amram, e Yitzhar, Hevron, e Uzzi-El.

20 E os filhos de Merari pelas suas tribos; Mahli, e Mushi. Estas são as tribos dos Lewiym de acordo com a casa de seus pais.

21 De Gershon era a família dos Livnitas, e a família dos Shimites: estas são as tribos dos Gershonites.

22 Aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número de todo os machos, de um mês de idade para cima, aqueles que foram contados dentre eles foram sete mil e quinhentos.

*23 As tribos dos Gershonites se estenderão a oeste por trás do Tabernáculo.*

*24 E o líder da casa dos pais dos Gershonitas será Eliyasaf, o filho de La-El.*

*25 E a obrigação dos filhos de Gershon no Tabernáculo da congregação será o Tabernáculo e a tenda, a cobertura dela, e a cobertura à porta do Tabernáculo da congregação,*

*26 E as cortinas do pátio, e a cortina à porta do pátio que fica junto ao Tabernáculo e junto ao altar em seu redor, e as suas cordas para todos seus serviços.*

27 E de Kohath era a família dos Amramitas, e a família dos Yisharites, e a família dos Hevronitas, e a família dos Uzzielites: estas são as tribos dos Kohathites.

28 O número de todos os varões, de um mês de idade para cima foram oito mil e seiscentos, preservando a obrigação do Lugar-Santo.

*29 As tribos dos filhos de Kohath se estenderão para o sul, ao lado do Tabernáculo.*

*30 E o líder da casa dos pais das tribos dos Kohathitas será Elizafan, o filho de Uzzi-El:*

## Bamidbar – Números

31 *E o dever deles será a Arca, e a mesa, e o candelabro, e os altares, e os vasos do Lugar-Santo, com os quais eles servem, e a cobertura, e todo seu serviço.*

32 *E El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, será o líder sobre os líderes dos Lewiym, e tem a inspeção daqueles que mantêm a obrigação do Lugar-Santo.*

33 De Merari era a família dos Mahlites, e a família dos Mushites: estas são as tribos de Merari.

34 E aqueles que foram contados dentre eles, de acordo com o número de todos os machos, de um mês de idade para cima, era seis mil e duzentos.

35 *E o líder da casa dos pais das tribos de Merari era Zuri-El, o filho de Avihail: estes se estenderão em direção ao norte ao lado do Tabernáculo.*

36 *E sob a custódia e dever dos filhos de Merari serão as tábuas do Tabernáculo, e as suas barras, e as suas colunas, e as suas fundações, e todos os seus vasos, e todo seu serviço.*

37 *E as colunas do pátio por toda volta, e as suas fundações, e as suas estacas, e as suas cordas.*

38 *Mas aqueles que acamparão diante do Tabernáculo ao leste, diante do Tabernáculo da congregação ao nascente, serão Moshe e Aharon e os seus filhos, mantendo as obrigações do Lugar-Santo para o dever dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); e o estrangeiro que chegar perto será posto à morte.*

39 Todos aqueles foram contados dos Lewiym, os quais Moshe e Aharon contaram pela ordem de YAUH, por suas tribos, todos os machos de um mês de idade para cima, foram vinte e dois mil.

40 E YAUH disse a Moshe: *Conta cada primogênito dentre os machos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) de um mês de idade para cima, e toma o número dos seus nomes.*

41 *E tu levarás os Lewiym para Mim – Eu sou YAUH – em vez de cada primogênito dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e o gado dos Lewiym em vez de cada primogênito dentre o gado dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

42 E Moshe contou, como YAUH o ordenara, cada primogênito dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

43 E todos os machos pelo número dos nomes, de um mês de idade para cima, daqueles que foram contados, foram vinte e dois mil, duzentos e setenta e três.

44 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

45 *Toma os Lewiym em vez de cada primogênito entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e o gado dos Lewiym em vez do gado deles; e os Lewiym serão Meus: Eu sou YAUH.*

46 *E para aqueles que serão redimidos dos duzentos e setenta e três dos primogênitos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), os quais são mais do que os Lewiym;*

47 *Tu tomarás cada cinco shekéis por cabeça, segundo o shekel do Lugar-Santo, os tomarás, o shekel de vinte gerahs.*

48 *E tu darás o dinheiro, por meio do qual, o número excedente deles serão redimidos, para Aharon e para os seus filhos.*

49 E Moshe tomou o dinheiro da redenção daqueles que estavam acima e extrapolavam os daqueles que foram redimidos pelos Lewiym:

50 Do primogênito dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) ele tomou o dinheiro; mil trezentos e sessenta e cinco shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo:

51 E Moshe deu o dinheiro daqueles que foram redimidos para Aharon e para seus filhos, conforme a palavra de YAUH, como YAUH ordenara a Moshe.

### 4

E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

2 *Tomai o censo dos filhos de Kohath dentre os filhos de Lewi, segundo suas tribos,*

## Bamidbar – Números

*pela casa de seus pais,*

*3 A partir de trinta anos de idade para cima, até cinquenta anos de idade, de todos que entrem no serviço, para fazer o trabalho no Tabernáculo da congregação.*

*4 Este será o serviço dos filhos de Kohath no Tabernáculo da congregação, sobre as coisas mais santas:*

*5 E quando o acampamento partir para adiante, Aharon virá, e os seus filhos, eles tirarão o véu de cobrir, e cobrirão a Arca do Testemunho com ele:*

*6 E porão sobre ela uma cobertura de couro excelente, e estenderão por cima dela um pano todo em azul, e porão nas suas varas.*

*7 E sobre a mesa da presença eles estenderão um pano azul, e porá nela os pratos, e as colheres, e os vasos, e coberturas para cobri-la completamente: e o pão contínuo estará sobre ela:*

*8 E eles estenderão por cima deles um pano de escarlata, e recobrirão o mesmo com uma cobertura de couro excelente, e porão nela as suas varas.*

*9 E eles tomarão um pano azul, e cobrirão o candelabro do iluminamento, e suas lâmpadas, e seus fungadores, e suas bandejas, e todos os seus vasos de óleo, com os quais eles o servem:*

*10 E eles a colocarão, e todos os vasos dela dentro de uma cobertura de pele de couro, e a porá em uma tenda.*

*11 E no altar de ouro eles estenderão um pano azul, e a cobrirão com uma cobertura de pele de couro, e colocarão as varas dela:*

*12 E eles levarão todos os utensílios do ministério, com os quais eles servem no Lugar-Santo, e os colocarão em um pano azul, e os cobrirão com uma cobertura de pele de couro, e os porão em uma tenda:*

*13 E eles tomarão as cinzas do altar, e estenderão um pano púrpura sobre ela:*

*14 E eles porão sobre ela todos os seus utensílios, por meio dos quais eles servem sobre ela, os incensórios, os garfos de carne, e as pás, e as bacias, todos os vasos do altar; e eles estenderão sobre ela uma cobertura de pele de couro, e colocarão nas varas dela.*

*15 E quando Aharon e os seus filhos tiverem terminado de cobrir o Lugar-Santo, e todos os vasos do Lugar-Santo, quando o acampamento transferir-se para adiante; então os filhos de Kohath virão levá-la: mas eles não tocarão qualquer coisa santa, para que eles não morram. Estas coisas são os fardos dos filhos de Kohath no Tabernáculo da congregação.*

*16 E para a inspeção de El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, pertence o óleo para a luz, e o incenso agradável, e a oferta de grão diária, e o óleo de unção, e a inspeção de todo o Tabernáculo, e de tudo aquilo que está nele, no Lugar-Santo, e nos vasos dele.*

*17 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,*

*18 Não permitireis que seja eliminada a tribo das tribos dos Kohathitas dentre os Lewiym:*

*19 Mas isto lhes fareis, para que eles possam viver, e não morrer, quando eles se aproximarem das coisas muitíssimo santas: Aharon e seus filhos entrarão, e indicarão a cada um para seu serviço e para seu fardo:*

*20 Mas eles não devem entrar para ver quando as coisas santas estiverem sendo cobertas, para que eles não morram.*

*21 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*22 Toma também o censo dos filhos de Gershon, ao longo das casas de seus pais, pelas suas tribos;*

*23 De trinta anos de idade para cima, até cinquenta anos de idade tu os contarás; todos que entrarem dentro para executar o serviço, para fazer a obra no Tabernáculo da congregação.*

## Bamidbar – Números

24 *Este é o serviço das tribos dos Gershonites, para servirem, e para seus fardos:*

25 *E eles levarão as cortinas do Tabernáculo, e o Tabernáculo da congregação, sua coberta, e a coberta de pele de couro que está nele, e a coberta para a porta do Tabernáculo da congregação,*

26 *E as cortinas do pátio, e a coberta para a porta do portão do pátio que está junto ao Tabernáculo e junto ao altar ao redor, e as suas cordas, e todos os instrumentos de seus serviço, e tudo o que foi feito para eles: assim eles servirão.*

27 *Pela determinação de Aharon e de seus filhos será todo o serviço dos filhos dos Gershonites, em todos seus fardos, e em todos serviço deles: e tu lhes designarás as suas obrigações para todos seus fardos.*

28 *Este é o serviço das tribos dos filhos de Gershon no Tabernáculo da congregação: e o dever deles estará sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o sacerdote.*

29 *Quanto aos filhos de Merari, tu os contarás segundo suas tribos, pela casa dos seus pais;*

30 *De trinta anos de idade para cima, até aos cinquenta anos de idade tu os contarás, todo que entrar no serviço, para fazer o trabalho do Tabernáculo da congregação.*

31 *E este é o dever de seus fardos, de acordo com todos seus serviços no Tabernáculo da congregação; as tábuas do Tabernáculo, e as suas varas, e as suas colunas, e suas fundações,*

32 *E as colunas do pátio por toda volta, e as suas fundações, e as suas cavilhas, e as suas cordas, com todos seus instrumentos, e todo serviço deles: e pelos seus nomes tu nomearás os instrumentos da obrigação dos seus fardos.*

33 *Este é o serviço das tribos dos filhos de Merari, de acordo com todos seus serviços, no Tabernáculo da congregação, sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o sacerdote.*

34 *E Moshe e Aharon e os líderes da congregação contaram os filhos dos Kohathites segundo as suas tribos, e segundo a casa dos seus pais,*

35 *De trinta anos de idade para cima, até aos cinquenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação:*

36 *E aqueles que foram contados dentre eles pelas suas tribos eram dois mil, setecentos e cinquenta.*

37 *Estes eram aqueles que foram contados das tribos dos Kohathitas, todos quanto podiam prestar serviço no Tabernáculo da congregação, os que Moshe e Aharon contaram de acordo com a ordem de YAUH pela mão de Moshe.*

38 *E aqueles que foram contados dentre os filhos de Gershon, ao longo das suas tribos, e pela casa dos seus pais,*

39 *De trinta anos de idade para cima, até aos cinquenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação,*

40 *Ainda aqueles que foram contados dentre eles, ao longo das suas tribos deles, pela casa dos seus pais, foram dois mil, seiscentos e trinta. Aqueles que foram contados dentre eles, ao longo de suas tribos, pela casa de seus pais, foram dois mil, seiscentos e trinta.*

41 *Estes são aqueles que foram contados das tribos dos filhos de Gershon, de todos aqueles que podiam prestar serviço no Tabernáculo da congregação, os que Moshe e Aharon contaram de acordo com a ordem de YAUH.*

42 *E aqueles que foram contados das tribos dos filhos de Merari, ao longo de suas tribos, pela casa dos seus pais,*

43 *De trinta anos de para cima, até aos cinquenta anos de idade, todo o que entrar no serviço, para o trabalho no Tabernáculo da congregação,*

44 *Destarte, aqueles que foram contados dentre eles segundo suas tribos, foram três mil e duzentos.*

## Bamidbar – Números

45 Estes são aqueles que foram contados das tribos dos filhos de Merari, os quais Moshe e Aharon contaram de acordo com a palavra de YAUH pela mão de Moshe.

46 Todos aqueles que foram contados dos Lewiym, os quais Moshe e Aharon e os líderes de Yisra-El (Yisrahl) contaram, segundo as suas tribos, e segundo a casa dos seus pais.

47 De trinta anos de idade para cima, até aos cinquenta anos de idade, todo aquele que veio fazer o serviço do ministério, e o serviço do fardo no Tabernáculo da congregação,

48 Destarte aqueles que foram contados dentre eles, foram oito mil, quinhentos e oitenta.

49 De acordo com o mandado de YAUH eles foram contados pela mão de Moshe, cada um de acordo com seu serviço, e de acordo com seu fardo: assim eles foram contados por ele, como YAUH ordenara a Moshe.

### 5

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Ordena aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles lancem fora do acampamento todo leproso, e todo o que tem um fluxo, e quem estiver imundo pelo morto:*

3 *Ambos macho e fêmea tu pô-lo-ás fora, no exterior do acampamento tu os porás; para que eles não contaminem os seus acampamentos no meio dos quais Eu habito.*

4 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) assim fizeram, e os afastaram para a parte de fora do acampamento: como YAUH falara a Moshe, assim fizeram os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

5 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

6 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): Quando um homem, ou mulher cometer qualquer pecado que o de Adahm pratica, em transgressão contra YAUH, esta pessoa será culpada;*

7 *Então eles confessarão seus pecados que eles cometeram: e ele reembolsará sua transgressão a seu mandante, e então acrescentá-lo-á uma quinta parte, e dá-lo-á a quem contra o mesmo infringiu.*

8 *Mas se o homem não tem parente para reembolsar pela transgressão, consentirá que a transgressão seja paga a YAUH, ao sacerdote; além do cordeiro da expiação, com o qual uma expiação será feita com ele.*

9 *E toda oferta de todas as coisas santas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles trouxerem ao sacerdote, serão dele.*

10 *E os dons santos de todo homem serão seus; qualquer homem que der ao sacerdote, será dele.*

11 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

12 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Se a esposa de qualquer homem sair à parte, e cometer uma transgressão contra ele,*

13 *E se um homem deitar carnalmente com ela, e for escondido aos olhos de seu marido, e se isto for mantido em segredo, e ela ficar imunda, e não houver testemunha contra ela, nem ela for apanhada;*

14 *E o espírito de ciúme vier sobre ele, e ele tornar-se ciumento por sua esposa, e ela ficar imunda: ou se o espírito de ciúme vier sobre ele, e ele tiver ciúmes da sua esposa, e não sendo ela imunda:*

15 *Então o homem trará a sua esposa ao sacerdote, e ele trará a oferta por ela, a décima parte de um ephah de comida de cevada; ele não verterá óleo sobre ela, nem porá incenso nela; porque esta é uma oferta de ciúme, uma oferta de memorial, trazendo iniquidade à lembrança.*

16 *E o sacerdote a fará se aproximar, e a porá perante YAUH:*

## Bamidbar – Números

- 17 *E o sacerdote tomará água santa em um vaso de barro; do pó que está no chão do Tabernáculo o sacerdote tomará uma porção, e a porá nas águas:*
- 18 *E o sacerdote porá a mulher diante de YAUH , e descobrirá a cabeça da mulher, e porá a oferta do memorial nas mãos dela, a qual é a oferta de ciúme: e o sacerdote terá na mão dele a água amarga que motiva a maldição:*
- 19 *E o sacerdote a porá sob um juramento, e se tu não saíste à parte para imundície com outro, em vez de teu marido, sê livre desta água amarga que causa a maldição:*
- 20 *Mas se tu saíste à parte com outro, em vez de teu marido, e se tu fores imunda, e algum homem deitou contigo além de teu marido:*
- 21 *Então, o sacerdote responsabilizará a mulher, com um juramento de maldição, e o sacerdote dirá à mulher, YAUH te faça, por uma maldição e por um juramento entre teu povo, quando YAUH fizer tua coxa definhar, e tua barriga inchar;*
- 22 *E esta água fará com que a maldição penetre em teus intestinos, para fazer tua coxa definhar, e tua barriga inchar: e a mulher dirá: Assim Seja, Assim Seja.*
- 23 *E o sacerdote escreverá estas maldições em um rolo, e ele as borrará com a água amarga:*
- 24 *E ele fará que a mulher beba a água amarga que causa a maldição: e a água que causa a maldição entrará nela, torná-la-á amarga.*
- 25 *Então o sacerdote tomará a oferta pelo ciúme da mão da mulher, e moverá a oferta diante de YAUH , e a oferecerá sobre o altar:*
- 26 *E o sacerdote tomará um punhado da oferta, como uma oferta de memorial, e a queimará no altar, e posteriormente fará que a mulher beba a água.*
- 27 *E quando ele a fizer beber a água, então sucederá que, se ela for imunda, e infringiu contra o seu marido, nisto a água que causa a maldição entrará nela, torna-la-á amarga, e a barriga dela inchará, e a coxa dela apodrecerá: e a mulher será uma maldição entre o seu povo.*
- 28 *E se a mulher não for imunda, mas estiver limpa; então ela estará livre, e conceberá semente.*
- 29 *Esta é a Torah do ciúme, quando uma esposa se desviar para outro, em vez do seu marido, e ficar imunda;*
- 30 *Ou, quando o espírito de ciúme vier sobre ele, e ele ficar com ciúme sobre sua esposa, e puser a mulher diante de YAUH , e o sacerdote executará para ela toda esta Torah.*
- 31 *Então o homem estará livre da iniquidade, mas a mulher levará sua iniquidade.*

### 6

- E YAUH falou a Moshe, dizendo,
- 2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Quando qualquer homem, ou mulher que se consagrar a si mesmos para jurar um voto de um Nazirita, para que eles se consagrem a si mesmos a YAUH:*
- 3 *Ele se absterá de vinho e bebida forte, e não beberá qualquer vinagre de vinho, ou vinagre de bebida forte, nem ele beberá qualquer licor de uvas, nem comerá uvas úmidas, ou secas.*
- 4 *Todos os dias da sua consagração ele não comerá nada que for feito da árvore de vinho, da semente até à casca.*
- 5 *Todos os dias em que ele se consagrar a YAUH , ele será santo, e deixará as tranças do cabelo da sua cabeça crescerem.*
- 6 *Todos os dias em que ele se consagrar a YAUH ele não se aproximará de um corpo morto.*
- 7 *Ele não se fará a si mesmo imundo para o seu pai, ou para a sua mãe, para o seu*

## Bamidbar – Números

*irmão, ou para a sua irmã, quando eles morrerem: porque a consagração ao seu Criador está na sua cabeça.*

*8 Todos os dias da sua consagração, ele será santo para YAUH.*

*9 E se qualquer um morrer de repente perto dele, e este contaminar a cabeça da sua consagração; então ele reparará a sua cabeça no dia da sua purificação, no sétimo dia ele a reparará.*

*10 E no oitavo dia ele trará duas rolas, ou dois pombos jovens para o sacerdote, à porta do Tabernáculo da congregação:*

*11 E o sacerdote oferecerá uma por uma oferta pelo pecado, e a outra por uma oferta queimada, e fará uma expiação para ele, porque ele pecou por causa do corpo morto, e consagrará sua cabeça naquele mesmo dia.*

*12 E ele consagrará a YAUH os dias da sua separação, e trará um cordeiro de um ano por uma oferta de transgressão: mas os dias anteriores estarão perdidos, porque a sua separação foi contaminada.*

*13 E esta é a Torah do Nazirita, quando os dias de sua separação estiverem cumpridos: ele será trazido à porta do Tabernáculo da congregação:*

*14 E ele oferecerá sua oferta a YAUH , um cordeiro macho de um ano, sem defeito por uma oferta queimada, e um cordeiro de ovelha de um ano sem defeito por uma oferta pelo pecado, e um cordeiro sem defeito pela oferta de paz,*

*15 E um cesto de pães não levedado, bolos de farinha excelente misturada com óleo, e bolachas de pães não levedada ungidas com óleo, e a sua oferta de grão, e as suas ofertas de licor.*

*16 E o sacerdote os trará diante de YAUH , e oferecerá a sua oferta pelo pecado, e a sua oferta queimada:*

*17 E ele oferecerá o carneiro para um sacrifício de ofertas de paz para YAUH , com o cesto de pães não levedado: o sacerdote também oferecerá a sua oferta de grão, e a sua oferta de licor.*

*18 E o Nazirita reparará a cabeça da sua separação à porta do Tabernáculo da congregação, e tomará o cabelo da cabeça da sua separação, e pô-lo-á no fogo que está sob o sacrifício das ofertas de paz.*

*19 E o sacerdote tomará a coxa do carneiro assada, e um bolo não levedado da cesta, e uma bolacha não levedada, e os porá nas mãos do Nazirita, depois que o cabelo da sua separação for rapado:*

*20 E o sacerdote as abanará por uma oferta de abano diante de YAUH : isto é santo para o sacerdote, com a oferta de abano do peito e a coxa da oferta: e depois este Nazirita pode beber vinho.*

*21 Esta é a Torah do Nazirita que jurou, e da sua oferta a YAUH pela sua separação, e além disso, tudo o quanto as suas mãos possam prover: de acordo com o voto que ele jurou, assim ele tem que fazer segundo a Torah da sua separação.*

*22 E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

*23 Fala a Aharon e aos seus filhos, dizendo: Esta é o modo como tu abençoarás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo-lhes:*

*24 YAUH te abençoe, e te guarde:*

*25 YAUH faça resplandecer o Seu rosto sobre ti, e seja favoroso a ti:*

*26 YAUH levante Seu rosto sobre ti, e te dê paz.*

*27 E eles porão o Meu Nome sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl); e Eu os abençoarei.*

7

E veio se passar que, no dia que Moshe havia completamente montado o Tabernáculo, e o tinha unguido, e o consagrado, e todas as suas guarnições, o altar e todos seus vasos, e

## Bamidbar – Números

tinha os ungido, e os consagrado;

2 Nisto os líderes de Yisra-El (Yisrahel), os cabeças da casa dos seus pais, que eram os líderes das tribos e estavam sobre aqueles que foram contados se aproximaram:

3 E eles trouxeram a suas ofertas diante de YAUH , seis carros, cobertos, e doze bois; um carro para cada dois dos líderes, e para cada um, um touro: e eles os trouxeram diante do Tabernáculo.

4 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

5 *Aceite-os deles, para que eles possam ser destinados ao serviço do Tabernáculo da congregação; e tu os darás aos Lewiym, para todo homem, de acordo com o seu serviço.*

6 E Moshe tomou os carros e o gado, e os deu aos Lewiym.

7 Dois carros e quatro bois ele deu aos filhos de Gershon, de acordo com seu serviço:

8 E quatro carros e oito bois ele deu aos filhos de Merari, de acordo com o seu serviço, sob a mão de Ithamar, o filho de Aharon, o sacerdote.

9 Mas aos filhos de Kohath nenhum ele deu, por causa do serviço dos objetos santos que era pertinente a eles, para carregá-los sobre seus ombros.

10 E os líderes ofereceram as suas ofertas pela dedicação do altar no dia em que foi ungido, destarte os líderes ofereceram sua oferta diante do altar.

11 E YAUH disse a Moshe, *Eles oferecerão a sua oferta, cada líder no seu dia, para a dedicação do altar.*

12 E aquele que ofereceu a oferta no primeiro dia foi Nachshon, o filho de Amminadav, da tribo de Yaudah:

13 E sua oferta fora uma travessa prateada, o peso desta era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas estavam cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

14 Uma colher de dez shekéis de ouro, cheia de incenso:

15 Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

16 Um cabrito dos bodes por uma oferta pelo pecado:

17 E para um sacrificio de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Nachshon, o filho de Amminadav.

18 No segundo dia Natan-El, o filho de Tzuar, líder de Yissacher, aproximou-se trazendo-a:

19 Ele ofereceu como sua oferta uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

20 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

21 Um touro jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

22 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

23 E por um sacrificio de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Natan-El, o filho de Tzuar.

24 No terceiro dia Eliav, o filho de Helon, líder dos filhos de Zevulon, se aproximou:

25 Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

26 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

27 Um touro jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

28 Um cabrito de bodes para uma oferta pelo pecado:

29 E por um sacrificio de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta era a oferta de Eliav, o filho de Helon.

30 No quarto dia Elitzur, o filho de Shedey-Ur, líder dos filhos de Reuven, ofereceu:

## Bamidbar – Números

- 31 Sua oferta era uma travessa prateada de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:
- 32 Uma colher dourada de dez shekéis, cheia de incenso;
- 33 Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:
- 34 Uma cria de bode para uma oferta pelo pecado:
- 35 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elitzur, o filho de Shedey-Ur..
- 36 No quinto dia Shelumi-El, o filho de Zurishaddai, líder dos filhos de Shimeon, se aproximou:
- 37 Sua oferta foi uma travessa prateada, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:
- 38 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:
- 39 Um boi jovem, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:
- 40 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:
- 41 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros de um ano: esta foi a oferta de Shelumi-El, o filho de Zurishaddai.
- 42 No sexto dia Elyasaf, o filho de Deu-El, líder dos filhos de Gad, ofertou:
- 43 Sua oferta foi uma travessa prateada de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:
- 44 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:
- 45 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:
- 46 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:
- 47 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elyasaf, o filho de Deu-El.
- 48 No sétimo dia Elyshama, o filho de Ammihud, líder dos filhos de Efrayim, ofereceu:
- 49 Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia prateada de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:
- 50 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:
- 51 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:
- 52 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:
- 53 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Elyshama, o filho de Ammihud.
- 54 No oitavo dia ofereceu, Gamaliel, o filho de Pedahzur, líder dos filhos de Menashsheh:
- 55 Sua oferta foi uma travessa de prata de peso de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:
- 56 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:
- 57 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:
- 58 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:
- 59 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Gamaliel, o filho de Pedahzur.
- 60 No nono dia Avidan, o filho de Gidoni, líder dos filhos de Benyamin, ofereceu:
- 61 Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas

## Bamidbar – Números

cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

62 Uma colher dourada de dez shekéis, cheia de incenso:

63 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

64 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

65 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Avidan, o filho de Gidoni.

66 No décimo dia Ahiezer, o filho de Ammishaddai, líder das filhos de Dan, ofereceu:

67 Sua oferta era uma travessa de prata, o peso da mesma era cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

68 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

69 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

70 Uma cria de bodes para uma oferta queimada:

71 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Ahiezer, o filho de Ammishaddai.

72 No décimo primeiro dia, Pagi-El, o filho de Ocran, líder dos filhos de Asher, ofereceu:

73 Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso de mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

74 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

75 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

76 Uma cria de bodes para oferta pelo pecado:

77 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Pagi-El, o filho de Ocran.

78 No décimo segundo dia, Ahira, o filho de Enan, líder dos filhos de Naftali, ofereceu:

79 Sua oferta foi uma travessa de prata, o peso da mesma era de cento e trinta shekéis, uma bacia de prata de setenta shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo; ambas elas cheias de farinha excelente misturada com óleo para uma oferta de grão:

80 Uma colher de ouro de dez shekéis, cheia de incenso:

81 Um novilho, um carneiro, um cordeiro de um ano, para uma oferta queimada:

82 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado:

83 E para um sacrifício de ofertas de paz, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, e cinco cordeiros de um ano: esta foi a oferta de Ahira, o filho de Enan.

84 Esta foi a dedicação do altar, quando foi ungido pelos líderes de Yisra-El (Yisrahl), feita com doze travessas de prata, doze bacias de prata, e doze colheres de ouro:

85 Cada travessa de prata pesando cento e trinta shekéis, cada bacia setenta: todos os recipientes de prata pesara dois mil quatrocentos shekéis, segundo o shekel do Lugar-Santo:

86 As colheres de ouro foram doze, cheias de incenso, pesando dez shekéis cada, segundo o shekel do Lugar-Santo: todo o ouro das colheres foram de cento e vinte shekéis.

87 De todo o gado para a oferta queimada foram doze bois, os carneiros doze, os cordeiros de um ano doze, com a sua oferta de grão: e as crias dos bodes para oferta pelo pecado, doze.

88 E todos os bois para o sacrifício das ofertas de paz foram vinte e quatro bois, os carneiros sessenta, os bodes sessenta, os cordeiros de um ano sessenta. Esta foi a dedicação do altar, depois que foi ungido.

89 E quando Moshe entrava no Tabernáculo da congregação para falar com Ele, então o mesmo ouviu a voz dAquele que falava com ele de sobre o assento da misericórdia que

## Bamidbar – Números

estava na Arca do testemunho, dentre os dois cheruvim (querubim): e Ele falou com ele.

8

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala a Aharon, e dize-lhe, Quando tu acenderes as lâmpadas, as sete lâmpadas darão luz defronte do candelabro.*

3 E Aharon assim fez; ele acendeu as lâmpadas em frente do candelabro, como YAUH ordenara a Moshe.

4 E este trabalho do candelabro era de ouro batido, na sua padiola, nas suas flores era de trabalho batido: de acordo com o modelo que YAUH tinham mostrado a Moshe, assim ele fez o candelabro.

5 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

6 *Toma os Lewiym dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e purifica-os.*

7 *E assim tu lhes farás, para os purificar: asperge a água da purificação sobre eles, a faze-os reparar todo seu corpo, e lavar as suas roupas, e assim faze-os se purificarem.*

8 *Então faze-os tomar um novilho com sua oferta de grão, ainda, farinha excelente misturada com óleo, e outro novilho tu tomarás para uma oferta pelo pecado.*

9 *E tu trarás os Lewiym diante do Tabernáculo da congregação: e tu reunirás toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):*

10 *E tu trarás os Lewiym diante de YAUH : e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deitarão as suas mãos sobre os Lewiym:*

11 *E Aharon oferecerá os Lewiym diante de YAUH por uma oferta dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de forma que eles possam executar o serviço de YAUH.*

12 *E os Lewiym porão suas mãos sobre as cabeças dos bois: e tu oferecerás um para uma oferta pelo pecado, e o outro para uma oferta queimada, a YAUH , para fazer uma expiação pelos Lewiym.*

13 *E tu porás os Lewiym diante de Aharon, e diante dos seus filhos, e os apresentarás como uma oferta a YAUH.*

14 *Assim tu separarás os Lewiym dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl): e os Lewiym serão Meus.*

15 *E depois disso os Lewiym entrarão para fazer o serviço do Tabernáculo da congregação: tu os purificarás, e os oferecerás para uma oferta.*

16 *Porque eles estão oferecidos completamente a Mim dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), em vez de tantos quanto abrem toda a madre, destarte, em vez do primogênito de todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), Eu os tenho tomado para Mim.*

17 *Porque todo o primogênito dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) são Meus, de Adahm e animal: no dia que Eu feri todo primogênito na terra de Mitzrayim, Eu os consagrei para Mim mesmo.*

18 *E Eu tomei os Lewiym em vez de todo o primogênito dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

19 *E Eu dei os Lewiym como um presente a Aharon e aos seus filhos dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), para fazerem o serviço dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) no Tabernáculo da congregação, e fazerem uma expiação pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl): para que não haja praga entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se aproximarem do Lugar-Santo.*

20 E Moshe, e Aharon, e toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), fizeram aos Lewiym de acordo com tudo aquilo que YAUH ordenara a Moshe concernente aos Lewiym, assim fizeram os filhos de Yisra-El (Yisrahl) a eles.

21 E os Lewiym foram purificados, e eles lavaram suas roupas; e Aharon os ofereceu para uma oferta diante de YAUH ; e Aharon fez expiação por eles para purificá-los.

22 E depois disto os Lewiym entraram para fazer o seu serviço no Tabernáculo da

## Bamidbar – Números

congregação diante de Aharon, e diante dos seus filhos: como YAUH tinha ordenado a Moshe concernente aos Lewiym, assim eles fizeram a eles.

23 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

24 *Isto é o que se aplica aos Lewiym: de vinte e cinco anos de idade para cima, eles entrarão para aguardar sobre o serviço do Tabernáculo da congregação:*

25 *E da idade de cinquenta anos eles cessarão de aguardar neste serviço, e não servirão mais:*

26 *Mas servirão com os seus irmãos no Tabernáculo da congregação, para vigiar o dever, mas não farão serviço. Isto tu farás aos Lewiym em consideração aos seus deveres.*

### 9

E YAUH falou a Moshe no deserto do Sinai, no primeiro mês do segundo ano depois que eles saíram da terra de Mitzrayim, dizendo,

2 *Consinta aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) também guardar a Pesach a seu tempo designado.*

3 *No décimo quarto dia deste mês, pela tarde, vós a guardareis ao seu dia designado: de acordo com todos os ritos dela, e de acordo com todas as cerimônias dela, vós a guardareis.*

4 E Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que eles guardassem a Pesach.

5 E eles guardaram a Pesach no décimo quarto dia do primeiro mês na tarde no deserto do Sinai: de acordo com tudo aquilo que YAUH ordenara a Moshe, assim fizeram os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

6 E houve determinados homens que ficaram imundos por causa do corpo morto de um de Adahm, logo, eles não puderam guardar a Pesach naquele dia: então eles chegaram perante Moshe e perante Aharon naquele dia:

7 E aqueles homens disseram-lhe: Nós estamos imundos por causa do corpo morto de um de Adahm: Por que estamos nós retidos, sem que possamos oferecer uma oferta a YAUH em Seu tempo determinado entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl)?

8 E Moshe disse-lhes: Ficai quietos, e eu ouvirei o que YAUH ordenará concernente a vós.

9 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

10 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Se qualquer homem dentre vós, ou de vossa descendência ficar imundo por causa de um corpo morto, ou estiver distante em uma viagem, ele guardará ainda a Pesach a YAUH.*

11 *No décimo quarto dia do segundo mês ao entardecer eles a guardarão, e a comerão com Pão asmo e ervas amargas.*

12 *Eles não deixarão nenhuma coisa dela até a manhã, nem quebrarão qualquer osso dela: de acordo com todas as ordenanças da Pesach, eles a guardarão.*

13 *Mas o homem que estiver limpo, ou que não estiver em viagem, e falhar em guardar a Pesach, destarte o mesmo o sendo, será eliminado dentre seu povo: porque ele não trouxe a oferta de YAUH ao seu tempo determinado, este homem levará seu pecado.*

14 *E se um estrangeiro vier a peregrinar no meio de vós, guardará a Pesach a YAUH ; de acordo com a ordenança da Pesach, e de acordo com a maneira dela, assim ele fará: vós tereis uma ordenança, ambas para o estrangeiro, e para aquele que nasceu na terra.*

15 E no dia que o Tabernáculo foi erigido, a nuvem cobriu o Tabernáculo, a tenda do testemunho: e à tarde estava sobre o Tabernáculo como se fosse uma aparência de fogo, até à manhã.

16 De forma que era sempre assim: a nuvem o cobria de dia, e a aparência de fogo à

## Bamidbar – Números

noite.

17 E quando a nuvem subia de sobre o Tabernáculo, então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) partiam em viagem: e no lugar em que a nuvem parava, ali os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fincavam suas tendas.

18 Pelo mandamento de YAUH , os filhos de Yisra-El (Yisrahl) partiam em viagem, e pelo mandamento de YAUH eles acampavam: por tanto tempo quanto a nuvem permanecia sobre o Tabernáculo eles descansavam em suas tendas.

19 E quando a nuvem permanecia por muito tempo no Tabernáculo; de acordo com o mandamento de YAUH , e não viajavam.

20 E assim fora, quando a nuvem ficava poucos dias sobre o Tabernáculo; de acordo com o mandamento de YAUH eles permaneciam em suas tendas, e de acordo com o mandamento de YAUH eles viajavam.

21 E algumas vezes, quando a nuvem permanecia da tarde até à manhã, quando a nuvem subia na manhã, então eles viajavam: quer fosse de dia, ou à noite; quando a nuvem subia, eles viajavam.

22 Ou, quer fosse dois dias, ou um mês, ou um ano, que a nuvem pairasse sobre o Tabernáculo, permanecendo nele, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) ficavam em suas tendas, e não viajavam: mas quando ela subia, eles partiam em viagem.

23 Pelo mandamento de YAUH eles descansavam em suas tendas, e pelo mandamento de YAUH eles viajavam: eles guardavam o dever de YAUH , segundo o mandamento de YAUH pela mão de Moshe.

### 10

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*2 Faze duas trombetas de prata; de peça inteira as farás: para que tu possas usá-las para a convocação da congregação, e para a viagem do acampamento.*

*3 E quando eles soprarem com elas, a toda a congregação se reunirá a ti à porta do Tabernáculo da congregação.*

*4 E se eles soprarem só com uma trombeta, então os líderes, que são cabeças de milhares de Yisra-El (Yisrahl), se reunirão eles mesmos contigo.*

*5 Quando tu soprares um alarme, então o acampamento que reclina na parte oriental irá adiante.*

*6 Quando tu soprares o alarme pela segunda vez, então o acampamento que pousa no lado do sul retomará sua viagem: eles soprarão um alarme para sua viagem.*

*7 Mas quando o congregação estiver junta, reunida, tu a soprarás, mas tu não soarás um alarme.*

*8 E os filhos de Aharon, os sacerdotes, soprarão com as trombetas; e elas vos serão por uma ordenança para sempre ao longo de vossas gerações.*

*9 E se fores à guerra em tua terra contra o inimigo que vos oprime, então soprareis um alarme com as trombetas; e vós sereis lembrados diante de YAUH vosso Criador, e sereis salvos de vossos inimigos.*

*10 Também no dia de vossa felicidade, e em vossas festas, e no início de vossos meses, vós tocareis com as trombetas sobre vossas ofertas queimadas e sobre os sacrifícios de vossas ofertas de paz; para que eles as possam ser por um memorial diante de vosso Criador: Eu sou YAUH vosso Criador.*

11 E veio a se passar que no vigésimo dia do segundo mês, no segundo ano que a nuvem subira de fora do Tabernáculo do testemunho.

12 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) retomaram sua viagem fora do deserto do Sinai; e a nuvem pairou no deserto de Paran.

13 E eles a princípio retomaram sua viagem de acordo com o mandamento de YAUH

## Bamidbar – Números

pelo mão de Moshe.

14 Em primeiro lugar seguiu a bandeira do acampamento dos filhos de Yaudah segundo suas divisões: e sobre seus exércitos estava Nachshon, o filho de Amminadav.

15 E sobre os exércitos da tribo dos filhos de Yissacher estava Natan-El, o filho de Tzuar.

16 E sobre os exércitos da tribo dos filhos de Zevulon estava Eliav, o filho de Helon.

17 E o Tabernáculo foi desmontado; e os filhos de Gershon e os filhos de Merari partiram, levando o Tabernáculo.

18 E a bandeira do acampamento de Reuven seguiu adiante segundo suas divisões: e sobre seus exércitos estava Elitzur, o filho de Shedey-Ur.

19 E sobre o exército da tribo dos filhos de Shimeon estava Shelumi-El, o filho de Tzurishaddai.

20 E sobre o exército da tribo dos filhos de Gad estava Elyasaf, o filho de Deu-El.

21 E os Kohathites adiante seguiram, levando os objetos do Lugar-Santo: e os outros montavam o Tabernáculo antes que eles chegassem.

22 E a bandeira do acampamento dos filhos de Efrayim foi posta a frente, de acordo com suas divisões: e sobre seu exército estava Eli-Shama, o filho de Ammihud.

23 E sobre o exército da tribo dos filhos de Menashsheh estava Gamali-El, o filho de Pedahzur.

24 E sobre o exército da tribo dos filhos de Benyamin estava Avidan, o filho de Gidoni.

25 E a bandeira do acampamento dos filhos de Dan saia adiante, e era a retaguarda de todos os acampamentos ao longo de suas divisões: e sobre a sua divisão estava Ahiezer, o filho de Ammishaddai.

26 E sobre o exército da tribo dos filhos de Asher estava Pagi-El, o filho de Ocran.

27 E sobre o exército da tribo dos filhos de Naftali estava Ahira, o filho de Enan.

28 Tal fora a partida em viagem dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) de acordo com suas divisões, quando eles marcharam em frente.

29 E Moshe disse a Hovav, o filho de Reu-El, o Midyanita, o sogro de Moshe, Nós estamos viajando ao lugar que YAUH disse, Eu lhe darei: vem conosco, e nós te faremos bem: porque YAUH falou bem concernente a Yisra-El (Yisrahl).

30 E ele disse a Moshe, Eu não irei; mas eu partirei para minha própria terra, e para minha família.

31 Então Moshe disse: Não nos deixe, eu te pergunto; porque tu conheces como nós devemos estar acampados no deserto, e tu podes ser-nos como olhos.

32 E assim será, se tu vieres conosco, sim, assim será, aquilo que de bom YAUH fizer a nós, o mesmo nós faremos a ti.

33 E eles partiram do Monte de YAUH de três dias de viagem: e a Arca do Testemunho de YAUH ia adiante deles na viagem de três dias, para lhes campear um lugar de descanso.

34 E a nuvem de YAUH estava sobre eles de dia, quando partiam do acampamento.

35 E veio a se passar que, quando a Arca partiu para adiante, Moshe disse: Levanta-Te, YAUH, e permita que Teu inimigos sejam espalhados; e os que Te odeiam fujam diante de Ti.

36 E quando veio a pousar, ele disse, Retorne, Ó, YAUH para as milhares de miríades incontáveis de Yisra-El (Yisrahl).

### 11

E quando o povo reclamava, isto desagradou a YAUH e YAUH ouviu isto; e Sua ira se acendeu; e o fogo de YAUH ardeu entre eles, e consumiu aqueles que estavam nos arredores do acampamento.

## Bamidbar – Números

2 E o povo clamou a Moshe; e quando Moshe fez oração a YAUH , o fogo foi extinto.

3 Então ele chamou o nome do lugar de Taverah: porque o fogo de YAUH ardeu entre eles.

4 E a multidão misturada que estava entre eles cobiou grandemente: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) lamentaram novamente, e disseram, Quem nos dará alimento para comer?

5 Nós lembramos do peixe, que nós comíamos em Mitzrayim livremente; dos pepinos, dos melões, e dos alhos-porós, e das cebolas, e dos alhos:

6 Mas nossa garganta está seca: não há nada de modo algum, além desse maná, diante de nossos olhos.

7 E o maná era como semente de coentro, e a cor dele como a cor de bdélio.

8 E em torno dele o povo saíra, e ajuntaram-no, e o moíam em moenda, ou batiam na massa, e os coziam em panelas, e dele faziam bolos: e o seu gosto era como o gosto de azeite fresco.

9 E quando o orvalho caia sobre o campo à noite, o maná caia sobre ele.

10 Então Moshe ouvira o povo se lamentarem ao longo de suas tribos, cada homem na porta da sua barraca: então a ira de YAUH grandemente se acendeu; Moshe também ficou descontente.

11 E Moshe disse a YAUH , Por que Tu afligiste Teu servo? E por que eu não tenho achado favor à Tua vista, pois que Tu deitaste a carga de todo este povo sobre mim?

12 Porventura concebi eu todo este povo; tenho eu os gerado, para que Tu devas dizer-me, carrega-os em teus seios, como um pai que alimenta carrega o filho lactante, à terra que Tu jurastes a seus pais?

13 Onde eu acharei alimento para dar a todo este povo? Porque eles lamentam a mim, dizendo, Dá-nos carne para que nós possamos comer.

14 Eu não posso aguentar todo este povo sozinho, porque é muito pesado para mim.

15 E se Tu fizeres isto a mim, mata-me completamente, se eu tenho achado favor à tua vista; não me deixes ver meu mal.

16 E YAUH disse a Moshe, *Ajunta-Me setenta dos Anciões de Yisra-El (Yisrahl) que tu saibas serem Anciões do povo, e oficias sobre eles; e traze-os ao Tabernáculo da congregação, para que eles possam ficar ali contigo.*

17 *E Eu descerei e falarei contigo ali: e Eu tomarei do Espírito que está sobre ti, e o porei sobre eles; e eles carregarão os fardos do povo contigo, para que tu mesmo não carregue-o sozinho.*

18 *E dize ao povo, Santificai-vos para amanhã, e vós comereis carne: porque vós lamentastes aos ouvidos de YAUH , dizendo, Quem nos dará carne a comer? Por isto ias bem conosco em Mitzrayim: então YAUH vos dará carne, e vós comereis.*

19 *Vós não comereis um dia, não dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, nem vinte dias;*

20 *Mas destarte um mês inteiro, até que saia por vossas narinas, e vos seja repugnante: porque vós menosprezastes YAUH que está entre vós, e lamentastes diante dEle, dizendo, Por que nós saímos de Mitzrayim?*

21 E Moshe disse, O povo, entre o qual eu estou, é seiscentos mil de pé; e Tu disseste, Eu vos darei carne, para que eles possam comer um mês inteiro.

22 As ovelhas e os rebanhos serão mortos para eles, para abastecê-los? Ou, todo o peixe do mar será reunido só para eles, para abastecê-los?

23 E YAUH disse a Moshe, *O Braço de YAUH teria outrossim encurtado? Tu verás agora se Minha Palavra se encontra contigo, ou não.*

24 E Moshe saiu, e contou ao povo as palavras de YAUH , e reuniu os setenta homens dos Anciões do povo, e os colocou por toda volta do Tabernáculo.

## Bamidbar – Números

25 Então YAUH desceu em uma nuvem, e falou-lhe, e tomou o Espírito que estava sobre ele, e o deu aos setenta Anciões: e veio a se passar que, quando o Espírito pousou sobre eles, eles profetizaram, e não vieram a cessar.

26 Mas ali permanecia dois dos homens no acampamento, o nome de um era Eldad, e o nome do outro Medad: e o Espírito pousou sobre eles; e eles estavam entre aqueles inscritos, mas não saíram ao Tabernáculo: e eles profetizavam no acampamento.

27 E ali correu um mancebo, e falou a Moshe, e disse: Eldad e Medad profetizam no acampamento.

28 E Yausha, o filho de Nun, o assistente de Moshe, um de seus mancebos, respondeu e disse, Meu mestre Moshe, proíba-os.

29 E Moshe disse-lhe, Estás tu ciumento por minha causa? Quisera que todo o povo de YAUH fossem profetas, e que YAUH pusesse o Seu Espírito sobre eles!

30 E Moshe retornou ao acampamento, ele e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl).

31 E ali saiu um vento de YAUH, e trouxe codornizes do mar, e as deixou cair pelo acampamento, em torno de uma viagem de um dia nesse lado, e em torno de uma viagem de um dia no outro lado, ao redor do acampamento, aproximadamente dois côvados elevados sobre a superfície da terra.

32 E o povo ficou acordado todo aquele dia, e toda aquela noite, e todo o dia seguinte, e ajuntaram as codornizes: aquele que menos juntou colheu dez ômer: e eles as espalharam por toda volta do acampamento para si mesmos.

33 E enquanto a carne ainda estava entre os seus dentes, antes de ser mastigada, se acendeu a ira de YAUH contra o povo, e YAUH feriu o povo com uma mui grande praga.

34 E ele chamou o nome daquele lugar de Kivroth-Hattaavah: porque ali eles sepultaram o povo que teve cobiça.

35 E o povo viajou de Kivroth-Hattaavah para Hatzeroth; e ficaram em Hatzeroth.

### 12

E Miryam e Aharon falaram contra Moshe por causa da mulher dos Etíopes que ele tinha desposado: pois ele tinha desposado uma mulher Etíope.

2 E eles disseram, Tem YAUH realmente falado somente por Moshe? Não tem Ele falado também através de nós? E YAUH ouviu isto.

3 Ora, era o homem Moshe muito manso, acima de todos os de Adahm que estavam sobre a face da terra.

4 E YAUH falou de repente com Moshe, e a Aharon, e a Miryam, *Sai vós três ao Tabernáculo da congregação.* E aqueles três saíram.

5 E YAUH desceu no pilar da nuvem, e ficou à porta do Tabernáculo, e chamou a Aharon e Miryam: e eles ambos se chegaram.

6 Então Ele disse, *Escutai agora Minhas palavras, se existe um profeta entre vós, Eu YAUH Me farei a Mim mesmo conhecido a ele em uma visão, e Eu lhe falarei por um sonho.*

7 *Com Meu servo Moshe não é assim, o qual é fervoroso em toda Minha casa.*

8 *Com ele Eu falarei boca a boca, destarte claramente, e não em conversas às escuras; e a forma de YAUH ele verá; por que então não era você amedrontado falar contra Meu servo o Moshe, por que então vós não estavas temerosos de falar contra Meu servo Moshe?*

9 E a ira de YAUH se acendeu contra eles; e Ele partiu.

10 E a nuvem saíra de fora do Tabernáculo; e, eis que, Miryam ficou leprosa, tão branca quanto a neve: e Aharon olhou em Miryam, e, eis que, ela estava leprosa.

## Bamidbar – Números

- 11 E Aharon disse a Moshe: Oh, meu mestre, eu o imploro, não ponhas o pecado sobre nós, no qual, nós cometemos tolamente, com o qual nós pecamos.
- 12 Não a deixes ficar como um aborto morto, cuja carne metade fora consumida quando saíra do útero de sua mãe.
- 13 E Moshe clamou a YAUH, Cure-a agora, quisera oh! Eterno, eu Te rogo.
- 14 E YAUH disse a Moshe, *Se o seu pai a tivera, mas cuspira na sua face, não deveria ela ficar sete dias envergonhada? Deixe-a ficar reclusa fora do acampamento sete dias, e depois disso deixe-a que seja recebida novamente.*
- 15 E Miryam ficou fora reclusa do acampamento sete dias: e o povo não partiu em viagem até que Miryam fosse trazida novamente.
- 16 E posteriormente o povo partiu de Hatzeroth, e acampou no deserto de Paran.

### 13

- E YAUH falou a Moshe, dizendo,
- 2 *Envie homens para que eles possam investigar a terra de Kanaan que Eu dou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl); de cada tribo dos seus pais vós enviareis um homem, de cada uma, um líder entre eles.*
- 3 E Moshe pela ordem de YAUH os enviou do deserto de Paran: todos aqueles homens que eram cabeças dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).
- 4 E esses eram os seus nomes: da tribo de Reuven, Shammua, o filho de Zakur.
- 5 Da tribo de Shimeon, Shafat, o filho de Hori.
- 6 Da tribo de Yaudah, Kalev, o filho de Yefunneh.
- 7 Da tribo de Yissacher, Igal, o filho de Yosef.
- 8 Da tribo de Efrayim, Hoshea, o filho de Nun.
- 9 Da tribo de Benyamin, Palti, o filho de Rafu.
- 10 Da tribo de Zevulon, Gaddi-El, o filho de Sodi.
- 11 Da tribo de Yosef, isto é, da tribo de Menashsheh, Gaddi, o filho de Susi.
- 12 Da tribo de Dan, Ammi-El, o filho de Gemalli.
- 13 Da tribo de Asher, Shethur, o filho de Mikael.
- 14 Da tribo de Naftali, Nahvi, o filho de Vofsi.
- 15 Da tribo de Gad, Geu-El, o filho de Machi.
- 16 Estes são os nomes dos homens que Moshe enviou a espiar a terra. E Moshe chamou Hoshea, o filho de Nun, de Yausha.
- 17 E Moshe os enviou a espionar a terra de Kanaan, e disse-lhes, Sobe deste caminho para o sul, e sobe para a montanha:
- 18 E vêde a terra, o que ela é; e o povo que habita lá, se eles são fortes, ou fracos, poucos, ou muitos;
- 19 E o que a terra é para que dentro eles habitem, se é bom, ou ruim; e que cidades há para que dentro eles habitem, se em tendas, ou em lugares seguros;
- 20 E o que a terra é, se é fértil, ou estéril, se há madeira lá, ou não. E tende boa coragem, e trazei do fruto da terra. Ora, era o tempo da estação das primeiras uvas maduras.
- 21 Assim, eles subiram, e espionaram a terra a partir do deserto de Tzin a Rehov, de como eles vêm a Hamath.
- 22 E eles subiram pelo sul, e vieram até Hevron; onde estavam Ahiman, Sheshai, e Talmai, os filhos de Anak. Ora, Hevron fora construída sete anos antes de Tzoan em Mitzrayim.
- 23 E eles vieram ao riacho de Eshcol, e cortaram dali um ramo com um cacho de uvas, e eles o carregaram entre os dois deles numa vara; e eles trouxeram das romãs, e dos figos.
- 24 O lugar foi chamado o Regato de Eshcol, por causa do cacho de uvas que os filhos de

## Bamidbar – Números

Yisra-El (Yisrahl) cortaram dali.

25 E eles voltaram de espiar a terra depois de quarenta dias.

26 Então eles se foram e chegaram a Moshe, e a Aharon, e a toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), ao deserto de Paran, para Kadesh; e trouxeram de volta a palavra a eles, e a toda congregação, e lhes mostrou o fruto da terra.

27 E eles lhe falaram, e disseram, Nós viemos da terra aonde tu nos enviastes, e seguramente dimana leite e mel; e este é o seu fruto.

28 Não obstante o povo é forte, os que habitam na terra, e as cidades são cercadas, e muito grandes: e além disso, nós vimos os filhos de Anak lá.

29 Os Amalekites habitam na terra do sul: e os Hittites, e os Yevusites, e os Amorites, habitam nas montanhas: e os Kanaanites habitam junto ao mar, e pela costa do Yarden.

30 E Kalev acalmou o povo diante de Moshe, e disse, Deixa-nos subir mais uma vez, e possuí-la; porque nós somos bem capazes de superá-la.

31 Mas os homens que subiram com ele disseram: Nós não podemos ir contra o povo; porque eles são mais fortes do que nós somos.

32 E eles expuseram um mau relato da terra que eles tinham espionado aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: A terra na qual nós passamos a espionar, é uma terra que devora seus habitantes; e todas as pessoas que nós vimos nela são os homens de grande estatura.

33 E lá nós vimos os Nefilim, os filhos de Anak, que vieram dos Nefilim: nós éramos à nossa própria vista como gafanhotos, e assim nós éramos à vista deles.

### 14

E a congregação inteira ergueu a sua voz, e chorou; e o povo lamentou aquela noite.

2 E todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) murmuraram contra Moshe e contra Aharon: e toda congregação lhes disse, Quisera O

Criador que nós tivéssemos morrido na terra de Mitzrayim! Ou, quisera O Criador que nós tivéssemos morrido neste deserto!

3 E por que YAUH nos trouxe à esta terra, para nos matar pela espada, para que nossas esposas e nossos filhos pudessem ser uma presa? Não é melhor que nós voltemos a Mitzrayim?

4 E eles disseram uns aos outros, Permita-nos constituir um líder, e deixe-nos voltar para Mitzrayim.

5 Então Moshe e Aharon caíram em suas faces diante de toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

6 E Yausha, o filho de Nun, e Kalev, o filho de Yefunneh, que era dos que espionaram a terra, rasgaram as suas vestes:

7 E eles falaram à toda caravana dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, A terra que nós atravessamos para espioná-la, é excedentemente uma boa terra.

8 Se YAUH deleitar-se em nós, então Ele nos levará à esta terra, e lhe dará a nós; uma terra que dimana leite e mel.

9 Só não vos rebeleis contra YAUH, nem temais o povo da terra; porque eles são como pão para nós: a sua defesa lhes foi retirada, e YAUH está conosco: não os temais.

10 Mas toda a congregação quis os apedrejar com pedras. E a glória de YAUH aparecera no Tabernáculo da congregação diante de todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

11 E YAUH disse a Moshe, *Até quando este povo Me provocará? E até quando não crerá em Nós, por todos os sinais que Eu tenho mostrado entre eles?*

12 *Eu os ferirei com a praga, e os deserdarei, e farei de vós a maior nação e mais poderosa do que eles são.*

## Bamidbar – Números

13 E Moshe disse a YAUH , Então os Mitzrim ouvirão isto, pois Tu fizeste subir este povo em Teu poder dentre eles;

14 E eles falarão isto aos habitantes desta terra: porque eles ouviram que Tu YAUH estás no meio desse povo, e que Tu YAUH És visto face a face, e que Tua nuvem paira sobre eles, e que Tu vais adiante deles, de dia em um pilar de uma nuvem, e em um pilar de fogo à noite.

15 Agora se Tu matardes todo este povo como a um homem, então as nações que ouvirem falar de Tua fama falarão, dizendo,

16 Porquanto YAUH não foi capaz de trazer este povo para a terra que Ele jurou a eles, portanto, Ele os matou no deserto.

17 E agora, eu Te rogo, permita o poder de YAUH ser grande, conforme Tu falaste, dizendo,

18 YAUH é longânimo, e de grande misericórdia, perdoa a iniquidade e a transgressão, e de nenhum modo passa em branco o culpado, visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos até a terceira e quarta geração.

19 Perdão, eu Te rogo, pela iniquidade desse povo, segundo a grandeza de Tua misericórdia, e como Tu tens perdoado a esse povo, desde Mitzrayim, destarte, até agora.

20 Então YAUH disse, *Eu tenho perdoado segundo a tua palavra:*

21 *Mas verdadeiramente, assim como Eu vivo, toda a terra será cheia da glória de YAUH.*

22 *Porquanto todos aqueles homens que têm visto Minha glória, e Meus milagres, que Eu fiz em Mitzrayim e no deserto, e Me tentaram agora essas dez vezes, e não têm escutado Minha voz;*

23 *Certamente eles não verão a terra que Eu jurei a seus pais, nem qualquer deles que provocou-Me a verá:*

24 *Mas Meu servo Kaley, porque ele tem outro Espírito nele, e seguiu-Me completamente, a ele Eu trarei para dentro da terra onde ele esteve; e sua semente a possuirá.*

25 *(Ora, os Amalekitas e os Kanaanitas habitam no vale) Amanhã dai a volta, e se colocuem pelo deserto através do caminho do Mar de Juncos.*

26 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

27 *Até quando Eu aguentarei, com essa congregação má, que murmura contra Mim? Eu tenho ouvido o murmúrio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), com que eles se queixam contra Mim.*

28 *Dize-lhes: Tão verdadeiramente quanto Eu vivo, diz YAUH , como falastes aos Meus ouvidos, assim Eu farei a ti:*

29 *Vossas carcaças cairão nesse deserto; e todos aqueles que foram contados entre vós, segundo todo o seu número, de vinte anos de idade para cima, os quais murmuraram contra Mim,*

30 *Sem dúvida vós não entrareis na terra, conforme o que Eu jurei para fazer-vos habitarem lá, exceto, Kaley, o filho de Yefunneh, e Yausha, o filho de Nun.*

31 *Mas vossos pequeninos, aos quais vós dizeis que poderiam ser uma presa, a eles trarei, e eles conhecerão a terra que vós menosprezastes.*

32 *Mas quanto a vós, vossas carcaças, cairão no deserto.*

33 *E vossos filhos vagarão no deserto quarenta anos, e levarão vossa deslealdade, até que vossas carcaças fiquem perdidas no deserto.*

34 *Segundo o número dos dias em que espistastes a terra, destarte quarenta dias, cada dia para um ano, vós carregareis vossas iniquidades, destarte, quarenta anos, e vós conhecereis o resultado de perder-se de Mim.*

## Bamidbar – Números

35 *Eu YAUH tenho dito, Eu certamente farei isto à toda esta congregação má, que juntos reuniram-se contra Mim; nesse deserto eles serão consumidos, e aí eles morrerão.*

36 E os homens, que Moshe enviara para espionar terra, que retornaram, e fizeram toda a congregação murmurar contra Ele, ao trazerem infâmia sobre a terra,

37 Destarte aqueles homens que trouxeram a tona más notícias da terra, morreram pela praga diante de YAUH.

38 Mas Yausha, o filho de Nun, e Kaleb, o filho de Yefunneh, que eram dos homens que foram espionar a terra, contudo viveram.

39 E Moshe fez essas declarações a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl): e o povo grandemente lamentou.

40 E eles se levantaram de manhã cedo, e subiram ao topo da montanha, dizendo, Eis que, nós estamos aqui, e subiremos ao lugar que YAUH tem prometido: visto que nós havemos pecado.

41 E Moshe disse, Por que vós agora ainda transgrides o mandamento de YAUH ? Mas isso não prosperará.

42 Não subais, pois YAUH não está entre vós; para que vós não sejais abatidos por vossos inimigos.

43 Porque os Amalekites e os Kanaanites estarão ali diante de vós, e vós caireis por suas espadas: porque vós virastes para longe de YAUH , então YAUH não estará convosco.

44 Mas eles presumiram subir ao topo do monte: não obstante, a Arca de Testemunho de YAUH , e Moshe, não partiram do acampamento.

45 Então os Amalekites desceram, e os Kanaanites que habitavam naquele monte, e os feriram, e os abateram, destarte até Hormah.

### 15

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes, Quando vós chegardes à terra de vossas habitações, que Eu vos dou,*

3 *Então fizerdes uma oferta por meio do fogo a YAUH, uma oferta queimada, ou um sacrifício em cumprimento a um juramento, ou em uma oferta espontânea, ou em vossas festas, para produzires um aroma agradável a YAUH , de rebanho ou de ovelha:*

4 *Então aquele que oferecer a sua oferta a YAUH trará a oferta de grão de um décimo de um efah de farinha excelente misturada com a quarta parte de um hin de óleo.*

5 *E a quarta parte de um hin de vinho para uma oferta de licor tu prepararás com a oferta queimada, ou sacrifício, por um cordeiro.*

6 *Ou, para um carneiro, tu prepararás para uma oferta de grão, dois décimos de um efah de farinha misturada com a terça parte de um hin de óleo.*

7 *E para uma oferta de licor tu oferecerás a YAUH.*

8 *E quando tu preparardes um boi para uma oferta queimada, ou para um sacrifício executando um voto, ou ofertas de paz a YAUH:*

9 *Então, traráis com um boi uma oferta de grão de três décimos de um efah de farinha misturada com a metade de um hin de óleo.*

10 *E Tu traráis para uma oferta de licor metade de um hin de vinho, para uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH.*

11 *Isto será feito a um boi, ou a um carneiro, ou a um cordeiro, ou um cabrito.*

12 *De acordo com o número vós preparareis, assim vós fareis a cada um, de acordo com os seus números.*

13 *Com tudo aquilo que for nativo da nação fareis estas coisas conforme essa maneira, oferecendo uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH.*

## Bamidbar – Números

14 *E se o estrangeiro peregrino convosco, ou quem estiver entre vós em vossas gerações, oferecer uma oferta feita por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH ; como vós fazeis, assim ele fará.*

15 *Uma ordenança será ambas para vós da congregação, e também para o estrangeiro que estadia convosco, uma ordenança para todo o sempre em vossas gerações: como é convosco, assim será com o estrangeiro diante de YAUH.*

16 *Uma Torah e uma ordenança será para vós, e para o estrangeiro que peregrina contigo.*

17 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

18 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes, Quando vós entrardes na terra onde Eu vos levo,*

19 *Então, assim será, que, quando vós comerdes do pão da terra, vós oferecereis uma oferta de boa vontade a YAUH.*

20 *Vós oferecereis um bolo da primícia de vossa massa para uma oferta de boa vontade; como vós fazeis a contribuição que se oferece da eira, assim vós o apresentareis.*

21 *Das primícias de vossa massa vós dareis a YAUH uma oferta de boa vontade em vossas gerações.*

22 *E se vós errardes, e não observares a todos estes mandamentos que YAUH falou com Moshe,*

23 *Destarte tudo o quanto YAUH vos ordenou pela mão de Moshe, desde o dia em que YAUH ordenou a Moshe, e doravante ao longo de todas vossas gerações;*

24 *Então há de ser que, se qualquer coisa for cometida por ignorância sem o conhecimento da congregação, toda a congregação oferecerá um novilho para uma oferta queimada, para um aroma agradável a YAUH , com vossa oferta de grão, e vossa oferta de licor, de acordo com a ordenança, e um cabrito para uma oferta pelo pecado.*

25 *E o sacerdote fará expiação por toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e isto ser-vos-á perdoado; porquanto aquilo foi ignorância: e eles trarão sua oferta, um sacrificio feito por meio do fogo a YAUH , e sua oferta pelo pecado diante de YAUH , por sua ignorância:*

26 *E será perdoada toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e ao estrangeiro que estadia entre eles; vendo que todo o povo estava em ignorância.*

27 *E se qualquer alma pecar por ignorância, então trará uma cabra de um ano para uma oferta pelo pecado.*

28 *E o sacerdote fará uma expiação pelo ser que pecar ignorantemente, quando ele pecar por ignorância diante de YAUH , fará uma expiação por ele; e lhe será perdoado.*

29 *Vós tereis uma Torah para aquele que pecar por ignorância, ambos para aquele que nascer entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e para o estrangeiro que estadia entre eles.*

30 *Mas a alma que fizer algo provocador, se nasceu na terra, ou é um estrangeiro, o mesmo reprova a YAUH ; e sendo assim, serão eliminado dentre o seu povo.*

31 *Porque eles menosprezaram a palavra de YAUH , e quebraram o Seu mandamento, assim sendo, serão eliminados totalmente; sua iniquidade será sobre ele.*

32 *E enquanto os filhos de Yisra-El (Yisrahl) estavam no deserto, eles acharam um homem que ajuntara varas no dia de Shabbat.*

33 *E aqueles que o acharam ajuntando varas o trouxeram a Moshe e Aharon, e à toda congregação.*

34 *E eles o puseram sob a guarda, porque não fora declarado o que deveria ser feito a ele.*

## Bamidbar – Números

- 35 E YAUH disse a Moshe, dizendo, *O homem certamente será posto à morte: a congregação inteira o apedrejará com pedras, fora do acampamento.*
- 36 E toda a congregação o levou para fora do acampamento, e o apedrejou com pedras, e ele morreu; como YAUH ordenou a Moshe.
- 37 E YAUH falou a Moshe, dizendo,
- 38 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e conta-lhes que eles hão de fazer debruns (tira de pano) nas asas de suas vestes ao longo de suas gerações, e que eles ponham sobre o debrum (fita) das asas um cordão de techelet (cordão azul):*
- 39 *E ele será para vós para um debrum (fita), para que vós possais olhar sobre ele, a lembrar de todos os mandamentos de YAUH, e cumpri-los; e que vós não seguireis segundo vosso próprio coração e vossos próprios olhos, com que vós seguis adulterando:*
- 40 *Para que vós possais lembrar, e cumprir todos Meus mandamentos, e ser santo a vosso Criador.*
- 41 *Eu sou YAUH vosso Criador, que vos tirou da terra de Mitzrayim, para ser vosso Criador: Eu sou YAUH vosso Criador.*

### 16

- Ora, Korach, o filho de Izhar, o filho de Kohath, o filho de Lewi, e Dathan e Aviram, os filhos de Eliav, e On, o filho de Peleth, filhos de Reuven, tomaram consigo homens:
- 2 Eles levantaram-se diante de Moshe, determinados filhos de Yisra-El (Yisrahl), duzentos e cinquenta líderes da congregação, famosos na congregação, homens de nome reconhecido:
- 3 E eles se reuniram a si mesmos unidos contra Moshe e contra Aharon, e disseram-lhes: Vos acarretais demais sobre si mesmos, vendo que toda a congregação é santa, cada um deles, e YAUH está entre eles: por que então vós vos levantais a si mesmos sobre a congregação de YAUH?
- 4 E quando Moshe ouviu isto, ele caiu sobre sua face:
- 5 Então ele falou com Korach e com toda sua comitiva, dizendo, destarte amanhã YAUH mostrará quem é dEle, e quem é santo; e fará com que este chegue perto dEle: destarte aquele que Ele tem escolhido, Ele fará com que chegue perto dEle.
- 6 *Façais assim; tomai os incensários, Korach, e toda sua comitiva;*
- 7 *E ponde fogo nele, e ponde incenso nele diante de YAUH amanhã: e há de ser que o homem a quem YAUH escolher, ele será santo: vos atarefareis demais sobre si, vós filhos de Lewi.*
- 8 E Moshe disse a Korach: escutai, pergunto, vós filhos de Lewi:
- 9 *Seria isto porventura uma pequena coisa para vós, que O Criador de Yisra-El (Yisrahl) lhe separasse da congregação de Yisra-El (Yisrahl), para fazer-vos aproximar a Ele mesmo, com propósito de fazer o serviço do Tabernáculo de YAUH, e se levantar diante da congregação para os servir?*
- 10 *Todavia Ele te fez chegar a Si, e a todos teus irmãos, os filhos de Lewi contigo: e agora tu também buscas o sacerdócio?*
- 11 *Por qual causa ambos tu e toda tua comitiva se reuniram coesos contra YAUH: e quem é Aharon para que tu murmures contra ele?*
- 12 E Moshe enviou a chamar a Dathan e Aviram, os filhos de Eliav: os quais disseram, Nós não subiremos:
- 13 *É uma coisa pequena para ti, que nos fizeste subir de uma terra que dimana leite e mel, para nos matar no deserto, exceto, talvez para te fazeres um líder sobre nós?*
- 14 *Além disso, tu não nos trouxestes à uma terra que emana leite e mel, ou nos havendo dado herança de campos e vinhedos: tirarás tu os olhos desses homens agora? Nós não*

## Bamidbar – Números

subiremos.

15 E Moshe ficara muito bravo, e disse a YAUH , Não respeitasse suas ofertas: eu não tomei um jumento deles, nem eu feri um deles.

16 E Moshe disse a Korach, Tu e toda tua comitiva chegue-se diante de YAUH com Aharon amanhã:

17 E tome cada homem seu incensário, e ponham incenso nele, e trazei-o diante de YAUH cada homem com seu incensário, duzentos e cinquenta incensários; tu também, e Aharon, cada de um de vós com o seu incensário.

18 E eles levaram cada homem o seu incensário, e puseram fogo neles, e puseram incenso neles, e subiram à porta do Tabernáculo da congregação com Moshe e Aharon.

19 E Korach reuniu toda a congregação contra eles à porta do Tabernáculo da congregação: e a glória de YAUH apareceu à toda congregação.

20 E YAUH falou a Moshe e a Aharon, dizendo,

21 *Separai a si mesmos dentre essa congregação, para que Eu possa consumi-los em um momento.*

22 E eles caíram sobre suas faces, e disseram: O Criador, o Eterno dos espíritos de toda a carne, pecando um homem, Tu ficarás irado com toda a congregação?

23 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

24 *Fala à congregação, dizendo, transferi-vos do redor das tendas de Korach, Dathan, e Aviram.*

25 E Moshe levantou-se e foi a Dathan e Aviram; e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) seguiram-no.

26 Então ele falou à congregação, dizendo, Apartai-vos, eu peço das tendas desses homens maus, e em nada deles tocai, para que vós não sejais consumidos em todos seus pecados.

27 Assim eles ficaram longe das tendas de Korach, Dathan, e Aviram, em todos os lados; e Dathan e Aviram saíram, e ficaram à porta de suas tendas, e as suas esposas, e os seus filhos, e os seus pequeninos.

28 Então Moshe disse, Desta maneira vós sabereis que YAUH me enviou para que faça todos estas obras; porque eu não as fiz de meu próprio coração.

29 Se estes de Adahm falecem por morte comum como todos eles, ou se eles forem visitados segundo a visitação de todos os de Adahm; então YAUH não me enviou.

30 Mas se YAUH faz uma coisa inusitada, e a terra abrir a sua boca, e os tragar, com tudo aquilo que lhes pertence, e eles descerem depressa ao Sepulcro; então, vós entenderéis que estes homens provocaram YAUH.

31 E veio se passar que, como tinha acabado de falar todas estas palavras, o chão dividira-se, a abrir a porção debaixo deles:

32 E a terra abriu a sua boca, e os tragou, e suas casas, e todos de Adahm com Korach, e todos seus bens.

33 Eles, e tudo o que lhes pertenciam, desceram vivos para o Sepulcro, e a terra se fechou sobre eles: e eles pereceram dentre a congregação.

34 E todo Yisra-El (Yisrahl) que estava ao redor deles fugira aos seus gritos: porquanto eles disseram, Para que a terra não nos venha engolir também.

35 E ali saiu um fogo de YAUH , e consumiu os duzentos e cinquenta homens que oferecera incenso.

36 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

37 *Fala a El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, para que ele tire os incensários para fora das chamas, e espalhe o fogo afora; porque eles são santos.*

38 *Os incensários destes pecadores contra os seu próprios ser, permitam que façam deles lâminas largas como uma cobertura para o altar: porque eles os ofereceram diante*

## Bamidbar – Números

de YAUH , portanto, eles são santos: e eles serão um sinal para os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

39 E El-Azar, o sacerdote tomou os incensários de bronze, pelos quais, aqueles que foram queimados tinham ofertado; e deles foram feitas lâminas largas para uma cobertura do altar:

40 Para ser um memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que nenhum estrangeiro que não for da semente de Aharon, deva vir se aproximar para oferecer incenso diante de YAUH ; para que ele não seja como Korach, e semelhante à sua comitiva: como YAUH disse a ele por meio da mão de Moshe.

41 Mas no dia seguinte toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) murmurou contra Moshe e contra Aharon, dizendo, Vós tendes matado o povo de YAUH.

42 E veio a se passar que, quando a congregação estava reunida contra Moshe e contra Aharon, então eles olharam adiante para o Tabernáculo da congregação: e, eis que, a nuvem o cobriu, e a glória de YAUH apareceu.

43 E Moshe e Aharon vieram diante do Tabernáculo da congregação.

44 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

45 *Levantai-vos dentre esta congregação, para que Eu possa os consumir em um momento. Então eles caíram sobre suas faces.*

46 E Moshe disse a Aharon, Toma um incensário, e põe fogo nele de fora do altar, e põe nele incenso, e vai depressa à congregação, e faz uma expiação por eles: para lá raiva tem sido de YAUH ; a praga começou.

47 E Aharon tomou como Moshe ordenara, e correu para o meio da congregação; e, eis que, a praga havia começado dentre o povo: e ele pôs incenso, e fez expiação para o povo.

48 E ele levantou-se entre o morto e o vivo; e a praga veio a parar.

49 Ora, aqueles que morreram na praga foram quatorze mil e setecentos, além daqueles que morreram segundo a questão de Korach.

50 E Aharon voltou a Moshe à porta do Tabernáculo da congregação: e a praga cessou.

### 17

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

2 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e toma de cada um deles uma vara de acordo com a casa de seus pais, de todos seus líderes de acordo com a casa de seus pais, doze varas: escreve o nome de cada homem sobre sua vara.*

3 *E tu escreverás o nome de Aharon na vara de Lewi: porque uma vara será por cabeça da casa de seus pais.*

4 *E tu as porás no Tabernáculo da congregação diante do testemunho, onde Eu encontrar-Me-ei convosco.*

5 *E há de ser que, a vara do homem que Eu escolher, florescerá: e Eu farei cessar diante de Mim as murmurações dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), por meio das quais eles murmuram contra vós.*

6 E Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e cada um de seus líderes deram-lhe sua vara, de cada líder uma, de acordo com a casa dos seus pais, destarte doze varas: e a vara de Aharon estava entre as suas varas.

7 E Moshe deitou as varas diante de YAUH no Tabernáculo do Testemunho.

8 E veio a se passar que, no dia seguinte Moshe entrou no Tabernáculo de testemunho; e, eis que, a vara de Aharon para a casa de Lewi havia brotado, e saiu-lhe gema, e enflorou flores, e rendeu amêndoas.

9 E Moshe retirou para fora todas as varas de diante de YAUH a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl): e eles olharam, e levaram cada homem a sua vara.

## Bamidbar – Números

10 E YAUH disse a Moshe: *Traga a vara de Aharon novamente diante do testemunho, para ser mantida como um sinal contra os filhos da rebelião; e vós resguardareis de seus murmúrios acerca de Mim.*

11 E Moshe fez assim: como YAUH o ordenara, assim ele fez.

12 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) falaram a Moshe, dizendo, Eis que, nós morreremos, nós pereceremos, todos nós perecemos.

13 Qualquer que chegue perto em qualquer parte do Tabernáculo de YAUH morrerá: Destarte nós cessaremos de perecer?

### 18

E YAUH disse a Aharon, *Tu e teus filhos e a casa de teu pai contigo, levareis a iniquidade inerente ao Lugar-Santo: e tu e teus filhos contigo levareis a iniquidade inerente ao vosso sacerdócio.*

2 *E teus irmãos também da tribo de Lewi, a tribo de teu pai, que se aproximem de ti, para que eles possam ser unidos a ti, e te sirvam: mas tu e teus filhos contigo servirão diante do Tabernáculo do testemunho.*

3 *E eles manterão seu dever, e o dever de todo o Tabernáculo: apenas, eles não chegarão perto dos vasos do Lugar-Santo e o altar, nem eles, nem vós também, para que não morra.*

4 *E eles serão unidos a ti, e guardarão o dever do Tabernáculo da congregação, inerente a todo o serviço do Tabernáculo; e um estrangeiro não chegará perto de ti.*

5 *E tu guardarás o dever do Lugar-Santo, e o dever do altar: para que ali nunca mais haja qualquer ira sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

6 *E Eu, eis que Eu tomei vossos irmãos, os Lewiym dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl): a vós eles são dados como um presente de YAUH, para fazerem o serviço do Tabernáculo da congregação.*

7 *Portanto, tu e seus filhos contigo devem vigiar o ofício de vosso sacerdócio a todas as coisas que pertencem ao altar, e dentro do véu; e vós servireis: Eu vos dei o ofício de vosso sacerdócio a vós como uma dádiva ao serviço: e o estrangeiro que se aproximar será posto à morte.*

8 E YAUH falou a Aharon, *Eis que, Eu também tenho dado o dever de Minhas ofertas de boa vontade inerente à todas as coisas santas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); a vós tenho lhes dado por razão da unção, e a vossos filhos, por um estatuto para todo o sempre.*

9 *Isto será vosso, das coisas muitíssimas santas, reservadas do fogo: toda oblação deles, todo grão oferecido por eles, e toda oferta pelo pecado deles, e toda oferta pela transgressão deles, as quais eles fizerem a Mim, serão muitíssimas santas para ti e para teus filhos.*

10 *No muitíssimo Lugar-Santo vós a comereis: todo macho a comerá: será santo a vós.*

11 *E isto é teu; a oferta de boa vontade de suas dádivas, com toda oferta abanada dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): Eu lhes dei a ti, e para teus filhos e para tuas filhas contigo, por um estatuto para todo o sempre: todo o que estiver limpo em teu lar a comerá.*

12 *Todas do melhor do óleo, e todas do melhor do vinho, e do trigo, as primícias daquilo que eles oferecem a YAUH, Eu dei-as a ti.*

13 *E de tudo o quanto primeiro estiver maduro na terra, eles trarão a YAUH, serão teus; todo o que estiver limpo em tua casa comerá dele.*

14 *Todas as coisas dedicadas em Yisra-El (Yisrahl) serão tuas.*

15 *Tudo aquilo que abrir a madre em toda a carne, que eles trouxerem a YAUH, se for de Adahm, ou animais, serão teus: não obstante, o primogênito de Adahm seguramente tu os resgatarás, e os primogênitos dos animais imundos tu os resgatarás.*

## Bamidbar – Números

16 *E aqueles que serão resgatados de um mês de idade tu resgatarás, de acordo com sua estimação, pelo dinheiro de cinco shekeis, segundo o shekel do Lugar-Santo que é de vinte gerahs.*

17 *Mas o primogênito de uma vaca, ou o primogênito de uma ovelha, ou a primogênito de uma cabra, tu não resgatarás; eles são santos: tu espargirás o seu sangue no altar, e queimarás a sua gordura para uma oferta feita por meio do fogo, para um aroma agradável a YAUH.*

18 *E a sua carne será tua, como o peito do abano e como a coxa direita serão tuas.*

19 *Todas as ofertas de boa vontade das coisas santas que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) ofereceram a YAUH, Eu tenho te dado, e a teus filhos e a tuas filhas contigo, para um estatuto eterno: é uma aliança de sal para todo o sempre diante de YAUH para ti e para tua semente contigo.*

20 *E YAUH falou a Aharon, Tu não terás nenhuma herança na suas terras, nem tu terás qualquer parte entre eles: Eu sou tua parte e tua herança entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

21 *E, eis que, Eu dei aos filhos de Lewi todo o dízimo em Yisra-El (Yisrahl) por uma herança, pelo seus serviços com que eles me servem, destarte o serviço do Tabernáculo da congregação.*

22 *Nem deverão de agora em diante os filhos de Yisra-El (Yisrahl) chegarem perto do Tabernáculo da congregação, para que eles não levem pecado, e morram.*

23 *Mas os Lewiym farão a serviço do Tabernáculo da congregação, e eles levarão suas iniquidades: isto será um estatuto para todo o sempre ao longo de suas gerações, porquanto entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) eles não têm herança.*

24 *Mas o dízimo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que eles ofereceram como uma oferta de boa vontade a YAUH, Eu tenho dado aos Lewiym por herança: portanto, Eu tenho lhes dito, Entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) eles não terão herança.*

25 *E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

26 *Fale com os Lewiym, e dize-lhes: Quando vós receberdes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) o dízimo que Eu lhes dei por sua herança, então vós oferecereis uma oferta de boa vontade dele para YAUH, destarte um dízimo dos dízimos.*

27 *E vossa oferta de boa vontade vos será avaliada, como sendo o grão da eira, e como a abundância do lagar.*

28 *Assim vós também oferecereis uma oferta de boa vontade a YAUH de todos vossos dízimos, que vós receberdes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); e vós dareis a contribuição de YAUH a Aharon, o sacerdote.*

29 *Fora todos vossos presentes vós oferecereis toda oferta de boa vontade a YAUH, todas dentre as melhores delas, destarte a parte santa delas.*

30 *Então tu lhes dirás: Quando vós levantardes o melhor deles, será contado aos Lewiym como a produção da eira, e como o aumento do lagar.*

31 *E vós as comereis em todo lugar, vós e vossas casas: porque isto é vossa recompensa pelo vosso serviço no Tabernáculo da congregação.*

32 *E vós não levareis pecado por causa disto, quando vós levantardes o melhor deles: nem vós maculareis as coisas santas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que não morrais.*

### 19

*E YAUH falou a Moshe e Aharon, dizendo,*

2 *Esta é a ordenança da Torah que YAUH determinou, dizendo, Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que eles tragam uma novilha vermelha sem defeito, na qual não haja defeito e que sobre a qual nunca veio um jugo:*

## Bamidbar – Números

- 3 *E a darás a El-Azar, o sacerdote, para que ele possa trazê-la para fora do acampamento, e a pessoa a matará diante dele:*
- 4 *E El-Azar, o sacerdote tomará do seu sangue com o seu dedo, espargirá do seu sangue diretamente diante do Tabernáculo da congregação sete vezes:*
- 5 *E se queimará a novilha à vista dele; sua pele, e sua carne, e seu sangue, com seu estrume, ele queimará:*
- 6 *E o sacerdote tomará madeira de cedro, e hissopo, e escarlata, e os lançará no meio da cremação da novilha.*
- 7 *Então o sacerdote lavará as suas roupas, e ele banhará seu corpo em água, e posteriormente ele entrará no acampamento, e o sacerdote ficará impuro até à tarde.*
- 8 *E aquele que a queimar lavará suas roupas em água, e banhará seu corpo em água, e será imundo até à tarde.*
- 9 *E um homem que estiver limpo recolherá as cinzas da novilha, e as colocará fora do acampamento em um lugar limpo, e será guardada para a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) para a água da separação: é inerente à purificação do pecado.*
- 10 *E o que juntar as cinzas da novilha lavará as suas roupas, e será imundo até à tarde: e será aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), a para o estrangeiro que peregrina entre eles, por uma lei, para todo o sempre.*
- 11 *O que tocar o corpo morto de qualquer de Adahm será imundo sete dias.*
- 12 *Ele purificar-se-á com água ao terceiro dia, e ao sétimo dia ele será limpo: mas se ele não se purificar a si mesmo ao terceiro dia, então ao sétimo dia ele não será limpo.*
- 13 *Todo aquele que tocar o corpo de um Adahm que esteja morto, e não purificar-se a si mesmo, contamina o Tabernáculo de YAUH ; e este ser será eliminado de Yisra-El (Yisrahl): porque a água da separação não foi espargida sobre ele, ele será impuro; sua impureza ainda está sobre ele.*
- 14 *Esta é a Torah, de quando um de Adahm morrer em tenda: todo aquele que vier à tenda, e todo o quanto estiver na tenda, será imundo sete dias.*
- 15 *E todo o vaso aberto, que não tiver tampa fixada sobre ele, será imundo.*
- 16 *E todo aquele que tocar alguém que estiver morto com uma espada nos campos abertos, ou um corpo morto, ou um osso de um Adahm, ou uma sepultura, será imundo sete dias.*
- 17 *E para uma pessoa impura eles tomarão das cinzas da queima da novilha da purificação pelo pecado, e água corrente será colocada em um vaso:*
- 18 *E uma pessoa limpa tomará hissopo, e o mergulhará na água, espargirá sobre a tenda, e sobre todos os vasos, e sobre as pessoas que estiverem ali, e sobre aquele que tocou o osso, ou alguém que foi morto, ou alguém falecido, ou uma sepultura:*
- 19 *E a pessoa limpa espargirá sobre o impuro ao terceiro dia, e ao sétimo dia: e ao sétimo dia ele purificar-se-á a si mesmo, e lavará suas roupas, e banhar-se-á em água e será limpo à tarde.*
- 20 *Mas o homem que ficar imundo, e não purificar-se-á si mesmo, este ser será eliminado do meio da congregação, porque ele maculou o Lugar-Santo de YAUH : a água da separação não foi espargida sobre ele; ele é imundo.*
- 21 *E isto lhes será um perpétuo estatuto; nisto, aquele que espargir a água da separação lavará suas vestes; e aquele que tocar a água da separação será imundo até à tarde.*
- 22 *E qualquer coisa que a pessoa imunda tocar será imunda; e o ser que tocá-lo será imundo até à tarde.*

### 20

Então chegaram os filhos de Yisra-El (Yisrahl), destarte toda congregação, ao deserto de

## Bamidbar – Números

Tzin no primeiro mês: e o povo ficou em Kadesh; e Miryam morreu ali, e foi sepultada ali.

2 E não havia água para a congregação: então eles ajuntaram-se a si mesmos unidos contra Moshe e contra Aharon.

3 E o povo contendeu com Moshe, e falou, dizendo, Quisera O Criador que nós tivéssemos morrido quando nossos irmãos morreram diante de YAUH!

4 E por que tu trouxeste a congregação de YAUH a este deserto, para que nós e nosso rebanho viesse a morrer aqui?

5 E por que tu nos fizeste subir para fora de Mitzrayim, para nos trazer a este mal lugar? Este não é um lugar de semente, ou de figos, ou de vinhas, ou de romãs; nem há qualquer água para beber.

6 E Moshe e Aharon se foram da presença da congregação para a porta do Tabernáculo da congregação, e eles caíram sobre seus rostos: e a glória de YAUH lhes apareceu.

7 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

8 *Toma a vara, e reúne a congregação, tu, a Aharon, teu irmão, e falai à Rocha perante seus olhos; e ela dará sua água, e lhes tirareis água da Rocha: assim vós dareis à congregação e seu animais a beber.*

9 E Moshe tomou a vara de diante de YAUH, como Ele lhe ordenara.

10 E Moshe e Aharon reuniu a congregação coesa diante da Rocha, e ele disse-lhes, Escutai agora, vós rebeldes; deveríamos nós fazer sair água desta Rocha?

11 E Moshe levantou sua mão, e com sua vara ele feriu a Rocha duas vezes: e as águas saíram abundantemente, e a congregação bebeu, e seus animais também.

12 E YAUH falou a Moshe e Aharon, *Porque não crestes em Mim, para Me santificardes aos olhos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), portanto, vós não trareis esta congregação à terra que Eu lhe tenho dado.*

13 Estas são as águas de Merivah; porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) contenderam com YAUH, e Ele foi feito santo neles.

14 E Moshe enviou mensageiros de Kadesh ao rei de Edom, Assim diz teu irmão Yisra-El (Yisrahl), tu sabes todo o trabalho que nos sobreveio:

15 Como nossos pais desceram a Mitzrayim, e que nós tínhamos habitado em Mitzrayim um longo tempo; e que os Mitzrim nos fizeram mal, e a nossos pais:

16 E quando nós clamamos a YAUH, Ele escudou nossa voz, e enviou um Mensageiro, e tirou-nos de Mitzrayim: e, eis que, nós estamos em Kadesh, uma cidade às margens dos teus limites:

17 Deixa-nos passar, eu te rogo, pela tua nação: nós não passaremos pelos campos, ou pelos vinhedos, nem beberemos das águas dos poços: nós iremos pela estrada do rei, nós não desviaremos nem pela mão direita nem pela esquerda, até nós passarmos teus limites.

18 E Edom disse-lhe, Tu não passarás por mim, para que eu não saia contra ti com a espada.

19 Então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) disseram-lhe: Nós passaremos pela estrada: e se meu gado e eu bebermos de tua água, então eu pagarei por ela: deixa-nos somente passar a pé, nem uma palavra a mais.

20 E ele disse, Tu não deves ir. E Edom saiu contra ele com muita gente, e com uma forte mão.

21 Assim Edom recusou dar a Yisra-El (Yisrahl) passagem pelos seus termos: então Yisra-El (Yisrahl) se desviou dele.

22 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl), assim como toda congregação, viajaram de Kadesh, e chegaram ao Monte Hor.

23 E YAUH falou a Moshe e Aharon no Monte Hor, pela costa da terra de Edom,

## Bamidbar – Números

dizendo,

24 *Aharon será juntado a seu povo; visto que ele não entrará na terra que Eu tenho dado aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), porque vós rebelastes contra Minha palavra nas águas de Merivah.*

25 *Toma a Aharon e a El-Azur, seu filho, e trazei-os acima ao Monte Hor:*

26 *E despiu a Aharon de suas vestes, e pôs-as sobre El-Azar seu filho: e Aharon se juntará ao seu povo, e morrerá ali.*

27 E Moshe fez como YAUH ordenara: e eles subiram ao Monte Hor à vista de toda congregação.

28 E Moshe despiu a Aharon de suas vestes, e as pôs sobre El-Azar seu filho; e Aharon morreu ali no topo do monte: então Moshe e El-Azar desceram do monte.

29 E quando a congregação inteira viu que Aharon estava morto, eles lamentaram por Aharon trinta dias, assim como toda casa de Yisra-El (Yisrahl).

### 21

E quando o rei Arad, o Kanaanita, que habitava ao sul, ouvira contar que Yisra-El (Yisrahl) chagara pelo caminho dos espias: então ele lutou contra Yisra-El (Yisrahl), e tomou alguns deles prisioneiros.

2 E Yisra-El (Yisrahl) jurou com um voto a YAUH, e disse: se Tu realmente entregares este povo em minha mão, então eu destruirei totalmente suas cidades.

3 E YAUH ouviu a voz de Yisra-El (Yisrahl), e entregou os Kanaanitas; e eles os destruíram totalmente e às suas cidades: e ele chamou o nome do lugar Horma.

4 E eles viajaram do Monte Hor pelo caminho do Mar de Juncos, para ir rodear a terra de Edom: e o ser do povo estavam muito desencorajados por causa dessa rota.

5 Então o povo falou contra O Criador, e contra Moshe, Por que nos fizeste subir de Mitzrayim para morrer no deserto? Porquanto não há pão, e nem há qualquer água, e nosso ser abomina este pão rasteiro.

6 E YAUH enviou serpentes ardentes no meio do povo, e elas picaram o povo e muitos do povo de Yisra-El (Yisrahl) morreram.

7 Então o povo veio a Moshe, e disseram: Nós pecamos, porque falamos contra YAUH, e contra ti; rogue a YAUH para que Ele possa tirar as serpentes de nós. E Moshe fez prece pelo povo.

8 E YAUH disse a Moshe, *Faze uma serpente ardente, e põe-na sobre uma haste: e há de se passar que, todo aquele que for mordido, quando ele olhar sobre ela, viverá.*

9 E Moshe fez uma serpente de bronze, e a pôs sobre uma haste, e veio a se passar que, se uma serpente mordesse qualquer homem, quando ele olhasse para a serpente de bronze, ele viveria.

10 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se instalaram adiante, e acamparam em Ovoth.

11 E eles viajaram de Ovoth, e acamparam em Iye-Ha-Avarim, no deserto que está diante de Moav, em frente ao nascer do sol.

12 Dalí eles se mudaram, e acamparam no Vale de Zered.

13 Dalí eles se mudaram, e acamparam no outro lado de Arnon, que fica no deserto que sai das costas dos Amoritas: pois Arno é o limite de Moav, entre Moav e os Amoritas.

14 Portanto é referido no Rolo das Guerras de YAUH o que Ele fez no Mar de Juncos, e nos riachos de Arnon,

15 E na série de riachos que desce até as habitações de Ar, e deita sobre os limites de Moav.

16 E dali eles foram para Be-er: este é o poço do qual YAUH havia falado a Moshe, *Ajunta o povo, e Eu lhes darei água.*

17 Então Yisra-El (Yisrahl) cantou esta canção, Brota oh! poço; a ele cantai

## Bamidbar – Números

- 18 Os líderes cavaram o poço, os nobres do povo o cavaram pela direção da Torah-Doadora, com suas pás. E do deserto eles foram para Mattanah:  
19 E de Mattanah para Nahali-El: e de Nahali-El para Bamoth:  
20 E de Bamoth no vale, que está no campo de Moav, ao cume de Pisgah, que olha em direção a Yeshimon.  
21 E Yisra-El (Yisrahl) enviou mensageiros a Sichon, rei dos Amoritas, dizendo,  
22 Deixa-nos passar por tua terra: nós não desviaremos pelos teus campos, ou pelas tuas vinhas; nós não beberemos das águas do poço: mas nós iremos ao longo pela estrada do rei, até que nós passemos teus limites.  
23 E Sichon não permitira que Yisra-El (Yisrahl) passasse por seus limites: mas Sichon ajuntou todo seu povo unido, e saiu contra Yisra-El (Yisrahl) ao deserto: e ele chegou a Yahatz, e lutou contra Yisra-El (Yisrahl).  
24 E Yisra-El (Yisrahl) feriu-lhe à ponta da espada, e se apossou de sua terra desde Arnon a Yavok, destarte aos filhos de Ammon: pois os limites dos filhos de Ammon eram fortificados.  
25 E Yisra-El (Yisrahl) tomou todas estas cidades: e Yisra-El (Yisrahl) habitou em todas estas cidades dos Amoritas, em Chesbon, e em todas as suas aldeias.  
26 Pois Chesbon era a cidade de Sichon, o rei dos Amoritas, o qual tinha lutado contra anterior rei de Moav, e tomara toda sua terra de suas mãos, destarte a Arnon.  
27 Portanto, aqueles que falam em provérbio dizem, Vinde a Chesbon, deixem que a cidade de Sichon seja construída e preparada:  
28 Pois há um fogo que saiu de Chesbon, uma chama da cidade de Sichon: ela consumiu a Ar de Moav, e os senhores dos lugares altos de Arnon.  
29 Ai de ti, Moav! Tu estás desfeito, Oh! povo de Chemosh: ele deu seus filhos que escaparam, e suas filhas, em cativo a Sichon, rei dos Amoritas.  
30 Nós disparamos contra eles; Chesbon ao desperdício e até a Nofah, que alcança a Medeva.  
31 Assim Yisra-El (Yisrahl) habitou na terra dos Amoritas.  
32 E Moshe mandou espiar a Yaatzer, e eles tomaram as suas aldeias, e expulsaram os Amoritas que estavam ali.  
33 E eles regressaram e subiram pelo caminho de Bashan: e Og, o rei de Bashan saiu contra eles, ele, e todo seu povo, para a batalha em Edrei.  
34 E YAUH disse a Moshe: *Não o temas, porquanto Eu o entreguei em tua mão, e a todo seu povo, e sua terra; e tu farás a ele como tu fizeste a Sichon, rei dos Amoritas, que habitava em Chesbon.*  
35 Assim eles o feriram, e a seus filhos, e a todo seu povo, até que não havia um sequer a ele deixado vivo: e eles possuíram a sua terra.

### 22

- E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se instalaram adiante, e acamparam nas planícies de Moav ao seu lado do Yarden perto de Yericho.  
2 E Balak filho de Tzipor disse tudo o que Yisra-El (Yisrahl) tinha feito aos Amoritas.  
3 E Moav ficou com muito medo do povo, porque eles eram muitos: e Moav estava aflito por causa dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).  
4 Então Moav disse aos Anciões de Midyan, Agora esta caravana lambe tudo o quanto estiver em nossa volta, como o boi lambe as gramas do campo. E Balak, o filho de Tzipor era rei dos Moavitas naquele tempo.  
5 Ele enviou mensageiros portanto, a Bilam, o filho de Beor em Pehor, que está perto do rio da terra dos filhos de seu povo, para chamá-lo, dizendo, Eis que, há um povo que saiu de Mitzrayim; eis que, eles cobrem a face da terra, e eles habitam junto defronte a

## Bamidbar – Números

mim:

6 Vem, portanto, agora, eu te rogo, amaldiçoa a este povo; porque ele é poderoso demais para mim: para que porventura eu venha prevalecer, para que nós possamos feri-los, e eu possa expulsá-los da terra: pois eu sei que aquele a quem tu abençoares será abençoado, e aquele a quem tu amaldiçoares, será amaldiçoado.

7 E os Anciões de Moav e os Anciões de Midyan saíram com as recompensas das adivinhações em suas mãos; e ele chegaram a Bilam, e lhe falaram as palavras de Balak.

8 E ele disse-lhes: Ficai aqui esta noite, e eu lhes trarei palavra outra vez, como YAUH venha me falar: e os líderes de Moav ficaram com Bilam.

9 E O Criador veio a Bilam, e disse, *Que homens são estes contigo?*

10 E Bilam disse ao Criador, Balak, o filho de Tzippor, rei de Moav, os enviaram a mim, dizendo,

11 Eis que, há um povo que saiu de Mitzrayim, que cobre a face da terra, e eles habitam junto defronte a mim. Vem agora, amaldiçoa-os; para que porventura eu então seja capaz de dominá-lo e expulsá-lo.

12 Então O Criador disse a Bilam, *Tu não irás com eles; tu não amaldiçoarás o povo: porque ele é abençoado.*

13 E Bilam levantou-se pela manhã, e disse aos líderes de Balak, Chegai-vos a vossa terra: porque YAUH recusa conceder-me partir para que vá convosco.

14 Então os líderes de Moav levantaram-se, e eles foram a Balak, e disseram, Bilam recusa vir conosco.

15 E Balak enviou outra vez mais líderes, e mais honrados de que aqueles.

16 Então eles vieram a Bilam, e disseram-lhe: Assim diz Balak, o filho de Tzippor, Permita que nada te dificulte de chegares a mim:

17 Pois eu promover-te-ei com muita grande honra, e eu farei aquilo que tu me disseres: vem, portanto, eu rogo-te, amaldiçoa a este povo.

18 Então Bilam respondeu e disse aos servos de Balak, se Balak me desse sua casa cheia de prata e ouro, eu não poderia ir além da palavra de YAUH meu Criador, para fazer menos ou mais.

19 Agora portanto, eu te rogo, fique aqui também à noite, para que eu possa saber o que mais YAUH me dirá.

20 E O Criador veio a Bilam na noite, e disse-lhe, *Se os homens vierem chamar-te, levanta, e vai com eles; mas somente a palavra que Eu te disser, assim farás.*

21 E Bilam levantou-se pela manhã, e encelou seu jumento, e partiu com os líderes de Moav.

22 E a ira do Criador se acendeu porque ele se foi: e o Mensageiro de YAUH ficou no caminho como um adversário contra ele. Ora, ele estava caminhado sobre sua jumenta, e seus dois servos estavam com ele.

23 Então a jumenta viu o Mensageiro de YAUH de pé no caminho, e sua espada estirada em Sua mão: e a jumenta voltou-se para o lado fora do caminho, e foi para o campo: e Bilam golpeou a jumenta, para ela voltar ao caminho.

24 Mas o Mensageiro de YAUH ficou em uma vereda das vinhas, um muro estava nesse lado, e um muro estava naquele lado.

25 E quando a jumenta viu o Mensageiro de YAUH, ela empurrou-se para a parede, e esmagou o pé de Bilam contra a parede: e ele a golpeou novamente.

26 E o Mensageiro de YAUH foi mais adiante, e ficou em um lugar estreito, onde não havia qualquer caminho para desviar para mão direita, ou para esquerda.

27 E quando a jumenta viu o Mensageiro de YAUH, ela caiu debaixo de Bilam: e a ira de Bilam se acendeu, então ele golpeou a jumenta com seu cajado.

28 E YAUH abriu a boca da jumenta, e ela disse a Bilam, O que eu te fiz, que tu me

## Bamidbar – Números

golpeaste três vezes?

29 E Bilam disse a jumenta, Porque tu zombaste de mim: eu desejaria ter uma espada em minha mão, pois agora eu te mataria.

30 E a jumenta disse a Bilam: Não sou eu tua jumenta, sobre que tu cavalgaste sempre desde quando eu fui tua até este dia? Estava eu inclinada a te fazer isto? Então ele disse, Não.

31 Então YAUH abriu os olhos de Bilam, e ele viu o Mensageiro de YAUH de pé no caminho, e sua espada estirada na Sua mão; e ele inclinou sua cabeça e caiu prostrado sobre sua face.

32 E o Mensageiro de YAUH disse-lhe: *Por que tu golpeaste duramente tua jumenta essas três vezes? Eis que, Eu saí para ficar contra ti, porque teu caminho é pervertido diante de Mim:*

33 *E a jumenta Me viu, e desviou-se de Mim essas três vezes: pelo menos se ela não tivesse desviado de Mim, seguramente agora também Eu te teria matado, e a ela salvo com vida.*

34 E Bilam disse ao Mensageiro de YAUH , eu pequei, pois eu não sabia que Tu estavas no caminho contra mim: agora, portanto, se isto Te desagrada, voltarei novamente.

35 E o Mensageiro de YAUH disse a Bilam: *Segue com os homens; mas somente a palavra que Eu te falar, essa tu falarás.* Assim Bilam se foi com os líderes de Balak.

36 E quando Balak ouviu que Bilam tinha chegado, ele saiu a encontrá-lo em uma cidade de Moav, que está nos limites de Arnon, que está nos limites da costa.

37 Então Balak disse a Bilam, Não enviei eu mensageiros urgentemente a ti para chamar-te? Por que tu demoraste em chegares a mim? Não sou em verdade capaz de promover-te com honra?

38 E Bilam disse a Balak, Eis que eu vim a ti; tenho eu agora algum poder no máximo para dizer alguma coisa? A palavra que Criador pôs em minha boca, essa falarei.<sup>3</sup>

39 E Bilam foi com Balak, e eles chegaram a Kiryath-Huzoth.

40 E Balak ofereceu gado e ovelha, e enviou alguns a Bilam, e aos líderes que foram com ele.

41 E veio a se passar que no dia seguinte, que Balak tomou a Bilam, e o fez subir aos lugares altos de Ba'al, que dali ele podia ver à parte o cenário do povo.

### 23

E Bilam disse a Balak, Edifica-me aqui sete altares, e prepara-me aqui sete novilhos e sete carneiros.

2 E Balak fez como Bilam tinha falado; e Balak e Bilam ofereceu sobre cada altar um novilho e um carneiro.

3 E Bilam disse a Balak, Fica ao lado de tua oferta queimada, e eu irei: porventura YAUH venha a encontrar-me: e o que quer que seja que Ele me mostre, eu te contarei. E ele se foi a um lugar alto.

4 E O Criador encontrou a Bilam: e ele Lhe disse, Eu preparei sete altares, e ofereci sobre cada altar um novilho e um carneiro.

5 E YAUH pôs uma palavra na boca de Bilam, e disse, *Volte a Balak, e assim tu falarás.*

6 E retornou a ele, e, eis que, ele ficou ao lado de seu sacrificio queimado, ele, e todos os líderes de Moav.

7 E ele tomou seu provérbio, e disse, Balak, o rei de Moav trouxe-me de Aram, para fora das montanhas do leste, dizendo, Vem, amaldiçoa a Yaakov, e vem, odeia a Yisra-El (Yisrahl).

8 Como eu posso amaldiçoar, a quem O Eterno não amaldiçoou? Ou, como hei de ter ira, àqueles a quem YAUH não se irou?

## Bamidbar – Números

9 Pois do cume das rochas eu o vejo, e das colinas eu o vejo: olhe, eis um povo que habita só, isto não deve ser considerado entre as nações.

10 Quem pode contar o pó de Yaakov, e o número da quarta parte de Yisra-El (Yisrahl)? Permita-me morrer a morte do justo, e permita que meu último instante seja como o dele!

11 E Balak disse a Bilam, O que tu me fizeste? Eu te tomei para amaldiçoar meus inimigos, e, eis que, tu os manifesta em bênçãos.

12 Então ele respondeu e disse: Não devo eu ter cuidado de falar aquilo, no qual YAUH pôs em minha boca?

13 E Balak disse-lhe: Vem comigo a outro lugar, de onde tu possas vê-los: tu verás somente a extremidade, e não verás todos eles: então amaldiçoa-os para mim de lá.

14 E ele o levou ao campo de Tzofim, ao cume de Pisgah, e edificou sete altares, e ofereceu um novilho e um carneiro em cada altar.

15 E ele disse a Balak, fica aqui ao lado de tua oferta queimada, enquanto eu terei encontro com YAUH ali.

16 E YAUH teve encontro com Bilam, e pôs a palavra em sua boca, e disse: *Vai outra vez a Balak, e dize isto.*

17 E quando chegou até ele, eis que, ele ficou ao lado da oferta queimada, e os líderes de Moav com ele. E Balak disse-lhe, O que YAUH falou?

18 E ele tomou seu provérbio, e disse, Levanta-te, Balak, e ouve; escuta-me, tu filho de Tzipor:

19 O Eterno não é homem, para que Ele deva mentir, nem um filho de Adahm, para que Ele deva se arrepender: Havendo Ele dito, assim não fará Ele isto? Ou, tendo Ele falado, porventura Ele não o fará bem?

20 Eis que, eu recebi uma ordem para abençoar: e Ele abençoou; e eu não posso reverter isto..

21 Ele não viu iniquidade em Yaakov, nem Ele tem visto perversidade em Yisra-El (Yisrahl): YAUH seu Criador está com ele, e o brado de um Rei está entre eles.

22 O Eterno os tirou de Mitzrayim; Ele tem como se fosse a força de um boi selvagem.

23 Seguramente não existe encantamento contra Yaakov, nem existe qualquer adivinhação contra Yisra-El (Yisrahl): referente a este tempo será dito de Yaakov e de Yisra-El (Yisrahl), Aquilo que O Eterno tem feito!

24 Eis que, o povo se levantará como um grande leão e se erguerá a si mesmo como um leão púbere; ele não se deitará até que coma da presa, e beba o sangue do morto.

25 E Balak disse a Bilam, Nem os amaldiçoe mais, nem os abençoem mais.

26 Mas Bilam respondeu e disse a Balak: Não te contei eu, dizendo, tudo o que YAUH fala, isto eu devo fazer?

27 E Balak disse a Bilam: Vem, eu te rogo, eu te levarei a outro lugar; porventura seja agradável ao Criador que tu possas me amaldiçoá-los dali.

28 Então Balak trouxe a Bilam ao cume do Peor olhando em direção a Yeshimon.

29 E Bilam disse a Balak, Edifique-me aqui sete altares, e prepara-me aqui sete novilhos e sete carneiros.

30 E Balak fez como Bilam tinha dito, e ofereceu um novilho e um carneiro em cada altar.

### 24

E quando Bilam viu que isto agradou a YAUH para abençoar a Yisra-El (Yisrahl), ele não foi, como em outras vezes, em busca de encantamentos, mas ele pôs sua face em direção ao deserto.

2 E Bilam levantou seus olhos, e ele viu a Yisra-El (Yisrahl) morando em suas tendas

## Bamidbar – Números

segundo suas tribos; e o Espírito do Criador veio sobre ele.

3 E ele tomou seu provérbio, e disse, Bilam, o filho de Beor disse, e o homem de cujos olhos estão abertos disse:

4 Ele disse, quem ouve as palavras do Eterno, quem viu a visão do Todo-Poderoso, caindo em um êxtase, mas tendo os seus olhos abertos:

5 Que boas são tuas tendas, ah Yaakov, e teu tabernáculos, ah, Yisra-El (Yisrahl)!

6 Como os vales estão eles espalhados, como jardins ao lado do rio, como as árvores de aloés que YAUH plantou, e como as árvores de cedro ao lado das águas.

7 Ele derramará as águas de seus baldes, e sua semente estará em muitas águas, e seu Reino será mais elevado do que Agag, e seu reino será exaltado.

8 O Eterno tirou-lhe de Mitzrayim; Ele tem a força como se fosse a de um boi selvagem: Ele devorará as nações que são seus inimigos, e lhes quebrará seus ossos, e as perfurará com suas setas.

9 Ele repousou; ele deitou-se como um leão, e como um grande leão: quem o provocará? Bendito é aquele que te abençoa e maldito o que te amaldiçoa.

10 E a ira de Balak se acendeu contra Bilam, e ele bateu suas palmas: e Balak disse a Bilam, Eu te chamei para amaldiçoa meus inimigos, e, eis que, tu continuaste em abençoá-lo três vezes.

11 Portanto, agora fuja para teu lugar: eu busquei te promover com grande honra, mas eis que, YAUH te fez recuar da honra.

12 E Bilam disse a Balak, Não falei eu também aos teus mensageiros, que tu me enviaste, dizendo,

13 Se Balak me desse sua casa cheia de prata e ouro, eu não poderia ir além do mandado de YAUH, para fazer qualquer um bem, ou mau de minha própria mente; mas o que YAUH diz, isto eu farei?

14 E agora, eis que, eu vou para meu povo: vem portanto, e eu te avisarei o que este povo Yisra-El (Yisrahl) fará ao teu povo nos últimos dias.

15 E ele tomou seu oráculo, e disse, Bilam, o filho de Beor disse, e o homem de cujo olhos estão abertos disse:

16 Ele disse, quem ouve as palavras do Criador, e conheceu o conhecimento do Altíssimo, e que viu a visão do Todo Poderoso, caindo em êxtase, mas tendo seus olhos abertos:

17 Eu O verei, mas não agora: Eu O verei, mas não perto; há de proceder uma Estrela de Yaakov, e um Cetro se levantará de Yisra-El (Yisrahl), e golpeará as extremidades de Moav, e destruirá todos os filhos de Sheth.

18 E Edom será uma possessão, Seir também será uma possessão, e assim seus inimigos; e Yisra-El (Yisrahl) portar-se-á valentemente.

19 Para fora de Yaakov Ele chegará para ter o domínio, e destruirá os que resta da cidade.

20 Então quando ele olhou a Amalek, ele tomou o seu provérbio, e disse: Amalek foi o primeiro das nações; mas seu último final será que ele perecerá para todo o sempre.

21 E ele olhou aos Qeynitas, e tomou seu provérbio, e disse: Forte está o lugar de tua habitação, e tu estabelecerás teu ninho em uma rocha.

22 Contudo, o Qeynita será devastado, até Ashshur tomar-te cativo.

23 E ele tomou seu provérbio, e disse, Oh! Quem viverá quando O Eterno fizer isto!

24 E naus virão das costas de Chittim, e afligirão a Ashshur; e afligirão os Ivrim; eles também perecerão para todo o sempre.

25 E Bilam levantou-se, e se foi e retornou ao seu lugar: e Balak também se foi pelo seu caminho.

## Bamidbar – Números

### 25

E Yisra-El (Yisrahl) ficou em Shittim, e o povo começou a se prostituir com as filhas de Moav.

2 E eles chamaram o povo para sacrifícios de suas divindades; e o povo comeu, e se prostrou as divindades deles.

3 E Yisra-El (Yisrahl) juntou-se a si mesmo a Ba'al-Peor: então o ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl).

4 E YAUH disse a Moshe: *Toma todos os cabeças do povo, e pendura-os de cima perante YAUH diante do sol, para que a ira tenaz de YAUH possa se desviar de Yisra-El (Yisrahl).*

5 E Moshe disse aos juizes de Yisra-El (Yisrahl): Matem a cada um de seus homens que foram se juntar a Ba'al (Senhor) Peor.

6 E, eis que um dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) veio e trouxe a seus irmãos uma mulher Midyanita à vista de Moshe, e à vista de toda congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), os que estavam se lamentando diante à porta do Tabernáculo da congregação.

7 E quando Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, viu isso, ele levantou-se de entre a congregação, e tomou uma lança em sua mão;

8 E ele foi após o homem de Yisra-El (Yisrahl) para dentro da tenda, e atravessou a ambos, o homem de Yisra-El (Yisrahl), e a mulher pelo seu abdômen. Então a praga parou dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

9 E aqueles que morreram de praga foram vinte e quarto mil.

10 E YAUH falou a Moshe dizendo,

11 *Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, tornou Minha ira de volta aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), enquanto ele era zeloso por Minha causa entre eles, Eu não consumi os filhos de Yisra-El (Yisrahl) em Meu ciúme.*

12 *Portanto dize: Eis que Eu lhe dou Minha aliança de paz:*

13 *E ele a terá, e sua semente depois dele, destarte a aliança de um sacerdócio perpétuo; porque ele foi zeloso por seu Criador, e fez expiação pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

14 Ora, o nome do homem Yisraelita que foi morto, com a mulher Midyanita, era Zimri, o filho de Salu; o líder da casa de seus pais entre os Shimeonitas.

15 E o nome da mulher Midyanita que foi morta era Kozbi, a filha de Tzur; ele era cabeça sobre o povo, o líder de uma casa dos pais em Midyan.

16 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

17 *Afligireis aos Midyanitas, e os ferireis:*

18 *Porque eles vos afligiram com seus truques, pelos quais eles vos iludiram no caso de Peor, e no caso de Kozbi, a filha de um líder de Midyan, irmã deles, que foi morta no dia da praga, por causa do assunto de Peor.*

### 26

E veio a se passar que depois da praga YAUH falou a Moshe e a El-Azar, o filho de Aharon, o sacerdote, dizendo,

2 *Toma o censo de toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de vinte anos de idade e acima, ao longo da casa de seus pai, todo que for capaz de ir à guerra em Yisra-El (Yisrahl).*

3 E Moshe e El-Azar, o sacerdote, falou-lhes nas planícies de Moav, perto do Yarden, próximo a Yericho, dizendo,

4 Toma censo do povo, de vinte anos de idade para cima; como YAUH ordenou a Moshe e aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que saíram da terra de Mitzrayim.

5 Reuven, o mais velho dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): os filhos de Reuven; Hanoch,

## Bamidbar – Números

do qual veio a família dos Hanochites: de Pallu, a família dos Palluites:

6 De Hetzron, a família dos Hetzronites: de Carmi, a família dos Carmites.

7 Estas são as tribos dos Reuvenites: e os que foram contados deles foram quarenta e três mil, setecentos e trinta.

8 E o filho de Pallu; Eliav.

9 E os filhos de Eliav; Nemu-El, e Dathan, e Aviram, o mesmo Dathan e Aviram, que foram famosos na congregação, que contenderam contra Moshe e contra Aharon na comitiva de Korach, quando eles contenderam contra YAUH:

10 E a terra abriu sua boca, e os engoliu junto com Korach, quando a comitiva morreu, quando o fogo devorou duzentos e cinquenta homens: e eles tornaram isto como um sinal.

11 Mas os filhos de Korach não morreram.

12 Os filhos de Shimeon segundo suas tribos: de Nemu-El, a família dos Nemuelites: de Yamin, a família dos Yaminites: de Yachin, a família dos Yachinites:

13 De Zerach, a família dos Zerachites: de Shaul, a família dos Shaulites.

14 Estas são as tribos dos Shimeonites, vinte duas mil e duzentas.

15 Os filhos de Gad segundo suas tribos: de Zefon, a família dos Zefonites: de Haggi, a família dos Haggites: de Shuni, a família dos Shunites:

16 De Ozni, a família dos Arodites: de Eri, a família dos Erites:

17 De Arod, a família dos Arodites: de Areli, a família dos Arelites.

18 Estas são as tribos dos filhos de Gad segundo aquelas que foram contados deles, quarenta mil e quinhentos.

19 Os filhos de Yaudah foram Er e Onan: e Er e Onan morreram na terra de Kanaan.

20 E os filhos de Yaudah segundo suas tribos foram; de Shelach, a família dos Shelanites: de Peretz, a família dos Peretzites: de Zerach, a família dos Zerachites.

21 E os filhos de Peretz foram; de Hetzron, a família dos Hetzronites: de Hamul, a família dos Hamulites.

22 Estas são as tribos de Yaudah segundo aquelas que foram contadas deles, setenta e seis mil e quinhentos.

23 Dos filhos de Yissacher segundo suas tribos: de Tola, a família dos Tolaites: de Pua, a família dos Punites:

24 De Yashuv, a família dos Yashuvites: de Shimron, a família dos Shimronites.

25 Estas são as tribos dos Yissacher segundo aquelas que foram contadas deles, sessenta e quatro mil e trezentos.

26 Dos filhos de Zevulon segundo suas tribos: de Sered, a família dos de Elon, a família dos Elonites: de Yahle-El, a família dos Yahleelites.

27 Estas são as tribos dos Zevulonites segundo aquelas que foram contadas deles, sessenta mil e quinhentos.

28 Os filhos de Yosef segundo suas tribos foram Menashsheh e Efrayim.

29 Dos filhos de Menashsheh: de Machir, a família dos Machirites: e Machir gerou Gilad: de Gilad veio a família dos Giladites.

30 Estes são os filhos de Gilad: de Yeezer, a família dos Yeezerites: de Helek, a família dos Helekites:

31 E de Azri-El, a família dos Azrielites: e de Shechem, a família dos Shechemites:

32 E de Shemida, a família dos Shemidaites: e de Hefer, a família dos Heferites.

33 E Tzelofehad, o filho de Hefer não teve filhos, mas filhas: e os nomes das filhas de Tzelofehad foram Mahlah, e Noah, Hoglah, Milcah, e Tirtzah.

34 Estas são as tribos de Menashsheh, e aqueles que foram contados deles, cinquenta e dois mil e setecentos.

35 Estes são os filhos de Efrayim segundo as suas tribos: de Shuthelah, a família dos

## Bamidbar – Números

Shuthelaïtes: de Becher, a família dos Becherites: de Tahan, a família dos Tahanites.

36 E estes são os filhos de Shuthelah: de Eran, a família dos Eranites.

37 Estas são as tribos dos filhos de Efrayim segundo aqueles que foram contados deles, trinta e dois mil e quinhentos. Estes são os filhos de Yosef segundo suas tribos.

38 Os filhos de Benyamin segundo suas tribos: de Bela, a família dos Belaites: de Ashvel, a família dos Ashvelites: de Ahiram, a família dos Ahiramites:

39 De Shufam, a família dos Shufamites: de Hufam, a família dos Hufamites.

40 E os filhos de Bela foram Ard e Naaman: de Ard, a família dos Ardites: e de Naaman, a família dos Naamites.

41 Estes são os filhos de Benyamin segundo suas tribos: e aqueles que foram contados deles foram quarenta e cinco mil e seiscentos.

42 Estes são os filhos de Dan segundo suas tribos: de Shuham, a família dos Shuhamites. Estas são as tribos de Dan segundo suas tribos.

43 Todas as tribos dos Shuhamites, segundo aqueles que foram contados deles, foram sessenta e quatro mil e quatrocentos.

44 Dos filhos de Asher segundo suas tribos: de Yimna, a família dos Yimnahites: de Yishwi, a família dos Yishwites: de Beriah, a família dos Berites.

45 Dos filhos de Beriayah: de Hever, a família dos Heverites: de Malchi-El, a família dos Malchielites.

46 E o nome da filha de Asher era Sarah.

47 Estas são as tribos dos filhos de Asher segundo aqueles que foram contados deles; que eram cinquenta e três mil e quatrocentos.

48 Dos filhos de Naftali segundo suas famílias: de Yahze-El, a família dos Yahzeelites: de Guni, a família dos Gunites:

49 De Yezer, a família dos Yezerites: de Shillem, a família dos Shillemites.

50 Esta são as tribos de Naftali segundo suas tribos: e os que foram contados deles foram quarenta e cinco mil e quatrocentos.

51 Estes foram os contados dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), seiscentos mil setecentos e trinta.

52 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

53 *A estes a terra será dividida por uma herança, segundo o número dos nomes.*

54 *A muitos tu darás a herança maior, e a poucos tu darás a herança menor: a cada um sua herança será dada segundo aqueles que foram contados deles.*

55 *Mas a terra deve ser dividida por sorte; segundo os nomes das tribos de seus pais eles a herdarão.*

56 *De acordo com a sorte a possessão dela será dividida com entre muitos e poucos.*

57 E estes são aqueles que foram contados dos Lewiym segundo suas tribos: de Gershon, a família dos Gershonites: de Kohath, a família dos Kohathites: de Merari, a família dos Merarites.

58 Estas são as tribos dos Lewiym: a família dos Livnites, a família dos Hevronites, a família dos Mahlites, a família dos Mushites, a família dos Korathites: e Kohath gerou Amram.

59 E o nome da esposa de Amram era Yocheved, a filha de Lewi, que nasceu a Lewi em Mitzrayim: e a Amram ela nasceu Aharon e Moshe, e Miryam, irmã, deles.

60 E a Aharon nasceu Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

61 E Nadav e Avihu morreram, quando eles ofereceram fogo estranho diante de YAUH.

62 E aqueles que foram contados deles foram vinte e três mil, todos os machos de um ano para acima: porque estes não foram contados entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), porque não tinha herança dada a eles entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

63 Estes são aqueles que foram contados por Moshe e El-Azar, o sacerdote, que

## Bamidbar – Números

contaram os filhos de Yisra-El (Yisrahl) nas planícies de Moav junto do Yarden próximo a Yericho.

64 Mas entre estes não existia um homem deles que Moshe e Aharon, o sacerdote contou, quando eles numeraram os filhos de Yisra-El (Yisrahl) no deserto do Sinai.

65 Porque YAUH tinha lhes dito, Eles certamente morrerão no deserto. E não foi deixado um homem dentre eles, exceto Kalev, o filho de Yefunneh, e Yausha, o filho de Nun.

27

Então vieram as filhas de Tzelofehad, o filho de Hefer, o filho de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, das tribos de Menashsheh, o filho de Yosef: e estes são os nomes de suas filhas; Mahlah, Noah, e Hoglah, e Milcah, e Tirtzah.

2 E elas ficaram diante de Moshe, e diante de El-Azar, o sacerdote, e diante dos líderes e de toda a congregação, à porta do Tabernáculo da congregação, dizendo,

3 Nosso pai morreu no deserto, e ele não estava na comitiva deles, dos que se ajuntaram a si mesmos coesos contra YAUH na comitiva de Korach; mas morreu em seu próprio pecado, e não teve filhos.

4 Por que deveria o nome de nosso pai ser tirado de entre sua família, porque ele não teve filho? Dá-nos portanto uma possessão entre os irmãos de nosso pai.

5 E Moshe trouxe a causa deles perante YAUH

6 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*7 As filhas de Tzelofehad falam o que é justo: tu certamente lhes dará uma possessão de uma herança entre os irmãos do seu pai; e tu farás com que a herança de seu pai passe para elas.*

*8 E tu falarás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Se um homem morrer, e não tiver filho, então tu farás com que sua herança passe para sua filha.*

*9 E se ele não tem filha, então tu darás sua herança ao seus irmãos.*

*10 E se ele não tem irmãos, então tu darás sua herança aos irmãos de seu pai.*

*11 E se seu pai não tem irmãos, então tu darás sua herança aos seu parente que for mais próximo dele de sua família, e ele a possuirá: e isto será aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) um estatuto da família, como YAUH ordenou a Moshe.*

12 E YAUH disse a Moshe, *Sobe a este Monte Avarim, e vê a terra que Eu dei aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

*13 E quando tu a tiveres visto, tu também serás juntado ao teu povo, como Aharon teu irmão se juntou.*

*14 Porque tu te rebelaste contra Meu mandado no deserto de Tzin, no contender da congregação, para Me santificar nas águas diante de seus olhos: estas são as águas de Merivah em Kadesh no deserto de Tzin.*

15 E Moshe falou a YAUH, dizendo,

16 Permita YAUH, O Criador dos espíritos de toda carne, ponha um homem sobre a congregação,

17 Que possa sair adiante deles, e que possa entrar adiante deles, e que possa levá-los, e que possa fazê-los entrar; para que a congregação de YAUH não seja como ovelhas que não tenha apascentador.

18 E YAUH disse a Moshe: *Toma a Yausha, o filho de Nun, um homem sobre quem está o Espírito, e impõe tuas mãos sobre ele;*

*19 E o põe diante de El-Azar, o sacerdote, e diante de toda a congregação; e dá-lhe um incumbência aos seus olhos.*

*20 E tu porás uma parte de tua honra sobre ele, para que a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) possa ser obediente.*

## Bamidbar – Números

21 *E Ele deve ficar diante de El-Azar, o sacerdote, que consultará conselho acerca dele segundo o julgamento de Urim perante YAUH : por meio de Sua palavra eles sairão, e por meio de Sua palavra eles entrarão, ambos ele, e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) com ele, e assim toda a congregação.*

22 *E Moshe fez como YAUH lhe ordenou: então ele tomou Yausha (filho de Nun), e o pôs diante de El-Azar, o sacerdote, e diante de toda a congregação:*

23 *E o mesmo impôs as mãos sobre ele, e deu-lhe a incumbência, como YAUH ordenou pela mão de Moshe.*

### 28

*E YAUH falou a Moshe, dizendo,*

2 *Ordena aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes, da Minha oferta, e do Meu pão por Meus sacrifícios feitos por meio do fogo, por um aroma agradável a Mim, vós observareis para Me oferecer ao seu devido tempo.*

3 *E há de lhes dizer, Esta é a oferta feita por meio do fogo que vós oferecereis a YAUH ; dois cordeiros de um ano sem defeito, dia a dia, por uma contínua oferta queimada.*

4 *Um cordeiro oferecerás pela manhã, e outro cordeiro oferecerás ao crepúsculo;*

5 *E a décima parte de um efah de farinha por uma oferta de grão, misturada com a quarta parte de um hin de óleo batido.*

6 *É uma oferta queimada contínua, que foi ordenada no Monte Sinai por um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a YAUH.*

7 *E da oferta de libação será da quarta parte de um hin para um cordeiro: no Lugar-Santo e fará com que o vinho forte seja derramado a YAUH para uma oferta de libação.*

8 *E o outro cordeiro oferecerás ao crepúsculo: como a oferta do grão da manhã, e como a oferta de libação dela, tu a oferecerás, um sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH.*

9 *E no dia do Shabbat dois cordeiros de um ano sem defeito, e dois décimos de um efah de farinha para um oferta de grão, misturada com óleo, e a oferta de libação dela:*

10 *Esta é a oferta queimada de cada Shabbat, além da oferta queimada contínua, e sua oferta de libação.*

11 *E nos inícios de vossos meses vós oferecereis uma oferta queimada para a YAUH ; dois novilhos, e um carneiro, sete cordeiros de um ano, sem defeito;*

12 *E três décimos de um efah de farinha misturado com óleo para um novilho; e dois décimos de um efah de farinha para uma oferta de grão, misturada com óleo, para um carneiro;*

13 *E um décimo de um efah de farinha misturado com óleo para uma oferta de grão para um cordeiro; para uma oferta queimada de um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a YAUH.*

14 *E suas ofertas de libações serão metade de um hin de vinho para um novilho, e a terça parte de um hin para um carneiro, e a quarta parte de um hin para um cordeiro: esta é a oferta queimada de cada mês ao logo dos meses do ano.*

15 *E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado a YAUH será oferecido, além da contínua oferta queimada, e sua oferta de libação.*

16 *E no décimo quinto dia do primeiro mês é a Pesach de YAUH.*

17 *E no décimo quinto dia deste mês é a festa: por sete dias o Pão asmo será comido.*

18 *No primeiro dia será uma convocação santa; não fareis qualquer tipo de obra laboriosa.*

19 *Mas oferecereis um sacrifício feito por meio do fogo para uma oferta queimada a YAUH ; dois novilhos, e um carneiro, e sete cordeiros de um ano: hão de ser a vós sem*

## Bamidbar – Números

*defeito:*

20 *E suas ofertas de grão será de farinha misturada com óleo: três décimos de um efaH vós oferecereis para um novilho, e dois décimos de um efaH para um carneiro;*

21 *Um décimo de um efaH vós oferecereis para cada cordeiro, para cada dos sete cordeiros:*

22 *E um bode para uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por vós.*

23 *Vós oferecereis estes, além da oferta queimada da manhã, que é para uma oferta queimada contínua.*

24 *Conforme esta maneira vós oferecereis diariamente, ao longo dos sete dias, o alimento do sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH : será oferecido, além da oferta queimada contínua, e sua oferta de libação.*

25 *E no sétimo dia vós tereis uma convocação santa; não fareis vós qualquer obra laboriosa.*

26 *Também no dia das primícias, quando trouxeres a nova oferta de grão a YAUH , em vossas Semanas, vós tereis uma convocação santa; não fareis vós qualquer obra laboriosa:*

27 *Mas vós oferecereis a oferta queimada por um aroma agradável a YAUH ; dois novilhos, um carneiro, sete cordeiros de um ano;*

28 *E sua oferta de grão de farinha misturada com óleo, três décimos de um efaH para um novilho, dois décimos de um efaH para um carneiro,*

29 *Um décimo de um efaH para um cordeiro, para cada um dos sete cordeiros.*

30 *E uma cria de bodes, para fazer expiação por vós.*

31 *Vós os oferecereis além da oferta queimada contínua, e a oferta de grão, e suas ofertas de libações. Eles vos serão sem defeito.*

### **29**

*E no sétimo mês, no primeiro dia do mês, vós tereis uma convocação santa; não fareis vós qualquer obra laboriosa; ser-vos-á um dia em que soprareis as trombetas.*

2 *E vós oferecereis uma oferta queimada por um aroma agradável a YAUH ; um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano sem defeito:*

3 *E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um efaH para um novilho, e duas décimas de um efaH para um carneiro,*

4 *E uma décima de uma efaH para um cordeiro, para todos os sete cordeiros:*

5 *E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por vós:*

6 *Além da oferta queimada da Lua Nova, e a oferta de grão, e a oferta queimada diariamente, e a oferta de grão, e suas ofertas de libações, segundo a sua prescrição, por um aroma agradável, um sacrifício feito por meio do fogo a YAUH.*

7 *E vós tereis ao décimo dia deste sétimo mês uma convocação santa; e vós afligireis vosso ser: não fareis vós qualquer obra nele:*

8 *Mas vós oferecereis uma oferta queimada a YAUH por um aroma agradável; um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano; eles vos serão sem defeito:*

9 *E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um efaH para um novilho, e duas décimas de um efaH para um carneiro.*

10 *Uma décima de um efaH para um cordeiro, para cada um dos sete cordeiros:*

11 *Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta pelo pecado da expiação, e a oferta queimada contínua, e a oferta de grão dela, e suas ofertas de libações.*

12 *E no décimo quinto dia do sétimo mês vós tereis uma convocação santa; não fareis vós qualquer obra laboriosa, e vós guardareis a festa a YAUH por sete dias:*

13 *E vós oferecereis uma oferta queimada, um sacrifício feito por meio do fogo, de um*

## Bamidbar – Números

*aroma agradável a YAUH ;treze novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano; eles serão sem defeito:*

*14 E sua oferta de grão será de farinha misturada com óleo, três décimas de um efa para cada novilho dos treze novilhos, duas décimas de um efa para cada carneiro dos dois carneiros,*

*15 E uma décima de um efa para cada cordeiro dos quatorze cordeiros:*

*16 E uma cria de bodes para oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*17 E no segundo dia vós oferecereis doze novilhos, dois carneiros, e catorze cordeiros de um ano, sem defeito:*

*18 E sua oferta de grão e sua oferta de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, serão segundo seus números, segundo a prescrição:*

*19 E uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e a oferta de grão dela, e suas ofertas de libações.*

*20 E no terceiro dia, onze novilhos, dois carneiros, quatorze cordeiros de um ano sem defeito;*

*21 E sua oferta de grão e sua oferta de libação para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*22 E um bode para oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*23 E no quarto dia, dez novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano, sem defeito:*

*24 Sua oferta de grão e sua oferta de libação para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*25 Uma cria de bodes para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*26 E no quinto dia, nove novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano, sem defeito:*

*27 E sua oferta de grão e sua oferta de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*28 E um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*29 E no sexto dia, oito novilhos, dois carneiros, e catorze cordeiros de um ano sem defeito:*

*30 E sua oferta de grão e suas ofertas de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, será segundo seus números, segundo sua prescrição:*

*31 E um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*32 E no sétimo dia, sete novilhos, dois carneiros, e quatorze cordeiros de um ano sem defeito:*

*33 E sua oferta de grão e suas ofertas de libações para os novilhos, para os carneiros, e para os cordeiros, serão segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*34 E um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*35 No oitavo dia vós tereis uma convocação santa: não fareis vós qualquer obra laboriosa nele:*

*36 Mas vós oferecereis uma oferta queimada, um sacrifício feito por meio do fogo, de um aroma agradável a YAUH : um novilho, um carneiro, e sete cordeiros de um ano sem defeito:*

*37 Sua oferta de grão e sua oferta de libação para o novilho, para o carneiro, e para os*

## Bamidbar – Números

*cordeiros, serão segundo os seus números, segundo a prescrição:*

*38 Um bode para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, e sua oferta de grão, e sua oferta de libação.*

*39 Estas coisas vós oferecereis a YAUH em vossas festas, além de vossos votos, e vossas ofertas de boa vontade, para vossas ofertas queimadas, e para vossas ofertas de grão, e para vossas ofertas de libações, e para vossas ofertas de paz.*

*40 E Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) segundo tudo o que YAUH ordenou a Moshe.*

### **30**

*E Moshe falou aos cabeças das tribos concernente aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Esta é a coisa que YAUH ordenou.*

*2 Se um homem jurar um voto a YAUH , ou professar um juramento para adjudicar seu ser a algum acordo; ele não quebrará sua palavra, ele fará segundo tudo o que procedeu de sua boca.*

*3 Se uma mulher também jurar um voto a YAUH , e adjudicar a si mesma por meio de um acordo, estando na casa de seu pai em sua mocidade;*

*4 E seu pai ouvir seu voto, e seu acordo pelo qual ela refreou-se em seu ser, e seu pai reter sua paz para ela: então todos os seus votos devem permanecer, e cada acordo pelo qual ela refreou seu ser, permanecerá.*

*5 Mas se seu pai desaprovar isto no dia em que ele ouvir isto; nem todos os seus votos, ou acordos pelos quais ela refreou seu ser, permanecerão: e YAUH lhe perdoará, porque seu pai a isto desaprovou para ela.*

*6 E se ela tiver um marido, quando ela jurar, ou proferir alguma coisa precipitada de seus lábios, pelo qual ela refreou seu ser;*

*7 E seu marido ouvir isto e reter sua paz para ela no dia que ele ouvir isto: então seu voto permanecerá, e seu acordo pelo qual ela refreou seu ser, permanecerá.*

*8 Mas se seu marido desaprovar isto no dia que a isto ele ouvir; então ele invalida seu voto com que ela jurou, e aquilo que ela se precipitou com seus lábios, por meio do qual ela refreou seu ser, será de nenhum efeito; e YAUH lhe perdoará.*

*9 Mas todo voto de uma viúva, e da que estiver divorciada, por algo em que elas refrearem seu ser, ficará válido pra elas.*

*10 E se ela jurar na casa de seu marido, ou se refrear a si mesma por um acordo em um juramento;*

*11 E seu marido ouvir isto, e para ela reter sua paz, e a isto não desaprovar: então todos seus votos devem permanecer, e todo acordo pelo qual ela refreou seu ser permanecerá.*

*12 Mas se seu marido os anular totalmente no dia em que ele os ouvir; então qualquer que proceda de seus lábios concernente aos seus votos, ou concernente ao acordo de seu ser, não permanecerá: seu marido os anulou; e YAUH lhe perdoará.*

*13 Todo voto, e todo juramento para afligir a alma, seu marido pode estabelecê-lo, ou seu marido pode torná-lo nulo.*

*14 Mas se seu marido certamente reter sua paz para ela dia a dia; portanto, ele estabeleceu todos seus votos, ou todos seus acordos, que estão sobre ela: assim ele os confirmou, porque ele reteve sua paz para ela no dia que ele os ouviu.*

*15 Mas se ele de qualquer modo torna-los nulos, segundo o que ele havia ouvido; então ele levará a iniquidade dela.*

*16 Estes são os estatutos, que YAUH ordenou a Moshe, entre o homem e sua esposa, entre o pai e sua filha, estando ainda em sua mocidade na casa de seu pai.*

## Bamidbar – Números

**31**

E YAUH falou a Moshe, dizendo,

*2 Vinga os filhos de Yisra-El (Yisrahl) contra os Midyanitas: posteriormente te juntarás a teu povo.*

3 E Moshe falou ao povo, dizendo, Alguns de vós armai-vos para a guerra; e portanto saiam contra os Midyanitas, e vingue YAUH em Midyan.

4 De cada tribo mil, ao longo de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), vós enviareis à guerra:

5 Então ali foram expedidos dos milhares de Yisra-El (Yisrahl), mil de cada tribo, doze mil armados para a guerra.

6 E Moshe enviou-lhe à guerra, mil de cada tribo, com Pinchus, o filho de El-Azar, o sacerdote, à guerra, com os instrumentos santos, e em sua mão as trombetas para soprar.

7 Então eles guerrearam contra os Midyanitas, como YAUH ordenou a Moshe; e eles mataram todos os varões.

8 E eles mataram os reis de Midyan, além do restante deles que foram mortos; a saber, Evi, e Rekem, e Zur, e Hur, e Reva, cinco reis de Midyan: Bilam também, o filho de Beor, eles mataram à espada.

9 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) levaram todas as mulheres de Midyan cativas, e seus pequeninos, e levaram o espólio de todos seus gados, de todas suas ovelhas, e de todos seus bens.

10 E eles queimaram todas suas cidades em que eles habitavam, e todos seus acampamentos com fogo.

11 E eles levaram todo espólio e toda presa, ambos de Adahm e de animais.

12 E eles trouxeram os cativos, e a presa, e o espólio a Moshe, e a El-Azar, o sacerdote, e à congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), ao acampamento nas planícies de Moav, que está junto ao Yarden próximo a Yericho.

13 Então Moshe, e El-Azar, o sacerdote, e todos os líderes da congregação, saíram a encontrá-los fora do acampamento.

14 E Moshe ficou bravo com os oficiais do exército, com os capitães sobre milhares, e capitães sobre centenas, que regressaram da batalha.

15 E Moshe disse-lhes, Salvastes vós todas as mulheres poupando-as com vida?

16 Eis que, estes fizeram com que os filhos de Yisra-El (Yisrahl), pelo conselho de Bilam, cometesse transgressão contra YAUH no caso de Peor, e houve uma praga no meio da congregação de YAUH.

17 Agora então eliminai todo macho entre os pequeninos e matai toda mulher que conheceu um homem ao deitar-se com ele.

18 Mas à todas as meninas, que não conheceu um homem ao deitar-se com ele, mantenham-nas vivas por vós mesmos.

19 E permaneçam fora do acampamento sete dias: alguém que tenha matado qualquer pessoa, e alguém que tocou qualquer morto, purificareis ambos a vós mesmos e vossos cativos ao terceiro dia, a ao sétimo dia.

20 E purificai todo vosso vestuário, e tudo o que é feito de peles, e toda obra de pelo de cabra, e todas coisas feitas de madeira.

21 E El-Azar, o sacerdote, disse aos homes de guerra que foram à batalha, Esta é a ordenança da Torah que YAUH ordenou a Moshe;

22 Só o ouro, e a prata, o bronze, o ferro, o estanho, e o chumbo,

23 Todas as coisas que podem aturar o fogo, vós as fareis ir ao fogo, e será limpa: não obstante, devem ser purificada com a água da separação: e tudo o que não passar pelo fogo, vós fareis ir às águas.

24 E vós lavareis as vossas vestes ao sétimo dia, e vós series limpos, e posteriormente

## Bamidbar – Números

vós entrareis no acampamento.

25 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

26 *Toma o censo do espólio que foi tomado, ambos de Adahm e de animais, tu, e El-Azar, o sacerdote, e os cabeças dos pais da congregação:*

27 *E divide o espólio em duas partes; entre aqueles que tomaram a guerra sobre si, que saíram à batalha, e entre toda a congregação:*

28 *E coleta um tributo a YAUH dos homens de guerra que saíram à batalha: um vivente em quinhentos, ambos de pessoas, e de bois, e de jumentos, e de carneiros:*

29 *Tomai-os de sua metade, e os dareis a El-Azar, o sacerdote, para uma oferta santa a YAUH.*

30 *E da metade dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), vós tomareis uma porção de cinquenta, de pessoas, de bois, de jumentos, e de ovelhas, de toda maneira de animais, e os dareis aos Lewiym, que guardam o dever do Tabernáculo de YAUH*

31 E Moshe e El-Azar, o sacerdote, fizeram como YAUH ordenou a Moshe.

32 E a pilhagem, sendo o resto do saque que os de guerra pegaram, era seiscentas e setenta e cinco mil ovelhas,

33 E setenta e dois mil bois,

34 E sessenta e um mil jumentos,

35 E trinta e duas mil de Adahm ao todo, de mulheres que não tinham conhecido homem ao deitar-se com ele.

36 E a metade, que era a porção daqueles que saíram à guerra, era em número trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas:

37 E o tributo de ovelhas para YAUH foi seiscentas e setenta e cinco.

38 E os bois foram trinta e seis mil; dos quais o tributo a YAUH foi setenta e dois.

39 E os jumentos eram trinta mil e quinhentos; dos quais, do tributo a YAUH eram sessenta e um.

40 E as pessoas eram dezesseis mil, das quais foram tributo a YAUH trinta e duas pessoas.

41 E Moshe deu o tributo, que era oferta santa de YAUH para El-Azar, o sacerdote, como YAUH ordenou a Moshe.

42 E metade dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que Moshe dividira dos homens, que foram à guerra,

43 Ora, a metade que pertencia a congregação foram trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas,

44 E trinta e seis mil bois,

45 E trinta mil e quinhentos jumentos,

46 E dezesseis mil pessoas;

47 Destarte da metade dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Moshe tomou uma porção de cinquenta, ambos de Adahm e de animais, e os deu aos Lewiym, que guardavam o dever do Tabernáculo de YAUH ; como YAUH ordenou a Moshe.

48 E os oficiais, que foram sobre milhares do exército, os capitães de milhares, e os capitães de centenas, se aproximaram de Moshe:

49 Então eles disseram a Moshe, Teus servos tomaram o censo de homens de guerra que estão sob nossa mandato, e não falta nenhum homem entre nós.

50 Nós então trouxemos uma oferta a YAUH , o que cada homem conseguiu, de joias de ouro, correntes, e braceletes, anéis, brincos, e colares, para fazer uma expiação por nosso ser perante YAUH.

51 Então Moshe e El-Azar, o sacerdote receberam o ouro deles, bem como todas as joias modeladas.

52 E todo o ouro da oferta que eles ofereceram a YAUH ,dos capitães de milhares, dos

## Bamidbar – Números

capitães de centenas, foram dezesseis mil, setecentos e cinquenta shekéis.

53 Pois os homens de guerra haviam tomado espólio, cada homem por si mesmo.

54 E Moshe e El-Azar, o sacerdote, receberam o ouro dos capitães de milhares e de centenas, e trouxeram para o Tabernáculo da congregação para um memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) perante YAUH.

### 32

Ora, os filhos de Reuven e os filhos de Gad tinham uma mui grande multidão de gado: logo eles avistaram a terra de Yazer, e a terra de Gilad, que era um lugar bom para o gado;

2 Os filhos de Gad e os filhos de Reuven vieram e falaram a Moshe, e a El-Azar, o sacerdote, e os líderes da congregação, dizendo,

3 Ataroth, e Divon, e Yazer, e Nimrah, e Cheshbon, e Elealeh, e Shevam, e Nevo, e Beon,

4 Assim como a nação que YAUH feriu diante da congregação de Yisra-El (Yisrahl), é uma terra de gado, e teus servos têm gado:

5 Então, eles disseram, se nós achamos favor à tua vista, permita que esta terra seja dada aos teus servos por uma possessão, e não nos conduza adiante do Rio Yarden.

6 E Moshe disse aos filhos de Gad e aos filhos de Reuven, irão vossos irmãos à guerra, enquanto vós sentareis aqui?

7 E por que vós desencorajais o coração dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) de ir adiante à terra que YAUH lhes têm dado?

8 Assim fizeram vossos pais, quando eu os enviei de Kadesh-Barnea para ver a terra.

9 Pois quando eles subiram ao Vale de Eshcol, e viram a terra, eles desencorajaram os corações dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que eles não fossem para terra que YAUH lhes deu.

10 E a ira de YAUH ao mesmo tempo se jurou, dizendo,

11 Certamente nenhum dos homens que subiram de Mitzrayim, de vinte anos de idade para cima, verá a terra que eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov; porque eles não têm Me seguido completamente:

12 Exceto Kalev, o filho de Yefunneh, o Kenezita, e Yausha, o filho de Nun: pois, eles têm seguido completamente a YAUH.

13 E a ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl), e Ele os fez vagar pelo deserto quarenta anos, até que toda a geração que tinha feito mal perante os olhos de YAUH, fosse consumida.

14 E, eis que, agora vos levantastes em lugar de vosso pai, um aumento de homens pecadores, para somar mais à raiva pertinaz de YAUH para com Yisra-El (Yisrahl).

15 Pois se desviar-vos após Ele, ainda outra vez Ele os deixará no deserto; e vos destruireis todo este povo.

16 Então eles se aproximaram dele, e disseram, Nós construiremos apriscos aqui para o nosso gado, e cidades para os nossos pequeninos:

17 Mas nós mesmos iremos preparados e armados adiante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), até que nós os tenhamos levado ao lugar deles: e nossos pequeninos habitarão em cidades fortificadas por causa dos moradores da terra.

18 Nós não retornaremos à nossas casas, até que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tenha herdado cada homem sua herança.

19 Pois nós não herdamos com eles no outro lado do Yarden, ou além; porque nossa herança caiu para nós neste lado do Yarden, ao leste.

20 E Moshe disse-lhes: se vós fizerdes esta coisa, se vós fordes armados diante de YAUH para guerra,

## Bamidbar – Números

21 E seguireis todos vós armados além do Yarden diante de YAUH , até que Ele expulse Seus inimigos de diante dEle,

22 E a terra for conquistada perante YAUH : então posteriormente vós retornardes, e forem inocentes perante YAUH , e diante de Yisra-El (Yisrahl); e esta terra será vossa possessão perante YAUH.

23 Mas se vós não fizerdes assim, eis que, vós havereis transgredido contra YAUH : e estejais certos que vosso pecado vos achará.

24 Construí cidades para vossos pequeninos, e apriscos para vossas ovelhas; e fazei aquilo que procedeu de vossa boca.

25 Então os filhos de Gad e os filhos de Reuven falaram a Moshe, dizendo, Teus servos farão como meu amo ordenou.

26 Nossos pequeninos, nossas esposas, nossas ovelhas, e todo nosso gado, estarão lá nas cidades de Gilad:

27 Mas teus servos passarão adiante, todos armados para a guerra, perante YAUH para batalha, como meu amo diz.

28 Assim, concernente a eles, Moshe ordenou a El-Azar, o sacerdote, e Yausha, o filho de Nun, e os líderes, os pais das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

29 E Moshe disse-lhes, se os filhos de Gad e os filhos de Reuven passarem convosco sobre do Yarden, todos armados para a batalha, perante YAUH , e a terra for conquistada diante de vós; então vós lhes dareis a terra de Gilad por possessão:

30 Mas se eles não atravessarem convosco armados, eles não terão quaisquer possessões entre vós na terra de Kanaan.

31 E os filhos de Gad e os filhos de Reuven responderam, dizendo, Como YAUH disse aos teus servos, assim nós faremos.

32 Nós atravessaremos armados perante YAUH para a terra de Kanaan, para que a possessão de nossa herança neste lado do Yarden possa ser nossa.

33 E Moshe lhes deu, assim como aos filhos de Gad, e aos filhos de Reuven, e à meia tribo de Menashsheh, o filho de Yosef, o reino de Sichon, rei dos Amoritas, e o reino de Og, rei de Bashan, a terra, com as cidades dela nas costas, assim como as cidades do país em toda volta.

34 E os filhos de Gad construíram Dibon, e Ataroth, e Aroer,

35 E Atroth, Shofan, e Yaazer, e Yogvehah,

36 E Beth-Nimrah, e Beth-Charan, fortificou cidades: e apriscos para ovelhas.

37 E os filhos de Reuven construíram Cheshbon, e Elealeh, e Kiryathayim,

38 E Nevo, e Ba'al-Meon – seus nomes sendo mudados – e Shivmah: e deram outros nomes às cidades que eles construíram.

39 E os filhos de Machir, o filho de Menashsheh seguiram para Gilad, e tomaram-na, e desapropriaram os Amoritas que estavam nela.

40 E Moshe deu Gilad a Machir, o filho de Menashsheh; e ele habitou ali.

41 E Yair, o filho de Menashsheh foi e tomou as aldeias pequenas dela, e as chamou de Havoth-Yair.

42 E Novach foi e tomou Kenath, e as aldeias dela, e chamou-a de Novach, segundo o seu próprio nome, para um memorial dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) diante de YAUH.

### 33

Estas são as jornadas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que saíram da terra de Mitzrayim com suas divisões debaixo da mão de Moshe e Aharon.

2 E Moshe escreveu suas saídas de acordo com suas jornadas pelo mandado de YAUH : e estas são suas jornadas segundo seus pontos de partida.

3 E eles partiram de Ramsés no primeiro mês, no décimo quinto dia do primeiro mês; no

## Bamidbar – Números

dia após à Pesach, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) saíram com uma alta mão à vista de todos os Mitzrim.

4 Uma vez que os Mitzrim sepultavam todos seus primogênitos, que YAUH havia atingido entre eles: sobre suas divindades também YAUH executou julgamentos.

5 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) mudaram-se de Ramsés, e acamparam em Sukkot.

6 E eles partiram de Sukkot, e acamparam em Etam, que está à beira do deserto.

7 E eles mudaram-se de Etam, e voltaram outra vez a Pnai-Hachiroth, que está diante de Ba'al-Tzefon: e eles acamparam-se diante de Migdol.

8 Então eles partiram de Pnai-Hachiroth, e passaram pelo meio do mar no deserto, e seguiram jornada de três dias no deserto de Etam, e acamparam-se em Marah.

9 E eles se mudaram de Marah, e chegaram a Eylim: e em Eylim estavam doze fontes de água, e setenta árvores de palmeira; e eles acamparam-se ali.

10 E eles se mudaram de Eylim, e acamparam-se junto ao Mar de Juncos.

11 E eles retomaram sua jornada do Mar de Juncos, e acamparam-se no deserto de Tzin.

12 E eles retomaram sua jornada do deserto de Tzin, e acamparam-se em Dofkah.

13 E eles partiram de Dofkah, e acamparam-se em Alush.

14 E eles se mudaram de Alush, e acamparam-se em Refidim, onde não havia água para o povo beber.

15 E eles partiram de Refidim, e acamparam-se no deserto do Sinai.

16 E eles se mudaram do deserto do Sinai, e acamparam-se em Kivroth-Hattaavah.

17 E eles partiram de Kivroth-Hattaavah, e acamparam-se em Hatzeroth.

18 E eles partiram de Hatzeroth, e acamparam-se em Rithmah.

19 E eles partiram de Rithmah, e acamparam-se em Rimmon-Parez.

20 E eles partiram de Rimmon-Parez, e acamparam-se em Livnah.

21 E eles se mudaram de Livnah, e acamparam-se em Rissah.

22 E eles viajaram de Rissah, e acamparam-se em Kehelathah.

23 E eles seguiram de Kehelathah, e acamparam-se no Monte Shafer.

24 E eles se mudaram do Monte Shafer, e acamparam-se em Haradah.

25 E eles se mudaram de Haradah, e acamparam-se em Makheloth.

26 E eles se mudaram de Makheloth, e acamparam-se em Tahath.

27 E eles partiram de Tahath, e acamparam-se em Tarah.

28 E eles se mudaram de Tarah, e acamparam-se em Mithcah.

29 E eles se foram de Mithcah, e acamparam-se em Hashmonah.

30 E eles partiram de Hashmonah, e acamparam-se em Moseroth.

31 E eles partiram de Moseroth, e acamparam-se em Bene-Yaakan.

32 E eles se mudaram de Bene-Yaakan, e acamparam-se em Hor-Hagidgad.

33 E eles se foram de Hor-Hagidgad, e acamparam-se em Yotvathah.

34 E eles se mudaram de Yotvathah, e acamparam-se em Evronah.

35 E eles partiram de Evronah, e acamparam-se em Etzion-Gaver.

36 E eles partiram de Etzion-Gaver, e acamparam-se no deserto de Tzin, que é Kadesh.

37 E eles partiram de Kadesh, e acamparam no Monte Hor, à borda da terra de Edom.

38 E Aharon, o sacerdote, subiu ao Monte Hor ao mandado de YAUH, e morreu ali, no quadragésimo ano depois que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinha saído da terra de Mitzrayim, no primeiro dia do quinto mês.

39 E Aharon era de cento e vinte e três anos de idade quando ele morreu no Monte Hor.

40 E o rei Arad, o Kanaanita, que habitava ao sul na terra de Kanaan, ouviu da chegada dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

41 E eles partiram do Monte Hor, e acamparam-se em Zalmonah.

42 E eles partiram de Zalmonah, e acamparam-se em Punon.

43 E eles partiram de Punon, e acamparam-se em Ovoth.

## Bamidbar – Números

- 44 E eles partiram de Ovoth, e acamparam-se em Iye-Ha-Avarim, na borda de Moav.  
45 E eles partiram de Iyim, e acamparam-se em Divon-Gad.  
46 E eles partiram de Divon-Gad, e acamparam-se em Almon-Divlathayim.  
47 E eles partiram de Almon-Divlathayim, e acamparam-se nas montanhas de Avarim, diante de Nevo.  
48 E eles partiram das montanhas de Avarim, e acamparam-se nas planícies de Moav junto ao Yarden próximo a Yericho.  
49 E eles acamparam-se junto ao Yarden, de Beth-Yeshimoth até Avel-Shittim nas planícies de Moav.  
50 E YAUH falou a Moshe na planície de Moav junto ao Rio Yarden próximo de Yericho, dizendo,  
51 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: quando vós passares o Yarden para a terra da Kanaan;*  
52 *Então vós expulsareis todos habitantes da terra diante de vós, e destruireis todas suas imagens de pedra, e destruireis todas suas imagens moldadas, e demolireis todos seus lugares altos:*  
53 *E vós desapropriareis os habitantes da terra, e ali habitareis: pois Eu vos dei a terra por possessão.*  
54 *E vós dividireis a terra por sorte para uma herança entre vossas tribos: e a mais extensa vós dareis a herança maior, e a menos extensa, dareis a herança menor: toda herança estará no lugar onde a sua sorte cair; segundo as tribos de seus pais, vós a herdareis.*  
55 *Mas se vós não expulsardes os habitantes da terra diante de vós; então virá a se passar que, aqueles que vós deixares permanecer ser-vos-ão espinhos em vossos olhos, e espinhos ao vossa lado, e vos afligirão na terra em que vós habitareis.*  
56 *Além do mais, virá a se passar que, Eu farei a vós, como Eu pensei em fazer-lhes.*

### 34

- E YAUH falou a Moshe, dizendo,  
2 *Ordena aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes, quando vós chegardes à terra de Kanaan; esta será a terra que vos cairá por herança, porquanto, a terra de Kanaan com suas costas:*  
3 *Então sua parte ao sul será do deserto de Tzin ao longo da costa de Edom, e seu limite ao sul será o extremo da costa do Mar de Sal para o oriente:*  
4 *E seu limite deve virar indo do sul até a subida de Akravvim, e passar até Tzin: e as partidas dele serão do sul a Kadesh-Barnea, e prosseguirá até Hazer-Addar, e continuará até Azmon:*  
5 *E o limite girará ao redor de Azmon ao rio de Mitzrayim, e o seu término será até ao mar.*  
6 *E quanto ao limite do oeste, tereis até o Mar Grande por limite: este será seu limite do oeste.*  
7 *E este será o seu limite ao norte: a partir do Mar Grande marcareis ao Monte Hor:*  
8 *Do Monte Hor vós marcareis seu limite para entrada de Hamath; e a extremidade da borda será em direção a Zedad:*  
9 *E o limite continuará até Zifron, e as suas partidas serão em Hazar-Enan: este será seu limite ao norte.*  
10 *E marcareis seu limite ao leste de Hazar-Enan até Shefam:*  
11 *E o limite descera de Shefam até Rivlah, ao lado leste de Ayin; e o limite deve descer e deve alcançar o lado do mar de Chinnereth para o leste:*  
12 *E o limite deve afundindo para o Yarden, e a sua extremidade será no Mar de Sal:*

## Bamidbar – Números

*esta será vossa terra com seus limites em toda volta.*

13 E Moshe ordenou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Esta é a terra que vós herdareis por sorte, a qual YAUH ordenou dar às nove tribos, e à meia tribo:

14 Porquanto, a tribo dos filhos de Reuven, segundo a casa de seus pais, e a tribo dos filhos de Gad, segundo a casa de seus pais, receberam sua herança; e a meia tribo de Menashsheh recebeu sua herança:

15 As duas tribos e a meia tribo receberam sua herança neste lado do Rio Yarden próximo de Yericho, para o leste, em direção ao raiar do sol.

16 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

17 *Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra entre vós: El-Azar, o sacerdote, e Yausha, o filho de Nun.*

18 *Tomareis vós um líder da cada tribo, para dividir a terra entre vós por herança.*

19 *E os nomes dos homens são estes: Da tribo de Yaudah, Kalev, o filho de Yefunneh.*

20 *E da tribo dos filhos de Shimeon, Shemu-El, o filho de Ammihud.*

21 *Da tribo de Benyamin, Elidad, o filho de Chislon.*

22 *E o líder da tribo dos filhos de Dan, Bukki, o filho de Yogli.*

23 *O líder dos filhos de Yosef, para a tribo dos filhos de Menashsheh, Hanni-El, o filho de Efod.*

24 *E o líder da tribo dos filhos de Efrayim, Kemu-El, o filho de Shiftan.*

25 *E o líder da tribo dos filhos de Zevulon, Elyzafan, o filho de Parnach.*

26 *E o líder da tribo dos filhos de Yissacher, Palti-El, o filho de Azzan.*

27 *O líder da tribo dos filhos de Asher, Ahihud, o filho de Shelomi.*

28 *E o líder da tribo dos filhos de Naftali, Pedah-El, o filho de Ammihud.*

29 Estes são aqueles a quem YAUH ordenou que dividissem a herança dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), na terra de Kanaan.

### 35

E YAUH falou a Moshe nas planícies de Moav junto ao Yarden, próximo a Yericho, dizendo,

2 *Ordena aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que eles deem aos Lewiym da herança de sua possessão, cidades para que habitem nelas; e vós dareis também aos Lewiym subúrbios pelas cidades em toda sua volta.*

3 *E as cidades eles terão de habitar nelas; e os subúrbios serão para seu gado, e para seus bens, e para todos seus animais.*

4 *E os subúrbios das cidades que vós dareis aos Lewiym, alcançarão do muro da cidade à parte externa, mil cúbitos por toda volta.*

5 *E vós medireis de fora da cidade no lado do leste, dois mil cúbitos, e no lado sul, dois mil cúbitos, e no lado do oeste, dois mil cúbitos, e no lado do norte, dois mil cúbitos e a cidade ficará no meio: assim lhes será os subúrbios das cidades.*

6 *E entre as cidades que vós dareis aos Lewiym, serão seis cidades para refúgio, que vós designareis para os homicidas, para que eles se asilem ali: e a estas vós acrescentareis quarenta e duas cidades.*

7 *Portanto, todas as cidades que vós dareis aos Lewiym serão quarenta e oito cidades: a estas vós dareis com seus subúrbios.*

8 *E as cidades que vós haveis de dar, serão da possessão dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): dentre aqueles que têm muito, vós dareis muito; mas dentre aqueles que têm pouco, vós dareis pouco: cada um dará de suas cidades aos Lewiym, de acordo com sua herança com que tenha herdado.*

9 E YAUH falou a Moshe, dizendo,

10 *Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes: Quando tiveres passado o Yarden*

## Bamidbar – Números

*para a terra de Kanaan;*

*11 Então vós designareis cidades para serem cidades de refúgio para vós mesmos; para que o homicida possa de exilar ali, quem matar qualquer pessoa acidentalmente.*

*12 E elas vos serão cidades para refúgio do vingador; para que o homicida não morra, até que ele se apresente a congregação em julgamento.*

*13 E destas cidades que dareis, seis cidades vós tereis por refúgio.*

*14 Vós haveis de dar três cidades neste lado do Rio Yarden, e três cidades vós dareis na terra de Kanaan, as quais serão cidades de refúgio.*

*15 Estas seis cidades serão um refúgio, ambas para os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e para o estrangeiro, e para o hospedado entre vós: para que qualquer um que mate alguma pessoa por acidente possa se asilar ali.*

*16 E se alguém feri-lo com um instrumento de ferro, e assim ele morra, o mesmo é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*17 E se alguém feri-lo ao lançar uma pedra, pelo que ele possa morrer, e ele morra, ele é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*18 Ou, se ele feri-lo com uma arma de madeira na mão, pela qual ele possa morrer, e ele morra, o tal é um assassino: o assassino certamente será posto à morte.*

*19 O vingador do sangue ele próprio matará o assassino: quando ele encontrá-lo, ele o matará.*

*20 Mas se alguém empurrá-lo por causa de ódio, ou arremessou alguma coisa nele, enquanto reclinado à espreita, que ele morra;*

*21 Ou, em inimizade feri-lo com sua mão, de forma que ele morra: aquele que o feriu certamente será posto à morte; por quanto ele é um assassino: o vingador do sangue matará o assassino, quando ele encontrá-lo.*

*22 Mas se alguém empurrá-lo subitamente sem inimizade, ou arremessar nele qualquer coisa sem reclinar à espreita,*

*23 Ou, com qualquer pedra, pela qual possa morrer, não o vendo, e jogá-la nele, de forma que ele morra, e se não era seu inimigo, nem buscou seu dano:*

*24 Então a congregação julgará entre o homicida e o vingador do sangue, de acordo com estes julgamentos:*

*25 E a congregação livrará o homicida da mão do vingador do sangue, e a congregação o restituirá à cidade de seu refúgio, onde ele teve asilo: e ele permanecerá nela até a morte do Sumo Sacerdote, que foi ungido com o santo óleo.*

*26 Mas se o homicida em algum tempo chegar para fora dos limites da cidade de seu refúgio, onde ele se exilou;*

*27 E o vingador do sangue o achar fora dos limites da cidade de seu refúgio, e o vingador do sangue matar o homicida; ele não será culpado do sangue:*

*28 Porque ele deveria ter permanecido na cidade de seu refúgio até a morte do Sumo Sacerdote: mas depois da morte do Sumo Sacerdote, o homicida voltará para a cidade de sua possessão.*

*29 Então estas coisas serão por um estatuto de direito, a vós ao longo de vossas gerações em todas vossas habitações.*

*30 Todo aquele que matar qualquer pessoa, o assassino será posto à morte pela boca das testemunhas: mas uma testemunha não testificará contra qualquer pessoa para fazer com que ela morra.*

*31 Além disso vós não tomareis qualquer resgate pela vida de um assassino, que for culpado de morte; mas ele certamente será posto à morte.*

*32 E vós não tomareis qualquer resgate para aquele que se exilou na cidade de seu refúgio, para que ele retorne outra vez a habitar na terra, até a morte do sacerdote.*

*33 Assim vós não poluireis a terra em que vós estais: porquanto o sangue suja a terra: e*

## Bamidbar – Números

*a terra não pode ser purificada do sangue que for derramado nela, exceto pelo sangue daquele que o derramou.*

*34 Não profaneis a terra em que vós habitareis, na qual Eu habito: pois Eu YAUH habito entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

### 36

E os líderes dos pais das tribos dos filhos de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, das tribos dos filhos de Yosef, se aproximaram, e falaram perante Moshe, e diante dos líderes, os principais pais dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

2 E eles disseram, YAUH ordenou a meu amo dar a terra para uma herança por sorte aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): e meu amo foi ordenado por YAUH a dar a herança de Tzelofehad, nosso irmão às suas filhas.

3 E se elas tiveram casado com qualquer dos filhos de outras tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), então a sua herança dever ser tirada da herança da tribo de nossos pais, e será posta como herança da tribo em que elas forem recebidas: então, será tirada da sorte de nossa herança.

4 E quando for o júbilo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), então sua herança será posta à herança da tribo em que elas foram recebidas: assim, sua herança será tirada da herança da tribo de nossos pais.

5 E Moshe ordenou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com a palavra de YAUH, dizendo, *A tribo dos filhos de Yosef falou bem.*

6 Este é o fato que YAUH ordena, concernente as filhas de Tzelofehad, dizendo, *Deixem-nas casarem com quem elas achem melhor; mas somente na família da tribo de seu pai, elas casarão.*

7 *Assim, a herança dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) não será removida de tribo em tribo: cada um dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) manter-se-ão a si mesmo na herança da tribo de seus pais.*

8 *E cada filha, que possui uma herança em qualquer tribo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), será esposa de alguém da família da tribo de seu pai, para que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para que possa desfrutar cada homem da herança de seu pai.*

9 *Nem a herança se removerá de uma tribo à outra tribo; mas cada uma das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) manter-se-á em sua própria herança.*

10 Assim como YAUH ordenou a Moshe, assim farão as filhas de Tzelofehad:

11 Pois Mahlah, Tirtzah, e Hoglah, e Milcah, e Noah, as filhas de Tzelofehad, se casaram com os filhos dos irmãos de seu pai:

12 E elas se casaram nas tribos dos filhos de Menashsheh, o filho de Yosef, e suas heranças permaneceram na tribo da família de seu pai.

13 Estes são os mandamentos e os julgamentos, que YAUH ordenou pela mão de Moshe aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), nas planícies de Moav, junto ao Yarden, próximo a Yericho. ▯

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!**

**Sêde Fortes! Sêde Fortes!**

**E Possamos Nós Sermos Fortalecidos!**

## Devarim - דברים - Deuteronomio

1

Estas são as palavras que Moshe falou a todo Yisra-El (Yisrahl) além do Yarden, no deserto, no plano de frente ao Mar de Juncos, entre Paran, e Tophel, e Lavan, e Hatzeroth, e Dizahav.

2 (Há onze dias de viagem de Horev pelo caminho do Monte Seir até Kadesh-Barnea.)

3 E veio a se passar que, no quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com tudo o que YAUH tinha lhe dado em mandamentos para eles;

4 Depois que ele matou Sichon, o rei dos Amoritas, que habitava em Cheshbon, e Og, o rei de Bashan, que habitava em Ashtaroth em Edrei:

5 Além do Yarden, na terra de Moav, Moshe começou a declarar esta Torah, dizendo,

6 YAUH nosso Criador falou-nos em Horev, dizendo: Vós tendes habitado um longo período neste monte:

7 Volvei, e retomai vossa jornada, e ide ao monte dos Amorites, e a todos lugares próximos dali, na planície, nas colinas, nas regiões baixas, e ao sul, e pelo lado do mar, à terra dos Kanaanites, e até ao Levanon, até ao grande rio, o Rio Eufrates.

8 Eis que, Eu tenho colocado a terra diante de vós: entrai e possuí a terra que YAUH jurou a vossos pais, Avraham, Yitzchak, e Yaakov, para lhes dar e a sua semente, depois deles.

9 E eu falei convosco naquele tempo, dizendo, eu não sou capaz de vos suportar sozinho por mim mesmo:

10 YAUH vosso Criador vos multiplicou, e eis que, vós sois neste dia como as estrelas dos céus como multidão.

11 YAUH O Criador de vossos pais vos fará mil vezes mais que vós sois agora, e vos abençoará, como Ele vos pronunciou!

12 Como eu de mim mesmo poderia suportar sozinho toda vossa pressão, e vosso fardo, e vossa contenda:

13 Toma sábios e homens de compreensão, conhecido entre vossas tribos, e eu os farei cabeças sobre ti.

14 E tu respondestes-me, e disseste, A coisa, que tu falaste, é boa para fazermos.

15 Então eu tomei os cabeças de vossas tribos, homens sábios, e bem experimentado, e lhes fiz cabeças sobre ti, capitães sobre mil, e capitães sobre cem, e capitães sobre cinquenta, e capitães sobre dez, e oficiais entre vossas tribos.

16 E eu ordenei vossos juízes naquele tempo, dizendo, Escutai as causas entre os vossos irmãos, e julgai em retidão entre cada homem e seu irmão, e o estrangeiro que está convosco.

17 Não respeitareis vós, pessoas em julgamento; mas vós não tereis medo da face do homem; porque o julgamento pertence ao Criador: e a causa que é muito dura para vós, tragam-na a mim, e eu a ouvirei.

18 E eu vos ordenei naquele tempo todas as coisas que vós devíeis fazer.

19 E quando nós partimos de Horev, nós fomos por todo aquele enorme e pasmoso deserto, que vós visteis pelo caminho da montanha dos Amorites, como YAUH, nosso Criador nos ordenou; e nós chegamos a Kadesh-Barnea.

20 E eu vos disse, Vós chegastes à montanha dos Amorites, que YAUH, nosso Criador nos deu.

21 Eis que, YAUH vosso Criador pôs a terra diante de ti: sobe e toma posse dela, como

## Devarim – Deuteronômio

YAUH O Criador de teus pais te falou; não temas, nem fiques desencorajado.

22 E vós que se aproximastes de mim, cada um de vós, e dissestes: Nós enviaremos homens adiante de nós, e eles espionarão a terra, e nos trarão palavra outra vez acerca de que caminho devemos subir, e para quais cidades nós chegaremos.

23 E a declaração agradou-me; e eu tomei doze homens dentre vós, um por tribo:

24 E eles tornaram e subiram a montanha, e chegaram ao Vale de Eshcol, e a espionaram.

25 E eles tomaram do fruto da terra em suas mãos, e desceram nos trazendo, e nos trouxeram palavra outra vez, e disseram, É uma terra boa que YAUH nosso Criador nos dá.

26 Não obstante, vós não quisestes subir, mas rebelastes-vos contra o mandamento de YAUH vosso Criador:

27 E vós murmurastes em vossas tendas, e dissestes, Porque YAUH nos odiou, Ele nos tirou para adiante da terra de Mitzrayim, para entregar-nos nas mãos dos Amoritas, para destruir-nos.

28 Para onde nós subiremos? Nossos irmãos têm desencorajado nossos corações, dizendo, O povo é maior e mais alto do que nós; as cidades são grandes e cercadas até os céus; e nós vimos os filhos dos Anakim ali.

29 Então eu vos disse: Não temais, nem tendes temor deles.

30 YAUH vosso Criador que vai adiante de vós, Ele luta por vós, segundo tudo o que Ele fez por vós em Mitzrayim diante de vossos olhos;

31 E no deserto, onde vós vistes como YAUH vosso Criador vos levou, como um homem carrega seu filho, em todo o caminho que vós fostes, até vós chegardes a este lugar.

32 Ainda neste caso vós não acreditais em YAUH vosso Criador,

33 Que foi no caminho adiante de vós, para prover um lugar para lançardes vossas tendas, pela noite no fogo, para mostrar-vos em que caminho vós devereis ir, e na nuvem de dia.

34 E YAUH ouviu a voz de vossas palavras, e ficando irado, jurou, dizendo,

35 Certamente, nenhum destes homens dessa geração má verá a boa terra, que jurei a dar a vossos pais.

36 Exceto Kalev, o filho de Yefunneh, ele a verá, e a ele Eu darei a terra na qual nela ele caminhou, e a seus filhos, porque ele seguiu completamente YAUH.

37 Também YAUH ficou irado comigo por vossa causa, dizendo, Tu também não entrarás lá.

38 Mas Yausha, o filho de Nun, que está diante de ti, ele entrará lá: encoraje-o: porque ele fará com que Yisra-El (Yisrahl) a possa herdar.

39 E vossos pequeninos, dos quais vós dissestes que seriam uma presa, e vossos filhos, os quais naquele dia não tinham conhecimento entre o bem e o mal, eles entrarão lá, a eles eu a darei, e eles a possuirão.

40 Mas quanto a vós, volvei, e tomai vossa jornada para o deserto pelo caminho do Mar de Juncos.

41 Então vós respondestes e dissestes-me, Nós pecamos contra YAUH, nós subiremos e lutaremos, de acordo com tudo que YAUH nosso Criador nos ordenou. E assim vós cingistes em cada homem suas arma de guerra, e ficastes prontos para subir na colina.

42 E YAUH disse-me: Dize-lhes, Não subais, nem luteis; porque Eu não estou entre vós; para que vós não sejais feridos diante de vossos inimigos.

43 Assim eu vos falei; e vós não escutastes, mas rebelastes contra a ordem de YAUH, e subistes presunçosamente na montanha.

44 E os Amoritas, que habitavam na montanha, saíram contra vós, e vos perseguiram,

## Devarim – Deuteronômio

como as abelhas fazem, e vos destruíram em Seir, até a Hormah.

45 E vos retornastes e lamentastes perante YAUH ; mas YAUH não ouviu vossa voz, não vos deu ouvido.

46 Assim vós habitastes em Kadesh muitos dias, segundo os dias que vós habitastes lá.

2

Então nos viramos, e retomamos nossa jornada para o deserto pelo caminho do Mar de Juncos, como YAUH falou-me: e nós circulamos o Monte Seir muitos dias.

2 E YAUH falou-me, dizendo,

3 Vós tendes circulado esta montanha mui longamente: virai em direção ao norte.

4 E ordena ao povo, dizendo, vós estais para passar pela borda de vossos irmãos, os filhos de Esav, que habitam em Seir; e eles terão medo de vós: tomai boa cautela a vós mesmos, assim sendo:

5 Não contendei com eles, porque Eu não darei de sua terra, não, nem um tanto como um passo de um pé; porque Eu dei o Monte Seir a Esav por uma possessão.

6 Vós comprareis comida deles por dinheiro, para que possais comer; e vós também comprareis água deles por dinheiro, para que vós possais beber.

7 Pois YAUH vosso Criador vos abençoou em todas as obras de vossas mãos: ele sabe que vós vagais por este grande deserto. Estes quarenta anos YAUH vosso Criador esteve convosco; nada vos têm faltado.

8 E quando nós passamos por nossos irmãos, os filhos de Esav, que habitam em Seir, pelo caminho da superfície de Eilat, e de Etzion-Gever, nós viramos e passamos pelo caminho do deserto de Moav.

9 E YAUH disse-me, Não aflijais os Moavitas, nem contendais com eles em batalha; porque Eu não vos darei sua terra como uma possessão; porque Eu dei Ar aos filhos de Lot como uma possessão.

10 Os Emim habitaram lá em tempos passados, um povo grande, e numerosos e altos, como os Gigantes;

11 Que também foram considerados como Refayim, como os Gigantes; mas os Moavites os chamaram de Emim.

12 Os Horites também habitaram no Seir antes; mas os filhos de Esav os sucederam, quando eles os destruíram, e habitaram em seu lugar; como Yisra-El (Yisrahl) fez à terra de sua possessão, que YAUH lhes deu.

13 Agora, levantai-vos, eu disse, e passai o ribeiro de Zered. E nós passamos o ribeiro de Zered.

14 E do tempo em que nós chegamos de Kadesh-Barnea, até nós passarmos o ribeiro de Zered, foram trinta e oito anos; até que todas gerações dos homens de guerra foi consumida no meio do acampamento, como YAUH lhes jurou.

15 Porque em verdade a mão de YAUH estava contra eles, para destruí-los do meio do acampamento, até que eles fossem consumidos.

16 Então, veio a se passar que, quando todos os homens de guerra haviam perecido do meio do povo,

17 Isto YAUH falou-me, dizendo,

18 Vós estais para passar por Ar, pela borda de Moav, este dia:

19 E quando vós chegardes perto, defronte dos filhos de Ammon, não os aflijais, nem contendei com eles: porque Eu não vos darei a terra dos filhos de Ammon como uma possessão; porque Eu a dei aos filhos de Lot por uma possessão.

20 (Esta também foi considerada uma terra dos Refayim: os Refayim habitaram ali nos velhos tempos; e os Ammonites os chamaram de Zamzummims;

21 Um povo grande, e numeroso, e tão alto, quanto os Gigantes; mas YAUH os destruiu

## Devarim – Deuteronômio

diante deles; e eles os sucederam, e habitaram em seu lugar:

22 Como ele fez aos filhos de Esav, que habitou em Seir, quando eles destruíram os Horites de diante deles; e eles os sucederam, e habitaram em seu lugar até este dia:

23 E os Avim que habitavam em Hazerim, até Azzah, os Kaftorim, que vieram de Kaftor, os destruíram, e habitaram em seu lugar).

24 Levantai-vos, tomai vossa jornada, e passai o rio Arnon: eis que, eu tenho dado em vossas mãos Sichon, o Amorita, rei de Cheshbon, e sua terra: começai a possuí-la, e contendei com ele na batalha.

25 Este dia eu começarei por medo de vós, e o medo de vós sobre as nações que estão debaixo dos céus, que ouvirão relato de vós, e tremerão em angústia por vossa causa.

26 E eu enviei mensageiros desde o deserto de Kedemoth a Sichon, rei de Cheshbon com palavras de paz, dizendo,

27 Deixa-me passar por tua terra: eu irei ao longo pela estrada; eu nem desviarei para a mão direita e nem para esquerda.

28 Tu me venderás comida por dinheiro para que eu possa comer; e dá-me água por dinheiro, para que eu possa beber; somente eu desejo passar a pé;

29 Como os filhos de Esav que habitam em Seir, e os Moavitas que habitam em Ar, fizeram a mim; até que eu passe o Yarden para terra que YAUH nosso Criador nos dá.

30 Mas Sichon, rei de Cheshbon, não nos permitiu passar por ele: porquanto YAUH vosso Criador endureceu seu espírito, e fez seu coração obstinado, para que Ele pudesse dá-lo em vossas mãos, como pode ser visto neste dia.

31 E YAUH disse-me, Eis que, Eu tenho começado a vos dar Sichon e sua terra: começai a possuí-la, para que possais herdar sua terra.

32 Então Sichon saiu contra nós, ele e todo seu povo, para lutar em Yahaz.

33 E YAUH nosso Criador o entregou perante nós; e nós o ferimos, e a seus filhos, e todo seu povo.

34 E nós tomamos todas suas cidades naquele tempo, e nós destruimos toda cidade, e matamos as mulheres e os pequeninos, de cada cidade, nós não deixamos ninguém permanecer:

35 Somente o gado nós tomamos por uma presa a nós mesmos, e o espólio das cidades, isto nós tomamos.

36 De Aroer, que está à margem do rio de Arnon, e da cidade que está junto ao rio, até Gilad, não existia uma cidade muito forte para nós: YAUH nosso Criador entregou todas elas para nós:

37 Somente a terra dos filhos de Ammon, não chegastes, nem a qualquer lugar do rio Yavok, nem às cidades nas montanhas, nem para qualquer que YAUH nosso Criador tivesse nos proibido.

### 3

Então nós volvemos, e subimos o caminho para Bashan: e Og, o rei de Bashan saiu contra nós, ele e todo o seu povo, para batalha em Edrei.

2 E YAUH disse-me, Não tema: porque Eu o entregarei, e a todo seu povo, e sua terra, em tua mão; e tu farás a ele como tu fizeste a Sichon, rei dos Amoritas, que habitaram em Cheshbon.

3 Então YAUH nosso Criador entregou a Og em nossas mãos também, o rei de Bashan, e todo seu povo: e nós o ferimos até que nenhum deles foi deixado com ele.

4 E nós tomamos todas suas cidades naquele tempo; não houve uma cidade que nós não tomássemos deles, sessenta cidades, toda região de Argov, e o reino de Og em Bashan.

5 Todas estas cidades eram fortificadas com altos muros, portões, e obstáculos; e muitas aldeias cercadas.

## Devarim – Deuteronômio

6 E nós as destruimos completamente, como nós fizemos a Sichon, rei de Cheshbon, destruindo completamente, matamos as mulheres, e crianças, de cada cidade.

7 Mas todo o gado, o espólio das cidades, nós tomamos por uma presa para nós mesmos.

8 E nós tomamos naquele tempo, da mão de dois reis dos Amorites, a terra que estava dalém do Yarden, desde o rio de Arnon até o Monte Hermon;

9 (Hermon é o lugar que os Tzidonianos chamam de Sirion; e que os Amoritas chamam-no de Shenir);

10 Todas as cidades do planalto, e todo Gilad, e todo Bashan, até Salchah e Edrei, cidades do reino de Og em Bashan.

11 Porque somente Og, rei de Bashan, ficou do remanescente dos Refayim; eis que a armação de sua cama era uma cama de ferro; não está ela em Ravath, dos filhos de Ammon? Nove cúbitos era o comprimento dela, e quatro cúbitos a largura dela, segundo o cúbito de um homem.

12 E esta terra, que nós a possuímos naquele tempo, desde Aroer, que está junto ao Rio Arnon, e metade do Monte Gilad, e as suas cidades, eu dei aos Reuvenites e aos Gadites.

13 E o resto de Gilad, e todo Bashan, sendo o reino de Og, eu dei a meia tribo de Menashsheh; toda a região de Argov, com todo Bashan, que era chamada a terra dos Refayim.

14 Yair, o filho de Menashsheh tomou todo o país de Argov até as costas de Geshuri e Maachathi; e as chamou, assim como Bashan, segundo seu próprio nome, Havoth-Yair, até este dia.

15 E eu dei Gilad a Machir.

16 E aos Reuvenitas e aos Gaditas, eu dei desde Gilad até ao Rio Arnon metade do vale, e a borda até ao Rio Yavok, que é a borda dos filhos de Ammon;

17 O planalto também, e Yarden, e a sua costa, desde Kinnereth até ao mar do planalto, até o Mar de Sal, debaixo dos declives de Pishgah para o leste.

18 E eu vos ordenei naquele tempo, dizendo, YAUH vosso Criador vos deu esta terra para possuídes: vós passareis armados, adiante de vossos irmãos, os filhos de Yisra-El (Yisrahl), todos que são adequados para a guerra.

19 Mas vossas esposas, e vossos pequeninos, e vosso gado, pois eu sei que vós tendes muito gado; permanecerão nas cidades que eu vos tenho dado;

20 Até que YAUH tenha dado descanso a vossos irmãos, tanto quanto a vós, e até que eles também possuam a terra que YAUH vosso Criador tem lhes dado além do Yarden: e então vós retornareis cada um para sua possessão, que eu vos tenho dado.

21 E eu ordenei a Yausha (filho de Nun) naquele tempo, dizendo, Teus olhos têm visto tudo o quanto YAUH teu Criador tem feito a estes dois reis: assim YAUH fará a todo o reinos aonde tu estás se dirigindo.

22 Vós não os temereis: porque YAUH vosso Criador, Ele luta por vós.

23 E eu pleiteei com YAUH naquele tempo, dizendo,

24 Ó Soberano YAUH, Tu começaste a mostrar a Teu servo Tua grandeza, e Tua poderosa mão: porque qual Eterno existe nos céus, ou na terra, que possa fazer conforme Tuas obras, e conforme Teu poder?

25 Eu Te roguei, deixe-me passar, e veja a terra boa que está além do Yarden, esta linda nação de montes, e o Levanon.

26 Mas YAUH se irou comigo por vossa causa, e não escutou-me: e YAUH disse-me, *Já basta disto! Não fales mais para Mim sobre este assunto.*

27 *Sobe ao topo de Pishgah, e levanta teus olhos para o oeste, e em direção ao norte, e para o sul, e para o leste, e veja com teus olhos: porque tu não atravessarás este Rio Yarden.*

28 *Mas encarregue Yausha, e encoraje-o, e fortalece-o: porque ele atravessará adiante*

## Devarim – Deuteronômio

*deste povo, e ele fará com que eles herdem a terra que você verá.*

29 Assim, nós ficamos no vale que fica defronte de Bete-Peor.

4

Agora portanto, ouve, Ó Yisra-El (Yisrahl), aos estatutos e aos julgamentos, que eu vos ensino, para os fazerdes, para que vós possais viver, e entreis e possuais a terra que YAUH O Criador de vossos pais vos deu.

2 Vós nada acrescentareis à palavra, que eu vos ordeno, nem vós diminuireis qualquer coisa dela, para que vós possais vigiar os mandamentos de YAUH vosso Criador que eu vos ordeno.

3 Vossos olhos tem visto o que YAUH fez por causa de Ba'al (Senhor) Peor: porque todos que seguiram a Ba'al (Senhor) Peor, YAUH vosso Criador os destruiu do vosso meio.

4 Mas vós que vos apegastes a YAUH vosso Criador estais vivo cada um de vós neste dia.

5 Eis que, eu vos ensinei estatutos e julgamentos, assim como YAUH meu Criador me ordenou, que vós possais fazer assim na terra que vós ide possuir.

6 Guardai, portanto, e os façais; porque esta é vossa sabedoria e vosso entendimento à vista das nações, que ouvirão todos estes estatutos, e dirão: Certamente esta grande nação é sábia e de um povo de entendimento.

7 Pois qual nação há tão grande, que tem O Criador tão perto dela, como YAUH nosso Criador está em todas as coisas, pelo que O invocamos?

8 E qual nação há tão grande, que tenha estatutos e julgamentos tão justo quanto toda esta Torah, que eu coloco diante de vós neste dia?

9 Somente toma cuidado de ti mesmo, e vigiai teu ser diligentemente, para que tu não esqueças as coisas que teus olhos têm visto, e para que elas não se afastem de teu coração todos os dias de tua vida: mas as ensina aos teus filhos, e aos filhos de teus filhos;

10 O dia que vós ficastes diante de YAUH vosso Criador em Horev, quando YAUH disse-me, ajunta o povo para Mim, e Eu lhes farei ouvir Minhas palavras, para que eles possam aprender a temer-Me todo os dias que eles vivam sobre a terra, e para que eles possam ensinar aos seus filhos.

11 E vos aproximastes e ficastes debaixo da montanha; e a montanha ardia com fogo até ao meio dos céus, com escuridão, nuvens, e espessa escuridão.

12 E YAUH vos falou do meio do fogo; vós ouvistes a voz das palavras, mas não vistes qualquer aparência, apenas ouvistes uma voz.

13 E Ele vos declarou Sua aliança, que Ele vos ordenou a cumprir, assim como os Dez Mandamentos, e Ele os escreveu sobre duas tábuas de pedra.

14 E YAUH ordenou-me naquele tempo a vos ensinar estatutos e julgamentos, para que vós pudésseis cumpri-los na terra que vós ide possuir.

15 Tomai portanto, bom cuidado de vós mesmos, porque não vistes qualquer espécie de forma no dia em que YAUH vos falou no Horev do meio do fogo:

16 Para que não vos corrompais a vós mesmos, e não façais uma imagem esculpida, à forma de qualquer figura, à semelhança de varão, ou varoa,

17 À semelhança de qualquer animal que está na terra, à semelhança de qualquer ave alada que voa no ar,

18 À semelhança de qualquer coisa que rasteja no chão, à semelhança de qualquer peixe que está nas águas abaixo da terra:

19 E para que vós não levanteis vossos olhos para os céus, quando vós olhades o sol, a lua, e as estrelas, bem como toda hoste dos céus, venhais ser atraído para adorá-los, e

## Devarim – Deuteronômio

sei-os, as quais coisas YAUH vosso Criador tem dado à todas nações debaixo de todos céus.

20 Mas YAUH tem vos tomado, e vos tirou da fornalha de ferro, destarte fora de Mitzrayim, e serdes para Ele, um povo de herança, como vós sois neste dia.

21 E YAUH ficou irado comigo por vossa causa, e jurou que eu não deveria atravessar o Yarden, e que eu não iria entrar para aquela boa terra, que YAUH vosso Criador vos deu por um herança:

22 Mas eu devo morrer neste solo, eu não devo atravessar o Yarden: porém vós atravessareis, e possuireis aquela boa terra.

23 Tomai cuidado à vós mesmos, para que vós não vos esqueçais da aliança de YAUH vosso Criador, que Ele fez convosco, e fazer vós mesmos uma imagem de escultura, ou à semelhança de qualquer coisa, que YAUH vosso Criador vos proibiu.

24 Porque YAUH vosso Criador é um fogo consumidor, assim como um Eterno zeloso.

25 Quando vós gerardes filhos, e filhos dos filhos, e vós havendo transcorrido um longo tempo na terra, e corromperdes a vós mesmos, e fizerdes uma imagem esculpida, ou à semelhança de qualquer coisa, e fizerdes mal à vista de YAUH vosso Criador, para provocá-Lo à ira:

26 Eu convoco os céus e a terra para testemunhar contra vós neste dia, para que vós tão logo pereçais completamente fora da terra, a qual, estás atravessando o Yarden para a possuídes; vós não prolongareis vossos dias sobre ela, mas sereis destruídos completamente.

27 E YAUH vos espalhará dentre as nações, e vos será deixado poucos em número entre os pagãos, para onde YAUH vos guiará.

28 E lá vós servireis divindades, a obra das mãos de Adahm, madeira e pedra, que nem veem, nem escutam, nem comem, e nem cheiram.

29 Mas se de lá vós buscardes a YAUH vosso Criador, vós O achareis, se vós O buscardes com todo vosso coração e de todo vosso ser.

30 Quando estiver na grande tribulação, e todas estas coisas tiverem chegado sobre vós, assim sendo nos últimos dias, então vós fareis arrependidos a YAUH vosso Criador, e sereis obedientes à Sua voz.

31 Porque YAUH vosso Criador é um Divino de misericórdia, Ele não vos abandonará, nem vos destruirá, nem esquecerá a aliança de vossos pais, que Ele lhes jurou.

32 Pois, perguntai agora sobre os dias que se passaram, que sucederam antes de vós, desde o dia que O Criador criou Adahm sobre a terra, e interrogue de um lado dos céus ao outro, se porventura existe qualquer Torah tão grande como esta, ou qualquer que tenha sido ouvida como esta?

33 Se qualquer outro povo ouviu a voz do Criador falando do meio do fogo, como vós ouvistes, e vivem?

34 Ou, se O Criador tivesse tentado ir e tomar uma nação para Si mesmo do meio de outra nação, por testes, por sinais, e por maravilhas, e pela guerra, e por uma poderosa mão, e por um Braço estendido, e por grandes obras, de acordo com tudo o que YAUH vosso Criador fez por vós em Mitzrayim perante vossos olhos?

35 A vós isto vos foi mostrado, para que vós possais saber que YAUH Ele é O Criador; não há nenhum outro além dEle.

36 Fora dos céus Ele te fez ouvir Sua voz, para que Ele pudesse instruir-te: e sobre a terra Ele te mostrou Seu grande fogo; e tu ouvistes Suas palavras do meio do fogo.

37 E porque Ele amou teus pais, portanto, Ele escolheu sua semente depois deles, e te tirou aos Seus olhos com Sua poderosa força, de Mitzrayim;

38 Para expulsar nações de diante de ti, mais grande e mais poderosas do que tu, para te fazer entrar, e dar-te sua terra por uma herança, como ocorre neste dia.

## Devarim – Deuteronômio

39 Saiba portanto, neste dia, e a isto considere em teu coração, que YAUH Ele é O Criador acima nos céus, e embaixo na terra: e não há nenhum outro.

40 Tu portanto, vigiai Seus estatutos, e Seus mandamentos, que eu te ordeno neste dia, para que possas ir bem contigo, com teu filhos depois de ti, e para que tu prolongue teus dias sobre a terra, que YAUH vosso Criador te dá, para todo o sempre.

41 Então Moshe separou três cidades neste lado do Yarden em direção ao sol nascente;

42 Para que o homicida pudesse se exilar lá, quem viesse matar seu próximo não intencionalmente, sem que houvesse o odiado em tempos passados; e que se exilando em uma destas cidades ele pudesse viver:

43 A saber, Bezer no deserto, no planalto da nação, dos Reuvenites; e Ramot em Gilad, dos Gadites; e Golan em Bashan, dos Menashehites.

44 E esta é a Torah que Moshe pôs diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

45 Estes são os testemunhos, e os estatutos, e os julgamentos, que Moshe falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), depois que eles vieram de Mitzrayim.

46 Neste lado do Yarden, no vale de frente a Bete-Peor, na terra de Sichon, rei dos Amoritas, que habitava em Cheshbon, a quem Moshe e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) feriram, depois que eles vieram de Mitzrayim:

47 E eles possuíram sua terra, e a terra de Og, rei de Bashan, dois reis dos Amorites, que estavam neste lado do Yarden em direção ao sol nascente;

48 De Aroer, que se estende pelo banco do Rio Arnon, até ao Monte Sion, que é Hermon,

49 E todo planalto neste lado do Yarden para o leste, até o mar da planície, sob os declives de Pisgah.

### 5

E Moshe chamou todo Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhes: Ouve, Ó Yisra-El (Yisrahl), os estatutos e julgamentos que eu falei aos vossos ouvidos neste dia, para que vós possais aprendê-los, e vigia-los, e cumpri-los.

2 YAUH nosso Criador fez uma aliança conosco em Horev.

3 YAUH não fez esta aliança com nossos pais, mas conosco, todos os que estão dentre nós aqui vivos neste dia.

4 YAUH falou convosco face a face no monte, no meio do fogo,

5 (Eu permaneci entre YAUH e vós naquele tempo, para vos mostrar a Palavra de YAUH, pois vós tivestes medo por causa do fogo, e não subistes ao monte) dizendo,

6 Eu sou YAUH vosso Criador, que vos tirou da terra de Mitzrayim, da casa da escravidão.

7 Tu não terás outras divindades diante de Minha face.

8 Tu não farás qualquer imagem de escultura, ou qualquer semelhança de qualquer coisa que está acima nos céus, ou que esteja embaixo na terra, ou que esteja nas águas debaixo da terra:

9 Tu não te encurvarás a elas, nem as servirás: porque Eu YAUH vosso Criador sou um Eterno zeloso, visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos até a terceira e quarta geração daqueles que Me odeiam,

10 E mostrando misericórdia para milhares daqueles que Me amam e vigiam Meus mandamentos.

11 Tu não trarás o Nome de YAUH vosso Criador em vão vaziamente: porque YAUH não o tomará por inocente o que trás Seu Nome em vão vaziamente.

12 Vigiar o Dia de Shabbat para o santificar, como YAUH teu Criador te ordenou.

13 Seis dias tu trabalharás, e farás toda obra:

14 Mas o sétimo dia é o Shabbat de YAUH teu Criador: nele tu não farás qualquer obra,

## Devarim – Deuteronômio

tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu boi, nem teu jumento, nem qualquer de teu gado, nem o estrangeiro que está dentro de teus portões; para que teu servo e tua serva possa descansar, tanto quanto tu.

15 E lembres que tu eras um servo na terra de Mitzrayim, e que YAUH teu Criador tirou-te de lá por uma poderosa mão e por um Braço estendido: portanto YAUH teu Criador te ordenou a vigiar o Dia de Shabbat.

16 Honra a teu pai e tua mãe, como YAUH teu Criador te ordenou; para que teus dias possam ser prolongados, e para que te vás bem contigo, na terra que YAUH teu Criador te dá.

17 Não assassinarás.

18 Nem cometerás adultério.

19 Nem furtarás.

20 Nem tomarás falso testemunho contra teu próximo.

21 Nem desejarás a esposa do teu próximo, nem tu cobiçarás a casa do teu próximo, seu campo, nem seu servo, nem sua serva, seu boi, ou seu jumento, ou qualquer coisa que for de teu próximo.

22 Estas palavras YAUH falou a toda Sua congregação no monte, do meio do fogo, da nuvem, e da espessa escuridão, com uma grande voz: e Ele nada mais acrescentou. E Ele as escreveu nas duas tábuas de pedra, e as entregou para mim.

23 E veio a se passar que, quando vós ouvistes a voz do meio da escuridão, porquanto a montanha ardia com fogo, então vós chegastes a mim, bem como todas as cabeças de vossas tribos, e vossos Anciões;

24 E vós dissestes, Eis que YAUH nosso Criador mostrou-nos Sua glória e Sua grandeza, e nós temos ouvido Sua voz do meio do fogo: Nós vimos neste dia que O Criador fala com Adahm, e este ainda vive.

25 Agora então, por que nós deveríamos morrer? Porque este grande fogo nos consumirá: se nós ouvirmos mais a voz de YAUH nosso Criador então nós morreremos.

26 Por que quem há de toda carne, que tenha ouvido a voz do Criador vivo falando do meio do fogo, como nós temos, e vivido?

27 Chegues tu perto, e ouça tudo o que YAUH nosso Criador dirá: e nos falará tudo o que YAUH nosso Criador te falará; e a isto nós escutaremos, e a isto faremos.

28 E YAUH ouviu a voz de vossas palavras, quando vós me falastes; e YAUH disse-me, *Eu tenho escutado a voz das palavras deste povo, que eles falaram contigo: eles disseram bem tudo o que eles têm falado.*

29 *Ó que exista tal coração neles, para que eles Me temam, e vigiem todos Meus mandamentos sempre, para que possa ser bem com eles, e com seus filhos para todo o sempre!*

30 *Vai e dize-lhes, voltei para vossas tendas outra vez.*

31 *Mas quanto a ti, esteja aqui junto a Mim, e Eu te falarei todos os mandamentos, e os estatutos, e os julgamentos, que tu lhes ensinarás, para que eles possam fazê-los na terra que Eu lhes dou para possuírem.*

32 *Vós vigiais para fazerdes portanto como YAUH vosso Criador vos ordenou: não vos desviareis para o lado da mão direita, ou para esquerda.*

33 *Vós tereis vosso caminho em todos os caminhos que YAUH vosso Criador tem vos ordenado, para que possais viver, e para que isto possa ser bem contigo, e que tu possas prolongar teus dias na terra que tu possuirás.*

### 6

*Ora, estes são os mandamentos, os estatutos, e os julgamentos, que YAUH teu Criador ordenou a ensinar-te, para que tu possas fazê-los na terra que tu vais possuir:*

## Devarim – Deuteronômio

2 Para que tu possas temer a YAUH teu Criador, para vigiar todos Seus estatutos e Seus mandamentos, que Eu te ordeno, tu, e teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua vida; e para que teus dias possam ser prolongados.

3 Ouve, Ó Yisra-El (Yisrahl), e vigiai para cumpri-los; para que isto possa ser bem contigo, e que tu possas crescer poderosamente, como YAUH O Criador de teus pais te prenunciou, na terra que dimana com leite e mel.

4 Ouça Yisra-El (Yisrahl): YAUH é nosso Criador, YAUH é Único:

5 E tu amarás a YAUH teu Criador de todo teu coração, e de todo teu ser, e de toda tua força.

6 E estas palavras, que Eu te ordeno neste dia, estarão em teu coração:

7 E tu as ensinarás diligentemente aos teus filhos, e lhes falarás quando tu assentares em tua casa, e quando tu andares pelo caminho, e quando tu deitares, e quando levantares.

8 E tu os atarás por um sinal sobre tua mão, e eles serão como frontais entre teus olhos.

9 E os escreverás sobre os umbrais de tua casa, e em teus portões.

10 E há de ser que, quando YAUH teu Criador tiver te introduzido na terra que Ele jurou a teus pais, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, para te dar grandes e boas cidades, que tu não as construístes,

11 E casa cheias de todas coisas boas, que tu não encheste, e poços escavados, que tu não os cavaste, vinhais e árvores de oliveiras, que tu não plantaste; quando tiveres comido, ficarás farto;

12 Então, tenha precaução para que tu não esqueças a YAUH, que te tirou da terra de Mitzrayim, da casa da escravidão.

13 Temerás a YAUH teu Criador, e a Ele servirás, e jurarás pelo Seu Nome.

14 Não irás após outras divindades, as divindades dos povos que estão todos ao redor de ti;

15 (Porque YAUH teu Criador é um Eterno zeloso no meio de ti) para que a ira de YAUH teu Criador não se acenda contra ti, e te destrua da face da terra.

16 Não tentarás YAUH teu Criador, como O tentaste em Massah.

17 Tu diligentemente vigiará os mandamentos de YAUH teu Criador, e Seus testemunhos, e Seus estatutos, que Ele te ordenou.

18 E farás aquilo que é justo e bom aos olhos de YAUH :para que possa ser bem contigo, e que tu possas entrar e possuir a terra que YAUH jurou aos teus pais.

19 Para arremessar todos teus inimigos de diante de ti, como YAUH falou.

20 E quando teu filho te perguntar no tempo vindouro, dizendo: Em que resultam estes testemunhos, e estatutos, e julgamentos, o que significam, naquilo que YAUH nosso Criador vos ordenou?

21 Então tu dirás a teu filho, Nós éramos servos de Faraóh em Mitzrayim; e YAUH tirou-nos de Mitzrayim com uma poderosa mão:

22 E YAUH mostrou sinais e maravilhas, grandes e lastimosos sobre Mitzrayim, sobre Faraóh, e sobre toda sua casa, diante de nossos olhos:

23 E Ele nos tirou de lá, para que Ele pudesse nos fazer entrar, e nos dar a terra que Ele jurou aos nossos pais.

24 E YAUH nos ordenou a fazer todos estes estatutos, para temer a YAUH nosso Criador, para nossa boa permanência, afim de que Ele possa nos preservar com vida, como tem sido até este dia.

25 E isto será nossa retidão, e nós vigiaremos para fazer todos estes mandamentos perante YAUH nosso Criador, como Ele nos tem ordenado.

7

Quando YAUH teu Criador te colocar na terra onde tu vais possuir, e tiver lançado fora

## Devarim – Deuteronômio

muitas nações diante de ti, os Hittites, e os Gargashites, e os Amorites, e os Kanaanites, e os Perizzites, e os Hivites, e os Yevusites, sete nações numerosas e mais poderosas do que vós;

2 E quando YAUH teu Criador entregá-las diante de ti; tu as ferirás, e as destruirás completamente; não farás qualquer aliança com elas, nem mostrarás misericórdia para com elas:

3 Nem farás casamentos com elas, tua filha não darás para o filho do meio deles, nem filha do meio deles tomarás para teu filho.

4 Porquanto, elas desviarão teus filhos de seguir-Me, para que eles possam vir servir a outras divindades; assim a ira de YAUH se acenderia contra vós, e vos destruiria subitamente.

5 Mas assim é o modo como lidareis com eles; destruireis seus altares, e quebrareis suas imagens, abatereis seus arvoredos venerados, e queimareis suas imagens de escultura com fogo.

6 Porquanto tu és um povo santo a YAUH teu Criador que te escolheu para serdes povo especial para Ele próprio, acima de todo povo que está sobre a face da terra.

7 YAUH não pôs Seu amor sobre ti nem te escolheu porque tu eras em maior número do que qualquer outro povo; mas pois eras o menor de todos os povos:

8 Mas, porque YAUH te amou, e porque Ele manteve o juramento, que jurou a vossos pais; portanto, YAUH te trouxe com uma poderosa mão, e te redimiu da casa da servidão, da mão de Faraóh, rei de Mitzrayim.

9 Saiba que YAUH teu Criador, Ele é O Criador, o Eterno fiel, que guarda a Sua aliança e misericórdia com aqueles que O amam e vigiam Suas leis até mil gerações;

10 E dá o pago àqueles que O odeiam em suas faces, para destruí-los: Ele não será hesitante para quem quer que O odeie; Ele o retribuirá à sua face.

11 Tu portanto, vigiai os mandamentos, e os estatutos, e os julgamentos, que Eu te ordenou neste dia, para fazê-los.

12 Então assim há de se passar que, se tu ouvirdes estes julgamentos, e vigiar, e cumprilos, então YAUH teu Criador manterá contigo a aliança e a misericórdia que Ele jurou a teus pais:

13 E Ele te amará, e te abençoará, e te multiplicará: Ele também abençoará o fruto de teu ventre, e o fruto de tua terra, teu trigo, e teu vinho, e teu óleo, a produção de teus bois, e os rebanhos de tuas ovelhas, na terra que Ele jurou aos teus pais para te dar.

14 Tu serás abençoado acima de todos os povos: não existirá nem varão, ou varoa estéril entre ti, ou entre teu gado.

15 E YAUH mandará embora de ti todas enfermidades, e não porá das más doenças de Mitzrayim, que tu vistes, que sobre elas conheces, não sobre ti; mas as deitará sobre todos aqueles que te odeiam.

16 E tu consumirás todos os povos que YAUH teu Criador te entregar; teus olhos não terão piedade sobre eles: nem tu servirás a suas divindades; porque seria uma armadilha para ti.

17 Se tu disseres em teu coração, Estas nações são maiores do que eu; como poderei Eu desapropriá-las?

18 Tu não terás medo delas: mas lembrarás bem o que YAUH teu Criador fez a Faraóh, e a todos Mitzrayim;

19 As grandes provas que teus olhos viram, os sinais, e as maravilhas, e a poderosa mão, e o Braço estendido, por meio do qual YAUH teu Criador te fez sair: assim YAUH teu Criador fará a todos os povos a quem tu temes.

20 Além disso YAUH teu Criador enviará vespão no meio deles, até que aqueles que restarem, que escondam-se a si mesmos de ti, serão destruídos.

## Devarim – Deuteronômio

21 Tu não os temerás: porque YAUH teu Criador está entre ti, um Eterno Poderoso e terrível.

22 E YAUH teu Criador lançará fora aquelas nações de diante de ti, pouco a pouco: tu não podes consumi-las de uma vez, para que as bestas do campo aumentem sobre ti.

23 Mas YAUH teu Criador as entregará a ti, e as destruirão com uma poderosa assolação, até que eles sejam destruído.

24 E ele entregará seus reis em tua mão, e tu destruirás seus nomes de debaixo dos céus: não haverá homem que possa ser capaz de se firmar diante de ti, até que tu os tenha destruído.

25 As imagens de escultura de suas divindades vós queimareis com fogo: vós não desejareis a prata, ou o ouro que estiverem nelas, nem as tomareis para vós mesmos, para que vós não caiais em armadilha com isto: porquanto isto é uma abominação a YAUH vosso Criador.

26 Nem vós trareis abominação introduzindo em vossa casa, para que vós não sejais uma coisa amaldiçoada como ela: mas vós a detestareis completamente, e vós totalmente detestareis isto; pois isto é uma coisa amaldiçoada.

### 8

Todos os mandamentos, que Eu vos ordenei neste dia, vós havereis de vigiar para cumpri-los, para que vós possais viver, e se multiplicar, e entrar e possuir a terra que YAUH jurou aos vossos pais.

2 E tu lembrarás de todos caminhos que YAUH teu Criador te guiou estes quarenta anos no deserto, para humilhar-te, e para provar-te, para conhecer o que estava em teu coração, se tu irias vigiar Seus mandamentos, ou não.

3 E Ele humilhou-te, e permitiu-te ter fome, e te alimentou com maná, que tu não conhecias, nem teus pais conheceram; Ele pode fazer-te conhecer que o de Adahm não vive de pão somente, mas de toda palavra que procede da boca de YAUH vive o de Adahm.

4 Tua veste não se desgastou em ti; nem teus pés incharam, estes quarenta anos.

5 Tu também considerarás em teu coração, que, assim como um homem disciplina seu filho, assim YAUH teu Criador te disciplina.

6 Portanto, tu debes vigiar os mandamentos de YAUH teu Criador, para ter teu caminho em Seu caminhos, e a Ele temer.

7 Porquanto YAUH teu Criador te trouxe a uma boa terra e espaçosa, uma terra de riachos de água, de fontes e torrentes profundas que saltam dos vales e colinas;

8 Uma terra de trigo, cevadas e vinhas, e árvores de figo, e romãs; uma terra de óleo de oliveiras, e mel;

9 Uma terra onde tu comerás pão sem escassez, e a ti não faltará qualquer coisa nela; uma terra na qual as pedras são ferro, e de cujas colinas tu podes escavar bronze.

10 Quando tu tiveres comido e ficares farto, então tu abençoarás a YAUH teu Criador pela boa terra que Ele te deu.

11 Te precavenhas de que tu não esqueças a YAUH teu Criador, em não guardar os Seus mandamentos, e Seus julgamentos, e Seus estatutos que eu te ordeno neste dia:

12 Para que não ocorra que, quando tu tiveres comido e ficares farto, e tiveres edificado boas casas, e habitado nelas;

13 E quando teus rebanhos e tuas manadas se multiplicarem, e tua prata e teu ouro forem multiplicado, e tudo o que tu tens for multiplicado;

14 E que teu coração se elevar, e tu esqueceres de YAUH teu Criador, que te tirou da terra de Mitzrayim, da casa da escravidão;

15 Que te guiou por aquele grande e terrível deserto, onde lá haviam serpentes ardentes,

## Devarim – Deuteronômio

e escorpiões, e seca, onde não havia água; que fez jorrar água da rocha de pederneira;  
16 Que te alimentou no deserto com maná, que teus pais não conheceram, que Ele pode te humilhar, e que Ele pode te provar, e te fazer bem em teu intento presente,  
17 E tu disseres em teu coração, Meu poder e a força de minha mão conseguiu-me esta riqueza.

18 Mas tu lembrarás de YAUH teu Criador: porque é Ele que te dá poder para obteres riqueza, para que Ele possa estabelecer Sua aliança, que Ele jurou a teus pais, a Avraham, a Yitzchak e a Yaakov, como é neste dia.

19 E há de ser que, se tu de qualquer maneira esqueceres de YAUH teu Criador, e ter teu caminho após outras divindades, e servi-los, e adora-los, eu testificarei contra ti neste dia, então tu certamente perecerás.

20 Como as nações que YAUH destruiu diante de vós, assim vós também perecereis; por causa de vós não haverdes sido obedientes à voz de YAUH vosso Criador.

### 9

Ouçã Yisra-El (Yisrahl): Tu vais passar o Yarden neste dia, para entrares e possuíres nações maiores e mais poderosas do que tu, cidades grandes e fortificadas até aos céus.

2 Um povo grande e alto, os filhos dos Gigantes, que tu conheces, e de que tu tens ouvido ser dito: quem pode suportar os filhos de Anak!

3 Compreenda portanto, neste dia, que YAUH teu Criador é Ele que vai adiante de ti; como um fogo consumidor Ele os destruirá, e Ele os submeterá diante de tua face: e assim os lançará fora, e os destruirá rapidamente, como YAUH tinha te falado.

4 Não digas em teu coração, pelo fato de YAUH teu Criador haver os lançado fora diante de ti, dizendo: Por minha retidão YAUH me trouxe para possuir esta terra; antes pela maldade daquelas nações YAUH as lançou fora diante de ti.

5 Não por causa de tua retidão, ou por causa da retidão de teu coração, tu vais possuir sua terra: mas pela maldade destas nações YAUH teu Criador os lança fora diante de ti, e para que Ele possa executar a palavra que YAUH jurou aos teus pais, Avraham, Yitzchak, e Yaakov.

6 Compreenda portanto, que YAUH teu Criador não te dá esta boa terra para tu a possuídes pela tua retidão; pois tu és um povo de dura cerviz.

7 Lembrai, e não esqueça, o quanto vós provocastes a YAUH vosso Criador à ira no deserto: do dia que vós saístes da terra de Mitzrayim, até que vós chegastes a este lugar, vós tendes se rebelado contra YAUH.

8 Também em Horev vós provocastes YAUH à ira, assim, YAUH ficou irado convosco e quis vos destruir.

9 Quando eu subi no monte para receber as tábuas de pedra, destarte as tábuas da aliança que YAUH fizera convosco, então eu permaneci no monte quarenta dias e quarenta noites, eu nem comi pão nem bebi água:

10 E YAUH entregou-me duas tábuas de pedra escritas com o dedo do Criador; e nelas estavam escritas de acordo com todas palavras, que YAUH falou convosco no monte, do meio do fogo no dia da congregação.

11 E veio a se passar que no fim dos quarenta dias e quarenta noites, que YAUH deu-me as duas tábuas de pedra, destarte as tábuas da aliança.

12 E YAUH disse-me, ergue-te, desse depressa daqui; porque teu povo que tu trouxestes de Mitzrayim eles mesmos tem se corrompido; eles rapidamente se desviaram do caminho que Eu os ordenei; eles fizeram para si mesmos uma imagem de escultura.

13 E YAUH falou-me, dizendo: Eu tenho visto este povo, e, eis que, este é um povo de dura cerviz:

14 Deixa Me só, para que Eu possa destruí-los, e apagar seus nomes de debaixo dos

## Devarim – Deuteronômio

céus; e Eu farei de ti uma nação mais poderosa e grande, do que eles.

15 Então eu voltei e desci do monte, e o monte ardendo com fogo; e as duas tábuas da aliança estavam em minhas duas mãos.

16 E eu olhei, e, vi que vós havíeis pecado contra YAUH vosso Criador, e havíeis feito um bezerro moldado: havendo vos desviado rapidamente do caminho que YAUH tinha vos ordenado.

17 E eu tomei as duas tábuas, e as joguei de minhas duas mãos, e as quebrei diante vossos olhos.

18 E eu caí diante de YAUH , como a princípio, quarenta dias e quarenta noites: eu nem comi pão, nem bebi água, porque de todos vossos pecados que vós cometestes, em fazer maldosamente à vista de YAUH , foi para provocá-Lo a ira.

19 Porque eu temia a ira e desgosto ardente, com que YAUH estava irado contra vós para vos destruir. Mas YAUH me ouviu também naquela vez.

20 Então YAUH ficou muito irado com Aharon e poderia tê-lo destruído: e eu fiz oração por Aharon também ao mesmo tempo.

21 E tomei vosso pecado, o bezerro que vós havíeis feito, e o queimei com fogo, e o pisei, e moí o reduzindo muito, destarte até que ficou tão reduzido quanto o pó: e lancei o pó no ribeiro que desce do monte.

22 E em Taverah, e em Massah, e em Kivroth-Hattaavah, vós provocastes YAUH à ira.

23 E quando YAUH vos enviou de Kadesh-Barnea, dizendo, Sobe e possuais a terra que Eu vos dou; então vós rebelastes contra o mandado de YAUH vosso Criador, e vós não crestes nEle, e não escutastes a Sua voz.

24 Vós tendes sido rebeldes contra YAUH desde o dia que eu vos conheci.

25 Então eu caí diante de YAUH quarenta dias e quarenta noites, como eu caí da primeira vez; porque YAUH tinha dito que Ele vos destruiria.

26 Eu fiz oração portanto a YAUH , e disse, Oh! Soberano YAUH , não destruas Teu povo e Tua herança, a quem Tu redimistes pela Tua grandeza, a quem Tu tirastes da terra de Mitzrayim com uma poderosa mão.

27 Lembra de Teus servos, Avraham, Yitzchak, e Yaakov; não olhes a teimosia deste povo, nem a sua maldade, nem para os seus pecados:

28 Para que a terra de onde Tu nos tiraste não diga: Porque YAUH não foi capaz de introduzi-los na terra, a qual Ele lhes fez promessa, e porque Ele os odiou, Ele os trouxe para matá-los no deserto.

29 Ainda eles são Teu povo e Tua herança, que Tu trouxeste por Tua poderosa força e por Teu Braço estendido.

### 10

Naquele tempo YAUH disse-me: Corta duas tábuas de pedra como a primeira, e sobe até a Mim no monte, e faze uma arca de madeira.

2 E Eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que tu quebrastes, e tu as porás na arca.

3 E eu fiz uma arca de madeira de acácia, e cortei duas tábuas de pedra como a primeira, e subi no monte, tendo as duas tábuas em minha mão.

4 E Ele escreveu sobre as tábuas , segundo o primeiro escrito, os dez mandamentos, que YAUH vos falou no monte, do meio do fogo, no dia da congregação: e YAUH as deu a mim.

5 E eu voltei e desci do monte, e coloquei as tábuas na Arca que eu tinha feito: e ali estavam elas, como YAUH me ordenou.

6 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) retomaram sua jornada de Beeroth dos filhos de Yaakan até Mosera: ali Aharon morreu, e ali ele foi sepultado; e El-Azar, seu filho,

## Devarim – Deuteronômio

serviu no ofício de sacerdote em seu lugar.

7 De lá eles viajaram até Gudgodah; e de Gudgodah a Yotvath, a terra dos rios de água.

8 Naquele tempo YAUH separou a tribo de Lewi, para carregar a Arca do Testemunho de YAUH, para ficar diante de YAUH para Lhe atender, e para abençoar no Seu Nome, até este dia.

9 Portanto, Lewi não terá parte, ou herança com seus irmãos; YAUH é sua herança, como YAUH teu Criador o tem prometido.

10 E eu fiquei no monte, conforme a primeira vez, quarenta dias e quarenta noites, e YAUH me ouviu daquela vez também, e YAUH escolheu não te destruir.

11 E YAUH disse-me, *Levanta, retoma tua jornada diante do povo, para que eles possam entrar e tomar posse da terra, que Eu jurei a aos seus pais para lhes dar.*

12 E, agora, Yisra-El (Yisrahl), o que YAUH teu Criador requer de ti, todavia é para que temas a YAUH teu Criador, para teres caminho em todos Seus caminhos, e para amá-Lo, e para servir a YAUH teu Criador com todo teu coração e com todo teu ser,

13 Para vigiar os mandamentos de YAUH, e Seus estatutos, que eu te ordeno neste dia pra teu bem.

14 Eis que, os céus e os céus dos céus pertencem a YAUH teu Criador, a terra também, com tudo o quanto está nela.

15 Somente YAUH tinha se regozijado em teus pais para os amar, e Ele escolheu sua semente depois deles, destarte acima de todos os povos, como ocorre neste dia.

16 Executai circuncisão, portanto, no prepúcio de vosso coração, e não sejais mais de dura cerviz.

17 Porquanto YAUH vosso Criador é O Criador de todos poderosos, e Soberano dos soberanos, um grande Eterno, poderoso, e terrível, que não mostra parcialidade, nem toma subornos:

18 Ele executa o julgamento do órfão e da viúva, e ama o estrangeiro, para dar-lhe comida e vestimentas.

19 Ama portanto, o estrangeiro; porque vós fostes estrangeiros na terra de Mitzrayim.

20 Temerás a YAUH teu Criador; a Ele servirás, e a Ele te apegarás, e jurarás pelo Seu Nome.

21 Ele é teu louvor, e Ele é teu Criador, que te fez estas grandes e temíveis coisas, que teus olhos têm visto.

22 Teus pais desceram a Mitzrayim com setenta pessoas; e agora YAUH teu Criador te tem feito como as estrelas dos céus por multidões.

### 11

Portanto, amarás a YAUH teu Criador, e vigiai Sua obrigação, e Seus estatutos, e Seus julgamentos, e Seus mandamentos, sempre.

2 E saibam vós neste dia: pois eu não falei com vossos filhos que não tinham conhecido, e que não tinham visto o castigo de YAUH vosso Criador, Sua grandeza, Sua poderosa mão, e Seu Braço estendido,

3 E Seus milagres, e Seus atos, que Ele fez no meio de Mitzrayim a Faraóh, o rei de Mitzrayim, e a toda sua terra;

4 E o que Ele fez ao exército de Mitzrayim, aos seus cavalos, e as suas bigas; como Ele fez as águas do Mar de Juncos inundar sobre eles quando eles perseguiram após vós outros, e como YAUH os destruiu até este dia;

5 E o que Ele vos fez no deserto, até vós chegardes a este lugar;

6 E o que Ele fez a Dathan e Aviram, os filhos de Eliav, filho de Reuven: de como a terra abriu a sua boca, e os engoliu, e suas casas, e suas tendas, e toda substância que

## Devarim – Deuteronômio

estava em sua possessão, no meio de todo Yisra-El (Yisrahl):

7 Mas vossos olhos viram todos os grandes atos de YAUH no meio de todo Yisra-El (Yisrahl).

8 Portanto, vós deveis vigiar todos os mandamentos que eu vos ordeno neste dia, para que vós possais ser fortes e se multiplicar, e entreis e passais a possuir a terra, que vós tomareis posse;

9 E prolongar vossos dias na terra, que YAUH jurou a vossos pais para lhes dar e a sua semente, a terra que dimana com leite e mel.

10 Porquanto, a terra que vós entrareis para a possuídes, não é a terra de Mitzrayim, que a irrigaste a pé, como a um jardim de ervas:

11 Mas a terra que vós ide possuir, é uma terra de montes e vales, e de água para se beber da chuva dos céus:

12 A terra que YAUH vosso Criador dela cuida: os olhos de YAUH vosso Criador estão sempre sobre ela, desde o início do ano até ao fim do ano.

13 *E haverá de se passar, se vós escutardes diligentemente Meus mandamentos que Eu vos ordeno neste dia, para amardes YAUH vosso Criador, e O servires com todo vosso coração e com todo vosso ser,*

14 *Que Eu vos darei a chuva de vossa terra em sua devida estação, as primeiras chuvas e as últimas chuvas, para que vós possais ajuntar vosso trigo, e vosso vinho e vosso óleo.*

15 *E Eu enviarei erva em vossos campos para vosso gado, para que vós possais comer e ficarem fartos.*

16 *Tenhais cuidado a vós mesmos, para que vosso coração não seja enganado, e vos desvies, e sirvais outras divindades, e venham a adorá-los;*

17 *E então a ira de YAUH se acenda contra vós, e Ele feche os céus, para que não haja chuva, e que a terra não renda seu fruto; e vós perecereis rapidamente da boa terra que YAUH vos dá.*

18 *Portanto, vós aplicareis Minhas palavras em vosso coração e em vosso ser, e atai-as por um sinal sobre vossa mão, para que elas possam ser como frontal entre teus olhos.*

19 *E vós as ensinareis aos vossos filhos, falando delas quando sentardes em vossa casa, e quando vós andardes pelo caminho, e quando deitardes, e quando levantardes.*

20 *E vós as escrevereis sobre os umbrais de vossa casa, e sobre vossos portões:*

21 *Para que possam ser multiplicados os vossos dias, e os dias de vossos filhos, na terra que YAUH jurou a vossos pais para lhes dar, como os dias dos céus que estão sobre a terra.*

22 Pois, se vós diligentemente vigiar todos estes mandamentos que eu vos ordeno, para fazê-los, para amar a YAUH vosso Criador, para terdes vosso caminho em todos Seus caminhos, e para vos apegardes a Ele;

23 Então YAUH lançará fora todas as nações diante de vós, e vós possuireis grandes nações e mais poderosas do que vós mesmos.

24 Todo lugar que as solas de vossos pés passar será vosso: desde o deserto e o Levanon, desde o Rio Eufrates, até a costa do Mar Ocidental será vosso.

25 Nisto, nenhum homem será capaz se firmar diante de vós: porque YAUH vosso Criador derramará o temor de vós e o medo de vós sobre toda a terra que sobre ela vós passardes, como Ele vos disse.

26 Eis que, eu ponho diante de vós neste dia a bênção e a maldição;

27 A bênção, se vós obedecerdes os mandamentos de YAUH vosso Criador, que eu vos ordeno neste dia:

28 E a maldição, se vós não obedecerdes os mandamentos de YAUH vosso Criador, mas vos desviardes do caminho que eu vos ordeno neste dia, para irdes após outras

## Devarim – Deuteronômio

divindades, que vós não conheceis.

29 E sucederá que, quando YAUH teu Criador introduzir na terra que tu vais possuir, então tu porás a bênção sobre o Monte Gerizim, e a maldição sobre o Monte Eival.

30 Não estão eles no outro lado do Yarden, pelo caminho onde o sol se põe, na terra dos Kanaanitas, que permanece na planície do deserto defronte de Guilgal, além das planícies de Moreh?

31 Pois, vós atravessareis o Yarden para entrardes a possuir a terra que YAUH vosso Criador vos dá, e vós a possuireis, e lá habitareis.

32 E vós deveis vigiar para fazerdes todos os estatutos e julgamentos que eu coloco diante de vós neste dia.

### 12

Estes são os estatutos e julgamentos, que vós deveis vigiar para fazê-los na terra, que YAUH O Criador de vossos pais vos dá para possuídes, todos os dias que vós viverdes sobre a terra.

2 Vós destruireis totalmente todos lugares, em que as nações (Que vós haveis de possuir) serviram as suas divindades, sobre as altas montanhas, e sobre os montes, e debaixo de toda árvore verde:

3 E vós derrubareis seus altares, e quebrareis seus pilares, e queimareis seus Asherim com fogo; e diminuireis suas imagens de escultura de suas divindades, e destruireis seus nomes fora daquele lugar.

4 Vós não fareis assim para YAUH vosso Criador.

5 Mas ao lugar que YAUH vosso Criador escolher de todas vossas tribos para pôr Seu Nome ali, destarte para Sua morada, vós buscareis, e ali vos achegareis:

6 E ali trareis vossas ofertas queimadas, e vossos sacrifícios, e vossos dízimos, e as ofertas alçadas de vossa mão, e vossos votos, e vossas ofertas de boa vontade, e os primogênitos de vossos rebanhos e de vossas ovelhas:

7 E ali vós comereis diante de YAUH vosso Criador, e vos regozije em tudo o quanto vós puserdes a vossa mão, vós e vossas famílias, no que YAUH vosso Criador vos tiver abençoado.

8 Não fareis vós segundo todas as coisas que nós fazemos aqui neste dia; todo homem, cada qual se achar correto aos seus próprios olhos.

9 Porquanto, vós não tendes já ainda chegado ao descanso e a herança que YAUH vosso Criador vos dá.

10 Mas quando vós atravessardes o Yarden, e habitardes na terra que YAUH vosso Criador vos dá por herança, e quando Ele vos der descanso de todos vossos inimigos, de todos ao redor, então vós habitareis em segurança;

11 Então, ali haverá um lugar no qual YAUH vosso Criador achará, para fazer com que Seu Nome habite; ali vós trareis tudo o que Eu vos ordenei; vossas ofertas queimadas, e vossos sacrifícios, e vossos dízimos, e a oferta alçada de tua mão, e toda vossa escolha de juramento com que vós jurardes a YAUH:

12 E vós haveis de regozijar-se diante de YAUH vosso Criador, vós e vossos filhos, e vossas filhas, e vossos servos, e vossas servas, e o Lewita que está dentro de teus portões; porque ele não tem parte, ou herança contigo.

13 Tenhais cuidado vós mesmos, para que vós não ofereçais vossas ofertas queimadas em todo lugar que possais a vir:

14 Mas no lugar que YAUH escolher em uma de vossas tribos, ali vós oferecereis vossas ofertas queimadas, e ali vós fareis tudo o que eu vos ordenei.

15 Tudo aquilo que vós desejardes, vós podereis matar e comer em todos vossos portões, segundo a bênção de YAUH vosso Criador que Ele vos tem dado: o imundo e o

## Devarim – Deuteronômio

limpo poderá comer disto, da gazela, e semelhantemente o cervo.

16 Somente não comerás tu o sangue; tu derramá-lo-ás sobre a terra como água.

17 Tu não poderás comer dentro de teu portões o dízimo de teu cereal, ou de teu vinho, ou de teu óleo, ou o primogênito de teu rebanho, ou de tuas ovelhas, nem qualquer de teus juramentos com que tu jurastes, nem tuas ofertas de boa vontade, ou oferta alçada de tua mão:

18 Mas tu deves comê-las diante de YAUH teu Criador no lugar em que YAUH teu Criador escolher, tu, e teu filho, e tua filha e teu servo, e tua serva, e o Lewita que está dentro de teus portões: e tu terás regozijo diante de YAUH teu Criador em tudo o que tu puseres tuas mãos para empreender.

19 Guarda-te a ti mesmo, para que tu não abandones o Lewita por todo tempo em que viveres sobre a terra.

20 Quando YAUH teu Criador ampliar teus limites, como Ele te prenunciou, e tu disseres, Eu comerei carne, porque teu ser almeja comer carne; tu podes comer carne, tudo quanto teu ser deseja.

21 Se o lugar onde YAUH teu Criador tiver escolhido para pôr o Seu Nome for tão distante de ti, então tu matarás teu rebanho e tua ovelha, que YAUH te deu, como eu te ordenei, e tu comerás em teus portões tudo aquilo que teu ser deseja.

22 Assim como a gazela e o cervo são comidos, assim tu os comerás: o imundo e o limpo comerão deles igualmente.

23 Apenas fique certo de que tu não comerás o sangue: porque o sangue é a vida; e tu não podes comer a vida com a carne.

24 Tu não o comerás; tu o derramarás sobre a terra como água.

25 Tu não o comerás; para que possas ir bem contigo, e com os teus filhos depois de ti, quando tu fizeres o que é justo à vista de YAUH.

26 Somente tuas coisas santas que tu tens, e teus votos, tu tomarás e irás ao lugar que YAUH escolher:

27 E tu oferecerás tuas ofertas queimadas, a carne e o sangue sobre o altar de YAUH teu Criador: e o sangue de teus sacrifícios serão derramados sobre o altar de YAUH teu Criador, e tu comerás a carne.

28 Vigia e ouça todas estas palavras que eu te ordeno, para que possas ir bem contigo, e com teus filhos depois de ti para todo o sempre, quando tu fizeres aquilo que é bom e reto à vista de YAUH teu Criador.

29 Quando YAUH teu Criador eliminar as nações de diante de ti, que tu vais possuir, e tu desapropriá-las, e habitares em suas terras;

30 Guarda-te a ti mesmo para que tu não sejas enlaçado ao segui-las, depois que elas foram destruídas diante de ti; e para que tu não perguntes depois por suas divindades, dizendo, Como estas nações serviram suas divindades? Para que assim mesmo eu faça também.

31 Tu não farás assim a YAUH teu Criador: porquanto toda abominação a YAUH, que Ele odeia, eles tinham feito as suas divindades; porque até seus filhos e suas filhas eles queimaram no fogo as suas divindades.

32 Tudo o quanto eu estou te ordenando, vigiai para fazeres: tu não aumentarás, nem disto tirarás.

### 13

Se ali levantar-se entre vós um profeta, ou um sonhador de sonhos, e te der um sinal, ou um milagre,

2 E o sinal, ou os milagres aconteçam, do que ele te falou, dizendo; Vamos nós após outras divindades, os quais não tendes conhecido, e vamos servi-los;

## Devarim – Deuteronômio

3 Tu não escutarás as palavras daquele profeta, ou daquele sonhador de sonhos; porque YAUH teu Criador te prova, para saber se tu amas a YAUH teu Criador de todo teu coração e de todo teu ser.

4 Vós tereis vosso caminho após YAUH vosso Criador, e a Ele temereis, e vigiai Seus mandamentos, e obedecereis Sua voz, e vós a Ele servireis, e a Ele vos apegareis.

5 E aquele profeta, ou sonhador de sonhos, será posto à morte; porque ele tem falado para vos desviar de YAUH vosso Criador, que vos tirou da terra de Mitzrayim, e vos redimiu da casa da escravidão; no sentido de atraí-los, tirando do caminho que YAUH vosso Criador vos ordenou que tivesses. Assim lançareis o mal para longe do vosso meio.

6 Se teu irmão, filho de tua mãe, ou teu filho, ou tua filha, ou a esposa de teu seio, ou teu amigo, que é como teu próprio ser, te trair secretamente, dizendo, Vamos nós e sirvamos a outras divindades, que tu não conheces, tu, nem teus pais;

7 A saber, as divindades dos povos que estão todos ao redor de ti, próximo de ti ou distante de ti, de uma extremidade da terra a outra extremidade da terra;

8 Não concordarás com ele, nem o escutarás; nem teu olhos se apiedará dele, nem o pouparás, nem tu o cancelarás:

9 Mas tu certamente o matarás; tua mão será a primeira sobre ele para colocá-lo à morte, e depois a mão de todo o povo.

10 E tu o apedrejarás com pedras, para que ele morra; porque ele procurou despedaçarte, te afastando de YAUH teu Criador, que te tirou da terra de Mitzrayim, da casa da escravidão.

11 E todo Yisra-El (Yisrahl) ouvirá, e temerá, e não fará mais qualquer maldade como esta no meio de ti.

12 Se tu escutares alguém de uma de tuas cidades, que YAUH teu Criador te dá para nelas habitar, disser,

13 Certos homens, os filhos de Belial, saírem do meio de ti, e retirarem os habitantes de tuas cidades, dizendo, Vamos nós e sirvamos outras divindades, os quais não tendes conhecido;

14 Então tu inquirirás, e esquadrinharás, e perguntarás diligentemente; e, eis que, se isto é verdade, e se a coisa for certa, que tal abominação é feita no meio de ti;

15 Tu certamente ferirás os habitantes daquela cidade com a ponta da espada, destruindo-a completamente, e tudo o que nela estiver, e o gado dela, na ponta da espada.

16 E tu ajuntarás todo o espólio dela para o meio da rua, e queimará com fogo, e todo espólio dela, para YAUH teu Criador: e lá será um amontoado para todo o sempre; não será construída novamente.

17 E ali não apanharás coisa amaldiçoada com tua mão; de formas que YAUH possa desviar da tenacidade de Sua ira, e te mostre misericórdia, e tenha compaixão de ti, e te multiplique, como Ele jurou aos seus pais;

18 Quando tu ouvires a vós de YAUH teu Criador, para vigiar todos Seus mandamentos que eu te mando neste dia, para fazeres aquilo que é justo aos olhos de YAUH teu Criador.

### 14

Vós sois filhos de YAUH vosso Criador: não vos cortareis a vos mesmos, nem rapareis entre teus olhos para os mortos.

2 Porque vós sois um povo santo à YAUH vosso Criador, e YAUH tem vos escolhido para serdes uma possessão como tesouro, um povo para Ele mesmo, acima de todas nações que estão sobre a terra.

## Devarim – Deuteronômio

- 3 Vós não comereis qualquer coisa abominável.
- 4 Estes são os animais que comereis: o boi, a ovelha, e a cabra,
- 5 O cervo, e a gazela, o gamo, e o bode selvagem, e a cabra montês, o boi selvagem, e o carneiro montês.
- 6 Todo animal que reparte o casco, e que divide o casco em dois, e mastiga o pasto que estão entre os animais, este vós comereis.
- 7 Todavia, estes vós não comereis deles, os que mastigam o pasto, ou daqueles que dividem o casco; como o camelo, e a lebre, e o coelho; porque eles mastigam o pasto, mas não dividem o casco; portanto, eles vos serão imundos.
- 8 E os suínos, porque ele divide o seu casco, ainda, não mastiga o pasto, estes vos serão imundos: vós não comereis sua carne, não tocareis seu corpo morto.
- 9 Estes vós comereis, de tudo o que há nas águas: tudo o que tem barbatanas e escamas vós comereis:
- 10 E qualquer que não tenha barbatanas e escamas vós não podereis comer; vos será imundo.
- 11 De todos os pássaros limpos vós podereis comer.
- 12 Mas estes são os que vós não comereis: a águia, o abutre, e o abutre negro,
- 13 E o milhafre vermelho, e o falcão e o urubu, segundo suas espécies,
- 14 E todo corvo, segundo suas espécies.
- 15 E a avestruz, e o curiango, e a gaivota, e o falcão, segundo suas espécies,
- 16 A pequena coruja, e a corja grande, e a coruja branca,
- 17 E o pelicano, e o abutre carniceiro, e a coruja pescadora,
- 18 E a cegonha, e a garça, segundo suas espécies, e a ventoinha, e o morcego.
- 19 E toda coisa rastejante que voa vos será imunda: estas não comereis.
- 20 Mas todos pássaros limpos vós podereis comer.
- 21 Vós não comereis de qualquer coisa que morra por si mesma: vós a dareis para o estrangeiro que está em teus portões, para que ele possa comê-la; ou para que ele possa vendê-la a um estranho: porque vós sois um povo santo a YAUH vosso Criador. Vós não cozeréis uma cria no leite da sua mãe.
- 22 Vós verdadeiramente dareis dízimo de todo alimento de tua semente que o campo produzir ano a ano.
- 23 E tu comerás diante de YAUH teu Criador, no lugar que Ele vier escolher para colocar Seu Nome ali, o dízimo de teu cereal, de teu vinho, e de teu óleo, e os primogênitos de teu rebanho e de tuas ovelhas; para que tu possas aprender a temer YAUH teu Criador sempre.
- 24 E se o caminho for muito longo para ti, de forma que tu não fores capaz de levá-lo; ou se o lugar for muito distante de ti, onde YAUH teu Criador vier escolher para colocar Seu Nome, quando YAUH teu Criador tiver te abençoado:
- 25 Então tu o converterás em dinheiro, e porás o dinheiro em tua mão, e irás ao lugar que YAUH teu Criador vier escolher:
- 26 E tu darás este dinheiro para algo que teu ser deseja, para bois, ou para ovelha, ou para vinho, ou para bebida forte, ou para qualquer que teu ser deseja: e tu comerás ali diante de YAUH teu Criador, e tu haverás de regozijar-se, tu, e tua casa,
- 27 E o Lewita que está dentro de teu portões; tu não o abandonarás; porque ele não tem parte ou herança contigo.
- 28 No fim de três anos tu darás todo o dízimo de tua produção no mesmo ano, o disporás dentro de teus portões:
- 29 E o Lewita, (porque ele não tem parte nem herança contigo) e o estrangeiro, e o órfão, e a viúva, que estão dentro dos teus portões, virão, comerão e ficarão satisfeitos; para que YAUH teu Criador possa te abençoar em toda obra de tuas mãos que tu fizeres.

## Devarim – Deuteronômio

### 15

No fim de cada sete anos tu farás uma remissão.

2 E esta é a maneira da remissão: Todo credor que empresta alguma coisa ao seu próximo remitirá o que havia emprestado; ele não requererá isto de seu próximo, ou de ser irmão; porque isto é denominado de a remissão de YAUH.

3 De um estrangeiro tu podes extraí-lo novamente: mas aquilo que é teu, com teu irmão tua mão perdoará;

4 Ali não haja pobre entre ti; porquanto YAUH grandemente te abençoará na terra que YAUH teu Criador te dá por uma herança para a possuíres:

5 Apenas se tu cuidadosamente escutares a voz de YAUH teu Criador, para vigiam e para fazer todos estes mandamentos que eu vos ordeno neste dia.

6 Pois YAUH teu Criador te abençoará, como Ele fez promessa: e tu emprestarás a muitas nações, mas tu não tomarás emprestado; e tu reinará sobre muitas nações, mas elas não reinarão sobre ti.

7 Se ali houver entre ti um pobre de um de teus irmãos dentro de qualquer de teus portões na terra que YAUH teu Criador te dá, tu não deves endurecer o teu coração, nem fechar tua mão de teu irmão pobre:

8 Mas tu abrirás tua mão magnânima para ele, e certamente o emprestarás o suficiente para sua necessidade, naquilo que ele necessita.

9 Te precavenhas de que não exista um pensamento de Belial em teu coração, dizendo, O sétimo ano, o ano da remissão está à mão; e teu olho seja mal contra teu irmão pobre, e tu não lhe deres remissão; e ele clamar a YAUH contra ti, e isto em ti se torne um pecado.

10 Tu certamente lhe darás a anistia, e teu coração não se lamentará quando tu lhe deres isto: porque por esta coisa YAUH teu Criador te abençoará em todas tuas obras, e em tudo o quanto puserdes a mão para emprenderes.

11 Porquanto o pobre nunca cessará de existir na terra: então eu te ordeno, dizendo, Tu abrirás tua mão magnânima para teu irmão, para teu pobre, e para teu necessitado, em tua terra.

12 E se teu irmão, um Ivri, ou uma mulher Ivri, for vendida a ti, e houver te servido seis anos; então no sétimo ano tu o deixará ir livre de ti.

13 E quando tu o mandares sair liberto de ti, tu não o deixareis ir embora vazio de ajuda:

14 Tu lhe forneceras liberalmente de teu rebanho, e de teu solo, e de teu lagar: daquilo que YAUH teu Criador tem ti abençoado, tu lhe darás.

15 E tu lembrarás de que tu fostes um servo na terra de Mitzrayim, e YAUH teu Criador te redimiu: portanto eu te ordeno esta coisa hoje.

16 E assim será, se ele te disser: Eu não irei embora de ti; porque ele te ama e a tua casa, porque ele passa bem contigo;

17 Então tu tomarás uma sovela, e a introduzirás na sua orelha, na porta, e ele será teu servo para todo o sempre. E também com tua serva tu farás igualmente.

18 Isto não te pareça duro, quando tu o mandares embora livre de ti; pois ele foi achado digno duas vezes tanto, como um servo contratado por ti, em servir-te seis anos: e YAUH teu Criador te abençoará em tudo aquilo que tu fizeres.

19 Todos os primogênitos machos que vierem de teu rebanho e de tuas ovelhas, tu os consagrarás a YAUH teu Criador: tu não trabalharás com o primogênito de teu rebanho, nem tosquiáras o primogênito de tuas ovelhas.

20 Tu os comerás diante de YAUH teu Criador ano após ano no lugar que YAUH escolher, tu e tua casa.

21 E se existir qualquer defeito nele, tal como, se for manco, ou cego, ou tiver qualquer

## Devarim – Deuteronômio

pecha má, tu não lhe sacrificarás a YAUH teu Criador.

22 Tu o comerás dentro de teus portões: o imundo e a pessoa limpa o comerão igualmente, como a gazela e como o cervo.

23 Apenas tu não comerás o seu sangue; tu o derramarás sobre o chão como água.

### 16

Vigia o mês de Aviv, e vigiai a Pesach para YAUH teu Criador: pois, no mês de Aviv YAUH teu Criador te tirou de Mitzrayim de noite.

2 Tu portanto sacrificarás a Pesach a YAUH teu Criador, do rebanho e do gado, no lugar que YAUH escolher para colocar o Seu Nome.

3 Tu não comerás pão fermentado nela; sete dias tu comerás Pão asmo nela, portanto o pão de aflição; porque tu saíste da terra de Mitzrayim as pressas: para que tu possas lembrar o dia em que tu saíste da terra de Mitzrayim todos os dias de tua vida.

4 E ali não haverá pão fermentado a ser visto contigo em todos teus limites sete dias; nem qualquer da carne, que tu sacrificaste no primeiro dia à tarde, permanecerá toda a noite até pela manhã.

5 Tu não poderás sacrificar a Pesach dentro de qualquer de teu portões, que YAUH teu Criador te dá:

6 Mas no lugar que YAUH teu Criador escolher para colocar o Seu Nome, ali tu sacrificarás a Pesach à tarde, ao declinar do sol, ao tempo em que tu saíste de Mitzrayim.

7 E tu assarás e o comerás no lugar que YAUH teu Criador escolher: e tu retornarás na manhã, e irás às tuas tendas.

8 Seis dias comerás Pão asmo: e no sétimo dia será uma convocação santa a YAUH teu Criador: tu não farás obra nele.

9 Sete semanas tu contarás; começando a contar as sete semanas desde o referido tempo em que começares a lançar a cerra na ceara.

10 E tu deverás vigiar a Festa das Semanas a YAUH teu Criador com um tributo de uma oferta de boa vontade de tua mão, que tu darás a YAUH teu Criador, conforme YAUH teu Criador tiver te abençoado:

11 E tu virás a te regozijar perante YAUH teu Criador, tu, e teu filho, e tua filha, e teu servo, e tua serva, e o Lewita que estiver dentro de teus portões, e o estrangeiro, e o órfão, e a viúva que estiverem no meio de ti, no lugar que YAUH teu Criador tiver escolhido para colocar o Seu Nome.

12 E tu lembrarás que tu foste um servo em Mitzrayim; e tu haverás de vigiar e fazer estes estatutos.

13 Tu haverás de vigiar a Festa dos Tabernáculos sete dias, segundo o que tu houveres ajuntado de teu cereal e de teu vinho:

14 E tu haverás de regozijar-se em tua festa, tu, e teu filho, e tua filha, e teu servo, e tua serva, e o Lewita, o estrangeiro, e o órfão, e a viúva, que estiverem dentro de teus portões. .

15 Sete dias haverás de vigiar uma festa solene a YAUH teu Criador no lugar em que YAUH escolher: porque YAUH teu Criador te abençoará em todo teu alimento, e em todas obras de tua mãos, portanto, tu certamente haverás de ti regozijar.

16 Três vezes por ano todos os varões aparecerão perante YAUH teu Criador no lugar que Ele escolher; na Festa dos Pães Asmos, e na Festa das Semanas, e na Festa dos Tabernáculos: e não aparecerão perante YAUH de mãos vazias:

17 O homem dará, conforme for capaz; de acordo com a benção de YAUH teu Criador; que Ele tiver dado a ti.

18 Juízes e oficiais tu designarás em todos teus portões, que YAUH teu Criador te dá, ao

## Devarim – Deuteronômio

longo de tuas tribos: e ele julgarão o povo com justo julgamento.

19 Tu não torcerás a julgamento; tu não fará acepção pessoas, nem tomarás um suborno: porquanto um suborno cega os olhos do sábio, e perverte as palavras do justo.

20 Aquilo que for completamente justo, tu seguirás, para que tu possas viver, e herdar a terra que YAUH teu Criador te dá.

21 Tu não plantarás um arvoredo de qualquer árvores próximo ao altar de YAUH teu Criador, que tu venhas fazer.

22 Nem tu instale qualquer pilar; que YAUH teu Criador aborrece.

### 17

Tu não sacrificarás a YAUH teu Criador qualquer touro, ou ovelha, em que haja um defeito, ou qualquer espécie de mal: pois, é uma abominação a YAUH teu Criador.

2 Se ali for achado entre ti, dentro de qualquer de teu portões que YAUH teu Criador te dá, homem, ou mulher, que tenha feito maldade à vista de YAUH teu Criador, em transgressão à Sua aliança,

3 E foi e serviu a outras divindades, e os adorou a ambos, o sol, ou a lua, ou qualquer das hostes dos céus, que eu não ordenei;

4 E te for contado, e tu tiveres ouvido acerca disto, e investigado diligentemente, e se for verdade, e a coisa for certa, de que tal abominação é feita em Yisra-El (Yisrahl).

5 Então tu darás ciência àquele homem, ou àquela mulher, que cometeu aquela coisa má, em teus portões, assim sendo, aquele homem, ou aquela mulher, tu os apedrejarás com pedras, até que eles morram.

6 E pela boca de duas testemunhas, ou três testemunhas, aquele que é digno de morte será posto à morte; mas pela boca de uma testemunha ele não será posto à morte.

7 As mãos das testemunhas serão as primeiras sobre ele para colocá-lo à morte, e posteriormente as mãos de todo o povo. Assim tu repelirás o mal do meio de ti.

8 Se ali se levantar uma questão muito árdua para ti em julgamento, entre sangue e sangue, entre apelo e apelo, e entre golpe e golpe, sendo assunto de controvérsia dentro de teus portões: então, tu te erigirás, te porás em pé no lugar que YAUH teu Criador escolher;

9 E tu chegarás aos Lewiym sacerdotes, e ao juiz que houver naqueles dias, e inquirirás; e eles te mostrarão a sentença do julgamento:

10 E tu farás conforme a sentença, que eles daquele lugar que YAUH escolher vier a te mostrar; e tu haverás de vigiar em fazer de acordo com tudo o que eles te informarem:

11 Segundo a sentença da Torah que te ensinarem, e segundo o julgamento que te falarem, tu farás; não debes rejeitar o preceito que eles vierem te mostrar, não te inclinarás, nem para mão direita, nem para esquerda.

12 E o homem que arrogantemente fizer, e não vier a escutar ao sacerdote que fica para ali assistir perante YAUH teu Criador, ou ao juiz, assim sendo este homem morrerá: e tu extirparás o mal de Yisra-El (Yisrahl).

13 E todo povo ouça, e tema, e não aja arrogantemente.

14 Quando tu chegares à terra que YAUH teu Criador te der, e a possuíres, e habitares nela, e vieres a dizer, Eu estabelecerei um rei sobre mim, como todas as nações que estão em volta de mim;

15 Tu certamente porás um rei sobre ti, que YAUH teu Criador escolher: um de entre teus irmãos tu estabelecerás como rei sobre ti: tu não porás um estrangeiro sobre ti, que não é teu irmão.

16 Mas ele não deve multiplicar cavalos para si mesmo, nem fazer com que o povo retorne a Mizrayim, de forma que ele possa multiplicar cavalos: porque como YAUH tinha dito a ti, Tu não retornarás mais por este caminho.

## Devarim – Deuteronômio

17 Nem ele multiplicará esposas para si mesmo, de formas que seu coração não se desvie: nem multiplicará grandemente para si mesmo prata e ouro.

18 E será que, quando ele se assentar sobre o trono de seu reino, ele mesmo escreverá uma cópia desta Torah em um rolo, desta que está perante os Lewiym, os sacerdotes:

19 E com ele há de ser assim: e ele a lerá todos os dias de sua vida; para que aprenda a temer a YAUH seu Criador, a fim de vigiar todas as palavras desta Torah e destes estatutos, para cumpri-los:

20 Para que seu coração não possa se elevar acima de seus irmãos, e para que ele não possa se desviar do mandamento, nem para mão direita, nem para esquerda; afim de que ele possa prolongar seus dias em seu reino, ele, e seus filhos, no meio de Yisra-El (Yisrahl).

### 18

Os sacerdotes Lewiym, e toda a tribo de Lewi, não terá parte, ou herança com Yisra-El (Yisrahl): eles comerão das ofertas de YAUH por meio do fogo, e Sua herança.

2 Eles não terão herança entre seus irmãos: YAUH é sua herança, como Ele havia lhes dito.

3 E isto será o que é devido do sacerdote pelo povo, daqueles que oferecem um sacrifício, se for boi ou ovelha; e eles darão ao sacerdote a coxa, e as duas queixadas e o estômago.

4 As primícias também de teu grão, de teu vinho, e de teu óleo, e a primeira da tosquia de tuas ovelhas, tu lhes darás.

5 Porque YAUH teu Criador o tem escolhido de todas as tribos, para ficar ministrando no Nome de YAUH, ele e seus filhos para todo o sempre.

6 E se um Lewita vier aos teus portões de fora de todo Yisra-El (Yisrahl), de onde tenha viajado, e tiver chegado com todo desejo de sua mente para o lugar que YAUH vier escolher;

7 Então ele ministrará no Nome de YAUH seu Criador, como todos seus irmãos, os Lewiym fazem, para permanecer ali perante YAUH.

8 Eles terão porções semelhante para comer, além daquilo que provém da venda de sua herança.

9 Quando ti tiveres entrado na terra que YAUH teu Criador te der, tu não aprenderás a fazer segundo as abominações daquelas nações.

10 Ali não seja achado entre ti, qualquer um que faça passar seu filho, ou sua filha pelo fogo, ou que use de adivinhação, ou um observador dos tempos, ou um encantador, ou um feiticeiro.

11 Ou, um que lance feitiço, ou um que consulte com espíritos familiares, ou um mago, ou alguém que invoque os mortos.

12 Porque todos quanto fazem estas coisas, são abomináveis a YAUH : e por causa destas abominações YAUH teu Criador os lançará fora diante de ti.

13 Sejas tu perfeito para com YAUH teu Criador.

14 Porque estas nações, que tu as possuirás, dão ouvidos a observadores dos tempos, e adivinhadores: mas quanto a ti, YAUH teu Criador não te permitiu fazer assim.

15 YAUH teu Criador levantará a ti um profeta do meio de ti, de teus irmãos, semelhante a mim; a ele tu escutarás;

16 De acordo com tudo o que tu desejares de YAUH teu Criador em Horev no dia da congregação, dizendo, Não me deixe ouvir outra vez a voz de YAUH meu Criador, nem me deixe ver este grande fogo nunca mais, para que eu não morra.

17 E YAUH disse-me, Eles falaram bem aquilo que eles têm dito.

18 Eu lhes levantarei um profeta de entre seus irmãos, semelhante a ti, e porei Minhas

## Devarim – Deuteronômio

palavras em Sua boca; e ele lhes falará tudo o quanto Eu ordenei a ele.

19 E sucederá que, todo aquele que não escutar as Minhas palavras que ele falar em Meu Nome, Eu requererei dele.

20 Mas o profeta, que vier a presumir falar uma palavra em Meu Nome, que Eu não lhe tenha ordenado falar, ou que venha falar em nome de outras divindades, sendo assim, este profeta morrerá.

21 E se tu disseres em teu coração, Como nós saberemos que é a palavra que YAUH não falou?

22 Quando um profeta falar em Nome de YAUH , se a coisa não se segue, e não vem a se passar, esta é a coisa que YAUH não falou, mas o profeta a tem falado presunçosamente: tu não ficarás com medo dele.

### 19

Quando YAUH teu Criador tiver eliminado as nações, de cuja terra YAUH teu Criador te dá, e tu as desapossares, e habitares em suas cidades, e em suas casas;

2 Tu separarás três cidades para vós mesmos no meio da terra, que YAUH teu Criador te dá para possuíres.

3 Tu prepararás um caminho, e dividirás as costas de tua terra, que YAUH teu Criador te dá por herança, repartiras em três, para que todo homicida possa se exilar ali.

4 E este é o caso do homicida, que fugir para ali, para que ele possa viver: todo o que matar seu próximo ignorantemente, a quem ele não odiava em tempos passados;

5 Quem entrar no bosque com seu próximo para cortar madeira, e sua mão ao articular com o machado para cortar a árvore, e a cabeça deslizar do cabo, e atingir seu próximo, de forma que ele morra, ele se refugiará em uma daquelas cidades, e viverá:

6 Para que o vingador do sangue não persiga o homicida, enquanto seu coração estiver quente, e ao alcance, porque o caminho é longo, e o mate; considerando que ele não era digno de morte, porque ele não o odiava em tempos passados.

7 Portanto, eu ordenei, dizendo: Vós separareis três cidades para vós mesmos.

8 E se YAUH teu Criador ampliar teus limites, como Ele tinha jurado aos teus pais, e te der toda terra que Ele prenunciou para dar aos teus pais;

9 Se tu vieres vigiar todos estes mandamentos para fazê-los, que eu te ordeno neste dia, para amar YAUH teu Criador, e ter teu caminho sempre nos Seus caminhos; então tu acrescentarás mais três cidades para vós mesmos, além destas três:

10 Para que o sangue inocente não se derrame em tua terra, que YAUH teu Criador te der por uma herança, de forma que o sangue seja sobre ti.

11 Mas se qualquer homem odiar seu próximo, e encostar-se a espreita dele, e se levantar contra ele, e golpeá-lo de forma que ele morra, e fugir para uma destas cidades:

12 Então os Anciões de sua cidade enviarão e buscá-lo-ão ali, e o entregarão nas mãos do vingador do sangue para que ele possa morrer.

13 Teu olho não se apiedará dele, mas tu aniquilarás a culpa do sangue inocente de Yisra-El (Yisrahl), para que possas ir bem contigo.

14 Tu não removerás os marcos de teu próximo, em que aqueles dos tempos passados estabeleceram em sua herança, que tu herdará na terra que YAUH teu Criador te der para possuíres.

15 Uma testemunha não se levantará contra um homem por qualquer iniquidade, ou por qualquer pecado, em qualquer pecado que ele peque: pela boca de duas testemunhas, ou pela boca de três testemunhas, o fato será estabelecido.

16 Se uma falsa testemunha se levantar contra o homem para testemunhar contra ele, para aquilo que seja errado;

17 Então, ambos os homens, entre quem está a controvérsia, ficará perante YAUH ,

## Devarim – Deuteronômio

diante dos sacerdotes e dos juizes, que servirem naqueles dias;

18 E os juizes farão diligentemente investigação; e, eis que, se a testemunha depor mediante falso testemunho, e tiver testificado falsamente contra seu irmão;

19 Então tu lhe farás, como ele tinha pensado em poder ter feito ao seu irmão; então, tu aniquilarás o mal do meio de ti.

20 E aqueles que ficarem, ouvirão, e temerão, e não cometerão mais qualquer que seja o mal entre ti.

21 E teu olho não se apiedará; mas vida irá por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.

### 20

Quando tu saíres à batalha contra teus inimigos, e contemples cavalos, e bigas, e um povo mais numeroso do que tu, não tenhas medo deles: porque YAUH teu Criador é contigo, que te tirou da terra de Mitzrayim.

2 E há de ser que, quando tu chegares perto da batalha, nisto o sacerdote se achegará e falará com o povo,

3 E lhes dirá, Ouça Yisra-El (Yisrahl), aproximai-vos neste dia para a batalha contra vossos inimigos: não deixai vossos corações desfalecerem, não temais, e não tremeis, nem estejais aterrorizados por causa deles;

4 Por que YAUH vosso Criador é Ele que vai convosco, para lutar por vós contra vossos inimigos, para salvar-vos.

5 E os oficiais falarão com o povo dizendo, Qual homem há que tendo construído uma casa nova, e não teve dedicação a ela? Deixai-o ir e retorne para sua casa, para que ele não morra na batalha, e outro homem a ela se dedique.

6 E qual homem é este que tendo plantado uma vinha, e não tem ainda comido dele? Deixai-o também ir e retornar à sua casa, para que ele não morra na batalha, e outro homem coma dela.

7 E qual homem há que tendo se comprometido com uma esposa, e não a tem tomado? Deixai-o ir e retornar à sua casa, para que ele não morra na batalha, e outro homem a tome.

8 E os oficiais falarão mais para o povo, e eles dirão: Qual homem há que esteja temeroso e acovardado? Deixai-o ir e retornar à sua casa, para que o coração de seu irmão desfaleça tanto quanto o coração dele.

9 E há de ser que, quando os oficiais tiverem feito o encerramento de falar ao povo, eles constituirão capitães dos exércitos para dirigir o povo.

10 Quando te aproximares de uma cidade para lutar contra ela, então a proclame paz.

11 E há de ser que, se ela te der uma reposta de paz, e se abrir a ti, então será que todo o povo que se achar nela ficará compulsoriamente laborando para ti, e eles te servirão.

12 E se não fizerem paz contigo, mas fizerem guerra contra ti, então tu hás de sitiá-la:

13 E quando YAUH teu Criador a tiver entregue em tuas mãos, tu ferirás cada varão nela com a ponta da espada:

14 Mas as mulheres, e os pequeninos, e o gado, e tudo o que estiver na cidade, destarte todo espólio encontrado nela, tomarás para ti mesmo; e tu comerás o espólio de teus inimigos, que YAUH teu Criador te der.

15 Isto tu farás a todas as cidades que estiverem muito distantes de ti, que não forem das cidades destas nações.

16 Mas das cidades deste povo, que YAUH teu Criador te dá por uma herança, tu nada pouparás com vida aquilo que respire:

17 Mas tu os destruirás completamente; a saber: os Hittites, e os Amorites, os Kanaanites, e os Perizzites, os Hivites, e os Yevusites; como YAUH teu Criador tem te

## Devarim – Deuteronômio

ordenado:

18 Para que eles não vos ensinem a fazer segundo todas suas abominações, que eles têm feito as suas divindades; assim não pequeis contra YAUH teu Criador.

19 Quando tu sitiarees uma cidade por um longo tempo, ao fazer guerra contra ela para tomá-la, nela tu não destruirás as árvores, ao meter um machado contra elas: porque tu poderás comer delas, e tu não as cortarás – pois, a árvore do campo é a vida do Adahm – para que se use no cerco:

20 Somente as árvores que tu sabes que elas não são árvores para comida, tu as destruirás e cortá-la-ás; e tu construirás bastiões contra a cidade que fizer guerra contigo, até ela cair.

### 21

Se alguém for achado morto na terra que YAUH teu Criador te der por possessão, deitado no campo, e se não for conhecido quem o matou:

2 Então teus Anciões e teus juízes se chegarão adiante, e eles medirão a distância até as cidades, que estiverem em volta dele, do que estiver morto:

3 E há de ser que, a cidade que estiver perto do espaço, destarte, os Anciões daquela cidade tomarão um bezerro, que não tenha trabalhado, e que nem puxado com jugo;

4 E os Anciões daquela cidade descerão com o bezerro um vale rudimentar, que não seja nem arado, nem semeado, e cortará o pescoço da bezerra ali no vale;

5 E os sacerdotes, os filhos de Lewi, se chegarão – pois YAUH teu Criador os têm escolhido para a Ele ministrarem, e para abençoarem no Nome de YAUH ; e por suas palavras toda controvérsia e toda vitimação seja julgada.

6 E todo os Anciões desta cidade, que estiver próxima ao lugar do morto, lavarão suas mãos sobre a bezerra que está decapitada no vale:

7 E eles responderão e dirão, Nossa mãos não derramaram este sangue, nem nossos olhos a isto viram.

8 Sê cheio de bondade, Ó YAUH , ao Teu povo Yisra-El (Yisrahl), a quem tu redimiste, e não caia o sangue inocente sobre teu povo, como agravo de Yisra-El (Yisrahl). E a falta lhes seja perdoada.

9 Assim, extinguirás a culpa do sangue inocente de entre ti, quando tu fizeres aquilo que é reto à vista de YAUH.

10 Quando tu fores avante para a guerra contra teus inimigos, e YAUH teu Criador os tiver entregue em tuas mãos, e tu os tiveres levado cativos,

11 E vires entre os cativos uma mulher formosa, e tiveres um desejo por ela, para que tu venhas tê-la para ser tua esposa;

12 Então tu a trarás para tua casa, e ela deve tosquiar sua cabeça e aparar suas unhas;

13 E ela porá a veste de seu cativo, e permanecerá em tua casa, e lamentará seu pai e sua mãe um mês inteiro: e depois que tu entrares a ela, e fores seu marido, e ela se tornar tua esposa.

14 E suceder que, se tu não tiveres deleite nela, então tu a deixarás ir onde ela queira; mas tu não a venderás por dinheiro, dela tu não farás mercadoria, porque tu a humilhaste.

15 Se um homem tiver duas esposas, uma amada, e outra odiada, e delas nascerem filhos dele, de ambas, da amada, e da odiada; e se o filho primogênito for daquela que foi odiada:

16 Então será que, quando ele fizer seus filhos herdarem aquilo que ele tem, ele não poderá dar preferência ao filho da esposa amada, antes ao filho da odiada, que for em verdade o primogênito:

17 Mas ele deve reconhecer o filho da odiada como o primogênito, ao lhe dar a porção

## Devarim – Deuteronômio

dobrada de tudo o que ele tem: por ele ser o início de sua força; o direito de primogenitura é dele.

18 Se um homem tem um filho teimoso e rebelde, que não queira obedecer a voz de seu pai, ou a voz de sua mãe, e que, quando eles o tiverem disciplinado, não venha a os escutar:

19 Então seu pai e sua mãe o tomarão, e o trarão aos Anciões de sua cidade, e para o portão de seu lugar;

20 E eles dirão aos Anciões de sua cidade, Este nosso filho é teimoso e rebelde, ele não obedece a nossa voz; ele é um glutão, e um bêbado.

21 Então todos os homens de sua cidade o apedrejarão com pedras, de formas que ele morra: assim tu aniquilarás o mal de entre ti; e todo Yisra-El (Yisrahl) ouvirá, e temerá.

22 E se um homem cometer um pecado digno de morte, então ele será posto à morte, e tu o pendurarás em uma árvore:

23 Seu corpo não permanecerá toda a noite sobre a árvore, mas tu o enterrarás neste dia; (pois aquele que for pendurado é amaldiçoado pelo Criador) para que tua terra não se torne imunda, a que YAUH teu Criador te der por uma herança.

### 22

Tu não verás o boi de teu irmão, ou sua ovelha se vier se extraviar, e esconderes tu mesmo a eles: tu sem falta os trarás novamente ao teu irmão.

2 E se teu irmão não estiver perto de ti, ou se tu não o conheceres, então tu os trarás para tua própria casa, e estará contigo até que teu irmão os busque depois, e tu os restituirá a ele outra vez.

3 Da mesma maneira tu farás com seu jumento; e assim farás com sua veste; e com todas coisas perdidas de teu irmão, que ele tenha perdido, e tu tenhas achado, tu farás igualmente: tu mesmo não podes esconder.

4 Tu não verás o jumento de teu irmão, ou seu boi caído pelo caminho, e deles tu mesmo te esconderes: tu certamente o ajudarás a levantá-los outra vez.

5 A mulher não vestirá aquilo que pertence ao homem, nem um homem nele porá veste de mulher; porque todos que fizerem assim tornam-se abominação a YAUH teu Criador.

6 Se um ninho de pássaro em uma oportunidade estiver diante de ti no caminho em qualquer árvore, ou no chão, com filhotes, ou ovos, e a mãe estiver sentada sobre a cria, ou sobre os ovos, não tomarás a mãe com a cria:

7 Mas tu em qualquer caso deixará a mãe ir, e tomará a cria para ti mesmo; para que possas ir bem contigo, e para que tu possas prolongar teus dias.

8 Quando tu construíres uma nova casa, então tu farás um parapeito de defesa para teu telhado, para que tu não tragas sangue sobre tua casa, se alguém cair dela.

9 Não semearás teu vinhedo com semente diferentes; para que o fruto de tua semente que tu semeaste, e o fruto de tua vinha não seja manchado.

10 Tu não usarás o arado com um boi e jumento juntos.

11 Não usarás veste de diferentes tipos, a partir de lã e linho juntos.

12 Tu farás para ti mesmo debrum (fita) sobre os quatro cantos de tua veste, com a qual tu cobres a ti mesmo.

13 Se qualquer homem tomar uma esposa, e acasalar com ela, e a odiar,

14 E fizer abusivos agravos contra ela, e levantar um mal nome sobre ela, e disser: Eu tomei esta mulher, e quando eu me cheguei a ela, eu não achei virgem:

15 Então deverá o pai da donzela, e sua mãe, tomar e trazer as provas da virgindade da donzela aos Anciões da cidade ao portão:

16 E o pai da donzela dirá aos Anciões, Eu dei minha filha a este homem para ser uma esposa, e ele a odiou;

## Devarim – Deuteronômio

17 E, eis que, ele tem feito acusação contra ela, dizendo, Eu não achei a tua filha uma virgem; e ainda estas são as provas da virgindade de minha filha. E eles estenderão o pano diante dos Anciões da cidade.

18 E os Anciões daquela cidade tomarão aquele homem e o disciplinarão;

19 E eles lhe multarão com cem shekéis de prata, e os darão ao pai da donzela, porque ele levantou um mal nome sobre uma virgem de Yisra-El (Yisrahl): e ela será sua esposa; ele não poderá despedi-la todos seus dias.

20 Mas se este fato for verdade, e as provas da virgindade não forem encontradas para a donzela:

21 Então eles trarão a donzela para a porta da casa de seu pai, e os homens de sua cidade a apedrejarão com pedras, de forma que ela morra: porque ela fez loucura em Yisra-El (Yisrahl), folgou de prostituta na casa de seu pai: assim tu aniquilarás o mal de meio de ti.

22 Se um homem for achado deitando com uma mulher casada de um marido, então eles ambos devem morrer, ambos, o homem que deitou com a mulher, e a mulher: assim tu aniquilarás o mal de Yisra-El (Yisrahl).

23 Se uma donzela que for uma virgem estiver comprometida com um marido, e um homem encontrá-la na cidade, e deitar com ela;

24 Então tu vós trareis a ambos fora do portão daquela cidade, e vós os apedrejareis com pedras para que eles morram; a donzela, porque não gritou, estando na cidade; e o homem, porque ele humilhou a esposa de seu próximo: assim vós aniquilareis o mal de vosso meio.

25 Mas se um homem achar uma donzela comprometida no campo, e o homem a forçar, e deitar com ela: então somente o homem que deitar com ela morrerá.

26 Mas para a donzela tu não farás nada; não existe na donzela algum pecado digno de morte: porquanto, como o homem que se levanta contra seu próximo, e o mata, assim, então é este fato:

27 Pois ele a encontrou no campo, e a donzela comprometida gritou, e não houve quem a salva-se.

28 Se um homem achar uma donzela que é uma virgem, que não estiver comprometida, e pegá-la, e deitar com ela, e eles forem achados;

29 Então o homem que deitar com ela dará ao pai da donzela cinquenta shekéis de prata, e ela será sua esposa; porque ele a humilhou, ele não poderá mandá-la embora todos os seus dias.

30 Um homem não tomará a esposa de seu pai, nem descobrirá o manto de seu pai.

### 23

Aquele que for ferido nas pedras, ou que tenha seu membro privado decepado, não entrará na congregação de YAUH.

2 Um bastardo não entrará na congregação de YAUH ; até sua décima geração ele não entrará na congregação de YAUH.

3 Um Ammonite, ou Moavite não entrará na congregação de YAUH; até a sua décima geração eles não entrarão na congregação de YAUH para todo o sempre:

4 Porque eles não foram ao vosso encontro com pão e com água no caminho, quando vós viestes de Mitzrayim; e porque eles contrataram Bilam, o filho de Beor de Pehor, da Mesopotâmia contra vós, para vos amaldiçoar.

5 No enquanto YAUH teu Criador não escutaria a Bilam; mas YAUH teu Criador tornou a maldição em bênção para ti, porque YAUH teu Criador te amava.

6 Tu não lhes buscarás paz nem prosperidade deles todos os teus dias para todo o sempre.

## Devarim – Deuteronômio

- 7 Tu não detestarás um Edomite; porque ele é teu irmão: tu não detestarás um Mitzri; porque tu fostes um estrangeiro na sua terra.
- 8 Os filhos que deles foram gerados entrarão na congregação de YAUH em sua terceira geração.
- 9 Quando teu exército sair contra teus inimigos, então guarda-te a ti mesmo de toda coisa má.
- 10 Se existir entre vós qualquer homem, que não estiver limpo por razão de emissão à noite, então ficará de fora do acampamento, ele não chegará para dentro do acampamento:
- 11 Mas, será que, quando a tarde chegar ele lavará a si mesmo com água: e quando o sol estiver se pondo, ele voltará para dentro do acampamento novamente.
- 12 Tu terás um lugar também fora do acampamento, para onde tu adiante irás:
- 13 E tu terás uma pá sobre tuas armas, e será que, quando tu aliviares a ti mesmo fora, tu cavarás ali, e volvendo-te cobrirás teu excremento:
- 14 Porque YAUH teu Criador anda no meio do acampamento, para te entregar, e render teus inimigos diante de ti; portanto, teu acampamento será santo: para que Ele não veja coisa impura em ti, e vá embora de ti.
- 15 Tu não mandarás de volta a seu amo o servo, que escapou de seu amo para ti:
- 16 Ele habitará contigo, destarte entre ti, no lugar que ele escolher em um de teus portões, onde ele se adaptar melhor: tu não o oprimirás.
- 17 Que não haja prostituta dentre as filhas de Yisra-El (Yisrahl), nem um sodomita dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).
- 18 Tu não trarás o contrato de uma prostituta, ou o preço de um cachorro, para dentro da Habitação de YAUH teu Criador por qualquer voto: pois ambas estas são abominações a YAUH teu Criador.
- 19 Tu não emprestarás com interesse ao teu irmão; interesse em dinheiro, interesse em comida, interesse em qualquer coisa que for emprestada com interesse:
- 20 Para um estrangeiro tu podes emprestar com interesse; mas para teu irmão tu não emprestarás com interesse: para que YAUH teu Criador possa te abençoar em tudo o que puseres a mão, na terra que tu estás a seguir para possuíres.
- 21 Quando tu jurares um voto para YAUH teu Criador, tu não sejas frouxo para pagá-lo: porque YAUH teu Criador certamente o requererá de ti; e isto te seria pecado.
- 22 Mas se tu te absteres de fazer voto, não haverá pecado em ti.
- 23 Aquilo que saiu de teus lábios tu haverás de vigiar e executar; destarte uma oferta de boa vontade, de acordo como tu fizeste voto a YAUH teu Criador, que tu prometeste com tua boca.
- 24 Quando tu chegares à vinha do teu próximo, então tu comerás uvas para teu preenchimento em teu próprio prazer; mas tu não porás qualquer tanto em teu vaso.
- 25 Quando tu entrares ao pé de milho do teu próximo, então tu poderás arrancar as espigas com tua mão; mas não usarás uma foice para o pé de milho do teu próximo.

### 24

- Quando um homem tiver tomado uma esposa, e tendo casado com ela, e suceder que ela não ache favor em seus olhos, por ele ter encontrado alguma impureza nela: então se ele a escrever uma certidão, e por na mão dela, e mandá-la embora de sua casa.
- 2 E quando ela tiver saído de sua casa, ela poderá ir e se tornar esposa de outro homem.
- 3 E se o marido posterior a odiar, e a escrever uma certidão, e pô-lo na sua mão, e mandá-la embora de sua casa; ou se o marido posterior morrer, que a tomou para ser sua esposa;
- 4 Seu antigo marido, que a mandou embora, não pode tomá-la outra vez para que se

## Devarim – Deuteronômio

torne sua esposa, depois que estiver maculada; porque isto é abominação diante de YAUH : e tu não farás com que a terra venha pecar, a que YAUH teu Criador te der por uma herança.

5 Quando um homem tomar uma nova esposa, ele não irá à guerra, nem ele será incumbido com qualquer negócio: mas ele estará livre em casa durante um ano, e alegrar-se-á com sua esposa que ele tomou.

6 Ninguém tomará o moinho, ou a mó mais alta como uma garantia: porque assim tomaria a vida de alguém como garantia.

7 Se um homem for achado sequestrado, por qualquer de seus irmãos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dele fizer mercadoria, ou vendê-lo; então este ladrão será morto; e tu aniquilarás o mal do meio de ti.

8 Toma cuidado na pestilência da lepra, para que tu venhas vigiar diligentemente, e fazer de acordo com tudo o que os sacerdotes, os Lewiym, te ensinarão: como eu os ordenei, assim tu virás a vigiam em fazer.

9 Lembra-te do que YAUH teu Criador fez a Miryam no caminho, depois que tu saíste de Mitzrayim.

10 Quando emprestares a teu irmão qualquer coisa, tu não entrarás dentro da sua casa para obter sua garantia.

11 Tu ficarás do lado de fora, e o homem a quem tu fizeste empréstimo trará a garantia do lado de fora a ti.

12 E se o homem for pobre, tu não dormirás com sua garantia:

13 Em qualquer caso, tu deves entregar a garantia novamente quando o sol declinar, para que ele possa dormir em sua própria veste, e te abençoe: e isto será retidão a ti diante de YAUH teu Criador.

14 Tu não oprimirás um servo contratado, que for pobre e necessitado, quer seja de teus irmãos, ou de teus estrangeiros que estiverem em tua terra dentro de teus portões:

15 Diariamente tu lhe darás seus salários, nem venha o sol se pôr sobre isto; porquanto ele é pobre, e nisto põe seu coração: para que ele não clame contra ti a YAUH , e isto te seja pecado.

16 Os pais não serão levado à morte pelos filhos, nem os filhos será levado à morte pelos pais: todo homem será posto à morte pelo seu próprio pecado.

17 Tu não perverterás o julgamento do estrangeiro, nem do órfão; nem tomes a veste da viúva:

18 Mas tu te lembrarás que eras um servo em Mitzrayim, e YAUH teu Criador te redimiui dali: portanto eu te ordeno fazer esta coisa.

19 Quando tu ceifares tua colheita em teu campo, e tiveres esquecido um feixe no campo, tu não irás outra vez para o pegar: ele será para o estrangeiro, para o órfão, e para a viúva: para que YAUH teu Criador possa te abençoar em toda obra de tuas mãos.

20 Quando sacudires a árvore da oliveira, e tu não examinares os ramos por trás de ti: estes serão para o estrangeiro, para o órfão, e para a viúva.

21 Quando tu ajuntares as uvas de teu vinhedo, tu não o respigarás posteriormente: isto será para o estrangeiro, para o órfão, e para a viúva.

22 E tu te lembrarás que tu fostes um servo na terra de Mitzrayim: portanto, eu te ordeno a fazer esta coisa.

### 25

Se existir uma controvérsia entre homens, e eles vierem a julgamento, para que os juízes possam julgá-los; então eles justificarão o justo, e condenarão o mau.

2 E há de ser que, se o malvado for digno de ser açoitado, assim o juiz fará com que ele se encurve, para ser açoitado diante de sua face, de acordo com sua falta, a um certo

## Devarim – Deuteronômio

número.

3 Quarenta açoites poderá lhe dar, e não mais: para que, se ele vier continuar a açoitá-lo acima disto, com muitos açoites, então teu irmão não seja degradado diante de ti.

4 Não amordaçarás o boi quando ele pisar o milho.

5 Se irmãos habitam juntos, e um deles morrer, e não tiver filho, a esposa do morto não casará com um estrangeiro: o irmão do seu marido se achegará a ela, e a tomará para si mesmo como esposa, e executará o encargo aduaneiro de irmão do marido para ela.

6 E há de ser que, o primogênito a quem ela gerar, sucederá no nome do irmão dele que tiver morrido, para que seu nome não seja extinto de Yisra-El (Yisrahl).

7 E se o homem não gostar de tomar a esposa de seu irmão, então deixará a esposa de seu irmão subir até aos portões aos Anciões, e dizer, O irmão de meu marido recusa-se a suscitar a seu irmão um nome em Yisra-El (Yisrahl), ele não executará o encargo aduaneiro como irmão de meu marido.

8 Então os Anciões de sua cidade chamar-lhe-ão, e lhe falarão: e se ele persistir, e disser: Eu não desejo tomá-la;

9 Então a esposa de seu irmão chegará até ele, na presença dos Anciões, e tirará a sandália do seu pé, e cuspirá no seu rosto, e responderá e dirá: Assim se fará a este homem que não deseja edificar a casa de seu irmão.

10 E seu nome será chamado em Yisra-El (Yisrahl), a casa daquele que tem sua sandália solta.

11 Quando homens juntos contenderem um com o outro, e a esposa de um o puxar de perto para livrar seu marido da mão do que o golpeia, e ela por sua mão, e o pegar pelas partes privadas:

12 Então decepar-lhe-ás a mão, teu olho não se apiedará dela.

13 Tu não terás em tua bolsa pesos diferentes, um grande e um pequeno.

14 Tu terás em tua casa diferentes medidas, uma grande e outra pequena.

15 Mas terás um peso perfeito e justo, uma medida justa e perfeita tu terás; para que teus dias se prolonguem na terra que YAUH teu Criador te dá.

16 Porque todos quantos fizerem tais coisas, e todos quanto o fizerem injustamente, será abominação a YAUH teu Criador.

17 Lembra-te do que Amalek te fez no caminho, quando tu viestes de Mitzrayim;

18 Como ele foi ao teu encontro pelo caminho, e atacou tua retaguarda, destarte a todos que estavam desfalecidos atrás de ti, quando tu estavas definhado e cansado; e ele não temeu ao Criador.

19 Portanto se sucederá que, quando YAUH teu Criador tiver dado a ti descanso de todos teus inimigos em toda tua volta, na terra que YAUH teu Criador te dá por uma herança para a possuídes, tu apagarás a lembrança de Amalek de debaixo dos céus; tu não esquecerás de fazer isto.

### 26

E sucederá que, quando tu entrares na terra que YAUH teu Criador te dá por uma herança, e a possuídes, e nela habitares;

2 Tu tomarás dos primeiros de todos frutos da terra, que tu trarás da terra que YAUH teu Criador te dá, e tu os porás em um cesto, e irás ao lugar que YAUH teu Criador escolher para colocar o Seu Nome.

3 E tu irás ao sacerdote que estiver naqueles dias, e o dirás, eu professo neste dia a YAUH teu Criador, que eu cheguei à nação que YAUH jurou a nossos pais para nos dar.

4 E o sacerdote tomará o sexto de tua mão, e porá ao pé do altar diante de YAUH teu Criador.

5 E tu falarás e dirás diante de YAUH teu Criador, Um Arameano pronto a perecer foi

## Devarim – Deuteronômio

meu pai, e ele desceu a Mitzrayim, e ali viajou com um pouco, e tornou-se ali uma nação, grande, poderosa, e populosa:

6 E os Mitzrim tratou-nos maldosamente, e nos afligiu, e derramou sobre nós dura escravidão:

7 E quando nós clamamos a YAUH O Criador de nossos pais, YAUH ouviu nossa voz, e olhou em nossa aflição, e nosso labor, e nossa opressão:

8 E YAUH nos tirou de Mitzrayim com uma poderosa mão, e com um Braço estendido, e com grande pasmo, e com sinais, e com maravilhas:

9 E Ele nos trouxe a este lugar, e nos tem dado esta terra, sendo uma terra que dimana com leite e mel.

10 E agora, eis que, eu trago as primícias da terra, que tu, Ó YAUH, tens me dado. E tu os porás diante de YAUH teu Criador, e adore perante YAUH teu Criador:

11 E tu haverás de regozijar-se em toda coisa boa que YAUH teu Criador tem te dado, e a tua casa, tu, e o Lewita, e o estrangeiro que está entre ti.

12 Quando tu tiveres terminado de dizimar todo o dízimo de tua produção que é o ano dos dízimos, e o tiver dado ao Lewita, ao estrangeiro, ao órfão, e a viúva, para que eles possam comer dentro de teus portões, e ficarem fartos;

13 Então tu dirás diante de YAUH teu Criador, Eu trouxe as coisas santas de minha casa, e também as tenho dado ao Lewita, e ao estrangeiro, e ao órfão, e a viúva, de acordo com todos seus mandamentos que tens me ordenado: eu não tenho transgredido os teus mandamentos, nem tenho eu esquecido.

14 Eu não comi parte dele em meu luto, nem tenho eu dele levado para qualquer uso imundo, nem dada porção dele para o morto: mas eu tenho ouvido a voz de YAUH meu Criador, e eu tenho feito de acordo com tudo o que tens me ordenado.

15 Olha abaixo desde tua habitação santa, dos céus, e abençoa teu povo Yisra-El (Yisrahl), e a terra que tu nos tem dado, como tu juraste aos nossos pais, a terra que dimana com leite e mel.

16 Neste dia YAUH teu Criador te ordena fazeres estes estatutos e julgamentos: tu portanto haverás de vigia-los e fazê-los com todo teu coração, e com todo teu ser.

17 Tu fizeste com que YAUH neste dia fosse teu Criador, e que terás teu caminho em Seus caminhos, e para vigiar Seus estatutos, e Seus mandamentos, e Seus julgamentos, e para escutar a Sua voz:

18 E YAUH fez com que tu neste dia fosse Seu povo como tesouro, como Ele te renunciou, e que tu haverás de vigiar todos Seus mandamentos;

19 E fazer-te elevado sobre todas as nações que Ele fez em louvor, e no nome, e na honra; e para que tu possas ser um povo santo a YAUH teu Criador, como Ele tem falado.

### 27

E Moshe com os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) ordenaram ao povo, dizendo, Vigiai, todo o povo, o mandamento que te ordenei neste dia.

2 E sucederá que, ao terceiro dia quando tu passares o Yarden à terra que YAUH teu Criador te der, tu fincarás grandes pedras, e as emplastrarás com argamassa:

3 E escreverás nela todas as palavras desta Torah, quando tu houveres atravessado, para que tu possas entrar na terra que YAUH teu Criador te der, a terra que dimana com leite e mel, como YAUH O Criador de teus pais tem te renunciado.

4 Portanto, há de ser que, quando tu tiveres passado o Yarden, tu fincarás estas pedras, que eu te ordenei neste dia, no Monte Eival, e tu as emplastrarás com argamassa.

5 E ali tu erigirás um altar a YAUH teu Criador, um altar de pedras: tu não levantarás qualquer ferramenta de ferro sobre elas.

## Devarim – Deuteronômio

6 Tu erigirás o altar de YAUH teu Criador de pedras inteiras; e tu oferecerás ofertas queimadas nelas a YAUH teu Criador:

7 E tu oferecerás ofertas de paz, e comerás ali, e te regozijará perante YAUH teu Criador.

8 E tu escreverás sobre a pedra todas as palavras desta Torah muito claramente.

9 E Moshe e os sacerdotes, os Lewiym falaram a todo Yisra-El (Yisrahl), dizendo: Acautela-te, e ouve, Ó Yisra-El (Yisrahl); neste dia te tornaste o povo de YAUH teu Criador.

10 Tu portanto, obedecerás a voz de YAUH teu Criador, e farás Seus mandamentos e Seus estatutos, que eu te ordeno neste dia.

11 E Moshe incumbiu o povo no mesmo dia, dizendo,

12 Estas tribos ficarão sobre o Monte Gerizim para abençoar o povo, quando tu passares o Yarden; Shimeon, e Lewi, e Yaudah, e Yissacher, e Yosef, e Benyamin:

13 E estas tribos ficarão sobre o Monte Eival para amaldiçoar; Reuven, Gad, e Asher, e Zevulon, Dan, e Naftali.

14 E os Lewiym falarão, e dirão a todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) em voz alta,

15 Maldito seja o homem que fizer qualquer fundição, ou imagem de escultura, uma abominação a YAUH, a obra das mãos do artesão, e puser ela em um lugar secreto. E todo o povo responder e disser, Assim Seja.

16 Maldito seja aquele que fizer gracejo e desonrar seu pai, ou sua mãe. E todo povo dirá, Assim Seja.

17 Maldito seja aquele que remover os marcos de seu próximo. E todo povo dirá, Assim Seja.

18 Maldito seja aquele que fizer o cego errar o caminho. E todo povo dirá, Assim Seja.

19 Maldito seja aquele que perverter o julgamento do estrangeiro, órfão, e viúva. E todo povo dirá, Assim Seja.

20 Maldito seja aquele que deitar com a esposa de seu pai; porque ele descobre o manto de seu pai. E todo povo dirá, Assim Seja.

21 Maldito seja aquele que de qualquer maneira deitar com animal. E todo povo dirá, Assim Seja.

22 Maldito seja aquele que deitar com sua irmã, a filha de seu pai, ou a filha de sua mãe. E todo povo dirá, Assim Seja.

23 Maldito seja aquele que deitar com sua sogra. E todo povo dirá, Assim Seja.

24 Maldito seja aquele que golpear seu próximo secretamente. E todo povo dirá, Assim Seja.

25 Maldito seja aquele que tomar uma recompensa para matar uma pessoa inocente. E todo povo dirá, Assim Seja.

26 Maldito seja aquele que não confirmar todas as palavras desta Torah para cumpri-las. E todo povo dirá, Assim Seja.

### 28

E se passará que, se escutares diligentemente a voz de YAUH teu Criador, para vigiar e para fazeres todos Seus mandamentos que eu te ordeno neste dia, então YAUH teu Criador te colocará acima de todas as nações da terra:

2 E todas estas bênçãos virão sobre ti, e te alcançarão, se tu escutares a voz de YAUH teu Criador.

3 Bendito serás na cidade, e bendito serás no campo.

4 Bendito será o fruto de teu corpo, e o fruto de teu solo, em o fruto de teu gado, e a produção de teu gado, e os rebanhos de tuas ovelhas.

5 Bendito seja teu cesto e tua tigela.

## Devarim – Deuteronômio

6 Bendito sejas tu quando entrares, e bendito sejas tu quando saíres.

7 YAUH fará com que teus inimigos que se levantam contra ti sejam duramente atingidos diante de tua face: eles virão contra ti por um caminho, e fugirão por sete caminhos.

8 YAUH ordenará a bênção sobre ti em teus armazéns, e em tudo o quanto tu emprenderes; e Ele te abençoará na terra que YAUH teu Criador te dá.

9 YAUH te estabelecerá como um povo santo para Ele próprio, como jurou a ti, se tu vieres a vigiar os mandamentos de YAUH teu Criador, e tiveres teu caminho em Seus caminhos.

10 E todo o povo da terra verá que tu és chamado pelo Nome de YAUH; e eles terão medo de ti.

11 E YAUH te fará ter abundância em bens, e no fruto de teu corpo, e no fruto de teu gado, e no fruto de teu solo, na terra que YAUH jurou a teus pais para te dar.

12 YAUH abrirá para ti do Seu bom tesouro, os céus para dar a chuva para a terra nas suas estações, e para abençoar toda obra de tua mão: e tu emprestarás a muitas nações, e tu não tomarás emprestado.

13 E YAUH te fará cabeça, e não cauda; e tu estarás somente acima, e não estarás debaixo, se escutares os mandamentos de YAUH teu Criador, que eu te ordeno neste dia, para vigiar e para fazê-los:

14 E tu não te desviarás de qualquer destas palavras que eu te ordeno neste dia, nem para mão direita, ou para a esquerda, para ir após outras divindades para os servires.

15 Mas virá a se passar que, se tu não escutares a voz de YAUH teu Criador, para vigiar e para fazeres todos Seus mandamentos e Seus estatutos que eu te ordeno neste dia; então todas estas maldições virão sobre ti, e te alcançarão:

16 Maldito sejas tu na cidade, e maldito sejas tu no campo.

17 Maldito seja teu cesto e tua tigela.

18 Maldito seja o fruto de teu corpo, e o fruto de tua terra, a produção de teu gado, e o rebanho de tuas ovelhas.

19 Maldito sejas quando tu entrares, e maldito sejas quando tu saíres.

20 YAUH enviará sobre ti maldição, vexame, e repreensão, em tudo o quanto tu puseres a tua mão para fazeres, até que sejas destruído, e até que tu pereças rapidamente; por causa da maldade de teus feitos, pelo qual tu tens Me abandonado.

21 YAUH fará a pestilência se apegar a ti, até que ela te consuma de fora da terra, que tu segues para possuíres.

22 YAUH te golpeará com confusão, com uma febre, e com uma inflamação, e com um extremo ardor, e com a espada, e com ferrugem e com mofo; e estes te perseguirão até tu perceres.

23 E teus céus que está sobre tua cabeça será de bronze, e a terra que está sob ti será ferro.

24 YAUH fará a chuva de tua terra pó e poeira: dos céus isto descera sobre ti, até que tu sejas destruído.

25 YAUH fará com que tu sejas atingido duramente diante de teus inimigos; tu sairás por um caminho contra eles, e fugirás por sete caminhos diante deles; e serás deslocado para todos os reinos da terra.

26 E seu corpo será comido por todas as aves do ar, e por todas bestas da terra, e ninguém para longe as assustará.

27 YAUH te ferirá com os ardores de Mitzrayim, com tumores, com crosta, e com a coceira, das quais não podes ser curado.

28 YAUH te ferirá com loucura, e cegueira, e espanto do coração:

29 E tu tatearás ao meio-dia, como o cego tateia na escuridão, e tu não prosperarás no

## Devarim – Deuteronômio

teu caminho: e tu somente serás oprimido e espoliado todos os teus dias, e ninguém te salvará.

30 Te comprometerás com uma esposa, e outro homem deitará com ela: construirás uma casa, e tu não habitarás nela: tu plantarás uma vinha, e não ajuntarás as uvas dela.

31 Se o boi for morto perante teus olhos, tu não comerás dele: teu jumento será violentamente tomado de diante de tua face, e não será restituído a ti: teu carneiro será dado a teus inimigos, e tu não terás alguém para salvá-los.

32 Teus filhos e tuas filhas serão dados a outro povo, e teus olhos contemplarão, e falharão de ansiedade por eles todos os dias longos; e não haverá qualquer poder em tua mão.

33 O fruto de tua terra e todas tuas obras, a nação que tu não conheces comerá completamente; e tu serás somente oprimido e moído sempre:

34 De forma que tu enlouquecerás pela visão de teus olhos e do que chegares a ver.

35 YAUH te ferirá nos joelhos, e nas pernas, com uma fervura dolorosa que não pode ser curada, da sola do teu pé ao topo da tua cabeça.

36 YAUH te levará, e ao teu rei que tu estabeleceste sobre ti, à uma nação que nem tu, nem teus pais conheceram; e ali tu servirás a outras divindades, de madeira e pedra.

37 E te tornarás um espanto, um provérbio, e um escárnio entre todas as nações para onde YAUH te conduzir.

38 Tu lavarás muita semente ao campo, e nele ajuntarás pouco; porque o gafanhoto a consumirá.

39 Tu plantarás vinhedos, e os vestirás, mas nenhum vinho beberás, nem colherás as uvas; porque os vermes as comerão.

40 Tu terás árvores de oliveiras ao longo de teus termos, mas tu não te ungirás a ti mesmo com o óleo; porque tuas azeitonas cairão.

41 Tu gerarás filhos e filhas, mas tu não te regozijarás neles; porque eles irão ao cativoiro.

42 Todas tuas árvores e o fruto de tua terra o gafanhoto consumirá.

43 O estrangeiro que estiver entre ti se levantará muito nas alturas; e tu descerás muito abaixo.

44 Ele te emprestará, e tu não lhe emprestarás: ele será a cabeça, e tu serás a cauda.

45 Além disso, todas estas maldições virão sobre ti, e te perseguirão, e te alcançarão até que tu sejas destruído; porque tu não ouviste a voz de YAUH teu Criador, para vigiar Seus mandamentos e Seus estatutos que Ele te ordenou:

46 E eles serão sobre ti por um sinal e por uma maravilha, e sobre tua semente para todo o sempre.

47 Porque tu não serviste a YAUH teu Criador com felicidade, e com contentamento de coração, para abundância de todas as coisas;

48 Portanto, servirás a teus inimigos que YAUH enviará contra ti, em fome, e em sede, em nudez, e no querer de todas as coisas; e Ele porá um jugo de ferro sobre teu pescoço, até que Ele tenha te destruído.

49 YAUH trará uma nação contra ti dos confins da terra, tão rápida quanto o voo da águia; uma nação cuja língua tu não compreendes;

50 Uma nação de semblante tão feroz que não considerará a pessoa de um ancião, nem mostrará favor a um mancebo:

51 E eles comerão o fruto de teu gado, e o fruto de tua terra, até tu seres destruído: que também não te deixará um ou outro grão, vinho, ou óleo, ou a produção de teu gado, ou rebanhos de tuas ovelhas, até que eles te tenham destruído.

52 E eles te sitiarão em todos teus portões, até que tuas altas e fortificadas muralhas declinem, em que tu confiaste, ao longo de toda tua terra: e eles te sitiarão em todos teus

## Devarim – Deuteronômio

portões ao longo de toda tua terra, que YAUH teu Criador tem te dado.

53 E tu comerás o fruto do teu próprio corpo, a carne de teus filhos e de tuas filhas, que YAUH teu Criador te deu, no assédio, e na tribulação, em que teus inimigos não de te entristecer:

54 De forma que o homem que for tenro no meio de ti, e mui afetuoso, o seu olho será mal para com seu irmão, e para com a esposa de seu seio, e para com o restante de seus filhos que dele se despedirão:

55 De formas que ele não dará a qualquer deles da carne de seus filhos que ele comerá: porque ele nada deixará para si no cerco, e na tribulação, em que teus inimigos te entristecerão em todos teus portões.

56 A mulher tenra e delicada em teu meio; que não se aventuraria a pôr a sola de seus pés sobre o chão por delicadeza e ternura, seu olho será mal em direção ao marido de seu seio, e em direção a seu filho, e em direção à sua filha,

57 E em direção ao seu rebento novo que sai de entre seus pés, e em direção a seus filhos que ela gerará: porque ele os comerá por querer de todas as coisas secretamente no cerco e na tribulação, em que teus inimigos te entristecerão em teus portões.

58 Se tu não vieres vigiar para fazeres todas as palavras desta Torah que estão escritas neste rolo, para que tu possas temer este magnífico e terrível Nome, YAUH teu Criador;

59 Então YAUH fará tuas pragas extraordinárias, e as pragas de tua semente, destarte pragas terríveis de longa duração, doença de úlcera de longa duração.

60 Além disso Ele trará sobre ti todas as doenças de Mitzrayim, que delas tiveres medo; e elas pegarão em ti.

61 E também toda enfermidade, e toda praga, que não estiverem escritas no rolo desta Torah, aquelas YAUH trará sobre ti, até que tu sejas destruído.

62 E a ti será deixado poucos em números, considerando que vós éreis como as estrelas dos céus por multidão; porque não vieste obedecer a voz de YAUH teu Criador.

63 E virá a se passar que, do modo como YAUH se regozijou sobre vós para vos fazer bem, e para vos multiplicar; assim YAUH virá regozijar-se sobre vós para vos destruir, e vos trazer por nada; e vós sereis arrancados da terra que vós ide possuir.

64 E YAUH vos espalhará entre todos o povos e nações, de uma extremidade da terra, destarte à outra; e ali vós servireis a outras divindades, que nem tu, nem teus pais conheceram, destarte de madeira e pedra.

65 E no meio destas nações tu não acharás facilidade, nem a sola de teu pé terá descanso; mas YAUH te dará ali um coração trepidante, e exaustão de olhos, e agonia da mente:

66 E tua vida pendurará em dúvida diante de ti; e tu temerás dia e noite, e não terás garantia de tua vida:

67 Pela manhã tu dirás, Quisera O Criador que fosse noite! E à noite tu dirás, Quisera O Criador que fosse manhã! Pelo medo de teu coração com que tu temerás, e pela visão de teus olhos em que tu verás.

68 E YAUH te trará à Mitzrayim outra vez com navios, o caminho acerca do qual Ele te disse: Tu não o verás mais outra vez: e ali vós sereis posto à venda para vossos inimigos por servos varões e servas varoas, e ninguém vos comprará.

### 29

Estas são as palavras da aliança, que YAUH ordenou a Moshe para fazer aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) na terra de Moav, além da aliança que Ele fez com eles em Horev.

2 E Moshe chamou a todo Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhes, Vós tendes visto tudo que YAUH fez perante vossos olhos na terra de Mitzrayim a Faraóh, e a todos seus servos, e a toda sua terra;

## Devarim – Deuteronômio

3 As grandes provas que vossos olhos viram, os sinais, e aquelas grandes milagres:

4 Ainda YAUH não vos deu um coração a perceber, e olhos para ver, e ouvidos para ouvir, até este dia.

5 *E Eu vos guiei quarenta anos no deserto: vossas vestes não se gastaram sobre vós, e vossas sandálias não se corroeram sob vossos pés.*

6 *Vós não comestes pão, nem vós bebestes vinho, ou bebida forte: para que vós soubésseis que Eu sou YAUH vosso Criador.*

7 E quando viestes a este lugar, Sichon, o rei de Cheshbon, e Og, o rei de Bashan, saíram contra nós à batalha, e nós os ferimos:

8 E nós lhes tomamos suas terras, e a demos por herança aos Reuvenites, e aos Gadites, e à meia tribo de Menashsheh.

9 Guardai portanto as palavras desta aliança, e faça-as, para que vós possais prosperar em tudo o quanto fizerdes.

10 Vós estais neste dia todos dentre vós perante YAUH vosso Criador; vossos capitães de vossas tribos, vossos Anciões, e vossos oficiais, com todos os homens de Yisra-El (Yisrahl),

11 Vossos pequeninos, vossas esposas, e vossos estrangeiros, que estão em vosso acampamento, desde o cortador de lenha ao puxador de vossa água:

12 Para que tu possas entrar em aliança com YAUH teu Criador, e em Seu juramento, que YAUH teu Criador fez contigo neste dia:

13 Para que Ele hoje te estabeleça por um povo para Si mesmo, e para que Ele possa te ser um Criador, como Ele te disse, e como Ele jurou a teus pais, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov.

14 Nem somente contigo fiz Eu esta aliança e este juramento;

15 Mas com aquele que está aqui conosco até este dia diante de YAUH nosso Criador, e também com aquele que não está aqui conosco neste dia:

16 Porquanto vós sabeis como nós habitamos na terra de Mitzrayim; e como nós tivemos êxito pelas nações que por elas viestes passar;

17 E vós vistes suas abominações, e seus ídolos, de madeira e pedra, de prata e ouro, que estavam entre eles:

18 Para que não haja entre vós homem, mulher, ou família, ou tribo, cujo coração se desvie neste dia de YAUH nosso Criador, para ir e servir as divindades destas nações; para que não haja entre vós uma raiz que gere amargura e dissabor;

19 E virá a se passar que, quando alguém ouvir as palavras desta maldição, e que este abençoe a si mesmo em seu coração, dizendo, Eu terei paz, pois que, tenho meu caminho na imaginação de meu coração, para acrescentar embriaguez à sede:

20 YAUH não lhe poupará, mas então a ira de YAUH e o Seu zelo se acenderá contra este homem, e todas as maldições que estão inscritas neste rolo jazerão sobre ele, e YAUH apagará seu nome de debaixo dos céus.

21 E YAUH o separará por mal pondo fora de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com todas as maldições da aliança que estão escritas neste rolo da Torah:

22 De forma que a geração vindoura de vossos filhos que surgirá depois de vós, e o estrangeiro que vier de uma terra longínqua, dirá, quando eles virem as pragas desta terra, e as doenças que YAUH derramar sobre ela;

23 E esta terra inteira estiver como aquela que se reduziu a enxofre, e sal, e incêndio, que não é semeada, nem brota, nem grama alguma cresce nela, como a destruição de Sedom, e Amorah, Admah, e Zevoim, que YAUH abateu em Seu furor e em Sua ira:

24 Destarte, todas as nações dirão: Por que YAUH fez isso a esta terra? Qual o sentido do ardor desta grande ira?

25 Então dirão: porque eles abandonaram a aliança de YAUH O Criador de seus pais, a

## Devarim – Deuteronômio

qual Ele lhes fez quando Ele os tirou da terra de Mitzrayim:

26 Pois eles se foram e serviram a outras divindades, e os adoraram, divindades que eles não conheceram, e que Ele não lhes havia dado:

27 E a ira de YAUH se acendeu contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições que estão escritas neste rolo:

28 E YAUH os arraigando de sua terra em furor, e em ira, e em grande indignação, e os lançou em outra terra, como é neste dia.

29 As coisas secretas pertencem a YAUH nosso Criador; mas aquelas coisas que são reveladas nos pertencem e a nossos filhos para todo o sempre, para que nós possamos cumprir todas as palavras desta Torah.

### 30

E virá a se passar que, quando todas estas coisas vierem sobre ti, a bênção e a maldição, que eu estabeleci diante de ti, e tu as chamares a lembrar entre todas as nações, onde YAUH teu Criador te guiou,

2 E arrependendo-se a YAUH teu Criador, e vieres obedecer a Sua voz, de acordo com tudo o que eu te mandei neste dia, tu e teus filhos, com todo teu coração, e com todo teu ser;

3 Nisto então YAUH teu Criador virará teu cativo, e terá compaixão sobre ti, e retornará e te ajuntará de todas as nações, onde YAUH teu Criador tinha te dispersado.

4 Se qualquer de vós for lançado das partes mais longínquas dos céus, dali YAUH teu Criador te ajuntará, e dali Ele irá te buscar:

5 E YAUH teu Criador te trará para a terra que teus pais possuíram, e tu a possuirás: e Ele te fará bem, e te multiplicará acima de teus pais.

6 E YAUH teu Criador executará circuncisão sobre teu coração, e sobre o coração de tua semente, para amares a YAUH teu Criador com todo teu coração, e com todo teu ser, para que tu possas viver.

7 E YAUH teu Criador porá todas estas maldições sobre teu inimigos, e sobre aqueles que te odeiam, que te perseguem.

8 E tu farás arrependido e obedecerás a voz de YAUH , e farás todos Seus mandamentos que eu te ordenei neste dia.

9 E YAUH teu Criador te fará ter excesso em toda obra de tua mão, no fruto de teu corpo, e no fruto de teu gado, e no fruto de tua terra, por bondade: porque YAUH outra vez virá regozijar-se sobre ti por bondade, como Ele regozijou-se sobre teus pais:

10 Se tu escutares a voz de YAUH teu Criador, para vigiar Seus mandamentos, e Seus estatutos que estão escritos neste rolo da Torah, e se tu voltares a YAUH teu Criador com todo teu coração, e com todo teu ser.

11 Por este mandamento, que eu te ordenei neste dia, não está escondido de ti, nem está afóra distante.

12 Não está nos céus, para que tu devas dizer, Quem subirá por nós aos céus, e a nós o venha trazer, para que nós venhamos a escutar, e fazê-lo?

13 Nem está o mesmo além do mar para que tu devas dizer, Quem irá sobre o mar por nós, e venha o trazer para nós, para que nós possamos escutar, e fazê-lo?

14 Mas a Palavra está muito perto de ti, em tua boca, e em teu coração, e em tua mão, para que tu possas fazê-la.

15 Eis que, eu ponho diante de ti neste dia vida e bem, e morte e mal;

16 Nisto, eu te ordeno neste dia para amares a YAUH teu Criador, para teres teu caminho nos Seus caminhos, e para vigiar Seus mandamentos e Seus estatutos e Seus julgamentos, para que tu possas viver e se multiplicar: e YAUH teu Criador te abençoará na terra que vais possuir.

## Devarim – Deuteronômio

17 Mas se teu coração se desviar, de forma que tu não escutes, mas seja atraído para adorar a outras divindades, e servi-las;

18 Eu te declaro neste dia, que tu certamente perecerás, e que tu não prolongarás teus dias sobre a terra, a qual, passarás o Yarden para ir possuí-la.

19 Eu convoco os céus e a terra para registrar neste dia contra ti, de que eu estabeleço diante de ti, vida e morte, bênção e maldição: portanto, escolha vida, para que ambos, tu e tua semente possam viver:

20 Para que tu possas amar a YAUH teu Criador, e para que tu possas obedecer a Sua voz, e para que tu possas a Ele se apegar: porquanto Ele é a tua vida, e a extensão de teus dias: para que tu possas habitar na terra que YAUH jurou a teus pais, a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, para lhes dar.

### 31

E Moshe foi e falou estas palavras a todo Yisra-El (Yisrahl).

2 E ele disse-lhes: eu sou de cento e vinte anos de idade neste dia; eu não posso mais sair e entrar; também YAUH me disse, *Tu não passarás este Yarden.*

3 YAUH teu Criador, Ele irá adiante de ti, e Ele destruirá estas nações diante de ti, e tu as possuirás: e Yausha (filho de Nun), ele irá adiante de ti, como YAUH tinha dito.

4 E YAUH lhes fará como Ele fez a Sichon e a Og, os reis dos Amoritas, e à sua terra que Ele destruiu.

5 E YAUH os entregará diante de vossa face, para que vós possais lhes fazer de acordo com todos os mandamentos que eu vos tenho ordenado.

6 Sede fortes e de uma boa coragem, não temais, não estejais atemorizados deles: porque YAUH vosso Criador, Ele é aquele que vai convosco: Ele não vos falhará, nem vos abandonará.

7 E Moshe chamou a Yausha (filho de Nun), e disse-lhe à vista de todo Yisra-El (Yisrahl), *Sê forte e de uma boa coragem: porque tu deves ir com este povo à terra que YAUH jurou a vossos pais para lhes dar; e tu farás com que eles possam herdá-la.*

8 E YAUH, Ele é aquele que vai adiante de ti; Ele será contigo, Ele não falhará contigo, nem te abandonará: não temas, nem fiques a desmaiar.

9 E Moshe escreveu esta Torah em um rolo, e a entregou aos sacerdotes, os filhos de Lewi, que carregavam a Arca do Testemunho de YAUH, e a todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl).

10 E Moshe lhes ordenou, dizendo, No fim da cada sete anos, na solenidade do ano da remissão, na Festa dos Tabernáculos,

11 Quando todo Yisra-El (Yisrahl) vier para se apresentar perante YAUH teu Criador no lugar que Ele escolher, tu lerás esta Torah diante de todo Yisra-El (Yisrahl) aos seus ouvidos.

12 Renui o povo, homens e mulheres, e filhos, e teu estrangeiro que está dentro de teus portões, para que eles possam ouvir, e para que eles possam aprender, e temer a YAUH vosso Criador, e vigiar para fazerem todas as palavras desta Torah:

13 E para que vossos filhos, que não têm conhecido qualquer coisa, possam ouvir, e aprender a temer a YAUH vosso Criador, tão longamente quanto vós possais viver na terra que vós avançais o Yarden para possuídes.

14 E YAUH disse a Moshe, *Eis que, teus dias se aproximam quando tu deves morrer: chama Yausha (filho de Nun) e vos apresenteis vós mesmos no Tabernáculo da congregação, para que Eu possa lhe dar uma ordem.* E Moshe e Yausha (filho de Nun) foram, e se apresentaram a si mesmos no Tabernáculo da congregação.

15 E YAUH apareceu no Tabernáculo em um pilar de uma nuvem: e o pilar de nuvem permaneceu sobre a porta do Tabernáculo.

## Devarim – Deuteronômio

16 E YAUH disse a Moshe, *Eis que tu dormirás com teus pais; e este povo se levantará, e se prostituirá após as divindades dos estrangeiros da terra, para onde eles estão marchando para estarem entre os mesmos, e Me desprezarão, e quebrarão Minha aliança que Eu fiz com eles.*

17 *Então Minha ira se acenderá contra eles naquele dia, e Eu os abandonarei, e Eu esconderei Minha face deles, e eles serão devorados, e muito mal e muitas perturbações recairão sobre eles; de forma que eles dirão naquele dia: não são estas coisas chegadas sobre nós, porque nosso Criador não está entre nós?*

18 *E Eu certamente esconderei Minha face naquele dia por todo o mal que eles farão, em que eles se voltarão para outras divindades.*

19 *Agora portanto, escrevei esta canção para vós mesmos, e ensinai-o aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): colocai-o em suas bocas, para que esta canção possa ser um testemunho por Mim contra os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

20 *Porquanto, quando Eu tiver lhes trazido para dentro da terra que Eu jurei a seus pais, que dimana com leite e mel; e eles tiverem comido e fartos a si mesmos, e engordados; então eles se voltarão a outras divindades, e os servirão, e Me provocarão, e quebrarão Minha aliança.*

21 *E virá a se passar que, quando muito mal e muitas perturbações neles recaírem, então esta canção testemunhará contra eles como uma testemunha; pois isto não será esquecido das bocas de suas sementes: porque Eu conheço suas imaginações que eles se entretêm, até agora, antes que Eu os tenha introduzido na terra que Eu lhes jurei.*

22 Moshe então escreveu esta canção no mesmo dia, e o ensinou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

23 E Ele deu a Yausha, o filho de Nun uma ordem, e disse, *Sê forte e de boa coragem: porque tu levarás os filhos de Yisra-El (Yisrahl) para a terra que Eu lhes jurei: e Eu serei contigo.*

24 E veio a se passar que, quando Moshe tinha finalizado de escrever as palavras desta Torah em um rolo, até que ficaram prontas,

25 Nisto Moshe ordenou aos Lewiym, que levassem a Arca do Testemunho de YAUH , dizendo,

26 *Tomai este rolo da Torah, e pondo-o ao lado da Arca do Testemunho de YAUH teu Criador, para que possa ficar ali por um testemunho contra ti.*

27 *Porquanto eu conheço tua rebelião e tua dura cerviz: eis que, enquanto ainda eu estive vivo contigo neste dia, tu fostes rebelde contra YAUH ; e quanto mais depois de minha morte?*

28 *Reuni para mim todos os Anciões de vossas tribos, e vossos oficiais, para que eu possa falar estas palavras em vossos ouvidos, e convocar os céus e a terra para registrar isto contra eles.*

29 *Porquanto eu sei que depois de minha morte, vós corrompereis completamente, e vós desviareis do caminho que eu vos tenho ordenado; e o mal vos sobrevirá aos últimos dias; porque procedereis mal à vista de YAUH , para provocá-Lo à ira pelas obras de vossas mãos.*

30 E Moshe falou aos ouvidos de toda congregação de Yisra-El (Yisrahl) as palavras deste cântico, até que fossem concluídas.

### 32

*Dai ouvidos, Ó vós céus, e Eu falarei; e ouça, Oh! terra, as palavras de Minha boca.*

*2 Minha doutrina gotejará como a chuva; Meu sermão manará como o orvalho, como a apoucada chuva na erva tenra, e como os chuviscos sobre a grama:*

*3 Porque eu publicarei o Nome de YAUH: a atribuir grandeza para nosso Criador.*

## Devarim – Deuteronômio

4 Ele é a Rocha, Sua obra é perfeita: porque todos Seus caminhos são justos: Um Eterno de verdade e sem iniquidade, justo e reto é Ele.

5 Eles têm se corrompido a eles próprios, eles estão maculados e não são Seus filhos: eles são uma geração perversa e torcida.

6 São com estas coisas que vós retornais a YAUH, Oh! Povo tolo e sem sabedoria! Não é Ele vosso Pai que vos comprou? Tendo Ele vos formado, e vos estabelecido?

7 Lembra-te dos dias antigos, considera os anos de muitas gerações: pergunta a teu Pai, e Ele te mostrará; a teus Anciões, e eles te contarão.

8 Quando o Altíssimo dividiu para as nações suas heranças, quando Ele separou os filhos de Ahdahm, Ele definiu os limites das nações, de acordo com o número dos mensageiros celestiais do Criador.

9 Pois a porção de YAUH é Seu povo; Yaakov a Sua herança disseminada.

10 Ele o achou em uma terra deserta, e em uma solidão, deserto uivando; acerca dele o guiou, Ele o instruiu, Ele o guardou como a maçã de Seu olho.

11 Como uma águia açula seu ninho, e revoa sobre seus filhotes, e afora estende suas asas, os toma, e os carrega em suas asas:

12 Assim YAUH sozinho o guiou, e não havia divindade estranha com ele.

13 Ele o fez passar nos lugares elevados da terra, para que tu pudesse comer a produção dos campos, e Ele o fez extrair mel da rocha, e óleo da rocha escabrosa;

14 Manteiga de gado, e leite de ovelha, com gordura de cordeiros, e carneiros da raça de Bashan, e bodes, com o mais fino trigo; e tu bebeste o puro sangue das uvas, o bom vinho.

15 Mas Yashurun engordou, e deu coice:: tu és gordura tornada em cera, tu estás espesso, tu estás coberto com gordura; então abandonou YAUH que o fez, e ligeiramente subestimaste a Rocha da tua salvação.

16 Eles O provocaram por ciúme com divindades estranhas, com abominações Eles O provocaram à ira.

17 Eles sacrificaram a demônios, não a YAUH ; a divindades que eles não conheceram, a novos que apareceram; dos quais seus pais não tiveram medo.

18 Da Rocha que te gerou, tu não atendeste, e esqueceste do Eterno que te formou.

19 E quando YAUH viu isto, Ele os detestou, por causa de suas provocações, de Seus filhos, e de Suas filhas.

20 E Ele disse, *Eu esconderei Minha face deles, Eu verei qual será seu fim: porque eles são uma geração muito perversa, filhos em que não há fé.*

21 *Eles Me incitaram à zelo com aquilo que não é do Eterno; eles têm Me provocado à ira com suas vaidades; e Eu os incitarei a ciúmes com aqueles que não são meu povo; Eu lhes provocarei à ira com uma nação tola.*

22 *Porquanto um fogo se acendeu em Minha ira, e queimará até ao mais baixo Sepulcro, e consumirá a terra com sua produção, e ateará fogo nas fundações das montanhas.*

23 *Eu ajuntarei mal sobre eles, e enviarei Minhas setas sobre eles.*

24 *Eles serão corroídos por ela, e devorados com as chamas do fogo, e com amarga destruição: Eu também sobre eles enviarei os dentes das bestas, com o veneno das serpentes do pó.*

25 *Por fora, a espada, e temor por dentro, destruirá a ambos, o mancebo e a virgem, a criança lactante com o homem de cabelos grisalhos.*

26 *Eu disse: Eu os espalharia nos quatro cantos, Eu faria a lembrança deles cessar do meio dos homens:*

27 *Fora por isto que eu temi a ira do inimigo, para que seus adversários eles mesmos não se comportem estranhamente, e para que não devam dizer: Nossa mão é altiva, e*

## Devarim – Deuteronômio

YAUH não fez tudo isso.

28 Porque eles são uma nação vazia de conselho, nem há lá qualquer entendimento neles.

29 Ó se eles fossem sábios, e que eles compreendessem isso, então eles considerariam seu derradeiro fim!

30 Como poderia um caçar mil, e dois pusesse a dez mil para voar, exceto se a Rocha deles os vendesse, e YAUH lhes tivesse abandonado?

31 Porque a rocha deles não é como a nossa Rocha, destarte nossos inimigos eles mesmos são juízes.

32 Porquanto sua vinha é da vinha de Sedom, e dos campos de Amorah: suas uvas são uvas de fel, seus cachos são amargos:

33 Seu vinho é o veneno de serpentes, e o veneno cruel de víboras.

34 *Não fôra isto deitado em armazém Comigo, e selado entre Meus tesouros?*

35 *A Mim pertence a vingança e retribuição; seu pé deslizará a seu devido tempo: porque o dia de sua calamidade está no rosto, e as coisas que virão sobre eles se apressam.*

36 Porque YAUH julgará Seu povo, e terá misericórdia de Seus servos, quando vir que o poder deles se foi, e que não exista escravo ou livre.

37 E Ele disser, *Onde estão suas divindades, sua rocha em quem eles confiaram,*

38 *Quem comeu a gordura de seus sacrifícios, e bebeu o vinho de suas ofertas de libações? Que eles se levantem e vos ajudem, e seja vossa proteção.*

39 *Vede agora que Eu, destarte Eu, sou Aquele, e que não há divindades fora de Mim: Eu mato, e faço viver; Eu firo, e Eu curo: nem há qualquer que possa livrar de Minha mão.*

40 *Porquanto levanto Minha mão para os céus, e digo, Eu vivo para todo o sempre.*

41 *Se Eu afiar Minha espada relampejante, e Minha mão tomar e manter julgamento; Eu prestarei vingança aos Meus inimigos, Eu recompensarei àqueles que Me odeiam.*

42 *Eu farei com que Minhas setas se embeberem com sangue, e Minha espada vir a devorar a carne; e com o sangue dos mortos e dos cativos, da coroa da cabeça do inimigo.*

43 Aclamai, Ó Céus, juntamente com Ele, e que todos os mensageiros celestiais a Ele adorem: Ó Aclamai vós nações, juntamente com Seu povo, e que todos os filhos do Criador se fortaleçam nEle; porque Ele vingará o sangue de Seus filhos, e prestará julgamento aos Seus adversários, e dará recompensa àqueles que O odeiam, e, YAUH fará uma expiação em favor da terra e do Seu povo.

44 E Moshe veio e falou todas palavras deste cântico aos ouvidos do povo, ele, e Yausha, o filho de Nun.

45 E Moshe finalizou o sermão com todas estas palavras a todo Yisra-El (Yisrahl):

46 E ele lhes disse: Ponde vosso coração a todas as palavras que eu testifico entre vós neste dia, que ordenei a vós filhos para vigiar e para cumpri-las, todas as palavras desta Torah.

47 Para que não seja a vós uma coisa vã; porque isto é a vossa vida: e por este fato vós prolongareis vossos dias na terra, que vós avançais o Yarden para possuídes.

48 E YAUH falou a Moshe no mesmo dia, dizendo,

49 *Sobe a esta montanha Avarim, ao Monte Nevo, que está na terra de Moav que fica defronte de Yericho; e vê a terra de Kanaan, que Eu dei aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) por uma possessão:*

50 *E morrerás no monte onde tu subires, e te ajuntarás ao teu povo; como Aharon teu irmão morreu no Monte Hor, e se uniu ao seu povo:*

51 *Porque tu transgrediste contra Mim no meio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) nas*

## Devarim – Deuteronômio

*águas de Merivah-Kadesh, no deserto de Tzin; porque tu não Me santificaste no meio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

*52 Ainda verás a terra adiante de ti; mas tu lá não irás, à terra que Eu dou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

### 33

E esta é a bênção com que Moshe, o homem do Criador abençoou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) antes de sua morte.

2 E ele disse, YAUH veio do Senai, e levantou-se de Seir para eles; Ele resplandeceu diante do Monte Paran, e Ele veio com dez milhares de santos; de Sua Mão Direita foi para eles o fogo da Torah.

3 Sim, Ele amou o povo; todos Seus santos estão em Sua mão; e eles se assentaram ante Seus pés; cada um receberá de Suas palavras.

4 Moshe nos ordenou uma Torah, sendo a herança da congregação de Yaakov.

5 E Ele tornou-se Rei em Yashurun, quando os cabeças do povo e as tribos de Yisra-El (Yisrahl) foram se agrupar ficando reunidos.

6 Que Reuven viva, e não morra; e permita que os seus não sejam poucos.

7 E esta é a bênção de Yaudah: e ele disse, Ouve, YAUH a voz de Yaudah, e leve-o ao seu povo: que Tuas mãos lhe sejam suficientes; e sejam uma ajuda ante seus inimigos.

8 E de Lewi ele disse, Que teu Thummim e teu Urim esteja com teu-Santo, que tu provaste em Massah, e com quem contendeste nas águas de Merivah;

9 Que disse para seu pai e sua mãe, Eu não o vi, nem ele reconheceu seus irmãos, ou conheceu seus próprios filhos: porque eles tinham observado Tua palavra, e guardado Tua aliança.

10 Eles ensinaram a Yaakov Teus julgamentos, e a Yisra-El (Yisrahl) Tua Torah: eles puseram incenso diante de Ti, e plenos sacrifícios queimados sobre Teu altar.

11 YAUH abençoe, sua substância, e aceite a obra de suas mãos; chegue a ferir pelos lombos dos que se levantam contra ele, e daqueles que o odeiam, para que eles não se levantem outra vez.

12 E de Benyamin ele disse, O amado de YAUH habitará em segurança por Ele; e YAUH o cobrirá todo o extenso dia, e ele habitará entre Seus ombros.

13 E de Yosef ele disse, Bendita de YAUH seja sua terra, com as preciosas coisas dos céus, com o orvalho, e com as profundezas que abaixo reclina,

14 E com os frutos preciosos abrolhados pelo sol, e com as coisas preciosas do influxo pela lua,

15 E com as melhores coisas das montanhas antigas, e com as preciosas coisas das colinas perenes,

16 E com as coisas preciosas da terra e a abundância delas, e com a boa vontade daquele que habitou na sarça: que a bênção desça sobre a cabeça de Yosef, e sobre o topo de sua cabeça que foi separada de seus irmãos.

17 Seu esplendor é como o do primogênito de um touro, e seus chifres são como os chifres do boi selvagem; com os mesmos ele empurrará os povos juntos, até aos confins da terra: e eles são as miríades de Efrayim, e eles são os milhares de Menashsheh.

18 E de Zevulon ele disse, Aclamai, Zevulon, nas tuas saídas; e, Yissacher, em tuas tendas.

19 Eles convocarão o povo à montanha; lá eles oferecerão sacrifícios de retidão: porque eles sugarão da abundância dos mares, e dos tesouros escondidos na areia.

20 E de Gad ele disse: Bendito aquele que alargou a Gad: ele habita como um leão, e rasgo o braço, sim, a coroa da cabeça.

21 E ele proveu a primeira parte para si mesmo, porque ali, a porção do doador da

## Devarim – Deuteronômio

Torah, foi escondida, e ele veio com os cabeças do povo, ele fez a retidão de YAUH , e seus mandamentos com Yisra-El (Yisrahl).

22 E de Dan ele disse, Dan é um leão de um parto; ele saltará de Bashan.

23 E de Naftali ele disse, Ó Naftali, satisfeito com o favor, e farto com a benção de YAUH : possui o oeste e o sul.

24 E de Asher ele disse, Que Asher seja abençoado com os filhos; que ele seja aceitável aos seus irmãos, e que ele venha imergir seu pé em óleo.

25 Suas alparcas serão ferro e bronze; e como seus dias, assim será sua força.

26 Não há ninguém como o Eterno de Yashurun, que cavalga sobre os céus para te ajudar, e em Sua excelência cavalga os firmamentos.

27 O Criador dos antigos é teu refúgio, e embaixo estão os braços eternos: e Ele empurrará o inimigo diante de ti; e dirá, Destrua-os.

28 Yisra-El (Yisrahl) então morará em segurança sozinho: a fonte de Yaakov será sobre a terra de grãos e de vinho; também seus céus gotejarão o orvalho.

29 Favorecido és tu, Ó Yisra-El (Yisrahl): quem é como tu, Ó povo salvo por YAUH , a Proteção de teu socorro, que é a Espada de Sua Excelência! E teus inimigos serão achados como mentirosos para ti; e te subjugarás em seus lugares altos.

### 34

E Moshe subiu das planícies de Moav à montanha de Nevo, ao topo de Pisgah que está de frente a Yericho. E YAUH mostrou-lhe toda a terra de Gilad, tão longínqua quanto Dan,

2 E tudo de Naftali, e a terra de Efrayim, e Menashsheh, e toda a terra de Yaudah, para o Mar Ocidental,

3 E o sul, e a planície do Vale de Yericho, a cidade das árvores de palmeiras, até Tzoar.

4 E YAUH disse-lhe, *Esta é a terra que Eu jurei a Avraham, a Yitzchak, e a Yaakov, dizendo, Eu lhe darei à tua semente: Eu fiz com que tu a avistaste com teus olhos, mas tu não chegarás lá.*

5 Assim Moshe o servo de YAUH morreu ali na terra de Moav, de acordo com a palavra de YAUH.

6 E Ele o sepultou em um vale na terra de Moav, defronte de Casa de Peor: mas nenhum homem conheceu o lugar da sua sepultura até este dia.

7 E Moshe era de cento e vinte anos de idade quando ele morreu: seu olho não estava escuro, nem sua força natural tinha passado.

8 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) lamentaram por Moshe nas planícies de Moav trinta dias: então os dias de lamento e luto por Moshe findaram.

9 E Yausha, o filho de Nun, estava cheio do Espírito de sabedoria; porque Moshe tinha feito imposição das suas mãos sobre ele: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) o escutaram, e fez como YAUH ordenou a Moshe.

10 E ali não surgiu um profeta desde então em Yisra-El (Yisrahl), como Moshe, que YAUH conheceu face a face,

11 Como evidenciado por todos sinais e maravilhas, que YAUH o enviou para fazer na terra de Mitzrayim a Faraóh, e a todos seus servos e a toda sua terra,

12 E em tudo o quanto Sua poderosa mão fez, e em todos grandes e tremendos feitos que Moshe mostrou à vista de todo Yisra-El (Yisrahl). 𐤀

**Chazak! Chazak! VeNitchazak!**

**Sêde Forte! Sêde Forte!**

**E Que Nós Possamos Ser Fortalecidos!**

## Yausha - יהושע - Josué

### 1

Depois da morte de Moshe o servo de YAUH , veio a se passar que YAUH falou a Yausha o filho de Nun, o assistente de Moshe, dizendo,

*2 Moshe Meu servo está morto; agora portanto, levanta-te, vai adiante do Rio Yarden, tu, e todo este povo, à terra que Eu lhes dou, destarte aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

*3 Todo lugar que a sola de teu pé sobre ele pisar, Eu vos tenho dado, como Eu disse a Moshe.*

*4 Desde o deserto do Levanon até ao grande rio, o Rio Eufrates, toda a terra dos Hittites, e o Mar Grande em direção ao pôr-do-sol, será seu limite.*

*5 Ali não haverá qualquer homem capaz de te resistir todos dias de tua vida: como Eu fiz com Moshe, assim Eu serei contigo, Eu não te falharei, nem te abandonarei.*

*6 Sê forte e corajoso: porquanto a este povo tu dividirás por uma herança a terra, que Eu jurei a seus pais para dá-las.*

*7 Somente sê forte e mui corajoso, para que tu possas vigiar em fazer de acordo com toda a Torah, que Moshe, Meu servo te ordenou: não te desvies dela para a mão direita, ou para à esquerda, para que tu possas prosperar onde quer que fores.*

*8 Este rolo da Torah não se aparte de tua boca; mas tu medites nela de dia e de noite, para que tu possas vigiar em fazer de acordo com tudo o que está escrito nela:*

*porquanto, então, tu farás teu caminho prosperar, e então tu terás bom sucesso.*

*9 Não tenho Eu te ordenado? Sê forte e corajoso; não tenhas medo, nem desmaies: porque YAUH teu Criador está contigo onde quer que tu fores.*

10 Então Yausha (filho de Nun) ordenou aos oficiais do povo, dizendo,

11 Passai pelo acampamento e ordenai ao povo, dizendo, Preparai para vós mesmos provisões; porque dentro de três dias vós passareis este Rio Yarden, para que entreis a possuir a terra que YAUH vosso Criador vos dá para possuídes.

12 E aos Reuvenites, e aos Gadites, e a meia tribo de Menashsheh, falou Yausha (filho de Nun), dizendo,

13 Lembrai-vos da palavra que Moshe, o servo de YAUH vos ordenou, dizendo, YAUH vosso Criador tem te dado descanso, e tem te dado esta terra.

14 Vossas esposas, vossos pequeninos, e vosso gado, permanecerão na terra que Moshe vos deu neste lado do Rio Yarden; todavia vós passareis com vossos irmãos armados, todos os seus pujantes de valor, e ajudai-os;

15 Até que YAUH tenha dado descanso a vosso irmãos, como Ele tem vos dado, e eles também venham possuir a terra que YAUH vosso Criador lhes dá; então vós retornareis à terra de vossa possessão, e regozijai nela, a qual Moshe servo de YAUH vos deu neste lado do Rio Yarden em direção a o nascer do sol.

16 E eles responderam a Yausha (filho de Nun), dizendo, Tudo o que tu nos ordenaste nós faremos, e aonde quer que tu nos envie, nós iremos.

17 Assim como nós escutamos Moshe em todas as coisas, assim nós te ouviremos: somente YAUH teu Criador seja contigo, como Ele foi com Moshe.

18 Todo aquele que se rebelar contra teus mandamentos, e não ouvir as tuas palavras em tudo o que o ordenares, este será posto à morte: somente sê forte e corajoso.

### 2

E Yausha, o filho de Nun, enviou a Shittim dois homens para espionar secretamente, dizendo, Ide observai a terra, até Yericho. E eles foram, e chegaram a casa de uma

## Yausha – Josué

prostituta, chamada Rachav, e se hospedaram ali.

2 E isto foi relatado ao rei de Yericho, dizendo, Eis que, entraram homens aqui à noite, dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) para espionar a terra.

3 E o rei de Yericho enviou a Rachav, dizendo, traze-me os homens que chegaram a ti, que entraram em tua casa: porque eles vieram para espionar toda a terra.

4 E a mulher tomou os dois homens e os escondeu, e disse, Vieram homens a mim, mas eu não sabia de onde eles eram:

5 E veio a se passar que, perto da hora de fechar o portão, quando estava escuro, então os homens do rei saíram: ela lhes disse, Onde aqueles homens foram, eu não sei: persegui-vos após eles rapidamente, porque vós os alcançareis.

6 Mas ela lhes tinha feito subir ao telhado da casa, e os escondeu com as talos de linho, que ela tinha empilhado sobre o telhado.

7 E os homens perseguiram após eles pelo caminho do Rio Yarden até aos vaus: e tão rápido quanto aqueles que os perseguiram, tinham ido após os espias, eles fecharam o portão.

8 E antes que eles tivessem deitado à noite, ela subiu até eles no telhado;

9 E disse aos homens: Eu sei que YAUH vos tem dado esta terra, e que vosso temor caiu sobre nós, e todos os habitantes da terra desmaiam por causa de vós.

10 Porque temos ouvido como YAUH secou as águas do Mar de Juncos por vós, quando vós saístes de Mitzrayim; e o que fizestes aos dois reis dos Amoritas, que estavam no outro lado do Rio Yarden, Sichon, e Og, os quais, completamente destruístes.

11 E tão logo como nós ouvimos estas coisas, nosso coração se derreteu, nem restou mais qualquer coragem em nós, por causa de vós: porque YAUH vosso Criador, Ele é O Criador nos céus acima, e na terra abaixo.

12 Agora portanto, por favor, a mim jurai a YAUH, desde que vos mostrei bondade; que vós também venhais mostra bondade para casa de meu pai, e que a mim dareis um verdadeiro sinal desta bondade:

13 E que vós mantereis vivos meu pai, e minha mãe, e meus irmãos, e minhas irmãs, e tudo o quanto eles têm, e que livrareis nossa vida de morte.

14 E os homens lhe responderam: Nossa vida pela vossa, se tu não articulares nada sobre este negócio. E será que, quando YAUH tiver nos dado a terra, nós negociaremos na bondade e na verdade contigo.

15 Então ela permitiu-lhe descer por uma corda pela janela: porque sua casa era sobre o muro da cidade, e ela morava sobre o muro.

16 E ela disse-lhes: Chegai à montanha, para que os perseguidores não vos encontrem; e escondei-vos lá vós mesmos três dias, até que os perseguidores retornem: e posteriormente vós podereis seguir vosso caminho.

17 E os homens lhe disseram: Nós ficaremos inocentes deste teu juramento que tu nos fizeste jurar.

18 A menos que tu faças isto; quando nós viermos à esta terra, tu debes atar este cordão de linha de escarlata na janela em que tu nos fizeste descer: e tu trará teu pai, e tua mãe, e teu irmãos, e toda casa de teu pai para ficarem contigo.

19 E será que, aquele que sair das portas de tua casa à rua, seu sangue derramado será sua própria falta, e nós ficaremos inocentes: e quaisquer que estiver contigo em tua casa, se eles se ferirem, seu sangue virá a ser a nossa falta, se qualquer dano vir sobre um deles.

20 E se você mencionar este negócio para qualquer um, então nós estaremos livres de teu juramento que tu fizeste-nos jurar.

21 E ela disse, De acordo com vossas palavras, assim seja. E ela lhes mandou embora, e eles partiram: e ela prendeu o cordão de escarlata na janela.

## Yausha - Josué

22 E eles se foram, e chegaram a montanha, e ficaram três dias ali, até que os perseguidores tivessem retornado: e os perseguidores lhes buscaram ao longo de todo caminho, mas não os encontraram.

23 Então os dois homens retornaram, e descendo da montanha, passaram, e chegaram até Yausha, o filho de Nun, e contaram-no todas as coisas que tinham acontecido a eles:

24 E eles disseram a Yausha (filho de Nun), Verdadeiramente YAUH entregou em nossa mãos toda a terra; pois, destarte todos os habitantes da terra desmaiam por causa de nós.

### 3

E Yausha (filho de Nun) levantou-se cedo pela manhã; e eles partiram de Shittim, e chegaram ao Rio Yarden, ele e todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e pousaram ali antes que eles atravessassem.

2 E veio a se passar que, depois de três dias que os oficiais passaram pelo acampamento;

3 E ordenaram ao povo, dizendo: Quando virdes a Arca do Testemunho de YAUH vosso Criador, e os sacerdotes, os Lewiym, a carregando; então vós partireis de vosso lugar, e a seguireis.

4 Somente, haverá um espaço entre vós e ela, em torno de dois mil cúbitos por medida: não vos aproximeis dela, para que vós possais conhecer o caminho pelo qual vós deveis ir: porquanto, vós não passastes por este caminho antes.

5 E Yausha (filho de Nun) disse ao povo, Consagrai-vos: pois amanhã YAUH fará maravilhas no meio de vós.

6 E Yausha (filho de Nun) falou aos sacerdotes, dizendo, Tomai a Arca do Testemunho, e passai adiante do povo. E eles levantaram a Arca do Testemunho, e foram adiante do povo.

7 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Neste dia Eu começarei a te magnificar aos olhos de todo Yisra-El (Yisrahl); para que eles possam saber que, como Eu fui com Moshe, assim Eu serei contigo.*

8 *E tu ordenarás aos sacerdotes que carregam a Arca do Testemunho, dizendo, Quando vós tiveres chegado à margem das águas do Rio Yarden, vós parareis ainda no meio do Rio Yarden.*

9 E Yausha (filho de Nun) disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Chegai aqui, e escutai a palavra de YAUH vosso Criador.

10 E Yausha (filho de Nun) disse, Por isto vós conhecereis que o Criador vivo está no meio de vós, e que Ele sem falha expulsará de diante de vós os Kanaanites, e os Hittites, e os Hivites, e os Perizzites, e os Girgashites, e os Amorites, e os Yevusites.

11 Eis que; a Arca do Testemunho de YAUH de toda terra passa diante de vós ao Rio Yarden.

12 Agora portanto, tomai doze homens das tribos Yisra-El (Yisrahl), de cada tribo um homem.

13 E há de ser que, tão rápido quanto as solas dos pés dos sacerdotes que carregam a Arca de YAUH, o Soberano de toda a terra, descansam nas águas do Rio Yarden, então as águas do Rio Yarden serão cortadas das águas que descem de rio acima; e elas ficarão ainda como um empilhado.

14 E veio a se passar que, quando o povo mudou-se de suas tendas, para passar o Rio Yarden, e os sacerdotes carregando a Arca do Testemunho diante do povo;

15 E quando aqueles que levavam a Arca chegaram ao Rio Yarden, e os pés dos sacerdotes que carregam a Arca ficaram molhados nas margens das águas - porque o Rio Yarden vertia em todos seus barrancos todo tempo na colheita -

16 Nisto as águas que desciam do norte pararam e se levantaram em um empilhado

## Yausha – Josué

muito distante em Aram, que fica ao lado de Tzaretan: e as águas que descem em direção ao mar da planície, até o mar Salgado, falharam, e foram cortadas: e o povo passou apenas de frente de Yericho.

17 E os sacerdotes que carregavam a Arca do Testemunho de YAUH pararam firme em solo seco no meio do Rio Yarden, e todos os Yisraelites passaram em solo seco, até que todo o povo veio a passar completamente sobre o Rio Yarden.

### 4

E veio a se passar que, quando todo o povo tinha completamente passado o Rio Yarden, que YAUH falou a Yausha (filho de Nun), dizendo,

2 *Toma doze homens do povo, para fora de cada tribo um homem,*

3 *E ordena-lhes, dizendo: Tomai do meio do Rio Yarden, de fora do lugar onde os pés dos sacerdotes ficaram firmes, doze pedras, e as carregarás convosco, e as levarás ao lugar do alojamento, onde vos alojareis esta noite.*

4 Então Yausha (filho de Nun) chamou os doze homens, que ele tinha preparado dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de cada tribo um homem:

5 E Yausha (filho de Nun) disse-lhes, Passai adiante da Arca de YAUH vosso Criador ao meio do Rio Yarden, e levante cada homem uma pedra sobre seus ombros, de acordo com o número das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

6 Para que isto possa ser um sinal no meio de vós, para que, quando vosso filhos perguntarem a seus pais em tempos por vir, dizendo, Qual é o significado destas pedras?

7 Então vós lhes respondereis: Que as águas do Rio Yarden foram cortadas diante da Arca do Testemunho de YAUH ; quando ela passou o Rio Yarden, as águas do Rio Yarden foram cortadas: e estas pedras serão por um memorial aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre.

8 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram assim, como Yausha (filho de Nun) ordenou, e levantaram doze pedras do meio do Rio Yarden, como YAUH falou a Yausha (filho de Nun), de acordo com o número das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e carregaram-nas sobre eles ao lugar onde eles se alojaram, e as lançaram ali.

9 E Yausha (filho de Nun) fincou doze pedras no meio do Rio Yarden, no lugar onde os pés dos sacerdotes que carregavam a Arca do Testemunho ficaram: e elas estão lá até este dia.

10 Porque os sacerdotes que carregavam a Arca ficaram no meio do Rio Yarden, até que todas as coisas foram terminadas, daquilo que YAUH ordenou a Yausha (filho de Nun) para falar ao povo, de acordo com tudo que Moshe ordenou a Yausha (filho de Nun): e o povo se apressou e passou.

11 E veio a se passar que, quando todo o povo tinha completamente passado, então a Arca de YAUH passou, e os sacerdotes, na presença do povo.

12 E os filhos de Reuven, e os filhos de Gad, e a metade da tribo de Menashsheh, passaram armados adiante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), como Moshe lhes falara:

13 Em torno de quarenta mil se prepararam para a guerra, passaram perante YAUH à batalha, nas planícies de Yericho.

14 Naquele dia YAUH magnificou Yausha (filho de Nun) à vista de todo Yisra-El (Yisrahl); e eles o temeram, justamente como eles temeram a Moshe, todos os dias de sua vida.

15 E YAUH falou a Yausha (filho de Nun), dizendo,

16 *Ordena aos sacerdotes que levem a Arca do Testemunho, que eles subam do Rio Yarden.*

17 Yausha (filho de Nun) portanto, ordenou aos sacerdotes, dizendo, Subi do Rio Yarden.

## Yausha – Josué

18 E veio a se passar que, quando os sacerdotes que levavam a Arca do Testemunho de YAUH subiram do meio do Rio Yarden, e as solas dos pés dos sacerdotes se levantaram sobre terra seca, então as águas do Rio Yarden retornaram ao seu lugar e verteram-se sobre todos seus barrancos, como elas faziam antes.

19 E o povo subira do Rio Yarden no décimo dia do primeiro mês, e se acamparam em Guilgal, na borda leste de Yericho.

20 E aquelas doze pedras, que eles tomaram do Rio Yarden, Yausha (filho de Nun) fincou em Guilgal.

21 E ele falou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Quando vossos filhos perguntarem a seus pais nos tempos vindouros, dizendo, Qual o significado destas pedras?

22 Então vós permitireis vossos filhos conhecerem, dizendo, Yisra-El (Yisrahl) passou este Rio Yarden em terra seca.

23 Porque YAUH vosso Criador secou as águas do Rio Yarden diante de vós, até que vós passásseis, justamente como YAUH vosso Criador fez ao Mar de Juncos, que Ele o secou diante de vós, até que nós passamos:

24 Nisto, todo o povo da terra pode conhecer a mão de YAUH , que é poderosa: para que vós passais temer a YAUH vosso Criador para todo o sempre.

### 5

E veio a se passar que, quando todos os reis dos Amoritas, que ficavam ao lado do Rio Yarden a oeste, e todos os reis dos Kanaanitas, que ficavam junto ao mar, ouviram que YAUH tinha secado as águas do Rio Yarden de diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), até que eles passassem, então o coração deles se derreteram, nem mais havia qualquer espírito neles, por causa dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

2 Naquele tempo YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Fazei vós mesmos facas afiadas e realizem circuncisão outra vez sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) a segunda vez.*

3 E Yausha (filho de Nun) fez uma faca afiada e realizou circuncisão sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), no outeiro dos prepúcios.

4 Esta é a razão porque Yausha (filho de Nun) realizou a circuncisão sobre o povo; todo povo que havia saído de Mitzrayim, que eram varões, ainda todos homens de guerra, morreram no deserto no caminho, depois que eles saíram de Mitzrayim.

5 Ora, todo povo que saíra tinha recebido a circuncisão; mas todo povo que havia nascido no deserto, pelo caminho, quanto aos que saíram de Mitzrayim, não tinham recebido circuncisão.

6 Porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) andaram quarenta anos no deserto, até que todo o povo dos que eram homens de guerra, que saíra de Mitzrayim, fossem consumidos, porque eles não obedeceram a voz de YAUH : aos quais YAUH jurou que Ele não lhes mostraria a terra, que YAUH jurou a seus pais que Ele nos daria, a terra que dimana com leite e mel.

7 E seus filhos, os quais Ele levantou em seus lugares, sobre aqueles que Yausha (filho de Nun) executou circuncisão: porquanto eles eram incircuncisos, porque a eles não tinha sido executado circuncisão no caminho.

8 E veio a se passar que, quando eles tinham feito execução da circuncisão sobre todo o povo, então eles ficaram em seus lugares no acampamento, até que eles estivessem sarados.

9 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Neste dia Eu removi o vitupério de Mitzrayim de vós.* Então o nome daquele lugar é chamado Guilgal até este dia.

10 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) acampados em Guilgal, guardaram a Pesach no décimo quarto dia do mês à tarde nas planícies de Yericho.

## Yausha – Josué

11 E eles comeram do produto da terra no dia após à Pesach; bolos sem fermento, e grãos tostados nesse mesmo dia.

12 E o maná cessou no dia seguinte após eles terem comido a produção da terra; nem os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham mais qualquer maná; mas eles comeram do fruto da terra de Kanaan naquele ano.

13 E veio a se passar, quando Yausha (filho de Nun) estava junto a Yericho, então ele levantou seus olhos e olhou, e eis que estava ali de pé um Homem de frente dele, com Sua espada estendida em Sua mão; e Yausha foi até Ele, e disse-Lhe: És Tu por nós ou por nossos inimigos?

14 E Ele disse, *Não; mas como Capitão dos exércitos de YAUH Eu agora vim.* E Yausha (filho de Nun) caiu sobre seu rosto em terra e adorou, e Lhe disse, O que diz Meu Soberano a Seu servo?

15 E o Capitão do acampamento de YAUH disse a Yausha, *Desata as sandálias dos teus pés, porque o lugar em que estás é terra santa. E Yausha assim fez.*

### 6

Ora, Yericho estava com firmeza fechada por causa dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); ninguém saía, e ninguém entrava.

2 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Eis que, Eu te dou em tua mão Yericho, e o rei dela, e a tropa de valor.*

3 *E vós ireis arroteando a cidade, todos os homens de guerra, irão arroteando a cidade uma vez. Assim vós fareis por seis dias.*

4 *E sete sacerdotes carregarão adiante da Arca sete trombetas: e no sétimo dia vós ireis arroteando a cidade sete vezes, e os sacerdotes soprarão com as trombetas.*

5 *E há de se passar que, quando eles fizerem um alto somido com os shofar (trombetas) e quando vós ouvirdes o som das trombetas, então todo o povo gritará com um grande grito: e o muro da cidade cairá prostrado, e o povo subirá todo homem diretamente diante dele.*

6 E Yausha, o filho de Nun, chamou os sacerdotes, e disse-lhes: Levantai a Arca do Testemunho, e permiti sete sacerdotes levar sete trombetas diante da Arca de YAUH.

7 E ele disse ao povo, Passai, e cercai a cidade, e deixem aqueles que estão armados irem adiante da Arca de YAUH.

8 E veio a se passar que, quando Yausha (filho de Nun) tinha falado ao povo, então os sete sacerdotes carregando as sete trombetas passaram diante de YAUH, e sopravam com as trombetas: e a Arca do Testemunho de YAUH os seguia.

9 E os homens armados foram adiante dos sacerdotes que sopravam com as trombetas, e a retaguarda vinha após a Arca, e atrás dos sacerdotes que sopraram com trombetas.

10 E Yausha (filho de Nun) ordenou ao povo, dizendo, Vós não gritareis, nem façais qualquer barulho com vossas vozes, nem qualquer palavra proceda de vossa boca, até ao dia que eu lhes disser para vós gritardes; então vós gritareis.

11 Assim a Arca de YAUH arroteou a cidade, indo em volta dela uma vez; e eles regressaram ao acampamento, e se alojaram no acampamento.

12 E Yausha (filho de Nun) levantou-se cedo pela manhã, e os sacerdotes levantaram a Arca de YAUH.

13 E sete sacerdotes levando as sete trombetas adiante da Arca de YAUH avançavam continuamente, e sopravam com as trombetas: e os homens armados iam adiante deles; mas a retaguarda vinha após a Arca de YAUH, e após os sacerdotes, que sopravam com as trombetas.

14 E no segundo dia eles arrotearam a cidade outra vez, e retornaram ao acampamento: eles fizeram o mesmo por seis dias.

## Yausha – Josué

15 E veio a se passar que no sétimo dia, eles levantaram-se cedo em torno do romper do dia, e arrodaram a cidade segundo a mesma maneira por sete vezes: somente neste dia eles arrodaram a cidade sete vezes.

16 E veio a se passar que na sétima vez, quando os sacerdotes sopraram as trombetas, Yausha (filho de Nun) disse ao povo: Gritai; porque YAUH vos tem dado a cidade.

17 E a cidade será amaldiçoada, e tudo o que está nela pertence a YAUH : somente Rachav, a prostituta, viverá, ela e tudo o que estiver com ela em sua casa, porque ela escondeu os mensageiros que nós enviamos.

18 E, sob todas as circunstâncias vos guardareis a vós mesmos das coisas amaldiçoadas, para que vós tomardes das coisas amaldiçoadas, e façais o acampamento de Yisra-El (Yisrahl) uma maldição, e o confundais.

19 Mas toda a prata, e ouro, e vasos de bronze e ferro, são santos a YAUH : eles virão ao tesouro de YAUH.

20 Então o povo gritou quando os sacerdotes sopraram com as trombetas: e veio a se passar que, quando o povo ouviu o somido das trombetas, então o povo gritou com grande voz, e o muro caiu prostrado, de forma que o povo subiu à cidade cada homem diretamente diante de si, e eles tomaram a cidade.

21 E eles destruíram completamente tudo o que estava na cidade, homens e mulheres, mancebos e anciões, e bois, e ovelhas, e jumentos, na ponta da espada.

22 Mas Yausha (filho de Nun) tinha dito aos dois homens que haviam espionado a terra, Ide à casa da prostituta, e trazei de lá a mulher, e tudo que ela tem, como vós a juraste.

23 E os mancebos que eram espiões entraram, e trouxeram a Rachav, e seu pai, e sua mãe, e seus irmãos, e tudo que ela tinha; e eles trouxeram todos seus parentes, e os deixaram fora do acampamento de Yisra-El (Yisrahl).

24 E eles queimaram a cidade com fogo, e tudo que estava nela; somente a prata, e o ouro, e os vasos de bronze e de ferro, eles puseram no tesouro da Habitação de YAUH.

25 E Yausha (filho de Nun) salvou a Rachav, a prostituta, deixando-a com vida, e à casa de seu pai, e a tudo que ela tinha; e ela habitou em Yisra-El (Yisrahl) até este dia; porque ela escondeu os mensageiros que Yausha (filho de Nun) tinha enviado a espionar Yericho.

26 E Yausha (filho de Nun) os alertou naquele tempo, dizendo, Maldito seja o homem diante de YAUH, que se levantar e reconstruir esta cidade de Yericho; ele deitará a sua fundação com a morte de seu primogênito, e com a morte de seu filho mais novo ele fixará os seus portões.

27 Assim YAUH era com Yausha (filho de Nun), e sua fama foi reportada ao longo de toda terra.

### 7

Mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) cometeram uma transgressão na coisa amaldiçoada; porque Achan, o filho de Karmi, o filho de Zavdi, o filho de Zerach, da tribo de Yaudah,<sup>2</sup> se apossaram de coisa amaldiçoada; e a ira de YAUH se acendeu contra os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

2 E Yausha enviou homens de Yericho a Ai, que fica ao lado de Beth-Aven, ao lado leste de Beth-El, e falou-lhes dizendo, Subi e espiai a terra. E os homens subiram e espionaram a Ai.

3 E eles retornaram a Yausha (filho de Nun), e disseram-lhe, Não permitas que todo o povo suba; mas deixes que em torno de dois mil homens, ou três mil homens subam a ferir a Ai; e não façais todo o povo labutar ali; porque eles apenas são poucos.

4 Assim ali subiram do povo em torno de três mil homens: e eles fugiram diante dos homens de Ai.

## Yausha – Josué

5 E os homens de Ai feriram em torno de trinta e seis homens: porquanto eles lhes perseguiram de diante do portão até Shevarim, e os feriram na descida: então os corações do povo se derreteram, e tornaram-se como água.

6 E Yausha (filho de Nun) rasgou suas vestes, e caiu em terra sobre sua face diante da Arca de YAUH até a tarde, ele e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e puseram pó sobre suas cabeças.

7 E Yausha (filho de Nun) disse, Ó Soberano YAUH , porque Tu destarte fizeste este povo passar o Rio Yarden, para nos entregar na mão dos Amorites, para nos destruir? Quisera O Criador que nós tivéssemos sido contido, e ficado no outro lado do Rio Yarden!

8 Ó YAUH , O qual eu direi, quando Yisra-El (Yisrahl) virar suas costa diante de seus inimigos!

9 Porque os Kanaanites e todos habitantes da terra, disso ouvirão, e nos cercarão, e eliminarão os nossos nomes da terra; e o que Tu farás pelo Teu grande Nome?

10 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Levanta-te; por que tu te prostras deste modo sobre tua face?*

11 *Yisra-El (Yisrahl) pecou, e eles têm também transgredido Minha aliança, que Eu lhes ordenei: porque eles assim sendo tomaram das coisas amaldiçoadas, e também furtaram, e enganaram também,*

12 *Portanto, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não poderiam se firmar diante de seus inimigos, mas virar suas costas diante de seus inimigos, porque eles estavam sob maldição: nem Eu serei mais convosco, exceto que vós destruais as coisas amaldiçoadas do vosso meio.*

13 *Levanta-te, santifica o povo, e dize, Ponde-vos vós mesmos em santificação para amanhã; porque assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Existe uma coisa amaldiçoada em vosso meio, Ó Yisra-El (Yisrahl): vós não podeis firmar-se diante de vossos inimigos, até que vós expulseis a coisa amaldiçoada de vosso meio.*

14 *Pela manhã portanto, perto vos achegareis, segundo vossas tribos: e será que, a tribo que YAUH chamar virá de acordo com suas tribos; e a família que YAUH vier determinar virá por casa: e a casa que YAUH determinar virá homem a homem.*

15 *E será que, aquele que for achado com coisa amaldiçoada será queimado com fogo, ele e tudo o que ele tiver: porque ele transgrediu a aliança de YAUH ,e porque ele trabalhou maldade em Yisra-El (Yisrahl).*

16 Então Yausha (filho de Nun) levantou-se cedo pela manhã, e trouxe Yisra-El (Yisrahl) por suas tribos; e a tribo de Yaudah foi selecionada:

17 E ele trouxe a família de Yaudah; e ele levou a família dos Zerachites: e ele trouxe a família dos Zerachites homem a homem; e Zavdi foi tomado:

18 E ele trouxe de sua casa a cada homem; e Achan, o filho de Karmi, o filho de Zavdi, o filho de Zerach, da tribo de Yaudah, foi selecionado.

19 E Yausha (filho de Nun) disse a Achan, Meu filho, eu te rogo, dá glória a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), e faz confissão a Ele; e conte-me agora o que tu tens feito; não esconda isto de mim.

20 E Achan respondeu a Yausha (filho de Nun), e disse, Em verdade eu tenho pecado contra YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), e isto é o que eu fiz:

21 Quando eu vi entre os espólios uma amável veste de Shinar, e duzentos shekéis de prata, e uma barra de ouro do peso de cinquenta shekéis, então eu as cobicei, e as tomei; e, eis que, elas estão escondidas na terra debaixo do meio de minha tenda, e a prata está debaixo dela.

22 Então Yausha (filho de Nun) enviou mensageiros, e eles correram à tenda, e, eis que, aquilo estava escondido em sua tenda, e a prata debaixo dela.

## Yausha – Josué

23 E eles as tomaram do meio da tenda, e as trouxeram a Yausha (filho de Nun), e a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e lançaram os itens fora diante de YAUH.

24 E Yausha (filho de Nun), e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, tomou a Achan, o filho de Zerach, e a prata, e a veste, e a barra de ouro, e seus filhos, e suas filhas, e seu boi, e seu jumento, e sua ovelha, e sua tenda, e tudo o que ele tinha: e ele os trouxe as Vale de Achor.

25 E Yausha (filho de Nun) disse, Por que tu nos perturbaste? YAUH te perturbará neste dia. E todo Yisra-El (Yisrahl) o apedrejou com pedras, e os queimou com fogo, após eles os terem apedrejado com pedras.

26 E eles levantaram sobre ele um grande montão de pedras até este dia. Assim YAUH desviou a tenacidade de Sua ira. Portanto o nome daquele lugar foi chamado, o Vale de Achor, até este dia.

### 8

E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Não temas, nem desmaies: Toma todo povo de guerra contigo, e levanta-te, sobe a Ai: eis que, agora Eu darei em tuas mãos o rei de Ai, e seu povo, e sua cidade, e sua terra:*

*2 E vós fareis isto a Ai e a seu rei como vós fizestes a Jericho e seu rei: somente o espólio, e o gado, vós tomareis por uma presa para vós mesmos: agora ide assentar uma emboscada para a cidade, detrás dela.*

3 Assim Yausha (filho de Nun) levantou-se, e todo o povo de guerra, para subir contra Ai: e Yausha (filho de Nun) escolheu trinta mil homens poderosos de valor, e os enviou à noite.

4 E ele lhes ordenou, dizendo, Eis que, vós espreitareis em aguardo contra a cidade, destarte por trás da cidade: não vades muito distante da cidade, mas todos vós estejais prontos:

5 E eu, e todo o povo que estiver comigo, se aproximará da cidade: e há de se passar que, quando eles saírem contra nós, como na última vez, então nos volveremos e correremos diante deles,

6 Porque ele sairão após nós. Quando nós tivermos lhes atraídos da cidade; eles dirão, Eles fugiram diante de nós como da última vez: então nós fugiremos diante deles.

7 Então vós subireis da emboscada, e ocupareis a cidade: porque YAUH vosso Criador a entregará em vossa mão.

8 E será que, quando vós tiverdes tomado a cidade, então vós poreis a cidade em chamuscas: de acordo com o mandado de YAUH assim vós fareis. Eis que, eu vos ordenei.

9 Yausha (filho de Nun) então lhes mandou adiante: e eles se foram e ficaram a espreita armando uma emboscada, e ficaram entre Beth-El e Ai, no lado oeste de Ai: mas Yausha (filho de Nun) se alojou naquela noite entre o povo.

10 E Yausha (filho de Nun) levantou-se cedo pela manhã, e contou o povo, e subiu, ele e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), à frente do povo para Ai.

11 E todo o povo, destarte o povo de guerra que estava com ele, subiu, e se aproximaram, e chegaram diante da cidade, e acamparam ao lado norte de Ai: ora, ali havia um vale entre eles e Ai.

12 E ele tomou mais ou menos cinco mil homens e os pôs a espreitar em emboscada entre Beth-El e Ai, no lado oeste da cidade.

13 E quando eles puseram o povo em posição, e deste modo todo exército, posicionado para o norte da cidade, e aqueles que espreitavam em aguardo, posicionados a oeste da cidade, então Yausha (filho de Nun) seguiu naquela noite para o meio do vale.

14 E veio a se passar que, quando o rei de Ai viu isto, então eles depressa se levantaram cedo, e os homens da cidade saíram contra Yisra-El (Yisrahl) à batalha, ele e todo seu

## Yausha – Josué

povo, no tempo designado, diante das planícies; mas ele não sabia que existia uma emboscada contra ele por trás da cidade.

15 E Yausha (filho de Nun) e todo Yisra-El (Yisrahl) fingiram como se eles estivessem feridos diante deles, e fugiram pelo caminho do deserto.

16 E todo povo que estava em Ai foi convocado à perseguir após eles: e perseguiram após Yausha (filho de Nun), e foram atraídos da cidade.

17 E não ficou um homem deixado em Ai, ou Beth-El, que não sáisse a caça após Yisra-El (Yisrahl): e eles deixaram a cidade largamente aberta, e perseguiram após Yisra-El (Yisrahl).

18 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Estenda a lança que está em tua mão em direção a Ai; pois Eu lhe darei em tua mão.* E Yausha (filho de Nun) estendeu a lança que ele tinha em sua mão diante da cidade.

19 E a emboscada, levantou-se rapidamente de seus lugares, e eles fugiram tão velozmente ao passo que ele estendia sua mão: e eles entraram na cidade, e a tomaram, e imediatamente puseram a cidade em chamas.

20 E quando os homens de Ai olharam por detrás deles, eles viram, e, eis que, a fumaça da cidade subia aos céus, e eles não tinham poder para fugir em qualquer direção: e o povo que fugia para o deserto voltaram para os perseguidores.

21 E quando Yausha (filho de Nun) e todo Yisra-El (Yisrahl) viram que a emboscada tinha tomado a cidade, e que a fumaça da cidade subira, então eles retornaram outra vez, e mataram os homens de Ai.

22 E os outros também correram para fora da cidade; assim eles ficaram no meio de Yisra-El (Yisrahl), alguns deste lado, e outros daquele lado: e eles os feriram, de formas que eles não deixaram nenhum deles permanecer, ou escapar.

23 E o rei de Ai eles o pegaram vivo, e o trouxeram a Yausha (filho de Nun).

24 E veio a se passar que, quando Yisra-El (Yisrahl) tinha terminado de matar todos habitantes de Ai no campo, e no deserto onde eles os caçaram, e quando eles foram todos caídos a ponta da espada, até eles serem consumidos, então todos Yisraelites retornaram a Ai, feriram-na a ponta da espada.

25 E assim sucedeu, que todos quanto caíram naquele dia, ambos, homens e mulheres, foram doze mil, todos os moradores de Ai.

26 Porque Yausha (filho de Nun) não retirou sua mão, na qual ele estendeu a lança, até que ele tivesse completamente destruído todos habitantes de Ai.

27 Somente o gado e o espólio daquela cidade Yisra-El (Yisrahl) tomou por uma presa para eles mesmos, de acordo com a palavra de YAUH que Ele ordenara a Yausha (filho de Nun).

28 E Yausha (filho de Nun) incendiou Ai, e a fez um amontoado para todo o sempre, em desolação até este dia.

29 E o rei de Ai ele o pendurou numa árvore até à tarde: e tão logo quanto o sol ia se pondo, Yausha (filho de Nun) ordenou que eles retirassem seu corpo da árvore, e o lançassem na entrada do portão da cidade, e levantou sobre ele uma grande pilha de pedras, que permanece até este dia.

30 Então Yausha (filho de Nun) ergueu um altar a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) no Monte Eival,

31 Como Moshe o servo de YAUH ordenara aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), como está escrito no rolo da Torah de Moshe, um altar de pedras não talhadas, sobre as quais ninguém tinha levantado qualquer ferramenta de corte: e eles ofereceram sobre as mesmas ofertas queimadas a YAUH, e sacrificaram ofertas de paz.

32 E ele escreveu ali no cume das pedras uma cópia da Torah de Moshe, que ele escrevera na presença dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

## Yausha – Josué

33 E todo Yisra-El (Yisrahl), e seus Anciões, e os oficiais, e seus juízes, ficaram de ambos os lados da Arca do Testemunho, diante dos sacerdotes, estavam os Lewiym, que carregavam a Arca do Testemunho de YAUH, tanto o estrangeiro, quanto os que haviam nascido entre eles; metade deles em frente do Monte Gerizim, e metade deles em frente de Monte Eival; como Moshe o servo de YAUH tinha ordenado antes, para que eles abençoassem o povo de Yisra-El (Yisrahl).

34 E depois ele leu todas as palavras da Torah, as bênçãos e as maldições, de acordo com tudo o que está escrito nos rolos da Torah.

35 Não houve uma só palavra de tudo que Moshe ordenara, que Yausha (filho de Nun) não lesse perante toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), com mulheres, e pequeninos, e os estrangeiros que estava os acompanhando.

### 9

E veio a se passar que, quando todos os reis que estavam neste lado do Rio Yarden, nas colinas, e nos vales, e em todos os limites do Mar Grande em direção ao Levanon, o Hittite, e o Amorite, o Kanaanite, o Perizzite, o Hivite, e o Yevusite, a isto ouviram; 2 Então eles se reuniram se coligando eles mesmos, para lutar com Yausha (filho de Nun) e com Yisra-El (Yisrahl), por um acordo.

3 E quando os habitantes de Giveon ouviram que Yausha tinha feito a Yericho e a Ai,

4 Eles astutamente maquinaram, e foram e fingiram ser embaixadores, e levaram sacos velhos sobre seus jumentos, e odres de vinho, antigo, e de frestas, e remendado em cima;

5 E calçados velhos e gastos, com seus pés atados com sandálias, e vestes velhas sobre os mesmos, e todo o pão de suas provisões era seco e mofento.

6 E eles foram a Yausha (filho de Nun) ao acampamento em Guilgal, e lhe disseram, também aos homens de Yisra-El (Yisrahl), Nós viemos de uma terra longínqua: agora portanto, fazei uma aliança conosco.

7 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) disseram aos Hivites: É possível que vós habiteis no meio de nós; e como nós faremos uma aliança convosco?

8 E eles disseram a Yausha (filho de Nun), Nós somos vossos servos. E Yausha (filho de Nun) disse-lhes, Vós quem sois? E de onde vós viestes?

9 E eles lhe disseram: De uma terra muito longínqua vossos servos vieram por causa do Nome de YAUH vosso Criador: porque nós temos ouvido da Sua fama, e tudo o quanto Ele fez em Mitzrayim.

10 E tudo o que Ele fez a dois reis dos Amoritas, que estavam além do Rio Yarden, a Sichon, rei dos Chesbon, e a Og, rei de Bashan, que estava em Ashtaroth.

11 Porque nossos Anciões e todos os habitantes de nossa terra falou-nos, dizendo: Levai alimento convosco para a jornada, e ide a encontrá-los, e dizei-lhes, Nós somos vossos servos: portanto, agora fazei uma aliança conosco.

12 Este nosso pão nós tomados fresco para nossa provisão de nossas casas na ida em que nós lhes deixamos para vir a ti; mas agora, eis que, está seco, e está mofado:

13 Estes odres de vinho, que nós enchemos, eram novos, e, eis que, eles agora estão rotos: e estas vestes e nossos sandálias se tornaram velhas por causa da tornada muito longa.

14 E os homens tomaram das provisões daqueles e não tomaram conselho da boca de YAUH.

15 E Yausha (filho de Nun) fez paz com eles, e fez uma aliança com eles, para deixá-los vivos; e os líderes da congregação juraram a eles.

16 E veio a se passar que, ao fim dos três dias depois que eles lhes tinham feito a aliança, então eles ouviram que eles eram seus vizinhos, e que habitavam no meio deles.

## Yausha – Josué

17 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) viajaram, e chegaram às suas cidades ao terceiro dia. Ora, suas cidades eram Gibeon, e Khefirah, e Be-Eroth, e Kiryath-Yearim.

18 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não lhes feriram, porque os líderes da congregação tinham jurado a eles por YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl). E a congregação inteira murmurou contra os líderes.

19 Mas todos os líderes disseram a toda congregação, Nós lhes juramos por YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl): agora portanto, nós não podemos tocá-los.

20 Isto nós lhes faremos; nós ainda os deixaremos vivos, para que a ira não seja sobre nós, por causa do juramento com que nós lhes juramos.

21 E os líderes disseram-lhes: Deixai-os vivos; mas permiti-os serem servos como cortadores de madeira e puxadores de água para toda congregação; como os líderes tinham lhes prometido.

22 E Yausha (filho de Nun) chamou-lhes, e ele falou-lhes, dizendo, Por que vós nos enganastes, dizendo, Nós somos de muito distantes de vós, quando habitais no meio de nós?

23 Agora portanto, vós sois malditos, e então nenhum de vós será liberto de ser servos, cortadores de lenha e puxadores de água para a casa de meu Criador.

24 E eles responderam a Yausha (filho de Nun), e disseram, Porque isto fora certamente delatado aos teus servos, como YAUH teu Criador ordenou a Seu servo Moshe para vos dar toda a terra, e para destruir todos habitantes da terra de diante de vós, então, nós estivemos muito temerosos por nossas vidas por causa de vós, e fizemos esta coisa.

25 E agora, eis que, nós estamos em tua mão: como te pareça bom e reto a ti à nós fazeres, faz.

26 E assim ele lhes fez, e os entregou nas mãos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para que eles não os matassem.

27 E Yausha (filho de Nun) os fez naquele dia cortadores de lenha e puxadores de água para a congregação, e para o altar de YAUH, ainda até este dia, no lugar que Ele viera escolher.

### 10

Ora, veio a se passar que, quando Adoni-Tzedek, rei de Yarushalaym (Yaushalaym), tinha ouvido como Yausha (filho de Nun) tinha tomado a Ai, e tinha completamente a destruído; como ele tinha feito a Yericho e seu rei, e como ele tinha feito a Ai e seu rei; e como aos habitantes de Gibeon tinha feito paz com Yisra-El (Yisrahl), e estavam entre eles;

2 Então eles temeram grandemente, porque Gibeon era uma grande cidade, como uma das cidades reais, e porque ele era mais grande do que Ai, e todos os homens de lá eram pujantes.

3 E Adoni-Tzedek, rei de Yarushalaym (Yaushalaym), fez envio a Hoham, rei de Hebron, e a Piram, rei de Yarmuth, e a Yafia, rei de Lachish, e a Devir, rei de Eglon,

4 Sobe a mim, a ajudai-me, para que nós possamos ferir Gibeon: porquanto eles têm feito paz com Yausha (filho de Nun) e com os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

5 Então os cinco reis dos Amorites, o rei de Yarushalaym (Yaushalaym), o rei de Hebron, o rei de Yarmuth, o rei de Lachish, o rei de Eglon, ajuntaram eles mesmos coesos, e subiram, com todos seus exércitos, e acamparam diante de Gibeon, e fizeram guerra contra eles.

6 E os homens de Gibeon fizeram envio a Yausha (filho de Nun), ao acampamento em Guilgal, dizendo, Não encolha tua mão de teus servos; sobe até nós rapidamente, e aceita-nos, e ajuda-nos: porquanto todo os reis dos Amorites que habitam nas montanhas estão juntos contra nós.

## Yausha – Josué

7 Então Yausha (filho de Nun) subiu de Guilgal, ele, e todo o povo de guerra com ele, e todos aguerridos de valor.

8 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Não os temas: porquanto Eu os tenho entregue em tua mão; não existirá homem dentre eles que se firme diante de ti.*

9 Yausha (filho de Nun) então, veio a eles subitamente, e subiu de Guilgal toda noite.

10 E YAUH lhes confundiu diante de Yisra-El (Yisrahl), e os fez perecer com grande matança em Giveon, e os perseguiu ao longo do caminho que sobe a Beth-Horon, e os feriu em Azekah, e em Makkedah.

11 E veio a se passar que, como eles fugiram diante de Yisra-El (Yisrahl), e estavam descendo à Beth-Horon, então YAUH fez cair grandes pedras dos céus sobre eles em Azekah, e eles morreram: houve mais quem morresse com saraiva de pedras, do que aqueles que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) mataram à espada.

12 Então falou Yausha (filho de Nun) a YAUH no dia quando YAUH entregou os Amoritas diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e ele disse à vista de Yisra-El (Yisrahl), Sol, detêm-te ainda sobre Giveon; e, Lua, no Vale de Ayalon.

13 E o sol contudo se deteu, e a lua ficou no lugar, até que o povo tivesse vingado sobre seus inimigos, Não está escrito isto no Livro de Yahshar? Assim o sol contudo se deteve no meio dos céus, e não se pôs cerca de um dia completo.

14 E não houve nenhum dia como este antes dele, ou depois dele, então YAUH ouviu à voz de um homem: pois YAUH lutara por Yisra-El (Yisrahl).

15 E Yausha (filho de Nun) retornou, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, ao acampamento em Guilgal.

16 Mas estes cinco reis fugiram, e eles próprios esconderam-se em uma cova em Makkedah.

17 E isto foi relatado a Yausha (filho de Nun), dizendo, Os cinco reis foram encontrados escondidos em uma cova em Makkedah.

18 E Yausha (filho de Nun) disse, Rolai as grandes pedras sobre a abertura da cova, e disponham homens junta a ela para que os guardem:

19 E não ficai, mas persegui após vossos inimigos, e feri-os em sua retaguarda; não lhes permitais entrar em suas cidades: porque YAUH vosso Criador os entregou em vossas mãos.

20 E veio a se passar que, quando Yausha (filho de Nun) e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinha terminado de lhes feito perecer com uma muito grande matança, até eles serem consumidos, então o resto que ficou deles entraram nas cidades fortificadas.

21 E todo o povo retornou ao acampamento a Yausha (filho de Nun) em Makkedah em paz: ninguém murmurou contra qualquer dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

22 Então disse Yausha (filho de Nun), Abri a boca da cova, e trazei para fora aqueles cinco reis a mim.

23 E eles assim fizeram, e trouxeram aqueles cinco reis até ele, o rei de Yarushalaym (Yaushalaym), o rei de Hevron, o rei de Yarmuth, o rei de Lachish, e o rei de Eglon.

24 E veio a se passar que, quando eles trouxeram para fora aqueles reis até Yausha (filho de Nun), então Yausha (filho de Nun) convocou todos homens de Yisra-El (Yisrahl), e disseram aos capitães dos homens de guerra que foram com ele, Aproximai-vos, ponde vossos pés sobre os pescoços destes reis. E eles se aproximaram, e puseram seus pés sobre os pescoços deles.

25 E Yausha (filho de Nun) disse-lhes, Não temais, nem desmaies, sejais fortes e corajosos: pois isto é o que YAUH fará a todos teus inimigos contra que vós lutardes.

26 E posteriormente Yausha (filho de Nun) os feriu, e os matou, e o pendurou em cinco árvores: e eles ficaram pendurados sobre as árvores até à tarde.

27 E veio a se passar que, à hora do sol se pôr, Yausha (filho de Nun) ordenou, e eles os

## Yausha – Josué

retiraram das árvores, e os lançaram na cova onde eles tinham se escondido, e fincaram grandes pedras na boca da cova, que permanece até este assaz dia.

28 E naquele dia Yausha (filho de Nun) tomou a Makkedah, e a feriu à ponta da espada, e ao rei, ele completamente os destruiu, e a todos os seres que estavam nela; ele não deixou restar: e ele fez ao rei de Makkedah como ele tinha feito ao rei de Yericho.

29 Então Yausha (filho de Nun) passou de Makkedah, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, a Livnah e lutou contra Livnah:

30 E YAUH a entregou também, e ao rei dela, na mão de Yisra-El (Yisrahl); e ele a feriu à ponta da espada, e todos os seres que estavam ali nela; ele não deixou que nada restasse nela; mas fez aquele rei como ele tinha feito ao rei de Yericho.

31 E Yausha (filho de Nun) passou de Livhan, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, a Lachish, e acampou-se contra ela, e lutou contra ela:

32 E YAUH entregou Lachish na mão de Yisra-El (Yisrahl), a tomando no segundo dia, e a feriu à ponta da espada, e todos os seres que estavam nela, de acordo com tudo o que ele tinha feito em Livnah.

33 Então Horam, rei de Gezer, subiu para ajudar a Lachish; e Yausha (filho de Nun) o feriu e a seu povo, até ele não deixou restar ninguém.

34 E de Lachish, Yausha (filho de Nun) passou a Eglon, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele; e eles se acamparam contra ela, e lutaram contra ela:

35 E eles a tomaram naquele dia, e a feriram à ponta da espada, e todos os seres que estava nela, ele completamente destruiu naquele dia, de acordo com tudo o que ele tinha feito a Lachish.

36 E Yausha (filho de Nun) subiu de Eglon, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, a Hevron; e eles lutaram contra ela:

37 E eles a tomaram, e a feriram à ponta da espada, e ao rei dela, e todas as suas cidades, e todos os seres que estavam nela; ele não deixou nenhum restar, de acordo com tudo o que ele tinha feito a Eglon; mas a destruiu completamente, e todos os seres que estavam nela.

38 E Yausha (filho de Nun) retornou, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, a Devir; e lutou contra ela:

39 E ele a tomou, e ao rei dela, e todas as cidades dela; e eles os feriram à ponta da espada, e completamente destruíram todos os seres que estavam nela; ele não deixou restar nenhum: como ele tinha feito à Hevron, assim ele fez a Devir, e ao rei dela; como ele tinha feito também a Livnah, e ao seu rei.

40 Assim Yausha (filho de Nun) feriu toda a terra das colinas, e do sul, e das nações baixas, e das corredeiras, e todos seus reis: ele não deixou ninguém restar, mas destruiu completamente tudo que tinha fôlego, como YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) ordenara.

41 E Yausha (filho de Nun) os feriu desde Kadesh-Barnea até a Azah, e toda terra de Goshen, até a Giveon.

42 E todos estes reis e suas terras Yausha (filho de Nun) tomou de uma vez, porque YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) lutava por Yisra-El (Yisrahl).

43 E Yausha (filho de Nun) retornou, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, ao acampamento de Guilgal.

### 11

E veio a se passar que, quando Yavin, rei de Chatzor, tinha ouvido aquelas coisas, então ele fez enviar a Yovav, rei de Madon, e ao rei de Shimron, e ao rei de Achshaf,

2 E aos reis que estavam ao norte das montanhas, e da planície sul de Kinneroth, e no vale, e nos limites de Dor a oeste,

## Yausha – Josué

- 3 E ao Kanaanite ao leste e a oeste, e aos Amorite, e ao Hittite, e ao Perizzite, e ao Yevusite nas montanhas, e ao Hivite sob o monte Hermon na terra de Mitzpah.
- 4 E eles saíram, eles e todos seus exércitos com eles, muita gente, destarte como a areia que está na praia em multidão, com cavalos e bigas muito assaz.
- 5 E quando todos estes reis se encontraram se coligando, eles vieram e acamparam juntos ao pé das águas de Merom, para lutarem contra Yisra-El (Yisrahl).
- 6 E YAUH disse a Yausha (filho de Nun), *Não fiques pasmado diante deles: porque amanhã por volta desta hora Eu os entregarei mortos diante de Yisra-El (Yisrahl): vós destruireis seus cavalos, e queimareis suas bigas com fogo.*
- 7 Então Yausha (filho de Nun) veio, e todo o povo de guerra consigo, contra eles junto as águas de Merom subitamente; e caíram sobre eles.
- 8 E YAUH os entregou na mão de Yisra-El (Yisrahl), que os feriu, e os caçaram até à grande Tzidon, e a Misrefoth-Mayim, e ao Vale de Mitzpah ao leste; e eles os feriram, até que eles não deixaram ninguém restar.
- 9 E Yausha (filho de Nun) lhes fez como YAUH lhe contara: ele destruiu seus cavalos, e queimou suas bigas com fogo.
- 10 E Yausha (filho de Nun) neste tempo retornou, e tomou Chatzor, e feriu o rei dela à ponta da espada: porquanto Chatzor previamente era a cabeça de todos aqueles reinos.
- 11 E eles feriram todos os seres que estavam nela à ponta da espada, completamente os destruíram: não houve qualquer um deixado com fôlego: e ele queimou Chatzor com fogo.
- 12 E todas as cidades daqueles reis, e todos os reis deles, Yausha (filho de Nun) tomou, e os feriu à ponta da espada, e ele completamente os destruiu, como Moshe o servo e YAUH ordenara.
- 13 Mas quanto as cidades que ficaram ainda em suas pujaças, Yisra-El (Yisrahl) não queimou nenhuma delas, exceto Chatzor somente; esta Yausha (filho de Nun) queimou.
- 14 E todo espólio destas cidades, e o gado, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tomaram por uma presa para eles mesmos; mas todos de Adahm eles feriram à ponta da espada, até que eles os tivessem destruído, nem fora qualquer um deixado.
- 15 Como YAUH ordenou a Moshe, Seu servo, assim Moshe ordenou a Yausha (filho de Nun), e assim fez Yausha (filho de Nun); ele não deixou nada sem ter sido feito de tudo que YAUH ordenara a Moshe.
- 16 Assim Yausha tomou toda aquela terra, as colinas, e toda a terra ao sul, e toda a terra de Goshen, e o vale, e a planície, e a montanha de Yisra-El (Yisrahl), e o vale do mesmo;
- 17 Ainda desde o Monte Halak, que sobe ao Seir, até a Ba'al-Gad no Vale do Levanon sob o Monte Hermon: e todos seus reis ele tomou, e os feriu, e os matou.
- 18 Yausha (filho de Nun) fez uma guerra por um longo tempo com todos aqueles reis.
- 19 Não houve uma cidade que fizesse paz com os filhos de Yisra-El (Yisrahl), exceto a dos Hivites, os habitantes de Giveon: todas as outras eles tomaram na batalha.
- 20 Porque isto proveio de YAUH de endurecer os seus corações, para que eles viessem contra Yisra-El (Yisrahl) em batalha, então Ele pode destruí-los completamente, e para que eles não pudessem ter favor, mas que Ele os pôde destruir, como YAUH ordenara a Moshe.
- 21 E naquele tempo veio Yausha (filho de Nun), e eliminou os Gigantes das montanhas de Hevron, de Devir, de Anav, e de todas as montanhas de Yaudah, e de todas as montanhas de Yisra-El (Yisrahl) Yausha (filho de Nun) os destruiu completamente, juntamente com suas cidades.
- 22 Não houve nenhum dos Gigantes que fosse deixado na terra dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); somente em Azah, em Gat, e em Ashdod, restaram alguns.

## Yausha – Josué

23 Assim, Yausha tomou a terra inteira, de acordo com tudo que YAUH disse a Moshe; e Yausha (filho de Nun) a deu por uma herança a Yisra-El (Yisrahl), de acordo com suas divisões por suas tribos. E a terra descansou da guerra.

### 12

Ora, estes são os reis da terra, que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) feriram, e se apossaram de suas terra do outro lado do Rio Yarden, em direção a nascente do sol, desde o Rio Arnon ao Monte Hermon, e toda planície ao leste:

2 Sichon, rei dos Amorites, que habitava em Cheshbon, e governava desde Aroer, que situa-se junto as margens do Rio Arnon, e desde o meio do rio, e da metade de Gilad, até ao Rio Yavok, que é o limite dos filhos de Ammon;

3 E da planície do mar de Kinnereth, a leste, e ao mar da planície, até ao Mar Salgado, a leste, o caminho para Beth-Yesimoth; e desde o sul, abaixo de Ashdoth-Pisgah:

4 E o limite de Og, rei de Bashan, que era do remanescente dos Refayim, que habitavam em Ashtaroth e em Edrei,

5 E reinaram no Monte Hermon, e em Salcah, e em toda a Bashan, até ao limite dos Geshurites e os Maachathites, e metade de Gilad, o limite de Sichon, rei de Cheshbon.

6 A eles Moshe, o servo de YAUH e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) os feriram: e Moshe, o servo de YAUH a deu por possessão aos Reuvenites, e aos Gadites, e à meia tribo de Menashsheh.

7 E estes são os reis da terra que Yausha (filho de Nun) e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) feriram neste lado do Rio Yarden a oeste, desde Ba'al-Gad no Vale do Levanon até ao Monte Halak, que sobe a Seir; que Yausha (filho de Nun) deu às tribos de Yisra-El (Yisrahl) por uma possessão, de acordo com suas divisões;

8 Nas montanhas, e nos vales, e nas planícies, e nas corredeiras, e no deserto, e nas terras ao sul; os Hittites, os Amorites, e os Kanaanites, os Perizzites, os Hivites, e os Yevusites:

9 O rei de Yericho, um; o rei de Ai, que está junto a Beth-El, um;

10 O rei de Yarushalaym (Yaushalaym), um; o rei de Hevron, um;

11 O rei de Yarmuth, um; o rei de Lachish, um;

12 O rei de Eglon, um; o rei de Gezer, um;

13 O rei de Devir, um; o rei de Geder, um;

14 O rei de Hormah, um; o rei de Arad, um;

15 O rei de Livnah, um; o rei de Adullam, um;

16 O rei de Makkedah, um; o rei de Beth-El, um;

17 O rei de Tappuah, um; o rei de Hopher, um;

18 O rei de Afek, um; o rei de Lasharon, um;

19 O rei de Madon, um; o rei de Chatzor, um;

20 O rei de Shimron-Meron, um; o rei de Achshaf, um;

21 O rei de Taanach, um; o rei de Megiddo, um;

22 O rei de Kedesh, um; o rei de Yokneam de Carmel, um;

23 O rei de Dor no limite de Dor, um; o rei das nações de Guilgal, um;

24 O rei de Tirtzah, um: todos os reis trinta e um.

### 13

Ora, Yausha (filho de Nun) era idoso e avançado em anos; e YAUH disse-lhe, *Tu estás idoso e avançado em anos, e falta ainda muita terra a ser possuída.*

2 *Esta é a terra que ainda falta: todos os limites dos Plishtim, e toda a Geshur,*

3 *De Sihor, que fica defronte de Mitzrayim, até os limites de Ekron em direção ao norte, que é contado como do Kanaanite: cinco monarcas dos Plishtim: os Gazathites, e os*

## Yausha – Josué

*Ashdothites, os Eshkalonites, os Gittites, e os Ekronites: também Avites:*

4 Desde o sul, toda a terra dos Kanaanites, e Mearah que fica ao lado dos Tsidonianos, até Afek, aos limites dos Amorites:

5 E a terra dos Giblites, e todo o Levanon, em direção ao sol nascente, desde Ba'al-Gad abaixo do Monte Hermon até a entrada de Hamath.

6 Todos os habitantes da terra de colinas do Levanon até Misrefoth-Mayim, e todos os Tsidonianos, estes Eu os lançarei fora de diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): Agora lhes divida lançando sorte aos Yisraelites por uma herança, como Eu te ordenei.

7 Agora portanto, divida esta terra por uma herança às nove tribos, e meia tribo de Menashsheh,

8 Da forma que os Reuvenites e os Gadites receberam sua herança, que Moshe lhes deu, além do Rio Yarden a leste, destarte como Moshe, o servo de YAUH lhes deu;

9 A partir e Aroer, que fica sobre as margens do Rio Arnon, e a cidade que está a altura do meio do rio, e toda a planície de Medeva até Divon,

10 E todas as cidades de Sichon, rei dos Amorites, que reinou em Cheshbon, até ao limite dos filhos de Ammon;

11 E Gilad, e o limite dos Geshurites, e Maachathites, e tudo do Monte Hermon, e toda a Bashan até Salcah;

12 Todo o reino de Og em Bashan, que reinou em Ashtaroth e em Edrei, que restou do remanescente dos Refayim: pois a estes Moshe feriu, e os lançou fora.

13 Todavia os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não expulsaram os Geshurites, nem os Maachathites: mas os Geshurites e os Maachathites habitam entre os Yisraelites até este dia.

14 Somente à tribo de Lewi ele não deu herança; os sacrifícios de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) feito pelo fogo são sua herança, como Ele lhes disse.

15 E Moshe deu à tribo dos filhos de Reuven herança de acordo com suas tribos.

16 E seu limite foi desde Aroer, que fica às margens do Rio Arnon, e a cidade que está à altura do meio do rio, e toda planície junto a Medeva;

17 Cheshbon, e todas as suas cidades que estão na planície; Divon, e Bamoth-Ba'al, e Beth-Ba'al-Meon,

18 E Yahazah, e Kedemoth, e Mefaath,

19 E Kiryathaim, e Sibmah, e Zareth-Shahar no monte do vale,

20 E Bete-Peor, e Ashdoth-Pisgah, e Beth-Yeshimoth,

21 E todas as cidades da planície, e todos os reinos de Sichon, rei dos Amorites, que reinou em Cheshbon, a quem Moshe feriu com os líderes de Midyan, Evi, e Rekem, e Zur, e Hur, e Reva, que eram príncipes de Sichon, moradores na terra.

22 Também a Bilam, o filho de Beor, o vidente, que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) mataram à espada no meio daqueles que foram mortos por eles.

23 E ao limite dos filhos de Reuven estava o Rio Yarden. Esta fora a herança dos filhos de Reuven, segundo suas tribos, as cidades e as aldeias dela.

24 E Moshe deu herança à tribo de Gad, portanto aos filhos de Gad, segundo suas tribos.

25 E seu limite era Yazer, e todas as cidades de Gilad, e metade da terra dos filhos de Ammon, a Aroer que está defronte de Ravah;

26 E de Cheshbon a Ramath-Mitzpah, e Betonim; e de Mahanaim ao limite de Devir;

27 E no vale, Beth-Aram, e Beth-Nimrah, e Sukkot, e Zafon, o resto do reino de Sichon, rei de Cheshbon, o Rio Yarden e seus limites, assim até a margem do mar de Kinnereth, no outro lado do Rio Yarden ao leste.

28 Esta é a herança dos filhos de Gad segundo suas tribos, as cidades e suas aldeias.

29 E Moshe deu herança a meia tribo de Menashsheh: e esta foi a possessão da meia tribo dos filhos de Menashsheh por suas tribos.

## Yausha – Josué

30 E seus limites foram desde Machanayim, toda Bashan, todo o reino de Og, rei de Bashan, e todas as aldeias de Yair, que estão em Bashan, sessenta cidades:

31 E metade de Gilad, e Ashtaroth, e Edrei, cidades do reino de Og em Bashan, que foram para os filhos de Machir, o filho de Menashsheh, assim para metade dos filhos de Machir por suas tribos.

32 Estas são as nações que Moshe distribuiu por herança nas planícies de Moav, no outro lado do Rio Yarden, junto a Yericho, para leste.

33 Mas à tribo de Lewi, Moshe não deu qualquer herança: YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) foi sua herança, como Ele havia lhes dito.

### 14

E estas são as nações que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) herdaram na terra de Kanaan, que El-Azar, o sacerdote, e Yausha, o filho de Nun, e os cabeças dos pais das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), distribuíram por uma herança para eles.

2 Por sorte foi sua herança, como YAUH ordenou pela mão de Moshe, para as nove tribos, e para a meia tribo.

3 Porquanto Moshe tinha dada a herança das duas tribos e meia tribo no outro lado do Rio Yarden: mas aos Lewiym ele não deu herança entre eles.

4 Pois os filhos de Yosef eram duas tribos, Menashsheh e Efrayim: portanto eles não deram nenhuma parte aos Lewiym na terra, exceto cidades para nelas habitarem, com seus subúrbios para seus gados e para suas substâncias.

5 Como YAUH ordenara a Moshe, assim os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram, e eles dividiram a terra.

6 Então os filhos de Yaudah vieram a Yausha (filho de Nun) em Guilgal: e Kalev, o filho de Yefunneh, o Kenezita disse-lhe, Tu conheces a coisa que YAUH disse a Moshe, o homem do Criador concernente a mim e a ti em Kadesh-Barnea.

7 Eu estava com quarenta anos de idade quando a Moshe, o servo de YAUH enviou-me de Kadesh-Barnea para espiar a terra; e eu lhe trouxe palavra outra vez como se achava em meu coração.

8 Todavia, meus irmãos que subiram comigo fizeram o coração do povo se derreter: mas eu completamente segui a YAUH meu Criador.

9 E Moshe jurou naquele dia, dizendo: Certamente a terra sobre a qual teus pés pisaram será tua herança, e de teus filhos para todo o sempre, porque tu tens completamente seguido a YAUH, meu Criador.

10 E agora, eis que YAUH me manteve vivo, como Ele dissera, diante destes quarenta e cinco anos, desde que YAUH falou esta palavra a Moshe, enquanto os filhos de Yisra-El (Yisrahl) vagavam no deserto: e agora, eu sou neste dia, de oitenta e cinco anos de idade.

11 Ainda eu estou tão forte até este dia, quanto eu era no dia que Moshe me enviou: como minha força era então, destarte assim é minha força agora, para guerra, ambos, para sair, e para entrar.

12 Agora portanto, dá-me esta montanha, da qual YAUH falou neste dia; porquanto tu ouviste naquele dia de como os Gigantes estavam lá, e que as cidades eram grandes e fortificadas: se assim for YAUH seja comigo, então eu serei capaz de expulsá-los, como YAUH disse.

13 E Yausha (filho de Nun) o abençoou, e deu a Kalev, o filho de Yefunneh, Hevron por uma herança.

14 Hevron portanto tornou-se a herança de Kalev, o filho de Yefunneh, o Kenezita até este dia, porque ele completamente seguiu a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

15 E o nome de Hevron antes era Kiryath-Arba; porque Arba foi o maior de Adahm no

## Yausha – Josué

meio dos Anakim. E a terra descansou da guerra.

### 15

Este então foi a sorte da tribo dos filhos de Yaudah por suas tribos: até ao limite de Edom, ao deserto de Tzin, para o sul até a parte da extremidade do limite do sul.

2 E seus limites ao sul ficava na orla do Mar Salgado, da baía que olha para a banda do sul:

3 E saía para o lado sul até Maaleh-Acravim, e passava ao longo de Tzin, e subia ao lado sul até Kadesh-Barnea, e passava ao longo de Chetzron, e subia até Adar, e ia ao redor de Karkaa:

4 E passa em direção a Azmon, e sai até ao rio Mitzrayim; e saindo desta borda que fica no mar: Este será vosso limite ao sul.

5 E o limite a leste para o Mar Salgado, até ao fim do Rio Yarden. E o limite ao lado norte iniciando na baía do mar na parte extrema do Rio Yarden:

6 E a borda subia até Beth-Hoglah, e passando ao longo pelo norte de Beth-Aravah; e o limite subindo à pedra de Bohan, o filho de Reuven:

7 A o limite subindo em direção a Devir desde o Vale de Achor, e então em direção ao norte, olhando em direção a Guilgal, que fica antes, subindo a Adummim, que fica ao lado sul do rio: e o limite que passa em direção as águas de Enshemesh, e terminando em En-Rogel:

8 E o limite sobe pelo Vale do filho de Ninnon até ao lado sul dos Yevusita; no mesmo fica Yarushalaym (Yaushalaym): e o limite que sobe ao topo da montanha que reclina diante do Vale de Hinnom a banda do oeste, que fica no Vale dos Refayim, a banda do norte:

9 E o limite era tomado do topo da colina até a fonte de água de Neftoah, e saía às cidades do Monte Efron; e o limite sai em volta de Ba-Alah, que é Kiryath-Yearim:

10 E o limite ao se voltar em torno de Ba-Alah para banda do oeste até Monte Seir, e passando na extensão até o lado do Monte Yearim, que fica em Kesalon, ao lado norte, e desce até Beth-Shemesh, e passa por Timnah:

11 E o limite que sai para o lado de Ekron na banda norte: e o limite que vai em volta de Shicron, e passa ao longo até ao Monte Ba-Alah, e sai até Yavneel; e o limite que finda no mar.

12 E o limite a oeste que é o Mar Grande, e as bordas dele. Este é o limite dos filhos de Yaudah, por toda volta, de acordo com suas tribos.

13 E a Kalev, o filho de Yefunneh, ele deu uma parte entre os filhos de Yaudah, de acordo com o mandado de YAUH a Yausha (filho de Nun), assim sendo, a cidade de Arba, o pai de Anak, esta é a cidade de Hevron.

14 E Kalev expulsou os três filhos de Anak, Sheshai, e Ahiman, e Talmi, os filhos de Anak.

15 E ele subiu dali até aos moradores de Devir: e o nome de Devir antes era Kiryath-Sefer.

16 E Kalev disse, Aquele que ferir a Kiryath-Sefer, e tomá-la, a este eu darei a Achsah, minha filha como uma esposa.

17 E Othni-El, filho de Kenaz, o irmão de Kalev, tomou: e ele lhe deu Achsah, sua filha como uma esposa.

18 E veio a se passar que, quando ela se chegou a ele, então ela o moveu para pedir ao pai dela um campo: e ela desceu de seu jumento; e Kalev lhe disse, Qual é o assunto minha filha?

19 Ela respondeu, Dá-me uma benção; porquanto me deste uma terra ao sul; dá-me também fontes de água. E ele lhe deu as fontes elevadas e as fontes mais baixas.

## Yausha - Josué

- 20 Esta é a herança da tribo dos filhos de Yaudah de acordo com suas tribos.  
21 E as cidades mais distantes da tribo dos filhos de Yaudah em direção ao limite de Edom, da banda do sul sendo: Kavzeel, e Eder, e Yagur,  
22 E Kinah, e Dimonah, e Adadah,  
23 E Kedesh, e Chatzor, e Ithnan,  
24 Zif, e Telem, e Bealoth,  
25 E Chatzor, Hadattah, e Kerioth, e Chetzron, que é Chatzor,  
26 Amam, e Shema, e Moladah,  
27 E Hazargaddah, e Heshmon, e Beth-Palet,  
28 E Hazarshual, e Be-er-Sheva, e Bizyothyah,  
29 Baalah, e Yim, e Azem,  
30 E Eltolad, e Chesil, e Hormah,  
31 E Ziklag, e Madmannah, e Sansannah,  
32 E Levaoth, e Shilhim, e Ain, e Rimmon: todas as cidades eram vinte e nove com suas aldeias:  
33 E no vale, Eshtaol, e Zoreah, e Ashnah,  
34 E Zanoah, e Engannim, Tappuah, e Enam,  
35 Yarmuth, e Adullam, Socoh, e Azekah,  
36 E Sharaim, e Adithaim, e Gederah, e Gederothaim; quatorze cidades com suas aldeias:  
37 Zenan, e Hadashah, e Migdalgad,  
38 E Dilean, e Mitzpah, e Yoktheel,  
39 Lachish, e Bozkath, e Eglon,  
40 E Cavon, e Lahmam, e Kithlish,  
41 E Gederoth, Beth-Dagon, e Naamah, e Makkedah; dezesseis cidades com suas aldeias:  
42 Livnah, e Ether, e Ashan,  
43 E Yiftach, e Ashnah, e Neziv,  
44 E Keilah, e Achziv, e Mareshah; nove cidades com suas aldeias:  
45 Ekron, com suas vilelas e suas aldeias:  
46 Desde Ekron até o mar, tudo o que está próximo a Ashdod, com suas aldeias:  
47 Ashdod com suas vilas e suas aldeias, Azah com suas vilas e suas aldeias, até ao rio de Mitzrayim, e o Grande Mar, e as bordas dele:  
48 E nas montanhas, Shamir, e Yattir, e Socoh,  
49 E Dannah, e Kiryath-Sannah, que é Devir,  
50 E Anav, e Eshtemoh, e Anim,  
51 E Goshen, e Holon, e Giloh; onze cidades com suas aldeias:  
52 Arav, e Dumah, e Eshean,  
53 E Yanum, e Beth-Tappuah, e Afekah,  
54 E Humtah, e Kiryath-Arba, que é Hevron, e Tzior; nove cidades com suas aldeias:  
55 Maon, Carmel, e Zif, e Yuttah,  
56 E Yezreel, e Yokdeam, e Zanoah,  
57 Qayin, Gibeah, e Timnah; dez cidades com suas aldeias:  
58 Halhul, Bethzur, e Gedor,  
59 E Maarath, e Beth-Anoth, e Eltekon; seis cidades com suas aldeias:  
60 Kiryath-Ba'al, que é Kiryath-Yearim, e Ravh; duas cidades com suas aldeias:  
61 No deserto, Beth-Arabah, Middin, e Secacah,  
62 E Nivshan, e a Cidade do Sal, e Engedi; seis cidades com suas aldeias.  
63 Quanto aos Yevusites, os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), os filhos de Yaudah não puderam lhes expulsar; mas os Yevusites habitaram com os filhos de

## Yausha - Josué

Yaudah em Yarushalaym (Yaushalaym) até este dia.

### 16

E a sorte dos filhos de Yosef caiu desde o Rio Yarden junto a Yericho, até as águas de Yericho a leste, ao deserto que sobe de Yericho ao longo do Monte Beth-El,

2 E saiu de Beth-El até Luz, e passa na extensão até as bordas de Archi até Ataroth,

3 E desde a oeste até ao limite de Yafleti, ao limite de Beth-Horon, o mais baixo, e até Gezer: e saindo dela que fica ao mar.

4 Assim os filhos de Yosef, Menashsheh e Efrayim, tomaram sua herança.

5 E o limite dos filhos de Efrayim de acordo com suas tribos era este: até o limite de sua herança no lado leste está Atarothaddar, até Beth-Horon, de cima;

6 E o limite sai em direção ao mar até Michmethah ao lado norte; e o limite vai em torno da banda leste até Ta'anath-Shiloh, e passa por ele a leste à Yanohah;

7 E ele desde Yanohah até Ataroth, e até Naarath, e chega a Yericho, e sai para o Rio Yarden.

8 O limite vai desde Tappuah a oeste, até o rio Kanah; e das partidas dele fica para o mar. Esta é a herança da tribo dos filhos de Efrayim por suas tribos.

9 E as cidades separadas pelos filhos de Efrayim estavam entre a herança dos filhos de Menashsheh, todas as cidades com suas aldeias.

10 E eles não expulsaram os Kanaanites que habitavam em Gezer, mas os Kanaanites habitavam entre os Efrayimites até este dia, e serviam sob labor servil.

### 17

Houve também uma sorte para a tribo de Menashsheh; porque ele era o primogênito de Yosef; para Machir, o primogênito de Menashsheh, o pai de Gilad: porque ele era um homem de guerra, portanto ele teve a Gilad e Bashan.

2 E para o resto dos filhos de Menashsheh por suas tribos; para os filhos de Aviezer, e para os filhos de Helek, e para os filhos de Asriel, e para os filhos de Shechem, e para os filhos de Hefer, e para os filhos de Shemida: estes foram os filhos varões de Menashsheh, o filho de Yosef por suas famílias.

3 Mas Tzelofehad, o filho de Hefer, o filho de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh, não teve filhos, mas filhas: e estes são os nomes de suas filhas, Mahlah, e Noah, Hoglah, Milcah, e Tirtzah.

4 E eles se aproximaram diante de El-Azar, o sacerdote, e diante de Yausha, o filho de Nun, e diante dos líderes, dizendo, YAUH ordenou a Moshe nos dar uma herança entre nossos irmãos. Deste modo, de acordo com o mandado de YAUH, ele lhes deu uma herança entre os irmãos de seu pai.

5 E ali caiu dez porções a Menashsheh, além da terra de Gilad e Bashan, que está no outro lado do Rio Yarden;

6 Porque as filhas de Menashsheh tinham uma herança entre seus filhos: e o resto dos filhos de Menashsheh tiveram a terra de Gilad.

7 E os limites de Menashsheh foi desde Asher até Michmethah que reclinava diante Shechem; e o limite vai na extensão à mão direita até aos habitantes de Entappuah.

8 Menashsheh teve a terra de Tappuah: mas Tappuah à borda de Menashsheh pertenceu aos filhos de Efrayim;

9 E o limite descendo o Rio Kanah, ao sul do rio: estas cidades de Efrayim estavam entre as cidades de Menashsheh: o limite de Menashsheh também fica ao lado norte do rio, e com partidas dele que dá para o mar:

10 Para a banda do sul pertence a Efrayim e para a banda do norte pertence a Menashsheh, e o mar é seu limite; e os mesmos se deparam se ligando em Asher ao

## Yausha – Josué

norte, e em Yissacher no leste.

11 E Menashsheh teve em Yissacher e em Asher, Beth-Shean e suas vilas, e Ivleam e suas vilas, e os habitantes de Dor e suas vilas, e os habitantes de Endor e suas vilas, e os habitantes de Taanach e suas vilas, e os habitantes de Megiddo e suas vilelas, três distritos.

12 Ainda, os filhos de Menashsheh não puderam expulsar os habitantes daquelas cidades; mas os Kanaanites habitariam naquela terra.

13 Ainda, veio a se passar que, quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) estavam crescendo em força, então eles puseram os Kanaanites ao labor servil; mas não os expulsaram completamente.

14 E os filhos de Yosef falaram a Yausha (filho de Nun), dizendo, Porque tu nos deste apenas uma sorte e uma porção como herança, vendo que nós somos um grande povo, que YAUH tem abençoado até agora?

15 E Yausha (filho de Nun) respondeu-lhes: Se vós sois um grande povo, então levantai-vos até as florestas, e limpai um lugar para vós mesmos ali na terra dos Perizzites e dos Refaites, considerando que os montes de Efrayim são estreitos demais para vós.

16 E os filhos de Yosef disseram: Os montes de Efrayim não são suficientes para nós; e além disso, todos os Kanaanites que habitam na terra do vale têm bigas de ferro, ambos, aqueles que são de Beth-Shean e suas vilas, e aqueles que se acham no Vale de Yezreel.

17 E Yausha (filho de Nun) falou à Casa de Yosef, assim a Efrayim e a Menashsheh, dizendo, Vós sois grande povo, e tendes grande poder; vós não tereis somente uma sorte:

18 Mas a montanha será vossa; pois ainda que sejam de florestas, vós as cortareis: e seus limites mais distantes serão vossos: porquanto vós expulsareis os Kanaanitas, ainda que eles tenham bigas de ferro, e ainda que eles sejam fortes.

### 18

E toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) ajuntaram-se em Shiloh, e montaram o Tabernáculo da congregação ali. E a terra estava submetida diante deles.

2 E ali restaram entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) sete tribos, que não tinham ainda recebido suas heranças.

3 E Yausha (filho de Nun) disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Até quando vós negligenciareis em passardes para possuir a terra, que YAUH O Criador de vosso pais vos têm dado?

4 Indicai três homens de cada tribo: e eu os enviarei, e eles se levantarão, e irão pela terra, e a descreverão de acordo com às suas heranças; e eles voltarão a mim.

5 E eles a dividirão em sete partes: Yaudah se apegará ao seu limite ao sul, e a Casa de Yosef se apegará aos seus limites ao norte.

6 Vós portanto, descrevereis a terra em sete partes, e trouxei a descrição aqui a mim, para que eu possa lançar sortes para vós aqui diante de YAUH nosso Criador.

7 Mas os Lewiym não terão parte entre vós; porquanto o sacerdócio de YAUH é sua herança: e Gad, e Reuven, e a meia tribo de Menashsheh, receberam suas heranças além do Rio Yarden a leste, que Moshe, o servo de YAUH lhes deu.

8 E os homens se levantaram, e foram embora: e Yausha (filho de Nun) havia lhes incumbido, portanto, para que fossem e descrevessem a terra, dizendo, Ide e andai pela terra, e descrevei-a, e vinde outra vez a mim, para que eu possa vos lançar sortes aqui diante de YAUH em Shiloh.

9 E os homens se foram e passaram pela terra, e a descreveram por cidades em sete partes em um rolo, e voltaram a Yausha (filho de Nun) ao acampamento em Shiloh.

10 E Yausha (filho de Nun) lhes lançou sorte em Shiloh diante de

## Yausha – Josué

YAUH : e Yausha (filho de Nun) dividiu a terra aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com suas divisões.

11 E a sorte da tribo dos filhos de Benyamin lhes sobreveio, de acordo com suas tribos; e o limite de sua sorte caiu entre os filhos de Yaudah e os filhos de Yosef.

12 E seu limite ao lado norte foi desde o Rio Yarden; e o limite que sobe até ao lado de Yericho ao lado norte, e sobe pelas montanhas a oeste; e os seus fins vai até o deserto de Beth-Aven.

13 E o limite avança dali até em direção a Luz, ao lado de Luz, que é Beth-El, na banda do sul; e o limite desce até Atarothaddar, próximo ao monte que reclina ao lado sul de Beth-Horon mais baixa.

14 E o limite era tomado dali, segue em torno da ponta do mar à banda do sul, do monte que reclina defronte de Beth-Horon ao sul; e termina em Kiryath-Ba'al, que é Kiryath-Yearim, a cidade dos filhos de Yaudah: esta fica ao lado oeste.

15 E do lado sul vai e desde o fim de Kiryath-Yearim, e o limite sai a oeste, e sai até o poço de águas de Neftoah:

16 E o limite desce ao fim da montanha que reclina diante do Vale dos filhos de Hinnom, que é o Vale dos Refayim ao norte, e desce até o Vale de Hinnom, do lado dos Yevusi ao sul, e desce até En-Rogel,

17 E era tomado do norte, e seguindo até En-Shemesh, e avançando em direção a Geliloth, que fica defronte a subida dos Adummim, e descia à pedra de Bohan, o filho de Reuven,

18 E passava ao longo em direção ao lado defronte a Ararvah ao norte, e descia até Aravah:

19 E o limite passava ao longo até o lado de Beth-Hoglah ao norte: e o fim do limite era ao norte da baía do Mar Salgado no final ao sul do Rio Yarden: este era o limite do sul.

20 E o Rio Yarden era o seu limite ao lado do leste. Esta era a herança dos filhos de Benyamin, pelos seus limites por toda volta, de acordo com suas tribos.

21 Ora, as cidades da tribo dos filhos de Benyamin de acordo com suas tribos eram Yericho, e Beth-Hoglah, e o Vale de Keziz,

22 E Beth-Aravah, e Zemarayim, e Beth-El,

23 E Avim, e Parah, e Ofrah,

24 E Khephar-Haammonai, e Ofni, e Gava; doze cidades com suas aldeias:

25 Giveon, e Ramah, e Beeroth,

26 E Mitzpah, e Chefirah, e Motzah,

27 E Rekem, e Irpeel, e Taralah,

28 E Tzelah, Elef, e Yevusi, que é Yarushalaym (Yaushalaym), Giveath, e Kiryath; quatorze cidades com suas aldeias. Esta é a herança dos filhos de Benyamin de acordo com suas tribos.

### 19

E a segunda sorte sobreveio a Shimeon, para a tribo dos filhos de Shimeon, de acordo com suas tribos; e sua herança foi dentro dos termos dos filhos de Yaudah.

2 Eles tiveram em sua herança Be-er-Sheva, ou Sheva, e Moladah,

3 E Hazarshual, e Balah, e Azem,

4 E Eltolad, e Bethul, e Hormah,

5 E Ziklag, e Beth-Marcavoth, e Chatzarsusah,

6 E Beth-Levaath, e Sharuhem; treze cidades e suas aldeias:

7 Ain, Remmon, e Ether, e Ashan; quatro cidades e suas aldeias:

8 E todas as aldeias que estavam ao redor destas cidades até Baalathveer, Ramath do sul. Esta é a herança da tribo dos filhos de Shimeon, de acordo com suas tribos.

## Yausha – Josué

- 9 Oriunda da porção dos filhos de Yaudah foi a herança dos filhos de Shimeon: porquanto a parte dos filhos de Yaudah era demais para eles: portanto, os filhos de Shimeon tiveram sua herança dentro da herança deles.
- 10 E a terceira sorte sobreveio para os filhos de Zevulon, de acordo com suas tribos; e o limite de sua herança foi até Sarid:
- 11 E seus limites subiram em direção ao mar, e a Maralah, e alcançava a Davasheth, e alcançava o rio que está diante de Yokneam;
- 12 E voltava de Sarid ao leste em direção a nascente do sol até ao limite de Chisloth-Tavor, e então sai até Daverath, e sobe até Yafia,
- 13 E de lá passa ao longo ao leste até Gat-Hefer, até Et-Katsin, e sai a Rimmon até Neah;
- 14 E o limite ia em volta dela ao lado norte até Hannathon: e finava no Vale de Yifthah-El:
- 15 E Kattath, e Nahallal, e Shimron, e Idalah, e Beth-Lechem: doze cidades com suas aldeias.
- 16 Esta é a herança dos filhos de Zevulon, de acordo com suas tribos, estas cidades com suas aldeias.
- 17 A quarta sorte saiu para Yissacher, para os filhos de Yissacher de acordo com suas tribos.
- 18 E seus limites eram em direção a Yezreel, e Chesulloth, e Shunem,
- 19 E Hafaraim, e Shion, e Anaharath,
- 20 E Ravith, e Kishion, e Avez,
- 21 E Remeth, e En-Gannim, e En-Haddah, e Beth-Pazzez;
- 22 E os limite que alcança até Tavor, e Shahazimah, e Beth-Shemesh; e as partidas de seus limites era para o Rio Yarden: dezesseis cidades com suas aldeias.
- 23 Esta é a herança da tribo dos filhos de Yissacher, de acordo com suas tribos, as cidades e suas aldeias.
- 24 E a quinta sorte saiu para a tribo dos filhos de Asher, de acordo com suas tribos.
- 25 E seu limite era Helkath, e Hali, e Beten, e Achshaf,
- 26 E Alammelech, e Amad, e Misheal; e alcança até Carmel a oeste, e a Shihor-Livnath;
- 27 E volta em direção ao sol nascente até Beth-Dagon, e alcança até Zevulon, e ao Vale de Yifthah-El em direção ao lado norte de Beth-Emek, e Neiel, e sai até Cavul na mão esquerda,
- 28 E Hevron, e Rehov, e Hammon, e Kanah, até a grande Tzidon;
- 29 Então o limite volta a Ramah, e até a forte cidade de Tsor; e o limite volta a Hosah; e as suas partidas davam para o mar do limite até Achziv:
- 30 Ummah também, e Afek, e Rehov: vinte e duas cidades com suas aldeias.
- 31 Esta é a herança da tribo dos filhos de Asher, de acordo com suas tribos, estas cidades com suas aldeias.
- 32 A sexta sorte sobreveio aos filhos de Naftali, assim aos filhos de Naftali, de acordo com suas tribos.
- 33 E seu limite foi de Helef, de Allon a Zaanannim, e Adami-Nekev, e Yavne-El, até Lakum; e as suas partidas davam para o Rio Yarden:
- 34 E então o limite voltava a banda do oeste até Aznohtavor, e sai desde ali até Hukkok, e alcança a Zevulon ao lado sul, e alcança a Asher ao lado oeste, e a Yaudah sobre o Rio Yarden em direção ao sol nascente.
- 35 E as cidades fortificadas são Ziddim, Zer, e Hammath, Rakkath, e Chinnereth,
- 36 E Adamah, e Ramah, e Chatzor,
- 37 E Kedesh, e Edrei, e Enhazor,
- 38 E Yiron, e Migdalel, Horem, e Beth-Anath, e Beth-Shemesh; as dezenove cidades

## Yausha – Josué

com suas aldeias.

39 Esta é a herança da tribo dos filhos de Naftali, de acordo com suas tribos, as cidades e suas aldeias.

40 E a sétima sorte saiu para a tribo dos filhos de Dan de acordo com suas tribos.

41 E o limite de sua herança era Zorah, e Eshtaol, e Yir-Shemesh,

42 E Shaalavin, e Ayalon, e Yethlah,

43 E Elon, e Thimnathah, e Ekron,

44 E Eltekeh, e Givethon, e Baalath,

45 E Yehud, e Beneberak, e Gat-Rimmon,

46 E Meyarkon, e Rakkon, com seu limite defronte de Yafo.

47 E o limite dos filhos de Dan era muito pequeno para eles; então os filhos de Dan subiram para lutar contra Leshem, e a tomaram, e a feriram à ponta da espada, e a possuíram, e nela habitaram e a chamaram Leshem-Dan, segundo o nome de Dan seu pai.

48 Esta é a herança da tribo dos filhos de Dan, de acordo com suas tribos, estas cidades com suas aldeias.

49 Quando eles finalizaram de dividir a terra por herança através de seus limites, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deram uma herança a Yausha, o filho de Nun entre eles:

50 De acordo com a palavra de YAUH eles lhe deram uma cidade que ele pediu, assim Timnath-Serah, no Monte Efrayim: e ele ergueu a cidade e habitou nela.

51 Estas são as heranças, que El-Azar, o sacerdote, e Yausha, o filho de Nun, e os cabeças dos pais das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dividiram para uma herança por sorte em Shiloh diante de YAUH, à porta do Tabernáculo da congregação. Assim eles terminaram de dividir a terra.

### 20

E YAUH também falou a Yausha (filho de Nun), dizendo,

*2 Fala aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Designai para vós mesmos cidades de refúgio, que sobre elas vos falei por intermédio de Moshe:*

*3 Para que o homicida que mate alguém acidentalmente, sem intenção possa se refugiar ali: e estas cidades serão vosso refúgio dos vingadores do sangue.*

*4 E quando aquele que fugir para uma daquelas cidades ficará à entrada do portão da cidade, e declarará sua causa aos ouvidos dos Anciões daquela cidade, eles o tomarão na cidade, e lhe darão um lugar, para que ele possa habitar entre eles.*

*5 E se o vingador do sangue perseguir após ele, então eles não entregarão o homicida na sua mão; porque ele feriu o seu próximo inconscientemente, e não o odiou previamente.*

*6 E ele morará naquela cidade até a morte do Sumo Sacerdote que houver naqueles dias: então o homicida retornará, e virá a sua própria cidade, e a sua própria casa, para a cidade de onde ele fugiu.*

7 E eles designaram Kedesh em Galil no Monte Naftali, e Shechem no Monte Efrayim, e Kiryath-Arba, que é Hevron, na montanha de Yaudah.

8 E no outro lado do Rio Yarden junto a Yericho ao leste, eles indicaram Bezer no deserto sobre a planalto da tribo de Reuven, e Ramot em Gilad fora da tribo de Gad, e Golan em Bashan fora da tribo de Menashseh.

9 Estas eram as cidades designadas para todos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e para o estrangeiro que jornadaia entre eles, para que todo aquele que matar qualquer pessoa sem intenção possa fugir para ali, e não morrer pela mão do vingador do sangue, até que ele fique diante da congregação.

## Yausha – Josué

### 21

Então se aproximou os cabeças dos pais dos Lewiym até El-Azar, o sacerdote, e a Yausha, o filho de Nun, e os cabeças dos pais das tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl);

2 E eles lhes falaram em Shiloh na terra de Kanaan, dizendo, YAUH ordenou por Moshe nos dar cidades para nelas habitarmos, com seus subúrbios para o nosso gado.

3 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deram aos Lewiym tirando de sua herança, pelo mandado de YAUH , estas cidades e seus subúrbios.

4 E a sorte saiu para a tribos dos Kohathitas: e os filhos de Aharon, o sacerdote, que eram dos Lewiym, tiveram por sorte tirado da tribo de Yaudah, e tirado da tribo de Shimeon, e tirado da tribo de Benyamin, treze cidades.

5 E o resto dos filhos de Kohath tiveram por sorte tirado das tribos da tribo de Efrayim, e tirado da tribo de Dan, e tirado da meia tribo de Menashsheh, dez cidades.

6 E os filhos de Gershon tiveram por sorte tirado da tribos da tribo de Yissacher, e tirado da tribo de Asher, e tirado da tribo de Naftali, e tirado da meia tribo de Menashsheh em Bashan, treze cidades.

7 Os filhos de Merari por suas tribos tiveram partilhado da tribo de Reuven, e tirado da tribo de Gad, e tirado da tribo de Zevulon, doze cidades.

8 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deram por sorte aos Lewiym estas cidades com seus subúrbios, como YAUH ordenou através de Moshe.

9 E deram partilhado da tribo dos filhos de Yaudah, e tirado da tribo dos filhos de Shimeon, estas cidades que estão aqui mencionadas pelo nome,

10 Para que os filhos de Aharon, sendo das tribos dos Kohathites, que eram dos filhos de Lewi, tivessem: naquilo que lhes era seu, a primeira sorte.

11 E eles lhes deram a cidade de Arba, o pai de Anak, que é a cidade de Hevron, na terra da montanha de Yaudah, com seus subúrbios ao redor dela.

12 Mas os campos da cidade, a as aldeias dela, eles deram a Kalev, o filho de Yefuneh, por sua possessão.

13 Assim eles deram aos filhos de Aharon, o sacerdote, Hevron com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Livnah com seus subúrbios.

14 E Yattir com seus subúrbios, e Eshtemoh com seus subúrbios,

15 E Holon com seus subúrbios, e Devir com seus subúrbios.

16 E Ain com seus subúrbios, e Yuttah com seus subúrbios, e Beth-Shemesh som seus subúrbios; nove cidades tiradas daquela duas tribos.

17 E tirado da tribo de Benyamin, Giveon com seus subúrbios; quatro cidades.

18 Anathoth com seus subúrbios, e Almon com seus subúrbios, quatro cidades.

19 Todas as cidades dos filhos de Aharon, o sacerdote, foram treze cidades com seus subúrbios.

20 E a tribo dos filhos de Kohath, os Lewiym que restaram dos filhos de Kohath, destarte eles tiveram as cidades por meio de sua sorte tirada da tribo de Efrayim.

21 Porquanto eles lhes deram Shechem com seus subúrbios no Monte Efrayim, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Gezer com seus subúrbios,

22 E Kivzaim com seus subúrbios, e Beth-Horon com seus subúrbios; quatro cidades.

23 E tirado da tribo de Dan, Eltekeh com seus subúrbios, Givethon com seus subúrbios,

24 Aiyalon com seus subúrbios, Gat-Rimmon com seus subúrbios; quatro cidades.

25 E tirado da meia tribo de Menashsheh, Taanach com seus subúrbios, e Gat-Rimmon com seus subúrbios; duas cidades.

26 Todas as cidades foram dez com seus subúrbios para as tribos dos filhos de Kohath que restaram.

27 E aos filhos de Gershon, das tribos dos Lewiym, tirado da meia tribo de Menashsheh, eles deram Golan em Bashan com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o

## Yausha – Josué

homicida; e Beeshterah com seus subúrbios; duas cidades.

28 E tirado da tribo de Yissacher, Kishon com seus subúrbios; Davareh com seus subúrbios,

29 Yarmuth com seus subúrbios, En-Gannim com seus subúrbios, quatro cidades.

30 E tirado da tribo de Asher, Mishal com seus subúrbios, Avdon, com seus subúrbios,

31 Helkath com seus subúrbios, e Rehov com seus subúrbios; quatro cidades.

32 E tirado da tribo de Naftali, Kedesh em Galil com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Hammothdor com seus subúrbios, e Kartan com seus subúrbios; três cidades.

33 Todas as cidades dos Gershonites, de acordo com suas tribos eram treze cidades com seus subúrbios.

34 E para as tribos dos filhos de Merari, o resto dos Lewiym, tirado da tribo de Zevulon, Yokneam com seus subúrbios; e Kartah com seus subúrbios,

35 Dimnah com seus subúrbios, Nahallal com seus subúrbios; quatro cidades.

36 E tirado da tribo de Reuven, Bezer com seus subúrbios, e Yahazah com seus subúrbios,

37 Kedemoth com seus subúrbios, e Mefaath com seus subúrbios, quatro cidades.

38 E tirado da tribo de Gad, Ramot em Gilad com seus subúrbios, para ser uma cidade de refúgio para o homicida; e Machanayim com seus subúrbios,

39 Cheshbon com seus subúrbios, Yazer com seus subúrbios; quatro cidades ao todo.

40 Assim todas as cidades para os filhos de Merari por suas tribos, que foram as restantes das tribos dos Lewiym, foram por sua sorte doze cidades.

41 Todas as cidades dos Lewiym dentro de sua possessão dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram quarenta e oito cidades com seus subúrbios.

42 Estas cidades cada tinha subúrbios em volta delas: assim era com todas estas cidades.

43 E YAUH deu a Yisra-El (Yisrahl) toda a terra que Ele jurou a dar aos seus pais; e eles a possuíram, e habitaram nela.

44 E YAUH lhes deu descanso em toda a volta, de acordo com tudo o que Ele jurou a seus pais: e ali não ficou um homem de todos os seus inimigos diante deles; YAUH entregou seus inimigos em sua mão.

45 Nisto nada falhou de qualquer palavra boa que YAUH tinha falado a Casa de Yisra-El (Yisrahl); tudo veio a se passar.

## 22

Então Yausha (filho de Nun) convocou os Reuvenites, e os Gadites, e a meia tribo de Menashsheh,

2 E disse-lhes, Vós tendes guardado tudo o que Moshe, servo de YAUH vos ordenou, e tendes obedecido minha voz em tudo o que eu vos ordenei:

3 Vós não deixastes vossos irmãos nestes muitos dias até este dia, mas tendes guardado o encargo dos mandamentos de YAUH vosso Criador.

4 E agora YAUH vosso Criador tem dado descanso a vossos irmãos, como Ele lhes renunciou: portanto agora retornai, e ide para vossas tendas, e para a terra de vossa possessão, que Moshe o servo de YAUH vos deu no outro lado do Rio Yarden.

5 Mas tomai diligente cuidado em cumprir o mandamento e a Torah, que Moshe, o servo de YAUH vos incumbiu, para amardes a YAUH vosso Criador, e para que tivésseis vosso caminho em todo Seu caminho, e para que guardeis Seus mandamentos, apegando-se a Ele, e servi-Lo de todo o vosso coração e de todo vosso ser.

6 Então Yausha (filho de Nun) os abençoou, e os mandou embora: e eles se foram para suas tendas.

7 Ora, à meia tribo de Menashsheh, Moshe tinha dado possessão em Bashan: mas à

## Yausha - Josué

outra sua metade deu Yausha (filho de Nun) entre seus irmãos neste lado do Rio Yarden a banda do oeste. E quando Yausha (filho de Nun) lhes mandou embora também para suas tendas, então ele os abençoou,

8 E ele falou-lhes, dizendo, Retornai com muitas riquezas à vossas tendas, e com muito gado, com prata, e com ouro, e com bronze, e com ferro, e com muita vestimenta: dividi o espólio de vossos inimigos com vossos irmãos.

9 E os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh retornaram, e se afastaram dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) saindo de Shiloh, que fica na terra de Kanaan, para ir para a terra de Gilad, à terra de sua possessão, que eles possuíram, de acordo com a palavra de YAUH por intermédio de Moshe.

10 E quando eles chegaram aos limites do Rio Yarden, que ficam na terra de Kanaan, os filhos de Reuven e os filhos Gad e a meia tribo de Menashsheh ergueram ali um altar junto ao Rio Yarden, um grande altar para que todos vissem.

11 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) que ouviram a isto disseram, Eis que, os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh construíram um altar defronte a terra de Kanaan, nos limites do Yarden, na passagem dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

12 E quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) ouviram isto, toda a congregação dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) se ajuntaram coesos em Shiloh, para subirem à guerra contra eles.

13 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) enviaram aos filhos de Reuven, e aos filhos de Gad, e a meia tribo de Menashsheh, à terra de Gilad, Pinchus, o filho de El-Azar, o sacerdote,

14 E com ele dez líderes, um de cada casa um líder ao longo de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl); e cada um era o cabeça da casa de seus pais entre os milhares de Yisra-El (Yisrahl).

15 E eles vieram aos filhos de Reuven, e os filhos de Gad, e à meia tribo de Menashsheh, à terra de Gilad, e eles falaram-lhes, dizendo,

16 Assim diz toda congregação de YAUH , Que transgressão é esta que vós cometestes contra o Criador de Yisra-El (Yisrahl), para vos desviardes neste dia de seguir a YAUH , em que vós construístes um altar, para que vos rebeleis neste dia contra YAUH?

17 Será a iniquidade de Peor pequena demais para nós, da qual nós não estamos purificados até este dia, embora existisse uma praga na congregação de YAUH;

18 Para que vós vos desvieis neste dia de seguir a YAUH? E será que, se vos rebelais hoje contra YAUH , então amanhã Ele ficará irado com toda congregação de Yisra-El (Yisrahl).

19 E, se a terra de vossa possessão estiver imunda, então passai para a terra da possessão de YAUH , onde habita o Tabernáculo de YAUH , e tomai possessão entre nós; mas não vos rebeleis contra YAUH , nem vos rebeleis contra nós, ao construir um altar que não seja o altar de YAUH nosso Criador em Shiloh.

20 Achan, o filho de Zerach não cometeu uma transgressão com coisa amaldiçoada, e a ira não caiu sobre toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl)? Contudo, aquele homem não pereceu sozinho em sua iniquidade.

21 Então os filhos de Reuven e os filhos de Gad e a meia tribo de Menashsheh responderam, e disseram aos cabeças dos milhares de Yisra-El (Yisrahl),

22 YAUH Eterno Criador, YAUH Eterno Criador, Ele conhece nossas razões, e permitirá Yisra-El (Yisrahl) também conhecer nossas razões; se isto foi construído em rebelião, ou em transgressão contra YAUH , então que Ele não nos salve neste dia,

23 Se nós construímos um altar para nos desviarmos de seguir a YAUH , ou para nele oferecer ofertas queimadas ou oferta de carne, ou se para oferecer ofertas de paz sobre ele, que o próprio YAUH Ele mesmo ordene a retribuição;

24 Mas verdadeiramente por causa do temor nós o construímos, dizendo, Porventura em tempos vindouros vossos filhos possam falar aos nossos filhos, dizendo, O que tendes

## Yausha – Josué

vós para fazer com YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl)?

25 Pois YAUH fez o Rio Yarden como um limite entre nós e vós, vós filhos de Reuven e filhos de Gad; vós não tendes nenhuma parte com YAUH : assim poderiam vossos filhos fazer nossos filhos cessar de temer a YAUH.

26 Portanto, nós dissemos, Que agora preparemo-nos para nós construirmos um altar, não para oferta queimada, ou para sacrifício:

27 Mas para que ele possa servir como um testemunho entre nós, e vós, e às nossas gerações depois de nós, para que nós venhamos a fazer o serviço de YAUH diante dEle com nossas ofertas queimadas, e com nossos sacrifícios, e com nossas ofertas de paz; para que vossos filhos não possam dizer aos nossos filhos em tempos vindouros: Vós não tendes parte com YAUH.

28 Portanto nós dissemos: caso venha a suceder, se eles nos disserem isto, ou às nossa gerações em tempo vindouros, então nós poderemos dizer outra vez, Vede o protótipo do altar de YAUH , que nossos pais fizeram, não para ofertas queimadas, nem para sacrifícios; mas ele é um testemunho entre nós e vós.

29 Longe esteja de nós de rebelarmos contra YAUH , e volvermos neste dia de seguir a YAUH , para erigir um altar para ofertas queimadas, para ofertas de carne, ou para sacrifícios, além do altar de YAUH nosso Criador que está perante o Seu Tabernáculo.

30 E quando Pinchus, o sacerdote, e os líderes da congregação e os cabeças de milhares de Yisra-El (Yisrahl) que estavam com ele, ouviram as palavras que os filhos de Reuven e os filhos de Gad e os filhos de Menashsheh falaram, isto lhes agradou.

31 E Pinchus, o filho de El-Azar, o sacerdote, disse aos filhos de Reuven, e aos filhos de Gad, e aos filhos de Menashsheh, Neste dia nós percebemos que YAUH está entre nós, porque vós não tendes cometido esta transgressão contra YAUH : agora vós livrastes os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da mão de YAUH.

32 E Pinchus, o filho de El-Azar, o sacerdote, e os líderes, retornaram dos filhos de Reuven, e dos filhos de Gad, saíram da terra de Gilad, para a terra de Kanaan, aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e lhes trouxeram palavra outra vez.

33 E a coisa agradou aos filhos de Yisra-El (Yisrahl); e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) bendisseram ao Criador, e não mais intencionaram subir contra eles em batalha, para destruírem a terra onde os filhos de Reuven e Gad habitam.

34 E os filhos de Reuven e os filhos de Gad chamaram o altar de testemunho, porque ele serviu de testemunho entre nós de que YAUH é nosso Criador.

### 23

E veio a se passar que, um longo tempo depois que YAUH deu repouso a Yisra-El (Yisrahl) de todos os seus inimigos em toda volta, então Yausha (filho de Nun) envelheceu e avançou em idade.

2 E Yausha (filho de Nun) convocou a todo Yisra-El (Yisrahl), e aos seus Anciões, e a seus cabeças, e a seus juízes, e a seus oficiais, e disse-lhes: Eu estou velho e avançado em idade:

3 E vós tende visto tudo o quanto YAUH vosso Criador tem feito a todas estas nações por causa de vós; pois YAUH vosso Criador é Ele que tem lutado por vós.

4 Eis que; eu dividi para vós por sorte estas nações que restam, para ser uma herança para vossas tribos, desde o Rio Yarden, com todas as nações que eu tenho eliminado, até ao Mar Grande para o oeste.

5 E YAUH vosso Criador, Ele os expulsará de diante de vós, e guiá-los-á para longe de vossa vista; e vós possuireis sua terra, como YAUH vosso Criador tinha vos renunciado.

6 Sejais portanto muito corajosos a guardar e fazer tudo o quanto está escrito no rolo da

## Yausha – Josué

Torah de Moshe, para que vós não vos desvieis dela ambas para a mão direita, ou para esquerda;

7 Para que não vos achegueis entre estas nações, estas que ainda restam entre vós; nem façais menção do nome de suas divindades, nem jureis por eles, nem os servireis, nem vos prostreis a eles:

8 Mas apegai-vos a YAUH vosso Criador, como vós tendes feito até este dia.

9 Porque YAUH tem lançado fora de diante do vós grandes nações e fortes: mas quanto a vós, nenhum homem tem sido capaz de se firmar diante de vós até este dia.

10 Um homem dentre os vossos perseguirá a mil: pois YAUH vosso Criador, Ele é o que luta por vós, como Ele vos tem renunciado.

11 E vós cuidadosamente guardareis a vós mesmos, para que vós completamente amem a YAUH vosso Criador.

12 Mas se vós em todo caso vier retroceder, e se apegarem ao remanescente destas nações, até estes que restam entre vós, e fizerem casamentos com eles, e entrardes a eles, e eles a vós:

13 Saibam com certeza que YAUH vosso Criador nem de longe expulsará qualquer destas nações de diante de vós; mas eles serão armadilhas e armadilhas a vós, e chicotes ao vosso lado, e espinho em vossos olhos, até que vós pereçais de fora desta terra boa que YAUH vosso Criador vos tem dado.

14 E, eis que, neste dia eu vou ao caminho de toda a terra: e vós conheceis em todo vosso coração e em todo vosso ser, que nenhuma coisa tem falhado de todas coisas boas que YAUH vosso Criador falou concernente a vós; tudo veio a se passar para vós, e nenhuma palavra falhou.

15 Portanto, isto virá a se passar, assim como todas as coisas boas têm sobrevivendo a vós, que YAUH vosso Criador vos renunciou; então YAUH trará sobre vós todas as coisas más, até que Ele vos tenha destruído desta terra boa que YAUH vosso Criador vos tem dado.

16 Quando tiverdes transgredido a aliança de YAUH vosso Criador, que Ele vos ordenou, e tiverdes ido e servido outras divindades, e prostrardes vós mesmos a eles; então a ira de YAUH se acenderá contra vós, vós perecereis rapidamente fora da terra boa que Ele tem vos dado.

### 24

E Yausha (filho de Nun) ajuntou todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) em Shechem, e chamou aos Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e aos seus cabeças, e aos seus juizes, e aos seus oficiais; e eles mesmos se apresentaram diante do Criador.

2 E Yausha (filho de Nun) disse a todo povo, assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl): *Vossos pais habitaram no outro lado do Rio Eufrates nos tempos antigos, destarte em Terach, o pai de Avraham, e o pai de Nachor: e eles serviram a outras divindades.*

3 *E Eu tomei vosso pai Avraham do outro lado do Rio Eufrates, e o conduzi ao longo de toda a terra de Kanaan, e multipliquei sua semente, e dei-lhe Yitzchak.*

4 *E Eu dei a Yitzchak, Yaakov e Esav: e Eu dei a Esav o Monte Seir, para possuí-lo; mas Yaakov e seus filhos desceram para Mitzrayim.*

5 *Eu enviei Moshe também e Aharon, e lancei praga em Mitzrayim, segundo o que eles fizeram no meio deles: e posteriormente Eu vos tirei.*

6 *E Eu tirei vossos pais de Mitzrayim: e vós chegastes ao mar; e os Mitzrim perseguiram após vossos pais com bigas e cavalos até ao Mar de Juncos.*

7 *E quando eles clamaram a YAUH, Ele pôs escuridão entre vós e os Mitzrim, e precipitou o mar sobre eles, e os cobriu; e vossos olhos viram o que Eu fiz em*

## Yausha – Josué

*Mitzrayim: e vós habitastes no deserto por um longo tempo.*

8 *E Eu vos trouxe à terra dos Amoritas, que habitavam no outro lado do Rio Yarden; e eles lutaram convosco: e Eu os dei em vossa mão, para que vós pudésseis possuir sua terra; e Eu os destruí diante de vós.*

9 *Então Balak, o filho de Tzippor, rei de Moav, levantou-se e guerreou contra Yisra-El (Yisrahl), e fez envio a chamar Bilam, o filho de Beor para vos amaldiçoar:*

10 *Mas Eu não escutei a Bilam; portanto ele vos abençoou ainda: então Eu vos livre de sua mão.*

11 *E vós avançastes o Rio Yarden, e chegastes a Yericho: e lutarão contra vós os senhores de Yericho, os Amorites, e os Perizzites, e os Kanaanites, e os Hittites, e os Gergashites, e os Hivites, e os Yevusites; e Eu os entreguei em vossa mão.*

12 *E Eu enviei vespões diante de vós, que os expulsaram de diante de vós, destarte os dois reis dos Amorites; mas não com vossa espada, nem com vosso arco.*

13 *E Eu vos tenho dado a terra no qual vós não trabalhastes, e cidades que vós não edificastes, e agora vós habitais nelas, e comeis da vinha e da árvores da oliveira, que vós não plantastes.*

14 *Agora portanto, teme a YAUH , e a Ele servi em sinceridade e em verdade: e lança fora as divindades que vossos pais serviram no outro lado do Rio Eufrates, e em Mitzrayim; e servi a YAUH.*

15 *E se vos parece mal servir a YAUH , escolhei neste dia a quem vós sirvais; se as divindades que vossos pais serviram no outro lado do Rio Eufrates, ou as divindades dos Amoritas, em cuja terra vós habitais; mas quanto a mim e minha casa, nós serviremos a YAUH.*

16 *E o povo respondeu e disse, Longe esteja isto de nós, de que nós devamos abandonar a YAUH , para servir a outras divindades;*

17 *Porquanto YAUH nosso Criador, Ele é aquele que nos fez subir e a nossos pais saindo da terra de Mitzrayim, da casa da servidão, e que fez aqueles grandes sinais perante nossa vista, e preservou-nos em todo o caminho aonde nós fomos, e entre todos os povos pelos quais nós passamos:*

18 *E YAUH os conduziu fazendo sair diante de nós todos os povos, até aos Amoritas habitante da terra: portanto, nós serviremos também a YAUH , porque Ele é nosso Criador.*

19 *E Yausha (filho de Nun) disse ao povo, Vós não podereis servir a YAUH : porquanto Ele é um Criador santo; Ele é também um Criador zeloso; Ele não perdoará vossas transgressões, ou vossos pecados.*

20 *Se vós abandonardes a YAUH , e servirdes a divindades estranhas, então Ele volverá e vós ferirá, e vos consumirá, destarte depois que Ele vos tenha feito bem.*

21 *E o povo disse a Yausha (filho de Nun), Não; mas nós serviremos a YAUH*

22 *E Yausha (filho de Nun) disse ao povo, Vós sois testemunhas contra vós mesmos de que vós escolhestes a YAUH , para servi-Lo. E eles disseram, Nós somos testemunhas.*

23 *Agora portanto lança fora, as divindades estranhas que hajam no meio de vós, e inclina vosso coração a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).*

24 *E o povo disse a Yausha (filho de Nun), A YAUH nosso Criador nós serviremos, e a Sua voz nós obedeceremos.*

25 *Assim Yausha (filho de Nun) fez uma aliança com o povo naquele dia, e lhes estabeleceu um estatuto e um julgamento em Shechem.*

26 *E Yausha (filho de Nun) escreveu esta palavra no rolo da Torah do Criador, e tomou uma grande pedra, e a fixou ali debaixo de um carvalho, que ficava junto ao Lugar da Habitação de YAUH.*

27 *E Yausha (filho de Nun) disse a todo o povo, Vede, esta pedra nos será por um*

## Yausha – Josué

testemunho; porquanto ela ouviu todas as palavras de YAUH que Ele nos falou: isto será portanto, vos será por um testemunho, para que vós não negueis vosso Criador.

28 Assim Yausha (filho de Nun) permitiu ao povo partir, cada povo e homem para sua herança.

29 E veio a se passar que depois destas coisas, então Yausha, o filho de Nun, o servo de YAUH , morreu, sendo de cento e dez anos de idade.

30 E eles o sepultaram no limite de sua herança em Timnath-Serah, que fica entre o Monte Efrayim, ao lado norte do colina de Gaash.

31 E Yisra-El (Yisrahl) serviu a YAUH todos os dias de Yausha (filho de Nun), e todos os dias dos Anciões que sobreviveram a Yausha (filho de Nun), que tinham conhecido todas as obras de YAUH ,que tivera feito por Yisra-El (Yisrahl).

32 E os ossos de Yosef, que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) trouxeram ao sair de Mitzrayim, e foram enterrados em Shechem, em uma parte da terra que Yaakov comprou dos filhos de Hamor, o pai de Shechem por cem peças de prata: e tornou-se a herança dos filhos de Yosef.

33 E El-Azar, o filho de Aharon, morreu; e eles o sepultaram em uma colina que pertencia a Pinchus seu filho, que lhe fora dado no Monte Efrayim. 𐤀

## Shoftim - שופטים - Juízes

1

1 Ora, depois da morte de Yausha (filho de Nun) veio a se passar que, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) perguntaram a YAUH, dizendo, Quem subirá por nós primeiro contra os Kanaanites, para lutar contra eles?

2 E YAUH disse, *Yaudah subirá: eis que, Eu entreguei a terra em sua mão.*

3 E Yaudah disse a Shimeon seu irmão, Sobe comigo em minha herança, para que nós possamos lutar contra os Kanaanites; e eu igualmente irei contigo à tua herança; Assim Shimeon foi com ele.

4 E Yaudah subiu; e YAUH entregou os Kanaanites e os Perizzites em suas mãos: e eles mataram em Bezek dez mil homens.

5 E eles acharam Adoni-Bezek em Bezek: e eles lutaram contra ele, e eles mataram os Kanaanites e os Perizzites.

6 Mas Adoni-Bezek fugiu; e eles perseguiram após ele, e o apanharam, e cortaram seus dedos polegares e seus grandes dedos dos pés.

7 E Adoni-Bezek disse, Setenta reis, tendo seus dedos polegares e seus grandes dedos dos pés cortados, ajuntavam suas comidas debaixo de minha mesa: como eu tinha feito, assim O Criador me retribuiu. E eles o trouxeram a Yarushalaym (Yaushalaym), e ali ele morreu.

8 Ora, os filhos de Yaudah tinham lutado contra Yarushalaym (Yaushalaym), e a tinham tomado, e a tinham ferido à ponta da espada, e puseram a cidade em chamas.

9 E posteriormente os filhos de Yaudah desceram para lutar contra os Kanaanites, que habitavam na montanha, e ao sul, no vale.

10 E Yaudah partiu contra os Kanaanitas que habitavam em Hevron – ora, o nome de Hevron antes era Kiryath-Arba – e eles mataram Sheshai, e Ahiman, e Talmi.

11 E dali ele partiu contra os habitantes de Devir: e o nome de Devir antes era Kiryath-Sefer:

12 E Kalev disse, Aquele que ferir Kiryath-Sefer, e a tomar, a este eu darei Achsah, minha filha como uma esposa.

13 E Othni-El, o filho de Kenaz, o irmão mais jovem de Kalev, tomou-a: e ele lhe deu Achsah, sua filha como uma esposa.

14 E veio a se passar que, quando ela veio a ele, então ela o mobilizou para pedir de seu pai um campo: e ela desmontou de seu jumento; e Kalev disse-lhe, O que tu desejas?

15 E ela disse-lhe, Dá-me uma benção: porquanto tu me deste uma terra ao sul; dá-me também fonte de água. E Kalev deu-lhe as fontes elevadas e as fontes mais baixas.

16 E os filhos do Kenite, sogro de Moshe, subiu saindo da cidade das árvores de palmeiras com os filhos de Yaudah ao deserto de Yaudah, que reclina ao sul de Arad; e eles partiram e habitaram entre o povo.

17 E Yaudah se foi com Shimeon seu irmão, e eles mataram os Kanaanitas que habitavam Zefath, e completamente a destruíram. E o nome da cidade foi chamado Hormah.

18 Também Yaudah tomou a Azah com seus limites, e Ashkelon com seus limites, e Ekron com seus limites.

19 E YAUH foi com Yaudah; e Ele expulsou os habitantes das montanhas; mas aos habitantes do vale não podiam ser expulsos, porque eles tinham bigas de ferro.

20 E eles deram Hevron a Kalev, como Moshe havia dito: e ele expulsou dali os três

## Shoftim – Juízes

filhos de Anak.

21 E os filhos de Benyamin não expulsaram os Yevusites que habitaram Yarushalaym (Yaushalaym); mas os Yevusites habitaram com os filhos de Benyamin em Yarushalayim (Yaushalaym) até este dia.

22 E a Casa de Yosef também subiu contra Beth-El: e YAUH foi com eles.

23 E a Casa de Yosef enviou alguns espiões a Beth-El – ora, o nome da cidade antes era antigamente Luz.

24 E os espiões viram um homem que chegava e saía da cidade, e eles lhe disseram, Mostra-nos, nos te pedimos, a entrada para a cidade, e nós te mostraremos misericórdia.

25 E quando ele lhes mostrou a entrada para a cidade, eles feriram a cidade à ponta da espada; mas eles deixaram o homem ir com toda sua família.

26 E o homem foi à terra dos Hittites, e ergueu uma cidade, e a chamou pelo nome de Luz: que é o nome dela até este dia.

27 Nem Menashsheh expulsou os habitantes de Beth-Shean e suas aldeias, nem Taanach com suas aldeias, nem os habitantes de Dor e suas aldeias, nem os habitantes de Ivleam com suas aldeias, nem os habitantes de Megiddo com suas aldeias: mas os Kanaanites habitariam naquela terra.

28 E sucedeu que, quando Yisra-El (Yisrahl) já se acha fortalecido, então eles puseram os Kanaanites ao labor servil, e não os expulsaram completamente.

29 Nem Efrayim expulsou os Kanaanites que habitavam em Gezer; mas os Kanaanites habitavam em Gezer entre eles.

30 Nem Zevulun expulsou os habitantes de Kitron, nem os habitantes de Nachalol; mas os Kanaanites habitaram entre eles, e se tornaram operários escravos.

31 Nem Asher expulsaram os habitantes de Accho, nem os habitantes de Tzidon, nem de Achlab, nem de Achzib, nem de Helvah, nem de Afik, nem de Rehov:

32 Mas os Asherites habitavam entre os Kanaanites, os habitantes da terra: porquanto eles não os expulsaram.

33 Nem Naftali expulsou os habitantes de Beth-Shemesh, nem os habitantes de Beth-Anath; mas eles habitaram entre os Kanaanites, os habitantes da terra: todavia os habitantes de Beth-Shemesh e de Beth-Anath tornaram-se operários escravos deles.

34 E os Amorites forçaram os filhos de Dan até à montanha: porque eles não quiseram permiti-los descer ao vale:

35 Mas os Amorites desejaram habitar no Monte Heres em Aiyalon, e em Shaalvim; ainda a mão da Casa de Yosef prevaleceu, de formas que eles se tornaram operários escravos.

36 E o limite dos Amorites era da subida até Akravim, desde Sela, a acima.

## 2

E o Mensageiro de YAUH subiu de Guilgal a Bochim, e disse, *Eu vos fiz subir de Mizrayim, e Eu vos trouxe à terra que Eu jurei a vossos pais; e disse: Eu nunca quebrarei a Minha aliança convosco.*

*2 E vós não fareis nenhuma aliança com os habitantes desta terra; vós derrubareis os seus altares: mas vós não tendes obedecido à Minha voz: por que vós tendes feito assim?*

*3 Portanto, Eu também disse, Eu não os expulsarei de diante de vós; mas eles serão como espinhos ao vosso lado, e suas divindades serão uma armadilha para vós.*

4 E veio a se passar que, quando o Mensageiro de YAUH falou estas palavras a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), então o povo levantou sua voz, e lamentou.

5 E eles chamaram o nome do lugar Bochim: e eles sacrificaram ali a YAUH.

6 E quando Yausha (filho de Nun) tinha deixado o povo ir, os filhos de Yisra-El

## Shoftim – Juízes

(Yisrahl) partiram cada homem para sua herança para possuir a terra.

7 E o povo serviu a YAUH todos os dias de Yausha (filho de Nun), e todos os dias dos Anciões que sobreviveram a Yausha (filho de Nun), e que tinham visto todos os grandes milagres de YAUH , que Ele fizera por Yisra-El (Yisrahl).

8 E Yausha, o filho de Nun, o servo de YAUH , morreu, sendo de cento e dez anos de idade.

9 E eles o sepultaram no limite de sua herança em Timnath-Cheres, no Monte de Efrayim, ao lado norte da colina de Gaash.

10 E também toda aquela geração se ajuntara a seus pais: e ali se levantou outra geração depois deles, que não conhecia a YAUH , nem os milagres que Ele tinha feito por Yisra-El (Yisrahl).

11 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal à vista de YAUH , e serviram a muitos dos Ba'alim (Senhores):

12 E eles abandonaram a YAUH O Criador de seus pais, que os trouxera da terra de Mitzrayim, e seguiram a outras divindades, até mesmos as divindades dos povos que estavam por toda volta deles, e eles mesmos se encurvaram aos tais, e provocaram a YAUH à ira.

13 E eles abandonaram a YAUH , e serviram a Ba'al (Senhor) e Ashtaroth.

14 E a ira de YAUH se aqueceu contra Yisra-El (Yisrahl), e Ele os entregou nas mãos dos espoliadores que os saquearam, e Ele os vendeu nas mãos dos seus inimigos por toda volta, de forma que eles não podiam mais se firmar diante de seus inimigos.

15 Onde quer que eles saíssem, a mão de YAUH era contra eles para mal, como YAUH tinha dito, e como YAUH tinha lhes jurado: e eles estavam grandemente aflitos.

16 Todavia YAUH levantou juízes, que os livraram das mãos daqueles que os saquearam.

17 E ainda eles não escutaram a seus juizes, mas eles foram se prostituir após outras divindades, e eles mesmos se encurvaram aos tais: eles se desviaram rapidamente do caminho que seus pais nele andaram que obedeceram aos mandamentos de YAUH ; mas eles não quiseram fazer assim.

18 E quando YAUH levantara seus juizes, então YAUH era com o juiz, e os entregava, tirando da mão dos seus inimigos todos os dias de vida daquele juiz: porque YAUH tinha misericórdia por causa dos seus gemidos, por causa daqueles que os oprimiam e os esmagavam.

19 E veio a se passar que, quando o juiz morria, então eles retornavam, e eles mesmos se corrompiam mais do que seus pais, ao seguirem a outras divindades para servi-los, e se encurvavam aos tais; eles não cessavam de seus próprios feitos, nem dos seus teimosos caminhos.

20 E a ira de YAUH se aqueceu contra Yisra-El (Yisrahl); e Ele disse, *Porque este povo transgrediu a Minha Aliança que Eu ordenei a seus pais, e não tem escutado à Minha voz;*

21 *Eu asseguro também que não mais expulsarei diante deles qualquer das nações que Yausha (filho de Nun) deixou quando morreu:*

22 *Para que por ele Eu possa provar a Yisra-El (Yisrahl), se eles guardarão o caminho de YAUH para terem seu caminho nele, como seus pais o guardaram, ou não.*

23 Portanto YAUH deixou aquelas nações de lado, sem expulsá-las rapidamente; nem Ele as entregou na mão de Yausha (filho de Nun).

### 3

Ora, estas são as nações que YAUH deixou, para provar a Yisra-El (Yisrahl), até muitos em Yisra-El (Yisrahl) que não tomaram conhecimento de todas as guerras de Kanaan;

## Shoftim – Juízes

2 Tão somente para que as gerações dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) pudesse saber, para lhes ensinar a guerra, somente àquelas que dantes não conheceram nada sobre a guerra;  
3 A saber, cinco príncipes dos Plishtim, e todos os Kanaanites, e os Tsidonianos, e os Hivites que habitavam no Monte Levanon, do Monte Ab'al-Hermon até à entrada de Hamath.

4 E estes ficaram para provar a Yisra-El (Yisrahl) por meio deles, para saber se eles ouviriam os mandamentos de YAUH , que Ele ordenou a seus pais através de Moshe.

5 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) habitaram entre os Kanaanites, Hittites, e Amorites, e Perizzites, e Hivites, e Yevusites:

6 E destes eles tomaram de suas filhas para serem suas esposas, e deram de suas filhas a seus filhos, e serviram a suas divindades.

7 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal à vista de YAUH , e esqueceram de YAUH seu Criador, e serviram aos Ba'alim (Senhores) e aos Asherim.

8 Portanto, a ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl), e Ele os vendeu nas mãos de Chushan-Rishathayim rei de Aram-Naharayim: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) serviram a Chushan-Rishathayim oito anos.

9 E quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH , YAUH levantou um libertador para os filhos de Yisra-El (Yisrahl), que os libertou, sendo Othni-El, o filho de Kenaz, irmão mais jovem de Kalev.

10 E o Espírito de YAUH veio sobre Othni-El, e Ele deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl), e saiu à guerra; e YAUH entregou Chushan-Rishathayim rei de Aram-Naharayim em sua mão; e sua mão prevaleceu contra Chushan-Rishathayim.

11 E a terra descansou por quarenta anos. E Othni-El, o filho de Kenaz, morreu.

12 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal outra vez à vista de YAUH : e YAUH fortaleceu Eglon, o rei de Moav contra Yisra-El (Yisrahl), porque eles tinham feito mal à vista de YAUH.

13 E Eglon ajuntou com ele os filhos de Ammon e Amalek, e partiram e feriram Yisra-El (Yisrahl), e se apossaram da cidade das árvores de palmeiras.

14 Assim os filhos de Yisra-El (Yisrahl) serviram a Eglon, o rei de Moav dezoito anos.

15 Mas quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram , YAUH levantou lhes um libertador, Ehud, o filho de Gera, o Benyamite, um homem impedido em sua mão direita: e por ele os filhos de Yisra-El (Yisrahl) enviaram um presente a Eglon o rei de Moav.

16 Mas Ehud lhe fez um punhal que tinha duas pontas, de um cúbito de comprimento; e ele o cingiu por debaixo de sua veste sobre sua coxa direita.

17 E ele trouxe o presente a Eglon, rei dos Moav: e Eglon era um homem muito gordo.

18 E quando tinha acabado de ofertar o presente, ele despediu o povo que trouxera o presente.

19 Mas ele mesmo retornou da pedra das pedreiras que estava junto a Guilgal, e disse, Eu tenho uma mensagem secreta para ti, Ó Rei; o qual então disse, Guarda-te em silêncio. E todos que estavam junto a ele saíram dele.

20 E Ehud veio até ele; e ele estava assentado em um aposento fresco, que sozinho ele tinha para si mesmo. E Ehud disse, Eu tenho uma mensagem do Criador para ti. E ele levantou-se de seu assento.

21 E Ehud pôs sua mão esquerda, e tomou o punhal de sua coxa direita, e o empurrou em sua barriga:

22 E o cabo entrou também após a lâmina; e a gordura do corpo se conteve sobre a lâmina, de formas que não podia puxar a espada para fora de sua barriga; e sair por trás dele.

23 Então Ehud saiu pela varanda, e fechou as portas do aposento fresco em torno dele, e

## Shoftim – Juízes

as bloqueou.

24 Quando ele saiu, seus servos chegaram; e quando eles viram aquilo, eis que, as portas do aposento fresco estavam bloqueadas, eles disseram, Certamente ele cobriu seus pés em seu aposento de verão.

25 E eles se demoraram até que eles ficaram envergonhados: e, eis que, ele não abriu as portas do aposento fresco; então eles tomaram uma chave, e abriram-nas: e, eis que, seu soberano estava caído morto no chão.

26 E Ehud escapou enquanto eles se demoraram, e passou para além da pedra das pedreiras, e escapou para Seriah.

27 E veio a se passar que, quando ele chegou, então ele soprou um shofar na montanha de Efrayim, e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) desceram com ele do monte, e ele se foi adiante deles

28 E ele lhes disse, Segui após mim: porquanto YAUH tem entregue vossos inimigos os Moavites em vossa mão. E eles desceram após ele e tomaram os vaus do Rio Yarden em direção a Moav, e não permitira qualquer homem passar.

29 E eles mataram de Moav naquele tempo, cerca de dez mil homens, todos eram robustos, e todos homens de valor; e ali não escapou um só homem.

30 Assim Moav foi subjugado naquele dia debaixo da mão de Yisra-El (Yisrahl). E a terra descansou oitenta anos.

31 E depois dele foi Shamgar, o filho de Anath, que matou dos Plishtim, seiscentos homens com um aguilhão de boi: e ele também libertou a Yisra-El (Yisrahl).

### 4

E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) outra vez fizeram mal à vista de YAUH , quando Ehud morreu.

2 E YAUH lhes vendeu na mão de Yavin, rei de Kanaan, que reinava em Hatzor; o capitão de exército era Sisra, que habitava em Harosheth Ha-Goyim.

3 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH : porque Sisra tinha novecentas bigas de ferro, e por vinte anos ele oprimiu severamente os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

4 E Devorah, uma profetiza, a esposa de Lapidoth, deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) naquele tempo.

5 E ela ficava debaixo de uma árvore de palmeira de Devorah entre Ramah e Beth-El no Monte Efrayim: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) subiam a ela com fim de julgamento.

6 E ela fez envio e chamou Barak, o filho de Avinoam de Kedesh-Naftali, e disse-lhe, Não nos ordenou YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) dizendo, Ide e os atraí em direção ao Monte Tavor, e toma contigo dez mil homens dos filhos de Naftali e dos filhos de Zevulon?

7 E Eu atrairei a ti a Sisra, o capitão do exército de Yavin, com suas bigas e suas multidões; e Eu os entregarei em tua mão.

8 E Barak disse-lhe: Se tu fores comigo, então eu irei; mas se tu não fores comigo, então eu não irei.

9 E ela disse, eu irei certamente contigo: todavia, a jornada que tu tomas não será para tua honra; porquanto YAUH venderá Sisra à mão de uma mulher. E Devorah levantou-se, e partiu com Barak para Kedesh.

10 E Barak chamou Zevulon e Naftali para Kedesh; e ele subiu com dez mil homens a pé: e Devorah subiu com eles.

11 Ora, Chever, o Kenite, que era dos filhos de Chovav, o sogro de Moshe, ele mesmo tinha se separado dos Kenitas, e acampado sua tenda na planície de Zaanayim, que está junto a Kedesh.

12 E eles mostraram a Sisra que Barak, o filho de Avinoam tinha subido ao Monte

## Shoftim – Juízes

Tavor.

13 E Sisra ajuntou todas as suas bigas, destarte novecentas bigas de ferro, e todo o povo que estava com ele, desde Harosheth Ha-Goyim até ao rio de Kishon.

14 E Devorah disse a Barak, Sobe; porquanto este é o dia em que YAUH tem entregue Sisra em tua mão: não tem YAUH saído diante de ti? Assim Barak desceu do Monte Tavor, e dez mil homens após ele.

15 E YAUH destruiu a Sisra, e todas suas bigas, e todo seu exército, à ponta da espada diante de Barak; de forma que Sisra desceu de sua biga, e fugiu a pé.

16 Mas Barak perseguiu após as bigas, e após o exército, até Haroseth Ha-Goyim: e todo o exército de Sisra caiu à ponta da espada; e nenhum deles foi deixado.

17 Porém Sisra fugiu a pé para a tenda de Yah-El, a esposa de Chever, o Kenita: porque havia paz entre Yavin, o rei de Chazor e a casa de Chever, o Kenita.

18 E Yah-El saiu a encontrar Sisra, e disse-lhe, Entre, meu amo, entre a mim; não temas. E quando ele tinha entrado a ela na tenda, ela o cobriu com um manto.

19 E ele disse-lhe, Dá-me, eu te rogo, um pouco de água para beber, porque eu estou com sede. E ela abriu o odre de leite, e deu-lhe de beber, e cobriu-lhe.

20 Outra vez ele disse-lhe, Fica na porta da tenda, e será que, quando qualquer homem vier e perguntar, há algum homem aqui? Tu dirás, Não.

21 Então Yah-El, esposa de Cheber tomou um cravo da tenda, e tomou um martelo em sua mão, e saiu quietamente até ele, e feriu com o cravo em suas fronteiras, e o encravou ao chão: porque ele estava adormecido e cansado. Então ele morreu.

22 E, eis que, como Barak perseguia a Sisra, Yah-El saiu a encontrá-lo. Vem, e eu te mostrarei o homem a quem tu buscas. E quando ele chegou à sua tenda, eis que, Sisra jazia deitado morto, e o cravo estava em suas fontes.

23 Assim O Criador subjugou naquele dia a Yavin, o rei de Kanaan, diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

24 E a mão dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) prosperou, e prevaleceu contra Yavin, o rei de Kanaan, até que eles tivessem destruído Yavin, rei de Kanaan.

### 5

Então cantou Devorah e Barak, o filho de Avinoam naquele dia, dizendo,

2 Louvor a YAUH ao vingador de Yisra-El (Yisrahl), porquanto o povo de boa vontade se ofereceram a si mesmo.

3 Escutai, Ó Vós reis; dai ouvidos, Ó Vós príncipes; eu hei de cantar a YAUH ; eu hei de cantar elogios a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl). YAUH, quando Tu saíste de Seir, quando Tu marchaste do campo de Edom, a terra tremeu, e os céus gotejaram, as nuvens também gotejaram água.

5 As montanhas se derreteram diante de YAUH , e mesmo Senai de diante de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

6 Nos dias de Shamgar, o filho de Anath, nos dias de Yah-El, as estradas foram esvaziadas e os viajantes andavam por caminhos secretos.

7 Eles começaram a viver por trás de cidades muradas até cessarem, isto cessou em Yisra-El (Yisrahl), até que eu, Devorah, - uma mãe em Yisra-El (Yisrahl), me levantei.

8 Eles escolhiam novas divindades; então houve guerra nos portões. Havia ali um broquel ou uma lança vista entre quarenta mil em Yisra-El (Yisrahl)?

9 Meu coração é para os líderes sobre os estatutos de Yisra-El (Yisrahl), que a si mesmos se oferecem de boa vontade entre o povo. Bendito é YAUH.

10 Falai mais alto, vós que cavalgais sobre jumentos brancos, vós que assentais em julgamento, e caminhais ao longo no caminho.

11 Aqueles que estão libertos dos ruídos dos arqueiros nos lugares que se puxam água,

## Shoftim – Juízes

ali eles ensaiarão os atos justos de YAUH , destarte os atos justos direcionados aos habitantes justos das aldeias em Yisra-El (Yisrahl): então deverá o povo de YAUH descer aos portões.

12 Desperta, desperta, Devorah: desperta, desperta, e pronuncia um cantar: Levanta-te, Barak, e conduz teu cativo, tu filho de Avinoam.

13 Então Ele lhe fez sobre os que restam, ter domínio sobre os nobres entre o povo: YAUH me fez ter domínio sobre o poderoso.

14 Saiu de Efrayim, sua raiz que existiu contra Amalek; e após ti, Benyamin, entre teu povo; saiu de Machir, vieram líderes sobre os estatutos, e saiu de Zevulon aqueles que empunhavam a pena do Escriba.

15 E os príncipes de Yissacher foram com Devorah; ainda Yissacher, e também Barak: ele foi enviado a pé até o vale. Pelas divisões de Reuven existiu grande resolução do coração.

16 Por que tu sobraste entre os apriscos, para ouvir o balir dos rebanhos? Pois nas divisões de Reuven existiu grande investigação do coração.

17 Gilad ficou além do Rio Yarden: e por que Dan permaneceu em navios? Asher continuou à beira-mar, e ficou em seus portos.

18 Zevulun e Naftali eram um povo que arriscava sua vida na terra nos lugares altos dos campos.

19 Os reis vieram e lutaram; então lutaram os reis de Kanaan em Taanach junto às águas de Megiddo; eles não tomaram nenhum espólio de prata.

20 Eles lutaram desde céus; como as estrelas em seus cursos lutaram contra Sisra.

21 O Rio Kishon os arrastou, aquele rio antigo, o Rio Kishon. Ó Meu ser, tu pisoteaste em força.

22 Então estiveram as patas do cavalo do inimigo quebrada pelo modo do cabriolar de seus poderosos.

23 Amaldiçoai a Meroz, disse o mensageiro celestial de YAUH , amaldiçoai amargamente os seus moradores; porque não vieram em auxílio de YAUH , em auxílio de YAUH contra o poderoso.

24 Bendita seja acima de todas mulheres Yah-El, a esposa de Chever, o Kenita, bendita seja ela acima das mulheres nas tendas.

25 Ele lhe pediu água, e ela deu-lhe leite; ela trouxe manteiga em um prato nobre.

26 Ela pôs sua mão no cravo e sua mão direita no martelo dos trabalhadores; e com o martelo ela feriu a Sisra, ela rachou sua cabeça, quando ela perfurou e atingiu por suas fontes.

27 Entre seus pés ele se curvou, ele caiu, ele declinou: entre seus pés ele se curvou, ele caiu: onde ele se curvou, ali ele caiu morto.

28 A mãe de Sisra olhou por uma janela, e exclamou pela grade, Por que está sua biga demorando em chegar para casa? Por que estão as rodas de suas bigas morosas?

29 Suas sábias damas responderam; sim, ela em verdade respondia a si mesma,

30 Não achariam eles, não dividiriam eles o espólio? Um útero misericordioso para cada varão; para Sisra um espólio de vestes tintas, um espólio de vestes tintas de rendilhados, de vestes tintas de rendilhados de ambos os lados, feitos para os pescoços daqueles que tomaram os espólios?

31 Assim permita que todos Teus inimigos pereçam, Ó YAUH : mas que aqueles que Te amam sejam como o sol quando ele sai em seu poder. E a terra teve descanso quarenta anos.

### 6

E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal à vista de YAUH : e YAUH os entregou

## Shoftim – Juízes

nas mãos de Midyan sete anos.

2 E a mão dos Midyan prevaleceu contra Yisra-El (Yisrahl): e por causa dos Midyanites os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram guaridas que estão nas montanhas, e cavernas, e lugares seguros.

3 E assim sucedeu, quando Yisra-El (Yisrahl) semeou semente, então os Midyanites subiram, e os Amalekites, e os filhos do oriente, todos subiram contra eles.

4 E acamparam contra eles, e destruíram a produção da terra, por todo caminho até Azah, e não deixaram comida para Yisra-El (Yisrahl), nem ovelha, nem boi, nem jumento.

5 Porquanto eles subiam com seus gados e suas tendas, e eles vieram como gafanhotos em multidão; pois, ambos eles e seus camelos eram sem número: e eles entraram na terra para destruí-la.

6 E Yisra-El (Yisrahl) ficou grandemente empobrecido por causa dos Midyanites; e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH.

7 E veio a se passar que, quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH por causa dos Midyanites,

8 Então YAUH enviou um profeta aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que disse-lhes, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Eu vos fiz subir de Mitzrayim, e vos tirei fazendo sair da casa da escravidão;*

9 *E Eu vos libertei da mão dos Mitzrim, e tirando da mão de todos que vos oprimiam, e os expulsei de diante de vós, e vos dei suas terras;*

10 *E Eu vos disse, Eu sou YAUH vosso Criador; não temais as divindades dos Amorites, em cuja terra vós habitais; mas não obedestes à Minha voz.*

11 E ali chegou O Mensageiro de YAUH, que se assentou debaixo de um carvalho que estava em Ofrah, que pertencia a Yoash, o Avi-Ezrite: e seu filho Gidyon sovava trigo no lagar, para escondê-lo dos Midyanites.

12 E O Mensageiro de YAUH lhe apareceu, e disse-lhe, *YAUH é contigo, tu vigoroso homem de valor.*

13 E Gidyon disse-Lhe, Ó Meu Amo, se YAUH está conosco, por que então tudo isto tem acontecido a nós? E onde estão todos os Seus milagres que nossos pais referindo-se nos contaram, dizendo, Não fez YAUH com que subíssemos de Mitzrayim? Mas agora YAUH nos tem abandonado e nos entregue nas mãos dos Midyanitas.

14 E YAUH olhou sobre ele, e disse, *Vai nesta tua força, e tu salvarás a Yisra-El (Yisrahl) da mão dos Midyanitas: não tenho Eu te enviado?*

15 E ele disse-Lhe, Ó Meu Amo, com que eu salvarei a Yisra-El (Yisrahl)? Eis que, minha família é pobre em Menashsheh, e eu sou o menor na casa de meu pai.

16 E YAUH disse-lhe, *Certamente Eu serei contigo, e tu ferirás os Midyanites como um só homem.*

17 E ele disse-Lhe, se agora eu tenho achado favor à Tua vista, então mostre-me um sinal de que seja Tu que estás falando comigo.

18 Não Te apartes daqui, eu Te rogo, até que eu venha a Ti, para trazer meu presente, e o ponha diante de Ti. E Ele disse, *Eu ficarei até que tu venhas outra vez.*

19 E Gidyon entrou, e fez preparo de um cabrito, e bolos não levedados de um efah de farinha: a carne ele pôs em um cesto, e pôs o caldo em uma panela, e os trouxe até Ele debaixo do carvalho, e os apresentou.

20 E O Mensageiro de YAUH disse-lhe, *Toma a carne e os bolos não fermentados, e deite-os sobre esta rocha, e verte fora o caldo.* E assim ele fez.

21 Então O Mensageiro de YAUH estendeu a ponta do cajado que estava em Sua mão, e tocou a carne e os bolos não fermentados; e ali levantou-se fogo saído da rocha, e consumiu a carne e os bolos não fermentados. Então O Mensageiro de YAUH de

## Shoftim – Juízes

afastou de sua vista.

22 E quando Gidyon percebeu que Aquele era o Mensageiro de YAUH , Gidyon disse, Ah, Ah YAUH O Criador! Eu vi O Mensageiro de YAUH face a face.

23 E YAUH disse-lhe, *Paz seja contigo; não temas; tu não morrerás.*

24 Então Gidyon erigiu um altar ali a YAUH , e o chamou YAUH é Paz: até este dia está ainda em Ofrah dos Avi-Ezrites.

25 E veio a se passar que, na mesma noite, então YAUH disse-lhe, *Toma um novilho de teu pai, sendo o segundo touro de sete anos, e derriba o altar de Ba'al (Senhor) que teu pai tem, e corta o Asherah que está junto dele:*

26 *E construí um altar a YAUH teu Criador no topo desta rocha, no lugar ordenado, e toma o segundo touro, e oferece um sacrifício queimado com a lenha do Asherah que tu cortarás.*

27 Então Gidyon tomou dez homens dentre seus servos, e fez como YAUH tinha lhe falado; e assim foi, porque ele temeu a casa de seu pai, e aos homens da cidade, assim ele não o fez de dia, então ele o fez à noite.

28 E quando os homens da cidade levantaram-se cedo pela manhã, e, eis que, o altar de Ba'al (Senhor) estava derrubado, e o Asherah estava cortado que ficava junto ao mesmo, e o segundo touro foi oferecido sobre o altar que fora construído.

29 E eles disseram um para o outro, Quem fez esta coisa? E quando eles inquiriram e perguntaram eles disseram, Gidyon, o filho de Yoash fez esta coisa.

30 Então os homens da cidade disseram a Yoash, traze teu filho, para que ele possa morrer: porque ele derribou o altar de Ba'al (Senhor), e porque ele cortou o Asherah que estava junto ao mesmo.

31 E Yoash disse a todos que estavam contra ele, Contendereis vós por Ba'al (Senhor)? Vós o salvareis? Aquele que por ele contender, que ele seja posto à morte ainda pela manhã: se ele for uma divindade real, que ele venha pleitear por si mesmo, porque alguém derrubou seu altar.

32 Portanto naquele dia Yoash chamou a Gidyon; Yahruba'al, dizendo, Que Ba'al (Senhor) contenda contra ele, porque seu altar foi derrubado.

33 Então todos os Midyanites e os Amalekites e os filhos do oriente estavam reunidos coesos, e avançaram, e acamparam no Vale de Yezreel.

34 Mas o Espírito de YAUH veio sobre Gidyon, e ele soprou um shofar; e Avi-Ezer se juntou a ele.

35 E ele enviou mensageiros ao longo de toda Menashsheh; que também se ajuntara a ele: e eles enviaram mensageiros a Asher, e a Zevulon, e a Naftali; e eles subiram para encontrarem-se com eles.

36 E Gidyon disse ao Criador, Se Tu salvares a Yisra-El (Yisrahl) por minha mão, como Tu disseste,

37 Eis que, eu porei um velo de lã no chão, se o orvalho estiver no velo somente, e estiver seco sobre toda a terra próximo a ele, então eu saberei que Tu salvarás a Yisra-El (Yisrahl) por minha mão, como Tu disseste.

38 E assim foi: porquanto ele levantou cedo de manhã, e apertou o velo juntando, e torceu o orvalho do velo, enchendo uma tigela completa de água.

39 E Gidyon disse ao Criador, Não permita que Tua ira se acenda contra mim, e eu falarei somente mais uma vez: deixe-me fazer prova mais uma vez com o velo; que agora fique seco somente sobre o velo, e sobre todo chão próximo a ele permita estar o orvalho.

40 E O Criador fez assim naquela noite: porquanto ficou seco sobre o velo somente, e houve orvalho sobre todo o chão.

7

Então Yahruba'al, que é Gidyon, e todo o povo que estava com ele, levantaram-se cedo, e se acamparam ao lado do poço de Harod: de formas que o exército dos Midyanites estava ao lado norte deles, junto à colina de Moreh, no vale.

2 E YAUH disse a Gidyon, *O povo que está contigo são muitos para Mim, para dar os Midyanites em suas mãos, para que Yisra-El (Yisrahl) não se exalte a si mesmo contra Mim, dizendo, Minha própria mão me salvou.*

3 *Agora, portanto, vai e proclama aos ouvidos do povo, dizendo, Qualquer um que estiver temerosos e com medo, que este retorne e se aparte cedo do Monte Gilad.* E ali retornou do povo vinte e dois mil; e ali permaneceram dez mil.

4 E YAUH disse a Gidyon, *O povo ainda é numeroso; faze-os descer às águas, e Eu lhes provarei para ti ali: e será que, aquele de quem Eu te disser, Este irá contigo, o mesmo irá contigo; e de quem Eu te disser, este não irá contigo, o mesmo não irá.*

5 Assim ele fez descer o povo até às águas: e YAUH disse a Gidyon, *Todo aquele que sorver das águas com sua língua, como um cão sorve, a este tu porás por si à parte; igualmente todo aquele que se dobrar sobre seus joelhos para beber.*

6 E o número daqueles que sorveram, pondo suas mão em suas bocas foram trezentos homens: mas todo o resto do povo se dobraram sobre seus joelhos para beber água.

7 E YAUH disse a Gidyon, *Pelos trezentos homens que sorveram Eu te salvarei, e entregarei os Midyanites em tua mão: e deixe toda outra gente ir cada homem ao seu lugar.*

8 Assim o povo tomou comida em suas mãos, e seus shofars: e ele enviou todo homem de Yisra-El (Yisrahl) cada homem à sua tenda, e reteve aqueles trezentos homens: e o exército de Midyan estava abaixo deles no vale.

9 E veio a se passar na mesma noite, que YAUH disse-lhe, *Levanta-te, desce ao exército, porquanto Eu o tenho entregue em tua mão.*

10 *Mas se tu temes descer, vai com Furah teu servo descer ao exército:*

11 *E tu ouvirás o que eles dizem; e posteriormente tuas mãos serão fortalecidas para desceres ao exército.* Então ele desceu com Furah, seu servo, até ao extremo dos armados que estavam no acampamento.

12 E os Midyanites e os Amalekites e todos os filhos do oriente que reclinam al longo do vale como uma multidão; e seus camelos eram sem número, como a areia no litoral do mar em multidão.

13 E quando Gidyon chegou, eis que, havia um homem que contou um sonho a seu amigo, e disse, Eis que, eu sonhei um sonho, e, um pão de cevada caía no exército de Midyan, e chegava a uma tenda, e a golpeava de formas que ela caía, e a destruía, então a tenda tombava na planície.

14 E seu companheiro respondeu e disse, Isto não é outra coisa, senão a espada de Gidyon, o filho de Yoash, um homem de Yisra-El (Yisrahl): porquanto em sua mão O Criador tem entregue Midyan, e todo o exército.

15 E assim foi, quando Gidyon ouviu a narração do sonho, e a interpretação dele, então ele adorou, e retornou ao exército de Yisra-El (Yisrahl), e disse, Levantai-vos; pois YAUH tem entregue em vossa mão o exército de Midyan.

16 E ele dividiu os trezentos homens em três companhias, e ele pôs um shofar na mão de todos, com cântaros vazios, e tochas nos cântaros.

17 E ele disse-lhes, Olhai para mim, e fazei igualmente: e, eis que, quando eu vier ao extremo do acampamento, será que, como eu fizer, assim vós fareis.

18 Quando eu soprar com o shofar, eu e todos que estiverem comigo, então soprarão seus shofars também em todo lado do acampamento, e digam, A espada de YAUH, e de Gidyon.

## Shoftim – Juízes

19 Então Gidyon, e os cem homens que estavam com ele, vieram ao extremo do acampamento no início da vigília da meia-noite; e eles tinham se colocado em seus postos exatos: e eles tocaram shofars, e quebraram seus cântaros que tinham em suas mãos.

20 E as três companhias sopraram os shofars, quebraram os cântaros, e tomaram as tochas em suas mãos esquerdas, e os shofars em suas mãos direitas para soprarem: e eles gritaram, A espada de YAUH , e de Gidyon.

21 E eles ficaram cada homem em seu lugar ao redor do acampamento: e todo o exército correu, e gritou e fugiu.

22 E os trezentos sopraram os shofars, e YAUH pôs cada espada do homem contra seu comparte, destarte ao longo de todo o exército: e o exército fugiu para Beth-Shittah em Tzererath, e até ao limite de Avel-Meholah, para Tavvath.

23 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) ajuntaram-se eles mesmos coesos, os que foram saídos de Naftali, e saídos de Asher, e saídos de toda Menashsheh, perseguiram após os Midyanitas.

24 E Gidyon enviou mensageiros ao longo de todo Monte Efrayim, dizendo, Desçamos contra os Midyanitas, e tomemos deles os lugares aquosos até Beth-Barah e do Rio Yarden. Então todos os homens de Efrayim ajuntaram-se eles mesmos coesos, e tomaram os lugares de fonte d'água em Beth-Barah e também do Rio Yarden.

25 E eles pegaram dois príncipes dos Midyanitas, Orev e Zeev; e eles mataram Orev sobre a rocha Orev, e Zeev eles mataram no lugar de Zeev, e perseguiram Midyan, e trouxeram os cabeças de Orev e Zeev a Gidyon no outro lado do Rio Yarden.

### 8

E os homens de Efrayim disseram-lhe, Por que tu nos traste assim, posto que tu não nos chamaste, quando tu foste lutar com os Midyanites? E eles agiram com ele agudamente.

2 E ele disse-lhes, O que eu fiz agora em comparação convosco? Não é o respigar das uvas de Efrayim melhor do que a vindima de Avi-Ezer?

3 O Criador entregou em vossas mãos os príncipes de Midyan, Orev e Zeev: e o que era eu capaz de fazer em comparação a vós? Então a ira deles foi abrandada em direção a ele, quando ele disse isto.

4 E Gidyon veio ao Rio Yarden, e passou, ele, e os trezentos homens que estavam com ele, cansado, ainda os perseguindo.

5 E ele disse aos homens de Sukkot, Dai, eu vos rogo, porções de pão para o povo que segue-me; pois eles estão cansados, e eu estou perseguindo após Tzevah e Tzalmunna, reis de Midyan.

6 E os príncipes de Sukkot disseram, Estão as mãos de Tzevah e Tzalmunna agora em tua mão, para que nós devêssemos dar pão a teu exército?

7 E Gidyon disse, Então, quando YAUH tiver entregue Tzevah e Tzalmunna em minha mão, e então eu rasgarei sua carne com espinhos do deserto e com sarças.

8 E ele subiu a Penu-El, e falou com eles igualmente: e os homens de Penu-El responderam-lhe exatamente como os homens de Sukkot tinham lhe respondido.

9 E ele falou também aos homens de Penu-El, dizendo, Quando eu chegar outra vez em paz, eu quebrarei esta torre.

10 Ora, Tzevah e Tzalmunna estavam em Karkor, e seus exércitos com eles, em torno de quinze mil homens, todos que foram deixados de todos os exércitos dos filhos do oriente: pois lá caíram cento e vinte mil homens que puxavam espada.

11 E Gidyon subiu pelo caminho daqueles que habitam em tendas a oriente de Novach e Yogvehah, e feriu o exército: pois o exército era seguro.

12 E quando Tzevah e Tzalmunna fugiram, ele perseguiu após eles, e apanhou os dois

## Shoftim – Juízes

reis de Midyan, Tzevah e Tzalmunna, e destruiu todo o exército.

13 E Gidyon, o filho de Yoash, retornou da batalha antes do sol elevar-se.

14 E apanhou um mancebo dos homens de Sukkot, e inquiriu dele: e ele lhe descreveu os príncipes de Sukkot, e seus Anciões, destarte setenta e sete homens.

15 E ele veio aos homens de Sukkot, e disse, Eis Tzevah e Tzalmunna, acerca dos quais vós zombastes de mim, dizendo, Estão as mãos de Tevah e Tzalmunna agora em tua mão, para que nós devêssemos dar pão aos teus homens que estão cansados?

16 E ele tomou os Anciões da cidade, e os espinhos do deserto e sarças, e com eles, ele ensinou aos homens de Sukkot uma lição.

17 E ele derrubou a torre de Penu-El, e matou os homens da cidade.

18 Então disse ele a Tzevah e Tzalmunna, Que espécie de homens eram aqueles que tu mataste em Tavor? E eles responderam, Como tu és, assim eles eram: cada um se assemelhava ao filho de um Rei.

19 E ele disse, Eles eram meus irmãos, destarte os filhos de minha mãe: como YAUH vive, se tu os tivesse salvo com vida, eu não te mataria agora.

20 E ele disse a Yether, seu primogênito, Levanta-te, e mata-os. Mais o mancebo não puxou a sua espada: porquanto ele temeu, porque ele era ainda um jovem.

21 Então Tzevah e Tzalmunna disseram, Levanta-te e cai sobre nós: porquanto tal o homem é, tal é sua força. E Gidyon levantou-se, e matou a Tzevah e Tzalmunna, e tomou os ornamentos que estavam no pescoço de seus camelos.

22 Então os homens de Yisra-El (Yisrahl) disseram a Gidyon, Governa sobre nós, ambos tu, e teu filho, e o filho de teu filho também: porquanto nos livraste da mão de Midyan.

23 E Gidyon disse-lhes, Eu não governarei sobre vós, nem meu filho governará sobre vós: YAUH governará sobre vós.

24 E Gidyon disse-lhes, Eu desejaria fazer um pedido a vós, que vós desceis a mim, cada homem, os brincos de seus espólios – pois eles tinham brincos de ouro porque eles eram Yishmaelitas.

25 E eles responderam, Nós de boa vontade os daremos. E eles estenderam uma veste, e jogaram nela cada homem os brincos de seus espólios.

26 E o peso dos brincos de ouro que ele solicitou era mil e setecentos shekéis de ouro; além de ornamentos, e colares, e indumentária de púrpura que estavam nos reis de Midyan, e além das correntes que estavam ao redor do pescoço de seus camelos.

27 E Gidyon fez disto um efod – veste do ombro, e o pôs em sua cidade, em Ofrah: e todo Yisra-El (Yisrahl) foi lá adorar após ele: isto então tornou-se uma armadilha para Gidyon, e à sua casa.

28 Assim Midyan foi conquistado diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), de forma que eles não levantaram mais suas cabeças. E a nação ficou em paz quarenta anos nos dias de Gidyon.

29 E Yahruba'al (Gidyon), o filho de Yoash, partiu e habitou em sua própria casa.

30 E Gidyon teve setenta filhos de sua própria gênese: porque ele tinha muitas esposas.

31 E sua concubina que estava em Shechem, ela também gerou-lhe um filho, cujo nome ele chamou Avimelech.

32 E Gidyon, o filho de Yoash, morreu em uma boa velhice, e foi sepultado no túmulo de Yoash, seu pai, em Ofrah dos Avi-Ezritas.

33 E veio a se passar que, tão logo quando Gidyon morreu, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) volveram outra vez, e foram se prostituir após os Ba'alim (Senhores), e fizeram Ba'al-Berith sua divindade.

34 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não lembraram de YAUH seu Criador, que tinha os livrado das mãos de todos seus inimigos por todos os lados:

## Shoftim – Juízes

35 Nem mostraram eles bondade para com a casa de Yahruba'al, chamado, Gidyon, segundo todo o bem que ele tinha mostrado a Yisra-El (Yisrahel).

### 9

E Avimelech, o filho de Yahruba'al foi a Shechem para os irmãos de sua mãe, e confraternizando com eles, e com toda família da casa do pai de sua mãe, dizendo, 2 Falai, eu vos rogo, aos ouvidos de todos senhores de Shechem, o que é melhor para vós, deveriam todos os filhos de Yahruba'al (Gidyon), que são setenta pessoas, reinarem sobre vós, ou apenas um reine sobre vós? Lembrai que eu sou vosso osso e vossa carne.

3 E os irmãos de sua mãe falaram dele aos ouvidos de todos os senhores de Shechem todas estas palavras: e seus corações se inclinaram para seguir Avimelech; porquanto eles disseram, Ele é nosso irmão.

4 E eles lhe deram setenta peças de prata da casa de Ba'al-Berith, com que Avimelech contratou os homens levianos, que o seguiam.

5 E ele foi para a casa de seu pai em Ofrah, e matou seus irmãos, os filhos de Yahruba'al (Gidyon), sendo setenta pessoas, sobre uma pedra: sem contar com Yotam, o filho mais novo de Yahruba'al (Gidyon) que foi deixado; porquanto ele tinha se escondido.

6 E todos os senhores de Shechem reuniram-se coesos, e toda casa de Millo, e se foram, e fizeram Avimelech, rei, junto ao carvalho de Matzpiyah na proximidade do pilar que está em Shechem.

7 E quando disseram isto a Yotam, ele se foi e ficou no topo do Monte Gerizim, e levantou sua voz, e clamou, e disse-lhes, Escutai-me, vós senhores de Shechem, que O Criador possa vos ouvir.

8 As árvores foram uma vez sobre um tempo para ungir um rei sobre eles; e eles disseram a árvore de oliveira, Reina sobre nós.

9 Mas a árvore de oliveira disse-lhes, Deveria eu deixar minha gordura, com que por mim eles honraram, tanto O Criador e o homens, e iria ficar a promover outras árvores?

10 E as outras árvores disseram à árvore de figo, Vem, e reina sobre nós.

11 Mas a árvore de figo disse-lhes, Deveria eu abandonar minha doçura, e meu bom fruto, e ir a ficar promovendo outras árvores?

12 Então disseram as outras árvores para a vinha, Vem, e reina sobre nós.

13 E a vinha disse-lhes, Deveria eu deixar o meu vinho, que regozija ao Criador e o homens, e ir a ficar a promover outras árvores?

14 Então disse todas as outras árvores a sarça, Vem, e reina sobre nós.

15 E a sarça disse às árvores, Se em verdade vós haveis de me ungir rei sobre vós, então vinde e ponhais vossa confiança em minha sombra: e se não, que o fogo extinga a sarça, e devore os cedros do Levanon.

16 Agora portanto, se vós procedestes verdadeiramente e sinceramente, naquilo que fizeste a Avimelech, rei, e se vós negociaste bem para com Yahruba'al (Gidyon) e sua casa, e a ele fizestes de acordo com os méritos de suas mãos -

17 Porque meu pai lutou por vós, e arriscou sua vida, e vos libertou tirando da mão de Midyan:

18 E vós vos levantastes contra a casa de meu pai neste dia, e matastes seus filhos, setenta homens, sobre uma pedra, e fizestes a Avimelech, o filho de sua serva, rei sobre os senhores de Shechem, porque ele é vossos irmãos.

19 Se vós então tendes procedido verdadeiramente e sinceramente para com Yahruba'al (Gidyon) e com sua casa neste dia, então regozije-se em vossa escolha por Avimelech, e que ele também regozije-se em vós:

20 Mas se não, que saia fogo de Avimelech, e devore os senhores de Shechem, e a casa

## Shoftim – Juízes

de Millo; e que o fogo saia dos senhores de Shechem, e da casa de Millo, e devora a Avimelech.

21 E Yotam correu, e fugiu, e foi para Be-er, e habitou lá, por temer a Avimelech seu irmão.

22 E Avimelech tinha reinado três anos sobre Yisra-El (Yisrahl),

23 Então O Criador enviou um espírito mal entre Avimelech e os senhores de Shechem; e os senhores de Shechem negociaram traiçoeiramente contra Avimelech:

24 Para que a crueldade feita aos setenta filhos de Yahruba'al (Gidyon) pudesse vir, e seu sangue caísse sobre Avimelech irmão deles, que lhes mataram; e sobre os senhores de Shechem, que o ajudaram na matança de seus irmãos.

25 E os senhores de Shechem armaram para ele uma emboscada no topo das montanhas, e eles roubaram tudo o que viera ao longo daquele caminho; e isto fora contado a Avimelech.

26 E, o filho de uma serva veio com seus irmãos, e passaram a Shechem: e os senhores de Shechem puseram sua confiança nele.

27 E eles saíram aos campos, e ajuntaram suas vinhas, e negociaram as uvas, e fizeram uma felicidade, e saíram à casa de suas divindades, e comeram e beberam, e amaldiçoaram a Avimelech.

28 E Gaal, o filho da serva disse, Quem é Avimelech, e o que é Shechem, para que nós devêssemos servi-los? Não é ele o filho de Yahruba'al (Gidyon)? E não é Tzevul seu oficial? Servi os homens de Chamor, o pai de Shechem! Mas porque deveríamos nós servi-lo?

29 E quisera O Criador que este povo estivesse debaixo de minha mão! Então eu removeria a Avimelech. E ele disse a Avimelech, aumenta teu exército e sai.

30 E quando Tzevul, o regente da cidade ouviu as palavras de Gaal, o filho de uma serva, sua ira se acendeu.

31 E ele enviou mensageiros a Avimelech reservadamente, dizendo, Eis que, Gaal, o filho de uma serva e seus irmãos vieram a Shechem; e, eis que, eles fortificaram a cidade contra ti.

32 Agora portanto, sobe à noite, tu e o povo que está contigo, e espreita em aguardo no campo:

33 E será que, pela manhã, tão logo o sol se eleve, tu te levantarás cedo, e virás sobre a cidade: e, eis que, quando ele e o povo que estiver com ele sair contra ti, então tu poderás fazer a eles como fores capaz.

34 E Avimelech levantou-se, e todo povo que estava com ele, à noite, e eles espreitaram a espera contra Shechem em quatro companhias.

35 E Gaal, o filho da serva saiu, e ficou à entrada de um portão da cidade: e Avimelech levantou-se, e o povo que estava com ele, a espreitar à espera.

36 E quando Gaal viu o povo, ele disse a Tzevul, Eis que, ali desce o povo do topo das montanhas. E Tzevul disse-lhe, Tu vês a sombra das montanhas como se elas fossem homens.

37 E Gaal falou outra vez e disse, Eis que; ali vem o povo descendo pelo meio da terra, e outra companhia vem ao longo da planície de Meonenim.

38 Então Tzevul disse-lhe, Onde está agora tua boca, com que tu disseste: Quem é Avimelech, para que tu devêssemos servi-lo? Não é este o povo que tu menosprezaste? Sai agora, eu te digo, e luta com eles.

39 E Gaal saiu diante dos senhores de Shechem, e lutou com Avimelech.

40 E Avimelech o perseguiu, e ele fugiu diante dele, e muitos estavam derrotados e feridos, até à entrada do portão.

41 E Avimelech habitou em Arumah: e Tzevul expulsou a Gaal e seus irmãos, de

## Shoftim – Juízes

formas que eles não viessem habitar em Shechem.

42 E veio a se passar que pela manhã o povo saiu ao campo, e eles contaram a Avimelech.

43 E ele tomou o povo, e os dividiu em três companhias, e ficou a espreita esperando no campo, e olhou, e o povo tinha saído da cidade; então ele levantou-se contra eles, e os feriu.

44 E Avimelech, e a companhia que estava com ele, se adiantou, e ficou à entrada do caminho da cidade: e as duas outras companhias correram sobre todo o povo que estava nos campos, e os mataram.

45 E Avimelech lutou contra a cidade todo aquele dia; e ele tomou a cidade, e matou o povo que estava nela, abateu a cidade e semeou-a com sal.

46 E quando todos os senhores da torre de Shechem ouviram isto, eles entraram em uma fortificação de casa de El-Berith.

47 E isto fora contado a Avimelech, que todos senhores da torre de Shechem estavam juntos.

48 E Avimelech subiu ao Monte Tzalmon, ele e todo o povo que estava com ele; e Avimelech tomou um machado em sua mão, e cortou um ramo das árvores, e o tomou, e o deitou nos seus ombros, e disse ao povo que estava com ele, O que vós me vedes fazer, apressai-vos, e fazei como eu fiz.

49 E todo o povo igualmente cortou cada homem seu ramo, e seguiu a Avimelech, e os puseram junto à fortificação, e puseram à fortificação em chamas em cima deles, de formas que todos os homens da torre de Shechem morreram também, em torno de uns mil homens e mulheres.

50 Então foi Avimelech até Thevez, e acampado contra Thevez, a tomou.

51 Mas existia uma torre fortificada dentro da cidade, e para lá fugiram todos os homens e mulheres, e todos os senhores da cidade, e eles mesmos se trancaram, e subiram ao cume da torre.

52 E Avimelech chegou a torre, e lutou contra ela, e se aproximou da porta da torre para queimá-la com fogo.

53 E uma certa mulher soltou um pedaço de uma pedra de moinho sobre a cabeça de Avimelech, e fraturou seu crânio.

54 Então ele chamou rapidamente ao mancebo seu carregador de armas, e disse-lhe, Puxa tua espada, e mata-me, para que não digam de mim que, Uma mulher o matou, E seu mancebo cravou-a nele, e ele morreu.

55 E quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) viram que Avimelech estava morto, eles se apartaram cada homem para seu lugar.

56 Então O Criador retribuiu a maldade a Avimelech, o que ele fez a seu pai, ao matar seus setenta irmãos:

57 E todo mal dos homens de Shechem, O Criador retribuiu sobre suas cabeças: e sobre eles veio a maldição de Yotam, o filho de Yahruba'al (Gidyon)

### 10

E depois de Avimelech, ali se levantou para defender Yisra-El (Yisrahl), Tola, o filho de Puah, o filho de Dodo, um homem de Yissacher; e ele habitou em Shamir no Monte Efrayim.

2 E ele deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) vinte e três anos, e morreu, e foi sepultado em Shamir.

3 E depois dele levantou-se Yair, um Giladita, e deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) vinte e dois anos.

4 E ele teve trinta filhos que montavam em trinta potros de jumento, e eles tinham trinta

## Shoftim – Juízes

idades, que são chamadas Chavoth-Yair até este dia, que estão na terra de Gilad.

5 E Yair morreu, e foi sepultado em Camon.

6 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal outra vez à vista de YAUH , e serviram aos Ba'alim (Senhores), e Ashtaroth, e as divindades de Aram, e as divindades de Tzidon, e as divindades de Moav, e as divindades dos filhos de Ammon, e as divindades dos Plishtim, e abandonaram a YAUH , e a Ele não serviram.

7 Então a ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl), e Ele os vendeu nas mãos dos Plishtim, e nas mãos dos filhos de Ammon.

8 E naquele ano eles massacraram e oprimiram os filhos de Yisra-El (Yisrahl): dezoito anos, todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) que estavam no outro lado do Rio Yarden na terra dos Amoritas, que está em Gilad.

9 Além do mais os filhos de Ammon passaram o Rio Yarden para lutar também contra Yaudah, e contra Benyamin, e contra a Casa de Efrayim; de forma que Yisra-El (Yisrahl) estava muito aflito.

10 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) clamaram a YAUH , dizendo, Nós pecamos contra Ti, ambos porque abandonamos nosso Criador, e também servimos aos Ba'alim (Senhor).

11 E YAUH disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), *Não vos livreí Eu dos Mitzrim, e dos Amorites, dos filhos de Ammon, e dos Plishtim?*

12 *Os Tzidonianos também, e os Amalekites, e os Maonites, que vos oprimiram: e vós clamastes a Mim, e Eu vos livreí tirando de suas mãos.*

13 *Ainda vós tendes Me abandonado, e servido a outras divindades: portanto Eu não vos livrarei mais.*

14 *Segui e clamai as divindades que vós escolhestes: deixai que eles vos livrem no tempo de vossa tribulação.*

15 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) disseram a YAUH , Nós pecamos: faze a nós o que parece bom a Ti; livra-nos somente hoje, nós Te pedimos.

16 E eles dispensaram as divindades estranhas do meio deles, e serviram a YAUH : e Seu ser se lamentou por causa da miséria de Yisra-El (Yisrahl).

17 Então os filhos de Ammon estavam juntos reunidos, e acamparam em Gilad. E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se congregaram coesos, e acamparam em Mitzpah.

18 E o povo e os líderes de Gilad disseram uns aos outros, Que homem há que comece a lutar contra os filhos de Ammon? Que ele seja o cabeça sobre todos os habitantes de Gilad.

### 11

Ora, Yiftach o Giladita era um herói de valor, e ele era o filho de uma prostituta:

2 E a esposa de Gilad gerou-lhe filhos; e os filhos de sua esposa cresceram, e eles repeliram a Yiftach, e disseram-lhe, Tu não herdarás na casa de nosso pai; porquanto tu és filho de uma mulher estranha.

3 Então Yiftach fugiu de seu irmãos, e habitou na terra de Tov: e ali ficava reunido o povo da terra com Yiftach, que saíam com ele.

4 E veio a se passar que, na demanda do tempo, os filhos de Ammon fizeram guerra contra Yisra-El (Yisrahl).

5 E sucedeu então, que quando os filhos de Ammon fizeram guerra contra Yisra-El (Yisrahl), os Anciões de Gilad foram buscar Yiftach na terra de Tov:

6 E eles disseram a Yiftach, Vem, e sê nosso capitão, para que nós venhamos lutar contra os filhos de Ammon.

7 E Yiftach disse aos Anciões de Gilad, Não me odiastes a mim, e me expelistes da casa de meu pai? E por que vindes a mim agora quando vós estais em angústia?

## Shoftim – Juízes

8 E os Anciões de Gilad disseram a Yiftach, Portanto nós voltamos outra vez a ti agora, para que tu possas ir conosco, e lutes contra os filhos de Ammon, e sejas nosso cabeça sobre todos os habitantes de Gilad.

9 E Yiftach disse aos Anciões de Gilad, se vós me lewares para casa outra vez para lutar contra os filhos de Ammon, e YAUH entrega-los diante de mim, serei eu vosso cabeça?

10 E os Anciões de Gilad disseram a Yiftach, que YAUH seja testemunha entre nós, se nós não te obedecermos segundo tuas palavras.

11 Então Yiftach se foi com os Anciões de Gilad, e o povo lhe fez cabeça e capitão sobre eles: e Yiftach proferiu todas as suas palavras diante de YAUH em Mitzpah.

12 E Yiftach enviou mensageiros ao rei dos filhos de Ammon, dizendo, O que tens tu para fazer comigo, para que tu venhas contra mim lutar em minha terra?

13 E o rei dos filhos de Ammon responderam aos mensageiros de Yiftach, Porque Yisra-El (Yisrahl) tomou minha terra, quando eles subiram de Mitzrayim de Arnon até Yavok, e até ao Rio Yarden: agora portanto restitui aquelas terras outra vez em paz.

14 E Yiftach enviou mensageiros outra vez ao rei dos filhos de Ammon:

15 E disse-lhe, Assim diz Yiftach, Yisra-El (Yisrahl) não tomou a terra de Moav, nem a terra dos filhos de Ammon:

16 Mas quando Yisra-El (Yisrahl) subiu de Mitzrayim, e andou pelo deserto até ao Mar de Juncos, e chegou a Kadesh;

17 Então Yisra-El (Yisrahl) enviou mensageiros ao rei de Edom, dizendo, Permita-me, eu te rogo, passar pela tua terra: mas o rei de Edom não quis escutar. E igualmente à mesma maneira eles fizeram enviou ao rei de Moav: mas ele não consentira: e Yisra-El (Yisrahl) ficou em Kadesh.

18 Então eles se foram ao longo do deserto, e em volta da terra de Edom, e da terra de Moav, e chegaram pelo lado do oriente da terra de Moav, e acamparam no outro lado da terra de Arnon, mas não foram adentro ao limite de Moav: pois Arno era o limite de Moav.

19 E Yisra-El (Yisrahl) enviou mensageiros a Sichon, rei dos Amorites, o rei dos Chesbon; e Yisra-El (Yisrahl) disse-lhe, Deixa-nos passar, nós te rogamos, pela tua terra até meu lugar.

20 Mas Sichon não confiou em Yisra-El (Yisrahl) passar pelo seu limite: porém Sichon reuniu todo seu povo e juntos se acamparam em Yahaz, e lutaram contra Yisra-El (Yisrahl).

21 E YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) entregou a Sichon e todo seu povo na mão de Yisra-El (Yisrahl), e eles os feriram: assim Yisra-El (Yisrahl) se apossou de toda terra dos Amorites, os habitantes daquela nação.

22 E eles se apossaram de todos os limites dos Amorites, de Arnon até Yavok, e do deserto até ao Rio Yarden.

23 Assim YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) desapropriou os Amorites de diante do Seu povo Yisra-El (Yisrahl), e os possuirias tu?

24 Não possuirias tu aquele que Chemosh tua divindade te desse para possuíres? Assim, a qualquer um YAUH nosso Criador expulsaria de diante de nós, nós lhes possuiríamos.

25 E agora és tu alguém melhor, ou diferente do que Balaq, o filho de Tzippor, rei de Moav? Contendeu ele deste modo contra Yisra-El (Yisrahl), ou então lutou contra eles,

26 Enquanto Yisra-El (Yisrahl) habitou em Chesbon e suas aldeias, e em Aroer e suas aldeias, e em todas as cidades que estão ao longo dos limites de Arnon, por trezentos anos? Por que então tu não os recuperastes dentro daquele tempo?

27 Assim eu não pequei contra ti, mas tu fazer para comigo um erro em guerra contra mim: YAUH o Juiz é Juiz neste dia entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) e os filhos de Ammon.

## Shoftim – Juízes

28 Porém o rei dos filhos de Ammon não ouviu às palavras de Yiftach que lhe enviou.

29 Então o Espírito de YAUH veio sobre Yiftach, e ele passou por Gilad, e Menashsheh, e passou por Mitzpah de Gilad, e de Mitzpah de Gilad ele passou pelos filhos de Ammon.

30 E Yiftach fez um voto a YAUH, e disse, Se Tu sem faltar entregares os filhos de Ammon em minhas mãos,

31 Então será que, aquilo que saindo das portas de minha casa ao meu encontro, quando eu retornar em paz dos filhos de Ammon, certamente pertencerá a YAUH, e eu no cimo o oferecerei para uma oferta queimada.

32 Então Yiftach passou pelos filhos de Ammon para luta contra eles; e YAUH os entregou em suas mãos.

33 E ele os feriu desde Aroer, até Minnith, sendo vinte cidades, e também a planície das vinhas, com uma mui grande matança. Assim os filhos de Ammon foram conquistados diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

34 E Yiftach chegou a Mitzpah à sua casa, e eis que, sua filha veio ao seu encontro com adufes e com danças: e ela era sua única filha; além dela, ele não tinha nem filho, nem filha.

35 E veio a se passar que, quando ele a viu, então ele rasgou suas vestes, e disse: Ah, Ah, minha filha! Tu me trazes depressão, e tu és daquelas que me causa problema; porque eu tenho aberto minha boca a YAUH, e eu não posso voltar na minha palavra.

36 E ela disse-lhe, Meu pai, se tu abriste tua boca a YAUH, faça-me de acordo com o que procedeu de tua boca; porque YAUH tomou vingança por ti sobre nossos inimigos, os filhos de Ammon.

37 E ela disse a seu pai, Que esta coisa me seja feita; permita que eu saia só por dois meses, para que eu possa vagar sobre as montanhas, e lamentar minha virgindade com meus amigos e eu.

38 E ele disse, Vai. E ele a enviou por dois meses: e ela se foi com seus amigos, e lamentou sua virgindade sobre as montanhas.

39 E sucedeu que no final dos dois meses, então ela retornou a seu pai, que agiu com ela segundo o seu voto com que ele tinha feito; e ela não conheceu nenhum homem. E isto era um costume em Yisra-El (Yisrahl),

40 Que as filhas de Yisra-El (Yisrahl) iam anualmente lamentar a filha de Yiftach, o Giladita por quatro dias todo ano.

### 12

E os homens de Efrayim se reuniram eles mesmos coesos, e se foram à banda de Tzafunah, e disseram a Yiftach, Por que então tu atravessaste para lutar contra os filhos de Ammon, e não nos chamastes para irmos contigo? Nós queimaremos tua casa sobre ti com fogo.

2 E Yiftach disse-lhes, Meu povo e eu estávamos em grande peleja com os filhos de Ammon, e quando eu vos chamei, vós não me livrastes de suas mãos.

3 E quando eu vi que vós não me livrastes, eu coloquei minha vida em minhas mãos, e passei contra os filhos de Ammon, e YAUH os entregou em minha mão: por que então vós subis a mim neste dia, para lutar contra mim?

4 Então Yiftach reuniu todos os homens de Gilad, e lutou contra Efrayim; e os homens de Gilad feriram a Efrayim, porque eles disseram, Vós Giladites sois fugitivos de Efrayim, como Efrayimites, vivendo entre o povo de Menashsheh.

5 E os Giladites tomaram as passagens do Rio Yarden diante dos Efrayimites: e foi assim, então quando aqueles Efrayimites que tinham escapado disseram, Deixa-me ir; então os homens de Gilad, lhes disseram, Es tu Efrayimite? Se Ele disse, Não;

## Shoftim – Juízes

6 Então eles lhes disseram, Diz agora a palavra Shivoleth; e ele disse Sivoleth; porquanto ele não podia pronunciá-la correto; eles o tomaram, e o mataram na passagem do Rio Yarden: e ali caíram naquele tempo dentre os Efrayimites quarenta e dois mil.  
7 E Yiftach deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) seis anos. Então Yiftach, o Giladita, morreu, e foi sepultado em uma das cidades de Gilad.  
8 E depois dele Ivzan de Beth-Lechem deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl).  
9 E ele tinha trinta filhos, e trinta filhas, as quais ele enviou fora, e tomou trinta filhas de fora para seus filhos. E ele deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) sete anos.  
10 Então morreu Ivzan, e foi sepultado em Beth-Lechem.  
11 E depois dele, Elon, um Zevulonita, deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl); e ele deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) dez anos.  
12 E Elon, o Zevulonita morreu, e foi enterrado em Aiyalon no país de Zevulon.  
13 E depois dele Avdon, o filho de Hillel, um Pirathonite, deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl).  
14 E ele tinha quarenta filhos e trinta sobrinhos que montavam em setenta potros de jumentos: e ele deu julgamento a Yisra-El (Yisrahl) oito anos.  
15 E Avdon, o filho de Hillel, o Pirathonite morreu, e foi sepultado em Pirathon na terra de Efrayim, no monte dos Amalekites.

### 13

E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram mal outra vez à vista de YAUH ; e YAUH os entregou na mão dos Plishtim por quarenta anos.  
2 E havia um certo homem de Tzorah, da familia dos Danites, cujo nome era Manoach; e sua esposa era estéril, e não gerava filhos.  
3 E O Mensageiro de YAUH apareceu a mulher, e disse-lhe, *Eis que agora, tu és estéril, e não geras: mas tu conceberás, e gerarás um filho.*  
4 *Agora portanto, te precavenhas, Eu te digo, vinho não beberás, nem bebida forte, e nem comerás qualquer coisa imunda que não for pura:*  
5 *Porquanto, eis que, tu conceberás, e gerarás um filho; e nenhuma navalha virá sobre sua cabeça: porque o filho começará a livrar a Yisra-El (Yisrahl) das mãos dos Plishtim.*  
6 Então a mulher veio e contou a seu marido, dizendo, Um Homem do Criador chegou a mim, e Seu semblante era como de um Mensageiro do Criador, muito temível: mas eu não Lhe perguntei de onde Ele era, nem Ele me contou o Seu Nome:  
7 Porém Ele disse-me, Eis que, tu conceberás, e gerará um filho; e nenhum vinho beberás, ou bebida forte, nem comerás qualquer coisa imunda que não for pura: porque o filho será um Nazarita ao Criador desde a madre até o dia de sua morte.  
8 Então Manoach pediu a YAUH , e disse, Ó Meu Soberano, permita que ao Homem do Criador que Tu nos envies outra vez, e ensina-nos o que nós faremos pelo filho que nascerá.  
9 E O Criador ouviu a voz de Manoach; e O Mensageiro do Criador veio outra vez à mulher quando ela estava no campo: mas Manoach seu esposo não estava com ela.  
10 E a mulher apressou-se, e correu, e mostrou a seu esposo, e disse-lhe, Eis que, o Homem apareceu-me outra vez, então veio a mim no outro dia.  
11 E Manoach levantou-se, e foi após sua esposa, e veio ao Homem, e disse-lhe, Es tu o Homem que falou à mulher? E Ele disse, *Eu sou.*  
12 E Manoach disse, Agora permita que Tuas palavras se sucedam. Como nós educaremos o filho, e como nós o preparemos?  
13 E O Mensageiro de YAUH disse a Manoach, *De tudo o que Eu disse à mulher que ela vigie.*

## Shoftim – Juízes

14 *Ela não comerá qualquer coisa que venha do vinho, nem que ela beba vinho, ou bebida forte, nem coma qualquer coisa imunda que não for apropriada: tudo o que Eu a ordenei, a permita vigiar.*

15 E Manoach disse Ao Mensageiro de YAUH , Eu Te rogo, permita-nos deter-Te, até que nós tenhamos preparado um cabrito para Ti.

16 E O Mensageiro de YAUH disse a Manoach, *Pelo que tu Me detiveres, Eu não comerei do teu pão; e se tu ofereceres uma oferta queimada, tu debes oferecê-la a YAUH.* Pois Manoach não sabia que Ele era O Mensageiro de YAUH.

17 E Manoach disse Ao Mensageiro de YAUH , Qual é o Teu Nome, para que quando teus ditos se cumprirem nós possamos Te honrar?

18 E O Mensageiro de YAUH disse-lhe, *Por que tu perguntas Meu Nome, vendo que ele é um segredo?*

19 Assim Manoach tomou um cabrito com uma oferta de carne, e ofereceu sobre uma rocha a YAUH : e O Mensageiro de YAUH deu Louvor a YAUH ; e Manoach e sua esposa presenciavam.

20 Pois veio a se passar que, quando a chama subia em direção aos céus saindo do altar, então o Mensageiro de YAUH subia com a chama do altar. E Manoach e sua esposa olhou a isto, e caíram sobre suas faces no chão.

21 Mas O Mensageiro de YAUH não apareceu outra vez a Manoach e à sua esposa. Então Manoach conheceu que Ele era O Mensageiro de YAUH.

22 E Manoach disse a sua esposa, Nós certamente morreremos, porque nós vimos O Criador.

23 Mas sua esposa disse-lhe, Se YAUH tivesse desejado matar-nos, Ele não teria recebido a oferta queimada e a carne oferecida por nossas mãos, nem teria Ele nos mostrado todas estas coisas, nem teria Ele nos contado neste tempo todas coisas como estas.

24 E a mulher gerou um filho, e chamou seu nome Shimshon: e a criança cresceu, e YAUH o abençoou.

25 E o Espírito de YAUH começou a agir nele nos tempos no campo de Dan entre Tzorah e Eshtaol.

### 14

E Shimshon desceu a Timnath, e viu uma mulher em Timnath, uma das filhas dos Plishtim.

2 E ele subiu, e contou a seu pai e a sua mãe, e disse, Eu vi uma mulher em Timnath, das filhas dos Plishtim; agora portanto, apanhai-a para mim como esposa.

3 Então seu pai e sua mãe disse-lhe, Não há mulher entre as filhas de teus irmãos ou entre todo meu povo, para que tu tomes uma esposa de um Plishtim incircunciso? E Shimshon disse a seu pai, Apanhai-a para mim; porquanto ela agrada-me bem.

4 Mas seu pai e sua mãe não sabia que isto era de YAUH , que Ele buscava uma ocasião contra os Plishtim: pois naquele tempo os Plishtim tinham domínio sobre Yisra-El (Yisrahl).

5 Então Shimshon desceu, e seu pai e sua mãe, até a Timnath, e chegaram às vinhas de Timnath: e, eis que, um jovem leão rugiu contra ele.

6 E o Espírito de YAUH desceu poderosamente sobre ele, e ele o rasgou como se tivesse rasgado um cabrito, e ele não tinha nada em sua mão: mas ele não contou a seu pai, ou à sua mãe o que ele tinha feito.

7 E ele desceu, e falou com a mulher; e ela agradou a Shimshon bem.

8 E depois de um tempo ele retornou para tomá-la, e ele se desviou para ver a carcaça do leão: e, eis que, existia um enxame de abelhas e mel na carcaça do leão.

## Shoftim – Juízes

9 E ele tomou um pouco dele em suas mãos, e saiu comendo, e veio a seu pai e mãe, e lhes deu, e eles comeram: mas ele contou-lhes, não que ele tivesse tomado o mel da carcaça do leão.

10 Assim seu pai desceu até a mulher: e Shimshon fez ali uma festa; porquanto a isto os mancebos costumavam fazer.

11 E veio a se passar que, quando eles o avistaram, então eles tomaram trinta amigos para estarem com ele.

12 E Shimshon disse-lhes, Eu agora vos apregoarei um enigma: se vós certamente puderdes declará-lo a mim dentro de sete dias da festa, e achardes a resposta, então eu vos darei trinta lençóis e trinta variações de vestes:

13 Mas se vós não puderdes declara-lo a mim, então vós me dareis trinta lençóis e trinta variações de vestes. E eles disseram-lhe, Apregoa teu enigma, para que nós possamos ouvi-lo.

14 E ele disse-lhe, Saiu do condor, veio a comida; e saiu do forte, veio a doçura. Eles não puderam em três dias expor o enigma.

15 E veio a se passar que, ao sétimo dia, então eles disseram a esposa de Shimshon, Convince a teu marido, para que ele possa declarar-nos o enigma, para que nós não queimemos a ti e à casa de teu pai com fogo; tendes vós nos chamado para tomar o que nós temos e nos empobrecer?

16 E a esposa de Shimshon lamentou diante dele, e disse, Tu odeias-me, e não me amas: Tu puseste um enigma aos filhos de meu povo, e tu não o contaste-me. Então ele disse-lhe, Eis que, eu não o contei a meu pai nem a minha mãe e lhe contaria eu a ti?

17 E ela lamentou diante dele os sete dias, enquanto seu banquete durou: e veio a se passar que ao sétimo dia, então ele contou a ela, porque ela o pressionou: e ela contou o enigma aos filhos de seu povo.

18 E os homens da cidade a ele disseram ao sétimo dia antes do sol declinar, O que é mais doce que o mel? E o que é mais forte do que um leão? E ele disse-lhes, Se vós não tivésseis arado com minha novilha, não teríeis achado meu enigma.

19 E o Espírito de YAUH veio sobre ele, e ele desceu até Ashkelon, e matou trinta homens ali, e tomou seus espólios, e deu variações de vestes àqueles que expuseram o enigma. E sua ira se acendeu, e ele subiu à casa de seu pai.

20 Mas a esposa de Shimshon foi dada a seu companheiro, que costumava ser seu amigo.

### 15

Mas veio a se passar que depois de algum tempo, no tempo de Semanas, então Shimshon visitou sua esposa com um cabrito; e ele disse, Eu irei até minha esposa no quarto. Mas seu pai não permitira que ele entrasse.

2 E seu pai disse, Eu verdadeiramente pensei que tu totalmente a odiaste; então eu lhe dei a teu amigo: não é sua irmã mais jovem mais bela do que ela? Toma-a, eu te rogo, em vez dela.

3 E Shimshon disse concernente a eles, Agora desta vez eu serei inocente em consideração aos Plishtim, se eu lhe fizer mal.

4 E Shimshon saiu e apanhou trezentas raposas, e tomou tochas, eolveu-as cauda a cauda, e pôs facho no meio entre as duas caudas.

5 E quando ele ateou às tochas as chamas, ele fez com que elas entrassem à plantação de cereal dos Plishtim, e queimou totalmente a ambos, o empilhado de grãos, e também a plantação de trigo, com as vinhas e oliveiras.

6 Então os Plishtim disseram, Quem fez isto? E eles responderam, Shimshon, o genro de Timnite, porque ele tinha tomado sua esposa, e lhe dado a seu amigo. Então os Plishtim

## Shoftim – Juízes

subiram, e queimaram ela e seu pai com fogo.

7 E Shimshon disse-lhes, Pelo que vós fizestes assim, ainda eu havendo vingado de vós, depois então eu cessarei.

8 E ele os feriu quadril e coxa com uma grande matança; e ele desceu e habitou na fenda da rocha de Eytam.

9 Então os Plishtim subiram, e acamparam em Yaudah, e se estenderam em Lewi.

10 E os homens de Yaudah disseram, Por que vós subistes contra nós? Então eles responderam, Para amarrar Shimshon nós subimos, para fazer-lhe como ele nos fez.

11 Então três mil homens de Yaudah foram para o topo da rocha de Eytam, e disseram a Shimshon, Não sabes tu que os Plishtim são governantes sobre nós? O que foi isto que tu nos fizeste? E ele disse-lhes, Como eles fizeram a mim, assim eu lhes tenho feito.

12 E eles disseram-lhe, Nós descemos para te amarrar, de forma que nós pudéssemos te entregar na mão dos Plishtim. E Shimshon disse-lhes, Jurai-me, que vós mesmos não caireis sobre mim.

13 E eles falaram-lhe, dizendo, Não, mas nós te amarraremos com resistência, e te entregaremos nas mãos deles: mas certamente nós não te mataremos. E eles o ataram com duas cordas novas, e o fizeram subir da rocha.

14 E quando ele chegou a Lewi, os Plishtim gritaram contra ele, e o Espírito de YAUH veio poderosamente sobre ele, e as cordas que estavam sobre seus braços tornaram-se como a linha que era queimada com fogo, e suas ataduras foram se soltando de suas mãos.

15 E ele achou uma mandíbula nova de um jumento, e pôs em sua mão, e tomou-a, e matou mil homens com ela.

16 E Shimshon disse, Com a mandíbula nova de um jumento, um montão, dois montões; com a mandíbula de um jumento eu matei mil homens.

17 E veio a se passar que, quando ele terminou de falar, então ele lançou a mandíbula de sua mão, e chamou aquele lugar Ramath-Lewi.

18 E ele estava com muita sede, ele invocou a YAUH, e disse, Tu tens dado este grande livramento na mão de Teu servo: e agora eu morrerei de sede, o cairei nas mãos dos incircuncisos?

19 Mas O Criador fendeu um lugar oco que estava em Lewi, e ali saiu água; e quando ele bebeu, seu espírito tornou outra vez, e ele reavivou: então ele chamou o seu nome En-Chakkore, a qual está em Lewi até este dia.

20 E ele deu jugamento a Yisra-El (Yisrahl) nos dias dos Plishtim vinte anos.

### 16

Então se foi Shimshon até Azah, e viu lá uma prostituta, e foi a ela.

2 E isto foi contado aos Gazites, dizendo, Shimshon acaba de chegar aqui. E eles entrando lhe rodearam, e se reclinaram à espreita dele à noite toda no portão da cidade, e estavam quietos a noite toda, dizendo, Pela manhã, quando for dia, nós o mataremos.

3 E Shimshon reclinou até a meia-noite, e levantou-se à meia noite, e tomou as portas do portão da cidade, e os dois umbrais, e saiu com os mesmos, tranca e tudo, e as colocou sobre seus ombros, e os carregou subindo ao topo de um monte que fica diante de Hevron.

4 E veio a se passar depois que ele amou uma mulher no Vale de Sorek, cujo nome era Dalilah.

5 E os governantes dos Plishtim subiram até ela, e disseram-lhe, Atraia-o, e vê onde sua grande força reclina, e por meio de qual significado nós possamos prevalecer contra ele, para que nós possamos amarrá-lo para afligi-lo: e nós te daremos cada um de nós um mil e cem peças de prata.

## Shoftim – Juízes

- 6 E Dalilah disse a Shimshon, Conta-me, eu te peço, onde tua grande força reclina, e com que e como podes tu ser amarrado no sentido de sejas afligido.
- 7 E Shimshon disse-lhe, Se eles amarrassem-me com sete cordas frescas que nunca estiveram secas, então eu serei fraco, e serei como qualquer outro de Adahm.
- 8 E os governantes dos Plishtim trouxeram-na sete cordas frescas que não tinham ficado secas, e ela amarrou-lhe com as mesmas.
- 9 Ora, haviam alguns reclinando à espera, permanecendo com ela no quarto. E ela disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ele quebrou as cordas, como um fio de lã é partido quando ele toca no fogo. Assim sua força não foi conhecida.
- 10 E Dalilah disse a Shimshon, Eis que, tu zombaste de mim, e contaste-me mentiras: agora conta-me, eu te peço, com que poder tu serias amarrado.
- 11 E ele disse-lhe, Se eles me amarrarem firmemente com cordas novas que nunca foram usadas, então eu serei fraco, e serei como outro de Adahm.
- 12 Delilah portanto, tomou cordas novas, e amarrou-lhe, e disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ali estava os que reclinavam à espreita permanecendo no quarto. E ele as quebrou de seus braços como uma linha.
- 13 E Delilah disse a Shimshon, Até agora tu zombaste de mim, e contaste-me mentiras, Conta-me com que tu podes ser amarrado. Então ele disse-lhe, Se tu teceres as sete tranças de minha cabeça com a teia.
- 14 E ela as apertou com um pino, e disse-lhe, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. E ele acordou de seu sono, e foi embora com o pino de tear, e com a teia.
- 15 E ela disse-lhe, Como podes tu dizer, Eu te amo, quando teu coração não está comigo? Tu zombaste de mim essas três vezes, e não me contaste onde tua grande força reclina.
- 16 E veio a se passar que, quando ela o pressionava diariamente com suas palavras, e o persuadia, de forma que seu ser ficara cansado até à morte;
- 17 Então ele contou-lhe todo seu coração, e disse-lhe, Eis que não chega navalha sobre minha cabeça; porquanto eu tenho sido um Nazarite ao Criador desde a madre de minha mãe: se for rapado, então minha força se irá de mim, e eu me tronarei fraco, e serei como qualquer outro de Adahm.
- 18 E quando Dalilah viu que ele tinha lhe contado de todo seu coração, ela fez envio e chamou os governantes dos Plishtim, dizendo, Sobe por uma vez, porquanto ele me mostrou de todo seu coração. Então os governantes dos Plishtim subiram até ela, e trouxeram dinheiro em suas mãos.
- 19 E ela o fez dormir sobre seus joelhos; e ela chamou por um homem, então ela fez com que rapasse as sete tranças de sua cabeça; e ela começou a afligi-lo, e sua força se foi dele.
- 20 E ela disse, Os Plishtim vem sobre ti, Shimshon. Então ele levantou-se de seu sono, e disse, Iria eu sobre as coisas como antes em outras vezes, para simplesmente agitar-me a mim mesmo. Mas ele não sabia que YAUH tinha se afastado dele.
- 21 Mas os Plishtim o pegaram, e extraíram seus olhos, e o fizeram descer até Azah, e o ataram com correntes de bronze; e ele tornou-se um moedor no cárcere.
- 22 Porém o cabelo de sua cabeça começou a crescer novamente, depois que ele fora rapado.
- 23 Então os governantes dos Plishtim se ajuntaram para oferecer um grande sacrifício a Dagon sua divindade, e para virem regozijar-se; porquanto eles disseram, Nossa divindade nos entregou Shimshon nosso inimigo em nossos mãos.
- 24 E quando o povo o viu, eles louvaram sua divindade: porquanto eles disseram, Nossa divindade nos entregou em nossas mãos nosso inimigo, e o destruidor de nossa nação, que matou a muitos de nós.

## Shoftim – Juízes

25 E veio a se passar que, quando seus corações estavam alegres, então eles disseram, Convocai a Shimshon, para que ele possa nos entreter. E eles chamaram a Shimshon tirando-o do cárcere; e ele os divertiu: e eles o colocaram entre os pilares.

26 Então Shimshon disse ao mancebo que o segurava pela mão, Deixa-me que eu possa sentir os pilares sobre os quais a casa firma, para que eu possa me debruçar neles.

27 Ora, a casa estava repleta de homens e mulheres; e todos os governantes dos Plishtim estavam ali; e ali estavam no teto em torno de três mil homens e mulheres, que presenciavam enquanto Shimshon os entretia.

28 E Shimshon chamou a YAUH , e disse, Ó YAUH O Criador, lembra-te de mim, eu te peço, e me fortaleça, eu Te peço, só mais esta vez, Ó Criador, para que eu possa me vingar dos Plishtim por causa de meus dois olhos.

29 Então Shimshon pegou nos dois pilares do meio, sobre os quais a casa se firmava, e nos quais ele estava apoiado, um com sua mão direita, e outro com sua esquerda.

30 E Shimshon disse, Permita-me morrer com os Plishtim. E ele se curvou com toda sua força; e a casa caiu sobre os governantes, e sobre todo o povo que estava dentro dela. Assim aqueles que ele matou em sua morte, foram mais do que aqueles que ele matou em sua vida.

31 Então seus irmãos e toda a casa de seu pai desceram, e o tomaram, e o fizeram subir, e o sepultaram entre Tzorah e Eshtaol no lugar de sepultamento de Manoach, seu pai. E ele deu liberdade a Yisra-El (Yisrahl) vinte anos.

### 17

E houve um homem do Monte Efrayim, cujo nome era Michayau.

2 E ele disse à sua mãe, Os mil e cem shekéis de prata que foram tomados de ti, sobre os quais tu amaldiçoaste, e disto falaste também aos meus ouvidos, eis que, a prata está comigo; eu a tomei. E sua mãe disse, Bendito és tu de YAUH , meu filho.

3 E quando ele restituiu os mil e cem shekéis de prata à sua mãe, sua mãe disse, Eu tinha dedicado totalmente a prata a YAUH de minha mão a meu filho, para fazer uma imagem de escultura e uma imagem moldada: agora portanto eu a restituirei a ti.

4 Ainda ele restituiu o dinheiro à sua mãe; e sua mãe tomou duzentos shekéis de prata, e os deu ao ourives, que os tornou numa imagem de escultura e numa imagem moldada; e estas estavam na casa de Michayau.

5 E o homem Michayau tinha uma casa de divindades, e fez um efod, e terafim, e consagrou um de seus filhos, que tornou-se seu sacerdote.

6 Naqueles dias não havia nenhum rei em Yisra-El (Yisrahl), mas cada homem fazia aquilo que era certo aos seus próprios olhos.

7 E houve um mancebo saído de Beth-Lechem de Yaudah, da família de Yaudah, que era um Lewite, e ele peregrinava ali.

8 E o homem saíra da cidade de Beth-Lechem de Yaudah a peregrinar onde ele pudesse achar um lugar: e ele chegou ao Monte Efrayim à casa de Michayau, conforme ele peregrinara.

9 E Michayau disse-lhe, De onde tu vens? E ele disse-lhe, Eu sou um Lewite da Beth-Lechem de Yaudah e eu saí a peregrinar onde eu pudesse achar um lugar.

10 E Michayau disse-lhe, Habita comigo, e sê-me por um pai e um sacerdote, e eu te darei dez shekéis de prata por ano, e uma veste adornada, e teu alimento. Assim o Lewita entrou.

11 E o Lewita estava contente em residir com o homem; e o mancebo foi-lhe como um de seus filhos.

12 E Michayau consagrou o Lewite; e o mancebo tornou-se seu sacerdote, e estava na casa de Michayau.

## Shoftim – Juízes

13 Então disse Michayau, Agora eu sei que YAUH me fará bem, vindo que eu tenho um Lewita como meu sacerdote.

### 18

Naqueles dias não havia rei em Yisra-El (Yisrah); e naqueles dias a tribo dos Danitas buscava uma herança para nela habitar; porque até aquele dia todas as suas heranças não tinham ainda lhe caído entre as tribos de Yisra-El (Yisrah).

2 E os filhos de Dan enviaram de sua família cinco homens dos seus limites, homens de valor, de Tzorah, e de Eshtaol, a espionar a terra, e a esquadrinhá-la; e eles lhes disseram, Ide, esquadrinhai a terra; então quando eles chegaram ao Monte Efrayim, à casa de Michayau, eles se alojaram ali.

3 Quando eles estavam junto à casa de Michayau, eles conheceram a voz do mancebo, o Lewi: e eles tornaram ali dentro, e disseram-lhe, Quem te trouxe aqui? E o que tu estás fazendo neste lugar? E o que tu tens aqui?

4 E ele disse-lhes, Michayau fez tal coisa e tal comigo, e ele me contratou e eu sou seu sacerdote.

5 Então eles lhe disseram, Peça conselho, nós te pedimos, do Criador, para que nós possamos conhecer se o nosso caminho no qual nós iremos será próspero.

6 Então o sacerdote disse-lhes, Ide em paz; perante YAUH, esta vossa jornada que vós seguireis.

7 Então os cinco homens partiram e chegaram a Layish, e viram o povo que nela estava, como eles moravam com descuido, segundo à maneira dos Tzidonianos, quietos e seguros; e ali não tinha autoridade civil na terra, que pudesse expô-los à vergonha em qualquer coisa errada e eles estavam longe dos Tzidonianos, e tinham nada a ver com Adahm .

8 E eles chegaram a seus irmãos em Tzorah e Eshtaol; e seus irmãos lhes disseram, O que dizeis vós?

9 E eles disseram, Levantai-vos, para que nós possamos subir contra eles; porquanto nós vimos a terra, e, eis que, é muito boa; e estais vós ainda firmes? Não sejais inertes para ir, e entrar a possuir a terra.

10 Quando vós fordes, chegareis a um povo seguro, e à uma terra larga; porquanto O Criador a tem dado em vossas mãos; um lugar onde não há ânsia de qualquer coisa que está na terra.

11 E dali saiu da família dos Danites, tirados de Tzorah e de Eshtaol, seiscentos homens designados com armas de guerra.

12 E eles subiram, e se acamparam em Kiryath-Yearim, em Yaudah: portanto eles chamaram aquele lugar Machaneh-Dan até este dia; eis que, está por detrás de Kiryath-Yearim.

13 E eles passaram dali ao Monte Efrayim, e chegaram à casa de Michayau.

14 Então responderam os cinco homens que saíram a espionar à nação de Layish, e disseram a seus irmãos, Sabes vós que ali está entre estas casas um efod, e terafim, e uma imagem de escultura, e uma imagem moldada? Agora portanto, considerai o que vós tendes a fazer.

15 E eles desviaram, e chegaram à casa do mancebo, o Lewi, deste modo a casa de Michayau, e o saudaram.

16 E os seiscentos homens designados com suas armas de guerra, os quais eram os filhos de Dan, ficaram junto à entrada do portão.

17 E os cinco homens que foram espiar à terra subiram, e entraram ali, e tomaram a imagem de escultura, e o efod, e o terafim, e a imagem moldada: então o sacerdote ficara à entrada do portão com os seiscentos homens que eram designados com armas de

## Shoftim – Juízes

guerra.

18 E estes entraram à casa de Michayau, e foram buscar a imagem esculpida, o efod, e o terafim, e a imagem moldada. Então o sacerdote disse-lhes, O que vós estais fazendo?

19 E eles disseram-lhe, Fica em teu silêncio, reclina tua mão sobre tua boca, e vem conosco, e sê-nos um pai e um sacerdote; qual melhor para ti, ser um sacerdote na casa de um homem, ou então ser um sacerdote para uma tribo inteira e uma família em Yisra-El (Yisrahl)?

20 E o coração do sacerdote ficou em felicidade, e ele tomou o efod, e o terafim, e a imagem de escultura, e saiu no meio do povo.

21 Assim eles deram a volta e partiram, e puseram os pequeninos, e o gado e a carruagem diante deles.

22 E quando eles estavam a uma certa distância da casa de Michayau, os homens que estava nas casas próximas a casa de Michayau se reuniram coesos, e alcançaram os filhos de Dan.

23 E eles clamaram aos filhos de Dan. E eles viraram suas faces, e disseram a Michayau, O que há de errado convosco, para que vós venhais com uma comitiva?

24 Então ele disse, Vós levastes minha divindade que eu fiz, e ao sacerdote, e vós partistes: e o que me ficou? E agora vós me dizeis, O que te importa?

25 Então os filhos de Dan disseram-lhe, Que tua voz não seja ouvida entre nós, para que a ira dos companheiros não venha sobre ti, e tu percas tua vida, com a vida de tua casa.

26 E os filhos de Dan se foram em seu caminho: e quando Michayau viu que eles eram fortes demais para ele, ele deu a volta e regressou à sua casa.

27 E eles levaram as coisas que Michayau tinha feito, e ao sacerdote que ele tinha, e chegaram a Layish, a um povo que estava em paz e seguro: e eles feriram àquele povo à ponta da espada, e queimaram a cidade com fogo.

28 E não houve nenhum libertador, porque ficava longe de Tzidon, e eles não tinham nenhum negócio com qualquer Adahm; e isto fora no vale que repousa próximo a Beth-Rechov. E eles ergueram uma cidade, e habitaram nela.

29 E eles chamaram o nome da cidade Dan, segundo o nome de Dan seu pai, que nascera a Yisra-El (Yisrahl); mas o nome de cidade fora primeiro Layish.

30 E os filhos de Dan instalaram a imagem de escultura: e Yaunathan, o filho de Gershom, o filho de Menashsheh, ele e seus filhos eram sacerdotes da tribo de Dan até ao dia do cativo da terra.

31 E eles instalaram a imagem de escultura de Michayau, que ele fizera, por todo o tempo que a Habitação do Criador esteve em Shiloh.

### 19

E veio a se passar que naqueles dias, quando não havia nenhum rei em Yisra-El (Yisrahl), então houve o certo Lewite peregrinando ao lado do Monte Efrayim, que tomara para si uma concubina saída de Beth-Lechem de Yaudah.

2 E sua concubina caçou dele e prostituiu-se contra ele, e foi embora dele para a casa de seu pai em Beth-Lechem, de Yaudah, e ficou lá por quatro meses completos.

3 E seu marido levantou-se, e foi após ela, para falar-lhe amavelmente, e trazê-la outra vez, tendo seu servo com ele: e quando o pai da mulher o avistou, ele regozijou-se em encontrá-lo.

4 E seu sogro, o pai da mulher o reteve; e ele ficou com ele três dias: assim eles comeram e beberam, e se alojou ali.

5 E veio a se passar que no quarto dia, quando eles se levantaram cedo pela manhã, então ele levantou-se para partir: e o pai da mulher disse a seu genro, Conforta teu coração com um bocado de pão, e posteriormente siga teu caminho.

## Shoftim – Juízes

6 Então eles sentaram-se, e comeram e beberam ambos eles juntos: porque o pai da mulher disse ao homem, Fica alegre, eu te peço, e fica toda à noite, e permita que teu coração fique alegre.

7 E quando o homem levantou-se para partir, seu sogro o insistiu para ficar: então ele se alojou ali outra vez.

8 E ele levantou-se cedo pela manhã ao quinto dia para partir: e o pai da mulher disse, Conforta teu coração, eu te peço. E eles permaneceram até à tarde, e eles ambos comeram.

9 E quando o homem levantou-se para partir, ele, e sua concubina, e seu servo, seu sogro, a mulher de seu pai disse-lhe, Eis que, agora o dia atrai à tarde, eu te peço para ficares toda a noite: eis que, o dia se estende para terminar, aloja-te aqui, para que teu coração possa estar alegre; e pela manhã seguires cedo em teu caminho, para que tu possas ir para casa.

10 Mas o homem não ficara aquela noite, porém ele levantou-se e partiu, e veio em direção Yevus, que fica em Yarushalaym (Yaushalaym); e ali estavam com eles dois jumentos selados, sua concubina também estava com ele.

11 E quando eles se achavam junto a Yevus, o dia estava quase acabando; e o servo disse ao seu amo, Vem, eu te peço, e permita-nos entra nesta cidade dos Yevusitas, e fazemos pousada nela.

12 E seu amo disse-lhe, Nós não desviaremos daqui para cidade de um estrangeiro, que não dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); nós passaremos a Givah.

13 E ele disse ao seu servo, Vem, para que nós cheguemos perto de um destes lugares para nos alojarmos a noite toda, em Givah, ou em Ramah.

14 E eles passaram e se foram em seu caminho; e o sol se pôs sobre eles, quando eles estavam junto a Givah, que pertence a Benyamin.

15 E eles se volveram para lá, para entrarem e se alojarem em Givah; e quando ele entrou, sentou-se em uma rua da cidade: porque não havia nenhum homem que os tomasse para sua casa para se alojarem.

16 E, eis que, ali chegou de fora um homem ancião de seu trabalho do campo à noite, que também era um homem do Monte Efrayim; e ele peregrinava em Givah: mas os homens do lugar eram Benyamites.

17 E quando ele levantou seus olhos para cima, ele viu um homem na rua da cidade: e o homem ancião disse, Aonde estás indo? E de onde tu vens?

18 E ele disse-lhe, Nós estamos passando de Beth-Lechem de Yaudah em direção ao lado do Monte Efrayim; dali sou eu: e eu fui a Beth-Lechem de Yaudah, mas agora eu estou indo ao Templo de YAUH; e não há nenhum homem que me receba em sua casa.

19 Ainda há ambas, palha e forragem para nossos jumentos; e há pão e vinho também para mim, e para tua serva, e para o mancebo que são teus servos: não há ânsia por qualquer coisa.

20 E o ancião disse, Paz seja convosco; porém deixe todo teu querer reclinar sobre mim; somente não te abrigues na rua.

21 Assim ele o trouxe à sua casa, e deu forragens aos jumentos: e eles lavaram seus pés, e comeram e beberam.

22 Ora, como eles estavam fazendo seus corações felizes, eis que, os homens da cidade, certos filhos homem de Beliyaal, circularam a casa em toda volta, e bateram na porta, e falaram ao homem senhor da casa, o ancião, dizendo, Traze o homem que chegou em tua casa, para que nós possamos conhecê-lo.

23 E o homem, o dono da casa, lhes saiu, Não, meus irmãos, não, eu vos peço, não façais assim maldosamente; vendo que este homem chegou em minha casa, não façais esta loucura.

## Shoftim – Juízes

24 Eis que, aqui está minha filha uma jovem mulher, e esta concubina do homem; então eu as apresentarei agora, e humilhai-as, e fareis com elas o que vos pareça bom: mas a este homem chegou em minha casa, não façais esta loucura.

25 Mas os homens não quiseram lhe ouvir: então o homem tomou sua concubina, e lhe trouxe diante deles: e eles conheceram-na, e abusaram a noite toda, até pela manhã: e quando o dia começou a raiar, eles a deixaram ir.

26 Então veio a mulher no amanhecer do dia, e caiu à porta da casa do homem onde seu amo estava, até que estivesse clareando.

27 E seu amo levantou-se pela manhã, e abriu as portas da casa, e se foi para seguir seu caminho: e, eis que, a mulher sua concubina estava caída à porta da casa, e suas mãos estavam sobre a soleira.

28 E ele disse-lhe, Levanta-te, e vamos ter que ir. Mas nada respondeu. Então pondo-a sobre um jumento, o homem se levantou, e retornou a seu lugar.

29 E quando ele havia chegado em sua casa, ele tomou uma faca, e estendeu em sua concubina, e a dividiu, junto com seus ossos, em duas partes, e a enviou a todos os limites de Yisra-El (Yisrahl).

30 E assim foi, que todos que a isto viram, disseram, Não houve tal obra feita, nem vista desde o dia que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) subiram da terra de Mitzrayim até este dia: considerai isto, tomai conselho, e falai mais alto.

### 20

Então todos filhos de Yisra-El (Yisrahl) saíram, e a congregação se ajuntou como um homem, de Dan até a Be-er-Sheva, com a terra de Gilad, a YAUH em Mitzpah.

2 E os líderes de todo o povo, destarte de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), se apresentaram eles mesmos na congregação do povo do Criador, quatrocentos mil homens a pé que puxavam a espada.

3 Ora, os filhos de Benyamin ouviram que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham subido a Mitzpah. Então disseram os filhos de Yisra-El (Yisrahl), Conta-nos, como esta maldade foi feita?

4 E o Lewita, o marido da mulher que tinha sido morta, respondeu e disse, Eu cheguei a Givah que pertence a Benyamin, eu e minha concubina para me alojar.

5 E os senhores de Givah levantaram-se contra mim, e arrodaram a casa por todos lados e vieram sobre mim à noite, e pensaram em poder matar-me: e minha concubina eles forçaram-na sexualmente, de forma que ela está morta.

6 E eu tomei minha concubina, e cortei-a em pedaços, e enviei ao longo de toda a nação dentre a herança de Yisra-El (Yisrahl): pois eles cometeram lascívia e loucura em Yisra-El (Yisrahl).

7 Eis que, Vós sois todos filhos de Yisra-El (Yisrahl); dai aqui a vossa advertência e conselho.

8 E todo o povo levantou-se como um homem, dizendo, Qualquer homem de nós não ira à sua tenda, nem qualquer homem de nós retornará à sua casa.

9 Mas agora isso será a coisa que nós faremos a Givah; nós subiremos por sorte contra ela;

10 E nós tomaremos dez homens de um cento ao longo de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), e um cento saíra de um mil, e de um mil sairá dez mil, para irem buscar comida para o povo, para prepará-las, quando eles chegarem a Givah de Benyamin, de acordo com toda loucura que eles têm maquinado em Yisra-El (Yisrahl).

11 Assim todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) estavam reunidos contra a cidade, entrelaçados e igual a um homem.

12 E as tribos de Yisra-El (Yisrahl) enviaram homens por toda tribo de Benyamin,

## Shoftim – Juízes

dizendo, Que maldade é esta que foi feita entre vós?

13 Agora portanto, entreguei-nos estes homens, os filhos de Beliyaal, que estão em Givah, para que nós possamos pô-los à morte, e repelir o mal de Yisra-El (Yisrahl). Mas os filhos de Benyamin não escutara a voz de seus irmãos, os filhos de Yisra-El (Yisrahl):

14 Mas os filhos de Benyamin eles mesmos se ajuntaram fora das cidades de Givah, para sair à batalha contra os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

15 E os filhos de Benyamin foram contados naquele tempo fora das cidades, vinte e seis mil homens que puxavam a espada, além dos habitantes de Givah, que foram contados, setecentos homens escolhidos.

16 Entre todo o povo existia setecentos homens escolhidos canhotos; cada um podia arremessar pedras a finura de um cabelo, e não erravam.

17 E os homens de Yisra-El (Yisrahl), contra Benyamin, foram contados , quatrocentos mil homens que puxavam espada: todos estes eram homens de guerra.

18 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) levantaram-se, e subiram à Habitação do Criador, e pediram conselho do Criador, e disseram, Qual de nós subirá primeiro à batalha contra os filhos de Benyamin? E YAUH disse, *Yaudah subirá primeiro.*

19 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) levantaram-se pela manhã, e acamparam contra Givah.

20 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) saíram à batalha contra Benyamin; e os homens de Yisra-El (Yisrahl) puseram-se eles mesmos em ordem para lutarem contra eles em Givah.

21 E os filhos de Benyamin chegaram adiante, fora de Givah, e derribaram ao chão dos Yisraelitas naquele dia, vinte e dois mil homens.

22 E o povo, os homens de Yisra-El (Yisrahl) se encorajaram a si mesmos, e firmaram sua batalha outra vez, puseram-se em ordem no lugar onde eles haviam postos a si mesmos em ordem no primeiro dia.

23 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) subiram e lamentaram diante de YAUH até à tarde, e pediram conselho de YAUH , dizendo, Subirei eu outra vez à batalha contra os filhos de Benyamin meu irmão? E YAUH disse, *Sobe contra ele.*

24 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se aproximaram dos filhos de Benyamin no segundo dia.

25 E Benyamin saiu adiante contra eles fora de Givah no segundo dia, e derribou ao chão os filhos de Yisra-El (Yisrahl) outra vez, cerca de dezoito mil homens; todos estes puxavam espada.

26 Então todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e todo o povo, subira, e chegaram à Habitação do Criador, e lamentaram, e se plantaram ali diante de YAUH , e jejuaram aquele dia até à tarde, e ofereceram ofertas queimadas e ofertas de paz diante de YAUH.

27 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) inquiriram de YAUH , porque a Arca do Testemunho do Criador estava ali naqueles dias,

28 E Pinchus, o filho de El-Azar, o filho de Aharon, ficou diante dela naqueles dias, dizendo, Ainda outra vez sairei eu à batalha contra os filhos de Benyamin meu irmão, ou deverei eu cessar? E YAUH disse, *Sobe; pois amanhã pela manhã Eu os entregarei em tua mão.*

29 E Yisra-El (Yisrahl) pôs uma emboscada à espreita ao redor de Givah.

30 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) subiram contra os filhos de Benyamin ao terceiro dia, e puseram-se eles mesmos em ordem contra Givah, como nas outras vezes.

31 E os filhos de Benyamin saíram contra o povo, e se afastaram da cidade; e eles começaram a ferir o povo, e matá-los, como nas outras vezes, nas estradas, numa das quais sobre à Habitação do Criador, e outra a Givah no campo, em torno de trinta

## Shoftim – Juízes

homens de Yisra-El (Yisrahl).

32 E os filhos de Benyamin disseram, Eles estão feridos diante de nós, como na primeira vez. Mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) disseram, Vamo-nos, fuja-mos, e os atraímos da cidade para as estradas.

33 E todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) levantaram-se saindo dos seus lugares, e puseram-se a si em ordem em Ba'al-Tamar: e os emboscadores de Yisra-El (Yisrahl) chegaram adiante saídos de seus lugares, assim saídos dos prados de Givah.

34 E ali chegaram contra Givah, dez mil homens escolhidos saídos de todo Yisra-El (Yisrahl), e a batalha foi feroz: mas eles não sabiam que mal estava perto deles.

35 E YAUH feriu a Benyamin diante de Yisra-El (Yisrahl): e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) destruíram dos filhos dos Benyamitas naquele dia, vinte e cinco mil e cem homens: todos estes puxavam a espada.

36 Assim os filhos de Benyamin viram que eles estavam feridos: porquanto os homens de Yisra-El (Yisrahl) deram espaço aos Benyamites, porque eles confiaram nas emboscadas que eles tinham colocado próximo a Givah.

37 E os emboscadores apressaram-se, e precipitaram-se sobre Givah; e os emboscadores ao longo à espreita sacaram da espada eles mesmos, e feriram a cidade inteira à ponta da espada.

38 Ora, havia um determinado sinal entre os homens de Yisra-El (Yisrahl) e os de que emboscadores à espreita fariam uma grande chama com fumaça subindo fora da cidade.

39 E quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) volveram na batalha, Benyamin começou a ferir e a matar os homens de Yisra-El (Yisrahl), em torno de trinta pessoas: porque eles disseram, Certamente eles estão feridos diante de nós, como na primeira batalha.

40 Mas quando a chama começou a se levantar fora da cidade, com um pilar de fumaça, os Benyamitas olharam para trás deles, e, eis que, a chama da cidade eleva-se acima aos céus.

41 E quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) deram a volta outra vez, os homens de Benyamin ficaram pasmos: porquanto eles viram que aquele mal tinha vindo sobre eles.

42 Então eles viraram suas costas diante dos homens de Yisra-El (Yisrahl) até o caminho do deserto; mas a batalha os colheu; e aqueles Benyamites que saíram das cidades foram destruídos no meio dos homens de Yisra-El (Yisrahl).

43 Eles cercaram os Benyamites por todos os lados, e os perseguiram, e os pisotearam com facilidade contra Givah em direção ao nascente.

44 E ali caiu de Benyamin dezoito mil homens; todos estes eram homens de valor.

45 E eles deram a volta e fugiram em direção ao deserto à Rocah de Rimmon: e eles derribaram nas estradas, cinco mil homens; e perseguiram rigidamente após eles até Gidom, e mataram dois mil homens.

46 De forma que todos que caíram naquele dia de Benyamin foram, vinte e cinco mil homens que puxavam a espada; todos estes eram homens de valor.

47 Mas seiscentos homens deram a volta e fugiram para o deserto à Rocha de Rimmon, e ficaram na Rocha de Rommin por quatro meses.

48 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) volveram outra vez sobre os filhos de Benyamin, e os feriram à ponta da espada, mortos, e animais de toda cidade, e a tudo o que fôra achado; e eles atearam fogo a todas cidades que nelas eles chegassem.

### 21

Ora, os homens de Yisra-El (Yisrahl) tinham jurado em Mitzpah, dizendo, Eis que não daremos qualquer um de nós sua filha a Benyamin como uma esposa.

2 E o povo veio à Habitação do Criador, e ficaram ali até à tarde diante do Criador, e levantaram suas vozes, e lamentaram dolorosamente;

## Shoftim – Juízes

- 3 E disseram, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), por que isto vem a se passar em Yisra-El (Yisrahl), para que haja hoje uma tribo faltando em Yisra-El (Yisrahl)?
- 4 E veio a se passar que, pela manhã o povo levantou-se cedo, e erigiram ali um altar, e ofereceram ofertas queimadas e ofertas de paz.
- 5 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) disseram, Quem há entre todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) que não subiu com a congregação a YAUH ? Porque eles tinham feito um grande juramento concernente àquele que não quisesse subir a YAUH em Mitzpah, dizendo, Ele certamente será posto à morte.
- 6 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se arrependeram pelo que tinha ocorrido a Benyamin, seu irmão, e disseram, Existe uma tribo eliminada de Yisra-El (Yisrahl) neste dia.
- 7 O que faremos nós para lhes dar esposas àqueles que restam, vendo que nós temos jurado por YAUH que nós não lhes daríamos nossas filhas como esposas?
- 8 E eles disseram, Qual das tribos de Yisra-El (Yisrahl) que não subiu a YAUH ? E, eis que, ali não chegou ninguém de Yavesh-Gilad à congregação.
- 9 Porque o povo fora contado, e, eis que, não havia ninguém dos habitantes de Yavesh-Gilad ali.
- 10 E a congregação enviou para lá, doze mil dos homens mais bravos, e os ordenou, dizendo, Ide e feri os habitantes de Yavesh-Gilad à ponta da espada, com as mulheres e as crianças.
- 11 E esta é a coisa que vós fareis, Vós destruireis completamente cada varão, e cada mulher que tiver deitado com um macho.
- 12 E eles encontraram entre os habitantes de Yavesh-Gilad quatrocentas jovens virgens, que não conheceram nenhum homem por deitar com qualquer macho: e eles as trouxeram ao acampamento em Shiloh, que está na terra de Kanaan.
- 13 E toda a congregação enviou delegados para falar com os filhos de Benyamin que estavam na Rocha de Rimmon, e lhes chamaram oferecendo paz.
- 14 E Benyamin retornou naquele vez; e a congregação lhes deu esposas que eles tinham mantido vivas das mulheres de Yavesh-Gilad; e não encontraram nenhum.
- 15 E o povo moveu-se de piedade por Benyamin, porque YAUH tinha feito uma brecha nas tribos de Yisra-El (Yisrahl).
- 16 Então os Anciões da congregação disseram, O que faremos quanto às esposas, por aquelas que restaram, vendo que as mulheres de Benyamin estão destruídas?
- 17 Então eles disseram, Deve haver uma herança para aquelas que escaparam dentre as de Benyamin, para que a tribo não seja destruída de Yisra-El (Yisrahl).
- 18 Porém, nós não podemos lhes dar esposas dentre nossas filhas: porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram juramento, dizendo, Maldito seja aquele que der uma esposa a Benyamin.
- 19 Então eles disseram, Eis que, há uma festa de YAUH em Shiloh anualmente num lugar que está ao lado norte de Beth-El, ao lado oriental da estrada que sobe de Beth-El até Shechem, e ao lado sul de Levonah.
- 20 Então eles ordenaram aos filhos de Benyamin, dizendo, Ide e reclinaí à espreita nas vinhas;
- 21 E eis que, as filhas de Shiloh sai para dançar nas danças, então saireis das vinhas, e apanhareis cada homem sua esposa das filhas de Shiloh, e ireis a terra de Benyamin.
- 22 E será que, quando seus pais, ou seus irmãos vierem nos reclamar, então nós lhes diremos, Sede favoráveis a eles por nossas causas; porque nós não reservamos para cada homem sua esposa na guerra; porque não lhes destes esposas neste tempo, para que vós não tivésseis culpa.
- 23 E os filhos de Benyamin fizeram assim, e tomaram esposas, de acordo com seus números, daquelas que dançavam, que eles apanharam; e eles se foram e retornaram a

## Shoftim – Juízes

suas heranças, e reconstruíram as cidades, e habitaram nelas.

24 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) partiram dali naquele tempo, cada homem para sua tribo e para sua família, e eles saíram dali cada homem para sua herança.

25 Naqueles dias não havia nenhum rei em Yisra-El (Yisrahl); cada homem fazia o que era certo aos seus próprios olhos.

ת

## Rut - רות - Rute

1

Ora, veio a ocorrer que nos dias em que os juízes regiam, então houve uma fome na terra; E um certo homem de Beth-Lechem de Yaudah saiu para fazer estada na terra de Moav, ele, e sua mulher, e seus dois filhos.

2 E o nome do homem era Eli-Rei, e o nome da sua esposa, Naomi, e o nome dos seus filhos, Machlon e Chilyon, eram Efrathitas de Beth-Lechem de Yaudah. E eles entraram na terra de Moav, e continuaram ali.

3 E Eli-Rei, marido de Naomi morreu; e ela fora deixada com dois filhos.

4 E eles tomaram esposas para si, dentre as mulheres de Moav; o nome de uma era Orpah, e o nome da outra Rut: e eles habitaram ali por volta de dez anos.

5 E Machlon e Chilyon, ambos morreram; e a mulher fora deixada sem seus dois filhos e sem seu marido.

6 Então ela se levantou com suas duas noras; para que pudesse retornar da terra de Moav, como YAUH tinha visitado Seu povo, ao dar-lhe pão.

7 E ela saiu do lugar onde ela estivera, com suas duas noras, levando-as consigo; e elas partiram pelo caminho retornando à terra de Yaudah.

8 E Naomi disse as suas duas noras, Ide, retornai cada uma de vós à casa da sua mãe: YAUH trate amavelmente convosco, como vós tratastes para com os que morreram, e comigo.

9 YAUH vos conceda que possais achar descanso, cada uma na casa de um marido.

Então ela beijou-as; e elas levantaram suas vozes, e choraram.

10 E elas lhe disseram, Certamente nós retornaremos contigo ao teu povo.

11 E Naomi disse, Voltai outra vez, minhas filhas; por que vós iríeis comigo? Há mais filhos em meu ventre, para que possam se tornar vossos maridos?

12 Voltai outra vez, minhas filhas; ide em vosso caminho; porque sou velha demais para ter um marido. Se eu dissesse, Eu tenho esperança, se eu também tivesse um marido à noite, geraria eu filhos?

13 Esperaríeis vós por eles, até que crescessem? Vos reteríeis a vós mesmos de ter maridos? Não, minhas filhas; por isto me lamento muito por vossa causa, posto que a mão de YAUH irrompeu contra mim.

14 E elas levantaram suas vozes, e choraram outra vez; e Orpah beijou sua sogra; mas Rut se apegou a ela.

15 E ela disse, Eis que tua cunhada parte de volta para seu povo, e para suas divindades; retorna e segue à tua cunhada também.

16 E Rut disse, Não me persuadas a deixar-te, ou para que retorne de seguir após ti; porque aonde tu fores, eu irei; e onde te alojares, eu farei pousada; teu povo será meu povo, e teu Criador, meu Criador:

17 Onde tu morreres, eu morrerei, e ali serei sepultada: YAUH faça-me assim, e mais também, se alguma coisa que não seja a morte, separe a ti e a mim.

18 Quando viu que ela mantinha-se firme em se importar de ir com ela, então parou de desencorajá-la.

19 Então elas duas se foram, até que chegaram a Beth-Lechem. E veio a ocorrer que, quando elas chegaram a Beth-Lechem, toda cidade ficou comovida acerca delas, e diziam, Não é esta Naomi?

20 E ela lhes disse, Não me chameis Naomi, chamai-me Mara: porque o Todo-Poderoso procedeu mui amargamente para comigo.

## Rut - Rute

21 E parti em abundância, e YAUH me fez regressar para casa vazia; por que, então, vós me chamais Naomi, vendo que YAUH testemunhou contra mim, e o Todo-Poderoso me afligiu?

22 Assim Naomi e Rut, a Moavita, sua nora, com ela, retornaram de Moav; e elas chegaram a Beth-Lechem no princípio da colheita da cevada por volta do Dia Das Primícias.

### 2

E Naomi tinha um parente de seu marido, um homem prestigioso pelas riquezas, da família de Eli-Rei; e seu nome era Boaz.

2 E Rut, a Moavita, disse a Naomi, Permita-me agora ir ao campo, colherei espigas dos grãos após aquele que em cuja vista eu hei de achar favor. E ela lhe disse, Vai, minha filha.

3 E ela se foi, e chegou, e colhia após os ceifeiros; quando ela caminhou em sua volta, chegou à banda do campo que pertencia a Boaz, o qual era da família de Eli-Rei.

4 E, eis que, Boaz chegara de Beth-Lechem, e disse aos ceifeiros, YAUH seja convosco. E eles lhe responderam, YAUH te abençoe.

5 Então disse Boaz a seu servo que fora posto sobre os ceifeiros, De quem é esta jovem mulher?

6 E o servo que fora posto sobre os ceifeiros, respondeu e disse, É uma moça Moavita que voltou com Naomi da terra de Moav:

7 E ela disse, Eu te peço, permita-me respigar e ajuntar após os ceifeiros, entre os feixes; assim, ela veio, e continuou desde pela manhã até agora, então ela permaneceu um pouco na casa.

8 Então disse Boaz a Rut, Ouviste tu, minha filha? Não vás respigar em outro campo, nem vás adiante daqui, mas permaneças aqui perto das minhas moças:

9 Que teus olhos se atenham ao campo que elas segarem, e irás após elas: não incumbi eu aos mancebos para que não te toquem? E quando tiveres sede, vai aos vasos, e bebe do que os mancebos tiraram.

10 Então ela caiu sobre sua face, prostrando-se, e disse-lhe, Por que eu achei favor aos teus olhos, para que te apercebas de mim, vendo que eu sou uma peregrina estrangeira?

11 E Boaz respondeu e lhe disse, Isto me foi completamente demonstrado, acerca de tudo que tens feito por tua sogra, desde a morte do teu marido; e como tu deixaste a teu pai e a tua mãe, e a terra do teu nascimento, e vieste a um povo que tu não conhecias antes.

12 YAUH retribua a tua obra, e uma farta recompensa te seja concedida por YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); sob cujas asas tu vieste confiar.

13 Então ela disse, Permita-me achar favor à tua vista meu amo; pois tu tens me confortado, e porque tu falaste amavelmente com tua serva, embora eu não seja como uma das tuas servas.

14 E Boaz disse-lhe, Na hora da refeição achega-te aqui, e come do pão, e mergulha teu pão no vinagre. E ela se assentou ao lado dos ceifeiros; e ele passou-lhe grão tostado, e ela comeu, e se satisfez, e lhe sobrou.

15 E quando ela levantou-se para respigar, Boaz ordenou a seus mancebos, dizendo, Deixai-a respigar até mesmo entre os molhos, e não a retenham:

16 E deixai alguns grãos caírem aos punhados para ela, e deixai-os, para que ela possa respigá-los, e não a reprovais.

17 Então ela respigou no campo até à tarde, e bateu o que ela tinha respigado; e era em torno de um efah de cevada.

18 E ela tomou-o, e se dirigiu à cidade; e sua sogra viu o que ela tinha respigado; e ela

## Rut - Rute

ofereceu, e deu-lhe o que tinha reservado, após ela haver se fartado.

19 E sua sogra disse-lhe, Onde tu respigaste hoje? E onde tu trabalhaste? Bendito seja aquele que tomou noção de ti. E ela expôs a sua sogra com quem ela tinha trabalhado, e disse, O nome do homem com quem eu trabalhei hoje é Boaz.

20 E Naomi disse a sua nora, Bendito seja ele de YAUH, que não desprezou sua generosidade para com os vivos, e nem para com os mortos. E Naomi disse-lhe, O homem é um parente próximo nosso, um de nossos parentes resgatadores.

21 E Rut, a Moavita disse, Também ele disse-me, Tu ficarás com meus mancebos, até que eles tenham terminado toda minha colheita.

22 E Naomi disse a Rut, sua nora, Será bom, minha filha, que tu saias com suas moças, também, para que não te encontrem em um outro campo.

23 Assim, ela manteve-se perto das moças de Boaz, para respigar até ao fim da colheita da cevada de Semanas; e habitar com sua sogra.

### 3

Então Naomi, sua sogra, disse-lhe, Minha filha, não buscarei eu descanso para ti, para que possa ser bem contigo?

2 Ora, não é Boaz de nossa família, amo de cujas moças tu estavas? Eis que, ele estará joeirando cevada hoje à noite na eira.

3 Banha-te portanto, e unge-te a ti mesma, e põe tua veste sobre ti, e desce à eira; mas não te dês por conhecida ao homem, até que ele acabe de comer e de beber.

4 E sucederá que, quando ele reclinar, então tu marcarás o lugar onde ele deitará, e tu entrarás, e descobrirás seus pés, e deitarás; e ele te dirá o que tu deves fazer.

5 E ela lhe disse, Tudo o que disseres a mim, eu farei.

6 E ela desceu à eira, e fez de acordo com tudo o que sua sogra lhe disse.

7 E quando Boaz havia comido e bebido, e seu coração ficou cheio de felicidade, ele foi deitar-se ao fim do monte de grãos; e ela veio suavemente, e descobriu seus pés, e se deitou.

8 E sucedeu que à meia-noite, aquele homem se surpreendeu, e virou-se; e, eis que, ele achou uma mulher deitada a seus pés.

9 E ele disse, Quem és tu? E ela respondeu, Eu sou Rut, tua serva; estende tua cobertura sobre tua serva; pois tu és um resgatador de parentes próximos.

10 E ele disse, Bendita sejas tu de YAUH, minha filha: porque tu mostraste mais generosidade por último ao fim que no princípio, porque não seguiste aos mancebos, caso fossem pobres ou ricos.

11 E agora, minha filha, não te atemorizes; Far-te-ei tudo o que pedires; porque toda a cidade do meu povo sabe que tu és uma mulher virtuosa.

12 E agora é verdade que me torno teu parente próximo; porém há um parente mais próximo do que eu.

13 Fica esta noite, e sucederá pela manhã, se ele quiser te resgatar, então eu te redimirei, assim como YAUH vive; deita-te até à manhã.

14 E ela deitou aos seus pés até pela manhã: e ela levantou-se antes que alguém pudesse ver um ao outro. E ele disse, Que não seja notório que uma mulher chegou-se à eira.

15 Também ele disse, Traze-me o manto que tu tens sobre ti, e segura-o. E quando ela o segurou, ele mediu seis medidas de cevada, e lhe pôs sobre ela; e ela dirigiu-se à cidade.

16 E quando ela chegou à casa da sua sogra, esta disse, És tu, minha filha? E ela contou-lhe tudo o quanto o homem lhe tinha feito.

17 E ela disse, Estas seis medidas de cevada ele me deu; porquanto ele me disse, Não voltes de mãos vazias para a tua sogra.

18 Então disse ela, Põe-te tranquila, minha filha, até que tu saibas de que maneira as

## Rut - Rute

coisas se tornarão. Porque o homem não descansará, até que tenha terminado o assunto deste dia.

4

Então subiu Boaz à porta, e assentou-se ali; e, eis que, o parente de quem Boaz falara, havia chegado; ao que ele disse, Ei! Volta-te para cá, e assenta-te aqui. E ele voltou-se, e se assentou.

2 E ele tomou dez homens dos Anciões da cidade, e disse, Assentai-vos aqui. E eles assentaram-se.

3 E ele disse ao parente, Naomi que chegou da terra de Moav põe a venda a parte da terra, a qual fora ao nosso irmão Eli-Rei:

4 E eu pensei revelar-te isto, dizendo, Compra-a perante os habitantes, e perante os Anciões de meu povo. Se tu queres resgatá-la, resgata-a; mas se tu não a resgatares, então dize-me, para que eu o possa saber; porquanto não há quem a resgate além de ti; e eu sou o seguinte depois de ti. E ele disse, Eu a resgatarei.

5 Então disse Boaz, No dia em que tu comprares a terra da mão de Naomi; tu deves adquirir também a Rut, a Moavita, a esposa do falecido, para levantar o nome do morto sobre sua herança.

6 Então, o parente resgatador disse, Eu não posso resgatá-la para mim mesmo, para que não arruíne minha própria herança; resgata meu direito para ti mesmo; porque eu não posso resgatá-la.

7 Ora, este era o procedimento nos tempos antigos em Yisra-El (Yisrahl), concernente ao resgate e concernente a permuta: para confirmar todas as coisas, um homem tirava suas sandálias, e dava a seu próximo; e isto era um testemunho em Yisra-El (Yisrahl).

8 Portanto, o parente disse a Boaz, compra-a para ti. Assim ele tirou as suas sandálias.

9 E Boaz disse aos Anciões, e ao todo povo, Vós sois testemunhas neste dia de que comprei tudo o que pertencia a Eli-Rei, e de tudo o que era de Chilyon e Machlon, da mão de Naomi.

10 Além do mais, Rut, a Moavita, a esposa de Machlon, eu a adquiri para ser minha esposa, para suscitar o nome ao falecido sobre a sua herança, para que o nome do falecido não seja eliminado dentre seus irmãos, e da porta do seu lugar; vós sois minhas testemunhas neste dia.

11 E todo o povo que estava na porta, e os Anciões, disseram, Nós somos testemunhas. YAUH torne a mulher que entra na tua casa, como Rachel e como Liah, haja visto que as duas edificaram a Casa de Yisra-El (Yisrahl); e prova tua dignidade em Efratah, e proclama o Nome em Beth-Lechem:

12 E seja tua casa como a casa de Peretz, que Tamar gerou a Yaudah, da semente que YAUH te der por meio desta jovem mulher.

13 Assim Boaz tomou a Rut, e ela tornou-se sua esposa; e quando ele entrou, e a conheceu, YAUH a permitiu que concebesse, e ela deu à luz a um filho.

14 E a mulher disse a Naomi, Bendito seja YAUH, que não te deixou neste dia sem um resgatador, para que Seu Nome possa ser famoso em Yisra-El (Yisrahl).

15 E ele ser-te-á um restaurador da tua vida, e eu amparador da tua velhice; porquanto tua nora, que te ama, e que te é melhor do que sete filhos, o gerou.

16 E Naomi tomou a criança, e a pôs em seu seio, e tornou-se com uma ama para ele.

17 E as mulheres que eram suas vizinhas deram-lhe um nome, dizendo, Há um filho que nasceu a Naomi; e elas chamaram seu nome Oved; este é o pai de Yishai, o pai de Dawid.

18 Ora, estas são as gerações de Peretz; Peretz gerou Hetzron,

19 E Hetzron gerou Ram, e Ram gerou Amminadav,

## Rut - Rute

20 E Amminadav gerou Nachshon, e Nachshon gerou Salmon,  
21 E Salmon gerou Boaz, e Boaz gerou Oved,  
22 E Oved gerou Yishai, e Yishai gerou Dawid. 7

## Shmuel Alef - שְׁמוּאֵל א - I Samuel

1

Ora, houve um certo homem de Ramathayim-Zofim, do Monte Efrayim, e seu nome era Elchanah, o filho de Yeroham, o filho de Elihu, o filho de Tohu, o filho de Zuf, um Efratite;

2 E ele tinha duas esposas; o nome de uma era Channah, e o nome da outra Peninnah: e Peninnah tinha filhos, mas Channah não tinha filhos.

3 E este homem subia, saindo de sua cidade anualmente para adorar e sacrificar a YAUH dos Exércitos em Shiloh. E os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, os sacerdotes de YAUH, estavam ali.

4 E quando chegava o tempo, então Elchanah fazia uma oferta, ele dava a Peninnah sua esposa, e a todos filhos dela e as suas filhas, porções:

5 Mas a Channah ele dava o dobro da porção; pois ele amava Channah; mas YAUH fechou seu útero.

6 E sua adversária também provocava e lhe agravava, a fazê-la ansiosa, porque YAUH tinha fechado seu útero.

7 E conforme ele assim fazia, de ano em ano, quando ela subia à Habitação de YAUH , então a outra lhe provocava; visto que ela chorava, e não comia.

8 Então disse Elchanah seu marido a ela, Channah, por que te lamentas? E por que tu não comes nada? Também por que está teu coração agravado? Não sou eu melhor do que dez filhos?

9 Assim Channah levantou-se depois que eles tinham comido em Shiloh, e depois que eles tinham bebido. Ora, Eli, o sacerdote sentou em uma cadeira junto a um poste do Templo de YAUH.

10 E ela estava em amargura de vida, e fez oração a YAUH , e lamentou grandemente.

11 E ela jurou um voto, e disse, Ó YAUH dos Exércitos, se Tu realmente olhares para aflição de Tua serva, e Te lembrares de mim, e não esqueceres de Tua serva, mas dera à tua serva um filho, então eu o darei a YAUH todos os dias de sua vida, e não virá navalha sobre a sua cabeça.

12 E veio a se passar que, como ela continuou a fazer prece diante de YAUH , então Eli reparou a boca dela.

13 Ora, Channah, ela falava em seu coração; somente seus lábios se moviam, mas sua voz não era escutada, então Eli pensou que ela estava embebedada.

14 E Eli disse-lhe, Até quando tu estarás embebedada? Afasta teu vinho de ti.

15 E Channah respondeu e disse, Não, meu amo, eu sou uma mulher de um espírito pesado; eu não bebi nenhum vinho, nem bebida forte, mas tenho derramado minha vida diante de YAUH.

16 Não leve em conta sua serva como uma filha de Beliyaal: porque da abundância de minhas queixas e aflição tenho eu falado até agora.

17 Então Eli respondeu e disse, Vai em paz: e o Criador de Yisra-El (Yisrahl) conceda-te teu pedido que tu tens Lhe rogado.

18 E ela disse, Permita que tua serva ache favor à tua vista. Então a mulher saiu em seu caminho, e comeu, e sua aparência não era mais triste.

19 E eles levantaram-se pela manhã cedo, e adoraram na manhã diante de YAUH , e retornaram, e chegaram à sua casa em Ramah: e Elchanah conheceu Channah sua esposa; e YAUH lembrou-se de seu pedido.

## Shmuel - Alef

- 20 Então veio a se passar que, quando o tempo se completou, a seguir Channah concebeu, então ela teve um filho, e chamou seu nome Shmuel, dizendo, Porque eu o tenho pedido a YAUH.
- 21 E o homem Elchanah, e toda sua casa, subiu para ofertar a YAUH o sacrificio anual, e seu voto.
- 22 Mas Channah não subiu; porque ela disse ao seu marido, eu não subirei enquanto a criança não estiver desmamada, depois dito eu o trarei, para que ele possa aparecer diante de YAUH , e ali ficar para todo o sempre.
- 23 E Elchanah seu marido lhe disse, Faze o que parece bom a ti; fica aqui até que tu o tenhas amamentado; somente YAUH estabelecerá Sua palavra. Assim a mulher ficou, e deu a seu filho aleitamento até que ela o desmamasse.
- 24 E quando ela o havia desmamado, ela o tomou consigo, com três touros, e um efa de farinha, e um odre de vinho, e o trouxe à Habitação de YAUH em Shiloh: e a criança era nova.
- 25 E eles mataram um touro, e trouxeram a criança a Eli.
- 26 Então ela disse, Oh meu amo, como tua vida vive, meu amo, eu sou a mulher que ficou junto a ti aqui, fazendo prece a YAUH.
- 27 Por esta criança eu fiz oração; e YAUH atendeu minha súplica que eu Lhe pedi:
- 28 Portanto, também eu o prometi a YAUH ; por tanto tempo quanto ele viva, ele será dado a YAUH. E ela adorou a YAUH ali.

## 2

- E Channah fez oração, e disse, Meu coração tem regozijo em YAUH , meu coração está exaltado em YAUH : minha boca se alarga sobre meus inimigos; porque eu tenho regozijo em Tua libertação.
- 2 Não há nenhum santo como YAUH : porquanto não há qualquer Rocha como nosso Criador.
- 3 Não fale mais tão extremamente soberbo; não deixe a arrogância sair de tua boca: porque YAUH é um Eterno de conhecimento, e por ele tuas ações são pesadas.
- 4 Os arcos dos fortes foram quebrados, e aqueles que tropeçaram foram cingidos com força.
- 5 Aqueles que eram fartos buscaram trabalho por pão; e aqueles que estavam com fome cessaram: também à estéril lhe nasceram sete; e àquela que tivera muitos filhos tornou-se fraca.
- 6 YAUH mata, e faz viver: Ele faz descer ao Sepulcro, e faz subir.
- 7 YAUH faz o pobre, e faz o rico: Ele faz cair, e levanta.
- 8 Ele levanta o pobre do pó, e ergue o mendigo do esterco, e lhes põe entre governadores, e os faz herdar o trono da glória: porque os pilares da terra pertencem a YAUH, e Ele assentou o mundo sobre eles.
- 9 Ele guardará os pés do Seus santos, e o mal estará em silêncio na escuridão; pois, por sua própria força nenhum homem prevalecerá.
- 10 Os adversários de YAUH serão quebrados aos pedaços; de fora dos céus Ele tropejará sobre eles: YAUH julgará os confins da terra; e Ele dará força a Seu rei, e exaltará a posição de Seu ungido.
- 11 E Elchanah foi a Ramah à sua casa. E a criança servia diante de YAUH na presença de Eli, o sacerdote.
- 12 Ora, os filhos de Eli eram filhos de Beliyaal; eles não conheciam a YAUH.
- 13 E o costume do sacerdote com o povo era, este, quando qualquer homem oferecesse sacrificio, o servo do sacerdote chegava, enquanto a carne estava cozendo, com um espeto tri-forcado em sua mão,

## Shmuel - Alef

14 E ele o espetava na panela, ou caldeira, ou caldeirão, ou pote; de forma que tudo o que o espeto da carne retirava, o sacerdote tomava para si mesmo. Então assim eles faziam em Shiloh a todos os Yisraelites que chegavam ali.

15 Também antes que eles queimassem a gordura, o servo do sacerdote chegava, e dizia ao homem que sacrificava: Ofereça a carne para o sacerdote assar; porque ele não terá carne cozida de ti, mas crua.

16 E se qualquer homem o disser, Deixa a gordura queimar primeiro, e assim, o tanto quanto teu ser desejar; então ele o responderia, Não; mas tu a darás a mim agora: e se não, eu a tomarei à força.

17 Portanto, o pecado dos mancebos eram muito grande diante de YAUH : porque os homens menosprezavam a oferta de YAUH.

18 Mas Shmuel serviu diante de YAUH , sendo uma criança, vestido com uma veste de linho no ombro.

19 Além do mais, sua mãe lhe fazia um pequeno casaco, e o trazia para ele de ano em ano, quando ela subia com seu marido para oferecer o sacrifício anual.

20 E Eli abençoou Elchanah e sua esposa, e disse, YAUH te dê semente dessa mulher pela promessa que é dada a YAUH. E eles se foram para sua própria casa.

21 E YAUH visitou Channah, de forma que ela concebeu, e lhe nasceu três filhos e duas filhas. E a criança Shmuel crescia diante de YAUH.

22 Ora, Eli estava muito velho, e ouviu tudo o que seus filhos fizeram a todo Yisra-El (Yisrahl); e como eles tinham relações com as mulheres que se ajuntavam à porta do Tabernáculo da congregação.

23 E ele disse-lhes, Por que vós fazeis tais coisas? Porquanto eu escuto de vossos maus procedimentos de todo o povo.

24 Não, meus filhos; pois isto não é um bom relato que eu escuto: porque vós fazeis o povo de YAUH transgredir.

25 Se um homem pecar contra outro homem, o juiz prestará julgamento para ele: mas se um homem pecar contra YAUH, quem o ajudará? Todavia eles não escutaram a voz de seu pai, porque YAUH queria matá-los.

26 E a criança Shmuel crescia, e estava em favor ambos com YAUH , e também com os homens.

27 E ali chegou um homem do Criador a Eli, e disse-lhe, Assim diz YAUH, *Não apareci Eu claramente à casa de teu pai, quando eles estavam em Mitzrayim na escravidão da casa de Faraóh?*

28 *E não escolhi Eu de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) para ser Meu sacerdote, para oferecer sobre Meu altar, para queimar incenso, e para vestir um efod no ombro perante Mim? E não dei Eu à casa de vossos pais todas as ofertas feitas por meio do fogo pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl)?*

29 *Por que vós lidais erroneamente com Meu sacrifício e guardais Minha oferta, que Eu vos ordenei em Minha morada; e honrais vossos filhos acima de Mim, para que vós mesmos engordardes com o melhor de todas as ofertas de Yisra-El (Yisrahl) Meu?*

30 Portanto YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) diz, *Eu disse em verdade que tua casa, e a casa de teus pais, deveriam ter seu caminho diante de Mim para todo o sempre: mas agora YAUH diz, Longe de Mim esteja isto; porquanto, os que Me honram, Eu os honrarei; e aqueles que Me desprezam serão rapidamente julgados.*

31 *Eis que, dias virão, que Eu cortarei teu braço, e o braço da casa de teu pai, para que não haja um velho em tua casa.*

32 *E tu verás um inimigo no Lugar da Minha morada, apesar de toda a riqueza que O Criador dará a Yisra-El (Yisrahl): então haverá um velho em tua casa para todo o sempre.*

## Shmuel - Alef

33 *E quaisquer dos homens de tua casa, que Eu não cortar de Meu altar, ainda consumirá os teus olhos, e consternará teu coração: e toda geração de tua casa morrerá em sua mocidade.*

34 *E isto será por um sinal para ti, aquele que surgir sobre teus dois filhos, em Hofni e Pinchus; em um dia eles morrerão, eles ambos.*

35 *E Eu levantarei para Mim mesmo um Sacerdote fiel, que fará de acordo com aquilo que está em Meu coração e em Meu entendimento: e Eu erguerei para Ele uma Habitação sólida; e Ele terá Seu caminho diante de Minha unção para todo o sempre.*

36 *E virá a se passar que, todo aquele que vier a restar em tua casa, chegará e se curvará diante dele por um pedaço de prata e um pedaço de pão, e dirá, Ponha-me, eu te peço, em um dos ofícios dos sacerdotes, para que eu possa assim comer um pedaço de pão. E a criança Shmuel servia diante de YAUH e perante Eli.*

### 3

E a palavra de YAUH era rara naqueles dias; não havia visão evidente.

2 E veio a se passar naquele tempo, quando Eli deitou em sua cama, e seus olhos começaram a aumentar a obscuridade, e que ele não podia ver;

3 E a luz do Criador ainda não tinha se retirado no Templo de YAUH, onde a Arca do Criador estava, e Shmuel estava deitando pronto para dormir;

4 E YAUH chamou, *Shmuel*, e ele respondeu, Eis-me aqui.

5 E ele correu até Eli, e disse, Eis-me aqui, porquanto tu me chamaste. E ele disse-lhe, Eu não te chamei; vai deitar outra vez. E ele se foi e deitou.

6 Então YAUH chamou outra vez, *Shmuel*. E Shmuel levantou-se e foi até Eli, e disse, Eis-me aqui; porquanto tu me chamaste. E ele respondeu, Eu não te chamei, meu filho; vai e deita outra vez.

7 Ora, Shmuel ainda não conhecia a YAUH nem fora a palavra de YAUH ainda revelada a ele.

8 E YAUH chamou Shmuel outra vez a terceira vez. E ele levantou-se e foi até Eli, e disse, Eis-me aqui, porquanto tu me chamaste. E Eli então percebeu que YAUH tinha chamado a criança.

9 Portanto Eli disse a Shmuel, Vai, deita: e será que, se Ele te chamar, então tu dirás, Fala, YAUH; porque Teu servo ouve. Então Shmuel se foi e deitou em seu lugar.

10 E YAUH veio, e ficou, e chamou como nas outras vezes, *Shmuel, Shmuel*. Então Shmuel respondeu, Fala; porque Teu servo ouve.

11 E YAUH disse a Shmuel, *Eis que, Eu farei uma coisa em Yisra-El (Yisrahl), em que ambos ouvidos de cada um que escutar venha a tinir.*

12 *Naquele dia Eu executarei contra Eli todas as coisas que Eu falei concernente à sua casa: quando Eu começar, Eu também darei um fim.*

13 *Porque Eu lhe falei que Eu julgaria a sua casa para todo o sempre pela iniquidade que ele sobre a mesma sabe; porque seus filhos se fizeram a si mesmos vis e ultrajaram o povo, e ele não os conteve.*

14 *E portanto, Eu jurei à casa de Eli, que a iniquidade da casa de Eli não seria purgada com sacrifício nem oferta para todo o sempre.*

15 E Shmuel deitou até à manhã, e abriu as portas da Habitação de YAUH. E Shmuel temeu expor a Eli a visão.

16 Então Eli chamou a Shmuel, e disse, Shmuel, meu filho. E ele respondeu, Eis-me aqui.

17 E ele disse, Qual foi a coisa que YAUH te disse? Eu te pergunto, não a esconda de mim: que O Criador te faça tudo e quanto Ele te mostrou, e até mais também, se tu esconderes qualquer coisa de mim, de todas as coisas que Ele te falou.

## Shmuel - Alef

18 E Shmuel contou-lhe todas as coisas, e não escondeu nada dele. E ele disse, É de YAUH : que Ele faça o que parece bom a Si mesmo.

19 E Shmuel crescia, e YAUH era com ele, e ele não ignorava destarte uma de Suas palavras.

20 E todo Yisra-El (Yisrahl) desde Dan até a Be-er-Sheva sabia que Shmuel fora estabelecido para um ser um profeta de YAUH.

21 E YAUH apareceu outra vez em Shiloh: porque YAUH revelava-se mesmo a Shmuel em Shiloh pela Palavra de YAUH.

### 4

E a palavra de Shmuel veio a todo Yisra-El (Yisrahl). Ora, Yisra-El (Yisrahl) saiu contra os Plishtim à batalha, e se acampou ao lado de Even-Ezer: e os Plishtim se acamparam em Afek.

2 E os Plishtim se posicionaram a si mesmos em batalha contra Yisra-El (Yisrahl): e quando eles se ajuntaram em batalha, Yisra-El (Yisrahl) foi ferido diante dos Plishtim: e eles mataram do exército no campo em torno de quatro mil homens.

3 E quando o povo chegou ao acampamento, os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) disseram, Por que YAUH nos feriu diante dos Plishtim? Permitam-nos tomar a Arca do Testemunho de YAUH de Shiloh para nós, de forma que, quando ela vier entre nós, possa salvar-nos das mãos dos nossos inimigos.

4 Então o povo enviou a Shiloh, para que eles pudessem trazer de lá a Arca do Testemunho de YAUH dos Exércitos, que habita entre os cheruvim (querubim): e os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, estavam ali com a Arca do Testemunho do Criador.

5 E quando a Arca do Testemunho de YAUH chegou ao acampamento, todo Yisra-El (Yisrahl) gritou com um grande grito, de forma que a terra tremeu.

6 E quando os Plishtim ouviram o barulho do grito, eles disseram, O que significa o barulhos deste grande alarido no acampamento dos Ivrim? E eles entenderam que a Arca de YAUH tinha chegado ao acampamento.

7 E os Plishtim estavam com medo, pois eles diziam, O Criador chegou ao acampamento. E eles diziam, Ai de nós! Porquanto ali não houvera tal coisa antes.

8 Ai de nós! Quem nos livrará da mão deste poderoso Criador? Este é O Criador que feriu os Mitzrim com todas as pragas no deserto.

9 Sejais fortes, e comportai-vos a vós mesmos como homens, Ó Vós Plishtim, para que vós não sejais servos dos Ivrim, como eles tinham sido a vós: agi como homens, e lutai.

10 E os Plishtim lutaram, e Yisra-El (Yisrahl) foi ferido, e eles fugiram cada homem à sua tenda: e ali houve uma grande matança; porquanto ali caiu em Yisra-El (Yisrahl), trinta mil soldados de pé.

11 E a Arca do Criador foi tomada; e os dois filhos de Eli, Hofni e Pinchus, foram mortos.

12 E dali correrá um homem de Benyamin saindo do exército, e chegou a Shiloh no mesmo dia com suas vestes rasgadas, e com pó sobre sua cabeça.

13 E quando ele chegou, eis que, Eli sentara sobre uma cadeira ao lado do caminho espregando: pois seu coração estremecia acerca da Arca do Criador. E quando o homem chegou na cidade, e contou-lhes isto, a cidade inteira gritou.

14 E quando Eli ouviu o barulho do grito, ele disse, O que significa este barulho deste tumulto? Então o homem apressadamente entrou, e contou a Eli.

15 Ora, Eli tinha noventa e oito anos de idade, e seus olhos estavam escuros, de forma que ele não podia ver.

16 E o homem disse a Eli, Eu sou aquele que saiu do exército, e fugi para aqui hoje da batalha. E ele disse, O que continua se passando lá, meu filho?

## Shmuel - Alef

17 E o mensageiro respondeu e disse, Yisra-El (Yisrahl) fugiu dos Plishtim, e ali tem havido também uma grande matança entre o povo, e teus dois filhos também, Hofni e Pinchus, estão mortos, e a Arca do Criador foi tomada.

18 E veio a se passar que, quando ele fez menção da Arca do Criador, então ele caiu da cadeira de costas de lado do portão, e seu pescoço quebrou, e ele morreu: porquanto ele era um homem velho, e muito pesado. E ele tinha sido juiz em Yisra-El (Yisrahl) por quarenta anos.

19 E sua nora, esposa de Pinchus, estava com uma criança, perto de ter o parto: e quando ela ouviu a notícia de que a Arca do Criador foi tomada, e que o seu sogro e seu marido estavam mortos, ela encurvou-se a si mesma e deu à luz; porque seu labor de dores lhe sobrevieram.

20 E acerca do tempo de sua morte, a mulher que estava ao seu lado disse-lhe, Não temas; porque a ti nasceu um filho. Mas ela não respondeu nada e nem ela se importou.

21 E ela chamou a criança de Ichavod, dizendo, A glória tem se retirado de Yisra-El (Yisrahl): porque a Arca do Criador foi tomada, e por causa de seu sogro e de seu marido.

22 E ela disse, A glória foi retirada de Yisra-El (Yisrahl): porque a Arca do Criador foi tomada.

### 5

E os Plishtim tomaram a Arca do Criador, e trouxeram-na de Even-Ezer até Ashdod.

2 Quando os Plishtim tomaram a Arca do Criador, eles trouxeram-na para dentro da casa de Dagon, e puseram-na junto a Dagon.

3 E quando aqueles de Ashdod levantaram-se cedo pela manhã, eis que, Dagon estava tombado ao chão sobre sua face em terra diante da Arca de YAUH . E eles tomaram a Dagon, e puseram-no de volta em seu lugar outra vez.

4 E quando eles se levantaram cedo na manhã seguinte, eis que, Dagon estava tombado sobre sua face no chão diante de Arca de YAUH ; e a cabeça de Dagon e ambas as palmas de suas mãos foram cortadas os extremos; somente o tronco de Dagon lhe foi deixado.

5 Então, nem os sacerdotes de Dagon, nem qualquer que chegasse a casa de Dagon, trilham sobre a raia de Dagon em Ashdod até este dia.

6 Mas a mão de YAUH ficou pesada sobre eles de Ashdod, e Ele os destruiu, e os feriu com tumores, ainda a Ashdod e seus limites.

7 E quando os homens de Ashdod viram que sucedera assim, eles disseram, A Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl) não ficará conosco: porque Sua mão pesou sobre nós, e sobre Dagon nossa divindade.

8 Eles fizeram envio portanto e ajuntaram todos os príncipes dos Plishtim para si, e disseram, O que nós faremos com a Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl)? Então eles responderam, Permitti que a Arca do Criador seja removida para Gat. E eles carregaram a Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl) dali.

9 E sucedeu assim, depois que eles a removeram, a mão de YAUH foi contra a cidade com uma mui grande destruição: e Ele feriu os homens da cidade, ambos pequenos e grandes, e eles tinham tumores em suas parte privadas.

10 Então eles enviaram a Arca do Criador a Ekron. E veio a se passar que, quando a Arca do Criador chegou a Ekron, então os Ekronites gritaram, dizendo, Eles trouxeram aqui a Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl) até nós, para nos matar e a nosso povo.

11 Então eles fizeram envio e ajuntaram todos os príncipes dos Plishtim, e disseram, Mandai embora a Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl), e lhe permitti que vá outra vez

## Shmuel - Alef

ao seu próprio lugar, para que não nos mate, e nem mate nosso povo; porque existe uma destruição mortal ao longo de toda a cidade, a mão do Criador ficou mui pesada ali.

12 E os homens que não morreram estavam feridos com os tumores: e o choro da cidade subia aos céus.

**6**

E a Arca de YAUH ficou na nação dos Plishtim sete meses.

2 E os Plishtim clamou por seus sacerdotes e adivinhos, dizendo, O que faremos nós a Arca de YAUH ? Dizei-nos por qual significado nós a enviaremos ao seu lugar.

3 E eles responderam, Se vós mandardes embora a Arca do Criador de Yisra-El (Yisrahl), não a enviari vazio, vós certamente Lhe trareis uma oferta pela transgressão: então vós ficareis curados, e isto vos será notório porque Sua mão não se desviou de vós.

4 Então eles disseram, O que será ofertada pela transgressão que nós Lhe retornaremos? Eles responderam, Cinco tumores dourados, e cinco ratos dourados, de acordo com o número de anos dos Plishtim: porquanto uma praga esteve sobre todos vós, e sobre todos vossos anos.

5 E vós fareis imagens de vossos tumores, e imagens de vossos ratos que arruinam a terra, e vós dareis glória ao Criador de Yisra-El (Yisrahl): para que porventura então, Ele resplandeça a Sua mão retirando-a de vós, e retirando de vossa divindade, e retirando de toda terra.

6 Por que então vós endurecereis vossos corações, como os Mitzrim e Faraóh endureceram seus corações? Ao passo que Ele fizera coisas maravilhosas entre eles; porventura não deixaram eles o povo ir, e eles se foram?

7 Agora portanto, fazei uma nova carroça, e tomai duas vacas que aleitam, em que nunca havia sido posto jugo, e amarrai as vacas na carroça, e mandai-as seguir com seus bezerros;

8 E tomai a Arca de YAUH , e assentai-a sobre a carroça; ponhais as joias de ouro, que vós retornareis a Ele por uma oferta pela transgressão, em um cofre junto a seu lado; e dispensai-a, para que possa ir.

9 E vede, se a fizeres subir pelo seu próprio limite a Beth-Shemesh, então Ele nos houvera feito este grande mal: mas se não, então nós conheceremos que isto não foi Sua mão que nos feriu; foi um incidente que nos aconteceu.

10 E os homens fizeram assim; e tomaram duas vacas que aleitam, e amarraram-nas à carroça, e encerraram seus bezerros em casa:

11 E eles assentaram a Arca de YAUH sobre a carroça, e o cofre com os ratos dourados e as imagens de seus tumores.

12 E as vacas se foram imediatamente pelo caminho de Beth-Shemesh, e foram ao longo da estrada, berrando pois, elas foram, e não desviando de lado, nem para mão direita, ou para esquerda; e os príncipes dos Plishtim iam após elas ao limite de Beth-Shemesh.

13 E aqueles de Beth-Shemesh estavam recolhendo sua colheita de trigo no vale: e eles levantaram os seus olhos, e viram a Arca, e se regozijaram ao vê-la.

14 E a carroça chegou ao campo de Yausha (filho de Nun), um Beth-Shemite, e ficou ali, onde havia uma grande pedra: e eles racharam a madeira da carroça, e ofereceram as vacas como uma oferta queimada a YAUH.

15 E os Lewiym desceram a Arca de YAUH , e a carroça que estava com ele, em que as joias de ouro estavam, e as puseram na grande pedra: e os homens de Beth-Shemesh ofereceram ofertas queimadas e sacrificaram holocaustos no mesmo dia a YAUH.

## Shmuel - Alef

16 E quando os cinco amos dos Plishtim viram isto, eles retornaram a Ekron no mesmo dia.

17 E estes são os tumores dourados que os Plishtim retornaram for uma oferta de transgressão a YAUH ; uma por Ashdod, uma por Azah, uma por Ashkelon, uma por Gat, uma por Ekron;

18 E os ratos dourados de acordo com o número de todas as cidades dos Plishtim pertencendo aos cinco amos, ambos das cidades fortificadas, e das aldeias do campo, até a grande pedra de Avel, onde eles puseram a Arca de YAUH : cuja pedra permanece até este dia no campo de Yausha (filho de Nun), o Beth-Shemite.

19 E Ele feriu os homens de Beth-Shemesh, porque eles tinha olhado para dentro da Arca de YAUH , assim Ele feriu o povo, cinco mil e setenta homens: e cinquenta mil homens lamentaram o povo, porque YAUH tinha ferido muitos do povo com grande matança.

20 E os homens de Beth-Shemesh disse, Quem é capaz de se firmar diante de YAUH O Criador? E quem fará subir de nós a Arca?

21 E eles enviaram mensageiros aos habitantes de Kiryath-Yearim, dizendo, Os Plishtim trouxeram outra vez a Arca de YAUH ; descei, e tomai-a para vós.

7

E os homens de Kiryath-Yearim vieram, e conseguiram a Arca de YAUH , e trouxeram-na à casa de Avinadav no monte, e consagraram El-Azar, seu filho, para guardar a Arca de YAUH.

2 E veio a se passar que, enquanto a Arca ficou em Kiryath-Yearim, então o tempo se estendeu; porquanto fazia já vinte anos: e toda Casa de Yisra-El (Yisrahl) se inquietava após YAUH.

3 E Shmuel falou a toda Casa de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Se vós fizerdes arrependidos a YAUH com todo vosso coração, então repelindo a divindade estranha e Ashtaroth do vosso meio, e preparardes vossos corações para YAUH , e a Ele servirdes somente: então Ele vos livrará da mão dos Plishtim.

4 Então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) repeliram os Ba'alim (Senhores) e Ashtaroth, e serviram a YAUH somente.

5 E Shmuel disse, Ajunte-se todo Yisra-El (Yisrahl) em Mitzpah, e eu farei oração por vós a YAUH.

6 E eles se reuniram coesos em Mitzpah, e puxaram água, e derramaram-na diante de YAUH , e jejuaram naquele dia, e disseram ali, Nós pecamos contra YAUH . E Shmuel era juiz sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) em Mitzpah.

7 E quando os Plishtim ouviram que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tinham se congregado em Mitzpah, os príncipes dos Plishtim subiram contra Yisra-El (Yisrahl). E quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) ouviram isto, eles ficaram atemorizados dos Plishtim.

8 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) disseram a Shmuel, Não pare de clamar a YAUH nosso Criador por nós, para que Ele venha nos salvar das mãos dos Plishtim.

9 E Shmuel tomou um cordeiro em lactação, e o ofereceu para uma oferta queimada completamente a YAUH : e Shmuel gritou a YAUH por Yisra-El (Yisrahl); e YAUH o escutou.

10 E quando Shmuel estava levando a oferta queimada, os Plishtim se aproximavam para batalha contra Yisra-El (Yisrahl); mas YAUH trovejou com um grande trovão naquele dia sobre os Plishtim, e lhes turbou; e eles foram feridos diante de Yisra-El (Yisrahl).

## Shmuel - Alef

11 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) saíram de Mitzpah, e perseguiram os Plishtim, e os feriram, até que eles chegassem abaixo de Beth-Kar.

12 Então Shmuel tomou uma pedra, e a colocou entre Mitzpah e Shen, e chamou o seu nome Even-Ezer, dizendo, Até agora YAUH tem nos tem ajudado.

13 Então os Plishtim foram subjogado, e eles não vieram mais aos limites de Yisra-El (Yisrahl): e a mão de YAUH foi contra os Plishtim todos os dias de Shmuel.

14 E as cidades que os Plishtim tinham tomado de Yisra-El (Yisrahl) foram restituídas a Yisra-El (Yisrahl), desde Ekron até a Gat; e todos os seus limites Yisra-El (Yisrahl) livrou das mãos dos Plishtim. E houve paz entre Yisra-El (Yisrahl) e os Amoritas.

15 E Shmuel foi juiz em Yisra-El (Yisrahl) todos os dias de sua vida.

16 E ele ia de ano em ano e circulava em Beth-El, e Guilgal, e Mitzpah, e era juiz em Yisra-El (Yisrahl) em todos aqueles lugares.

17 E ele retornou a Ramah; porque ali estava sua casa; e ali ele era também um juiz em Yisra-El (Yisrahl); e ali ele construiu um altar a YAUH.

### 8

E veio a se passar que, quando Shmuel ficou velho, então ele tornou seus filhos em juízes sobre Yisra-El (Yisrahl).

2 Ora, o nome de seu primogênito era Yoel; e o nome de seu segundo, Aviyah: e eles eram juízes em Be-er-Sheva.

3 E seus filhos não andaram em seu caminho, mas desviaram após ganho, e tomaram subornos, e perverteram o julgamento.

4 Então todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) ajuntaram-se eles mesmos coesos, e vieram a Shmuel em Ramah,

5 E disseram-lhe, Eis que, tu estás velho, e teus filhos não andam em teus caminhos: agora constitui-nos um rei para nos julgar como as nações pagãs.

6 Mas a coisa desagradou a Shmuel, quando eles disseram, Dá-nos um rei para nos julgar. E Shmuel fez oração a YAUH.

7 E YAUH disse a Shmuel, Escute a voz do povo em tudo, o que eles te disseram: porque eles não tem rejeitado a ti, mas eles têm Me rejeitado, para que Eu não deva reinar sobre eles.

8 De acordo com todas as palavras que eles tinham feito, desde o dia que Eu os fiz subir de Mitzrayim até este dia, abandonando-Me, e servindo a outras divindades, assim fazem eles também a ti.

9 Agora portanto, escute sua voz: mas austeramente adverte-os, e mostre-os o tipo de rei que reinará sobre eles.

10 E Shmuel contou todas as palavras de YAUH ao povo que lhe pedia por seu rei.

11 E ele disse, Este será o tipo de rei que reinará sobre vós: Ele tomará vossos filhos, e os designará para si mesmo, para suas bigas, e para ser seus cavaleiros; e alguns correrão adiante de suas bigas.

12 E ele os designará como capitães sobre mil, e capitães sobre cinquenta; e os porá para arar seu solo, e recolher sua colheita, e para fazer seus instrumentos de guerra, e instrumentos de suas bigas.

13 E ele tomará suas filhas para ser produtoras de perfume, e ser cozinheiras, e ser padeiras.

14 E ele tomará os vossos campos, e vossas vinhas, e vossos olivais, ainda o melhor deles, e os dará a seus servos.

15 E ele tomará o melhor de vossa semente, e de vossas vinhas, e dará a seus oficiais, e a seus servos.

## Shmuel - Alef

16 E ele tomará vossos servos, e vossas servas, e vossos melhores mancebos, e vossos jumentos, e os alocarão em seu próprio trabalho.

17 Ele tomará o dízimo de vossas ovelhas: e vós sereis seus servos.

18 E vós clamareis naquele dia por causa de vosso rei que vós escolhestes; e YAUH não vos escutará naquele dia.

19 Todavia o povo recusou obedecer a voz de Shmuel; e disseram, Não; mas nós ainda queremos um rei sobre nós;

20 Para que nós possamos a ser como todas as nações, e para que nosso rei possa nos julgar, e sair adiante de nós, e lutar nossas batalhas.

21 E Shmuel ouviu todas as palavras do povo, e ele as repetiu aos ouvidos de YAUH.

22 E YAUH disse a Shmuel, Escuta à sua voz, e constitui-lhes um rei. E Shmuel disse aos homens de Yisra-El (Yisrahl), retorne para casa cada homem à sua cidade.

### 9

Ora, houve um homem em Benyamin, cujo nome era Kish, o filho de Aviel, o filho de Zeroro, o filho de Bechorath, o filho de Afiyah, um Benyamite, um prestigioso homem de poder.

2 E ele tinha um filho, cujo nome era Shaul, um mancebo de primazia, e belo: e não havia entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl) uma pessoa de melhor feição do que ele: de seus ombros para cima ele era mais alto do que qualquer dentre o povo.

3 E as jumentas de Kish, pai de Shaul se perderam. E Kish disse a Shaul, seu filho, Toma agora um dos servos contigo, e levanta-te, vai procurar as jumentas.

4 E ele passou pelo Monte Efrayim, e passou pela terra de Shalishah, mas eles não os encontraram: então eles passaram pela terra de Shalim, e não estavam ali: e ele passou pela terra dos Benyamitas, mas eles não os achou.

5 E quando eles chegaram à terra de Zuf, Shaul disse ao seu servo que estava com ele. Vem, e vamos retornar; para que meu pai não venha parar de se importar com as jumentas, e fique preocupado acerca de nós.

6 E ele disse-lhe, Eis que agora, há nesta cidade um homem do Criador, e ele é um homem honrado; tudo que ele diz certamente vem a se passar: agora nós iremos lá; para que porventura ele possa nos mostrar o caminho em que nós devemos ir.

7 Então disse Shaul a seu servo, Mas, eis que, se nós formos, o que nós levaremos ao homem? Porquanto o pão acabou em nossas mochilas, e não há um presente para levar ao homem do Criador: o que nós temos?

8 E o servo respondeu a Shaul outra vez, e disse, Eis que, eu tenho aqui na mão um quarto de um shekel de prata: para que eu dê ao homem do Criador, para que reate nosso caminho.

9 No passado em Yisra-El (Yisrahl), quando um homem ia inquirir ao Criador, ele falava igualmente assim, Vinde, e permitamos irmos ao vidente: porque o que é agora chamado um profeta, era de costume ser chamado um vidente.

10 Então disse Shaul a seu servo, Bem disseste: vem, prossigamos nós. Assim eles se foram a cidade onde o homem do Criador estava.

11 E quando eles subiram ao outeiro para a cidade, eles encontraram jovens donzelas saindo para puxar água, e lhes disse, Está aqui o vidente?

12 E elas lhes responderam, e disseram, Eis que está; ei-lo, ele está à frente de ti: apressa-te agora, porque ele veio hoje à cidade; porquanto há um sacrifício do povo hoje no lugar alto:

13 Tão cedo quanto vós chegardes à cidade, vós o encontrareis imediatamente, antes que ele suba ao lugar alto para comer: porque o povo não comerá até ele chegar, porque

## Shmuel - Alef

ele fará benção sobre o sacrifício; e depois aqueles que são convidados comerão. Agora portanto ide; porque por volta deste tempo vós o encontrareis.

14 E eles subiram à cidade; e quando eles chegaram na cidade, eis que, Shmuel saiu em direção a eles, subindo ao lugar alto.

15 Ora, YAUH tinha falado a Shmuel aos seus ouvidos um dia antes que Shaul chegasse, dizendo,

16 Amanhã a este tempo Eu enviarei um homem saído da terra de Benyamin, e tu o ungirás para ser líder sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl), para que ele possa salvar Meu povo da mão dos Plishtim: porquanto Eu tenho olhado sobre Meu povo, porque seu clamor chegou a Mim.

17 E quando Shmuel viu Shaul, YAUH disse-lhe, *Eis o homem de quem Eu te falei! Ele reinará sobre Meu povo.*

18 Então Shaul se aproximou de Shmuel no portão, e disse, Conta-me, por favor, onde está a casa do vidente.

19 E Shmuel respondeu a Shaul, e disse, Eu sou o vidente: sobe diante de mim ao lugar alto; porque tu comerás comigo hoje, e amanhã eu te deixarei ir, e contarei tudo o que está em teu coração.

20 E quanto a tuas jumentas que estão perdidas há três dias atrás, não ponhas tua mente nelas; porque elas foram encontradas. E para quem é todo desejo de Yisra-El (Yisrahl)? Não está em ti, e para toda casa de teu pai?

21 E Shaul respondeu e disse, Não sou eu um Benyamite, dentre as menores das tribos de Yisra-El (Yisrahl)? E minha família é a menor de todas as tribos da tribo de Benyamin? Por que então tu falas desta maneira comigo?

22 E Shmuel tomou Shaul e seu servo, e os levou para o vestíbulo, e lhes fez sentar no melhor lugar entre aqueles que foram convidados, que eram em torno de trinta pessoas.

23 E Shmuel disse ao cozinheiro, Traga a porção que eu te dei, da qual eu te disse, Põe-na de lado.

24 E o cozinheiro ergueu a espádua, e aquilo que estava sobre ela, e pôs diante de Shaul. E Shmuel disse, Eis que isto foi deixado! Põe-no diante de ti, e come: porquanto neste tempo foi guardado para ti desde que eu disse: eu convidei o povo. Então Shaul comeu com Shmuel naquele dia.

25 E quando eles desceram do lugar alto para a cidade, Shmuel comungou com Shaul sobre o topo da casa.

26 E eles se levantaram cedo: e veio a se passar que por volta do raiar do dia, Shmuel chamou Shaul para o topo da casa, dizendo, Suba, para que eu possa te enviar em teu caminho. E Shaul levantou-se, e eles saíram ambos, ele a Shmuel, para fora.

27 E quando eles estavam descendo ao fim da cidade, Shmuel disse a Shaul, Peça a teu servo para ir à frente de nós, ele prosseguiu, mas fique aqui por enquanto, para que eu possa te mostrar a palavra do Criador.

### 10

Então Shmuel tomou um frasco de óleo, e o derramou sobre sua cabeça, e o beijou, e disse, Não é isto porque YAUH te ungiu para tu seres líder sobre sua herança?

2 Quando tu partires de mim hoje, então tu acharás dois homens junto ao túmulo de Rachel no limite de Benyamin em Tzelzah; e eles te dirão, As jumentas que tu saíste a procurar foram achadas: e, eis que, teu pai parou de se importar com as jumentas, e se preocupa acerca de ti, dizendo, O que eu farei acerca do meu filho?

3 Então tu continuarás dali adiante, e tu chegarás a planície de Tavor, e ali tu encontrarás três homens subindo ao Criador para Beth-El., um carregando três cabritos, e outro carregando três bolos de pães, e outro carregando um odre de vinho:

## Shmuel - Alef

4 E eles te saudarão, e te darão dois bolos de pães; que tu receberás de suas mãos.

5 Depois que tu chegares ao monte do Criador, onde está o posto de vigília dos Plishtim; há de suceder que, quando tu tiveres chegado lá na cidade, então tu encontrarás um grupo de profetas descendo do lugar alto com um instrumento acordado, e uma flauta, e uma gaita, e uma harpa, diante deles; e eles profetizarão:

6 E o Espírito de YAUH virá sobre ti, e tu profetizarás com eles, e te tornarás outro homem.

7 E deixa estar, quando estes sinais vierem sobre ti, então tu farás aquilo que tua mão achar de fazer; pois O Criador está contigo.

8 E tu descerás diante de mim a Guilgal; e, eis que, eu descerei a ti, para oferecer ofertas queimadas, e sacrificar os holocaustos de ofertas de paz: sete dias tu ficarás, até que eu venha a ti, e te mostre o que tu farás.

9 E se sucedeu que, quando ele tinha deixado Shmuel, O Criador deu-lhe outro coração: e todos aqueles sinais vieram a se passar naquele dia.

10 E ao chegarem eles ali no outeiro, eis que, um grupo de profetas o encontrou; e o Espírito do Criador veio sobre eles, e ele profetizou entre eles.

11 E veio a se passar que, quando todos que o conheciam antes viram aquilo, eis que, ele profetizou entre os profetas, então o povo disse um ao outro, O que é isto que está acontecendo ao filho de Kish? É Shaul também entre os profetas?

12 E um homem do mesmo lugar respondeu a disse, Mas quem é seu pai? Portanto isto tornou-se um provérbio, Está Shaul também entre os profetas?

13 E quando ele tinha terminado de profetizar, ele veio ao lugar alto.

14 E o tio de Shaul o disse e a seu servo, Aonde vós fostes? E ele disse, Procurar as jumentas, e quando nós vimos que não estavam em lugar algum, nós viemos a Shmuel.

15 E o tio de Shaul disse, Conta-me, o que Shmuel te disse?

16 E Shaul disse ao seu tio, Ele contou-nos claramente que as jumentas foram achadas. Mas do fato do reino, acerca do que Shmuel falara, ele não lhe contou.

17 E Shmuel convocou o povo a juntar-se diante de YAUH em Mitzpah;

18 E disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Eu fiz subir Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim, e vos libertei da mão dos Mitzrim, e tirei da mão dos Mitzrim, e tirei da mão de todos os reinos, e daqueles que vos oprimiram:

19 E vós tendes neste dia rejeitado vosso Criador, o qual Ele mesmo vos salvou de todas vossas adversidades e vossas tribulações; e vós tendes Lhe falado, Não, mas estabelece um rei sobre nós. Agora, portanto, apresentai-vos a vós mesmos diante de YAUH por vossos tribos, e por vossos milhares.

20 E quando Shmuel fez com que todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) se aproximassem, a tribo de Benyamin foi tomada.

21 Quando ele fez com que a tribo de Benyamin se aproximasse pelas suas tribos, a família de Matri foi tomada, e Shaul, o filho de Kish foi tomado; e quando eles o procuraram, ele não pode ser encontrado.

22 Portanto eles inquiriram de YAUH em aditivo, se o homem deveria ainda chegar ali. E YAUH respondeu, Eis que, ele se escondeu a si mesmo entre a bagagem.

23 Então eles correram e o levaram lá: e quando ele ficou no meio do povo, ele era mais alto do que qualquer dentre o povo, dos seus ombros e para cima.

24 E Shmuel disse a todo o povo, Vêde a quem YAUH tem escolhido, porventura há alguém como ele entre todo o povo? E todo o povo gritava, Vida longa ao rei!

25 Então Shmuel contou ao povo o teor do reino, e escreveu isto em um rolo, e depositou diante de YAUH . E Shmuel enviou a todo o povo, cada homem para sua casa.

## Shmuel - Alef

26 E Shaul também foi para casa em Givah; e portanto foram com ele uma caravana de valorosos, cujo coração O Criador tinha tocado.

27 Mas os filhos de Beliyaal disseram, Como esse homem nos salvará? E eles o menosprezaram, e não lhe trouxeram presentes. Mas ele guardou seu silêncio.

### 11

Então Nachash o Ammonite subiu, e acampou contra Yavesh-Gilad; e todos os homens de Yavesh disseram a Nachash, Faze uma aliança conosco, e nós te serviremos.

2 E Nachash, o Ammonite, respondeu-lhes, Nessa condição eu farei uma aliança convosco, para que eu possa arrancar de todos, seus olhos direitos, e lance isto como um vitupério sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

3 E os Anciões de Yavesh disseram-lhe, Dá-nos sete dias de repouso, para que nós possamos enviar mensageiros a todos limites de Yisra-El (Yisrahl): e então, se ali não houver ninguém para nos salvar, nós sairemos a ti.

4 Então vieram os mensageiros a Givat-Shaul, e contaram a notícia aos ouvidos do povo: e todo o povo levantou sua voz, e lamentou.

5 E, eis que, Shaul viera por trás do rebanho do campo; e Shaul disse, O que há de errado com o povo que está a se lamentar? E eles lhe contaram as novas dos homens de Yavesh.

6 E o Espírito do Criador veio sobre Shaul quando ele ouviu as notícias, e sua ira se acendeu grandemente.

7 E tomou um jugo de gado, e o cortou em pedaços, e os enviou ao longo de todos os limites de Yisra-El (Yisrahl) pelas mãos dos mensageiros, dizendo, Todo aquele que não sair adiante com Shaul e Shmuel à batalha, assim será feito a seu gado. E o temor de YAUH caiu sobre o povo, e eles saíram por um acordo.

8 E quando dele os enumerou em Bezek, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) eram, trezentos mil, e os homens de Yaudah trinta mil.

9 E eles disseram aos mensageiros que vieram, Assim vós direis aos homens de Yavesh-Gilad, Amanhã, ao tempo que o sol estiver quente, vós tereis socorro. E os mensageiros vieram a demonstraram isto aos homens de Yavesh; e eles tiveram felicidade.

10 Portanto os homens de Yavesh disseram, Amanhã nós sairemos para encontrar convosco, e vós fareis conosco tudo o que vos parecer bom.

11 E sucedeu assim no dia seguinte: então Shaul pôs o povo em três destacamentos; e eles vieram para meio do acampamento na vigília da manhã, e matou os Ammonitas até o aquecer do dia: e veio a se passar, que aqueles que restaram vieram a se dispersar, de forma que dois deles foram deixados juntos.

12 E o povo disse a Shmuel, Quem é aquele que disse, Shaul reina sobre nós? Trazei os homens para que eles possam ser posto à morte.

13 E Shaul disse, Nenhum homem será posto à morte neste dia: porque hoje YAUH trouxe livramento em Yisra-El (Yisrahl).

14 Então disse Shmuel ao povo, Vinde, e nós iremos a Guilgal, e renovaremos o reino ali.

15 E todo o povo se foi a Guilgal; e ali eles fizeram a Shaul rei perante YAUH em Guilgal; e ali eles sacrificaram holocaustos de ofertas de paz diante de YAUH; e ali Shaul e todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) se regozijaram grandemente.

### 12

E Shmuel disse a todo Yisra-El (Yisrahl), Eis que, eu tenho escutado a vossa voz em tudo o que vós me disseste, e tenho feito um rei sobre vós.

## Shmuel - Alef

2 E agora, eis que, o rei ainda diante de vós: e eu estou velho e de cabeça grisalha; e, eis que, meus filhos estão convosco: e eu tenho tido meu caminho diante de vós desde minha infância até este dia.

3 Eis que, aqui eu estou; testemunhai contra mim perante YAUH , e diante de Seu ungido: Qual gado eu tomei? Ou, qual jumento eu tomei? Ou, a quem eu oprimi? Ou, de qual mão eu recebi qualquer suborno para cegar meus olhos com isto? Se assim foi, eu vos restituirei.

4 E eles disseram, Tu não nos defraudaste, nem nos oprimiste, nem tomaste qualquer coisa de nossa mão.

5 E ele disse-lhes, YAUH é testemunha contra vós, e Seu ungido é testemunha neste dia, de que vós não tendes achado qualquer coisa em minha mão. E eles responderam, Ele é uma testemunha.

6 E Shmuel disse ao povo, Foi YAUH que levantou Moshe e Aharon, e então fizeram subir vossos pais da terra de Mitzrayim.

7 Agora portanto, ficai quietos, porquanto que eu porei em prova convosco perante YAUH por todos os atos justos de YAUH , que Ele vos fez e a vossos pais.

8 Quando Yaakov havia chegado a Mitzrayim, e vossos pais clamaram a YAUH , então YAUH enviou Moshe e Aharon, que trouxeram vossos pais tirando de Mitzrayim, e os fizeram habitar neste lugar.

9 E quando eles esqueceram a YAUH seu Criador, Ele os vendeu na mão de Sisra, líder da hoste de Hatzor, e na mão dos Plishtim, e na mão do rei de Moav, e eles lutaram contra eles.

10 E eles clamaram a YAUH , e disseram, Nós pecamos, porque nós abandonamos a YAUH , e temos servido aos Ba'alim e Ashtaroth: mas agora liberta-nos da mão de nossos inimigos, e nós Te serviremos.

11 E YAUH enviou Yeruvaal, e Bedan, e Yiftach, e Shmuel, e vos libertou da mão de vossos inimigos em todo lado, e vós habitastes seguramente.

12 E quando vós vistes que Nachash, o rei dos filhos de Ammon veio contra vós, disseste-me, Não, mas um rei reinará sobre nós: quando YAUH vosso Criador era vosso rei.

13 Agora portanto, eis o rei que vós escolhestes, e a quem vós tendes desejado! E, eis que, YAUH constituiu um rei sobre vós.

14 Se vós temerdes a YAUH , e O servirdes, e obedecerdes Sua voz, e não vos rebelardes contra os mandamentos de YAUH , então ambos vós e também o rei que reina sobre vós continuareis seguindo YAUH vosso Criador:

15 Mas se vós não obedecerdes a voz de YAUH , mas vos rebelardes contra o mandamento de YAUH , então a mão de YAUH será contra vós, como foi contra vossos pais.

16 Agora portanto, ficai e vêde essa grande coisa, que YAUH fará diante de vossos olhos.

17 Não é a ceifa do trigo hoje? Eu invocarei a YAUH , e Ele enviará trovão e chuva; para que vós tendes feito à vista de YAUH , em pedir por um rei.

18 Então Shmuel clamou a YAUH ; e YAUH enviou trovão e chuva naquele dia: e todo o povo grandemente temeu a YAUH e Shmuel.

19 E todo o povo disse a Shmuel, Faze oração por teus servos a YAUH teu Criador, para que nós não morramos: porquanto nós temos acrescentado a todos nossos pecados esse mal, para pedir por um rei.

20 E Shmuel disse ao povo, Não temais: vós tendes feito toda essa maldade: ainda não vos desvieis de seguir a YAUH , mas servi a YAUH com todo vosso coração;

## Shmuel - Alef

21 E não vos desvieis: porquanto, vós então seguiríeis após coisas desprezíveis, que não podem trazer proveito nem livramento; porque elas são desprezíveis.

22 Pois YAUH não abandonará Seu povo por causa do Seu grande Nome: porque tem se agradado YAUH de fazer-vos Seu povo.

23 Além do mais, quanto a mim, O Criador proíbe que eu venha a pecar contra YAUH em cessar de fazer oração por vós: mas eu vos ensinarei o bom e o correto caminho:

24 Somente temeí YAUH, e servi-O em verdade com todo vosso coração: por considerar quão grandes coisas tem ele feito por vós.

25 Mas se vós ainda fizerem maldade, vós sereis consumidos, ambos, vós e vosso rei.

### 13

Shaul reinou um ano; e quando ele tinha reinado dois anos sobre Yisra-El (Yisrahl),

2 Shaul escolheu três mil de Yisra-El (Yisrahl); dos quais, dois mil estavam com Shaul em Michmash e no Monte Beth-El, e um mil estava com Yaunathan em Givah de Benyamin: e o resto do povo ele enviou cada homem à sua tenda.

3 E Yaunathan feriu o posto de vigília dos Plishtim que estava em Geva, e os Plishtim ouviram acerca disto. E Shaul soprou o shofar ao longo de toda terra, e dizendo, Que os Ivrim ouçam.

4 E todo Yisra-El (Yisrahl) ouvira de que Shaul tinha ferido um posto de vigilância dos Plishtim, e que Yisra-El (Yisrahl) também fora tomado em desprezo pelos Plishtim. E o povo foi convocado por Shaul a se unirem em Guilgal.

5 E os Plishtim se congregaram eles mesmos coesos para lutar com Yisra-El (Yisrahl), trinta mil bigas, e seis mil cavaleiros, e o povo como a areia que está no orla do mar em multidão: e eles subiram, e se acamparam em Michmash, para o leste de Beth-Aven.

6 Quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) viram que eles estavam em dificuldade, pois o povo estava aflito, então o povo se escondeu a si mesmos em cavernas, e em moitas, e em rochas, e em lugares altos, e em covas.

7 E alguns dentre os Ivrim passaram o Rio Yarden à terra de Gad e Gilad. Quanto a Shaul, ele estava ainda em Guilgal, e todo o povo o seguiu, tremendo.

8 E ele permaneceu sete dias, de acordo com o tempo estabelecido que Shmuel tinha designado: mas Shmuel não veio a Guilgal; e o povo tinha se dispersado dele.

9 E Shaul disse, Trazei aqui a oferta queimada a mim, e ofertas de paz. E ele ofereceu oferta queimada.

10 E veio a se passar que, tão logo quanto ele terminara de oferecer a oferta queimada, eis que, Shmuel chegou; e Shaul saiu a encontrá-lo.

11 E Shmuel disse, O que tu tens feito? E Shaul disse, Porque eu vi que o povo estava disperso de mim, e que tu não vieste dentro dos dias designados, e que os Plishtim se ajuntaram a eles mesmos coesos em Michmash;

12 Portanto disse eu, Os Plishtim descerão agora sobre mim em Guilgal, e eu não fiz súplica a YAUH: e forcei-me a mim mesmo no entanto, e ofereci uma oferta queimada.

13 E Shmuel disse a Shaul, Tu fizeste tolamente: tu não guardaste o mandamento de YAUH teu Criador, que Ele te ordenou: pois agora YAUH teria estabelecido teu reino sobre Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre.

14 Mas agora teu reino não continuará: YAUH tem buscado Ele mesmo um homem segundo Seu próprio coração, e YAUH tem o ordenado ser o líder sobre Seu povo, porém tu não guardaste aquilo que YAUH te ordenou.

15 E Shmuel levantou-se, e subiu de Guilgal até Givah de Benyamin. E Shaul contou o povo que estava presente com ele, em torno de seiscentos homens.

16 E Shaul, e Yaunathan, o seu filho, e o povo que estava presente com ele, ficaram em Givah de Benyamin: mas os Plishtim se acamparam em Michmash.

## Shmuel - Alef

17 E os espoliadores saíram do acampamento dos Plishtim em três tropas: uma tropa virou ao caminho que conduz a Ofrah, à terra de Shaul:

18 E a outra tropa virou ao caminho para Beth-Horon: e outra tropa virou para o caminho do limite que olha para o Vale de Zeviom em direção ao deserto.

19 Ora, não existia qualquer ferreiro que se achasse ao longo de toda terra de Yisra-El (Yisrahl): porque os Plishtim diziam, Para que os Ivrim não façam para si espadas, ou lanças:

20 Mas todos os Yisraelitas desciam aos Plishtim, para afiar cada homem sua segadeira, sua enxada, e seus garfos, e seu machado, e sua picareta.

21 Ainda eles tinham um amplo depósito para picaretas, e para os enxadas, e para os garfos, e para machados, e para afiar os agulhões.

22 Assim veio a ocorrer no dia da batalha, que não havia nem espada nem lança achada na mão de qualquer dentre o povo que estava com Shaul e Yaunathan: mas com Shaul e com Yaunathan seu filho foram achadas.

23 E o posto de vigília dos Plishtim saiu à passagem de Michmash.

### 14

Ora, veio a se passar naquele dia, que Yaunathan, o filho de Shaul, disse ao mancebo que carregava sua armadura, Vem, e iremos nós sobre o posto de vigília dos Plishtim, que está no outro lado. Mas ele não contou a seu pai.

2 E Shaul ficou nos subúrbios de Givah debaixo de uma árvore de romã, que está em Migron: e o povo que estava com ele era em torno de seiscentos homens;

3 E Achiyah, o filho de Eli, sacerdote de YAUH em Shiloh, estava cingido com um efod a veste do ombro. E o povo não sabia que Yaunathan tinha ido.

4 E entre as passagens, pelas quais Yaunathan procurava passar ao posto de vigília dos Plishtim, havia uma rocha afiada de um lado, e uma rocha afiado do outro lado: e o nome de uma era Bozez, e o nome de outra era Seneh.

5 Uma extremidade estava ao norte defronte a Michmash, e a outra ao sul defronte a Givah.

6 E Yaunathan disse ao mancebo que carregava sua armadura, Vem, e iremos nós sobre o posto de vigília desses incircuncisos: para que possa ser que YAUH opere por nós: porquanto não há limite para YAUH para salvar por muitos, ou apenas por poucos.

7 E seu carregador de armas disse-lhe, Faça tudo aquilo que está em teu coração: volta-te e vê, que eu estou contigo segundo o teu coração.

8 Então disse Yaunathan, Eis que, nós passaremos sobre esses homens, e nós mesmos nos revelaremos a eles.

9 Se eles assim nos disserem, Ficai até que nós cheguemos a vós; então ficaremos quietos em nosso lugar, e não subiremos as eles.

10 Mas se eles assim disserem, Sobe até nós; então nós subiremos: porque YAUH lhes terá dado em nossa mão: e isto será um sinal para nós.

11 E eles ambos se revelaram a si mesmos ao posto de vigília dos Plishtim: e os Plishtim disseram, Eis que, os Ivrim saíram dos covis onde eles mesmos tinham se escondido.

12 E os homens do posto de vigília responderam a Yaunathan e a seu carregador de armas, e disseram, Sobe até nós, e nós vos mostraremos alguma coisa. E Yaunathan disse ao seu carregador de armas, Sobe após mim: porque YAUH lhes tem entregue na mão de Yisra-El (Yisrahl).

13 E Yaunathan subiu sobre suas mãos e sobre seus pés, e seu carregador de armas após ele: e eles caíram diante de Yaunathan e seu carregador de armas, e foram mortos.

## Shmuel - Alef

14 E esta primeira matança, que Yaunathan e seu carregador de armas fizeram, foi em torno de vinte homens, dentro de quase uma metade de acre de terra, que uma junta de gado usualmente arava.

15 E houve tremor no acampamento, no campo, e entre todo o povo: o posto de vigília, e os invasores, eles também tremeram, de forma que a terra tremeu: assim fora um mui grande tremor.

16 E os atalaias de Shaul em Givah de Benyamin olharam; e, eis que, a multidão se derramava, e eles fugiam muito confusos.

17 Então disse Shaul ao povo que estava com ele, Conte e verifique quem se foi de nós. E quando eles contaram, eis que, Yaunathan e seu carregador de armas não estavam ali.

18 E Shaul disse a Achiyah, Traze aqui a Arca do Criador. Porque a Arca do Criador estava naquele tempo com os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

19 E veio a se passar que, enquanto Shaul falava ao sacerdote, então o barulho que se achava no acampamento dos Plishtim continuava e aumentava: e Shaul disse ao sacerdote, Retira a tua mão.

20 E Shaul e todo o povo que estava com ele congregados, eles vieram à batalha: e, eis que, a espada de cada homem era contra seu companheiro, e houve uma mui grande confusão.

21 Além do mais, os Ivrim que estavam com os Plishtim antes daquele tempo, que subiam com eles ao acampamento da nação em toda volta, destarte eles também se voltaram para ficar com os Yisraelitas que estavam com Shaul e Yaunathan.

22 Igualmente todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) que tinham se escondido a si mesmos no Monte Efrayim, quando eles ouviram que os Plishtim fugiram, assim eles também seguiram-no rigorosamente após eles em batalha.

23 Assim YAUH salvou Yisra-El (Yisrahl) naquele dia: e a batalha moveu-se até Beth-Aven.

24 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) estavam aflitos naquele dia; porque Shaul tinha implorado ao povo, dizendo, Maldito seja o homem que comer qualquer alimento até à tarde, para que eu possa me vingar de meus inimigos. Então ninguém dentre o povo provou qualquer comida.

25 E todos aqueles da terra chegou a floresta, e havia mel sobre o chão.

26 E quando o povo chegou à floresta, eis que, o mel gotejava; mas ninguém pôs sua mão à sua boca: porque o povo temia o juramento.

27 Mas Yaunathan não ouviu que seu pai incumbiu o povo com o juramento: então ele colocou a extremidade da vara que estava em sua mão e a ensopou em um favo de mel, e pôs sua mão em sua boca; e seus olhos ficaram clareados.

28 Então respondeu um homem do povo, e disse, Teu pai estritamente incumbiu o povo com um juramento, dizendo, Maldito seja o homem que comer qualquer alimento neste dia. E o povo ficou fraco.

29 Então disse Yaunathan, Meu pai tem turbado a terra: eis que, eu te indago, como meu olhos clarearam, porque eu provei um pouco deste mel.

30 Quanto mais, melhor seria se o povo tivesse comido livremente do espólio de seus inimigos, do que eles encontraram? Porquanto quisera ali não ter havido uma mui grande matança entre os Plishtim?

31 E eles feriram os Plishtim naquele dia, desde Michmash até Ayalon: e o povo ficou muito fraco.

32 E o povo voou sobre o espólio, e tomaram ovelhas, e gado, e bezerras, e os mataram no chão; e o povo os comeu com o sangue.

## Shmuel - Alef

33 Então eles contaram a Shaul, dizendo, Eis que, o povo peca contra YAUH , no que eles comem com o sangue. E ele disse, Vós tendes transgredido: rolai uma grande pedra para mim neste dia.

34 E Shaul disse, Dispersai-vos a vós mesmos entre o povo, e dizei-lhes, Trazei a mim cada homem o seu gado, e cada homem sua ovelha, e matai-os aqui, e comei; e não pecareis contra YAUH em comer com o sangue. E todo o povo trouxe, cada homem seu gado consigo naquela noite, e matou-os ali.

35 E Shaul construiu um altar a YAUH : este foi o primeiro altar que ele edificou a YAUH.

36 E Shaul disse, Vamos descer após os Plishtim à noite, e espoliá-los até a luz da manhã, e nós não deixaremos um homem deles vivo. E eles disseram, Faça o que quer que te pareça bom. Então disse o sacerdote, Aproximemo-nos aqui ao Criador.

37 E Shaul pediu conselho do Criador, Deverei eu descer após os Plishtim? Os entregará Tu na mão de Yisra-El (Yisrahl)? Mas Ele não lhe respondeu naquele dia.

38 E Shaul disse, Achegai-vos aqui, todos vós cabeças do povo: e sabe e vede que pecado é este que há neste dia.

39 Porque, como YAUH vive, que salva Yisra-El (Yisrahl), pelo que se isto for em Yaunathan meu filho, ele certamente morrerá. Mas não houve um entre todo o povo que lhe respondesse.

40 Então disse ele a todo Yisra-El (Yisrahl), Ficai de um lado, e eu e Yaunathan meu filho ficaremos no outro lado. E o povo disse a Shaul, Faze o que te parece bom.

41 Portanto Shaul disse a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Concede-me uma perfeita sorte. E Shaul e Yaunathan foram tomados: mas o povo escapou.

42 E Shaul disse, Lançai sorte entre mim e Yaunathan meu filho. E Yaunathan foi tomado.

43 Então Shaul disse a Yaunathan, Conta-me o que tu tens feito. E Yaunathan disse-lhe, Eu o fiz, todavia provei um pouco de mel com a extremidade da vara que estava em minha mão, e eis que, eu devo morrer.

44 E Shaul respondeu, O Criador faça assim e mais também: já que você morrerá seguramente, Yaunathan.

45 E o povo disse a Shaul, Yaunathan morrerá, quem trouxe este grande livramento em Yisra-El (Yisrahl)? Que O Criador proíba: como YAUH vive, que nenhum cabelo de sua cabeça caia ao chão; por ele ter forjado para com O Criador neste dia. Assim o povo salvou a Yaunathan, de forma que ele não morreu.

46 Então Shaul parou de seguir os Plishtim: e os Plishtim se foram ao seu próprio lugar.

47 Então Shaul retornou o reino sobre Yisra-El (Yisrahl), e lutou contra todos seus inimigos em todo lado, contra Moav, e contra os filhos de Ammon, e contra Edom, e contra os reis de Tzovah, e contra os Plishtim: e onde quer que ele se voltasse, ele os turbava.

48 E ele reuniu um exército, e feriu os Amalekitas, e libertou Yisra-El (Yisrahl) das mãos daqueles que os saqueavam.

49 Ora, os filhos de Shaul foram Yaunathan, e Ishvi, e Melchi-Shua: e o nome de suas duas filhas eram estes; o nome da primogênita, Merav, e o nome da mais jovem Michal:

50 E o nome da esposa de Shaul era Achinoam, a filha de Achimaatz: e o nome do líder de seu exército era Avner, o filho de Ner, tio de Shaul.

51 E Kish era o pai de Shaul; e Ner, o pai de Avner, era filho de Aviel.

52 E houve pesada guerra contra os Plishtim todos os dias de Shaul: e quando Shaul via qualquer homem forte, ou qualquer filho valioso, ele tomava-o para si mesmo.

## Shmuel - Alef

Shmuel também disse a Shaul, YAUH enviou-me para ungir-te para seres rei sobre Seu povo, sobre Yisra-El (Yisrahl): agora portanto, ouça a voz das palavras de YAUH.

2 Assim diz YAUH dos Exércitos, *Eu lembrei daquilo que Amalek fez a Yisra-El (Yisrahl), como se reclinou à espreita dele no caminho, quando ele subia de Mitzrayim.*

3 *Agora vai e fere a Amalek, e destrói completamente tudo o que eles têm, e não lhes poupem; mas elimina a ambos, homem e mulher, infante e lactente, gado e ovelha, camelo e jumento.*

4 E Shaul ajuntou o povo, e os contou em Telaim, duzentos mil a pé, e dez mil homens de Yaudah.

5 E Shaul veio à cidade de Amalek, e deitou espreita no vale.

6 E Shaul disse aos Kenites, Ide, parti, vão embora de entre os Amalekites, para que eu não vos destrua com eles: porquanto vós mostrastes bondade para todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), quando eles subiram de Mitzrayim. Então os Kenites partiram de entre os Amalekites.

7 E Shaul feriu os Amalekites desde Havilah até vós chegais a Shur, que está defronte Mitzrayim.

8 E ele pegou Agag, o rei dos Amalekites vivo, e completamente destruiu todo o povo com a ponta da espada.

9 Mas Shaul e o povo poupou a Agag, junto com a melhor da ovelha, e do gado, e os animais cevados, e os cordeiros, e tudo o que era bom, e não os destruiu completamente: mas todas as coisas que eram vis e sem utilidade, estas eles destruíram completamente.

10 Então veio a Palavra de YAUH a Shmuel, dizendo,

11 *Aborrece-Me de que Eu tenha estabelecido Shaul para ser rei: pois ele retrocedeu de Me seguir, e não executou Minhas ordens.* E isto afligiu Shmuel; e ele clamou a YAUH toda noite.

12 E quando Shmuel levantou-se cedo para encontrar Shaul pela manhã, isto foi dita a Shmuel, dizendo, Shaul chegou ao Carmelo, e, eis que, ele instalou um lugar, e se foi, tomou rumo, e desceu a Guilgal.

13 E Shmuel veio a Shaul: e Shaul disse-lhe, (Yev-er-echechah YAUH) : eu executei a ordem de YAUH.

14 E Shmuel disse, O que significa então este balido de ovelha em meus ouvidos, e o mugido do gado que eu escuto?

15 E Shaul disse, Eles os trouxeram dos Amalekites: porque o povo poupou o melhor das ovelhas e do gado, para sacrificar a YAUH teu Criador; e o resto nos completamente destruímos.

16 Então Shmuel disse a Shaul, Fica, e eu te contarei o que YAUH disse-me esta noite. E ele disse-lhe, Vai em frente e fala.

17 E Shmuel disse, Quando tu foste pequeno aos teus à tua própria vista, não foste tu feito o cabeça das tribos de Yisra-El (Yisrahl), e YAUH te ungiu rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl)?

18 E YAUH te enviou em uma jornada, e disse, Vai e completamente destruirás os pecadores, os Amalekitas, e luta contra eles, até que eles sejam consumidos.

19 Por que então tu não obedeste a voz de YAUH , mas saltou sobre o espólio, e fez mal à vista de YAUH?

20 E Shaul disse a Shmuel, Mas sim, eu obedeci a voz de YAUH , e fui no caminho que YAUH enviou-me, e trouxe a Agag, o rei dos Amalek, e completamente destruí os Amalekites.

21 Mas o povo tomou do espólio, ovelha e gado, o melhor das coisas que deveria ter sido, completamente destruídas, para oferecer a YAUH teu Criador em Guilgal.

## Shmuel - Alef

22 E Shmuel disse, Tem YAUH como um grande deleite em ofertas queimadas e sacrifícios, como em obedecer à voz de YAUH ? Eis que, obedecer é melhor do que sacrificar, e ouvir do que a gordura dos carneiros.

23 Porque rebelião é como um pecado de feitiçaria, e teimosia é como iniquidade e idolatria. Porque tu rejeitaste a palavra de YAUH , Ele também te rejeitou de ser rei.

24 E Shaul disse a Shmuel, Eu pequei: porquanto eu transgredi à ordem de YAUH , e tuas palavras: porque eu temi o povo, e obedeci a sua voz.

25 Agora portanto, eu te peço, perdoa meu pecado, ajuda-me a fazer arrependido outra vez, para que eu possa adorar a YAUH.

26 E Shmuel disse a Shaul, Eu não farei arrependimento contigo: porque tu rejeitaste a palavra de YAUH , e YAUH te rejeitou de seres rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

27 E como Shmuel virou-se em derredor para ir embora, ele pegou na borda de seu manto, e o rasgou.

28 E Shmuel disse-lhe, YAUH rasgou o reino de Yisra-El (Yisrahl) de ti neste dia, e o tem dado a um de teu próximo, que é melhor do que tu.

29 E também a Força de Yisra-El (Yisrahl) não mentirá nem se arrependerá: porque Ele não é Adahm para que deva se arrepender.

30 Então ele disse, Eu pequei: ainda honra-me agora, eu te peço, diante dos Anciões de meu povo, e diante de Yisra-El (Yisrahl), e faça arrependimento comigo, para que eu possa adorar a YAUH teu Criador.

31 Então Shmuel fez arrependimento com Shaul; e então Shaul adorou a YAUH.

32 Então disse Shmuel, Traze aqui para mim a Agag, o rei dos Amalekites. E Agag veio a ele com deleite. E Agag disse, Certamente a amargura da morte se passou.

33 E Shmuel disse, Como tua espada fez mulheres sem filhos, assim tua mãe ficará sem filhos entre as mulheres. E Shmuel cortou a Agag em pedaços diante de YAUH em Guilgal.

34 Então Shmuel se foi a Ramah; e Shaul subiu à sua casa a Givat de Shaul.

35 E Shmuel não veio mais para ver Shaul até ao dia de sua morte: todavia Shmuel lamentou por Shaul: e YAUH se aborreceu de que Ele tivesse feito Shaul rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

### 16

E YAUH disse a Shmuel, *Por quanto tempo tu lamentarás por Shaul, vendo que Eu o tenho rejeitado de reinar sobre todo Yisra-El (Yisrahl)? Enche teu chifre com óleo, e vai. Eu te enviarei a Yishai, o Beth-Lechemite: porque Eu providenciei para Mim um rei dentre seus filhos.*

2 E Shmuel disse, Como posso eu ir? Se Shaul escutará, ele me matará. E YAUH disse, Toma um bezerro contigo, e diz, eu vim para sacrificar a YAUH.

3 E convoca Yishai para o sacrifício, e Eu te mostrarei o que tu farás: e tu ungirás para Mim aquele a quem Eu a ti nomear.

4 E Shmuel fez aquilo que YAUH falou, e veio a Beth-Lechem. E os Anciões da cidade tremia em sua chegada, e disseram, Estás tu vindo em paz?

5 E ele disse, Em paz: eu vim para sacrificar a YAUH: consagrai-vos a vós mesmos, e vinde comigo ao sacrifício. E ele consagrou a Yishai e seus filhos, e lhes chamou ao sacrifício.

6 E veio a se passar que, quando eles chegaram então ele olhou sobre Eliav, e disse, Certamente o ungido de YAUH está diante dEle.

7 Mas YAUH disse a Shmuel, *Não lhe atentes em sua aparência, ou em sua altura: porque eu o recusei: porque YAUH vê não como a humanidade vê; porquanto a humanidade olha a aparência externa, mas YAUH olha no coração.*

## Shmuel - Alef

8 Então Yishai chamou Aviniadav, e o fez passar diante de Shmuel. E ele disse, Nem YAUH escolheu a este.

9 Então Yishai fez Shammah passar. E ele disse, Nem YAUH escolheu a este.

10 Outra vez, Yishai fez sete dos filhos passarem diante de Shmuel. E Shmuel disse a Yishai, YAUH não escolheu qualquer destes.

11 E Shmuel disse a Yishai, Estão todos os teus filhos aqui? E ele disse, Ali resta ainda o mais jovem, e, eis que, ele guarda as ovelhas. E Shmuel disse a Yishai, Faça envio e traga-o: porque nós não sentaremos até que ele chegue aqui.

12 E ele enviou, e trouxe-o para dentro. Ora, ele era de pele queimada e ruivo, com uma formosa aparência, de bom olhar. E YAUH disse, Levanta-te e unge-o: porque ele é este.

13 Então Shmuel tomou o chifre de óleo, e o ungiu no meio de seus irmãos: e o Espírito de YAUH veio sobre Dawid desde aquele dia em diante. Então Shmuel levantou-se, e foi a Ramah.

14 Mas o Espírito de YAUH partiu de Shaul, e um espírito mal da parte de YAUH o perturbou.

15 E os servos de Shaul disseram-lhe, Eis que, agora, um espírito mal da parte do Criador te perturba.

16 Permita nosso amo agora ordenar a teus servos, que estão diante de ti, para buscar um homem que seja um tocador qualificado em harpa; e sucederá que, quando o espírito mal da parte do Criador estiver sobre ti, então ele tocará com sua mão, e tu ficarás bem.

17 E Shaul disse a seus servos, providenciem-me agora um homem que possa tocar bem, e trazei-o a mim.

18 Então respondeu um de seus servos, e disse, Eis que, eu tenho visto um filho de Yishai, o Beth-Lechemita, que é qualificado em tocar, e um bravo de valor, e um homem de guerra, e prudente em todos assuntos, e um homem formoso, e YAUH é com ele.

19 Então Shaul enviou mensageiros a Yishai, e disse, Enviem-me Dawid teu filho, o que está com as ovelhas.

20 E Yishai tomou um jumento carregado com pães, e um odre do vinho, e um bode, e os enviou por Dawid seu filho, a Shaul.

21 E Dawid veio a Shaul, e ficou perante ele: e ele o amou grandemente; e ele tornou-se seu carregador de armas.

22 E Shaul fez envio a Yishai, dizendo, Permita que Dawid, fique diante de mim; porque ele achou favor à minha vista.

23 E veio a se passar que, quando o espírito mal da parte do Criador estava sobre Shaul, então Dawid tomava a harpa, e tocava com sua mão: então Shaul ficava em refrigério, e ficava bem, e o espírito mal se retirava dele.

### 17

Ora, os Plishtim reuniram seus exércitos para a batalha, e se congregaram em Sokhoh, que pertence a Yaudah, e se acamparam entre Sokhoh e Azekah, em Efes-Dammim.

2 E Shaul e os homens de Yisra-El (Yisrahl) estavam reunidos, e acamparam pelo Vale de Elah, e começaram a batalha em peleja contra os Plishtim.

3 E os Plishtim ficaram em uma montanha de um lado, e Yisra-El (Yisrahl) ficou em uma montanha no outro lado: e havia um vale entre eles.

4 E dali saiu um campeão para fora do acampamento dos Plishtim, chamado Golyat, de Gat, cuja altura era de seis cúbitos e um palmo (2,83 m).

5 E ele tinha um capacete de bronze em sua cabeça, e ele estava armado com uma couraça de armadura pesada; e o peso da couraça era de cinco mil shekéis de bronze.

## Shmuel - Alef

6 E ele tinha protetores de bronze sobre as tíbias nas suas pernas, e um dardo de bronze entre seus ombros.

7 E o dardo de sua lança era como uma haste de tecedor; e a cabeça de sua lança pesava seiscentos shekéis de ferro; e seu escudeiro ia diante dele.

8 E ele se reteve e gritou para os exércitos de Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhes, Por que vós saireis para vos colocar a vos mesmos em batalha? Não sou eu um Plishti, e vós servos de Shaul? Escolhei um homem dentre vós, e deixai-o que ele desça a mim.

9 Se ele for capaz de lutar contra mim, e matar-me, então nós seremos vossos servos: mas se eu prevalecer contra ele, e matá-lo, então vós sereis nossos servos, e nos servireis.

10 E o Plishti disse, Eu desafio os exércitos de Yisra-El (Yisrahl) neste dia; dai-me um homem para que nós possamos lutar juntos.

11 Quando Shaul e todo Yisra-El (Yisrahl) ouviram as palavras do Plishti, eles ficaram espantados, e temeram muito.

12 Ora, Dawid era um filho de um homem Efrathita de Beth-Lechem de Yaudah, cujo nome era Yishai; e ele tinha oito filhos: e nos dias de Shaul, o homem Yishai estava velho entre os homens.

13 E os três filhos mais velhos Yishai foram-se e seguiram a Shaul à batalha: e os nomes dos seus três filhos que foram-se à batalha eram Eliav, o primogênito, e o próximo a ele Aviniadav, e o terceiro Shammah.

14 E Dawid era o mais jovem: e os três mais velhos seguiram a Shaul.

15 Mas Dawid ia e retornava de Shaul para alimentar as ovelhas de seu pai em Beth-Lechem.

16 E o Plishti aproximava-se pela manhã e à tarde, e se apresentou a si mesmo por quarenta dias.

17 E Yishai disse a Dawid seu filho, Toma agora para teus irmãos um efah deste grão tostado, e estes dez pães, e corre ao acampamento a teus irmãos;

18 E leva estes dez queijos ao líder do seu mil, e olha e vê o que teus irmãos estão fazendo, e traze-me de volta notícias.

19 Ora, Shaul, e eles, e todos os homens de Yisra-El (Yisrahl), estavam no Vale de Elah, lutando com os Plishtim.

20 E Dawid levantou-se cedo pela manhã e deixou as ovelhas com um guardião; e tomou os itens, e se foi, como Yishai tinha lhe ordenado; e ele veio à trincheira, quando o exército ia adiante para lutar, e gritavam à batalha.

21 Porquanto Yisra-El (Yisrahl) e os Plishtim estavam vestidos para a batalha, exército contra exército.

22 E Dawid deixou seu suprimento na mão do guardião do suprimento, e correu até ao exército, e chegou e saudou seus irmãos.

23 E quando ele falou com eles, eis que, ali subiu o campeão, o Plishti de Gat, Golyat por nome, que saíra dos exércitos dos Plishtim, e falou as mesmas palavras ameaçadoras: e Dawid as ouviu.

24 E todos os homens de Yisra-El (Yisrahl), quando viram o homem, fugiram dele, e ficaram sobrecarregados de medo.

25 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) disseram, Tu vistes este homem que subiu? Certamente para desafiar Yisra-El (Yisrahl) é que ele subiu: e será que, o homem que matá-lo, o rei lhe enriquecerá com grandes riquezas, e lhe dará suas filhas, e fará a casa de seu pai receber isenções em Yisra-El (Yisrahl).

26 E Dawid falou aos homens que ficaram com ele, dizendo, O que será feito ao homem que matar este Plishti, e retirar a reprimenda de Yisra-El (Yisrahl)? Porque quem é este incircunciso Plishti, para que ele deva desafiar o exército do Criador vivo?

## Shmuel - Alef

- 27 E o povo lhe respondeu segundo aquela maneira, dizendo, Assim será feito ao homem que o matar.
- 28 E Eliav, seu irmão mais velho, ouviu quando ele falou aos homens; e a ira de Eliav se acendeu contra Dawid, e ele disse, Por que tu desceste aqui? E com quem tu deixaste aquelas poucas ovelhas no deserto? Eu conheço teu orgulho, e o mal de teu coração; porque tu desceste para assistir a batalha.
- 29 E Dawid disse, O que fiz eu agora? Eu estava apenas conversando.
- 30 E ele virou-se dele se dirigindo a outro, e falou conforme a mesma maneira: e o povo lhe respondeu outra vez conforme a maneira anterior.
- 31 E quando as palavras foram ouvidas que Dawid falara, eles repetiram-nas perante Shaul: e fez envio a ele.
- 32 E Dawid disse a Shaul, Não deixe o coração de Adahm falhar por causa dele; teu servo irá e lutará com esse Plishti.
- 33 E Shaul disse a Dawid, Tu não és capaz de ir contra esse Plishti para lutar com ele: porque tu és mais um jovem, e ele é um homem de guerra desde sua mocidade.
- 34 E Dawid disse a Shaul, Teu servo guardava as ovelhas de seu pai, e ali chegava um leão, e um urso, e levava um cordeiro do rebanho:
- 35 E eu saía após ele, e o feria, e libertava-o de sua boca: e quando ele levantava-se contra mim, eu o pegava pela sua barba, e o feria, e o matava.
- 36 Teu servo matava a ambos, o leão e o urso: e assim o incircunciso Plishti será como um deles, vendo que ele tem desafiado os exércitos do Criador vivo.
- 37 Dawid disse além disso, YAUH que livrou-me da garra do leão, e da garra do urso, Ele livrar-me-á da mão desse Plishti. E Shaul disse a Dawid, Vai, e YAUH seja contigo.
- 38 E Shaul armou a Dawid com sua armadura, e ele pôs um capacete de bronze sobre sua cabeça; também ele o armou com uma casaco de armadura.
- 39 E Dawid cingiu sua espada em sua armadura, e ele começou a se mover; mas ele parou porque ele não tinha lhe habituado. E Dawid disse a Shaul, Eu não posso ir com isto; porquanto eu não estou habituado. E Dawid lhes tirou.
- 40 E ele tomou seu cajado em sua mão, e ele escolheu cinco pedras lisas tirando do regato, e as pôs em um alforje de apascentador que ele tinha, assim sendo uma bola; e sua funda estava em sua mão: e se aproximou do Plishti.
- 41 E o Plishti avançou e se aproximou de Dawid; e o homem que carregava o escudo ia diante dele.
- 42 E quando o Plishti olhou em volta, e viu a Dawid, ele o menosprezou: porquanto ele era apenas um moço, e de pele queimada e ruivo, e de formosa aparência.
- 43 E o Plishti disse a Dawid, Sou eu um cão; para que tu venhas a mim com um bastão? E o Plishti amaldiçoou a Dawid por sua divindade pagã.
- 44 E o Plishti disse a Dawid, Chega-te a mim, e eu darei tua carne às aves do ar, e às bestas do campo.
- 45 Então disse Dawid ao Plishti, Tu vens a mim com uma espada, e com uma lança, e com um escudo: mas eu chego a ti no Nome de YAUH dos Exércitos, o Criador dos exércitos de Yisra-El (Yisrahl), a quem tu desafiaste.
- 46 Neste dia YAUH te entregará em minha mão; e eu te ferirei, e tomarei tua cabeça de ti; e eu darei os corpos mortos dos exércitos dos Plishtim neste dia às aves do ar, e às bestas selvagens da terra; para que a terra possa conhecer que Yisra-El (Yisrahl) tem Criador.
- 47 E toda esta congregação saiba que YAUH não salva com espada e lança: porquanto a batalha é de YAUH, e Ele vos entregou em nossas mãos.

## Shmuel - Alef

48 E veio a se passar que, quando o Plishti se levantou, e veio e se aproximou para encontrar com Dawid, então Dawid se apressou, e correu em direção ao exército para se encontrar com o Plishti.

49 E Dawid pôs sua mão em seu alforje, e tomou uma pedra, e atirou-a, e feriu o Plishti em sua frente, então a pedra fundou em sua frente; e ele caiu sobre sua face em terra.

50 Então Dawid prevaleceu sobre o Plishti com uma funda e uma pedra, e feriu o Plishti, e o matou; mas não havia espada na mão de Dawid.

51 Portanto Dawid correu, e ficou sobre o Plishti, e tomou sua espada, e tirou-a da bainha, e o matou, e com ela cortou sua cabeça. E quando os Plishtim viram que seu campeão estava morto, eles fugiram.

52 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) e os de Yaudah se levantaram, e gritaram, e perseguiram os Plishtim, bem longe até o vale, aos portões de Ekron. E os feridos dos Plishtim caíram pelo caminho desde Shaaraim, até Gat, e até Ekron.

53 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) retornando da perseguição após os Plishtim, e eles saquearam suas tendas.

54 E Dawid tomou a cabeça dos Plishti, e lhe trouxe para Yarushalaym (Yaushalaym); mas ele pôs sua armadura em sua tenda.

55 E quando Shaul viu a Dawid ir adiante contra o Plishti, ele disse a Avner, o líder do exército, Avner, de quem é filho este moço? E Avner disse, Como tua vida vive, Oh rei, eu não sei dizer.

56 E o rei disse, Descubra de quem é filho o mancebo.

57 E quando Dawid retornou da matança do Plishti, Avner o tomou, e o trouxe perante Shaul com a cabeça do Plishti em sua mão.

58 E Shaul disse-lhe, De quem tu és filho, ó moço? E Dawid respondeu, Eu sou o filho de teu servo Yishai, o Beth-Lechemita.

### 18

E veio a se passar que, quando ele terminou de falar a Shaul: então a vida de Yaunathan se apegou a vida de Dawid, e Yaunathan o amou como sua própria vida.

2 E Shaul o tomou naquele dia, e não deixara ele ir para casa de seu pai.

3 Então Yaunathan e Dawid fizeram uma aliança, porque ele o amou como a sua própria vida.

4 E Yaunathan se tirou de si mesmo o manto que estava sobre si, e o deu a Dawid, e suas fardagens, até sua espada, seu arco, e seu cinto.

5 E Dawid saía aonde quer que Shaul o enviava, e comportava a si mesmo sabiamente: e Shaul o pôs sobre os homens de guerra, e ele era aceito à vista de todo o povo, e também à vista dos servos de Shaul.

6 E veio a se passar que, como eles haviam chegado, quando Dawid retornou da matança do Plishti, que as mulheres saíram de todas as cidades de Yisra-El (Yisrahl), cantando e dançando, para encontrar o rei Shaul, com tamborins, com felicidade, e com instrumentos de música.

7 E as mulheres cantavam, tanto quanto elas tocavam, e diziam, Shaul matou seus milhares, e Dawid seus dez milhares.

8 E Shaul ficou muito irado, e a declaração o desagradou; e ele disse, Elas atribuíram a Dawid dez milhares, e a mim eles atribuíram somente milhares; e o que poderia ele ter mais, senão propriamente o reino?

9 E Shaul ficou de olho em Dawid cuidadosamente daquele dia em diante.

10 E veio a se passar que, no dia seguinte, o espírito mal da parte do Criador veio sobre Shaul, e ele profetizou mal no meio da casa: e Dawid tocava harpa com sua mão, como nas outras vezes: e havia um dardo na mão de Shaul.

## Shmuel - Alef

11 E Shaul arremeçou o dardo; porquanto ele disse, Eu fincarei em Dawid na parede com isto. E Dawid retirou-se de sua presença duas vezes.

12 E Shaul estava temerosos de Dawid, porque YAUH era com ele, e tinha partido de Shaul.

13 Portanto Shaul removeu Dawid de sua presença, e lhe fez seu líder sobre mil; e ele saía e entrava diante do povo.

14 E Dawid se comportou a si mesmo sabiamente em todos seus caminhos; e YAUH era com ele.

15 Então como Shaul via que Dawid se comportava a si mesmo mui sabiamente, ele ficou temeroso dele.

16 Mas todo Yisra-El (Yisrahl) e Yaudah amavam a Dawid, porque ele saía e entrava diante deles.

17 E Shaul disse a Dawid, Eis minha filha mais velha Merav, eu lhe darei a ti como uma esposa: somente sê bravo para mim, e luta nas batalhas de YAUH . Porquanto Shaul dizia, Que minha mão não o mate, mas permita que a mão dos Plishtim o mate.

18 E Dawid disse a Shaul, Quem sou eu? E qual é minha vida, e a família de meu pai em Yisra-El (Yisrahl), para que eu venha a ser genro do rei?

19 Mas veio a se passar que, ao tempo quando Merav, a filha de Shaul devia ter sido dada a Dawid, então ela foi dada a Adriel, o Meholathita como uma esposa.

20 E Michal, a filha de Shaul, amava Dawid: e eles contaram a Shaul, e a coisa o agradou.

21 E Shaul disse, Eu lhe darei, para que ela possa lhe ser como uma armadilha, e para que a mão dos Plishtim possa ser contra ele. De formas que Shaul disse a Dawid pela segunda vez, Tu serás neste dia meu genro.

22 E Shaul ordenou a seus servos, dizendo, Falai com Dawid secretamente, e dizei, Eis que, o rei se deleita em ti, e todos seus servos te amam: agora portanto, sê o genro do rei.

23 E os servos de Shaul falaram aquelas palavras nos ouvidos de Dawid. E Dawid disse, Vos parece uma pequena coisa ser genro do rei, vendo que eu sou um homem pobre, e ligeiramente estimado?

24 E os servos de Shaul lhe contaram, dizendo, Desta maneira Dawid reagiu.

25 E Shaul disse, Isto vós direis a Dawid, o rei não deseja dote, mas somente cem prepúcios dos Plishtim, para que seja vingado os inimigos do rei. Mas Shaul pensou em matar Dawid pelas mãos dos Plishtim.

26 E quando seus servos contaram a Dawid estas palavras, isto agradou bem a Dawid para ser o genro do rei: e os dias não se expiraram.

27 Então Dawid levantou-se e se foi, ele e seus homens, e mataram dentre os Plishtim, duzentos homens; e Dawid trouxe seus prepúcios, e eles os entregaram todos ao rei, para que ele pudesse ser o genro do rei. E Shaul lhe deu a Michal sua filha como uma esposa.

28 E Shaul via e sabia que YAUH era com Dawid, e que Michal, a filha de Shaul, o amava.

29 E Shaul ficou ainda mais com medo de Dawid; e Shaul se tornara inimigo de Dawid continuamente.

30 Então os dirigentes dos Plishtim se adiantavam: e veio a se passar que, depois que eles incorriam, então Dawid se comportava a si mesmo mais sabiamente do que todos servos de Shaul; de forma que seu nome chegou a ser muito precioso.

## Shmuel - Alef

E Shaul falou a Yaunathan seu filho, e a todos seus servos, que eles deviam matar Dawid.

2 Mas Yaunathan filho de Shaul se deleitava muito em Dawid: e Yaunathan contou a Dawid, dizendo, Shaul, meu pai, busca matar-te: agora portanto, eu te peço, toma cuidado até à manhã, e fica em lugar secreto, e te esconde a ti mesmo:

3 E eu sairei e ficarei ao lado de meu pai no campo onde tu estiveres, e eu falarei com meu pai sobre ti, e o que eu ver, então eu te contarei.

4 E Yaunathan falou bem de Dawid a Shaul, seu pai, e disse-lhe, Que o rei não peque contra seu servo, contra Dawid, porque ele não pecou contra ti, e porque suas obras dirigidas a ti têm sido muito boa:

5 Porquanto ele arriscou sua vida em suas mãos, e matou o Plishti, e YAUH trouxe um grande livramento para todo Yisra-El (Yisrah): tu viste isto, e ficaste em regozijo: por que então tu pecarás contra sangue inocente, para matar a Dawid sem causa?

6 E Shaul ouviu a voz de Yaunathan: e Shaul jurou, como YAUH vive, que ele não seria morto.

7 E Yaunathan chamou a Dawid, e Yaunathan lhe expôs todas aquelas coisas. E Yaunathan trouxe Dawid até Shaul, e ele ficou em sua presença, como nos tempos passado.

8 E houve guerra outra vez: e Dawid saiu, e lutou com os Plishtim, e os matou com uma grande massacre; e eles fugiram dele.

9 E o espírito mal da parte de YAUH ficou sobre Shaul outra vez, quando ele se assentou em sua casa com seu dardo em sua mão: e Dawid tocou a harpa outra vez com sua mão.

10 E Shaul buscou fincar a Dawid na parede com o dardo; mas ele escapou da presença de Shaul, e ele contunuiu a parede com a seta: e Dawid fugiu, e escapou naquela noite.

11 Shaul também enviou mensageiros à casa de Dawid, para assisti-lo, e matá-lo pela manhã: e Michal a esposa de Dawid lhe contou, dizendo, Se tu não salvares tua vida à noite, amanhã tu serás morto.

12 Então Michal desceu a Dawid pela janela: e ele se foi, e fugiu, e escapou.

13 E Michal tomou um ídolo da casa, e o deitou na cama, e pôs um travesseiro de pelo de cabras em lugar de sua cabeça, e a cobriu com um pano.

14 E quando Shaul enviou mensageiros para pegar Dawid, ela disse, Ele está doente.

15 E Shaul enviou os mensageiros outra vez para ver a Dawid, dizendo, Trazei-o a mim em sua cama, para que eu possa matá-lo.

16 E quando os mensageiros entraram, eis que, havia uma imagem na cama, com um travesseiro de pele de cabras no lugar de sua cabeça.

17 E Shaul disse a Michal, Por que tu me enganaste assim, e mandaste embora meu inimigo, afim de que ele escapasse? E Michal respondeu a Shaul, Ele disse-me, Deixa-me ir; por que deveria eu te matar?

18 Assim Dawid fugiu, e escapou, e veio a Shmuel em Ramah, e contou-lhe tudo o que Shaul tinha lhe feito. E ele e Shmuel se foram e habitaram em Naioth.

19 E isto foi contado a Shaul, dizendo, Eis que, Dawid está em Naioth em Ramah.

20 E Shaul enviou mensageiros para tomar Dawid: e quando eles viram um grupo de profetas profetizando, e Shmuel estando como designado sobre eles, o Espírito do Criador veio sobre os mensageiros de Shaul, e eles também profetizaram.

21 E quando isto foi contado a Shaul, ele enviou outros mensageiros, e eles profetizaram igualmente. E Shaul enviou mensageiros novamente pela terceira vez, e eles profetizaram também.

## Shmuel - Alef

22 Então, eles também foram a Ramah, e chegaram a um grande poço que está em Sechu: e perguntaram e disseram, Onde estão Shmuel e Dawid? E um deles disse, Eis que, eles estão em Naioth em Ramah.

23 E ele foi ali até Naioth em Ramah: e o Espírito do Criador veio sobre ele também, e ele prosseguiu, e profetizou, até que ele chegou a Naioth em Ramah.

24 E despiu suas vestes também, e profetizou perante Shmuel da mesma maneira, e deitou desnudo todo aquele dia e toda aquela noite, No qual está o porque do que eles dizem, Está Shaul também entre os profetas?

### 20

E Dawid fugiu de Naioth em Ramah, e veio e disse diante de Yaunathan, O que eu fiz? Qual é minha iniquidade? E qual é o meu pecado perante o teu pai, para que ele busque minha vida?

2 E ele disse-lhe, O Criador proíba; tu não morrerás: eis que, meu pai não fará nada em ambos, que seja grande ou pequeno, mas ele a isto expor-me-á: e por que deveria meu pai esconder esta coisa de mim? Não é assim.

3 E Dawid jurou além disso, e disse, Teu pai certamente conhece que eu tenho achado favor aos teus olhos; e ele disse, Que Yaunathan não saiba disto, para que ele não fique aflito: mas verdadeiramente como YAUH vive, e como tua vida vive, existe porém um passo entre mim e a morte.

4 Então disse Yaunathan a Dawid, Qualquer que seja o que tua vida deseja, eu destarte farei isto para ti.

5 E Dawid disse a Yaunathan, Eis que, amanhã é o Mês Novo (Lua Nova), e eu deveria estar sentado com o rei para comer: mas deixe-me ir, para que eu possa me esconder a mim mesmo no campo até ao terceiro dia à tarde.

6 Se teu pai em tudo sentir falta de mim, então dize, Dawid pediu licença a mim para que ele pudesse correr a Beth-Lechem sua cidade: porquanto ali há um sacrifício anual para toda a família.

7 Se ele disser assim, Está bem; teu servo terá paz: mas se ele ficar muito irado, então estarei certo de que o mal me está determinado.

8 Portanto, tu lidarás amavelmente com teu servo; porquanto tu trouxeste teu servo à uma aliança de YAUH contigo: todavia, se existe em mim iniquidade, mata-me tu mesmo; porquanto, por que tu me trarias a teu pai?

9 E Yaunathan disse, Longe esteja isto de ti: pois se eu soubesse certamente que o mal estivesse determinado por meu pai para vir sobre ti, então não contaria isto a ti?

10 Então disse Dawid a Yaunathan, Quem me contaria? Ou, que se teu pai respondesse tenazmente?

11 E Yaunathan disse a Dawid, Vem, e saiamos nós ao campo. E eles saíram ambos dentre eles ao campo.

12 E Yaunathan disse a Dawid, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) seja minha testemunha, quando eu esquadrihar meu pai um dia qualquer, amanhã, ou ao terceiro dia, e, eis que, se houver bem dirigido a Dawid, eu então não enviar a ti, e não expor isto a ti;

13 Então YAUH faça assim e muito mais a Yaunathan: mas se for agradável a meu pai em te fazer mal, então eu exporei a ti, e te mandarei embora, para que tu possas ir em paz: e YAUH seja contigo, como Ele tem sido com meu pai.

14 E tu deves, enquanto ainda eu viva, mostrar-me a bondade de YAUH ; para que eu não morra:

15 E também que tu não canceles tua bondade à minha casa para todo o sempre: quando YAUH eliminar todos os inimigos de Dawid da face da terra.

## Shmuel - Alef

16 Então Yaunathan fez uma aliança, assim sua casa floresceria com a Casa de Dawid, dizendo, Que YAUH tome vingança contra os inimigos de Dawid.

17 E Yaunathan fez com que Dawid jurasse outra vez, porque ele o amou; porquanto ele o amou como ele amou a sua própria vida.

18 Então Yaunathan disse a Dawid, Amanhã é Mês Novo (Lua Nova): e tu terás faltado, porquanto teu assento estará vazio.

19 E quando tu tiveres ficado três dias, então tu descerás rapidamente, e virás ao lugar onde tu te escondeste a ti mesmo, e permanecerás junto à pedra de Ezel.

20 E eu atirarei três flechas para o lado da pedra, como se eu disparasse em direção a uma marca.

21 E, eis que, eu enviarei um moço, dizendo, Vá, ache as flechas. Se eu expressamente disser ao moço, Eis que, as flechas estão neste teu lado, toma-as; então sai: porquanto há paz a ti, e nenhum dano; como YAUH vive.

22 Mas se eu disser assim ao mancebo, Eis que, as flechas estão além de ti; então vai em teu caminho: pois YAUH te permitiu ir embora.

23 E quanto ao tocar no assunto que tu e eu disto falamos, eis que, YAUH é testemunha entre ti e mim para todo o sempre.

24 Então Dawid se escondeu a si mesmo no campo: e quando o Mês Novo (Lua Nova) chegou, o rei sentou-se para comer.

25 E o rei sentou-se sobre seu assento, como nas outras vezes, destarte sobre um assento junto à parede: e Yaunathan levantou-se e Avner sentou-se junto ao lado de Shaul, e o lugar de Dawid estava vazio.

26 Todavia Shaul não falou qualquer coisa naquele dia: porque ele pensou, que alguma coisa tinha lhe acontecido, que ele não estava limpo; certamente que ele não estava limpo.

27 E veio a se passar que no dia seguinte, que era o segundo dia do mês, o lugar de Dawid estava vazio: e Shaul disse a Yaunathan seu filho, Por que o filho de Yishai não veio para comer, nem ontem, nem hoje?

28 E Yaunathan respondeu a Shaul, Dawid seriamente pediu minha permissão para ir a Beth-Lechem:

29 E ele disse, Deixa-me ir, eu te peço; porque nossa família tem um sacrifício na cidade; e meu irmão, ele me ordenou a estar lá; e agora, se eu encontrei favor aos teus olhos, deixa-me ir, eu te peço, e ver meus irmãos. Portanto ele não veio à mesa do rei.

30 Então a ira de Shaul se acendeu contra Yaunathan, e ele lhe disse, Tu filho de uma mulher rebelde perversa, que eu sei que tu escolheste o filho de Yishai para tua própria vergonha, e para a vergonha da nudez de tua mãe?

31 Porquanto, desde quando o filho de Yishai viva sobre a terra, tu não serás estabelecido, em teu reino. E agora faça envio e alcance-o para mim, porque ele certamente morrerá.

32 E Yaunathan respondeu a Shaul seu pai, e lhe disse, Por que ele será morto? O que ele fez?

33 E Shaul lançou um dardo nele para feri-lo: por meio do que Yaunathan conhecera que naquilo estava determinado por seu pai para matar a Dawid.

34 Assim Yaunathan se levantou da mesa em ira tenaz, e não comeu nenhuma comida no segundo dia do mês: porquanto ele estava sentido por Dawid, porque seu pai lhe tinha feito vergonha.

35 E veio a se passar na manhã que, Yaunathan saiu ao campo no tempo designado com Dawid, e um pequeno moço com ele.

36 E ele disse ao seu moço, Corre e ache onde as flechas que eu atirar cairá. E quando o moço correu, ele atirou uma flecha para além dele.

## Shmuel - Alef

37 E quando o moço chegou ao lugar da flecha que Yaunathan tinha atirado, Yaunathan gritou para o moço, e disse, Não está a flecha além de ti?

38 E Yaunathan gritou após o moço, Apressa-te, apressa-te, não te detenhas. E o moço de Yaunathan ajuntou as flechas, e voltou ao seu amo.

39 Mas o moço não sabia de qualquer coisa: somente Yaunathan e Dawid sabiam do assunto.

40 E Yaunathan deu suas armas a seu moço, e disse-lhe, Vá, leva-as à cidade.

41 E assim que o moço se foi, Dawid levantou-se de um lugar voltado para o sul, e caiu sobre sua face no chão, e prostrou-se três vezes: e eles deram ósculo um ao outro, e choraram tanto um como o outro, mas Dawid chorou mais.

42 E Yaunathan disse a Dawid, Vai em paz, desde que nós juramos ambos, nós, no Nome de YAUH , dizendo,

YAUH é testemunha entre mim, e entre minha semente e tua semente para todo o sempre. E ele se levantou e partiu; e Yaunathan se foi à cidade.

### 21

Então veio Dawid a Nov, até Achimelech, o sacerdote: e Achimelech ficou com medo do encontro com Dawid, e disse-lhe, Por que tu estás só, e nenhum homem contigo?

2 E Dawid disse a Achimelech, o sacerdote, O rei ordenou-me uma palavra, e disse-me, Não permita que nenhum homem saiba qualquer coisa do negócio sobre o qual te envio, e do que te ordeno: e eu designei meus servos para tal e um certo lugar.

3 Agora portanto, o que está sob tua mão? Dá-me cinco pães em minha mão, ou o que houver atualmente.

4 E o sacerdote respondeu a Dawid, e disse, Não há nenhum pão comum à mão, mas há pão santo; se os mancebos se guardaram a si mesmos, pelo menos de mulheres.

5 E Dawid respondeu ao sacerdote, e disse-lhe, De uma verdade as mulheres nos tem sido privadas por três dias, desde que eu saí, e os vasos dos mancebos estão santos, mas o pão é praticamente comum, embora estivesse santo neste dia no vaso.

6 Então o sacerdote deu-lhe pão santo, porque não havia nenhum pão ali, mas apenas o Pão da Preposição, que foi tirado de diante de YAUH , para ser colocado pão quente no dia em que foi tirado.

7 Ora, um certo homem dos servos de Shaul estava ali naquele dia, detido diante de YAUH ; e seu nome era Doeg, um Edomita, o cabeça dos guardas de gado que pertencia a Shaul.

8 E Dawid disse a Achimelech, E não há aqui debaixo de tua mão lança, ou espada? Porquanto eu nem trouxe minha espada, nem minhas armas comigo, porque os negócios do rei eram urgentes.

9 E o sacerdote disse, A espada de Golyat, o Plishti, a quem tu mataste no Vale de Elah, eis que, está aqui enrolada num pano por trás da veste do ombro: se tu a queres tomá-la, toma-a: porquanto não há outra exceto esta aqui. E Dawid disse, Não há nenhuma como esta; dá-me.

10 E Dawid levantou-se, e fugiu naquele dia por temer a Shaul, e se foi a Achish, o rei de Gat.

11 E os servos de Achish disseram-lhe, Não é este Dawid, o rei da terra? Não cantaram uns aos outros acerca dele nas danças, dizendo, Shaul matou seus milhares, e Dawid seus dez milhares?

12 E Dawid reteu estas palavras em seu coração, e ficou muito temeroso de Achish, o rei de Gat.

13 E ele mudou seu comportamento diante deles, e intentou ser como louco em suas mãos, e arranhou nas portas do portão, e deixava sua saliva cair sobre sua barba.

## Shmuel - Alef

14 Então disse Achish a seus servos, Olhai, vêde vós que o homem está louco: por que então vós o trouxestes a mim?

15 Tenho eu necessidade de loucos, para que vós trazeis este companheiro para bancar um louco em minha presença? Deveria este companheiro destarte vir à minha casa?

### 22

Dawid portanto, partiu dali, e escapou para a caverna de Adullam; e quando seus irmãos e todos da casa de seu pai ouviram isto, eles desceram ali até ele.

2 E todo homem que estava em angústia, e todo homem que estava em tristeza, e todo homem que estava em débito, e todos que estavam descontentes, se ajuntaram a si mesmos com ele; e ele tonou-se um líder sobre eles: e havia com ele cerca de quatrocentos homens.

3 E Dawid se foi dali para Mitzpah de Moav: e ele disse ao rei de Moav, Permita a meu pai e mina mãe, eu te peço, vir adiante, e estar convosco, até que eu saiba o que O Criador fará por mim.

4 E ele lhes trouxe diante do rei de Moav: e eles habitaram com ele todo tempo em que Dawid esteve em lugar seguro.

5 E o profeta Gad disse a Dawid, Não fique no lugar seguro, parta, e alcance a terra de Yudah. Então Dawid partiu, e veio à floresta de Hareth.

6 Quando Shaul ouviu que Dawid fora descoberto, também os homens que estava com ele – ora, Shaul ficou em Givat debaixo de uma árvore em Ramah, tendo sua lança em sua mão, e todos seus servos de pé ao redor dele -

7 Então Shaul disse ao seus servos que estavam em volta dele, Ouçam agora: vós Benyamites; desejará o filho de Yishai dar a cada um de vós campos e vinhas, e vos fazer a todos capitães de milhares, e capitães de centenas?

8 Todos vós conspirastes contra mim, e não houve nenhum que expusesse que meu filho tivesse feito um pacto com o filho de Yishai, e não houve nenhum que sentisse por mim, ou que me mostrasse que meu filho provocava meu servo contra mim, para deitar a espreita, como até este dia.

9 Então respondeu Doeg, o Edomite, que for a estabelecido sobre os servos de Shaul, e disse, Eu vi o filho de Yishai chegando a Nov, até Achimelech, o filho de Achituv.

10 E este inquiriu a YAUH por ele, e deu-lhe comida, e deu-lhe a espada de Golyat, o Plishti.

11 Então o rei, fez envio para chamar a Achimelech, o sacerdote, o filho de Achituv, e toda casa de seu pai, os sacerdotes que estavam em Nov: e eles vieram todos dentre eles ao rei.

12 E Shaul disse, Escuta agora, filho de Achituv. E ele respondeu, Eis-me aqui, meu amo.

13 E Shaul disse-lhe, Por que tu conspiraste contra mim, tu e o filho de Yishai, baseado em que tu lhe deste pão, e uma espada, e inquiriste ao Criador por ele, para que ele pudesse levantar-se contra mim, para deitar à espreita, como neste dia?

14 Então Achimelech respondeu ao rei, e disse, E quem é tão fiel entre todos teus servos como Dawid, que é o genro do rei, e vai por tua ordem, e é honrado em tua casa?

15 Comecei eu então a inquirir ao Criador por ele? Esteja isto longe de mim: que não impute o rei qualquer coisa ao seu servo, nem a toda casa de meu pai: porque teu servo nada sabia de tudo isto, nem um pouco, nem muito.

16 E o rei disse, Tu certamente morrerás, Achimelech, tu, e toda casa de teu pai.

17 E o rei disse aos criados que estavam ao redor dele, Voltem-se, e matem os sacerdotes de YAUH ; porque sua mão também é com Dawid, e porque eles sabiam

## Shmuel - Alef

quando ele fugiu, e não expuseram isto a mim. Mas os servos do rei não quiseram por suas mãos para cair sobre os sacerdotes de YAUH.

18 E o rei disse a Doeg, Volta-te tu, e atira-te sobre os sacerdotes. E Doeg, o Edomite volveu, e ele atirou-se sobre os sacerdotes, e matou oitenta e cinco pessoas que vestiam uma veste de linho sobre os ombros.

19 E Nov, a cidade dos sacerdotes, Doeg feriu à ponta da espada, ambos homens e mulheres, crianças e aqueles lactantes, e gado, e jumentos, e ovelhas, à ponta da espada.

20 E um dos filhos de Achimelech, o filho de Achituv, chamada Aviathar, escapou, e fugiu após Dawid.

21 E Aviathar expôs a Dawid que Shaul tinha matado os sacerdotes de YAUH.

22 E Dawid disse a Aviathar, Eu sabia disto naquele dia, quando Doeg, o Edomite esteve ali, que ele certamente contaria a Shaul: eu causei a morte de todas as pessoas da casa de teu pai.

23 Fica comigo, não temas: porque aquele que busca minha vida, busca tua vida: mas comigo tu estarás seguro.

### 23

Então eles contaram a Dawid, dizendo, Eis que, os Plishtim lutam contra Keilah, e eles roubam e debulham às eiras.

2 Então Dawid inquiriu a YAUH, dizendo, Deverei eu ir a ferir estes Plishtim? E YAUH disse a Dawid, *Vai, e fere os Plishtim, e salva Keilah.*

3 E os homens de Dawid disseram-lhe, Eis que, nós estamos temerosos aqui em Yaudah: quanto mais então se nós chegarmos a Keilah contra os exércitos dos Plishtim?

4 Então Dawid inquiriu a YAUH ainda outra vez. E YAUH respondeu-lhe e disse, *Levanta-te, desce a Keilah, para Eu entregar os Plishtim em tua mão.*

5 Então Dawid e seus homens foram a Keilah, e lutaram com os Plishtim, e trouxeram seus gados, e os feriram com grande massacre. Assim Dawid salvou os habitantes de Keilah.

6 E veio a se passar que, quando Aviathar, o filho de Achimelech fugira até Dawid até Keilah, então ele descera com a veste do ombro em sua mão.

7 E fora contado a Shaul que Dawid tinha chegado a Keilah. E Shaul disse, O Criador o entregou em minha mão; porque ele está cercado dentro, ao entrar em uma cidade que tem portões e trancas.

8 E Shaul convocou todo o povo a juntar-se para a guerra, para descer a Keilah, para sitiá-la a Dawid e seus homens.

9 E Dawid sabia que Shaul secretamente tramava com dano contra ele; e ele disse a Aviathar, o sacerdote, Traga-me aqui a veste do ombro.

10 Então disse Dawid, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Teu servo tem certamente ouvido que Shaul procura vir a Keilah, para destruir a cidade por minha causa.

11 Ensejará os senhores de Keilah entregar-me em sua mão? Descerá Shaul, como teu servo tem escutado? Oh YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), eu Te rogo, dize a Teu servo. E YAUH disse, *Ele descerá.*

12 Então disse Dawid, Ensejarão os senhores de Keilah entregar-me e a meus homens na mão de Shaul? E YAUH disse, *Eles te entregarão.*

13 Então Dawid e seus homens que eram em torno de seiscentos homens, levantaram-se e partiram de Keilah, e se foram aonde que eles podiam ir. E isto fora dito a Shaul que Dawid tinha escapado de Keilah; e ele cessou de ir adiante.

## Shmuel - Alef

14 E Dawid ficou no deserto em lugares seguros, e permaneceu em uma montanha no deserto de Zif. E Shaul lhe foi ao encalço todos os dias, mas O Criador não o entregou em sua mão.

15 E Dawid viu que Shaul tinha saído para procurar sua vida: e Dawid estava no deserto de Zif na floresta.

16 E Yaunathan filho de Shaul se levantou, e foi até Dawid na floresta, e fortaleceu sua mão no Criador.

17 E ele disse-lhe, Não tema: porque a mão de Shaul meu pai não te achará; e tu serás rei sobre Yisra-El (Yisrahl), e eu estarei próximo a ti; e isto também Shaul meu pai sabe.

18 E os dois fizeram uma aliança perante YAUH : e Dawid ficou na floresta, e Yaunathan se foi para sua casa.

19 Então subiram os Zifites até Shaul a Givat, dizendo, Não se escondeu Dawid a si mesmo conosco em lugares seguros na floresta, no monte de Hachilah, que está ao sul de Yeshimon?

20 Agora portanto Ó rei, desce de acordo com todo o desejo de tua vida para descer; e nossa parte será de entregá-lo na mão do rei.

21 E Shaul disse, Bendito sois vós de YAUH ; porque vós tivestes misericórdia de mim.

22 Ide, eu vos peço, preparai-vos ainda adiante, e sabei e vêde seu lugar, onde ele está escondido, e que o viu ali: porquanto foi dito a mim que ele lida muito sutilmente.

23 Vêde portanto, e tomai conhecimento de todos lugares de esconderijos onde ele se esconde a si mesmo, e vinde outra vez a mim com a certeza de seu lugar, e eu irei convosco: e virá a se passar que, se ele estiver na terra, então eu o procurarei ao longo de todos os milhares de Yaudah.

24 E eles se levantaram, e foram a Zif antes de Shaul: mas Dawid e seus homens estavam no deserto de Maon, na planície no sul de Yeshimon.

25 Shaul também e seus homens se foram a procurá-lo. E eles contaram a Dawid, Então ele desceu à uma rocha, e ficou no deserto de Maon. E quando Shaul ouviu aquilo, ele perseguiu após Dawid no deserto de Maon.

26 E Shaul foi a este lado da montanha, e Dawid e seus homens no outro lado da montanha: e Dawid fez uma rápida trilha para cair fora com temor a Shaul; porque Shaul e seus homens cercaram a Dawid e seus homens para pegá-los.

27 Mas ali veio um mensageiro a Shaul, dizendo, Apressa-te e retorna, e vem, porque os Plishtim invadiram a terra.

28 Então Shaul retornou de perseguir após Dawid, e se foi contra os Plishtim; então eles chamaram aquele lugar Sela-HaMachlekot.

29 E Dawid subiu dali, e habitou em lugares seguros em En-Gedi.

### 24

E veio a se passar que, quando Shaul tinha retornado de seguir os Plishtim, isto lhe foi contado, dizendo, Eis que, Dawid está no deserto de En-Gedi.

2 Então Shaul tomou três mil homens escolhidos de todo Yisra-El (Yisrahl), e se foi a procurar Dawid e seus homens sobre as rochas das cabras selvagens.

3 E ele chegou ao cercado de ovelhas e no caminho, havia uma caverna; e Shaul entrou para ao aliviar a si mesmo: e Dawid e seus homens permaneciam longe ao fim da caverna.

4 E os homens de Dawid disseram-lhe, Vê o dia do qual YAUH te falou, Eis que, Eu entregarei teu inimigo em tua mão, para que tu possas lhe fazer como te parecer bom. Então Dawid levantou-se, e cortou o debrum (fita) do manto de Shaul secretamente.

## Shmuel - Alef

5 E veio a se passar posteriormente que o coração de Dawid lhe ressentiu, porque ele tinha cortado o manto de Shaul.

6 E ele disse a seus homens, YAUH proíba que eu venha fazer esta coisa a meu amo, ungido de YAUH, de estender minha mão contra ele, vendo que ele é ungido de YAUH.

7 Então Dawid deteve seus servos com estas palavras, e não lhes permitindo se levantarem contra Shaul. Mas Shaul saiu da caverna, e se foi em seu caminho.

8 Dawid também levantou-se depois, e saiu da caverna, e gritou após Shaul, dizendo, Meu amo o rei. E quando Shaul olhou para trás dele, Dawid inclinou-se com sua face em terra, e se curvou a si mesmo.

9 E Dawid disse a Shaul, Por que tu escutas as palavras dos homens, dizendo, Eis que, Dawid procura te ferir?

10 Eis que, neste dia teus olhos viram como YAUH te livrou hoje de minha mão na caverna: e alguns persuadiram-me para que eu te matasse: mas meus olhos te pouparam; e eu disse: Eu não estenderei minha mão contra meu amo; porque ele é um ungido de YAUH.

11 Além disto meu pai, veja a ponta de teu manto em minha mão: pois no que eu cortei a ponta de teu manto eu não te matei, agora tu sabes e vês que não há nenhum mal nem transgressão em minha mão, e eu não pequei contra ti; ainda tu caças minha vida para tirá-la.

12 YAUH julgue entre nós, e YAUH vingue-me de ti: mas minha própria mão não será sobre ti.

13 Como afirma o provérbio dos antigos: Maldade procede do perverso: mas minha mão não será sobre ti.

14 Após que o rei de Yisra-El (Yisrahl) saiu? Após quem tu persegues? Após o cão morto, ou após uma pulga?

15 YAUH portanto é Juiz, e julgará entre mim e ti, e, eis que, eu pleitearei minha causa, para que esteja livre de tua mão.

16 E veio a se passar que, quando Dawid acabou de falar estas palavras a Shaul, então Shaul disse, É isto tua voz, meu filho Dawid? E Shaul levantou sua voz, e chorou.

17 E ele disse a Dawid, Tu és mais justo do que eu: porquanto tu me recompensaste com o bem, considerando que eu te recompensei com o mal.

18 E tu me mostraste neste dia como tu trataste bem comigo: vendo que quando YAUH me entregou em tua mão, tu não me mataste.

19 Porque se um homem achar seu inimigo, o deixará ele ir embora inteiro? Portanto YAUH te recompense com o bem por aquilo que tu me fizeste neste dia.

20 E agora, Eis que, eu sei bem que tu certamente serás rei, e que o reino de Yisra-El (Yisrahl) será estabelecido em tua mão.

21 Jura agora portanto a mim por YAUH, que tu não eliminarás minha semente depois de mim, e que tu não destruirás meu nome da casa de meu pai.

22 E Dawid jurou a Shaul. E Shaul foi para casa; mas Dawid e seus homens subiram ao lugar seguro.

### 25

E Shmuel morreu; e todos os Yisraelitas estavam congregados juntos, e o prantearam, e o sepultaram em sua casa em Ramah. E Dawid se levantou, e desceu ao deserto de Paran.

2 E havia um homem em Maon, cujas possessões estavam no Carmel; e o homem era muito grande, e ele tinha três mil ovelhas e mil cabras: e ele estava tosquiando suas ovelhas no Carmel.

## Shmuel - Alef

3 Ora, o nome do homem era Naval; e o nome de sua esposa Avigail: e ela era uma mulher de bom entendimento, e de uma formosa aparência: mas o homem era endurecido e mau em seus feitos; e ele era da casa de Kalev.

4 E Dawid ouviu no deserto que Naval tosquiava suas ovelhas.

5 E Dawid enviou dez mancebos, e Dawid disse aos mancebos: Sobe ao Carmel, e ide a Naval, e o saudai em meu nome:

6 E o dizei que viva em prosperidade, Paz seja ambos convosco, e paz seja sobre tua casa, e paz seja em tudo quanto tu tens.

7 E agora eu ouvi que tu tens tosquiadas: agora teus apascentadores que estiveram conosco, nós não lhes maltratamos, nem houve qualquer coisa que lhes faltasse, todo tempo que eles estivera no Carmel.

8 Pergunta aos teus mancebos, e eles te contarão. Então permita os mancebos acharem favor em teus olhos: porque nós porquanto nós chegaremos em um dia bom: dê, eu e te peço, tudo aquilo que vier à tua mão para teus servos, e a teu filho Dawid.

9 E quando os mancebos de Dawid viram, eles falaram a Naval de acordo com todas aquelas palavras no nome de Dawid, e esperaram.

10 E Naval respondeu aos servos de Dawid, e disse, Quem é Dawid? E quem é o filho de Yishai? Existem muitos servos hoje em dia que escapam cada homem de seu amo.

11 Devo eu então tirar meu pão, e minha água, e minha comida que eu matei para meus tosquiadores, e dá-la aos homens, que eu não conheço de onde eles são?

12 Então os mancebos de Dawid retornaram em seu caminho, e se foram outra vez, e chegaram e lhe contaram todas aquelas afirmações.

13 E Dawid disse a seus homens, Ponha cada homem sua espada. E eles puseram cada homem a sua espada, e Dawid também pôs sua espada: e ali subiu após Dawid em torno de quatrocentos homens; e duzentos ficaram com as bagagens.

14 Mas um dos mancebos contara a Avigail, esposa de Naval, dizendo, Eis que, Dawid enviou mensageiros, do deserto, para saudar nosso amo; e ele os censurou.

15 Mas os homens nos eram muito bons, e nós não éramos maltratados, nem tivemos nós perda de qualquer coisa, desde quando estivemos acompanhados deles, quando nós estivemos no campo:

16 Eles eram como uma muralha para nós, ambos, pela noite e dia, todo o tempo que nós estivemos com eles em guarda das ovelhas.

17 Agora portanto, saiba e considere o que tu farás; porquanto o mal está determinado contra nosso amo, e contra toda sua casa: porque ele é tal como um filho de Beliyaal, para que fale com ele.

18 Então Avigail se apressou, e tomou duzentos pães, e dois odres de vinho, e cinco ovelhas preparadas, e cinco medidas de grãos torrado, e cem cachos de passas, e duzentos bolos de figos, e os deitou sobre os jumentos.

19 E ela disse a seus servos, Ide adiante de mim, e eu virei após vós. Mas ela não contou isto a seu esposo Naval.

20 E sucedeu assim: quando ela montou no jumento, quando ela descia sob a encoberta do monte, e, eis que, Dawid e seus homens viam descendo em direção a ela; e ela os encontrou.

21 Ora, Dawid tinha dito, Certamente por nada eu guardei tudo o que este companheiro tem no deserto, de forma que nada fora perdido de tudo o que lhe pertence: e ele retribui-me com o mal pelo bem.

22 Permita O Criador fazer isto e muito mais aos inimigos de Dawid, se eu deixar destarte um gado até luz da manhã na parede.

23 E quando Avigail viu a Dawid, ela se apressou, e desceu do jumento, e caiu diante de Dawid sobre sua face, e prestou-se a si mesmo no chão,

## Shmuel - Alef

24 E caindo em seus pés, disse, Sobre mim, meu amo, sobre mim permita-me estar esta iniquidade: e permita à tua serva, eu te peço, falar em teus ouvidos, e ouve as palavras de tua serva.

25 Que meu amo não leve em conta, eu te peço, este homem de Beliyaal, assim sendo a Naval: porquanto assim como o seu nome, assim é ele; Naval é seu nome, e loucura está com ele: mas eu tua serva não vi os mancebos de meu amo, os quais tu enviaste.

26 Agora portanto, meu amo, como YAUH vive, e como vosso ser vive, vendo que YAUH te reteve de chegares a derramar sangue, e de te vingar a ti mesmo com tua própria mão, agora deixa teus inimigos, e aqueles que procuraram o mal de meu amo, sejam como Naval.

27 E agora esta é a bênção que tua serva trouxe a meu amo, permita-a ainda ser dada aos mancebos que seguem a meu amo.

28 Eu te peço, perdoe a transgressão da tua serva: porquanto YAUH certamente fará a meu amo uma precisa e segura casa; porque meu amo peleja as batalhas de YAUH, e mal não tem sido achado em ti todos teus dias.

29 Ainda se um de Adahm se levantar para te perseguir, e procurar tua vida: contudo a vida de meu amo será atada no invólucro da vida com YAUH teu Criador; e o ser de teus inimigos, e estes ele lançará fora, como atirados do meio de uma funda.

30 E virá a se passar que, quando YAUH tiver feito a meu amo de acordo com todo o bem que Ele falou concernente a ti, a te tiver designado teu governo sobre Yisra-El (Yisrahl);

31 Que isto não te traga nenhum pesar, nem ofensa de coração a meu amo, de que tu também não tenhas derramado sangue se uma causa, ou de que meu amo tenha se vingado a si próprio: mas quando YAUH tiver tratado bem com meu amo, então lembra-te de tua serva.

32 E Dawid disse a Avigail, Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que te enviou neste dia para me encontrares:

33 E bem aventurado é o teu conselho, e bendita és tu, que guardaste-me neste dia de vir a derramar sangue, e de me vingar a mim mesmo com minha própria mão.

34 Porquanto em muita obra, como YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) vive, que me deteve de te ferir, exceto se tu não tivesses te apressado e vindo a encontrares comigo, certamente não se teria deixado a Naval até a luz da manhã na parede.

35 Então Dawid recebeu de sua mão aquilo que ela tinha lhe trazido, e lhe disse, Sobe em paz para tua casa. Eis que, eu ouvi tua voz, e aceitei sua pessoa por completo.

36 E Avigail veio ate Naval; e, eis que, ele realizou uma festa em sua casa, como uma festa de um rei; e o coração de Naval se alegrava dentro dele, porquanto ele estava muito embriagado: então ela não lhe contou nada, em tudo, até a manhã raiar.

37 Mas veio a se passar que pela manhã, quando Naval estava sóbrio, sua esposa lhe contou estas coisas, então seu coração desfaleceu dentro de si; e ele ficou com o coração de pedra.

38 E veio a se passar que cerca de dez dias depois que YAUH feriu a Naval, então ele morreu.

39 E quando Dawid ouviu que Naval estava morto, ele disse, Bendito é YAUH, que pleiteou a causa de minha recriminação da mão de Naval, e guardou seu servo de fazer o mal: porquanto YAUH fez retornar a maldade de Naval sobre sua própria cabeça, e Dawid fez envio e comunicou-se com Avigail, para tomá-la para si como uma esposa.

40 E quando os servos de Dawid chegaram a Avigail ao Carmel, eles lhe falaram, dizendo, Dawid enviou-nos a ti para tomar-te para si como sua esposa.

41 E ela levantou-se, e prostou-se a si mesma sobre sua face em terra, e disse, Eis que, permita tua serva ser uma serva para lavar os pés dos servos de meu amo.

## Shmuel - Alef

42 E Avigail apressou-se, e levantou-se, e montou sobre um jumento, com cinco moças de si que seguiram após ela; e ela se foi após os mensageiros de Dawid, e tornou-se sua esposa.

43 Dawid também tomara a Achinoam de Yezreel; e elas eram ambas suas esposas.

44 Mas Shaul tinha dado Michal sua filha, a esposa de Dawid, para Falti, o filho de Layish, o qual era de Gallim.

### 26

E os Zifites vieram a Shaul até Givat, dizendo, Não se escondeu Dawid a si mesmo na colina de Hachilah, que fica diante de Yeshimon?

2 Então Shaul levantou-se, e desceu ao deserto de Zif, tendo três mil homens escolhidos de Yisra-El (Yisrahl) com ele, para buscar a Dawid no deserto de Zif.

3 E Shaul se acampou na colina de Hachilah, que fica adiante de Yeshimon, ao longo do caminho. Mas Dawid ficou no deserto, e ele viu que Shaul veio após ele ao deserto.

4 Dawid então enviou os espias, e compreenderam que Shaul tinha vindo realmente.

5 E Dawid levantou-se, e veio ao lugar onde Shaul tinha se acampado: e Dawid viu o lugar onde Shaul se deitava, e Avner, o filho de Ner, o líder de seu exército: e Shaul deitara em uma trincheira, e o povo acampado em volta dele.

6 Então respondeu Dawid e disse a Achimelech, o Hittita e a Avishai, o filho de Tzaruyah, irmão de Yoav, dizendo, Quem descerá comigo a Shaul ao acampamento? E Avishai disse, Eu descerei contigo.

7 Então Dawid e Avishai vieram ao povo à noite: e, eis que, Shaul reclinava dormindo dentro do acampamento, e sua lança fincada no chão junto a sua cabeça: mas Avner e o povo deitara em volta dele.

8 Então disse Avishai a Dawid, O Criador entregou teu inimigo em tua mão neste dia: agora portanto, permita-me feri-lo, eu te peço, com a lança destarte cravada na terra de uma vez, e eu não lhe ferirei a segunda vez.

9 E Dawid disse a Avishai, Não o destruas: pois quem pode estender sua mão contra o ungido de YAUH, e ficar inocente?

10 Dawid disse além disso, Como YAUH vive, YAUH o ferirá; ou em seu dia virá à morte; ou ele ao descer a batalha, perecerá.

11 Mas YAUH proíbe que eu estenda a mão contra o ungido de YAUH: mas, eu te peço, toma agora a lança que está junto a sua cabeça, e o cântaro de água, e vamo-nos.

12 Então Dawid tomou a lança e o cântaro de água junto a cabeça de Shaul e eles foram embora, e ninguém viu isto, nem sabia disto, nem se acordaram: porque eles estavam todos adormecidos; porque um profundo sono da parte de YAUH tinha caído sobre eles.

13 Então Dawid se foi sobre o outro lado, e ficou no topo da colina à distância; havendo um grande espaço entre eles:

14 E Dawid gritou para o povo, e para Avner, o filho de Ner, dizendo, Não respondes, Avner? Então Avner respondeu e disse, Quem és tu que gritas para o rei?

15 E Dawid disse a Avner, Não es tu um homem? E quem é como tu em Yisra-El (Yisrahl)? Por que então tu não guardaste teu amo o rei? Porquanto aí entrou um do povo para destruir o rei teu amo.

16 Esta coisa que tu fizeste não foi boa, Como YAUH vive, tu és digno de morte, porque tu não guardaste teu amo, o ungido de YAUH. E agora vê onde a espada do rei está, e o cântaro de água que estava junto à sua cabeça.

17 E Shaul conhecia a voz de Dawid, e disse, É esta a tua voz, meu filho Dawid? E Dawid disse, Esta é minha voz, meu amo, o rei.

18 E ele disse, Por que meu amo ainda persegue após teu servo? Porquanto o que eu fiz? Ou, que mal está em minha mão?

## Shmuel - Alef

19 Agora portanto, eu te peço, permita meu amo o rei ouvir as palavras de teu servo. Se YAUH te provoca contra mim, que Ele aceite uma oferta: mas se foram eles os filhos de Adahm, malditos sejam eles diante de YAUH; porquanto eles me expulsam neste dia de permanecer na herança de YAUH, dizendo, Vai, serve a outra divindade.

20 Agora portanto, não deixe meu sangue cair em terra diante da face de YAUH : porque o rei de Yisra-El (Yisrahl) saiu para buscar uma pulga, como quem caça uma perdiz nas montanhas.

21 Então disse Shaul, eu pequei: retorna, meu filho Dawid: porquanto eu não mais te farei dano, porque minha vida foi preciosa a teus olhos neste dia: eis que, eu tenho atuado como tolo, e eu tenho grandemente me desgarrado.

22 E Dawid respondeu e disse, Eis que a lança do rei! Que um de teus mancebos venha e leve-a.

23 YAUH presta a cada homem sua retidão e sua fidelidade: pois YAUH te entregou em minha mão hoje, mas eu não quis estender minha mão contra o ungido de YAUH.

24 E, eis que, como tua vida foi muito valorosa neste dia a meus olhos, então que minha vida seja muito valorosa aos olhos de YAUH , e que Ele livre-me de toda tribulação.

25 Então Shaul disse a Dawid, Bem aventurado és tu, meu filho Dawid: tu fará ambas grandes coisas, e também prevalecerás. Então Dawid se foi em seu caminho, e Shaul retornou a seu lugar.

### 27

E Dawid disse em seu coração, eu agora perecerei um dia na mão de Shaul: não há nada melhor para mim senão dever rapidamente fugir para a terra dos Plishtim; de forma que Shaul venha desistir de procurar por mim, a buscar-me mais em qualquer dos perímetro de Yisra-El (Yisrahl): assim eu escaparei de sua mão.

2 E Dawid levantou-se, e ele atravessou com seiscentos homens, que estavam com ele, indo a Achish, o filho de Maoch, rei de Gat.

3 E Dawid residiu com Achish em Gat, ele e seus homens, cada homem com sua casa, destarte Dawid com suas duas esposas, Achinoam, a Yezreelite, e Avigail, a Carmelite, esposa de Naval que morreu.

4 E isto foi dito a Shaul que Dawid tinha fugido para Gat: e ele não buscou mais outra vez.

5 E Dawid disse a Achish, Se eu agora achei favor em teus olhos, permita-lhes dar-me um lugar em alguma cidade no campo, para que eu possa habitar ali: pois, por que deveria teu servo morar na cidade real contigo?

6 Então Achish deu-lhe Ziklag naquele dia: portanto Ziklag pertencera aos reis de Yaudah neste dia.

7 E o tempo que Dawid habitou na nação dos Plishtim foi um ano completo e quatro meses.

8 E Dawid e seus homens subiram, e invadiram os Geshuritas, e os Gezritas, e os Amalekitas: porquanto aquelas nações pagãs eram antigos habitantes de terra, como quem sigas na direção a Shur, até a terra de Mitzrayim.

9 E Dawid assolou a terra, e não deixou nenhum homem nem mulher vivos, e ele levou as ovelhas, e o gado, e os jumentos, e os camelos, e os vestuários, e retornou, e veio a Achish.

10 E Achish disse, Onde tu fizestes uma incursão hoje? E Dawid disse, Contra o sul de Yaudah, e contra o sul dos Yerahmeelitas, e contra o sul dos Kenitas.

11 E Dawid não poupou nem homens nem mulheres com vida, que trouxesse notícias a Gat, dizendo, Para que eles não venham a contar sobre nós, dizendo, Assim fez Dawid, e assim será seu procedimento por todo o tempo que ele habite na nação dos Plishtim.

## Shmuel - Alef

12 E Achish acreditou em Dawid, dizendo, Ele fez com que seu povo Yisra-El (Yisrahl) o odiasse completamente; portanto ele será meu servo para todo o sempre.

### 28

E veio a se passar naqueles dias que, os Plishtim reuniram seus exércitos para guerrear, e lutar com Yisra-El (Yisrahl). E Achish disse a Dawid, Tu sabes naturalmente que tu deves sair comigo à batalha, tu e teus homens.

2 E Dawid disse a Achish, Certamente tu sabes o que teu servo pode fazer. E Achish disse a Dawid, Portanto eu te farei guardião de minha dianteira para todo o sempre.

3 Ora, Shmuel estava morto, e todo Yisra-El (Yisrahl) tinha lhe lamentado, e sepultaram-no em Ramah, destarte em sua própria cidade. E Shaul tinha expulsado os que tinham espírito familiar, e os magos, da terra.

4 E os Plishtim se ajuntaram a si mesmos coesos, e vieram e se acamparam em Shunem: e Shaul reuniu todo Yisra-El (Yisrahl) juntos, e eles se acamparam em Gilvoa.

5 E quando Shaul viu o exército dos Plishtim, ele ficou com medo, e seu coração tremeu grandemente.

6 E quando Shaul inquiriu de YAUH ,YAUH não lhe respondeu, nem por sonho nem por Urim, nem pelos profetas.

7 Então disse Shaul a seus servos, Buscai uma mulher para mim que seja um médium, para que eu possa ir até ela, e lhe consultar. E seus servos disseram-lhe, Eis que, existe uma mulher que é uma médium em Endor.

8 E Shaul se disfarçou a si mesmo, e colocou outra roupa, e ele se foi, e dois homens com ele, e eles chegaram até a mulher à noite: e ele disse: Eu te peço, adivinhe para mim por um espírito familiar, e faze-o subir, aquele que eu nomeá-lo a ti.

9 E a mulher disse-lhe, Eis que, tu sabes o que Shaul fez, como ele expulsou os médiuns, e os magos, para fora da terra: por que então tu deitas uma armadilha para minha vida, para fazer com que eu morra?

10 E Shaul jurou a ela por YAUH , dizendo, Como YAUH vive, não haverá punição que te venha acontecer por esta coisa.

11 Então disse a mulher, A quem eu farei subir a ti? E ele disse, Faz-me subir a Shmuel.

12 E quando a mulher viu a Shmuel, ela gritou em alta voz, e a mulher falou a Shaul, dizendo, Por que tu me enganaste? Porque tu és Shaul.

13 E o rei disse-lhe, Não fiques com medo: o que tu vês? E a mulher disse a Shaul, Eu vejo um espírito a subir para fora na terra.

14 E ele lhe disse, Com que ele se parece? E ela disse, Com um homem velho a subir; e ele está coberto com um manto. E Shaul percebeu que era Shmuel, e ele se inclinou com sua face para o chão, e se prostrou a si mesmo.

15 E Shmuel disse a Shaul, Por que tu perturbastes meu descanso, para trazer-me para cima? E Shaul respondeu, Eu estou pesadamente angustiado; porque os Plishtim fizeram guerra contra mim, e O Criador se retirou de mim, e não me respondeu mais, nem pelos profetas, nem por sonhos; portanto eu te chamei, para que tu possas me fazer conhecer o que eu farei.

16 Então disse Shmuel, Por que então tu perguntas a mim, vendo que YAUH se retirou de ti, e tens te tornado seu inimigo?

17 E YAUH fez a ti, como Ele falou por mim; porque YAUH arrebatou o reino de tua mão, e o deu a teu próximo, destarte a Dawid:

18 Porque tu não obedeceste a voz de YAUH , nem deixaste que fosse executada Sua ira tenaz sobre Amalek, então, YAUH te fez esta coisa neste dia.

## Shmuel - Alef

19 Além disto YAUH também entregará os exércitos de Yisra-El (Yisrahl) contigo nas mãos dos Plishtim; e amanhã tu e teus filhos estarão comigo: YAUH também entregará os exércitos de Yisra-El (Yisrahl) na mão dos Plishtim.

20 Então Shaul caiu imediatamente em terra, e ficou com muito medo, por causa das palavras de Shmuel; e não havia alguma força nele, porquanto ele não tinha comido nenhum pão por todo o dia, e por toda à noite.

21 E a mulher veio a Shaul, e viu que ele estava pesadamente turbado, e disse-lhe, Eis que, tua serva obedeceu tua voz, e eu tenho colocado minha vida em minhas mãos, e escutei tuas palavras que tu me falaste.

22 Agora portanto, eu te peço, Escuta também a voz de teu servo, e permita-me por um pedaço de pão diante de ti; e coma, para que tu possas ter força, quando tu fores em teu caminho.

23 Mas ele recusou e disse, Eu não comerei. Mas seus servos, juntos com a mulher, compeliram-no; e ele ouviu sua voz. Então ele levantou-se da terra, e se assentou sobre a cama.

24 E a mulher tinha um bezerro gordo na casa; e ela apressou-se, e o matou, e tomou farinha, e amassou-a, e assou Pão asmo disto:

25 E ela trouxe diante de Shaul, e diante de seus servos; e eles comeram. Então eles levantaram-se, e se foram embora naquela noite.

### 29

Ora, os Plishtim reuniram todos seus exércitos em Afek: e os Yisraelites se acamparam junto a uma fonte que está em Yezreel.

2 E os chefes dos Plishtim passaram em centenas e milhares: mas Dawid e seus homens passaram em retaguarda com Achish.

3 Então disse os chefes dos Plishtim, O que estão estes Ivrim fazendo aqui? E Achish disse aos chefes dos Plishtim, Não é este Dawid, o servo de Shaul, o rei de Yisra-El (Yisrahl), que tem estado comigo esses dias, e esses anos, e eu não tenho achado falta nele desde que ele veio a mim até este dia?

4 E os chefes dos Plishtim estavam irados com ele; e os chefes dos Plishtim disseram-lhe, Faça este retornar este homem, para que ele possa ir outra vez ao seu lugar que tu lhe designaste, e não lhe permita descer conosco à batalha, para que na batalha ele não seja um adversário contra nós: pois, como pode ele se reconciliar a si mesmo com seu amo? Exceto com as cabeças destes nossos homens?

5 Não é este Dawid, de quem eles cantam uns aos outros nas danças, dizendo, Shaul matou seus milhares, e Dawid seus dez milhares?

6 Então Achish chamou a Dawid, e disse-lhe, Certamente, como YAUH vive, tu tens sido um justo, e tua saída e tua entrada comigo no exército é boa à minha vista: porquanto eu não achei mal em ti desde o dia de tua chagada a mim até este dia; todavia a outra opinião dos chefes não é favorável a ti.

7 Então agora retorna, e vai em paz, para que tu não desagrades os chefes dos Plishtim.

8 E Dawid disse a Achish, Mas o que eu fiz? E o que tu achaste de errado em teu servo por tanto tempo quanto eu estive contigo até este dia, para que eu não possa ir lutar contra os inimigos de meu amo o rei?

9 E Achish respondeu e disse a Dawid, Eu sei que tu és tão bom à minha vista, quanto um mensageiro do Criador: todavia os chefes dos Plishtim tinham dito: Ele não deve ir conosco à batalha.

10 Assim agora, levanta-te cedo pela manhã com os servos de teu amo que vieram contigo: e assim que levatares cedo pela manhã, e houver luz, vai.

## Shmuel - Alef

11 Então Dawid e seus homens levantaram-se cedo para partir pela manhã, para retornar à terra dos Plishtim. E os Plishtim subiram a Yezreel.

### 30

E veio a se passar que, quando Dawid e seus homens chegaram a Ziklag ao terceiro dia, os Amalekitas tinham invadido o sul, e Ziklag, e feriram a Ziklag, e queimaram-na com fogo;

2 E tinham tomado as mulheres cativas, que estavam ali: eles não mataram ninguém, ambos, grande ou pequenos, mas os levaram embora consigo, e se foram em seu caminho.

3 Então Dawid e seus homens chegaram a cidade, e, eis que, estava queimada com fogo; e suas esposas, e seus filhos, e suas filhas, foram levados cativos.

4 Então Dawid e o povo que estava com ele levantou sua voz e chorou, até que eles não tiveram mais força para chorar.

5 E as duas esposas de Dawid foram levadas cativas, Achinoam, a Yezreelite, e Avigail, a Carmelite, esposa de Naval que morreu.

6 E Dawid estava grandemente angustiado; porquanto o povo falava em apedreja-lo, por causa da vida de todo o povo estavam amargurados, cada homem por seus filhos, e pelas suas filhas: mas Dawid se encorajou a si mesmo em YAUH seu Criador.

7 E Dawid disse a Aviathar, o sacerdote, filho de Achimelech, Eu te peço, traze-me aqui a veste do ombro. E Aviathar trouxe ali a veste do ombro para Dawid.

8 E Dawid inquiriu a YAUH, dizendo, Persegurei eu após essa tropa? Deverei eu alcançá-los? E Ele lhe respondeu, Persegue-os, porquanto, tu certamente os alcançarás, e sem falha recuperarás tudo.

9 Então Dawid se foi, ele e os seiscentos homens que estavam com ele, e chegaram ao ribeiro de Besor, onde os que foram deixados para trás ficaram.

10 Mas Dawid foi em perseguição, ele e os quatrocentos homens: pois duzentos homens ficaram atrás, os que estavam tão cansados de forma que eles não puderam atravessar o ribeiro de Besor.

11 E eles encontraram um Mitzri no campo, e lhe trouxeram a Dawid, e deram-lhe pão, e ele comeu; e eles o fizeram beber água;

12 E eles deram-lhe um pedaço de um bolo de figos, e dois cachos de uvas secas: e quando ele comeu, seu espírito lhe sobressaiu outra vez: porquanto ele não tinha comido pão, nem bebido alguma água, três dias e três noites.

13 E Dawid disse-lhe, A quem tu pertences? De onde tu és? E ele disse, Eu sou um mancebo de Mitzrayim, um servo de um Amalekita; e meu amo deixou-me, porque três dias atrás eu caí doente.

14 Nós fizemos uma invasão sobre o sul dos Cheretitas, e sobre as bordas que pertence a Yaudah, e sobre o sul de Kalev; e nós incendiámos Ziklag com fogo.

15 E Dawid disse-lhe, Podes tu fazer-me descer essa tropa? E ele disse, Jura-me pelo Criador, que tu nem me matarás, nem me entregarás nas mãos, de meu amo, então eu te farei descer a essa tropa.

16 E quando ele lhes conduziu, eis que, eles estavam espalhados afora sobre toda terra, comendo e bebendo, e dançando, por causa de todo volumoso espólio que eles tinham tomado da terra dos Plishtim, e tirado da terra de Yaudah.

17 E Dawid feriu-lhes desde o crepúsculo, até à tarde do dia seguinte: e ali não escapou qualquer homem deles, exceto quatrocentos homens jovens, que montaram sobre camelos, e fugiram.

18 E Dawid recuperou tudo o que os Amalekites tinham carregado: e Dawid salvou suas duas esposas.

## Shmuel - Alef

19 E não houve nada que lhes faltasse, nem pequenos, nem grandes, nem filhos, nem filhas, nem espólios, nem qualquer coisa que eles tinham tomado deles: Dawid recuperou tudo.

20 E Dawid tomou todos os rebanhos e manada, que eles conduziram diante dos outros gados, e diziam, Este é o espólio de Dawid.

21 E Dawid veio aos duzentos homens, que estavam tão fracos que não puderam seguir a Dawid, aos quais eles tinham feito ficarem junto ao ribeiro de Besor: e eles saíram ao encontro de Dawid, e a encontrar o povo que estava com ele: e quando Dawid chegou perto do povo, ele os sandou.

22 Então responderam todos os homens malvados e de Beliyaal, dentre aqueles que foram com Dawid, e disseram, Porque eles não foram conosco, nos não lhes daremos qualquer coisa do espólio que nós recuperamos, exceto a cada homem sua esposa e seus filhos, para que eles possam ir embora, e se retirarem.

23 Então disse Dawid, Vós não façais assim, meus irmãos, com aquilo que YAUH nos tem dado, que nos preservou, e entregou a tropa que veio contra nós em nossa mão.

24 Pois, quem ouviria a vós neste caso? Mas qual seja a parte daqueles que desceram à batalha, assim será a parte para aqueles que ficaram juntos à bagagem: eles também partilharão o espólio.

25 E assim se sucedeu daquele dia em diante, que ele fez disto um estatuto e uma ordenança para Yisra-El (Yisrahl) desde esse dia.

26 E quando Dawid chegou a Ziklag, ele enviou alguma coisa dos espólios aos Anciões de Yaudah, destarte a seus amigos, dizendo, Eis um presente para vós do espólio dos inimigos de YAUH;

27 Para os que estavam em Beth-El, e para os que estavam ao sul de Ramot, e aos que estavam em Yattir,

28 E aos que estavam em Aroer, e aos que estavam em Sifmoth, e aos que estavam em Eshtemoh,

29 E àqueles que estavam em Rachal, e aos que estavam nas cidades dos Yerahmeelitas, e àqueles que estavam nas cidades dos Kenitas,

30 E aos que estavam em Hormah, e aos que estavam em Chor-Ashan, e aos que estavam em Athach,

31 E aos que estavam em Hevron, e a todos os lugares onde Dawid mesmo e seus homens tinham viajado.

### 31

Ora, os Plishtim lutavam contra Yisra-El (Yisrahl): e os homens de Yisra-El (Yisrahl) fugiram de diante dos Plishtim, e caíram mortos no Monte Gilboa.

2 E os Plishtim alcançaram a Shaul e seus filhos; e os Plishtim mataram a Yaunathan, e Avinadav, e Malchi-Shua, filhos de Shaul.

3 E a batalha era forte contra Shaul, e os arqueiros o acertaram; então ele fora fortemente ferido pelos arqueiros.

4 Então disse Shaul a seu carregador-de-arma, Puxa tua espada, e transpassa-me com ela, para que estes incircuncisos não me venham transpassar, e abuse de mim. Mas seu carregador de arma não quis, porquanto ele estava muito temerosos. Então Shaul tomou uma espada, e transpassou-a sobre si mesmo.

5 E quando seu carregador de arma viu que Shaul estava morto, ele caiu da mesma maneira sobre sua espada, e morreu com ele.

6 Assim Shaul morreu, e seus três filhos, e seu Carregador de arma, e seus homens, naquele mesmo dia juntos.

## Shmuel - Alef

7 E quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) que estavam no outro lado do vale, e os que estavam no outro lado do Rio Yarden, viram que os homens de Yisra-El (Yisrahl) fugiram, e que estavam mortos Shaul e seus filhos, eles abandonaram suas cidades, e fugiram; e os Plishtim vieram e habitaram nelas.

8 E veio a se passar que, no dia seguinte, quando os Plishtim vieram para desnudar os mortos, então eles encontraram Shaul e seus três filhos caídos no Monte Gilboa.

9 E eles cortaram sua cabeça, e o desnudaram de sua armadura, e enviaram palavra à toda terra em volta dos Plishtim, para publicar isto na casa de seus ídolos, e entre o povo.

10 E eles puseram sua armadura na casa de Ashtaroth: e eles amarraram seu corpo nos muros de Beth-Shan.

11 E quando os habitantes de Yavesh-Gilad ouviram aquilo que os Plishtim tinham feito a Shaul;

12 Todos os homens bravos se levantaram, e saíram toda noite, e tomaram o corpo de Shaul e os corpos de seus filhos do muro de Beth-Shan, e vieram a Yavesh, e queimaram-nos ali.

13 E eles tomaram seus ossos, e os sepultaram debaixo de uma árvore em Yavesh, e jejuaram luto por sete dias. ¶

## Shmuel Bet - שְׁמוּאֵל ב - II Samuel

### 1

Ora, veio a se passar que, depois da morte de Shaul, quando Dawid retornou do massacre dos Amalekitas, e que Dawid tinha ficado dois dias em Ziklag;

2 Veio destarte a se passar ao terceiro dia, isto; eis que, um homem chegava do acampamento de Shaul com suas vestes rasgadas, com terra sobre sua cabeça: e sucedeu assim, quando ele chegou até Dawid, então ele caiu em terra, e se prostrou a si mesmo.

3 E Dawid disse-lhe, De onde tu vens? E ele disse-lhe, Saí do acampamento de Yisra-El (Yisrahl), eu escapei.

4 E Dawid disse-lhe, Como foi o fato? Eu te peço, conta-me. E ele respondeu, O povo está fugindo da batalha, e muitos entre o povo também caíram e estão mortos; e Shaul e Yaunathan seu filho estão mortos também.

5 E Dawid disse ao mancebo que lhe contara, Como tu sabes que Shaul e Yaunathan seu filho estão mortos?

6 E o mancebo contou-lhe e disse, Numa oportunidade eu estava no Monte Gilboa, e eu vi, Shaul se debruçou sobre sua lança; e, eis que, as bigas e cavaleiros o alcançavam.

7 E quando ele olhou para trás de si, ele viu-me, e chamou-me. E eu respondi, Aqui estou eu.

8 E ele disse-me, Quem és tu? E eu lhe respondi, Eu sou um Amalekita.

9 E ele disse-me outra vez, Ergue-te, eu te peço, sobre mim, e mata-me: porquanto a angústia veio sobre mim, mas minha vida ainda está em mim.

10 Então eu fiquei junto a ele, e o matei, porque eu estava certo de que ele não podia viver depois que ele havia caído: e eu tomei a coroa que estava sobre sua cabeça, e o bracelete que estava em seu braço, e os trouxe aqui a meu amo.

11 Então Dawid tomou de suas próprias vestes, e rasgou-as, e igualmente todos os homens que estavam com ele:

12 E eles se lamentaram, e choraram, e jejuaram até à tarde, por Shaul, e por Yaunathan seu filho, e pelo povo de YAUH, e por toda casa de Yisra-El (Yisrahl); porque eles tinham caído à espada.

13 E Dawid disse ao mancebo que lhe contara, De onde tu és? E ele respondeu, Eu sou filho de um estrangeiro, um Amalekita.

14 E Dawid disse-lhe, Como tu não tiveste medo de estender tua mão para destruir um ungido de YAUH?

15 E Dawid chamou um dos mancebos, e disse, Chega perto, e cai sobre ele. E este o feriu de formas que ele morreu.

16 E Dawid disse-lhe, Seu sangue seja sobre sua cabeça; pois sua boca testemunhou contra si mesmo, dizendo, Eu matei um ungido de YAUH.

17 E Dawid lamentou com sua lamentação sobre Shaul e sobre

## Shmuel Bet – 2 Samuel

Yaunathan seu filho:

18 Também ele ordenou a ária do Arco para ser ensinado aos filhos de Yaudah; eis que, está escrito no Livro de Yahshar.

19 A formosura de Yisra-El (Yisrahl) está morta em seus lugares altos: como estão caídos os poderosos!

20 Não se diga isto em Gat, nem o publiquem nas ruas de Ashkelon; para que as filhas dos Plishtim não tenham regozijo, para que as filhas dos incircuncisos não triunfem.

21 Vós montanhas de Gilboa, que não haja orvalho, nem haja chuva, sobre vós, nem campos que ofertem: porquanto ali a proteção do poderoso jaz rejeitada, a proteção de Shaul, sem o óleo da unção.

22 Do sangue do extinto, da gordura do poderoso, o arco de Yaunathan não retornou, e a espada de Shaul não retornou vazia do sangue.

23 Shaul e Yaunathan estiveram amavelmente e agradavelmente em suas vidas, e em sua morte eles não se dividiram: eles eram mais velozes que as águias; eles eram mais fortes do que os leões.

24 Vós filhas de Yisra-El (Yisrahl), chorai sobre Shaul, que vos vestia em escarlata, junto com outros deleites, foi quem pôs ornamentos de ouro sobre vossas vestes.

25 Como estão os poderosos caídos no meio da batalha! Ó Yaunathan, tu fostes morto em teus lugares altos.

26 Eu estou entristecido por ti, meu irmão Yaunathan; muito agradável tu tinhas sido a mim; teu amor para mim foi maravilhoso, sobrepujando o amor das mulheres.

27 Como estão caídos os poderosos, e as armas de guerra pereceram!

## 2

E veio a se passar depois disso que, Dawid inquiriu a YAUH , dizendo, Subirei eu a qualquer das cidades de Yaudah? E YAUH disse-lhe, *Sobe*. E Dawid disse, Onde subirei? E Ele disse, *Para Hevron*.

2 Então Dawid subiu para lá, e suas duas esposas também, Ahinoam, a Yizreelite, e Avigail, a viúva de Naval, a Carmelita.

3 E seus homens que estavam com ele, Dawid fez subirem, cada homem com sua família: e eles habitaram nas cidades de Hevron.

4 E os homens de Yaudah vieram, e ali eles ungiram a Dawid rei sobre a Casa de Yaudah. E eles contaram a Dawid, dizendo, Que os homens de Yavesh-Gilad foram os que sepultaram a Shaul.

5 E Dawid enviou mensageiros aos homens de Yavesh-Gilad, e disse-lhes, Bendito sejais de YAUH vós que mostrastes essa bondade a vosso amo, destarte a Shaul, e havendo o sepultado.

6 E agora YAUH vos mostre bondade e fidelidade: e eu também vos retribuirei este bondade, porque vós fizestes essa coisa.

7 Portanto agora que vossas mãos sejam fortalecidas, e sejais bravos: porque vosso amo Shaul está morto, e também a Casa de Yaudah me ungiu rei sobre eles.

8 Mas Avner, o filho de Ner, capitão do exército de Shaul, tomou Ish-Bosheth, filho de Shaul, e o trouxe a Machanayim;

9 E Ihe fez rei sobre Gilad, e sobre os Ashuritas, e sobre Yezreel, e

## Shmuel Bet – 2 Samuel

sobre Efrayim, e sobre Benyamin, e sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

10 Ish-Bosheth, filho de Shaul, era de quarenta anos de idade quando ele começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl), e reinou dois anos. Mas a Casa de Yaudah seguiu a Dawid.

11 E o tempo que Dawid foi rei em Hevron sobre a Casa de Yaudah foi sete anos e seis meses.

12 E Avner, o filho de Ner, e os servos de Ish-Bosheth, o filho de Shaul, saíram de Machanayim para Giveon.

13 E Yoav, o filho de Tzuruyah, e os servos de Dawid, saíram, encontraram-se junto a piscina de Giveon: e eles se estabeleceram uns num lado da piscina e outros no outro lado da piscina.

14 E Avner disse a Yoav, permita que os mancebos agora se levantem, e disputem diante de nós. E Yoav disse, Levantemo-nos até eles.

15 Então ali levantaram-se e avançaram em número de dozes, de Benyamin, que pertenciam a Ish-Bosheth, o filho de Shaul, e doze dos servos de Dawid.

16 E cada um pegou seu oponente pela cabeça, e arremessou sua espada no lado de seu oponente; então eles tombaram juntos: portanto aquele lugar foi chamado de Helkath-Hazzurim, que está em Giveon.

17 E houve uma batalha muito tenaz naquele dia; e Avner ficou debelado, e os homens de Yisra-El (Yisrahl), diante dos servos de Dawid.

18 E havia três filhos de Tzuruyah ali, Yoav, e Avishai, e Asahel: eram tão velozes quanto uma gazela do deserto.

19 E Asahel perseguiu após Avner; e desde a partida ele não se desviou nem à mão direita, nem à esquerda de encalçar a Avner.

20 Então Avner olhou por detrás de si, e disse, Es tu Asahel? E ele respondeu, Eu sou.

21 E Avner disse-lhe, Desvie para o lado de tua mão direita, ou para tua esquerda, e deixa um dos mancebos, e leva-lhe sua armadura. Mas Asahel não quis desviar de encalçar após ele.

22 E Avner disse outra vez a Asahel, desvia-te de perseguir-me: por que deveria eu te abater ao chão? Como então eu poderia encara a Yoav teu irmão?

23 Porém ele se recusou a desviar: então Avner com a ponta cega da lança feriu-lhe debaixo do estômago, de forma que a lança saiu por suas costas; e ele tombou ali, e morreu no mesmo lugar: e veio a se passar que, tantos quanto viessem ao lugar onde Asahel tombou e morreu, permaneciam imóveis.

24 Yoav também e Avishai perseguiram após Avner: e o sol declinou quando eles haviam chegado à colina de Ammah, que repousa diante de Giah pelo caminho do deserto de Giveon.

25 E os filhos de Benyamin se ajuntaram a si mesmos atrás de Avner, formando uma tropa, e levaram suas tendas para o cume de uma colina.

26 Então Avner chamou a Yoav, e disse-lhe, Deverá a espada devorar para todo o sempre? Não sabes tu que te será amargo no desfecho final? Até quanto tempo durará então, e quando tu irás dizer ao povo

## Shmuel Bet – 2 Samuel

para retroceder de perseguir a seus irmãos?

27 E Yoav disse, Como O Criador vive, ao menos se tu não tivesses falado alto, certamente até à manhã o povo não teria deixado de perseguir seus irmãos.

28 Então Yoav soprou o shofar, e todo o povo se aquietou, e não mais perseguiu após Yisra-El (Yisrahl), nem eles lutaram mais.

29 E Avner e seus homens andaram toda aquela noite pela planície, e passaram o Rio Yarden, e se foram por toda Bithron, e eles chegaram a Machanayim.

30 E Yoav retornou de seguir a Avner: e quando ele reuniu todo povo, então faltou dos servos de Dawid dezenove homens e Asahel.

31 Mas os servos de Dawid tinham matado aos de Benyamin, destarte homens de Avner, de forma que foram trezentos e sessenta homens que morreram.

32 E eles levantaram a Asahel, e o sepultaram no túmulo de seu pai, que ficava em Beth-Lechem. E Yoav e seus homens se foram por toda a noite, e eles chegaram a Hevron ao romper do dia.

### 3

Ora, houve uma longa guerra entre a Casa de Shaul e a Casa de Dawid; mas Dawid crescia mais fortemente, e mais se fortalecia, e a Casa de Shaul avultava como fraca e se enfraquecia.

2 E a Dawid lhe nasceram filhos em Hevron: e seu primogênito foi Ammon, de Ahinhoam, a Yezreelita;

3 E seu segundo, Chileav, de Avigail, a viúva de Naval, o Carmelita; e o terceiro, Avshalom, o filho de Maacah, a filha de Talmai, rei de Geshur;

4 E o quarto, Adoniyah, o filho de Haggit; e o quinto, Shefatyah, o filho de Avital;

5 E o sexto, Yithream, por Eglah esposa de Dawid. Estes foram nascidos a Dawid em Hevron.

6 E veio a se passar que, enquanto estava havendo guerra entre a Casa de Shaul a Casa de Dawid, Avner se tornara a si mesmo fortalecido na Casa de Shaul.

7 E Shaul tivera uma concubina, cujo nome era Ritzpah, a filha de Ayah: e Ish-Bosheth disse a Avner, Por que tu tens que entrar à concubina de meu pai?

8 Então ficou Avner muito irado com as palavras de Ish-Bosheth, e disse, Sou eu uma cabeça de cão, que pertence a Yaudah? Neste dia eu demonstro bondade a Casa de Shaul teu pai, a seus irmãos, e a seus amigos, e não te tenho permitido caíres na mão de Dawid, e ainda tu agora me acusas hoje com um pecado concernente a esta mulher.

9 Então acometa O Criador a Avner, e muito mais também, se eu não executar tudo o que YAUH jurou a Dawid, em seu serviço,

10 Para transferir o reino da Casa de Shaul, e para estabelecer o trono de Dawid sobre Yisra-El (Yisrahl) e sobre Yaudah, desde Dan até Be-er-Sheva.

11 E ele não pode responder a Avner uma palavra outra vez, porque ele o temeu.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

12 E Avner enviou mensageiros a Dawid de sua parte, dizendo, De quem é essa terra? Dizendo também, Faça uma aliança comigo, e, eis que, minha mão será contigo, para trazer todo Yisra-El (Yisrahl) a ti.

13 E ele disse, Muito bem; eu farei uma aliança contigo: mas uma coisa eu exijo de ti, e é isto, que tu não vejas minha face, até que tu primeiro tragas Michal a filha de Shaul, quando tu vieres para ver a minha face.

14 E Dawid enviou mensageiros a Ish-Bosheth, filho de Shaul, dizendo, Entrega-me minha esposa Michal, com quem eu me comprometi em troca de cem prepúcios dos Plishtim.

15 E Ish-Bosheth fez envio, e a tomou de seu marido, destarte de Paltiel, o filho de Layish.

16 E seu marido se foi junto com ela chorando atrás dela até Bahurim. Então disse-lhe Avner, Vai, retorna. E ele retornou.

17 E Avner teve comunicação com os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Vós buscastes a Dawid em tempos passados para ser rei sobre vós:

18 Agora então fazei-o: porquanto YAUH tem falado de Dawid, dizendo, Pela mão de Meu servo Dawid, Eu salvarei Meu povo Yisra-El (Yisrahl) das mãos dos Plishtim, e tirando das mãos de todos seus inimigos.

19 E Avner também falou aos ouvidos de Benyamin: e Avner se também para falar aos ouvidos de Dawid em Hevron tudo o que parecia bom a Yisra-El (Yisrahl), e que pareceu bom a toda casa de Benyamin.

20 Então Avner veio a Dawid em Hevron, e vinte homens que estavam com ele. E Dawid fez a Avner e aos homens que estavam com ele uma festa.

21 E Avner disse a Dawid, Eu me levantarei e irei, e ajuntarei todo Yisra-El (Yisrahl) para meu amo o rei, para que eles possam fazer uma aliança contigo, e que tu possas reinar sobre todos que teu coração desejar. E Dawid enviou Avner; e ele se foi em paz.

22 E, eis que, os servos de Dawid e Yoav vieram de uma incursão, e traziam um mui grande espólio com eles: mas Avner não estava com Dawid em Hevron; porque ele o tinha mandado embora, e ele se foi em paz.

23 Quando Yoav e todo o exército que estava com ele haviam chegado, eles contaram a Yoav, dizendo, Avner, o filho de Ner, veio ao rei, e ele o mandou embora, e ele se foi em paz.

24 Então Yoav chegou ao rei, e disse, O que tu fizeste? Eis que, Avner veio a ti; por que foi que tu o mandaste ir embora, e ele se foi em paz?

25 Não conheces tu a Avner, o filhos de Ner; e que ele veio para te enganar, e saber tuas saídas e entradas, e para saber tudo que tu fazes.

26 E quando Yoav saiu de diante de Dawid, ele enviou mensageiros após Avner, que trouxeram-no outra vez do poço de Sirah: mas Dawid não sabia disto.

27 E quando Avner retornou a Hevron, Yoav levou-o de lado em um portão para falar com ele discretamente, e feriu-lhe ali debaixo do

estômago, então ele morreu, por causa do sangue de Asahel seu irmão.

28 E posteriormente quando Dawid ouviu acerca disto, ele disse, Meu reino e eu estamos inocente perante YAUH para todo o sempre do sangue de Avner, o filho de Ner:

29 Que isto repouse sobre a cabeça de Yoav, em toda casa de seu pai; e que não falte na casa de Yoav alguém que tenha um fluxo, ou que seja um leproso, ou que se debilite apoiado em cajado, ou que caia à espada, ou que falte o pão.

30 Assim Yoav e Avishai seu irmão mataram a Avner, porque ele tinha matado seu irmão Asahel em Gibeion na batalha.

31 E Dawid disse a Yoav, e a todo o povo que estava com ele, Rasgai vossas vestes, e cingi-vos com roupa de saco, o lamentai sobre Avner. E o rei Dawid ele mesmo seguiu o ataúde.

32 E eles sepultaram Avner em Hebron: e o rei levantou sua voz, e lamentou no sepulcro de Avner; e todo o povo lamentou.

33 E o rei lamentou sobre Avner, e disse, Deveria Avner ter morrido como um tolo morre?

34 Tuas mãos não estavam atadas, nem teus pés posto em correntes: como um filho cai perante os malvados, assim tu tombaste. E todo o povo lamentou novamente sobre ele.

35 E quando todo o povo veio para fazer com que Dawid comesse alimento enquanto ainda era dia, Dawid jurou, dizendo, Assim faça O Criador a mim, e muito mais também, se eu provar pão, ou qualquer outra coisa até o sol declinar.

36 E todo o povo teve notícia disso, e isso lhes agradou: e o que quer que fosse, o rei agradava a todo o povo.

37 Pois todo o povo e todo Yisra-El (Yisrahl) compreendia aquele dia que não foi o desejo do rei matar a Avner, o filho de Ner.

38 E o rei disse a seus servos, Não sabeis vós que existiu um governador e um engrandecido caído neste dia em Yisra-El (Yisrahl)?

39 E eu estou fraco hoje, no entanto, sou um rei ungido; e estes homens, os filhos de Tzuruyah são muito severos para mim: YAUH retribua aos feitores do mal de acordo com sua maldade.

#### 4

E quando o filho de Shaul ouvira que Avner estava morto em Hebron, suas mãos se enfraqueceram, e todos os Yisraelitas ficaram perturbados.

2 E o filho de Shaul tinha dois homens que eram oficiais dos bandos; o nome de um era Baanah, e o nome do outro Rechav, os filhos de Rimmon, um Beerothita, dos filhos de Benyamin; porquanto Beeroth também era contado com Benyamin:

3 E os Beerothitas fugiram para Gittayim, e estão peregrinou ali até este dia.

4 E Yaunathan, filho de Shaul, tinha um filho que era manco dos seus pés. Ele estava com cinco anos de idade quando as notícias chegaram acerca de Shaul e Yaunathan saída de Yezreel, e sua ama o tomou, e fugiu: e veio a se passar que, como ela se apressou a fugir, então ele caiu, e tornou-se manco. E seu nome era Mefibosheth.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

5 E os filhos de Rimmon, o Beerothita, Rechav e Baanah, partiram, e chegaram em torno do meio-dia na casa de Ish-Bosheth, que dormia em uma cama ao meio-dia.

6 E eles chegaram ali no meio da casa, como se pretendessem que eles queriam obter trigo; e eles feriram-no sob o estomago: e Rechav e Baanah seu irmão escaparam.

7 Pois quando eles vieram à casa, estando ele deitado em seu leito, eles o feriram, e o mataram, e o decapitaram, e tomaram sua cabeça, e foram embora pela planície toda a noite.

8 E eles trouxeram a cabeça de Ish-Bosheth a Dawid em Hevron, e disseram ao rei, Eis a cabeça de Ish-Bosheth, o filho de Shaul teu inimigo, que buscava tua vida; e YAUH neste dia se vingou contra Shaul e sua semente, por meu amo o rei.

9 E Dawid respondeu a Rechav e Baanah seu irmão, os filhos de Rimmon, o Beerothita, e disse-lhes, Como YAUH vive, que redimiu minha vida de toda adversidade,

10 Quando alguém contou-me, dizendo, Eis que, Shaul está morto, pensando ter trazido boas notícias, eu o tomei, e o matei em Ziklag, a quem pensei ter lhe dado uma recompensa por sua notícia:

11 Quanto mais, quando homens maus matam um homem justo em sua própria casa sobre seu leito? Não deveria eu agora portanto, requerer seu sangue de vossas mãos, e vos faria sumir da terra?

12 E Dawid ordenou a seus mancebos, e eles lhes mataram, e cortaram suas mãos e seus pés, e os penduraram junto ao açude em Hevron. Mas eles tomaram a cabeça de Ish-Bosheth, e sepultaram-na no túmulo de Avner em Hevron.

### 5

Então vieram todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) a Dawid em Hevron, e falaram, dizendo, Eis que, nós somos teus ossos e tua carne.

2 Também nos tempos passados, quando Shaul era rei sobre nós, tu eras aquele que dirigias e trazias para dentro de Yisra-El (Yisrahl): e YAUH te disse, Tu nutrirás Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e tu será um governante sobre Yisra-El (Yisrahl).

3 De forma que todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) vieram ao rei a Hevron; e o rei Dawid fez uma aliança com eles em Hevron perante YAUH: e eles ungiram a Dawid como rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

4 Dawid estava com trinta anos de idade quando começou a reinar, e ele reinou quarenta anos.

5 Em Hevron ele reinou sobre Yaudah sete anos e seis meses: e em Yarushalaym (Yaushalaym) ele reinou trinta e três anos sobre todo Yisra-El (Yisrahl) e todo Yaudah.

6 E o rei e seus homens foram a Yarushalaym (Yaushalaym) aos Yevusites, os habitantes da terra: os quais falaram a Dawid, dizendo, Exceto que tu leves embora o cego e o coxo, tu não entrarás aqui: e eles disseram, Dawid não pode entrar aqui.

7 Todavia Dawid tomou a fortaleza de Tzion: a mesma é a cidade de Dawid.

8 E Dawid disse naquele dia, Quem subir ao canal, e ferir os Yevusitas, e o coxo e o cego, que odeia a vida de Dawid, este se

## Shmuel Bet – 2 Samuel

tornará chefe e capitão. Então eles diziam, O cego e o coxo não entrará na casa.

9 Então Dawid habitou no forte, e o chamou: cidade de Dawid. E Dawid fez edificação em volta dele desde Millo e nas partes internas.

10 E Dawid prosseguia, e crescia amplamente, e YAUH O Criador dos exércitos era com ele.

11 E Chiram rei de Tzor enviou mensageiros a Dawid, e árvores de cedro, e carpinteiros, e pedreiros: e eles construíram uma casa para Dawid.

12 E Dawid percebeu que YAUH tinha o estabelecido como rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl), e que ele tinha exaltado seu reino por causa do seu povo Yisra-El (Yisrahl).

13 E Dawid tomou mais concubinas e esposas de Yarushalaym (Yaushalaym), após ele ter chegado de Hevron: e houve ainda mais filhos e filhas que nascera a Dawid.

14 E estes são os nomes daqueles que lhe foram nascidos em Yarushalaym (Yaushalaym); Shammua, e Shovav, e Natan, e Shlomo,

15 Ivhar também, e Elishua, e Nefeg, e Yafia,

16 E Elishama, e Eliada, e Elifalet.

17 Mas quando os Plishtim ouviram que eles tinham ungido a Dawid rei sobre Yisra-El (Yisrahl), todos os Plishtim subiram para buscar a Dawid; e Dawid ouviu acerca disto, e desceu ao forte.

18 Os Plishtim também vieram e se estenderam no Vale dos Refayim.

19 E Dawid inquiriu a YAUH , dizendo, Devo eu subir aos Plishtim? Tu entregar-me eles em minha mão? E YAUH disse a Dawid, *Sobe: porque Eu sem dúvida entregarei os Plishtim em tua mão.*

20 E Dawid veio a Ba'al-Peratzim, e Dawid feriu-lhes ali, e disse, YAUH rompeu contra meus inimigos diante de mim, como o quebrar das águas. Então ele chamou o nome daquele lugar Ba'al-Peratzim.

21 E ali eles deixaram seus ídolos, e Dawid e seus homens os queimaram.

22 E os Plishtim subiram ainda outra vez, e se estenderam no Vale dos Refayim.

23 E quando Dawid inquiriu a YAUH , Ele disse, *Tu não subirás; mas volte em redor por trás deles, e vem sobre eles em frente às árvores de amoreiras.*

24 *E deixa estar, quando tu ouvires o som do movimento no topo das árvores de amoreiras, então tu tornar-te-ás fortalecido; todavia então YAUH sairá adiante de ti, para ferir o exército dos Plishtim.*

25 E Dawid fez assim, como YAUH tinha lhe ordenado; e feriu os Plishtim desde Geva até como tu chegas a Gazer.

### 6

Outra vez, Dawid reuniu todos os escolhidos de Yisra-El (Yisrahl), trinta mil.

2 E Dawid levantou-se, e se foi com todo o povo que estava com ele de Ba-Al e de Yaudah, para trazer dali a Arca do Criador, em cuja o nome é invocado pelo Nome de YAUH dos Exércitos, que habita entre os cheruvim (querubim).

3 E eles puseram a Arca do Criador sobre um novo carro, e

## Shmuel Bet – 2 Samuel

trouxeram-na da casa de Avinadav, que ficava em Givat: e Uzzah e Achyo, os filhos de Avinadav, conduziram o carro novo.

4 E eles trouxeram-na da casa de Avinadav que ficava em Givat, acompanhando a Arca do Criador: e Achyo se foi diante da Arca.

5 E Dawid e toda Casa de Yisra-El (Yisrahl) tocou e dançou perante YAUH com toda espécie de instrumentos feitos de madeira de abeto, destarte com harpas, e saltérios, e com adufe, e cornetas, e címbalos.

6 E quando eles chegaram a eira de Nachon, Uzzah estendeu a sua mão à Arca do Criador, e a sustentou, porquanto o boi escapou da equipagem.

7 E a ira de YAUH se acendeu contra Uzzah; e O Criador o feriu ali por seu erro; e ali ele morreu junto à Arca de Criador.

8 E Dawid estava descontente porque YAUH tinha feito uma brecha sobre Uzzah: e ele chamou o nome do lugar Peretz-Uzzah até este dia.

9 E Dawid ficou com medo de YAUH naquele dia, e disse, Como a Arca de YAUH chegará a mim?

10 Então Dawid não quis remover a Arca de YAUH para si pra dentro da cidade de Dawid: mas Dawid levou-a para a casa de Oved-Edom, o Gittite.

11 E a Arca de YAUH continuou na casa de Oved-Edom, o Gittite três meses: e YAUH abençoou a Oved-Edom, e toda sua casa.

12 E isto fora contado ao rei Dawid, dizendo, YAUH abençoou a casa de Oved-Edom, e tudo que lhe pertence, por causa da Arca do Criador. Então Dawid se foi e fez subir a Arca do Criador da casa de Oved-Edom para a cidade de Dawid com felicidade.

13 E ocorreu assim, quando os que carregavam a Arca de YAUH tinham dado seis passos, ele sacrificou bois e animais cevados para o holocausto.

14 E Dawid dançou diante de YAUH com toda sua força; e Dawid estava cingido com a veste do ombro de linho.

15 Então Dawid e Toda Casa de Yisra-El (Yisrahl) fizeram subir a Arca de YAUH com gritos, e com som de shofar.

16 E a Arca de YAUH veio para a cidade de Dawid, Michal, filha de Shaul, olhou por uma janela, e viu o rei Dawid saltando e dançando diante de YAUH ; e ela o menosprezou em seu coração.

17 E eles fizeram entrar a Arca de YAUH , e puseram-na dentro em seu lugar, no meio da tenda que Dawid tinha montado para ela: e Dawid ofereceu ofertas queimadas, e ofertas de paz perante YAUH.

18 E assim que Dawid terminou de oferecer as ofertas queimadas e as ofertas de paz, ele abençoou o povo no Nome de YAUH dos Exércitos.

19 E ele partilhou entre todo o povo, destarte entre toda a multidão de Yisra-El (Yisrahl); a cada um, ambos homens e mulheres, para o homem cesto de pães, e um recipiente de vinho, e um bom pedaço (de carne). Então todo o povo e homem partiu cada um para sua casa.

20 Então Dawid retornou para abençoar a sua casa. E Michal, a filha de Shaul, saiu para encontrar-se com Dawid, e disse, Quão bonito estava o rei de Yisra-El (Yisrahl) hoje, que se expôs a si mesmo hoje aos olhos das servas, como alguém do povo não instruído

vergonhosamente se exhibe a si próprio!

21 E Dawid disse a Michal, Fora isto perante YAUH , que escolheu-me antes de teu pai, e antes de toda sua casa, e designou-me governante sobre o povo de YAUH , sobre Yisra-El (Yisrahl): portanto eu exultarei perante YAUH.

22 E eu ainda estarei mais humilhado do que isto, e eu estarei abalizado à minha própria vista: e as servas das quais tu falaste, delas eu terei honra.

23 Entretanto Michal, a filha de Shaul, não teve filho até o dia da sua morte.

## 7

E veio a se passar que, quando o rei se assentou em sua casa, YAUH deu-lhe paz em toda volta, de todos seus inimigos;

2 Nisto o rei disse a Natan, o profeta, Eis que agora, eu morarei em uma casa de cedro, mas a Arca do Criador habita dentro de cortinas.

3 E Natan disse ao rei, Via, faze tudo o que está em teu coração; porque YAUH está contigo.

4 E veio a se passar naquela noite que a palavra de YAUH veio a Natan, dizendo,

5 *Vai e conta a Meu servo Dawid, Assim diz YAUH , Tu Me edificarás uma Habitação para que nela Eu habite?*

6 *Porquanto Eu não habito em qualquer casa, desde o tempo que Eu fiz subir os filhos de Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim, até este dia, mas Eu tenho Me movido em meio às vossas tendas.*

7 *Em todos os lugares onde Eu Me movi com todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), já havia falado Eu uma palavra a qualquer das tribos de Yisra-El (Yisrahl), e a quem Eu ordenei nutrir Meu povo Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Por que não ergueste Me uma casa de cedro?*

8 *Agora portanto, assim tu dirás a Meu servo Dawid, Assim diz YAUH dos Exércitos, Eu te tomei do aprisco, de escoltares as ovelhas, para seres governante sobre Meu povo, sobre Yisra-El (Yisrahl):*

9 *E Eu estive contigo por onde quer que tu fosses, e eliminei todos teus inimigos de tua vista, e te fiz um grande nome, como o nome dos grandiosos que estão na terra.*

10 *Além do mais, Eu designarei um lugar para o Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e Eu o plantarei ali, para que possa habitar num lugar propriamente seu, e não o perturbem mais; nem os filhos da maldade o aflija mais, como antes;*

11 *Destarte, desde o tempo em que Eu ordenei juízes para governarem sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e tenho agora te feito descansar de todos teus inimigos. Também YAUH te declarou que Ele te faria uma casa.*

12 *E quando teus dias se completarem, e tu descansares com teus pais, Eu constituirei tua semente depois de ti, que procederá de teus lombos, e Eu estabelecerei seu reino.*

13 *Ele construirá uma casa para Meu Nome, e Eu lhe estabelecerei o trono de seu reino para todo o sempre.*

14 *Eu serei seu Pai, e ele será Meu filho. Se ele cometer violações da Torah, Eu lhe castigarei com vara de homens, e com azorragues dos*

*filhos dos Adahm:*

15 *Mas Minha misericórdia não se retirará dele, como tomai-a de Shaul, a quem Eu afastei antes de ti.*

16 *E tua casa e teu reino serão estabelecidos para todo o sempre. diante de ti; teu trono será firmado para todo o sempre.*

17 De acordo com todas estas palavras, de acordo com toda esta visão, assim Natan falou a Dawid.

18 Então o rei Dawid entrou, e se assentou perante YAUH , e ele disse, Quem sou eu, Ó Soberano YAUH ? E qual é a minha casa, para que Tu tenhas me trazido assim de longe?

19 E isto ainda foi uma pequena coisa à Tua vista, Ó Soberano YAUH ; mas Tu falastes também da casa do teu servo a um grande tempo que á de vir. E será isto maneira de Adahm, Ó Soberano YAUH?

20 E o que poderia Dawid dizer mais a Ti? Porque Tu, Soberano YAUH , conheces Teu servo.

21 Por causa de Tua palavra, e de acordo com Teu próprio coração, Te tens feito todas estas grandes coisas, fazendo Teu servo conhecê-las.

22 Portanto, Tu és grande, Ó YAUH O Criador: porque não há ninguém como Tu, nem existe qualquer Divino além de Ti, segundo tudo que nós ouvimos com nossos ouvidos.

23 E qual nação na terra é semelhante ao Teu povo, como Yisra-El (Yisrahl), a quem O Criador saiu para redimir como um povo para Si mesmo, e para fazer para Si mesmo um Nome, e fazer para Si mesmo coisas grandes e terríveis, para Sua terra, diante de Seu povo, a quem Tu redimiste de Mitzrayim, das nações e suas divindades?

24 Porquanto Tu confirmaste para Ti mesmo Teu povo Yisra-El (Yisrahl) para ser um povo para Ti para todo o sempre: e Tu, YAUH , viesse a ser seu Criador.

25 E agora, Ó YAUH O Criador, a palavra que Tu falaste concernente a Teu servo, e concernente à sua casa, para estabelecê-la para todo o sempre, e agora fazer como Tu disseste.

26 E que Teu Nome seja magnificado para todo o sempre, dizendo, YAUH dos Exércitos é O Criador sobre Yisra-El (Yisrahl): e que a casa de Teu servo Dawid seja estabelecida diante de Ti.

27 Pois Tu, Ó YAUH dos Exércitos, Criador de Yisra-El (Yisrahl), revelaste ao Teu servo, dizendo, Eu Te edificarei um casa: portanto Teu servo achou em seu coração de fazer- Te essa oração.

28 E agora, Ó Soberano YAUH , Tu és Criador, e Tuas palavras são verdade, e Tu prometeste esta bondade a Teu servo:

29 Portanto agora venha agradar-Te abençoar a casa de Teu servo, para que possa continuar para todo o sempre diante de Ti: porque Tu, Ó Soberano YAUH , disto falaste: e com Tua bênção que a casa de Teu servo seja abençoada para todo o sempre.

## **8**

E depois disto veio a se passar que, Dawid feriu os Plishtim, e lhes submeteu: e Dawid tomou Metheg-Ammah da mão dos Plishtim.

2 E ele feriu Moav, e lhes mediu com uma linha, fazendo-lhes com que deitassem no chão; com duas linhas ele mediu aos que seriam

## Shmuel Bet – 2 Samuel

colocados à morte, e com uma linha inteira àqueles que seriam mantidos vivos. E portanto os Moavites se tornaram servos de Dawid, e trouxeram-lhe presentes.

3 Dawid feriu também a Hadadezer, o filho de Rehov, rei de Tzovah, quando ele seguiu para recuperar sua divisa no Rio Eufrates.

4 E Dawid tomou dele mil bigas, e setecentos cavaleiros, e vinte mil homens a pé: e Dawid aniquilou todos cavalos de bigas, mas reservou deles cem bigas.

5 E quando os Arameanos de Dameshek veio para ajudar a Hadadezer, rei de Tzovah, Dawid matou vinte dois mil homens Arameanos.

6 Então Dawid pôs governantes em Aram de Dameshek: e os Arameanos se tornaram servos para Dawid, e trouxeram-lhe presentes. E YAUH preservava a Dawid por onde que ele fosse.

7 E Dawid tomou os escudos de outro que estavam com os servos de Hadadezer, e os trouxe a Yarushalaym (Yaushalaym).

8 E desde Betah, e de Berothai, cidades de Hadadezer, o rei Dawid tomou abundante bronze.

9 Quando Toi, rei de Hamath ouviu que Dawid tinha matado todo o exército de Hadadezer,

10 Então Toi enviou Yoram, seu filho ao rei Dawid, e o saudou, e o bendisse, porque ele tinha lutado contra Hadadezer, e o matou: porque Hadadezer tinha guerra com Toi. E Yoram trouxe consigo vasos de prata, e vasos de ouro, e vasos de bronze:

11 Os cujos, o rei Dawid os dedicou a YAUH, com a prata e o ouro que ele dedicara de todas nações que ele submeteu;

12 De Aram, e de Moav, e dos filhos de Ammon, e dos Plishtim, e de Amalek, e do espólio de Hadadezer, filho de Rehov, rei de Tzovah.

13 E Dawid fez um nome para si mesmo quando ele retornou de ferir os Arameanos no Vale do Sal, sendo dezoito mil.

14 E pôs governantes em Edom; ao longo de toda Edom ele pôs governantes, e todos os demais em Edom tornaram-se servos de Dawid. E YAUH preservava a Dawid por onde quer que ele fosse.

15 E Dawid reinou sobre todo Yisra-El (Yisrahl); e Dawid executou julgamento e retidão a todo seu povo.

16 E Yoav, o filho de Tzuruyah era sobre o exército; e Yahushafat, o filho de Ahilud era historiógrafo;

17 E Tzadok, o filho de Achituv, e Achimelech, o filho de Aviathar, eram os sacerdotes; e Serayau era o Escriba;

18 E Benyau, o filho de Yauyada era sobre ambos os Cherethitas e os Pelethitas; e os filhos de Dawid eram príncipes.

### 9

E Dawid disse, Existe ainda alguém que tenha restado da Casa de Shaul, para que eu possa mostrar-lhe benevolência por causa de Yaunathan?

2 E havia da Casa de Shaul, um servo cujo nome era Tziva. E quando eles o convocaram até Dawid, o rei disse-lhe, Es tu Tziva? E ele disse, Teu servo eis que eu sou.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

3 E o rei disse, Não há outro ainda que reste da Casa de Shaul, para que eu possa lhe mostrar bondade do Criador? E Tziva disse ao rei, Yaunathan tem ainda um filhos, que é coxo em seus pés.

4 E o rei disse-lhe, Onde está ele? E Tziva disse ao rei, Eis que, ele está na casa de Machir, o filho de Ammiel, em Lo-Devar.

5 Então o rei Dawid fez envio, e para buscá-lo na casa de Machir, o filho de Ammiel, de Lo-Devar.

6 Ora, quando Mefibosheth, o filho de Yaunathan, o filho de Shaul, chegou até Dawid, ele caiu sobre sua face, e prostrou-se a si mesmo. E Dawid disse, Mefibosheth. E ele respondeu, Eis teu servo!

7 E Dawid disse-lhe, Não temas: porque eu certamente te mostrarei bondade por causa de teu pai Yaunathan, e te restituirei toda a terra de Shaul teu pai; e tu comerás pão em minha mesa continuamente.

8 E ele curvou-se a si mesmo, e disse, Quem é teu servo, para que tu devas olhar sobre tal cão morto como eu sou?

9 Então o rei chamou a Tziva, servo de Shaul, e disse-lhe; Eu dei ao filho de teu amo tudo o que pertence a Shaul e à toda sua casa.

10 Tu portanto, e teus filhos, e teus servos, trabalharão a terra para ele, e tu trarás dos frutos, para que o filho de teu amo possa ter alimento para comer: mas Mefibosheth filho de teu amo comerá pão sempre em minha mesa, Ora, Tziva tinha quinze filhos e vinte servos.

11 Então disse Tziva ao rei, De acordo com tudo o que meu amo, o rei, tem ordenado a seu servo, assim teu servo fará. Quanto a Mefibosheth, disse o rei: ele comerá em minha mesa, como um dos filhos do rei.

12 E Mefibosheth tinha um filho moço, cujo nome era Micha. E todos que habitavam na casa de Tziva eram servos de Mefibosheth.

13 Então Mefibosheth habitou em Yarushalaym (Yaushalaym): porquanto ele comia continuamente na mesa do rei; e era coxo da ambos os seus pés.

### **10**

E veio a se passar depois disto que, o rei dos filhos de Ammon morreu, e Hanun seu filho reinou em seu lugar.

2 Então disse Dawid, Eu mostrarei bondade a Hanun, o filho de Nachash, como seu pai mostrou bondade a mim. E Dawid fez enviou para confortá-lo pela mão de seus servos concernente a seu pai. E os servos de Dawid vieram à terra dos filhos de Ammon.

3 E os príncipes dos filhos de Ammon disseram a Hanun seu amo, Pensas tu que Dawid honra teu pai, no que ele te enviou consoladores? Não tinha Dawid antes te enviado seus servos, para esquadrinhar a cidade, e espioná-la?

4 Por isso Hanun tomou os servos de Dawid, e rapou a metade de suas barbas, e cortou suas vestes ao meio, até suas partes glúteas, e lhes mandou embora.

5 Quando eles contaram isto a Dawid, ele fez enviou para encontrá-los, porque os homens estavam grandemente envergonhados: e o rei disse, Ficai em Yericho até que vossas barbas cresçam, e então retornem.

6 E quando os filhos de Ammon viram que tinham se tornado como

## Shmuel Bet – 2 Samuel

algo que cheirava mal diante de Dawid, os filhos de Ammon fizeram envio e fizeram acordo com os Arameanos de Beth-Rehov, e os Arameanos de Zova, vinte mil homens de pé, e do rei Maacah, mil homens, e de homens de Tov doze mil homens.

7 E quando Dawid ouviu acerca disto, ele fez envio a Yoav, e todo exército de varões.

8 E os filhos de Ammon saíram, e se puseram a si mesmos em ordem à entrada do portão: e os Arameanos de Zova, e de Rehov, e homens de Tov, e Maacah, estavam juntos com eles no campo.

9 Quando Yoav viu que a batalha se dispusera contra ele pela frente e por detrás, ele escolheu todos os rapazes de Yisra-El (Yisrahl), e lhes pôs em fileira contra os filhos dos Arameanos:

10 E o restante do povo ele entregou na mão de Avishai seu irmão, para que ele lhes pusessem em ordem contra os filhos de Ammon.

11 E ele disse, Se os Arameanos forem muito fortes para mim, então tu me acudirás: mas se os filhos de Ammon forem impetuosos demais para ti, então eu virei e te acudiréi.

12 Sê de grande coragem, e vamos mostrar resistência por nosso povo, e para as cidades de nosso Criador: e YAUH faça aquilo que Lhe parece bom.

13 E Yoav se aproximou, e o povo que estava com ele, para a batalha contra os Arameanos: e eles fugiram diante dele.

14 E quando os filhos de Ammon viram que os Arameanos tinham fugido, então eles fugiram também diante de Avishai, e entraram na cidade. Então Yoav retornou dos filhos de Ammon, e chegou a Yarushalaym (Yaushalaym).

15 E quando os Arameanos viram que eles estavam vencidos diante de Yisra-El (Yisrahl), eles se ajuntaram a si mesmos.

16 E Hadadezer fez envio, e trouxe os Arameanos que estavam além do rio: e eles vieram para Helam; e Shovach, o capitão dos exércitos de Hadadezer ia adiante deles.

17 E quando isto fora contado a Dawid, ele reuniu todo Yisra-El (Yisrahl) juntos, e passou o Rio Yarden, e vieram para Helem. E os Arameanos se puseram a si mesmos em fileiras contra Dawid, e lutaram com ele.

18 E os Arameanos fugiram diante de Yisra-El (Yisrahl); E Davi matou de Aram setecentas bigas dos Arameanos, e quarenta mil cavaleiros, e feriu a Shovach, o capitão de seu exército, que morreu ali.

19 E quando todos os reis que eram servos de Hadadezer viram que eles foram mortos diante de Yisra-El (Yisrahl), eles fizeram paz com Yisra-El (Yisrahl), e serviram-lhes. Então os Arameanos temeram prestar mais ajuda aos filhos de Ammon.

### **11**

E veio a se passar que, no retorno do ano, no tempo em que os reis saíram à batalha, então Dawid enviou a Yoav, e seus servos com ele, e todo Yisra-El (Yisrahl); e eles destruíram os filhos de Ammon, e sitiou Ravah. Mas Dawid ficou ainda em Yarushalaym (Yaushalaym).

2 E veio a se passar que numa tarde, Dawid levantou-se de seu leito, e caminhava sobre a sacada do telhado da casa do rei: e do telhado

## Shmuel Bet – 2 Samuel

ele viu uma mulher se banhando a si mesma; e a mulher era muito formosa ao se olhar.

3 E Dawid fez envio e perguntou sobre a mulher. E alguém disse, Não é esta Bat-Sheva, a filha de Eliam, a esposa de Uriyah, o Hittita?

4 E Dawid enviou mensageiros, e tomou-a; e ela entrou a ele, e ele deitou com ela; porque ela estava purificada de sua imundície: e ela retornou à sua casa.

5 E a mulher concebeu, e fez envio e contou a Dawid, e disse, Eu estou com um filho.

6 E Dawid fez envio a Yoav, dizendo, Envia-me Uriyah, o Hitita. E Yoav enviou Uriyah a Dawid.

7 E quando Uriyah veio até ele, Dawid inquiriu dele como Yoav estava fazendo, e como o povo fazia, e como ia a guerra.

8 E Dawid disse a Uriyah, Desce à tua casa, e lava teus pés. E Uriyah saiu da casa do rei e então seguiu-lhe de um presente de comida do rei.

9 Mas Uriyah dormiu à porta da casa do rei com todos os servos de seu amo, e não desceu à sua casa.

10 E quando eles contaram a Dawid, dizendo, Uriyah não desceu à sua casa. Dawid disse a Uriyah, Não chegaste tu de tua jornada? Por que então tu não desceste à tua casa?

11 E Uriyah disse a Dawid, A Arca, e Yisra-El (Yisrahl), e Yaudah, ainda ficam em tendas; e meu amo Yoav, e os servos de meu amo, estão acampados em campos abertos; irei eu então para minha casa, para comer e beber, e deitar com minha esposa? Como tu vives, e como tua vida vive, eu não farei esta coisa.

12 E Dawid disse a Uriyah, Fica aqui hoje também, e manhã eu te deixarei partir. Então Uriyah ficou em Yarushalaym (Yaushalaym) naquele dia, e no seguinte.

13 E quando Dawid o chamou, ele comeu e bebeu diante dele; e ele o fez beber: e à tarde ele saiu para deitar em sua cama com os servos de seu amo, mas não desceu a sua casa.

14 E veio a se passar pela manhã que, Dawid escreveu uma carta a Yoav, e enviou-a pela mão de Uriyah.

15 E ele escreveu na carta, dizendo, Ponha Uriyah na frente do combate mais abrasador, e então abandone-o, para que ele possa ser morto, e feneça.

16 E veio a se passar que, quando Yoav observou a cidade então ele designou a Uriyah para um lugar onde ele sabia que estavam os homens de valor.

17 E os homens da cidade saíram, e lutaram com Yoav: e então caíram alguns do povo dos servos de Dawid; e Uriyah, o Hittite, morreu também.

18 Então Yoav fez envio a Dawid de todas as coisas concernentes a guerra;

19 E ordenou ao mensageiro, dizendo, Quando tu tiveres acabado de contar os fatos da guerra ao rei,

20 E se assim suceder, que a ira do rei se levante, e ele te disser, Por que te aproximaste tão junto da cidade quando te puseste em luta? Não sabias tu que eles atirariam da muralha?

21 Não foi o mesmo povo que feriu Avimelech, o filho de Yeruveth? Não lançou uma mulher um pedaço de pedra de mó sobre ele da muralha, de forma que ele morreu em Thebez? Por que vos aproximastes da muralha? Então tu dirás, Teu servo Uriyah, o Hittite está morto também.

22 Então o mensageiro se foi, e chegou e expôs a Dawid a tudo o quanto Yoav o tinha enviado.

23 E o mensageiro disse a Dawid, Certamente os homens prevaleceram contra nós, e nos saíram ao campo, e nós fomos sobre eles até a entrada do portão.

24 E os flecheiros atiraram da muralha sobre teus servos; e alguns dos servos do rei estão mortos, e teu servo Uriyah, o Hittite está morto também.

25 Então Dawid disse ao mensageiro, Assim tu dirás a Yoav, Não permita que esta coisa te desagrade, porque a espada devorou tanto a um como também a outros: faze tua peleja mais forte contra a cidade, e submeta-a: e o encoraje.

26 E quando a esposa de Uriyah ouviu que Uriyah seu marido estava morto, ela pranteou por seu marido.

27 E quando o seu lamento havia passado, Dawid fez envio e foi lhe buscar para sua casa, e ela tornou-se sua esposa, e nasceu-lhe um filho. Mas a coisa que Dawid tinha feito desagradou a YAUH.

## 12

E YAUH enviou Natan a Dawid. E ele veio até ele, e disse-lhe, Havia dois homens em uma cidade; um era rico, e um pobre.

2 O rico tinha ovelhas e manadas excedentemente:

3 Mas o pobre nada tinha, salvo uma cordeirinha, que ele tinha comprado e nutrido: e ela cresceu junto dele, e com os filhos dele; comeu de sua própria comida, e bebeu de seu próprio cálice, e deitou em seu peito, e lhe era como uma filha.

4 E então veio um viajante ao homem rico, e ele se poupou de tomar de sua própria ovelha e de sua própria manada, para vestir para o viajante que viera a ele; mas tomou a cordeira do homem pobre, e preparou-a para o homem que havia chegado a ele.

5 Então a ira de Dawid se acendeu grandemente contra o homem; e ele disse a Natan: como YAUH vive, o homem que fez essa coisa certamente morrerá:

6 E ele deverá restituir a cordeira quadruplicamente, porque ele fez esta coisa, e porque ele não teve misericórdia.

7 E Natan disse a Dawid, És tu o homem. Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrah), *Eu te ungi rei sobre Yisra-El (Yisrah), e Eu te livre da mão de Shaul;*

8 *E Eu te dei a casa de teu amo, e as esposas de teu amo em teu peito, e te darei a Casa de Yisra-El (Yisrah) e a Casa de Yaudah; e se isto tivesse sido muito pouco, Eu além disso teria te dado muito mais.*

9 *Por que tu menosprezaste o mandamento de YAUH, para fazer mal à Sua vista? Tu mataste a Uriyah, o Hittita à espada, e tomaste a esposa dele para ser tua esposa, e o mataste com a espada dos filhos de Ammon.*

## Shmuel Bet – 2 Samuel

10 *Agora portanto, a espada nunca se apartará de tua casa; porque tu Me menosprezaste, e tomaste a esposa de Uriyah, o Hittita, para ser tua esposa.*

11 Assim diz YAUH , *Eis que, Eu levantarei o mal contra ti de tua própria casa, e Eu tomarei tuas esposas diante de teu olhos, e lhes darei ao teu próximo, e ele deitará com tuas esposas publicamente sob a vista do sol.*

12 *Porquanto tu o fizeste secretamente: mas Eu farei estas coisas diante de todo Yisra-El (Yisrahl), e diante do sol.*

13 E Dawid disse a Natan, Eu pequei contra YAUH . E Natan disse a Dawid, YAUH lançou fora teus pecados tu não morrerás.

14 Porém, por causa desta ação tu deste grande ocasião aos inimigos de YAUH para blasfemar, o filho que também te nasceu certamente morrerá.

15 E Natan se foi para sua casa. E YAUH atingiu a criança da esposa de Uriyah que nascera a Dawid, e ficou muito enferma.

16 Dawid então suplicou ao Criador pela criança; e Dawid jejuou, e entrou, e se estendeu toda a noite sobre à terra.

17 E os Anciões de sua casa se levantaram, e foram até ele, para erguê-lo da terra: mas ele não quis, nem ele comeu pão com eles.

18 E veio a se passar no sétimo dia, que a criança morreu. E os servos de Dawid temeram contar-lhe que a criança estava morta: porquanto eles disseram; Eis que, enquanto a criança ainda estava viva, nós lhe falávamos, e ele não quis escutar nossa voz: como ele então reagirá, se nós lhe contarmos que a criança está morta?

19 Mas quando Dawid viu que seus servos sussurravam, Dawid percebera que a criança estava morta: então Dawid disse a seus servos: a criança está morta? E eles disseram, Ele está morto.

20 Então Dawid levantou-se da terra, e lavou-se, e ungiu a si mesmo, e mudou suas vestes, e entrou na Habitação de YAUH , e adorou: então ele veio para sua própria casa; e quando ele veio a pedir, eles puseram pão diante dele, e ele comeu.

21 Então disseram-lhe seus servos, Que coisa é essa que tu fizeste? Tu jejuaste e pranteaste pelo filho, enquanto ele estava vivo; mas depois que a criança morreu, tu levantaste e comeste pão.

22 E ele disse, Enquanto a criança estava ainda viva, Eu jejeue a chorei: porquanto eu disse, Quem pode dizer se O Criador me concederá o favor imerecido para que a criança possa viver?

23 Mas agora ele está morto, por que deveria eu jejuar? Posso eu trazê-lo de volta outra vez? Irei eu até ele, mas ele não retornará para mim.

24 E Dawid confortou a Bat-Sheva sua esposa, e entrou a ela, e deitou com ela: e ela teve um filho, e ele chamou seu nome Shlomo: e YAUH o amou.

25 E ele o enviou pela mão de Natan, o profeta; e ele chamou seu nome Yediyah, por causa de YAUH.

26 E Yoav lutou contra Ravah dos filhos de Ammon, e tomou a cidade real.

27 E Yoav enviou mensageiros a Dawid, e disse, Eu lutei contra Ravah, e tomei a cidade de Mayim.

28 Agora portanto, ajunta o restante do povo, e te acampes contra a cidade e toma-a: para que eu não tome a cidade, e ela seja chamada segundo o meu nome.

29 E Dawid ajuntou todo o povo coeso, e foi para Ravah, e lutou contra ela, e tomou-a.

30 E ele tomou a coroa do rei deles, de sua cabeça, o peso dela era de um talento de ouro com pedras preciosas: e foi fixada sobre a cabeça de Dawid. E ele trouxe os espólios da cidade em grande abundância.

31 E ele trouxe o povo que estava ali, e lhes pôs sob serras, e sob instrumentos de ferro, e sob machados de ferro, e lhes fez passar pelas obras de alvenaria: e assim ele fez a todas as cidades dos filhos de Ammon. Então Dawid e todo o povo retornou a Yarushalaym (Yaushalaym).

### 13

E veio a se passar depois disto que, Avshalom, o filho de Dawid tinha uma bela irmã, cujo nome era Tamar; e Ammon, o filho de Dawid amou-a.

2 E Ammon ficou tão perturbado, que ele tornou-se doente por sua irmã Tamar; porquanto ela era uma virgem; e Ammon pensou ser impróprio a si para fazer qualquer coisa com ela.

3 Mas Amnon tinha um amigo, cujo nome era Yonadah, o filho de Shimeah irmão de Dawid: e Yonadah era um homem muito sábio.

4 E ele disse-lhe, Por que tu, sendo o filho do rei, vens te tornado magro dia a dia? Não me contarás tu? E Amnon disse-lhe: Eu amo Tamar, irmã de meu irmão Avshalom.

5 E Yonadah disse-lhe, Deita em tua cama, e faze-te a ti mesmo doente: e quando teu pai vier para ver-te, dize-lhe, Eu te peço, permita minha irmã Tamar vir, e dar-me alimento, e preparar-me comida à minha vista, para que eu possa ver, e comer de sua mão.

6 Então Amnon deitou, e fez-se a si mesmo doente: e quando o rei chegou para vê-lo, Amnon disse ao rei, Eu te peço, permita a Tamar minha irmã vir, e fazer-me um par de bolo à minha vista, para que eu possa comer de sua mão.

7 Então Dawid fez envio em casa para Tamar, dizendo, Vai agora à casa de teu irmão Amnon, e faz-lhe uma comida.

8 Então Tamar se foi a casa de seu irmão Amnon e ele estava se deitando. E ela tomou farinha, e amassou-a e fez bolos à sua vista, e cozeu os bolos.

9 E ela tomou uma panela, e os verteu diante dele; mas ele recusou comer. E Amnon disse, Que todos os homens se retirem de mim. E todos os homens saíram dele.

10 E Amnon disse a Tamar, Traze-me a comida no quarto, para que eu possa comer de tua mão. E Tamar tomou os bolos que ela tinha feito, e os trouxe para o quarto para Amnon seu irmão.

11 E quando ela os trouxe para ele comer, ele agarrou-a e lhe disse, Vem deita comigo, minha irmã.

12 E ela respondeu-lhe, Não, meu irmão, não me force, porquanto, nunca tal coisa deve ser feito em Yisra-El (Yisrahel): não faças esta

maldade.

13 E eu, como então eu desde já faria com que minha vergonha se retirasse? E quanto a ti, tu serás como alguém dentre os estúpidos em Yisra-El (Yisrahl). Agora portanto, eu te peço, falas ao rei porque ele não me recusará a ti.

14 Mas ele não ouviu a sua voz: porém, sendo mais forte do que ela, forçou-a, e deitou com ela.

15 Então Amnon odiou-a excedentemente; de forma que o ódio com que ela a odiou era destarte muito maior do que o amor com que ele lhe tinha amado. E Amnon lhe disse, Levanta-te, e sai daqui.

16 E ela disse-lhe, Não há qualquer motivo: este mal de me mandar embora é maior do que o outro mal que tu me fizeste. Mas ele não lhe quis ouvir.

17 Então ele chamou seu servo que servia-lhe, a disse, Põe agora esta mulher para fora de meu quarto, e batas a porta após ela.

18 E ela tinha um veste de diversas cores sobre si: porquanto com semelhantes túnicas as filhas do rei que eram virgens se vestiam.

Então seu servo trouxe-a para fora, e arremessou a porta após ela.

19 E Tamar pôs cinzas sobre sua cabeça, e rasgou sua veste de diversas cores que estivera sobre ela, e pôs a mão dela na cabeça, e foi embora chorando.

20 E Avshalom seu irmão lhe disse, Amnon teu irmão esteve contigo? Mas segura agora teu silêncio, minha irmã: ele é teu irmão; não considera esta coisa. Então Tamar permaneceu desolada e horrorizada na casa de seu irmão Avshalom.

21 Mas quando o rei Dawid ouviu acerca de todas estas coisas, ele ficou muito irado. Mas ele não quis infligir angústia no espírito de Amnon seu filho, porque ele o amava, já que ele era seu primogênito.

22 E Avshalom não falou a seu irmão Amnon, nem de bom nem mau: porquanto Avshalom odiava Amnon, porque ele tinha forçado sua irmã Tamar a deitar-se com ele.

23 E veio a se passar que, após dois anos completos, que Avshalom tinha tosquiagem em Ba'al-Hatzor, que fica próximo a Efrayim: e Avshalom convidou todos os filhos do rei.

24 E Avshalom veio até ao rei, e disse, Eis que agora, teu servo terá tosquia; permita o rei, eu te peço, e seus servos ir com teu servo.

25 E o rei disse a Avshalom, Não, meu filho, não vamos todos agora, para que nós não venhamos a ser pesados a ti. E ele o pressionou: porém ele não quis ir, mas o abençoou.

26 Então disse Avshalom: Se não, eu te peço, permita a meu irmão Amnon ir conosco. E o rei disse-lhe, Por que iria ele contigo?

27 Mas Avshalom o pressionou, de formas que ele permitiu a Amnon e todos os filhos do rei seguirem com ele.

28 Ora, Avshalom tinha ordenado a seus servos, dizendo, Tomai nota agora quando vós observardes o coração de Amnon embebedado com vinho, e quando eu vos disser, Feri a Amnon; então matai-o, não temais: não tenho eu vos ordenado? Sede corajosos e sede bravos.

29 E os servos de Avshalom fizeram a Amnon como Avshalom tinha ordenado. Então todos os filhos do rei se levantaram, porém cada homem subiu em sua mula, e fugiu.

30 E veio a se passar que, enquanto eles iam a caminho, esta notícia chegou a Dawid, dizendo, Avshalom feriu a todos filhos do rei, e não houve um que fora deixado.

31 Então o rei se levantou, e rasgou suas vestes, e se estendeu em terra; e todos seus servos ficaram junto também rasgando suas vestes.

32 E Yonadav, o filho de Shimeah irmão de Dawid, respondeu e disse, Que meu amo não venha supor que eles feriram a todos os mancebos filhos do rei; pois, só Amnon está morto: porquanto, por ordem de Avshalom isto tivera sido determinado desde o dia que ele forçou sua irmã Tamar.

33 Agora portanto, que meu amo o rei não tome a coisa em seu coração, para pensar que todos os filhos do rei estão mortos: porquanto só Amnon está morto.

34 Mas Avshalom fugiu. E o mancebo que mantinha a guarda levantou seus olhos, e olhou, e eis que, vinha muitas pessoas pelo caminho da encosta por trás dele.

35 E Yonadav disse ao rei, Eis que, os filhos do rei vieram: como teu servo disse, assim foi.

36 E veio a se passar que, tão logo ele terminou de falar, então, eis que, os filhos do rei chegaram, e levantaram suas vozes e choraram: e o rei também e todos seus servos choraram muito forte.

37 Mas Avshalom fugiu, e se foi a Talmi, o filho de Ammihud, rei de Geshur. E Dawid lamentava por seu filho todos os dias.

38 Então Avshalom fugiu, e foi para Geshur, e ficou ali por três anos.

39 E a vida do rei Dawid desejava com ardor ir até Avshalom: porquanto ele tinha se confortado concernente a Amnon, visto que ele estava morto.

#### **14**

Ora, Yoav, o filho de Tzuruyah, percebera que o coração do rei estava desejando com ardor por Avshalom.

2 E Yoav fez envio a Tekoah, e foi buscar ali uma mulher sábia, e disse-lhe, Eu te peço, finge a ti mesmo estar de luto, e ponhas agora vestes de luto, e não te unjas a ti mesmo com óleo, mas sê como uma mulher que há bastante tempo ficou enlutada por um morto:

3 E vem ao rei, e fala-lhe desta maneira. Então Yoav pôs as palavras em sua boca.

4 E quando a mulher de Tekoah falou ao rei, ela caiu sobre sua face no chão, e se prostrou a si mesma, e disse, Socorra-me, Oh rei.

5 E o rei disse-lhe, O que te aborrece? E ela respondeu, Eu sou realmente uma mulher viúva e meu marido está morto.

6 E tua serva teve dois filhos, e eles dois se debateram juntos no campo, e não houve ninguém para desapertá-los, mas um feriu o outro, e o matou.

7 E, eis que, a família inteira se levantou contra tua serva, e eles disseram, Entrega-o àquele que feriu a seu irmão, para que nós possamos matá-lo, pela vida de seu irmão que ele matou; e nós destruamos o herdeiro também: e então eles extinguirão minha centelha de vida que resta, e não deixará a meu marido nem nome

## Shmuel Bet – 2 Samuel

nem remanescente sobre a terra.

8 E o rei disse a mulher, Vai para tua casa, e eu darei ordens concernente a ti.

9 E a mulher de Tekoah disse ao rei, Meu amo, Ó rei, as violações da Torah seja sobre mim, e na casa de meu pai: e o rei e seu trono seja inocente.

10 E o rei disse, Quem disser qualquer coisa a ti, traze-o a mim, e ele não tocará mais em ti.

11 Então disse ela: Eu te rogo, que o rei lembre-se de YAUH teu Criador, para que tu não permita aos vingadores de sangue nunca mais destruir, para que eles não destruam meu filho. E ele disse, Como YAUH vive, nenhum cabelo de teu filho cairá na terra.

12 Então a mulher disse, Permita a tua serva, eu te peço, falar mais uma palavra a meu amo o rei. Então ele disse, Vá em frente.

13 E a mulher disse, Por que então tu pensaste uma tal coisa contra o povo do Criador? Porquanto o rei fala esta coisa como alguém que está em falta, no que o rei não traz para casa outra vez seu banido.

14 Porque nós certamente morreremos, e seremos como derramadas no chão, que não podem ser juntadas outra vez; nem O Criador respeitará qualquer pessoa: ainda planejará meios, para que seu banido não seja lançado fora.

15 Agora portanto, no que eu vim falar desta coisa para meu amo o rei, é porque o povo me fez atemorizada; e tua serva dizia, eu agora falarei ao rei; possa ser que o rei cumpra o pedido, de sua serva.

16 Porquanto o rei ouvirá, para livrar sua serva da mão do homem que quer destruir a mim e a meu filho da herança do Criador.

17 Então tua serva dizia. A palavra de meu amo o rei agora seja aconchegante: pois como um mensageiro celestial do Criador, assim é meu amo o rei para discernir bem e mal: portanto YAUH teu Criador seja contigo.

18 Então o rei respondeu e disse à mulher, Não escondas isto de mim, eu te peço, a coisa que eu te perguntarei. E a mulher disse, Que meu amo o rei agora fale.

19 E o rei disse, Não está a mão de Yoav contigo em tudo isto? E a mulher respondeu e disse, Como tua vida vive, meu amo o rei, que ninguém pode volver para a mão direita, ou para a esquerda, de qualquer coisa que meu amo o rei tenha falado: pois teu servo Yoav, ele ordenou-me, e ele pôs todas estas palavras na boca de tua serva:

20 Para mudar a aparência do fato teu servo Yoav fez esta coisa: porém meu amo é sábio, de acordo com a sabedoria de um mensageiro celestial do Criador, para conhecer todas as coisas que estão na terra.

21 E o rei disse a Yoav, Eis agora, eu fiz esta coisa vai portanto e traze o mancebo Avshalom outra vez.

22 E Yoav caiu no chão sobre sua face, e se prostrou a si mesmo, e agradeceu ao rei: e Yoav disse, Hoje teu servo sabe que eu achei favor à tua vista, meu amo, Oh! rei, em que o rei cumpriu o pedido de seu servo.

23 Então Yoav levantou-se e foi a Geshur, e trouxe Avshalom de volta para Yarushalaym (Yaushalaym).

24 E o rei disse, Que ele volte para sua própria casa, e não lhe permito ver minha face. Então Avshalom retornou à sua própria casa, e não viu a face do rei.

25 Mas em todo Yisra-El (Yisrahl) não havia ninguém que fosse tão mui estimado quanto Avshalom por sua formosura: desde o solado de seus pés até a coroa de sua cabeça não havia defeito nele.

26 E quando ele cortava seu cabelo, porquanto era todo fim de ano que ele o cortava: pois que o cabelo lhe era longo, então ele o cortava; ele pesava o cabelo de sua cabeça em duzentos shekéis segundo o peso aferido do rei.

27 E a Avshalom havia nascido três filhos, e uma filha, cujo nome era Tamar: ela era uma mulher de um belo semblante.

28 Então Avshalom habitou dois anos completos em Yarushalaym (Yaushalaym), e não viu a face do rei.

29 Entretanto Avshalom fez envio a Yoav, para enviá-lo ao rei; mas ele não quis vir até ele: e quando ele fez envio a segunda vez, ele não quis vir.

30 Portanto ele disse aos seus servos, Eis que, o campo de Yoav fica próximo de mim, e ele tem cevada lá, ide e ponham-no em chamas. E os servos de Avshalom puseram o campo em chamas.

31 Então Yoav levantou-se, e veio até a Avshalom em sua casa, e disse-lhe, Por que teus servos puseram meu campo em chamas?

32 E Avshalom respondeu a Yoav, Eis que, eu te fiz envio, dizendo, Vem aqui, para que eu possa te enviar ao rei, para dizer, Por que vim de Geshur? Teria sido bom para mim estar lá ainda: agora portanto, permita-me ver a face do rei; e se houver quaisquer violações da Torah em mim, que ele me mate.

33 Então Yoav veio ao rei, e lhe disse; e quando ele chamou a Avshalom, ele chegou-se ao rei, e prostrou-se a si mesmo com sua face sobre o chão diante do rei; e o rei beijou a Avshalom.

## 15

E veio a se passar depois disto que, Avshalom preparou bigas e cavalos, e cinquenta homens para correr adiante dele.

2 E Avshalom levantou-se cedo, e ficou além do caminho do portão; e sucedia assim, quando qualquer homem que tinha uma controvérsia e vinha ao rei para julgamento, então Avshalom chamava-o, e dizia, De que cidade és tu? E ele dizia, Teu servo é alguém das tribos de Yisra-El (Yisrahl).

3 E Avshalom disse-lhe, Eis que, teus argumentos são bons e retos; mas não há ninguém autorizado do rei para ouvir-te.

4 Avshalom disse além disto, Se eu fosse constituído juiz na terra, cada homem que tivesse qualquer processo, ou causa veria a mim, e eu lhe traria julgamento!

5 E sucedeu assim, que quando qualquer homem se aproximava dele para fazer-lhe honra, ele estendia sua mão, e o acatava, e lhe dava ósculo.

6 E desta maneira fazia Avshalom a todo Yisra-El (Yisrahl) que vinha ao rei para julgamento: então Avshalom furtou o coração dos homens de Yisra-El (Yisrahl).

## Shmuel Bet – 2 Samuel

7 E veio a se passar que depois de quatro anos, então Avshalom disse ao rei, Eu te peço, permita-me ir e pagar meu voto, que eu jurei a YAUH , em Hevron.

8 Pois teu servo votou um voto enquanto eu estava em Geshur em Aram, dizendo, Se YAUH me trouxer outra vez realmente a Yarushalaym (Yaushalaym), então eu servirei a YAUH.

9 E o rei disse-lhe, Vai em paz. Então ele levantou-se, e foi para Hevron.

10 Mas Avshalom enviou espias ao longo de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Tão logo que vós escutardes o som do shofar, então vós direis, Avshalom reina em Hevron.

11 E com Avshalom saíram duzentos homens de Yarushalaym (Yaushalaym), que foram convocados; e eles foram sem desconfiar, e eles não sabiam de qualquer coisa.

12 E Avshalom enviou por Ahithofel, o Gilonita, conselheiro de Dawid, de sua cidade, destarte de Giloh, enquanto ele oferecia sacrifícios. E a conspiração ficou forte; porquanto o povo aumentava continuamente, dentre os que estavam com Avshalom.

13 E então chegou o mensageiro a Dawid, dizendo: Os corações dos homens de Yisra-El (Yisrahl) estão com Avshalom.

14 E Dawid disse a todos seus servos que estavam com ele em Yarushalaym (Yaushalaym): Levantai-vos, e vamos fugir; pois caso contrário, nós não escaparíamos de Avshalom: vamos, apressemo-nos em partir, para que de repente ele não nos colha, e traga o mal sobre nós, e destrua a cidade à ponta da espada.

15 E os servos do rei disseram ao rei, Eis que; teus servos estão prontos para fazer o que quer que seja do que meu amo o rei designar.

16 E o rei saiu, e toda sua casa após ele. E o rei deixou dez mulheres, que eram concubinas, para guardar a casa.

17 E o rei saiu, e todo o povo após ele, e ficou em um lugar que era distante.

18 E todos seus servos iam com ele; e todos os Cherethitas, e todos os Pelethitas, e todos os Gittitas, seiscentos homens que vieram após ele de Gat, passavam diante do rei.

19 Então disse o rei a Ittai, o Gittita, Por que tu também irias conosco? Retorna a teu lugar, e fica com o rei: pois tu és um estrangeiro, e também um exilado de teu próprio lugar.

20 Considerando que tu viestes ontem mesmo, deveria eu neste dia fazer-te subir e descer conosco? Vendo que eu vou aonde eu deva, retorna, e volta com teus irmãos; misericórdia e verdade seja contigo.

21 E Ittai respondeu ao rei, e disse, Como YAUH vive, certamente em qualquer lugar que meu amo o rei estiver, se na morte, ou vida, até ali também teu servo estará.

22 E Dawid disse a Ittai, Vai e passa adiante. E Ittai, o Gittita passou, e todos os seus homens, e todos os pequeninos que estavam com ele.

23 E todos nos campos chorava com ele em alta voz, e todo o povo passou; o rei também ele mesmo passou sobre o ribeiro de Kidron, e todo o povo passou, em direção ao caminho do deserto.

24 E, eis que Tzadok também, e todos os Lewiym estavam com ele,

levando a Arca do Testemunho de Criador; e eles assentaram a Arca do Criador; e Aviathar subiu, até todo o povo que tinha feito sair da cidade.

25 E o rei disse a Tzadok, Leva de volta a Arca de Criador à cidade; se eu achar favor aos olhos de YAUH, Ele me trará outra vez, e me mostrará a ambos, a ela, e Sua habitação:

26 Mas se Ele disse, Eu não tenho deleite em ti; eis que, Eis-me aqui, que Ele me faça como Lhe parecer bom.

27 O rei disse também a Tzadok, o sacerdote, Não és tu um vidente? Retorna à cidade em paz com vossos dois filhos contigo; Achimaatz teu filho, e Yaunathan, o filho de Aviathar.

28 Eis que, eu ficarei na planície do deserto, até que venha palavra de ti a me informar.

29 Tzadok, portanto, e Aviathar levaram a Arca do Criador outra vez para Yarushalaym (Yaushalaym) e eles ficaram ali.

30 E Dawid subiu pela subida do Monte das Oliveiras, e chorando quando ele subia, e tinha sua cabeça coberta, e ele foi de pés descalços: e todo o povo que estava com ele coberto cada homem sua cabeça, e eles subiam, chorando quando eles subiam.

31 E alguém contou a Dawid, dizendo, Ahithofel está entre os conspiradores com Avshalom. E Dawid disse: Ó YAUH , eu faço oração a Ti; torna o conselho de Ahithofel em tolice.

32 E veio a se passar que, quando Dawid chegara ao topo – O Crânio do monte, onde ele estava a adorar ao Criador, eis que, Chushi, o Archita veio para encontrar-se com ele com sua veste rasgada, e terra sobre sua cabeça:

33 A quem Dawid disse, Se tu passares comigo, então tu me serás pesado:

34 Mas se tu retornares à cidade, e disseres a Avshalom, eu serei teu servo, Ó rei; como eu tinha sido servo de teu pai, agora serei teu servo então eu poderei derrotar o conselho de Ahithofel.

35 E não tens ali contigo Tzadok e Aviathar, os Sacerdotes? Portanto, será que, qualquer coisa que tu escutares da casa de Avshalom, tu lhe contarás a Tzadok e Aviathar, os sacerdotes.

36 Eis que, eles têm ali com eles seus dois filhos, Achimaatz, filho de Tzadok, e Yaunathan, filho de Aviathar; e por eles tu me enviarás todas as coisas que tu puderes ouvir.

37 Então Chushi, amigo de Dawid, veio à cidade, e Avshalom chegou em Yarushalaym (Yaushalaym).

## 16

E quando Dawid passou um pouco do topo do outeiro, eis que, Tziva, o servo de Mefibosheth encontrou-lhe, com um par de jumentos selados, e sobre eles duzentos bolos de pães, e cem cachos de passas, e cem frutas de verão e um odre de vinho.

2 E o rei disse a Tziva, Qual é a proposta para tudo isto? E Tziva disse, Os jumentos são para a casa do rei para que se montem; e o pão e a fruta de verão para os mancebos comerem; e o vinho para tantos quanto estiverem desfalecidos no deserto possam beber.

3 E o rei disse, E onde está o filho de teu amo? E Tziva disse ao rei,

## Shmuel Bet – 2 Samuel

Eis que, ele ficou em Yarushalaym (Yaushalaym): pois ele disse, Hoje a Habitação de Yisra-El (Yisrahl) me restituirá o reino de meu pai.

4 Então disse o rei a Tziva, Eis que; tudo o que pertence a Mefibosheth é agora teu. E Tziva disse, Eu humildemente te suplico que eu possa achar favor à tua vista, meu amo, O rei.

5 E quando o rei Dawid veio a Bachurim, eis que, ali veio um homem da família da Casa de Shaul, cujo nome era Shimei, o filho de Gera: ele vinha, e amaldiçoava sempre ao passo que ele chegava.

6 E atirava pedras em Dawid, e em todos os servos do rei Dawid: e todo o povo e todos os varões estavam à sua mão direita e à sua esquerda.

7 E Shimei disse enquanto ele amaldiçoava, Saia, saia, tu homem de sangue; tu homem de Beliyaal:

8 YAUH virou contra ti todo o sangue da Casa de Shaul, em cujo lugar tu reinas; e YAUH entregou o reino na mão de Avshalom teu filho: e, eis que, tu foste apanhado em teu agravo, porque tu és homem de sangue.

9 Então disse Avishai, o filho de Tzuruyah ao rei, Por que deveria este cão morto amaldiçoar meu amo o rei? Permita-me ir, eu te rogo, e tirar sua cabeça.

10 E o rei disse, O que tenho eu a fazer convosco, vós filhos de Tzuruyah? Portanto, deixai-o amaldiçoar, porque se YAUH houver dito: Amaldiçoa a Dawid. Quem então dirá: por que isto aconteceu?

11 E Dawid disse a Avishai, e as todos seus servos, Eis que, meu filho, que saiu de meus lombos, busca minha vida: assim, quanto mais do que possa este Benyamita fazer? Deixai-o só, deixai-o amaldiçoar; pois YAUH o ordenou.

12 Pode ser que YAUH olhe em minha aflição, e que YAUH me retribua bem por sua maldição neste dia.

13 E quando Dawid e seus homens iam pelo caminho, Shimei ia adiante ao longo do monte no seu lado oposto, e amaldiçoava enquanto ele seguia, e atirava pedras nele, e atirava pó.

14 E o rei, e todo o povo que estava com ele, ficou cansado, e se renovaram a si mesmos ali.

15 E Avshalom, e todo o povo, os homens de Yisra-El (Yisrahl), vieram a Yarushalaym (Yaushalaym), e Ahithofel com ele.

16 E veio a se passar que, quando Chushi, o Archite, amigo de Dawid, havia chegado a Avshaom então Chushi disse a Avshalom, Viva ao rei, Viva ao rei.

17 E Avshalom disse a Chushi, É esta tua bondade para teu amigo? Por que tu não foste com teu amigo?

18 E Chushi disse a Avshalom, Não; mas a quem YAUH , e este povo, e todos os homens de Yisra-El (Yisrahl), escolher, dele eu serei, e com ele eu estarei.

19 E outra vez, a quem serviria eu? Não serviria eu na presença de seu filho? Como eu servi na presença de teu pai, assim eu serei em tua presença.

20 Então disse Avshalom a Ahithofel, Conceda teu conselho; o que nós faremos?

21 E Ahithofel disse a Avshalom, Entra às concubinas de teu pai, que

ele deixou para zelar a casa; e todo Yisra-El (Yisrahl) ouvirá que tu és detestado por teu pai: então as mãos de todos que estiverem contigo serão fortes.

22 Então eles estenderam a Avshalom uma tenda sobre o topo da casa; e Avshalom entrou às concubinas de seu pai à vista de todo Yisra-El (Yisrahl).

23 E o conselho de Ahithofel, que ele preconizava naqueles dias, era como que um homem tivesse inquirido as palavras do Criador: assim era todo conselho de Ahithofel, ambos com Dawid e com Avshalom.

## 17

Além disso Ahithofel disse a Avshalom, Deixa-me agora escolher doze mil homens, e eu me levantarei e perseguirei após Dawid esta noite: 2 E eu virei sobre ele enquanto ele está cansado e de mãos fracas, e eu far-lhe-ei temer: e todo o povo que estiver com ele fugirá; e eu ferirei o rei somente:

3 E Eu trarei de volta todo o povo a ti: quando todo o povo retornar, exceto o homem a quem tu procuras; então todo o povo estará em paz.

4 E a sugestão agradou bem a Avshalom, todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl).

5 Então disse Avshalom, Convocai agora a Chushi, o Archita também, e vamos ouvir igualmente o que ele dirá.

6 E quando Chushi veio até Avshalom, Avshalom falou-lhe, dizendo, Ahithofel falou segundo este modo: faremos nós o que ele aconselha? Se não, dize-me.

7 E Chushi disse a Avshalom, O conselho que Ahithofel deu não é bom desta vez.

8 Pois, disse Chushi, tu conheces teu pai e seus homens, que eles são varões, e que eles estão amargos, como uma urso roubada de seus filhotes no campo: e teu pai é um homem de guerra, e não ficará com o povo.

9 Eis que, ele agora está escondido em algum covil, ou em outro lugar: e há de se passar que, quando alguns deles estiverem submetidos de início, então aqueles que ouvirem disto dirão: Há uma matança entre o povo que segue Avshalom.

10 Quem for um filho de valor, cujo coração é como o coração de um leão, se derreterá completamente: porquanto todo Yisra-El (Yisrahl) conhece que teu pai é um varão, e os que estão com ele são filhos de valor.

11 Portanto eu te aconselho que todo Yisra-El (Yisrahl) se junte a ti, desde Dan até a Be-er-Sheva, como a areia que está no mar em multidão; e que tu saias a batalha tu mesmo no meio deles.

12 Assim nós viremos sobre ele no lugar onde ele possa ser encontrado, e nós cairemos sobre ele como o orvalho cai no chão: e a ele, e a todo os homens que estão com ele não serão poupados sequer um.

13 Além do mais, se ele partir para uma cidade, então todo Yisra-El (Yisrahl) trará cordas àquela cidade, e nós lhe puxaremos para o rio, até que não haja nenhuma pequena pedra que se ache ali.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

14 E Avshalom e todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) disseram, O conselho de Chushi, o Archita é melhor do que o conselho de Ahithofel. Porquanto YAUH designou derrotar o bom conselho de Ahithofel, no intento de que YAUH pudesse trazer o mal sobre Avshalom.

15 Então disse Chushi a Tzadok e a Aviathar, os sacerdotes, Assim e assim Ahithofel aconselhou a Avshalom e aos Anciões de Yisra-El (Yisrahl); e assim e assim eu aconselhei.

16 Agora portanto; fazei envio depressa, e contai a Dawid, dizendo, Não ficai esta noite nas planícies do deserto mas rapidamente passai; para que o rei não seja tragado, e todo o povo que estiver com ele.

17 Ora, Yaunathan e Achimaatz ficaram junto a En-Rogel; assim eles não podiam ser vistos vindo à cidade: e uma serva ia e lhes avisava; e eles iam e contavam ao rei Dawid.

18 Todavia, um moço os viu, e contou a Avshalom: mas eles ambos foram embora depressa, e chegaram à casa do homem em Bachurim, que tinha um poço em seu pátio; onde eles desceram dentro dele.

19 E a mulher tomou uma coberta e espalhou sobre a boca do poço, e espalhou grãos do chão por cima; e a coisa não se deu a conhecer.

20 E quando os servos de Avshalom vieram à mulher à casa, eles disseram, Onde está Achimaatz e Yaunathan? E a mulher disse-lhes, Eles se foram pelos ribeiros de água. E quando eles foram ao encaço e não puderam achá-los, eles retornaram para Yarushalaym (Yaushalaym).

21 E veio a se passar, depois que eles partiram, então eles subiram saindo do poço, e se foram e contaram ao rei Dawid, e disse a Dawid, Levanta-te, e atravessa rapidamente às águas: Porquanto assim foi o que Ahithofel aconselhou contra vós.

22 Então Dawid levantou-se, e todo o povo que estava com ele, e eles passaram o Rio Yarden: pela luz da manhã não tinha um deles que não tivesse passado o Rio Yarden.

23 E quando Ahithofel viu que seu conselho não fora seguido, ele selou seu jumento, e subiu, e veio para sua casa, à sua cidade, e pôs sua casa em ordem, e se pendurou a si mesmo, e morreu, e foi sepultado no túmulo de seu pai.

24 Então Dawid veio a Machanayim. E Avshalom passou o Rio Yarden, ele e todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) com ele.

25 E Avshalom fez a Amasa capitão do exército em vez de Yoav: em que Amasa era filho de um homem, cujo nome era Ithra um Yisraelita, que entrara a Avigail, a filha de Nachash, irmã de Tzuruyah, mãe de Yoav.

26 Então Yisra-El (Yisrahl) e Avshalom acamparam na terra de Gilad.

27 E veio a se passar que, quando Dawid chegou a Machanayim, Shovi, o filho de Nachash, de Ravah, dos filhos de Ammon, e Machir, o filho de Ammiel, de Lo-Devar, e Barzillai, o Giladi, de Rogelim,

28 Trouxeram camas, e bacias, e vasos de barro, e trigo, e cevada, e farinha, e grãos tostados, e feijões, e lentilhas, e legumes cozidos,

29 E mel, e manteiga, e ovelha, e queijo de vacas, para Dawid, e para o povo que estavam com ele, para comerem; porque eles diziam, O povo está com fome, e cansado, e com sede, no deserto.

**18**

E Dawid contou o povo que estava com ele, e pôs oficiais de milhares e oficiais de centenas sobre eles.

2 E Dawid enviou a terça parte do povo sob a mão de Yoav, e uma terça parte sob a mão de Avishai, o filho de Tzuruyah, irmão de Yoav, e uma terça parte sob a mão de Ittai, o Gittita. E o rei disse ao povo, Eu certamente irei convosco mesmo também.

3 Mas o povo respondeu, Tu não irás adiante: porquanto se nós fugirmos, eles não se importarão acerca de nós; nem se a metade de nós morra, eles não ligarão a respeito de nós: mas agora tu vales por dez mil de nós: portanto agora é melhor que tu nos dê suporte da cidade.

4 E o rei disse-lhes, O que vos parecer melhor eu farei. E o rei ficou além do portão, e todo o povo saiu por centenas e por milhares.

5 E o rei ordenou a Yoav e Avishai e Ittai, dizendo, Lidai suavemente por minha causa com o mancebo, destarte com Avshalom. Então todo o povo ouviu quando o rei deu a todos oficiais ordens concernente a Avshalom.

6 Então o povo saiu ao campo contra Yisra-El (Yisrahl): e a batalha foi na floresta de Efrayim;

7 Ali o povo de Yisra-El (Yisrahl) foi morto diante dos servos de Dawid, e houve ali um grande massacre naquele dia de vinte mil.

8 Porquanto a batalha havia se dispersado sobre a face de todo o campo: e a floresta devorou mais gente naquele dia do que a espada havia devorado.

9 E Avshalom encontrou-se com os servos de Dawid. E Avshalom montava sobre um mulo, e o mulo ia por debaixo dos ramos espessos de um grande carvalho, e sua cabeça ficou presa ao carvalho, e ele ficou pendurado entre o céus e a terra; e o mulo que estava sob ele foi embora.

10 E um certo homem viu isto, e contou a Yoav, e disse, Eis que, eu vi Avshalom pendurado em um carvalho.

11 E Yoav disse ao homem que lhe contara, E, tu viste-o, para que então tu não o feriste ali até ao chão? E eu te daria dez shekéis de prata, e um cinto.

12 E o homem disse a Yoav, Embora eu recebesse mil shekéis de prata em minha mão, ainda eu não poria minha mão contra o filho do rei: porquanto em nosso ouvir o rei te incumbiu e a Avishai e Ittai, dizendo, Acautelai-vos de que ninguém toque no mancebo Avshalom.

13 Caso contrário, eu traria falsidade para minha própria vida; pois não há fato que se oculte do rei, e tu mesmo teria se colocado a ti mesmo contra mim.

14 Então disse Yoav, Eu não queria desperdiçar tempo aqui contigo. E ele levou três dardos em sua mão, e com eles transpassou o coração de Avshalom, enquanto ele ainda estava vivo no meio de carvalho.

15 E os dez mancebos que levavam as armas de Yoav também o cercaram e feriram a Avshalom, e o mataram.

16 E Yoav soprou o shofar, e o povo retornou de perseguir após Yisra-El (Yisrahl): pois Yoav deteve o povo.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

17 E eles tomaram Avshalom, e o lançaram em uma grande cova na floresta, e deitaram mui grande monte de pedras sobre ele: e todo Yisra-El (Yisrahl) fugiu cada um para sua tenda.

18 Ora, Avshalom em seu tempo de vida tinha tomado e erguido para si mesmo um pilar, que está no vale do rei: porquanto ele disse, Eu não tenho nenhum filho para guardar meu nome em lembrança: e ele chamou o pilar segundo seu próprio nome: e é chamado até este dia, Monumento de Avshalom.

19 Então disse Achimaatz, o filho de Tzadok, Permita-me correr, e levar ao rei notícias, de como então YAUH vingou-lhe de seus inimigos.

20 E Yoav disse-lhe, Tu não levarás notícias neste dia, mas tu levarás notícias outro dia: porém, neste dia tu não levarás nenhuma notícia, de que o filho do rei está morto.

21 Então disse Yoav ao Kushi, Vai conta ao rei o que tu viste. E o Kushi se prostrou a si mesmo diante de Yoav, e correu.

22 Então disse Achimaatz, o filho de Tzadok, ainda outra vez a Yoav, Por que não deveria eu correr também após o Kushi? E Yoav disse, Por que tu correrias, meu filho, vendo que tu não terias nenhuma notícia para trazer-te uma recompensa?

23 Mas, disse ele, Qual é a diferença, deixa-me correr. E ele disse-lhe, Corra. Então Achimaatz correu pelo caminhos da planície, e alcançou a Kushi.

24 E Dawid sentou entre os dois portões: e os atalaias subiram ao telhado sobre o portão dando para o muro; e levantaram seus olhos, e olharam, e viram um homem correndo só.

25 E o atalaia gritou, e contou ao rei. E o rei disse, Se ele está só, há notícias em sua boca. E ele vinha se aproximando e chegava perto.

26 E o atalaia viu outro homem correndo: e o atalaia chamou o porteiro, e disse, Eis que outro homem está correndo só. E o rei disse, Ele também traz notícias.

27 E o atalaia disse, Eu penso que o correr do primeiro é como o correr de Achimaatz, filho de Tzadok. E o rei disse, Ele é um bom homem, e vem com boas notícias.

28 E Achimaatz clamou, e disse ao rei, Tudo está bem. E ele caiu em terra sobre sua face diante do rei, e disse, Bendito seja YAUH teu Criador, que entregou os homens que levantaram suas mãos contra meu amo o rei.

29 E o rei disse, Está o mancebo Avshalom seguro? E Achimaatz respondeu, Quando Yoav enviou o servo do rei, e eu teu servo, eu vi um grande tumulto, mas eu não sabia o que era aquilo.

30 E o rei disse-lhe, Volve para o lado, e fica aqui. E ele ficou de lado, e ficou em silêncio.

31 E, eis que, o Kushi veio; e o Kushi disse, Há notícias, meu amo o rei: porque YAUH te vingou neste dia de todos aqueles que se levantaram contra ti.

32 E o rei disse a Kushi, Está o mancebo Avshalom seguro? E o Kushi respondeu, Os inimigos de meu amo o rei, e todos aqueles que se levantaram contra ti para ferir-te, estão como aquele mancebo está.

33 E o rei ficou muito comovido, e subiu ao quarto sobre o portão, e

chorou: e enquanto ele ia, assim ele dizia, Ó Meu filho Avshalom, meu filho, meu filho Avshalom! Que me dera O Criador que eu tivesse morrido por ti, Ó Avshalom, meu filho, meu filho!

**19**

E isto foi dito a Yoav, Eis que, o rei chora e lamenta por Avshalom.

2 E a vitória naquele dia foi transformada em luto para todo o povo: porque o povo ouviu naquele dia que o rei estava ultrajado por seu filho.

3 E o povo se ocultou a si mesmo naquele dia quando eles partiam de volta para cidade, assim como um povo que estando envergonhado foge na batalha.

4 Mas o rei cobriu sua face, e o rei gritou em alta voz, Ó Meu filho Avshalom, Ó Avshalom, meu filho, meu filho!

5 E Yoav veio à casa até o rei, e disse, Tu puseste vergonha neste dia a todos teus servos, que salvaram tua vida, e a vida de teus filhos e de tuas filhas, a vida de tuas esposas, e a vida de tuas concubinas;

6 No que tu amaste teus inimigos, e odiaste teus amigos. Porque tu declaraste neste dia, que tu não consideras nem teus príncipes, ou servos: porque neste dia eu percebo, que se Avshalom tivesse vivido, e todos dentre nós tivéssemos morrido neste dia, então isto teria te agradado bem.

7 Agora portanto, levanta-te, segue adiante, e fala confortavelmente a teus servos: pois eu juro por YAUH, que se tu não fores, não ficará um homem contigo esta noite: e isto será pior para ti, do que todo mal que aconteceu a ti desde tua mocidade até agora.

8 Então o rei levantou-se, e se assentou junto ao portão. E eles contaram a todo povo, dizendo, Eis que, o rei assentou junto ao portão. E todo o povo veio diante do rei: porquanto Yisra-El (Yisrahl) tinha fugido cada homem para sua tenda.

9 E todo o povo estava em discussão ao longo de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, O rei salvou-nos das mãos dos nossos inimigos, e ele nos libertou da mão dos Plishtim; mas agora ele está foragido da terra por Avshalom.

10 E Avshalom, a quem nós ungimos sobre nós, está morto na batalha. Agora portanto, por que vós silenciais acerca de trazer o rei de volta?

11 E rei Dawid fez envio a Tzadok e a Aviathar, os sacerdotes, dizendo, Falai aos Anciões de Yaudah, dizendo, Por que vós sois os últimos a trazer o rei de volta para sua casa? Vendo que o parecer de todo Yisra-El (Yisrahl) chegou ao rei, destarte à sua casa.

12 Vós sois meus irmãos, vós sois os meus ossos e minha carne: por que então vós sois os últimos a trazer de volta o rei?

13 E disse a Amasa, Não és tu de meu osso e de minha carne? O Criador faça assim de mim, e mais também, se tu não fores o capitão de meu exército diante de mim continuamente no lugar de Yoav.

14 E ele curvou o coração de todos os homens de Yaudah, destarte como se fosse o coração de um homem; de forma que eles enviaram essa palavra ao rei, retorna, e todos teus servos.

15 Então o rei retornou, e chegou ao Rio Yarden. E Yaudah veio a

## Shmuel Bet – 2 Samuel

Guilgal, para ir se encontrar com o rei, para acompanhar o rei em torno do Rio Yarden.

16 E Shimei, o filho de Gera, um Benyamita, que era de Bachurim, e apressando-se, desceu com os homens de Yudah para encontrar-se com o rei Dawid.

17 E ali estavam uns mil homens de Benyamin com ele, e Tziva, o servo da casa de Shaul, e seus quinze filhos e seus vinte servos com eles; e eles iam em torno do Rio Yarden diante do rei.

18 E eles construíram balsas para fazer passar a casa do rei, e para fazer o que eles pensassem ser bom. E Shimei, o filho de Gera se prostrou diante do rei, quando ele cruzou o Rio Yarden;

19 E disse ao rei, Que meu amo não venha imputar as violações da Torah a mim, nem lembrar aquilo que teu servo fez perversamente desde o dia que meu amo o rei saiu de Yarushalaym (Yaushalaym), que o rei não abrigue isto em seu coração.

20 Pois, eu teu servo reconheço que eu pequei: portanto, eis que, eu venho hoje como o primeiro de todos da Casa de Yosef que desce para encontrar-se com meu amo o rei.

21 Mas Avishai, o filho de Tzuruyah respondeu e disse, Não deve Shimei ser posto à morte por isto, porque ele amaldiçoou o ungido de YAUH?

22 E Dawid disse, O que tenho eu convosco, vós filhos de Tzuruyah, para que vós venhais neste dia ser adversários a mim? Deverá então, qualquer inimigo, neste dia qualquer homem ser posto à morte em Yisra-El (Yisrahl)? Porquanto não és que eu sou neste dia rei sobre Yisra-El (Yisrahl)?

23 Então o rei disse a Shimei, Tu não morrerás. E o rei jurou-lhe.

24 E Mefibosheth, o filho de Shaul, desceu para encontrar-se com o rei, e não tinha calçado seus pés, nem tosquiado sua barba, nem lavado suas vestes, desde o dia que o rei partiu até o dia que ele voltou outra vez em paz.

25 E veio a se passar que, quando ele chegou a Yarushalaym (Yaushalaym) para encontrar-se com o rei, então o rei disse-lhe, Por que tu não vais comigo, Mefibosheth?

26 E ele respondeu, Meu amo, O rei, meu servo enganou-me: porquanto teu servo dizia: eu selarei, eu mesmo um jumento, para que eu possa montá-lo, e ir até ao rei; porque teu servo é coxo.

27 E ele caluniou teu servo a meu amo o rei; mas meu amo o rei é como um mensageiro celestial do Criador: faze portanto o que for bom aos teus olhos.

28 Porquanto toda casa de meu pai era todavia de homens mortos diante de meu amo o rei: ainda tu puseste teu servo entre aqueles que comiam em tua própria mesa. Que direito portanto tenho eu ainda de gritar mais ao rei?

29 E o rei disse-lhe, Por que falas tu mais de teu assuntos? Eu te digo, Tu e Tziva dividam a terra.

30 E Mefibosheth disse ao rei, Sim, permita que ele tome tudo, haja visto que meu amo o rei veio outra vez em paz para sua própria casa.

31 E Barzillai, o Giladita, desceu de Rogelim, e ia em torno do Rio Yarden com o rei, para o acompanhar pelo Rio Yarden.

32 Ora, Barzillai era um muito idoso, de oitenta anos de idade: e ele fornecia ao rei mantimentos enquanto ele reclinava em Machanayim, porque ele era um homem muito rico.

33 E o rei disse a Barzillai, Vem comigo, e eu te nutrirei junto a mim em Yarushalaym (Yaushalaym).

34 E Barzillai disse ao rei, Quanto tempo tenho eu que viver, para que eu deva subir com o rei para Yarushalaym (Yaushalaym)?

35 Eu tenho neste dia oitenta anos de idade: e poderia eu discernir entre o bem e o mal? Poderia teu servo provar então eu como, ou o que eu bebo? Poderia eu ouvir mais a voz dos cantores ou das cantoras? Por que então deveria teu servo ser ainda uma carga para meu amo o rei?

36 Poderia teu servo duramente cruzar o rio Yarden com o rei: e por que deveria o rei retribuir-me com tal recompensa?

37 Permita a teu servo, eu te rogo, regressar outra vez, para que eu possa morrer em minha própria cidade, e ser sepultado junto a sepultura de meu pai e de minha mãe. Mas eis teu servo Chimham; permita-o passar com meu amo o rei; e faz a ele o que parecer bom a ti.

38 E o rei respondeu, Chimham passará comigo, e eu lhe farei aquilo que te parecer bom: e qualquer que seja que tu exijas de mim, isto eu farei para ti.

39 E todo o povo passou o Rio Yarden. E quando o rei passou, o rei beijou Barzillai, e o abençoou; e ele retornou ao seu próprio lugar.

40 Então o rei continuou seguindo para Guilgal, e Chimham continuou com ele; e todo o povo de Yaudah acompanhava o rei, e também metade do povo de Yisra-El (Yisrahl).

41 E, eis que, todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) vieram ao rei, e disseram ao rei, Por que nossos irmãos, os homens de Yaudah te furtaram, e trouxeram o rei e a sua casa, e a todos os homens de Dawid com ele, em torno do Rio Yarden?

42 E todos os homens de Yaudah responderão aos homens de Yisra-El (Yisrahl), Haja visto que o rei nos é um parente próximo! Por que então vos irais atinente a este fato? Comemos nós no muito da despesa do rei? Ou, ele nos tem dado qualquer presente especial?

43 E os homens de Yisra-El (Yisrahl) responderam aos homens de Yaudah, e disseram, Nós temos dez partes no rei, e nós temos também mais direito em Dawid do que vós: por que então vós nos desprezais, não foi nosso conselho em primeiro para trazer de volta nosso rei? E as palavras dos homens de Yaudah foram mais brutais do que as palavras dos homens de Yisra-El (Yisrahl).

## 20

E ali aconteceu de existir um homem de Beliyaal, cujo nome era Sheva, o filho de Bichri, um home Benyamite: e ele soprou o shofar, e disse, Não temos parte com Dawid, nem temos qualquer herança no filho de Yishai; cada homem retorne às suas tendas, O Yisra-El (Yisrahl).

2 Então todo homem de Yisra-El (Yisrahl) se fora de seguir após Dawid, e seguia a Sheva, o filho de Bichri; mas os homens de Yaudah

## Shmuel Bet – 2 Samuel

se apegaram ao seu rei, desde o Rio Yarden até Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E Dawid chegou à sua casa em Yarushalaym (Yaushalaym); e o rei tomou as dez mulheres suas concubinas, que ele tinha deixado para cuidar após a casa, e as pôs em uma casa protegida, e as nutriu, mas não entrou após elas. Então ficaram encerradas até o dia de sua morte, vivendo em viuvez.

4 Então disse o rei a Amasa, Congrega os homens de Yaudah dentro de três dias, e sê aqui presente.

5 Então Amasa se foi para a congregação de Yaudah: mas ele ficou atrasado, diante o tempo estabelecido que lhe tinha sido requerido.

6 E Dawid disse a Avishai, Agora, Sheva, o filho de Bichri nos fará mais dano do que fez Avshalom: toma tu os servos de teu amo, e persegue após ele, para que ele não consiga para si mesmo cidades fortificadas, e nos escape.

7 E então saiu após ele os homens de Yoav, e os Cherethitas, e os Pelethitas, e todos os varões: e eles saíram de Yarushalaym (Yaushalaym), para perseguir após Sheva, o filho de Bichri.

8 Quando eles estavam junto à pedra grande que está em Giveon, Amasa se apressou diante deles. E a veste de Yoav que ele pusera em si cingindo-lhe, e sobre ele um cinto com uma espada presa ao seus lombos na envoltura; e quando ele seguiu adiante ela caiu.

9 E Yoav disse a Amasa, Paz, meu irmão? E Yoav tomou Amasa pela barba com a mão direita e o beijou.

10 Mas Amasa não prestou nenhuma atenção com a espada que estava na mão de Yoav: então ele o feriu com ela no estômago, e ele derramou de suas entranhas ao chão, e não o atingiu novamente, e ele morreu. Então Yoav e Avishai seu irmão perseguiram após Sheva, o filho de Bichri.

11 E um dos homens de Yoav que ficara ao lado dele, disse, Aquele que é a favor de Yoav, e é também por Dawid, que este siga a Yoav.

12 E Amasa chafurdou em sangue no meio da estrada. E quando o homem via que todo o povo ficava ainda, ele removeu Amasa para fora da estrada ao campo, e lançou uma veste sobre ele, quando ele viu que cada um que chegava junto dele ainda ficava.

13 Quando ele o removeu da estrada, todo o povo continuou a seguir após Yoav, para perseguir após Sheva, o filho de Bichri.

14 E ele partiu por todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) até Avel, e a Beth-Maachah, e todos os Beritas: e eles se juntaram, e foram também após ele.

15 E chegando eles o sitiaram em Avel de Beth-Maachah, e eles lançaram em amontoado, uma barreira contra a cidade, e permaneceram na trincheira: e todo o povo que estava com Yoav espancava o muro, para derribá-lo.

16 Então uma mulher sábia clamou da cidade, Escutai, escutai; Por favor falai a Yoav, Aproxima-te daqui, de forma que eu possa falar contigo.

17 E quando ele se aproximou dela, a mulher disse, És tu Yoav? E ele respondeu, Eu sou. Então ela disse-lhe, Escuta as palavras de tua serva. Então ele respondeu, Eu as escuto.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

18 Então ela falou, dizendo, Nos tempos antigos eles disseram, Eles certamente pediam conselho em Avel: e assim todos os assuntos tinham um fim.

19 Eu sou uma entre aqueles que são pacíficos e fiéis em Yisra-El (Yisrahl); tu procuras destruir uma cidade e uma mãe em Yisra-El (Yisrahl): por que tu devorarias a herança de YAUH?

20 E Yoav respondeu e disse, Longe esteja isto, longe esteja isto de mim, de que eu venha tragar, ou destruir-te, ou a tua cidade.

21 Este não é o fato: mas um homem do Monte Efrayim, Sheva, o filho de Bichri, por nome, ele levantou sua mão contra o rei, destarte a Dawid: entregai-o somente, e eu partirei da cidade. E a mulher disse a Yoav, Eis que, sua cabeça será lançada a ti sobre o muro.

22 Então a mulher foi a todo o povo em sua sabedoria. E eles cortaram a cabeça de Sheva, o filho de Bichri, e lançaram-na a Yoav. E ele soprou um shofar, e eles retornaram da cidade, cada homem em sua tenda. E Yoav retornou a Yarushalaym (Yaushalaym) ao rei.

23 Ora, Yoav era sobre todo exército de Yisra-El (Yisrahl): e Benyau, o filho de Yauyada era sobre os Cherethias e sobre os Pelethitas:

24 E Adoram era sobre o tributo: e Yaushafat, o filho de Ahilud era historiógrafo:

25 E Shewa era Escriba: e Tzadok e Aviathar eram os sacerdotes:

26 E Aza também, o Yairita, era um sacerdote para Dawid.

### **21**

Então houve uma fome nos dias de Dawid por três anos, ano após ano; e Dawid inquiriu a YAUH . E YAUH respondeu, *É por causa de Shaul, e pelo sangue de sua casa, porquanto ele matou aos Giveonitas.*

2 E o rei convocou os Giveonitas, e disse-lhes, Agora os Giveonitas não eram dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), mas os remanescente dos Amoritas; e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) lhes tinha feito juramento: e Shaul procurou matá-los em seu zelo para com os filhos de Yisra-El (Yisrahl) e Yaudah.

3 Portanto Dawid disse aos Giveonitas, O que eu farei por vós? E como farei a expiação para que vós possais abençoar a herança de YAUH?

4 E os Giveonites disseram-lhe, Nós não teremos nenhuma prata, ou ouro de Shaul, nem de sua casa; nem para nós tu venhas a matar qualquer homem em Yisra-El (Yisrahl). E ele disse, O que vós haveis de dizer, para que eu faça por vós.

5 E eles responderam ao rei, O homem que nos consumiu, e que maquinou contra nós para que nós fôssemos destruídos do remanescente em qualquer das costas de Yisra-El (Yisrahl),

6 Permita-nos que sete homens dentre vossos filhos nos sejam entregues, e nós os enforcaremos a YAUH em Givat de Shaul, a quem YAUH escolheu. E o rei disse, Eu lhes darei.

7 Mas o rei dispensou a Mefibosheth, o filho de Yaunathan, o filho de Shaul, por causa do juramento de YAUH que havia entre eles, entre Dawid e Yaunathan, o filho de Shaul.

8 Mas o rei tomou dois dos filhos de Ritzpah, a filha de Ayah, aos

quais ela gerou de Shaul, a Armoni e Mefibosheth; e os cinco filhos de Michal, a filha de Shaul, a quem ela trouxe por Adriel, o filhos de Barzillai, o Meholathita:

9 E ele os entregou nas mãos dos Giveonites, e eles os penduraram no monte diante de YAUH : e eles caíram todo sete juntos, e foram colocados à morte nos dias da colheita, nos primeiros dias, no início da colheita da cevada.

10 E Ritzpah, a filha de Ayah tomou um pano de saco, e o estendeu um para si sobre a rocha, desde o início da colheita até que as águas gotejaram sobre eles dos céus, e não permitira nem os pássaros do ar pousar sobre eles, dia a pôs dia, nem os animais do campo à noite.

11 E foi dito a Dawid o que Ritzpah, a filha de Ayah, a concubina de Shaul, tinha feito.

12 E Dawid foi e tomou os ossos de Shaul e os ossos de Yaunathan seu filho, dos senhores de Yavesh-Gilad, que os tinha furtado na estrada de Beth-Shan, onde os Plishtim tinha os pendurado, quando os Plishtim mataram a Shaul em Gilboa:

13 E ele trouxe dali os ossos de Shaul e os ossos de Yaunathan seu filho; e eles ajuntaram os ossos deles, que foram enforcados.

14 E os ossos de Shual e Yaunathan seu filho, eles sepultaram no campo de Benyamin, em Tzelah, no túmulo de Kish seu pai: e eles executaram tudo o que o rei ordenara. E depois O Criador ouviu a oração pela terra.

15 Além disto, os Plishtim tiveram guerra outra vez com Yisra-El (Yisrahl); e Dawid desceu, e seus servos com ele, e lutaram contra os Plishtim: e Dawid se avultou em cansaço.

16 E Yishbo-Benov, que era um dos filhos de gigante, o peso de cuja lança pesava trezentos shekéis de bronze em peso, estando ele cingido com uma espada nova, pensando que ele mataria a Dawid.

17 Mas Avishai, o filho de Tzuruyah o ajudou, e feriu o Plishti, e o matou. Então os homens de Dawid juraram-lhe, dizendo, Tu não irás mais conosco à batalha, para que tu não extingas a luz de Yisra-El (Yisrahl).

18 E veio a se passar que depois disto, então houve outra vez batalha com os Plishtim em Gov: então Sivechai, o Hushthita, matou a Saf, que era dos filhos do gigante

19 E houve outra vez uma batalha em Gov com os Plishtim, onde Elchanan, o filho de Yaare-Oregim, um Beth-Lechemite, matou o irmão de Golyat, o Gittita, com a haste de cuja lança era como o pino do tecedor.

20 E houve uma batalha em Gat outra vez, onde se achava um homem de alta estatura, que tinha em cada mão seis dedões, vinte e quatro no total; e este também era nascido de gigante.

21 E quando ele desafiou-a Yisra-El (Yisrahl), Yaunathan, o filho de Shimea, o irmão de Dawid o matou.

22 Estes quatro eram nascidos de gigante em Gat, e caíram pela mão de Dawid, e pela mão de seus servos.

## **22**

E Dawid falou a YAUH as palavras deste cântico no dia que YAUH

## Shmuel Bet – 2 Samuel

tinha lhe livrado das mãos de todos os seus inimigos, e da mão de Shaul:

2 E ele disse, YAUH é minha Rocha, e minha Fortaleza, e meu Libertador;

3 O Criador de minha Rocha; nEle eu confiarei: Ele é minha proteção, e a trompa da minha Salvação, minha Torre Alta, e meu Refúgio, meu Salvador, Tu salvaste-me da violência.

4 Eu invocarei a YAUH , que é digno de ser louvado: assim serei salvo de meus inimigos.

5 Quando as ondas da morte me cercaram, as inundações dos maus me fizeram temer;

6 Os pesares do Sepulcro me cercaram; as armadilhas da morte estavam perante mim;

7 Em minha angústia eu invoquei a YAUH , e clamei ao meu Criador; e Ele ouviu a minha voz do Seu Templo, e o meu clamor entrou aos Seus ouvidos.

8 Então a terra se agitou e tremeu; os fundamentos dos céus se moveram e se agitaram, porque Ele estava bravo.

9 Então subiu fumaça de Suas narinas, e fogo devorador saiu de Sua boca: carvões se acenderam por isso.

10 Ele prostrou os céus também, e desceu; e a escuridão ficou debaixo de Seus pés.

11 E Ele montou sobre um cheruv (querubim), e voou: e Ele foi visto sobre as asas do vento.

12 E Ele fez escuridão como pavilhões em torno de Si, águas escuras, e densas nuvens dos firmamentos.

13 Pelo brilho diante dEle brasas de fogo se acenderam.

14 YAUH trovejou dos céus, e o Altíssimo pronunciou a Sua voz.

15 E Ele fez sair setas, e dispersou-as; relampejando, e lhes estorvou.

16 E as canalizações do mar apareceram; os fundamentos do mundo ficaram descobertas, pela repreensão de YAUH ,no ardor do fôlego de Suas narinas.

17 Ele me fez envio desde o alto, Ele tomou-me; Ele me tirou de muitas águas;

18 Ele libertou-me de meu forte inimigo, e daqueles que me odiavam: porquanto eles eram muito fortes para mim.

19 Eles me confrontavam no dia de minha calamidade: mas YAUH foi meu sustento.

20 Ele me trouxe para um lugar espaçoso: Ele livrou-me, porque Ele se deleitou em mim.

21 YAUH recompensou-me de acordo com minha retidão: de acordo com a pureza de minhas mãos, Ele tem me retribuído.

22 Porque eu tenho guardado o caminho de YAUH , e maldosamente não tenho me apartado de meu Criador.

23 Porquanto todos Seus julgamentos estavam diante de mim: e quanto aos Seus estatutos, eu não me afastei deles.

24 Eu fui achado também reto perante dEle, e tenho me resguardado a mim mesmo das violações da Torah.

25 Portanto YAUH me retribuiu de acordo com minha retidão; de acordo com minha pureza aos Seus olhos.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

26 Para com alguns mostrando misericórdia, Tu te mostrarás com misericórdia, e para com o varão justo, Tu te mostrarás de Ti mesmo justo.

27 Para com o puro, Tu te mostrarás a ti mesmo puro; e para com o perverso, Tu te mostrarás intolerante.

28 E ao povo aflito Tu o salvarás: mas Teus olhos estão sobre os soberbos, para que Tu possas abatê-los.

29 Pois Tu és minha Lâmpada, Ó YAUH : e YAUH alumiará minha escuridão.

30 Pois, por Ti eu executo por uma tropa: por meu Criador eu saltei sobre uma muralha.

31 Quanto O Eterno, Seu caminho é perfeito; a palavra de YAUH é provada: Ele é um escudo para todos aqueles que nEle confiam.

32 Por que quem é O Eterno, senão YAUH ? E quem é a Rocha, exceto nosso Criador?

33 O Eterno é minha força e poder: Ele faz meu caminho perfeito.

34 Ele fez meus pés como os pés do cervo: e me estabeleceu sobre meus lugares altos.

35 Ele ensina minhas mãos a lidar na guerra; de forma que um arco de aço é quebrado por meus braços.

36 Tu também tens me dado o escudo de Tua Salvação: e Tua suavidade me tem feito grande.

37 Tu enlargueceste meus passos sob mim; de forma que meus pés não deslizassem.

38 Eu persegui meus inimigos, e os destruí; e não retornei outra vez até que eu tivesse lhes consumido.

39 E eu lhes consumi, e os feri, de forma que eles não puderam se erguer: sim, eles caíram sob meus pés.

40 Pois Tu me cingiste com força para a batalha: os que se levantaram contra mim, Tu os subjugaste abaixo de mim.

41 Tu também me deste as goelas de meus inimigos, para que eu pudesse destruir aqueles que me odeiam.

42 Eles olharam, mas não havia ninguém para salvar; ainda a YAUH , mas Ele não lhes respondeu.

43 Então fez com que eu os moí, ficando tão miúdos quanto o pó da terra, eu lhes alcunhei como a sujeira da rua, e os espalhei afora.

44 Tu também me livraste das disputas de meu povo, Tu me mantiveste para ser cabeça das nações: um povo que eu não conhecia me serviu.

45 Os estrangeiros se submeteram a si mesmos a mim: tão logo eles me escutem, eles me obedecerão.

46 Os estrangeiros enfraquecerão, e eles serão refreados de seus caminhos.

47 YAUH vive; e bendito seja minha Rocha; e exaltado seja O Criador da Rocha de minha Salvação.

48 O Eterno é quem me vinga, e que derruba os povos sob mim,

49 E quem me leva adiante de meus inimigos: Tu também ergueste-me nas alturas, acima daqueles que se levantaram contra mim: Tu tens me livrado do homem violento.

50 Portanto eu Te darei graças, Ó YAUH , entre os pagãos, e eu

cantarei elogios ao Teu Nome.

51 Ele é a Torre da salvação para Seu rei: e mostra misericórdia ao Seu ungido, a Dawid, e a sua semente para sempre.

## 23

Ora, são estas as últimas palavras de Dawid. Dawid, o filho de Yishai disse, e o homem que foi elevado à altura, o ungido do Criador de Yaakov, e o doce salmista de Yisra-El (Yisrahl), disse,

2 O Espírito de YAUH falou por mim, e Sua palavra está em minha língua.

3 O Criador de Yisra-El (Yisrahl) disse: a Rocha de Yisra-El (Yisrahl) falou-me, Todo aquele que rege sobre Adahm deve ser justo, governando no temor do Criador.

4 E ele será como a luz da manhã sem nuvens, como a relva tenra saltando da terra pelo brilho a clarear após a chuva.

5 Muito embora minha casa não era assim com O Eterno; ainda Ele fez comigo uma aliança perpétua, ordenou-me em tudo coisas seguras: porquanto isto é tudo para minha salvação, e tudo para meu desejo; a outros Ele não permitirá crescer.

6 Os filhos de Beliyaal serão todos eles como espinhos impelidos para longe, porque eles não podem ser tomados com as mãos:

7 Mas o homem que vier a tocá-los, deverá ser fortificado com ferro e com a haste de uma lança; e eles serão completamente queimados com fogo no mesmo lugar.

8 Estes são os nomes dos varões que Dawid tinha: O Tachmonita, que se assentou no lugar, como chefe entre os oficiais; o mesmo era Adino, o Eznita: ele levantou sua lança contra oitocentos, aos quais, ele matou de uma vez.

9 E depois dele foi El-Azar, o filho de Dodo, o Ahohita, um dos três varões com Dawid, quando eles desafiaram os Plishtim que estavam ali reunidos para a batalha, quando os homens de Yisra-El (Yisrahl) subiram:

10 Ele levantou-se, e feriu os Plishtim até que sua mão ficasse cansada, e sua mão segurou a espada: e YAUH trouxe uma grande vitória naquele dia; e o povo retornou após ele somente pelo espólio.

11 E depois dele foi Shammah, o filho de Ahge, o Ararite. E os Plishtim ficaram reunidos em uma corporação, onde havia um pedaço de terra cheio de lentilhas: e o povo fugia dos Plishtim.

12 Mas ele ficou no meio da terra, e foi em defesa, e matou os Plishtim: e YAUH trouxe uma grande vitória.

13 E três dos trinta cabeças desceram, e vieram até Dawid no tempo da colheita à caverna de Adullam: e a tropa dos Plishtim se acampara no Vale de Refayim.

14 E Dawid estava então em uma fortificação, e o posto de vigília dos Plishtim estava então em Beth-Lechem.

15 E Dawid, enfadado, disse, Ah quem me daria de beber das águas do poço de Beth-Lechem, que está junto ao portão!

16 E os três varões romperam pelo exército dos Plishtim, e puxaram água do poço de Beth-Lechem, que estava junto ao portão, e tiraram-na e trouxeram-na a Dawid: todavia ele não quis bebê-la, mas

## Shmuel Bet – 2 Samuel

derramou-a a YAUH.

17 E ele disse, Esteja isto longe de mim, Ó YAUH , que eu deva fazer isto: não é isto o sangue dos homens que se foram em risco de suas vidas? Então ele não a quis beber. Esta coisa fez estes três varões.

18 E Avishai, o irmão de Yoav, o filho de Tzuruyah, era o primeiro entre os três. E ele levantou sua lança contra trezentos, e os matou, e tinha nome entre os três.

19 Não era ele o maior, e tinha nome entre os três? Portanto, ele era seu capitão: mas, aos primeiros três não veio.

20 E Benanyau, o filho de Yauyadáh, o filho de um homem bravo, de Kavzeel, que tinha feito muitos atos, ele matou dois como leões de Moav: ele desceu e também matou um leão no meio de uma cova no tempo de neve:

21 E ele matou um Mitzri que era impressionante: e o Mitzri tinha uma lança em sua mão; mas ele desceu ao encontro dele com um cajado, e arrancou a lança da mão do Mitzri, e o matou com sua própria lança.

22 Estas coisas fez Benanyau, de Yauyadáh, e tinha nome entre os três varões.

23 Ele era mais honrável dos trinta, mas não atingiu aos três primeiros. E Dawid o estabeleceu sobre sua guarda.

24 Asah-El, o irmão de Yoav era um dos trinta; Elchanan, o filho de Dodo de Beth-Lechem,

25 Shammah, o Harodita, Eliká, o Harodita,

26 Helev, o Paltita, Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoita,

27 Avi-Ezer, o Anethothita, Mevunnai, o Hushathita,

28 Tzalmon, o Ahohita, Maharai, o Netofathita,

29 Helev, o filho de Baanah, o Netofathita, Ittai, o filho de Rivai que saíra de Givah dos filhos de Benyamin,

30 Benayau, o Pirathonita, Hiddai dos riachos de Gaash,

31 Avi-Alvon, o Arvathita, Azmaveth, o Barhumita,

32 Elyahva, o Shaalvonita, dos filhos de Yashen, Yaunathan,

33 Shammah, o Hararita, Ahyam, o filho de Sharar, o Hararita,

34 Elifelet, o filho de Ahasvai, o filho do Maachathita Eliyam, o filho de Ahithofel, o Gilonita,

35 Hetzrai, o Carmelita, Paarai, o Arvita,

36 Yigal, o filho de Natan de Tzovah, Bani, o Gadita,

37 Tzelek, o Ammonita, Nacharai, o Be-erothita, condutor-de-armas de Yoav, o filho de Tzuruyah,

38 Eyra, o Yithrita, Garev, o Yithrita,

39 E Uriyah, o Hittite: trinta e sete ao todo.

### **24**

E outra vez a ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl), e ele mobilizou Dawid contra eles a dizer, Vai, faze o censo a Yisra-El (Yisrahl) e Yaudah.

2 Portanto o rei disse a Yoav, o capitão do exército, que estava com ele, Vai agora por todas às tribos de Yisra-El (Yisrahl), desde Dan até Be-er-Sheva, e conta o povo, para que eu possa conhecer em número o povo.

## Shmuel Bet – 2 Samuel

3 E Yoav disse ao rei, Ora, ainda se YAUH teu Criador venha acrescentar o povo, umas cem vezes mais do que existe, de forma que os olhos de meu amo o rei possa vê-lo: por que meu amo o rei se deleita nesta coisa?

4 Todavia a palavra do rei prevaleceu contra Yoav, e contra os oficiais do exército. E Yoav e os oficiais do exército saíram da presença do rei, para enumerar o povo de Yisra-El (Yisrahl).

5 E eles passaram o Rio Yarden, e acamparam em Aroer, ao lado direito da cidade que reclina no meio do rio de Gad, e em direção a Yazer:

6 Então eles chegaram a Gilad, e a terra de Tahtim- Hodshi; e eles vieram a Dan-Yaan, e em torno de Tzidon,

7 E chegaram a fortificação de Tzor, e a todas cidades dos Hivites, e dos Kanaanites: e eles saíram para o sul de Yaudah, até Be-er-Sheva.

8 Então quando eles percorrido por toda terra, eles chegaram a Yarushalaym (Yaushalaym) no final dos nove meses e vinte dias.

9 E Yoav deu a soma do número do povo ao rei: e havia em Yisra-El (Yisrahl) oitocentos mil homens bravos que puxavam a espada; e os homens de Yaudah eram quinhentos mil homens.

10 E o coração de Dawid o reprovou depois que ele fez censo do povo. E Dawid disse a YAUH , Eu pequei grandemente naquilo que eu fiz: e agora, eu te rogo, Ó YAUH , retira as violações da Torah de Teu servo; porquanto eu fiz muita tolice.

11 Entretanto, quando Dawid levantou-se pela manhã, a palavra de YAUH veio ao profeta Gad, vidente de Dawid, dizendo,

12 Vai e dize a Dawid, *Assim diz YAUH , Eu te ofereço três coisas; escolhe uma delas, para que Eu possa te fazer.*

13 Então Gad veio a Dawid, e disse-lhe, Decidirás por sete anos de fome que há de vir a ti em tua terra? Ou, fugirás três meses diante de teus inimigos, enquanto eles te perseguem? Ou, preferirás que haja três dias de peste em tua terra? Agora avisa-me, e vês o que responderás para que eu Lhe retorne, Àquele que me enviou.

14 E Dawid disse a Gad, Eu estou em uma grande dificuldade agora: caímos agora na mão de YAUH , porquanto Suas misericórdias são grandes: e não me deixe cair na mão de Adahm.

15 Então YAUH enviou uma peste sobre Yisra-El (Yisrahl) desde a manhã até ao tempo designado: e ali morrera do povo desde Dan até Be-er-Sheva setenta mil homens.

16 E quando O Mensageiro estendeu Sua mão sobre Yarushalaym (Yaushalaym) para destruí-la, YAUH abrandou o mal, e disse ao Mensageiro que destruí o povo: Isto já é o bastante: agora detenha a Tua mão. E O Mensageiro de YAUH estava junto à eira do lugar de Aravnah, o Yevusite.

17 E Dawid falou a YAUH quando ele viu O Mensageiro celestial ferir o povo, e disse, Eis que, eu pequei, e eu o fiz maldosamente: mas estas ovelhas, o que elas fizeram? Permita que Tua mão, eu te rogo, seja contra mim, e contra a casa de meu pai.

18 E Gad veio naquele dia a Dawid, e disse-lhe, Sobe, levanta um altar a YAUH na eira de Aravnah, o Yevusita.

19 E Dawid, de acordo com o parecer de Gad, subiu como YAUH

## Shmuel Bet – 2 Samuel

ordenou.

20 E Aravnah olhou, e viu o rei e seus servos vindo em sua direção: e Aravnah saiu, e se prostrou a si mesmo diante do rei com sua face no chão.

21 E Aravnah disse, Por que está meu amo o rei vindo a seu servo? E Dawid disse, Para comprar a eira de ti, para construir um altar a YAUH , para que a praga possa cessar de entre o povo.

22 E Aravnah disse a Dawid, Que meu amo o rei tome e ofereça o que parecer bom a si: eis que, aqui está o boi para um sacrifício queimado, e os utensílios da eira e outros utensílios do boi para a lenha.

23 Todas estas coisas Ó Rei, Aravnah dá ao rei. E Aravnah disse ao rei, Que possa YAUH teu Criador aceitar-te.

24 E o rei disse a Aravnah, Não; mas certamente eu a comprarei de ti por um preço: nem eu oferecerei ofertas queimadas a YAUH meu Criador daquilo que não me custa nada. Então Dawid comprou a eira e o boi por cinquenta shekéis de prata.

25 E Dawid ergueu ali um altar a YAUH , e ofereceu ofertas queimadas e ofertas de paz. Então YAUH respondeu às orações feitas pela terra, e a praga cessou de Yisra-El (Yisrahel). 𐤀

## Melechim Alef - מלכים א - I Reis

1

Ora, rei Dawid estava velho e avançado em anos; e eles cobriam-no com roupas, mas ele não podia se aquecer.

2 Portanto seus servos disseram-lhe, Permite que haja uma busca para meu amo o rei, de uma jovem virgem: e permita-a ficar diante do rei, e permita-a acariciá-lo, e permita-a reclinar em seu seio, para que meu amo o rei possa se aquecer.

3 Então eles procuraram uma amável mulher jovem ao longo de todas as bordas de Yisra-El (Yisrahl), e encontraram Avishag, uma Shunammita, e trouxeram-na ao rei.

4 E a jovem mulher era muito amável, e acariciava o rei, e era uma amiga para ele: mas o rei não a conheceu.

5 Então Adoniyah, o filho de Haggit exaltou-se a si mesmo, dizendo, Eu serei rei: e ele preparou bigas e cavaleiros, e cinquenta homens para correr adiante dele.

6 E seu pai não lhe tinha reprovado alguma vez em ao menos dizer, Por que tu fizeste isto? E ele era mui formoso; e sua mãe o gerou depois de Avshalom.

7 E ele conferiu com Yoav, o filho de Tzuruyah e com Aviathar, o sacerdote: e eles apoiaram Adoniyah e o ajudaram.

8 Mas Tzadok, o sacerdote, e Benayau, o filho de Yauyada, e Natan, o profeta, e Shimei, e Rei, e os varões que pertenciam a Dawid, não eram com Adoniyah.

9 E Adoniyah ofereceu ovelha e boi e gado cevado junto à pedra de Zocheleth, que está próximo de En-Rogel, e chamou a todos seus irmãos, os filhos do rei, e todos os homens de Yaudah, os servos do rei:

10 Mas Natan o profeta, e Benayau, e os varões, e Shlomo, seu irmão, ele não chamou.

11 Natan então falou a Bat-Sheva, a mãe de Shlomo, dizendo, Não tens escutado que Adoniyah, o filho de Haggit, tornou-se rei, e Dawid, nosso amo, não sabe disto?

12 Agora portanto, vem, permita-me, eu te peço, dá tu conselho, para que tu possas salvar tua própria vida, e a vida de teu filho Shlomo.

13 Vai ao rei Dawid, e dize-lhe, Não perpetraste tu, meu amo, Ó rei, jurando a todo servo, dizendo, Certamente Shlomo, teu filho, reinará depois de mim, e ele sentará sobre meu trono? Por que então Adoniyah reina?

14 Eis que, enquanto tu ainda falas ali com o rei, eu também entrarei após ti, e confirmarei tuas palavras.

15 E Bat-Sheva entrou ao rei no quarto: e o rei estava muito velho; e Avishag, a Shunammita estava servindo o rei.

16 E Bat-Sheva prostrou-se, e se fez obedientemente ao rei. E o rei disse, O que tu desejas?

17 E ela disse-lhe, Meu amo, tu juraste por YAUH teu Criador a tua serva, dizendo, Certamente Shlomo teu filho reinará depois de mim, e ele sentar-se-á sobre meu trono.

18 E agora, eis que, Adoniyah reina; e agora, meu amo o rei, tu ainda não sabes disto.

19 E ele sacrificou bois e gado, cevado, e ovelha em abundância, e convocou todos os filhos do rei, e Aviathar, o sacerdote, e Yoav, o capitão do exército: mas Shlomo teu servo ele não chamou.

20 E tu, meu amo, Ó rei, os olhos de todo Yisra-El (Yisrahl) estão sobre ti, para que tu venhas a contá-los quem assentar-se-á no trono de meu amo o rei depois de ti.

21 Caso contrário, virá se passar que, quando meu amo o rei morrer com seus pais, então eu e meu filho Shlomo seremos considerados como pecadores.

22 E, eis que, enquanto ela ainda falava com o rei, Natan, o profeta, também entrou.

## Melechim Alef – 1 Reis

23 E elas contaram ao rei, dizendo, Eis que, Natan, o profeta, está aqui. E quando ele entrou diante do rei, ele se prostrou a si mesmo diante do rei com sua face no chão.

24 E Natan disse, Meu amo, Ó rei, Porventura tu disseste, Adoniyah reinará depois de mim, e ele assentar-se-á sobre meu trono?

25 Porquanto ele desceu neste dia, e sacrificou bois e gado, cevado e ovelhas em abundância, e convocou todos os filhos do rei, e os capitães do exército, e Aviathar, o sacerdote; e, eis que, eles comeram e beberam diante dele, e disseram, Vida Longa rei Adoniyah.

26 Mas eu, até eu mesmo teu servo, e Tzadok, o sacerdote, e Benayau, o filho de Yauyada, e teu servo Shlomo, todos dentre nós ele não chamou.

27 Será esta coisa feita por meu amo o rei, e não lhe expusera tu sobre isto, de quem deveria se assentar no trono de meu amo o rei depois de ti?

28 Então rei Dawid respondeu e disse, Chamai a Bat-Sheva. E ela veio até a presença do rei, e ficou diante do rei.

29 E o rei jurou, e disse, Como YAUH vive, que redimiu meu ser de toda tristeza.

30 Do modo como eu jurei a ti por YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Certamente Shlomo teu filho reinará depois de mim, e ele assentar-se-á sobre meu trono em meu lugar; mesmo assim eu certamente farei outra vez neste dia.

31 Então Bat-Sheva prostrou-se com sua face em terra, e prostrou-se ela mesma diante do rei, e disse, Que meu amo o rei Dawid viva para todo o sempre.

32 E rei Dawid disse, Chamai-me Tzadok, o sacerdote, e Natan, o profeta, e Benayau, o filho de Yauyada. E eles vieram diante do rei.

33 O rei também disse-lhes, Tomai convosco os servos do vosso amo, e tendes a Shlomo, meu filho, montado sobre minha própria mula, e fazei-o descer a Gihon:

34 E deixai que Tzadok, o sacerdote, e Natan, o profeta, venha o ungir ali rei sobre Yisra-El (Yisrahl): e soprai com o shofar, e direis, Viva o rei Shlomo.

35 Então ide após ele, para que ele possa vir e assentar-se sobre meu trono; porque ele será rei em meu lugar: e eu o designei para que ele seja governante sobre Yisra-El (Yisrahl) e sobre Yaudah.

36 E Benayau, o filho de Yauyada, respondeu ao rei, e disse, Assim Seja: YAUH O Criador de meu amo o rei diga assim também.

37 Como YAUH havia sido com meu amo o rei, assim mesmo Ele venha ser com Shlomo, e faça seu trono maior do que o trono de meu amo rei Dawid.

38 Então Tzadok, o sacerdote, e Natan, o profeta, e Benayau, o filho de Yauyada, e os Cherethitas, e os Pelethitas, desceram, e fizeram Shlomo montar sobre a mula do rei Dawid, e trouxeram-no a Gihon.

39 E Tzadok, o sacerdote tomou um chifre com óleo do Tabernáculo, e ungiu a Shlomo. E eles sopraram o shofar; e todo o povo disse, Viva o rei Shlomo.

40 E todo o povo subiu após ele, e o povo tocou flautas, e teve regozijo com grande felicidade, de forma que a terra estava dividida com seu barulho.

41 E Adoniyah e todos os convidados que estavam com ele ouviram aquilo, quando eles tinha acabado de comer. E quando Yoav ouviu o som do shofar, ele disse, Por que há este barulho na cidade com um alvoroço?

42 E enquanto ele ainda falava, eis que, Yonathan, o filho de Aviathar, o sacerdote, veio: e Adoniyah disse-lhe, Entra; pois tu és um homem bravo, e trazes boas notícias.

43 E Yonathan respondeu, e disse a Adoniyah: Verdadeiramente nosso amo o rei Dawid fez a Shlomo rei.

44 E o rei enviou com ele Tzadok, o sacerdote, e Natan, o profeta, e Benayau, o filho de Yauyada, e os Cherethites, e os Pelethites, e eles fizeram com que ele montasse sobre a mula do rei:

## Melechim Alef – 1 Reis

45 E Tzadok, o sacerdote, e Natan, o profeta, o ungiram rei em Gihon: e eles subiram dali tendo regozijo, de forma que a cidade tocou outra vez. Este é o alarido que tu ouviste.

46 E agora Shlomo assentou-se no trono do reino.

47 E além disto, os servos do rei vieram para abençoar nosso amo o rei Dawid: dizendo, Que O Criador faça o nome de Shlomo melhor do que teu nome, e faça seu trono maior do que o teu trono. E o rei se prostrou a si mesmo sobre a cama.

48 E também o rei disse, Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que deu um que se assentasse em meu trono neste dia, meus olhos ainda veem isto.

49 E todos os convidados que estavam com Adoniyah estavam em temor, e se levantaram, e se foi cada homem em seu caminho.

50 E Adoniyah temeu por causa de Shlomo, e levantou-se, e se foi, e tomou dos chifres do altar.

51 E isto foi dito a Shlomo, dizendo, Eis que, Adoniyah teme ao rei Shlomo: porquanto, eis que, ele apanhou os chifres do altar, dizendo, Permita que o rei Shlomo jure para mim hoje que ele não matará seu servo à espada.

52 E Shlomo disse, Se ele por si mesmo se mostrar um filho digno, então nenhum de seus cabelos cairá por terra: mas se a maldade for achada nele, ele morrerá.

53 Então o rei Shlomo fez envio, e eles o fizeram descer do altar. E veio e se prostrou a si mesmo diante do rei Shlomo: e Shlomo disse-lhe, Vai para tua casa.

## 2

Ora, o dia da morte de Dawid se aproximava; e ele ordenou a Shlomo seu filho, dizendo, 2 Eu seguirei o caminho de todos na terra: Sê forte portanto, e te mostres a ti mesmo um homem;

3 E vigia os mandamentos de YAUH teu Criador, para que tenhas teu caminho nos caminhos dEle, para guardares Seus estatutos, e Seus julgamentos, e Seus testemunhos, como está escrito na Torah de Moshe, para que tu possas prosperar em tudo o quanto tu fizeres, e onde quer que fores:

4 Para que YAUH possa dar continuidade a Sua palavra que Ele falou concernente a mim, dizendo, *Se teus filhos tomarem cuidado de seu caminho, para terem seu caminho diante de Mim em verdade com todo seu coração e com todo seu ser, pelo que disse: nunca cessará de ti um homem no trono de Yisra-El (Yisrahl).*

5 Além disto, tu sabes também o que Yoav, o filho de Tzuruyah me fez, e também o que ele fez aos dois capitães da hoste de Yisra-El (Yisrahl), a Avner, o filho de Ner, e a Amasa, o filho de Yether, os quais ele matou, e derramou sangue de guerra em tempo de paz, e pôs o sangue de guerra em seu cinto em volta de suas lombos, e em suas sandálias que estavam em seus pés.

6 Faze portanto de acordo com tua sabedoria, e não permitas que teus cabelos grisalhos desça ao Sepulcro em paz.

7 Mas mostre bondade aos filhos de Barzillai, o Giladi, e permita-lhes ser dos que comam em tua mesa: porque assim eles se achegaram a mim quando eu fugi por causa de Avshalom teu irmão.

8 E, eis que, te tens contigo Shimei, o filho de Gera, um Benyamita de Bachurim, que amaldiçoou-me com dura maldição no dia quando eu fui a Machanayim: mas ele desceu para encontrar-se comigo no Rio Yarden, e eu lhe jurei por YAUH, dizendo, Eu não te colocarei à morte à espada.

9 Então agora não o tome como inocente: porquanto tu és um homem sábio, e saibas o que tu lhe deves fazer; mas seus cabelos grisalhos desceram ao Sepulcro com sangue.

10 Então Dawid dormiu com seus pais, e foi sepultado na cidade de Dawid.

## Melechim Alef – 1 Reis

- 11 E os dias que Dawid reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) foram quarenta anos: sete anos ele reinou em Hevron, e trinta e três anos ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym).
- 12 Então Shlomo assentou-se no trono de Dawid seu pai; e seu reino foi estabelecido grandemente.
- 13 E Adoniyah, o filho de Haggit veio a Bat-Sheva, a mãe de Shlomo. E ela disse, Vens tu em paz? E ele disse, Em paz.
- 14 Ele disse além disso, Eu tenho alguma coisa a te dizer. E ela disse, Vá em frente.
- 15 E ele disse, Tu sabes que o reino foi meu, e que todo Yisra-El (Yisrahl) contou comigo, para que eu viesse a reinar. Mas o reino desviou-se ao redor, e tronou se de meu irmão: porque lhe era sua da parte de YAUH.
- 16 E agora eu te faço um pedido, não me negues. E ela disse, Dize-o.
- 17 E ele disse, Fala, eu peço, a Shlomo o rei, porque ele não te dirá um não, para que ele conceda-me Avishag, a Shunammita como minha esposa.
- 18 E Bat-Sheva disse, Bem; eu falarei por ti ao rei.
- 19 Bat-Sheva portanto foi ao rei Shlomo, para falar-lhe por Adoniyah. E o rei levantou-se para ir ao seu encontro, e se prostrou a si mesmo diante dela, e assentou-se em seu trono, e tinha um trono colocado para a mãe do rei; e ela assentou-se à sua mão direita.
- 20 Então ela disse, Eu desejo um pequeno pedido de ti; eu te pedirei, e tu não me dirás um não. E o rei disse-lhe, Pede-me, minha mãe: porque eu não direi um não a ti.
- 21 E ela disse, Permita que Avishag, a Shunammita possa ser dada a Adoniyah teu irmão como sua esposa.
- 22 E rei Shlomo respondeu a disse à sua mãe, E por que tu me pedes quanto a Avishag, a Shunammita para Adoniyah? Roga para ele o reino também; porque ele é meu irmão mais velho; e por que tu não pedes pelo reino a Aviathar, o sacerdote também, e a Yoav, o filho de Tzuruyah?
- 23 Então rei Shlomo jurou por YAUH , dizendo, O Criador me faça assim, e mais também se Adoniyah não falou este pedido contra sua própria vida.
- 24 Agora portanto, como YAUH vive, quem estabeleceu-me, e colocou-me no trono de Dawid meu pai, a que me fez uma casa, como Ele renunciou, Adoniyah será colocado à morte neste dia.
- 25 E rei Shlomo enviou Benayau, o filho de Yauyada; e o feriu, de forma que ele morreu.
- 26 E a Aviathar, o sacerdote, disse o rei, Vai a Anathoth, aos teus próprios campos; porque tu és digno de morte: mas eu não te porei desta vez à morte, porque tu levaste a Arca do Soberano YAUH perante Dawid meu pai, e porque tu te afligias com tudo o quanto meu pai se afligia.
- 27 Então Shlomo expulsou Avithar de continuar sendo o sacerdote a YAUH ; para que ele pudesse cumprir a palavra de YAUH , que Ele falara concernente à casa de Eli em Shiloh.
- 28 Então a notícia chegou a Yoav: pois Yoav tinha seguido após Adoniyah, embora ele não tivesse seguido após Avshalom. E Yoav fugiu para o Tabernáculo de YAUH , e tomou os chifres do altar.
- 29 E isto foi dito ao rei Shlomo de que Yoav estava foragido no Tabernáculo de YAUH ; e, eis que, ele estava junto ao altar. Então Shlomo enviou Benayau, o filho de Yauyada, dizendo, Vai, e mata-o.
- 30 E Benayau veio ao Tabernáculo de YAUH , e disse-lhe, Assim diz o rei: Sai para fora. E ele disse, Não; mas eu morrerei aqui. E Benayau trouxe ao rei palavra outra vez, dizendo, Assim diz Yoav, e assim ele respondeu-me.
- 31 E o rei disse-lhe, Faze como ele disse, e lança-te sobre ele, e sepulta-o; para que tu possas retirar o sangue inocente, que Yoav derramou, junto a mim, e da casa de meu pai.

## Melechim Alef – 1 Reis

32 E YAUH tornará seu sangue sobre sua própria cabeça, pois que lançou-se sobre dois homens mais corretos e melhor do que ele, e os matou à espada, meu pai Dawid não teve conhecimento acerca disto, a Avner, o filho de Ner, capitão do exército de Yisra-El (Yisrahl), e Amasa, o filho de Yether, capitão do exército de Yaudah.

33 Seu sangue portanto tornará sobre a cabeça de Yoav, e sobre a cabeça de sua semente para todo o sempre: mas sobre Dawid, e sobre sua semente, e sobre sua casa, e sobre seu trono, haverá paz para todo o sempre de YAUH.

34 Então Benayau, o filho de Yauyada subiu, e caiu sobre ele, e o matou: e ele foi sepultado em sua própria casa no deserto.

35 E o rei pôs Benayau, o filho de Yauyada em seu lugar sobre o exército: e a Tzadok, o sacerdote, o rei o estabeleceu no lugar de Aviathar.

36 E o rei fez envio e chamou a Shimei, e disse-lhe, Edifica uma casa em Yarushalaym (Yaushalaym), e habita ali, e não saias dali a qualquer parte.

37 Porque assim será, que no dia em que saíres, e passares sobre o ribeiro de Kidron, tu saberás com certeza que tu certamente morrerás: teu sangue será sobre tua própria cabeça.

38 E Shimei disse ao rei, O parecer é bom: como meu amo o rei disse: assim teu servo fará. E Shimei habitou em Yarushalaym (Yaushalaym) muitos dias.

39 E veio a se passar que no final dos três anos, dois servos de Shimei fugirão para Achish, filho de Maachah, rei de Gat. E eles contaram a Shimei, dizendo, Eis que, teus servos estão em Gat.

40 E Shimei levantou-se, e selou seu jumento, e foi até Gat a Achish para buscar seus servos: e Shimei saiu, e trouxe seus servos de Gat.

41 E isto foi contado a Shlomo que Shimei tinha ido de Yarushalaym (Yaushalaym) a Gat, e tinha voltado.

42 E o rei fez envio e chamou a Shimei, e disse-lhe, Não te fiz eu jurar por YAUH , e te alertei, dizendo, Saiba com certeza, que no dia em que tu saíres, e ao caminhares a qualquer parte, então tu certamente morrerias? E tu disseste-me, A palavra que eu escutei é boa.

43 Por que então tu não guardaste o juramento a YAUH , e o mandamento que eu te ordenei?

44 O rei disse ainda mais a Shimei, Tu sabes de todas as maldades que teu coração está atento, que tu fizeste a Dawid, meu pai: portanto YAUH tornará tua maldade sobre tua própria cabeça;

45 E rei Shlomo será abençoado, e o trono de Dawid será estabelecido diante de YAUH para todo o sempre.

46 Então o rei ordenou a Benayau, o filho de Yauyada; o qual saiu, e caiu sobre ele, de forma que ele morreu. E o reino foi estabelecido na mão de Shlomo.

### 3

E Shlomo tornou-se genro de Faraóh, rei de Mitzrayim, e tomou a filha de Faraóh, e lhe trouxe para cidade de Dawid, até que tivesse terminado de construir sua própria casa, e o Templo de YAUH , e os muros de Yarushalaym (Yaushalaym) por toda volta.

2 O povo só sacrificou nos lugares altos, porque não havia nenhuma casa construída ao Nome de YAUH , antes daqueles dias.

3 E Shlomo amou a YAUH , andando no estatutos de Dawid, seu pai: ele somente sacrificou e queimou incenso nos lugares altos.

4 E o rei foi a Giveon para sacrificar ali; porque era o maior lugar alto: mil ofertas queimadas Shlomo ofereceu sobre aquele altar.

5 Em Giveon YAUH apareceu a Shlomo num sonho à noite: e O Criador disse, *Pede o*

## Melechim Alef – 1 Reis

*que Eu convenha conceder-te.*

6 E Shlomo disse, Tu mostrastes a Teu servo Dawid, meu pai, grande bondade, quando ele teve seu caminho diante de Ti em verdade, e em retidão, e em retidão de coração; e Tu lhe deste um filho para assentar-se no seu trono, como se vê neste dia.

7 E agora, Ó YAUH meu Criador, Tu fizeste Teu servo rei em lugar de Dawid, meu pai: e eu sou como uma pequena criança: eu não sei como sair, ou como entrar.

8 E Teu servo está no meio do Teu povo que Tu escolheste, um grande povo que não pode ser calculado nem contado por multidão.

9 Então conceda a Teu servo um coração de entendimento para julgar Teu povo, para que eu possa discernir entre o bem e o mal: porquanto, quem é capaz de julgar este Teu grande povo?

10 E as palavras agradaram a YAUH , pois que Shlomo tinha pedido esta coisa.

11 E Criador disse-lhe, *Porque tu pediste esta coisa, e tu não pediste para ti mesmo vida longa; nem pediste riquezas para ti mesmo, nem pediste a vida de teus inimigos; mas pediste para ti mesmo entendimento para discernires julgamento;*

12 *Eis que, Eu faço segundo tuas palavras: Eis que, Eu te dou um coração sábio de entendimento; do forma que não houve ninguém como tu antes de ti, nem depois de ti se levantará alguém como tu.*

13 *E Eu também te dou aquilo que tu não Me pediste, ambas riquezas, e honra: de formas que não haverá qualquer entre os reis como tu, por todos teus dias.*

14 *E se tu tiveres teu caminho em Meus caminhos, para guardares Meus estatutos e Meus mandamentos, como teu pai Dawid fez, então eu prolongarei teus dias.*

15 E Shlomo despertou; e, eis que, era um sonho. E ele veio a Yarushalaym (Yaushalaym), e se dispôs diante da Arca do Testemunho de YAUH , e ofereceu ofertas queimadas, e ofereceu ofertas de paz, e fez uma festa a todos seus servos.

16 Então vieram duas mulheres, que eram prostitutas, ao rei, e se dispuseram diante dele.

17 E uma mulher disse, Oh! meu amo, esta mulher e eu moramos em uma casa; e eu concebi um filho, estando com ela na casa.

18 E veio a se passar que, ao terceiro dia depois que eu dei à luz, então esta mulher deu à luz também: e enquanto nós estávamos juntas; não havia nenhum estrangeiro conosco na casa, exceto nós duas na casa.

19 E este filho da mulher morreu no decorrer da noite; porque ela deitou sobre ele.

20 E ela levantou-se à meia noite, e tomou meu filho do meu lado, enquanto tua serva dormia, e o deitou sobre seus seios, e reclinou sua criança morta em meu peito.

21 E quando eu levantei pela manhã para amamentar meu filho, eis que, estava morto: mas quando eu o observei pela manhã, eis que, não era meu filho, que eu concebera.

22 E a outra mulher disse, Não; mas o que está vivo é meu filho, e o morto é teu filho. E esta disse, Não; mas o morto é teu filho, e o vivo é meu filho. Assim elas falaram perante o rei.

23 Então disse o rei, Uma diz: este é meu filho o que está vivo, e teu filho está morto: e a outra diz, Não; mas teu filho é o filho morto, e meu filho é o que está vivo.

24 E o rei disse, Trazei-me uma espada. E eles trouxeram uma espada diante do rei.

25 E o rei disse: Dividi e cortai a criança viva em duas partes, e dai metade a uma mãe, e metade a outra mãe.

26 Então falou a mulher da criança viva ao rei, por sua misericórdia dentro de si pelo seu filho, e ela disse, Oh! meu amo, eu lhe darei a criança viva, e de nenhum modo o mates. Mas a outra disse, Deixa estar, nem minha, nem tua, mas matem-no e o dividam.

27 Então o rei respondeu e disse, Dai para ela a criança viva, e de nenhum modo o mateis: ela é sua mãe.

## Melechim Alef – 1 Reis

28 E todo Yisra-El (Yisrahl) ouviu do veredito que o rei pronunciou; e eles temeram o rei: porque eles viram que a sabedoria do Criador estava nele, para fazer julgamento.

4

Então o rei Shlomo foi rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

2 E estes eram os regentes que ele tinha; Azaryau, o filho de Tzadok, o sacerdote,

3 Elihoref e Achiyah, os filhos de Shisha, escribas; Yaushafat, o filho de Ahilud, o historiógrafo.

4 E Benayau, o filho de Yauyada era sobre o exército: e Tzadok e Aviathar eram os sacerdotes:

5 E Azaryau, o filho de Natan, era sobre os officias: e Zavud, o filho de Natan, era oficial principal, e o amigo do rei:

6 E Ahishar era sobre a casa: e Adoniram, o filho de Avda, era sobre o trabalho compulsório.

7 E Shlomo tinha doze officiais sobre todo Yisra-El (Yisrahl), que forneciam comida ao rei e sua casa: cada um fazia provisão para um mês do ano.

8 E estes são seus nomes: o filho de Hur, no Monte Efrayim:

9 O filho de Dekar, em Makaz, e em Shaalvim, e Beth-Shemesh, e Elon-Beth-Chanan:

10 O filho de bondade, em Aruvoh; a este pertencia Sochoh, e toda terra de Chefer:

11 O filho de Avinadav, e, toda a região de Dor; que tinha Tafath, a filha de Shlomo como esposa:

12 Baana, o filho de Ahilud; a este pertencia Taanach e Megiddo, e toda a Beth-Shean, que está junto a Zartanah abaixo de Yezreel, desde Beth-Shean a Avel, até ao lugar que fica abaixo de Yokneam:

13 O filho de Gever, em Ramot-Gilad; a este pertence as aldeias de Yair, o filho de Menashsheh, que estão em Gilad; e este também pertence a região de Argov, que está em Bashan, sessenta grandes cidades com muros e trancas de bronze:

14 Ahinadav, o filho de Iddo tinha a Machanayim:

15 Achimaatz estava em Naftali; este também tomou a Basmath, a filha de Shlomo como esposa:

16 Baanah, o filho de Chushi estava em Asher, ora em Aloth:

17 Yaushafat, o filho de Paruah, em Yissachar:

18 Shimei, o filho de Elah, em Benyamin:

19 Gever, o filho de Uri estava na terra de Gilad, e na terra de Sichon, rei dos Amoritas, e de Og, rei de Bashan; e ele era o único oficial que estava na terra.

20 Yaudah e Yisra-El (Yisrahl) eram muitos, como a areia que está junto ao mar em multidão, comendo e bebendo, e fazendo felicidade.

21 E Shlomo reinou sobre todos reinos desde o rio à terra dos Plishtim, e às bordas de Mitzrayim: eles trouxeram presentes, e serviram a Shlomo todos os dias de sua vida.

22 E a previsão de Shlomo por um dia era de trinta medidas de farinha excelente, e sessenta medidas de alimento,

23 Dez bois cevados, e vinte bois de pastos, e cem ovelhas, além de cervos, e gazelas e corços, e aves cevadas.

24 Porque ele tinha domínio sobre toda a região neste lado do rio, desde Tiphseh até Azzah, sobre todos os reis neste lado do rio: e ele tinha paz por todos os lados, em toda sua volta.

25 E Yaudah e Yisra-El (Yisrahl) habitaram seguramente, cada homem debaixo de sua vinha e debaixo de sua árvore de figueira, desde Dan até Be-er-Sheva, todos os dias de Shlomo.

26 E Shlomo tinha quarenta mil cocheira de cavalos para suas bigas, e doze mil

## Melechim Alef – 1 Reis

cavaleiros.

27 E aqueles oficiais forneciam comida para o rei Shlomo, e para todos que vinham à mesa do rei Shlomo, cada homem a seu mês: nada lhes faltava.

28 Cevada também e palha para os cavalos e rededores eles traziam ao lugar onde os oficiais estavam, cada homem de acordo com seu mando.

29 E O Criador deu a Shlomo sabedoria e entendimento em grande abundância, e amplidão de coração, assim como a areia que está à borda do mar.

30 E a sabedoria de Shlomo excedeu a sabedoria de todos os filhos da terra do oriente, e toda a sabedoria de Mitzrayim.

31 Porque ele era mais sábio do que todos de Adahm; do que Ethan, o Ezrahitá, e Heman, e Chalcol, e Darda, os filhos de Machol: e sua fama estava em todas as nações por toda volta.

32 E ele falou três mil provérbios: e as suas canções era mil e cinco.

33 E ele falou com conhecimento sobre as árvores, da árvore do cedro que se acha no Levanon, ainda do hissopo que abrolha do muro: ele falou também das bestas, e das aves, e das coisas rastejantes, e dos peixes com grande sabedoria.

34 E ali vieram pessoas de todas as nações para ouvir a sabedoria de Shlomo, de todos os reis do mundo, que tinham ouvido de sua sabedoria.

### 5

E Chiram, rei de Tzor, enviou seus servos a Shlomo; porque ele tinha ouvido que eles tinham o ungido rei em lugar de seu pai: pois Chiram sempre teve um amor por Dawid.

2 E Shlomo fez envio a Chiram, dizendo,

3 Tu sabes como Dawid, meu pai, não pode construir uma Habitação ao Nome de YAUH seu Criador pelas guerras que lhe sobrevieram ao seu redor de todos os lados, até YAUH submetê-los debaixo da sola de seus pés.

4 Mas agora YAUH meu Criador me tem dado descanso de todos os lados, de forma que não há nenhum adversário nem incidente mal.

5 E, eis que, eu proponho construir uma Habitação ao Nome de YAUH meu Criador, como YAUH falou a Dawid, meu pai, dizendo: Teu filho, a quem estabelecerei sobre teu trono em teu lugar, ele construirá uma Habitação ao Meu Nome.

6 Então agora ordena-lhes que eles me cortem árvores de cedro do Levanon; e meus servos serão com teus servos, e a ti eu pretendo pagar salários aos teus servos de acordo com tudo o que tu designares. Porque tu sabes que não há entre nós qualquer que tenha a habilidade para cortar madeira como os Tzidonianos.

7 E veio a se passar que, quando Chiram ouviu as palavras de Shlomo, então ele teve grande regozijo, e disse, Bendito seja YAUH neste dia, que deu a Dawid um filho sábio sobre este grande povo.

8 E Chiram fez envio a Shlomo, dizendo, Eu fiz consideração à mensagem que tu me enviaste: e eu cumprirei todo teu desejo concernente à madeira de cedro, e concernente aos madeiros ciprestes.

9 Meus servos os farão descer do Levanon ao mar: e eu os transportarei pelo mar em naus ao lugar que tu venhas me designar, e eu os farei com que sejam descarregados ali, e tu os receberás: e tu realizarás meu desejo, fornecendo comida à minha casa.

10 Então Chiram deu a Shlomo árvores de cedro e madeiras cipreste de acordo com todo seu desejo.

11 E Shlomo deu a Chiram vinte mil medidas de trigo por comida para sua casa, e vinte medidas de óleo puro: isto Shlomo dava a Chiram todo ano.

12 E YAUH deu a Shlomo sabedoria, como Ele lhe prometera: e havia paz entre Chiram e Shlomo, e os dois fizeram uma aliança juntos.

## Melechim Alef – 1 Reis

13 E o rei Shlomo levantou obra compulsória em todo Yisra-El (Yisrahl); e a obra compulsória era de trinta mil homens.

14 E ele os enviava ao Levanon dez mil em um mês por turnos: um mês eles estavam no Levanon, e dois meses em casa: e Adoniram era sobre a obra compulsória.

15 E Shlomo tinha setenta mil que carregavam cargas, e oitenta mil talhadores de pedras nas montanhas:

16 Além dos chefes dos oficiais de Shlomo que eram sobre a obra, três mil e trezentos, que regiam sobre o povo que trabalhava na obra.

17 E o rei ordenara, e eles trouxeram grandes pedras, pedras caras, e pedras em corte, para deitar as fundações da Habitação.

18 E os construtores de Shlomo e os construtores de Chiram cortaram-nas, e os pedreiros: então eles prepararam madeiras e pedras para construir a Habitação.

### 6

E veio a se passar que, com quatrocentos e oitenta anos, depois dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) saíram da terra de Mitzrayim, no quarto ano do reino de Shlomo sobre Yisra-El (Yisrahl), no mês de Ziv, que é o segundo mês, então ele começou a construir o Templo de YAUH.

2 E o Templo que o rei Shlomo construiu para YAUH, o comprimento era de sessenta cúbitos, e a largura de vinte cúbitos, e a altura de trinta cúbitos.

3 E o pórtico diante do Templo do Eterno, vinte cúbitos era o comprimento, de acordo com a largura do Templo; e dez cúbitos era a largura de frente do Templo.

4 E para o Templo, ele fez janelas com armações estreitas.

5 E contra a parede do Templo ele construiu quartos por toda volta, contra as paredes do Templo por toda volta, ambos do Templo do Eterno e do Lugar do pronunciamento: e ele fez câmaras por toda volta:

6 O andar de baixo tinha cinco cúbitos de largura, e o do meio era de seis cúbitos de largura, e o terceiro sete cúbitos de largura: porquanto de fora no muro do Templo ele fez fulcros estreitos ao redor, de forma que as vigas não viessem ser firmadas nas paredes do Templo.

7 E o Templo, quando estava sendo construído, era construído de pedras acabadas já prontas que antes eram trazidas ali: de forma que não havia nem martelo nem machado, nem qualquer ferramenta de ferro que se escutasse no Templo, enquanto estava sendo construído.

8 A porta para o meio do andar estava para o lado direito do Templo: e eles subiam com degraus em giro até ao meio do lado das câmaras, e saía do meio até ao terceiro.

9 Então ele construiu o Templo, e terminou-o; e frisou o Templo com vigas e tábuas de cedro.

10 E então ele construiu câmaras de lado contra todo o Templo, de cinco cúbitos de altura: e eles as sustentaram no Templo com madeiras de cedro.

11 E a palavra de YAUH veio a Shlomo, dizendo,

12 *Concernente a este Templo que tu estás construindo, se tu tiveres teu caminho em Meus estatutos, e executares Meus julgamentos, e guardares todos Meus mandamentos para teres teu caminho neles, então Eu executarei Minha palavra contigo, que Eu falei a Dawid, teu pai:*

13 *E Eu habitarei entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e não abandonarei Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*

14 Então Shlomo construiu o Templo, e o terminou.

15 E ele construiu os muros do Templo por dentro com tábuas de cedro, a ambos pavimentos do Templo, e os muros ao teto: e ele frisou-lhes por dentro com madeira, e

## Melechim Alef – 1 Reis

revestiu e cobriu o piso do Templo com pranchas de cipreste.

16 E ele construiu vinte cúbitos na retaguarda da Habitação, desde o piso às paredes com tábuas de cedro: ele ainda construiu neste interior a partição destinada a ser o Lugar-Muitíssimo-Santo.

17 E o Templo, que é o Átrio diante dele, era de quarenta cúbitos de comprimento.

18 E o cedro do Templo por dentro era entalhado com adornos e flores abertas: tudo era de cedro; não havia nenhuma pedra que fosse vista.

19 E o Lugar do Pronunciamento ele preparou no Templo no interior, para por ali a Arca do Testemunho de YAUH.

20 E o Lugar do Pronunciamento na frente, de vinte cúbitos de comprimento e vinte cúbitos de largura, e vinte cúbitos de altura: e ele o revestiu com ouro puro; e então com o mesmo cobriu o altar, que era de cedro.

21 Então Shlomo revestiu com ouro puro: e ele fez uma partição em cadeias de ouro diante do Lugar do Pronunciamento; e ele o revestiu com ouro.

22 E todo o Templo ele revestiu com ouro, até que ele concluísse todo o Templo: também o altar completo que estava junto ao Lugar do Pronunciamento, ele revestiu com ouro.

23 E dentro do Lugar do Pronunciamento ele fez dois cheruvim (querubim) da árvore da oliveira, cada com dez cúbitos de altura.

24 E de cinco cúbitos era uma das asas do cheruv (querubim), e de cinco cúbitos a outra asa do cheruv (querubim): da parte maior de uma asa à parte maior da outra eram de dez cúbitos.

25 E o outro cheruv (querubim) era de dez cúbitos: ambos os cheruvim (querubim) eram de uma mesma medida e deu um mesmo tamanho.

26 A altura de um cheruv (querubim) era de dez cúbitos, igualmente o outro cheruv (querubim).

27 E ele colocou os cheruvim (querubim) no mais interior da Habitação: e eles estenderam as asas dos cheruvim (querubim), de forma que as asas de um tocavam na parede, e as asas do outro cheruv (querubim) tocava na outra parede; e suas asas tocavam uma na outra no centro, no meio da câmara.

28 E ele revestiu os cheruvim (querubim) com ouro.

29 E entalhou todas as paredes da Habitação por toda volta com figuras esculpidas de cheruvim (querubim) e palma de árvores e flores abertas, por dentro e por fora.

30 E o piso da Habitação ele revestiu com ouro, no interior e no exterior.

31 E para entrada do Lugar do Pronunciamento ele fez portas de árvore de oliveira: o batente e os postes laterais formavam uma quinta parte da parede.

32 As duas portas também eram de árvore de oliveira; e ele esculpiu sobre elas entalhes de cheruvim (querubim) e palma de árvores e flores abertas, e os revestiu com ouro, e espalhou ouro sobre os cheruvim (querubim), e sobre a palma das árvores.

33 Então também ele fez para a porta do Templo do Eterno postes de árvore de oliveira, numa quarta parte da parede.

34 E duas portas eram de árvore ciprestes; as duas folhas de uma porta eram dobradas, e as duas folhas da outra porta eram dobradas.

35 E ele entalhou sobre elas cheruvim (querubim) e palma de árvores e flores abertas: e os cobriu com ouro deitado sobre a obra entalhada.

36 E ele construiu o pátio interno com três fileiras de pedras cortadas, e uma fileira de traves de cedro.

37 No quarto ano ocorreu o fundamento do Templo de YAUH deitado no mês de Ziv:

38 E no décimo primeiro ano, no mês de Bul, que é o oitavo mês, o Templo ficou concluído em todos os seus detalhes, e de acordo com todos os seus planos, Então ele

## Melechim Alef – 1 Reis

levou sete anos para construí-la.

7

E Shlomo veio a construir sua própria casa em treze anos, e ele concluiu sua casa.

2 Ele construiu também a casa do bosque do Levanon; o comprimento era de cem cúbitos, e a largura de cinquenta cúbitos, e a altura trinta cúbitos, com quatro fileiras de pilares de cedro, com traves de cedro nos pilares.

3 E era revestido de cedro por cima das vigas que estavam em quarenta e cinco pilares quinze em uma fileira.

4 E haviam janelas em três fileiras, e a janela era janela oposta em três fileiras.

5 E todas as portas e ombreiras das portas tinham cercaduras quadradas, e a janela era oposta a janela por três vezes.

6 E ele fez o pórtico de pilares; o comprimento era cinquenta cúbitos, e a largura trinta cúbitos: e o pórtico estava em frente deles: e os outros pilares e o telhado estava em frente deles.

7 Então ele fez o recinto do trono onde ele pudesse julgar, assim sendo, a sala do julgamento: e era revestida com cedro de um lado do pavimento ao outro.

8 E sua casa onde ele viveria tinha outro átrio dentro do saguão, que era de obra similar. Shlomo também fez uma casa para a filha de Faraóh, a qual tinha tomado como sua esposa, de igual modo semelhante a sua.

9 Todas estas eram de pedras de valor, de acordo com as medidas de pedras cortadas, cortada com serras, por dentro e por fora, sendo desde a fundação até a beira do teto, e assim no outro lado em direção ao grande átrio.

10 E a fundação era de pedras de valor, pedras largas de dez cúbitos, e pedras de oito cúbitos.

11 E acima estavam pedras de valor, pedras cortadas por tamanhos, e cedros.

12 E o grande átrio ao derredor tinha três fileiras de pedras cortadas, e uma fileira de vigas de cedro, ambas para o átrio interno do Templo de YAUH , e para o pórtico do Templo.

13 E o rei Shlomo fez enviar para que buscassem Chira, de Tzor.

14 Este era o filho de uma viúva da tribo de Naftali, e seu pai era um homem de Tzor, um trabalhador em bronze: e ele era cheio de conhecimento, e entendimento, e era qualificado para trabalhar em toda obra de bronze. E ele veio até o rei Shlomo, e fez toda sua obra.

15 Pois ele lançou dois pilares de bronze, de dezoito cúbitos de altura cada: e uma linha de doze cúbitos era a medida da circunferência de cada uma.

16 E ele fez dois capitéis de bronze moldado, para fixá-los nos ápices dos pilares: a altura de um capital era de cinco cúbitos, e a altura do outro capitel era de cinco cúbitos:

17 E a rede de ornamentos entalhados e adornos de obra encadeada, para o capitel que estava nos ápices dos pilares; sete para um capitel e sete para outro capitel.

18 E ele fez os pilares, e duas fileiras por toda volta acima de uma rede, para cobrir o capitel que estava no ápice, com as romãs: e ele fez também o mesmo para o outro capitel.

19 E os capiteis que estavam sobre o ápice dos pilares era de obra saliente de forma como lírios no pavilhão, de quatro cúbitos.

20 E só capiteis sobre os dois pilares tinham romãs também acima, na protuberância próximo à rede: e as romãs eram duzentas em fileiras em redor, em cada um dos capiteis.

21 E ele instalou os pilares no pórtico do Átrio: e ele instalou o pilar direito, e o chamou de Yahchin: e ele instalou o pilar esquerdo, e o chamou de Boaz.

## Melechim Alef – 1 Reis

22 E no ápice dos pilares estava obra de lírios: assim a obra dos pilares ficou pronta.

23 E ele fez o mar fundido, de dez cúbitos de uma borda à outra: e era circular ao redor, e a altura era de cinco cúbitos: e um fio de trinta cúbitos era a medida de seu círculo.

24 E por baixo da sua borda, em toda volta, havia ornamentos circundando-o, dez em um cúbito, em toda volta do mar; os ornamentos eram fundidos, em duas fileiras, quando foram fundidos.

25 Estava assentado sobre doze bois, três olhando em direção ao norte, e três olhando em direção ao ocidente, e três olhando em direção ao sul, e três olhando em direção ao oriente: e a bacia estava assentada sobre eles, e todas suas partes de costas eram votadas para dentro.

26 E ela era como um palmo nítido, e suas bordas eram feitas como a borda de uma taça, com flores de lírios: continha sete mil quinhentos e setenta litros de água.

27 E ele fez suportes de bronze; de quatro cúbitos era o comprimento de uma base, e quatro cúbitos a largura, e de três cúbitos a sua altura.

28 E a obra dos suportes era semelhante a esta: elas tinham painéis de lado, e o lado dos painéis estavam entre as molduras:

29 E no lado dos painéis que estavam entre as molduras estavam leões, bois, e cheruvim (querubim): e sobre as molduras havia um pedestal acima: e embaixo dos leões e bois havia certas adições feitas de obra esguia.

30 E cada base tinha quatro anéis de bronze, e lâminas de bronze: e os quatro pés tinham sustentáculo; debaixo da pia havia sustentáculos fundidos, no lado de cada acréscimo.

31 E a abertura dele dentro do capitel por cima era de um cúbito: mas a abertura era redonda após a obra da base, de um cúbito e meio: e também em sua abertura havia gravuras com seus painéis, quadradas, e não redondas.

32 E sob o lado dos painéis haviam quatro rodas; e os cravos dos eixos das rodas estavam unidas à base: e a altura de uma roda era de um cúbito e metade de um cúbito.

33 E a obra das rodas era como a obra de uma roda de uma biga: seus cravos de eixo, e suas bordas, e seu centro, e seus raios, eram todos fundidos.

34 E havia quatro sustentáculos nas quatro pontas de uma base: e os sustentáculos era no todo da própria base.

35 E no ápice da base um invólucro redondo de metade de um cúbito de altura: e no ápice da base as bordas e os painéis laterais eram os mesmos.

36 Porém nas lâminas das bordas, e nos painéis laterais, ele entalhou cheruvim (querubim), leões, e árvores de palmeiras, de acordo com a proporção de cada um, e acréscimos por toda volta.

37 Conforme esta maneira ele fez os dez sustentáculos: todos dentre eles tinham a mesma fundição, uma mesma medida, e um mesmo tamanho.

38 Então ele fez dez pias de bronze: uma pia continha cento e cinquenta e dois litros: e cada pia era de quatro cúbitos: e sobre cada um dos dez sustentáculos uma pia.

39 E ele pôs cinco sustentáculos ao lado direito da casa, e cinco ao lado esquerdo da casa: e ele pôs a bacia manadeira ao lado direito da casa olhando para sudeste.

40 E Chiram fez as bacias, e as pás, e as tigelas. Assim Chiram terminou de fazer toda a obra que ele laborou para o rei Shlomo, para o Templo de YAUH:

41 Os dois pilares, e as duas tigelas dos capiteis que estavam no ápice dos dois pilares; e as duas redes, para cobrir as duas tigelas dos capiteis que estavam no ápice dos pilares;

42 E quatrocentas romãs para as duas redes, duas fileiras de romãs para cada rede, para cobrir as duas tigelas dos capiteis que estavam no ápice dos pilares;

43 E os dez sustentáculos, e as dez pias sobre os sustentáculos;

44 E uma bacia manadeira, com doze bois debaixo da bacia;

45 E as panelas, e as pás, e as tigelas: e todos estes vasos, que Chiram fez para o rei

## Melechim Alef – 1 Reis

Shlomo, para o Templo de YAUH , eram de bronze polido.

46 Na planície do Yarden o rei os fez fundir, na terra de barro entre Sukkot e Tzarthan.

47 E Shlomo deixou todos os vasos sem pesar, porque eles eram muitos: nem se buscava esquadrihar o peso do bronze.

48 E Shlomo fez todos os vasos que pertenciam ao Templo de YAUH : o altar de ouro, e a mesa de ouro, na qual o Pão da Preposição estava,

49 E os candelabros de ouro puro, cinco no lado direito, e cinco no esquerdo, perante o Lugar do Pronunciamento, com as flores, e as lâmpadas, e as pinças de ouro,

50 E as tigelas, e os pires, e as bacias, e as colheres, e os incensários de ouro puro; e as dobradiças de ouro, ambas para as portas do interior do Templo, no Lugar-Muitíssimo-Santo, e para as portas do Templo do Átrio.

51 Assim foi terminada toda a obra que o rei Shlomo fez para o Templo de YAUH . E Shlomo trouxe nas coisas que Dawid, seu pai, dedicou; destarte a prata, e o ouro, e os vasos, ele pôs no tesouro do Templo de YAUH.

### 8

Então Shlomo congregou os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e todos os cabeças das tribos, os chefes dos pais dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), perante o rei Shlomo em Yarushalaym (Yaushalaym), para que eles pudessem fazer subir a Arca do Testemunho de YAUH da cidade de Dawid, que está em Tzion.

2 E todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) se congregaram a si mesmos perante o rei Shlomo na festa no mês de Eythanim, que é o sétimo mês.

3 E todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) vieram, e os sacerdotes tomaram a Arca.

4 E eles fizeram subir a Arca de YAUH , e a tenda do encontro, e todos os vasos santos que estavam na tenda, até estes os sacerdotes e os Lewiym fizeram subir.

5 E o rei Shlomo, e toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), que estava congregada com ele, que estava com ele diante da Arca, sacrificaram ovelhas e bois, que não se podia contar, ou numerar por multidões.

6 E os sacerdotes trouxeram a Arca do Testemunho de YAUH para o seu lugar, para dentro do Lugar do Pronunciamento do Templo, ao Lugar-Muitíssimo-Santo, deste modo, debaixo das asas dos cheruvim (querubim).

7 Pois os cheruvim (querubim) estendiam suas duas asas sobre o lugar da Arca, e os cheruvim (querubim) cobriam a Arca e está acima de suas varas.

8 E as varas se estendiam, de forma que as extremidades das varas eram vistas esticando-se para dentro do Lugar-Santo em frente ao Lugar do Pronunciamento, mas elas não eram vistas de fora: e elas estão até este dia.

9 Não havia nada na Arca, exceto as duas tábuas de pedra, que Moshe pôs ali em Horev, quando YAUH fez uma aliança com os filhos de Yisra-El (Yisrahl), quando eles saíram da terra de Mitzrayim.

10 E veio a se passar que, quando os sacerdotes saíram do Lugar-Santo, então a presença divina encheu a Habitação de YAUH,

11 De forma que os sacerdotes não podiam ficar para servir, por causa da presença divina: porque a glória de YAUH tinha enchido o Templo de YAUH.

12 Então Shlomo falou, YAUH disse que Ele habitaria em oculto de presença divina.

13 E certamente a Ti construí um Templo para nela habitares, um lugar estabeleci para Ti para ficares para sempre.

14 E o rei voltou sua face em derredor, e abençoou toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl): enquanto toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) ainda permanecia;

15 Então ele disse, Bendito é YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que falou com Sua boca a Dawid, meu pai, e por Sua mão o cumpriu, dizendo:

## Melechim Alef – 1 Reis

16 Desde o dia que Eu tirei Meu povo Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim, Eu não escolhi cidade de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl) para construir um Templo, para que Meu Nome possa estar ali; mas Eu escolhi a Dawid para ser sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl).

17 E isto estava no coração de Dawid, meu pai, para construir um Templo para o Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

18 E YAUH disse a Dawid, meu pai, *Já que isto estava em teu coração para construíres um Templo para Meu Nome, tu fizeste bem para que estivesse em teu coração.*

19 *Todavia, tu não Me construirás o Templo; mas teu filho que sairá de teus lombos, ele construirá um Templo ao Meu Nome.*

20 E YAUH executou Sua palavra que Ele falou, e eu me levantei no lugar de Dawid, meu pai, e assentei-me no trono de Yisra-El (Yisrahl), como YAUH prenunciou, e construí um Templo ao Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

21 E eu estabeleci ali um lugar para a Arca, em que está a aliança de YAUH, que Ele fez com nossos pais, quando ele os trouxe da terra de Mitzrayim.

22 E Shlomo ficou perante o altar de YAUH na presença de toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), e estendeu as suas mãos em direção aos céus:

23 E ele disse, YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Não há Divino como Tu, acima nos céus, ou embaixo na terra, que guarda Sua aliança e bondade a Teus servos que têm seu caminho diante de Ti de todo Seu coração:

24 Que mantiveste com Teu servo Dawid, meu pai, aquilo que Tu lhe prenunciastes: Tu falaste também pela Tua boca, e Tu cumpriste com a Tua mão, como se vê neste dia.

25 Portanto agora, YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), mantenha a Teu servo Dawid, meu pai, aquilo que prenunciaste, dizendo, *Não te faltará para teres um homem à Minha vista que se assente no trono de Yisra-El (Yisrahl); contanto que teus filhos tenham cuidado em seus caminhos, para que eles tenham seu caminho diante de Mim, como tu tiveste teu caminho diante de Mim.*

26 E agora, Ó Criador de Yisra-El (Yisrahl) permita que Tua palavra, eu Te peço, venha ser verificada, que Tu falaste a Teu servo Dawid, meu pai.

27 Mas O Criador realmente habitaria na terra? Eis que, os céus e os céus dos céus não Te contém; quanto muito menos este Templo que eu construí?

28 Ainda, leve em consideração a oração de Teu servo, e para sua súplica, Ó YAUH meu Criador, para escutares o clamor e a oração, que Teu servo suplica diante de Ti hoje:

29 Para que Teus olhos possam estar abertos em direção a este Templo noite e dia, destarte em direção ao lugar do qual Tu disseste: Meu Nome estará ali: para que tu possas ouvir a oração que Teu servo fizer dirigindo-se a este lugar.

30 E ouvires a súplica de Teu servo, e de Teu povo Yisra-El (Yisrahl), quando eles fizerem oração em direção a este lugar: e ouvires nos céus Lugar de Tua habitação: e quando Tu escutares, perdoa.

31 Se qualquer homem transgredir contra seus próximo, e um juramento for lançado nele, para fazer com que venha jurar, e o juramento chegar diante de Teu altar neste Templo:

32 Então ouve nos céus, e age, e julga Teus servos, condenando o malvado, a trazer seu caminho sobre sua cabeça; e justificando o justo, para concedê-lo de acordo com sua retidão.

33 Quando Teu povo Yisra-El (Yisrahl) estiver ferido diante de um inimigo, em razão de pecarem contra Ti, e se voltarem outra vez a Ti, e confessarem Teu Nome, e fizerem oração, e fizerem súplica a Ti neste Templo:

34 Então ouve nos céus, e perdoa o pecado de Teu povo Yisra-El (Yisrahl), e traze-os

## Melechim Alef – 1 Reis

outra vez à terra que Tu deste a seus pais.

35 Quando os céus se fecharem, e não houver chuva, em razão deles pecarem contra Ti; se eles fizerem oração em direção a este lugar, e confessarem Teu Nome, e se desviarem de seus pecados, quando Tu os afligires:

36 Então ouve nos céus, e perdoa o pecado de Teus servos, e de Teu povo Yisra-El (Yisrahl), de forma que Tu lhes ensine o bom caminho em que eles tenham seu caminho, e concede chuva sobre Tua terra, que Tu deste ao Teu povo por uma herança.

37 Se houver fome na terra, se houver peste, mofo, ferrugem, locusta, ou se houverem gafanhotos; quando seu inimigo sitiou a terra em suas cidades; ou havendo qualquer praga, ou qualquer doença;

38 Se qualquer oração, ou súplica for feita por qualquer de Adahm, ou por todo Teu povo Yisra-El (Yisrahl), em que cada homem conheça a praga de seu próprio coração, e estenda suas mãos em direção a este Templo:

39 Então ouve nos céus Teu lugar de habitação, e perdoa, e age, e conceda a cada homem de acordo com seus caminhos, cujo coração Tu conheces; porquanto Tu, destarte somente Tu, conheces os corações de todos os filhos de Adahm;

40 Para que eles possam Te temer todos os dias que viverem na terra que Tu deste a nossos pais.

41 Além do mais concernente a um estrangeiro, que não for do Teu povo Yisra-El (Yisrahl), mas saiu de uma nação longínqua por causa de Teu Nome;

42 Porque eles ouvirão de Teu grande Nome, e de Tua forte mão, e de Teu braço estendido; quando este vier e fizer oração em direção a este Templo;

43 Ouve nos céus o lugar de Tua habitação, e faz de acordo com tudo o que o estrangeiro Te invocar: assim, todo povo da terra poderá saber Teu Nome, para Te temer, como faz Teu povo Yisra-El (Yisrahl); e para que eles possam saber que este Templo, que eu construí, é chamado pelo Teu Nome.

44 Se Teu povo sair à batalha contra seus inimigos, aonde quer que Tu os envie, e fizerem oração a YAUH em direção a cidade que Tu escolheste, e em direção ao Templo que eu construí para o Teu Nome:

45 Então ouve nos céus sua oração e sua súplica, e sustém sua causa.

46 Se eles pecarem contra Ti (porquanto não há Adahm que não peque) e Tu te irares contra eles, e os entregares aos inimigos, de forma que os levem cativos à terra do inimigo, quer longe, e perto;

47 Ainda, se eles voltarem atrás em seu coração na terra aonde eles forem levados cativos, e se arrependerem, e Te fizerem súplicas na terra dos que os levaram cativos, dizendo, Nós pecamos, e maquinamos perversamente, nós cometemos maldade,

48 E assim retornarem a Ti com todo seu coração, e com todo seu ser, na terra de seus inimigos, que os levaram cativos, e fizerem oração a Ti em direção à sua terra, que Tu deste a seus pais, à cidade que Tu escolheste, e o Templo que eu construí para o Teu Nome;

49 Então ouve sua oração e sua súplica nos céus lugar de Tua habitação, sustém sua causa,

50 E perdoa Teu povo que pecar contra Ti e a toda sua transgressão, com que eles transgrediram contra Ti, e conceda-lhes misericórdia diante dos que os levaram cativos, para que os tais possam ter misericórdia deles:

51 Porque eles são Teu povo, e Tua herança, que Tu tiraste de Mitzrayim, do meio do forno de ferro:

52 Para que Teus olhos possam ser abertos a súplica de Teu servo, e a súplica de Teu povo Yisra-El (Yisrahl), para os ouvires em tudo o que eles invocarem a Ti.

53 Porquanto Tu os separastes de entre todos os povos da terra, para ser Tua herança,

## Melechim Alef – 1 Reis

como Tu falaste pela mão de Moshe, Teu servo, quando Tu tiraste nossos pais de Mitzrayim, Ó Rei YAUH.

54 E assim foi que, quando Shlomo acabou de fazer o rogo de toda esta oração e súplica a YAUH , ele levantou-se de diante do altar de YAUH , de ajoelhar em seus joelhos com suas mãos estendidas para o alto aos céus.

55 Então ele ficou de pé, e abençoou toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) em alta voz, dizendo,

56 Bendito é YAUH , que deu descanso a Seu povo Yisra-El (Yisrahl), de acordo com tudo o que Ele prenunciou: pois que não falhou em nenhuma palavra de toda Sua boa promessa, que Ele prenunciou pela mão de Moshe, Seu servo.

57 YAUH nosso Criador seja conosco, como Ele foi com nossos pais: que Ele não nos deixe, nem nos abandone:

58 Para que Ele possa inclinar nossos corações para Ele, para termos nosso caminho em todos os Seus caminhos, e guardar Seus mandamentos, e Seus estatutos, e Seus julgamentos, que Ele ordenou a nossos pais.

59 E que estas minhas palavras, em que eu tenho feito súplica diante de YAUH , estejam próximas a YAUH nosso Criador dia e noite, para que Ele sustenha a causa de Seu servo, e a causa de Seu povo Yisra-El (Yisrahl) em todos os tempos, como os eventos futuros venham requerer:

60 Para que todo povo da terra possa saber que YAUH é O Criador, e que não há nenhum outro.

61 Que teu coração portanto seja perfeito para com YAUH nosso Criador, para teres teus caminhos em Seus estatutos, e para guardar Seus mandamentos, como neste dia.

62 E o rei, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, ofereceu sacrifícios diante de YAUH.

63 E Shlomo ofereceu um sacrifício de ofertas de paz, que ele prestou a YAUH , vinte dois mil bois, e cento e vinte mil ovelhas. Assim o rei e todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) dedicaram ao Templo de YAUH.

64 No mesmo dia, o rei consagrou o meio do átrio que estava em frente do Templo de YAUH : portanto ali ele ofereceu ofertas queimadas, e ofertas de carne, e as gorduras das ofertas de paz: porque o altar de bronze que estava diante de YAUH era muito pequeno para receber as ofertas queimadas, e ofertas de carne, e a gordura das ofertas de paz.

65 E naquele tempo Shlomo realizou uma festa, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, uma grande congregação, desde a entrada de Hamath até o rio de Mitzrayim, diante de YAUH nosso Criador, por quatorze dias.

66 No oitavo dia ele despediu o povo: e eles abençoaram o rei, e se foram para suas tendas com felicidade e regozijo de coração por todos o bem que YAUH tinha feito a Dawid, Seu servo, e por Yisra-El (Yisrahl), Seu povo.

### 9

E veio a se passar que, quando Shlomo tendo concluído a construção do Templo de YAUH , e a casa do rei, e todo o desejo de Shlomo que ele se agradara em fazer,

2 Então YAUH apareceu a Shlomo a segunda vez, como Ele tinha lhe aparecido em Giveon.

3 E YAUH disse-lhe, *Eu tenho escutado tua oração e tua súplica, que tu fizeste perante Mim: Eu santifiquei este Templo, que tu construístes, para pôr o Meu Nome ali para sempre; e Meus olhos e Meu coração estarão ali perpetuamente.*

4 *E se tu tiveres teu caminho diante de Mim, como Dawid teu pai teve seu caminho, em integridade de coração, e em retidão, para fazer de acordo com tudo o que Eu te ordenei, e guardares Meus estatutos e Meus julgamentos:*

## Melechim Alef – 1 Reis

5 Então Eu estabelecerei o trono de teu reino sobre Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre, como eu prometi a Dawid, teu pai, dizendo, Não te cessará um homem no trono de Yisra-El (Yisrahl).

6 Mas se tu desviares de seguir-Me, tu, ou teus filhos, e não guardardes Meus mandamentos e Meus estatutos que Eu coloquei diante de vós, mas indo e servindo a outras divindades, e os adorardes:

7 Então Eu eliminarei Yisra-El (Yisrahl) da terra que Eu lhe deixei este Templo, que Eu santifiquei para Meu Nome, Eu lançarei fora de Meus olhos; e Yisra-El (Yisrahl) será um provérbio e um escárnio entre todos os povos:

8 E a este Templo, que é exaltada, todo aquele que passar por ele ficará surpreendido, e vaiará; e dirá: Por que YAUH fez isto à esta terra, e à este Templo?

9 E responderão, Porque eles abandonaram YAUH seu Criador, que tirou seus pais da terra de Mitzrayim, e têm se agarrado a outras divindades, e os têm adorado, e os servido: portanto YAUH trouxe sobre eles todo este mal.

10 E veio a se passar que, no final dos vinte anos, quando Shlomo havia construído as duas casas, o Templo de YAUH, e a casa do rei,

11 Chiram, o rei de Tzor tinha fornecido a Shlomo árvores de cedros e árvores cipreste, e de ouro, segundo todo seu desejo, então o rei Shlomo deu a Chiram vinte cidades na terra de Galil.

12 E Chiram saiu de Tzor para ver as cidades que Shlomo havia lhe dado; e elas não lhe agradaram.

13 E ele disse, Que cidades são estas, que tu me deste, meu irmão? E ele chamou-as de terra de Cavul até este dia.

14 E Chiram enviou ao rei cento e vinte talentos de ouro.

15 E esta é a razão da obra compulsória que o rei Shlomo levantou; para construir o Templo de YAUH, e sua própria casa, e Millo, e o muro de Yarushalaym (Yaushalaym), e Hatzor, e Megiddo, e Gezer.

16 Porquanto Faraóh, o rei de Mitzrayim subiu, e tomou Gezer, e a fez arder em chamas, e matou os Kanaanitas que habitavam na cidade, e a dou como presente à sua filha, esposa de Shlomo.

17 E Shlomo construiu Gezer, e Beth-Horon, a mais baixa.

18 E Baalath, e Tadmor no deserto, na terra,

19 E todas as cidades de armazenagens que Shlomo tinha, e cidades para suas bigas, e cidades para seus cavaleiros, e as que Shlomo desejou construir em Yarushalaym (Yaushalaym), e no Levanon, e em toda terra de seu domínio.

20 E todo o povo que fora deixado dentre os Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, e Yevusites, que não eram dos filhos de Yisra-El (Yisrahl),

21 Seus filhos que restaram depois deles na terra, os quais os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não foram capazes de destruir completamente; sobre estes Shlomo colocou em trabalho compulsório até este dia.

22 Mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) Shlomo não lhes fez como servos: mas eles eram homens de guerra, com seus servos, e seus regentes, e seus capitães, e chefes de suas bigas, e seus cavaleiros.

23 Estes eram chefes dos oficiais que eram sobre a obra de Shlomo, quinhentos e cinquenta, que tinham comando sobre o povo que trabalhavam na obra.

24 Mas a filha de Faraóh subiu da cidade de Dawid à sua casa que Shlomo havia lhe construído: então ele edificou a Millo.

25 E três vezes ao ano Shlomo oferecia ofertas queimadas e ofertas de paz sobre o altar que ele construíra a YAUH, e ele queimava incenso sobre o altar que estava perante YAUH. Assim, ele concluiu o Templo.

## Melechim Alef – 1 Reis

26 E o rei Shlomo fez uma esquadra de navios em Etzion-Gever, que está ao lado de Eilat, na orla do Mar de Juncos, na terra de Edom.

27 E Chiram se enviou em uma esquadra seus servos, navegadores que tinham conhecimento do mar, com os servos de Shlomo.

28 E eles chegaram a Ofir, e foram buscar ali ouro, quatrocentos e vinte talentos, e trouxeram ao rei Shlomo.

### 10

E quando a Rainha de Sheva ouviu da fama de Shlomo, concernente ao Nome de YAUH, ela veio testá-lo com árduos questionamentos.

2 E ela chegou a Yarushalaym (Yaushalaym) com uma mui grande caravana, com camelos que carregavam especiarias, e muito ouro, e pedras preciosas: e quando ela chegou junto a Shlomo, ela partilhou-lhe de tudo o que estava em seu coração.

3 E Shlomo respondia a todas as suas perguntas: não havia qualquer coisa obscura ao rei, que ele não lhe expusesse.

4 E quando a Rainha de Sheva viu toda sabedoria de Shlomo, e o Templo que ele construiu,

5 E a comida de sua mesa, e o sentar de seus servos, e o serviço de seus garçons, e seus trajes, e seus copeiros, e suas ofertas queimadas que ele oferecia no Templo de YAUH ; não havia mais espírito nela.

6 E ela disse ao rei, esta foi uma notícia verdadeira que eu ouvi em minha própria terra de teus atos e de tua sabedoria.

7 Mas eu não acreditei nas palavras, até que eu vim, e meus olhos viram: e, eis que, nem ao menos metade de tua grandeza me foi falada: tua sabedoria e prosperidade excede a fama de que eu ouvi.

8 Favorecidos sejam teus homens, favorecidos sejam estes, teus servos, que continuamente estão diante de ti, e que ouvem tua sabedoria.

9 Bendito é YAUH teu Criador, que se deleitou em ti, para te estabelecer no trono de Yisra-El (Yisrahl): porque YAUH amou a Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre, portanto Ele te fez rei, para fazeres julgamento e justiça.

10 E ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro, e em especiarias muitíssimas, e pedras preciosas: ali nunca mais veio tanta abundância de especiarias, quanto aquelas que a Rainha de Sheva deu ao rei Shlomo.

11 E também a esquadra de Chiram, que trouxe ouro de Ofir, trouxe de Ofir uma grande quantidade de madeira de sândalo, e pedras preciosas.

12 E o rei fez de madeira de sândalo pilares para o Templo de YAUH , e para a casa do rei, harpas e também liras para os cantores: ali nunca viera tal madeira de sândalo antes, nem fora vista qualquer até este dia.

13 E o rei Shlomo deu à Rainha de Sheva tudo inerente ao desejo dela, de qualquer coisa que ela perguntasse, além daquilo que Shlomo lhe dera de sua generosidade real. Assim ela retornou e se foi para sua própria nação, ela e seus servos.

14 Ora, o peso em ouro que vinha para Shlomo em um ano era seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro.

15 Além daquilo que ele acumulara muito dos mercadores, e do lucro dos negociantes, e de todos os reis da Arábia, e dos governadores da terra.

16 E o rei Shlomo fez duzentos escudos grandes de ouro batido: seiscentos shekéis de ouro destinava-se a um escudo.

17 E ele fez trezentos escudos de ouro batido; um quilograma de ouro destinava-se a um escudo: e o rei os colocou na casa do bosque no Levanon.

18 Além disso o rei fez um grande trono de marfim, e o revestiu com o melhor ouro.

## Melechim Alef – 1 Reis

19 O trono tinha seis degraus, e o cume do trono era redondo na retaguarda: e havia descanso para os braços, em ambos os lados, no lugar do assento, e dois leões que ficavam ao lado, nos descansos dos braços.

20 E ficavam doze leões em cada lado dos seis degraus; não havia algo como fora feito em qualquer reino.

21 E todas taças em que bebiam do rei Shlomo eram de ouro, e todos os vasos do Templo do bosque do Levanon eram de ouro puro; nenhuma era de prata: porque a prata era tida como nada nos dias de Shlomo.

22 Porque o rei tinha no mar uma esquadra de Tarshish com a esquadra de Chiram: uma vez em cada três anos vinha uma esquadra de Tarshish, trazendo ouro, e prata, marfim, e macacos, e pavões.

23 Assim o rei Shlomo excedeu a todos os reis da terra em riquezas e em sabedoria.

24 E toda terra vinha a Shlomo, para ouvir sua sabedoria, que O Criador tinha colocado em seu coração.

25 E eles traziam cada homem seu presente, vasos de prata, e vasos de ouro, e vestes, e armadura, e especiarias, cavalos, e mulas ano após ano.

26 E Shlomo ajuntou bigas e cavaleiros: e ele teve mil e quatrocentas bigas, e doze mil cavaleiros, que ele dispôs nas cidades as bigas, e para com o rei em Yarushalaym (Yaushalaym).

27 E o rei fez a prata como algo comum em Yarushalaym (Yaushalaym) como as pedras, e cedros para ser abundantes como as árvores de sicômoros que se acham nas planícies.

28 E Shlomo tinha cavalos trazidos de Mitzrayim, e os mercadores do rei recebiam uma comissão sobre os itens que eles traziam.

29 E uma biga vinha e saía de Mitzrayim por seiscentos shekéis de prata, e um cavalo por cento e cinquenta: e assim para todos os reis dos Hittites, e para os reis de Aram, ele os traziam em sua própria exportação.

### 11

Mas o rei Shlomo amou muitas mulheres estrangeiras, juntamente com a filha de Faraóh, mulheres dos Moavites, dos Ammonites, dos Edomites, dos Tzidonianos e dos Hittites;

2 Dentre as nações concernente àquelas que YAUH disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Vós não entrareis a elas, nem elas entrem a vós: porque certamente elas desviarão vosso coração após sua divindade: Shlomo se apegou a estas em amor.

3 E ele teve setecentas esposas, princesas, e trezentas concubinas: e suas esposas desviaram seu coração.

4 Pois veio a se passar que, quando Shlomo estava velho, então suas esposas desviaram seu coração após outras divindades: e seu coração não foi perfeito para com YAUH seu Criador, como foi o coração de Dawid, seu pai.

5 Porque Shlomo foi após Ashtoreth, a divindade dos Tziconianos, e após Milcom, a abominação dos Ammonitas.

6 E Shlomo fez mal perante à vista de YAUH, e não seguiu após YAUH completamente, como fez Dawid, seu pai.

7 Então Shlomo ergueu um lugar alto para Chemosh, a abominação de Moav, no monte que está diante de Yarushalaym (Yaushalaym), e para Molech, a abominação dos filhos de Ammon.

8 E de igual modo ele fez para todas suas esposas estrangeiras, que queimavam incenso e sacrificavam a suas divindades.

9 E YAUH ficou irado com Shlomo, porque seu coração se desviou de YAUH O

## Melechim Alef – 1 Reis

Criador de Yisra-El (Yisrahl), que lhe tinha aparecido duas vezes,

10 E lhe tinha ordenado concernente a estas coisas; que ele não seguisse após outras divindades: mas ele não guardou aquilo que YAUH ordenara.

11 E YAUH disse a Shlomo, *Vendo que isto é feito por ti, e tu não guardaste Minha aliança e Meus estatutos, que Eu tenho te ordenado, Eu certamente dividirei o reino de ti, e o darei ao teu servo.*

12 *Todavia, em teus dias não farei isto por causa de Dawid, teu pai; mas Eu o dividirei da mão de teu filho.*

13 *Porém Eu não destruirei todo o reino; mas Eu darei uma tribo a teu filho, por causa do Meu servo Dawid, e por causa de Yarushalaym (Yaushalaym) que Eu escolhi.*

14 E YAUH instigou um adversário contra Shlomo, Hadad, o Edomite; ele era da semente do rei em Edom.

15 Porquanto veio a se passar que, quando Dawid esteve em Edom, e Yoav, o capitão do exército tendo subido para sepultar os mortos, depois que ele feriu todos os varões em Edom então,

16 Durante seis meses Yoav permaneceu ali com todo Yisra-El (Yisrahl), até que ele eliminou todos os varões em Edom:

17 Então Hadad fugiu, ele e certos Edomites os servos de seu pai com ele, indo para Mitzrayim; Hadad sendo ainda uma pequena criança.

18 E eles se levantaram de Midyan, e vieram a Paran: e eles tomaram homens consigo de Paran, e eles vieram a Mitzrayim, ao Faraóh, rei de Mitzrayim; que lhe deu uma casa, e lhe reservou comida, e lhe deu terra.

19 E Hadad achou grande favor à vista de Faraóh, de forma que ele lhe deu como uma esposa a irmã de sua própria esposa, a irmã de Tahpenes, a Rainha.

20 E a irmã de Tahpenes gerou-lhe Genuvath, seu filho, o qual Tahpenes nutriu na casa de Faraóh: e Genuvath estava nas casa de Faraóh entre os filhos de Faraóh.

21 E quando Hadad ouviu em Mitzrayim que Dawid dormiu com seus pais, e que Yoav, o capitão do exército estava morto, Hadad disse a Faraóh: Permita-me partir, para que eu possa ir para minha própria nação.

22 Então Faraóh disse-lhe, Mas o que tem te faltado comigo, nisto, eis que, tu procuras ir para tua própria nação? E ele respondeu, Nada, mas deixa-me ir de qualquer maneira.

23 E O Criador provocou outro adversário, Rezon, o filho de El-Yadah, que fugiu de seu amo Hadadezer, o rei de Tzovah:

24 E ele ajuntou os homens a si, e tornou-se capitão sobre um bando, quando Dawid os matou de Tzovah: eles foram para Dameshek, e habitaram ali, e reinou em Dameshek.

25 E ele era um adversário para Yisra-El (Yisrahl) por todos os dias de Shlomo, além do dano que Hadad fez: ele aborreceu a Yisra-El (Yisrahl), e reinou sobre Aram.

26 E Yahravam, o filho de Nevat, um Efrathita de Efrayim, de Tzereda, servo de Shlomo, cujo nome da mãe era Tzeruah, uma viúva, ele levantou sua mão contra o rei.

27 E esta foi a razão porque ele levantou a mão contra o rei: Shlomo construiu Millo, e consertou as lacunas da cidade de Dawid, seu pai.

28 E o homem Yahravam era um varão de valor; e Shlomo vendo o mancebo, que ele era industrioso, lhe fez regente sobre toda obra compulsória da Casa de Yosef.

29 E veio a se passar que, no tempo em que Yahravam saiu de Yarushalaym (Yaushalaym), então o profeta, Achiyah, o Shilonita o encontrou no caminho; e este tinha preparado para si mesmo uma veste nova; e os dois estavam a sós no campo:

30 E Achiyah agarrou a veste nova que estava sobre ele, e rasgou-a em doze pedaços:

31 E ele disse a Yahravam, Toma para ti mesmo dez pedaços; porque assim diz YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Eis que Eu dividirei o reino da mão de Shlomo, e darei dez tribos a ti:*

## Melechim Alef – 1 Reis

32 Mas ele terá uma tribo por causa de Meu servo Dawid, e por causa de Yarushalaym (Yaushalam), a cidade que Eu escolhi de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl):

33 Porque eles Me abandonaram, e adoraram a Ashtoreth, a falsa divindade dos Tzidonianos, Chemos, a divindade dos Moavites, e Milcom, a divindade dos filhos de Ammon, e não guardaram seu caminho em Meus caminhos, para fazerem aquilo que é reto aos Meus olhos, e guardarem Meus estatutos e Meus julgamentos, como fez Dawid, seu pai.

34 Mas Eu não tomarei todo o reino de sua mão: porém Eu o farei governar todos os dias de sua vida por causa de Dawid, Meu servo, que Eu escolhi, porque ele guardou Meus mandamentos e Meus estatutos:

35 Mas Eu tomarei o reino da mão de seu filho, e o darei a ti, destarte as dez tribos.

36 E a seus filho Eu darei uma tribo, para que Dawid, Meu servo, possa ter uma luz sempre diante de Mim em Yarushalaym (Yaushalaym), a cidade que Eu escolhi para Mim, para por Meu Nome ali.

37 E Eu te tomarei, e reinarás segundo tudo o que teu ser deseja, e tu serás rei sobre Yisra-El (Yisrahl).

38 E há de ser que, se tu ouvires tudo o que Eu te ordeno, e tiveres teu caminho em Meus caminhos, e fizeres o que é reto ante os Meus olhos, para guardares Meus estatutos e Meus mandamentos, como Dawid, Meu servo, fez; então Eu serei contigo, e te edificarei uma casa segura, como Eu edifiquei para Dawid, e Eu te darei Yisra-El (Yisrahl).

39 E por isso Eu afligirei a semente de Dawid, mas não para sempre.

40 Shlomo procurou portanto, matar Yahravam. E Yahravam levantou-se, e fugiu para Mitzrayim, à presença de Shishak, rei de Mitzrayim, e ficou em Mitzrayim até a morte de Shlomo.

41 E ao restante dos atos de Shlomo, e tudo o que ele fez, e sua sabedoria, não estão escritos nos Rolos dos Atos de Shlomo?

42 E o tempo que Shlomo reinou em Yarushalaym (Yaushalaym) sobre todo Yisra-El (Yisrahl) foi quarenta anos. 3

43 E Shlomo dormiu com seus pais, e foi sepultado na cidade de Dawid, seu pai: e Rechavam, seu filho, reinou em seu lugar.

### 12

E Rechavam foi a Shechem: porque todo Yisra-El (Yisrahl) tinha chegado a Shechem para fazê-lo rei.

2 E veio a se passar que, quando Yahravam, o filho de Nevat, que estava ainda em Mitzrayim, ouviu acerca disto, porque ele tinha fugido da presença do rei Shlomo, e Yahravam habitava em Mitzrayim,

3 Então eles fizeram envio e o chamaram. E Yahravam e toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) veio, e falou a Rechavam, dizendo,

4 Teu pai nos fez um jugo duro: agora portanto, podes fazer com que a obra compulsória de teu pai, e seu jugo pesado que ele colocou sobre nós, se torne leve, e nós te serviremos.

5 E ele disse-lhes, Ide por três dias, então retornai a mim. E o povo partiu.

6 E o rei Rechavam consultou com os Anciões que estiveram perante Shlomo, seu pai, enquanto ainda ele vivia, e disse, Como vós aconselhais para que eu possa responder a este povo?

7 E eles lhe falaram, dizendo, Se tu fores um servo para este povo neste dia, e o servires, e ao responderes, falares boas palavras para eles, então eles serão teus servos para sempre.

## Melechim Alef – 1 Reis

8 Mas ele abandonou o conselho dos Anciões, que eles tinham lhe dado, e consultou com os jovens com os quais ele tinha crescido, e que estavam diante dele:

9 E ele disse-lhes, Que conselho vós dareis para que nós possamos responder a este povo, que me falaram, dizendo, Podes fazer que o jugo que teu pai colocou sobre nós se torne leve?

10 E os jovens que tinham crescido com ele falaram-lhe, dizendo, Assim tu dirás a este povo que te falou, dizendo, Teu pai fez nosso jugo pesado, mas tu torna-o mais leve sobre nós; assim tu lhes dirás, Meu dedo mindinho será mais espesso do que os lombos de meu pai.

11 E agora se meu pai deitou sobre vós um jugo pesado, ainda acrescento a vosso jugo: meu pai vos puniu com açoites, mas eu vos punirei com escorpiões.

12 Assim Yahravam e todo o povo vieram até Rechavam ao terceiro dia, como o rei havia designado, dizendo, Retornai a mim outra vez ao terceiro dia,

13 E o rei respondeu ao povo asperamente, e abandonou o conselho dos Anciões que eles lhe haviam dado;

14 E falou-lhes segundo o conselho dos jovens, dizendo, Meu pai fez vosso jugo pesado, e eu acrescento a vosso jugo: meu pai também vos puniu com açoites, mas eu vos punirei com escorpiões.

15 Assim o rei não escutou o povo, porquanto esta causa era de YAUH , pois que Ele pôde realizar o seu pronunciamento: que YAUH falou por Achiyah, o Shilonite para Yahravam, o filho de Nevat.

16 Então quando todo Yisra-El (Yisrahl) viu que o rei não lhes ouviu, o povo respondeu ao rei, dizendo, Que porção temos nós na Casa de Dawid? Nem temos nós herança no filho de Yishai; às vossas tendas, Ó Yisra-El (Yisrahl): agora verifica tua própria casa, Dawid. Assim Yisra-El (Yisrahl) partiu para suas tendas.

17 Mas quanto aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que habitavam nas cidades de Yaudah, Rechavam reinou sobre eles.

18 Então o rei Rechavam enviou Adoram, que era sobre a obra compulsória; e todo Yisra-El (Yisrahl) o apedrejou com pedras, de formas que ele morreu. Entretanto, o rei Rechavam apressou-se para apanhar sua biga, e fugir para Yarushalaym (Yaushalaym).

19 Então Yisra-El (Yisrahl) rebelou-se contra a Casa de Dawid até este dia.

20 E veio a se passar que, quando todo Yisra-El (Yisrahl) ouviu que Yahravam tinha retornado, então eles fizeram envio e o chamaram à congregação, e o fizeram rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl): então não havia ninguém que seguisse a Casa de Dawid, exceto a tribo de Yaudah somente.

21 E quando Rechavam chegou a Yarushalaym (Yaushalaym), ele congregou toda Casa de Yaudah, com a tribo de Benyamin, cento e oitenta mil escolhidos, que eram guerreiros, para lutar contra a Casa de Yisra-El (Yisrahl), para trazer de volta o reino outra vez para Rechavam, o filho de Shlomo.

22 Mas a palavra do Criador veio a Shemayah, o homem do Criador, dizendo,

23 *Fala a Rechavam, o filho de Shlomo, rei de Yaudah, e a todos da Casa de Yaudah e Benyamin, e ao restante do povo, dizendo,*

24 *Assim diz YAUH , Vós não subireis, nem lutareis contra vossos irmãos, os filhos de Yisra-El (Yisrahl); retorne cada homem à sua casa; porque esta coisa procede de Mim.* Eles ouviram e obedeceram a palavra de YAUH , e retornaram, de acordo com a palavra de YAUH.

25 Então Yahravam reconstruiu Shechem no Monte Efrayim, e habitou ali; e saiu dali, e reconstruiu Penu-El.

26 E Yahravam disse em seu coração: Agora o reino retornará para a Casa de Dawid:

27 Se este povo subir para sacrificar no Templo de YAUH em Yarushalaym

## Melechim Alef – 1 Reis

(Yaushalaym), então o coração deste povo retornará outra vez para seu amo, destarte Rechavam, o rei de Yaudah, e eles me matarão, e regressem outra vez para Rechavam, o rei de Yaudah.

28 Então o rei tomou conselho, e fez dois bezerros de ouro, e disse-lhes, É demais para vós subir a Yarushalaym (Yaushalaym): eis tuas divindades, O Yisra-El (Yisrahl), que te fez subir da terra de Mitzrayim.

29 E ele pôs um em Beth-El, e o outro ele pôs em Dan.

30 E esta coisa tornou-se um pecado: porquanto o povo ia adorar perante um, ou o outro, até Dan.

31 E ele fez uma casa dos ídolos, e fez sacerdotes do povo da terra, que não eram dos filhos de Lewi.

32 E Yahravam ordenou uma festa no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês, igual a festa que está em Yaudah, e ele ofereceu sobre o altar. Ele fez o mesmo em Beth-El, sacrificando aos bezerros que ele tinha feito: e ele colocou e designou em Beth-El os sacerdotes dos ídolos nos templos, que ele tinha feito.

33 Então ele ofereceu sobre o altar que ele tinha feito em Beth-El, ao décimo quinto dia do oitavo mês, destarte no mês que ele tinha inventado de seu próprio coração; e ordenado uma festa aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): e ele ofereceu sobre o altar, e queimou incenso.

### 13

E, eis que, ali chegou um homem do Criador saído de Yaudah pela palavra de YAUH a Beth-El: e Yahravam se dispôs junto ao altar para queimar incenso.

2 E ele clamou contra o altar pela palavra de YAUH , e disse, Ó altar, altar, assim diz YAUH ; *Eis que, um filho nascerá à Casa de Dawid, por nome de Yoshiyau; e sobre ti Ó altar ele oferecerá os sacerdotes dos lugares altos que queimam incenso sobre ti, e os ossos de Adahm serão queimados sobre ti.*

3 E ele deu um sinal no mesmo dia, dizendo, Este é o sinal de que YAUH falou; *Eis que, o altar será fendido, e as cinzas que estão sobre ele serão derramadas.*

4 E veio a se passar que, quando o rei Yahravam ouviu o pronunciamento do homem do Criador, que havia clamado contra o altar em Beth-El, então ele estendeu a mão do meio do altar, dizendo, Detenham-no. E sua mão, que estendeu contra ele, secou, de forma que ele não podia recolher novamente para si mesmo.

5 O altar também se fendera, e as cinzas foram derramadas do altar, de acordo com o sinal que o homem do Criador tinha dado pela palavra de YAUH.

6 E o rei respondeu e disse ao homem do Criador, Buscai por mim perante a face de YAUH teu Criador, e faze oração por mim, para que minha mão me possa ser restaurada outra vez. E o homem do Criador pediu a YAUH , e a mão do rei lhe foi restaurada outra vez, e tornou-se como era antes.

7 E o rei disse ao homem do Criador, Vem a casa comigo, e te refaz a ti mesmo, e eu te darei uma recompensa.

8 E o homem do Criador disse ao rei, se tu me deres metade de tua casa, eu não entrarei contigo, nem eu comerei pão nem beberei água neste lugar:

9 Porquanto assim me foi ordenado pela palavra de YAUH, dizendo, *Não comerás pão, nem beberás água, nem retornarás pelo mesmo caminho que tu vieste.*

10 Assim ele se foi por outro caminho, e não retornou pelo caminho que ele veio a Beth-El.

11 Ora, ali morava um velho profeta em Beth-El; e seus filhos vieram e lhe contaram todas as palavras que o homem do Criador tinha feito naquele dia em Beth-El: as palavras que ele tinha falado ao rei, que eles contaram também a seu pai.

## Melechim Alef – 1 Reis

12 E seu pai disse-lhes, Por qual caminho que ele foi? Pois seus filhos tinham visto qual caminho o homem de Criador tomou, que viera de Yaudah.

13 E ele disse a seus filhos: ponde sela para mim no jumento. Então eles puseram sela no jumento para ele: e montou nele,

14 E se foi após o homem do Criador, e o encontrou sentado debaixo de um carvalho: e ele disse-lhe, És tu o homem do Criador que veio de Yaudah? E ele disse, Eu sou.

15 Então ele disse-lhe, Vem a casa comigo, e come pão.

16 E ele disse, Eu não posso ir contigo, nem entrar contigo; nem eu comerei pão nem beberei água contigo neste lugar:

17 Porque me foi dito pela palavra de YAUH , *Não comerás pão nem beberás água ali, ou tornarás outra vez a seguires pelo caminho que tu vieste.*

18 Ele disse-lhe, Eu sou um profeta também como tu és; e um mensageiro celestial falou-me pela palavra de YAUH , dizendo, Traze-o de volta contigo para tua casa, para que ele possa comer pão e beber água. Mas ele mentiu-lhe.

19 Então ele voltou com aquele, e comeu pão em sua casa, e bebeu água.

20 E veio a se passar que, quando eles se assentaram na mesa, então a palavra de YAUH verdadeiramente veio ao profeta que o trouxe de volta:

21 E ele clamou ao homem do Criador que veio de Yaudah, dizendo, Assim diz YAUH , *Visto que, como tu desobedeceste a boca de YAUH , e não guardaste o mandado que YAUH teu Criador te ordenou,*

22 *Mas voltaste, e comeste pão e bebeste água no lugar de que YAUH te disse, Não coma pão, e não beba água; teu corpo não chegará ao túmulo de teu pais.*

23 E veio a se passar que, depois que ele comeu pão, e depois que ele bebeu, então ele pôs sela no jumento, para o profeta que ele tinha trazido de volta.

24 E quando ele se foi, um leão o encontrou no caminho, e o matou: e seu corpo ficou jogado no caminho, e o jumento ficou junto dele, o leão também permaneceu junto ao corpo.

25 E, eis que, os homens passaram, e viam o corpo estendido no caminho, e o leão ao lado do corpo: e eles chegaram e contaram isto na cidade onde o velho profeta habitava.

26 E quando o profeta que o trouxe de volta do caminho ouviu acerca disto, ele disse, É o homem do Criador, que foi desobediente à palavra de YAUH . Portanto YAUH o entregou ao leão, que o despedaçou, e o matou, segundo a palavra de YAUH , que Ele lhe falou.

27 E ele falou a seus filhos dizendo, Ponde sela para mim no jumento. E eles o albardaram.

28 E ele se foi e achou seu corpo estendido no caminho, e o jumento e o leão ao lado do corpo: o leão não tinha comido o corpo, nem despedaçou o jumento.

29 E o profeta levantou o corpo do homem do Criador, e o deitou sobre o jumento, e o trouxe de volta: e o velho profeta chegou à cidade, para o lamentar e sepultá-lo.

30 E ele deitou seu corpo em sua própria sepultura; e eles lamentaram sobre ele, dizendo, Ah, ah, meu irmão!

31 E veio a se passar que: depois que ele o sepultou, então ele falou a seus filhos, dizendo, Quando eu estiver morto, então sepultem-me no túmulo em que o homem do Criador está sepultado; deitai meus ossos ao lado de seus ossos:

32 Porque o pronunciamento que ele clamou pela palavra de YAUH contra o altar em Beth-El, e contra todas as casas e templos dos ídolos que estão nas cidades de Shomron, certamente virá a se cumprir.

33 Depois desta coisa Yahravam não retornou de seu mau caminho, mas fez outra vez do povo da Terra, sacerdotes para os lugares altos; a que desejasse ser um deles, ele o ordenava, e eles tornavam-se um dos sacerdotes do templo dos ídolos.

## Melechim Alef – 1 Reis

34 E essa coisa tornou-se pecado à Casa de Yahravam, para eliminá-la, e destruí-la da face da terra.

### 14

Naquele tempo Aviyah, o filho de Yahravam caiu doente.

2 E Yahravam disse a sua esposa, Levanta-te, eu te peço, e disfarça-te a ti mesmo, para que tu não sejas reconhecida por ser a esposa de Yahravam; a vai até Shiloh: eis que, lá está Achiyah, o profeta, que contou-me que eu seria rei sobre este povo.

3 E toma contigo dez pães, e bolos, e uma jarra de mel, e vai até ele: ele te contará o que sucederá à criança.

4 E a esposa de Yahravam assim fez, e levantou-se, e foi a Shiloh, e veio à casa de Achiyah. Mas Achiyah não podia ver; porquanto seus olhos estavam falhando em razão de sua idade.

5 E YAUH disse a Achiyah, *Eis, a esposa de Yahravam que vem para te pedir uma coisa para seu filho; porque ele está doente: assim e assim tu lhe dirás: porquanto assim será, quando ela entrar, pretendendo ela ser outra mulher.*

6 E sucedeu assim, quando Achiyah ouviu o som de seus pés quando ela entrava à porta, então ele disse, Entre, esposa de Yahravam; por que tu finges ser outra pessoa? Pois que a ti eu sou enviado com algumas notícias pesadas.

7 Vai, conta a Yahravam, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Desde que Eu te exaltei dentre o povo e te fiz governante sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl),*

8 *E dividi o reino da Casa de Dawid, e o dei a ti: e ainda tu não tens sido como Meu servo Dawid, que guardou Meus mandamentos, e que Me seguiu com todo seu coração, para fazer somente aquilo que era reto aos Meus olhos;*

9 *Mas tens feito o mal acima de todos que estiveram antes de ti: porquanto tu foste e fizeste outras divindades, e moldaste imagens, para Me provocar a ira, e tens Me entornado para trás de tuas costas:*

10 *Portanto, eis que, Eu trarei o mal sobre a Casa de Yahravam, e Eu eliminarei de Yahravam cada varão, e dos que detém autoridade em Yisra-El (Yisrahl), e Eu dispersarei o restante da Casa de Yahravam, como alguém se aliviando na parede, até que de todo se vá.*

11 *Todo aquele que morrer da casa de Yahravam na cidade os cães o comerão; e quem morrer no campo as aves do ar o comerão, porque YAUH disto falou.*

12 *Levanta-te portanto, vai à tua própria casa: e quando teus pés entrarem na cidade, o menino morrerá.*

13 *E todo Yisra-El (Yisrahl) lamentará por ele, e o sepultará; porque somente ele da casa de Yahravam irá para o Sepulcro, porque porquanto nele foi achado alguma coisa boa para YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) na casa de Yahravam.*

14 *Além disto YAUH levantará um rei sobre Yisra-El (Yisrahl), que eliminará a Casa de Yahravam neste dia. Mas não importa agora!*

15 *Porque YAUH ferirá a Yisra-El (Yisrahl), assim como uma cana se agita nas águas, e Ele arrancará pela raiz a Yisra-El (Yisrahl) desta boa terra, que Ele deu a seus pais, e os espalhará para além do rio, porque eles fizeram suas veredas, provocando YAUH à ira.*

16 *E Ele desistirá de Yisra-El (Yisrahl) por causa dos pecados de Yahravam, que transgrediu, e que fez todo Yisra-El (Yisrahl) pecar.*

17 E a esposa de Yahravam levantou-se, e partiu, e veio a Tirtzah: e quando ela chegou até ao limite da porta, o menino morreu:

18 E eles sepultaram-no; e todo Yisra-El (Yisrahl) lamentou por ele, de acordo com a palavra de YAUH, que Ele falou pela mão de Seu servo Achiyah, o profeta.

## Melechim Alef – 1 Reis

19 E o restante dos atos de Yahravam, como ele incitou a guerra, e como ele reinou, eis que, estão escritos nos Rolos das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl).

20 E os dias que Yahravam reinou foram vinte e dois anos: e ele dormiu com seus pais, e Nadav, seu filho, reinou em seu lugar.

21 E Rechavam, o filho de Shlomo reinou em Yaudah. Rechavam estava com quarenta e um anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou dezessete anos em Yarushalaym (Yaushalaym), a cidade que YAUH escolheu de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), para pôr Seu Nome ali. E o nome de sua mãe era Naamah, uma Ammonita.

22 E Yaudah fez mal perante à vista de YAUH , e eles Lhe provocaram a zelo com seus pecados que eles cometeram, acima de tudo o quanto seus pais tinham feito.

23 Porque eles também construíram para si mesmos templos para ídolos, e pilares, e Asherim, em cada alto outeiro, e debaixo de cada árvore verde.

24 E havia também Sodomitas na terra: e eles fizeram de acordo com todas as abominações das nações que YAUH lançou fora diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

25 E veio a se passar que, no quinto ano do rei Rechavam, então Shishak, rei de Mitzrayim subiu contra Yarushalaym (Yaushalaym):

26 E ele tomou os tesouros da Habitação de YAUH , e os tesouros da casa do rei; ele destarte tomou tudo: e ele tomou todos os escudos de ouro que Shlomo tinha feito.

27 E rei Rechavam fez em seu lugar escudos de bronze, e os perpetrou nas mãos do chefe da guarda, que guardava a porta da casa do rei.

28 E sucedia assim, quando o rei entrava à Habitação de YAUH , então os da guarda os trazia, e os trazia na retaguarda para dentro da câmara dos guardas.

29 Ora, o restante dos atos de Rechavam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

30 E houve guerra entre Rechavam e Yahravam todos os seus dias.

31 E Rechavam dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid. E o nome de sua mãe era Naamah, uma Ammonita. E Aviyam, seu filho, reinou em seu lugar.

### 15

Ora, no décimo-oitavo ano do rei Yahravam, o filho de Nevat, Aviyam reinou sobre Yaudah.

2 Três anos ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Maachah, a filha de Avishalom.

3 E ele tinha seu caminho em todos os pecados de seu pai, que ele tinha feito diante dele: e seu coração não foi perfeito para com YAUH seu Criador, como o coração de Dawid, seu pai.

4 Todavia, por causa de Dawid, YAUH seu Criador lhe deu uma lâmpada em Yarushalaym (Yaushalaym), para constituir seu filho depois dele, e para estabelecer Yarushalaym (Yaushalaym):

5 Porque Dawid fez aquilo que era reto aos olhos de YAUH , e não se desviou de qualquer coisa que Ele o ordenou todos os dias de sua vida, exceto somente no fato de Uriyah, o Hittite.

6 E houve guerra entre Rechavam e Yahravam todos os dias de sua vida.

7 Ora, o restante dos atos de Aviyam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah? E houve guerra entre Aviyam e Yahravam.

8 E Aviyam dormiu com seus pais; e eles sepultaram-no na cidade de Dawid: e Asa, seu filho reinou em seu lugar.

## Melechim Alef – 1 Reis

9 E no vigésimo ano de Yahravam, rei de Yisra-El (Yisrahl), Asa reinou sobre Yaudah.

10 E quarenta e um anos ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Maachah, a filha de Avishalom.

11 E Asa fez aquilo que era reto aos olhos de YAUH , como fez Dawid, seu pai.

12 E ele expulsou os Sodomitas da terra, e removeu todos os ídolos que seus pais tinham feito.

13 E também a Maachah, sua mãe, até a mesma ele a destituiu de ser Rainha, porque ela tinha feito um ídolo em um bosque; e Asa destruiu seu ídolo, e o queimou junto ao ribeiro de Kidron.

14 Mas os lugares altos não foram removidos: todavia o coração de Asa era perfeito para com YAUH todos seus dias.

15 E ele trouxe as coisas que seu pai tinha dedicado, e as coisas que ele próprio dedicou, para dentro da Habitação de YAUH , prata, e ouro, e vasos.

16 E houve guerra entre Asa e Ba-Asha, rei de Yisra-El (Yisrahl) todos seus dias.

17 E Ba-Asha, o rei de Yisra-El (Yisrahl), subiu contra Yaudah, e reconstruiu Ramah, para que ele não pudesse permitir alguém sair, ou entrar a Asa, rei de Yaudah.

18 Então Asa tomou toda prata e ouro que foi deixado os tesouros da Habitação de YAUH , e os tesouros da casa do rei, e os entregou nas mãos de seus servos: e o rei Asa os enviou a Ben-Hadad, o filho de Tavrímon, o filho de Hetzion, rei de Aram, que habitava em Dameshek, dizendo,

19 Haja uma aliança entre mim e ti, e como houve entre meu pai e teu pai: eis que, eu te envie um presente de prata e ouro; vem e quebra tua aliança com Ba-Asha, rei de Yisra-El (Yisrahl), para que ele possa retirar-se de mim.

20 Então Ben-Hadad ouviu ao rei Asa, e enviou os capitães dos exércitos que ele tinha, contra as cidades de Yisra-El (Yisrahl), e feriu Iyon, e Dan, e Avel-Beth-Maachah, e todo o Qinneroth, com toda a terra de Naftali.

21 E veio a se passar que, quando Ba-Asha ouviu acerca dito, então ele parou de reconstruir a Ramah, e habitou em Tirtzah.

22 Então o rei Asa fez uma proclamação ao longo de toda Yaudah; ninguém ficou isento: e eles tomaram as pedras de Ramah, e a madeira, com que Ba-Asha havia construído; e o rei Asa reconstruiu com elas a Geva de Benyamin, e Mitzpah.

23 O restante dos atos de Asa, e todo seu poder, e tudo o quanto ele fez, e às cidades que ele construiu, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah? No entanto, no tempo de sua velhice ele ficou doente de seus pés.

24 E Asa dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid, seus pai, e Yaushafat, seu filho, reinou em seu lugar.

25 E Nadav, o filho de Yahravam começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) no segundo ano de Asa, rei de Yaudah, e reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) dois anos.

26 E ele fez mal aos olhos de YAUH , e teve seu caminho no caminho de seu pai, e no seu pecado com que ele fez, Yisra-El (Yisrahl) pecou.

27 E Ba-Asha, o filho de Achiyah, da casa de Yissachar, conspirou contra ele; e Ba-Asha feriu-lhe em Givethon, que pertencia aos Plishtim; porquanto Nadav e todo Yisra-El (Yisrahl) lançou cerco a Givethon.

28 Destarte ao terceiro ano de Asa, rei de Yaudah, Ba-Asha o matou, e reinou em seu lugar.

29 E veio a se passar que, quando ele reinava, então ele feriu a todos da Casa de Yahravam; ele não deixou a Yahravam qualquer descendente com fôlego, até que o tivesse destruído, de acordo com o pronunciamento de YAUH , que Ele falara por Seu servo Achiyah, o Shilonita:

30 Por causa dos pecados de Yahravam com que ele pecou, e que ele fez a Yisra-El

## Melechim Alef – 1 Reis

(Yisrahl) pecar, por sua provocação na qual ele provocou a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) à ira.

31 Ora, o restante dos atos de Nadav, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

32 E houve guerra entre Asa e Ba-Asha, rei de Yisra-El (Yisrahl), todos os seus dias.

33 No terceiro ano de Asa, rei de Yaudah, começou Ba-Asha, o filho de Achiyah a reinar sobre todo Yisra-El (Yisrahl) em Tirtzah, vinte e quatro anos.

34 E ele fez mal perante à vista de YAUH , e teve seu caminho no caminho de Yahravam, e em seu pecado, no qual ele pecou ele fez a Yisra-El (Yisrahl) pecar.

### 16

Então a palavra de YAUH veio a Yahú, o filho de Hanani, contra Ba-Asha, dizendo,

*2 Visto que, como Eu te exaltei do pó, e te fiz governar sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl); e tu tiveste teu caminho no caminho de Yahravam, e tens feito Meu povo Yisra-El (Yisrahl) pecar, para Me provocar à ira com seus pecados;*

*3 Eis que, Eu extinguirei a posteridade de Ba-Asha, e a posteridade de sua casa; e Eu farei sua casa como a casa de Yahravam, o filho de Nevat.*

*4 Aquele que morrer de Ba-Asha na cidade, os cães o comerão; e aquele que morrer de Ba-Asha nos campos, as aves do ar o comerão.*

5 Ora, o restante dos atos de Ba-Asha, e o que ele fez, e seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

6 Então Ba-Asha dormiu com seus pais, e foi sepultado em Tirtzah: e Elah, seu filho, reinou em seu lugar.

7 E também pela mão do profeta Yahú, o filho de Hanani, veio a palavra de YAUH contra Ba-Asha, e contra sua casa, destarte por todo o mal que ele fez perante à vista de YAUH , em Lhe provocar à ira com a obra de suas mãos, para ser como a Casa de Yahravam; e porque ele o matou.

8 No vigésimo-sexto ano de Asa, rei de Yaudah, começou Elah, o filho de Ba-Asha, a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Tirtzah, por dois anos.

9 E seu servo Zimri, capitão da metade das bigas, conspirou contra ele, quando ele estava em Tirtzah, bebendo e se embriagando a si mesmo na casa de Arza, mordomo de sua casa em Tirzah.

10 Então Zimri entrou e o feriu, e o matou, no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Yaudah, e reinou em seu lugar.

11 E veio a se passar que, quando ele começou a reinar, assim que ele se assentou em seu trono, então ele matou toda a casa de Ba-Asha: ele não poupou nenhum varão, nem qualquer de seus parentes, nem de seus amigos.

12 Assim Zimri destruiu toda a casa de Ba-Asha, de acordo com a palavra de YAUH que Ele falou contra Ba-Asha através de Yahú, o profeta,

13 Por todos os pecados de Ba-Asha, e os pecados de Elah, seu filho, pelos quais eles pecaram, e pelo que eles fizeram para Yisra-El (Yisrahl) pecar, por provocar a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) à ira com suas ações desprezíveis.

14 Ora, o restante dos atos de Elah, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

15 No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Yaudah, Zimri reinou sete dias em Tirtzah. E o povo estava acampado contra Givethon, que pertencera aos Plishtim.

16 E o povo que estava acampado ouvira dizer, Zimri conspirou, e também matou o rei: então todo Yisra-El (Yisrahl) fez a Omri, o capitão do exército, rei sobre Yisra-El (Yisrahl) naquele dia no acampamento.

17 E Omri subiu de Givethon, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, e eles sitiaram Tirtzah.

## Melechim Alef – 1 Reis

18 E veio a se passar que, quando Zimri viu que a cidade era tomada, então ele dirigiu-se para dentro do palácio da casa do rei, e queimou a casa do rei sobre si com fogo, e morreu,

19 Por causa de seus pecados com que ele pecou em fazer o mal perante à vista de YAUH , por andar no caminho de Yahravam, e no seu pecado no qual ele cometeu, para fazer Yisra-El (Yisrahl) pecar.

20 Ora, o restante dos atos de Zimri, e sua traição que ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

21 Então estava o povo de Yisra-El (Yisrahl) divididos em duas partes: metade do povo seguia a Tivni, o filho de Ginath, para fazê-lo rei; e metade seguia a Omri.

22 Mas o povo que seguia a Omri prevaleceu contra o povo que seguia a Tivni, o filho de Ginath: então Tivni morreu, e Omri reinou.

23 No trigésimo-primeiro ano de Asa, rei de Yaudah começou Omri a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl), por doze anos: seis anos ele reinou em Tirtzah.

24 E ele comprou o monte Shomron de Shemer por dois talentos de prata, e construiu no monte, e chamou o nome da cidade que ele construiu, segundo o nome de Shemer, proprietário do monte, Shomron.

25 Mas Omri fez mal perante os olhos de YAUH , e fez pior do que tudo o que era antes dele.

26 Porque ele teve seu caminho em todo o caminho de Yahravam, o filho de Nevat, e em seu pecado com que ele fez Yisra-El (Yisrahl) pecar, para provocar a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) à ira com suas ações desprezíveis.

27 Ora, o restante dos atos de Omri, que ele fez, e seu poder que ele mostrou, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

28 Então Omri dormiu com seus pais, e foi sepultado em Shomron: e Achav, seu filho, reinou em seu lugar.

29 E no trigésimo-oitavo ano de Asa, rei de Yaudah, começou Achav, o filho de Omri a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl): e Achav, o filho de Omri, reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron vinte e dois anos.

30 E Achav, o filho de Omri, fez mal perante à vista de YAUH , acima de tudo o que era antes dele.

31 E veio a se passar que, como se isto fosse uma coisa insignificante para ele, ter seu caminho nos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, então ele tomou como sua esposa Isavel, a filha de Etba'al, rei dos Tzidonianos, e foi e serviu a Ba'al (Senhor), e o adorou.

32 E ele erigiu um altar para Ba'al (Senhor) na casa de Ba'al (Senhor), que ele tinha construído em Shomron.

33 E Achav fez um totem; e Achav fez mais para provocar YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) à ira, do que todos os reis de Yisra-El (Yisrahl) que eram antes dele.

34 Nos seus dias Hiel, o Bethelite, reconstruiu Yericho: ele deitou as suas fundações com Aviram seu primogênito, e instalou os seus portões com seu filho mais jovem, Seguv, segundo a palavra de YAUH , que Ele falara por Yausha, o filho de Nun.

### 17

E Eliyau, o Tishbite, que era dos moradores de Gilad, disse a Achav, Como YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) vive, diante de quem eu me disponho, não haverá orvalho nem chuva estes anos, sem minha palavra.

2 E a palavra de YAUH lhe veio, dizendo,

3 *Aparta-te daqui, e torna para o oriente, e esconde-te a ti mesmo junto ao ribeiro de*

## Melechim Alef – 1 Reis

*Cherit, que escoa em direção ao Rio Yarden.*

4 *E há de ser, que tu beberás do ribeiro; e Eu ordenei os fiadores para te alimentar ali.*

5 Então ele se foi e fez de acordo com a palavra de YAUH: porquanto ele foi e habitou junto ao ribeiro de Cherit, que escoa em direção ao Rio Yarden.

6 E os fiadores lhe trouxeram pão e carne pela manhã, e pão e carne à tarde; e ele bebia do ribeiro.

7 E veio a se passar que, depois de um tempo, então o ribeiro secou, porque ali não havia chuva na terra.

8 E a palavra de YAUH lhe veio, dizendo,

9 *Levanta-te, vai a Tzarafat, que pertence a Tzidon, e habita ali: eis que, Eu ordenei a uma mulher viúva dali para te suster.*

10 Então ele levantou-se e se foi a Tzarafat. 4 E quando ele chegou ao portão da cidade, eis que, a mulher viúva estava ali ajuntando varas, e ele chamou-a, e disse, Consiga-me, eu te peço, um pouco de água em um vaso, para que eu possa beber.

11 E quando ela ia para pegá-la, ele a chamou, e disse, Traze-me por favor, um bocado de pão em tua mão.

12 E ela disse, Assim como YAUH teu Criador vive, eu não tenho pão, exceto um punhado de farinha em uma arca, e um pouco de óleo em uma jarra, e eu estou juntando duas varas, para que eu possa entrar e prepará-la para meu filho e para mim, de forma que nós possamos comê-la, e então morremos.

13 E Eliyau disse-lhe, Não temas; vai e faz como tu disseste: mas faz-me um pouco de pão primeiro, e traze para mim, e depois então faz alguns para ti mesmo e para teu filho.

14 Porque assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *A arca de farinha não se consumirá, nem a jarra de óleo secará, até o dia que YAUH envie chuva sobre a terra.*

15 E ela se foi e fez de acordo com o pronunciamento de Eliyau: e ela, e ele, e sua casa, comeram muitos dias.

16 E a arca de farinha não se consumiu, nem a jarra de óleo malogrou, de acordo com a palavra de YAUH, que Ele falou por Eliyau.

17 E veio a se passar que, depois destas coisas, então o filho da mulher proprietária da casa, caiu doente; e sua doença era tão severa. que não lhe restava fôlego.

18 E ela disse a Eliyau, O que tenho eu a fazer contigo, Ó homem do Criador? Viestes tu a mim para chamar meu pecado à lembrança, e matar meu filho?

19 E ele disse-lhe, Dá-me o teu filho. E ele o tomou de seu peito, e o levou para cima ao quarto superior, onde ele sempre permanecia, e o deitou em sua própria cama.

20 E ele clamou a YAUH, e disse, Ó YAUH meu Criador; trouxeste também mal sobre a viúva com quem eu sou peregrino, ao matar seu filho?

21 E ele se estendeu a si mesmo três vezes sobre o menino, e clamou a YAUH, e disse, Ó YAUH meu Criador, eu faço oração, permita a vida deste menino vir para ele outra vez.

22 E YAUH ouviu a voz de Eliyau, e a vida do menino veio para ele outra vez, e ele reviveu.

23 E Eliyau tomou o menino, e o fez descer do quarto superior à casa, e o entregou à sua mãe: e Eliyau disse, Eis que, teu filho vive.

24 E a mulher disse a Eliyau, Agora; por isto, eu sei que tu és um homem do Criador, e que a palavra de YAUH em tua boca é verdade.

### 18

E veio a se passar que, depois de muitos dias, que a palavra de YAUH veio a Eliyau no terceiro ano, dizendo, Vai, te apresenta a ti mesmo a Achav; e Eu enviarei chuva sobre a

## Melechim Alef – 1 Reis

terra.

2 E Eliyau foi e se apresentou a si mesmo a Achav. E houve uma fome severa em Shomron.

3 E Achav chamou a Ovadyah, que era o governante de sua casa. Ora, Ovadyah temia a YAUH grandemente:

4 Porquanto sucedeu que, quando Isavel eliminou os profetas de YAUH , então Ovadyah tomou cem profetas, e os escondeu por cinquenta em uma caverna, e os alimentou com pão e água.

5 E Achav disse a Ovadyah, Vai pela terra, a todas as fontes de água, e a todos ribeiros: para que porventura possamos achar relva para salvar os cavalos e mulas com vida, para que nós não percamos todo o rebanho.

6 Assim eles dividiram a terra entre si para passarem ao longo dela: Achav se foi por um caminho, e Ovadyah se foi a si mesmo por outro caminho.

7 E quando Ovadyah estava em seu caminho, eis que, Eliyau o encontrou: e ele o conheceu, e caiu em sua face, e disse, És porventura tu meu amo Eliyau?

8 E ele respondeu-lhe: Eu sou: Vai, conta a teu amo, eis que, Eliyau está aqui.

9 E ele disse, Em que tenho eu transgredido, para que tu venhas a entregar teu servo na mão de Achav, para matar-me?

10 Como YAUH teu Criador vive, não houve nação, ou reino, aonde meu amo não fizesse envio a te procurar: e quando eles diziam, Ele não está ali; ele fazia o reino e a nação tomar um juramento, de que eles não te encontraram.

11 E agora tu dizes, Vai, conta a teu amo; Eis que, Eliyau está aqui.

12 E assim sucederá, tão logo eu me apartei de ti, então o Espírito de YAUH te levará a algum lugar aonde eu não saiba; e assim, quando eu chegar contra a Achav, e ele não puder te achar, ele me matará: mas eu teu servo tenho temido a YAUH desde minha mocidade.

13 Não foi isto contado ao meu amo o que eu fiz quando Isavel matou os profetas de YAUH , de como eu escondi cem homens dos profetas de YAUH, cinquenta em cinquenta homens numa caverna, e os alimentei com pão e água?

14 E agora tu dizes, Vai, conta a teu amo; Eis que, Eliyau está aqui: e ele me matará.

15 E Eliyau disse, Como YAUH dos Exércitos vive, diante de quem eu me disponho, eu certamente me apresentarei a mim mesmo a ele hoje.

16 Então Ovadyah foi encontrar-se com Achav, e lhe contou: e Achav foi encontrar-se com Eliyau.

17 E veio a se passar que, quando Achav viu Eliyau, então Achav disse-lhe, És tu aquele que problematiza e perturba a Yisra-El (Yisrahl)?

18 E ele respondeu, Eu não importanei a Yisra-El (Yisrahl); mas tu, e a casa de teu pai, em que tu tens abandonado os mandamentos, a Torah de YAUH , e tu seguiste aos Ba'alim (Senhores).

19 Agora portanto faça envio, e ajunte para mim todo Yisra-El (Yisrahl) no Monte Carmelo, e os profetas de Ba'al (Senhor) quatrocentos e cinquenta, e os profetas de Ashera, quatrocentos, que comem na mesa de Isavel.

20 Então Achav fez envio a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e ajuntou os profetas no Monte Carmelo.

21 E Eliyau veio a todo o povo, e disse, Até quando vos manteríeis aguardando entre duas opiniões? Se YAUH é O Criador, segui-Lhe: mas se é Ba'al (Senhor) então segui-lhe. E o povo não lhe respondeu uma palavra.

22 Então disse Eliyau ao povo, Eu somente, permaneci como um profeta de YAUH ; mas os profetas de Ba'al (Senhor) são quatrocentos e cinquenta homens.

23 Deixa-os portanto nos dar dois novilhos; e deixai-os escolher um novilho para si

## Melechim Alef – 1 Reis

mesmos, e cortem-no em pedaços, e deitai-o na lenha, e não lhe ponham fogo: e eu prepararei o outro novilho, e o deitarei na lenha, e não lhe porei fogo:

24 E invocai vós o nome de vossa divindade, e eu invocarei o Nome de YAUH : e o Poderoso que responder por fogo; deixai-o ser Soberano. E todo o povo respondeu e disse, Está bem falado.

25 E Eliyau disse aos profetas de Ba'al (Senhor), escolhei um novilho para vós mesmos, e preparai-o primeiro; porque vós sois muitos; e clamai no nome de vossas divindades, mas não ponham fogo sobre ele.

26 E eles tomaram o novilho que lhes foi dado, e eles prepararam-no, e clamaram o nome de Ba'al (Senhor) desde a manhã até ao meio-dia, dizendo, Ó senhor-Ba'al (Senhor), escutai-nos. Mas não havia alguma voz, nem algo que respondesse. E eles saltavam no altar que fora feito.

27 E veio a se passar que, ao meio-dia, então Eliyau zombava deles, e dizia, Gritai mais alto: porquanto ele é uma divindade; uma ou outra, estará ele conversando, ou ele está ocupado, ou ele está em viagem, ou porventura ele dorme, e deva ser despertado.

28 E eles clamavam mais alto, e se cortavam a si mesmos segundo suas regras, com facas e com dardos, até o sangue escorrer sobre eles.

29 E sucedeu que, quando o meio-dia se passou, e eles profetizaram até ao momento da oferta do sacrifício do crepúsculo, então não havia alguma voz, nem algo que respondesse, nem qualquer coisa que prendesse à atenção.

30 E Eliyau disse a todo povo, Aproximai-vos de mim. E todo povo chegou perto dele. E ele consertou o altar de YAUH que estava infrácto.

31 E Eliyau tomou doze pedras, segundo o número das tribos dos filhos de Yaakov, a quem a palavra de YAUH veio, dizendo, Yisra-El (Yisrahl) será o teu nome:

32 E com as pedras ele construiu um altar no Nome de YAUH : e ele fez uma trincheira em torno do altar, tão grande como se contivesse duas segas de semente.

33 E ele colocou a lenha em ordem, e cortou o novilho em pedaços, e os deitou sobre a lenha, e disse, Enchei quatro barris de água, e despejai-a sobre o sacrifício queimado, e sobre a lenha.

34 E ele disse, Fazei isto a segunda vez. E eles fizeram isto pela segunda vez. E ele disse, Fazei isto a terceira vez. E eles fizeram isto pela terceira vez.

35 E as águas correram por toda volta do altar; e ele também encheu o rego de água.

36 E veio a se passar que, no tempo preciso da oferta do sacrifício do crepúsculo, então Eliyau, o profeta se aproximou, e disse, YAUH O Criador de Avraham, Yitzchak, e de Yisra-El (Yisrahl), que isto seja conhecido neste dia, que Tu és O Criador de Yisra-El (Yisrahl), e que eu sou Teu servo, e que eu tenho feito todas coisas em Tua palavra.

37 Responde-me, Ó YAUH , responde-me, para que este povo possa saber que Tu és YAUH O Criador, e que Tu tens restaurado seu coração, fazendo-o retroceder outra vez.

38 Então o fogo de YAUH desceu, e consumiu o sacrifício queimado, e a lenha, e as pedras, e o pó, e lambeu a água que estava no rego.

39 E quando todo o povo viu isto, eles caíram em suas faces; e eles disseram, YAUH , Ele é O Criador, YAUH Ele é O Criador.

40 E Eliyau disse-lhe, Detenham os profetas de Ba'al (Senhor); não deixem que nem um deles escape. E eles os pegaram: e Eliyau os fez descer ao ribeiro de Kishon, e ali os matou.

41 E Eliyau disse a Achav, Levanta-te, come e bebe, porquanto percebemos que há um som de chuva em abundância.

42 Então Achav subiu para comer e beber. E Eliyau subiu ao topo do Carmelo; e ele se lançou a si mesmo sobre a terra, e pôs sua face entre seus joelhos,

43 E disse a seu servo, Sobe agora, olha em direção ao mar. E ele subiu, e olhou, e disse,

## Melechim Alef – 1 Reis

Não há um pingo de chuva. E por sete vezes ele disse, Vai outra vez.

44 E sucedeu que na sétima vez, então ele disse, Eis que, ali se levanta uma pequena nuvem no mar, como uma mão de um homem. E ele disse, Sobe, e dize a Achav, Prepara tua biga, e desce, antes que a chuva te detenha.

45 E enquanto isto se passava, então os céus ficaram escuros com nuvens e vento, e surgiu uma imane chuva. E Achav montou, e se foi para Yezreel.

46 E a Mão de YAUH estava sobre Eliyau; e ele cingiu seus lombos, e correu adiante de Achav até à entrada de Yezreel.

### 19

E Achav contou a Isavel tudo o quanto Eliyau tinha feito, e também como ele matara a todos os profetas à espada.

2 Então Isavel enviou um mensageiro a Eliyau, dizendo, Assim venho as divindades me fazer, e mais também, se eu não fizer à tua vida como a vida de um deles, pela manhã por volta deste tempo.

3 E quando ele viu aquilo, ele levantou-se, e correu por sua vida, e veio a Be-er-Sheva, que pertence a Yaudah, e deixou seu servo ali.

4 Mas ele mesmo se foi a um dia de jornada ao deserto, e chegando assentou-se debaixo de uma árvore de junípero: e ele pediu para si mesmo que ele pudesse morrer; e disse, O que eu tive foi o suficiente; agora, Ó YAUH , retira a minha vida; porque eu não sou melhor do que meus pais.

5 E quando ele deitou e dormiu debaixo de uma árvore de junípero, eis que, um mensageiro celestial o tocou, e disse-lhe, Levanta-te e come.

6 E ele olhou, e, eis que, havia um bolo de pães assado em carvões, e um cântara de água em sua cabeça. E ele comeu e bebeu, e deitou outra vez.

7 E o mensageiro celestial de YAUH veio outra vez pela segunda vez, e tocou-lhe, e disse, Levanta-te e come, porque a jornada é demasiada grande para ti.

8 E ele levantou-se: e ele comeu e bebeu, e se foi adentrando na força daquela comida por quarenta dias e quarenta noites até ao Horev – Senai, o monte do Criador.

9 E ele chegou ali à uma caverna, e permaneceu ali; e, eis que, a Palavra de YAUH lhe chegou, e Ele disse-lhe, *O que estás tu fazendo aqui, Eliyau?*

10 E ele disse, Eu tenho sido muito zeloso por YAUH O Criador dos Exércitos, mas os filhos de Yisra-El (Yisrahl) abandonaram Tua aliança, derribaram Teus altares, e mataram Teus profetas com a espada. Agora eu, sozinho, estou do restante; e eles procuram minha vida, para tirá-la.

11 E Ele disse, *Sai, e fica de pé sobre o monte perante YAUH* . E, eis que, YAUH passou perto, e um grande e forte vento fendia as montanhas, e quebrava em pedaços as rochas diante de YAUH ; mas YAUH não esteve no vento: e depois do vento um terremoto; mas YAUH não estava no terremoto:

12 E depois do terremoto um fogo, mas YAUH não estava no fogo: e depois do fogo uma curta voz serena.

13 E sucedeu assim, quando Eliyau a ouviu, então ele cobriu seu rosto em seu manto, e saiu, e ficou à entrada da caverna. E, eis que, ali lhe veio uma voz, e disse, *O que estás fazendo aqui, Eliyau?*

14 E ele disse, Eu tenho sido muito zeloso por YAUH Criador dos exércitos: porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) abandonaram Tua aliança, derribaram Teus altares, e mataram Teus profetas à espada; e eu sozinho estou do restante; e eles procuram minha vida, para tirá-la.

15 E YAUH disse-lhe, *Vai, retorna em teu caminho ao deserto de Dameshek: e quando tu chegares, unge a Haza-El para ser rei sobre Aram:*

## Melechim Alef – 1 Reis

16 *E a Yahú, o filho de Nimshi tu o ungirás para ser rei sobre Yisra-El (Yisrahl): e Elisha, o filho de Shafat, de Avel-Mecholah tu o ungirás para ser profeta em teu lugar.*

17 *E assim sucederá que, aquele que escapar à espada de Haza-El, Yahú o matará: e aquele que escapar à espada de Yahú, Elisha o matará.*

18 *Ainda Eu deixei para Mim mesmo sete mil em Yisra-El (Yisrahl), de todos joelhos que não se dobraram a Ba'al – o Senhor, e de toda boca que não o beijou.*

19 Então ele partiu dali e encontrou Elisha, o filho de Shafat, que estava arando com doze jugos de bois adiante dele, e ele juntou ao décimo-segundo: e Eliyau passou junto dele, e lançou seu manto sobre ele.

20 E ele deixou os bois, e correu após Eliyau, e disse, Permita-me, eu te peço, beijar meu pai e minha mãe, e então eu te segurei. E ele disse-lhe, Vai e volta outra vez: porquanto o que eu te fiz?

21 E ele lhe retornou, e tomando o jugo dos bois, os matou, e cozeu suas carnes com os instrumentos dos bois, e as deu ao povo, e eles comeram. Então ele levantou-se, e se foi após Eliyau, e tornou-se seu servo.

### 20

E Ben-Hadad, o rei de Aram, reuniu todo seu exército: e havia trinta e dois outros reis com ele, e cavalos, e bigas: e ele subiu e sitiou Shomron, e guerreou contra ela.

2 E ele enviou mensageiros a Achav, o rei de Yisra-El (Yisrahl), à cidade, e disse-lhe, Assim diz Ben-Hadad,

3 Tua prata e teu ouro são meus; tuas esposas, também, teus filhos, destarte os melhores de todos, são meus.

4 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) respondeu e disse, Meu amo, Ó rei, de acordo com teu pronunciamento, eu sou teu, e tudo o que eu tenho.

5 E os mensageiros vieram outra vez, e disseram, Assim fala Ben-Hadad, dizendo, Embora eu te fiz envio, dizendo, Tu entregar-me-ás tua prata, e teu ouro, e tuas esposas, e teus filhos;

6 Ainda eu enviarei meus servos a ti amanhã por volta desta hora, e eles devastarão tua casa, e as casas de teus servos; e assim será, que tudo o quanto for de valor aos teus olhos, eles colocarão em suas mãos, e levarão.

7 Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) convocou os Anciões da terra, e disse, Por favor saiba, e vejam como ele procura dano: porquanto ele me fez envio na intenção de minhas esposas, e de meus filhos, e de minha prata, e de meu ouro; e eu não recusei.

8 E todos os Anciões e todo o povo disse-lhe, Não lhe escute, nem consintas.

9 Então ele disse aos mensageiros de Ben-Hadad, Contai a meu amo, o rei, Tudo o que tu fizeste envio pelo teu servo na primeira vez, eu farei: mas essa coisa eu não posso fazer. E os mensageiros partiram, e lhe trouxeram palavra outra vez.

10 E Ben-Hadad lhe fez envio e disse, As divindades me façam assim, se o pó de Shomron forem suficientes como punhados para todo o povo que me segue.

11 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) respondeu e disse, Contai-lhe, não se admite alguém colocar sua armadura com vanglória, sendo alguém que a coloca por desperdício.

12 E veio a se passar que, quando Ben-Hadad ouviu esta mensagem, quando ele estava bebendo junto com os reis nas tendas, então ele disse a seus servos: Ponde-vos a vós mesmos em ordem. E eles se puseram em ordem contra a cidade.

13 E, eis que, ali chegou um profeta a Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Assim diz YAUH, *Tens tu visto esta grande multidão? Eis que, Eu a entregarei em tua mão neste dia; e tu saberás que Eu sou YAUH.*

14 E Achav disse, Por quem? E ele disse, Assim diz YAUH, *Até mesmo pelos mancebos dos regentes das províncias.* Então disse, Quem ordenará à batalha? E ele

## Melechim Alef – 1 Reis

respondeu, *Tu*.

15 Então ele fez a contagem dos mancebos dos regentes das províncias, e eles eram duzentos e trinta e dois: e depois deles, ele contou todo o povo, até a todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl), sendo sete mil.

16 E eles saíram ao meio-dia. Mas Ben-Hadad estava bebendo, ele mesmo bêbado nas tendas, ele e os reis, os trinta e dois reis que o ajudavam.

17 E os mancebos dos regentes das províncias saíram primeiro; e Ben-Hadad enviou emissários externamente, e eles lhe contaram, dizendo, Há homens saindo de Shomron.

18 E ele disse, Se eles saírem para a paz, pegai-os vivos; ou se eles saíram para a guerra, pegai-os vivos.

19 Então estes mancebos dos regentes das províncias saíram da cidade, e o exército que os seguiam.

20 E eles mataram homem a homem: e os Arameanos fugiram; e Yisra-El (Yisrahl) os perseguiu: e Ben-Hadad, o rei de Aram, escapou à cavalo junto com os cavaleiros.

21 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) saiu, e feriu os cavalos e as bigas, e matou os Arameanos com grande massacre.

22 E o profeta veio ao rei de Yisra-El (Yisrahl), e disse-lhe, Vai, te fortalece a ti mesmo, e saiba, e vê o que tu farás: Pela volta do ano o rei de Aram subirá contra ti outra vez.

23 E os servos do rei de Aram disseram-lhe: Suas divindades são divindades dos montes; portanto eles são mais fortes do que nós; mas nós lutaremos contra eles na planície, e certamente nós seremos mais fortes do que eles.

24 E faze esta coisa, Retira os reis, cada homem exonerando-se de seu lugar, e coloca oficiais em seus lugares:

25 E levanta em número um exército, como o exército que tu perdeste, cavalo por cavalo, e biga por biga: e nós lutaremos contra eles na planície, e certamente nós seremos mais fortes do que eles. E eles ouviram sua voz, e fizeram assim.

26 E veio a se passar que, na volta do ano, então Ben-Hadad contou os Arameanos, e subiu a Afek, para lutar contra Yisra-El (Yisrahl).

27 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram contados, e estavam todos presentes, e se foram contra eles: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se acamparam defronte deles como dois pequenos rebanhos de cabras; mas os Arameanos enchiam o campo.

28 E ali chegou um homem do Criador, e falou ao rei de Yisra-El (Yisrahl), e disse, Assim diz YAUH, *Porque os Arameanos disseram, YAUH é Criador das colinas, mas Ele não é Criador de vales, portanto Eu entregarei toda esta grande multidão em tua mão, e tu saberás que Eu sou YAUH.*

29 E eles acamparam opostos uns aos outros por sete dias e assim sucedeu, ao sétimo dia a batalha foi iniciada: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) mataram os Arameanos, uns cem mil soldados a pé em um dia.

30 Mas o restante fugiu para Afek, adentrando à cidade, e caiu o muro sobre os vinte e sete mil homens que restavam. E Ben-Hadad fugiu, e entrou à cidade em um quarto de uma parte interna.

31 E seus servos disseram-lhe, Eis que agora, ouvimos que os reis da Casa de Yisra-El (Yisrahl) são reis misericordiosos: nos permita, eu te peço, colocarmos pano de saco sobre nossos lombos, e cordas sobre nossas cabeças, e sairmos ao rei de Yisra-El (Yisrahl): para que porventura ele salve nossas vidas.

32 Então eles se cingiram de pano de saco sobre seus lombos, e puseram cordas em volta de suas cabeças, e vieram ao rei de Yisra-El (Yisrahl), e disseram, Teu servo Ben-Hadad diz, Eu te peço, permita-me viver. E ele disse, Ele ainda está vivo? Ele é meu irmão.

33 Ora, os homens observavam se qualquer coisa viria dele, e depressa se apegaram a

## Melechim Alef – 1 Reis

isto: e eles exclamaram: Teu irmão Ben-Hadad. Então ele disse, Vai, trazei-o. Então Ben-Hadad saiu até ele; e ele fez com que subisse a biga.

34 E Ben-Hadad disse-lhe, As cidades, que meu pai tomaram de teu pai, eu lhes restituirei; e tu construirás estradas para ti mesmo em Dameshek, como meu pai fez em Shomron. Então disse Achav, Eu te despedirei com esta aliança. Então fez uma aliança com ele, e o mandou embora.

35 E um certo homem dos filhos dos profetas disse a seu companheiro pela palavra de YAUH , Golpeia-me, por favor. E o homem recusou-se a golpeá-lo.

36 Então disse-lhe, porque tu não obedeceste a voz de YAUH , eis que, tão logo quanto tu venhas a partir de mim, um leão te matará. E assim que ele se apartou dele, um leão o achou, e o matou.

37 Então ele achou outro homem, e disse, Golpeia-me, por favor. E o homem o golpeou, de formas que ele o feriu.

38 Então o profeta partiu, e aguardou pelo rei em uma estrada, e se disfarçou a si mesmo com cinzas sobre sua face.

39 E quando o rei passou por perto, ele gritou para o rei: e disse, Teu servo saiu para o meio da batalha; e, eis que, um homem veio, e me trouxe um homem, e disse, Guarda este homem: se de alguma forma ele ficar em falta, então tua vida será por sua vida, ou então tu pagarás um talento de prata.

40 E como teu servo esteve ocupado aqui e ali, ele partiu, ele o deixou. E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse-lhe, Teu julgamento é justo; tu mesmo o tens decidido.

41 E ele rapidamente removeu as cinzas de sua face e o rei de Yisra-El (Yisrahl) discerniu que aquele era um dos profetas.

42 E ele disse-lhe, Assim diz YAUH , *Porque tu deixaste ir de tua mão um homem que Eu o designei destruição completa, então tua vida expirará por sua vida, e teu povo por seu povo.*

43 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) se foi para sua casa na amargura e descontente, e chegou a Shomron.

### 21

E veio a se passar que depois destas coisas, Navoth, o Yezreelite tinha uma vinha, que estava em Yezreel, próximo ao palácio de Achav, rei de Shomron.

2 E Achav falou a Navoth, dizendo, Dá-me tua vinha, para que eu possa possuí-la por um jardim de ervas, porque fica próxima a minha casa: e eu te darei por ela uma vinha melhor; ou se te parecer bom, eu te darei por seu valor em prata.

3 E Navoth disse a Achav, YAUH proíba, que eu deva dar a herança de meus pais a ti.

4 E Achav chegou à sua casa em amargura e descontente por causa da palavra que Navoth, o Yezreelite, tinha lhe falado: Porquanto ele tinha dito: Eu não te darei a herança de meus pais. E ele deitou sobre seu leito, e virou sua face, e não comia nenhuma comida.

5 Mas Isavel, sua esposa, chegou-se a ele, e disse-lhe, Porque está teu espírito tão triste, para que tu não venhas comer pão?

6 E ele lhe disse, Porque eu falei a Navoth, o Yezreelite, e disse-lhe, Dá-me tua vinha por dinheiro; ou também, se te agradas, eu te darei outra vinha por ela: e ele respondeu, Eu não te darei minha vinha.

7 E Isavel, sua esposa, disse-lhe, Governas tu agora o reino de Yisra-El (Yisrahl)? Levanta-te, e come pão, e deixa teu coração estar em felicidade: eu te darei a vinha de Navoth, o Yezreelite.

8 Então ela escreveu cartas em nome de Achav, e selou-as com seu selo, e enviou as cartas aos Anciões e aos nobres que estavam na cidade, habitando com Navoth.

## Melechim Alef – 1 Reis

9 E ela escreveu nas cartas, dizendo, Proclamai um jejum, e colocai Navoth para a frente do povo:

10 E colocai dois homens, filhos de Beliyaal, diante dele, para levar testemunho contra ele, dizendo, Tu blasfemaste contra O Criador e o rei. E levai-o para fora, e apedrejai-o, para que ele possa morrer.

11 E os homens da sua cidade, destarte os Anciões e os nobres que eram os habitantes de sua cidade, fizeram como Isavel tinha lhes mandado, e como fora escrito nas cartas que ela tinha lhes enviado.

12 Eles proclamaram um jejum, e puseram Navoth à frente do povo.

13 E ali chegou dois homens, filhos de Beliyaal, e sentaram-se diante dele: e os homens de Beliyaal testemunharam contra ele, destarte contra Navoth, na presença do povo, dizendo, Navoth blasfemou O Criador e o rei. Então eles o levaram para fora da cidade, e o apedrejaram com pedras, para que ele morra.

14 Então eles fizeram envio a Isavel, dizendo, Navoth foi apedrejado, e está morto.

15 E veio a se passar que, quando Isavel ouviu que Navoth foi apedrejado, e estava morto, então Isavel disse a Achav, Levanta-te, toma posseção da vinha de Navoth, o Yezreelite, o que recusou dar-te por dinheiro: porquanto Navoth não está vivo, mas morto.

16 E veio a se passar que: quando Achav ouviu que Navoth estava morto, então Achav levantou-se e desceu a vinha de Navoth, o Yezreelite, para tomar posseção dela.

17 E a palavra de YAUH veio a Eliyau, o Tishbita, dizendo,

18 *Levanta-te, desce para encontrar-te com Achav, o rei de Yisra-El (Yisrahl), que está em Shomron: eis que, ele está na vinha de Navoth, aonde ele desceu para possuí-la.*

19 *E tu lhe falarás, dizendo, Assim diz YAUH, Tu mataste, e também tomaste posseção? E tu lhe falarás, dizendo, Assim diz YAUH No lugar onde os cães lamberam o sangue de Navoth, os cães lamberão teu sangue, o teu próprio.*

20 E Achav disse a Eliyau, Encontraste-me tu, Oh! Meu inimigo? E ele respondeu, Eu te achei: porque tu te vendeste a ti mesmo à obra má perante os olhos de YAUH.

21 *Eis que, Eu trarei o mal sobre ti, e consumirei teus descendentes, e Eu eliminarei de Achav a todo varão, ambos os que estiverem encerrados e os que restarem em Yisra-El (Yisrahl),*

22 *E Eu farei tua casa semelhante a Casa de Yahravam, o filho de Nevat, e como a casa de Ba-Asha, o filho de Achiyah, por causa da provocação pela qual tu Me provocaste-Me à ira, e fizeste pecar.*

23 E de Isavel também falou YAUH, dizendo, *Os cães comerão Isavel junto ao muro de Yezreel.*

24 *Aquele que morrer de Achav na cidade, os cães o comerão; e aquele que morrer no campo as aves do ar o comerão.*

25 Mas não houve ninguém como Achav, que se vendera a si mesmo para maquinar a maldade perante à vista de YAUH, a quem Isavel, sua esposa, provocou.

26 E ele praticou muito abominavelmente em seguir ídolos, de acordo com todas as coisas como faziam os Amorites, os quais YAUH lançou fora diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

27 E veio a se passar que, quando Achav ouviu aquelas palavras, então ele rasgou suas vestes, e pôs pano de saco sobre sua carne, e jejuou, e deitou em pano de saco, e se foi lamentando.

28 E a palavra de YAUH veio a Eliyau, o Tishbite, dizendo,

29 *Viste tu como Achav se humilhou a si mesmo diante de Mim? Porque ele humilhou-se diante de Mim, Eu não trarei o mal em seus dias: mas nos dias do seu filho Eu trarei o mal sobre sua casa.*

## Melechim Alef – 1 Reis

22

E eles continuaram por três anos sem guerra entre Aram e Yisra-El (Yisrahl).

2 E veio a se passar no terceiro ano que, Yaushafat, o rei de Yaudah desceu ao rei de Yisra-El (Yisrahl).

3 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a seus servos, Vós sabeis que Ramot em Gilad é nossa, e que nós estamos em silêncio, e nós ainda não a tomamos da mão do rei de Aram?

4 E ele disse a Yaushafat, Irás tu comigo à batalha a Ramot-Gilad? E Yaushafat disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), Eu sou como tu és, meu povo como teu povo, meus cavalos como teus cavalos.

5 E Yaushafat disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), inquiria, pela palavra de YAUH hoje.

6 Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) ajuntou os profetas, em torno de quatrocentos homens, e disse-lhes, Irei eu contra Ramot-Gilad à batalha, ou eu me refrearei? E eles disseram, Sobe; porquanto YAUH a entregará na mão do rei.

7 E Yaushafat disse, Não há aqui um profeta de YAUH além destes que nós podemos inquiri-los também?

8 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, há ainda um homem, Michayah, o filho de Yimlah, por quem nós podemos inquirir a YAUH : mas eu o odeio; porquanto ele não profetiza bem concernente a mim, mas somente mau. E Yaushafat disse, Que o rei não diga assim.

9 Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) chamou um oficial, e disse, Apressa-te a trazer aqui a Michayah, o filho de Yimlah.

10 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) e Yaushafat, o rei de Yaudah assentaram-se cada um em seu trono, tendo colocado seus mantos, na eira à entrada do Portão de Shomron; e todos os profetas profetizavam diante deles.

11 E Tzedkayau, o filho de Kenaanah fez chifres de ferro: e ele disse, Assim diz YAUH , Com estes empurrarás os Arameanos, até que lhes tenha consumido.

12 E todos os profetas profetizaram o mesmo, dizendo, Sobe a Ramot-Gilad, e prospera: porque YAUH a entregará na mão do rei.

13 E o mensageiro que tinha ido chamar Michayah falou com ele, dizendo, Eis que agora, as palavras dos profetas declara bem ao rei, com um acordo: que tua palavra, eu te peço, seja como as palavras de um deles, e fala aquilo que é bom.

14 E Michayah disse, Como YAUH vive, o que YAUH me disser, isso eu falarei.

15 Então ele veio ao rei. E o rei disse-lhe, Michayah, iremos nós contra Ramot-Gilad à batalha, ou nos refrearemos? E ele lhe respondeu, Vai, e prospera: porque YAUH a entregará na mão do rei.

16 E o rei disse-lhe, Quantas vezes eu te farei jurar para que tu não me contes nada, porém aquilo que é verdade no Nome de YAUH?

17 E ele disse, Eu vi todo Yisra-El (Yisrahl) disperso sobre as colinas, como ovelhas que não têm apascentador, e YAUH disse, *Estes não têm dono: que eles retornem, cada homem à sua casa em paz.*

18 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, Não te disse eu que ele profetizaria mal concernente a mim?

19 E ele disse, Ouve portanto a palavra de YAUH : *Eu vi YAUH assentado no Seu trono, e todos os exércitos dos céus disposto junto a Ele à Sua Mão Direita e à Sua Esquerda.*

20 E YAUH disse, *Quem persuadirá a Achav, para que ele possa subir e cair em Ramot-Gilad? E um disse uma coisa, e outro disse outra coisa.*

21 *E ali adiantou-se um espírito, e ficou diante de YAUH , e disse, Eu o atrairei.*

## Melechim Alef – 1 Reis

22 E YAUH disse-lhe, *De que modo? E ele disse, Eu sairei, e eu serei um espírito de mentira na boca de todos seus profetas. Então Ele disse, Tu o persuadirás, e prevalecerás também: sai, e faze assim.*

23 Agora portanto, eis que, YAUH permitiu um espírito de mentira na boca de todos estes teus profetas, mas YAUH falou mal concernente a ti.

24 Mas Tzedkayau, o filho de Kenaanah, se aproximou, e golpeou a Michayau na bochecha, e disse, De que modo o Espírito de YAUH saiu de mim para te falar?

25 E Michayau disse, Eis que: tu verás naquele dia, quando tu entrares em um cômodo interno para te esconderes a ti mesmo.

26 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse, Tomai a Michayau, e levai-o de volta de Amon, o governador da cidade, e a Yoash, o filho do rei,

27 E direis, Assim diz o rei, Ponde ele na prisão, e alimentai-o com pão de aflição e com a água de aflição, até que eu venha em paz.

28 E Michayah disse, Se tu retornares tudo em paz, YAUH não falou por mim. E ele disse, Escutai, Ó povo, cada um de vós.

29 Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) e Yaushafat, e o rei de Yaudah, subiram a Ramot-Gilad.

30 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, Eu me disfarçarei a mim mesmo, e entrarei na batalha; mas tu põe tuas vestes. E o rei de Yisra-El (Yisrahl) se disfarçou a si mesmo, e se foi adentrando à batalha.

31 Mas o rei de Aram comandava seus trinta e dois capitães que regiam sobre suas bigas, dizendo, Não luteis nem contra pequenos, nem grandes, mas somente contra o rei de Yisra-El (Yisrahl).

32 E veio a se passar que, quando os capitães das bigas viram Yaushafat, então eles disseram, Certamente este é o rei de Yisra-El (Yisrahl). E eles desviaram para lutar contra ele: e Yaushafat gritou.

33 E veio a se passar que, quando os capitães das bigas perceberam que não era o rei de Yisra-El (Yisrahl), eles deram a volta de persegui-lo.

34 E um certo homem puxando o arco a esmo, feriu o rei de Yisra-El (Yisrahl) entre a armadura e o peitoral; então ele disse ao condutor de sua biga, Dê a volta e leva-me para fora da batalha; porque eu estou ferido.

35 E a batalha aumentava naquele dia: e o rei estava se sustentando em sua biga contra os Arameanos, e morreu à tarde: e o sangue escorria do ferimento para o meio da biga.

36 E dali saiu uma proclamação ao longo do exército no pôr-do-sol, dizendo, Cada homem à sua cidade, e cada homem para sua nação.

37 Então o rei morreu, e foi trazido para Shomron; e eles sepultaram o rei em Shomrom.

38 E alguém lavava sua biga na piscina de Shomron; então os cães lambiam seu sangue; e as prostitutas se lavavam nela; de acordo com a palavra de YAUH que Ele falou.

39 Ora, o restante dos atos de Achav, e tudo o que ele fez, e a casa de marfim que ele fez, e todas as cidades que ele construiu, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

40 Então Achav dormiu com seus pais; e Achazyau, seu filho, reinou em seu lugar.

41 E Yaushafat, o filho de Asa começou a reinar sobre Yaudah no quarto ano de Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl).

42 Yaushafat tinha trinta e cinco anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou vinte e cinco anos em Yarushalaym (Yaushalam). E o nome de sua mãe era Azuvah, a filha de Shilhi.

43 E ele teve seu caminho em todos os caminhos de Asa, seu pai; ele não se desviou deles, fazendo aquilo que era reto perante os olhos de YAUH : todavia os templos dos ídolos não foram tirados; porquanto o povo ainda oferecia sacrifícios e queimava

## Melechim Alef – 1 Reis

incenso nos templos dos ídolos.

44 E Yaushafat fez paz com os reis de Yisra-El (Yisrahl).

45 Ora, a restante dos atos de Yaushafat, e seu poder que ele mostrou, e como ele empreendeu a guerra, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

46 E o restante dos Sodomites, que se achavam nos dias de seu pai Asa, ele tirou da terra.

47 Não havia rei em Edom: um emissário era rei.

48 Yaushafat fez navios de Tarshish para ir a Ofir em busca de ouro: mas eles não foram, porquanto os navios se quebraram em Etzion-Gever.

49 Então disse Achazyau, o filho de Achav a Yaushafat, Permita a meus servos irem com teus servos nos navios. Mas Yaushafat não consentira.

50 Então Yaushafat dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid, seu pai: e Yoram, seu filho, reinou em seu lugar.

51 Achazyau, o filho de Achav, começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron, no décimo sétimo ano de Yaushafat, rei de Yaudah, e reinou dois anos sobre Yisra-El (Yisrahl).

52 E ele fez mal perante os olhos de YAUH , e teve seu caminho no caminho de seus pai, e no caminho de sua mãe, e no caminho de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar:

53 Pois ele serviu a Ba'al (Senhor), e o adorou, e provocou à ira a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com tudo o que seu pai tinha feito. ¶

## Melechim Bet - 2 - מלכים ב - 2 Reis

### 1

Então Moav rebelou-se contra Yisra-El (Yisrahl) depois da morte de Achav.

2 E Achazyau caiu por uma grade de seu quarto superior que ficava em Shomron, e adoeceu: e ele enviou mensageiros, e disse-lhes, Ide, consultai a Ba'al-Zevuv, a divindade de Ekron se eu serei curado desta doença.

3 Mas o mensageiro celestial de YAUH disse a Eliyau, o Tishbita, Levanta-te, sobe para te encontrares com os mensageiros do rei de Shomron, e dize-lhes, *É em razão do não haver Divino em Yisra-El (Yisrahl), para vós irdes a inquirir a Ba'al-Zevuv, a divindade de Ekron?*

4 Agora portanto, assim diz YAUH , *Tu não descerás da cama em que tu subiste, mas certamente morrerás.* E Eliyau partiu.

5 E quando os mensageiros vieram de volta até ele, este lhes disse, Por que agora vós retornastes?

6 E eles disseram-lhe, Subiu um homem para nos encontrar, e nos disse, Ide, retornai ao rei que vos enviou, e dizei-lhe: Assim diz YAUH , *É em razão de não haver Criador em Yisra-El (Yisrahl), para que tu mandes inquirir a Ba'al-Zevuv, a divindade de Ekron? Portanto tu não descerás da cama em que tu subiste, mas certamente morrerás.*

7 E ele disse-lhes, Que tipo de homem era este que subiu para vos encontrar, e vos contou estas palavras?

8 E eles lhe responderam, Ele era um homem de pelos, e vestido com um cinto de couro ao redor de seus lombos. E ele disse, É Eliyau, o Tishbite.

9 Então o rei enviou-lhe um capitão de cinquenta com seus cinquenta. E este subiu até ele: e, eis que, ele estava assentado no topo de um monte. E falou-lhe, Tu homem do Criador, o rei te diz: Desce.

10 E Eliyau respondeu e disse ao capitão de cinquenta, Se eu sou um homem do Criador, então fogo desça dos céus, e te consuma e aos teus cinquenta. E Fogo desceu, fogo dos céus, e o consumiu e a seus cinquenta.

11 Outra vez ele enviou outro capitão de cinquenta com seus cinquenta. E ele respondeu e disse-lhe, Ó homem de Criador, isto o rei disse, Desce rapidamente.

12 E Eliyau respondeu e disse-lhes, Se eu sou um homem do Criador, fogo desça dos céus, e te consuma e teus cinquenta. E o fogo do Criador desceu dos céus, e o consumiu e as seus cinquenta. E o fogo desceu, fogo dos céus, e o consumiu e a seus cinquenta.

13 E ele enviou outra vez um capitão, da terceira vez, de cinquenta com seus cinquenta. E o terceiro capitão de cinquenta subiu, e veio e caiu em seus joelhos diante de Eliyau, e tendo pleiteado com ele, disse-lhe, Ó homem do Criador, eu te peço, permita que minha vida, e a vida destes cinquenta de teus servos, seja preciosa à tua vista.

## Melechim Bet – 2 Reis

14 Eis que, desceu fogo dos céus, e queimou os dois capitães de cinquenta anteriores com seus cinquenta: portanto, permita que minha vida agora seja preciosa à teus olhos.

15 E O Mensageiro de YAUH disse a Eliyau, *Desce com ele: não tenhas medo dele.* E ele levantou-se, e desceu com ele ao rei.

16 E ele disse-lhe, Assim diz YAUH , *Desde quanto tu enviaste mensageiros para inquirir a Ba'al-Zevuv, a divindade de Ekron, foi em razão de não haver Criador em Yisra-El (Yisrahl) para inquirir à Sua palavra? Portanto tu não descerás desta cama em que tu subiste, mas certamente morrerás.*

17 Então ele morreu de acordo com a palavra de YAUH que Eliyau tinha falado. E Yauram reinou em seu lugar no segundo ano de Yauram, o filho de Yaushafat, rei de Yaudah; porque ele não tinha filho.

18 Ora, o restante dos atos de Achazyau que ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

### 2

E veio a se passar que, quando YAUH havia de tomar Eliyau ao céus por um redemoinho de vento, então Eliyau se foi com Elisha de Gilgal.

2 E Eliyau disse a Elisha, Fica aqui, eu te peço; porque YAUH me enviou a Beth-El. E Elisha disse-lhe, Como YAUH vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. Assim eles desceram a Beth-El.

3 E os filhos dos profetas que estavam em Beth-El vieram adiante a Elisha, e disseram-lhe, Sabes tu que YAUH tomará teu amo de ser sobre ti hoje? E ele disse, sim, eu sei disto; guardai vosso silêncio.

4 E Eliyau disse-lhe, Elisha, fica aqui, eu te peço; porque YAUH enviou-me a Yericho. E ele disse, Como YAUH vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. Então eles vieram a Yericho.

5 E os filhos dos profetas que estavam em Yericho vieram a Elisha, e disseram-lhe, Sabes tu que YAUH tomará teu amo de ser sobre ti hoje? E ele respondeu, Eu sei disto; estejais em silêncio!

6 E Eliyau disse-lhe, Fica aqui, eu te peço, porque YAUH enviou-me ao Yarden. E ele disse, Como YAUH vive, e como teu ser vive, eu não te deixarei. E os dois partiram.

7 E cinquenta homens dos filhos dos profetas se foram, e ficaram distantes a vista-los: e os dois pararam junto ao Yarden.

8 E Eliyau tomou seu manto, e o enrolou untando-o, e atingiu as águas, e elas se dividiram para aqui e ali, de forma que os dois passaram sobre chão enxuto.

9 E veio a se passar que, quando eles passaram, então Eliyau disse a Elisha; *Pede-me o que eu farei por ti, antes que eu seja tomado de ti.* E Elisha disse, *Eu te peço, permita-me que o dobro da porção de teu espírito seja sobre mim.*

10 E ele disse, *Tu pediste-me uma dura coisa: todavia se me vires quando eu for tomado de ti, assim será contigo; mas se não, assim não se sucederá.*

11 E veio a se passar que, quando eles ainda prosseguiram, e falavam, então, eis que, apareceu uma biga de fogo, e cavalos de fogo, e os

## Melechim Bet – 2 Reis

separou; e Eliyau subiu por um redemoinho de vento para os céus.

12 E Elisha viu isto, e ele gritou, Meu pai, meu pai, as Bigas de Yisra-El (Yisrahl), e seus cavaleiros. E ele não mais o viu: e ele tomou de suas próprias vestes, e rasgou-as em duas partes.

13 Ele levantou também o manto de Eliyau que caíra dele, e seguiu de volta, e ficou junto à margem do Yarden;

14 E ele tomou o manto de Eliyau que caiu dele, e atingiu as águas, e disse, Onde está YAUH O Criador de Eliyau? E quando ele também feriu as águas, elas se separaram aqui e ali: e Elisha atravessou.

15 E quando os filhos dos profetas que estavam em Yericho viram-no, eles disseram, O espírito de Eliyau repousa sobre Elisha. E eles vieram ao seu encontro, e se prostraram a si mesmos ao chão diante dele.

16 E eles disseram-lhe, Eis que agora, há com teus servos cinquenta homens, filhos fortes; deixai-os ir, nós te pedimos, e busquem teu amo: pois se porventura o Espírito de YAUH o tenha tomado, e o lançado sobre alguma montanha, ou se em algum vale. E ele disse, Vós não enviareis qualquer um destes.

17 E quando eles o persuadiram até que ele ficasse encabulado, ele cedeu e disse, Enviai. eles enviaram portanto, cinquenta homens; e eles o procuraram por três dias, mas não o encontraram.

18 E quando eles lhe retornaram outra vez, porque ele permaneceu em Yericho, ele disse-lhes, Eu não vos disse, para que não fôsseis?

19 E os homens da cidade disseram a Elisha, Eis que, nós te pedimos, situadamente esta cidade é agradável, como meu amo vê: mas as águas estão deterioradas, e o solo é estéril.

20 Então ele disse, Trazei-me uma tigela nova, e ponde sal nela. E eles lhe trouxeram-na.

21 E ele saiu adiante à fonte de água, e lançou o sal nelas, e disse, Assim diz YAUH , *Eu sarei estas águas; não mais procederá delas morte, ou terra estéril.*

22 Então as águas ficaram sãs até este dia, de acordo com o pronunciamento de Elisha, o qual ele falara.

23 E ele subiu dali a Beth-El: e quando ele ia subindo pelo caminho, vinham adiante meninos da cidade, e zombaram dele, e diziam-lhe, Sobe, tu cabeça calva; sobe, tu cabeça calva.

24 E ele virou-se para trás, e olhou neles, e os amaldiçoou em Nome de YAUH . E ali vieram duas ursas que saíram do bosque, e despedaçou quarenta e dois dos meninos.

25 E ele se foi dali ao Monte Carmelo, e dali ele retornou para Shomron.

### **3**

E Yauram, filho de Achav, começou a reina sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron no décimo-oitavo ano de Yaushafat, rei de Yaudah, e reinou doze anos.

2 E ele laborou mal perante à vista de YAUH ; mas não como seu pai, e como sua mãe: porquanto retirou a imagem de Ba'al que seu pai tinha feito.

3 Todavia ele partiu para os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar; ele não se apartou deles.

## Melechim Bet – 2 Reis

4 E Mesha, rei de Moav, era um criador de ovelhas, e tributava ao rei de Yisra-El (Yisrahl) cem mil cordeiros e cem mil carneiros, com a lã.

5 Mas veio a se passar que, quando Achav morreu, então o rei de Moav rebelou-se contra o rei de Yisra-El (Yisrahl).

6 E rei Yauram saiu de Shomron ao mesmo tempo, e fez contagem a todo Yisra-El (Yisrahl).

7 E ele se foi e enviou a Yaushafat, o rei de Yaudah, dizendo, O rei de Moav rebelou-se contra mim: irás tu comigo contra Moav à batalha? E ele disse, Eu subirei: Eu sou como tu és, meu povo como teu povo, e meus cavalos como teus cavalos.

8 E ele disse, Por qual caminho nós subiremos? E ele respondeu, O caminho que vai pelo deserto de Edom.

9 Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) se foi, e o rei de Yaudah, e o rei de Edom: eles se foram em uma jornada de sete dias: e não havia água para os exércitos, e para o gado que os seguia.

10 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse, Ó YAUH convocou estes três reis juntos, para os entregar na mão de Moav!

11 Mas Yaushafat disse, Não há aqui um profeta de YAUH para que nós possamos inquirir a YAUH através dele? E um dos servos do rei de Yisra-El (Yisrahl) respondeu e disse, Elisha, o filho de Shafat está aqui, o que derramava água nas mãos de Eliyau.

12 E Yaushafat disse, A palavra de YAUH está com ele. Então o rei de Yisra-El (Yisrahl) e Yaushafat e o rei de Edom desceram até ele.

13 E Elisha disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), O que tenho eu a fazer contigo? Vai aos profetas de teu pai, e aos profetas de tua mãe. E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse-lhe, Não: porquanto YAUH convocou estes três reis juntos, para os entregar na mão de Moav.

14 E Elisha disse, Como YAUH dos Exércitos vive, diante de quem eu me disponho, certamente, se não fosse isto, que considero e respeito a presença de Yaushafat, o rei de Yaudah, eu não te atenderia, nem te veria.

15 Mas agora trouxe-me um harpista. E veio a se passar que, quando o harpista tocou, então a mão de YAUH veio sobre ele.

16 E ele disse, Assim diz YAUH , *Fazei este vale encher-se de covas.*

17 Porque assim diz YAUH , *Vós não vereis o vento, nem vereis vós a chuva; ainda que o vale venha a se encher de água, para que vós venhais beber, ambos vós, e vosso gado, e vossos animais.*

18 E isto é porém uma coisa insignificante à vista de YAUH : Ele também entregará os Moavites em vossas mãos.

19 E vós eliminareis cada cidade fortificada, e toda cidade escolhida, e derribareis cada árvore boa, e cessareis todos poços de água, e arruinareis cada pedaço bom de terra com pedras.

20 E veio a se passar que pela manhã, quando a oferta do grão foi oferecida, então, eis que, ali vieram as águas pelo caminho de Edom, e a terra se encheu de água.

21 E quando todos os Moavites ouviram que os reis estavam a subir à luta contra eles, estes ajuntaram tudo o que foram capazes pondo-se armados, e os mais velhos também, e se dispuseram à borda.

22 E eles se levantaram cedo pela manhã, e o sol brilhava sobre as águas, e os Moavites viram as águas no outro lado tão vermelhas

## Melechim Bet – 2 Reis

como sangue:

23 E eles disseram, Isto é sangue: os reis estão certamente mortos, e eles se mataram uns aos outros: agora portanto, Moav, Vá ao espólio.

24 E quando eles chegaram ao acampamento de Yisra-El (Yisrahl), os Yisraelitas se levantaram e mataram os Moavites, então estes fugiram diante deles: mas eles se foram adiante ferindo os Moavites, destarte até sua terra.

25 E eles abateram as cidades, e em cada bom pedaço de terra lançou cada homem sua pedra, e a encheu; e eles cessaram todos os poços de água, e derribaram toda árvore boa: somente em Kir-Haraseth eles deixaram as pedras; mas os arremessadores de pedra saíram em sua volta, e destruíram-na.

26 E quando o rei de Moav viu que a batalha era demais pesada para si, ele tomou consigo setecentos homens que puxavam espadas, para romperem até o rei de Edom: mas eles não puderam.

27 Então ele tomou seu filho mais velho que haveria de reinar em seu lugar, e ofereceu-lhe como uma oferta queimada sobre o muro. E houve grande indignação contra Yisra-El (Yisrahl): e eles partiram dele, e retornaram à sua própria terra.

### 4

Ora, então clamou uma certa mulher das esposas dos filhos dos profetas a Elisha, dizendo, Teu servo, meu marido, está morto: e tu sabes que teu servo temia a YAUH ,e o credor chegou e tomou meus dois filhos para serem seus servos.

2 E Elisha disse-lhe, O que eu farei por ti? Conta-me, o que tens tu em tua casa? E ela disse, Tua serva não tem nada na casa, exceto um pote de óleo.

3 Então ele disse, Vai, e consiga vasos emprestados em toda parte de todos teus vizinhos, destarte vasos vazios; não obtenhas poucos.

4 E quando tu retornares, tu fecharás a porta por trás de ti e por trás de teus filhos, e derramarás em todos aqueles vasos, e tu porás de lado aqueles que estiverem cheios.

5 Então ela se foi dele, e fechou a porta por trás dela e por trás de seus filhos, que traziam os vasos para ela; e ela os enchia.

6 E veio a se passar que, quando os vasos ficaram cheios, então ela disse ao seu filho, Traze-me outro vaso. E ele disse-lhe, Não há mais vasos. E o óleo cessou.

7 Então ela veio e contou ao homem do Criador. E ele disse, Vai, vende o óleo, e paga teu débito, e vive do restante com teus filhos.

8 E veio a ser num dia, que Elisha passou em Shunem, onde havia uma mulher proeminente rica; e ela o constrangeu para comer pão. E assim sucedia, que frequentemente quando ele passava junto, ele tornava ali para comer pão.

9 E disse a mulher, Eis que agora, eu percebi que este é um homem do Criador santo, que passa por nós continuamente.

10 Vamos a construir um pequeno quarto, eu te peço, no muro; e poremos para ele ali um leito, e uma mesa, e um tamborete, e um castiçal: e assim será que, quando ele vier até nós, então ele ficará ali.

## Melechim Bet – 2 Reis

11 E veio a ser num dia que, ele veio ali, ele foi para dentro do quarto, e reclinou ali.

12 E ele disse a Gechazi, seu servo, Chama esta Shunammita. E quando ele chamou-a, ela se dispôs diante dele.

13 E ele disse a seu servo, Dize agora a ela, Eis que, tu tens te conturbado a ti mesma por nós com todo este cuidado; o que pode ser feito por ti? Gostarias tu de ser mencionada ao rei, ou ao capitão das armas? E ela respondeu, Eu habito entre meu próprio povo.

14 E ele disse, O que então pode ser feito por ela? E Gechazi respondeu, Verdadeiramente ela não tem filho e seu marido está velho.

15 E ele disse, Chamai-a. E quando a chamaram, ela ficou na porta.

16 E ele disse, Em torno desta estação, de acordo com o tempo de vida, tu abraçarás um filho. E ela disse, Não, meu amo, homem do Criador, por favor não mintas à tua serva.

17 E a mulher concebeu, e ela teve um filho na estação que Elisha tinha lhe dito, de acordo com o tempo de vida.

18 E quando o filho crescia, veio a se passar que, ele saiu a seu pai que estava com os ceifeiros.

19 E ele disse a seu pai, Minha cabeça, minha cabeça. E ele disse ao rapaz, Leve-o à sua mãe.

20 Então ele o tomou, e o trouxe a sua mãe, ele sentou-se em seus joelhos até ao meio-dia, e então morreu.

21 E ele subiu, e o deitou na cama do homem do Criador, e fechou a porta por trás dele, e saiu.

22 E chamou a mulher, e disse, Por favor, me mande um dos mancebos, e um dos jumentos, para que eu possa correr até o homem do Criador, e retorne.

23 E disse ela, Por que irás tu a ele hoje? Nem é Mês Novo, nem Shabbat. E disse ele, Tudo estará bem.

24 Então ela pôs sela em um jumento, e disse a seu servo, Guia, e vai; e não pare, amenos que eu te diga.

25 Então se foi e veio ao homem do Criador ao Monte Carmelo. E veio a se passar que, quando o homem do Criador a viu de longe, então ele disse a Gechazi, seu servo, Eis que, logo ali está aquela Shunammita:

26 Corre agora, eu te digo, para encontrares com ela, e dize-lhe, Está bem contigo? Está bem com teu marido? Está bem com teu filho? E ela respondeu, Tudo está bem.

27 E quando ela chegou ao homem do Criador no monte, ela lhe pegou pelos pés: mas Gechazi se aproximou e para a retirar. E o homem do Criador disse, Deixa ela só; porquanto seu ser está turbado dentro de si, e YAUH escondeu isto de mim, e não me contou.

28 Então ela disse, Desejei eu um filho, meu amo? Não disse eu, não me enganes?

29 Então ele disse a Gechazi, Cinge teus lombos, e toma meu bordão em tua mão, e vai em teu caminho: se tu encontrares com algum homem, não o saúdes; e se algum homem te saudar, não o respondas. Vai e deita meu bordão sobre a face do menino.

30 E a mãe do menino disse, Como YAUH vive, e como teu ser vive,

## Melechim Bet – 2 Reis

eu não te deixarei. E ele levantou-se, e a seguiu.

31 E Gechazi passou adiante deles, e deitou o bordão sobre a face do menino; mas não houve voz, nem escuta. Então ele se foi outra vez a encontrá-lo, e contou-lhe, dizendo, O menino não despertou.

32 E quando Elisha veio à casa, eis que, o menino estava morto, e deitado sobre seu leito.

33 Ele entrou entretanto, e fechou a porta por trás deles dois, e fez oração a YAUH.

34 E ele subiu, e deitou-se em cima do menino, e pôs sua boca sobre sua boca, e seus olhos sobre seus olhos, e suas mãos sobre suas mãos: e ele se estendeu a si mesmo sobre o menino; e a carne do menino aqueceu gradativamente.

35 Então ele retornou, e andou na casa de um lado para o outro; e subiu outra vez, e se estendeu a si mesmo sobre ele: e o menino espirrou sete vezes, e o menino abriu seus olhos.

36 E ele chamou a Gechazi, e disse, Chama essa Shunammita. Então ele chamou-a. E quando ela veio a ele, disse ele, Levanta teu filho.

37 Então ela entrou, e caiu em seus pés, e se prostrou a si mesma no chão, e levantou seu filho, e saiu.

38 E Elisha veio outra vez a Gilgal: e houve uma fome na terra; e os filhos dos profetas estavam sentados diante dele: e ele disse ao seu servo, Põe a panela grande, e cozinhe caldo para os filhos dos profetas.

39 E um saiu ao campo para ajuntar ervas, e achou uma vinha selvagem, e ajuntou dali pepinos selvagens que encheu seu colo, e chegou e cortou em tiras na panela do caldo: porque eles as não conheciam o que eram.

40 Então eles despejaram para os homens comerem. E veio a se passar que, quando eles estavam comendo do caldo, então eles clamaram, e disseram, Ó homem de Criador, há morte na panela. E eles não puderam comê-lo.

41 Mas ele disse, Então trouxe farinha. E ele lançou-a na panela; e ele disse, Despejai isto para o povo, para que possam comer, E não havia dano na panela.

42 E ali veio um homem de Ba'al-Shalisha, e trouxe ao homem do Criador pães de primícias, vinte pães de cevada, e espigas cheias de milho em sua mochila. E ele disse, Dá ao povo para que eles possam comer.

43 E seu servo disse, Como, devo eu por isto diante de cem homens? Ele disse outra vez, Dá ao povo para que eles possam comer: Porque assim diz YAUH, *Eles comerão, e deixarão sobras.*

44 Então ele os pôs diante deles, e eles comeram, e tiveram sobras, segundo a palavra de YAUH.

## 5

Ora, Naaman, capitão dos exércitos do rei de Aram, era um grande homem para com seu amo, e honrável, porquanto por intermédio dele YAUH tinha dado livramento a Aram; ele era também um homem de poder e bravura, mas ele era um leproso.

2 E os Arameanos saíram em incursões, e tomaram como cativa da

## Melechim Bet – 2 Reis

terra de Yisra-El (Yisrahl) uma donzela; e ela servia a esposa de Naaman.

3 E ela disse à sua ama, Eu desejo diante do Criador que meu amo estivesse com o profeta que está em Shomron! Porque ele o curaria de sua lepra.

4 E um entrou, e contou a seu amo, dizendo, Isto é o que a donzela disse, que procede da terra de Yisra-El (Yisrahl).

5 E o rei de Aram disse, Vai entra, e eu enviarei uma carta ao rei de Yisra-El (Yisrahl). E ele partiu, e tomou com ele dez talentos de prata, e seis mil pedaços de ouro, e dez mudas de indumentárias.

6 E ele trouxe a carta ao rei de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Prontamente, essa carta chegue a ti, eis que, eu te enviei a Naaman, meu servo, para que tu possas curá-lo de sua lepra.

7 E veio a se passar que, quando o rei de Yisra-El (Yisrahl) leu a carta, então rasgou suas vestes, e disse, Sou eu O Criador, para matar e para fazer viver, para que este envie-me um homem para curá-lo de sua lepra? Portanto, considere, eu te peço, e vede como ele busca iniciar uma disputa contra mim.

8 E sucedeu assim, quando Elisha, o homem do Criador ouviu que o rei de Yisra-El (Yisrahl) tinha rasgado suas vestes, então ele fez envio ao rei, dizendo, Por que tu rasgaste tuas vestes? Permita-o vir agora a mim, e ele saberá que existe um profeta em Yisra-El (Yisrahl).

9 Então Naaman veio com seus cavalos e com sua biga, e ficou à porta da casa de Elisha.

10 E Elisha lhe enviou uma mensagem, dizendo, Vai e lava-te no Rio Yarden sete vezes, e tua carne será restaurada, e tu serás limpo.

11 Mas Naaman ficou irado, e se foi, e disse, Eis que, eu pensei, que ele certamente sairia a mim, e de pé, invocaria o Nome de YAUH seu Criador, e ao acenar sobre o local, curaria a lepra.

12 Não são Avana e Farpar, rios de Dameshek, melhor do que todas as águas de Yisra-El (Yisrahl)? Não poderia eu lavar-me neles, e ficar limpo? Então ele tornou e se foi em ira.

13 E seus servos se aproximaram, e lhe falaram, e disseram, Meu pai, se o profeta havia te falado para fazeres algum grande fato, não deverias tu fazê-lo? Quanto mais o suficiente então, quando ele te diz, Lava-te, e ficarás purificado?

14 Então ele desceu, e se imergiu a si mesmo sete vezes no Rio Yarden, de acordo com o pronunciamento do homem do Criador: e sua carne ficou restaurada como a carne de uma pequena criança, e ele ficou purificado.

15 E ele retornou ao homem do Criador, com toda sua caravana, e chegou, e ficou diante dele: e ele disse, Eis que agora sei que em toda a terra não há Divino, senão em Yisra-El (Yisrahl): agora portanto, eu te peço, que recebas uma bênção de teu servo.

16 Mas ele disse, Assim como YAUH vive, diante de quem eu me disponho, eu nada receberei. E ele o persuadiu para que ele a tomasse; mas ele se recusou.

17 E Naaman disse, Não deveria então, eu te rogo, ser dado a teu servo duas cargas de mula da terra? Porquanto teu servo de agora em diante, não oferecerá ofertas queimadas nem sacrifício a qualquer

## Melechim Bet – 2 Reis

outra divindade, mas a YAUH.

18 Nesta coisa YAUH perdoe teu servo, quando o meu amo o rei se dirigir à casa de Rimmon para adorar ali, e ele apoiar-se em minha mão, e eu me prostrar a mim mesmo na casa de Rimmon: quando eu me encurvar a mim mesmo na casa de Rimmon, permita que YAUH perdoe teu servo nesta coisa.

19 E ele disse-lhe, Vai em paz. Então ele partiu dele a uma pequena distância.

20 Mas Gechazi, o servo de Elisha, o homem do Criador, disse, Eis que, meu amo relutou com Naaman esse Arameano, em não receber de suas mãos aquilo que ele lhe trouxe: mas, como YAUH vive, eu correrei após ele, e tomarei alguma coisa dele.

21 Então Gechazi perseguiu após Naaman. E quando Naaman ao vê-lo correndo após si, ele desceu da biga para encontrá-lo, e disse, Está tudo bem?

22 E ele disse, Tudo está bem. Meu amo enviou-me, dizendo, Eis que, agora mesmo veio a mim do Monte Efrayim, dois mancebos dos filhos dos profetas: concede-lhes, Eu te peço, um talento de prata, e duas mudas de vestes.

23 E Naaman disse, Satisfaça-te, toma dois talentos. E ele o persuadiu, e destinou-lhe dois talentos de prata em duas bolsas, com duas mudas de vestes, e os deitou sobre dois de seus servos; e eles os levaram diante dele.

24 E quando ele veio ao lugar secreto, ele os tomou de suas mãos, e armazenou-os na casa: e ele permitiu aos homens que partissem, e eles se foram.

25 Mas ele entrou, e ficou diante de seu amo. E Elisha disse-lhe, De onde tu vens chegando Gechazi? E ele disse, Teu servo não foi a qualquer parte.

26 E ele disse-lhe, Não seguiu meu coração contigo, quando o homem veio de sua biga para se encontrar contigo? É esta uma ocasião para receber prata, e receber vestes, e olivais, e vinhas, e ovelhas, e bois, e servos, e servas?

27 A lepra portanto de Naaman se apegará em ti, e à tua semente para todo o sempre. E ele saiu de sua presença com uma lepra tão branca como a neve.

### 6

E os filhos dos profetas disseram a Elisha, Eis que agora, o lugar onde nós habitamos contigo é muito pequeno para nós.

2 Vamos, nós te pedimos, ao Yarden, e tomemos ali cada homem uma viga, e façamos um lugar ali, onde nós possamos habitar. E ele respondeu, Ide!

3 E um disse, Satisfaça-te, eu te peço, e vai com teus servos. E ele respondeu, Eu irei.

4 Então ele foi com eles. E quando eles chegaram ao Yarden, eles cortaram madeira.

5 Mas quando um estava cortando a viga, a cabeça do machado caiu nas águas: e ele clamou, e disse, Ai Ai! Amo! porque ele era emprestado.

## Melechim Bet – 2 Reis

6 E o homem do Criador disse, Onde caiu? E ele lhe mostrou o lugar. E ele cortou uma vara, e lançou-a ali; e o ferro nadou.

7 Portanto ele disse, Levanta-o. E ele estendeu a sua mão, e o tomou.

8 Então o rei de Aram guerreava contra Yisra-El (Yisrahl), e tomou conselho com seus servos, dizendo, Em tal e tal lugar será meu acampamento.

9 E o homem do Criador fez envio ao rei de Yisra-El (Yisrahl), e tomou conselho com seus servos, dizendo, Te precavenhas de que tu não passes neste lugar; porquanto ali os Arameanos desceram.

10 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) fez envio ao lugar onde o homem do Criador lhe descreveu e o alertou acerca dali, e se resguardou a si mesmo dali, mais de uma vez, ou duas.

11 Portanto o coração do rei de Aram estava muito perturbado por essa coisa; e ele convocou seus servos, e disse-lhes, Não me mostrareis vós quem de nós é um traidor em favor do rei de Yisra-El (Yisrahl)?

12 E um de seus servos disse, Nenhum, meu amo, O rei: mas Elisha, o profeta que está em Yisra-El (Yisrahl), conta ao rei de Yisra-El (Yisrahl) as palavras que tu falas em teu quarto.

13 E ele disse, Vai e espiona onde ele está, para que eu possa fazer envio e apanhá-lo. E isto lhe foi dito, dizendo, Eis que, ele está em Dothan.

14 Portanto, ele enviou ali cavalos, e bigas, e grande exército: e eles chegaram de noite, e cercaram a cidade.

15 E como o servo do homem do Criador tinha se levantado cedo, e se foi adiante, eis que, exércitos cercavam a cidade, com ambos, cavalos e bigas. E sou servo disse-lhe, Ai Ai! Meu amo! O que faremos nós?

16 E ele respondeu, Não temas: porque aqueles que estão conosco é maior do que aqueles que estão com eles.

17 E Elisha fez oração, e disse, YAUH ; Eu peço que abras seus olhos, para que ele possa ver. E YAUH abriu os olhos do mancebo; e ele viu: e, eis que, a montanha estava cheia de cavalos e bigas de fogo em toda volta de Elisha.

18 E quando eles desceram até ele, Elisha fez oração a YAUH , e disse, Destruas este povo, eu te peço, com cegueira. E Ele os destruiu com cegueira, de acordo com a palavra de Elisha.

19 E Elisha disse-lhe, Este não é o caminho, nem é esta a cidade: segue-me, e eu te levarei ao homem que quem buscais. Mas ele os guiou a Shomron.

20 E veio a se passar que, quando eles chegaram a Shomron, então Elisha disse, YAUH , abra os olhos deles, para que eles possam ver. E YAUH abriu seus olhos, e eles viram; e, eis que, eles estavam no meio de Shomron.

21 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Elisha, quando ele os viu, Meu pai, matá-los-ei? Matá-los-ei?

22 E ele respondeu, Tu não os matarás: matarias tu aqueles a quem tu tomaste cativos com tua espada e com teu arco? Põe pão e água diante deles, para que eles possam comer e beber, e partirem para seus amo.

## Melechim Bet – 2 Reis

23 E ele lhes preparou grande provisão: e quando eles comeram e beberam, ele os despediu, e eles se foram para seus amo. Então os bandos de Arameanos incursores não vieram mais à terra de Yisra-El (Yisrahl).

24 E veio a se passar que, depois disso, então Ben-Hadad, rei de Aram ajuntou todos seus exércitos, e subiu, e sitiou Shomron.

25 E houve uma grande fome em Shomron: e, eis que, eles a sitiaram, até uma cabeça de jumento era vendida por oitenta peças de prata, e a quarta parte de dezesseis onças de estrabo de pomba por cinco peças de prata.

26 E como o rei de Yisra-El (Yisrahl) estava passando por sobre o muro, então gritou uma mulher para ele, dizendo, Socorre-me, meu amo, Ó rei.

27 E ele disse, Se YAUH não te socorrer, como eu te socorrerei? Da eira, ou do lagar?

28 E o rei disse-lhe, O que te importuna? E ela respondeu, Esta mulher me disse, Dá-me teu filho, para que nós possamos comê-lo hoje, e nós comeremos o meu filho amanhã.

29 Então nós cozeremos meu filho, e o comeremos: e eu lhe disse: no outro dia, Dá-me teu filho, para que nós passamos comê-lo: e ela escondeu seu filho.

30 E veio a se passar que, quando o rei ouviu as palavras da mulher, então ele rasgou suas vestes; e ele passou por sobre o muro, e o povo olhou, e, eis que, ele tinha pano de saco abaixo em seu corpo.

31 Então ele disse, O Criador faça assim e mais também a mim, se a cabeça de Elisha, o filho de Shafat ficará nele neste dia.

32 Mas Elisha assentara-se em sua casa, e os Anciões se assentaram com ele; e o rei enviou um homem adiante dele: mas antes que o mensageiro a ele viesse, ele disse aos Anciões: Eis que agora esse filho de um homicida foi enviado para levar minha cabeça? Olhai, quando o mensageiro chegar, fechai a porta, mantenham-no por trás da porta: não é o ruído dos pés de seu amo por trás dele?

33 E enquanto ele ainda conversava com eles, eis que, o mensageiro descia a ele: e ele disse, Eis que, este mal vem de YAUH ; porque deveria eu aguardar por YAUH ainda mais?

### 7

Então Elisha disse, Escutai a palavra de YAUH ; Assim diz YAUH , *Amanhã por volta deste tempo uma medida de farinha excelente será vendida por um shekel, e duas medidas de cevada por um shekel, no portão de Shomron.*

2 Então um amo em quem a mão do rei apoiava respondeu ao homem do Criador, e disse, Eis que, se YAUH fizesse janelas nos céus, esta coisa seria assim? E ele disse, Eis que, tu verás isto com teus olhos, mas não as comerás.

3 E havia quatro homens leprosos à entrada do portão: e um homem disse ao outro, Por que nos assentamos aqui até nós morrermos?

4 Se nós dissermos, Nós entraremos na cidade, então a fome está na cidade, e nós morreremos lá: e se nós assentarmos ainda aqui, nós morreremos também. Agora, portanto vinde, e iremos nós cair junto

## Melechim Bet - 2 Reis

aos exércitos dos Arameanos: se eles nos pouparem com vida, nós vivermos; e se eles nos matar, nós porém morreremos.

5 E eles se levantaram no crepúsculo, para irem ao acampamento dos Arameanos: e quando eles chegaram aos arredores do acampamento de Aram, eis que não havia nenhum homem ali.

6 Porque YAUH tinha feito os exércitos dos Arameanos ouvir um ruído de biga, e um ruído de cavalos, destarte ao ruído de grandes exércitos: e eles disseram um ao outro, Olhe, o rei de Yisra-El (Yisrahl) fez contrato contra nós com o reis dos Hittites, e os reis dos Mitzrim, para virem sobre nós.

7 Portanto eles se levantaram e fugiram no crepúsculo, e deixaram suas tendas, e seus cavalos, e seus jumentos, destarte no acampamento como ficou, e fugiram por suas vida.

8 E quando estes leprosos chegaram aos arredores do acampamento, eles entraram em uma tenda, e comeram e beberam, e carregaram dali prata, e ouro, vestuário, e se foram e os esconderam; e vieram outra vez, e entraram em outra tenda, e carregaram dali também, e se foram e os esconderam.

9 Então eles disseram uns aos outros, Nós não fazemos bem: este é um dia de boas novas, e nos guardamos em nosso silêncio: se nós ficarmos até a luz da manhã, algum dano virá sobre nós: agora portanto vamos, para que nós possamos partir e contar à casa do rei.

10 Então eles chegaram a chamaram os porteiros da cidade: e eles lhes contaram, dizendo, Nós chegamos ao acampamento dos Arameanos, e, eis que, não havia nenhum homem ali, nem voz de Adahm, mas cavalos atados, e jumentos atados, e as tendas tal como elas estavam.

11 E ele chamou os porteiros e eles contaram isto dentro da casa do rei.

12 E o rei levantou-se à noite, e disse a seus servos, Eu agora vos mostrarei o que os Arameanos nos fizeram. Eles sabem que nos encontramos em fome; portanto eles saíram do acampamento para se esconderem a si mesmos no campo, dizendo, Quando eles saírem da cidade, nós os apanharemos vivos, e entraremos na cidade.

13 E um de seus servos respondeu e disse, Tomemos, eu te peço, cinco dos cavalos que restam, que são dos que restam na cidade, eis que, eles são como toda multidão de Yisra-El (Yisrahl) que fôra deixada nela: eis que, eu digo, eles são como toda multidão dos Yisraelites que foram consumidos: e iremos nós enviá-los e verifiquemos.

14 Eles tomaram portanto, duas bigas com cavalos; e o rei os enviou na direção dos Arameanos, dizendo, Ide e vede.

15 E eles saíram após eles até o Yarden: e, eis que, todo o caminho estava cheio de vestes e vasos, que os Arameanos tinham lançado em sua pressa. E os mensageiros retornaram, e contaram ao rei.

16 E o povo saiu, e espoliaram as tendas dos Arameanos. Então uma medida de farinha excelente fôra vendida por um shekel, e duas medidas de cevada por um shekel, de acordo com a palavra de YAUH.

17 E o rei designou o oficial em cuja mão ele se apoiava para ter o encargo do portão: e o povo o pisoteou no portão, e ele morreu, como

## Melechim Bet – 2 Reis

o homem do Criador tinha dito, que falara quando o rei descera a ele.  
18 E veio a se passar quando o homem do Criador falara ao rei, dizendo, Duas medidas de cevada por um shekel, e uma medida de farinha excelente por um shekel, será vendida amanhã por volta deste tempo no portão de Shomron:

19 E líder respondeu ao homem do Criador, e disse, Agora, eis que, se YAUH fizesse janelas nos céus, esta coisa seria assim? E ele disse, Eis que, tu verás com teu olhos, mas dela não comerás.

20 E assim se sucedeu a ele: porquanto o povo o pisoteou no portão e ele morreu.

### 8

Então falou Elisha à mulher, cujo filho ele tinha lhe restaurado a vida, dizendo, Levanta-te, e vai com tua família, e peregrina onde quer que tu possas peregrinar: porque YAUH invitou à fome; e esta também sobrevirá à terra por sete anos.

2 E a mulher levantou-se, e obedeceu o pronunciamento do homem do Criador: e ela se foi com sua família, e peregrinou na terra dos Plishtim sete anos.

3 E veio a se passar que no fim dos sete anos, que a mulher retornou da terra dos Plishtim: e ela saiu a clamar ao rei por sua casa e por sua terra.

4 E o rei falou com Gechazi, o servo do homem de Criador, dizendo, Conta-me, eu te peço, por todas grandes coisas que Elisha tem feito.

5 E veio a se passar que, quando ele estava contando ao rei como ele tinha restituído um corpo morto à vida, então, eis que, a mulher, de cujo filho ele tinha restituído a vida, clamou ao rei por sua casa e por sua terra. E Gechazi disse, Meu amo, Ó rei, esta é a mulher, e este é seu filho, a quem Elisha restituiu a vida.

6 E quando o rei perguntou à mulher, ela lhe contou. Então o rei lhe designou um certo oficial, dizendo, Restitua tudo o que era dela, e todos os frutos do campo, desde o dia em que ela deixou a terra, destarte até agora.

7 E Elisha veio a Dameshek; e Ben-Hadad, o rei de Aram estava doente; e isto lhe fôra dito, dizendo, O homem do Criador chegou aqui.

8 E o rei disse a Haza-El, Toma um presente em tua mão,. e vai, a encontrar o homem do Criador, e consulta a YAUH por ele, dizendo, Ficarei eu curado desta doença?

9 Então Haza-El foi encontrar-se com ele, e tomou um presente com ele, destarte de toda coisa boa de Dameshek, quarenta cargas de camelo, e veio e ficou diante dele, e disse, Teu filho Ben-Hadad, rei de Aram enviou-me a ti, dizendo, Serei eu curado desta doença?

10 E Elisha disse-lhe, Vai, dize-lhe, Tu certamente não serás curado; YAUH mostrou-me que ele certamente morrerá.

11 E o olhou fixando-o, até que ele ficou envergonhado: e o homem do Criador lamentou.

12 E Haza-El disse, Por que meu amo chora? E ele respondeu, Por que eu sei o mal que tu farás aos filhos de Yisra-El (Yisrahl): às suas fortalezas tu porás fogo, e a seus mancebos tu matarás à espada, e

## Melechims Bet – 2 Reis

despedaçarás suas crianças, e fenderás suas mulheres com seus filhos.

13 E Haza-El disse, Mas como, seria teu servo um cão, para que ele fizesse esta coisa imane a Yisra-El (Yisrahl)? E Elisha respondeu, YAUH mostrou-me que tu serás rei sobre Aram.

14 Então ele partiu de Elisha, e veio a seu amo; que lhe disse, O que te disse Elisha? E ele respondeu, Ele contou-me que tu certamente ficarás curado.

15 E veio a se passar no dia seguinte que, ele tomou um pano espesso, e o imergiu em água, e o espargiu sobre sua face, de formas que ele morreu: e Haza-El reinou em seus lugar.

16 E no quinto ano de Yauram, o filho de Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl), Yaushafat sendo então rei de Yaudah, Yauram, o filho de Yaushafat, rei de Yaudah começou a reinar.

17 Estava com trinta e dois anos quando ele começou a reinar; e ele reinou oito anos em Yarushalaym (Yaushalaym).

18 E ele teve seu caminho no caminho dos reis de Yisra-El (Yisrahl), como fizera a Casa de Achav; porque a filha de Achav era sua esposa: e ele procedeu mal perante à vista de YAUH.

19 Ainda YAUH não destruíra a Yaudah por causa de Seu servo Dawid, porquanto Ele lhe prenunciou dar-lhe sempre uma lâmpada, e a seus filhos para todo o sempre.

20 Nos seus dias Edom se revoltou de estar debaixo da mão de Yaudah, e estabeleceu um rei sobre si mesmos.

21 Então Yauram foi sobre Zair, e todas as bigas com ele: e ele levantou-se à noite, e matou os Edomitas que os cercavam, e aos capitães das bigas: e o povo fugiu para suas tendas.

22 Ainda Edom se revoltou de estar debaixo da mão de Yaudah até este dia. Então Livnah revoltou-se ao mesmo tempo.

23 E os restante dos atos de Yauram, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

24 E Yauram dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid: e Achazyau, seu filho, reinou em seu lugar.

25 No décimo-segundo ano de Yauram, o filho de Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl), Achazyau, o filho de Yauram, rei de Yaudah começou a reinar.

26 Achazyau estava com vinte e dois anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou um ano em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Athalyah, a filha de Omri, rei de Yisra-El (Yisrahl).

27 E ele teve seu caminho no caminho da Casa de Achav, e fez mal perante à vista de YAUH, como fizera a Casa de Achav: porque ele era genro da Casa de Achav.

28 E ele foi com Yauram, o filho de Achav à guerra contra Haza-El, o rei de Aram em Ramot-Gilad; e os Arameanos feriram a Yauram.

29 E o rei Yauram voltou para ser curado em Yezreel dos ferimentos que os Arameanos tinham lhe produzido em Ramah, quando ele lutou contra Haza-El, o rei de Aram. E Achazyau, o filho de Yauram, veio a

Achav em Yezreel, porque ele estava doente.

**9**

E Elisha, o profeta, chamou um dos filhos dos profetas, e disse-lhe, Cinge teus lombos, e toma esta almotolia de óleo em tua mão, e vai a Ramot-Gilad:

2 E quando tu chegares ali, procura por Yahú, o filho de Yaushafat, o filho de Nimshi, e entra, e faze-o levantar-se de entre seus irmãos, e leva-o à um quarto interno;

3 Então toma a almotolia de óleo, e derrama-o sobre sua cabeça, e dize: Assim diz YAUH , *Eu te ungi rei sobre Yisra-El (Yisrahl)*. Então abre a porta, fuja, e não fiques.

4 Então o mancebo, o jovem profeta, foi a Ramot-Gilad.

5 E quando ele chegou, eis que, os capitães dos exércitos estavam se assentando; e ele disse, Eu tenho uma mensagem para ti, Ó chefe. E Yahú disse, Para qual de nós? E ele disse, Para ti, Ó chefe.

6 E ele levantou-se, e entrou na casa; e ele derramou o óleo sobre sua cabeça, e disse-lhe, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); *Eu te ungi rei sobre o povo de YAUH , destarte sobre Yisra-El (Yisrahl)*.

7 *E tu destruirás a Casa de Achav, teu amo, para que Eu possa vingar o sangue de Meus servos os profetas, e o sangue de todos os servos de YAUH , das mãos de Isavel.*

8 *Porquanto toda a casa de Achav perecerá: e Eu eliminarei de Achav todo varão, e aquele que estiver encerrado e o que restar em Yisra-El (Yisrahl):*

9 *E Eu farei à Casa de Achav como a Casa de Yahravam, o filho de Nevat, e como a Casa de Baasha, o filho de Achiyah:*

10 *E os cães comerão Isavel na porção de Yezreel, e ninguém haverá que lhe sepulte.* E ele abriu a porta, e fugiu.

11 Então Yahú veio aos servos de seu amo: e um disse-lhe, Está tudo bem? Por que este louco veio a ti? E ele disse-lhes, Tu conheces o homem, e sua comunicação.

12 E eles disseram, Isto é uma mentira! Conta-nos agora. E ele disse: Assim e assim ele me falou, dizendo, Assim diz YAUH , *Eu te ungi rei sobre Yisra-El (Yisrahl)*.

13 Então eles se apressaram e tomou cada homem sua veste, e a puseram debaixo dele no topo dos degraus, e sopraram com os shofar, dizendo, Yahú é rei.

14 Então Yahú, o filho de Yaushafat, o filho de Nimshi conspirou contra Yauram. Ora, Yauram tinha colocado sob custódia a Ramot-Gilad, ele e todo Yisra-El (Yisrahl), por causa de Haza-El, rei de Aram.

15 Mas o rei Yauram retornou para se curado em Yezreel dos ferimentos que os Arameanos tinha lhe causado, quando ele lutava contra Haza-El, rei de Aram. E Yahú disse, Se isso é vosso desejo, então que ninguém saia nem escape da cidade para ir contar isto em Yezreel.

16 Então Yahú subiu em uma biga, e se foi a Yezreel; porquanto Yauram estava acamado ali. E Achazyau, rei de Yaudah, tinha descido

## Melechim Bet – 2 Reis

para ver Yauram.

17 E ali estava um atalaia na torre em Yezreel, e vendo ele a companhia de Yahú quando ele chegava, disse, Eu vejo uma companhia. E Yauram disse, Toma um cavaleiro para ir encontrá-los, instiga-lhes a dizer: estão em paz?

18 Então ali se dirigiu um à cavalo para o encontrar, e disse, assim diz o rei, Estão em paz? E Yahú disse, Que tens tu com paz? Fica à minha retaguarda e segue-me. E o atalaia falou, dizendo, O mensageiro chegou até eles, mas ele não retornou.

19 Então ele enviou um, o segundo à cavalo, que chegou-lhes, e disse, assim diz o rei, Estão em paz? E Yahú respondeu, Que tens tu com paz? Fica à minha retaguarda e segue-me;

20 E o atalaia falou, dizendo, Ele chegou até eles, e não retornou: e o condutor do carro é como o condutor de Yahú, o filho de Nimshi; porque ele guia furiosamente.

21 E Yauram disse, Aprontai-vos. E sua biga ficou preparada. E Yauram, o rei de Yisra-El (Yisrahl), e Achazyau, rei de Yaudah, saíram, cada um sem Sua biga, e eles saíram contra Yahú, a encontrá-lo no campo de Navoth, o Yezreelite.

22 E veio a se passar que, quando Yauram viu Yahú, então ele disse, Estão em paz, Yahú? E ele respondeu, Que paz, desde quando as prostituições de tua mãe Isavel e suas feitiçarias são tantas?

23 E Yauram volveu suas mãos, e fugiu, e disse a Achazyau, Há deslealdade, Ó Achazyau.

24 E Yahú puxou o arco com toda sua força, e matou Yauram entre seus braços, e a seta lhe saiu por seu coração, e ele tombou em sua biga.

25 Então disse Yahú a Bidkar, seu capitão, Levanta-o, e lança-o na porção do campo de Navoth, o Yezreelita: pois, lembra-te de que, quando nós cavalgávamos juntos após Achav, seu pai, YAUH deitou esse peso sobre ele;

26 *Certamente Eu vi ontem o sangue de Navoth, e o sangue de seus filhos, diz YAUH ; e Eu te retribuirei neste campo, diz YAUH .* Agora portanto, toma-o e lança-o na superfície da eira, de acordo com a palavra de YAUH.

27 Mas quando Achazyau, o rei de Yaudah, viu isto, ele fugiu pelo caminho do jardim-casa. E Yahú seguiu após ele, e disse, Matai-o também na biga. E eles assim fizeram na subida a Gur, que está junto a Yivleam. E ele fugiu para Megiddo, e morreu ali.

28 E seus servos carregaram-no em uma biga para Yarushalaym (Yaushalaym), e o sepultaram em seu túmulo com seus pais na cidade de Dawid.

29 E no décimo-primeiro ano de Yauram, o filho de Achav, começou Achazyau a reinar sobre Yaudah.

30 E quando Yahú veio a Yezreel, Isavel ouvira disto; e ela pintou seu rosto, e adornou sua cabeça, e olhou afora em uma janela.

31 E quando Yahú entrou no portão, ela disse, Teve Zimri paz, que matou sem amo?

32 E ele levantou sua face em direção a janela, e disse, Quem está ao

meu lado? Quem? E olharam-no para baixo dois, ou três oficiais.  
33 E ele disse, Lançai-a em baixo. Então eles lançaram-na em baixo: e uma parte de seu sangue salpicou na parede, e nos cavalos: e estes pisotearam-na sob os pés.  
34 E quando ele entrou, ele comeu e bebeu, e disse, Ide, olhai agora essa mulher maldita, e sepultai-a: porque ela é uma filha de rei.  
35 E eles se foram para sepultá-la: mas eles não acharam mais do que seu crânio, e os pés, e as palmas de suas mãos.  
36 Portanto eles voltaram outra vez, e contaram-lhe. E ele disse, Esta é a palavra de YAUH , que Ele falou por Seu servo Eliyau, o Tishbita, dizendo, *Na porção de Yezreel os cães comerão a carne de Isavel:*  
37 E a carcaça de Isavel será como esterco sobre a face do campo na porção de Yezreel; de forma que eles não seriam capazes de dizer, Esta é Isavel.

## 10

E Achav teve setenta filhos em Shomron. E Yahú escreveu cartas, e as enviou a Shomron, ao regentes de Yezreel, os Anciões, e aos que instruíram os filhos de Achav, dizendo,  
2 Ora, assim que esta carta chegar a vós, vendo que os filhos de vosso amo estão convosco, e se acha convosco bigas e cavalos, também uma cidade fortificada, e armaduras;  
3 Escolhei o melhor e mais apumado dentre os filhos de vosso amo, e estabelecei-o no trono de seu pai, e lutai pela casa de vosso amo.  
4 Mas eles estavam excedentemente temerosos, e disseram, Eis que, dois reis não se firmaram diante dele: como então nós firmaremos?  
5 E aquele que era sobre a casa, e que era sobre a cidade, os Anciões também, e os guardiões dos filhos, fizeram envio a Yahú, dizendo, Nós teus servos, faremos tudo o quanto tu nos disser; nós não coroaremos qualquer rei; faze aquilo que é bom aos teus olhos.  
6 Então ele lhes escreveu uma carta pela segunda vez, dizendo, Se vós sois por mim, e se vós ouvirdes minha vós, tomai as cabeças dos homens filhos de vosso amo, e vinde a mim a Yezreel amanhã neste tempo. Ora, os filhos do rei, sendo setenta homens, estavam com os grandes da cidade, que os educaram.  
7 E veio a se passar que, quando a carta chegou até eles, então eles tomaram os filhos do rei, e mataram as setenta pessoas, e puseram suas cabeças em cestos, e enviaram-nas a Yezreel.  
8 E veio um mensageiro, lhe contou, dizendo, Eles trouxeram as cabeças dos filhos do rei. E ele disse, Deitai-as em dois montões à entrada do portão até amanhã.  
9 E veio a se passar pela manhã que, ele saiu, e parando, disse a todo o povo, Vós sois justo: eis que, eu conspirei contra meu amo, e o matei: mas quem matou a todos estes?  
10 Sabei agora que na terra nada cairia da palavra de YAUH , que YAUH falou concernente à Casa de Achav: porque YAUH fez com que Ele falasse por Seu servo Eliyau.  
11 Assim Yahú matou a todos que restavam da Casa de Achav em Yezreel, e a todos seus grandes homens, e seus parentes, e seus sacerdotes, até que ele não deixasse ninguém.

## Melechim Bet – 2 Reis

12 E ele levantou-se e partiu, e chegou a Shomron. E no caminho ele destruiu a casa dos ídolos.

13 E Yahú encontrou-se com os irmãos de Achazyau, rei de Yaudah, e disse, Quem sois vós? E eles responderam, Nós somos irmãos de Achazyau; e nós descemos para saudar os filhos do rei e os filhos da rainha.

14 E ele disse, Agarrai-os vivos. E eles os tomaram vivos, e os mataram em um covil da casa de tosquiagem, destarte quarenta e dois homens; nem ele poupou a qualquer um deles.

15 E quando ele partiu dali, ele encontrou Yaunadav, o filho de Rechav vindo encontrá-lo: e ele o saudou, e disse-lhe, É o teu coração reto, como meu coração é para com teu coração? E Yaunadav respondeu, É. Se é, dá-me tua mão. E ele deu-lhe sua mão; e ele o fez subir consigo a biga.

16 E ele disse, Vem comigo, e vê meu zelo por YAUH . E, ele o fez subir consigo a biga.

17 E quando ele chegou a Shomron, ele matou a todos que restavam de Achav em Shomron, então ele os destruiu, de acordo com o pronunciamento de YAUH , que Ele falara por Eliyau.

18 E Yahú reuniu todo o povo, e disse-lhes, Achav serviu a Ba'al (Senhor) um pouco; mas Yahú muito o servirá.

19 Agora portanto, convocai-me todos os profetas de Ba'al (Senhor), todos seus servos, e todos seus sacerdotes; não deixai nenhum faltar: porque eu tenho um grande sacrifício para fazer a Ba'al (Senhor); quem vier a faltar, este não viverá. Mas Yahú fez isto receptivamente, no intento de que ele pudesse destruir os adoradores de Ba'al (Senhor).

20 E Yahú disse, Proclamai um encontro solene para Ba'al (Senhor). E eles o proclamaram.

21 E Yahú fez envio por todo Yisra-El (Yisrahl); e todos adoradores de Ba'al (Senhor) vieram, de forma que não houvera um homem de resto que não viesse. E eles entraram à casa de Ba'al (Senhor); e a casa de Ba'al (Senhor) ficou cheia, de uma extremidade à outra.

22 E ele disse àquele que estava sobre o guarda-roupa, tira vestes para todos adoradores de Ba'al (Senhor). E ele trouxe-lhes vestes.

23 E Yahú e Yaunadav, o filho de Rechav, entrou na casa de Ba'al (Senhor), e disse aos adoradores de Ba'al (Senhor): Buscai, e olhai se não há aqui convosco nenhum dos servos de YAUH , mas os adoradores de Ba'al (Senhor) somente.

24 E quando eles entraram para oferecerem sacrifícios e ofertas queimadas, Yahú designou oitenta homens da parte de fora, e disse, Se quaisquer dos homens que eu trouxe em vossas mãos escapar, este que o deixar ir, sua vida estará em lugar da vida daquele homem que escapar.

25 E veio a se passar que, tão logo quando ele acabou de oferecer a oferta queimada, então Yahú disse ao guarda e aos oficiais, Entrai, e feri-os; não deixe nenhum vir. E eles os mataram à ponta da espada; e os guardas e os oficiais os lançaram fora, e se foram à cidade da casa de Ba'al (Senhor).

26 E eles trouxeram as imagens da casa de Ba'al (Senhor), e as

queimaram.

27 E eles quebraram a imagem de Ba'al (Senhor), e derrubaram a casa de Ba'al (Senhor), e fizeram-na uma latrina até este dia.

28 Dessa maneira Yahú destruí Ba'al (Senhor) de Yisra-El (Yisrahl).

29 Porém, dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar, Yahú não se apartou deles, dos bezerros de ouro que estavam em Beth-El, e que estavam em Dan.

30 E YAUH disse a Yahú, *Porque tu tens feito bem em executar aquilo que é justo aos Meus olhos, e fizeste à Casa de Achav de acordo com tudo que estava em Meu coração, teus filhos até a quarta geração assentar-se-ão no trono de Yisra-El (Yisrahl).*

31 Mas Yahú não se acautelou em ter seu caminho na Torah de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) com todo seu coração: porque ele não se apartou dos pecados de Yahravam, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar.

32 Naqueles dias YAUH começou a reduzir Yisra-El (Yisrahl) a pequeno limite: e Haza-El feriu-os em todas as bordas de Yisra-El (Yisrahl);

33 Desde o oriente do Yarden, a toda terra de Gilad, os Gadites, e os Reuvenites, e os Menashehites, desde Aroer, que está junto ao Rio Arnon, destarte Gilad e Bashan.

34 Ora, o restante dos atos de Yahú, e tudo o quanto ele fez, e todo seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

35 E Yahú dormiu com seus pais: e eles o sepultaram em Shomron. E Yauachaz, seu filho, reinou em seu lugar.

36 E o tempo que Yahú reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron foi vinte e oito anos.

## **11**

E quando Athalyah, a mãe de Achazyau, viu que seu filho estava morto, ela levantou-se e destruiu toda a descendência real.

2 Mas Yausheva, a filha do rei Yauram, irmã de Achazyau, tomou a Yauash, o filho de Achazyau e o furtou dentre os filhos do rei que foram mortos; e eles o esconderam e a sua ama, no dormitório de Athalyah, de formas que ele não foi morto.

3 E ele esteve com ela escondido na Habitação de YAUH seis anos. E Athalyah reinou sobre a terra.

4 E ao sétimo ano Yauyadah fez envio e induziu os regentes sobre centenas, com os capitães e a guarda, e os trouxeram até ele, entraram ambos no Templo de YAUH , e fez uma aliança com eles, e tomou juramento deles no Templo de YAUH , e lhes mostrou o filho do rei.

5 E ele lhes ordenou, dizendo, Esta é a coisa que vós fareis; a terça parte de vós que entrar no Shabbat será guarda da casa do rei;

6 E uma terça parte estará no Portão de Sur; e uma terça parte no portão detrás da guarda: assim vós mantereis a vigília da casa; para afastar a todos.

7 E duas partes de todos que saem no Shabbat, eles cuidarão da guarda do Templo de YAUH para o rei.

8 E vós rodeareis o rei por todos os lados, cada homem com sua arma em sua mão: e aquele que vier adentrar as fileiras, este será morto: e

## Melechim Bet – 2 Reis

estejais com o rei quando ele sair e quando ele entrar.

9 E os capitães sobre centenas farão de acordo com todas as coisas que Yauyadah, o sacerdote, ordenou: e eles tomaram cada homem seus homens àqueles que entravam no Shabbat, com os que saiam no Shabbat, e vinham a Yauyadah, o sacerdote.

10 E os capitães sobre centenas o sacerdote deu as lanças e escudos do Rei Dawid, que estavam na Casa de Santificação de YAUH.

11 E a guarda se dispôs, cada homem com suas armas em suas mãos, todos em volta do rei, desde a extremidade direita do Templo à extremidade esquerda do Templo, junto ao altar da Casa de Santificação.

12 E ele trouxe o filho do rei para adiante, e pôs uma coroa sobre ele, e deu-lhe o testemunho; e eles o fizeram rei, e o ungiram; e eles aplaudiram em suas mãos, e disseram, Vida Longa ao rei.

13 E quando Athalyah ouviu o ruído das guardas e do povo, ela se dirigiu ao povo no Templo do Eterno YAUH.

14 E quando ela olhou, eis que, o rei estava junto a um pilar, como era de costume, e os governadores e os trompetistas junto ao rei, e todo povo da terra regozijado, e sopraram com shofar: e Athalyah rasgou suas vestes, e clamou, Traição! Traição!

15 Mas Yauyadah, o sacerdote, ordenou aos capitães de centenas, os oficiais dos exércitos, e disse-lhes, Levai-a para fora das fileiras: e quem segui-la matai-o à espada. Pois o sacerdote havia dito: que ela não seja morta no Templo YAUH.

16 E eles puseram as mãos nela, e ela foi junto ao caminho à porta dos cavalos chegando à casa do rei: e ali ela foi morta.

17 E Yauyadah fez uma aliança entre YAUH e o rei e o povo, que seriam o povo de YAUH ; entre o rei também e o povo.

18 E todo povo da terra entrou na casa de Ba'al (Senhor), e a derrubaram; a seus altares e suas imagens eles despedaçaram aos pedaços completamente, e mataram a Mattan, o sacerdote pagão de Ba'al (Senhor) diante dos altares. E o sacerdote designou oficiais sobre o Templo de YAUH.

19 E ele tomou os regentes sobre centenas, e os capitães, e a guarda, e todo o povo da terra; então eles trouxeram o rei do Templo de YAUH , e vieram junto ao caminho do portão da guarda à casa do rei. E ele sentou no trono dos reis.

20 E todo o povo da terra se regozijou, e a cidade ficou em paz: e eles mataram Athalyah à espada próximo à casa do rei.

21 De sete anos de idade era Yauash quando começou a reinar.

### **12**

No sétimo ano de Yahú, Yauash começou a reinar; e quarenta anos ele reinou em Yarushalaym (Yaushalam). E o nome de sua mãe era Tzivyah de Be-er-Sheva.

2 E Yauash fez o que era reto perante à vista de YAUH todos seus dias em que Yauyadah, o sacerdote, o instruiu.

3 Mas os templos dos ídolos não foram tirados: o povo ainda sacrificava e queimava incenso nos templos dos ídolos.

4 E Yauash disse aos sacerdotes, Toda a prata das coisas dedicadas

## Melechim Bet – 2 Reis

que se trouxer ao Templo de YAUH , destarte a prata de cada avaliação de alguém – a prata de cada homem tem que ser taxada – e toda prata que vier de qualquer coração do homem para voluntariamente se trazer ao Templo de YAUH.

5 Deixai os sacerdotes receberem para si mesmos, cada homem de seu amigo: e deixai-os reparar as avarias da casa, onde quer que alguma avaria for encontrada.

6 Mas sucedeu assim, que no vigésimo-terceiro ano do rei Yauash, os sacerdotes não tinham reparado os estragos do Templo.

7 Então o rei Yauash chamou a Yauyadah, o sacerdote, e os outros sacerdotes, e disse-lhes, Por que vós não reparastes as avarias do Templo? Agora portanto, não recebereis mais a prata de vossos amigos, mas entregai-a para os reparos do Templo.

8 E os sacerdotes consentiram em não receber mais prata do povo, nem reparar as avarias do Templo.

9 Mas Yauyadah, o sacerdote, tomou uma arca, e furou um abertura em sua tampa, e a pôs ao lado do altar, ao lado direito de quando alguém entra no Templo de YAUH : e os sacerdotes que guardavam a porta puseram nela toda a prata que fora trazida ao Templo de YAUH.

10 E sucedia assim, quando eles viam que havia muita prata na arca, então o Escriba do rei e o Sumo Sacerdote subiam, e eles punham-nas em sacolas, e tomavam a prata que se achava no Templo de YAUH.

11 E eles davam a prata, sendo pesada, nas mãos dos que faziam a obra; dos que se aplicavam ao Templo de YAUH : e eles pagavam-nas aos carpinteiros e construtores, que trabalhavam no Templo de YAUH.

12 E aos pedreiros, e talhadores de pedra, e para comprar madeira e pedras talhadas para o reparo das avarias do Templo de YAUH , e para tudo que se dispusera ao Templo para a repararem.

13 Porém não se faziam para o Templo de YAUH tigelas de prata, espevitadores, bacias, shofar, quaisquer vasos de ouro, ou vasos de prata, de prata que fossem trazidos ao Templo de YAUH;

14 Mas era dada aos trabalhadores, e reparavam por meio dela o Templo de YAUH.

15 Além disso, eles não pediam contas aos homens, em cujas mãos eles entregavam a prata para ser paga aos trabalhadores: porque eles lidavam fielmente.

16 A prata para ofertas pela transgressão e a prata para ofertas pelo pecado não eram trazidas ao Templo de YAUH elas pertenciam aos sacerdotes.

17 Então Haza-El, rei de Aram subiu, e lutou contra Gat, e tomou-a: e Haza-El pôs sua face para subir a Yarushalaym (Yaushalaym).

18 E Yauash, rei de Yaudah, tomou todas coisas santas que Yaushafat, e Yauram, e Achazyau, seus pais, reis de Yaudah, tinham dedicado, e suas próprias coisas santas, e todo ouro que se encontrava nos tesouros do Templo de YAUH e na casa do rei, e os enviou a Haza-El, rei de Aram: e ele se foi de Yarushalaym (Yaushalaym).

19 E o restante dos atos de Yauash, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) dos reis de Yaudah?

20 E seus servos se levantaram, e fizeram uma conspiração, e

## Melechim Bet – 2 Reis

mataram Yauash na casa de Millo como quem desce a Silla.

21 Pois, Yozachar, o filho de Shimath, e Yauzavad, o filho de Shomer, seus servos, mataram-no, e ele morreu; e eles o sepultaram com seus pais na cidade de Dawid: e Amatsyah, seu filho, reinou em seu lugar.

### 13

No vigésimo-terceiro ano de Yauash, o filho de Achazyau, rei de Yaudah, Yauachaz, o filho de Yahú, começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron, e ele reinou dezessete anos.

2 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de YAUH , e seguiu os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar; ele não se apartou deles.

3 E a ira de YAUH se acendeu contra Yisra-El (Yisrahl), e Ele os entregou na mão de Haza-El, rei de Aram, e na mão de Ben-Hadad, o filho de Haza-El, todos seus dias.

4 E Yauachaz suplicou a YAUH , e YAUH o ouviu: porquanto Ele viu a opressão de Yisra-El (Yisrahl), porque o rei de Aram os oprimia.

5 E YAUH deu a Yisra-El (Yisrahl) um salvador, de forma que eles saíram de debaixo da mão dos Arameanos: e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) habitaram em suas tendas, como antes.

6 Todavia eles não se apartaram dos pecados da Casa de Yahravam, que fizera Yisra-El (Yisrahl) pecar, mas andaram neles: e então permaneceu o Asherah também em Shomron.

7 Porquanto Ele deixou do exército de Yauachaz somente cinquenta cavaleiros, e dez bigas, e dez mil soldados a pé; porque o rei de Aram lhes tinha destruído, e lhes tinha feito como o pó batido.

8 Ora, o restante dos atos de Yauachaz, e tudo o que ele fez, e seu poder, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

9 E Yauachaz dormiu com seus pais; e eles o sepultaram em Shomron: e Yauash, seu filho, reinou em seu lugar.

10 No trigésimo-sétimo ano de Yauash, rei de Yaudah começou Yauash, o filho de Yauachaz, a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron, e reinou dezesseis anos.

11 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH ; ele não se apartou de todos os pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl), pecar; mas ele teve seu caminho neles.

12 E o restante dos atos de Yauash, e tudo o quanto ele fez, e seu poder com que ele lutou contra Amatsyah, rei de Yaudah, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

13 E Yauash dormiu com seus pais; e Yahravam assentou-se sobre seu trono: e Yauash foi sepultado em Shomron com os reis de Yisra-El (Yisrahl).

14 Ora, Elisha caíra doente e viria a morrer de sua doença. E Yauash, o rei de Yisra-El (Yisrahl), desceu até ele, e chorou sobre sua face, e disse: Ó meu pai, meu pai, a Biga (Carro) de Yisra-El (Yisrahl), e seus cavaleiros.

15 E Elisha disse-lhe, Toma arco e flechas. E este tomou para ele arco e flechas.

## Melechim Bet – 2 Reis

16 E ele disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), Põe tua mão sobre o arco. E ele pôs sua mão sobre o mesmo: e Elisha pôs suas mãos sobre as mãos do rei.

17 E ele disse, Abre a janela para o oriente. E ele a abriu. Então Elisha disse, Atira. E ele atirou. E ele disse, A flecha do livramento de YAUH , é a flecha do livramento contra Aram: porque tu liquidarás os Arameanos em Afek, até que tu os tenha consumido.

18 E ele disse, Tome as flechas. E ele as tomou. E ele disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), atinge o chão. E ele o atingiu três vezes, e parou.

19 E o homem do Criador ficou irado com ele, e disse, Tu deverias tê-lo atingido cinco, ou seis vezes; então tu terias atingido a Aram até tê-los consumido: em consideração agora tu ferirás a Aram somente três vezes.

20 E Elisha morreu, e eles o sepultaram. E os bandos dos Moavitas invadiram a terra à primavera do ano.

21 E veio a se passar que, quando eles estavam sepultando um homem, então, eis que, eles viram um bando de incursores; e eles lançaram o homem no túmulo de Elisha: e quando o homem foi atirado abaixo, e tocou os ossos de Elisha, ele reviveu, e se levantou em seus pés.

22 Mas Haza-El, rei de Aram, oprimiu a Yisra-El (Yisrahl) todos os dias de Yauachaz.

23 E YAUH ficou cheio de favor imerecido por eles, e teve compaixão deles, e lhes respeitou, por causa de Sua aliança com Avraham, Yitzchak, e Yaakov, e não quis destruí-los, nem lançá-los de Sua presença ainda.

24 Então Haza-El, rei de Aram, morreu; e Ben-Hadad, seu filho, reinou em seu lugar.

25 E Yauash, o filho de Yauachaz, retomou outra vez da mão de Ben-Hadad, o filho de Haza-El, as cidades que ele tinha tomado da mão de Yauachaz, seu pai, pela guerra. Três vezes Yauash o abateu, e reconquistou as cidades de Yisra-El (Yisrahl).

### **14**

No segundo ano de Yauash, o filho de Yauachaz, rei de Yisra-El (Yisrahl), reinou Amatsyah, o filho de Yauash, rei de Yaudah.

2 Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou vinte e nove anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Yauaddan de Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E ele fez o que era reto perante à vista de YAUH , ainda não como Dawid, seu pai: ele fez de acordo com todas coisas tais como Yauash, seu pai, fez.

4 Porém os templos dos ídolos não foram tirados: como ainda o povo fazia sacrifício e queimavam incenso nos templos dos ídolos.

5 E veio a se passar que, assim que o reino foi confirmado em sua mão, então ele matou seus servos que tinham matado o rei, seu pai.

6 Mas aos filhos dos homicidas ele não os matou: de acordo com aquilo que está escrito no Rolo da Torah de Moshe, em que YAUH ordenou, dizendo, Os pais não serão colocados à morte pelos filhos, nem os filhos serão colocados à morte pelos pais; mas cada homem

## Melechim Bet – 2 Reis

será posto à morte por seu próprio pecado.

7 Ele eliminou de Edom no Vale de Sal, dez mil, e tomou Selah por guerra, e chamou o nome dela Yoktheel até este dia.

8 Então Amatsyah enviou mensageiros a Yauash, o filho de Yauachaz, filho de Yahú, rei de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Vem, olhemos um ao outra na face.

9 E Yauash, o rei de Yisra-El (Yisrahl), fez envio a Amatsyah, rei de Yaudah, dizendo, O cardo que estava no Levanon fez envio ao cedro que estava no Levanon, dizendo, Dá tua filha a meu filho como esposa: e ali passou junto a um animal selvagem que estava no Levanon, e pisoteou o cardo.

10 Tu realmente mataste Edom, e teu coração se ergueu em ti: és estimado por isto, e ficas em casa: portanto, por que te intrometerias para teu dano, para tu caíres – tu e Yaudah contigo?

11 Mas Amatsyah não o quis ouvir. Então Yauash, o rei de Yisra-El (Yisrahl), subiu; e ele e Amatsyah, rei de Yaudah, olharam-se um ao outro na face em Beth-Shemesh, que pertence a Yaudah.

12 E Yaudah foi ferido diante de Yisra-El (Yisrahl); e eles fugiram cada homem às suas tendas.

13 E Yauash, rei de Yisra-El (Yisrahl), levou Amatsyah, rei de Yaudah, o filho de Yauash, o filho de Achazyau, em Beth-Shemesh, e chegaram a Yarushalaym (Yaushalaym), e demoliram o muro de Yarushalaym (Yaushalaym) desde o Portão de Efrayim ao Portão da Ponta, quatrocentos cúbitos.

14 E ele tomou todo ouro e prata, e todos os vasos que foram encontrados no Templo de YAUH, e todos tesouros da casa do rei, então ele tomou reféns, e retornou a Shomron.

15 Ora, o restante dos atos de Yauash que ele fez, e seu poder, e como ele lutou com Amatsyah, rei de Yaudah, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

16 E Yauash dormiu com seus pais, e foi sepultado em Shomron com os reis de Yisra-El (Yisrahl); e Yahravam, seu filho, reinou em seu lugar.

17 E Amatsyah, o filho de Yauash, rei de Yaudah, viveu depois da morte de Yauash, filho de Yauachaz, rei de Yisra-El (Yisrahl), quinze anos.

18 E o restante dos atos de Amatsyah, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim a respeito dos reis de Yaudah?

19 Ora, fizeram uma conspiração contra ele em Yarushalaym (Yaushalaym): e ele fugiu para Lachish; mas eles fizeram envio após ele, a Lachish, e o mataram ali.

20 E eles o trouxeram em cavalos: e ele foi sepultado em Yarushalaym (Yaushalaym) com seus pais na cidade de Dawid.

21 E todo o povo de Yaudah tomou a Azaryah, que era de dezesseis anos, e o fizeram rei em lugar de seu pai, Amatsyah.

22 Ele ergueu Eilat, e a restituiu a Yaudah, depois que o rei dormiu com seus pais.

23 No décimo quinto ano de Amatsyah, o filho de Yauash, rei de Yaudah, Yahravam, o filho de Yauash, rei de Yisra-El (Yisrahl),

## Melechim Bet – 2 Reis

começou a reinar em Shomron, e reinou quarenta e um anos.

24 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH : ele não se apartou de todos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar.

25 Ele restituiu a orla costeira de Yisra-El (Yisrahl) desde a entrada de Hamath ao mar da planície, de acordo com a palavra de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que Ele havia falado pela mão de seu servo Yonah, o filho de Amittai, o profeta, que era de Gat-Hefer.

26 Porque YAUH viu a aflição de Yisra-El (Yisrahl), que era muito amarga: pois nem havia confinado, nem qualquer que restasse, nem qualquer ajuda para Yisra-El (Yisrahl).

27 E YAUH não disse que Ele apagaria o nome de Yisra-El (Yisrahl) de debaixo do céus: e também Ele os salvou pela mão de Yahravam, o filho de Yauash.

28 Ora, o restante dos atos de Yahravam, e tudo o quanto ele fez, e seu poder, como ele lutou, e como ele reconquistou Dameshek, e Hamath, que pertencia a Yaudah, para Yisra-El (Yisrahl), não estão eles escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

29 E Yahravam dormiu com seus pais, destarte com os reis de Yisra-El (Yisrahl); e Zacharyah , seu filho, reinou em seu lugar.

### 15

No vigésimo-sétimo ano de Yahravam, rei de Yisra-El (Yisrahl), começou Azaryah, filho de Amatsyah, rei de Yaudah, a reinar.

2 Dezesesseis anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou cinquenta e dois anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Yecholyah de Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E ele fez o que era reto perante à vista de YAUH , de acordo com tudo que seu pai, Amatsyah, tinha feito;

4 Mas o templo dos ídolos não fôra removido: o povo sacrificava e queimava incenso ainda no templo dos ídolos.

5 E YAUH feriu o rei, de forma que ele ficou leproso até ao dia de sua morte, e habitou em uma casa separada. E Yotam, o filho do rei, era sobre a casa, trazendo julgamento ao povo da terra.

6 E o restante dos atos de Azaryah, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

7 Então Azaryah dormiu com seus pais; e eles o sepultaram com seus pais na cidade de Dawid: e Yotam, seu filho, reinou em seu lugar.

8 No trigésimo-oitavo ano de Azaryah, rei de Yaudah, Zacharyah , o filho de Yahravam, reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron seis meses.

9 E ele fez o que era mal perante à vista de YAUH , como seus pais tinham feito: ele não se apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar.

10 E Shallum, o filho de Yavesh, conspirou contra ele, e o matou diante do povo, e reinou em seu lugar.

11 E o restante dos atos de Zacharyah, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) dos reis de Yisra-El (Yisrahl).

## Melechim Bet – 2 Reis

12 Esta foi a palavra de YAUH que Ele falou a Yahú, dizendo, Teus filhos se assentarão no trono de Yisra-El (Yisrahl) até a quarta geração. E assim veio a se passar.

13 Shallum, o filho de Yavesh, começou a reinar no ano trinta e nove de Uziyau, rei de Yaudah; e ele reinou um mês completo em Shomron.

14 Pois, Menachem, o filho de Gadi, subiu de Tirzah, e veio a Shomron, e matou a Shallum, o filho de Yavesh em Shomron, e reinou em seu lugar.

15 E o restante dos atos de Shallum, e sua conspiração que ele fez, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl).

16 Então Menachem destruiu Tifsach, e a todos os que estavam nela, e às bordas de Rirzah: porque eles não lhes abriram para ele, portanto ele os matou; e a todas as mulheres nela que estavam gestante com filho ele rasgou o ventre.

17 No ano trinta e nove de Azaryah, rei de Yaudah, começou Menachem, o filho de Gadi, a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl), e ele reinou dez anos em Shomron.

18 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH : ele não se apartou todos os seus dias dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar.

19 E Pul, o rei de Ashshur, veio contra a terra: e Menachem deu a Pul mil talentos de prata, para que sua mão pudesse ser com ele para confirmar o reino em sua mão.

20 E Menachem exigiu a prata de Yisra-El (Yisrahl), destarte de todos varões de poder, de cada homem cinquenta shekéis de prata, para enviar ao rei de Ashshur. Assim o rei de Ashshur voltou, e não ficou ali na terra.

21 E o restante dos atos de Menachem, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl)?

22 E Menachem dormiu com seus pais; e Pekahyah, seu filho, reinou em seu lugar.

23 No quinquagésimo ano de Azaryah, rei de Yaudah, Pekachyah, o filho de Menachem começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron, e reinou dois anos.

24 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH : ele não se apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez Yisra-El (Yisrahl) pecar.

25 Mas Pekach, o filho de Remalyah, um de seus capitães, conspirou contra ele, e o matou em Shomron, no palácio da casa do rei, com Argov e Aryeh, e com ele cinquenta homens dos Giladites: e ele o matou, e reinou em seu lugar.

26 E o restante dos atos de Pekachyah, e tudo o quanto ele fez, eis que, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) dos reis de Yisra-El (Yisrahl).

27 No ano cinquenta e dois de Azaryah, rei de Yaudah, Pekach, o filho de Remalyah, começou a reinar sobre Yisra-El (Yisrahl) em Shomron, e reinou vinte anos.

28 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH : ele não se

## Melechim Bet – 2 Reis

apartou dos pecados de Yahravam, o filho de Nevat, que fez a Yisra-El (Yisrahl) pecar.

29 Nos dias de Pekach, rei de Yisra-El (Yisrahl), veio Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur, e tomou Lyon, e Avel-Beth-Maachah, e Yonoah, e Kedesh, e Hatzor, e Gilad, e Galil, e toda a terra de Naftali, e os levou cativos para Ashshur.

30 E Hoshea, o filho de Elah, fez uma conspiração contra Pekach, o filho de Remalyah, o feriu, e o matou, e reinou em seu lugar, no vigésimo ano de Yotam, o filho de Uziyau.

31 E o restante dos atos de Pekach, e tudo o quanto ele fez, eis que, eles estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yisra-El (Yisrahl).

32 No segundo ano de Pekach, o filho de Remalyah, rei de Yisra-El (Yisrahl) começou Yotam, o filho de Uziyau, rei de Yaudah, a reinar.

33 Vinte e cinco anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou dezesseis anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Yerusha, a filha de Tzadok.

34 E ele fez o que era reto perante à vista de YAUH : ele não fez de acordo com tudo o que seu pai, Uziyau, tinha feito.

35 Mas o templo de ídolos, não fôra removido: o povo ainda sacrificava e queimava incenso no templo dos ídolos. Ele também edificou o Portão Alto do Templo de YAUH.

36 Ora, o restante dos atos de Yotam, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas), a respeito dos reis de Yaudah?

37 Naqueles dias YAUH começou a fazer envio contra Yaudah, a Retzin, o rei de Aram, e Pekach, o filho de Remalyah.

38 E Yotam dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid, seu pai: e Achaz, seu filho, reinou em seu lugar.

### **16**

No décimo sétimo ano de Pekach, o filho de Remalyah, Achaz, o filho de Yotam, rei de Yaudah, começou a reinar.

2 Vinte anos de idade tinha Achaz quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yarushalaym (Yaushalaym), e não fez o que era reto perante à vista de YAUH seu Criador, diferente de Dawid, seu pai.

3 Mas ele teve seu caminho no caminho dos reis de Yisra-El (Yisrahl), e fez sue filho passar pelo fogo, de acordo com as abominações dos pagãos, aos quais YAUH lançou fora diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

4 E ele sacrificou e queimou incenso no templo dos ídolos, e nos montes, e debaixo de toda árvore verde.

5 Então Retzin, rei de Aram, e Pekach, filho de Remalyah, rei de Yisra-El (Yisrahl), subiram a Yarushalaym (Yaushalaym) à guerra: e eles cercaram a Achaz, mas não puderam sobrelevá-lo.

6 Naquele tempo Retzin, rei de Aram, reconquistou Eilat para Aram, e conduziu os Yaudi desde Eilat: e os Arameanos chegaram a Eilat, e habitaram ali até este dia.

7 Então Achaz enviou mensageiros a Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur,

## Melechim Bet – 2 Reis

dizendo, Eu sou teu servo e teu filho: sobe, e salva-me da mão do rei de Aram, e da mão do rei de Yisra-El (Yisrahl), que se levanta contra mim.

8 E Achaz tomou a prata e ouro que se encontrava no Templo de YAUH , e nos tesouros da casa rei, e os enviou como presente ao rei de Ashshur.

9 E o rei de Ashshur o ouviu: porquanto o rei de Ashshur subiu contra Dameshek, e tomou-a, e levou o seu povo como cativo para Kir, e matou a Retzin.

10 E rei Achaz foi a Dameshek para ter um encontro com Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur, e viu um altar que estava em Dameshek: e o rei Achaz e fez envio a Uriyah, o sacerdote um esboço do altar e seu arquétipo, de acordo com todo seu artefato.

11 E Uriyah, o sacerdote, ergueu um altar de acordo com tudo o que o rei Achaz o enviara de Dameshek: então Uriyah, o sacerdote, o fez, antes que o rei Achaz viesse de Dameshek.

12 E quando o rei chegou de Dameshek, o rei viu o altar: e o rei aproximou-se do altar, e nele ofereceu.

13 E ele esturricou sua oferta queimada e sua oferta do grão, e derramou sua oferta de libação, e salpicou o sangue de sua oferta de paz, sobre o altar.

14 E ele trouxe também o altar de bronze, que estava diante de YAUH , da dianteira do Templo, de entre o altar e o Templo de YAUH , e o colocou ao lado norte do altar.

15 E rei Achaz ordenou a Uriyah, o sacerdote, dizendo, Sobre o grande altar queime a oferta queimada do amanhecer, e a oferta do grão de noite, e o sacrifício queimado do rei, e sua oferta do grão, com a oferta queimada de todo o povo da terra e suas ofertas do grão, e suas ofertas de libações; e salpicarás sobre ele todo o sangue da oferta queimada, e todo o sangue do sacrifício: e o altar de bronze ser-me-á nele inquirir.

16 Assim fez Uriyah, o sacerdote, de acordo com tudo o que o rei Achaz, ordenara.

17 E rei Achaz cortou as bordas das bases, e tirou a pia deles; e tirou o mar grande dos bois de bronze que estavam debaixo dela, e a colocou sobre um pavimento de pedras.

18 E também o abrigo para servir no Shabbat, que eles edificaram na casa, e a entrada do lado de fora, do rei, ele retirou do Templo de YAUH por causa do rei de Ashshur.

19 Ora, o restante dos atos de Achaz, quanto ao que ele fez, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas), a respeito dos reis de Yaudah?

20 E Achaz dormiu com seus pais, e foi sepultado junto a seus pais, na cidade de Dawid; e Hizqiyau, seu filho, reinou em seu lugar.

### **17**

No décimo segundo ano de Achaz, rei de Yaudah, começou a reinar, Hoshea, o filho de Elah, em Shomron, sobre Yisra-El (Yisrahl), nove anos.

2 E ele fez o que era mau perante a vista de YAUH , mas não como os

## Melechim Bet – 2 Reis

reis de Yisra-El (Yisrahl) que foram antes dele.

3 Contra ele subiu Shalmaneser, rei de Ashshur; e Hoshea se tornou seu servo, e deu-lhe presentes.

4 E o rei de Ashshur achou Hoshea em uma conspiração: porquanto ele tinha enviado mensageiros a Sho, rei de Mitzrayim, e não trazia presente ao rei de Ashshur, como ele fazia ano após ano; portanto o rei de Ashshur o prendeu, e o encerrou na prisão.

5 Então o rei de Ashshur subiu ao longo de toda a terra, e subiu a Shomron, e o sitiou durante três anos.

6 No nono ano de Hoshea, o rei de Ashshur tomou a Shomron, e levou Yisra-El (Yisrahl) para Ashshur, e os colocou em Chalach e em Chavor, junto ao Rio Gozan, e nas cidades de Medes.

7 Porquanto isto se sucedeu, porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) pecaram contra YAUH seu Criador, que lhes fez subir da terra de Mitzrayim, de debaixo da mão de Faraóh, rei de Mitzrayim, e tinham temido a outras divindades.

8 E andaram nos estatutos dos pagãos, os quais YAUH lançou fora de diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dos reis de Yisra-El (Yisrahl), que eles tinham feito.

9 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fizeram secretamente aquelas coisas que não eram justas contra YAUH seu Criador, e eles ergueram para si mesmos templos de ídolos em todas suas cidades, desde as atalaias à cidade murada.

10 E eles instalaram imagens e Asherim em todo alto monte, e debaixo de toda árvore viçosa:

11 E ali eles queimaram incenso em todos os templos dos ídolos, como faziam os pagãos, aos quais YAUH ejetou de diante deles; e operaram coisas más para provocar YAUH à ira:

12 Porquanto eles serviram a ídolos, dos quais YAUH tinha lhes dito, Não fareis vós esta coisa.

13 Ainda YAUH testificou contra Yisra-El (Yisrahl), e contra Yaudah, por todos os profetas, e por todos os videntes, dizendo, Fazei arrependidos de vossos maus caminhos, e guardai Meus mandamentos e Meus estatutos, de acordo com toda a Torah que Eu ordenei-a por Meus servos, os profetas.

14 Mas eles não quiseram ouvir, mas endureceram sua cerviz, como a cerviz de seus pais, que não creram em YAUH seu Criador.

15 E eles rejeitaram Seus estatutos, e Sua aliança que Ele fez com seus pais, e Seus testemunhos com os quais Ele testificou contra eles; e eles seguiram vaidades, e tornaram-se vãos, e se foram após os pagãos que estavam em toda volta deles, concernente aos quais YAUH os ordenara, que não agissem como eles.

16 E eles deixaram todos os mandamentos de YAUH seu Criador, e fizeram imagens fundidas, destarte dois bezeros, e fizeram um Asherah, e adoraram todas as hostes dos céus, e serviram a Ba'al (Senhor).

17 E eles fizeram com que seus filhos e suas filhas passassem pelo fogo, e fizeram uso de adivinhações e encantamentos, e se venderam a si mesmos para fazerem o mal perante à vista de YAUH , para

## Melechim Bet – 2 Reis

provocá-Lo a ira.

18 Portanto YAUH muito se irou contra Yisra-El (Yisrahl), e os removeu de Sua vista; então ninguém restou, mas somente a tribo de Yaudah.

19 Também Yaudah não guardou os mandamentos de YAUH seu Criador, mas tinham seu caminho nos estatutos de Yisra-El (Yisrahl) que eles fizeram.

20 E YAUH rejeitou toda a semente de Yisra-El (Yisrahl), e os afligiu, e os entregou nas mão dos espoliadores, até que Ele os lançou fora de Sua vista.

21 Porquanto Ele rasgou a Yisra-El (Yisrahl) da Casa de Dawid; e eles fizeram a Yahravam, o filho de Nevat, rei: e Yahravam dirigiu a Yisra-El (Yisrahl) de seguir a YAUH , e os fez pecar com imane pecado.

22 Porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tiveram seu caminho em todos os pecados de Yahravam, que ele fizera; eles não se apartaram dos mesmos;

23 Até que YAUH removeu a Yisra-El (Yisrahl) de Sua vista, como Ele disse por todos Seus servos, os profetas. Assim Yisra-El (Yisrahl) foi levado de sua própria terra para Ashshur até este dia.

24 E o rei de Ashshur trouxe alguns de Bavel, e de Cuthah, e de Ava, e de Hamath, e de Sefarvayim, e lhes pôs nas cidades de Shomron em vez dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); e eles tomaram posse de Shomron, e habitaram nas cidades dali.

25 E assim sucedeu de início, em seus assentamentos ali, que eles não temeram a YAUH : portanto YAUH enviou leões no meio deles, que mataram alguns deles.

26 Entretanto eles falaram ao rei de Ashshur, dizendo, As nações que tu remanejaste, e que as puseste nas cidades de Shomron, não sabem a maneira do Criador da terra: portanto Ele enviou leões para o meio delas, e, eis que, estão sendo mortas, porque não sabem a maneira do Criador da terra.

27 Então o rei de Ashshur ordenou, dizendo, Levai para lá um dos sacerdotes dos que vós trouxestes de lá; e deixai-o ir e habitar ali, e que este lhes ensinem a maneira do Criador da terra.

28 Então um dos sacerdotes que eles tinham levado de Shomron veio e habitou ali em Beth-El, e os ensinou como eles deveriam temer a YAUH.

29 Ainda, cada nação fez suas divindades de si própria, e os pôs nas casas dos templos dos ídolos que os Shomronim tinham feito, cada nação em suas cidades em que habitavam.

30 E os homens de Bavel fizeram a Sukkot-Benoth, e os homens de Cuth fizeram a Nergal, e os homens de Hamath fizeram a Ashima,

31 E os Avites fizeram Nivhaz e Tartak, e os Sefarvitas queimaram seus filhos no fogo para Adram-Rei e Anam-Rei, a divindade dos Sefarvaim.

32 Então eles temeram a YAUH , mas também constituíram para si mesmos dos mais baixos deles, sacerdotes para os templos dos ídolos, que sacrificavam para eles nas casas dos templos dos ídolos.

33 Eles temiam a YAUH , mas eles também serviam suas próprias divindades, segundo a maneira das nações dentre as quais os tinham remanejado.

## Melechim Bet – 2 Reis

34 Até nestes dias, eles fazem segundo os seus antigos costumes e comportamentos: eles não temem a YAUH ,nem seguem Seus estatutos, ou ordenanças, ou a Torah, ou os mandamentos que YAUH ordenou aos filhos de Yaakov, a que Ele chamou de Yisra-El (Yisrahl);  
35 Com os quais YAUH fez uma aliança, e os incumbiu dizendo, Vós não temereis a outras divindades, nem vos prostrareis a eles, nem os servireis, nem a eles sacrificareis:  
36 Mas YAUH , que vos fez subir da terra de Mitzrayim com grande poder e um Braço estendido, a Ele vós temereis, e a Ele vós adorareis, e a Ele vós fareis sacrifício.  
37 E os estatutos, e os julgamentos, e a Torah, e os mandamentos, que Ele vos escreveu, vós observareis para fazerem em conformidade para todo o sempre; e vós não temereis a outras divindades.  
38 E a aliança que Eu fiz convosco, vós não esqueceréis; nem vós temereis outras divindades.  
39 Mas YAUH vosso Criador vós temereis; e Ele vos livrará da mão de vossos inimigos.  
40 Mas eles não ouviram, mas eles fizeram segundo seus antigos costumes e comportamentos.  
41 Assim, essas nações temiam a YAUH , e também serviam às suas imagens de escultura; ambos, seus filhos, e os filhos dos seus filhos; como fizera seus pais, assim fizeram eles até este dia.

### **18**

Ora, veio a se passar no terceiro ano de Hoshea, filho de Elah, rei de Yisra-El (Yisrahl), que Hizqiyau, o filho de Achaz, rei de Yaudah, começou a reinar.  
2 Vinte e cinco anos de idade tinha ele quando começou a reinar; e ele reinou vinte e nove anos em Yarushalaym (Yaushalaym). O nome de sua mãe também era Avi, a filha de Zacharyah .  
3 E ele fez o que era reto perante à vista de YAUH , de acordo com tudo o que Dawid seu pai fizera.  
4 Ele retirou os templos dos ídolos, e quebrou as imagens, e derribou os Asherim, e quebrou em pedaços a serpente de bronze que Moshe tinha feito: porque naqueles dias os filhos de Yisra-El (Yisrahl) lhe queimavam incenso: e chamaram-na de Nechushtan.  
5 Ele confiou em YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); de forma que depois dele não houve ninguém como ele entre todos os reis de Yaudah, nem qualquer que fosse antes dele.  
6 Porquanto ele se apegou a YAUH , e não se apartou de segui-Lo, mas guardou Seus mandamentos, que YAUH ordenou a Moshe.  
7 E YAUH era com ele; e o fez prosperar aonde quer que ele fosse: e ele rebelou-se contra o rei de Ashshur, e não o serviu.  
8 Ele feriu os Plishtim, destarte em Azah, e em suas bordas, desde a Torre dos Atalaidas à cidade fortificada.  
9 E veio a se passar que, no quarto ano do rei Hizqiyau, que era o sétimo ano de Hoshea, filho de Elah, rei de Yisra-El (Yisrahl), então Shalmaneser, rei de Ashshur, subiu contra Shomron, e a sitiou.  
10 E no final de três anos eles tomaram-na: destarte no sexto ano de Hizqiyau, que era o nono ano de Hoshea, rei de Yisra-El (Yisrahl),

## Melechim Bet – 2 Reis

Shomron fora tomada.

11 E o rei de Ashshur levou Yisra-El (Yisrahl) para Ashshur, e os pôs em Chalach e em Chavor junto ao Rio Gozan, e nas cidades dos Medes:

12 Porque eles não obedeceram a voz de YAUH seu Criador, mas transgrediram Sua aliança, e tudo quanto Moshe o servo de YAUH ordenara, então o ouviram, nem o fizeram.

13 Ora, no décimo quarto ano do rei Hizqiyau, subiu Sancheriv, rei de Ashshur, contra todas as cidades fortificadas de Yaudah, e as tomou.

14 E Hizqiyau, rei de Yaudah, fez envio ao rei de Ashshur a Lachish, dizendo, Eu erre; torna-te de mim: para que tu ponhas sobre mim o que queiras que eu suporte. E o rei de Ashshur designou a Hizqiyau, rei de Yaudah trezentos talentos de prata e trinta talentos de ouro.

15 E Hizqiyau deu-lhe toda prata que fôra encontrada no Templo de YAUH , e no tesouro da casa do rei.

16 Naquele tempo Hizqiyau extraiu o ouro das portas do Templo de YAUH , e dos pilares que Hizqiyau, rei de Yaudah, tinha revestido, e o deu ao rei de Ashshur.

17 E o rei de Ashshur enviou a Tartan e Rav-Saris e Rav-Shakeh desde Lachish ao rei Hizqiyau com grande exército contra Yarushalaym (Yaushalaym). E eles subiram e chegaram a Yarushalaym (Yaushalaym). E quando eles subiram, eles vieram e ficaram junto ao conduto do reservatório superior, que está na estrada do Campo dos Lavadores.

18 E quando eles chamaram o rei, saíram-lhes Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shevna, o Escriba, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo.

19 E Rav-Shakeh disse-lhes, Falai agora a Hizqiyau, Assim diz o grande rei, o rei de Ashshur, que confiança é esta em que te fias?

20 Tu dizes, mas não são elas porém vãs palavras, de que eu tenho conselho e poder para a guerra. Agora em quem te fias, para que te rebeles contra mim?

21 Ora, eis que, te confias no bastão dessa cana esmagada, destarte sobre Mitzrayim, em que se um homem ali se debruçar, irá para sua mão, e a perfurará: assim é Faraóh, rei de Mitzrayim, para com todos que nele confiam.

22 Mas se tu me dizes, Nós confiamos em YAUH nosso Criador: não é este Aquele, para quem os templos dos ídolos, e a cujos altares Hizqiyau os tirou, e tem dito a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym), vós adorareis diante deste altar em Yarushalaym (Yaushalaym)?

23 Agora portanto, eu te peço, dá garantias ao meu amo, o rei de Ashshur, e eu te entregarei dois mil cavalos se fores capaz de dar cavaleiros sobre eles.

24 Como então, tu desvia a face de um capitão dos menores dos servos de meu amo, em põe tua confiança em Mitzrayim, em bigas e em cavaleiros?

25 Subi eu agora sem YAUH contra este lugar para o destruir? YAUH disse-me, *Sobe contra esta terra, e a destrói.*

26 Então disse Elyaquim, o filho de Hilkiyau, e Shevna, e Yoah, a Rav-Shakeh, Fales, eu te peço, a teus servos na linguagem Aramáica;

## Melechim Bet – 2 Reis

porque nós a compreendemos; mas não fales conosco na linguagem dos Yaudim aos ouvidos do povo que está sobre os muros.

27 Mas Rav-Shakeh disse-lhes, Terá meu amo me enviado a teu amo, e a ti, para falar estas palavras? Não teria ele me enviado aos homens que se assentam no muro, para que eles possam comer de seus dejetos, e beber de sua própria urina contigo?

28 Então Rav-Shakeh se dispôs e clamou em voz alta na linguagem dos Yaudim, e falou, dizendo, Ouvi a palavra do grande rei, o rei de Ashshur:

29 Assim diz o rei, Não deixeis Hizqiyau vos enganar: porque ele não será capaz de vos livrar de sua mão:

30 Nem permiti a Hizqiyau vos fazer confiar em YAUH, dizendo, YAUH certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue na mão do rei de Ashshur.

31 Não escutai a Hizqiyau: porquanto assim diz o rei de Ashshur, Fazei um acordo comigo por um presente, e saí a mim, e então coma cada homem a sua própria vinha, e cada homem de sua própria árvore de figo, e beba cada homem da água de sua própria cisterna:

32 Até que eu venha; e vos leve para uma terra como vossa própria terra, uma terra de grãos e de vinho, uma terra de pães e vinhedos, uma terra de árvores de olivais e mel, para que vós possais viver, e não morrer: e não escutai a Hizqiyau, quando ele vos iludir, dizendo, YAUH nos livrará.

33 Teria quaisquer das divindades das nações livrado em tudo suas terras da mão do rei de Ashshur?

34 Onde estão as divindades de Hamath, e de Arpad? Onde estão as divindades de Sefarvaim, Hena, e Ivah? Livrariam eles Shomron de minha mão?

35 Quem são eles entre todas as divindades das nações para que livrem suas nações de minha mão; para que YAUH deva livrar Yarushalaym (Yaushalaym) de minha mão?

36 Mas o povo guardou seu silêncio, e não lhe respondeu uma palavra: porque a ordem do rei lhes disse, Não lhe respondereis.

37 Então veio Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shevna, o Shofer, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo, a Hizqiyau com suas vestes rasgadas, e lhe contaram todas as palavras de Rav-Shakeh.

### 19

E veio a se passar que, quando o rei Hizqiyau, ouvira isto, então ele rasgou suas vestes, e se cobriu a si mesmo com pano de saco, e se foi ao Templo de YAUH.

2 E ele enviou a Elyaquim, que era sobre a casa, e a Shevna, o Shofer, e aos anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, a Yshayau, o profeta, o filho de Amotz.

3 E eles disseram-lhe, Assim diz Hizqiyau, este dia é dia de perturbação, de reprovação, e blasfêmia: porquanto os filhos são chegados para nascer, e não há força para dá-los à luz.

4 Possa ser que YAUH teu Criador ouvirá todas as palavras de Rav-Shakeh, a quem o rei de Ashshur, seu amo, enviou para rebater o

## Melechim Bet – 2 Reis

Criador vivo; e reprovar as palavras que YAUH teu Criador ouviu. Portanto, levanta tua oração pelo remanescente que foi deixado.

5 Assim os servos do rei Hizqiyau vieram a Yshayau.

6 E Yshayau disse-lhes, Assim vós direis a vosso amo, assim diz YAUH , *Não temas por causa das palavras que tu ouviste, com as quais os servos do rei de Ashshur tem Me blasfemado.*

7 *Eis que, Eu enviarei sobre ele um estampido, e ele ouvirá um rumor, e retornará à sua própria terra; e Eu farei com que ele caia à espada em sua própria terra.*

8 Então Rav-Shakeh retornou, e encontrou o rei de Ashshur guerreando contra Livhan: porquanto ouvira que ele tinha partido de Lachish.

9 E quando o rei ouviu concernente a Tirhakah, rei da Etiópia, Eis que, ele saiu para lutar contra ti; ele enviou mensageiros outra vez a Hizqiyau, dizendo,

10 Assim vós falareis a Hizqiyau, rei de Yaudah, dizendo, Não permita teu Criador em quem tu confias te iludir, dizendo, Yarushalaym (Yaushalaym) não será entregue na mão do rei de Ashshur.

11 Eis que, tu tendes ouvido o que os reis de Ashshur fizeram a todas as terras, ao destruí-las completamente: terias tu livramento?

12 Teriam as divindades das nações os livrado a quais meus pais destruiu; como Gozan, e Charan, e Rezuf, e os filhos de Aden, que estavam em Thelasar?

13 Onde está o rei de Hamath, e o rei de Arpad, e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e Ivah?

14 E Hizqiyau recebeu a carta da mão dos mensageiros, e leu-a: e Hizqiyau subiu ao Templo de YAUH , e a estendeu diante de YAUH.

15 E Hizqiyau fez oração diante de YAUH , e disse, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que habitas entres os cheruvim (querubim), Tu és O Criador, destarte Tu somente, de todos os reinos da terra: Tu fizeste os céus e a terra.

16 YAUH, inclina Teus ouvidos, e ouve-me: abre, ,YAUH Teus olhos, e vê: e ouve as palavras de Sancheriv, que ele enviou para rebater o Criador vivo.

17 Na verdade, YAUH , os reis de Ashshur destruíram as nações e suas terras,

18 E lançaram suas divindades no fogo: porquanto eles não eram divindades, mas obra das mãos de Adahm, madeira e pedra: portanto os destruíram.

19 Agora então, Ó YAUH nosso Criador, eu Te peço, salva-nos de sua mão, para que todos os reinos da terra possam saber que Tu és YAUH O Criador, destarte a Ti somente.

20 Então Yshayau, o filho de Amotz fez envio a Hizqiyau, dizendo, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Quanto ao que tu fizeste oração a Mim contra Sancheriv, o rei de Ashshur, Eu te ouvi.*

21 Esta é a palavra que YAUH falou concernente a ele, *A virgem, a filha de Tzion te menosprezou, e riu de ti por desdém; a filha de Yarushalaym (Yaushalaym) meneou a cabeça para ti.*

22 *A que vituperaste e blasfemaste? E contra quem tu exaltaste tua voz, e levantaste teus olhos nas alturas? Destarte contra Aquele que é*

*o Santo de Yisra-El (Yisrahel).*

*23 Por mensageiros tu tens vituperado a YAUH , e disseste, Com a multidão de minhas bigas eu sou o que sobe as alturas das montanhas, aos lados do Levanon, e eu derrubarei as altas árvores de cedro, e as árvores ciprestes escolhidas: e eu entrarei nos alojamentos de suas bordas, e para dentro da floresta do Carmelo.*

*24 Eu cavei e bebi água de estrangeiros, e com a sola de meus pés eu sequei todos os grandes rios.*

*25 Não tendes ouvido há muito tempo que Eu fiz, e dos tempos remotos Eu o tinha formado? Agora Eu faço ocorrer, que tu arrojasses em desperdício cidades fortificadas em montões de ruínas.*

*26 Então seus habitantes eram de ínfimo poder, eles caíram em desmaio e estavam confundidos; eles eram como a relva do campo, e como a erva verde, como a relva nos telhados, e como a relva arrebetando antes de sua maturação.*

*27 Mas Eu conheço teu assentar, e teu sair, e teu entrar, e tua ira contra Mim.*

*28 Porque tua ira contra Mim e teu tumulto subiu aos Meus ouvidos, portanto Eu porei Meu anzol em teu nariz, a Minha rédea em teus lábios, e Eu te farei voltar pelo caminho que tu vieste.*

*29 E isto te será por um sinal, tu comerás neste ano coisas tais que vierem crescer por si mesmas, e no segundo ano aquelas que emanam da mesma; e no terceiro ano semeai, e ceifai, e plantai vinhas, e comei os frutos delas.*

*30 E o remanescente que tiver escapado da Casa de Yaudah ainda outra vez aprofundará raízes para baixo, e brotará para o ápice os frutos.*

*31 Porquanto fora de Yarushalaym (Yaushalaym) sairá o remanescente, e aqueles que escaparem no Monte Tzion: o zelo de YAUH dos Exércitos fará isto.*

*32 Portanto, assim diz YAUH concernente ao rei de Ashshur, Ele não entrará nesta cidade, nem atirá uma flecha aí, nem virá diante dela com escudo, nem lançará uma trincheira contra ela.*

*33 Pelo caminho que ele veio, pelo mesmo caminho ele retornará, e não entrará nesta cidade, diz YAUH.*

*34 Porque Eu defenderei esta cidade, para salvá-la, por Minha própria causa, e por causa de Meu servo Dawid.*

*35 E veio a se passar que naquela noite que; O Mensageiro Celestial de YAUH saiu, e matou no acampamento dos Ashurim cento e oitenta e cinco mil: e quando eles se levantaram cedo pela manhã, eis que, eles eram todos corpos mortos.*

*36 Então Sancheriv, rei de Ashshur partiu, e se foi, e retornou, e habitou em Ninveh.*

*37 E veio a se passar que, quando ele estava adorando na casa de Nisroch, sua divindade, então Adram-Rei e Sharezer, seus filhos, o mataram à espada: e eles escaparam para a terra da Armênia. E Esar-Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.*

## **20**

Naqueles dias estava Hizqiyau doente e próximo da morte. E o

## Melechim Bet – 2 Reis

profeta Yshayau, o filho de Amotz, veio até ele, e disse-lhe, Assim diz YAUH , *Põe tua casa em ordem; porque tu morrerás, e não viverás.*

2 Então ele virou sua face para a parede, e fez oração a YAUH , dizendo,

3 Eu Te peço, Ó YAUH , lembra agora como eu tive meu caminho diante de Ti em verdade e com um perfeito coração, e fiz o que é bom à Tua vista. E Hizqiyau chorou pesadamente.

4 E veio a se passar que, antes que Yshayau tivesse saído da parte interna do pátio, então a palavra de YAUH veio a ele, dizendo,

5 *Retorna, e conta a Hizqiyau, o líder de Meu povo, Assim diz YAUH , O Criador de Dawid, teu pai, Eu ouvi tua oração, Eu vi tuas lágrimas: eis que, Eu te curarei: ao terceiro dia tu subirás ao Templo de YAUH.*

6 *E Eu acrescentarei a teus dias quinze anos; e Eu te livrarei e a esta cidade da mão do rei de Ashshur; e Eu defenderei esta cidade por Minha própria causa, e por causa de Meu servo Dawid.*

7 E Yshayau disse, Toma uma porção de figos. E eles tomaram e deitaram sobre o tumor, e ele recuperou.

8 E Hizqiyau disse a Yshayau, Qual será o sinal, de que YAUH irá curar-me, para que eu suba ao Templo de YAUH ao terceiro dia?

9 E Yshayau disse, Terás tu este sinal de YAUH , que YAUH fará a coisa que Ele falou: a sombra se adiantará dez graus, ou voltará dez graus?

10 E Hizqiyau respondeu, Seria fácil que a sombra desça dez graus: não, mas permita que a sombra torne para trás dez graus.

11 E Yshayau, o profeta, clamou a YAUH : e Ele trouxe a sombra dez graus para trás, pelo que ela desceu no relógio de sol de Achaz.

12 Neste tempo Berodach-Baladan, o filho de Baladan, rei de Bavel, enviou cartas e um presente a Hizqiyau: porquanto ele tinha ouvido que Hizqiyau estivera doente.

13 E Hizqiyau os ouviu, e mostrou-lhes toda a casa de suas coisas preciosas, a prata, e o ouro, e as especiarias, e o unguento precioso, e toda a casa de suas armas, e tudo o quanto se achava em seus tesouros: não houve nada em sua casa, nem em todo seu domínio, que Hizqiyau não lhes mostrasse.

14 Então veio Yshayau, o profeta, ao rei Hizqiyau, e disse-lhe, O que estes homens disseram? E de onde eles vieram a ti? E Hizqiyau disse, Eles vieram de uma nação longínqua, destarte de Bavel.

15 E ele disse, O que eles viram em tua casa? E Hizqiyau respondeu, Todas as coisas que estão em minha casa eles viram: não houve nada entre meus tesouros que eu não lhe tivesse mostrado.

16 E Yshayau disse a Hizqiyau, Ouve a palavra de YAUH.

17 *Eis que, dias virão, em que tudo o quanto estiver em tua casa, e aquilo que teus pais retiveram em estoque até este dia, será levado para Bavel: nada será deixado, diz YAUH.*

18 *E dos teus filhos que tu lançares de ti, que tu gerares, eles serão levados; e eles serão oficiais no palácio do rei de Bavel.*

19 Então disse Hizqiyau a Yshayau, Boa é a palavra de YAUH que tu falaste. E ele disse, De fato não é bom, se paz e verdade haverá em meus dias?

20 E o restante dos atos de Hizqiyau, e todo seu poder, e como ele fez

o açude, e um duto, e trouxe água para dentro da cidade, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

21 E Hizqiyau dormiu com seus pais: e Menashsheh, seu filho, reinou em seu lugar.

## 21

Menashsheh tinha doze anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou cinquenta e cinco anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Heftzi-Bah.

2 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de YAUH ,segundo as abominações dos pagãos, os quais YAUH lançou fora diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

3 Porque ele ergueu novamente os templos dos ídolos que Hizqiyau, seu pai, tinha destruído; e ele levantou altares para Ba'al (Senhor), e fez um Asherah, como fizera Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl); e adorou todas as hostes dos céus, e os serviu.

4 E ele ergueu altares não Templo de YAUH , da qual YAUH disse, Em Yarushalaym (Yaushalaym) Eu porei Meu Nome.

5 E ele construiu altares para todas as hostes dos céus nos dois pátios do Templos de YAUH.

6 E ele fez seus filhos passarem pelo fogo, e observou tempos, e usou encantamentos, e lidou com espíritos familiares e médiuns: ele operou muita maldade perante à vista de YAUH , para provocá-Lo a ira.

7 E ele pôs uma imagem de escultura de Asherah que ele tinha feito na casa, da qual YAUH disse a Dawid, e a Shlomo, seu filho, *Nesta casa, e em Yarushalaym (Yaushalaym), que Eu escolhi de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), Eu porei Meu Nome para todo o sempre: 8 Nem Eu farei os pés de Yisra-El (Yisrahl) mover-se mais da terra que Eu dei a seus pais; somente se eles observarem fazer de acordo com tudo que Eu lhes ordenei, e de acordo com toda a Torah que Meu servo Moshe lhes ordenou.*

9 Mas eles não ouviram: e Menashsheh lhes sucedeu para fazer mais mal do que fizeram as nações, as quais YAUH destruiu diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

10 E YAUH falou por Seus servos, os profetas, dizendo,

11 *Porque Menashsheh, rei de Yaudah, fez estas abominações, e fez maldosamente acima de tudo o que os Amoritas fizeram, que foram antes dele, e tem feito Yaudah também pecar com seus ídolos:*

12 *Portanto, assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Eis que, Eu trago tais males sobre Yarushalaym (Yaushalaym) e Yaudah que todo aquele que dele ouvir, ambos seus ouvidos tinirão.*

13 *E Eu estenderei sobre Yarushalaym (Yaushalaym) a linha de Shomron, e o prumo da Casa de Achav: e Eu enxugarei Yarushalaym (Yaushalaym) como se enxuga um prato, e enxugando e virando-a de cabeça para baixo.*

14 *E Eu abandonarei o resto de Minha herança, e os entregarei na mão de seus inimigos; e eles se tornarão uma presa e um espólio para todos seus inimigos;*

## Melechim Bet – 2 Reis

15 *Porque eles fizeram aquilo que era mau à Minha vista, e Me provocaram a ira, desde o dia em que seus pais saíram de Mitzrayim, até este dia.*

16 Além do mais, Menashsheh derramou muito sangue inocente, até que ele encheu a Yarushalaym (Yaushalaym) de uma extremidade à outra; além de seu pecado com que ele fez Yaudah pecar, em fazer o que era mau à vista de YAUH.

17 Ora, o restante dos atos de Menashsheh, e tudo o quanto ele fez, e seus pecados com que ele transgrediu, não estão escritos no Rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

18 E Menashsheh dormiu com seus pais, e foi sepultado no jardim de sua própria casa, no jardim de Uzza. E Amon, seu filho, reinou em seu lugar.

19 Amon tinha vinte e dois anos de idade quando começou a reinar, e ele reinou dois anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Meshullemeth, a filha de Harutz de Yotevah.

20 E ele fez aquilo que era mau perante à vista de YAUH ,como seu pai, Menashsheh, fizera.

21 E ele teve seu caminho em todos os caminhos que seu pai andou, e serviu os ídolos que seu pai serviu, e os adorou:

22 E ele abandonou YAUH O Criador de seu pais, e não teve seu caminho no caminho de YAUH.

23 E os servos de Amon conspiraram contra ele, e mataram o rei em sua própria casa.

24 E o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o rei Amon; e o povo da terra fizeram a Yoshiyau, seu filho, rei em seu lugar.

25 Ora, o restante dos atos de Amon que ele fez, não estão escritos no Rolo de Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

26 E ele foi sepultado em seu túmulo no jardim de Uzza: e Yoshiyau, seu filho, reinou em seu lugar.

## **22**

Yoshiyau tinha oito anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou trinta e um anos em Yarushalaym (Yaushalam). E o nome de sua mãe era Yedidah, a filha de Adayah de Botscath.

2 E ele fez o que era reto perante à vista de YAUH , e teve seu caminho em todo o caminho de Dawid, seu pai, e não se desviou para mão direita, ou para esquerda.

3 E veio a se passar que no décimo-oitavo ano do rei Yoshiyau, o rei enviou a Shafan, o filho de Azalyah, o filho de Meshullam, o Shofer, ao Templo de YAUH ,dizendo,

4 Sobe a Hilkiyau, o Sumo Sacerdote, para que ele possa pesar a prata que fôra trazida ao Templo de YAUH , que os guardas da porta ajuntaram do povo:

5 E que eles a entreguem na mão dos agentes de obra, que têm vigilância do Templo de YAUH : que lhe deem aos agentes de obra do trabalho que há no Templo de YAUH ,para o reparo das avarias da casa,

6 Aos carpinteiros, e construtores, e pedreiros, e comprem madeira e

pedra talhada para o reparo da casa.

7 Porém não havia pedido de contas feito por eles da prata que era entregue em suas mãos, porque eles agiam fielmente.

8 E Hilkiyau, o Sumo Sacerdote, disse a Shafan, o Escriba, Eu achei o rolo da Torah no Templo de YAUH . E Hilkiyau deu o rolo a Shafan, e ele o leu.

9 E Shafan, o Shofer, veio ao rei, e trouxe ao rei palavra outra vez, e disse, Teus servos ajuntaram a prata que se achou na casa, e entregaram-na nas mãos dos que fazem a obra, e que têm a vigilância do Templo de YAUH.

10 E Shafan, o Escriba, expôs ao rei, dizendo, Hilkiyau, o sacerdote, entregou-me um rolo. E Shafan o leu diante do rei.

11 E veio a se passar que, quando o rei ouvira as palavras do rolo da Torah, então ele rasgou suas vestes.

12 E o rei ordenou a Hilkiyau, o sacerdote, e a Ahikam, o filho de Shafan, e Achvor, o filho de Michayah, e Shafan, o Escriba, e Asayah, um servo do rei, dizendo,

13 Ide, inquiri a YAUH por mim, e pelo povo, e por toda Yaudah, concernente as palavras deste rolo que foi achado: por que grande é a ira de YAUH que se acendeu contra nós, porque nossos pais não escutaram as palavras deste rolo, para fazerem de acordo com tudo o que está escrito concernente a nós.

14 Então Hilkiyau, o sacerdote. e Ahikam, e Achvor, e Shafan, e Asayah, foram a Huldah, a profetiza, a esposa de Shallu o filho de Tikvah, o filho de Harhas, o guardião do guarda-roupa [ora, ela morava em Yarushalaym (Yaushalam) estudando a Torah], e eles falaram com ela.

15 E ela disse-lhes, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Dizei ao homem que vos enviou a Mim,*

16 Assim diz YAUH , *Eis que, Eu trarei o mal sobre este lugar, e sobre seus habitantes, destarte a todas as palavras do rolo que o rei de Yaudah leu:*

17 *Porque eles Me abandonaram e queimaram incenso a outras divindades, para que eles pudessem Me provocar a ira com todas as obras de suas mãos; portanto Minha ira se acenderá contra este lugar, e não se extinguirá.*

18 Mas o rei de Yaudah que vos enviou para inquirir a YAUH , assim vós o direis, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), acerca da palavra que tu ouviste;

19 *Porque teu coração foi tenro, e te humilhaste a ti mesmo diante de YAUH , quando tu ouviste o que Eu falei contra este lugar, e contra os seus moradores, que eles seriam uma desolação e uma maldição, e rasgaste tuas vestes, e te lamentaste diante de Mim; Eu também te ouvi, diz YAUH.*

20 *Eis que portanto, Eu te juntarei a teus pais, e tu te ajuntarás à tua sepultura em paz; e teus olhos não verão todo o mal que Eu trarei sobre este lugar.* E eles trouxeram ao rei palavra outra vez.

## 23

E o rei fez envio, e reuniram para ele todos os Anciões de Yaudah e de

## Melechim Bet – 2 Reis

Yarushalaym (Yaushalaym).

2 E o rei subiu ao Templo de YAUH , e todos os homens de Yaudah e todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) com ele, e os sacerdotes, e os profetas, e todo o povo, ambos pequenos e grandes: e ele leu aos seus ouvidos todas as palavras do rolo da aliança que fôra encontrado no Templo de YAUH.

3 E o rei ficou junto a um pilar, e fez uma aliança diante de YAUH , para terem seu caminho nos caminhos de YAUH ,e para guardarem Seus mandamentos e Seus julgamentos e Seus estatutos de todo Seu coração e todo Seu ser, para executarem as palavras desta aliança que estão escritas naquele rolo. E todo o povo concordou com a aliança.

4 E o rei ordenou a Hilkiyau, o Sumo Sacerdote, e aos sacerdotes da segunda ordem, e aos guardas da porta, para tirarem do Templo de YAUH todos os vasos que foram feitos para Ba'al (Senhor), e para Asherah, e para todas as hostes dos céus: e ele os queimou fora de Yarushalaym (Yaushalaym) nos campos de Kidron, e levou as cinzas deles para Beth-El.

5 E ele pôs abaixo os ídólatras, os sacerdotes, de túnicas pretas, que os reis de Yaudah tinham ordenado para queimarem incenso nos templos dos ídolos, nas cidades de Yaudah e nos lugares em volta de Yarushalaym (Yaushalaym); e àqueles que queimavam incenso a Ba'al (Senhor), ao sol, e à lua e aos planetas, e a todas as hostes dos céus

6 E ele trouxe o Asherah do Templo de YAUH , para fora de Yarushalaym (Yaushalaym), junto ao ribeiro de Kidron, e o queimou no ribeiro de Kidron, e o pisou como pó minuto, e lançou o pó sobre as sepulturas dos filhos do povo.

7 E ele derribou as casas dos Sodomitas que estavam no Templo de YAUH , onde as mulheres teciam colgaduras para o Asherah.

8 E ele trouxe todos os sacerdotes das cidades de Yaudah, e destruiu os templos dos ídolos onde os sacerdotes tinham queimado incenso, desde Geva a Be-er-Sheva, e derrubou os templos dos ídolos dos portões que ficavam à entrada do portão de Yausha, o governador da cidade, que estava à mão esquerda do portão da cidade.

9 Todavia os sacerdotes dos templos dos ídolos não subiram ao altar de YAUH em Yarushalaym (Yaushalaym), mas eles comeram do Pão asmo entre seus irmãos.

10 E ele destruiu a Tofeth, que ficava no Vale dos Filhos de Hinnom, para que nenhum homem pusesse seu filho, ou sua filha passar pelo fogo a Molech.

11 E ele tirou os cavalos que os reis de Yaudah tinham dado ao sol, à entrada do Templo de YAUH , junto à câmara de Natan-Melech, o oficial, a qual ficava no pátio, e queimou as bigas do sol com fogo.

12 E os altares que estavam no topo do quarto superior de Achaz, que os reis de Yaudah tinham feito, e os altares que Menashsheh fizera em dois pátios do Templo de YAUH , que o rei deitou por terra, e os desmontou dali, e lançou o pó deles no ribeiro de Kidron.

13 E os templos dos ídolos que estavam defronte de Yarushalaym (Yaushalaym), que ficavam à mão direita do Monte da Corrupção, que

## Melechim Bet – 2 Reis

Shlomo, o rei de Yisra-El (Yisrahl) tinha construído para Ashtoreth, a abominação dos Tzidonianos, e para Chemosh, a abominação dos Moavitas, e para Milcom, a abominação dos filhos de Ammon, o rei destruiu.

14 E ele quebrou deixando em pedaços as imagens, e cortou os Asherim, e encheu seus lugares de ossos de Adahm.

15 Além disso, o altar que estava em Beth-El, e no lugar alto que Yahravam, o filho de Nevat, fizera Yisra-El (Yisrahl) pecar, e tinha feito, a ambos, aquele altar e o templo do ídolo; ele demoliu, e queimou o templo do ídolo, e o pisou como pó, e queimou o Asherah.

16 E quando Yoshiyau voltou-se, ele viu os túmulos que estavam no monte e mandou e tirou os ossos dos túmulos, e os queimou sobre o altar, e o contaminou, de acordo com a palavra de YAUH que o homem do Criador apregoou, que proclamou estas coisas.

17 Então ele disse, Que lápide eu vejo? E os homens da cidade lhe disseram, É o túmulo do homem do Criador, que veio de Yaudah, e proclamou estas coisas que tens feito contra o altar de Beth-El.

18 E ele disse, Deixai-o tão somente; que nenhum homem remova seus ossos. Então eles deixaram somente os seus ossos, com os ossos do profeta que saíra de Shomron.

19 E todas as casas também dos templos dos ídolos que estavam nas cidades de Shomron, que os reis de Yisra-El (Yisrahl) tinham feito para provocar YAUH à ira, Yoshiyau tirou, e lhes fez de acordo com todas as coisas que ele tinha feito em Beth-El.

20 E ele matou todos os sacerdotes dos templos dos ídolos que estavam ali sobre os altares, e queimou os ossos de Adahm sobre eles, e retornou Paran à Yarushalaym (Yaushalaym).

21 E o rei ordenou a todo o povo, dizendo, Guardai a Pesach de YAUH vosso Criador, como está escrito neste rolo dessa aliança.

22 Certamente não houvera Pesach preparada desde os dias dos juízes que deram julgamento a Yisra-El (Yisrahl), nem em todos os dias dos reis de Yisra-El (Yisrahl), nem dos reis de Yaudah;

23 Mas no décimo-oitavo ano do rei Yoshiyau, esta Pesach foi retornada a YAUH em Yarushalaym (Yaushalaym).

24 Além disto, os obreiros de espíritos familiar, e os médiuns, e as imagens, e os ídolos, e todas as abominações que eram vistas na terra de Yaudah e em Yarushalaym (Yaushalam), Yoshiyau expeliu, para que ele viesse executar as palavras da Torah que estavam escritas no rolo que Hilkiyau, o sacerdote, encontrou na Habitação de YAUH.

25 E antes dele não houve rei semelhante, que fizesse arrependimento a YAUH com todo seu coração, e com todo seu ser, e com todo seu poder, de acordo com toda a Torah de Moshe; e nem depois dele levantou-se ali qualquer como ele.

26 Porém YAUH não tornou da tenacidade de Sua grande ira, com que Sua ira se acendera contra Yaudah, porque de todas as provocações que Menashsheh havia Lhe provocado.

27 E YAUH disse, *Eu removerei a Yaudah também de Minha vista, como Eu removi a Yisra-El (Yisrahl), e arremessarei esta cidade Yarushalaym (Yaushalaym) que Eu escolhi, e o Templo de que Eu*

*disse, Meu Nome estará ali.*

28 Ora, o restante dos atos de Yoshiyau, e tudo o que ele fez, não estão escritos no rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos reis de Yaudah?

29 Em seus dias, Pharaoh-Nechoh, rei de Mitzrayim, subiu contra o rei de Ashshur ao Rio Eufrates: e o rei Yoshiyau foi contra ele, e Faraóh disse-lhe, Eu não vim contra ti, aparta-te de mim. Mas Yoshiyau não o ouviu. Então Faraóh o matou em Megiddo, quando ele o avistara ali.

30 E seus servos levaram-no morto em uma biga desde Megiddo, e o trouxeram a Yarushalaym (Yaushalaym), e o sepultaram em seu próprio túmulo. E o povo da terra tomou a Yauachaz, o filho de Yoshiyau, e o ungiu, e o fez rei em lugar de seu pai.

31 Yauachaz era de vinte e três anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou três meses em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Hamutal, a filha de Yirmyau de Livnah.

32 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH , de acordo com tudo o que seus pais tinham feito.

33 E Pharaoh-Nechoh o pôs na prisão em Rivlah, na terra de Hamath, para que ele não pudesse reinar em Yarushalaym (Yaushalaym); e engranzou à terra um tributo de cem talentos de prata, e um talento de ouro.

34 E Pharaoh-Nechoh fez a Elyaquim, o filho de Yoshiyau, rei em lugar de Yoshiyau, seu pai, e mudou seu nome para Yauyakim, e levou Yauachaz: e este veio a Mitzrayim, e morreu ali.

35 E Yauyakim deu a prata e o ouro a Faraóh; porém ele fez taxaçoão à terra para dar a prata de acordo com a ordem de Faraóh: e requereu a prata e o ouro do povo da terra, de cada um de acordo com sua taxaçoão, para dá-lo a Pharaoh-Nechoh.

36 Yauyakim tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar; e ele reinou onze anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Zevidah, a filha de Pedayah de Rumah.

37 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH , de acordo com tudo o que seus pais tinham feito.

## **24**

Em seus dias, Nevuchadnetzar, rei de Bavel subiu, e Yauyakim tornou-se seu por três anos: então tornou e rebelou-se contra ele.

2 E YAUH enviou contra ele uma incursão de bandos de Chaldeus, e incursão de bandos de Arameanos, e incursão de bandos de Moavites, e incursão de bandos dos filhos de Ammon, e os enviou contra Yaudah para a destruir, de acordo com a palavra de YAUH , que Ele falou por Seus servos os profetas.

3 Certamente no mandado de YAUH veio isto sobre Yaudah, para desarraigá-los de Sua vista, por causa dos pecados de Menashsheh, de acordo com tudo o que ele fizera;

4 E também pelo sangue inocente que ele derramou; porquanto ele encheu Yarushalaym (Yaushalaym) com sangue inocente; que YAUH não quis perdoar.

5 Ora, o restante dos atos de Yauyakim, e tudo o quanto ele fez, não estão escritos no rolo das Divre HaYamim (Crônicas) a respeito dos

## Melechim Bet – 2 Reis

reis de Yaudah?

6 Então Yauyakim dormiu com seus pais: e Yauyahchin, seu filho, reinou em seu lugar.

7 E o rei de Mitzrayim não veio mais outra vez de sua terra: porque o rei de Bavel tinha tomado tudo o quanto pertencera ao rei de Mitzrayim, desde o rio de Mitzrayim ao Rio Eufrates.

8 Yauyahchin tinha dezoito anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym) três meses. E o nome de sua mãe era Nehushta, a filha de El-Natan de Yarushalaym (Yaushalaym).

9 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH , de acordo com tudo o que seu pai tinha feito.

10 Naquele tempo os servos de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, subiu contra Yarushalaym (Yaushalaym), e a cidade ficou sitiada.

11 E Nevuchadnetzar, rei de Bavel, veio contra a cidade, e seus servos sitiaram-na.

12 E Yauyahchin, o rei de Yaudah, saiu ao rei de Bavel, ele, e sua mãe, e seus servos, e seus governadores, e seus oficiais: e o rei de Bavel o levou no oitavo ano de seu reino.

13 E ele levou dali todos os tesouros do Templo de YAUH , e os tesouros da casa do rei, e colocou em pedaços todos os vasos de ouro que Shlomo, o rei de Yisra-El (Yisrahl) tinha feito no Templo de YAUH , como YAUH havia dito.

14 E ele carregou a toda Yarushalaym (Yaushalaym), e todos os governadores, e todos os varões de valor, destarte dez mil cativos, e todos artifices e ferreiros; ninguém restou, exceto o povo mais pobre da terra.

15 E ele levou Yauyahchin para Bavel, e a mãe do rei, e as esposas do rei, e seus oficiais, e os influentes da terra, àqueles os levou ao cativo desde Yarushalaym (Yaushalaym) até Bavel.

16 E todos os homens de prestígio, destarte sete mil, e artifices e ferreiros, mil, todos que eram fortes e amoldados para guerra, destarte a estes o rei de Bavel lhes trouxe cativos para Bavel.

17 E o rei de Bavel fez a Mattanyau, irmão de seu pai, como rei em seu lugar, e mudou seu nome para Tzidqiyau.

18 Tsidqiyau tinha vinte e um anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou onze anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Hamutal, a filha de Yirmyau de Livnah.

19 E ele fez o que era mau perante à vista de YAUH , de acordo com tudo o quanto Yauyakim tinha feito.

20 Porquanto, pela ira de YAUH , tudo isto veio a suceder em Yarushalaym (Yaushalaym) e Yaudah, até que ele lhes lançou fora de sua presença. E Tzidqiyau revoltou-se contra o rei de Bavel.

### 25

E veio a se passar que, no ano nono de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, que Nevuchadnetzar, rei de Bavel, veio, ele, e todos seus exércitos, contra Yarushalaym (Yaushalaym), e se acamparam contra ela: e eles construíram fortins contra ela por toda volta.

## Melechim Bet – 2 Reis

2 E a cidade ficou sitiada até o undécimo ano do rei Tzidqiyau.

3 E no nono dia do quarto mês, a fome prevaleceu na cidade, e não havia pão para o povo da terra.

4 E a cidade fôra quebrada, e todos os homens de guerra fugia à noite pelo caminho do portão entre os dois muros, que fica junto ao jardim do rei: ora, os Chaldeus estavam contra a cidade em toda sua volta: e o rei se foi pelo caminho em direção a planície.

5 E o exército dos Chaldeus perseguiram após o rei, e o alcançou nas planícies de Yericho: e todo seu exército ficou disperso dele.

6 Então eles tomaram o rei, e o fizeram subir ao rei de Bavel a Rivlah; e eles deram julgamento sobre ele.

7 E eles mataram os filhos de Tzidqiyau diante de seus olhos, e extraíram os olhos de Tzidqiyau, e o ataram com correntes de bronze, e o levaram para Bavel.

8 E no quinto mês, no sétimo dia do mês, que é o décimo nono ano do rei Nevuchadnetzar, rei de Bavel, veio Nevuzaradan, capitão da guarda, um servo do rei de Bavel, a Yarushalaym (Yaushalaym):

9 E ele queimou o Templo de YAUH , e a casa do rei, e todas as casas de Yarushalaym (Yaushalaym), e toda casa dos varões ele queimou com fogo.

10 E todo exército dos Chaldeus, que estava com o capitão da guarda, derribou os muros de Yarushalaym (Yaushalaym) por toda volta.

11 Ora, o resto do povo que fôra deixado na cidade, e os fugitivos que se entregaram ao rei de Bavel, com o restante da multidão, Nevuzaradan, o capitão da guarda os levou.

12 Mas o capitão da guarda deixou os pobres da terra serem viticultores e fazendeiros.

13 E os pilares de bronze que estavam no Templo de YAUH , e as bases, e a enorme pia de bronze que estava no Templo de YAUH, os Chaldeus quebraram em pedaços, e levaram seu bronze para Bavel.

14 E as panelas, e as pás, e os espevitadores, e as colheres, e todos os vasos de bronze com que eles ministravam, foram levados.

15 E os braseiros, e as tigelas, e cada coisa como se fosse de ouro, ou em ouro, e como se fosse de prata, ou em prata, o capitão da guarda levou.

16 Os dois pilares, um grande lavabo de bronze, e as bases que Shlomo tinha feito para o Templo de YAUH ; o bronze de todos estes vasos eram sem peso.

17 A altura de um pilar era de dezoito cúbitos, e o capitel de três cúbitos; e a rede, e as romãs sobre o capitel por toda volta, tudo de bronze: e igualmente a este havia também o segundo pilar com uma rede.

18 E o capitão da guarda levou a Serayau, o chefe dos sacerdote, e Tzefanyah, o segundo sacerdote, e os três porteiros:

19 E da cidade ele levou um oficial que fôra estabelecido sobre os homens da guerra, e cinco homens ficavam na presença do rei, que se encontravam na cidade, e o chefe dos Escribas dos exércitos, que alistava o povo da terra, e sessenta das pessoas da terra que se achavam na cidade:

20 E Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou estes, e os trouxe ao

## Melechim Bet – 2 Reis

rei de Bavel a Rivlah:

21 E o rei de Bavel os feriu e os colocou à morte em Rivlah na terra de Chamath. Assim ele exilou a Yaudah de sua própria terra.

22 E ele designou a Gedalyau, filho de Achikam, filho de Shaphan, governador sobre o povo que fôra deixado na terra de Yaudah, o qual Nevuchadnetzar, rei de Bavel deixara.

23 E quando todos os comandos dos exércitos, eles e seus homens ouviram que o rei de Bavel tinha designado a Gedalyau, o governador, eles vieram a Gedalyau em Mitzpah, destarte a Yishmael, filho de Nethanyau, e Yochanan, filho de Kareach, e Serayau, filho de Tanchumeth, o Netofathite, e Yaazneyau, o filho de um Maachathita, eles e seus homens.

24 E Gedalyau jurou a eles, e aos seus homens, e disse-lhes, Não temais aos servos dos Chaldeus: habitem na terra, e servo ao rei de Bavel; e será bem convosco.

25 Mas veio a se passar que, no sétimo mês Yishmael, o filho de Nethanyau, o filho de Elishama, da descendência real, veio, e dez homens com ele, e feriam a Gedalyau, de forma que ele morreu, junto com os Yaudim e os Chaldeus que estavam com ele em Mitzpah.

26 E todo o povo, ambos pequenos e grandes, e os capitães dos exércitos, levantaram-se, e vieram para Mitzrayim: porquanto eles estavam com medo dos Chaldeus.

27 E veio a se passar que, no trigésimo-sétimo ano do cativeiro de Yauyakim, rei de Yaudah, no décimo-segundo mês, no vigésimo-sétimo dia do mês, então Evil-Merodach, rei de Bavel, no ano que ele começou a reinar libertou a Yauyakim, rei de Yaudah, da prisão:

28 E falou amavelmente com ele, e estabeleceu seu trono acima dos tronos dos reis que estavam com ele em Bavel;

29 E mudou suas vestes da prisão: e este comeu pão continuamente perante ele todos os dias de sua vida.

30 E sua concessão era contínua, dada a ele pelo rei, e sua ração diária todos os dias, todos os dias de sua vida. ¶

# Divre HaYamim Alef

דברי הימים א

## Primeiro Crônicas

1

Ahdahm, Sheth, Enosh,

2 Kenan, Mahalal-El, Yered,

3 Chanoch, Methushelah, Lamech,

4 Noach, Shem, Ham, e Yafeth.

5 Os filhos de Yafeth; Gomer, e Magog, e Madai, e Yavan, e Tuval, e Meshech, e Tiras.

6 E os filhos de Gomer; Ashchenaz, e Difath, e Togarmah.

7 E os filhos de Yavan; Elishah, e Tarshishah, Chittim, e Rodanim.

8 Os filhos de Ham; Kush, e Mitzrayim, Put, e Kanaan.

9 E os filhos de Kush; Seva, e Havilah, e Savta, e Raamah, e Savtecha. E os filhos de Raamah; Sheva, e Dedan.

10 E Kush gerou Nimrod: este começou a se tornar poderoso sobre a terra.

11 E Mitzrayim gerou Ludim, e Anamim, e Lehavim, e Naftuhim,

12 E Pathrusim, e Casluhim, de quem vieram os Plishtim, e os Cafthorim.

13 E Kanaan gerou Tzidon, seu primogênito, e Heth,

14 Aos Yevusites também, e aos Amorites, e aos Girgashites,

15 E aos Hivites, e aos Arkites, e aos Sinites,

16 E os Arvadites, e os Tzemarites, e os Hamathites.

17 Os filhos de Shem; Eylam, e Ashshur, e Arfaxad, e Lud, e Aram, e Uz, e Hul, e Gether, e Meshech.

18 E Arfaxad gerou Shelach, e Shelach gerou Ever.

19 E a Ever nasceram dois filhos: o nome de um era Peleg; porque em seus dias a terra se dividiu; e o nome do seu irmão era Yoktan.

20 E Yoktan gerou Almodad, e Shelef, e Hatzarmaveth, e Yerah,

21 Hadoram, também, e Uzal, e Diklah,

22 E Eyval, e Avima-El, e Sheva,

23 E Ofhir, e Havilah, e Yovav. Todos estes eram os filhos de Yoktan.

24 Shem, Arfaxad, Shelach,

25 Ever, Peleg, Reu,

26 Serug, Nahor, Terach,

27 Avram; o mesmo é Avraham.

28 Os filhos de Avraham; Yitzchak, e Yishma-El.

29 Estas são suas gerações: O primogênito de Yishma-El, Nevayoth; então Kedar, e Adveel, e Mivsam,

30 Mishma e Dumah, Massa, Hadad, e Tema,

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

- 31 Yetur, Nafish, e Kedemah. Estes são os filhos de Yishma-El.
- 32 Agora os filhos de Keturah, concubina de Avraham, ele gerou a Zimran, e Yokshan, e Medan, e Midyan, e Yishbak, e Shuah. E os filhos de Yokshan; Sheva, e Dedan.
- 33 E os filhos de Midyan; Efah, e Efer, e Chanok, e Avida, e Eldaah. Todos estes são os filhos de Keturah.
- 34 E Avraham gerou Yitzchak. Os filhos de Yitzchak; Esav e Yisra-El (Yisrahl).
- 35 Os filhos de Esav; Elifaz, Reuel, e Yeush, e Yaalam, e Korach.
- 36 Os filhos de Elifaz; Teman, e Omar, Tzefi, e Gatam, Kenaz, e Timna, e Amalek.
- 37 Os filhos de Reuel; Nahath, Zerach, Shammah, e Mizzah.
- 38 E os filhos de Seir; Lotan, e Shoal, e Tzibeon, e Anah, e Dishon, e Ezer, e Dishan.
- 39 E os filhos de Lothan; Hori, e Homam: e Timna que era a irmã de Lotan.
- 40 Os filhos de Shobal; Alyan, e Manahath, e Eyval, Shefi, e Onam. E os filhos de Tziveon; Ayah, e Anah.
- 41 O filho de Anah; Dishon. E os filhos de Dishon; Amram, e Eshban, e Yithran, e Cheran.
- 42 Os filhos de Ezer; Bilhan, e Zavan, e Yakan. Os filhos de Dishan; Uz, e Aran.
- 43 Ora, estes são os reis que reinaram na terra de Edom, antes que algum rei reinasse sobre os filhos de Yisra-El (Yisrahl); Bela, o filho de Beor: e o nome da sua cidade era Dinhavah.
- 44 E quando Bela morreu, Yovav, o filho de Zerach, de Bozrah reinou em seu lugar.
- 45 E quando Yovav morreu, Husham, da terra dos Temanites, reinou em seu lugar.
- 46 E quando Husham morreu, Hadad, o filho de Bedad, que feriu a Midyan no campo de Moav, reinou em seu lugar; e o nome da sua cidade era Avith.
- 47 E quando Hadad morreu, Samlah de Masrekah reinou em seu lugar.
- 48 E quando Samlah morreu, Shaul de Rehovoth junto ao rio, reinou em seu lugar.
- 49 E quando Shaul morreu, Ba'al-Chanan, o filho de Achvor reinou em seu lugar.
- 50 E quando Ba'al-Chanan morreu, Hadad reinou em seu lugar: e o nome da sua cidade era Pai; e o nome da sua esposa era Mehetav-El, a filha de Matred, a filha de Mezahav.
- 51 Hadad morreu, também. E os príncipes de Edom foram: o chefe Timnah, o chefe Alyah, o chefe Yetheth,
- 52 O chefe Oholivamah, o chefe Elah, o chefe Pinon,
- 53 O chefe Kenaz, o chefe Teman, o chefe Mivzar,
- 54 O chefe Magdi-El, o chefe Iram. Estes são os chefes de Edom.

**2**

Estes são os filhos de Yisra-El (Yisrahl); Reuven, Shimeon, Lewi, e Yaudah, Yissachar, e Zevulun,

2 Dan, Yosef, e Benyamin, Naftali, Gad, e Asher.

3 Os filhos de Yaudah; Er, e Onan, e Shelach: os três lhe nasceram da filha de Shua, a Kanaanite. E Er, o primogênito de Yaudah, foi mal à vista de YAUH ; e Ele o matou.

4 E Tamar, sua nora, lhe deu à luz a Peretz e Zerach. Todos os filhos de Yaudah foram cinco.

5 Os filhos de Peretz; Hetzron, e Hamul.

6 E os filhos de Zerach; Zimri, e Eythan, e Heman, e Kalcol, e Dara: cinco, dentre eles, ao todo.

7 E o filho de Karmi; Achan, o sedicioso de Yisra-El (Yisrahl), que transgrediu na coisa amaldiçoada.

8 E o filho de Eythan; Azaryah.

9 Também os filhos de Hetzron, que lhe nasceram: Yerahme-El, e Ram, e Cheluvai.

10 E Ram gerou Amminadav; e Amminadav gerou Nachshon, o príncipe dos filhos de Yaudah;

11 E Nachshon gerou Salma, e Salma gerou Boaz,

12 E Boaz gerou Oved, e Oved gerou Yishai,

13 E Yishai gerou seu primogênito, Eliyav, e Abinadav, o segundo, e Shimma, o terceiro,

14 A Natan-El, o quarto, a Raddai, o quinto,

15 A Otzem, o sexto, e a Dawid, o sétimo:

16 Cujas irmãs foram Tzeruyah, e Avigayil. E os filhos de Tzeruyah; Avishai, e Yoav, e Asah-El, três.

17 E Avigail gerou Amasa: e o pai de Amasa foi Yether, o Ishmaelite.

18 E Kalev, o filho de Hetzron gerou filhos de Azuvah, sua esposa, e de Yerioth; os filhos dela foram estes: Yesher, e Shovav, e Ardon.

19 E quando Azuvah morreu, Kalev tomou a Efrath como sua esposa, que lhe gerou Hur.

20 E Hur gerou Uri, e Uri gerou Betzal-El.

21 E posteriormente Hetzron entrou à filha de Machir, o pai de Gilad, com a qual ele casou quando estava com setenta anos; e ela lhe gerou a Seguv.

22 E Seguv gerou Yair, que teve vinte e três cidades na terra de Gilad.

23 E ele tomou Geshur, e Aram, com as aldeias de Yair, junto com Kenath, e suas aldeias, sessenta aldeias. Todas estas pertenceram aos filhos de Machir, o pai de Gilad.

24 E depois que Hetzron morreu em Kalev-Efratah, então Aviah, a esposa de Hetzron, gerou-lhe a Ashshur, o pai de Tekoa.

25 E os filhos de Yerahme-El. o primogênito de Hetzron foram, Ram, o

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

primogênito, e Bunah, e Oren, e Otzem, e Achiyah.

26 Yerahme-El teve também outra esposa, cujo nome era Atarah; ela era a mãe de Onam.

27 E os filhos de Ram, o primogênito de Yerahme-El foram: Maaz, e Yamin, e Eker.

28 E os filhos de Onam foram: Shammai, e Yada. E os filhos de Shammai; Nadav, e Avishur.

29 E o nome da esposa de Avishur era Avihayil, e ela lhe gerou a Ahvan, e a Molid.

30 E os filhos de Nadav; Seled, e Appayim: mas Seled morreu sem filhos.

31 E o filho de Appayim era Yishi. E o filho de Yishi; Sheshan. E o filho de Sheshan; Ahlai.

32 E os filhos de Yada, o irmão de Shammai; Yether e Yonathan: e Yether morreu sem filhos.

33 E os filhos de Yonathan; Peleth, e Zaza. Estes foram os filhos de Yerahme-El.

34 E Sheshan não teve filhos, mas filhas. E Sheshan teve um servo, um Mitzri, cujo nome era Yarha.

35 E Sheshan deu sua filha a Yarha, seu servo, como sua esposa; e ela lhe gerou a Attai.

36 E Attai gerou a Natan, e Natan gerou a Zavad,

37 E Zavad gerou a Eflal, e Eflal gerou a Oved,

38 E Oved gerou a Yahú, e Yahú gerou a Azaryah,

39 E Azaryah gerou a Heletz, e Heletz gerou a El-Asah,

40 E El-Asah gerou a Sisamai, e Sisamai gerou a Shallum,

41 E Shallum gerou a Yechamyah, e Yechamyah gerou a Elishama.

42 Ora os filhos de Kalev, o irmão de Yerahme-El foram, Meysha, seu primogênito, que era o pai de Zif; e os filhos de Mareshah, o pai de Hevron.

43 E os filhos de Hevron; Korach, e Tappuah, e Rekem, e Shema.

44 E Shema gerou a Raham, o pai de Yorkeam: e Rekem gerou a Shammai.

45 E o filhos de Shammai era Maon: e Maon foi o pai de Beth-Tzur.

46 E Efah, a concubina de Kalev, gerou a Charan, e a Motza, e a Gazez, e Charan gerou a Gazez.

47 E os filhos de Yahdai; Regem, e Yotam, e Geyschan, e Pelet, e Efah, e Shaaf.

48 Maachah, a concubina de Kalev, gerou a Shever, a Tirhanah.

49 Ela deu à luz também a Shaaf, o pai de Madmannah, e a Sheva, o pai de Machbenah, e o pai de Givea: e a filha de Kalev foi Achsah.

50 Estes foram os filhos de Kalev, o filho de Hur, o primogênito de Efratah: Shoval, o pai de Kiryath-Yearim,

51 Salma, o pai de Beth-Lechem, Haref, o pai de Beth-Gader.

52 E Shoval, o pai de Kiryath-Yearim teve filhos; Haroeh, e metade dos Menuhothites.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

53 E a tribos de Kiryath-Yearim; os Yithrites, e os Puhites, e os Shumathites, e os Mishraites; destas vieram os Tzorathites, e os Eshtaolites.

54 Os filhos de Salma; Beth-Lechem, e os Netofathites, Atroth, a casa de Yoav, e metade dos Menahthites, os Tzorites.

55 E as tribos dos Shofrim que habitam no Yavetz: os Tirathites, os Shimathites, e Sucanthites. Estes são os Kenites que vieram da Hamath, o pai da casa de Rechav.

### 3

Ora, estes foram os filhos de Dawid, que lhe nasceram em Hevron: o primogênito, Amnon, de Achinoam, a Yizreelite; o segundo, Dani-El, de Avigail, a Karmelite:

2 O terceiro, Assalom, o filho de Maachah, a filha de Tamai, rei de Geshur; o quarto, Adoniyah, o filho de Haggit:

3 O quinto, Shefatyah de Avital: o sexto, Yithream por intermédio de Eglah, sua esposa.

4 Estes seis lhe nasceram em Hevron; e ali ele reinou sete anos e seis meses; e em Yarushalayim (Yaushalaym) ele reinou trinta e três anos.

5 E estes lhe nasceram em Yarushalayim (Yaushalaym): Shimea, e Shovav, e Natan, e Shlomo, quatro, de Bat-Shua, a filha de Ammi-El:

6 Yivhar também, e Elishama, e Elifelet,

7 E Nogah, e Nefeg, e Yafiya,

8 E Elishama, e Elyada, e Elifelet, nove.

9 Estes foram os filhos de Dawid, além dos filhos das concubinas, e Tamar, irmã deles.

10 E o filho de Shlomo foi Rechavam, e deste, Avia, seu filho, Asa, seu filho, Yaushafat, seu filho,

11 Yoram, seu filho, Achazyau, seu filho, Yoash, seu filho,

12 Amazyau, seu filho, Azaryah, seu filho, Yotam, seu filho,

13 Achaz, seu filho, Hizqiyau, seu filho, Menashsheh, seu filho,

14 Amon, seu filho, Yoshiyau, seu filho.

15 E os filhos de Yoshiyau foram: o primogênito, Yochanan, o segundo, Yauyakim, o terceiro, Tzidqiyau, o quatro, Shallum.

16 E os filhos de Yauyakim: Yekonyah, seu filho, Tzidqiyau, seu filho.

17 E os filhos de Yekonyah: Shealti-El, seu filho,

18 Também Malchiram, e Pedayah, e Shenatzar, Yechamyah, Hoshama, e Nedavyah.

19 E os filhos de Pedayah foram: Zerubbavel, e Shimei: e os filhos de Zerubbavel: Meshullam, e Hananyah, e Shelomith, irmã deles:

20 E Hashuvah, e Ohel, e Berechyah, e Hasadyah, Yushav-Hesed, cinco.

21 E os filhos de Hananyah: Pelatyah, e Yeshayah: os filhos de Refayah, os filhos de Arnan, os filhos de Ovadyah, os filhos de Shechanyah.

22 E o filho de Shechanuah: Shemayah; e o filhos de Shemayah; Hattush, e

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

Yigal, e Bariyah, e Nearyah, e Shaphat, seis.

23 E os filhos de Nearyah: Elyoeynai, e Hizqiyah, e Azrikam, três.

24 E os filhos de Elyoeynai foram: Hodayah, e Elyashiv, e Pelayah, e Akkuv, e Yochanan, e Dalayah, e Anani, sete.

### 4

Os filhos de Yaudah: Peretz, Hetzron, e Karmi, e Hur, e Shoval.

2 E Reayah, o filho de Shoval gerou a Yahath; e Yahath gerou a Achumai e a Lahad. Estes são as tribos dos Tzorathite.

3 E estes foram procedentes do pai de Eytam: Yezreel, e Yishma, e Yidvash: e o nome da irmã deles era Hatzlelponi:

4 E Penu-El, o pai de Gedor e Ezer, o pai de Hushah. Estes são os filhos de Hur, o primogênito de Efratah, o pai de Beth-Lechem.

5 E Ashshur, o pai de Tekoa teve duas esposas, Helah e Naarah.

6 E Naarah lhe gerou a Ahuzzam, e Hefer, e Temeni, e Haahashtari. Estes foram os filhos de Naarah.

7 E os filhos de Helah foram: Tzeret, e Tsohar, e Ethnan.

8 E Cotz gerou a Anuv, e Tobevah, e às tribos de Ahar-El, o filho de Harum.

9 E Yavetz foi mais honrável do que seus irmãos; e sua mãe chamou seu nome Yavetz, dizendo, Porque o gerei com sofrimento.

10 E Yavetz invocou ao Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Ah! Se Tu me abençoares realmente, e alargares as minhas fronteiras, e se Tua mão poderosa estiver comigo, e se Tu me guardares do mal, para que não pudesse me lastimar! E O Criador lhe concedeu aquilo que ele havia pedido.

11 E Cheluv, o irmão de Shuah, gerou a Mehir, que foi o pai de Eshton.

12 E Eshton gerou a Beth-Rafa, e Paseah, e Tehinnah, o pai de Ir-Nachash. estes são os homens de Rechah.

13 E os filhos de Kenaz: Othniel e Serayau: e o filho de Othniel: Hathath.

14 E Meonothai gerou a Ofrah: e Serayau gerou a Yoav, o pai de Ge-Charashim; eles eram, pois, artesãos.

15 E os filhos de Kalev, os filhos de Yefunneh: Iru, Elah, e Naam: e o filho de Elah: Kenaz.

16 E os filhos de Yehalele-El: Zif, e Ziphah, Tireya, e Asare-El.

17 E os filhos de Ezrah foram: Yether, e Mered, e Efer, e Yalon: e ele gerou a Miryam, e Shammai, e Ishbah, o pai de Eshtemoa.

18 E sua esposa Yaudiyah gerou a Yered, o pai de Gedor, e Hever, o pai de Socho, e Yekuthiel, o pai de Zanowah. Estes são os filhos de Bithyah, a filha de Faraóh, que Mered tomou por esposa.

19 E os filhos da esposa de Hodiayah, a irmã de Nacham, o pai de Keilah, o Garmite, e Eshtemoa, o Maachathite.

20 E os filhos de Shimon foram: Amnon, e Rinnah, Ben-Chanan, e Tulon.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

E os filhos de Yishi foram: Zoheth, e Ben-Zoheth.

21 Os filhos de Shelach, o filho de Yaudah, foram: Er, o pai de Lecah, e Ladah, o pai de Mareshah, e as tribos da casa dos que teciam linho fino, da casa do Ashvea,

22 E Yokim, e os homens de Chozeva, e Yoash, e Saraf, que mantiveram o domínio em Moav, e Yashuvi-Lechem. Porém, os registros são antigos.

23 Estes foram os oleiros, e os que habitavam em Netaim e Gederah: ali eles habitavam com o rei para suas obra.

24 Os filhos de Shimeon foram: Nemu-El, e Yamin, Yariv, Zerach, e Shaul:

25 Shallum, seu filho, Mivsam, seu filho, Mishma, seu filho.

26 E os filhos de Mishma: Hamu-El, seu filho, Zachur, seu filho, Shimei, seu filho.

27 E Shimei teve dezesseis filhos e seis filhas; mas seus irmãos não tiveram muitos filhos, nem alguma das suas famílias se multiplicaram como os filhos de Yaudah.

28 E eles habitavam em Be-er-sheva, e Moladah, e Hazar-Shual,

29 E em Bilhah, e em Etzem, e em Tolad,

30 E em Bethu-El, e em Hormah, e em Tziklag,

31 E em Beth-Marcavoth, e Hatzar-Susim, e em Beth-Birei, e em Shaarayim. Estas foram as suas cidades até ao reinado de Dawid.

32 E seus povoados foram: Eytam, e Ayin, Rimmon, e Tochen, e Ashan, cinco cidades:

33 E todos os seus povoados que se achavam em volta destas mesmas cidades, até onde se acha Ba'al. Estas foram suas moradas, e sua genealogia.

34 E Meshovav, e Yamlech, e Yoshah, o filho de Amatzyau,

35 E Yoel, e Yahú, o filho de Yshivyah, o filho de Serayau, o filho de Asi-El,

36 E Elyoeynai, e Yaakovah, e Yeshohayah, e Asayah, e Adiel, e Yesimiel, e Benyau,

37 E Ziza, o filho de Shifi, o filho de Allon, o filho de Yedayah, o filho de Shimri, o filho de Shemayah;

38 Estes mencionados por seus nomes foram príncipes em suas tribos; e a casa dos seus pais se multiplicou grandemente.

39 E eles saíam até à entrada de Gedor, até ao lado oriental do vale, à procura de pasto para seus rebanhos.

40 E eles acharam pasto rico e bom, e a terra era ampla, e tranquila, e pacífica; pois alguns Hamitas tinham habitado ali antigamente.

41 E estes inscritos por nome chegaram nos dias de Hizqiyau, rei de Yaudah, e destruíram suas tendas, e as casas que se achavam ali, e os destruíram completamente, até este dia, e habitaram em seu lugar; porque ali havia pasto para os seus rebanhos.

42 E alguns deles, dos filhos de Shimeon, quinhentos homens, foram ao

Monte Seir, tendo como comandantes: Pelatyah, e Nearyah, e Refayah, e Uzzi-El, os filhos de Yishi.

43 E eles feriram o resto dos Amalekites que escaparam, e habitaram ali até este dia.

## 5

Agora, os filhos de Reuven, o primogênito de Yisra-El (Yisrahl), pois ele era o primogênito; mas porque ele maculou o leito do seu pai, seu direito de primogênito foi dado aos filhos de Yosef, o filho de Yisra-El (Yisrahl): e na genealogia não foi listado segundo o direito de primogênito.

2 Pois Yaudah prevaleceu acima dos seus irmãos, e dele virá o que Reinará; mas a primogenitura era de Yosef.

3 Os filhos de Reuven, o primogênito de Yisra-El (Yisrahl) foram: Hannoeh, e Pallu, Hetzron, e Karmi.

4 Os filhos de Yoel: Shemayah, seu filho, Gog, seu filho, Shimi, seu filho,

5 Micah, seu filho, Reaya, seu filho, Ba'al, seu filho,

6 Beerah, seu filho, a quem Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur levou como cativo: ele era um chefe dos Reuvenites.

7 E seus irmãos pelas suas tribos, quando a genealogia das suas gerações foi listada, eram os chefes, Yeiel, e Zacharyah,

8 E Bela, o filho de Azaz, o filho de Shema, o filho de Yoel, que habitava em Aroer, e até Nevo e Ba'al-Meon:

9 E ele habitou para a bando do oriente, à entrada do deserto do Rio Eufrates; porque o gado deles foi se multiplicando na terra de Gilah.

10 E nos dias de Shaul eles fizeram guerra com os Hagarites, que caíram pela sua mão; e eles habitaram em suas tendas ao longo de toda a terra ao oriente de Gilad.

11 E os filhos de Gad habitaram defronte deles, na terra de Bashan até Salchah:

12 Yoel, o chefe, e Shafam, o seguinte, e Yaanai, e Shafat em Bashan.

13 E seus irmãos da casa de seus pais foram: Micha-El, e Meshullam, e Sheva, e Yorai, e Yachan, e Ziya, e Ever, sete.

14 Estes foram os filhos de Avichayil, o filho de Huri, o filho de Yaroah, o filho de Gilad, o filho de Micha-El, o filho de Yeshishai, o filho de Yahdo, o filho de Buz;

15 Achi, o filho de Avdiel, o filho de Guni, o chefe da casa dos seus pais.

16 E os que habitavam em Gilad, em Gashan, e nas suas aldeias, e em todos os subúrbios de Sharon, dentro das suas bordas.

17 Todos estes foram listados nas genealogias nos dias de Yotam, rei de Yaudah, e nos dias de Yahravam, rei de Yisra-El (Yisrahl).

18 Os filhos de Reuven, e dos Gadites, e à meio tribo de Menashsheh, dos filhos fortes, homens capazes de empunhar escudo e espada, e atirar com arco, e qualificados para a guerra, era quarenta e quatro mil setecentos e

sessenta, que saíam para a guerra.

19 E eles fizeram guerra com os Hagarites, com Yetur, e Nefish, e Nodav.

20 E foram ajudados contra eles, e os Hagaritas foram entregues em suas mãos, e todos os que estavam com eles; pois eles clamaram ao Criador na batalha, e Ele lhes respondeu; porque eles puseram sua confiança nEle.

21 E eles levaram seu gado; dos seus camelos, cinquenta mil, e das ovelhas, duzentos e cinquenta mil, e dos jumentos, dois mil, e de Adahm, cem mil.

22 Pois ali caíram muitos mortos, porque a guerra era do Criador. E eles habitaram em seu lugar até ao exílio.

23 E os filhos da meia tribo de Menashsheh habitaram na terra; eles se multiplicaram desde Bashan até Ba'al-Hermon e Senir, e até ao Monte Hermon.

24 E estes foram os chefes da casa dos seus pais: Efer, e Yishi, e Eliel, e Azriel, e Yeremeyah, e Hodavyah, e Yahdiel, homens fortes de bravura, homens famosos, e chefes da casa dos seus pais.

25 E eles transgrediram contra O Criador dos seus pais, foram se prostituir após as divindades dos povos da terra, que O Criador tinha destruído diante deles.

26 E O Criador de Yisra-El (Yisrahl) incitou o espírito de Pul, rei de Ashshur, e o espírito de Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur, e os levou cativos, a saber, os Reuvenites, e os Gadites, e a meia tribo de Menashsheh, e os levou a Chalach, e a Chavor, e Hara, e ao Rio Gozan, até este dia.

## 6

Os filhos de Lewi: Gershom, Kohath, e Merari.

2 E os filhos de Kohath: Amram, Yitzhar, e Hevron, e Uzzi-El.

3 E os filhos de Amram: Aharon, e Moshe, e Miryam. Os filhos de Aharon: Nadav, e Avihu, El-Azar, e Yithamar.

4 El-Azar gerou a Pinchus, Pinchus gerou a Avishua,

5 E Avishua gerou a Bukki, e Bukki gerou a Uzzi,

6 E Uzzi gerou a Zerahyah, e Zerahyah gerou a Merayoth,

7 Merayoth gerou a Amaryah, e Amaryah gerou a Achituv,

8 E Achituv gerou a Tzadok, e Tzadok gerou a Ahimaatz,

9 E Ahimaatz gerou a Azaryah, e Azaryah gerou a Yochanan,

10 E Yochanan gerou a Azaryah, este é o que executou o ofício do sacerdote no Templo que Shlomo edificou em Yarushalayim (Yaushalaym):

11 E Azaryah gerou a Amaryah, e Amaryah gerou a Achituv,

12 E Achituv gerou a Tzadok, e Tzadok gerou a Shallum,

13 E Shallum gerou a Hilkiyau, e Hilkiyau gerou a Azaryah,

14 E Azaryah gerou a Serayau, e Serayau gerou a Yautzadak,

15 E Yautzadak foi para o cativoeiro quando YAUH levou Yaudah e Yarushalayim (Yaushalaym) pela mão de Nevuchadnetzar.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

- 16 Os filhos de Lewi: Gershom, Kohath, e Merari.  
17 E estes são os nomes dos filhos de Gershom: Livni, e Shimei.  
18 E os filhos de Kohath foram: Amram, e Yizhar, e Hevron, e Uzzi-El.  
19 Os filhos de Merari: Mahli, e Mushi. E estes são as tribos dos Lewiym de acordo dos seus pais.  
20 De Gershom; Livni, seu filho, Yahath, seu filho, Zimmah, seu filho,  
21 Yoah, seu filho, Iddo, seu filho, Zerach, seu filho, Yeatherai, seu filho.  
22 Os filhos de Kohath: Amminadav, seu filho, Korach seu filho, Assir, seu filho,  
23 Elkanah, seu filho, e Evyasaf, seu filho, e Assir seu filho,  
24 Tahath, seu filho, Uri-El, seu filho, Uziyau, seu filho, e Shaul, seu filho.  
25 E os filhos de Elkanah: Amasai, e Ahimoth.  
26 Quanto a Elkanah: os filhos de Elkanah: Zofai, seu filho, e Nahath, seu filho,  
27 Eliav, seu filho, Yeroham, seu filho, Elkanah, seu filho.  
28 E os filhos de Shmuel: o primogênito Yoel, e Aviyah.  
29 Os filhos de Merari: Mahli, Livni, seu filho, Shimei, seu filho, Uzza, seu filho.  
30 Shimea, seu filho, Haggiyah, seu filho, Asayah, seu filho.  
31 E estes são os que Dawid estabeleceu sobre o serviço dos cânticos no Templo de YAUH, depois que a Arca veio a repousar.  
32 E eles serviram com cânticos diante do lugar da habitação do Tabernáculo da congregação, até que Shlomo construiu o Templo de YAUH em Yarushalayim (Yaushalaym): e então eles executavam as suas obrigações, de acordo com sua ordem.  
33 E estes são os que executavam suas obrigações com seus filhos. Dos filhos dos Kohathitas: Heman, um cantor, o filho de Yoel, o filho de Shmuel,  
34 O filho de Elkanah, o filho de Yeroham, o filho de Eliel, o filho de Towah,  
35 O filho de Zuf, o filho de Elkanah, o filho de Mahath, o filho de Amasai,  
36 O filho de Elkanah, o filho de Yoel, o filho de Azaryah, o filho de Tzefanyah,  
37 O filho de Tahath, o filho de Assir, o filho de Evyasaf, o filho de Korach,  
38 O filho de Yitzhar, o filho de Kohath, o filho de Lewi, o filho de Yisra-El (Yisrahl).  
39 E seu irmão Asaf, que estava à sua mão direita, a saber, Asaf, o filho de Berakyau, o filho de Shimea,  
40 O filho de Micha-El, o filho de Baaseyah, o filho de Malchiyah,  
41 O filho de Ethni, o filho de Zerach, o filho de Adayah,  
42 O filho de Eythan, o filho de Zimmah, o filho de Shimei,  
43 O filho de Yahath, o filho de Gershom, o filho de Lewi.

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

44 E os irmãos deles, os filhos de Merari estavam à mão esquerda: Eythan, o filho de Kishi, o filho de Avdi, o filho de Malluch,  
45 O filho de Hashabyah, o filho de Amatzyah, o filho de Hilkiyau,  
46 O filho de Amtzi, o filho de Bani, o filho de Shemer,  
47 O filho de Mahli, o filho de Mushi, o filho de Merari, o filho de Lewi.  
48 Também, seus irmãos, os Lewiym foram designados para toda espécie do serviço do Tabernáculo da Templo do Criador.  
49 Mas Aharon e seus filhos ofereciam sobre o altar das ofertas queimadas, e sobre o altar do incenso, e foram designados para toda obra do Lugar Muitíssimo Santo, e para fazerem expiação por Yisra-El (Yisrahl), de acordo com tudo o quanto Moshe, o servo do Criador, tinha ordenado.  
50 E estes foram os filhos de Aharon: El-Azar, seu filho, Pinchus, seu filho, Avishua, seu filho,  
51 Bukki, seu filho, Uzzi, seu filho, Zerahyah, seu filho,  
52 Merayoth, seu filho, Amaryah, seu filho, Achituv, seu filho,  
53 Tzadok, seu filho, Ahimaatz, seu filho.  
54 Ora, estes são os lugares das suas habitações ao longo dos seus assentamentos em suas bordas, dos filhos de Aharon, das tribos dos Kohathites; pois lhes era por sorte.  
55 E eles deram-lhes a Hevron, na terra de Yaudah, e os subúrbios em todo o redor.  
56 Mas os campos da cidade, e as aldeias dela, eles deram a Kalev, o filho de Yefunneh.  
57 E aos filhos de Aharon, eles deram as cidades de Yaudah, isto é, Hevron, a cidade do refúgio, e Livnah, com seus subúrbios, e Yattir, e Eshtemoa, com seus subúrbios,  
58 E Hilen com seus subúrbios, Devir com seus subúrbios,  
59 E Ashan com seus subúrbios, e Beth-Shemesh com seus subúrbios:  
60 E da tribo de Benyamin, Geva com seus subúrbios, e Alemeth com seus subúrbios, e Anathoth com seus subúrbios. Todas as suas cidades ao longo das suas tribos foram treze cidades.  
61 E aos filhos de Kohath, que restaram da família daquela tribo, lhes foram entregues as cidades da meia tribo, a saber, da meia tribo de Menashsheh, por sorte, dez cidades.  
62 E aos filhos de Gershom, ao longo das suas tribos da tribo de Yissacher, e da tribo de Asher, e da tribo de Naftali, e da tribo de Menashsheh, em Bashan, treze cidades.  
63 Aos filhos de Merari, lhes foram concedido por sorte, ao longo das suas tribos, da tribo de Reuven, e da tribo de Gad, e da tribo de Zevulun, doze cidades.  
64 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) deram aos Lewiym estas cidades com seus subúrbios.  
65 E eles deram por sorte, da tribo dos filhos de Yaudah, de da tribo dos

filhos se Shimeon, e da tribo dos filhos de Benyamin, estas cidades, que são chamadas pelos seus nomes.

66 E os resíduo das tribos dos filhos de Kohath, obtiveram cidades das suas bordas, da tribo de Efrayim.

67 E lhes deram, das cidades de refúgio, Shechem, no Monte Efrayim, com seus subúrbios; eles lhes deram também a Gezer, com seus subúrbios,

68 E Yokneam, com seus subúrbios, e Beth-Horon, com seus subúrbios,

69 E Ayalon, com seus subúrbios, a Gat-Rimmon, com seus subúrbios:

70 E da meia tribo de Menashsheh; Aner, com seus subúrbios, e Bileam, com seus subúrbios, para a família do restante dos filhos de Kohath.

71 Aos filhos de Gershom foram dados da família da meia tribo de Menashsheh, Golan, em Bashan, com seus subúrbios, e Ashtaroth, com seus subúrbios:

72 E da tribo de Yissachar; Kedesh, com seus subúrbios, Daverath, com seus subúrbios,

73 E Ramot, com seus subúrbios, e Anem, com seus subúrbios:

74 E da tribo de Asher; Mashal, com seus subúrbios, e Avdon, com seus subúrbios,

75 E Hukok, com seus subúrbios, e Rehov, com seus subúrbios:

76 E da tribo de Naftali; Kedesh em Galil, com seus subúrbios, e Hammon, com seus subúrbios, e Kiryathaim, com seus subúrbios.

77 Ao restante dos filhos de Merari, lhes foram dados da tribo de Zevulun, Rimmon, com sus subúrbios, Tavor, com seus subúrbios:

78 E no outro lado do Yarden, na mediação de Yericho, ao oriente do Yarden, lhes foram dados da tribo de Reuven, Bezer, no deserto, com seus subúrbios, e Yahzah, com seus subúrbios.

79 Kedemoth, também com seus subúrbios, e Mefaath, com seus subúrbios:

80 E da tribo de Gad; Ramot, em Gilad, com seus subúrbios, e Machanayim, com seus subúrbios,

81 E Cheshbon, com seus subúrbios, e Yazer, com seus subúrbios.

7

Ora, os filhos de Yissachar foram: Tola, e Puah, Yashuv, e Shimron, quatro.

2 E os filhos de Tola: Uzzi, e Refayah, e Yeriel, e Yahmai, e Yivsam, e Shmuel, os chefes da sucessão da casa do seu pai. De Tola: estes foram varões de valor, de força, em suas gerações, cujo número fora nos dias de Dawid, vinte e dois mil e seiscentos.

3 E os filhos de Uzzi: Yizrachyah: e os filhos de Yizrachyah; Micha-El, e Ovadyah, e Yoel, Yishiyah, todos os cinco dentre eles foram dirigentes.

4 E com eles, pelas suas gerações, segundo a casa de seus pais, havia tropas de soldados prontos para a guerra, trinta e seis mil; porquanto tinham muitas esposas e filhos.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

- 5 E seus irmãos, entre todas as tribos de Yisaacher eram varões, de força, registrados todos pelas suas genealogias, sessenta e sete mil ao todo.
- 6 Os filhos de Benyamin: Bela, e Becher, e Yediya-El, três.
- 7 E os filhos de Bela: Etzbon, e Uzzi, e Uzziel, e Yerimoth, e Iri, cinco; chefes da sucessão da casa dos seus pais, varões de bravura; e registrados pelas suas genealogias, foram vinte e dois mil e trinta e quatro.
- 8 E os filhos de Becher: Zemirah, e Yoash, e Eliezer, e Elyoeynai, e Omri, e Yerimoth, e Aviyah, e Anathoth, e Alameth. Todos estes são os filhos de Becher.
- 9 E o número deles, segundo suas genealogias pelas suas gerações, estes cabeças da sucessão da casa dos seus pais, varões de bravura, foram vinte mil e duzentos.
- 10 Também o filho de Yediyael: Bilhan, e os filhos de Bilhan: Yeush, e Benyamin, e Ehud, e Chenaanah, e Zethan, e Tarshish, e Ahishahar.
- 11 Todos estes, os filhos de Yediyael, pelos chefes da sucessão dos seus pais, varões de bravura, foram dezessete mil e duzentos soldados, amoldados para irem à guerra e à batalha.
- 12 Shuppim também, e Huppim, os filhos de Ir, e Hushim, o filho de Aher.
- 13 Os filhos de Naftali: Yachtziel, e Guni, e Yetzer, e Shallum, os filhos de Bilhah.
- 14 Os filhos de Menashsheh: Ashriel, que a serva gerou; porém sua concubina, a Arameana, lhe gerou a Machir, o pai de Gilad:
- 15 E Machir tomou como suas esposa a irmã de Huppim e Shuppim, cujo nome da irmã era Maachah; e o nome da segunda era Tzelofehad: e Tzelofehad tinha filhas.
- 16 E Maachah, a esposa de Machir lhe gerou um filho, e ela chamou o seu nome de Peresh; e o nome do seu irmão era Sheresh; e seus filhos foram: Ulam e Rakem.
- 17 E o filho de Ulam: Bedan. Estes foram os filhos de Gilad, o filho de Machir, o filho de Menashsheh.
- 18 E sua irmã Hammoleketh gerou a Ishod, e Aviezer, e Mahalah.
- 19 E os filhos de Shemida foram, Ahyan, e Shechem, e Likhi, e Aniyam.
- 20 E o filho de Efrayim: Shuthelah, e Bered, seu filho, e Tahath, seu filho, e Eladah, seu filho, e Tahath, seu filho,
- 21 E Zavad, seu filho, e Shuthelah, seu filho, e Ezer, e Elead, sobre cujos, os homens de Gat que nasceram na terra os mataram, porque eles desceram para tomar seu gado.
- 22 E Efrayim, o pai deles, ficou enlutado por muitos dias, e seus irmão vieram para o confortar.
- 23 E quando ele coabitou com sua esposa, ela concebeu, e deu à luz um filho, e ele chamou seu nome de Beriyah, porque se sucedera mal com sua casa.
- 24 E sua filha era Shera, que edificou Beth-Horon, a mais baixa e a alta, e

também Uzzen-Sherah.

25 E Refah era filho dele, também Reshef, e Telah, seu filho, e Tahan, seu filho,

26 Laadan, seu filho, Ammihud, seu filho, Elishama, seu filho,

27 Nun, seu filho, Yausha, seu filho.

28 E as suas possessões e habitações foram: Beth-El, e suas aldeias, e a oriente Naaran, e a ocidente Gezer, com suas aldeias; Shechem, também, e suas aldeias, até Azah, e suas aldeias:

29 E junto aos limites dos filhos de Menashsheh, Beth-Shean, e suas aldeias, Taanach, e suas aldeias, Megiddo, e suas aldeias, Dor, e suas aldeias. Nestes habitaram os filhos de Yosef, o filho de Yisra-El (Yisrahl).

30 Os filhos de Asher: Imnah, e Isuah, e Yishuai, e Beriah, e Serah, irmã deles..

31 E os filhos de Beriah: Hever, e Malchi-El, que foi o pai de Birzayit.

32 E Hever gerou a Yaflet, e Shomer, e Hotham, e Shua, irmã deles.

33 E os filhos de Yaflet: Pasach, e Bimhal, e Ashvath. Estes são os filhos de Yaflet.

34 E os filhos de Shamer: Ahi, e Rohgah, Yehuvvah, e Aram.

35 E os filhos do seu irmão Helem: Tzofah, e Yimna, e Shelesh, e Amal.

36 Os filhos de Tzofah: Suah, e Harnefer, e Shual, e Beri, e Yimrah,

37 Betzer, e Hod, e Shamma, e Shilshah, e Yithran, e Beera.

38 E os filhos de Yether; Yefunneh, e Pispah, e Ara.

39 E os filhos de Ullah: Arah, e Haniel, e Retziya.

40 Todos estes foram os filhos de Asher, os chefes da sucessão da casa do pai deles, sendo escolhidos, varões de bravura, os chefes principais. E o número deles, ao longo das suas genealogias, pois que eram amoldados à guerra e à batalha, era vinte e seis mil homens.

## 8

Ora, Benyamin gerou a Bela, seu primogênito, Ashvel, o segundo, e Aharah, o terceiro,

2 Nohah, o quarto, e Rafa, o quinto.

3 E os filhos de Bela foram: Addar, e Gera, e Avihud,

4 E Avishua, e Naaman, e Ahoah,

5 E Gera, e Shefufan, e Chiram.

6 E estes foram os filhos de Ehud, estes são os chefes da sucessão dos pais dos habitantes de Geva, e os que foram conduzidos a Manahath:

7 E Naaman, e Achiyau, e Gera, este os transportou, e gerou a Uzza, e a Ahihud.

8 E Shaharaim, lhe geraram filhos no campo de Moav, depois que este as despediu; Hushim e Baara foram suas esposas.

9 E a este lhes foi gerado da parte de Hodesh, sua esposa: a Yovav, e a Tzivia, e a Meysha, e a Malcham,

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

10 E a Yeuz, e a Shachyau, e a Mirma. Estes foram seus filhos, os chefes da sucessão dos seus pais.

11 E da parte de Hushim, Ihe gerou a Avituv, e a Elpaal.

12 Os filhos de Elpaal: Ever, e Misham, e Shamer, que edificou Ono, e Lod, com suas aldeias.

13 Também, Beriah, e Shema, que foram os chefes na sucessão dos pais dos habitantes de Ayalon, que enxotaram os habitantes de Gat:

14 E Achyo, Shashak, e Yeremoth,

15 E Tzevadyah, e Arad, e Eder,

16 E Michel, e Yispah, e Yoha, os filhos de Beriah;

17 E Tzevadyah, e Meshullam, e Hezqui, e Hever,

18 Também, Yishmerai, e Yezliah, e Yovav, os filho de Elpaal;

19 E Yakim, e Zichri, e Zavdi,

20 E Elieynai, e Tzillethai, e Eli-El,

21 E Adayah, e Berayah, e Shimrath, os filhos de Shimhi;

22 E Yishpan, e Hever, e Eli-El,

23 E Avdon, e Zichri, e Chanan,

24 E Hananyah, e Eylam, e Antothiyah,

25 E Yifedeyah, e Penu-El, os filhos de Shashak;

26 E Shamsherai, e Sheharyah, e Athalyah,

27 E Yareshyah, e Eliyah, e Zichri, os filhos de Yeroham.

28 Estes foram os cabeças da sucessão dos pais, pelas suas gerações, regentes dos cabeças. Estes habitaram em Yarushalayim (Yaushalaym).

29 E em Giveon habitou o pai de Giveon; cujo nome da esposa era Maachah:

30 E o primogênito, Avdon, seu filho, e Tzur, e Kish, e Ba'al, e Nadav,

31 E Gedor, e Achyo, e Zecher.

32 E Mikloth gerou a Shimah. E estes também habitaram com seus irmãos em Yarushalayim (Yaushalaym), na parte lateral deles.

33 E Ner gerou a Kish, e Kish gerou a Shaul, e Shaul gerou a Yonathan, e a Malchi-Shua, e a Avinadav, e a Esh-Baal.

34 E o filho de Yonathan foi Meriv-Ba'al; e Meriv-Baal gerou a Micah.

35 E os filhos de Micah foram: Pithon, e Rei, e Taarea, e Achaz.

36 E Achaz gerou a Yauyadah; e Yauyadah gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a Zimri; e Zimri gerou a Motza,

37 E Motza gerou a Binea: Rafa foi seu filho, El-Asah, seu filho, Azel, seu filho:

38 E Azel teve seis filhos, cujos nomes são estes: Azrikam, Bocheru, e Yishmael, e Shearyah, e Ovadyah, e Chanan. Todos estes foram os filhos de Atzel.

39 E os filhos de Eshek, seu irmão, foram: Ulam, seu primogênito, Yaush, o segundo, e Elifelet, o terceiro.

40 E os filhos de Ulam foram homens varões, de bravura, arqueiros, e

tiveram muitos filhos, e netos, cento e cinquenta. Todos estes foram dos filhos de Benyamin.

**9**

Então, todo Yisra-El (Yisrahl) foi registrado pelas genealogias; e, eis que, foi inscrito no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl), e Yaudah, e foi levado para Bavel por causa da sua transgressão.

2 Ora, os primeiros habitantes que residiram em suas possessões, nas suas cidades, foram os Yisraelitas, os sacerdotes, os Lewiym, e os Nethinims.

3 E em Yarushalayim (Yaushalaym) habitaram alguns dos filhos de Yaudah, e alguns dos filhos de Benyamin, e alguns dos filhos de Efrayim, e Menashsheh;

4 Uthai, o filho de Ammihud, o filho de Omri, o filhos de Yimri, o filho de Bani, dos filhos de Peretz, o filho de Yaudah.

5 E dos Shilonites: Asayah, o primogênito, e seus filhos.

6 E dos filhos de Zerach: Yeuel, e seus irmãos, seiscentos e noventa.

7 E os filhos de Benyamin: Sallu, o filho de Meshullam, o filho de Hodavyah, o filho de Hasenuah, Meshullam, o filho de Tzadok, o filho de Merayoth,

8 E Yivneyah, o filho de Yeroham, e Elah, o filho de Uzzi, o filho de Michri, e Meshullam, o filho de Shefatyah, o filho de Reuel, o filho de Yivneyah;

9 E seus irmãos, de acordo com suas gerações, novecentos e cinquenta e seis. Todos estes homens eram principais da casa do pai, nas casas do pai deles.

10 E dos sacerdotes: Yedayah, e Yauyariv, e Yachin,

11 E Azaryah, o filho de Hilkiyau, o filho de Meshullam, filho de Tzadok, filho de Meraioth, filho de Achituv, o chefe do Templo do Criador;

12 E Adayah, o filho de Yeroham, o filho de Pashur, o filho de Malchiyah, e Maasai, o filho de Adiel, o filho de Yahzerah, o filho de Meshullam, o filho de Meshillemith, o filho de Yimmer;

13 E seus irmãos, os chefes da sucessão da casa dos seus pais, mil setecentos e sessenta; homens muito capazes para a laboração do serviço do Templo do Criador.

14 E dos Lewiym: Shemayah, o filho de Hasshuv, o filho de Azrikam, o filho de Hashavyah, dos filhos de Merari;

15 E Bakbakkar, Heresh, e Galal, e Mattanyah, o filho de Micah, o filho de Zichri, o filho de Asaf;

16 E Ovadyah, o filho de Shemayah, o filho de Galal, o filho de Yeduthun, e Berechyah, o filho de Asa, o filho de Elkanah, que habitava nas vilas dos Netofathites.

17 E os porteiros foram: Shallum, e Akkub, e Talmon, e Ahiman, e os irmãos deles: Shallum era o chefe;

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

18 Que ante então se dispunham de pé no portão do rei da banda do oriente; estes foram porteiros dos campos dos filhos de Lewi.

19 E Shallum, o filho de Korach, o filho de Eviasaf, o filho de Korach, e seus irmãos, da casa de seu pai, os Korathites, que eram sobre a obra do serviço, guardas das portas do Tabernáculo: e seus pais, sendo guardas sobre a armada de YAUH, eram guardas da entrada.

20 E Pinchus, o filho de El-Azar era o chefe sobre eles nos tempos passados, e YAUH era com ele.

21 E Zacharyah, o filho de Meshelemyah, era o porteiro da porta do Tabernáculo da congregação.

22 Todos estes que foram escolhidos para serem porteiros ante as portas, foram duzentos e doze. Estes foram registrados pelas suas genealogias nas suas aldeias, aos quais Dawid e Shmuel, o vidente, ordenaram-lhes que fossem postos nos seus ofícios designados.

23 Então eles e seus filhos mantiveram a inspeção das portas do Templo de YAUH, isto é, a Habitação do Tabernáculo, pela guarda.

24 Aos quatro postos estavam os porteiros, em direção ao oriente, ao ocidente, ao norte, e ao sul.

25 E seus irmãos, que estavam nas suas vilas, deviam vir após sete dias, de tempo em tempo com eles.

26 Porquanto destes Lewiym, os quatro chefes dos porteiros, foram assentados em seu ofício de confiança, e eram supervisores sobre as câmaras e tesouros do Templo do Criador.

27 E eles ficavam toda à noite ao redor do Templo do Criador, porque a incumbência estava sobre eles, concernente ao dever de abri-las a cada manhã.

28 E certos dentre eles, tinham o encargo do serviço dos vasos, para que os fizessem entrar e sair, contando-os.

29 Alguns deles foram designados para inspecionarem os vasos, e todos os instrumentos do Lugar-Santo, e da fina flor de farinha, e do vinho, e do óleo, e do incenso, e das especiarias.

30 E alguns dos filhos dos sacerdotes faziam o unguento procedente das especiarias.

31 E Mattityiah, um dos Lewiym, que era o primogênito de Shallum, o Korahita, lhe era confiado às coisas que se coziavam em panelas.

32 E outros dentre seus irmãos, dos filhos dos Kohathites, estavam na incumbência do Pão da Preposição, afim de que o preparassem para cada Shabbat.

33 E estes foram os cantores, os chefes da sucessão dos pais dos Lewiym, nas câmaras, e eram isentos das outras incumbências; porque eles se ocupavam naquela obra de dia e da noite.

34 Estes foram os chefes da sucessão dos pais dos Lewiym, foram chefes ao longo das suas gerações; estes habitavam em Yarushalayim

(Yaushalaym).

35 E em Giveon habitou o pai de Giveon, Yehiel, cujo nome da suas esposa era Maachah:

36 E seu filho primogênito, Avdon, ainda Tzur, e Kish, e Ba'al, e Ner, e Nadav,

37 E Gedor, e Achyo, e Zacharyah, e Mikloth.

38 E Mikloth gerou a Shimeam. E eles também habitaram com seus irmãos em Yarushalayim (Yaushalaym).

39 E Ner gerou a Kish; e Kish gerou a Shaul; e Shaul gerou a Yonathan, e a Malchi-Shua, e a Avinadav, e a Esh-Baal.

40 E o filho de Yonathan foi Meriv-Baal: e Meriv-Baal gerou a Micah.

41 E os filhos de Micah foram: Pithon, e Rei, e Tahrea, e Achaz.

42 E Achaz gerou a Yarah; e Yarah gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a Zimri; e Zimri gerou a Motza;

43 E Motza gerou a Binea; e Refayah, seu filho, El-Asah, seu filho, Atzel, seu filho.

44 E Atzel teve seis filhos, cujos nomes são estes: Azrikam, Bocheru, e Yishmael, e Shearyah, e Ovadyah, e Chanan: estes foram os filhos de Atzel.

## 10

Ora, os Plishtim lutaram contra Yisra-El (Yisrahl); e os homens de Yisra-El (Yisrahl) fugiram diante dos Plishtim, e caíram mortos no Monte Gilboa.

2 E os Plishtim perseguiram arduamente após Shaul, e após seus filhos; e os Plishtim mataram a Yonathan, e a Avinadav, e a Malchi-Shua, os filhos de Shaul.

3 E a batalha sobreveio fortemente contra Shaul, e os arqueiros o atingiram, e ele foi ferido pelos arqueiros.

4 Então disse Shaul ao seu porta-armas, Puxa tua espada, e transpassa-me com ela; para que estes incircuncisos não venham e abusem de mim. Mas seu porta-armas não quis fazê-lo; porque este estava muito atemorizado. Então Shaul tomou uma espada, e caiu sobre ela.

5 E quando seu porta-armas viu que Shaul estava morto, ele se lançou do mesmo modo sobre a espada, e morreu.

6 Assim Shaul morreu, e seus três filhos, e toda sua casa morreu juntamente.

7 E quando todos os homens de Yisra-El (Yisrahl), que estavam no vale, viram que eles fugiram, e que Shaul e seus filhos estavam mortos, então eles abandonaram suas cidades, e fugiram; e os Plishtim vieram e habitaram neles.

8 E veio a se passar no dia seguinte que, quando os Plishtim vieram despir os mortos, eles acharam a Shaul e seus filhos caídos no Monte Gilboa.

9 E quando eles o tinham despido, eles tiraram-lhe sua cabeça, e sua armadura, e enviaram à terra dos Plishtim, e em todas redondezas, para

levar as novas aos ídolos deles, e ao povo.

10 E eles puseram sua armadura na casa do sua divindade, e fixaram sua cabeça no templo de Dagon.

11 E quando todos de Yavesh-Gilad ouviram tudo acerca do que os Plishtim tinham feito a Shaul,

12 Eles se levantaram, todos os homens bravos, e levaram o corpo de Shaul, e os corpos dos seus filhos, e trouxeram-nos a Yavesh, e enterraram seus ossos debaixo do carvalho em Yavesh, e jejuaram sete dias.

13 Assim Shaul morreu, por causa da sua transgressão, que ele cometera contra YAUH , até mesmo contra a Palavra de YAUH , que ele não guardou, e também por pedir conselho de uma que tinha um espírito familiar;

14 E não consultou a YAUH : portanto Ele o matou, e transferiu o reino a Dawid, o filho de Yishai.

## 11

Então todo Yisra-El (Yisrahl) se ajuntou a Dawid, em Hevron, dizendo, Eis que, nós somos teu osso e tua carne.

2 E além do mais, nos tempos passados, quando Shaul foi rei, eras tu que conduziás, fazendo saídas e entradas em Yisra-El (Yisrahl): e YAUH teu Criador te disse, *Tu apascentarás o Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e tu serás o chefe sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*

3 Então vieram todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) ao rei em Hevron; e Dawid fez uma aliança com eles em Hevron, diante de YAUH ; e eles ungiram a Dawid rei sobre Yisra-El (Yisrahl), de acordo com a palavra de YAUH por intermédio de Shmuel.

4 E Dawid e todo Yisra-El (Yisrahl) partiram para Yarushalayim (Yaushalaym), que é Yevus; onde os Yevusites estavam; pois eram os habitantes da terra.

5 E os habitantes de Yevus disseram a Dawid, Tu não virás para aqui. Todavia, Dawid tomou o fortim de Tzion, que é a cidade de Dawid.

6 E Dawid disse, Qualquer que primeiro ferir aos Yevusites será chefe e comandante. Então Yoav, o filho de Tzeruyah, subiu primeiro, e veio a ser chefe.

7 E Dawid habitou no fortim; portanto o chamaram: a cidade de Dawid.

8 E ele edificou a cidade em todo o redor, desde Millo a todo o redor; e Yoav reparou o resto da cidade.

9 Assim Dawid crescia, se tornando grande e mais grande; porque YAUH dos Exércitos era com ele.

10 Estes também são os cabeças dos homens poderosos que pertenciam a Dawid, que se fortaleciam a si mesmos com ele em seu reino, e com todo Yisra-El (Yisrahl), para o tornarem rei, de acordo com a palavra de YAUH concernente a Yisra-El (Yisrahl).

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

11 E este é o número dos varões que pertenciam a Dawid; Yashoveam, filho de um Hachmonite, o chefe dos trinta; ele levantou sua lança contra trezentos, que foram mortos por ele de uma só vez.

12 E depois dele era El-Azar, o filho de Dodo, o Achohite, que era um dos três poderosos.

13 Ele estava com Dawid em Pas-Dammim, e ali os Plishtim se ajuntaram para a batalha, onde havia um campo cheio de cevada; e o povo fugiu por causa dos Plishtim.

14 E eles se puseram no meio daquele campo, e matou os Plishtim; e YAUH os salvou com um grande livramento.

15 Ora, três dos trinta comandantes desceram à rocha, até Dawid, na caverna de Adullam; e o exército dos Plishtim se acampou no Vale de Refayim.

16 E Dawid estava ainda no posto da guarda, e o posto da guarda dos Plishtim ficava então em Beth-Lechem.

17 E Dawid aspirou e disse, Ah! Se alguém me desse de beber das águas do poço de Beth-Lechem, que se acha junto a porta!

18 E os três irromperam pelas milícias dos Plishtim, e puxaram água do poço de Beth-Lechem, que está junto a porta, e levaram-na, e trouxeram-na a Dawid; mas Dawid não quis beber dela, porém, a derramou perante YAUH,

19 E disse, Meu Criador proíbe-me de que eu faça esta coisa; beberei eu o sangue destes homens que tiveram suas vidas em risco? Pois com risco das suas vidas, eles trouxeram-na. Portanto, ele não quis bebê-la. Estas coisas foram feitas por estes três varões.

20 E Avishai, o filho de Yoav, ele era o chefe dos três; pois ao erguer sua lança contra os trezentos, ele os matou, e fez um nome entre os três.

21 Dos três, ele era mais honrável do que os dois; porquanto ele se tornara comandante deles; porém ele não atingiu a posição dos primeiros três.

22 Benyau, o filho de Yauyada, o filho de um homem bravo de Kavzeel, que tinha realizado muitas ações; ele matou a dois leões, como os heróis de Moav; também ele desceu e matou um leão numa cova, num dia de neve.

23 E ele matou um homem Mitzri, um homem da alto, de cinco cúbitos de altura; e na mão do Mitzri havia uma lança como a arquitrave do tecelão; e desceu até ele com um cajado, e arrancou a lança da mão do Mitzri, e o matou com sua própria lança.

24 Estas coisas fez Benyau, o filho de Yauyada, e teve nome entre os três grandes.

25 Eis que, ele era o mais honrável entre os trinta, mas não atingiu aos três primeiros; e Dawid o pôs sobre seu átrio.

26 Também os grandes dos exércitos foram: Asahel, o filho de Yoav, El-Chanan, o filho de Dodo de Beth-Lechem,

27 Shammoth, o Harorite, Heletz, o Pelonite,

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

28 Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoite, Avi-Ezer, o Anatothite,  
29 Sibbechai, o Hushathite, Ilai, o Achohite,  
30 Maharai, o Netofathite, Heled, o filho de Baanah, o Netofathite,  
31 Ithai, o filho de Rivai de Giveah, que pertence aos filhos de Benyamin,  
Benyau, o Pirathonite,  
32 Hurai, dos ribeiros de Gaash, Aviel, o Arvathite,  
33 Atzmaveth, o Baharumite, Eliahva, o Shaalbonite,  
34 Os filhos de Hashe, o Gizonite, Yonathan, o filho de Shague, o Hararite,  
35 Ahyam, o filho de Sacar, o Hararite, Elifal, o filho de Ur,  
36 Hefer, o Mecherathite, Achiyah, o Pelonite,  
37 Hetzro, o Carmelite, Naarai, o filho de Ezbai,  
38 Yoel, o filho de Natan, Mivhar, o filho de Haggeri,  
39 Tzelek, o Ammonite, Naharai, o Berothite, o porta-armas de Yoav, o  
filho de Tzeruyah,  
40 Eyra, o Yithrite, Gareb, o Yithrite,  
41 Uriyah, o Hittite, Tzabad, o filho de Ahlai,  
42 Adina, o filho de Shiza, o Reuvenite, um comandante dos Reuvenites, e  
trigésimo com ele,  
43 Chanan, o filho de Maachah, e Yoshafat, o Mithnite,  
44 Uzzia, o Ashterathite, Shama e Yehiel, os filhos de Hothan, o Aroerite,  
45 Yediya-El, o filho de Shimri, e Yoha, seu irmão, o Titzite,  
46 Eli-El, o Mahavite, e Yerivai, e Yoshavyah, os filhos de Elnaam, e  
Yithmah, o Moavite,  
47 Eli-El e Oved, e Yasi-El, o Metsovite.

### 12

Ora, estes são os que vieram a Dawid, em Ziklag, enquanto ele se manteve escondido por causa de Shaul, o filho de Kish; e eles estavam entre os varões, ajudantes de guerra.

2 Eles estavam armados de arco, e podiam usar ambas as mãos direita e esquerda em lançar pedras e atirar flechas de um arco, eram dos irmãos de Shaul, de Benyamin.

3 O chefe era Ahiezer, ainda Yoash, os filhos de Shemaah, o Giveathite; e Yeziel, e Pelet, os filhos de Atzmaveth; e Berachyah, e Yahú, o Anatothite,

4 E Yismayah, o Giveonite, um varão entre os trinta, e sobre os trinta; e Yirmyau, e Yahazie-El, e Yochanan, e Yosavad, o Gederathite,

5 Eluzai, e Yerimoth, e Bealyah, e Shemaryah, e Shefatyau, o Harufite,

6 Elkanah, e Yesiah, e Azare-El, e Yoezer, e Yashoveam, os Korachites,

7 E Yoelah, e Tzevadyah, os filhos de Yeroham de Gedor.

8 E dos Gadites que se separam para Dawid na fortaleza no deserto, varões de força, homens amoldados para a batalha, que podiam empunhar escudo e lança, cujos rostos eram como os rostos de leões, e eram tão rápidos quanto as gazelas sobre os montes;

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

- 9 Etzer, o primeiro, Ovadyah, o segundo, Eliav, o terceiro,  
10 Mishmannah, o quarto, Yirmyau, o quinto,  
11 Attai, o sexto, Eli-El, o sétimo,  
12 Yochanan, o oitavo, Elzavad, o novo,  
13 Yirmyau, o décimo, Machvanai, o décimo primeiro.  
14 Estes foram dentre os filhos de Gad, comandantes do exército: o menor era sobre cem, e o maior era sobre mil.  
15 Estes são os que passaram o Rio Yarden no primeiro mês, quando ele alagou todas as ribanceiras; e eles puseram para correr a todos aqueles dos vales, a ambos, os que estavam em direção do oriente, e em direção do ocidente.  
16 E vieram os que eram dos filhos de Benyamin e Yaudah à fortaleza de Dawid.  
17 E Dawid saiu-lhes ao encontro, e respondeu e disse-lhes, Se vós vindes em paz para me ajudar, o meu coração vos se ligue a vós; mas se vós vindes para me trairdes junto aos meus inimigos, vendo que não há violência nas minhas mãos, O Criador de nossos pais contemple, o veja, e o repreenda.  
18 Então o Espírito veio sobre Amatsai, que era o chefe dos comandantes, e disse, Nós somos teus, Dawid, e nós estamos ao teu lado, a ti, o filho de Yishai, paz, paz seja contigo, e paz seja sobre os que te ajudam; porque teu Criador te ajuda. Então Dawid os recebeu, e os fez comandantes de tropas.  
19 E alguns de Menashsheh se passaram para Dawid, quando ele veio com os Plishtim contra Shaul para a batalha; porém eles não ajudaram a Shaul; pois os líderes dos Plishtim tomando resolução, o despediram, dizendo, Ele pode passar para seu amo Shaul entregando nossas cabeças.  
20 Quando ele foi a Ziklag, os de Menashsheh que se passaram para ele foram: Adnah, e Yozavad, e Yediya-El, e Micha-El, e Yozavad, e Elihu, e Tzilthai, os comandantes de milhares dos que eram de Menashsheh.  
21 E eles ajudaram a Dawid contra a tropa dos que atacavam de surpresa; porquanto todos eram varões, de bravura, eram os comandantes no exército.  
22 Pois naquele tempo, dia após dia, vinham a Dawid para o ajudar, até que se tornou um grandioso exército, como o exército do Criador.  
23 E estes são os números das tribos que estavam prontas, armadas para a guerra, e vieram a Dawid em Hevron, para lhe transferirem o reino de Shaul, de acordo com a palavra de YAUH.  
24 Os filhos de Yaudah, que portavam escudo e lança, eram seis mil e oitocentos, preparados e armados para a guerra.  
25 Dos filhos de Shimeon, os varões, de bravura, prontos para a guerra, sete mil e cem.  
26 Dos filhos de Lewi, quatro mil e seiscentos.  
27 E Yauyada que era chefe dos Aharonites, com ele havia três mil e setecentos;  
28 E Tzadok, um mancebo vigoroso em bravura, e da casa do seu pai, vinte

e dois comandantes.

29 E dos filhos de Benyamin, os parentes de Shaul, três mil; pois até então a maior parte deles tinham guardado as obrigações da casa de Shaul.

30 E dos filhos de Efrayim, vinte mil e oitocentos, os varões, de bravura, de renome ao longo da casa dos seus pais.

31 E a meia tribo de Menashsheh, dezoito mil que foram designados por nome, para vir e fazer a Dawid rei.

32 E os filhos de Yissachar, que tinham entendimento dos tempos, para saberem o que Yisra-El (Yisrahl) deveria fazer; os cabeças deles, eram duzentos; e todos seus irmãos sob o comando deles.

33 De Zevulun, os que saiam à batalha, exímios em guerra, com todos os instrumentos de guerra, cinquenta mil, que podiam manter-se na fileira de combate; eles não eram de dúplice coração.

34 E de Naftali, mil chefes, e com eles, portando escudo e lança, trinta e sete mil.

35 E dos Danitas, peritos em guerra, vinte e oito mil e seiscentos.

36 E de Asher, dos que saiam à batalha, peritos em guerra, quarenta mil.

37 E do outro lado do Yarden, dos Reuvenites, e dos Gadites, e da meia tribo de Menashsheh, com toda sorte dos instrumentos da guerra para a batalha, cento e vinte mil.

38 Todos estes homens da guerra, que podiam manter-se na fileira de combate, vieram com um coração perfeito a Hevron, para fazer Dawid rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl); e também todo o resto de Yisra-El (Yisrahl) era de um mesmo coração, de fazer Dawid rei.

39 E ali eles estiveram com Dawid três dias, comendo e bebendo; pois seus irmãos assim lhes tinha preparado.

40 Além do mais, os que estavam mais perto deles, até mesmo os de tão longe, quanto Yissachar e Zevulun e Naftali, trouxeram pães sobre jumentos, e sobre camelos, e sobre mulas, e sobre bois, e carne, e farinha, bolos de figos, e pencas de passas, e vinho, e óleo, e bois, e ovelhas abundantemente; porque houve felicidade em Yisra-El (Yisrahl).

### 13

E Dawid consultou os comandantes de mil e os de cem, e todos os príncipes.

2 E Dawid disse a toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), Se vos parece bom, e se isso vem da parte de YAUH nosso Criador, enviemos circular a nossos irmãos em toda parte, aos que restam em toda a terra de Yisra-El (Yisrahl), e com eles também, aos sacerdotes e Lewiym que estão em suas cidades e subúrbios, para que eles pudessem se juntar a nós:

3 E venhamos trazer para nós a Arca de nosso Criador; porquanto nós O buscamos, porém não com ela nos dias de Shaul.

4 E toda a congregação afirmou que assim fosse feito; pois a coisa era justa

aos olhos de todo o povo.

5 Então, Dawid reuniu todo Yisra-El (Yisrahl), desde Shihor de Mitzrayim, até à entrada de Hamath, para trazer a Arca do Criador de Kiryath-Yearim.

6 E Dawid subiu, e todo Yisra-El (Yisrahl), a Baalah, isto é, a Kiryath-Yearim, que pertencera a Yaudah, para fazer subir dali a Arca do Criador, YAUH, que habita entre os cheruvim (querubim), na qual o Nome é invocado nela.

7 E eles levaram a Arca do Criador num carro novo, saindo da casa de Avinadav; e Uzza e Achyo conduziam o carro.

8 E Dawid e todo Yisra-El (Yisrahl) folgaram diante do Criador com toda sua força, e com cânticos, e com harpas, e com liras, e com adufe, e com címbalos, e com trombetas.

9 E quando eles chegaram à eira de Chidon, Uzza estendeu a sua mão para segurar a Arca; porque os bois tropeçaram.

10 Então, a ira de YAUH se acendeu contra Uzza, e Ele o feriu, porque ele estendeu a sua mão à Arca; e ali ele morreu perante O Criador.

11 E Dawid ficou descontente, porque YAUH irrompeu sobre Uzza; portanto, aquele lugar foi chamado Peretz-Uzza, até este dia.

12 E Dawid se atemorizou do Criador, naquele dia, dizendo, Como trarei a Arca do Criador para mim?

13 Então, Dawid não trouxe a Arca para si mesmo, para a cidade de Dawid, mas a transportou para a casa de Oved-Edom, o Gittite.

14 E a Arca do Criador permaneceu com a família de Oved-Edom, na sua casa, três meses. E YAUH abençoou a casa de Oved-Edom, e tudo o que ele tinha.

## 14

Ora, Chiram, rei de Tzor enviou mensageiros a Dawid, e madeira de cedros, com pedreiros e carpinteiros, para lhe construírem uma casa.

2 E Dawid percebeu que YAUH o tinha confirmado como rei sobre Yisra-El (Yisrahl), porquanto seu reino se elevava às alturas, por causa do Seu povo Yisra-El (Yisrahl).

3 E Dawid tomou mais esposas em Yarushalayim (Yaushalaym); e Dawid gerou mais filhos e filhas.

4 Ora, estes são os nomes dos seus filhos que ele teve em Yarushalayim (Yaushalaym): Shammua, e Shovav, Natan, e Shlomo,

5 E Yivhar, e Elishua, e Elpelet,

6 E Nogah, e Nefeg, e Yafiya,

7 E Elishama, e Beelyada, e Elifalet.

8 E quando os Plishtim ouviram que Dawid foi ungido rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl), todos os Plishtim subiram ao encalço de Dawid. E Dawid ouviu acerca disto, e saiu contra eles.

9 E os Plishtim vieram e fizeram um ataque de surpresa no Vale de

Rafayim.

10 E Dawid inquiriu ao Criador, dizendo, Subirei eu contra os Plishtim? E entregá-los-ás na minha mão? E YAUH disse-lhe, Sobe, pois Eu os entregarei em tua mão.

11 Então, eles subiram a Ba'al-Peretzim; e Dawid os feriu ali. Então Dawid disse, O Criador irrompeu contra os meus inimigos pela minha mão, como o irromper das águas; então, eles chamaram o nome daquele lugar Ba'al-Peretzim.

12 E quando deixaram suas divindades ali, Dawid deu uma ordem, e os queimaram ao fogo.

13 E os Plishtim ainda outra vez fizeram um ataque de surpresa no vale.

14 Então Dawid inquiriu outra vez ao Criador; e O Criador disse-lhe, *Não subas após eles; desvia-te deles, e vem contra eles defronte das árvores de amoreiras.*

15 *E sucederá que, quando tu ouvires um som de alarido no cume das árvores de amoreiras, então tu sairás à batalha; pois O Criador saiu adiante de ti para ferir o exército dos Plishtim.*

16 Dawid, portanto, fez como O Criador lhe ordenou; e eles feriram o exército dos Plishtim desde Giveon até Gazer.

17 E a fama de Dawid saiu ao longo das todas as terras; e YAUH levou o temor dele as todas nações.

## 15

E Dawid fez para si mesmo casas na cidade de Dawid, e preparou um lugar para a Arca do Criador, e armou para ela uma tenda.

2 Então, Dawid disse, Ninguém deve carregar a Arca do Criador, senão os Lewiym; pois YAUH os escolheu para carregar a Arca do Criador, e para O servirem para todo o sempre.

3 E Dawid reuniu todo Yisra-El (Yisrahl) em Yarushalayim (Yaushalaym), para fazerem subir a Arca de YAUH ao lugar, que ele lhe tinha preparado.

4 E Dawid congregou os filhos de Aharon, e os Lewiym:

5 Dos filhos de Kohath; Uri-El, o chefe, e seus irmãos, cento e vinte:

6 Dos filhos de Merari; Asayah, o chefe, e seus irmãos, duzentos e vinte:

7 Dos filhos de Gershom; Yoel, o chefe, e seus irmãos, cento e trinta:

8 Dos filhos de Elizafan; Shemayah, o chefe, e seus irmãos, duzentos:

9 Dos filhos de Hevron; Eli-El, o chefe, e seus irmãos, oitenta:

10 Dos filhos de Uzzi-El; Amminadav, o chefe, e seus irmãos, cento e doze.

11 E Dawid chamou a Tzadok e Aviathar, e os sacerdotes, e aos Lewiym, a Uri-El, a Asayah, e a Yoel, a Shemayah, e a Eli-El, e a Amminadav,

12 E disse-lhes, Vós sois os cabeças da sucessão dos pais dos Lewiym: santificai-vos, ambos, vós e vossos irmãos, para que possais fazer subir a Arca de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) ao lugar que eu lhe

preparei.

13 Pois que, como vós não o fizeste da primeira vez, YAUH nosso Criador irrompeu contra nós, por que nós não O buscamos, segundo a reta prescrição.

14 Então, os sacerdotes e os Lewiym se santificaram, para fazerem subir a Arca de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

15 E os filhos dos Lewiym levaram a Arca do Criador sobre seus ombros, pelas suas varas fixas nela, como Moshe ordenara, de acordo com a palavra de YAUH.

16 E Dawid falou aos cabeças dos Lewiym que designassem a seus irmãos que fossem cantores, para que, com instrumentos de música, liras, e harpas, e címbalos, os fizessem soar, ao levantarem suas vozes com felicidade.

17 Assim, os Lewiym designaram a Heman, o filho de Yoel; e seus irmãos, Asaf, o filho de Berechyau; e dos filhos de Merari seus irmãos, Ethan, o filho de Kushayah;

18 E com eles, seus irmãos da segunda posição, Zacharyah, Ben, e Yahazi-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Unni, Eliav, e Benyau, e Maaseyah, e Mattityau, e Eli-Feleh, e Mikneyah, e Oved-Edom, e Yei-El, os porteiros.

19 Assim, os cantores, Heman, Asaf, e Ethan, foram designados para fazerem soar címbalos de bronze;

20 E Zacharyah, e Azi-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Unni, e Eliav, e Maaseyah, e Benyau, com harpas, de acordo com Alamothe;

21 E Mattityau, e Eli-Feleh, e Mikneyah, e Oved-Edom, e Yei-El, e Azazyah, com harpas em Sheminith para relevar.

22 E Chenanyah, o chefe dos Lewiym, nos cânticos, ele instruía acerca dos cantos porque ele era hábil.

23 E Berechyau e Elkanah eram porteiros da Arca.

24 E Shebanyah, e Yaushafat, e Nethane-El, e Amasai, e Zacharyah, e Benyau, e Eliezer, os sacerdotes, sopravam com as trombetas perante a Arca do Criador; e Oved-Edom e Yehiyah eram porteiros da Arca.

25 Então, Dawid, e os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e os comandantes sobre milhares, foram para fazer subir a Arca do Testemunho de YAUH da casa de Oved-Edom, com felicidade.

26 E veio a se passar que, O Criador ajudou os Lewiym que levavam a Arca do Testemunho de YAUH, eles ofereceram sete bois e sete carneiros.

27 E Dawid estava vestido de um manto de linho fino, e todos os Lewiym que levavam a Arca, e os cantores, e Chenanyah, o mestre do cântico, com os cantores; Dawid também tinha sobre si mesmo uma indumentária de linho no ombro.

28 Assim, todo Yisra-El (Yisrahl) fez subir a Arca do Testemunho de YAUH aos brados, e com o som do clarins, e com o som das trombetas, e com os címbalos, fazendo somido com harpas e liras.

29 E veio a ocorrer que, quando a Arca do Testemunho de YAUH chegou a

cidade de Dawid, então, Michal, a filha de Shaul olhando da janela, viu o rei Dawid dançando e folgando; ela o desprezou no seu coração.

**16**

Então eles trouxeram a Arca do Criador, e puseram-na no meio da tenda que Dawid havia armado para ela; e eles ofereceram sacrifícios queimados e ofertas de paz perante O Criador.

2 E quando Dawid tinha acabado de oferecer as ofertas queimadas e as ofertas de paz, ele abençoou o povo no Nome de YAUH.

3 E ele partilhou a cada homem de Yisra-El (Yisrahl), ambos homens e mulheres, a cada homem, um bolo de pães, e um bom pedaço de carne, e um recipiente com vinho.

4 E ele designou certos dentre os Lewiyim, para servirem diante da Arca de YAUH, e para chamarem à lembrança, e oferecerem graças e darem louvor a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl):

5 Asaf, o chefe, e o próximo a ele, Zacharyah, Yei-El, e Shemiramoth, e Yehi-El, e Mattityau, e Eliav, e Benyau, e Oved-Edom: e Yei-El com harpas e com liras; porém, Asaf fazia ressoar com címbalos;

6 Benyau, também, e Yahazi-El, os sacerdotes, com trombetas continuamente perante a Arca do Testemunho do Criador.

7 Então naquele dia Dawid entregou primeiramente este salmo de graças a YAUH, nas mãos de Asaf e seus irmãos.

8 Dai graças a YAUH, invocai o Seu Nome, fazei conhecidas as Suas obras entre as nações.

9 Cantai-Lhe, cantai-Lhe salmos, falai de todas as Suas obras maravilhosas.

10 Tenhais glória em Seu santo Nome; os corações dos que buscam a YAUH se regozijem.

11 Buscai a YAUH e à Sua força, buscai Sua face continuamente.

12 Lembrai-vos das Suas maravilhosas obras que Ele fez, dos Seus prodígios, e dos julgamentos da Sua boca;

13 Ó vós, semente de Yisra-El (Yisrahl), Seu servo; vós, filhos de Yaakov, Seus escolhidos.

14 Ele é YAUH nosso Criador; Seus julgamentos estão em toda a terra.

15 Estejais vós sempre atentos à Sua aliança; à palavra que Ele ordenou para mil gerações;

16 Ainda da aliança que Ele fez com Avraham, e de Seu juramento a Yitzchak;

17 E confirmou o mesmo a Yaakov pela Torah, e a Yisra-El (Yisrahl) por uma aliança perpétua,

18 Dizendo, A vós, Eu darei a terra de Kanaan, o quinhão da vossa herança;

19 Quando vós éreis no entanto poucos, mesmo sendo escassos, e estrangeiros nela.

20 E quando eles iam da nação em nação, e dum reino a outro;

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

- 21 Ele não permitiu a nenhum homem que os fizessem errar; sim, Ele reprovou reis por lhes amar,
- 22 Dizendo, Não toqueis nos Meus ungidos, e não façais mal aos Meus profetas.
- 23 Cantai a YAUH , toda terra; manifestai, dia após dia, Sua Salvação.
- 24 Declarai Sua glória entre as nações; Suas obras maravilhosas entre todas as nações.
- 25 Pois grande é YAUH , e mui grande de ser louvado; Ele também deve ser temido acima de toda divindade.
- 26 Porque todas as divindades das nações são ídolos; mas YAUH fez os céus.
- 27 Glória e honra estão em Sua presença; força e felicidade, estão ante o Seu lugar.
- 28 Tributai a YAUH , vós famílias das nações, rendei a YAUH glória e força.
- 29 Tributai a YAUH a glória devida a Seu Nome: trazei oferenda, e chegai-vos perante Ele; adorai a YAUH na glória da santidade.
- 30 Temei diante dEle, toda terra; o mundo também será estabelecido, para que não se abale.
- 31 Permaneçam os céus em felicidade, e a terra e as nações dirão, YAUH reina.
- 32 Que o mar ruja a sua plenitude; venha o campo regozijo, e tudo o que nele há.
- 33 Então as árvores da floresta cantem na presença de YAUH , porque Ele vem para julgar a terra.
- 34 Ó graças a YAUH ; Ele é bom; por Sua bondade dura para todo o sempre.
- 35 E dissei, Salva-nos, Ó Criador da nossa Salvação, e ajunta-nos, e livra-nos das nações, para que nós possamos dar graças ao Teu santo Nome, e nos ostentemos em Teu louvor.
- 36 Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre. E todo o povo disse, Assim Seja, e deu louvor a YAUH.
- 37 Então ele deixou ali a Asaf e seus irmãos, diante da Arca do testemunho de YAUH , para servirem diante da Arca continuamente, como se requeria para a obra de cada dia:
- 38 E Oved-Edom com seus irmãos, sessenta e oito; Oved-Edom, também o filho de Yeduthun e a Hosah, para serem porteiros:
- 39 E Tzadok, o sacerdote, e aos seus irmãos, os sacerdotes, diante do Tabernáculo de YAUH num lugar alto que fica em Giveon,
- 40 Para oferecerem ofertas queimadas a YAUH sobre o altar das ofertas queimadas, continuamente, na manhã e à noite, e para fazerem de acordo com tudo o que está escrito na Torah de YAUH, que Ele ordenou a Yisra-El (Yisrahl);

41 E com eles, Heman e Yeduthun, e o resto dos que foram escolhidos, que foram designados por nome, para darem graças a YAUH , porque Sua misericórdia dura para sempre;

42 E com eles, Heman e Yeduthun, com trombetas e címbalos, à aqueles que faziam soar em voz alta, e com instrumentos musicais para os cânticos ao Criador. E os filhos de Yeduthun eram porteiros.

43 E todo o povo se retirou, cada homem para sua casa; e Dawid retornou, para abençoar a sua casa.

## 17

Ora, veio a ocorrer que, quando Dawid se assentou em sua casa, Dawid disse a Natan, o profeta, Eis que, eu habito em casa de cedros, mas a Arca do Testemunhos de YAUH permanece debaixo de cortinas.

2 Então Natan disse a Dawid, Faze tudo o quanto está em teu coração; porque O Criador está contigo.

3 E veio a se passar que, na mesma noite, a palavra do Criador veio a Natan, dizendo,

4 *Vai e dize a Dawid, Meu servo, Assim diz YAUH , Tu não Me edificarás uma casa para que Eu nela habite:*

5 *Porque Eu não habitei em casa alguma, desde o dia em que Eu fiz subir a Yisra-El (Yisrahl) até este dia; mas tenho ido de tenda em tenda, e dum tabernáculo a outro.*

6 *Por onde quer que Eu havia caminhado com todo Yisra-El (Yisrahl), falei Eu, porventura, uma palavra a algum dos juizes de Yisra-El (Yisrahl), a quem Eu ordenei apascentar o Meu povo, dizendo, Por que não Me edificais uma casa de cedros?*

7 *Agora, portanto, assim tu dirás ao Meu servo Dawid, Assim diz YAUH dos Exércitos, Tomei-te do aprisco, ainda de acompanhares as ovelhas, para que tu fosses príncipe sobre o Meu povo Yisra-El (Yisrahl):*

8 *E Eu estive contigo, por onde quer que tu andaste, pus termo a todos teus inimigos diante de ti, e te fiz um nome como o nome dos maiores que permeiam na terra.*

9 *Também, Eu ordenarei um lugar para Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e o plantarei, e eles habitarão em seu lugar, e não serão mais abalados; nunca mais os filhos da perversidade os arruinarão, como no princípio,*

10 *E desde o tempo em que Eu ordenei juizes para que preceituassem sobre o Meu povo Yisra-El (Yisrahl). Além do mais, Eu subjugarei todos os teus inimigos. Ademais, Eu te falei que YAUH te edificará uma casa.*

11 *E sucederá que, quando teus dias se expirarem então tu deves ir para ficares com teus pais, então Eu levantarei tua semente depois de ti, que será dos teus filhos; e Eu estabalecerei seu reino.*

12 *Ele Me edificará uma casa, e Eu estabalecerei seu trono para todo o sempre.*

13 *Eu serei Seu pai, e Ele será Meu Filho: e Eu não afastarei Minha misericórdia dEle, com Eu retirei daquele que foi antes de ti:*

14 *Mas Eu O assentei em Minha casa e em Meu reino para todo o sempre: e Seu trono será estabelecido para todo o sempre.*

15 Segundo todas estas palavras, e de acordo com toda esta visão, assim Natan falou a Dawid.

16 E Dawid, o rei, veio e se pôs diante de YAUH , e disse, Quem sou eu, Ó YAUH O Criador, e qual é minha casa, haja visto que Tu me trouxeste aqui?

17 E ainda isso foi pouca coisa aos Teus olhos, Ó Criador; pois Tu também falaste da casa do Teu servo para um grande tempo vindouro, e me consideraste segundo a postura de um Adahm de posição exaltada, Ó YAUH O Criador.

18 O que poderá Dawid falar mais de Ti, por causa da honra dirigida a Teu servo? Pois Tu conheces a Teu servo.

19 Ó YAUH , por causa do Teu servo, e segundo Teu próprio coração, Tu fizeste toda esta grandeza, em tornar conhecidas todas estas grandes coisas.

20 Ó YAUH , não há ninguém semelhante a Ti, nem há divindade alguma além de Ti, de acordo com tudo o que nós ouvimos com nossos ouvidos.

21 E que nação há na terra semelhante ao Teu povo Yisra-El (Yisrahl), a quem O Criador foste redimir para ser Teu próprio

povo, e fazer a Ti mesmo um Nome de grandeza e temível, ao expulsares as nações de diante do Teu povo, que Tu remiste de Mitzrayim?

22 Pois a Teu povo Yisra-El (Yisrahl), Tu o tornaste Teu próprio povo para todo o sempre; e Tu, YAUH , Te fizeste seu Criador.

23 Portanto, agora, YAUH , a coisa que Tu falaste concernente a Teu servo e concernente à Sua casa, seja estabelecida para todo o sempre, e faz como Tu o dissestes.

24 Seja assim estabelecido, que Teu Nome possa ser magnificado para todo o sempre, dizendo, YAUH dos Exércitos é O Criador de Yisra-El (Yisrahl): e a casa de Dawid, Teu servo, será estabelecida diante de Ti.

25 Porque Tu, Ó meu Criador, falaste ao Teu servo que Tu lhe edificarás uma habitação; assim sendo, Teu servo achou em seu coração de fazer oração diante de Ti.

26 E agora, YAUH , Tu és O Criador, e prometeste este bem a Teu servo:

27 Agora, portanto, seja-Te aprazível abençoar a casa do Teu servo, para que possa permanecer diante de Ti para sempre: porquanto Tu a abençoaste, Ó YAUH , e será abençoada para todo o sempre.

## 18

Ora, depois disto, veio a ocorrer que Dawid feriu os Plishtim, e os conquistou, e tomou a Gat e suas aldeias das mãos dos Plishtim.

2 E ele feriu a Moav; e os Moavites se tornaram servos de Dawid, e lhe

trouxeram dádivas.

3 E Dawid feriu a Hadadezer, rei de Tzovah, em Hamath, quando ele foi estabelecer seu domínio junto ao Rio Eufrates.

4 E Dawid tomou dele mil bigas, e sete mil cavaleiros, e vinte mil homens de pé; Dawid também jarretou a todos os cavalos das bigas, mas poupou deles cem bigas.

5 E quando os Arameus de Dameshek vieram para ajudar a Hadadezer, rei de Tzovah, Dawid matou dos Arameus, vinte e dois mil homens.

6 Então Dawid pôs postos de guarda em Aram de Dameshek; e os Arameus tornaram-se servos de Dawid, e lhe traziam dádivas. Assim YAUH preservou a Dawid por onde quer que ele ia.

7 E Dawid tomou os escudos de ouro que se achavam com os servos de Hadadezer, e os levou para Yarushalayim (Yaushalaym).

8 Do mesmo modo de Tivhath, e de Chun, cidades de Hadadezer, Dawid trouxe uma imane quantidade de bronze, com que Shlomo fez o mar de bronze, e os pilares, e os vasos de bronze.

9 Ora, quando Tou, rei de Hamath, ouviu que Dawid havia eliminado a todo o exército de Hadadezer, rei de Tzovah;

10 Ele enviou a Hadoram, seu filho, ao rei Dawid, para inquiri-lo acerca do seu bem-estar, e para congratula-lo, porque ele tinha lutado contra Hadadezer, e o matara – pois Hadadezer mantinha guerra com Tou – e com ele, trouxe toda sorte de vasos de ouro e de prata e de bronze.

11 Então, mais uma vez o rei Dawid consagrou a YAUH, junto com a prata e o ouro que ele trouxe de todas estas nações; de Edom, e de Moav, e dos filhos de Ammon, e dos Plishtim, e de Amalek.

12 Além do mais, Avishai, o filho de Tzeruyah, matou dos Edomitas no Vale do Sal, a dezoito mil.

13 E ele pôs postos de guarda em Edom; e todos os Edomitas se tornaram servos de Dawid. Assim YAUH preservou a Dawid por onde quer que ele ia.

14 Então, Dawid reinou sobre todo Yisra-El (Yisrahl), e executou julgamento e julgava entre todo seu povo.

15 E Yoav, o filho de Tzeruyah era sobre o exército; e Yaushafat, o filho de Ahilud, era cronista.

16 E Tzadok, o filho de Achituv, e Avimelech, o filho de Aviathar, eram os sacerdotes; e Shavsha era Escriba;

17 E Benyau, o filho de Yauyadah, era comandante sobre os Cherethitas e sobre os Pelethites; e os filhos de Dawid eram chefes e se dispunham em todo o redor do rei.

## 19

Ora, sucedeu que depois disto, Nachash, o rei dos filhos de Ammon, morreu, e seu filho reinou em seu lugar.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

2 E Dawid disse, Eu mostrarei bondade para com Hanun, o filho de Nachash, porque seu pai demonstrou bondade para comigo. E Dawid enviou mensageiros para confortá-lo, concernente a seu pai. E os servos de Dawid vieram até Hanun, na terra dos filhos de Ammon, para o confortarem.

3 E os cabeças dos filhos de Ammon disseram a Hunan, Estaria Dawid honrando a teu pai aos teus olhos, apenas porque ele te enviou consoladores? Não vieram seus servos aqui para espiarem a terra?

4 Então, Hanun tomou os servos de Dawid, e rapou-os, e cortou suas vestes ao meio, até às nádegas, e os mandou embora.

5 Então foram alguns, que contaram a Dawid como os homens foram servidos. E ele enviou emissários para encontrá-los; pois os homens se achavam grandemente envergonhados. E o rei disse, Permanecei em Yericho até que a vossa barba cresça, e então retornai.

6 E quando os filhos de Ammon viram que fizeram uma fetidez maliciosa a Dawid, Hanun e os filhos de Ammon enviaram mil talentos de prata, para alugarem para si bigas e cavaleiros de Mesopotâmia, e de Aram-Maacha, e de Tzovah.

7 Então eles alugaram trinta e duas mil bigas, e o rei de Maachah e seu povo; que vieram e se acamparam diante de Medeva. E os filhos de Ammon se ajuntaram das suas cidades, e vieram à batalha.

8 E quando Dawid ouviu acerca disto, ele enviou a Yoav, e todo o exército dos varões.

9 E os filhos de Ammon saíram e puseram-se em batalha, em fileira diante do portão da cidade; e os reis que tinham vindo, adjacente ao campo.

10 Ora, quando Yova viu que a batalha fora engranzada contra ele pela frente e pela retaguarda, ele escolheu de todos os melhores de Yisra-El (Yisrahl), e os pôs em batalha, formando fileiras contra os Arameanos.

11 E o resto do povo, ele entregou nas mãos de Avishai, seu irmão, e eles puseram-se em batalha, em fileira contra os filhos de Ammon.

12 E ele disse, Se os Arameus forem muito fortes para mim, então tu me socorrerás; mas se os filhos de Ammon forem mais fortes do que tu, então eu irei para te socorrer.

13 Sê de boa coragem, e portemo-nos valentemente pelo nosso povo, e pelas cidades de nosso Criador; e faça YAUH aquilo que for bom aos Seus olhos.

14 Então, Yoav e o povo que estava com ele chegaram mais próximo diante dos Arameus para a batalha; e estes fugiram diante dele.

15 E quando os filhos de Ammon viram que os Arameus fugiram, eles igualmente fugiram de diante de Avishai, seu irmão, e entraram na cidade. Então, Yoav retornou a Yarushalayim (Yaushalaym).

16 E quando os Arameus viram que tinham sido mortos diante de Yisra-El (Yisrahl), eles enviaram mensageiros, e trouxeram os Arameus que estavam

dalém do rio; e Shofach, o comandante do exército de Hadadezer ia adiante deles.

17 E isto foi relatado a Dawid; e ele reuniu a todo Yisra-El (Yisrahl), e passou o Yarden, e veio sobre eles, e se colocou à batalha, armando fileiras contra eles. Então, quando Dawid se pôs à batalha, armando fileiras contra os Arameus, estes lutaram contra ele.

18 Mas os Arameus fugiram de diante de Yisra-El (Yisrahl); e Dawid matou dentre os Arameus, sete mil charreteiros em bigas, e quarenta mil homens a pé, e matou a Shofach, o comandante do exército.

19 E quando os servos de Hadadezer viram que ele tinham sido morto por Yisra-El (Yisrahl), eles fizeram paz com Dawid, e se tornaram seus servos; os Arameus nunca mais quiseram ajudar aos filhos de Ammon.

## 20

E veio a ocorrer que, em torno de um ano, no tempo em que os reis saíam à batalha, Yoav conduzia o poder do exército, arrasou a terra dos filhos de Ammon, e vindo, sitiou a Rabbah. Mas Dawid permaneceu em Yarushalayim (Yaushalaym). E Yoav feriu a Rabbah, e a destruiu.

2 E Dawid tirou a coroa da cabeça do rei deles, e se deu conta que pesava um talento de ouro, e nela havia pedras preciosas; e foi posta sobre o chefe de Dawid; e ele trouxe consigo excedentemente muito despojo da cidade.

3 E ele levou o povo que se achava nela, e os incumbiu em obras, com serras, e com rastelo de ferro, e com machados. Assim foi como Dawid procedeu para com todas as cidades dos filhos de Ammon. E Dawid e todo o povo retornou para Yarushalayim (Yaushalaym).

4 E veio a se passar que depois disto, então levantou-se uma guerra em Gezer com os Plishtim; em cuja ocasião Sibbechai, o Hushathita, matou a Sippai, que era um dos filhos dos gigantes; e eles foram subjugados.

5 E houve guerra outra vez com os Plishtim; e Elchanan, o filho de Yair matou a Lahmi, o irmão de Golyat, o Gittite, cujo bastão da lança era como a haste do tecelão.

6 E ainda, outra vez, houve guerra em Gat, onde havia um homem de grande estatura, cujos dedos e dedões do pé eram vinte e quatro, seis em cada mão, e seis em cada pé; e ele também era filho do gigante.

7 Mas quando ele desafiou a Yisra-El (Yisrahl), Yonathan, o filho de Shimea, irmão de Dawid, o matou.

8 Estes nasceram do gigante em Gat; e eles caíram pela mão de Dawid, e pela mão dos seus servos.

## 21

E s.a.tan se levantou contra Yisra-El (Yisrahl), e provocou a Dawid a fazer o censo de Yisra-El (Yisrahl).

2 E Dawid disse a Yoav e aos príncipes do povo, Ide, e fazei o censo de

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

Yisra-El (Yisrahl), desde Be-er-Sheva até Dan; e trazei-me o número deles, para que eu possa conhecê-lo.

3 E Yoav respondeu, YAUH torne Seu povo cem vezes mais do que eles são; porém, meu amo, O rei, não são todos servos do meu amo? Por que então meu amo requer esta coisa? Por que isto há de ser um motivo de transgressão para Yisra-El (Yisrahl)?

4 Contudo, as palavras do rei prevaleceram contra Yoav. Então, Yoav saiu, e se foi ao longo de todo Yisra-El (Yisrahl), e retornou para Yarushalayim (Yaushalaym).

5 E Yoav deu a soma do número do povo a Dawid. E todos em Yisra-El (Yisrahl) eram um milhão e cem mil homens que puxavam espada; e de Yaudah eram quatrocentos e setenta mil homens que puxavam espada.

6 Mas a Lewi e a Benyamin ele não contou; porque a palavra do rei foi abominável a Yoav.

7 E O Criador ficou insatisfeito com esta coisa; assim sendo, Ele feriu a Yisra-El (Yisrahl).

8 E Dawid disse ao Criador, Eu pequei grandemente, porquanto eu fiz esta coisa; mas agora, eu Te rogo, apaga a iniquidade do teu servo; porque eu procedi mui loucamente.

9 E YAUH falou a Gad, o vidente de Dawid, dizendo,

10 *Vai e dize a Dawid, dizendo, Assim diz YAUH , Eu te ofereço três coisas; escolhe uma delas, para que Eu lhe possa fazer-te.*

11 Então, Gad veio a Dawid, e lhe disse, *Assim diz YAUH , Escolhe-as para ti mesmo,*

12 *A ambos, três anos de fome; ou três meses para seres arruinado diante de teus inimigos, enquanto a espada dos teus inimigos te alcance; ou então, três dias sob a espada de YAUH , destarte, a pestilência, na terra, em que o Mensageiro celestial de YAUH destrua ao longo de todos os termos de Yisra-El (Yisrahl).* Agora, portanto, considera tu mesmo, que palavra Eu hei de levar outra vez Àquele que me enviou.

13 E Dawid disse a Gad, Eu me acho em grande perplexidade; caia eu agora nas mãos de YAUH ; pois mui grandes são as Suas misericórdias; mas que eu não caia nas mãos de Adahm.

14 Então, YAUH enviou a pestilência sobre Yisra-El (Yisrahl); e ali caíram de Yisra-El (Yisrahl) setenta mil homens.

15 E O Criador enviou um Mensageiro Celestial a Yarushalayim (Yaushalaym) para destruí-la; e quando Ele estava destruindo-a, YAUH o viu, e Ele abdicou do mal e disse ao Mensageiro Celestial que se achava a destruí-la, *Basta, retém agora Tua mão.* E o Mensageiro Celestial de YAUH se pôs junto à eira de Ornan, o Yevusi.

16 E Dawid levantou seus olhos, e viu o Mensageiro Celestial de YAUH pairado entre a terra e os céus, tendo pousado uma espada, em Sua mão estendida sobre Yarushalayim (Yaushalaym). Então, Dawid e os Anciões

de Yisra-El (Yisrahl), que se achavam vestidos de pano de saco, caíram sobre seus rostos.

17 E Dawid disse ao Criador, Não fui eu quem ordenara que o povo fosse contado? Eu tenho pecado e pratiquei obra má; mas quanto a estas ovelhas, o que elas fizeram? Eu faço oração a Ti, Ó YAUH meu Criador, seja a Tua mão sobre mim, e sobre a casa do meu pai; mas não contra Teu povo, para que não venha ser flagelado.

18 Então o Mensageiro Celestial de YAUH ordenou a Gad que dissesse a Dawid, que Dawid subisse, e erigisse um altar a YAUH na eira de Ornan, o Yevusi.

19 E Dawid subiu, conforme o que proferiu Gad, pois que, ele falou em Nome de YAUH.

20 E Ornan ao tornar atrás, viu o Mensageiro Celestial; e seus quatro filhos junto com ele se esconderam. Ora, Ornan estava trilhando o trigo.

21 E como Dawid veio a Ornan, Ornan olhou e viu a Dawid, e saiu da eira, e prostrou-se ante Dawid com sua face no chão.

22 Então Dawid disse a Ornan, concede-me lugar nesta eira, para que eu possa edificar aqui um altar a YAUH : tu conceder-me-á por um preço referido; para que a praga se retire do povo.

23 E Ornan disse a Dawid, Toma-a para ti, e que o meu amo, o rei, faça aquilo que for bom aos teus olhos; eis que, eu te dou os bois para as ofertas queimadas, e os instrumentos de trilhar para a lenha, e o trigo para a oferta de grãos; eu te dou tudo isto.

24 E o rei Dawid disse a Ornan, Não; porém, verdadeiramente a comprarei pelo preço referido; porque eu não tomarei aquilo que é teu para YAUH , nem oferecerei ofertas queimadas sem custo.

25 Então Dawid deu a Ornan por aquele lugar seiscentos shekéis de ouro por peso.

26 E Dawid erigiu ali um altar a YAUH , e ofereceu ofertas queimadas e ofertas de paz, e invocou a YAUH ; e Ele lhe respondeu dos céus com fogo sobre o altar das ofertas queimadas.

27 E YAUH deu ordem ao Mensageiro Celestial; e Ele pôs Sua espada na Sua bainha.

28 Naquele mesmo tempo, quando Dawid viu que YAUH tinha lhe respondido na eira de Ornan, o Yevusi, então ele sacrificou ali.

29 Porque o Tabernáculo de YAUH , que Moshe fizera no deserto, e o altar das ofertas queimadas, estavam naquele tempo no lugar elevado em Giveon.

30 Porém, Dawid não podia ir e ficar diante dele para buscar ao Criador; porquanto, ele estava atemorizado por causa da espada do Mensageiro Celestial de YAUH.

Então Dawid disse, Este é o Templo de YAUH O Criador, e este é o altar das ofertas queimadas para Yisra-El (Yisrahl).

2 E Dawid ordenou que se juntassem os estrangeiros que estavam na terra de Yisra-El (Yisrahl); e ele pôs pedreiros para cortarem pedras, para que se edificasse o Templo do Criador.

3 E Dawid preparou ferro em abundância para os pregos das portas reservadas aos portões, e para as braçadeiras; e bronze em abundância, sem peso;

4 Também árvores de cedros em abundância; porque os Tzidonianos e os de Tzor traziam muita madeira de cedro para Dawid.

5 E Dawid disse, Shlomo, meu filho, é jovem e tenro, e a casa que há de ser edificada a YAUH será excedentemente grande, para um grande Nome ao longo de todas as nações; eu, portanto, far-lhe-ei preparação. Então, Dawid fez preparativos abundantemente, antes da sua morte.

6 Então, ele chamou a Shlomo, seu filho, e lhe ordenou que construísse uma casa a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

7 E Dawid disse a Shlomo, meu filho, quanto a mim, isto se acha em meu coração, que se edifique uma casa ao Nome de YAUH meu Criador:

8 Mas a palavra de YAUH veio a mim, dizendo, *Tu derramaste sangue abundantemente, e tens feito grandes guerras; tu não edificarás uma casa ao Meu Nome, porque tu derramaste muito sangue na terra, à Minha vista.*

9 *Eis que, um filho te nascerá, o qual, será homem sereno; e Eu lhe darei descanso de todos os seus inimigos, em todo o redor; porquanto, seu nome será Shlomo, e Eu darei paz e descanso a Yisra-El (Yisrahl) nos seus dias.*

10 *Ele edificará um Templo ao Meu Nome; e ele será Meu filho, e Eu serei seu Pai; e Eu estabelecerei o trono de seu reino sobre Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre.*

11 Agora, meu filho, YAUH seja contigo; e sê tu próspero, e edifiques o Templo de YAUH teu Criador, como Ele havia dito acerca de ti.

12 Tão somente, YAUH te conceda sabedoria e entendimento, e te conceda incumbência concernente a Yisra-El (Yisrahl), para que tu possas guardar a Torah de YAUH teu Criador.

13 Então, tu prosperarás, se tu acautelares em cumprir os estatutos e os julgamentos que YAUH ordenou a Moshe, concernente a Yisra-El (Yisrahl); sê forte, e de boa coragem; não temas, nem te inclines ao desânimo.

14 Agora, eis que, em meio a minha tribulação eu preparei para o Templo de YAUH cem mil talentos de ouro, e um milhão dos talentos de prata; e de bronze e ferro, sem peso; porquanto, há em abundância; madeiras, também, e pedras, eu preparei; e tu podes acrescentá-las.

15 Além do mais, há trabalhadores contigo em abundância, talhadores e trabalhadores em pedra e madeira, e todo qualificado para toda sorte de obra.

16 De ouro, de prata, e de bronze, e de ferro, sem que haja número.  
Levanta-te, portanto, e edifica, e YAUH seja contigo.  
17 Dawid, também, ordenou a todos os líderes de Yisra-El (Yisrahl) que ajudassem a Shlomo, seu filho, dizendo,  
18 Não está YAUH vosso Criador convosco? E não vos tem dado descanso por todos os lados? Pois Ele me entregou os habitantes da terra em minha mão; e a terra está subjugada diante de YAUH , e diante do Seu povo.  
19 Agora, ponde vosso coração e vossa alma para buscardes a YAUH teu Criador; levantai-vos portanto, e edificai o Lugar-Santo de YAUH O Criador, para trazerdes a Arca do Testemunho de YAUH , e os vasos santos do Criador, para o Templo que há de ser edificado ao Nome de YAUH.

### 23

Então, quando Dawid ficou velho e farto dos dias, ele fez Shlomo, seu filho, se tornar rei sobre Yisra-El (Yisrahl).  
2 E ele ajuntou a todos os líderes de Yisra-El (Yisrahl), com os sacerdotes e os Lewiym.  
3 Ora, os Lewiym foram contados, os da idade de trinta anos para acima; o número dos varões, foram trinta e oito mil.  
4 Dos quais, vinte e quatro mil estavam designados para avançar a obra do Templo de YAUH ; e seis mil eram oficiais e juizes:  
5 Além do mais, quatro mil eram porteiros; e quatro mil louvavam a YAUH com os instrumentos que eu fiz, disse Dawid, ao oferecer louvor com eles.  
6 E Dawid os dividiu por turnos entre os filhos de Lewi, a saber, Gershom, Kohath, e Merari.  
7 Dos Gershonites foram: Laadan, e Shimei.  
8 Os filhos de Laadan: o chefe era Yehi-El, e Zetham, e Yo-El, três.  
9 Os filhos de Shimei: Shelomith, e Hazi-El, e Charan, três. Estes foram os cabeças da sucessão dos pais de Laadan.  
10 E os filhos de Shimei foram: Yahath, Zina, e Yeush, e Beriyah. Estes quatro eram filhos de Shimei.  
11 E Yahath era o chefe, e Zizah, o segundo; mas Yeush e Beriyah não tiveram muitos filhos; portanto, eles foram reconhecidos como se fossem uma só casa do pai.  
12 Os filhos de Kohath: Amram, Yishar, Hevron, e Uzzi-El, quatro.  
13 Os filhos de Amram: Aharon e Moshe: e Aharon foi separado, para que ele santificasse as coisas muito santas, ele e seus filhos para todo o sempre, para queimarem incenso perante YAUH , para Lhe servirem, e para abençoarem em Seu Nome para todo o sempre.  
14 Ora, concernente a Moshe, o homem do Criador, seus filhos foram denominados dentre a tribo de Lewi.  
15 Os filhos de Moshe foram: Gershom, e Eliezer.  
16 O filho de Gershom: Shevuel, era chefe.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

17 E o filho de Eliezer foi: Rehavyah, o chefe. E Eliezer não teve outros filhos; mas os filhos de Rehavyah foram muitos.

18 Dos filhos de Yitzhar; Shelomith, o chefe.

19 Dos filhos de Hevron; Yeriyau, o primeiro, Amaryau, o segundo, Yahazie-El, o terceiro, e Yekameam, o quarto.

20 Dos filhos de Uzzi-El; Michah, o primeiro, e Yesiyah, o segundo.

21 Os filhos de Merari; Machli, e Mushi. Os filhos de Machli; El-Azar, e Kish.

22 E El-Azar morreu, e não teve filhos, porém filhas; e seus irmãos, os filhos de Kish as tomaram.

23 Os filhos de Mushi; Machli, e Eder, e Yeremoth, três.

24 Estes são os filhos de Lewi, segundo a casa dos seus pais; a saber, os cabeças da sucessão dos pais, das formas que eles foram contados pelos números dos nomes, de chefe a chefe, que faziam a obra para o serviço do Templo de YAUH , de idade de vinte anos para cima.

25 Pois Dawid disse, YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) tem dado descanso ao Seu povo, para que este possa habitar em Yarushalayim (Yaushalaym) para todo o sempre:

26 E também os Lewiym; eles já não levarão mais o Tabernáculo, nem qualquer dos seus vasos, para o serviço dele.

27 Porquanto, pelas últimas palavras de Dawid, os Lewiym foram contados de vinte anos para cima:

28 Haja visto que o encargo deles era para servirem aos filhos de Aharon, pertinente ao serviço do Templo de YAUH , nos átrios, e nas câmaras, e na purificação de todas as coisas santas, e na ocupação do serviço do Templo do Criador;

29 Ambos, para o Pão da Preposição, e para a fina flor de farinha, pertinente a oferta de grãos, e para os bolos asmos, e ao que for assado em tigelas, e ao que for tostado, e para toda sorte de medida e calibre;

30 E para se apresentarem em todas as manhã para renderem graças e louvor a YAUH , e da mesma forma na noite;

31 E para oferecerem todos os sacrifícios queimados a YAUH nos Shabbats, nos Meses Novos (Luas Novas), e nas festas, segundo o seu número, de acordo com o turno que lhes fora ordenado continuamente diante de YAUH:

32 E para que eles guardassem as incumbências do Tabernáculo da congregação, e as obrigações do Lugar-Santo, e as obrigações quanto aos filhos de Aharon, seus irmãos, no serviço do Templo de YAUH.

### 24

Ora, estas são as divisões dos filhos de Aharon. Os filhos de Aharon:

Nadav, e Avihu, El-Azar, e Ithamar.

2 Porém, Nadav e Avihu morreram antes de seu pai, e não tiveram filhos;

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

portanto, El-Azar e Ithamar executavam o ofício de sacerdote.

3 E Dawid os dividiu, a ambos, Tzadok, dos filhos de El-Azar, e Achimelech, dos filhos de Ithamar, de acordo com seus ofícios em seu serviço.

4 E achou-se que eram mais os líderes dentre os filhos de El-Azar do que dentre os filhos de Ithamar; e assim eles foram divididos. Entre os filhos de El-Azar haviam dezesseis chefes da casa dos seus pais, e oito entre os filhos de Ithamar, de acordo com a casa dos seus pais.

5 Assim, eles foram divididos por sortes, tanto um grupo quanto o outro; pois os oficiais do Lugar-Santo, e os oficiais do Templo do Criador, eram dos filhos de El-Azar, dos filhos de Ithamar.

6 E Shemayah, o Escriba, o filho de Natan-El, um dos Lewiym, registrou-lhes perante ao rei, e os líderes, e Tzadok, o sacerdote, e Achimelech, o filho de Aviathar, e diante dos cabeças da sucessão dos pais dos sacerdotes e dos Lewiym; uma casa principal sendo nomeada para El-Azar, e outra nomeada para Ithamar

7 Ora, a primeira sorte saiu para Yauyariv, o segunda para Yedayah,

8 A terceiro para Harim, a quarta para Seorim,

9 A quinta para Malchiyah, a sexta para Miyamin,

10 A sétima para Hakkoz, a oitava para Aviyah,

11 A nona para Yeshua, a décima para Shecanyah,

12 A décima-primeira para Eliashiv, a décima-segunda para Yakim,

13 A décima-terceira para Huppah, a décima-quarta para Yesheveav,

14 A décima-quinta para Bilgah, a décima-sexta para Immer,

15 A décima-sétima para Hezir, a décima-oitava para Afses,

16 A décima-nona para Pethahyah, a vigésima para Yehezkel,

17 A vigésima-primeira para Yachin, a vigésima-segunda para Gamul,

18 A vigésima-terceira para Delayah, a vigésima-quarta para Maazyah.

19 Estes eram os seus ofícios em seu serviço ao entrarem no Templo de YAUH, de acordo com sua ordenança, segundo Aharon seu pai, como YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) lhe havia ordenado.

20 E o restante dos filhos de Lewi eram estes: Dos filhos de Amram: Shuva-El: dos filhos de Shuva-El; Yehdeiyau.

21 Concernente a Rehavyau: dos filhos de Rehavyau: o primeiro foi Yishiyah.

22 Dos Yitzharites; Shelomoth: dos filhos de Shelomoth; Yachath.

23 E os filhos de Hevron; Yeriyau, o primeiro, Amaryau, o segundo, Yahazie-El, o terceiro, Yekameam, o quarto.

24 Dos filhos de Uzzi-El; Michah: dos filhos de Michah; Shamir.

25 O irmão de Michah era Yishiyah: dos filhos de Yishiyah; Zecharyau.

26 Os filhos de Merari eram Machli e Mushi: os filhos de Yaazyiau; Beno.

27 Os filhos de Merari da parte de Yaazyiau: Beno, e Shoham, e Zakur, e Ivri.

28 De Machli veio El-Azar, que não teve filhos.

29 Concernente Kish: o filho de Kish era Yerahme-El.

30 Também os filhos de Mushi: Machli, e Eder, e Yerimoth. Estes foram os filhos dos Lewiym segundo a casa dos seus pais.

31 Estes também lançaram sortes, como fizeram seus irmãos, os filhos de Aharon, na presença de Dawid, o rei, e de Tzadok, e Achimelech, e dos cabeças da sucessão dos pais dos sacerdotes e dos Lewiym, destarte, os cabeças da sucessão dos pais, bem como, seus irmãos mais moços.

## 25

Além do mais, Dawid com os comandantes do exército, separou para o serviço alguns dos filhos de Asaf, e de Heman, e de Yeduthun, para que viessem a profetizar com harpas, com liras, e com címbalos; e o número dos trabalhadores, de acordo com seu serviço foi:

2 Dos filhos de Asaf: Zakur, e Yosef, e Nethanyah, e Asharelah, os filhos de Asaf, sob as mãos de Asaf, que profetizavam de acordo com a injunção do rei.

3 De Yeduthun: os filhos de Yeduthun: Gedalyau, e Zeri, e Yshayau, Hashavyau, e Mattityau, seis, sob as mãos de seu pai Yeduthun, que profetizava com uma harpa, para dar graças e oferecer louvor a YAUH.

4 De Heman: os filhos de Heman: Bukkiyau, Mattanyau, Uzzi-El, Shevu-El, e Yerimoth, Hananyah, Hanani, Elyathah, Giddalti, e Romamti-Ezer, Yoshbekashah, Mallothi, Hothir, e Mahaziyoth:

5 Todos estes foram os filhos de Heman, vidente do rei pelas palavras do Criador, para erguer seu chifre. E O Criador concedeu a Heman quatorze filhos e três filhas.

6 Todos estes estavam sob as mãos do seu pai para o canto no Templo de YAUH, com címbalos, harpas e liras, para o serviço do Templo do Criador, de acordo com a ordem do rei para Asaf, Yeduthun, e Heman.

7 Então, o número deles, com seus irmãos que eram instruídos no canto de YAUH, todos aqueles que eram qualificados, era de duzentos e oitenta e oito.

8 E eles lançaram sortes para o encargo deles, tanto do pequeno quanto o grande, tanto do instrutor quanto do aluno.

9 Ora, a primeira sorte saiu para Asaf, dirigida a Yosef; a segunda para Gedalyau, que, com seus irmãos e filhos, eram doze:

10 A terceira para Zakur, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

11 A quarta para Yitsri, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

12 A quinta para Nethanyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

13 A sexta para Bukkiyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

14 A sétima para Yesharelah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

15 A oitava para Yshayau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

16 A nona para Mattanyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

- 17 A décima para Shimei, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
18 A décima-primeira para Azar-El, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
19 A décima-segunda para Hashavyah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
20 A décima-terceira para Shuva-El, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
21 A décima-quarta para Mattityau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
22 A décima-quinta para Yeremoth, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
23 A décima-sexta para Hananyau, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
24 A décima-sétima para Yoshbekashah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
25 A décima-oitava para Hanani, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
26 A décima-nona para Mallothi, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
27 A vigésima para Elyathah, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
28 A vigésima-primeira para Hothir, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
29 A vigésima-segunda para Giddalti, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
30 A vigésima-terceira para Mahaziyoth, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze:  
31 A vigésima-quarta para Romanti-Ezer, ele, seus filhos, e seus irmãos, eram doze.

### 26

- Concernente as divisões dos porteiros: dos Korachites, estava entre eles Meshelemyau, o filho de Korach, dos filhos de Asaf.  
2 E os filhos de Meshelemyau foram: Zacharyau, o primogênito, Yediya-El, o segundo, Zevadyau, o terceiro, Yathniel, o quarto,  
3 Eylam, o quinto, Yauhanan, o sexto, Elioeynai, o sétimo.  
4 Além do mais, os filhos de Oved-Edom foram: Shemayah, o primogênito, Yauzavad, o segundo, Yoah, o terceiro, e Sakar, o quarto, e Natan-El, o quinto,  
5 Ammi-El, o sexto, Yissachar, o sétimo, Peulthai, o oitavo: porque O Criador o abençoou.  
6 Também, a Shemayah, seu filho, lhe nasceram filhos, que regeram ao longo da casa do seu pai; porque eles eram varões da tropa.  
7 Os filhos de Shemayah: Othni, e Refa-El, e Oved, Elzavad, cujos irmãos eram filhos fortes, Elihu e Semachyah.  
8 Todos estes eram dos filhos de Oved-Edom; eles e seus filhos e seus

## Divre HáYamim Alef – 1 Crônicas

irmãos, homens fortes, dedicando esforços ao serviço, eram sessenta e dois procedentes de Oved-Edom.

9 E Meshelemiyah tinha filhos e irmãos, filhos fortes, dezoito.

10 Também, de Hosah, dos filhos de Merari, foram filhos: Simri, o chefe, embora este não fosse o primogênito, ainda assim, seu pai o tornou chefe;

11 Hilkiyau, o segundo, Tevalyau, o terceiro, Zacharyah, o quarto: todos os filhos e irmãos de Hosah foram treze.

12 Entres estes havia as divisões dos porteiros, até entre os chefes, tendo encargos como seus irmãos, para assistirem no Templo de YAUH.

13 E eles também lançaram sortes, referente tanto aos pequenos quanto aos grandes, de acordo com a casa dos seus pais, para cada porta.

14 E a sorte para o lado do oriente caiu para Shelemyau. Então, para Zacharyah, seu filho, um sábio conselheiro, lançaram-lhe sorte; e sua sorte saiu para o lado do norte.

15 Para Oved-Edom a do lado do sul; e para seus filhos, os pórticos.

16 Para Shuppim e Hosah, a sorte saiu para o lado do ocidente, com a Porta de Shallecheth, junto a subida da estrada, guarda correspondendo com guarda.

17 Ao oriente havia seis Lewiym, ao norte, quatro por dia, ao sul, quatro por dia, e em direção aos pórticos, dois e além dois.

18 Em Parbar para o lado do ocidente, quatro junto à estrada, e dois em Parbar.

19 Estas são as divisões dos porteiros entre os filhos de Korach, e entre os filhos de Merari.

20 E dentre os Lewiym, Achiyah estava designado sobre os tesouros do Templo do Criador, e sobre os tesouros das coisas santas.

21 Concernente aos filhos de Laadan; os filhos dos Gershonitas, da parte de Laadan, os cabeças da sucessão dos seus pais, destarte, de Laadan, o Gershonita: Yehi-Eli.

22 Os filhos de Yehi-Eli: Zetham, e Yo-El, seu irmão, que estavam designados sobre os tesouros do Templo de YAUH.

23 Dos Amramites, e dos Yitzharites, os Hevronites, e os Uzzielites:

24 E Shevuel, o filho de Gershom, o filho de Moshe, era o chefe dos tesouros.

25 E seus irmãos da parte de Eli-Ezer: Rechavyau, seu filho, e Yshayau, seu filho, e Yoram, seu filho, e Zichri, seu filho, e Shelomith, seu filho.

26 Shelomith e seus irmãos eram designados sobre todos os tesouros das coisas santas, que Dawid, o rei e os cabeças da sucessão dos pais, os comandantes do exército, tinham consagrado.

27 Dos despojos conquistados em batalhas, eles as consagraram para a manutenção do Templo de YAUH.

28 E tudo o quanto Shmuel, o vidente, e Shaul, o filho de Kish, e Avner, o filho de Ner, e Yoav, o filho de Tzeruyah, tinham consagrado; e de tudo o

que alguém tivesse dedicado alguma coisa, estava à mão de Shelomith, e dos seus irmãos.

29 Dos Yitzharites, Chenanyah e seus filhos foram designados para encargos externos sobre Yisra-El (Yisrahl), instituídos como oficiais e juízes.

30 E dos Hevronites, Hashaviyau e seus irmãos, filhos fortes, mil e setecentos, eram oficiais entre muitos de Yisra-El (Yisrahl), ao lado do ocidente do Yarden, em todos os encargos de YAUH , e nos serviços do rei.

31 Entre os Hevronites, Yeriyah, o chefe, se achava entre os Hevronites, de acordo com as gerações dos seus pais. No quadragésimo ano do reinado de Dawid, eles fizeram uma averiguação, e foi achado entre eles homens de bravura em Yazer de Gilad.

32 E seus irmãos, varões fortes, eram dois mil e setecentos cabeças da sucessão dos pais, aos quais, o rei Dawid os designou regentes sobre os Reuvenites, os Gadites, e a meia tribo de Menashsheh, para todo assunto pertinente ao Criador, e aos negócios do rei.

## 27

Eis os filhos de Yisra-El (Yisrahl) segundo seu número, os cabeças da sucessão dos pais e os comandantes de milhares e de centenas, e seus oficiais que serviam ao rei em qualquer assunto das divisões, que entravam e saíam de mês em mês, ao longo dos todos os meses do ano, da cada divisão, havia vinte e quatro mil.

2 Durante o primeiro turno, para o primeiro mês, estava Yashoveam, o filho de Zavdiel: e em seu turno havia vinte e quatro mil.

3 Dos filhos de Peretz, este era o chefe dos todos os comandantes do exército, para o primeiro mês.

4 E sobre o turno do segundo mês estava Dodai, um Ahohita, e do seu mesmo turno estava Mikloth, também o chefe; em seu turno, igualmente, havia vinte e quatro mil.

5 O terceiro comandante do exército para o terceiro mês era Benyau, o filho de Yauyadah, um sacerdote chefe; e em seu turno havia vinte e quatro mil.

6 Este Benyau, era um varão entre os trinta, e acima dos trinta; e no seu turno estava Ammizavad, o seu filho.

7 O quarto comandante para o quarto mês era Asah-El, o irmão de Yoav, e Zevadyah, seu filho, depois dele; e em seu turno havia vinte e quatro mil.

8 O quinto comandante para o quinto mês era Shamhuth, o Yizrahite: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

9 O sexto comandante para o sexto mês era Eyra, o filho de Ikkesh, o Tekoite: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

10 O sétimo comandante para o sétimo mês era Heletz, o Pelonite, dos filhos de Efrayim: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

11 O oitavo comandante para o oitavo mês era Sibbechai, o Hushathite, dos

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

Zerachites: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

12 O nono comandante para o nono mês era Aviezer, o Anetothite, dos Benyamitas: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

13 O décimo comandante para o décimo mês era Maharai, o Netofathite, dos Zerachites: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

14 O décimo-primeiro comandante para o décimo primeiro mês era Benyau, o Pirathonite, dos filhos de Edrayim: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

15 O décimo-segundo comandante para o décimo segundo mês era Heldai, o Netofathite, de Othni-El: e em sua divisão havia vinte e quatro mil.

16 Além do mais, sobre as tribos de Yisra-El (Yisrahl), os chefes dos Reuvenites era Eliezer, o filho de Zichri; dos Shimeonites, Shefatyah, o filho de Maachah:

17 Dos Hashavyah, o filho de Kemu-El: dos Aharonites, Tzadok:

18 De Yaudah, Elihu, um dos irmãos de Dawid: de Yisaachar, Omri, o filho de Micha-El:

19 De Zevulun, Yishmayau, o filho de Ovadyau: de Naftali, Yerimoth, o filho de Azri-El:

20 Dos filhos de Efrayim, Hoshea, o filho de Azazyau: da meia tribo de Menashsheh, Yoel, o filho de Pedayau:

21 Da meia tribo de Menashsheh em Gilad, Iddo, o filho de Zacharyau: de Benyamin, Yaasi-El, o filho de Avner:

22 De Dan, Azar-El, o filho de Yeroham. Estes eram os líderes das tribos de Yisra-El (Yisrahl).

23 Mas Dawid não tomou o número dos desde vinte anos para baixo; porque YAUH, Ele havia dito que multiplicaria a Yisra-El (Yisrahl) como as estrelas dos céus.

24 Yoav, o filho de Tzeruyah, tinha começado o censo, porém ele não concluiu, porque a ira caiu contra Yisra-El (Yisrahl); nem mesmo o número fora lançado na conta das crônicas do rei Dawid.

25 E sobre os tesouros do rei fora designado Azmaveth, o filho de Adi-El; e sobre os depósitos nos campos, nas cidades, e nas aldeias, e nos fortins, Yaunathan, o filho de Uziyau:

26 E sobre os que faziam a obra do campo, para o cultivo da eira, Ezri, o filho de Cheluv:

27 E sobre as vinhas foi designado Shimei, o Ramathite; sobre o rendimento das vinhas para os depósitos do vinho, Zavdi, o Shifmite:

28 E sobre as árvores de olivais e árvores de sicômoros que havia nas planícies baixas, Ba'al-Chanan, o Gederite: e sobre as despensas de azeite, Yoash:

29 E sobre os gados que pastavam em Sharon, Shitrai, o Sharonite; e sobre os gados que se encontravam nos vales, Shafat, o filho de Aldai:

30 Também, sobre os camelos, Ovil, o Yismaelite: e sobre as jumentas,

Yehdeyah, o Meronothite:

31 E sobre os gados, Yaziz, o Hagerita. Todos estes eram dirigentes da propriedade que pertencia ao rei Dawid.

32 Também, Yaunathan, o tio de Dawid, era um conselheiro, homem sábio, e um Escriba: e Yehi-El, o filho de Hachmoni, estava com os filhos do rei:

33 E Ahithophel era conselheiro do rei: e Chushai, o Archita, era amigo do rei:

34 E depois de Ahithofel, vinha Yauyadah, o filho de Benyau, e Aviathar: e o general do exército do rei era Yoav.

## 28

E Dawid reuniu todos os líderes de Yisra-El (Yisrahl), os príncipes das tribos, e os comandantes das companhias que ministravam para o rei, por intermédio das divisões, e os comandantes sobre milhares, e comandantes sobre centenas, e os mandatários designados sobre todo o material e possessões do rei, e dos seus filhos, junto com os oficiais, e com os varões, e todo o varão de força, em Yarushalaym (Yaushalaym).

2 Então, Dawid, o rei, pôs-se em pé, e disse, Ouvime, meus irmãos, e meu povo, Quanto a mim, eu pus em meu coração edificar uma Habitação de repouso para a Arca do Testemunho de YAUH , e para o escabelo dos pés do nosso Criador, e tinha feito o apresto para a construir:

3 Mas O Criador me disse, Tu não edificarás uma Habitação para o Meu Nome, porque te tornaste um homem de guerra, e tens derramado sangue.

4 Contudo, YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) me escolheu à dianteira de toda a casa do meu pai para ser rei sobre

Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre: porque Ele escolheu a Yaudah para que fosse o chefe; e da casa da Yaudah, a casa do meu pai; e entre os filhos do meu pai, Ele se agradou de mim para me fazer rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl):

5 E de todos os meus filhos, porque YAUH me deu muitos filhos, Ele escolheu Shlomo, meu filho, para se assentar no trono do reino de YAUH sobre Yisra-El (Yisrahl).

6 E Ele me disse, *Shlomo, teu filho, ele edificará o Meu Templo e Meus átrios; porque Eu o escolhi para que fosse Meu filho, e Eu serei seu Pai.*

7 *Além do mais, Eu estabelecerei seu reino para todo o sempre, se ele for constante em cumprir Meus mandamentos e Meus julgamentos, como até este dia.*

8 Agora portanto, à vista de todo Yisra-El (Yisrahl), a congregação de YAUH , perante a audiência do nosso Criador, guardai e buscai todos os mandamentos de YAUH vosso Criador: para que vós possais possuir esta boa terra, e deixai-a como herança para vossos filhos depois de vós para todo o sempre.

9 E tu, Shlomo, meu filho, conhece O Criador de teu pai, e serve-O com um

coração perfeito e com uma alma disposta; pois YAUH esquadrinha todos os corações, e entende todos os intentos dos pensamentos; se tu O buscares, Ele será achado de ti; mas se tu O abandonares, Ele te rejeitará para sempre.

10 Toma cuidado, agora; porque YAUH te escolheu para edificares um Templo para o Lugar-Santo; sê forte, e faze-a.

11 Então, Dawid deu a Shlomo, seu filho, o modelo do pórtico, e das suas casas, e dos seus tesouros, e das suas tesourarias, e dos seus recintos internos, e do lugar do assento da misericórdia,

12 E do modelo de tudo o que ele tinha por intermédio do Espírito, dos átrios do Templo de YAUH , e de todas as câmaras em todo o redor, dos tesouros do Templo do Criador, e dos tesouros das coisas santas:

13 Também quanto as divisões dos sacerdotes e dos Lewiym, e quanto a toda obra pertinente ao serviço do Templo de YAUH , e quanto a todos os vasos do serviço no Templo de YAUH.

14 Ele deu do ouro, segundo o peso, para as coisas de ouro, para todos os instrumentos de toda sorte de serviço; também prata, para todos os instrumentos de prata, segundo o peso, para todos os instrumentos de cada espécie de serviço:

15 Semelhantemente, o peso para os candelabros de ouro, e para suas lâmpadas de ouro, segundo o peso de cada candelabro, e das suas lâmpadas; e para os candelabros de prata, segundo o peso, ambos do candelabro, e também das suas lâmpadas, de acordo com o uso de cada candelabro.

16 E segundo o peso, ele deu o ouro para a mesa dos Pães da Preposição, para cada mesa; e igualmente a prata para as mesas de prata:

17 Também, ouro puro para os garfos, e para as tigelas, e para os copos; e para as bacias de ouro, ele deu ouro, segundo o peso, para cada bacia; e do mesmo modo, prata, segundo o peso, para cada bacia de prata:

18 E para o altar do incenso, ouro refinado, segundo o peso, e ouro para o modelo da carruagem dos cheruvim (querubim), que haviam de estender as suas asas, e cobrir a Arca do Testemunho de YAUH.

19 Tudo isso, disse Dawid, YAUH me fez entender nos escritos, e por Sua mão sobre mim, a saber, todas as obras deste arquétipo.

20 E Dawid disse a Shlomo, seu filho, Sê forte e de boa coragem, e faze-a; não temas: pois YAUH O Criador, meu Criador, será contigo; Ele não te falhará, nem te abandonará, até que tenhas acabado toda a obra para o serviço do Templo de YAUH.

21 E, eis que, as divisões dos sacerdotes e dos Lewiym, eles estão contigo para todo o serviço do Templo do Criador; e estarão contigo para toda espécie de obra, de todo trabalhador capaz, de boa vontade, para qualquer sorte de serviço; também os líderes e todo o povo estarão completamente sob o teu comando.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

Ademais, Dawid, o rei, disse a toda congregação, Shlomo, meu filho, a quem unicamente O Criador escolheu, é ainda jovem e tenro, e a obra é grande; porque o palácio não é para o Adahm, mas para YAUH O Criador.

2 Agora, eu já tenho preparado com todas as minhas forças para o Templo do meu Criador, ouro para as coisas a serem feitas de ouro, e prata para as coisas de prata, e bronze para as coisas de bronze, ferro para as coisas de ferro, e madeira para as coisas de madeira; pedras de ônix, e pedras a serem afixadas, pedras cintilantes, e de cores diversas, e toda sorte de pedras preciosas, e pedras de mármore em abundância.

3 Além do mais, pelo fato de que pus minha afeição para o Templo do meu Criador, eu forneci das minhas próprias posses, ouro e prata, que os tenho doado para o Templo do meu Criador, como acréscimo a tudo o quanto tenho preparado para o Santo Templo,

4 Três mil talentos de ouro, do ouro de Ofir, e sete mil talentos de prata refinada, para revestir as paredes do Templo:

5 O ouro para as coisas de ouro, e a prata para as coisas de prata, e para toda a sorte da obra a ser feita pelas mãos dos artífices. E quem, então, está deseioso de consagrar seu serviço neste dia a YAUH?

6 Então, os cabeças da sucessão dos pais e príncipes das tribos de Yisra-El (Yisrahl), e os comandantes de milhares e de centenas, com os chefes da obra do rei, deram ofertas voluntariamente,

7 E deram para o serviço do Templo do Criador, de ouro, cinco mil talentos e dez mil darics de ouro, e de prata dez mil talentos, e de bronze dezoito mil talentos, e cem mil talentos de ferro.

8 E os que tinham pedras preciosas as deram ao tesouro do Templo de YAUH, pela mão de Yechi-El, o Gershonita.

9 Então, o povo teve regozijo, porquanto, eles ofertavam voluntariamente, porque, com coração perfeito eles ofertavam voluntariamente a YAUH: e Dawid, o rei, também se regozijou com grande felicidade.

10 E Dawid bendisse a YAUH perante toda a congregação; e Dawid disse, Bendito é YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) nosso Pai, para todo o sempre.

11 Pertence a Ti, Ó YAUH, é a grandeza, e o poder, e a glória, e a vitória, e a magnificência; pois é Teu, tudo o quanto há nos céus e na terra; Teu é o reino, Ó YAUH, e Tu és exaltado como o cabeça acima de tudo.

12 Ambas, riquezas e honra vem de ti, e Tu reinas sobre tudo; e na Tua mão está o poder e a força; e na Tua mão está o que far-se-á grande, e para dar força a tudo.

13 Agora, portanto, nosso Criador, nós Te rendemos graças, e louvor à glória do Teu Nome.

14 Porém, quem sou eu, e quem é o meu povo, para que nós fossemos capaz de oferecermos tão voluntariamente deste modo? Porque todas as coisas vêm de Ti, e do que Te é próprio nós Te damos.

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

15 Porque nós somos estrangeiros diante de ti, e peregrinos, como foram todos os nossos pais; nossos dias na terra são como uma sombra, e sem continuidade.

16 Ó YAUH nosso Criador, tudo isto em estoque que nós preparamos, para Te edificar uma Habitação ao Teu santo Nome vem da Tua mão, e tudo propriamente Te pertence.

17 Eu sei também, meu Criador, que Tu provas os corações, e tens prazer na retidão. Quanto a mim, na retidão do meu coração eu ofereci voluntariamente todas estas coisas; e agora vi com felicidade Teu povo, que está presente aqui, a Te ofertar voluntariamente.

18 Ó YAUH O Criador de Avraham, Yitzchak, e de Yisra-El (Yisrahl), nossos pais, mantém isto para todo o sempre no intento dos pensamentos dos corações de Teu povo, e prepara seus corações em direção a Ti:

19 E dá a Shlomo, meu filho, um coração perfeito, para guardar Teus mandamentos, Teus testemunhos, e Teus estatutos, e para fazer todas estas coisas, e para edificar o palácio, para o qual, eu tenho feito provisão.

20 E Dawid disse a toda congregação, Agora, bendizei a YAUH vosso Criador. E toda a congregação bendisse a YAUH O Criador dos seus pais, e prostravam as suas cabeças, e adoravam a YAUH, e honravam ao rei.

21 E eles imolaram sacrificios a YAUH, e ofereceram ofertas queimadas a YAUH, no dia seguinte, a saber, mil bois, mil carneiros, e mil cordeiros, com suas ofertas de libações, e sacrificios em abundância por todo Yisra-El (Yisrahl):

22 E comeram e beberam perante YAUH naquele dia, com grande felicidade. E eles fizeram a Shlomo, o filho de Dawid, rei, a segunda vez, e o ungiram a YAUH para que fosse o príncipe chefe, e a Tzadok, para que fosse o sacerdote.

23 Então, Shlomo se assentou no trono de YAUH como rei, em lugar de Dawid, seu pai, e prosperou; e todo Yisra-El (Yisrahl) lhe obedecia.

24 E todos os governadores, e varões, e também todos os filhos do rei Dawid, se submeteram a Shlomo, o rei.

25 E YAUH magnificou a Shlomo excedentemente à vista de todo Yisra-El (Yisrahl), e lhe concedeu imponência real como nunca houve sobre rei algum antes dele em Yisra-El (Yisrahl).

26 Assim, Dawid, o filho de Yishai reinou sobre todo Yisra-El (Yisrahl).

27 E o tempo que ele reinou sobre Yisra-El (Yisrahl) foi quarenta anos; sete anos ele reinou em Hevron, e trinta e três anos ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym).

28 E ele morreu numa boa velhice, farto dos dias, das riquezas, e honra; e Shlomo, seu filho, reinou em seu lugar.

29 Ora, os atos de Dawid, o rei, desde o primeiro como o último, eis que, eles estão escritos no Rolo de Shmuel, o vidente, e no Rolo de Natan, o profeta, e no Rolo de Gad, o vidente,

## Divre HáYamim Alef - 1 Crônicas

30 Com todo seu reino e seu poder, e os tempos que passaram sobre ele, e sobre Yisra-El (Yisrahl), e sobre todos os reinos das terras. א

## Divre HaYamim Bet

דברי הימים ב

## Segundo Crônicas

1

E Shlomo, o filho de Dawid se fortalecia no seu reino, e YAUH seu Criador era com ele, e o tornou excedentemente grande.

2 Então, Shlomo falou a todo Yisra-El (Yisrahl), aos capitães dos milhares e das centenas, e aos juizes, e a todos os líderes em todo Yisra-El (Yisrahl), aos cabeças da sucessão dos pais.

3 Então, Shlomo, e toda congregação com ele, foram ao lugar alto que estava em Giveon; porque ali estava o Tabernáculo da congregação do Criador, que Moshe, o servo de YAUH tinha feito no deserto.

4 Mas, a Arca do Criador, Dawid tinha feito subir de preparado; pois ele tinha armado uma tenda para ela em Yarushalaym (Yaushalaym).

5 Além do mais, o altar de bronze que Betzal-El, o filho de Uri, o filho de Hur, tinha feito, ele pôs diante do Tabernáculo de YAUH : e Shlomo e a congregação o buscavam.

6 E Shlomo subiu ali, perante YAUH , que estava no Tabernáculo da congregação, e ofereceu sobre ele mil ofertas queimadas.

7 Naquela noite O Criador apareceu a Shlomo, e lhe disse, *Pede, que Eu te darei.*

8 E Shlomo disse ao Criador, Tu mostraste grande misericórdia para com Dawid, meu pai, e me fizeste reinar em seu lugar.

9 Agora, Ó YAUH O Criador, que Tua promessa feita a Dawid, meu pai se estabeleça; porque Tu me fizeste rei sobre um povo como o pó da terra em multidão.

10 Dá-me agora sabedoria e conhecimento, de forma que eu possa sair e entrar diante deste povo; pois quem pode julgar este Teu povo, que é tão grande?

11 E O Criador disse a Shlomo, *Por causa disto que houve em teu coração, e tu não pediste riquezas, nem bens, nem honra, nem a vida dos teus inimigos, nem ainda pediste vida longa para ti mesmo; mas pediste para ti sabedoria e conhecimento, para tu poderes julgar Meu povo, sobre o qual te tornei rei:*

*12 sabedoria e conhecimento te são concedidos; e Eu te darei riquezas, e bens e honra, tal como nenhum dos reis tiveram, dos que vieram antes de ti; nem algum haverá depois de ti.*

13 Então, Shlomo veio de sua jornada, do lugar alto que estava em Giveon a Yarushalaym (Yaushalaym), de diante do Tabernáculo da congregação, e reinou sobre Yisra-El (Yisrahl).

14 E Shlomo ajuntou as bigas e cavaleiros; e ele teve mil e quatrocentas bigas, e doze mil cavaleiros, que ele os colocou nas cidades das bigas, e contigo o rei em Yarushalaym (Yaushalam).

15 E o rei proveu prata e ouro em Yarushalaym (Yaushalaym), tão abundantemente como pedras, e árvores de cedros e árvores de sicômoros que há nas planícies em abundância.

16 E Shlomo teve os cavalos que eram trazidos de Mitzrayim e de Keve; os mercadores do rei os compravam em Keve por um certo preço.

17 E eles os compravam uma biga de Mitzrayim por seiscentos shekéis de prata, e um cavalo por cento e cinquenta; e assim, se compravam cavalos para todos os reis dos

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

Hittites, e para os reis de Aram, propriamente por meio deles.

2

E Shlomo determinou que se edificasse um Templo ao Nome de YAUH , e uma casa para seu reino.

2 E Shlomo arrolou setenta mil homens para que levassem cargas, e oitenta mil homens para que cortassem pedras nas montanhas, e três mil e seiscientos para que os inspecionassem.

3 E Shlomo enviou a Chiram, o rei de Tzor, dizendo, Como tu procedeste com Dawid, meu pai, e lhe enviaste cedros para lhe edificar uma casa em que nela habitasse, assim semelhantemente procede comigo.

4 Eis que, eu edificarei um Templo ao Nome de YAUH meu Criador, para Lhe dedicá-la, e para queimar perante a Ele incenso agradável, e para o Pão da Preposição contínuo, e para as ofertas queimadas da manhã e da noite, e nos Shabbats, e nos Meses Novos, e nas festas solenes de YAUH nosso Criador. Esta é uma ordenança para todo o sempre para Yisra-El (Yisrahl).

5 E o Templo que edificarei será grande; porque grande é o nosso Criador, acima de todas as divindades.

6 Mas quem seria capaz de Lhe edificar um Templo, vendo que os céus, e os céus dos céus não Lhe podem conter? Quem sou eu então, para que eu Lhe deva edificar uma Habitação, exceto para queimar sacrifício perante Ele?

7 Envia-me agora um homem exímio para trabalhar em ouro, e em prata, e em bronze, e em ferro, e em púrpura, e carmesim, e em azul, e que possa entalhar com os preparados que estão comigo em Yaudah e em Yarushalaym (Yaushalaym), os quais Dawid, meu pai, proveu.

8 Envia-me também árvores de cedros, árvores de ciprestes, e árvores de algumins do Levanon; porque eu sei que teus servos sabem como cortar madeira no Levanon; e, eis que, meus servos estarão com os teus servos,

9 E assim, prepararem para mim madeira em abundância; porque o Templo que eu estou para edificar será maravilhoso e grande.

10 E, eis que, darei a teus servos, os cortadores, que cortarem a madeira, vinte mil medidas de trigo moído, e vinte mil medidas de cevada, e vinte mil batos de vinho, e vinte mil batos de azeite.

11 Então, Chiram, o rei de Tzor, respondeu por escrito, ao qual enviou a Shlomo, dizendo, Porque YAUH amou a Seu povo, Ele te fez rei sobre eles.

12 Chiram disse mais, Bendito é YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que fez os céus e a terra, que deu a Dawid, o rei, um filho sábio, dotado de sabedoria e entendimento, para que pudesse edificar um Templo de YAUH, e uma casa para seu reino.

13 E agora, eu envio um homem preparado, tendo entendimento, procedente de Chiram-Avi,

14 O filho duma mulher oriunda das filhas de Dan, e seu pai era um homem de Tzor, hábil em trabalhar com ouro, com prata, com bronze, com ferro, com pedra, com madeira, com púrpura, e azul, e com linho fino, e com carmesim; também para entalhes em qualquer espécie de gravuras, e para realizar qualquer plano que se lhe dê, junto com teus capacitados, e com os capacitados do meu amo Dawid, teu pai.

15 Agora portanto, o trigo, e a cevada, o azeite, e o vinho, de que meu amo falou, mande-os para seus servos:

16 E nós cortaremos madeira do Levanon, tanto quanto tu necessites; e nós as traremos a ti em balsas pelo mar até Yafo; e tu as farás subir a Yarushalaym (Yaushalaym).

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

17 E Shlomo contou todos os estrangeiros que havia na terra de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com a mesma contagem com que Dawid, seu pai, lhes tinha contado; e eles totalizavam sendo cento e cinquenta e três mil e seiscentos estrangeiros.

18 E ele pôs setenta mil destes para serem carregadores de cargas, e oitenta mil para serem talhadores na montanha, e três mil e seiscentos inspetores para mobilizar o povo ao trabalho.

### 3

Então, Shlomo começou a edificar o Templo de YAUH em Yarushalaym (Yaushalaym), no Monte Moriyah, onde YAUH apareceu a Dawid, seu pai, no lugar que Dawid tinha preparado na eira de Ornan, o Yevusite.

2 E ele começou a edificar no segundo dia do segundo mês, no ano quarto do seu reinado.

3 Ora, estes foram os fundamentos que Shlomo pôs para a edificação do Templo do Criador. O comprimento em cúbitos, segundo a medida primeira era setenta cúbitos, e a largura, vinte cúbitos.

4 E o pórtico que estava na frente do Templo, o seu comprimento era de acordo com a largura da casa, vinte cúbitos, e a altura era de cento e vinte: e ele o cobriu por dentro com ouro puro.

5 E a casa grande ele apainelou com árvores de ciprestes, sobre as quais cobriu com ouro fino, e esculpiu árvores de palmas e flores sobre elas.

6 E ele cobriu a casa de pedras preciosas para ornamento; e o ouro era ouro de Parvayim.

7 Ele cobriu a casa, as traves, as ombreiras, e as paredes, e as portas, com ouro; e entalhou cheruvim (querubim) nas paredes.

8 E ele fez o Templo MUITÍSSIMO SANTO, o comprimento era o mesmo qual a largura da casa, vinte cúbitos, e a largura, vinte cúbitos; e ele a cobriu de ouro fino, totalizando em seiscentos talentos.

9 E o peso dos pregos era de cinquenta shekéis de ouro. E ele cobriu de ouro as câmaras superiores.

10 E no Templo MUITÍSSIMO SANTO, ele fez dois cheruvim (querubim) em obra esculpida, e os cobriu de ouro.

11 E as asas dos cheruvim (querubim) eram de vinte cúbitos de comprimento; uma asa de um cheruv era de cinco cúbitos, alcançando a parede da casa; e a outra asa era igualmente de cinco cúbitos, alcançando a asa do outro cheruv (querubim).

12 E uma asa do outro cheruv era de cinco cúbitos, alcançando a parede da casa; e a outra asa também era de cinco cúbitos, unindo-se à asa do outro cheruv.

13 As asas destes cheruvim (querubim) se estendiam vinte cúbitos; e eles estavam firmados em seus pés, e suas faces estavam para o interior.

14 E ele fez o véu de pano azul, e de púrpura, e de carmesim, e de linho fino, e tricotou sobre ele entalhes de cheruvim (querubim).

15 Também ele fez diante do Templo dois pilares de trinta e cinco cúbitos de altura, e o capitel que estava sobre o ápice de cada um deles, era de cinco cúbitos.

16 E ele fez grinaldas como grilhetas, quanto ao lugar do pronunciamento, e os pôs nas cabeças dos pilares; e fez cem romãs, e as colocou nas grilhetas.

17 E ele levantou os pilares diante do Templo, uma à mão direita, e outra à esquerda; e chamou o nome de uma, que estava a mão direita de Yachin, e o nome da outra, à esquerda, de Boaz.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

Além do mais, ele fez um altar de bronze, vinte cúbitos era o comprimento, e vinte cúbitos era a largura, e dez cúbitos a altura.

2 Também ele fez o mar de fundição de dez cúbitos de borda à borda, em todo o redor, e de cinco cúbitos de altura; e uma linha de trinta cúbitos lhe media em todo o redor.

3 E por baixo dele havia figuras como bois, em todo o redor; dez por um cúbito, em todo o caminho em volta do mar. Duas fileiras de bois foram fundidas, quando se dera sua fundição.

4 Estava posto sobre doze bois, três olhando em direção ao norte, e três olhando em direção ao ocidente, e três olhando em direção ao sul, e três olhando em direção ao oriente; e o mar estava posto sobre eles, e todas as suas partes do dorso estavam voltadas para dentro.

5 E a espessura dele era uma largura da palma da mão, e a borda dele como a obra da borda de um copo, com flores de lírios; e ele recebia e abarcava três mil batos.

6 Ele fez também dez bacias, e pôs dez à mão direita, e dez à esquerda, para lavarem nelas: tal como as coisas que eles ofereciam para a oferta queimada, eles as lavavam nelas; mas o mar era para os sacerdotes se lavarem nele.

7 E ele fez dez candelabros de ouro, de acordo com sua forma, e os pôs no Templo, cinco à mão direita, e cinco à esquerda.

8 Ele fez também dez mesas, e as colocou no Templo, cinco ao lado direito, e cinco ao esquerdo. E ele fez cem tigelas de ouro.

9 Além disso, ele fez o pátio dos sacerdotes, e o grande pátio, e as portas para o pátio, e cobriu as portas de bronze.

10 E ele pôs o mar ao lado direito, a oriente, defronte ao sul.

11 E Chiram fez as panelas, e as pás, e as tigelas. E Chiram concluiu a obra que ele havia de fazer para o rei Shlomo, para o Templo do Criador;

12 Os dois pilares, e os capitéis de forma arredondada que estavam no ápice dos dois pilares, e as duas grinaldas para cobrir os dois capitéis de forma redonda que estavam no ápice dos pilares;

13 E quatrocentas romãs sobre as duas grinaldas; duas fileiras de romãs sobre cada grinalda, para cobrir os dois capitéis de forma redonda que estavam sobre os pilares.

14 Ele fez também os suportes, e fez pias sobre os suportes;

15 Um mar, e os doze bois, debaixo dele.

16 Também, as panelas, e as pás, e os garfos, e todos os seus instrumentos, o artífice laborou ao seu amo Chiram, os fez para o rei Shlomo, para o Templo de YAUH de bronze cintilante os fez.

17 Na planície do Yarden o rei os fundiu no solo barroso, entre Sukkot e Zeredah.

18 Assim, Shlomo fez todos estes vasos em grande abundância; pois o peso de bronze não podia ser assoalhado.

19 E Shlomo fez todos os vasos que eram para o Templo do Criador, também o altar de ouro, e as mesas, sobre as quais os Pães da Preposição eram colocados;

20 Além disso, os candelabros com suas lâmpadas de ouro puro, para que eles as ascendessem, segundo o modo correto diante do Lugar do Pronunciamento,

21 E as flores, e as lâmpadas, e as espevitadeiras, ele as fez de ouro, de ouro perfeito;

22 E as espevitadeiras, e as tigelas, e as colheres, e os incensários, de ouro puro; e a entrada do Templo, e as portas de dentro voltadas para o Lugar MUITÍSSIMO Santo, e as portas pertencentes ao Templo, eram de ouro.

### 5

Então, toda a obra que Shlomo fez para o Templo de YAUH fora acabada; e Shlomo fez entrar todas as coisas que Dawid, seu pai, tinha dedicado; e a prata, e o ouro, e todos os

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

instrumentos, ele os pôs entre os tesouros do Templo do Criador.

2 Então, Shlomo congregou os Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e todos os cabeças das tribos, os líderes da sucessão dos pais dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), em Yarushalaym (Yaushalaym), para fazerem subir a Arca do Testemunho de YAUH da cidade de Dawid, que é Tzion.

3 Portanto, todos os homens de Yisra-El (Yisrahl) se congregaram ao rei na festa que transcorria no sétimo mês.

4 E todos os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) vieram; e os Lewiym levantaram a Arca.

5 E eles fizeram subir a Arca, e o Tabernáculo da congregação, e todos os vasos santos que estavam no Tabernáculo, a estes os sacerdotes e os Lewiym os fizeram subir.

6 Também o rei Shlomo, e toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) que estava congregada com ele diante da Arca, sacrificavam ovelhas e bois, que se não podiam contar, ou numerá-los por multidão.

7 E os sacerdotes fizeram entrar a Arca do Testemunho de YAUH ao Seu lugar, ao Lugar do Pronunciamento do Templo, no Lugar MUITÍSSIMO SANTO, até debaixo das asas dos cheruvim (querubim):

8 Porque os cheruvim (querubim) estendiam as suas asas sobre o lugar da Arca, e os cheruvim (querubim) cobriam a Arca e os varais.

9 E os varais da Arca se estendiam, de forma que as extremidades dos varais da Arca eram vistas diante do Lugar do Pronunciamento; mas elas não eram vistas do outro lado do véu. E estão ali até este dia.

10 Não havia nada na Arca exceto as duas tábuas que Moshe pôs junto a Horev, quando YAUH fez uma aliança com os filhos de Yisra-El (Yisrahl), quando eles saíram de Mitzrayim.

11 E veio a se passar que, quando os sacerdotes tinham saído do Lugar-Santo, porquanto todos os sacerdotes que estavam presentes estavam em preparação santa, e não tinham ainda servido, segundo as suas divisões designadas.

12 Também os Lewiym que eram cantores, todos dentre eles, da parte de Asaf, de Heman, de Yeduthun, com seus filhos e seus irmãos, estando vestidos de linho branco, portando címbalos e liras e harpas, se dispuseram à extremidade oriente do altar, e com eles cento e vinte sacerdotes que soavam os shofarim:

13 E veio no entanto a ocorrer que, quando os sopradores de shofar e os cantores se agregaram como um, para fazerem soar um som, que fosse ouvido em louvor e graças a YAUH ; quando eles levantaram suas vozes, juntamente com os shofar e os címbalos e os instrumentos de música, e deram louvor a YAUH ,dizendo, Porque Ele é bom; pois Sua bondade dura para sempre: então, o Templo se encheu de uma nuvem, a saber, o Templo de YAUH;

14 De formas que os sacerdotes não eram capazes de aterem-se em pé para servirem, por causa da nuvem; porquanto a glória de YAUH enchia o Templo do Criador.

### 6

Então, disse Shlomo, YAUH tem dito que habitaria na densa escuridão.

2 Mas eu Te tenho edificado um Templo para morada, e um lugar para Tua habitação para todo o sempre.

3 E o rei virou o seu rosto, e abençoou toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl); e toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl) se achava em pé.

4 E ele disse, Bendito é YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que com Suas mãos cumpriu aquilo que Ele falou com Sua boca ao meu pai Dawid, dizendo,

5 *Desde o dia em que Eu fiz sair Meu povo da terra de Mitzrayim, Eu não escolhi cidade alguma entre todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), para nela edificar um*

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

*Templo, para que Meu Nome pudesse estar ali; nem escolhi homem algum para ser governante sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl):*

*6 Mas escolhi Yarushalaym (Yaushalaym), para que Meu Nome pudesse estar ali; e escolhi Dawid para reger sobre Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*

7 Ora, estava no coração de Dawid, meu pai, o edificar um Templo ao Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

8 Mas YAUH disse a Dawid, meu pai, *Desde que houve no teu coração edificar um Templo ao Meu Nome, tu fizeste bem, de que isso estivesse em teu coração:*

*9 Porém, tu não edificarás o Templo; mas teu filho, que sairá dos teus lombos, ele edificará o Templo ao Meu Nome.*

10 Ora, YAUH portanto, executou Sua palavra que Ele falou; porque eu ascendi em lugar de Dawid, meu pai, e me assentei sobre o trono de Yisra-El (Yisrahl), como YAUH havia prometido, e edifiquei o Templo ao Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

11 E nela pus a Arca, em que está a aliança de YAUH , que Ele fez com os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

12 E ele se pôs perante o altar de YAUH na presença de toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), e estendeu suas mãos:

13 Porquanto, Shlomo tinha feito um tablado de bronze, de cinco cúbitos de comprimento, e cinco cúbitos de largura, e de três cúbitos de altura, e o tinha posto no meio do pátio; e sobre ele se pôs em pé, e prostrou-se sobre seus joelhos, perante toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl), e estendeu suas mãos em direção aos céus,

14 E disse, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), não há Divino semelhante a Ti nem nos céus, nem na terra; que guardas Tua aliança, e mostras misericórdia aos Teus servos, que têm seu caminho perante Ti de todos seus corações:

15 Tu que guardaste para Teu servo Dawid, meu pai, aquilo que Tu lhe prometeste; e falaste com Tua boca, e o cumpriste com Tua mão, como ocorre neste dia.

16 Agora, portanto, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), mantém a Teu servo Dawid, meu pai, aquilo que Tu lhe prometeste, dizendo, *Não cessará homem da tua linhagem perante Meus olhos, para que se assente sobre o trono de Yisra-El (Yisrahl); ainda assim, somente se teus filhos tomarem cuidado em seu caminho para terem seu caminho na Minha Torah, como tu tiveste teu caminho diante de Mim.*

17 Agora, então, Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), seja Tua palavra verificada, daquilo que Tu falaste ao Teu servo Dawid.

18 Mas realmente habitará O Criador com os de Adahm na terra? Eis que, os céus e os céus dos céus não Te podem conter; quanto menos este Templo que eu tenho edificado!

19 Tende consideração, portanto, à oração do Teu servo, e à sua súplica, Ó YAUH meu Criador, para ouvires o clamor e a oração que Teu servo traz perante Ti:

20 Que Teus olhos possam estar abertos sobre este Templo, dia e noite, sobre o lugar de que Tu disseste que ali porias o Teu Nome; para ouvires a oração que Teu servo roga em direção a este lugar.

21 Ouve, portanto, as súplicas do Teu servo, e do Teu povo Yisra-El (Yisrahl), que fizerem em direção a este lugar; e ouve do lugar da Tua habitação, ainda, desde os céus; e quando Tu ouvires, perdoa.

22 Se um homem pecar contra seu próximo, e um juramento lhe for proposto sobre si, para lhe fazer jurar, e o juramento vier perante o Teu altar neste Templo;

23 Então, ouve desde os céus, e faze-o, e julga Teus servos, ao retribuir ao perverso, pela recompensa do seu caminho sobre sua própria cabeça; e ao justificar o justo, dando-lhe de acordo com sua retidão.

24 E se o Teu povo Yisra-El (Yisrahl) for ferido diante dos seus inimigos, em razão de

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

terem pecado contra Ti; e fizerem arrependidos e confessarem o Teu Nome, e fizerem oração e súplicas perante Ti neste Templo;

25 Então, ouve desde os céus, e perdoa o pecado do Teu povo Yisra-El (Yisrahl), e traze-os outra vez à terra que Tu lhe destes e aos seus pais.

26 Quando os céus se fecharem, e não houver chuva, por terem eles pecado contra Ti; ainda assim, se eles fizerem oração em direção a este lugar, e confessarem Teu Nome, e fizerem arrependidos de seus pecados, quando Tu os afligires;

27 Então, ouve desde os céus, e perdoa o pecado de Teus servos, e de Teu povo Yisra-El (Yisrahl), quando Tu lhe tiveres ensinado o bom caminho, em que eles tenham seu caminho; e envia chuva sobre a Tua terra, que Tu deste ao Teu povo por herança.

28 Se houver fome na terra, se houver pestilência, se houver pulgão, míldio, locustas, ou gafanhotos; se seus inimigos os cercarem nas cidades da sua terra; ou se houver alguma praga, ou enfermidade:

29 Então, qualquer oração, ou qualquer súplica que for feita por algum de Adahm, ou por todo o Teu povo Yisra-El (Yisrahl), quando cada um conhecer sua própria praga e sua própria angústia, e ao estender suas mãos para este Templo:

30 Então, ouve desde os céus, do lugar da Tua habitação, e perdoa, e concede ao homem, de acordo com todos os seus caminhos, cujo coração somente Tu conheces; pois somente Tu conheces os corações dos filhos de Adahm:

31 Para que eles possam Te temer, e terem seu caminho em Teus caminhos, por tanto tempo quanto eles vivam na terra que Tu deste aos nossos pais.

32 Além do mais, concernente ao estrangeiro, que não for do Teu povo Yisra-El (Yisrahl), mas vier das terras longínquas por causa do Teu grande Nome, e da Tua poderosa mão, e do Teu Braço estendido; se ele vier e fizer oração neste Templo;

33 Então, ouve desde os céus, desde o lugar da Tua habitação, e faz de acordo com tudo o que o estrangeiro Te clamar; para que todo o povo da terra possa conhecer o Teu Nome, e Te temerem, como o faz Teu povo Yisra-El (Yisrahl), e para que possam saber que este Templo que eu edifiquei é chamada pelo Teu Nome.

34 Se Teu povo sair à guerra contra seus inimigos, pelo caminho em que Tu os enviases, e eles fizerem oração a Ti, em direção a esta cidade que Tu escolheste, e para o Templo que eu edifiquei ao Teu Nome;

35 Então, ouve desde os céus, sua oração e sua súplica, e mantém-lhes sua causa.

36 Se eles pecarem contra Ti, porquanto, não há de Adahm que não peque, e Te enfureceres contra eles, e os entregares ao propósito dos seus inimigos, e eles os levarem cativos para uma terra longínqua, ou de perto;

37 Ainda, se eles pensarem sobre seus erros na terra para onde foram levados como cativos, e fizerem arrependidos e fizerem oração a Ti na terra do seu cativo, dizendo, Nós pecamos, nós procedemos erroneamente, e procedemos perversamente;

38 Se eles retornarem a Ti de todo o seu coração e de toda sua alma na terra do seu cativo, para onde foram levados cativos, e fizerem oração em direção à sua terra, que Tu deste aos seus pais, e em direção à cidade que Tu escolheste, e em direção ao Templo que eu edifiquei ao Teu Nome:

39 Então, houve dos céus, desde o lugar da Tua habitação, à sua oração e às suas súplicas, e mantém-lhes sua causa, e perdoa ao Teu povo, que tiver pecado contra Ti.

40 Agora, meu Criador, permita, eu Te rogo, que Teus olhos estejam abertos, e que Teus ouvidos estejam atentos à oração que é feita neste lugar.

41 Agora, portanto, levanta-Te, Ó YAUH O Criador, entra para o lugar do teu repouso, Tu, e a Arca da Teu poder; que Teus sacerdotes, Ó YAUH O Criador, se revistam de Salvação, e que Teus santos tenham regozijo em Teu bem.

42 Ó YAUH O Criador, não desvie a face do Teu ungido; lembra-Te da misericórdia

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

estendida a Dawid, Teu servo.

7

Ora, quando Shlomo acabou de fazer oração, o fogo desceu do céu, e consumiu a oferta queimada e os sacrifícios; e a glória de YAUH encheu o Templo.

2 E os sacerdotes não podiam entrar no Templo de YAUH, porque a glória de YAUH tinha enchido o Templo de YAUH.

3 E quando todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) viram que o fogo descera, e que a glória de YAUH estava sobre o Templo, eles se encurvaram com a face no chão, sobre o pavimento, e adoraram, e deram louvor a YAUH, dizendo, Porque Ele é bom; pois Sua bondade dura para sempre.

4 Então o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios diante de YAUH.

5 E rei Shlomo ofereceu sacrifício de vinte e dois mil bois, e cento e vinte mil ovelhas; assim, o rei e todo o povo dedicou ao Templo do Criador.

6 E os sacerdotes aguardavam dispostos em seus ofícios; os Lewiym também com os instrumentos de música consagrados a YAUH, que Dawid, o rei tinha feito para render louvor a YAUH, porque Sua bondade dura para sempre, quando Dawid também dera louvor por suas mãos; e os sacerdotes soavam os shofar diante deles, e todo Yisra-El (Yisrahl) os posicionava em pé.

7 Além do mais, Shlomo consagrou o meio do átrio que estava diante do Templo de YAUH: pois ali ele ofereceu as ofertas queimadas, e a gordura das ofertas de paz, porque no altar de bronze, que Shlomo tinha feito, não era capaz de receber as ofertas queimadas, e as ofertas de manjares, e da gordura.

8 Também, ao mesmo tempo, Shlomo guardou a festa por sete dias, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele, uma mui grande congregação, desde a entrada de Hamath até ao rio de Mitzrayim.

9 E no oitavo dia, eles fizeram uma convocação santa; porque eles guardaram a dedicação do altar por sete dias, e a festa se estendia por sete dias.

10 E no vigésimo-terceiro dia do sétimo mês, ele despediu o povo para suas tendas, havendo felicidade e exultação nos corações; por causa do bem que YAUH tinha mostrado a Dawid, e a Shlomo, e a Yisra-El (Yisrahl), Seu povo.

11 Assim, Shlomo concluiu o Templo de YAUH, e a casa do rei; e tudo o que entrou ao coração de Shlomo, para fazer não Templo de YAUH, e na sua própria casa, ele realizou prosperamente.

12 E YAUH apareceu a Shlomo, de noite, e lhe disse, *Eu ouvi a tua oração, e escolhi este lugar para Mim mesmo, para o Templo do sacrifício.*

13 *Se Eu contiver os céus para que não haja chuva, ou se Eu ordenar aos gafanhotos para que devorem a terra, ou se Eu enviar a pestilência entre Meu povo;*

14 *Se Meu povo, que é chamado pelo Meu Nome, se humilhar, e fizer oração, e buscar a Minha face, e se arrepender dos seus maus caminhos; então Eu ouvirei dos céus, e perdoarei os seus pecados, e sararei a sua terra.*

15 *Prontamente Meus olhos se abrirão, e Meus ouvidos estarão atentos à oração que tiver sido feita neste lugar.*

16 *Porquanto, agora, Eu escolhi e santifiquei este Templo, para que Meu Nome esteja ali para todo o sempre: e os Meus olhos e Meu coração estejam ali perpetuamente.*

17 *E quanto a ti, se tu tiveres teu caminho diante de Mim, como Dawid, teu pai, teve seu caminho diante de Mim, e fizeres de acordo com tudo o que te ordenei, e observares Meus estatutos e Meus julgamentos;*

18 *Então, Eu estabalecerei o trono do teu reino, como Eu estipulei a Dawid, teu pai, dizendo, Não cessará de tua linhagem homem que governe em Yisra-El (Yisrahl).*

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

19 *Mas se vos desviardes, e abandonardes Meus estatutos e Meus julgamentos, que Eu pus diante de vós, e fordes e servirdes a outras divindades, e os adorardes;*  
20 *Então, Eu vos arrancarei pelas raízes da Minha terra que Eu vos dei; e este Templo, que Eu santifiquei ao Meu Nome, Eu lançarei de diante dos Meus olhos, e fazê-la-ei com que seja um provérbio e um escárnio entre todo as nações.*  
21 *E este Templo, que é exaltado, será um espanto para todos os que passarem por ela; de forma que dirão, Porque YAUH fez isto a esta terra, e a este Templo?*  
22 *E se lhes responderão, Porque eles abandonaram a YAUH O Criador de seus pais, que os tirou da terra de Mitzrayim, e se prenderam os outras divindades, e os adoraram, e os serviram; portanto, Ele trouxe sobre eles todo este mal.*

### 8

E veio a se passar que, ao fim de vinte anos, que Shlomo tinha edificado o Templo de YAUH , e sua própria casa,  
2 Aquelas cidades que Chiram tinha restituído a Shlomo, por fim Shlomo as edificou, e fez com que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) habitassem ali.  
3 E Shlomo foi a Hamath-Tzovah, e prevaleceu contra ela.  
4 E ele edificou a Tadmor no deserto, e a todas as cidades-celeiros, que ele edificou em Hamath.  
5 Também, ele edificou a Beth-Horon, a de cima, e a Beth-Horon, a de baixo, e às cidades fortificadas, com muros, portas, e fechaduras;  
6 E a Baalath, e a todas as cidades-celeiros que Shlomo tinha, e as todas as cidades de bigas, e as cidades dos cavaleiros, e tudo o que Shlomo desejou edificar em Yarushalaym (Yaushalaym), e no Levanon, e ao longo de todas as terras de seu reinado.  
7 Quanto a todo o povo que restou dos Hittites, e dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Hivites, e dos Yevusites, que não eram de Yisra-El (Yisrahl),  
8 Mas dos seus filhos, que restaram depois deles na terra, os quais os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não os destruíram, Shlomo fez que exercessem trabalho compulsório até este dia.  
9 Mas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Shlomo não fez servos para sua obra; entretanto, eles eram homens de guerra, e capitães dos oficiais, e capitães dos charreteiros e cavaleiros.  
10 E estes eram os principais dos oficiais do rei Shlomo, a saber, duzentos e cinquenta, que regiam sobre o povo.  
11 E Shlomo fez subir a filha de Faraóh da cidade de Dawid para a casa que ele tinha edificado para ela; porque ele disse, Minha esposa não habitará na casa de Dawid, o rei de Yisra-El (Yisrahl), porque o lugar é santo, onde a Arca de YAUH chegou a repousar.  
12 Então, Shlomo ofereceu ofertas queimadas a YAUH sobre o altar de YAUH , que ele edificara diante do pórtico.  
13 As mesmas, segundo o requerimento diário, sendo oferecido de acordo com os julgamentos de Moshe, nos Shabbats, e nos Meses Novos, e nas Festas De Ascensão, três vezes no ano, a saber, na festa da Pesach, e na festa de Semanas, e na festa de Sukkot.  
14 E ele designou de acordo com a ordem de Dawid, seu pai, os turnos dos sacerdotes para seu serviço, e dos Lewiym para seus encargos, para darem louvor e servirem diante dos sacerdotes, quanto às obrigações requeridas a cada dia; também, aos porteiros pelos seus turnos em cada porta; porquanto, assim Dawid, o homem do Criador tinha ordenado.  
15 E eles não se apartaram das ordens do rei aos sacerdotes e aos Lewiym, concernente a qualquer questão, ou concernente aos tesouros.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

16 Ora, toda a obra de Shlomo foi preparada desde o dia da fundação do Templo de YAUH , até que ficou pronto. Assim o Templo de YAUH ficou perfeito.

17 Então, Shlomo foi a Etzion-Gever, e a Eloth, ao litoral, na terra de Edom.

18 E Chiram o enviou pelas mãos dos seus servos, navios, e servos que tinham conhecimento do mar; e eles foram com os servos de Shlomo a Ofir, 2 e tomaram dali quatrocentos e cinquenta talentos de ouro, e os trouxeram ao rei Shlomo.

### 9

E quando a rainha de Sheva ouviu acerca da fama de Shlomo, ela veio para provar a Shlomo com perguntas difíceis, em Yarushalaym (Yaushalaym), com uma mui grande companhia, e com camelos que levavam especiarias, e ouro em abundância, e pedras preciosas; e quando ela veio até Shlomo, ela partilhou com ele atinente a tudo o que estava em seu coração.

2 E Shlomo respondeu a todas as suas perguntas; e não houve nada oculto a Shlomo que ele não lhe contasse.

3 E quando a rainha de Sheva tinha visto a sabedoria de Shlomo, e o Templo que ele tinha edificado,

4 E a comida da sua mesa, e o assento dos seus servos, e o ofício dos seus criados que serviam à mesa, e seus trajes; e também seus copeiros, e seus trajes; e a subida, pela qual ele subia ao Templo de YAUH ; não houve mais espírito nela.

5 E ela disse ao rei, Foi verdade a notícia que eu ouvi em minha própria terra acerca dos teus atos, e da tua sabedoria:

6 Mas eu não acreditei nas palavras deles, até que eu vim, e meu olhos o viram; e, eis que, nem mesmo a metade da grandeza da tua sabedoria me foi contada; pois tu bem excedes além a fama daquilo que ouvi.

7 Abençoados os teus homens, e abençoados os teus servos, que estão continuamente diante de ti, e ouvem tua sabedoria.

8 Bendito seja YAUH teu Criador, que se deleitou em ti, para te pôr no Seu trono, para ser rei para YAUH teu Criador; porque teu Criador amou a Yisra-El (Yisrahl), para o estabelecer para todo o sempre, portanto Ele te fez rei sobre eles, para cumprires julgamento e justiça.

9 E ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro, e especiarias em grande abundância, e pedras preciosas; nem houve porventura outras especiarias similares como tais espécimes que a rainha de Sheva dera ao rei Shlomo.

10 E também os servos de Chiram, e os servos de Shlomo, que trouxeram ouro de Ofir, trouxeram árvores de algumins e pedras preciosas.

11 E o rei fez das árvores de algumins, escadas para o Templo de YAUH , e para o palácio do rei, e harpas e liras para os cantores; e nunca houve algo semelhante a isto, que fosse visto antes na terra de Yaudah.

12 E o rei Shlomo concedeu à rainha de Sheva todo seu desejo, tudo o que ela pediu, além do que ela trouxera ao rei. Assim ela retornou, e foi para sua própria terra, ela e seus servos.

13 Ora, o peso do ouro que chegava a Shlomo em um ano era seiscentos e sessenta e seis talentos de ouro;

14 Além daquilo que os negociantes e mercadores trouxeram. E todos os reis da Arábia e os governadores das terras traziam ouro e prata para Shlomo.

15 E o rei Shlomo fez duzentos escudos de ouro batido; seiscentos shekéis de ouro se destinava a um escudo. E o rei os pôs na casa da floresta do Levanon.

16 E, portanto, ele fez trezentos escudos de ouro batido; trezentos shekéis de ouro se destinava a um escudo. E o rei os pôs na casa da floresta do Levanon.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

- 17 Além do mais, o rei fez um grande trono de marfim, e o cobriu de ouro puro.
- 18 E havia seis degraus até ao trono, com um estrado de ouro, que estava fixado ao trono, e braços em cada lado do lugar do assento, e dois leões dispostos juntos aos braços:
- 19 E se achavam ali doze leões dispostos, arranjados em cada seis degraus, de um lado e do outro lado. Nunca fora feito algo à sua semelhança em qualquer reino.
- 20 E todas as taças de beber do rei Shlomo eram de ouro, e todos os vasos da casa da floresta do Levanon era de ouro puro; nenhuma era de prata; porquanto a prata tinha pouco valor nos dias de Shlomo.
- 21 Porque os navios do rei iam a Tarshish, com os servos de Chiram: uma vez que a cada três anos os navios voltavam de Tarshish trazendo ouro, e prata, marfim, e monos, e pavões.
- 22 E o rei Shlomo ultrapassou a todos os reis da terra, em riquezas e sabedoria.
- 23 E todos os reis da terra buscavam estar na presença de Shlomo, para ouvirem a sabedoria que O Criador tinha colocado em seu coração.
- 24 E trazia cada homem seu presente, vasos de prata, e vasos de ouro, e roupas, armadura, especiarias, cavalos e mulas, ano após ano.
- 25 E Shlomo teve quatro mil estábulos para cavalos e as bigas, e doze mil cavaleiros; em cujos estábulos ele fazia parada nas cidades para as bigas, e estando o rei em Yarushalaym (Yaushalaym).
- 26 E ele reinou sobre todos os reis desde o rio até à terra dos Plishtim, e até a borda de Mitzrayim.
- 27 E o rei fez que houvesse prata em Yarushalaym (Yaushalaym), como pedras, e árvores de cedros, fez que houvesse tão abundantemente como as árvores de sicômoros que estão nas planícies baixas.
- 28 E traziam cavalos para Shlomo, de Mitzrayim, e de todas as terras.
- 29 Ora, o resto dos atos de Shlomo, desde o primeiro ao último, não estão escritos no rolo de Natan, o profeta, e na profecia de Achiyah, o Shilonite, e nas visões de Iddo, o vidente, contra Yahravam, o filho de Nevat?
- 30 E Shlomo reinou em Yarushalaym (Yaushalaym) sobre todo Yisra-El (Yisrahl) durante quarenta anos.
- 31 E Shlomo dormiu com seus pais, e ele foi sepultado na cidade de Dawid, seu pai; e Rechavam, seu filho, reinou em seu lugar.

### 10

- E Rechavam foi a Shechem: pois em Shechem todo Yisra-El (Yisrahl) tinha chegado para fazê-lo rei.
- 2 E veio a se passar que Yahravam, o filho de Nevat, que estava em Mitzrayim, para onde ele havia fugido da presença de Shlomo, o rei, ao ouvir isto, Yahravam retornou de Mitzrayim.
- 3 E eles fizeram envio e o chamaram. Então, Yahravam e todo Yisra-El (Yisrahl) vieram e falaram a Rechavam, dizendo,
- 4 Teu pai fez nosso jugo árduo; agora, portanto, alivia a árdua servidão de teu pai, e seu jugo pesado que ele pôs sobre nós, e nós te serviremos.
- 5 E ele lhes disse, Retornai a mim após três dias. E o povo partiu.
- 6 E o rei Rechavam tomou conselho com os anciãos que estiveram diante de Shlomo, seu pai, enquanto este ainda vivia, dizendo, Que conselho me dareis para que eu emita uma resposta a este povo?
- 7 E eles lhe responderam, dizendo, Se tu fores afável para com esse povo, e lhes agradares, e lhes falares boas palavras, eles serão teus servos para todo o sempre.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

8 Mas ele desprezou o conselho que os anciãos lhe deram, e tomou conselho com os jovens que foram educados juntamente com ele, que assistiam diante dele.

9 E ele lhes disse, Que conselho me dareis então, para que eu emita uma resposta a este povo, que me falou, dizendo, Alivia o jugo que teu pai pôs sobre nós?

10 E os jovens que foram educados juntamente com ele lhe falaram, dizendo, Assim responderás ao povo que te falou, dizendo, Teu pai fez nosso jugo pesado, mas tu torna-o suave para nós; Dize-lhes, Meu dedo mindinho será mais espesso do que os lombos de meu pai.

11 Ora, se meu pai pôs um jugo pesado sobre vós, eu certamente aumentarei vosso jugo; meu pai vos castigou com açoites, mas eu vos castigarei com escorpiões.

12 Assim, Yahravam e todo o povo veio a Rechavam ao terceiro dia, como o rei ordenou, dizendo, Vinde outra vez a mim ao terceiro dia.

13 Então o rei lhes respondeu com severidade; e o rei Rechavam desprezou o conselho dos anciãos,

14 E lhes respondeu segundo o conselho dos jovens, dizendo, Meu pai fez pesado vosso jugo, mas eu o aumentarei; meu pai vos castigou com açoites, mas eu vos castigarei com escorpiões.

15 Assim o rei não ouviu ao povo; por causa de uma série de ocorrências que era da parte do Criador, de forma que YAUH pode executar Sua palavra, que Ele havia falado pela mão de Achiyah, o Shilonita, a Yahravam, o filho de Nevat.

16 E quando todo Yisra-El (Yisrahl) viu que o rei não lhes ouviria, o povo respondeu ao rei, dizendo, Que porção temos nós com Dawid? E nós não temos herança junto ao filho de Yishai; cada homem volte à sua tenda, Ó Yisra-El (Yisrahl): e agora, Dawid, atenta para tua própria casa. Então, todo Yisra-El (Yisrahl) foi para suas tendas.

17 Mas quanto aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que habitavam nas cidades de Yaudah, Rechavam reinou sobre eles.

18 Então, o rei Rechavam enviou a Hadoram, que era designado sobre os trabalhos compulsórios; e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) o apedrejaram com pedras, assim ele morreu. Mas o rei Rechavam se apressou em subir a sua biga, e fugir para Yarushalaym (Yaushalaym).

19 E Yisra-El (Yisrahl) rebelou-se contra a Casa de Dawid até este dia.

### 11

E quando Rechavam chegou em Yarushalaym (Yaushalaym), ele reuniu da Casa de Yaudah e Benyamin, cento e oitenta mil escolhidos, que eram guerreiros, para lutar contra Yisra-El (Yisrahl), para que pudesse trazer de volta o reino outra vez a Rechavam.

2 Mas a palavra de YAUH veio a Shemayah, o homem do Criador, dizendo,

3 *Fala a Rechavam, o filho de Shlomo, rei de Yaudah, e todo Yisra-El (Yisrahl) em Yaudah e Benyamin, dizendo,*

4 *Assim diz YAUH, Vós não subireis, nem lutareis contra vossos irmãos; retornareis cada homem à sua casa; porquanto a questão desta divisão procedeu de Mim.* E eles obedeceram às palavras de YAUH, e recuaram de ir contra Yahravam.

5 E Rechavam habitou em Yarushalaym (Yaushalaym), e edificou cidades para a defesa em Yaudah.

6 Ele reedificou a Beth-Lechem, e Etam, e Tekoa,

7 E Beth-Zur, e Shoco, e Adullam,

8 E Gat, e Mareshah, e Zif,

9 E Adoraim, e Lachish, e Azekah,

10 E Tzorach, e Ayalon, e Hevron, que são cidades fortificadas em Yaudah e em

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

Benyamin.

11 E ele fortificou os fortins, e pôs neles capitães, e depósitos de comida, e azeite e vinho.

12 E em cada cidade ele pôs escudos e lanças, e as tornou excedentemente fortes, tendo Yaudah e Benyamin ao seu lado.

13 E os sacerdotes e os Lewiym que havia em todo Yisra-El (Yisrahl) a ele, procedentes de todas as suas regiões costeiras.

14 Porquanto os Lewiym deixaram seus subúrbios e suas possessões, e vieram para Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym): pois Yahravam e seus filhos lhes tinham ordenado que cessassem de executar o ofício de sacerdote a YAUH:

15 E ele ordenou para si mesmo, sacerdotes, para os lugares altos, e para os bodes, e para os bezerros que ele havia feito.

16 E após estes, os de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), que puseram seus corações para buscar a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) vinham a Yarushalaym (Yaushalaym), para sacrificar a YAUH O Criador de seus pais.

17 Assim, eles fortaleceram o reino de Yaudah, e a Rechavam, o filho de Shlomo, o tornaram forte por três anos; e por três anos eles tiveram seu caminho no caminho de Dawid e Shlomo.

18 E Rechavam tomou a Mahalath para ser sua esposa, a filha de Yerimot, o filho de Dawid, e de Abihayim, a filha de Eliav, o filho de Yishai;

19 Que lhe gerou filhos: Yeush, e Shamaryah, e Zaham.

20 E depois dela, ele tomou a Maachah, a filha de Avshalom; que lhe deu à luz a Aviyah, e Attai, e Ziza, e Shelomith.

21 E Rechavam amava a Maachah, a filha de Avshalom acima de todas as suas esposas e de suas concubinas; pois ele tomou dezoito esposas, e sessenta concubinas; e gerou vinte e oito filhos, e sessenta filhas.

22 E Rechavam fez a Aviyah, o filho de Maachah, tornar-se o cabeça, para ser príncipe entre seus irmãos; porque pensava com respeito a ele, fazê-lo rei.

23 E procedeu sabiamente, e espalhou todos os seus filhos ao longo de todas as terras de Yaudah e Benyamin, em cada cidade fortificada; e ele lhes deu viveres em abundância. E buscou muitas esposas para eles.

### 12

E veio a se passar que Rechavam tendo estabelecido o reino, e ele próprio tendo se fortalecido, abandonou a Torah de YAUH, e todo Yisra-El (Yisrahl) com ele.

2 E sucedeu que no quinto ano do rei Rechavam, Shishak, rei de Mitzrayim, subiu contra Yarushalaym (Yaushalaym), porque eles tinham transgredido contra YAUH,

3 Com mil e duzentas bigas, e com sessenta mil cavaleiros; e o povo era sem número, dos que vinham com ele de Mitzrayim; os Yuvim, os Sukkim, e os Etíopes.

4 E ele capturou as cidades fortificadas que pertenciam a Yaudah, e veio a Yarushalaym (Yaushalaym).

5 Então veio Shemayah, o profeta, a Rechavam, e os príncipes de Yaudah, que se ajuntaram em Yarushalaym (Yaushalam) por causa de Shishak, e lhes disse, Assim diz YAUH, *Vós Me abandonastes, e portanto, Eu vos deixei, à mão de Shishak.*

6 Então os príncipes de Yisra-El (Yisrahl) e o rei se humilharam; e eles disseram, YAUH é justo.

7 E quando YAUH viu que eles se humilharam, a palavra de YAUH veio a Shemayah, dizendo, *Eles se humilharam; portanto, Eu não os destruirei, mas Eu lhes concederei algum livramento; e Minha ira não se derramará sobre Yarushalaym (Yaushalaym) pela mão de Shishak.*

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

8 *Todavia, eles serão seus servos; para que eles conheçam Meu serviço, e o serviço dos reinos das nações.*

9 Então Shishak, rei de Mitzrayim, subiu contra Yarushalaym (Yaushalaym), e tomou os tesouros do Templo de YAUH, e os tesouros da casa do rei; ele tomou tudo; e levou também os escudos de ouro que Shlomo tinha feito.

10 E assim, o rei Rechavam fez escudos de bronze para substituí-los, e os entregou nas mãos do cabeça da guarda, que guardava a entrada da casa do rei.

11 E quando o rei entrava ao Templo de YAUH, o guarda vinha e trazia os escudos, e os levava outra vez para a câmara da guarda.

12 E quando ele se humilhou, a ira de YAUH se retirou dele, para que Ele não o destruísse completamente; e também em Yaudah as coisas iam bem.

13 Então, o rei Rechavam se fortaleceu em Yarushalaym (Yaushalaym), e reinava; Rechavam tinha quarenta e um anos de idade quando começou a reinar, e ele reinou dezessete anos em Yarushalaym (Yaushalaym), a cidade que YAUH tinha escolhido dentre todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), para por Seu Nome ali. E o nome da sua mãe era Naamah, uma Ammonita.

14 E ele procedeu mal, porque ele não preparou seu coração para buscar a YAUH.

15 Ora, os atos de Rachavam, do primeiro ao último, não estão escritos no Rolo de Shemayah, o profeta, e no de Iddo, o vidente, concernente à genealogias? E houve guerras entre Rechavam e Yahravam continuamente.

16 E Rechavam dormiu com seus pais, e foi sepultado na cidade de Dawid; e Aviyah, seu filho, reinou em seu lugar.

### 13

Ora, no décimo oitavo ano do rei Yahravam, Aviyah começou a reinar sobre Yaudah.

2 Ele reinou durante três anos em Yarushalaym (Yaushalaym). O nome da sua mãe era Michayah, a filha de Uriel, de Givat. E houve guerra entre Aviyah e Yahravam.

3 E Aviyah reuniu em batalha um exército dos varões guerreiros, a saber, quatrocentos mil homens escolhidos; Yahravam também pôs à batalha contra ele, oitocentos mil homens escolhidos, sendo estes varões, de bravura.

4 E Aviyah se pôs de pé sobre o Monte Zemarayim, que se acha nas montanhas de Efrayim, e disse, Ouvi-me, Yahravam, e todo Yisra-El (Yisrahl);

5 Não sabeis vós que YAUH o Criador de Yisra-El (Yisrahl) deu o reino sobre Yisra-El (Yisrahl) a Dawid para todo o sempre, a saber, a ele e aos seus filhos por uma aliança de sal?

6 Ainda, Yahravam, o filho de Nevat, o servo de Shlomo, o filho de Dawid, se levantou, e se rebelou contra seu amo.

7 E ali ajuntaram-se a ele homens vãos, os filhos de Beliya-al, e se fortificaram contra Rechavam, o filho de Shlomo, haja visto que Rechavam era ainda jovem e bondoso, e não podia resisti-los.

8 E agora, vós pensais em resistir ao reino de YAUH entregue nas mãos dos filhos de Dawid; porquanto vós sois uma grande multidão, e tendes convosco bezerros de ouro que Yahravam fez para vós como vossas divindades.

9 Não lançastes fora os sacerdotes de YAUH, os filhos de Aharon, e os Lewiyim, e não fizestes para vós mesmos sacerdotes, segundo a maneira das nações das outras terras? De forma que, quem vem se consagrar a si mesmo com um novilho e sete carneiros, o mesmo se torna um sacerdote para os que não são divindades.

10 Mas quanto a nós, YAUH é nosso Criador, e nunca O abandonamos; e os sacerdotes, que servem a YAUH, são os filhos de Aharon, e os Lewiyim aguardam quanto aos seus serviços:

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

11 E eles queimam a YAUH a cada manhã e a cada noite, sacrifícios conflagrados e incenso suave; também, os Pães da Preposição que se coloca em ordem sobre a mesa pura; e o candelabro de ouro com suas lâmpadas, para se acenderem a cada noite; porque nós guardamos as incumbências de YAUH nosso Criador; mas vós O abandonastes.

12 E, eis que, O Criador, Ele mesmo está conosco, como nosso Capitão, e Seus sacerdotes soprando com os shofar para soar o alarme contra vós. Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl), não luteis contra YAUH O Criador de vossos pais; porque vós não prosperareis.

13 Mas Yahravam incitou uma emboscada que desse uma volta e viesse por detrás deles; de forma que eles estavam em frente de Yaudah, e a emboscada estava por detrás deles.

14 E quando Yaudah olhou por detrás, eis que, a batalha estava à frente e por detrás; e eles clamaram a YAUH, e os sacerdotes soaram com os shofar.

15 Então os homens de Yaudah gritavam, e sucedeu que O Criador feriu a Yahravam e a todo Yisra-El (Yisrahl) diante de Aviyah e Yaudah.

16 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) fugiram de diante de Yaudah; e O Criador os entregou em suas mãos.

17 E Aviyah e seu povo os matou, havendo uma grande matança; de forma que caíram mortos de Yisra-El (Yisrahl), quinhentos mil homens escolhidos.

18 Assim, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram humilhados naquele tempo, e os filhos de Yaudah prevaleceram, porque eles confiaram em YAUH O Criador de seus pais.

19 E Aviyah perseguiu após Yahravam, e lhe tomou cidades, Beth-El com suas aldeias, e Yeshnah, com suas aldeias, e Efron, com suas aldeias.

20 Nem Yahravam recuperou seu poder outra vez, nos dias de Aviyah: e YAUH o feriu, e ele morreu.

21 Mas Aviyah cresceu em poder, e casou com quatorze mulheres, e gerou vinte e dois filhos e dezesseis filhas.

22 E o restante dos atos de Aviyah, e seus caminhos, e seus pronunciamentos, estão escritos no Rolo do profeta Iddo.

### 14

Então, Aviyah dormiu com seus pais, e o sepultaram na cidade de Dawid; e Asa, seu filho, reinou em seu lugar. Nos seus dias a nação esteve em tranquilidade por dez anos.

2 E Asa fez aquilo que era bom e reto aos olhos de YAUH seu Criador:

3 Pois ele retirou os altares das divindades estranhas, e os templos dos ídolos, e derribou as imagens, e cortou os Asherim:

4 E ordenou que Yaudah buscasse a YAUH O Criador de seus pais, e cumprissem a Torah e os seus julgamentos.

5 Também ele retirou de todas as cidades de Yaudah, os templos dos ídolos e as imagens; e o reino esteve quieto diante dele.

6 E ele edificou cidades fortificadas em Yaudah; porquanto a nação teve sossego, e ele não teve guerra naqueles dias; porque YAUH tinha lhe dado descanso.

7 Portanto, ele disse a Yaudah, Edifiquemos estas cidades, e façamos em volta delas muros, e torres, portas, e trancas, enquanto a terra ainda está diante de nós; porque nós temos buscado a YAUH nosso Criador, nós O buscamos, e Ele nos tem dado descanso de todos os lados. Assim, eles edificaram e prosperaram.

8 E Asa teve um exército que portavam escudos e lanças, procedente de Yaudah, eram trezentos mil; e procedente de Benyamin, que portavam escudos e vergavam arcos, eram duzentos e oitenta mil; todos estes eram varões, de bravura.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

9 E saiu contra eles Zerach, o Etíope, com um exército de um milhão, e trezentas bigas; e veio até Maresshah.

10 Então, Asa saiu contra ele, e eles se puseram à batalha no Vale de Tzefathah, em Maresshah.

11 E Asa clamou a YAUH seu Criador, e disse, ,YAUH nada é para Ti ajudar, quer seja com muitos, ou quer seja, para com os que não têm alguma força; ajuda-nos, Ó YAUH nosso Criador; porque nós descansamos em Ti, e no Teu Nome nós saímos contra esta multidão. Ó YAUH , Tu és nosso Criador; nenhum homem prevalece contra Ti.

12 Assim, YAUH feriu os Etíopes diante de Asa e diante de Yaudah; e os Etíopes fugiram.

13 Então, Asa e o povo que estava com ele os perseguiram até Gerar; e os Etíopes foram subjugados, para não se recobrem; porquanto foram destruídos, diante de YAUH , e diante Seu exército; e levaram muito despojos.

14 E eles golpearam a todas as cidades em todo o redor de Gerar; pois o temor de YAUH veio sobre eles; e eles saquearam todas as cidades; porquanto havia muitos despojos nelas.

15 Eles golpearam também as tendas com gado, e levaram ovelhas e camelos em abundância, e retornaram a Yarushalaym (Yaushalaym).

### 15

E o Espírito do Criador veio sobre Azaryau, o filho de Oved:

2 E ele saiu ao encontro de Asa, e lhe disse, Ouvi-me, Asa, e todo Yaudah e Benyamin; YAUH está convosco enquanto vós estiverdes com Ele; e se vós O buscardes, Ele será achado por vós; mas se vós O abandonardes, Ele vos desprezará.

3 Ora, durante longo tempo Yisra-El (Yisrahl) esteve sem o verdadeiro Criador, e sem um sacerdote que o instruisse, e sem a Torah.

4 Mas quando eles em sua tribulação fizeram arrependidos a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), e O buscaram, Ele foi achado por eles.

5 E naqueles tempos não havia paz para quem saísse, nem para quem entrasse, mas havia grandes vexames sobre todos os habitantes das terra.

6 Eles eram abatidos, nação após nação, e cidade após cidade; pois O Criador lhes causou vexame com toda adversidade.

7 Sede fortalecidos, portanto, e não deixeis que vossas mãos se enfraqueçam; porquanto vossa obra será recompensada.

8 E quando Asa ouviu estas palavras, e a profecia de Oved, o profeta, ele tomou coragem, e pôs fora os ídolos abomináveis da terra de Yaudah e de Benyamin, e das cidades que ele tinha se apoderado da região do Monte Efrayim, e renovou o altar de YAUH , que estava diante do pórtico de YAUH.

9 E ele reuniu a todo Yaudah e Benyamin, e os estrangeiros com eles, os procedentes de Efrayim e Menashsheh, e os de Shimeon; porquanto eles compareciam até ele procedentes de Yisra-El (Yisrahl), em abundância, quando viram que YAUH seu Criador estava com ele.

10 Então eles se reuniram junto em Yarushalaym (Yaushalaym) no terceiro mês, no ano décimo quinto do reino de Asa.

11 E ofereceram a YAUH o mesmo tempo, do despojo que tinham trazido, setecentos bois e sete mil ovelhas.

12 E entraram numa aliança a procurar YAUH O Criador de seus pais com todo seu coração e com todo seu ser;

13 Que todos os que não buscassem YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) pôr a morte, seja pequeno, ou grande, seja homem ou mulher.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

14 E juraram a YAUH com voz alta, e com gritar, e com shofarim, e com cornetas.

15 E todo Yaudah teve regozijo no juramento; para eles tinha jurado com todo seu coração, e procurou-O com seu desejo inteiro; e foi achado por eles, e YAUH os deu descanso em toda volta.

16 E a Maachah, a mãe de Asa, o rei, ele retirou-a de ser rainha, porque ela tinha feito um ídolo num Asherah; o qual Asa derrubou o ídolo, e o despedaçou, e ele queimou-o no córrego Kidron.

17 Mas os ídolos dos templos não foram levados para fora de Yisra-El (Yisrahl): todavia o coração de Asa era perfeito todos seus dias.

18 E trouxe no Templo do Criador as coisas que seu pai tinha dedicado, e que ele se tinha dedicado, prata, e ouro, e navios.

19 E não mais houve guerra até o ano trigésimo quinto do reinado de Asa.

### 16

No trigésimo-sexto ano do reinado de Asa, Baasha, rei de Yisra-El (Yisrahl), subiu contra Yaudah, e reconstruiu a Ramah, com o intento de não deixar ninguém sair, ou entrar até Asa, rei de Yaudah.

2 Então, Asa tirou prata e ouro dos tesouros do Templo de YAUH e da casa do rei, e enviou a Ben-Hadad, rei de Aram, que habitava em Dameshek, dizendo,

3 Há uma aliança entre mim e ti, como houve entre meu pai e teu pai; eis que, eu te envie prata e ouro; vai, quebra tua aliança com Baasha, rei de Yisra-El (Yisrahl), para que ele possa se apartar de mim.

4 E Ben-Hadad ouviu ao rei Asa, e enviou os capitães dos seus exércitos contra as cidades de Yisra-El (Yisrahl); e eles golpearam a Iyon, e a Dan, e a Avel-Mayim, e a todos os armazéns das cidades de Naftali.

5 E veio a se passar que, quando Baasha ouviu acerca disto, ele parou a reedificação de Ramah, e fez sua obra cessar.

6 Então, Asa, o rei, tomou a todo o Yaudah; e eles levaram as pedras de Ramah, e suas madeiras, com que Baasha esteve construindo; e com elas ele edificou a Geva e a Mitzpah.

7 E naquele tempo Hanani, o vidente, veio até Asa, o rei de Yaudah, e lhe disse, Porque tu confiaste no rei de Aram, e não confiaste em YAUH teu Criador, logo, o exército do rei de Aram escapou da tua mão.

8 Não foram os Etíopes e os Luvim um exército enorme, com numerosas bigas e cavaleiros? Ainda, porque tu confiaste em YAUH, Ele os deu na tua mão.

9 Porquanto, os olhos de YAUH correm para aqui e para ali, ao longo de toda a terra, para que Ele se mostre a Si mesmo forte junto àqueles cujo coração é perfeito ao se inclinar para Ele. Neste rumo tu procedeste nesciamente; portanto, de agora em diante te sobrevirão guerras.

10 Então, Asa ficou irado com o vidente, e o pôs numa prisão; porquanto ficou em fúria contra ele, por causa desta coisa. E Asa oprimiu a alguns dentre o povo naquele tempo.

11 E, eis que, os atos de Asa, do primeiro ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Reis de Yaudah e de Yisra-El (Yisrahl).

12 E Asa no trigésimo-nono ano do seu reinado, ficou enfermo em seus pés, até que sua enfermidade ficou excedentemente grande; ainda assim, em sua enfermidade ele não buscou a YAUH, mas aos médicos.

13 E Asa dormiu com seus pais, e morreu no quadragésimo-primeiro ano do seu reinado.

14 E eles o sepultaram em seu próprio sepulcro, que ele tinha feito para si na cidade de Dawid, e o deitaram no leito em que estava cheio de odores suaves e diversas espécies

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

de especiarias preparadas por perfumistas qualificados; e fizeram-lhe mui grande oblação conflagrada.

### 17

E Yaushafat, seu filho, reinou em seu lugar, e se fortaleceu a si mesmo contra Yisra-El (Yisrahl).

2 E ele colocou forças em todas as cidades fortificadas de Yaudah, e pôs postos de guarnições em toda a terra de Yaudah, e nas cidades de Efrayim, que Asa, seu pai, tinha tomado.

3 E YAUH era com Yaushafat, porque ele teve seu caminho a princípio nos caminhos de seu pai Dawid, e não buscou a qualquer dentre os Ba'alim;

4 Mas buscava a YAUH O Criador de seu pai, e teve seu caminho nos Seus julgamentos, e não segundo os feitos de Yisra-El (Yisrahl).

5 Portanto, YAUH estabeleceu o reino em sua mão; e todo o Yaudah trazia a Yaushafat presentes; e ele teve riquezas e honra em abundância.

6 E seu coração tornou-se encorajado nos caminhos de YAUH : além do mais, ele retirou os templos dos ídolos e os Asherim de Yaudah.

7 Também, no terceiro ano do seu reinado, ele enviou seus príncipes, Ben-Hail, e Ovadyah, e Zacharyah , e Natan-El, e Michayau, para que ensinassem nas cidades de Yaudah.

8 E com eles, ele enviou os Lewiym, a saber, a Shemayah, e Nethanyau, e Zevadyau, e Asah-El, e Shemiramoth, e Yaunathan, e Adoniyau, e Toviya, e Tov-Adoniyah, Lewiym (Levitas); e com eles a Elishama e Yauram, sacerdotes.

9 E eles ensinaram em Yaudah, e tinham o rolo da Torah de YAUH consigo, e saíram pelas cercanias, ao longo de todas as cidades de Yaudah, e ensinavam ao povo.

10 E o temor de YAUH caiu sobre todos os reinos das terras que havia em todo o redor de Yaudah, de formas que eles não fizeram guerra contra Yaushafat.

11 Também, alguns dos Plishtim traziam a Yaushafat presentes, e serviço compulsório e prata; e aos Árabes lhe trouxeram rebanhos, sete mil e setecentos carneiros, e sete mil e setecentos cabritos.

12 E Yaushafat se avultava de forma excessivamente grande; e ele edificou em Yaudah fortalezas, e cidades armazéns.

13 E ele veio a ter muitos negócios nas cidades de Yaudah; e havia em Yarushalaym (Yaushalaym) homens de guerra, varões de bravura.

14 E estes são seus números, de acordo com a casa de seus pais: De Yaudah, os capitães de milhares; Adnah, o chefe, e com ele havia varões de bravura, trezentos mil.

15 E próximo a ele, era Yauchanan, o capitão, e com ele havia duzentos e oitenta mil.

16 E próximo a ele, era Amatsyah, o filho de Zichri, que voluntariamente se ofereceu a si mesmo a YAUH ; e com ele havia duzentos mil varões de bravura.

17 E de Benyamin; Elyada, um varão de bravura, e com ele havia duzentos mil armados com arco e escudo.

18 E próximo a ele, era Yauzavad, e com ele havia cento e oitenta mil, hábeis, preparados para a guerra.

19 Estes serviam ao rei, além dos que o rei pôs nas cidades fortificadas ao longo de todo o Yaudah.

### 18

Ora, Yaushafat teve riquezas e honra em abundância, e alinou-se com Achav por causa de casamento entre linhagem.

2 E depois de certos anos, ele desceu a Achav, a Shomron. E Achav sacrificou ovelhas e

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

bois para ele em abundância, e para o povo que tinha com ele, e o persuadiu para que subisse com ele a Ramot-Gilad.

3 E Achav, o rei de Yisra-El (Yisrahl), disse a Yaushafat, o rei de Yaudah, Irás tu comigo a Ramot-Gilad? E ele lhe respondeu, Eu sou como tu és, e meu povo como o teu povo; e nós estaremos contigo na guerra.

4 E Yaushafat disse ao rei de Yisra-El (Yisrahl), Consulta, eu te rogo, à palavra de YAUH ainda hoje.

5 Então, o rei de Yisra-El (Yisrahl) reuniu quatrocentos homens dentre os profetas, e disse-lhes, Iremos nós contra Ramot-Gilad, à batalha, ou eu devo me refrear? E eles disseram, Sobe; porquanto O Criador a entregará na mão do rei.

6 Mas Yaushafat disse, Não há aqui um profeta da parte de YAUH , além destes para que nós venhamos inquirir dele?

7 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, Há ainda um homem por quem nós podemos inquirir a YAUH :mas eu o odeio; porque ele nunca profetizou bem para mim, mas sempre o mal; este é Michayau, o filho de Imla. E Yaushafat disse, Não diga o rei tal coisa.

8 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) chamou um dos seus oficiais, e disse, Vá buscar imediatamente a Michayah, o filho de Imla.

9 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) e Yaushafat, rei de Yaudah, se assentaram ambos em seus tronos, vestidos de seus mantos, e eles se assentaram num lugar aberto, à entrada da porta de Shomron; e todos os profetas profetizavam diante deles.

10 E Tzidkiyau, o filho de Chenanyah, tinha feito para si chifres de ferro, e disse, Assim diz YAUH , Com este tu impelirás a Aram até que sejam consumidos.

11 E todos os profetas profetizaram igualmente, dizendo, Sobe a Ramot-Gilad, e prospera; porque YAUH a entregará na mão do rei.

12 E os mensageiros que foram chamar a Michayau, lhe falaram, dizendo, Eis que, as palavras dos profetas declaram o bem ao rei como um acordo; seja tua palavra deste modo, eu te rogo, igual a uma deles, e fala bem.

13 E Michayau disse, Como YAUH vive, o que meu Criador disser, isso eu falarei.

14 E quando ele veio até o rei, o rei disse-lhe, Michayau, iremos nós a Ramot-Gilad, à batalha, ou eu me refrearei? E ele disse, Sobe, e prospera; e eles serão entregues em tua mão.

15 E o rei lhe disse, Quantas vezes devo eu prevenir de que tu não me fales nada, senão a verdade no Nome de YAUH?

16 Então ele disse, Eu vi todo Yisra-El (Yisrahl) espalhado sobre os montes, como ovelhas que não tinha pastor: e YAUH dizia, *Estes não têm amo; retornem eles, portanto, cada homem para a sua casa em paz.*

17 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, Não te contei eu, que ele não me profetizaria bem, senão mal?

18 Outra vez ele disse, Portanto, ouvi a palavra de YAUH ; eu vi a YAUH sentado sobre Seu trono, e todos os exércitos dos céus de pé à Sua Mão Direita e à Sua esquerda.

19 E YAUH disse, *Quem atrairá a Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl), de forma que ele possa subir e cair em Ramot- Gilad?* E um falava, dizendo segundo este modo; e outro falava, dizendo segundo outro modo.

20 Então saiu um espírito, e se pôs diante de YAUH , e disse, Eu o atrairei. E YAUH lhe disse, De que modo?

21 E ele disse, Eu sairei, e estarei como um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas. E YAUH disse, *Tu o atrairás, e tu também prevalecerás; sai, e faz assim.*

22 Agora, portanto, eis que, YAUH pôs um espírito mentiroso na boca destes teus profetas, e YAUH falou adversamente contra ti.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

23 Então, Tzidqiyau, o filho de Chenanyah, se aproximou, e golpeou a Michayau, contra seu rosto, e disse, Por qual caminho o Espírito de YAUH saiu de mim para falar contigo?

24 E Michayau disse, Eis que, tu verás naquele dia em que tu entrarás numa câmara interior para te esconder.

25 Então, o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse, Tomai a Michayau, e levai-o de volta a Amon, o chefe da cidade, e a Yoash, o filho de rei;

26 E direis, Assim diz o rei, Ponde este conterrâneo na prisão, e alimentai-o com o pão de aflição e com água de aflição, até eu retornar em paz.

27 E Michayau disse, Se tu por certo voltares em paz, então YAUH não falou por intermédio de mim. E ele disse, Ouvi, todos vós povos.

28 Assim o rei de Yisra-El (Yisrahl) e Yaushafat, o rei de Yaudah subiram a Ramot-Gilad.

29 E o rei de Yisra-El (Yisrahl) disse a Yaushafat, Eu me disfarçarei a mim mesmo, e irei à batalha; mas põe sobre ti tuas vestes. Então, o rei de Yisra-El (Yisrahl) disfarçou-se; e eles foram à batalha.

30 Ora, o rei de Aram tinha ordenado aos capitães das bigas que estavam com eles, dizendo, Não luteis contra pequenos, nem grandes, exceto somente contra o rei de Yisra-El (Yisrahl).

31 E veio a se passar que, quando os capitães das bigas viram a Yaushafat, eles disseram, É o rei de Yisra-El (Yisrahl). Então, eles circundaram em torno dele para lutar; mas Yaushafat clamou, e YAUH o socorreu; e O Criador os retirou, apartando dele.

32 Pois, sucedeu que, quando os capitães das bigas perceberam que não era o rei de Yisra-El (Yisrahl), eles retornaram outra vez de perseguí-lo.

33 E um certo homem curvou o arco a esmo, e feriu o rei de Yisra-El (Yisrahl) atingindo-lhe entre as juntas da armadura; o rei disse ao seu condutor da biga, Dá volta, para que me tires da batalha, porque eu estou ferido.

34 E a batalha aumentara naquele dia; mas o rei de Yisra-El (Yisrahl) ficou ainda em sua biga contra os Arameanos até à tarde; e em torno do tempo do pôr do sol, ele morreu.

### 19

E Yaushafat, o rei de Yaudah, retornou em paz à sua casa em Yarushalaym (Yaushalam).

2 E Yahú, o filho de Hanani, o vidente saiu para encontrar-se com ele, e disse ao rei Yaushafat, Deverias tu ajudar ao perverso, e amar aos que odeiam a YAUH ? Portanto, a ira se acha sobre ti, da parte de YAUH.

3 Contudo, há coisas boas achadas em ti, porquanto que tu tiraste os Asherim da nação, e preparaste teu coração para buscar ao Criador.

4 E Yaushafat habitou em Yarushalaym (Yaushalaym): e ele saiu outra vez entre o povo afora, desde Be-er-Sheva até à região do Monte Efrayim, e os trazia de volta a YAUH O Criador de seus pais.

5 E ele pôs juízes na nação, ao longo de todas as cidades fortificadas de Yaudah, cidade por cidade,

6 E disse aos juízes, Acautelai-vos com o que vós haveis de fazer; porque não haveis de julgar para o Adahm, mas para YAUH , que está convosco no julgamento.

7 E agora, o temor de YAUH seja sobre vós; tomai cuidado e fazei-o; porquanto não há iniquidade com YAUH nosso Criador, nem há parcialidade para com as pessoas, nem toma sequer algum suborno.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

8 Além do mais, em Yarushalaym (Yaushalaym), Yaushafat pôs os Lewiym, e os sacerdotes, e os cabeças da sucessão dos pais de Yisra-El (Yisrahl), para gerir os julgamentos de YAUH , e sobre causas civis, assim que eles retornassem a Yarushalaym (Yaushalam).

9 E ele os incumbiu, dizendo, Assim fareis vós, no temor de YAUH , fielmente, e de coração perfeito.

10 E qualquer que seja a causa, há de vir a vós, as que procedam dos vossos irmãos que habitam em suas cidades, entre sangue e sangue, entre Torah e mandamento, entre estatutos e julgamentos, vós, destarte, alertai-os, para que eles não transgridam contra YAUH , e assim a ira não vos sobrevenha, e nem sobre vossos irmãos; assim fazei, e não venhais a transgredir.

11 E, eis que, Amariyau, o sacerdote chefe, será sobre vós em todos os assuntos de YAUH ; e Tzevadyau, o filho de Yishmael, o príncipe da Casa de Yaudah, incumbir-se-á de todos os assuntos do rei; também os Lewiym, serão oficiais diante de vós. Procedei corajosamente, e YAUH será com o que for bom.

### 20

E também depois disto sucedeu que, os filhos de Moav, e os filhos de Ammon, e com eles outros, além dos Ammonites, vieram contra Yaushafat à batalha.

2 Então vieram alguns que relataram a Yaushafat, dizendo, Vem uma grande multidão contra ti, dalém do mar, desta banda de Aram; e, eis que, eles estão em Hazazon-Tamar, que é En-Gedi.

3 E Yaushafat temeu, e se pôs a buscar a YAUH , e proclamou um jejum ao longo de todo o Yaudah.

4 E os de Yaudah se reuniram para pedir a ajuda a YAUH : procedentes de todas as cidades de Yaudah, eles vinham para buscar a YAUH.

5 E Yaushafat se pôs de pé na congregação de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym), no Templo de YAUH , diante do pátio novo,

6 E disse, Ó YAUH O Criador de nossos pais, não és Tu O Divino nos céus? E não governas Tu sobre todos os reinos das nações? E porventura, em tua mão não há poder e força, de forma que ninguém é capaz de Te resistir?

7 Não foste Tu, nosso Criador, que enxotaste os habitantes desta terra de diante do Teu povo Yisra-El (Yisrahl), e a deste à semente de Avraham, Teu amigo para todo o sempre?

8 E eles habitaram nela, e nela Te edificaram um Lugar-Santo para o Teu Nome, dizendo,

9 Se, porventura, quando o mal nos sobrevier, como a espada, julgamento, ou pestilência, ou fome, se nós ficarmos diante de Ti neste Templo, e em Tua presença; porque Teu Nome está neste Templo, e a Ti clamarmos na nossa aflição, então Tu nos ouvirás e nos ajudarás.

10 E agora, eis que, os filhos de Ammon e de Moav e os do Monte Seir, pelos quais Tu não permitiste Yisra-El (Yisrahl) invadir, quando eles vinham da terra de Mitzrayim, mas se desviaram deles, e não os destruíram;

11 Olha, pois, eis como nos recompensam, estão vindo para nos lançar fora da Tua possessão, que Tu nos deste por herança.

12 Ó nosso Criador, não os julgarás Tu? Porque não temos força contra esta grande tropa que vem contra nós; nem sabemos o que faremos; mas nossos olhos estão sobre Ti.

13 E todo o Yaudah estava em pé diante de YAUH , com seus pequeninos, suas esposas, e seus filhos.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

14 Então veio o Espírito de YAUH no meio da congregação, sobre Yahazi-El, o filho de Zecharyau, o filho de Benyau, o filho de Yei-El, o filho de Mattanyah, um Lewi dos filhos de Asaf;

15 E ele disse, Ouvi, todos de Yaudah, e vós, habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), e tu, rei Yaushafat. Assim vos diz YAUH , *Não temais, nem desfaleças, em razão desta grande multidão; porquanto a batalha não é vossa, mas do Criador.*

16 *Amanhã descereis contra eles; eis que, eles subirão pelo penhasco de Tziz; e após os achareis no fim do ribeiro, diante do deserto de Yeru-El.*

17 *Não carecereis de lutar nesta batalha; tomai posição vós mesmos, e ficai em pé, tranquilos, e vede a Salvação de YAUH convosco, Ó Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym); não temais, nem desfaleças; amanhã saireis contra eles; porque YAUH será convosco.*

18 E Yaushafat curvou sua cabeça com sua face em terra; e todo o Yaudah e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) caíram perante YAUH , adorando YAUH.

19 E os Lewiym, dos filhos dos Kohathites, e dos filhos dos Korachites, se levantaram para dar louvor a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) em alta voz soando às alturas.

20 E eles se levantaram cedo, pela manhã, e foram ao deserto de Tekoa; e quando eles saíram, Yaushafat se pôs em pé e disse, Ouvi-me, Ó Yaudah, e vós, habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); crede em YAUH vosso Criador, assim vós sereis estabelecidos; crede nos Seus profetas, assim vós prosperareis.

21 E tendo ele consultado o povo, designou cantores para YAUH , a fim de que dessem louvor à formosura da santidade; no intuito de que saíssem à frente dos exércitos, dizendo, Dai louvor a YAUH , para sua bondade perpétua.

22 E quando eles começaram a cantar e a dar louvor, YAUH pôs emboscadas contra os filhos de Ammon, de Moav, e os do Monte Seir, que vinham contra Yaudah; e eles foram mortos.

23 Porquanto os filhos de Ammon e de Moav se levantaram contra os habitantes do Monte Seir, para matá-los e destruí-los completamente; e quando eles acabaram de dar fim aos habitantes de Seir, cada qual ajudou a destruir-se uns aos outros.

24 E quando Yaudah veio em direção ao posto da guarda no deserto, eles olharam para a multidão, e, eis que, eram corpos mortos caídos em terra, e nenhum escapou.

25 E quando Yaushafat e seu povo vieram para levar os despojos deles, acharam entre eles uma abundância de riquezas entre os corpos mortos, e joias preciosas, que eles retiraram para si, mais do que ele podiam levar; e eles passaram três dias ajuntando os despojos, haja visto que era tanto.

26 E no quarto dia eles se ajuntaram no Vale de Berach-Yah; pois ali eles bendisseram a YAUH : por isso, o nome do mesmo lugar é chamado, O Vale de Berach-Yah, até este dia.

27 Então eles retornaram, cada homem de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym), e Yaushafat à frente deles, para virem outra vez a Yarushalaym (Yaushalaym) com felicidade; porque YAUH lhes tinha dado regozijo sobre seus inimigos.

28 E eles vieram a Yarushalaym (Yaushalaym) com liras, harpas e shofar, para o Templo de YAUH.

29 E o temor do Criador estava sobre todos os reinos daquelas terras, ao ouvirem que YAUH pelejou contra os inimigos de Yisra-El (Yisrahl).

30 Então o reino de Yaushafat ficou em paz; pois seu Criador lhe deu descanso em todo o redor.

31 E Yaushafat reinou sobre Yaudah; ele tinha trinta e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou vinte e cinco anos em Yarushalaym (Yaushalaym). O nome de sua mãe era Azuvah, a filha de Shilhi.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

32 E ele teve seu caminho no caminho de Asa, seu pai, e não se apartou dele, fazendo aquilo que era reto à vista de YAUH.

33 Mas quanto aos templos dos ídolos, não os tiraram; porque o povo ainda não tinha preparado seus corações em direção ao Criador de seus pais.

34 Ora, o resto dos atos de Yaushafat, desde o primeiro ao último, eis que, está escrito no Rolo de Yahú, o filho de Hanani, que foi mencionado no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl).

35 E depois disto Yaushafat, rei de Yaudah, fez aliança com Ahazyah, rei de Yisra-El (Yisrahl), e procedeu maldosamente ao agir assim:

36 E se aliou com ele para fazerem navios para que fossem a Tarshish: e fizeram os navios em Etzion-Gever.

37 Então, Eli-Ezer, o filho de Dodavah, de Mareshah, profetizou contra Yaushafat, dizendo, Porque tu te aliaste com Achazyau, YAUH arrebitou as tuas obras. E os navios se quebraram de maneira que não se encontravam suscetíveis para ir a Tarshish.

### 21

Ora, Yaushafat dormiu com seus pais, e foi sepultado com seus pais na cidade de Dawid. E Yauram, seu filho, reinou em seu lugar.

2 E ele teve irmãos, os filhos de Yaushafat: Azaryah, Yehi-El, e Zacharyah, e Azaryah, e Micha-El, e Shefatyah: todos estes foram os filhos de Yaushafat, rei de Yisra-El (Yisrahl).

3 E seu pai deu-lhes grandes dádivas de prata, e de ouro, e de coisas preciosas, com cidades fortificadas em Yaudah; mas o reino ele deu a Yauram; porque este era o primogênito.

4 Ora, quando Yauram se levantou sobre o reino de seu pai, ele se fortaleceu, e matou a todos os seus irmãos à espada, e a outros também, do principado de Yisra-El (Yisrahl).

5 Yauram tinha trinta e dois anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou oito anos em Yarushalaym (Yaushalaym).

6 E ele teve seu caminho no caminho dos reis de Yisra-El (Yisrahl), procedendo como as obras da Casa de Achav; pois que, ele teve a filha Achav como sua esposa, e ele fez aquilo que era mal aos olhos de YAUH.

7 Ainda assim, YAUH não quis destruir a Casa de Dawid, por causa da aliança que Ele fizera com Dawid, e de como Ele prometera lhe dar uma lâmpada e a seus filhos para todo o sempre.

8 Naqueles dias os Edomites se revoltaram de estar sob o governo de Yaudah, e fizeram para si mesmos um rei.

9 Então, Yauram saiu com seu principado, e todas as suas bigas com ele; e ele se levantou de noite, e matou os Edomites que lhe sitiaram, e os capitães das bigas.

10 Assim, os Edomites se rebelaram por se achar debaixo da mão de Yaudah até este dia. Ao mesmo tempo também, Livnah havia se rebelado por se achar debaixo de sua mão; porque ele tinha abandonado a YAUH O Criador de seus pais.

11 Além do mais, ele fez templos para os ídolos nos montes de Yaudah, e incitou os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) a cometer fornicção, e levou Yaudah a se desgarrar.

12 E ali lhe chegou um pergaminho escrito da parte de Eliyau, o profeta, dizendo, Assim diz YAUH O Criador de Dawid, teu pai, *Porque não tiveste teu caminho nos caminhos de Yaushafat, teu pai, nem nos caminhos de Asa, rei de Yaudah,*

13 *Mas tiveste teu caminho nos caminhos dos reis de Yisra-El (Yisrahl), e tens feito a Yaudah e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) ir após a prostituição, semelhante à devassidão da Casa de Achav, e também mataste a teus irmãos da casa de teu pai, que*

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

*eram melhores do que tu:*

14 *Eis que, com grande praga, Eu YAUH ferirei teu povo, e aos teus filhos, e às tuas esposas, e aos todos os teus bens:*

15 *E tu terás grande enfermidade por uma mazela em teus intestinos, até que tuas entranhas se debilitem em razão da enfermidade presente dia após dia.*

16 Além do mais, YAUH incitou contra Yauram, o espírito dos Plishtim, e dos Árabes, que estavam perto dos Etíopes:

17 E estes subiram a Yaudah, e irromperam contra ele, e levaram todos os artigos que foram achados na casa do rei, e a seus filhos também, e as suas esposas; de forma que não lhe deixaram algum filho, exceto Yauachaz, o mais moço dos seus filhos.

18 E depois de tudo isto YAUH o feriu em seu intestino com uma enfermidade incurável.

19 E veio a se passar que, no processo do tempo, após o final dos dois anos, decaíra seu intestino em razão da sua enfermidade; assim ele morreu de uma doença séria. E seu povo não lhe fez conflagração ao funeral, como a oblação conflagrada que fora feita a seus pais.

20 Trinta e dois anos de idade tinha ele quando começou a reinar, e ele reinou em Yarushalaym (Yaushalaym) oito anos, e partiu sem que fosse almejado por alguém. Mas o sepultaram na cidade de Dawid, porém, não nos túmulos dos reis.

### 22

E os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) fizeram a Achazyau, seu filho mais moço, rei em seu lugar; porquanto a tropa incursora que veio com os Árabes ao acampamento, tinha matado todos os outros filhos. Assim, Achazyau, o filho de Yauram, rei de Yaudah, reinou.

2 Quarenta e dois anos de idade tinha Achazyau, quando ele começou a reinar, e reinou um ano em Yarushalaym (Yaushalaym). O nome da sua mãe era Athalyau, a filha de Omri.

3 Ele também teve seu caminho nos caminhos da Casa de Achav; porque sua mãe era sua conselheira para que procedesse maldosamente.

4 E ele procedeu mal à vista de YAUH como a Casa de Achav: porque eles eram seus conselheiros para a sua destruição, depois da morte de seu pai.

5 Ele teve seu caminho também, segundo o conselho deles, e foi com Yauram, o filho de Achav, rei de Yisra-El (Yisrahl), à guerra contra Haza-El, rei de Aram, em Ramot-Gilad; e os Arameanos feriram a Yoram.

6 E ele retornou para curar-se em Yezreel, por causa dos ferimentos que lhe foram abrolhados em Ramah, quando ele lutava contra Haza-El, rei de Aram. E Azaryah, o filho de Yauram, rei de Yaudah, desceu para ver a Yauram, o filho de Achav, em Yezreel, porque ele estava enfermo.

7 E a ruína de Achazyau fora da parte do Criador, pela sua vinda a Yauram; pois quando ele havia chegado, saiu com Yauram contra Yahú, o filho de Nimshi, a quem YAUH tinha ungido para eliminar a Casa de Achav.

8 E sucedeu que, quando Yahú estava executando julgamento sobre a Casa de Achav, e achando os príncipes de Yaudah, e os filhos dos irmãos de Achazyau, que serviam a Achazyau, ele os matou.

9 E ele buscava a Achazyau; e o apanharam, porquanto tinha se escondido em Shomron, e o trouxeram a Yahú; e quando o mataram, eles o sepultaram adequadamente; porque eles disseram, Ele é o filho de Yaushafat, que buscava a YAUH de todo seu coração. Assim, a casa de Achazyau ainda não teve poder para manter o reino.

10 Mas quando Athalyah, a mãe de Achazyau, viu que o seu filho estava morto, ela

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

levantou-se e destruiu toda a semente real da Casa de Yaudah.

11 Mas Yaushavath, a filha do rei, tomou a Yoash o filho de Achazyau, e o furtou dentre os filhos do rei que foram mortos, e o pôs e a sua ama em um aposento. Assim Yaushavath, a filha do rei Yauram, a esposa de Yauyadah, o sacerdote, pois que, era irmã de Achazyau, o escondeu de Athalyah, de formas que aquela não a matou.

12 E ele ficou com eles escondido no Templo do Criador, seis anos; e Athalyah reinou sobre a terra.

### 23

E no sétimo ano, Yauyadah se fortaleceu, e tomou os capitães de cem, Azaryau, o filho de Yeroham, e Yishmael, o filho de Yauchanan, e Azaryau, o filho de Oved, e Maaseyah, o filho de Adayah, e Elishafat, o filho de Zichri para entrar em aliança com ele.

2 E eles saíram em torno de Yaudah, e reuniram os Lewiym de todas as cidades de Yaudah, e os chefes da sucessão dos pais de Yisra-El (Yisrahl), e vieram a Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E toda a congregação fez uma aliança com o rei no Templo do Criador. E ele lhes disse, Eis que, o filho do rei reinará, conforme YAUH havia falado acerca dos filhos de Dawid.

4 Esta é a coisa que vós fareis; Uma terça parte de vós que entráis no Shabbat, dentre os sacerdotes e os Lewiym, sereis porteiros junto as portas;

5 E uma terça parte estará na casa do rei; e uma outra terça parte, à Porta da Fundação; e todo o povo ficará nos pátios do Templo de YAUH.

6 Mas ninguém entrará no Templo de YAUH exceto os sacerdotes, e os que servem dentre os Lewiym; estes entrarão, porque eles são santos; porém, todo o povo guardará a incumbência de YAUH.

7 E os Lewiym cercarão o rei em todo o redor, cada homem com suas armas em sua mão; e qualquer um que entrar na casa, este será posto à morte; porém, vós estareis com o rei quando ele entrar, e quando ele sair.

8 Assim, os Lewiym e todo o Yaudah fizeram, de acordo com todas as coisas que Yauyadah, o sacerdote, tinha ordenado, e tomou cada homem os seus homens que deveriam entrar no Shabbat, quanto aos que deveriam sair no Shabbat; pois Yauyadah, o sacerdote, não dispensou as divisões sacerdotais.

9 Além do mais, Yauyadah, o sacerdote, entregou aos capitães de cem as lanças, e os escudos grandes e os escudos menores, que tinham sido do rei Dawid, os quais estavam no Templo do Criador.

10 E ele pôs todo o povo, cada homem tendo sua arma em sua mão, do lado direito do Templo, ao lado esquerdo do Templo, para diante, junto ao altar e ao Templo, junto ao rei em todo o redor.

11 Então, eles trouxeram o filho do rei, e puseram sobre ele a coroa, e deram-lhe o testemunho, e o fizeram rei. E Yauyadah e seus filhos o ungiram, e disseram, Viva o rei!

12 Ora, quando Athalyau ouviu o alarido do povo que ia correndo e louvando ao rei, ela se achegou ao povo adentrando ao Templo de YAUH:

13 E ela olhou, e eis que, o rei estava junto ao seu pilar, à entrada, e os príncipes e os que sopram shofar junto ao rei; e todo o povo da terra tinha regozijo, e soavam os shofarim, também os cantores com instrumentos de música, e tantos quanto ensinavam o canto e ofereciam louvor. Então, Athalyau rasgou suas vestes, e disse, Traição, traição.

14 Então, Yauyadah, o sacerdote, fez sair os capitães de cem que foram estabelecidos sobre o exército, e disse-lhes, Levai-a adiante das fileiras; e qualquer que a seguir, que este seja morto à espada. Porquanto o sacerdote disse, Não a matem no Templo de

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

YAUH.

15 Assim, eles lançaram suas mãos sobre ela; e quando ela chegava à entrada da Porta dos Cavalos, junto à casa do rei, eles a mataram ali.

16 E Yauyadah fez uma aliança entre si, e entre todo o povo, e entre o rei, para que eles fossem o povo de YAUH.

17 Então, todo o povo saiu à casa de Ba'al, e a derrubou, e despedaçaram seus altares e deixaram suas imagens aos pedaços, e mataram a Mattan, o sacerdote de Ba'al (Senhor), diante dos altares.

18 Também, Yauyadah designou os ofícios do Templo de YAUH pela mão dos sacerdotes, os Lewiym, a quem Dawid os havia distribuído no Templo de YAUH, para oferecerem as ofertas queimadas de YAUH, como está escrito na Torah de Moshe, com regozijo e com cânticos, como Dawid ordenou.

19 E ele colocou porteiros às portas do Templo de YAUH, para que nela ninguém entrasse, dos que fossem imundos de algum modo.

20 E ele tomou os capitães de cem, e os nobres, e os governantes do povo, e todo o povo da terra, e juntamente fez descer o rei do Templo de YAUH: e eles vieram pela porta superior, para a casa do rei, e assentaram o rei sobre o trono do reino.

21 E todo o povo da terra teve regozijo; e a cidade ficou tranquila, depois que tinham matado Athalyau à espada.

### 24

Yoash tinha sete anos de idade quando começou a reinar, e reinou quarenta anos em Yarushalaym (Yaushalaym). O nome da sua mãe era Tzivyah, de Be-er-Sheva.

2 E Yoash fez o que era reto à vista de YAUH todos os dias de Yauyadah, o sacerdote.

3 E para ele, Yauyadah tomou duas esposas; e lhe foi gerado filhos e filhas.

4 E veio a se passar que depois disto, que Yoash decidiu reparar o Templo de YAUH.

5 E ele reuniu os sacerdotes e os Lewiym, e lhes disse, Ide pelas cidades de Yaudah, e ajuntai de todo Yisra-El (Yisrahl) dinheiro para reparardes o Templo de vosso Criador, de ano em ano, e cuidai para irdes rapidamente neste assunto. Mas os Lewiym não se apressaram em fazê-lo.

6 E o rei chamou a Yauyadah, o sacerdote, e disse-lhe, Por que tu não exigiste dos Lewiym que trouxessem de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym) a coleta, de acordo com o mandamento de Moshe, o servo de YAUH, e a procedente da congregação de Yisra-El (Yisrahl), para o Tabernáculo do testemunho?

7 Porquanto os filhos de Athalyau, aquela mulher maldosa, tinham violado o Templo do Criador; e também a todas as coisas dedicadas do Templo de YAUH, eles ofereceram aos Ba'alim (Senhores).

8 E a mando do rei, eles fizeram uma arca, e a puseram no lado de fora na porta do Templo de YAUH.

9 E fizeram uma proclamação ao longo de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym), para que se recolhe-se a YAUH, a coleta que Moshe, o servo do Criador, estabeleceu sobre Yisra-El (Yisrahl) no deserto.

10 E todos os príncipes e todo o povo teve regozijo, e a traziam, e a lançavam na arca, até que terminassem a doação.

11 Ora, sucedia que, naquele tempo em que a arca era levada ao ofício do rei pela mão dos Lewiym, e ao verem que havia muito dinheiro, o Escriba do rei e o oficial do Sumo Sacerdote reparavam e esvaziavam a arca, e tomando-a, a levavam de volta ao seu lugar outra vez. Isto eles faziam todos os dias, e ajuntavam dinheiro em abundância.

12 E o rei e Yauyadah davam-no destinado aos que faziam a obra do serviço do Templo de YAUH, e eles contratavam pedreiros e carpinteiros para fazerem o reparo do Templo

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

de YAUH , e também tantos quanto trabalhavam com ferro e bronze para fazerem consertos no Templo de YAUH.

13 Assim, os obreiros laboravam e a obra era finalizada por eles, e eles puseram o Templo do Criador em seu próprio feitio, e a fortaleceram.

14 E quando eles a concluíram, trouxeram o resto do dinheiro perante o rei e Yauyadah, de que foram feitos vasos para o Templo de YAUH , deste modo, vasos para o serviço, e para a oferenda, e colheres, e vasos de ouro e de prata. E ofereciam ofertas queimadas no Templo de YAUH continuamente, todos os dias de Yauyadah.

15 Mas Yauyadah envelhecera, e estava farto de dias quando ele morreu; ele estava com cento e trinta anos de idade quando ele morreu.

16 E eles o sepultaram na cidade de Dawid entre os reis, porque ele tinha feito bem em Yisra-El (Yisrahl), a ambas, tanto para com O Criador, e tanto para com Seu Templo.

17 Ora, depois da morte de Yauyadah, vieram os príncipes de Yaudah, e se prostraram perante o rei. Então o rei os ouviu.

18 E eles deixaram o Templo de YAUH O Criador de seus pais, e serviram aos Asherim e aos ídolos; e a ira veio sobre Yaudah e sobre Yarushalaym (Yaushalaym) por causa das suas transgressões.

19 Ainda Ele lhes enviou os profetas, para trazê-los de volta outra vez a YAUH ; os quais testificaram contra eles; mas eles não quiseram ouvi-los.

20 E o Espírito do Criador veio sobre Zacharyah , o filho de Yauyadah, o sacerdote, que se pôs de pé, numa parte elevada ante todo o povo, e lhes disse, Assim diz O Criador, *Por que vós transgredis os julgamentos de YAUH ,de maneira que não podeis prosperar? Porque vós abandonastes a YAUH , Ele também vos desprezará.*

21 E conspiraram contra ele, e o apedrejaram tomando pedras, por ordem do rei, no pátio do Templo de YAUH.

22 Assim, Yoash, o rei, não se lembrou da bondade que Yauyadah, pai de Zacharyah , lhe tinha feito, mas matou seu filho. E no momento que expirava, ele disse, YAUH o contemplará, e o retribuirá!

23 E veio a se passar que, no fim do ano, o exército de Aram subiu contra ele; e ao chegarem eles a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym), aniquilaram a todos os príncipes do povo, dentre eles, e enviaram todos os seus despojos ao rei de Dameshek.

24 Porquanto o exército dos Arameanos viera com uma pequena companhia de homens, e YAUH entregou um mui grande exército na mão deles, porque tinham abandonado a YAUH O Criador de seus pais. Assim, executaram o julgamento contra Yoash.

25 E quando eles partiram dele – pois o deixaram muito enfermo – seus próprios servos conspiraram contra ele, por causa do sangue dos filhos de Yauyadah, o sacerdote, e o feriram em seu leito, e ele morreu; e eles o sepultaram na cidade de Dawid, mas não o sepultaram nos túmulos dos reis.

26 E estes são os que conspiraram contra ele: Zavad, o filho de Shimeath, uma Ammonite, e Yauzavad, o filho de Shimrith, uma Moavite.

27 Ora, concernente a seus filhos, e a outros que conspiraram contra ele, e quanto aos reparos do Templo do Criador, eis que, estão estritos no Rolo dos Reis. E Amatzyau, seu filho reinou em seu lugar.

### 25

Amatzyau tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e ele reinou vinte e nove anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome da sua mãe era Yauaddan, de Yarushalaym (Yaushalaym).

2 E ele fez o que era reto à vista de YAUH , mas não de coração perfeito.

3 Ora, sucedeu que, quando o reino se lhe estabeleceu, ele matou os servos que tinham

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

assassinado o rei, seu pai.

4 Mas não matou os filhos deles, mas fez como está escrito na Torah no rolo de Moshe, onde YAUH ordenou, dizendo, Os pais não morrerão pelos filhos, nem os filhos morrerão pelos pais, mas cada homem morrerá pelo seu próprio pecado.

5 Além do mais, Amatzyau ajuntou a Yaudah, e fez dentre eles capitães sobre milhares, e capitães sobre centenas, de acordo com as casas dos seus pais, ao longo de todo o Yaudah e de Benyamin; e ele os numerou de vinte anos e acima, e achou deles trezentos mil escolhidos, aptos para sair à guerra, que podiam manejar lança e escudo.

6 Ele contratou também cem mil varões de bravura procedentes de Yisra-El (Yisrahl), por cem talentos de prata.

7 Mas ali lhe chegou um homem do Criador, dizendo, Ó rei, não deixes o exército de Yisra-El (Yisrahl) ir contigo; porquanto YAUH não é com Yisra-El (Yisrahl), com todos os filhos de Efrayim. 2

8 Mas se tu fores, faze isto, sê forte para a batalha; O Criador te fará cair diante do inimigo; pois O Criador tem poder para ajudar, e para lançar abaixo.

9 E Amatzyau disse ao homem do Criador, Mas o que nós faremos acerca dos cem talentos que eu entreguei ao exército de Yisra-El (Yisrahl)? E o homem do Criador respondeu, YAUH é capaz de te dar muito mais do que isto.

10 Então, Amatzyau separou o exército que lhe tinha vindo de Efrayim, para que fosse para casa outra vez; portanto, a ira deles se acendeu grandemente contra Yaudah, e eles retornaram para casa em grande ira. 3

11 E Amatzyau se fortaleceu, e conduziu o seu povo, e saiu ao Vale do Sal, e feriu dos filhos de Seir, dez mil.

12 E a outros dez mil deixaram vivos, os filhos de Yaudah levaram-nos cativos, e os trouxeram ao topo da rocha, e os lançaram abaixo do cimo da rocha, eis que se arreventaram, ficando aos pedaços.

13 Mas os soldados do exército que Amatzyau enviou de volta, que não foram com ele à batalha, caíram sobre as cidades de Yaudah, desde Shomron até Beth-Horon, e feriram três mil deles, e tomaram muitos despojos.

14 Ora, sucedeu que, depois que Amatzyau retornou da matança dos Edomites, ele trouxe os ídolos dos filhos de Seir, e os fixou para que fossem as divindades dele, e prostrou-se diante deles, e lhes queimou incenso.

15 Portanto, a ira de YAUH se acendeu contra Amatzyau, e Ele enviou-lhe um profeta, que disse-lhe, Por que tu buscaste após as divindades do povo, que não puderam livrar seu próprio povo das tuas mãos?

16 E veio a se passar que, enquanto falava com ele, então o rei disse-lhe, Foste tu designado para dar conselho ao rei? Cessa! Por que ti virias a morrer? Então o profeta parou, e disse, Eu sei que O Criador determinou destruir-te, porque tu fizeste isso, e não ouviste meu conselho.

17 Então Amatzyau, rei de Yaudah, tomou conselho, e enviou a Yoash, o filho de Yauachaz, o filho de Yauá, rei de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Vem, vejamo-nos um ao outro, face a face.

18 E Yoash, rei de Yisra-El (Yisrahl), fez envio a Amatzyau, rei de Yaudah, dizendo, O cardo que estava no Levanon mandou falar ao cedro que estava no Levanon, dizendo, Dá tua filha a meu filho como esposa; e logo uma besta selvagem que estava no Levanon, passou e pisou o cardo.

19 Tu disseste, Eis que, eu matei os Edomitas; e teu coração se ergueu à jactância; fica agora em casa; por que tu deverias se intrometer comigo, para teu próprio dano, para caíres, destarte tu, e todo o Yaudah contigo?

20 Mas Amatzyau não quis ouvir; porquanto isto vinha do Criador, para que Ele pudesse

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

os entregar nas mãos dos seus inimigos, porque eles buscavam após as divindades de Edom.

21 Então, Yoash, o rei de Yisra-El (Yisrahl), subiu; e eles viram-se um ao outro, face a face, ambos, ele e Amatzyau, rei de Yaudah, em Beth-Shemesh, que pertence a Yaudah.<sup>1</sup>

22 E Yaudah foi ferido diante de Yisra-El (Yisrahl), e fingiram eles, cada homem para sua tenda.

23 E Yoash, o rei de Yisra-El (Yisrahl), capturou a Amatzyau, rei de Yaudah, o filho de Yoash, o filho de Yauachaz, em Beth-Shemesh, e o trouxe a Yarushalaym (Yaushalam), e derribou o muro de Yarushalaym (Yaushalam), desde a Porta de Efrayim até a porta da esquina, cerca de quatrocentos cúbitos.

24 E ele tomou todo o ouro e a prata, e todos os vasos que se podiam achar na Habitação do Criador com Oved-Edom, e os tesouros da casa do rei, também os reféns, e retornou para Shomron.

25 E Amatzyau, o filho de Yoash, rei de Yaudah, viveu depois da morte de Yoash, o filho de Yauachaz, rei de Yisra-El (Yisrahl), quinze anos.

26 Ora, o resto dos atos de Amatzyau, desde o primeiro e ao último, eis que, não estão escritos no Rolo dos Reis de Yaudah e de Yisra-El (Yisrahl)?

27 Ora, desde o tempo em que Amatzyau se desviou de seguir a YAUH, fizeram conspiração contra ele em Yarushalaym (Yaushalam); e ele fugiu para Lachish; mas enviaram a Lachish após ele, e o mataram ali.

28 E eles o trouxeram sobre cavalos, e o sepultaram com seus pais na cidade de Yaudah.

### 26

Então todo o povo de Yaudah tomou a Uziyau, que estava com dezesseis anos de idade, e o fez rei em lugar de seu pai Amatzyau.

2 Ele edificou a Eloth, e a restituiu a Yaudah, depois que o rei dormiu com seus pais.

3 Era Uziyau de dezesseis anos quando ele começou a reinar, e reinou cinquenta e dois anos em Yarushalaym (Yaushalam). O nome da sua mãe era Yecholyah, de Yarushalaym (Yaushalam).

4 E ele fez aquilo que era reto à vista de YAUH, de acordo com tudo o que seu pai Amatzyau fez.

5 E ele buscava O Criador nos dias de Zacharyah, que tinha entendimento nas visões da parte do Criador; e enquanto ele buscava a YAUH, O Criador o fez prosperar.

6 E saindo ele, guerreou contra os Plishtim, e derrubou o muro de Gar, e o muro de Yavhen, e o muro de Ashdod, e edificou cidades em torno de Ashdod, e entre os Plishtim.

7 E O Criador o ajudou contra os Plishtim, e contra os Árabes que habitavam em Gur-Ga'al, e contra os Mehunims.

8 E os Ammonites doavam dádivas a Uziyau; e seu nome se espalhou afora, e até à entrada de Mitzrayim; porquanto ele se fortaleceu excedentemente.

9 Além disto, Uziyau edificou torres em Yarushalaym (Yaushalam), à Porta da Esquina, e à Porta do Vale, e nos ângulos dos muros, e as avigorou.

10 Também, ele construiu torres no deserto, e cavou muitos poços; porque ele tinha muito gado, em ambas, nas terras baixas, e nas planícies; também, fazendas, e vinhateiros nas montanhas, e no Carmelo; porque ele amava o cultivo da terra.

11 Além disto, Uziyau tinha uma tropa de combate, que saíam à guerra, segundo suas divisões, de acordo com o número das suas contagens, pela mão de Yei-El, o Escriba e de Maaseyau, o chefe, sob a mão de Chananyau, um dos capitães do rei.

12 Todo o número dos cabeças na sucessão dos pais, dos varões de bravura, era de dois

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

mil e seiscentos.

13 E sob das sus mãos, havia um exército, trezentos e sete mil e quinhentos, que faziam guerra com poderosa força, para ajudar o rei contra o inimigo.

14 E Uziyau lhes preparou ao longo de todo o exército, escudos, e lanças, e capacetes, e armaduras de corpo, e arcos, e fundas para arremesso de pedras.

15 E ele fez em Yarushalaym (Yaushalam) máquinas, inventadas por peritos, para que estivessem nas torres e nas quinas, para atirarem flechas e grandes pedras. E seu nome se espalhou lá foram, muito longe; porquanto ele foi maravilhosamente ajudado, até que se tornou forte.

16 Mas quando ele se fortaleceu, seu coração se elevou para sua própria destruição; porque ele transgrediu contra YAUH seu Criador, e foi ao Templo de YAUH para queimar incenso sobre o altar do incenso. 2

17 E Azaryau, o sacerdote, entrou após ele, e com ele oitenta sacerdotes de YAUH , que eram varões bravos:

18 E eles resistiram a Uziyau, o rei, e lhe disseram, Isto nada tem a haver contigo Uziyau, para queimares incenso a YAUH , mas somente aos sacerdotes, os filhos de Aharon, que são santos para queimar incenso; sai do Lugar-Santo; porque tu transgrediste; nem será isso para tua honra diante de YAUH O Criador.

19 Então, Uziyau ficou furioso, e tinha o incensário em sua mão para queimar incenso; e enquanto ele se achava indignado contra os sacerdotes, a lepra surgiu em sua testa diante dos sacerdotes, na Habitação de YAUH , de diante do altar de incenso.

20 E Azaryau, o sacerdote chefe, e todos os sacerdotes, ao olhá-lo, e, eis que, estava leproso na sua testa, e eles o afastaram dali; ele próprio se apressou a sair, porque YAUH havia o atingido.

21 E Uziyau, o rei, ficou leproso até ao dia da sua morte, e habitou numa casa separada, sendo leproso; pois fora banido da Habitação de YAUH : e Yotam, seu filho, fora designado sobre a casa do rei, conferindo julgamento ao povo da terra.

22 Ora, o resto dos atos de Uziyau, desde o primeiro e ao último, foi escrito por Yshayau, o profeta, o filho de Amotz.

23 Então, Uziyau dormiu com seus pais, e o sepultaram com seus pais no campo funéreo que pertencera aos reis; porque eles disseram, Ele esteve leproso; e Yotam, seu filho reinou em seu lugar.

### 27

Yotam tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yarushalaym (Yaushalam). O nome da sua mãe era Yerushah, a filha de Tzadok.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de YAUH , de acordo com tudo o que seu pai, Uziyau, fez; porém, ele não entrou no Templo de YAUH . E o povo ainda agiu corruptamente.

3 Ele construiu a Porta Alta da Habitação de YAUH , e sobre o muro de Ofel, ele edificou muito.

4 Além disto, ele edificou as cidades nas montanhas de Yaudah, e nas florestas ele edificou os castelos e torres.

5 Ele também lutou contra o rei dos Ammonitas, e prevaleceu contra eles. E os filhos de Ammon lhe deram naquele mesmo ano, cem talentos de prata, e dez mil medidas de trigo, e dez mil de cevada. De tal maneira os filhos de Ammon lhe pagaram, ambos, no segundo ano, e no terceiro ano.

6 Assim, Yotam se tornou poderoso, porque ele preparou seus caminhos diante de YAUH seu Criador.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

7 Ora, o resto dos atos de Yotam, e todas as suas guerras, e seu caminho, eis que, estão escritos no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl) e de Yaudah.

8 Ele tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yarushalaym (Yaushalam).

9 E Yotam dormiu com seus pais, e o sepultaram na cidade de Dawid: e Achaz, seu filho reinou em seu lugar.

### 28

Achaz tinha vinte anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Yarushalaym (Yaushalam); mas ele não fez aquilo que era reto à vista de YAUH, como Dawid, seu pai:

2 Porquanto ele teve seu caminho nos caminhos dos reis de Yisra-El (Yisrahl),<sup>1</sup> e fez também imagens de fundição aos Ba'alim.

3 Além disto, ele queimou incenso no Vale dos filhos de Hinnom, <sup>2</sup> e queimou seus filhos no fogo, segundo as abominações das nações que YAUH havia lançado fora, diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

4 Ele também sacrificou e queimou incenso nos templos dos ídolos, e nos outeiros, e debaixo de toda árvore verde.

5 Portanto, YAUH, seu Criador, o entregou na mão do rei de Aram; e o feriram, e levaram uma grande multidão deles como cativos, e os trouxeram a Dameshek. E também ele foi entregue na mão do rei de Yisra-El (Yisrahl), que o matou com grande golpe.

6 Porquanto, Pekach, o filho de Remalyau, matou em Yaudah cento e vinte mil num dia, todos filhos fortes; porque eles tinham abandonado a YAUH O Criador de seus pais.

7 E Zichri, um varão de Efrayim, matou a Maaseyau, o filho do rei, e a Azricham, o governante da casa, e a Elchanah, que tinha proximidade com o rei.

8 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) levaram cativos dos seus irmãos, duzentos mil, incluindo mulheres, filhos, e filhas, e levaram também muitos despojos deles, e trouxeram os despojos para Shomron. <sup>3</sup>

9 Mas um profeta de YAUH estava ali, cujo nome era Oved; e ele saiu diante do exército que chegara a Shomron, e lhes disse, Eis que, visto que YAUH O Criador de vossos pais se enfureceu contra Yaudah, Ele os entregou nas vossas mãos, e vós os matastes com uma ira que alcançou os céus.

10 E agora, vós desejais manter subjogados os filhos de Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalam), como escravos e escravas a vós outros; mas não ocorre convosco, de que vossos próprios pecados se tornem contra YAUH vosso Criador?

11 Agora, ouvi-me portanto, e retornai os cativos outra vez, os que tomastes cativos de vossos irmãos; porquanto a ira tenaz de YAUH está sobre vós.

12 Então, alguns dentre os chefes dos filhos de Efrayim, Azaryau, o filho de Yauchanan, Berechyau, o filho de Meshillemoth, e Yechizkiyau, o filho de Shallum, e Amatsa, o filho de Hadlai, se levantaram contra os que viam da guerra,

13 E lhes disseram, Não fareis entrar aqui os cativos; porquanto, se nós já temos feito ofensa contra YAUH, vós pretendeis acrescentar mais aos nossos pecados e às nossas transgressões; pois nossa transgressão é grande, e eis que, há ira tenaz contra Yisra-El (Yisrahl).

14 Então, os primeiros deixaram os cativos e os despojos diante dos príncipes e de toda congregação.

15 E os homens que foram designados por nomes se levantaram, e tomaram os cativos, e os despojos e os todos os que estavam nus dentre eles, e os vestiram, e lhes deram sandálias, e lhes deram de comer e de beber, e os ungiram, e carregaram a todos que

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

dentre eles estavam fracos sobre jumentos, e os trouxeram a Yericho, a cidade das árvores de palmeiras, a seus irmãos; então eles retornaram a Shomron.

16 Naquele tempo, o rei Achaz fez envio aos reis de Ashshur, para que o ajudassem.

17 Porque outra vez, os Edomitas vieram e feriram a Yaudah, e levaram consigo os cativos.

18 Os Plishtim também tinham invadido as cidades das terras baixas, e do sul de Yaudah, e tinham se apoderado de Beth-Shemesh, e Ayalon, e Gederoth, e Shocho, com suas aldeias, e Timna, com suas aldeias, Gimzo também, com suas aldeias; e ele habitaram ali.

19 Pois YAUH abateu a Yaudah por causa de Achaz, rei de Yisra-El (Yisrahl); porque ele fez Yaudah, transgredir dolorosamente contra YAUH.

20 E Tilgath-Pilneser, rei de Ashshur, veio até ele, e o afligiu, porém não o ajudou.

21 Pois Achaz tomou uma porção da Habitação de YAUH , e da casa do rei, e dos príncipes, e a deu ao rei de Ashshur; mas ele não o ajudou.

22 E no tempo da sua angústia, ele transgrediu ainda mais contra YAUH : assim foi este rei Achaz.

23 Porquanto sacrificou as divindades de Dameshek; que o levou ao fencimento; e eles disseram, Uma vez que as divindades dos reis de Aram os ajudam, então, eu lhes sacrificarei, para que eles possam me ajudar. Mas eles foram a sua ruína, e de todo Yisra-El (Yisrahl).

24 E Achaz juntou os vasos da Habitação do Criador, e fez em pedaços os vasos da Habitação do Criador, e fechou as portas da Habitação de YAUH , e ele fez altares pagãos em todos os cantos de Yarushalaym (Yaushalam).

25 E em cada cidade de Yaudah, ele fez templos aos ídolos para queimar incenso a outras divindades, e para provocar a YAUH O Criador de seus pais à ira.

26 Ora, o resto dos seus atos e dos todos os seus caminhos, desde o primeiro e ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Reis de Yaudah e de Yisra-El (Yisrahl).

27 E Achaz dormiu com seus pais, e eles o sepultaram na cidade, em Yarushalaym (Yaushalaym); mas o trouxeram não para os túmulos dos reis de Yisra-El (Yisrahl); e Hizqiyau, seu filho, reinou em seu lugar.

### 29

Hizqiyau começou a reinar quando ele tinha vinte e cinco anos de idade, e reinou vinte e nove anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome da sua mãe era Aviyah, a filha de Zacharyau.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de YAUH , de acordo com tudo o que Dawid, seu pai, tinha feito.

3 Ele, no primeiro ano do seu reinado, no primeiro mês, abriu as portas do Templo de YAUH , e as reparou.

4 E fez entrar os sacerdotes e os Lewiym, e os reuniu na Estrada Oriental,

5 E lhes disse, Ouvi-me, vós, Lewiym, santificai-vos, e consagrai o Templo de YAUH O Criador de vossos pais, e ainda retirai a imundície do Lugar-Santo.

6 Porque nossos pais transgrediram, e fizeram aquilo que era mal aos olhos de YAUH nosso Criador, e O abandonaram, e desviaram seus rostos do Templo de YAUH , e Lhe viraram suas costas.

7 Também, eles fecharam as portas do pórtico, e retiraram as lâmpadas, e não queimaram incenso nem ofereceram ofertas queimadas no Lugar-Santo, ao Criador de Yisra-El (Yisrahl).

8 Portanto, a ira de YAUH esteve sobre Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), e Ele os entregou à tribulação, ao espanto, e ao sibilo, como vós vedes com vossos olhos.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

9 Pois, eis que, nossos pais caíram pela espada, e nossos filhos e nossas filhas e nossas esposas estiveram em cativeiro por isso.

10 Agora, está em meu coração fazermos uma aliança com YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), para que Sua ira tenaz se desvie de nós.

11 Meus filhos; não sejais agora negligentes; pois YAUH vos tem escolhido para perseverardes diante dEle, para O servirdes, e para ministrardes perante Ele, e queimardes incenso.

12 Então, os Lewiym se levantaram, Mahatho filho de Amatsai, e Yoel, o filho de Azaryau, dos filhos dos Kohathites: e dos filhos de Merari: Kish, o filho de Avdi, e Azaryau, o filho de Yehalel-El: e dos Gershonites: Yoah, o filho de Tzimmah, e Eden, o filho de Yoah:

13 E dos filhos de Elizafan: Shimri, e Yei-El: e dos filhos de Asaf: Zacharyau, e Mattanyau:

14 E dos filhos de Heman: Yehi-El, e Shimei: e dos filhos de Yeduthun: Shemayah, e Uzzi-El.

15 E eles ajuntaram seus irmãos, e se santificaram, e vieram, de acordo com o mandado do rei, pelas palavras de YAUH , para purificarem o Templo de YAUH.

16 E os sacerdotes entraram na dependência interna do Templo de YAUH , para purificá-la, e tiraram para fora todas as impurezas que eles encontraram no Templo de YAUH , até ao pátio do Templo de YAUH . E os Lewiym as tomaram, levando-as para fora, ao ribeiro de Kidron.

17 Ora, eles começaram ao primeiro dia do primeiro mês, santificando-a, e ao oitavo dia do mês eles vieram ao pórtico de YAUH : então, eles santificaram o Templo de YAUH em oito dias; e ao décimo sexto dia do primeiro mês, eles acabaram.

18 Então eles entraram a presença de Hizqiyau, o rei, e disse, Nós purificamos todo o Templo de YAUH ,e o altar da oferta queimada, junto com todos os seus vasos, e o pão da Mesa da Preposição, com todos os seus vasos.

19 Além do mais, todos os vasos que o rei Achaz, em seu reino, lançou fora na suas transgressão, nós preparamos e santificamos, e, eis que, estão diante do altar de YAUH.

20 Então, Hizqiyau o rei, se levantou cedo, e reuniu os príncipes da cidade, e subiu ao Templo YAUH.

21 E eles trouxeram sete novilhos, e sete carneiros, e sete cordeiros, e sete bodes, para uma oferta pelo pecado, pelo reino, e pelo Lugar-Santo, e por Yaudah. E ele ordenou aos sacerdotes, os filhos de Aharon que os oferecessem sobre o altar de YAUH.

22 Então, eles mataram os novilhos, e os sacerdotes receberam o sangue, e o aspergiram sobre o altar; igualmente, quando eles mataram os carneiros, eles aspergiram o sangue sobre o altar; também, eles mataram os cordeiros, e aspergiram o sangue sobre o altar.

23 E trouxeram os bodes para oferta pelo pecado, diante do rei e da congregação; e impuseram suas mãos sobre eles:

24 E os sacerdotes os mataram, e eles fizeram reconciliação com o seu sangue sobre o altar, para fazer expiação por todo Yisra-El (Yisrahl): porque o rei ordenara que a oferta queimada e a oferta pelo pecado fosse feita por todo Yisra-El (Yisrahl).

25 E ele designou os Lewiym para estarem no Templo de YAUH com címbalos, com liras, e com harpas, de acordo com o mandado de Dawid, e de Gad, o vidente do rei, e Natan, o profeta; porquanto assim fora o mandado de YAUH por intermédio dos Seus profetas.

26 E os Lewiym estavam de pé com os instrumentos de Dawid, e os sacerdotes com os shofar.

27 E Hizqiyau ordenou que oferecessem a oferta queimada sobre o altar. E quando a oferta queimada começou, os cânticos de YAUH também começaram, juntamente com

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

os shofar, e com os instrumentos ordenados por Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl).  
28 E toda a congregação adorou, e os cantores cantavam, e as trombetas soavam; e tudo isso continuou até que as ofertas queimadas acabassem.  
29 E quando eles acabaram de oferecer, o rei e todos que estavam presentes com ele, se prostraram e adoraram.  
30 E Hizqiyau, o rei, e os principais ordenaram aos Lewiym que cantassem e dessem louvor a YAUH com as palavras de Dawid, e de Asaf, o vidente. E eles cantavam salmos com regozijo, e eles inclinavam suas cabeças e adoravam.  
31 Então, Hizqiyau respondeu e disse, Agora, vós vos santificastes a YAUH , aproximai-vos e trazei sacrifícios e ofertas de graças ao Templo de YAUH . E a congregação trouxe sacrifícios e ofertas de graças; e ofertas queimadas que eram trazidas por tantos quanto fossem movidos pelo coração.  
32 E o número das ofertas queimadas, que a congregação trouxe, foi de setenta bois, cem carneiros, e duzentos cordeiros; tudo isto foi para oferta queimada a YAUH.  
33 E as coisas santas foram seiscentos bois e três mil ovelhas.  
34 Mas os sacerdotes eram mui poucos, de formas que eles não podiam esfolar todas as ofertas queimadas; portanto, seus irmãos, os Lewiym, os ajudaram, até que a obra findasse, e até que os outros sacerdotes se santificassem; porquanto os Lewiym eram mais retos de coração para se santificarem do que os sacerdotes.  
35 E também quanto às ofertas queimadas que haviam em abundância, com as gorduras das ofertas de paz, e as ofertas de libações para cada oferta queimada. Assim o serviço do Templo de YAUH foi restabelecido.  
36 E Hizqiyau teve regozijo junto com todo o povo, naquilo que O Criador tinha preparado para o povo; para a tarefa que era feita subitamente e seguidamente.

### 30

E Hizqiyau fez envio a todo Yisra-El (Yisrahl) e a Yudah, e escreveu cartas também a Efrayim e a Menashsheh, para que viessem ao Templo de YAUH em Yarushalaym (Yaushalaym), para guardarem a Pesach a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).  
2 Porquanto o rei tomou conselho, e seus principais, e toda a congregação em Yarushalaym (Yaushalaym), para guardarem a Pesach no segundo mês.  
3 Porque não puderam guardá-la naquele tempo, visto que quanto aos sacerdotes, não os tinham santificado o bastante, nem o povo se ajuntara em Yarushalaym (Yaushalaym).  
4 E a coisa agradou ao rei e a toda congregação.  
5 Então, eles estabeleceram um decreto para que se fizesse uma proclamação ao longo de todo Yisra-El (Yisrahl), desde Be-er-Sheva até a Dan, para que viessem guardar a Pesach a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) em Yarushalaym (Yaushalaym): porque não tinham cumprido por um longo tempo, e semelhante de como foi ordenada.  
6 Então, os corredores dos correios saíram com as cartas do rei e dos seus principais ao longo de Yisra-El (Yisrahl) e Yudah, e de acordo com o mandado do rei, dizendo, Vós, filhos de Yisra-El (Yisrahl), fazei conversão outra vez a YAUH O Criador de Avraham, Yitzchak, e Yisra-El (Yisrahl), e Ele se voltará ao restante de vós, que escapastes das mãos dos reis de Ashshur.  
7 E não sejais vós como vossos pais, e como vossos irmãos, que transgrediram contra YAUH O Criador de seus pais, que então os entregou à desolação, como vós vedes.  
8 Agora não sejais do duro pescoço, como foram vossos pais, mas entregai-vos a YAUH , e entrai para o Seu Lugar-Santo, que Ele santificou para todo o sempre: e servi a YAUH vosso Criador, para que a tenacidade da Sua ira possa se desviar de vós.  
9 Porque se vós entrardes em arrependimento a YAUH , outra vez, vossos irmãos e vossos filhos acharão misericórdia diante dos que os conduziram como cativos, de

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

forma que voltarão outra vez à esta terra; pois YAUH vosso Criador é cheio do favor imerecido e de misericórdia, e não desviará Sua face de vós, se vós Lhe fizerdes arrependimento.

10 Então, os corredores dos correios passaram de cidade a cidade, pela terra de Efrayim e Menashsheh até Zevulun; mas riram-se deles a escarnecer, e a zombar deles.

11 Todavia, alguns de Asher, e de Menashsheh e de Zevulun se humilharam, e vieram a Yarushalaym (Yaushalaym).

12 Também em Yaudah a mão do Criador esteve lhes dando um só coração para cumprirem o mandado do rei e dos principais, pela palavra de YAUH.

13 E ali estavam reunidos em Yarushalaym (Yaushalaym) muito povo para guardar a Festa dos Pães Asmos no segundo mês, uma mui grande congregação.

14 E eles se levantaram e tiraram os altares que havia em Yarushalaym (Yaushalaym), e retiraram todos os altares de incenso, e os lançaram no ribeiro de Kidron.

15 Então eles imolaram a Pesach no décimo quarto dia do segundo mês; e os sacerdotes e os Lewiym se envergonharam, e se santificaram, e fizeram entrar as ofertas queimadas ao Templo de YAUH.

16 E eles se puseram em seu lugar, de acordo com a ordenança, de acordo com a Torah de Moshe, o homem do Criador; os sacerdotes espargiam o sangue, que recebiam das mãos dos Lewiym.

17 Pois havia muitos na congregação que não estavam santos; portanto, os Lewiym tinham a incumbência de imolar a Pesach para cada um que se não havia purificado, para o santificaram a YAUH.

18 Porquanto uma multidão do povo, muitos de Efrayim, e Menashsheh, Yissachar, e Zevulun, se não tinham purificado a si mesmos, e contudo, comeram a Pesach, procedendo ao contrário do que está escrito. Mas Hizqiyau fez oração por eles dizendo, YAUH é bom e Ele perdoará a todos,

19 Ao que prepara seu coração para buscar O Criador, YAUH O Criador de seus pais, embora não esteja purificado de acordo com a purificação do Lugar-Santo.

20 E YAUH ouvi a Hizqiyau, e sarou o povo.

21 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) que estavam presentes em Yarushalaym (Yaushalaym) guardaram a Festa dos Pães Asmos sete dias, com grande regozijo; e os Lewiym e os sacerdotes davam louvor a YAUH dia após dia, cantando em voz alta com instrumentos a YAUH.

22 E Hizqiyau falou confortavelmente a todos os Lewiym que ensinavam o bom conhecimento de YAUH : e eles comeram ao longo da festa sete dias, oferecendo ofertas de paz, e fazendo confissão a YAUH O Criador de seus pais.

23 E toda a congregação tomou conselho para guardaram outros sete dias, e eles guardaram outros sete dias com regozijo.

24 Porque Hizqiyau, rei de Yaudah, deu à congregação mil novilhos e sete mil ovelhas; e os príncipes deram à congregação mil novilhos e dez mil ovelhas; e um grande número dos sacerdotes se santificou.

25 E toda a congregação de Yaudah, com os sacerdotes e os Lewiym, e toda a congregação que viera de Yisra-El (Yisrahl), e os estrangeiros que vieram da terra de Yisra-El (Yisrahl), e os que habitavam em Yaudah, tiveram regozijo.

26 Assim, houve grande felicidade em Yarushalaym (Yaushalaym); pois desde o tempo de Shlomo, o filho de Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl), nada houve igual em Yarushalaym (Yaushalaym).

27 Então os sacerdotes, os Lewiym, se levantaram e abençoaram o povo; e sua voz foi ouvida, e sua oração subiu à Sua santa habitação, até aos céus.

**31**

Ora, quando tudo isso acabou, todo Yisra-El (Yisrahl) que estava presente saíram às cidades de Yaudah, e quebravam as imagens, deixando-as aos pedaços, e cortaram os Asherim, e lançaram abaixo os templos dos ídolos e os altares de todo o Yaudah e de Benyamin, em Efrayim também, e em Menashsheh, até que completamente os destruíram, a todos. Então, todos os filhos de Yisra-El (Yisrahl) retornaram, cada homem à sua possessão, para suas próprias cidades.

2 E Hizqiyau estabeleceu as divisões dos sacerdotes e os Lewiym, segundo suas divisões, cada homem de acordo com seu serviço, aos sacerdotes e aos Lewiym para as ofertas queimadas e para as ofertas de paz, para servirem, e darem graças, e darem louvor à porta das tendas de YAUH.

3 Ele estabeleceu também a porção do rei dos seus itens para as ofertas queimadas, para as ofertas queimadas da manhã e da noite, e para as ofertas queimadas dos Shabbats, e para os Meses Novos, e para as festas determinadas, como está escrito na Torah de YAUH.

4 Também ele ordenou ao povo que habita em Yarushalaym (Yaushalaym), que dessem a porção dos sacerdotes e dos Lewiym aos mesmos, para que pudessem se alentar à Torah de YAUH.

5 E assim que o mandado veio se exteriorizar, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) trouxeram em abundância as primícias de trigo, vinho, e azeite, e mel, e de todo rendimento dos campos; e o dízimo de todas as coisas, eles traziam em abundância.

6 E concernente aos filhos de Yisra-El (Yisrahl) e de Yaudah, que habitavam nas cidades de Yaudah, eles também trouxeram o dízimo dos bois e das ovelhas, e o dízimo das coisas santas que eram santas a YAUH seu Criador, e as puseram aos montões.

7 No terceiro mês começaram a pôr o baldrame dos montões, e acabaram no sétimo mês.

8 E quando Hizqiyau e os príncipes vieram e viram os montões, eles bendisseram a YAUH, e a Seu povo Yisra-El (Yisrahl).

9 Então Hizqiyau questionou aos sacerdotes e aos Lewiym concernente aos montões.

10 E Azaryau, o sacerdote chefe, da Casa de Tzadok lhe respondeu, e disse, Desde que o povo começou a trazer as ofertas para o Templo de YAUH, tivemos o bastante do que comer, e nos restou o bastante; porquanto YAUH abençoou o Seu povo; e o que restou está neste grande depósito.

11 Então Hizqiyau ordenou que se preparassem câmaras no Templo de YAUH; e eles as prepararam,

12 E trouxeram ali as ofertas e o dízimo, e as coisas dedicadas fielmente; sobre as quais Chonanyau, o Lewita, era administrante, e Shimei, seu irmão era o imediato.

13 E Yehi-El, e Azazyau, e Nahath, e Asah-El, e Yerimoth, e Yozavad, e Elel, e Yismachyau, e Machath, e Benyau, eram supervisores debaixo da mão de Chonanyau e Shimei, seu irmão, quanto ao mandado de Hizqiyau, o rei, Azaryau, o alcaide do Templo do Criador.

14 E Korach, o filho de Imnah, o Lewita, o porteiro no trajeto do oriente, era designado sobre as contribuições do Criador, para distribuir as ofertas de YAUH, e as coisas muito santas.

15 E os imediatos eram Eden, e Minyamin, e Yeshua, e Shemayau, Amaryau, e Shecanyau, nas cidades dos sacerdotes, nos seus ofícios designados, para oferecerem a seus irmãos segundo as suas divisões, tanto aos grandes como aos pequenos:

16 Além do varões, de três anos de idade e para cima, a todos que entravam no Templo de YAUH, lhes proviam suas porções diárias para seu serviço em seus encargos, de acordo com suas divisões;

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

17 A ambos, aos sacerdotes, segundo a casa dos seus pais, e aos Lewiym, de vinte anos de idade e acima, nos seus encargos, segundo as suas divisões;

18 E segundo a genealogia de todos os seus pequeninos, as suas esposas, e seus filhos, e as suas filhas, por toda a congregação; porquanto em seu ofício designado se puseram em santificação:

19 Também dentre os filhos de Aharon, os sacerdotes, que estavam nos campos dos subúrbios das suas cidades, em cada cidade, os homens que foram designados pelos nomes, para darem porções a todos os varões entre os sacerdotes, e a todos os que estavam contados pelas genealogias entre os Lewiym.

20 E assim fez Hizqiyau ao longo de todo o Yaudah, e fez aquilo que era bom e reto, e repleto de verdade diante de YAUH seu Criador.

21 E em cada mandamento que começou no serviço do Templo do Criador, e na Torah, e nos julgamentos, para buscar a seu Criador, ele o fez de todo o seu coração, e prosperou.

### 32

Depois destas coisas, e de seu estabelecimento, Sanchayrev, rei de Ashshur veio, e entrou em Yaudah, e se acampou contra as cidades fortificadas, e pensou em vencê-las para si mesmo.

2 E quando Hizqiyau viu que Sanchayrev chegara, e que ele se propusera a lutar contra Yarushalaym (Yaushalaym),

3 Ele tomou conselho com seus líderes e seus varões para que interrompessem as águas das fontes que havia fora da cidade; e eles o ajudaram.

4 Assim houve muita gente que se ajuntou, que interrompeu todas as fontes, e também o ribeiro que corria pelo meio da terra, dizendo, Por que os reis de Ashshur viriam, e achariam muitas águas?

5 Também ele se fortaleceu, e edificou tudo, quanto ao muro que se achava quebrado, e levantou até às torres, e outro muro da parte de fora, e reparou a Millo na cidade de Dawid, e fez lanças e escudos em abundância.

6 E pôs capitães de guerra sobre o povo, e os ajuntou após si na alameda da porta da cidade, e lhes falou confortavelmente, dizendo,

7 Sede fortes e corajosos, não temais nem definheis por causa do rei de Ashshur, nem por causa de toda multidão que está com ele; porquanto há um maior conosco do que com ele:

8 Com ele está um braço de carne; mas conosco está YAUH nosso Criador para nos ajudar, e para pelejar nossas batalhas. E o povo achou descanso nas palavras de Hizqiyau, rei de Yaudah.

9 Depois disto Sanchayrev, rei de Ashshur enviou os seus servos a Yarushalaym (Yaushalaym) – mas ele próprio armou cerco contra Lachish e todo o seu domínio com ele – a Hizqiyau, rei de Yaudah, e a todo o Yaudah que estava em Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo,

10 Assim diz Sanchayrev, rei de Ashshur, Em que confiais vós, para ficardes sitiados em Yarushalaym (Yaushalaym)?

11 Não vos persuade Hizqiyau para morrerdes de fome e sede, dizendo, YAUH nosso Criador nos livrará da mão do rei de Ashshur?

12 Não havia tirado Hizqiyau seus ídolos nos templos e seus altares, e ordenou a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Vós adorareis diante do único altar, e queimareis incenso sobre ele?

13 Não sabeis vós o que eu e meus pais fizemos a todos os outros povos das terras? Houve divindade das nações daquelas terras, que fosse de algum modo capaz de livrar

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

suas terras da minha mão?

14 Qual era entre todas as divindades daquelas nações que meus pais destruíram completamente, que podia livrar seu povo da minha mão, para que o vosso Divino seja capaz de vos livrar da minha mão?

15 Agora, portanto, não vos engane Hizqiyau, nem vos persuada neste assunto, nem creias nele; porquanto nenhuma divindade de nação alguma, ou reino foi capaz de livrar seu povo da minha mão, e da mão dos meus pais; quanto menos vosso Divino vos livrará da minha mão?

16 E seus servos falaram ainda mais coisas contra YAUH O Criador, e contra Seu servo Hizqiyau.

17 Escreveu cartas para blasfemar YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), e a falar contra Ele, dizendo, Assim como as divindades das nações das outras terras não livraram o seu povo da minha mão, assim O Divino de Hizqiyau não livrará Seu povo da minha mão.

18 Então eles clamaram em alta voz na língua de Yaudah ao povo de Yarushalaym (Yaushalaym) que estava em cima do muro, para os assustarem, e os conturbarem; para que tomassem a cidade.

19 E eles falaram contra O Criador de Yarushalaym (Yaushalaym), como faziam contra as divindades dos povos da terra, que são obras das mãos de Adahm.

20 E por causa disto Hizqiyau, o rei, e o profeta Yshayau, o filho de Amotz, fizeram orações e clamaram aos céus.

21 E YAUH enviou um Mensageiro Celestial, que eliminou a todos os varões de bravura, e os líderes e os capitães no acampamento do rei de Ashshur; assim este retornou com vergonha à sua própria terra. E quando ele chegou à casa da sua divindade, os que eram da sua própria descendência, o mataram ali à espada.

22 Assim YAUH salvou a Hizqiyau e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) da mão de Sanchayrev, o rei de Ashshur, e das mãos de todos os outros, e os guiou de todos os lados.

23 E muitos traziam dádivas a YAUH, a Yarushalaym (Yaushalaym), e presentes a Hizqiyau, rei de Yaudah: de formas que ele foi magnificado à vista de todas as nações, dali em diante.

24 Naqueles dias Hizqiyau adoeceu, à beira da morte, e fez oração a YAUH e Ele lhe falou, e Ele lhe deu um sinal.

25 Mas Hizqiyau retribuiu de acordo com o bem que se lhe fizera; pois seu coração se exaltou com soberba; portanto, a ira lhe sobreveio, e sobre Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym).

26 Todavia Hizqiyau se humilhou da soberba do seu coração, ambos, ele e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), de forma que a ira de YAUH não veio sobre eles nos dias de Hizqiyau.

27 E Hizqiyau teve riquezas e honra em excesso; e ele proveu tesouros de prata e de ouro, e de pedras preciosas, e de especiarias, e de escudos, e de todas as sortes de joias apazíveis;

28 Também os armazéns para abastecer de trigo, e de vinho, e de azeite; e estrebarias para todas as espécies de animais, e apriscos para os rebanhos.

29 Também proveu para si mesmo, cidades, e possessões das ovelhas e os rebanhos em abundância; porquanto O Criador lhe tinha dado muitas posses.

30 O próprio Hizqiyau também interrompeu o curso superior das águas de Gihon, e as fez percorrer nível abaixo, para o lado do ocidente da cidade de Dawid. E Hizqiyau prosperou em todas as suas obras.

31 Porém, quanto aos negócios dos embaixadores emitidos pelos príncipes de Bavel, o

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

enviaram para buscarem informação acerca de todas as maravilhas que se fez na terra, O Criador o deixou só, para testá-lo, afim de que Ele soubesse tudo o que havia em seu coração.

32 Ora, o resto dos atos de Hizqiyau, e seus bons mandamentos, eis que, estão escritos na visão de Yshayau, o profeta, o filho de Amotz, e no Rolo dos Reis de Yaudah e de Yisra-El (Yisrahl).

33 E Hizqiyau dormiu com seus pais, e o sepultaram dentre os melhores túmulos dos filhos de Dawid; e todo o Yaudah e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) lhe deram grande honra em sua morte. E Menashsheh, seu filho, reinou em seu lugar.

### 33

Menashsheh tinha doze anos de idade, quando ele começou a reinar, e ele reinou cinquenta e cinco anos em Yarushalaym (Yaushalaym):

2 Mas fez aquilo que era mal à vista de YAUH , conforme às abominações das nações, que YAUH havia lançado fora de diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

3 Porquanto reedificou outra vez os templos dos ídolos que Hizqiyau, seu pai, havia derrubado, e levantou os altares aos Ba'alim (Senhores), e fez Asherim, e adorou a todas as hostes dos céus, e as serviu.

4 Também ele edificou os altares no Templo de YAUH ;a qual YAUH tinha dito, Em Yarushalaym (Yaushalaym) estará O Meu Nome para todo o sempre.

5 E ele edificou os altares as todas as hostes dos céus, em dois pátios do Templo de YAUH.

6 E ele fez seus filhos passarem pelo fogo no Vale do filho de Hinnom; também observou os tempos pagãos, usou de encantamentos, e usou de feitiçarias, e lidou com espírito familiar, e com espíritas; ele fez muito mal ante à vista de YAUH , para provocá-Lo à ira.

7 E ele pôs uma imagem esculpida, um ídolo que tinha feito, no Templo do Criador, da qual tinha dito a Dawid e a Shlomo, seu filho, Neste Templo, e em Yarushalaym (Yaushalaym), que Eu escolhi diante de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), Eu porei o Meu Nome para todo o sempre:

8 Nem Eu removerei mais o pé de Yisra-El (Yisrahl), da terra que eu designei para vossos pais; somente se tomarem cuidado de fazer tudo o que Eu lhes ordenei, de acordo com toda a Torah, e os estatutos e as ordenanças, pela mão de Moshe.

9 Assim Menashsheh fez a Yaudah e aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) que se desgarrassem, e procedessem pior do que as nações que YAUH tinha destruído diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

10 E YAUH falou a Menashsheh, e a Seu povo; mas eles não quiseram ouvir.

11 Portanto, YAUH trouxe sobre eles os capitães do exército do rei de Ashshur, os quais apanharam a Menashsheh entre os espinhais, e o ataram com correntes, e o levaram a Bavel.

12 E quando ele se achou em aflição, buscou a YAUH seu Criador, e se humilhou grandemente perante O Criador dos seus pais,

13 E Lhe fez oração; e O implorou, e Ele ouviu sua súplica, e o trouxe outra vez a Yarushalaym (Yaushalaym), ao seu reino. Então Menashsheh conheceu que YAUH era O Criador.

14 Ora, depois disto ele edificou o muro da parte de fora da cidade de Dawid, ao lado do ocidente de Gihon, no vale, à entrada da Porta do Peixe, e em torno do Ofel, e o erigiu a uma mui grande altura, e pôs capitães de guerra em todas as cidades fortificadas de Yaudah.

15 E ele tirou as divindades estranhas, e o ídolo que pusera no Tempo de YAUH , e

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

todos os altares que ele tinha edificado no monte do Templo de YAUH , e em Yarushalaym (Yaushalaym), e os lançou fora da cidade.

16 E ele reparou o altar de YAUH , e sacrificou sobre ele ofertas de paz e ofertas de graças, e ordenou a Yaudah que servisse a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

17 Todavia, o mesmo povo que sacrificava nos templos dos ídolos, ainda o faziam somente a YAUH seu Criador.

18 Ora, o resto dos atos de Menashsheh, e sua oração ao seu Criador, e as palavras dos videntes que lhe falaram no Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), eis que, estão escritos no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl).

19 Também sua oração, e como O Criador se enterneceu para com ele, e quanto a todo o seu pecado, e à sua transgressão, e aos lugares em que ele edificou templos dos ídolos, e afixou Asherim e imagens de esculturas, antes que se humilhasse; eis que, está tudo escrito entre os relatos dos videntes.

20 Então Menashsheh dormiu com seus pais, e o sepultaram em sua própria casa; e Amon, seu filho, reinou em seu lugar.

21 Amon tinha a idade de vinte e dois anos, quando ele começou a reinar, e reinou dois anos em Yarushalaym (Yaushalam).

22 Mas ele fez aquilo que era mal à vista de YAUH , como fizera Menashsheh, seu pai: pois Amon sacrificou às todas as imagens de escultura que Menashsheh, seu pai, tinha feito, e as serviu;

23 E não se humilhou perante YAUH , como Menashsheh, seu pai, tinha se humilhado; mas Amon transgrediu mais e mais.

24 E seus servos conspiraram contra ele, e o mataram em sua própria casa.

25 Mas o povo da terra matou a todos quanto tinham conspirado contra o rei Amon; e o povo da terra fez a Yoshiyau, seu filho, rei em seu lugar.

### 34

Yoshiyau tinha oito anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou em Yarushalaym (Yaushalaym) trinta e um anos.

2 E ele fez aquilo que era reto à vista de YAUH , e teve seu caminho nos caminhos de Dawid, seu pai, e nem se desviou para a mão direita, nem para a esquerda.

3 Porquanto no oitavo ano do seu reinado, enquanto ele era ainda jovem, ele começou a buscar após O Criador de Dawid, seu pai; e no décimo-segundo ano ele começou a purgar a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym) dos templos dos ídolos, e dos Asherim, e das imagens de esculturas, e das imagens fundidas.

4 E derrubaram os altares dos Ba'alim (Senhores) em sua presença; e às imagens que estavam acima deles, ele as cortou; e os Asherim, e as imagens de escultura, e as imagens fundidas, ele as quebrou, as deixando em pedaços, e as tornou em pó, e o espalhou sobre os sepulcros dos que lhes tinha sacrificado.

5 E ele queimou os ossos dos seus sacerdotes sobre seus altares, e purificou a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym).

6 E também assim fez nas cidades de Menashsheh, e de Efrayim, e de Shimeon, e até Naftali, mesmo com suas ruínas em todo o redor.

7 E quando ele demoliu os altares e os Asherim, e bateu nas imagens de escultura reduzindo-as a pó, e deitou abaixo a todos os ídolos ao longo de toda a terra de Yisra-El (Yisrahl), logo ele retornou a Yarushalaym (Yaushalaym).

8 Ora, no décimo-oitavo ano do seu reinado, quando ele havia purgado a terra, e o Templo, ele enviou a Shafan, o filho de Azalyau, e a Maaseyau, um principal da cidade, e a Yoach, o filho de Yoachaz, o registrador, para repararem o Templo de YAUH seu Criador.

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

9 E quando eles chegaram a Hilkiyau, o Sumo Sacerdote, eles o entregaram o dinheiro que trouxeram ao Templo do Criador, que os Lewiym que guardavam as portas tinham ajuntado da mão de Menashsheh e de Efrayim, e do restante de Yisra-El (Yisrahl), e de todo o Yaudah e de Benyamin; e retornaram a Yarushalaym (Yaushalaym).

10 E eles o puseram na mão dos empreiteiros que tinham a supervisão do Templo de YAUH , e eles o deram aos trabalhadores que laboravam no Templo de YAUH , para reparar e fortalecer o Templo:

11 E até mesmo aos artífices e pedreiros, o entregaram, para comprarem pedras de cantaria, e madeira para as junções, e para assoalharem as casas que os reis de Yaudah tinham destruído.

12 E os homens trabalhavam fielmente; e os supervisores eram Yachath e Ovadyau, os Lewiym, dos filhos de Merari: e Zacharyah e Meshullam, dos filhos dos Kohathitas, para inspecionarem; e outros dentre os Lewiym, todos quantos eram preparados em instrumentos de música.

13 Também, eles supervisionavam os carregadores de cargas, e eram supervisores de todos quantos trabalhavam em qualquer sorte de serviço; e dentre os Lewiym havia escrivães, e oficiais, e porteiros.

14 E quando retiraram o dinheiro que fora trazido ao Templo de YAUH , Hilkiyau, o sacerdote, achou um rolo da Torah de YAUH dada por Moshe.

15 E Hilkiyau respondeu e disse a Shafan, o Escriba, Eu encontrei o rolo da Torah no Templo de YAUH . E Hilkiyau entregou o rolo a Shafan.

16 E Shafan levou o rolo ao rei, e tornou ao rei palavra outra vez, dizendo, Tudo o que confiaste a teus servos, eles o fizeram.

17 E eles ajuntaram o dinheiro que se achava no Templo de YAUH , e o entregaram nas mãos dos supervisores, e nas mãos dos trabalhadores.

18 Então, Shafan, o Escriba, relatou ao rei, dizendo, Hilkiyau, o sacerdote, me entregou um rolo. E Shafan o leu perante o rei.

19 E veio a se passar que, quando o rei ouviu as palavras da Torah, este rasgou as suas vestes.

20 E o rei ordenou a Hilkiyau, e Ahikam, o filho de Shafan, e Avdon, o filho de Micah, e Shafan, o Escriba, e Asayah, um servo do rei, dizendo,

21 Ide, e consultai a YAUH por mim, e por aqueles que restam em Yisra-El (Yisrahl) e em Yaudah, concernente às palavras do rolo que foi encontrado; porquanto grande é a ira de YAUH que foi derramada sobre nós, porque nossos pais não guardaram a palavra de YAUH , para fazer segundo tudo o quanto está escrito neste rolo.

22 E Hilkiyau, e aqueles que o rei tinha designado foram a Huldah, a profetiza, a esposa de Shallum, o filho de Tikvath, o filho de Hasrah, guarda do vestiário – ora, ele habitava em Yarushalaym (Yaushalaym), no segundo distrito – e eles lhe falaram sobre esta finalidade.

23 E ela lhes respondeu, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Dizei ao homem que vos enviou a Mim,*

24 *Assim diz YAUH , Eis que, Eu trago o mal sobre este lugar, e sobre os seus habitantes, a saber, todas as maldições que estão escritas no rolo que leram perante o rei de Yaudah:*

25 *Porque eles Me abandonaram, e queimaram incenso a outras divindades, para que pudessem Me provocar à ira com todas as obras das suas mãos; portanto, Minha ira será derramada sobre este lugar, e não o será extinto.*

26 *E quanto ao rei de Yaudah, que vos enviou a inquirir de YAUH , assim vós lhe direis, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) concernente à palavras que ouviste;*

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

27 *Porque teu coração foi tenro, e te humilhaste a ti mesmo diante do Criador, quanto tu ouviste Suas palavras contra este lugar, e contra seus habitantes e te humilhaste a ti mesmo diante de Mim, e rasgaste as tuas vestes, e choraste diante de Mim; Eu também te ouvirei, diz YAUH.*

28 *Eis que, Eu te agregarei a teus pais, e tu serás agregado às suas sepulturas em paz, nem teus olhos verão todo o mal que Eu trarei sobre este lugar, e sobre seus habitantes.* Então, eles trouxeram a palavra ao rei outra vez.

29 Então o rei fez envio e reuniu todos os Anciões de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym).

30 E o rei subiu ao Templo de YAUH , e igualmente todos os homens de Yaudah, e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), e os sacerdotes, e os Lewiym, e todo o povo, do grande ao pequeno; e ele leu aos seus ouvidos todas as palavras do rolo da aliança, que fora encontrado no Templo de YAUH.

31 E o rei se pôs em seu lugar, e fez uma aliança perante YAUH , para que tivesse seu caminho após YAUH , e para guardar Seus julgamentos, e Seus testemunhos, e Seus estatutos, de todo o seu coração, e de toda sua alma, afim de que executasse as palavras da aliança que estavam escritas naquele rolo.

32 E ele fez com que todos os que estavam presentes em Yarushalaym (Yaushalaym) e em Benyamin almejassem ser leais por meio dela. E os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) procederam de acordo com a aliança do Criador, O Criador dos seus pais.

33 E Yoshiyau tirou todas as abominações de todas as terras que pertenciam aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e fez com que todos os que estavam presentes em Yisra-El (Yisrahl) servissem, deste modo, servissem a YAUH seu Criador. E em todos os seus dias, não se apartaram de seguir a YAUH , O Criador dos seus pais.

### 35

Além do mais, Yoshiyau guardou a Pesach a YAUH em Yarushalaym (Yaushalaym): e eles sacrificaram a Pesach no décimo-quarto dia do primeiro mês.

2 E ele estabeleceu os sacerdotes em seus encargos, e os encorajou para o serviço do Templo de YAUH,

3 E disse aos Lewiym que ensinavam a Yisra-El (Yisrahl), que eram santos a YAUH , Ponde a Arca santa no Templo que Shlomo, o filho de Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl), edificou; ela já não será uma carga sobre os vossos ombros; servi a YAUH vosso Criador, e ao Seu povo Yisra-El (Yisrahl),

4 E preparai-vos segundo as casas dos vossos pais, segundo as suas divisões, de acordo com as prescrições de Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl), e de acordo com as prescrições de Shlomo, seu filho.

5 E firmai-vos no Lugar-Santo, de acordo com as divisões das tribos dos pais, dos vossos irmãos, dentre o povo, e segundo a divisão das tribos dos Lewiym.

6 Então, imolai a Pesach, e santificai-vos, e preparai vossos irmãos, de formas que eles possam fazer de acordo com a palavra de YAUH conforme pela mão de Moshe.

7 E Yoshiyau entregou ao povo, do gado, cordeiros e cabritos, todos para as ofertas da Pesach, por todos que estavam presentes, em número de trinta e três mil, com novilhos; estes eram dos bens do rei.

8 E seus príncipes deram de presentes voluntariamente ao povo, aos sacerdotes, e aos Lewiym: Hilkiyau e Zacharyah e Yehi-El, os príncipes do Templo do Criador, estes deram ofertas aos sacerdotes para a Pesach, dois mil e seiscentos, do rebanho pequeno, e trezentos bois.

9 Também, Chananyau, e Shemayau e Natan-El, seus irmãos, e Hashavyau e Yei-El e Yozavad, os cabeças dos Lewiym, deram ofertas aos Lewiym para a Pesach, cinco mil,

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

do rebanho pequeno, e quinhentos bois.

10 Assim o serviço foi preparado, e os sacerdotes se dispuseram em seus lugares, e os Lewiyim nos seus trajetos, de acordo com o mandado do rei.

11 E eles imolaram a Pesach, e os sacerdotes espargiam o sangue das suas mãos, e os Lewiyim esfolavam-nas.

12 E eles removeram as ofertas queimadas, de forma que pudessem dá-las, de acordo com as divisões das tribos do povo, para oferecerem a YAUH, como está escrito no rolo de Moshe. E assim eles fizeram com os bois.

13 E eles assaram a Pesach ao fogo, de acordo com a ordenança; mas as outras ofertas santas cozeram em potes, e em caldeiras, e em panelas, e as dividiram rapidamente entre todo o povo.

14 E posteriormente eles fizeram preparo para si mesmos, e para os sacerdotes; porque os sacerdotes, os filhos de Aharon, estiveram ocupados em oferecer as ofertas queimadas e a gordura até à noite; então, os Lewiyim preparavam para si mesmos, e para os sacerdotes, os filhos de Aharon.

15 E os cantores, os filhos de Asaf, estavam nos seus lugares, de acordo com o mandado de Dawid, e Asaf, e Heman, e Yeduthun, o vidente do rei; e os porteiros ateados à cada porta; estes não podiam se apartar do seu serviço; porquanto seus irmãos, os Lewiyim, faziam preparos para eles.

16 Assim todo o serviço a YAUH foi preparado no mesmo dia, para cumprir a Pesach, e oferecer as ofertas queimadas sobre o altar de YAUH, de acordo com o mandado do rei Yoshiyau.

17 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl) que estavam presentes guardaram a Pesach naquele tempo, e a Festa dos Pães Asmos, durante sete dias.

18 E nunca houve uma Pesach em Yisra-El (Yisrahl) celebrada como esta, desde os dias de Shmuel, o profeta; nem nenhum de todos os reis de Yisra-El (Yisrahl) puderam vigiar tal Pesach como Yoshiyau cumpriu, e juntamente com os sacerdotes, e os Lewiyim, e todos em Yaudah e Yisra-El (Yisrahl), que estavam presentes, e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym).

19 No décimo-oitavo ano do reinado de Yoshiyau se guardou esta Pesach.

20 Depois de tudo isto, quando Yoshiyau preparou o Templo, Necho, rei de Mitzrayim, subiu e lutou contra Carchemish, junto ao Rio Eufrates; e Yoshiyau saiu contra ele.

21 Mas ele lhe enviou embaixadores, dizendo, Que tenho eu que fazer contigo, tu, rei de Yaudah? Eu não vim contra ti neste dia, mas contra a casa, com a qual eu tenho guerra; pois O Criador ordenou que me apressasse; refreia-te de te intrometeres com O Criador, que está comigo, para que ele não te destrua.

22 Todavia Yoshiyau não quis desviar sua face dele, mas se disfarçou para que pudesse lutar contra ele, e não ouviu as palavras de Necho, que procediam da boca do Criador, a veio à luta no Vale de Megiddo.

23 E os arqueiros dispararam contra o rei Yoshiyau; e o rei disse a seus servos, Levai-me; porque eu estou severamente ferido.

24 Seus servos então tiraram-no da biga, e o puseram numa segunda biga que ele tinha; e o levaram a Yarushalaym (Yaushalaym), e ele morreu, e foi sepultado num dos túmulos dos seus pais. E todo o Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym) prantearam por Yoshiyau.

25 E Yirmyau lamentou por Yoshiyau; e todos os cantores e cantoras falam de Yoshiyau em suas lamentações, até este dia, e as tornaram como uma ordenança em Yisra-El (Yisrahl); e, eis que, estão escritas nas lamentações.

26 Ora, o resto dos atos de Yoshiyau, e seus bons mandamentos, de acordo com o que está escrito na Torah de YAUH;

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

27 E seus mandamentos, do primeiro ao último, eis que, estão escritos no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl) e Yaudah.

### 36

Então o povo da terra tomou a Yauachaz, o filho de Yoshiyau, e o fez rei em lugar do seu pai em Yarushalaym (Yaushalaym).

2 Yauachaz tinha vinte e três anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou três meses em Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E o rei de Mitzrayim desviou seu intento e tomou a Yarushalaym (Yaushalaym), e impôs à terra cem talentos de prata e um talento de ouro.

4 E o rei de Mitzrayim fez a Elyakim, seu irmão, rei sobre Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), e mudou seu nome para Yauyakim. E Necho tomou a Yauachaz, seu irmão, e o levou para Mitzrayim.

5 Yauyakim tinha vinte e cinco anos de idade quando ele começou a reinar, e reinou onze anos em Yarushalaym (Yaushalaym); e ele fez aquilo que era mal à vista de YAUH seu Criador.

6 Contra ele subiu Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e o amarrou em cadeias de bronze, para levá-lo para Bavel.

7 Também, Nevuchadnetzar levou os vasos do Templo de YAUH para Bavel, e os pôs em seu templo em Bavel.

8 Ora, o resto dos atos de Yauyakim, e as suas abominações que ele fez, e aquilo que nele se achou, eis que, está escrito no Rolo dos Reis de Yisra-El (Yisrahl) e de Yaudah; e Yauyahchin, seu filho, reinou em seu lugar.

9 Yauyahchin tinha oito anos quando começou a reinar, e reinou três meses e dez dias em Yarushalaym (Yaushalaym): e ele fez o que era mal à vista de YAUH.

10 E na virada do ano, o rei Nevuchadnetzar fez envio, e o levou para Bavel, com vasos valiosos do Templo de YAUH, e fez a Tzidqiyau, seu irmão, rei sobre Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym).

11 Tzidqiyau tinha vinte e um ano de idade quando ele começou a reinar, e reinou onze anos em Yarushalaym (Yaushalam).

12 E ele fez o que era mal aos olhos de YAUH seu Criador, e não se humilhou diante de Yirmyau, o profeta, que falava procedente da boca de YAUH.

13 E ele também rebelou-se contra o rei Nevuchadnetzar, que o tinha feito jurar pelo Criador; mas ele endureceu o seu pescoço, e endureceu seu coração de tornar a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

14 Além do mais, todos os chefes dos sacerdotes, e o povo, transgrediram muito, tipicamente como todas as abominações das nações; e poluíram o Templo de YAUH que Ele tinha santificado em Yarushalaym (Yaushalaym).

15 E YAUH O Criador dos seus pais lhes fez envio por Seus mensageiros, levantando-se pela madrugada, e os enviando; porque Ele teve misericórdia do Seu povo, e do lugar da Sua habitação:

16 Mas eles zombaram dos mensageiros do Criador, e desprezaram as Suas palavras, e caçoaram dos Seus profetas, até que a ira de YAUH se levantou contra o Seu povo, porquanto não houve mais remédio.

17 Portanto, Ele trouxe sobre eles o rei dos Chaldeus, que matou seus mancebos à espada no Templo do seu Lugar-Santo, e não teve misericórdia dos mancebos, nem das donzelas, nem dos velhos, nem daqueles que eram fracos, Ele deu-lhes todos em sua mão.

18 E todos os vasos do Templo do Criador, quer grandes e pequenos, e os tesouros do Templo de YAUH, e os tesouros do rei, e de seus príncipes; todos estes ele levou para

## Divre HaYamim Bet – 2 Crônicas

Bavel.

19 E eles queimaram o Templo do Criador, e derrubaram os muros de Yarushalaym (Yaushalaym), e queimaram todos os seus palácios à fogo, e destruíram todos os vasos de valor nela.

20 E esses que tinham escapado da espada ele levou a Bavel; onde eram servos a ele e seus filhos até o tempo do reino da Pérsia:

21 Para cumprir a palavra de YAUH pela boca de Yirmyau, até que a terra tinha gozado de seus Shabbats, pois por todos os dias da desolação repousou, até que os setenta anos se cumpriram.

22 Agora no primeiro ano de rei Koresh da Pérsia, de modo que a palavra de YAUH falado pela boca de Yirmyau venha ser realizada, YAUH despertou o espírito de Koresh, rei de Pérsia, de modo que fez uma proclamação por todo seu reino, e pôs também em escrito, ditado,

23 Isto diz Koresh, rei da Pérsia, Todo o reinos da terra tem YAUH O Criador dos céus dado a mim; e Ele me cobrou construí-lo um Habitação em Yarushalaym (Yaushalam), que está em Yaudah. Quem está aí entre ti das todas Suas pessoas? YAUH seu Criador seja com ele, e agora o deixa ir e fazer subir. 𐤀

## Ezrah - עזרא - Esdras

### 1

Ora, no primeiro ano de Koresh, rei da Pérsia, no sentido de que a palavra de YAUH pela boca de Yirmyau pudesse se cumprir, YAUH despertou o espírito de Koresh, rei da Pérsia, de forma que ele perpetuou uma proclamação ao longo de todo o seu reino, e a ensartou também por escrito, dizendo,

2 Assim diz Koresh, rei da Pérsia, YAUH O Criador dos céus me deu todos os reinos da terra; e Ele me ordenou reconstruir o Templo para Ele em Yarushalaym (Yaushalaym), que se acha em Yaudah.

3 Quem há entre vós de todo o Seu povo? Seu Criador seja com ele, e permita-o subir a Yarushalaym (Yaushalaym), que se acha em Yaudah, e reedifique o Templo de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) - Ele é O Criador - que está em Yarushalaym (Yaushalaym).

4 E todo aquele que restar em algum lugar em que ele faz estada, os homens desse lugar o ajudarão com prata, e com ouro, e com bens, e com animais, além das ofertas de boa vontade para o Templo do Criador, que se acha em Yarushalaym (Yaushalaym).

5 Então os cabeças dos pais de Yaudah e Benyamin se levantaram, e os sacerdotes, e os Lewiym, juntamente com todos aqueles cujo espírito do Criador tinha erguido, para subirem a reedificaram o Templo de YAUH que está em Yarushalaym (Yaushalaym).

6 E todos os aqueles em se achavam em volta deles fortaleciam suas mãos com vasos de prata, com ouro, com bens, e com animais, e com coisas preciosas, além de tudo o quanto de boa vontade se oferecia.

7 Também, Koresh, o rei, tirou os vasos do Templo de YAUH, os quais Nevuchadnetzar havia trazido de Yarushalaym (Yaushalaym), e tinha colocado na casa de sua divindade;

8 A estes, Koresh rei da Pérsia, os tirou pela mão de Mithredath, o tesoureiro, e fez que os contassem para Sheshbatar, um líder de Yaudah.

9 E este é o número deles: trinta travessas de ouro, mil travessas de prata, vinte e nove facas,

10 Trinta bacias de ouro, bacias de prata, quatrocentos e dez, e mil outros vasos.

11 Todos os vasos de ouro e de prata foram cinco mil e quatrocentos. Todos estes Sheshbatar os levou com os do exílio, que subiram de Bavel a Yarushalaym (Yaushalaym).

### 2

Ora, estes são os filhos da província que retornaram do exílio, dos que tinham sido levados, os quais Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, havia transportado para Bavel, estes voltaram para Yarushalaym (Yaushalaym) e Yaudah, cada um para sua própria cidade;

2 Os que vieram com Zerubbavel: Yeshua, Nechemyah, Seraiyah, Reelayah, Mordechai-Bilashon, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. Eis os

## Ezrah - Esdras

números do povo de Yisra-El (Yisrahl):

- 3 Os filhos de Parosh, dois mil cento e setenta e dois.
- 4 Os filhos de Shefatyah, trezentos e setenta e dois.
- 5 Os filhos de Arah, setecentos e setenta e cinco.
- 6 Os filhos de Pahath-Moav, dos filhos de Yeshua e Yoav, dois mil oitocentos e doze.
- 7 Os filhos de Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.
- 8 Os filhos de Zattu, novecentos e quarenta e cinco.
- 9 Os filhos de Zaccai, setecentos e sessenta.
- 10 Os filhos de Bani, seiscentos e quarenta e dois.
- 11 Os filhos de Bevai, dois mil e cinquenta e seis.
- 12 Os filhos de Azgad, mil duzentos e vinte e dois.
- 13 Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e seis.
- 14 Os filhos de Bigvai, dois mil e cinquenta e seis.
- 15 Os filhos de Adin, quatrocentos e cinquenta e quatro.
- 16 Os filhos de Ater de Hizkiyau, noventa e oito.
- 17 Os filhos de Bezai, trezentos e vinte e três.
- 18 Os filhos de Yorah, cento e doze.
- 19 Os filhos de Hashum, duzentos e vinte e três.
- 20 Os filhos de Givar, noventa e cinco.
- 21 Os filhos de Beth-Lechem, cento e vinte e três.
- 22 Os homens de Netofah, cinquenta e seis.
- 23 Os homens de Anathoth, cento e vinte e oito.
- 24 Os filhos de Azmaveth, quarenta e dois.
- 25 Os filhos de Kiryath-Arim, Chefirah, e Beeroth, setecentos e quarenta e três.
- 26 Os filhos de Ramah e Geva, seiscentos e vinte e um.
- 27 Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.
- 28 Os homens de Beth-El e Ai, duzentos e vinte e três.
- 29 Os filhos de Nevo, cinquenta e dois.
- 30 Os filhos de Magvish, cento e cinquenta e seis.
- 31 Os filhos do outro Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.
- 32 Os filhos de Harim, trezentos e vinte.
- 33 Os filhos de Lod, Hadid, e Ono, setecentos e vinte e cinco.
- 34 Os filhos de Yericho, trezentos e quarenta e cinco.
- 35 Os filhos de Senaah, três mil seiscentos e trinta.
- 36 Os sacerdotes: os filhos de Yedaiyah, da casa de Yeshua, novecentos e setenta e três.
- 37 Os filhos de Immer, mil e cinquenta e dois.
- 38 Os filhos de Pashur, mil duzentos e quarenta e sete.
- 39 Os filhos de Harim, mil e dezessete.
- 40 Os Lewiym: os filhos de Yeshua e Kadmi-El, dos filhos de Hodavyah, setenta e quatro.
- 41 Os cantores: os filhos de Asaf, cento e vinte e oito.
- 42 Os filhos dos porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Achuv, os filhos de Hatita, os filhos de Shovai, ao todo, cento e trinta e nove.
- 43 Os músicos: os filhos de Tziha, os filhos de Hasufa, os filhos de Tavaoth,
- 44 Os filhos de Keros, os filhos de Siaha, os filhos de Padon,

## Ezrah - Esdras

45 Os filhos de Levanah, os filhos de Hagavah, os filhos de Achuv,  
46 Os filhos de Hagav, os filhos de Shalmal, os filhos de Chanan,  
47 Os filhos de Gidd-El, os filhos de Gahar, os filhos de Reayah,  
48 Os filhos de Retzin, os filhos de Nekoda, os filhos de Gazzam,  
49 Os filhos de Uzza, os filhos de Paseah, os filhos de Besai,  
50 Os filhos de Asnah, os filhos de Mehunim, os filhos de Nefusim,  
51 Os filhos de Bakbuk, os filhos de Hachufa, os filhos de Harhur,  
52 Os filhos de Batzluth, os filhos de Mehida, os filhos de Harsha,  
53 Os filhos de Barkos, os filhos de Sisra, os filhos de Thamah,  
54 Os filhos de Netziyah, os filhos de Hatifa.  
55 Os filhos dos servos de Shlomo: os filhos de Sotai, os filhos de  
Sofereth, os filhos de Peruda,  
56 Os filhos de Yaalah, os filhos de Darkon, os filhos de Gidd-El,  
57 Os filhos de Shefatyah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth de  
Tzevaim, os filhos de Ami.  
58 Todos os músicos, e os filhos dos servos de Shlomo, foram  
trezentos e noventa e dois.  
59 E estes foram os que subiram de Tel-melah, Tel-harsa, Cheruv,  
Addan, e Immer: mas estes não puderam mostrar a linhagem de seu  
pai, e sua semente, se eram de Yisra-El (Yisrahl):  
60 Os filhos de Delayah, os filhos de Toviyah, os filhos de Nekoda,  
seiscentos e cinquenta e dois.  
61 E dos filhos dos sacerdotes: os filhos de Havayah, os filhos de Koz,  
os filhos de Barzillai; que tomaram esposas dentre as filhas de  
Barzillai, o Giladi, e foi chamado segundo o seu nome:  
62 Estes procuraram seu registro entre os que foram contados pela  
genealogia, mas eles não o acharam; então eles foram contados  
como poluídos, e lhes retiraram do sacerdócio.  
63 E o governador lhes disse, que eles não comessem das coisas  
muito santas, até que ali se levantasse um sacerdote com Urim e com  
Thummim.  
64 A congregação inteira junta, era de quarenta e dois mil trezentos e  
sessenta,  
65 Além dos seus servos e das suas servas, os quais foram sete mil  
trezentos e trinta e sete; e tinham entre eles duzentos cantores e  
cantoras.  
66 Seus cavalos eram setecentos e trinta e seis; seus mulos, duzentos  
e quarenta e cinco;  
67 Seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seus jumentos, seis  
mil setecentos e vinte.  
68 E alguns dos cabeças dos pais, ao chegarem ao Templo de YAUH  
que está em Yarushalaym (Yaushalaym), deram ofertas  
voluntariamente para o Templo do Criador, para a erigir em seu lugar:  
69 Eles deram segundo a sua capacidade para o tesouro da obra,  
sessenta mil dracmas de ouro, e cinco mil minas de prata, e cem  
conjuntos de trajes dos sacerdotes.  
70 Então, os sacerdotes, e os Lewiym, e alguns do povo, e os  
cantores, e os porteiros, e os músicos, habitaram em suas cidades, e  
todo Yisra-El (Yisrahl) em suas cidades.

**3**

E quando o sétimo mês chegou, e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) já estando em suas cidades, o povo se ajuntou como um em Yarushalaym (Yaushalaym).

2 Então levantou-se Yeshua, o filho de Yotzadak, e seus irmãos os sacerdotes, e Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e seus irmãos, e reconstruíram o altar do Criador de Yisra-El (Yisrahl), para oferecerem ofertas queimadas sobre ele, como está escrito na Torah de Moshe, o homem do Criador.

3 E eles puseram o altar sobre suas bases; porém temor se achava sobre eles, por causa dos povos daquelas nações; e eles ofereciam ofertas queimadas sobre ele a YAUH , a saber, ofertas queimadas pela manhã e a noite.

4 Eles guardavam também a Festa dos Tabernáculos, como está escrito, e ofereciam as ofertas queimadas diariamente segundo o número, de acordo com o julgamento, conforme a determinação que cada dia requeria;

5 E posteriormente eles ofereceram as ofertas queimadas contínuas, ambas para os Meses Novos (Luas Novas), e para todas as festas de YAUH que eram santas, e de todos quantos voluntariamente dedicavam uma oferta de boa vontade a YAUH.

6 Desde o primeiro dia do sétimo mês, eles começaram a oferecer ofertas queimadas a YAUH . Mas as fundações do Templo de YAUH ainda não foram postas.

7 Eles também deram dinheiro aos pedreiros, e aos carpinteiros; e comida, e bebida, e azeite, aos de Tzidon, e aos de Tzor, para trazerem troncos de cedros do Levanon ao Mar de Yafo, de acordo com a concessão e permissão que eles tinham de Koresh, rei da Pérsia.

8 Ora, no segundo ano da chegada deles ao Templo do Criador em Yarushalaym (Yaushalaym), no segundo mês, Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yeshua, o filho de Yotzadak, e o resto de seus irmãos, os sacerdotes e os Lewiym, e todos quanto vieram do exílio para Yarushalaym (Yaushalaym); começaram a obra, e designaram os Lewiym, de vinte anos de idade para cima, para supervisionarem a obra do Templo de YAUH.

9 Então se dispuseram Yeshua com seus filhos e seus irmãos, Kadmi-El e seus filhos, os filhos de Yaudah, juntos, para supervisionarem os trabalhadores no Templo do Criador; os filhos de Henadad, com os filhos deles e os filhos de seus irmãos, os Lewiym.

10 E quando os edificadores lançaram as fundações do Templo de YAUH , eles puseram os sacerdotes com seus mantos e com shofarim, e os Lewiym, os filhos de Asaf com címbalos, para oferecerem louvor a YAUH , segundo a ordem estabelecida por Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl).

11 E eles cantaram juntos, segundo suas divisões, dando louvor e rendendo graças a YAUH ; porque Ele é bom, porque Sua bondade dura para todo o sempre para com Yisra-El (Yisrahl). E todo o povo gritava com grande voz, e dava-se louvor a YAUH, porque as fundações do Templo de YAUH foram lançadas.

## Ezrah - Esdras

12 Mas muitos dos sacerdotes e Lewiym e os cabeças dentre os pais, que eram os anciãos, que tinham visto o primeiro Templo, quando as fundações deste Templo foram lançadas diante dos seus olhos, choraram em alta voz; ainda, muitos outros gritavam em voz alta de felicidade:

13 De forma que o povo não podia distinguir o vozerio dos gritos de felicidade do alarido do choro do povo; porque o povo gritava em altos brados, e o barulho era ouvido de longe.

### 4

Ora, eis que os adversários de Yaudah e Benyamin ouviram que os filhos do exílio estavam a reconstruir o Templo para YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl);

2 Então, eles chegaram-se a Zerubbavel, e aos cabeças dentre os pais, e lhes disseram, Permita-nos reconstruir convosco; porque nós buscamos vosso Criador, como vós fazeis; e nós Lhe fazemos sacrifícios desde os dias de Esar-Haddon, rei de Ashshur, que nos trouxe para aqui.

3 Mas Zerubbavel, e Yeshua, e o resto dos cabeças dentre os pais de Yisra-El (Yisrahl), disseram-lhes, Vós nada tendes a fazer junto conosco, para reconstruir o Templo ao nosso Criador; mas nós mesmos juntos o reconstruiremos a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), como o rei Koresh, o rei da Pérsia nos ordenou.

4 Então o povo da terra definhou as mãos do povo de Yaudah, e os perturbou na edificação,

5 E contrataram conselheiros contra eles, para frustrarem seu propósito, durante todos os dias de Koresh, rei da Pérsia, até o reinado de Daryawesh, o rei da Pérsia.

6 E no reino de Achashverosh, no princípio do seu reinado, eles lhe escreveram uma acusação contra os habitantes de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym).

7 E nos dias de Artahshashta, Bishlam, Mithredath, Taveel, e o resto de seus companheiros, escreveram a Artahshashta, rei da Pérsia; e a redação da carta foi escrita em dialeto Aramáico, e traduzido da linguagem do Aramáico.

8 Rehum, o governador, e Shimshai, o Escriba, todos escreveram uma carta contra Yarushalaym (Yaushalaym), a Artahshashta, o rei, como tal:

9 Rehum, o governador, e Shimshai, o Escriba, e o resto dos seus companheiros; os juízes, os emissários, os conselheiros, os oficiais, o povo de Erek, de Bavel, de Shushan, dos Dehavites, dos Eylamites,

10 E o resto das nações que o grande e nobre Osnappar trouxe, e assentou nas cidades de Shomron, e o resto que se acha neste lado do rio, neste tempo.

11 Esta é a cópia da carta que eles o enviaram, a saber, a Artahshashta, o rei, Teus servos, os homens neste lado do rio, em tal tempo.

12 Seja notório ao rei, que os Yaudim que subiram de ti até nós vieram a Yarushalaym (Yaushalaym), edificando a rebelde e a cidade má, e têm erigido os muros, e consertado suas fundações.

## Ezrah - Esdras

13 Seja notório agora ao rei que, se essa cidade for reconstruída, e os muros se erguerem outra vez, então eles não pagarão a licença, ou imposto, e farão a receita do rei sofrer perda.

14 Agora, haja visto que nós temos comido das iguarias do sal do palácio do rei, e não nos seria reto ver o rei sendo envergonhado desse jeito, portanto, nós o enviamos e certificamos por meio desta carta ao rei;

15 Para que uma busca possa ser feita no rolo dos registros de teus pais; então acharás no rolo dos registros, saberás que esta cidade é uma cidade rebelde, e nociva aos reis e às províncias, e que eles têm sido responsáveis por revoltas dentro dela no passado, que foi a razão dessa cidade ter sido destruída.

16 Nós informamos ao rei isto, se esta cidade for reconstruída outra vez, e os muros dela forem erguidos novamente, por esta ação não terás porção alguma da terra neste lado do rio.

17 Então, enviou o rei uma resposta a Rehum, o governador, e a Shimshai, o Escriba, e ao resto de seus companheiros que habitam em Shomron, e ao resto dalém do rio, Paz, neste tempo.

18 A carta que vós nos enviastes foi lida claramente diante de mim.

19 E eu ordenei, e uma busca foi feita, e achou-se que esta cidade em tempos passados fez insurreição contra os reis, e que rebelião e sedição foram feitas nela.

20 Houve poderosos reis também sobre Yarushalaym (Yaushalaym), que governaram sobre todas as terras dalém do rio; e impostos, licenças, e pedágio, lhes foram pagos.

21 Agora, fazei um decreto para que aqueles varões cessem, de forma que aquela cidade não seja reedificada, até que uma ordem da minha parte seja dada para que assim façam.

22 Acautelai-vos de não falharem em assim fazer; por que deveria a ameaça aumentar para dano dos reis?

23 Ora, quando a cópia da carta do rei Artahshashta foi lida diante de Rehum, e Shimshai, o Escriba, e seus companheiros, eles subiram apressadamente a Yarushalaym (Yaushalaym) e aos Yaudim, e os fizeram cessar à força e pelo poder.

24 Então cessaram a obra do Templo do Criador que está em Yarushalaym (Yaushalaym). Assim foi interrompida até o segundo ano do reinado de Daryawesh, rei da Pérsia.

### 5

Então os profetas, Chaggai, e Zacharyah , o filho de Iddo, profetizaram aos Yaudim que estavam em Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), em Nome do Criador de Yisra-El (Yisrahl).

2 Então levantaram-se Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yeshua, o filho de Yotzadak, e começaram a reconstrução do Templo do Criador, a qual está em Yarushalaym (Yaushalaym); e com eles estavam os profetas do Criador que os ajudavam.

3 Naquele mesmo tempo lhes vieram ao encontro, Tatnai, o governador deste lado do rio, e Shethar-Boznai, e seus companheiros, e disse-lhes isto, Quem vos ordenou reconstruídes este Templo, e erigirdes este muro?

## Ezrah - Esdras

4 E então nós lhes relatamos todos os nomes dos varões que estavam fazendo o edifício.

5 Mas os olhos de seu Criador estavam sobre os Anciões dos Yaudim, de forma que não podiam forçá-los para que interrompessem, até que o fato chegasse a Daryawesh; e então eles mandassem de volta uma resposta por carta concernente a este assunto.

6 Eis a cópia da carta que Tatnai, o governador neste lado do rio, e Shethar-Boznai, e seus companheiros, os oficiais, que estavam neste lado do rio, enviaram a Daryawesh, o rei:

7 Eles o enviaram uma carta, em que estava escrito assim; A Daryawesh, o rei, lhe seja toda paz.

8 Seja notório ao rei que nós fomos à província de Yaudah, ao Templo do grande Divino, a qual está sendo reconstruída com grandes pedras, e madeira está sendo posta nas paredes, e esta obra segue adiante, e prospera nas mãos deles.

9 Então nós perguntamos aos Anciões, e dissemos-lhes assim, Quem vos ordenou reconstruídes este Templo, e erigirdes este muro?

10 Nós lhes perguntamos pelos seus nomes também, para informarte, para que nós pudéssemos escrever os nomes dos varões que eram seus líderes.

11 E assim eles tornaram a nos responder, dizendo, Nós somos os servos do Criador dos céus e da terra, e nós agora reconstruiremos o Templo que foi edificado muitos anos atrás, a qual um grande rei de Yisra-El (Yisrahl) edificou e ergueu.

12 Mas, depois que nossos pais provocaram O Criador dos céus à ira, Ele os entregou na mão de Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, o Caldeu, o qual destruiu este Templo, e levou o povo para Bavel.

13 Mas no primeiro ano de Koresh, o rei de Bavel, o próprio rei Koresh fez um decreto para que se reconstruísse este Templo do Criador.

14 E os vasos também, de ouro e de prata do Templo do Criador, que Nevuchadnetzar levava do Templo que se achava em Yarushalaym (Yaushalaym), e os introduziu no templo de Bavel, e estes, Koresh o rei tirou-os do templo de Bavel, e foram entregues a um, cujo nome era Sheshbatstsar, a quem ele tornara governador;

15 E disse-lhe, Toma estes vasos, vai, leva-os ao Templo, que está em Yarushalaym (Yaushalaym), e permita que o Templo do Criador seja reedificado naquele lugar.

16 Então veio a mesmo Sheshbatstsar, e assentou as fundações do Templo do Criador que está em Yarushalaym (Yaushalaym): e desde aquele tempo até agora está sendo reconstruída, e ainda não está concluída.

17 Agora, portanto, se parece bom ao rei, que haja uma busca feita no tesouro da casa do rei, que se acha lá em Bavel, se é verdade que um decreto foi feito por Koresh, o rei, para reconstruir este Templo do Criador em Yarushalaym (Yaushalaym), e que o rei nos envie sua decisão concernente a este assunto.

### 6

Então Daryawesh, o rei, fez um decreto, e uma busca foi feita na casa das crônicas, onde os tesouros de Bavel eram guardados.

## Ezrah - Esdras

2 E se achou em Achmetha, no palácio que está na província dos Medos, um rolo, e nele havia um registro com este escrito:

3 No primeiro ano de Koresh, o rei, o mesmo Koresh, o rei, fez um decreto concernente ao Templo do Criador em Yarushalaym (Yaushalaym), Seja o Templo reedificado, no lugar onde se oferecem sacrifícios, e as suas fundações sejam fortemente assentadas; a sua altura de sessenta cúbitos, e a suas largura de sessenta cúbitos;

4 Com três fileiras de grandes pedras, e uma fileira de madeira nova; e as despesas serão dadas da casa do rei:

5 E também que os vasos de ouro e de prata do Templo do Criador que Nevuchadnetzar tirou do Templo que está em Yarushalaym (Yaushalaym), cada peça para seu lugar, e coloquem-nos no Templo do Criador.

6 Agora, portanto, Tatnai, governador dalém do rio, Shethar-Boznai, e seus companheiros, os oficiais, que estais para a banda dalém do rio, retirai-vos da cidade e do Templo:

7 Deixai a obra deste Templo do Criador a sós; para que o governador dos Yaudim e os Anciões dos Yaudim reedifiquem este Templo do Criador em seu lugar.

8 Além do mais, eu faço um decreto que vós cumprireis quanto aos Anciões destes Yaudim, para a edificação deste Templo do Criador; pois que dos bens do rei, dos custos dalém do rio, imediatamente todas as despesas sejam pagas a estes varões, para que não lhes haja empecilho.

9 E daquilo que eles tiverem necessidade, de ambos, novilhos, e carneiros, e cordeiros, para as ofertas queimadas do Criador dos céus, trigo, sal, vinho, e azeite, de acordo com as ordens dos sacerdotes que estão em Yarushalaym (Yaushalaym), ser-lhes-ão doados diariamente sem falha:

10 Para que eles possam oferecer sacrifícios de aroma suave ao Criador dos céus, e fazerem oração pela vida do rei, e dos seus filhos.

11 Também, eu fiz um decreto, que todo aquele que alterar esta palavra, que se arranque uma trave de madeira da sua casa, então engrazem-na, e seja ele pendurado nela; e que sua casa se torne em monturo por causa disto.

12 E O Criador que fez Seu Nome habitar ali, destruirá todos os reis e povos que puseram suas mãos para alterar e destruir este Templo do Criador que está em Yarushalaym (Yaushalaym). Eu, Daryawesh, fiz o decreto; seja executado rapidamente.

13 Então, Tatnai, governador deste lado do rio, Shethar-Boznai, e seus companheiros, de acordo com tudo o que Daryawesh, o rei, tinha enviado, assim eles fizeram e obedeceram imediatamente.

14 E os Anciões dos Yaudim reconstruíam, e eles prosperavam sob o profetizar de Chaggai, o profeta e Zacharyah, o filho de Isso, E edificaram, e a terminaram, de acordo com o mandado do Criador de Yisra-El (Yisrahl), e de acordo com a ordem de Koresh, e Daryawesh, e Artahshashta, rei da Pérsia.

15 E este Templo ficou pronto ao terceiro dia do mês de Adar, que era o sexto ano do reinado de Daryawesh, o rei.

16 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl), os sacerdotes, e os Lewiym, e o

## Ezrah - Esdras

resto dos filhos do exílio, guardavam a dedicação do Templo do Criador com felicidade,

17 E ofereceram para a dedicação do Templo do Criador cem novilhos, duzentos carneiros, quatrocentos cordeiros; e para oferta pelo pecado por todo Yisra-El (Yisrahl), doze cabritos, de acordo com o número das tribos de Yisra-El (Yisrahl).

18 E eles puseram os sacerdotes em suas divisões, e os Lewiym em suas divisões, para o serviço do Criador, que está em Yarushalaym (Yaushalam); como está escrito no rolo de Moshe.

19 E os filhos do exílio guardaram a Pesach no décimo quarto dia do primeiro mês.

20 Porque os sacerdotes, e os Lewiym se tinham purificado juntamente, todos dentre eles estavam limpos, e mataram o cordeiro da Pesach para todos os filhos do exílio, e para seus irmãos, os sacerdotes, e para si mesmos.

21 E os filhos de Yisra-El (Yisrahl), que tinham voltado do exílio, e todos quantos tinham se separado para unirem-se a eles, apartando-se da imundície dos pagãos da terra, para buscarem a YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), comeram,

22 E guardaram a Festa dos Pães Asmos durante sete dias com felicidade; porque YAUH lhes tinha enchido de felicidade, e transformando o coração do rei de Ashshur para eles, para fortalecer suas mãos na obra do Criador, O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

### 7

Ora, depois destas coisas, no reinado de Artahshashta, rei da Pérsia, Ezrah, o filho de Seraiyah, o filho de Azaryah, o filho de Hilkiyau,

2 O filho de Shallum, o filho de Tzadok, o filho de Aчитuv,

3 O filho de Amaryah, o filho de Azaryah, o filho de Meraioth,

4 O filho de Zerahyah, o filho de Uzzi, o filho de Buchi,

5 O filho de Avishua, o filho de Pinchus, o filho de El- Azar, o filho de Aharon, o Sumo Sacerdote:

6 Este Ezra subiu de Bavel; e ele era um hábil Escriba na Torah de Moshe, a qual YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) havia entregue: o rei lhe concedeu todos os seus pedidos, de acordo com a mão de YAUH seu Criador que estava sobre ele.

7 E subiram alguns dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), e dos sacerdotes e dos Lewiym, e os cantores, e os porteiros, e os músicos, dirigindo-se a Yarushalaym (Yaushalaym), no sétimo ano de Artahshashta, o rei.

8 E ele chegou em Yarushalaym (Yaushalaym) no quinto mês, que fora no sétimo ano do rei.

9 Porquanto, no primeiro dia do primeiro mês, ele começou a subir, partindo de Bavel, e no primeiro mês, ele começou a subir, partindo de Bavel, e no primeiro dia do quinto mês, ele chegou a Yarushalaym (Yaushalaym), de acordo com a boa mão do seu Criador que estava sobre ele.

10 Porque Ezrah tinha preparado seu coração para buscar a Torah de YAUH, e para cumpri-la, e para ensinar em Yisra-El (Yisrahl) estatutos e julgamentos.

11 Ora, esta é a cópia da carta que o rei Artahshashta deu a Ezrah, o

## Ezrah - Esdras

sacerdote, o Escriba, um Escriba das palavras dos mandamentos de YAUH, e dos Seus estatutos para Yisra-El (Yisrahl).

12 Artahshashta, rei dos reis, a Ezrah, o sacerdote, um Escriba da Torah do Criador dos céus, paz perfeita, neste tempo.

13 Eu fiz um decreto que todos aqueles do povo de Yisra-El (Yisrahl), e dos seus sacerdotes e Lewiym, em meu reino, que estão dispostos por sua própria livre vontade, subirem a Yarushalaym (Yaushalaym), poderão ir contigo.

14 Posto que tu és enviado pelo rei, e por seus sete conselheiros, para inquirires concernente a Yaudah e Yarushalaym (Yaushalam), de acordo com a Torah do teu Criador, a qual está na tua mão;

15 E lebares a prata e o ouro que o rei e seus conselheiros tinham livremente oferecido ao Criador de Yisra-El (Yisrahl), cujo Templo está em Yarushalaym (Yaushalam),

16 E toda a prata e o ouro que tu possas achar em toda a província de Bavel, com as ofertas de boa vontade do povo, e dos sacerdotes, oferecendo livremente para o Templo do seu Criador, a qual está em Yarushalaym (Yaushalaym):

17 Para que tu possas depressa comprar com este dinheiro teus novilhos, carneiros, cordeiros, com suas ofertas de grãos e suas ofertas das libações, e ofereça-as sobre o altar do Templo do teu Criador, a qual está em Yarushalaym (Yaushalaym).

18 E tudo quanto te parecer bom, e a teu irmãos, fazei com o resto da prata e do ouro, fazei segundo a vontade do vosso Criador.

19 Os vasos que te foram dados também para o serviço do Templo de teu Criador, e estes devolve-os ao Criador de Yarushalaym (Yaushalaym).

20 E tudo mais que for preciso para o Templo de teu Criador, aches tu ocasião para dar, dá-lo-ás da casa do tesouro do rei.

21 E eu, Artahshashta, o rei, faço um decreto a todos os tesoureiros que estão dalém do rio, que tudo o quanto Ezrah, o sacerdote, o Escriba da Torah do Criador dos céus requerer de vós, seja feito imediatamente,

22 Até cem talentos de prata, e até cem medidas de trigo, e até cem batos de vinho, e até cem batos de azeite, e sal sem medida.

23 Tudo quanto for ordenado pelo Criador dos céus, seja diligentemente executado para o Templo do Criador dos céus; pois, por que haveria ira contra o reino do rei e dos seus filhos?

24 Também vos informamos, que quanto aos sacerdotes e Lewiym, os cantores, os porteiros, os músicos, ou os servos do Templo do Criador, não será legal impor imposto, impostos das licenças, ou qualquer pedágio sobre eles.

25 E tu, Ezrah, segundo a sabedoria de teu Criador, que está em tua mão, estabeleça magistrados e juizes, que possam julgar a todo o povo que está dalém do rio, a todos os que sabem as Instruções de teu Criador; e ensina aos que não as sabem.

26 E todo aquele que não cumprir a Torah de teu Criador, e a este decreto do rei, que o julgamento seja executado sobre ele, se for para a morte, ou para banimento, ou para confisco dos bens pessoais, ou para encarceramento.

## Ezrah - Esdras

27 Bendito é YAUH O Criador de nossos pais, que colocou tais coisas como estas no coração do rei, para adornar o Templo de YAUH , a qual está em Yarushalaym (Yaushalaym):

28 E estendeu misericórdia para mim diante do rei, e de seus conselheiros, e diante de todos os príncipes poderosos do rei. E eu fui fortalecido, quando a mão de YAUH meu Criador esteve sobre mim, e eu ajuntei de Yisra-El (Yisrahl), uns cabeças para subirem comigo.

### 8

Estes são prontamente os cabeças na sucessão dos seus pais, e esta é a genealogia dos que subiram comigo de Bavel, no reinado de Artahshashta, o rei.

2 Dos filhos de Pinchus; Gershom: dos filhos de Ithamar; Dani-El: dos filhos de Dawid; Hattush.

3 Dos filhos de Shechanyah, dos filhos de Farosh; Zacharyah : e com ele foram contados segundo a genealogia por macho, cento e cinquenta.

4 Dos filhos de Pahath-Moav; Elyeho-Eynai, o filho de Zerahyah, e com ele duzentos machos.

5 Dos filhos de Shechanyah; o filho de Yahazi-El, e com ele, trezentos machos.

6 Dos filhos de Adin; Eved, o filho de Yonathan, e com ele cinquenta machos.

7 Dos filhos de Eylam; Yeshayah, o filho de Athalyah, e com ele setenta machos.

8 E os filhos de Shefatyah; Tzevadyah, o filho de Micha-El, e com ele, oitenta machos.

9 Dos filhos de Yoav; Ovadyah, o filho de Yehi-El, e com ele, duzentos e dezoito machos.

10 E dos filhos de Shelomith; o filho de Yosifyah, e com ele, cento e sessenta machos.

11 E os filhos de Bevai; Zacharyah , o filho de Bevai, e com ele vinte e oito machos.

12 E os filhos de Azgad; Yohanan, o filho de Hakkatan, e com ele, cento e dez machos.

13 E dentre os últimos, os filhos de Adonikam, cujos nomes são estes, Elifelet, Yei-El, e Shemayah, e com eles, sessenta machos.

14 Dos filhos de Bigvai; Uthai, e Zavud, e com eles, setenta machos.

15 E eu os ajuntei próximo ao rio que corre para Amor; e ali nós ficamos em tendas por três dias; e eu inspecionei o povo, e aos sacerdotes, e não achei nenhum dos filhos de Lewi.

16 Então eu mandei chamar a Eli-Ezer, a Ari-El, a Shemayah, e a Elnathan, e a Yariv, e a Elnathan, e a Natan, e a Zacharyah , e a Meshullam, os líderes; também a Yoyariv, e a Elnathan, de percepção.

17 E eu os enviei com uma ordem, dirigida a Iddo, o líder da localidade de Casifia, e eu lhes relatei o que eles deveriam dizer a Iddo, e aos seus irmãos, os músicos, na localidade de Casifia, para que eles nos trouxessem servos para o Templo do nosso Criador.

18 E por uma boa mão do nosso Criador sobre nós, eles nos trouxeram um homem de entendimento, dos filhos de Machli, o filho

## Ezrah - Esdras

de Lewi, o filho de Yisra-El (Yisrahl); e Sherevyah, com seus filhos e seus irmãos, dezoito;

19 E Hashavyah, e com ele, Yeshayah, dos filhos de Merari, seus irmãos e seus filhos, vinte;

20 Também dos músicos, que Dawid e os principais tinham determinado para o serviço dos Lewiym, duzentos e vinte músicos; todos eles foram designados pelo nome.

21 Então, eu proclamei um jejum ali junto ao rio de Amor, para nos compungirmos diante do nosso Criador, para buscarmos dEle um caminho reto para nós, e para nossos filhos, e para todas as nossas provisões.

22 Porque eu fiquei envergonhado quanto a pedir ao rei um bando dos soldados e cavaleiros para nos socorrerem contra o inimigo no caminho; porque nós tínhamos falado ao rei, dizendo, A mão do nosso Criador é sobre todos os que para o bem, O buscam; mas Sua força e Sua ira é contra todos os que O abandonam.

23 Então, nós jejuamos e pedimos a nosso Criador por isto; e Ele se moveu por nós.

24 Então eu separei doze dos cabeças entre os sacerdotes, Sherevyah, Hashavyah, e dez de seus irmãos com eles,

25 E pesei-lhes a prata, e o ouro, e os vasos, destinados à oferta do Templo do nosso Criador, a qual o rei, e seus conselheiros, e seus amos, e todo Yisra-El (Yisrahl) ali presente, tinha oferecido:

26 Eu pesei-lhes para as mãos deles, seiscentos e cinquenta talentos de prata, e vasos de prata cem talentos, e de ouro cem talentos;

27 Também, vinte bacias de ouro, de mil dracmas; e dois vasos de fino bronze, precioso como ouro.

28 E eu lhes disse, Vós sois santos a YAUH ; os vasos são santos também; e a prata e o ouro são ofertas de boa vontade a YAUH O Criador dos vossos pais.

29 Vigiai-os, e guardai-os, até que vós os peseis diante dos cabeças dos sacerdotes e dos Lewiym, e dos cabeças na sucessão dos pais de Yisra-El (Yisrahl), em Yarushalaym (Yaushalaym), nas câmaras do Templo de YAUH.

30 Então os sacerdotes e os Lewiym receberam o peso da prata, e do ouro, e dos vasos, para trazê-los a Yarushalaym (Yaushalaym), ao Templo do nosso Criador.

31 Então nós partimos do rio de Amor no décimo segundo dia do primeiro mês, no sentido de irmos para Yarushalaym (Yaushalaym): e a mão do nosso Criador estava sobre nós, e Ele nos livrou da mão do nosso inimigo, e dos que se puseram à espreita pelo caminho.

32 E nós chegamos a Yarushalaym (Yaushalaym), e ficamos ali três dias.

33 Ora, no quarto dia, a prata e o ouro e os vasos foram pesados no Templo do nosso Criador pela mão de Meremoth, o filho de Uriyah, o sacerdote; e com ele estava El-Azar, o filho de Pinchus; e com eles estava Yotzavad, o filho de Yeshua, e Noadyah, o filho de Binnui, os Lewiym;

34 Por número e por peso de tudo, e tudo que fora pesado foi anotado naquele momento.

## Ezrah - Esdras

35 Também os filhos dos que tinham sido levados, que haviam chegado do exílio, ofereceram ofertas queimadas ao Criador de Yisra-El (Yisrahl), doze novilhos por todo Yisra-El (Yisrahl), noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, doze bodes, para oferta pelo pecado; tudo isto foi oferta queimada a YAUH.

36 E eles entregaram o decreto do rei aos sátrapas do rei, e aos governadores dalém do rio; e eles ergueram o povo, e o Templo do Criador.

### 9

Ora, quando estas coisas foram realizadas, os principais vieram a mim, dizendo, O povo de Yisra-El (Yisrahl), e os sacerdotes, e os Lewiym, não se separaram dos povos das terras, e estão fazendo de acordo com suas abominações, a saber, dos Kanaanites, dos Hittites, dos Perizzites, dos Yevusites, dos Ammonites, dos Moavites, dos Mitzrim, e dos Amorites.

2 Pois eles tomaram das suas filhas para si mesmos, e para seus filhos; de forma que a semente santa se misturou com os povos daquelas terras; sim, até a mão dos príncipes e governantes tinha se antecipado nessa transgressão.

3 E quando eu ouvi acerca dessa coisa, eu rasguei minha veste e meu manto, e arranquei os cabelos da minha cabeça e da minha barba, e me assentei surpreendido.

4 Então, se congregaram junto a mim todos que tremiam pelas palavras do Criador de Yisra-El (Yisrahl), por causa da transgressão dos que foram exilados; e eu me assentei pasmado, até ao sacrifício da noite.

5 E no sacrifício da noite, eu me levantei do meu pesar; e já tendo rasgado minha veste e meu manto, eu cai sobre meus joelhos, e estendi minhas mãos a YAUH meu Criador.

6 E disse, Ó meu Criador, eu estou envergonhado e em rubor ergo minha face a Ti, meu Criador; porque nossas iniquidades têm aumentado sobre nossa cabeça, e nossa transgressão se levantou até aos céus.

7 Desde os dias dos nossos pais estivemos em grande transgressão até este dia; e por causa das nossas iniquidades, nós, nossos reis, e nossos sacerdotes, temos sido entregues nas mãos dos reis das terras, à espada, ao exílio, e para sermos despojados, e para a confusão de rosto, como sucedeu até este dia.

8 E agora, por um pouco tempo, misericórdia nos tem sido mostrada por YAUH nosso Criador, para nos deixar um resto que escape, e para nos dar apoio seguro em Seu Lugar-Santo, para que nosso Criador possa alumiar nossos olhos, e nos conceder um pouco de revivificação em nossa servidão.

9 Porque nós somos servos; ainda nosso Criador não nos abandonou em nossa servidão, mas nos estendeu misericórdia ante à vista dos reis da Pérsia, para nos conceder reivindicação, para estabelecer o Templo de nosso Criador, e para restaurar suas desolações, e para nos dar um muro em Yudah e em Yarushalaym (Yaushalaym).

10 E agora, Ó nosso Criador, que diremos depois disto? Pois nós

## Ezrah - Esdras

desprezamos Teus mandamentos,

11 Que Tu ordenaste por Teus servos, os profetas, dizendo, A terra em que vós entrais para a possuir, é terra imunda, com a imundície dos povos das terras, com suas abominações, com que a encheram numa extremidade à outra, com suas impurezas.

12 Agora, portanto, não dareis vossas filhas a seus filhos, nem tomareis suas filhas para seus filhos, nem buscareis a paz deles, ou suas riquezas para todo o sempre: para que vós sejais fortes, e comais o bom da terra, e a deixeis como herança para vossos filhos para todo o sempre.

13 E depois de tudo o que nos sobreveio por causa das nossas más obras, e por nossa grande transgressão, vendo que Tu nosso Criador nos puniste menos do que nossas iniquidades merecem, e nos deste tal livramento como este;

14 Deveríamos nós quebrar outra vez Teus mandamentos, e nos aderirmos em união com os povos destas abominações? Não Te enfurecerias conosco, até Tu nos consumires, de forma que não houvesse restante, ou sobrevivente?

15 Ó YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Tu és justo; porque nós ainda permanecemos como os restantes, como ocorre até este dia; eis que, nós estamos diante de Ti em nossas transgressões; pois não há quem se firme diante de Ti acerca disto.

### **10**

Ora, quando Ezrah fazia oração, e quando ele confessava, chorando e se prostrando diante do Templo do Criador, juntou-se a ele de Yisra-El (Yisrahl), uma mui grande congregação dos homens e mulheres, e crianças; porquanto o povo chorava mui amargamente.

2 E Shechanyah, o filho de Yehi-El, um dos filhos de Eylam, respondeu e disse a Ezrah, Nós temos transgredido contra nosso Criador, e tomamos como esposa mulheres estrangeiras dos povos da terra; ainda assim, agora há esperança em Yisra-El (Yisrahl), concernente a essa coisa.

3 Agora, portanto, façamos uma aliança com nosso Criador para despedirmos todas as esposas, e os que forem nascidos delas, de acordo com o conselho de meu amo, e dos que temem ante os mandamentos de nosso Criador; e seja assim feito, de acordo com a Torah.

4 Levanta-te; pois este assunto pertence a ti; nós também seremos contigo: sê de boa coragem, e faze isto.

5 Então Ezrah levantou-se, e fez com que os cabeças dos sacerdotes, dos Lewiym, e todo Yisra-El (Yisrahl), jurassem que eles fariam de acordo com esta palavra. E eles juraram.

6 Então, Ezrah levantou-se diante do Templo do Criador, e se dirigiu à câmara de Yochanan, o filho de Eliashiv; e quando ele chegou ali, ele não comeu pão, nem bebeu água; pois ele prateava por causa da transgressão dos que tinham sido levados exilados.

7 E eles fizeram proclamação ao longo de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym) a todos os filhos de exílio, para que eles se juntassem em Yarushalaym (Yaushalaym);

## Ezrah - Esdras

8 E todo aquele que não viesse dentro de três dias, de acordo com o conselho dos principais e dos Anciões, todos os seus bens deveriam ser confiscados, e ele mesmo separado da congregação dentre os que foram exilados.

9 Então, todos os homens de Yaudah e Benyamin se ajuntaram em Yarushalaym (Yaushalaym), dentro de três dias. Isto se deu no nono mês, no vigésimo dia do mês; e todo o povo se assentou na alameda do Templo do Criador, tremendo por causa deste assunto, e por causa das grandes chuvas.

10 E Ezrah, o sacerdote, se levantou, e disse-lhes, Vós transgredistes, e tomastes esposas estrangeiras, para multiplicardes a transgressão de Yisra-El (Yisrahl).

11 Agora, portanto, faze confissão a YAUH O Criador dos vossos pais, e fazei a Sua vontade; e separai-vos dos povos da terra, e as esposas estranhas.

12 Então, toda a congregação respondeu e disse em voz alta, Assim como tu disseste, assim devemos nós cumprir.

13 Mas o povo é muito, e é tempo das muitas chuvas, e nós não somos capazes de estarmos lá fora, nem será esta uma tarefa de um, ou dois dias; pois, somos muitos, os que transgrediram nesta coisa.

14 Disponham-se agora nossos principais de toda congregação, e que todos os que tenham tomado esposas estrangeiras em nossas cidades venham em tempos designados, e com os Anciões de cada cidade, e os seus juízes, até que a ira tenaz de nosso Criador por esta causa, tenha se desviado de nós.

15 Somente Yonathan, o filho de Asah-El e Yahatzyah, o filho de Tikvah, deu-lhes suporte sobre este assunto; e Meshullam e Shavethai, o Lewita, os ajudou.

16 E os filhos de exílio assim fizeram. E Ezrah, o sacerdote, com certos cabeças da linhagem dos pais, segundo a casa dos seus pais, todos dentre eles por seus nomes, foram separados, e se assentaram no primeiro dia do décimo mês para examinar o assunto.

17 E eles tinham acabado a listagem de todos os homens que haviam tomado esposas que não eram Yisraelitas, no primeiro dia do primeiro mês.

18 E entre os filhos dos sacerdotes acharam-se os que tinham tornado esposas estrangeiras; a saber, dos filhos de Yeshua, o filho de Yotzadak, e seus filhos; Maaseyah, e Eli-Ezer, e Yariv, e Gedalyau.

19 E eles deram suas mãos, como garantia de que despediriam suas esposas estrangeiras; e sendo culpados, ofereceram um carneiro do rebanho, por suas transgressões.

20 E dos filhos de Immer; Hanani, e Zevadyah.

21 E dos filhos de Harim; Maaseyah, e Eliyah, e Shemayah, e Yehi-El, e Uziyau.

22 E dos filhos de Pashur; Elyo-Eynai, Maaseyah, Yishmael, Natan-El, Yotzavad, e El-Asah.

23 Também dos Lewiym; Yotzabad, e Shimei, e Kelayah - o mesmo é Kelita - Pethahyah, Yaudah, e Eli-Ezer.

24 Dos cantores também; Elyahshiv: e dos porteiros; Shallum, e Telem, e Uri.

## Ezrah - Esdras

- 25 Além do mais, de Yisra-El (Yisrahl), dos filhos de Parosh; Ramiyah, e Yeziyah, e Malchiyah, e Miamin, e Eleazar, e Malchiyah, e Beniyah.
- 26 E dos filhos de Eylam; Mattanyah, Zacharyah, e Yehi-El, e Avdi, e Yeremoth, e Eliyah.
- 27 E dos filhos de Zattu; Elyo-Eynai, Eliashiv, Mattanyah, e Yeremoth, e Zavad, e Aziza.
- 28 Dos filhos de Bevai; Yauchanan, Hananyah, Zavai, e Athlai.
- 29 E dos filhos de Bani; Meshullam, Malluch, e Adayah, Yashuv, e Sheal, e Ramot.
- 30 E dos filhos de Pahath-Moav; Adna, e Chelal, Benyau, Maaseyah, Mattanyah, Bezal-El, e Binnui, e Menashsheh.
- 31 E dos filhos de Harim; Eli-Ezer, Yishiyah, Malchiyah, Shemayah, Shimeon,
- 32 Benyamin, Malluch, e Shemaryah.
- 33 Dos filhos de Hashum; Mattenai, Mattattah, Zavad, Elifelet, Yeremai, Menashsheh, e Shimei.
- 34 Dos filhos de Bani; Maadai, Amram, e Uel,
- 35 Benyau, Bedeyah, Chelluh,
- 36 Vanyah, Meremoth, Eliashiv,
- 37 Mattanyah, Mattenai, e Yaasau,
- 38 E Bani, e Binnui, Shimei,
- 39 E Shelemyah, e Natan, e Adayah,
- 40 Machnadevai, Shashai, Sharai,
- 41 Azare-El, e Shelemyah, Shemaryah,
- 42 Shallum, Amaryah, e Yosef
- 43 Dos filhos de Nevo; Yei-El, Mattithyah, Zavad, Zevina, Yadau, e Yoel, Beniyah.
- 44 Todos estes tinham tomado esposas estrangeiras; e alguns deles tinham esposas, com as quais tiveram filhos. ¶

## Nechemyah - נחמיה - Neemias

### 1

As palavras de Nechemyah, o filho de Hachalyah. E veio a ocorrer que no mês de Chislew, no vigésimo ano, quando eu estava no palácio de Shushan,

2 Que Hanani, um de meus irmãos, veio, junto com certos homens em Yaudah; e eu lhes perguntei concernente aos Yaudim que tinham escapado do cativeiro, e concernente a Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E eles me disseram, O restante que foi poupado do cativeiro lá na província, se acha em grande aflição e recriminação; os muros de Yarushalaym (Yaushalaym) também está derrubado, e suas portas estão queimadas a fogo.

4 E veio a ocorrer que, quando eu ouvi estas palavras, assentei-me e chorei, e lamentei uns certos dias, e me pus em jejum, e fiz oração diante do Criador dos céus,

5 E disse, Eu Te peço, Ó YAUH O Criador dos céus, o grande e temível Eterno, que guarda Sua aliança e misericórdia para os que Te amam e vigiam Seus mandamentos:

6 Estejam Teus ouvidos atentos, e Teus olhos abertos, para que Tu possas ouvir a oração de Teu servo, que eu faço diante de Ti, de dia e da noite, pelos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Teus servos, e confesso os pecados dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que temos pecado contra Ti; ambos, eu e a casa do meu pai pecamos.

7 Nós temos procedido mui corruptamente contra Ti, e não temos guardado os mandamentos, nem os estatutos, nem os julgamentos, que Tu ordenaste as Teu servo Moshe.

8 Lembra-Te, eu Te peço, da palavra que Tu ordenaste a Teu servo Moshe, dizendo, *Se vós transgredirdes, Eu vos espalharei no estrangeiro entre as nações:*

9 *Mas se vós fizerdes arrependidos a Mim, e guardardes os Meus mandamentos, e os cumprirdes; ainda que vós estivésseis arremessados nas partes extremas dos céus, ainda assim, Eu vos ajuntarei de lá, e os trarei ao lugar que Eu escolhi para ali pôr o Meu Nome.*

10 Agora, pois, estes são os Teus servos e o Teu povo que Tu redimiste por Teu grande poder, e pela Tua forte mão.

11 Ó YAUH, Eu Te peço, permita que agora Teus ouvidos estejam atentos à oração do Teu servo, e às orações dos Teus servos, que desejam temer o Teu Nome: e eu faço oração para que Tu prospere Teu servo neste dia, conceda-o misericórdia ante os olhos deste homem. Pois eu era copeiro do rei.

### 2

E veio a se passar que no mês de Nisan, no vigésimo ano de Artahshashta, o rei, que vinho fora posto diante dele; e eu tomei o vinho, e lhe dei ao rei. Ora, nunca antes estive triste em sua presença.

2 E o rei me disse, Por que está triste teu rosto, vendo que tu não está doente? Isto não é nada mais que tristeza de coração. Então eu fiquei muito mais atemorizado,

3 E disse ao rei, Que o rei viva para todo o sempre: por que meu rosto não estaria triste, quando na cidade, o lugar dos sepulcros dos meus pais, repousa em desolação, e suas portas são consumidas pelo fogo?

4 Então o rei me disse, Em que me fazes pedido? Então, eu fiz oração ao Criador dos céus.

5 E então, eu disse ao rei, se é do agrado do rei, e se teu servo achou favor à tua vista, tu me envies a Yaudah, a cidade dos sepulcros dos meus pais, para que eu possa reedificá-

## Nechemyah - Neemias

la.

6 E o rei me disse, - a rainha também estava assentada junto dele – Quanto tempo durará tua jornada? Então, agradou ao rei enviar-me; e eu lhe estabeleci um tempo.

7 Além do mais, eu disse ao rei, Se é do agrado do rei, conceda-me cartas aos governadores dalém do rio, para que eles possam me deixar passar, até que eu chegue em Yaudah;

8 E uma carta para Asaf, o guarda das florestas do rei, para que ele possa me fornecer madeira para fazermos vigas para as portas do palácio que pertence ao Templo, e para os muros da cidade, e para a casa em que nela entrarei. E o rei as me deu, de acordo com a boa mão de meu Criador sobre mim.

9 Então, cheguei aos governadores dalém do rio, e lhes dei as cartas do rei. Ora, o rei tinha enviado capitães do exército e cavaleiros comigo.

10 Quando Sanballat, o Horonite, e Toviyah, o oficial Ammonite, ouvira acerca disto, excedentemente se lamentaram de que tivesse chegado um de Adahm para buscar o bem-estar dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

11 Então, eu cheguei a Yarushalaym (Yaushalaym), e estive ali três dias.

12 E eu me levantei à noite, eu e uns poucos homens comigo; nem eu relatei a qualquer de Adahm o que meu Criador havia posto em meu coração para eu fazer em Yarushalaym (Yaushalaym); nem havia animal algum comigo, exceto o animal em que eu montava.

13 E eu saí de noite pela Porta do Vale, defronte à Fonte dos Chacais, e dando para o Portão do Esterco, e avistei os muros de Yarushalaym (Yaushalaym), que estavam derribados, e as portas que foram consumidas pelo fogo.

14 Então me dirigi à Porta da Fonte, e ao açude do rei; mas não havia lugar em que passasse o animal que eu montava.

15 Então, eu subi à noite pelo regato, e avistei os muros, e voltei, e entrei pela porta do vale, e assim retornei.

16 E as cabeças não sabiam aonde eu fora, ou o que eu fazia; nem eu tinha ainda relatado essas coisas aos Yaudim, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos chefes, nem ao restante que fazia a obra.

17 Então, eu lhes disse, Vós estais vendo a angústia em que nós estamos, como Yarushalaym (Yaushalaym) repousa em desolação, e as suas portas se acham queimadas a fogo; vinde, e vamos reedificar os muros de Yarushalaym (Yaushalaym), para não sermos mais uma ignomínia.

18 Então lhes falei acerca da mão do meu Criador que era boa sobre mim; e também das palavras que o rei tinha me falado. E eles disseram, Levantemo-nos e construamos. Então, eles fortaleceram as suas mãos para aquela boa obra.

19 Mas, quando Sanballat, o Horonite, e Toviyah, o servo, o Ammonite, e Geshem, o Arabiano, ouviram isto, puseram-se a rir de nós, escarnecendo, e nos desprezaram, e disseram, Que coisa é esta que vós fazeis? Desejais rebelardes contra o rei?

20 Então eu respondi, e disse-lhes, O Criador dos céus, Ele fará prosperarmos; mas vós não tendes porção, nem direito, nem memorial em Yarushalaym (Yaushalaym).

### 3

Então Eli-Ashiv, o Sumo Sacerdote, levantou-se com seus irmãos, os sacerdotes, e eles reconstruíram a Porta das Ovelhas; eles consagraram-na, e puseram as portas; eles consagraram também até onde estava a torre de Hanane-El.

2 E junto dele edificaram os homens de Yericho. E junto deles edificou Zaccur, o filho de Yimri.

3 Mas a Porta do Peixe, os filhos de Hassena'ah edificaram-na, os quais puseram suas

## Nechemyah - Neemias

vigas, e assentaram suas portas, suas fechaduras, e suas travas.

4 E junto a eles reparou Meremoth, o filho de Uriyah, o filho de Koz. E junto a eles reparou Meshullam, o filho de Berechyah, o filho de Meshezave-El. E junto a eles reparou Tzadok, o filho de Ba-Ana.

5 E junto a eles, os Tekoites repararam; mas seus nobres não puseram seus pescoços à obra do Soberano.

6 Além do mais, a Porta Velha foi reparada por Yauyadah, o filho de Paseyah, e Meshullam, o filho de Besodeyah; eles colocaram suas vigas, e instalaram suas portas, e seus ferrolhos, e suas travas.

7 E junto a eles, fizeram reparos Melatyah, o Giveonite, e Yadon, o Meronothite, os homens de Giveon, e de Mitzpah, da parte do trono do governador deste lado do rio.

8 Junto a ele fez reparo Uzzi-El, o filho de Harhayah, dos ourives. Junto a ele também reparou Hananyah, o filho de um dos perfumistas, e eles fortificaram Yarushalaym (Yaushalaym) até ao Muro Largo.

9 E junto deles fez reparo Refayah, o filho de Hur, o cabeça da metade de Yarushalaym (Yaushalaym).

10 E junto a eles fez reparo Yedayah, o filho de Harumaf, defronte de sua própria casa. E junto a ele fez reparo Hattush, o filho de Hashavniyah.

11 Malchiyah, o filho de Harim, e Hashuv, o filho de Pahath-Moav, reparou outra seção, e a Torre dos Fornos.

12 E junto a ele fez reparo Shallum, o filho de Haloresh, o cabeça da metade de Yarushalaym (Yaushalaym), ele e suas filhas.

13 A Porta do Vale, lhe fez reparo Hanun, e os habitantes de Tzanoah; eles edificaram-na, e puseram suas portas, suas fechaduras, e suas travas, e mil cúbitos de muros até à Porta do Estrabo.

14 Mas a Porta do Estrabo foi reparada por Malchiyah, o filho de Rechav, o cabeça da parte de Beth-HaKerem; ele a edificou, e instalou suas portas, suas fechaduras, e suas travas.

15 Mas a Porta da Fonte, reparou-a Shallun, o filho de Chol-Hozeh, o cabeça da parte de Mitzpah; ele edificou-a, e a cobriu, e instalou suas portas, suas fechaduras, e suas travas, e o muro do Reservatório de Shiloach, junto ao jardim do rei, e até aos degraus que descem da cidade de Dawid.

16 Depois dele, fez reparo Nechemyah, o filho de Azvuk, o cabeça da metade da parte de Beth-Tzur, até o lugar defronte dos sepulcros de Dawid, e até ao reservatório que fora construído, e até à casa dos varões.

17 Depois dele, fizeram reparo os Lewiym, Rehum, o filho de Bani. Perto a ele, fez reparo Hashavyah, o cabeça da metade de Keilah, em seu distrito.

18 Depois dele, fizeram reparo seus irmãos, Bavai, o filho de Henadad, o cabeça da metade do distrito de Keilah.

19 E junto a ele, fez reparo Ezer, o filho de Yeshua, o cabeça de Mitzpah, outra seção defronte da subida do arsenal na curva do muro.

20 Depois dele, Baruch, o filho de Zavai, ativamente reparou a outra seção, desde a volta do muro até à porta da casa de Eli-Ashiv, o Sumo Sacerdote.

21 Depois dele, fez reparo Meremoth, o filho de Uriyah, o filho de Koz, outra seção, desde a porta da casa de Eli-Ashiv, até o final da casa de Eli-Ashiv.

22 E depois dele, fizeram reparo os sacerdotes, os homens da planície.

23 Depois dele, fizeram reparo Benyamin e Hashuv, defronte da sua casa. Depois dele, fizeram reparo Azaryah, o filho de Maaseyah, o filho de Ananyah, junto a sua casa.

24 Depois dele, fez reparo Binnui, o filho de Henadad, outra seção, desde a casa de Azaryah, até a volta do muro, e até à esquina.

## Nechemyah - Neemias

25 Palal, o filho de Uzai, reparou defronte da volta do muro, e da torre que sai da casa superior do rei, que fica junto ao pátio da prisão. Depois dele, Pedayah, o filho de Parosh.

26 Além disso, os músicos habitaram em Pfel, até ao lugar defronte a Porta das Águas em direção a oriente, e a torre projetada para a parte externa.

27 Depois deles, os Tekoites, repararam outra seção, defronte a torre grande que se projeta salientemente, até ao Muro de Ofel.

28 Desde acima da Porta dos Cavalos, repararam os sacerdotes, cada um defronte da sua própria casa.

29 Depois deles, fez reparo Tzadok, o filho de Yimmer, defronte da sua casa. Depois dele, fez reparo também Shemayah, o filho de Shechanyah, o guarda da porta oriental.

30 Depois dele, fez reparo Hananyah, o filho de Shelemyah, e Hanun, o sexto filho de Tzalaf, outra seção. Depois dele, fez reparo Meshullam, o filho de Berechyah, defronte da sua câmara.

31 Depois dele, fez reparo Malchyah, o filho de um ourives, até ao local dos músicos, e dos mercadores, defronte da Porta de Mifchad, e para a subida da esquina.

32 E entre a subida da esquina, até a Porta das Ovelhas, fizeram reparos os ourives e os mercadores.

### 4

Mas veio a ocorrer que, quando Sanballat ouviu que nós edificávamos o muro, ele se irou, e ficou tomado de grande indignação, e zombou dos Yaudim.

2 E falou diante dos seus irmãos e do exército de Shomron, e disse, O que estes fracos Yaudim estão fazendo? Porventura eles se fortalecerão a si mesmos?

Eles se sacrificarão? Eles a completarão num só dia? Reavivarão as pedras, dos montões detritos que são queimados?

3 Ora, Toviyah, o Ammonite estava junto dele, e disse, Tudo o quanto eles edificarem se uma raposa ali subir, derribará seu muro de pedra.

4 Ouve, Ó nosso Criador; porque nós somos desprezados; e virá ignomínia deles sobre suas próprias cabeças, e faze-os como presa numa terra de cativo:

5 E não encubras suas iniquidades, e não sejam seus pecados riscados diante de Ti; por que eles Te provocaram à ira diante dos construtores.

6 Assim reedificamos o muro; e todo o muro se agregou até a metade da altura dele; pois o povo tinha entendimento e coração para trabalhar.

7 Mas veio a ocorrer que, quando Sanballat, e Toviyah, e os Arábios, e os Ammonites, e os Ashdodites, ouviram que os muros de Yarushalaym (Yaushalaym) foram reparados, e que os lugares demolidos começaram a ser afixados, então eles ficaram muito irados,

8 E conspiraram todos eles juntos para virem e lutarem contra Yarushalaym (Yaushalaym), e para causar-lhe dano.

9 Todavia, nós fizemos nossa oração ao nosso Criador, e pusemos guarda contra eles, de dia e de noite, por causa deles.

10 E Yaudah disse, A força dos carregadores de cargas está definhando, e há muitos detritos; de formas que não podemos edificar o muro.

11 E nossos adversários disseram, Eles nada saberão, nem verão, até que nós entremos no meio deles, e os matemos, e faremos com que a obra cesse.

12 E veio a se passar que, quando os Yaudim que habitavam junto a eles chegaram, eles nos disseram dez vezes, De todos os lugares onde quer que vos dirigirdes, eles se porão contra nós.

13 Então eu lhes pus nos lugares mais baixos, por detrás do muro, e nos lugares mais altos, eu posicionei o povo, de acordo com suas tribos, com suas espadas, suas lanças, e

## Nechemyah - Neemias

seus arcos.

14 E eu vistoriei, e me levantei, e disse aos nobres, e aos cabeças, e ao resto do povo, Não tendes temor deles: lembrai-vos de YAUH, que é grande e terrível, e lutai pelos vossos irmãos, vossos filhos, e vossas filhas, vossas esposas, e vossas casas.

15 E veio a ocorrer que, quando nossos inimigos ouviram que isto nos fora conhecido, e que O Criador tinha levado o conselho deles a nada, retornamos todos nós ao muro, cada um à sua obra.

16 E veio a se passar que daquele dia em diante, a metade dos meus servos trabalhava na obra e a outra metade deles seguravam as lanças, os escudos, e os arcos, e os peitorais; e os cabeças estavam por detrás de toda o Templo de Yaudah.

17 Aqueles que edificavam sobre os muros, e os que levavam as cargas com os carregadores, cada um com uma das suas mãos trabalhavam na obra, e com a outra mão segurava uma arma.

18 Porquanto, os edificadores, cada um tinha cingido sua espada ao seu lado, e assim construía. E o que fazia soar o estava junto a mim.

19 E eu disse aos nobres, e aos cabeças, e ao resto do povo, A obra é grande e extensa, e nós estamos separados no muro, uns longe dos outros.

20 Em qualquer que seja o lugar portanto, que vós ouvirdes o som do shofar, ajuntai-vos ali; nosso Criador lutará por nós.

21 Assim nós trabalhávamos na obra; e metade deles seguravam lanças, desde o raiar da manhã, até ao surgimento das estrelas.

22 Semelhantemente neste mesmo tempo, eu disse ao povo, Cada um com seu servo repouse dentro de Yarushalaym (Yaushalaym), para que da noite eles possam nos servir de guarda, e trabalhem de dia.

23 Então, nem eu, nem meus irmãos, nem meus servos, nem os homens da guarda que me seguiam, nenhum de nós tirávamos nossas vestes, exceto cada homem dos que tiravam para lavar.

### 5

E houve grande clamor do povo e das suas esposas contra seus irmãos, os Yaudim.

2 Porque alguns diziam, Nós, nossos filhos, e nossas filhas, somos muitos; portanto, levemos trigo para eles, para que comamos, e vivamos.

3 Alguns também que estavam ali diziam, Nós hipotecamos nossas terras, vinhas, e casas, para que pudéssemos comprar trigo, por causa da fome.

4 Houve ainda os que diziam, Nós tomamos dinheiro emprestado para o imposto do rei, que há sobre nossas terras e nossas vinhas.

5 Ainda assim agora, nossa carne é como a carne dos nossos irmãos, nossos filhos como seus filhos; e, eis que, nós levamos à escravidão nossos filhos e nossas filhas para se tornarem servos, e algumas das nossas filhas já são levadas à sujeição; nem está no poder das nossas mãos; pois outros possuem nossas terras e vinhas.

6 E eu estive muito indignado quando eu ouvi o seu clamor e estas palavras.

7 Então meu coração me impulsionou, e eu repreendi os nobres, e os cabeças, e disse-lhes, Vos incumbis de interesses, cada um para com seu irmão. E eu convoquei uma grande congregação contra eles.

8 E disse-lhes, Nós, de acordo com nossa habilidade, resgatamos nossos irmãos, os Yaudim, que foram vendidos à nações; e vós agora vendereis vossos irmãos? Ou, eles serão vendidos a nós? Então eles ficaram em silêncio, e não acharam nada o que responder.

9 Também eu disse, Não é bom o que vós fazeis; não vos seria o suficiente terdes vosso caminho no temor de nosso Criador, por causa da ignomínia dos nossos inimigos

## Nechemyah - Neemias

pagãos?

10 Eu e meus irmãos, e meus servos, estamos lhes emprestando dinheiro e trigo; eu vos rogo, cessemos com este interesse.

11 Por favor, restituí-lhes, até este dia, suas terras, suas vinhas, seus olivais, e suas casas, também a centésima parte do dinheiro, e do trigo, do vinho, e do azeite, que vós levastes deles.

12 Então eles disseram, Nós lhes restituiremos, e nada lhes pediremos; assim, nós faremos como tu disseste. Então eu chamei os sacerdotes, e tomei um juramento deles, para que fizessem de acordo com esta promessa.

13 Também, eu sacudi minha veste, e disse, Assim O Criador sacuda cada homem da sua casa, e da sua propriedade, os que não cumprirem esta promessa, sejam sacudidos, e esgotados. E toda a congregação disse, Assim Seja, e deu louvor a YAUH . E o povo fez de acordo com esta promessa.

14 Além do mais, desde o tempo em que fui designado para ser governador deles na terra de Yaudah, desde o vigésimo ano até ao trigésimo-segundo ano de Artahshashta, o rei, que foi por doze anos, eu e meus irmãos não comemos o pão dos governadores deles.

15 Mas os governadores antigos que foram antes de mim, arrojaram cargas sobre o povo, e tomaram deles pão e vinho, além de quarenta shekéis, de prata; sim, até os seus servos nos sobrecarregavam com domínio sobre o povo; mas eu não fiz assim, por causa do meu temor ao Criador.

16 Sim, também eu continuei a fazer reparação na obra deste muro, nem compramos alguma terra; e todos os meus servos se ajuntaram ali para a obra.

17 Também havia ante minha mesa, cento e cinquenta dos Yaudim e líderes, além dos que nos chegaram dentre os pagãos que estavam ao redor de nós.

18 Ora, o que me preparavam diariamente, era um boi e seis ovelhas escolhidas; também aves eram preparadas para mim, e uma vez em dez dias, todas as sortes de vinho; ainda, por tudo isto eu não exigi pão para o governador, porque a escravidão era um peso sobre este povo.

19 Arrazoa sobre mim, meu Criador, para o bem, de acordo com tudo o que eu tenho feito a este povo.

### 6

Ora, veio a se passar que, quando Sanballat, e Toviyah, e Geshem, o Arábio, e o resto dos nossos inimigos, ouviram que eu tinha edificado o muro, e que não havia brecha deixada nele, embora neste tempo eu não tinha posto as portas nos portais;

2 Que Sanballat e Geshem me fizeram envio, dizendo, Vem, encontremo-nos numa das aldeias na planície de Ono. Mas eles pensavam em fazer-me mal.

3 E eu lhes enviei mensageiros, dizendo, Eu estou fazendo uma grande obra, de formas que eu não posso descer; por que a obra cessaria, enquanto eu a deixasse, e descesse até vós?

4 Ainda, eles me fizeram envio pela quarta vez, desta maneira; e eu lhes respondi do mesmo modo.

5 Então Sanballat me envio seu servo do mesmo modo, pela quinta vez, trazendo uma carta aberta em sua mão;

6 Na qual, se achava escrito, Se reporta entre as nações, e Gashmu diz que tu e os Yaudim pensais em rebelar-vos; por esta causa tu edificas o muro, para que tu possas ser o rei deles, de acordo com estas palavras.

7 E tu tens também nomeado profetas para proclamarem a teu respeito em Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Há um rei em Yaudah; e agora será noticiado ao rei, de acordo

## Nechemyah - Neemias

com essas palavras. Vem agora, portanto, e tomemos conselho juntos.

8 Então lhe fiz envio, dizendo, Não ocorreram tais coisas, que fossem feitas como tu tens dito, mas tu estás criando-as do teu próprio coração.

9 Porquanto, todos eles tornavam-nos atemorizados, dizendo, Suas mãos se enfraquecerão na obra, ela não se concluirá. Agora, portanto, Ó Criador, fortalece as minhas mãos.

10 Posteriormente eu cheguei à casa de Shemayah, o filho de Delayah, o filho de Mehetav-El, que estava recolhido; e ele disse, Vamos encontrarmos no Templo do Criador, entremos juntos no Templo, e fechemos as portas do Templo; porque eles virão matar-te; sim, de noite eles virão matar-te.

11 E eu disse, Um homem tal como eu deveria fugir? E quem há como eu, para que entre no Templo de modo que salve a sua vida? Eu não entrarei.

12 E, eis que, eu discerni que O Criador não o tinha enviado; mas que ele proferiu esta profecia contra mim; porque Toviyah e Sanballat tinham lhe contratado.

13 Portanto, ele foi contratado, para que eu me atemorizasse, e fizesse assim, e pecasse, e para que eles pudessem ter um argumento para dar más notícias, e pudessem me recriminar.

14 Meu Criador, arrazoe sobre Toviyah e Sanballat, segundo estas suas obras, e acerca da profetiza Noahyah, e do restante dos profetas, que me puseram em pânico.

15 Então, o muro ficou acabado aos vinte e cinco dias do mês de Elul, em cinquenta e dois dias.

16 E veio a se passar que, quando todos os nossos inimigos ouviram acerca disto, e todos os pagãos que estavam ao redor de nós viram estas coisas, eles ficaram muito abatidos em seus próprios olhos; porque eles perceberam que esta ação fora obra do nosso Criador.

17 E naqueles dias os nobres de Yaudah enviaram muitas cartas para Toviyah, e as cartas de Toviyah chegavam para eles.

18 Pois haviam muitos em Yaudah leais a ele, porque ele era genro de Shechanyah, o filho de Arah; e seu filho Yauchanan, tinha se casado com a filha de Meshullam, o filho de Berechyah.

19 Também eles noticiavam suas boas obras perante mim, e proferiam minhas palavras para ele. E Toviyah enviou cartas para me deixar atemorizado.

### 7

Ora, veio a ocorrer que, quando o muro foi edificado, e eu afixei as portas, e os porteiros e os cantores e os Lewiym foram estabelecidos,

2 Que eu dei aos meus irmãos Hanani, e Hananyah, os líderes encarregados do palácio, autoridade sobre Yarushalaym (Yaushalaym); porque eles eram homens fiéis, e tementes ao Criador acima de muitos.

3 E eu disse-lhes, Não permita que as portas de Yarushalaym (Yaushalaym) sejam abertas até que o sol aqueça; e enquanto eles estiverem a postos, que fechem as portas, e aferrolhem-nas; e estabeleçam guardas dos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), cada um em sua vigília, e cada um defronte da sua casa.

4 Ora, a cidade era extensa e grande; mas dentro havia pouca gente, e as casas não estavam construídas.

5 E meu Criador pôs em meu coração que ajuntasse os nobres, e os chefes, e o povo, para que pudessem ser contados pela genealogia. E eu achei registros da genealogia dos que subiram primeiro, e achei tudo o que estava escrito neles,

6 Estes são os filhos da província que subiram do cativo, dos que tinham sido

## Nechemyah - Neemias

levados, que Nevuchadnetzar, o rei de Babel, havia transportado, e que retornaram para Yarushalaym (Yaushalaym) e para Yaudah, cada um para sua cidade;

7 Os quais vieram com Zerubbavel, Yeshua, Nechemyah, Azaryah, Raamayah, Nachamani, Mordechai-Bilshan, Mitspereth, Bigvai, Nechum, Baanah. O número dos homens do povo de Yisra-El (Yisrahl) era este:

8 Os filhos de Parosh, dois mil cento e setenta e dois.

9 Os filhos de Shefatyah, trezentos e setenta e dois.

10 Os filhos de Arah, seiscentos e cinquenta e dois.

11 Os filhos de Pahath-Moav, dos filhos de Yeshua e Yoav, dois mil oitocentos e dezoito.

12 Os filhos de Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.

13 Os filhos de Zattu, oitocentos e quarenta e cinco.

14 Os filhos de Zacchai, setecentos e sessenta.

15 Os filhos de Binnui, seiscentos e quarenta e oito.

16 Os filhos de Bevai, seiscentos e vinte e oito.

17 Os filhos de Azgad, dois mil trezentos e vinte e dois.

18 Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e sete.

19 Os filhos de Bigvai, dois mil e sessenta e sete.

20 Os filhos de Adin, seiscentos e cinquenta e cinco.

21 Os filhos de Ater de Hizqiyau, noventa e oito.

22 Os filhos de Hashum, trezentos e vinte e oito.

23 Os filhos de Bezai, trezentos e vinte e quatro.

24 Os filhos de Harif, cento e doze.

25 Os filhos de Giveon, noventa e cinco.

26 Os homens de Beth-Lechem e Netofah, cento e oitenta e oito.

27 Os homens de Anathoth, cento e vinte e oito.

28 Os homens de Beth-Azmaveth, quarenta e dois.

29 Os homens de Kiryath-Yearim, Chefirah, e Beeroth, setecentos e quarenta e três.

30 Os homens de Ramah e Geva, seiscentos e vinte e um.

31 Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.

32 Os homens de Beth-El e Ai, cento e vinte e três.

33 Os homens do outro Nevo, cinquenta e dois.

34 Os filhos do outro Eylam, mil duzentos e cinquenta e quatro.

35 Os filhos de Harim, trezentos e vinte.

36 Os filhos de Yericho, trezentos e quarenta e cinco.

37 Os filhos de Lod, Hadid, e Ono, setecentos e vinte e um.

38 Os filhos de Senaah, três mil novecentos e trinta.

39 Os sacerdotes: os filhos de Yedayah, da casa de Yeshua, novecentos e setenta e três.

40 Os filhos de Immer, mil e cinquenta e dois.

41 Os filhos de Pashur, mil duzentos e quarenta e sete.

42 Os filhos de Harim, mil e dezessete.

43 Os Lewiym: os filhos de Yeshua, de Kadmi-El, e dos filhos de Hodevah, setenta e quatro.

44 Os cantores: os filhos de Asaf, cento e quarenta e oito.

45 Os porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Akkuv, os filhos de Hatita, os filhos de Shovai, cento e trinta e oito.

46 Os músicos: os filhos de Ziha, os filhos de Hashufa, os filhos de Tavaoth,

47 Os filhos de Keros, os filhos de Sia, os filhos de Padon,

48 Os filhos de Levana, os filhos de Hagava, os filhos de Shalmai,

49 Os filhos de Chanan, os filhos de Gidd-El, os filhos de Gahar,

## Nechemyah - Neemias

- 50 Os filhos de Reayah, os filhos de Retzin, os filhos de Nekoda,  
51 Os filhos de Gazzam, os filhos de Uzza, os filhos de Faseah,  
52 Os filhos de Besai, os filhos de Meunim, os filhos de Nefishesim,  
53 Os filhos de Bakbuk, os filhos de Hakufa, os filhos de Harhur,  
54 Os filhos de Batzlith, os filhos de Mehida, os filhos de Harsha,  
55 Os filhos de Barkos, os filhos de Sisra, os filhos de Tamah,  
56 Os filhos de Netziah, os filhos de Hatifa.  
57 Os filhos dos servos de Shlomo: os filhos do Sotai, os filhos de Sofereth, os filhos de Perida,  
58 Os filhos de Yaala, os filhos de Darkon, os filhos de Gidd-El,  
59 Os filhos de Shefatyah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth de Tzevaim, os filhos de Amon.  
60 Todos os músicos, e os filhos dos servos de Shlomo, foram trezentos e noventa e dois.  
61 E estes foram os que também subiram de Telmelah, Telharesha, Cheruv, Addon, e Immer: mas eles não puderam demonstrar que a casa de seu pai, e sua descendência eram de Yisra-El (Yisrahl).  
62 Os filhos de Delayah, dos filhos de Toviyah, os filhos de Nekoda, seiscentos e quarenta e dois.  
63 E dos sacerdotes, os filhos de Havayah, os filhos de Koz, os filhos de Barzillai, o qual tomou uma das filhas de Barzillai, o Giladita como esposa, e foi chamado segundo seu nome.  
64 Estes procuram seu lugar entre os que foram contados pela genealogia, mas não lhes fora achado; portanto, eles foram vistos como poluídos, e interrompidos para o sacerdócio.  
65 E o governador lhes disse que eles não comessem das coisas muito santas, até que ali se levantasse um sacerdote com o Urim e Thummim.  
66 Toda a congregação junta foi de quarenta e dois mil trezentos e sessenta,  
67 Além dos seus servos e das suas servas, dos quais tinham sete mil trezentos e trinta e sete; e tiveram duzentos e quarenta e cinco cantores e cantoras.  
68 Os seus cavalos, setecentos e trinta e seis; seus mulos, duzentos e quarenta e cinco:  
69 Os seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seis mil setecentos e vinte jumentos.  
70 E alguns dos chefes da descendência dos pais deram para a obra. O governador deu para o tesouro, mil dracmas em ouro, cinquenta bacias, quinhentas e trinta vestes de sacerdotes.  
71 E alguns dos chefes da descendência dos pais deram ao tesouro da obra, vinte mil dracmas em ouro, e duas mil e duzentas minas em prata.  
72 E aquilo que o resto do povo deu foi, vinte mil dracmas em ouro, e duas mil minas em prata, e sessenta e sete vestes de sacerdotes.  
73 Então, os sacerdotes, e os Lewiym, e os porteiros, e os cantores, e alguns do povo, e os músicos, e todo Yisra-El (Yisrahl), habitavam nas suas cidades; e quando o sétimo mês chegou, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) já estavam nas suas cidades.

### 8

E todo o povo se ajuntou a si mesmos como um na rua que ficava diante da Porta das Águas; e eles falaram a Ezrah, o Escriba, que trouxesse o rolo da Torah de Moshe, que YAUH tinha ordenado a Yisra-El (Yisrahl).

2 E Ezrah, o sacerdote trouxe a Torah perante a congregação, de ambos, homens e mulheres, e de todos os que podiam ouvir com entendimento, no primeiro dia do sétimo mês, que é Dia das Trombetas.

## Nechemyah - Neemias

- 3 E ele leu dali, num espaço aberto que está diante da Porta das Águas, desde o amanhecer até ao meio-dia, perante os homens e as mulheres, e dos que podiam compreender; e com seus ouvidos todo o povo estava atento ao rolo da Torah.
- 4 E Ezrah, o Escriba se pôs num púlpito de madeira, que eles fizeram para este propósito; e ao lado dele ficaram Mattityau, e Shema, e Anayah, e Uriyah, e Hilkiyau, e Maaseyah, à sua mão direita; e à sua mão esquerda, Pedayah, e Misha-El, e Malchiyah, e Hashum, e Hashvadana, Zacharyah, e Meshullam.
- 5 E Ezrah abriu o rolo à vista de todo o povo – porque estava posicionado acima de todo o povo – e quando ele o abriu, todo o povo se pôs em pé:
- 6 E Ezrah bendisse a YAUH, o grande Criador. E todo o povo respondeu, Assim Seja, Assim Seja, levantando suas mãos; e eles prostraram as suas cabeças, e adoraram a YAUH com suas faces no chão.
- 7 Também, Yeshua, e Bani, e Sherevyah, Yamin, Akkuv, Shavethai, Hodyyah, Maaseyah, Kelita, Azaryah, Yozavad, Chanan, Pelayah, e os Lewiym, ajudaram o povo a compreender a Torah; e o povo permaneceu em seu lugar.
- 8 Então eles leram o rolo da Torah do Criador distintamente, e dando o sentido dela, e fazendo-lhes que compreendessem a leitura.
- 9 E Nechemyah, que era o governador, e Ezrah, o sacerdote e Escriba, e os Lewiym que ensinavam ao povo, disseram a todo o povo, Este dia é santo a YAUH vosso Criador; não lamenteis, nem choreis. Porque todo o povo chorou quando ouviram as palavras da Torah.
- 10 Então ele lhes disse, Ide em vosso caminho, comei do bom das gorduras, e bebei das doçuras, e enviai porções àqueles que nada lhes foi preparado; porque este dia é santo a nosso YAUH: nem vos lastimeis; porque a felicidade a YAUH é vossa força.
- 11 Então, os Lewiym fizeram todo o povo ficar em silêncio, dizendo, Permaneci em silêncio, porque este dia é santo; não estejais consternados.
- 12 E todo o povo saiu em seu caminho a comer, e a beber, e enviar porções, e a fazer grande regozijo, porque eles tinham compreendido as palavras que lhes foram declaradas.
- 13 E no segundo dia, ajuntaram-se a Ezrah, o Escriba, os chefes da descendência dos pais, dentre todo o povo, os sacerdotes, e os Lewiym, prosseguiram para compreender as palavras da Torah.
- 14 E eles acharam escrito na Torah que YAUH tinha ordenado por intermédio de Moshe, que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) habitassem em tendas, na festa do sétimo mês:
- 15 E que publicassem e proclamassem por todas as suas cidades, e em Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Saí à região das montanhas, e trazei ramos das oliveiras, e ramos do pinheiro, e ramos da murta, e ramos da palma, e ramos das árvores espessas, para fazer tendas, como está escrito.
- 16 Então, o povo saiu, e trouxeram-nos, e fizeram para si mesmos tendas, cada um no terraço elevado da sua casa, e em seus pátios, e nos pátios do Templo do Criador, e na rua da Porta das Águas, e na rua da Porta de Efrayim.
- 17 E toda a congregação dos que tinham voltado do cativeiro fizeram tendas, e se assentaram debaixo das tendas; porquanto, desde os dias de Yausha filho de Nun até aquele dia, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não tinham procedido assim. E houve mui grande felicidade.
- 18 Também, dia após dia, desde o primeiro dia até ao último dia, ele lia no rolo da Torah do Criador. E eles guardaram a festa por sete dias; e no oitavo dia houve uma convocação santa, de acordo com o preceito.

## Nechemyah - Neemias

9

Ora, no vigésimo-quarto dia deste mês, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se ajuntaram com jejum, e com pano de saco, e com terra sobre si.

2 E a semente de Yisra-El (Yisrahl) se separou de todos os estrangeiros, e pondo-se em pé, confessaram seus pecados, e das iniquidades dos seus pais.

3 E eles se levantaram em seu lugar, e leram no rolo da Torah de YAUH seu Criador uma quarta parte do dia; e em outra parte, eles fizeram confissão, e adoraram a YAUH seu Criador.

4 Então os levantaram nos estrados dos Lewiym, Yeshua, e Bani, Kadmi-El, Shebanyah, Bunni, Sherebiyah, Bani, e Chenani, e clamaram em alta voz a YAUH seu Criador.

5 Então os Lewiym, Yeshua, e Kadmi-El, Bani, Hashavniyah, Shereviah, Hodiya, Shevanyah, e Pethachyah, disseram, Levantai-vos e bendizei a YAUH vosso Criador para todo o sempre: e bendito seja Teu formoso Nome, que é exaltado acima de todas as bênçãos e elogios.

6 Tu, somente Tu, és YAUH ; Tu fizeste os céus, os céus dos céus, todo seu exército, a terra, e todas as coisas que se acham nela, os mares, e tudo o que há neles, e Tu preservas a todos eles; e o exército dos céus Te adora.

7 Tu és YAUH O Criador, que escolheste a Avram, e o tiraste de Ur dos Caldeus, e lhe deste o nome de Avraham;

8 E achaste seu coração fiel diante de Ti, e Tu fizeste uma aliança com ele, para lhe dar a terra dos Kanaanites, dos Hittites, dos Amorites, e dos Perizzites, e dos Yevusites, e dos Girgashites, no sentido de a dar à sua semente, e haver executado Tuas palavras, porque Tu é justo:

9 E viste a aflição dos nossos pais em Mitzrayim, e ouviste seu clamor junto ao Mar dos Caniços (Juncos);

10 E mostraste sinais e prodígios contra o Faraóh, e contra todos os seus servos, e todo o povo da sua terra; porque Tu soubeste que eles procediam soberbamente contra aqueles. Então, Tu tornaste grande o Teu Nome, como é até este dia.

11 E Tu dividiste o mar perante eles, de forma que eles atravessaram pelo meio do mar, em terra seca; e Tu lançaste seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra nas águas impetuosas.

12 Além do mais, Tu os guiaste de dia, por um pilar de nuvem; e de noite, por um pilar de fogo, para lhes dar luz no caminho em que eles haviam de ir.

13 Tu desceste também sobre o monte Senai, e falaste com eles desde os céus, e deste-lhes julgamentos, e Instruções verdadeiras, estatutos e mandamentos bons:

14 E fizeste-lhe conhecido Teu santo Shabbat, e ordenaste-lhes preceitos, estatutos, e Instruções, pela mão de Moshe, Teu servo:

15 E deste-lhes pão dos céus para a fome deles, e lhes fizeste brotar água da Rocha para a sede deles, e prometeste-lhes que eles entrassem para possuírem a terra que Tu lhes juraste dar.

16 Mas eles, e nossos pais procederam soberbamente, e endureceram seus pescoços, e não ouviram Teus mandamentos,

17 E se recusaram a Te obedecer, nem estiveram atentos às Tuas maravilhas, que Tu operaste entre eles; mas endureceram seus pescoços, e na sua rebelião designaram o líder, no sentido de retornarem para a sua servidão; mas Tu é O Criador, pronto a perdoar, bondoso e cheio da misericórdia, moroso em irar-Te, e de grande generosidade, e não os rejeitaste.

18 Sim, quando eles fizeram um bezerro fundido, e disseram, Este é o Teu Criador que te tirou da terra de Mitzrayim, e agiram com grandes provocações e blasfêmias;

19 Ainda, Tu em Tua múltipla misericórdia não os abandonaste no deserto; o pilar de

## Nechemyah - Neemias

nuvem não se apartou deles de dia, para os guiar no caminho, nem o pilar de fogo da noite, para lhes mostrar luz, e o caminho em que haviam de ir.

20 Tu deste-lhes também Teu bom Espírito para instruí-los, e não retiveste Teu maná da sua boca, e deste-lhes água na sua sede.

21 Sim, por quarenta anos Tu os sustentaste no deserto, de forma que nada lhes faltou; suas vestes não envelheceram, e seus pés não incharam.

22 Além do mais, Tu lhes deste reinos e nações, lhes dividiste por suas porções; assim eles possuíram a terra de Sichon, e a terra do rei de Cheshbon, e a terra de Og, rei de Bashan.

23 A seus filhos também Tu multiplicaste como as estrelas dos céus, e os trouxeste à terra, concernente a qual, Tu a havia prometido a seus pais que eles entrariam para a possuírem.

24 Assim, os filhos entraram e possuíram a terra, e Tu subjugaste perante eles os habitantes da terra, os Kanaanites, e deste-lhes nas suas mãos, com seus reis, e o povo da terra, para que pudessem fazer com eles, como desejassem.

25 E eles tomaram cidades fortificadas, e terra farta, e possuíram casas cheias de todos os itens, dos poços cavados, das vinhas, e quintais das olivais, e das árvores frutíferas em abundância; assim, eles comeram, e se fartaram, e se engordaram, e se deleitaram em Teu grande bem.

26 Todavia, eles foram desobedientes, e se rebelaram contra Ti, e à Tua Torah viraram as suas costas, e mataram os Teus profetas, que testificaram contra eles, para que voltassem a Ti, e eles agiram com grandes provocações.

27 Então, Tu os entregaste na mão dos seus inimigos, que os afligiram; e no tempo da sua tribulação, quando eles clamaram a Ti, Tu os ouviste dos céus; e de acordo com Tua múltipla misericórdia Tu lhes deste libertadores, que os salvaram da mão dos seus inimigos.

28 Mas, depois que tinham descanso, eles faziam o mal diante de Ti; portanto, Tu os deixaste na mão dos seus inimigos, de forma que mantinham domínio sobre eles; ainda assim, quando eles se voltavam, e clamavam a Ti, Tu lhes ouvia desde os céus; e muitas vezes Tu os livraste, de acordo com Tua misericórdia:

29 E testificaste contra eles, para que Tu lhes trouxesse outra vez à Tua Torah; ainda, eles procederam soberbamente, e não ouviram aos Teus mandamentos, mas pecaram contra os Teus julgamentos – acerca dos quais, se um de Adahm os cumprir, ele viverá por eles – e contudo, recataram os ombros, e endureceram suas pescoços, e não quiseram ouvir.

30 Ainda assim, por muitos anos Tu tiveste paciência com eles, e testificaste contra eles pelo Teu Espírito, por intermédio dos Teus profetas; ainda assim, não deram atenção; portanto, Tu os entregaste nas mãos dos povos das terras.

31 Todavia, por causa da Tua grande misericórdia, Tu não os consumiste completamente, nem os abandonaste; porque Tu és um Eterno de misericórdia e de favor imerecido.

32 Agora, portanto, Ó nosso Criador, o grande, o poderoso, e o Eterno temível, que guardas Tua aliança e misericórdia, não permitas que toda a tribulação que nos sobreveio pareça pequena diante de Ti, aos nossos reis, aos nossos chefes, e aos nossos sacerdotes, e aos nossos profetas, e aos nossos pais, e a todo o Teu povo, desde o tempo dos reis de Ashshur até este dia.

33 Ainda assim, Tu és justo em tudo o quanto tem sucedido sobre nós; pois Tu procedeste retamente, mas nós agimos perversamente:

34 Nem nossos reis, nossos chefes, nossos sacerdotes, nossos pais, não guardaram a Tua Torah, nem ouviram aos Teus mandamentos e aos Teus testemunhos, com que

## Nechemyah - Neemias

testificaste contra eles.

35 Pois eles não Te serviram em seu reino, e no Teu grande bem que Tu lhes deste, e na terra espaçosa e rica que Tu lhes deste, nem assim eles se converteram das suas más obras.

36 Eis que, nós somos servos neste dia, referente a terra que Tu deste a nossos pais, para comerem seu fruto e seu bem, eis que, somos servos nela:

37 E seu produto muito se multiplicou para os reis, que estabeleceste sobre nós, por causa dos nossos pecados; também eles mantiveram domínio sobre nossos corpos, e sobre nossos gados, convindo o prazer deles, e nós estamos em grande angústia.

38 E por causa de tudo isso nós fizemos acordo seguro, e o escrevemos; nossos chefes, e os Lewiym, e os sacerdotes, afixaram seu selo sobre ele.

### 10

Ora, os que selaram foram, Nechemyah, o governador, o filho de Hachaliyah, e Tzidkiyah,

2 Serayah, Azaryah, Yirmyau,

3 Pashur, Amaryah, Malchiyah,

4 Hattush, Shevanyah, Malluch,

5 Harim, Meremoth, Ovadyah,

6 Dani-El, Ginnethon, Baruch,

7 Meshullam, Aviyah, Miyamin,

8 Maatzyah, Bilgai, Shemayah: estes eram os sacerdotes.

9 E os Lewiym: ambos, Yeshua, o filho de Azanyah, e Binnui dos filhos de Henadad, Kadmi-El;

10 E seus irmãos, Shevanyah, Hodiyah, Kelita, Pelayah, Chanan,

11 Micha, Rechov, Hashviah,

12 Zaccur, Sherevyah, Shevanyah,

13 Hodiyah, Bani, Beninu.

14 Os chefes do povo: Parosh, Pahath-Moav, Eylam, Zatthu, Bani,

15 Bunni, Azgad, Bevai,

16 Adoniyah, Bigvai, Adin,

17 Ater, Hizkiyah, Azzur,

18 Hodiyah, Hashum, Betzai,

19 Harif, Anathoth, Nevai,

20 Magpiash, Meshullam, Hezir,

21 Meshezave-El, Tzadok, Yahdua,

22 Pelatyah, Chanan, Anayah,

23 Hoshea, Hananyah, Hashuv,

24 Hallohesh, Pileha, Shovek,

25 Rehum, Hashavnah, Maaseyah,

26 E Achiyah, Chanan, Anan,

27 Malluch, Harim, Baanah.

28 E o resto do povo, os sacerdotes, os Lewiym, os porteiros, os cantores, os músicos, e todos os que se separaram dos povos das terras para a Torah do Criador, suas esposas, seus filhos, e suas filhas, todos tendo conhecimento, e tendo entendimento;

29 Eles se ajuntaram a seus irmãos, seus nobres, e entraram numa imprecação sob pena de maldição (o Allah), e num juramento, para que tivessem seu caminho na Torah do Criador, que foi dada por intermédio de Moshe, o servo do Criador, e para que pudessem vigiar e cumprir todos os mandamentos de YAUH nosso Soberano, e Seus julgamentos e Seus estatutos;

## Nechemyah - Neemias

30 E de que não daríamos nossas filhas como esposas aos povos da terra, nem tomaríamos as suas filhas como esposas para os nossos filhos:

31 E se o povo da terra trouxer mercadoria, ou qualquer alimento no dia de Shabbat para venderem, nada compraremos deles no Shabbat, ou num dia santo; e que nós descansaremos no sétimo ano, e retiraremos todo débito que nos for devido.

32 Também nós faremos preceito para nós mesmos, para darmos anualmente a terça parte de um shekel, para o serviço do Templo do nosso Criador;

33 Para os Pães da Preposição, e para a oferta contínua do grão, e para a oferta queimada contínua, dos Shabbats, dos Meses Novos, para as santas festas, e para as coisas santas, e para as ofertas pelo pecado, para fazer expiação por Yisra-El (Yisrahl), e para toda obra do Templo do nosso Criador.

34 E nós lançamos sortes entre os sacerdotes, os Lewiym, e o povo, quanto a oferta da lenha, para que a trouxessem ao Templo do nosso Criador, segundo as casas dos nossos pais, para as festas, anualmente, para se queimar sobre o altar de YAUH nosso Criador, como está escrito na Torah:

35 E para trazermos as primícias da nossa terra, e as primícias de todos os frutos, de todas as árvores, anualmente, ao Templo de YAUH;

36 Também o primogênito dos nossos filhos, e do nosso gado, como está escrito na Torah, e os primogênitos das nossas manadas e das nossas ovelhas, que traríamos ao Templo do nosso Criador, aos sacerdotes que servem no Templo do nosso Criador:

37 E que nós devamos trazer as primícias da nossa massa, e das nossas ofertas, e o fruto de toda sorte das árvores, do vinho e do azeite, aos sacerdotes, às câmaras do Templo do nosso Criador; e o dízimo da nossa terra aos Lewiym, aos mesmos Lewiym que podem ter o dízimo em todas as cidades do nosso trabalho.

38 E o sacerdote, o filho de Aharon, estará com os Lewiym, quando os Lewiym receberem o dízimo; e os Lewiym farão subir o dízimo ao Templo do nosso Criador, às câmaras, para a casa do tesouro.

39 Porque os filhos de Yisra-El (Yisrahl) e os filhos de Lewi trarão as ofertas dos grãos, do vinho novo, e do azeite, às câmaras, onde estão os vasos do santuário, e os sacerdotes que ali servem, e os porteiros, e os cantores; e nós não desampararemos o Templo do nosso Criador.

### 11

E os príncipes do povo habitaram em Yarushalaym (Yaushalam); o resto do povo também lançou sortes, para trazer um de dez para habitar em Yarushalaym (Yaushalaym), a cidade santa, e as nove parte habitassem em outras cidades.

2 E o povo bendisse a todos os homens que de boa vontade se ofereceram a si mesmos para habitarem em Yarushalaym (Yaushalaym).

3 Ora, são estes os chefes das províncias que habitaram em Yarushalaym (Yaushalaym): porém, nas cidades de Yaudah habitava cada um em sua própria possessão, nas suas cidades – em Yisra-El (Yisrahl), os sacerdotes, e os Lewiym, e os músicos, e os filhos dos servos de Shlomo.

4 E em Yarushalaym (Yaushalaym) habitaram certos dos filhos de Yaudah, e dos filhos de Benyamin. Dos filhos de Yaudah; Athayah, o filho de Uziyau, o filho de Zacharyah, o filho de Amaryah, o filho de Shefatyah, o filho de Mahalal-El, dos filhos de Peretz;

5 E Maaseyah, o filho de Baruch, o filho de Col-Hozeh, o filho de Hazayah, o filho de Adayah, o filho de Yoyariv, o filho de Zacharyah, o filho de Shiloni.

6 Todos os filhos de Peretz, que habitaram em Yarushalaym (Yaushalaym) foram quatrocentos e sessenta e oito homens valentes.

7 E estes são os filhos de Benyamin; Sallu, o filho de Meshullam, o filho de Yoed, o

## Nechemyah - Neemias

filho de Pedayah, o filho de Kolaiyah, o filho de Maaseyah, o filho de Ithi-El, o filho de Yeshiyah.

8 E depois dele Babbai, Sallai, com novecentos e vinte e oito.

9 E Yoel, o filho de Zichri, era o inspetor deles; e Yaudah, o filho de Senuah, era o segundo sobre a cidade.

10 Dos sacerdotes: Yedayah, o filho de Yoyariv, Yachin.

11 Serayau, o filho de Hilkiyau, o filho de Meshullam, o filho de Tzadok, o filho de Meraioth, o filho de Achituv, era o príncipe do Templo do Criador.

12 E os irmãos deles, que faziam a obra do Templo eram oitocentos e vinte e dois: e Adayah, o filho de Yeroham, o filho de Pelalyah, o filho de Amzi, o filho de Zacharyah, o filho de Pashur, o filho de Malchiyah,

13 E seus irmãos, os chefes da linhagem dos pais, duzentos e quarenta e dois: e Amashai, o filho de Azare-El, o filho de Ahasai, o filho de Meshillemoth, o filho de Immer,

14 E os irmãos deles, varões de bravura, cento e vinte e oito; e o inspetor deles era Zavdi-El, o filho de um dos grandes.

15 Também dos Lewiym: Shemayah, o filho de Hashuv, o filho de Azrikam, o filho de Hashbiyah, o filho de Bunni;

16 E Shavethai e Yozavad, dos chefes dos Lewiym, tinham inspeção do trabalho do lado externo do Templo do Criador.

17 E Mattanyah, o filho de Micha, o filho de Zavdi, o filho de Asaf, era o líder que dava início quando se rendia graças na oração; e Bakbuchiyah, o segundo entre seus irmãos, e Avda, o filho de Shammua, o filho de Galal, o filho de Yeduthun.

18 Todos os Lewiym na cidade santa foram duzentos e oitenta e quatro.

19 Além do mais, os porteiros, Akkuv, Talmon, e os irmãos deles, que mantiam-se como guardas nas portas, eram cento e setenta e dois.

20 E o resíduo de Yisra-El (Yisrahl), dos sacerdotes, e dos Lewiym, estavam em todas as cidades de Yaudah, cada um na sua herança.

21 Mas os músicos habitaram em Ofel; e Ziha e Gispa estavam com encargo sobre os músicos.

22 Também, o inspetor dos Lewiym em Yarushalaym (Yaushalaym) era Uzzi, o filho de Bani, o filho de Hashbiyah, o filho de Mattanyah, o filho de Micha. Dos filhos de Asaf, os cantores estavam designados sobre a obra do Templo do Criador.

23 Pois havia um mandado do rei, concernente a eles, para que uma certa porção fosse para os cantores, na obrigação de cada dia.

24 E Pethayah, o filho de Meshezab-El, dos filhos de Zerach, o filho de Yaudah, era um deputado do rei, em todas as questões concernente ao povo.

25 E quanto às vilas, com seus campos, alguns dos filhos de Yaudah habitaram em Kiryath-Arba, e em suas vilas, e em Divon, e suas vilas, e em Yekavtzal, e suas vilas,

26 E em Yeshua, e em Moladah, e em Beth-Felet,

27 E em Hazar-Shual, e em Be-er-Sheva, e em suas vilas,

28 E em Ziklag, e em Mechonah, e em suas vilas,

29 E em En-Rimmon, e em Tzareah, e em Yarmuth,

30 Zanoah, Adullam, e em suas vilas, em Lachish, e em seus campos, em Azekah, e em suas vilas. E eles habitaram desde Be-er-Sheva até ao Vale de Hinnom.

31 Os filhos de Benyamin também de Geva habitaram em Michmash, e Aiya, e Beth-El, e em suas vilas,

32 E em Anathoth, Nov, Ananyah,

33 Hatzor, Ramah, Gittayim,

34 Hadid, Tzevoim, Nevallat,

## Nechemyah - Neemias

35 Lod, e Ono, o Vale dos Artífices.

36 E dos Lewiym havia divisões em Yaudah, e em Benyamin.

### 12

Ora, estes são os sacerdotes e os Lewiym que subiram com Zerubbavel, o filho de Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yeshua: Serayau, Yirmyau, Ezrah,

2 Amaryah, Malluch, Hattush,

3 Shechanyah, Rehum, Meremoth,

4 Iddo, Ginnethon, Aviyah,

5 Miamin, Maadiyah, Bilgah,

6 Shemayah, e Yoyariv, Yediyah,

7 Sallu, Amok, Hilkiyau, Yedayah. Estes foram os chefes dos sacerdotes e dos irmãos deles, nos dias de Yeshua.

8 Além destes, os Lewiym: Yeshua, Binnui, Kadmi-El, Shereviah, Yaudah, e Mattanyah, que eram designados para os louvores, ele e seus irmãos.

9 Também Bakvukyah e Unni, seus irmãos, estavam defronte deles nas funções da guarda.

10 E Yeshua gerou a Yoiakim, Yoiakim também gerou a Eli-Ashiv, e Eli-Ashiv gerou Yoyada,

11 E Yoyada gerou Yonathan, e Yonathan gerou Yahdua.

12 E nos dias de Yoiakim foram sacerdotes, os chefes da descendência dos pais: de Serayau, Merayah; de Yirmyau, Hananyah;

13 De Ezrah, Meshullam; de Amaryah, Yauchanan;

14 De Melicu, Yonathan; de Shevanyah, Yosef;

15 De Harim, Adna; de Merayoth, Helkai;

16 De Iddo, Zacharyah ; de Ginnethon, Meshullam;

17 De Aviyah, Zichri; de Miniamin, de Moadiyah, Piltai;

18 De Bilgah, Shammua; de Shemayah, Yaunathan;

19 E de Yoyariv, Mattenai; de Yedayah, Uzzi;

20 De Sallai, Kallai; de Amok, Ever;

21 De Hilkiyau, Hashbiyah; de Yedayah, Natan-El.

22 Os Lewiym nos dias de Eli-Ashiv, Yoyada, e Yochanan, e Yahdua, foram registrados como os chefes da descendência dos pais, também os sacerdotes, até ao reinado de Daryawesh, o Persa.

23 Os filhos de Lewi, os chefes dos pais da descendência dos pais, foram inscritos no rolo das crônicas, até aos dias de Yochanan, o filho de Eli-Ashiv.

24 E os chefes dos Lewiym: Hashbiyah, Shereviah, e Yeshua, o filho de Kadmi-El, com seus irmãos defronte deles, para darem louvor e renderem graças, de acordo com o mandado de Dawid, o homem do Criador, em sua ordem formada.

25 Mattanyah, e Bakbuchiyah, Ovadyah, Meshullam, Talmon, Akkuv, eram porteiros, mantendo a guarda ante os depósitos das portas.

26 Estes se achavam nos dias de Yoiakim, o filho de Yeshua, o filho de Yotzadak, e nos dias de Nechemyah, o governador, e de Ezrah, o sacerdote, o Escriba.

27 E na dedicação dos muros de Yarushalaym (Yaushalaym), eles buscaram os Lewiym de todos os seus lugares, para trazê-los a Yarushalaym (Yaushalaym), para que guardassem a dedicação com felicidade, ambos com graças, e com cânticos, com címbalos, saltérios, e com harpas.

28 E os filhos dos cantores se ajuntaram, ambos, fora nos arredores, em torno de Yarushalaym (Yaushalaym), e das aldeias de Netofathi;

29 Também da casa de Gilgal, e dos campos de Geva e Azmaveth; pois os cantores

## Nechemyah - Neemias

havia construído suas vilas em torno de Yarushalaym (Yaushalaym).

30 E os sacerdotes e os Lewiym purificaram-se, e purificaram o povo, e as portas, e os muros.

31 Então eu fiz subir os chefes de Yaudah sobre o muro, e designei duas grandes companhias deles, que davam graças, das quais, uma ia à mão direita sobre o muro, à direção da Porta do Estrabo:

32 E após eles ia Hoshayah, e metade dos chefes de Yaudah,

34 Yaudah, e Benyamin, e Shemayah, e Yirmyau,

35 E certos dentre os filhos dos sacerdotes com trombetas; a saber, Zacharyah , o filho de Yonathan, o filho de Shemayah, o filho de Mattanyah, o filho de Michayah, o filho de Zaccur, o filho de Asaf:

36 E seus irmãos, Shemayah, e Azara-El, Milalai, Gilalai, Maai, Natan-El, e Yaudah, Hanani, com os instrumentos musicais de Dawid, o homem do Criador, e Ezrah, o Escriba adiante deles.

37 E da Porta da Fonte, que se achava defronte deles, eles subiram pelos degraus da cidade de Dawid, pela subida do muro, acima da casa de Dawid, até a Porta das Águas, do lado do oriente.

38 E a outra companhia deles, que davam graças, ia defronte deles, e eu após eles, e a metade do povo sobre o muro, dalém da Torre dos Fornos até ao muro largo;

39 E por cima da Porta de Efrayim, e por cima da Porta Velha, e por cima da Porta do Peixe, e pela Torre de Chanan-El, e pela Torre de Meah, até à Porta das Ovelhas; e eles pararam amainados à Porta da Prisão.

40 Assim pararam as duas companhias dos que rendiam graças no Templo do Criador, e eu, e a metade dos chefes comigo:

41 E os sacerdotes; Elyakim, Maaseyah, Minyamin, Michayah, Elyoeynai, Zacharyah , e Hananyah, trombetas;

42 E Maaseyah, e Shemayah, e Eleazar, e Uzzi, e Yauchanan, e Malchiyah, e Eylam, e Ezer. E os cantores cantavam em voz alta, com Yezrayah, o inspetor deles.

43 Também, naquele dia eles ofereceram grandes sacrifícios, e tiveram regozijo; porquanto, O Criador tinha lhes tornado com regozijo e com grande felicidade; às esposas também, e aos filhos, lhes tinha concedido regozijo; de forma que a felicidade de Yarushalaym (Yaushalaym) fora ouvida até de longe.

44 E naquele tempo alguns foram designados para encargos sobre as câmaras dos tesouros, para as ofertas, para as primícias, e para os dízimos, para ajuntarem nelas, dos campos das cidades, as porções de acordo com a Torah, para os sacerdotes e os Lewiym; porquanto Yaudah tinha regozijo, pois os sacerdotes e os Lewiym dali se levantaram.

45 E ambos, os cantores e os porteiros mantiveram a observância de seu Criador, e a guarda da purificação, de acordo com o mandado de Dawid, e de Shlomo, seu filho.

46 Pois nos dias de Dawid e de Asaf, desde outrora havia chefes dos cantores, e cânticos, para se render louvor e graças ao Criador.

47 E todo Yisra-El (Yisrahl) nos dias de Zerubbavel, e nos dias de Nechemyah, dava as porções dos cantores e dos porteiros, e cada dia dava suas porções; e eles separavam as coisas santas aos Lewiym; e os Lewiym as consagravam aos filhos de Aharon.

### 13

Naquele dia eles leram no rolo de Moshe, na audiência com o povo; e nele fora achado escrito que os Ammonites e os Moavites não entrasse na congregação do Criador;

2 Porque eles não foram ao encontro dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) com pão e com água, mas contrataram a Bilam contra eles, para ele os amaldiçoar; mas nosso Criador transformou a maldição em benção.

## Nechemyah - Neemias

3 Ora, veio a ocorrer que, quando eles ouviram a Torah, se apartaram de Yisra-El (Yisrahl) toda multidão mista.

4 E diante disso, Eli-Ashiv, o sacerdote, tendo a inspeção das câmara do Templo de nosso Criador, se aliou a Toviyah:

5 E este preparou para ele uma grande câmara, onde em tempos passados eles deitavam ofertas de grãos, o incenso e os vasos, e o dízimo do grão, o vinho novo, e o azeite, que foram ordenado que se dessem aos Lewiym, e aos cantores, e aos porteiros; e as ofertas dos sacerdotes.

6 Mas em todo esse tempo eu não estive em Yarushalaym (Yaushalaym): pois no trigésimo-segundo ano de Artahshashta, rei de Bavel, eu cheguei ao rei, e depois de certos dias eu obtive consentimento do rei para retornar:

7 E cheguei a Yarushalaym (Yaushalaym), e tive entendimento acerca do mal que Eli-Ashiv fizera a Toviyah, ao preparar-lhe uma câmara nos pátios do Templo do Criador.

8 E isto me desgostou muito, então eu lancei fora da câmara todos os itens da casa de Toviyah.

9 Então eu ordenei, e eles purificaram as câmaras; e para ali eu trouxe outra vez os vasos do Templo do Criador, com as ofertas dos grãos e o incenso.

10 E eu percebi que as porções dos Lewiym não lhes foram dadas; porquanto, os Lewiym e os cantores, que faziam a obra, tinham fugido cada um para seu campo.

11 Então contendi eu com os chefes, e disse, Por que o Templo do Criador está abandonado? E eu os reuni, e lhes pus em seus lugares.

12 Então trouxeram de todo Yaudah os dízimo dos grãos e do vinho novo e do azeite, aos depósitos.

13 E eu designei tesoureiros sobre os depósitos, a Shelemiyah, o sacerdote, e Tzadok, o Escriba, e dos Lewiym, Pedayah; e próximo a estes estava Chanan, o filho de Zaccur, o filho de Mattanyah; porque eles foram contados como fiéis, e o encargo deles era distribuir para seus irmãos.

14 Lembra-Te de mim, Ó meu Criador, concernente a isto, e não elimines meus bons mandamentos que eu fiz ao Templo de meu Criador, e para suas obrigações.

15 Naqueles dias vi eu em Yaudah alguns pisando vinho nos lagares no Shabbat, e trazendo para dentro feixes, e colocando cargas em jumentos; como também vinho, uvas, e figos, e toda espécie de cargas, que eles traziam para Yarushalaym (Yaushalaym) no dia de Shabbat; e eu testifiquei contra eles naquele dia em que eles vendiam mantimentos.

16 Habitavam também Tzoritas ali, que traziam peixes, e toda espécie de itens, e vendiam no Shabbat aos filhos de Yaudah, e em Yarushalaym (Yaushalaym).

17 Então eu contendi com os nobres de Yaudah, e disse-lhes, Que coisa má é esta que vós fazeis, para profanar o Shabbat?

18 Não fizeram vossos pais assim, e nosso Criador não trouxe todo este mal sobre nós, e sobre esta cidade? Ainda, agora vós trazeis mais ira sobre Yisra-El (Yisrahl), ao profanarem o Shabbat.

19 E veio a se passar que, quando as portas de Yarushalaym (Yaushalaym) começou a ficar pela sombra escura antes do Shabbat, eu ordenei que as portas fossem fechadas, e incumbi que não as abrissem até após o Shabbat; e a alguns dos meus servos lhes encarreguei ante as portas, para que nenhuma carga permitissem entrar no dia de Shabbat.

20 Então os mercadores e vendedores de toda espécie de itens se alojaram fora de Yarushalaym (Yaushalaym) uma vez, ou duas vezes.

21 Então eu testifiquei contra eles e disse-lhes, Por que vos alojais em torno do muro? Se vós fizerdes isto outra vez, eu deitarei as mãos sobre vós. Desde este tempo eles não

## Nechemyah - Neemias

vieram mais no Shabbat.

22 E eu ordenei aos Lewiym que eles se purificassem, e que viessem guardar as portas, para santificar o dia de Shabbat. Lembra-Te de mim, Ó meu Criador, concernente a isto também, e perdoa-me, de acordo com a grandeza da Tua misericórdia.

23 Naqueles dias também eu vi que os Yaudim tinham casado com mulheres de Ashdod, de Ammon, e de Moav:

24 E seus filhos falavam meio a língua de Ashdod, e não podiam falar na linguagem dos Yaudim, mas de acordo com o idioma de cada povo.

25 E eu contendi com eles, e os amaldiçoei, e golpeei certos dentre eles, e arranquei seus cabelos, e fiz com que jurassem pelo Criador, dizendo, Vós não dareis vossas filhas a seus filhos, nem tomareis suas filhas para vossos filhos, nem para vós mesmos.

26 Não pecou Shlomo, rei de Yisra-El (Yisrahl) por estas mesmas coisas? Ainda, entre muitas nações não havia rei como ele, que era amado por seu Criador, e O Criador o tornou rei sobre todo Yisra-El (Yisrahl); todavia, as mulheres estrangeiras o fizeram pecar.

27 Deveríamos nós vos dar atenção para procedermos com todo este grande mal, para transgredirmos contra nosso Criador, ao casarmos com mulheres estrangeiras?

28 E um dos filhos de Yoyada, o filho de Eli-Ashiv, o Sumo Sacerdote, era genro de Sanballat, o Horonite: então eu o acossei de mim.

29 Lembra-Te deles, Ó meu Criador, porque eles têm maculado a divisão dos sacerdotes, e a aliança do ofício dos sacerdotes, e dos Lewiym.

30 E assim eu os limpei de todos estrangeiros, e designei as obrigações dos sacerdotes e dos Lewiym, cada um em sua própria obra;

31 E quanto a oferta da lenha, nas festas, e quanto as primícias. Lembra-Te de mim, Ó meu Criador, pelo bem!

h

## **Hadasah Ester - הדסה אסתר - Ester**

**1**

Ora, veio a ocorrer nos dias de Achashverosh (este é Achashverosh que reinou desde a Índia até a Etiópia, sobre cento e vinte e sete províncias),

2 Naqueles dias, quando o Rei Achashverosh se assentou no trono de seu reino, que se achava no palácio de Shushan,

3 No terceiro ano do seu reino, ele deu um banquete a todos os seus príncipes e seus servos; e ao poder da Pérsia e Média, os nobres e príncipes das províncias, estavam diante dele:

4 Ele mostrou as riquezas do seu formoso reino e a honra da sua excelente suntuosidade por muitos dias, destarte, cento e oitenta dias.

5 E quando aqueles dias expiraram, o rei realizou um banquete a todos os povos que se achavam presentes no palácio de Shushan, para ambos, grandes e pequenos, por sete dias, no pátio do jardim do palácio do rei;

6 Onde havia cortinas brancas, verdes, e azuis, atadas com cordões de linho fino em púrpura, ligados por argolas de prata a pilares de mármore; os tálamos eram de ouro e prata, sobre um pavimento vermelho, azul, branco, e preto, em mármore.

7 E eles serviam bebidas em vasos de ouro – os vasos sendo diversificados uns dos outros – e havendo vinho real em abundância, de acordo com a generosidade do rei.

8 E o ato de beber era de acordo com a lei; ninguém era compelido; pois assim o rei tinha designado a todos os oficiais da sua casa, que eles deviam servir de acordo com o prazer de cada homem.

9 Também Vashti, a rainha realizou um banquete para as mulheres na casa real que pertencia ao Rei Achashverosh.

10 Ao sétimo dia, quando o coração do rei estava farto de vinho, ele ordenou a Mehuman, Biztha, Harvona, Bigtah, e Avagtha, Zethar, e Carcas, os sete oficiais que serviam na presença de Achashverosh, o rei,

11 Que trouxessem a Vashti, a rainha perante o rei com sua coroa real, para mostrar ao povo e aos príncipes a formosura dela; pois ela era amável ao olhar-lhe o semblante.

12 Mas a rainha Vashti recusou vir por ordem do rei que fora entregue por seus oficiais; então o rei ficou muito indignado, e sua ira se inflamou dentro dele.

13 Então o rei relatou aos sábios que conheciam os tempos – porque assim era o costume do rei; ele discutiu assuntos na presença dos que compreendiam a lei e o julgamento -

14 E os mais próximos a ele eram Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, e Memucan, os sete príncipes da Pérsia e da Média, que viam a face do rei, e que se assentavam nos primeiros lugares e nas posições mais elevadas no reino.

15 O que nós faremos à rainha Vashti de acordo com a lei, porque ela não executou a ordem do Rei Achashverosh por seus oficiais?

16 E Memucan respondeu diante do rei e dos príncipes, Vashti, a rainha, procedeu com erro não somente para com o rei, mas também para com todos os príncipes, e todos os povos que se acham em todas as províncias do Rei Achashverosh.

17 Porquanto esta rebelião da rainha será conhecida a todas mulheres, de forma que elas desprezarão a seus maridos, quando for anunciado que o Rei Achashverosh ordenara a Vashti, a rainha, para ser levada perante ele, mas ela não veio.

18 Igualmente as damas da Pérsia e da Média dirão a todos os príncipes do rei, que elas ouviram acerca dos feitos da rainha. Então se levantará muita repulsa e ira.

## Hadassa Ester - Ester

19 Se aprazerá ao rei, seja emitida uma ordem real de sua parte, e deixe estar escrito entre as leis dos Persas e dos Medos, e não se altere que Vashti não chegue mais perante o Rei Achashverosh; e que o rei dê a posição real dela a outra que seja melhor do que ela.

20 E quando o decreto do rei se concluir e ele o publicar ao longo de todo seu império – pois vasto é – todas as esposas darão a seus maridos honra, ambas, as de grande e de pequena condição.

21 E a orientação agradou ao rei e aos príncipes; e o rei fez de acordo com as palavras de Memucan:

22 Pois ele enviou cartas a todas as províncias do rei, a cada província de acordo com a escritura do decreto, e a cada povo segundo sua língua, que cada homem prevalecido devia manter a regra em sua própria casa, e que fosse publicado de acordo com a língua de cada povo.

### 2

Depois destas coisas, quando a indignação do Rei Achashverosh fora mitigada, ele lembrou-se de Vashti, e do que ela havia feito, e do que fora decretado contra ela.

2 Então disseram os servos do rei, os que o assistiam, Que hajam moças virgens amáveis, busquem-nas para o rei:

3 E que o rei designe oficiais em todas as províncias do seu reino, para que eles reúnam todas as moças virgens amáveis, no palácio de Shushan, para a casa das mulheres sob custódia de Hegai, o oficial do rei, guardião das mulheres; e suas coisas para purificação lhe sejam dadas:

4 E a virgem que agradar ao rei se torne rainha em vez de Vashti. E a orientação agradou ao rei; e ele assim fez.

5 Ora, no palácio de Shushan havia um certo Yaudi, cujo nome era Mordechai, o filho de Yair, o filho de Shimei, o filho de Kish, um Benyamita;

6 Que tinha sido transportado de Yarushalaym (Yaushalaym) com os cativos que tinham sido levados junto com Yechonyah, rei de Yaudah, a quem Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, havia transportado.

7 E ele trouxe Hadasah, que é Ester, filha do seu tio; pois ela não tinha nem pai nem mãe, e era virgem amável e formosa; a quem Mordechai tomara por sua própria filha, quando seu pai e sua mãe morreram.

8 Então veio a ocorrer que, quando a ordem do rei e seu decreto fora ouvido, e quando muitas virgens haviam sido reunidas no palácio de Shushan, sob custódia de Hegai, então Ester foi levada também à casa do rei, sob custódia de Hegai, guardião das mulheres.

9 E a virgem o agradou, e ela obteve generosidade da parte dele; e ele depressa a entregou coisas para sua purificação, com as coisas que a pertencia, e as sete servas, designadas para que fossem dadas a ela, tiradas da casa do rei; e ele preferiu que ela e suas servas permanecessem no melhor lugar da casa das mulheres.

10 Ester não tinha revelado sua identidade nacional nem seus parentes; pois Mordechai havia lhe ordenado que ela não o declarasse.

11 E Mordechai caminhava todo dia diante do átrio da casa das mulheres, para saber como Ester estava passando, e o que sucederia com ela.

12 Ora, quando cada turno da virgem chegasse para entrar ao Rei Achashverosh, depois que ela tivesse sido purificada por doze meses, de acordo com as normas das mulheres; pois deste modo os dias da sua purificação eram cumpridos; faziam-na seis meses com óleo de mirra, e seis meses com suaves fragrâncias.

13 Então cada virgem vinha ao rei; o que ela desejasse lhe era dado para que levasse

## Hadassa Ester - Ester

consigo da casa das mulheres para a casa do rei.

14 À tarde ela entrava, e no dia seguinte ela retornava a segunda casa das mulheres, sob custódia de Shaashgaz, o oficial do rei, que guardava as concubinas; ela não entrava mais ao rei, a menos que o rei se deleitasse nela, de forma que ela fosse chamada pelo nome uma segunda vez.

15 Ora, quando chegou a vez de Ester, a filha de Avihail, o tio de Mordechai, que a tinha tomado por sua filha, de ir ao rei, ela nada exigiu além do que Hegai, o oficial do rei, o guardião das mulheres, havia deliberado. E Ester obteve favor à vista de todos que a contemplavam.

16 Assim Ester foi levada ao Rei Achashverosh à sua casa real, no décimo mês, que é o mês de Teveth, no sétimo ano do seu reinado.

17 E o rei amou a Ester acima de todas as mulheres, e ela obteve favor e generosidade aos seus olhos, mais do que todas as virgens; de forma que ele pôs uma coroa real sobre sua cabeça, e a tornou rainha em lugar de Vashti.

18 Então o rei deu um grande banquete a todos os seus príncipes e seus servos, era portanto, o Banquete de Ester; e ele fez uma remissão de dívida às províncias, e deu presentes, de acordo com os modos de um rei.

19 E quando as virgens se reuniram pela segunda vez, Mordechai se assentou à porta do rei.

20 Ester não tinha ainda revelado seus parentes, ou sua identidade nacional; como Mordechai lhe ordenara; pois Ester seguia as ordens de Mordechai, como quando ela foi educada por ele.

21 Naqueles dias, enquanto Mordechai sentara à porta do rei, dois dentre os oficiais do rei, Bigtah e Teresh, dos que guardavam a porta do palácio, estavam irados, e buscavam lançar as mãos contra o Rei Achashverosh.

22 E o fato tornou-se conhecido a Mordechai, que o contou a Ester, a rainha; e Ester o informou ao rei em nome de Mordechai.

23 E quando uma investigação foi feita acerca do fato, este foi confirmado; então ambos foram enforcados numa árvore; e isso foi escrito no rola dos crônicas, perante o rei.

### 3

Depois destas coisas o Rei Achashverosh promoveu a Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, e o progrediu, e pôs seu assento acima de todos os príncipes que estavam com ele.

2 E todos os servos do rei, que estavam à porta do rei, se prostravam, e reverenciavam a Haman; porque o rei tinha assim ordenado concernente a ele. Mas Mordechai não se prostrou, nem o reverenciou.

3 Então os servos do rei, que estavam à porta do rei, disseram a Mordechai, Por que tu transgredes a ordem do rei?

4 Ora, veio a ocorrer que, enquanto eles lhe falavam diariamente, e ele não lhes ouvia, eles relataram a Haman, para ver se as palavras de Mordechai se firmariam; porque ele lhes tinha dito que era um Yaudi.

5 E quando Haman viu que Mordechai não se prostrava, nem o reverenciava, então Haman ficou cheio de ira.

6 E ele desprezivelmente pensou em lançar mãos somente contra Mordechai; porque eles lhe expuseram a identidade do povo de Mordechai; então Haman buscou destruir todos os Yaudim que haviam ao longo de todo o reino de Achashverosh, a saber, o povo de Mordechai.

7 No primeiro mês, que é o mês de Nissan, no décimo segundo ano do Rei Achashverosh, eles lançaram Pur, isto é, as sortes, diante de Haman dia a dia, e de mês a

## Hadassa Ester - Ester

mês, até ao décimo segundo mês, que é o mês de Adar.

8 E Haman disse ao Rei Achashverosh, Há um certo povo espalhado lá fora e disperso entre a nação em todas as províncias do teu reino; e suas leis são diferentes de todos os povos; nem eles cumprem as leis do rei; portanto, não é benefício ao rei deixar que permaneçam vivos.

9 Se agrada ao rei, permita que se escreva que eles cheguem a ser destruídos; e eu pagarei dez mil talentos de prata nas mãos dos que têm obrigações nos negócios, para levá-los aos tesouros do rei.

10 E o rei tirou seu anel da sua mão, e o deu a Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, o inimigo dos Yaudim.

11 E o rei disse a Haman, A prata te foi dada, o povo também, para fazeres com ele como te parecer bom.

12 Então os Escribas do rei foram convocados no décimo terceiro dia do primeiro mês, e ali se escreveu de acordo com tudo o quanto Haman havia ordenado aos sátrapas do rei, e aos governadores que estavam sobre cada província, e ao príncipes de cada povo, de cada província, de acordo com o decreto escrito, e a cada povo em sua própria língua; em nome do Rei Achashverosh foi escrito, e foi selado com o selo do rei.

13 E as cartas foram enviadas por mensageiros a todas as províncias do rei, para que destruíssem, matassem, e fizessem perecer a todo o povo Yaudim, ambos, moços, e velhos, crianças e mulheres, num só dia, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar, e tomarem seus despojos como espólio.

14 A cópia do decreto foi emitida como uma ordem a ser dada a cada província e foi publicada para todos os povos para que se preparassem para aquele dia.

15 Os mensageiros partiram, sendo apressados pela ordem do rei, e o decreto lhes foi entregue no palácio de Shushan, E o rei e Haman se assentaram a beber; mas a cidade de Shushan ficou em tumulto.

### 4

Quando Mordechai percebeu tudo o que se havia feito, Mordechai rasgou as suas vestes, e pôs sobre si pano de saco e cinzas, e saiu para o meio da cidade, e clamou em alta voz e amargo clamor;

2 E chegou ante à porta do rei; pois ninguém podia entrar à porta do rei vestido de saco.

3 E em cada província, onde quer que a ordem do rei e seu decreto chegasse, havia grande luto entre os Yaudim, e jejum, e lágrimas, e gemidos; e muitos se deitavam em pano de saco e cinzas.

4 Então as servas de Ester e seus oficiais vieram e relataram-na isto. Então a rainha ficou excedentemente em dor; e ela mandou roupas para vestir a Mordechai, e para lhe tirar o pano de saco; mas ele recusou.

5 Então, Ester chamou a Hatach, um dos oficiais do rei, que fora designado a servi-la, e deu-lhe uma ordem para que fosse a Mordechai, para saber o que era aquilo, e porque ocorrera.

6 Então Hatach saiu dirigindo-se a Mordechai à rua da cidade, que ficava ante à porta do rei.

7 E Mordechai lhe relatou tudo o que lhe tinha acontecido, e acerca da soma de dinheiro que Haman havia prometido pagar aos tesouros do rei pelos Yaudim, no sentido de destruí-los.

8 Também ele lhe deu a cópia da escritura do decreto que foi outorgado em Shushan para destruí-los, para o mostrar a Ester, e o declarar-lhe, no sentido de que ela se dirigisse ao rei, e lhe fizesse súplica, e fizesse um pedido perante ele para seu povo.

9 E Hatach veio e relatou a Ester as palavras de Mordechai.

## Hadassa Ester - Ester

10 Outra vez Ester falou a Hatach, e o confiou uma admoestação que fosse dada a Mordechai;

11 Todos os servos do rei, e o povo das províncias do rei, sabem que, qualquer um, quer seja homem, ou mulher, que vier ao rei entrando no pátio interior, sem que seja chamado, será posto à morte segundo sua lei, exceto, aquele a quem o rei lhe estender o cetro de ouro, para que possa viver; mas eu não fui chamada para entrar ao rei nestes trinta dias.

12 E relataram as palavras de Ester a Mordechai.

13 Então, Mordechai ordenou esta resposta a Ester, Não penses tu mesma que escaparás na casa do rei, com mais regalia do que todos os outros Yaudim.

14 Pois se tu guardares silêncio neste tempo, então o alívio e livramento se levantará de outro lugar para os Yaudim; mas tu e a casa de teu pai será destruída; e quem sabe se tu não chegaste ao reino para incitar um tempo como este?

15 Então, Ester lhes ordenou que retornassem a Mordechai com esta resposta.

16 Vai, ajunta todos os Yaudim que se acharem presentes em Shushan, e jejuai por mim, e nem comais nem bebais três dias e três noites; eu também e minhas virgens também jejuaremos; e então eu entrarei ao rei, mesmo que não seja de acordo com a lei; e se eu perecer, que pereça.

17 Então, Mordechai se foi em seu caminho, e fez de acordo com tudo o que Ester lhe tinha ordenado.

### 5

Ora, veio a ocorrer que, ao terceiro dia, Ester pôs sobre si seus trajes reais, e se pôs no pátio interno da casa do rei, defronte à casa do rei; e o rei estava assentado sobre seu trono real na casa da realeza, oposto à porta da casa.

2 E sucedeu assim, quando o rei viu Ester, a rainha, parada no pátio, ela obteve favor à sua vista; e o rei estendeu para Ester o cetro de ouro que estava em sua mão. Então, Ester se aproximou, e tocou o ápice do cetro.

3 Então lhe disse o rei, O que tu desejas, rainha Ester? E qual é a tua petição? Ser-te-á dado a metade do reino.

4 E Ester respondeu, Se parecer bom ao rei, venha o rei e Haman, neste dia, ao banquete que eu te preparei.

5 Então o rei disse, Apressem e busquem a Haman, para que ele possa fazer como Ester proferiu. Então o rei e Haman vieram ao banquete que Ester havia preparado.

6 E o rei disse a Ester no banquete do vinho, Qual é a tua petição? E ser-te-á concedida; e qual é a tua súplica? Até a metade do reino ser-te-á dado.

7 Então respondeu Ester, e disse, Minha petição e minha súplica é esta;

8 Se eu achei favor à vista do rei, e se agrada ao rei satisfazer a minha petição, e realizar a minha súplica, venha o rei e Haman ao banquete que eu lhes prepararei, e eu farei amanhã conforme o rei tem dito.

9 Então saiu Haman naquele dia com regozijo e com um coração de felicidade; mas quando Haman viu Mordechai à porta do rei, o qual não se levantara, nem se movera por causa dele, ele ficou cheio de indignação contra Mordechai.

10 Todavia Haman se refreou a si mesmo; e ao chegar em casa, e ele mandou chamar seus amigos, e a Zeresh, sua esposa.

11 E Haman relatou-lhes do encanto das suas riquezas, e da multidão de seus filhos, e de todas as coisas em que o rei lhe havia promovido, e de como ele o havia progredido acima dos príncipes e servos do rei.

12 Haman disse mais, Ester, a rainha, não permitiu a qualquer um vir com o rei ao banquete que ela preparou, exceto, a mim mesmo; e amanhã eu estou convidado a ir

## Hadassa Ester - Ester

com ela e também com o rei.

13 Ainda, tudo isto não significa nada para mim, enquanto eu vir Mordechai, o Yaudi, sentando à porta do rei.

14 Então disse-lhe Zeresh, sua esposa, e todos os seus amigos, Seja-lhe feita uma forca de cinquenta cúbitos de altura, e amanhã dize ao rei para que Mordechai possa ser pendurado nela; então entra alegremente com o rei ao banquete. E a coisa agradou a Haman; e ele ordenou que a forca fosse feita.

### 6

Naquela noite o rei não pôde dormir, e ele ordenou a alguém trazer o rolo dos registros das crônicas; e se puseram a ler diante do rei.

2 E se achou escrito que Mordechai havia o informado de Bigthana e Teresh, dois dos oficiais do rei, os guardas da porta do palácio, haviam intentado lançar mão contra o Rei Achashverosh.

3 E o rei disse, Que honra e dignidade foram feitas a Mordechai por isso? Então disseram os servos do rei que o assistiam, Não houve nada que se lhe fora feito.

4 E o rei disse, Quem está no pátio? Ora, Haman tinha chegado ao pátio externo da casa do rei, para falar com o rei, no sentido de pendurar Mordechai na forca que ele lhe tinha preparado.

5 E os servos do rei disseram-lhe, Eis que, Haman está no pátio. E o rei disse, Deixai-o entrar.

6 Então Haman entrou. E o rei lhe disse, O que se fará ao homem a quem o rei se deleita em honrá-lo? Ora, Haman pensou em seu coração, De quem o rei se deleitaria em honrar mais do que a mim mesmo?

7 E Haman respondeu ao rei, Quanto ao homem a quem o rei se deleita em honrá-lo,

8 Trazei os trajes reais que o rei usa, e o cavalo em que o rei monta, e a coroa real que é posta sobre sua cabeça:

9 E sejam entregue esses trajes e o cavalo na mão do homem ministerial mais nobre do rei, para que possa engalanar o homem completamente, a quem o rei se deleita em honrá-lo, e tragam-no a cavalo pelas ruas da cidade, e proclamem diante dele, Assim se fará ao homem a quem o rei se apraz em honrá-lo.

10 Então o rei disse a Haman, Apressa-te, e toma os trajes e o cavalo, como tu disseste, e faz assim para com Mordechai, o Yaudi, que se assenta à porta do rei; que nada malogre de tudo o quanto tu falaste.

11 Então tomou Haman os trajes e o cavalo, e engalanou a Mordechai, e o levou a cavalo pelas ruas da cidade, e proclamou diante dele, Assim se fará ao homem a quem o rei se apraz em honrá-lo.

12 E Mordechai veio outra vez à porta do rei. Mas Haman apressado voltou para sua casa lamentando, e tendo sua cabeça coberta.

13 E Haman relatou a Zeresh, sua esposa, e a todos os seus amigos todas as coisas que lhe tinham acontecido. Então seus sábios e Zeresh, sua esposa, lhe disseram, Se Mordechai é da semente dos Yaudim, tu não prevalecerás contra ele, mas certamente cairás diante dele.

14 E enquanto eles estavam ainda falando com ele, os oficiais do rei chegaram, e rapidamente levaram Haman ao banquete que Ester tinha preparado.

### 7

Então o rei e Haman vieram ao banquete com Ester, a rainha.

2 E o rei disse outra vez a Ester no segundo dia no banquete do vinho, Qual é tua petição, rainha Ester? E ser-te-á concedida; e qual é tua súplica? E será realizada,

## Hadassa Ester - Ester

mesmo que seja a metade do reino.

3 Então Ester, a rainha, respondeu e disse, Se eu achei favor à tua vista, Ó rei, e se agrada ao rei, me seja dada minha vida por minha petição, e meu povo por minha súplica:

4 Porque nós fomos vendidos, eu e meu povo, para sermos destruídos, sermos mortos, e percermos. Mas se nós fossemos vendidos, ainda que, como servos, eu teria permanecido em silêncio, posto que o inimigo não possa engendrar dano referente ao rei.

5 Então o Rei Achashverosh respondeu e disse a Ester, a rainha, Quem é esse, e onde está esse, que presume em seu coração proceder assim?

6 E Ester disse, O adversário e inimigo é este perverso Haman. Então Haman ficou atemorizado diante do rei e da rainha.

7 E o rei levantando-se do banquete do vinho, em ira, se dirigiu ao jardim do palácio; e Haman levantou-se para fazer um pedido por sua vida a Ester, a rainha; pois ele viu que havia um mal determinado contra ele pelo rei.

8 Então o rei retornou do jardim do palácio para o lugar do banquete do vinho; e Haman caiu sobre o tálamo em que Ester estava. Então disse o rei, Forçará este a rainha libidinamente também diante de mim em minha casa? Como a palavra saiu da boca do rei, eles cobriram o rosto de Haman.

9 E Havonah, um dos oficiais, disse diante do rei, Eis que também, a força de cinquenta cúbitos de altura, que Haman fez para Mordechai, que tinha falado bem para o rei, fica na casa de Haman. Então o rei disse, Enforcai-o nela.

10 Então eles enforcaram a Haman na força que ele tinha preparado para Mordechai. Então a ira do rei se abrandou.

### 8

Naquele dia o Rei Achash Verosh deu a casa de Haman, o inimigo dos Yaudim, a Ester, a rainha. E Mordechai veio diante do rei; pois Ester havia lhe dito como ele era aparentado com ela.

2 E o rei tirou seu anel, que tinha tomado de Haman, e o deu a Mordechai. E Ester estabeleceu Mordechai sobre a casa de Haman.

3 E Ester falou ainda outra vez diante do rei, e caiu aos seus pés, e o implorou com lágrimas para que se retirasse o malefício de Haman, o Agagita, e seu mau intento que tinha maquinado contra os Yaudim.

4 Então o rei estendeu o cetro de ouro em direção a Ester. Então Ester se levantou, e se pôs perante o rei,

5 E disse, Se agrada ao rei, e se eu achei favor à sua vista, e a coisa parece reta diante do rei, e se eu for aprazível aos seus olhos, escreva-se que nulifique as cartas tramadas por Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, as quais ele escreveu para destruir os Yaudim que estão em todas as províncias do rei:

6 Porquanto, como poderei eu suportar ao ver o mal que sobrevirá ao meu povo? Ou, como poderei suportar a destruição dos meus parentes?

7 Então, o Rei Achashverosh disse a Ester, a rainha, e a Mordechai, o Yaudi, Eis que eu dei a Ester a casa de Haman, e o penduraram numa força, porque ele lançou sua mão sobre os Yaudim.

8 Escrevei também aos Yaudim, tudo o que vos parecer, em nome do rei, e selai-o com o anel do rei; porque o decreto que for escrito em nome do rei e selado com o anel do rei, não se pode revogar.

9 Então os Escribas do rei foram chamados naquele tempo, no terceiro mês, que é o mês de Sivan, aos vinte e três dias; e foi escrito de acordo com tudo o quanto Mordechai

## Hadassa Ester - Ester

ordenou aos Yaudim, e aos sátrapas, e aos alcaides e príncipes das províncias que haviam desde a Índia à Etiópia, cento e vinte e sete províncias, a cada província de acordo com sua apropriada escrituração, e a cada povo segundo sua própria língua, e aos Yaudim de acordo com seu próprio estilo de escrever, e de acordo com sua língua.

10 E ele escreveu em nome do Rei Achashverosh, e o selou com o anel do rei, e enviaram as cartas por intermédio dos correios a cavalos, e montados em mulas, camelos, e crias de éguas:

11 Em cujas, o rei concedeu aos Yaudim que haviam em cada cidade que se juntassem, e se posicionassem por suas vida, para destruir, matar, e incitar perigo a todo poder dos povos e províncias que os assaltassem, a ambos, crianças e mulheres, e deles se lhe levassem os despojos como espólio,

12 Em um só dia, em todas as províncias do Rei Achashverosh, a saber, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar.

13 A cópia do decreto com respeito à ordem a ser conferida em cada província, foi publicada a todos os povos, para que os Yaudim se preparassem naquele dia para eles mesmos se vingarem dos seus inimigos.

14 Então os mensageiros dos correios que montavam mulas e camelos saíram, apressados pela ordem do rei. E o decreto foi outorgado no palácio de Shushan.

15 E Mordechai saiu da presença do rei em trajes reais, azul e branco, e com uma grande coroa de ouro, e com uma indumentária de linho fino e púrpura; e a cidade de Shushan se alegrou e ficou em felicidade.

16 Os Yaudim tiveram fulgor, e regozijo, e felicidade, e honra.

17 E em toda província, e em toda cidade, onde quer que a ordem do rei e seu decreto foi declarado, os Yaudim tiveram felicidade e regozijo, com banquete e num Dia de festa. E muitos dentre o povo da terra se tornaram Yaudim; porque o temor dos Yaudim caiu sobre eles.

### 9

Ora, no décimo segundo mês, que é o mês de Adar, ao décimo terceiro dia do mesmo, quando a ordem do rei e seu decreto estava prestes a ser executada para os Yaudim, no mesmo dia em que os inimigos dos Yaudim aguardavam ter poder sobre eles, ocorreu o contrário, de formas que os Yaudim governaram sobre aqueles que os odiavam.

2 Os Yaudim se juntaram em suas cidades ao longo de todas as províncias do Rei Achashverosh, para lançar mão dos que tinham buscado o mal deles; e nenhum homem podia lhes resistir; porque o temor deles caiu sobre todo o povo.

3 E todos os príncipes das províncias, e os sátrapas, e os alcaides, e os oficiais do rei, ajudaram os Yaudim; porque o temor de Mordechai caiu sobre eles.

4 Pois Mordechai se tornara grande na casa do rei, e sua fama percorria ao longo de todas as províncias; porque o homem Mordechai aviltava, tornando-se grande e cada vez mais grande.

5 Então os Yaudim feriram todos os seus inimigos a golpe de espada, e matança, e destruição, e faziam o que auguravam aos que os adiam.

6 E no palácio de Shushan os Yaudim mataram e destruíram quinhentos homens.

7 E Parshandatha, e Dalfon, e Aspatha,

8 E Poratha, e Adalya, e Aridatha,

9 E Parmashta, e Arisai, e Aridai, e Vayetzatha,

10 Os dez filhos de Haman, os filhos de Hammedatha, o inimigo dos Yaudim, eles os mataram; mas em seus despojos não lançaram suas mãos.

11 Naquele mesmo dia, o número dos que haviam sido mortos no palácio de Shushan, foi encaminhado perante o rei.

## Hadassa Ester - Ester

12 E o rei disse a Ester, a rainha, Os Yaudim mataram e destruíram quinhentos homens no palácio de Shushan, e os dez filhos de Haman; o que eles fizeram no resto das províncias do rei? Agora, qual é tua petição? E ser-te-á concedida; ou qual é tua seguinte súplica? E ser-te-á feita.

13 Então disse Ester, Se agrada ao rei, seja concedido aos Yaudim que se acham em Shushan, que se execute também amanhã de acordo com o decreto de hoje, e sejam pendurados os cadáveres dos dez filhos de Haman, em forcas.

14 E o rei ordenou que o fizessem; e o decreto foi outorgado em Shushan; e eles penduraram os dez filhos de Haman.

15 Haja visto que os Yaudim estavam em Shushan reunidos no décimo quarto dia, também do mês de Adar, mataram trezentos homens em Shushan; mas no despojo eles não tocaram.

16 Mas os outros Yaudim que se achavam nas províncias do rei reuniram-se entre si, e se posicionaram por suas vidas, e conteram o resto de seus opositores, e mataram dos seus inimigos, setenta e cinco mil, mas eles não lançaram suas mãos no despojo,

17 Ao décimo terceiro dia do mês de Adar; e ao décimo quarto dia do mesmo mês, eles descansaram, e o fizeram um dia de banquete e de felicidade.

18 Porém, os Yaudim que se achavam em Shushan reunidos no décimo terceiro dia e no décimo quarto, e no décimo quinto dia do mesmo, eles descansaram, e os fizeram dias de banquete e de regozijo.

19 Portanto, os Yaudim das vilas, que habitavam nas aldeias desmuradas, fizeram do décimo quarto dia do mês de Adar, um dia de regozijo e banquete, e um Dia de festa, e de enviarem porções uns aos outros.

20 E Mordechai escreveu estas coisas, e enviou cartas a todos os Yaudim que se achavam em todas as províncias do Rei Achashverosh, a ambos, os de perto e os de longe,

21 Para lhes estabelecer isto, que eles observassem o décimo quarto dia do mês de Adar, e o décimo quinto dia do mesmo, anualmente,

22 Como os dias em que os Yaudim repousaram de seus inimigos, e o mês em que se lhes transformou de sofrimento em felicidade, e de luto em um Dia de festa; para que eles os fizessem dias de banquetes e de felicidade, e de enviarem porções uns aos outros, e dádivas aos pobres.

23 E os Yaudim se comprometeram a fazer conforme eles haviam feito no início, e conforme Mordechai lhes havia escrito;

24 Porque Haman, o filho de Hammedatha, o Agagita, o inimigo de todos os Yaudim, havia tramado contra os Yaudim para destruí-los, e tinha lançado Pur, isto é, sorte, para consumi-los, e para destruí-los;

25 Mas quando Ester chegou diante do rei, ele ordenou por cartas que seu propósito perverso, que ele maquinara contra os Yaudim, tornasse contra sua própria cabeça, e que ele e seus filhos fossem pendurados na forca.

26 Portanto, eles chamaram aqueles dias Purim (Sortes), conforme o nome Pur (Sorte). Logo, por causa de todas as palavras dessas cartas, e daquilo que eles haviam visto, concernente a este assunto, e daquilo que lhes sobrevieram,

27 Os Yaudim passaram uma ordem, e tomaram sobre si, e sobre sua semente, e sobre todos quantos se juntaram a eles, afim de que se pudesse falhar, que eles guardassem estes dois dias, de acordo com seu decreto, e de acordo com seu tempo designado, todos os anos;

28 E que estes dias deveriam ser lembrados e mantidos aos longo de todas as gerações, por todas as famílias, por todas províncias, e em todas as cidades; e que estes dias de Purim (Sortes) não deveriam falhar entre os Yaudim, nem o memorial deles se

## Hadassa Ester - Ester

extinguiriam dentre sua semente.

29 Então, Ester, a rainha, a filha de Avihail, e Mordechai, o Yaudi, escreveram com toda a autoridade, para confirmarem esta segunda carta de Purim (Sortes).

30 E ele enviou as cartas a todos os Yaudim, às cento e vinte e sete províncias do reino de Achashverosh, com palavras de paz e verdade,

31 Para confirmar estes dias de Purim (Sortes) nos seus tempos designados, de acordo com o que Mordechai, o Yaudi, e Ester, a rainha, tinha lhes estabelecido, e como eles tinham decretado para si mesmos e para sua semente, acerca do jejum deles e do seu lamento.

32 E o decreto de Ester confirmou este assunto de Purim (Sorte); e foi escrito nos rolos.

### **10**

E o Rei Achashverosh lançou um trabalho compulsório sobre a terra, e sobre as ilhas do mar.

2 E todos os atos do seu poder e da sua força, e a declaração da grandeza de Mordechai, com que o rei o tinha tornado grande, não estão escritos nos Rolos das Crônicas dos reis da Média e da Pérsia?

3 Portanto, Mordechai, o Yaudi, fora o segundo depois do Rei Achashverosh, e grande entre os Yaudim, e aceito pela multidão de seus irmãos, buscando a prosperidade do seu povo, e falando da paz a toda sua semente. ¶

# Iyov - איוב - Jó

1

Houve um homem na terra de Uz, cujo nome era Iyov; e que era um homem perfeito e justo, um que temia O Criador, e se desviava do mal.

2 E lhe nasceram sete filhos e três filhas.

3 Suas possessões também eram sete mil ovelhas, e três mil camelos, e quinhentas juntas de bois, e quinhentas jumentas, e uma mui grande casa com servos; de modo que esse homem era o maior dentre todos os filhos do oriente.

4 E seus filhos iam e se banqueteavam em suas casas, cada um em seu próprio dia; e mandavam emissários e chamavam suas três irmãs para beberem e comerem com eles.

5 E assim sucedia, quando os dias de seus banquetes findavam, então Iyov lhes mandava chamar e os santificava, e levantava-se de manhã cedo, e oferecia ofertas queimadas, de acordo com o número deles; porque Iyov dizia, Possa ser que meus filhos tenham pecado e amaldiçoado O Criador em seus corações. Assim fazia Iyov continuamente.

6 Ora, houve um dia em que os filhos do Criador vieram se apresentar perante de YAUH , e s.a.tan veio também entre eles.

7 E YAUH disse a s.a.tan, *De onde vens tu?* Então s.a.tan respondeu a YAUH , e disse, De vaguear de um lado para o outro na terra, e de subir e descer nela.

8 E YAUH disse a s.a.tan, *Tens tu feito consideração do Meu servo Iyov, pois não há ninguém semelhante a ele na terra, um homem perfeito e justo, um que teme O Criador, e se desvia do mal?*

9 Então s.a.tan respondeu a YAUH , e disse, Teme Iyov ao Criador por nada?

10 Não fizeste Tu uma cerca ao redor dele, e em volta da sua casa, e em torno de tudo o quanto ele tem em todo o redor? Tu abençoaste as obras das suas mãos, e suas possessões se multiplicaram na terra.

11 Mas estende Tua mão agora, e toca em tudo o quanto ele tem, e ele Te amaldiçoará na Tua face.

12 E YAUH disse a s.a.tan, *Eis que, tudo quanto ele tem está em tua mão; somente contra sua vida não ponhas tua mão.* Então s.a.tan saiu da presença de YAUH.

13 E houve um dia em que seus filhos e suas filhas estavam comendo, e bebendo na casa do irmão mais velho deles:

14 E veio um mensageiro a Iyov, e disse, Os bois estavam arando, e as jumentas pastavam ao lado deles:

15 E os ladrões caíram sobre eles, e os levaram; sim, mataram os servos à ponta da espada; e somente eu escapei para te contar.

16 Enquanto ele estava ainda falando, veio ali também outro, e disse, O fogo do Criador caiu dos céus, e queimou as ovelhas, e aos servos, e os consumiu; e somente eu escapei para te contar.

17 Enquanto ele estava ainda falando, veio também outro, e disse, Os Chaldeus vieram com três companhias, e caíram sobre os camelos, e os levaram, sim, e mataram os servos à ponta da espada; e somente eu escapei para te contar.

18 Enquanto ele estava ainda falando, ali veio também outro, e disse, Teus filhos e tuas filhas estavam comendo, e bebendo vinho na casa do irmão mais velho deles:

19 E, eis que, veio um grande vento do deserto, e balançou os quatro cantos da casa, e esta caiu sobre os mancebos, e eles estão mortos; e somente eu escapei para te contar.

20 Então Iyov se levantou, e rasgou o seu manto, e rapou sua cabeça, e caiu ao chão, e

## Iyov - Jó

adorou,

21 E disse, Nu saí do ventre de minha mãe, e nu eu retornarei; YAUH deu, e YAUH tomou: Bendito é o Nome YAUH.

22 Em tudo isto Iyov não pecou, nem acusou O Criador nesciamente.

### 2

Outra vez, houve um dia em que os filhos do Criador vieram se apresentar a si mesmos perante de YAUH , e s.a.tan veio também entre eles apresentar-se diante de YAUH.

2 E YAUH disse a s.a.tan, *De onde vens tu?* E s.a.tan respondeu a YAUH , e disse, De vaguear de um lado para o outro na terra, e de subir e descer nela.

3 E YAUH disse a s.a.tan, *Tens tu feito consideração do Meu servo Iyov, pois não há ninguém semelhante a ele na terra, um homem perfeito e justo, um que teme O Criador, e se desvia do mal? E ainda, ele retém lealmente sua integridade, embora tu Me instigasses contra ele, sem que houvesse uma causa.*

4 E s.a.tan respondeu a YAUH , e disse, Pele por pele, tudo o que o homem tem, ele dará por sua alma.

5 Mas lança Tua mão agora, e toca seus ossos e sua carne, e ele Te amaldiçoará na Tua face.

6 E YAUH disse a s.a.tan, *Eis que, ele está em tua mão; mas poupa-lhe sua vida.*

7 Então s.a.tan saiu da presença de YAUH , e feriu a Iyov com tumores dolorosos, desde a sola do seus pés até sua cabeça.

8 E ele tomou cacos de cerâmica para com estes raspar-se; e ele se assentou sobre as cinzas.

9 Então disse-lhe sua esposa, Reténs tu ainda tua integridade? Amaldiçoa O Criador, e morre!

10 Mas ele lhe disse, Tu falas como uma das mulheres loucas falam. O que?

Receberemos nós o bom do Criador, e não receberemos o mal? Em tudo isto Iyov não pecou com seus lábios.

11 Ora, quando os três amigos de Iyov ouviram de todo este mal que lhe sobreviera, eles vieram, cada um do seu próprio lugar; Elifaz, o Temanita, e Bildad, o Shuhita, e Tzofar, o Na'amathita; eles tinha ajustado um compromisso juntos, para virem lamentar com ele e confortá-lo.

12 E quando eles ergueram seus olhos, de longe, e não o reconhecendo, eles altearam suas vozes, e choraram; e eles rasgaram, cada um, o seu manto, e espargiram pó em suas cabeças, ao sacudirem em direção aos céus.

13 Então, se assentaram com ele no chão, sete dias e sete noites, e nenhum lhe falava uma palavra; porque eles viam que seu pesar era mui grande.

### 3

Depois disto, abriu Iyov sua boca, e amaldiçoou o dia do seu nascimento.

2 E Iyov falou, e disse,

3 Que pereça o dia em que eu nasci, e a noite em que fora dito, Um menino foi concebido.

4 Que este dia seja de trevas; O Criador não considere-o lá de cima, nem luz reluza sobre ele.

5 Que as trevas e a sombra da morte maculem-no; que a nuvem habite sobre ele; que a negritude que surge do dia espante-o.

6 Quanto àquela noite, que as trevas ocupem-na; que não se junte aos dias do resto do ano, que não lhe contem entre os números dos meses.

7 Cuidai, para que seja uma noite de silêncio, que nenhuma voz de felicidade lhe

## Iyov - Jó

sobrevenha.

8 Que amaldiçoem-na os que amaldiçoam o dia, os que se preparam para fazer subir o Leviathan.

9 Que as estrelas do seu entardecer se tornem em trevas; que ela aguarde a luz, mas não haja alguma; nem consinta-o ver o amanhecer no dia seguinte:

10 Porque ele não fechou as portas do ventre de minha mãe, nem escondeu o sofrimento dos meus olhos.

11 Por que eu não morri na madre? Por que eu não rendi o espírito quando eu saí do ventre?

12 Por que dentre os joelhos me receberam? Ou, os peitos para que me amamentassem?

13 Visto que agora eu estaria repousado em paz, eu deveria ter morrido; então, eu estaria em descanso,

14 Com os reis e conselheiros da terra, que edificam ruínas para si mesmos;

15 Ou, com príncipes que tinham ouro, que encheram suas casas de prata:

16 Ou, como um nascimento prematuro encoberto; como infantes que nunca viram a luz.

17 Ali os perversos cessam de causar tribulação; e ali os cansados estão em descanso.

18 Ali os prisioneiros repousam juntos; os que não ouvem a voz do opressor.

19 Os pequenos e grandes se acham ali; e o servo está livre do seu amo.

20 Porque a luz é dada ao que se acha em miséria, e a vida ao amargurado na alma;

21 Que anseiam a morte, mas ela não vem; e cavam em busca dela mais do que tesouros escondidos;

22 Que se regozijariam excedentemente, e estariam em felicidade, enquanto eles pudessem achar o Sepulcro?

23 O varão cujo caminho é oculto, e a quem o Criador lhe pôs uma cerco?

24 Pois meu suspiro me vem antes que eu coma, e meus gemidos se derramam como água.

25 Porque a coisa que eu grandemente temia me sobreveio, e aquilo que eu tinha pavor veio para mim.

26 Não me achei em segurança, nem tive eu repouso, nem estive eu quieto; ainda, a tribulação me veio.

### 4

Então Elifaz, o Temanita, respondeu e disse,

2 Se nos começarmos a falar contigo, ficarias tu a lastimar? Mas quem pode se reter a si mesmo de falar?

3 Eis que, tu instruístes a muitos, e tu fortaleceste as mãos do fraco.

4 Tuas palavras têm sustentado aos que estavam caídos, e tu tens sustentado aos joelhos enfraquecidos.

5 Mas agora, isto te sobreveio, e tu desfaleceste; isto te atingiu, e tu estás atribulado.

6 Não é este o teu temor, tua confiança, tua esperança, e a retidão do teu caminho?

7 Lembra-te, por favor, qual alma inocente outrossim pereceu? Ou, quando os justos foram eliminados?

8 Como eu tenho visto, os que lavram iniquidade, e semeiam maldade, colhem o mesmo.

9 Pelo sopro do Criador eles perecem, e pelo Espírito de Suas narinas ele são consumidos.

10 O rugir do leão, e a voz do leão feroz, e os dentes dos leõezinhos, se quebram.

11 O leão senil perece por falta de presa, e os filhotes da leoa, arredios, se dispersam.

12 Ora, uma palavra me foi trazida secretamente, e meus ouvidos receberam um pouco

## Iyov - Jó

dela.

13 Em pensamentos de visões na noite, quando o sono profundo cai sobre o homem.

14 O temor veio sobre mim, e me agitei, o que fez meus ossos estremecerem.

15 Então um espírito passou diante da minha face; o cabelo do meu corpo se alçou:

16 Parou ele placidamente, mas eu não pude discernir a sua forma; um vulto ficou diante dos meus olhos; houve silêncio, e eu ouvi uma voz, dizendo,

17 O homem é mais justo do que O Criador? Se pudesse, o varão se purificaria.

18 Eis que, Ele não põe confiança nem nos Seus servos; e até aos Seus mensageiros celestiais Ele os imputou como desmerecidos:

19 Quanto mais àqueles que habitam em casas de barro, cujas fundações se acham no pó, as quais não são esmagadas diante da traça?

20 Eles são destruídos de manhã até à tarde; eles perecem para todo o sempre sem que ninguém considere isto.

21 Eis que, o orgulho deles se aparta e eles morrem, portanto, sem sabedoria.

### 5

Clame agora, se há alguém que te responda; e para qual dentre os santos te inclinarás?

2 Porque a ira mata o néscio, e a inveja mata o simples.

3 Eu vi o tolo se estabelecer; mas subitamente sua casa foi amaldiçoada.

4 Seus filhos estão longe de estarem seguros, e eles são esmagados ante a porta, nem há quem os livre.

5 Cujas colheitas o faminto come, e leva-as dentre os espinhos, e o ladrão traga suas possessões.

6 Embora a aflição não saia do pó, nem a tribulação brote da terra;

7 Ainda assim, Adahm nasce em conturbação, como as faíscas voam para cima.

8 Eu buscaria o Altíssimo, e O Criador eu confiaria minha causa:

9 Que faz coisas grandes e insondáveis; coisas maravilhosas sem que as numerem:

10 Que dá chuva sobre a terra, e envia água sobre os campos:

11 Que põe no alto os que estão por baixo; para que os que choram possam ser exaltados em segurança.

12 Ele desaponta os esquemas dos astuciosos, de forma que suas mãos não podem executar suas obras.

13 Ele apanha o sábio em sua própria astúcia; e o conselho dos que maquinam planos é lançado fora.

14 Eles se encontram com a escuridão de dia, e andam às cegas ao meio dia, como se fosse na noite.

15 Mas Ele salva o pobre da espada, das suas bocas, e das mãos dos poderosos.

16 Então o pobre tem esperança, e a iniquidade se detém ante sua boca.

17 Eis a felicidade do homem, a correção do Criador será provada, e o Altíssimo não se fartará:

18 Pois Ele fere, e ata a lesão; Ele golpeia, e Suas mãos restauram por completo.

19 Ele te livrará em seis dificuldades; sim, em sete nenhum mal te tocará.

20 Na fome, Ele te redimirá da morte; e na guerra, do poder da espada.

21 Te esconderá do açoite da língua; nem terás medo da destruição, quando vier.

22 Na destruição e na fome tu rirás: nem te espantarás com os animais da terra.

23 Porque tu estarás em aliança com as pedras do campo; e os animais do campo achar-se-ão em paz contigo.

24 E tu saberás que tua tenda estará em paz; e tu visitarás tua tenda, e não pecarás.

25 Tu saberás também que tua semente será grande, e a tua descendência como a relva da terra.

## Iyov - Jó

26 Tu virás ao Sepulcro numa idade avançada, como um feixe de grão em meio à sua estação.

27 Olhe que isto é o que nós investigamos, então ouça isto, e saiba-o para teu próprio bem.

### 6

Mas Iyov respondeu e disse,

2 Ah! Se meu pesar fosse completamente sopesado, e minha calamidade posta em balanças!

3 Pois agora, seria mais pesada do que a areia do mar; portanto minhas palavras foram precipitadas.

4 Porque as setas do Todo-poderoso estão dentro em mim, o veneno das suas seivas sobem ao meu espírito: as setas do Criador se põem em fileiras contra mim.

5 Zurrará o jumento selvagem enquanto ele tem a grama? Ou, mugirá o boi sobre sua forragem?

6 Poderá aquilo em que não há sabor ser comido sem sal? Ou, há algum sabor na clara do ovo?

7 Minha alma recusa tocá-las. Eles são como alimentos recusáveis quando estou enfermo.

8 Ah! Se eu pudesse haver minha súplica; e se O Criador concedesse-me a coisa que eu anseio!

9 Destarte se isso fosse do agrado do Eloah destruir-me; que Ele soltasse Sua mão, e me eliminasse!

10 Então, ainda teria eu conforto; eu me regozijaria na dor; que Ele não poupa; porque eu não ocultei as palavras do Santo.

11 Qual é minha força, para que eu deva ter esperança? E qual é o meu fim, para que eu deva prolongar minha vida?

12 Seria minha força a força das pedras? Ou, é minha carne de bronze?

13 Não está minha ajuda em mim? E não foi minha habilidade conduzida para longe de mim?

14 Ao que se acha aflito, piedade lhe será mostrada por seu amigo; a menos que este despreze o temor do Todo-Poderoso.

15 Meus irmãos procederam enganosamente como um flúmen, e como as correntes dos ribeiros, eles passam;

16 Que são densas por causa do gelo, e nas quais a neve se esconde:

17 Quando faz calor, elas desaparecem; quando aquece, elas se consomem do seu lugar.

18 As veredas do seu caminho se desviam; elas se vão à toa, e perecem.

19 Os passageiros de Tema procuraram-nas, os viajantes de Sheva aguardaram por elas.

20 Eles foram envergonhados porque eles haviam esperado; eles chegaram ali, e ficaram envergonhados.

21 Porquanto agora nada sois; vedes minha ruína, e estais em espanto.

22 Disse eu, Trazei-me a mim? Ou, Concedei-me uma recompensa dos vossos bens?

23 Ou, Livrai-me da mão do inimigo? Ou, Redimi-me das mãos dos poderosos?

24 Ensinai-me, e eu reterei minha língua; e fezei-me compreender em que caminho eu fui tortuoso.

25 Quão severas são as palavras retas! Mas o que vossa arguição reprova?

26 Imaginais vós em reprovar as palavras, e o proferir de alguém que está em desespero, que se torna como o vento?

27 Sim, vós subjugaríeis o órfão, e vós cavaríeis uma sepultura para vosso amigo.

28 Agora, portanto, tornai-vos satisfeitos, olhai para mim; pois vos será evidente se

## Iyov - Jó

acaso em minto.

29 Abrandai, por favor, se não é iniquidade; sim, Abrandai, minha retidão está nisto.

30 Há iniquidade na minha língua? Ou, minha boca profere a verdade?

### 7

Não há um tempo designado para o homem na terra? Não são os seus dias como os dias de um servo contratado?

2 Como um servo deseja seriamente a sombra, e como um contratado aguarda a recompensa do seu trabalho:

3 Assim eu estou, como que feito para possuir meses de vaidade, e noites pesadas me foram designadas.

4 Quando eu deito, eu digo, Quando me levantarei, e a noite já se foi? E eu estou farto de me virar de um lado para o outro até o alvorecer do dia.

5 Minha carne está cingida de vermes e de torrões de pó; minha pele está quebrantada, e ulcerosa.

6 Meus dias são mais rápidos do que a lançadeira do tecelão, e são gastos sem esperança.

7 Ó lembra-te de que minha vida é vento; meus olhos não mais verão o bem.

8 Os olhos do que me tem visto, não me verá mais; teus olhos estão sobre mim, e já não serei mais.

9 Como a nuvem se consome e desaparece; assim é o que desce ao Sepulcro; ele não torna a subir mais.

10 Ele não retornará mais à sua casa; nem seu lugar o conhecerá mais.

11 Portanto, eu não refrearei minha boca; eu falarei na angústia do meu espírito; eu me queixarei na amargura da minha alma.

12 Sou eu um mar, ou uma baleia, para que Tu me ponhas um guarda sobre mim?

13 Quando eu digo, Meu leito me confortará; meu canapé aliviará minha queixa;

14 Então tu me assustas com sonhos, e me aterrorizas com visões:

15 De formas que minha alma escolheria ser estrangulada, e antes a morte do que minha vida.

16 Eu a abomino; eu não desejaria viver sempre; deixa-me sozinho; porque meus dias são vaidade.

17 Quem é o homem, para que Tu o magnifiques? E para que Tu ponhas teu coração sobre ele?

18 E para que Tu o visites a cada manhã, e o ponhas à prova a cada momento?

19 Até quando permanecerás e não Te apartarás de mim, nem me deixar sozinho, até que eu engula minha saliva?

20 Se eu pequei; o que eu tenho feito a Ti, Ó Tu, observador dos homens? Por que fizeste de mim um alvo contra Ti, de forma que eu sou uma carga para mim mesmo?

21 E por que Tu não perdoas minha transgressão, e não tiras de mim a minha iniquidade? Pois agora eu dormirei no pó; e Tu me buscarás pela manhã, mas eu já não estarei.

### 8

Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,

2 Até quando tu falarás essas coisas? E até quando as palavras da tua boca serão como um vento impetuoso?

3 Perverteria Ele o direito? Ou, perverteria o Todo-Poderoso o julgamento?

4 Se teus filhos pecaram contra Ele, e Ele os lançou por causa das suas transgressões;

5 Se tu continuamente buscares a Ele, e fizeres tuas súplicas ao Todo-Poderoso;

## Iyov - Jó

- 6 Se tu fores puro o justo; certamente agora, Ele se levantará por ti, e tornará a morada da tua retidão próspera.
- 7 Mesmo que teu começo tivesse sido pequeno, ainda assim, teu último estado no fim se multiplicará grandemente.
- 8 Pois, perguntes acerca das gerações antigas, e prepara-te a ti mesmo para averiguares acerca dos seus pais:
- 9 Porquanto nós somos todavia de ontem, e nada sabemos, porque nossos dias na terra são como a sombra:
- 10 Não te ensinarão eles, e não te falarão, e proferirão palavras do seu coração?
- 11 Poderia o papiro crescer sem lodo? Poderia o junco crescer sem água?
- 12 Enquanto estão ainda verdes, e ainda não ceifados, murcham antes de qualquer outra erva.
- 13 Assim são as veredas de todos quantos se esquecem dEle; e a esperança do hipócrita perecerá:
- 14 Cujas esperanças serão eliminadas, e cuja confiança será teia de aranha.
- 15 Ele se escorará em sua casa, mas ela não se firmará; ele a susterá com pressa, mas ela não perdurará.
- 16 Ele é viçoso diante do sol, e seus ramos se arremessam no seu jardim.
- 17 Suas raízes se emaranham em torno de um montão, e avistam o lugar das pedras.
- 18 Se Ele o assola do seu lugar, então ele o nega, dizendo, Eu não O tenho visto.
- 19 Eis que, essa é a felicidade do seu caminho, e da terra brotarão outros.
- 20 Ele, O Divino, não se cansará de um inocente; nem Ele acudirá os malfeitores:
- 21 Até que Ele encha tua boca de riso, e teus lábios de regozijo.
- 22 Os que te aborrecem serão cingidos de vergonha; e o lugar da morada do perverso se resumirá ao nada.

### 9

Então Iyov respondeu e disse,

- 2 Verdaderamente eu sei que isto é assim; mas como poderá um homem ser justo com O Divino?
- 3 Se este quiser contender com Ele, não poderá respondê-Lo sequer uma vez num intervalo de mil.
- 4 Ele é sábio de coração, e poderoso em força; quem endureceu a si mesmo contra Ele, e ainda prosperou?
- 5 Aquele que remove os montes, e eles não o sabem; que os aniquila em sua ira.
- 6 Que sacode a terra do seu lugar, e os seus pilares estremecem.
- 7 Quem comanda o sol, e este não ressurgue; e sela as estrelas.
- 8 Quem sozinho estende os céus, e trilha sobre as ondas do mar.
- 9 Quem fez Aldebaran, Órion, e Plêiades, e as câmaras do sul.
- 10 Quem faz com que grandes coisas passadas sejam descobertas; sim, e maravilhas incontáveis.
- 11 Eis que, Ele passa por mim, e eu não O vejo; Ele continua a seguir também, mas eu não O percebo.
- 12 Eis que, arrebatando, quem O pode inibir? Quem Lhe dirá, O que Tu estás fazendo?
- 13 O Criador não retirará Sua ira; os acólitos soberbos se inclinam perante Ele.
- 14 Quanto mais, como eu Lhe responderei, e escolherei minhas palavras para arrazoar com Ele?
- 15 A Quem, embora eu fosse um justo, ainda assim, não Lhe responderia, mas eu faria oração ao meu Juiz.
- 16 Se eu O chamasse, e Ele me respondesse; ainda assim, eu não creia que Ele tivesse

## Iyov - Jó

escutado à minha voz.

17 Porque Ele me quebra com a tormenta, e multiplica as minhas chagas sem causa.

18 Ele não me permitirá sustar meu espírito, mas me encherá de amargura.

19 Se eu falar de força, eis que, Ele é forte; e se de julgamento, quem me disporá um tempo para pleitear?

20 Se eu me justifico a mim mesmo, minha própria boca me condena; se eu digo, Eu sou perfeito, serei provado também como um mentiroso.

21 Sou eu perfeito? Ainda, não conheceria minha alma; eu desprezaria além disso à minha vida.

22 Tudo é o mesmo, portanto, eu o tenho dito, Ele destrói o perfeito e o ímpio.

23 Se o azorrague mata subitamente, Ele rirá em meio ao suplício do inocente.

24 A terra está entregue na mão do perverso: Ele cobre os rostos dos juízes dela; se não é Ele, então que o faz?

25 Agora meus dias são mais velozes do que um mensageiro: eles fugiram, eles não viram o bem.

26 Eles passaram como os navios velozes; como a águia que se apressa à sua presa.

27 Se eu digo, Eu esquecerei minha queixa; deixarei o meu pesar, e me confortarei a mim mesmo:

28 Ainda assim, eu fico temeroso de todo meu sofrimento; eu sei que tu não me tomarás por inocente.

29 Se sou nefando, por que então eu laboro em vão?

30 Se eu me lavo a mim mesmo com água de neve, e minhas mãos com sabão;

31 Ainda assim, Tu me mergulhas no fosso, e minhas próprias vestes me abominarão.

32 Porque Ele não é um homem, como eu sou, para que eu deva respondê-Lo, e assim, venhamos nós juntos a julgamento.

33 Nem há algum mediador entre nós; para que possa pôr sua mão sobre nós, ambos.

34 Que Ele tire Sua vara de mim, e não permita Seu pânico me assustar:

35 Então, falaria eu, e não O temeria; do contrário, não seria assim dentro em mim.

### 10

Minha alma está entediada da minha vida; eu influirei minha queixa para mim mesmo; eu falarei na amargura da minha alma.

2 Eu direi ao Criador, Não me condenes; mostra-me porque Tu contendes contra mim.

3 Te é bom a Ti que devas me oprimir, para que Tu desprezes a obra das Tuas mãos, e permitas o resplendor sobre o conselho dos perversos?

4 Tens Tu olhos de carne? Ou, Tu vês como o homem vê?

5 São Teus dias como os dias do homem? São Teus anos como os dias do verão?

6 Para que Tu inquiras após a minha iniquidade, e esquadrinhes meu pecado?

7 Tu sabes que eu não sou nefando; e que não há ninguém que possa me livrar da Tua mão.

8 Tuas mãos me fizeram e me amoldaram juntamente em todo o redor; ainda assim, Tu me aniquilas.

9 Lembra-Te, eu Te peço, de que Tu me formaste como o barro; e Tu me levarás ao pó outra vez?

10 Não me derramaste como leite, e me coalhaste como queijo?

11 Tu me vestiste de pele e de carne, e me fortaleceste de ossos e nervos.

12 Tu me concedeste vida e favor, e Tua visitação tem preservado meu espírito.

13 E estas coisas escondestes em Teu coração; eu sei que isto está Contigo.

14 Se eu pecar, então Tu me fitas, e não me absolves da minha iniquidade.

15 Se eu for mau, ai de mim; e se eu for um inocente, ainda, não erguerei minha cabeça.

## Iyov - Jó

Eu estou cheio de confusão; portanto, contemplo minha aflição;

16 Pois ela se multiplica. Tu me caças como um leão feroz; e outra vez Te mostras maravilhoso contra mim.

17 Tu renovas Tuas testemunhas contra mim, e multiplicas Tua indignação sobre mim; mudanças e hostes se voltam contra mim.

18 Por que então me fizeste sair do ventre? Ah! Se eu tivesse rendido o espírito, e nenhum olho me visse!

19 Eu teria sido como ainda não tivesse existido; Eu seria levado do ventre diretamente para o Sepulcro.

20 Não são poucos os meus dias? Cessa, então, e deixa-me sozinho, para que eu possa adquirir um pouco de conforto,

21 Antes que eu vá para onde eu não retornarei, para a terra das trevas e da sombra da morte;

22 Uma terra de escuridão, tão escura quanto as trevas propriamente; e da sombra da morte, sem qualquer ordem, onde a luz é como a treva.

### 11

Então respondeu Tzofar, o Na'amathita, e disse,

2 As multidões das tuas palavras não deveriam ser respondidas? E não deveria um homem cheio de discorrência ser justificado?

3 Em teus passos, os mortos ficarão calados e zombados, e não haverá tal como eles.

4 Porque tu disseste, Minha doutrina e minha vida são puras, e eu sou limpo aos teus olhos.

5 Mas, ah! Se O Criador falasse, e abrisse Seus lábios contra ti;

6 E se Ele te mostrasse os segredos da sabedoria; para que venha a ser o dobro do que tem sido! Sabe, portanto, que o Criador exige de ti menos do que tua iniquidade requer como paga.

7 Podes tu ao esquadrihares, descobrir ao Criador? Podes tu ao investigares o Todo-Poderoso, totalizares o conhecimento?

8 Se é tão alto quanto os céus; o que poderás tu fazer? Se é mais profundo do que o Sepulcro; o que poderás tu conhecer?

9 A sua medida é mais longa do que a terra, e mais larga do que o mar.

10 Se Ele as corta, as confina, ou as ajunta, então quem pode O deter?

11 Porque Ele conhece quando é falso: Ele também vê a perversidade; então, Ele não atentará para isso?

12 Pois um homem vão seria sábio, ainda que um Adahm nascesse como um potro de jumenta selvagem.

13 Se tu preparares o teu coração, e estenderes tuas mãos dirigidas a Ele;

14 Se puseres a iniquidade da tua mão longe, e não permitires a maldade habitar em tuas tendas.

15 Então levantarás teu rosto sem mácula; sim, então te firmarás, e não temerás:

16 Porque assim tu esquecerás tua miséria, e as lembrarás como as águas que passam:

17 E tua vida será mais brilhante do que o meio-dia; tu resplandecerás, tu serás como a manhã.

18 E tu estarás seguro, porque há esperança; sim, tu olhará ao redor de ti mesmo, e então tomarás teu repouso em segurança.

19 Também tu deitarás, e ninguém te fará espanto; sim, muitos buscarão o teu favor.

20 Mas os olhos dos ímpios ficarão descaídos, e não escaparão, e a sua esperança será o render do seu espírito.

## Iyov - Jó

### 12

E Iyov respondeu e disse,

2 Sem dúvida, mas vós sois o povo, e a sabedoria morrerá convosco.

3 Mas eu tenho entendimento tanto quanto vós; eu não sou inferior a vós; sim, quem não sabe tais coisas como essas?

4 Eu sou como aquele que é zombado por seu próximo, como quem invoca O Criador, e Ele o responde; o justo é irrisão para o escarnecedor.

5 Aquele que está pronto para deslizar com seus pés, é como uma lâmpada desprezada no pensamento de quem está à vontade.

6 As tendas dos ladrões prosperam, e os que provocam a Ele estão seguros; em cujas mãos O Criador irrompe abundantemente.

7 Mas pergunta agora às bestas, e elas te ensinarão; e às aves do ar, e elas te explicarão:

8 Ou, fala à terra, e ela te ensinará; e aos peixes do mar, que te declararão.

9 Quem dentre todos esses não sabe que a mão de YAUH fez isto?

10 Em cuja mão está a alma de toda coisa vivente, e o espírito de toda humanidade?

11 O ouvido não discerne as palavras? E a boca prova seu alimento?

12 Com os idosos está a sabedoria; e na longevidade de dias, o entendimento.

13 Com Ele está a sabedoria e a força, Ele tem conselho e entendimento.

14 Eis que, Ele derruba, e não se pode reconstruir outra vez; Ele encarcera um homem, e dali não se pode sair livre.

15 Eis que, Ele retém as águas, e elas secam; também Ele as expede, e elas inundam a terra.

16 Com Ele está a força e a sabedoria; o engando e o enganador são Seus.

17 Ele conduz os conselheiros despojados, e torna os juízes em néscios.

18 Ele solta os grilhões dos reis, e cinge seus lombos com cinta.

19 Ele conduz príncipes despojados, e subjuga os poderosos.

20 Ele remove a prelação do acreditado, e tira o entendimento do idoso.

21 Ele derrama desprezo sobre os príncipes, e debilita a força dos poderosos.

22 Ele descobre coisas profundas das trevas, e traz à luz a sombra da morte.

23 Ele multiplica as nações, e as destrói; Ele estende as nações, e as restringe outra vez.

24 Ele tira o coração dos líderes dos povos da terra, e os faz vaguear por um deserto em que não há caminho.

25 Eles tateiam nas trevas sem luz, e Ele os faz cambalearem como um embebedado.

### 13

Eis que, meus olhos viram tudo isso, meu ouvido ouviu e o compreendeu.

2 O que vós sabeis, o mesmo eu sei também: eu não sou inferior a vós.

3 Certamente eu falaria ao Todo-Poderoso, e eu desejo arrazoar junto a Ele.

4 Mas vós sois maquinadores de mentiras; vós sois todos médicos sem nenhum valor.

5 Ó Se vós guardásseis completamente vosso silêncio! E então isso seria vossa sabedoria.

6 Ouvi agora meu arrazoar, e escutai as justificativas dos meus lábios.

7 Falareis vós perversamente por Ele? E conversareis enganosamente por Ele?

8 Aceitareis vós Sua pessoa? Contendereis vós por Ele?

9 Seria bom se Ele vos esquadrinhasse? Ou, como um homem zomba do outro, zombareis vós dEle?

10 Ele certamente vos reprovará, se vós secretamente ostentardes parcialidade.

11 Sua excelência não vos faria medo? E o Seu temor não cairá sobre vós?

12 Vossas memórias são como cinzas, vossos corpos como os corpos de barro.

13 Retende vosso silêncio, não me deixe sozinho, para que eu possa falar, e venha sobre

## Iyov - Jó

mim seja o que for.

14 Por que eu tomaria minha carne em meus dentes, e poria minha vida em minha mão?

15 Ainda que Ele me mate, ainda assim, eu confiarei nEle; mas mantereí meu próprio caminho perante dEle.

16 Ele também será minha Salvação; pois um hipócrita não se chegará perante dEle.

17 Ouvi diligentemente a minha prédica, e à minha declaração com vossos ouvidos.

18 Eis que, agora, eu preparei minha causa; eu sei que serei justificado.

19 Quem é este que esforça-se comigo? Porquanto, assim eu me manteria em silêncio, e morreria.

20 Tão somente não faças duas coisa para comigo: então eu não me esconderei da Tua face.

21 Retira o peso da Tua mão para longe de mim; e não permitas o Teu terror tornar-me amedrontado.

22 Então chama-me, e eu responderei; ou deixa-me falar, e Tu poderás me responder.

23 Quantas são minhas iniquidades e meus pecados? Faze-me saber minha transgressão e meu pecado.

24 Por que Tu escondes a Tua face, e me contas como Teu inimigo?

25 Partirias uma folha que é levada de uma parte para outra? E perseguirias Tu restolho seco?

26 Porquanto Tu escreves coisas amargas contra mim, e me fazes possuir as iniquidades da minha mocidade.

27 Tu pões meus pés também no tronco, e olhas de perto todas minhas veredas; Tu pões um limite às solas dos meus pés.

28 E eu, como uma coisa podre, extravio-me, como uma veste que é comida pela traça.

### 14

Um Adahm que é nascido de mulher, é de poucos dias, e cheio de tribulação.

2 Ele surge como uma flor, e é abatido; ele foge também como uma sombra, e não prossegue.

3 E Tu abres Teus olhos sobre o tal, para levar-me a julgamento Contigo?

4 Quem pode trazer uma coisa limpa de uma impura? Ninguém.

5 Vendo que seus dias estão determinados, que os números dos seus meses estão Contigo, Tu designaste seus limites em que ele não pode passar;

6 Desvia-te dele, para que ele possa descansar, até como um assalariado, ele se deleite em seu dia.

7 Porque haverá esperança para uma árvore, mesmo se esta for abatida, então brotaria outra vez, e para que seus ramos tenros não cessem.

8 Ainda que sua raiz envelheça na terra, e o tronco morra no chão;

9 Ainda assim, ao odor das águas brotará, e irromperá folhagem como uma planta.

10 Mas o varão morre, e definha; sim, um Adahm rende o espírito, e onde está ele?

11 Como as águas desaparecem do mar, e o rio seca:

12 Assim o homem se deita, e não se levanta; até que já não haja mais os céus, eles não despertarão, nem se levantarão de seu sono.

13 Ah! Se Tu me escondesses no Sepulcro, e Tu me mantivesses encoberto, até que Tua ira passasse, e se Tu me designasses um tempo determinado, e lembrasses de mim!

14 Se um varão morrer, viverá ele outra vez? Em todos os dias do meu tempo determinado eu aguardarei, até que minha transformação chegue.

15 Tu me chamarás, e eu Te responderei; Tu ansiarás pela obra das Tuas mãos.

16 Porquanto agora Tu contas os meus passos; também, Tu não observarias os meus pecados?

## Iyov - Jó

- 17 A minha transgressão está selada numa bolsa, e Tu encobres minha iniquidade.  
18 E certamente o monte caindo, se reduzirá ao nada, e a rocha será removida do seu lugar.  
19 As águas desgastam as pedras; Tu lavas arremessando as coisas que crescem do pó da terra; e Tu destróis a esperança do homem.  
20 Tu prevaleces para todo o sempre contra ele, e ele passa: Tu mudas seu semblante, e o mandas ir embora.  
21 Seus filhos chegam à honra, e ele não o sabe; e eles são rebaixados, mas ele não o percebe.  
22 Mas sua carne sobre si terá dores, e sua alma dentro de si lamentará.

### 15

- Então respondeu Elifaz, o Temanita, e disse,  
2 Deveria um sábio responder com vão conhecimento, e encher seu ventre com o vento oriental?  
3 Deveria ele arrazoar com conversa sem proveito? Ou, com discurso pela qual ele não possa fazer bem?  
4 Sim, te tens feito com reverência, e retiveste oração perante Ele.  
5 Porquanto tua boca profere tua iniquidade, e tu escolhes a língua dos enganadores.  
6 Tua própria boca te condena, e não eu; sim, teus próprios lábios testificam contra ti.  
7 És tu o primeiro Adahm a haver nascido? Ou, foste tu formado antes dos outeiros?  
8 Tens tu ouvido os segredos do Criador? E tu limitas a sabedoria somente para ti mesmo?  
9 Que sabes tu, que nós não saibamos? O que tu compreendes, que não pode haver em nós?  
10 Portanto sente-se também velho como nós, como nos dias de seus pais.  
11 Estariam as consolações do Divino somente contigo? Há alguma coisa em segredo contigo?  
12 Por que te engana o teu coração te afastando? E porque teus olhos cintilam?  
13 Para voltares teu espírito contra Ele, e deixares tais palavras saírem da tua boca?  
14 Quem é o homem, para que deva ser puro? E o que nasce de uma mulher, para que deva ser justo?  
15 Eis que, Ele não confia nos Seus; sim, os céus não são puros à Sua vista.  
16 Quanto mais, o homem que é abominável e sujo, que bebe iniquidade como água?  
17 Eu te mostrarei, escuta-me; e o que tenho visto te declararei;  
18 O que os sábios haviam dito de seus pais, e não o ocultaram:  
19 Aos quais tão somente a terra fora dada, e nenhum estrangeiro passou dentre eles.  
20 O malvado sofre o suplício com dores todos seus dias, e mui poucos anos é concedido ao desumano.  
21 Um som terrível se acha em seu ouvidos; em sua paz o destruidor lhe sobrevirá.  
22 Ele não crê que retornará da escuridão, e ele está destinado à espada.  
23 Ele vaga lá fora por pão, dizendo, Onde está? Ainda, ele sabe que o dia de trevas está preparado prestes a ocorrer.  
24 A tribulação e a angústia torna-o atemorizado; prevalecerão contra ele, como um rei se prepara para a batalha.  
25 Pois ele estendeu sua mão contra Ele, e se fortaleceu a si mesmo contra o Todo-poderoso.  
26 Ele corre contra ele, sobre seu duro pescoço, com a multidão dos seus escudos:  
27 Porque ele cobre sua face com sua gordura, e põe camadas de gordura sobre teus lombos.

## Iyov - Jó

28 E ele habita em cidades desoladas, e em casas que não é habitada, que estão prestes a se tornarem montões.

29 Ele não será rico, nem suas propriedades continuarão, nem ele prolongará suas possessões na terra.

30 Ele não se apartará da escuridão; a chama secará seus ramos, e pelo espírito da sua boca ele partirá.

31 Ao que for iludido não confie na vaidade; porque a vaidade será sua paga.

32 Cumprir-se-á antes do seu tempo, e os seus ramos não tornar-se-ão verdes.

33 Ele sacudirá suas uvas verdes como a vinha, e lançará fora sua flor como a oliveira.

34 Porquanto a congregação dos hipócritas será desolada, e o fogo consumirá as tendas do suborno.

35 Eles concebem dano, e dão luz à vaidade, e seus ventres preparam desilusão.

### 16

Então Iyov respondeu e disse,

2 Eu tenho ouvido com excesso tais coisas: consoladores miseráveis sois todos vós.

3 Terão um fim vossas palavras vazias? Ou, o que vos incentiva para que respondais assim?

4 Eu também poderia falar como vós fazeis; se vossa alma estivesse em meu lugar, eu poderia amontoar palavras contra vós, e menear minha cabeça sobre vós.

5 Mas em vez disso eu vos fortaleceria com minha boca, e moveria meus lábios para trazer alívio ao vosso pesar.

6 Embora eu fale, meu tormento não é aliviado; e embora eu me refreie, me deixaria isto?

7 Mas agora Ele me tornou afadigado; porém, Tu atordoastes todos os meus companheiros.

8 E Tu me enchestes de rugas; o que as tornam testemunha contra mim; e meu corpo esquelético me achegando leva depoimento juntamente com meu rosto.

9 Ele me despedaça na sua ira, O que me aborrece; Ele contra mim range seus dentes; como meu inimigo aguça os seus olhos sobre mim.

10 Muitos abrem imanemente suas bocas; eles me têm atingido no rosto com recriminação; eles se ajuntaram coesos contra mim.

11 Ele tem me entregue ao perverso, e me inclinado sobre as mãos dos nefandos.

12 Eu estava à vontade, mas Ele me quebrou à parte; Ele me tomou pela cerviz, e me abalou deixando-me aos pedaços, e me pôs como Seu alvo.

13 Suas flechas me cercaram em todo o redor, Ele repartiu meu rim em dois, e não me poupou; Ele derrama minha bile no chão.

14 Ele me quebranta, com brecha sobre brecha, Ele corre contra mim como um gigante.

15 Eu cosi panos de saco sobre minha pele, e lancei meu chifre no pó.

16 Meu rosto está rubro de chorar, e nas minhas pálpebras estão as sombras da morte;

17 Não de alguma injustiça que haja em minhas mãos; também minha oração é pura.

18 Ó terra, não encubras meu sangue, e que não haja lugar que se resguarde meu clamor.

19 Também agora, eis que minha Testemunha está nos céus, e meu Defensor está nas alturas.

20 Meus amigos escarnecem de mim; mas meus olhos derramam lágrimas dirigidas ao Criador.

21 Se provasse o varão com O Criador, como um Adahm prova seu próximo!

22 Enquanto um pouco de anos tiverem passado, então eu irei pelo caminho do qual não retornarei.

## Iyov - Jó

### 17

Meu espírito está quebrantado, meus dias se passaram, o Sepulcro está preparado para mim.  
2 Não há zombadores comigo? E meus olhos não continuam a verem suas provocações?  
3 Por favor volte-me um penhor; quem será o que avigorarás as mãos comigo?  
4 Pois Tu encobriste o coração deles de entendimento; portanto, Tu não lhes exaltarás.  
5 Aquele que fala lisonjas com seus amigos, os olhos de seus filhos descairão.  
6 Ele me tornou também um provérbio do povo; mas de antemão eu era como algo retumbante.  
7 Meus olhos estão turvos em razão do meu sofrimento, e todos os meus membros são como sombras.  
8 Os corretos se espantarão com isto, e o inocente se mobilizará contra o hipócrita.  
9 O justo também retornará o seu caminho, e o que tiver mãos limpas tornar-se-á forte e alentado.  
10 Mas quanto a todos vós, retornai, e vinde agora; pois eu não posso achar um sábio entre vós.  
11 Meus dias passaram; meus propósitos findam abruptamente, ainda, os pensamentos do meu coração.  
12 Eles tornam a noite em dia; a luz é breve por causa da escuridão.  
13 Se eu aguardo, então o Sepulcro se faz minha casa; eu faço minha cama nas trevas.  
14 Eu disse à corrupção, Tu és meu pai; ao verme: Tu és minha mãe, e minha irmã.  
15 E onde está agora minha esperança? Quanto a minha esperança, quem a verá?  
16 Elas descerão até as travas do Sepulcro, elas declinarão juntamente ao pó.

### 18

Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,  
2 Até quando isto se sucederá, até que venhas por um fim às tuas palavras? Dize-nos e depois falaremos.  
3 Por que nós somos contados como animais e reputados como indignos à tua vista?  
4 Ao que se despedaça em sua ira; seria a terra abandonada por sua causa? E seria a rocha removida do seu lugar?  
5 Sim, a luz do perverso será repelida, e a faísca do seu fogo não reluzirá.  
6 A luz escurecerá em sua tenda, e seu lampadário se apagará junto com ele.  
7 Os passos de suas força serão impedidos, e seu próprio conselho o subjugará.  
8 Porque ele é lançado na rede com seus próprios pés, e ele caminha para uma cova.  
9 A rede o apanhará pelo calcanhar, e os roubadores prevalecerão contra ele.  
10 A cilada foi posta para ele, no chão, e a armadilha para ele no caminho.  
11 Os terrores o farão que se espante de todos os lados, e irá ao encaço dos seus pés.  
12 Sua força será retirada, e a destruição se disporá ao seu lado.  
13 Ela devorará partes da sua pele; de modo que o primogênito da morte devorará suas força.  
14 Sua confiança será desenraizada da sua tenda, e não de levá-lo ao rei dos terrores.  
15 Se habitará em sua tenda, porque não há ninguém dos seus; enxofre espalhar-se-á sobre sua casa.  
16 Suas raízes secarão, debaixo, e por cima seus ramos serão cortados.  
17 Sua memória perecerá na terra, e ele não terá nome nas veredas.  
18 Ele será conduzido da luz para as trevas, e o caçarão pelo mundo.  
19 Ele não terá filho, ou sobrinho entre seu povo, nem quem lhe reste em suas habitações.  
20 Os que vierem após ele ficarão espantados em seu dia, como os que estiveram diante

## Iyov - Jó

dele, ficaram assustados.

21 Certamente, tais são as moradas do perverso, e este é o lugar do que não conhece a Ele.

### 19

Então Iyov respondeu e disse,

2 Até quando vós atribulareis a minha alma, e me quebrantareis em pedaços com palavras?

3 Nessas dez vezes vós tendes me insultado; não vos envergonhais de que vos fazeis estranhos a mim.

4 E realmente eu me dilapidei, meu erro permanece comigo mesmo.

5 Se realmente vos magnificareis a vós mesmos contra mim, e pleiteais contra mim com insultos:

6 Sabei agora que O Criador me subjugou, e me cercou com Sua rede.

7 Eis que, eu clamo a esmo, mas eu não sou ouvido; eu clamo em voz alta, mas não há julgamento.

8 Ele tem fortificado minha vereda para que eu não possa me mover, e Ele pôs trevas em minhas veredas.

9 Ele me desnudou da minha glória, e tirou a coroa da minha cabeça.

10 Ele destruiu-me de todos os lados, e eu estou passado; e minha esperança Ele arrancou como a uma árvore.

11 Ele também acendeu Sua ira contra mim, e Ele me leva em conta para Si como um dos Seus inimigos.

12 Suas tropas chegam juntas, e levantam o caminho delas contra mim, e se acampam ao redor da minha tenda.

13 Ele pôs meus irmãos para longe de mim, e meus conhecidos estão completamente como estranhos para comigo.

14 Meus parentes me falharam, e meus amigos mais achegados me esqueceram.

15 Os que habitam em minha casa, e as minhas criadas, tratam-me como um estrangeiro: eu sou como um forasteiro aos seus olhos.

16 Eu chamo o meu servo, e ele não me dá resposta; eu tenho de suplicá-lo com minha boca.

17 Meu hálito é estranho à minha esposa, ainda que eu haja implorado aos filhos de meu próprio corpo.

18 Sim, os filhos moços me desprezaram; se eu me levanto, eles falam contra mim.

19 Todos os meus amigos íntimos me abominam; e os que eu amava se viraram contra mim.

20 Meus ossos se apegam à minha pele e à minha carne, e eu escapei com a pele dos meus dentes.

21 Tende piedade de mim; tende piedade de mim, Ó vós, meus amigos; porque a mão do Criador tem me atingido.

22 Por que vós me perseguis como Ele me persegue, e não estais satisfeitos com o sofrimento da minha carne?

23 Ah! Se minhas palavras estivessem agora escritas! Ah! Se elas estivessem registradas em um rolo!

24 Se elas fossem gravadas com uma pena de ferro e chumbo numa rocha para todo o sempre!

25 Porque eu sei que meu Redimidor vive, e que Ele se levantará no último dia, na terra:

26 E mesmos depois que minha carne houver sido tirada e os vermes destruírem este corpo, ainda em minha carne eu verei O Criador:

## Iyov - Jó

27 A Quem eu verei por mim mesmo, e meus olhos o verão, e não a outro; ainda que meus rins se consumam dentro de mim.

28 Mas o que vós deveríeis estar dizendo é, Por que nós o perseguimos, vendo que as boas novas nos acusarão e nos vindicarão?

29 Temei a espada; porque a ira leva ao castigo da espada; para que vós possais saber que há o julgamento.

### 20

Então respondeu Tzofar, o Na'amathita, e disse,

2 Portanto, meus pensamentos motivam-me resposta, e apressar-me-ei.

3 Eu tenho ouvido recriminação que me insulta, e o espírito de meu entendimento me incita a responder.

4 Não sabes tu isto, que desde a antiguidade, desde que Adahm foi colocado na terra,

5 Que o triunfo dos perversos é curto, e que a felicidade do hipócrita existe apenas por um momento?

6 Embora seu orgulho remonte aos céus, e sua cabeça alcance as nuvens;

7 Ainda assim, ele perecerá para todo o sempre como seu próprio excremento; os que o virem, dirão, Onde ele está?

8 Ele voará para longe como um sonho, e não será achado; sim, ele será afugentado como uma visão da noite.

9 Os olhos que o viu, não mais o verá; nunca mais seu lugar o contemplará.

10 Seus filhos buscarão agradar aos pobres, e suas mãos restaurarão seus bens.

11 Seus ossos estão cheios de pecados da sua mocidade, os quais se deitarão com ele no pó.

12 Ainda que a maldade seja doce em sua boca, ainda que ele a esconda debaixo da sua língua;

13 Embora ele a afague, e não a abandone; mas guarde-a dentro da sua boca:

14 Ainda assim, sua comida em seu estômago se contorce, é a amargura das cobras dentro dele.

15 Ele tragou as riquezas, e ele vomitou-as outra vez: Ele as lançará do ventre daquele.

16 Ele sorverá o veneno das najas; a língua da víbora o matará.

17 Ele não verá os rios, as torrentes, ou os ribeiros de mel e manteiga.

18 Aquilo que ele labora, ele restituirá, e não o deglutirá: de acordo com suas possessões, será restituída, e ele não se regozijará nelas.

19 Porque ele oprimiu e desamparou os pobres; porque ele violentamente tomou uma casa que ele não edificou;

20 Certamente ele não sentirá alívio em seu ventre, ele não manterá aquilo que ele desejou.

21 Ninguém da sua posteridade restará; portanto seu bem não será lembrado.

22 Na plenitude da sua suficiência ele estará em tristeza: toda mão do perverso virá sobre ele.

23 Quando ele estiver pronto para encher o seu ventre, O Criador lançará a fúria da Sua ira sobre ele, e esta choverá sobre ele, enquanto ele estiver ainda comendo.

24 Ele fugirá das armas de ferro, mas o arco de aço o atingirá.

25 É arrancada, e sai do corpo; sim, a espada chamejante sai do seu fel; terrores se acham sobre ele.

26 Toda treva se ocultará em seus lugares esconsos; um fogo não assoprado o consumirá; será mau com ele o que for deixado em sua tenda.

27 Então os céus revelarão sua iniquidade; e a terra se levantará contra ele.

28 A produção da sua casa se apartará, e seus bens correrão para longe no dia da Sua ira.

## Iyov - Jó

29 Esta é a porção para um Adahm perverso, da parte do Criador, e a herança que lhe é designada pelo Divino.

### 21

Mas Iyov respondeu e disse,

2 Ouvi diligentemente meu arrazoar, e que isto seja vosso conforto.

3 Permita que eu possa falar; e depois que houver falado, vós podeis zombar mais.

4 Quanto a mim, minha queixa é contra Adahm? E se assim fosse, porque meu espírito não ficaria atribulado?

5 Olhai para mim, e ficai espantados, e ponde vossa mão sobre vossa boca.

6 Até quando eu me lembro, eu fico atemorizado, e o tremor toma conta da minha carne.

7 Por que os perversos vivem, tornam-se idosos, sim, são alentados em poder ?

8 A semente deles se estabelecem à sua vista com eles, e sua descendência diante dos seus olhos.

9 Suas casas estão salvas do temor, nem a vara do Criador se acha sobre eles.

10 Seus touros procriam, e não falham; suas vacas dão à luz, sem aborto.

11 Eles fazem sair seus pequeninos como um rebanho, e seus meninos dançam.

12 Eles tomam o tamborim e a harpa, e se regozijam ao som da flauta.

13 Eles passam seus dias em riquezas, e num momento descem ao Sepulcro.

14 Por conseguinte, eles dizem a Ele, Aparta-Te de nós; porque nós não desejamos o conhecimento do Teu caminho.

15 Quem é o Todo-Poderosos para que nós O sirvamos? E que proveito nós teríamos, se nós Lhe fizéssemos oração?

16 Eis que, o bem deles não provém das suas mãos; o conselho dos ímpios esteja longe de mim.

17 Com que frequência será apagada o lampadário dos perversos! E quantas vezes sua destruição lhes sobrevirá? O Criador distribua-lhes dores em Sua ira.

18 Eles são como restolho diante do vento, e como palha que a tormenta dispersa.

19 Vós vindicais que O Criador lança iniquidade para Seus filhos; Ele lhe dará a paga, e eles o saberão.

20 Seus olhos veem sua destruição, e aquele beberá da ira do Todo-Poderoso.

21 Pois, que prazer terá ele em sua casa depois, quando o número dos seus meses for cortado ao meio?

22 Alguém ensinará ao Todo-Poderoso o conhecimento? Vendo que Ele julga os que se exaltam.

23 Um morre em sua plena força, estando completamente à vontade e em paz.

24 Seus baldes estão cheios de leite, e seus ossos estão úmidos de tutano.

25 E um outro morre na amargura da sua alma, e sem nunca ter comido com prazer.

26 Eles jazerão de igual modo no pó, e os vermes cobrirão a ambos.

27 Vede, eu conheço vossos pensamentos, e os projetos que vós erroneamente imaginais contra mim.

28 Porque vós direis, Onde está a casa do governador? E onde estão os lugares das moradas dos perversos?

29 Não tendes vós indagado aos que passam em seu próprio caminho? E vós não conheceis aqueles sinais,

30 Que os perversos estão reservados para o dia da destruição? Eles serão levados para o dia da ira.

31 Quem declarará seu caminho ante sua face? E quem o restituirá por aquilo que ele tem feito?

32 Ainda, ele será levado para o Sepulcro, e permanecerá no túmulo.

## Iyov - Jó

33 O montão de lama do vale lhe será suave, e todo de Adahm seguirá após ele, como há incontáveis que foram adiante dele.

34 Por que então vós me confortais em vão, vendo que em vossas respostas permanece a falsidade?

### 22

Então Elifaz, o Temanita, respondeu e disse,

2 Pode o Divino por em risco um varão? Arriscaria o que é culto para ter proveito para Si mesmo?

3 Seria isto algum prazer para o Todo-Poderoso, que tu sejas justo? Ou, seria para Sua vantagem que tu tornes teu caminho perfeito?

4 Ele te reprovaria se tu O temesses? Entrará Ele contigo em julgamento?

5 Não seria grande a tua maldade? E tua iniquidade infinita?

6 Porque tu tomas o penhor a teu irmão para nada, e desnudas os que estão quase nus da sua roupa.

7 Tu não deste água a beber ao cansado, e tu retiveste o pão ao faminto.

8 O homem de poder possui tem a terra; e o sujeito honorável assenta-se nela.

9 Tu mandaste embora viúvas, de mãos vazias, e o braços dos órfãos tu quebraste.

10 Portanto, armadilhas estão em tua volta, e o pânico inesperado te perturba;

11 Ou as trevas, em que não podes ver; e abundância de água que te cobrem.

12 Não está O Criador nas alturas dos céus? e olha as alturas das estrelas, que altura eles estão!

13 E tu dizes, Como Ele sabe? Como pode Ele julgar através da nuvem densa?

14 As nuvens espessas são como uma cobertura para Ele; de formas que Ele não vê, e Ele caminha no perímetro em torno dos céus.

15 Marcastes o caminho antigo, em que os perversos trilharam?

16 Que foram eliminados antes do seu tempo, cujo fundamento fora arrastado por uma inundação:

17 Os quais diziam a Ele, Aparta-Te de nós; e, o que pode o Todo-Poderoso fazer-nos?

18 Ainda assim, Ele encheu suas casas de coisas boas; porém, o conselho dos perverso se acha longe de mim.

19 Os justos o veem, e se alegram; e o inocente dá risos a escarnecer-lhes.

20 Se eles não se prostrarem por causa da sua teimosia, então o fogo consumirá o seu remanescente.

21 Concorda com Ele e servi-Lhe, e estejas em paz; assim o bem te sobrevirá.

22 Recebe, eu te peço, a Torah da Sua boca, e põe Suas palavras em teu coração.

23 Se tu fizeres arrependidos ao Todo-Poderoso, tu serás reerguido, tu repelirás a iniquidade para longe das tuas tendas.

24 Então tu deitarás ouro como pó, e o ouro de Ofir como as pedras dos ribeiros.

25 Sim, o Todo-Poderoso será tua defesa, e tu terás o bastante em pratos.

26 Porque então terás teu deleite no Todo-Poderoso, e levantarás o teu rosto ao Criador.

27 Tu farás tua oração dirigida a Ele, e Ele te ouvirá, e Tu Lhe pagarás teus votos.

28 Tu também decretarás uma coisa, e te será estabelecida; e a luz resplandecerá em teu caminho.

29 Quando tu fores lançado ao chão, então tu dirás, Há como erguerdes; e Ele salvará a pessoa humilde.

30 Livrará Ele o que não for inocente? O livramento está junto à pureza das tuas mãos.

### 23

Então Iyov respondeu e disse,

## Iyov - Jó

- 2 Até hoje a minha queixa se acha amarga; Sua mão agora é mais pesada e se multiplica o meu gemido.
- 3 Ah! Se eu soubesse onde eu O poderia encontrá-lo! Assim eu poderia vir até Seu trono!
- 4 Eu apresentaria minha causa perante Ele, e encheria minha boca de argumentos.
- 5 Eu saberia as palavras que Ele me respondesse, e compreenderia o que Ele me dissesse.
- 6 Pleiteará Ele contra mim com Seu grande poder? Não; mas Ele poria força em mim.
- 7 Ali os justos poderiam arrazoar com Ele; assim eu me livraria para todo o sempre do meu Juiz.
- 8 Eis que, se eu vou adiante, contudo, Ele não se acha ali; e se volto atrás, eu não posso percebê-Lo:
- 9 À mão esquerda, onde Ele opera, mas não posso vê-Lo; Ele mesmo se esconde à Mão Direita, para que eu não possa vê-Lo:
- 10 Mas Ele conhece o caminho que eu tomo; quando Ele me por à prova, eu despontarei como o ouro.
- 11 Meus pés retomaram Seus passos, Seu caminho eu tenho mantido, e não declinei.
- 12 Nem tenho renegado os mandamentos dos Seus lábios; eu tenho estimado as palavras da Sua boca, mais do que meu alimento necessário.
- 13 Mas Ele está em unidade, e quem pode induzi-lo? E quanto ao que Seu ser deseja, e ainda ao que Ele faz.
- 14 Porque Ele executa a coisa que Ele designou para comigo; e muitas de tais coisas estão com Ele.
- 15 Portanto, estou turbado perante Sua presença divina; quando eu a levo em conta, eu fico atemorizado com Ele.
- 16 Porque Ele torna meu coração terno, e o Todo-Poderoso me conturba:
- 17 Porque eu não fui suprimido diante das trevas, nem Ele encobriu a escuridão do meu rosto.

### 24

- Os tempos não estão encobertos ao Todo-Poderoso, e por que os que O conhecem não enxergam mais os dias?
- 2 Alguns removem os marcos dos limites; eles violentamente levam os rebanhos, e os apascentam.
- 3 Eles carregam o jumento do órfão; eles tomam o boi da viúva como penhor.
- 4 Eles desviam do caminho o necessitado; e aos pobres da terra, escondem-se juntamente.
- 5 Eis que, como jumentos selvagens no deserto, eles saem às suas obras; levantando-se contra uma presa; para que lhes renda alimento no deserto e para seus filhos.
- 6 Recolhem cada um seu grão no campo; e eles ajuntam a vindima dos perversos.
- 7 Eles fazem com que os necessitados de roupa se alojem sem vestes, para que não tenham como se cobrirem no frio.
- 8 Eles são molhados pelas chuvas das montanhas, e abraçam as rochas por falta de um abrigo.
- 9 Eles arrancam órfãos do peito, e tomam o penhor do pobre.
- 10 Eles fazem com que ele ande nu, sem roupas, e eles levam o feixe do faminto;
- 11 Que fazem óleo dentro do muro deles, e pisam seu próprio lagar, e permitem a sede.
- 12 Na cidade os moribundos gemem, e as almas dos feridos clamam; ainda O Criador não lhes imputa insensatez.
- 13 Eles são os que se rebelam contra a luz; eles não conhecem o seu caminho, nem se

## Iyov - Jó

sustentam nas suas veredas.

14 O homicida que se levanta em meio a luz, mata ao pobre e ao necessitado, e de noite é como um ladrão.

15 Também os olhos do adúltero aguarda pelo crepúsculo, dizendo, Nenhum olho me verá; e disfarça seu rosto.

16 Nas trevas eles escavam em meio as casas, as que marcaram para si mesmos de dia; eles desconhecem a luz.

17 Porquanto a manhã lhes parece como a sombra da morte; se alguém os identifica, vê que eles estão sob terrores da sombra da morte.

18 Há um que é rápido como as águas; sua porção é amaldiçoada na terra; ele não enxerga o caminho das vinhas.

19 A secura e o calor consomem as águas da neve; assim o Sepulcro consome os que pecaram.

20 O ventre o esquecerá; o verme se alimentará dele docemente; ele não será mais lembrado; e a perversidade será quebrada como uma árvore.

21 Ele se regala da estéril que não concebe, e o faz por mal; e não faz o bem para com a viúva.

22 Ele tira também o prestigioso com seu poder; ele se levanta, de formas, que ele não se sente seguro da vida.

23 Embora ele seja tido por seguro, naquilo em que ele descansa; ainda, seus olhos estarão em seus próprios caminhos maus.

24 Eles são exaltados por pouco tempo, mas se vão e são derrubados; eles são ceifados do caminho como todos os outros, e eliminados como os cimos das espigas dos grãos.

25 E se não for assim, quem me tornará um mentiroso, e fará minha prédica indigna?

### 25

Então respondeu Bildad, o Shuhita, e disse,

2 Com Ele estão autoridade e temor, Ele perpetra a paz em seus lugares nas alturas.

3 Há algum número para Seus exércitos? E sobre quem Sua luz não se levanta?

4 Como então um homem pode se justificar junto a Ele? Ou, como pode ser puro o que é nascido de uma mulher?

5 Eis que, até a lua não tem brilho; sim, as estrelas não são puras à Sua vista.

6 Não é do mesmo modo o homem, que é um verme? E o filho de Adahm; que é um vermezinho?

### 26

Mas Iyov respondeu e disse,

2 Como tu ajudaste ao que não tem poder? Como tu amparaste o braço do que não tem força?

3 Como tu aconselhaste ao que não tem sabedoria? E como tu em plenitude declaraste a coisa como se revela?

4 Para quem tu pronuncias palavras? E qual espírito procedeu de ti?

5 As coisas mortas foram formadas de debaixo das águas, e seus habitantes.

6 O Sepulcro está desnudo diante dEle, e a destruição não tem coberta.

7 Ele estende o norte sobre o lugar vazio, e pendura a terra sobre o nada.

8 Ele ata as águas em Suas nuvens espessas; e as nuvens não se destroçam debaixo delas.

9 Ele se contém da face do Seu trono, e esparge Suas nuvens sobre ele.

10 Ele cercou as águas impondo-as limites, até o dia e a noite lhes fez ter um final.

11 Os pilares dos céus tremem e ficam espantados com Sua reprovação.

## Iyov - Jó

12 Ele divide o mar com Seu poder, e por Seu entendimento, Ele fere por este ao soberbo.

13 Pelo Seu Espírito, Ele adornou os céus; Sua mão formou a serpente tortuosa.

14 Eis que, isso tudo é parte do Seu caminho; mas quão pouco dessa porção se ouve da parte dEle? Mas até o trovão do Seu poder; quem o pode compreender?

### 27

Além do mais, Iyov continuou sua parábola, e disse,

2 Assim como Ele vive, que pôs de lado o meu julgamento; que o Todo-Poderoso, que tem atribulado minha alma;

3 Em todo o tempo em que meu espírito estiver em mim, e o espírito do Criador estiver em minhas narinas;;

4 Meus lábios não falarão maldade, nem minha língua pronunciará decepção.

5 O Criador proíba que eu te conte que estás certo; até que eu morra não removerei minha integridade de mim.

6 À minha retidão me apegarei, e não a deixarei passar; meu coração não me reprova à medida em que eu viva.

7 Seja meu inimigo como o perverso, e o que se levanta contra mim como o injusto.

8 Pois, qual é a esperança do hipócrita, embora ele tenha ganho tudo, enquanto O Criador tira sua alma?

9 Ouvirá Ele seu clamor quando a tribulação lhe sobrevier?

10 Se deleitará ele no Todo-Poderoso? Invocará ele sempre ao Criador?

11 Eu vos ensinarei pela mão do Eterno; aquilo que está com o Todo-Poderoso, eu não esconderei.

12 Eis que, todos vós o tendes visto; por que então vós sois completamente vãos?

13 Esta é a porção de um Adahm malvado junto a Ele, e a herança dos opressores, que eles receberão do Todo-Poderoso.

14 Se os seus filhos se multiplicarem, será para a espada; e sua posteridade não se satisfará de pão.

15 Os que restarem dele serão sepultados na morte; e suas viúvas não prantearão.

16 Ainda que ele amontoe prata como pó, e prepare roupa como barro;

17 Poderá ele prepará-la, mas o justo dissimulará, e o inocente dividirá a prata.

18 Ele construirá sua casa como a traça, e como uma tenda que o sentinela faz.

19 O rico deitará, mas não será ajuntado: ele abre seus olhos, e já não estará.

20 Os terrores se apoderam dele como as águas de uma inundação; uma tempestade lhe sai encoberta na noite.

21 O vento oriental o leva, e ele parte, e com ímpeto o arremessando do seu lugar.

22 Porquanto O Criador o lançará fora sem piedade, e não o poupará; ele não escapará da Sua mão.

23 E aplaudirão com suas mãos diante dele, e lhe assobiarão desde o seu lugar.

### 28

Certamente há uma mina para a prata, e um lugar para o ouro, onde o refinam.

2 O ferro é extraído da terra, e o bronze é fundido da pedra.

3 Ele estabelece um fim à escuridão, e esquadrinha toda perfeição; devassa as pedras da escuridão, e a sombra da morte.

4 A inundação irrompe emergindo desde os habitantes; ainda, as águas deslembadas, junto aos pés; elas secam; elas se vão para longe dos homens.

5 Quanto à terra, dela provém o pão; e debaixo dela mostra-se como se ela fosse fogo.

6 Em suas pedras se acham um lugar onde há safiras: e ela tem o pó do ouro.

## Iyov - Jó

7 Há caminho que nenhuma ave conhece, e que o olho do abutre não viu:  
8 Os animais selvagens não o trilharam, nem o leão feroz passou por ele.  
9 Ele atira Suas mãos na rocha; Ele assola as montanhas pelas raízes.  
10 Ele corta os rios entre as rochas; e Seu olho vê todas as coisas preciosas.  
11 Ele ata as enxurradas das enchentes; e as coisas que estão encobertas, Ele traz à luz.  
12 Mas onde a sabedoria será achada? E onde está o lugar do entendimento?  
13 Os homens não conhecem o preço dela; nem é achada na terra dos viventes.  
14 O abismo diz, Ela não está em mim; e o mar diz, Não está comigo.  
15 Não pode ser adquirida através do ouro; nem se pesará a prata por preço dela.  
16 Não pode ser avaliada com o ouro de Ofir, nem com o precioso ônix, ou a safira.  
17 O ouro e o cristal não podem ser equiparados com ela; e sua troca não se faz por joias de ouro fino.  
18 Nenhuma menção se farpa do coral, ou das pérolas; porque o preço da sabedoria está acima dos rubis.  
19 O topázio da Etiópia não se igualará a ela; nem se avaliará por ouro puro.  
20 De onde então vem a sabedoria? E onde está o lugar do entendimento?  
21 Uma vez que está encoberta aos olhos de todo vivente, e mantida encerrada ante todas as aves do ar.  
22 A destruição e a morte dizem, Temos escutado a fama dela com nossos ouvidos.  
23 O Criador compreende o caminho ao que ela leva, e Ele conhece o seu lugar.  
24 Porque Ele olha até aos confins da terra, e vê debaixo de todos os céus;  
25 Perpetra o peso para os ventos; e Ele pesa as águas por medida.  
26 Quando ele perpetrrou o decreto para a chuva, e um caminho para o relâmpago e o trovão:  
27 Então Ele a viu, e a declarou; Ele a preparou, sim, e a esquadrinhou.  
28 E a Adahm Ele disse, *Eis que o temor do Soberano , é a sabedoria; e o apartar-se do mal é o entendimento.*

### 29

Além do mais, Iyov continuou sua parábola, e disse,  
2 Ah! Se eu estivesse como nos meses passados, como nos dias em que O Criador me preservava;  
3 Quando sua vela brilhava sobre minha cabeça, e quando por Sua luz, eu caminhava em meio a escuridão;  
4 Como fui nos dias da minha mocidade, quando o segredo do Criador se achava em minha tenda;  
5 Quando o Todo-Poderoso ainda estava comigo, quando os meus filhos se achavam em redor de mim;  
6 Quando eu lavava meus pés com manteiga, e a rocha me derramava rios de azeite;  
7 Quando eu saía à porta pela cidade, quando eu preparava meu assento junto a rua!  
8 Os mancebos me viam, e se encapotavam; os idosos se levantavam, e ficavam em pé.  
9 Os príncipes se refreavam de arrazoar, e punham suas mãos sobre suas bocas.  
10 Os nobres retiam seu silêncio, e suas línguas se apegavam ao ápice da boca.  
11 Quando algum ouvido ouvia-me, então isto me abençoava; e quando algum olho me via, tornava-se como testemunho de mim:  
12 Porque eu livrava ao pobre que clamava, e ao órfão, e ao que não tinha um que o ajudasse.  
13 A benção do que estava prestes a perecer vinha sobre mim, e eu incitei o coração da viúva a cantar de felicidade.  
14 Eu me engranizei em retidão, e ela me cingiu; meu julgamento me foi como um

## Iyov - Jó

manto e uma coroa.

15 Eu era como olhos para os cegos, e pés para os coxos.

16 Eu era como um pai para os pobres; e as causas que eu não conhecia, eu as inquiria.

17 E eu quebrava os queixos dos perversos, e puxava os despojos dos seus dentes.

18 Então eu disse, Eu morrerei em meu ninho, e multiplicarei meus dias como a areia.

19 Minha raiz foi estendida junto às águas, e o orvalho caía toda noite sobre meu ramo.

20 Minha glória me foi como refrigério, e meu arco se renovou em minha mão.

21 Dirigindo-se a mim, e ouviram, e aguardaram, e retiveram silêncio ante meu conselho.

22 Depois das minhas palavras, eles não falaram outra vez; e minha prédica gotejava sobre eles.

23 E eles aguardavam em mim, quanto à chuva; e eles abriam suas bocas imanemente, quanto às chuvas serôdias.

24 Eu sorria daqueles que não criam; e a luz do meu rosto eles não derruíram.

25 Eu escolhia o caminho para eles, e assentava-me como um principal, e habitava como um rei no exército, como um que conforta os que pranteiam.

### 30

Mas agora os que são mais jovens do que eu, têm-me em derrisão, cujos pais eu teria desdenhado, ao ter que colocá-los com os cães dentre meu rebanho.

2 Sim, a força das suas mãos, de que maneira teria me servido?

3 De desejo e de fome eles mirraram; fugindo para o deserto nos tempos antigos, desolados e ermos.

4 Que cortam ervas salgadas pelos arbustos, e árvore junípera para seu alimento.

5 Eram expulsos de entre eles, gritavam contra eles como fazem a um ladrão;

6 Para que habitassem nas gretas dos vales, nas cavernas da terra, e nas rochas.

7 Entre os arbustos eles clamavam; debaixo das urtigas eles se ajuntavam.

8 Eles eram os filhos de loucos, sim, os filhos de perversos; eles eram mais sórdidos do que a terra.

9 E agora eu sou seu cântico, sim, eu lhes sou como provérbio.

10 Eles me abominam; fogem para longe de mim, e não se refreiam de cuspir em meu rosto.

11 Porque Ele soltou minha corda, e me afligiu, eles também se livraram da restrição diante de mim.

12 À minha mão direita se ergue a mocidade; esta empurram meus pés, e levanta contra mim o caminho da sua destruição.

13 Eles arruinaram meu caminho, eles puseram adiante minha calamidade, e não há quem os detenham.

14 Eles me vieram como um vasto arrebentar de águas; na desolação volveram contra mim.

15 A destruição se virou contra mim; eles perseguem a minha alma, como o faz ao vento; e o meu bem-estar passa como uma nuvem.

16 E agora minha alma se derrama em mim; os dias da aflição se apoderaram de mim.

17 Meus ossos se partiram dentro de mim na estação da noite; e meus nervos não tiram descanso.

18 Pela grande força da minha enfermidade, minha veste está transtornada; me ata em volta como o adorno da minha túnica.

19 Ele me lança dentro da lama, e eu me torno como pó e cinzas.

20 Eu a Ti clamo, e Tu não me ouves; eu me ponho de pé, e Tu não me consideras.

21 Te tornaste cruel para mim; com Tua forte mão Tu me fizeste oposição.

## Iyov - Jó

22 Levanta-me até ao vento; Tu me fazes cavalgar sobre ele, e dissolves meus bens.

23 Porque eu sei que Tu me levarás à morte, e à casa determinada a todo vivente.

24 Mas Ele não estenderá Sua mão contra mim para matar-me, embora eu clame em meio a destruição.

25 Não chorei eu por aqueles que estavam em tribulação? Não se lamentou minha alma pelos pobres?

26 Quando eu buscava o bem, então o mal me sobreveio; e quando eu aguardava a luz, então me veio escuridão.

27 Minhas partes no âmago se conflagraram, e não tive descanso; os dias da aflição estavam diante de mim.

28 Eu saí lamentando sem a luz do sol; eu me pus de pé, e clamei na congregação.

29 Eu sou como um irmão para dragões, e um companheiro para as corujas.

30 Minha pele está morena em mim, e meus ossos estão conflagrados com o calor.

31 Minha harpa também se inclinou em lamento, e minha flauta à voz dos que choram.

### 31

Eu fiz uma aliança com meus olhos; por que então eu pensaria numa donzela?

2 Pois, que porção do Criador há lá de cima? E qual herança há do Todo-Poderoso, lá desde as alturas?

3 Não seria a destruição do ímpio? E o estranho castigo para os obreiros da iniquidade?

4 Não vê Ele o meu caminho, e não conta todos os meus passos?

5 Se eu caminhei com vaidade, ou se meus pés têm sido conduzido à decepção;

6 Que eu seja pesado em balança, para que O Criador possa distinguir minha integridade.

7 Se meus passos se desviaram do Seu caminho, e se meu coração trilhou segundo os meus olhos, e se alguma mancha se apegou às minhas mãos;

8 Então, deixe-me semear, e que outro coma; sim, que minha descendência seja extirpada.

9 Se meu coração tem sido enganado por uma mulher, ou se eu tenho me colocado à espreita ante a porta do meu próximo;

10 Então que moa minha esposa para outro, e que outros se encurvem sobre ela.

11 Pois isto é um crime odioso; sim, é uma iniquidade para ser punida pelos juízes.

12 Pois, é um fogo que consome até à destruição, e desenraizaria todo meu cultivo.

13 Se eu desprezei a causa do meu servo, ou da minha serva, quando eles reclamaram contra mim;

14 Então, o que eu farei quando O Eterno se levantar? E quando Ele fizer visitaçã, o que eu Lhe responderei?

15 Aquele que me fez no ventre não o fez também? E o Próprio Único não nos moldou no útero?

16 Se eu retesse ao pobre o seu desejo, ou tivesse feito os olhos da viúva perder a esperança;

17 Ou, havendo comido meu próprio bocado sozinho, e o órfão não tendo comido dele;

18 Pois, desde a minha mocidade ele foi educado comigo, como se eu fosse um pai, e eu o guiei a partir do ventre da minha mãe;

19 Se eu tivesse visto alguém perecer por necessitar de roupa, ou algum pobre sem a coberta;

20 Se os seus lombos não me abençoaram, e se ele não se aqueceu a si mesmo, com a lã da tosquia das minhas ovelhas;

21 Se eu levantei minha mão contra o órfão, quando eu vi que eu tinha ajuda junto à porta:

## Iyov - Jó

22 Então que meu braço caia da minha omoplata, e meu braço se quebre desde o osso na articulação.

23 Porque a destruição do Eterno seria um terror para mim, e em razão da Sua excelência, eu não poderia suportar.

24 Se eu tivesse feito do ouro a minha esperança, ou tivesse dito ao fino ouro, Tu és a minha confiança;

25 Se eu tivesse regozijo porque minha riqueza fosse grande, e porque minha mão tivesse lucrado muito;

26 Se eu visse o sol quando brilhava, ou a lua caminhando em resplendor;

27 E meu coração fosse secretamente atraído, ou se minha boca tivesse beijado minha mão:

28 Isto seria iniquidade para ser punida pelo Juiz; pois assim eu negaria ao Altíssimo que está nas alturas.

29 Se eu me regoziquei com a destruição do que me aborreceu, ou me levantei a mim mesmo quando o mal o achou:

30 Nem que eu tivesse permitido minha boca pecar, ao desejar uma maldição para sua alma.

31 Se eles da minha tenda não disseram, Quem há que não se satisfez com algum alimento?

32 O estrangeiro não se alojou junto às ruas; mas eu abri minhas portas para o viajante.

33 Se eu encobri minhas transgressões como Adahm, ao esconder minha iniquidade no meu seio:

34 Eu temia uma grande multidão, ou o desprezo dos tribos me assunta, para que eu guarda o silêncio, e não sai da porta?

35 Ah! Se alguém me ouvisse! Eis que, meu desejo seria para que o Todo-Poderoso me respondesse, e para que meus acusadores tivessem escrito uma lista de acusação.

36 Certamente eu as tomaria sobre meus ombros, e as ataria como uma coroa sobre mim.

37 Eu O declararia o número dos meus passos; como um governador, eu me achegaria a Ele.

38 Se minha terra clamar contra mim, ou se os sulcos igualmente acerca disso reclamam;

39 Se eu tenho comido seus frutos sem pagamento, ou se eu causei a morte aos seus proprietários.

40 Que os cardos cresçam, em vez de trigo, e joio, em vez de cevada. As palavras de Iyov agora são ffindas.

### 32

Então estes três homens cessaram de responder a Iyov, porque ele era justo aos seus próprios olhos.

2 Então se acendeu a ira de Elihu, o filho de Barach-El, o Buzita, da parentela de Ram; contra Iyov sua ira se acendeu, porque ele se justificou a si mesmo, antes do que O Criador.

3 Também contra seus três amigos sua ira se acendeu, porque eles não tinham achado nenhuma resposta real, e ainda tinham condenado a Iyov.

4 Ora, Elihu tinha aguardado até que Iyov e os outros falassem, porque eles eram mais velhos do que ele.

5 Quando Elihu viu que não havia resposta na boca daqueles três homens, então sua ira se acendeu.

6 E Elihu, o filho de Barach-El, o Buzita, respondeu e disse, Eu sou um moço, e vós sois

## Iyov - Jó

idosos; assim eu temi, e não vos expus minha opinião.

7 Eu disse, Falem os dias, e os muitos anos ensinem a sabedoria.

8 Mas há um espírito no homem; e a inspiração do Todo-Poderoso lhes concede o entendimento.

9 Os grandes não são sempre sábios; nem sempre os idosos compreendem o julgamento.

10 Portanto eu digo, Ouvi-me; eu também lhes mostrarei minha opinião.

11 Eis que, eu aguardei por vossas palavras; eu escutei vossos arrazoamentos, enquanto buscáveis o que dizer.

12 Sim, eu vos assisti, e, eis que, não houve um entre vós que convencesse a Iyov, ou que respondesse às suas palavras:

13 Para que vós não venhais a dizer, Nós achamos a sabedoria: Ele empurra-o até ao chão, não o homem.

14 Ora, ele não dirigiu suas palavras contra mim; nem eu o responderei com vossa prédica.

15 Eles estão pasmos, não respondem mais; eles deixaram de falar.

16 Quando eu tenho aguardado – visto como eles não falam, mas ficam quietos, e não respondem mais -

17 Eu disse, Eu responderei também com a minha parte; eu também exporei minha opinião.

18 Porque eu estou cheio de palavras, o espírito dentro em mim me constrange.

19 Eis que, meu ventre é como vinho que não tem abertura; está prestes a estourar como o odre de vinho.

20 Eu falarei, para que eu possa aliviar; eu abrirei meus lábios e responderei.

21 Não me deixe expor parcialidade com qualquer homem, e nem para algum de Adahm.

22 Porque eu sei o que é melhor do que dirigir lisonjas; porque, ao fazer assim, meu Criador logo me levaria.

### 33

Ainda, Iyov, eu te rogo por favor, ouve à minha prédica, e escuta a todas as minhas palavras.

2 Eis que, agora abri minha boca, minha língua tem falado em minha boca.

3 Minhas palavras serão da retidão do meu coração; e meus lábios pronunciarão o conhecimento claramente.

4 O Espírito do Eterno me fez, e o Espírito do Todo-Poderoso me dá vida.

5 Se tu podes responder-me, põe tuas palavras em ordem diante de mim, levanta-te.

6 Eis que, tu e eu, somos os mesmos perante Ele; eu também sou formado do barro.

7 Eis que, nada em torno de mim te fará temer; nem minha pressão será pesada sobre ti.

8 Certamente tu falaste à minha audiência, e eu tenho ouvido à voz das tuas palavras, dizendo,

9 Eu estou limpo, sem transgressão, eu sou inocente; nem há iniquidade em mim.

10 Eis que, Ele acha ocasião contra mim; Ele me conta como Seu inimigo,

11 Ele põe meus pés num tronco; Ele marca todas as minhas veredas.

12 Eis que, nisso tu não és justo; eu te responderei, que: Veja, nisto você não é justo, eu te responderei, que O Criador é maior do que o homem.

13 Por que tu reclamas contra Ele? Pois Ele não dá respostas acerca de todos seus assuntos.

14 Porque Ele fala ainda uma ou duas vezes, e ele não entende.

15 Num sonho, numa visão da noite, quando o profundo sono cai sobre o homem ao adormecer no leito;

## Iyov - Jó

- 16 Então ele abre os ouvidos dos homens, e sela as instruções deles,  
17 Para que Ele possa retirar um Adahm do Seu próprio propósito, e obscurecer a soberba do varão.  
18 Ele faz a alma retroceder do Sepulcro, e tua vida de perecer pela espada.  
19 O faz também ao que é castigado com dores em seu leito, e à multidão dos seus ossos com forte dor:  
20 De formas que sua vida aborrece o pão, e sua alma à comida desejável.  
21 Sua carne enfraquece, de modo que quase não se vê; e seus ossos, que não eram vistos, se põe à mostra.  
22 Sim, sua alma se aproxima do Sepulcro, e sua vida, dos destruidores.  
23 Se com houver um mensageiro com ele, um mediador, um entre milhares, para mostrar a um Adahm Sua retidão:  
24 Então Ele lhe mostrará seu favor imerecido, e dirá, Livra-o de que desça ao Sepulcro: eu achei um resgate.  
25 Sua carne terá mais viço do que de uma criança; ele retornará aos dias da sua mocidade:  
26 Este fará oração ao Criador , e Ele o mostrará o favor imerecido; e Ele verá seu rosto com felicidade; pois Ele restituirá ao homem sua própria retidão.  
27 Ele observa os homens, e se algum disser, Eu pequei, e perverti aquilo que era justo, e não houve proveito;  
28 Ele livrará sua alma de ir para o Sepulcro, e sua vida verá a luz.  
29 Eis que, todas essas coisas Ele opera com frequência para com o varão,  
30 Para retroceder sua alma do Sepulcro, para que seja alumiado com a luz dos viventes.  
31 Toma nota, Ó Iyov, escuta-me bem; retém teu silêncio, e eu falarei.  
32 Se tu tens alguma coisa a dizer, responde-me: fala, porque eu desejo justificar-te.  
33 Se não, escuta-me: retém teu silêncio, e eu te ensinarei a sabedoria.

### 34

- Além do mais, Elihu respondeu e disse,  
2 Ouvi às minhas palavras, Ó vós sábios; e dai ouvidos a mim, vós que tendes o conhecimento.  
3 Porque o ouvido prova as palavras, como a boca experimenta o alimento.  
4 Escolhamos para nós o julgamento; conheçamos entre nós mesmos o que é bom.  
5 Porque Iyov havia dito, Eu sou um justo; e Ele tirou meu julgamento.  
6 Mentiria eu contra meu direito? Minha ferida é incurável, mesmo sem qualquer transgressão de minha parte.  
7 Que varão há como Iyov, que bebe a zombaria dos outros como água?  
8 Que entra em companhia com os obreiros da iniquidade, e caminha com homens perversos.  
9 Pois ele disse, Nada traz proveito a um varão que se deleita a si mesmo no Criador.  
10 Portanto, escutai-me, vós homens de entendimento; longe esteja do Eterno, que Ele pratique a maldade; e do Todo-Poderoso, que Ele cometa a iniquidade.  
11 Porquanto à obra de um Adahm Ele o retribuirá, e faz com que cada homem ache sua própria recompensa de acordo com seu próprio caminho.  
12 Sim, certamente Ele não procederá malfazejamente, nem o Todo-Poderoso perverterá o julgamento.  
13 Quem O concedeu autoridade sobre a terra? Ou, quem organizou todo o mundo?  
14 Se Ele reunisse para Si Seu coração, Seu espírito e alma;  
15 Toda carne pereceria juntamente, e Adahm voltaria para o pó.  
16 Se agora tens entendimento, ouve isto; escuta à voz das minhas palavras.

## Iyov - Jó

- 17 Governaria o que odeia o julgamento? E tu condenarias Aquele que é o mais justo?  
18 Seria cabível dizer a um Rei, Tu és indigno? E aos príncipes, Vós sois vis?  
19 Quanto menos Àquele que não mostra parcialidade dirigida aos príncipes, ou considera ao rico acima do pobre? Pois todos eles são obras das Suas mãos.  
20 Num momento eles morrerão, e o povo se perturbará à meia-noite, e passará; e os poderosos serão tirados sem mão.  
21 Pois Seus olhos estão sobre o caminho do homem, e Ele vê todas suas idas.  
22 Não há trevas, nem sombra da morte, onde os obreiros da iniquidade possam se esconder.  
23 Porque Ele não acometerá ao homem mais do que o correto; pois que ele seria capaz de entrar em questão de julgamento para com Ele.  
24 Ele quebrantará aos pedaços os excelentes sem número, e porá outros em seu lugar.  
25 Portanto, Ele conhece suas obras, e Ele os aniquila à noite, de forma que eles ficam destruídos.  
26 Ele os atinge como os perversos à vista aberta dos outros;  
27 Porque eles voltaram atrás para com Ele, e não consideraram algum dos Seus caminhos:  
28 De forma que fizeram o clamor do pobre chegar até Ele, e Ele ouviu o clamor dos aflitos.  
29 Quando Ele concede paz, quem então pode fazer tumulto? E quando Ele esconde Seu rosto, quem então pode contemplá-Lo? Se o faz contra uma nação, ou contra um Adahm solitário:  
30 Para que o hipócrita não reine, para que o povo não fique enlaçado.  
31 Certamente é direito dizer a Ele: Eu suportei meu castigo, eu não ofenderei mais:  
32 Assim, o que eu não vejo, ensina-me; se eu procedi com iniquidade, eu não farei mais.  
33 Deveria O Criador ter teu consentimento para o castigo, para que tu o possas rejeitar? Tu o escolherias, enquanto outros não? Então dize-me o que sabes.  
34 Que os homens de entendimento digam-me, e escute-me o varão sábio.  
35 Iyov falou sem o conhecimento, e suas palavras estavam sem sabedoria.  
36 Meu desejo é que Iyov pudesse ser provado até ao fim, porque suas respostas não foram as mesmas, como as dos homens ímpios.  
37 Pois ele acrescentou rebelião ao seu pecado, ele aplaudiu com suas mãos entre nós, e multiplicou suas palavras contra Ele.

### 35

- Elihu falou mais, e disse,  
2 Pensas que estás certo, quando disseste; Minha retidão é maior do que a do Eterno?  
3 Pois disseste; Que vantagem ela te servirá? E, qual proveito eu terei, se eu estou limpo do meu pecado?  
4 Eu te responderei, e aos teus companheiros contigo.  
5 Olha para os céus, e vê; e, eis que, as nuvens estão mais altas do que tu.  
6 Se tu pecas, o que farás tu contra Ele? Ou, se tuas transgressões se multiplicam, o que Lhe farás tu?  
7 Se tu és justo, o que Lhe darias? Ou, o que Ele recebe da tua mão?  
8 Tua maldade pode ferir um homem como tu és; e tua retidão pode suscitar proveito ao filho de Adahm.  
9 Em razão da multidão de opressões, eles fazem os oprimidos clamar; eles clamam em razão do braço dos poderosos.  
10 Mas ninguém diz, Onde está O Divino meu Criador, que dá cânticos pelas noites;

## Iyov - Jó

11 Que nos ensina mais do que aos animais da terra, e torna-nos mais sábios do que as aves dos céus?

12 Ali eles clamam, mas ninguém dá uma resposta, ou causa da soberba dos maus.

13 Certamente Ele não ouvirá vaidade, nem o Todo-Poderoso o considerará.

14 Embora tu digas que tu não O vês, ainda assim, o julgamento está diante dEle; portanto confia nEle.

15 Mas agora, porque não é assim, Ele não tem visitado em Sua ira; Ele não fere a extrema arrogância da alma.

16 Portanto, Iyov abre sua boca em vão; ele multiplica palavras sem conhecimento.

### 36

Elihu também prosseguiu, e disse,

2 Permita-me mais um pouco de tempo, e eu te mostrarei que eu ainda tenho a falar do mérito do Criador.

3 Eu irei buscar meu conhecimento mesmo longe, e atribuirei retidão ao meu Criador.

4 Porque verdadeiramente minhas palavras não serão falsas: Aquele que é perfeito em conhecimento está contigo.

5 Eis que, Ele é poderoso, e não despreza a ninguém: Ele é poderoso em força e sabedoria.

6 Ele não preserva a vida dos perversos: mas faz julgamento ao pobre.

7 Ele não retira Seus olhos dos justos; mas com os reis se acham no trono; sim, Ele os estabelece para sempre, e eles são exaltados.

8 E se eles estão atados em correntes, e estão detidos em cordas de aflição;

9 Então Ele lhes expõe as obras deles, e as transgressões em que eles se excederam.

10 Ele abre também seus ouvidos à disciplina, e ordena que eles façam arrependidos por conta da iniquidade.

11 Se eles O obedecerem e O servirem, eles passarão seus dias em prosperidade, e os seus anos em deleites.

12 Mas se eles não obedecerem, eles perecerão à espada, e eles morrerão sem o conhecimento.

13 Mas os hipócritas, no coração amontoam ira; estes não clamam quando Ele lhes agrilhoa.

14 Eles morrem em sua mocidade, e suas vidas estão entre os impuros.

15 Ele livra ao pobre na sua aflição, e abre seus ouvidos em meio a opressão.

16 Do mesmo modo, Ele pode tirar-te da tribulação para um lugar espaçoso, onde não há aflição; de forma que aquilo que deve se pôr sobre tua mesa ser-te-á farto de ricas iguarias.

17 Mas tu agora te encheste com o julgamento do perverso; julgamento e retidão se apoderaram de ti.

18 Porque existe ira, acautela-te para que Ele não te venha repelir com Seu golpe; porquanto, mesmo um grande resgate não poderia livrar-te.

19 Valorizaria Ele tuas riquezas? Não, nem ao ouro, nem todos esforços de tua força.

20 Não desejes a noite em que o povo for eliminado do seu lugar.

21 Acautela-te, não consideres a iniquidade; pois a escolheste, em vez da aflição.

22 Eis que, Ele é exaltado em Seu poder; quem é um Mestre como Ele?

23 Quem Lhe assinalou o Seu caminho? Ou, quem pode dizer, Tu procedeste com iniquidade?

24 Lembra-te de magnificares Suas obras, que os homens veem.

25 Todos de Adahm as veem; o homem pode contemplá-las mesmo de longe.

26 Eis que, Ele é grande, e nós não O conhecemos, nem o número dos Seus anos pode

## Iyov - Jó

ser esquadrinhado.

27 Porque Ele torna minúscula as gotas de água; elas se derramam em chuva, de acordo com sua névoa:

28 Que das nuvens dimanam e destilam abundantemente sobre Adahm.

29 Também pode alguém compreender o espargir das nuvens, ou o alarido da Sua banca?

30 Eis que, Ele estende Sua luz sobre elas, e cobre o alicerce do mar.

31 Pois, por estas coisas Ele julga os povos; Ele dá alimento em abundância.

32 Com nuvens Ele cobre a luz; e ordena-a que não resplandeça em meio as nuvens que surgem entre ela.

33 Seu ruído o revela; o gado também revela o que está por vir.

### 37

Nisto também o meu coração treme, e se move do seu lugar.

2 Ouvi atentamente o alarido da Sua voz, e o som que sai da Sua boca.

3 Ele dirige-o debaixo de todo o céus, e o Seu relâmpago até aos confins da terra.

4 Depois deste uma voz que rugir: Ele troveja com a voz da Sua excelência; e Ele não os reterá quando Sua voz for ouvida.

5 Ele troveja maravilhosamente com Sua voz; grandes coisas Ele faz, que nós não podemos compreender.

6 Porquanto diz à neve, Haja sobre a terra; igualmente à chuva breve, e a chuva grande da Sua força.

7 Ele sela a mão de todo de Adahm; para que todos os homens possam conhecer Suas obras.

8 Então os animais entram em guaridas, e permanecem em seus lugares.

9 Largando do sul vem o vendaval; e o frio do norte.

10 Pelo Espírito do Eterno é dada a geada; e a extensão das águas torna-se em gelo.

11 Também pela humidade Ele carrega as nuvens espessas: Ele alastra Suas nuvens refulgentes:

12 E eles giram em torno de Seus conselhos; para que eles façam tudo o que Ele ordena sobre a face da terra.

13 Ele faz com que isto ocorra, quer seja para correção, ou para Sua terra, ou para Sua misericórdia.

14 Ouve isto, Ó Iyov; põe-te em tranquilidade, e considera as obras maravilhosas do Eterno.

15 Sabes tu quando O Criador as dispôs, e fez com que a luz das Suas nuvens brilhem?

16 Conheces tu o equilíbrio das nuvens, as obras maravilhosas dAquele que é perfeito em conhecimento?

17 Como tuas vestes se aquecem, quando Ele aquieta a terra por intermédio do vento sul?

18 Te uniste a Ele para alastrar o firmamento, que é forte, e é como um espelho rígido?

19 Ensina-nos o que nós Lhe diremos; porque nós não podemos demandar nossa prédica em razão das trevas.

20 Ser-Lhe-ia declinável o que eu falo? Se um homem Lhe falar será tragado.

21 E agora não veem a luz; mas o vento passa, e as expurga.

22 Bom tempo vem do norte: O Criador é esplêndido em magnificência.

23 Porventura Toca-se no Todo-Poderoso, se nós não podemos achá-Lo: Ele é excelente em poder, e em julgamento, e em abundância de retidão; Ele não procederá com violência.

24 Os homens, portanto, O temem; Ele não respeita nenhum sábio concernente ao

próprio coração deles.

**38**

Então YAUH respondeu a Iyov do meio do vendável, e disse,

2 *Quem é este que escurece conselho por palavras sem conhecimento?*

3 *Prepara-te agora como um varão; pois Eu exigirei de ti, e Me responderás, se tu podes.*

4 *Onde estavas tu, quando Eu lancei os fundamentos da terra? Declara-me, se tu tem entendimento.*

5 *Quem pôs as medidas dela, se tu sabes? Ou, quem estendeu a linha de medir sobre ela?*

6 *Em que as suas fundações foram firmadas? Ou, quem pôs as bases dela;*

7 *Quando as estrelas da manhã cantavam como um, e todos os filhos do Criador gritavam de felicidade?*

8 *Ou, quem encerrou o mar com portas, quando ele irrompia, como se tivesse sido lançado, do ventre?*

9 *Quando Eu fiz das nuvens sua vestimenta, e a espessa escuridão lhe tornei em fraldas,*

10 *E lhe fragmentei desde o Meu lugar decretado, e lhe pus fechaduras e portas,*

11 *E disse, Sobe até aqui, para onde virás, não mais adiante; e será aqui que tuas ondas soberbas se deterão?*

12 *Tens tu ordenado à manhã; e incitado o alvorecer para que distingue o seu lugar;*

13 *Para que se apoderasse dos confins da terra, e que os perversos fossem sacudidos dela?*

14 *De maneira que seus corpos sejam transformados em barro debaixo de um selo; e sejam arremessados num montão.*

15 *E dos perversos a luz se retém, e seus braços erguidos se quebrarão.*

16 *Entraste tu nas torrentes do mar? Ou, caminhaste tu em busca das profundidades?*

17 *Te foram descobertas as portas da morte? Ou, viste as portas da sombra da morte?*

18 *Viste tu a largura da terra? Declara-me a largueza se a tudo isso sabes.*

19 *Onde está a vereda que se inclina para onde habita a luz? E, quanto às trevas, onde é o seu lugar,*

20 *Para que tu aches seus limites, e para que tu conheças as veredas para suas nascentes,*

21 *Tu o sabes, porque tu nasceste bem para trás então? Ou, porque os numerosos dos teus dias remontam antes deste tempo?*

22 *Entraste tu nos tesouros da neve? Ou, viste os tesouros da saraiva,*

23 *Os quais reservei para o tempo da tribulação, preparados para o dia da batalha e da guerra?*

24 *De que maneira a luz foi dividida, ou o vento oriental espalhou tudo sobre a terra?*

25 *Quem dividiu o curso das águas para o transbordamento das águas, ou um caminho para os aplausos do trovão;*

26 *Para incitá-lo e chover sobre a terra, onde não há homem; no deserto, em que não haja um Adahm;*

27 *Para satisfazer os lugares desolados e arruinados; e para fazer com que o renovo da erva tenra germine?*

28 *Porventura a chuva tem um pai? Ou quem produz as gotas do orvalho?*

29 *De cuja madre veio o gelo? E o arrefecer nos céus, quem o concebeu?*

30 *As águas endurecem como uma pedra, e a face das profundezas se congelam.*

31 *Podes tu deter o movimento das Plêiades, ou desatar a vereda do Órion?*

32 *Podes tu gerar as constelações em suas estações? Ou, podes tu conduzir a Ursa com*

*seus filhos?*

33 *Conheces tu as leis dos céus? Podes tu Estabelecer o comando dos céus sobre a terra?*

34 *Podes tu levantar tua voz até às nuvens, para que a abundância de água possa te cobrir?*

35 *Podes tu enviar os relâmpagos, de forma que eles saiam, e te digam, Eis-nos aqui!*

36 *Quem pôs a sabedoria na porção do âmago? Ou, quem tem dado entendimento ao coração?*

37 *Quem pode numerar as nuvens em sabedoria? Ou, quem pode se entornar sobre os odres dos céus,*

38 *Quando o pó acresce em rigidez, e os torrões se apegam depressa, juntamente?*

39 *Caçarás tu a presa para o leão? Ou, fartarás o apetite dos leõezinhos,*

40 *Quando eles se abaixam em suas guaridas, e se colocam em oculto para deitar à espreita?*

41 *Quem fornece ao corvo o seu alimento? Quando seus filhotes clamam a Ele, e vagam por falta de alimento.*

### **39**

*Conheces tu o tempo em que as cabras selvagens dos montes concebem os filhotes? Ou, podes tu observar quando as corças dão à luz?*

2 *Podes tu numerar os meses que eles se completam? Ou, sabes tu o tempo em que elas engendram?*

3 *Elas se encurvam, dão à luz aos seus filhotes, e suas dores de parto são findas.*

4 *Seus filhotes vicejam, eles crescem no campo; eles se vão, e não retornam para elas.*

5 *Quem pôs em liberdade o jumento selvagem? Ou, quem desatou o jugo do asno feroz,*

6 *Cuja casa Eu lhe fiz no deserto, e a terra estéril como sua habitação?*

7 *Ele escarnece da multidão da cidade; nem considera os gritos do condutor.*

8 *Nos extremos dos montes estão o seu pasto, e ele busca após toda coisa verde.*

9 *Estaria o boi selvagem disposto a te servir, ou atendo-se ao teu cocho de pastagem?*

10 *Podes tu atar o jugo sobre o pescoço do boi selvagem? Ou, ele há de arar o vale após ti?*

11 *Confiarás tu nele, porque sua força é grande? Ou deixarás teu labor para ele?*

12 *Acreditarás tu nele, que ele trará para casa o seu grão, e o ajuntará em seu celeiro?*

13 *Deste tu asas pomposas ao pavão? Ou, asas e penas à avestruz?*

14 *Ela deixa seus ovos na terra, e aquece-os no pó,*

15 *E se esquece que um pé pode esmagá-los, ou que um animal selvagem pode quebrá-los.*

16 *Ela trata seus filhotes asperamente, como se ainda eles não fossem seus; seu labor não é em vão, sem temer;*

17 *Porque O Criador a privou de sabedoria, nem Ele a concedeu entendimento.*

18 *Quando ela se levanta altiva, ela ri do cavalo e do seu cavaleiro.*

19 *Deste tu força ao cavalo? Cingiste tu seu pescoço de trovoada?*

20 *Podes tu fazê-lo pular como um gafanhoto? O esplendor das suas narinas é terrível.*

21 *Ele escarva com a pata no vale, e tem regozijo em sua força; Ele sai ao encontro das armas.*

22 *Ele zomba em meio ao temor, e não se atemoriza; nem retrocede ante a espada.*

23 *A cascavel chocalha contra ele, e o reluzir da lança e do escudo.*

24 *Ele traga o chão com ferocidade e ira; e ele não se põe tranquilo ao soar o shofar.*

25 *Ele diz ao alarido do shofar, Aha; e Ele cheira de longe a batalha, o trovão dos comandantes, e os gritos.*

## Iyov - Jó

- 26 *Voaria o falcão por sua sabedoria, e estenderia suas asas em direção ao sul?*  
27 *Escalaria a águia sobre teu comando, e faria seu ninho no alto?*  
28 *Ela habita e aquiesce na rocha, no despenhadeiro da rocha, e no lugar seguro.*  
29 *De lá busca a presa, e seus olhos veem de longe.*  
30 *Seus filhotes chupam também o sangue; e onde se acham os mortos, lá ela está.*

### 40

- Além do mais, YAUH respondeu a Iyov, e disse,  
2 *O que contende com o Todo-Poderoso poderá O instruir? O que reprova O Criador , que responda.*  
3 Então Iyov respondeu a YAUH , e disse,  
4 *Eis que, eu sou indigno; o que eu Te responderei? Eu porei minha mão em minha boca.*  
5 *Uma vez eu falei; mas não responderei; sim, duas vezes; mas não prosseguirei mais adiante.*  
6 Então respondeu YAUH a Iyov do meio do vendaval, e disse,  
7 *Prepara agora como um varão a ti mesmo: Eu perguntarei coisas acerca de ti, e tu Me declararás as respostas.*  
8 *Anularás tu também Meu julgamento? Condenarás tu a Mim, para que tu possas ser um justo?*  
9 *Tens tu um braço como Ele? Ou podes tu tropejar com a voz como Ele?*  
10 *Te adornas a ti mesmo de realeza e excelência; e te vestes a ti mesmo de glória e esplendor.*  
11 *Lança fora a indignação do teu furor; e vê a cada um que é soberbo, e abate-o.*  
12 *Olha para todo o que é soberbo, e abate-o; e amolga o perverso no lugar que lhes é próprio.*  
13 *Esconde-os no pó, juntamente; e enlaça suas faces na obscuridade.*  
14 *Então Eu te confessarei se tua própria mão direita pode salvar-te.*  
15 *Vê agora o Behemoth, que Eu fiz contigo; ele come relva como um boi.*  
16 *Eis que, sua força está em seus lombos, e seu poder está em seus músculos do estômago.*  
17 *Ele mexe sua cauda como um cedro; os nervos das suas coxas estão entrelaçados juntamente.*  
18 *Seus ossos são como tubos de bronze; seus ossos são como vergalhões de ferro.*  
19 *Ele é o princípio do caminho do Eterno; Seu Criador o fez poderoso para a luta.*  
20 *Certamente os montes lhe produzem nutrimento, onde todas as bestas do campo folgam.*  
21 *Deita-se debaixo das árvores sombreiras, debaixo de caniços e pântanos.*  
22 *As árvores sombreiras cobrem-no com suas sombras; os salgueiros das torrentes o cercam.*  
23 *Eis que, se o rio enfurece, ele não teme; ele confia que pode atrair o Rio Yarden à sua boca.*  
24 *Posso pegá-lo com um anzol, ou um rede, ou furar seu nariz através de uma armadilha?*

### 41

- Podes tu puxar o Leviathan com um anzol? Ou sua língua com uma corda, que tu o rebaixes?*  
2 *Podes tu pôr um anzol em seu focinho? Ou perfurarás sua mandíbula com um gancho?*

## Iyov - Jó

- 3 *Pleiteará ele contigo? Te falará ele palavras amenas?*
- 4 *Fará ele uma aliança contigo? O tomarás como um servo para todo o sempre?*
- 5 *Folgarás com ele como um pássaro? Ou, tu o enlaçarás para as tuas filhas jovens?*
- 6 *Teus companheiros de comércio pechincham sobre ele? Reparti-lo-ão entre os mercadores?*
- 7 *Podes tu encher sua pele de arpões? Ou sua cabeça com um arpão?*
- 8 *Tenta capturá-lo, tal como numa batalha que tu nunca esquecerás.*
- 9 *E os cingi, a expectativa considerando-o desprezível; não seria alguém derrubado apenas à vista dele?*
- 10 *Ninguém é tão brutal para que se atreva a provocá-lo; quem então é capaz de erguer-se diante de Mim?*
- 11 *Quem Me deu alguma coisa, para que eu deva o retribuir? Pois, qualquer coisa que haja debaixo de todo os céus é Minha.*
- 12 *Eu não cancelarei suas partes, nem sua força, nem a formosura da sua envoltura.*
- 13 *Quem pode remover a superfície da sua pele? Ou que pode chegar-se a ele com um dobro de rédeas?*
- 14 *Quem pode abrir as portas do seu rosto? Seus dentes são terríveis em todo o redor.*
- 15 *Suas escamas são o seu orgulho, fechadas juntamente como um selo que acopla.*
- 16 *Uma está tão próxima à outra, de forma que nem o ar pode entrar entre elas.*
- 17 *Eles se unem uma à outra, elas aderem juntamente, para que não se separem.*
- 18 *Aos seus espirros lampeja uma luz, e seus olhos são como as pálpebras da manhã.*
- 19 *Da sua boca sai fumaça, e saltam faíscas de fogo.*
- 20 *Das suas narinas saem fumo, como se saísse de uma panela fervente, ou caldeira.*
- 21 *Seu espírito inflama brasas, e uma chama sai da sua boca.*
- 22 *No seu pescoço permanece a força, e o espanto provém dele.*
- 23 *O rebordo da sua carne se unem; são firmes entre si; não podem se mover.*
- 24 *Seu coração é tão firme quanto uma rocha; sim, tão duro quanto uma pedra de moinho.*
- 25 *Quando ele se ergue a si mesmo para pôr-se firme, os fortes ficam atemorizados; em razão do seu abalroamento, eles se espantam.*
- 26 *A espada que o alcança não se apodera dele; nem a flecha, o dardo, e a lança.*
- 27 *Ele considera o ferro como a palha, e o bronze como madeira podre.*
- 28 *A seta não pode fazê-lo fugir; as pedras da funda são como restolho para ele.*
- 29 *Os dardos são contados como restolho; ele ri-se ao sacudir de uma lança.*
- 30 *Pedras afiadas compõem o que há debaixo do seu ventre; ele se espreguiça na lama como um malho.*
- 31 *Ele faz a profundidade ferver e borbulhar como uma panela; ele faz o mar como uma caldeira de unguento.*
- 32 *Ele faz uma vereda brilhar após si; alguém até pensaria que a profundidade se tornara em cinzas.*
- 33 *Sobre a terra não há nada como ele, o qual foi feito sem que viesse a temer.*
- 34 *Ele vê todas as coisas elevadas; Ele é um rei acima de todos os filhos da soberba.*

### 42

Então Iyov respondeu a YAUH , e disse,

2 Eu sei que Tu podes fazer todas as coisas, e que nenhum dos pensamentos que procedem de Ti podem ser refreados.

3 Quem é aquele que esconde o conselho sem o conhecimento? Portanto, eu proferi o que eu não compreendia; as coisas maravilhosas demais para mim, que eu não conhecia.

4 Ouve-me, eu te peço, e eu falarei; eu Te perguntei, e Tu me ensinaste.

## Iyov - Jó

5 Antes eu ouvia de Ti, ao ouvir falar aos ouvidos; mas agora meus olhos Te veem.

6 Agora me desprezo a mim mesmo, e me arrependo no pó e nas cinzas.

7 E assim se sucedeu, depois que YAUH falou estas palavras a Iyov, YAUH disse a Elifaz, o Temanita, *Minha ira se acendeu contra ti, e contra teus dois amigos; porque não falastes de Mim, a coisa que era justa, como Meus servo Iyov fez.*

8 *Portanto, tomai agora sete novilhos e sete carneiros, e ide ao Meu servo Iyov, e oferecei por vós mesmos a oferta queimada; e Meu servo Iyov fará oração por vós; porquanto dele Eu aceitarei; para que Eu não vos trate segundo a vossa loucura, visto que vós não falastes de Mim a coisa que era justa, como Meu servo Iyov.*

9 Então Elifaz, o Temanite, e Bildad, o Shuhite, e Tzofar, o Na'amathite, foram, e fizeram de acordo com o que YAUH lhes ordenara: YAUH também aceitou a Iyov.

10 E YAUH revolveu o cativo de Iyov, quando ele fazia oração por seus amigos; também YAUH deu a Iyov duas vezes mais, o quanto ele tinha antes.

11 Então vieram a ele todos seus irmãos, e todas suas irmãs, e todos os que eram seus parentes antes, e comeram pão com ele em sua casa; e simpatizaram com ele, e o confortaram acerca de todo o mal que YAUH havia permitido sobre ele; cada homem também deu-lhe uma peça de prata, e cada homem, um anel de ouro.

12 Assim, YAUH abençoou o fim póstumo de Iyov, mais do que seu começo; porque ele chegou a ter quatorze mil ovelhas, e seis mil camelos, e mil juntas de boi, e mil jumentas.

13 Ele teve também sete filhos e três filhas.

14 E ele chamou o nome da primeira, Yemima; e o nome da segunda, Ketziyah; e o nome da terceira, Keren-Happuch.

15 E em toda a terra nenhuma mulher fora achada tão formosa como as filhas de Iyov; e seu pai lhes deu uma repleta herança entre seus irmãos.

16 Depois disto, Iyov viveu cento e quarenta anos, e viu a seus filhos, e a seus netos, até à quarta geração.

17 Então, Iyov morreu, estando velho e satisfeito com a abundância de dias. ¶

## Tehillim - תהלים - Salmos

### 1 alef

- 1 Bendito é o homem que não anda no conselho dos perversos, nem permanece no caminho dos pecadores, nem se assenta no ajuntamento dos zombadores.
- 2 Mas seu deleite está na Torah de YAUH ; e em Sua Torah ele medita dia e noite.
- 3 E ele será como uma árvore plantada junto aos rios de água que produz os seus frutos em suas estações; sua folha também não secará; e tudo quanto ele faz prosperará.
- 4 Os maus não são assim: mas são como os restolhos que o vento carrega.
- 5 Portanto, o perverso não se firmará no julgamento, nem os pecadores na congregação dos justos.
- 6 Porque YAUH reconhece o caminho dos justos; mas o caminho dos maus perecerá.

### 2 Bet

- Por que as nações se iram, e os povos imaginam coisas em vão?
- 2 Os reis da terra se dispõem a si mesmos e os governantes tomam conselho juntos, contra YAUH , e contra Seu Mashiach, dizendo,
  - 3 Rompamos as suas ataduras à parte, e lancemos suas cordas de nós.
  - 4 Aquele que se assenta nos céus rirá: YAUH os terá em derrição.
  - 5 Então, Ele lhes falará em Sua ira, e lhes perturbará em Seu pesado desgosto.
  - 6 Ainda Eu estabeleci o Meu Rei sobre o Meu santo Monte Tzion.
  - 7 Eu declararei o decreto: YAUH disse-Me, Tu és o Meu Filho; neste dia Eu te gerei.
  - 8 Pede-Me, e Eu te darei as nações por Tua herança, e as partes mais longínquas da terra por Tua possessão.
  - 9 Tu lhes quebrarás com vara de ferro; Tu os amolgarás em pedaços como a um vaso do oleiro.
  - 10 Sejam sábios portanto, Ó reis; sejam instruídos, juízes da terra.
  - 11 Servi a YAUH com temor, e em regozijo com tremor.
  - 12 Beijai o Filho, para que Ele não se ire, e vós não pereçais no caminho, quando a sua ira se acender destarte velozmente. Benditos são todos os que põem a sua confiança nEle.

### 3 Gimel

- YAUH , como tem se multiplicado os que me atribulam! Muitos são os que se levantam contra mim.
- 2 Muitos são os que dizem da minha alma, Não há socorro para ele no Criador. Selah.
  - 3 Mas Tu, Ó YAUH , és um escudo para mim; a minha glória e o que eleva a minha cabeça.
  - 4 Eu clamei a YAUH com minha voz, e Ele me ouviu do Seu santo monte. Selah.
  - 5 Eu reclino e durmo; e eu acordo porque YAUH me sustém.
  - 6 Eu não terei medo de dez milhares do povo, que tem se colocado contra mim em todo o redor.
  - 7 Levanta-Te, Ó YAUH ; salva-me, Ó meu Criador; porquanto, Tu feristes, a todos os meus inimigos, na face; Tu quebraste os dentes do perverso.
  - 8 Salvação pertence a YAUH : Tua benção está sobre Teu povo. Selah.

### 4 Dalet

- Ouve-me quando eu clamo, Ó Criador da minha retidão; Tu me deste alívio quando eu

## Tehilim - Salmos

estive na angústia; tiveste misericórdia de mim, e ouviste a minha oração.

2 Ó vós, filhos dos homens, até quando tornareis a minha glória em vergonha? Até quando amareis a vaidade, e buscareis a falsidade? Selah.

3 Mas, sabeis que YAUH consagrou o que é justo para Si mesmo: YAUH ouvirá quando eu O invocar.

4 Permanecei em temor, e não pequeis; comunicai com vosso próprio coração em vossa cama, e estejais sossegados. Selah.

5 Oferecei os sacrifícios de retidão, e ponde vossa confiança em YAUH.

6 Há muitos que dizem, Quem nos mostrará algum bem? YAUH , levanta a luz do Teu rosto sobre nós.

7 Tu puseste felicidade em meu coração, mais do que no tempo que o grão e o vinho deles multiplicaram.

8 Eu farei a ambos, me deitarei em paz, e dormirei; porquanto, Tu somente, Ó YAUH , me fazes habitar em segurança.

### 5 Hey

Escuta as minhas palavras, Ó YAUH , considera a minha meditação.

2 Ouve à voz do meu grito, meu Rei, e meu Criador; porque a Ti eu farei oração.

3 A minha voz Tu ouvirás de manhã, Ó YAUH; de manhã eu hei de Te dirigir a minha oração, e aguardarei.

4 Porque Tu não és um Eterno que tens prazer na maldade; nem o mal habitará Contigo.

5 O tolo ensoberbecido, não permanece à Tua vista; Tu aborreces a todos os que operam a iniquidade.

6 Tu destruirás os que falam falsidades: YAUH detesta o homem de sangue e enganoso.

7 Mas quanto a mim, eu entrarei em Tua Habitação na multidão da Tua misericórdia: e em Teu temor eu adorarei em direção ao Teu santo Templo.

8 Guia-me, Ó YAUH , em Tua retidão, por causa de meus inimigos; faze Teu caminho reto diante da minha face.

9 Porquanto, não há fidelidade na boca deles; suas partes âmagas são mui más; a garganta deles é como um sepulcro aberto; lisonjeiam com a sua língua.

10 Condena-os, Ó Criador; caiam eles por seus próprios conselhos; lança-os na multidão das suas muitas transgressões; porque eles tem se rebelado contra Ti.

11 Mas todos os que colocam a sua confiança em Ti tenham regozijo; permita-lhes gritar de felicidade para todo o sempre, porque Tu os defendes; permita também aos que amam o Teu Nome que sejam exultantes em Ti.

12 Porque Tu, YAUH , abençoarás o justo; com favor Tu o cercarás tal como um escudo.

### 6 Vav

Ó YAUH , não me repreendas na Tua ira, nem me disciplina em Teu desagrado.

2 Tem misericórdia de mim, Ó YAUH ; porque eu estou fraco: Ó YAUH , cura-me; porque os meus ossos estão desvanecendo.

3 A Minha alma também está muito perturbada; mas Tu, Ó YAUH – até quando?

4 Retorna, Ó YAUH , livra a minha alma; salva-me por causa da Tua misericórdia.

5 Porque na morte não há lembrança de Ti; no Sepulcro que Te dará graças?

6 Eu estou cansado do meu gemido; toda o noite eu submerjo em minha cama; em água eu encharco o meu tálamo com as minhas lágrimas.

7 Os meus olhos se consomem por causa do pesar; enfraquecido por causa de todos os meus inimigos.

8 Apartai-vos de mim, todos os que operais a iniquidade; porque YAUH tem escutado a

## Tehilim - Salmos

voz do meu pranto.

9 YAUH ouviu o meu pleito; YAUH receberá a minha oração.

10 Sejam todos meus inimigos envergonhados e mui turbados; batam em retirada subitamente e fiquem envergonhados.

### 7 Zayin

Ó YAUH meu Criador, em Ti eu ponho a minha confiança; salva-me de todos os que me perseguem, e livra-me:

2 Para que não dilacerem a minha alma como faz um leão, que despedaça, enquanto não há quem possa livrar.

3 Ó YAUH meu Criador, se eu tenho agido de algum modo; e se há iniquidade nas minhas mãos;

4 Se eu retribuí com o mal a quem estava em paz comigo; ou se eu livreí ao que sem causa era meu inimigo.

5 Então, venha o inimigo perseguir a minha alma, e surpreendê-la; sim, que ele pisoteie a minha vida na terra, e deite abaixo a minha honra no pó. Selah.

6 Levanta-te, Ó YAUH, em Tua ira, levanta-Te a ti mesmo por causa da ira dos meus inimigos; e desperta para mim, conforme o julgamento que Tu ordenaste.

7 Então, a congregação das nações Te cercará: por causa delas volve-Te às alturas.

8 YAUH julgará as nações; julga-me, Ó YAUH, de acordo com minha retidão, e de acordo com minha integridade que se acha em mim.

9 Ó que a maldade do ímpio chegue a um fim; mas, estabeleças o justo; pois, ao justo, O Criador prova o coração e a mente.

10 A minha defesa está no Criador, que salva o justo de coração.

11 O Criador julga os justos, e O Altíssimo está irado com os perversos todos os dias.

12 Se estes não se fizerem arrependidos, Ele afiará a Sua espada; Ele curvou o Seu arco, e o deixou pronto.

13 Ele também já tem preparado para Si mesmo instrumentos de morte; Ele ordena as Suas setas contra os perseguidores.

14 Eis que, ao que está atado de iniquidade e tem concebido o mal, e suscitou falsidade..

15 Ele fez uma cova, e cavando-a, caiu no fosso que ele fez.

16 O Seu mal retornará sobre a sua própria cabeça, e seus procedimentos violentos desfecharão sobre o cume da sua cabeça.

17 Eu darei Louvor a YAUH de acordo com Sua retidão; e eu hei de cantar Louvores ao Nome de YAUH o Altíssimo.

### 8 Chet

Ó YAUH nosso Soberano, quão excelente é Teu Nome em toda a terra! Tu que estabeleceste Tua glória acima dos céus.

2 Da boca das criancinhas e dos lactentes Tu ordenaste força, por causa dos Teus inimigos, para Tu vires a silenciar o inimigo e o vingador.

3 Quando eu considero os Teus céus, a obra dos Teus dedos, a lua e as estrelas, que Tu ordenaste;

4 Que é o homem, para que Tu o atentes? E o filho de Ahdahm, para que Tu o visites?

5 Porque Tu o fizeste um pouco menos do que O Criador, e o coroaste com glória e honra.

6 Tu o fizeste para governar sobre as obras das Tuas mãos; Tu colocaste todas as coisas debaixo dos seus pés:

7 Todas as ovelhas e bois, e também os animais do campo;

8 As aves do ar, e os peixes do mar, e tudo o quanto passa pelas trilhas dos mares.

## Tehilim - Salmos

9 Ó YAUH nosso Soberano, quão excelente é o Teu Nome em toda a terra!

### 9 Tet

Eu Te darei louvor, Ó YAUH , de todo o meu coração; eu divulgarei todas as Tuas obras maravilhosas.

2 Eu estarei em felicidade e regozijo em Ti; eu hei de cantar elogios ao Teu Nome, Ó Altíssimo.

3 Quando os meus inimigos voltarem, eles cairão e perecerão perante Tua presença divina.

4 Porquanto, Tu tens mantido o meu direito e a minha causa; Tu te assentas no trono julgando retamente.

5 Tu tens repreendido as nações, Tu destruístes os perversos, Tu fazes esquecer o nome deles para todo o sempre.

6 Ó meu inimigo, tua ruína será para todo o sempre: ainda, Tu destróis cidades; assim, sua lembrança pereceu com eles.

7 Mas YAUH permanecerá firme para todo o sempre: Ele preparou o Seu trono para o julgamento.

8 E Ele julgará o mundo em retidão; Ele servirá julgamento às nações em retidão.

9 YAUH também será um refúgio para o oprimido, um refúgio em tempos de tribulação.

10 E os que conhecem o Teu Nome, porão a sua confiança em Ti: porque Tu, YAUH , não abandonaste os que Te buscam.

11 Cantai elogios a YAUH , que habita em Tzion; declarai entre as nações as Suas obras.

12 Ele registra os que buscam matança, Ele lembra-se deles; Ele não esquece o pranto dos humildes.

13 Tem misericórdia de mim, Ó YAUH ; considera o meu problema, para que eu tolere os que me odeiam, Tu que me levantas das portas dos mortos:

14 Para que eu possa apregoar a todos Teus salmos à portas da filha de Tzion: Eu terei regozijo em Tua Salvação.

15 As nações se afundaram na cova que elas fizeram; na rede que elas esconderam, se acham os seus próprios pés, laçados.

16 YAUH se fez conhecido pelo julgamento que ele executa; o perverso é preso pela obra das suas próprias mãos. Hegayon. Selah.

17 Os perversos serão lançados na treva do Sepulcro, junto com todas as nações que esqueceram do Criador.

18 Pois, o necessitado não será sempre esquecido; a esperança do pobre não perecerá para todo o sempre.

19 Levanta-Te, Ó YAUH ; não permitas ao homem prevalecer; venham as nações ser julgadas à Tua vista.

20 Ponde-as em temor, Ó YAUH : de forma que as nações possam saber que elas mesmos são apenas formadas de homens. Selah.

### 10 Yud

Por que Te achas longe, Ó YAUH ? Por que Te escondes a Ti mesmo em tempos de tribulação?

2 O ímpio em sua soberba persegue o pobre; seja ele apanhado pelos mesmos planos que fora imaginado.

3 Porque o ímpio se gaba do desejo do seu coração, e bendiz o ávido, a quem YAUH despreza.

4 O ímpio, pelo orgulho do seu rosto, não buscará após O Criador; de modo algum, O

## Tehilim - Salmos

Criador se acha em seus pensamentos.

5 Seus caminhos são sempre prósperos; Teu julgamento está longe e acima de sua vista: quanto a todos os seus inimigos, ele escarnece deles.

6 Ele tem dito em seu coração, Eu nunca me agitarei; porque eu nunca ficarei em adversidade.

7 A sua boca está cheia de maldição e decepção e fraude; debaixo da sua língua está o mal e a vaidade.

8 Ele se põe nos lugares escondidos das aldeias; nos lugares secretos ele elimina o inocente; os seus olhos estão em tocaia contra o fraco.

9 Ele se põe a espreita secretamente, como um leão em seu covil; ele se põe à espera para apanhar o fraco, até que o arraste em sua rede.

10 Ele se abaixa, se lança no chão, para que o fraco possa cair por sua força.

11 Ele diz em seu coração, Ele esqueceu; Ele escondeu o Seu rosto; Ele nunca verá isto.

12 Levanta-Te, Ó YAUH ; Ó Divino, levanta Tua mão; não Te esqueças do humilde.

13 Por que o ímpio escarneceria O Criador? Quando ele diz em seu coração, Tu não irás requerer isto.

14 Tu o tens visto; porque Tu vês o mal e o pesar, para retribuíres com Tua mão; o pobre compromete-se Contigo; Tu és o defensor do órfão.

15 Tornas infrácto o braço do perverso e do homem mau; persegues sua maldade até Tu não a achares mais.

16 YAUH é Rei para todo o sempre: as nações perecerão desde as Suas terras.

17 YAUH, Tu tens ouvido o desejo do humilde; Tu prepararás o seu coração, Tu farás que Teus ouvidos lhe ouçam:

18 Para julgares a causa do órfão e do oprimido, para que o homem da terra não lhes possa oprimir.

### 11 Yud Alef

Em YAUH eu ponho a minha confiança: Por que vós dizeis à minha alma, Foge como um pássaro para teu monte?

2 Pois, eis que, o ímpio armou seu arco; os que preparam a sua seta sobre a corda, para que possam secretamente disparar contra o justo em seu coração.

3 Se as fundações forem destruídas, o que poderão fazer os justos? YAUH 4 está no Seu Santo Templo, o trono de YAUH está nos céus; os Seus olhos estão a observar, as Suas pálpebras examinam os filhos dos homens.

5 YAUH põe à prova os justos; mas os perverso e os que amam a violência, Sua alma os abomina.

6 Sobre os maldosos fará chover ardil, fogo e enxofre, e horrenda tormenta; esta será a porção do seu cálice.

7 Porque YAUH é justo, Ele ama a retidão; a Sua face contempla o justo.

### 12 Yud Bet

1 Socorro, YAUH ; porque já finda o homem justo; porque a confiança tem cessado entre os filhos dos homens.

2 Eles falam vaidades cada um a seu próximo; com lábios lisonjeiros e eles falam com coração de duplicidade.

3 YAUH talhará a todos lábios lisonjeiros, e a língua que fala coisas soberbas:

4 Aos que tem dito, Com nossa língua nós prevaleceremos; nossos lábios nos pertencem; quem é soberano sobre nós?

5 Por causa da opressão do pobre, por causa do suspiro do necessitado, agora, Eu Me levantarei, diz YAUH ; Eu o colocarei a salvo dos que suspiram com desdém dele.

## Tehilim - Salmos

6 As palavras de YAUH são palavras puras; assim como a prata é provada no forno da terra, purificada sete vezes.

7 Tu os guardarás, Ó YAUH , Tu lhes preservarás desta geração para todo o sempre.

8 O perverso anda por todos os lados, quando a vaidade é exaltada entre os filhos dos homens.

### 13 Yud Gimel

Até quando Tu hás de me esquecer, Ó YAUH? para todo o sempre? Até quanto Tu esconderás o Teu rosto de mim?

2 Até quando tomarei conselho dentro em meu ser, tendo sofrimento em meu coração diariamente? Até quando os meus inimigos se exaltarão sobre mim?

3 Considera-me e ouve-me, Ó YAUH meu Criador: alumia os meus olhos, para que eu não durma o sono da morte;

4 Para que os meus inimigos não cheguem a dizer, Eu prevaleci contra ele; e os que me atribulam não venham ter regozijo quando eu estiver comovido.

5 Mas, eu tenho confiado em Tua misericórdia; o meu coração sentirá regozijo em Tua Salvação.

6 Eu hei de cantar a YAUH , porque Ele procedeu com abundante bem para comigo.

### 14 Yud Dalet

O tolo disse em seu coração, Não há Criador. Estes que assim dizem se corromperam, eles têm feito obras abomináveis; não há um que faça o bem.

2 YAUH olhou desde os céus sobre os filhos dos homens, para ver se algum que compreenda, e se há quem busque O Criador.

3 Eles estão todos desviados, todos eles juntamente se tornaram impuros; não há um que faça o bem, não, não há um sequer.

4 Não é notório que todos obreiros da iniquidade não têm conhecimento? Que devoram o Meu povo como se comessem pão, e não invocam YAUH.

5 Eles estão em grande pânico; porque O Criador está na geração dos justos.

6 Vós envergonhais o conselho do pobre, porque YAUH é o seu refúgio.

7 Ó quem dera que a Salvação de Yisra-El (Yisrahl) já viesse de Tzion! Quando YAUH reverter o exílio do Seu povo, Yaakov terá regozijo, e Yisra-El (Yisrahl) se achará em felicidade.

### 15 Tet Hey

YAUH , quem permanecerá no Teu tabernáculo? Quem habitará no Teu santo monte?

2 Os que têm o seu caminho em justos mandamentos, e que operam com retidão, e falam a verdade do seu coração.

3 O que não calunia com sua língua, nem faz mal a seu próximo, nem adota arguição contra o seu vizinho.

4 Aquele, em cujos olhos uma pessoa vil é desapreciada; mas honra os que temem a YAUH . O que jura a seu próprio dano, e ainda, mantém o seu voto.

5 O que não expõe o seu dinheiro por interesse, nem acata suborno contra o inocente; O que cumpre estas coisas nunca será abalado.

### 16 Yud Vav

Preserva-me, Ó Divino: porque em Ti eu ponho a minha confiança.

2 Ó minha alma, tu tens dito a YAUH , Tu és YAUH : eu não possuo boas qualidades em mim, exceto sem Ti;

3 Mas, é nos santos que estão na terra, e nos excelentes, que tenho todo o meu deleite.

## Tehilim - Salmos

4 Os sofrimentos de muitos serão multiplicados, dos que correm após outras divindades; as suas ofertas de libações de sangue eu não oferecerei, nem tomarei os seus nomes em meus lábios.

5 YAUH é a porção da minha herança e do meu cálice: Tu preservas a minha sorte.

6 As divisas de propriedade me são dadas em lugares afáveis; ainda, possuo uma boa herança.

7 Eu bendirei a YAUH , que me deu conselho; o meu entendimento também me instrui nas estadas da noite.

8 Eu tenho aceitado a presença de YAUH sempre diante de mim; porque Ele está à minha mão direita, eu não serei abalado.

9 Portanto, o meu coração está em felicidade, e em minha glória eu tenho tido regozijo; a minha carne também repousa em esperança.

10 Porque Tu não deixarás a Minha alma no Sepulcro; nem Tu permitirás que Teu Santo veja a corrupção.

11 Tu Me mostrarás o caminho da vida: na Tua presença divina está a plenitude de felicidade; na Tua Mão Direita há delicias e vitórias para todo o sempre.

### 17 Yud Zayin

Ouve à retidão, Ó YAUH , atende ao meu grito, escuta a minha oração, que não sai de lábios impuros.

2 Que meu julgamento saia da Tua presença divina; que os Teus olhos observem as coisas com que estão em equidade.

3 Tu examinaste o meu coração; Tu me visitaste na noite; Tu me puseste em prova, e não acharás nenhum mal; Eu propus que a minha boca não transgredirá.

4 Concernente às obras dos homens, pela palavra dos Teus lábios eu me resguardei das veredas do destruidor.

5 Sustém os meus passos ao sair em Teus caminho, para que os meus passos não deslizem.

6 Eu tenho Ti invocado, porque Tu me ouvirás, Ó Criador; inclina os Teus ouvidos para mim, e ouve a minha preleção.

7 Mostra a Tua maravilhosa e amável bondade, Ó Tu que salvas por Tua Mão Direita aos que colocam a sua confiança em Ti, dos que se levantam contra eles.

8 Guarda-me como a maçã dos Teus olhos; esconde-me debaixo da sombra das Tuas asas.

9 Dos perversos que me oprimem, dos meus inimigos, os que me cercam.

10 Eles fecham os seus corações quanto a compaixão; com as suas bocas eles falam soberbamente.

11 Eles me expulsam e nos cercam em nossos passos; eles fixam os seus olhos para nos lançar em terra;

12 Como um leão que é insaciável por sua presa, e como quando ele era um leãozinho escondido em lugares secretos.

13 Levanta-te, Ó YAUH , desaponta-o, lança-o ao chão; livra a minha alma do perverso com a Tua espada:

14 Livra-me dos homens pela a Tua mão, Ó YAUH , dos homens do mundo, cuja porção está nesta vida somente, e cujo ventre Tu enches com os Teus tesouros; estes estão fartos dos filhos, e deixa o resto da sua essência para seus pequeninos.

15 Quanto a mim, eu observarei a Tua face em retidão; eu estarei satisfeito, quando eu despertar com a Tua semelhança.

### 18 Yud Chet

## Tehilim - Salmos

Eu Te amarei, Ó YAUH a minha força.

2 YAUH é a minha Rocha, e minha fortaleza, e o meu libertador; o meu Criador, a minha força, em quem eu confiarei; o meu escudo, e o chifre da minha Salvação, a minha torre elevada.

3 Eu invocarei a YAUH que é digno de receber louvor; então, serei salvo dos meus inimigos.

4 As cordas da morte me cercaram, e as inundações de Beliyaal me fizeram ter medo.

5 As cordas do Sepulcro me cercaram; as armadilhas da morte estavam diante de mim.

6 Na minha tristeza eu invoquei a YAUH e clamei ao meu Criador; Ele ouviu a minha voz desde o Seu Templo, e o meu clamor chegou perante Ele, destarte, em Seus ouvidos.

7 Então a terra se agitou e tremeu; também, as fundações dos outeiros se moveram e foram estremecidas, porque Ele ficou indignado.

8 Então subiu fumaça das Suas narinas, e fogo saiu da Sua boca; brasas inflamavam por Seus pés.

9 Ele curvou os céus também, e desceu; e escuridão se achava debaixo dos Seus pés.

10 E Ele montou sobre um cheruv (querubim), e voou; sim, Ele voou nas asas do vento.

11 Ele fez das trevas a Sua cobertura; a Sua fortaleza em torno dEle eram de densas águas e nuvens espessas dos céu.

12 Ante o resplendor que estava diante dEle, as Suas nuvens espessas passavam, com granizo e brasas de fogo.

13 YAUH também trovejou nos céus, e o Altíssimo emitiu a Sua voz; saindo granizo e brasas de fogo.

14 Sim, Ele enviou as suas Setas, e as espalhou; e Ele disparou raios, e os confundiu.

15 Então os canais de água foram vistos, e os fundamentos do mundo foram descobertos em Tua repreensão, Ó YAUH , no estrugir do fôlego das Tuas narinas.

16 Ele fez envio desde o alto, Ele me tocou, Ele me tirou de muitas águas.

17 Ele me livrou do meu forte inimigo, e dos que me odiavam; porque eles eram muito fortes para mim.

18 Eles me confrontaram no dia da minha calamidade; mas YAUH foi o meu sustento.

19 Ele me trouxe também para um lugar amplo; Ele livrou-me, porque Ele se deleitou em mim.

20 YAUH me retribuirá de acordo com minha retidão; de acordo com a pureza das minhas mãos, Ele me recompensará.

21 Porque Eu tenho guardado os caminhos de YAUH , e não me aparte maliciosamente do meu Criador.

22 Porque todos os Seus julgamentos estavam diante de mim, e eu não dispensei os Seus estatutos de diante de mim.

23 Eu fui também justo perante dEle, e eu me guardei da minha iniquidade.

24 Portanto, YAUH tem me retribuído de acordo com a minha retidão, de acordo com a pureza das minhas mãos ante a Sua vista.

25 Com o tenro, Te mostrarás tenro; com um homem justo, Te mostrarás a Ti mesmo justo;

26 Com o puro, Te mostrarás puro; e com o embusteiro, Te mostrarás a Ti mesmo duro para resolver.

27 Porquanto Tu salvarás o povo aflito; mas porás abaixo os olhares altivos.

28 Porque Tu acenderás o meu lampadário: YAUH meu Criador alumiará a minha escuridão.

29 Pois, por Ti eu corro sobre uma tropa; e por meu Criador eu tenho saltado muralhas.

30 Quanto ao Divino, Seu caminho é perfeito; a palavra de YAUH é provada; Ele é um

## Tehilim - Salmos

escudo para todos os que confiam nEle.

31 Pois, quem é Divino além de YAUH ? Ou, quem é uma Rocha, exceto nosso Criador?

32 É O Divino quem me veste de força, e faz o meu caminho perfeito.

33 Ele faz os meus pés como os pés do cervo, e me põe sobre os meus lugares elevados.

34 Ele instrui as minhas mãos para a guerra, de forma que um arco de bronze é vergado pelas minhas mãos.

35 Tu também tens me dado o escudo da Tua Salvação; e a Tua Mão Direita me sustém, e tua amabilidade me fez grande.

36 Tu alargastes os meus passos debaixo de mim; para que os meus pés não deslizem.

37 Eu persegui os meus inimigos, e os alcancei; nem eu voltei atrás, até que eles fossem consumidos.

38 Eu os feri, de forma que eles não foram capazes de se levantar; eles estão prostrados sob os meus pés.

39 Porque Tu tens me vestido de força para a batalha; Tu subjugas debaixo de mim, os que se levantam contra mim.

40 Tu também me deste a cerviz dos meus inimigos; para que eu pudesse aniquilar os que me odeiam.

41 Eles gritaram, mas não houve um que os salvasse; fizeram o mesmo para YAUH , mas Ele não lhes respondeu.

42 Então, eu os bati, tornando-os tão reduzidos quanto o pó diante do vento; Eu lancei-os fora como a sujeira das ruas.

43 Tu me livraste do esforço do povo; e Tu me fizeste o cabeça das nações; um povo que eu não conheci me servirá.

44 Assim que ouvirem sobre mim, eles me obedecerão; os estrangeiros se submeterão a mim.

45 Os estrangeiros enfraquecerão, e se atemorizarão das suas fortalezas.

46 YAUH vive; e bendita seja a minha Rocha; e venha O Criador da minha Salvação ser exaltado.

47 É Divino quem me vinga, e me subjuga as nações pondo-as abaixo de mim.

48 Ele me livra dos meus inimigos; sim, Tu me levantaste acima dos que se erguem contra mim; Tu tens me livrado do homem violento.

49 Portanto, eu Te darei graças, Ó YAUH , entre as nações, e hei de cantar elogios ao Teu Nome.

50 Grande livramento Ele dá ao Seu rei; e mostra misericórdia ao Seu ungido, a Dawid, e a sua semente para todo o sempre.

### 19 Yud Tet

Os céus declaram a glória do Eterno; e a sua expansão mostra as obras das Suas mãos.

2 Dia após dia as exprime em discurso, e noite após noite revela o conhecimento.

3 Não há prédica nem linguagem, onde a sua voz não se execute.

4 O seu cordel passou por toda a terra, e as suas palavras até os confins do mundo.

Nestes, Ele pôs uma banca para o sol,

5 O qual, é como um noivo saindo da sua câmara, e tem regozijo como um homem forte a correr até o seu desígnio.

6 A sua saída é desde os confins dos céus, e o seu circuito até outros confins; e não há nada encoberto ao seu calor.

7 A Torah de YAUH é perfeita, restabelece a alma; o testemunho de YAUH é correto, tornando sábio os simples.

8 Os estatutos de YAUH são retos, trazendo felicidade ao coração; o mandamento de

## Tehilim - Salmos

YAUH é puro, iluminando os olhos.

9 O temor de YAUH é límpido, permanecendo para todo o sempre: os julgamentos de YAUH são verdadeiros e justo juntamente.

10 São mais desejáveis do que o ouro, sim, do que abastança do mais fino ouro; mais doce que o mel e o favo de mel.

11 Além do mais, por eles o Teu servo é alertado; e em guardá-los, há grande recompensa.

12 Quem pode compreender o seu próprio erro? Limpa-me dos pecados que me são secretos.

13 Retém o Teu servo, também, dos pecados da presunção; não lhes permita que imperem sobre mim; então, tornar-me-ei um justo, e então, estarei inocente da grande transgressão.

14 Sejam as palavras da minha boca, e a meditação do meu coração, aceitáveis à Tua vista, Ó YAUH , a minha força, e o meu Redimidor.

### 20 Chaf

2 YAUH te ouça no dia da tribulação; o Nome do Criador de Yaakov te defenda;

2 Te envie ajuda desde o Lugar-Santo, e te fortaleça desde Tzion;

3 Lembre-se de todas as Tuas ofertas, e aceite os Teus sacrifícios conflagrados; Selah.

4 Conceda-te coisas de acordo com o Teu próprio coração, e cumpra todo o Teu conselho.

5 Nós teremos regozijo em Tua Salvação, e no Nome do nosso Criador nós hastearmos estandartes: YAUH cumpra todas as Tuas petições.

6 Agora, eu sei que YAUH salva o Seu unguido; Ele o ouvirá desde o Seu santo céus com a força salvadora da Sua Mão Direita.

7 Alguns confiam em bigas, e outros em cavalos; mas nós lembraremos o Nome de YAUH nosso Criador.

8 Eles são abatidos e caem; mas nós nos levantamos e permanecemos justo.

9 Salva, pois, YAUH : que o Rei nos ouça quando clamarmos.

### 21 Chaf Alef

O rei terá felicidade na Tua força, Ó YAUH ; e em Tua Salvação quão grandemente ele sentirá regozijo!

2 Tu lhe concedeste o desejo do seu coração, e não retiveste o pedido dos seus lábios. Selah.

3 Porquanto, Tu puseste diante dele as bênçãos das coisas boas; Tu puseste uma coroa de ouro puro em sua cabeça.

4 Ele Te pediu vida, e Tu lhe deste, destarte, longevidade de dias para todo o sempre.

5 A Sua glória lhe é grande em Tua Salvação; honra e magnificência Tu puseste sobre ele.

6 Porque Tu o tornaste o mais bem-aventurado para sempre: Tu lhe tens dado regozijo na felicidade da Tua presença divina.

7 Pois, o rei confia em YAUH , e pela misericórdia do Altíssimo ele não se abalará.

8 A Tua mão alcança todos os Teus inimigos; a Tua Mão Direita achará os que Te aborrecem.

9 Tu os tornarás como em uma fornalha tenaz, no tempo da Tua ira: YAUH os tragará em Seu furor, e o fogo os devorará.

10 Os seus frutos Tu os destruirás na terra, e a sua semente de entre os filhos dos homens.

11 Porque eles intentaram o mal contra Ti; eles imaginaram um plano pernicioso, que

## Tehilim - Salmos

não conseguiram realizar.

12 Portanto, Tu os farás fugir, quando Tu preparares as Tuas setas sobre a corda do Teu arco contra a face deles.

13 Sê exaltado, YAUH , em Tua própria força; então, nós haveremos de cantar e Louvar ao Teu poder.

### 22 Chaf Bet

*Eli-YAUH, Eli-YAUH; Lemana shabakthani (Meu YAUH, Meu YAUH, porquê me susténs), e Te achas longe de salvar-Me e das palavras do Meu bramido?*

2 Ó meu Criador, Eu clamo de dia, mas Tu não Me respondes; e na estada da noite, e não acho descanso.

3 Mas Tu és santo, Ó Tu que vives nos elogios de Yisra-El (Yisra-El (Yisrahl)).

4 Nossos pais confiaram em Ti; eles confiaram, e Tu os livrastes.

5 Eles clamaram por Ti, e foram libertos; eles confiaram em Ti, e não foram envergonhados.

6 *Mas eu sou um verme, e não homem; ignomínia dos homens, e desprezado pelo povo.*

7 *Todos eles que Me veem e tecem risos de Mim a escarnecerem; eles disparam os lábios, eles meneiam a cabeça, dizendo,*

8 *Ele confiou em YAUH que Ele o livre, vendo que Este nEle se deleitou.*

9 *Mas Tu foste O que Me fizeste sair do ventre: Tu Me fizeste esperança quando Eu estava no seio da Minha mãe.*

10 *Eu fui lançado sobre Ti desde o ventre: Tu és Meu Divino desde o ventre da Minha mãe.*

11 *Não fiques longe de Mim; porque a tribulação se aproxima; pois, não há quem socorra.*

12 *Muitos touros Me cercam; fortes touros de Bashan me rodeiam.*

13 *Eles abrem as suas bocas contra Mim, como um voraz e um leão a rugir.*

14 *Eu me derramei como água, e todos os Meus ossos estão a se desconjuntar; o Meu coração está como cera; a se derramar em meio ao Meu âmago.*

15 *A Minha força seca como um caco; e a Minha língua adere ao Meu palato; e Tu Me levavas ao pó da morte.*

16 *Pois cães Me cercaram; a congregação dos perversos Me circundavam; eles perfuraram as Minhas mãos e o Meus pés.*

17 *Eu conto todos os Meus ossos: eles contem e olham fixamente para Mim.*

18 *Eles repartem as Minhas vestes entre si, e lançam sortes sobre o Meu manto.*

19 *Mas não estejas longe de Mim, Ó YAUH : Ó a Minha força, apressa-Te em Meu socorrer.*

20 *Livra Minha alma da espada; a Minha única vida do poder dos cães.*

21 *Salva-Me da boca do Leão: dos chifres das bestas selvagens; Tu tens Me escutado.*

22 *Eu declararei o Teu Nome a Meus irmãos; no meio da congregação Eu hei de Te dar Louvor.*

23 *Vós que temeis a YAUH , rendei-Lhe Louvor; todos vós da semente de Yaakov, rendei-Lhe glória; e temei-O, todos vós da semente de Yisra-El (Yisrahl).*

24 *Porque Ele não desfavoreceu nem aborreceu a amargura do aflito; nem Ele escondeu a Sua face dEle; mas, quando Este Lhe clamou, Ele ouviu.*

25 *Os Meus elogios a Ti renderei, na grande congregação: eu pagarei os meus votos diante dos que O temem.*

26 *Os obedientes comerão e se satisfarão: Os que O buscam renderão Louvor a YAUH . O coração deles viverá para todo o sempre.*

27 *Os de todos os confins do mundo se lembrarão e farão arrependidos a YAUH : e*

## Tehilim - Salmos

todas as tribos das nações adorarão diante de Ti.

28 Porquanto o reino pertence a YAUH : e Ele é quem Reina entre as nações.

29 Todos os que estão fartos na terra, comerão e adorarão; todos os que descem ao pó se prostrarão perante Ele; e de si mesmo, ninguém poderá manter a sua própria alma viva.

30 Uma semente O servirá; isto será declarado por YAUH à uma geração vindoura.

31 Eles virão, e declararão a Sua retidão a um povo que nascerá, dir-se-á, Ele fez isto.

### 23 Caf Gimel

YAUH meu Pastor não me faltará.

2 Ele me faz deitar em verdes pastos: Ele me conduz junto às águas tranquilas.

3 Ele restaura a Minha alma: Ele me conduz nas veredas da retidão por causa do Seu Nome.

4 Sim, ainda que eu ande pelo vale da sombra da morte, eu não temerei nenhum mal; porquanto, Tu estás comigo; a Tua vara e o Teu bastão me confortam.

5 Tu preparas uma mesa perante de mim na presença dos meus inimigos: Tu unges a minha cabeça com óleo; o meu cálice transborda.

6 Certamente o bem e misericórdia me seguirão todos os dias da minha vida: e Eu habitarei na Habitação de YAUH para todo o sempre.

### 24 Caf Dalet

1 A terra pertence a YAUH , e a sua plenitude; o mundo, e os que habitam nele.

2 Porque Ele fundou-a sobre os mares, e a estabeleceu sobre as inundações.

3 Quem subirá ao monte de YAUH ? Ou, quem se firmará no Seu Lugar-Santo?

4 O que tem as mãos limpas, e um coração puro; que não leva a sua alma à vaidade, nem jura enganosamente.

5 O que recebe a benção de YAUH , e a retidão do Criador da sua Salvação.

6 Esta é a geração dos que O buscam, dos que buscam a Sua face, Ó Criador de Yaakov. Selah.

7 Levantai as vossas cabeças, Ó vós portais; e erguei-vos portas eternas; e o Rei da glória entrará.

8 Quem é este Rei da glória? YAUH forte e poderoso, YAUH poderoso na batalha.

9 Levantai as vossas cabeças, Ó vós portais; erguei, vós portas eternas; e o Rei da glória entrará.

10 Quem é este Rei da glória? YAUH dos Exércitos, Ele é o Rei da glória. Selah. 3

### 25 Caf Hey

A Ti, Ó YAUH , eu me levanto a minha alma.

2 Ó meu Criador, eu confio em Ti; não me deixes envergonhado, não permitas que os meus inimigos triunfem sobre mim.

3 Sim, nenhum dentre os que aguardam em ti seja envergonhado; contudo, sejam envergonhados os que transgridem sem causa.

4 Mostra-me os Teus caminhos, Ó YAUH ; ensina-me os Teus caminhos.

5 Conduze-me em Tua verdade, e ensina-me; porque Tu és O Criador da minha Salvação; em Ti aguardo todos os dias.

6 Lembra-Te, Ó YAUH , da Tua tenra misericórdia e do Tua amável bondade; porque estes tem sido para todo o sempre.

7 Não Te lembres dos pecados da minha mocidade, nem das minhas transgressões; de acordo com Tua misericórdia lembra-te de mim por causa da Tua bondade, Ó YAUH.

8 Bom e justo é YAUH : portanto, Ele ensinará ao pecadores o caminho.

9 Aos mansos, Ele guiará em julgamento; e aos humildes Ele ensinará o Seu caminho.

## Tehilim - Salmos

- 10 Todas as veredas de YAUH são misericórdia e verdade para os que guardam a Sua aliança e os Seus testemunhos.
- 11 Por amor do Teu Nome, Ó YAUH , perdoa a minha iniquidade; pois é grande.
- 12 Que homem é este que teme a YAUH ? Ele o ensina no caminho que há de escolher.
- 13 A sua alma habitará à vontade; e a sua semente herdará a terra.
- 14 O segredo de YAUH está com os que O temem; e Ele lhes mostrará a Sua aliança.
- 15 Os meus olhos estão sempre inclinados a YAUH ;porquanto Ele puxará os meus pés da rede.
- 16 Volta-Te para mim, e tem misericórdia de mim; porque eu estou desolado e aflito.
- 17 As tribulações do meu coração se alargaram: Ó faze-me sair da minha tristeza.
- 18 Olha para minha aflição e a minha dor; e perdoa todos os meus pecados.
- 19 Considera os meus inimigos; porque são muitos; e eles me aborrecem com ódio cruel.
- 20 Ó guarda a minha alma, e livra-me; não me deixe envergonhado; porque eu pus a minha confiança em Ti.
- 21 Que a integridade e a retidão venham me preservar; porque eu aguardo em Ti.
- 22 Redime a Yisra-El (Yisrahl), Ó Criador, tirando-o de todas as suas tribulações.

### 26 Caf Vav

- Julga-me, Ó YAUH ; porque eu tenho andado na minha integridade; eu tenho confiado também em YAUH ;portanto, eu não tropeçarei.
- 2 Examina-me, Ó YAUH , e prova-me; sonda minha mente e o meu coração.
- 3 Pois Tua amável bondade está diante dos meus olhos; e eu tenho tido o meu caminho em Tua verdade.
- 4 Eu não me assento com pessoas vãs; nem eu me achegarei aos de pretexto.
- 5 Eu odiei a congregação dos malfeitores; e não me assentarei com os perversos.
- 6 Eu lavarei as minhas mãos na inocência; assim eu andarei em torno do Teu altar, Ó YAUH;
- 7 Para que eu possa publicar com um voz de graças, e contar todas as Tuas obras maravilhosas.
- 8 YAUH , eu amo o lugar da morada da Tua Templo, e o lugar onde a Tua honra habita.
- 9 Não juntes a minha alma com pecadores, nem a minha vida com homens sanguinários,
- 10 Em cujas mãos se acham o mal, e a sua mão direta está repleta de subornos.
- 11 Mas quanto a mim, eu terei o meu caminho em minha integridade; redime-me, e seja Tu para comigo cheio de misericórdia.
- 12 O meu pé se firmará num lugar sereno; na congregação eu bendirei a YAUH.

### 27 Caf Zayin

- YAUH é a minha luz e a minha Salvação; a quem eu temerei? YAUH é a força da minha vida; com quem me aterrorizarei?
- 2 Quando os perversos, os meus inimigos e meus algozes, se achegam contra mim, para devorar a minha carne, eles tropeçam e caem.
- 3 Ainda que um exército se acampe contra mim, o meu coração não temerá; ainda que a guerra se levante contra mim, até nisto, eu estarei confiante.
- 4 Uma coisa eu pedi de YAUH , que eu o busque; para que eu possa habitar no Templo de YAUH todos os dias da minha vida, para observar a formosura de YAUH , e para inquirir em Seu Templo.
- 5 Pois, no tempo da tribulação Ele me esconderá em Sua cidadela; no esconderijo da Sua banca, Ele me ocultará; Ele me colocará sobre uma Rocha.
- 6 E agora, a minha cabeça se erguerá acima dos meus inimigos em todo o redor de mim:

## Tehilim - Salmos

portanto, eu oferecerei em Sua banca os sacrifícios de felicidade; eu hei de cantar, sim, eu hei de cantar elogios a YAUH.

7 Ouve, Ó YAUH , a minha voz quando eu clamo; também, tem misericórdia de mim, e responde-me.

8 Pois, de Ti disse o meu coração, Busca a Minha face, Tua face, YAUH , eu buscarei.

9 Não escondas de mim a Tua presença; não rejeites o Teu servo na Tua ira: Tu tens sido o meu socorro; não me lances fora, nem me abandones, Ó Criador da minha Salvação.

10 Ainda que o meu pai e a minha mãe me abandonem, então YAUH me acolherá.

11 Ensina-me o Teu caminho, Ó YAUH , e guia-me por um caminho plano, por causa dos meus inimigos.

12 Não me entregues aos anseios dos meus inimigos; porquanto, os falsos testemunhos tem se levantado contra mim, e do modo que respira crueldade.

13 Eu teria desfalecido, a menos que não tivesse crido para ver o bem de YAUH na terra dos viventes.

14 Aguarda em YAUH : sê de boa coragem, e Ele fortalecerá o teu coração; aguarda, te digo, em YAUH.

### 28 Caf Chet

A Ti eu clamarei, Ó YAUH a minha Rocha; não fiques em silêncio diante de mim; pois que, se ficares em silêncio para comigo, eu me torne como os que descem à cova.

2 Ouve a voz das minhas súplicas, quando eu clamar por Ti, quando eu levantar as minhas mãos em direção ao Teu Lugar-Santo.

3 Não me arrastes com os perverso, e com os obreiros da iniquidade, que falam de paz a seu próximo, mas o mal está em seus corações.

4 Retribui-lhes de acordo com as suas ações, e de acordo com a maldade das suas porfias; retribui-lhes de acordo com as obras das suas mãos; concede-lhes o que eles merecem.

5 Porque eles não consideram as obras de YAUH , nem as obras das Suas mãos, Ele os destruirá, e não os reedificará.

6 Bendito é YAUH , porque Ele ouviu à voz das minhas súplicas.

7 YAUH é a minha força e o meu escudo; em meu coração confio nEle, e eu fui socorrido; portanto, o meu coração teve grande regozijo; e com meu cantar eu Lhe renderei Louvor.

8 YAUH é a força deles, e Ele é a força salvadora do Seu ungido.

9 Salva o Teu povo, e abençoa a Tua herança: apascenta-os também, e levanto-os para todo o sempre.

### 29 Caf Tet

Oferecei a YAUH , Ó vós filhos dos poderosos, tributai a YAUH glória e poder.

2 Dai a YAUH a devida glória ao Seu Nome; adorai a YAUH na formosura da santidade.

3 A voz de YAUH está sobre as águas; o Eterno da glória troveja: YAUH está sobre muitas águas.

4 A voz de YAUH é poderosa; a voz de YAUH é cheia de magnificência.

5 A voz de YAUH quebra os cedros; sim, YAUH quebra os cedros do Levanon.

6 Ele faz com que saltem também como um bezerro; Levanon e Siryon como novilhos selvagens.

7 A voz de YAUH divide as labaredas de fogo.

8 A voz de YAUH estremece o deserto; YAUH estremece o deserto de Kadesh.

## Tehilim - Salmos

- 9 A voz de YAUH faz que as corças deem à luz, e desnuda as florestas; e no Seu Templo todos falam da Sua glória.  
10 YAUH se assentou sobre o dilúvio; sim, YAUH se assentou como o Rei para todo o sempre.  
11 YAUH dará força a Seu povo; YAUH abençoará o Seu povo com paz.

### 30 Lamed

- Eu Te exaltarei, Ó YAUH ; porque Tu me ergueste, e não permitiste os meus algozes terem regozijo sobre mim.  
2 Ó YAUH meu Criador, eu clamei a Ti, e Tu me curaste.  
3 Ó YAUH , Tu fizeste subir a minha alma do Sepulcro; Tu me guardaste com vida, para que eu não descesse a cova.  
4 Cantam a YAUH , Ó vós santos da parte dEle, e deem graças na lembrança da Sua santidade.  
5 Porque a Sua ira dura apenas por um momento; no Seu favor há vida; o choro pode durar uma noite, mas a felicidade entra ao amanhecer.  
6 E na minha tranquilidade eu disse, eu nunca me abalarei.  
7 YAUH , por Teu favor fizeste o meu monte permanecer forte; Se Tu escondesses a Tua face, eu ficaria atribulado.  
8 Eu clamei a Ti, Ó YAUH ; e a YAUH eu fiz o meu apelo.  
9 Que proveito há no meu sangue, quando eu descer à sepultura? Dar-Te-ia Louvor o pó? Outrossim, o declarará Tua verdade?  
10 Ouve, Ó YAUH , e tem misericórdia de mim: YAUH , sê meu ajudador.  
11 Tu tornaste o meu lamento em dança: Tu tiraste-me o pano de saco, e me vestiste com felicidade;  
12 Então, eu hei de cantar louvor à Yah, e não ficarei em silêncio. Ó YAUH meu Criador, eu Te darei graças para sempre.

### 31 Lamed Alef

- 1 Em Ti, Ó YAUH , eu ponho a minha confiança;  
nunca me deixe ficar envergonhado; livra-me por Tua retidão.  
2 Inclina os Teus ouvidos para mim; livra-me com brevidade: sê minha Rocha forte, como uma casa de defesa para salvar-me.  
3 Porque Tu és a minha Rocha e a minha fortaleza; portanto, por amor do Teu Nome, direciona-me, forte, como uma casa de defesa para salvar-me, e guia-me.  
4 Tira-me da rede que eles lançaram secretamente contra mim; porque Tu és a minha força.  
5 Em Tuas mãos eu confio o Meu espírito: Tu me redimiste, Ó YAUH Divino da verdade.  
6 Eu aborreço os que consideram vaidades enganosas; mas eu confio em YAUH.  
7 Eu terei felicidade e regozijo em Tua misericórdia; porque Tu consideraste a minha tribulação; Tu tens conhecido a minha alma em adversidades;  
8 E não me entregaste na mão do inimigo; Tu firmaste os meus pés num lugar amplo.  
9 Tem misericórdia de mim, Ó YAUH , porquanto estou em tribulação; os meus olhos se consomem de pesar, ainda, a minha alma e o meu ventre.  
10 Porque a minha vida se consome de consternação, e os meus anos com suspiros; a minha força falha por causa da minha iniquidade, e os meus ossos se consomem.  
11 Eu era uma reprimenda entre todos os meus inimigos, mas especialmente entre os meus vizinhos, e um pavor para os meus amigos; os que me viam lá fora corriam de mim.

## Tehilim - Salmos

12 Eu estou esquecido, assim como um homem fica morto do coração; Eu sou como um vaso quebrado.

13 Pois, eu tenho escutado calúnia de muitos; pavor por todos os lados; ao tomarem conselho juntos contra mim, eles planejavam tirar a minha vida.

14 Mas eu confiei em Ti, Ó YAUH : eu disse, Tu és o Meu Criador.

15 Os meus dias estão na Tuas mãos; livra-me das mãos dos meus inimigos, e daqueles que me perseguem.

16 Faze o Teu rosto reluzir sobre o Teu servo; salva-me por amor da Tua misericórdia.

17 Não me deixes envergonhado, Ó YAUH ; pois, eu tenho Te invocado; seja o ímpio envergonhado, e fiquem eles em silêncio no Sepulcro.

18 Sejam os lábios mentirosos retidos ao silêncio; que falam com pesar as coisas soberbas e desdenhosas contra os justos.

19 Ó quão grande é Tua bondade, que Tu guardaste para os que Te temem; que tu laboraste para os que confiam em Ti diante dos filhos dos homens!

20 Tu os esconderás no oculto da Tua presença, do orgulho do homem; Tu os guardarás secretamente numa cidadela, da desavença de línguas.

21 Bendito é YAUH : porque Ele me tem mostrado a Sua maravilhosa bondade numa cidade forte.

22 Porquanto eu disse na minha pressa: todavia, Tu ouviste a voz das minhas súplicas, quando eu clamei por Ti.

23 Ó amai a YAUH , todos vós Seus santos; porque YAUH preserva o fiel, e dá a paga plenamente ao executor orgulhoso.

24 Sede de boa coragem, e Ele fortalecerá vosso coração, todos vós que tendes esperança em YAUH.

### 32 Lamed Bet

Bendito é aquele cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto.

2 Bendito é o homem a quem YAUH não imputa iniquidade, e em cujo espírito não há decepção.

3 Quando eu guardei silêncio, os meus ossos se tornaram consumidos por causa do meu gemido todo o dia.

4 Pois, dia e noite a Tua mão ficou pesada sobre mim; a minha fluidez se tornava em secura do verão. Selah.

5 Eu reconheci o meu pecado diante de Ti, e a minha iniquidade não escondi; Eu disse, Eu confessarei as minhas transgressões a YAUH ; e Tu perdoaste a maldade do meu pecado. Selah.

6 Por isso, todo o que é justo faz oração a Ti, em tempo de poder Te achar; certamente no dilúvio das grandes águas, elas não se aproximarão dele.

7 Tu és o meu lugar secreto; Tu me preservarás na tribulação; Tu me cercará com cânticos de libertação. Selah.

8 *Eu te instruirei e te ensinarei no caminho em que deves seguir; Eu te guiarei por Meus olhos.*

9 Não sejais como o cavalo, ou como a mula, que não tem entendimento; cujas bocas devem ser refreadas com rédeas e focinheiras, para que estes não se desgovernem junto de ti.

10 Muitos sofrimentos sobrevirão aos perversos; mas o que confia em YAUH , a misericórdia o cercará.

11 Estejais, pois, com felicidade em YAUH , e tendes regozijo, vós justos; gritai de felicidade, todos os que sois justos de coração.

## Tehilim - Salmos

### 33 Lamed Gimel

Tendes, pois regozijo em YAUH , Ó vós justos; render-Lhe Louvor é adequado aos justos.

2 Louvores à YAUH com harpa; cantai a Ele com cítara e instrumento de dez cordas.

3 Cantai-Lhe um novo cântico; tocai habilmente em alto somido.

4 Porquanto, a Palavra de YAUH é reta; e todas as suas obras são feitas em verdade.

5 Ele ama a retidão e julgamento; a terra está cheia da bondade de YAUH.

6 Pela Palavra de YAUH os céus foram feitos; e todos os seus os exércitos pelo fôlego da Sua boca.

7 Ele ajunta as águas do mar tornando um montão; Ele acumula as que são profundas em celeiros.

8 Toda a terra tema a YAUH : todos os habitantes do mundo permaneçam no temor a Ele.

9 Porquanto Ele falou, e isto se fez; Ele ordenou, e tudo isto de súbito se estabeleceu.

10 YAUH leva o conselho das nações ao nada; Ele torna os intentos do povo sem efeito.

11 O conselho de YAUH permanece para todo o sempre, e os pensamentos do Seu coração, para todas as gerações.

12 Bendita é a nação cujo O Criador é YAUH : e o povo que Ele escolheu para Sua própria herança.

13 YAUH olha dos céus; Ele vê todos os filhos dos homens.

14 Desde o recinto do lugar da Sua morada, Ele olha a todos os habitantes da terra.

15 Ele torna os corações deles semelhantes. Ele faz consideração de todas as suas obras.

16 Não há rei salvo pela a multidão de um exército; um homem forte não é liberto por muita força.

17 Um cavalo é uma coisa desprezível para a segurança: nem ele livrará alguém pela a sua grande força.

18 Eis que, os olhos de YAUH estão sobre os que O temem, sobre os que têm esperança em Sua misericórdia;

19 Para lhes livrar a alma da morte, e para guardá-los vivos em meio a fome.

20 Nossa alma aguarda em YAUH ; Ele é nosso socorro e nosso escudo.

21 Porquanto, nosso coração terá regozijo nEle, porque nós temos confiado em Seu Nome santo.

22 Seja Tua misericórdia, Ó YAUH , sobre nós, de acordo com a esperança que nós temos em Ti.

### 34 Lamed Dalet

Eu bendirei a YAUH em todos os tempos: o Seu Louvor estará continuamente na minha boca.

2 A minha alma se ostentará em YAUH : os humildes ouvirão acerca disto, e ficarão em felicidade.

3 Ó magnificai a YAUH comigo, e exaltemos o Seu Nome juntos.

4 Eu busquei a YAUH e Ele me ouviu, e livrou-me de todos os meus temores.

5 Eles O contemplaram, e foram iluminados: e em Sua face não foram envergonhados.

6 Este pobre clamou, e YAUH o escutou, e o salvou de todos os seus problemas.

7 O Mensageiro-Celestial de YAUH se acampa em todo o redor dos que O temem, e os livra.

8 Ó provai e vede que YAUH é bom; bendito é o homem que confia nEle.

9 Ó teme a YAUH , vós Seus santos; porquanto, nada falta aos que O temem.

10 Os leõesinhos sentem falta, e sofrem fome; mas os que buscam a YAUH não lhes faltará alguma coisa boa.

## Tehilim - Salmos

- 11 Vinde, vós filhos, ouvi-me: eu vos ensinarei o temor de YAUH.
- 12 Que homem há que deseja a vida, e ama muitos dias, para que este possa ver o bem?
- 13 Guarda tua língua do mal, e teus lábios de falar desapontamento.
- 14 Aparta-te do mal, e faze o bem; busque a paz, e persegue-a.
- 15 Os olhos de YAUH estão sobre os justos, e o Seus ouvidos estão sobre o clamar.
- 16 A face de YAUH está contra os que fazem o mal, para banir a lembrança deles da terra.
- 17 Os justos clamam, e YAUH ouve, e os livra de todas as suas tribulações.
- 18 YAUH está perto dos que estão com o coração quebrantado; e salva tantos quanto tenham o espírito contrito.
- 19 Muitas são as aflições dos justos; mas YAUH os livra delas todas.
- 20 Ele guarda todos os Seus ossos; nenhum deles será quebrado.
- 21 O mal matará o perverso; e os que odeiam os justos serão arruinados.
- 22 YAUH redime a alma dos Seus servos; e nenhum dos que confiam nEle serão condenados.

### 35 Lamed Hey

- Pleiteia a minha causa, Ó YAUH , contra os que se contendem comigo; peleja contra os que lutam contra mim.
- 2 Toma o escudo e armadura, e levanta-Te para me ajudar.
  - 3 Tira também a lança, e detém o caminhar dos que me perseguem; dize à minha alma: Eu sou tua Salvação.
  - 4 Sejam envergonhados e põe em opróbrio os que buscam após a minha alma; permitam-lhes recuar e leva-lhes à confusão, aos que planejam o meu dano.
  - 5 Sejam eles como a palha diante do vento: e venha o Mensageiro-Celestial de YAUH persiga-los.
  - 6 Seja o caminho deles sombrio e escorregadio; e que o Mensageiro-Celestial de YAUH persiga-os.
  - 7 Porque sem causa eles ocultaram as suas redes para me colocarem numa cova, que sem causa eles a cavaram para minha alma.
  - 8 Destruição venha sobre o desavisado; e a sua própria rede, que ele a manteve em oculto, apanhe-o; para esta destruição que chegue a cair.
  - 9 E a minha alma terá felicidade em YAUH : ela há de ter regozijo em Sua Salvação.
  - 10 Todos os meus ossos dirão, YAUH , quem é como Tu, que livras o pobre dos que são muito fortes em relação a ele, sim, não livraria o pobre e o necessitado daquele que o espolia?
  - 11 As falsas testemunhas se levantaram; eles puseram à minha acusação as coisas que eu não sabia.
  - 12 Eles retribuíram-me mal pelo bem, como uma recompensa à minha alma.
  - 13 Mas quanto a mim, quando eles estavam enfermos, a minha veste era pano de saco; eu humilhava a minha alma com jejum; e quanto a minha oração, retornava ao meu próprio peito.
  - 14 Eu procedi para comigo mesmo, como se ainda tivessem sido os meus amigos, ou os irmãos; eu me prostrei pranteando como alguém que lamenta por sua mãe.
  - 15 Mas, na minha adversidade eles tiveram felicidade, e se uniram; sim, os que ferem, ajuntaram-se contra mim, e eu não o sabia; eles destroçaram-me, e não cessaram:
  - 16 Com os zombadores hipócritas nas festas, eles rangiam para mim os seus dentes.
  - 17 YAUH, até quando continuarás olhando? Resgata a minha alma das suas destruições, a minha vida dos leões.
  - 18 Eu Te darei graças na grande congregação: eu Te renderei Louvor entre uma nação

## Tehilim - Salmos

poderosa.

19 Não permitas aos que são erroneamente os meus inimigos terem regozijo sobre mim; nem mesmo aos que piscam os olhos, me odiando sem causa.

20 Porque eles não falam de paz; mas eles planejam assuntos enganosos contra os que estão em sossego na terra.

21 Sim, eles abriram as suas bocas vastamente contra mim, e dizem, Aha, Aha, nossos olhos o têm visto.

22 Assim Tu os viste, Ó YAUH : não guardes silêncio: Ó YAUH , não fiques distante de mim.

23 Apronta-te a Ti mesmo, e acorda para meu julgamento, assim sendo, para minha causa, meu Criador e meu Soberano.

24 Julga-me, Ó YAUH meu Criador, de acordo com Tua retidão; e não permitas que tenham regozijo sobre mim.

25 Não consintas que digam em seus corações, Aha, nosso desejo foi realizado: não consintas que digam, Nós o tragamos.

26 Sejam eles envergonhados e leva-os juntos à confusão, estes que têm regozijo com meu dano; sejam eles cingidos de vergonha e desonra, estes que se magnificam contra mim.

27 Aqueles que gritam de felicidade, e estão em felicidade, que favorecem a minha causa justa; sim, permita-os que digam continuamente, Seja YAUH magnificado, que tem prazer na paz do Seu servo.

28 E a minha língua falará da Tua retidão e do Teu louvor todos os dias.

### 36 Lamed Vav

A transgressão do ímpio testifica do mal dentro do seu coração, não há temor do Criador diante dos seus olhos.

2 Porquanto, ele se lisongeia a si mesmo ante seus próprios olhos, até sua iniquidade foi achada como odiável.

3 As palavras da sua boca são iniquidade e engano; ele reteve de ser sábio, e de fazer o bem.

4 Ele planeja o mal em seu leito; ele se põe num caminho que não é bom; ele não menospreza o mal.

5 Tua misericórdia, Ó YAUH , está nos céus; e Tua fidelidade alcança as nuvens.

6 A Tua retidão é como as grandes montanhas; Teu julgamento é como uma grande profundidade: Ó YAUH Tu preservas o homem e o animal.

7 Quão excelente é Tua amável bondade, Ó Criador! Portanto, os filhos de Ahdahm colocam a sua confiança sob à sombra das Tuas asas.

8 Eles ficarão abundantemente satisfeitos com a abundância do Teu Templo; e Tu lhes farás beber do rio dos Teus deleites.

9 Porque Tu és a fonte da vida: na Tua luz nós veremos a luz.

10 Ó continua Tua amável bondade para com os que Te conhecem; e Tua retidão para o justo de coração.

11 Não venha o pé da soberba contra mim, e não consintas a mão do ímpio me instigar.

12 Eis os obreiros da iniquidade caídos; eles foram derrubados, e não são capazes de levantar.

### 37 Lamed Zayin

Não te abales por causa dos malfeitores, nem tenhas inveja contra os obreiros da iniquidade.

2 Porque breve eles serão cortados como a relva, e murcharão como a erva verde.

## Tehilim - Salmos

- 3 Confia em YAUH , e faze o bem; assim, tu habitarás na terra, e verdadeiramente te alimentarás.
- 4 Deleita-te a ti mesmo em YAUH ; e Ele te conferirá o desejo do teu coração.
- 5 Recomenda a teu caminho a YAUH ; confia nEle; e Ele o fará ocorrer.
- 6 E Ele fará sair a tua retidão como a luz, e o teu julgamento como o meio-dia.
- 7 Descansa em YAUH , e aguarda pacientemente nEle: não te abales por causa dos que prosperam em seu caminho, por causa do homem que faz ocorrer planos maldosos.
- 8 Cesse a ira, e abandone a raiva; não te abales em qualquer sentido, para que não procedas mal.
- 9 Porque os malfeitores serão eliminados; mas os que aguardam em YAUH, estes herdarão a terra.
- 10 Porquanto, ainda num pouco de tempo, o perverso não mais existirá; sim, tu diligentemente contemplarás o seu lugar, e já não estará mais.
- 11 Mas os mansos herdarão a terra; e se deleitarão na abundância de paz.
- 12 O ímpio trama contra o justo, e range contra este os seus dentes.
- 13 YAUH sorrirá dele; porque Ele vê que Seu Dia do Julgamento está próximo.
- 14 O perverso puxa a espada, e curva o arco, para arrojá-la no pobre e no necessitado, e ferir os de conduta justa.
- 15 A sua espada entrará em seu próprio coração, e o seu arco será quebrado.
- 16 Um pouco que um homem justo possui, é melhor do que as riquezas dos muitos ímpios.
- 17 Pois, o braço do ímpio será quebrado; mas YAUH apoia os justos.
- 18 YAUH conhece os dias do justo; e a sua herança será para todo o sempre.
- 19 Eles não serão envergonhados no tempo do mal; e nos dias de fome eles serão fartos.
- 20 Mas o perverso perecerá, e os inimigos de YAUH serão como a gordura dos cordeiros; eles serão consumidos; em meio a fumaça eles serão consumidos.
- 21 O ímpio empresta, faz empréstimo, e não paga outra vez; mas o justo mostra misericórdia, e dá.
- 22 Quanto aos que são abençoados por Ele, herdarão a terra; e os que estão amaldiçoados por Ele serão eliminados.
- 23 Os passos de um homem bom são ordenados por YAUH ,e Ele se deleita em seu caminho.
- 24 Ainda que caia, este não ficará completamente prostrado; pois, YAUH o sustentará com a Sua mão.
- 25 Eu fui jovem, e agora estou velho; ainda assim, Eu não vi os justos abandonados, ou a sua semente pedindo pão.
- 26 Ele é sempre cheio de misericórdia, e empresta; e sua semente é abençoada.
- 27 Aparta-te do mal, e faze o bem; e habitarás para todo o sempre.
- 28 Porque YAUH ama o julgamento, e não abandona os Seus santos; eles serão preservados para todo o sempre: mas a semente do ímpio será cortada.
- 29 Os justos herdarão a terra, e habitarão nela para todo o sempre.
- 30 A boca do justo fala a sabedoria, e a sua língua profere o julgamento.
- 31 A Torah do seu Criador está no seu coração; nem os seus passos deslizará.
- 32 O ímpio vigia o justo, e busca eliminá-lo.
- 33 YAUH não o deixará em sua mão, nem o condenará quando ele for julgado.
- 34 Aguarda em YAUH , e observa o Seu caminho, e Ele te exaltará para herdares a terra; quando o ímpio for eliminado, tu verás isto.
- 35 Eu tenho visto o perverso em grande poder, e se alastrando como uma árvore nativa e verde.
- 36 Ainda assim, ele passa, e, eis que, já não se acha mais: sim, eu o busquei, mas ele não

## Tehilim - Salmos

foi encontrado.

37 Marca o homem perfeito, e observa o justo; porque o fim deste homem é de paz.

38 Mas os transgressores serão destruídos juntos; o fim do perverso será o banimento.

39 Mas a Salvação dos justos procede de YAUH : Ele é a sua força no tempo da tribulação.

40 E YAUH os ajudará e os livrará; Ele os livrará dos ímpios, e os salvará, porque confiam nEle.

### 38 Lamed Chet

Ó YAUH , não me repreendas em Tua ira; nem me disciplines em Teu cáldo descontentamento.

2 Porque as tuas setas me perfuraram, e a Tua mão me pressiona.

3 Não há firmeza na minha carne, por causa da Tua ira; nem há algum descanso nos meus ossos, por causa do meu pecado.

4 Porque as minhas iniquidades passam sobre a minha cabeça; como um fardo pesado, elas são muito pesadas para mim.

5 As minhas feridas e chagas cheiram mal por causa da minha tolice.

6 Eu estou turbado; eu estou grandemente prostrado; saio deprimido em luto todo o dia.

7 Porque os meus lombos estão cheios de ardor; e não há solidez na minha carne.

8 Eu estou fraco e quebrantado; Eu tenho gemido por causa da tensão do meu coração.

9 YAUH , todo o meu desejo está diante de Ti; e meu soluçar não está escondido de Ti.

10 O meu coração pulsa, a minha força decai; quanto à luz dos meus olhos, também se vai de mim.

11 Os meus apreciadores e meus amigos ficam indiferentes para comigo; e a minha família se mantém distante.

12 Os que também buscam após a minha vida, deitam ciladas para mim; e os que buscam o meu dano, falam as coisas ruins e imaginam desapontamento todos os dias.

13 Mas eu, semelhante a um homem surdo, não escuto; e eu era como um homem mudo que não abria a sua boca.

14 Assim, eu me tornei como um homem que não ouve, em cuja boca não há arguição.

15 Pois, em Ti, Ó YAUH , eu tenho esperança; Tu me escutarás, Ó YAUH meu Criador.

16 Porquanto, eu dizia. Ouvi-me! Pois que, caso contrário não tivessem regozijo sobre mim; e quando os meus pés resvassem, eles então, não se magnificariam sobre mim.

17 Porque eu estou prestes a declinar de Ti, e meu sofrimento está continuamente diante de mim.

18 Porque eu declaro a minha iniquidade; eu sentirei muito pelo meu pecado.

19 Mas, os meus inimigos são joviais, e eles são fortes; e os que me odeiam injustamente, se multiplicaram.

20 Os que também fomentam o mal pelo bem são os meus adversários; porque eu sigo as coisas que são boas.

21 Não me abandones, Ó YAUH : Ó meu Criador, não fiques longe de mim.

22 Apressa-Te em socorrer-me, Ó YAUH a minha Salvação.

### 39 Lamed Tet

Eu disse, Eu me acautelarei em meus caminhos, para eu não pecar com minha língua; eu guardarei a minha boca com uma mordaca, enquanto o perverso estiver diante de mim.

2 Eu estive mudo em silêncio, eu brandi o meu silêncio, destarte do bem; e a minha dor ficou pior.

3 O meu coração estava cáldo dentro em mim, enquanto eu estava meditando o fogo

## Tehilim - Salmos

ardia; então falei eu com a minha língua.

4 YAUH, faça-me saber o meu fim, e a medida dos meus dias, qual será? Para que eu possa saber quão breve eu realmente existo.

5 Eis que, Tu tornaste os meus dias como a largura da palma da mão; e a minha idade nada é diante de Ti; verdadeiramente, cada homem em sua condição, são todos juntamente vaidade. Selah.

6 Certamente, cada homem caminha como uma sombra; certamente a sua perturbação é vã; ele amontoa riquezas, e não sabe quem as colherá.

7 E agora, YAUH , o que eu espero? A minha esperança está em Ti.

8 Livra-me de todas as minhas transgressões; não me faças uma repreensão diante do tolo.

9 Eu fiquei mudo; eu não abri a minha boca; porque Tu fizeste isto.

10 Remove de mim Teu açoite; eu estou consumido pelo sopro da Tua mão.

11 Quando Tu corriges o homem por causa da iniquidade, com repreensão, Tu fazes a sua formosura se consumir como uma traça; certamente todo homem é vaidade. Selah.

12 Ouve a minha oração, Ó YAUH , e dá ouvidos ao meu clamor; não retém o Teu silêncio para com as minhas lágrimas; pois sou um estrangeiro diante de Ti, e um peregrino, como todos os meus pais foram.

13 Ó poupa-me, de forma que eu possa recobrar a força, antes que eu passe, e não me achem mais.

### 40 Mem

Eu aguardei pacientemente em YAUH ; e Ele se inclinou para mim, e ouviu o meu clamor.

2 Ele me fez sair também de uma horrível cova, para fora do barro eslamaçado, e pôs os meus pés sobre uma Rocha, e estabeleceu a minha caminhada.

3 E Ele pôs um novo cântico na minha boca, portanto, um Louvor ao nosso Criador; os muitos verão isto, e temerão, e confiarão em YAUH.

4 Bendito é o homem que faz de YAUH a sua confiança, e não se inclina para o soberbo, nem para os que se desviam para mentiras.

5 Muitas, Ó YAUH meu Criador, são as Tuas maravilhosas obras, que Tu fizeste, e os Teus pensamentos voltados para nós; não há um que se compare a Ti; se eu fosse declarar acerca deles, eles são mais do que se pode contar.

6 *Os Sacrifícios e ofertas Tu não desejaste; mas um corpo Tu preparaste para Mim; oferta queimada e oferta pelo pecados Tu não requereste.*

7 *Então, disse Eu, Observai, Eu hei de vir, no volume do Rolo está tudo escrito a Meu respeito,*

8 *Eu Me deleito em fazer a Tua vontade, Ó Meu Criador; sim, Tua Torah está escrita em Meu coração.*

9 *Eu preguei a retidão na grande congregação: Eu não refreio os Meus lábios Ó YAUH , Tu conheces a Minha retidão.*

10 *Eu escondi a Tua retidão dentro do Meu coração; mas Eu tenho declarado a Tua fidelidade e a Tua Salvação; Eu não escondi a Tua amável bondade e a Tua verdade da grande congregação de Yisra-El (Yisrahl).*

11 Não retenhas a Tua tenra misericórdia de mim, Oh YAUH : venha a Tua amável bondade e a Tua verdade continuamente me preservar.

12 Pois, incontáveis males me cercaram; as minhas iniquidades se apegaram a mim, de forma que já não posso olhar para cima; elas são mais do que os cabelos da minha cabeça; portanto, o meu coração me deixa frustrado.

13 Sê aprazível, Ó YAUH , em livrar-me: Ó YAUH , apressa-Te em ajudar-me.

## Tehilim - Salmos

14 Sejam eles envergonhados e humilhados juntamente, a saber, os que buscam após a minha alma para a destruir; sejam eles guiados para trás e ponde vergonha aos que me desejam mal.

15 Sejam eles arruinados como retribuição da sua vergonha, os que me dizem, Aha, Aha.

16 Todos os que Te buscam tenham regozijo e felicidade em Ti: venham os que amam a Tua Salvação dizer continuamente, YAUH seja magnificado.

17 Mas eu sou pobre e necessitado; YAUH ainda pensa em mim: Tu és a minha ajuda e o meu Libertador; não Te demores, Ó meu Criador.

### 41 Mem Alef

1 Bem-aventurado é o que considera o pobre: YAUH o livrará no tempo da tribulação.

2 YAUH o poupará, e o preservará vivo; e ele será bendito sobre a terra; e Tu não o entregarás ao desejo dos seus inimigos.

3 YAUH o fortalecerá em seu leito de enfermidade: Tu lhe trarás recuperação da sua enfermidade em seu leito.

4 Eu disse, YAUH , esteja cheio de misericórdia para comigo; cure a minha alma; porque eu pequei contra Ti.

5 Os meus inimigos falam mal de mim, Quando ele morrer, não perecerá o seu nome?

6 E se um deles vem me visitar, este fala de vaidades; seu coração junta iniquidade para si mesmo; quando ele sai, disse ele fala.

*7 Todos os que Me aborrecem, sussurram contra Mim; contra Mim eles planejam o Meu dano.*

*8 Eis que um Beliyaal imundo se Lhe apegou, dizem eles; agora, Ele se reclina, Ele não se levantará mais.*

*9 Sim, o Meu próprio amigo que Me é íntimo, em quem confiei, que comia do Meu pão, levantou o seu calcanhar contra Mim.*

*10 Mas Tu, Ó YAUH , sê pois, cheio de misericórdia para Comigo, e levanta-Me, para que Eu possa lhes dar a paga.*

*11 Por isso, Eu conheço que Tu Me escolheste, porque os Meus inimigos não triunfarão sobre Mim.*

*12 Quanto a Mim, Tu Me amparas na Minha integridade, e Me põe diante da Tua face para todo o sempre.*

13 Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) da eternidade, e para a eternidade. Assim Seja, e Assim Seja.

### 42 Mem Bet

Como a corça suplica pelas torrentes das águas, assim a minha alma suplica por Ti, Ó Criador.

2 A minha alma tem sede do Criador, do Divino vivo; quando chegarei e comparecerei diante do Criador?

3 As minhas lágrimas têm sido o meu alimento dia e noite, enquanto eles continuamente me dizem, Onde está o Teu Criador?

4 Quando me lembro destas coisas, me derramo em meu ser dentro de mim; porquanto, havia eu passado com a multidão, eu ia com eles ao Templo do Criador, com voz de felicidade e louvor, com uma multidão que guardava as festas.

5 Porque estás abatida, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro de mim? esperança no Criador: porque eu ainda Lhe darei Louvor pela ajuda de Sua face.

6 Ó meu Criador, a minha alma está abatida dentro em mim; portanto, eu lembrarei de Ti nas terras do Yarden, e nas alturas do Hermon, e do Monte Mitzar.

## Tehilim - Salmos

7 Abismo chama outro abismo no ruído das Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas e as Tuas vagas passarão sobre mim.

8 Ainda, YAUH ordenará a Sua amável bondade de dia, e de noite o Seu cântico estará comigo, e a minha oração ao Criador da minha vida.

9 Eu direi ao Divino, a minha Rocha, Por que Te esqueceste de mim? Por que sairei a lamentar por causa da opressão do inimigo?

10 Como uma espada nos meus ossos, os meus inimigos me criticam; ao me dizerem diariamente, Onde está o teu Criador?

11 Por que tu estás abatida, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro de mim? Esperança no Criador: pois, eu ainda hei de Louvar a Ele, que é o vigor da minha face, e o meu Criador.

### 43 Mem Gimel

Julga-me, Ó Criador, e pleiteia a minha causa contra uma nação má; Ó me livra do homem enganoso e injusto.

2 Por que Tu és O Criador da minha força; por que tu me lanças fora? Por que eu sigo a lamentar por causa da opressão do inimigo?

3 Ó envia Tua luz e Tua verdade; para que me dirijam; para que me levem ao Teu santo monte, e aos Teus Tabernáculos.

4 Então, eu irei ao altar do Criador, ao Divino, a minha excedente felicidade; sim, com a harpa eu hei de Louvar a Ti, Ó Criador, meu Criador.

5 Por que te abates, Ó a minha alma? E por que te agitas dentro em mim? Esperança no Criador: pois, eu ainda hei de louvar a Ele, que é o vigor da minha face, e o meu Criador.

### 44 Mem Dalet

Nós escutamos com nossos ouvidos, Ó Criador, nossos pais nos têm contado, que obras Tu fizeste em seus dias, nos tempos antigos.

2 Como Tu ejetaste as nações com Tua mão, e os plantaste; como Tu afligiste os povos, e os lançaste de Ti.

3 Porque eles não conquistaram a terra como a sua possessão, por sua própria espada, nem o seu próprio braço os salvou; mas a Tua Mão Direita, e o Teu Braço, e a luz da Tua face, porque Tu lhes mostraste favor.

4 Tu és o meu Rei, Ó Criador: ordena os livramentos para Yaakov.

5 Através de Ti nós derrubaremos nossos inimigos; por Teu Nome nós pisotearmos os que se levantam contra nós.

6 Porquanto, eu não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará.

7 Mas, Tu nos salvaste dos nossos inimigos, e puseste à vergonha os que nos odeiam.

8 No Criador nos ostentaremos todos os dias, e daremos Louvor a Seu Nome para todo o sempre. Selah.

9 Mas, Tu nos lanças fora, e nos põe à vergonha; e já não vais à frente com os nossos exércitos.

10 Tu fazes retrocedermos diante dos nossos inimigos; e dos que nos aborrecem e nos despojam para si mesmos.

11 Tu nos entregastes como as ovelhas designadas para alimento; e nos espalhastes entre as nações.

12 Tu vendeste o Teu povo por nada, e não expuseste preço por eles.

13 Tu fazes de nós uma ignomínia para nossos vizinhos, um escárnio e zombaria para os que estão em nossa volta.

14 Tu faze-nos objeto de palavra de juramento entre as nações, um meneio de cabeça

## Tehilim - Salmos

entre os povos.

15 A minha confusão está continuamente diante de mim, e de vergonha o meu rosto se revestiu,

16 Por causa da voz do que calunia e blasfema; por causa do inimigo e do vingador.

17 Tudo isto nos sobreveio; ainda assim, não esquecemos de Ti, nem temos sido falsos à Tua aliança.

18 O Nosso coração não retrocedeu; nem os nossos passos se apartaram de Teu caminho;

19 Ainda, Tu nos quebrantaste no lugar em meio aos chacais, e nos cobriste com a sombra da morte.

20 Se nós tivéssemos esquecido o Nome do nosso Criador, ou estendido as nossas mãos a uma divindade estranha;

21 O Criador não esquadrinharia isto? Porque Ele conhece os segredos do coração.

22 Sim, à favor da Tua causa, nós somos mortos todos os dias; somos contados como ovelhas para o matadouro.

23 Desperta, por que Tu dormes, Ó YAUH ? Levanta-Te, não nos lance fora para sempre.

24 Por que Tu escondes a Tua face, e Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão?

25 Porque nossa alma está prostrada no pó; nosso ventre apega-se à terra.

26 Levanta-Te e sê nossa ajuda, e redime-nos por causa da Tua misericórdia.

### 45 Mem Hey

Meu coração está transbordante de boa discorrência; eu endereço as minhas obras ao rei; a minha língua é uma pena de um célere escritor.

2 Tu és mais justo do que os filhos dos homens; o favor é derramado dos Teus lábios; portanto, O Criador Te abençoou para todo o sempre.

3 Cinge a Tua espada sobre a Tua coxa, Ó maior dentre os poderosos, sim, com a Tua glória e a Tua magnificência.

4 E em Tua magnificência cavalga prosperamente, por causa da verdade e da humildade e da retidão; venha Tua Mão Direita conduzir as coisas pasmosas.

5 Tuas setas estão afiadas voltadas para o coração dos inimigos do rei; de modo que as nações caem se rebaixando a Ti.

6 Teu trono, Ó Criador, é para todo o sempre: o Cetro do Teu reino é um Cetro da retidão.

7 Tu amaste a retidão, e aborreceste a maldade; portanto, O Criador, o Teu Criador, Te ungiu com o óleo de felicidade acima dos teus companheiros.

8 Todas as Tuas vestes cheiram a mirra, a aloés, e a cássia, saídos dos palácios de marfim, pelos quais têm Te proporcionado regozijo.

9 As filhas dos Reis se achavam entre as tuas mulheres de honra; à Tua Mão Direita se dispôs a rainha ataviada em ouro de Ofir.

10 Ouve Ó filha, e considere, e inclina os teus ouvidos; esquece o teu próprio povo, e a casa de teu pai;

11 Então, o Rei desejou grandemente a tua formosura; Ele é o teu Soberano; adora-O.

12 E a filha de Tsor estará ali com presentes; o rico entre o povo buscará o Teu favor.

13 A filha do Rei é formosa por dentro; a sua veste é bordada com ouro.

14 Ela será trazida ao Rei ataviada em indumentária de artífice de bordado; as virgens juntamente com suas companheiras que as seguem, serão trazidas a Ti.

15 Com felicidade e regozijo hão de ser trazidas; elas entrarão no palácio do Rei.

16 Em vez de teus pais serão os teus filhos, os quais, vós designareis como líderes em toda a terra.

## Tehilim - Salmos

17 Eu farei o Teu Nome ser lembrado em todas as gerações: portanto, o povo haverá de Te render Louvor para todo o sempre.

### 46 Mem Vav

O Criador é nosso refúgio e força, um auxílio presente na tribulação.

2 Portanto, nós não temeremos, ainda que a terra se transtorne, ainda que os montes se mudem para o meio dos mares;

3 Ainda que as águas se enfureçam e venham a espumegar, ainda que os montes estremeçam em meio à sua dilatação. Selah.

4 Há um rio, cujas torrentes tornam alegre a cidade do Criador, o Lugar-Santo da Tenda do Altíssimo.

5 O Criador está no meio dela; ela não se transtornará: O Criador a ajudará, ao irromper da manhã.

6 As nações se enfureceram, os reinos se abalaram; Ele pronunciou a Sua voz, a terra se derreteu.

7 YAUH dos Exércitos está conosco; O Criador de Yaakov é nosso refúgio. Selah.

8 Vêde, observai as obras de YAUH , quão admiráveis são as obras que Ele fez na terra.

9 Ele faz com que a guerra cesse até aos confins da terra; Ele quebra o arco, e corta a lança; Ele queima a biga no fogo.

10 *Tranquilizai-vos, e sabeis que Eu sou O Criador; Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra.*

11 YAUH dos Exércitos está conosco; O Criador de Yaakov é nosso refúgio. Selah.

### 47 Mem Zayin

Ó aplaudi com vossas mãos, todos os povos; gritai ao Criador com voz de triunfo.

2 Porque YAUH o Altíssimo é terrível; Ele é o grande Rei sobre toda a terra.

3 Ele subjugará as nações abaixo de nós, e as nações sob nossos pés.

4 Ele escolhe a nossa herança para nós, a excelência de Yaakov que Ele amou. Selah.

5 O Criador ascendeu com um grito, YAUH , com ao som do shofar.

6 Cantai elogios ao Criador, cantai elogios; cantai elogios para nosso Rei; cantai elogios.

7 Pois, O Criador é o Rei de toda a terra; cantai elogios com entendimento.

8 O Criador reina sobre as nações; O Criador sentado sobre o trono da Sua santidade.

9 Os líderes da terra se ajuntaram, o povo do Criador de Avraham; porquanto os guardiões da terra pertencem ao Criador; Ele é grandemente exaltado.

### 48 Mem Chet

Grande é YAUH , e muito grande de ser exaltado na cidade do nosso Criador, no monte da Sua santidade.

2 O mais formoso nas alturas, a felicidade de toda a terra, é o Monte Tzion, para os lados do norte, a cidade do grande Rei.

3 O Criador é conhecido em sua fortaleza como seu refúgio.

4 Pois, eis que, os reis se ajuntaram, eles passaram por ali juntos.

5 Eles viram-no, e eles se maravilharam; eles se turbaram, e fugiram velozmente.

6 O tremor se lhes apossou ali, e dor, como de uma mulher esforçando-se no parto.

7 Tu quebraste os navios de Tarshish com um vento oriental.

8 Como nós temos ouvido, assim nós o vimos na cidade de YAUH dos Exércitos, na cidade do nosso Criador; O Criador o estabelecerá para todo o sempre. Selah.

9 Nós temos pensado em Tua amável bondade, Ó Criador, no meio do Teu Templo.

10 Assim como o Teu Nome, Ó Criador, assim será Teu louvor até aos confins da terra; a Tua Mão Direita é cheia de retidão.

## Tehilim - Salmos

11 Que o Har Tzion tenha regozijo, que as filhas de Yaudah permaneçam em felicidade, por causa dos Teus julgamentos.

12 Caminhai voltando em Tzion, e ide em redor dela; e contem as suas torres.

13 Marcai bem as suas muralhas; considerai os seus fortins; para que vós possais contá-lo às gerações sucessivas.

14 Porque este Criador, é nosso Criador para todo o sempre: Ele será nosso guia até à nossa morte.

### 49 Mem Tet

1 Escutai, todas as nações; ouvi, todos vós habitantes do mundo:

2 Ambos pequenos e grandes, ricos e pobres, juntos.

3 A minha boca falará de sabedoria; e a meditação do meu coração trará entendimento.

4 Eu inclinarei os meus ouvidos à uma parábola: eu descerrarei os meus enigmas na harpa.

5 Por que deverei temer nos dias do mal, quando a iniquidade dos cobiçosos vier me cercar?

6 Os que confiam nas suas riquezas, se ostentam na multidão de suas fortunas;

7 Nenhum deles poderá de algum modo redimir a seu irmão, nem dar ao Criador um resgate por ele:

8 Porquanto, a redenção da alma deles é preciosa, e ela cessará para todo o sempre:

9 Para que ele chegue a viver para todo o sempre, e não veja a corrupção.

10 Porque ele vê que o homem sábio morre, igualmente o tolo, e as pessoas insensatas perecem, e deixam as suas riquezas para os outros.

11 O pensamento do seu âmagô é que as suas casas continuarão para todo o sempre, e os seus lugares habitáveis para todas as gerações; eles denominam as suas terras, segundo os seus próprios nomes.

12 Todavia, o homem não permanece em honra; ele é como os animais que perecem.

13 Este caminho deles é loucura; ainda, os seus discípulos aprovam as suas proposições. Selah.

14 Como a ovelha, eles são arrojados no Sepulcro; a morte se alimentará deles; e o justo reinará sobre eles na manhã; e a formosura deles se consumirá no Sepulcro, longe das suas moradas.

15 Mas O Criador redimirá a minha alma do poder do Sepulcro: porque Ele me receberá. Selah.

16 Não tendes medo, quando alguém se torna rico, quando a glória da sua casa se multiplica;

17 Porque, quando ele morrer, ele não levará nada; a sua glória não descerá após ele.

18 Embora, enquanto ele viva, ele tenha bendito à sua alma; e os homens te darão Louvor, quando tu fizeres o bem por ti mesmo.

19 Ele irá para a geração dos seus pais; estes nunca verão a luz.

20 O homem que tem honra, mas não compreende porque, é como o animal que perece.

### 50 Nun

9 O Todo-Poderoso, Altíssimo, YAUH , falou, e convocou a terra desde o nascer do sol até o pôr-do-sol.

2 Desde Tzion, a perfeição da formosura, O Criador irrompe em brilho.

3 Nosso Criador virá, e não guardará silêncio; um fogo devorará diante dEle, e será muito turbulento em redor dEle.

4 Ele convocará os céus acima, e a terra, para que Ele julgue o seu povo.

5 *Ajuntai os Meus santos, congregai-os para Mim; os que fizeram uma aliança Comigo*

## Tehilim - Salmos

*pelo sacrifício.*

6 E os céus declarará a Sua retidão; porque O Criador é o próprio Juiz. Selah.

7 *Ouvi, Ó Meu povo, e Eu falarei; Ó Yisra-El (Yisrahl), e Eu testificarei contra ti: Eu sou O Criador, teu Criador.*

8 *Eu não te reprovarei por teus sacrifícios, ou por tuas ofertas queimadas, que têm sido continuamente diante de Mim.*

9 *Eu não tomarei nenhum boi da tua casa, nem bodes dos teus cercados.*

10 *Pois, todo animal da floresta é Meu, e o gado sobre os milhares de outeiros.*

11 *Eu conheço todas as aves do montes; e os animais selvagens do campo são Meus.*

12 *Se eu estivesse com fome, eu não te contaria; porque o mundo é Meu, e a sua plenitude.*

13 *Comerei Eu a carne dos bois, ou beberei o sangue dos bodes?*

14 *Oferece ao Criador graças; e paga os teus votos ao Todo Poderoso:*

15 *E invoca-Me no dia da tribulação; Eu te libertarei, e tu Me darás glória.*

16 *Mas ao perverso O Criador diz, O que tens tu a fazer, declarando os Meus estatutos, ou para que tu ostentas a Minha aliança em tua boca?*

17 *Vendo que tu aborreces à Torah, e lanças as Minhas palavras para trás de ti.*

18 *Quando tu vias um ladrão, então tu ficaste ameno para com ele, e foste a compartilhar com adúlteros.*

19 *Tu entregaste a tua boca ao mal, e a tua língua para criar decepção.*

20 *Te assentaste e falaste contra o teu irmão; tu calunias o filho da tua própria mãe.*

21 *Essas coisas tu fizeste, e Eu guardei silêncio; tu pensaste que Eu seria completamente como tu; mas Eu te admoestei, e o porei em ordem diante dos teus olhos.*

22 *Agora, considera isto, tu que esqueceste do Criador, para que Eu não te atassalhe, deixando-te ao caco, e não haja quem possa te livrar:*

23 *Qualquer que me oferta, Louve-Me; e o que põe em ordem a sua conduta em retidão, a este, Eu mostrarei a Salvação do Criador.*

### 51 Nun Alef

1 *Tem misericórdia de mim, Ó Criador, de acordo com Tua amável bondade; segundo a multidão da Tua tenra misericórdia apaga as minhas transgressões.*

2 *Lava-me completamente da minha iniquidade, e purifica-me do meu pecado.*

3 *Pois, eu reconheço as minhas transgressões; e o meu pecado está diante de mim.*

4 *Contra Ti, e contra Ti somente, eu pequei, e fiz este mal diante de Tua vista; para que Tu sejas justificado quando Tu falares, e puro quando Tu julgares.*

5 *Eis que, eu fui formado em iniquidade; e em pecado a minha mãe me concebeu.*

6 *Eis que, Tu desejas verdade no âmago; e no âmago Tu me farás conhecer a sabedoria.*

7 *Purga-me com hissopo, e eu serei limpo; lava-me, e eu serei mais branco que a neve.*

8 *Faze-me ouvir, felicidade e regozijo; que os ossos que Tu quebrantaste sintam regozijo.*

9 *Esconda a Tua face dos meus pecados, e apaga todas as minhas iniquidades.*

10 *Cria em mim um coração limpo, Ó Criador; e renova um espírito justo dentro em mim.*

11 *Não me lances fora da Tua presença divina; e não retires Teu Espírito Santo de mim.*

12 *Restaura-me a felicidade da Tua Salvação; e sustenta-me com espontâneo o Teu Espírito.*

13 *Então, eu ensinarei aos transgressores os Teus caminhos; e os pecadores se voltarão a Ti.*

14 *Livra-me da culpa de sangue, Ó Criador, O Criador da minha Salvação; e a minha língua há de cantar em voz alta à Tua retidão.*

## Tehilim - Salmos

15 Ó YAUH , abre os meus lábios; e a minha boca exporá o Teu Louvor.

16 Porque Tu não desejas sacrificio, caso contrário, eu o daria; Tu não te deleitas em ofertas queimadas.

17 Os sacrificios do Criador são um espírito quebrantado; um coração quebrantado e contrito, Ó Criador, Tu não menosprezarás.

18 Faze bem em Teu bom prazer a Tzion; reedifica os muros de Yarushalaym (Yaushalaym).

19 Então Tu Te regozijarás com os sacrificios de retidão, com ofertas queimadas e ofertas queimadas completas; então eles oferecerão novilhos sobre o Teu altar.

### 52 Nun Bet

Por que te ostentas no mal, Ó homem poderoso? A bondade do Eterno dura continuamente.

2 A tua língua planeja o mal; como uma navalha afiada, obra enganosa.

3 Tu amas o mal mais do que o bem, e a mentira em vez de falar da retidão. Selah.

4 Tu amas todas as palavras devorando, Ó língua enganosa.

5 O Divino de igual modo te destruirá para todo o sempre, Ele te tirará, e te arrancará do teu lugar habitável, e te excluirá da terra dos viventes. Selah.

6 Os justos também verão, e temerão, e hão de sorrir acerca dele:

7 Eis que, este é o homem que não fazia do Criador a sua força; mas confiava na abundância das suas riquezas, e se fortalecia a si mesmo na sua maldade.

8 Mas eu sou como uma árvore de oliveira verde no Templo do Criador: eu confio na misericórdia do Criador para todo o sempre.

9 Eu Te renderei Louvor para todo o sempre, porque Tu tens feito isto; e eu aguardarei em Teu Nome; porque é bom diante dos Teus santos.

### 53 Nun Gimel

Os tolos têm dito em seu coração, Não há Criador. Eles se corromperam, e têm cometido iniquidades abomináveis; não há um que faça o bem.

2 O Criador olhou abaixo dos céus sobre os filhos dos homens, para ver se havia algum que compreenda, que busque O Criador.

3 Cada um deles havia se extraviado; todos eles juntos se tornaram imundos; não havia um que fizesse o bem, não, nenhum.

4 Não estariam os obreiros da iniquidade sem conhecimento? Os que devoram a minha nação como se comessem pão; eles não invocam O Criador.

5 Eles estão em grande pânico, onde nenhum medo há; porque O Criador tem espalhado os ossos dos que se acampam contra ti; tu lhes lanças à vergonha, porque O Criador os desprezou.

6 Ó quem dera que a Salvação de Yisra-El (Yisrahl) já viesse de Tzion! Quando O Criador reverter o exílio do Seu povo, Yaakov haverá de ter regozijo, e Yisra-El (Yisrahl) estará em felicidade.<sup>7</sup>

### 54 Nun Dalet

Salva-me, Ó Criador, por Teu Nome, e julga-me me por Tua força.

2 Ouve a minha oração, Ó Criador; dá ouvidos às palavras da minha boca.

3 Porque estranhos se levantam contra mim, e opressores buscam a minha alma; eles não têm posto O Criador diante de si. Selah.

4 Eis que, O Criador é o meu ajudador: YAUH está com os que amparam a minha vida.

5 Ele retribuirá com o mal aos meus inimigos; irá cortá-los com Sua verdade.

6 Eu farei sacrificio espontâneo a Ti; eu darei Louvor ao Teu Nome, Ó YAUH ; porque

## Tehilim - Salmos

é bom.

7 Porque Ele livrou-me de toda tribulação; e já os meus olhos têm visto o Seu desejo sobre os meus inimigos.

### 55 Nun Hey

1 Dá ouvidos à minha oração, Ó Criador; e não Te escondas do meu pleito.

2 Atende-me, e ouve-me; eu lastimo com a minha queixa, e suscito rumor;

3 Por causa da voz do inimigo, por causa da opressão do perverso; porque eles lançam iniquidade sobre mim, e em seu furor eles me aborrecem.

4 O meu coração está muito aflito dentro de mim; e as lágrimas de morte têm se derramado sobre mim.

5 O medo e o tremor vêm sobre mim, e o horror me subjugou.

6 E eu disse, Ó se eu tivesse asas como uma pomba! Pois, eu voaria para longe, e ficaria em descanso.

7 Eis que, então, eu iria vagar para bem distante, e permaneceria no deserto. Selah.

8 Eu correria e escaparia do vento e da tormenta.

9 Destrói, Ó YAUH , confunde e divide as suas línguas; porque eu tenho visto violência e discussão na cidade.

10 O dia e noite se ocupam disto em meio as seus muros; também, mal e sofrimento estão em seu meio.

11 A maldade está no meio dela; opressão e decepção não se apartam das suas ruas.

12 *Porque não era um inimigo que Me recriminava; então, Eu poderia ter lidado com isto; nem era o que Me odiava, que se magnificava contra Mim; então, Eu teria Me escondido dele:*

13 *Mas era tu, o homem Meu igual, o Meu guia, e Meu conhecido.*

14 *Nós tomávamos terno conselho juntos, e caminhávamos ao Templo do Criador em meio a multidão.*

15 Venha a morte se ocupar deles, e venham eles descer rapidamente ao Sepulcro; porquanto, há maldade em suas habitações, e entre eles.

16 Quanto a mim, Eu invocarei O Criador; e YAUH me salvará.

17 Na manhã, e à tarde, e à noite, eu farei oração, e clamarei em voz alta; e Ele ouvirá a minha voz.

18 Ele livrou a minha alma em paz, da batalha que houve contra mim; pois, havia muitos contra mim.

19 O Divino ouvirá, e os afligirá, Ele, que subsiste desde a antiguidade. Selah. Porque Eles não mudam, portanto, eles não temem O Criador.

20 Ele pôs as suas mãos contra os que estavam em paz com ele; ele quebrara a sua promessa.

21 As palavras da sua boca eram mais macias que manteiga, mas a guerra estava em seu coração; as suas palavras eram mais suaves que o óleo, ainda assim, eram como espadas puxadas da bainha.

22 Lança os teus fardos sobre YAUH , e Ele te susterá; Ele nunca permitirá que os justos fiquem abalados.

23 Mas Tu, Ó Criador, os farás que desçam à sepultura da destruição; os homens sanguinários e enganadores não viverão metade dos seus dias; mas eu confiarei em Ti.

### 56 Nun Vav

Sê cheio de misericórdia para comigo, Ó Criador: porque o homem busca tragar-me; lutam diariamente para me oprimir.

2 Os meus inimigos buscam tragar-me diariamente; pois, há tantos que lutam contra

## Tehilim - Salmos

mim, Ó Altíssimo.

3 Quando eu me achar atemorizado, eu confiarei em Ti.

4 No Criador eu renderei Louvor a Sua palavra, no Criador eu tenho depositado a minha confiança; eu não temerei o que a carne pode me fazer.

5 Todos os dias eles torcem as minhas palavras; todos os seus pensamentos são contra mim para o mal.

6 Eles se ajuntam, eles se escondem a si mesmos, e eles marcam os meus passos, sempre que espreitam a minha alma.

7 Escaparão eles por meio da iniquidade? Em Tua ira derrubas as nações, Ó Criador.

8 Tu contas as minha vagueações; Tu pões as minhas lágrimas no odre; não estão elas inscritas em Teu rolo?

9 Quando eu clamar a Ti, então, os meus inimigos passarão para trás; isto eu sei; porque O Criador é por mim.

10 No Criador eu renderei Louvor à Sua palavra; em YAUH eu renderei Louvor à Sua palavra.

11 No Criador eu ponho a minha confiança; eu não temerei o que o homem pode me fazer.

12 Os teus votos estão sobre mim, Ó Criador; eu Te renderia elogios.

13 Pois, Tu tens livrado a minha alma da morte; portanto, não livrarias Tu os meus pés de cair, para que eu tivesse que caminhar diante do Criador, na luz da vida?

### 57 Nun Zayin

Sê cheio de misericórdia para comigo, Ó Criador, sê cheio de misericórdia para comigo; porque a minha alma confia em Ti; sim, à sombra das Tuas asas eu farei o meu refúgio, até que essas calamidades passem.

2 Eu clamarei ao Criador, o Altíssimo; ao Poderoso que realiza todas as coisas para mim.

3 Ele faz envio desde os céus, e me salva da recriminação dos que buscam me tragar. Selah. O Criador enviará a Sua misericórdia e a Sua verdade.

4 A minha alma está entre os leões; e reclina entre os que se põem ao fogo, a saber, os filhos dos homens, cujos dentes são lanças e flechas, e as suas línguas, espadas afiadas.

5 Sê exaltado, Ó Criador, acima dos céus; esteja Tua glória acima de toda a terra.

6 Eles preparam uma rede para os meus passos; a minha alma está prostrada; eles cavaram uma cova diante de mim, no meio da qual, eles mesmos caíram. Selah.

7 O meu coração está firmado, Ó Criador, o meu coração está firmado; Eu hei de cantar e fazer cânticos.

8 Desperta, a minha glória; despertai, lira e harpa; eu mesmo despertarei de manhã cedo.

9 Eu te renderei Louvor, Ó YAUH, entre os povos; eu hei de cantar a Ti entre as nações.

10 Por que Tua misericórdia é grande até aos céus, e Tua verdade até às nuvens.

11 Sê exaltado, Ó Criador, acima dos céus; esteja Tua glória elevada sobre toda a terra.

### 58 Nun Chet

Falais vós realmente em retidão, Ó congregação? Julgais retamente, vós, filhos dos homens?

2 Sim, no coração vós maquinais maldade; vós fazeis pesar a violência das vossas mãos na terra.

3 Os perversos foram estranhos desde a concepção; eles se perderam assim que nasceram, à frente, falando mentiras.

4 O seu veneno é como veneno de uma serpente; eles são como a cobra surda, que se

## Tehilim - Salmos

detém sem as suas orelhas;

5 Que não escutará a voz dos encantadores, rumorejantes, ou sábios.

6 Quebra os seus dentes, Ó Criador, nas suas bocas; quebra o grande dente das crias de leão, Ó YAUH.

7 Que eles se derramem como as águas que correm continuamente; quando Ele curvar o Seu arco para atirar as Suas flechas, que fiquem como se fossem atassalhados.

8 Como uma lesma que se derrete, seja cada um deles que passam; como o nascimento abortivo por meio de uma mulher, para que eles não possam ver o sol.

9 Antes que vossas panelas aturem os espinhos, possa Ele soprá-los; o verde e o arroubo semelhantemente.

10 Os justos hão de ter regozijo quando contemplarem a vingança; Ele lavará os seus pés no sangue do ímpio.

11 De forma que o homem dirá, Verdadeiramente, há uma recompensa para os justos; verdadeiramente Ele é O Criador que julga a terra.

### 59 Nun Tet

Livra-me dos meus inimigos, Ó meu Criador; defende-me dos que se levantam contra mim.

2 Livra-me dos obreiros da iniquidade, e salva-me dos homens de sangue.

3 Porque, eis que, eles deitam à espreita por minha alma; os poderosos se juntaram contra mim; não por causa da minha transgressão, nem por causa do meu pecado, Ó YAUH.

4 Eles correm e se preparam, sem que haja falta em mim; desperta para me ajudar, e observa.

5 Tu portanto, Ó YAUH O Divino dos exércitos, o Criador de Yisra-El (Yisrahl), desperta para que visites todas as nações; não sê Tu cheio de misericórdia para qualquer transgressor que perpetra maldade. Selah.

6 Eles retornam ao entardecer; eles fazem um ganido como um cão, e saem em redor da cidade.

7 Eis que, eles arrotam com as suas bocas; as espadas se acham nos seus lábios; porquanto, dizem eles, quem ouve?

8 Mas Tu, Ó YAUH, rirás deles; Tu terás todas as nações em derrisão.

9 Por causa da força dele, eu aguardarei em Ti; porque O Criador é a minha defesa.

10 O Criador da minha misericórdia irá adiante de mim; O Criador me deixará ver o meu desejo sobre os meus inimigos.

11 Não os mates, para que o meu povo não esqueça; espalha-os pelo Teu poder; e derriba-os, Ó YAUH nosso escudo.

12 Por causa do pecado das suas bocas e das palavras dos seus lábios, sejam eles apanhados em sua soberba; e por causa da maldição e mentira que eles falam.

13 Consume-os na ira, consume-os para que eles não existam; e que venham a saber que O Criador reina em Yaakov até os confins da terra. Selah.

14 E ao entardecer permita-lhes retornar; e venham fazer um ganido como um cão, e saírem em redor da cidade.

15 Deixa-os que vagueiem para cima e para baixo por comida, e reclamem se eles não se satisfizerem.

16 Mas eu hei de cantar acerca do Teu poder; sim, eu hei de cantar em voz alta da Tua misericórdia, na manhã; porque Tu tens sido a minha defesa e refúgio no dia da minha tribulação.

17 A Ti, Ó minha Força, eu hei de cantar; porque O Criador é a minha defesa, O Criador da minha misericórdia.

## Tehilim - Salmos

### 60 Samech

Ó Criador, Tu nos lançaste fora, Tu nos dispersaste, Tu tens estado em desagrado; Ó volta-Te Tu mesmo para nós outra vez.

2 Tu fizeste a terra tremer; Tu arrebastaste-a; sanaste as suas brechas; porque ela se abalou.

3 Tu mostraste ao Teu povo as coisas árduas: Tu nos fizeste beber o vinho do pavor.

4 Tu deste um estandarte aos que Te temem, para que este fosse manifesto por causa da verdade. Selah.

5 Para que Teus amados pudessem ser libertados; salva com Tua Mão Direita, e escuta-me.

6 O Criador falou em Sua santidade, *Eu hei de Me regozijar, Eu dividirei Shechem, e medirei o Vale de Sukkot.*

7 *Gilad é Meu, e Menashsheh é Meu; Efrayim também um fortim da Minha cabeça, Yaudah é Meu Legislador;*

8 *Moav é Meu vaso de lavar; sobre Edom Eu lançarei a Meu calçado; Filistia, grita por causa de Mim.*

9 Quem me levará à cidade forte? Quem me conduzirá até Edom?

10 Não fora Tu, Ó Criador, que nos lançaste fora? E Tu, Ó Criador, que não saíste com nossos exércitos?

11 Dá-nos socorro na tribulação; pois, em vão é a ajuda do homem.

12 Por meio do Criador nós procederemos bravamente; porque Ele é quem há de pisotear nossos inimigos.

### 61 Samech Alef

1 Escuta o meu clamor, Ó Criador; atende a minha oração.

2 Desde os confins da terra a Ti eu clamo, quando o meu coração estiver sufocado; conduze-me à Rocha que é mais elevada do que eu.

3 Pois, Tu tens sido um abrigo para mim, e uma torre forte contra o inimigo.

4 Eu residirei no Teu tabernáculo para todo o sempre: eu me fiarei no abrigo das Tuas asas. Selah.

5 Porque Tu, Ó Criador, ouviste os meus votos; Tu me deste a herança dos que temem o Teu Nome.

6 Tu prolongarás a vida do rei; e os seus anos, segundo as muitas gerações.

7 Ele subsistirá diante do Criador para todo o sempre: Ó dispõe misericórdia e verdade, para que possa preservá-lo.

8 Então eu hei de cantar Louvores ao Teu Nome para todo o sempre, para que eu possa satisfazer diariamente os meus votos.

### 62 Samech Bet

1 Verdaderamente, a minha alma aguarda no Criador; dEle vem a minha Salvação.

2 Somente Ele é a minha Rocha e minha Salvação; Ele é a minha defesa; eu não serei grandemente abalado.

3 Até quando vós imaginareis males contra um homem? Sereis mortos todos vós; como uma parede inclinada, assim sereis vós, e como uma cerca cambaleante.

4 Eles consultam unicamente para derrubá-lo da Sua excelência; eles se deleitam em mentiras; eles abençoam com as suas bocas, mas, eles amaldiçoam no âmago. Selah.

5 A minha alma, acha descanso no Criador, tão somente; porquanto, a minha esperança procede dEle.

6 Somente Ele é a minha Rocha e minha Salvação: Ele é a minha defesa; eu não serei

## Tehilim - Salmos

abalado.

7 No Criador está a minha Salvação e minha glória; a Rocha da minha força, e o meu refúgio está no Criador.

8 Confia nEle em todo o tempo; tu ó povo, derrama o teu coração diante dEle; O Criador é um refúgio para nós. Selah.

9 Certamente, que os filhos de Ahdahm são vaidades, e os filhos dos homens são uma mentira; se forem pesados em balanças, eles serão todos juntos mais leve que um sopro.

10 Não confies na opressão, e não deposite falsa esperança no roubo; se as riquezas prosperam, não ponhas o teu coração nelas.

11 O Criador falou uma vez; as duas vezes eu ouvi isto; que o poder pertence ao Criador.

12 Também, a Ti, Ó YAUH , pertence a misericórdia; porque tu dás a cada homem de acordo com seus mandamentos.

### 63 Samech Gimel

6 Ó Criador, Tu és o meu Divino; bem cedo eu Te buscarei; a minha alma tem sede de Ti, minha alma Te anseia numa terra seca e sedenta, onde nenhuma água existe;

2 Eis-me para ver o Teu poder e a Tua glória, assim como eu tenho Te contemplado no Lugar-Santo.

3 Porque a Tua bondade é melhor que a vida, os meus lábios Te renderão Louvor.

4 Assim, eu Te bendirei enquanto eu viver; eu levantarei as minhas mãos ao Teu Nome.

5 A minha alma se satisfará com o tutano e abundância; e a minha boca Te renderá Louvor com lábios de regozijo:

6 Quando eu lembro de Ti em meu leito, medito em Ti nas vigílias da noite.

7 Porque Tu tens sido o meu socorro, portanto, à sombra das Tuas asas eu hei de ter regozijo.

8 A minha alma Te segue com tenacidade: Tua Mão Direita me sustenta.

9 Mas, os que buscam a minha alma para a destruir, descerão às partes mais baixas da terra.

10 Eles cairão à espada; eles serão um pasto para as raposas.

11 Mas, o rei há de ter regozijo no Criador; todos os que jurarem por Ele terão glória; mas a boca dos que falam mentiras cessará.

### 64 Samech Dalet

Escuta a minha voz, Ó Criador, na minha oração; preserva minha vida do pavor do inimigo.

2 Esconde-me do conselho secreto dos perversos; da insurreição dos obreiros da iniquidade:

3 Que afiam as suas línguas como uma espada, como se curvassem os seus arcos para atirarem as suas flechas, ateando as palavras amargas:

4 Para que eles arremessem-nas em secreto contra o inocente; subitamente eles disparam contra ele, e sem temor.

5 Eles se encorajam a si mesmos num mal intento; eles estão de concordar entre si deitando armadilhas secretamente; eles dizem, Quem os verá?

6 Eles cultivam iniquidades; eles realizam uma inquirição diligente; ambos, no âmago do pensamento de cada um deles, e no coração, tão profundamente.

7 Mas O Criador atirárá neles com uma seta; subitamente, eles serão feridos.

8 Assim, eles farão a sua própria língua despenhar-se sobre si mesmos; todos os que os veem, põem-se a fugir.

9 E todos os homens temerão, e declararão a obra do Criador; porque estes sabiamente

## Tehilim - Salmos

consideram os Seus feitos.

10 Os justos estarão em felicidade em YAUH , e confiarão nEle; e todo o justo de coração será imortal.

### 65 Samech Hey

1 Louvor aguarda por Ti, Ó Criador, em Tzion; e a Ti os votos serão realizados.

2 Ó Tu que ouves toda oração, a Ti virá toda carne.

3 As iniquidades prevalecem contra mim; quanto a nossas transgressões, Tu as purgarás.

4 Bendito é o homem a quem Tu escolhes, e a quem Tu aproximas de Ti, para que ele possa habitar em Teus átrios; nós nos satisfaremos com a bondade do Teu Templo, a saber, do Teu santo Templo.

5 Por meio das obras tremendas em retidão, Tu nos responderás, Ó Criador da nossa Salvação; Tu és a confiança de todos dos confins da terra, e de todos que se acham longe sobre o mar:

6 Quem por a Sua força estabeleceu os montes; estando vestido de poder:

7 Que sossega o bramido dos mares, o barulho das suas ondas, e o tumulto das nações.

8 Os que também habitam nas partes mais longínquas, estão temerosos ante Teus sinais; Tu tornas o despontar da manhã e do entardecer em regozijo.

9 Tu visitas a terra, e a concedes água; Tu grandemente a enriqueces com o rio do Criador, que se acha repleto de água; Tu lhes preparas grãos, assim, para isto Tu forneces.

10 Tu dá água aos seus sulcos abundantemente; Tu aprofundas os seus condutos; Tu o fazes com amenos chuviscos; Tu abençoa o seu crescimento.

11 Tu coroa o ano com Tua bondade; e as Tuas trilhas chuviscam com abundância.

12 Gotejam sobre os pastos do deserto; e os parques outeiros têm regozijo em todo o redor.

13 Os pastos cingem-se de rebanhos; os vales também, estão cobertos de grãos; estes gritam de felicidade, estes também rendem cânticos.

### 66 Samech Vav

Fazei alarido de júbilo para O Criador, Ó vós, todas as terras:

2 Cantai-Lhe a honra do Seu Nome: fazei o Seu Louvor luminoso.

3 Dizei ao Criador, Quão admirável és Tu em Tuas obras! Pela grandeza do Teu poder os Teus inimigos submetem-se a Ti.

4 Toda a terra Te adorará, e há de cantar a Ti; eles hão de cantar ao Teu Nome. Selah.

5 Vinde e vede as obras do Criador; Ele é terrível em Seus feitos para com os filhos dos homens.

6 Ele tornou o mar em terra seca; eles atravessaram em meio a inundação a pé; ali nós tivemos regozijo.

7 Ele reina por Seu poder para todo o sempre; Os Seus olhos observam as nações; não permitas que os rebeldes se exaltem. Selah.

8 Ó bendizei ao nosso Criador, vós nações, e fazei a voz do Seu Louvor ser ouvida:

9 O que preserva nossa vida, e não permite que nossos pés resvalém.

10 Porque Tu, Ó Criador, puseste-nos à prova; Tu nos testaste, como a prata é provada.

11 Tu nos atraíste para Tua rede; Tu puseste aflição sobre nossos lombos.

12 Tu fizeste que os homens cavalguem sobre nossas cabeças; nós passamos pelo fogo e pela água; mas Tu nos levaste para um lugar abastado.

13 Eu entrarei no Teu Templo com ofertas queimadas; eu Te pagarei os meus votos,

14 Que os meus lábios pronunciaram, e que a minha boca falou, quando eu estava em tribulação.

## Tehilim - Salmos

15 Eu Te oferecerei os sacrifícios queimados de oblatas cevadas, com o incenso de carneiros; eu oferecerei novilhos com bodes. Selah.

16 Vinde e escutai; todos vós que temeis O Criador, e Eu declararei o que Ele fez por minha alma.

17 A Ele clamei com minha boca, e Ele foi exaltado com minha língua.

18 Se eu considerar a iniquidade em meu coração, YAUH não me ouvirá:

19 Mas verdadeiramente O Criador tem me escutado; Ele atendeu a voz da minha oração.

20 Bendito seja O Criador, que não desencaminhou a minha oração, nem apartou a Sua misericórdia de mim.

### 67 Samech Zayin

O Criador seja cheio de misericórdia para conosco, e abençoe-nos; e faça Sua face brilhar sobre nós; Selah.

2 Para que Teu caminho possa ser conhecido sobre a terra, Tua salvação salutar entre todas as nações.

3 Que as nações Te rendam Louvores, Ó Criador; que todas as nações Te tributem Louvores.

4 Ó, que as nações estejam em felicidade e rendam cânticos com felicidade; porque Tu julgarás as nações em retidão, e governarás as nações sobre a terra. Selah.

5 Que as nações Te deem Louvores, Ó Criador; que todas as nações, Te rendam Louvores.

6 Então a terra renda a sua produção; e O Criador, nosso próprio Criador, abençoe-nos.

7 O Criador nos abençoará; e todos os confins da terra O temerá.

### 68 Samech Chet

1 Que O Criador se levanta, que os Seus inimigos sejam dispersos; os que O aborrecem fujam de diante dEle.

2 Como a fumaça é dispersada, assim Ele os dispersará; como a cera se derrete diante do fogo, assim, os perversos perecem perante a presença divina do Criador.

3 Mas, que os justos estejam em felicidade; que estes tenham regozijo diante do Criador; sim, que eles permanecem excedentemente em regozijo.

4 Cantai ao Criador, cantai elogios ao Seu Nome; exaltai O que cavalga sobre os céus por Seu Nome Yah, e tende regozijo diante dEle.

5 Pai dos órfãos, e um Juiz das viúvas, é O Criador em Seu lugar habitável santo.

6 O Criador faz uma morada para o solitário. Ele liberta os que estão atados em cadeias; mas os rebeldes habitam em terra seca.

7 Ó Criador, quando Tu saías à frente do Teu povo, quando Tu marchavas pelo deserto; Selah.

8 A terra se agitava, os céus também gotejavam perante a presença divina do Criador; o próprio Sinai se abalou à presença divina do Criador, o Criador de Yisra-El (Yisrahl).

9 Tu, Ó Criador, enviaste chuva abundante, pela qual, tu confirmaste a Tua herança, quando ela já estava afadigada.

10 O Teu rebanho viveu nela; Tu, Ó Criador, preparaste do Teu bem para o pobre. YAUH deu a palavra; grande era a companhia dos que a publicaram.

12 Os reis dos exércitos fugiram às pressas; e a que reside ali parou em casa, dividiu os despojos.

13 Embora repousaste entre os espinhos, ainda, vindo a ser como as asas de uma pomba coberta de prata, e as suas penas de ouro cintilante.

14 Quando o Todo-Poderoso espalhou os reis ali, ficaste branco como a neve em

## Tehilim - Salmos

Tsalmon.

15 O monte do Criador é como o monte de Bashan; um monte elevado como o monte de Bashan.

16 Por que vós saltais, Ó vós outeiros elevados? Este é o monte no qual O Criador deseja nele fazer morada; sim, YAUH habitará nele para todo o sempre.

17 As bigas do Criador são vinte mil, ainda, com milhares de mensageiros celestiais: YAUH veio do Sinai para o Lugar-Santo.

18 Tu subiste ao alto, Tu levaste cativo o exílio: Tu recebeste dons para os homens; Sim, para os rebeldes também, para que Yah O Criador possa habitar entre eles.

19 Bendito seja YAUH , que diariamente nos sobrecarrega com benefícios, o Divino da nossa Salvação. Selah.

20 Ele é o nosso Divino, é o Altíssimo da Salvação; e a YAUH , o meu Soberano, pertence o escapar da morte.

21 Mas, O Criador ferirá a cabeça dos Seus inimigos, e o escalpo do cabelo dos que saem tranquilos como os suas transgressões.

22 YAUH disse, Eu os trarei outra vez de Bashan, Eu trarei o Meu povo outra vez das profundezas do mar:

23 Para que os teus pés possam ser banhados no sangue dos teus inimigos, e a língua dos teus cães tenham a mesma porção.

24 Eles viram o Teu rumo, Ó Criador; as trilhas do meu Altíssimo, o meu Rei, no Lugar-Santo.

25 Os cantores saíram adiante, os tocadores de instrumentos seguiam logo após; entre as que eram donzelas, que tocavam tamborins.

26 Bendizei ao Criador na congregação, fazei isto a YAUH , da fonte de Yisra-El (Yisrahl).

27 Ali esteja Benyamin, o caçula, com os seus príncipes, os líderes de Yaudah e conselho deles, os líderes de Zevulon, e os líderes de Naftali.

28 O Teu Criador ordenou a tua força; fortalece-nos, Ó Criador, pois que, Tu tens operado por nós.

29 Por causa do Teu Templo em Yarushalaym (Yaushalaym), os reis trarão presentes a Ti.

30 Reprova os opressores, a multidão de touros selvagens; os ídolos dos pagãos, que são cobertos de prata, até que cada um venha se submeter; dispersa as nações que se deleitam em guerra.

31 Príncipes chegarão de Mitzrayim; a Etiópia estenderá as suas mãos para O Criador.

32 Cantai ao Criador, vós reinos da terra; Oh Cante elogios a YAUH ; Selah:

33 Para Aquele que cavalga sobre os céus dos céus, que já era desde a antiguidade; eis que, Ele prenuncia as Sua voz, uma voz poderosa.

34 Atribuem força ao Criador; a Sua excelência se acha sobre Yisra-El (Yisrahl), e o Seu poder campeia nas nuvens.

35 Ó Criador, Tu és terrível desde Teu Lugar-Santo; o Altíssimo de Yisra-El (Yisrahl) é O que dá força e poder ao Seu povo. Bendito és O Criador.

### 69 Samech Tet

Salva-me, Ó Criador; porque as águas estão a invadir a minha alma.

2 Eu me afundo em lama densa, onde não há como tomar pé; eu estou entrando em água profundas, onde a inundação me extravasará.

3 *Eu estou cansado de meu clamor; a minha garganta secou; os meus olhos defínham, enquanto eu estou a aguardar por Meu Criador.*

4 *Os que me odeiam sem causa, são mais do que os cabelos da Minha cabeça; estes que*

## Tehilim - Salmos

*desejam Me destruir, se tornaram os Meus inimigos injustamente, são poderosos; então, Eu restitui aquilo que Eu não defraudei.*

5 Ó Criador, Tu conheces a minha estupidez; e os meus pecados não estão escondidos diante de Ti.

6 Não permitas que os que aguardam em Ti, Ó Soberano YAUH dos Exércitos, sejam envergonhados pela minha causa os que Te buscam, Ó Criador de Yisra-El (Yisrahl).

7 Porque, por amor à Tua causa eu me tornei recriminado; vergonha cobriu a minha face.

8 *Eu Me tornei um estrangeiro para os Meus irmãos, e um estranho para os filhos da Minha mãe.*

9 *Porque o zelo do Teu Templo tem Me devorado; e a ignomínia dos que Te afrontaram caiu sobre Mim.*

10 Enquanto eu chorava, e penitenciava a minha alma com jejum, isto se tornou a minha recriminação.

11 Eu fiz de pano de saco, também, a minha vestimenta; e eu me tornei um provérbio para eles.

12 Os que se assentavam à porta, falavam contra mim; e eu era o cantor dos embebedados.

13 Mas, quanto a mim, a minha oração é dirigida a Ti, Ó YAUH , em tempo aceitável; Ó Criador, na multidão da Tua misericórdia Tu me escutaste na verdade da Tua Salvação.

14 Livra-me do lamaçal, não me deixe afundar; livra-me dos que me odeiam, e das profundezas das águas.

15 Não permitas a inundação das águas me submergir, nem a profundeza venha me tragar, nem que a sepultura feche a sua boca sobre mim.

16 Ouve-me, Ó YAUH ; pois tua amável piedade é boa; volta-Te para mim, segundo a multidão da Tua tenra misericórdia.

17 E não escondas a Tua face do Teu servo; porque eu estou em tribulação; ouve-me depressa.

18 Aproxima-Te da minha alma, e redime-a; livra-me por causa dos meus inimigos.

19 Tu tens conhecido a minha recriminação, e minha vergonha, e minha desonra; os meus adversários estão todos diante de Ti.

20 A ignomínia quebrou o meu coração; e eu estou cheio de pesar; e eu busquei por simpatia, mas não havia uma; e por consoladores, mas não encontrei ninguém.

21 *Eles Me deram fel por Meu alimento; e na Minha sede Me deram vinagre a beber.*

22 *Que a sua mesa torne-se-lhes numa cilada diante deles; e aquilo que deveria tornar-lhes em bem estar, que se torne num laço.*

23 *Que os seus olhos escureçam, para que não vejam; e faze os seus lombos continuamente estremecerem.*

24 *Derrama a Tua indignação sobre eles, e que a Tua ira impetuosa os apanhe.*

25 *Que os seus lugares habitáveis fiquem desolados; e ninguém habite mais nas suas tendas.*

26 *Porque eles perseguem Àquele a quem Tu feriste; e eles falam com mágoa contra Àquele a quem Tu feriste.*

27 *Acrescentam iniquidade as suas iniquidades; e não se acheguem eles à Tua retidão.*

28 *Sejam eles apagados do Livro da Vida, e não sejam inscritos com os justos.*

29 Mas eu sou pobre e angustiado; venha a Tua Salvação, Ó Criador, abriga-me nas alturas.

30 Eu darei Louvor ao Nome do Criador com um cântico, e hei de magnificá-Lo com graças.

## Tehilim - Salmos

- 31 Isto também agradará a YAUH mais que um boi, ou o novilho que tem chifres e patas.  
32 O humilde verá isto, e ficará em felicidade; e o teu coração viverá para buscar O Criador.  
33 Porque YAUH ouve ao pobre, e não despreza os Seus exilados.  
34 Que os céus e a terra Lhe deem Louvores, os mares, e todas as coisas que neles se movem.  
35 Porque O Criador salvará a Tzion, e reedificará as cidades de Yaudah; para que eles possam habitar ali, e a terem em sua possessão.  
36 A semente também dos Seus servos a herdará; e os que amam o Seu Nome habitarão nela.

### 70 Ayin

- 8 Apressa-Te, Ó Criador, para livrar-me; apressa-te em ajudar-me, Ó YAUH.  
2 Sejam envergonhados e humilhados os que buscam à minha alma; venham eles retroceder, e ponde-os em confusão, os que desejam o meu dano.  
3 Venham eles retroceder à uma paga de sua própria vergonha, aos que dizem, Aha, Aha.  
4 Que todos os que Te buscam tenham regozijo e estejam em felicidade em Ti; e permita aos que amam à Tua Salvação digam continuamente, O Criador seja magnificado.  
5 Mas eu sou pobre e necessitado: apressa-Te para mim, Ó Criador: Tu és a minha ajuda e o meu Libertador; Ó YAUH , não Te demores.

### 71 Ayin Alef

- Em Ti, Ó YAUH , eu ponho a minha confiança; nunca me deixes ser lançado ao alvoroço.  
2 Livra-me por Tua retidão, e faze-me escapar; inclina os Teus ouvidos para mim, e salva-me.  
3 Sê a minha força no lugar habitável, para onde eu possa continuamente ali recorrer; Tu me deste mandamento para salvar-me; porque Tu és Minha Rocha e a Minha fortaleza.  
4 Livra-me, Ó meu Criador da mão do perverso, da mão do homem injusto e cruel.  
5 Porque Tu és minha esperança, Ó Soberano YAUH : Tu é minha confiança desde a minha mocidade.  
6 Em Ti eu tenho me debruçado desde o ventre; Tu és O que me amparou desde as entranhas de minha mãe; o meu Louvor continuamente Te pertencerá.  
7 Eu sou como uma admiração para muitos; mas Tu és o meu forte refúgio.  
8 Seja a minha boca cheia do Teu Louvor e da Tua honra todos os dias.  
9 Não me lances fora no tempo da minha velhice; não me abandone quando a minha força definhar.  
10 Porque os meus inimigos falam contra mim; e os que deitam à espreita da minha alma, tomando conselho juntos,  
11 Dizendo, O Criador o abandonou; persigam-no e apanhem-no; porque não há quem o livre.  
12 Ó Criador, não fiques distante de mim; Ó meu Criador, apressa-Te em socorrer-me.  
13 Sejam eles envergonhados e consumidos, os que são adversários da minha alma; que sejam cobertos de recriminação e desonra, os que buscam o meu dano.  
14 Mas eu hei de esperar continuamente, e ainda, Te renderei Louvores mais e mais.  
15 A minha boca exporá a Tua retidão e Tua Salvação todos os dias; mesmo sem saber o seu número.

## Tehilim - Salmos

16 Eu entrarei na força do Soberano YAUH : eu farei menção da Tua retidão, e destarte, de Ti somente.

17 Ó Criador, Tu tens me ensinado desde a minha mocidade; e até este dia eu tenho declarado as Tuas maravilhosas obras.

18 Agora, também, quando me acho velho e de cabelos grisalhos, Ó Criador, não me abandones; até que eu tenha mostrado a Tua força à esta geração, e o Teu poder a cada um que há de vir.

19 Tua retidão também, Ó Criador, é muito elevada, Tu que tens feito todas estas grandes coisas; Ó Criador, quem é como Tu?

20 Tu, que me mostrastes grandes tribulações e muitos males, me reanimarás outra vez, e me farás subir das profundezas da terra.

21 Tu multiplicarás a minha grandeza, e conforta-me em cada lado que eu estiver.

22 Eu também Te darei Louvor com cítara, ainda com Tua verdade, Ó meu Criador; a Ti eu hei de cantar com a harpa, Ó Tu Santo de Yisra-El (Yisrahl).

23 Os meus lábios grandemente hão de ter regozijo, quando eu vier Te render cânticos; e a minha alma que tu redimiste.

24 A minha língua também falará da Tua retidão, durante todo o dia; porque eles se envergonharam, porque eles são levados à vergonha, estes que buscam o meu dano.

### 72 Ayin Bet

2 Dá ao rei os Teus julgamentos, Ó Criador, e Tua retidão ao filho do rei.

2 Ele julgará o Seu povo com justiça, e aos Seus pobres com julgamento justo.

3 Os montes trarão paz ao povo, e os poucos outeiros, pela retidão.

4 Ele julgará o pobre do povo; Ele salvará aos filhos do necessitado, e quebrantarás, deixando aos pedaços o opressor.

5 Eles Te temerão, enquanto dure o sol e a lua, ao longo de todas as gerações.

6 Ele descerá como a chuva sobre a relva ceifada; como chuvaradas que dão água à terra.

7 Em seus dias os justos florescerão; e a abundância de paz até enquanto a lua durar.

8 Ele governará também de mar a mar, e desde o rio até aos confins da terra.

9 Os que habitam no deserto se prostrarão diante dEle; e os Seus inimigos lamberão o pó.

10 Os reis de Tarshish e das regiões costeiras Lhe trarão presentes; os reis de Sheva e Seva oferecerão dádivas.

11 Sim, todos os reis se encurvarão perante Ele; todas as nações O servirão.

12 Porque Ele livrará o necessitado quando Ele clamar; ao pobre também, e ao que não tem ninguém que o ajude.

13 Ele poupará ao pobre e ao necessitado, e salvará a alma do necessitado.

14 Ele redimirá as suas almas da decepção e da violência; e precioso será o sangue deles à Sua vista.

15 E Ele viverá, e ser-Lhe-á dado o ouro de Sheva; a oração também se fará para Ele continuamente; e diariamente ser-Lhe-á dado louvor.

16 Ali haverá punhados de grãos na terra, nos cumes dos montes; o fruto dela será balanceado como o Levanon; e os da cidade florescerão como a relva da terra.

17 O Seu Nome durará para todo o sempre: o Seu Nome perdurará por mais que dure o sol; e os homens serão abençoados nEle; todas as nações chamar-Lhe-ão bem-aventurado.

18 Bendito seja YAUH O Criador, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), que somente Ele faz coisas maravilhosas.

19 E bendito seja o Seu estimado Nome para todo o sempre: e toda a terra se encha da

## Tehilim - Salmos

Sua glória; Assim Seja, e Assim Seja.  
20 Os orações de Dawid, o filho de Yishai findam.

### 73 Ayin Gimel

Verdadeiramente, O Criador é bom para com Yisra-El (Yisrahl), destarte, para com os limpos de coração.

2 Mas, quanto a mim, os meus pés quase se arredaram; os meus passos chegaram bem próximo a resvalar.

3 Porque eu tinha inveja do néscio, quando eu via a prosperidade do ímpio.

4 Pois, já não há dor na sua morte; mas o seu alento se firma.

5 Eles não ficam em consternação como os outros homens; nem são eles praguejados como os outros homens.

6 Portanto, o orgulho lhes circunda como uma corrente; a violência lhes cinge como uma veste.

7 Os seus olhos se firmam com abundância; do coração, eles têm mais do possa desejar.

8 Eles se corromperam, e falam maliciosamente concernente a opressão; eles falam com arrogância.

9 Eles põem as suas bocas contra os céus, e as suas línguas tramam pela terra.

10 Portanto, o Seu povo retornará aqui; e eles retirarão água enchendo as taças.

11 E eles dirão, Como sabe o Eterno? E, há conhecimento no Altíssimo?

12 Eis que, estes são perversos, que prosperam neste mundo; eles aumentam as suas riquezas.

13 Verdadeiramente, eu tenho purificado o meu coração em vão, e lavado as minhas mãos na inocência.

14 Porque durante todo o dia eu tenho sido praguejado, e castigado toda manhã.

15 Se eu disser, Eu falarei isto; eis que, eu teria decepcionado a geração dos teus filhos.

16 Quando arrazoei em me dar conta disto, me fora demasiado angustiante para mim;

17 Até o momento que eu entrei no Lugar-Santo do Eterno; então eu compreendi o fim deles.

18 Certamente, Tu os puseste em lugares escorregadios; Tu os lança à destruição.

19 Como são eles levados à ruína, apenas num momento! Eles estão completamente consumidos de terrores.

20 Como num sonho, quando alguém desperta; assim, Ó YAUH , quando Tu despertares, Tu desprezarás a imagem deles.

21 Então, o meu coração se lamentou, e eu fiquei como um caco na minha mente.

22 Tão tolo fui eu, e ignorante; eu era como um animal diante de Ti.

23 Todavia, eu estou continuamente Contigo; Tu tens me amparado por tua mão direita.

24 Tu me guiarás com Teu conselho, e posteriormente me receberás na glória.

25 Quem mais tenho eu nos céus, senão Tu? E não há ninguém sobre a terra que eu deseje, senão a Ti.

26 A minha carne e o meu coração decai; mas O Criador é a força do meu coração, e a minha porção para todo o sempre.

27 Porquanto, eis que, os que ficam distantes de Ti perecerão; Tu tens destruído todos os que seguem a devassidão apartando-se de Ti.

28 Mas, bom é para mim aproximar-se do Criador; eu tenho colocado a minha confiança no Soberano YAUH, para que eu possa declarar todas as Tuas obras.

### 74 Ayin Dalet

1 Ó Criador, por que Tu nos lanças fora para sempre? Por que a Tua ira fumeja contra as ovelhas do Teu pasto?

## Tehilim - Salmos

- 2 Lembra-Te da Tua congregação, que Tu compraste desde a antiguidade; a vara da Tua herança, que Tu redimiste; este Monte Tzion, onde Tu habitaste.
- 3 Ergue os Teus pés às ruínas perpétuas; contra tudo o que o inimigo fez maldosamente no Lugar-Santo.
- 4 Os Teus inimigos rugem em meio aos lugares de afluência; eles fixam os seus próprios símbolos como símbolos da verdade.
- 5 Um homem se tornava afamado conforme ele houvesse levantado o machado sobre as árvores espessas.
- 6 Mas toda a sua obra esculpida eles quebram com machados e martelos.
- 7 Eles lançam fogo em Teu Lugar-Santo, eles Te profanaram ao lançarem por terra o lugar da morada do Teu Nome.
- 8 Eles disseram nos seus corações, Vamos, destruamos eles juntos; eles queimaram todos os lugares de afluência dEle na terra.
- 9 Nós não veremos nossos símbolos; não há mais um profeta; nem há entre nós alguém que saiba até quando.
- 10 Ó Criador, até quando o adversário recriminará? Blasfemar o inimigo o Teu Nome para todo o sempre?
- 11 Por que Tu retiras a Tua mão, a saber, a Tua Mão Direita? Puxando-a do Teu peito.
- 12 Todavia, O Criador é o meu Rei desde a antiguidade, realizando Salvação no meio da terra.
- 13 Tu dividiste o mar por Tua força; Tu quebraste as cabeças do Leviathan nas águas.
- 14 Tu quebraste as cabeças do Leviathan, deixando-as aos pedaços, e lhe deste para servir de pasto ao povo que habita no deserto.
- 15 Tu abriste o caminho às fontes e inundações; Tu secaste rios impetuosos.
- 16 O dia é Teu, a noite também é Tua; Tu preparaste a luz e o sol.
- 17 Tu fixaste os limites da terra; Tu fizeste o verão e o inverno.
- 18 Lembra-Te disto, que o inimigo havia Te recriminado, Ó YAUH , e o povo néscio blasfemou o Teu Nome.
- 19 Ó não entregues a alma da Tua pomba à multidão dos perversos; não esqueças a congregação dos Teus pobres para todo o sempre.
- 20 Estende o respeito à aliança; porque os lugares de trevas da terra estão cheios de moradas de crueldade.
- 21 Ó não consintas ao oprimido retornar envergonhado; venha o pobre e o necessitado render Louvor ao Teu Nome.
- 22 Levanta-Te, Ó Criador, pleiteia a Tua própria causa: lembra-Te como o homem estulto Te calunia diariamente.
- 23 Não Te esqueças da voz dos Teus inimigos; o tumulto dos que se levantam contra Ti aumenta continuamente.

### 75 Ayin Hey

- A Ti, Ó Criador, nós damos graças, a Ti nós damos graças: e o Teu Nome mais se aproxima; as Tuas obras maravilhosas serão declaradas.
- 2 Quando eu me ocupar com a festa, eu julgarei retamente.
- 3 A terra e todos os seus habitantes se dissolverão; eu estabelecerei os seus pilares. Selah.
- 4 Eu disse ao néscio, Não proceda tolamente; e ao ímpio: não te elevas com teu orgulho:
- 5 Não te elevas com teu orgulho às alturas; e não fales com duro pescoço.
- 6 Porquanto a promoção não virá do oriente, nem do ocidente, nem do sul.
- 7 Mas O Criador é um Juiz; Ele derruba um, e levanta outro.
- 8 Pois na mão de YAUH há uma taça, e o vinho se acha vermelho; está cheio de

## Tehilim - Salmos

mistura; e Ele derrama-o; drenando até seus resíduos, todos os perverso da terra beberão dele.

9 Mas declararei para todo o sempre; eu hei de cantar elogios ao Criador de Yaakov.

10 Todo o orgulho do ímpio, também, eu eliminarei; mas os chifres dos justos serão exaltados.

### 76 Ayin Vav

Em Yaudah O Criador é conhecido; o Seu Nome é grande em Yisra-El (Yisrahl).

2 Em Yarushalaym (Yaushalam) também está o Seu tabernáculo, e o lugar da Sua morada em Tzion.

3 Ali Ele quebrou as setas do arco, o escudo, e a espada, e a batalha. Selah.

4 Tu és mais formoso e excelente do que as montanhas dos despojos.

5 Os bravos ficaram desnudos, eles caíram em seu sono; e nenhum dos homens de força acharam as suas mãos.

6 Em Tua repreensão, Ó Criador de Yaakov, ambos, a biga e o cavalo são lançados no sono do fenecimento.

7 Tu, somente Tu, és temível; e quem pode se firmar ante à Tua vista, quando Tu estás indignado?

8 Tu fizeste o julgamento ser ouvido desde os céus; a terra temeu, e se aquietou,

9 Quando O Criador se levanta para fazer julgamento, salva todos os humildes da terra. Selah.

10 Certamente, a ira do homem Te dará Louvor; com o remanescente do furor deles, Tu te cingirás.

11 Ao votares, paguem-nos a YAUH vosso Criador; que todos os que estão em volta dEle tragam-no presentes, pois, deve ser temido.

12 Ele abaterá o espírito dos líderes; Ele é temível para os reis da terra.

### 77 Ayin Zayin

2 Eu clamei ao Criador com a minha voz, destarte, ao Criador com minha voz; e Ele me ouviu.

2 No dia da minha tribulação eu busquei a YAUH : a minha mão ficou estendida na noite, e não cessou; a minha alma recusou ser confortada.

3 Eu lembrei do Criador, e fiquei turbado; eu me queixei, e o meu espírito ficou debelado. Selah.

4 Tu fizeste cessar a visão dos meus olhos; eu estou tão turbado, que já nem posso falar.

5 Eu tenho considerado os dias antigos, na lonjura dos anos passados.

6 Eu chamei à lembrança o meu cântico na noite; eu partilhei com o meu próprio coração; e o meu espírito fez diligente inquirição.

7 Abandonará YAUH para todo o sempre? E não será Ele mais favorável?

8 Passou a Sua misericórdia para todo o sempre? Definiu a Sua promessa para todo o sempre?

9 Esqueceu-se O Divino de mostrar favor? Na Sua ira, encerrou Ele a Sua afável misericórdia? Selah.

10 E eu disse, Esta é a minha extenuação; é quiçá outro tipo de visitação da Mão Direita do Altíssimo.

11 Eu lembrarei as obras de Yah; certamente eu lembrarei das Tuas maravilhas que vem desde a antiguidade.

12 Eu meditarei também em todas as Tuas obras, e falarei dos Teus feitos.

13 Teu caminho, Ó Criador, não está no Lugar-Santo; quem é tão grande quanto o Eterno que é nosso Criador?

## Tehilim - Salmos

- 14 Tu és o Eterno que faz maravilhas; Tu declaraste a Tua força entre os povos.  
15 Tu, com Teu Braço, redimiste o Teu povo, os filhos de Yaakov e Yosef. Selah.  
16 As águas Te viram, Ó Criador, as águas Te viram; elas temeram; as profundezas também se turbaram.  
17 As nuvens derramaram água; os céus espargiram um estrondo; as Tuas setas também foram arrojadas.  
18 A voz do Teu trovão se achava nos céus; os relâmpagos reluziam no mundo; a terra tremeu e se agitou.  
19 O Teu caminho foi pelo mar, e o Teu caminho pelas grandes águas, e os Teus passos não são conhecidos.  
20 Tu conduziste o Teu povo como um rebanho, pela mão de Moshe e Aharon.

### 78 Ayin Chet

*4 Dai ouvidos, Ó Meu povo, à Minha Torah: inclinaí vossos ouvidos às palavras da Minha boca.*

*2 Eu abrirei a Minha boca em parábola; Eu pronunciarei ditos encobertos desde a antiguidade:*

- 3 Do que nós tínhamos ouvido e conhecido, e que os nossos pais haviam nos contado.  
4 Nós não o encobriremos dos seus filhos, expondo à geração final que há de vir, acerca dos elogios de YAUH, e da Sua força, e das Suas obras maravilhosas, que Ele fez.  
5 Porque Ele estabeleceu um testemunho em Yaakov, e designou a Torah em Yisra-El (Yisrahl), que Ele ordenou a nossos pais, para que eles fizessem notório aos seus filhos:  
6 Para que a geração final do porvir pudesse conhecê-los, até mesmo os filhos que haverão de nascer; que se levantassem e os declarassem aos seus filhos:  
7 Para que eles possam pôr a sua esperança no Criador, e nunca esquecerem as obras dEle, mas guardarem os Seus mandamentos:  
8 E não venham ser como os seus pais, uma geração teimosa e rebelde; uma geração que não põe o seu coração com retidão, e cujo espírito não se firma com O Divino.  
9 Os filhos de Efrayim, estando armados, e carregando arcos, retrocederam no dia da batalha.  
10 Eles não guardaram a aliança do Criador, e se recusavam a ter o seu caminho na Sua Torah;  
11 E esqueceram as Suas obras, e das Suas maravilhas que Ele os havia mostrado.  
12 As coisas maravilhosas Ele fez à vista dos seus pais, na terra de Mitzrayim, no campo de Tzoan.  
13 Ele dividiu o mar, e os fez passar além; e Ele fez as águas se levantarem, retendo-as como num montão.  
14 Durante o dia, também, Ele os guiou com uma nuvem, e toda a noite com uma coluna de fogo.  
15 Ele fendeu as rochas no deserto, e deu-lhes de beber, como se as tirasse das grandes profundidades.  
16 Ele fez brotar as fontes, também das Rocha, e fez sair água escorrendo como os rios.  
17 E eles pecaram outra vez contra Ele, ao provocarem o Altíssimo no deserto.  
18 E eles puseram O Divino em prova nos seus corações, ao pedirem comida pra suas luxúrias.  
19 Sim, eles falaram contra O Criador; eles disseram, Pode O Divino nos fornecer uma mesa no deserto?  
20 Eis que, Ele feriu a Rocha, para que as águas jorrassem, e as fontes transbordaram; pode Ele nos dar pão também? Pode Ele prover carne para o Seu povo?  
21 Então, YAUH ouviu isto e ficou indignado, e assim um fogo se acendeu contra

## Tehilim - Salmos

Yaakov, e a Sua ira também subiu contra Yisra-El (Yisrahl);  
22 Porque eles não creram no Criador, e não confiaram em Sua Salvação;  
23 Embora Ele tivesse ordenado às nuvens desde as alturas, e aberto as portas dos céus,  
24 E choveu maná sobre eles para que comessem, e deu-lhes os grãos dos céus.  
25 O homem se alimentou da comida dos mensageiros celestiais; Ele lhes enviou o alimento para a sua satisfação.  
26 Ele fez um vento oriental soprar nos céus; e por Seu poder Ele trouxe o vento do sul.  
27 Ele lhes fez chover também carne como pó, e as aves emplumadas como a areia do mar:  
28 E Ele as fez cair no meio do acampamento deles, em volta das suas habitações.  
29 Então, eles comeram, e ficaram bem fartos; porque Ele lhes deu o próprio desejo deles;  
30 Eles não se afastaram das suas luxúrias. O alimento deles estava ainda nas suas bocas,  
31 A ira do Criador veio sobre eles, e matou aqueles dentre os seus que estavam mais satisfeitos, e fez tombar os homens escolhidos de Yisra-El (Yisrahl).  
32 Porque em tudo acerca disso, eles pecaram ainda, e não creram nas Suas obras maravilhosas.  
33 Portanto, os seus dias Ele os consumiu em vaidade, e os seus anos em tribulação.  
34 Quando Ele lhes entregava à morte, então eles O buscavam; e eles faziam arrependidos e logo consultavam após Ele.  
35 E eles lembravam que O Criador era a sua Rocha, e Divino-Altíssimo seu Redimidor.  
36 Todavia, eles O lisonjeavam com as suas bocas, e eles Lhe mentiam com as suas línguas.  
37 Porque o coração deles não era reto para com Ele, nem eles eram verdadeiros para com a Sua aliança.  
38 Mas Ele, sendo cheio de misericórdia, perdoava-lhes as suas iniquidades, e não os destruía; as muitas vezes Ele desviou a Sua ira, e não incitou todo o Seu furor.  
39 Porque Ele lembrava-se que eles eram carne; como um vento que passa, e não volta outra vez.  
40 Quantas vezes eles O provocaram no ermo, e contra Ele lamentaram no deserto!  
41 Sim, eles retrocederam e puseram O Divino à prova, e fizeram restrições ao Santo de Yisra-El (Yisrahl).  
42 Eles não se lembram da Sua Mão, nem do dia em que Ele os livrou dos seus inimigos.  
43 De como Ele tinha operado os Seus sinais em Mitzrayim, e as Suas maravilhas no campo de Tzoan:  
44 E havia transformado os seus rios em sangue; e às suas torrentes, para que eles não pudessem beber delas.  
45 Ele enviou as diversas sortes de moscas entre eles, que os devorassem; e rãs, que os destruíssem.  
46 Ele entregou também a produção deles às lagartas, e o seu labor aos gafanhotos.  
47 Ele destruiu as suas vinhas com granizo, e as suas árvores de sicômoros com geada.  
48 Ele entregou o gado deles ao granizo, e os seus rebanhos aos raios de fogo.  
49 Ele lançou sobre eles a Sua ira terrível, e as Sua indignação, e o Seu conflito, por enviado os mensageiros maus sobre eles.  
50 Ele fez um caminho para a Sua ira; Ele não poupou a alma deles da morte, mas entregou a vida deles a pestilência;  
51 E feriu a todo o primogênito em Mitzrayim; a primícia da força deles nas tendas de Ham:

## Tehilim - Salmos

- 52 Mas Ele fez o Seu povo para ir como ovelhas, e os guiaram no deserto como um rebanho.
- 53 E Ele os guiou em segurança, de forma que eles não temeram; mas o mar subjugou os seus inimigos.
- 54 E os levou até aos termos da Sua terra santa, até este monte, que a Sua Mão Direita comprou.
- 55 Ele também lançou as nações fora diante deles, e as dividiu como a herança por medida, e fez as tribos de Yisra-El (Yisrahl) habitarem nas suas tendas.
- 56 Ainda assim, eles puseram à prova e provocaram o Eterno-Altíssimo, e não guardaram os Seus testemunhos:
- 57 Mas retrocederam, e procederam infielmente como os seus pais; eles se desviaram como um arco enganoso.
- 58 Porque O provocaram a ira com os seus lugares altos, e O moveram ao zelo com as suas imagens esculpidas.
- 59 Quando O Criador ouviu tudo isso, Ele ficou indignado, e aborreceu a Yisra-El (Yisrahl) grandemente:
- 60 De forma que Ele abandonou a tenda em Shiloh, a tenda que Ele estabeleceu entre os homens;
- 61 E entregou a Sua força ao exílio, e a Sua glória na mão do inimigo.
- 62 Ele entregou também o Seu povo à espada; e se irou com a Sua herança.
- 63 O fogo consumiu os seus mancebos; e as suas virgens não foram dadas em núpcias.
- 64 Os seus sacerdotes caíram à espada; e as suas viúvas não lamentaram.
- 65 Então YAUH despertou, como o que sai do sono, e como o homem pujante que grita por causa do vinho.
- 66 E Ele feriu os seus inimigos fazendo-os recuarem; Ele colocou-os em perpétua recriminação.
- 67 Além do mais, Ele rejeitou a tenda de Yosef, e não escolheu a tribo de Efrayim:
- 68 Mas escolheu a tribo de Yaudah, o Monte Tzion, que Ele amou.
- 69 E Ele edificou o Seu Lugar-Santo como altos fortins, como a terra que Ele estabeleceu para todo o sempre.
- 70 Ele escolheu a Dawid, o Seu servo, e o tomou do aprisco de ovelhas:
- 71 Do cuidado das ovelhas, tirou-o para apascentar a Yaakov, o Seu povo, e a Yisra-El (Yisrahl), a Sua herança.
- 72 Assim Ele os nutriu de acordo com a integridade do Seu coração; e os guiou pela desenvoltura das Suas mãos.

### 79 Ayin Tet

- Ó Criador, os pagãos se achegaram à Tua herança; eles profanaram Teu santo Templo; eles puseram Yarushalaym (Yaushalaym) às ruínas.
- 2 Os corpos mortos dos Teus servos eles entregaram para servirem de alimento às aves dos céus, a carne dos Teu santos às bestas da terra.
- 3 Seu sangue, eles derramaram como água em volta de Yarushalaym (Yaushalaym); e não houve quem os sepultassem.
- 4 Nos tornamos uma recriminação para nossos vizinhos, um desprezo e derrisão aos que estão ao nosso redor.
- 5 Até quando YAUH ? Te indignarás para todo o sempre? E Teu zelo arderá como fogo?
- 6 Derrama a Tua ira sobre as nações que não têm Te conhecido, e sobre os reinos que não invocam o Teu Nome.
- 7 Porque eles devoraram a Yaakov, e puseram em assolação o lugar da sua morada.

## Tehilim - Salmos

8 Ó não Te lembres contra nós das iniquidades dos ancestrais; para que Tua terna misericórdia rapidamente nos encontre; porquanto, nós fomos levados a ficarmos muitos abatidos.

9 Ajuda-nos, Ó Criador da nossa Salvação, pela glória do Teu Nome; e livra-nos, e purga-nos dos nossos pecados, por causa do Teu Nome.

10 Por que as nações deveriam dizer, Onde está O Divino deles? Seja Ele conhecido entre as nações à nossa vista, pela vingança do sangue dos Teus servos que é derramado.

11 Que o suspiro do prisioneiro chegue perante de Ti; segundo a grandeza do Teu poder, preserva os que estão designados à morte;

12 E dai a paga aos nossos vizinhos sete vezes em seu seio por causa das suas recriminações, com que eles Te recriminaram, Ó YAUH.

13 Então nós, o Teu povo e ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças para todo o sempre: nós exporemos Teu Louvor a todas as gerações.

### 80 Peh

Ouve, Ó Pastor de Yisra-El (Yisrahl), Tu que conduzes a Yosef como um rebanho; Tu que vives entre os cheruvim (querubim), irrompe em esplendor.

2 Diante de Efrayim e Benyamin e Menashsheh incita a Tua força, e venhas e nos salve.

3 Ajuda-nos a fazermos arrependidos a Ti, Ó Criador, e faze a Tua face resplandecer; e nós seremos salvos.

4 Ó YAUH O Criador dos exércitos, até quando Tu ficarás indignado contra as orações do Teu povo?

5 Tu nutre-o com o pão de lágrimas; e dá-lhe lágrimas a beber em grande medida.

6 Tu nos torna em discussão para nossos vizinhos; e nossos inimigos sorriem entre si mesmos.

7 Ajuda-nos a fazermos arrependidos, Ó Criador dos exércitos, e faze a Tua face resplandecer; e nós seremos salvos.

8 Tu trouxeste uma vinha de Mitzrayim; Tu lançaste fora as nações, e plantaste-a.

9 Tu preparaste espaço diante dela, e a fizeste infundir profundas raízes, e ela encheu a terra.

10 Os outeiros se cobriram com suas sombras, e os seus ramos eram como os dos bons cedros.

11 Ela estendeu seus ramos até ao mar, e até ao rio.

12 Por que Tu então derrubaste suas cercas, de formas que todos quanto passavam pelas ruas arrancavam os seus frutos?

13 O javali dos bosques devasta-a, e as bestas selvagens do campo devoram-na.

14 Retorna, nós Te pedimos, Ó Criador dos exércitos; olha desde os céus, e observa, e visita esta vinha;

15 E o vinhedo que Tua Mão Direita plantou, e o ramo que Tu tornaste forte para Ti mesmo.

16 Está queimada a fogo, está cortada; eles perecem pela repreensão da Tua face.

17 Esteja a Tua mão sobre o Homem da Tua Mão Direita, sobre o Filho de-Ahdahm que Tu fortaleceste para Ti mesmo.

18 Assim não Ti renegaremos; incita-nos, e nós invocaremos o Teu Nome.

19 Ajuda-nos a fazermos arrependidos, Ó YAUH O Criador dos exércitos, faze Tua face resplandecer; e nós seremos salvos.

### 81 Peh Alef

Cantai em alta voz ao Criador nossa força; fazei um alarido de exultação ao Criador de Yaakov.

## Tehilim - Salmos

- 2 Tomai um salmo, e trazei aqui o tamborim, a afável harpa com o saltério.  
3 Soprai o shofar no mês, na lua cheia, para o dia da nossa festa.  
4 Porque este é o estatuto para Yisra-El (Yisrahl), e a Torah e ordenança do Criador de Yaakov.  
5 Isso Ele ordenou entre Yosef como um testemunho, quando Ele saia pela terra de Mitzrayim; onde eu ouvi uma língua que eu não compreendi.  
6 *Eu removi os seus ombros dos fardos; as suas mãos se livram dos vasos de barro.*  
7 *Tu chamaste na tribulação, e Eu te libertei; Eu te respondi do invólucro do trovão; Eu te provei nas águas de Merivah. Selah.*  
8 *Ouve, Ó Meu povo, e Eu vos testificarei; Ó Yisra-El (Yisrahl), se vós vierdes a ouvir-Me;*  
9 *Não haverá divindades estranhas no meio de ti; nem tu adorarás qualquer divindade estranha.*  
10 *Eu sou YAUH teu Criador, que te fez sair da terra de Mitzrayim; abre tua boca assazmente, e Eu a encherei.*  
11 *Mas Meu povo não desejou ouvir a Minha voz; e Yisra-El (Yisrahl) não quis ter nada a haver Comigo.*  
12 *Assim Eu os entreguei às luxúrias dos seus próprios corações; e eles caminharam em seus próprios conselhos.*  
13 *Ah! Se Meu povo tivesse Me escutado, e Yisra-El (Yisrahl) tivesse andado em Meus caminhos!*  
14 *Eu teria subjogado seus inimigos rapidamente, e virado a Minha mão contra os seus adversários.*  
15 Os que odeiam a YAUH já teriam se submetido a Ele: e seu tempo de castigo duraria para todo o sempre.  
16 *Ele os teria nutrido também com o mais fino trigo; e com o mel da Rocha, Eu te satisfaria.*

### 82 Peh Bet

- 1 O Criador se levantou na congregação do Eterno; Ele julga entre as divindades.  
2 Ele diz, Até quando vós julgareis injustamente, e aceitareis as pessoas dentre os perversos? Selah.  
3 Defendei ao pobre e ao órfão; fazei julgamento aos aflitos e aos necessitados.  
4 Livrai ao pobre e ao necessitado; resgatai-os das mãos dos ímpios.  
5 Eles nada sabem, nem eles virão a compreender; eles andam em trevas; todos os fundamentos da terra estremecem.  
6 *Eu disse, Vós sois poderosos; e todos vós sois filhos do Altíssimo.*  
7 *Mas vós morrereis como homens, e caireis como um dos líderes.*  
8 Levanta-Te, Ó Criador, julga a terra; porque Tu herdarás todas as nações.

### 83 Peh Gimel

- 4 Não guardes silêncio, Ó Eterno: não Te retenhas em Teu silêncio, e não fiques sossegado, Ó Criador.  
2 Porquanto, eis que, Teus inimigos fazem tumulto; e os que Te aborrecem ergueram suas cabeças.  
3 Eles tomaram conselho astucioso contra Teu povo, e consultaram contra os Teus entesourados.  
4 Eles disseram, Vinde, e vamos cortá-los para que não sejam uma nação; para que o nome de Yisra-El (Yisrahl) não possa ser mais lembrado.  
5 Porque eles consultaram e conspiraram juntos como num só coração; eles formaram

## Tehilim - Salmos

uma confederação contra Ti:

6 As tendas de Edom, e os Yismaelitas; os de Moav, e os Hagaritas;

7 Geval, e Ammon, e Amalek; os Plishtim com os habitantes de Tsor;

8 Ashshur também se coliga com eles; eles têm ajudado aos filhos de Lot. Selah.

9 Faze-lhes como aos filhos de Midyan; como a Sisra, como a Yavin, no ribeiro de Kishon:

10 Os quais pereceram em Endor; eles se tornaram como esterco sobre a terra.

11 Faze seus nobres como Orev, e como Zeev; sim, todos os seus líderes como Zevah, e como Tzalmunna:

12 Os quais disseram, Vamos e tomemos para nós mesmos as casas do Criador como nossa possessão.

13 Ó meu Criador, faze-os como um redemoinho; como o restolho diante do vento.

14 Como o fogo queima uma floresta, e como a chama põe os montes em labaredas;

15 Assim, persegue-os com Teu vendaval, e faze-os temerem com Tua tormenta.

16 Enche as suas faces de vergonha; para que eles possam buscar o teu Nome, Ó YAUH.

17 Sejam eles envergonhados e turbados para todo o sempre; sim, sejam eles postos à vergonha, e pereçam:

18 Para que os homens possam saber que Tu, cujo Nome é somente YAUH, és o Altíssimo sobre toda a terra.

### 84 Peh Dalet

Quão amáveis são Teus Tabernáculos, Ó YAUH dos Exércitos!

2 Minha alma suspira, sim, e até desfalece pelos átrios de YAUH : meu coração e minha carne clama pelo Divino vivo.

3 Sim, o pardal achou uma casa, e a andorinha um ninho para si mesma, onde ela possa reclinar os seus filhotes, de igual modo, eu em Teus altares, Ó YAUH dos Exércitos, meu Rei, e meu Criador.

4 Benditos são os que habitam em Teu Templo; eles constantemente estarão Te rendendo louvor. Selah.

5 Bem-aventurado é o homem cuja força está em Ti; em cujo coração estão Teus caminhos.

6 Que passando pelo Vale de Baca faz nele um poço; a chuva também enche os açudes.

7 Eles vão de força em força, cada um deles em Tzion aparecem diante do Criador.

8 Ó YAUH O Criador dos exércitos, ouve a minha oração; dá ouvidos, Ó Criador de Yaakov. Selah.

9 Contempla, Ó Criador nosso escudo, e olha sobre a face do Teu ungido.

10 Porquanto, um dia em teus átrios é melhor do que mil dias em qualquer outro lugar. Eu prefiro ser um guarda das portas no Templo do meu Criador, do que habitar nas tendas da maldade.

11 Porquanto YAUH O Criador é um sol e escudo: YAUH dará favor e glória; Ele não reterá coisas boas aos que têm seu caminho na retidão.

12 Ó YAUH dos Exércitos, bem-aventurado é o homem que confia em Ti.

### 85 Peh Hey

1 YAUH , Tu tens sido favorável a Tua terra; Tu reverteste o exílio de Yaakov.

2 Tu perdoaste a iniquidade do Teu povo; Tu encobriste todos os pecados deles. Selah.

3 Tu tiraste toda Tua ira; Tu desviaste a Ti mesmo da tenacidade do Teu furor.

4 Volta-Te para nós, Ó Criador da nossa Salvação, e faze com que Tua ira dirigida a nós, cesse.

## Tehilim - Salmos

- 5 Ficarás Tu irado contra nós para todo o sempre? Desprenderás Tua ira a todas as gerações?
- 6 Não nos reviverás Tu outra vez; para que Teu povo possa ter regozijo em Ti?
- 7 Mostra-nos Tua misericórdia, Ó YAUH , e nos conceda Tua Salvação.
- 8 Eu ouvirei o que O Eterno YAUH disser; porque Ele falará de paz a Seu povo, e aos Seus santos; mas não os deixem se inclinarem novamente para a loucura.
- 9 Certamente Sua Salvação está próxima dos que O temem; para que a glória possa habitar em nossa terra.
- 10 bondade e verdade se encontrarão; retidão e paz se beijarão uma à outra.
- 11 A verdade brotará da terra; e retidão olhará desde os céus.
- 12 Sim, YAUH dará aquilo que é bom; e nossa terra renderá sua produção.
- 13 Retidão irá adiante dEle; e nos porá no caminho dos Seus passos.

### 86 Peh Vav

- Inclina Teus ouvidos, Ó YAUH , responde-me; porque eu sou pobre e necessitado.
- 2 Preserva minha alma; pois sou dedicado; Ó meu Criador, salva o Teu servo que confia em Ti.
- 3 Dá-me misericórdia, Ó YAUH : porquanto, a Ti clamo diariamente.
- 4 Traze felicidade à alma do Teu servo; porque a Ti, Ó ,YAUH eu levanto a minha alma.
- 5 Pois Tu, YAUH , és bom, e pronto a perdoar; e abundante em misericórdia para com todos os que Te invocam.
- 6 Escuta, Ó YAUH , à minha oração; e atende à voz das minhas súplicas.
- 7 No dia da minha angústia eu Te invocarei; porque Tu me responderás.
- 8 Entre as divindades nenhum há semelhante a Ti, Ó YAUH ;nem há quaisquer obras semelhantes as Tuas obras.
- 9 Todas as nações que Tu fizeste virão e adorarão diante de Ti, Ó YAUH ; e darão glória ao Teu Nome.
- 10 Porque Tu és grande, e fazes coisas maravilhosas; somente Tu és O Criador.
- 11 Ensina-me Teu caminho, Ó YAUH ; eu andarei em Tua verdade; une meu coração ao temor do Teu Nome.
- 12 Eu Te renderei Louvor, Ó YAUH meu Criador, de todo meu coração; e eu estimarei o Teu Nome para todo o sempre.
- 13 Pois grande é Tua misericórdia para comigo; e Tu levaste a minha alma das partes mais baixas do Sepulcro.
- 14 Ó Criador, os soberbos se levantaram contra mim, e as turbas de homens violentos têm buscado após minha alma; e não Te puseram diante deles.
- 15 Mas Tu, Ó YAUH , és um Divino cheio de misericórdia, e favor, longanimidade, e abundante em misericórdia e verdade.
- 16 Ó volta-Te para mim, e tem misericórdia de mim; dá Tua força a Teu servo, e salva o filho da Tua serva.
- 17 Mostra-me um sinal para o bem; para os que me aborrecem possam ver isto, sejam envergonhados; porque Tu, YAUH , socorreste-me, e confortaste-me.

### 87 Peh Zayin

- Sua fundação está nos montes santos.
- 2 YAUH ama as portas de Tzion; mais do que todas as habitações de Yaakov.
- 3 As coisas maravilhosas são faladas acerca de ti, Ó cidade do Criador. Selah.
- 4 Eu farei menção de Rahav e de Bavel aos que me conhecem; eis que da Filistia, e de Tzor, da Etiópia proferirão; este homem nasceu ali.

## Tehilim - Salmos

5 E de Tzion será dito, Este e aquele homem nasceu nela; e o Altíssimo, Ele mesmo a estabelecerá.

6 YAUH escreverá, quando Ele assinalar o assentamento das nações, para este homem que nasceu ali. Selah.

7 E os cantores e tocadores em seus instrumentos estarão ali; todas minhas fontes estarão em Ti.

### 88 Peh Chet

2 Ó YAUH O Criador da minha Salvação; Eu tenho clamado de dia e de noite diante de Ti:

2 Chegue minha oração perante de Ti; ouve o meu clamor.

3 Pois minha alma está cheia de tribulações; e minha vida se aproxima do Sepulcro.

4 Eu estou cotado com os que descem a sepultura; Eu estou como um homem que não tem força:

5 Alforriado entre os mortos, como os feridos que ora jazem no Sepulcro, dos quais não Te lembras mais; e estes estão banidos da Tua mão.

6 Tu puseste na parte mais baixa do covil, na escuridão, nas profundezas.

7 Tua ira posou pesadamente sobre mim, e Tu me afligiste com todas Tuas ondas. Selah.

8 Tu lançaste meus amigos para longe de mim; Tu me tornaste uma abominação para eles; eu estou fechado, e eu já não posso sair.

9 Meus olhos definham em razão da aflição: YAUH , eu tenho clamado diariamente a Ti, eu tenho estendido minhas mãos a Ti.

10 Mostrarás Tu maravilhas aos mortos? Levantar-se-ão os mortos e Te renderão Louvores? Selah.

11 Se declarará Tua terna bondade no Sepulcro? Ou, porventura Tua fidelidade nos lugares de destruição?

12 Serão conhecidas Tuas maravilhas nas trevas? E Tua retidão na terra do esquecimento?

13 Mas a Ti eu tenho clamado, Ó YAUH ; e durante a manhã as minhas orações chegarão perante Ti.

14 YAUH, por que Te apartas da minha alma? Por que Tu escondes Tua face de mim?

15 Eu estou aflito e estou prestes a morrer desde a minha mocidade; desde que nasci fiquei abismado pelas coisas da Tua parte.

16 Tua ira tenaz me cobre; Teus terrores me silenciaram.

17 Eles me rodearam diariamente como água; eles me cercam em mesmo som.

18 Apreciadores e amigo Tu puseste longe de mim, e meu amigo é a escuridão.

### 89 Peh Tet

Eu hei de cantar da bondade de YAUH para todo o sempre: com minha boca eu farei conhecida a Tua fidelidade a todas as gerações.

2 Porque eu disse, bondade será edificada para todo o sempre: Tua fidelidade será estabelecida nos céus.

3 *Eu fiz uma aliança com Meu escolhido, Eu jurei a Dawid, Meu servo,*

4 *À Tua semente Eu estabalecerei para todo o sempre, e edificarei teu trono à todas gerações.* Selah.

5 E os céus renderão Louvores a Tuas maravilhas, Ó YAUH : e também à Tua fidelidade na congregação dos santos.

6 Porquanto, a quem nos céus se pode comparar a Ti YAUH ? Quem entre os filhos dos poderosos é semelhante a YAUH?

7 O Eterno deve ser grandemente temido na Congregação dos santos, e para ser tido em

## Tehilim - Salmos

reverência pelos que estão em volta dEle.

8 Ó YAUH O Criador dos exércitos, quem é forte como Yah, assim como és Tu? E Tua fidelidade está em todo o redor de Ti.

9 Tu manobras a fúria do mar; quando as suas ondas se levantam, Tu as aquietas.

10 Tu quebrantas os soberbos, tornando-os aos pedaços, como o que é levado à morte; Tu dispersaste Teus inimigos com Teu forte Braço.

11 Os céus são Teus, a terra também é Tua; quanto ao mundo e a sua plenitude, Tu os fundaste.

12 O norte e o sul Tu os criaste; o Tavor e o Hermon hão de ter regozijo em Teu Nome.

13 Tu tens um Braço Poderoso; forte é Tua Mão, e elevada é Tua Mão Direita.

14 Justiça e julgamento são o lugar da habitação do Teu trono; misericórdia e verdade irão adiante da Tua face.

15 Bem-aventurado é o povo que conhece o som do regozijo; eles andarão, Ó YAUH , na luz da Tua face.

16 Em Teu Nome eles hão de ter regozijo todo o dia; e em Tua retidão eles serão exaltados.

17 Porque Tu és a glória da sua força; e em Teu favor nosso chifre será exaltado.

18 Porque YAUH é nossa defesa; e o Santo de Yisra-El (Yisrahl) é nosso Rei.

19 Então Tu falaste em visão ao Teu santo, e disseste, *Eu tenho entregue ajuda ao que é poderoso; Eu tenho exaltado o escolhido do povo.*

20 *Eu achei a Dawid, Meu servo; com Meu óleo santo Eu O ungi:*

21 *Com quem Minha mão há de se estabelecer; Meu Braço também O fortalecerá.*

22 *O inimigo não porá tributos sobre ele; nem os filhos da maldade o tornarão aflito.*

23 *E Eu abaterei seus algozes diante da sua face, e submeterei às pragas os que o aborrecem.*

24 *Mas Minha fidelidade e Minha misericórdia estarão com ele: e em Meu Nome o seu chifre será exaltado.*

25 *Eu porei também sua mão no mar, e sua mão direita nos rios.*

26 *Ele clamará a Mim, Tu és meu Pai, meu Eterno, e a Rocha da Minha Salvação.*

27 *Também Eu o tornarei Meu primogênito, mais elevado do que os reis da terra;*

28 *Minha misericórdia Eu lhe guardarei para todo o sempre, e Minha aliança firmarei de súbito com ele (Dawid).*

29 *À sua semente também Eu farei durar para todo o sempre, e seu trono como os dias dos céus.*

30 *Se os seus filhos abandonarem Minha Torah, e não andarem em Meus julgamentos;*

31 *Se eles quebrarem Meus estatutos, e não guardarem Meus mandamentos;*

32 *Então Eu visitarei suas transgressões com vara, e suas iniquidades com açoites.*

33 *Todavia, a Minha terna bondade Eu não afastarei completamente dele, nem permitirei que Minha fidelidade venha definhar.*

34 *Minha aliança Eu não quebrarei, nem alterarei a coisa que saiu dos Meus lábios.*

35 *Uma vez Eu jurei pela minha santidade que Eu não mentirei a Dawid.*

36 *Sua semente durará para todo o sempre, e seu trono será como o sol diante de Mim.*

37 *Será estabelecido para todo o sempre como a lua, e como a testemunha fiel nos céus.*

Selah.

38 Mas Tu evitaste e rejeitaste, Tu Te iraste para com Teu ungido.

39 Tu infirmaste a aliança do Teu servo; Tu profanaste sua coroa ao lançá-la ao chão.

40 Tu derribaste todas suas cercas; Tu levaste suas fortificações às ruínas.

41 Todos que passam pelo caminho o saqueiam; ele é uma recriminação para seus vizinhos.

42 Tu afixaste a mão direita dos seus adversários; Tu fizeste com que todos seus

## Tehilim - Salmos

inimigos tivessem regozijo.

43 Tu volveste também a ponta da sua espada, e não lhe fizeste firmar-se na batalha.

44 Tu fizeste sua glória cessar, e lançaste seu trono ao chão.

45 Tu encurtaste os dias da sua mocidade; Tu o cobriste de vergonha. Selah.

46 Até quando, YAUH ? Te esconderás para todo o sempre? Abrasará Tua ira como o fogo?

47 Lembra-Te de quão curto é o meu tempo; por que Tu fizeste todos os homens em vão?

48 Qual homem há que viva, e não veja a morte? Livrará ele sua própria alma da mão do Sepulcro? Selah.

49 YAUH , onde estão Tuas antigas misericórdias, para que Tu jures a Dawid em Tua verdade?

50 Lembra-Te, YAUH , do opróbrio dos Teus servos; e de como eu levo em meu peito a recriminação de todos os povos poderosos;

51 Com que Teus inimigos têm criticado, Ó YAUH ; com que eles têm recriminado os passos do Teu ungido.

52 Bendito seja YAUH para todo o sempre. Assim Seja, e Assim Seja.

### 90 Tzadey

YAUH , Tu tens sido o lugar da nossa pousada em todas as gerações.

2 Antes que os montes fossem gerados, ou antes que Tu formaste a terra e o mundo, de eternidade a eternidade, Tu és O Eterno.

3 Tu levaste o homem à destruição; e dizes, Voltei, vós filhos dos homens.

4 Porque mil anos à Tua vista, são porém, como ontem que passou, e como a vigília na noite.

5 Tu os leva para longe, como se fora numa inundação; eles são como um sono; na manhã eles são como a relva que abrolha.

6 Que na manhã floresce e cresce; à tarde é cortado, e murcha.

7 Porquanto somos consumidos pela Tua ira, e pela Tua ira nós somos atribulados.

8 Tu puseste nossas iniquidades diante de Ti, e nossos pecados secretos à luz da Tua face.

9 Porque todos os nossos dias se passaram em Tua ira; nós passamos nossos anos como num burburinho.

10 Os dias dos nossos anos são setenta anos; e se por alguma razão, eles chegam em torno de oitenta anos, ainda serenamente, o melhor deles é porém com esforço, labor e sofrimento; porque breve serão extintos, e nós passamos.

11 Quem conhece o poder da Tua ira e o temor do Teu furor?

12 Então ensina-nos a contar nossos dias, para que nós venhamos aplicar nossos corações à sabedoria.

13 Retorna, Ó YAUH , até quando? E tem compaixão dos Teus servos.

14 Ó satisfaça-nos cedo com tua misericórdia; para que nós possamos ter regozijo e possamos estar em felicidade todos os nossos dias.

15 Dá-nos felicidade conforme os dias que Tu nos afligiste, e os anos que nós vimos o mal.

16 Venham Tuas obras aparecer aos Teus servos, e Tua glória aos seus filhos.

17 E seja a formosura de YAUH nosso Criador sobre nós; e estabeleça as obras das nossas mãos sobre nós; Ó confirma as obras das nossas mãos.

### 91 Tzady Alef

Aquele que habita no lugar secreto do Altíssimo habitará sob à sombra do Todo-

## Tehilim - Salmos

Poderoso.

2 Eu direi de YAUH , Ele é meu refúgio e minha fortaleza; meu Criador; nEle eu confiarei.

3 Certamente Ele te livrará do laço do caçador, e da peste destrutiva.

4 Ele te cobrirá com Suas penas, e debaixo das Suas asas tu estarás em confiança; Sua verdade será teu escudo e armadura.

5 Não temerás por causa do terror pela noite; nem da seta que voa de dia.

6 Nem por causa da peste que caminha nas trevas; nem por causa da destruição que devasta ao meio dia.

7 Mil cairão ao teu lado, e dez mil à tua mão direita; mas não se aproximarão de ti.

8 Somente com os teus olhos observarás e verás a recompensa dos ímpios.

9 Porque tu disseste, YAUH é o meu refúgio, o Altíssimo, tornaste teu lugar habitável;

10 Nenhum mal te acontecerá, nem qualquer praga chegará perto da tua morada.

11 Porque Ele dará aos Seus mensageiros celestiais incumbência sobre ti, para te guardarem em todos teus caminhos.

12 Eles te carregarão em suas mãos, para que tu não tropeces teu pé contra alguma pedra.

13 Tu pisotearás o leão e a víbora; ao leãozinho e a serpente tu pisarás sob os teus pés.

14 *Porque ele pôs seu amor sobre Mim, portanto Eu o livrarei; Eu o porei nas alturas, porque ele conheceu o Meu Nome.*

15 *Ele me invocará, e Eu lhe responderei; Eu estarei com ele na tribulação; Eu o livrarei, e o honrarei.*

16 *De vida longa Eu o satisfarei, e lhe mostrarei Minha Salvação.*

### 92 Tzady Bet

Coisa boa é render graças a YAUH , e poder cantar elogios ao Teu Nome, Ó Altíssimo:

2 Para fazer anúncio de Tua bondade pela manhã, e Tua fidelidade a cada noite,

3 Sobre instrumento de dez cordas, e sobre a cítara; sobre a harpa com som solene.

4 Porque Tu, YAUH , me tens feito felicidade por meio das Tuas obras; Eu soltarei alaridos por causa das obras das Tuas mãos.

5 Ó YAUH , quão grandes são as Tuas obras! E Teus pensamentos são muitos profundos.

6 Um homem insensato não conhece isto; nem o tolo compreende isto.

7 Quando os malvados brotam como a relva, e quando todos os obreiros da iniquidade florescem; é para que de alguma forma sejam destruídos para todo o sempre:

8 Mas Tu, YAUH , é o Altíssimo para todo o sempre.

9 Porque, eis que, Teus inimigos, Ó YAUH eis que Teus inimigos perecerão; todos os obreiros da iniquidade serão dispersados.

10 Mas meu chifre Tu exaltarás como o chifre do boi selvagem; eu serei ungido com óleo fresco.

11 Meus olhos também verão meu desejo sobre meus inimigos, e meus ouvidos ouvirão meu desejo acerca dos perversos, que se levantam contra mim.

12 Os justos florescerão como a árvore da palmeira; e ele crescerá como o cedro no Levanon.

13 Os que são plantados no Templo de YAUH florescerão nos átrios do nosso Criador.

14 Eles ainda suscitarão frutos em idade avançada; eles serão fartos e florescentes;

15 Para demonstrarem que YAUH é justo: Ele é minha Rocha, e não há injustiça nEle.

### 93 Tzady Gimel

YAUH reina, Ele está vestido de magnificência; YAUH está cingido de força, com a

## Tehilim - Salmos

qual Ele próprio se vestiu; o mundo também foi estabelecido, de formas que não pode ser deslocado.

2 Teu trono foi estabelecido desde a antiguidade; Tu és desde a eternidade.

3 As inundações se levantaram, Ó YAUH , as inundações ergueram seus bramidos; as inundações levantaram suas ondas.

4 YAUH nas alturas é mais poderoso do que o alarido de muitas águas, sim, do que as enérgicas ondas do mar.

5 Teus testemunhos são muitos fidedignos; santidade é conveniente à Teu Templo, Ó YAUH , para todo o sempre.

### 94 Tzady Dalet

7 Ó YAUH Eterno, de quem a vingança pertence; Ó Eterno, de quem a vingança pertence, sobressaia-Te o esplendor.

2 Levanta-Te a Ti mesmo, Juiz da terra; retribui castigo ao soberbo.

3 YAUH, até quando os perversos, até quando os perversos triunfarão?

4 Até quando eles pronunciarão e falarão com arrogância?

5 Eles deixam aos pedaços Teu povo, Ó YAUH , e afligem a Tua herança.

6 Eles matam a viúva e o estrangeiro, e assassinam o órfão.

7 Ainda, eles dizem, Yah não verá, nem O Criador de Yaakov o considerará.

8 Compreendeis, vós insensatos entre o povo; e vós tolos, quando vós sereis sábios?

9 Aquele que plantou o ouvido, não ouvirá? Aquele que formou os olhos, não verá?

10 O que pune as nações, não as corrigirá? O que ensina ao homem o conhecimento, não saberá?

11 YAUH conhece os pensamentos do homem, que estes são desprezíveis.

12 Bendito é o homem a quem Tu castigas, Ó Yah, e a quem Tu ensinas acerca da Tua Torah;

13 Para que Tu possas lhe dar descanso dos dias da adversidade, até que a cova seja cavada para o perverso.

14 Pois YAUH não lançará fora Seu povo, nem Ele abandonará Sua herança.

15 Mas julgamento se tornará em retidão; e todo o justo de coração a seguirá.

16 Quem se erguerá por mim contra os malfeitores? Ou, quem se levantará por mim contra os obreiros da iniquidade?

17 Se ao menos YAUH não tivesse sido meu auxílio, minha alma quase teria vivido sem respostas.

18 Quando Eu digo, Meu pé desliza; Tua misericórdia, Ó YAUH , me segura.

19 Quando pensamentos ansiosos estiveram dentro em mim, Teus consolos deleitaram minha alma.

20 Teria o assento da iniquidade comunhão Contigo, os que emolduram o mal por decreto?

21 Os que ajuntam-se contra a alma dos justos, e condenam o sangue do inocente.

22 Mas YAUH é minha defesa; e meu Criador é a Rocha do meu refúgio.

23 E Ele trará sobre estes a sua própria iniquidade, e os eliminará em suas próprias maldades; sim, YAUH nosso Criador os banirá.

### 95 Tzady Hey

1 Ó vinde, vamos cantar a YAUH : façamos um alarido jovial para a Rocha da nossa Salvação.

2 Acheguemo-nos diante da Sua presença divina com graças, e façamos-Lhe alarido de felicidade com elogios.

3 Porque YAUH é um grande Divino, e um grande Rei acima de todas divindades.

## Tehilim - Salmos

4 Nas Suas mãos estão os lugares das profundezas da terra; a força dos outeiros são dEle também.

5 O mar é dEle, e Ele o fez; e Suas mãos formaram a terra seca.

6 Ó vinde, adoremos e prostremo-nos; ajoelhemo-nos perante YAUH nosso Criador.

7 Porque Ele é nosso Criador; e nós somos a nação do Seu pasto, e as ovelhas da Sua mão. Hoje se vós ouvirdes a Sua voz;

8 Não endureçais vosso coração, como na provocação, e como no dia da tentação no deserto:

9 Quando vossos pais Me testaram, para tentar e Me por à prova, embora eles vissem as Minhas obras.

10 Ao longo de quarenta anos Eu lamentei por esta geração, e disse, É um povo que segue a se desviar em seu coração, e eles não têm conhecido os Meus caminhos:

11 Aos quais Eu jurei em Minha ira, que eles não entrarão no Meu descanso.

### 96 Tzady Vav

3 Ó cantem a YAUH um novo cantar; rendei cânticos a YAUH , toda a terra.

2 Cantai a YAUH , bendizei o Seu Nome; apresentai Sua Salvação dia após dia.

3 Declarai Sua glória entre as nações, Suas maravilhas entre todos os povos.

4 Porque YAUH é grande, e grandioso de ser louvado; Ele deve ser temido acima de todas as divindades.

5 Porque todos as divindades das nações são ídolos; mas YAUH fez os céus.

6 Honra e magnificência estão diante dEle; força e formosura estão em Seu Lugar-Santo.

7 Rendei a YAUH , Ó vós famílias das nações, rendei a YAUH glória e poder.

8 Dai a YAUH a devida glória ao Seu Nome; trazei uma oferenda, e entrai em Seus átrios.

9 Ó adorai a YAUH na beleza da santidade; tema-Lhe toda a terra.

10 Proclamai entre as nações que YAUH reina Naquele do madeiro: o mundo também será estabelecido para que não seja removido; Ele julgará os povos em retidão.

11 Se encham os céus de regozijo, e a terra esteja em felicidade; que o mar ruja, e a sua plenitude.

12 Que os campos se encham de felicidade, e tudo o que se acham neles; então todas as árvores do bosque tenham regozijo,

13 Diante de YAUH : porque Ele vem, para julgar a terra; Ele julgará o mundo com retidão, e o povo com Sua verdade.

### 97 Tzady Zayin

YAUH reina; que a terra tenha regozijo; venham as multidões das regiões costeiras permanecer em felicidade sobre ela.

2 As nuvens e escuridão estão em todo o redor dEle.

3 Um fogo sai adiante dEle, e inflama Seus inimigos em todo o redor.

4 Seus relâmpagos aclararão o mundo; a terra vê, e treme.

5 Os outeiros se derreteram como cera perante a presença divina de YAUH, na presença de YAUH de toda a terra.

6 Os céus declarem Sua retidão, e todas as nações veem Sua glória.

7 Ponha à vergonha todos os que servem imagens de escultura, que se ostentam a si mesmos em ídolos; curvem-se diante dEle todas vós divindades.

8 Tzion ouviu, e ficou em felicidade; e as filhas de Yaudah tiveram felicidade por causa dos Teus julgamentos, Ó YAUH.

9 Porque Tu, YAUH , és elevado acima de toda a terra; Tu és exaltado remotamente

## Tehilim - Salmos

acima de todas as divindades.

10 Vós, que amais a YAUH , e aborreceis o mal; Ele preserva a alma dos Seus santos; Ele os livra da mão dos perversos.

11 A luz é semeada aos justos, e felicidade aos justo de coração.

12 Tende regozijo em YAUH , vós justos; e dai graças na lembrança da Sua santidade.

### 98 Tzady Chet

8 Ó rendei cânticos a YAUH um novo cantar; porque Ele fez coisas maravilhosas; Sua Mão Direita, e Seu Braço santo, Lhe tem alcançado a vitória.

2 YAUH fez conhecida Sua Salvação: Sua retidão, Ele tem demonstrado abertamente à vista de todas as nações.

3 Ele lembrou-se da Sua misericórdia e da Sua verdade dirigida à Casa de Yisra-El (Yisrahl): todos os confins da terra viram a Salvação do nosso Criador.

4 Fazei um alarido exultante a YAUH , toda a terra: fazei um alto alarido, e tende regozijo, e cantem Louvores.

5 Cantai a YAUH com a harpa; com a voz salmodiando.

6 Com trombetas e ao som do shofar fazei um alarido jubiloso diante de YAUH , o Rei.

7 Venha o mar rugir, e a sua plenitude; o mundo, e os que nele habitam.

8 Que os rios aplaudam em suas mãos; que os outeiros estejam em felicidade juntos,

9 Diante de YAUH ; porque Ele vem julgar a terra: com retidão Ele julgará o mundo, e o povo com equidade.

### 99 Tzady Tet

YAUH reina; tremam os povos; Ele se assenta entre os cheruvim (querubim); que a terra se abale.

2 YAUH é grande em Tzion; e Ele está elevado acima de todas as nações.

3 Que elas deem Louvores ao Teu grande e temível Nome; porque é santo.

4 A força do rei também ama julgamento; Tu estabelececes a equidade, Tu executas julgamento e retidão em Yaakov.

5 Exaltai a YAUH nosso Criador, e adorai-O ante Seu escabelo; porque Ele é santo.

6 Moshe e Aharon entre Seus sacerdotes, e Shmuel estavam entre os que invocavam o Seu Nome; eles invocavam a YAUH , e Ele os respondia.

7 Ele falava-lhes na coluna de nuvens; eles guardavam o Seu testemunho, e as ordenanças que Ele lhes entregou.

8 Tu lhes respondeste, Ó YAUH nosso Criador: Tu foste um Divino que lhes perdoavas, embora tomando vingança sobre suas más invenções.

9 Exaltai YAUH nosso Criador, e adorai-O em Seu santo monte; porque YAUH nosso Criador é santo.

### 100 Kuf

Fazei um alarido de felicidade a YAUH , todas vós, terras.

2 Servi a YAUH com felicidade: achegai-vos diante da Sua presença divina com cânticos.

3 Sabei que YAUH , Ele é O Criador: foi Ele quem nos fez, e não nós a nós mesmos; nós somos Seu povo, e as ovelhas do Seu pasto.

4 Entrai pelas Suas portas com graças, e em Seus átrios com Louvores; sede cheios de graças para com Ele, e bendizei o Seu Nome.

5 Porque YAUH é bom; Sua misericórdia é para sempre; e Sua verdade dura por todas as gerações.

## Tehilim - Salmos

### 101 Kuf Alef

Eu hei de cantar da misericórdia e do julgamento; a Ti YAUH , eu hei de cantar.

2 Eu a mim mesmo me comportarei sabiamente num perfeito caminho. Ó quando Tu virás a mim? Eu andarei dentro de minha casa com um coração puro.

3 *Eu não porei uma coisa maldosa diante dos meus olhos; eu aborreço as obras dos que se desviam; isto não se apegará a mim.*

4 *Um coração torto se apartará de mim: eu não conhecerei uma pessoa perversa.*

5 *Quem secretamente caluniar seu próximo, a este Eu eliminarei: o que tem um olhar altivo e um coração soberbo não o tolerarei.*

6 *Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra, para que eles possam habitar Comigo; o que tem seu caminho em Meu puro caminho, este Me servirá.*

7 *O que maquina decepção não habitará dentro da minha casa: o que conta mentiras não permanecerá perante minha vista.*

8 *A cada manhã Eu destruirei a todos os perversos da terra; para que Eu possa banir todos os feitores da maldade, da cidade de YAUH.*

### 102 Kuf Bet

1 Escuta a minha oração, Ó YAUH , e permita meu clamor chegar a Ti.

2 Não escondas Tua face de mim no dia em que eu estiver em tribulação; inclina Teus ouvidos para mim no dia em que eu te invocar; responde-me rapidamente.

3 Porque meus dias se consomem como fumo, e meus ossos estão esbraseados como num forno.

4 Meu coração foi atingido, e murcha como a relva; de forma que eu esqueço de comer meu pão.

5 Em razão da voz do meu gemido, meus ossos se apegam à minha pele.

6 Eu sou como um pelicano no deserto; eu sou como a coruja do ermo árido.

7 Eu me ponho a observar, e sou como um pardal solitário no telhado.

8 Meus inimigos me recriminam o dia todo; e os que ficam loucos contra mim, estão a jurar contra mim.

9 Pois tenho comido cinzas como pão, e misturado minha bebida com lágrimas.

10 Por causa da Tua indignação e da Tua ira; porquanto Tu me levantaste, e me derribaste.

11 Meus dias são como a sombra que declina; e eu emurchei como a relva.

12 Mas Tu, Ó YAUH , durarás para todo o sempre; e Tua lembrança por todas as gerações.

13 Te levantarás, e terás misericórdia de Tzion; por causa do tempo de favorecê-la, sim, o tempo estabelecido, é chegado.

14 Porque Teus servos têm prazer até nas pedras dela, e favorecem o pó dela.

15 Então as nações temerão o Nome de YAUH, e todos os reis da terra à Tua glória.

16 Quando YAUH edificar a Tzion, Ele aparecerá em Sua glória.

17 Ele reconsiderará a oração da destituída, e não menosprezará sua oração.

18 Isto será escrito para a geração final que há de vir; e o povo que será criado renderá Louvor à Yah.

19 Porque Ele olhou para baixo desde as alturas, do Seu Lugar-Santo; dos céus YAUH observou a terra;

20 Para ouvir o gemido dos prisioneiros; para soltar os designados à morte;

21 Para declarar o Nome de YAUH em Tzion, e Seu Louvor em Yarushalaym (Yaushalaym);

22 Quando as nações se congregarem, e os reinos, para servirem a YAUH.

23 Ele humilhou minha força no caminho; Ele encurtou meus dias.

## Tehilim - Salmos

- 24 Eu disse, Ó meu Eterno, não me leves em meio aos meus dias; Teus anos permanecem ao longo de todas as gerações.
- 25 Desde a antiguidade Tu puseste os fundamentos da terra; e os céus são as obras das Tuas mãos.
- 26 Eles perecerão, mas Tu permanecerás; sim, todos dentre eles envelhecerão como uma roupa; irá mudá-los como uma vestidura, e eles serão demudados:
- 27 Mas Tu és o mesmo, e Teus anos não terão fim.
- 28 Os filhos dos Teus servos continuarão, e a semente deles será estabelecida diante de Ti para todo o sempre.

### 103 Kuf Gimel

- 1 Abençoa a YAUH , Ó minha alma; e tudo o que há dentro de mim; bendiga ao Seu santo Nome.
- 2 Abençoa a YAUH , Ó minha alma, e não esqueças de todos os Seus benefícios:
- 3 Ao que perdoa todas as tuas iniquidades; ao que cura todas as tuas enfermidades;
- 4 Que redime tua vida da destruição; que te coroa com terna bondade e terna misericórdia;
- 5 Que satisfaz tua boca de coisas boas; de forma que tua mocidade é renovada como a da águia.
- 6 YAUH é quem está fazendo retidão e julgamento para todos os que estão oprimidos.
- 7 Ele fez conhecido o Seu caminho a Moshe, e Seus atos aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).
- 8 YAUH é cheio de misericórdia e favor, vagaroso em irar-se, a abundante em bondade.
- 9 Ele não repreenderá sempre; nem Ele guardará Sua ira para todo o sempre.
- 10 Ele não procedeu para conosco segundo os nossos pecados; nem nos retribuiu de acordo com nossas iniquidades.
- 11 Pois, assim como os céus são elevados acima da terra, assim, grande é Sua misericórdia dirigida aos que O temem.
- 12 Até onde o oriente distancia-se do ocidente, assim para longe, Ele afastou de nós as nossas transgressões.
- 13 Como um pai tem piedade dos seus filhos, assim, YAUH se compadece dos que O temem.
- 14 Porque Ele conhece nossa estrutura; Ele lembra que nós somos apenas pó.
- 15 Quanto ao homem, seus dias são como a relva; como a flor do campo, assim ele floresce.
- 16 Porquanto o vento passa sobre ela e ela se vai; e seu lugar não mais a conhecerá.
- 17 Mas a misericórdia de YAUH é de eternidade a eternidade sobre os que O temem, e Sua retidão aos filhos dos filhos;
- 18 Para com os que guardam Sua aliança, e para os que lembram dos Seus mandamentos para fazê-los.
- 19 YAUH preparou Seu trono nos céus; e Seu reino governa sobre tudo.
- 20 Abençoai a YAUH , vós Seus mensageiros celestiais, que excedem em força para cumprirem Seus mandamentos, que ouvem à voz da Sua palavra.
- 21 Bendizei a YAUH , todas as Suas hostes, vós servos Seus, que cumprem Seu prazer.
- 22 Abençoai a YAUH , todas as Suas obras em todos os lugares do Seu reino; bendize a YAUH , Ó minha alma!

### 104 Kuf Dalet

- 1 Bendize a YAUH , Ó minha alma. Ó YAUH meu Criador, Tu é muito grande; Tu estás vestido de honra e magnificência.

## Tehilim - Salmos

- 2 Que Te cobres a Ti mesmo de luz como de um manto: que firma os céus como uma cortina:
- 3 Que lanças os vigamentos das Suas câmaras nas águas; que fazes das nuvens Sua carroagem; que anda sobre as asas do vento:
- 4 Que fazes aos Teus mensageiros celestiais espíritos; a Teu servos um fogo abrasador:
- 5 Que lanças os fundamentos da terra, para que não seja removido para sempre.
- 6 Tu cobriste-a com as profundezas, como se fosse uma veste; as águas ficaram acima das montanhas.
- 7 Com Tua repreensão eles correram; pela voz do Teu trovão eles se apressaram.
- 8 Eles sobem pelas montanhas; eles descem pelos vales, até ao lugar que Tu fundaste para eles.
- 9 Tu fixaste uma borda para que eles não ultrapassassem; para que eles não retornem outra vez para cobrir a terra.
- 10 Ele envia as fontes aos vales, que correm entre os montes.
- 11 Eles dão a beber a cada animal do campo; os jumentos selvagens abrandam sua sede.
- 12 Junto a elas as aves dos céus têm o lugar da sua morada, as quais cantem entre os ramos.
- 13 Ele concede água aos outeiros, desde Suas elevadas câmaras; a terra se satisfaz com o fruto das Tuas obras.
- 14 Ele faz com que a relva cresça para o gado, e a erva para o serviço do homem; pois Ele faz brotar o alimento da terra;
- 15 E o vinho que faz felicidade ao coração do homem, e o azeite para fazer com que a face deste brilhe, e o pão que fortalece o coração do homem.
- 16 As árvores de YAUH são cheias de ceiva; também os cedros do Levanon que Ele plantou;
- 17 Onde os pássaros fazem os seus ninhos; quanto a cegonha, as árvores de ciprestes são sua casa.
- 18 Os montes elevados são refúgio para os bodes selvagens; e as rochas para os coelhos.
- 19 Ele criou a lua para as festas; o sol conhece seu crepúsculo.
- 20 Tu fazes a escuridão, e se torna noite; nisso tudo os animais da floresta rastejam.
- 21 Os jovens leões rugem após sua presa, e buscam seu alimento sobrevivendo do Eterno.
- 22 O sol ressurgue, eles se ajuntam a si mesmos, e deitam em suas guaridas.
- 23 O homem sai para sua obra e para o seu labor até à tarde.
- 24 Ó YAUH , quão variadas são as Tuas obras! Em sabedoria todas Tu as tem feito; a terra está cheia das Tuas riquezas.
- 25 Eis que há o grande e imenso mar, nele se acham inumeráveis coisas a se mover, com ambos animais pequenos e grandes.
- 26 Ali seguem os navios; também o Leviathan, que Tu fizeste para nele folgar.
- 27 Estes todos aguardam em Ti; para que Tu lhes dê seu alimento na devida estação.
- 28 O que Tu lhes dá, eles ajuntam; Tu abres Tua mão, eles ficam fartos de bondade.
- 29 Quando Tu escondes Tua face, eles ficam atribulados; Tu tiras o fôlego deles, eles morrem, e retornam ao seu pó.
- 30 Tu envias o Teu Espírito, eles são criados; e Tu renovas a face da terra.
- 31 A glória de YAUH durará para todo o sempre: YAUH há de ter regozijo em Suas obras.
- 32 Ele olha sobre a terra, e ela treme; Ele toca os outeiros, e eles fumaçam.
- 33 Eu hei de cantar a YAUH enquanto eu viver; eu hei de cantar Louvor ao meu Criador enquanto minha alma estiver em mim.
- 34 Minha meditação sobre Ele será terna; eu estarei em felicidade em YAUH.
- 35 Os pecadores da terra sejam consumidos, e os perversos, já não haja mais. Abençoa a

## Tehilim - Salmos

YAUH , Ó minha alma! Louvores à YAUH . Louvores à Yah!

### 105 Kuf Hey

Ó dai graças a YAUH ; invocai o Seu Nome; faze conhecidas suas obras entre as nações.

2 Cantai-Lhe, cânticos e salmos para Ele; falai de todas Suas obras maravilhosas.

3 Fazei vossa ostentação em Seu santo Nome; que o coração deles tenham regozijo, dos que buscam a YAUH.

4 Buscai a YAUH , e a Sua força; buscai sua face constantemente.

5 Lembrai das Suas maravilhosas obras que Ele fez; dos Seus prodígios, e dos julgamentos da Sua boca;

6 Ó vós, semente de Avraham, Seu servo, vós filhos de Yaakov, Seu escolhido.

7 Ele é YAUH nosso Criador: Seus julgamentos estão em toda a terra.

8 Ele tem lembrado da Sua aliança para todo o sempre, da palavra que Ele ordenou à mil gerações.

9 Cuja aliança Ele fez com Avraham, e do Seu juramento para com Yitzchak:

10 E confirmou o mesmo a Yaakov por um estatuto, e a Yisra-El (Yisrahl) por uma aliança perpétua:

11 Dizendo, A ti Eu darei a terra de Kanaan, a sorte da tua herança:

12 Quando eles eram contudo poucos homens em número; assaz poucos, e forasteiros nela.

13 Quando eles iam de uma nação à outra, de um reino a outro povo;

14 Ele não permitiu que nenhum homem os fizessem errar; sim, Ele reprovou reis favorecendo a causa deles;

15 Dizendo, *Não toqueis em Meus ungidos, e não façais dano aos Meus profetas.*

16 Além do mais, Ele atraiu uma fome sobre a terra; Ele quebrou toda provisão de pães.

17 Ele enviou um homem adiante deles, a saber, Yosef, que fora vendido como um servo:

18 Cujos pés eles feriram com correntes; seu pescoço ficou tolhido pelo ferro:

19 Até ao tempo em que Sua palavra veio: a Palavra de YAUH o provou.

20 O rei mandou e soltaram-no; o príncipe do povo, e deixaram-no sair livre.

21 Ele o tornou amo da sua casa, e príncipe de todos seus valores:

22 Para obrigar seus principais ao seu contento; e ensinar aos seus Anciões a sabedoria.

23 Yisra-El (Yisrahl) também entrou em Mitzrayim; e Yaakov fez estada na terra de Ham.

24 E Ele multiplicou Seu povo grandemente; e os tornou então mais fortes do que seus inimigos.

25 Ele volveu o coração deles para que odiassem Seu povo, para procederem enganosamente para com Seus servos.

26 Ele enviou Moshe, Seu servo, e Aharon, a quem Ele havia escolhido.

27 Eles mostraram seus sinais entre aqueles, e maravilhas na terra de Ham.

28 Ele enviou trevas, e fez-se escuridão; e eles não se rebelaram contra Sua palavra.

29 Ele tornou suas águas em sangue, e matou-lhes seus peixes.

30 Sua terra nasceu-lhes rãs em abundância, nos aposentos dos seus reis.

31 Ele falou, e ali vieram diversas sortes de moscas, e piolhos em toda sua região costeira.

32 Ele lhes deu saraiva por chuva, e fogo abrasador na sua terra.

33 Ele feriu suas vinhas, também suas árvores de figueiras das suas regiões costeiras.

34 Ele falou, e os gafanhotos vieram, e lagartas, sem número,

35 E comeram todas as suas ervas em sua terra, e devoraram o fruto da sua eira.

## Tehilim - Salmos

36 Ele feriu também todos os primogênitos em sua terra, e devoraram o fruto da sua eira.  
37 Ele os fez sair também, com prata e ouro; e não havia qualquer pessoa enfraquecida entre as suas tribos.  
38 Mitzrayim ficou em felicidade quando eles partiram; porquanto, o pavor deles lhes sobrevieram.  
39 Ele lhes estendeu uma nuvem como uma cobertura; e fogo para lhes dar luz de noite.  
40 O povo pediu, e Ele trouxe codornizes, e lhes satisfez com o pão dos céus.  
41 Ele abriu a Rocha, e as águas jorraram; elas correram pelos lugares secos como um rio.  
42 Porque Ele lembrou-se da Sua promessa santa para com Avraham, Seu servo.  
43 E Ele fez sair Seu povo com felicidade, e Seu escolhido com cântico:  
44 E entregou-lhes as terras das nações; e eles herdaram o labor das nações;  
45 Para que eles pudessem observar Seus estatutos, e observar Suas Instruções.  
Louvores à YAUH.

### 106 Kuf Vav

4 Louvem à YAUH . Ó dai graças a YAUH ; porque Ele é bom; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
2 Quem poderá pronunciar os atos poderosos de YAUH ? Quem poderá demonstrar todo Seu Louvor?  
3 Benditos são os que guardam o julgamento, e os que cumprem a retidão em todo tempo.  
4 Lembre-Te de mim, Ó YAUH , com o favor que Tu dás ao Teu povo; Ó visita-me com Tua Salvação;  
5 Para que eu possa ver o bem do Teu escolhido, para que eu possa ter regozijo na felicidade da Tua nação, para que Eu possa ter glória com Tua herança.  
6 Nós pecamos, com nossos pais, nós cometemos iniquidade; nós procedemos maldosamente.  
7 Nossos pais não atinaram para Tuas maravilhas em Mitzrayim; eles não lembraram da multidão das Tuas misericórdias; mas O provocaram no mar, no Mar de Juncos.  
8 Todavia, Ele os salvou por causa do Seu Nome; para que Ele fizesse Seu poder intenso ser conhecido.  
9 Ele repreendeu também o Mar de Juncos, e ele secou: assim, Ele os conduziu pelas profundezas, como pelo deserto.  
10 E Ele os salvou da mão do que os odiava, e os redimiu da mão do inimigo.  
11 E as águas cobriram seus inimigos; não houve um que fosse poupado.  
12 Então Eles creram em Suas palavras; eles cantaram Seu Louvor.  
13 Eles cedo esqueceram das Suas obras; eles não aguardaram em Seu conselho:  
14 Mas se deram a luxúria excedentemente no deserto, e puseram ao Eterno à prova no deserto.  
15 E Ele lhes deu o pedido deles; mas enviou debilidade às suas almas, no âmago.  
16 Eles invejaram a Moshe, também no acampamento, e a Aharon, o santo de YAUH.  
17 A terra se abriu e tragou a Dathan, e cobriu a caravana de Aviram.  
18 E um fogo se acendeu no meio do seu grupo; a chama ardia sobre os maldosos.  
19 Eles fizeram um bezerro em Horev, e adoraram a imagem fundida.  
20 Assim eles converteram Minha glória pela similitude de um boi que come grama.  
21 Eles se esqueceram do Eterno, seu Salvador, que havia feito grandes coisas em Mitzrayim;  
22 Obras maravilhosas na terra de Ham, e coisas temíveis junto ao Mar de Juncos.

## Tehilim - Salmos

- 23 Portanto, Ele disse que os destruiria, se Moshe, Seu escolhido, não tivesse ficado diante dEle na brecha, para desviar Sua ira, para que Ele não os destruísse.
- 24 Sim, eles então desprezaram a terra aprazível, eles não creram em Sua palavra:
- 25 Mas murmuravam em suas tendas, e não ouviram à voz de YAUH.
- 26 Portanto, Ele levantou Sua mão contra eles, para subvertê-los no deserto:
- 27 Para lançar sua semente também entre as nações, e dispersá-los nas terras.
- 28 Eles se juntaram também a Ba'al-Peor, e comeram os sacrifícios dos mortos.
- 29 Assim, eles O provocaram à ira com suas invenções; e a praga irrompeu sobre eles.
- 30 Então se levantou Pinchus, e executou julgamento; e assim a praga cessou.
- 31 E este ato Lhe foi contado por retidão ao longo de todas as gerações para todo o sempre.
- 32 Eles Lhe enfureceram também nas águas de Merivah, de forma que Moshe sofreu por causa deles:
- 33 Porque eles provocaram seu espírito, de maneira que ele falou temerariamente com seus lábios.
- 34 Eles não destruíram as nações, concernente as quais YAUH lhes ordenara:
- 35 Mas se entrosaram entre as nações, e aprenderam as suas obras.
- 36 E eles serviram aos seus ídolos; que lhes eram como ciladas.
- 37 Sim, eles sacrificaram seus filhos e suas filhas aos demônios,
- 38 E derramaram sangue inocente, a saber, o sangue dos seus filhos e das suas filhas, os quais, sacrificaram aos ídolos de Kanaan; e a terra ficou poluída com sangue.
- 39 Assim, eles se macularam com suas próprias obras, e saíram a se prostituir com suas próprias invenções.
- 40 Portanto, a ira de YAUH se acendeu contra Seu povo; Ele abominou Sua própria herança.
- 41 E Ele lhes entregou nas mãos das nações; e aqueles que os odiavam governaram sobre eles.
- 42 Seus inimigos também lhes oprimiram, e eles foram levados à sujeição debaixo das suas mãos.
- 43 Muitas vezes Ele os livrou; mas eles O provocaram com seus conselhos, e foram rebaixados por causa das suas iniquidades.
- 44 Todavia, Ele reconsiderou suas aflições, quando Ele ouviu seu clamor:
- 45 E Ele se lembrou da Sua aliança com eles, e abdicou, de acordo como a multidão da Sua misericórdia.
- 46 Ele lhes fez também receberem piedade de todos os que os levaram para o exílio.
- 47 Salva-nos, Ó YAUH nosso Criador, e ajunta-nos de entre as nações, para darmos graças ao Teu santo Nome, e para que triunfemos em Teu louvor.
- 48 Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) de eternidade a eternidade; e venha todo o povo dizer, Assim Seja. Louvores à YAUH.

### **107** Kuf Zayin

Ó dai graças a YAUH , porque Ele é bom; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.

2 Venham os redimidos de YAUH dizer-me, os que Ele resgatou da mão do inimigo;

3 E os congregou de entre as terras, do oriente, e do ocidente, do norte, e do sul.

4 Eles vagaram no deserto por um caminho solitário; eles não acharam cidade em que nela habitassem.

5 Famintos e com sede, sua alma lhes desfalecia.

6 Então, eles clamaram a YAUH na suas angústia, e Ele os livrou das suas tristezas.

7 E Ele os conduziu pelo caminho reto; para que eles fossem à cidade para povoá-la.

8 Ó que os homens rendam Louvores a YAUH por Sua bondade, e por Suas obras

## Tehilim - Salmos

maravilhosas para com os filhos de Adahm!

9 Porque Ele satisfaz o desejo da alma, e enche a alma faminta de bondade.

10 Tal como, a dos que se assentam em trevas e na sombra da morte, estando presos sob aflição e ferro;

11 Porque eles se rebelaram contra as palavras do Eterno, e desprezaram o conselho do Altíssimo:

12 Portanto, Ele abateu o coração deles com labor; eles caíram, e não houve quem os ajudasse.

13 Então eles clamaram a YAUH em sua tribulação, e Ele os salvou das suas angústias.

14 Ele lhes fez sair das trevas e da sombra da morte, e quebrou suas cadeias.

15 Ó que os homens rendam Louvores a YAUH por Sua bondade, e por Suas obras maravilhosas para com os filhos de Adahm!

16 Porque Ele rompeu as postas de bronze, e cortou as travas de ferro, deixando aos pedaços.

17 Os Tolos, por causa das suas transgressões, e por causa das suas iniquidades, são afligidos.

18 Sua alma despreza toda sorte de comida; e eles se aproximam das portas da morte.

19 Então, eles clamam a YAUH em sua tribulação; e Ele os salva das suas angústias.

20 Ele enviou-lhes Sua Palavra, e os curou, e os livrou das suas destruições.

21 Ó que os homens rendam Louvores a YAUH por Sua bondade, e por suas obras maravilhosas para com os filhos de Adahm!

22 E eles imolem os sacrifícios de graças, e declarem Suas obras com regozijo.

23 Os que descem ao mar em navios, para perpetrarem negócios nas grandes águas;

24 Esses veem as obras de YAUH , e Suas maravilhas nas profundezas.

25 Porque Ele ordena, e o vento tempestuoso se levanta, que se levanta das suas ondas.

26 Sobem aos céus, descem outra vez até as profundezas; suas almas se derretem por causa do suplício.

27 Eles cambaleiam de um lado para o outro, e oscilam como um homem temulento, e toda sabedoria passa.

28 Então eles clamam a YAUH em sua tribulação, e Ele remove-lhes das suas angústias.

29 Ele faz a tormenta se acalmar, de forma que suas ondas se aquietam.

30 Então eles ficam em felicidade, porque o mar silencia; assim Ele os leva ao seu abrigo almejado.

31 Ó que os homens rendam Louvores a YAUH por Sua bondade, e por Suas obras maravilhosas para com os filhos de Adahm!

32 Venham eles exaltá-Lo também na congregação do povo, e render-Lhe Louvores na congregação dos Anciões.

33 Ele torna os rios em desertos, e as torrentes das águas em terra seca;

34 E uma terra frutífera em esterilidade, por causa da maldade dos que nela habitam.

35 Ele torna o deserto em reservatório de água, e um solo árido em torrentes de água.

36 E ali Ele faz que os famintos habitem, para que eles preparem uma cidade como um lugar habitável;

37 E semeiem os campos, e plantem vinhas, que possam render-lhes frutos de abundância.

38 Ele os abençoou também, de forma que se multiplicaram grandemente; e não permitiu que o gado deles se reduzisse.

39 Mas quando chegaram a diminuir e foram levados a serem degradados pela opressão, aflição, e consternação,

40 Ele derramou o desprezo sobre seus líderes, e fez com que eles vagassem pelo deserto, onde não há caminho.

41 Ainda, Ele levanta o pobre da aflição, e torna suas tribos em seu rebanho.

## Tehilim - Salmos

42 Os justos verão isto, e não de ter regozijo; e toda iniquidade fechará sua boca.  
43 Quem é sábio observará essas coisas, eles compreenderão a terna bondade de YAUH.

### 108 Kuf Chet

1 Ó Criador, meu coração está firmado; eu hei de cantar e render Louvores de toda minha glória.  
2 Desperta, lira e harpa; eu mesmo despertarei cedo.  
3 Eu hei de Louvar a Ti, Ó YAUH , entre os povos; e eu hei de cantar elogios a Ti entre as nações.  
4 Porquanto Tua misericórdia é grande acima dos céus; e Tua verdade alcança as nuvens.  
5 Sê exaltado, Ó Criador, acima dos céus; e Tua glória acima de toda terra;  
6 Para que Teus amados possam ser libertos; salva com Tua Mão Direita, e responde-me.  
7 O Criador falou em Sua santidade: *Eu hei de regozijar-me, Eu dividirei Shechem, e medirei o Vale de Sukkot.*  
8 *Gilad é Minha; Menashsheh é Minha; Efrayim também é o fortim da Minha cabeça; Yaudah é Meu Legislador;*  
9 *Moav é Meu vaso de lavar; sobre Edom Eu lançarei Minha sandália; sobre a Filistia Eu triunfarei.*  
10 Quem me trará à cidade forte? Quem me conduzirá até Edom?  
11 Não fostes Tu, Ó Criador, que nos lançaste fora? E não fostes Tu, Ó Criador, que saíste com nossos exércitos?  
12 Concede-nos ajuda na tribulação; pois, desprezível é o socorro do homem.  
13 Por intermédio do Criador nós procederemos corajosamente, porque Ele pisará nossos inimigos.

### 109 Kuf Tet

Não guardes Teu silêncio, Ó Criador do meu Louvor;  
2 Porque a boca do ímpio e a boca do enganador se abriram contra mim; eles têm falado contra mim com língua mentirosa.  
3 Eles me cercaram também com palavras odiosas; e lutaram contra mim sem causa.  
4 Por causa do meu amor eles são meus adversários; mas eu ponho-me a fazer oração.  
5 E eles me têm retribuído com o mal pelo bem, e me odiado por causa do meu amor.  
6 Designa um homem perverso sobre ele; e que s.a.tan se ponha à sua mão direita.  
7 Quando ele for julgado, seja ele condenado; e que sua oração se torne em pecado.  
8 Que seus dias sejam poucos; e que outro lhe tome o seu ofício.  
9 Que seus filhos fiquem órfãos, e sua esposa se torne viúva.  
10 Que seus filhos sempre vagueiem, e fiquem a pedir; que eles catem também seu pão em meio as suas ruínas.  
11 Que o credor lhe arme um laço para tudo o que ele tem; e que os estranhos espoliem seu labor.  
12 Que não haja quem lhe estenda misericórdia; nem haja quem favoreça seus filhos órfãos.  
13 Que seus descendentes sejam banidos; e nas gerações seguintes, que seu nome seja apagado.  
14 Que as iniquidades de seus pais sejam lembradas por YAUH ; e que o pecado da sua mãe não venha ser riscado.  
15 Que eles estejam diante de YAUH continuamente, para que ele possa banir a memória dele da terra.

## Tehilim - Salmos

- 16 Pois que, ele não se lembrou de mostrar misericórdia, mas perseguiu o pobre e o necessitado, assim ele eliminava o quebrantado de coração.
- 17 Como ele amou amaldiçoar, então que ela lhe sobrevenha; como ele não se deleitou em benção, então que ela se lhe distancie.
- 18 Como ele se vestiu a si mesmo de maldição, como se fora com seu manto, então que ela lhe sobrevenha às suas partes como água, e como óleo para seus ossos.
- 19 Deixa como estar para com ele, como a veste que o cobre, e como um cinto com que ele se cinge continuamente.
- 20 Que isso seja a retribuição aos meus adversários diante de YAUH , e dos que falam mal contra minha alma.
- 21 Mas faze isto para mim, Ó Criador YAUH , por causa do Teu Nome; porque Tua misericórdia é boa, livra-me.
- 22 Porque eu sou pobre e necessitado, e meu coração está ferido dentro de mim.
- 23 Eu estou passando como a sombra quando se alonga; eu sou atirado para cima e para baixo como um gafanhoto.
- 24 Meus joelhos enfraquecem por jejuar; e minha carne emagrece pela falta da abundância.
- 25 Eu me tornei para eles também como uma ignomínia; quando eles me olham, eles meneiam suas cabeças.
- 26 Socorre-me, Ó YAUH meu Criador: Ó salva-me de acordo com Tua misericórdia:
- 27 Para que eles possam saber que isso procede da Tua Mão; que Tu, YAUH , o fizeste.
- 28 Deixa que eles amaldiçoem, mas venhas Tu me abençoar; quando eles se levantarem, que eles fiquem envergonhados; mas permita a Teu servo ter regozijo.
- 29 Que meus adversários fiquem cingidos de vergonha, e cubram-se eles de sua própria confusão, como se fora com um manto.
- 30 Eu hei de render grandemente Louvor a YAUH com minha boca; sim, eu Lhe renderei Louvor entre as multidões.
- 31 Porque Ele se porá à mão direita do pobre, para salvá-los dos que os condenam.

### 110 Kuf Yud

- 1 YAUH disse ao meu Soberano, Assenta-te à Minha Mão Direita, até que Eu faça de Teus inimigos o Teu escabelo.
- 2 YAUH enviará a vara de Tua força desde Tzion; reinarás no meio dos Teus inimigos.
- 3 Teu povo se achará disposto no dia do Teu poder, no esplendor da Tua santidade desde o ventre, desde a alva; Tu tens o orvalho da Tua mocidade.
- 4 YAUH jurou, e não se arrependerá: Tu és Sacerdote para sempre segundo e à ordem de Malki-Tzedek.
- 5 YAUH, a Tua Mão Direita atingirá aos reis no dia da Sua ira.
- 6 Ele julgará entre as nações, Ele encherá os lugares de corpos mortos; Ele ferirá aos líderes em muitas terras.
- 7 Ele beberá do ribeiro no seu caminho; portanto, Ele erguerá a cabeça.

### 111 Kuf Yud Alef

- Louvores à YAUH ; eu hei de render louvores a YAUH de todo meu coração, na reunião do justo, e na congregação.
- 2 As obras de YAUH são grandes, buscadas por todos os que nelas têm prazer.
- 3 Sua obra é honorável e cheia de glória; e Sua retidão dura para todo o sempre.
- 4 Ele realizou suas obras maravilhosas para que fossem lembradas: YAUH mostra favor e é cheio de misericórdia.
- 5 Ele dá alimento aos que O temem; Ele estará atendo à Sua aliança para todo o sempre.

## Tehilim - Salmos

6 Ele tem mostrado a Seu povo o poder das Suas obras, para que Ele lhes entregue a herança das nações.

7 As obras da Suas mãos são verdade e julgamento; todos os Seus mandamentos são seguros.

8 Os firmou célere para todo o sempre, e os fez verdade e retidão.

9 Ele enviou redenção a Seu povo; Ele ordenou Sua aliança para todo o sempre: santo e incrível é o Seu Nome.

10 O temor de YAUH é o princípio da sabedoria; um bom entendimento adquirem todos os que cumprem Seus mandamentos; Seu Louvor dura para todo o sempre.

### 112 Kuf Yud Bet

Louvores à YAUH . Bendito é o homem que teme a YAUH , que se deleita grandemente em Seus mandamentos.

2 Sua semente será poderosa sobre a terra; a geração do justo será abençoada.

3 Prosperidade e riquezas estarão em Sua casa; e sua retidão dura para todo o sempre.

4 Ao justo surge a luz na escuridão; Ele é favorável e cheio de misericórdia para com os justos.

5 Um homem bom mostra favor, e empresta; ele guiará seus negócios com discrição.

6 Certamente ele não será abalado para sempre: os justos estarão em lembrança perpétua.

7 Ele não se amedrontará de más notícias; seu coração estará firmado, confiante em YAUH.

8 Seu coração será estabelecido, não se atemorizará, até que ele veja seu desejo sobre seus inimigos.

9 Ele tem distribuído, ele tem dado aos pobres; Sua retidão dura para todo o sempre; seu chifre será exaltado com honra.

10 O ímpio verá isto, e se lamentará; ele rangerá os seus dentes, e derreterá; o desejo do ímpio perecerá.

### 113 Kuf Yud Gimel

Louvem YAUH . Louvor seja dado a Ele; Ó vós, servos de YAUH , dai Louvor ao Nome de YAUH.

2 Bendito seja o Nome de YAUH desde esse tempo e para sempre.

3 Do nascer do sol ao declinar do mesmo, o Nome de YAUH seja louvado. YAUH está elevado acima de todas as nações, e Sua glória está acima dos céus.

5 Quem é como YAUH nosso Criador, que habita nas alturas,

6 Que olha para observar as coisas que estão nos céus, e na terra!

7 Ele levanta o pobre do pó, e ergue o necessitado do monturo;

8 Para que Ele o assente com os maiores, com os príncipes do Seu povo.

9 Ele faz com que a mulher estéril guarde sua casa, e seja farta de felicidade, como mãe de filhos. Louvores à YAUH.

### 114 Kuf Yud Dalet

1 Quando Yisra-El (Yisrahl) saiu de Mitzrayim, a Casa de Yaakov de um povo de uma língua estranha;

2 Yaudah tornou Seu lugar santo, e Yisra-El (Yisrahl) Seu comando.

3 O mar viu isto, e fugiu; o Yarden moveu-se para trás.

4 Os montes saltaram como carneiros, e os pequenos outeiros como cordeiros.

5 O que te aborreceu, Ó Mar de Juncos; para que tu fugísseis? E tu Yarden, para que te movesse para trás?

## Tehilim - Salmos

6 Vós montes, para que saltásseis como carneiros; e vós pequenos outeiros, como cordeiros?

7 Estremece, Ó terra, na presença de YAUH , na presença divina do Criador de Yaakov;

8 Que tornou a Rocha num tanque de água, a pederneira num manancial de água.

### 115 Kuf Tet Hey

Não a nós, Ó YAUH , não a nós, mas ao Teu Nome seja dado glória, por causa da Tua misericórdia, e por causa da Tua verdade.

2 Por que deveriam as nações dizer, Onde está agora seu Criador?

3 Mas nosso Criador está nos céus; Ele faz o que Lhe agrada.

4 Os ídolos deles são prata e ouro, as obras das mãos de Adahm (dos homens).

5 Eles têm boca, mas não falam; eles têm olhos, mas não veem:

6 Eles têm ouvidos, mas não escutam; nariz eles têm, mas não cheiram:

7 Eles têm mãos, mas eles não tocam; eles têm pés, mas eles não andam; nem eles falam por sua garganta.

8 Aqueles que os fazem são como eles; assim tornar-se-ão todos os que confiam neles.

9 Ó Yisra-El (Yisrahl), confie em YAUH : Ele é sua ajuda e seu escudo.

10 Ó Casa de Aharon, confie em YAUH : Ele é sua ajuda e seu escudo.

11 Vós que temeis a YAUH , confie em YAUH : Ele é sua ajuda e seu escudo.

12 YAUH tem sido cuidadoso para conosco; Ele nos abençoará; Ele abençoará a Casa de Yisra-El (Yisrahl); Ele abençoará a Casa de Aharon.

13 Ele abençoará os que temem a YAUH , a ambos, pequenos e grandes.

14 YAUH vos aumente mais e mais, a vós e a vossos filhos.

15 Vós sois abençoados de YAUH que fez os céus e a terra.

16 Os céus, são os céus de YAUH : mas a terra Ele deu aos filhos de Adahm.

17 Os mortos não podem render Louvores a YAUH , nem os que descem ao silêncio.

18 Mas nós bendiremos a YAUH desde esse tempo e para sempre. Louvores à YAUH.

### 116 Kuf Tet Vav

Eu amo a YAUH , porque Ele ouviu minha voz e minha súplicas.

2 Porque Ele tem inclinado os seus ouvidos para mim, portanto, eu O invocarei enquanto eu viver.

3 As angústias da morte me cercaram, e os pesares do Sepulcro me sobrevieram; eu achei tribulação e sofrimento.

4 Então, eu invoquei o Nome de YAUH ; Ó YAUH , eu Te roguei; livra a minha alma.

5 Cheio do favor imerecido é YAUH , e Ele é justo; sim, nosso Criador é cheio de misericórdia.

6 YAUH preserva o simples; eu estava prostrado, e Ele me ajudou.

7 Retorna para teu descanso, Ó minha alma; porque YAUH tem procedido bem contigo.

8 Porque Tu livraste minha alma da morte, meus olhos das lágrimas, e meus pés de precipitarem.

9 Eu terei meu caminho diante de YAUH na terra dos viventes.

10 Eu cri, ainda que eu havia dito, eu estive grandemente aflito:

11 Eu disse em minha pressa; Todos os homens são mentirosos.

12 Que darei a YAUH por todos Seus benéficos dirigidos a mim?

13 Eu levantarei o cálice da Salvação, e invocarei o Nome de YAUH.

14 Eu pagarei os meus votos a YAUH agora, na presença de todo Seu povo.

15 Preciosa à vista de YAUH é a morte dos Seus santos.

16 Ó YAUH , verdadeiramente eu sou Teu servo; eu sou Teu servo, e o filho da Tua serva; Tu me soltaste das minhas cadeias.

## Tehilim - Salmos

17 Eu Te oferecerei sacrifícios de graças, e invocarei o Nome de YAUH.  
18 Eu pagarei os meus votos a YAUH agora, na presença de todo Seu povo,  
19 Nos átrios do Templo de YAUH , no meio de ti, Ó Yarushalaym (Yaushalaym).  
Louvores à YAUH.

### 117 Kuf Yud Zayn

Ó Louvores a YAUH , todas vós, nações; rendei-Lhe Louvores, todos vós, povos.  
2 Porque Sua misericórdia e bondade é grande para conosco; e a verdade de YAUH dura para todo o sempre. Louvores à YAUH.

### 118 Kuf Yud Chet

Ó dai graças a YAUH ; porque Ele é bom; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
2 Que Yisra-El (Yisrahl) agora diga, Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
3 Que a Casa de Aharon agora diga, Sua misericórdia dura para sempre.  
4 Que os que temem a YAUH digam, Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
5 Eu invoquei a Yah na angústia; Yah respondeu-me, e me pôs num lugar espaçoso.  
6 YAUH está ao meu lado; eu não temerei; o que pode o homem me fazer?  
7 YAUH acata à minha porção com os que me ajudam; portanto eu verei meu desejo sobre os que me odeiam.  
8 É melhor confiar em YAUH do que pôr a confiança em Adahm (homem).  
9 É melhor confiar em YAUH do que pôr a confiança nos líderes.  
10 Todas as nações me cercaram em todo o redor; mas no Nome de YAUH eu as destruirei.  
11 Elas me cercaram, sim, elas me cercaram em todo o redor; mas no Nome de YAUH eu as destruirei.  
12 Eles me cercaram como abelhas; eles serão extintos como espinhos em chamas; porque no Nome de YAUH eu os destruirei.  
13 Tu me empurraste duramente, que eu podia cair; mas YAUH ajudou-me.  
14 Yah é minha força e cantar, e se tornou minha Salvação.  
15 A voz de regozijo e de Salvação está nas Tendões dos justos; a Mão Direita de YAUH procede valentemente.  
16 A Mão Direita de YAUH foi exaltada; a Mão Direita de YAUH procede valentemente.  
17 Eu não morrerei, mas viverei, e declararei as obras de Yah.  
18 Yah castigou-me duramente; mas não me entregou à morte.  
19 Abri-me as portas da retidão; eu entrarei por elas, e darei Louvores a YAUH:  
20 Esta é a porta de YAUH , pela qual os justos entrarão.  
21 Eu Te renderei Louvores; porque Tu me ouviste, e Te tornaste minha Salvação.  
22 A Pedra que os edificadores rejeitaram se tornou a Pedra de esquina.  
23 Isto provém de YAUH, é maravilhoso aos nossos olhos.  
24 Este é o dia que YAUH fez; tenhamos regozijo e estejamos em felicidade nele.  
25 Salva-nos agora, eu Te rogo, Ó YAUH : Ó YAUH , eu Te rogo, envia-nos prosperidade.  
26 bendito quem vem em nome de YAUH : nós Te bendizemos em teu Nome desde O Templo de YAUH.  
27 O Eterno é YAUH , que mostrou-nos luz; amarre o sacrificio para a festa com cordas, para os cantos do altar.  
28 Tu és meu Eterno, e eu hei de Te render Louvores: Tu és meu Criador, eu Te exaltarei.

## Tehilim - Salmos

29 Ó rendei graças a YAUH ; porque Ele é bom; porque Sua bondade dura para todo o sempre.

### 119 Kuf Yud Tet

- 1 Bem-aventurados são os límpidos no caminho, que andam segundo a Torah de YAUH.
- 2 Bem-aventurados são os que guardam Seus testemunhos, e que O buscam de todo o seu coração.
- 3 Os que não procedem também com iniquidade; eles têm teu caminho em Seus caminhos.
- 4 Tu nos ordenaste a guardarmos Teus preceitos diligentemente.
- 5 Ó que meus caminhos sejam dirigidos para que eu guarde Teus estatutos!
- 6 Então eu não ficarei envergonhado, quando eu examinar todos os Teus mandamentos.
- 7 Eu Te renderei Louvores com retidão de coração, quando eu tiver aprendido Teus justos julgamentos.
- 8 Eu guardarei os Teus estatutos; não me desampararei completamente.
- 9 Como um jovem purificará o seu caminho? Ao guardá-lo de acordo com Tua palavra.
- 10 De todo meu coração eu Te buscarei: Ó não me deixe vagar distante dos Teu mandamentos.
- 11 Tua palavra eu tenho escondido em meu coração, para que eu não venha pecar contra Ti.
- 12 Bendito és Tu, Ó YAUH : ensina-me Teus estatutos.
- 13 Com meus lábios tenho declarado todos os julgamentos da Tua boca.
- 14 Eu tenho tido felicidade no caminho dos Teus testemunhos, tanto mais que todas as riquezas.
- 15 Eu meditarei nos Teus preceitos, e terei respeito aos Teus caminhos.
- 16 Eu me deleitarei a mim mesmo nos Teus estatutos; eu não esquecerei a Tua palavra.
- 17 Procede abundante bondade para com teu servo, para que eu possa viver, e guarde Tua palavra.
- 18 Abre meus olhos para que eu possa observar as coisas maravilhosas da Tua Torah.
- 19 Eu sou um peregrino na terra; não escondas Teus mandamentos de mim.
- 20 Minha alma está em ansiedade pelo desejo que tem de executar Teus julgamentos em todo o tempo.
- 21 Tu repreendeste os soberbos que se acham em maldição, que se desviam dos Teus mandamentos.
- 22 Remove de mim a ignomínia e o desprezo; pois tenho guardado Teus testemunhos.
- 23 Os príncipes também se assentam e falam contra mim; mas Teu servo tem meditado em Teus estatutos.
- 24 Teus testemunhos também são meu deleite e meus conselheiros.
- 25 Minha alma se apegava ao pó; estimula-me segundo Tua palavra.
- 26 Eu declarei meus caminhos, e Tu me ouviste; ensina-me Teus estatutos.
- 27 Faze-me compreender o caminho dos Teus preceitos; assim, eu falarei das Tuas obras maravilhosas.
- 28 Minha alma se derrete com o pesar; fortalece-me de acordo com Tua palavra.
- 29 Remove de mim o caminho da mentira; e outorga-me Tua Torah com o favor.
- 30 Eu escolhi o caminho da fé: Teus julgamentos eu tenho colocado diante de mim.
- 31 Eu me prendo aos Teus testemunhos; Ó YAUH , não me ponhas à vergonha.
- 32 Eu correrei para o caminho dos Teus mandamentos, quando Tu alargares o meu coração.
- 33 Ensina-me, Ó YAUH , o caminho dos Teus mandamentos, quando Tu alargares o

## Tehilim - Salmos

meu coração.

34 Dá-me entendimento, e eu guardarei Tua Torah; sim, Eu a observarei de todo o meu coração.

35 Faze-me entrar no caminho dos Teus mandamentos; porque neles eu me deleitarei.

36 Inclina meu coração aos Teus testemunhos, e não à cobiça.

37 Desvia meus olhos de ver a vaidade; e estimula-me no Teu caminho.

38 Estabelece Tua palavra ao teu servo, que se dedicou ao Teu temor.

39 Desvia minha ignomínia, que eu temo; pois Teus julgamentos são bons.

40 Eis que, eu tenho almejado Teus preceitos; estimula-me em Tua retidão.

41 Que Tua misericórdia venha também sobre mim, Ó YAUH , e ainda Tua Salvação, de acordo com Tua Palavra.

42 Assim, eu terei algo a responder aos que me caluniam; porque eu confio na Tua palavra.

43 E não tires completamente a palavra da verdade de minha boca; porque eu tenho aguardado em teus julgamentos.

44 Assim, eu guardarei Tua Torah continuamente para sempre.

45 E eu andarei em liberdade: pois eu busco Teus preceitos.

46 Eu falarei Teus testemunhos também diante dos reis, e eu não serei envergonhado.

47 E eu me deleitarei a mim mesmo em Teus mandamentos, os quais eu tenho amado.

48 Minhas mãos também eu levantarei para os Teus mandamentos, os quais eu amo; e eu meditarei nos Teus estatutos.

49 Lembra-Te da palavra dirigida ao Teu servo, sobre a qual Tu me fizeste esperar.

50 Isto é meu conforto na minha aflição; porque Tu tem me estimulado.

51 Os soberbos me trazem em grande derrisão; além disso, não me aparte da Tua Torah.

52 Eu lembrei dos Teus julgamentos de antigamente, Oh YAUH ; e me confortei.

53 Horror tem se apoderado de mim, por causa dos maldosos que desprezam Tua Torah.

54 Teus estatutos têm sido meus cânticos na casa da minha peregrinação.

55 Eu tenho lembrado do Teu Nome, Ó YAUH , pela noite, e tenho guardado a Tua Torah.

56 Isto eu tive, porque eu guardei Teus preceitos.

57 Tu és minha porção, Ó YAUH : eu disse que guardarei Tuas palavras.

58 Eu busquei Teu favor de todo meu coração; sê cheio de misericórdia para comigo, segundo Tua palavra.

59 Eu meditei sobre meus caminhos, e então, eu inclinei meus pés para Teus testemunhos.

60 Eu me apressei, e não demorei a guardar Teus mandamentos.

61 As turbas dos ímpios me roubaram; mas não tenho esquecido Tua Torah.

62 À meia-noite eu me levanto para Te render graças, por causa dos Teus justos julgamentos.

63 Eu sou companheiro de todos os que Te temem, e dos que guardam teus preceitos.

64 A terra, Ó YAUH , está cheia da Tua misericórdia; ensina-me Teus estatutos.

65 Tu tens procedido bem para com Teu servo, Ó YAUH , de acordo com Tua palavra.

66 Ensina-me bons julgamentos e conhecimento; porque eu cri nos Teus mandamentos.

67 Antes que eu fiquei aflito, eu saí desgarrado; mas agora eu tenho guardado Tua palavra.

68 Tu és bom, e fazes o bem; ensina-me Teus estatutos.

69 O soberbo forjou mentira contra mim; mas eu guardarei Teus preceitos de todo meu coração.

70 O coração deles é tão farto como o sebo; mas eu me deleito na Tua Torah.

## Tehilim - Salmos

- 71 Foi bom para mim que eu fosse aflito; para que eu pudesse aprender Teus estatutos.  
72 A Torah de Tua boca me é melhor do que milhares de peças de ouro e prata.  
73 Tuas mãos me fizeram e me amoldaram; dá-me entendimento, para que eu possa aprender teus mandamentos.  
74 Os que Te temem estarão em felicidade quando eles me contemplarem; porque eu tenho aguardado em Tua palavra.  
75 Eu sei, Ó YAUH , que Teus julgamentos são retos, e que Tu em fidelidade me afligiste.  
76 Venha, eu te rogo, Tua grande bondade servir de meu conforto, de acordo com Tua palavra para com Teu servo.  
77 Que Tua terna misericórdia me sobrevenha, para que eu possa viver; porque Tua Torah é meu deleite.  
78 Que os soberbos sejam envergonhados; porque eles procedem perversamente para comigo, sem causa; mas eu meditarei em Teus preceitos.  
79 Que os que Te temem voltem-se para mim, e os que têm conhecido Teus testemunhos.  
80 Que meu coração fique a ressoar em Teus estatutos; para que eu não fique envergonhado.  
81 Minha alma desfalece por Tua Salvação: mas eu terei esperança em Tua palavra.  
82 Meus olhos anseiam por Tua palavra, dizendo, Quando me confortará?  
83 Pois me tornei como odre de vinho na fumaça; ainda assim, não esqueço dos Teus estatutos.  
84 Quantos serão os dias do Teu servo? Quando Tu executarás julgamento sobre os que me perseguem?  
85 Os soberbos cavaram covas para mim, eles não seguiram após Tua Torah.  
86 Todos os Teus mandamentos são fiéis; há os que me perseguem erroneamente; socorre-me.  
87 Eles quase me consumiram na terra; mas eu não abandonei Teus preceitos.  
88 Estimula-me segundo Teu tenro amor; assim, eu guardarei o testemunho da Tua boca.  
89 Para sempre, Ó YAUH , Tua palavra foi firmada nos céus.  
90 Tua fidelidade é para todas as gerações; Tu estabeleceste a terra, e ela resiste.  
91 Continuam até este dia, de acordo com Tuas ordenanças; porque todos são Teus servos.  
92 Ao menos se a Torah não tivesse sido meu deleite, eu teria perecido em minha aflição.  
93 Eu nunca esquecerei Teus preceitos; pois com eles Tu tens me estimulado.  
94 E sou Teu, salva-me; pois tenho buscado Teus preceitos.  
95 O perverso tem espreitado para me destruir; mas eu considerarei Teus testemunhos.  
96 Eu tenho visto o fim de toda perfeição; mas Teus mandamentos são excedentemente amplos.  
97 Ó como eu amo a Tua Torah! É minha meditação, todo o dia.  
98 Tu por meio dos Teus mandamentos me tens feito ser mais sábio do que meus inimigos; pois aqueles estão sempre comigo.  
99 Eu tenho mais entendimento do que todos meus instrutores; porque Teus testemunhos são minha meditação.  
100 Eu compreendo mais do que os idosos, porque eu guardo os Teus preceitos.  
101 Eu retive os meus pés de todo mau caminho, para que eu pudesse guardar a Tua palavra.  
102 Eu não me apartei dos Teus julgamentos; pois Tu tens me ensinado.

## Tehilim - Salmos

- 103 Quão doce são as Tuas palavras ao meu sabor! Sim, mais doce do que o mel à minha boca!
- 104 Por intermédio dos Teus preceitos eu tenho entendimento; portanto eu aborreço todo o falso caminho.
- 105 Tua palavra é lâmpada para os meus pés, e luz para meu caminho.
- 106 Eu jurei, e eu o executei, assim, guardarei os Teus justos julgamentos.
- 107 Eu estou muito aflito; sê favoroso e esforça-me, Oh YAUH , de acordo a Tua palavra.
- 108 Aceita, eu Te peço, as ofertas de boa vontade da minha boca, Ó YAUH, e ensina-me Teus julgamentos.
- 109 Minha alma está continuamente em minha mão; ainda assim, eu não esqueço a Tua Torah.
- 110 Os ímpios lançam ciladas para mim; ainda, eu não me desvio dos Teus preceitos.
- 111 Teus testemunhos tenho eu tomado como herança para todo o sempre: porque eles são o regozijo do meu coração.
- 112 Eu inclinei meu coração para executar Teus estatutos para sempre, até ao fim.
- 113 Eu aborreço pensamentos desprezíveis; mas eu amo Tua Torah.
- 114 Tu és meu lugar secreto e meu escudo; eu hei de esperar em Tua palavra.
- 115 Apartai-vos de mim, vós malfeitores; porque eu guardarei os mandamentos de meu Criador.
- 116 Sustém-me, de acordo com Tua palavra, para que eu possa viver; e não me deixe estar envergonhado da minha esperança.
- 117 Sustém-me, e eu serei salvo; e eu terei respeito aos Teus estatutos continuamente.
- 118 Tu tens pisoteado todos os que seguem desgarrados dos Teus estatutos; porque a decepção que provém deles é falsidade.
- 119 Tu lanças fora todos os perverso da terra como entulho; portanto, eu amo Teus testemunhos.
- 120 Minha carne treme pelo temor a Ti; e eu estou no temor dos Teus julgamentos.
- 121 Eu tenho cumprido julgamento e justiça; não me deixe com os meus opressores.
- 122 Concede garantia ao bem estar do Teu servo; não permitas que o soberbo me oprima.
- 123 Meus olhos anseiam por Tua Salvação, e pela palavra da Tua retidão.
- 124 Proceda para com Teu servo de acordo com Tua misericórdia, e ensina-me Teus estatutos.
- 125 Eu sou Teu servo; dá-me entendimento, para que eu possa conhecer Teus testemunhos.
- 126 É tempo, YAUH , para Tu operares; porque eles anularam a Tua Torah.
- 127 Portanto, eu amo Teus mandamentos acima do ouro; sim, acima do ouro fino.
- 128 Portanto, eu estimo todos os Teus preceitos, concernente à todas as coisas que devem ser justas; e eu aborreço todo falso caminho.
- 129 Teus testemunhos são maravilhosos; portanto, minha alma os guarda.
- 130 A entrada das Tuas palavras dá luz; dá entendimento ao simples.
- 131 Eu abri minha boca, e ofego; porque eu desejei Teus mandamentos.
- 132 Olha para mim, e sê cheio de misericórdia para comigo, como Tu costumavas fazer aos que amaram o Teu Nome.
- 133 Ordena meus passos na Tua palavra; e não permitas alguma iniquidade reinar sobre mim.
- 134 Livra-me da opressão do homem; assim, eu guardarei Teus preceitos.
- 135 Faze Tua face resplandecer sobre Teu servo; e ensina-me Teus estatutos.
- 136 Rios de água escorrem nos meus olhos, por causa dos que não guardam a Tua

## Tehilim - Salmos

Torah.

137 Justo és Tu, Ó YAUH , e justo são os Teus julgamentos.

138 Os teus testemunhos que Tu os ordenaste são justos e muito fiéis.

139 Meu zelo tem me consumido, porque meus inimigos se esqueceram das Tuas palavras.

140 Tua palavra é muita pura; portanto, Teu servo a ama.

141 Eu sou pequeno e desprezado; ainda assim, eu não esqueço Teus preceitos.

142 Tua retidão é retidão eterna, e Tua Torah é a verdade.

143 Tribulação e angústia têm se apoderado de mim; ainda assim, Teus mandamentos são o meu deleite.

144 A retidão dos Teus testemunhos é para sempre; dá-me entendimento, e eu viverei.

145 Eu clamei de todo o meu coração; escuta-me, Ó YAUH : eu guardarei os teus estatutos.

146 A Ti eu clamei; salva-me, e eu guardarei os Teus testemunhos.

147 Eu me levanto antes do alvorecer e clamo por auxílio; eu terei esperança em Tua palavra.

148 Meus olhos saem antes da vigília da noite, para que eu possa meditar em Tua palavra.

149 Escuta minha voz segundo Tua terna bondade; Ó YAUH , esforça-me de acordo com Teu julgamento.

150 Os que se aproximam para seguirem após a maldade; eles estão distantes da Tua Torah.

151 Tu estás perto, Ó YAUH ; e todos os Teus mandamentos são verdade.

152 Concernente aos Teus testemunhos, eu tenho conhecido que desde o passado Tu os fundaste para todo o sempre.

153 Considera minha aflição, e livra-me; porque eu não esqueço da Tua Torah.

154 Pleiteia minha causa, e livra-me; esforça-me de acordo com Tua palavra.

155 A Salvação está distante dos perversos; porque eles não buscam Teus estatutos.

156 Grande é Tua terna misericórdia, Ó YAUH ; esforça-me de acordo com Teus julgamentos.

157 Muitos são meus perseguidores e meus inimigos; ainda assim, eu não desvio dos Teus testemunhos.

158 Eu vi os transgressores, e lamentei; porque eles não guardaram Tua palavra.

159 Considera o quanto amo os Teus preceitos; esforça-me, Ó YAUH , de acordo com Tua terna bondade.

160 Tuas palavras são verdade desde O Princípio; e cada um dos Teus justos julgamentos dura para todo o sempre.

161 Príncipes têm me perseguido sem causa; mas meu coração se firma no temor da Tua palavra.

162 Eu tenho regozijo na Tua palavra, como o que acha grande despojo.

163 Eu odeio e abomino a mentira; mas eu amo a Tua Torah.

164 Sete vezes no dia eu Te dou Louvores; por causa dos Teus justos julgamentos.

165 Grande paz têm os que amam a Tua Torah; e nada os ofenderá.

166 YAUH, eu tenho aguardado em Tua Salvação, e tenho cumprido Teus mandamentos.

167 Minha alma guardou Teus testemunhos; e eu os amei excessivamente.

168 Eu tenho guardado os Teus preceitos e Teus testemunhos; porque todos os meus caminhos estão diante de Ti.

169 Que o meu clamor se apresse perante de Ti, Ó YAUH ; dá-me entendimento de acordo com Tua palavra.

## Tehilim - Salmos

- 170 Chegue meu pleito perante Ti; livra-me segundo Tua palavra.  
171 Meus lábios proferirão Louvores. porquanto me ensinas Teus estatutos.  
172 Minha língua falará da Tua palavra; pois todos Teus mandamentos são retidão.  
173 Venha a Tua mão socorrer-me; porque eu escolhi Teus preceitos.  
174 Eu tenho almejado Tua Salvação, Ó YAUH ; e Tua Torah é meu deleite.  
175 Que minha alma viva, e te renda Louvores; e venham Teus julgamentos me ajudar.  
176 Eu tenho andado desgarrado como uma ovelhas perdida; busca o Teu servo; pois não esqueço dos Teus mandamentos.

### 120 Kuf Chaf

- 1 Na minha angústia clamei a YAUH , e Ele me ouviu.  
2 Livra minha alma, Ó YAUH , dos lábios mentirosos, e da língua enganadora.  
3 O que te será dado? Ou, o que te será feito, tu, falsa língua?  
4 Setas afiadas do bravio; com brasas de carvalho.  
5 Ai de mim, pois que eu peregrino em Mesech; que habito nas tendas de Kedar!  
6 Minha alma tem convivido há tempo com os que odeiam a paz.  
7 Eu sou pela paz; mas quando eu falo, eles tendem pela guerra.

### 121 Kuf Chaf Alef

- 2 Eu ergo meus olhos para os montes, de onde vem meu socorro?  
2 Meu socorro vem de YAUH , O Criador dos céus e da terra.  
3 Ele não permitirá que teus pés resvalem; Aquele que te guarda não dormirá.  
4 Eis que, Aquele que guarda a Yisra-El (Yisrahl) não adormecerá nem dormirá.  
5 YAUH é teu sentinela: YAUH é tua sombra à Tua Mão Direita.  
6 O sol não te lesará de dia, nem a lua de noite.  
7 YAUH te preservará de todo o mal: Ele preservará tua alma.  
8 YAUH preservará tua saída e tua entrada, desde este tempo e para todo o sempre.

### 122 Kuf Chaf Bet

- Eu tive grande felicidade quando eles me disseram, Vamos ao Templo de YAUH.  
2 Nossos pés se firmaram ao adentrarem em Tuas portas, Ó Yarushalaym (Yaushalaym).  
3 Yarushalaym (Yaushalaym) está construída como uma cidade que é ligadamente compacta:  
4 Para onde as tribos sobem, as tribos de Yah, ao testemunho de Yisra-El (Yisrahl), para darem graças ao Nome de YAUH.  
5 Pois ali estão firmados os tronos do julgamento, os tronos da Casa de Dawid.  
6 Pede paz Yarushalaym (Yaushalaym): prosperarão só os que Te amam.  
7 Paz haja dentro dos teus muros, e prosperidade dentro dos teus fortins.  
8 Por causa dos meus irmãos e meus companheiros, eu agora direi, Paz haja dentro de ti.  
9 Por causa do Templo de YAUH nosso Criador eu buscarei o Teu bem.

### 123 Kuf Chaf Gimel

- A Ti, levanto meus olhos, Ó Tu que vives nos céus.  
2 Eis que, como os olhos dos servos atentam à mão dos seus amos, e como os olhos de uma serva à mão de sua senhora; assim, nossos olhos aguardam em YAUH nosso Criador, até que Ele tenha misericórdia de nós.  
3 Tem misericórdia de nós, Ó YAUH , tem misericórdia de nós; porque nós estamos excessivamente fartos de desdém.  
4 Nossa alma está excessivamente farta do desprezo dos que se acham à vontade, e do

## Tehilim - Salmos

desdém dos soberbos.

### 124 Kuf Chaf Dalet

Se não fosse por YAUH que estava ao nosso lado, agora possa Yisra-El (Yisrahl) dizer;

2 Se não fosse por YAUH que estava ao nosso lado, quando os homens se levantaram contra nós:

3 Então, eles nos teriam engolidos depressa, quando a ira deles se acendeu contra nós:

4 Então as águas teriam nos subjugado, as torrentes teriam passado sobre nossas almas:

5 Então as águas altivas teriam passado sobre nossa alma.

6 Bendito seja YAUH , que não nos deu como presa para seus dentes.

7 Nossa alma escapou como um pássaro da cilada dos caçadores; a armadilha se quebrou, e nós escapamos.

8 Nossa ajuda está no Nome de YAUH , que fez os céus e a terra.

### 125 Kuf Chaf Hey

1 Os que confiam em YAUH serão como o Monte Tzion, que não se abala, mas subsiste para todo o sempre.

2 Como os montes estão todos em volta de Yarushalaym (Yaushalaym), assim YAUH está em todo o redor do Seu povo, desse tempo em diante e para todo o sempre.

3 Pois o cetro da maldade não descansará sobre a sorte dos justos; para que os justos não lancem suas mãos à iniquidade.

4 Faze bem , Ó YAUH , aos que são bons, e aos que são justos em seus corações.

5 Quanto aos que se desviam para seus caminhos tortuosos, YAUH os conduzirá com os obreiros da iniquidade; mas paz haverá sobre Yisra-El (Yisrahl).

### 126 Kuf Chaf Vav

1 Quando YAUH fez voltar os exilados de Tzion, nós ficamos como os que sonham, como restaurados.

2 Então nossa boca se encheu de riso, e nossa língua de cântico; então disseram dentre as nações, YAUH tem feito grandes coisas por eles.

3 YAUH tem feito grandes coisas por nós; pelas quais nós estamos em felicidade.

4 Retorna nossos exilados, Ó YAUH , como as torrentes no sul.

5 Os que semeiam com lágrimas, colherão com felicidade.

6 O que sai adiante e a chorar, levando a preciosa semente, indubitavelmente voltará outra vez com regozijo, trazendo seus feixes consigo.

### 127 Kuf Chaf Zayin

Exceto que YAUH não edifique a casa, labora em vão os que a edificam: exceto que YAUH não guarde a cidade, os sentinelas despertam em vão.

2 Será a vós em vão levantar cedo, assentar-vos tarde, para comerem o pão do sofrimento; assim, Ele o concede aos seus amados dormir.

3 Eis que, os filhos são herança de YAUH : e o fruto do ventre é Sua recompensa.

4 Como setas na mão de um homem pujante; assim são os filhos da juventude.

5 Bem-aventurado é o homem que tem sua aljava cheia delas; eles não serão envergonhados, mas eles falarão com seus inimigos no portão.

### 128 Kuf Chaf Chet

Abençoado é todo aquele que teme a YAUH ; que tem teu caminho em Seus caminhos.

2 Pois tu comerás do labor das tuas mãos: grande bênção terás, e tudo será bem contigo.

3 Tua esposa será como uma videira frutífera pelos recintos da tua casa; teus filhos

## Tehilim - Salmos

como plantio de oliveira em todo o redor da tua mesa.

4 Eis que assim será abençoado o homem que teme a YAUH.

5 YAUH te abençoará desde Tzion; e tu verás o bem de Yarushalaym (Yaushalaym) todos os dias de tua vida.

6 Sim, tu verás os filhos de teus filhos, e paz sobre Yisra-El (Yisrahl).

### 129 Kuf Chaf Tet

1 Com constância eles me afligiram, desde minha mocidade, possa Yisra-El (Yisrahl) agora dizer:

2 Com constância eles me afligiram desde minha mocidade; ainda assim, eles não prevaleceram contra mim.

3 Os lavradores lavraram sobre as minhas costas; eles fizeram seus sulcos serem longos.

4 YAUH é justo: Ele cortou à parte as cordas dos perversos.

5 Sejam eles todos envergonhados e voltem atrás os que odeiam a Tzion.

6 Sejam eles como a relva nos telhados, que murcham antes de crescer:

7 Com a qual os ceifeiros não enchem suas mãos; nem o que ata os feixes, seus braços.

8 Nem os que passam junto dizem, A benção de YAUH seja sobre vós; nós vos abençoamos em Nome de YAUH.

### 130 Kuf Lamed

Das profundezas eu clamei a Ti, Ó YAUH.

2 YAUH, ouve minha voz; para que Teus ouvidos estejam atentos à voz das minha súplicas.

3 Se Tu, Yah, marcares as iniquidades, Ó YAUH , quem permanecerá?

4 Mas há perdão Contigo, para que Tu sejas temido.

5 Eu aguardo em YAUH ; minha alma nEle aguarda, e em Sua palavra tenho esperança.

6 Minha alma aguarda em YAUH mais do que os guardas pelo amanhecer; sim, mais do que os guardas pelo amanhecer.

7 Tenha Yisra-El (Yisrahl) esperança em YAUH : porquanto em YAUH há misericórdia, e com Ele há abundância de redenção.

8 E Ele redimirá a Yisra-El (Yisrahl) de todas as suas iniquidades.

### 131 Kuf Lamed Alef

YAUH , meu coração não é orgulhoso, nem altivo os meus olhos; nem me aplico às grandes questões, ou com coisas mui deslumbrantes para mim.

2 Certamente eu me comportei e me aquietei a mim mesmo, como uma criança que foi desmamada de sua mãe; minha alma permanece ainda como uma criança desmamada.

3 Tenha Yisra-El (Yisrahl) esperança em YAUH : desse tempo em diante e para todo o sempre.

### 132 Kuf Lamed Bet

1 Ó YAUH , lembra a Dawid, e de todas suas aflições:

2 De como ele jurou a YAUH , e procedeu com votos ao poderoso Criador de Yaakov;

3 Certamente eu não entrarei na banca de minha casa, nem subirei em meu leito;

4 Eu não darei sono aos meus olhos, ou sonolência às minha pálpebras,

5 Até que eu ache um lugar para YAUH , um Lugar do Templo para o poderoso Criador de Yaakov.

6 Eis que, nós ouvimos falar acerca dele em Efrata; nós o encontramos no campo do bosque.

7 Nós entraremos à Sua banca; nós adoraremos perante Seu escabelo.

## Tehilim - Salmos

- 8 Levanta-Te, Ó YAUH , para o Teu descanso; Tu, e a arca da Tua força.  
9 Que Teus sacerdotes vistam-se de retidão; e que Teus servos fiéis bradem de felicidade.  
10 Por estima a Teu servo, Dawid, não desvie a face de Teu ungido.  
11 YAUH jurou em verdade a Dawid; Ele não retrocederá disto; Do fruto do teu corpo Eu colocarei no teu trono.  
12 Se teus filhos guardarem Minha aliança e Meu testemunho que Eu hei de lhes ensinar, seus filhos também se assentarão sobre seu trono para todo o sempre.  
13 Porque YAUH escolheu a Tzion; Ele desejou-a como lugar da Sua habitação.  
14 *Este é o Meu repouso para todo o sempre: aqui eu habitarei; porquanto Eu o desejei.*  
15 Eu abençoarei abundantemente sua provisão; Eu satisfarei os seus pobres com pão.  
16 Eu também vestirei seus sacerdotes de Salvação: e seus santos bradarão em voz alta de felicidade.  
17 Ali farei o chifre de Dawid brotar; Eu ordenei uma lâmpada para Meu ungido.  
18 Seus inimigos Eu vestirei de vergonha; mas sobre si mesmo Sua coroa florescerá.

### 133 Kuf Lamed Gimel

Como é bom e agradável quando os irmãos convivem em união!

- 2 É como o óleo precioso sobre a cabeça; que escorre sobre a barba, a barba de Aharon; que escorre sobre o ornato do seu manto;  
3 Como o orvalho do Hermon, e como o orvalho que desce sobre os montes de Tzion; porque ali YAUH ordena a benção, que haja vida para todo o sempre. Paz seja sobre Yisra-El (Yisrah)!

### 134 Kuf Lamed Dalet

Eis; bendizei a YAUH , todos vós servos de YAUH , que pela noite permanecéis no Templo de YAUH.

- 2 Levantai vossas mãos no Lugar-Santo, e bendizei a YAUH.  
3 YAUH que fez os céus e a terra vos abençoe desde Tzion.

### 135 Kuf Lamed Hey

Louvores à YAUH . Louvo ao Nome de YAUH ; a Ele rendei Louvor, Ó vós servos de YAUH.

- 2 Vós que permanecéis no Templo de YAUH , nós átrios do Templo do nosso Criador.  
3 Rendei Louvores a YAUH ; porque YAUH é bom; cantai elogios ao Seu Nome; porque é agradável.  
4 Pois Yah escolheu a Yaakov para Si mesmo, e a Yisra-El (Yisrah) por Seu peculiar tesouro.  
5 Pois eu sei que YAUH é grande, e que nosso YAUH está acima de todas as divindades.  
6 Tudo o quanto YAUH se agradou, Ele fez nos céus, e na terra, nos mares, e em todos os lugares nas profundezas.  
7 Ele faz os vapores subirem dos confins da terra; Ele fez os relâmpagos para a chuva; Ele traz o vento dos Seus tesouros.  
8 Foi Ele Quem feriu o primogênito de Mitzrayim a ambos, de homens e animais.  
9 Foi Quem enviou sinais e prodígios no meio de ti, Oh Mitzrayim, contra Faraóh, e sobre todos os seus servos.  
10 Foi Quem feriu grandes nações, e matou os reis poderosos;  
11 A Sichon, rei dos Amoritas, e a Og, rei de Bashan, e a todos os reinos de Kanaan:

## Tehilim - Salmos

- 12 E deu a terra deles em herança, em herança para Yisra-El (Yisrahl) Seu povo.  
13 Teu Nome, Ó YAUH , dura para todo o sempre; e Teu memorial, Ó YAUH , ao longo de todas as gerações.  
14 Porquanto YAUH julgará Seu povo, e terá misericórdia dos Seus servos.  
15 Os ídolos das nações são prata e ouro, a obra das mãos dos homens.  
16 Eles têm boca, mas eles não falam; olhos, mas não veem;  
17 Eles têm ouvidos, mas eles não escutam; nem há algum fôlego em suas bocas.  
18 Os que os fazem, são semelhantes a eles; assim, será cada um que confia neles.  
19 Bendizei a YAUH , Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl): bendizei a YAUH , Ó Casa de Aharon:  
20 Bendizei a YAUH , Ó Casa de Lewi: vós que temeis a YAUH , abençoai a YAUH.  
21 Bendito seja YAUH desde Tzion, que habita em Yarushalaym (Yaushalaym).  
Louvores à YAUH.

### 136 Kuf Lamed Vav

- Ó dai graças a YAUH ; porque Ele é bom; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
2 Ó rendei graças ao Divino das divindades: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
3 Ó dai graças ao Soberano dos soberanos: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
4 A Ele que sozinho faz grandes maravilhas; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
5 A Ele que com sabedoria fez os céus; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
6 A Ele que estabeleceu a terra acima das águas; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
7 A Ele que fez grandes luminares; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
8 O sol para governar de dia; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
9 A lua e as estrelas para governarem a noite; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
10 A Ele que feriu a Mitzrayim e seus primogênitos; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
11 E tirou Yisra-El (Yisrahl) do meio deles; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
12 Com forte mão, e com um Braço estendido; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
13 A Ele que dividiu o Mar de Juncos em partes; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
14 E fez a Yisra-El (Yisrahl) passar pelo meio delas; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
15 Mas subverteu o Faraó e o seu exército no Mar de Juncos; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
16 A Ele que guiou Seu povo pelo deserto; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.  
17 A Ele que feriu os grandes reis; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
18 E feriu de morte a famosos reis; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
19 A Sichon, rei dos Amoritas: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
20 E a Og, rei de Bashan: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:  
21 E deu a terra deles por herança; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:

## Tehilim - Salmos

22 Por herança a Yisra-El (Yisrahl), Seu servo: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.

23 Que lembrou de nós em nosso estado de humilhação; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre:

24 E nos redimiou dos nossos inimigos; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.

25 Que dá alimento a toda carne; porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.

26 Ó rendei graças ao Eterno dos céus: porque Sua misericórdia dura para todo o sempre.

### 137 Kuf Lamed Zayin

1 Junto aos rios de Bavel, ali nos assentávamos, sim, nós chorávamos, quando nos lembrávamos de Tzion.

2 Nós pendurávamos nossas harpas nos salgueiros, no meio dela.

3 Pois os que nos levaram para o exílio nos exigiam um cântico; e os que nos levaram à ruína, pediam que nós tivéssemos regozijo, dizendo, Cantai-nos um dos cânticos de Tzion.

4 Como nós haveríamos de cantar o cântico de YAUH em uma terra estranha?

5 Se eu te esquecer, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), que minha mão direita me esqueça.

6 Se eu não lembrar de ti, que minha língua se apegue ao fastígio da minha boca; se não preferir eu a Yarushalaym (Yaushalaym) acima da minha mais elevada felicidade.

7 Lembra-Te, Ó YAUH , dos filhos de Edom, no dia de Yarushalaym (Yaushalaym); os quais diziam, Arruinemo-la, arruinemo-la, até às fundações.

8 Ó filha de Bavel, que há de ser destruída; em felicidade se achará o que te retribuir do modo como tu nos trataste.

9 Em felicidade ele se achará, o que tomar e abalroar teus filhos contra as pedras.

### 138 Kuf Lamed Chet

Eu te renderei Louvores Ó YAUH de todo meu coração; diante dos poderosos a Ti hei de cantar elogios.

2 Eu adorarei em direção à Teu santo Templo, e renderei Louvores ao Teu Nome por Tua terna bondade e por Tua verdade; porque Tu magnificaste Tua Palavra e o Teu Nome acima de tudo.

3 No dia em que Te clamei, Tu me respondeste, e me fortaleceste com vigor em minha alma.

4 Todos os reis da terra Te renderão Louvores, Ó YAUH , quando ouvirem as palavras da Tua boca.

5 Sim, eles hão de cantar nos caminhos de YAUH : porque grande é a glória de YAUH.

6 Embora YAUH seja exaltado, ainda assim, Ele tem respeito para com o humilde; mas o soberbo Ele o conhece à distância.

7 Embora eu ande em meio à tribulação, Tu me reviverás; Tu estenderas Tua mão contra a ira dos meus inimigos, e Tua Mão Direita me salvará.

8 YAUH aperfeiçoará o que a mim me concerne: Tua misericórdia, Ó YAUH , dura para todo o sempre: não abandones as obras das Tuas próprias mãos.

### 139 Kuf Lamed Tet

Ó YAUH , Tu me esquadrinhaste, e Tu me conheces.

2 Tu conheces o meu sentar e meu levantar; Tu compreendes meus pensamentos de longe.

## Tehilim - Salmos

- 3 Tu examinas meu caminho e meu deitar, e estás apercebido de todos os meus caminhos.
- 4 Pois ainda não há uma palavra em minha língua, mas eis que, Tu, Ó YAUH , Tu a conheces toda.
- 5 Tu me encerras por trás e adiante, e pões Tua mão sobre mim.
- 6 Tal conhecimento é maravilhoso demais para mim. É muito elevado, eu não posso atingi-lo.
- 7 Para onde eu irei do Teu Espírito? Ou, para onde eu fugirei da Tua presença divina?
- 8 Se eu subo aos céus, Tu lá estás; se eu faço meu leito no Sepulcro, eis que Tu lá estás.
- 9 Se eu tomar as asas do alvorecer, e habitar nas partes distantes do mar;
- 10 Ainda, Tua mão me conduzirá, Tua Mão Direita me segurará.
- 11 Se eu disser, Certamente as trevas me cobrirão; destarte a noite será luz ao redor de mim.
- 12 Sim, as trevas não se escondem de Ti; mas a noite brilha como o dia; as trevas e a luz são ambas semelhantes para Ti.
- 13 Pois Tu formaste minha porção interior; Tu me envolveste no ventre de minha mãe.
- 14 Eu Te darei Louvores; porque eu fui espantosamente e maravilhosamente formado; magníficas são as Tuas obras; e minha alma sabe plenamente bem.
- 15 Meus ossos não Te foram escondidos, quando eu fui formado no lugar oculto, e entrelaçado na porção mais baixa da terra.
- 16 Teus olhos viram meu corpo informe, ainda, no Teu rolo todos os meus membros já estavam anotados, que foram formados quando ainda nenhum deles existia.
- 17 Quão preciosos também são os Teus pensamentos para mim, Ó Eterno! Quão grande a soma deles!
- 18 Se eu pudesse contá-los, eles seriam mais numerosos do que os grãos de areia; quando eu desperto, permaneço ainda Contigo.
- 19 Certamente, Tu liquidarás o perverso, Ó Criador; portanto, afastem-se de mim, vós homens sanguinários!
- 20 Porque eles falam contra Ti maldosamente, e Teus inimigos tomam o Teu Nome em vão.
- 21 Não aborreço eu a estes, Ó YAUH , que Te odeiam? E não estou eu a lamentar acerca dos que se levantam contra Ti?
- 22 Eu os aborreço com farta indignação; eu os levo em conta como meus inimigos.
- 23 Esquadrinha-me, Ó Eterno, e conhece o meu coração; prova-me, e conhece meus pensamentos:
- 24 E contempla se há algum caminho mau em mim, e conduze-me pelo caminho que é eterno.

### **140** Kuf Mem

- Livra-me, Ó YAUH , do homem perverso; preserva-me do homem violento;
- 2 Dos que imaginam maldades em seus corações; continuamente eles se ajuntam para a guerra.
- 3 Eles afiam suas línguas como uma serpente; veneno de víboras estão sob seus lábios. Selah.
- 4 Guarda-me, Ó YAUH , das mãos do perverso; preserva-me do homem violento; que tencionam subverter minhas marchas.
- 5 Os soberbos ocultam uma armadilha para mim, e com cordas; eles estendem a rede à margem do caminho; eles colocam ciladas para mim. Selah.
- 6 Eu disse a YAUH , Tu és meu Eterno: ouve a voz das minhas súplicas, Ó YAUH.
- 7 Ó Criador YAUH , a força da minha Salvação, Tu cobriste minha cabeça no dia da

## Tehilim - Salmos

batalha.

8 Não concedas, Ó YAUH , os desejos dos perverso; não permitas seu plano maléfico; para que eles não se exaltem a si mesmos. Selah.

9 Quanto aos cabeças dos que me cercam, que a maldade dos seus próprios lábios venha os cobrir.

10 Que brasas ardentes caiam sobre eles; para que sejam lançados ao fogo; no covil profundo, para que eles não se levantem outra vez.

11 Que o caluniador não se estabeleça na terra; o mal caçará o homem violento para o subverter.

12 Eu sei que YAUH manterá a causa do aflito, e os direitos do pobre.

13 Certamente os justos darão graças ao Teu Nome; o justo habitará em Tua presença divina.

### 141 Kuf Mem Alef

YAUH , Eu a ti clamo; apressa-Te em Te inclinares para mim; escuta minha voz, quando eu a Ti clamar.

2 Que minha oração seja depositada diante de Ti como incenso; e o levantar das minhas mãos como a noite.

3 Põe uma guarda, Ó YAUH , diante da minha boca; guarda a porta dos meus lábios.

4 Que meu coração não seja inclinado a alguma coisa má, para praticar obras maléficas junto com os homens que operam a iniquidade; e não me permitas comer do pão das suas delicadezas.

5 Que os justos me acutitem; me será uma amenidade; que me repreendam; tão somente não permitas que o unguento dos perversos possa me ungir, pois minha oração tem sido contra a maldade deles.

6 Quando seus juízes estiverem subvertidos em lugares pedregosos, eles ouvirão as minhas palavras; porque eles são doces.

7 Nossos ossos são espalhados na boca do Sepulcro, como se alguém cortasse e retalhasse a madeira sobre a terra.

8 Mas meus olhos estão em Ti, Criador YAUH : em Ti está a minha confiança; não deixes minha alma destituída.

9 Guarda-me das armadilhas que eles puseram contra mim, e dos laços dos obreiros da iniquidade.

10 Que os ímpios caiam em suas próprios redes, enquanto eu escape.

### 142 Kuf Mem Bet

Eu clamei a YAUH com minha voz; com minha voz dirigindo-me a YAUH eu fiz o meu pleito.

2 Eu derramei minhas queixas perante Ele; eu Lhe expus minha tribulação.

3 Quando meu espírito fica subjugado dentre em mim, então Tu conheces meu caminho. No caminho que eu ando, eles secretamente deitam laços para mim.

4 Eu olhei à minha mão direita, e vi, mas não havia algum homem que me reconhecesse; o refúgio me falhou; nenhum homem ligou para minha alma.

5 Eu clamei a Ti, Ó YAUH : eu disse, Tu és meu refúgio e minha porção na terra dos viventes.

6 Atende ao meu clamor; porque fui levado a estar muito abatido; livra-me dos meus perseguidores; porque eles são mais fortes do que eu.

7 Tira minha alma da prisão, para que eu possa render Louvores ao Teu Nome; os justos me cercarão; porque Tu litigarás abundantemente comigo.

## Tehilim - Salmos

### 143 Kuf Mem Gimel

1 Ouve minha oração, Ó YAUH , dá ouvidos as minhas súplicas; em Tua fidelidade responde-me, e em Tua retidão.

2 E não entres em julgamento com Teu servo; porque à Tua vista nenhum vivente será justificado.

3 Pois o inimigo perseguiu a minha alma; ele tem contundido minha vida levando-a ao chão; ele me tem feito habitar na escuridão, como os que foram mortos há muito tempo.

4 Portanto meu espírito está sofrendo dentro de mim; meu coração dentro de mim está desolado.

5 Eu lembro dos dias antigos; eu medito em todas as Tuas obras; eu reflito nas obras das Tuas mãos.

6 A Ti eu estendo minhas mãos; minha alma sente sede de Ti, como uma terra sedenta. Selah.

7 Ouve-me apressadamente, Ó YAUH : meu espírito desfalece; não me escondas Tua face, para que eu não seja como os que descem à cova.

8 Faze-me ouvir Tua terna bondade pela manhã; pois em Ti eu confio; faze-me conhecer o caminho em que eu deva ter meu caminho; pois a Ti levanto minha alma.

9 Livra-me, Ó YAUH , dos meus inimigos; eu fugirei para Tu me esconderes.

10 Ensina-me a fazer a Tua vontade; pois Tu és meu Criador; Teu Espírito é bom; conduze-me à terra da retidão.

11 Fortalece-me, Ó YAUH , por causa do Teu Nome; por causa da Tua retidão tira minha alma da tribulação.

12 E por Tua misericórdia elimina meus inimigos, e destrói todos os que afligem à minha alma; porque eu sou Teu servo.

### 144 Kuf Mem Dalet

Bendito seja YAUH minha força, que instrui minhas mãos para a guerra, e meus dedos para a luta:

2 Meu bom, e minha fortaleza; minha torre elevada, e meu libertador; meu escudo, em quem eu confio; que subjuga as nações, pondo-as abaixo de mim.

3 YAUH, quem é o homem, para que Tu atentes para ele? E o filho de Ahdahm, para que Tu faças conta dele?

4 O homem é como a vaidade; seus dias são como a sombra que passa.

5 Dá partida dos Teus céus, Ó YAUH , e desce; toca os montes, e eles fumegarão.

6 Lance os relâmpagos, e dispersa-os; atira Tuas setas, e destrua-os.

7 Envia Tua mão desde o alto; salva-me, e livra-me das grandes águas, das mãos dos filhos estranhos;

8 Cujas bocas falam vaidades, e a mão direita deles é uma mão direita de falsidade.

9 A Ti, eu hei de cantar um novo cântico, Ó Criador: sobre uma cítara e o instrumento de dez cordas eu hei de cantar elogios a Ti.

10 É Ele quem dá Salvação aos reis: quem livra a Dawid, Seu servo, da espada nociva.

11 Salva-me, e livra-me das mãos dos filhos estranhos, cujas bocas falam vaidades, e a mão direita deles é a mão direita da falsidade:

12 Para que nossos filhos possam ser como plantas encorpadas em sua mocidade; para que nossas filhas possam ser como pedras de esquina, polidas segundo à semelhança daquelas de um palácio:

13 Para que nossos celeiros possam estar cheios, suprindo todas as sortes de provisão; para que nossas ovelhas possam produzir milhares e dezenas de milhares em nossas sendas:

14 Para que nossos bois possam ser fortes para o labor; para que não sejam

## Tehilim - Salmos

interrompidos, nem dispersos; para que não haja queixas em nossas ruas.

15 Bendito é o povo que abarca esta situação; sim, bendito é o povo, cujo O Criador é YAUH.

### 145 Kuf Mem Hey

Eu Te exaltarei, meu Criador, Ó Rei; e bendirei O Teu Nome para todo o sempre.

2 Todos os dias eu Te bendirei; e renderei Louvor ao Teu Nome para todo o sempre.

3 Grande é YAUH , e mui grandemente de ser louvado; e Sua grandeza é insondável.

4 Uma geração renderá Louvores às Tuas obras à outra geração, e declarará Teus atos poderosos.

5 Eu falarei da honra luminosa da Tua magnificência, e das Tuas obras maravilhosas.

6 E os homens falarão do poder dos Teus atos tremendos; e declararei Tua grandeza.

7 Eles proferirão abundantemente a memória da Tua grande bondade, e hão de cantar acerca da Tua retidão.

8 YAUH é cheio de favor, e cheio de misericórdia; moroso em irar-se, e de grande misericórdia.

9 YAUH é bom para todos; e Sua terna misericórdia está sobre todas as Suas obras.

10 Todas as Tuas obras Te renderão Louvores, Ó YAUH ; e Teus santos Te bendirão.

11 Eles falarão da glória do Teu reino, e proferirão do Teu poder;

12 Para tornar conhecidos aos filhos dos homens Seus poderosos atos, e a beleza da magnificência do Seu reino.

13 Teu reino é um reino eterno, e Teu governo dura ao longo de todas as gerações.

14 YAUH é fiel em Suas palavras, e santo em todas as Suas obras.

15 YAUH ampara a todos que caem, e levanta a todos que estão prostrados.

16 Os olhos de todos aguardam em Ti; e Tu dá-lhes seu alimento a seu devido tempo.

17 Tu abres Tua mão, e satisfazes o desejo de toda coisa vivente.

18 YAUH é justo em todos os Seus caminhos, e santo em todas as Suas obras.

19 YAUH está perto de todos os que invocam, de todos que o invocam em verdade.

20 Ele cumprirá o desejo dos que O temem; Ele também ouvirá o seu clamor, e os salvará.

21 YAUH preserva a todos que O amam; mas a todos os perversos Ele destruirá.

22 Minha boca pronunciará o Louvor de YAUH : e que toda carne: Bendito És Seu santo Nome para todo o sempre. *Este (Tehillim 145) é por uma memorial*

### 146 Kuf Mem Vav

Louvor a ti YAUH . Louve à YAUH , Ó minha alma.

2 Enquanto eu viver eu hei de Louvar a YAUH : eu hei de cantar elogios ao meu Criador, enquanto eu tiver vida.

3 Não ponhais vossa confiança em príncipes, nem em um filho de Ahdahm, em quem não há socorro.

4 Seu fôlego parte, ele retorna à sua terra; nesse mesmo dia seus pensamentos perecem.

5 Abençoado é aquele que tem o Divino de Yaakov por sua ajuda, cuja esperança está em YAUH seu Criador:

6 Que fez os céus, e a terra, o mar, e tudo o que nele há; que mantém a verdade para todo o sempre:

7 Que está fazendo julgamento para o oprimido; que concede alimento ao faminto.

YAUH liberta os prisioneiros:

8 YAUH abre os olhos ao cego: YAUH levanta os que estão prostrados: YAUH ama os justos:

9 YAUH preserva os estrangeiros; Ele dá alívio ao órfão e a viúva; mas o caminho do

## Tehilim - Salmos

perverso Ele põe às avessas.

10 YAUH reinará para todo o sempre, até mesmo meu Criador, Ó Tzion, reinará por todas as gerações. Louvores à YAUH, Louvores à YAUH .

### 147 Kuf Mem Zayin

Porque é bom cantar elogios ao nosso Criador; pois é agradável; e render-Lhe Louvor é decoroso.

2 YAUH edifica Yarushalaym (Yaushalaym): Ele reúne os exilados de Yisra-El (Yisrahl).

3 Ele cura os contritos de coração, e ata suas feridas.

4 Ele conta o número das estrelas; Ele chama todos pelos seus nomes.

5 Grande é nosso YAUH , e de grande poder; Seu entendimento é infinito.

6 YAUH levanta os humildes: Ele lança o perverso ao chão.

7 Cantai a YAUH com graças; cantar elogios sobre a harpa ao nosso Criador:

8 Que cobre os céus de nuvens, que prepara chuva para a terra, que faz a relva crescer sobre os montes.

9 Ele dá aos animais seu alimento, e aos jovens corvos que Lhe clamam.

10 Ele não se apraz na força do cavalo: Ele não se deleita nas pernas de uma criatura.

11 YAUH toma prazer nos que O temem, nos que têm esperança em Sua misericórdia.

12 Louve à YAUH , Ó Yarushalaym (Yaushalaym): Louve a teu Criador, Ó Tzion.

13 Porque Ele fortaleceu as travas das tuas portas; Ele abençoou teus filhos dentro de ti.

14 Ele fez a paz em tuas bordas, e te abasteceu do mais fino trigo.

15 Ele envia seus mandamentos sobre a terra; Sua palavra corre mui rapidamente.

16 Ele dá a neve como lâ; Ele esparge a geadas como cinzas.

17 Ele lança Seu granizo como fragmentos: quem pode persistir diante do Seu frio?

18 Ele envia Sua palavra, e derrete-os; Ele faz Seu vento soprar, e as águas jorrarem.

19 Ele mostra Sua Palavra a Yaakov, Seus estatutos e Seus julgamentos a Yisra-El (Yisrahl).

20 Ele não procedeu assim com qualquer outra nação; e quanto aos seus julgamentos, eles não os conheceram. Louve à YAUH.

### 148 Kuf Mem Chet

1 Louve à YAUH ; louve à YAUH desde os céus, louvor Lhe seja dado nas alturas.

2 Rendei-Lhe Louvores, todos os Seus mensageiros celestiais: rendei-Lhe louvores todas as Suas hostes.

3 Rendei-Lhe louvores, o sol e lua; dai-Lhe louvor, todas vós estrelas luminosas.

4 Rendei-Lhe Louvores, vós céus dos céus, e vós águas que estão acima do céus.

5 Rendam Louvores ao Nome de YAUH : porque Ele ordenou, e foram criados.

6 Ele também os estabeleceu para todo o sempre: Ele fez um decreto que não passará.

7 Louvores à YAUH da terra, vós criaturas do mar, e todas as profundezas:

8 O Fogo, e saraiva; neve, e vapor; ventos tempestuosos cumprindo Sua palavra:

9 Montes, e todos outeiros; árvores frutíferas, e todos os cedros:

10 Animais, e todos os gados; coisas rastejantes, e aves a voar:

11 Os reis da terra, e todas as nações; príncipes, e todos os juizes da terra:

12 Ambos, mancebos, e virgens; velhos, e crianças:

13 Rendam Louvores ao Nome de YAUH : porque somente o Seu Nome é excelente; Sua glória está acima da terra e dos céus.

14 Ele também exalta o poder do Seu povo, o Louvor de todos Seus santos; dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), um povo que Lhe é próximo. Louvores à YAUH , Louvores à YAUH .

## Tehilim - Salmos

### 149 Kuf Mem Tet

Cantai a YAUH um novo cântico, e Seus elogios na congregação dos santos.

2 Venha Yisra-El (Yisrahl) ter regozijo nAquele que o fez: que os filhos de Tzion estejam em felicidade no tocante a seu Rei.

3 Rendam eles Louvores ao Seu Nome com danças; que eles cantam elogios para Ele com tamborins e harpa.

4 Porque YAUH tem prazer em Seu povo; Ele adornará os humildes de Salvação.

5 Que os santos sejam joviais pela glória; que eles venham cantar em voz alta sobre suas cabeças.

6 Que os altos elogios do Eterno estejam em suas bocas, e a espada de dois gumes em suas mãos.

7 Para executar vingança sobre as nações, e a punição sobre os povos;

8 Para atar seus reis com cadeias, e seus nobres com correntes de ferro;

9 Para executar sobre eles o julgamento escrito; esta honra têm todos os Seus santos, dirigida aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), Seu povo íntimo. Louvores à YAUH, Louvores à YAUH .

### 150 Kuf Nun

Louvor Eterno no Seu Lugar-Santo; rendei-Lhe Louvor na expansão do Seu poder.

2 Rendei-Lhe Louvores por Seus atos poderosos; rendei-Lhe Louvor de acordo com a excelência da Sua grandeza.

3 Rendei-Lhe Louvores com som do shofar; rendei-Lhe Louvores com a cítara e a harpa.

4 Rendei-Lhe Louvores com tamborins e dança: rendei-Lhe Louvores com instrumentos de cordas e flautas.

5 Rendei-Lhe Louvores com címbalos supinos; rendei-Lhe Louvores com altos címbalos sonoros.

6 Que todas as coisas que têm fôlego louve-Yah. Louvores à YAUH.

### 151 Kuf Nun Alef

Eu era pequeno entre meus irmãos e o mais moço na casa de meu pai; Eu tomava conta das ovelhas do meu pai.

2 Minhas mãos formavam um instrumento musical, e meus dedos afinavam a cítara.

3 E quem falará meu YAUH ? O próprio Soberano, Ele mesmo ouvirá.

4 Ele mandou Seu mensageiro celestial, e me tirou das ovelhas de meu pai, e Ele me ungiu com o óleo da Sua unção.

5 Meus irmãos eram formosos e altos; mas YAUH não teve prazer neles.

6 Eu saí ao encontro do Plishti; e ele me amaldiçoou com seus ídolos.

7 Mas eu puxei sua própria espada, e o decapitei, e afastei o opróbio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl). 𐤎

## Mishle - משלי - Provérbios

1

- 1 Os provérbios de Shlomo filho de Dawid, rei de Yisra-El (Yisrahl);
- 2 Para conhecer a sabedoria e a disciplina; para perceber as palavras de entendimento;
- 3 Para receber a disciplina da sabedoria, retidão, e julgamento, e equidade;
- 4 Para dar perspicácia aos simples, e aos mancebos conhecimento e discrição.
- 5 Um sábio escutará, e crescerá aprendendo; e um homem de entendimento obterá sábio conselho:
- 6 Para compreender provérbios, e a interpretação; as palavras dos sábios e seus enigmas.
- 7 O temor de YAUH é o princípio do conhecimento; mas os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina.
- 8 Meu filho, ouve a disciplina de teu pai, e não abandones a Torah de tua mãe:
- 9 Porque eles serão um adorno de favor para o teu pescoço, como insígnias em volta do teu pescoço.
- 10 Meu filho, se pecadores te atraem, não consintas com eles.
- 11 Se eles disserem, Vem conosco, deitemo-nos à espreita por sangue, venhamos com emboscada ante o inocente, sem que haja alguma causa:
- 12 Traguemo-los vivos, como o Sepulcro; e completamente, como os que descem à tumba:
- 13 Assim então acharemos todos os bens preciosos, nós encheremos nossas casas de espólios:
- 14 Lança-te em tua sorte entre nós; teremos todos uma bolsa:
- 15 Meu filho, não andes com eles em seu caminho; retende teus pés do caminho deles:
- 16 Porque seus pés correm para o mal, e se apressam para derramar sangue.
- 17 Certamente, em vão a rede é estendida à vista de qualquer pássaro.
- 18 E estes se deitam à espreita do seu próprio sangue; eles colocam em emboscada suas próprias vidas.
- 19 Assim são os caminhos dos que são avarentos por ganho; que tiram a vida dos seu proprietários.
- 20 sabedoria clama lá fora; ela proclama sua voz nas ruas:
- 21 Ela proclama nos lugares principais das multidões, à entrada dos portões; na cidade ela profere suas palavras, dizendo,
- 22 Até quando, vós simples, amareis a simplicidade? E os humilhadores, vos deleitareis em vosso desdém, e vós loucos aborrecereis o conhecimento?
- 23 Fazei arrependidos para Minha correção; eis que derramarei Meu Espírito para vós, Eu vos farei saber Minhas palavras.
- 24 Porque Eu chamei, e vós recusastes; Eu estendi Minha mão, e nenhum homem a considerou;
- 25 Mas vós ignorastes todo Meu conselho, e não recebestes qualquer da Minha correção:
- 26 Eu também ri de vossa calamidade; Eu zombarei quando vosso pavor chegar;
- 27 Quando vosso temor vos sobrevir como desolação, e vossa destruição chegar como um vendaval; quando tristeza e angústia vos sobrevir.
- 28 Então eles Me invocarão, mas Eu não responderei; Eles Me buscarão cedo, mas não Me acharão:
- 29 Porque eles aborreceram o conhecimento, e não escolheram o temor de YAUH:
- 30 Eles não receberam nenhum dos Meus conselhos; eles menosprezaram toda Minha

## Mishle – Provérbios

correção.

31 Portanto, eles comerão do fruto do seu próprio caminho, e serão fartos dos seus próprios conselhos.

32 Pois o desvio dos simples o matará, e a complacência dos tolos irá destruí-los.

33 Mas qualquer que Me ouvir, habitará seguramente, e irá sentir-se à vontade imune ao pavor do mal.

### 2

Meu filho, se tu receberes minhas palavras, e esconderes meus mandamentos contigo;

2 De forma que tu inclines teus ouvidos à sabedoria, e aplicares teu coração ao entendimento;

3 Sim, se tu gritares por conhecimento, e levatares tua voz por entendimento;

4 Se tu a buscares como a prata, e a procurares como a tesouros escondidos;

5 Então tu compreenderás o temor de YAUH , e acharás o conhecimento do Criador.

6 Porque YAUH dá sabedoria: da Sua boca vem conhecimento e entendimento.

7 Ele guarda o tálamo no soar da sabedoria para o justo; Ele é um escudo para os que têm um caminho reto.

8 Ele guarda os caminhos do julgamento, e preserva o caminho dos Seus santos.

9 Então vós compreendereis a retidão, e o julgamento, e a equidade; sim, todo bom caminho.

10 Quando a sabedoria entrar no teu coração, e o conhecimento te for agradável à alma;

11 Discrição te preservará; o entendimento te guardará:

12 Para te livrar do caminho do homem ruim, do homem que fala coisas pervertidas;

13 Que deixa os caminhos da retidão, para ter um caminho nos caminhos das trevas;

14 Que se regozija para fazer o mal, e se deleita nas perversidades dos ímpios;

15 Cujos caminhos são tortuosos, e são pervertidos em seus caminhos:

16 Para te livrar da mulher estranha, da estrangeiro que lisonjeia com suas palavras.

17 Que abandona o condutor da sua mocidade, e se esquece da aliança do seu Criador.

18 Porque sua casa tem afundado para a morte, e seus caminhos para o fenecimento.

19 Qualquer que à ela entrar, não retornará outra vez, nem retomará para se apegar aos caminhos da vida.

20 Assim, andarás no caminho dos homens bons, e guardarás os caminhos dos justo.

21 Porque os retos habitarão na terra, e os perfeitos permanecerão nela.

22 Mas os perversos serão cortados da terra, e os transgressores serão arrancados dela.

### 3

Meu filho, não te esqueças da minha Torah; mas teu coração guarde meus mandamentos:

2 Pois eles te estenderão os dias, e te alongarão a vida, e paz, isto eles hão de te acrescentar.

3 Que a misericórdia e a verdade não te abandonem; ata-as ao teu pescoço; escreve-as sobre a mesa do teu coração:

4 Assim tu acharás favor e bom entendimento à vista do Criador e do homem.

5 Confia em YAUH de todo o teu coração; e não te debruces em teu próprio entendimento.

6 Em todos os teus passos reconhece-O, e Ele dirigirá teu caminho.

7 Não sejas sábio aos teus próprios olhos; teme a YAUH , e aparta-te do mal.

8 Será saúde para tua carne, e cerne para teus ossos.

9 Honra a YAUH com tua substância, e com as primícias de toda tua produtividade:

10 Assim, teus celeiros serão enchidos com abundância, e teus lagares rebentarão com

## Mishle – Provérbios

vinho novo.

- 11 Meu filho, não desprezes o castigo de YAUH ; nem te canses da Sua correção:
- 12 Pois a quem YAUH ama, Ele corrige; assim como um pai para com seu filho, em quem ele se deleita.
- 13 Feliz é o homem que acha sabedoria, e o homem que obtém o entendimento.
- 14 Porque seu ganho é melhor do que a mercadoria da prata e ouro fino.
- 15 Ela é mais preciosa do que os rubis: e todas as coisas que tu podes desejar, não são comparadas a ela.
- 16 Largueza de dias está na sua mão direita; na sua mão esquerda, riquezas e honra.
- 17 Seus caminhos são caminhos de agradabilidade, e todos seus caminhos são de paz.
- 18 Ela é a árvore vida para os que tomam posse dela; e feliz é todo o que a toma para si.
- 19 YAUH pela sabedoria fundou a terra; pelo entendimento Ele estabeleceu os céus.
- 20 Pelo Seu conhecimento as profundezas se rompem, e as nuvens manam o orvalho.
- 21 Meu filho, não consintas que elas se apartem dos teus olhos; guarda o soar da sabedoria e a discricção:
- 22 Assim, serão vida para tua alma, e adorno ao teu pescoço.
- 23 Então, andarás em teu caminho seguramente, e teus pés não tropeçarão.
- 24 Quando te deitares, tu não temerás; sim, tu deitarás, e teu sono será suave.
- 25 Não temas o pavor inesperado, nem a desolação dos perversos, quando esta vier.
- 26 Porque YAUH será tua confiança, e guardará teus pés de serem enlaçados.
- 27 Não te retenhas de qualquer bem destes, a quem é devido, quando estiver no poder de tua mão para fazê-lo.
- 28 Não digas ao teu próximo, Vai, e vem outra vez, e amanhã eu te darei, quando tu tens o que é da sua necessidade contigo.
- 29 Não planejes algum mal contra o teu próximo, vendo que ele habita seguramente ao teu lado.
- 30 Não pleiteie com um homem se não houver razão, se ele não te fez algum dano.
- 31 Não invejes o opressor, nem escolhas nenhum dos seus caminhos.
- 32 Porque os perversos são abominação a YAUH : mas Seu conselho confidente está com os justos.
- 33 A maldição de YAUH está na casa do perverso; mas ele concede as bênçãos à habitação do justo.
- 34 Certamente Ele escarnece dos escarnecedores; mas Ele dá favor ao humilde.
- 35 O sábio herdará a glória; mas a vergonha será a desgraça dos loucos.

### 4

- Ouvi, vós filhos de Yisra-El (Yisrahl), a disciplina de um pai, e escutai para conhecerdes o entendimento.
- 2 Porque eu vos dou bom ensino, não desprezem minha Torah.
  - 3 Pois eu era filho de meu pai, tenro e o único amado à vista da minha mãe.
  - 4 Ele me ensinava também, e me dizia, Que teu coração retenha minhas palavras; guarda meus mandamentos, e vive.
  - 5 Obtenha sabedoria, obtenhas entendimento; não te esqueças; nem desmorones da palavra da minha boca.
  - 6 Não a despreze, e ela te preservará; ame-a, e ela te guardará.
  - 7 sabedoria é a coisa principal; portanto obtenhas a sabedoria; e com todas tuas posses de coisas, obtenhas entendimento.
  - 8 Exalte-a, e ela te promoverá; ela te levará à honra, quando tu a abraçares.
  - 9 Ela dará à tua cabeça um ornamento de favor; uma coroa de glória te entregará.
  - 10 Ouve, Ó meu filho, e recebe minhas recomendações; e os anos de tua vida serão

## Mishle – Provérbios

muitos.

- 11 Eu te ensinei no caminho da sabedoria; eu te conduzi nos caminhos retos.
- 12 Quando tu saíres, teus passos não se embaraçarão; e quando tu correres, tu não tropeçarás.
- 13 Toma com firmeza a disciplina; não a deixes ir; guarda-a; porque ela é tua vida.
- 14 Não entres no caminho dos perversos, e não sigas pelo caminho dos homens maus.
- 15 Evita-os, não passes por eles, desvia-te deles, e passa adiante deles.
- 16 Porque eles não dormem, exceto que eles tenham primeiro feito dano; e seu sono lhes é tirado, a menos que primeiro eles façam alguém cair.
- 17 Porque eles comem o pão da maldade, e bebem o vinho da violência.
- 18 Mas o caminho do justo é como o resplandecer da luz, que brilha mais e mais, até ao dia perfeito do mundo.
- 19 O caminho dos perversos é como a escuridão; eles não sabem em que eles tropeçam.
- 20 Meu filho, pegue atenção às minhas palavras; inclina teus ouvidos às minhas afirmações.
- 21 Não as deixe se apartar dos teus olhos; guarda-as no meio do teu coração.
- 22 Porque elas são vida para os que as encontra, e saúde para toda sua carne.
- 23 Guarda teu coração com toda diligência; pois nele saem as torrentes da vida.
- 24 Põe fora de ti a boca pervertida, e os lábios pervertidos põe-nos à distância de ti.
- 25 Que teus olhos olhem com retidão, e que tuas pálpebras olhem direito diante de ti.
- 26 Pondera o caminho de teus pés, e todos os teus caminhos sejam estabelecidos.
- 27 Não te desvies nem para a mão direita nem para a esquerda; remove teu pé do mal.

### 5

- Meu filho, ouve a minha sabedoria, e encurva teus ouvidos ao meu entendimento:
- 2 Para que tu possas considerar a descrição, e que teus lábios possam guardar o conhecimento.
  - 3 Porque os lábios de uma mulher estranha gotejam como favos de mel, e sua boca é mais macia do que o óleo:
  - 4 Mas o seu fim é amargo como o absinto, afiado como a espada de dois gumes.
  - 5 Seus pés descem à morte; seus passos tomam posse do Sepulcro.
  - 6 Ela não pondera o caminho da vida, seus caminhos são instáveis, para que tu não possas conhecê-los.
  - 7 Ouvi-me agora, portanto, Ó vós filhos de Yisra-El (Yisrahel) e não vos aparteis das palavras da minha boca.
  - 8 Retirai vosso caminho para longe dela, e não vos aproximais da porta da sua casa:
  - 9 Para que não dê vossa honra a outrem, e vossos anos aos cruéis:
  - 10 Para que os estrangeiros não se encham da vossa força; e vosso labor não fique na casa de um estrangeiro;
  - 11 E não venhais ter remorso em vossa idade avançada, quando tua carne e teu corpo se consumirem,
  - 12 E a dizer, Como aborreci a disciplina, e meu coração desprezou a correção;
  - 13 E não havendo obedecido a voz dos meus mestres, nem inclinado meus ouvidos aos que me instruíam!
  - 14 Quase que eu me achei em toda sorte de mal no meio da congregação.
  - 15 Bebe a água de tua própria cisterna, e das correntes do teu próprio poço.
  - 16 Que tuas fontes dimanem lá fora se espalhando, e com rios de água nas alamedas.
  - 17 Que sejam somente para ti mesmo, e não para os estrangeiros contigo.
  - 18 Que tuas fontes sejam abençoadas; e que tenhas regozijo com a esposa da tua mocidade.

## Mishle – Provérbios

- 19 Que ela seja como o corça amorosa e a montanha deleitável; satisfaçam-te os seus seios todos os tempos; e que sejas cativado sempre pelo seu amor.  
20 E por que desejarás tu, meu filho, ser enganado por uma mulher estranha, e abraçares o peito de uma estrangeira?  
21 Porque os caminhos dos homens estão diante dos olhos de YAUH , e Ele pondera toda fuga deles.  
22 Suas próprias iniquidades o levará ao próprio mal, e ele será enlaçado com as cordas do seu próprio pecado.  
23 Ele morrerá sem disciplina; e na grandeza da sua loucura ele se perderá.

### 6

- Meu filho, se tu ficaste por um fiador para teu amigo, se tu tremulaste tua mão com um estrangeiro,  
2 Tu estás preso com as palavras da tua boca, tu foste enlaçado com as palavras da tua boca.  
3 Faze isto agora, meu filho, livra-te a ti mesmo, quando te achegares na mão do teu amigo; vai, humilha-te a ti mesmo, e persuade teu amigo.  
4 Não dês sono aos teus olhos, nem torpor às tuas pálpebras.  
5 Livra-te a ti mesmo, como uma gazela da mão do caçador, e como um pássaro da mão do armador de ardis.  
6 Vai até a formiga, tu preguiçoso; considera os caminhos dela, e sê sábio:  
7 Ela não tem o guia, supervisor, ou regente, ainda assim ela;  
8 Provê sua comida no verão, e ajunta seu sustento na ceifa.  
9 Até quando tu dormirás, Ó preguiçoso? Quando te levantarás do teu sono?  
10 Ainda um pouco de sono, um pouco de torpor, um pouco de encruzar os braços para dormir:  
11 Então, a pobreza te sobrevirá, e a tristeza te colherá.  
12 Um homem de Beliyaal, um homem ímpio, anda com a boca pervertida.  
13 Ele pisca os seus olhos, ele articula com os seus pés, ele aponta com os seus dedos;  
14 A perversidade está em seu coração, ele inventa travessuras continuamente; ele semeia discórdia.  
15 Portanto, sua calamidade virá subitamente; inesperadamente ele será quebrantado sem remédio.  
16 Estas seis coisas YAUH odeia, sim, e a sétima Lhe é uma abominação:  
17 Um olhar soberbo, uma língua mentirosa, e mãos que derramam sangue inocente,  
18 Um coração que intenta imaginações pervertidas. os pés que se apressam em correr para fazer o dano,  
19 Uma falsa testemunha que fala mentiras, e o que semeia discórdias entre irmãos.  
20 Meu filho, guarda o mandamento de teu pai, e não desprezes a Torah de tua mãe:  
21 Ata-o continuamente em teu coração, e enlaça-o em volta do teu pescoço.  
22 Quando te moveres de um lado para o outro, ele te conduzirá; quando tu dormires, ele te guardará; e quando tu acordares, ele falará contigo.  
23 Pois o mandamento é uma lâmpada; e a Torah é luz; e a reprovação da disciplina é o caminho da vida:  
24 Para te guardar da mulher má, da lisonja da língua de uma mulher estranha.  
25 Não te dês à luxúria após a formosura dela em teu coração; nem permitas que ela te enlace com os seus olhares.  
26 Por meio de uma mulher lasciva o homem é levado a esmolar um pedaço de pão; e a adúltera caçará a vida preciosa.  
27 Pode um homem tomar fogo em seu seio, sem que suas vestes se queimem?

## Mishle – Provérbios

- 28 Pode alguém andar sobre brasas ardentes, sem que seus pés se conflagrem?  
29 Assim, é o que faz assédio à esposa do seu próximo; qualquer que a tocar não ficará por inocente.  
30 Os homens não desprezem um ladrão, se ele furta para satisfazer seu ser, quando ele estiver com fome;  
31 Mas se ele for apanhado, ele restituirá sete vezes mais; ele dará toda a substância da sua casa.  
32 Mas todo o que cometer adultério com uma mulher falta-lhe entendimento; o que fizer assim destrói sua própria alma.  
33 A ferida e desonra ele terá; e seu opróbrio não será enxugado.  
34 Porque o ciúme enfurece um homem; portanto, ele não será poupado no dia da vingança.  
35 Ele não fará qualquer consideração de algum resgate; nem sossegará se tiver que ficar à mercê, ainda que se lhe conceda muitos subornos.

7

- Meu filho, guarda minhas palavras, e traze como tesouro meus mandamentos contigo.  
2 Guarda meus mandamentos, e vive; e guarda minha Torah como a maçã dos teus olhos.  
3 Ata-os sobre teus dedos; escreve-os sobre a mesa do teu coração.  
4 Dize à sabedoria, Tu és minha irmã; e chama ao entendimento teu conselheiro:  
5 Para que possam te guardar da mulher estranha, da estrangeiro que lisonjeia com suas palavras.  
6 Pois da janela da minha casa, eu olhei pela minha treliça,  
7 E vi entre os simples, eu discerni entre os jovens, um mancebo vazio de entendimento,  
8 Passando pela rua próximo a esquina dela; e ele ia seguindo o caminho da sua casa,  
9 No crepúsculo, à tarde, nas trevas e na escuridão da noite:  
10 E, eis que, ali se encontrou com ele uma mulher com o traje de uma prostituta, e um coração sutil.  
11 Ela é clamorosa e teimosa; seus pés não param em sua casa:  
12 Ora está fora, ora nas ruas, e reclina à espreita em cada esquina.  
13 Então ela o pegou e o beijou, e de cara cínica lhe disse,  
14 Eu tenho oferendas de paz comigo; neste dia eu paguei meus votos.  
15 Portanto, eu saí ao teu encontro, diligentemente para buscar a tua face, e eu te encontrei.  
16 Eu enfeitei minha cama com cobertas de alfombra, com obras de entalhes, com linho fino de Mitzrayim.  
17 Eu perfumei minha cama com mirra, aloés, e canela.  
18 Vem, vamos ter nossa saciedade de amor até ao amanhecer; vamos nos deleitar com amor.  
19 Porque meu marido não está em casa, ele se foi numa longa jornada:  
20 Ele tomou uma bolsa de dinheiro consigo, e voltará para casa no dia de lua cheia.  
21 Com suas muitas palavras, ela fez com que ele se rendesse, com as lisonjas dos seus lábios ela o seduziu.  
22 Ele saiu após ela imediatamente, como um boi sai ao matadouro, ou como um louco para a correção da prisão;  
23 Até que um dardo atravessasse seu figado; como um pássaro ao se apressar para a armadilha, sem saber que pegaria sua vida.  
24 Ouvi-me agora, Ó vós filhos de Yisra-El (Yisrahl), e prestai atenção às palavras da minha boca.

## Mishle – Provérbios

25 Não deixeis vosso coração afundar ante os caminhos dela, não andeis perdidos em seu caminhos.

26 Porque ela lançou ao chão muitos feridos; sim, muitos homens fortes foram mortos por ela.

27 Sua casa é o caminho do Sepulcro, descendo aos recintos da morte.

### 8

Não clama a sabedoria? E o entendimento não levanta sua voz?

2 Ela se põe no cume das alturas; entre as veredas ela assumiu sua posição.

3 Ela se coloca junto as portas, à entrada da cidade, à entrada das portas.

4 *A vós, Ó homens, Eu clamo; e Minha voz é para os filhos de Adahm.*

5 *Ó vós simples, compreendi a sabedoria; e, vós estultos, sede de um entendimento de coração.*

6 *Ouvi, porquanto, Eu falarei das coisas excelentes; e ao abrir Meus lábios, ser-vos-á das coisas retas.*

7 *Porque Minha boca falará a verdade; e a maldade é uma abominação aos Meus lábios.*

8 *Todas as palavras da Minha boca estão em retidão; não há nada pervertido, ou perverso nelas.*

9 *Elas são todas planas ao que as compreende, e retas aos que acham conhecimento.*

10 *Recebei Minha disciplina, e não a prata; e conhecimento antes do que o ouro escolhido.*

11 *Pois a sabedoria é melhor do que rubis; e todas as coisas que possam ser desejadas, não hão de ser comparadas a ela.*

12 *Eu, a sabedoria, habito com a perspicácia, e acho conhecimento e de presciência.*

13 *O temor de YAUH incide em se odiar o mal; soberba, e arrogância, e o mau caminho, e a boca pervertida, Eu os aborreço.*

14 *O conselho é Meu, e o soar da sabedoria; Eu sou entendimento; Eu possuo a força.*

15 *Através de Mim, reis reinam, e príncipes decretam retidão.*

16 *Através de Mim, príncipes reinam, e nobres, também todos os juízes da terra.*

17 *Eu amo os que Me amam; e os que Me buscarem cedo me acharão.*

18 *Riquezas e honra estão Comigo; sim, riquezas duráveis e retidão.*

19 *Meu fruto é melhor do que o ouro, sim, do que o ouro fino; e Minha renda, melhor do que a prata escolhida.*

20 *Eu Me conduzo no caminho da retidão, no meio dos caminhos do julgamento:*

21 *Para que Eu faça aos que Me amam, herdarem bens; e Eu lhes encherei seus tesouros.*

22 *YAUH Me possuía no princípio de Seu caminho, antes de Suas obras dos tempos antigos.*

23 *Eu fui estabelecido desde a eternidade, desde o princípio, antes que a terra existisse.*

24 *Quando não havia abismos, Eu fui gerado; quando ainda não havia fontes abundantes de água.*

25 *Antes que os montes fossem estabelecidos, antes de haver outeiros, Eu fui gerado:*

26 *Enquanto Ele ainda não havia feito a terra, ou os campos, ou as mais altas partes do pó do mundo.*

27 *Quando Ele preparava os céus, Eu estava lá; quando Ele colocava uma bússola sobre a face do abismo:*

28 *Quando Ele estabelecia as nuvens no alto; quando Ele vigorava as fontes das profundezas:*

29 *Quando Ele conferiu ao mar o Seu decreto, para que as águas não ultrapassassem*

## Mishle – Provérbios

*seus mandamentos; quando Ele designava as fundações da terra:*

*30 Então Eu estava junto dEle, como um suscitado com Ele; e Eu Lhe era diariamente Seu deleite, tendo sempre regozijo perante Ele;*

*31 Tendo regozijo na parte habitável da Sua terra; e Meus deleites achavam-se com os filhos de Adahm.*

*32 Agora, portanto, ouvi-Me, Ó vós filhos de Yisra-El (Yisrahl); porque bem-aventurados são os que vigiam Meus caminhos.*

*33 Ouvi a disciplina, e sede sábios, e não a rejeiteis.*

*34 Bem-aventurado é o homem que Me ouve, vigiando diariamente às Minhas portas, aguardando ante os postes das Minhas portas.*

*35 Porque todo aquele que Me acha, encontra a vida, e obtém o favor de YAUH.*

*36 Mas o que peca contra Mim faz errar sua própria alma; todos os que Me aborrecem, amam a morte.*

### 9

A sabedoria construiu sua casa; ela lavrou seus sete pilares:

2 Ela imolou seus animais; ela misturou seu vinho; ela abasteceu sua mesa.

3 Ela enviou suas virgens, ela profere sobre os lugares mais altos da cidade,

4 Quem é simples, se volte para aqui; enquanto aos que desejam entendimento, ela lhes diz,

5 Vinde, comi do meu pão, e bebi do vinho que eu misturei.

6 Abandonai os loucos, e vivei; e entrai pelo caminho do entendimento.

7 O que reprova um escarnecedor, adquire para si mesmo vergonha; e o que repreende um perverso, adquire para si mesmo uma mancha.

8 Não repreendas o escarnecedor, para que ele não te odeie; repreende o homem sábio, e ele te amará.

9 Dá a disciplina ao homem sábio, e ele será mais sábio ainda; ensina a um homem justo, e ele crescerá em conhecimento.

10 O temor de YAUH é o princípio da sabedoria; e o conhecimento dAquele que é O Santo é entendimento.

11 Pois, por intermédio de Mim, teus dias se multiplicarão, e os anos de tua vida aumentarão.

12 Se tu fores sábio, te serás sábio para ti mesmo; mas se for escarnecedor, tu somente o tolerarás.

13 Uma mulher tola é agitada; ela é simples, e nada sabe.

14 Porque ela senta à porta da sua casa, num assento de lugares altos da cidade,

15 Para chamar os que passam, que vão direito em seu caminho:

16 Ao que é simples, que aqui se incline; e também ao que lhe falta entendimento, assim ela o diz,

17 Águas furtadas são doces, e o pão comido em secreto é agradável.

18 Mas ele não sabe que ali estão os mortos; e que seus convidados estão nas profundezas do Sepulcro.

### 10

O provérbio de Shlomo. Um filho sábio faz um pai ter regozijo; mas um filho louco é o pesar de sua mãe.

2 Tesouros da perversidade de nada há proveito; mas a retidão livra da morte.

3 YAUH não permitirá a alma do justo ter fome; mas ele lança fora os haveres dos ímpios.

4 O pobre provê com a mão preguiçosa; mas a mão do diligente o faz enriquecer.

## Mishle – Provérbios

- 5 O que ajunta no verão é um filho sábio; mas o que dorme na ceifa, é um filho que causa vergonha.
- 6 Bênçãos estão sobre a cabeça do justo; mas a violência cobre a boca do perverso.
- 7 A memória do justo é abençoada; mas o nome do perverso apodrecerá.
- 8 O sábio de coração receberá os mandamentos; mas aquele que tem os lábios de tolo, cairá.
- 9 O que tem um caminho reto anda seguramente; mas o que perverte seus caminho será desvendado.
- 10 O que pisca com os olhos causa sofrimento; mas o que possui lábios de todos, cairá.
- 11 A boca de um justo é uma cisterna de vida; mas a violência cobre a boca do perverso.
- 12 O ódio provoca discussão; mas o amor cobre todos os pecados.
- 13 Nos lábios do que tem entendimento, achar-se-á sabedoria; mas a vara servirá para as costas do que carece de entendimento.
- 14 Os homens sábios suscitam conhecimento; mas a boca do tolo está perto da destruição.
- 15 A riqueza do rico é a sua cidade forte; a destruição do pobre é sua pobreza.
- 16 O labor do justo é dirigido à vida; o fruto do perverso é para o pecado.
- 17 O que está preparado no caminho da vida é o que tem cuidado com a disciplina; mas o que recusa a correção, sai desgarrado.
- 18 O que esconde o ódio com lábios enganosos, e o que profere calúnias, são néscios.
- 19 Na multidão de palavras o pecado nunca está ausente; mas o que refrea seus lábios é sábio.
- 20 A língua do justo é como a prata escolhida; o coração do ímpio é de pouca dignidade.
- 21 Os lábios do justo apascentam a muitos; mas os tolos morrem de almejar a sabedoria.
- 22 A bênção de YAUH faz enriquecer, e Ele não acrescenta sofrimento com ela.
- 23 É como um entretenimento para um tolo proceder com dano; mas um homem de entendimento tem a sabedoria.
- 24 O temor do perverso lhe sobrevirá; mas o desejo do justo será concedido.
- 25 Como o vendaval passa, assim não haverá mais o ímpio; mas o justo é um fundamento para sempre.
- 26 Como vinagre para os dentes, e como fumaça para os olhos, assim é o preguiçoso para os que o enviam.
- 27 O temor de YAUH prolonga os dias; mas os anos dos perversos serão encurtados.
- 28 A esperança do justo será alegria; mas a esperança do ímpio perecerá.
- 29 O caminho de YAUH é força para os retos; mas destruição haverá para os obreiros sem Torah.
- 30 O justo nunca será abalado; mas o perverso não habitará na terra.
- 31 A boca do justo suscita sabedoria; mas a língua pervertida será banida.
- 32 Os lábios do justo sabem o que é aceitável; mas a boca do ímpio fala perversidades.

### 11

- Uma balança falsa é abominação a YAUH : mas o peso justo é Seu deleite.
- 2 Quando a soberba chega, então chega a vergonha; mas com o humilde está a sabedoria.
- 3 A integridade dos justos os guiará; mas a perversidade dos transgressores os destruirá.
- 4 Riquezas não trazem proveito no dia da ira; mas a retidão livra da morte.
- 5 A retidão do perfeito dirigirá seu caminho; mas o perverso cairá pela sua própria perversidade.
- 6 A retidão dos retos o livrará; mas os transgressores serão arrastados por sua cobiça.
- 7 Quando um ímpio morrer, sua esperança perecerá; e a esperança dos homens injustos

## Mishle – Provérbios

perecem.

8 O justo se livra da tribulação, e o ímpio fica em seu lugar.

9 Um hipócrita com sua boca destrói o seu próximo; mas pelo conhecimento o justo será liberto.

10 Quando vai bem com o justo, a cidade se regozija; e quando o ímpio perece, ocorre grito.

11 Pela bênção dos retos, a cidade é exaltada; mas a boca do ímpio subverte-o.

12 O que á falta de sabedoria despreza seu próximo; mas um homem de entendimento guarda seu silêncio.

13 Um caluniador revela segredos; mas o que é de fiel espírito encobre o assunto.

14 Onde não há conselho, o povo cai; mas na multidão de conselhos há segurança.

15 O que se torna um fiador para um estrangeiro sofrerá por isso; e o que aborrece apertar as mãos como garantia, está seguro.

16 Uma mulher benevolente retém a honra; e os homens pujantes retém riquezas.

17 O homem misericordioso faz bem à sua própria alma; mas o que é cruel atribula sua própria carne.

18 O perverso opera obra enganosa; mas o que semeia retidão terá recompensa certa.

19 Como a retidão conduz à vida; assim o que encalça o mal, segue-o para sua própria morte.

20 Os que são de coração pervertido, são abominação a YAUH, mas os que são retos em seu caminho, são Seu deleite.

21 Ainda que se junte mão à mão, o perverso não ficará impune; mas a semente do justo será liberta.

22 Como uma joia de ouro no focinho do porco, assim é uma mulher formosa que se acha sem cautela.

23 O desejo do justo é somente o bem; mas a esperança do ímpio é a ira.

24 Há um que distribui, e ainda prospera; e há outro que retém mais do que é correto, mas é levado à pobreza.

25 A alma generosa será enriquecida; e o que rega, se regará também a si mesmo.

26 O que reter o trigo, o povo o amaldiçoará; mas bênção haverá sobre a cabeça do que o vende.

27 O que diligentemente busca o bem, obtém o favor imerecido; mas o que busca o dano, isto lhe sobrevirá.

28 O que confia em riquezas cairá; mas o justo florescerá como um ramo.

29 O que perturba sua própria casa herdará o vento; e o tolo será servo do sábio de coração.

30 O fruto do justo é a árvore da vida; e o que ganha almas é sábio.

31 Eis que, o justo receberá a paga na terra; quanto mais o perverso e o pecador!

### 12

Todo o que ama a disciplina, ama o conhecimento; mas o que odeia a correção é estúpido.

2 Um homem bom obtém o favor de YAUH : mas o homem de intuitos maldosos, Ele o condenará.

3 Um homem não será estabelecido pela maldade; mas a raiz do justo não se abalará.

4 Uma mulher virtuosa é uma coroa para seu marido; mas a que o faz envergonhado, é como uma podridão para seus ossos.

5 Os pensamentos do justo são justos; mas os conselhos do ímpio são decepções.

6 As palavras dos perversos são para lançarem-se à espreita por sangue; mas a boca dos retos os livrará.

## Mishle – Provérbios

- 7 Os cruéis são subvertidos, e não são mais; mas a casa do justo se firmará.
- 8 Um homem deve ser honrado de acordo com sua sabedoria; mas o que é de um coração perverso, será desprezado.
- 9 O que é desfavorecido, e tem servo, é melhor do que o que se honra a si mesmo, e falta-lhe pão.
- 10 Um homem justo considera a vida do seu animal; mas a compaixão do perverso é cruel.
- 11 O que cultiva sua terra ficará satisfeito de pão; mas o que segue as insistências vãs é vazio de entendimento.
- 12 O ímpio deseja a rede dos homens maus; mas a raiz do justo renderá frutos.
- 13 O perverso é preso pela transgressão dos seus lábios; mas o justo sairá da tribulação.
- 14 Um homem se satisfará do bem pelo fruto da sua boca; e a recompensa das mãos do homem lhe será dada de volta.
- 15 O caminho de um tolo é reto aos seus próprios olhos; mas o que ouve o conselho é sábio.
- 16 A ira do tolo é imediatamente conhecida; mas um homem atilado encobre a vergonha.
- 17 O que fala a verdade expõe a retidão; mas a falsa testemunha decepciona.
- 18 O precipitado falando, é como o encavar de uma espada; mas a língua do sábio é saúde.
- 19 Os lábios da verdade serão estabelecidos para todo o sempre: mas a língua mentirosa é, porém, por um momento.
- 20 Decepção está no coração dos que imaginam o mal; mas os conselheiros da paz, têm felicidade.
- 21 Nenhum mal acontecerá com o justo; mas o perverso se fartará de dano.
- 22 Lábios mentirosos são abominação a YAUH : mas os que procedem com verdade são Seu deleite.
- 23 Um de Adahm prudente encobre o conhecimento; mas o coração dos néscios proclama tolices.
- 24 A mão diligente levará a prescrição; mas o preguiçoso ficará debaixo de labor compulsório.
- 25 O peso no coração do homem o torna deprimido; mas uma boa palavra lhe faz ter felicidade.
- 26 O justo é mais excelente do que seu próximo; mas o caminho dos ímpios seduz-os.
- 27 O homem preguiçoso não assa o que ele apanhou na caçada; mas as possessões de Adahm são diligentes e preciosas.
- 28 No caminho da retidão está a vida; e nessa trilha não há morte.

### 13

- Um filho sábio ouve a disciplina de seu pai; mas um escarnecedor não escuta a repreensão.
- 2 Um homem come do bem pelo fruto da sua boca; mas a alma dos transgressores comerá violência.
- 3 O que guarda sua boca, guarda sua vida; mas o que abre assazmente seus lábios terá destruição.
- 4 A alma do preguiçoso deseja, e nada tem; mas a alma do diligente tornar-se-á rica.
- 5 Um justo aborrece a mentira; mas o homem perverso se faz repugnante, e chega à vergonha.
- 6 A retidão guarda o que é justo no caminho; mas a maldade subverte o pecador.
- 7 Há um que se faz a si mesmo rico, ainda não tendo nada; há outro que se faz a si

## Mishle – Provérbios

mesmo pobre, ainda tendo grandes riquezas.

8 O resgate da vida do homem são suas riquezas; mas o pobre não ouve repreensão.

9 A luz do justo tem regozijo; mas a lâmpada do ímpio se apagará.

10 Pela soberba só chega contenção; mas a sabedoria está com os que tomam conselho.

11 A riqueza adquirida por vaidade será diminuída; mas o que a ajunta pelo labor aumentá-la-á.

12 A esperança adiada faz o coração enfermar; mas quando o desejo sobrevém, é uma árvore de vida.

13 O que menosprezar a palavra, será destruído; mas o que teme o mandamento será recompensado.

14 A Torah do sábio é a fonte da vida, para se apartar dos laços da morte.

15 Bom entendimento dá favor; mas o caminho dos transgressores é crucial.

16 Todo homem atilado procede com conhecimento; mas um tolo se põe aberto a sua tolice.

17 Um mensageiro mau cai em dano; mas um fiel embaixador é uma cura.

18 Pobreza e vergonha haverá para os que se recusam à disciplina; mas o que considera a correção, será honrado.

19 O desejo realizado é doce à alma; mas é abominação aos loucos apartar-se do mal.

20 O que tem seu caminho com os sábios, será sábio; mas o companheiro dos tolos será destruído.

21 O mal persegue os pecadores; mas o justo com o bem será retribuído.

22 Um homem bom deixa uma herança para os filhos dos seus filhos; e a riqueza do pecador é alçada para o justo.

23 Muito alimento há na eira lavrável do pobre; mas falta de julgamento o arrasta.

24 O que poupa sua vara, aborrece seu filho; mas o que o ama castiga-o diligentemente.

25 O justo come para a satisfação da sua alma; mas o ventre do perverso terá falta.

### 14

Toda mulher sábia edifica sua casa; mas a tola derruba-a com suas mãos.

2 O que tem caminho em sua retidão teme a YAUH : mas o que é perverso em seus caminhos despreza-O.

3 Na boca do tolo está a vara da soberba; mas os lábios dos sábios hão de preservá-los.

4 Onde não há boi, a malhada é limpa; mas o muito progredir, procede da força do boi.

5 Uma testemunha fiel não mentirá; mas a falsa testemunha proferirá mentiras.

6 Um escarnecedor busca a sabedoria, e não a acha; mas o conhecimento se torna fácil para aquele que o compreende.

7 Aparta-te da presença do homem tolo, quando não perceberes nele os lábios do conhecimento.

8 A sabedoria do prudente é para que compreenda Seu caminho; mas a loucura dos tolos é decepção.

9 Os loucos fazem zombaria do pecado; mas entre o justo há favor.

10 O coração conhece sua própria amargura; e um estrangeiro não divide sua felicidade.

11 A casa do perverso será subvertida; mas a banca do justo florescerá.

12 Há caminho que parece correto ao homem, mas o fim deles são os caminhos da morte.

13 Até no rios o coração fica em amargura; e o fim dessa felicidade é o pesar.

14 O relapso de coração fartar-se-á dos seus próprios caminhos; mas um homem bom se satisfará desde o íntimo.

15 O simples crê em toda palavra; mas o homem ajuizado olha em todos seus passos.

16 Um homem sábio teme, e se aparta do mal; mas o tolo se ira, e fica confiante.

## Mishle – Provérbios

- 17 O que é rápido para se irar procede tolamente; e o homem de intento perverso é odiado.
- 18 O simples herda a futilidade; mas os prudentes são coroados de conhecimento.
- 19 O homem mau se prostra diante do bem; e o homem ímpio nas portas do justo.
- 20 O pobre é odiado até por seu próprio vizinho; mas o rico têm muitos amigos.
- 21 O que despreza ao seu próximo peca; mas o que tem misericórdia do pobre é abençoado.
- 22 Não se perdem os de intentos maus? Mas a misericórdia e a verdade haverá para os que tencionam o bem.
- 23 Em todo labor há proveito; mas o linguajar dos lábios só conduz à pobreza.
- 24 A coroa dos sábios é sua riqueza; mas a tolice dos loucos lhes é simplória.
- 25 Uma testemunha verdadeira livra as almas; mas uma testemunha enganosa fala mentiras.
- 26 No temor de YAUH há forte confiança; e Seus filhos em Yisra-El (Yisrahl) terão um lugar de refúgio.
- 27 O temor de YAUH é a fonte da vida, para que te apartes das ciladas da morte.
- 28 Na multidão do povo está a honra do rei: mas na falta do povo está a destruição do governador.
- 29 O que é moroso em irar-se, é de grande entendimento; mas o que é precipitado de espírito exalta a loucura.
- 30 O soar do coração é a vida da carne; mas o ciúme é a podridão dos ossos.
- 31 O que oprime ao pobre desaprova ao Seu Criador; mas o que O honra tem misericórdia do pobre.
- 32 O perverso será lançado fora pela sua maldade; mas o justo tem esperança na sua morte.
- 33 A sabedoria repousa no coração daquele que tem entendimento; mas até no meio dos tolos se torna conhecida.
- 34 A retidão exalta uma nação; mas o pecado é uma ignomínia que diminui qualquer povo.
- 35 O favor do rei é dirigido a um servo sábio; mas a sua ira é contra o que causa vergonha.

### 15

- Uma resposta suave desvia a ira; mas palavras severas provocam a ira.
- 2 A língua do sábio usa o reto conhecimento; mas a boca dos tolos derrama futilidade.
- 3 Os olhos de YAUH estão em todo lugar, vendo o mau e o bom.
- 4 Uma língua saudável é uma árvore viva; mas a língua perversa esmaga o espírito.
- 5 Um tolo despreza a disciplina de seu pai; mas o que considera a correção é prudente.
- 6 Na casa do justo há muito tesouro; mas a renda do ímpio é tribulação.
- 7 Os lábios do sábio dispersa conhecimento; mas o coração dos tolos não faz assim.
- 8 O sacrifício dos ímpios é abominação a YAUH : mas a oração dos retos é Seu deleite.
- 9 O caminho do ímpio é abominação a YAUH : mas Ele ama o que segue a retidão.
- 10 Correção será severa para o que abandona o caminho; e o que aborrece a correção morrerá.
- 11 Sepulcro e destruição estão diante de YAUH : quanto mais os corações dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) e de Adahm?
- 12 Um escarnecedor não ama aquele que o reprova; nem ele irá aos sábios.
- 13 Um coração de felicidade faz um rosto alegre; mas pelo sofrimento do coração o espírito é moído.
- 14 O coração do que tem entendimento busca o conhecimento; mas a boca dos tolos se

## Mishle – Provérbios

nutre de futilidade.

15 Todos os dias do aflito são maus; mas o que tem um coração de felicidade tem uma festa contínua.

16 Melhor é um pouco com o temor de YAUH do que grande tesouro com perturbação.

17 Melhor é um jantar de hortaliças onde há amor, do que um com bezerro cevado onde existe ódio.

18 Um homem irado provoca discussão; mas o que é moroso em irar-se concilia contra intrigas.

19 O caminho de um preguiçoso é como uma cerca de espinhos; mas o caminho do justo é uma estrada.

20 Um filho sábio faz com que seu pai tenha regozijo; mas um homem louco despreza sua mãe.

21 A loucura é alegria para o que foi destituído da sabedoria; mas um homem de entendimento tem caminho retamente.

22 Sem conselho os propósitos são desapontamentos; mas com a multidão de conselheiros eles são estabelecidos.

23 Um homem tem felicidade pela resposta da sua boca; e a palavra falada ao seu devido tempo, quão bom é!

24 O caminho da vida conduz para cima ao sábio, para que ele possa se apartar do Sepulcro que fica abaixo.

25 YAUH destruirá a casa do soberbo; mas ele estabelecerá os termos da viúva.

26 Os pensamentos do perverso são abominação a YAUH, mas as palavras dos puros Lhe são agradáveis.

27 O que é avarento por ganhos injustos perturba sua própria casa; mas o que odeia subornos viverá.

28 O coração do justo estuda como responder; mas a boca do ímpio derrama coisas más.

29 YAUH está longe do perverso; mas Ele ouve a oração do justo.

30 A luz dos olhos traz regozijo ao coração; e as boas novas dão consistência aos ossos.

31 O ouvido que ouve a correção da vida permanece entre os sábios.

32 O que recusa a disciplina despreza sua própria alma; mas o que houve a correção adquire entendimento.

33 O temor de YAUH é a disciplina da sabedoria; e antes da honra está a humildade.

### 16

As preparações do coração pertencem ao homem, mas a resposta da língua provém de YAUH.

2 Todos os caminhos de um homem são puros aos seus próprios olhos; mas YAUH pesa os espíritos.

3 Confia teus mandamentos a YAUH, e teus pensamentos serão estabelecidos.

4 YAUH fez todas as coisas para Si mesmo; sim, até o ímpio para o dia do mal.

5 Todo aquele que é soberbo de coração é uma abominação a YAUH: ainda que a maldade reúna mão com os outros, não ficará impune.

6 Pela misericórdia e verdade a iniquidade é purgada; e pelo temor de YAUH os homens se apartam do mal.

7 Quando os caminhos de um homem agradam a YAUH, Ele faz com que seus inimigos estejam em paz com ele.

8 Melhor é um pouco com retidão do que grandes rendimentos sem reto comando.

9 O coração de um homem planeja seu próprio caminho; mas YAUH dirige seus passos.

10 O juramento se acha nos lábios do rei; sua boca não transgride no julgamento.

11 Peso e balança justos são de YAUH: todos os pesos da bolsa são Sua obra.

## Mishle – Provérbios

- 12 É abominação aos reis cometerem perversidade; porque o trono é estabelecido pela retidão.
- 13 Os lábios de retidão são o deleite dos reis; e eles amam aquele que fala o que é reto.
- 14 A ira de um rei é um mensageiro da morte; mas um homem sábio o tornará pacífico.
- 15 No fulgor da face do rei se acha a vida; e seu favor é como uma nuvem de chuva temporã do reino.
- 16 Quanto melhor é obter a sabedoria do que o ouro! E adquirir entendimento do que a prata escolhida!
- 17 A estrada dos retos é apartar-se do mal; o que guarda seu caminho preserva sua alma.
- 18 O orgulho sai antes da destruição, e um espírito altivo antes de uma queda.
- 19 Melhor é ser humilde de espírito para com o modesto, do que dividir o espólio com o soberbo.
- 20 O que manipula um assunto sabiamente achará o bem; e o que confia em YAUH , esse é feliz.
- 21 O sábio de coração será chamado prudente; e a doçura dos lábios crescerá o ensino.
- 22 Entendimento é uma fonte de vida para o que o tem; mas a disciplina dos tolos é futilidade.
- 23 O coração do sábio ensina a sua boca, e acrescenta instrução aos seus lábios.
- 24 As palavras agradáveis são como o favo de mel, suavidade para a alma e saúde para os ossos.
- 25 Há caminho que parece correto ao homem, mas o fim dele são os caminhos de morte.
- 26 O que labora; labora para si mesmo; pois sua boca o faz ir adiante.
- 27 Um homem indigno cava o mal; e em seus lábios se acha fogo inflamante.
- 28 Um homem pervertido semeia discussão; e um mexeriqueiro separa os melhores amigos.
- 29 Um homem violento cativa seu próximo, e o conduz ao caminho que não é bom.
- 30 Ele fecha os olhos para designar coisas pervertidas; movendo seus lábios ele leva o mal a acontecer.
- 31 Os cabelos grisalhos é uma coroa de glória, se alcançados por um caminho da retidão.
- 32 Aquele que é moroso a irar-se, é melhor do que aquele que exerce poder; e o que governa sobre seu espírito do que aquele que toma uma cidade.
- 33 A sorte é lançada no regaço; mas toda decisão por si procede de YAUH.

### 17

- Melhor é um pedaço de pão seco, com descanso, do que uma casa cheia de ofertas com discussão.
- 2 Um servo sábio governará sobre um filho que cause vergonha, e terá parte na herança dos irmãos.
- 3 O crisol de refinação é para prata, e o forno para o ouro; mas YAUH prova os corações.
- 4 Um malfeitor dá atenção aos lábios da falsidade; e um mentiroso dá ouvidos a uma língua sórdida.
- 5 O que zomba do pobre recrimina Seu Criador; e o que tem regozijo em calamidades não ficará impune.
- 6 Os netos são a coroa dos idosos; e a glória dos filhos em Yisra-El (Yisrahl) são seus pais.
- 7 Fala excelente não cabe ao tolo; muito menos os lábios mentirosos caberá a um governador.
- 8 Um suborno é como uma pedra preciosa aos olhos do seu possuidor; para onde quer

## Mishle – Provérbios

que se volte, lhe fará prosperar.

9 O que encobre a transgressão busca amor; mas o que repete o assunto separa os amigos.

10 A correção entra mais em um homem sábio do que cem açoites num tolo.

11 Um homem mau busca somente rebelião; portanto um mensageiro cruel será enviado contra ele.

12 Admite-se que um urso despojado se depare com um homem, do que o louco na sua futilidade.

13 O que retribuir o mal por bem, o mal não se apartará da sua casa.

14 O início da discussão é como o jogar de águas; portanto, pare a afronta antes que ela irrompa.

15 O que justifica o ímpio, e o que condena o justo, ambos são abomináveis a YAUH.

16 Para que bem seria a riqueza nas mãos de um tolo que não tem desejo de adquirir a sabedoria?

17 Ama todo o tempo um amigo, e um irmão nasce na adversidade.

18 Um homem vazio de entendimento balança as mãos na fiança, e torna-se um fiador na presença de seu amigo.

19 O que ama a transgressão ama a discussão; e o que exalta sua porta busca destruição.

20 O que tem um coração pervertido não encontra o bem; e o que tem uma língua pervertida cai em dano.

21 O que gera um tolo, o faz para seu sofrimento; e o pai de um tolo não tem felicidade.

22 Um coração de felicidade faz o bem como remédio; mas um espírito abatido faz secar os ossos.

23 Um homem ímpio toma suborno pela retaguarda, às ocultas, para perverter os caminhos do julgamento.

24 A sabedoria está diante do que tem entendimento; mas os olhos do néscio estão às extremidades da terra.

25 Um filho tolo é o pesar de seu pai, e amargura para aquela que o gerou.

26 Também punir o justo não é bom, nem ferir os príncipes por falarem a verdade.

27 O que tem conhecimento poupa suas palavras; e um homem de entendimento é de um espírito excelente.

28 Até um bobo, quando ele toma posse de sua paz, é contado como sábio; e o que encerra seus lábios é considerado como um homem de entendimento.

### 18

O separatista inerte busca o seu próprio desejo; ele irrompe contra todo o soar da sabedoria.

2 Um tolo não tem deleite no entendimento, mas somente em revelar o seu coração.

3 Quando o homem ímpio chega, então chega também a vergonha, desfavor e iniquidade.

4 As palavras da boca de um homem são como águas profundas, e as fontes da sabedoria como uma torrente a fluir.

5 Não é bom aceitar a pessoa do perverso, para subverter o justo no julgamento.

6 Os lábios do tolo entram em contenção, e sua boca clama por golpes.

7 A boca do néscio é sua destruição, e seu lábios são os laços da sua alma.

8 As palavras do caluniador são como feridas, que adentram às porções internas do ventre.

9 O que também é preguiçoso em sua obra é irmão do que é grande desperdiçador.

10 O Nome de YAUH é uma torre forte; o justo corre para ali, e se acha seguro.

11 A riqueza do homem rico é sua cidade forte, como uma alta muralha em seu próprio

## Mishle – Provérbios

conceito.

12 Antes da destruição o coração do homem se acha altivo,

13 E o que responde o assunto antes que ele o escute, lhe é futilidade e vergonha.

14 O espírito de um homem o sustará em sua enfermidade; mas um espírito deprimido quem o aturará?

15 O coração do prudente adquire conhecimento; e o ouvido do sábio busca o conhecimento.

16 O presente de um homem prepara o ambiente para ele, e o leva perante grandes homens.

17 O que se torna primeiro em sua própria causa parece justo; até que outro venha e o examine.

18 O lançar sorte faz a contenção cessar, e faz separação entre os poderosos.

19 Um irmão ofendido é mais árduo de se ganhar do que uma cidade forte: e as contendas são como as fechaduras de um castelo.

20 O ventre do homem se satisfará com o fruto da sua boca; e da abundância dos seus lábios ele fartar-se-á.

21 A morte e a vida estão no poder da língua; e os que a amam comerão do seu fruto.

22 O que acha uma esposa acha uma coisa boa, e obtém favor de YAUH.

23 O pobre pede; mas o rico responde asperamente.

24 Um homem que tem amigos mostrar-se-á a si mesmo amigável; e há amigo que se lhe apega mais achegado do que o irmão.

### 19

Melhor é o pobre que tem um caminho de integridade, do que aquele que é perverso em seus lábios, e é um tolo.

2 Também, o desejar sem o conhecimento, não é bom; e o que se apressa naquilo em que seus pés resvalem em pecado.

3 A tolice do homem perverte seu caminho; e portanto seu coração se acha irado contra YAUH.

4 A riqueza faz muitos amigos; mas o pobre fica separado do seu próximo.

5 Uma testemunha falsa não ficará impune, e o que fala mentiras não escapará.

6 Muitos entrarão à favor do governador; e cada homem é um amigo do que dá subornos.

7 Todos os irmãos do pobre o aborrecem; quanto mais seus amigos não sairão de largo dele? Ele persegue-os com palavras, ainda assim eles se vão.

8 O que adquire sabedoria ama sua própria alma; o que guarda entendimento achará o bem.

9 Uma testemunha falsa não ficará impune, e o que fala mentiras perecerá.

10 A luxo não se ajusta ao tolo; muito menos a um servo manter governo sobre príncipes.

11 A discricção de um homem o torna paciente; e é para sua glória passar por cima da transgressão.

12 A ira do rei é como o rugido de um leão; mas seu favor é como o orvalho sobre a relva.

13 Um filho tolo é como uma calamidade para seu pai: e as contendas de uma esposa são como goteiras contínuas pelo telhado.

14 A casa e as riquezas são as heranças dos pais e uma esposa sábia procede de YAUH.

15 A preguiça lança alguém em sono profundo; e uma vida preguiçosa sofrerá fome.

16 Aquele que guarda o mandamento guarda sua própria alma; mas o que despreza Seus caminhos morrerá.

## Mishle – Provérbios

- 17 O que tem piedade dos pobres empresta a YAUH ; e naquilo que tem dado lhe será retribuído outra vez.
- 18 Disciplina teu filho enquanto há esperança, e não ponhas tua alma por sua destruição.
- 19 Um homem de grande ira sofrerá punição; porquanto, se tu o livrares, tu terás de fazer assim outra vez.
- 20 Ouve o conselho, e recebe a disciplina, para que tu possas ser sábio no fins dos teus dias.
- 21 Há muitos planos no coração do homem; todavia, o conselho de YAUH permanecerá.
- 22 O que é desejável ao homem é sua bondade; e um homem pobre é melhor do que um mentiroso.
- 23 O temor de YAUH conduz à vida; e o que o tem ficará satisfeito; este não será visitado pelo mal.
- 24 Um homem preguiçoso esconde sua mão sobre seu peito, e não a levará à sua boca outra vez.
- 25 Fere um escarnecedor, e o simples tornar-se-á cauteloso; e reprova o que tem entendimento, e ele compreenderá o conhecimento.
- 26 O que furta seu pai, e afugenta sua mãe, é um filho que causa vergonha, lhe sobrevém repreensão.
- 27 Cessa, meu filho, Yisra-El (Yisrahl), de ouvir a disciplina que te faz andar desgarrado das palavras do conhecimento.
- 28 A testemunha desprezível menospreza o julgamento; e a boca do perverso devora a iniquidade.
- 29 Os julgamentos estão amontoados contra os escarnecedores, e os açoites para as costas dos tolos.

### **20**

- O vinho é um escarnecedor, a bebida forte é uma alvoroçada; e todo aquele que é enganado por estes não é sábio.
- 2 O temor de um rei é como um rugido de um leão; todo aquele que o provoca à ira peca contra sua própria alma.
- 3 É uma honra para um homem o cessar de discussão; mas todo o tolo ficará a se intrometer.
- 4 O preguiçoso não se chegará ao arado em razão do frio; portanto ele roga na colheita, e nada tem.
- 5 O conselho no coração do homem são como águas profundas; mas um homem de entendimento o tira para fora.
- 6 Entre muitos homens, haverá cada um que proclame sua própria virtude; mas um homem fiel quem o poderá achar?
- 7 O homem justo tem o caminho em sua própria integridade; seus filhos em Yisra-El (Yisrahl) são abençoados depois dele.
- 8 Um rei que se assenta no trono do julgamento, varre todo mal com seus olhos.
- 9 Quem pode dizer, Eu tornei meu coração limpo, eu estou purificado do meu pecado?
- 10 Pesos diferentes, e medidas diferentes, ambos dentre esses são abominação a YAUH.
- 11 Até uma criança se torna conhecida por suas ações, se sua obra é pura, ou se é reta.
- 12 A audição dos ouvidos, e a visão dos olhos, YAUH os tinha feito a ambos.
- 13 Não ames o sono, para que tu não venhas à pobreza; abre teus olhos, e te satisfarás de pão.
- 14 Nada é, nada é, diz o comprador; mas quando ele se vai, então ele se gaba.
- 15 Há ouro, e uma multidão de rubis; mas os lábios do conhecimento são joias

## Mishle – Provérbios

preciosas.

16 Tira sua veste, ao que é fiador de um estrangeiro; e toma-a como garantia quando for para estranhos.

17 O pão ganho por meio de decepção é doce ao homem; mas depois sua boca encher-se-á de pedregulhos.

18 Todo propósito é estabelecido por conselho; e com bom conselho a guerra pode ser empreendida.

19 O que sai por todos os lados como caluniador revela segredos; portanto, não te associes com o que lisonjeia com seus lábios.

20 Aquele que amaldiçoa o seu pai, ou sua mãe, sua lâmpada será colocada na treva obscura.

21 Uma herança pode ser obtida às pressas com avareza no princípio; mas o seu fim não será abençoado.

22 Não digas, Eu hei de retribuir ao mal; mas aguarda em YAUH , e Ele te salvará.

23 Pesos fraudulentos são uma abominação a YAUH ; e uma balança falsa não é boa.

24 Os passos do homem competem a YAUH ; o que então um homem compreende acerca do seu próprio caminho?

25 Laço é para o homem devorar aquilo que é santo, e depois fazer voto para satisfazer a iniquidade.

26 Um rei sábio varre os perversos, e volve o leme contra eles.

27 O espírito do homem é a lâmpada de YAUH , esquadrinhando todas partes do âmago.

28 bondade e verdade preservam o rei; e seu trono é amparado pela misericórdia.

29 A glória dos mancebos é sua força; e a glória dos homens mais velhos são os grisalhos da sua cabeça.

30 As feridas de um golpe expurgam o mal; assim procedem os açoites às partes no íntimo do coração.

### 21

O coração do rei está na mão de YAUH , assim como os rios de água; Ele o volve onde quer que Ele pretenda.

2 Todo caminho do homem é reto aos seus próprios olhos; mas YAUH pondera os corações.

3 Fazer retidão e julgamento é mais aceitável a YAUH do que sacrifício.

4 Um olhar altivo, e um coração soberbo, e a obra do ímpio, é pecado.

5 Os pensamentos do diligente conduz somente à abundância; mas na pressa aventureira somente há falta.

6 O adquirir de tesouros através de uma língua mentirosa é vaidade, lançada de um lado para o outro por aqueles que buscam a morte.

7 O espólio dos perverso não destruí-los; porque eles se recusam a fazer julgamento.

8 O caminho de um homem culpado é pervertido e estranho; mas quanto ao puro, sua obra é reta.

9 É melhor habitar num canto da coberta, do que com uma mulher intrigante numa casa espaçosa.

10 A alma do ímpio deseja o mal; seu próximo não acha favor aos seus olhos.

11 Quando o escarnekedor é punido, o simples se torna sábio; e quando o sábio é instruído, ele recebe conhecimento.

12 O homem justo sabiamente considera a casa do ímpio; mas O Criador subverte os perversos por causa das suas maldades.

13 Quem fecha seus ouvidos ao clamor do pobre, também clamará, mas não será ouvido.

## Mishle – Provérbios

- 14 Uma oferta em secreto pacifica a ira; e um suborno no peito, forte é a ira.  
15 É felicidade ao justo proceder com julgamento; mas destruição haverá aos obreiros da iniquidade.  
16 O homem que vaga fora do caminho do entendimento permanecerá na congregação dos mortos.  
17 O que ama o prazer há de ser um homem pobre; o que ama o vinho e o óleo nunca será rico.  
18 O ímpio será um resgate para o justo, e o transgressor para o justo.  
19 É melhor habitar no deserto, do que com uma mulher contenda e irada.  
20 Há tesouro que se deva desejar e óleo na morada do sábio; mas o homem néscio os devora.  
21 O que segue após a retidão e a misericórdia acha vida, retidão, e honra.  
22 O homem sábio sobe a cidade dos fortes, e derruba a fortificação da confiança deles.  
23 Quem guarda suas boca e sua língua, guarda sua alma da tribulação.  
24 No tocante ao soberbo e ao altivo, escarnecedor é o seu nome, que lida com ira arrogante.  
25 O desejo do preguiçoso o mata; pois suas mãos recusam o labor.  
26 Ele deseja com cobiça em toda extensão do dia; mas o justo dá e não resguarda.  
27 O sacrificio do ímpio é abominação; quanto mais, quando o traz com a mente nefanda!  
28 Uma testemunha falsa perecerá; mas o homem que ouve e obedece fala a verdade.  
29 Um homem mau endurece seu rosto; mas quanto ao reto, ele será estabelecido em seu caminho.  
30 Não há sabedoria, ou entendimento, ou conselho que possa se firmar contra YAUH.  
31 O cavalo está preparado para o dia da batalha; mas a verdadeira segurança provém de YAUH.

### 22

Um bom nome é antes de tudo melhor de ser escolhido do que as grandes riquezas, e o terno favor do que prata e ouro.

- 2 O rico e o pobre se encontram: YAUH é O Criador deles todos.  
3 Um homem inteligente prevê o mal, e se esconde a si mesmo; mas os simples prosseguem, e são punidos.  
4 Pela humildade e pelo temor de YAUH estão riquezas, e honra, e vida.  
5 Espinhos e laços há no caminho dos perversos; o que guarda a sua alma ficará distante deles.  
6 Treina o menino no caminho em que deve andar; e quando ele estiver velho, não se apartará dele.  
7 O rico governa sobre o pobre, e o que toma emprestado é servo do que empresta.  
8 O que semeia iniquidade colherá vaidade; e a vara da sua ira há de perecer.  
9 O que tem um bom olho generoso será abençoado; porque dá do seu pão ao pobre.  
10 Lança fora o escarnecedor, e a contenda sairá; sim, a discussão e a ignomínia cessarão.  
11 O que ama a pureza do coração, cujo linguajar é límpido, o rei será seu amigo.  
12 Os olhos de YAUH preservam o conhecimento, e Ele subjuga as palavras do transgressor.  
13 O homem preguiçoso diz, Há um leão lá fora, eu serei morto nas ruas.  
14 A boca da mulher estranha é uma cova profunda; aquele que for denunciado por YAUH nela cairá.  
15 A besteira reside no coração de um menino; mas a vara da correção conduzi-la-á para

## Mishle – Provérbios

longe dele.

16 O que oprime ao pobre para aumentar suas próprias riquezas, e o que dá ao rico, certamente chegará à pobreza.

17 Inclina teu ouvido, e ouve as palavras do sábio, e aplica teu coração ao meu conhecimento.

18 Porque é uma coisa prazerosa se tu as guardares dentro de ti; elas se acharão todas aptas em teus lábios.

19 Para que tua confiança possa estar em YAUH , eu te fiz saber essas coisas hoje, destarte a ti.

20 Não te escrevi excelentes coisas por meio de conselho e conhecimento?

21 Para que eu pudesse te fazer saber a certeza das palavras da verdade; para que tu possas responder com palavras de verdade aos que te forem enviados?

22 Não roubes ao pobre, porque ele é pobre; nem oprima aos aflitos nas entradas da portas:

23 Porque YAUH litigará sua causa, e despojará a alma dos que os despojarem.

24 Não façais amizade com um homem colérico; e com um homem furioso não saireis:

25 Para que não aprenda seus caminhos, e não atraia para vós mesmos laço.

26 Não sejas um dos que balançam as mãos, ou dos que se formam fiadores de dividas.

27 Se tu não tens nada com que pagar, por que deveriam eles tirar tua cama de debaixo de ti?

28 Não removas os marcos antigos que teus pais fizeram.

29 Viste a um homem diligente em seu negócio? Ele será posto diante de reis; ele não firmar-se-á diante do que é obscuro.

### 23

Quando te assentares para comer com um governador, considera diligentemente o que está diante de ti:

2 E põe uma faca à tua garganta, se tu és um homem dado ao apetite.

3 Não deseje suas delicadezas; pois são comidas enganosas.

4 Não labore para ficares rico; cesse de tua própria sabedoria.

5 Porás teus olhos sobre aquilo que não é nada? Porque as riquezas certamente farão de si mesmas asas; elas voarão como uma águia em direção ao céus.

6 Não comas o pão daquele que tem o olho mau, nem desejes suas iguarias e delicadezas:

7 Pois como ele pensa em seu coração, assim é ele: Come e bebe, ele te diz; mas seu coração não está contigo.

8 A porção que comeste, vomitarias, e perderias tuas suaves palavras.

9 Não fales aos ouvidos do tolo; porque ele desprezará a sabedoria das tuas palavras.

10 Não removas os marcos antigos; e não entres nos campos dos órfãos:

11 Pois seu Redimidor é poderoso; Ele pleiteará a causa deles perante de ti.

12 Aplica teu coração à disciplina, e teus ouvidos às palavras do conhecimento.

13 Não retenhas a correção da criança; pois se tu a corriges com a vara, não morrerá.

14 Tu a corrigirás com a vara, e livrarás sua alma do Sepulcro.

15 Meu filho, se teu coração for sábio, meu coração há de ter regozijo em mim mesmo.

16 Sim, minha mente há de ter regozijo, quando teus lábios falarem as coisas retas.

17 Não consintas que teu coração tenha despeito dos pecadores; mas estejas no temor de YAUH durante todo o dia.

18 Porque há um fim para todas as coisas; e tua expectativa não será cancelada.

19 Ouve, meu filho, e sê sábio, e guia teu coração no caminho.

20 Não estejas entre os beberrões de vinho; entre os glutões comilões de carne:

## Mishle – Provérbios

- 21 Pois o embebedado e o glutão chegarão à pobreza; e a soneira vestirá um homem com trapos.
- 22 Ouve a teu pai que te gerou e não desprezes tua mãe quando ela estiver idosa.
- 23 Compra a verdade, e não a vendas; também a sabedoria, e a disciplina, e o entendimento.
- 24 O pai do justo há de ter regozijo grandemente; e o que gerar um filho sábio terá felicidade nele.
- 25 Teu pai e tua mãe estará em felicidade, e a que te gerou há de ter regozijo.
- 26 Meu filho, dá-me teu coração, e teus olhos observem meus caminhos.
- 27 Porquanto uma prostituta é como um covil profundo; e uma mulher estranha como uma cova estreita.
- 28 Ela também deita à espreita, como quem busca uma presa, e multiplica os transgressores entre os homens de Yisra-El (Yisrahl).
- 29 Quem recebe os ais? Quem recebe os sofrimentos? Quem recebe as contendas? Quem recebe as queixas? Quem recebe as feridas sem causa? Quem asila a vermelhidão dos olhos?
- 30 Os que ficam se estendendo a beber vinho; os que saem em busca de vinho misturado.
- 31 Não olhes para o vinho quando se acha vermelho, quando abrolha sua cor no copo, quando escorre suavemente.
- 32 No seu fim morde como uma serpente, e pica como uma víbora.
- 33 Quando teus olhos veem uma mulher estranha, teu coração profere as coisas pervertidas.
- 34 Sim, tu será como o que reclina no meio do mar, ou como o que deita no topo de um mastro.
- 35 Eles me golpearam, e eu não adoeci; eles me bateram, e eu não senti; quando eu despertar, buscarei isto ainda, outra vez.

### 24

- Não tenhas inveja dos homens maus, nem desejes estar com eles.
- 2 Porque o coração deles estudam a destruição, e seus lábios falam de dano.
- 3 Por meio da sabedoria a casa é edificada; e pelo entendimento é estabelecida:
- 4 E pelo conhecimento as câmaras se encherão de todas as riquezas preciosas e agradáveis.
- 5 Um homem sábio é forte; sim, um homem de conhecimento acrescenta força.
- 6 Por meio de sábio conselho tu farás a guerra; e numa multidão de conselheiros há segurança.
- 7 A sabedoria é muito elevada para um néscio; ele não abre sua boca junto a porta.
- 8 O que planeja fazer o mal será chamado de pessoa danosa.
- 9 O propósito da tolice é o pecado; e o escarnecedor é uma abominação aos homens.
- 10 Se tu desfaleceres no dia da adversidade, tua força será pequena.
- 11 Livra os que estão designados à morte, e redime os que foram rematados para serem mortos;
- 12 Se tu disseres, Eis que, nós não sabemos; não é Ele que pondera o coração considerando-o? E não é Ele que guarda tua alma, não o saberá Ele? E não retribuirá Ele a cada homem de acordo com suas obras?
- 13 Meu filho, come o mel, porque é bom; e o favo de mel, que é doce ao teu sabor:
- 14 Assim, o conhecimento da sabedoria será para com tua alma; quando tu a tiveres encontrado, então haverá uma recompensa, e tua esperança não será eliminada.
- 15 Não fiques à espreita, Ó homem perverso, contra a morada do justo; não despojes o

## Mishle – Provérbios

lugar do seu repouso:

16 Porque um homem justo cai sete vezes, e se levanta outra vez; mas o perverso cairá em dano.

17 Não tenhas regozijo quando teu inimigo cair, e nem teu coração se ache em felicidade quando ele tropeçar:

18 Para que YAUH não o veja, e isto O desagrade, e Ele desvie Sua ira dele.

19 Não te preocupes por causa dos homens maus, nem tenhas inveja dos ímpios;

20 Porque não haverá recompensa para o homem mau; a lâmpada do perverso será lançada fora.

21 Meu filho, teme a YAUH e o rei; e não te intrometas com os que são dados à mudança:

22 Pois sua calamidade se levantará subitamente; e quem conhece a ruína de ambos?

23 Estas coisas também pertencem aos sábios. Não é bom mostrar parcialidade no julgamento.

24 O que disser ao perverso, Tu és justo; o povo o amaldiçoará, as nações o abominarão:

25 Mas os que o repreenderem se acharão em deleite, e boas bênçãos lhes sobrevirão.

26 Cada homem osculará seus lábios quando um julgamento for dado como resposta.

27 Prepara teus negócios lá fora, e amolda-os para ti mesmo no campo; e depois edifica a tua casa.

28 Não sejas testemunha contra o teu próximo, sem causa; e não o enganes com teus lábios.

29 Não digas, Eu farei a ele como ele me fez a mim: Eu retribuirei ao homem de acordo com sua obra.

30 Eu me pus a seguir pelo campo do preguiçoso, e pela vinha do homem sem entendimento;

31 E, eis que, tudo tinha crescido juntamente com espinhos, e urtigas cobriram a sua face, e seu muro de pedra estava a tombar.

32 Então eu vi, e considerei bem; eu olhei para aquilo, e recebi disciplina.

33 Ainda, um pouco de sono, um pouco de torpor, um pouco de encruzar os braços para dormir:

34 Assim tua pobreza chegará subitamente; e tua falta sobrevirá como um o que sai correndo.

### 25

Estes são também Provérbio de Shlomo, os quais os homens de Hizqiyau, rei de Yaudah copiaram.

2 É a glória do Criador encobrir o segredo; mas a honra dos reis é investigar a questão.

3 Como os céus por sua altura, e a terra por sua profundidade, assim o coração dos reis é inexplorável.

4 Tira o refugio da prata, e sairá o vaso de um refinador.

5 Tira o perverso da presença do rei, e seu trono será estabelecido em retidão.

6 Não te exaltes a ti mesmo na presença do rei, e nem te assentes no lugar dos homens grandes:

7 Porque melhor é, se disserem concernente a ti, Sobe para aqui; do que tu seres retirado da presença do governador, a quem os teus olhos viram.

8 Não te apresses a esforçar-se, para que tu não fiques sem saber o que fazer no fim, quando o teu próximo te expor à vergonha.

9 Debate tua causa com o teu próximo; e não descubra o segredo para outrem:

10 Para que aquele que ouvindo-o, não te ponhas à vergonha, e tua má reputação nunca se aparte.

## Mishle – Provérbios

- 11 Uma palavra falada no tempo certo é como maçãs de ouro em bandejas de prata.  
12 Como um pendente de ouro, e um ornamento de ouro fino, assim é a reprovação de um sábio para um ouvido obediente.  
13 Como a friagem da neve em tempo de colheita, assim é um mensageiro fiel para com os que o enviam; porque ele refrigera a alma dos seus amos.  
14 Quem se ostenta falsamente acerca das suas dádivas, é como nuvens e vento sem chuva.  
15 Pela paciência um governador é persuadido, e a língua suave quebranta os ossos.  
16 Achaste tu mel? Come somente o tanto que necessitas, para que tu não te satisfaças e o vomites.  
17 Não visites a casa do teu próximo com frequência; para que ele não fique enfadado de ti, e então te aborreça.  
18 Um homem que carrega falso testemunho contra seu próximo, é como um maçador, e uma espada, e uma seta afiada.  
19 A confiança em um homem infiel em tempo de tribulação, é como um dente quebrado, e um pé fora da junção.  
20 Como o que tira a veste em tempo de frio, e como vinagre em libação com ferida, assim é o que entoia cânticos ao coração em pesar.  
21 Se teu inimigo tiver fome, dá-lhe pão para comer; e se ele tiver sede, dá-lhe água para beber:  
22 Porquanto, amontoarás brasas de fogo sobre sua cabeça, e YAUH te recompensará.  
23 O vento norte faz sair a chuva; e a língua do caluniador, um olhar de ira.  
24 É melhor morar no canto da cobertura, do que com uma mulher de contendas numa casa ampla.  
25 Como a água fria para a alma sedenta, assim é as boas novas de uma nação longínqua.  
26 Um homem justo se dando ao caminho do perverso é como uma fonte turbada, e uma torrente corrupta.  
27 Não é bom comer muito mel; ou para o homem buscar glória após glória.  
28 O que não tem governo sobre o seu próprio espírito, é como uma cidade sem muros que é derrubada.

### 26

- Como a neve no verão, e como a chuva na colheita, assim, a honra não se ajusta a um tolo.  
2 Como um pássaro vagueante, como uma andorinha a voar, assim uma maldição sem causa não sobrevirá.  
3 Um açoite para o cavalo, uma rédea para o jumento, e assim, uma vara para as costas do néscio.  
4 Não respondas ao tolo de acordo com sua futilidade, para que tu também não sejas como ele.  
5 Responde ao néscio de acordo com tua sabedoria, para que ele não pense de si mesmo que é sábio por seu próprio conceito.  
6 O que envia uma mensagem pela mão de um insensato, corta os pés, e sorve o dano.  
7 As pernas dos mancos não são iguais; assim é a parábola na boca dos tolos.  
8 Como o que ata uma pedra numa funda, assim é o que concede honra ao néscio.  
9 Como um espinho ascende na mão de um ébrio, assim é uma parábola na boca dos tolos.  
10 O grande Criador que formou todas as coisas, a ambos retribui, aos tolos e aos transgressores.

## Mishle – Provérbios

- 11 Como um cão que retorna ao seu vômito, assim um tolo retorna a sua futilidade.
- 12 Vês tu a um homem sábio em seu próprio conceito? Há mais esperança para um tolo do que para este.
- 13 O homem preguiçoso diz, Há um leão no caminho; um leão está nas ruas.
- 14 Como o volver das portas em suas dobradiças, assim é o preguiçoso sobre sua cama.
- 15 O preguiçoso esconde sua mão em seu peito; lhe pesa que leve-a outra vez à sua boca.
- 16 O preguiçoso é mais sábio em seu próprio conceito do que sete homens que podem delinear uma razão.
- 17 O que ao passar, e se mete em discussão de outrem, é como alguém que toma um cão pelas orelhas.
- 18 Como um louco que lança tições, setas, e morte,
- 19 Assim é o homem que engana seu próximo, e diz, Eu estava só brincando.
- 20 Onde não há lenha, o fogo se arreda; então, onde não há caluniador, a contenda cessa.
- 21 Como o carvão é para a brasa ardente, e a lenha para o fogo; assim é um homem contencioso para inflamar discussão.
- 22 As palavras de um caluniador são como feridas que descem às porções internas do ventre.
- 23 Os lábios ardentes e um coração perverso são como um vaso de barro coberto de refugio de prata.
- 24 O que odeia finge com seus lábios, mas acumula engano dentro de si;
- 25 Quando te falar bem, não acredites nele; porque há sete abominações em seu coração.
- 26 Abominável é o encobrir do engano; sua perversidade será exposta diante de toda a congregação de Yisra-El (Yisrahl).
- 27 Quem cavar uma cova, nela cairá; e o que rolar uma pedra, esta retornará sobre ele.
- 28 Um língua mentirosa aborrece suas vítimas; e uma boca lisonjeira maquina a ruína.

### 27

- Não te ostentes em torno da manhã; porque tu não sabes o que um dia pode trazer à luz.
- 2 Que outro homem te louve, e não tua própria boca; um estrangeiro, e não teus próprios lábios.
  - 3 Pesada é uma pedra, e a areia densa; mas a ira do néscio é mais pesada do que ambas.
  - 4 A ira é cruel, e o desgosto é ultrajante; mas quem pode se firmar diante do ciúme?
  - 5 A repreensão aberta é melhor do que o amor oculto.
  - 6 Fiéis são as feridas de um amigo; mas os beijos de um inimigo são enganosos.
  - 7 O que se satisfaz aborrece o favo de mel; mas para a alma faminta toda coisa amarga é doce.
  - 8 Como uma ave que vagueia fora do seu ninho, assim é um homem que vagueia longe do seu lugar.
  - 9 Unguento e perfume suscitam regozijo ao coração; assim é a doçura de um conselho do homem que é dado do coração.
  - 10 Ao teu próprio amigo, e ao amigo do teu pai, não abandones; nem entres na casa do teu irmão no dia da tua calamidade; porque melhor é um vizinho que se acha perto do que um irmão longe.
  - 11 Meu filho, sê sábio, e faz meu coração ter felicidade, para que eu possa responder aos que me recriminam.
  - 12 Um homem prudente prevê o mal, e se esconde a si mesmo; mas os simples passam adiante, e são punidos.

## Mishle – Provérbios

- 13 O que se torna fiador para um estrangeiro, sua veste lhe será tirada e tomada como garantia para outro estrangeiro.
- 14 O que saúda seu amigo em alta voz de manhã cedo, ser-lhe-á contado como uma maldição.
- 15 Um gotejar contínuo num intenso dia de chuva e uma mulher em contenda são semelhantes.
- 16 Quem a esconde, instiga em esconder o vento, e guarda o perfume em sua mão direita da alma manifesta.
- 17 O ferro afia o ferro; assim o homem afia a face do seu amigo.
- 18 O que guarda a árvore da figueira comerá do fruto dela: do mesmo modo, o que aguarda em Seu Soberano será honrado.
- 19 Como na água a face corresponde a face, assim o coração de Adahm a Adahm.
- 20 Sepulcro e destruição nunca se fartam; deste modo os olhos de Adahm nunca se satisfaz.
- 21 Como o depurador de vaso é para a prata, e o forno é para o ouro; assim é o homem para com seu louvor.
- 22 Ainda que malhes um tolo em um morteiro no meio do trigo com mão de almofariz, ainda assim, sua insensatez não se apartará dele.
- 23 Sê diligente em conheceres o estado das tuas ovelhas, e olhares bem para teus rebanhos.
- 24 Pois durariam as riquezas para todo o sempre: e a coroa duraria a cada geração?
- 25 O feno reaparece, e a relva tenra se expõe, e as ervas dos montes se amontoam.
- 26 Os cordeiros servir-te-ão de vestes, e os bodes serão o preço do campo.
- 27 E tu terás leite de cabra suficiente para teu alimento, para alimento da tua casa, e para mantimento das tuas mulheres jovens.

### 28

- Os perversos fogem quando nenhum homem o persegue; mas o justo é corajoso como um leão.
- 2 Por causa da transgressão de uma terra, muitos são os que governam sobre ela; mas por intermédio de um homem de entendimento e conhecimento, o seu reino se prolongará.
- 3 Um homem pobre que oprime ao pobre é como uma chuva intensa que não deixa sequer suprimento.
- 4 Os que abandonam a Torah louvam os ímpios; mas a exemplo dos que guardam a Torah resistem contra eles.
- 5 Os homens maus não compreendem o julgamento; mas os que buscam a YAUH compreendem todas as coisas.
- 6 Melhor é o pobre que tem caminho em sua integridade, do que aquele que é pervertido em seus passos, ainda que seja rico.
- 7 Quem guarda a Torah é um filho sábio; mas o que é companheiro de glutões envergonha a seu pai.
- 8 O que por interesse e ganho injusto multiplica sua substância, ele a ajuntará para outros que terá piedade do pobre.
- 9 O que desvia seus ouvidos de ouvir a Torah, até sua oração será uma abominação.
- 10 Aquele que fizer o justo se desviar para um mau caminho, ele mesmo cairá em sua própria cova; mas o reto terá coisas boas como possessão.
- 11 O homem rico é sábio ante seu próprio conceito; mas o pobre que tem entendimento esquadrinha-o.
- 12 Quando os homens justos se fortalecem, há grande glória; mas quando os perversos

## Mishle – Provérbios

se erguem, a glória diminui.

13 O que encobre seus pecados não prosperará; mas o que os confessa e os abandona terá misericórdia.

14 Feliz é o homem que teme ao Criador sempre; mas o que endurece seu coração cairá em dano.

15 Como o rugir de um leão, e um urso atacando; assim é um perverso dominando sobre o povo pobre.

16 O governador que é sem entendimento é também um grande opressor; mas o que aborrece a cobiça prolongará seus dias.

17 Um homem que faz violência contra o sangue de alguma pessoa, fugirá até à cova; nenhum homem o ajude.

18 O que tem reto caminho será salvo; mas aquele que for perverso, em seus caminhos cairá de uma vez.

19 O que trabalha sua terra terá abundância de pão; mas o que segue após gente sórdida terá grande pobreza.

20 Um homem fiel abundará de bênçãos; mas o que se apressa em ser rico não ficará por inocente.

21 Para mostrar parcialidade com o povo não é bom; porque por um pedaço de pão um homem transgredirá.

22 O que corre para ficar rico tem um olho mau, e não considera que a pobreza lhe sobrevirá.

23 O que repreende um homem achará mais favor do que aquele que lisonjeia com a língua.

24 Quem rouba seu pai, ou sua mãe, e diz, Não é uma transgressão; a vergonha é companheira de um destruidor.

25 O que é de um coração soberbo provoca discussão; mas aquele que põe sua confiança em YAUH se tornará próspero.

26 O que confia em seu próprio coração é um tolo; mas o que tiver andar com sabedoria, este será liberto.

27 O que dá ao pobre, não há de ter falta; mas o que esconde seus olhos dele obterá muitas maldições.

28 Quando o perverso se levanta, os homens se escondem; mas quando eles perecem, os justos se multiplicam.

### 29

Aquele cuja alma frequentemente é reprovada endurece sua cerviz, de súbito será destruído, sem cura.

2 Quando os justos estão em autoridade, o povo tem regozijo; mas quando o perverso se posiciona em domínio, o povo lamenta.

3 O que ama a sabedoria leva regozijo para seu pai; mas um companheiro de prostitutas destrói riquezas.

4 O rei pelo julgamento estabelece a terra; mas o que recebe subornos subverte-a.

5 Um homem que lisonjeia seu próximo lança uma rede para os seus pés.

6 Na transgressão de um homem mau, há um laço; mas o justo canta e tem regozijo.

7 O justo considera a causa do pobre; mas o perverso não deseja conhecê-la.

8 Os homens depreciativos levam uma cidade às chamas; mas os homens sábios afugentam a ira.

9 Se um homem sábio contende com um homem néscio, se ele se enfurecer, ou rir, não haverá paz.

10 Os sanguinários aborrecem o digno; mas quanto ao justo buscam sua alma.

## Mishle – Provérbios

- 11 O tolo proclama toda sua concentração; mas o homem sábio guarda-a para mais tarde.
- 12 Se um príncipe escutar mentiras, todos os seus servos se tornarão nefandos.
- 13 O pobre e o opressor isso tem em comum: YAUH dá luz aos olhos de ambos.
- 14 O rei que fielmente julga ao pobre, seu trono será estabelecido para todo o sempre.
- 15 A vara e a correção dá sabedoria; mas uma criança solta para si mesma, leva sua mãe à vergonha.
- 16 Quando os perversos se multiplicam, a transgressão aumenta; mas o justo verá a queda deles.
- 17 Corrige teu filho, e ele te dará descanso e dará deleite à tua alma.
- 18 Onde não há visão, o povo perece; mas o que guarda a Torah, esse será feliz.
- 19 Um servo não se corrigirá por palavras; pois ainda que ele compreenda, ele não responderá.
- 20 Vistes tu um homem precipitado em suas palavras? Há mais esperança para um tolo do que para ele.
- 21 O que educa seu servo delicadamente desde a infância, tê-lo-á se tornando seu filho no fim.
- 22 Um homem irado provoca discussão, e um homem furioso abunda em transgressão.
- 23 Uma soberba de um homem o derrubará; mas em honra se sustera o humilde de espírito.
- 24 Quem é companheiro de um ladrão aborrece sua própria alma; ele ouve a si mesmo se colocando sob juramento, mas nada responde.
- 25 O medo de Adahm atrai o laço; mas quem põe sua confiança em YAUH ficará em segurança.
- 26 Muitos buscam o favor do governador; mas todo julgamento do homem procede de YAUH.
- 27 Um homem injusto é uma abominação para o justo; e o que é íntegro no caminho, é uma abominação para o perverso.

### 30

- As palavras de Agur, o filho de Yacheh, destrata, a profecia; o homem falou a Ithi-El, e Uchal,
- 2 Certamente eu sou mais estúpido do que qualquer homem, e não tenho entendimento de Adahm.
  - 3 Eu não aprendi a sabedoria, nem tenho o conhecimento do Santo.
  - 4 Quem subiu aos céus, ou desceu? Quem ajuntou os ventos em Seu punho? Quem atou as águas numa vestidura? Quem estabeleceu todos os confins da terra? Qual é o Seu Nome, e qual é o Nome de Seu Filho? Se o podes dizer!
  - 5 Toda palavra do Criador é pura; Ele é um escudo para os que colocam sua confiança nEle.
  - 6 Nada acrescentes às Suas palavras, para que Ele não te reprove, e sejas achado como um mentiroso.
  - 7 Duas coisas eu Te pedi; não me negues antes que eu morra:
  - 8 Remove para longe de mim a vaidade e a mentira; não me dêes nem a pobreza nem as riquezas; sacia-me com minha porção de pães:
  - 9 Para que sendo farto, não Te negue, e diga, Quem é YAUH ? Ou que, tornando-me pobre, não furete, e tome o Nome de YAUH meu Criador em vão.
  - 10 Não acuse um servo perante seu amo, para que aquele não te amaldiçoe, e te aches culpado.

## Mishle – Provérbios

- 11 Há uma geração que amaldiçoa seu pai, e não bendiz sua mãe.  
12 Há uma geração que é pura aos seus próprios olhos, e ainda não foi lavada de sua imundície.  
13 Há uma geração, Ó quão altivos são os seus olhos! E suas pálpebras se acham erguidas.  
14 Há uma geração, cujos dentes são como espadas, e seus dentes queixais são como facas, para devorar ao pobre da terra, e ao necessitado dentre os homens.  
15 A sanguessuga tem duas filhas chorosas, Dá-me, dá-me. Há três coisas que nunca se satisfazem, sim, quatro coisas que nunca dizem, É o bastante:  
16 O Sepulcro; e o útero estéril; o solo que não se farta de água; e o fogo que nunca diz: é o suficiente.  
17 O olho de quem zomba do seu pai, e de quem despreza a obediência da sua mãe, os corvos do vale hão de encravá-lo, e as jovens águias o comerão.  
18 Há três coisas que são maravilhosas demais para mim, sim, há quatro que eu não conheço:  
19 O caminho de uma águia no ar; o caminho da serpente sobre uma rocha; o caminho de um navio no meio do mar; e o caminho de um homem com uma jovem.  
20 Tal é o caminho de uma mulher adúltera; ela come, e limpa sua boca, e diz, Eu não fiz qualquer maldade.  
21 Por causa de três coisas a terra estremece, e por causa da quarta, não se pode suportar:  
22 Pelo fato de um servo quando reina; e um tolo quando se torna farto de sustento;  
23 Por uma mulher odiosa quando se casa; e uma serva que substitui sua senhora.  
24 Há quatro coisas que são pequenas sobre a terra, mas elas são excessivamente sábias:  
25 As formigas, povo sem força, ainda assim, elas preparam sua comida no verão;  
26 Os coelhos são de espécies fracas, ainda assim, fazem suas casa nas rochas;  
27 Os gafanhotos não têm rei, ainda assim, eles viajam em organização;  
28 A aranha, que é apanhada com duas mãos, ainda assim, se acham nos palácios do rei.  
29 Há três coisas que vão bem, sim; quatro são formosas em sua ida:  
30 Um leão que é mais forte entre os animais, e não se desvia de qualquer deles;  
31 Um galgo; e um cabrito também; e um rei, cujo exército está com ele.  
32 Se tu fizeste tolice ao te elevares a ti mesmo, ou se cogitaste o mal, põe tua mão sobre tua boca.  
33 Certamente o bater do leite produz manteiga, e o bater do nariz produz sangue; assim, o martelar da ira produz contenda.

### 31

- As palavras do rei Lemu-El, uma mensagem que sua mãe o ensinou.  
2 O que, meu filho? E o que, Oh filho do meu ventre? E o que, Oh filho dos meus votos?  
3 Não dês tua força às mulheres, nem teus caminhos às que destroem os reis.  
4 Não é para os reis, Ó Lemu-El, não é para os reis beber vinho; nem para os príncipes beber bebida forte:  
5 Para que eles não bebam, e se esqueçam da Torah, e pervertam o julgamento de qualquer dentre os aflitos.  
6 Dai bebida forte ao que está preparado para perecer, e vinho àqueles que são pesados de espírito.  
7 Que bebam, e esqueçam sua pobreza, e nunca mais se lembrem da sua miséria.  
8 Abre a boca aos que não podem falar para si mesmos e são designados à destruição.  
9 Abre tua boca, julga retamente, e pleiteia a causa do pobre e do necessitado.

## Mishle – Provérbios

- 10 Quem poderá achar uma mulher virtuosa? Porque seu preço está além, mui acima dos rubis.
- 11 O coração do seu marido seguramente confia nela, de forma que ele não terá nenhuma necessidade de despojo.
- 12 Ela o fará bem e nenhum mal todos os dias da sua vida.
- 13 Ela busca lã, e linho, e trabalha de boa vontade com suas mãos.
- 14 Ela é como os navios dos mercadores; ela traz seu alimento, de longe.
- 15 Ela também se levanta enquanto ainda é noite, e fornece comida para sua casa, e uma porção para suas moças.
- 16 Ela considera um campo, e compra-o; com o fruto das suas mãos ela planta uma vinha.
- 17 Ela cinge os seus lombos de força, e fortalece os seus braços.
- 18 Ela percebe que seu comércio é bom; e sua lâmpada não se arreda de noite.
- 19 Ela lança a mão ao fuso, e suas mãos pegam o linho.
- 20 Ela estende sua mão ao pobre; sim, com suas mãos, ela alcança ao necessitado.
- 21 Ela não está com medo da neve, concernente à sua casa; porque todos em sua casa estão vestidos de escarlata.
- 22 Ela faz para si mesma colchas; sua roupa é de seda e de púrpura.
- 23 Seu marido é reconhecido nas portas, quando ele se assenta entre os Anciões da terra.
- 24 Ela faz o linho fino, e vende-o; e entrega cintas aos mercadores.
- 25 Força e honra são suas vestimentas; e ela há de ter regozijo nos tempos vindouros.
- 26 Ela abre sua boca com sabedoria; e em sua língua está a Torah de bondade.
- 27 Ela atende bem aos caminhos da sua casa, e não come o pão da ociosidade.
- 28 Seus filhos em Yisra-El (Yisrahl) ao se levantarem, chamam-na bem-aventurada; seu esposo também, e ele a louva;
- 29 Muitas filhas procedem virtuosamente, mas tu tens sobrepujado todas elas.
- 30 O favor é enganoso, e a formosura é vã; mas uma mulher que teme a YAUH , a ela lhe será dado louvor.
- 31 Dai-lhe do fruto das suas mãos; e que seus próprios mandamentos louvem-na nas portas. 7

## Koheleth – קהלת – Eclesiastes

### 1

As palavras do Koheleth, filho de Dawid, rei em Yarushalaym (Yaushalaym).

2 Vaidade das vaidades, diz o Koheleth, vaidade das vaidades; tudo é vaidade.

3 Que proveito tem Adahm de todo o seu trabalho que ele labuta debaixo do sol?

4 Uma geração passa, e outra geração chega; mas a terra subsiste para sempre.

5 O sol se levanta, e o sol se põe, e se apressa ao seu lugar, onde ressurgue.

6 O vento sai em direção ao sul, e torna girando para o norte; ele gira em circuito continuamente, e o vento retorna outra vez de acordo com seus circuitos.

7 Todos os rios correm para o mar; ainda assim, o mar não se enche; para o lugar de onde os rios chegam, para lá eles retornam outra vez.

8 Todas as coisas são fatigantes; o homem não se satisfaz com o falar; o olho não se satisfaz com enxergar, nem o ouvido se farta de ouvir.

9 A coisa que foi, é o que tornará a ser; e o que se fez, é o que tornará a ser feito; e não há coisa nova debaixo do sol.

10 Há alguma coisa de que se possa ser dito, Vê, isto é novo? Isto já foi nos tempos antigos, que existira antes de nós.

11 Não há lembrança das coisas antigas, nem haverá qualquer lembrança das coisas que hão de vir, para com os que virão logo após.

12 Eu, o Koheleth, fui rei sobre Yisra-El (Yisrahl) em Yarushalaym (Yaushalaym).

13 E eu entreguei meu coração a buscar e esquadrinhar pela sabedoria, concernente a todas as coisas que foram feitas debaixo do céus; esta nefária tarefa O Criador entregou aos filhos de Adahm, para nela os afligir.

14 Eu tenho visto todas as obras que são feitas debaixo do sol; e, eis que, tudo é vaidade e vexação de espírito.

15 Aquilo que é torto não se pode endireitar; e aquilo que é carente não se pode numerar.

16 Eu falei com meu próprio coração, dizendo, Eis que eu cheguei a uma grande posição, e adquiri mais sabedoria do que todos aqueles que antes de mim existiram antes de mim em Yarushalaym (Yaushalaym); sim, meu coração tem visto bem mais sabedoria e conhecimento.

17 Eu pus meu coração a conhecer a sabedoria, e a saber o que é transgressão e loucura; eu percebi também que isto era vexação do espírito.

18 Porque na muita sabedoria há muito pesar; e aquele que aumenta em conhecimento aumenta desgosto.

### 2

Eu disse em meu coração, Vamos agora, eu te provarei com regozijo, portanto, goza o prazer; e, eis que, isso também é vaidade.

2 Eu disse ao riso, É loucura; e do regozijo, O que isto trará?

3 Eu busquei em meu coração dar-me ao vinho, enquanto guiava meu coração com sabedoria; e como auferir sobre a estultice, até que eu pudesse ver o que seria bom para os filhos de Adahm, debaixo dos céus, todos os dias da sua vida.

4 Eu fiz grandes obras; edifiquei muitas casas; plantei muitas vinhas:

5 Eu fiz jardins e pomares para mim, e plantei árvores neles, de toda espécie de frutos:

6 Eu fiz meus reservatórios de água, para regar o bosque que engendra árvores:

7 Eu tive varões como servos e mulheres servas, e tive servos nascidos em minha casa;

## Koheleth - Eclesiastes

também tive grandes propriedades, de grandes e pequenos rebanhos de gado, acima de tudo o que havia em Yarushalaym (Yaushalaym) antes de mim:

8 Eu ajuntei também prata e ouro, e os tesouros peculiares dos reis e das províncias; muni-me, para mim mesmo, de cantores e cantoras, e das delícias dos filhos dos homens, e designei para mim mesmo, mordomos e copeiras.

9 Assim eu me tornei grande, e progredi mais do que todos os que haviam antes de mim em Yarushalaym (Yaushalaym): também minha sabedoria perseverou comigo.

10 E tudo o que meus olhos desejavam, eu não lhes resguardava, eu não retive meu coração de qualquer felicidade; pois meu coração se regozijou com todo o meu trabalho; e isso fora minha porção de todo o meu labor.

11 Então eu olhei em torno de todas as obras que minhas mãos fizeram, e aos trabalhos que eu tinha laborado para satisfazê-los; e, eis que, tudo era vaidade e vexação do espírito, e não havia algum ganho debaixo do sol.

12 E eu voltei-me a esquadrinhar a sabedoria, e a transgressão, e a loucura; pois, o que poderá o homem fazer, o que segue após ao rei? Senão, o que já fora feito.

13 Então eu vi que a sabedoria é melhor do que a loucura, quanto a luz é melhor do que as trevas.

14 Os olhos do homem sábio estão na sua cabeça; mas o néscio tem seu caminho na escuridão; e eu mesmo percebi também que um mesmo evento acontece a todos eles.

15 Então disse eu em meu coração, Como ocorre ao néscio, assim acontece a mim; e por que me tornei eu mais sábio? Então eu disse em meu coração, Isso é vaidade.

16 Pois não há lembrança do sábio mais do que o néscio, para sempre; vendo que aquilo que é de agora, nos dias vindouros tudo será esquecido. E como morre o homem sábio? Senão, como o estulto.

17 Portanto, eu aborreci a vida; porque a obra que é feita debaixo do sol é lastimável para mim; porque tudo é vaidade e vexação do espírito.

18 Sim, eu aborreci todo o meu trabalho com que me apeguei debaixo do sol; porque eu deixaria o proveito para o homem que viesse depois de mim.

19 E quem sabe se ele será um homem sábio, ou néscio? Ainda, ele dominará sobre todo meu trabalho que eu havia laborado, e naquilo que me mostrei sábio debaixo do sol. Isto também é vaidade.

20 Então eu me inteirei em incitar meu coração à desesperança de todo o trabalho que labutei debaixo do sol.

21 Porquanto, há Adahm cujo trabalho se baseia em sabedoria, e em conhecimento, e em equidade; ainda, para o homem que não trabalhou pelo ganho, ele o deixará como sua porção. Isso também é vaidade e um grande mal.

22 Pois, o que tem Adahm de todo seu labor, e da vexação do seu coração, em que ele trabalhou debaixo do sol?

23 Porque todos os seus dias são sofrimentos, e seu trabalho, lástima; sim, seu coração não encontra descanso, até mesmo da noite. Isso também é vaidade.

24 Não há nada melhor para o Adahm do que comer e beber, e que ele faça sua alma gozar o bem do seu labor. Isso também eu vi que procedia da mão do Criador.

25 Pois quem pode comer, ou qual outro pode beber, exceto Ele?

26 Porquanto, para Adahm O Criador dá aquilo que é bom à Sua vista, desde a sabedoria, o conhecimento, e felicidade; mas aos pecadores Ele dá afazeres, para que ajunte e amontoe, para que Ele possa dar àquele que é bom diante do Criador. Isso também é vaidade e vexação do espírito.

### 3

Para cada coisa há um tempo, e um tempo para cada propósito debaixo dos céus:

## Koheleth - Eclesiastes

2 Um tempo para nascer, e um tempo para morrer; um tempo para plantar, e um tempo para arrancar o que se plantou;

3 Um tempo para matar, e um tempo para curar; um tempo para derrubar, e um tempo para construir;

4 Um tempo para chorar, e um tempo para sorrir; um tempo para lamentar, e um tempo para dançar;

5 Um tempo para pôr fora as pedras, e um tempo para ajuntar as pedras; um tempo para abraçar, e um tempo para se refrear de abraçar;

6 Um tempo para ganhar, e um tempo para perder; um tempo para guardar, e um tempo para pôr fora;

7 Um tempo para rasgar, e um tempo para coser; um tempo para guardar silêncio e um tempo para falar;

8 Um tempo para amar, e um tempo para aborrecer; um tempo para guerra, e um tempo para ter paz.

9 Que proveito tem aquele que trabalha, dos seus próprios afazeres?

10 Eu vi a labutação, que O Criador deu aos filhos dos homens para que fossem humilhados nisso.

11 Ele fez todas as coisas formosas ao Seu tempo; também Ele pôs a eternidade nos seus corações, de modo que nenhum homem pudesse descobrir a obra que O Criador fez desde o princípio até ao fim.

12 Eu sei que não há nada bom neles, senão, para um homem ter regozijo, e fazer o bem ao longo da sua vida.

13 E também, que cada homem coma e beba, e goze o bem de todo seu labor, isso é dom do Criador.

14 Eu sei disto, tudo aquilo que O Criador faz, será para sempre: nada se lhe pode ser acrescentado, nem alguma coisa ser-lhe-á tirado; e O Criador o faz, para que os homens temam perante Ele.

15 Aquilo que foi, é agora; e aquilo que há de ser, já foi; e O Criador requer aquilo que passou.

16 E além do mais, eu vi debaixo do sol, que em vez de julgamento, o mal se achava ali; e em vez da retidão, a iniquidade se achava ali.

17 Eu disse em meu coração, O Criador julgará o justo e o perverso; porque há um tempo para todo propósito e para toda obra.

18 Eu disse em meu coração concernente a situação dos filhos de Adahm, para que O Criador possa manifestá-los, e para que eles possam ver que eles mesmos são animais.

19 Porquanto, o que ocorre aos filhos de Adahm, ocorre aos animais; do mesmo modo uma mesma coisa lhes sucede; como um morre, assim morre o outro; sim, todos eles têm um só fôlego; de forma que Adahm não tem preeminência acima de um animal; pois tudo é vaidade.

20 Todos vão para um mesmo lugar; todos são do pó, e todos retornam ao pó.

21 Quem sabe se o espírito dos filhos de Adahm segue para cima, e se o espírito do animal vai para baixo, para a terra?

22 Portanto, eu percebo que não há nada melhor do que Adahm ter regozijo em suas próprias obras; porquanto essa é sua porção; pois quem o levará a ver o que será depois dele?

### 4

Assim eu me voltei, e considerei toda opressão que é feita debaixo do sol; e vi as lágrimas de tantos quanto foram oprimidos, e eles não tinham consolo; e ao lado dos seus opressores havia poder; mas eles não tinham consolo.

## Koheleth - Eclesiastes

- 2 Então eu dei honra aos extintos, que já estão mortos, mais do que aos viventes, que ainda estão vivos.
- 3 Sim, melhor do que ambos dentre estes, é aquele que ainda não nasceu, que não viu as más obras que são feitas debaixo do sol.
- 4 Outra vez, eu fiz consideração de todos os afazeres, e de toda habilidade em trabalho, leva à inveja entre o homem e o seu próximo. Isso é também vaidade e vexação do espírito.
- 5 O tolo cruza suas mãos juntamente, e come sua carne.
- 6 Melhor é um punhado com quietude, do que ambas as mãos cheias de afazeres e vexame de espírito.
- 7 Então eu olhei outra vez, e vi a vaidade debaixo do sol.
- 8 Há um que é só, e que não há ninguém como segundo; sim, este não tem filho nem irmão; ainda, não há um fim de todo o seu trabalho; nem seus olhos se satisfazem com riquezas; nem ele diz, Para quem eu trabalho, e se roubo minha alma do bem? Isto é também vaidade, sim, é um mal lavor.
- 9 Dois, é bem melhor de que um; porque eles têm uma boa retribuição por seu trabalho.
- 10 Porque se eles caírem, um levantará seu companheiro; mas ai do que estiver sozinho quando cair; pois não terá outro para ajudá-lo a levantar.
- 11 Outra vez, se dois deitarem juntos, então eles se aquecerão: mas como pode um se aquecer sozinho?
- 12 E se alguém prevalece contra um, os dois o resistirão; uma corda de três dobras não se rompe rapidamente.
- 13 Melhor é um mancebo pobre e sábio, do que um rei velho e néscio, que não quer mais deixar ser admoestado.
- 14 Pois, aquele, ao sair da prisão chega a reinar; considerando também que, o que nasce em seu reino, nasceu miserável.
- 15 Eu fiz consideração acerca de todos os viventes que andam debaixo do sol, até quanto aos mancebos que se levantarão em lugar deles.
- 16 Não havia um fim de todo o povo, até mesmo de todos que existiram antes deles; e também dos que chegaram depois, não hão de ter regozijo nele. Certamente isso também é vaidade e vexame de espírito.

### 5

- Guarda o teu pé quando tu fores ao Templo do Criador, e sê mais preparado para ouvir do que oferecer sacrifícios de tolos; pois eles não consideram quem fazem o mal.
- 2 Não te precipites com tua boca, e não consintas ao teu coração ser irrefletido em proferir alguma coisa diante do Criador; pois O Criador está nos céus, e tu, na terra; assim, sejam poucas tuas palavras.
- 3 Porque dos sonhos vêm da infinidade dos afazeres; e a voz do tolo se torna conhecida por sua muitas palavras.
- 4 Quando tu declarares um voto ao Criador, não te demores a pagá-lo; porque Ele não se agrada de tolos; pague aquilo que tu votaste.
- 5 Te será melhor que não votes, do que votares sem pagá-lo.
- 6 Não permitas a tua boca causar tua carne a pecar; nem digas diante do mensageiro celestial, que foi um erro; por que O Criador se iraria contra tua voz, e destruiria as obras das tuas mãos?
- 7 Porque na multidão dos sonhos e das muitas palavras surgem também diversas vaidades, em vez disso, teme O Criador.
- 8 Se tu vires a opressão do pobre, e o violento pervertendo o que provém do julgamento e da justiça, numa província, não te maravilhes do fato; porque o que está acima do que

## Koheleth - Eclesiastes

o mais altivo fará consideração disso; e há mais elevados sobre eles.

9 Além do mais, a produtividade da terra é para todos; o próprio rei é servido do proveito do campo.

10 O que ama a prata não se satisfará da prata; nem o que ama a abundância com multiplicação; isso é também vaidade.

11 Quando os bens se multiplicam, os que comem dele se multiplicam; e que bem há para seus donos, exceto os verem com seus olhos?

12 O sono de um trabalhador é doce, se este comer pouco, ou muito; mas a abundância do rico não o deixará dormir.

13 Há um mau aflitivo que eu vi debaixo do sol, isto é, as riquezas guardadas por seus donos, para fazerem o mal.

14 Mas as tais riquezas perecem pelo mal uso; e ao filho que lhes for gerado, não haverá nada em sua mão.

15 Como saiu do ventre da sua mãe, nu, retornará, indo como ele veio, e não levará nada do seu labor, daquilo que pudesse carregar em sua mão.

16 E isso também é um mal aflitivo, sobre todos aspectos, como ele entrou no mundo, assim sairá; e que proveito ele terá havendo laborado para o vento?

17 Todos os seus dias também, ele come em trevas, e tendo muita dor e indignação com sua enfermidade.

18 Eis o que eu vi: é bom e agradável para alguém, comer e beber, e gozar do bem de todo seu labor com que labutou debaixo do sol, todos os dias da sua vida, que O Criador lhe deu; porquanto esta é a sua porção.

19 A cada homem também, O Criador deu riquezas e bens, e lhe deu poder para comer deles, e receber sua porção, e ter regozijo em seu labor; isso é dom do Criador.

20 Pois não se lembrará muito dos dias da sua vida; porque O Criador o responderá na felicidade do seu coração.

### 6

Há um mal que eu vi debaixo do sol, e é comum entre os homens:

2 Um homem a quem O Criador lhe deu riquezas, bens, e honra, de forma que ele nada lhe falta para sua alma, de tudo o quanto ele deseja, ainda, se O Criador não lhe conceder poder para que coma disso, contudo um estrangeiro há de comer; isso é vaidade, e é uma doença má.

3 Se um homem gerar cem filhos, e viver muitos anos, de forma que os dias dos seus anos forem muitos, e se sua alma não se fartou do bem, e também, se ele não tiver sepultura; eu digo, que um nascimento prematuro é melhor do que ele.

4 Porque ele chega em vaidade, e parte em trevas, e seu nome cobrir-se-á de trevas.

5 Além do mais, ele não viu o sol, nem conhece qualquer coisa; nisto um tem mais descanso do que o outro.

6 Sim, ainda que ele viva duas vezes mil anos, ainda assim ele não viu o bem; não vão todos para um mesmo lugar?

7 Todo o labor do homem é para a sua boca, e ainda o apetite não é satisfeito.

8 Pois o que tem o sábio mais do que o tolo? Que vantagem tem o pobre, que sabe caminhar perante os vivos?

9 Melhor é a vista dos olhos do que o andar a esmo do desejo; isso é também vaidade e vexação do espírito.

10 O que veio a existir já se lhe nomeou, e é notório o que é o homem; nem pode este combater com Aquele que é mais poderoso do que ele.

11 Observando que há muitas coisas que multiplica a vaidade, que vantagem tem o homem?

## Koheleth - Eclesiastes

12 Pois quem sabe o que é bom para o homem nessa vida, todos os dias da sua vida vã, que ele gasta como uma sombra? Pois quem pode declarar ao homem o que será depois dele debaixo do sol?

7

Um bom nome é melhor do que o óleo precioso; e o dia da morte melhor do que o dia do nascimento.

2 É melhor ir à casa em que há luto, do que ir à casa do banquete; pois naquela se acha o fim de todos de Adahm; e os vivos considerem isso no coração.

3 A dor é melhor que o riso; pois pela tristeza do semblante, o coração se torna melhor.

4 O coração do sábio está na casa do luto; mas o coração dos néscios está na casa da regozijo.

5 Melhor é ouvir a repreensão do sábio, do que o homem ouvir o cântico dos tolos.

6 Qual o crepitar dos espinhos debaixo de uma panela, assim é a risada de um néscio; isso também é vaidade.

7 Certamente a opressão torna o homem sábio em louco; e o suborno destrói o coração.

8 Melhor é o fim de uma coisa do que o início dela; e o paciente de espírito é melhor do que o soberbo de espírito.

9 Não te precipites em teu espírito para a ira; porque a ira repousa no peito dos tolos.

10 Não digas tu, Qual a causa dos dias antigos terem sido melhores do que estes? Pois não inquiririas sabiamente concernente a isto.

11 sabedoria é boa, com uma herança; e por meio dela há proveito aos que veem o sol.

12 Pois sabedoria é uma defesa, e o dinheiro é uma defesa; mas a excelência do conhecimento é de que a sabedoria dá vida aos que a possuem.

13 Considera a obra do Criador; pois quem pode endireitar o que Ele fez torto?

14 No dia da prosperidade sê cheio de felicidade, mas no dia da adversidade considera: O Criador também designou tanto um quanto o outro, no propósito de que o homem nada descubra depois dele.

15 Todas as coisas eu vi nos dias da minha vaidade; há homem justo que perece em sua retidão, e há homem perverso que prolonga sua vida em seu mal.

16 Não sejas redondamente justo; nem te faças completamente sábio; por que te destruirias a ti mesmo?

17 Não sejas perverso em demasia, nem sejas louco; por que morrerias antes do teu tempo?

18 É bom que retenhas isto; sim, também daquilo não retires tua mão; porquanto, o que teme ao Criador seguirá todas estas coisas.

19 A sabedoria fortalece ao sábio, mais do que dez homens poderosos que se achem na cidade.

20 Não há um homem justo sobre a terra que faça o bem, e que não peque.

21 Também não leve em conta todas as palavras que são faladas; para que tu não escutes teu servo te amaldiçoar:

22 Pois muitas vezes também teu próprio coração sabe que tu igualmente amaldiçoaste a outros.

23 Tudo isto eu tenho provado pela sabedoria; eu disse, Eu sou sábio; mas ela estava longe de mim.

24 Aquilo que se acha longe, e excedentemente profundo, quem o achará?

25 Eu apliquei meu coração a conhecer, e a esquadrihar, e a buscar a sabedoria, e a razão das coisas, e a conhecer o mal da loucura, até da tolice e da transgressão:

26 E eu achei o que é mais amargo do que a morte, a mulher, cujo coração é armadilhas e redes, e suas mãos são como correntes; aquele que agrada ao Criador escapará dela;

## Koheleth - Eclesiastes

mas o pecador será apanhado por ela.

27 Eis que isto eu achei, diz o Koheleth, contando uma coisa por outra, para chegar a uma conclusão:

28 O que ainda minha alma busca, não encontrei; Adahm entre mil eu me deparei; mas uma mulher entre todas as outras, eu não achei.

29 Eis que, somente isto eu achei, que O Criador fez Adahm reto; mas buscaram muitas invenções.

### 8

Quem é como o homem sábio? E quem sabe a interpretação das coisas? A sabedoria de Adahm faz seu rosto resplandecer, e o arrojo da sua face mudará.

2 Eu te aconselho a guardares o mandamento do rei, por causa do juramento do Criador.

3 Não te precipites a sair ante os Seus olhos; nem te detenhas em coisa má; porque Ele faz qualquer que seja o que lhe agrade.

4 Onde a palavra de um rei estiver, ali há poder; e quem pode dizê-lo, O que estás fazendo?

5 Aquele que guarda o mandamento não conhecerá a coisa má; e o coração do sábio discerne a ambos, o tempo e o julgamento.

6 Porque para todo propósito há tempo e julgamento, portanto a miséria de Adahm se torna grande sobre ele.

7 Porque este não sabe o que há de ocorrer; pois quem pode lhe contar quando algo sucederá?

8 Nenhum Adahm que tenha poder sobre o espírito para reter o espírito; nem tem ele poder no dia da morte; e não há nenhuma desobrigação numa guerra; nem o mal livrará os que a ela se entregam.

9 Tudo isso eu vi, e apliquei meu coração a toda obra que é feita debaixo do sol; há um tempo em que um de Adahm rege sobre o outro de Adahm para seu próprio dano.

10 E assim eu vi o ímpio ser sepultado, os que haviam entrado e saído do lugar do santo, e os que foram esquecidos na cidade onde eles assim procediam; isso também é vaidade.

11 Pelo fato de uma sentença contra a obra má não se executar rapidamente, então o coração dos filhos dos homens ficou-lhes completamente afixado para fazer o mal.

12 Embora um pecador faça o mal cem vezes, e seus dias se prolonguem, ainda assim, certamente eu sei que bem será com os que temem ao Criador, que temem diante dEle:

13 Mas não irá bem com o ímpio, nem este prolongará seus dias, que são como uma sombra; porque não teme diante do Criador.

14 Há uma vaidade que é feita sobre a terra; há homens justos que incidem de acordo com as obras dos ímpios; outra vez, há homens ímpios que incidem de acordo com as obras do justo; eu digo que isso também é vaidade.

15 Então eu recomendei a ter regozijo, porque Adahm não tem a coisa melhor debaixo do sol do que comer, e beber, e ficar em felicidade; pois isso continuará com ele no seu labor todos os dias da sua vida, que O Criador lhe dá debaixo do sol.

16 Quando eu apliquei meu coração a conhecer a sabedoria, e ver os afazeres que são feitos sobre a terra, conquanto há quem não veja sono de dia, ou de noite.

17 Então eu contemplei toda obra do Criador, e que não pode o de Adahm esquadrinhar a obra que se faz debaixo do sol; porque ainda que o de Adahm trabalhe para esquadrinhá-la, ainda, ele não a compreenderá; sim mais adiante; ainda que um sábio vindique conhecê-la, ainda assim, ele não será capaz de achá-la.

### 9

## Koheleth - Eclesiastes

Pois tudo isso eu considere em meu coração, destarte para declarar tudo isto, que o justo, e o sábio, e suas obras, estão na mão do Criador; nenhum homem sabe se o amor, ou se o ódio o aguarda.

2 Todas as coisas ocorrem igualmente a todos; há um mesmo evento que ocorre ao justo, e ao perverso; ao bom e ao puro, e ao impuro; ao que traz sacrifícios, e ao que não traz sacrifícios; como é para com o bom, assim é para com o pecador; e ao que jura, como ao que teme sob um juramento.

3 Este é um mal entre todas as coisas que se faz debaixo do sol, há um mesmo evento para todos: sim, também o coração dos filhos de Adahm está cheio de maldade, e há transgressão no coração deles enquanto eles vivem, e então eles se vão aos mortos.

4 Para aquele que se acha junto a todos os vivos há esperança; portanto um cão vivo é melhor do que um leão morto.

5 Porque os vivos sabem que morrerão; mas os mortos não sabem a coisa alguma, nem terão mais recompensa; porque a memória deles foi esquecida.

6 Também seu amor, e sua odiosidade, e sua inveja, ora, pereceu; nem têm eles mais uma porção de contínuo sobre qualquer coisa que se faz debaixo do sol.

7 Vai em teu caminho, come teu pão com felicidade, e bebe teu vinho com um coração feliz; pois O Criador agora aceita tuas obras.

8 Sejam tuas vestes sempre alvas; e não falte óleo sobre tua cabeça.

9 Vive alegremente com a esposa que tu amas, todos os dias de vida da tua vaidade, os quais Ele te deu debaixo do sol, todos os dias da tua vaidade; porque esta é tua porção nesta vida, e em teu trabalho com que labutaste debaixo do sol.

10 Tudo o que for, que tua mão ache para fazer, faze-o em tua força; porque não há obra, nem invento, nem conhecimento, nem sabedoria no Sepulcro, para onde tu vais.

11 Eu voltei-me, e vi debaixo do sol, que a competição não é para o rápido, nem a batalha para o forte, nem o pão para o sábio, nem as riquezas para os homens de entendimento, nem o favor para os homens de habilidade; mas o tempo e a oportunidade ocorre sobre todos eles.

12 Porquanto também não conhece Adahm o seu tempo; como o peixe que é apanhado numa rede pernicioso, e como os pássaros que são agarrados numa armadilha; assim são os filhos de Adahm apanhados num tempo nefando, quando estas coisas caem subitamente sobre eles.

13 Esta sabedoria eu vi também debaixo do sol, e pareceu-me grande:

14 Houve uma pequena cidade, e poucos homens dentro dela; e ali veio um grande rei contra ela, e sitiou-a, e construiu grandes bastiões contra ela:

15 Ora, achava-se nela um pobre homem sábio, e ele por sua sabedoria livrou a cidade; ainda, Adahm não lembrou-se daquele mesmo pobre homem.

16 Então disse eu, A sabedoria é melhor do que a força; todavia a sabedoria do homem pobre foi desprezada, e suas palavras não foram ouvidas.

17 As palavras dos sábios que são ouvidas em quietude, valem mais do que o clamor dos que governam entre os tolos.

18 A sabedoria é melhor do que as armas de guerra; mas um pecador destrói muitas coisas boas.

### 10

Moscas mortas fazem o unguento do perfumista emitir mau cheiro; assim é a façanha com um pouco de estultícia àquele que tem uma reputação pela sabedoria e pela honra.

2 O coração do sábio está à sua mão direita; mas o coração do tolo à sua mão esquerda.

3 Sim, também quando aquele que é néscio anda pela vereda, sua sabedoria lhe decai, e este diz a todos que é um tolo.

## Koheleth - Eclesiastes

4 Se o espírito do governador se levantar contra ti, não deixes o teu lugar; para que retribuas pacificamente às grandes ofensas.

5 Há um mal que eu vi debaixo do sol, tal como um erro que procede do governador:

6 O néscio posto em grande dignidade, e o rico se assentando em lugar baixo.

7 Eu vi servos sobre cavalos, e príncipes andando como servos na terra.

8 O que cava uma cova cairá nela; e quem quebra uma cerca, uma serpente o morderá.

9 Quem remove pedras ferir-se-á com elas; e o que racha lenha se porá em perigo por elas.

10 Se o ferro é embotado, e alguém não lhe afia a extremidade, então este necessita de mais força; mas a sabedoria é proveitosa para se fazer o correto.

11 Certamente a serpente morderá sem que esteja encantada; então em vão se encontra o encantador.

12 As palavras da boca de um sábio são favorosas; mas os lábios de um tolo devorará a si próprio.

13 A princípio as palavras da sua boca são tolices; e o fim do seu falar é transgressão maldosa.

14 Um néscio também se acha farto das palavras; não sabe Adahm o que será; e o que sucederá depois dele, quem poderá dizê-lo?

15 O trabalho do tolo cansa a cada um dentre eles, porquanto ele não sabe como ir à cidade.

16 Ai de ti, Ó terra, enquanto teu rei for uma criança, e teu príncipes comerem pela manhã!

17 Bem-aventurada és tu, Ó terra, enquanto teu rei for filho dos nobres, e teus príncipes comerem na devida estação, para satisfazerem à força, e não à bebedice!

18 Pela muita preguiça a edificação cai; e pela ociosidade das mãos a casa goteja.

19 Um banquete se faz para sorrir, e o vinho produz contentamento; mas o dinheiro responde a todas as coisas.

20 Não amaldiçoes o rei, nem em teu pensamento; e não amaldiçoes o rico em teu quarto; porque a ave do ar levará a voz, e o que tem asas relatará o assunto.

### 11

Lança teu pão sobre as águas; porque tu o acharás depois de muitos dias.

2 Dá uma porção a sete, e também a oito; porque tu não sabes que mal há de vir sobre a terra.

3 Se as nuvens estiverem cheias de chuva, eles se esvaziarão sobre a terra; e se a árvore cai em direção ao sul, ou em direção ao norte, no lugar em que a árvore cair, ali ficará.

4 O que observa o vento não semeará; e o que considera as nuvens não colherá.

5 Assim como tu não sabes qual é o caminho do espírito, nem como os ossos desenvolvem-se no ventre da que se acha com um filho; assim mesmo não conheces as obras do Criador que tudo faz.

6 De manhã semeia tua semente, e à tarde não retenhas tua mão; porquanto não sabes qual prosperará, se alguma desta, ou daquela, ou se ambas serão semelhantes e bons.

7 Verdaderamente a luz é doce, e uma coisa agradável aos olhos, ver o sol:

8 Mas se um homem vive muitos anos, e tem regozijo em todos eles; ainda assim, deve lembrar-se de que há dias de trevas; porque serão muitos. Tudo o que sobrevém é vaidade.

9 Tende regozijo, Ó mancebo, em tua juventude; e teu coração te encoraje nos dias da tua mocidade, e anda pelos caminhos do teu coração, e à vista dos teus olhos; mas sabe, que por causa de todas essas coisas O Criador te trará em julgamento.

10 Então, remove a dor do teu coração, e afasta o mal da tua carne; porque a infância e a

## Koheleth - Eclesiastes

juventude são vaidade.

### 12

Lembra-te agora das tuas divindades nos dias da tua juventude, enquanto não cheguem os maus dias, nem se aproximem os anos, quando dirás: não tenho prazer neles;

2 Enquanto o sol, ou a luz, ou a lua, ou as estrelas, não escureçam, nem as nuvens tornem após a chuva:

3 No dia em que os guardas da casa tremerem, e os homens fortes se prostrarem, e os moedores cessarem, porque se tornarão poucos, e os que olharem pelas janelas se tornarão obscurecidos,

4 E as portas se fecharão nas ruas, quando o som do moedor baixar, e ele alçar a voz do pássaro, e todas as filhas da música ressoarem baixo;

5 Também quando temerem perante aquilo que é alto, e temor houver no caminho, e a árvore de amendoeira florescer,

e o gafanhoto for um fardo, e o desejo malograr; porque o homem tomou rumo à sua casa eterna, e os pranteadores seguem contornando as ruas:

6 Antes que a corda da prata se parta, ou a gamela dourada se quebre, ou o cântaro se quebre junto à fonte, ou a roda se desconjunte junto à cisterna.

7 Então o pó retornará à terra como era; e o espírito retornará ao Criador que o deu.

8 Vaidade das vaidades, diz o Koheleth; tudo é vaidade.

9 E além do mais, porque o Koheleth era sábio, ele ainda ensinou ao povo o conhecimento; sim, ele ouviu e esquadrinhou, e pôs em ordem muitos provérbios.

10 O Koheleth procurou achar palavras aceitáveis; e o que foi escrito o fez em retidão, com palavras da verdade.

11 As palavras dos sábios são como agulhões, e como pregos dispostos pelos trabalhadores, que são dados por um Apascentador.

12 E ademais, por elas, filho meu, sê admoestado; o fazer os muitos livros não há fim; e o muito estudar é cansaço da carne.

13 Ouçamos a conclusão de toda questão. Teme ao Criador, e guarda Seus mandamentos; porque isto é dever de toda humanidade.

14 Porque O Criador trará toda obra a julgamento, a toda coisa encoberta, quer seja boa, quer seja má. ¶

# Shir HaShirim

שִׁיר הַשִּׁירִים

## Cântico dos Cânticos

### 1

O cântico dos cânticos, de Shlomo.

2 Que Ele me beije com o beijo da Sua boca; porque teu amor é melhor do que o vinho.

3 Por causa da fragrância dos Teus bons perfumes, Teu Nome é como unguento derramado, portanto, as virgens Te amam.

4 Atrai-me, nós correremos após Ti: o Rei me levou para dentro de Suas câmaras internas: nós estaremos em felicidade e regozijo em Ti, nós lembraremos de Teu amor mais do que o vinho; os justos Te amam.

5 *Eu sou moreno, mas amável, oh filhas de Yarushalaym (Yaushalaym), como as tendas de Kedar, como as cortinas de Shlomo.*

6 *Não olheis sobre mim, porque eu estou moreno, porquanto o sol tem se refletido sobre Mim; os filhos de Minha mãe estão bravos Comigo; eles Me tornaram um guarda de vinhas; mas Minha própria vinha Eu não a guardei.*

7 Dize-me, Ó Tu, a quem a minha alma ama, onde Tu apascentas, onde Tu fazes Teu rebanho repousar ao meio-dia; pois, por que deveria eu ser como um que é ofuscado pelos rebanhos dos Teus companheiros?

8 Se tu não o sabes, Ó tu, mais formosa entre as mulheres, segue em teu caminho às pisadas do rebanho, e apascenta teus cabritos ao lado das tendas dos que apascentam.

9 Eu te comparei, Ó minha amada, à companhia de éguas das bigas de Faraóh.

10 Tuas bochechas são amáveis, entre fileiras de joias, teu pescoço com correntes de ouro.

11 Nós te faremos bordas de ouro com tachas de prata.

12 Enquanto o Rei se assenta em Sua mesa, meu nardo exala seu aroma.

13 Como um fardo de mirra é meu Amado para comigo; Ele reclina toda noite entre meus seios.

14 Meu Amado me é como um cacho de flores de henna nas vinhas de En-Gedi.

15 Eis que, tu é formosa, minha amada; eis que, tu és formosa; tu tens os olhos de pomba.

16 Eis que, Tu és formoso, Meu amado, sim, aprazível: também nosso leite é viçoso.

17 As vigas da nossa casa são de cedro, e nossos caibros de cipreste.

### 2

Eu sou a Rosa de Sharon, e o Lírio dos Vales.

## Shir HaShirim – Cântico dos Canticos (Cantares)

2 Como o lírio entre os espinhos, assim é Meu amor entre as filhas.

3 Como a árvore da macieira entre as árvores do bosque, assim é meu Amado entre os filhos. Eu me assentei debaixo da Sua sombra com grande deleite, e Seu fruto era doce ao meu paladar.

4 Ele me levou à casa do banquete, e Seu estandarte sobre mim era o amor.

5 Fortaleça-me com bolos de passas, conforta-me com maçãs; pois eu estou a desfalecer de amor.

6 Sua mão esquerda esteja debaixo da minha cabeça, e Sua Mão Direita me abrace.

7 Eu confio-vos, Ó vós filhas de Yarushalaym (Yaushalam), pelas gazelas, e pelas cervas do campo, que não inciteis, nem desperteis meu amor, até que Ele então se agrade.

8 Eis a voz do meu Amado! Ele está chegando, saltando sobre os montes, pulando sobre os outeiros.

9 Meu amado é como a gazela, ou um cervo jovem; eis que Ele se põe por trás de nossas paredes, Ele olha pelas janelas, se mostrando a Si mesmo pelas treliças.

10 Meu Amado falou, e disse-me, *Levanta-te, minha amada, minha formosa, e vem.*

11 *Porque, eis que, passou o inverno, a chuva cessou e se foi;*

12 *As flores aparecem na terra; o tempo de cantarem os pássaros chegou, e a voz da rola ouve-se em nossa terra;*

13 *A árvore da figueira põe seus figos viçosos, e as vinhas de uvas tenras abroham um bom aroma. Levanta-te, minha amada, minha formosa, e vem.*

14 *Ó pomba minha, que te achas nas fendas das rochas, nos lugares encobertos junto as escadarias, deixa-me ver teu semblante, deixa-me ouvir tua voz; porque doce é tua voz, e teu semblante é amável.*

15 *Apanhai as raposas, as raposinhas que despojam as vinhas; porque nossas vinhas têm uvas tenras.*

16 Meu Amado é meu, e eu sou dEle: Ele apascenta entre os lírios.

17 Até que rompa o dia, e as sombras fujam, volta, meu Amado, e seja como a gazela, ou o jovem cervo sobre os montes de Bether.

### **3**

De noite, no meu leito, eu O busquei, a quem minha alma ama; eu O busquei, mas eu não O encontrei.

2 Me levantarei agora, e irei em torno da cidade, pelas ruas, e nos caminhos afastados, eu O buscarei, a quem minha alma ama; eu O busquei, mas não O achei.

3 Os guardas que saíram em torno da cidade me acharam; aos quais lhes disse, Vistes Aquele a quem minha alma ama?

4 Dentre em pouco eu passei adiante deles, assim, eu O achei, a quem minha alma ama; eu O segurei, e não O deixei ir, até que eu O fiz vir à casa da minha mãe, e entrar nos aposentos internos daquela que me concebeu.

5 Eu confio-vos, Ó vós filhas de Yarushalaym (Yaushalaym), pelas gazelas, e pelas cervas do campo, que não inciteis, nem desperteis meu amor, até que Ele então se agrade.

## Shir HaShirim – Cântico dos Canticos (Cantares)

6 Que é isto que sai do deserto como pilares de fumaça, perfumado de mirra e de incenso, com toda espécie de pós dos mercadores?  
7 Eis Seu leito, que pertence a Shlomo; setenta homens valorosos estão ao seu redor, dentre os valorosos de Yisra-El (Yisrahl).  
8 Todos eles manejam espadas, sendo peritos em guerra; cada homem tem sua espada sobre sua coxa, por causa do receio na noite.  
9 O rei Shlomo fez para si mesmo uma carruagem da madeira do Levanon.  
10 Ele fez seus pilares de prata, os suportes de ouro, a sua cobertura de púrpura, e o meio sendo pavimentado com amor, pelas filhas de Yarushalaym (Yaushalaym).  
11 Saí, Ó vós, filhas de Tzion, e vêde o rei Shlomo com a coroa com que sua mãe o coroou no dia das suas núpcias, e no dia de felicidade do seu coração.

### 4

*Eis que, tu é formosa, minha amada; eis que tu és formosa; tu tens olhos de pomba entre teu véu; teus cabelos são como o rebanho de cabras, descendo do Monte Gilad.*  
2 *Teus dentes são como um rebanho de ovelhas que se acham tosquiadas, que subiram da lavadura; todas dentre elas geram gêmeos, e nenhuma é estéril entre elas.*  
3 *Teus lábios são como um fio de escarlata, e teu falar é amável; as maçãs do teu rosto são como um pedaço de romã.*  
4 *Teu pescoço é como a torre de Dawid edificada para arsenal, no qual se pendura mil escudos, todos os broquéis dos valentes.*  
5 *Teus dois seios são como duas crias de gazelas que são gêmeas, que se apascentam entre os lírios.*  
6 *Até ao romper do dia, e as sombras fujam, Eu irei em Meu caminho ao monte de mirra, e o outeiro do incenso.*  
7 *Tu és toda formosa, Minha amada; não há mancha em ti.*  
8 *Vem Comigo do Levanon, noiva Minha, vem Comigo de Levanon: olha do cume do Amana, do cume do Shenir e do Hermon, das guaridas dos leões, dos montes dos leopardos.*  
9 *Tu encorajaste Meu coração, Minha irmã, noiva Minha; tu encorajaste Meu coração com um olhar dos teus olhos, com uma conta do teu colar.*  
10 *Quão formoso é o teu amor, Minha irmã, e noiva Minha! Quanto melhor é o teu amor do que o vinho! E a fragrância dos teus perfumes, do que todas especiarias!*  
11 *Teus lábios, Ó noiva Minha, gotejam como o favo de mel; mel e leite se acham debaixo da tua língua; e o aroma das tuas vestes é como o aroma do Levanon.*  
12 *Um jardim fechado, assim és Minha irmã, noiva Minha; uma torrente enclausurada, uma fonte recatada.*  
13 *Tuas plantas são um pomar de romãs; com frutos aprazíveis; com flor de henna, com nardo,*  
14 *Nardo e açafraão; cinamomo e canela, com toda sorte de árvores de incenso; mirra e aloés, com todas as principais especiarias:*  
15 *Um manancial de jardins, um poço das águas vivas, e torrentes do*

## Shir HaShirim – Cântico dos Canticos (Cantares)

*Levanon.*

16 Desperta, Ó vento norte; e vem, Ó vento sul; assopra sobre meu jardim para que as especiarias possam dimanar. Que o meu Amado entre em Seu jardim, e coma dos Seus frutos aprazíveis.

### 5

*Eu entrei em Meu jardim, Minha irmã, noiva Minha; Eu ajuntei Minha mirra com Minha especiaria; Eu tenho provado Meu favo com Meu mel; Eu bebi Meu vinho com Meu leite; comi, Ó amigos; bebei, sim, beberei abundantemente, Ó amados.*

2 Eu dormia, mas meu coração despertava; era a voz do meu Amado que batia, dizendo, *Abre-Me, Minha irmã, Minha amada, pomba Minha, Minha imaculada; porque Minha cabeça está cheia de orvalho, e Meus cabelos, das gotas da noite.*

3 *Eu tirei Meu manto; como o vestirei de novo? Eu lavei Meus pés; como Eu os mancharei?*

4 Meu Amado adentrou Sua mão pela tranca da porta, e meus sentimentos dentro de mim se comoveram por Ele.

5 Eu levantei-me para abrir ao meu Amado; e minhas mãos gotejavam mirra, e meus dedos com suave cheiro de mirra, sobre a cepilho da fechadura.

6 Eu abri ao meu Amado; mas meu Amado se retirou, e se foi; minha alma desfalecera quando Ele falava; eu O busquei, mas eu não pude achá-Lo; Eu chamei-O, mas Ele não me deu resposta.

7 Os guardas que saíram em torno da cidade me acharam, eles espancaram-me, eles feriram-me; os atalaias dos muros tiraram o véu de mim.

8 Eu confio-vos, Ó filhas de Yarushalaym (Yaushalam), se vós achardes o meu Amado, Lhe contareis que eu estou desfalecendo de amor.

9 Por que teu Amado é maior do que outra amada, Ó tu, a mais formosa entre as mulheres? Por que teu Amado é maior do que outro amado, para que tu nos tenha colocado debaixo de um juramento?

10 Meu Amado está deslumbrante e corado, é cabeça entre dez mil.

11 Sua cabeça é como o mais fino ouro; Seus cabelos são ondulados, e pretos como o corvo.

12 Seus olhos são olhos de pombas, junto aos rios das águas, lavados em leite, e postos amoldadamente.

13 As maçãs do Seu rosto são como um leito de especiarias, como flores agradáveis; os Seus lábios como os lírios, destilando suave aroma de mirra.

14 Suas mãos são como anéis de ouro postos com o berilo; Seu ventre é como marfim brilhante, revestido de safiras.

15 Suas pernas são como colunas de mármore, colocadas sobre alicerces de ouro fino; Seu semblante é como o Levanon, excelente como os cedros.

16 Sua boca é muito doce; sim, Ele é completamente amável. Este é o meu Amado, e este é o meu amigo, Ó filhas de Yarushalaym (Yaushalaym).

**6**

Para onde foi a teu Amado, Ó mais formosa entre as mulheres? Para onde teu Amado se afastou, para que possamos procurá-Lo contigo?

2 Meu Amado desceu ao Seu jardim, ao leito das especiarias, para apascentar nos jardins, e ajuntar lírios.

3 Eu sou do meu Amado, e o meu Amado é meu; Ele apascenta entre os lírios.

4 *Tu és formosa, Ó Minha amada, tão bela quanto Tirtzah, amável como Yarushalaym (Yaushalam), terrível como um exército com estandartes.*

5 *Desvia teus olhos de Mim, porque eles Me avassalam; teus cabelos são como um rebanho de cabras que surgiram de Gilad.*

6 *Teus dentes são como um rebanho de ovelhas que sobem do lavatório, onde cada uma gera gêmeos, e não há uma estéreo entre elas.*

7 *Como duas porções de romãs, assim são as maçãs do teu rosto por trás do teu véu.*

8 *Há sessenta rainhas, e oitenta concubinas, e virgens sem número.*

9 *Minha pomba, Minha imaculada é apenas uma; ela é a única da sua mãe; ela é a mais escolhida daquela que a concebeu. As filhas viram-na, e abençoaram-na; sim, as rainhas e as concubinas, elas lhe deram louvor.*

10 *Quem é esta que irrompe em brilho como a manhã, bela como a lua, clara como o sol, e admirável como um exército com estandartes?*

11 *Eu descí ao jardim das amêndoas para ver os frutos do vale, e ver se a vinha havia florescido, e se as romeiras brotaram.*

12 *Eu não sei, Meu desejo Me fez com a biga da nobreza.*

13 *Volte, Volte, Ó Shulamita; Volte, Volte, para que te contemplemos. O que vós contempiais em Shulamita? Como se ela fosse uma companhia de dança dos dois exércitos.*

**7**

Quão formosos são os teus pés nas sandálias, Ó filha do príncipe! O recurvo das tuas coxas são como joias, como obra das mãos de um trabalhador qualificado.

2 O teu umbigo é como uma taça redonda, não lhe falte vinho; teu corpo é como um monte de trigo achando-se rodeado de lírios.

3 Teus dois seios são como duas crias das gazelas, que são gêmeas.

4 Teu pescoço é como uma torre de marfim; teus olhos como as piscinas em Cheshbon, junto à porta da Bat-Ravvim; teu nariz é como a torre do Levanon, que olha em direção a Dameshek.

5 Tua cabeça sobre ti é como o Monte Carmelo, e o cabelo da tua cabeça como púrpura; o Rei está enlaçado pelos anéis do teu cabelo.

6 Quão formosa e quão agradável és tu, Ó amada, pelas delícias!

7 Tua estatura é como a árvore da palmeira, e teu seios aos cachos de uva.

8 Eu disse, eu subirei à árvore da palmeira, eu pegarei nas extremidades dos seus ramos; agora também, teus seios tornar-se-ão como os cachos da vinha, e o aroma do teu nariz como maçãs;

## Shir HaShirim – Cântico dos Canticos (Cantares)

9 E o paladar da Tua boca é como o melhor vinho, para meu Amado, que faz com que eu mova meus lábios e meus dentes.

10 Eu sou do meu Amado, e Seu desejo se dirige a mim.

11 Vem, meu Amado, saiamos ao campo; permaneçamos nas aldeias.

12 Subamos cedo aos vinhedos; vejamos se a vinha brotou, se as uvas tenras apareceram, e se as romeiras abrolham; ali Te darei o meu amor.

13 As maçãs do amor exalam um aroma, e às nossas portas há toda sorte de frutos agradáveis, novos e velhos, que eu acumulei para Ti, Ó meu Amado.

### 8

Ah! Se Tu fosses como meu irmão que mamou nos seios de minha mãe! Quando eu Te encontrasse lá fora, eu Te beijaria; sim, eu não seria desprezada.

2 Eu Te conduziria, e Te levaria à casa de minha mãe, que me instruiria; eu Te faria beber do vinho aromático do suco da minha romãzeira.

3 Sua mão esquerda estaria de baixo da minha cabeça, e Sua mão direita me abraçaria.

4 Eu vos coloquei sob juramento, Ó filhas de Yarushalaym (Yaushalaym); para que vós não instigueis, nem desperteis meu amado, até que Ele então se afague.

5 Quem é esta que sobe do deserto, se inclinando sobre seu Amado? Eu te levantei debaixo da árvore de macieira; ali tua mãe irrompia em dores por ti; ali ela irrompia em dores por ti, para te dar à luz.

6 Põe-me como um selo sobre Teu coração, como um selo sobre Teu braço; porquanto o amor é forte como a morte; o ciúme é cruel como o Sepulcro; as suas brasas são brasas de fogo, que tem a maior parte das chamas veementes.

7 As muitas águas não poderiam extinguir o amor, nem as inundações poderiam afogá-lo; se um homem desse todos os bens da sua casa pelo amor, seria totalmente desprezado.

8 Nós temos uma irmãzinha, e ela não tem seios; que faremos à nossa irmã no dia em que ela for proferida?

9 Se ela for um muro, nós edificaremos sobre ele um palácio de prata; e se ela for uma porta, nós a circundaríamos com tábuas de cedro.

10 Eu sou um muro, e meus seios como torres; então fui eu aos Seus olhos, como uma que achou favor.

11 Shlomo tinha uma vinha em Ba'al-Hamon; ele arrendou o vinhedo aos guardas; cada um por seu fruto devia trazer mil peças de prata.

12 Minha vinha, que é minha, está diante de mim; Ó Shlomo, Tu deves ter mil, e os que guardam o fruto, duzentos.

13 Tu que habita nos jardins, os companheiros ouvem Tua voz; permita-me ouvi-la.

14 Apressa-Te, meu Amado, e sê como a gazela, ou um cervo jovem sobre os montes de especiarias. 𐤀

## Yshayau – ישעיהו – Isaías

1

A visão de Yshayau, o filho de Amotz, que ele viu concernente a Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym) nos dias de Uziyau, Yotam, Achaz, e Hizqiyau, rei de Yaudah.

2 Ouvi, Ó céus, e escutai, Ó terra: porque YAUH falou, *Eu nutri os filhos e criei os filhos, e eles se rebelaram contra Mim.*

3 *O boi conhece seu dono, e o jumento o curral de seu amo; mas Yisra-El (Yisrahl) não Me conhece, Meu povo não tem Me compreendido.*

4 *Ó nação pecadora, um povo carregado de iniquidade, uma semente de malfeitores, filhos que são corruptos: eles abandonaram a YAUH, eles provocaram Aquele que é Santo de Yisra-El (Yisrahl) à ira, e eles voltaram atrás.*

5 *Por que vós haveis de estar mais abatidos? Ainda vós continuareis em apostasia: toda cabeça está doente, e o coração inteiro desfalecido.*

6 *Desde a sola do pé até a cabeça não há sanidade; mas ferimentos, e contusões, e chagas fendidas: elas não se fecham, nem se abocam, nem abrandam com unguento.*

7 *Vossa terra está desolada, vossas cidades são queimadas com fogo: vossa terra, estranhos a devoram em vossa presença, e está desolada, os estranhos a subvertem.*

8 *E a filha de Tzion é deixada como uma cabana em uma vinha, como uma cabana em um jardim de pepinos, como uma cidade sitiada.*

9 *Exceto YAUH dos Exércitos não nos tivesse deixado um certo pequeno remanescente, teríamos nos tornado apenas como Sedom, e nós seríamos como Amorah.*

10 *Ouvi a palavra de YAUH, vós alcaides de Sedom; dai ouvidos à Torah de nosso Criador, vós povo de Amorah.*

11 *Para qual propósito é a multidão de vossos sacrifícios para Mim? Diz YAUH: Eu estou farto de ofertas queimadas de carneiros, e das gorduras de animais nutridos; e Eu não Me deleito no sangue de novilhos, ou de cordeiros, ou de bodes.*

12 *Quando vós vindes comparecer perante Mim, quem requereu isto em vossa mão, para pisardes Meus átrios?*

13 *Não trareis mais ofertas vãs; o incenso é para Mim uma abominação; os Meses Novos (Luas Novas) e os Shabbats, as convocações de convocação santa, Eu não posso tolerar; é iniquidade, destarte as santas convocações.*

14 *Vossos Meses Novos (Luas Novas) e vossas festas, Meu ser aborrece: estas são para Mim um transtorno; Eu estou farto de aguentá-las.*

15 *E quando vós estenderdes vossas mãos, Eu esconderei Meus olhos de vós: embora vós fazeis muitas orações, Eu não ouvirei: vossas mãos estão cheias de sangue.*

16 *Lavai-vos a vós mesmos e fazei-vos a vós mesmos limpos; despedi o mal de vossos feitos de diante de Meus olhos; cessai de fazer o mal;*

17 *Aprende a fazer o bem; buscai julgamento, dai alívio ao oprimido, defendei o órfão, e pleiteai em favor da viúva.*

18 *Vinde agora, e arrazoeis juntos, diz YAUH: ainda que vossos pecados sejam como o escarlate, eles se tornarão brancos como a neve; ainda que sejam vermelhos como o carmesim, eles se tornarão como a lã.*

19 *Se vós estiverdes desejosos e fordes, obedientes, vós comereis o bom da terra:*

20 *Mas se vós recusardes e vos rebelardes, vós sereis devorados à espada; porque a boca de YAUH o disse.*

21 *Como foi que a cidade fiel se tornou uma prostituta! Ela estava cheia de julgamento;*

## Yshayau – Isaías

*retidão alojava-se nela; mas agora homicidas.*

*22 A tua prata se tornou escória, teu vinho misturou-se com água:*

*23 Teus governantes são rebeldes, e são companheiros de ladrões: cada um ama o suborno, e segue após recompensas: eles não defendem o órfão, nem cumprem a causa da viúva concernente a eles.*

*24 Portando diz o Soberano, YAUH dos Exércitos, o Poderoso de Yisra-El (Yisrahl), Ó: Eu estarei sossegado de Meus adversários, e terei Me vingado de Meus inimigos:*

*25 E Eu voltarei Minha mão contra ti, e te purgarei das escórias de teus homens rebeldes, e tirarei todo teu pecado:*

*26 E Eu restituirei teus juízes como no início, e teus conselheiros como no princípio; posteriormente te serás chamada: A cidade da retidão, a cidade fiel.*

*27 Tzion será redimida com julgamento, e com seus restaurados pela retidão.*

*28 E a destruição dos transgressores e dos pecadores dar-se á juntamente, e também àqueles que abandonaram a YAUH serão consumidos.*

*29 Porquanto eles se envergonharão a respeito das árvores de carvalho que eles desejaram, e vós estareis em embaraço por causa dos jardins que vós escolhesteis.*

*30 Porquanto vós sereis como o carvalho cujas folhas murcham, e como um jardim que não tem água.*

*31 E o forte será por algodão, e seu trabalho como uma fâisca, e eles ambos arderão juntos, e não haverá quem extinga isto.*

## 2

A palavra que Yshayau, o filho de Amotz, veio em visão, concernente a Yaudah e Yarushalaym (Yaushalam).

*2 E virá a se passar que, nos últimos dias, que o monte do Templo de YAUH será estabelecido no cume dos montes, e será exaltado acima dos outeiros; e todas as nações fluirão para ele.*

*3 E muitas nações irão e dirão, Vinde, e façamos nós subir ao monte de YAUH, ao Templo do Criador de Yaakov; e Ele nos ensinará Seus caminhos, e nós teremos nosso caminho em Suas veredas: porque de Tzion sairá a Torah, e a palavra de YAUH de Yarushalaym (Yaushalaym).*

*4 E Ele será um Juiz entre as nações, e repreenderá muitos povos: e estes baterão suas espadas em relhas de arado, e suas lanças em ganchos de poda: nação não levantará espada contra nação, nem elas aprenderão mais a guerra.*

*5 Ó Casa de Yaakov, vinde, e tenhamos nosso caminho na Luz de YAUH.*

*6 Por consequência Tu abandonaste Teu povo, a Casa de Yaakov, porque eles foram presunçosos como nos dias antigos, e praticaram mágicas como os Plishtim, e eles se conviveram a si mesmos com os filhos dos estranhos.*

*7 Sua terra também está cheia de prata e ouro, nem há término de seus tesouros; sua terra está também cheia de cavalos, nem há termino de suas bigas:*

*8 Sua terra também está cheia de ídolos; eles adoram a obra de suas próprias mãos, que seus próprios dedos fizeram:*

*9 E o simples curva-se, e o grande homem se humilha a si mesmo: Tu não os perdoa.*

*10 Entra na rocha, e esconde-te no pó, por causa do temor de YAUH, e por causa da glória de Sua excelência.*

*11 O olhar soberbo do homem será humilhado, e o orgulho do homem será abatido, e somente YAUH será exaltado naquele dia.*

*12 Porque o Dia de YAUH dos Exércitos será contra todo aquele que é soberbo e altivo, e contra todo aquele que se eleva; e este será rebaixado:*

*13 E contra todos cedros do Levanon, que são altos e elevados, e contra todos os*

## Yshayau – Isaías

*carvalhos de Bashan,*

*14 E contra todas altas montanhas, e contra todos os montes que se elevam,*

*15 E contra toda torre alta, e contra toda muralha fortificada,*

*16 E contra todos os navios de Tarshish, e contra tudo o que é à visão desejável.*

*17 E toda altivez de Adahm será prostrada, e o orgulho dos homens será derrubado: e somente YAUH será exaltado naquele dia.*

*18 E os ídolos Ele completamente extinguirá.*

*19 E eles entrarão nos buracos das rochas, e nas cavernas da terra, por causa do temor de YAUH, e por causa da glória de Sua excelência, quando Ele se levantar para sacudir a terra poderosamente.*

*20 Naquele dia os homem lançarão às toupeiras e aos morcegos seus ídolos de prata, e seus ídolos de ouro, que eles fizeram cada um para si mesmo para adorarem;*

*21 Entrarão nas fissuras das rochas, e nos topos das rochas esfarrapadas, por causa do temor de YAUH, e por causa da glória de Sua excelência, quando Ele levantar-se poderosamente para sacudir a terra.*

*22 Cessai de Adahm, cujo fôlego está em suas narinas: porque ele não vale muito, enfim vale?*

### 3

*Porque, eis que, o Soberano, YAUH dos Exércitos, Ele tira de Yarushalaym (Yaushalaym) e de Yaudah, o estoque e a armazenagem, toda provisão de pães, e toda provisão de água,*

*2 O homem de poder, e o homem de guerra, o juiz, e o profeta, e o adivinho, e o ancião,*

*3 O capitão de cinquenta, e o homem honrado, e o conselheiro, e o artífice qualificado, e o encantador de perito.*

*4 E Eu darei filhos para que sejam seus regentes, e crianças governarão sobre eles.*

*5 E o povo será oprimido, homem contra homem, e cada um por seu próximo: o menino se comportará a si mesmo soberbamente contra o ancião, e o povo não instruído contra os homens de honra.*

*6 Quando um homem apanhar seu irmão da casa de seu pai, dizendo, Tu tens roupa, sê nosso regente, e que esta ruína seja tua responsabilidade:*

*7 Naquele dia ele jurará, dizendo, Eu não sou médico; porquanto em minha casa não há pão nem veste; não me faça um governante do povo.*

*8 Porque Yarushalaym (Yaushalaym) está arruinada, e Yaudah caída: pois sua língua e os seus feitos são contra YAUH, para provocarem os olhos de Sua glória.*

*9 O olhar de suas faces testemunham contra eles; e eles demonstram seus pecados como Sedom, eles não escondem isto. Afligi ser! Porquanto eles trouxeram mal sobre si mesmos.*

*10 Dizei vós ao justo que bem será com ele; porque hão de comer do fruto de seus feitos.*

*11 Ai dos perversos! O mal será com ele: porquanto o suborno de suas mãos lhe será retribuído.*

*12 Quanto ao Meu povo, filhos são de seus opressores, e mulheres governam sobre eles. Ó Meu povo, aqueles que vos guiam fazem com que venhas a te perder, e destroem o caminho de tuas veredas.*

*13 YAUH se levanta para pleitear, e se firmou para julgar os povos.*

*14 YAUH entrará em julgamento com os Anciões de Seu povo, e seus governantes: porque vós comestes a vinha; o saqueador do pobre está em suas casas.*

*15 O que vós quereis dizer quando vós esmagais Meu povo aos pedaços, e envergonhais a face do pobre? Diz o Soberano YAUH dos Exércitos.*

## Yshayau – Isaías

16 Além disso YAUH diz, *Porque as filhas de Tzion são altivas, e têm seu caminho de pescoço erguido e olhos atraentes, caminhando e afetando quando elas vão, e fazendo o retinido com suas tornozeleiras:*

17 *Portanto YAUH ferirá as filhas de Tzion com uma crosta na coroa de suas cabeças, e YAUH há de expor sua nudez.*

18 *Naquele YAUH triará o alinhamento de seus ornamentos retinidos em torno de seus pés, e suas faixas ornamentais em suas cabeças, e seus ornamentos moldados de meia-lua,*

19 *As amarras, e os braceletes, e os véus,*

20 *Os turbantes, e os ornamentos das pernas, e as faixas da cabeça, e os cordões de ornar de contas, e os frascos de perfume e os brincos,*

21 *Os anéis, e joias de nariz,*

22 *Os robes caros, e os mantos, e os xales, e as bolsas,*

23 *Os espelhos, e o linho fino, e os turbantes, e os véus grandes.*

24 *E sucederá que, em lugar de aroma suave, haverá fedor; em vez de uma cinta, uma corda; e em vez de brotar cabelo, haverá calvície; e em vez de um bom manto, um pano de saco como veste; e ardor em vez de glória.*

25 *Teus homens cairão à espada, e teus poderosos na guerra.*

26 *E seus portões lamentarão e serão enlutados; e ela estando arruinada se assentará à terra.*

### 4

*E naquele dia, sete mulheres segurarão um homem, dizendo, Nós comeremos de nosso próprio pão, e vestiremos de nosso próprio vestuário; somente permitamos ser chamadas pelo teu nome, para nos tirar nosso descrédito.*

2 *Naquele dia o Renovo de YAUH será de beleza e de glória; e o fruto da terra, será excelente e atraente para os de Yisra-El (Yisrahl) que escaparem.*

3 *E sucederá que, aquele que restar em Tzion, e aquele que permanecer em Yarushalaym (Yaushalaym), será chamado santo, destarte todos o que estiverem inscritos entre os vivos em Yarushalaym (Yaushalaym):*

4 *Quando YAUH tiver lavado a impureza das filhas de Tzion, e purificar a culpa do sangue de Yarushalaym (Yaushalaym) do meio dela pelo Espírito de julgamento, e pelo Espírito de ardor.*

5 *E YAUH criará sobre todo o lugar habitável do Har Tzion, e sobre suas assembleias, uma nuvem e fumo de dia, e reluzir de um fogo flamejante de noite: porque sobre toda a glória haverá uma eterna cobertura de presença divina.*

6 *E ali haverá uma banca para uma sombra no dia de calor, e para um lugar de refúgio e uma cobertura contra a tempestade e a chuva.*

### 5

*Agora Eu hei de cantar ao Meu Amado, um cântico ao meu Amado tocando Sua vinha. Meu bem Amado tem uma vinha em um outeiro frutífero:*

2 *E Ele a fortaleceu, e removeu as pedras, e plantou-a com as vinhas escolhidas, e edificou uma torre no meio dele, e também fez um lagar junto a ela: e Ele aguardava que ela desse uvas, mas em vez disso, deu uvas bravas.*

3 *E agora, Ó habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), e homens de Yaudah, por favor julgai entre Mim e Minha vinha.*

4 *O que mais poderia ter sido feito à Minha vinha, que Eu não lhe tivesse feito? Por que quando Eu procurei pelas uvas, ela produziu somente uvas bravas?*

5 *E agora: Eu vos contarei o que Eu farei à Minha vinha: Eu tirarei a sua cerca, e ela será tragada; e derrubarei seus muros, e ela será pisoteada:*

## Yshayau – Isaías

6 *E Eu lhe recostarei desperdício: ela não será podada, nem escavada; mas ali elevar-se-á ervas daninhas e arbustos espinhosos: Eu também ordenarei às nuvens que não venham chover sobre ela.*

7 *Porque a vinha de YAUH dos Exércitos é a Casa de Yisra-El (Yisrahl), e os homens de Yaudah, Sua planta agradável; e Ele aguardava julgamento, mas encontrou opressão; em vez de retidão, porém encontrou choro.*

8 *Ai daqueles que ajuntam casa a casa, que acrescentam campo a campo, até que não haja espaço, afim de que eles possam estar alocados sozinhos no meio da terra!*

9 *A Meus ouvidos YAUH dos Exércitos disse, De uma verdade que muitas casas ficarão desoladas, até as grandes e belas, sem habitantes.*

10 *Sim, dez acres de vinhedo renderá um bato, e um ômer de semente renderá um efah.*

11 *Ai daqueles que se levantam cedo pela manhã, para virem à procura de bebida forte; então continuem até a noite, até seu vinho inflamá-los!*

12 *E harpa, e lira, o tamborim, e flauta, e vinho, estão em suas festas: mas eles não atentam para obra de YAUH, nem consideram a operação de Suas mãos.*

13 *Portanto Meu povo partiu para o exílio, porque eles não tinham conhecimento: e seus homens de honra estão sofrendo de fome, e sua multidão se secou de sede.*

14 *Portanto o Sepulcro em si mesmo se ampliou, e abriu sua boca sem medida: e sua glória, e sua multidão, e seu orgulho, e aquele que tem injusta felicidade, descerá para lá.*

15 *E Adahm será abatido, e o poderoso será humilhado, e os olhos do soberbo ficarão cabisbaixos:*

16 *Mas YAUH dos Exércitos será exaltado no julgamento, e O Divino que é santo será santo em retidão.*

17 *Então os cordeiros se alimentarão segundo seu pasto, e os lugares desperdiçados dos fartos será abocanhado pelos estranhos.*

18 *Ai daqueles que puxam a iniquidade com cordas da falsidade, e pecado como se fosse com cordas de carruagem:*

19 *Disto dizem: Que Ele se apresse, e acelere Sua obra, para que nós possamos vê-la: o que o conselho dAquele que é o Santo de Yisra-El (Yisrahl) se aproxime e venha, para que nós possamos o conhecer!*

20 *Ai daqueles que chamam o mal de bom, e o bom de mal; para estabelecerem trevas por luz, e luz por trevas; para que ponham amargo por doce, e doce para amargo!*

21 *Ai daqueles que são sábios aos seus próprios olhos, e inteligentes à sua própria vista!*

22 *Ai daqueles que são poderosos para beberem vinho, e homens de força que misturam bebida forte:*

23 *Que justificam o perverso por um suborno, e tiram a retidão do justo!*

24 *E então com fogo devora o restolho, e a chama consome o feno, assim sua raiz será como podridão, e sua flor elevar-se-á como pó: porque eles descartaram a Torah de YAUH dos Exércitos, e menosprezaram a palavra do Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

25 *Portanto a ira de YAUH está acesa contra Seu povo, e Ele estende Sua mão contra eles, e tem lhes ferido: e os outeiros estremeceram, e os seus cadáveres foram despedaçados no meio das ruas. Porquanto toda esta sua ira não se desviou, mas Sua mão está estendida ainda.*

26 *E Ele erguerá uma bandeira às nações longínquas, e lhes assobiará desde os confins da terra: e, eis que, elas virão em velocidade de súbito:*

27 *Ninguém cansará nem tropeçará entre eles; ninguém cochilará, nem dormirá; nem o cinto de seus lombos se soltará, nem a correia de suas sandálias se quebrará:*

28 *Cujas flechas são afiadas, e todos seus arcos vergados, os cascos de seus cavalos se*

## Yshayau – Isaías

*assemelharão a pederneira, e suas rodas como um redemoinho de vento:*

*29 Seu rugido será como o de um leão, eles rugirão como cria de leões; eles rugirão, e agarrarão a presa, e a levarão seguramente, e ninguém a salvará.*

*30 E naquele dia rugirão contra eles como o rugido do mar: e se alguém olhar para a terra, verá escuridão e sofrimento, e a luz a escurecer pelas nuvens sobre ela.*

### 6

No ano que o rei Uziyau morreu, eu também vi YAUH assentado sobre um trono, alto e erguido, e a bainha de Seu manto enchia o Templo.

2 Por cima dele estava os serafim: cada um tinha seis asas; com duas ele cobria sua face, e com duas ele cobria seus pés, e com duas ele voava.

3 E um clamava para o outro, e dizia, Santo, santo, santo, é YAUH dos Exércitos: toda a terra está cheia de Sua glória.

4 E as colunas da porta se agitavam à voz do que clamava, e o Templo ficou cheia de fumaça.

5 Então eu disse, Ai de mim! Porquanto eu estou desfeito, pois eu sou um homem de lábios impuros, e vivo no meio de um povo de lábios impuros: porque meus olhos viram o Rei, YAUH dos Exércitos.

6 Então voou um dos serafim para mim, tendo uma brasa viva em sua mão, que ele tomou com as pinças do altar:

7 E ele ateou-a em minha boca, e disse, Eis que, esta tocou teus lábios; e agora tua iniquidade é tirada de ti, e teus pecados te é purgado.

8 Também eu ouvi a voz de YAUH , dizendo, *A quem Eu enviarei, e quem irá por Nós?* Então eu disse, Eis-me aqui; envia-me.

9 E Ele disse, *Vai, e conta a este povo, Vós ouvís realmente, mas nada compreendeis; e vós vedes realmente, mas nada percebeis.*

*10 Porque os corações deste povo estão escurecidos e seus ouvidos estão pesados, e seus olhos estão fechados; de forma que eles não podem ver com seus olhos, e ouvir com seus ouvidos, e compreenderem com seus corações, e se fazerem arrependidos, para serem perdoados e curados.*

11 Então disse eu, YAUH , até quando? E Ele respondeu, *Até que as cidades fiquem arruinadas, sem habitantes, e as casas sem um homem, e a terra fique completamente desolada,*

*12 E YAUH removerá os homens para bem distante e haverá um imane abandono no meio da terra.*

*13 Mas ainda nela haverá uma décima parte, e eles retornarão, e serão tragados: como uma árvore de pistache e como uma árvore de carvalho, cujo toco permanecerá, depois eles lançarão suas folhas; assim a santa semente será o toco.*

### 7

E veio a se passar nos dias de Achaz, o filho de Yotam, o filho de Uziyau, rei de Yudah, que Retzin, o rei de Aram, e Pekach, o filho de Remalyah, rei de Yisra-El (Yisrahl), subiram em direção a Yarushalaym (Yaushalaym) para guerrear contra ela, mas não puderam prevalecer contra ela.

2 E isto fôra dito à Casa de Dawid, dizendo, Aram está em aliança com Efrayim. E seu coração se agitou, e o coração de seu povo, como as árvores dos bosques se agitam com o vento forte.

3 Então disse YAUH a Yshayau, *Sai agora ao encontro de Achaz, e leva Shear-Yahshuv, teu filho, ao fim do aqueduto do açude superior, na estrada do Campo dos Lavandeiros,*

## Yshayau – Isaías

4 *E dize-lhe, Acautela-te, e aquieta-te; não temas, nem te perturbes por estes dois tocos de tições fumegantes, por causa da ira ferina de Retzin, rei de Aram, e do filho de Remalyah.*

5 *Porque Aram, Efrayim, e o filho de Remalyah, tomaram mal conselho contra ti, dizendo,*

6 *Subamos contra Yaudah, e perturbemo-lo, e tomá-lo-emos à força para nós mesmos, e estabeleçamos nosso próprio rei, o filho de Taveal no meio deles,*

7 *Assim diz o Soberano YAUH, Isto não se firmará, e nem virá a se suceder.*

8 *Porquanto a cabeça de Aram é Dameshek, e a cabeça de Dameshek é Retzin; e dentro de sessenta e cinco anos Efrayim será despedaçado, para que seja, não um povo.*

9 *E a cabeça de Efrayim é Shomron, e a cabeça de Shomron é o filho de Remalyah. Se vós não crederdes em Mim, certamente vós não sereis estabelecidos.*

10 *Além disso YAUH falou novamente para Achaz, dizendo,*

11 *Pede um sinal de YAUH teu Criador; pede-o desde as profundezas, ou faze o pedido ainda que seja altamente difícil.*

12 *Mas Achaz disse, Eu não o pedirei, nem porei YAUH à prova.*

13 *E Yshayau disse, Ouvi agora, Ó Casa de Dawid; seria isto uma insignificante coisa para vos enfadardes os homens, contudo, também enfadaríeis vós ao meu Criador?*

14 *Portanto YAUH Ele mesmo vos dará um sinal; eis que a jovem conceberá, e dará à luz um filho, e chamarão seu nome Emmanu-El.*

15 *Manteiga e mel ele comerá, até que ele possa saber recusar o mal, e escolher o bem.*

16 *Porquanto, antes que o menino saiba recusar o mal, e escolher o bem, a terra que vós abominais será abandonada por ambos os seus reis.*

17 *YAUH trará sobre ti, e sobre teu povo, e sobre a casa de teu pai, dias que nunca vieram, desde o dia que Efrayim se apartou de Yaudah; desde o rei de Ashshur.*

18 *E há de se passar naquele dia que, YAUH assobiará à moscas que se acham nas partes mais elevadas dos rios de Mitzrayim, e às abelhas que estão na terra de Ashshur.*

19 *E elas virão, e posarão todas elas nos vales desolados, e nas cavas das rochas, e sobre todos espinhos, e sobre todos os arbustos.*

20 *Naquele mesmo dia YAUH humilhará àqueles dalém do rio, pelo rei de Ashshur, da cabeça, ao pelo dos pés; e eles também raparão as barbas.*

21 *E virá a se passar naquele dia que um homem nutrirá uma novilha e duas ovelhas;*

22 *E virá a se passar que, pela abundância de leite que elas hão de dar, ele comerá manteiga; porque todo o que for deixado na terra comerá coalhos.*

23 *E naquele dia sucederá que todo lugar em que houver mil vinhas, do valor de mil shekéis de prata, será para ervas daninhas e espinheiros.*

24 *Com flechas e com arcos os homens chegarão ali; porque toda terra se banhará de ervas daninhas e espinhos.*

25 *E em todos os outeiros que se cavarem com enxadas, não sobrevirá ali o temor das ervas daninhas e espinhos; mas há de ser para o envio de bois, e como um lugar para as ovelhas vagarem.*

### 8

*Também YAUH disse-me, Toma um rolo grande, e escreve nele com a pena humana, concernente a Maher-Shalal-Hash-Baz (a pilhagem se apressa, a presa parte veloz para diante),*

2 *E eu tomei comigo testemunhas confiáveis para registrar, a Uriyau, o sacerdote, e Zacharyau, o filho de Berechyah.*

3 *E eu entrei à profetiza; e ela concebeu, e deu à luz a um filho. Então me disse YAUH, Chama seu nome de 'Maher-shalal-hash-baz'.*

## Yshayau – Isaías

- 4 *Porque antes que o menino venha exclamar, Meu pai, e Minha mãe, as riquezas de Dameshek e os espólios de Shomron serão levados diante do rei de Ashshur.*
- 5 *YAUH falou-me também outra vez, dizendo,*
- 6 *Posto que, como este povo recusa as águas de Shiloach que flui suavemente, e em vez delas têm sua felicidade em Retzin e no filho de Remalyah;*
- 7 *Agora portanto, eis que, YAUH trará sobre eles as águas do rio, fortes e enérgicas, isto é, o rei de Ashshur, e toda sua glória: e elas subirão sobre todos os seus canais, e virá sobre todas suas ribanceiras:*
- 8 *E ele passará por Yaudah; ele o inundará e passará por cima, ele o alcançará até o pescoço; e ao estender suas asas ele preencherá a largura de tua terra, Ó Emmanu-El.*
- 9 *Destroçai Ó vós povos, e sereis quebrados aos pedaços; e escutai, todos de longínquas nações; preparai-vos a vos mesmos, e vós sereis quebrados aos pedaços; vesti-vos a vós mesmos, e vós sereis quebrados aos pedaços.*
- 10 *Tomai conselho juntos, e isto virá a se tornar como nada; falai a palavra, e ela não se firmará: porque O Eterno está conosco.*
- 11 *Porque YAUH me falou isto com uma forte mão, e instruiu-me para que eu não devesse seguir pelo caminho desse povo, dizendo;*
- 12 *Não considerai como aliança, o que esta nação chama de aliança; nem temais aos que eles temem; nem vos perturbeis com eles.*
- 13 *Santificai-vos a YAUH dos Exércitos, a Ele mesmo; a Ele temereis; e que Ele seja vosso espanto.*
- 14 *E Ele vos será por um Lugar de Refúgio; mas por uma Pedra de tropeço e por uma Rocha de ofensa para ambas as casas de Yisra-El (Yisrahl), como uma cilada e uma armadilha para os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym).*
- 15 *E muitos entre ambas as casas hão de tropeçar, e cair, e serão quebrantados, e serão enlaçados, e arrebatados.*
- 16 *Sela o testemunho; sela a Torah entre Meus discípulos. Casa de Yaakov, e nEle aguardarei.*
- 18 *Eis Me aqui, Eu e os filhos que YAUH me deu são por sinais e por maravilhas em Yisra-El (Yisrahl) de YAUH dos Exércitos, que habita no Monte Tzion.*
- 19 *E quando eles vos disserem: buscai àqueles que têm espírito familiar, e aos feiticeiros que sussurram e murmuram: não deveria o povo buscar a seu Criador? Quem consulta aos mortos sobre os vivos?*
- 20 *À Torah e ao testemunho: se eles não falarem de acordo com esta Palavra, é porque não há Luz neles.*
- 21 *E eles passarão por isto, pressionados com dureza e famintos; e há de se passar que, quando eles estiverem famintos, se indignarão, e amaldiçoarão a seu Rei e seu Criador, enquanto olharem para cima.*
- 22 *Eles olharão para a terra; e eis tribulação e escuridão, e obscuridade em angústia; e eles serão conduzidos para a escuridão.*

### 9

Todavia a obscuridade não será tal como foi na sua tristeza, quando na primeira Ele ligeiramente afligiu a terra de Zevulon e a terra de Naftali, e posteriormente mais pesadamente a afligiu pelo caminho do mar, além do Yarden, em Galil dos gentios.

2 O povo que andava em trevas viu uma grande Luz; aqueles que viviam na terra da sombra da morte, sobre eles a Luz resplandeceu.

3 Tu tens multiplicado a nação, e aumentado a felicidade: eles terão felicidade diante de Ti como a felicidade na colheita, como os homens têm felicidade quando eles dividem o despojo.

## Yshayau – Isaías

- 4 Porque Tu quebraste o jugo de sua carga, e o bastão de seus ombros, a vara de seu opressor, como no dia de Midyan.
- 5 Porque toda voz, que se escuta, traz temor, e as vestes envoltas no sangue; mas estas serão queimadas e adustível ao fogo.
- 6 Porque para nós um Menino nos nasceu, um Filho se nos deu; e o governo estará sobre Seus ombros; e o Seu Nome será chamado Maravilhoso, Conselheiro do Todo Poderoso, Pai da Era Vindoura, o Príncipe da Paz.
- 7 Da proliferação do Seu governo paz não terá fim, sobre o trono de Dawid, e sobre Seu reino, para ordená-lo, e para o estabelecer com julgamento e com retidão desde agora destarte para todo o sempre. O zelo de YAUH dos Exércitos executará isto.
- 8 YAUH enviou uma Palavra a Yaakov, e Resplandeceu sobre Yisra-El (Yisrahl).
- 9 E todo o povo conhecerá, até Efrayim e os habitantes de Shomron, que dizem em seu orgulho e altivez de coração,
- 10 Os tijolos podem ter caído, mas nós reconstruiremos com pedras talhadas: os sicômoros estão derrubados, mas nós os mudaremos em cedros.
- 11 Portanto YAUH estabelecerá os adversários de Retzin contra ele, e aglomerará todos seus inimigos juntos;
- 12 Os Arameanos adiante, e os Plishtim detrás; e eles devorarão Yisra-El (Yisrahl), com a boca aberta. Porque toda esta Sua ira não mandou embora, mas Sua mão ainda está estendida.
- 13 Porquanto o povo não tornou Àquele que lhes fere, nem eles buscam a YAUH dos Exércitos.
- 14 Portanto YAUH eliminará de Yisra-El (Yisrahl) a cabeça e a cauda, ramo e junco, em um dia.
- 15 Os Anciões e os honoráveis, estes são a cabeça; e o profeta que ensina mentira, ele é a cauda.
- 16 Porque os líderes de seu povo fizeram com que eles viessem a se extraviar; e aqueles que são guiados por eles estão destruídos.
- 17 Portanto YAUH não terá felicidade em seus mancebos, nem terá Ele misericórdia em seus órfãos e viúvas: porquanto cada um é um hipócrita e malfeitor, e toda boca falará loucamente. Porque toda esta Sua ira não se apartou, mas Sua mão está estendida ainda contra nós.
- 18 Porque a maldade queima como o fogo: devorará a erva daninha e os espinhos, e inflamará as moitas do bosque, e eles rolarão como o subir da fumaça.
- 19 Pela ira de YAUH dos Exércitos a terra escureceu, e o povo será como adustível para o fogo: nenhum homem poupará a seu irmão.
- 20 E se este pegar a comida no lado da mão direita, ainda terá fome; e este comerá com a mão esquerda, e não se satisfará: eles comerão, cada homem a carne de seu próprio braço:
- 21 Menashsheh, a Efrayim; e Efrayim, a Menashsheh: e eles juntos serão contra Yaudah. Porque toda esta Sua ira não se apartou, mas Suas mãos ainda estão estendidas.

### 10

*Ai daqueles que demandam decretos injustos, e que escrevem decretos injustos que eles prescreveram;*

*2 Para desviar do necessitado Meus julgamentos, e para tirar os direitos dos pobres de Meu povo, de forma que as viúvas venham ser sua presa, e de formas que eles possam roubar o órfão!*

*3 E o que fareis vós no dia de vossa visitação do castigo, e na ruína que há de vir de longe? A quem vós recorrereis por ajuda? E onde vós deixareis vossa opulência?*

## Yshayau – Isaías

4 *Sem Mim eles se encurvarão entre os prisioneiros, e eles cairão entre os mortos. Porque toda esta Sua ira não se apartou, mas Sua mão ainda está estendida.*

5 *Ó Ashshur, vara de Minha ira, e cujo bastão em sua mão, é Meu descontentamento.*

6 *Eu o enviarei contra uma nação hipócrita, e contra o povo de Minha ira, Eu lhe darei uma ordem, para que tome a presa, e para levar o espólio, e pisoteá-los como a lama das ruas.*

7 *Mas ele não pretende fazer somente isto, nem seu coração discorre assim; mas está em seu coração destruir e eliminar muitas nações.*

8 *Porque ele diz, Não são meus regentes todos reis?*

9 *Não é Kalno como Karchemish? Não é Hamath como Arfad? Não é Shomron como Dameshek?*

10 *Exatamente como minha mão achou os reinos dos ídolos, cujas imagens de esculturas excediam aquelas de Yarushalaym (Yaushalaym) e de Shomron;*

11 *Não deveria eu fazer, como eu fiz a Shomron e seus ídolos, igualmente também a Yarushalaym (Yaushalaym) e seus ídolos?*

12 *Portanto, sucederá que, quando YAUH executar toda Sua obra sobre o Monte Tzion e em Yarushalaym (Yaushalaym), Eu punirei o fruto da soberba do coração do rei de Ashshur, e o gabar de seu olhar arrogante.*

13 *Porquanto ele diz, Pela força da minha mão eu fiz isto, e pela minha sabedoria; porque sou talentoso: e eu removi os limites das nações, e roubei seus tesouros, e eu derribei os moradores como um bravo homem:*

14 *E minha mão achou como a um ninho a riquezas do povo: e como alguém ajunta os ovos que foram abandonados, eu ajuntei toda a terra; e não houve alguém que movesse a asa, ou os que abrissem suas bocas, até mesmo com um pio.*

15 *Gabar-se-ia o machado a si mesmo contra aquele que como ele corta? Ou, a serra se magnificaria a si mesma contra o que com ela serra? Como se a vara pudesse balançar aqueles que a levantam, ou como se o bastão pudesse levantar aquele que não é madeiro.*

16 *Portanto, o Soberano YAUH dos Exércitos, enviará entre seus ricos magreza; e em vez de Sua glória Ele inflamará uma queima como a queima de um fogo.*

17 *E a Luz de Yisra-El (Yisrahl) será por um fogo, e Seu Santo como uma chama: e queimará seus espinhos e ervas daninhas naquele dia;*

18 *E consumirá a glória de sua floresta, e de seu campo frutífero, ambos, ao ser e ao corpo: e eles serão como um inválido debilitado.*

19 *E o resto das árvores de sua floresta serão poucas, de forma que um menino poderá contá-las.*

20 *E virá a se passar que, naquele dia, que o remanescente restaurado de Yisra-El (Yisrahl), e tantos quanto tenham escapado pertencentes à Casa de Yaakov, não mais confiarão outra vez naquele que lhes feriram; mas confiarão e aprenderão sobre YAUH, o Santo de Yisra-El (Yisrahl), em verdade.*

21 *Os restantes retornarão, assim sendo, os restantes de Yaakov, ao Poderoso-Eterno.*

22 *Porquanto, ainda que teu povo Ó Yisra-El (Yisrahl) seja como a areia do mar, ainda um restante deles retornarão: seus números se reduzirão, embora serão transbordantes em retidão.*

23 *Porque o Soberano YAUH dos Exércitos dará um fim completo a tudo o quanto Ele determinou, no meio de toda a terra.*

24 *Portanto assim diz o Soberano YAUH dos Exércitos, Ó Meu povo que vive em Tzion, não tenhas temor de Ashshur; ele te ferirá com uma vara, e levantará seu bastão contra ti, segundo a maneira de Mitzrayim.*

25 *Porque ainda um pouquinho de tempo, o desgosto cessará, e Minha ira será para*

## Yshayau – Isaías

*sua destruição.*

26 E YAUH dos Exércitos o alvoroçará com um açoite como na matança de Midyan na rocha de Orev: e quando a Sua vara esteve sobre o mar, assim como Ele a levantou segundo o exemplo em Mitzrayim.

27 E virá a se passar que naquele dia, que tuas cargas serão removidas de teu ombro, e seu jugo tirado de teu pescoço, e o jugo será destruído por causa da unção.

28 Ele veio a Ayath; ele passou em Migron; em Michmash ele recolheu seu suprimento:

29 Eles se foram pela passagem: eles averiguaram seus alojamentos em Geva; Ramah teve temor; Givat de Shaul fugiu.

30 Ergue tua voz, Ó filha dos Galliym: para que se ouça em Layish, O pobre Anathoth.

31 Madmenah se mudou; os moradores de Gevim eles mesmos se juntaram para fugir.

32 Quando ainda ele permanecerá em Nov naquele dia: ele sacudirá sua mão contra o monte da filha de Tzion, o monte de Yarushalaym (Yaushalaym).

33 Eis que, o Soberano, YAUH dos Exércitos, podará um ramo com anseio: e as altas serão derrubadas, e as altivas serão abatidas.

34 E ele cortará as moitas das florestas com ferro, e o Levanon cairá como um poderoso declínio.

### 11

*E dali sairá uma vara do tronco de Yishai, e um Netzer (Ramo) que crescerá de Suas raízes:*

2 E O Espírito Sagrado de YAUH repousará sobre Ele, o Espírito de sabedoria e entendimento, o Espírito de conselho e poder, o Espírito de conhecimento e de temor a YAUH;

3 E nEle dimanará súbito entendimento no temor de YAUH: e Ele não julgará segundo o parecer de Seus olhos, nem reprovará segundo o ouvir de seus ouvidos:

4 Mas com retidão Ele julgará o pobre, e decidirá com equidade aos mansos da terra: e Ele ferirá a terra com a vara de Sua boca, e com o fôlego de Seus lábios Ele matará o perverso.

5 E retidão será o cinto de Seus lombos, e a fidelidade o cinto de Seus rins.

6 O lobo também conviverá com o cordeiro, e o leopardo deitará com o cabrito, o bezerro e o filhote de leão e o cordeiro cevado estarão juntos, e um menino pequeno os guiará.

7 E a vaca e o urso se fartarão; suas proles deitarão juntas, e o leão comerá palha como um boi.

8 E a criança de peito brincará sobre a toca da naja, e a criança desmamada porá a mão no ninho da víbora.

9 Eles não farão mal nem destruição em todo Meu santo monte: porque a terra será cheia do conhecimento de YAUH, como as águas cobrem o mar.

10 E naquele dia haverá uma raiz de Yishai, que ficará posta como um estandarte miraculoso para o povo; para que as nações dos gentios o busquem, e Seu repouso será com glória.

11 E acontecerá que naquele dia, que YAUH puser a Sua mão novamente, uma segunda vez para restabelecer e retornar o restante de Seu povo, que ainda restar, de Ashshur, e de Mitzrayim, e de Pathros, e de Kush, e de Eylam, e de Shinar, e de Hamath, e de regiões costeiras do mar.

12 E Ele levantará um Estandarte miraculoso para as nações, e Ele reunirá os desterrados de Yisra-El (Yisrahl), e ajuntará os dispersos de Yaudah dos quatro cantos da terra.

13 Cessará o ciúme de Efraim, os adversários de Yaudah serão exterminados. Efraim

## Yshayau – Isaías

não tornará a ter ciúme de Yaudah, e Yaudah não voltará a hostilizar Efraim.

14 Ambos atirar-se-ão sobre os Plishtim ao ocidente, juntos despojarão os filhos do oriente. Edom e Moav se sujeitarão ao seu domínio e os filhos de Amon se lhes submeterão.

15 E YAUH destruirá completamente a língua do Mar de Mitzrayim; e com o poder do Seu Espírito Ele estremecerá Sua mão sobre o rio, e o quebrará em sete trajetos, e fará com que Yisra-El (Yisrahl) o pise com suas sandálias.

16 E ali haverá uma Estrada para o restante de Seu povo, que for deixado, de Ashshur; semelhante como foi a todo Yisra-El (Yisrahl) no dia que eles subiram da terra de Mitzrayim.

### 12

E naquele dia tu dirás, Ó YAUH, eu Te darei Louvor: embora Te iraste contra mim, Tua ira afastaste, e Tu me confortaste.

2 Eis que, O Divino é minha Salvação; eu confiarei, e não temerei: porque YAUH é minha Força e meu Cântico; Ele também se tornou minha Salvação.

3 Portanto com felicidade vós tirareis água das fontes da Salvação.

4 E naquele dia vós direis, BARUCH HA-SHEM YAUH, invocai o Seu Nome, declarai Seus feitos entre as nações, fazei menção de que Seu Nome é exaltado.

5 Cantai a YAUH, porque Ele fez excelentes coisas: isto seja conhecido em toda terra.

6 Clamai e gritai, habitantes de Tzion: porque grande é o Santo de Yisra-El (Yisrahl) no meio de vós.

### 13

O fardo de Bavel, que Yshayau, o filho de Amotz viu.

*2 Erguei uma bandeira sobre o alto monte, alteai a voz para eles, acenai a mão para que eles possam entrar à porta dos nobres.*

*3 Eu ordenei aos Meus santos, eu também chamei Meus varões de poder para Minha ira, destarte aqueles que exultam em Minha grandeza.*

*4 O ruído da multidão nas montanhas, como o de um grande povo; o barulho tumultuoso dos reinos das nações congregadas: YAUH dos Exércitos a reunir o exército para a batalha.*

*5 Eles vêm de uma longínqua nação, desde a extremidade dos céus, até que YAUH, e as armas de Sua indignação, venha destruir toda a terra.*

*6 Uivai, porque o Dia de YAUH está perto, do Todo-Poderoso virá como uma destruição.*

*7 Portanto todas as mãos se esmorecerão, e o coração de todo homem se derreterá:*

*8 E eles temerão: angústias e dores lhes apanharão; eles estarão em sofrimento como uma mulher que sofre dores de parto: eles ficarão pasmos um com o outro; suas faces ficarão chamejantes.*

*9 Eis que, o Dia de YAUH vem, cruel ambos com fúria e ira tenaz, para fazer cair a terra em desolação: e Ele destruirá os seus pecadores.*

*10 Porquanto as estrelas dos céus e suas constelações não darão sua luz; o sol escurecerá ao sair,*

*11 E Eu punirei o mundo pelo seu mal, e sobre os perversos por sua iniquidade; e eu farei com que a arrogância do soberbo cesse, e porei abaixo o orgulho dos desumanos.*

*12 Eu farei um homem mortal ficar mais escasso do que o fino ouro; até mesmo a humanidade ficar mais escassa do que o ouro de Ofir.*

*13 Portanto Eu estremecerei os céus, e a terra moverei de seu lugar, na ira de YAUH dos Exércitos, e no dia de Seu furor tenaz.*

## Yshayau – Isaías

- 14 *E o homem será como a gazela que é caçada, e como a ovelhas que ninguém pode apanhar: todo homem tornará a seu próprio povo, e voará para sua própria terra.*
- 15 *Cada um que for encontrado será apunhalado; e cada um que se juntar a eles cairão à espada.*
- 16 *Seus filhos serão destroçados aos pedaços perante seus olhos; suas casas serão saqueadas e suas esposas violadas.*
- 17 *Eis que, Eu provocarei os Medos contra eles, que não considerarão prata; no que tange a ouro, eles não se deleitarão nisto.*
- 18 *Seus arcos destroçarão os mancebos aos pedaços; e eles não terão qualquer piedade do fruto do ventre; seus olhos não pouparão as crianças.*
- 19 *E Bavel, a glória de todo reino, a glória do orgulho dos Chaldeus tornar-se-á semelhante quando O Criador arruinou a Sedom e Amarah.*
- 20 *Nunca será habitada, nem embrenhar-se-ão em moradas de geração em geração: nem o Árabe entrará em sua tenda; nem os apascentadores darão descanso aos seus rebanhos ali.*
- 21 *Mas as bestas selvagens do deserto deitarão ali; e suas casas se encherão de mochos; as avestruzes viverão ali, e os bodes selvagens bailarão ali.*
- 22 *E as corujas chorarão em seus palácios, e os chacais em seus templos bonitos: e o seu tempo está próximo por vir, e seus dias não se prolongarão.*

### 14

*Porque YAUH terá misericórdia de Yaakov, e ainda escolherá a Yisra-El (Yisrahl), e os colocará em sua própria terra: e os estrangeiros se ajuntarão a eles, e eles partirão para a Casa de Yaakov.*

2 *E as nações os tomarão, e os trarão ao seu lugar: e a Casa de Yisra-El (Yisrahl) os possuirá na terra de YAUH como servos e varoas servas: e eles lhes levarão como cativos, de cujos cativos eles uma vez foram também; e eles governarão sobre seus opressores.*

3 *E virá a se passar que, naquele dia YAUH te dará descanso de teu sofrimento, e de teu temor, e da dura escravidão com que tu foste feito servo dos outros,*

4 *De forma que tu levantarás este provérbio contra o rei de Bavel, e dirás: Como o opressor cessou! A cidade dourada cessou!*

5 *YAUH quebrou o bastão dos perversos, e o cetro de seus governantes.*

6 *Aquele que fere o povo em ira com continuo sopro, a aquele que governou as nações em ira, é perseguido e ninguém pode dificultar isto.*

7 *A terra toda está em descanso, e está tranquila: eles a romperão em cântico.*

8 *Sim, as árvores de cipreste tem felicidade em ti, e os cedros do Levanon, dizendo, Desde que tu foste derrubada, nenhum lenhador veio contra nós.*

9 *Sepulcro de lá de baixo se moveu para te encontrar em tua morte que vem chegando: acirrou os mortos por ti, até mesmo todos os regentes da terra; e fez se levantar de seus tronos todos os rei das nações.*

10 *Todos eles falarão e te dirão: Tens te tornado fraco como nós? És tu idêntico a nós?*

11 *Teu orgulho foi abatido até ao Sepulcro, e o somido de teus instrumentos de corda: o anopluros se espalham debaixo de ti, e os vermes te cobrem.*

12 *Como tu caíste dos céus, Ó Luminoso, o filho da manhã! Como tu foste derrubado por terra, tu que enfraquecias as nações!*

13 *Porque tu disseste em teu coração, eu ascenderei aos céus, Eu exaltarei meu trono acima das estrelas do Divino: Eu me assentarei sobre o Monte da Congregação, nos lados do norte.*

14 *Eu ascenderei acima das altas nuvens; Eu serei como Eterno Altíssimo.*

## Yshayau – Isaías

- 15 *Ainda tu serás abatido até ao Sepulcro, aos lados da cova.*
- 16 *Aqueles que te virem hão de arrazoar e te olharão com espanto, dizendo, É este o homem que fez a terra estremecer, que agitava os reinos;*
- 17 *Que fez o mundo como um deserto e destruiu suas cidades; que não abriu a casa de seus prisioneiros?*
- 18 *Todos os rei das nações, destarte todos eles, jazem em glória, cada um em sua própria sepultura.*
- 19 *Mas tu és lançado de tua sepultura como um ramo abominável, e como as vestes daqueles que estão mortos, que foram atravessados por uma espada, que desceram às pedras da cova; como um cadáver pisoteado.*
- 20 *Tu não te ajuntarás a ele no enterro, porque tu destruístes a tua terra, e mataste teu povo; a semente dos malfeitores nunca será mencionada.*
- 21 *Preparai a matança para seus filhos, por causa da iniquidade de seus pais; para que eles não se levantem, nem possuam a terra, nem encham a face do mundo com cidades.*
- 22 *Porque Eu me levantarei contra eles, diz YAUH dos Exércitos, e eliminarei de Bavel o nome, e o restante, e o filho, e o sobrinho, diz YAUH.*
- 23 *Eu também a farei como possessão para as corujas, e a charcos de água, e Eu a varrerei com a vassoura da destruição, diz YAUH dos Exércitos.*
- 24 *YAUH dos Exércitos jurou, dizendo, Tão certo como Eu pensei, assim há de se passar; e como Eu tencionei, assim há de se firmar:*
- 25 *Que Eu quebrarei Ashshur em Minha terra, e sobre Minhas montanhas o pisotearéi debaixo do pé: então seu jugo se afastará deles, e sua carga se afastará de seus ombros.*
- 26 *Esta é a proposta que está determinada sobre toda terra: e esta é a mão que está estendida sobre todas nações.*
- 27 *Porque YAUH dos Exércitos propôs isto, e quem o anulará? E Sua mão está estendida, e quem a repelirá?*
- 28 *No ano que o rei Achaz morreu este seguinte fardo foi recebido.*
- 29 *Não regozijo, Ó Filistia, porque a vara do que te feria veio a estar quebrada: porquanto sairá da raiz da serpente uma víbora, e seu fruto será uma serpente feroz voadora.*
- 30 *E o primogênito do pobre se nutrirá, e o necessitado deitará em segurança: e Eu matarei tua raiz de fome, e eliminarei teu restante.*
- 31 *Uivai, Ó portão; grita, Ó cidade! Todos da Filistia, se derreterão: porquanto virá do norte uma fumaça, e ninguém será deixado em suas festas pagãs.*
- 32 *O que alguém responderá aos mensageiros da nação? Que YAUH fundou a Tzion, e o pobre do Seu povo nisto confiará.*

### 15

- A carga de Moav. Porque na noite, Ar de Moav foi assolada, e levada ao silêncio; porque na noite, Kir de Moav foi assolada, e levada ao silêncio;*
- 2 *Ele subiu até a Baith, e a Divon, aos lugares altos, para chorar: Moav se lamentará sobre Nevo, e sobre Medeva: todas suas cabeças ficarão calvas, e toda barba será cortada.*
- 3 *Em suas ruas eles porão sobre si mesmos pano de saco: no cume de suas casas, e em suas ruas, cada um gemerá, chorarão abundantemente.*
- 4 *E Cheshbon chorará, e em Elealeh: sua voz será ouvida até em Yahatz: portanto os soldados armados de Moav clamarão; sua vida tremerão dentro deles.*
- 5 *Meu coração clamará por causa de Moav; seus fugitivos voarão para Tzoar, como uma novilha de três anos; porquanto com pranto eles sobem pela subida da rua de Luhith; porque no caminho de Horonayim eles levantarão um clamor de destruição.*

## Yshayau – Isaías

6 *Porque as águas de Nimrim ficarão desoladas: porquanto o feno murchará, a relva malograr-se-á, sem que haja coisa verde.*

7 *Portanto a abundância que eles conseguiram, e aquilo que eles confinaram ao leite, eles levarão ao ribeiro dos salgueiros.*

8 *Porque o clamor tem ido por toda volta das bordas de Moav; seu uivo a Eglayim, e seu uivo até Be-er-Eylim.*

9 *Porquanto as águas de Dimon ficarão repletas de sangue: porque Eu trarei mais sobre Dimon, leões sobre aqueles que escaparem de Moav, e sobre os restantes da terra.*

### 16

*Enviei um cordeiro ao governador da terra de Sela no deserto, até a montanha da filha de Tzion.*

2 *Porque há de ser, que, como um pássaro que vagueia se lança fora de seu ninho, assim as filhas de Moav estarão nas passagens Arnon.*

3 *Tomai conselho, executai julgamento; fazei vossa sombra como à noite no meio do dia; escondi os expatriados; não atraíçoeis os que vagueiam.*

4 *Deixai Meus exilados viverem contigo, Moav; sê um abrigo para eles diante da face dos saqueadores: porque o extorquidor está prestes a ter fim, os espoliadores cessarão, os opressores serão consumidos da terra.*

5 *E em misericórdia o trono será estabelecido: e Ele se assentará sobre o mesmo em verdade na banca de Dawid, julgando, e buscando julgamento, e trazendo justiça rapidamente.*

6 *Nós ouvimos do orgulho de Moav; ele é muito soberbo: destarte soberba de seu orgulho, e de sua arrogância: mas suas mentiras não ficarão assim.*

7 *Portanto Moav uivará por Moav, cada um uivará: porquanto as fundações de Kir te prantearão; certamente eles serão abatidos.*

8 *Porque os campos de Cheshbon arruinou o coração, e à vinha de Sivmah: os homens de poder dos pagãos derrubaram as plantas escolhidas, eles vieram até Yazer, eles perambularam pelo deserto: seus ramos estão estendidos, eles passaram sobre o mar.*

9 *Portanto Eu lamentarei com o pranto de Yazer por causa da vinha Sivmah: Eu te aguarei com Minhas lágrimas, Ó Chesbon, e Elealeh: porque um opressor vem contra teus frutos de verão e tua colheita está a ruir.*

10 *E a felicidade é tirada, e a felicidade se arreda da abundância do campo; e nas vinhas não haverá cântico, nem haverá grito: os lagardores não pisarão, sem mais vinho por seu esmagamento; Eu fiz seus lagardores de vinho cessarem.*

11 *Portanto Meu íntimo soará como uma harpa por Moav, e Meu íntimo por Kir-Haresh.*

12 *E há de se passar que, quando for visto que Moav estiver cansado no lugar alto, então ela virá ao seu lugar santo para fazer oração; mas ela nada realizará.*

13 *Esta é a palavra que YAUH falou concernente a Moav nos tempos passados.*

14 *Mas agora YAUH falou, dizendo, Dentro de três anos, como os anos de um homem contratado, a glória de Moav será menosprezada, com toda aquela grande multidão; e o restante será muito pequeno e fraco.*

### 17

*A visão contra Dameshek. Eis que, Dameshek será tirada de ser uma cidade, e ela será um montão de ruínas.*

2 *As cidades de Aroer serão abandonadas: eles destinar-se-ão aos rebanhos, que se deitarão, e ninguém os fará temer.*

## Yshayau – Isaías

3 Seus lugares fortalecidos também cessarão de Efrayim, e o reino de Dameshek, e o restante de Aram; eles serão como a glória dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH dos Exércitos.

4 E naquele dia virá a se passar que, a glória de Yaakov tornar-se-á diminuída, e a gordura de sua carne tornar-se-á magra.

5 E sucederá que, quando o ceifeiro juntar o grão, e recolher as espigas com seu braço; será como o que ajunta espigas no Vale de Refayim.

6 Ainda o respingado será deixado nela, como no sacudir de uma árvore de oliveira, duas, ou três azeitonas no topo do ramo superior, quatro, ou cinco no ramo frutífero mais externo dela, diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl).

7 Naquele dia um homem olhará para seu Criador, e seus olhos terão respeito pelo Santo de Yisra-El (Yisrahl).

8 E ele não apreciará os altares, a obra de suas mãos, nem ele respeitará aquilo que seus dedos fizeram, nem os altares, nem as imagens.

9 Naquele dia suas cidades fortes serão como uma floresta que sofreu abandono, e como o reino de um sheik que fôra destituído por causa dos filhos de Yisra-El (Yisrahl): o qual tornar-se-á em ruína.

10 Porque tu esqueceste do Criador da tua Salvação, e não foste atento à Rocha de tua força, portanto, plantarás mudas agradáveis, e te voltarás a ramos estrangeiros:

11 De dia tu farás tua planta crescer, e pela manhã tu farás tua semente florescer: mas a colheita será como um montão no dia de pesar e desesperada angústia.

12 Ai do exército de muitas nações, que faz um barulho como o bramido dos mares; e do ímpeto das nações, que fazem um rugido como o tumulto do poder das águas!

13 As nações rugirão como o bramido de muitas águas: mas O Criador as repreenderá, e elas voarão para longe, e serão domadas como a palha das montanhas diante do vento, e como o giro dos objetos no redemoinho.

14 E verão em temor o pôr do sol; e perante a manhã partirão. Esta é a porção daqueles que nos saqueiam, e a porção daqueles que roubam.

### 18

*Ai da terra que em sombra se cobre com as asas, que está além dos rios da Etiópia:*

2 *Que envia embaixadores por mar, destarte em navios de caniços sobre as águas, dizendo, Ide, mensageiros velozes, à uma nação dispersa e desgarrada, a um povo temido desde o seu começo em diante; uma nação poderosa mas pisoteada, cuja terra os rios se dividiram!*

3 *Todos os habitantes do mundo, e moradores da terra, eis que, quando Ele levantar um estandarte nas montanhas; e quando Ele soprar um shofar, escutai.*

4 *Porque isto é o que YAUH me disse, Eu tomarei o Meu resto, e atentarei do lugar da Minha morada como um nítido calor sobre o rio, e como uma nuvem do orvalho no dia da colheita.*

5 *Porquanto antes da colheita, quando o broto estiver perfeito, e a uva azeda estiver amadurecendo na flor, Ele cortará ambos os ramos com gancho de poda, e tirará e cortará os ramos esparsos.*

6 *Eles serão deixados juntos às aves das montanhas, e as bestas da terra: e as aves rapinarão sobre eles, e todas as bestas da terra lhes devorarão.*

7 *Naquele tempo um presente se trará a YAUH dos Exércitos de um povo disperso, alto e bronzeado, e de um povo temido desde seu começo em diante; uma nação desonrada e espeznhada debaixo dos pés, cuja terra os rios se dividiram, para o lugar do Nome de YAUH dos Exércitos, ao Monte Tzion.*

19

A carga contra Mitzrayim. *Eis que, YAUH cavalga sobre uma nuvem ligeira, e Ele virá a Mitzrayim: e os ídolos de Mitzrayim tremerão em Sua presença, e o coração de Mitzrayim se derreterá no meio deles.*

2 *E Eu porei os Mitzrim contra os Mitzrim: e eles lutarão cada um contra seu irmão, e cada um contra seu próximo; cidade contra cidade, e reino contra reino.*

3 *E o espírito de Mitzrayim desfalecerá no meio deles; e Eu destruirei o seu conselho: e eles buscarão seus ídolos, e seus encantadores, e aqueles que tem espírito familiar, e seus feiticeiros.*

4 *E os Mitzrim Eu os entregarei nas mãos de um senhor cruel; e um rei ferino governará sobre eles, diz o Soberano YAUH dos Exércitos.*

5 *E as águas malograr-se-ão no Nilo, e o rio se estorvará e secará.*

6 *E eles tornarão aos rios de longe; e as torrentes do endosso estarão vazias e secas: as canas e os juncos murcharão.*

7 *Os juncos junto ao rio, junto a boca do rio, e todas as coisas semeadas junto ao rio, murcharão, serão repelidas, e não existirão mais.*

8 *Os pescadores também se lamentarão, e todos aqueles que lançarem anzol no rio se lamentarão, e aqueles que estenderem redes sobre as águas o coração desfalecerá.*

9 *Além disso, aqueles que laboram em fino algodão, e aqueles que fabricam tecido fino, ficarão embaraçados.*

10 *E suas fundações serão despedaçadas; e todo o que trabalha por salário se lastimará.*

11 *Certamente os governantes de Tzoan são tolos, o conselho dos sábios conselheiros de Faraóh se tornou bruto: como então tu direis ao Faraóh: eu sou o filho de um sábio, o filho de um antigo rei?*

12 *Onde estão eles? Onde estão vossos homens sábios? E que se vos apresentem agora, e que eles vos façam conhecer o que YAUH dos Exércitos planejou para Mitzrayim.*

13 *Os governantes de Tzoan se tornaram néscios; os governantes de Nof estão iludidos; eles também seduziram Mitzrayim, até mesmo aqueles que são a pedra de esquina de suas tribos.*

14 *YAUH emaranhou um espírito perverso no meio deles: e eles fizeram com que Mitzrayim se arruinasse em todas suas obras, como um homem embebedado cambaleia em seu vômito.*

15 *Nem haverá qualquer obra a se fazer em Mitzrayim, quer da cabeça, ou cauda, ramo de palma, ou junco, sequer farão.*

16 *Naquele dia Mitzrayim tornar-se-á como mulheres; e haverá espanto e temor por causa do estremecer da mão de YAUH dos Exércitos, que Ele estremecerá sobre eles.*

17 *E a terra de Yudah será o pavor de Mitzrayim, todo aquele que fizer menção disto ficará temerosos dentro de si mesmo, por causa do conselho de YAUH dos Exércitos, que Ele determinou contra eles.*

18 *Naquele dia cinco cidades na terra de Mitzrayim falarão a língua de Kanaan, e jurará a YAUH dos Exércitos; e uma será chamada: A cidade da Retidão.*

19 *Naquele dia haverá um altar a YAUH no meio da terra de Mitzrayim, e uma coluna erigida em seu limite a YAUH.*

20 *E será por um sinal e por um testemunho a YAUH dos Exércitos na terra de Mitzrayim: porque eles clamarão a YAUH por causa dos opressores, e Ele lhes enviará um Salvador, e um Grandioso, e Ele os livrará.*

21 *E YAUH será conhecido em Mitzrayim, e os Mitzrim conhecerão YAUH naquele dia, e farão sacrifício e oblação; eles votarão um voto a YAUH, e o executarão.*

22 *E YAUH ferirá Mitzrayim: Ele ferirá e os curará; e eles retornarão a YAUH, e Ele*

## Yshayau – Isaías

*os buscará, e Ele os curará.*

*23 Naquele dia haverá uma estrada saindo de Mitzrayim a Ashshur, e os Ashuritas virão a Mitzrayim, e o Mitzri a Ashshur, e os Mitzrim servirão, juntamente com os Ashurim.*

*24 Naquele dia Yisra-El (Yisrahl) será o terceiro com Mitzrayim e com Ashshur, deste modo uma benção no meio da terra:*

*25 Aos quais YAUH dos Exércitos abençoará, ao dizer, Bendito seja Mitzrayim, Meu povo, e Ashshur, a obra de Minhas mãos, e Yisra-El (Yisrahl), Minha herança.*

### 20

No ano que Tartan veio a Ashdod, quando Sargon, o rei de Ashshur, o enviou, lutou contra Ashdod, e a tomou;

*2 No mesmo tempo falou YAUH por Yshayau, o filho de Amotz, dizendo, Vai e solta o pano de saco de teus lombos, e tira as sandálias de teus pés. E ele assim fez, caminhando nu e descalço.*

*3 E YAUH disse, Como Meu servo Yshayau andou nu e descalço três anos por um sinal e prodígio contra Mitzrayim e sobre Etiópia;*

*4 Assim o rei de Ashshur conduzirá os Mitzri prisioneiros, e os Etíopes cativos, mancebos e velhos, nus e de pés descalços, até mesmo com suas nádegas, descobertas para vergonha dos de Mitzrayim.*

*5 E muitos ficarão temerosos e envergonhados da Etiópia por sua expectativa, e de Mitzrayim por seu orgulho.*

*6 E os habitantes às margens de suas terras dirão naquele dia: eis que, tal fôra nossa expectativa, onde quer que nós fugíssemos por ajuda e para ficarmos livres do rei de Ashshur: e assim, como então nós escaparemos?*

### 21

A carga contra o deserto do mar. como os vendavais passam pelo sul; assim ele virá do deserto, de uma terra terrível.

*2 Uma visão lastimosa me foi declarada; o traiçoeiro negocia lidando traiçoeiramente, e o saqueador espolia. Sobe, Ó Eylam: o sitia, Ó Média, todo o seu suspiro eu farei cessar.*

*3 Porquanto meus lombos estão cheios de angústia: dores apoderaram-se de mim, como as angústias de uma mulher em labor: eu me prostrei ao ouvir falar disto; eu desfaleci ao ver isto.*

*4 Meu coração pulsou, temor me subjugou: a noite de meu prazer Ele tornou em temor para mim.*

*5 Preparei a mesa, observai na torre do atalaia, comi, e bebei: levantai-vos, vós príncipes, e ungi o broquel.*

*6 Porque assim YAUH me disse, Vai, estabelece um atalaia, e deixa que ele declare o que vê.*

*7 E ele viu uma biga com um par de cavaleiros, uma biga de jumentos, e uma biga de camelos; e ele escutou atentamente, muito cuidadosamente:*

*8 E ele clamou, Um leão: meu amo, eu permaneci continuamente sobre a torre do atalaia na hora de verão diariamente, e eu estou de pé em meu posto toda noite:*

*9 E, eis que, aqui vem uma biga de homem, com um par de cavaleiros. E ele respondeu e disse, Bavel caiu, caiu; e todas as imagens de esculturas de suas divindades, Ele quebrou arrojando ao chão.*

*10 Ó malhada, e trigo de minha eira, o que ouvi de YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), eu vos declarei.*

*11 A carga contra Dumah. Ele chamou-me de Seir, Atalaia, quanto resta da noite?*

## Yshayau – Isaías

*Atalaia, quanto resta da noite?*

12 O atalaia disse, A manhã veio e também a noite: se queres inquirir, inquire e vem outra vez.

13 A carga sobre a Arábia. Na floresta na Arábia vos alojareis, Ó caravanas de viajantes dos Dedanitas.

14 Os habitantes da terra de Tema trazei água àquele que está com sede, que venham ao encontro do fugitivo com pão.

15 Porquanto eles fugiram das espadas, da espada desembainhada, e do arco vergado, e da tensão de guerra.

16 Porque assim YAUH disse-me, Dentro de um ano, de acordo com o ano de um trabalhador contratado, todos os homens de Kedar virão encontrar seu fim:

17 E o resíduo do número de arqueiros, os homens bravos dos filhos de Kedar, serão reduzidos: YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) o disse.

## 22

A carga contra o Vale da Visão. Que problema tens tu agora para que tu subisses aos telhados?

2 Tu que estás cheia de tumulto, uma cidade tumultuosa, e uma cidade ruidosa: teus homens mortos não são mortos à espada, nem são mortos na batalha.

3 Todos teus regentes fugiram juntos, os arqueiros lhes ataram: todos os que se acham em ti foram achados atados juntos, os que fugiram para longe.

4 Portanto disse eu, Afastai de mim o olhar; eu amargamente lamentarei, não vos aborreceis em me confortar, por causa da espoliação da filha de meu povo.

5 Porque este é um dia de arrocho, e de pisoteio, e de perplexidade junto ao Soberano YAUH dos Exércitos no Vale da Visão, de quebrar os muros, e de clamor às montanhas.

6 E Eylam levou o tremor com as bigas de Adahm e cavaleiros, e Kir carregou o broquel.

7 E virá a se passar que, seus melhores vales ficarão cheios de bigas, e os cavaleiros se porão a si mesmos na batalha em ordem no portão.

8 E Ele removeu a cobertura de Yaudah, e tu olhastes naquele dia para a armadura da casa da floresta.

9 Tu vistes também as brechas da cidade de Dawid, que elas são muitas: e tu ajuntastes as águas do tanque inferior.

10 E tu contastes as casas de Yarushalaym (Yaushalaym), e as casas tu derribastes para fortificar os muros.

11 Tu fizestes também um fosso entre as duas paredes para as águas do antigo tanque: mas tu não buscastes o seu Criador, nem vistes Aquele que o fez há bastante tempo atrás.

12 E naquele dia o Soberano YAUH dos Exércitos te convocou para choro, e para lamento, e para calvície, e para te cingires com pano de saco:

13 E contemples felicidade sobre felicidade, abatendo vacas, e matando ovelhas, comendo carne, e bebendo vinho: comamos nós e bebamos; porque amanhã nós morreremos.

14 E isto fôra revelado aos meus ouvidos por YAUH dos Exércitos, *Certamente esta iniquidade não será purgada de vós até que morrais*, diz o Soberano YAUH dos Exércitos.

15 Assim diz o Soberano YAUH dos Exércitos, *Vai, chega-te a este tesoureiro, até a Shevna, que é sobre a casa, e dize,*

16 *O que tens tu aqui? E a quem tendes tu aqui para que tu talhes um túmulo aqui, como aquele que talha um túmulo no alto, e que esculpe uma casa para si mesmo em*

## Yshayau – Isaías

*uma rocha?*

17 *Eis que, Ó homem forte, YAUH te expulsará, e certamente te agarrará.*

18 *Ele certamente com violência tornará e te impelirá como uma bola para dentro de um país extenso: ali tu morrerás, e ali as bigas de tua glória serão a vergonha da casa de teu amo.*

19 *E Eu te conduzirei para longe de teu ofício, e de tua posição Ele irá te depor.*

20 *E virá a se passar naquele dia que, Eu chamarei Meu servo Elyakim, o filho de Hilkiyau:*

21 *E Eu o vestirei com seu manto, e o fortalecerei com seu cinto, e Eu lhe darei o governo em sua mão; e ele será um pai para os moradores de Yarushalaym (Yaushalaym), e para a Casa de Yaudah.*

22 *E a chave da Casa de Dawid, Eu farei reclinar sobre Seus ombros; assim Ele abrirá, e ninguém fechará; e Ele fechará, e ninguém abrirá.*

23 *E Eu O fincarei como um prego em um lugar seguro; e Ele se tornará como um trono de glória para a Habitação de Seu Pai.*

24 *E eles pendurarão sobre Ele toda a glória da Habitação de Seu Pai, os homens honoráveis e os nobres, e todos os vasos em pequena quantidade, desde as taças, até os jarros.*

25 *Naquele dia, diz YAUH dos Exércitos, o prego que foi cravado em lugar seguro será removido, e será abatido, e cairá; e a carga que estava sobre ele será eliminada;*

### 23

porque YAUH o disse. A carga contra Tsor. *Uivai, navios de Tarshish; porquanto estás assolada, de forma que ali não haja casa alguma, e ninguém entre nela: desde a terra de Chittim nos foi isto revelado.*

2 *Aquietai-vos, vós moradores da região costeira; vós de quem os mercadores de Tzidon, que passam sobre o mar, se reabasteceram.*

3 *E sobre grandes águas o grão de Sihor, a colheita do rio, provém sua renda; e ela era um lugar da feira das nações.*

4 *Envergonha-te, Ó Tzidon: porquanto o mar falou, até a força do mar, dizendo, Eu não laborei, nem dei à luz filhos, nem Eu nutri os mancebos, nem eduquei as virgens.*

5 *Assim como o relato concernente a Mitzrayim, assim eles ficarão com pensamentos angustiados com o relato de Tsor.*

6 *Passai a Tarshish; uivai, vós habitantes da região costeira.*

7 *É esta vossa cidade regozijante, cuja antiguidade é desde os dias remotos? Cujos pés a carregavam para longe à uma estada.*

8 *Quem tomou este conselho contra Tsor, a cidade coroada, cujos mercadores são regentes, cujos vendedores são homens de honra da terra?*

9 *YAUH dos Exércitos propôs isto, manchar o orgulho de toda sua glória, e trazer em desprezo todos os honráveis da terra.*

10 *Passa por tua terra como um rio, Ó filha de Tarshish: não há mais força.*

11 *Ele estendeu Sua mão sobre o mar, Ele agitou os reinos: YAUH deu um mandamento contra Kanaan, para que se destruíssem seus lugares seguros.*

12 *E Ele disse, Tu nunca mais terás tua alegria, Ó virgem opressa, filha de Tzidon: levanta-te, passa a Chittim; ali também tu não terás descanso.*

13 *Vê a terra dos Chaldeus; este povo é como se nunca houvesse existido, Ashshur a fundou para aquelas bestas selvagens que vivem no deserto: eles erigiram suas torres, eles levantaram seus palácios; de formas que isto fôra feito em ruína.*

14 *Uivai, navios de Tarshish: porquanto vosso lugar seguro é assolado.*

15 *E virá a se passar que naquele dia, Tsor será esquecida por setenta anos, segundo os*

## Yshayau – Isaías

*dias de um rei: depois do final dos setenta anos deverá Tsor cantar como uma meretriz.  
16 Toma uma harpa, volve em torno da cidade, tu meretriz que tens sido esquecida; faze doces melodias, cantar muitos cânticos, para que tu possas ser lembrada.*

*17 E virá a se passar no final dos setenta anos, que YAUH visitará Tsor, e ela tornará ao seu contrato, e cometerá fornicção com todos os reinos do mundo sobre a face da terra.*

*18 E seu comércio e seu ganho será santo a YAUH : não se entesourará nem recolher-se-á ao tálamo; porque seu comércio será para os que vivem diante de YAUH , para comerem suficientemente, e para terem vestes duráveis.*

### 24

*Eis que, YAUH faz a terra vazia, e a faz ficar em ruína, e a gira para baixo, e dispersa fora seus habitantes.*

*2 E será que, assim como ocorra ao povo, assim ao sacerdote; quanto ao servo, como o seu amo; quanto a servo, assim para com sua ama; como ao comprador, assim como ao vendedor; quanto ao que se apropria; como ao que toma por interesse, quanto ao que dá do interesse para outrem.*

*3 A terra será completamente esvaziada, e completamente saqueada: porquanto YAUH falou esta palavra.*

*4 A terra lamenta e murcha, o mundo enfraquece e murcha, e o povo soberbo da terra fenece o coração.*

*5 A terra também está manchada debaixo de seus habitantes, porque eles transgrediram as Instruções, mudaram os estatutos, e quebraram a aliança eterna.*

*6 Portanto a maldição devorou a terra, e aqueles que vivem nela estão arruinados: então os habitantes da terra são queimados, e poucos homens restam.*

*7 O vinho novo deplora, a vinha enfraquece, todo o alegre no coração suspira.*

*8 A felicidade dos tamborins cessam, o ruído dos que têm regozijo finda, a felicidade da harpa cessa.*

*9 Eles não beberão vinho com um cântico; bebida forte será amarga para aqueles que a bebem.*

*10 A cidade está sucumbida: toda casa está fechada, de forma que nenhum homem pode entrar.*

*11 Há um clamor por causa do vinho nas ruas; toda felicidade escureceu, a felicidade da terra partirá.*

*12 Na cidade só resta ruínas, e o portão é atingido com destruição.*

*13 Quando isto estará no meio da terra entre as nações, então será como se sacode uma árvore da oliveira, e como a respiga das uvas quando a colheita da uva é feita.*

*14 Eles erguerão as suas vozes, eles hão de cantar à excelência de YAUH , eles clamarão desde o mar.*

*15 Portanto levantou-se YAUH no oriente, ao mesmo tempo, o Nome de YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) na região costeira do mar.*

*16 Desde as partes mais longínquas da terra nós ouvimos cânticos, e até glória ao Justo. Mas eu disse, Eu estou me desgastando, ai de mim! O traiçoeiro lidou traiçoeiramente; sim, os que lidam traiçoeiramente litigam traiçoeiramente.*

*17 Temor, e a cova, e a cilada, estão sobre ti, Ó habitantes da terra.*

*18 E virá a se passar que, aquele que fugir do alarido do pavor cairá na cova; e aquele que subir do meio da cova será apanhado em laço: porquanto as janelas do alto se abriram, e os fundamentos da terra estremecem.*

*19 A terra está completamente abatida, a terra está totalmente transladada, a terra está movida excedentemente.*

## Yshayau – Isaías

20 A terra cambaleia para cá e para lá como um embebedado, e será removida como uma pequena choça; e a transgressão dela será pesada sobre ela; e ela cairá, e não se levantará outra vez.

21 E virá a se passar que naquele dia, então YAUH punirá a hoste dos altos que estão nas alturas, e os rei da terra sobre a terra.

22 E eles serão ajuntados, como prisioneiros são reunidos no calabouço, e serão encerrados na prisão, e depois de muitos dias serão visitados com julgamento.

23 Então a lua ficará rubra, e o sol se envergonhará, quando YAUH dos Exércitos reinar no Har Tzion, e em Yarushalaym (Yaushalaym), diante de Seus estimados Anciões.

### 25

Ó YAUH , Tu és meu Criador; eu Te exaltarei, eu hei de Louvar Teu Nome; porque Tu fizeste coisas maravilhosas; Teus conselhos eternos são fidelidade e verdade.

2 Porque Tu fizeste de uma cidade um montão; uma cidade defendida em uma ruina: um palácio de estrangeiros para que não fosse mais uma cidade; e nunca fosse construída.

3 Portanto o povo forte Te dará glória; as cidade das nações desumanas Te temerão.

4 Porque Tu tens sido uma força para o pobre, uma força para o necessitado em sua angústia, um refúgio na tempestade, uma sombra em meio ao calor, quando o espírito dos desumanos estiver como uma tormenta contra o muro.

5 Tu abaterás o alarido dos estranhos, como o calor em um lugar seco; e até ao calor com a sombra de uma nuvem: os herdeiros dos desumanos serão rebaixados.

6 E neste monte YAUH dos Exércitos fará para todo o povo uma festa de porções escolhidas, uma festa de vinhos envelhecidos, de coisas escolhidas, cheias de tutano, de vinhos velhos, bem refinados.

7 E Ele destruirá neste monte a face da aparência encoberta sobre todas as nações, e o véu que se estendeu sobre todas as nações.

8 Ele tragará a morte na vitória; e o Soberano YAUH enxugará as lágrimas de todos os rostos; e o opróbrio de Seu povo Ele tirará de toda a terra; porque YAUH o disse.

9 E será dito naquele dia, Eis que, este é nosso Criador; nós nEle aguardamos, e Ele nos salvará: este é YAUH ; nós temos aguardado nEle, nós estaremos em regozijo e felicidade em Sua Salvação.

10 Porque neste monte a mão de YAUH descansará, e Moav será pisoteado debaixo dEle, tal como a palha é pisoteada pela estrumeira.

11 E Ele estenderá Sua mão em seu meio, com aquele que estende suas mãos para nadar: e Ele abaterá seu orgulho junto com os espólios das mãos deles.

12 E os lugares seguros no alto em seus muros Ele abaterá, derrubará, o nivelando o chão, até o pó.

### 26

Naquele dia esta canção será entoado na terra de Yaudah; Nós temos uma forte cidade; O Criador designará Salvação como nossas paredes e trincheiras.

2 Abri os portões, para que a nação justa que guarda a verdade possa entrar por eles.

3 Tu o manterás em perfeita paz, cuja mente está fixada em Ti: porque ele confia em Ti.

4 Confiai em YAUH para todo o sempre: porque em YAUH é força eterna:

5 Porque Ele abate os que vivem na elevação; a cidade soberba, Ele a recosta abaixo; até o chão; Ele a traz até ao pó.

6 O pé a pisoteará, até os pés do pobre, e os passos do necessitado.

7 O caminho do justo é a retidão: Tu, muito justo, pesas o caminho do justo.

8 Sim, no caminho dos Teus julgamentos, Ó YAUH , nós temos aguardado em Ti; o desejo de nossa alma é para o Teu Nome, e para a perfeita lembrança de Ti.

## Yshayau – Isaías

9 Com meu ser tenho Te desejado de noite; sim, de todo o meu espírito dentro em mim, cedo Te buscarei; porquanto, como Teus julgamentos estão na terra, os habitantes deste mundo aprenderão retidão.

10 Se o favor for mostrado ao perverso, e se ainda ele se acomodar não vindo aprender retidão; na terra dos justos este litigará injustamente, e não verá a excelência de YAUH.

11 YAUH, quando Tua mão se levantou, eles não viram: mas eles hão de ver, e serão envergonhados por causa do zelo de Teu povo; sim, que o fogo da fornalha devorem Teus inimigos.

12 YAUH, Tu nos ordenarás paz: porquanto Tu fizestes todas as nossas obras em nós.

13 Ó YAUH nosso Criador, outros amos além de Ti governaram sobre nós; mas somente em Ti faremos menção do Teu Nome.

14 Eles estão mortos, eles não viverão; eles feneceram, eles não se levantarão; portanto Tu os visitastes e os destruístes, e fizestes toda sua memória perecer.

15 Tu aumentarás a nação, Ó YAUH, Tu aumentarás a nação: Tu te elevaste; Tu alargaste a nação, afastando-a mais até aos confins da terra.

16 YAUH, em meio aos problemas eles Te visitaram, eles derramaram uma oração quando Tua disciplina esteve sobre eles.

17 Como uma mulher com um filho, em que se aproxima o tempo de seu livramento, estando em angústia, e grita em suas dores; assim nós fomos ante Tua vista, Ó YAUH.

18 Nós éramos como a criança, nós estávamos em dores, nos contivemos como se fossemos dados à luz pelo vento; não havíamos laborado qualquer livramento à terra; nem os habitantes do mundo caíram.

19 Teus homens mortos viverão; juntos com meu corpo morto eles ressurgirão. Desperta e canta, Tu que habitas no pó: pois Teu orvalho é como o orvalho da primeira luz, e a terra dará à luz aos mortos sadios de espíritos.

20 Vinde, meu povo, entra em teu aposento, e fecha tua porta em toda tua volta; escondi-vos apenas por um pouco de tempo, até que o desprazer passe.

21 Porque, eis que, YAUH sairá de Seu lugar para punir os habitantes da terra por causa de suas iniquidades: a terra também descobrirá seus homicídios, e não mais encobrirá seus mortos.

### 27

Naquele dia YAUH com Sua severa, grande e forte espada, punirá o Leviathan, a serpente ligeira, até mesmo o Leviathan, a serpente trapaceira; e Ele matará o dragão que está no mar.

2 Naquele dia hão de entoar um cântico para ela, À videira de vinho delicioso.

3 *Eu YAUH a guardo; Eu a rego todo momento; para que ninguém a danifique, Eu a guardarei noite e dia.*

4 *A ira não está em Mim; quem colocaria ervas daninhas e espinhos contra Mim na batalha? Eu os pisoteari e os queimarei de uma vez.*

5 *Ao menos que se apegue à Minha força, no sentido de fazer paz Comigo; e ele fará paz Comigo.*

6 Ele fará com que os que vêm de Yaakov tomem raízes: Yisra-El (Yisrahl) florescerá e brotará, e encherá de fruto a face do mundo.

7 Ele não ferirá a Yisra-El (Yisrahl), como Ele feriu outros que feriram a Yisra-El (Yisrahl); ou está Yisra-El (Yisrahl) morto segundo a matança daqueles que foram mortos por Ele?

8 Com medida, quanto Tu a mandaste embora ao exílio; Ele soffreará Seu vento áspero no dia do vento oriental.

9 Por isso portanto, a iniquidade de Yaakov será purgada; e este é todo o fruto do seu

## Yshayau – Isaías

pecado que ele tirou; quando ele fizer todas as pedras do altar como massa de cré, que serão batidas até virar pó, os Asherim e os pilares do sol nunca mais lhes erguerão.

10 Ainda a cidade protegida ficará desolada, e a casa abandonada, e deixada como um deserto: ali o bezerro se nutrirá, e ali se deitará, e consumirá seus ramos.

11 Quando seus ramos secarem, eles se quebrarão: as mulheres virão, e os porão no fogo: porque este é um povo sem entendimento: portanto Aquele que os fez não terá misericórdia neles e Aquele que os formou não lhes mostrará nenhum favor.

12 E virá a se passar naquele dia que, YAUH revolverá o povo do canal do Rio Eufrates até o rio de Mitzrayim, e vós sereis agregados um a um, Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl).

13 E virá a se passar naquele dia, que o grande shofar será soprado, e eles virão, os que estavam prestes a perecer na terra de Ashshur, e os desterrados na terra de Mitzrayim, e adorarão a YAUH no monte santo em Yarushalaym (Yaushalaym).

### 28

Ai da coroa do orgulho, dos bêbados de Efrayim, cuja glória é uma flor desvanecida, que está sobre a cabeça dos vales férteis, daqueles que são suplantados pelo vinho!

2 Eis que YAUH tem um poderoso e forte, que como uma tempestade de granizo e uma tempestade destruidora, como um dilúvio de poderosas águas que fazem inundação, abate a terra com a mão.

3 A coroa do orgulho, os bêbados de Efrayim, serão pisoteados sob os pés:

4 E a glória, que está sobre a cabeça do vale fértil, será uma flor desvanecida, e como as primícias antes do verão; quando este o vê, ele o digere enquanto ainda está em sua mão.

5 Naquele dia YAUH dos Exércitos será por uma coroa de glória, e por uma diadema de glória, para o restante do Seu povo,

6 Ele será por um Espírito de julgamento para aquele que deseja julgamento, e por força para os que não deixam entrar a batalha no portão.

7 Mas eles também se estragaram pelo vinho, e pela bebida forte estão longe do caminho; o sacerdote e o profeta têm se desgastado pela bebida forte, eles são tragados pelo vinho, eles estão longe do verdadeiro caminho pela bebida forte; eles vão se perder em visão, eles tropeçam nos julgamentos.

8 Porquanto todas suas mesas estão cheias de vômito e imundície, de forma que não há lugar limpo.

9 A quem Ele ensinará o conhecimento? E a quem Ele fará compreender a doutrina? Aqueles que são desmamados de leite, desprendidos dos peitos.

10 Porque preceito deve ser recostado sobre preceito, preceito sobre preceito; linha sobre linha, linha sobre linha; um pouco aqui, e um pouco ali:

11 Porque com lábios gagos e em outra língua Ele falará a este povo de Efrayim.

12 Ao qual Ele disse, Este é o descanso no qual vós fareis com que o cansado venha descansar; e este é o refrigério: contudo, eles não quiseram ouvir.

13 Mas a palavra de YAUH lhes foi entregue, preceito sobre preceito, preceito sobre preceito, linha sobre linha, linha sobre linha; um pouco aqui, e um pouco ali; para que vão, e caiam para trás, e se quebrem, fiquem emaranhados, e sejam apanhados.

14 Portanto ouvi a palavra de YAUH, vós homens depreciativos, que regem este povo que está em Yarushalaym (Yaushalaym).

15 Porque vós dizeis, Nós fizemos uma aliança com a morte, e com o Sepulcro nós estamos de acordo; de forma que, quando uma inundação de açoites passar, não nos sobrevirá; porquanto nós fizemos da mentira nosso refúgio, e debaixo da falsidade nos escondemos a nós mesmos.

16 Portanto assim diz o Soberano YAUH, *Eis que, Eu assento em Tzion como uma*

## Yshayau – Isaías

*fundação, uma Pedra, uma Pedra provada, uma preciosa Pedra de esquina, uma fundação segura; aquele que crer não se apressará a fazer aquelas coisas.*

17 *A justiça também assentarei como uma linha, e retidão como o prumo: e o granizo varrerá o refúgio das mentiras, e as águas inundará o lugar escondido.*

18 *E vossa aliança com a morte será anulada, e vosso acordo com o Sepulcro não se firmará; quando o dilúvio de açoitantes passar, então vós sereis espezinhados por ele.*

19 *Desde o tempo que passar ele vos pegará: pela manhã durante a manhã e, de dia e de noite: fará com que somente aflição se deduza pela notícia.*

20 *Porque a cama é mais curta do que aquela em que o homem possa se estirar a si mesmo nela; e o cobertor muito estreito para se cobrir a si mesmo com ele.*

21 *Porque YAUH se levantará como no Monte Peratzim, Ele há de se irar como no Vale de Giveon, para que Ele possa fazer Sua obra, Sua estranha obra; e para fazer passar Seus atos, Seus estanhos atos.*

22 *Agora portanto, não sejais escarnecedores, para que vossos grilhões não sejam mais fortes: porque eu ouvi do Soberano YAUH dos Exércitos acerca de uma consumação determinada sobre toda a terra.*

23 *Dai-me ouvidos, e escutai a minha voz; e ouvi meu pronunciamento.*

24 *O lavrador põe a mão no arado todo dia para semear? Manter-se-ia ele circundando seu solo e escavando o torrão?*

25 *Quando ao nivelar ele a superfície do solo, não espalha ele o endro e semeia o cominho? Não põe ele trigo em fileiras e a cevada onde lhe é devido e planta o fagópiro em torno das margens?*

26 *Porque seu Criador o instrui a usar discricção, e o ensina.*

27 *Porque o endro não é batido com um instrumento de trilhar, nem se põe uma roda de carro volvida em cima do cominho; mas os endros são batidos com um bastão, e o cominho com uma vara.*

28 *O grão do pão é moído; mas não o malham para sempre, nem o fragmentam com a roda de seu carro, nem o esmagam com seus cavaleiros.*

29 *Até isto vem de YAUH dos Exércitos, que é maravilhoso em Seu conselho, e excelente em Sua sabedoria.*

### 29

*Ai de Ariel, de Ariel, a cidade onde Dawid habita! Anos após anos; que em torno de si as festas cheguem.*

2 *Ainda Eu angustiarei a Ariel, e ali haverá pesar e sofrimento: e isto Me será como se fosse à Ariel.*

3 *E Eu Me acamparei contra ti em toda volta, e porei cerco contra ti com trincheiras a sitiando, e eu levantarei fortificações contra ti.*

4 *E tu será abatida, e falarás do chão, e teu pronunciamento será raso desde o pó, e tua voz será como a de um médium, saída da chão, e sua fala sussurrará desde o pó.*

5 *Além disso a multidão de teus estrangeiros serão como o pó reduzido, e a multidão de desumanos será como feno cortado que passa: isto sucederá num instante subitamente.*

6 *Tu serás visitada por YAUH dos Exércitos com trovões, e com terremotos e grande alarido, com vento e tempestade, e a chama de fogo devoradora.*

7 *E a multidão de todas as nações que luta contra Ariel, até mesmo todos que lutam contra ela e sua fortaleza, e todos os que a entristecem, serão como um sonho de uma visão da noite.*

8 *Isto destarte será como um faminto que sonha, e, eis que, ele come; mas ele acorda, e sua alma se acha vazia; ou como os sonhos de um que tem sede, e, eis que, ele bebe; mas ele desperta, e, eis que, ele está desfalecido, e sua alma tem fome; assim será à*

## Yshayau – Isaías

*multidão de todas as nações, dos que lutam contra o Monte Tzion.*

*9 Tremulai, e maravilhai-vos; eles clamam por causa da tumulto: eles estão embriagados, mas não com vinho; eles cambaleiam, mas não por causa de bebida forte.*

*10 Porque YAUH derramou sobre vós o espírito de profundo sono, e fechou vossos olhos: aos profetas e aos governantes, aos videntes também Ele lhes cegou.*

*11 E a visão de tudo tornou-se vos como as palavras de um rolo que foi selado, sobre o qual, entregam-no a um que é exímio, dizendo, Lê isto, por favor; e ele dirá, Eu não posso; porque está selado:*

*12 E o rolo é entregue aquele que não é letrado, dizendo, Lê isto, por favor: e ele dirá, Eu não sou instruído.*

*13 Portanto YAUH diz, Porque este povo se aproxima de Mim com sua boca, e com seus lábios eles Me honram, mas retiraram seus corações para longe de Mim, e seu temor para Comigo é ensinado por mandamentos de homens:*

*14 Portanto, eis que, Eu hei de proceder uma obra maravilhosa no meio deste povo, destarte uma obra maravilhosa e um prodígio; porquanto a sabedoria de seus sábios perecerá, e o entendimento de seus inteligentes ficará escondida.*

*15 Ai daqueles que buscam lugares profundos para esconder seu conselho distante de YAUH, e suas obras ficarem às escuras, e eles dizem, Quem nos vê? E Quem nos conhece?*

*16 Com isto se perverteram! Deveria o Oleiro ser contado como o barro? Deveria a criatura dizer ao Criador, Ele não me fez! Ou, deveria a coisa formada dizer dAquele que o formou; Ele não tem entendimento?*

*17 Não será ainda por muito pouco tempo, em que o Levanon se tornará em um campo frutífero, e o campo frutífero será considerado como uma floresta?*

*18 E naquele dia o surdo ouvirá as palavras do rolo, e os olhos dos cegos verão, ao sair da obscuridade, e fora da escuridão.*

*19 Os mansos também aumentarão sua felicidade em YAUH, e o pobre entre Adahm há de ter felicidade no Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*20 Porque o desumano será trazido como nada, e o escarnecedor há de ser consumido, e todos os que desejam a iniquidade serão eliminados:*

*21 Os que fazem os homens pecarem por suas palavras, e deitam uma armadilha para aqueles que reprovam o mal no portão, e desviam o justo com arrazoamento vazio.*

*22 Portanto assim diz YAUH, quem redimiu a Avraham, concernente a Casa de Yaakov, Yaakov não mais se envergonhará, e nem sua face agora se avultará em palidez.*

*23 Mas quando ele avistar seus filhos, a obra de Minhas mãos, no meio dele, eles santificarão o Meu Nome, e santificarão o Santo de Yaakov, e temerão O Criador de Yisra-El (Yisrahl).*

*24 Aqueles também que se foram ao erro em seu espírito, virão ao entendimento, e os que murmuravam, aprenderão a Torah.*

### **30**

*Ai dos filhos rebeldes, diz YAUH, que tomam conselho, mas não de Mim; e estes planos cogitados, mas não do Meu Espírito, para que eles pudessem acrescentar pecado a pecado:*

*2 Que se erguem a descer à Mitzrayim, e não inquirem a Minha boca; para se fortalecerem a si mesmos na força de Faraóh, e confiarem na sombra de Mitzrayim!*

*3 Portanto a força de Faraóh será sua vergonha, e a confiança na sombra de Mitzrayim sua confusão.*

*4 Porque seus governantes estiveram em Tzoan, e seus embaixadores vieram a Hanes.*

## Yshayau – Isaías

5 *Eles dirigem-se ao um povo que não puderam fazê-los lucrar, nem lhes ser por ajuda, nem proveito para eles, mas antes uma vergonha, e uma ignomínia.*

6 *A carga contra as bestas do sul: na terra da perturbação e angústia, de onde vem o leãozinho e o leão velho, a víbora e a serpente feroz voadora, eles levarão suas riquezas sobre os lombos dos jumentinhos, e seus tesouros sobre as gibas dos camelos, a um povo que não lhes trará proveito.*

7 *Porque os Mitzrim os ajudarão em vão, e serão sem resultado: portanto a chamei de, Rahav-Hem-Sheveth (Arrogância que nada faz.)*

8 *Agora vai, escreve isto diante deles numa tábuas, e anota isto em um rolo, para que isto possa se dirigir ao tempo vindouro para todo o sempre:*

9 *Este é um povo rebelde, filhos mentirosos que não escutam a Torah de YAUH;*

10 *Que dizem aos videntes, Não vejais; e aos profetas: não profetizeis para nós coisas retas, dissei-nos coisas agradáveis e suaves, profetizai-nos engodos:*

11 *Sai de Seu caminho, desviai-vos do caminho, e fazei com que o Santo de Yisra-El (Yisrahl) nos deixe sozinhos.*

12 *Portanto assim diz O Santo de Yisra-El (Yisrahl); Porque vós menosprezais esta palavra, e confiais na opressão e na perversidade, e nisto vos ateis;*

13 *Portanto esta iniquidade vos será como uma brecha prestes a fazer cair, crescendo em um muro alto, cujos estilhaços vem subitamente em um instante.*

14 *E Ele o quebrará como se despedaça um vaso de oleiro em estilhaços; Ele não poupará; de formas que não se ache entre os fragmentos algum que possa ser usado levando-se ao fogo da lareira, ou para se tirar água da cisterna.*

15 *Porque assim diz O Soberano YAUH , O Santo de Yisra-El (Yisrahl); No retorno e no descanso vós sereis salvos; em quietude e em confiança está vossa força: mas vós não quiseste.*

16 *Mas vós dissestes, Não, porquanto fugiremos sobre cavalos; então vós fugireis, e direis: nós montaremos sobre a cela rápida; todavia os que vos perseguirem serão velozes.*

17 *Mil fugirão sob a reprimenda de um; na reprimenda de cinco fugireis: até vós serdes deixados como um farol sobre o topo da montanha, e como uma bandeira sobre o outeiro.*

18 *E portanto YAUH aguarda, para que Ele possa vos estender misericórdia, e então Ele será exaltado, de formas que Ele possa ter misericórdia sobre vós: porque YAUH é um Criador de julgamento: Bem-aventurados são todos os que nEle aguardam.*

19 *Porque o povo viverá em Tzion, em Yarushalaym (Yaushalaym): vós nunca mais lamentareis, Ele terá grande misericórdia dirigido a ti, à voz de teu clamor; quando Ele ouvir, Ele te responderá.*

20 *E embora YAUH houvesse te dado o pão da adversidade, e a água da aflição, ainda teus mestres não serão mais removidos em uma esquina, mas teus olhos verão teus instrutores:*

21 *E teus ouvidos ouvirão uma palavra atrás de ti, dizendo, Este é o caminho, tende teu caminho neste Caminho, quando te inclinares para a mão direita, e quando te inclinares para esquerda.*

22 *Tu macularás também o folheado de tua imagem de escultura de prata, e o ornamento de tua imagem moldada de ouro; tu as lançarás fora como um andrajo menstrual; a ele dirás, dê o fora!*

23 *Então Ele dará a chuva para tua semente, para que tu semeies o chão; e pães como a produção da terra, e ela será farta e abastada: naquele dia teu gado se nutrirá em pastos amplos.*

24 *Os bois e os jumentinhos que trabalham a eira, comerão limpa amalgamação*

## Yshayau – Isaías

*deliciosa, que será peneirada com a pá e com a joeira.*

*25 E haverá sobre toda montanha alta, e sobre todo alto outeiro, rios e torrentes de água no dia da grande matança, quando as torres caírem.*

*26 Além disso a luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol aumentará sete vezes mais, como a luz de sete dias, no dia que YAUH ligar a ferida de Seu povo, e curar seus ferimentos pelo Seu sopro.*

*27 Eis que, o Nome de YAUH vem de longe, ardendo com Sua ira, e a carga Dele é pesada; Seus lábios estão cheios de desprazer, e Sua língua como um fogo devorador:*

*28 E Seu fôlego, como um rio transbordante, alcançará o meio do pescoço, para peneirar as nações com peneira de fingimento; e então haverá uma rédea nas mandíbulas das nações, fazendo com que elas sigam o deslize.*

*29 Vós tereis um cântico, na noite como se fosse em uma santa festa ao ser guardada; e felicidade de coração, come se fosse alguém que sai com uma flauta a subir a montanha de YAUH, o Divino de Yisra-El (Yisrahl).*

*30 E YAUH fará com que Sua voz de glória seja escutada, e mostrará a descida de Seu Braço, com o desprazer de Sua ira, e com a chama de um fogo devorador, com dispersão e tempestade, e granizos.*

*31 Pela voz de YAUH Ashshur será abatido, que ferira a Yisra-El (Yisrahl) com uma vara.*

*32 E em todo lugar onde o bastão ordenado vier a passar, quem YAUH deitará sobre ele, isto será com tamborins e harpas: na feroz batalha Ele lutará contra eles.*

*33 Pois Tofet está ordenada desde muito tempo; sim, porque o rei está preparado; Ele a fez profunda e larga: sua cova de fogo com muita lenha; o fôlego de YAUH, como um rio de enxofre, a queimará.*

### 31

Ai daqueles que descem a Mitzrayim em busca de ajuda; e confia em cavalos, e confia em bigas, porque eles são muitos; e em cavaleiros, porque eles são muito fortes; mas eles não olham para o Santo de Yisra-El (Yisrahl), nem eles busca a YAUH!

2 Ainda Ele também é sábio, e trará o mal, e não voltará atrás com Suas palavras: mas se levantará contra a casa dos malfeitores, e contra os ajudantes daqueles que operam a iniquidade.

3 Ora, os Mitzrim são Adahm, e não Divino; e seus cavalos são carne, e não o Espírito do Santo. Quando YAUH estender Sua mão, ambos, aquele que ajuda cairá, e aquele que está sendo ajudado cairá, e eles cairão juntos.

4 Porque assim YAUH me falou, *Assim como o leão e o leãozinho rugem sobre sua presa, quando uma multidão de pastores for convocada contra ele, este não terá temor de suas vozes, nem se humilhará por causa do alarido deles; assim YAUH dos Exércitos descera para lutar pelo Monte Tzion, e por Seu outeiro.*

*5 Como pássaros voando, assim YAUH dos Exércitos defenderá Yarushalaym (Yaushalaym); defendendo e libertando; e passando e a preservando.*

*6 Agora fazei arrependidos para Aquele, de Quem os filhos de Yisra-El (Yisrahl) profundamente declinaram.*

*7 Porque naquele dia cada homem jogará fora seus ídolos de prata e seus ídolos de ouro, que vossas próprias mãos fizeram para vós mesmos pecardes.*

*8 Então Ashshur cairá à espada, não de homem; e a espada, não de Adahm, mas ele fugirá da espada, e seus mancebos serão postos a trabalhos constrangidos.*

*9 E ele passará para sua fortaleza por temer, e seus governadores ficarão atemorizados com a Bandeira, diz YAUH, cujo fogo está em Tzion, e cuja fornalha está em Yarushalaym (Yaushalaym).*

**32**

*Eis que, um Rei reinará em retidão, e governará em julgamento.*

*2 E cada homem será como um lugar de esconderijo do vento, e um abrigo de tempestade; como rios de água em um lugar seco, como a sombra de uma grande rocha em uma terra exaurida.*

*3 E os olhos daqueles que enxergam não escurecerão, e os ouvidos dos que ouvem ainda ouvirão.*

*4 O coração também dos apressados para falar compreenderão o conhecimento, e a língua dos gagos será apta para falar claramente.*

*5 O louco nunca mais se chamará nobre, nem o infame se dirá ser respeitável.*

*6 Porque a pessoa louca falará loucura, e seu coração operará a iniquidade, para praticar hipocrisia, e para proferir erro contra O Divino YAUH, para deixar vazia a alma do faminto, e para fazer com que a bebida do sedento malogre-se.*

*7 Os instrumentos do infame também são maus: ele traça planos maus para destruir o pobre com palavras mentirosas, mesmo quando o necessitado pede por julgamento.*

*8 Mas os planos generosos das coisas generosas; e pelas coisas generosas ele firmará.*

*9 Levantai, vós mulheres que estais em tranquilidade; ouvi Minha voz, vós filhas despreocupadas; ouvi Minha declaração.*

*10 Muitos dias e anos vós sereis turbadas, vós mulheres despreocupadas: porquanto a colheita da uva malogrará, o ajuntamento não virá.*

*11 Tremei, vós mulheres que estais em tranquilidade; ficai perturbadas, vós despreocupadas; despi-vos a vós mesmas, e ponde-vos mesmas nuas, e ponde pano de saco sobre vossos lombos.*

*12 Elas lamentarão sobre seus seios, por causa dos campos agradáveis, por causa da fecundidade da vinha.*

*13 Sobre a terra de Meu povo surgirão espinhos e ervas daninhas; sim, sobre todas as casas de felicidade na cidade risonha:*

*14 Porque os palácios serão abandonados; a cidade lotada desertada; os outeiros e as torres de atalaias servirão como cavernas para todo o sempre, como uma felicidade dos jumentos selvagens, como pasto de rebanhos permanecerão;*

*15 Até que o Espírito for derramado sobre nós desde o alto, e o deserto estiver como um campo frutífero, e o campo frutífero for contado como uma floresta.*

*16 Então a julgamento viverá no deserto, e a retidão permanecerá no campo frutífero.*

*17 E a obra da retidão será paz; e o efeito da retidão descanso e confiança para todo o sempre.*

*18 E Meu povo viverá na terra nativa de paz, e em moradas seguras, e em lugares sossegados de descanso;*

*19 Mesmo que chova granizo, caindo sobre a floresta; e a lenha venha abaixo em humilhação.*

*20 Benditos sois vós que semeais ao lado de todas as sortes de águas, lançais de si ao pé do boi e do jumento.*

**33**

*Ai de ti que saqueias, e de ti que não foste saqueado; e lida traiçoeiramente, e dos que não lidaram traiçoeiramente contigo! Quando tu cessares de saquear, tu serás saqueado; e quando tu tiveres acabado de tratar traiçoeiramente, eles lidarão traiçoeiramente contigo.*

*2 Ó YAUH, mostra-nos favor; nós temos aguardado em Ti: sê nosso Braço toda manhã, nossa Salvação também em tempo de tribulação.*

## Yshayau – Isaías

- 3 No alarido do estrondo o povo fugia; quando Te levantaste a Ti mesmo as nações foram dispersas.
- 4 E vosso despojo será juntado como o ajuntamento da lagarta: como os corredores em torno dos gafanhotos, Ele precipitar-se-á sobre eles.
- 5 YAUH é exaltado; porque Ele habita nas alturas: Ele encheu a Tzion com julgamento e justiça.
- 6 E sabedoria e conhecimento será a estabilidade de vossos tempos, e a força de Salvação: e o temor de YAUH – que é Seu tesouro.
- 7 Eis que, seus bravos clamarão de fora: os embaixadores de paz lamentarão amargamente.
- 8 As estradas jazem desertas, o viajante cessa: Ele quebrou a aliança, ele menosprezou as cidades, ele não considera o homem.
- 9 A terra lamenta e enferma: o Levanon está envergonhado e derrubado: Sharon está como um deserto; e Bashan e Carmel sacode seus frutos.
- 10 *Agora Eu erguer-Me-ei*, diz YAUH ; *agora Eu me levantarei a Mim mesmo*.
- 11 *Tu conceberás palha, tu gerarás restolho; teu fôlego, como fogo, te devorará.*
- 12 *E o povo será queimado como se queima cal; como espinhos cortados serão eles queimados no fogo.*
- 13 *Ouvi, vós que estais longe, o que Eu tenho feito; e, vós que estais perto, reconhecei o Meu poder.*
- 14 Os pecadores em Tzion estão atemorizados; o tremor apanhou os pagãos, Quem entre nós sobreviverá com o fogo devorador? Quem entre nós viverá com as labaredas perpétuas?
- 15 Aquele que tem seu caminho com justiça, e que fala justamente; aquele que menospreza o ganho da opressão, que retém suas mãos de segurar subornos, que refreia seus ouvidos de ouvir sobre derramamento de sangue, e fecha seus olhos para não ver o mal;
- 16 Este viverá nas alturas: seu lugar de defesa será nas fortalezas das rochas: pão lhe será dado; suas águas serão certas.
- 17 Seus olhos verão o Rei em Sua glória: eles verão a terra que está ainda longe.
- 18 Teu coração sopesará o temor. Onde está o Escriba? Onde está o conferidor dos pesos? Onde está o que conta as torres?
- 19 Tu não verá um povo cruel, um povo de uma linguagem obscura que tu não podias perceber; como uma língua gaga que tu não podias compreender.
- 20 Olha para Tzion, a cidade de nossas festas: Teus olhos verão a Yarushalaym (Yaushalaym) uma morada quieta, uma banca que não será tirada; nenhuma de suas cavilhas será removida, nem quaisquer de suas cordas hão de se partir.
- 21 Mas ali o Nome Magnífico de YAUH nos será para um lugar de rios e torrentes largas; em que não circulará nenhum barco com remos, nem navios grandes por ali passarão.
- 22 Porque YAUH é nosso Juiz, YAUH é nosso Doador da Torah, YAUH é nosso Rei; Ele nos salvará.
- 23 Suas cordas se soltaram; eles não puderam fortalecer bem seu mastro, eles não puderam içar a vela: então é como a presa de um grande saqueador dividida; onde o manco pega a presa.
- 24 E os moradores não dirão, Eu estou enfermo: o povo que nela viver será perdoado de suas iniquidade.

### 34

*Chegai-vos, vós nações, para ouvir; e escutar, vós povos; que a terra ouça, e todos o*

## Yshayau – Isaías

*que nela estão; o mundo, e todas as coisas que dela se gerou.*

*2 Porquanto o descontentamento de YAUH está sobre todas as nações, e Sua fúria sobre todos seus exércitos: Ele as destruirá completamente, Ele as entregará a matança.*

*3 Seus mortos serão lançados fora, e seu fedor subirá de seus cadáveres, e os montes serão banhados com seu sangue.*

*4 E toda a hoste do céus será dissolvida, e os céus serão enrolados juntos como um rolo: e toda sua hoste cairá, como a folha cai da vinha, e como um figo cai da árvore da figueira.*

*5 Porque Minha espada será afiada nos céus: eis que, ela descera sobre os Edomitas, e sobre os povos em que está Minha maldição, condenados em julgamento.*

*6 A espada de YAUH está repleta de sangue, ela se inundou com gordura, e com o sangue de cordeiros e de bodes, com a gordura dos rins de carneiros: porque YAUH tem sacrifício em Bozrah, e uma grande matança na terra de Edom.*

*7 E os bois selvagens cairão com eles, e os bezerras com os touros; e sua terra será alagada com sangue, e seu pó ficará farto de gordura.*

*8 Porque será o Dia da vingança de YAUH, e o ano de se poder retribuir pela controvérsia de Tzion.*

*9 E suas torrentes se tornarão em piche, e seu pó em enxofre, e sua terra se tornará piche a arder.*

*10 Não haverá noite ou dia que o extingue; a fumaça do ardor subirá para todo o sempre: de geração em geração ela jazerá em ruína; ninguém passará por ela para sempre.*

*11 Mas o pelicano e o porco-espinho a possuirão; a coruja e o corvo viverão nela: e Ele estenderá sobre ela o cordel de confusão, e as pedras da vacuidade.*

*12 Eles convocarão seus nobres para o reino, mas nenhum haverá ali, e todos seus governantes se reduzirão a nada.*

*13 E espinhos surgirão em seus palácios, urtigas e amoreiras-pretas em suas fortalezas: e ela será uma morada de chacais, e um pátio para avestruzes.*

*14 As bestas selvagens do deserto também se encontrarão nela com as bestas selvagens da ilha, e os bodes invitarão uns aos outros; a criatura da noite também repousará ali, e achará para si mesma um lugar de descanso.*

*15 Ali a coruja a piar fará o seu ninho, e deitará, e a ninhada ajuntará debaixo de sua sombra: ali os abutres também se ajuntarão, cada um com seu consorte.*

*16 Buscai nos rolos de YAUH, e leiam-nos; nenhuma destas coisas falhará, nenhuma ficará sem um consorte: por minha boca Ele ordenou, e Seu Espírito as ajuntará.*

*17 E Ele lançou-lhes sorte, e Sua mão a dividiu para eles com o cordel: eles a possuirão para todo o sempre, de geração em geração eles viverão nela.*

### 35

*O deserto e o lugar solitário ficarão alegres por eles; e o deserto há de ter felicidade, e florescerá como a rosa.*

*2 Florescerá abundantemente, e regozijo ainda com felicidade e cantando; a glória do Levanon ser-lhe-á restituída, a excelência do Carmelo e de Sharon, eles verão a glória de YAUH, e a excelência de nosso Criador.*

*3 Fortaleci as mãos fracas, e fiz firme os joelhos debilitados.*

*4 Dizei aos que são de um coração receoso, Sêde fortes, e não temais: eis que, vosso Criador virá com vingança, ainda O Criador virá com uma recompensa; Ele virá e vos salvará.*

*5 Então os olhos dos cegos serão abertos, e os ouvidos dos surdos serão descerrados.*

## Yshayau – Isaías

6 *Então o homem coxo saltará como um cervo, e a língua do mudo entoará um cântico; porque no deserto as águas arrebentarão, e semelhantemente as torrentes no deserto.*

7 *E a terra árida se tornará num açude, e a terra sedenta em mananciais de água; na casa dos chacais, onde cada um repousa, haverá relva com canas e juncos.*

8 *E uma estrada haverá ali, e um Caminho, e ela será chamada O Caminho da consagração; o imundo não passará por ela; mas ela será para aqueles que têm seu caminho no Caminho; os loucos obstinados não farão extravió nela.*

9 *Nenhum leão haverá ali, nem qualquer besta voraz subirá nela, estes não se acharão ali; mas os redimidos terão seus caminhos ali:*

10 *E os resgatados de YAUH retornarão, e virão para Tzion com cânticos e felicidade para sempre sobre suas cabeças: eles terão felicidade sobre felicidade, e o sofrimento e o gemido lhes fugirá.*

### 36

Ora, veio a se passar no décimo quarto ano do rei Hizqiyau, que Sancheriv, rei de Ashshur, subiu contra todas cidades protegidas de Yaudah, e as tomou.

2 E o rei de Ashshur enviou Rav-Shakeh de Lachish a Yarushalaym (Yaushalaym) ao rei Hizqiyau com um grande exército. E ele ficou junto ao canal do açude superior que fica na estrada do Campo dos Lavandeiros.

3 Então saiu-lhe Elyaquim, filho de Hizqiyau, que era mordomo da casa, e Shevna, o Escriba, e Yoah, filho de Asaf, o historiógrafo.

4 E Rav-Shakeh disse-lhe, Dizei agora a Hizqiyau, Assim diz o grande rei, o rei de Ashshur, Que confiança é esta em que vos confiais?

5 Eu vos digo, vós falais em terdes conselho e força para a guerra, mas são todavia palavras vãs: ora, em quem confiais, para que viésseis a se rebelar contra mim?

6 Eis que vós confiais no cajado daquela cana quebrada, em Mitzrayim; que se nele o homem se apoiar, virá cair em sua mão, e a perfurará: assim é Faraóh, rei de Mitzrayim para com todos que confiam nele.

7 Mas se vós me dizeis, Nós confiamos em YAUH nosso Criador: não é Ele, aquele de cujos lugares altos e de cujos altares Hizqiyau tirou, e disse a Yaudah e a Yarushalaym (Yaushalaym): Adorarão vós perante este altar?

8 Agora portanto, dai-nos uma garantia, eu vos rogo, ao meu amo o rei de Ashshur, e eu vos darei dois mil cavalos, se vós fordes capazes de pôr cavaleiros sobre eles.

9 Como então podeis recusar algum oficial do mínimo dos servos de meu amo, e pôr vossa confiança em Mitzrayim nas bigas e nos cavaleiros?

10 E estou eu porventura, agora sem YAUH contra esta terra para destruí-la? YAUH disse-me, Sobe contra essa terra, e a destrói.

11 Então disse Elyaquim e Shevna e Yoah a Rav-Shakeh: Por favor fales aos teus servos em linguagem Aramáica; porque nós a compreendemos: e não nos fale na língua de Yaudah, aos ouvidos do povo que está sobre o muro.

12 Mas Rav-Shakeh disse, Meu amo me enviou a teu amo e a vós para falar estas palavras? Porventura não enviou-me aos homens que se assentam sobre o muro, para que eles venham comer seu próprio dejeto, e sua própria urina convosco?

13 Então Rav-Shakeh ficou parado, e gritou em alta voz em Ivrit; a linguagem de Yaudah, e disse, Ouvi as palavras do grande rei, o rei de Ashshur.

14 Assim diz o rei, Não permiti Hizqiyau vos enganar: porque ele não será capaz de vos livrar.

15 Nem permiti que Hizqiyau venha vos fazer confiar em YAUH, dizendo, YAUH certamente nos livrará: de forma que esta cidade não se livrará da mão do rei de Ashshur.

## Yshayau – Isaías

16 Não ouvi a Hizqiyau: porquanto assim diz o rei de Ashshur, Fazei um acordo comigo como um presente, e sai a mim: e como cada um da sua vinha, e cada um da sua árvore de figo, e beba cada um das águas da sua própria cisterna;

17 Até que eu venha e vos leve para a terra como vossa própria terra, a terra de grão e de vinho, a terra de pão e vinhas.

18 Vos precavenha de que Hizqiyau não vos engane, dizendo, YAUH vos livrará. Porventura alguma das divindades das nações livrou sua terra da mão do rei de Ashshur?

19 Onde estão as divindades de Hamath e Arfad? Onde estão as divindades de Sefarvaim? Porventura eles livraram a Shomron de minha mão?

20 Quem são eles entre todas as divindades dessas terras, para que houvesse livrado sua terra de minha mão, para que YAUH pudesse livrar Yarushalaym (Yaushalaym) de minha mão?

21 Mas eles sobre si tomaram sua paz, e não o responderam sequer uma palavra: porquanto a ordem do rei lhes dissera, Não lhe respondereis.

22 Então veio Elyaquim, o filho de Hilkiyau, que era sobre a casa, e Shena, o Escriba, e Yoah, o filho de Asaf, o historiógrafo, a Hizqiyau com suas vestes rasgadas, e lhe contaram todas as palavras de Rav-Shakeh.

### 37

E veio a se passar que, quando o rei Hizqiyau ouviu isto, então ele rasgou suas vestes, e cobriu-se a si mesmo com pano de saco, e entrou ao Templo de YAUH.

2 E ele enviou Elyaquim, que era sobre a casa, e a Shevna, o Secretário, e os Anciões dos sacerdotes cobertos com pano de saco, a Yshayau, o profeta, filho de Amotz.

3 E eles disseram-no, Assim diz Hizqiyau, Este dia é um dia de dificuldade, e de repreensão, e de desprezo: porque os filhos se chegam para nascer, e não há força para dar a luz.

4 Possa ser que YAUH teu Criador ouça as palavras de Rav-Shakeh, a quem o rei de Ashshur seu amo enviou para censurar O Criador vivo, e venha reprová-las que YAUH teu Criador ouviu: portanto levanta tua oração pelo restante que foi deixado.

5 Assim os servos do rei Hizqiyau vieram a Yshayau.

6 E Yshayau disse-lhes, Assim vós direis a vosso amo: Assim diz YAUH, *Não temas acerca das palavras que vós ouvistes, com as quais os servos do rei de Ashshur Me blasfemaram.*

7 *Eis que, Eu enviarei uma alucinação sobre ele, e ele ouvirá um rumor, e retornará a sua própria terra; e Eu farei com que ele caia à espada em sua própria terra.*

8 Assim Rav-Shakeh retornou, e achou o rei de Ashshur lutando contra Livnah: porquanto ouvira que ele já havia partido de Lachish.

9 E ele ouviu e disse concernente a Tirhachah, rei de Etiópia, que ele tinha saído para fazer guerra contigo. E quando ele ouviu isto, ele enviou mensageiros a Hizqiyau, dizendo,

10 Assim tu dirás a Hizqiyau, rei de Yaudah, dizendo, Não permita teu Criador, em quem tu confias, enganar-te, dizendo, Yarushalaym (Yaushalaym) não será dada na mão do rei de Ashshur.

11 Eis que, tu ouviste o que os rei de Ashshur fizeram a todas as terras ao destruírem-nas completamente; e terias tu livramento?

12 Porventura as divindades das nações que meus pais destruíram-nas, como a Gozan, e Charan, e Rezef, e os filhos de Eden que estavam em Telassar?

13 Onde está o rei de Hamath, e o rei de Arfad, e o rei da cidade de Sefarvaim, Hena, e Ivah?

## Yshayau – Isaías

14 Hizqiyau recebeu a carta das mãos dos mensageiros, e leu-a: e Hizqiyau subiu ao Templo de YAUH , e estendeu-a perante YAUH.

15 E Hizqiyau fez oração a YAUH , dizendo,

16 Ó YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Tu que vives entre os cheruvim (querubim), Tu és O Criador, destarte, Tu somente, de todos os reinos da terra: Tu somente, fizeste os céus e a terra.

17 Inclina Teus ouvidos, Ó YAUH , e ouve; abre Teus olhos, Ó YAUH , e vê: e escuta todas as palavras de Sancheriv, o qual fôra enviado para censurar O Criador vivo.

18 Em verdade, YAUH , os rei de Ashshur deitaram em dano todas as nações, e seus territórios,

19 E lançaram suas divindades dentro do fogo: porque eles não eram divindades, mas obra das mãos dos homens, madeira e pedra: portanto eles os destruíram.

20 Agora portanto, Ó YAUH nosso Criador, salva-nos de sua mão, para que todos os reinos da terra possam saber que Tu és YAUH , destarte Tu somente.

21 Então Yshayau, o filho de Amotz, enviou a Hizqiyau, dizendo, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), *Porque tu fizeste-Me oração contra Sancheriv, rei de Ashshur:*

22 *Assim é a palavra que YAUH falou concernente a ele, A virgem, a filha de Tzion, te menosprezou, e sorriu de ti como desprezo; a filha de Yarushalaym (Yaushalaym) agita sua cabeça em ti.*

23 *A quem tu censuraste e blasfemaste? E contra quem tu exaltaste tua voz, e levantaste teus olhos ao alto? Destarte contra O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

24 *Por teus servos tu afrontaste a YAUH , e disseste, Pela multidão de minhas bigas eu subo ao alto dos montes, pelos lados do Levanon; e eu derribarei os seus altos cedros, e as árvores de ciprestes escolhidas: e eu entrarei nas alturas de suas bordas, e nas florestas de seu campo frutífero.*

25 *Eu cavei, e bebi as águas; e com a planta de meus pés Eu sequei todos os rios dos lugares sitiados.*

26 *Porventura há muito tempo não ouviste como Eu o fiz; e desde os tempos antigos, que Eu o formei? Agora Eu faço com que isto se suceda, que a ti sejas permitido devastar as cidades protegidas tornando-as em montões de ruínas.*

27 *Portanto seus habitantes ficaram com escasso poder, eles ficaram desmaiando e embaraçados: eles ficaram como a relva do campo, e como a erva verde, como a grama nos telhados, e como o grão murcho antes de crescer.*

28 *Mas Eu conheço o teu assentar, e teu sair, e teu entrar, e tua ira contra Mim.*

29 *Por causa de tua ira contra Mim, e de teu orgulho, subiu aos Meus ouvidos, portanto Eu porei Meus anzol no teu nariz, e Minhas rédeas em teus lábios, e Eu te farei retornar pela mesma rua que tu vieste.*

30 *E isto te será como um sinal, Tu comerás neste ano condicionalmente ao que vier crescer por si mesmo: e no segundo ano aquilo que fluir do mesmo: e no terceiro ano semeai, e colhei, e plantai vinhas, e comei seus frutos.*

31 *E o restante que tiver escapado da Casa de Yaudah novamente enraizará descendentes, e dará frutos para cima:*

32 *Porque de Yarushalaym (Yaushalaym) sairá um restante, e aqueles que do Monte Tzion escaparem: o zelo de YAUH dos Exércitos fará isto.*

33 *Portanto assim diz YAUH concernente ao rei de Ashshur, Ele não entrará nesta cidade, nem disparará flecha nela, nem virá diante dela com escudos, nem edificará um monte de tranqueira contra ela. .*

34 *Pela rua por onde ele vier, pela mesma rua ele retornará, e não entrará nesta cidade, diz YAUH.*

## Yshayau – Isaías

35 *Porquanto, Eu defenderei esta cidade para salvá-la por Minha própria causa, e por causa de Meu servo Dawid.*

36 Então O Mensageiro celestial de YAUH saiu, e feriu o acampamento dos Ashurim aos cento e oitenta e cinco mil: e quando se levantaram cedo pela manhã, eis que, eles eram todos cadáveres fenecidos.

37 Assim Sancheriv, rei de Ashshur, partiu, e se foi e retornou, e habitou em Ninveh.

38 E veio a se passar que, quando ele estava adorando na casa de Nisroch, sua divindade, então Adram-Rei e Sharetzer, seus filhos, o feriram à espada; e eles escaparam para a terra da Armênia: e Esar-Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

### 38

Naqueles dias Hizqiyau se achou enfermo e próximo da morte. E Yshayau, o profeta, o filho de Amotz, veio até ele, e disse-lhe, Assim diz YAUH , *Põe tua casa em ordem: porque tu morrerás, e não viverás.*

2 Então Hizqiyau voltou sua face em direção a parede, e fez oração a YAUH,

3 E disse, Lembra-Te agora, Ó YAUH , eu Te gogo, de como eu tive meu caminho perante Ti em verdade e com um coração perfeito, e fiz aquilo que é bom ao Teu ver. E Hizqiyau chorou pesadamente.

4 Então veio a palavra de YAUH a Yshayau, dizendo,

5 *Vai, e conta a Hizqiyau, Assim diz YAUH , O Criador de Dawid teu pai, Eu ouvi tua oração, Eu tenho visto tuas lágrimas: eis que, Eu acrescentarei aos teus dias quinze anos.*

6 *E Eu te livrarei e a esta cidade da mão do rei da Ashshur: e Eu defenderei esta cidade.*

7 *E isto te será por um sinal de YAUH , que YAUH fará esta coisa que Ele falou;*

8 *Eis que, Eu farei voltar outra vez a sombra em graus, que já declinou no relógio do sol de Achaz, dez graus retrocederá.* Assim o sol retornou dez graus no relógio do sol, pelos mesmos graus que já havia declinado.

9 Assim entretanto, está escrito acerca de Hizqiyau, rei de Yaudah, quando ele esteve enfermo, e mais tarde recuperou-se de sua enfermidade:

10 Eu disse na interrupção de meus dias, eu descerei aos portões do Sepulcro: eu estou destituído do resíduo de meus anos.

11 Eu disse, Eu não verei Yah, na terra dos viventes: eu não verei mais algum homem com os habitantes do mundo.

12 Minha vida está passada, e é tomada de mim como a tenda do que apascenta: minha vida se encolheu como a malha do tecedor: Ele me cancelará com a enfermidade: de um dia à noite seguinte Tu me estabeleces um fim.

13 Me contive até o amanhecer, mas como um leão, assim Ele quebrou todos meus ossos: desde o dia à noite seguinte Tu irias estabelecer para mim um fim.

14 Como uma andorinha, assim fizeste-me tagarelar: eu lamentei como uma pomba: meus olhos tornaram-se cansados de olhar para cima: Ó YAUH , eu estou oprimido; disto segura-me por mim!

15 O que direi eu? A ambos, Ele falou-me, e de Si mesmo fez isto: ir-me-ei humildemente todos os meus anos na amargura de meu ser.

16 Ó YAUH , por estas coisas os homens vivem, e em todas estas coisas estão a vida de meu espírito: então restaura-me, e faze-me viver.

17 Eis que, por causa da paz eu tive grande amargura: mas Tu tens em Teu amor por meu ser, o livrado da cova da corrupção: porque Tu lançastes todos meus pecados para trás de Teu dorso.

18 Porquanto o Sepulcro não Te pode Louvar, a morte não pode Te celebrar: os que

## Yshayau – Isaías

descem a cova não podem esperar por Tua verdade.

19 Os vivos, sim, os vivos, hão de Te Louvar, destarte como eu faço neste dia: do pai aos filhos farão conhecida Tua verdade.

20 YAUH veio salvar-me: portanto nós haveremos de cantar meus cânticos com instrumentos de cordas todos os dias de nossa vida no Templo de YAUH.

21 Porquanto Yshayau havia dito: Que eles tomem um emplastro de figo, e apliquem-no sobre a chaga, e ele se recuperará:

22 Porque Hizqiyau perguntou, Qual é o sinal de que eu estarei apto a subir ao Templo de YAUH?

### 39

Naquele tempo Merodach-Baladan, o filho de Baladan, rei de Bavel, enviou cartas e um presente a Hizqiyau: porque ouvira que ele estivera enfermo, e tinha se recuperado.

2 E Hizqiyau ficou alegre por causa deles, e na volta ele lhes mostrou a casa de suas coisas preciosas, a prata, e o ouro, e as especiarias, e o precioso unguento, e toda a casa de suas armas, e tudo o que foi achado em seus tesouros: não houve nada em sua casa, nem em todo seu domínio, que Hizqiyau não tivesse lhes mostrado.

3 Então veio Yshayau, o profeta, ao rei Hizqiyau, e disse-lhe, O que aqueles homens disseram? E de onde eles vieram? E Hizqiyau disse, Eles vieram de uma terra longínqua ao meu encontro, destarte de Bavel.

4 Então ele disse, O que eles viram em tua casa? E Hizqiyau respondeu, Tudo o que está em minha casa eles viram: não houve nada entre meus tesouros que eu não houvesse lhes mostrado.

5 Então disse Yshayau a Hizqiyau, Ouve a palavra de YAUH dos Exércitos:

6 *Eis que, dias virão, que tudo o que está em tua casa, e aquilo que teus pais tinha recolhido no celeiro até este dia, será levado para Bavel: nada será deixado, diz YAUH.*

7 *E de teus filhos que virão de ti, os quais de ti, que tu gerares, eles serão levados; e eles serão oficiais no palácio do rei de Bavel.*

8 Então disse Hizqiyau a Yshayau, Boa é a palavra de YAUH que tu falaste. Ele disse mais, porque haverá paz e verdade em meus dias.

### 40

*Conforto, Conforto Meu povo, diz vosso Criador.*

2 *Falai confortavelmente a Yarushalaym (Yaushalaym), e a declarai, que sua luta armada esta finda, que sua iniquidade está perdoada: porque ela recebeu da mão de YAUH em dobro por todos seus pecados.*

3 *Ó voz do que clama no deserto, Preparai o Caminho de YAUH, fazei justa no deserto a vereda a nosso Criador.*

4 *Todo vale será exaltado, e toda montanha e outeiro serão rebaixados: e os lugares tortuosos tornar-se-ão endireitados, e os lugares farpados, aplainados:*

5 *E a estima de YAUH será revelada, e toda carne a verá juntas: porque a boca de YAUH o disse.*

6 *A voz disse, Clama. E ele disse, O que eu clamarei? Toda carne é relva, e todo o bem dela como a flor do campo:*

7 *A relva murcha, as flores decaem quando o Espírito do Santo de YAUH sopra sobre elas: certamente o povo é como a erva.*

8 *A erva seca, as flores caem; mas a palavra de nosso Criador prevalecerá e se firmará para todo o sempre.*

9 *Ó Tzion, que trazes boas novas, sobe a uma alta montanha; Ó Yarushalaym*

## Yshayau – Isaías

*(Yaushalaym), que trazes boas novas, levanta tua voz com força, não temas; dize às cidades de Yaudah: eis nosso Criador!*

*10 Eis que, O Soberano YAUH virá com uma forte mão, e Seu Braço governará por Ele: eis que, Sua recompensa está com Ele, e Sua obra perante Ele.*

*11 Ele apascentará Seu rebanho como um pastor; Ele ajuntará os cordeiros com Seu Braço, e levá-los-á em Seu abraço afetuoso, e suavemente conduzirá os que são como mancebos.*

*12 Quem mediu as águas na cava de Sua mão, e proveu a medida dos céus com o palmo, e ajuntou o pó da terra em uma medida, e pesou as montanhas aferindo-as em escala, e os outeiros em uma balança?*

*13 Quem dirigiu o Espírito de YAUH ou sendo Seu conselheiro teria O ensinado?*

*14 Com quem tomou Ele conselho, e quem O instruiu, e ensinou-Lhe no caminho do julgamento, e ensinou-Lhe conhecimento, e Lhe mostrasse o caminho do entendimento?*

*15 Eis que, as nações são como uma gota em um balde, e são contadas como apoucado pó na balança: eis que, Ele ergue o litoral como o fino pó.*

*16 E o Levanon não é o suficiente para que seja inflamado, nem seus animais seriam o bastante para uma oferta queimada.*

*17 Todas as nações diante dEle são como o nada; e elas são contadas por Ele como mais desprezível que o nada, e vazias.*

*18 A quem então vós assemelhareis ao Divino? Ou, a qual semelhança vós O comparareis?*

*19 O trabalhador funde uma imagem de escultura, e o ourives cobre-a com ouro, e funde-lhe cadeias de prata.*

*20 O que é tão pobre, que não tem algum ídolo de ouro, escolhe uma árvore que não apodreça; ele por si mesmo busca um trabalhador qualificado para preparar-lhe uma imagem de escultura que não se moverá.*

*21 Não sabeis vós? Não ouvis vós? Não foi isto vos contado desde o princípio? Não compreendeis desde os fundamentos da terra?*

*22 Ele está sentado sobre o círculo da terra, e os seus habitantes são como gafanhotos; estende os céus como uma cortina, e os desenrola como uma tenda para viver dentro:*

*23 Que leva os governadores ao nada; e torna os juizes da terra como vaidade.*

*24 Sim, eles não serão plantados; sim, eles não serão semeados: sim, sua linhagem não germinará na terra: e Ele também soprará sobre eles, e eles murcharão, e o vendaval levá-los-ão como o restolho.*

*25 A quem então vós assemelhar-Me-eis, ou a quem Eu Me igualarei? Diz o Santo.*

*26 Levantai vossos olhos ao alto, e vêde quem criou essas coisas, que suscitou suas hostes por números: Ele as chama todas pelos nomes pela grandeza de Seu poder, porque Ele é forte em poder; e nenhuma falta.*

*27 Por que vós dizeis, Ó Yaakov, e fala, Ó Yisra-El (Yisrahl), Meu caminho está oculto a YAUH, e julgamento não foi emitido por Meu Criador?*

*28 Não sabeis vós? Não ouvis vós, que O Criador do mundo, YAUH, O Criador dos confins da terra, não se fatiga, nem se cansa? Não há sequer busca do Seu entendimento.*

*29 Ele dá poder ao cansado; e aqueles que não têm instigação Ele aumenta força.*

*30 Até os mancebos desfalecerão e se cansarão, e os homens mais novos tropeçarão e cairão:*

*31 Mas aqueles que aguardam em YAUH renovarão suas forças; eles cavalgarão com asas como águias; eles correrão, e não se cansarão; e eles caminharão, e não desfalecerão.*

41

*Guardai silêncio perante Mim, vós regiões costeiras; e que o povo renove suas forças: aproximem-se eles; e então falem: que venhamos juntos ao julgamento.*

*2 Quem levantou do oriente o justo, chamou-o a Seu pé, deu as nações perante Ele, e O tornou governante sobre os rei? A Ele deu-lhes como o pó por Sua espada, e como restolho por Seu arco.*

*3 Ele os perseguiu, e passou a salvo; até pelo caminho que Ele ainda não foi com Seus pés.*

*4 Quem teceu e fez isto, chamando as gerações desde o princípio? Eu YAUH , o Primeiro e o Último; Eu sou Este.*

*5 As regiões costeiras viram isto, e temeram; os confins da terra ficaram apavorados, eles se aproximaram, e vieram.*

*6 Cada um ajudou a seu próximo; e cada um disse a seu irmão, Sê de boa coragem.*

*7 Então o artesão encoraja o ourives, e o que alisa com o martelo inspira o que bate na bigorna, dizendo, Está pronto para fazer a junção: e ele fixará com pregos, não devendo ser removido.*

*8 Mas tu, Yisra-El (Yisrahl), és Meu servo, Yaakov a quem Eu escolhi, a semente de Avraham Meu amigo.*

*9 Tu a quem Eu tomei dos confins da terra, e te chamei das partes mais longínquas dela, e te disse, Tu és Meu servo; Eu te escolhi, e não te lancei fora.*

*10 Não temas; porque Eu sou contigo; não fiques desmaiado; porque Eu sou teu Criador; Eu te fortalecerei; sim, Eu te ajudarei; sim, Eu te sustentarei com a Mão Direita de Minha retidão.*

*11 Eis que, todos aqueles que estiveram irados contra ti serão envergonhados e ficarão embaraçados: eles se tornarão como nada; e os que se empenharem contra ti perecerão.*

*12 Tu os buscarás, e não os acharás, destarte os que contenderem contigo: os que guerreiam contra ti serão como nada, e como uma coisa que se torna em nada.*

*13 Porque Eu YAUH teu Criador tomarei por tua mão direita, te dizendo, Al-Tereh (Eu te ajudarei).*

*14 Não temas, verme de Yaakov, e vós, povo de Yisra-El (Yisrahl); Eu vos ajudarei, diz YAUH , e Teu Redentor, O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*15 Eis que, Eu te farei um novo instrumento, um trilho afiado tendo dentes: tu trilharás as montanhas, e as baterás aos poucos, e farás os outeiros como palha.*

*16 Tu os abanarás, e o vento os levará, e o vendaval os dispersará; e tu terás felicidade em YAUH , e terás glória no Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*17 Quando o pobre e o necessitado buscar água, e não houver alguma, e suas línguas gorar de sede, Eu YAUH os ouvirei, Eu, O Criador de Yisra-El (Yisrahl) não os abandonarei.*

*18 Eu abrirei rios em lugares altos, e fontes no meio dos vales: e tornarei desertos em reservatórios de água, e terra seca em mananciais de água.*

*19 Eu plantarei no deserto o cedro, a árvore de acácia, e a murta, e a árvore de óleo; Eu porei no deserto a árvore cipreste, e o pinheiro, e a árvore de madeiro juntas:*

*20 Para que eles possam ver, e saber, e considerar, e compreender juntamente, que a mão de YAUH fez isto, e O Santo de Yisra-El (Yisrahl) as criou do nada.*

*21 Produz vossa causa, diz YAUH ; trouxei vossas fortes razões, diz o Rei de Yaakov.*

*22 Que eles suscitem-nas, e exponham-nas a Nós o que há de acontecer: que eles mostrem as coisas remotas, o que elas eram, para que nós possamos considerá-las, e sabermos o fim porvindouro delas: ou declarar-Nos coisas ainda a se suceder.*

*23 Exponham as coisas que estão para se suceder de agora em diante, para que Nós*

## Yshayau – Isaías

*possamos saber que vós sois divindades: sim, fazei o bem, ou fazei o mal, para que possamos ficar pasmos, e vejamos isto juntos.*

*24 Eis que, vós nada sois, e como nada é vossa obra: como uma abominação será qualquer um que vos escolher.*

*25 Eu levanto um do norte, e ele virá; do nascente do sol ele invocará Meu Nome: e Ele virá sobre governadores como se fossem argamassa, e como o oleiro pisa o barro.*

*26 Quem declarou desde o início, aquilo que Nós possamos saber? E adiante do tempo, do que Nós possamos dizer; é Ele justo? Sim, não há um sequer que declare o futuro, sim, não há nenhum que o proclame, sim, ainda não há algum que escute Vossas palavras.*

*27 Primeiro Ele dirá a Tzion, Aqui, eis que, agora vêde então, Eu darei a Yarushalaym (Yaushalaym) Um que trará boas novas.*

*28 Porque Eu contemplei, e não havia sequer um homem; destarte entre eles, e não havia nenhum conselheiro, que, quando Eu indaguei deles, que pudesse suscitar uma defesa.*

*29 Eis que, eles são todos vaidade; suas obras nada são; suas imagens de esculturas são vento e confusão.*

### 42

*Eis que, Meu servo, a quem Eu sustenho; Meu eleito, em quem Minha alma bem se agrada; Eu pus Meu Espírito sobre Ele: Ele mostrará julgamento aos gentios.*

*2 Ele não contenderá, nem erguerá Sua voz, nem algum homem ouvirá Sua voz nos logradouros.*

*3 Ele não despedaçará a cana esmagada, e o linho que fumeja, Ele não extinguirá; Ele fará sair julgamento em conformidade com a verdade.*

*4 Ele não falhará, nem se desencorajará até que estabeleça o julgamento na terra; e as regiões costeiras aguardarão a Sua Torah.*

*5 Assim diz O Divino YAUH , Aquele que criou os céus, e os estendeu; O que expandiu a terra, E aquilo que veio dela; Aquele que deu fôlego aos povos sobre ela, e espírito àqueles que caminham sobre ela:.*

*6 Eu, YAUH chamei-Te em retidão, e Eu segurarei a tua mão, e Te guardarei, e Te darei por aliança do povo, e por Luz das nações;*

*7 Para abrires os olhos dos cegos, para libertar os prisioneiros da prisão, e aos que se assentam na escuridão da casa da prisão.*

*8 Eu sou YAUH : este é o Meu Nome: e a Minha glória Eu não darei a outro, nem Meu Louvor às imagens de esculturas..*

*9 Eis que, as coisas antigas têm se sucedido, e as coisas novas Eu declaro; antes que elas venham à luz, Eu delas vos declararei.*

*10 Cantai a YAUH um novo cântico, e Seu Louvor desde os confins da terra, vós os que desceis ao mar, e tudo o que nele há; as regiões costeiras, e seus habitantes.*

*11 Que o deserto e suas cidades ergam suas vozes, as aldeias em que Kedar habita; que os moradores das rochas escarpadas possam cantar; que eles gritem do topo das montanhas.*

*12 Que eles deem glória a YAUH , e declarem Seu Louvor nas regiões costeiras.*

*13 YAUH O suscitará, como um poderoso, Ele provocará inveja como um Homem de guerra: Ele clamará, sim, a bramir; Ele prevalecerá contra Seus inimigos.*

*14 Eu silencieei Minha paz por um longo tempo; Eu estive quieto, e Me refreei a Mim mesmo: agora gritarei semelhante uma mulher que está à dores de parto; Eu destruirei e devorarei de uma vez.*

*15 Eu tornarei em desperdício montanhas e outeiros, e secarei todas suas ervas; e Eu*

## Yshayau – Isaías

*tornarei os rios em litorais, e Eu sequei os reservatórios.*

*16 E Eu trarei os cegos por um caminho que eles não conheceram; Eu os guiarei em veredas que eles não tiveram conhecimento: Eu tornarei trevas em luz diante deles, e às coisas tortas tornarei endireitadas. Estas coisas Eu lhes farei, e não os abandonarei.*

*17 Eles farão arrependidos, e eles então ficarão grandemente envergonhados, por haver confiado em imagens de escultura, os que dizem às imagens moldadas: Tu és nossa divindade.*

*18 Escutai, vós que sois surdos, e olhai vós que sois cegos, para que vós possais ver.*

*19 Quem é cego, senão o Meu servo? Ou, surdo, como o Meu Mensageiro a quem Eu envio? Quem é tão cego como aquele que é de todo, e cego como o servo de YAUH?*

*20 Tu viste muitas coisas, mas tu não as observastes; abrindo os ouvidos, mas não ouves.*

*21 YAUH está bem aprazível por causa de Sua retidão, Ele magnificará a Torah, e fará isto honorável.*

*22 Mas este é um povo roubado e saqueado; estão todos enlaçados em covis, e eles estão escondidos nas casas de carceragem; eles estão por uma presa, e ninguém os livra; por um despojo, e ninguém diz, Restaura!*

*23 Quem dentre vós o dará ouvidos a isto? Quem escutará e ouvirá pelos tempos vindouros?*

*24 Quem deu Yaakov por um despojo, e Yisra-El (Yisrahl) aos ladrões? Não foi YAUH, Aquele contra quem nós pecamos? Porque eles não tiveram o caminho deles em Seus caminhos, nem foram eles obedientes à Sua Torah.*

*25 Portanto, Ele derramou sobre Yaakov a fúria do Sua ira, e a força da batalha: e o enviou ao fogo em todo o redor, ainda ele não compreende o por quê; e isto o inflamou, ainda ele não toma isto no coração.*

### 43

*Mas agora, assim diz YAUH, Quem te criou, Ó Yaakov, e Aquele que te formou, Ó Yisra-El (Yisrahl): Não temas: porquanto Eu te redimi, Eu te chamei pelo teu nome, tu és Meu.*

*2 Quando tu passares pelas águas, Eu serei contigo; e pelos rios, eles não te submergirão: quando tu andares pelo fogo, tu não te queimarás; nem sobre ti a chama inflamará.*

*3 Porque Eu sou YAUH teu Criador, o Santo de Yisra-El (Yisrahl), teu Salvador: Eu dei Mitzrayim por teu resgate, Etiópia e Seva por ti.*

*4 Desde que tu eras precioso à Minha vista, tu fostes honorável, e Eu te amei; portanto Eu te darei homens por ti, e povos pela tua vida.*

*5 Não temas: porque Eu estou contigo: Eu trarei tua semente do oriente, e te ajuntarei desde o ocidente:*

*6 Eu direi ao norte, Devolvei-os; e ao sul: Não os retenham de volta: trouxe Meus filhos de longe, e Minhas filhas dos confins da terra;*

*7 Assim sendo, a cada um que é chamado pelo Meu Nome: porque Eu os criei para Minha glória, Eu o formei; sim, Eu o havia feito.*

*8 Trazei o povo cego que tem olhos, e o surdo que tem ouvidos.*

*9 Que todas as nações se juntem, e todo o povo se congregue; quem entre eles pode declarar isto, e Nos mostrar as coisas antigas? Que eles engendrem suas testemunhas, para que eles possam ser justificados; ou que eles ouçam, e digam; É verdade.*

*10 Vós sois Minhas testemunhas, diz YAUH, e Meu Servo a quem Eu escolhi; para que vós possais saber e acreditar em Mim, e compreender porque Eu sou; antes não se formou um Divino, nem haverá depois de Mim.*

## Yshayau – Isaías

- 11 *Eu, destarte Eu sou YAUH ; e além de Mim não há Salvador.*  
12 *Eu declarei, e salvei, e tenho mostrado, quando não houve estrangeiro entre vós: portanto vós sois Minhas testemunhas, diz YAUH , Eu sou Divino.*  
13 *Sim, antes que houvesse dia, Eu sou: e não há nenhum que possa livrar de Minha mão. Eu preparei, e quem impedirá?*  
14 *Assim diz YAUH , teu Redimidor, o Santo de Yisra-El (Yisrahl); por vossa causa Eu enviarei a Bavel, e atraindo todos seus nobres, e os Chaldeus, cujo clamor está em seus navios.*  
15 *Eu sou YAUH , vosso Santo, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), vosso Rei.*  
16 *Assim diz YAUH , que fez um caminho no mar, e um caminho nas poderosas águas,*  
17 *Foi o que suscitou a biga e cavalo, o exército e o poder; eles jazerão juntos, eles não se levantarão: eles estarão extintos; eles serão extintos como o mal.*  
18 *Não vos lembreis das coisas remotas, nem considerai as coisas antigas.*  
19 *Eis que, Eu farei uma coisa nova; agora brotará; não sabeis vós disto? Eu destarte farei um caminho no deserto, e rios no deserto.*  
20 *Os animais do campo Me honrarão, os chacais e as corujas: porque os dei água no deserto, e rios no deserto, para dar de beber a Meu povo, Meus escolhidos.*  
21 *Este povo Eu formei para Mim mesmo; eles apresentarão Meu Louvor.*  
22 *Mas tu não invocaste sobre Mim, Ó Yaakov; mas te tens te cansado de Mim, Ó Yisra-El (Yisrahl).*  
23 *Tu não Me trouxeste nem em apoucado rebanho de tuas ofertas queimadas; nem tens tu Me honrado com teus sacrifícios. Eu não fiz com que tu servisse com uma oferta, nem te cansei com incenso.*  
24 *Tu não Me compraste nenhuma cana doce com dinheiro, nem Me fartaste com a gordura de teus sacrifícios: mas tu tens Me servido com teus pecados, tu tens Me esgotado com tuas iniquidades.*  
25 *Eu, somente Eu, sou Este que apaga tuas transgressões por Minha própria causa, e não Me lembrarei dos teus pecados.*  
26 *Lembra-te de Mim: arrazoemos nós juntos sobre julgamento: pleiteia Comigo, para que tu venhas ser justificado.*  
27 *Teu primeiro pai pecou, e teus defensores transgrediram contra Mim.*  
28 *Portanto Eu profanarei os regentes do Lugar-Santo, e já tenho dado Yaakov à maldição, e Yisra-El (Yisrahl) ao desprezo.*

### 44

- Ainda agora ouve, Ó Yaakov, Meu servo; e Yisra-El (Yisrahl), a quem escolhi:*  
2 *Assim diz YAUH que te fez, e te formou desde o ventre, que te ajudará, Não temas, Ó Yaakov, Meu servo; e tu, Yeshurun, a quem Eu escolhi.*  
3 *Porque Eu derramarei água sobre aquele que tem sede, e inundações sobre terra seca: Eu derramarei Meu Espírito sobre tua semente, e Minha benção sobre tua descendência:*  
4 *E eles brotarão como a relva, como salgueiros pelas torrentes das águas.*  
5 *Um dirá, Eu sou de YAUH ; e outro se chamará a si mesmo pelo nome de Yaakov; e outro escreverá com sua mão: a YAUH , e no seu próprio nome pelo nome de Yisra-El (Yisrahl).*  
6 *Assim diz YAUH , O Rei de Yisra-El (Yisrahl), e Seu Redentor YAUH dos Exércitos; Eu sou o primeiro, e Eu sou o último; e além de Mim não há Criador.*  
7 *E quem é como Eu, que o chame e declare isto, e decline isto perante Mim, uma vez que, designei Eu os povos antigos? E as coisas que são vindouras, e chegarão, que mostrem estas coisas a eles.*

## Yshayau – Isaías

8 Não temais, nem estejais pasmados: não vos contei Eu daquele tempo, e vos declarei isto? Vós sois Minhas testemunhas. Há algum YAUH além de Mim? Sim, não há qualquer Rocha além de Mim; Eu não conheço ninguém.

9 Aqueles que fazem imagem de escultura, todos dentre eles são vaidade; e seus deleites não darão lucro; e eles são suas próprias testemunhas; eles não veem, nem sabem qualquer coisa; para que eles possam ficar envergonhados.

10 Quem fez um divino, ou fundiu uma imagem de escultura que para nada é lucrativa?

11 Eis que, todos os seus companheiros ficarão envergonhados: e os trabalhadores, eles são apenas de Adahm: que eles todos se ajuntem, que eles fiquem de pé; ainda eles venham a temer, e eles juntamente fiquem envergonhados.

12 O artífice com as pinças trabalha nas brasas, e adapta-as com os martelos, e as trabalha com a força de seus braços: sim, ele está com fome, e sua força falta: ele não bebe água, e está debilitado.

13 O carpinteiro estende sua régua sobre a madeira; ele a mede com uma linha; ele ajusta-a com plainas, e ele a mede com o compasso, e a torna segundo a figura de um homem, de acordo com a glória de Adahm; para que venha permanecer em uma casa.

14 Ele corta cedros, e toma o cipreste e o carvalho, que ele levantou por si mesmo entre as árvores da floresta: ele planta um pinheiro, e a chuva o nutre.

15 Então servirá para que Adahm venha queimar: porque este os tomará, e aquecer-se-á a si mesmo; sim, ele os inflamará, e cozerá pães; sim, ele fará uma divindade, e a adorará; ele fará uma imagem de escultura, e cairá diante dela.

16 Ele queima sua parte no fogo; com parte dela ele come carne; ele prepara um assado, e se satisfaz: sim, ele se aquece a si mesmo, e diz, Ah! eu estou aquecido, eu vi o fogo:

17 E o resíduo deste ele faz uma divindade, destarte à sua imagem de escultura; ele cai junto a ela, e adora-a, e faz oração para ela, e diz, Livra-me, porquanto tu és meu divino.

18 Eles nada sabem ou compreendem: porque ele fechou seus olhos, para que não vejam; e seus corações, para que eles não compreendam.

19 E nenhum deles reconsiderem em seu coração, nem haja conhecimento nem entendimento para dizer, Eu queime parte dela no fogo; sim, também eu cozi pães sobre as suas brasas; eu assei carne, e a comi: portanto faria Eu do resíduo dela uma abominação? Cairia Eu ao tronco de uma árvore?

20 Ele se nutre de cinzas: um coração enganado o desviou, de forma que ele não pôde livrar seu ser, nem dizer, Porventura não há uma mentira em minha mão direita?

21 Lembra-te destas coisas, Ó Yaakov e Yisra-El (Yisrahl); porque és Meu servo; Eu te formei; tu és Meu servo Ó Yisra-El (Yisrahl), tu não serás esquecido por Mim.

22 Eu apaguei, como a uma nuvem espessa tuas transgressões, e, como uma nuvem, teus pecados; faze arrependido a Mim; porque Eu te redimi.

23 Cantai, Ó céus; porque YAUH o fez; gritai, vós profundezas da terra; rompei em cântico, vós montanhas, Ó floresta, e toda sua árvore; porque YAUH redimi a Yaakov, e levantou-se a Si mesmo em Yisra-El (Yisrahl).

24 Assim diz YAUH, teu Redimidor, e Aquele que te formou do ventre, Eu sou YAUH que faço todas as coisas; que estendo os céus sozinho; que dissemino a extensão da terra por Mim mesmo;

25 Que frustro os sinais do mentirosos, e faço os adivinhos como loucos; que faço tornar atrás os sábios, e torno o seu conhecimento em loucura;

26 Que confirmo a palavra de Meu servo, e executo o conselho de Seus mensageiros; que dizem a Yarushalaym (Yaushalaym), Tu serás habitada; e às cidades de Yaudah: vós sereis reerguidas, e Eu levantarei os lugares arruinados delas:

## Yshayau – Isaías

27 *Aquele que diz às profundezas, Seca, e Eu sequei teus rios:*

28 *Aquele que diz de Koresh, Ele é Meu pastor, e executará todo Meu prazer; ainda dizendo a Yarushalaym (Yaushalaym), Tu serás reerguida; e ao Templo, tua fundação será assentada.*

### 45

*Assim diz YAUH ao Seu unguento, a Koresh, cuja mão direita Eu segurei, para que submetesse as nações diante dele; e Eu desagregarei os lombos dos rei, para abrir diante dele o dobro das portas; de formas que os portões não se fecharão;*

2 *Eu irei adiante de ti, e farei os lugares tortuosos endireitados: Eu quebrarei em pedaços os portões de bronze, e cortarei os vergalhões de ferro:*

3 *E Eu te darei os tesouros das trevas, e as riquezas escondidas dos lugares secretos, para que tu possas saber que Eu YAUH, que te chamo pelo teu nome, sou O Criador de Yisra-El (Yisrahl).*

4 *Por causa de Yaakov, Meu servo, e Yisra-El (Yisrahl), Meu eleito, Eu destarte te chamei pelo teu nome; Eu te cognominei, embora tu não Me conheças.*

5 *Eu sou YAUH, e não há nenhum outro, não há nenhum Criador além de Mim; Eu te cingi, embora tu não Me conheças;*

6 *Para que eles possam saber desde o nascer do sol, e do ocidente, que não há nenhum além de Mim. Eu sou YAUH, e não há nenhum outro.*

7 *Eu formo a luz e crio a escuridão: Eu faço paz, e crio o mal; Eu YAUH faço todas estas coisas.*

8 *Chuviscaí, vós céus, das alturas, e que os céus derramem retidão: que a terra se abra, e venha a tona Salvação, e que a retidão jorre juntamente; Eu YAUH criei isto.*

9 *Ai daquele que contende com Seu Criador! Um vaso de barro que contende com Aquele que o fez! Poderá o barro dizer Àquele que o modelou, Por que tu fizeste isto deste modo? Ou ao trabalho manual dizer ao Seu Feitor, Ele não tem mãos?*

10 *Ai daquele que diz a seu pai, Por que tu me procriaste? Ou à uma mãe, Por que tu me concebeste?*

11 *Assim diz YAUH, O Santo de Yisra-El (Yisrahl), e Seu Criador, Perguntai-Me das coisas porvindouras concernente a Meus filhos, e concernente à obras de Minhas mãos para que Me ordenem.*

12 *Eu fiz a terra, e criei Adahm sobre ela: Eu, destarte Minhas mãos, estenderam os céus, e toda sua hoste, Eu ordenei.*

13 *Eu O levantei em retidão, e Eu endireitarei todos os Seus caminhos; Ele reerguerá Minha cidade, e Ele permitirá que Meus exilados saiam, mas não por preço nem por suborno, diz YAUH dos Exércitos.*

14 *Assim diz YAUH, O labor de Mitzrayim, e as mercadorias da Etiópia e dos Saveanos, homens de alta estatura, a Ti virão, e elas serão Tuas: eles virão ao Teu encontro; e em cadeias eles hão de vir, e eles cairão diante de Ti, eles Te farão súplicas, dizendo, Certamente O Divino está em Ti; e não há ninguém mais, não há nenhum outro Criador.*

15 *Verdadeiramente Tu és um Divino que Te escondes a Ti mesmo, Ó Criador de Yisra-El (Yisrahl), O Salvador.*

16 *Eles ficarão envergonhados, e também ficarão embaraçados, todos dentre eles: eles sairão em confusão juntos, os que são feitos de ídolos.*

17 *Mas Yisra-El (Yisrahl) será salvo em YAUH com uma eterna Salvação: vós não sereis envergonhados nem ficarão embaraçados para todo o sempre.*

18 *Porque assim diz YAUH que fez os céus; O Criador o Mesmo que formou a terra a fez isto; Ele a estabeleceu, Ele não a criou em vão, Ele a formou para ser habitada: Eu*

## Yshayau – Isaías

sou YAUH ; e não há nenhum outro.

19 *Eu não falei em segredo, em um lugar escuro da terra; Eu não disse à semente de Yaakov, Vós Me buscais em vão; Eu YAUH falo em retidão; Eu declaro coisas que são retas.*

20 *Congregai-vos e chegai; aproximai-vos juntamente, vós que escapastes das nações: eles não têm conhecimento pois que, instalam a madeira de suas imagens de esculturas, e fazem oração a uma divindade que não pode salvar.*

21 *Declarai, e fazei-os se aproximarem, que eles tomem conselho juntos; quem declarou isto desde os tempos antigos? Quem contou isto desde aquele tempo? Não foi Eu YAUH ? E não há nenhum além de Mim; um Divino justo e Salvador; não há nenhum além de Mim.*

22 *Olhai para Mim, e vós sereis salvos, todos os confins da terra; porque Eu sou O Divino, e não há nenhum outro.*

23 *Eu jurei por Mim mesmo, a palavra saiu de Minha boca em retidão, e não retornará, que diante de Mim todo joelho se dobrará, e jurará toda língua.*

24 *Certamente, um dirá; em YAUH eu tenho retidão e força: ainda a Ele os homens virão; e todos que se enraivecaram contra Ele serão envergonhados.*

25 *Em YAUH toda a semente de Yisra-El (Yisrahl) será justificada, e se encherá de glória.*

### 46

*Bel ajoelhou, Nevo está se curvando, seus ídolos ficavam sobre os animais, e sobre o gado; suas carroças ficavam lotadas; eles eram um fardo para as bestas cansadas.*

2 *Eles se inclinarão, eles se ajoelharão juntamente; eles não podem livrar-se da carga, mas eles mesmos se foram para o exílio.*

3 *Escutai-Me, Ó Casa de Yaakov, e todo o restante da Casa de Yisra-El (Yisrahl), que foram gerados por Mim desde o ventre, que foram conduzidos por Mim desde o útero:*

4 *E até à vossa velhice Eu sou Ele; e até que cheguem vossos cabelos grisalhos Eu vos carregarei: Eu vos fiz, e Eu vos carregarei; Eu vos levarei, e vos livrarei.*

5 *A quem vós Me assemelhareis, e Me tornareis com igualdade, e Me comparareis, para que venhamos ser semelhantes?*

6 *Eles desperdiçam ouro da bolsa, e pesam prata na balança, e contratam um ourives; e ele com isto lhes faz uma divindade; eles caem, sim, eles o adoram.*

7 *Eles o carregam sobre os ombros, eles o levam, e põe-no em seu lugar, e ele ali fica; do seu lugar ele não se move: sim, um a ele clama, todavia ele não pode responder, não salvá-lo de seu problema.*

8 *Lembraí disto, e mostrai-vos: ponde isto em vossas mentes, Ó vós transgressores.*

9 *Lembraí-vos das remotas coisas dos antigos; porque Eu sou O Divino, e não há nenhum outro; Eu sou O Criador, e não há ninguém semelhante a Mim,*

10 *Declarando o fim desde o princípio, e desde os tempos antigos, as coisas que não estão ainda feitas, dizendo, Meu conselho se firmará, e Eu cumprirei todo Meu prazer:*

11 *Chamando a ave de rapina do oriente, e o homem que executa Meu conselho de uma nação distante, sim, Eu falei isto, Eu também farei com que isto se suceda; Eu propus isto, Eu Também o cumprirei.*

12 *Escutai-Me, vós ditos subornados que estais longe da retidão:*

13 *Eu vos aproximo Minha retidão; já não está longe, e Minha Salvação não demorará: e Eu colocarei Salvação em Tzion por Yisra-El (Yisrahl) Minha glória.*

### 47

*Desce, e assenta-te no pó, Ó virgem filha de Bavel assenta-te no chão: não há trono, Ó*

## Yshayau – Isaías

*filho dos Chaldeus: porque vós manca não mais sereis chamada de mimosa e delicada.  
2 Toma a mó, e mói farinha; descobre teu véu, desnuda a perna, levanta tua saia, passa os rios.*

*3 Tua nudez será descoberta, sim, tua vergonha será vista: Eu tomarei vingança, e não machucarei Adahm.*

*4 Quanto a nosso Redimidor, YAUH dos Exércitos é Seu Nome, O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*5 Assenta-te em silêncio, e entra nas trevas, Ó filha dos Chaldeus; porque tu nunca mais serás chamada, A dama de todos reinos.*

*6 Eu estava irado com Meu povo, Eu polui Minha herança, e dei-os em tua mão; tu não lhes mostraste misericórdia; sobre os de idade avançada tu deitaste mão e jugo pesado.*

*7 E tu disseste, Eu serei uma dama para todo o sempre: de forma que tu não deitaste estas coisas ao teu coração, nem lembraste do fim posterior delas.*

*8 Portanto, escute agora isto: tu que foste dada aos prazeres, que vives negligentemente, que dizes em teu coração: Eu sou, e não há nenhuma outra além de mim; eu não me assentarei como uma viúva, nem eu conhecerei a perda de filhos:*

*9 Mas estas duas coisas virão a ti em um momento, um dia, a perda dos filhos, e viuvez: eles virão sobre ti em toda sua plenitude por causa da multidão de tuas feitiçarias, e por causa da grande abundância de teus feitos maus.*

*10 Pois tu confiaste em tuas maldades: tu disseste, Ninguém me vê. Tua sabedoria mundana e teu conhecimento, te perverteram; e tu disseste em teu coração, Eu sou, e não há nenhuma outra além de mim.*

*11 Portanto o mal virá sobre ti; tu não saberá de onde ele se levanta: e tribulação te acontecerá; tu não serás capaz de afastá-la de ti; e ruína virá sobre ti subitamente, que tu não saberás.*

*12 Firma-te agora com teus encantamentos, e com a multidão de tuas feitiçarias, em que tu operaste desde tua mocidade; se porventura assim for que tu sejas capaz de ter proveito, se assim for que tu venhas prevalecer.*

*13 Te desgastaste pela multidão de teus conselhos. Que agora os astrólogos, os sonhadores, os prognosticadores mensais, levantem-se, e venham te salvar destas coisas que te sobrevirão.*

*14 Eis que, eles serão como restolho; o fogo os queimará; eles não se livrarão a si mesmos do poder da chama: não haverá uma brasa para fazer aquecimento, nem fogo para que se assente ao lado.*

*15 Assim eles te serão e com os que tu tens laborado, ainda teus mercadores, desde tua mocidade: eles vagarão cada um pelo seu próprio caminho; nenhum te salvará.*

### 48

*Ouvi isto, Ó Casa de Yaakov, que sois chamados pelo nome de Yisra-El (Yisrahl), e fostes brotados das águas de Yaudah, que jura pelo Nome de YAUH, e fez menção do Criador de Yisra-El (Yisrahl), mas não em verdade, nem em justiça.*

*2 Porque eles são chamados a si mesmos segundo a cidade santa, e se amparam sobre O Criador de Yisra-El (Yisrahl); YAUH dos Exércitos é o Seu Nome.*

*3 Eu declarei as coisas antigas desde o princípio; e elas saíram de Minha boca, e Eu lhes mostrei; Eu as fiz subitamente, e elas se sucederam.*

*4 Porque Eu sabia que tu eras obstinado, e tua cerviz como um nervo de ferro, e tua frente de bronze;*

*5 Eu tenho te declarado isto desde o início; antes que isto viesse a se passar, Eu te mostrei: para que tu não viesses a dizer, Meu ídolo as fez, e minha imagem de escultura, e minha imagem moldada, ordenou-as.*

## Yshayau – Isaías

- 6 *Tu ouviste, e viste tudo isto; e não declararás tu isto? Eu tenho te mostrado novas coisas desde este tempo, destarte coisas ocultas, e que tu não as conheceste.*
- 7 *Elas são criadas agora, e não desde o princípio; ainda antes deste dia tu não tinhas ouvido acerca delas; para que tu não viesses a dizer, Eis que, delas eu já sabia.*
- 8 *Sim, tu não ouviste; sim, tu não sabias; sim, desde o tempo que teu ouvido não fôra aberto: porquanto Eu sabia que tu lidaria de fato traiçoeiramente, e eras chamado de transgressor desde o útero.*
- 9 *Por causa do Meu Nome, Eu adiarei a Minha ira, e pelo Meu Louvor Eu serei paciente contigo, de forma que não te eliminarei.*
- 10 *Eis que, Eu te refinei, mas não como prata; Eu te escolhi na fornalha da aflição.*
- 11 *Por Minha própria causa, destarte por Minha própria causa, Eu farei isto: pois como Meu Nome deveria ser poluído? E Eu não darei Minha glória a outro.*
- 12 *Ouvi-Me, Ó Yaakov e Yisra-El (Yisrahl), Meu convocado; Eu sou Este; Eu sou o primeiro, Eu também sou o último.*
- 13 *Minha mão também deitou a fundação da terra, e Minha Mão Direita mediu a palmos os céus; quando Eu os chamo, Eles se levantam juntos.*
- 14 *Todos dentre vós; congregai-vos a vos mesmos, e escutai. Quem entre eles declarou estas coisas? YAUH o amou: Ele executará Seu prazer sobre Bavel, e Seu Braço será sobre os Chaldeus.*
- 15 *Eu, destarte Eu, falei; sim, Eu o chamei: Eu lhe trouxe, e ele prosperará em seu caminho.*
- 16 *Aproximai-vos de Mim, escutai isto: Eu não falei em segredo desde o princípio; desde o tempo em que ele já estava, ali Eu estava: e agora o Soberano YAUH , e Seu Espírito, enviou-Me.*
- 17 *Assim diz YAUH , teu Redimidor, o Santo de Yisra-El (Yisrahl); Eu sou YAUH teu Criador que te ensina a ter proveito, que te conduz pelo caminho que tu deves seguir.*
- 18 *Ah! Se tu tivesses escutado Meus mandamentos! Então tua paz teria sido como um rio, e tua retidão como as ondas do mar:*
- 19 *Tua semente também teria sido como a areia, e a descendência de tuas partes âmagas como os seus seixos; seu nome não poderia ser cortado nem destruído de diante de Mim.*
- 20 *Sai de Bavel, fugi dos Chaldeus, com a voz de cântico; declarai e, contai isto, proféri isto destarte aos confins da terra, a dizer, YAUH redimiu Seu servo Yaakov.*
- 21 *E eles não tiveram sede quando Ele os guiou pelos desertos; Ele fez com que as águas fluíssem da Rocha para eles: Ele fendeu a Rocha também, e as águas jorraram.*
- 22 *Não há paz, diz YAUH , para os maus.*

### 49

- Ouvi, Ó regiões costeira, ouvi-Me; e escutai, vós nações de longe; YAUH chamou-Me desde o ventre; desde as partes âmagas de Minha mãe Ele fez menção do Meu Nome.*
- 2 *E Ele fez minha boca como um dardo afiado; na sombra de Sua mão tem me escondido, e fez-me como uma lança polida; em Sua aljava Ele tem me escondido;*
- 3 *E disse-Me, Tu és Meu servo, Ó Yisra-El (Yisrahl), por quem eu serei levantado.*
- 4 *Então eu disse, eu trabalhei em vão, eu desperdicei minhas forças por nada, e em vão; contudo, com certeza meu julgamento é de YAUH , e minha obra, de meu Criador.*
- 5 *E agora, diz YAUH que Me formou desde o âmago, para ser Seu servo, para trazer Yaakov outra vez até Ele, pelo que Yisra-El (Yisrahl) ainda não se juntou, ainda Eu sou estimado com glória aos olhos de YAUH, e Meu Criador será Minha força.*
- 6 *E Ele disse, É uma luz, complacente e como coisa pequena para que Tu devas ser Meu servo para levatares as tribos de Yaakov, e para restaurares os preservados de Yisra-*

## Yshayau – Isaías

*El (Yisrahl); de Yisra-El (Yisrahl): Eu também te darei para Luz dos pagãos, para Tu seres Minha Salvação até aos confins da terra.*

*7 Assim diz YAUH , o Redimidor de Yisra-El (Yisrahl), seu Santo, Àquele a quem os homens menosprezam, Àquele que a nação detesta, para que seja o servo sobre os governadores; os reis verão e se levantarão, príncipes também adorarão, por causa de YAUH que é fiel, e o Santo de Yisra-El (Yisrahl), e Ele Te escolhera.*

*8 Assim diz YAUH , Em um tempo aceitável, Eu tenho Te escutado, e no dia da Salvação Eu Te ajudei: e Eu Te preservarei, e Te darei por uma aliança do povo, para restaurares a terra, para fazer com que Tu herdas as heranças desoladas;*

*9 Para que Tu possas dizer aos prisioneiros, Sai, e àqueles que estão em trevas, Apresentai-vos a vós mesmos. Eles se nutrirão nos caminhos, e seus pastos serão em todos outeiros escavados.*

*10 Eles não terão nem fome nem sede; nem o ardor nem o sol os lesará; porque Aquele que tem misericórdia sobre eles também os guiará, até pelas torrentes das águas Ele os guiará.*

*11 E Eu farei de todas Minhas montanhas uma vereda, e Minhas estradas serão exaltadas.*

*12 Eis que, estes virão de longe: e, eis que, estes virão do norte e do ocidente; e estes da terra de Sinim.*

*13 Cantai, Ó céus; e sejais cheios de regozijo, Ó terra; e rompe-o em cântico, Ó montanhas, porque YAUH confortou Seu povo, e terei misericórdia de Seus aflitos.*

*14 Mas Tzion disse, YAUH me abandonou, e Meu Soberano me esqueceu.*

*15 Pode uma mulher se esquecer de seu filho que amamenta, de formas que não deva ter misericórdia do filho de seu ventre? Sim todavia, ela pode esquecer, contudo Eu não te esquecerei.*

*16 Eis que, Eu te gravei sobre as palmas de Minhas mãos; teus muros estão continuamente diante de Mim.*

*17 Teus filhos se apressarão em voltar para Mim; teus destruidores e os que te fazem cair em ruína se apartarão de ti.*

*18 Levanta teus olhos em todo o redor, e olha: todos estes que se reúnem a si mesmos a se congregar, vêm a Ti. Assim como Eu vivo, diz YAUH , tu certamente te vestirás a Ti mesmo com todos ele, como um ornamento, e os atarás em Ti, assim como faz uma noiva.*

*19 Porque teu deserto e teus lugares desolados, e a terra de tua destruição, destarte deverá agora ser estreita demais em razão de seus moradores, e os que te tragaram estão longe de ti.*

*20 Os filhos que tu terás, depois que tiveres perdido os outros, dirão outra vez em teus ouvidos: O lugar é estreito demais para mim: dá-me lugar para que eu possa viver.*

*21 Então tu dirás em teu coração, Quem me gerou estes, vendo que eu perdi meus filhos, e eu sou estéril, em um exílio, vagando de um lado para o outro? Quem trouxe a estes ser feito? Eis que, Eu fui deixada só; e agora todos estes, onde estiveram estes?*

*22 Assim diz o Soberano YAUH , Eis que, Eu levantarei Minha mão às nações, e fincarei Minha Bandeira aos povos: e eles trarão teus filhos em seus braços, e tuas filhas serão levadas sobre seus ombros.*

*23 E reis serão teus pais de tutela, e suas rainhas tuas amas de leite: eles se encurvarão perante ti com suas faces voltadas por terra, e lamberão o pó de teus pés; e tu saberás que Eu sou YAUH : porquanto não serão envergonhados os que aguardam em Mim.*

*24 Tomar-se-ia a presa do poderoso, ou o exilado liberto dos vitoriosos?*

*25 Mas assim diz YAUH , os cativos dos poderosos serão tirados, e a presa dos tiranos será libertada: porque Eu contenderei com aquele que contende Contigo, e Eu salvarei*

*teus filhos.*

*26 E Eu nutrirei os que te oprimem com sua própria carne; e eles se embeberão com seu próprio sangue, como se fosse o vinho doce: e toda carne saberá que Eu sou YAUH teu Salvador e teu Redimidor, o Poderoso de Yaakov.*

## **50**

*Assim diz YAUH , Onde está a carta de divórcio de vossa mãe, na qual Eu a despedi? Ou, qual será dentre Meus credores a quem Eu vos tenha vendido? Eis que, por causa de vossa iniquidade, vós mesmos fostes vendidos, e por vossas transgressões vossa mãe foi despedida.*

*2 Por que quando vim, havia nenhum homem? Quando Eu chamei, houve algum que respondesse? Estaria Minha mão encolhida para que Eu não pudesse redimir? Ou, não teria Eu poder algum para livrar? Eis que, por Minha repreensão Eu seco o mar, Eu torno rios em um deserto: seus peixes exalam mau cheiro, porque já não há água, e eles morrem de sede.*

*3 Eu visto os céus de escuridão, e faço suas coberturas de pano de saco.*

*4 O Soberano YAUH tem Me dado língua de erudito, para que eu deva saber como falar uma palavra em estação própria ao que estiver cansado: Ele me desperta de manhã à manhã, Ele desperta Meu ouvido para que ouça ao erudito.*

*5 O Soberano YAUH abriu Meus ouvidos, e Eu não fui rebelde, nem Eu virei Minhas costas.*

*6 Eu dei Minhas costas àqueles que feriam, e Meu rosto àqueles que Me arrancavam os cabelos; Eu não escondi o Meu rosto da vergonha e de ser cuspidos.*

*7 Porque o Soberano YAUH Me ajudará; portanto Eu não ficarei embaraçado: assim Eu ponho Minha face como uma pederneira, e Eu sei que não serei envergonhado.*

*8 Estaria por perto o que Me justifica; quem contendaria Comigo? Que levantemo-nos juntos; Quem é Meu adversário? Deixai-o vir a Mim.*

*9 Eis que, o Soberano YAUH Me ajudará; quem será o que Me condenará? Eis que, todos eles envelhecerão como uma veste; a traça os comerá.*

*10 Quem dentre vós que tema a YAUH , para obedecer a voz de Seu servo, que esteja a andar em trevas, e não tenha luz? Que este confie no Nome de YAUH, e aprenda sobre seu Criador.*

*11 Eis que, todos vós que acendeis um fogo, e vos cercais a vós mesmos de centelhas; e seguís na luz de vossa própria chama, e nas centelhas que acendestes. Isto vós tereis de Minha mão; vós jazereis em sofrimento.*

## **51**

*Escutai-Me, vós que seguís após a retidão, vós que buscais a YAUH olhai para a Rocha da qual estais cortados, e para a cavidade do covil de onde vós fostes cavados.*

*2 Olhai para Avraham vosso pai, e para Sarah que vos gerou: porque Eu chamei-o sozinho, o abençoei, o fiz frutífero, e o multipliquei.*

*3 Porque YAUH confortará Tzion; Ele confortará todos seus lugares ermos; e Ele fará com que seu deserto se torne como o Jardim Ayden, e seu deserto como o jardim de YAUH, felicidade e regozijo se acharão nela, graças, e voz de cântico.*

*4 Escutai-Me, Meu povo; e dai-Me ouvidos, Ó Minha nação: porque a Torah procederá de Mim, e Meu julgamento Eu porei como a luz das nações.*

*5 Minha retidão está próxima; Minha Salvação irá adiante, e Meus braços julgará as nações; as regiões costeiras aguardarão em Mim, e em Meu Braço eles confiarão..*

*6 Levantai vossos olhos para os céus, e olhai para a terra em baixo: porque os céus desaparecerão como a fumaça, e a terra envelhecerá como a veste, e os que nela vivem*

## Yshayau – Isaías

*fenecerão de igual maneira: mas Minha Salvação será para todo o sempre e Minha retidão nunca será abolida.*

*7 Escutai-Me, vós que conheceis a justiça, os povos em cujo coração está Minha Torah; não temais a repreensão de homens, nem tendes medo de seus insultos.*

*8 Porque a traça os corroerá como uma veste, e o bicho os comerá como a lã; mas Minha retidão será para todo o sempre, e Minha Salvação de geração à geração.*

*9 Desperta, desperta, põe sobre ti força, Ó Braço de YAUH; desperta, como nos dias remotos, nas gerações dos antigos. Não foste Tu que decretaste uma sentença severa, e feriste o dragão?*

*10 Não és Tu Aquele que secou o mar, as águas do grande precipício; que fez das profundidades do mar um caminho para os remidos atravessarem?*

*11 Portanto os redimidos de YAUH retornarão, e virão com cântico a Tzion; e para sempre a felicidade estará sobre suas cabeças: eles obterão felicidade e regozijo; e sofrimento e lamento fugirão.*

*12 Eu, destarte, Eu, sou Aquele que vos conforta; que és tu, para ter medo de um homem que há de morrer, e do filho de Adahm que se tornará como relva;*

*13 E sucessivamente esquece a YAUH teu Criador, que estendeu os céus, e deitou as fundações da terra; e tu tens temido continuamente todos os dias por causa da fúria do opressor, como se ele estivesse pronto para destruir? E onde está a fúria do opressor?*

*14 O exilado cativo está apressado para que ele possa ser solto, e para que ele não morra em um covil, nem que seu pão venha a faltar.*

*15 Mas Eu sou YAUH teu Criador que dividiu o Mar de Juncos, cujas ondas bramiam; YAUH dos Exércitos é o Seu Nome.*

*16 E Eu pus Minhas palavras em Tua boca, e Eu te cobri à sombra de Minha mão, para que Eu pudesse plantar os céus, e deitar as fundações da terra, e dizer a Tzion, Tu és Meu Povo.*

*17 Desperta, desperta, dispõe-te em pé, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), tu que bebeste na mão de YAUH e do cálice de Sua fúria; tu que bebeste dos resquícios do cálice do tremor, e o esgotaste.*

*18 Não há um que a guie entre todos os filhos que ela gerou; nem há algum que lhe tome pela mão, dentre todos os filhos que ela criou.*

*19 Estas duas coisas são chegadas sobre ti; quem sentirá muito por ti? Ruína, e destruição, a fome, e a espada; por quem Eu te confortarei?*

*20 Teus filhos desfaleceram, eles reclinam na cabeça de todas as ruas, como um boi selvagem em uma rede; eles estão cheios da fúria de YAUH, da repreensão do teu Criador.*

*21 Portanto, ouça isto imediatamente, tu que estás aflita, e embriagada, mas não com vinhos:*

*22 Assim diz teu Soberano, YAUH, teu Criador que pleiteia a causa de Seu povo: Eis que, Eu tomo de tua mão o cálice do tremor, destarte os resquícios do cálice de Minha fúria; tu não mais o beberás outra vez.*

*23 Mas Eu o porei nas mãos daqueles que te afligiram; que disseram ao teu ser, Curvate, para que andemos sobre ti; e tu reclinando abaixaste teu corpo como o chão, e como a rua, para aqueles que caminhavam em ti.*

### 52

*Desperta, desperta; exerce tua força, Ó Tzion; põe tuas vestes formosas, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), a cidade santa: de agora em diante nunca mais entrará em ti o incircunciso e o imundo.*

*2 Sacude-te a ti mesmo do pó; levanta-te, e assenta-te, Ó Yarushalaym (Yaushalaym):*

## Yshayau – Isaías

*solta-te das ataduras de teu pescoço, Ó filha cativa de Tzion.*

*3 Porque assim diz YAUH , Vós fostes vendidos por nada; e vós sereis redimidos sem dinheiro.*

*4 Porque assim diz o Soberano YAUH , Meu povo desceu antes a Mitzrayim para viandar ali; e Ashshur os oprimiu sem causa.*

*5 Agora portanto, o que tenho Eu aqui, diz YAUH , para que Meu povo fosse levado por nada? Os que governam sobre eles os fazem lastimar, diz YAUH ; e continuamente todos os dias Meu Nome é zombado.*

*6 Portanto o Meu povo saberá o Meu Nome: portanto eles saberão naquele dia que Eu sou Aquele que fala: eis que, Eu sou.*

*7 Quão formosos sobre os montes são os pés dAquele que traz Boas Novas, que publica a paz; que traz Boas Novas de Boas novas, que publica Salvação; que diz a Tzion: teu Criador reina!*

*8 Teus atalaias levantarão suas vozes; com suas vozes juntamente hão de cantar; porque eles verão olho-a-olho, quando YAUH confortou Seu povo, Ele redimiu Yarushalaym (Yaushalaym).*

*9 Rompe em felicidade, e cantem juntos, vós lugares ermos de Yarushalaym (Yaushalaym); porque YAUH confortou Seu povo, Ele redimiu Yarushalaym (Yaushalaym).*

*10 YAUH desnudou Seu Braço santo aos olhos de todas as nações; e a todas extremidades do mundo verão a Salvação de nosso Criador.*

*11 Apartais-vos, apartai-vos, saí dali, não toqueis coisa imunda; saí do meio dela; sede limpos, os que carregam os vasos de YAUH.*

*12 Porquanto vós não saireis com pressa, nem ireis a voar: porque YAUH irá adiante de vós; e O Criador de Yisra-El (Yisrahl) será vossa recompensa.*

*13 Eis que, Meu servo trabalhará uma obra sábia, Ele será exaltado e enaltecido, e será muito elevado.*

*14 Muitos ficarão surpreendidos com Ele; Sua aparência era tão desfigurada mais do que qualquer outro homem, e Sua forma mais desfigurada do que a dos filhos de Adahm:*

*15 Assim Ele borrará a muitas nações; os rei fecharão suas bocas acerca dEle; porque aquilo que não lhes fora contado, eles verão; e aquilo que eles não escutaram, eles considerarão.*

### 53

*Quem acreditou em nossa pregação? E a quem será o Braço de YAUH revelado?*

*2 Porque Ele crescerá diante dEle como uma planta tenra, e como uma raiz de uma terra seca: Ele não tinha nem feito nem formosura; e quando olhávamos para Ele, não havia glória alguma para que O desejássemos.*

*3 Ele é menosprezado e rejeitado dentre os homens; um Homem de sofrimentos, e familiarizado com o pesar: e nos escondíamos como se estivéssemos com nossas faces encoberta perante Ele; Ele era menosprezado e não Lhe dávamos sequer estima.*

*4 Em verdade, Ele tomou nossas enfermidades, e levou nossas dores: ainda O consideramos moído, ferido do Criador e aflito.*

*5 Mas Ele foi ferido por nossas transgressões, Ele foi esmagado por nossas iniquidades; o castigo para nossa paz estava sobre Ele; e pelos Seus açoites nós fomos sarados.*

*6 Todos nós como ovelhas estávamos perdidos; nos desviávamos cada um pelo seu próprio caminho; e YAUH derramou sobre Ele a iniquidade de nós todos.*

*7 Ele foi oprimido, e Ele foi afligido, ainda Ele não abriu a Sua boca; Ele foi levado*

*como um Cordeiro à matança, e como uma ovelha diante de seus tosquiadores que esteve muda, assim Ele não abriu a Sua boca.*

*8 Ele foi tirado da prisão e do julgamento: e quem declarará de Sua geração? Porque Ele foi cortado da terra dos vivos; pela transgressão de Meu povo, Ele foi surrado.*

*9 E eles fizeram Sua sepultura com os maus, e com o povo rico em Sua morte; porque Ele não havia feito violência, nem se achara qualquer decepção em Sua boca.*

*10 Ainda se agradou YAUH de moê-lo, e Ele O fez sofrer; Ele O pôs por pesar; quando Tu fizeres da Sua alma um sacrifício pelo pecado, Ele verá Sua semente, Ele prolongará Seus dias, e o prazer de YAUH prosperará em Sua mão.*

*11 Ele verá a Luz, o resultado do trabalho árduo da Sua alma, e ficará satisfeito: E por Seu conhecimento Meu Justo servo justificará a muitos, porque Ele levará suas iniquidades.*

*12 Portanto Eu Lhe dividirei uma porção com os grandes, e Ele dividirá o despojo com o forte; porque Ele derramou Sua alma na morte: e Ele foi contado com os transgressores; e Ele levou os pecados de muitos, e fez intercessão por suas transgressões.*

#### 54

*Canta, Ó estéril, tu que não concebeste; rompe em cântico, e clama em alta voz, tu que não deste à luz a um filho: porque mais serão os filhos da desolada do que os filhos da esposa casada, diz YAUH.*

*2 Enlargueça o lugar de tua tenda, e que eles estendam as cortinas de tuas habitações; não cedas, prolonga tuas cordas, e fortalece tuas estacas;*

*3 Porque tu brotarás à tua mão direita e à tua esquerda; e Tua semente herdará as nações, e fará as cidades desoladas serem habitadas.*

*4 Não temas; porquanto tu não serás envergonhada, nem tu ficarás embaraçada; porque tu não serás posta à vergonha, pois tu esquecerás a vergonha de tua mocidade, e não te lembrarás da recriminação de tua viuvez nunca mais.*

*5 Porque o Teu Criador é teu Marido; YAUH dos Exércitos é o Seu Nome; e teus Redentores, o Santo de Yisra-El (Yisrahl); Como O Criador de toda terra, Ele será chamado.*

*6 Porque YAUH te chamou de volta como uma mulher abandonada e de lamento em espírito, como uma mulher da mocidade, quando foste recusada, diz teu Criador.*

*7 Por um breve momento Eu te abandonei; mas com grande misericórdia Eu te ajuntarei.*

*8 Na inundaçã de Minha ira Eu escondi a Minha face de ti por um momento; mas com eterna bondade Eu terei misericórdia de ti, diz YAUH teu Redimidor.*

*9 Porquanto isto será como as águas de Noach para Mim; porquanto assim como jurei que as águas de Noach não mais deveriam vir sobre a terra; assim Eu jurei que não estaria irado contigo, nem te repreenderei outra vez.*

*10 Pois as montanhas afastarão, e os outeiros serão removidos; mas Minha bondade não se apartará de ti outra vez, nem a aliança de Minha paz será removida, diz YAUH que tem misericórdia de ti.*

*11 Ó tu aflita, arremessada pelas tempestades, e Não Confortada, eis que, Eu assentarei as tuas pedras com belas cores, e assentarei tuas fundações com safiras.*

*12 E Eu farei tuas janelas de rubis, e teus portões de cristais, e todos teus muros de pedras preciosas.*

*13 E todos teus filhos serão ensinados por YAUH, e grande será a paz de teus filhos.*

*14 Em retidão tu serás estabelecida: tu estarás longe da opressão; pois tu não temerás; e tu estarás longe do pânico; porque não se aproximará de ti.*

## Yshayau – Isaías

15 *Eis que, eles certamente se ajuntarão, mas não por Mim: seja quem for que se reúna contra ti cairá por tua causa.*

16 *Eis que, Eu criei o ferreiro que sopra as brasas no fogo, e que produz um instrumento por sua obra; e Eu também criei as águas que destroem.*

17 *Nenhuma arma que for formada contra será eficaz; e toda língua que se levantar contra ti para te julgar, tu a condenarás. Esta é a herança dos servos de YAUH, e sua retidão que procede de Mim, diz YAUH.*

### 55

*Alô, todos que tendes sede, vinde às águas; e os que não têm dinheiro; vinde, comprai, e comei; sim, vinde, comprai vinho e leite sem dinheiro e sem preço.*

2 *Por que vós gastais dinheiro por aquilo que não é pão? E vosso labor por aquilo que não satisfaz? Ouvi-Me diligentemente, e comei aquilo que é bom, e que vosso ser a si mesmo se deleite na gordura.*

3 *Inclinai vossos ouvidos, e vinde a Mim; escutai, e vosso ser viverá; e Eu farei uma Aliança Eterna convosco, destarte a firme misericórdia de Dawid.*

4 *Eis que, Eu O dei como uma testemunha aos povos, com Um Líder e Comandante aos povos.*

5 *Eis que, Tu chamarás uma nação que Tu não conhecias, e nações que não Te conheciam correrão para Ti por causa de YAUH Teu Criador, e pelo Santo de Yisra-El (Yisrahl); porque Ele Te levantou.*

6 *Buscai a YAUH enquanto Ele pode ser achado, invocai-O enquanto Ele está perto:*

7 *Que o perverso abandone seu caminho, e os homens injustos seus pensamentos; e que venham fazer arrependidos a YAUH, porque Ele terá misericórdia de vós; e volvei ao nosso Criador, porque Ele perdoará abundantemente.*

8 *Porque Meus pensamentos não são vossos pensamentos, nem são vossos caminhos Meus caminhos, diz YAUH.*

9 *Porque como os céus são mais altos do que a terra, assim são Meus caminhos mais altos do que vossos próprios caminhos, e Meus pensamentos, mais do que vossos pensamentos.*

10 *Porquanto assim como a chuva cai, e a neve dos céus, e não retorna para lá, mas rega a terra, e a faz produzir e brotar, para que possa dar semente ao semeador, e pão ao que come:*

11 *Assim será Minha palavra que sai de Minha boca: ela não Me retornará vazia, mas ela realizará aquilo que Eu Me agrado, e ela prosperará naquilo para onde a enviei.*

12 *Porquanto vós saireis com felicidade, e sereis conduzidos de volta com paz: as montanhas e os outeiros saltarão diante de vós em cântico, e todas as árvores dos campos baterão palmas em suas mãos.*

13 *Em vez de espinhos, irromperão árvore ciprestes, e em vez de roseira brava, surgirá a árvore de murta: e isto será a YAUH para o Nome, por sinal eterno que não será cortado.*

### 56

*Assim diz YAUH, Guardai o julgamento, e fazei julgamento: porque Minha Salvação está próxima a vir, e Minha retidão a ser revelada.*

2 *Bem aventurado o homem que assim faz, e o filho de Adahm que toma posse disto, que guarda o Shabbat de não poluí-lo, e guarda a sua mão para não fazer algum mal.*

3 *Nem o filho do estrangeiro, que a si mesmo se vinculou a YAUH, fale deste modo, dizendo, YAUH me separou totalmente do Seu povo; nem diga o eunuco: Eis que eu sou uma árvore seca.*

## Yshayau – Isaías

- 4 *Porque assim diz YAUH aos eunucos que guardam Meus Shabbats e escolhem as coisas que Me agradam, e tomam posse de Minha aliança;*
- 5 *A estes Eu darei em Meu Templo e dentro dos Meus muros um lugar e um nome melhor do que dos filhos e das filhas; Eu lhes darei um nome para sempre, que nunca será eliminado.*
- 6 *Também aos filhos do estrangeiro, que se juntaram a si mesmos à YAUH, para servi-lo, e para amar o Nome de YAUH, sendo Seus servos, todo o povo que guarda o Shabbat de não poluí-lo, e toma posse de Minha aliança;*
- 7 *Assim sendo, os que trarei para Meu monte santo, e os que farei cheios de felicidade em Minha Casa de Oração: suas ofertas queimadas e seus sacrifícios serão aceitos sobre Meu altar; porque Meu Templo será chamado uma Casa de Oração por todas as nações.*
- 8 *O Soberano YAUH que ajunta os exilados de Yisra-El (Yisrahl) diz, Ainda Eu ajuntarei outros a Ele, além daqueles que foram juntos a Ele.*
- 9 *Todos vós, bestas do campo, vinde devorar, sim, todas as bestas na floresta.*
- 10 *Seus atalaias estão cegos: eles são todos ignorantes, eles são todos cães mudos, eles não podem ladrar; dormem, se deitam, amando o sono.*
- 11 *Sim, eles são cães insaciáveis que nunca podem ter o suficiente, e eles são pastores que não podem ter compreensão: todos eles buscam o seu próprio caminho, cada um para o seu próprio ganho, de sua própria visão.*
- 12 *Vinde, eles dizem, eu hei de buscar vinho, e nós nos encheremos de bebida forte; e amanhã estaremos como hoje, e muito mais abundante.*

### 57

- O homem justo perece, e nenhum homem considera isto no coração; e homens misericordiosos e afáveis são tirados, ninguém considera que o justo é levado do mal vindouro.*
- 2 *Ele entrará em paz; eles repousarão em seus leitos, cada um andando em sua retidão.*
- 3 *Mas chegai-vos aqui, vós filhos da feiticeira, a semente da adúltera e prostituta.*
- 4 *Contra quem vós ateais astúcias? Contra quem vós abris a boca amplamente, e estirais a vossa língua? Não sois vós filhos da transgressão, a semente da falsidade?*
- 5 *Confortando-vos a vós mesmos com ídolos debaixo de toda árvore viçosa, matando os filhos nos vales debaixo das fendas das rochas?*
- 6 *Entre as pedras lisas do rio está tua porção; elas são teu quinhão: nelas tu derramas uma oferta de libação, tu ofereces uma oferta do grão. Deveria Eu receber conforto nestas obras?*
- 7 *Sobre um ufano e alto monte puseste tua cama; assim sendo, ali subiste para oferecer sacrifícios.*
- 8 *Por trás das portas também, e nos umbrais tu pões tuas lembranças; porque tu subiste e te descobriste a ti mesmo para outros, do que para Mim; tu enlargueceste tua cama, e fizeste uma aliança com aqueles também; tu amaste sua cama onde tu viste sua mão.*
- 9 *E tu foste a Molech com unguento, e multiplicaste teus perfumes, e enviaste teus mensageiros para longe, e te abaixaste a ti mesmo até o Sepulcro.*
- 10 *Tu cansaste a ti mesmo em tuas muitas vagueações; ainda tu nunca disseste: eu desistirei e hei de parar. Desperdiçaste tua vida com a culpa de tuas mãos; portanto, não estiveste a lamentar.*
- 11 *E de quem tu tiveste temor, ou apavorado, para que tu mentisses, e não te lembrasses de Mim, nem levaste isto em conta em teu coração? Não tinha Eu tomado Minha paz no passado, e tu não tiveste temor de Mim?*
- 12 *Eu declararei tua retidão, e tuas obras pois elas não te aproveitarão.*

## Yshayau – Isaías

13 *Quando tu gritares por ajuda, que tua coleção de ídolos venha te livrar; mas o vento os levará a todos; a vaidade os levará; mas aquele que põe sua confiança em Mim possuirá a terra, e herdará Meu monte santo;*

14 *E dirá, Clareai, clareai, preparai o Caminho de volta, retirai a pedra de tropeço do caminho de Meu povo.*

15 *Porque assim diz o Alto e Exaltado que habita na eternidade, cujo Nome é Santo, Eu vivo no alto e Lugar-Santo, com o contrito e de humilde espírito, para revivificar o espírito do humilde, e reviver o coração dos contritos.*

16 *Para que Eu não venha contender para todo o sempre, nem que Eu venha sempre ficar enfurecido, porque, então seu espírito não sobreviveria perante Mim, portanto, o ser daqueles que Eu criei.*

17 *Por causa da iniquidade de sua cobiça Eu estive indignado, e o feri, Eu Me escondi, e fiquei irado, e ele continuou a apostatar no caminho de seu coração.*

18 *Eu vi seus caminhos, e o curarei; Eu o guiarei também, e lhe restituirei conforto e a seus pranteadores.*

19 *Eu criei o fruto dos lábios; Paz, paz ao que está longe, e ao que está perto, diz YAUH; e Eu o curarei.*

20 *Mas o perverso é como o mar turbado, quando ele não pode se acalmar, cujas águas lançam lama e sujeira.*

21 *Não há paz, diz meu Criador, para os maus.*

### 58

*Clama em alta voz, não te poupes, levanta tua voz como um shofar, e mostra a Meu povo suas transgressões, e à Casa de Yaakov seus pecados.*

2 *Ainda eles Me buscam diariamente, e deleita-se em saber Meus caminhos, como uma nação que fez retidão, e não abandonou as ordenanças de seu Criador; eles perguntam-Me acerca das ordenanças do justiça; eles se apossam do deleite de se aproximar de seu Criador.*

3 *Por que jejuamos nós, eles dizem, e ainda Tu não vês? Por que afligiste nosso ser, e Tu não tomas nota? Eis que, no dia de vosso jejum vós fazeis vosso próprio prazer, enquanto mantêm vossos trabalhadores labutando com dureza.*

4 *Eis que, vossos jejuns conduzem para discussão e contendas, e para atingires com inflar violento; ao jejuardes em um dia como hoje, não se fará ouvir vossa voz no alto.*

5 *É este o jeito de jejuar que Eu escolhi? Um dia para que o homem se mortifique a si mesmo? Seria isto objetivo para baixares vossa cabeça como um junco, e estenderes pano de saco e cinza sobre vós mesmos? Desejareis vós chamar isto um jejum, como um dia aceitável a YAUH?*

6 *Antes, seria este o jejum que Eu escolhi? Senão o de soltardes as cadeias da maldade, desatardes os fardos pesados, e deixardes o oprimido ir livre, e quebrardes todo jugo?*

7 *Não seria para que distribuísseis vosso pão ao que tem fome, e para que retornes o pobre que foi despejado, vindo para sua casa? E quando vós vires o nu, então vós o cubrais; e para vós cumprirdes vossa obrigação para com vossa família?*

8 *Então vossa luz irrompa como a manhã, e vossa cura manará velozmente; e vossa retidão irá adiante de vós; e a glória de YAUH será vossa recompensa.*

9 *Então tu clamarás, e YAUH te responderá; tu gritarás, e Ele dirá, Eis-me aqui. Se vós tirardes de vosso meio o jugo, o dedo apontador, e o falar injustamente;*

10 *E se tu estenderes teu coração ao que tem fome, e satisfizeres à alma aflita; então tua luz se levantará na escuridão, e tua escuridão tornar-se-á como o meio-dia;*

11 *E YAUH te guiará continuamente, e satisfará teu ser mesmo na seca, e fartará os teus ossos: e tu serás como um jardim regado, e como a torrente das águas, cujas águas*

*não faltam.*

*12 E aqueles que restarem dentre ti edificarão os antigos lugares arruinados, tu restaurarás os fundamentos de muitas gerações; e tu serás chamado, reparador das brechas, o restaurador das veredas para que nelas vivamos.*

*13 Se tu não desviares teu próprio pé do Shabbat, de fazer teu próprio prazer no Meu dia santo; e chamares ao Shabbat um deleite, o dia santo de YAUH, honorável; e O honrares, não fazendo teus próprios caminhos, nem encontrando teu próprio prazer, nem falando tuas próprias palavras:*

*14 Então te deleitarás a ti mesmo em YAUH; e Eu farei com que tu cavalgues sobre os lugares altos da terra, e te nutrirei com a herança de Yaakov, teu pai: porque a boca de YAUH o disse.*

## **59**

*Eis que, a mão de YAUH não está encolhida, para que não possa salvar; nem seu ouvido pesado, para que não possa ouvir:*

*2 Mas vossas iniquidades trazem separação entre vós e vosso Criador, e vosso pecado esconde Sua face de vós, para que Ele não escute.*

*3 Porque vossas mãos estão sujas de sangue, e vossos dedos com iniquidade; vossos lábios têm falado mentiras, vossa língua ficou muda de perversidade.*

*4 Ninguém clama pela justiça, nem algum pleiteia pela verdade; eles confiam em vaidade, e falam mentiras; eles concebem dano, e dão à luz a iniquidade.*

*5 Eles chocam ovos de serpente, e tecem teias de aranha; aquele que comer de seus ovos morrerá, e quando um deles for quebrado uma vibora saltará.*

*6 Suas teias não se tornarão vestes, nem elas lhes cobrirão com suas obras; suas obras são obras de iniquidade, e atos de violência estão em suas mãos.*

*7 Seus pés correm para fazer o mal, e eles se apressam para derramar sangue inocente; seus pensamentos são pensamentos de iniquidade; ruína e destruição estão em suas veredas.*

*8 O caminho da paz eles não conhecem; e não há julgamento em suas idas; fizeram seus caminhos tortuosas; de qualquer forma não conhecem a paz.*

*9 Portanto a justiça está longe de nós, nem a justiça nos alcança; nós aguardamos pela luz, mas vemos trevas; pelo brilho, mas nós andamos em escuridão.*

*10 Nós procuramos no escuro pela parede como um homem cego, e nós a procuramos no escuro, como se nós não tivéssemos olhos: nós tropeçamos ao meio-dia como se fosse noite; nós estamos em lugares desolados como homens mortos.*

*11 Nós rugimos como ursos, e gememos tristemente como as pombas; nós buscamos por julgamento, mas não há nenhuma; por Salvação, mas Ele está longe de nós.*

*12 Porquanto nossas transgressões se multiplicaram diante de Ti, e nossos pecados testificam contra nós; porque nossas transgressões estão conosco; e quanto as nossas iniquidades, nós as conhecemos;*

*13 Em transgredir e se colocar contra YAUH, nos fez apartarmos de nosso Criador, falando opressão e revolta, concebendo e articulando do coração palavras de falsidade.*

*14 E julgamento se afastou, e a justiça ficou longe; pois a verdade está caindo nas ruas, e a equidade não pode entrar.*

*15 Sim, falta verdade; e aquele que se afasta do mal faz de si mesmo uma presa; e YAUH viu isto, e Lhe desagradou de que não houvesse julgamento.*

*16 E Ele viu que não havia homem, e admirou-se de que não houvesse intercessor; entretanto Seu Braço trouxe Salvação até Ele; e Sua retidão O susteve.*

*17 Porque Ele se cingiu da retidão como um peitoral, e com um capacete da Salvação sobre Sua cabeça, e Ele se cingiu com Suas vestes de vingança como roupa, e trajou-se*

## Yshayau – Isaías

*com zelo como um manto.*

*18 De acordo com suas obras, conseqüentemente Ele retribuirá, com ira aos Seus adversários, e recompensa a Seus inimigos; à regiões costeiras Ele retribuirá com recompensa.*

*19 Então eles temerão o Nome de YAUH desde o ocidente, e Sua glória desde o nascente do sol. Quando o inimigo entrar como um rio, o Espírito Santo de YAUH vira sobre ele.*

*20 E o Redentor virá a Tzion, e para aqueles que fazem arrependidos das transgressões em Yaakov, diz YAUH.*

*21 Quanto a Mim, esta é Minha aliança com eles, diz YAUH; Meu Espírito que está sobre Ti, e Minhas palavras que Eu pus em Tua boca, não se apartarão de Tua boca, nem fora da boca de Tua semente, nem fora da boca da semente de Tua semente, diz YAUH, desde agora e para todo o sempre.*

### 60

*Levanta-te, resplandece; porque tua Luz é vinda, e a glória de YAUH raiou sobre ti.*

*2 Porque, eis que, a escuridão cobrirá a terra, e a espessa escuridão às nações: mas YAUH ressurgirá sobre ti, e Sua glória será vista sobre ti.*

*3 E as nações se chegarão à Tua Luz, e os rei ao brilho de Teu ressurgimento.*

*4 Levanta teus olhos por toda volta, e vê; todos eles se ajuntando, eles vêm a Ti; Teus filhos virão de longe, e Tuas filhas serão cuidadas ao Teu lado.*

*5 Então Tu verás, e juntos fluirão, e Teu coração pulsará, e se alargará; porque a abundância do mar voltar-se-á a Ti, a riqueza das nações a Ti virão.*

*6 A multidão de camelos cobrirão a Tua terra, os dromedários de Midyan e Efah; todos aqueles de Sheva virão; eles trarão ouro e incenso; e eles proclamarão os elogios de YAUH.*

*7 Todos os rebanhos de Kedar se congregarão em Ti, os carneiros de Nevayoth Te servirão; eles subirão sendo aceitos sobre Meu altar, e Eu trarei o esplendor ao Templo de Minha glória.*

*8 Quem são estes que voam como uma nuvem, e como as pombas para suas janelas?*

*9 Entretanto as regiões costeiras Me aguardam, e os navios de Tarshish primeiramente, para trazer Teus filhos de longe, sua prata e seu ouro com eles, para o Nome de YAUH teu Criador, e para O Santo de Yisra-El (Yisrahl), porque Ele te exaltou.*

*10 E os filhos dos estrangeiros erguerão Teus muros, e seus reis Te servirão; porquanto em Minha ira Eu te feri, mas em Meu favor Eu tive misericórdia de Ti.*

*11 Portanto, Teus portões serão abertos continuamente; eles não se fecharão de dia, nem de noite para que os homens possam trazer-te as riquezas das nações, e para que seus reis possam vir.*

*12 Porque a nação e o reino que não te servir perecerá; sim, essas nações serão completamente devastadas.*

*13 A glória de Levanon virá a ti, a árvore cipreste, a árvore de pinheiro, e o buxo juntas, para adornar o recinto de Meu Lugar-Santo; e Eu refarei o lugar de Meus pés com glória.*

*14 Os filhos dentre eles que Te afligiram virão curvando-se a Ti; e todos aqueles que Te menosprezaram, se dobrarão diante dos solados de teus pés; e eles Te chamarão, A cidade de YAUH, a Tzion de O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*15 Sob Tu que foste abandonada e odiada, e por Ti não passavam, E tu será uma excelência do mundo, alegria de geração em geração.*

*16 Tu também sorverás o leite das nações, e libarás os peitos dos reis; e tu saberás que Eu YAUH sou teu Salvador e teu Redimidor, o Poderoso de Yaakov.*

## Yshayau – Isaías

17 *Por bronze Eu trarei ouro, e por ferro Eu trarei prata, e por madeira, bronze, e por pedras, ferro; Eu também farei aos teus oficiais paz, e aos teus líderes retidão.*

18 *Violência nunca mais se ouvirá em tua terra, nem ruína e destruição dentro de tuas bordas; mas tu chamarás aos teus muros Salvação, e ao teus portões Louvor.*

19 *O sol não será mais tua luz de dia; nem por brilho a lua te fornecerá a luz; mas YAUH te será uma Luz para sempre, e teu Criador, a tua glória.*

20 *Teu sol não mais se porá; nem tua lua a si mesma se retirará: porque YAUH será tua Luz perpetuamente, e os dias do teu luto serão findos.*

21 *Teu povo será justo: eles herdarão a terra para sempre, o Ramo de Meu plantio, a obra de Minhas mãos, para que Eu venha ser exaltado.*

22 *O pequeno tornar-se-á mil, e apoucado em uma forte nação; Eu YAUH os ativarei em seu tempo.*

### 61

*O Espírito do Soberano YAUH está sobre Mim; porque YAUH Me ungiu para proclamar o Evangelho aos pobres; Ele enviou-Me para restaurar os abatidos de coração, para proclamar a libertação aos exilados, e recuperar a visão aos cegos, e abrir as prisões aos que estão cativos;*

2 *Para proclamar o ano aceitável de YAUH, e o dia da vingança de nosso Criador; para confortar todos que pranteiam;*

3 *Para ordenar os consternados em Tzion, para lhes dar uma coroa por cinzas, e óleo de felicidade por luto, veste de Louvor por espírito de pesar; para que possam ser chamados de árvores de retidão, o plantio de YAUH, para que Ele venha ser exaltado.*

4 *E eles reedificarão as ruínas antigas, eles levantarão lugares das desolações remotas, e eles farão reparo nas cidades arruinadas, as desolações de muitas gerações.*

5 *E os estranhos se disporão e apascentarão os rebanhos, e os filhos dos estranhos serão vossos lavradores e vossos vinhateiros.*

6 *Mas vós sereis chamados sacerdotes de YAUH; e vos chamarão de servos de nosso Criador; vós sobrepujareis a força das nações, e na glória delas vos ostentareis a vós mesmos.*

7 *Por vossa vergonha vós tereis dupla porção da herança; e havereis de ter felicidade em sua porção; portanto em sua terra eles possuirão o dobro da porção; o mundo de felicidade será deles.*

8 *Porque Eu YAUH amo a justiça, Eu odeio o roubo por ofertas queimadas; e Eu endireitarei suas obras em verdade, e Tu farei uma Aliança Eterna com eles.*

9 *E sua semente será conhecida entre as nações, e sua descendência entre os povos; todos quanto os virem os reconhecerão, de que eles são a semente que YAUH abençoou.*

10 *Eu hei de ter felicidade grandemente em YAUH, minha alma estará cheia de felicidade em meu Criador; porque Ele cingiu-me com vestes de Salvação, Ele cobriu-me com o manto da retidão, como um noivo se enfeita a si mesmo com ornamentos, e como uma noiva que a si mesma se adorna com suas joias.*

11 *Assim como a terra irrompe o seu broto, e como o jardim faz com que as coisas que são semeadas nele germinem; assim O Soberano YAUH fará com que a retidão e o Louvor brotem diante de todas as nações.*

### 62

*Por causa de Tzion, Eu não alçarei Minha paz, e por causa de Yarushalaym (Yaushalaym), Eu não descansarei, até que a sua justiça irrompa como o alvorecer, e a sua Salvação como uma lâmpada que abrasa.*

## Yshayau – Isaías

- 2 *E as nações verão Tua retidão, e todos os reis Tua glória: e serás chamada por um novo nome, que a boca de YAUH chamará.*
- 3 *Tu também serás uma coroa de glória na mão de YAUH, e uma diadema real na mão de teu Criador.*
- 4 *Tu nunca mais serás denominada: (Uzuvah)-Abandonada; e tua terra nunca mais será denominada Desolada; mas tu serás chamada: (Hephzi-Vah)-Nela Está Meu Deleite, e tua terra (Beulah)-Desposada; porque YAUH se deleita em ti, e tua terra será desposada.*
- 5 *Porquanto, assim como um mancebo casa com uma virgem, assim Teus filhos se casarão contigo: e como o noivo tem felicidade sobre a noiva, assim teu Criador há de ter felicidade sobre ti.*
- 6 *Eu pus atalaias sobre teus muros, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), que nunca alçarão sua paz de dia, ou de noite; vós que fazeis menção de YAUH, não guardéis silêncio,*
- 7 *E a Ele não concebei descanso, até que Ele estabeleça e faça de Yarushalaym (Yaushalaym) um Louvor em tua terra.*
- 8 *YAUH jurou pela Sua Mão Direita, e pelo Braço de Sua força, Certamente Eu nunca mais darei teu trigo para servir de alimento para teus inimigos; e os filhos do estrangeiro não beberão teu vinho, pelo qual tu trabalhaste:*
- 9 *Mas aqueles que ajuntardes comereis deles, e hão de Louvar a YAUH; e os aqueles que trouxerem-nos juntamente o beberão nos lugares de Meus átrios santos.*
- 10 *Atravessai, atravessai os portões; preparai o caminho do povo; edificai, edificai a estrada; livrai-vos das pedras; levantai uma bandeira às nações.*
- 11 *Eis que, YAUH proclamou até aos confins da terra, Dizei à filha de Tzion: Eis que tua Salvação vem; eis que Sua recompensa está com Ele, e Sua obra diante dEle.*
- 12 *E eles lhes chamarão: O povo santo, Os redimidos de YAUH: e tu serás chamada, A Procurada, uma cidade não abandonada.*

### 63

- Quem é este que vem de Edom, com vestes azedas, desde Bozrah? Esse é aquele que está com glória em Sua vestimenta, viajando na grandeza de Sua força? Sou Eu que falo em retidão, poderoso para salvar.*
- 2 *Por que Adahm em Tua vestimenta, e Tuas vestes como as daquele que pisoteia o lagar?*
- 3 *Eu pisoteei o lagar sozinho; e das nações nenhum homem Comigo; entretanto Eu irei pisá-los em Minha ira, e os amolgarei em Minha fúria; e seu sangue será salpicado em Minhas vestes, e Eu mancharei toda Minha roupa.*
- 4 *Porquanto o dia da vingança está em Meu coração, e o ano de Meus redimidos é chegado.*
- 5 *E Eu olhei, e não havia ninguém para socorrer; e Me perguntei se havia alguém para Me apoiar; então Meu próprio Braço trouxe Salvação para Mim; e em Meu furor, ele Me susteve.*
- 6 *E Eu pisarei as nações em Minha ira, e as farei bêbadas em Meu furor, e Eu reduzirei sua força na terra.*
- 7 *Eu mencionarei a amável bondade de YAUH, e os elogios de YAUH, segundo tudo o quanto YAUH nos outorgou, e a grande bondade dirigida à Casa de Yisra-El (Yisrahl), que Ele lhes concedeu segundo Sua muita misericórdia, e de acordo com a multidão de Sua amável bondade.*
- 8 *Porquanto Ele disse, Certamente eles são Meu povo, filhos que não mentirão; assim Ele tornou-se seu Salvador.*
- 9 *Em toda aflição deles Ele foi afligido, e O Mensageiro de Sua Presença os salvou; em*

## Yshayau – Isaías

Seu amor, e em Sua piedade Ele os redimiui; e Ele os levantou, e os conduziu em todos os dias da antiguidade.

10 Mas eles se rebelaram, e desgostaram Seu Espírito Santo; portanto, Ele tornou-se Seu inimigo, e Ele lutou contra eles.

11 Então Ele lembrou os dias antigos, de Moshe, e Seu povo, dizendo, Onde está Aquele que os fez subir das águas com o pastor de Seu rebanho? Onde está quem pôs o Nome no meio deles, o Espírito Santo?

12 Que os guiou pela mão direita de Moshe com Seu Braço de glória, dividindo as águas diante deles, para perpetrar para Si mesmo um Nome eterno?

13 Aquele que os guiou pelos abismos, como um cavalo no deserto, para que eles não pudessem tropeçar?

14 Como um animal desce ao vale, e o Espírito de YAUH faz com que ele descanse; assim Tu guiaste Teu povo, para perpetrar para Ti mesmo um Nome maravilhoso.

15 Olharias desde os céus, e verias desde o teto de Tua Morada santa de glória; onde estaria Teu zelo e Tua força, o soar das partes de Teu âmago e de Tua misericórdia em direção a mim? Estariam elas sendo retidas?

16 Indubitavelmente Tu és nosso Pai, ainda que Avraham pudesse ser ignorante inerente a nós, e Yisra-El (Yisrahl) não nos conhecesse; Tu, Ó YAUH , és nosso Pai, nosso Redimidor; Teu Nome é desde a eternidade.

17 Ó YAUH , por que Tu nos fizeste seguir perdidos de Teus caminhos, e endureceste nosso coração de Teu temor? Retorna por causa de Teus servos, às tribos de Tua herança.

18 Tua nação santa possuiu a terra, mas somente por pouco tempo; nossos adversários pisotearam Teu Lugar-Santo.

19 Nós somos Teus; Tu nunca regeste sobre eles; eles não foram chamados pelo Teu Nome.

### 64

Ó Se Tu pudesses abrir os céus, para que Tu descesses, então as montanhas estremeceriam em Tua presença,

2 Como quando o fogo faz derreter em ardor, o fogo faz com que as águas fervam, para fazer Teu Nome conhecido perante Teus adversários, para que as nações possam tremer em Tua presença!

3 Quando Tu fizeste coisas espantosas que nós não esperávamos, Tu desceste, e as montanhas deslizaram em Tua presença.

4 Porquanto desde o princípio do mundo os homens não tinham ouvido, nem percebido com os ouvidos, nem tinham visto com os olhos, um Criador além de Ti; e o que Ele preparou para aquele que nEle aguarda.

5 Tu sai ao encontro daquele que tem felicidade e pratica a retidão, que lembra de Ti e de Teus caminhos; eis que, Te enfureceste; quando nós havíamos pecado naquelas coisas por um longo tempo, e agora, deveríamos nós ser salvos?

6 Mas nós somos todos como uma coisa imunda, e toda nossa retidão são como trapos imundos; e todos nós definhamos como uma folha; e nossas iniquidades, como o vento, nos exilam.

7 E não há ninguém que invoque o Teu Nome, que se mexa a si próprio para chegar-se de Ti; porque Tu escondeste a Tua face de nós, e nos consumistes, por causa de nossas iniquidades.

8 Mas agora, Ó YAUH , Tu és nosso Pai; nós somos o barro, e Tu nosso Oleiro; e nós somos todos as obras de Tua mão.

9 Não fiques tão irado, Ó YAUH , nem lembres a iniquidade para todo o sempre: olha,

## Yshayau – Isaías

nós Te rogamos, nós somos todos Tua nação.

10 Tuas cidades santas estão como um deserto; Tzion é um deserto, Yarushalaym (Yaushalaym) uma ruína.

11 Nosso santo e favoroso Templo, onde nossos pais Te deram Louvor, foi queimada a fogo; e todas nossas coisas aprazíveis estão prostradas em ruínas.

12 Te retrairias a Ti mesmo à luz de todas estas coisas, Ó! YAUH ? Reterás Tua resposta de nós, nos afligindo tão pesadamente?

### 65

*Eu fui procurado por aqueles que não perguntavam por Mim: Eu fui achado por aqueles que não Me buscavam; Eu disse, Eis-me aqui, Eis-me aqui, à nação que não era chamada pelo Meu Nome.*

*2 Eu estendi Minhas mãos todo dia a um povo rebelde, que anda em um caminho que não é bom, segundo seus próprios pensamentos;*

*3 Um povo que Me provoca à ira continuamente perante Minha face; que sacrifica em jardins, e queima incenso sobre altares de tijolo;*

*4 Que permanecem entre as sepulturas, e se abrigam em monumentos, e que comem carne de porco, e o caldo de carne imunda está em suas vasilhas;*

*5 Que dizem, Fica do teu próprio lado, não te aproximes de mim; porque eu sou mais justo do que tu. Este povo é como fumaça em Meu nariz, um fogo que arde todo dia.*

*6 Eis que, está escrito diante de Mim: Eu não guardarei silêncio, mas retribuirei, assim sendo, recompensa em seu seio,*

*7 De vossas iniquidades, e as iniquidades de vossos pais juntamente, diz YAUH , que queimaram incenso sobre as montanhas, e Me blasfemaram sobre os outeiros; então Eu comensurarei suas obras antigas e lhes mandarei de volta em seu seio.*

*8 Assim diz YAUH , Como o vinho novo é achado no cacho, e um diz, Não o destruas; porque uma benção está nele; assim Eu farei por causa de Meus servos, que Eu não venha destruí-los todos.*

*9 E Eu farei brotar uma semente de Yaakov, e de Yaudah um herdeiro dos Meus montes; e Meus escolhidos hão de herdá-los, e Meus servos viverão ali.*

*10 E Sharon será por redil de ovelhas, e o Vale de Achor um lugar para os rebanhos se deitarem, para Meu povo que Me busca.*

*11 Mas vós sois os que abandonam a YAUH, que esquecem Meu monte santo, que preparam uma mesa para Gad (D-us), e que oferece uma oferta de libação a Mani.*

*12 Portanto Eu vos contarei à espada, e vós todos vos prestareis à matança; porque quando Eu chamei, vós não respondestes; quando Eu falei, vós não escutastes; mas fizestes o mau perante os Meus olhos, e escolhestes aquilo em que Eu não Me deleito.*

*13 Portanto assim diz o Soberano YAUH , Eis que, Meus servos comerão, mas vós tereis fome; eis que, Meus servos beberão, mas vós tereis sede; eis que, Meus servos hão de ter felicidade, mas vós sereis envergonhados:*

*14 Eis que, Meus servos hão de cantar por terem felicidade no coração, mas vós chorareis por causa do sofrimento do coração, e gemereis em quebrantamento de espírito.*

*15 E vós deixareis o vosso nome por uma maldição aos Meus escolhidos; porque o Soberano YAUH vos matará, e chamará Seus servos por outro Nome:*

*16 Entretanto aquele que perpetrar uma bênção para si mesmo na terra, abençoar-se-á no Criador da verdade; e aquele que jurar na terra jurará pelo Criador da verdade; porque os antigos problemas são esquecidos, e porque eles estão escondidos de Meus olhos.*

*17 Porquanto, eis que, Eu crio o céu renovado e uma terra renovada; e as coisas*

## Yshayau – Isaías

*antigas não serão lembradas, nem subirão à mente.*

18 *Mas regozijo e felicidade para todo o sempre naquilo que Eu recreei; pois, eis que, Eu recriei Yarushalaym (Yaushalaym) para regozijo, e felicidade para seu povo.*

19 *E Eu ei de ter felicidade em Yarushalaym (Yaushalaym), e felicidade em Meu Povo; e a voz de pranto nunca mais será ouvida nela, nem a voz de clamor.*

20 *Nunca mais haverá ali infante de poucos dias apenas, nem um homem velho que não complete seus dias; porquanto a criança morrerá quando de uns cem anos de idade; mas a alma do pecador de uns cem anos de idade será maldita.*

21 *E eles construirão casas, e habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, e comerão o fruto delas.*

22 *Eles não construirão, para que outros habitem; eles não plantarão, para que outros venham comer; pois como os dias de uma árvore, assim serão os dias de Meus povo, e Meu povo escolhido sobreviverá do trabalho de suas mãos.*

23 *Eles não trabalharão em vão, nem conceberão filhos para confusão; porque eles são a semente bendita de YAUH, e seus descendentes permanecerão com eles.*

24 *E há de suceder que, antes que eles clamem, Eu responderei; e enquanto eles estiverem ainda falando, Eu ouvirei.*

25 *O lobo e o cordeiro se apascentarão juntos, e o leão comerá palha como o boi; e pó será a comida da serpente. Eles não causarão danos nem destruirão em todo Meu santo monte, diz YAUH.*

### 66

*Assim diz YAUH, Os céus são Meu trono, e a terra é o Meu escabelo; onde está a Habitação que vós edificareis para Mim? E onde está o lugar do Meu repouso?*

2 *Porquanto todas estas coisas minhas mãos fizeram, e todas estas coisas que existem, diz YAUH: mas para este Eu olharei, destarte para o que é pobre e para aquele de espírito contrito, e que treme em Minha palavra.*

3 *O que mata um boi é como se ele matasse um homem; o que sacrifica um cordeiro, como se ele cutelasse o pescoço de um cão; o que oferece a oferta do grão, como se este oferecesse sangue de porco; o que queima incenso, como se este estivesse a bendizer um ídolo. Sim, eles escolheram seus próprios caminhos, e seu ser se deletou em suas próprias abominações.*

4 *Eu também escolherei suas desilusões, e trarei seus temores sobre eles; porque quando Eu chamei, ninguém respondeu; quando Eu falei, eles não escutaram; mas eles fizeram o mau perante Meus olhos, e escolheram aquilo em que Eu não Me deleito.*

5 *Ouvi a palavra de YAUH, vós os que tremeis ante Sua palavra: vossos irmãos que vos odeiam, e que vos lançam fora por amardes o Meu Nome, dizem, Que YAUH seja exaltado! Mas Ele aparecerá para vossa felicidade, e estes serão envergonhados.*

6 *Uma voz de alarido procede da cidade, uma voz do Templo, a voz de YAUH que retribui a Seus inimigos.*

7 *Antes que ela estivesse de parto, ela deu à luz; antes de suas dores vir, a ela nasceu-lhe um Menino.*

8 *Quem ouviu tal coisa? Quem viu tais coisas? Poderia a terra ser feita para que nascesse em um dia? Ou, uma nação nasceria de uma só vez? Porque tão logo quando Tzion sinta dores de parto, ela dará a luz a seus filhos.*

9 *Traria Eu o nascimento, e não faria com que fosse dado à luz? Diz YAUH: faria Eu nascer, e fecharia o ventre? Diz teu Criador.*

10 *Gilah com Yarushalaym (Yaushalaym), e tendes regozijo com ela, todos vós que a amais; tende felicidade grandemente com ela, todos vós que lamentais por ela:*

11 *Para que vós possais mamar, e ficardes satisfeitos com os seios de seu conforto;*

## Yshayau – Isaías

*para que vós possais beber profundamente, e ficareis deleitosos com a abundância de sua glória.*

*12 Porque assim diz YAUH , Eis que, Eu lhe estenderei paz como um rio, e a glória das nações como um rio corrente; então vos nutrireis, e vós sereis carregados sobre seus lados, e saltareis sobre seus joelhos.*

*13 Como alguém a quem sua mãe conforta, assim Eu vos confortarei; e vós sereis confortados em Yarushalaym (Yaushalaym).*

*14 E quando vós vires isto, vosso coração há de ter felicidade, e vossos ossos florescerão como a relva tenra; e a mão de YAUH será conhecida por Seus servos, mas como desprazer para Seus inimigos.*

*15 Porque, eis que, YAUH virá com fogo, e com Sua carruagem como um vendaval, para render Sua ira em fúria, e Sua repreensão com chamas de fogo.*

*16 Porque pelo fogo e por Sua espada YAUH pleiteará com toda carne; e os mortos de YAUH serão muitos.*

*17 Os que si se consagram, e se purificam nos jardins, um após outro, com uma árvore no meio, comendo carne de porco, e a abominação, e ratos, serão tirados juntamente, diz YAUH.*

*18 Porque Eu conhecendo suas obras e seus pensamentos; virei, e Eu ajuntarei todas as nações e línguas; e eles virão, e verão Minha glória.*

*19 E Eu porei um sinal neles, e Eu enviarei alguns deles como sobreviventes às nações, para Tarshish, Pul, e Lud, que puxam o arco, a Tuval, e Yavan, as regiões costeiras distantes, que não ouviram de Minha fama, nem viram Minha glória; e eles declararão Minha glória entre as nações.*

*20 E trarão todos vossos irmãos por uma oferta a YAUH saindo de todas as nações em cavalos, e em bigas, e em padiolas, e sobre carruagens, e em animais rápidos, para Meu santo monte em Yarushalaym (Yaushalaym), diz YAUH ,como os filhos de Yisra-El (Yisrahl) trazem uma oferta em vasos limpos ao Templo de YAUH.*

*21 Eu tomarei também dentre eles sacerdotes e Lewiym, diz YAUH.*

*22 Portanto quanto os céus renovados e a terra renovada, que Eu farei, permanecerão diante de Mim, diz YAUH , assim Vossa semente e Vosso nome permanecerão.*

*23 E virá a se passar que, de um Mês Novo (Lua Nova) a outro, e de um Shabbat a outro, toda carne virá adorar perante Mim, diz YAUH.*

*24 E eles sairão, e contemplarão os cadáveres dos homens que transgrediram contra Mim: porque seus vermes não morrerão, nem seu fogo se extinguirá; e eles serão repulsivos para toda carne. ▯*

## Yirmyau - ירמיהו - Jeremias

1

As palavras de Yirmyau, o filho de Hilkiyau, dos sacerdotes que estavam em Anathoth na terra de Benyamin:

2 A quem a palavra de YAUH veio nos dias de Yoshiyau, o filho de Amon, rei de Yaudah, no décimo terceiro ano de seu reino.

3 Lhe veio também nos dias de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, até o fim do décimo primeiro ano de Tzidkiyau, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, até a deportação de Yarushalaym (Yaushalaym) para o exílio no quinto mês.

4 Então a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

5 *Antes que Eu te formasse no ventre, Eu te conheci; e antes que tu saíesses da madre, Eu te consagrei, e Eu te ordenei como um profeta para as nações.*

6 Então eu disse, Ó Soberano YAUH ! Eis que, não posso falar. Porque eu sou apenas uma criança.

7 Mas YAUH disse-me, *Não digas; Eu sou uma criança; porquanto tu irás a todos quanto Eu te enviar, e a qualquer que Eu te mandar, tu falarás.*

8 *Não temas perante a face deles; porque Eu estou contigo para te livrar, diz YAUH.*

9 Então YAUH estendeu Sua mão, e tocou minha boca. E YAUH disse-me, *Eis que, Eu pus a Minha palavra em Tua boca.*

10 *Eis que Eu neste dia te estabeleci sobre as nações e sobre os reinos, para arrancares, derrubares, e para destruíres, derruíres, para construíres, e plantares.*

11 Além disso a palavra de YAUH veio a mim, dizendo, *Yirmyau, o que tu vês? E eu disse, Soberano, eu vejo um ramo de uma árvore de amendoeira.*

12 Então disse-me YAUH , *Tu viste bem, porquanto Eu instigarei Minha palavra para executá-la.*

13 E a palavra de YAUH veio a mim a segunda vez, dizendo, *O que tu vês agora? E eu disse, Eu vejo uma panela a ferver; e sua face voltada para o norte.*

14 Então YAUH disse-me, *Sairá do norte um mal que irromperá sobre todos os habitantes da terra.*

15 *Porque, eis que, Eu convocarei todas as tribos dos reinos do norte, diz YAUH ; e eles virão, e cada um firmará seu trono à entrada dos portões de Yarushalaym (Yaushalaym), e contra todos seus muros em toda parte em redor, e contra todas cidades de Yaudah.*

16 *E Eu proferirei Meus julgamentos contra eles relativo a toda sua maldade, com que Me abandonaram, e queimaram incenso a outras divindades, e adoraram as obras de suas próprias mãos.*

17 *Tu portanto, cinge teus lombos, e levanta-te, e fala-lhes tudo o que Eu te ordenei; não fiques abatido perante suas faces, para que Eu não te arruíne perante eles.*

18 *Portanto, eis que, Eu te fiz neste dia como uma cidade murada, e como um pilar de ferro, e muros de bronze contra toda terra, contra os reis de Yaudah, contra seus líderes, contra seus sacerdotes, e contra o povo da terra.*

19 *E eles lutarão contra ti; mas eles não prevalecerão contra ti; porque Eu sou contigo, diz YAUH , para te livrar.*

2

Além disso a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 *Vai e clama aos ouvidos de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Assim diz YAUH ;*

## Yirmyau - Jeremias

*Eu lembro de ti e da generosidade da tua mocidade, do amor do teu noivado, quando tu viste após Mim no deserto, em uma terra que não era semeada.*

*3 Yisra-El (Yisrahl) era santo para com YAUH , e as primícias de sua abundância; todos que o devoravam tornaram-se culpados; o mal vinha sobre eles, diz YAUH.*

*4 Ouvi a palavra de YAUH , Ó Casa de Yaakov, e todas as tribos da Casa de Yisra-El (Yisrahl):*

*5 Assim diz YAUH , Qual iniquidade vossos pais encontraram em Mim, para que eles fossem para longe de Mim, e tivessem caminho após a vaidade, e tornando-se desprezíveis?*

*6 Nem mesmo eles disseram, Onde está YAUH que nos fez subir da terra de Mitzrayim, que nos guiou pelo deserto, por uma terra de ermos e de covis, por uma terra de seca e de sombra de morte, por uma terra que por ela nenhum homem passou, e onde nem Adahm habita?*

*7 E Eu vos trouxe para uma nação abundante, para comerdes seus frutos e do seu bem; mas quando vós entrastes nela, vós contaminastes Minha terra, e fizestes de Minha herança uma abominação.*

*8 Os sacerdotes não perguntaram, Onde está YAUH ? E os que lidavam com a Torah não Me conheceram: os pastores também transgrediram contra Mim, e os profetas profetizaram por Ba'al (Senhor), e tiveram seu caminho atrás de coisas que não tinham proveito.*

*9 Portanto Eu ainda pleitearei convosco, diz YAUH , e com os filhos de vossos filhos Eu também pleitearei.*

*10 Portanto, passai às regiões costeiras de Chittim, e vêde, e enviai a Qedar, e considerai diligentemente, e vede se já havia existido tal coisa como esta.*

*11 Teriam porventura os gentios mudado suas divindades, os quais não são as divindades da verdade? Mas Meu povo trocou sua glória por aquilo que não tem proveito.*

*12 Intimidai-vos, Ó céus, nisto, e pasmai, diz YAUH,*

*13 Porque Meu povo cometeu dois males; eles Me abandonaram, a fonte das águas vivas, e cavaram cisternas para si mesmos, cisternas rudimentares, que não apressam água.*

*14 Seria Yisra-El (Yisrahl) um servo? Fora ele nascido como um servo em casa? Por que ele foi saqueado?*

*15 Os leões rugiram contra ele, e bramiram, e eles fizeram sua terra devastada; suas cidades foram queimadas, ficando sem habitantes.*

*16 Também os filhos de Nof e Tahpanes raparam a coroa de tua cabeça.*

*17 Não fizeste isto para ti mesmo, posto que tu abandonaste a YAUH teu Criador, quando Ele te guiava pelo caminho correto?*

*18 E agora o que farás com o caminho de Mitzrayim, ao beberes as águas de Sihor? Ou, o que farás com o caminho de Ashshur, ao beberes as águas do rio?*

*19 Tua própria maldade te corrigirá, e tua apostasia te reprovará; saiba portanto, e vê que isto é um mal e uma coisa amarga, posto que tu abandonaste a YAUH teu Criador, e de que Meu temor não esteja em ti, diz o Soberano YAUH dos Exércitos.*

*20 Pois desde os tempos antigos Eu tenho quebrado o teu jugo, e cortado tuas cordas; e tu disseste; Eu não infringirei; quando sobre todo alto outeiro e debaixo de cada árvore frondosa vagaste, praticando a prostituição.*

*21 Ainda Eu te plantei como uma nobre vinha, completamente como uma semente correta: como então te tornaste em planta estrangeira de uma vinha estranha perante Mim?*

*22 Porquanto, embora te laves com nitre, e uses bastante sabão, ainda assim tua*

## Yirmyau - Jeremias

*iniquidade é inveterada diante de Mim, diz o Soberano YAUH.*

*23 Como podes tu dizer, Eu não me contaminei, eu não segui após os Ba'alim (Senhores)? Vê que teu caminho está no vale, saiba o que tu fizeste; tu és uma dromedária ligeira soltando-se em seu caminho;*

*24 Uma jumenta selvagem acostuada ao deserto que cheira o vento em seu desejo; em seu tempo de acasalar quem pode rejeitá-la? Todas que a buscam cansarão a si mesmos; somente por suas pegadas eles poderão encontrá-la.*

*25 Guarda o teu pé de ficar desnudo, e tua garganta da sede; mas tu dizes: é inútil, por que tenho amado os estrangeiros, e após eles eu irei.*

*26 Como o ladrão se envergonha quando ele é apanhado, assim ficará a Casa de Yisra-El (Yisrahl) envergonhada; seus reis, seus líderes, e seus sacerdotes, e seus profetas,*

*27 Dizendo a um árvore, Tu és meu pai, e à uma pedra, tu me deste à luz; porque eles viraram suas costas para Mim, e não suas faces; mas no tempo de sua tribulação eles dirão, Levanta-te e salva-nos.*

*28 Mas onde estão tuas divindades que tu as tem feito? Que eles se levantem, se eles podem te salvar no tempo de tua tribulação; porque segundo o número de tuas cidades, assim são tuas muitas divindades, Ó Yaudah.*

*29 Portanto reclamarás tu a Mim? Vós todos transgredistes contra Mim, diz YAUH.*

*30 Em vão Eu puni vossos filhos; eles não receberam a correção; vossas próprias espadas devoraram vossos profetas, como um leão a destruir.*

*31 Ó geração perversa, observai a palavra de YAUH: Teria sido Eu como um deserto para com Yisra-El (Yisrahl)? Como uma terra de escuridão? Por que então Meu povo diz, Vaguearíamos nós de Ti; não haveremos nós de voltar para Ti?*

*32 Poderia uma donzela esquecer-se de seus ornamentos, ou uma noiva de seus trajes? Ainda Meu povo esqueceu-se de Mim por dias incontáveis.*

*33 Por que vos adornais a vós mesmos em busca de amor? Entretanto vós ensinastes também ao perverso o vosso caminho.*

*34 Também em teus vestidos foram achados o sangue das almas que são pobres e inocentes; Eu não os achei em uma busca secreta, mas sobre todos os teus vestidos.*

*35 Ainda tu dizes, Visto que sou inocente, certamente Sua ira se desviará de mim. Eis que, Eu trarei julgamento sobre ti, porque tu dizes, Eu não pequei.*

*36 Por que estás tu tão ocupada tentando mudar teu caminho? Tu também serás envergonhada de Mitzrayim, como tu foste envergonhada de Ashshur.*

*37 Sim, tu sairás dali, com tuas mãos sobre a cabeça; pois YAUH rejeitou aqueles em quem tu confias, e tu não prosperarás por meio deles.*

### 3

*Se um homem despedir sua esposa, e ela se for dele, e tornar-se de outro homem, deveria ele voltar para a mulher outra vez? Não se macularia aquela terra grandemente? Mas tu se prostituíste com muitos amantes; ainda retornaste outra vez para Mim, diz YAUH.*

*2 Levanta teus olhos aos lugares altos, e vê onde tu não estiveste com homens. Nas ruas te assentavas para eles, como um Árabe no deserto; tu maculaste a terra com tua devassidão e com tua maldade.*

*3 Portanto as chuvas foram retidas, e não houve chuva do reino; e tu tens o olhar abrasivo das prostitutas, te recusas a ser envergonhada.*

*4 Invocarás tu a Mim de agora em diante, Meu Pai, tu és o guia de Minha mocidade?*

*5 Reservaria Ele a Sur ira para todo o sempre? Guardaria Ele isto até ao fim da era? Eis que, tu falaste e fizeste todas as coisas más que tu podias.*

*6 YAUH disse também a mim nos dias de Yoshiyau, o rei, Porventura viste aquilo que*

## Yirmyau - Jeremias

*apostatando Yisra-El (Yisrahl) fez? Ela subiu a todo alto monte e ficou debaixo de cada árvore frondosa, e ali ela se prostituiu.*

*7 E Eu disse depois que ela tiver feito todas estas coisas, Arrependei-vos para Mim. Mas ela não se fez arrependida. E sua irmã pervertida Yaudah viu isto.*

*8 E Eu vi, que por todas as razões que apostatando Yisra-El (Yisrahl) cometeu adultério, Eu a despedi, e lhe dei certidão de divórcio; ainda sua irmã pervertida Yaudah não temeu, mas se foi e se prostituiu também.*

*9 E veio a se passar que pela sua excessiva prostituição, ela maculou a terra, e cometeu adultério com pedras e com árvores.*

*10 E ainda por tudo isto, sua irmã pervertida Yaudah não fez se arrependida de todo seu coração, mas com falsidade, diz YAUH.*

*11 E YAUH disse-me, Apostatando Yisra-El (Yisrahl), justificou-se a si mesma, mais do que a pervertida Yaudah.*

*12 Vai e proclama estas palavras dirigidas ao norte, e dize, Volte, renegado Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH; e Eu farei com que Minha ira não caia sobre ti; porque Eu sou cheio de misericórdia, diz YAUH, e Eu não mantereí Minha ira para sempre.*

*13 Somente reconhece tua iniquidade, com que transgrediste contra YAUH teu Criador, e estendeste teu caminho aos estrangeiros debaixo de cada árvore frondosa, e tu não obedeste Minha voz, diz YAUH.*

*14 Fazei arrependidos, Ó filhos relapsos, diz YAUH. Porquanto, Eu sou desposado de vós; e vos tomarei a um de uma cidade, e a dois de uma família, e Eu hei de voz trazer a Tzion:*

*15 E Eu vos darei quem vos apascente segundo Meu coração, que vos apascentará com conhecimento e entendimento.*

*16 E virá a se passar que, quando vos multiplicardes e procriardes na terra, naqueles dias, diz YAUH, eles não dirão mais, A arca da aliança de YAUH: nem ela virá à lembrança; nem eles a lembrarão; nem eles a visitarão; nem mais este cerimonial será feito.*

*17 Naquele tempo eles chamarão a Yarushalaym (Yaushalaym) o trono de YAUH; e todas as nações se juntarão a ela, ao Nome de YAUH a Yarushalaym (Yaushalaym): nem eles terão seu caminho segundo as imaginações de seu coração mal.*

*18 Naqueles dias Casa de Yaudah andarà com a Casa de Yisra-El (Yisrahl), e elas virão juntas da terra do norte para a terra que Eu dei por herança a vossos pais.*

*19 Eu estabelecer-te-ia entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e te daria a terra aprazível, uma boa herança das hostes das nações? E Eu disse, Me chamarás tu, Meu Pai; e não desviarás de Mim.*

*20 Certamente como uma esposa infiel se afasta de seu marido, tu traíste-Me, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH.*

*21 Uma voz se ouviu sobre os lugares altos, o choro e suplicas dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); porque eles haviam pervertido seu caminho, e eles esqueceram YAUH seu Criador.*

*22 Fazei arrependidos, vós filhos relapsos, e Eu vos curarei de vossas apostasias. Eis-nos, nós viemos a Ti; porque Tu és YAUH nosso Criador.*

*23 Verdadeiramente em vão é a salvação esperada dos altos outeiros, e da multidão das montanhas; porque verdadeiramente em YAUH nosso Criador está a Salvação de Yisra-El (Yisrahl).*

*24 Porque a vergonha devorou o labor de nossos pais desde a nossa mocidade; suas ovelhas e seus gados, seus filhos e suas filhas.*

*25 Nós deitamos em nossa vergonha, e nossa confusão cobrir-nos-á: porque nós pecamos contra YAUH nosso Criador, nós e nossos pais, desde nossa mocidade até este*

## Yirmyau - Jeremias

dia, e não obedecemos a voz de YAUH nosso Criador.

4

*Se tu fizeres arrependido, Ó Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH , então farás arrependimento para Mim; e se tu lançares fora tuas abominações perante Minha vista, então tu cessarás de andares desgarrado.*

*2 E tu jurarás, como YAUH vive, em verdade, em justiça, e em retidão; e as nações serão benditas nEle, e nEle elas terão glória.*

*3 Porque assim diz YAUH aos homens de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), Rompei com vossa eira baldia, e não semeai entre espinhos.*

*4 Circuncidai vós mesmos a YAUH , e retirai o prepúcio de vosso coração, vós homens de Yaudah e habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym): para que Minha ira não saia como fogo, e arda, de forma que ninguém possa extingui-la, por causas do mal de vossos feitos.*

*5 Declarei em Yaudah, e publicai em Yarushalaym (Yaushalaym); e dissei, Soprai o shofar na terra; clamai, ajuntai-vos, e dissei, Congregai-vos a vós mesmos, e venhamos nós entrar nas cidades muradas.*

*6 Levantai a bandeira em direção a Tzion; sede fortes e não pareis a se acomodar; porque Eu trarei o mal do norte, e uma grande destruição.*

*7 O leão subirá de sua moita, e o destruidor das nações está em seu caminho até a vós; ele saiu de seu lugar para fazer tua terra desolada; para que tuas cidades fiquem arruinadas, sem qualquer habitante.*

*8 Por isto vesti-vos a vos mesmos com pano de saco, e lamentai e gemei: porque a ira atroz de YAUH não voltou atrás concernente a nós.*

*9 E virá a se passar que, naquele dia, diz YAUH , que o coração do rei se derreterá, e o coração dos líderes; e os sacerdotes ficarão pasmados, e os profetas se maravilharão.*

*10 Então disse eu, Ó Soberano YAUH ! Certamente Tu decepcionaste grandemente este povo e a Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Vós tereis paz; todavia a espada alcançalhes o seu ser.*

*11 Naquele tempo será dito a este povo e a Yarushalaym (Yaushalaym), Um vento árido das alturas expostas no deserto sopra em direção a filha de Meu povo, não para arrefecê-los, nem para expurgá-los,*

*12 Destarte um vento apinhado daqueles lugares procederá de Mim; agora também Eu darei julgamentos contra eles.*

*13 Eis que, ele subirá como nuvens, e suas bigas serão como um vendaval. Seus cavalos são mais rápidos que as águias. Ai de nós! Porque nós somos saqueados.*

*14 Ó Yarushalaym (Yaushalaym), lava teu coração da maldade, para que tu possas ser salva. Até quando teus pensamentos desprezíveis ficarão em ti?*

*15 Porque uma voz declara desde Dan, e publica aflição desde o Monte de Efrayim.*

*16 Anunciai às nações; eis que, publicai contra Yarushalaym (Yaushalaym), que os capturadores virão de uma nação distante, e levantarão sua voz contra as cidades de Yaudah.*

*17 Como guardas de um campo, eles estarão contra ela por toda volta; porque ela se rebelara contra Mim, diz YAUH.*

*18 Teu caminho e teu feitos trouxeram estas coisas sobre ti; esta é tua maldade, porque é amarga, porque ela alcança teu coração.*

*19 Partes de meu âmago, partes de meu âmago! Eu estou aflito em meu próprio coração; meu coração faz um alarido em mim; eu não posso guardar meu silêncio, porquanto tu ouviste, Ó meu ser, o som do shofar, o alarme de uma guerra.*

*20 Destruição sobre destruição está sendo clamada; porque a terra inteira está saqueada;*

## Yirmyau - Jeremias

subitamente foram saqueadas minhas tendas, e minhas cortinas num momento.

21 Até quando eu verei a bandeira da guerra, e a ouvir o som do shofar?

22 *Pois Meu povo está louco, eles não Me conhecem; eles são filhos estúpidos, e eles não têm entendimento; eles são sábios para fazerem o mal, mas para fazerem bem eles não têm conhecimento.*

23 *Eu vi a terra, e, eis que, ela era sem forma, e vazia; e os céus, e eles não tinham luz.*

24 *Eu vi as montanhas, e, eis que, elas estremeceram, e todos os outeiros balançaram.*

25 *Eu vi, e, eis que, não havia nenhum Adahm, e todas as aves dos céus tinham fugido.*

26 *Eu vi, e, eis que, o lugar frutífero era um deserto, e todas as suas cidades estavam derrubadas na presença de YAUH, e por Sua ira tenaz.*

27 *Porque assim YAUH tem dito, A terra inteira será desolada; ainda Eu não farei de todo um fim dela.*

28 *Porquanto assim a terra lamentará, e os céus em cima enegrecerão; porque Eu o disse, Eu o propus, e não cederei, nem voltarei atrás acerca disto.*

29 *A cidade toda fugirá por causa do alarido dos cavaleiros e dos arqueiros; eles entrarão nos arbustos, e subirão sobre as rochas; todas cidades ficarão abandonadas, e nenhum homem habitará nelas.*

30 *E quando tu fores saqueada, o que tu farás? Embora te vistas a ti mesma com carmesim, embora te vistas com ornamentos de ouro, embora enlargueças teu rosto com maquiagem, em vão te farás a ti mesmo bela; teus amantes te menosprezarão, eles buscarão tua vida.*

31 *Porque Eu ouvi uma voz como de uma mulher em parto, e de angústia como se ela desse à luz seu primeiro filho, a voz da filha de Tzion, a se lamentar, a estender suas mãos, dizendo, Ai é comigo agora! Porquanto meu ser desfalece por causa dos homicidas.*

### 5

*Correi à retaguarda e avançai pelas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym), e vêde agora, e sabei, e olhai nos lugares abertos, se vós podeis achar um homem, se há qualquer que execute justiça, que busque a verdade; e Eu a perdoarei.*

2 *E embora eles digam, YAUH vive; certamente eles juram falsamente.*

3 *Ó YAUH, não estão os Teus olhos sobre a verdade? Tu lhes tem atacado, mas eles não lamentaram; Tu lhes tem consumido, mas eles se recusam a receber correção; eles tem endurecido suas faces mais do que uma rocha; eles se recusam a se fazer arrependidos.*

4 *Portanto eu disse, Certamente estes são pobres; eles estão loucos; porque eles não conhecem o caminho de YAUH, nem os julgamentos de seu Criador.*

5 *Eu encontrarei os grandes, e lhes falarei; porque eles têm conhecido o caminho de YAUH, e a justiça de seu Criador; mas estes todos juntos quebram o jugo, e rompem as ataduras.*

6 *Portanto um leão saindo da floresta os ferirá, e um lobo à noite os assolará, um leopardo ficará à espreita de suas cidades; todos que saírem dali ficarão reduzidos aos pedaços; porque suas transgressões são muitas, e suas apostasias agora aumentaram.*

7 *Como Eu te perdoarei por isto? Teus filhos Me abandonaram, e juraram por aqueles que não são divinos em tudo; quando Eu os fartei completamente, eles então cometeram adultério, e se congregaram a si mesmos em grupos nas casas de prostitutas.*

8 *Eles estavam como cavalos fartos na manhã; todos rinchavam após a esposa de seu próximo.*

9 *Não os visitaria Eu por causa destas coisas? Diz YAUH: e não se vingaria Meu ser sobre tal nação como esta?*

## Yirmyau - Jeremias

10 *Subi sobre seus muros, e destruí-os; mas não façais um consumação total sobre ela; levai seus ramos; porque eles não são de YAUH.*

11 *Porque a Casa de Yisra-El (Yisrahl) e Casa de Yaudah lidaram traiçoeiramente contra Mim, diz YAUH.*

12 *Eles têm sido infiéis a YAUH, e dizem, Não é dEle; nenhum mal nos sobrevirá; nem veremos sequer espada nem fome:*

13 *E os profetas se tornarão como vento, e Minha palavra não está neles; assim lhes será feito.*

14 *Portanto assim diz YAUH O Criador dos Exércitos, Porque tu falaste esta palavra, eis que, Eu farei Minha palavra em tua boca como fogo, e a este povo lenha, e os devorará.*

15 *Eu trarei uma nação sobre vós de longe, Oh! Casa de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH : é uma nação poderosa, é uma nação antiga, uma nação cuja linguagem vós não conheceis, nem compreendeis o que eles dizem.*

16 *Sua aljava é como um sepulcro aberto; eles são todos homens pujantes.*

17 *E eles comerão tua colheita, e teu pão, que teus filhos e tuas filhas deveriam comer; eles comerão tuas ovelhas e teu gado; eles comerão tuas vinhas e tuas árvores de figos; eles empobrecerão tuas cidades fortificadas, nas quais tu confiaste, nisto à espada.*

18 *Todavia naqueles dias, diz YAUH, Eu não farei um final completo de vós.*

19 *E virá a se passar que, quando vos disserem, Por que YAUH nosso Criador faz todas estas coisas conosco? Então vós lhes respondereis, Assim como vós Me abandonastes, e servistes a divindades estranhas em vossa terra, assim vós servireis aos estrangeiros em uma terra que não é vossa.*

20 *Declarai isto na Casa de Yaakov, e o publicai em Yaudah, dizendo,*

21 *Ouvi agora isto, Ó povo louco, sem entendimento; que tendes olhos, e não vedes; que tendes ouvidos, e não ouvis:*

22 *Não Me temeis vós? diz YAUH : Temereis vós em Minha presença, que coloquei a areia do mar como um limite do mar por um decreto eterno, que ele não pode passar; e embora as ondas se lancem, ainda elas não podem prevalecer contra ela; embora elas rujam, ainda elas não podem passar?*

23 *Mas este povo tem um coração revoltado e rebelde; eles têm se revoltado e Me deixado.*

24 *Nem dizem eles em seu coração, Iremos nós agora temer a YAUH nosso Criador, que deu ambos, o ensino e a chuva no reino, na devida estação; Ele guarda para nós a designada Semana da colheita.*

25 *Vossas iniquidades desviam estas bênçãos, e vossos pecados retiveram coisas boas de vós.*

26 *Porque entre Meu povo são achados os maus; eles deitam à espreita, como aquele que põe armadilhas; eles fixam uma armadilha, e apanham os homens. 2*

27 *Como uma gaiola que está cheia de pássaros, assim são suas casas cheias de decepção; entretanto eles se tornaram grandes, e cresceram em riqueza.*

28 *Eles engordaram, eles resplandeceram; sim, eles fecharam os olhos às obras dos malvados: eles não julgaram a real causa, a causa do órfão, e os direitos dos que são necessitados, eles não julgaram, e ainda eles prosperaram.*

29 *Não visitaria Eu com castigo sobre estas coisas? Diz YAUH : Não se vingaria Meus ser sobre tal nação como esta?*

30 *Um fato espantoso e horrível foi cometido na terra;*

31 *Os profetas profetizam falsamente, e os sacerdotes levam o governo por suas próprias interpretações; e Meu povo ama tê-las como tais; e o que vós fareis no final disto?*

6

*Ó vós filhos de Benyamin, reuni-vos a vós mesmos para fugir do meio de Yarushalaym (Yaushalaym), e soprar o shofar em Tekoa, e ponde um sinal de fogo em Beth-Hakerem; porque o mal aparecerá do norte, com grande destruição.*

*2 Eu confrontarei a uma mulher amável e delicada, a filha de Tzion.*

*3 Os que apascentam com seus rebanhos virão até ela; eles lançarão suas tendas contra ela por toda volta; eles fararão a todos em seu próprio lugar.*

*4 Preparai guerra contra ela; levantai-vos, e subamos nós ao meio-dia. Ai de nós! Porquanto o dia se vai, porque a sombra do crepúsculo se prolonga.*

*5 Levantai-vos, e vamos pela noite, e destruamos seus palácios.*

*6 Porque assim YAUH dos Exércitos tem dito, Cortai árvores, e lançai sitio com trincheiras contra Yarushalaym (Yaushalaym); esta é a cidade que há de ser visitada com correção; há somente opressão no meio dela.*

*7 Como as fontes lançam suas águas, assim ela lança sua maldade; violência e saque se ouvem nela; diante de Mim continuamente está seu pesar e suas feridas.*

*8 Sê instruída, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), para que Meu ser não se aparte de ti; para que Eu não te faça desolada, tornando-se uma terra não mais habitada.*

*9 Assim diz YAUH dos Exércitos, Eles respigarão completamente o resto de Yisra-El (Yisrahl) como uma vinha; passe tua mão sobre os ramos como um colhedor de uva.*

*10 A quem falarei, e darei o alerta, para que eles possam ouvir? Eis que, seus ouvidos estão incircuncisos, e eles não podem ouvir; observai que, a palavra de YAUH é para eles uma repreensão; eles não se deleitam nela.*

*11 Portanto Eu estou cheio de furor de YAUH ; Eu estou cansado de o aturar; Eu o derramarei sobre os filhos de fora, e sobre a congregação dos mancebos juntamente; porque até o marido com a esposa serão levados, o de idade com o que está velho de dias.*

*12 E suas casas serão dadas a outros, com seus campos e esposas juntamente; porque Eu estenderei Minha mão sobre os habitantes da terra, diz YAUH.*

*13 Porquanto, do menor deles ao maior deles cada um é dado à cobiça; e desde o profeta até ao sacerdote cada um lida falsamente.*

*14 Eles curaram a lesão da filha de meu povo rapidamente, dizendo, Paz, paz; quando não há sequer paz.*

*15 Estariam deles envergonhados quando cometeram abominações? Não! Eles não ficaram de modo algum envergonhados, nem incomodados; portanto eles cairão entre aqueles que tombam; no tempo que eu os visitar com castigo eles serão abatidos, diz YAUH.*

*16 Assim diz YAUH , Ponde-vos no caminho, e vede, e perguntai pelas veredas antigas, onde está o bom caminho, e tendes vosso caminho nele, e vós encontrareis descanso para vosso ser. Mas eles disseram, Nós não andaremos nele.*

*17 Também Eu pus atalaias sobre vós, dizendo, Ouvi o som do shofar. Mas eles disseram, Nós não ouviremos.*

*18 Portanto escutai vós, todas as nações, e sabeis, Ó congregação, o que há agora entre eles.*

*19 Escuta, Ó terra: eis que, Eu trarei mal sobre este povo, destarte o fruto de seus pensamentos, porque eles não escutaram Minhas palavras, nem à Minha Torah, mas rejeitaram-na.*

*20 Para que propósito vem a Mim o incenso de Sheva, e a cana aromática de uma nação longínqua? Vossas ofertas queimadas não são aceitáveis, nem vossos sacrifícios Me são suaves.*

## Yirmyau - Jeremias

- 21 *Portanto, assim diz YAUH , Eis que, Eu deitarei pedra de tropeço diante deste povo, e os pais e os filhos juntamente cairão sobre elas; o vizinho e seu amigo perecerão.*
- 22 *Assim diz YAUH , Eis que, um povo virá da nação do norte, e uma grande nação se levantará da parte mais longínqua da terra.*
- 23 *Eles seguram o arco e a lança; eles são cruéis, e não têm misericórdia; suas vozes rugem como o mar; e eles montam sobre cavalos, se põem equipados em batalha como homens de guerra contra ti, Ó filha de Tzion.*
- 24 *Nós ouvimos a fama deles; nossas mãos se enfraquecem; angústia nos tomou, e dor, como de uma mulher em parto.*
- 25 *Não saia ao campo, nem andeis pelo caminho; porquanto a espada do inimigo e medo está em cada lado.*
- 26 *Ó filha de Meu povo, cinge-te em pano de saco, e cobre-te a ti mesma com cinzas; faz lamento, como se fosse por um filho único, a mais amarga lamentação; porque o saqueador subitamente virá sobre vós.*
- 27 *Eu te pus como um que põe em prova e como um lugar seguro entre Meu povo, para que tu possas saber e examinar o caminho deles.*
- 28 *Eles são todos sérios rebeldes, caminhando como caluniadores; eles são bronze e ferro; eles são todos corruptores.*
- 29 *Os foles são queimados, o fogo consome o chumbo; o refinador derrete em vaidade; porque os maus não foram arrancados.*
- 30 *De prata rejeitada os homens lhes chamarão, porque YAUH os rejeitou.*

### 7

- A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH, dizendo,
- 2 *Põe-te no portão do Templo de YAUH e proclama ali esta palavra, e dize, Ouvi a palavra de YAUH , todos vós de Yaudah, os que entráis nestes portões para adorar a YAUH.*
- 3 *Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Mudai vosso caminho e vossos feitos, e Eu farei com que vós venhais habitar neste lugar.*
- 4 *Não confieis em palavras mentirosas, dizendo, O Templo de YAUH , O Templo de YAUH , O Templo de YAUH.*
- 5 *Pois se vós completamente mudardes vosso caminho e vossos feitos; se vós completamente executardes justiça entre um homem e seu próximo;*
- 6 *Se vós não oprimirdes o estrangeiro, o órfão, e a viúva, e não derramardes sangue inocente neste lugar, nem seguides após outras divindades para vosso próprio dano:*
- 7 *Então Eu farei com que vós habiteis neste lugar, na terra que Eu dei a vossos pais, para todo o sempre.*
- 8 *Eis que, vós não confiareis em palavras mentirosas que não trazem proveito.*
- 9 *Furtareis vós, matareis, e cometereis adultério, e jurareis falsamente, e queimareis incenso a Ba'al (Senhor), e andareis após outras divindades que não conhecestes;*
- 10 *E então vireis e vos poreis diante de Mim neste Templo, que é chamado pelo Meu Nome, e direis, Fomos nós livres para fazer todas estas abominações?*
- 11 *Porventura teria este Templo, que é chamado pelo Meu Nome, se tornado guarida de ladrões perante Meus olhos? Eis que, Eu vi isto, diz YAUH.*
- 12 *Mas ide agora ao Meu lugar que estava em Shiloh, onde Eu pus Meu Nome no princípio, e vede o que Eu lhe fiz por causa da maldade do Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*
- 13 *E agora, porque vós fizestes todas estas obras, diz YAUH , e Eu vos falei, madrugando e falando, mas vós não ouvistes; e Eu vos chamei, mas vós não respondestes;*
- 14 *Portanto Eu farei a este Templo, que é chamada pelo Meu Nome, em que vós*

## Yirmyau - Jeremias

*confiais, e ao lugar que Eu vos dei e à vossos pais, como Eu fiz a Shiloh.*

*15 E Eu vos lançarei longe de Minha vista, como Eu lancei todos vossos irmãos, de toda semente de Efrayim.*

*16 Portanto não fazei oração por este povo, nem levantai um clamor, ou uma oração por eles, nem Me fareis intercessão; porque Eu não te ouvirei.*

*17 Não vês tu o que eles fazem nas cidades de Yaudah e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym)?*

*18 Os filhos ajuntam lenha, e os pais acendem o fogo, e as mulheres amolgam sua massa, para fazerem bolos à rainha dos céus, e a derramarem ofertas de libações a outras divindades, para que eles venham Me provocar a ira.*

*19 Provocar-Me-á à ira? Diz YAUH : Não Me provocariam à vergonha e confusão de seu próprio rosto?*

*20 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Meu furor e Minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre o homem, sobre o animal, e sobre às árvores do campo, e sobre o fruto da terra; e arderá, e não se extinguirá.*

*21 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Ponde vossas ofertas queimadas aos vossos sacrifícios, e comi o alimento.*

*22 Porque Eu não falei a vossos pais, nem lhes ordenei no dia que Eu lhes fiz sair da terra de Mitzrayim, concernente a ofertas queimadas, ou sacrifícios:*

*23 Mas esta coisa Eu lhes ordenei, dizendo, Obedecei à Minha voz, e Eu serei vosso Criador, e vós sereis Meus povo; e andai em todo o caminho que Eu vos tenho ordenado, para que possa ir bem convosco.*

*24 Mas eles não ouviram, nem inclinaram seus ouvidos, mas tiveram seu caminho nos conselhos, e imaginações de seu coração mal, e seguiram para trás, e não para diante.*

*25 Desde o dia em que vossos pais saíram da terra de Mitzrayim até este dia Eu vos tenho enviado todos Meus servos, os profetas, diariamente madrugando e os enviando:*

*26 Ainda eles não Me ouviram, nem inclinaram seus ouvidos, mas endureceram sua cerviz; eles fizeram pior que seus pais.*

*27 Portanto tu lhes falarás todas estas palavras; mas eles não te ouvirão; tu também lhes chamarás; mas eles não te responderão.*

*28 Mas tu lhes dirás, Esta é uma nação que não obedece à voz de YAUH seu Criador, nem recebe correção; a verdade pereceu, e foi eliminada de sua boca.*

*29 Corta teu cabelo, Ó Yarushalaym (Yaushalaym), e lança-o de ti, e toma uma lamentação nos altos desnudos; porque YAUH Rejeitou e abandonou a geração de Sua ira.*

*30 Porque os filhos de Yaudah fizeram mal perante Minha vista, diz YAUH : eles puseram suas abominações no Templo que é chamado pelo Meu Nome, para manchá-lo.*

*31 E eles ergueram os lugares altos de Tofet, que está no Vale do Filho de Hinnom, para queimarem seus filhos e suas filhas no fogo; o que Eu não lhes ordenei, nem isto veio ao Meu coração.*

*32 Portanto, eis que, dias virão, diz YAUH , que nunca mais será chamado Tofet, nem Vale do Filho de Hinnom, mas o Vale da Matança; porque eles sepultarão em Tofet, até que não haja mais espaço.*

*33 E os cadáveres deste povo serão alimento para as aves dos céus, e para as bestas da terra; e ninguém os espantará.*

*34 Então Eu farei cessar das cidades de Yaudah, e das ruas de Yarushalaym (Yaushalaym), a voz de regozijo, e a voz de felicidade, a voz do noivo, e a voz da noiva; porque a terra será desolada.*

8

*Naquele tempo, diz YAUH , eles tirarão os ossos dos reis de Yaudah, e os ossos de seus líderes, e os ossos dos sacerdotes, e os ossos dos profetas, e os ossos dos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), para fora de suas sepulturas:*

*2 E eles os espalharão diante do sol, e da lua, e de todas as hostes dos céus, a quem eles tinham amado, e a quem eles tinham servido, e após a quem eles tiveram seu caminho, e a quem eles tinham buscado e a quem eles adoraram; eles não serão juntados a estes, nem serão sepultados; eles serão por esterco sobre a face da terra.*

*3 E a morte será escolhida em vez de vida por todos os resíduos daqueles que restarem desta má tribo, que ficarem em todos lugares onde os conduzi, diz YAUH dos Exércitos.*

*4 Além disto tu lhes dirás, Assim diz YAUH ; Cairão eles, sem que se levantem?*

*Quando alguns se desgarrarem, estes não hão de voltar?*

*5 Por que então está este povo em Yarushalaym (Yaushalaym) a se desviar por uma apostasia contínua? Eles tão rápido retêm o engano, eles se recusam a fazer arrependimento.*

*6 Eu escutei e lhes dei ouvidos, mas eles não falaram retamente; nenhum homem se arrependeu de sua maldade, ao dizer, O que eu tenho feito? Cada um se volta a seu curso, como um cavalo se apressa à batalha.*

*7 Sim, a cegonha nos céus conhece seus tempos determinados; e a rola e a grua e a andorinha observam o tempo de sua vinda; mas Meu povo não conhece os julgamentos de YAUH.*

*8 Como direis vós, Nós somos sábios, e a Torah de YAUH está conosco? Eis que, certamente a pena mentirosa dos escribas a reproduziram falsamente.*

*9 Os homens sábios foram envergonhados, eles estão abatidos e aprisionados; eis que, eles rejeitaram a Palavra de YAUH ; assim, que sabedoria eles retêm?*

*10 Portanto Eu darei suas esposas a outros, e seus campos aos que os herdarão; a cada um desde o menor ao maior que for dado a cobiça, desde o profeta até o sacerdote, cada um que lida falsamente.*

*11 Porque eles curam a lesão da filha de meu povo ligeiramente, dizendo, Paz, paz; quando não há paz.*

*12 Estiveram eles envergonhados quando eles cometeram abominações? Não, eles de modo algum se envergonharam, nem puderam eles sentir vergonha. Portanto eles cairão entre os que tombam; no tempo da visitação de seu castigo eles serão derrubados, diz YAUH.*

*13 Eu certamente os consumirei, diz YAUH : não haverá uvas na vinha, nem figos na árvore da figueira, e as folhas cairão; e as coisas que Eu lhes tenho dado passarão deles.*

*14 Por que nos assentamos ainda? Congregai-vos a vós mesmos, e que venhamos entrar nas cidades muradas, e estejamos em silêncio ali; porque YAUH nosso Criador nos pôs em silêncio, e nos deu de beber água de peçonha, porque nós pecamos contra YAUH.*

*15 Nós procurávamos por paz, mas nenhum bem veio; e por um tempo de sanidade, e vimos – tribulação!*

*16 O resfolego de seus cavalos eram ouvidos desde Dan; a terra inteira tremeu pelo som do relincho de seus fortes; porque eles tinham chegado, e tinham devorado a terra, e tudo o que estava nela; a cidade, e aqueles que habitavam nela.*

*17 Pois, eis que, Eu enviarei serpentes, víboras, entre vós, que serão encantadas, e elas vos morderão, diz YAUH.*

*18 Quando Eu a Mim mesmo Me confortar por causa do sofrimento, Meu coração está enfermo dentro em Mim.*

*19 Eis a voz do clamor da filha do Meu povo por causa daqueles que habitam em uma*

## Yirmyau - Jeremias

*nação distante; não está YAUH em Tzion? Não está seu rei nela? Por que eles Me provocaram a ira com suas imagens esculpidas, e com estranhas vaidades?*

*20 A colheita passou, o verão é findo, e nós não estamos salvos.*

*21 Por causa do dano da filha de Meu povo estou Eu desservido; Eu estou negro; o espanto se apossou de mim.*

*22 Não há bálsamo em Gilad? Não há médio ali? Por que então a saúde da filha de Meu povo não se recuperou?*

### 9

*Ah! Se Minha cabeça se tornasse água, e Meus olhos uma fonte de lágrimas, para que Eu pudesse lamentar dia e noite pelos mortos da filha de Meu povo!*

*2 Ah! Se Eu tivesse no deserto um lugar de pousada de viajantes; para que Eu pudesse deixar Meu povo, e Me ir deles! Porque eles são todos adúlteros, uma congregação de homens perversos.*

*3 Os homens estendem suas línguas como se fosse para mentiras; mas eles não são bravos para a verdade sobre a terra; porque eles procedem de mal a mal, e eles não Me conhecem, diz YAUH.*

*4 Acautelai-vos cada um de seu próximo e não vos fieis em algum irmão; porquanto todo irmão extrapolará completamente, e todo irmão andarà com os caluniadores.*

*5 E eles enganarão cada um a seu próximo, e não falarão a verdade; eles ensinam sua língua para falar mentiras, e se cansam a si mesmos de cometer iniquidade.*

*6 Tua habitação está no meio do engano; pelo engano eles se recusam a conhecer-Me, diz YAUH.*

*7 Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, Eis que, Eu os derreterei, e os provarei; pois, o que faria Eu por causa da filha de Meu povo?*

*8 Sua língua é como uma flecha disparada; fala decepção; um fala com paz a seu próximo com sua boca, mas no coração ele atea uma emboscada.*

*9 Não os visitaria Eu com castigo por estas coisas? Diz YAUH : Meu ser não se vingaria de tal nação como esta?*

*10 Pelas montanhas Eu levantarei choro e gemidos, e às habitações do deserto uma lamentação, porque elas estão queimadas, de formas que ninguém pode passar por elas; nem poderão ouvir a voz do gado; ambos as aves dos céus e as bestas se puseram em fuga; elas se foram.*

*11 E Eu tornarei Yarushalaym (Yaushalaym) em montões, e uma guarida; e tornarei as cidades de Yaudah desoladas, sem um habitante.*

*12 Quem é o homem sábio, para que possa compreender isto? E quem é aquele a quem a boca de YAUH falou, para que este o possa declarar? Porquanto a terra perece e está queimada como um deserto, de formas que ninguém por ela passa.*

*13 E YAUH diz, Porque eles abandonaram Minha Torah que Eu pus diante deles, e não obedeceram à Minha voz, nem tiveram seu caminho nela;*

*14 Mas tiveram seu caminho após a imaginação de seu próprio coração, e após os Ba'alim (Senhores), que seus pais tinham os ensinado:*

*15 Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Eis que, Eu os nutrirei, destarte a este povo, com losna, e lhes darei água de peçonha como bebida.*

*16 Eu os espalharei também entre os gentios, aos quais nem eles nem seus pais conheceram; e Eu enviarei uma espada após eles, até que Eu os tenha consumido.*

*17 Assim diz YAUH dos Exércitos, Usai discernimento, e chamai as mulheres carpideiras, que elas possam vir; e fazei envio às mulheres sábias, para que elas possam vir:*

## Yirmyau - Jeremias

18 *E deixai-as que se apressem, e levantem um gemido por nós, para que nossos olhos possam cair em lágrimas, e nossas pálpebras irromperem com água.*

19 *Porque uma voz de gemido é ouvida de Tzion, Como estamos defraudados! Nós estamos grandemente envergonhados, porque nós abandonamos a terra, porque de nossas moradas fomos desterrados.*

20 *Ainda ouvi a palavra de YAUH, Ó vós mulheres, e permiti vossos ouvidos receberem a palavra da Sua boca, e ensinai o pranto a vossas filhas, e a cada um de seu próximo uma lamentação.*

21 *Porque a morte se levanta em nossa janela, e entrou em nossos palácios, para interromper os filhos de saírem além, e aos mancebos de irem as ruas.*

22 *Dize, assim diz YAUH, Até os cadáveres dos homens cairão como esterco em campo aberto, e como os que são cortados pelos ceifeiros, e ninguém os ajuntará.*

23 *Assim diz YAUH, Que o sábio não tenha glória em sua sabedoria, nem o poderoso tenha glória em seu poder, que os ricos não tenham glória em suas riquezas:*

24 *Mas ao que se gaba, se ostente nisto, que este Me compreenda e Me conheça, que Eu sou YAUH que exercita amável-bondade, justiça, e retidão, na terra; porquanto nestas coisas Eu Me deleito, diz YAUH.*

25 *Eis que, dias vêm, diz YAUH, que Eu castigarei a todo o que realizou circuncisão com o incircunciso;*

26 *Mitzrayim, e Yaudah, e Edom, e os filhos de Ammon, e Moav, e todos que cortam os cantos do seu cabelo; que habitam no deserto; porque todas estas nações são incircuncisas, e todos da Casa de Yisra-El (Yisrahl) entre elas são incircuncisos no coração.*

### 10

Ouvi a palavra que YAUH vos fala, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl):

2 *Assim diz YAUH, Não aprendeis o caminho dos pagãos, e não vos amedronteis com os sinais dos céus; porque os pagãos se amedrontam com eles.*

3 *Porque os costumes das nações são desprezíveis; porque um corta uma árvore da floresta, a obra das mãos do trabalhador, com o machado.*

5 *Elas são tão aprumadas como a árvore da palmeira, mas não falam; elas devem ser carregadas, porque elas não podem andar. Não tendeis temor por elas; porque elas não fazem mal, nem podem elas fazerem o bem.*

6 *Visto que, como não há ninguém semelhante a Ti, Ó YAUH; Tu és grande, e Teu Nome é grande em poder.*

7 *Quem não Te temeria, Ó Rei das nações? Porquanto a Ti isto se aplica; porque entre todos homens sábios das nações, e em todos seus reinos, não há ninguém semelhante a Ti.*

8 *Mas eles são completamente brutos e tolos; a árvore é uma doutrina de vaidades.*

9 *Prata estendida em lâmina é trazida de Tarshish, e ouro de Ufaz, obra do artífice, e das mãos do refinador; de azul e de púrpura são suas vestes; elas são todas obras das mãos de artesãos qualificados.*

10 *Mas YAUH é o verdadeiro Criador, Ele é O Criador vivo, e um Rei eterno; em Sua ira a terra tremerá, e as nações não serão capazes de permanecer com Seu desprazer.*

11 *Assim tu lhes dirás, As divindades que não fizeram os céus e a terra, perecerão da terra, e de debaixo deste céu.*

12 *Ele fez a terra por Seu poder, Ele estabeleceu o mundo por Sua sabedoria, e estendeu os céus por Seu entendimento.*

13 *Quando Ele solta Sua voz, há uma multidão de águas nos céus, e Ele faz com que os vapores subam desde as extremidades da terra; Ele faz os relâmpagos para a chuva, e*

## Yirmyau - Jeremias

*suscita os ventos de Seus tesouros.*

14 *Tornou-se todo Adahm bruto em seu conhecimento; todo fundidor se envergonhou pela sua imagem esculpida; porque sua imagem moldada é falsidade, e não há espírito nelas.*

15 *Elas são vaidades, e obras de enganos; no tempo de sua visitação de seu castigo elas perecerão.*

16 *A Porção de Yaakov não é como a deles; porque Ele é O Criador de todas as coisas; e Yisra-El (Yisrahl) é a tribo de Sua herança: YAUH dos Exércitos é Seu Nome.*

17 *Ajuntai vossas mercadorias da terra, Ó habitantes das fortificações.*

18 *Porque assim diz YAUH, Eis que, Eu arremessarei os habitantes da terra todos de uma vez, e Eu os angustiarei, de forma que eles possam sentir isto.*

19 *Ai de mim por causa de meu dano! Meu ferimento é grave; mas eu disse, Verdadeiramente isto é grave, e eu devo suportá-lo.*

20 *Meu Tabernáculo está saqueado, e todas as minhas cordas se partiram; meus filhos se foram de mim, e eles já não estão; não há mais quem estenda minha tenda, e instale minhas cortinas.*

21 *Porque os que apascentam se portaram mal, e não buscaram a YAUH: portanto eles não prosperarão nem terão compreensão, e todos seus rebanhos serão dispersos.*

22 *Eis que, os alaridos de rumores chegam, e a grande comoção da nação norte, para fazer com que as cidades de Yaudah fiquem desoladas, e como uma morada de chacais.*

23 *Ó YAUH, eu sei que o caminho de Adahm não é dele próprio; não pertence ao homem dirigir seus próprios passos.*

24 *Ó YAUH, corrige-me, com julgamento; não em Tua ira, para que Tu não me leves ao nada.*

25 *Derrama Tua ira sobre as tribos que não invocam em Teu Nome: porque eles abocanharam a Yaakov, e o devoraram, e o consumiram, e fizeram de sua morada uma ruína.*

### 11

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH, dizendo,

2 *Ouve as palavras desta aliança, e fala aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym);*

3 *E tu lhes dirás, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Maldito o homem que não obedecer às palavras desta aliança,*

4 *Que Eu ordenei a vossos pais no dia em que Eu os fiz sair da terra de Mitzrayim, da fornalha de ferro, dizendo, Obedecei à Minha voz, e a cumpri, segundo tudo o que Eu vos ordenei; assim vós sereis Meu povo, e Eu serei vosso Criador:*

5 *Para que Eu possa executar o juramento que Eu jurei a vossos pais, para dar-lhes uma terra que dimana leite e mel, como se vê neste dia. Então respondi eu, e disse, Assim Seja, YAUH.*

6 *Então YAUH disse-me, Proclame todas estas palavras nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Ouve as palavras desta aliança, e cumpri-as.*

7 *Porque Eu seriamente adverti vossos pais no dia em que Eu lhes trouxe da terra de Mitzrayim, até este dia, madrugando e advertindo, dizendo, Obedecei à Minha voz.*

8 *Ainda eles não obedeceram, nem inclinaram seus ouvidos, mas tiveram seu caminho cada um na imaginação de seu coração mal; portanto Eu trarei sobre eles todas as palavras desta aliança, que Eu os ordenei a cumprirem; mas eles não as cumpriram.*

9 *E YAUH disse-me, Uma conspiração foi achada nos homens de Yaudah, e entre os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym).*

## Yirmyau - Jeremias

10 *Eles voltaram atrás para as iniquidades de seus antepassados, que se recusaram a ouvir Minhas palavras; e eles se foram após outras divindades para servi-los; a Casa de Yisra-El (Yisrahl) e a Casa de Yaudah quebraram Minha aliança que Eu fiz com seus pais.*

11 *Portanto assim diz YAUH, Eis que, Eu trarei mal sobre eles, do qual eles não serão capazes de escapar; e embora eles clamem a Mim, Eu não os ouvirei.*

12 *Então irão as cidades de Yaudah e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalam), e clamarão as divindades aos quais eles oferecem incenso; mas eles não os salvarão de modo algum no tempo de sua tribulação.*

13 *Porque segundo o número de tuas cidades são tuas divindades, Ó Yaudah; e segundo o número das ruas de Yarushalaym (Yaushalaym) tu montaste altares para fazeres coisas vergonhosas, queimando incenso a Ba'al (Senhor).*

14 *Portanto não façais oração por este povo, nem levanteis um clamor, ou oração por eles; porque Eu não os ouvirei no tempo em que eles clamarem a Mim por causa de suas tribulações.*

15 *O que tem Minha amada a fazer em Meu Templo, vendo que ela maquinou lascívia com muitos, e tua carne santa te tiraria do mal praticado? Quando tu fazes mal, então tu tens regozijo.*

16 *YAUH chamou teu nome de uma árvore de oliveira verde, formosa, e de bom fruto; mas com o alarido de um grande tumulto Ele ateou fogo sobre ela, e seus ramos estão quebrados.*

17 *Porquanto YAUH dos Exércitos, que te plantou, pronunciou um mal contra ti, por causa da maldade da Casa de Yisra-El (Yisrahl) e da Casa de Yaudah, que elas fizeram contra si mesmas, pois Me provocaram à ira oferecendo incenso a Ba'al (Senhor).*

18 *E YAUH tem me dado conhecimento acerca disto, e eu o soube; então Tu me mostraste seus feitos.*

19 *Mas Eu era como um cordeiro, um novilho que é levado à matança; e Eu não sabia que eles tinham maquinado astúcias contra Mim, dizendo, Destruamos a árvore com Seu fruto, e cortemo-Lo da terra dos viventes, para que Seu Nome não seja mais lembrado.*

20 *Mas, Ó YAUH dos Exércitos, que julgas retamente, que provas a mente e o coração, permita-me ver Tua vingança sobre eles; pois a Ti eu revelei a minha causa.*

21 *Portanto assim diz YAUH acerca dos homens de Anathoth, que buscam tua vida, dizendo, Não profetizes no Nome de YAUH; para que tu não morras por nossa mão:*

22 *Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, Eis que, Eu os punirei; os mancebos morrerão à espada; seus filhos e suas filhas morrerão pela fome:*

23 *E ali não ficará um resto deles; porque Eu trarei mal sobre os homens de Anathoth, destarte no ano de sua visitação de seu castigo.*

### 12

Justo és Tu, Ó YAUH, quando eu pleiteio Contigo; ainda permita-me falar contigo de Teus julgamentos; por que o caminho dos maldosos prosperam? Por que estão eles todos em felicidade os que lidam assaz perfidamente?

2 Tu os plantaste, sim, eles lançaram raízes; eles cresceram, sim, eles produzem frutos; Tu estás perto em suas bocas, mas longe de seus corações.

3 Mas Tu, Ó YAUH, me conheces; Tu me tens visto, e provas meu coração em direção a Ti; arroja-os como ovelhas para à matança, e prepara-os para o dia da matança.

4 Até quando a terra lamentará, e as ervas de todo campo murchará, por causa da maldade daqueles que habitam nela? As bestas são consumidas, e os pássaros; porque eles dizem, YAUH não verá nosso fim vindouro.

## Yirmyau - Jeremias

5 *Se tu corres com homens a pé, e eles te cansaram, então como podes tu disputar com cavalos? E se na terra de paz, em que tu confias, eles te afadigaram, então como te regeerás ao cruzar o impetuoso Rio Yarden?*

6 *Porque até teus irmãos, e a casa de teu pai, eles tem lidado traiçoeiramente contigo; sim, eles convocaram uma multidão após ti; não lhes acredite, embora eles te falem palavras lisonjeiras.*

7 *Eu abandonei Meu Templo, Eu deixei Minha herança; Eu dei a afetuosa amada de Meu ser na mão dos seus inimigos.*

8 *Minha herança é para Mim como um leão na floresta; ele rugi contra Mim; portanto Eu a odiei.*

9 *Minha herança é para Mim como uma ave de rapina salpicada, e os pássaros todos ao redor estando contra ela; se chegam e se reúnem todas as bestas do campo, vindo para a devorarem.*

10 *Muitos apascentadores destruíram Minha vinha, eles pisaram Minha porção debaixo do pé, e eles tornaram Minha porção agradável em um deserto desolado.*

11 *Eles fizeram-na desolada, e estando desolada isto Me fere; a terra inteira tornaram-na desolada, porque nenhum homem toma isto ao coração.*

12 *Os saqueadores virão sobre todos altos desnudos ao longo do deserto; porque a espada de YAUH devorará desde um extremo da terra até o outro extremo da terra; nenhuma carne terá paz.*

13 *Eles semearam trigo, mas colherão espinhos; eles se puseram a si mesmos em trabalhos árduos, mas não terão proveito; e eles ficarão envergonhados de sua colheita por causa da ira tenaz de YAUH.*

14 *Assim diz YAUH contra todos Meus maus vizinhos, que tocaram na herança, a qual Eu fiz com que Meu povo Yisra-El (Yisrahl) herdasse; eis que, Eu os arrancarei de sua terra, e arrancarei a Casa de Yaudah do meio deles.*

15 *E virá a se passar que, depois que Eu os tiver arrancado Eu hei de retornar, e terei misericórdia deles, e Eu os trarei outra vez, cada homem á sua herança, e cada homem à sua terra.*

16 *E virá a se passar que, se eles diligentemente aprenderem o caminho de Meu povo, jurando pelo Meu Nome, YAUH vive; como eles ensinavam a Meu povo a jurar por Ba'al (Senhor); então serão edificados no meio do Meu povo.*

17 *Mas se eles não obedecerem, Eu arrancarei completamente e destruirei aquela nação, diz YAUH.*

### 13

*Assim me disse YAUH , Vai e consiga um cinto de linho, e põe-no sobre teus lombos, e não o coloques em água.*

2 *Então eu consegui o cinto de acordo com a palavra de YAUH , e o pus sobre meus lombos.*

3 *E a palavra de YAUH veio a mim pela segunda vez, dizendo,*

4 *Toma o cinto que tu tens, que está sobre teus lombos, e levanta-te, vai ao Rio Eufrates, e esconde-o ali em uma fenda da rocha.*

5 *Assim eu fui, e o escondi junto ao Eufrates, YAUH me ordenara.*

6 *E veio a se passar depois de muitos dias que YAUH disse-me, Levanta-te, vai ao Eufrates, e toma o cinto dali, que Eu te ordenei que o escondesses ali.*

7 *Então eu fui ao Eufrates, e cavei, e tomei o cinto do lugar onde eu o tinha escondido; e, eis que, o cinto estava desgastado, não tinha proveito para nada.*

8 *Então a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

9 *Assim diz YAUH , Conforme esta maneira Eu deteriorarei o orgulho de Yaudah, e o*

## Yirmyau - Jeremias

*grande orgulho de Yarushalaym (Yaushalaym).*

10 *Este povo mau que recusa ouvir Minhas palavras, que têm seu caminho na imaginação de seu coração, e têm seu caminho após outras divindades, para servi-los, e adorá-los, serão como este cinto, que não é bom para nada.*

11 *Porque assim como o cinto se ata aos lombos de um homem, assim Eu farei com que se enlace a Mim toda a Casa de Yisra-El (Yisrahl) e toda a Casa de Yaudah, diz YAUH ; para que eles possam Me ser por um povo, e um nome, e por um Louvor, e por uma glória; mas eles não me ouviriam.*

12 *Portanto tu lhes falarás esta palavra, Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Todo cântaro se encherá de vinho; e eles te dirão, Não sabemos nós certamente que todo cântaro se encherá de vinho?*

13 *Então tu lhes dirás, Assim diz YAUH , Eis que, Eu encherei todos habitantes desta terra, destarte aos reis que se assentam sobre o trono de Dawid, e os sacerdotes, e os profetas, e todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), de embriaguez.*

14 *E Eu lhes lançarei um contra o outro, desde os pais aos filhos juntamente, diz YAUH : Eu não terei piedade, nem os pouparei, nem terei misericórdia, mas os destruirei.*

15 *Escutai, e dai ouvidos; não sejais ensobrecidos; porquanto YAUH falou.*

16 *Dai glória a YAUH vosso Criador, antes que Ele a tornará em sombras de morte, e a fará em ríspida escuridão.*

17 *Mas se vós não escutardes, meu ser chorará em lugares secretos por causa de vosso orgulho; e meus olhos chorarão muito, cairão em lágrimas, porque o rebanho de YAUH foi levado para o exílio.*

18 *Dize ao rei e aos regentes, Humilhai-vos, assentai-vos; pois vosso mando se abaterá, desde a coroa de vossa glória.*

19 *As cidades do sul se fecharão, e ninguém as abrirá; Yaudah será levada para o exílio, destarte todos dentre eles; serão levados completamente para o exílio.*

20 *Levantai vossos olhos, e vede os que vêm do norte; onde está o rebanho que te foi dado, teu lindo rebanho?*

21 *O que dirás tu quando Ele te punir? Pois tu os ensinastes a serem capitães, e como chefes sobre ti; não teriam dores, como uma mulher estando em parto?*

22 *E se tu disseres em teu coração, Por que estas coisas me sobrevém? Pela grandeza de tua iniquidade tuas vestes estão descobertas, e teu corpo se fez nu.*

23 *Pode o Etíope mudar a matiz de sua pele, ou o leopardo suas manchas? Somente então vós fareis o bem; os que estais acostumados a fazer o mal. .*

24 *Portanto Eu os espalharei como o restolho que passa levado pelo vento do deserto.*

25 *Esta é tua sorte, a porção de tuas medidas que procedem de Mim, diz YAUH ; porque tu esqueceste de Mim, e te fiaste em falsidade.*

26 *Portanto Eu descobrirei tuas vestes sobre tua face, para que tua vergonha possa aparecer.*

27 *Eu vi teus adultérios, e teu gemido, a lascívia de tua prostituição, e tuas abominações nos outeiros e nos campos. Ai de ti, Ó Yarushalaym (Yaushalaym)! Não tornarás tu a ser limpa? Até quando isto sucederá, antes que venhas tornar-te limpa?*

### 14

A palavra de YAUH que veio a Yirmyau concernente à seca:

2 *Yaudah lamenta, e seus portões enlanguescem; eles desmoronam ao chão; e o clamor de Yarushalaym (Yaushalaym) sobe.*

3 *E seus nobres enviaram seus pequeninos às águas; eles chegaram às cisternas, e não acharam água; eles retornaram com seus vasos vazios; eles ficaram envergonhados e*

## Yirmyau - Jeremias

*corados, e cobriram suas cabeças.*

4 *Porque o chão se rachou, pois não houve chuva na terra, o lavrador foi posto à vergonha; eles cobriram suas cabeças.*

5 *Sim a corça também deu à luz no campo, mas o deixou, porque não havia relva.*

6 *E os jumentos selvagens não ficaram nos lugares altos, eles inalaram o vento como os chacais; seus olhos desfaleceram, porque não havia relva.*

7 Ó YAUH , embora nossas iniquidades testemunhem contra nós, Tu cumpras isto por causa do Teu Nome; porque nossos relapsos são muitos; nós pecamos contra Ti.

8 Ó Expectação de Yisra-El (Yisrahl), o seu Salvador nos tempos de tribulação, por que Tu serias como um estrangeiro na terra, e como um viajante que se recolhe ficando apenas uma noite?

9 Por que serias Tu como um homem atordoado, como um poderoso que não pode salvar? Ainda Tu, Ó YAUH , estás em nosso meio, e nós somos chamados pelo Teu Nome; não nos deixe.

10 Assim diz YAUH a este povo, *Visto que eles amaram vagar, eles não refrearam seus pés, então YAUH não os aceitou; Ele agora lembrará suas iniquidades, e visitará com punição a seus pecados.*

11 Então me disse YAUH , *Não faças oração por este povo para o bem deles.*

12 *Quando eles jejuarem, Eu não ouvirei seu clamor; e quando eles oferecerem ofertas queimadas e uma oblação, Eu não os aceitarei; mas Eu os consumirei à espada, e pela fome, e pela pestilência.*

13 Então disse eu, Ó Soberano YAUH ! Eis que, os profetas lhes dizem, Vós não vereis a espada, nem vós tereis fome; mas eu vos darei paz verdadeira neste lugar.

14 Então YAUH disse-me, *Os profetas profetizam mentiras em Meu Nome; Eu não os envie, nem Eu lhes ordenei, nem Eu lhes falei; eles vos profetizaram uma falsa visão e adivinhação, e algo da vaidade, e a decepção de seu próprio coração.*

15 *Portanto assim diz YAUH concernente aos profetas que profetizam em Meu Nome, Eu não lhes envie, ainda eles disseram, Espada e fome não haverá nesta terra; À espada e pela fome estes profetas serão consumidos.*

16 *E o povo a quem eles profetizaram será lançado nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym) por causa da fome e da espada; e eles não terão sequer um que lhes enterrem, a eles, suas mulheres, nem a seus filhos, nem suas filhas; porque Eu derramarei sobre eles suas maldades.*

17 *Portanto tu lhes dirás esta palavra, Que meus olhos derramem lágrimas noite e dia, e que não cessem; porquanto a filha virgem de Meu povo está avariada com grande benção, com um mesmo lastimoso golpe.*

18 *Se Eu sair ao campo, então vejo os mortos à espada! E se Eu entrar à cidade, então vejo aqueles que estão macerados com fome! Sim, ambos o profeta e o sacerdote saem à terra que eles não conhecem.*

19 Rejeitaste Tu totalmente a Yaudah? Teria Tu ser abominado a Tzion? Por que Tu nos feriste duramente, e não há cura para nós? Nós buscamos a paz, e não há bondade; e por tempo de cura, e vemos tribulação!

20 Nós reconhecemos, Ó YAUH , nossa maldade, e a iniquidade de nossos pais: porque nós pecamos contra Ti.

21 Não nos menospreze, por causa do Teu Nome, não afaste a honra do trono de Tua glória; lembra-te; não rompas Tua aliança para conosco.

22 Haverá alguns entre as desprezíveis divindades dos gentios que possam fazer chover? Ou, pode os céus dar chuvas? Não és Tu este, Ó YAUH nosso Criador? Portanto nós aguardaremos em Ti; porque Tu fizeste todas estas coisas.

15

Então me disse YAUH , *Embora Moshe e Shmuel se puseram diante de Mim, ainda Meu pensar não poderia ser mudado em direção a este povo; lança-os de Minha vista, e saiam estes.*

2 *E virá a se passar que, se eles te disserem, Para onde iremos nós? Então tu lhes contarás, Assim diz YAUH ; Aos que são para a morte, à morte; e aos que são para espada, à espada; e aos que são para a fome, à fome; e aos que são para o exílio, ao exílio.*

3 *E Eu designarei sobre eles quatro espécies de punição, diz YAUH : a espada para os matarem, e os cães para os dilacerarem, e as aves dos céus, e as bestas da terra, para os devorarem e os destruírem.*

4 *E Eu farei com que eles sejam removidos para todos os reinos da terra, por causa de Menashsheh, o filho de Hizqiyau, rei de Yaudah; por tudo o que ele fez em Yarushalaym (Yaushalaym).*

5 *Pois quem terá piedade de ti, Ó Yarushalaym (Yaushalaym)? Ou, quem lamentará por ti? Ou, quem se desviará para perguntar como tu estás passando?*

6 *Tu Me abandonaste, diz YAUH , tu foste para trás; portanto Eu estenderei Minha mão contra ti, e te destruirei; Eu estou cansado de abrandar.*

7 *E Eu hei de joeirá-los com uma pá de joeirador nos portões da terra; Eu os surrupiarei dos filhos, Eu destruirei Meu povo, uma vez que eles não voltarem de seus próprios caminhos.*

8 *Suas viúvas se multiplicam perante Mim mais do que a areia dos mares; eis que Eu trago sobre eles, contra as mães dos mancebos, um saqueador ao meio-dia; Eu suscitarei agitação e alarme súbito a cair sobre a cidade.*

9 *Aquela que der à luz a sete elanguescidos; esta expirará seu findar; seu sol se porá enquanto for ainda dia; ela ficará envergonhada e humilhada; e o resto deles Eu entregarei à espada diante de seus inimigos, diz YAUH.*

10 *Ai de mim, minha mãe, pois que tu me deste à luz, um homem de discussão e um homem de contenção para toda a terra! Eu nem emprestei por interesse, nem os homens me emprestaram por interesse; ainda assim cada um deles me amaldiçoa.*

11 *YAUH disse, Não te dirigi Eu para teu bem? Não advoguei Eu por ti no tempo de maldade? E no tempo de aflição contra o inimigo?*

12 *Quebrarias o ferro, o ferro do norte e o aço?*

13 *Tuas especiarias e teus tesouros Eu darei aos saqueadores sem preço, por causa de todos teus pecados, ainda em todas tuas bordas.*

14 *E Eu te farei passar junto com teus inimigos à uma terra que tu não conheces; porquanto um fogo se acendeu em Minha ira, que arderá sobre vós.*

15 *Ó YAUH , Tu sabes; lembra-te de mim, e visita-me, e vingame de meus perseguidores; não me desprenda em Tua paciência; saiba que por tua causa eu tenho sofrido recriminação.*

16 *Tuas palavras foram achadas, e eu as comi; e Tua palavra me foi felicidade e regozijo do meu coração: porque eu sou chamado pelo Teu Nome, Ó YAUH O Criador dos Exércitos.*

17 *Eu nunca me assentei na congregação dos escarnecedores, nem me regoziquei; eu me assento sozinho por causa de Tua mão sobre Minha vida; porquanto Tu me encheste de desprazer.*

18 *Por que seria minha dor para sempre, e minha ferida incurável, que recusa ser curada? Serias Tu para mim como uma miragem, em que não se pode acreditar?*

19 *Portanto assim diz YAUH , Se tu fizeres arrependimento, então trazer-te-ei outra vez, e te porás perante Mim; e se tu apartares o precioso do vil, tu serás como Minha*

## Yirmyau - Jeremias

*boca; que eles voltam para ti; mas não voltam para eles.*

20 *E Eu te farei para este povo como um muro de bronze fortificado; e eles lutarão contra ti, mas eles não prevalecerão contra ti; porque Eu sou contigo para te salvar, diz YAUH.*

21 *E Eu te livrarei das mãos dos malvados, e Eu te redimirei das mãos dos desumanos.*

### 16

A palavra de YAUH veio também a mim, dizendo,

2 *Tu não tomarás uma esposa; nem tu terás filhos, ou filhas neste lugar.*

3 *Porque assim diz YAUH concernente aos filhos e filhas que nascerem neste lugar, e concernente às suas mães que os derem à luz, e concernente a seus pais que os gerarem nesta terra;*

4 *Eles morrerão com fenecimento lastimoso; a estes não se lamentarão; nem serão eles sepultados; mas eles serão como esterco sobre a face da terra; e eles serão consumidos à espada, e pela fome; e seus cadáveres serão pasto para as aves dos céus, e para as bestas da terra.*

5 *Porque assim diz YAUH, Não entres na casa do luto, nem vá a lamentar por eles; porque Eu retirei Minha paz deste povo, diz YAUH, até mesmo a amável generosidade e misericórdia.*

6 *Ambos os grandes e pequenos morrerão nesta terra; eles não serão sepultados, nem lamentarão os homens por eles, nem farão incisões em si mesmos, nem farão calvícies por eles:*

7 *Nem os homens rasgarão as vestes por eles ao estarem em luto, para confortá-los por causa do morto; nem os homens lhes darão de beber um cálice de consolação a seu pai, ou à sua mãe.*

8 *Não entres na casa do banquete, para assentares com eles para comer e beber.*

9 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Eis que, Eu farei cessar neste lugar diante de vossos olhos, e em vossos dias, a voz de regozijo, e a voz de felicidade, a voz do noivo, e a voz da noiva.*

10 *E virá a se passar que, quando tu mostrares a este povo todas estas palavras, e eles te disserem, Por que YAUH pronunciou todos estes grandes males contra nós? Ou, qual é nossa iniquidade? Ou, quais são nossos pecados que nós cometemos contra YAUH nosso Criador?*

11 *Então tu lhes dirás, Porque vossos pais Me abandonaram, diz YAUH, e tiveram seu caminho após outras divindades, e os serviram, e os adoraram, e Me abandonaram, e não guardaram Minha Torah;*

12 *E vós tendes feito pior que vossos pais; pois, eis que, vós tendes vosso caminho cada um após a imaginação de seu mal coração, para que estes não possam Me escutar:*

13 *Portanto Eu vos lançarei fora desta terra para uma terra que vós não conhecestes, nem vós nem vossos pais; e ali vós servireis a outras divindades dia e noite; onde Eu não vos mostrarei favor.*

14 *Portanto, eis que dias virão, diz YAUH, que não se dirá mais, assim como YAUH vive, que fez subir os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitrayim;*

15 *Mas, YAUH vive, que fez subir os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da terra do norte, e de todas as terras onde Ele os conduziu: e Eu lhes trarei outra vez para sua terra que Eu dei a seus pais.*

16 *Eis que, Eu farei envio por muitos pescadores, diz YAUH, e eles lhes pescarão; e depois que Eu fizer envio por muitos caçadores, eles os caçarão de sobre toda montanha, e de sobre todo outeiro, e de todas cavidades das rochas.*

17 *Porque Meus olhos estão sobre todos seus caminho; eles não estão escondidos de*

## Yirmyau - Jeremias

*Minha face, nem suas iniquidades estão escondidas de Meus olhos.*

*18 Mas primeiro Eu retribuirei sua iniquidade e seu pecado em dobro, porque eles mancharam Minha terra; eles encheram Minha herança de cadáveres de suas coisas detestáveis e abomináveis.*

*19 Ó YAUH , minha força, e meu lugar seguro, e meu refúgio no Dia da Tribulação, os gentios virão a Ti desde os confins da terra, e eles dirão, Certamente nossos pais herdaram somente mentiras, somente vaidades, e coisas que não há proveito.*

*20 Fariam os homens divindades para si mesmos que não são divinos?*

*21 Portanto, eis que, Eu farei com que neste tempo que eles conheçam, Eu farei com que eles conheçam Minha Mão e Meu Poder, e eles saberão que o Meu Nome é YAUH.*

### 17

*O pecado de Yaudah está escrito com uma pena de ferro, e com a ponta do diamante; está entalhado na mesa de seu coração, e sobre as extremidades dos seus altares;*

*2 Enquanto seus filhos lembram seus altares e seus arvoredos junto às árvores viçosas sobre os altos outeiros.*

*3 A Minha montanha no campo, Eu darei tuas substâncias e todos teus tesouros para serem saqueados, e teus lugares altos por causa do pecado, ao longo de todas tuas bordas.*

*4 E tu, destarte por ti mesmo, não continuarás com tua herança que Eu te dei; e Eu farei com que tu sirvas a teus inimigos numa terra que tu não conhecestes; porquanto tu acendeste um fogo em Minha ira, que arderá para todo o sempre.*

*5 Assim diz YAUH ; Maldito seja o homem que confia em Adahm, e que faz da carne seu braço, e cujo coração se aparta de YAUH.*

*6 Porque ele será como o arbusto no deserto, e não verá quando o bem vier; mas habitará em lugares crestados no deserto, numa terra de sal que não é habitada.*

*7 Bendito é o homem que confia em YAUH , e cujo aguardo está em YAUH.*

*8 Porque ele será como uma árvore plantada junto às águas, que estende suas raízes junto ao rio, e não verá quando o calor vier, mas suas folhas serão verdes e não ficará ansioso no ano de seca, nem este cessará de render fruto.*

*9 O coração é enganoso acima de todas as coisas, e desesperadamente maldoso; o que poderá o conhecer?*

*10 Eu YAUH esquadrinho o coração; Eu provo a mente, para dar ao homem de acordo com seu caminho, o fruto de seus feitos.*

*11 Como a perdiz que se assenta sobre os ovos, e que não os incubou; assim é aquele que obtém riquezas, mas não fazendo retamente, elas o deixarão na metade de seus dias, e no fim ele ficará como um louco.*

*12 Um exaltado alto trono desde o princípio é o lugar do nosso Lugar-Santo.*

*13 Ó YAUH , a imersão de Yisra-El (Yisrahl), todos que Te abandonam ficarão envergonhados; e os que se apartam de Mim serão escritos na terra, porque eles abandonaram a YAUH , a Fonte das águas vivas.*

*14 Cura-me, Ó YAUH , e serei curado; salva-me, e Eu serei salvo; porque Tu és meu Louvor.*

*15 Eis que, me dizem, Onde está a palavra de YAUH ? Que esta venha agora!*

*16 Quanto a mim, eu não fugi de ser um apascentador em Teu serviço que Te segui; nem eu desejei o dia aterrorizante; Tu sabes que aquilo que saiu dos meus lábios era justo diante de Ti.*

*17 Não me sejas como uma ruína; Tu és minha esperança no dia do mal.*

*18 Deixai que fiquem envergonhados aqueles que me perseguem, mas não permitas que eu seja envergonhado; sejam eles abatidos, mas não permita que eu fique abatido; traze*

## Yirmyau - Jeremias

sobre eles o dia do mal, e aniquile-os com dobrada destruição.

19 Assim me disse YAUH , *Vai e te dispõe no portão dos filhos do povo, onde os reis de Yaudah, entram, e onde eles saem, e em todos os portões de Yarushalaym (Yaushalaym);*

20 *E dize-lhes, Ouvi a palavra de YAUH , vós reis de Yaudah, e todos de Yaudah, e todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), que entráis por estes portões:*

21 *Assim diz YAUH ; Guardai-vos a vós mesmos, e não carregueis cargas no Shabbat, nem fazei-as entrar pelos portões de Yarushalaym (Yaushalaym);*

22 *Nem carregai uma carga tirando de vossas casas no Shabbat, nem fareis qualquer obra, mas santificai o Shabbat, como Eu ordenei a vossos pais.*

23 *Mas eles não obedeceram, nem inclinaram seus ouvidos, mas procederam com sua dura cerviz, para que eles não pudessem ouvir, e nem receber a instrução.*

24 *E virá a se passar que, se vós diligentemente Me ouvirdes, diz YAUH , não fazendo entrar nenhuma carga pelos portões desta cidade no Shabbat, mas santificardes o Shabbat, para não fazer alguma obra nele;*

25 *Então entrarão nos portões desta cidade reis e líderes sentando sobre o trono de Dawid, montando em bigas e em cavalos, eles, e seus líderes, os homens de Yaudah, e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); e esta cidade permanecerá para todo o sempre.*

26 *E eles virão das cidades de Yaudah, e dos lugares em volta de Yarushalaym (Yaushalaym), e da terra de Benyamin, e da planície, e das montanhas, e do sul, trazendo ofertas queimadas, e sacrifícios, e ofertas de alimentos, e incenso, e trazendo sacrifícios de Louvor, ao Tempo de YAUH.*

27 *Mas se vós não Me ouvirdes para santificardes o Shabbat, e carregardes cargas, quando entrardes nos portões de Yarushalaym (Yaushalaym) no dia de Shabbat; então Eu acenderei um fogo em seus portões, e devorará os palácios de Yarushalaym (Yaushalaym), e não se extinguirá.*

### 18

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH ,dizendo,

2 *Levanta-te e desce a casa do oleiro, e ali Eu farei com que tu ouças Minhas palavras.*

3 *Então eu desci à casa do oleiro, e, vi que ele estava realizando uma obra sobre as rodas.*

4 *E o vaso que fez de barro se quebrou na mão do oleiro: então ele tornou a fazer novamente outro vaso, como pareceu bom ao oleiro fazê-lo.*

5 *Então a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

6 *Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), não posso Eu fazer convosco como este oleiro? diz YAUH . Eis que, como o barro na mão do oleiro, assim sois vós em Minha mão Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

7 *No momento Eu falarei concernente à uma nação, e concernente a um reino, para o arrancar, e demolir, e para destruí-lo;*

8 *Se esta nação, contra a qual Eu fizer pronunciamento, desviar-se de seu mal, Eu abdicarei do mal que Eu pensei em fazê-los.*

9 *E no momento em que Eu falar concernente à uma nação, e concernente a um reino, para erguê-lo e para plantá-lo;*

10 *Se este fizer mal perante Minha vista, para que não obedeça à Minha voz, então Eu abdicarei do bem que Eu disse que lhes faria.*

11 *Ora, portanto vai, fala aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Assim diz YAUH; Eis que, Eu permitirei o mal contra vós, e traço um plano contra vós; volte cada um de seu mau caminho, e tornai vosso caminho*

## Yirmyau - Jeremias

*e vossos feitos bons.*

12 Mas eles dizem, Não há esperança; mas nós teremos nosso caminho segundo nossos próprios planos, e nós queremos todos seguir a imaginação e teimosia de nosso coração mau.

13 Portanto assim diz YAUH ; *Perguntai entre as nações, quem ouviu tais coisas; a virgem de Yisra-El (Yisrahl) fez mesmo uma coisa horrível.*

14 *Deixaram a neve do Levanon que vem da rocha do campo? Ou, o frio dimanará água que provém de outro lugar seco?*

15 *Porque Meu povo Me esqueceu, eles queimaram incenso à vaidade, e eles motivaram a si mesmos tropeçarem em seu caminho longe das veredas antigas, tendo seu caminho nas falsas veredas, em um caminho não feito por Mim;*

16 *Para fazerem sua terra desolada, e uma perpétua sibilção; todo aquele que passar por ela se intimidará, e meneará sua cabeça.*

17 *Eu os espalharei como se fosse com um vento oriental diante dos inimigos; Eu expô-los-ei Minhas costas, e não Minha face, no dia de sua calamidade.*

18 Então eles disseram, Vinde, e consintemos inventar planos contra Yirmyau; porque a Torah não perecerá da parte do sacerdote, nem do conselho do sábio, nem a palavra do profeta. Vinde, e consintemos feri-lo com a língua, e não escutemos nenhuma das suas palavras.

19 Escuta-me, Ó YAUH ; e ouve a voz dos que contendem comigo.

20 Retribuir-se-ia o mal por bem? Porque eles cavaram uma cova para meu ser. Lembra-te que eu fiquei diante de Ti para falar o bem para eles, e desviei Tua ira para com eles.

21 Portanto entrega os seus filhos à fome, e derrama seu sangue pela força da espada; e permita que suas esposas sejam despojadas de seus filhos, que sejam viúvas; e deixares seus homens serem postos à morte; permita que seus mancebos sejam feridos à espada na batalha.

22 Que um clamor seja ouvido de suas casas, quando Tu trouxeres uma unidade em incursão subitamente sobre eles; porquanto eles cavaram uma cova para pegarem, e armadilhas escondidas para meus pés.

23 Ainda, YAUH , Tu conheces todo seu conselho contra mim para matar-me; não perdoes sua iniquidade, nem apagues seus pecados perante Tua vista, mas consintas que sejam subvertidos diante de Ti; age com eles no tempo de Tua ira.

### 19

Assim diz YAUH , *Vai e obtém um jarro de barro do oleiro, e leva os Anciões do povo, e dentre os Anciões dos sacerdotes;*

2 *E sai ao Vale do Filho de Hinnom, que está junto à entrada do portão oriental, e proclama ali as palavras que Eu te disser,*

3 *E dize, Ouvi a palavra de YAUH , Ó reis de Yaudah, e habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu trarei o mal sobre este lugar que fará os ouvidos de todos que escutem tinir.*

4 *Porque eles Me abandonaram, e profanaram este lugar, e queimaram incenso nele a outras divindades, aos quais nem eles nem seus pais conheceram, nem os reis de Yaudah conheceram, e encheram este lugar do sangue de inocentes;*

5 *Eles ergueram também os lugares altos de Ba'al (Senhor), para queimarem seus filhos no fogo como ofertas queimadas a Ba'al (Senhor), o que Eu não lhes ordenei, nem falei isto, nem entrou em Minha mente:*

6 *Portanto, eis que, dias virão, diz YAUH , que este lugar não será mais chamado Tofet, nem Vale do Filho de Hinnom, mas o Vale da Matança.*

7 *E Eu anularei o conselho de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym) neste lugar; e*

## Yirmyau - Jeremias

*farei com que eles caiam à espada diante de seus inimigos, e pelas mãos dos que buscam suas vidas e seus cadáveres Eu darei por alimento às aves dos céus, e às bestas da terra.*

*8 E Eu tornarei esta cidade desolada, e um sibilar sobrevirá; todo aquele que por ela passar se alarmará e assoviará por causa de todas as suas pragas.*

*9 E Eu farei com que eles comam as carnes de seus filhos e a carne de suas filhas, e cada um comerá a carne de seu amigo no cerco e na angústia, com que seus inimigos e os que buscam suas vidas os afligirem.*

*10 Então tu quebrarás o jarro à vista dos homens que forem contigo,*

*11 E lhes dirás, Assim diz YAUH dos Exércitos, Mesmo assim Eu quebrarei este povo e esta cidade, como um quebra o vaso do oleiro, que não pode ser feito por completo outra vez; e eles lhes enterrarão em Tofet, até que não se deixe lugar para sepultamento.*

*12 Assim Eu farei a este lugar, diz YAUH , e aos seus habitantes, e Eu ainda tornarei esta cidade como Tofet:*

*13 E as casas de Yarushalaym (Yaushalaym), e as casas dos reis de Yaudah, serão maculadas como o lugar de Tofet, por causa de todas as casas em cujos telhados eles queimaram incenso à todas as hostes dos céus, e derramaram ofertas de libações a outras divindades.*

*14 Então Yirmyau veio de Tofet, para onde YAUH o tinha enviado para profetizar; e ele se dispôs no átrio do Templo de YAUH ; e disse a todo o povo:*

*15 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu trarei sobre esta cidade e sobre todas as suas aldeias todo o mal que Eu pronunciei contra ela, porque eles endureceram sua cerviz, para que eles não pudessem ouvir Minhas palavras.*

### 20

Ora Pashur, o filho de Immer, o sacerdote, que era inspetor chefe no Templo de YAUH , ouviu que Yirmyau profetizou estas coisas.

*2 Então Pashur feriu a Yirmyau, o profeta, e o pôs no tronco que estava junto ao Portão Alto de Benyamin, que estava junto ao Templo YAUH.*

*3 E veio a se passar no dia seguinte que Pashur tirou Yirmyau do tronco. Então lhe disse Yirmyau, YAUH não chamou teu nome como Pashur, mas Magor-Missaviv.*

*4 Porque assim diz YAUH , Eis que, Eu te farei um terror para ti mesmo, e a todos teus amigos; e eles cairão pela espada de seus inimigos, e teus olhos o verão; e Eu darei todos de Yaudah na mão do rei de Bavel, e ele os levará para o exílio em Bavel, e matá-los-ão à espada.*

*5 Além disto Eu entregarei toda a força desta cidade, e todas as suas obras, e todas as suas coisas preciosas, e todos os tesouros dos reis de Yaudah, Eu darei na mão de seus inimigos, que saqueá-los-ão, e tomá-los-ão, e levá-los-ão para Bavel.*

*6 E tu, Pashur, e todos que habitam em tua casa irão para o exílio; e tu chegarás a Bavel, e lá tu morrerás, e serás sepultado ali, tu, e todos teus amigos, aos quais profetizaste mentiras.*

*7 Ó YAUH , Tu me atraíste, e eu fiquei logrado; Tu foste mais forte do que eu, e prevaleceste; eu tenho sido ridicularizado diariamente, cada um zomba de mim.*

*8 Porque quando eu falo, eu clamo, delatando violência e espólio; por causa disto a palavra de YAUH tornou-se como uma censura para mim, e uma derisão, diariamente.*

*9 Então eu disse, Eu não farei menção dEle, nem falarei mais no Seu Nome. Mas Sua palavra estava em meu coração como um fogo ardente encerrado nos meus ossos, e eu estava cansado de contê-lo, e eu não pude parar.*

## Yirmyau - Jeremias

10 Porque eu ouvia muitos zombadores, receio de todos os lados. Exponde-os, eles dizem, e nós o exporemos. Todos meus amigos se ativeram a presenciar o meu tropeço, dizendo, Ele será induzido, e nós prevaleceremos contra ele, e nós retomaremos nossa vingança sobre ele.

11 Mas YAUH está comigo como um poderoso terrível; portanto, meus perseguidores tropeçarão, e eles não prevalecerão; eles serão grandemente envergonhados; porquanto eles não prosperarão; sua confusão perpétua nunca será esquecida.

12 Mas, Ó YAUH dos Exércitos, que prova o justo, e contemplas a mente e o coração, permitirás que eu veja Tua vingança sobre eles; porque a Ti eu abri minha causa.

13 Cantai a YAUH , Louvem a YAUH : porque ele livra o ser do pobre das mãos dos malfeitores.

14 Maldito seja o dia em que eu nasci; que o dia em que minha mãe me deu à luz seja não seja bendito.

15 Maldito o homem que trouxe as novas a meu pai, dizendo, Um filho homem te nasceu; concedendo-o mesmo muita felicidade.

16 E que este homem seja como as cidades que YAUH subverteu, e não se arrependeu; e o permitiu ouvir um clamor pela manhã, e um grito ao meio-dia;

17 Porque não me matou este desde o útero de forma que minha mãe pôde ser minha sepultura, e seu ventre grande para todo o sempre.

18 Por que eu saí do ventre para contemplar labor e sofrimento, para que meus dias pudessem ser desperdiçados em vergonha?

### 21

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH, quando o rei Tzidkiyau lhe enviou Pashur, o filho de Melchiyah, e Tzefanyah, o filho de Maaseyah, o sacerdote, dizendo, 2 Inquire a YAUH por nós; porque Nevuchadnetzar, rei de Bavel, faz guerra contra nós; se assim for que YAUH trate conosco de acordo com todas Suas obras maravilhosas, de forma que o inimigo se retire de nós.

3 Então Yirmyau lhes disse, Assim vós direis a Tzidkiyau:

4 Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); *Eis que, Eu farei voltar atrás as armas de guerra que estão em vossas mãos, com que vós lutais contra o rei de Bavel, e contra os Chaldeus, que vos sitiam fora dos muros, e Eu os ajuntarei no meio desta cidade.*

5 *E Eu mesmo lutarei contra vós com uma mão estendida e com um braço forte, destarte em ira, e em desprazer, e em grande furor.*

6 *E Eu ferirei os habitantes desta cidade, ambos as homens e animais; eles morrerão de grande pestilência.*

7 *E posteriormente, diz YAUH , Eu entregarei Tzidkiyau, rei de Yaudah, e seus servos, e o povo, e tantos quanto restarem nesta cidade da pestilência, da espada, e da fome, na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e nas mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas vida; e ele os ferirá à ponta da espada; ele não lhes poupará, nem terá piedade, nem terá misericórdia.*

8 *E a este povo dirás, Assim diz YAUH ; Eis que, Eu ponho diante de vós o caminho da vida, e o caminho da morte.*

9 *Aquele que ficar nesta cidade morrerá à espada, e pela fome, e pela pestilência; mas o que sair, e cair perante os Chaldeus que vos sitiam, este viverá, e sua vida para estes por um prêmio.*

10 *Porque Eu pus Minha face contra esta cidade para mal, e não para bem, diz YAUH : ela será entregue na mão do rei de Bavel, e ele a queimará com fogo.*

11 *E ao tocares à casa do rei de Yaudah, dirás, Ouvi a palavra de YAUH.*

## Yirmyau - Jeremias

12 *Ó Casa de Dawid, assim diz YAUH ; Executai justiça pela manhã, e livrai o que é espoliado da mão do opressor, para que Minha ira não saia como fogo, e inflame, de forma que não haja alguém que possa apagá-la, por causa da maldade de seus feitos.*

13 *Eis que, Eu sou contra ti, Ó habitante do vale, e rocha da planície, diz YAUH ; que dizeis, Quem descerá contra nós? Ou, quem entrará em nossas moradas?*

14 *Mas Eu vos punirei segundo o fruto de vossos feitos, diz YAUH : e Eu acenderei um fogo em sua floresta, e devorará todas as coisas por toda volta.*

### 22

*Assim diz YAUH ; Desce à casa do rei de Yaudah, e fala ali esta palavra,*

2 *E dize, Ouve a palavra de YAUH , Ó! rei de Yaudah, que te assentas sobre o trono de Dawid, tu, e teus servos, e teu povo que entras nestes portões:*

3 *Assim diz YAUH ; Executai julgamento e retidão, e libertai os despojados das mão do opressor; e não erreis, não façais violência ao estrangeiro, ao órfão, nem a viúva, nem derrameis sangue inocente neste lugar.*

4 *Porquanto se vós fizerdes estas coisas realmente, então entrarão pelos portões desta casa reis sentando sobre o trono de Dawid, montados em bigas e em cavalos, ele, e seus servos, e seu povo.*

5 *Mas se vós não ouvirdes estas palavras, Eu juro por Mim mesmo, diz YAUH , que esta casa tornar-se-á em ruína.*

6 *Porque assim diz YAUH á casa do rei de Yaudah: Tu és para Mim Gilad, e a cabeça do Levanon; ainda certamente Eu farei de ti um deserto, e cidades que não serão habitadas.*

7 *E Eu prepararei destruidores contra ti, cada um com suas armas; e eles cortarão teus cedros escolhidos, e lançá-los-ão no fogo.*

8 *E muitas nações passarão por esta cidade, e eles dirão a cada homem seu companheiro, Por que YAUH fez isto a esta grande cidade?*

9 *Então estes responderão: Porque eles abandonaram a aliança de YAUH seu Criador, e adoraram a outras divindades, e os serviram.*

10 *Não choreis pelo morto, nem o lamenteis; mas chorai amargamente por aquele se vai; porque este não volta mais, nem verá sua terra nativa.*

11 *Porque assim diz YAUH concernente a Shallum, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, que reinou no lugar de Yoshiyau, seu pai, que saiu deste lugar, Ele não volta para aqui nunca mais:*

12 *Mas ele morrerá no lugar para onde eles conduzirem no exílio, e não verá mais esta terra.*

13 *Ai daquele que edifica sua casa por meio da injustiça, e seus cômodos pelo erro; que usa o serviço de seu próximo sem salário, e nada lhe dá por sua obra;*

14 *Que diz, Eu edificarei uma casa espaçosa com amplos aposentos, e janelas talhadas; e sendo forradas com cedro, e pintada de rubro.*

15 *Reinarás tu, apenas porque te encerras a ti mesmo entre cedros? Porventura teu pai não comeu e bebeu, e fez julgamento e justiça, e então isto foi bem com ele?*

16 *Ele defendeu a causa do pobre e do necessitado; então isto foi bem com ele; não foi isto conhecer-Me? Diz YAUH.*

17 *Mas teus olhos e teu coração são levam ao nada, mas para tua cobiça, e para derramar sangue inocente, e opressão, e o fazer violência.*

18 *Portanto assim diz YAUH concernente a Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, Eles não lamentarão por ele, dizendo, Oh Oh meu irmão! Ou, Oh Oh minha irmã! Eles não lamentarão por ele, dizendo, Oh Oh amo! Ou Oh Oh sua excelência!*

19 *Ele será sepultado em sepultura de um jumento, arrastando-o e lançando-o para o*

## Yirmyau - Jeremias

*lado de fora dos portões de Yarushalaym (Yaushalaym).*

20 *Sobe ao Levanon, e clama; e levanta tua voz em Bashan, e clama desde Avariym; porque todos teus apreciadores estão destruídos.*

21 *Eu te falei em tua prosperidade; mas tu disseste: Eu não ouvirei. Assim foi tua maneira desde a tua mocidade, que te nunca obedeceste Minha voz.*

22 *O vento avisará todos teus apascentadores, e teus apreciadores irão para o exílio; certamente então tu serás envergonhado e confundido por causa de todas tuas maldades.*

23 *Ó habitantes do Levanon, que fazeis vosso ninho em cedros, como vós gemereis quando a dor da nascença vier sobre vós, como a dor de uma mulher em parto!*

24 *Como Eu vivo, diz YAUH, embora Coniyau, o filho de Yauyakim, rei de Yaudah, fosse o sinete sobre Minha mão direita, ainda Eu te arrancaria dali;*

25 *E Eu te entregarei na mão dos que buscam tua vida, e na mão daqueles de cuja face tu temes, deste modo na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e na mão dos Chaldeus.*

26 *E Eu te lançarei fora, e a tua mãe que te gerou, em outra nação, onde ali tu não nasceste; e lá tu morrerás.*

27 *E à terra para onde eles desejaram voltar, para lá eles não hão de voltar.*

28 *É este homem Coniyau, um jarro quebrado e desprezado? Seria ele um vaso em que não há algum prazer? Por que eles são lançados fora, ele e sua semente, em uma terra que eles não conheceram?*

29 *Ó terra, terra, ouve a palavra de YAUH.*

30 *Assim diz YAUH, Inscrevei este homem como um sem filhos, como um forte que não há de prosperar nos seus dias; além disso, nenhum homem de sua semente prosperará para todo o sempre, assentando-se sobre o trono de Dawid, e ainda governar em Yaudah.*

### 23

*Ai dos pastores que destroem e espalham as ovelhas do Meu pasto! Diz YAUH.*

2 *Portanto assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl) contra os pastores que nutre Meu povo; Vós dispersastes Meu rebanho, e as conduzistes para longe, e não as visitastes; eis que, Eu vos visitarei lançando-vos o mal de vossos feitos, diz YAUH.*

3 *E Eu reunirei o restante de Minhas ovelhas de todas as nações para onde as conduzi, e as trarei outra vez a seus apriscos; e elas serão frutíferas e se multiplicarão.*

4 *E Eu estabelecerei pastores sobre elas, então as apascentarão; e elas não viverão mais temerosas, nem se abaterão, nem ficarão carentes, diz YAUH.*

5 *Eis que, dias virão, diz YAUH, que Eu levantarei a Dawid um Ramo Justo, e um Rei governará e prosperará, e executará julgamento e justiça na terra.*

6 *Em Seus dias Yaudah será salvo, e Yisra-El (Yisrahl) habitará seguramente: e este é Seu Nome pelo qual Ele será chamado, YAUH Nossa Justiça.*

7 *Portanto, eis que dias virão, diz YAUH, que não mais dirão, YAUH vive, que fez subir os filhos de Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitzrayim;*

8 *Mas, YAUH vive, que fez subir e que conduziu a semente da Casa de Yisra-El (Yisrahl) fazendo sair da nação do norte, e de todas as nações para onde Eu os havia conduzido; e eles habitarão na sua própria terra.*

9 *Meu coração dentro de mim está abatido por causa dos profetas; todos meus ossos estremecem; eu sou como um homem embebedado, e como um homem ultrapassado pelo vinho, por causa de YAUH, e por causa de Suas palavras santas.*

10 *Porquanto a terra está cheia de adúlteros; por causa de uma maldição a terra se lamenta; os lugares aprazíveis do deserto estão áridos, e seu trajeto é maléfico, e seu*

## Yirmyau - Jeremias

*poder foi entediado.*

*11 Porque ambos profeta e sacerdote são profanos; sim, no Meu Templo Eu achei sua maldade, diz YAUH.*

*12 Portanto seu caminho lhes será como um caminho escorregadio na escuridão; eles serão guiados, e cairão nele; pois Eu trarei o mal sobre eles, ainda no ano de sua visitação pela punição, diz YAUH.*

*13 E Eu vi loucura nos profetas de Shomron; eles profetizavam em Ba'al (Senhor), e fizeram com que Meu povo Yisra-El (Yisrahl) fosse ao erro.*

*14 Eu vi também nos profetas de Yarushalaym (Yaushalaym) uma coisa horrível; eles cometem adultério, e andam em mentiras; eles fortalecem as mãos dos malfetores, para que nenhum retorne de sua maldade; estes são todos eles diante de Mim como Sedom, e os seus habitantes como Amarah.*

*15 Portanto assim diz YAUH dos Exércitos concernente aos profetas, Eis que, Eu os alimentarei com losna, e os farei beber as águas de peçonha; porque dos profetas de Yarushalaym (Yaushalaym) corrupção saiu pra toda a terra.*

*16 Assim diz YAUH dos Exércitos, Não ouvireis as palavras dos profetas que vos profetizam; eles vos fazem ir ao erro; eles falam uma visão de seu próprio coração, e não saída da boca de YAUH.*

*17 Eles constantemente dizem aos que Me desprezam, YAUH disse, Vós tereis paz; e eles dizem a cada um que tem seu caminho segundo a imaginação de seu próprio coração, Nenhum mal te sobrevirá.*

*18 Porquanto quem permaneceu no conselho de YAUH, e quem percebeu e ouviu Sua palavra? Quem assinalou Sua palavra, e a ouviu?*

*19 Eis que, um vendaval de YAUH saiu em furor, destarte um tormentoso vendaval; cairá severamente sobre a cabeça dos malignos.*

*20 O mensageiro de YAUH não há de voltar, até que Ele cumpra, e até que Ele tenha estabelecido os pensamentos do Seu coração; nos últimos dias vós considerareis isto perfeitamente.*

*21 Eu não enviei estes profetas, ainda eles correram; Eu não lhes falei, ainda eles profetizaram.*

*22 Mas se eles estivessem firmes em Meu conselho, e tivessem feito Meu povo ouvir Minhas palavras, então eles lhes teriam feito voltar de seu mau caminho, e da malignidade de seus feitos.*

*23 Sou Eu um Criador de perto, diz YAUH, e não um Criador de longe?*

*24 Pode alguém esconder-se a si mesmo em lugares secretos onde Eu não o veja? Diz YAUH. Não encho Eu os céus e a terra? Diz YAUH.*

*25 Eu tenho escutado o que os profetas disseram, que profetizaram mentiras em Meu Nome, dizendo, Eu sonhei, Eu sonhei.*

*26 Até quando isto permanecerá no coração dos profetas que profetizam mentiras? Sim, eles são profetas da decepção de seu próprio coração;*

*27 Que tentam induzir Meu povo a esquecer Meu Nome por seus sonhos que eles contam cada homem a seu próximo, como seus pais que tinham esquecido Meu Nome por causa de Ba'al (Senhor).*

*28 O profeta que tem um sonho, que este conte o sonho; e o que tem Minha palavra, permita-o que fale Minha palavra com fidelidade. O que é a palha em relação ao trigo? Diz YAUH.*

*29 Não é Minha palavra como um fogo? Diz YAUH; e como um martelo que fragmenta a rocha em pedaços?*

*30 Portanto, eis que, Eu sou contra os profetas, diz YAUH, que rouba Minhas palavras cada um ao seu próximo.*

## Yirmyau - Jeremias

31 *Eis que, Eu sou contra os profetas, diz YAUH , que usam suas línguas, e dizem, Ele diz.*

32 *Eis que, Eu sou contra os que profetizam falsos sonhos, diz YAUH , e os que os contam, e faz com que Meu povo venha ao erro por suas mentiras, e por sua jactância despreocupada; ainda assim Eu não os envie, nem lhes ordenei; portanto eles não trazem proveito a este povo de modo algum, diz YAUH.*

33 *E quando este povo, ou o profeta, ou um sacerdote, te perguntar, dizendo, Qual é o peso de YAUH? Vós então lhes direis, O que é peso? Eu destarte vos abandonarei, diz YAUH.*

34 *E quando o profeta, e o sacerdote, e o povo que disser, O peso de YAUH , Eu destarte punirei este homem e sua casa.*

35 *Assim vós direis cada pessoa a seu próximo, e cada pessoa a seu irmão, O que YAUH te respondeu? E, o que YAUH te falou?*

36 *E o peso de YAUH vós não mencionareis mais; porquanto para cada palavra do homem será seu próprio peso; pois vós pervertestes as palavras do Criador vivo, YAUH dos Exércitos nosso Criador.*

37 *Assim tu dirás ao profeta, O que YAUH te respondeu? E, o que YAUH te falou?*

38 *Mas, visto que vós dizeis, O peso de YAUH; portanto assim diz YAUH; Porque vós dizeis esta palavra, O peso de YAUH , e Eu vos tinha feito envio, dizendo, Não direis vós, O peso de YAUH;*

39 *Então, eis que, Eu, destarte Eu, vos esquecerei totalmente, e Eu vos abandonarei, e a cidade que Eu vos dei e a vossos pais, e lançar-vos-ei longe de Minha presença:*

40 *E Eu trarei uma reprimenda perpétua sobre vós, e um opróbrio perpétuo, que não será esquecido.*

### 24

YAUH mostrou-me, e, vi, dois cestos de figos que foram postos diante do Templo de YAUH , depois que Nevuchadnetzar, rei de Bavel, tinha levado para o exílio Yekonyau, o filho de Yauyakim, rei de Yaudah, e os líderes de Yaudah com os artesões e ferreiros, de Yarushalaym (Yaushalaym), e os trouxeram a Bavel.

2 *Um cesto tinha figos muito bons, como os figos que são da primeira colheita madura; e o outro cesto tinha figos muito deteriorados, que não podiam ser comidos, estes eram decerto ruins.*

3 *Então disse-me YAUH , O que vês tu, Yirmyau? E eu disse, Figos, os figos bons, muito bons; e os ruins, muito ruins, de formas que a estes não se podem comer, eles são decerto ruins.*

4 *Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

5 *Assim diz YAUH , O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Como a estes figos bons, assim Eu reconhecerei os que foram levados dentre os exilados de Yaudah, que Eu envie deste lugar para a terra dos Chaldeus para sua bondade.*

6 *Porque Eu porei Meus olhos sobre eles para o bem, e Eu os trarei outra vez a esta terra; e Eu os edificarei, e não os derrubarei; e Eu os plantarei, e não arrancá-los ei.*

7 *E Eu lhes darei um coração para que Me conheçam, que Eu sou YAUH : e eles serão Meu povo, e Eu serei seu Criador; porque eles farão arrependidos a Mim de todo seu coração.*

8 *E quanto aos figos ruins, que não se pode comer, eles são decerto ruínas; certamente assim diz YAUH , então entregarei Tzidkiyau, o rei de Yaudah, e seus líderes, e o resíduo de Yarushalaym (Yaushalaym), que permanecem nesta terra, e os que habitam na terra de Mitzrayim:*

9 *E Eu os entregarei para que sejam deslocados para todos os reinos da terra para que*

## Yirmyau - Jeremias

*sejam deslocados para todos os reinos da terra para seu dano, para ser uma recriminação e um provérbio, um escárnio e uma palavra de maldição, em todos os lugares onde Eu conduzi-los.*

*10 E Eu enviarei a espada, a fome, e a pestilência entre eles, até que eles sejam consumidos da terra que Eu lhes dei e a seus pais.*

### 25

A palavra que veio a Yirmyau concernente a todo o povo de Yaudah no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, que era o primeiro ano de Nevuchadnetzar, rei de Bavel;

2 A qual Yirmyau, o profeta, falou a todo o povo de Yaudah, e a todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo,

3 Desde o décimo-terceiro ano de Yoshiyau, o filho de Amon, rei de Yaudah, até a este dia, que é o vigésimo terceiro ano, a palavra de YAUH tem vindo a mim, e eu a tenho falado, levantando-me cedo e falando; mas vós não tendes escutado.

4 E YAUH vos tem enviado todos Seus servos, os profetas, madrugando e os enviando; mas vós não ouvistes, nem inclinastes vossos ouvidos para ouvir.

5 Eles disseram, Convertei-vos outra vez agora, cada um do seu mau caminho, e da malícia de seu feitos, e habitai na terra que YAUH vos deu e a vossos pais para todo o sempre:

6 E não ireis após outras divindades para servi-los, e adorá-los, e não *Me* provoqueis à ira com as obras de vossas mãos; e Eu não vos farei dano.

7 *Ainda vós não tendes Me escutado, diz YAUH ; de que vós Me provocastes à ira com as obras de vossas mãos para vosso próprio dano.*

8 *Portanto assim diz YAUH dos Exércitos; Porque vós não tendes escutado Minhas palavras,*

9 *Eis que, Eu enviarei e tomarei todas as tribos do norte, diz YAUH , e a Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, Meu servo, e os trarei contra esta terra, e contra os habitantes dela, e contra todas estas nações por toda volta e os destruirei completamente, e os farei como um espanto, e um de um sibilo, e ruínas perpétuas.*

10 *Além disso Eu tirarei deles a voz de regozijo, e a voz de felicidade, a voz do noivo, e a voz da noiva, o som das pedras de moinho, e a luz da vela.*

11 *E esta terra inteira ficará em desolação, e numa perda; e estas nações servirão ao rei de Bavel setenta anos.*

12 *E virá a se passar que, quando os setenta anos se cumprirem, então Eu punirei o rei de Bavel, e aquela nação, diz YAUH , por causa de sua iniquidade, e à terra dos Chaldeus, e a farei em ruínas perpétuas.*

13 *E Eu trarei sobre esta terra todas Minhas palavras, que Eu pronunciei contra ela, tudo o que está escrito neste rolo, que Yirmyau profetizou contra todas as nações.*

14 *Por muitas nações e grandes reis escravizá-los-ão também; e Eu lhes retribuirei de acordo com os suas ações, e de acordo com as obras de suas próprias mãos.*

15 *Porquanto assim me diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Toma de Minha mão da taça de vinho desta ira, e faze com que todas as nações às quais te enviei, bebam dela.*

16 *E eles beberão, e estremecer-se-ão, e tornar-se-ão loucas, por causa da espada que Eu enviarei entre elas.*

17 *Então tomei eu a taça da mão de YAUH , e fiz com que todas as nações dela bebessem, às quais YAUH me tinha enviado:*

18 *A saber, a Yarushalaym (Yaushalaym), e às cidades de Yaudah, e aos seus reis, e aos seus líderes, para fazer-lhes uma desolação, um espanto, um sibilo, e uma maldição,*

## Yirmyau - Jeremias

como é até este dia;

19 Faraóh, rei de Mitzrayim, e seus servos, e seus principais, e todo seu povo;

20 E toda multidão misturada, e todos os reis da terra de Uz, e todos os reis da terra dos Plishtim, e a Ashkelon, e a Azzah, e a Ekron, e o resto de Ashdod,

21 A Edom, e a Moav, e os filhos de Ammon,

22 E a todos os reis de Tsor, e a todos os reis de Tzidon, e todos os reis das regiões costeiras que estão além do mar,

23 A Dedan, e a Tema, e a Buz, e a todos que estão nas mais longínquas extremidades,

24 E a todos os reis de Arábia, e a todos os reis da multidão miscigenada que habita no deserto,

25 E todos os reis de Zimri, e todos os reis de Eylam, e a todos os reis de Medes,

26 E a todos os reis do norte, os de longe e os de perto, tanto um como outro, e a todos dos reinos do mundo, que estão sobre a face da terra; e ao rei de Sheshach que beberá com eles.

27 *Portanto tu lhes dirás, Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Bebei, e ficai embebedados, e vomitai, e cai, e que não mais se levantem, por causa da espada que Eu enviarei entre vós.*

28 *E assim será, se eles se recusarem a tomar da taça de tua mão para dela beber, então tu lhes dirás, Assim diz YAUH dos Exércitos, Vós certamente dela bebereis..*

29 *Porque, eis que, Eu começo a trazer o mal sobre a cidade que é chamada pelo Meu Nome, e deveríeis vós ficardes totalmente impunes? Vós não ficareis impunes; pois Eu chamarei uma espada sobre todos os habitantes da terra, diz YAUH dos Exércitos.*

30 *Portanto profetiza contra estes todas estas palavras, e dize-lhes, YAUH rugirá das alturas, e fará sair Sua voz de Sua habitação santa; Ele poderosamente rugirá do lugar de Sua habitação; Ele dará um brado, como o do que pisoteia as uvas, contra todos os habitantes da terra.*

31 *Um alarido virá até aos confins da terra; porque YAUH tem uma controvérsia para com as nações, Ele pleiteará com toda carne; Ele dará aos que são maldosos à espada, diz YAUH.*

32 *Assim diz YAUH dos Exércitos, Eis que, o mal sairá de nação à nação, e um grande vendaval se levantará das costas da terra.*

33 *E serão os mortos de YAUH naquele dia de uma extremidade da terra até a outra extremidade da terra; a eles não se lamentarão, nem os ajuntarão, nem lhes sepultarão; eles serão esterco sobre a terra.*

34 *Uivai, vós que apascentais, e clamai; e cobri-vos a vós mesmos de cinzas, vós líderes do rebanho; porque os dias de vossa matança e de vosso exílio estão se cumprindo; e vós caireis como um vaso almejado.*

35 *E os pastores não terão caminho para fuga, nem líderes do rebanho que venham a escapar.*

36 *Uma voz do clamor dos pastores, e o uivo dos líderes do rebanho, se ouvirá; porque YAUH arrancou seu pasto.*

37 *E suas moradas tranquilas são derrubadas, por causa da ira tenaz de YAUH.*

38 *Ele deixou Seu lugar como um leão; porquanto sua terra está desolada, por causa da ferocidade do opressor, e por causa de Sua ira tenaz.*

### 26

No início do reino de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, veio esta palavra de YAUH , dizendo,

2 *Assim diz YAUH ; Põe-te no átrio do Templo de YAUH , e fala a todas as cidades de Yaudah, que vêm à adorar no Templo de YAUH , todas as palavras que Eu te ordenei*

## Yirmyau - Jeremias

*falar-lhes; não removas sequer uma palavra:*

3 *Se porventura eles ouvirem, e se fizerem arrependidos cada homem de seu mau caminho, para que Eu possa abdicar do mal, que Eu propus fazê-los, por causa da maldade de seus feitos.*

4 *E tu lhes dirás, Assim diz, YAUH ; se vós não ouvirdes a Mim, para terdes vosso caminho em Minha Torah, que Eu pus diante de vós,*

5 *Para que ouvísseis as palavras de Meus servos, os profetas, os quais Eu vos envio, a ambos, madrugando, e os enviando, mas não ouvistes;*

6 *Então Eu farei à esta casa como a Shiloh, e farei esta cidade uma maldição para todas as nações da terra.*

7 Assim os sacerdotes e os profetas e todo o povo ouviu a Yirmyau falando estas palavras no Templo de YAUH.

8 Ora, veio a se passar que, quando Yirmyau tinha acabado de falar tudo o que YAUH tinha lhe ordenado que falasse a todo o povo; então os sacerdotes e os profetas e todo o povo segurando-o, disseram, Tu certamente morrerás.

9 Por que profetizaste tu no Nome de YAUH , dizendo, Esta casa será como Shiloh, e esta cidade ficará desolada sem um habitante? E todo o povo se ajuntou contra Yirmyau no Templo de YAUH.

10 Quando os principais de Yaudah ouviram estas coisas, então eles subiram desde a casa do rei ao Templo de YAUH , e assentaram à entrada do Portão Novo do Templo YAUH.

11 Então falaram os sacerdotes e os profetas, aos principais e a todo o povo, dizendo, Este homem é digno de morrer; porque ele profetizou contra esta cidade, como vós ouvistes com vossos próprios ouvidos.

12 Então falou Yirmyau a todos os principais e a todo o povo, dizendo, YAUH enviou-me a profetizar contra esta casa e contra esta cidade com todas as palavras que vós ouvistes.

13 Portanto agora mudai vosso caminho e vossos feitos, e obedeci a voz de YAUH vosso Criador; e YAUH abdicará do mal que Ele pronunciou contra vós.

14 Quanto a mim, eis que, eu estou em vossa mão; fazei comigo como vos parecer bom e reto.

15 Mas sabei por certo, que se vós puserdes me à morte, certamente vós trareis sangue inocente sobre vós mesmos, e sobre esta cidade, e sobre os habitantes dela; porquanto em verdade YAUH me enviou a vós para falar todas estas palavras aos vossos ouvidos.

16 Então disseram os principais e todo o povo aos sacerdotes e aos profetas, Este homem não é digno de morrer, porque ele falou-nos no Nome de YAUH nosso Criador.

17 Então se levantaram certos dentre os Anciões da terra, e falaram a toda congregação do povo, dizendo,

18 Micah, o Morashite, profetizou nos dias de Hizqiyau, rei de Yaudah, e falou a todo o povo de Yaudah, dizendo, Assim diz YAUH dos Exércitos; Tzion será desbastada como um campo, e Yarushalaym (Yaushalaym) se tornará em montões, e o monte da casa como os lugares altos de uma floresta.

19 Porventura Hizqiyau, rei de Yaudah e todo o Yaudah puseram-no à morte? Não temia ele a YAUH , e buscava a YAUH , e YAUH abdicou do mal que Ele pronunciou contra estes? Nós estamos fazendo grande mal contra nós mesmos.

20 E havia também um homem que profetizou no Nome de YAUH , Uriyau, o filho de Shemayau de Kiryath-Yearim, que profetizou contra esta cidade e contra esta terra de acordo com todas as palavras de Yirmyau:

21 E quando Yauyakim, o rei, com todos seus homens de poder, e todos os principais, ouviram suas palavras, o rei buscou pô-lo à morte; mas quando Uriyau ouviu isto, ele

## Yirmyau - Jeremias

ficou atemorizado, e fugiu, e foi para Mitzrayim;

22 E Yauyakim, o rei, enviou homens para Mitzrayim, a saber, El-Natan, o filho de Achvor, e certos homens com ele para Mitzrayim.

23 E eles trouxeram Uriyau de Mitzrayim, e o trouxeram a Yauyakim, o rei; que o matou à espada, e lançou seu corpo morto nas sepulturas do povo da Terra.

24 Todavia a mão de Ahicham, o filho de Shafan era com Yirmyau, para que eles não o entregassem na mão do povo para pô-lo à morte.

### 27

No início do reino de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah veio esta palavra a Yirmyau da parte de YAUH , dizendo,

2 Assim me diz YAUH , *Faze para ti mesmo ataduras e jugos, e põe-nos sobre teu pescoço,*

3 *E envia-os ao rei de Edom, e ao rei de Moav, e ao rei dos Ammonitas, e ao rei de Tsor, e ao rei de Tzidon, pela mão dos mensageiros que vierem a Yarushalaym (Yaushalaym) dirigindo-se a Tzidkiyau, rei de Yaudah;*

4 *E ordena-lhes a dizer a seus amos, Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Assim vós direis a vossos amos;*

5 *Eu fiz a terra, o homem e os animais que estão sobre a terra, por Meu grande poder e por Meu Braço estendido, e a tenho dado a quem Me parece reto.*

6 *E agora Eu hei de dar todas estas terras na mão de Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, Meu servo; e os animais do campo Eu lhe dou também para servi-lo.*

7 *E todas as nações o servirão, a seu filho, e ao filho de seu filho, até que venha o tempo próprio de sua terra; e então muitas nações e grandes reis o farão servi-los.*

8 *E virá a se passar que, a nação e o reino que não servirem o mesmo Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, e que não puserem seu pescoço sob o jugo do rei de Bavel, a esta nação Eu punirei, diz YAUH , com a espada, e com a fome, e com a pestilência, até que Eu lhes consuma pela sua mão.*

9 *Portanto, não ouvireis vós aos vossos profetas, nem aos vossos adivinhos, nem aos vossos sonhadores, nem aos vossos encantadores, nem aos vossos feiticeiros, que falem convosco, dizendo, Vós não servireis o rei de Bavel:*

10 *Porque eles vos profetizam uma mentira, para remover-vos para longe de vossa terra, e que Eu deveria vos lançar dela, e que vós devíeis perecer.*

11 *Mas as nações que submeterem seu pescoço sob o jugo do rei de Bavel, e servi-lo, a estas Eu deixarei permanecerem em sua própria terra, diz YAUH ; e cultivarão nela, e habitarão nela.*

12 Eu falei também a Tzidkiyau, rei de Yaudah, de acordo com todas estas palavras, dizendo, Submetei vossos pescoços sob o jugo do rei de Bavel, servi-o e a seu povo, e vivereis.

13 Por que tu morreréis, tu e teu povo, à espada, pela fome, e pela pestilência, como YAUH falou contra a nação que não servir ao rei de Bavel?

14 Portanto, não ouvireis às palavras dos profetas que vos falarem, dizendo, Vós não servireis ao rei de Bavel: porque eles vos profetizam uma mentira.

15 *Porquanto Eu não os envie, diz YAUH , ainda eles profetizaram uma mentira em Meu Nome; para que Eu pudesse vos lançar fora, e para que vós pudésseis perecer, vós, e os profetas que vos profetizaram.*

16 Também eu falei aos sacerdotes e a todo o povo, dizendo, Assim diz YAUH ; *Não ouvi às palavras de vossos profetas que vos profetizam, dizendo, Eis que, os vasos do Templo de YAUH agora tão brevemente serão trazidos outra vez de Bavel; portanto eles vos profetizaram uma mentira.*

## Yirmyau - Jeremias

17 *Não os escutai; servi ao rei de Bavel, e vivereis; por que esta cidade deveria ser assolada?*

18 Mas se estes são profetas, e se a palavra de YAUH está com eles, que eles agora façam intercessão a YAUH dos Exércitos, de formas que os vasos que foram deixados não Templo de YAUH , e na casa do rei de Yaudah, e em Yarushalaym (Yaushalaym), não vão para Bavel.

19 Porque assim diz YAUH dos Exércitos concernente às colunas, e ao grande lavatório de bronze, e concernente às bases, e concernente ao resto dos vasos que permanecem nesta cidade,

20 Os quais Nevuchadnetzar, rei de Bavel, não tomou consigo, quando ele levou Yekonyau, o filho de Yauyakim, rei de Yaudah, para o exílio de Yarushalaym (Yaushalam) a Bavel, juntamente com todos os nobres de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym);

21 Sim, assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), concernente aos vasos que restam no Templo de YAUH , e na casa do rei de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym);

22 *Eles serão levados para Bavel, e ali ficarão até o dia que Eu vos visitar com libertação, diz YAUH ; então Eu os farei subir, e os restituirei a este lugar.*

### 28

E veio a se passar no mesmo ano, no início do reino de Tzidkiyau, rei de Yaudah, no quarto ano e no quinto mês, Hananyah, o filho de Azur, o profeta, que era de Giveon, me falou no Templo de YAUH , na presença dos sacerdotes e de todo o povo, dizendo, 2 Assim fala YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Eu quebrei o jugo do rei de Bavel.

3 Dentro de dois anos completos Eu trarei outra vez a este lugar todos os vasos do Templo de YAUH , que Nevuchadnetzar, rei de Bavel, levou deste lugar, e os transportou para Bavel:

4 E Eu trarei outra vez a este lugar Yekonyau, o filho de Yauyakim, rei de Yaudah, com todos os cativos de Yaudah, que foram para Bavel, diz YAUH : pois quebrarei o jugo do rei de Bavel.

5 Então o profeta Yirmyau disse ao profeta Hananyah na presença dos sacerdotes, e na presença de todo o povo que ficou no Templo de YAUH,

6 O profeta Yirmyau disse, Assim Seja: YAUH assim faça; YAUH execute Suas palavras que tu as profetizaste, para que traga outra vez os vasos do Templo de YAUH , e todos os que foram levados para o exílio de Bavel a este lugar.

7 Todavia escute agora esta palavra que eu falo aos teus ouvidos, e aos ouvidos de todo o povo;

8 Os profetas que houve antes de mim e antes de ti desde a antiguidade ambos profetizaram contra muitas nações, e contra grandes reinos, acerca da guerra, e do mal, e da pestilência.

9 O profeta que profetiza acerca da paz, quando a palavra que deste profeta vier a se cumprir, então a este profeta se conhecerá que YAUH verdadeiramente o enviou.

10 Então Hananyah, o profeta, tomou o jugo do pescoço do profeta Yirmyau, e o quebrou.

11 E Hananyah falou na presença de todo o povo, dizendo, Assim diz YAUH ; Assim mesmo Eu quebrarei o jugo de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, do pescoço de todas as nações dentro do espaço completo de dois anos. E o profeta Yirmyau se foi em seu caminho.

12 Então a palavra de YAUH veio a Yirmyau, o profeta, depois que Hananyah, profeta,

## Yirmyau - Jeremias

quebrou o jugo do pescoço do profeta Yirmyau, dizendo,

13 *Vai e fala a Hananyah, dizendo, Assim diz YAUH ; Tu quebraste os jugos de madeira; mas tu lhes farás jugos de ferro.*

14 *Porquanto assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eu pus um jugo de ferro sobre o pescoço de todas estas nações, para que elas possam servirem a Nevuchadnetzar, rei de Bavel; e elas o servirão; e Eu tenho lhe dado os animais do campo também.*

15 Então disse o profeta Yirmyau a Hananyah, o profeta, Ouve agora, Hananyah; YAUH não te enviou; mas tu fizeste este povo confiar em uma mentira.

16 Portanto assim diz YAUH ; *Eis que, Eu te lançarei de sobre a face da terra; este ano tu morrerás, porque tu ensinaste rebelião contra YAUH.*

17 Assim Hananyah, o profeta, morreu no mesmo ano, no sétimo mês.

### 29

Ora, estas são as palavras da carta que Yirmyau, o profeta, enviou de Yarushalaym (Yaushalaym) ao resto dos Anciões que foram levados cativos, e aos sacerdotes, e aos profetas, e a todo o povo que Nevuchadnetzar levou ao exílio de Yarushalaym (Yaushalaym) a Bavel;

2 [Depois que Yekonyau, o rei, e a rainha, e os oficiais, os principais de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), e os carpinteiros, e os ferreiros, tinham partido de Yarushalaym (Yaushalaym)];

3 Pela mão de Elasah, o filho de Shafan, e Gemaryah, o filho de Hilkiyau, (a quem Tzidkiyau, rei de Yaudah enviou a Bavel, a Nevuchadnetzar, rei de Bavel) dizendo,

4 *Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), a todos que foram levados como cativos, que Eu fiz com que fossem conduzidos de Yarushalaym (Yaushalaym) a Bavel;*

5 *Edificai casas, e habitai nelas; e plantai jardins, e comei do seu fruto;*

6 *Tomai esposas, e gerai filhos e filhas; e tomai esposas para vossos filhos, e dai vossas filhas a maridos, para que vós tenhais filhos e filhas; para que vós possais multiplicardes ai, e não diminuais.*

7 *E buscai a paz da cidade onde Eu fiz com que vós fosseis exilados, e fazei oração a YAUH por ela; porquanto na paz dela vós tereis paz.*

8 *Pois assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Não permiti a vossos profetas e a vossos adivinhos, que estão no meio de vós, enganar-vos, nem deis ouvidos a vossos sonhos que vós estais sonhando.*

9 *Porque eles vos profetizam falsamente em Meu Nome; Eu não os enviei, diz YAUH.*

10 *Porque assim diz YAUH , Depois que os setenta anos se cumprirem em Bavel, Eu vos visitarei, e executarei Minha boa palavra dirigida a vós, em bem fazer voltar a este lugar.*

11 *Porque Eu conheço os pensamentos que Eu tenho dirigido a vós, diz YAUH , pensamentos de paz, e não do mal, para vos dar boa esperança no fim.*

12 *Então Me invocareis, e vós ireis e fareis oração a Mim, e Eu vos ouvirei.*

13 *E vós Me buscareis, e Me achareis, quando vós procurardes por Mim de todo vosso coração.*

14 *E Eu serei achado por vós, diz YAUH : e Eu desviarei vosso exílio, e Eu vos ajuntarei de todas as nações, e de todos os lugares para onde vos conduzi, diz YAUH ; e Eu vos trarei de volta outra vez ao lugar de onde Eu fiz com que vós fôsseis para o exílio.*

15 *Porque vós tendes dito, YAUH levantou profetas para nós em Bavel;*

16 *Sabei disto, diz YAUH acerca do rei que se assenta sobre o trono de Dawid, e de*

## Yirmyau - Jeremias

*todo o povo que habita nesta cidade, e de vossos irmãos que não saíram convosco para o exílio;*

*17 Assim diz YAUH dos Exércitos; Eis que, Eu enviarei sobre eles a espada, a fome, e a pestilência, e irei fazê-los como figos vis, que não podem ser comidos, já que eles são tão ruins.*

*18 E Eu lhes perseguirei a espada, a fome, e a pestilência, e os entregarei para serem removidos a todos os reinos da terra, para serem uma maldição, e espanto, e um sibilo, e uma recriminação entre todos os gentios para onde Eu conduzi-los:*

*19 Porque eles não têm escutado às Minhas palavras, diz YAUH, as quais, Eu lhes enviei por Meus servos, os profetas, madrugando e enviando-lhes; mas vós não ouvistes, diz YAUH.*

*20 Ouvi portanto, a palavra de YAUH, todos vós do exílio, os quais Eu enviei de Yarushalaym (Yaushalaym) a Bavel:*

*21 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), acerca de Achav, o filho de Kolayah, e Tzidkiyau, o filho de Maaseyah, que vos profetizavam mentira em Meu Nome: eis que, Eu os entregarei na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel; e ele os matará diante de vossos olhos;*

*22 E por causa deles, todos exilados de Yaudah que estão em Bavel usarão como uma maldição, dizendo, YAUH te faça como Tzidkiyau e como Achav, os quais o rei de Bavel assou no fogo;*

*23 Porque eles cometeram mal em Yisra-El (Yisrahl), e cometeram adultério com as esposas de seu próximo, e tinham falado palavras de mentira em Meu Nome, que Eu não lhes mandei; destarte Eu o sei, e sou uma testemunha, diz YAUH.*

*24 Assim tu também falarás a Shemayah, o Nehelamita, dizendo,*

*25 Assim fala YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Porque tu enviaste cartas em teu nome a todo o povo que está em Yarushalaym (Yaushalaym), e a Tzefanyah, o filho de Maaseyah, o sacerdote, e a todos os sacerdotes, dizendo,*

*26 YAUH te fez sacerdote no lugar de Yauyadah, o sacerdote, para que tu viesses a ser oficial no Templo de YAUH, e para todo homem que é insano, e a si mesmo se torna um profeta, para que tu venhas pô-lo na prisão, e nos troncos.*

*27 Agora, portanto, por que não reprovaste a Yirmyau de Anathoth, que a si mesmo se torna um profeta a vós?*

*28 Pois, conseqüentemente, ele nos fez envio à Bavel, dizendo, Este exílio será longo; edificai casas, e habitai nelas; e plantai jardins, e comei dos seus frutos.*

*29 E Tzefanyah, o sacerdote, leu esta carta aos ouvidos de Yirmyau, o profeta.*

*30 Então veio a palavra de YAUH a Yirmyau, dizendo,*

*31 Faze envio a todos dentre os exilados, dizendo, Assim diz YAUH concernente a Shemiyah, o Nehelamite; Porque Shemiyah vos profetizou, e Eu não o enviei, e ele vos fez confiar em uma mentira:*

*32 Portanto, assim diz YAUH; Eis que, Eu punirei a Shemiyah, o Nehelamite, e a sua semente; não terá ele um homem que habite entre seu povo; nem ele verá o bem que Eu farei por Meu povo, diz YAUH; porque ele ensinou rebelião contra YAUH.*

### 30

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH, dizendo,

*2 Assim diz YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Escreve todas as palavras que Eu te falei num rolo.*

*3 Porque, eis que, dias virão, diz YAUH, que Eu voltarei atrás, concernente ao exílio de Meu povo Yisra-El (Yisrahl) e Yaudah, diz YAUH; e farei com que eles voltem para a terra que Eu dei a seus pais, e eles a possuirão.*

## Yirmyau - Jeremias

4 E estas são as palavras que YAUH falou concernente a Yisra-El (Yisrahl) e concernente a Yaudah.

5 *Porquanto assim diz YAUH ; Nós ouvimos a voz de tremor, de temor, e não de paz.*

6 *Perguntai agora e vede, se uma criança é do sexo masculino. Por que vejo Eu cada homem com suas mãos sobre seus lombos, como uma mulher em dores de parto, e todas os rostos se tornaram pálidos?*

7 *Oh! Pois, aquele dia é grande, de formas que não há um como ele; é destarte o tempo da Calamidade de Yaakov; mas ele será salvo dela.*

8 *Porque isto se sucederá naquele dia, diz YAUH dos Exércitos, que Eu quebrarei seu jugo de sobre seu pescoço, a arrebentarei tuas ataduras, e os estrangeiros nunca mais se servirão deste povo:*

9 *Mas eles servirão a YAUH seu Criador, e Dawid seu Rei, a quem Eu lhes levantarei.*

10 *Portanto, não temas, Ó Meu servo Yaakov, diz YAUH; nem fiques desencorajado, Ó Yisra-El (Yisrahl); pois, eis que, Eu te salvarei das terras de longe, e à tua semente da terra de seu exílio; e Yaakov há de voltar, e ficará em descanso, e ficará em paz, e ninguém o atemorizará.*

11 *Porque Eu sou contigo, diz YAUH , para salvar-te: embora Eu venha fazer um fim completo de todas nações para onde Eu te espalhei, ainda assim Eu não farei um fim completo de ti; mas Eu te corrigirei em medida, e não te deixarei de todo impune.*

12 *Porque assim diz YAUH , Tua aflição é severa, e teu ferimento é lastimoso.*

13 *Não há um para pleitear tua causa para que fiques solto; não tens medicamentos de cura.*

14 *Todos teus amantes se esqueceram de ti; eles não te buscam; porque Eu te feri com a ferida de um inimigo, com o castigo de um cruel, por causa das tuas iniquidades; porque teus pecados se multiplicaram.*

15 *Por que tu clamas sobre tua aflição? Teu sofrimento é incurável por causa da multidão de tuas iniquidades; porque teus pecados se multiplicaram, Eu te fiz estas coisas.*

16 *Portanto, todos os que te devoram serão devorados; e todos os teus adversários, cada um deles, irão para o exílio; e os que te saqueiam serão despojados,*

17 *Porquanto de restaurarei a saúde, e Eu te curarei de tuas feridas, diz YAUH ; porque eles te chamaram a desterrada, dizendo, Assim é Tzion, a qual ninguém procurará após ela.*

18 *Assim diz YAUH ; Eis que, Eu voltarei atrás acerca do exílio das tendas de Yaakov, e terei misericórdia sobre os lugares de suas habitações; e a cidade será reconstruída sobre seus próprios montões, e o palácio permanecerá no seu lugar correto.*

19 *E saindo deles procederão com graças; e a voz dos que fazem felicidade; e Eu os multiplicarei, e não será escassos; Eu também lhes concederei glória, e eles não serão apoucados.*

20 *Seus filhos serão como antes, e sua congregação será estabelecida diante de Mim, e Eu punirei todos que os oprimam.*

21 *E seu Rei será Um para os seus, e seu Governador procederá do meio deles; e Eu farei com que Ele se aproxime, e Ele se achegará a Mim; pois, quem é este que aplicou Seu coração para se aproximar de Mim? Diz YAUH.*

22 *E vós sereis Meu povo, e Eu serei vosso Criador.*

23 *Eis que, o vendaval de YAUH sairá com furor, uma tempestade contínua; cairá levando agonia sobre a cabeça dos perversos.*

24 *O furor tenaz de YAUH não há de voltar, até que Ele tenha feito isto, e até que Ele execute os intentos do teu coração; nos últimos dias vós considerareis isto.*

31

*Neste mesmo tempo, diz YAUH , Eu serei O Criador de todas as famílias de Yisra-El (Yisrahl), e eles serão Meu povo.*

*2 Assim diz YAUH , O povo que foi deixado da espada achou favor no deserto; destarte a Yisra-El (Yisrahl), quando Eu for para suscitar-lhe descanso.*

*3 YAUH apareceu-me como um antigo, dizendo, Sim, Eu te amei com um eterno amor; portanto com amável bondade Eu te atraí.*

*4 Outra vez Eu te reedificarei, e tu serás edificada, Ó virgem de Yisra-El (Yisrahl): tu outra vez te dedicarás aos teus tamborins, e sairás em danças dentre os que fazem felicidade.*

*5 Tu ainda plantarás vinhas sobre as montanhas de Shomron: os plantadores plantarão, e como era habitualmente, as tratarão.*

*6 Porquanto haverá um dia, qual os chamados Netsarim (Notsrim) os que vigiam sobre o Monte Efrayim, gritarão, Levantai-vos, e subamos a Tzion, a YAUH nosso Criador.*

*7 Porque assim diz YAUH ; Cantai com felicidade por Yaakov, e gritai entre os chefes das nações: publicai Louvor dizendo, YAUH , salvou seu povo, o restante de Yisra-El (Yisrahl).*

*8 Eis que, Eu tornarei a trazê-los da nação do norte, e ajuntá-los-ei dos confins da terra, e com eles o cego e o aleijado, a mulher com filho e as que dão à luz, com filho juntamente; uma grande congregação há de voltar aqui.*

*9 Eles virão com choro, e com orações, Eu os guiarei: Eu farei com que eles caminhem junto aos rios de água em um caminho reto, em que eles não tropeçarão; porque Eu sou um Pai para Yisra-El (Yisrahl), e Efrayim é Meu primogênito.*

*10 Ouvi a palavra de YAUH , Ó vós nações, e declarai-a nas regiões costeiras que estão longe, e dizei, Aquele que espalhou a Yisra-El (Yisrahl), o congregará, e o guardará, como um Apascentador para com Seu rebanho.*

*11 Porque YAUH redimiu a Yaakov, e o resgatou da mão do que era mais forte do que ele.*

*12 Portanto eles virão e hão de cantar nos altos de Tzion, e fluirão juntos em direção a bondade de YAUH pelo trigo, e pelo vinho, e pelo azeite, e pelo novilho dos rebanhos e da manada; e seu ser será como um jardim regado; e eles não se angustiarão de modo algum.*

*13 Então a virgem haverá de ter regozijo em dança, ambos mancebos e velhos juntos; porquanto Eu tornarei seu pranto em felicidade, e os confortarei, e far-lhe-ei ter regozijo de seu sofrimento.*

*14 E Eu encherei o ser dos sacerdotes de gordura, e Meu povo ficará satisfeito com Meu bem, diz YAUH.*

*15 Assim diz YAUH ; Uma voz se ouviu em Ramah, lamentação e choro de amargura; Rachel chorando por seus filhos; recusando-se a ser confortada por causa de seus filhos, porque eles já não existem.*

*16 Assim diz YAUH ; Refreia tua voz do choro, e teus olhos das lágrimas; porque tua obra será recompensada, diz YAUH ; e eles hão de voltar da terra dos inimigos.*

*17 E há esperança em teu fim, diz YAUH , de que teus filhos hão de voltar para sua própria nação.*

*18 Eu certamente ouvi Efrayim se lamentando; Tu castigaste-me, e eu fui castigado, como um bezerro não adestrado: faze-me voltar a ti, e eu hei de retornar; porque Tu és YAUH meu Criador.*

*19 Certamente depois que eu retornei eu me arrependi; e depois que eu recebi a Torah, eu bati em minha coxa: eu fiquei envergonhado, sim, destarte envergonhado, porque eu suportei a recriminação de minha mocidade.*

## Yirmyau - Jeremias

20 Não é Efrayim Meu filho querido? Não é ele um filho afável? Porquanto ainda que Eu fale contra ele, Eu seriamente ainda lembro-me dele; portanto nas divisões em Meu âmago me aflijo por ele; Eu certamente terei misericórdia dele, diz YAUH.

21 Instale postes itinerários, faça altos montões: põe teu coração em direção à estrada, destarte ao caminho que tu tomaste; volta, Ó virgem de Yisra-El (Yisrahl), volta a estas tuas cidades.

22 Até quando irás tu vagando o mundo, Ó filha renegada? Pois YAUH criou uma coisa nova do nada na terra; uma mulher cercará um homem. 23 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eles usarão outra vez esta prédica na terra de Yaudah e em suas cidades, quando Eu lhes fizer retornar do seu exílio: YAUH te abençoe, Ó morada de retidão, e monte de santidade.

24 E habitarão em Yaudah, e em todas as cidades dali juntamente, fazendeiros, e aqueles que saem com rebanhos.

25 Porque Eu preencheri o ser do cansado, e Eu reabastecerei todo ser angustiado.

26 Sobre isto eu despertei, e vi; e meu sono fora doce para mim.

27 Eis que, dias virão, diz YAUH, em que Eu sementarei a Casa de Yisra-El (Yisrahl) e a Casa de Yaudah com a semente de Adahm, e com a semente de animais.

28 E virá a se passar que, como Eu vigiei sobre eles, para arrancar, e para derrubar, e para arremessar, e destruir, e para afligi-los; assim Eu velarei sobre eles, para edificar, e para plantá-los, diz YAUH.

29 Naqueles dias eles não mais dirão, Os pais comeram uvas azedas, e os dentes dos filhos estão embotados.

30 Mas cada um morrerá por sua própria iniquidade; todo Adahm que comer uvas azedas, seu dente será posto à margem.

31 Eis que, dias vêm, diz YAUH, que Eu farei uma Brit Chadasha (Aliança Renovada) com a Casa de Yisra-El (Yisrahl), e com a Casa de Yaudah:

32 Não segundo a aliança que Eu fiz com vossos pais, no dia em que Eu os tomei pela mão para tirá-los da terra de Mitzrayim; cuja aliança eles quebraram, embora Eu fosse um marido para eles, diz YAUH;

33 Mas esta será a aliança que Eu farei com a Casa de Yisra-El (Yisrahl) 14 depois daqueles dias, diz YAUH, Eu porei Minha Torah no seu interior, e a escreverei em seus corações; e serei seu Criador, e eles serão Meu Povo.

34 E eles não ensinarão mais cada homem a seu próximo, e cada homem a seu irmão, dizendo, conheci a YAUH, porque todos eles Me conhecerão, 16 desde o menor deles ao maior deles, diz YAUH; porque Eu perdoarei sua iniquidade, e Eu nunca mais lembrarei dos seus pecados.

35 Assim diz YAUH, que dá o sol para a luz do dia, e as ordenanças da lua e das estrelas para a luz da noite, que divide o mar quando as ondas dele rugem; YAUH dos Exércitos é Seu Nome:

36 Se estas ordenanças desaparecerem diante de Mim, diz YAUH, então a semente de Yisra-El (Yisrahl) também cessará de ser uma nação diante de Mim para todo o sempre.

37 Assim diz YAUH; Se os céus lá do alto podem ser medidos, e os fundamentos da terra averiguados em baixo, Eu também lançarei fora toda a semente de Yisra-El (Yisrahl) por tudo o que eles fizeram, diz YAUH.

38 Eis que, dias vêm, diz YAUH, em que a cidade será reedificada para YAUH; desde a torre de Chanan-El ao Portão da Esquina.

39 E a linha de medir ainda sairá diretamente para diante até o outeiro de Garev, e vindo a virar para Goath.

40 E todo o vale dos corpos mortos, e das cinzas, e todos os campos do Ribeiro de Kidron, até a esquina do Portão do Cavalo em direção ao leste, serão santos a YAUH;

## Yirmyau - Jeremias

*não será arrancada, nem mais demolida.*

**32**

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH no décimo ano de Tzidkiyau, rei de Yaudah, o qual era o décimo-oitavo ano de Nevuchadnetzar.

2 Pois o exército do rei de Bavel sitiava então Yarushalaym (Yaushalaym): e Yirmyau, o profeta, estava encarcerado no átrio da guarda, que estava na casa do rei de Yaudah.

3 Pois Tzidkiyau, rei de Yaudah, o tinha aprisionado, dizendo, Por que tu profetizas, e dizes, Assim diz YAUH, Eis que, Eu darei esta cidade na mão do rei de Bavel, e ele a tomará;

4 E Tzidkiyau, rei de Yaudah, não escapará das mãos dos Chaldeus, mas certamente será entregue na mão do rei de Bavel, e falará com ele boca a boca, e seus olhos verão os olhos dele;

5 E ele conduzirá Tzidkiyau para Bavel, e lá ele permanecerá até que Eu o visite, diz YAUH: ainda que pelejardes com os Chaldeus, não prosperareis vós?

6 E Yirmyau disse, A palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

*7 Eis que, Haname-El, o filho de Shallum, teu tio virá a ti, dizendo, Compra meu campo que está em Anathoth; pelo direito de redenção é teu para o comprares.*

8 Então Haname-El, o filho do meu tio, veio a mim no pátio da guarda, de acordo com a palavra de YAUH, e disse-me, Compra meu campo, eu te peço, o que está em Anathoth, que fica na terra de Benyamin; por direito de herança é teu, e a redenção é tua; mas este para ti mesmo. Então eu conheci que isto era a palavra de YAUH.

9 E eu comprei o campo de Haname-El, filho do meu tio, o que está em Anathoth, e pesei-lhe a prata, sendo dezessete shekéis de prata.

10 E eu assinei a escritura, e a selei, e tomei testemunhas, e pesei a prata na balança.

11 Então eu tomei a escritura da compra, a ambas, a que estava selada de acordo com a Torah e o costume, e a que estava aberta:

12 E dei a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriya, o filho de Maaseyah,

perante a vista de Haname-El, filho de meu tio, e na presença das testemunhas que assinaram a escritura da compra, perante todos os Yaudim que se assentaram no pátio da guarda.

13 E eu ordenei a Baruch diante deles, dizendo,

*14 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Toma estas escrituras, esta escritura de compra, ambas que estão seladas, e esta escritura que está aberta; e põe-nas em um vaso de barro, para que eles possam permanecer por muitos dias.*

*15 Porque assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), Casas e campos e vinhas possuirão outra vez nesta terra.*

16 Ora, quando eu entreguei a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriya, eu fiz oração a YAUH, dizendo,

17 Ó Soberano YAUH! Eis que, Tu fizeste os céus e a terra pelo Teu grande poder e Braço estendido, e não há nada também que Te seja árduo:

18 Tu demonstras amável bondade para com milhares, e Tu retribuis a iniquidade dos pais no seio de seus filhos após eles; O Grande, O Poderoso Eterno, YAUH dos Exércitos, é Seu Nome,

19 Grande em conselho, e poderoso em obras: porquanto Teus olhos estão abertos sobre todos os caminhos dos filhos de Adahm; para dar a cada homem de acordo com seu caminho, e de acordo com o fruto dos seus feitos:

20 Pois Tu puseste sinais e maravilhas na terra de Mitzrayim, até este dia, e em Yisra-El (Yisrahl), e entre Adahm; e fizeste Teu Nome grande, destarte até este dia;

## Yirmyau - Jeremias

21 E trouxeste o Teu povo Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitzrayim com sinais, e com maravilhas, e com uma forte mão, e com um Braço estendido, e com grandes espantosas obras;

22 E deste-lhes esta terra, que Tu juraste a seus pais a lhes dar, uma terra dimanando leite e mel;

23 E eles entraram, e a possuíram; mas eles não obedeceram à Tua voz, nem tiveram Seu caminho em Tua Torah; eles de modo algum nada fizeram de tudo o que Tu os ordenaste a cumprir; portanto Tu suscitaste todo este mal a vir sobre eles:

24 Eis o cerco em montões, eles estão vindo à cidade para tomá-la; e a cidade sendo dada na mão dos Chaldeus, que lutam contra ela, por causa da espada, e da fome, e da pestilência; e o que Tu falaste vem a se suceder; e, eis que, tu o vês.

25 Ainda Tu, Ó Soberano YAUH, disseste-me, Compra o campo por prata, e toma testemunhas, porquanto a cidade será dada na mão dos Chaldeus.

26 Então veio a palavra de YAUH a Yirmyau, dizendo,

27 *Eis que, Eu sou YAUH, O Criador de toda carne; existe qualquer coisa assas difícil para Mim?*

28 *Portanto assim diz YAUH; Eis que, Eu darei esta cidade na mão dos Chaldeus, e na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e ele a tomará:*

29 *E os Chaldeus, que lutam contra esta cidade, virão e atearão fogo nesta cidade, e a queimarão com as casas, sobre cujos telhados eles ofereceram incenso a Ba'al (Senhor), e derramaram ofertas de libações a outras divindades, para Me provocarem à ira.*

30 *Pois os filhos de Yisra-El (Yisrahl) e os filhos de Yaudah fizeram somente mal perante Mim desde sua mocidade; porquanto os filhos de Yisra-El (Yisrahl) têm somente Me provocado à ira com a obras de suas mãos, diz YAUH.*

31 *Porque esta cidade Me tem sido como uma provocação de Minha ira e de Meu furor desde o dia em que eles a edificaram, até este dia; de formas que Eu devo removê-la de diante de Minha face,*

32 *Por causa de todo o mal dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) e dos filhos de Yaudah, que eles fizeram para Me provocar à ira, eles, seus reis, seus líderes, seus sacerdotes, e seus profetas, e os homens de Yaudah, e os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym).*

33 *E eles viraram suas costas para Mim, e não suas faces; embora Eu lhes tenha ensinado, madrugando e lhes instruindo, ainda assim eles não escutaram nem receberam instrução na Torah.*

34 *Mas eles puseram suas abominações no Templo, que é chamada pelo Meu Nome, para profaná-la.*

35 *E eles edificaram os lugares altos de Ba'al (Senhor), que estão no Vale dos Filhos de Hinnom, para fazer com que seus filhos e suas filhas passem pelo fogo para Molech; o que Eu não lhes ordenei fazer, nem veio à Minha mente, que eles fizessem esta abominação, para fazer Yaudah pecar.*

36 *E agora portanto, assim diz YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), concernente a esta cidade, da qual vós dizeis: ela será entregue na mão do rei de Bavel à espada, e pela fome, e pela pestilência;*

37 *Eis que, Eu os congregarei de todas nações, para onde os conduzi em Minha ira, e em Meu furor, e em Minha grande indignação; Eu os trarei outra vez a este lugar, e Eu farei que eles habitem seguramente:*

38 *E eles serão Meu povo, e Eu serei seu Criador:*

39 *E lhes darei um coração, e um jeito para que eles possam Me temer para todo o sempre, para seu bem, e o bem de seus filhos depois deles:*

40 *E Eu farei uma aliança perpétua com eles, que Eu não desviarei deles, para lhes*

## Yirmyau - Jeremias

*fazer bem; mas Eu porei Meu temor em seus corações, para que eles não se apartem de Mim.*

*41 Sim, Eu hei de ter regozijo neles para lhes fazer bem, e Eu os plantarei nesta terra em verdade de todo Meu coração e de todo o Meu ser.*

*42 Pois assim diz YAUH ; Assim como Eu permiti todo este grande mal sobre este povo, assim Eu trarei sobre eles todo o bem que Eu lhes tenho prometido.*

*43 E campos serão comprados nesta terra, da qual vós dizeis, Está desolada, sem Adahm, ou sem animais; está entregue na mão dos Chaldeus.*

*44 Comprarão campos por prata, e assinarão escritura, e as selarão, e tomarão testemunhas na terra de Benyamin, e nos lugares em torno de Yarushalaym (Yaushalaym), e nas cidades de Yaudah, e nas cidades das montanhas, e nas cidades dos vales, e nas cidades do sul; porque Eu lhes farei voltar de seu exílio, diz YAUH.*

### 33

Além do mais, a palavra de YAUH veio a Yirmyau, a segunda vez, enquanto ele estava ainda aprisionado no pátio da guarda, dizendo,

*2 Assim diz YAUH, O Feito disto, YAUH que formou isto, para o estabelecer; YAUH é Seu Nome;*

*3 Clama a Mim, e Eu te responderei, e mostrar-te-ei coisas grandes e poderosas, que tu não conheces.*

*4 Por que assim diz YAUH , O Criador de Yisra-El (Yisrahl), concernente às casas desta cidade, e concernente às casas dos reis de Yaudah, que foram derrubadas pelo cerco aos montões, e à espada;*

*5 Eles virão para pelejar com os Chaldeus, e encher seus lugares com os corpos mortos de Adahm, que Eu feri na Minha ira e em Meu furor, e por causa de todas suas maldades Eu escondi Minha face desta cidade.*

*6 Eis que, Eu a trarei saúde e alívio, e Eu os curarei, e lhes revelarei a abundância da real paz e verdade.*

*7 E Eu farei com que os exilados de Yaudah e os exilados de Yisra-El (Yisrahl) possam voltar, e lhes edificarei, como no princípio.*

*8 E os purificarei de todas suas iniquidades, pelas quais eles pecaram contra Mim; e Eu perdooarei todas as suas iniquidades, pelas quais eles pecaram, e pelas quais eles transgrediram contra Mim.*

*9 E ela Me será por um Nome de felicidade, por um Louvor e por uma honra diante de todas as nações da terra, que ouvirão de todo o povo que Eu lhes farei; e eles temerão e tremerão por causa de todo o bem e por causa de toda a paz que Eu lhes der.*

*10 Assim diz YAUH ; Outra vez se ouvirá neste lugar, em que vós dizeis, Ficarà desolada, sem Adahm, e sem animais, destarte nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym), que estão desoladas, sem Adahm, e sem habitantes, e sem animais,*

*11 A voz de felicidade, e a voz de regozijo, a voz do noivo, e a voz da noiva, a voz dos que dirão, Baruch HaShem (Bendito é O Nome) de YAUH dos Exércitos! Porquanto YAUH é bom; porque Sua bondade dura para todo o sempre, àqueles que trarão uma oferta de Louvor para o Templo de YAUH. Porque Eu farei voltar atrás os exilados da terra, como no princípio, diz YAUH.*

*12 Assim diz YAUH dos Exércitos, Outra vez neste lugar, que está desolado, sem Adahm, sem animais, e em todas suas cidades; haverá um lugar de habitação para os apascentadores, acarretando a seus rebanhos que repousem.*

*13 Nas cidades das montanhas, nas cidades das terras baixias, e nas cidades do sul, e na terra de Benyamin, e nos lugares em torno de Yarushalaym (Yaushalaym), e nas*

## Yirmyau - Jeremias

*idades de Yaudah, os rebanhos passarão outra vez debaixo das mãos dAquele que os contam, diz YAUH.*

*14 Eis que, dias vêm, diz YAUH , que Eu executarei esta coisa boa que Eu tenho prometido à Casa de Yisra-El (Yisrahl) e à Casa de Yaudah.*

*15 Naqueles dias, a naquele tempo, Eu farei com que o Ramo de retidão brote a Dawid; e Ele executará julgamento e retidão na terra.*

*16 Naqueles dias Yaudah será salvo, e Yarushalaym (Yaushalaym) habitará seguramente; e este é o Nome que lhe será proclamado, YAUH -Nossa Justiça - nossa Retidão.*

*17 Porque assim diz YAUH ; A Dawid nunca faltará um herdeiro que se assente sobre o trono da Casa de Yisra-El (Yisrahl);*

*18 Nem aos sacerdotes ou os Lewiym faltará um homem diante de Mim para oferecer ofertas queimadas, e para queimar ofertas de grãos, e para fazer sacrifício continuamente.*

*19 E a palavra de YAUH veio a Yirmyau, dizendo,*

*20 Assim diz YAUH ; Se vós puderdes quebrar Minha aliança com o dia, e Minha aliança com a noite, e de modo que não deva haver dia e noite em sua estação;*

*21 Então poderá também Minha aliança ser quebrada com Dawid, Meu servo, para que ele não deva ter um filho para governar sobre seu trono; e com os Lewiym e os sacerdotes, Meus servos.*

*22 Assim como as hostes dos céus não podem ser contadas, nem a areia do mar ser medida: assim Eu multiplicarei a semente de Dawid, Meu servo, e os Lewiym que Me servem.*

*23 Além disso, a palavra de YAUH veio a Yirmyau, dizendo,*

*24 Não consideraste tu o que o povo está dizendo, As duas tribos que YAUH escolheu, Ele abandonou e rejeitou? Assim eles desprezam Meu povo, para que não seja mais uma nação diante deles.*

*25 Assim diz YAUH, Se Minha aliança não permanecer com o dia e com a noite, e se Eu não designar as ordenanças dos céus e da terra;*

*26 Então Eu rejeitarei a semente de Yaakov, e de Dawid, Meu servo, de forma que não tomarei qualquer um de sua semente para ser governante sobre a semente de Avraham, Yitzchak, e Yaakov; porquanto Eu farei com que seus exilados possam voltar, e terei misericórdia deles.*

### 34

*A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH, quando Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e todo seu exército, e todos seus reinos da terra, de seu domínio, e todo o povo, lutou contra Yarushalaym (Yaushalaym), e contra todas as suas cidades, dizendo,*

*2 Assim diz YAUH , O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Vai e fala a Tzidkiyau, rei de Yaudah, e dize-lhe, Assim diz YAUH ; Eis que, Eu darei esta cidade na mão do rei de Bavel, e ele a queimará a fogo:*

*3 E tu não escaparás de sua mão, mas certamente serás capturado, e entregue em sua mão; e teus olhos verão os olhos do rei de Bavel, e ele falará contigo boca a boca, e tu irás para Bavel.*

*4 Ainda, ouve a palavra de YAUH , Ó Tzidkiyau, rei de Yaudah; Assim diz YAUH concernente a ti, Tu não morrerás à espada:*

*5 Mas tu morrerás em paz: e tal como a queima de bálsamos a teus pais, os antigos reis que eram antes de ti, assim eles queimarão bálsamos a ti; e eles lamentarão por ti, dizendo, Ah Soberano! Porquanto falei a palavra, diz YAUH.*

*6 Então Yirmyau, o profeta, falou todas estas palavras a Tzidkiyau, rei de Yaudah, em*

## Yirmyau - Jeremias

Yarushalaym (Yaushalaym),

7 Quando o exército do rei de Bavel lutava contra Yarushalaym (Yaushalaym), e contra todas as cidades de Yaudah que ficaram de resto, contra Lachish, e contra Azekah: porquanto, somente estas cidades fortificadas ficaram dentre as cidades de Yaudah.

8 Esta é a palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH , depois que o rei Tzidkiyau tinha feito uma aliança com todo o povo que estava em Yarushalaym (Yaushalaym), para lhes proclamar o ano da shmeta (remissão);

9 Para que cada um permitisse a seu servo, e a sua serva, sendo um homem Ivri, ou mulher, sair em liberdade; para que ninguém os retivesse, ao se tratar de um Yaudi seu irmão.

10 Ora, todos os principais, e todo o povo, que tinham entrado em aliança, ouviram que cada um deveria permitir a seu servo, e cada um a sua serva, sair em liberdade, para que ninguém pudesse se servir mais deles, então eles obedeceram, e os permitiram sair.

11 Mas depois eles mudaram seus intentos, e fizeram com que os servos e as servas, que eles tinham deixado sair em liberdade, devesse voltar, e os traziam em sujeição outra vez como varões servos e varoas servas.

12 Portanto, a Palavra de YAUH veio a Yirmyau da parte de YAUH , dizendo,

13 *Assim diz YAUH , O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eu fiz uma aliança com vossos pais no dia em que Eu os tirei da terra de Mitzrayim, para fora da casa da escravidão, dizendo,*

14 *Ao fim de sete anos cada um deverá deixar seu irmão Ivri sair livre, que te fora vendido; e quando ele te houver servido seis anos, tu lhe deixarás sair livre de ti; mas vossos pais não Me ouviram, nem inclinaram seus ouvidos.*

15 *E vós recentemente havíeis retornado, e tínheis feito retidão perante Minha vista, ao proclamarem shmeta (remissão) cada um a seu próximo; e vós tínheis feito uma aliança diante de Mim no Templo que é chamada pelo Meu Nome:*

16 *Mas vós voltastes atrás e maculastes O Meu Nome, e fizestes com que cada homem seu servo, e cada varoa sua serva, os quais tínheis posto em liberdade para deleite deles, pudessem voltar, e os trouxessem à sujeição outra vez, para serem vossos varões e varoas servos.*

17 *Portanto assim diz YAUH ; Vós não Me ouvistes, ao proclamar shmeta (remissão), cada um a seu irmão, e cada homem a seu próximo; eis que, Eu vos proclamo uma remissão, diz YAUH , para a espada, para a pestilência, e para a fome; e Eu vos farei serem removidos em todos os reinos da terra.*

18 *E Eu entregarei os homens que têm transgredido Minha aliança, que não têm executado as palavras da aliança que eles fizeram diante de Mim, quando eles cortaram o bezerro em duas partes, e passaram entre as partes dele,*

19 *Os líderes de Yaudah, e os líderes de Yarushalaym (Yaushalaym), os oficiais, e os sacerdotes, e todo o povo da terra, que passou entre as partes do bezerro;*

20 *Eu os entregarei na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas vidas; e seus corpos mortos serão por comida para as aves dos céus, e para as bestas da terra.*

21 *E Tzidkiyau, rei de Yaudah, e seus líderes Eu os entregarei na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam suas vidas, e na mão do exército do rei de Bavel, que se retirou de vós.*

22 *Eis que, Eu ordenarei, diz YAUH , e farei com que eles voltem a esta cidade; e eles lutem contra ela, e tomem-na, e queimem-na com fogo; e Eu tornarei as cidades de Yaudah em uma ruína sem um habitante.*

**35**

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH nos dias de Yauyakim, o filho de

## Yirmyau - Jeremias

Yoshiyau, rei de Yaudah, dizendo,

2 *Vai à casa dos Rechavitas, e fala-lhes, e traze-os ao Templo de YAUH, a uma das câmaras, e dá-lhes vinho a beber.*

3 Então eu tomei a Yazanyah, o filho de Yirmyau, o filho de Havatzinyah, e seus irmãos, e todos seus filhos, e toda a casa do Rechavitas;

4 E eu os levei ao Tempo de YAUH, a uma câmara dos filhos de Chanan, o filho de Yigdalyah, um homem do Criador, que estava junto à câmara dos líderes, que ficava acima da câmara de Maaseyah, o filho de Shallum, o guarda da porta:

5 E eu pus diante dos filhos da casa dos Rechavitas cântaros cheios de vinho, e taças, e eu disse-lhes, Bebei o vinho.

6 Mas eles disseram, Nós não beberemos vinho; porque Yonadav, o filho de Rechav, nosso pai, ordenou-nos, dizendo, Vós não bebereis nenhum vinho, nem vós, nem vossos filhos para todo o sempre:

7 Nem vós edificareis casa, nem semeareis semente, nem plantareis vinha, nem tereis quaisquer bens; mas por todos os vossos dias vós habitareis em tendas; para que vós possais viver muitos dias na terra onde vós sois estrangeiros.

8 Assim nós obedecemos à voz de Yonadav, o filho de Rechav, nosso pai em tudo o que ele nos ordenou, para não bebermos vinho de modo algum em nossos dias, nós, e nossas esposas, nossos filhos, e nossas filhas;

9 Nem edificamos casas para nós, para nelas habitarmos; nem termos nós vinhas, ou campos, ou semente:

10 Mas nós temos habitado em tendas, e temos obedecido, e fizemos de acordo com tudo o que Yonadav, nosso pai, nos tinha ordenado.

11 Mas veio a se passar que, quando Nevuchadnetzar, rei de Bavel, subiu à terra, então nós dissemos, Vinde, e vamo-nos a Yarushalaym (Yaushalaym) por causa do temor do exército dos Chaldeus, e por causa do temor do exército dos Arameanos; assim nós habitaremos em Yarushalaym (Yaushalaym).

12 Então veio a palavra de YAUH a Yirmyau, dizendo,

13 *Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Vai e conta aos homens de Yaudah e aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), Não receberéis vós instrução para ouvirdes Minhas palavras? Diz YAUH.*

14 *As palavras de Yonadav, o filho de Rechav, as quais ele ordenou a seus filhos para não beberem vinho, foram executadas; até este dia em que eles não beberam, mas obedeceram a ordem de seu pai; todavia Eu vos falei, madrugando e falando; mas vós não Me tendes escutado.*

15 *Eu vos enviei também todos Meus servos, os profetas, madrugando e os enviando, dizendo, Fazei-vos arrependidos agora cada homem de seu mau caminho, e mudai vossas ações, e não sigais após outras divindades para servi-los, e vós habitareis na terra que Eu vos dei e a vossos pais; mas vós não tendes inclinado vossos ouvidos, nem Me escutado.*

16 *Os filhos de Yonadav, o filho de Rechav executaram o mandamento do seu pai, que ele lhes ordenou; mas este povo não Me escudou:*

17 *Portanto assim diz YAUH O Criador dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu trarei sobre Yaudah e sobre todos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) todo o mal que Eu tenho pronunciado contra eles; porque Eu lhes falei, mas eles não escutaram; e Eu lhes chamei, mas eles não responderam.*

18 E Yirmyau disse à casa dos Rechavitas, Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); *Porque vós obedecestes o mandamento de Yonadav vosso pai, e guardastes todos seus preceitos, e fizeste de acordo com tudo o que ele tinha vos ordenado;*

## Yirmyau - Jeremias

19 *Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Yonaday, o filho de Rechav, nunca te faltará um homem que esteja diante de Mim para todo o sempre.*

### 36

E veio a se passar que no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, que esta palavra veio a Yirmyau, da parte de YAUH , dizendo,

2 *Toma um rolo, e escreve nele todas as palavras que Eu falei contra Yisra-El (Yisrahl), e contra Yaudah, e contra todas as nações, desde o dia em que Eu primeiro te falei, desde os dias de Yoshiyau até este dia.*

3 *Possa ser que a Casa de Yaudah ouvirá de todo o mal que Eu lhes propus fazer; para que eles possam voltar cada homem do seu mau caminho; para que Eu lhes possa perdoar sua iniquidade e seu pecado.*

4 Então Yirmyau chamou a Baruch, o filho de Neriya: e Baruch escreveu da boca de Yirmyau todas as palavras de YAUH , que Ele tinha lhe falado, sobre um rolo.

5 E Yirmyau ordenou a Baruch, dizendo, Eu estou encerrado; eu não posso entrar no Templo de YAUH;

6 Portanto vai, e lê do rolo, tudo o que tu escreveste da minha boca, as palavras de YAUH aos ouvidos do povo no Templo de YAUH no dia de jejum: e também tu as lerás aos ouvidos de todos de Yaudah, que vem das suas cidades.

7 Pode ser que eles ainda apresentem suas petições perante YAUH , e voltar cada um de seu mal caminho; porque grande é a ira e o furor que YAUH pronunciou contra este povo.

8 E Baruch, o filho de Neriya, fez de acordo com tudo o que Yirmyau, o profeta, lhe ordenou, lendo nos rolos as palavras de YAUH no Templo de YAUH.

9 E veio a se passar que no quinto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, no nono mês, que eles proclamaram um jejum diante de YAUH a todo o povo em Yarushalaym (Yaushalaym), e a todo povo que vinha das cidades de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym).

10 Então leu Baruch nos rolos as palavras de Yirmyau no Templo de YAUH , na câmara de Gemaryah, o filho de Shafan, o Escriba, no pátio superior, à entrada do Portão Novo do Templo de YAUH , aos ouvidos de todo o povo.

11 Quando Michayau, o filho de Gemaryah, o filho de Shaphan, ouviu procedente do rolo todas as palavras de YAUH,

12 Ele desceu à casa do rei, à câmara do Escriba; e, eis que, todos os líderes estavam assentados ali, a saber Elishama, o Escriba, e Delayah, o filho de Shemiyah, e El-Natan, o filho de Achvor, e Gemaryah, o filho de Shafan, e Tzidkiyau, o filho de Hananyah, e todos os principais.

13 Então Michayau declarou-lhes todas as palavras que ele tinha escutado, quando Baruch leu o rolo aos ouvidos do povo.

14 Portanto todos os líderes enviaram a Yehudi, o filho de Nethanyau, o filho de Shelemyau, o filho de Kushi, a Baruch, dizendo, Toma em tua mão o rolo que tu leste aos ouvidos do povo, e vem. Assim Baruch, o filho de Neriya tomou o rolo em sua mão, e veio até eles.

15 E eles disseram-lhe, Assenta-te agora, e lê-o aos nossos ouvidos. Então Baruch leu aos seus ouvidos.

16 Ora, veio a se passar que, quando eles ouviram todas as palavras, eles ficaram todos temerosos, e disseram a Baruch, Nós certamente diremos ao rei todas estas palavras.

17 E eles perguntaram a Baruch, dizendo, Conta-nos agora, como tu escreveste todas estas palavras por sua boca?

## Yirmyau - Jeremias

18 Então Baruch respondeu-lhes, Ele pronunciou todas estas palavras para mim com sua boca, e eu as escrevi com tinta no rolo.

19 Então disseram os líderes a Baruch, Vai, esconde-te com Yirmyau; e não permitas a nenhum homem saber para onde vais.

20 E eles se foram ao rei ao átrio, mas eles puseram o rolo na câmara de Elishama, o Escriba, e contou todas as palavras aos ouvidos do rei.

21 Então o rei enviou a Yehudi para obter o rolo; e ele o tomou da câmara do Escriba Elishama. E Yehudi leu-o aos ouvidos do rei, e aos ouvidos de todos os líderes que se dispunham próximo ao rei.

22 Ora, o rei assentou-se na casa de inverno no nono mês; e ali havia um fogo na lareira queimando diante dele.

23 E veio a se passar que, quando Yehudi leu três, ou quatro seções, ele corou-o com um canivete, e o lançou no fogo que estava na lareira, até o rolo inteiro se consumir no fogo que estava na lareira.

24 Ainda eles não temeram, nem rasgaram suas vestes, nem o rei, nem qualquer de seus servos que ouviu todas estas palavras.

25 Todavia El-Natan e Delayau e Gemaryau tinham pleiteado com o rei para que ele não queimasse o rolo; mas ele não lhes ouviu.

26 Mas o rei ordenou a Yerahme-El, o filho do rei, e Serayau, o filho de Azriel, e Shelemyau, o filho de Avde-El, para deter a Baruch, o Escriba, e Yirmyau, o profeta; mas YAUH os escondeu.

27 Então a palavra de YAUH veio a Yirmyau, depois que o rei tinha queimado o rolo, e as palavras que Baruch escreveu pela boca de Yirmyau, dizendo,

28 *Toma outra vez outro rolo, e escreve nele todas as palavras de outrora que estavam no primeiro rolo, que Yauyakim, o rei de Yaudah, havia queimado.*

29 *E tu dirás a Yauyakim, o rei de Yaudah, Assim diz YAUH ; Tu queimaste este rolo, dizendo, Por que tu escreveste nele, dizendo, o rei de Bavel certamente virá e destruirá esta terra, e fará com que cesse dela Adahm e animais?*

30 *Portanto assim diz YAUH concernente a Yauyakim, rei de Yaudah; Ele não terá ninguém que se assente sobre o trono de Dawid: e seu corpo morto será lançado ao calor do dia, e à noite sob a geada.*

31 *E Eu o punirei e à sua semente e seus servos por causa da sua iniquidade; e Eu trarei sobre eles, e sobre os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), e sobre os homens de Yaudah, todo o mal que Eu pronunciei contra eles; mas eles não ouviram.*

32 Então tomou Yirmyau um outro rolo, e o deu a Baruch, o Escriba, o filho de Neriyau; o qual escreveu nele, da boca de Yirmyau todas as palavras do rolo que Yauyakim, rei de Yaudah, queimara no fogo; e houve acréscimo além das palavras originais muitas palavras similares.

### 37

E o rei Tzidkiyau, o filho de Yoshiyau, reinou no lugar de Coniyau, o filho de Yauyakim a quem Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, fez rei na terra de Yaudah.

2 Mas nem ele, nem seus servos, nem o povo da terra, escutaram às palavras de YAUH , que Ele falou por meio do profeta Yirmyau.

3 E Tzidkiyau, o rei, enviou a Yaucal, o filho de Shelemyah e Tzefanyau, o filho de Maaseyah, o sacerdote ao profeta Yirmyau, dizendo, Faze oração agora a YAUH nosso Criador por nós.

4 Ora, Yirmyau entrava e saía no meio do povo: porque eles não tinham ainda o colocado na prisão.

5 Então o exército de Faraóh saíra de Mitzrayim; e quando os Chaldeus, que sitiara

## Yirmyau - Jeremias

Yarushalaym (Yaushalaym), ouviram as novas acerca deles, eles partiram de Yarushalaym (Yaushalaym).

6 Então veio a palavra de YAUH ao profeta Yirmyau, dizendo,

7 *Assim diz YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Assim direis ao rei de Yaudah, que vos enviou a Mim para Me inquirir; Eis que, o exército de Faraóh, que saiu para vos ajudar, há de voltar para Mitzrayim à sua própria terra.*

8 *E os Chaldeus virão outra vez, e lutarão contra esta cidade, e tomá-la-á, e a queimará com fogo.*

9 *Assim diz YAUH; Não vos enganeis a vós mesmos, dizendo, Os Chaldeus certamente partirão de nós; porquanto eles não partirão.*

10 *Pois, ainda que vós ferísseis o exército inteiro dos Chaldeus que lutam contra vós, e restasse somente um homem ferido, ainda eles tranquilamente se levantariam cada um de sua tenda, e queimaria esta cidade com fogo.*

11 E veio a se passar que, quando o exército dos Chaldeus deixava o cerco de Yarushalaym (Yaushalaym) por causa de temor do exército de Faraóh,

12 Então Yirmyau saiu de Yarushalaym (Yaushalaym) para ir à terra de Benyamin, para receber sua porção ali no meio do povo.

13 E quando ele estava no Portão de Benyamin, um capitão da guarda achava-se ali, cujo nome era Yiryah, o filho de Shelemyau, o filho de Hananyah; e ele deteu a Yirmyau, o profeta, dizendo, Tu estás nos desertando para os Chaldeus.

14 Então disse Yirmyau, Isto é falso; eu não estou desertando para os Chaldeus; Mas ele não o escutou; então Yiryah tomou a Yirmyau, e o levou aos líderes.

15 Portanto os líderes ficaram irados contra Yirmyau, e o feriram, e o puseram na prisão na casa de Yonathan, o Escriba; porquanto eles tinham feito desta a prisão.

16 Quando Yirmyau entrou no calabouço, e nas celas, Yirmyau permaneceu ali muitos dias;

17 Então Tzidkiyau, o rei, fez envio, e o soltou; e o rei perguntou-lhe secretamente em sua casa, e disse, Há alguma palavra de YAUH? E Yirmyau disse, Há! Porque Ele disse, *Tu será entregue na mão do rei de Bavel.*

18 Além disso Yirmyau disse ao rei Tzidkiyau, Em que eu pequei contra ti, ou contra teus servos, ou contra este povo, vendo que me pusésseis em prisão?

19 Onde estão vossos profetas agora, que vos profetizaram, dizendo, O rei de Bavel não virá contra vós, nem contra esta terra?

20 Portanto ouve agora, eu te peço, Ó minha alteza, o rei; permitas a minha petição, eu te rogo, que seja aceita diante de ti; que tu não me faças voltar à casa de Yonathan, o Escriba, para que eu não morra ali.

21 Então Tzidkiyau, o rei, ordenou que eles encaminhassem Yirmyau ao átrio da guarda, e que eles lhe dessem diariamente uma porção de pães da rua dos padeiros, até todos os pães na cidade se esgotasse. E Jeremias sentou-se no átrio da porta

### 38

Assim Yirmyau permaneceu no átrio da guarda. Então Shefatyah, o filho de Mattan, e Gedalyau, o filho de Pashur, e Yuchal, o filho de Shelemyau, e Pashur, o filho de Malchiyah, ouviram as palavras que Yirmyau havia falado a todo o povo, dizendo,

2 *Assim diz YAUH, Aquele que permanecer nesta cidade morrerá à espada, pela fome, e pela pestilência; mas o que sair para os Chaldeus viverá; pois estes terão sua vida como sua recompensa, e viverá.*

3 *Assim diz YAUH, Esta cidade certamente será entregue na mão do exército do rei de Bavel, que a tomará.*

4 Portanto os líderes disseram ao rei, Nós te rogamos, permita que este homem seja

## Yirmyau - Jeremias

posto à morte; pois assim ele debilita as mãos dos homens de guerra que restam nesta cidade, e as mãos de todo o povo, ao falar-lhes tais palavras; porquanto este homem não busca o bem-estar deste povo, mas o seu dano.

5 Então Tzidkiyau, o rei, disse, Eis que, ele está em vossas mãos; pois o rei não pode fazer alguma coisa contra vós.

6 Então eles tomaram a Yirmyau, e o lançaram no calabouço de Malchiyah, o filho de Hammelech, que estava no átrio da guarda; e eles desceram Yirmyau com cordas. E no calabouço não havia água, mas lama; então Yirmyau afundou na lama.

7 Ora, quando Eved-Melech, o Etíope, um dos oficiais que estava na casa do rei, ouviu que eles tinham colocado Yirmyau no calabouço; o rei estava assentando junto ao Portão de Benyamin;

8 Eved-Melech saiu da casa do rei, e falou ao rei, dizendo,

9 Meu amo, o rei, estes homens fizeram mal em tudo o que fizeram a Yirmyau, o profeta, a quem eles lançaram no calabouço; e é provável que ele morra de fome no lugar onde ele está; por não haver mais pães na cidade.

10 Então o rei ordenou ao Eved-Melech, o Etíope, dizendo, Toma daqui trinta homens contigo, e tira Yirmyau, o profeta, do calabouço, antes que ele morra.

11 Então Eved-Melech tomou os homens consigo, e se foi à casa do rei por debaixo da tesouraria, e tomou dali roupas velhas gastas e trapos velhos infetos, e os desceu pelas cordas dentro do poço a Yirmyau.

12 E Eved-Melech, o Etíope, disse a Yirmyau, Põe agora estas roupas velhas gastas e trapos velhos infetos debaixo de tuas axilas sob as cordas. E Yirmyau fez assim.

13 Então eles puxaram Yirmyau com cordas, e o tiraram do calabouço; e Yirmyau permaneceu no átrio da guarda.

14 Então Tzidkiyau, o rei, fez enviou, e levaram Yirmyau, o profeta, até ele, à terceira entrada que fica no Templo de YAUH : e o rei disse a Yirmyau, Eu te perguntarei alguma coisa; nada esconda de mim.

15 Então Yirmyau disse a Tzidkiyau, Se eu a ti o declarar, tu certamente não me colocarás à morte? E se eu te der conselho, não me ouvirás tu?

16 Então Tzidkiyau, o rei, jurou secretamente a Yirmyau, dizendo, Como YAUH vive, que nos fez nesta vida, eu não te colocarei à morte, nem te entregarei nas mãos destes homens que buscam tua vida.

17 Então disse Yirmyau a Tzidkiyau, Assim diz YAUH , O Criador dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); *Se tu certamente saíres ao rei dos principais de Bavel, então teu ser viverá, e esta cidade não será queimada com fogo; e tu viverás, e tua casa:*

18 *Mas se tu não saíres ao rei dos principais de Bavel, então esta cidade será entregue na mão dos Chaldeus, e eles a queimarão com fogo, e tu não escaparás das mãos deles.*

19 E Tzidkiyau, o rei, disse a Yirmyau, Eu estou com receio dos Yaudim que se passaram para o lado dos Chaldeus, para que eles não me entreguem nas mãos deles, e eles me maltratem.

20 Mas Yirmyau disse, Eles não te entregarão. Obedeça, eu te rogo, à voz de YAUH , no que eu te falei; assim será bem contigo, e teu ser viverá.

21 Mas se tu recusares sair, esta é a palavra que YAUH tem me mostrado:

22 E, eis que, todas as mulheres que forem deixadas na casa do rei de Yaudah serão levadas aos principais do rei de Bavel, e aquelas mulheres dirão, Teus amigos íntimos te enganaram, e prevaleceram contra ti; teus pés se afundaram na lama, e eles se desviaram tornando atrás.

23 Então eles levarão todas tuas esposas e teus filhos aos Chaldeus; e tu não escaparás das mãos deles, mas serás apanhado pela mão do rei de Bavel; e acarretarás a esta

## Yirmyau - Jeremias

cidade que seja queimada com fogo.

24 Então disse Tzidkiyau a Yirmyau, Que nenhum homem saiba destas palavras, e tu não morrerás.

25 Mas se os líderes ouvirem que eu falei contigo, e eles vierem a ti, e te disseram, Declara-nos agora o que tu disseste ao rei, não escondas isto de nós, e nós não te colocaremos à morte; também sobre o que o rei te disse:

26 Então tu lhes dirás, Eu apresentei minha petição diante do rei, para que ele não me fizesse voltar à casa de Yonathan, para morrer ali.

27 Então vieram todos os líderes a Yirmyau, e lhe perguntaram; e ele lhes contou de acordo com todas estas palavras que o rei lhe havia ordenado. Assim eles pararam de falar com ele, porquanto o fato não foi percebido.

28 Assim Yirmyau ficou no átrio da guarda até o dia em que Yarushalaym (Yaushalaym) foi tomada; e ele estava ali quando Yarushalaym (Yaushalaym) foi tomada.

### 39

No nono ano de Tzidkiyau, rei de Yaudah, no décimo mês, veio Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e todo seu exército contra Yarushalaym (Yaushalaym), e eles a sitiaram.

2 E no décimo primeiro ano de Tzidkiyau, no quarto mês, o nono dia do mês, se fez à cidade uma brecha.

3 E todos os principais do rei de Bavel entraram, e se dispuseram no Portão do Meio, destarte Nergal-Sharezer, Samgar-Nevo, Sarsechim, Rav-Saris, Nergal-Sharezer, Ravmag, com todo o resto dos principais do rei de Bavel.

4 E veio a se passar que, quando Tzidkiyau, o rei de Yaudah, viu-lhes, e todos os homens de guerra viram-lhes, então eles fugiram, e saíram da cidade à noite, pelo caminho do jardim pelo portão entre os dois muros; e ele se foi à planície do deserto.

5 Mas o exército dos Chaldeus perseguiram após eles, e alcançou a Tzidkiyau nas planícies de Yericho; e quando eles o pegaram, eles trouxeram-no a Nevuchadnetzar, rei de Bavel, a Rivlah na terra de Hamath, onde este deu julgamento contra ele.

6 Então o rei de Bavel matou os filhos de Tzidkiyau em Rivlah diante de seus olhos; também o rei de Bavel, matou todos os nobres de Yaudah.

7 Além disto ele arrancou os olhos de Tzidkiyau, e o atou com cadeias, para levá-lo a Bavel.

8 E os Chaldeus queimaram a casa do rei, e as casas do povo, com fogo, e derrubaram os muros de Yarushalaym (Yaushalaym).

9 Então Nevuzaradan, o capitão do exército, levou para o exílio em Bavel, o resto do povo que ficou na cidade, e aos que o traíram, com o resto do povo que ficara.

10 Mas Nevuzaradan, o capitão do exército, deixou os pobres do povo, que nada tinha na terra de Yaudah, e deu-lhes vinhas e campos ao mesmo tempo.

11 Ora, Nevuchadnetzar, rei de Bavel, deu uma ordem concernente a Yirmyau, a Nevuzaradan, o capitão do exército, dizendo,

12 Toma-o, e olha após ele, e não lhe faças dano; mas faça-lhe tudo aquilo que ele te disser.

13 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda fez envio, e Nevushazban, Rav-Saris, e Nergal-Sharezer, Ravmag, e todos os principais do rei de Bavel;

14 Eles todos tiraram Yirmyau do átrio da guarda, e o confiou a Gedalyau, o filho de Ahiquam, o filho de Shafan, para que este o levasse para casa; assim ele habitou entre o povo.

15 Ora, a palavra de YAUH veio a Yirmyau, enquanto ele estava encerrado no átrio da guarda, dizendo,

## Yirmyau - Jeremias

16 Vai e fala a Eved-Melech, o Ethiope, dizendo, *Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu trarei Minhas palavras sobre esta cidade para mal, e não para bem; e elas se cumprirão em frente de ti naquele dia.*

17 *Mas Eu te livrarei naquele dia, diz YAUH : e tu não serás entregue nas mãos dos homens os quais tu temes.*

18 *Porque Eu certamente te livrarei, e tu não cairás à espada, mas tua vida te será por um prêmio; porque tu puseste tua confiança em Mim, diz YAUH.*

### 40

A palavra que veio a Yirmyau da parte de YAUH ,depois que Nevuzaradan, o capitão da guarda havia o deixado ir de Ramah, quando ele tinha o tomado atado em cadeias entre todos que estava sendo transportados exilados de Yarushalaym (Yaushalaym) e Yaudah, que eram levados para o exílio em Bavel.

2 E o capitão da guarda tomou Yirmyau, e disse-lhe, YAUH teu Criador pronunciou este mal sobre este lugar;

3 Agora YAUH o trouxe, e fez de acordo com tudo o que Ele disse; porque vós pecastes contra YAUH , e não obedecestes à Sua voz, portanto esta coisa é vinda sobre vós.

4 E agora, eis que, eu te solto deste dia de cadeias que estavam sobre tuas mãos. Se te parece bom vem comigo para Bavel, vem; e eu atentarei bem após de ti; para onde te parecer bom e conveniente ir, ali tu poderás ir.

5 Ora, enquanto ele não lhe tinha ainda respondido, Nevuzaradan disse, Ou, retorna a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan, a quem o rei de Yaudah, e habita com ele entre o povo; ou vai para onde quer que te pareça conveniente ir. Então o capitão da guarda deu-lhe nutrimento e um presente, e o permitiu ir.

6 Então foi Yirmyau a Gedalyau, o filho de Ahiqam, a Mitzpah; e habitou com ele entre o povo que fora deixado na terra.

7 Ora, quando todos os capitães dos exércitos, que estavam nos campos, eles e seus homens, ouviram que o rei de Bavel tinha feito a Gedalyau, o filho de Ahiqam, governador na terra, e havia lhe confiado homens, e mulheres, e filhos, e os pobres da terra, dos que não foram levados ao exílio para Bavel;

8 Então eles vieram a Gedalyau, a Mitzpah, a saber Yishmael, o filho de Nethanyau, e Yochanan e Yonathan, os filhos de Kareyah, e Serayau, o filho de Tanhumeth, e os filhos de Ofai, o Netofathita, e Yezanyah, o filho de um Maachathita, eles e seus homens.

9 E Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan, jurou-lhes e aos homens deles, dizendo, Não temais servir aos Chaldeus; habitai na terra, e servi ao rei de Bavel, e será bem convosco.

10 Quanto a mim, eis que, eu habitarei em Mitzpah, para servir aos Chaldeus, que vierem a nós; mas vós, ajuntai vosso vinho, e frutas de verão, e azeite, e ponham-nos em vossos recipientes, e habitai em vossas cidades que as tendes tomado.

11 Igualmente, quando todos os Yaudim que estavam em Moav, e entre os Ammonites, e em Edom, e que estavam em todas as terras, ouviram que o rei de Bavel tinha deixado um resto de Yaudah, e que ele estabelecera sobre eles a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan;

12 Destarte todos os Yaudim retornaram de todos lugares para onde eles foram conduzidos, e vieram à terra de Yaudah, a Gedalyau, a Mitzpah, e ajuntaram muito vinho e frutas de verão.

13 Além disto Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam nos campos, vieram a Gedalyau, a Mitzpah,

14 E disseram-lhe, Sabes tu que Baalis, o rei dos Ammonitas enviou a Yishmael, o filho

## Yirmyau - Jeremias

de Nethanyau para te matar? Mas Gedalyau, o filho de Ahiqam, não lhes acreditou.

15 Então Yochanan, o filho de Kareyah, falou a Gedalyau em Mitzpah secretamente, dizendo, Deixa-me ir, eu te peço, e eu ferirei a Yishmael, o filho de Nethanyau, e nenhum homem saberá disto; por que deveria ele te matar, de formas que todos os Yaudim que se ajuntaram a ti viessem ser dispersos, e o resto em Yaudah perecer?

16 Mas Gedalyau, o filho de Ahiqam, disse a Yochanan, o filho de Kareyah, Tu não faças esta coisa; pois tu me falas falsamente acerca de Yishmael.

### 41

Ora, veio a se passar que no sétimo mês, que Yishmael, o filho de Nethanyau, o filho de Elisham, da semente real, e os principais do rei, a saber, dez homens com ele, vieram a Gedalyau, o filho de Ahiqam a Mitzpah; e ali eles comeram pães juntos em Mitzpah.

2 Então levantou-se Yishmael, o filho de Nethanyau, e os dez homens que estavam com ele, e feriu a Gedalyau, o filho de Ahiqam, o filho de Shafan à espada, e o matou, a quem o rei de Bavel tinha feito governador sobre a terra.

3 Yishmael também matou a todos os Yaudim que estavam com ele, destarte com Gedalyau, em Mitzpah, e aos Chaldeus que foram achados ali, e os homens de guerra.

4 E veio a se passar que, no segundo dia depois que ele tinha matado a Gedalyau, e quando nenhum homem sabia disto,

5 Então ali chegaram uns certos homens de Shechem, de Shiloh, e de Shomron, a saber oitenta homens, tendo suas barbas tosquiadas, e suas vestes rasgadas, e tendo eles se retalhado a si mesmos, com ofertas e incenso em suas mãos, para trazê-los ao Templo de YAUH.

6 E Yishmael, o filho de Nethanyau, se foi de Mitzpah para encontrá-los, chorando o tempo todo desde que ele saiu; e veio a se passar que, quando ele os encontrou, ele disse-lhes, Vinde a Gedalyau, o filho de Ahiqam.

7 E se sucedeu assim, quando eles entraram no meio da cidade, então Yishmael, o filho de Nethanyau matou-os, e lançou-lhes no meio de uma cova, ele, e os homens que estavam com ele.

8 Mas dez homens não foram achados entre os que disseram a Yishmael, Não nos mates, pois nós temos tesouros no campo, porções de trigo, e de cevada, e de azeite, e de mel. Então ele conteve-se, e os matou não entre seus irmãos.

9 Ora, a cova em que Yishmael lançou todos os corpos mortos dos homens, que ele feriu por causa de Gedalyau, era a mesma que Asa, o rei havia feito por temer a Baasha, rei de Yisra-El (Yisrahl); e Yishmael, o filho de Nethanyau, encheu-a com os mortos.

10 Então Yishmael levou para o exílio todo o resíduo do povo que estava em Mitzpah, a saber as filhas do rei, e todo o povo que ficou em Mitzpah, que Nevuzaradan, o capitão da guarda tinha confiado a Gedalyau, o filho de Ahiqam, e Yishmael, filho de Nethanyau levou-os para o exílio, e partiu para passar aos Ammonitas.

11 Mas quando Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães das armas que estavam com ele, ouviram acerca de todo o mal que Yishmael, o filho de Nethanyau, tinha feito,

12 Então eles tomaram todos os homens, e foram lutar com Yishmael, o filho de Nethanyau, e acharam-no junto às imanes águas que há em Giveon.

13 Ora, veio a se passar que, quando todo o povo que estava com Yishmael viu a Yochanan, o filho de Kareyah, todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, então eles ficaram em felicidade.

14 Então todo o povo que Yishmael tinha levado para o exílio, desde Mitzpah deram a volta e retornaram, e se foi para Yochanan, o filho de Kareyah.

15 Mas Yishmael, o filho de Nethanyau, escapou de Yochanan com oito homens, e se

## Yirmyau - Jeremias

foi para os Ammonitas.

16 Então Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, tomando o restante do povo que ele tinha recuperado de Yishmael, o filho de Nethanyau, de Mitzpah, depois que este matara Gedalyau, o filho de Ahiqam, a saber, homens bravos de guerra, e as mulheres, e os filhos, e os oficiais, que ele tinha trazido outra vez de Giveon:

17 E eles partiram, e habitaram nas moradias de Chimham, que fica próximo a Beth-Lechem, para entrarem em Mitzrayim,

18 Por causa dos Chaldeus; pois estavam temerosos deles, porque Yishmael, o filho de Nethanyau, tinha matado a Gedalyau, o filho de Ahiqam, a quem o rei de Bavel tinha feito governador na terra.

### 42

Então todos os capitães dos exércitos, e Yochanan, o filho de Kareyah, e Yezanyah, o filho de Hoshayah, e todo o povo desde o menor até o maior, se aproximaram,

2 E disseram a Yirmyau, o profeta, Permita-nos, nós te pedimos, que nossa petição seja aceita diante de ti, e faça oração por nós a YAUH teu Criador, por todo este resto, porque nós fomos deixados, mas somente um pouco dentre muitos, como teus olhos nos veem.

3 Para que YAUH teu Criador possa nos mostrar o caminho em que nós possamos ter nosso caminho, e a coisa que nós havemos de fazer.

4 Então Yirmyau, o profeta, disse-lhes, Eu vos ouvi; eis que, eu farei oração a YAUH teu Criador de acordo com vossas palavras; e sucederá que, qualquer fato que YAUH venha vos responder, eu vos declararei; eu nada guardarei às escondidas de vós.

5 Então eles disseram a Yirmyau, Permita que YAUH seja uma testemunha fiel e em verdade entre nós, se nós não fizemos de acordo com todas as coisas que YAUH teu Criador nos enviar por meio de ti.

6 Se for bom, ou se for mal, nós obedeceremos à voz de YAUH nosso Criador, a quem te enviamos; para que possa ser bem conosco, quando nós viermos obedecer à voz de YAUH nosso Criador.

7 E veio a se passar que depois de dez dias, a palavra de YAUH veio a Yirmyau.

8 Então ele chamou a Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos que estavam com ele, e todo o povo desde o menor até ao maior,

9 E disse-lhes, Assim diz YAUH , O Criador de Yisra-El (Yisrahl), a quem vós me enviastes para apresentar vossa petição diante dEle;

*10 Se vós ainda ficardes nesta terra, então Eu vos edificarei, e não vos derrubarei, e plantá-los-ei, e não vos arrancarei; porquanto abdicó do mal que Eu vos tenho feito.*

*11 Não temais o rei de Bavel, de quem vós estais temerosos; dele não tendes medo, diz YAUH : porque Eu sou convosco para vos salvar, e vos livrar de sua mão.*

*12 E Eu vos mostrarei misericórdia, para que ele possa ter misericórdia de vós, e vos faça voltar a vossa própria terra.*

*13 Mas se vós disserdes, Nós não habitaremos nesta terra; nem obedeceremos à voz de YAUH vosso Criador,*

*14 Dizendo, Não, mas nós iremos à terra de Mitzrayim, onde não veremos guerra, nem ouviremos o som do shofar, nem teremos fome de pão; e lá nós habitaremos:*

*15 Então ouve a palavra de YAUH , vós resto de Yaudah; Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Se vós realmente posicionarem vossas faces para entrardes em Mitzrayim, e fordes fazer estada ali;*

*16 Então virá a se passar que, a espada que vós temeis, vos alcançará ali na terra de Mitzrayim, e a fome, que vós temeis, seguirá de perto após vós mesmos ali em*

## Yirmyau - Jeremias

*Mitzrayim; e ali vós morrereis.*

17 *Assim será com todos os homens que voltarem suas faces para entrar em Mitzrayim para fazer estada ali; eles morrerão à espada, pela fome, e pela pestilência; e nenhum deles restará, ou escapará do mal que Eu trarei sobre eles.*

18 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Assim como Minha ira e Meu furor têm se derramado sobre os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); assim Meu furor será derramado sobre vós, quando vós entrardes em Mitzrayim; e vós sereis um escárnio, e um espanto, e uma maldição e desgraça, e uma ignomínia; e nunca mais vereis este lugar.*

19 YAUH disse concernente a vós, Oh! vós resto de Yaudah; não entreis em Mitzrayim; sabeis certamente que Eu vos preveni neste dia.

20 Pois vós enganastes vossos próprios corações, quando vós me enviaste a YAUH teu Criador, dizendo, Faze oração por nós a YAUH nosso Criador; e de acordo com tudo o que YAUH nosso Criador disser, assim declara-nos, e nós faremos isto.

21 E ora, eu neste dia vos declarei; mas vós não obedecestes à voz de YAUH vosso Criador, em todas as coisas acerca do que Ele me enviou a vós.

22 Agora portanto, sabeis certamente que vós morrereis à espada, pela fome, e pela pestilência, no lugar aonde vós desejais ir e fazer estada.

### 43

E veio a se passar que, quando Yirmyau tinha acabado de falar a todo o povo todas as palavras de YAUH seu Criador, pelas quais YAUH seu Criador o tinha lhes enviado, destarte todas estas palavras,

2 Então falou Azaryah, o filho de Hosiyah, e Yochanan, o filho de Kareyah, e todos homens soberbos, dizendo a Yirmyau, Tu falas falsamente; YAUH nosso Criador não te enviou a dizer, Não entreis em Mitzrayim para fazer estada ali:

3 Mas Baruch, o filho de Neriya, te colocou contra nós, para entregar-nos na mão dos Chaldeus, para que eles pudessem nos colocar à morte, e levar-nos para o exílio em Bavel. .

4 Então Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos, e todo o povo, não obedeceu à voz de YAUH, para habitar na terra de Yaudah.

5 Mas Yochanan, o filho de Kareyah, e todos os capitães dos exércitos, tomaram a todo o resto de Yaudah, que tinha retornado de todas as nações, para onde eles haviam sido conduzidos, para habitar na terra de Yaudah;

6 Destarte homens, e mulheres, e filhos, e às filhas do rei, e cada pessoa que Nevuzaradan, o capitão da guarda tinha deixado com Gedalyau, o filho de Ahiquam, o filho de Shafan, e Yirmyau, o profeta, e Baruch, o filho de Neriya.

7 Então entraram na terra de Mitzrayim; porque eles não obedeceram à voz de YAUH : eles chegaram a Tahpanhes.

8 Então veio a palavra de YAUH a Yirmyau em Tahpanhes, dizendo,

9 *Toma contigo pedras grandes em tua mão, e as esconde no barro no pátio de tijolos que está no pátio, que fica à entrada da casa de Faraóh em Tahpanhes, à vista dos homens de Yaudah;*

10 *E dize-lhes, Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu enviarei e trarei a Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, Meu servo, e colocarei seu trono sobre estas pedras que Eu escondi; e ele estenderá o seu dossel real sobre elas.*

11 *E quando ele vier, ele ferirá a terra de Mitzrayim, e entregará tantos quantos forem para a morte; e tantos quantos forem exilados para o exílio; e tantos quantos forem para espada, à espada.*

12 *E Eu inflamarei um fogo nas casas das divindades de Mitzrayim; e as queimará, e*

## Yirmyau - Jeremias

*levá-los-á cativos; e ele se vestirá a si mesmo com a terra de Mitzrayim, como um apascentador se veste com seu traje; e ele sai dali em paz.*

*13 Ele quebrará também os pilares de Beth-Shemesh, que há na terra de Mitzrayim; e as casas das divindades dos Mitzrim ele queimará com fogo.*

### 44

A palavra que veio a Yirmyau concernente a todos os Yaudim que habitam na terra de Mitzrayim, que habitam em Migdol, e em Tahpanhes, e em Nof, e na terra de Pathros, dizendo,

*2 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Vós vistes todo o mal que Eu trouxe sobre Yarushalaym (Yaushalaym), e sobre todas as cidades de Yaudah; e, eis que, neste dia elas são uma desolação, e ninguém habita nelas,*

*3 Por causa das suas maldades, com que eles cometeram para Me provocar à ira, com que eles se foram a queimar incenso, e a servirem a outras divindades, que eles não conheceram, nem eles, nem vós, nem vossos pais.*

*4 Porém Eu vos enviarei todos Meus servos, os profetas, ao alvorecer ressurgirei, e lhes enviarei, dizendo, Ó não façais esta coisa abominável que Eu aborreço.*

*5 Mas eles não ouviram, nem inclinaram seus ouvidos para recuar de suas maldades, para não queimarem incenso a outras divindades.*

*6 Portanto Meu furor e Minha ira derramou-se, e acenderam-se nas cidades de Yaudah e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym); e elas estão dissipadas e desoladas, como neste dia.*

*7 Portanto agora assim diz YAUH , O Criador dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Por que vós estais fazendo este grande mal contra vosso ser, para eliminar de vós homens e mulheres, crianças e infantes, para longe de Yaudah, para que não vos deixem nenhum de resto;*

*8 Por que vós Me provocais à ira com as obras de vossas mãos, queimando incenso a outras divindades na terra de Mitzrayim, aonde viestes para habitar, para que vós pudésseis vos eliminar a vós mesmos, e para que vós pudésseis ser uma maldição e uma ignominia entre todas as nações da terra?*

*9 Teríeis vós esquecido da maldade de vossos pais, e da maldade dos reis de Yaudah, e da maldade das suas esposas, e das vossas próprias maldades, e da maldade de vossas esposas, que cometeram na terra de Yaudah, e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym)?*

*10 Eles não se humilharam até este dia, nem eles temeram, nem tiveram seu caminho na Minha Torah, nem em Meus estatutos, que Eu pus diante de vós e de vossos pais.*

*11 Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu ponho Minha face contra vós para mal, e para eliminar a todos de Yaudah.*

*12 E Eu tomarei o restante de Yaudah, que voltaram suas faces para entrar na terra de Mitzrayim para fazer estada ali, e eles todos serão consumidos, e cairão na terra de Mitzrayim; eles serão consumidos à espada e pela fome; eles morrerão, desde o menor até ao maior, à espada e pela fome; e eles serão um escárnio, e um espanto, e uma maldição, e uma recriminação.*

*13 Porque Eu punirei os que habitam na terra de Mitzrayim, como Eu puni Yarushalaym (Yaushalaym), à espada, pela fome, e pela pestilência:*

*14 De formas que ninguém do restante de Yaudah, que tenha entrado à terra de Mitzrayim para fazer estada ali, escapará, ou restará, para que eles devam voltar à terra de Yaudah, para se estabelecerem com os que têm um desejo de voltar para habitarem ali; pois ninguém há de voltar mas tantos quanto hão de escapar.*

*15 Então todos os homens que sabiam que suas esposas tinham queimado incenso a outras divindades, e todos as mulheres que se achavam em pé, uma grande multidão,*

## Yirmyau - Jeremias

destarte todo o povo que habitava na terra de Mitzrayim, em Pathros, responderam a Yirmyau, dizendo,

16 Quanto à palavra que tu nos falaste em Nome de YAUH , nós não te ouviremos.

17 Mas nós certamente faremos qualquer coisa que venha sair de nossa própria boca, para queimar incenso à rainha dos céus, e lhe derrarmos ofertas de libação, como nós havíamos feito, nós, e nossos pais, nossos reis, e nossos líderes, nas cidades de Yaudah, e nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym); pois que tínhamos nós abundância de comida, e estávamos bem, e não víamos mal.

18 Mas desde que nós paramos de queimar incenso à rainha dos céus, e lhe derramar ofertas de libações, nos têm faltado todas as coisas, e fomos consumidos à espada e pela fome.

19 E quando queimávamos nós incenso à rainha dos céus, e lhe derramávamos ofertas de libações, fizemos nós bolos para adorá-la, e lhe derramávamos ofertas de licores, sem nossos maridos?

20 Então Yirmyau disse a todo o povo, aos homens, e às mulheres, e a todo o povo que lhe tinha dado esta resposta, dizendo,

21 O incenso que vós queimastes nas cidades de Yaudah, e nas cidades de Yarushalaym (Yaushalaym), vós, e vossos pais, vossos reis, e vossos líderes, e o povo da terra, porventura não se lembrou YAUH deles, e não Lhe veio isto à Sua mente?

22 De formas que YAUH não podia por mais tempo suportar isto, por causa da maldade de vossos feitos, e por causa das abominações que vós cometestes; portanto está vossa terra em desolação, e como um espanto, e em maldição, sem um habitante, como está neste dia.

23 Porque vós queimastes incenso, e porque vós pecastes contra YAUH , e não tendes obedecido à voz de YAUH , nem tivestes vosso caminho em Sua Torah, nem em Seus estatutos, nem em Seus testemunhos; então este mal vos tem acontecido, como neste dia;

24 Além disto Yirmyau disse a todo o povo, e a todas as mulheres, Ouvi a palavra de YAUH , todo o Yaudah que está na terra de Mitzrayim:

25 Assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, *Vós e vossas esposas têm ambos falado com vossas bocas, e cumprido com vossas mãos, dizendo, Nós certamente executaremos nossos votos que nós juramos, para queimar incenso à rainha dos céus, e lhe derramar ofertas de libações; vós certamente realizareis vossos votos, e certamente executareis vossos votos.*

26 *Portanto ouvi a palavra de YAUH , tudo Yaudah que habita na terra de Mitzrayim, Eis que, Eu juro pelo Meu grande Nome, diz YAUH , que Meu Nome não mais será pronunciado na boca de qualquer homem de Yaudah em toda terra de Mitzrayim, dizendo, O Soberano YAUH vive.*

27 *Eis que, Eu velarei sobre eles para mal, e não para bem; e todos os homens de Yaudah que estão na terra de Mitzrayim serão consumidos à espada e pela fome, até que para eles haja um fim.*

28 *Ainda um pequeno número que escapar à espada hão de voltar para fora da terra de Mitzrayim à terra de Yaudah, e todo o resto de Yaudah, que tiver ido à terra de Mitzrayim para fazer estada ali, saberá quais palavras se firmarão, a minha ou a sua.*

29 *E isto será por um sinal a vós, diz YAUH , de que Eu vos punirei neste lugar, para que vós possais saber que Minhas palavras certamente se firmarão contra vós para mal:*

30 *Assim diz YAUH ; Eis que, Eu entregarei Faraóh-Hofra, rei de Mitzrayim na mão de seus inimigos, e na mão dos que buscam sua vida; como eu entreguei Tzidkiyau, rei de Yaudah, na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, seu inimigo, que buscava sua vida.*

## Yirmyau - Jeremias

### 45

A palavra que Yirmyau, o profeta, falou a Baruch, o filho de Neriya, quando ele havia escrito estas palavras em um rolo através da boca de Yirmyau, no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah, dizendo,

2 Assim diz YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), a ti, Ó Baruch;

3 *Tu disseste, Ai de mim agora! Pois YAUH acrescentou tristeza ao meu sofrimento; eu desfaleci em meu suspiro, e eu não acho descanso.*

4 Assim tu lhe dirás, YAUH diz isto; *Eis que, o que Eu edifiquei Eu derribarei, e o que Eu plantei, Eu arrancarei, destarte à esta terra inteira.*

5 *E buscas tu grandes coisas para ti mesmo? Não as busques; porquanto, eis que, Eu trarei mal sobre toda carne, diz YAUH: mas tua vida Eu te darei como um prêmio em todos os lugares para onde fores.*

### 46

A palavra de YAUH que veio a Yirmyau, o profeta, contra os gentios;

2 Contra Mitzrayim, contra o exército de Faraóh-Necho, rei de Mitzrayim, que estava junto ao Rio Eufrates em Carchemish, ao qual Nevuchadnetzar, rei de Bavel feriu no quarto ano de Yauyakim, o filho de Yoshiyau, rei de Yaudah.

3 *Ponde em ordem o grande escudo e o menor escudo, e aproximai-vos para a batalha.*

4 *Selai os cavalos; e montai, vós cavaleiros, e erguei-vos com vossos capacetes; poli as lanças, e vesti-vos de armaduras.*

5 *Por que Eu lhes tenho visto em violação e voltando as costas? E seus bravos serem derrotados, e fugirem rapidamente, e não olharem para traz; porquanto o medo estava por todos os lados, diz YAUH.*

6 *Não permita ao ligeiro fugir, nem que o valente escape; eles tropeçarão, e cairão em direção ao norte, junto ao Rio Eufrates.*

7 *Quem é este que sobe como uma inundação, cujas águas surgem como os rios?*

8 *Mitzrayim ressurgue como uma inundação, e suas águas se movem como os rios; e ele diz, Eu subirei, e cobrirei a terra; eu destruirei as cidades e os seus habitantes.*

9 *Subi, cavalos; e furiosos, vós bigas; e os valentes saiam; os Etíopes e os Libianos, que manejam o escudo; e os Lídios, que manejam e vergam o arco.*

10 *Porque este é o dia do Soberano YAUH dos Exércitos, um dia de vingança, para que Ele possa se vingar a Si mesmo de Seus adversários; e a espada os devorará, e se satisfará e far-se-á embriagada com o sangue deles; porque o Soberano YAUH dos Exércitos tem um sacrifício na terra do norte, junto ao Rio Eufrates.*

11 *Sobe a Gilad, e toma o bálsamo, Ó virgem, a filha de Mitzrayim; em vão tu usas muitos remédios; pois tu não serás curada.*

12 *As nações têm escutado de tua vergonha, e teu clamor tem enchido a terra; porquanto o valente tropeçou contra o poderoso, e eles caíram ambos juntos.*

13 A palavra que YAUH falou a Yirmyau, o profeta, como Nevuchadnetzar, rei de Bavel, viria e golpearia à terra de Mitzrayim.

14 *Declara em Mitzrayim, e publica em Migdol, e publica em Nof e em Tahpanhes, dizendo, Te dispõe rápido, e prepara-te, porque a espada devorará todos em volta de ti.*

15 *Por que teus valentes foram varridos? Eles não se firmaram, porque YAUH os lançou fora.*

16 *Ele fez com que muitos caíssem, sim, caíram uns sobre os outros; e eles disseram, Levantemo-nos, e vamos outra vez a nosso próprio povo, e à terra de nossa natividade, por causa da opressão da espada.*

17 *Eles clamaram ali, Faraóh, rei de Mitzrayim, é apenas um rumor; ele passou seu*

## Yirmyau - Jeremias

*tempo determinado.*

18 *Assim como Eu vivo, diz o Rei, cujo Nome é YAUH dos Exércitos, Certamente como o Tavor está entre as montanhas, e como o Carmelo se acha próximo ao mar, assim ele virá.*

19 *Ó tu filha habitante em Mitzrayim, guarnece-te a ti mesmo para entrares no exílio; pois Nof será arruinada e desolada sem habitantes.*

20 *Mitzrayim é como a própria novilha formosa, mas destruição vem; ela sairá do norte.*

21 *Também seus contratados estão no meio dela, como touros cevados; porque eles também se virarão e fugirão juntos; eles não se firmarão, porque o dia de sua calamidade veio sobre eles, e o tempo de sua punição.*

22 *A sua voz sairá como uma serpente; porque eles marcharão com um exército, e virão contra ela com machados, como fazem os cortadores de madeira.*

23 *Eles cortarão suas florestas, diz YAUH, ainda que não possa ser explorada; porque eles são mais do que os gafanhotos, e são inumeráveis.*

24 *A filha de Mitzrayim será envergonhada; ela será entregue na mão do povo do norte.*

25 *YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), diz, Eis que, Eu punirei a multidão de Nof, e a Faraóh, e a Mitzrayim, junto com suas divindades, e seus reis; a saber, o Faraóh, e a todos dentre eles que confiam nele:*

26 *E Eu lhes entregarei na mão dos que buscam suas vidas, e na mão de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, e na mão de seus servos; e posteriormente será habitada, como nos dias antigos, diz YAUH.*

27 *Mas não temos, Ó Yaakov, e não te perturbes, Ó Yisra-El (Yisrahl); pois, eis que Eu te salvarei da nação de longe, e tua semente da terra de seu exílio; e Yaakov hão de voltar, e ficará em descanso e à vontade, e ninguém o fará ficar atemorizado.*

28 *Não temas, Ó Yaakov, Meu servo, diz YAUH: porque Eu estou contigo; porque Eu darei cabo referto de todas as nações para onde Eu te conduzi; mas Eu não perpetrarei um fim pleno de ti, mas te corrigirei com boa medida; ainda Eu não te deixarei plenamente impune.*

### 47

A palavra de YAUH que veio a Yirmyau, o profeta, contra os Plishtim, antes que Faraóh ferisse a Azah.

2 *Assim diz YAUH; Eis que, águas se levantam do norte, e tornar-se-á numa inundação transbordante, e alagará a terra, e tudo o que nela há; a cidade, e os que nela habitam; então os de Adahm clamarão, e todos os seus habitantes se lamentarão.*

3 *Ao barulho estrondoso das patas de seus cavalos pujantes, ao acelerar de suas bigas, e ao estrondear de suas rodas, os pais não olharão por detrás para seus filhos, por causa da fragilidade das mãos;*

4 *Por causa do dia que vem para despojar todos os Plishtim, e para cortar de Tsor e Tzidon todos os que as socorrem, dos que lhes restam; pois YAUH arrasará os Plishtim, o resto da terra de Caftor.*

5 *Calvície sobreveio a Azah; Ashkelon está cortada com o resto de seu vale; até quando vos recortareis a vós mesmos?*

6 *Ó tu Espada de YAUH, até quando sucederá isto, até que venhas a repousar? Alça-te a ti mesmo em tua bainha, repousa, e sossega.*

7 *Como pode ela estar quieta, vendo que YAUH tem-na dado ordem contra Ashkelon, e contra as bordas do mar? Para lá Ele a destinou.*

### 48

## Yirmyau - Jeremias

Contra Moav assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); *Ai de Nevo! Porque está destruída; Kiryathayim está envergonhada e será tomada; Misgav está envergonhada e arruinada.*

2 *Não haverá mais o Louvor de Moav: em Cheshbon eles maquinaram mal contra ela; vinde, e cortemo-la para que não seja uma nação. Também tu serás abatida, O louco; a espada te perseguirá.*

3 *Uma voz de clamor haverá em Horonaim, saque e grande destruição.*

4 *Moav está destruída; seus pequeninos fizeram gritos serem escutados.*

5 *Pois na subida de Luhith, sobem com choro continuo; na descida de Horonayim os inimigos ouvem um clamor da destruição.*

6 *Foggi, salvai vossas vidas, e sejais como o arbusto no deserto.*

7 *Pois, por que tu confiaste em tuas obras e em teus tesouros, tu serás também tomada; e Chemosh sairá para o exílio com seus sacerdotes e seus líderes juntamente.*

8 *E o saqueador virá sobre cada cidade, e nenhuma cidade escapará; o vale também perecerá, e a planície será destruída, como YAUH falou.*

9 *Dai asas a Moav, para que possa fugir e cair fora; porque as suas cidades serão desoladas, sem que haja alguém que habite nelas.*

10 *Maldito é aquele que fizer a obra de YAUH enganosamente, e maldito aquele que oculta sua espada do sangue.*

11 *Moav tinha ficado à vontade desde sua mocidade, e tinha se assentado em seus abrigos, e não o tinham lhe esvaziado de vasilha para vasilha, nem havia ele ido para o exílio; portanto o seu gosto permaneceu nele, e seu odor não mudou.*

12 *Portanto, eis que dias vêm, diz YAUH, que Eu lhe enviarei vagabundos, que lhe farão vagar, e esvaziarão seus vasos, e estilhaçarão seus jarros.*

13 *E Moav terá vergonha de Chemosh, como a Casa de Yisra-El (Yisrahl) ficou envergonhada de Beth-El, sua confiança.*

14 *Como direis, Somos nós poderosos e fortes para a guerra?*

15 *Moav está despojada, e subiu das suas cidades, e seus mancebos escolhidos desceram à matança, diz o Rei, cujo Nome é YAUH dos Exércitos.*

16 *A calamidade de Moav está prestes a vir, e sua aflição breve vem.*

17 *Todos os que estão em volta dele, o lamentam; e todos vós que conheceis seu nome, dizeis, Como se quebrou o cajado forte, e a vara formosa!*

18 *Tu filha que habitas em Divon, desce de tua glória, e com sede assenta-te; porque o saqueador de Moav virá sobre ti, e ele destruirá tuas fortalezas.*

19 *Ó habitante de Aroer, dispõe-te junto ao caminho e observa, pergunta ao que foge, e à que escapa, e dize, Que fizeram?*

20 *Moav está envergonhado; porque está derrubada; gemei e gritai; e contai-o em Arnon, que Moav foi saqueado.*

21 *E julgamento é chegado sobre a terra da planície; sobre Holon, e sobre Yahazah, e sobre Mefaath,*

22 *E sobre Divon, e sobre Nevo, e sobre Beth-Diblathayim,*

23 *E sobre Kiryat-Chaim, e sobre Beth-Gamul, e sobre Beth-Meon,*

24 *E sobre Keryoth, e sobre Bozrah, e sobre todas as cidades da terra de Moav, às de longe e de perto.*

25 *O chifre de Moav está eliminado, e seu braço está quebrado, diz YAUH.*

26 *Fazei-o embebedado; porque ele se magnificou a si mesmo contra YAUH : Moav também rolará em seu vômito, e ele ficará também em derrisão.*

27 *Porquanto não te foi Yisra-El (Yisrahl) uma derrisão? Não foi ele encontrado entre os ladrões? Pois, quando falas dele, tu meneias a cabeça.*

28 *Ó vós que habitais em Moav, deixai as cidades, e habitai na rocha, e sejais como a*

## Yirmyau - Jeremias

*pomba que faz seu ninho pelas bandas da boca da caverna.*

29 *Nós ouvimos acerca do orgulho de Moav, (ele é excessivamente soberbo) de sua imponência, e sua arrogância, e seu orgulho, e da altivez de seu coração.*

30 *Eu conheço sua ira, diz YAUH ; mas isso não ficará assim; suas jactâncias são infieis e suas ações são falsas.*

31 *Portanto, Eu lastimarei por causa de Moav, e Eu gritarei por todo o Moav; Meu coração se lamentará pelos homens de Kir-Cheresh.*

32 *Ó vinha de Sivmah, Eu chorarei por ti com o pranto de Yazer; tuas plantações passaram o mar, elas alcançaram o mar de Yazer; o saqueador caiu sobre os frutos de verão e sobre tua vindima.*

33 *E felicidade e regozijo foi tomada do campo abundante, e da terra de Moav; e Eu fiz com que o vinho sumisse no lagar; ninguém as pisará aos gritos; seus gritos não serão gritos.*

34 *Do grito de Chesbon até Eleaheh, e até Yahatz, eles soltarão sua voz, desde Tzoar até Horonayim, como uma novilha de três anos de idade; porque também as águas de Nimrim secarão.*

35 *Além disto Eu farei cessar em Moav, diz YAUH , os que fazem oferendas em lugares altos, e os que queimam incenso a suas divindades.*

36 *Portanto Meu coração soará por Moav como flautas, e Meu coração soará como flautas pelos homens de Kir-Cheresh; porque as riquezas que eles lograram se extinguirão.*

37 *Pois toda cabeça ficará calva, e toda barba, rapada; sobre todas as mãos haverá incisões, e sobre os lombos, pano de saco.*

38 *Haverá lamentação geral em todos os telhados de Moav, e nas ruas também; porque Eu despedacei Moav como um vaso em que não há algum deleite, diz YAUH.*

39 *Eles se lamentarão, dizendo, Como está abatido! Como Moav virou suas costas com vergonha! Então Moav será uma derrisão e um choque para todos em sua volta.*

40 *Porque assim diz YAUH ; Eis que, ele voará como uma águia, e estenderá suas asas sobre Moav.*

41 *Keryoth será tomada, e as fortalezas surpreendidas, os corações dos homens pujantes em Moav naquele dia serão como o coração de uma mulher em sua dor de parto.*

42 *E Moav será destruída, para que não seja um povo, porque ele se magnificou a si mesmo contra YAUH.*

43 *Temor, e cova, e armadilha, haverá sobre ti, Ó habitante de Moav, diz YAUH.*

44 *O que fugir do pânico cairá na cova; e o que subir da cova, será agarrado na armadilha; porque Eu trarei sobre ele, sobre Moav, o ano da visitação de sua punição, diz YAUH.*

45 *Os que fogem ficam sob à sombra de Cheshbon por causa da força; mas um fogo sairá de Cheshbon, e uma chama do meio de Sichon, e devorará a extremidade de Moav, e a coroa da cabeça dos tumultuadores.*

46 *Ai seja contigo, Ó Moav! O povo de Chemosh perece; porque teus filhos e tuas filhas serão levados cativos.*

47 *Ainda Eu farei tornar atrás o exílio de Moav nos últimos dias, diz YAUH; Assim longo é o julgamento de Moav.*

### 49

*Concernente aos Ammonites, assim diz YAUH; Não tem Yisra-El (Yisrahl) filhos? Não tem ele herdeiro? Por que então sua divindade Malcham herdou a Gad, e seu povo habitou nas suas cidades?*

## Yirmyau - Jeremias

2 Portanto, eis que vêm dias, diz YAUH , que farei ouvir um alarme de guerra em Rabbah dos Ammonitas; e ela será um montão desolado, e suas filhas serão queimadas a fogo; então Yisra-El (Yisrahl) será herdeiro aos que eram seus herdeiros, diz YAUH.

3 Uiva, Ó Cheshbon, porque Ai está saqueada; chorai, vós filhas de Rabbah, vesti-vos com pano de saco; lamentai, e correi de um lado para o outro junto aos muros; porque seu rei irá para o exílio, e seus sacerdotes e seus líderes juntamente.

4 Por que te ostentas nos vales, teus vales emanantes, Ó filha rebelde? Que confiaste em teus tesouros, dizendo, Quem virá contra mim?

5 Eis que, Eu trarei pânico sobre ti, diz o Soberano YAUH dos Exércitos, de todos os que estão ao redor de ti; e serão conduzidos cada um diretamente à frente; e ninguém trará para casa os ociosos.

6 E posteriormente Eu farei voltar os exilados dentre os filhos de Ammon, diz YAUH.

7 Concernente Edom, assim diz YAUH dos Exércitos; Não há mais sabedoria em Teman? Pereceu o conselho dos prudentes? Teria sua sabedoria desaparecido?

8 Foge, regressai, habitai nos antros, Ó habitantes de Dedan; porque Eu trarei a calamidade de Esav sobre ele, o tempo que Eu o punirei.

9 Se os colhedores de uvas viessem a ti, não te deixariam algumas respigas de uvas? Se fossem ladrões, de noite, não destruiriam eles até que apenas tivessem o bastante.

10 Mas Eu despi a Esav, Eu descobri seus lugares encobertos, e ele não será capaz de se esconder; sua semente foi saqueada, e seus irmãos, e seus vizinhos, e ele não mais será.

11 Deixa os teus filhos órfãos; Eu os preservarei com vida; e que tuas viúvas confiem em Mim.

12 Porque assim diz YAUH ; Eis que, os que por julgamento não eram para beber do cálice, certamente terão de beber; e serias tu o que iria totalmente ficar impune.

13 Porque Eu jurei por Mim mesmo, diz YAUH , que Bozrah tornar-se-á uma desolação, uma recriminação, um desperdício, e uma maldição; e todas as suas cidades serão terras baldias.

14 Eu ouvi um rumor da parte de YAUH , e um embaixador foi enviado aos pagãos, dizendo, Ajuntai-vos, e vinde contra ela, e levantai-vos para a batalha.

15 Porquanto, eis que, Eu te fiz pequeno entre os pagãos, e menosprezado entre os homens.

16 Teu mal te enganou, e o orgulho do teu coração, Ó tu que habitas nas fendas das rochas, que te seguras nas alturas dos outeiros; embora tu faças teu ninho tão alto quanto o da águia, Eu te derribarei dali, diz YAUH.

17 Também Edom será uma desolação; todo aquele que passar por ele se intimidará, e assobiará por causa de todas suas pragas.

18 Como na derrocada de Sedom e Amorah e as cidades vizinhas, diz YAUH , nenhum homem habitará ali, nem um filho de Adahm habitará nela.

19 Eis que, ele subirá como um leão do transbordamento do Yarden contra a morada do forte; mas subitamente far-lhe-ei escapar dela; e quem é um homem escolhido, para que Eu possa o estabelecer sobre ela? Pois quem é semelhante a Mim? E quem Me estabelecerá um tempo? E quem é este pastor que se firmará diante de Mim?

20 Portanto, ouvi o conselho de YAUH , que Ele tomou contra Edom; e Seus propósitos, que Ele alvitrou contra os habitantes de Teman: Certamente o menor dos rebanhos lhes serão arrastados; certamente Ele tornará suas habitações desoladas diante deles.

21 A terra se removeu com o alarido de sua queda, o clamor e seu alarido se ouviu no Mar de Juncos.

22 Eis que, Ele subirá e voará como a águia, e estenderá Suas asas sobre Bozrah; e

## Yirmyau - Jeremias

*naquele dia o coração dos pujantes de Edom será como o coração de uma mulher em sua dor de parto.*

*23 Concernente a Dameshek. Hamath se envergonhou, e Arpad; porque eles ouviram más novas; eles se acovardaram; há suplício no mar; que não se aquieta.*

*24 Dameshek cresceu em fraqueza, e se virou para fugir, e o medo se apegou nela; angústia e dor a tomaram, como uma mulher que está em dor de parto.*

*25 Como uma cidade de Louvor nada se lhe restou, a cidade de minha felicidade!*

*26 Portanto seus mancebos cairão em suas ruas, e todos os homens de guerra serão eliminados naquele dia, diz YAUH dos Exércitos.*

*27 E Eu farei arder um fogo no muro de Dameshek, e consumirá os palácios de Ben-Hadad.*

*28 Concernente a Kedar, e concernente aos reinos de Hatzor, que Nevuchadnetzar, rei de Bavel, ferirá, assim diz YAUH ; Levantai-vos, sobe a Kedar, e saqueai os filhos do oriente.*

*29 Suas tendas e seus rebanhos eles lhes tomarão; eles levarão para si mesmos suas cortinas, e todos seus vasos, e seus camelos; e lhes clamarão, Pânico há por todos os lados.*

*30 Foge, ide para longe, habitai nos antros, Ó vós habitantes de Yatzor, diz YAUH ; porquanto Nevuchadnetzar, rei de Bavel, tomou conselho contra vós, e concebeu um propósito contra vós.*

*31 Levantai-vos, e sobe à uma nação rica, que habita com descuido, diz YAUH , que não tem portões nem ferrolhos, que habita a sós.*

*32 E seus camelos serão para espólio, e a multidão de seu gado para saqueadores; e Eu espalharei em todos os ventos os que estão nas extremidades mais distantes; e Eu lhes trarei calamidade de todos seus lados, diz YAUH.*

*33 E Hatzor será uma habitação para chacais, e uma ruína para todo o sempre: não haverá homem que fique ali, nem qualquer filho de Adahm que habite nela.*

*34 A palavra de YAUH que veio a Yirmyau, o profeta contra Eylam no princípio do reino de Tzidkiyau, rei de Yaudah, dizendo,*

*35 Assim diz YAUH dos Exércitos, Eis que, Eu quebrarei o arco de Eylam, o chefe do seu poder.*

*36 E sobre Eylam eu trarei quatro ventos dos quatros ângulos dos céus, e os espalharei na direção de todos estes ventos; e não haverá nação aonde os desterrados de Eylam não venham.*

*37 Porque Eu farei Eylam ser derrubada diante de seus inimigos, e diante dos que buscam suas vida; e Eu trarei mal sobre eles, destarte em Meu furor tenaz, diz YAUH ; e Eu enviarei espada após eles, até que Eu os consuma:*

*38 E Eu estabelecerei Meu trono em Eylam, e Eu destruirei dali o rei e os líderes, diz YAUH.*

*39 Mas virá a se passar que nos últimos dias Eu trarei de volta outra vez os exilados de Eylam, diz YAUH.*

### 50

A palavra que YAUH falou contra Bavel e contra a terra dos Chaldeus, através de Yirmyau, o profeta.

*2 Declarai entre as nações, e publicai, e fincai um estandarte; publicai, e não escondas: dizei, Bavel será tomada, Bel está envergonhado, Merodach está esmigalhado aos pedaços; seus ídolos estão envergonhados, suas imagens estão infráctas ficando aos pedaços.*

*3 Porque do norte sobe uma grande nação contra ela, que torná-la-á em terra*

## Yirmyau - Jeremias

*desolada, e ninguém habitará nela; eles se mudarão, eles partirão, ambos Adahm e animais.*

*4 Naqueles dias e naquele tempo, diz YAUH , os filhos de Yisra-El (Yisrahl) voltarão, eles e os filhos de Yaudah juntos, subindo e chorando, virão e buscarão a YAUH , seu Criador.*

*5 Eles perguntarão pelo caminho de Tzion com suas faces voltadas em sua direção, dizendo, Vinde, e unamo-nos a YAUH em aliança eterna que nunca será esquecida.*

*6 Meu povo tem sido ovelhas perdidas: seus pastores as fizeram se perder, eles as afugentaram nas montanhas: elas passaram de montanha a outeiro, elas esqueceram seu lugar de repouso.*

*7 Todos os que as acharam as tem devorado: e seus adversários disseram, Não as ofendemos, porque elas pecaram contra YAUH , O que é habitação de julgamento, destarte YAUH , a esperança de seus pais.*

*8 Foge do meio de Bavel, e sai da terra dos Chaldeus, e sede como os bodes diante dos rebanhos.*

*9 Porque, eis que, Eu levantarei e farei subir contra Bavel um grupo de grandes nações da terra do norte: e eles se porão a si mesmos em batalha contra ela; então ali ela será tomada; suas flechas serão como a de um homem perito enérgico; nenhuma poderá voltar em vão.*

*10 E a Chaldeia será para saque: todos os que a saquearem ficarão satisfeitos, diz YAUH.*

*11 Porque vós estivestes em felicidade, porque vós tivestes regozijo, Ó vós destruidores de Minha herança, porque vós estais cevados avultadamente como o bezerro esmiuçando o grão, e vós dançais como os carneiros do rebanho;*

*12 Vossa mãe será muito envergonhada; aquela que vos pôs à nudez será envergonhada; eis que, a última das nações será um deserto, uma terra seca, e um ermo.*

*13 Por causa de ira de YAUH ela não será habitada, mas ela ficará completamente desolada; todo o que passar por Bavel se atemorizará, e assobiará diante de todas suas pragas.*

*14 Ponde-vos em batalha contra Bavel em todos os lados; todos vós que vergais o arco, disparai contra ela, não poupai as flechas; porque ela pecou contra YAUH.*

*15 Gritai contra ela cercando-a por todos os lados; ela já rendeu sua mão; usas fundações estão prestes a cair, seus muros são arremessados ao chão; porquanto isto é a vingança de YAUH : levai vingança sobre ela; como ela fez, agora fazei-lhe a ela.*

*16 Eliminaí o semeador de Bavel, e o que maneja a foice em tempo de colheita; por temor da opressão da espada eles tornarão cada um para seu povo, e eles fugirão cada um a sua própria terra.*

*17 Yisra-El (Yisrahl) é um cordeiro disperso; os leões os afugentaram; primeiro, o rei de Ashshur o devorou; e agora outrossim Nevuchadnetzar, rei de Bavel quebrou-lhe seus ossos.*

*18 Portanto assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); Eis que, Eu punirei o rei de Bavel e a sua terra, como Eu puni o rei de Ashshur.*

*19 E Eu trarei Yisra-El (Yisrahl) de volta para a sua habitação, e ele se nutrirá no Carmelo e em Bashan, e seu ser se satisfará sobre o Monte de Efrayim e de Gilad.*

*20 Naqueles dias, e naquele tempo, diz YAUH , a iniquidade de Yisra-El (Yisrahl) será buscada, e não haverá; e os pecados de Yaudah, eles não os acharão; porque Eu perdoarei os que Eu deixar como um resto.*

*21 Sobe contra a terra de Merathayim, e contra os habitantes de Pekud; assola e destrói completamente após eles, diz YAUH , e faze de acordo com tudo o que Eu tenho*

## Yirmyau - Jeremias

*te ordenado.*

*22 Um alarido de batalha está na terra, e de grande destruição.*

*23 Como o martelo da terra inteira tem sido cancelado à parte, e quebrado! Como Bavel tornou-se uma desolação entre as nações!*

*24 Eu lancei-te uma armadilha, e tu foste também fisgada, Ó Bavel, e não te deste por ciente; tu foste achada, e também apanhada, porque te aplicaste contra YAUH.*

*25 YAUH abriu seu arsenal, e tirou as armas de seu desprazer; porque esta é a obra do Soberano YAUH dos Exércitos na terra dos Chaldeus.*

*26 Vinde contra elas das extremidades mais distantes, abri os seus celeiros; pilhai-a tornando como montões de ruínas, destruí-a completamente; para que nada dela venha restar.*

*27 Matai todos seus touros; permiti-lhes descer ao matadouro; ai deles! Porque seus dias são chegados, o tempo de sua visitação.*

*28 Eis a voz dos que fogem e escapam da terra de Bavel, para declarar em Tzion a vingança de YAUH nosso Criador, a vingança do Seu Templo.*

*29 Convocai juntamente os arqueiros contra Bavel: todos os que vergam o arco, acampai contra ela por todos os lados; que nenhum deles escapem; retribua de acordo com sua obra; de acordo com tudo o que ela havia feito, fazei a ela; porque ela tem sido soberba contra YAUH, contra O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

*30 Portanto os seus mancebos cairão nas ruas, e todos seus homens de guerra serão eliminados naquele dia, diz YAUH.*

*31 Eis que, Eu sou contra ti, Ó tu assaz orgulhosa, diz o Soberano YAUH dos Exércitos: porque teu dia é chegado, o tempo que Eu te visitarei com punição.*

*32 E o mais soberbo tropeçará e cairá, e ninguém o levantará; e Eu farei arder um fogo em suas cidades, e devorará tudo em volta dele.*

*33 Assim diz YAUH dos Exércitos, Os filhos de Yisra-El (Yisrahl) e os filhos de Yaudah foram oprimidos juntamente: e todos os que os levaram cativos rápido os retêm; eles se recusam a soltá-los.*

*34 Seu Redimidor é forte; YAUH dos Exércitos é o Seu Nome; Ele pleiteará completamente a causa deles, para que Eu venho dar descanso à terra de Yisra-El (Yisrahl), e trazer canseira aos habitantes de Bavel.*

*35 Uma espada está sobre os Chaldeus, diz YAUH, e sobre os habitantes de Bavel, e sobre seus líderes, e sobre seus homens sábios.*

*36 Uma espada está sobre os mentirosos; e eles ficarão tolos; uma espada está sobre os valentes dela; e eles serão anulados.*

*37 Uma espada está sobre seus cavalos, e sobre suas bigas, e sobre todo povo miscigenado que está no meio dela; e eles tornar-se-ão como mulheres; uma espada está sobre os tesouros dela; e eles serão roubados.*

*38 Uma seca está sobre suas águas; e elas secarão; porque é a terra de imagens de esculturas, e eles se gabam quanto a seus ídolos.*

*39 Portanto as bestas selvagens do deserto com as bestas selvagens das ilhas morarão ali, as corujas morarão nela; e não será mais habitada para todo o sempre; nem será habitada de geração em geração.*

*40 Como O Criador subverteu a Sedom e a Amorah e às cidades vizinhas, diz YAUH; assim nenhum homem ficará ali, nem algum filho de Adahm habitará nela.*

*41 Eis que, um povo virá do norte, e uma grande nação, e muitos reis se instigarão dos confins da terra.*

*42 Eles tomarão arco e lança; eles são cruéis, e não mostrarão misericórdia; suas vozes bramarão como o mar, e eles montarão sobre cavalos, cada um se porá em batalha, como um homem destinado à batalha, contra ti, Oh! filha de Bavel.*

## Yirmyau - Jeremias

43 *O rei de Bavel ouviu a notícia deles, e suas mãos se avultaram em fraqueza; angústia se apossou dele, e dores como de uma mulher em parto.*

44 *Eis que, ele subirá como um leão do avultar do Yarden para a morada do forte; mas Eu lhes farei subitamente fugirem dela; e quem é um homem escolhido para que Eu possa estabelecer sobre ela? Porquanto, quem é semelhante a Mim? E quem Me estabelecerá o tempo? E quem é este pastor que se estabelecerá diante de Mim?*

45 *Portanto, escutai o conselho de YAUH, acerca do que Ele tomou contra Bavel; e Seus propósitos, que ele propôs contra a terra dos Chaldeus; Certamente o menor dos rebanhos lhes serão arrastados; certamente Ele far-lhes-á seus pasto um desperdício diante deles.*

46 *Num alarido por causa da captura de Bavel, a terra se moverá, e o clamor se ouvirá entre as nações.*

### 51

*Assim diz YAUH; Eis que, Eu levantarei contra Bavel, e contra os que habitam em Lev-Kami que se levantam contra Mim, um vento destruidor;*

2 *E Eu enviarei a Bavel destruidores que a destruirão, e que tornarão vazia sua terra; porque no dia da tribulação eles serão contra ela sitiando-a por todos os lados.*

3 *Contra o que verga, permitindo contra este ao arqueiro vergar seu arco, e contra o que se dispõe aparelhado em sua armadura; não poupeis seus mancebos; destrói completamente todo seu exército;*

4 *Portanto mortos cairão na terra dos Chaldeus, e os que forem apunhalados em suas ruas.*

5 *Porque Yisra-El (Yisrahl) não foi abandonado, nem mesmo Yaudah por seu Criador, YAUH dos Exércitos; entretanto a terra deles estava cheia de pecado contra O Santo de Yisra-El (Yisrahl).*

6 *Foge do meio de Bavel, e livrai, pois, vós cada homem seu próprio ser: não vos elimineis em sua iniquidade; porque este é o tempo da vingança de YAUH; Ele lhe prestará a sua paga.*

7 *Bavel tinha sido uma taça de ouro na mão de YAUH que fez toda a terra se embriagar; as nações tinham bebido do seu vinho; portanto as nações enlouqueceram.*

8 *Bavel ficou subitamente caída e destruída; gemei por ela; levai bálsamo para sua dor, para que porventura ela possa ser curada.*

9 *Nós queríamos curar Bavel, mas ela não está sarada; abandonai-a, cada um vá para sua própria terra; porque seu julgamento impendente alcança até ao céus, e se levantou até às nuvens.*

10 *YAUH fez sair nossa retidão; vinde, e declaremos em Tzion a obra de YAUH nosso Criador.*

11 *Fazei cintilar as flechas; ajuntai os escudos: YAUH levantou o espírito dos reis dos Medos; porque Seu plano é contra Bavel, para a destruir; porque este é a vingança de YAUH, a vingança de Seu Templo.*

12 *Fincai o estandarte sobre os muros de Bavel, deixai os atalaias reforçados, colocai vigias, preparai as emboscadas; porque YAUH a ambos, intentou e fez o que Ele falou contra os habitantes de Bavel.*

13 *Ó tu que habitas sobre muitas águas, na abundância de tesouros, teu fim é chegado, e a medida da tua cobiça.*

14 *YAUH dos Exércitos jurou por Si mesmo, dizendo, Certamente Eu te encherei de Adahm, como se fossem lagartas; e eles levantarão um brado contra ti.*

15 *Ele fez a terra por Seu poder, Ele estabeleceu o mundo por Sua sabedoria, e Ele estendeu os céus por Seu entendimento.*

## Yirmyau - Jeremias

16 *Quando Ele enuncia Sua voz, surge uma multidão de águas nos céus; e Ele faz com que os vapores subam desde os confins da terra; Ele faz o relâmpago para a chuva, e suscita o vento de Seus tesouros.*

17 *Todo homem embruteceu por seu próprio conhecimento. Todo refinador fica envergonhado por sua imagem de escultura; porque sua imagem moldada é uma falsidade, e não há fôlego nelas.*

18 *Elas são vaidade, a obra de engano; no tempo da visitação da sua punição perecerão.*

19 *A Porção de Yaakov não é como estas; porque Ele é O Criador de todas as coisas; e Yisra-El (Yisrahl) é a vara de Sua herança: YAUH dos Exércitos é o Seu Nome.*

20 *Tu és Meu machado de batalha e armas de guerra; pois contigo Eu esmiuçarei aos pedaços as nações, e contigo Eu destruirei os reinos;*

21 *E contigo deixarei aos pedaços o cavalo e seu montador; e contigo Eu reduzirei a pedaços a biga e seu condutor;*

22 *Contigo também Eu deixarei aos pedaços homens e mulheres; e contigo Eu deixarei aos pedaços velhos e moços; a contigo Eu deixarei aos pedaços os mancebos e as virgens;*

23 *Eu também deixarei aos pedaços contigo, o pastor e seu rebanho; e contigo eu deixarei aos pedaços o lavrador e sua junta de bois; e contigo deixarei aos pedaços capitães e governantes.*

24 *E Eu prestarei à Bavel e a todos os habitantes da Chaldéia todo seu mal que eles fizeram à Tzion diante de seus olhos, diz YAUH.*

25 *Eis que, Eu sou contra ti, Ó montanha destruidora, diz YAUH, que destróis toda a terra; Eu estenderei Minha mão sobre ti, e rolarás tu das rochas abaixo, e tornar-te-ei uma montanha em chamas.*

26 *E eles não tomarão de ti uma pedra para um vértice, nem uma pedra para os fundamentos; mas tu serás desolada para todo o sempre, diz YAUH.*

27 *Fincai o estandarte na terra, soprai o shofar entre as nações, preparai as nações contra ela, convocai juntos contra ela os reinos de Ararat, Minni, e Ashchenaz; designai um capitão contra ela; fazei com que os cavalos subam como gafanhotos hirsutos.*

28 *Preparai contra ela as nações com os reis dos Medos, seus capitães, e seus governantes, e toda a terra do seu domínio.*

29 *E a terra tremerá e sofrerá; pois todo propósito de YAUH será executado contra Bavel, para tornar a terra de Bavel uma desolação sem que haja um habitante.*

30 *Os bravos de Bavel se recusaram a lutar, eles permaneceram em suas fortalezas; seus poderosos falharam; eles se tornaram tão inermes quanto as mulheres: eles queimaram seus lugares habitáveis; seus ferrolhos foram rompidos.*

31 *Um mensageiro correrá para se encontrar com outro, e um mensageiro ao encontro de outro, para expor ao rei de Bavel que sua cidade foi tomada de todos os lados,*

32 *E que as passagens estão bloqueadas, e os bastiões eles queimaram a fogo, e seus homens de guerra estão assustados.*

33 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos, O Criador de Yisra-El (Yisrahl); A filha de Bavel é como a eira pisada, é hora de pisoteá-la; ainda um pouco de tempo, e o tempo de sua ceifa virá.*

34 *Nevuchadnetzar, o rei de Bavel, devorou-me, ele esmagou-me, ele fez-me um recipiente vazio, ele tragou-me como um dragão, ele encheu seu ventre com minhas delicadezas, ele lançou-me fora.*

35 *A violência que fez a mim e à minha carne seja sobre Bavel, o habitante de Tzion dirá; Meu sangue seja sobre os habitantes da Chaldéia, Yarushalaym (Yaushalaym) que*

## Yirmyau - Jeremias

*diga.*

36 *Portanto assim diz YAUH ; Eis que, Eu pleitearei tua causa, e tomarei vingança por ti; e Eu secarei seu mar, e farei que suas fontes sequem.*

37 *E Bavel se tornará montões de ruínas, um lugar de habitação de chacais, um espanto e um assobio, sem que haja um habitante.*

38 *Eles rugirão juntos como leões; eles rosarão como filhotes de leões.*

39 *Em seu calor Eu lhes farei seus banquetes, e Eu lhes farei embebedarem, para que eles possam ter regozijo, e dormir um sono perpétuo, e nunca despertarem, diz YAUH.*

40 *Eu lhes farei descer como cordeiros ao matadouro, como carneiros com bodes.*

41 *Ó como Sheshach havia sido capturada! E como gozava do Louvor de toda terra foi surpreendida! Como Bavel tem se tornado espanto entre as nações!*

42 *O mar já sobe sobre Bavel; ela está coberta com a multidão das suas ondas.*

43 *Suas cidades são uma desolação, uma terra seca, e um deserto, uma terra na qual nenhum homem habita, nem algum filho de Adahm passa por ela.*

44 *E Eu punirei a Bel em Bavel, e Eu farei sair de sua boca o que ele havia tragado; e as nações nunca mais fluirão juntas para ele; sim, o muro de Bavel cairá.*

45 *Meu povo, sai do meio dela, e livre cada homem seu próprio ser da ira tenaz de YAUH.*

46 *E para que vosso coração não desfaleça, e para que vós não temais o rumor que se ouvirá na terra; um rumor, ambos, virá num ano, e após este, em outro ano virá um rumor, e violência na terra, governante contra governante.*

47 *Portanto, eis que, dias vêm, que Eu trarei julgamento sobre as imagens de esculturas de Bavel: e toda sua terra será envergonhada, e todos os seus feridos cairão no meio dela.*

48 *Então os céus e a terra, e tudo o que neles há, hão de cantar por causa de Bavel; porque os saqueadores lhe virão do norte, diz YAUH.*

49 *Assim como Bavel fez com que mortos de Yisra-El (Yisrahl) tombassem, assim em Bavel cairão os mortos de toda a terra.*

50 *Vós que escapastes da espada, ide embora, não fiquéis quietos; lembrai de YAUH , de longe, e permiti Yarushalaym (Yaushalaym) vir à vossa mente.*

51 *Nós estamos envergonhados, porque nós ouvimos a recriminação; vergonha cobriu nossos rostos; porque os estrangeiros haviam entrado nas câmaras santas do Templo de YAUH.*

52 *Portanto, eis que, dias vêm, diz YAUH , que Eu farei julgamento sobre suas imagens de escultura; e por toda sua terra os feridos gemerão.*

53 *Ainda que Bavel subisse aos céus, e ainda que ela se fortificasse nas alturas de suas forças, ainda de Mim viriam saqueadores contra ela, diz YAUH.*

54 *Um som de um clamor vem de Bavel, e grande destruição da terra dos Chaldeus:*

55 *Porque YAUH arrasou Bavel, e destruiu dela a grande voz; quando suas ondas rugiam como grandes águas, um barulho da sua voz será propagado:*

56 *Por causa dos saqueadores que vêm sobre ela, a saber, sobre Bavel, e seus bravos serão apanhados, cada um de seus arcos serão quebrados; pois O Divino das retribuições YAUH certamente retribui-la-á.*

57 *E Eu farei com que seus líderes se embebedem, e seus homens sábios, seus capitães, e seus governantes, e a seus bravos; e eles dormirão um sono perpétuo, e não despertarão, diz O Rei, cujo Nome é YAUH dos Exércitos.*

58 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Os largos muros de Bavel serão completamente demolidos, e seus portões altos serão queimados a fogo; e o povo laborará em vão, e as nações se afadigarão com seu fogo.*

59 *A palavra que Yirmyau, o profeta, ordenou a Serayau, o filho de Neriyah, o filho de*

## Yirmyau - Jeremias

Maaseyah, quando ele foi com Tzidkiyau, o rei de Yaudah, para Bavel no quarto ano do seu reino. E este Serayau era um chefe do exército.

60 Então Yirmyau escreveu num rolo todo o mal que deveria vir sobre Bavel, a saber, todas as palavras que estavam escritas contra Bavel.

61 E Yirmyau disse a Serayau, Quando tu chegares a Bavel, verás, e lerás todas estas palavras;

62 Então tu dirás, Ó YAUH , Tu falaste contra este lugar, que o eliminarias, para que nada restasse nele, nem para Adahm nem animal, mas que ficaria desolado para todo o sempre.

63 E assim se sucederá que, quando tu tiveres acabado de ler este rolo, então tu atarás uma pedra nele, e o lançará no meio do Rio Eufrates:

64 E tu dirás, Assim como este Bavel afundará, e não se levantará do mal que Eu trarei sobre ela; e eles se afadigarão. Do topo até aqui são as palavras de Yirmyau.

### 52

Tzidkiyau tinha vinte e um anos de idade quando ele começou a governar, e ele reinou onze anos em Yarushalaym (Yaushalaym). E o nome de sua mãe era Hamutal, a filha de Yirmyau de Livnah.

2 E ele fez o que era mal aos olhos de YAUH , de acordo com tudo o que Yauyakim havia feito.

3 Pois através da ira de YAUH isto veio a ocorrer em Yarushalaym (Yaushalaym) e Yaudah, até que Ele os lançasse fora da Sua presença, então Tzidkiyau rebelou-se contra o rei de Bavel.

4 E veio a se passar que no nono ano do seu reino, no décimo mês, no décimo dia do mês, que Nevuchadnetzar, rei de Bavel, veio, ele e todo o seu exército, contra Yarushalaym (Yaushalaym), e acampou-se contra ela, e ergueram muros de trincheiras contra ela em toda sua volta.

5 Assim a cidade foi sitiada no décimo primeiro ano do rei Tzidkiyau.

6 E no quarto mês, no nono dia do mês, a fome ficou pesada na cidade, de forma que não havia pão para o povo da terra.

7 Então o muro da cidade estava rompido, e todos os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade à noite pelo caminho do portão entre os dois muros, que ficava junto ao jardim do rei – ora, os Chaldeus estavam junto a cidade em toda sua volta – e eles se foram pelo caminho da planície deserta.

8 Mas o exército dos Chaldeus perseguiram a pós o rei, e alcançou Tzidkiyau nas planícies de Yericho; e todo seu exército se dispersou dele.

9 Então eles tomaram o rei, e o fizeram subir ao rei de Bavel em Rivlah na terra de Hamath; onde este pronunciou julgamento sobre ele.

10 E o rei de Bavel matou os filhos de Tzidkiyau perante seus olhos; ele matou também a todos os líderes de Yaudah em Rivlah.

11 Então ele vazou os olhos de Tzidkiyau; e o rei de Bavel atou-lhe em cadeias, e o levou para Bavel, e o pôs na prisão até ao dia de sua morte.

12 Ora, no quinto mês, no décimo dia do mês, que foi o décimo-nono ano de Nevuchadnetzar, rei de Bavel, veio Nevuzaradan, capitão da guarda, que serviu ao rei de Bavel, em Yarushalaym (Yaushalaym),

13 E ele queimou o Templo de YAUH , e a casa do rei; e todas as casas de Yarushalaym (Yaushalaym), e todas as casas dos grandes, ele queimou a fogo:

14 E todos os exércitos dos Chaldeus, que estavam com o capitão da guarda, derribou todos os muros de Yarushalaym (Yaushalaym) em toda sua volta.

15 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou para o exílio um certo povo pobre, e

## Yirmyau - Jeremias

os restante do povo que ficara na cidade, e os que se insurgiram contra o rei de Bavel, e o resto da multidão.

16 Mas Nevuzaradan, o capitão da guarda deixou certos dos pobres da terra como vinhateiros e lavradores.

17 Também as colunas de bronze que estavam no Templo de YAUH , e as bases, e o volumoso lavabo de bronze que estava no Templo de YAUH , os Chaldeus despedaçaram, e levaram todos os itens de bronze para Bavel.

18 As painéis também, e as pás, e as espevitadeiras, e as tigelas, e as colheres, e todos os vasos de bronze com que eles serviam, eles levaram.

19 E as bacias, e os recipientes de incenso, e as tigelas, e os potes, e os candelabros, e as colheres, e os copos; tudo o que era feito de ouro, e tudo o que era feito de prata, o capitão da guarda levou.

20 As duas colunas, um volumoso lavabo de bronze, e os doze touros de bronze que estavam debaixo das bases, que o rei Shlomo havia feito no Templo de YAUH : o peso dos utensílios de bronze fora impossível figurar.

21 E concernente às colunas, a altura de um pilar era de dezoito cúbitos; e sua circunferência era de doze cúbitos; e a sua espessura era de quatro dedos, e oca.

22 E um capitel de bronze estava sobre ele; e a altura de um capitel era de cinco cúbitos, bem como uma rede e romãs havia sobre o capitel em toda volta, todos de bronze. O segundo pilar também, e as romãs eram como as do outro pilar.

23 E havia noventa e seis romãs em um lado; e todas as romãs que estavam sobre a rede eram cem em toda volta.

24 E o capitão da guarda agarrou a Serayau, o Sumo Sacerdote, e a Tzefanyah, o segundo sacerdote, e aos três guardas da porta:

25 Ele tomou também de fora da cidade um oficial, que tinha o encargo dos homens de guerra; e sete homens de batalha que eram muito achegados ao rei, os quais se achavam na cidade; e o Escriba do líder do exército, que reunia o povo da terra; e setenta homens do povo da terra, que se achavam no meio da cidade.

26 Então Nevuzaradan, o capitão da guarda, os tomou, e os trouxe perante o rei de Bavel em Rivlah.

27 E o rei de Bavel os feriu, e os pôs à morte em Rivlah, na terra de Hamath. Desta maneira Yaudah foi levado para o exílio, fora de sua própria terra.

28 Este é o povo que Nevuchadnetzar levou para o exílio no sétimo ano; três mil e vinte e três Yaudim:

29 No décimo oitavo ano de Nevuchadnetzar, ele carregou para o exílio procedente de Yarushalaym (Yaushalaym) oitocentas e trinta e duas pessoas:

30 No vigésimo-terceiro ano de Nevuchadnetzar, Nevuzaradan, o capitão da guarda, levou para o exílio, setecentas e quarenta e cinco pessoas dos Yaudim; todas as pessoas eram quatro mil e seiscentas.

31 E veio a se passar que no trigésimo-sétimo ano do exílio de Yauyakim, rei de Yaudah, no décimo segundo mês, no dia vinte e cinco do mês, Evil-Merodach, rei de Bavel, no primeiro ano de seu governo trouxe Yauyakim, rei de Yaudah, para fora da prisão,

32 E falou-lhe amavelmente, e pôs seu trono acima do trono dos reis que estavam com ele em Bavel,

33 E mudou suas vestes da prisão; e ele o fez comer continuamente pão diante de si todos os dias de sua vida.

34 E para sua dieta, houve uma continua concessão que lhe fora dada pelo rei de Bavel, todo dia uma porção até ao dia de sua morte, todos os dias de sua vida. ¶

## **Echah - אֵיכָה - Lamentações**

1

Como a cidade se assenta sozinha, aquela que estava repleta de povos! Como ela se tornou como uma viúva, aquela que era grande entre as nações, e uma princesa entre as províncias, como ela se tornou uma serva!

2 Ela chora de pesar na noite, e suas lágrimas estão nas maçãs do seu rosto; entre todos os que a amavam, ela não tem quem a conforte; todos os seus amigos procederam traiçoeiramente com ela, eles se tornaram seus inimigos.

3 Yaudah foi para o exílio por causa da aflição, e por causa do grande labor; ela habita entre as nações, ela não acha descanso; todos os seus perseguidores a alcançam entre os lugares estreitos.

4 Os caminhos de Tzion lamentam, porque ninguém vem às festas; todas as suas portas estão desoladas; seus sacerdotes suspiram, suas virgens estão aflitas, e ela está em amargura.

5 Seus adversários se tornaram os príncipes, seus inimigos prosperam; porquanto YAUH a afligiu por causa da multidão das suas transgressões; seus filhos foram para o exílio diante do inimigo.

6 E da filha de Tzion toda sua formosura se afastou; seus príncipes se tornaram como cervos que não acham pasto, e eles saem sem força diante do seu perseguidor.

7 Yarushalaym (Yaushalaym) lembrou-se nos dias da sua aflição e das suas misérias, de todas as suas coisas afáveis que ela tivera nos dias da antiguidade, quando seu povo caiu na mão do inimigo, e ninguém a socorreu; os adversários viram-na, e zombaram dos seus Shabbats.

8 Yarushalaym (Yaushalaym) pecou lastimavelmente; portanto, ela foi removida; todos que a honravam desprezaram-na, porque eles tinham visto sua nudez; sim, ela deu um suspiro, e virou-se em outra direção.

9 Sua imundície está nas suas saias; ela não se lembra do seu último arremate; portanto, seu colapso foi terrível; ela não teve o consolador. Ó YAUH , Contempla minha aflição; porque o inimigo se magnificou a si mesmo.

10 O adversário estendeu a sua mão sobre todas as coisas aprazíveis dela; pois ela viu que os pagãos entravam no seu Lugar-Santo, referente ao qual, Tu ordenaste que eles não deveriam entrar em Tua congregação.

11 Todo seu povo suspirou, eles buscam pães; eles trocam suas coisas agradáveis por alimento, para aliviarem suas almas; contempla, Ó YAUH , e considera; porque eu me tornei desprezado.

12 Não vos significa nada, a todos vós que estais de passagem? Contemplai, e vede se há algum sofrimento como a minha dor, que me é acarretada, com a qual YAUH me afligiu no dia do Seu furor tenaz.

13 Desde as alturas Ele enviou fogo aos meus ossos, e o fez prevalecer contra eles; Ele estendeu uma rede aos meus pés, Ele me fez voltar atrás; Ele me fez desolada e desfalecida todo o dia.

14 O jugo das minhas transgressões está atado pela Sua mão; elas estão engrinaldadas, e sobem sobre o meu pescoço; Ele fez com que minha força desmoronasse, YAUH entregou-me nas mãos daqueles aos quais eu não seria capaz de me levantar diante deles.

15 YAUH calcou sob seus pés todos os meus valentes presentes entre mim: Ele

## Echah – Lamentações

convocou uma companhia contra mim para esmagar meus mancebos: YAUH pisou a virgem, a filha de Yaudah, como se fora num lagar.

16 Por estas coisas eu choro; meus olhos se precipitam como as águas, porque o consolador que deveria aliviar minha alma está longe de mim; meus filhos estão desolados, porque o inimigo prevaleceu.

17 Tzion estende suas mãos, e não há quem a conforte; YAUH ordenou concernente a Yaakov, que seus adversários estivessem em volta dele: Yarushalaym (Yaushalaym) está como uma mulher impura em menstruação entre eles.

18 YAUH é justo; porquanto me rebelei contra Sua Torah; ouve, todo meu povo, e contemplai a minha dor: minhas virgens e meus mancebos foram para o exílio.

19 Eu chamei por meus apreciadores, mas eles me enganaram; meus sacerdotes e meus Anciões morreram na cidade, enquanto eles buscavam alimento para aliviarem suas almas.

20 Contempla, Ó YAUH ; porque estou angustiada; minhas partes no âmago estão turbadas; meu coração se volve dentro de mim; porque eu gravemente me rebelei; de fora a espada nos destituiu, em casa, há morte.

21 Eles me ouvem suspirar; não há quem me conforte; todos os meus inimigos ouvem acerca de minha tribulação; eles se alegram de que Tu tenhas feito isso; Tu os levarás ao dia em que Tu anunciastes-lhes também, e eles tornar-se-ão semelhantes a mim.

22 Que todas as suas maldades cheguem perante Ti; e faça-lhes como Tu me fizeste, por causa de todas as minhas transgressões; porque meu soluçar são tantos, e meu coração desfalece.

### 2

Como, YAUH cobriste a filha de Tzion com uma nuvem em Tua ira, e lançaste ao chão, desde os céus à terra, o esplendor de Yisra-El (Yisrahl), e não lembraste do Teu estrado no dia da Tua ira!

2 YAUH fez com que fossem devorados todos os pastos de Yaakov, e não se apiedou; Ele derrubou em Sua ira os fortins da filha de Yaudah; Ele os deitou abaixo; Ele poluiu o reino e seus principados.

3 Ele cortou em Seu furor tenaz todos os chifres de Yisra-El (Yisrahl); Ele recuou Sua Mão Direita diante do inimigo, e Ele inflamou contra Yaakov como um fogo ardente, que devora todas as coisas, a tudo em redor.

4 Ele encurvou Seu arco, como um inimigo; Ele se dispôs com Sua Mão Direita como um adversário, e matou todos que eram aprazíveis aos olhos, no Tabernáculo da filha Tzion; Ele derramou Sua fúria como fogo.

5 YAUH tornou-se como um inimigo; Ele tragou a Yisra-El (Yisrahl), Ele devorou todos os seus palácios; Ele destruiu as fortalezas dela, e multiplicou na filha de Yaudah pranto e lamentação.

6 E Ele violentamente tirou Seu Tabernáculo, como se este fosse de um jardim: Ele destruiu os lugares da congregação: YAUH fez com que as festas e os Shabbats fossem esquecidos em Tzion, e desprezou na indignação do Seu furor a ambos, o rei e o sacerdote.

7 YAUH renegou o Seu altar, Ele rejeitou Seu Lugar-Santo, Ele entregou nas mãos do inimigo os muros dos palácios dela; eles fizeram um alarido no Templo de YAUH, como num dia de uma festa solene.

8 YAUH se propôs a destruir os muros da filha de Tzion; Ele estendeu um fio de medir, Ele não reteve Sua mão para destruí-la; portanto, Ele tornou suas forças e os seus muros em lamento; juntos eram rebaixados.

9 Suas portas se precipitaram ao chão; Ele destruiu e quebrou suas travas; seu rei e seus

## Echah – Lamentações

príncipes estão entre as nações; não se acha mais a Torah; seus profetas também não se deparam dali em diante com visão da parte de YAUH.

10 Os Anciões da filha de Tzion se assentaram no chão, e guardaram silêncio; eles lançaram pó sobre suas cabeças; eles se cingiram de pano de saco; as virgens de Yarushalaym (Yaushalaym) abaixaram as suas cabeças até ao chão.

11 Meus olhos malograram em lágrimas, minhas partes do âmago se turbaram, meu fígado se entornou em terra, por causa da destruição da filha do meu povo; porque os filhos e infantes desfalecem nas ruas da cidade.

12 Eles dizem às suas mães, Onde está o trigo e o vinho? Quando desfaleceram como feridos pelas ruas da cidade, quando suas almas se derramavam no seio da sua mãe.

13 Que coisa eu tomo por testemunho por ti? Que coisa eu devo comparar a ti, Oh filha de Yarushalaym (Yaushalaym)? O que se equipararei a ti, para que eu te conforte, Oh virgem filha de Tzion? Pois tua ferida é grande como o mar; quem pode te curar?

14 Teus profetas têm visões vãs e coisas tolas que dirigem a ti; e eles não descobriram tua iniquidade, para revolver teu exílio; mas têm visto visões para ti, que são mensagens falsas e enganosas.

15 Todos os que vão passando aplaudem com suas mãos de ti; eles assobiam e meneiam suas cabeças sobre a filha de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, É esta a cidade que chamam de: a perfeição da formosura, o regozijo de toda a terra?

16 Todos os teus inimigos abriram a boca contra ti; eles silvam e rangem seus dentes; e dizem eles, Nós tragamo-la; certamente este é o dia que nós aguardávamos; nós o achamos, nós o vimos.

17 YAUH fez aquilo que Ele tinha tencionado; Ele cumpriu Sua palavra, a qual ordenara nos dias da antiguidade: Ele derrubou, e não se apiedou; e Ele incitou teu inimigo a ter regozijo sobre ti, Ele estabeleceu o chifre dos teus adversários.

18 O coração dos teus clamam a YAUH , Ó muros da filha de Tzion, as lágrimas escorrem como um rio, de dia e de noite; não dando a ti mesmo descanso; nem a maçã dos teus olhos cessem.

19 Levanta-te, clama pela noite; no princípio das vigílias derrama teu coração como as águas diante da face de YAUH; levanta tuas mãos em direção a Ele, pela vida dos teus filhos jovens, que desfalecem de fome no topo de todas as ruas.

20 Contempla, Ó YAUH , e considera a quem Tu fizeste assim. Porventura as mulheres devorarão o fruto do seu ventre, crianças do tamanho de uma mão? O sacerdote e o profeta serão mortos no Lugar-Santo de YAUH?

21 O moço e o velho se deitam no chão nas ruas; minhas virgens e meus mancebos se acham caídos pela espada; Tu feriste-os no dia da Tua ira; Tu os mataste, e não Te apiedaste.

22 Tu chamaste como numa festa meus terrores em todo o redor, de forma que no dia da ira de YAUH ninguém escapou ou restou; aqueles que eu criei e eduquei meus inimigos lhes tem consumido.

### 3

Eu sou um homem que viu aflição pela vara da Sua ira.

2 Ele me conduziu, e me levou às trevas, mas não na luz.

3 Certamente contra mim Ele se voltou; Ele virou Sua mão contra mim todo o dia.

4 Ele tornou velha minha carne e minha pele; Ele quebrantou os meus ossos.

5 Ele edificou contra mim, e me cercou de amargura e opressão.

6 Ele me pôs em lugares sombrios, como eles está o mundo.

7 Ele me cercou com sebe, que eu não posso sair; Ele tornou meus grilhões pesados.

8 Também quando eu clamo e grito, Ele impede a entrada da minha oração.

## Echah – Lamentações

- 9 Ele fechou meus caminhos com pedra lavrada; Ele tornou minhas veredas tortuosas.  
10 Ele tornou-se-me como um urso à espreita, e como um leão nos lugares secretos.  
11 Ele desviou meus caminhos, e me distendeu deixando aos pedaços: Ele me tornou desolado.  
12 Ele encurvou Seu arco, e pôs-me como uma marca para a flecha.  
13 Ele fez as flechas da Sua aljava penetrarem em meus lombos.  
14 Eu fiquei em derrisão para todo meu povo; e fui seu cântico todo o dia.  
15 Ele me encheu de amargura; Ele me tornou embebecido com losna.  
16 Ele também quebrou meus dentes com pedras de cascalho; Ele cobriu-me de cinzas.  
17 E Tu afastaste minha alma para longe da paz; eu esqueci da prosperidade.  
18 E eu disse, Minha força e minha esperança pereceu diante de YAUH:  
19 Quando lembrei-me da minha aflição e da minha miséria, do absinto e da amargura.  
20 Minha alma os têm ainda em lembrança, e me é humilhante.  
21 Disto eu recorro em minha mente, portanto, tenho eu esperança.  
22 É por causa da misericórdia de YAUH que nós não somos consumidos, porque Sua misericórdia não falha.  
23 Eles se tornam novos a cada manhã; grande é a Tua fidelidade.  
24 YAUH é minha porção, diz minha alma; portanto, eu hei de ter esperança nEle.  
25 YAUH é bom para os que aguardam nEle, para a alma que O busca.  
26 É bom que deva ter ambos, esperança e quietamente aguardar a Salvação de YAUH.  
27 É bom para um homem aguentar o jugo em sua mocidade.  
28 Ele se assenta só e guarda silêncio, porque Ele o fez aturar isto sobre si.  
29 Ele põe sua boca no pó; se assim houver esperança.  
30 Ele dá seu rosto ao que fere; ele está cheio de repreensão.  
31 Porque YAUH não rejeitará para sempre:  
32 Mas embora Ele incite o pesar, ainda assim, Ele terá misericórdia de acordo com a multidão das Sua misericórdia.  
33 Porque Ele não aflige com felicidade nem contrista os filhos dos homens.  
34 Pisar debaixo dos Seus pés todos os prisioneiros da terra,  
35 Desviar o direito do varão diante da face do Eterno-Altíssimo,  
36 Subverter Adahm em sua causa, YAUH não aprovará.  
37 Quem é Aquele que fala, e assim se sucede, YAUH não o ordenara?  
38 Da boca do Eterno-Altíssimo mal e bem não sobreviriam.  
39 Por que Adahm vivente reclama, por causa do castigo dos seus pecados?  
40 Esquadrinhemos e provemos nossos caminhos, e façamos arrependidos a YAUH.  
41 Levantemos nosso coração junto com nossas mãos para O Divino Eterno nos céus.  
42 Nós temos transgredido e nos rebelamos: Tu não nos perdoaste.  
43 Tu nos cobriste de ira, e nos perseguiste: Tu eliminaste, não Te apiedaste.  
44 Te cobriste a Ti mesmo com uma nuvem, para que nossa oração não passasse por ela.  
45 Tu nos tornaste como sujeira e nos recusaste no meio das nações.  
46 Todos os nossos inimigos abriram as suas bocas contra nós.  
47 Temor e ardil nos sobreveio, desolação e destruição.  
48 Meus olhos se precipitam com rios de água, por causa da destruição da filha do meu povo.  
49 Meus olhos lacrimejam, e não cessam, sem qualquer interrupção,  
50 Até que YAUH olhe cá embaixo, e veja do céus.  
51 Meus olhos afetam meu coração por causa de todas as filhas da minha cidade.  
52 Meus inimigos me caçaram, como um pássaro, sem causa.  
53 Eles eliminaram minha vida no calabouço, e lançaram pedras sobre mim.  
54 As águas fluíram sobre minha cabeça; então eu disse, Eu estou eliminado.

## Echah – Lamentações

55 Eu invoquei o Nome, Ó YAUH , da parte mais funda do calabouço.  
56 Tu ouviste minha voz; não escondas Teu ouvido ao meu fôlego, ao meu clamor.  
57 Te aproximaste no dia em que eu Ti clamei; Tu disseste, Não temas.  
58 Ó YAUH , Tu pleiteaste as causas da minha alma; Tu redimiste minha vida.  
59 Ó YAUH , Tu viste minha opressão; julga-me.  
60 Tu viste a vingança deles e todos seus planos contra mim.  
61 Tu ouviste suas recriminações, Ó YAUH , e todos os seus planos contra mim;  
62 Os lábios daqueles que se levantam contra mim, e seus planos contra mim todo o dia.  
63 Observa-lhes seu assentar, e seu levantar; eu lhes sou sua música.  
64 Retribui-lhes, Ó YAUH , de acordo com as obras das suas mãos.  
65 Dá-lhes consternação de coração, Tua maldição seja sobre eles.  
66 Persegue-os e destrói-os em ira debaixo dos céus de YAUH.

### 4

Como o ouro tornou-se escuro! Como o mais fino ouro se transformou! As pedras do Lugar-Santo foram derramadas na cumeada de todas as ruas.  
2 Os filhos preciosos de Tzion, que eram comparáveis ao ouro fino, como eles são agora considerados como jarros de barro, a obra das mãos do oleiro!  
3 Até os chacais alargam o peito, eles amamentam a seus filhos púberes; a filha do meu povo tornou-se cruel, como os avestruzes no deserto.  
4 A língua da criança que amamenta se apega ao cimo da sua boca por causa da sede; os filhos moços pedem pães, e ninguém parte-os para eles.  
5 Aqueles que comiam delicadezas se acham desolados nas ruas: os que foram criados na pomba de escarlata abraçam o monturo de esterco.  
6 Porque o castigo contra a iniquidade da filha do meu povo é maior do que a punição do pecado de Sodom, que foi sobrepujada como se fosse num momento, e nenhuma mão se afadigou em sua destruição.  
7 Seus Nazarites eram mais alvos do que a neve, eles eram mais brancos do que o leite, eles eram mais corados de corpo do que os rubis, e seu cintilar era como a safira:  
8 Sua aparência tornar-se mais nigérrima do que a fuligem; eles não são conhecidos nas ruas; a pele deles se apega aos seus ossos; mirrou, e tornou-se seca como a madeira.  
9 Os que foram feridos à espada estão melhores do que os alanhados pela fome; porque estes definharam, atingidos pela falta dos frutos dos campos.  
10 As mãos das mulheres compassivas coseram seus próprios filhos; eles foram seu alimento na destruição da filha do meu povo.  
11 YAUH cumpriu Sua fúria; Ele derramou Sua ira tenaz, e acendeu um fogo em Tzion, e este devorou os seus fundamentos.  
12 Os reis da terra, e todos os habitantes do mundo, não haviam crido que o adversário e o inimigo tivesse entrado pelas portas de Yarushalaym (Yaushalaym).  
13 Foi por causa dos pecados dos seus profetas, e das iniquidades dos seus sacerdotes, porquanto, tinham derramado o sangue do justo no meio dela,  
14 Eles puseram-se a vagar como cegos nas ruas; eles se poluíram a si mesmos com sangue inocente, de formas que ninguém podia tocar em suas roupas.  
15 Gritavam-lhes, Apartai-vos, impuros; apartai-vos, apartai-vos, não os toqueis; quando eles fugiram e vagavam entre as nações, disseram deles: Eles nunca mais vão fazer estada ali.  
16 A ira de YAUH os exilou; Ele nunca mais os considerará; eles não respeitaram os sacerdotes; eles não mostraram favor aos Anciões.  
17 Quanto a nós, nossos olhos falharam em nossa vã vigilância por ajuda; em nossa torre de guarda nós observávamos uma nação que não nos podia salvar.

## Echah – Lamentações

18 Eles iam ao encalço dos nossos passos para que não pudéssemos sair em nossas ruas; nosso fim está próximo, nossos dias já se cumprem; pois nosso fim é chegado.

19 Nossos perseguidores são mais rápidos do que as águias dos céus; eles nos perseguiram sobre os montes, deitaram-se à espreita de nós no deserto.

20 O fôlego das nossas narinas, o unguento de YAUH , foi apanhado na cova deles, de quem nós dizíamos, Debaixo da Sua sombra nós viveremos entre as nações.

21 Tende regozijo e esteja em felicidade, Ó filhas de Edom, que habitas na terra de Uz; este cálice também passará a ti; te embebedarás, e far-te-ás nua.

22 O castigo da tua iniquidade se cumpriu, Ó filha de Tzion; Ele nunca mais te levará para o exílio; Ele visitará teu inimigo, Ó filha de Edom; Ele descobrirá os teus pecados.

### 5

Lembra-Te, Ó YAUH , do que nos sobrevém; considera, e vê nossa ignomínia.

2 Nossa herança tornou para os estrangeiros, nossas casas para os estrangeiros.

3 Nós somos órfãos e desfilhados, nossas mães são como viúvas.

4 Nós pagamos para bebermos nossa água; nossa lenha é vendida a nós mesmos.

5 Nossos pescoços estão debaixo do jugo da perseguição; nós trabalhamos, e não temos descanso.

6 Nós temos entregue nossa mão aos Mitzrim, e aos Ashurim, para que nos satisfaçam de pães.

7 Nossos pais pecaram, e não já não existem; e nós levamos suas iniquidades.

8 Os servos regem sobre nós; não há um que nos livre das suas mãos.

9 Nós adquirimos nosso pão sob perigo das nossas vidas, por causa da espada do deserto.

10 Nossa pele ficou tetra como forno, por causa da terrível fome.

11 Eles violaram as mulheres em Tzion, e as moças nas cidades de Yaudah.

12 Os príncipes foram enforcados por suas mãos; as faces dos mais velhos não foram honradas.

13 Eles levaram os mancebos para moerem na mó, e deixando os meninos caírem debaixo das suas cargas de madeira.

14 Os Anciões cessaram de estar junto às portas, os mancebos, das suas músicas.

15 O felicidade do nosso coração cessou; nossa dança converteu-se em lamentos.

16 A coroa caiu da nossa cabeça: Ai de nós, porque nós pecamos!

17 Por isso, nosso coração desfalece; por essas coisas nossos olhos estão densos.

18 Pelo Monte Tzion que está desolado, as raposas ali caminham.

19 Tu, Ó YAUH , permaneces para todo o sempre; e Teu trono de geração em geração.

20 Por que Tu nos esquecerias para sempre, e nos abandonaria por tanto tempo?

21 Converte-nos a Ti, Ó YAUH , e seremos transformados; renova nossos dias, como os de antigamente.

22 Mas Tu nos rejeitaste de todo; Tu estás mui irado conosco, excedentemente! 𐤎

## Ychezkel - יחזקאל - Ezequiel

1

1 Ora, veio a se passar que, no trigésimo ano, no quarto mês, no quinto dia do mês, quando eu estive entre os cativos junto ao rio de Chevar, então os céus se abriam, e eu tive visões do Criador.

2 No quinto dia do mês, que foi o quinto ano do exílio do rei Yauyakim,

3 A palavra de YAUH veio expressamente a Ychezkel, o sacerdote, o filho de Buzi, na terra dos Chaldeus junto ao Rio Chevar; e a mão de YAUH esteve sobre ele ali.

4 E eu olhei, e, eis que, um vento tempestuoso saiu do norte, uma grande nuvem, e um fogo relampejante propriamente, e um resplendor estava em torno dela, e fora do meio disto, como a cor de metal resplandecente, saindo do meio do fogo.

5 Também do meio dela, saía a semelhança de quatro criaturas viventes. E esta era sua aparência: eles tinham a semelhança de Adahm.

6 E cada um tinha quatro rostos, e cada um tinha quatro asas.

7 E seus pés eram pés direitos; e as solas de seus pés eram como solas de um pé de bezerro; e eles cintilavam como a cor do bronze polido.

8 E eles tinha as mãos de Adahm debaixo de suas asas nos seus quatro lados; e cada dos quatro tinham rostos e asas.

9 Suas asas se uniam uma à outra; eles não se viravam quando eles iam; mas cada um seguia direto.

10 Quanto à semelhança de seus rostos, os quatro tinham o rosto de um Adahm, e a face de um leão ao lado direito; e os quatro tinham o rosto de um boi ao lado esquerdo; os quatro também tinham o rosto de uma águia.

11 Tais eram seus rostos; e com suas asas estendidas para cima; duas asas de cada uma tocando uma na outra, e duas cobriam seus corpos.

12 E eles foram cada um à frente; indo para onde o Espírito havia de ir, eles iam; e eles não se viravam quando eles iam.

13 Quanto a semelhança das criaturas viventes, sua aparência era como carvão abrasador de fogo, e como a aparência das tochas; cujo fogo subia e descia entre as criaturas viventes; e o fogo era resplandecente, e do fogo saíam relâmpagos.

14 E as criaturas viventes voltavam correndo e saíam como a aparência de um clarão de um relâmpago.

15 Ora, quando eu vi as criaturas viventes, eis que uma roda estava sobre a terra junto às criaturas viventes, com seus quatro rostos.

16 A aparência das rodas e sua obra era como a cor do berilo; e as quatro tinham uma mesma semelhança; e a aparência delas e sua obra era como uma roda no meio de uma outra roda.

17 Quando elas andavam, elas iam em quatro direções; e eles não davam a volta quando elas iam.

18 Quanto as suas orlas, elas eram tão altas, que eram de causar espanto; e suas orlas eram cheias de olhos em toda sua volta, nas quatro delas.

19 E quando as criaturas viventes iam adiante, as rodas iam ao lado delas; e quando as criaturas viventes se levantavam da terra, as rodas se levantavam.

20 Para onde quer que o Espírito estivesse a ir, estas iam, porque ali o Espírito andava; e as rodas se levantavam juntas com as criaturas; porque o Espírito das criaturas viventes estava nas rodas.

## Ychezkel - Ezequiel

21 Quando as criaturas prosseguiam, estas iam; e quando as criaturas paravam, estas paravam; e quando as criaturas se levantavam da terra, as rodas se levantavam com elas; porque o Espírito das criaturas viventes estava nas rodas.

22 E a semelhança sobre as cabeças das criaturas viventes era como a cor de um cristal alarmante, estendido acima de suas cabeças.

23 E por baixo da expansão as suas asas estavam retilíneas, a de uma em direção à da outra; cada uma tinha duas, que cobria uma de um lado, e cada uma tinha duas, que cobria o outro lado, de seus corpos.

24 E quando eles se moviam, eu ouvia o ruído de suas asas, como o bramido de grandes águas, como a voz do Todo-Poderoso, um tumulto, como o alarido de um exército; e quando elas paravam, elas abaixavam suas asas.

25 E surgiu uma voz da expansão que estava sobre suas cabeças, quando as criaturas pararam, tinham baixado suas asas.

26 E por cima da expansão que estava sobre suas cabeças, havia a semelhança de um trono, como a aparência de uma pedra de safira: e sobre a semelhança do trono havia uma semelhança como que da aparência de um Adahm assentado sobre ele.

27 E eu vi como se fosse as cores de metal incandescente, como a aparência de fogo em sua volta e por dentro; da aparência de Seus lombos e para cima, e da aparência de Seus lombos e para baixo, eu vi como se fosse a aparência de fogo, e esplendor em toda sua volta.

28 Como a aparência do arco que surge na nuvem em dia de chuva, assim era a aparência do esplendor em toda volta do trono. Esta era a aparência da semelhança da glória de YAUH. E quando eu vi isto, eu cai sobre minha face, e eu ouvi a voz dAquele que falava.

### 2

E Ele me disse, *Filho de-Adahm, levanta-te sobre teus pés, e Eu falarei contigo.*

2 E o Espírito entrou em mim quando Ele me falava, e me pôs sobre meus pés, para que eu Lhe ouvisse, o que falava comigo.

3 E Ele me disse, *Filho de-Adahm, Eu te envio aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), à uma nação rebelde que se rebelou contra Mim: eles e seus pais transgrediram contra Mim, assim até este dia.*

4 *Eles são duros de coração e austeros de semblante; ainda eu te envio a eles; e tu lhes dirás, Assim diz o Soberano YAUH:*

5 *E eles, quer escutem, ou quer que eles recusem – porquanto eles são uma casa rebelde – ainda assim eles saberão que esteve um profeta entre eles.*

6 *E tu, Filho de Adahm, não tenhas temor deles, nem tenhas medo de suas palavras, embora cardos e espinhos seja contigo, e tu habites entre escorpiões: não tenhas medo de suas palavras, nem te desencorajes por causa de seus olhares aguçados, porque eles são uma casa rebelde.*

7 *E tu lhes falarás Minhas palavras, quer eles escutem, ou quer eles recusem; porque eles são muito rebeldes.*

8 *Mas tu, Filho de-Adahm, ouve o que Eu te digo; não sejas rebelde como esta casa rebelde; abre tua boca, e come o que Eu te der.*

9 E quando Eu olhei, eis que, uma mão me enviava; e, um rolo de um livro estava nela;

10 E Ele o estendeu diante de mim; e estava escrito por dentro e por fora; e estava escrito nele lamentações, pesares, e ais.

### 3

Além do mais, Ele me disse, *Filho de-Adahm, come o que tu achares; como este rolo, e*

## Ychezkel - Ezequiel

*vai falar à Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

2 Então eu abri minha boca, e Ele me fez comer este rolo.

3 E Ele me disse, *Filho de-Adahm, nutre teu estômago, e enche teu estômago com este rolo que Eu te dou.* Então eu o comi; e ele era em minha boca como o mel é por doçura.

4 E Ele me disse, *Filho de-Adahm, vai à Casa de Yisra-El (Yisrahl), e fala com Minhas palavras a eles.*

5 *Porque tu não estas sendo enviado a um povo de uma língua estrangeira e de uma linguagem difícil, mas à Casa de Yisra-El (Yisrahl);*

6 *Não a muitos povos de uma língua estranha e de uma linguagem difícil, cujas palavras tu não podes compreendê-las. Certamente, se tivesse Eu te enviado a eles; eles teriam te escutado.*

7 *Mas a Casa de Yisra-El (Yisrahl) não te ouvirá; porque eles não Me ouvirão; pois toda Casa de Yisra-El (Yisrahl) é de mente ríspida e de coração endurecido.*

8 *Eis que, Eu tornei teu rosto enérgico contra o rosto deles, e pujante a tua fronte contra a fronte deles.*

9 *Como pedra de adamas, mais dura do que pederneira, assim Eu fiz a tua fronte; não os temas, nem te desencorajes com seus olhares aguçados, porque eles são uma casa rebelde.*

10 Além do mais, Ele me disse, *Filho de-Adahm, todas Minhas palavras que Eu te falarei, recebe-as em teu coração, e escute-as com teus ouvidos.*

11 *E vai, até aos do exílio, aos filhos do teu povo, e fala-lhes, conta-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; quer que eles escutem, ou quer que eles recusem.*

12 Então o Espírito ergueu-me, e eu ouvi por trás de mim uma voz de um grande tumulto, dizendo, Bendita seja a glória de YAUH desde Seu lugar.

13 Eu ouvi também ruído de asas das criaturas viventes, que tocavam uma na outra, e o ruído das rodas ao lado deles, e um somido de grande tumulto.

14 Então o Espírito levantou-me, e me levou, e eu fui em amargura, no calor do meu espírito; mas a mãos de YAUH eram fortes sobre mim.

15 Então eu cheguei até eles, aos do exílio em Tel-Aviv, que habitavam junto ao rio de Chevar, e eu me assentei onde eles se estabeleceram, e permaneci ali atordoado entre eles por sete dias.

16 E veio a se passar que no fim dos sete dias, então a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

17 *Filho de-Adahm, Eu te fiz um atalaia para a Casa de Yisra-El (Yisrahl): portanto, ouve as palavras de Minha boca, e dá-lhes aviso da Minha parte.*

18 *Quando Eu disser ao perverso, Tu certamente morrerás; e se tu não lhe deres aviso, nem falares para advertir ao perverso de seu mau caminho, para salvar sua vida; o mesmo perverso morrerá em sua iniquidade; mas seu sangue Eu requererei da tua mão.*

19 *Ainda se tu avisares ao perverso, e ele não se desviar de sua maldade, nem de seu mau caminho, ele morrerá na sua iniquidade; mas tu livrarás teu ser.*

20 *Outra vez, quando um justo se desviar da sua retidão, e cometer iniquidade, e Eu lhe assentar uma pedra de tropeço diante dele, ele morrerá; porque não lhe deste aviso ele morrerá em seu pecado, e sua retidão que ele fez não será lembrada; mas seu sangue Eu hei de requerer da tua mão.*

21 *Todavia se tu avisares ao justo, para que o justo não peque, e ele não pecar, ele certamente viverá, porque ele foi avisado; também tu livraste o teu ser.*

22 E a mão de YAUH esteve sobre mim; e Ele me disse, *Levanta-te, sai para a planície, e Eu falarei contigo ali.*

23 Então eu levantei, e saí para a planície; e, eis que, a glória de YAUH pairava ali, a mesma glória que eu vi junto ao rio de Chevar; e eu cai sobre minha face.

## Ychezkel - Ezequiel

24 Então O espírito entrou em mim, e me pôs sobre meus pés, e falou comigo, e me disse, *Vai, e te encerra a ti mesmo dentro de tua casa.*

25 *Mas tu, Ó Filho de-Adahm, eis que, eles porão cadeias sobre ti, e te atarão com elas, e tu não sairás do meio deles:*

26 *E Eu farei com que tua língua se apegue ao céu de tua boca, de forma que tu ficarás mudo, e não lhes seja um repreendedor; porque eles são uma casa rebelde.*

27 *Mas quando Eu falar contigo, Eu abrirei tua boca, e tu lhes dirás, Assim diz o Soberano YAUH ; Aquele que ouvir, que este ouça; e o que recusar, que este recuse; porque eles são uma casa rebelde.*

### 4

*Tu também, Filho de-Adahm, toma um tablete de barro, e assenta-o diante de ti, e tu traçarás sobre ele a cidade de Yarushalaym (Yaushalaym):*

2 *E lança cerco contra ela, e edifica um muro alambrado contra ela, e amontoa uma trincheira contra ela; e põe o acampamento contra ela, e põe baterias de aríetes contra ela em toda sua volta.*

3 *Além do mais, toma tu mesmo uma panela de ferro, e põe-na como um muro de ferro entre ti e a cidade; e põe tua face contra ela, e ela será sitiada, e tu lançarás cerco contra ela. Isto será um sinal para a Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

4 *Deita-te também sobre teu lado esquerdo, e lança a iniquidade da Casa de Yisra-El (Yisrahl) sobre ele; de acordo com o número dos dias que tu deitares sobre ele, tu levarás a iniquidade dela.*

5 *Porque Eu lancei sobre ti os anos de sua iniquidade, de acordo com o número dos dias, trezentos e noventa dias; assim tu levarás a iniquidade da Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

6 *E quando tu os tiveres cumprido, outra vez, deita sobre teu lado direito, e levarás a iniquidade da Casa de Yaudah por quarenta dias; Eu te designei cada dia por um ano.*

7 *Portanto tu porás tua face em direção ao cerco de Yarushalaym (Yaushalaym), e o teu braço descoberto, e tu profetizarás contra ela.*

8 *E, eis que, Eu te porei cadeias sobre ti, e tu não te voltarás de um lado para o outro, até que tu tenhas finalizado os dias do teu cerco.*

9 *Toma também trigo, e cevada, e fave, e lentilhas, e milhete, e espelta, e põe-nos em um vaso, e faze pães deles, de acordo com o número dos dias que tu deitares sobre teu lado, trezentos e noventa dias, tu comerás dele .*

10 *E tua comida que tu comerás será por peso, vinte shekéis por dia; de tempo em tempo a comerás.*

11 *Tu também beberás água por medida, a sexta parte de um hin; de tempo em tempo a beberás.*

12 *E tu o comerás como bolos de cevada, e tu o cozerás com estrabo de Adahm, à vista deles.*

13 *E YAUH disse, Assim mesmo os filhos de Yisra-El (Yisrahl) comerão suas comidas sujas entre os gentios, para onde Eu os conduzirei.*

14 *Então disse eu, Ó Soberano YAUH ! Eis que, meu ser não foi contaminado; porquanto desde minha mocidade até agora, eu não comi daquilo que perece de si mesmo, ou o que for dilacerado aos pedaços; nem veio qualquer coisa abominável à minha boca.*

15 *Então Ele me disse, Eis que Eu te dei esterco de vaca em vez de esterco de Adahm, e tu prepararás teu pão com ele.*

16 *Além do mais, Ele me disse, Filho de-Adahm, eis que, Eu quebrarei a provisão de pão em Yarushalaym (Yaushalaym): e eles comerão pão por peso, e com cautela; e eles*

## Ychezkel - Ezequiel

*beberão água por medida, com espanto:*

*17 Para que lhes venha faltar pão e água, e se intimidem uns com os outros, e se consumirão por causa de suas iniquidades.*

**5**

*E tu, Filho de-Adahm, toma uma espada afiada, usa-a como uma navalha de barbeiro, e a farás passar sobre tua cabeça e sobre tua barba, toma balanças para pesá-los, e dividirás o cabelo.*

*2 Tu queimarás a fogo a terça parte, no meio da cidade, quando os dias do cerco se cumprirem; e tu tomarás uma terça parte, e ferirás ao redor dela com uma faca; e uma terça parte tu espalharás no vento; e Eu puxarei uma espada atrás dela.*

*3 Tu também tomarás um pouco de cabelo, e os atarás na margem de tua veste.*

*4 Então toma alguns cabelos outra vez, e lança-os no meio do fogo, e queima-os no fogo; porquanto dali virá um fogo que se estenderá toda Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*5 Assim diz o Soberano YAUH ; Está é Yarushalaym (Yaushalaym): Eu a estabeleci no meio das nações e terras que estão em sua volta.*

*6 E ela mudou meus julgamentos em maldade mais do que as outras nações, e Meus estatutos mais do que as outras terras que estão em redor dela; porque eles recusaram Meus julgamentos e Meus estatutos, eles não tiveram seus caminho neles.*

*7 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Porque te multiplicaste mais do que as nações que estão em volta de ti, e não guardaste teu caminho em Meus caminhos, nem tu guardaste Meus julgamentos, nem tu fizeste de acordo com os julgamentos das nações que estão em toda tua volta;*

*8 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu, Eu mesmo, sou contra de ti, e executarei julgamentos em teu meio à vista das nações.*

*9 E Eu farei contigo aquilo que Eu nunca fiz, e do que Eu não farei mais outra vez, por causa de todas tuas abominações.*

*10 Portanto os pais devorarão os filhos no meio de ti, e os filhos devorarão seus pais; e Eu executarei julgamentos em ti, e tudo que restar de ti, Eu espalharei em todos os ventos.*

*11 Portanto, como Eu vivo, diz o Soberano YAUH ;Certamente, porque tu maculaste Meu Lugar-Santo com todas tuas coisas detestáveis, e com todas tuas abominações, portanto Eu também te diminuirei; nem Meus olhos te pouparão; nem Eu terei qualquer piedade de ti.*

*12 Uma terça parte de ti morrerá de pestilência, e de fome eles serão consumidos no meio de ti; e uma terça parte cairá à espada em redor de ti e Eu espalharei uma terça parte em todos os ventos, e Eu puxarei uma espada atrás dela.*

*13 Deste modo se cumprirá Minha ira, e Eu suscitarei da Minha ira para o resto, sobre eles, e Eu estarei confortado; e eles saberão que Eu YAUH falei isto em Meu zelo, quando Eu cumpri Minha ira sobre eles.*

*14 Além do mais, Eu te farei prodigalizado, e como uma ignomínia entre as nações que estão em tua volta, à vista de todos que por ti passarem.*

*15 Assim serás uma ignomínia e um objeto de escárnio, uma instrução e um espanto para as nações que estão em volta de ti, quando Eu executar julgamentos em ti no desprazer e na ira e em castigos furiosas. Eu YAUH o disse.*

*16 Quando Eu enviar sobre eles as flechas más de fome, que ser-vos-á para vossa destruição, e que Eu enviarei para vos destruir; Eu aumentarei a fome sobre vós, e Eu cortarei vosso suprimento de pão:*

*17 Então Eu enviarei sobre vós a fome e as bestas maléficas, e elas te desfalcarão; e a pestilência e sangue passarão por ti; e Eu trarei a espada sobre ti. Eu YAUH falei.*

## Ychezkel - Ezequiel

6

E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,  
2 *Filho de-Adahm, põe tua face em direção aos montes de Yisra-El (Yisrahl), e profetiza contra eles,*  
3 *E dize, Vós montes de Yisra-El (Yisrahl), ouvi a palavra do Soberano YAUH ; Assim diz o Soberano YAUH aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales; Eis que, Eu, Eu mesmo, trarei a espada sobre vós, e Eu destruirei vossos lugares altos.*  
4 *E vossos altares ficarão desolados, e vossas imagens serão despedaçadas; derrubarei vossos feridos diante de vossos ídolos.*  
5 *E Eu deitarei os corpos mortos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) diante de seus ídolos; e Eu espalharei vossos ossos diante de vossos altares.*  
6 *Em todos lugares habitáveis as cidades serão assoladas, e os lugares altos ficarão desolados; para que vossos altares fiquem deteriorados e levados à desolação, e vossos ídolos venham se quebrar e venham cessar, e vossos pilares do sol possam ser derrubados, e vossas obras possam ser abolidas.*  
7 *E os mortos caíam em vosso meio, e vós sabereis que Eu sou YAUH.*  
8 *Ainda Eu deixarei um resto para que vós possais ter alguns que escapem da espada entre as nações, quando vós fordes espalhados ao longo das terras.*  
9 *E os que escaparem dentre vós se lembrarão de Mim entre as nações para onde eles forem levados como cativos, porque Eu estou quebrantado com o coração devasso deles, que se apartam de Mim, e com seus olhos, que seguem se prostituindo após seus ídolos; e eles se menosprezarão a si mesmos por causa dos males que eles cometem em todas suas abominações.*  
10 *E eles saberão que Eu sou YAUH , e que não tenho dito em vão que Eu lhes faria este mal.*  
11 *Assim diz o Soberano YAUH ; Bate com tua mão, e pisa com teu pé, e dize, Oh por todas as más abominações da Casa de Yisra-El (Yisrahl)! Pois eles cairão à espada, e pela fome, e pela pestilência.*  
12 *O que estiver longe , morrerá de pestilência; e o que que estiver perto cairá à espada; e o que restar e for cercado morrerá pela fome; assim se cumprirá Minha ira sobre eles.*  
13 *Então vós sabereis que Eu sou YAUH , quando seus mortos estiverem caídos entre seus ídolos ao redor de seus altares, sobre todo outeiro alto, em todos os topos das montanhas, e debaixo de toda árvore viçosa, e debaixo de toda árvore de carvalho espesso, o lugar onde eles ofereciam suaves fragrâncias a todos seus ídolos.*  
14 *Então Eu estenderei Minha mão sobre eles, e farei a terra desolada, sim, mais desolada do que o deserto em direção a Divlath, em todas suas habitações; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

7

Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,  
2 *Também, tu Filho de Adahm, assim diz o Soberano YAUH à terra de Yisra-El (Yisrahl); Um fim, o fim vem sobre os quatro cantos da terra.*  
3 *Agora, é chegado o fim sobre ti, e Eu expedirei Minha ira sobre ti, e te julgarei de acordo com teus caminhos, e te retribuirei por causa de todas tuas abominações.*  
4 *E Meus olhos não te pouparão, nem Eu terei piedade de ti; mas Eu retribuirei teus caminhos sobre ti, e tuas abominações estarão no meio de ti; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*  
5 *Assim diz o Soberano YAUH ; Um mal, somente mal, eis que virá.*

## Ychezkel - Ezequiel

6 *Um fim vem, o fim vem; ele te espreita; eis que ele vem.*

7 *A manhã te é chegada, Ó tu que habitas na terra; o tempo chegou; os dias da perturbação estão próximos, e não de ter regozijo nos montes.*

8 *Agora, Eu tão breve derramarei Minha ira sobre ti, e cumprirei Minha ira sobre ti; e te julgarei de acordo com teus caminhos, e te retribuirei por todas tuas abominações.*

9 *E Meus olhos não te pouparão, nem Eu terei piedade de ti; Eu retribuirei de acordo com teus caminhos e tuas abominações que estão no meio de ti; e vós sabereis que Eu sou YAUH que vos fere.*

10 *Eis o dia, eis que é chegada; a manhã chegou; a vara floresceu, a soberba brotou.*

11 *A violência se levantou para servir de uma vara de maldade; nenhum deles restará, nem algum de sua multidão, nem qualquer das suas riquezas; nem restará lamúria para eles.*

12 *O tempo é chegada, o dia se aproxima: não permiti ao comprador se regozijar, nem ao vendedor se lamentar; porque a ira está sobre toda a multidão deles.*

13 *Porque o que vende não tornará ao que foi vendido, embora eles ainda vivam; porque a visão está atingindo a multidão deles, que não retornará; nem qualquer dentre eles se fortalecerá a si mesmo em sua vida de iniquidade.*

14 *Eles sopraram o shofar, destarte para deixarem tudo preparado; mas ninguém vai à batalha; porque Minha ira está sobre toda a multidão deles.*

15 *A espada está do lado de fora, e a pestilência e a fome dentro; o que estiver no campo morrerá à espada; e o que estiver na cidade, fome e pestilência o devorará.*

16 *Mas, os que escaparem, e estiverem nas montanhas como pombas dos vales, todos dentre eles se lamentarão, cada um sobre sua iniquidade.*

17 *Todas suas mãos tornar-se-ão fracas, e todos joelhos se amainarão como as águas.*

18 *Eles também se cingirão a si mesmos com pano de saco, e o horror lhes cobrirão; e a vergonha será sobre todos os seus rostos, e calvície sobre todas suas cabeças.*

19 *Eles lançarão suas pratas nas ruas, e seu ouro lhes será removido; sua prata e seu ouro não será capaz de livrá-los no dia da ira de YAUH : eles não satisfarão seu ser, nem encherão seus estômagos; por que isto lhes é a pedra de tropeço de suas iniquidades.*

20 *Quanto a formosura de seu ornamento, Ele pôs em excelência; mas eles fizeram as imagens de suas abominações e de suas coisas detestáveis dele; portanto Eu o engranizei para distante deles.*

21 *E Eu o entregarei nas mãos dos estrangeiros por uma presa, e para os perversos da terra por um espólio; e eles o profanarão.*

22 *A minha face Eu desviarei também deles, e eles profanarão Meu lugar secreto; pois os ladrões entrarão nele, e o profanarão.*

23 *Faze uma cadeia; porque a terra está cheia de crimes de sangue, e a cidade está cheia de violência.*

24 *E Eu trarei os piores dos gentios, e eles possuirão suas casas; Eu também farei com que o orgulho do forte cesse; e que seus lugares santos fiquem maculados.*

25 *Destruição vem; e eles buscarão paz, e não haverá nenhuma.*

26 *Dano virá sobre dano, e notícia sobre notícia; então eles buscarão uma visão de um profeta; mas a Torah perecerá dos sacerdote, e também o conselho dos Anciões.*

27 *O rei lamentará, e os líderes se vestirão com desolação, e as mãos do povo da terra se turbarão; Eu lhes farei de acordo com seu próprio caminho, e de acordo com suas próprias regras os julgarei; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 8

E veio a se passar no sexto ano, no sexto mês, no quinto dia do mês, quando eu sentei

## Ychezkel - Ezequiel

em minha casa, e os Anciões de Yaudah se assentaram diante de mim, então a mão do Soberano YAUH caiu sobre mim.

2 Então eu vi, e eis uma semelhança como a aparência de um fogo; da aparência de seus lombos para baixo, fogo; e dos Seus lombos para cima, como a aparência de esplendor, como a cor de metal incandescente.

3 E Ele estendeu o traçado de uma mão, e tocou-me por um cacho de minha cabeça; e o Espírito levantou-me entre a terra e os céus, e levou-me nas visões do Criador para Yarushalaym (Yaushalaym), à passagem do portão interno que olha em direção ao norte, onde estava o assento da imagem dos ciúmes, que provoca o ciúme.

4 E, eis que a glória do Criador de Yisra-El (Yisrahl) estava ali, de acordo com a visão que eu vi na planície.

5 Então Ele me disse, *Filho de Adahm, ergue teus olhos agora em direção ao norte.*

Então eu levantei meus olhos em direção ao norte, e eis que da banda do norte, do portão do altar, esta imagem dos ciúmes estava à entrada.

6 Ele me disse além disto, *Filho de Adahm, vês tu o que eles estão fazendo? Destarte as grandes abominações que a Casa de Yisra-El (Yisrahl) comete aqui, seria para que Eu viesse ficar distante do Meu Lugar-Santo? Mas voltei outra vez, e vós vereis abominações muito maiores.*

7 E Ele me trouxe à porta do átrio; e quando eu olhei, eis que vi um buraco na parede.

8 Então Ele me disse, *Filho de Adahm, cava agora na parede;* e quando eu havia cavado na parede, eu vi uma porta.

9 E Ele me disse, *Entra, e vê as maldosas abominações que eles fazem ali.*

10 Então eu entrei e vi; e vi todos traçados de coisas rastejantes, e bestas abomináveis, e todos os ídolos da Casa de Yisra-El (Yisrahl), retratado na parede por toda volta.

11 E ali estava diante deles os setenta homens da parte dos Anciões da Casa de Yisra-El (Yisrahl), e no meio deles estava Yazanyah, o filho de Shafan, com cada um com seu incensário em sua mão; e uma nuvem espessa de incenso subiu.

12 Então Ele me disse, *Filho de Adahm, viste tu o que os Anciões da Casa de Yisra-El (Yisrahl) fazem nas trevas, cada homem nas câmaras de seus ídolos? Porquanto eles dizem, YAUH não nos vê; YAUH abandonou a terra.*

13 Ele também me disse, *Volta-te outra vez, e tu verás abominações maiores do que eles fazem.*

14 Então Ele me levou à passagem do portão do Templo de YAUH , que está em direção a banda do norte; e, eis que, ali estavam assentadas mulheres chorando por Tammuz.

15 Então Ele me disse, *Viste tu isto, Ó Filho de Adahm? Volta-te outra vez, e tu verás abominações maiores do que estas.*

16 E Ele levou-me ao átrio interno do Templo de YAUH , e, eis que, à porta do Templo de YAUH , entre o pórtico e o altar, estavam em torno de vinte e cinco homens, com suas costas para o Templo de YAUH , e suas faces dirigidas para o oriente; e eles adoravam o sol em direção ao oriente.

17 Então Ele me disse, *Viste tu isto, Ó Filho de Adahm? É porventura pouca coisa para a Casa de Yaudah para que eles cometam as abominações que eles praticam aqui? Pois eles encheram a terra de violência, e tornaram a Me provocar à ira; e, eis que eles põem o ramo perante Meu nariz.*

18 *Portanto, Eu procederei também com ira; Meus olhos não pouparão, nem Eu terei piedade; e embora grem aos Meus ouvidos em voz alta, ainda assim Eu não lhes ouvirei.*

## Ychezkel - Ezequiel

Ele gritou também aos meus ouvidos em alta voz, dizendo, *Que os vingadores da cidade se aproximem, cada homem com sua arma de destruição em sua mão.*

2 E, eis que, seis homens vieram do caminho do portão Superior, que recosta em direção ao norte, e cada homem com uma arma mortal em sua mão; e um Homem entre eles que estava vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos com um tinteiro: e eles entraram, e se dispuseram diante do altar de bronze.

3 E a glória do Criador de Yisra-El (Yisrahl) havia se levantado do cheruv (querubim), onde ele estava, até ao limite da Habitação. E Ele chamou o Homem vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos com um tinteiro;

4 E YAUH disse-Lhe, *Vai pelo meio da cidade, pelo meio de Yarushalaym (Yaushalaym), e põe uma marca sobre as frentes daqueles que suspiram e que gritam por causa de todas as abominações que são feitas no meio dela.*

5 E aos outros, Ele disse aos meus ouvidos, *Segui-Lhe pela cidade, e feri; que vossos olhos não poupem, nem tenham qualquer piedade:*

6 *Matai totalmente a velhos e jovens, ambos a virgens, e pequeninos, e as mulheres; mas não vos aproximeis de qualquer homem que tem a marca; e começai pelo Meu Lugar-Santo.* Então eles começaram com os Anciões que estavam de frente do Templo.

7 E Ele lhes disse, *Sujai o Templo, e enchei os átrios com os mortos; saí.* E eles saíram, e mataram àqueles na cidade.

8 E veio a se passar que, enquanto eles estavam os matando, e eu fiquei de resto, então eu caí sobre minha face, e clamei, e disse, *Ó Soberano YAUH ! Destruirás Tu todo o restante de Yisra-El (Yisrahl) ao derramares Tua ira sobre Yarushalaym (Yaushalaym)?*

9 Então Ele me disse, *A iniquidade da Casa de Yisra-El (Yisrahl) e de Yaudah é excedentemente grande, e a terra está cheia de sangue, e a cidade cheia de perversidade; pois eles dizem, YAUH abandonou a terra, e YAUH não vê.*

10 *E quanto a Mim também, Meus olhos não pouparão, nem Eu terei piedade, mas Eu retribuirei o caminho deles sobre suas cabeças.*

11 E, eis que, o Homem vestido de linho, cujos lombos estão cingidos com um tinteiro, relatou o fato, dizendo, *Eu fiz como Tu me ordenaste.*

### 10

Então eu olhei, e, eis que, na expansão que estava sobre a cabeça dos cheruvim (querubim) ali apareceu sobre eles, uma como se fosse semelhante a pedra de safira, conforme a aparência da semelhança de um trono.

2 E Ele falou ao Homem vestido de linho, e disse, *Adentra entre as rodas, destarte debaixo do cheruv (querubim), e enche tua mão de brasas de fogo dentre os cheruvim (querubim), e espalha-as sobre a cidade.* E Ele entrou diante de meus olhos.

3 Ora, os cheruvim (querubim) se dispuseram ao lado direito do Templo, quando o Homem entrou; e uma nuvem encheu o átrio interno.

4 Então a glória de YAUH subiu do cheruv (querubim), e parou em cima do limiar do Templo; e o Templo ficou cheio de nuvens, e o átrio ficou cheio do esplendor da glória de YAUH.

5 E o som das asas dos cheruvim (querubim) era ouvida até ao átrio exterior, como o voz do Soberano Poderoso, quando Ele fala.

6 E veio a se passar que, quando Ele ordenou ao Homem vestido de linho, dizendo, *Toma fogo dentre as rodas, dentre os cheruvim (querubim);* então Ele entrou e se dispôs ao lado das rodas.

7 E um cheruv estendeu sua mão de entre os cheruvim (querubim) para o fogo que estava entre os cheruvim (querubim), e tomou dele, e pôs nas mãos dAquele que estava vestido de linho; o qual o tomou, e saiu.

## Ychezkel - Ezequiel

8 E ali apareceu nos cheruvim (querubim) o traçado de uma mão de um Adahm debaixo das asas deles.

9 E quando eu olhei, eis quatro rodas junto aos cheruvim (querubim), uma roda junto a um cheruv (querubim), e outra roda junto a outro cheruv (querubim); e a aparência das rodas era como a cor de uma pedra de berilo.

10 E quanto a sua aparência, as quatro pareciam semelhantes, como se uma roda estivesse no meio de uma roda.

11 Quando elas se moviam, elas iam por sobre suas quatro direções; elas não se viravam quando elas iam, mas para o lugar onde a principal olhava, elas a seguiam; elas não viravam quando elas iam.

12 E o corpo inteiro deles, e suas costas, e suas mãos, e suas asas, e as rodas, estavam cheias de olhos por toda volta, até mesmo as rodas que os quatro tinham.

13 Quando às rodas, elas foram chamadas de acordo dos meus ouvidos, Ó roda.

14 E cada uma das criaturas viventes tinha quatro faces: a face do primeiro, era como a face de um cheruv (querubim), e a face do segundo como a face de Adahm, e a face do terceiro como a de um leão, e a face do quarto como de uma águia.

15 E os cheruvim (querubim) estavam erguidos. Estão são as criaturas viventes que eu vi junto ao rio de Chevar.

16 E quando os cheruvim (querubim) iam, as rodas iam junto com eles; e quando os cheruvim (querubim) levantavam suas asas para subir à face da terra, as mesmas rodas também não se retiravam do lado deles.

17 Quando eles paravam, estas paravam; e quando eles se erguiam, elas se erguiam também; porque o Espírito das criaturas viventes estava nelas.

18 Então a glória de YAUH partiu do limitar do Templo, e parou sobre os cheruvim (querubim).

19 E os cheruvim (querubim) levantaram as suas asas, e subiu da terra à minha vista; quando eles saíram, as rodas também estavam ao lado deles, e cada um parou à passagem do portão oriental do Templo de YAUH ; e a glória do Criador de Yisra-El (Yisrahl) estava sobre eles nas alturas.

20 Assim é a criatura vivente que eu vi debaixo do Criador de Yisra-El (Yisrahl), junto ao rio de Chevar; e eu conheci que eles eram os cheruvim (querubim).

21 Todos tinham quatro faces cada, e cada um quatro asas; e a semelhança das mãos de Adahm estava debaixo das suas asas.

22 E a semelhança de suas faces eram as mesmas faces que eu vi junto ao rio de Chevar, e suas aparências, e eram eles mesmos; cada um foi em direção à frente.

### 11

Além do mais, o Espírito me levantou, e trouxe-me ao Portão Oriental do Templo de YAUH , que olha para a banda do oriente; e, eis que, à passagem do portão havia vinte e cinco homens; entre os quais eu vi Yazanyah, o filho de Atzur, e Pelatyau, o filho de Benyau, os líderes do povo.

2 Então Ele me disse, *Filho de Adahm, estes são os homens que litigam com dano, e dão conselhos maldosos nesta cidade:*

3 *Que dizem, Não está próximo; construamos casas; esta cidade é a panela própria para cozinhar, e nós somos a carne.*

4 *Portanto, profetiza contra eles, profetiza, Ó Filho de Adahm.*

5 E o Espírito de YAUH caiu sobre mim, e me disse, *Fala; Assim diz YAUH ; Assim tendes vós dito, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl); porque Eu conheço as coisas que vêm em vossas mentes, de cada um destes.*

## Ychezkel - Ezequiel

6 *Vós multiplicastes vossos mortos nesta cidade, e vós encheistes as suas ruas de mortos.*  
7 *Portanto assim diz o Soberano YAUH ; Vossos mortos os quais vós estendestes no meio dela, estes são a carne, e esta cidade é a panela de cozinhar; mas Eu vos levarei para fora do meio dela.*

8 *Vós temestes a espada; e Eu trarei a espada sobre vós, diz o Soberano YAUH.*

9 *E Eu vos levarei para fora do meio dela, e vos entregarei nas mãos dos estrangeiros, e Eu executarei julgamentos entre vós.*

10 *Vós caireis à espada; Eu vos julgarei nas bordas de Yisra-El (Yisrahl); e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

11 *Esta cidade não será a panela de cozinhar, nem vós sereis a carne no meio dela; mas Eu vos julgarei nas bordas de Yisra-El (Yisrahl):*

12 *E vós sabereis que Eu sou YAUH : pois vós não tivestes vosso caminho em Meus julgamentos, nem executastes Meus julgamentos, mas fizestes após os costumes dos gentios que estão em redor de vós.*

13 *E veio a se passar que, quando eu profetizei, então Pelatyau, o filho de Benyau, morreu. Então eu caí sobre minha face, e clamei em voz alta, e disse, Ó Soberano YAUH ! Darás Tu um fim pleno ao restante de Yisra-El (Yisrahl)?*

14 *Outra vez a Palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

15 *Filho de Adahm, quanto a teus irmãos, assim sendo teus irmãos, os homens de tua parentela, e toda Casa de Yisra-El (Yisrahl), são aqueles a quem os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) disseram, Ficai longe de YAUH : a nós esta terra foi dada em possessão.*

16 *Portanto, dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Embora Eu lhes tenha lançado para longe entre os gentios, e embora Eu lhes tenha espalhado entre as terras, ainda Eu lhes serei como um breve lugar santo nas terras para onde eles chegarem.*

17 *Portanto, dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Eu ainda vos ajuntarei dentre os povos, e vos congregarei fora das terras para onde vós fostes espalhados, e Eu vos darei a terra de Yisra-El (Yisrahl).*

18 *E eles virão para a terra, e eles tirarão todas as coisas detestáveis da terra e todas as abominações dali.*

19 *E Eu lhes darei coração único, e Eu porei um novo Espírito dentro de vós; e Eu tirarei o coração de pedra da sua carne, e lhes darei um coração de carne:*

20 *Para que eles tenham um caminho em Meus estatutos, e guardem Meus julgamentos, e cumpra-os; e eles serão Meu povo, e Eu serei seu Criador.*

21 *Mas quanto aqueles cujo coração segue após o coração de suas próprias coisas detestáveis e abominações, Eu retribuirei seu caminho sobre suas próprias cabeças, diz o Soberano YAUH.*

22 *Então os cheruvim (querubim) levantaram suas asas, e as rodas presentes ao lado deles; e a glória do Criador de Yisra-El (Yisrahl) no alto em cima deles.*

23 *E a glória de YAUH subiu do meio da cidade, e parou sobre o monte, que se acha no lado do oriente da cidade.*

24 *Depois o Espírito levantou-me, e trouxe-me em uma visão pelo Espírito do Criador à Caldéia, para os que estavam no exílio. Então a visão que eu tive, saiu de mim.*

25 *Então eu falei para os do exílio, todas as coisas que YAUH havia me mostrado.*

### 12

*A palavra de YAUH ainda veio a mim, dizendo,*

2 *Filho de Adahm, tu habitas no meio de uma casa rebelde, que tem olhos para ver, e não vê; eles tem ouvidos para ouvir, e não ouvem; porque eles são uma casa rebelde.*

3 *Portanto, Filho de Adahm, prepara a bagagem para o exílio, e vai para o exílio*

## Ychezkel - Ezequiel

*durante o dia à vista deles; e tu serás exilado do teu lugar para outro lugar à vista deles; para que porventura, possa ser que eles reconsiderem as coisas, embora eles sejam uma casa rebelde.*

*4 Então trarás tu a tua bagagem de dia à vista deles, como bagagem de exilado; e tu sairás à tarde, à vista deles também, como os que saem para o exílio.*

*5 Cave pela parede uma passagem à vista deles, e traze-a para fora por ela.*

*6 À vista deles tu a levarás sobre os ombros, e a carregarás sob o crepúsculo; tu cobrirás tua face, para que tu não vejas a terra; porque Eu te fiz como um sinal para a Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*7 E relativo a mim, conforme eu fui ordenado; eu trouxe minha bagagem de dia, como uma bagagem para o exílio, e à tarde eu cavei pela parede com minha mão; eu levei-a sob o crepúsculo, e eu carreguei-a sobre meus ombros perante à vista deles.*

*8 E pela manhã veio a palavra de YAUH a mim, dizendo,*

*9 Filho de Adahm, porventura a Casa de Yisra-El (Yisrahl), a casa rebelde, não te disse, O que estás fazendo?*

*10 Dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Esta carga é concernente aos líderes em Yarushalaym (Yaushalaym), e a toda Casa de Yisra-El (Yisrahl) que está entre eles.*

*11 Dize, Eu sou o vosso sinal; assim como eu fiz, assim vos será feito; vós sereis entornados e ireis para o exílio.*

*12 E o líder que está entre eles levará sua bagagem sobre seus ombros sob o crepúsculo, e sairá; ele cavará uma saída pela parede, levá-la-á por ela; ele cobrirá sua face, para que ele não veja a terra com seus olhos.*

*13 A Minha rede Eu também estenderei sobre ele, e ele será apanhado em Minha armadilha; e Eu o levarei a Bavel, à terra dos Chaldeus; ainda ele não a verá, embora venha a morrer ali.*

*14 E Eu espalharei em direção a todos os ventos, todos que estiverem ao redor dele, que tentarem assisti-lo, e a todas suas cadeias; e Eu puxarei a espada após eles.*

*15 E eles saberão que Eu sou YAUH , quando Eu os espalhar entre as nações, e dispersá-los pelas terras.*

*16 Mas Eu deixarei uns poucos homens de sua fuga da espada, da fome, e da pestilência; para que eles possam confessar todas suas abominações entre os gentios para onde eles forem; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

*17 Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*18 Filho de Adahm, come teu pão com tremor, e bebe tua água estremecido e com ansiedade;*

*19 E dirás ao povo da terra, Assim diz o Soberano YAUH aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalam), e da terra de Yisra-El (Yisrahl); eles comerão seu pão com ansiedade, e beberão sua água com espanto, para que sua terra possa ficar desolada de tudo o que há nela, por causa da violência de todos os que habitam nela.*

*20 E as cidades que estão habitadas serão devastadas, e a terra ficará desolada; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*21 E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*22 Filho de Adahm, qual é este provérbio que vós tendes na terra de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Os dias se atrasam, e toda visão falha?*

*23 Dize-lhes portanto, Assim diz o Soberano YAUH ; Eu farei este provérbio cessar, e eles nunca mais o usarão como um provérbio em Yisra-El (Yisrahl); mas dize-lhes, Os dias estão próximos, e o fato de toda visão.*

*24 Pois não haverá mais qualquer visão vã nem adivinhação lisonjeira dentro da Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*25 Porque Eu sou YAUH : Eu falarei, e a palavra que hei de falar se sucederá; não*

## Ychezkel - Ezequiel

*será mais delongada; porquanto em vossos dias, Ó casa rebelde, Eu direi a palavra, e ela será executada, diz o Soberano YAUH.*

26 Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

27 *Filho de Adahm, eis que, os da Casa de Yisra-El (Yisrahl) dizem, A visão que ele vê é para muitos dias a partir de agora, e ele profetiza de tempos que estão longe.*

28 *Portanto, dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH :Nenhuma de Minhas palavras será mais retardada, mas a palavra que Eu houver falado será realizada, diz o Soberano YAUH.*

### 13

E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, profetiza contra os profetas de Yisra-El (Yisrahl), aos que profetizam, e dize-lhes que profetizam de seu próprio coração, Ouvi a palavra de YAUH;*

3 *Assim diz o Soberano YAUH ; Ai dos profetas tolos, que seguem seu próprio espírito, e nada têm visto!*

4 *Ó Yisra-El (Yisrahl), teus profetas são como raposas dos desertos.*

5 *Vós não subistes aos antros; nem edificastes um muro de proteção para a Casa de Yisra-El (Yisrahl) para se posicionarem em batalha no dia de YAUH.*

6 *Eles viram vaidades e adivinhações mentirosas, dizendo, YAUH disse: e YAUH não os enviou; e eles fizeram a outros terem esperança, quando a falsa palavra seria confirmada.*

7 *Não tivestes vós visões vãs, e não tendes vós falado adivinhações mentirosas, considerai o que vós dizeis, YAUH disse isto; ainda que Eu não tivesse falado?*

8 *Portanto assim diz o Soberano YAUH ; Porque vós falastes vaidades, e visto mentiras, então, eis que, Eu sou contra vós, diz o Soberano YAUH.*

9 *E Minha mão será sobre os profetas que veem vaidades, e que advinham mentiras; eles não estarão na congregação de Meu povo, nem eles serão inscritos nos escritos da Casa de Yisra-El (Yisrahl), nem eles entrarão na terra de Yisra-El (Yisrahl); e vós sabereis que Eu sou o Soberano YAUH.*

10 *Porque eles seduziram Meu povo, dizendo, Paz, e não houve paz; e um erguia uma parede, enquanto outros a revestiam com fraqueza:*

11 *Dize aos que a adornam caindo-a que ele cairá; haverá uma chuva inundante; e vós, Ó imanes granizos, caireis; e um vento proceloso a derrubará.*

12 *Eis que, quando a parede cair, não vos dirão isto, Onde está o adorno com que vós a caiastes?*

13 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eu a derrubarei com um vento proceloso em Minha ira; e haverá uma chuva inundante em Meu furor, e imanes granizos em Minha ira para a consumir.*

14 *Então Eu quebrarei a parede que vós revestistes com argamassa destemperada, e a derrubarei ao chão, de forma que o fundamento dela ficará descoberto, e ela ruirá, e vós sereis consumidos no meio dela; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

15 *Por isto Eu cumprirei Minha ira sobre a parede, e sobre os que a adornaram caindo-a, e Eu vos direi, A parede não existe mais, nem os que a enfraqueceram;*

16 *Tais são os profetas de Yisra-El (Yisrahl) que profetizam concernente a Yarushalaym (Yaushalaym), e que veem visões de paz para ela, e não há paz, diz o Soberano YAUH.*

17 *Semelhantemente, Filho de Adahm, põe teu rosto contra as filhas de teu povo, que profetizam de seu próprio coração; e profetiza contra elas,*

18 *E dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Ai das mulheres que suturam encantamentos mágicos sobre todos os pulsos, e fazem véu sobre as cabeças de todo tamanho para*

## Ychezkel - Ezequiel

*caçarem avantesma! Quereis vós caçar as almas de Meu povo, e quereis vós acudir almas com vida que vierem a vós?*

*19 E quereis vós Me profanar entre Meu próprio povo, por punhados de cevada e por pedaços de pão, para matardes as almas que não deviam morrer, e para acudir almas com vida, as que não deviam estarem vivas, por vossas mentiras dirigidas ao Meu povo, que escuta vossas mentiras?*

*20 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu sou contra vossos encantamentos mágicos, com os quais vós caçais as almas como pássaros, e Eu as arrancarei dos seus braços, e deixarei as almas irem, as almas que vós caçais como pássaros.*

*21 Vossos véus também Eu rasgarei, e livrarei Meu povo de vossas mãos, e eles nunca mais estarão em vossas mãos para serem caçados; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*22 Porque com mentiras vós fizestes o coração do justo triste, a quem Eu não o fiz entristecer; e fortaleceste as mãos do perverso, para que ele não se desviasse de seu mau caminho, ao prometer-lhe vida:*

*23 Portanto, vós nunca mais vereis a vaidade, nem praticareis adivinhações: porque Eu livrarei Meu povo de vossas mãos; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

### 14

Então vieram certos dentre os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) a mim, e se assentaram diante de mim.

2 E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

*3 Filho de Adahm, estes homens alojaram seus ídolos em seu coração, e puseram a pedra de tropeço de suas iniquidades diante de suas faces; deveria Eu permiti-los que Me busquem?*

*4 Portanto, fala-lhes, e dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Todo homem da Casa de Yisra-El (Yisrahl) que alojar seus ídolos em seu coração, e pôr a pedra de tropeço da sua iniquidade diante de sua face, e vier ao profeta; Eu YAUH responderei ao que vier, de acordo com a multidão de seus ídolos;*

*5 Para que Eu possa apanhar os da Casa de Yisra-El (Yisrahl) em seu próprio coração, porque eles são todos alienados de Mim por seus ídolos.*

*6 Portanto, dize a Casa de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz o Soberano YAUH: Fazei arrependidos, e desviai-vos de vossos ídolos; e desviai vossas faces de todas as vossas abominações.*

*7 Porque cada um da Casa de Yisra-El (Yisrahl), ou do estrangeiro que faz estada em Yisra-El (Yisrahl), que se separou a si mesmo de Mim, e alojou seus ídolos em seu coração, e pôs a pedra de tropeço da sua iniquidade diante de sua face, e vier a um profeta para inquirir dele concernente a Mim; Eu YAUH o responderei por Mim mesmo:*

*8 E Eu porei Minha face contra este homem, e far-lhe-ei um sinal e um provérbio, e Eu o eliminarei do meio de Meu povo; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*9 E se o profeta for enganado quando ele tiver falado alguma coisa, Eu YAUH terei enganado este profeta, e Eu estenderei Minha mão contra ele, e Eu o destruirei do meio do Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*

*10 E eles levarão o castigo da iniquidade deles; a punição do profeta será a mesma qual a punição do que vai após ele;*

*11 Para que a Casa de Yisra-El (Yisrahl) não venha se perder mais de Mim, nem mais sereis contaminados com todas suas transgressões; mas aos que puderem ser meu povo, Eu serei seu Criador, diz o Soberano YAUH.*

12 A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,

## Ychezkel - Ezequiel

13 *Filho de Adahm, quando a terra pecar contra Mim, ao transgredir gravemente, então Eu estenderei Minha mão sobre ela, e Eu eliminarei a provisão de pães, e enviarei fome sobre ela, e eliminarei dela Adahm e o animal:*

14 *Ainda que estes três homens, Noach, Daniyel, e Iyov, estivessem nela, eles livrariam somente suas próprias almas por sua retidão, diz o Soberano YAUH.*

15 *Se Eu suscitasse bestas ferinas para passarem pela terra e elas a espoliassem, de forma que ela ficasse desolada, ninguém poderia passar por ela por causa das bestas:*

16 *Ainda que estes três homens estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, eles não livrariam nem seus filhos nem suas filhas; somente eles se salvariam a si mesmos.*

17 *Ou, se Eu trouxer a espada sobre esta terra, e disser, Espada, sai pela terra; de forma que Eu elimine Adahm e o animal dela:*

18 *Ainda que estes três homens estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, eles não livrariam nem seus filhos nem suas filhas, mas somente eles se salvariam a si mesmos.*

19 *Ou, se Eu enviar a pestilência à esta terra, e derramar Minha ira sobre ela por causa do sangue, para eliminar dela Adahm e animal:*

20 *Ainda que Noach, Daniyel, e Iyov, estivessem nela, assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, eles não livrariam nem a seus filhos nem a suas filhas; somente eles salvariam suas próprias almas por sua retidão.*

21 *Porque assim diz o Soberano YAUH; Quanto mais, quando Eu enviar Meus quatro ardentes julgamentos sobre Yarushalaym (Yaushalam), a espada, e a fome, e a besta ferina, e a pestilência, para eliminar dela o Adahm e o animal?*

22 *Ainda, eis que, nela será deixado um resto, para que sejam levados fora, ambos filhos e filhas; eis que, eles sairão a vós, e vós vereis seu caminho e seus feitos; e vós sereis confortados concernente ao mal que Eu trouxer sobre Yarushalaym (Yaushalaym), ainda concernente a tudo que Eu trouxer sobre ela.*

23 *E eles vos confortarão, quando vós virdes seus caminhos e seus feitos; e vós sabereis que Eu não tenho feito isto sem uma causa, acerca de tudo o quanto fiz nela, diz o Soberano YAUH.*

### 15

E a palavra de YAUH, veio a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, Por que uma árvore da vinha é melhor do que outra árvore, ou do que um ramo que está entre as árvores das florestas?*

3 *Tomar-se-ia madeira dela para fazer obra em madeira? Ou, tomarão uma pequena estaca dela para pendurarem algum vaso nela?*

4 *Eis que, ela é lançada no fogo para servir de turfa; o fogo devora ambas as suas extremidades, e o meio dela é queimado. Seria ela cabível a alguma obra em madeira?*

5 *Eis que, quando estava inteira, não era cabível a alguma obra em madeira; quanto menos seria cabível para alguma obra em madeira, uma vez que o fogo a devora, e esta é queimada?*

6 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH; Assim como a árvore da vinha está entre as árvores da floresta, que Eu a tenho dado ao fogo como turfa, assim Eu entregarei os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym).*

7 *E Eu porei Minha face contra eles; eles sairão de um fogo, e outro fogo os devorará; e vós sabereis que Eu sou YAUH, quando Eu puser Minha face contra eles.*

8 *E Eu tornarei a terra desolada, porque eles cometeram transgressão, diz o Soberano YAUH.*

## Ychezkel - Ezequiel

16

Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, faze com que Yarushalaym (Yaushalaym) conheça suas abominações,*

3 *E dize, Assim diz o Soberano YAUH a Yarushalaym (Yaushalaym); Teu nascimento e tua origem é da terra de Kanaan; teu pai era um Amorita, e tua mãe uma Hittita.*

4 *E quanto ao teu nascimento, no dia que tu nasceste, teu cordão umbilical não foi cortado, nem fostes tu lavada em água para te purificar; nem tu fostes esfregada com sal de modo algum, nem mesmo enfaixada em pano.*

5 *Nenhum olho se apiedou de ti, para fazer alguma destas coisas a ti, para ter compaixão de ti; mas tu fostes lançada fora em campo aberto, ao abominarem tua vida, no dia em que nasceste.*

6 *E quando Eu passei por ti, e te vi suja em teu próprio sangue, Eu te disse, Ao estares em teu sangue, Vive; sim, Eu te disse, Ao estares em teu próprio sangue, Vive.*

7 *Eu fiz com que te multiplicastes como o abrolhar do campo, e tu aumentaste e crescestes grandemente, e tu chegaste aos ornamentos mais finos; teus seios se amoldaram, e teus cabelos cresceram, mas antes, fosses tu nua e despida.*

8 *Ora, quando Eu passei por ti, e te olhei, eis que, teu tempo era tempo de amor; e Eu estendi as orlas do Meu manto sobre ti, e cobri a tua nudez; sim, Eu te fiz juramento, e entrei numa aliança contigo, diz o Soberano YAUH, e te tornaste Minha.*

9 *Então, Eu te lavei com água; sim, Eu lavei completamente teu sangue de ti, e te ungi com óleo.*

10 *Eu te vesti com obra de bordado fino, e te calcei com sandálias de couro, e Eu te adornei com linho fino, e te cobri com seda.*

11 *Eu te adornei também com ornamentos, e Eu pus braceletes sobre tuas mãos, e um colar em teu pescoço.*

12 *E Eu pus uma joia em tua frente, e pingentes em tuas orelhas, e uma linda coroa sobre tua cabeça.*

13 *Tu foste adornada com ouro e prata; e teu vestido era de linho fino, e de seda, e de obra bordada; tu comeste farinha fina, e mel, e azeite; e tu ficaste excedentemente formosa, e tu prosperaste em um reino.*

14 *E tua fama saiu entre os gentios por causa de tua formosura; por que eras perfeita através de Meu esplendor, que Eu pus sobre ti, diz o Soberano YAUH.*

15 *Mas tu confiaste em tua própria formosura, e folgaste de prostituta por causa da tua fama, e derramaste tuas fornicções em todos que passavam por ti; a quem as desejou.*

16 *E de tuas vestes tu tomaste, e adornaste teus lugares altos com cores diferentes, e tu folgaste de prostituta ali; o que não devia ter surgido, nem será assim.*

17 *Tu também tomaste tuas joias lindas de Meu ouro e de Minha prata, que Eu havia te dado, e tu fizeste para ti mesma imagens de homens, e cometeste prostituição com elas,*

18 *E tomaste tuas vestes bordadas, e as cobriste; e tu puseste Meu óleo e Meu incenso diante delas.*

19 *Minha comida também que Eu te nutri, tu puseste diante delas por suave fragrância; e assim sucedeu, diz o Soberano YAUH.*

20 *Além do mais, tu tomaste teus filhos e tuas filhas, que Me geraste, e estes tu os sacrificaste para serem devorados. Porventura, foi tua prostituição um pequeno fato?*

21 *Em que tu mataste a Meus filhos, e os entregastes para fazê-los passarem pelo fogo diante delas.*

22 *E em tuas abominações e em tuas prostituições que não te lembras, dos dias de tua mocidade, quanto tu estavas nua e despida, e te manchaste em teu sangue.*

23 *E veio a tona depois toda tua maldade – ai, ai de ti! Diz o Soberano YAUH.*

## Ychezkel - Ezequiel

24 Então tu também edificaste um lugar arqueado, e fizeste um lugar alto em cada rua para ti mesma.

25 Tu edificaste um lugar alto em cada cabeça do caminho, e fizeste tua formosura ser aborrecida, e tu abriste tuas pernas a todos que passavam, e multiplicaste tuas prostituições.

26 Tu também cometeste fornicação com os Mitzrim teus vizinhos, imanes de carne; e aumentaste tua prostituição, para provocar-Me a ira.

27 Eis que, portanto, Eu estendi Minha mão sobre ti, e diminuí tua comida habitual, e te entreguei ao querer dos que te odeiam, as filhas dos Plishtim, que estão envergonhadas do teu caminho lascivo.

28 Tu folgaste de prostituta também com os Ashurim, porque tu eras insaciável; tu folgaste de prostituta com eles, e ainda não ficaste satisfeita.

29 Tu além disto, multiplicaste tuas fornicções na terra de Kanaan em todo o caminho até a Chaldeia; e ainda assim, tu não te satisfizeste.

30 Quão fraco é teu coração, diz o Soberano YAUH, vendo tu fazeres todas estas coisas, as obras de uma mulher meretriz que não tem vergonha;

31 Em que tu edificaste teu lugar de cada caminho, e fizeste teu lugar alto em cada rua; e nem como meretriz foste sábia, porquanto tu recusaste pagamento;

32 Mas agiste como uma esposa que comete adultério, que toma estranhos em vez de seu marido!

33 Aos que dão presentes a todas as prostitutas; mas tu dás presentes a todos teus amantes, e contrata-lhes, para que eles possam vir a ti de toda parte à tua prostituição.

34 Tu és diferente de outras mulheres em tua prostituição, levando em conta que nenhuma te segue para cometer prostituição; no que tu dás pagamento, e nenhum pagamento te é dado, deste modo tu és diferente.

35 Portanto, Ó meretriz, ouve a palavra de YAUH:

36 Assim diz o Soberano YAUH; Porque tua imundícia foi derramada, e tua nudez descoberta por causa de tua prostituição com teus amantes, e com todos os ídolos de tuas abominações, e pelo sangue de teus filhos, que tu deste a estes;

37 Eis que, portanto Eu reunirei todos teus amantes, com os quais tu tiveste prazer, e com todos os que tu amaste, com todos que tu odiaste; Eu os ajuntarei em tua volta, e revelarei tua nudez para eles, para que eles todos possam ver tua nudez.

38 E Eu trarei julgamento sobre ti, da forma como uma mulher que quebra o matrimônio e derrama sangue é julgada; e Eu te abroharei sangue na ira e no ciúme.

39 E Eu te entregarei em suas mãos, e eles demolirão teu lugar arqueado, e derrubarão teus lugares altos; eles te desnudarão também das tuas roupas, e tirarão as tuas lindas joias, e te lavarão nua e despida.

40 Eles também trarão uma caravana contra ti, e eles te apedrejarão com pedras, e te transpassarão com suas espadas.

41 E eles queimarão tuas casas com fogo, e executarão julgamentos sobre ti à vista de muitas mulheres; e Eu farei com que tu cesses de folgar de prostituta, e tu também não darás mais presentes.

42 Então Eu farei com que Minha ira dirigida a ti cesse, e Meu ciúme se aparte de ti, e Eu Me aquietarei, e nunca mais ficarei irado.

43 Visto que não te lembraste dos dias de tua mocidade, mas Me turbaste em todas estas coisas; eis que, portanto, Eu também retribuirei teus caminhos sobre tua cabeça, diz o Soberano YAUH: por causa de tuas abominações e fornicções.

44 Eis que, todo o que faz uso de um provérbio usará este provérbio contra ti, dizendo, Tal mãe, tal filha.

45 Tu és filha de tua mãe, que menospreza seu marido e seus filhos; e tu és irmã de tuas

## Ychezkel - Ezequiel

*irmãs, que menosprezam seus maridos e seus filhos; tua mãe era uma Hittita, e teu pai era um Amorita.*

*46 E tua irmã mais velha é Shomron, ela e suas filhas habitam à tua mão esquerda; e tuas irmãs mais novas que habitam à tua mão direita é Sedom e suas filhas.*

*47 Ainda tu adotaste tuas veredas após seus caminhos, e fizeste todas as suas abominações; mas, em todo teu caminho, te corrompeste mais do que elas em todos seus passos.*

*48 Assim como vivo, diz o Soberano YAUH, Sedom tua irmã não fez como tu fizeste, nem ela nem suas filhas, fizeram como tu e tuas filhas.*

*49 Eis que, esta era a iniquidade de tua irmã Sedom, orgulho, abundância de pães, e abundância de ociosidade estava nela e em suas filhas, nem sequer ela fortaleceu a mão do pobre e do necessitado.*

*50 E elas foram altivas, e cometeram abominações diante de Mim; portanto Eu as arranquei dali, como Eu vi que era bom.*

*51 Nem Shomron cometeu metade dos teus pecados; mas tu multiplicaste tuas abominações mais do que elas e justificaste tuas irmãs em todas as suas abominações que tu fizeste.*

*52 Tu também, que pleiteaste por tuas irmãs, que levaste tua própria vergonha por causa dos teus pecados que cometeste mais abomináveis do que elas; elas são mais justas do que tu; sim, envergonha-te também, e carrega tua vergonha, naquilo que tu fizeste, tuas irmãs parecem justas.*

*53 Quando Eu as trouxer novamente de seu exílio, o exílio de Sedom e de suas filhas, e o exílio de Shomron e de suas filhas, então Eu trarei outra vez do exílio teus cativos do meio delas:*

*54 Para que tu possas levar tua própria vergonha, e possas te envergonhar de tudo que tu fizeste, pelo que tu lhes serás um conforto.*

*55 Quando tuas irmãs, Sedom e suas filhas, retornarem ao seu antigo estado, e Shomron e suas filhas retornarem ao seu antigo estado, então tu e tuas filhas retornarão ao teu antigo estado.*

*56 Porque tua irmã Sedom não foi mencionada em tua boca no dia do teu orgulho,*

*57 Antes de tua maldade foi descoberta, como no tempo da tua recriminação das filhas de Aram, e de todos que estão ao seu redor, e as filhas dos Plishtim, que te menosprezam por todos os lados.*

*58 Tu levarás tua lascívia e tuas abominações, diz YAUH.*

*59 Porque assim diz o Soberano YAUH; Eu litigarei contigo como tu fizeste, porquanto tu desprezaste o juramento ao quebrar a aliança.*

*60 Todavia Eu Me lembrarei da Minha aliança que fiz contigo nos dias da tua mocidade, e Eu te estabalecerei uma aliança eterna.*

*61 Então tu lembrarás dos teus caminhos, e te envergonharás, quando tu receberes tuas irmãs, tanto tuas mais velhas, quanto tuas mais jovens; e Eu as darei a ti como filhas, mas não por tua própria aliança.*

*62 E Eu estabalecerei Minha aliança contigo; e tu saberás que Eu sou YAUH;*

*63 Para que tu possas lembrar, e te envergonhes, e nunca mais abra a tua boca por causa da tua vergonha, quando Eu sou pacífico ao dirigir-Me a ti por tudo que tu fizeste, diz o Soberano YAUH.*

### 17

E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

*2 Filho de Adahm, lança um enigma, e fala uma parábola à Casa de Yisra-El (Yisrahl);*

*3 E dize, Assim diz o Soberano YAUH; Uma grande águia de imanes asas alongadas,*

## Ychezkel - Ezequiel

*cheia de plumas, que tinha cores diferentes, veio ao Levanon, e levou o ramo mais alto dum cedro:*

*4 Cortou do topo de seus ramos púberes, e o levou para a terra dos mercadores; o colocou na cidade dos mercadores.*

*5 Ele tomou também da semente da terra, e plantou-a num campo fecundo; ele tomou-a e pôs junto às muitas águas, e colocou-a como uma árvore de salgueiro.*

*6 E ela cresceu, e se tornou uma vinha se estendendo em pequeno tamanho, cujos ramos se voltavam em direção a ele, e as raízes dela estavam debaixo dele; assim ela tornou-se uma vinha, e brotava os ramos, e desfechavam os brotos.*

*7 Houve também outra grande águia com grandes asas e muitas plumas; e, eis que, esta vinha prostrou suas raízes em direção a ele, e desfechou seus galhos em direção a ele, dos sulcos de seu leito, para que ele pudesse regá-la.*

*8 Ela foi plantada em um solo bom junto à muitas águas, para que ela pudesse lançar ramos, e para que pudesse carregar frutos, e que ela pudesse ser boa vinha.*

*9 Dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Prosperará ela? Ele não arrancará as raízes dela, e não cortará o fruto dela, de formas que ela venha a murchar? Ela murcha as raízes. as folhas de sua primavera, sem grande poder, ou sem muitas pessoas para arrancá-la por suas raízes.*

*10 Eis que, ela foi plantada, prosperará ela? Não secará ela totalmente, quando o vento oriental tocá-la? Ela secará nos sulcos onde cresceu.*

*11 Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*12 Dize agora à casa rebelde, Não sabeis vós o que estas coisas significam? Dize-lhes, Eis que, o rei de Bavel veio a Yarushalaym (Yaushalaym), e tomou o rei, e os líderes dela, e os conduziu com ele para Bavel;*

*13 E havendo tomado um da semente do rei, fez uma aliança com ele, e colheu um juramento dele; ele também levou os poderosos da terra:*

*14 Para que o reino pudesse ser servil, para que por si mesmo não se levantasse, mas ao guardar sua aliança pudesse se firmar.*

*15 Mas este rebelou-se contra ele ao enviar seus embaixadores a Mitzrayim, para que eles pudessem entregá-lo os cavalos e muita gente. Prosperará ele? Escapará este que faz tais coisas? Ou, eles quebrarão a aliança, e ficarão livres?*

*16 Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH Certamente no lugar onde o rei habita, que o fez rei, cujo juramento ele desprezou, e cuja aliança ele quebrou, ainda junto dele, no meio de Bavel ele morrerá.*

*17 Nem Faraóh com seu poderoso exército e grande caravana entrará para ajudá-lo na batalha, ao lançar acúmulos de trincheiras, e edificar muretas, para eliminar muita gente:*

*18 Vendo que ele menosprezou o juramento ao quebrar a aliança, quando, eis que, havia lhe dado sua mão, e tinha feito todas estas coisas, ele não escapará.*

*19 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Assim como Eu vivo, certamente Meu juramento que ele desprezou, e Minha aliança que ele quebrou, isto Eu retribuirei sobre sua própria cabeça.*

*20 E Eu estenderei Minha rede sobre ele, e ele será apanhado em Minha armadilha, e Eu o levarei à Bavel, e pleitearei com ele ali por causa de sua transgressão, com que ele transgrediu contra Mim.*

*21 E todos os seus fugitivos com todas suas cadeias cairão à espada, e os que restarem serão dispersos em direção a todos os ventos; e vós sabereis que Eu, YAUH, o disse.*

*22 Assim diz o Soberano YAUH ; Eu também tomarei do mais elevado ramo de um cedro alto, e o plantarei; Eu podarei do topo seu renovo um ramo tenro, e o plantarei sobre um alto e eminente monte:*

## Ychezkel - Ezequiel

23 *No monte, no alto de Yisra-El (Yisrahl) Eu o plantarei; e ele brotará ramos, e dará frutos, e será um cedro bom; e debaixo dele habitarão todas as aves de toda sorte de asas; à sombra dos seus ramos elas habitarão.*

24 *E todas as árvores do campo saberão que Eu YAUH derrubei a árvore alta, exaltei a árvore baixa, sequei a árvore verde, e fiz a árvore seca florescer: Eu YAUH falei e tornarei a fazer isto.*

### 18

A palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 *O que vós quereis dizer, quando vós usais este provérbio concernente à terra de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Os pais comeram uvas travosas, e os dentes dos filhos estão embotados?*

3 *Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, vós não tereis mais qualquer uma ocasião para usar este provérbio em Yisra-El (Yisrahl).*

4 *Eis que, todo ser pertence a Mim; a alma do pai, assim também a alma do filho é Minha; o ser que pecar, este morrerá.*

5 *Um homem, pois sendo justo, e fizer aquilo que estiver de acordo com a Torah e a retidão,*

6 *E não comeu sobre as montanhas, nem levantou seus olhos para os ídolos da Casa de Yisra-El (Yisrahl), nem molestou a esposa do seu próximo, nem se achegou a mulher em menstruação,*

7 *E não oprimiu a alguém, mas restituiu ao devedor seu penhor, não tendo saqueado a ninguém por violência, e havendo dado seu pão ao faminto, e tendo coberto ao nu com uma veste;*

8 *O que não incumbiu interesses, nem tomou qualquer coisa acrescida, o que desviou sua mão da iniquidade, e executou verdadeiro julgamento entre homem e homem,*

9 *Teve seu caminho em Meus julgamentos, e guardou Meus julgamentos, para proceder verdadeiramente; este é justo, e este certamente viverá, diz o Soberano YAUH.*

10 *Se ele gerar um filho que for um ladrão, um derramador de sangue, ou um que faz qualquer destas mesmas espécies de coisas,*

11 *Mas ele próprio não fez qualquer destas coisas, mas comeu sobre as montanhas, ou molestou a esposa do seu próximo,*

12 *Que tem oprimido ao pobre e ao necessitado, fez saque por violência, não restituiu o penhor, e levantou os olhos para os ídolos, cometeu abominação,*

13 *Emprestou por interesse, e recebeu com acréscimos; viverá então este? Este não viverá; ele praticou todas estas abominações; ele certamente morrerá; seu sangue será sobre ele.*

14 *Ora, eis que, se ele gerar um filho, que veja todos os pecados de seu pai, que ele havia feito, e ao fazer consideração disto, e não fizer qualquer coisa como estas,*

15 *Que não tiver comido sobre as montanhas, nem levantado seus olhos para os ídolos da Casa de Yisra-El (Yisrahl), e não tiver molestado a esposa do seu próximo,*

16 *Nem tiver oprimido a ninguém, nem reteve o penhor, nem saqueou por violência, mas deu seu pão ao faminto, e cobriu o nu com uma veste,*

17 *Que reteve sua mão de prejudicar o pobre, e não recebeu por interesse nem com acréscimos, havia executado Meus julgamentos, e teve seu caminho em Meus julgamentos; este não morrerá por causa da iniquidade de seu pai, ele certamente viverá.*

18 *Quanto a seu pai, porque ele oprimiu, saqueou seu irmão por violência, e fez aquilo que não era bom entre seu povo, eis que, ainda ele morrerá em sua iniquidade.*

19 *Ainda vós dizeis, Por que? Não leva o filho a iniquidade do seu pai? Quando o filho*

## Ychezkel - Ezequiel

*tiver feito aquilo que estiver de acordo com a Torah e retamente, e tiver guardado todos Meus julgamentos, e os tiver feito, ele certamente viverá.*

*20 O ser que pecar, este morrerá. O filho não levará a iniquidade do pai, nem o pai levará a iniquidade do filho; a retidão do justo será sobre ele, e a maldade do perverso será sobre ele.*

*21 Mas se o perverso retroceder de todos seus pecados que ele cometeu, e guardar todos Meus estatutos e fazer julgamento e retidão, este certamente viverá, ele não morrerá.*

*22 De todas transgressões que ele cometeu, não serão lembradas contra ele; em sua retidão que ele fez, ele viverá.*

*23 Teria Eu qualquer prazer de modo algum que o perverso morra? Diz o Soberano YAUH : e porventura não é ao contrário, que ele retroceda de seus próprios caminhos, e viva?*

*24 Mas quando o justo se desvia da sua retidão, e comete iniquidade, e faz de acordo com todas as abominações que o ímpio faz, viverá ele? De toda sua retidão que ele fez não será mencionada; em sua transgressão com que ele tem transgredido, e em seu pecado com que ele pecou, nestes ele morrerá.*

*25 Ainda vós dizeis, O caminho de YAUH não é igual. Ouvi, Casa de Yisra-El (Yisrahl); não é Meu caminho igual? Não são vossos passos desiguais?*

*26 Quando o justo se desvia da sua retidão, e cometer iniquidade, e morrer nela; por suas iniquidades que ele fez ele morrerá.*

*27 Outra vez, quando o homem perverso se desvia de sua maldade que ele cometeu, e fizer aquilo que estiver de acordo com a Torah e julgamento, ele poupará seu ser com vida.*

*28 Porque ele vê, e se desvia de todas suas transgressões que ele cometeu, este certamente viverá, ele não morrerá.*

*29 Ainda a Casa de Yisra-El (Yisrahl) diz, O caminho de YAUH não é igual. Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), não são Meus passos iguais? Não são vossos passos desiguais?*

*30 Portanto Eu vos julgarei, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), a cada um de acordo com seus próprios caminhos, diz o Soberano YAUH . Fazei arrependidos, e retrocedei vós mesmos de todas vossas transgressões; assim a iniquidade não será vossa ruína.*

*31 Lançai para longe de vós todas vossas transgressões, com que transgredistes; e fazei para vós mesmos um coração novo e um Espírito novo; porquanto por que vós morreríeis, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl)?*

*32 Porque Eu não tenho prazer na morte de alguém, que venha a morrer, diz o Soberano YAUH : portanto, fazei arrependidos por vós mesmos, e vivei.*

### 19

*Além do mais, levanta uma lamentação pelos líderes de Yisra-El (Yisrahl),*

*2 E diz, Que leoa era tua mãe; ela deitava entre leões, ela nutria seus filhotes no meio de leões tenros.*

*3 E ela criou um dos seus filhotes; ele se tornou um leão novo, e ele aprendeu a pegar a presa; ele devorou Adahm.*

*4 As nações também ouviam acerca dele; ele foi apanhado na cova delas, e elas o trouxeram com grilhetas para a terra de Mitzrayim.*

*5 Ora, quando ela viu que tinha esperado, e sua esperança estava perdida, então ela tomou outro dos seus filhotes, e o fez leão novo.*

*6 E este subindo e descendo entre os leões, ele tornou-se um leãozinho, e aprendeu a apanhar a presa, e devorou Adahm.*

*7 E ele conheceu seus palácios desolados, e ele assolou suas cidades; e a terra ficou*

## Ychezkel - Ezequiel

*desolada, e a sua abundância, pelo barulho do seu rugido.*

*8 Então as nações se dispuseram contra ele em todos os lados das províncias, e estenderam suas redes sobre ele; ele foi apanhado na cova delas.*

*9 E eles o puseram em uma jaula em grilhetas, e o levaram ao rei de Babel: eles o levaram em redes, para que nunca mais se ouvisse sua voz sobre as montanhas de Yisra-El (Yisrahl).*

*10 Tua mãe é como uma vinha em tua progenidade, plantada junto às águas; ela era fecunda e repleta de ramos em razão de muitas águas.*

*11 E ela tinha galhos fortes para os cetros dos que tinham regras, e seu tamanho foi exaltado entre os ramos espessos, e ela apareceu em sua altura com a multidão dos seus ramos.*

*12 Mas ela foi arrancada em ira, ela foi lançada ao chão, e o vento oriental secou seu fruto; seus galhos fortes ficaram quebrados e mirrados; o fogo os consumiu.*

*13 E agora ela está plantada no deserto, em um solo seco e escasso.*

*14 E o fogo saiu de uma haste dos seus ramos, que devorou seu fruto, de formas que ela não teve nenhum galho forte que fosse um cetro para gerir. Este é um lamento, e será para uma lamentação.*

### 20

E veio a se passar que no sétimo ano, no quinto mês, no décimo dia do mês, que certos dentre os Anciões de Yisra-El (Yisrahl) vieram inquirir de YAUH , e se assentaram diante de mim.

*2 Então veio a palavra de YAUH a mim, dizendo,*

*3 Filho de Adahm, fala aos Anciões de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Viestes vós buscar-Me? Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH , Eu não serei procurado por vós.*

*4 Tu os julgarás, Filho de Adahm, julgá-los-ias? Faze-lhes conhecer as abominações dos seus pais:*

*5 E dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; No dia em que escolhi a Yisra-El (Yisrahl), e levantei Minha mão à semente da Casa de Yaakov, e por Mim mesmo Me fiz conhecido entre eles na terra de Mitzrayim, quando Eu lhes levantei Minha mão, dizendo, Eu sou YAUH vosso Criador;*

*6 No dia que Eu lhes levantei Minha mão, para tirá-los da terra de Mitzrayim para uma terra que perquiri para eles, a qual dimana leite e mel, que é a glória de todas as terras:*

*7 Então, Eu lhes disse, Lançai fora cada homem as abominações de seus olhos, e não vos maculeis a vós mesmos com os ídolos de Mitzrayim; Eu sou YAUH vosso Criador.*

*8 Mas eles se rebelaram contra Mim, e não Me escutaram; eles não lançaram as abominações para longe de seus olhos, nem eles abandonaram os ídolos de Mitzrayim; então Eu disse, Eu derramarei Minha ira sobre eles, para cumprir Meu furor contra eles no meio da terra de Mitzrayim.*

*9 Mas Eu agi por causa do Meu Nome, para que não fosse maculado diante dos gentios, entre os quais eles estavam, diante de cuja vista Eu mesmo Me fiz conhecido entre eles, tirando-lhes da terra de Mitzrayim.*

*10 Portanto, Eu fiz com que eles saíssem da terra de Mitzrayim, e lhes trouxe ao deserto.*

*11 E Eu lhes dei Meus estatutos, e lhes ensinei Meus julgamentos, os quais, se Adahm os cumprir; este viverá neles.*

*12 Além do mais, também Eu lhes dei Meus Shabbats, para servirem de sinal entre Mim e eles, para que eles pudessem saber que Eu sou YAUH que os santifica.*

## Ychezkel - Ezequiel

13 Mas a Casa de Yisra-El (Yisrahl) rebelou-se contra Mim no deserto: eles tiveram seu caminho não em Meus julgamentos, e eles macularam Meus julgamentos, os quais, se Adahm os cumprir, este viverá neles; e Meus Shabbats eles profanaram grandemente; então Eu disse, Que Eu derramaria Minha ira sobre eles no deserto, e os consumiria.

14 Mas Eu agi por causa do Meu Nome, para que não fosse profanado diante dos gentios, perante cujas vistas Eu os fiz sair.

15 Ainda, também Eu lhes levantei Minha mão no deserto, para que Eu não lhes trouxesse para a terra que Eu lhes tinha dado, que dimana com leite e mel, a qual é a glória de todas as nações;

16 Porque eles menosprezaram Meus julgamentos, e eles não tiveram seus caminho em Meus julgamentos, mas profanaram Meus Shabbats; por que seus corações seguiram após seus ídolos.

17 Todavia, Meu olho os poupou de destruí-los, nem Eu procedi para lhes dar um fim no deserto.

18 Mas Eu disse a seus filhos no deserto, Não tendes vosso caminho nos estatutos de vossos pais, nem observai suas regras, nem vos profaneis a vós mesmos com os ídolos deles::

19 Eu sou YAUH vosso Criador; tendes vosso caminho em Meus julgamentos, e guardai Meus julgamentos, e cumpri-os;

20 E santificai Meus Shabbats; e eles serão um sinal entre Mim e vós, para que vós possais saber que Eu sou YAUH vosso Criador.

21 Todavia, os filhos se rebelaram contra Mim; eles tiveram seu próprio caminho não em Meus julgamentos, nem guardaram Meus julgamentos para os cumprir, os quais, se Adahm os cumprir, este viverá neles; eles profanaram Meus Shabbats: então Eu disse, que Eu derramaria Minha ira sobre eles, para cumprir Meu furor contra eles no deserto.

22 Não obstante, Eu retirei Minha mão, e agi por causa do Meu Nome, para que não fosse maculado perante à vista dos gentios, diante de cujos olhares Eu os fiz sair.

23 Levantei-lhes Minha mão também no deserto, para que Eu os espalhasse entre os gentios, e os dispersasse ao longo das terras;

24 Porque eles não executaram Meus julgamentos, mas menosprezaram Meus estatutos, e haviam profanado Meus Shabbats, e seus olhos iam buscando após os ídolos dos seus pais.

25 Portanto, Eu lhes dei também estatutos que não eram bons, e julgamentos pelos quais eles não viveriam;

26 E Eu os maculei com suas próprias dádivas, naquilo que eles fizeram passar pelo fogo todos os primogênitos, para que Eu pudesse aturdi-los, de forma que eles pudessem saber que Eu sou YAUH;

27 Portanto, Filho de Adahm, fala à Casa de Yisra-El (Yisrahl), e dize-lhes; Assim diz o Soberano YAUH ; Ainda nisto vossos pais haviam Me blasfemado, em que eles cometeram transgressão contra Mim.

28 Pois quando Eu os trouxe para a terra, pela qual Eu levantei Minha mão para lhes entregá-la, então eles viam cada alto outeiro, e todas as árvores espessas, e eles ofereciam ali seus sacrifícios, e ali eles apresentavam provocações de suas ofertas; ali também eles faziam suas suaves fragrâncias, e derramavam ali suas ofertas de libações.

29 Então Eu lhes disse, Qual é o lugar alto, aonde vós ides? E assim o nome dele é chamado Bamah (Habitação dos Ídolos) até este dia.

30 Portanto, dize à Casa de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz o Soberano YAUH ; Não estarieis vos maculando a vós mesmos segundo à maneira de vossos pais? E estando vos prostituindo segundo as abominações deles?

## Ychezkel - Ezequiel

31 Pois quando vós ofereceis vossas dádivas, quando vós fazeis vossos filhos passarem pelo fogo, vos maculastes a vós mesmos com todos os vossos ídolos, até este dia; e serei Eu buscado por vós, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl)? Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, Eu não serei buscado por vós.

32 E aquilo que vem em vossas mentes de modo algum ocorrerá, quando vós dizeis, Nós seremos como os gentios, como as tribos das nações, para servirmos à madeira e à pedra.

33 Assim como Eu vivo, diz o Soberano, YAUH Certamente com uma poderosa mão, e com o Braço estendido, e com furor derramado, Eu reinarei sobre vós:

34 E vos farei sair dentre os povos, e vos ajuntarei das nações para onde vós fostes dispersos, com uma poderosa mão, e com o Braço estendido, e com o furor derramado.

35 E vos trarei para o deserto dos povos, e ali Eu pleitearei convosco face a face.

36 Como Eu pleiteei com vossos pais no deserto da terra de Mitzrayim, assim Eu pleitearei convosco, diz o Soberano YAUH.

37 E Eu vos farei passar debaixo do Meu cajado, e Eu hei de vos trazer ao vínculo da aliança:

38 E Eu purgarei dentre vós os rebeldes e os que transgridem contra Mim; Eu lhes trarei das nações para onde eles fazem estada, e eles não entrarão na terra de Yisra-El (Yisrahl); e vós sabereis que Eu sou YAUH.

39 Quanto a vós, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), assim diz o Soberano YAUH; Se vós não Me ouvirdes, então ide e servi a cada um de seus ídolos, no futuro também; mas nunca mais profaneis Meu Nome santo com vossas dádivas, e com vossos ídolos.

40 Porque em Meu santo monte, no monte alto de Yisra-El (Yisrahl), diz o Soberano YAUH, ali toda Casa de Yisra-El (Yisrahl), todos dentre eles na terra Me servirão; ali Eu os aceitarei, e ali Eu requererei vossas ofertas, e as primícias das vossas ofertas, com todas vossas dádivas santas.

41 Eu vos aceitarei com vossas suaves fragrâncias, quando Eu vos trouxer dentre os povos, e vos ajuntar das nações em que vós fostes dispersos; e Eu serei santo em vós diante dos gentios.

42 E vós sabereis que Eu sou YAUH, quando Eu vos trouxer para a terra de Yisra-El (Yisrahl), na terra pela qual Eu levantei Minha mão para dá-la a vossos pais.

43 E ali vos lembrareis dos vossos caminhos, e todos vossos feitos, com os quais vós maculastes; e vos menosprezastes a vós mesmos aos vossos próprios olhos, por causa de todas maldades que vós cometestes.

44 E vós sabereis que Eu sou YAUH, quando Eu tenho operado para convosco por causa do Meu Nome, não de acordo com vossos maus caminhos, nem de acordo com vossas ações corruptas, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), diz o Soberano YAUH.

45 Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

46 Filho de Adahm, põe tua face em direção ao sul, e derrama tuas palavras em direção ao sul, e profetiza contra a floresta do campo do sul;

47 E dize a floresta do sul, Ouve a palavra de YAUH; Assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu farei arder um fogo em ti, e devorará a toda árvore verde que haja em ti, e a toda árvore seca; a chama ardente não se extinguirá, e todos os rostos desde o sul até o norte se queimarão por ela.

48 E toda carne verá que Eu YAUH a acendi; e não se extinguirá.

49 Então disse eu, Ó Soberano YAUH! Eles dizem de mim, Não fala ele em parábolas?

### 21

E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 Filho de Adahm, põe tua face em direção à Yarushalaym (Yaushalam), e derrama tuas

## Ychezkel - Ezequiel

*palavras em direção ao lugar santo, e profetiza contra a terra de Yisra-El (Yisrahl),  
3 E dize à terra de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz YAUH ; Eis que, Eu sou contra de ti, e  
Eu tirarei Minha espada da bainha, e eliminarei de ti o justo e o perverso.*

*4 Vendo que Eu eliminarei de ti o justo e o perverso, logo Minha espada sairá da  
bainha contra toda carne, desde o sul até ao norte:*

*5 Para que toda carne possa saber que Eu, YAUH , puxei Minha espada da bainha, e  
não mais retornará a ela.*

*6 Suspira portanto, tu Filho de Adahm, com o quebrantamento de tuas partes âmagas; e  
com o suspiro de amargura diante dos olhos deles.*

*7 E sucederá que, quando eles te disserem, Por que tu suspiras? Então tu lhes  
responderás, Por causa das novas que eu tenho recebido; porquanto elas vêm; e todo  
coração se derramará, e toda mão se desfalecerá, e todo espírito desfalecerá, e todos  
joelhos se amortecerão como as águas; eis que elas vêm, hão de ser levadas a se  
cumprir, diz o Soberano YAUH.*

*8 Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*9 Filho de Adahm, profetiza e dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Direis, Uma espada,  
uma espada está afiada, e também polida:*

*10 Está afiada para fazer uma matança; está polida para que possa reluzir; deveríamos  
nós então termos felicidade; ela está afiada para cortar a família de Meu filho e  
qualquer outro ramo.*

*11 E Ele a deu para que fosse polida, para que possa ser alçada; esta espada está  
afiada, e polida, para entregá-la na mão do matador.*

*12 Grita e soluça, Filho de Adahm: porque isto se sucederá sobre Meu povo, se  
sucederá sobre todos os líderes de Yisra-El (Yisrahl); em razão da espada do terror  
sobrevir ao Meu povo; portanto, golpeia a tua coxa.*

*13 Aplaudi com tuas mãos, porque esta calamidade foi justificada; se ora a família foi  
rejeitada, isto não sucederá nunca mais, diz o Soberano YAUH.*

*14 Tu portanto, Filho de Adahm, profetiza, e bate palmas, e permitas à espada se  
duplicar à terceira vez, a espada do perecimento; que é a espada da grande matança, a  
qual lhes cerca.*

*15 Eu pus a ponta da espada contra todos seus portões, de forma que o coração deles  
possa desfalecer, e suas ruínas se multipliquem; Ó ela se tornou reluzente; foi embebida  
para matança.*

*16 Afia-te a ti mesmo à mão direita, ou à esquerda, aonde quer que tua face se volte.*

*17 Eu também baterei palmas colcheteando e soltando Minhas mãos, e Eu farei com  
que Minha ira cesse; Eu YAUH o disse.*

*18 A palavra de YAUH veio a mim outra vez, dizendo,*

*19 Também, tu Filho de Adahm, indica dois caminhos, para que a espada do rei de  
Bavel possa vir; ambos caminhos sairão de uma terra; e põe um poste itinerário, finca-  
os à cabeça do caminho para a cidade.*

*20 Designa um caminho, para que a espada venha à Rabbath dos Ammonitas, e a  
Yaudah até a Yarushalaym (Yaushalaym) fortificada.*

*21 Porque o rei de Bavel ficará à divisa dos caminhos, na bifurcação dos caminhos,  
para usar de adivinhação; para tornar suas flechas fúlgidas, ele consultará às imagens,  
ele verá seu triunfo.*

*22 À sua mão direita ocorreu a adivinhação inerente a Yarushalaym (Yaushalaym),  
para designar capitães, para abrir a boca da matança, para erguer a voz aos gritos,  
para apontar os arietes contra os portões, para lançar um cerco, e para edificar uma  
trincheira.*

*23 E lhes será como uma falsa adivinhação à vista deles, aos que juram com votos; mas*

## Ychezkel - Ezequiel

*ele chamará à lembrança a iniquidade, para que eles sejam apanhados.*

*24 Portanto assim diz o Soberano YAUH ; Porque vós fizestes vossa iniquidade ser lembrada, em que vossas transgressões estão descobertas, de forma que em todos vossos feitos vosso pecado aparece; porque vós sois lembrados, vós sereis apanhados à mão.*

*25 E vós, profanos, líderes perversos de Yisra-El (Yisrahl), cujo dia chegará, quando a iniquidade tiver um fim,*

*26 Assim diz o Soberano YAUH ; Retira a diadema, e tira a coroa; assim já não será o mesmo; exalta o que está como inferior, e rebaixa ao que está elevado.*

*27 Arruinarei, arruinarei, arruinarei; e já não será mais, até que Ele venha, a quem por cujo direito ela se acha; e a Ele a darei.*

*28 E tu, Filho de Adahm, profetiza e dize, Assim diz o Soberano YAUH concernente aos Ammonites, e concernente a seus escárnios, assim dirás, A espada, a espada foi puxada; para a matança está polida, para consumir em razão de seu brilho:*

*29 Enquanto eles veem falsas visões para vós, enquanto eles adivinham mentiras para vós, para vos trazerem sobre os mesmos pescoços dos que estão mortos, dos perversos, cujo dia chegará, quando suas iniquidades tiverem fim.*

*30 Deveria Eu fazer com que ela retorne à sua bainha? Eu te julgarei no lugar onde tu foste criado, na terra de teu nascimento.*

*31 E Eu derramarei Minha indignação sobre ti ali, Eu soprarei contra ti no fogo da Minha ira, e te entregarei nas mãos dos homens brutais, hábeis em destruir.*

*32 Tu servirás de turfa ao fogo; teu sangue se achará no meio da terra; tu não mais serás lembrado; porque Eu YAUH o disse.*

### 22

*Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*2 Agora, tu Filho de Adahm, julgarás tu, jugarás tu a cidade sanguinária? Sim, tu a mostrarás todas suas abominações.*

*3 Então dize, Assim diz o Soberano YAUH , Eis a cidade que derrama sangue no meio de si, para que seu tempo possa vir, e fazer ídolos dentro dela própria para contaminá-la a si mesma.*

*4 Tu te tornaste culpada em teu sangue que tu derramaste; e te maculaste a ti mesma em teus ídolos que tu fizeste; e tu fizeste com que teus dias se abreviassem, e está chegando o fim de teus anos; portanto Eu te tornei uma ignomínia diante dos gentios, e em escárnio à todas nações.*

*5 Os que estão perto, e os que estão longe de ti, escarnecerão de ti, de que és infame e que há grande confusão acerca de ti.*

*6 Eis que, os líderes de Yisra-El (Yisrahl), cada um tem usado seu poder para derramar sangue na cidade.*

*7 Em ti se acham os que desprezam seu pai e mãe; em ti se acham os que lidam com opressão para com o estrangeiro: em ti se acham os que perturbam o órfão e a viúva.*

*8 Tu desprezaste Minhas coisas santas, e profanaste Meus Shabbats.*

*9 Em ti se acham homens que trazem calúnia para derramar sangue; e em ti eles comem sobre as montanhas; no meio de ti eles cometem lascívia.*

*10 Em ti eles descobrem a nudez de seus pais; em ti se acham os que dormem com mulheres em menstruação.*

*11 E o que cometeu abominação com a esposa do seu próximo; e outro lascivamente maculou sua nora; e outro em ti, que humilhou sua irmã, a filha do seu pai.*

*12 Em ti se acham os que tomam suborno para derramar sangue; em ti os que aceitam por interesse, o que é proibido, e os que recebem com acréscimos, e tu grandemente*

## Ychezkel - Ezequiel

*ganhaste do teu próximo por meio da extorsão, e Me esqueceste, diz o Soberano YAUH.*

*13 Eis que, portanto, Eu bati Minha mão com teu ganho desonesto, como fizeste, e por causa do teu sangue que tem sido derramado no meio de ti.*

*14 Poderá teu coração suportar, ou poderá tuas mãos estarem fortes, no dia em que Eu vier a lidar contigo? Eu YAUH o disse, e farei isto.*

*15 E Eu vos espalharei entre os gentios, e vos dispersarei nas terras, e Eu consumarei tua imundície de ti.*

*16 E vos maculareis a vós mesmos à vista dos gentios, e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*17 E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*18 Filho de Adahm, a Casa de Yisra-El (Yisrahl) se tornou para Mim em escória; todos eles são bronze, e estanho, e ferro, e chumbo, no meio do forno; eles se tornaram refugos de prata.*

*19 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Porque vós todos vos tornastes em escória, eis que, portanto, Eu vos ajuntarei no meio de Yarushalaym (Yaushalam).*

*20 Assim como eles ajuntam prata, e bronze, e ferro, e chumbo, e estanho no meio do forno, para assoprar o fogo sobre eles, para fundi-los; assim Eu vos ajuntarei em Meu desprazer, e em Minha ira, Eu vos deixarei ali para vos fundir.*

*21 Sim, Eu vos ajuntarei, e assoprarei sobre vós o fogo de Minha ira, e vós sereis fundidos no meio dela.*

*22 Assim como a prata é fundida no meio do forno, assim vós sereis fundidos no meio dela; e vós sabereis que Eu YAUH derramei Minha ira sobre vós.*

*23 E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*24 Filho de Adahm, dize-lhe, Tu és a terra que não está purificada, nem choveu sobre ti no dia da indignação.*

*25 Há uma conspiração dos seus profetas no meio dela, como um rugido de leão buscando a presa; eles têm devorado almas; eles têm tomado tesouros e coisas preciosas; eles levaram muitas a se tornarem viúvas no meio dela.*

*26 Seus sacerdotes violaram Minha Torah, e profanaram as Minhas coisas santas; eles não puseram diferença entre o santo e o profano, nem sequer eles mostraram qualquer diferença entre o imundo e o limpo, e escondem seus olhos dos Meus Shabbats, e Eu sou profanado entre eles.*

*27 Seus líderes no meio dela são como lobos buscando uma presa, para derramarem sangue, e para destruírem almas, para angariarem ganho desonesto.*

*28 E seus profetas têm se coberto de seu mal com cal, ao verem vaidades, e adivinhações de mentiras para eles, dizendo, Assim diz o Soberano YAUH, quando YAUH não havia falado.*

*29 O povo da terra usou de opressão, e roubos, e perturbaram o pobre e o necessitado; eles oprimem ao estrangeiro sem julgamento.*

*30 E Eu busquei por um homem entre eles, que pudesse consertar a brecha, e se pusesse diante de Mim a favor da terra, para que Eu não a destruísse; mas Eu não achei nenhum.*

*31 Portanto, Eu derramei a Minha indignação sobre eles; Eu os consumi como o fogo de Minha ira; seu próprio caminho Eu retribuí sobre suas cabeças, diz o Soberano YAUH.*

### 23

*A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,*

*2 Filho de Adahm, houve duas mulheres, filhas de uma mesma mãe:*

## Ychezkel - Ezequiel

3 *E elas cometeram prostituição em Mitzrayim; elas cometeram prostituição em sua mocidade; ali seus peitos foram apertados, e ali os mamilos de sua virgindade foram tateados.*

4 *E seus nomes eram Ochala, a mais velha, e Ochaliva, sua irmã; e elas eram Minhas, e elas tiveram filhos e filhas. Estes são seus nomes: Shomron é Ochala, e Yarushalaym (Yaushalaym) é Ochaliva.*

5 *E Ochala folgou de prostituta quando ela era Minha; e usou de luxúria com seus amantes, os vizinhos, os Ashurim,*

6 *Que se vestiam de azul, capitães e regentes, todos dentre eles mancebos auguráveis, cavaleiros montados sobre cavalos.*

7 *Assim ela cometera sua prostituição com eles, com todos dentre os que eram escolhidos de Ashshur, e com todos pelos quais ela usou de luxúria; com todos seus ídolos ela se maculou a si mesma.*

8 *Nem ao menos ela deixou sua prostituição que ela trouxe de Mitzrayim; porquanto em sua mocidade eles haviam deitado com ela, e eles apertaram o peito da sua virgindade, e derramaram sua devassidão sobre ela.*

9 *Portanto, Eu a entreguei nas mãos dos seus amantes, nas mãos dos Ashurim, pelos quais ela usou de luxúria.*

10 *Eles descobriram a nudez dela; eles tomaram seus filhos e suas filhas, e a mataram à espada; e ela tornou-se famosa entre as mulheres; pois eles executaram seus julgamentos almejados sobre ela.*

11 *E quando sua irmã, Ochaliva, viu isto, ela ficou tão mais corrompida em seu amor pervertido do que ela, e em sua devassidão, mais do que sua irmã em sua prostituição.*

12 *Ela também usou de luxúria sobre os Ashurim seus vizinhos; capitães e regentes vestidos mui esplendidamente, cavaleiros montados sobre cavalos, todos dentre eles mancebos auguráveis.*

13 *Então Eu vi que ela estava infamada, que elas ambas seguiram um caminho mau,*

14 *E que ela aumentou sua devassidão; pois quando viu homens retratados na parede, as imagens dos Chaldeus retratadas em vermelho,*

15 *Cingidos com cintos em sua região lombar, escoando turbantes em suas cabeças, todos dentre eles olhando como líderes, segundo o modo dos filhos de Bavel da Chaldéia, a terra de seu nascimento:*

16 *E assim que ela os avistou com os seus olhos, ela usou de luxúria sobre eles, e enviou mensageiros para buscá-los na Chaldéia.*

17 *E os filhos de Bavel vieram até ela, à cama do amor, e eles a macularam com sua devassidão, e ela se contaminou com eles, e seu ser se alienou deles com desgosto.*

18 *Assim ela descobriu sua devassidão, e descobriu sua nudez; então Meu ser ficou alienado dela, assim como Meu ser se alienou de sua irmã.*

19 *Ainda ela multiplicou sua devassidão, ao chamar à lembrança os dias da sua mocidade, nos quais ela tinha folgado de prostituta na terra de Mitzrayim.*

20 *Porquanto ela usou de luxúria após seus amantes, cuja carne era como a carne dos jumentos, e cuja emissão era como a emissão dos cavalos.*

21 *Assim tu lembraste e chamaste a lascívia da tua mocidade, no tatear dos teus mamilos pelos Mitzrim, quando eles apertavam os peitos da tua mocidade.*

22 *Portanto, Ó Ochaliva, assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu levantarei teus amantes contra ti, dos quais teu ser está agora alienado, e Eu os trarei contra ti por todos os lados;*

23 *Os filhos de Bavel, e todos os Chaldeus, Pechod, e Shoa, e Qoa, e todos os Ashurim com eles; todos dentre eles mancebos auguráveis capitães e regentes, grandes amos famosos, todos dentre eles montados sobre cavalos.*

## Ychezkel - Ezequiel

24 *E eles virão contra ti com bigas, vagões, e rodas, e com uma congregação de povos, que se disporão contra tua armadura e escudo e capacete em toda tua volta; e Eu lhes entregarei teu julgamento, e eles te julgarão de acordo com os seus próprios julgamentos.*

25 *E Eu porei Meu ciúme contra ti, e eles lidarão furiosamente contigo; eles tirarão teu nariz e tuas orelhas; e o teu restante cairá à espada; eles tomarão teus filhos e tuas filhas; e o fogo devorará teu resto.*

26 *Eles também te desnudarão de tuas vestes, e tirarão tuas lindas joias.*

27 *Deste modo Eu farei tua lascívia cessar de ti, e tua devassidão trazida da terra de Mizrayim parar; de forma que tu não levantes teus olhos para eles, nem escolhas lembrar nunca mais de Mizrayim.*

28 *Porque assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu te entregarei nas mãos dos que te odeiam, nas mãos dos quais teu ser se acha alienado:*

29 *E eles tratarão contigo odiosamente, e levarão tudo o que tens por isto trabalhado, e te deixarão nua e despida; e a nudez da tua prostituição será descoberta, ambas, a tua lascívia e tua prostituição.*

30 *Eu te farei estas coisas, porque tu fostes te prostituir após os gentios, e porque te maculaste com seus ídolos.*

31 *Tu tiveste teu caminho no caminho de tua irmã; portanto, Eu entregarei o cálice dela em tua mão.*

32 *Assim diz o Soberano YAUH ; Tu beberás do cálice de tua irmã, fundo e largo; tu servirás de riso para de ti escarnecerem e te trazerem em derrisão; nele contém muito julgamento.*

33 *Te encherás de embriaguez e sofrimento, com o cálice de espanto e desolação, com o cálice de tua irmã Shomron.*

34 *Tu o beberás, e o esgotarás, e irromperás seus estilhaços, e baterás em teus próprios peitos; porque Eu o falei, diz o Soberano YAUH.*

35 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Porque tu Me esqueceste, e lançaste-Me para trás voltando as costas, então tu também levarás tua lascívia e tua prostituição ao ficares sem Mim.*

36 *YAUH além disto me disse; Filho de Adahm, julgarás tu a Ochala e a Ochaliva? Sim, declara-lhes suas abominações;*

37 *Pois que elas cometeram adultério, e sangue se acha em suas mãos, e com seus ídolos elas cometeram adultério, e têm feito também seus filhos, os quais elas Me geraram, passarem pelo fogo, para devorá-los.*

38 *Além do mais, isto elas Me fizeram: elas mancharam Meu Lugar-Santo no mesmo dia, e profanaram Meus Shabbats.*

39 *Pois, quando elas mataram seus filhos oferecendo a seus ídolos, então vieram exatamente no mesmo dia ao Meu Lugar-Santo para profaná-lo; e, eis que, assim elas fizeram no meio de Meu Templo.*

40 *E além do mais, vós ambas fizestes envio a homens para virem de longe, aos quais um mensageiro fora-lhes enviado; e, eis que, eles vieram a vós; um por quem te banhaste a ti mesmo, e pintaste teus olhos, e adornaste a ti mesmo com ornamentos,*

41 *E sentaste num assento esplêndido, com uma mesa preparada diante dele, em que tu puseste Meu incenso e Meu óleo.*

42 *E o som de uma multidão que estava à vontade, ficando com ela: e com Adahm de classe comum que foram trazidos bêbados do deserto, que colocavam braceletes em suas mãos, e lindas coroas em suas cabeças.*

43 *Então, disse Eu a que estava desgastada por seus adultérios, Desejarão eles cometer adultério com ela, e ela com eles?*

## Ychezkel - Ezequiel

- 44 *Ainda, eles entraram até ela, como os que entram à uma mulher que folga de prostituta; assim entraram eles à Ochala e Ochaliva, as mulheres lascivas.*
- 45 *E os justos, eles as julgarão segundo o modo das adúlteras, e segundo o modo das mulheres que derramam sangue; porque elas são adúlteras, e o sangue está em suas mãos.*
- 46 *Porquanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eu farei subir uma companhia sobre elas, e Eu as entregarei para que sejam levadas e saqueadas.*
- 47 *E a companhia as apedrejará com pedras, e as despachará com suas espadas; eles matarão seus filhos e suas filhas, e queimarão suas casas a fogo.*
- 48 *Deste modo Eu farei com que a lascívia cesse da terra, para que a todas mulheres que restem em Yisra-El (Yisrahl) possa se ensinar a não fazerem segundo vossa lascívia.*
- 49 *E eles retribuirão vossa lascívia sobre vós, e vós levareis os pecados de vossos ídolos; e vós sabereis que Eu sou o Soberano YAUH.*

### 24

- Outra vez, no nono ano, no décimo mês, no décimo dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,
- 2 *Filho de Adahm, escreve o nome do dia, deste mesmo dia; que o rei de Bavel se põe ele mesmo contra Yarushalaym (Yaushalaym), neste mesmo dia.*
- 3 *E profere uma parábola à casa rebelde, e dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Põe uma panela, expõe-na, e também derrama água nela:*
- 4 *Ajunta pedaços de carne nela, todos bons pedaços, a coxa, e as espáduas; enche-a com os melhores ossos.*
- 5 *Toma do melhor do rebanho, e empilha os ossos debaixo dela, e faze-a ferver completamente, e deixa os ossos cozinharem dentro dela.*
- 6 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Ai da cidade sanguinária, da panela cuja sujeira está nela, e cuja sujeira não saiu dela! Retira-os pedaço por pedaço; sem deixar porção cair nela.*
- 7 *Porque seu sangue está no meio dela; ela o derramou no cume da rocha; ela não o derramou sobre a terra, para cobrir o sangue com o pó;*
- 8 *Para que isto pudesse suscitar ira, afim de subir e tomar vingança; Eu pus seu sangue sobre o cume de uma rocha, para que não fosse coberto.*
- 9 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Ai da cidade sanguinária! Eu destarte farei um empilhamento grande para seu fogo.*
- 10 *Amontoa sobre a lenha, ardei o fogo, consuma a carne, e tempere-a bem, e que os ossos fiquem abrasados.*
- 11 *Então põe-na vazia sobre as brasas, para que o bronze dela possa aquecer, e possa queimar, e que a sujeira dela possa se fundir dentro dela, para que a sujeira dela venha se consumir.*
- 12 *Ela se cansou a si mesma com mentiras, e sua grande sujeira não saiu dela; sua sujeira se extraviará no fogo.*
- 13 *Na tua sujeira está a tua lascívia; visto que Eu te limpei, mas tu ainda não ficaste purificada, tu não mais serás purgada de tua imundícia, até que Eu faça Minha ira repousar sobre ti.*
- 14 *Eu YAUH o disse, isto se sucederá, e Eu o farei: Eu não voltarei atrás, nem Eu pouparei, nem Eu cederei; de acordo com os teus próprios caminhos, e de acordo com teus feitos, eles te julgarão, diz o Soberano YAUH.*
- 15 *Também a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*
- 16 *Filho de Adahm, eis que, Eu tirarei de ti o desejo dos teus olhos com um golpe;*

## Ychezkel - Ezequiel

*ainda, não te lamentarás nem chorarás, nem correrão tuas lágrimas.*

*17 Contenha-te de chorar, não faças lamentação pela morta, prende o teu turbante de tua cabeça sobre ti, e põe tuas sandálias nos teus pés, e não cubra teus lábios, e não coma o pão de homens.*

*18 Assim eu falei ao povo pela manhã; e à tarde a minha esposa morreu; e Eu fiz na manhã seguinte como eu fora mandado.*

*19 E o povo disse-me, Não nos contarás o que estas coisas significam para nós, acerca do que fazes?*

*20 Então eu lhes respondi, conforme a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*21 Fala à Casa de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu profanarei Meu Lugar-Santo, a excelência de vossa força, o desejo de vossos olhos, e aquilo de que vosso ser suspira; e vossos filhos e vossas filhas, os quais deixastes, cairão à espada.*

*22 E vós fareis como Eu fiz: não cobrireis vós os lábios, nem comei o pão dos homens.*

*23 E vossos turbantes estarão sobre vossas cabeças, e vossas sandálias nos vossos pés; vós não lamentareis nem pranteareis; mas vos debilitareis por causa de vossas iniquidades, e gemereis uns com os outros.*

*24 E Ychezkel vos será um sinal: de acordo com tudo o que ele fez, vós fareis, e quando isto vier, vós sabereis que Eu sou o Soberano YAUH.*

*25 Também, a ti Filho de Adahm, porventura não ocorrerá isto no dia em que Eu tirar deles a sua força, a felicidade de sua glória, o desejo dos seus olhos, e aquilo em que eles puseram suas mentes, seus filhos e suas filhas,*

*26 Afim de que aquele que escapar naquele dia venha a ti, para fazer com que tu ouças isto com teus ouvidos?*

*27 Naquele dia tua boca se abrirá ao que tiver escapado, e tu falarás, e não ficarás mais mudo; e tu lhes serás um sinal; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 25

*A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,*

*2 Filho de Adahm, põe tua face contra os Ammonitas, e profetiza contra eles;*

*3 E dize aos Ammonitas, Ouvi a palavra do Soberano YAUH ; Assim diz o Soberano YAUH ; Porque vós dizeis, Aha, contra Meu Lugar-Santo, quando foi profanado; e contra a terra de Yisra-El (Yisrahl), quando foi desolada; e contra a Casa de Yaudah, quando eles foram para o exílio;*

*4 Eis que, portanto, Eu vos entregarei ao povo do oriente por uma possessão, e eles porão os seus palácios em ti, e farão suas habitações em ti; eles comerão teus frutos, e eles beberão teu leite.*

*5 E Eu farei de Ravah um estábulo para camelos, e dentre os Ammonitas, um lugar de repouso para ovelhas; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*6 Porque assim diz o Soberano YAUH ; Porque tu bateste palmas com tuas mãos, e sapateaste com teus pés, tiveste regozijo no coração com todo desprezo contra a terra de Yisra-El (Yisrahl);*

*7 Eis que, portanto, Eu estenderei a Minha mão sobre ti, e te entregarei por espólio aos gentios; e Eu te eliminarei dentre as nações, e Eu farei com que tu pereças dentre as nações: Eu te destruirei; e tu saberás que Eu sou YAUH.*

*8 Assim diz o Soberano YAUH ; Porque Moav e Seir dizem, Eis que, a Casa de Yaudah é como todo o resto dos gentios;*

*9 Portanto, eis que, Eu abrirei a encosta de Moav desde as cidades, desde suas cidades que estão em suas fronteiras, a glória da terra, Beth-Yeshimoth, Ba'al-Meon, e Kiryathayim,*

## Ychezkel - Ezequiel

- 10 *Eu as darei aos homens do oriente juntamente com os Ammonitas, e as darei como uma possessão, para que os Ammonitas não venham ser lembrados entre as nações.*
- 11 *E Eu executarei julgamentos sobre Moav; e eles saberão que Eu sou YAUH.*
- 12 *Assim diz o Soberano YAUH ; Porque Edom também lidou contra à Casa de Yaudah ao tomar vingança, e grandemente Me ofendeu, e fez a desforra por si mesmo contra ela;*
- 13 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eu também estenderei a Minha mão sobre Edom, e tomarei Adahm e animais; e o farei desolado desde Teman; e os de Dedan cairão à espada.*
- 14 *E Eu assentarei a Minha vingança sobre Edom pela mão do Meu povo Yisra-El (Yisrahl); e eles procederão em Edom de acordo com Minha ira; e conhecerão Minha vingança, diz o Soberano YAUH.*
- 15 *Assim diz o Soberano YAUH ; Porque também os Plishtim também procederam com vingança, e tomaram vingança com um coração rancoroso, para destruir Yisra-El (Yisrahl) por causa de um ódio antigo;*
- 16 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu estenderei a Minha mão sobre os Plishtim, e Eu eliminarei os Cherethim, e destruirei o resto da costa do mar.*
- 17 *E Eu executarei grande vingança sobre eles com furiosa repreensão; e eles saberão que Eu sou YAUH, quando Eu assentar a Minha vingança sobre eles.*

### 26

E veio a se passar que no décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, que a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

- 2 *Filho de Adahm, porque Tsor disse contra Yarushalaym (Yaushalaym), Aha, ela está quebrada, a que era o portal das nações; ela está em reviravolta para Mim; Eu a fartarei, agora ela está assolada:*
- 3 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu sou contra ti, Ó Tsor, e farei com que muitas nações subam contra ti, assim como o mar faz com que suas ondas subam.*
- 4 *E elas destruirão os muros de Tsor, e derrubarão suas torres: Eu também a raparei do pó, e far-lhe-ei como o pináculo de uma rocha.*
- 5 *Ela será um lugar para arremesso de redes no meio do mar; porque Eu o disse, diz o Soberano YAUH: e ela tornar-se-á um espólio para todas as nações.*
- 6 *E suas filhas que estão no campo serão mortas à espada; e saberão que Eu sou YAUH.*
- 7 *Porque assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu trarei sobre Tsor, Nevuchadnetzar, rei de Bavel, um rei de reis, desde o norte, com cavalos, e com bigas, e com cavaleiros, e companhias, e muitos povos.*
- 8 *Ele matará à espada tuas filhas no campo; e ele fará uma trincheira contra ti, e lançará cerco em montões contra ti, e já levantou o escudo contra ti.*
- 9 *E ele porá engenhos de guerra contra teus muros, e com seus machados derribará tuas torres.*
- 10 *Em razão da abundância de seus cavalos, sua poeira te cobrirá; teus muros estremecerão pelo barulho dos cavaleiros, e das rodas, e das bigas, quando ele entrar em teus portões, como os homens entram em uma cidade em que há uma brecha.*
- 11 *Com o espezinhar dos cascos dos seus cavalos calcará todas tuas ruas; ele matará teu povo à espada, e tuas fortalezas irão por terra.*
- 12 *E eles farão espólio de tuas riquezas, e farão de presa à tua mercadoria; e eles derrubarão teus muros, e destruirão tuas belas casas; e eles lançarão tuas pedras e tuas madeiras e teu pó no meio das águas do mar.*
- 13 *E Eu farei com que o fragor de tuas canções cessem; e que o som de tuas harpas não*

## Ychezkel - Ezequiel

*se escute mais.*

14 *Eu te tornarei como uma rocha árida; te tornarás um lugar sobre o qual estender-se-ão redes; tu não serás mais edificada; porque Eu YAUH o disse, diz o Soberano YAUH.*

15 *Assim diz o Soberano YAUH a Tsor; Não tremerão as regiões costeiras ante o som de tua queda, quando o ferido gritar, quando a matança for feita no meio de ti?*

16 *Então todos os líderes do mar descerem de seus tronos, e deitarem fora seus mantos, e tirarem suas vestes bordadas; eles se vestirão a si mesmos com tremor; eles se assentarão no chão, e tremerão a cada momento, e ficarão espantados perante sua queda.*

17 *E eles levantarão uma lamentação por ti, e te dirão, Como tu estás destruída, tu que foste habitada por marinheiros, a famosa cidade, que eras forte junto ao mar, esta e seus habitantes, que fez com que seu temor estivesse em todos que vivessem ali!*

18 *Agora as regiões costeiras tremerão no dia de tua queda; sim, as regiões costeiras que estão no mar serão turbadas com tua partida.*

19 *Porque assim diz o Soberano YAUH ; Quando Eu te tornar uma cidade desolada, como as cidades que não são habitadas; quando Eu fizer subir sobre ti a profundidade do mar, e as grandes águas te cobrirem;*

20 *Quando Eu te fizer descer com os que descem à cova, junto ao povo dos tempos antigos, e te puser nas partes mais baixas da terra, no lugar desolado dos antigos, com os que descem à cova, então tu não serás habitada; e Eu estabelecerei a Minha glória na terra dos viventes;*

21 *Eu farei de ti um horror, e tu já não serás mais; embora tu venhas a ser procurada, ainda tu não serás achada outra vez, diz o Soberano YAUH.*

### 27

A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,

2 *Agora, tu Filho de Adahm, levanta uma lamentação para Tsor;*

3 *E dize a Tsor, Ó tu que te situas à entrada do mar, que és um mercante dos povos para muitas terras costeiras do mar, Assim diz o Soberano YAUH ; Ó Tsor, tu disseste, Eu sou perfeita em minha formosura.*

4 *Tuas bordas estão em meio aos mares; teus edificadores têm aperfeiçoado tua formosura.*

5 *Eles fizeram teus bordos de árvores de pinheiro de Senir; eles tomaram cedros do Levanon para te fazerem mastros.*

6 *Dos carvalhos de Bashan eles fizeram teus remos; eles fizeram teus bancos de marfim, trazidos das regiões costeiras de Chittim.*

7 *De fino linho com obra bordada de Mitzrayim, era o que tu estendias para te servir de vela, de azul e púrpura; das regiões costeiras de Elishah era aquilo que te cobria.*

8 *Os habitantes de Tzidon e Arvad eram teus marinheiros; teus sábios, Ó Tsor, que estavam em ti, eram teus embarcações.*

9 *Os Anciões de Geval e seus sábios ficavam a reparar suturas; todos os navios do mar com seus marujos se achavam em teus portos para negociar com tuas mercadorias.*

10 *Os Persas e de Lud e de Fut se acharam em teu exército, teus homens de guerra; eles penduraram o escudo e o capacete em ti; eles te deram esplendor.*

11 *Os filhos de Arvad se achavam em teu exército e estavam sobre os teus muros por toda volta, e os Gammaditas se achavam em tuas torres; eles penduravam seus escudos sobre teus muros por toda volta; eles fizeram tua formosura perfeita.*

12 *Tarshish era teu comerciante em razão da multidão de todas espécies de riquezas; com prata, ferro, lata, e chumbo, eles permutarão as suas mercadorias.*

## Ychezkel - Ezequiel

- 13 *Yavan, Tuval, e Meshech, estes eram os teus mercadores; eles negociaram servos e vasos de bronze em teus mercados.*
- 14 *Os da Casa de Togarmah negociaram com tuas mercadorias, com cavalos e cavaleiros, e mulas.*
- 15 *Os filhos de Dedan eram teus mercadores; muitas regiões costeiras eram teus mercados; eles traziam presentes de chifres de marfim e também ébano.*
- 16 *Aram era teu negociante em razão da multidão de itens que tu fazias; eles te davam esmeraldas, púrpura, e obra bordada, e linho fino, e coral, e rubis.*
- 17 *Yaudah, e a terra de Yisra-El (Yisrahl), eles eram teus mercadores; eles negociavam em teus mercados trigo de Minnith, primeiros figos, e mel, e azeite, e bálsamo.*
- 18 *Dameshek era teu mercador na multidão de itens que tu fazias, desde a multidão de tuas riquezas; o vinho de Helbon, e a branca lã.*
- 19 *Dan também e Yavan negociando com tuas mercadorias, de Uzal; ferro brilhante, cássia, e cana, se achavam em teu comércio.*
- 20 *Dedan era teu mercador em preciosas fazendas para bigas.*
- 21 *A Arábia, e todos os líderes de Qedar, eles negociavam contigo com cordeiros, e carneiros, e bodes; nisto, eram teus mercadores.*
- 22 *Os mercadores de Sheva e Raamah, estes eram teus mercadores; eles negociavam com tuas mercadorias, com as mais finas de todas especiarias, e com todas as pedras preciosas, e ouro.*
- 23 *Charan, e Canneh, e Eden, os mercadores de Sheva, Ashshur, e Chilmad, eram teus mercantes.*
- 24 *Estes eram os teus mercadores em todas as sortes de coisas, em pano azul, e obra bordada, e em haveres de ricos vestuários, atados com cordas, e produções de cedro, entre teus artefatos.*
- 25 *Os navios de Tarshish te buscavam em teu comércio; e tu te fartaste, e te tornaste mui famosa no meio dos mares.*
- 26 *Os teus marujos te levaram sobre muitas águas; mas o vento oriental te quebrou no meio dos mares.*
- 27 *Tuas riquezas, e tuas mercadorias, teus marujos, e teus pilotos, teus reparadores de suturas, e os negociantes de tuas mercadorias, e todos os homens de guerra, que estão contigo, e em tua confraria, afundarão no meio dos mares, no dia da tua ruína.*
- 28 *As bordas estremecerão ante o som do grito dos teus pilotos.*
- 29 *E todos que manejam o remo, os marinheiros e todos pilotos do mar, descerão dos seus navios, eles ficarão em terra;*
- 30 *E farão com que suas vozes se escutem contra ti, e gritarão amargamente, e lançarão pó sobre suas cabeças, e rolarão em cinzas:*
- 31 *E eles farão a si mesmos completamente calvos por causa de ti, e se vestirão a si mesmos com pano de saco, e eles chorarão por ti com amargura de coração e com gemidos amargos.*
- 32 *E em seus gemidos eles levantarão uma lamentação por ti, e lamentarão sobre ti, dizendo, Qual cidade há como Tsor, como a que foi destruída no meio do mar?*
- 33 *Quando teus itens saíam em meio aos mares, tu abastecias a muitos povos; tu enriqueceste os reis da terra com a multidão das tuas riquezas e de tuas mercadorias.*
- 34 *No tempo em que tu fores quebrada nos mares, nas profundidades das águas, tuas mercadorias e toda tua companhia no meio de ti ruirá.*
- 35 *Todos habitantes das regiões costeiras se espantarão em ti, e seus reis ficarão muito temerosos, eles se turbarão em suas faces.*
- 36 *Os mercadores entre os povos assobiarão de sobre ti; tu lhes serás um horror, e já não serás mais para sempre.*

28

A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, dize ao cabeça de Tsor, Assim diz o Soberano YAUH; Posto que teu coração se elevou, e disseste, Eu sou um divino, eu me assento na cadeira das divindades, no meio dos mares; contudo, és apenas Adahm, e não divindade, embora estabeleças teu coração, assemelhando-o ao coração do Criador:*

3 *Observa, pois; és tu mais sábio que Daniyel; conquanto não haja segredo que se esconda de ti?*

4 *Por tua sabedoria e por teu entendimento adquiriste riquezas, e recebeste ouro e prata nos teus tesouros:*

5 *Por tua grande sabedoria e por teu comércio, tu multiplicaste tuas riquezas, e teu coração se tornou altivo por causa das tuas riquezas:*

6 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH; Posto que tu estabeleceste teu coração, assemelhando-o ao coração do Criador;*

7 *Portanto, eis que, Eu trarei sobre ti estrangeiros, aterrorizantes dentre as nações, e eles desembainharão suas espadas contra o encanto da tua sabedoria, e macularão o teu esplendor.*

8 *Eles te derrubarão na cova, e tu morrerás de morte dos que são chacinados no meio dos mares.*

9 *Dirás, então, àquele que te matar, Eu sou O Criador? Contudo, serás Adahm, e não uma divindade na mão daquele que te matar.*

10 *Tu morrerás da morte de incircuncisos pela mão de estrangeiros: porquanto Eu o falei, diz o Soberano YAUH.*

11 Além disto, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

12 *Filho de Adahm, levanta uma lamentação sobre o rei de Tsor, e dize-lhe, Assim diz o Soberano YAUH; Tu, sinete padrão, cheio de sabedoria, e perfeito em formosura.*

13 *Tu que estavas no Ayden, o Jardim do Criador; de todas as pedras preciosas era a tua cobertura, o rubi, topázio, e o diamante, o berilo, o ônix, e o jaspe, a safira, a esmeralda, e a turquesa, e ouro, da obra do artífice, dos teus adornos e dos teus engastes, que foram preparados para ti, no dia em que foste criado.*

14 *Tu eras cheruv (querubim), um Mashiach estabelecido como guarda; e Eu te estabeleci sobre o santo monte do Criador; andando tu, subias e descias em meio as pedras de fogo.*

15 *Tu eras perfeito em teus caminhos, desde o dia em que foste criado, até que se encontrou iniquidade em ti.*

16 *Pela multidão de tuas mercadorias, encheram teu interior de violência, e pecaste; portanto, Eu te arremessei, como um profano, lançando-te fora do monte do Criador: e Eu te destruirei, Ó cheruv (querubim) guardião, em meio as tuas pedras de fogo.*

17 *Teu coração se tornou altivo por causa da tua formosura, tu corrompeste a tua sabedoria, em razão do teu resplendor; Eu te lançarei por terra, Eu te colocarei diante dos reis, para que te observem.*

18 *Tu manchaste teus santuários pela multidão de tuas iniquidades, pela iniquidade de teu comércio; portanto, Eu trarei um fogo no meio de ti, que te devorará, e Eu te tornarei em cinzas sobre a terra, ante a vista de todos os que te vêm.*

19 *Todos os que te conhecem entre as nações, se espantarão de ti; tu serás um arruinado diante deles, e nunca subsistirás novamente.*

20 Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

21 *Filho de Adahm, põe tua face contra Tzidon, e profetiza contra ela,*

22 *E dize, Assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu estou contra ti, Ó Tzidon, e serei*

## Ychezkel - Ezequiel

*exaltado no meio de ti; e saberão que Eu sou YAUH , quando Eu tiver executado julgamentos nela, e sereis santos nela.*

*23 Porque Eu enviarei peste e sangue nas suas ruas; e os feridos serão julgados no meio dela pela espada, sobrevivendo-lhe por todos os lados; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

*24 E não haverá mais sarça brava picando a Casa de Yisra-El (Yisrahl), nem espinho que provoque dor em meio a todos os que estão em sua volta, que a desamparam; e saberão que Eu sou o Soberano YAUH.*

*25 Assim diz o Soberano YAUH ; Quando Eu tiver ajuntado a Casa de Yisra-El (Yisrahl) dentre os povos entre os quais estão dispersos, e for santo neles à vista dos gentios, então habitarão em sua terra, que Eu dei a Meu servo Yaakov.*

*26 E eles habitarão nela com segurança e edificarão casas, e plantarão vinhas; habitarão com confiança, quando Eu tiver executado julgamentos sobre todos os que os desprezam em todo o redor deles; e saberão que Eu sou YAUH seu Criador.*

### 29

No décimo ano, no décimo mês, no décimo-segundo dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

*2 Filho de Adahm, põe tua face contra Faraóh, rei de Mitzrayim, e profetiza contra ele, e contra todos de Mitzrayim:*

*3 Fala e dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que Eu sou contra ti, Faraóh, rei de Mitzrayim, o grande dragão que te deitas no meio dos seus rios, que dizes, Meu rio é propriedade minha, e eu o fiz para mim mesmo.*

*4 Mas Eu porei ganchos em teus queixos, e Eu farei com que os peixes dos teus rios prenda-se às tuas escamas, e Eu te tirarei do meio dos teus rios, e todos peixes dos teus rios agarrar-se-ão às tuas escamas.*

*5 E Eu te deixarei lançado ao deserto, tu e todos os peixes dos teus rios; tu cairás sobre o campo aberto; juntamente não te trarão, no fenecimento não te ajuntarão; Eu te dei por comida aos animais do campo e às aves dos céus.*

*6 E todos os habitantes de Mitzrayim saberão que Eu sou YAUH , porque eles têm sido um bastão de cana para a Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*7 Quando eles te tomaram pela tua mão, tu lhes quebraste, e rasgaste todos seus ombros; e quando eles se debruçaram sobre ti, tu lhes quebraste, e fizeste todas suas partes estremecerem.*

*8 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu trarei a espada sobre ti, e eliminarei Adahm e animal de ti.*

*9 E a terra de Mitzrayim será desolada e arruinada; e eles saberão que Eu sou YAUH : porque ele disse, O rio é meu, e eu o fiz.*

*10 Eis que, portanto, Eu sou contra ti, e contra teus rios, e Eu tornarei a terra de Mitzrayim completamente decaída e desolada, desde a torre de Seueneh até as bordas da Etiópia.*

*11 Nem pé de Adahm passará por ela, nem pé de animal passará por ela, e nem será habitada quarenta anos.*

*12 E Eu tornarei a terra de Mitzrayim desolada no meio das terras que estão desoladas, e suas cidades no meio das cidades que estão devastadas ficará desolada quarenta anos; e Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e Eu os dispersarei pelas terras.*

*13 Assim diz o Soberano YAUH ; No fim dos quarenta anos Eu ajuntarei os Mitzrim das nações para onde eles foram espalhados:*

*14 E outra vez retrocederei o exílio de Mitzrayim, e farei com que retornem à terra de Pathros, à terra de suas moradas; e eles serão ali um reino humilde.*

## Ychezkel - Ezequiel

15 *E será o mais humilde dos reinos; nunca mais se exaltará acima das nações; porquanto os diminuirei, de formas que eles não mais imperem sobre as nações.*

16 *E será que nunca mais terá a confiança da Casa de Yisra-El (Yisrahl), a qual, traz iniquidade dela à Minha lembrança, quando os Meus contavam com eles por ajuda; mas eles saberão que Eu sou o Soberano YAUH.*

17 *E veio a se passar que no vigésimo-sétimo ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

18 *Filho de Adahm, Nevuchadnetzar, rei de Bavel, fez com que seu exército prestasse um grande serviço contra Tsor; toda cabeça se tornou calva, e todo ombro foi exposto; ainda, ele não teve nenhuma paga, nem seu exército, não tiveram recompensa de Tsor, pelo serviço que ele prestou contra ela:*

19 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu entregarei a terra de Mitzrayim a Nevuchadnetzar, rei de Bavel; e ele levará suas multidões, e pegará seus espólios, e tomará suas presas; e isto será então a paga para seu exército.*

20 *Eu lhe darei a terra de Mitzrayim por seu labor com que ele Me serviu contra ela, porque eles trabalharam por Mim, diz o Soberano YAUH.*

21 *Naquele dia, Eu farei o chifre da Casa de Yisra-El (Yisrahl) brotar, e Eu te darei uma boca aberta para falares por Mim no meio deles; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 30

A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, profetiza e dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Gemei vós, Ai daquele dia.*

3 *Porque o dia está próximo, destarte o Dia de YAUH está próximo, um dia nublado; será o tempo das nações.*

4 *E a espada virá sobre Mitzrayim, e grande dor se achará na Etiópia, quando os mortos caírem em Mitzrayim, e eles serão levados, suas multidões, e seus fundamentos serão arruinados.*

5 *Etiópia, e Libya, e Kuv, e todo o povo miscigenado, todos os filhos da terra da aliança, cairão com eles à espada.*

6 *Assim diz YAUH ; Os que também apoiam Mitzrayim cairão; e o orgulho do seu poder descerá, desde a torre de Seueneh eles cairão ali à espada, diz o Soberano YAUH.*

7 *E eles serão desolados no meio das terras que estão desoladas, e suas cidades ficarão no meio das cidades que estão arruinadas.*

8 *E eles saberão que Eu sou YAUH , quando Eu tiver posto fogo em Mitzrayim, e quando todos seus acuidores forem destruídos.*

9 *Naquele dia mensageiros sairão diante de Mim em navios para fazerem medo aos Etíopes complacentes, e grande dor virá sobre eles, como no dia de Mitzrayim; porquanto, eis que, está chegando.*

10 *Assim diz o Soberano YAUH ; Eu também farei as multidões de Mitzrayim cessarem pelas mãos de Nevuchadnetzar, rei de Bavel.*

11 *Ele e seu povo com ele, os desumanos das nações, serão trazidos para destruírem a terra; e eles puxarão suas espadas contra Mitzrayim, e encherão a terra de mortos.*

12 *E Eu farei os rios secarem, e venderei a terra à mão do perverso; e Eu tornarei a terra devastada, e tudo o que nela há, pela mão dos estrangeiros; Eu YAUH o disse.*

13 *Assim diz O Soberano YAUH ; Eu também destruirei os ídolos, e Eu farei com que suas imagens cessem em Nof; e não haverá mais príncipe na terra de Mitzrayim; e Eu porei medo na terra de Mitzrayim.*

## Ychezkel - Ezequiel

14 *E Eu farei a Pathros ficar desolada, e Eu porei fogo em Tzoan, e executarei julgamentos em No.*

15 *E Eu derramarei a Minha ira sobre Sin, a força de Mitzrayim; e Eu eliminarei as multidões de No.*

16 *E Eu porei fogo em Mitzrayim; Sin terá grande dor, e No será dilacerada à parte, e Nof terá angustias diariamente.*

17 *Os mancebos de Aven e de Pi-Beseth cairão à espada; e estas cidades irão para o exílio.*

18 *Em Tahpanhes também o dia escurecerá, quando Eu vier a quebrar naquele lugar os jugos de Mitzrayim; e o orgulho de sua força cessará nela; quanto a ela, uma nuvem a cobrirá, e suas filhas irão para o exílio.*

19 *E Eu executarei julgamentos em Mitzrayim; então eles saberão que Eu sou YAUH.*

20 *E veio a se passar que no décimo-primeiro ano, no primeiro mês, no sétimo dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

21 *Filho de Adahm, Eu quebrei o braço de Faraóh, rei de Mitzrayim; e, eis que, não será atado para que não tenha cura, pondo-lhe uma atadura para fixá-lo, para torná-lo forte para pegar a espada.*

22 *Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu sou contra Faraóh, rei de Mitzrayim, e Eu quebrarei seus braços, o forte, e o que já estava quebrado; e Eu farei com que a espada caia de sua mão.*

23 *E Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e Eu os dispersarei ao longo das terras.*

24 *E Eu fortalecerei os braços do rei de Bavel, e porei a Minha espada em sua mão; mas Eu quebrarei os braços de Faraóh, e ele gemerá diante dele como os gemidos de um homem ferido próximo da morte.*

25 *Mas Eu fortalecerei os braços do rei de Bavel, e os braços de Faraóh cairão; e eles saberão que Eu sou YAUH , quando Eu puser a Minha espada na mão do rei de Bavel, e ele a estenderá sobre a terra de Mitzrayim.*

26 *E Eu espalharei os Mitzrim entre as nações, e os dispersarei entre as terras; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 31

*E veio a se passar que no décimo-primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

2 *Filho de Adahm, fala a Faraóh, rei de Mitzrayim, e às suas multidões, A quem és tu semelhante em tua grandeza?*

3 *Eis que, os Ashurim eram um cedro no Levanon com lindos ramos, e com floresta sombrosa, e de uma estatura elevada; e seu topo estava entre as folhagens espessas.*

4 *As águas o fizeram grande, as profundezas o puseram nas alturas com seus rios correndo por todos os lados até às suas plantas, e fez sair seus riachos para todas as árvores do campo.*

5 *Portanto sua estatura se exaltou acima de todas as árvores do campo, e seus ramos se multiplicaram, e seus ramos tornaram-se longos por causa da multidão de águas, quando ela desfechou.*

6 *Todas as aves dos céus fizeram seus ninhos em seus ramos, e debaixo de seus ramos todos animais do campo engendravam seus filhotes, e debaixo de suas sombras habitavam todas grandes nações.*

7 *Assim era formoso em sua grandeza, e no comprimento de seus ramos; porque sua raiz estava junto às imanes águas.*

8 *Os cedros no Jardim do Criador não podiam sequer o esconder; nas árvores de abeto não havia semelhante aos seus ramos, e nas árvores de castanhais não havia*

## Ychezkel - Ezequiel

*semelhante aos seus galhos; nem qualquer árvore no Jardim do Criador era como ele na sua formosura.*

*9 Eu o fiz formoso pela multidão dos seus ramos; de formas que todas as árvores do Ayden, que se achavam no Jardim do Criador, o invejavam.*

*10 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Porque te elevaste a ti mesmo nas alturas, e tendes seu topo entre as folhagens espessas, e teu coração se elevou na sua altura;*

*11 Eu portanto o entreguei nas mãos das divindades dos gentios; eles certamente o darão tratamento; Eu os lancei fora por causa das suas maldades.*

*12 E os estrangeiros, os desumanos das nações, o cortaram, e o deixaram; sobre as montanhas e em todos os vales seus ramos caíram, e seus ramos se quebraram junto aos rios da terra; e todas as nações da terra saíram de sua sombra, e o deixaram.*

*13 Sobre suas ruínas todas as aves dos céus hão de ficar, e todos animais dos campos se acharão debaixo de seus ramos:*

*14 Até ao fim, para que nenhuma de todas as árvores junto às águas se exaltem a si mesmas por sua altura, nem brote o seu topo entre as folhagens espessas, nem suas árvores se firmem em sua altura, nem todas as que sorvem água; porque todos eles estão entregues à morte, às profundidades da terra, no meio dos filhos de Adahm, com os que descem à cova.*

*15 Assim diz o Soberano YAUH ; No dia em que ele desceu ao Sepulcro, Eu suscitei luto; Eu cobri as profundezas por causa dele, e Eu contive as torrentes, e as grandes águas ficaram paradas; e Eu fiz com que o Levanon enlutasse por ele, e todas as árvores do campo desfalecesse por causa dele.*

*16 Eu fiz as nações estremecerem ante o som de sua queda, quando Eu o lancei no Sepulcro com os que descem à cova; e todas as árvores do Ayden, e as melhores do Levanon, todas que sorvem água, serão confortadas nas profundezas da terra.*

*17 Estes também descerão ao Sepulcro com ele, aos que foram mortos à espada; e aos que foram seu braço, e que habitavam sob sua sombra no meio dos gentios.*

*18 A quem serás tu comparado em glória e em grandeza entre as árvores do Ayden? Ainda tu serás derrubado com as árvores do Ayden às profundezas da terra; tu jazerás no meio dos incircuncisos, com os que foram mortos à espada. Este é Faraóh e toda sua multidão, diz o Soberano YAUH.*

### 32

*E veio a se passar que no décimo-segundo ano, no décimo-segundo mês, no primeiro dia do mês, que a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*2 Filho de Adahm, levanta uma lamentação por Faraóh, rei de Mizrayim, e dize-lhe, Tu és como um leãozinho das nações, e tu és como uma baleia nos mares; e tu saíste com teus rios, e turbaste as águas com teus pés, e sujaste seus rios.*

*3 Assim diz o Soberano YAUH ; Eu portanto, estenderei a Minha rede sobre ti com uma companhia de muitas nações; e elas te puxarão em Minha rede.*

*4 Então Eu te deixarei sobre a terra, Eu te lançarei no campo aberto, e farei com que todas as aves dos céus fiquem sobre ti, e Eu fartarei os animais de toda terra com tua carne.*

*5 E Eu porei tua carne sobre as montanhas, e encherei os vales da tua estatura.*

*6 Eu também regarei a terra em que nadas com teu próprio sangue, até aos montes; e os rios encher-se-ão dele.*

*7 E quando Eu te lançar fora, Eu cobrirei os céus todo, farei suas estrelas escurecerem; Eu encobrirei o sol com uma nuvem, e a lua não dará sua luz.*

*8 Todos os luminares brilhantes dos céus Eu os tornarei em trevas sobre ti, e porei escuridão sobre tua terra, diz o Soberano YAUH.*

## Ychezkel - Ezequiel

9 *Eu também turbarei os corações de muitos povos, quando Eu trazer tua destruição entre as nações, nas terras que tu não conheceste.*

10 *Sim, Eu farei que muitos povos fiquem abismados contigo, e seus reis fiquem grandemente temerosos acerca de ti, quando Eu brandir a Minha espada diante deles; e eles tremerão a cada momento, cada homem por sua própria vida, no dia da tua queda.*

11 *Porquanto, assim diz o Soberano YAUH; A espada do rei de Bavel virá sobre ti.*

12 *Pelas espadas dos poderosos Eu farei tuas multidões caírem, por meio dos desumanos das nações, todos dentre eles; e pelos que espoliarão o orgulho de Mitzrayim, e todas tuas multidões serão destruídas.*

13 *Eu destruirei também todos seus animais das proximidades das grandes águas; nem o pé de Adahm os turbarão mais, nem as patas dos animais os perturbarão.*

14 *Então Eu tornarei suas águas profundas, e farei seus rios correrem como azeite, diz o Soberano YAUH.*

15 *Quando Eu tornar a terra de Mitzrayim desolada, e a terra estiver destituída daquilo que tinha quando ela era farta, quando Eu ferir a todos dentre os que habitam nela, então eles saberão que Eu sou. YAUH.*

16 *Esta é a lamentação com que eles a lamentarão; as filhas das nações a lamentarão; estas lamentarão por ela, destarte por Mitzrayim, e por todas suas multidões, diz o Soberano YAUH.*

17 *Veio a se passar também que no décimo-segundo ano, no décimo-quinto dia do mês, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

18 *Filho de Adahm, lamenta pelas multidões de Mitzrayim, e abate-as, destarte a ela, e as filhas das nações famosas, às profundezas da terra, com os que descem à cova.*

19 *A quem tu ultrapassas em formosura? Desce, e coloca-te com os incircuncisos.*

20 *Eles cairão no meio dos que foram mortos à espada; ela está entregue à espada; puxai-a e a toda sua multidão.*

21 *O forte entre o poderosos lhes falará do meio do Sepulcro, com os que o auxiliam; eles desceram; eles jazem com os incircuncisos, mortos à espada.*

22 *Ashshur ali está e toda sua companhia; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles mortos, caíram à espada:*

23 *Cujas sepulturas foram postas nos lados das covas, e sua companhia está em volta de sua sepultura; todos dentre eles mortos, caídos à espada, os que causaram temor na terra dos viventes.*

24 *Ali está Eylam e todas suas multidões em volta de sua sepultura, todos dentre eles mortos, caídos à espada, os que desceram como incircuncisos às profundidades da terra, os quais, causaram seu terror na terra dos viventes; ainda eles abrolharam sua vergonha com os que descem à cova.*

25 *Eles lhe puseram um leito no meio dos mortos junto com todas suas multidões; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles incircuncisos, mortos à espada; por causa do medo que eles causaram na terra dos viventes, ainda eles abrolharam sua vergonha com os que descem à cova; eles foram postos no meio dos que estão mortos.*

26 *Então ali estão Meshech, Tuval, e todas as suas multidões; suas sepulturas estão em sua volta; todos dentre eles incircuncisos, mortos à espada, entretanto eles causaram medo na terra dos viventes.*

27 *E eles não jazerão com os poderosos que caíram dentre os incircuncisos, que desceram ao Sepulcro com suas armas de guerra; e eles reclinaram suas espadas debaixo de suas cabeças, mas suas iniquidades estarão sobre seus ossos, porquanto, eles foram o terro dentre os poderosos na terra dos viventes.*

28 *Sim, tu serás quebrado no meio dos incircuncisos, e jazerás com os que foram mortos à espada.*

## Ychezkel - Ezequiel

29 *Então, ali está Edom, e seus reis, e todos seus líderes, que apesar do seu poder foram postos junto àqueles que foram mortos à espada; eles jazerão com os incircuncisos, e com os que descem à cova.*

30 *Então, ali estão os príncipes do norte, todos dentre eles, e todos os Tzidonianos, que desceram com os mortos; com seu pânico que eles instilaram; eles se envergonharam de seu poder; e eles jazem incircuncisos com os que foram mortos à espada, e levam sua vergonha com os que descem à cova.*

31 *Faraóh os verá, e se confortará sobre todas suas multidões, destarte Faraóh e todo seu exército morto à espada, diz o Soberano YAUH.*

32 *Porque Eu suscitei Meu pânico na terra dos viventes: e ele jazerá no meio dos incircuncisos, com os que foram mortos à espada, destarte Faraóh e todas suas multidões, diz o Soberano YAUH.*

### 33

Outra vez a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

2 *Filho de Adahm, fala aos filhos do teu povo, e dize-lhes, Quando Eu trouxer a espada sobre a terra, se o povo da terra tomar um homem de suas bordas, e o fizer seu atalaia:*

3 *Se quando ele vir a espada chegar sobre a terra, ele soprar o shofar, e alertar o povo;*

4 *Então, quem ouvir o som do shofar, e não tomar a advertência; se vier a espada, e o ceifar, seu sangue será sobre sua própria cabeça.*

5 *O que ouvir o som do shofar, e não tomar o aviso; seu sangue será sobre si mesmo. Mas o que tomar o aviso livrará seu ser.*

6 *Mas se o atalaia vir a espada chegar, e não soprar o shofar, e o povo não for avisado; se vier a espada, e alguém for levado entre eles, este foi ceifado na sua iniquidade; mas seu sangue hei de requerer da mão do atalaia.*

7 *Assim tu, Ó Filho de Adahm, Eu te estabeleci como um atalaia para a Casa de Yisra-El (Yisrahl); portanto, tu ouvirás a palavra da Minha boca, e os avisarás da Minha parte.*

8 *Quando Eu disser ao perverso, Ó perverso, tu certamente morrerás; se tu não falares para o avisar da maldade do seu próprio caminho, então o perverso morrerá em sua iniquidade; mas seu sangue Eu hei de requerer de tua mão.*

9 *Todavia, se tu avisares ao perverso de seu próprio caminho para que se desvie dele; se ele não se converter do seu próprio caminho, ele morrerá em sua iniquidade; mas tu livraste teu ser.*

10 *Portanto, Ó tu Filho de Adahm, fala a Casa de Yisra-El (Yisrahl); Assim, dizeis, Se nossas transgressões e nossos pecados se acham sobre nós, e nos debilitamos neles, como deveremos nós então viver?*

11 *Dize-lhes, Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, Eu não tenho prazer na morte do perverso; mas que o perverso se converta do seu próprio caminho e viva; se faça arrependido dos seus maus atos; porquanto, porque vós morreríeis, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl)?*

12 *Portanto, tu Filho de Adahm, dize aos filhos do teu povo, A retidão do justo não o livrará no dia da sua transgressão; quanto à maldade do perverso, ele não cairá por ela no dia em que ele fizer arrependido de sua maldade; nem o justo será capaz de viver por causa de sua retidão no dia em que ele pecar.*

13 *Quando Eu disser ao justo, que ele certamente viverá; se ele confiar em sua própria retidão, e cometer iniquidade, toda sua retidão não será lembrada; mas pela iniquidade que ele cometeu, ele morrerá por ela.*

14 *Outra vez, quando Eu disser ao perverso, Tu certamente morrerás; se ele fizer arrependido de seu pecado, e fizer aquilo que é justo e reto;*

## Ychezkel - Ezequiel

15 *Se o perverso restituir o penhor, e devolver o que ele tinha roubado, e tiver caminho nos julgamentos da vida, sem cometer mais adiante iniquidade; ele certamente viverá, ele não morrerá.*

16 *Nenhum dos seus pecados que ele cometeu será lembrado; porquanto ele fez aquilo que está de acordo com a Torah e com o julgamento; ele certamente viverá.*

17 *Ainda, os filhos de teu povo dizem, O caminho de YAUH não é igual; mas quanto a eles, seu caminho não é igual.*

18 *Quando o justo se desviar da tua retidão, e cometer iniquidade, ele destarte morrerá por causa dela.*

19 *Mas se o perverso se converter da sua maldade, e fizer aquilo que está de acordo com a Torah e com o julgamento, ele viverá por causa disto.*

20 *Ainda, vós dizeis, O caminho de YAUH não é igual. Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), Eu vos julgarei, a cada um segundo seus próprios atos.*

21 *E veio a se passar que no décimo-segundo ano de nosso exílio, no décimo mês, no quinto dia do mês, um que tinha escapado de Yarushalaym (Yaushalaym) veio a mim, dizendo, A cidade foi abatida!*

22 *Ora, a mão de YAUH esteve sobre mim pela tarde, antes do homem que escapou, me chegasse; e Ele havia aberto a Minha boca, antes que o este viesse ver-me pela manhã; e minha boca se abriu, e eu não fiquei mais em silêncio.*

23 *Então a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

24 *Filho de Adahm, os que habitam nas ruínas da terra de Yisra-El (Yisrahl) estão dizendo, Abraham era um, e ele herdou a terra; mas nós somos muitos; a terra nos foi dada como nossa herança.*

25 *Portanto, dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Vós comeis alimento com o sangue, e levantastes vossos olhos em direção aos vossos ídolos, e derramastes sangue; vós ainda possuis a terra?*

26 *Vós vos dispusestes sobre vossa espada, vós operais abominação, e vós maculais cada um a esposa do seu próximo; assim possuis vós a terra?*

27 *Assim lhes dirás, Assim diz o Soberano YAUH ; Assim como Eu vivo, certamente os que estão nas ruínas cairão à espada, e o que está no campo aberto, Eu o darei às bestas para ser devorado, e os que estão nas fortalezas e cavernas morrerão de pestilência.*

28 *Porque Eu porei a terra totalmente em desolação, e o orgulho do seu poder cessará; e as montanhas de Yisra-El (Yisrahl) ficarão desoladas, que ninguém passará por elas.*

29 *Então, eles saberão que Eu sou YAUH , quando Eu puser a terra totalmente em desolação, por causa de todas suas abominações que eles cometeram.*

30 *Também, quanto a ti Filho de Adahm, os filhos do teu povo ainda estão falando contra ti junto aos muros e nas portas das casas, eles falam cada um com o outro dizendo, Por favor, vinde e escutai qual a palavra que sai de YAUH.*

31 *E eles vêm a ti, como o povo assim faz, e eles se assentam diante de ti como Meu povo, e eles escutam tuas palavras, mas eles não as cumprirão; pois com sua boca eles te demonstram muito amor, mas seu coração sai após sua própria cobiça.*

32 *E, eis que, tu és para eles como um mui amável cântico, de alguém que tem uma voz afável, e pode tocar bem um instrumento; porquanto ouvem tuas palavras, mas eles não as cumprem.*

33 *E quando isto suceder – eis que há de vir – então eles saberão que um profeta esteve entre eles.*

**34**

E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

## Ychezkel - Ezequiel

2 *Filho de Adahm, profetiza contra os pastores de Yisra-El (Yisrahl), profetiza, e dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH aos pastores; Ai dos pastores de Yisra-El (Yisrahl) que nutrem a si mesmos! Não deveriam os pastores apascentarem as ovelhas?*

3 *Vós comeis a gordura, e vós vestis a vós mesmos da lã, vós matais as que são nutridas; mas vós não dais pasto às ovelhas.*

4 *A enferma não fortaleceste, nem vós curastes as que estavam doentes, nem vós ligastes as que estavam quebradas, nem vós trouxestes de volta as que foram jogadas fora, nem vós buscastes as que estavam perdidas; mas pela força e com crueldade vós dominastes sobre elas.*

5 *E elas foram espalhadas, porque não havia pastor; e elas se tornaram pasto de todas as bestas do campo, onde elas foram espalhadas.*

6 *As Minhas ovelhas andaram a esmo em todos os montes, e sobre cada alto outeiro; sim, as Minhas ovelhas foram espalhadas por toda face da terra, e ninguém as procurou, ou buscou após elas.*

7 *Portanto, vós pastores, ouvi a palavra de YAUH;*

8 *Assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, certamente como Meu rebanho tornou-se uma presa, e Meu rebanho tornou-se pasto para todas as bestas do campo, porque não havia pastor, nem Meus pastores procuraram por Meu rebanho, mas os pastores se apascentavam a si mesmos, e não davam pasto às Minhas ovelhas;*

9 *Portanto, Ó vós pastores, ouvi a palavra de YAUH;*

10 *Assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu sou contra os pastores; e Eu hei de requerer as Minhas ovelhas de suas mãos, e farei que eles cessem de prover pasto às ovelhas; nem os pastores se nutrirão a si mesmos; porque Eu livrarei as Minhas ovelhas da sua boca, para que elas não venham lhes servir de pasto.*

11 *Porque assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu, Eu mesmo, tanto procurarei as Minhas ovelhas, como as buscarei.*

12 *Como o pastor que busca seu rebanho no dia em que ele ficou entre suas ovelhas que foram dispersas; assim Eu buscarei as Minhas ovelhas, e as livrarei de todos os lugares para onde elas foram espalhadas no dia de nuvem e dia de escuridão.*

13 *E Eu as trarei das nações, e ajuntá-las-ei das terras, e as trarei à sua própria terra, e as nutrirei sobre as montanhas de Yisra-El (Yisrahl) junto aos rios, e em todos lugares habitados da terra.*

14 *Eu as nutrirei em bons pastos, e sobre os altos montes de Yisra-El (Yisrahl) será seu aprisco; ali elas reclinarão em um bom redil, e em farto pasto elas se nutrirão nos montes de Yisra-El (Yisrahl).*

15 *Eu nutrirei o Meu rebanho, e Eu o farei repousar, diz o Soberano YAUH.*

16 *Eu buscarei a que estava perdida, e trarei outra vez a que se afastou, e atarei a que ficou infrácta, e fortalecerei a que ficou enferma; mas Eu destruirei a gorda e a forte; Eu as nutrirei com julgamento.*

17 *Quanto a vós, Oh! Meu rebanho, assim diz o Soberano YAUH; Eis que, Eu julgarei entre ovelha e ovelha, entre carneiros e bodes.*

18 *Porventura, seria uma coisa insignificante para vós ter comido o bom pasto, contudo devíeis vós tratar debaixo de vossos pés o resto do vosso pasto? E terdes bebido das águas profundas, todavia, devíeis vós turvar o resto com vossos pés?*

19 *E quando às Minhas ovelhas, elas comem daquilo que vós tendes pisado com vossos pés; e elas bebem daquilo que vós tendes conspurcado com vossos pés.*

20 *Portanto, assim lhes diz o Soberano YAUH, Eis que, Eu, Eu mesmo, Eu julgarei entre a ovelha gorda e a magra.*

21 *Em razão de vós terdes empurrado com o lado e com o ombro, e impelistes todas as doentes com seus chifres, até que vós as espalhastes fora;*

## Ychezkel - Ezequiel

- 22 *Portanto Eu salvarei as Minhas ovelhas, e elas nunca mais serão uma presa; e Eu julgarei entre ovelha e ovelha.*
- 23 *E Eu estabelecerei um só Pastor sobre elas, e Ele as apascentará, Meu servo Dawid; Ele as apascentará, e Ele lhes será seu Pastor.*
- 24 *E Eu YAUH lhes serei seu Criador, e Meu servo Dawid um Governante entre elas, Eu YAUH o disse.*
- 25 *E Eu farei com elas uma aliança de paz, e Eu farei as bestas más cessarem na terra: e elas habitarão seguramente no deserto, e dormirão nos bosques.*
- 26 *E farei delas e dos lugares em toda sua volta, do Meu outeiro, uma benção; e Eu farei a chuva descer na estação própria; haverá chuvas de benções.*
- 27 *E as árvores do campo darão seus frutos, e a terra renderá a sua abastança, e elas estarão seguras em sua terra, e saberão que Eu sou YAUH, quando Eu quebrar as cadeias do seu jugo, e Eu farei a chuva descer na estação própria; haverá chuvas de benções.*
- 28 *E elas nunca mais serão uma presa aos gentios, nem as bestas da terra as devorarão; mas elas habitarão seguramente, e ninguém lhes fará medo.*
- 29 *E Eu lhes levantarei um lugar de plantio de fama, e elas não serão mais consumidas pela fome na terra, nem mais levarão a vergonha dos gentios.*
- 30 *Então saberão que Eu YAUH seu Criador estou com elas, e que elas, a Casa de Yisra-El (Yisrahl), são Meu povo, diz o Soberano YAUH.*
- 31 *E vós Minhas ovelhas, as ovelhas do Meu pasto, sois Adahm, e Eu sou vosso Criador, diz o Soberano YAUH.*

### 35

- Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,
- 2 *Filho de Adahm, põe tua face contra o Monte Seir, e profetiza contra ele,*
- 3 *E dize-lhe, Assim diz o Soberano YAUH; Eis que, O Monte Seir, Eu sou contra ti, e Eu estenderei a Minha mão contra ti, e Eu tornar-te-ei desolada.*
- 4 *Eu porei tuas cidades a ermo, e tu serás desolado, e tu saberás que Eu sou YAUH.*
- 5 *Porque tu tens tido um ódio perpétuo, e tens derramado o sangue dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) pela força da espada no tempo de sua calamidade, no tempo que sua iniquidade teve um fim:*
- 6 *Portanto, assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, Eu te prepararei para deixar-te em sangue, e o sangue te perseguirá; uma vez que não odiaste o sangue, o sangue te perseguirá.*
- 7 *E Eu farei do Monte Seir o mais desolado, e eliminarei dele o que parte e o que retorna.*
- 8 *E Eu encherei seus montes com seus mortos; em seus outeiros, e em seus vales, e em todos seus rios, eles cairão, os que forem mortos à espada.*
- 9 *Eu farei de ti um lugar ermo perpétuo, e tuas cidades não retornarão; e tu saberás que Eu sou YAUH.*
- 10 *Porque tu disseste, Estas duas nações e estas duas terras serão minhas, e as possuirei; ainda que YAUH se achava ali:*
- 11 *Portanto, assim como Eu vivo, diz o Soberano YAUH, Eu farei de acordo com tua própria ira, e de acordo com tua inveja, pois que tu usaste do teu ódio contra eles; e Eu a mim mesmo Me farei conhecido entre eles, quando Eu te julgar.*
- 12 *E tu saberás que Eu sou YAUH, e que Eu ouvi todas tuas blasfêmias que tu falaste contra os montes de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Eles estão prostrados em desolação, eles nos foram entregues para os consumirmos.*
- 13 *E com tua boca te ostentas contra Mim, e tens multiplicado tuas palavras contra*

## Ychezkel - Ezequiel

*Mim; Eu as tenho escutado a todas.*

*14 Assim diz o Soberano YAUH : Enquanto toda a terra tiver regozijo, Eu te tornarei desolada.*

*15 Assim como tu te regozijaste por causa da herança da Casa de Yisra-El (Yisrahl), que se tornou desolada, assim Eu farei a ti; tu ficarás desolado, Ó Monte Seir, e todos de Edom, destarte todos dentre eles; e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 36

*Também, tu Filho de Adahm, profetiza aos montes de Yisra-El (Yisrahl), e dize, Vós montes de Yisra-El (Yisrahl), ouvi a palavra de YAUH:*

*2 Assim diz o Soberano YAUH ; Porque o inimigo disse contra vós, Aha, até mesmo os altos dos antigos são agora nossa possessão:*

*3 Portanto, profetiza e dize, Assim diz o Soberano YAUH; Visto como vos tornaram desolados, e vos tragaram de todos os lados, para que vós fósseis uma possessão do resto dos gentios, e vós estais sendo especulados nos lábios dos faladores, e sendo caluniados pelas nações:*

*4 Portanto, vós montes de Yisra-El (Yisrahl), ouvi a palavra do Soberano YAUH ; Assim diz o Soberano YAUH aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales, às ruínas desoladas, e às cidades que estão desamparadas, que se tornaram uma presa e um motivo de derrisão para o resto dos gentios que estão em toda sua volta;*

*5 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Certamente no fogo do Meu ciúme tenho Eu falado contra o resto dos gentios, e contra todos de Edom, que têm designado a Minha terra como sua possessão, com a felicidade de todo seu coração, com menosprezo em seu ser, arrojando-a por uma presa.*

*6 Profetiza portanto concernente à terra de Yisra-El (Yisrahl), e dize aos montes, e aos outeiros, aos rios, e aos vales, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu falei no Meu ciúme e em Minha ira, porque vós levastes a vergonha dos gentios:*

*7 Portanto assim diz o Soberano YAUH ; Eu levantei a Minha mão num juramento, que certamente os gentios que se acham em redor de vós, eles levarão sua própria vergonha.*

*8 Mas vós, Ó montes de Yisra-El (Yisrahl), vós brotareis vossos Ramos, e o proveito do vosso fruto para Meu povo Yisra-El (Yisrahl); porque eles estão prestes a voltar.*

*9 Porquanto, eis que, Eu estou convosco, e retornarei para vós, e vós sereis cultivados e semeados:*

*10 E Eu multiplicarei sobre vós Adahm, toda Casa de Yisra-El (Yisrahl), destarte a todos dela; e as cidades serão habitadas, e acerca das ruínas reconstruir-se-ão:*

*11 E Eu multiplicarei sobre vós Adahm e animais; e eles se expandirão e darão frutos; e Eu vos colocarei em vossas moradas antigas, e vos farei melhor do que no princípio; e vós sabereis que Eu sou YAUH.*

*12 E Eu andarei sobre vós, ó Adahm, o povo de Yisra-El (Yisrahl), e eles vos herdarão, e vós sereis uma possessão, e não haverá mais acréscimo em suas mentes.*

*13 Assim diz o Soberano YAUH ; Porque eles te dizem, Tua terra devora Adahm, e despojou tua nação;*

*14 Portanto, Adahm não devorará mais, nem mais será despojada tua nação, assim diz o Soberano YAUH.*

*15 Nunca mais Eu farei as pessoas ouvirem em ti a vergonha dos gentios, nem mais levarás a recriminação dos gentios, nunca mais tu farás tuas nações caírem, assim diz o Soberano YAUH.*

*16 Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*17 Filho de Adahm, quando a Casa de Yisra-El (Yisrahl) habitava em sua própria terra,*

## Ychezkel - Ezequiel

*eles a macularam por seu próprio caminho e por seus próprios feitos; seu caminho estava diante de Mim como a impureza de uma mulher em menstruação.*

*18 Portanto, Eu derramei a Minha ira sobre eles por causa do sangue que eles derramaram sobre a terra, e por causa dos seus ídolos com que eles a macularam:*

*19 E Eu os espalhei entre os gentios, e eles foram dispersos entre as terras; de acordo com seus próprios atos e de acordo com seus feitos Eu os julguei.*

*20 E quando eles entraram no meio dos gentios, para onde eles foram, eles profanaram o Meu Nome santo, quando deles lhes fora dito, Estes são o povo de YAUH , e ainda, eles haviam se retirado da terra deles.*

*21 Mas Eu tive compaixão do Meu Nome santo, que a Casa de Yisra-El (Yisrahl) tinha profanado entre os gentios, aonde quer que eles fossem.*

*22 Portanto, dize à Casa de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz o Soberano YAUH ; Eu não faço isto por vossa causa, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), mas por causa do Meu Nome santo, que vós profanastes entre os gentios, para onde vós fostes.*

*23 E Eu santificarei o Meu grande Nome, que foi profanado entre os gentios, que vós profanastes no meio deles; e os gentios saberão que Eu sou YAUH , assim diz o Soberano YAUH , quando Eu vier a ser santo por meio de vós diante dos olhos deles.*

*24 Porque Eu vos tomarei de entre os gentios, e vos ajuntarei de todos os países, e vos trarei à vossa própria terra.*

*25 Então Eu aspergirei água por sobre vós, e vós sereis limpos; de toda vossa imundície, e de todos vossos ídolos, Eu vos purificarei.*

*26 Um novo coração também Eu vos darei, e um novo Espírito Eu porei dentro de vós; e Eu tirarei o coração de pedra de vossa carne, e vos darei um coração de carne.*

*27 E Eu porei o Meu Espírito Sagrado dentro de vós, e farei com que vós tenhais um caminho em Meus julgamentos, e vós guardareis os Meus julgamentos, e os cumprireis.*

*28 E vós habitareis na terra que dei a vossos pais; e vós sereis o Meu povo, e Eu serei vosso Criador.*

*29 Eu vos salvarei de todas as vossas imundícias: e Eu atrairei o trigo, e Eu o multiplicarei, e não porei fome sobre vós.*

*30 E Eu multiplicarei o fruto da árvore, e a abundância do campo, para que vós nunca mais recebais a ignomínia da fome entre os gentios.*

*31 Então vos lembrareis de vossos próprios maus caminhos, e de vossos feitos que não foram bons, e vos depreciareis a vós mesmos aos vossos próprios olhos por causa de vossas iniquidades e por causa de vossas abominações.*

*32 Não é por vossa causa que Eu faço isto, diz o Soberano YAUH , que vos seja notório; tenhais vergonha e enrubesci por causa de vossos próprios caminhos, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*33 Assim diz o Soberano YAUH ; No dia em que Eu vos purificar de todas vossas iniquidades Eu também farei com que vós habiteis nas cidades, e nas ruínas se reconstruam.*

*34 E a terra desolada será cultivada, considerando que esta esteve em ruína à vista de todos os que passavam.*

*35 E eles dirão, Esta terra que esteve desolada tornou-se como o Jardim do Ayden; e as cidades dissipadas, desoladas e arruinadas se tornaram fortalecidas e habitadas.*

*36 Então os gentios que restarem ao redor de vós saberão que Eu YAUH reedifiquei os lugares arruinados, e plantei sobre o que havia sido desolado; Eu YAUH o disse, e Eu o farei.*

*37 Assim diz o Soberano YAUH ; Eu ainda mais uma vez permito à Casa de Yisra-El (Yisrahl) Me invocar, faço assim por causa deles; Eu vos multiplicarei como um rebanho de Adahm.*

## Ychezkel - Ezequiel

38 *Como o rebanho santo, como o rebanho de Yarushalaym (Yaushalaym) nas suas santas festas; assim as cidades arruinadas se encherão de rebanhos de Adahm: e eles saberão que Eu sou YAUH.*

### 37

A mão de YAUH estava sobre mim, e me levou pelo Espírito Sagrado de YAUH , e me pôs no meio do vale que estava cheio de ossos,

2 E me fez passar entre eles em todos os lados; e, eis que haviam muitos ao ar livre no vale, e, eis que, eles estavam muitos secos.

3 E Ele me disse, *Filho de Adahm, podem estes ossos reviver?* E Eu respondi, Ó Soberano YAUH , tu o sabes.

4 Outra vez Ele me disse, *Profetiza a estes ossos, e dize-lhes, Ó ossos secos, ouvi a palavra de YAUH.*

5 *Assim diz o Soberano YAUH a estes ossos, Eis que, Eu suscitarei fôlego adentrando sobre vós, e vós vivereis:*

6 *E Eu porei nervos sobre vós, e Eu trarei carne sobre vós, e vos cobrirei de pele, e porei fôlego em vós, e vós vivereis; e vós sabereis que Eu so. YAUH.*

7 Então eu profetizei como eu fui ordenado; e quando eu profetizava, houve em ruído, e eis que houve um estremecimento, e os ossos se ajuntaram, osso a osso.

8 E quando eu vi, eis que, os nervos e a carne surgiam sobre eles, e a pele lhes cobria a superfície; mas não havia espírito neles.

9 Então Ele me disse, *Profetiza ao espírito, profetiza, Filho de Adahm, e dize ao espírito, Assim diz o Soberano YAUH ; Vem dos quatro ventos, Ó espírito, e sopra sobre estes mortos, para que eles possam viver.*

10 Então eu profetizei como Ele me ordenara, e o espírito entrou neles, e eles viveram, e se firmaram sobre seus pés, excedentemente um grande exército.

11 Então Ele me disse, *Filho de Adahm, estes ossos são toda a Casa de Yisra-El (Yisrahl): eis que, eles dizem: Nossos ossos se secaram, e nossa esperança se perdeu; nós estamos eliminados.*

12 *Portanto, profetiza e dize-lhes, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Ó Meu povo, Eu abrirei vossas sepulturas, e vos farei sair de vossas sepulturas, e vos trarei à terra de Yisra-El (Yisrahl).*

13 *E vós sabereis que Eu sou YAUH , quando Eu tiver aberto vossas sepulturas, Ó Meu povo, e vos fizer sair de vossas sepulturas.*

14 *E porei o Meu Espírito Sagrado em vós, e vós vivereis, e Eu vos colocarei em vossa própria terra, então vós sabereis que Eu YAUH o disse, e o executei, diz YAUH.*

15 A palavra de YAUH veio outra vez a mim, dizendo,

16 *Além do mais, tu Filho de Adahm, toma um pedaço de madeira, e escreve sobre ela, Para Yaudah, e para os filhos de Yisra-El (Yisrahl), seus amigos; então toma outro pedaço de madeira, e escreve sobre ela; Para Yosef, o pedaço de madeira de Efrayim, e para toda a Casa de Yisra-El (Yisrahl), seus amigos:*

17 *E ajunta-os um ao outro em um só pedaço de madeira; e eles se tornarão um em tua mão.*

18 *E quando os filhos do teu povo te falarem, dizendo, Não nos exporás o que queres tu dizer por meio disto?*

19 *Lhes dirás, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu tomarei o pedaço de madeira de Yosef, que está na mão de Efrayim, e das tribos de Yisra-El (Yisrahl), suas companheiras, e os porei com o pedaço de madeira, e eles se tornarão um em Minha mão.*

20 *E os dois pedaços de madeira em que tu escreveres estarão em tua mão diante de*

## Ychezkel - Ezequiel

*seus olhos.*

*21 E lhes dirás, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu tomarei os filhos de Yisra-El (Yisrahl) de entre os gentios, para onde eles foram, e os congregarei de todos os lados, e os trarei a sua própria terra:*

*22 E Eu farei deles uma nação na terra sobre os montes de Yisra-El (Yisrahl); e Um só Rei será Rei sobre todos eles: e eles não serão mais duas nações, nunca mais se dividirão em dois reinos:*

*23 Nem eles se macularão mais a si mesmos com seus ídolos, nem com suas coisas detestáveis, nem com qualquer das suas transgressões: mas Eu os salvarei de todos seus lugares habitáveis, em que eles pecaram, e os purificarei; então, eles serão Meu povo, e Eu serei seu Criador.*

*24 E Dawid Meu servo será Rei sobre eles; e eles todos terão Um Pastor: eles também terão seu caminho em Meus julgamentos, e observarão Meus julgamentos, e os cumprirão.*

*25 E eles habitarão na terra que Eu dei a Yaakov, Meu servo, na qual vossos pais habitaram; nela habitarão, eles, e seus filhos, e os filhos de seus filhos para todo o sempre: e Meu servo Dawid será seu Nasi (Líder) para sempre.*

*26 Além do mais, Eu farei uma aliança de paz com eles; será uma aliança perpétua com eles: e Eu os estabalecerei, e os multiplicarei, e Eu estabalecerei Meu Lugar-Santo no meio deles para todo o sempre.*

*27 O lugar da Minha habitação estará com eles; e Eu serei seu Criador, e eles serão Meu povo.*

*28 E os gentios saberão que Eu YAUH santificarei a Yisra-El (Yisrahl), quando Meu Lugar-Santo estiver no meio deles para todo o sempre.*

### **38**

*E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,*

*2 Filho de Adahm, põe tua face contra Gog, a terra de Magog, o principal líder de Meshech e Tuval, e profetiza contra ele,*

*3 E dize, Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que Eu sou contra ti, Ó Gog, principal líder de Meshech e Tuval:*

*4 E Eu te volverei ao redor, e porei anzóis em teu queixo, e te farei sair, e a todos teus exércitos, cavalos e cavaleiros, a todos dentre os vestidos com toda sorte de armaduras, destarte uma grande companhia com armas e escudos, todos dentre os que manejam espadas:*

*5 Pérsia, Etiópia-Sudan, e Líbia com eles; todos dentre eles com broquéis e capacetes:*

*6 Gomer, e todas as suas unidades; Casa de Togarmah das partes do norte, e todas as suas unidades; e muitas nações contigo.*

*7 Prepara-te, aparelha-te a ti mesmo, tu, e todos teus grupos que se congregaram a ti, e sê um guarda sobre eles.*

*8 Depois de muitos dias serás visitado; nos últimos anos tu virás à terra que se restabeleceu da espada, e se congregou dentre muitos povos, contra os montes de Yisra-El (Yisrahl), que haviam sido uma contínua desolação; mas os que foram tirados dentre os gentios, eles habitarão seguramente.*

*9 Tu ascenderás, e como uma tempestade, tu serás como uma nuvem a cobrir a terra, tu, e todas tuas unidades, e muitas nações contigo.*

*10 Assim diz o Soberano YAUH ; Também há de se passar que, ao mesmo tempo coisas virão à tua mente, e tu idealizarás um plano maligno:*

*11 E tu dirás, Eu subirei à terra das aldeias desmuradas; eu irei aos que estão em repouso de guerra, aos que habitam com segurança, a todos que habitam sem muros, e*

## Ychezkel - Ezequiel

*não têm ferrolhos nem portões,*

*12 Para tomares o espólio, e para lewares a presa; para volveres tua mão sobre os antigos lugares arruinados que estão ora habitados, e sobre o povo que se congregou dentre as nações, que tem gado e bens, que habitam no meio da terra.*

*13 Sheva, e Dedan, e os mercadores de Tarshish, com todos seus leõezinhos, te dirão, Viestes ali para tomares um espólio? Ajuntaste teu exército para levar a presa? Para levar prata e ouro, para tomar o gado e bens, para tomar um grande espólio?*

*14 Portanto, Filho de Adahm, profetiza e dize a Gog, Assim diz o Soberano YAUH ; No dia em que o Meu povo de Yisra-El (Yisrahl) habitar seguramente, não o saberás tu?*

*15 E tu virás do teu lugar das partes do norte, tu, e muitas nações contigo, todos dentre os que montam sobre cavalos, uma grande congregação, e um poderoso exército:*

*16 E tu subirás contra o Meu povo de Yisra-El (Yisrahl), como uma nuvem a cobrir a terra; isto se sucederá nos últimos dias, e trazer-te-ei contra a Minha terra, para que os gentios possam conhecer-Me, quando Eu serei santificado no meio de ti, Ó Gog, diante dos olhos deles.*

*17 Assim diz o Soberano YAUH ; Não és tu de quem Eu falei nos tempos passados por meio dos Meus servos os profetas de Yisra-El (Yisrahl), que profetizaram desde aqueles dias por muitos anos, que haveria de te trazer contra eles?*

*18 E virá a se passar no mesmo tempo quando Gog vier contra a terra de Yisra-El (Yisrahl), diz o Soberano YAUH que a Minha ira subirá perante a Minha face.*

*19 Porque em Meu zelo e no fogo da Minha ira Eu falei, Certamente naquele dia haverá um grande abalo na terra de Yisra-El (Yisrahl);*

*20 De formas que os peixes do mar, e as aves dos céus, e os animais dos campo, e toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra, e todos de Adahm que estão sobre a face da terra, se abalarão em Minha presença, e as montanhas serão deitadas abaixo, e os lugares escarpados ruirão, e todo muro cairá ao chão.*

*21 E Eu chamarei uma espada contra ele ao longo de todos os Meus montes, diz o Soberano YAUH : toda espada do homem será contra seu irmão.*

*22 E Eu pleitearei contra ele com pestilência e com sangue; e Eu farei chover sobre ele, e sobre suas unidades, e sobre muitas nações que estiverem com ele, uma chuva transbordante, com grande saraiva, fogo, e enxofre.*

*23 E Eu magnificarei a Mim mesmo, despontarei em Minha própria santidade; e Eu serei conhecido aos olhos de muitas nações, e então eles saberão que Eu sou YAUH. Portanto, Filho de Adahm, profetiza contra Gog, e dize,*

### **39**

*Assim diz o Soberano YAUH ; Eis que, Eu sou contra ti, Ó Gog, principal líder de Meshech e Tuval:*

*2 E Eu te volverei ao redor, e te conduzirei adiante, e farei com que tu subas das partes do norte, e te trarei aos montes de Yisra-El (Yisrahl):*

*3 E Eu derrubarei teu arco da tua mão esquerda, e farei com que tuas flechas caiam da tua mão direita.*

*4 Tu cairás sobre os montes de Yisra-El (Yisrahl), tu, e todas as tuas unidades, e as nações que estiverem contigo; Eu te darei a toda espécie de ave voraz, e aos animais do campo para seres devorado.*

*5 Tu cairás em campo aberto; porquanto Eu o disse, diz o Soberano YAUH.*

*6 E Eu enviarei um fogo sobre Magog, e entre os que habitam negligentemente nas regiões costeiras: e eles saberão que Eu sou YAUH.*

*7 Então farei o Meu Nome santo conhecido no meio do Meu povo Yisra-El (Yisrahl); e Eu nunca mais lhes deixarei macular Meu Nome santo; e os gentios saberão que Eu sou*

## Ychezkel - Ezequiel

YAUH , o Santo em Yisra-El (Yisrahl).

8 Eis que virá, e far-se-á, diz o Soberano YAUH ; este é o dia do qual Eu tenho falado.

9 E os que habitam nas cidades de Yisra-El (Yisrahl) sairão, e atearão no fogo e queimarão as armas, ambos escudos e armaduras, os arcos e as flechas, e bastões, e as lanças, e eles as queimarão a fogo por sete anos:

10 De formas que eles não tirarão lenha do campo, nem cortarão sequer alguma das florestas; porque eles queimarão as armas a fogo; e eles espoliarão os que lhes saquearam, e lograrão os que lhes defraudaram, diz o Soberano YAUH.

11 E isto virá a ocorrer naquele dia, em que darei a Gog uma necrópole em Yisra-El (Yisrahl), o vale dos que passam a oriente do mar; e eles fecharão o vale e ali eles sepultarão a Gog e todas suas multidões; e eles o chamarão o Vale de Hamon-Gog.

12 E por sete meses a Casa de Yisra-El (Yisrahl) estará os sepultando, para que eles possam limpar a terra.

13 Sim, todo o povo da terra os sepultará; e lhes será para sua fama no dia em que Eu serei exaltado, diz o Soberano YAUH.

14 E eles separarão os homens, que passarão pela terra continuamente para sepultar os que restarem sobre a face da terra, para limpá-la; ao fim dos sete meses eles farão uma busca.

15 E os viajantes que passarem pela terra, e avistarem os ossos de Adahm, porão um sinal junto a estes, até que os coveiros os sepultem no Vale de Hamon-Gog.

16 E também o nome da cidade será Hamonah. Deste modo eles limparão a terra.

17 E, tu portanto, Filho de Adahm, assim diz o Soberano YAUH; Fala à toda ave emplumada, e a todo animal do campo, dizendo, Congregai-vos, e vinde; ajuntai-vos de todos os lados para o Meu sacrifício que Eu sacrificarei por vós, destarte um grande sacrifício sobre os montes de Yisra-El (Yisrahl), para que possais comer carne, e beber sangue.

18 Vós comereis a carne do poderoso, e bebereis o sangue dos líderes da terra, dos carneiros, dos cordeiros, e dos bodes, dos bois, todos os animais cevados de Bashan.

19 E vós comereis gordura até que vos fartardes, e bebereis sangue até que vos embebedardes, em Meu sacrifício que terei sacrificado por vós.

20 Desta maneira vós estareis fartos em Minha mesa de cavalos e bigas, de poderosos, e de todos os homens de guerra, assim diz o Soberano YAUH.

21 E Eu porei a Minha glória entre os gentios, e todos os gentios verão Meu julgamento, que Eu tiver executado, e a Minha mão que Eu lançar sobre eles.

22 Então a Casa de Yisra-El (Yisrahl) saberá que Eu sou YAUH seu Criador desde aquele dia em diante.

23 E os gentios saberão que a Casa de Yisra-El (Yisrahl) foram para o exílio por causa de sua iniquidade; porque eles transgrediram contra Mim, portanto Eu escondi a Minha face deles, e os entreguei na mão dos seus inimigos; assim todos eles caíram à espada.

24 De acordo com suas impurezas e de acordo com suas transgressões Eu lhes fiz, e havia escondido a Minha face deles.

25 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Agora voverei o exílio de Yaakov, e terei misericórdia sobre toda Casa de Yisra-El (Yisrahl), e serei zeloso por Meu Nome santo;

26 Depois que eles levaram sua vergonha, e todas suas transgressões, pelas quais eles transgrediram contra Mim, quando eles habitarem seguramente em sua terra, sem ninguém que lhes faça assombro.

27 Quando Eu lhes tiver trazido de volta outra vez dentre as nações, e lhes congregado das terras de seus inimigos, e Eu lhes for santo à vista de muitas nações;

28 Então eles saberão que Eu sou YAUH seu Criador, que fez com que eles fossem levados para o exílio entre os gentios; mas Eu hei de os ajuntar para sua própria terra,

## Ychezkel - Ezequiel

*e não deixarei nenhum deles lá nunca mais.*

*29 Nem Eu lhes esconderei mais a Minha face; porque Eu derramarei Meu Espírito Sagrado sobre a Casa de Yisra-El (Yisrahl), diz o Soberano YAUH.*

### 40

No ano vigésimo-quinto de nosso exílio, no princípio do ano, no décimo dia do mês, no décimo-quarto ano depois que a cidade foi atingida duramente, no mesmo dia a mão de YAUH esteve sobre mim, e me levou de volta para lá.

2 Em visões do Criador Ele levou-me à terra de Yisra-El (Yisrahl), e me pôs sobre um monte muito alto em direção ao sul, que era como a estrutura de uma cidade.

3 E Ele me levou ali, e, eis que, havia um Homem, cuja aparência era como a aparência do bronze, com um fio de linho em Sua mão, e uma vara de medir; e Ele se dispunha na porta.

4 E o Homem me disse, *Filho de Adahm, vê com teus olhos, e ouve com teus ouvidos, e põe teu coração sobre tudo que Eu te mostrarei; porquanto, o propósito para que Eu possa lhes mostrar a ti, é a razão porque foste trazido aqui; declara tudo o que tu vês à Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

5 E vi um muro no lado de fora do Templo rodeando-a completamente, e na mão do Homem uma cana de medir de seis cúbitos de comprimento, perto de um cúbito e uma mão de largura, cada; então Ele mediu a largura da estrutura do muro, uma cana; e a altura, uma cana.

6 Então Ele veio à porta que olha em direção ao oriente, e subiu os seus degraus, e mediu o limiar da porta, que era uma cana de largura; e o outro limiar da porta, que era de uma cana de largura.

7 E cada pequena câmara era de uma cana de comprimento, e de uma cana de largura; e entre as pequenas câmaras era da extensão de cinco cúbitos; e o limiar da porta junto ao pórtico da porta interior era de uma cana.

8 Ele mediu também o pórtico da porta interior, era de uma cana.

9 Então Ele mediu o pórtico da porta, era de oito cúbitos; e os seus postes, eram de dois cúbitos; e o pórtico da porta estava no interior.

10 E as pequenas câmaras da porta para o oriente eram três neste lado, e três naquele lado; as três eram de uma medida; e os postes tinham uma medida neste lado e naquele lado.

11 E Ele mediu a largura da entrada da porta, dez cúbitos; e o comprimento da porta, era de treze cúbitos.

12 O espaço também diante das pequenas câmaras era de um cúbito neste lado, e o espaço era de um cúbito naquele lado; e as pequenas câmaras eram de seis cúbitos neste lado, e seis cúbitos naquele lado.

13 Ele mediu então a porta da sacada do teto, de uma pequena câmara ao teto da outra: a largura era de vinte e cinco cúbitos, de porta à porta.

14 Ele fez também postes de sessenta cúbitos, até ao poste do átrio em redor da porta.

15 E desde a frente da porta da entrada para a frente do pórtico da porta interna era de cinquenta cúbitos.

16 E havia janelas estreitas para as pequenas câmaras, e para seus postes por dentro ante a porta em toda redondeza, e igualmente para os arcos; e as janelas estavam em toda volta na parte de dentro; e sobre cada poste haviam árvores de palmeiras.

17 Então Ele me levou ao átrio externo, e, eis que, ali haviam câmaras, e um pavimento feito para o átrio em redor; trinta câmaras haviam no pavimento.

18 E o pavimento ao lado das portas em frente ao comprimento das portas, era o pavimento inferior.

## Ychezkel - Ezequiel

- 19 Então Ele mediu a largura da frente da porta mais inferior até a frente do átrio interior, por fora: cem cúbitos para o leste e da parte do norte.
- 20 E a porta do átrio externo que olhava em direção ao norte, Ele mediu o seu comprimento, e sua largura.
- 21 E as suas pequenas câmaras, eram três deste lado e três naquele lado; e os seus postes e os seus arcos eram segundo a medida da primeira porta; o seu comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.
- 22 E suas janelas, e seus arcos, e suas árvores de palmeiras, eram segundo a medida da porta que olha em direção ao oriente; os quais subiam até ela por sete passos; e os seus arcos estava em frente a estes.
- 23 E a porta do átrio interior estava defronte a porta em direção ao norte, e em direção ao oriente; e Ele mediu de porta a porta cem cúbitos.
- 24 Depois Ele me levou em direção ao sul, e, eis que havia uma porta em direção ao sul; e Ele mediu os seus postes e os seus arcos de acordo com estas medidas.
- 25 E havia janelas ali e nos seus arcos circunlóquiamente, como aquelas janelas de antes; o comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.
- 26 E havia sete passos em sua subida, e os seus arcos estavam defronte deles; e tinha árvores de palmeiras, uma deste lado, e outra daquele lado, sobre os seus postes.
- 27 E havia uma porta no átrio interno em direção ao sul; e Ele mediu de porta a porta em direção ao sul, cem cúbitos.
- 28 E Ele me levou ao átrio interno junto a porta do sul; e Ele mediu a porta do sul de acordo com estas medidas;
- 29 E as suas pequenas câmaras, e os seus postes, e os seus arcos, de acordo com estas medidas; e haviam janelas nela e nos seus arcos circunlóquiamente; era de cinquenta cúbitos de largura.
- 30 E os arcos circunlóquiamente eram de vinte e cinco cúbitos de comprimento, e de cinco cúbitos de largura.
- 31 E os seus arcos estavam em direção ao átrio exterior; e árvores de palmeira se achavam sobre os seus postes; e na sua subida tinha oito passos.
- 32 E Ele me levou ao átrio interno em direção ao oriente; e Ele mediu a porta de acordo com estas medidas.
- 33 E as suas pequenas câmaras, e os seus postes, e os seus arcos, eram de acordo com estas medidas; e nele havia janelas e em seus arcos circunlóquiamente; era de cinquenta cúbitos de comprimento, e de vinte e cinco de largura.
- 34 E os seus arcos estavam em direção ao átrio externo; e árvores de palmeiras se achavam sobre seus postes, neste lado, e naquele lado; e na sua subida tinha oito passos.
- 35 E ele me levou à porta do norte, e a mediu de acordo com estas medidas;
- 36 As suas pequenas câmaras, os seus postes, e os seus arcos, e as janelas em seu redor; o comprimento era de cinquenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.
- 37 E os seus postes estavam em direção ao átrio exterior; e árvores de palmeira se achava sobre os seus postes, neste lado, e naquele lado; e sua subida tinha oito passos.
- 38 E as câmaras e as suas entradas estavam junto aos postes das portas, onde eles lavavam as ofertas queimadas.
- 39 E no pórtico da porta haviam duas mesas neste lado, e duas mesas naquele lado, para matar nela a oferta queimada e a oferta pelo pecado e a oferta pela transgressão.
- 40 E no lado de fora, como quem sobe à entrada da porta do norte, havia duas mesas; e no outro lado, que estava no pórtico da porta, havia duas mesas.
- 41 Quatro mesas estavam neste lado, e quatro mesas naquele lado, junto ao lado da porta; oito mesas, em que eles imolavam seus sacrifícios.
- 42 E as quatro mesas eram de pedra cortada para a oferta queimada, de um cúbito e

## Ychezkel - Ezequiel

meio de comprimento, e de um cúbito e meio de largura, e um cúbito de altura; sobre as quais eles deitavam os instrumentos com que eles imolavam a oferta queimada e o sacrifício.

43 E por dentro havia ganchos, de uma mão de largura, fixados em toda volta; e sobre as mesas estava a carne da oferta.

44 E fora da porta interna estavam as câmaras dos cantores no átrio interior, que ficavam no lado da porta do norte; e elas davam de frente em direção ao sul, uma no lado da porta ao oriente dando de frente em direção ao norte.

45 E Ele me disse, Esta câmara que olha em direção ao sul é para os sacerdotes, os que guardam as incumbências do Templo.

46 E a câmara que olhava em direção ao norte é para os sacerdotes, os que guardam os encargos do altar; estes são os filhos de Tzadok entre os filhos de Lewi, que se achegam a YAUH para servi-lo.

47 Então Ele mediu o átrio, cem cúbitos de comprimento, e cem cúbitos de largura, quadrado; e o altar estava diante do Templo.

48 E Ele me levou ao pórtico do Templo, e mediu cada poste do pórtico, cinco cúbitos neste lado, e cinco cúbitos naquele lado; e a largura da porta era de três cúbitos neste lado, e três cúbitos naquele lado.

49 O comprimento do pórtico era de vinte cúbitos, e a largura onze cúbitos; e Ele me levou junto aos degraus pelos quais eles subiam até ele; e havia pilares junto aos postes, um neste lado, e outro naquele lado.

### 41

Posteriormente Ele me levou ao Templo, e mediu os postes, seis cúbitos de largura de um lado, e seis cúbitos de largura no outro lado.

2 E a largura da porta era de dez cúbitos; e os lados da porta eram de cinco cúbitos de um lado, e cinco cúbitos no outro lado; e Ele mediu o seu comprimento, quarenta cúbitos; e a largura, vinte cúbitos.

3 Então Ele se dirigiu as partes internas, e mediu o poste da porta, dois cúbitos; e a porta, seis cúbitos; e a largura da porta, sete cúbitos.

4 Então Ele mediu o seu comprimento, vinte cúbitos; e a largura, vinte cúbitos, diante do Templo: e Ele me disse, *Este é O Lugar Muiíssimo Santo.*

5 Depois Ele mediu a parede do Templo, seis cúbitos; e a largura da cada câmara nos lados, quatro cúbitos, ao redor do Templo em cada lado.

6 E as facetas das câmaras eram três, uma sobre outra, e trinta por camadas; e elas entravam na parede que havia no Templo para os lados das câmaras por toda volta, para que elas pudessem se apoiar, mas elas não estavam fixas à parede do Templo.

7 E havia um alargamento, e enlarguecia nos pavimentos de cima nos lados das câmaras; pois a largura em volta do Templo ia ainda à parte de cima em toda volta do Templo; portanto, a largura do Templo era ainda mais evidente na parte de cima, e assim ia aumentando da câmara mais inferior para a mais alta pela intermediária.

8 Eu vi também a altura do Templo por todos os lados; as fundações das câmaras laterais, eram de uma cana inteira de seis cúbitos na extensão.

9 A espessura da parede, que ficava para as câmaras laterais de fora, era de cinco cúbitos; e que foi deixado uma área aberta às câmaras laterais que havia por dentro.

10 E entre as câmaras havia uma largura de vinte cúbitos por todo redor do Templo, em cada lado.

11 E as portas das câmaras laterais ficava em direção ao lugar aberto que fora deixado, uma porta em direção ao norte, e outra porta em direção ao sul; e a largura do lugar que fora deixado era de cinco cúbitos em todo redor.

## Ychezkel - Ezequiel

12 Ora, o edifício que ficava diante do lugar separado no final em direção ao ocidente era de setenta cúbitos de largura; e a parede do edifício era de cinco cúbitos de espessura em todo redor, e o seu comprimento noventa cúbitos.

13 Então Ele mediu o Templo, cem cúbitos de comprimento; e o lugar separado, e o edifício, com as paredes dele, cem cúbitos de comprimento;

14 Também a largura da face do Templo, e do lugar separado em direção ao oriente, cem cúbitos.

15 E Ele mediu o comprimento do edifício defronte ao lugar separado que ficava atrás dela, e as suas galerias de um lado e do outro lado, cem cúbitos, com interior do Templo, e os pórticos do átrio;

16 As ombreiras das portas, e as janelas estreitas, e as galerias em todo o redor em seus três alojamentos, opostos à porta, em painéis de madeira em todo o redor, e do piso até as janelas, e as janelas estavam cobertas;

17 Desde o espaço acima da porta, até ao Templo interno, e por fora, e por todas as paredes em todo o redor, por dentro e por fora, era por medidas.

18 E era entalhado de cheruvim (querubim) e árvores de palmeiras, de forma que a árvore de palmeira estava entre cheruv (querubim) e cheruv (querubim); e cada cheruv (querubim) tinha duas faces;

19 De forma que o de Adahm estava voltada para a árvore de palmeira neste lado, e a face de um leãozinho voltada para a árvore de palmeira no outro lado; era talhado ao logo do Templo inteiro, em todo o redor,

20 Desde o piso até acima da porta havia cheruvim (querubim) e árvores de palmeira entalhados, e sobre a parede do Templo.

21 Os postes do Templo eram retangulares, e defronte do Lugar-Santo; a aparência de um como a aparência do outro.

22 O altar de madeira era de três cúbitos de altura, e o seu comprimento de dois cúbitos; e os seus cantos, e os seu comprimento, e suas paredes, eram de madeira; e Ele me disse, *Esta é a mesa que está perante YAUH.*

23 E o Templo e o Lugar-Santo tinha duas portas.

24 E as portas tinham duas folhas cada, as duas volventes; duas folhas para uma porta, e duas folhas para a outra porta.

25 E haviam feito sobre elas, sobre as portas do Templo, cheruvim (querubim) e árvores de palmeira, como haviam feitos sobre a parede; e havia madeira espessa no frontispício do pórtico, por fora.

26 E havia janelas estreitas e árvores de palmeiras, em um lado e no outro lado, nas laterais do pórtico, e sobre as câmaras laterais do Templo, e de madeira espessa.

### 42

Então Ele me levou ao átrio exterior, pelo caminho em direção ao norte; e Ele me levou à câmara que estava defronte ao lugar separado, e que estava diante do edifício voltado para o norte.

2 Ao longe do comprimento de cem cúbitos estava a porta do norte, e cuja largura era cinquenta cúbitos.

3 Defronte dos vinte cúbitos que era parte do átrio interior, e defronte o pavimento que era parte do átrio exterior, havia galeria contra galeria em três andares.

4 E diante das câmaras havia uma saída de dez cúbitos de largura na parte de dentro, uma saída de um cúbito; e suas portas em direção ao norte.

5 Ora, as câmaras na parte de cima eram mais curtos; porque as galerias eram mais altas do que estas, mais altas do que as inferiores, e do que as do meio do edifício.

6 Porque estavam em três pavimentos, mas não tinham pilares como os pilares dos

## Ychezkel - Ezequiel

átrios; portanto, a edificação se estreitava mais do que as do nível mais baixo e as do meio desde o chão.

7 E o muro que estava do lado de fora defronte as câmaras, em direção ao átrio exterior em frente as câmaras, o seu comprimento era cinquenta cúbitos.

8 Porquanto, o comprimento das câmaras que estavam no átrio exterior era de cinquenta cúbitos; e, eis que, perante o Templo era de cem cúbitos.

9 E debaixo destas câmaras estava uma entrada do lado oriente, quando se segue até eles a partir do átrio externo.

10 As câmaras estavam junto à largura do muro do átrio em direção ao oriente, defronte ao lugar separado, e defronte ao edifício.

11 E a passagem na frente deles era como a aparência das câmaras que estavam em direção ao norte, tão extensa quanto elas, e tão larga como elas; e todas suas saídas eram ambas de acordo com seu padrão, e de acordo com suas portas.

12 E de acordo com as portas das câmaras que estavam em direção ao sul, ficava a porta à cabeça do caminho, a saber o caminho diretamente diante do muro em direção ao oriente, como quem entra nelas.

13 Então Ele me disse, *As câmaras do norte e as câmaras do sul, que estão diante do lugar separado, estas são as câmaras santas, onde os sacerdotes que se chegam a YAUH comerão as coisas mais santas e o grão da oferta, e a oferta pelo pecado, e a oferta pela transgressão; porquanto o lugar é santo.*

14 *Quando os sacerdotes entrarem nelas, então eles não sairão do Lugar-Santo para o átrio exterior, mas ali eles porão as suas vestes de lado, com as que eles servem; porque elas são santas; e porão sobre si outras vestes, e se aproximarão daquelas coisas que são próprias do povo.*

15 Ora, quando Ele terminou de medir o Templo interno, Ele me levou em direção a porta voltado em direção ao oriente, e mediu em todo o redor.

16 Ele mediu o lado a oriente com a cana de medir, quinhentas canas, com a cana de medir em todo o redor.

17 Ele mediu o lado norte, quinhentas canas, com a cana de medir em todo o redor.

18 Ele mediu o lado sul, quinhentas canas, com a cana de medir.

19 Ele virou-se para o lado ocidente, e mediu quinhentas canas, com a cana de medir.

20 Ele mediu pelos quatro lados; tinha um muro em todo redor, de quinhentas canas de comprimento, e de quinhentas de largura, para fazer separação entre o Lugar-Santo e o lugar comum.

### 43

Posteriormente Ele me levou à porta, destarte a porta que olha em direção ao oriente:

2 E, eis que, a glória do Criador de Yisra-El (Yisrahl) veio do caminho do oriente; e Sua voz era como um ruído de muitas águas; e a terra brilhava com Sua glória.

3 E era de acordo com a aparência da visão que eu vi, quando eu vim destruir a cidade; e as visões eram como as visões que eu vi junto ao Rio Chevar; e eu caí sobre minha face.

4 E a glória de YAUH entrou no Templo pelo caminho da porta que olha em direção ao oriente.

5 Então O Espírito me tocou, e me levou ao átrio interior; e, eis que, a glória de YAUH enchia o Templo.

6 E eu Lhe ouvi falando para mim do Templo; e o Homem se dispôs junto a mim.

7 E Ele me disse, *Filho de Adahm, este é o lugar do Meu trono, e o lugar da sola dos Meus pés, onde Eu habitarei no meio dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) para todo o sempre, e o Meu Nome santo, a Casa de Yisra-El (Yisrahl) nunca mais o contaminará, nem eles, nem seus reis, por suas prostituições, nem com os cadáveres dos seus reis em*

## Ychezkel - Ezequiel

*seus lugares altos.*

*8 Em colocarem seu limiar junto ao Meu limiar, e sua ombreira junto às Minhas ombreiras, e as paredes entre Mim e eles, eles têm contaminado o Meu Nome santo por suas abominações que eles cometeram; portanto, Eu os consumi em Minha ira.*

*9 Agora que eles ponham longe de Mim suas prostituições, e os cadáveres de seus reis, para bem longe de Mim, e Eu habitarei no meio deles para todo o sempre.*

*10 Tu, Filho de Adahm, expõe sobre este Templo à Casa de Yisra-El (Yisrahl), para que eles possam ficar envergonhados de suas iniquidades; e permita-os medir o modelo.*

*11 E se eles ficarem envergonhados de tudo o que eles fizeram, expõe-lhes a planta do Templo, e a sua estrutura, e as saídas, e as entradas, e todas suas plantas, e todos seus julgamentos, e todas suas Instruções; e escreve isto perante seus olhos, para que eles possam guardar toda sua planta, e todos os seus julgamentos, e os cumpram.*

*12 Esta é a Torah do Templo; Sobre o cume do monte todo o seu limite em todo o redor será o santo dos santos. Eis que, esta é a Torah do Templo.*

*13 E estas são as medidas do altar segundo os cúbitos; o cúbito é um cúbito e uma largura de mão; e o seu fundo será de um cúbito, e a largura é de um cúbito, e a sua borda em sua margem em todo o redor será de um palmo; e esta será a parte superior do altar.*

*14 E desde a base sobre o chão até a extremidade inferior será dois cúbitos, e a largura de um cúbito; e desde a extremidade menor até a extremidade maior, será de quatro cúbitos, e a largura de um cúbito.*

*15 Assim o altar será de quatro cúbitos; e a partir do altar para cima haverá quatro chifres.*

*16 E o altar será de doze cúbitos de comprimento, doze de largura, quadrado nos seus quatro lados.*

*17 E a extremidade será de quatorze cúbitos de comprimento e quatorze de largura nos seus quatro lados; e a borda em torno dela será a metade de um cúbito; e a sua base será de um cúbito em volta; e os seus degraus olharão para o oriente.*

*18 E Ele me disse, Filho de Adahm, assim diz O Soberano YAUH ; Estes são os julgamentos do altar no dia em que eles o farão, para oferecerem ofertas queimadas sobre ele, e para aspergirem sangue sobre ele.*

*19 E vós dareis aos sacerdotes, os Lewiym, que são da semente de Tzadok que se chegam a Mim, para Me servir, diz O Soberano YAUH , um novilho para a oferta pelo pecado.*

*20 E tu tomarás do seu sangue, e o porás sobre quatro chifres do altar, e nos quatro cantos da extremidade, e sobre a borda em todo o redor; desta maneira tu o purificarás e o expiarás.*

*21 Tu tomarás o novilho também da oferta pelo pecado, e este o queimarás no lugar indicado do Templo, fora do Lugar-Santo.*

*22 E no segundo dia tu oferecerás um bode sem defeito para uma oferta pelo pecado; e eles purificarão o altar, assim como eles o purificaram com o novilho.*

*23 Quando tu acabares de o purificar, tu oferecerás um novilho sem defeito, e um carneiro do rebanho sem defeito.*

*24 E tu os oferecerás diante de YAUH , e os sacerdotes lançarão sal sobre eles, e eles oferecerão para uma oferta queimada a YAUH.*

*25 Por sete dias vós preparareis, cada dia um bode para oferta pelo pecado; eles também prepararão um novilho, e um carneiro do rebanho, sem defeito.*

*26 Por sete dias eles purgarão o altar e o purificarão; e eles se consagrarão a si mesmos.*

*27 E quando estes dias terminarem, assim se sucederá, que ao oitavo dia, e depois dele,*

## Ychezkel - Ezequiel

*os sacerdotes farão suas ofertas queimadas sobre o altar, e suas ofertas de paz; e Eu vos aceitarei, diz o Soberano YAUH.*

**44**

Então Ele me levou de volta pelo caminho da porta externa do Lugar-Santo, que olha em direção ao oriente; e ela estava fechada.

2 Então YAUH me disse, *Esta porta será fechada, não será aberta, e nenhum homem entrará por ela; porque YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), entrou por ela, portanto ela se fechará.*

3 *Isto será para o Nasi (Líder); o Nasi (Líder), Ele se assentará junto a ela para comer pão diante de YAUH; Ele entrará pelo caminho do pórtico desta porta, e sairá pelo caminho da mesma.*

4 Então Ele me levou ao longo do caminho da porta do norte diante do Templo; e eu olhei, e eis que, a glória de YAUH enchia o Templo de YAUH: e eu caí sobre minha face.

5 E YAUH me disse, *Filho de Adahm, marca bem, e vê com teus olhos, e ouve com teus ouvidos tudo o que Eu te digo concernente a todos os julgamentos do Templo de YAUH, e de todas as Instruções dela; e marca bem a entrada do Templo, com todas saídas do Lugar-Santo.*

6 *E tu dirás aos rebeldes, a saber à Casa de Yisra-El (Yisrahl), Assim diz o Soberano YAUH; Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), já basta de todas as vossas abominações,*

7 *Pelo que vós introduzistes estrangeiros em Meu Lugar-Santo, incircuncisos de coração, e incircuncisos na carne, para o profanarem, a saber, Meu Templo, quando vós ofereceis Meu pão, a gordura e o sangue, e eles violam a Minha aliança por causa de todas as vossas abominações.*

8 *E vós não guardastes as instruções de Minhas coisas santas; mas vós pusestes outros para guardarem as Minhas instruções no Meu Lugar-Santo em vosso lugar.*

9 *Assim diz o Soberano YAUH; Nenhum estrangeiro, incircunciso de coração, nem incircunciso na carne, entrará em Meu Lugar-Santo, até mesmo, qualquer filho de um estrangeiro que estiver entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

10 *E os Lewiym que foram para longe de Mim, quando Yisra-El (Yisrahl) se foi a desviar, que também seguiu desgarrado de Mim após seus ídolos; assim, eles levarão sua iniquidade.*

11 *Ainda eles eram servos em Meu Lugar-Santo, tendo encargos nas portas do Templo, e servindo ao Templo; eles imolavam as ofertas queimadas e o sacrifício do povo, e eles ficavam diante deles para servi-los.*

12 *Mas porque eles ministravam para eles diante de seus ídolos, e faziam a Casa de Yisra-El (Yisrahl) cair na iniquidade; portanto, Eu levantei a Minha mão contra eles, diz o Soberano YAUH, e eles levarão a sua iniquidade.*

13 *E eles não se aproximarão de Mim, para Me prestarem o ofício de sacerdote, nem se aproximarão de qualquer de Minhas coisas santas, no Lugar Muitíssimo Santo; mas eles levarão sua vergonha, e suas abominações que eles cometeram.*

14 *Mas Eu farei deles guardiães das incumbências do Templo, para todos os seus serviços, e para tudo o que nela for feito.*

15 *Mas os sacerdotes, os Lewiym, os filhos de Tzadok, que guardaram as obrigações do Meu Lugar-Santo quando os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram a se desviar de Mim, eles se aproximarão de Mim para servir-Me, e se posicionarão diante de Mim para oferecer-Me a gordura e o sangue, diz o Soberano YAUH;*

16 *Eles entrarão no Meu Lugar-Santo, e eles se chegarão à Minha mesa, para Me servirem, e eles guardarão o Meu mandamento.*

## Ychezkel - Ezequiel

17 *E virá a se passar que, quando eles entrarem pelas portas do átrio interno, eles se vestirão com vestes de linho; e nenhuma lã virá sobre eles, enquanto eles servirem nas portas do átrio interior, e dentro do Templo.*

18 *Eles terão cobertas de linho sobre suas cabeças, e terão calções de linho sobre seus ombros; eles não se vestirão a si mesmos com alguma coisa que cause suor.*

19 *E quando eles saírem ao átrio externo, até ao átrio externo ao povo, eles retirarão suas vestes com que eles ministraram, e as porão nas câmaras santas, e eles porão outras vestes; e eles não se entrosarão entre o povo com suas vestes.*

20 *Nem eles raparão suas cabeças, nem permitirão que seus cabelos cresçam longamente; eles tão somente apararão o cabelo.*

21 *Nem algum sacerdote beberá vinho, quando eles entrarem no átrio interior.*

22 *Nem tomarão eles por sua esposa uma viúva, ou a que for divorciada; mas eles tomarão virgens da semente da Casa de Yisra-El (Yisrahl), ou uma viúva que antes já teve um sacerdote.*

23 *E eles ensinarão o Meu povo a diferença entre o santo e o profano, e os farão discernir entre o impuro e o limpo.*

24 *E numa contenda eles se posicionarão em julgamento; e eles julgarão de acordo com os Meus julgamentos em todas as Minhas festas; e eles santificarão os Meus Shabbats.*

25 *E eles não se aproximarão de nenhuma pessoa morta para se tornarem impuros a si mesmos; exceto pelo pai, ou pela mãe, ou pelo filho, ou pela filha, pelo irmão, ou pela irmã que não tiver marido, por estes na família eles podem se contaminar a si mesmos.*

26 *E depois que ele se purificar, ele contará para si sete dias.*

27 *E no dia que ele entrar no Lugar-Santo, no átrio interno, para servir no Lugar-Santo, ele oferecerá a sua oferta pelo pecado, diz o Soberano YAUH.*

28 *E ser-lhes-á por uma herança: Eu sou sua herança; e vós não lhes dareis possessão em Yisra-El (Yisrahl); Eu sou sua possessão.*

29 *Eles comerão da oferta do grão, e da oferta pelo pecado, e da oferta pela transgressão; e de toda coisa dedicada em Yisra-El (Yisrahl) será deles.*

30 *E as primeiras de todas as primícias de todas as coisas, e toda contribuição de tudo, de toda sorte de tuas ofertas, será do sacerdote; tu também darás ao sacerdote a primeira da tua massa, para que ele possa fazer a bênção repousar em tua casa.*

31 *Os sacerdotes não comerão alguma coisa que haja morrido por si mesma, ou dilacerada, quer seja ave, ou animal.*

### 45

*Além do mais, quando vós repartirdes por sorte a terra como herança, vós oferecereis uma contribuição a YAUH, uma porção santa da terra; o comprimento será de vinte e cinco mil canas de comprimento, e a largura será de dez mil. Esta será santa em todas as suas bordas em todo o redor.*

2 *Desta haverá para o Lugar-Santo quinhentos cúbitos em comprimento, com quinhentos em largura, quadrado em todo o redor; e cinquenta cúbitos em todo o redor como espaço aberto.*

3 *Segundo esta medida tu medirás, o comprimento de vinte e cinco mil, e a largura de dez mil; e ali será o Lugar-Santo e o Lugar Muitíssimo Santo.*

4 *A porção santa da terra será para os sacerdotes, os servos do Lugar-Santo, que se aproximarem para servir a YAUH: e ser-lhes-á um lugar para suas casas, e terra santa para o Lugar-Santo.*

5 *E os vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e os dez mil de largura, também os Lewiym, os servos do Templo, terão para si mesmos, vinte câmaras como uma*

## Ychezkel - Ezequiel

*possessão.*

*6 E vós designareis a possessão da cidade, cinco mil cúbitos de largura, e vinte e cinco mil de comprimento, além da contribuição da porção santa; será para toda Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*7 E uma porção será para o Nasi (Líder), deste lado e do outro lado, da contribuição da porção santa, e da possessão da cidade, diante da contribuição da porção santa, e diante da possessão da cidade, para o ocidente, da banda ocidental, e do oriente, à banda oriental; e o comprimento será lado a lado de uma das porções, desde a borda ocidental à borda oriental.*

*8 Na inerência à terra, será Sua possessão em Yisra-El (Yisrahl); e os Meus principais nunca mais oprimirão Meu povo; e o resto da terra eles darão à Casa de Yisra-El (Yisrahl), de acordo com suas tribos.*

*9 Assim diz o Soberano YAUH ; Já não vos basta, Ó líderes de Yisra-El (Yisrahl): removi a violência e a pilhagem, e executai julgamento e justiça, retirai vossa opressão de Meu povo, diz o Soberano YAUH.*

*10 Tenhais vós balanças justas, e um efah justo, e um bato exato.*

*11 O efah e o bato será de uma medida, para que o bato possa conter a décima parte de um ômer, e o efah, a décima parte de um ômer; a sua medida será segundo o ômer.*

*12 E o shekel será de vinte gerahs; vinte shekéis, vinte e cinco shekéis, quinze shekéis, será sua.*

*13 Esta é a contribuição que vós oferecereis; uma sexta parte de um efah de um ômer de trigo, e vós dareis uma sexta parte de um efah de um ômer de cevada:*

*14 Concernente à ordenança do azeite, ao bato do azeite, vós oferecereis uma décima parte de um bato, que é um ômer de dez batos; porque dez batos são um ômer:*

*15 E um cordeiro tirado do rebanho, tirados de duzentos, saído dos pastos fartos de Yisra-El (Yisrahl); para a oferta dos grãos, para a oferta queimada, e para a oferta de paz, para reconciliação por eles, diz o Soberano YAUH.*

*16 Todo o povo da terra dará esta contribuição ao Nasi (Líder) em Yisra-El (Yisrahl).*

*17 E será a parte do Nasi (Líder) para oferecer ofertas queimadas, e oferta de grãos, e ofertas de libações, nas festas, e nos Meses Novos, e nos Shabbats, em todos os tempos designados da Casa de Yisra-El (Yisrahl): ele preparará a oferta pelo pecado, e a oferta do grão, e a oferta queimada, e as ofertas de paz, para fazer reconciliação pela Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*18 Assim diz o Soberano YAUH ; No primeiro mês, no primeiro dia do mês, tomareis vós um novilho sem defeito, e purificarás o Lugar-Santo:*

*19 E o sacerdote tomará do sangue do oferta pelo pecado, e pô-lo-á sobre as ombreiras do Templo, e sobre os quatro cantos da extremidade do altar, e sobre as ombreiras da porta do átrio interior.*

*20 E tu farás o mesmo no sétimo dia do mês para qualquer um que vier a se perder, e para o que é tolo; assim tu reconciliarás o Templo.*

*21 No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, vós tereis a Pesach, uma festa de sete dias; Pão asmo se comerá.*

*22 E neste dia o Nasi (Líder) preparará para Si mesmo e para todo o povo da terra um novilho para oferta pelo pecado.*

*23 E para os sete dias da festa Ele preparará uma oferta queimada a YAUH , sete novilhos e sete carneiros sem defeito diariamente por sete dias; e um bode diariamente para a oferta pelo pecado.*

*24 E Ele preparará a oferta de grão de um efah para um novilho, e de um efah para um carneiro, e de um hin de azeite por um efah.*

*25 No sétimo mês, no décimo-quinto dia do mês, Ele fará de igual modo na festa*

## Ychezkel - Ezequiel

*durante sete dias, de acordo com a oferta pelo pecado, de acordo com a oferta queimada, e de acordo com a oferta de grão, e de acordo com o azeite.*

**46**

*Assim diz o Soberano YAUH ; A porta do átrio interno que olha em direção a oriente será fechada durante os seis dias de trabalho; mas no Shabbat se abrirá, e no dia de Mês Novo (Lua Nova) se abrirá.*

*2 E o Nasi (Líder) entrará pelo caminho do pórtico, da porta de fora, e ficará de pé junto à ombreira da porta, e os sacerdotes Lhe prepararão ofertas queimadas e as ofertas de paz dEle, e Ele adorará no limiar da porta; então Ele sairá; mas a porta não se fechará até à tarde.*

*3 De igual modo o povo da terra adorará na entrada desta porta diante de YAUH nos Shabbats e nos Meses Novos.*

*4 E as ofertas queimadas que o Nasi (Líder) oferecer a YAUH no dia de Shabbat será seis cordeiros sem defeito, e um carneiro sem defeito.*

*5 E a oferta de grão será de um efah para um carneiro, e também a oferta de grão para os cordeiros, conforme ele for capaz de dar, e de um hin de azeite por um efah.*

*6 E no dia de Mês Novo (Lua Nova) será um novilho sem defeito, e seis cordeiros, e um carneiro; estes serão sem defeito.*

*7 E ele preparará a oferta do grão, um efah para um novilho, e um efah para um carneiro, e para os cordeiros, conforme como sua mão puder alcançar, e um hin de azeite por um efah.*

*8 E quando o Nasi (Líder) entrar, Ele entrará pelo caminho do pórtico desta porta, e Ele sairá pelo caminho dela.*

*9 Mas quando o povo da terra vier perante YAUH nas festas solenes, o que entrar pelo caminho da porta do norte para adorar sairá pelo caminho da porta do sul; e o que entrar pelo caminho da porta do sul sairá pelo caminho da porta do norte; este não retornará pelo caminho da porta pela qual ele entrou, mas sairá opostamente a ela.*

*10 E referente ao Nasi (Líder) no meio deles, quando eles entrarem, Ele entrará; e quando eles saírem, Ele sairá.*

*11 E nos feriados e festividades, a oferta de grão será de um efah para um novilho, e de efah para um carneiro, e para os cordeiros, conforme for capaz de dar, e um hin de azeite por um efah.*

*12 Ora, quando o Nasi (Líder) preparar uma oferta queimada voluntária, ou ofertas de paz voluntariamente a YAUH , então se Lhe abrirá a porta que olha em direção ao oriente, e Ele preparará a Sua oferta queimada e as Suas ofertas de paz, como Ele faz no dia de Shabbat; então Ele sairá; e depois de Sua saída um fechará a porta.*

*13 Tu prepararás uma oferta queimada a YAUH diariamente, de um cordeiro de um ano sem defeito; tu o prepararás a cada manhã.*

*14 E tu prepararás a oferta de grão com ele a cada manhã, um sexto de um efah, e uma terça parte de um hin de azeite, umedecendo a flor de farinha; a oferta de grão continuamente será como uma ordenança perpétua a YAUH.*

*15 Deste modo eles prepararão o cordeiro, e a oferta de grão, e o azeite, a cada manhã como uma oferta queimada contínua.*

*16 Assim diz o Soberano YAUH ; Se o Nasi (Líder) der uma dádiva a alguns de Seus filhos, a sua herança será de Seus filhos; esta será deles uma possessão como herança.*

*17 Mas se Ele der uma dádiva de Sua herança a um dos seus servos, então será dele até o ano de jubilo; depois ela retornará ao Nasi (Líder), mas Sua herança será para Seus filhos.*

*18 Além do mais, o Nasi (Líder) não tomará a herança do povo pela opressão, os*

## Ychezkel - Ezequiel

*impelindo para fora da sua possessão; mas Ele dará a Seus filhos a herança de Sua própria possessão; para que o Meu povo não seja espalhado, cada homem da sua possessão.*

19 Depois disto, Ele me levou pela entrada, que havia ao lado da porta, adentrando às câmaras santas dos sacerdotes, que dá de frente para o norte; e, eis que, ali havia um lugar em dois sentidos à banda do ocidente.

20 Então Ele me disse, *Este é o lugar onde os sacerdotes cozinharão a oferta pela transgressão e a oferta pelo pecado, onde eles cozerão a oferta de grão; para que eles não as carreguem para fora, ao átrio exterior, e ocorra de santificar o povo.*

21 Então Ele me levou para fora ao átrio exterior, e me fez passar pelos quatro cantos do átrio; e, eis que, em cada canto do átrio havia um vestíbulo.

22 Nos quatro cantos do átrio haviam vestibulos conjuntados de quarenta cúbitos de comprimento e trinta de largura; estes quatro cantos tinham a mesma medida.

23 E havia uma fileira de edificações em pedra em todo o redor destas, em todo o redor delas havia quatro, e fora feito lugares para cozinhar abaixo das fileiras em todo o redor.

24 Então Ele me disse, *Estes são os lugares dos que cozinham, onde os servos da Habitação cozinharão os sacrifícios do povo.*

### 47

Posteriormente ele me levou outra vez à porta do Templo; e, eis que, águas saíam de debaixo do limiar do Templo para o oriente; porque a frente do Templo ficava em direção ao oriente, e as águas vinham de debaixo, do lado direito do Templo, no lado sul do altar.

2 Então Ele me levou para fora pelo caminho da porta do norte, e me conduziu em torno do caminho de fora, à porta exterior, pelo caminho que olha para o oriente; e, eis que, águas escorriam do lado direito.

3 E quando o homem que tinha um fio em Sua mão saiu para a banda do leste, Ele mediu mil cúbitos, e Ele me trouxe em meio as águas; as águas estavam até os tornozelos.

4 Outra vez, Ele mediu mil cúbitos, e ele me trouxe em meio as águas; as águas estavam até os joelhos. Outra vez, Ele mediu mil cúbitos, e me levou; as águas estavam até os lombos.

5 Posteriormente Ele mediu mil cúbitos; e havia um rio pelo qual eu não podia passar; porque as águas estavam subindo, águas em que nelas se nadam, um rio em que não se podia passar.

6 E Ele me disse, *Filho de Adahm, viste tu isto?* Então Ele me levou, e me fez retornar à encosta da torrente.

7 Ora, quando eu retornei, eis que, na encosta da torrente havia mesmo muitas árvores, de um lado e do outro lado.

8 Então Ele me disse, *Estas águas fluem em direção a região oriental, e desce até ao deserto, e entra no mar; que sendo levada a fluir até o mar, as águas serão saudáveis.*

9 *E virá a se passar que toda coisa que vive, que se move, onde quer que as torrentes cheguem, viverá; e ali haverá uma grande multidão de peixes, porque estas águas chegarão ali; e elas serão saudáveis; e todas as coisas viverão, aonde as torrentes chegarem.*

10 *E virá a se passas que, os pescadores se porão de pé junto a ela, desde En-Gedi até En-Eglaim; haverá um lugar para se estender redes; seus peixes serão da mesma espécie, como o peixe do Grande Mar, também aos montões.*

11 *Mas seus pântanos e os charcos não se tornarão saudáveis; estes serão entregues ao sal.*

## Ychezkel - Ezequiel

12 *E ao longo da torrente sobre as suas encostas, deste lado e daquele lado, crescerão todas árvores para alimento, cuja folha não amainará, nem o fruto dela se esgotará; ela brotará fruto novo, segundo seus meses, porque as águas hão de vir do Lugar-Santo; e seus frutos serão para alimento, e suas folhas de remédio.*

13 *Assim diz o Soberano YAUH ; Estas serão as bordas, pelas quais vós herdareis a terra, segundo as doze tribos de Yisra-El (Yisrahl): Yosef terá duas partes.*

14 *E vós a herdareis, uma, também como outra; concernente a qual Eu levantei a Minha mão para dá-la a vossos pais; e esta terra vos cai como vossa herança.*

15 *E esta será a borda da terra em direção ao lado norte, desde o Grande Mar, o caminho de Hethlon, conforme vão a Tzedad;*

16 *Hamath, Berothah, Sivrayim, que está entre as bordas de Dameshek e as bordas de Hamath; Hatzar-Hattichon, que está junto à costa de Hauran.*

17 *E a borda do mar será Hazar-Enan, a borda de Dameshek, e no norte à banda norte, e a borda de Hamath. Este é o lado do norte.*

18 *E do lado do oriente, vós medireis desde Hauran, e desde Dameshek, e deste Gilad, e desde a terra de Yisra-El (Yisrahl), junto ao Yarden, desde a borda até ao lado oriental do mar. E este é o lado oriental.*

19 *E o lado do sul, da banda do sul, desde Tamar até às águas de Meriah em Kadesh, ao longo do rio até ao Grande Mar. E este é o lado sul, à banda do sul.*

20 *O lado do ocidente também será o Grande Mar, desde a borda, até o oposto a aproximação de Hamath. Este é o lado do ocidente.*

21 *Assim vós dividireis esta terra para vós mesmos, de acordo com as tribos de Yisra-El (Yisrahl).*

22 *E virá a se passar que vós a dividireis por sorte, como uma herança para vós mesmos, e para os estrangeiros que fizerem estada entre vós, que gerarem filhos no meio de vós; e eles vos serão como um nativo nascido na região entre os filhos de Yisra-El (Yisrahl); eles terão herança convosco entre as tribos de Yisra-El (Yisrahl).*

23 *E virá a se passar que em qualquer tribo que o estrangeiro fizer estada, ali vós o dareis sua herança, diz O Soberano YAUH.*

### 48

*Ora, estes são os nomes das tribos. Desde o término do norte à costa do caminho de Hethlon, como quem vai a Hamath, Hazar-Enan, a borda norte de Dameshek à costa de Hamath; porque estes são seus lados na banda oriental e ocidental; uma porção para Dan.*

2 *E junto à borda de Dan, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma parte para Asher.*

3 *E junto à borda de Asher, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma parte para Naftali.*

4 *E junto à borda de Naftali, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Menashsheh.*

5 *E junto à borda de Menashsheh, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Efrayim.*

6 *E junto à borda de Efrayim, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Reuven.*

7 *E junto à borda de Reuven, desde o lado oriental até ao lado ocidental, uma porção para Yaudah.*

8 *E junto à borda de Yaudah, desde o lado oriental até ao lado ocidental, será a oferta que vós oferecereis, de vinte e cinco mil canas de largura, e de comprimento como numa das outras partes, desde o lado oriental até ao lado ocidental; e o Lugar-Santo*

## Ychezkel - Ezequiel

*estará no meio dela.*

*9 A contribuição da terra que vós oferecereis a YAUH será vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e dez mil de largura.*

*10 E para eles, a saber, para os sacerdotes, será esta a contribuição santa da terra; em direção ao norte, vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e em direção ao ocidente, dez mil de largura, e em direção ao oriente, dez mil cúbitos de largura, e em direção ao sul, vinte e cinco mil cúbitos de comprimento; e o Lugar-Santo de YAUH estará no meio dela.*

*11 Será para os sacerdotes que forem santos dos filhos de Tzadok; que guardarem as Minhas incumbências, que não se perderam tal como os filhos de Yisra-El (Yisrahl) foram a se perder, como os Lewiym se lançaram ao extravio.*

*12 E esta contribuição da terra que for oferecida, lhes será algo muito santo, junto às bordas dos Lewiym.*

*13 E oposto às bordas dos sacerdotes, os Lewiym, terão vinte e cinco mil cúbitos de comprimento, e dez mil cúbitos de largura; todo o comprimento será vinte e cinco mil cúbitos, e a largura, dez mil cúbitos.*

*14 E eles não a venderão, nem a trocarão, nem transferirão as primícias da terra; porque é santa a YAUH.*

*15 E os cinco mil cúbitos, que forem deixados da largura oposta aos vinte e cinco mil cúbitos, eram para o uso comum da cidade, para habitarem, e para terra aberta; e a cidade estará no seu meio.*

*16 E estas serão a sua medida: o lado do norte, de quatro mil e quinhentos cúbitos, e o lado do sul, quatro mil e quinhentos cúbitos, e do lado oriental, quatro mil e quinhentos cúbitos, e do lado do ocidente, quatro mil e quinhentos cúbitos.*

*17 E os espaços abertos da cidade estarão em direção ao norte, de duzentos e cinquenta cúbitos, e em direção ao sul, duzentos e cinquenta cúbitos, e em direção ao oriente, duzentos e cinquenta cúbitos, e em direção ao ocidente, duzentos e cinquenta cúbitos.*

*18 E o resto do comprimento, oposto à parte da contribuição da porção santa, será de dez mil cúbitos para o oriente, e de dez mil cúbitos para o ocidente; e será oposto à parte da contribuição da porção santa; e sua produção será para o alimento dos que servem à cidade.*

*19 E os que trabalham na cidade, a servirão, os de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl).*

*20 Toda a contribuição da terra será de vinte e cinco mil cúbitos por vinte e cinco mil cúbitos; vós ofertareis com a contribuição quadrada da terra santa, juntamente com a possessão da cidade.*

*21 E o restante será para o Nasi (Líder), de um lado e do outro lado da contribuição da terra santa, e da possessão da cidade, defronte aos vinte e cinco mil cúbitos da contribuição em direção a borda oriental, e à ocidental defronte aos vinte e cinco mil em direção à borda ocidental, oposta às porções para o Nasi (Líder); e será que a contribuição da terra santa, e o Lugar-Santo do Templo estarão no seu meio.*

*22 Além do mais, referindo-se à possessão dos Lewiym, e à possessão da cidade, estará no meio daquilo que pertence ao Nasi (Líder); entre a borda de Yaudah e a borda de Benyamin, será para o Nasi (Líder).*

*23 Quanto ao resto das tribos, desde o lado oriental até o lado ocidental, Benyamin terá uma parte.*

*24 E junto à borda de Benyamin, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Shimeon terá uma parte.*

*25 E junto à borda de Shimeon, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Yissacher terá uma parte.*

*26 E junto à borda de Yissacher, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Zevulon*

## Ychezkel - Ezequiel

*terá uma parte.*

*27 E junto à borda de Zevulon, desde o lado oriental até ao lado ocidental, Gad terá uma parte.*

*28 E junto a borda de Gad, no lado do sul, da banda do sul, a borda será desde Tamar até às águas de Merivah em Kadesh, e até ao rio em direção ao Grande Mar.*

*29 Esta é a terra, que vós dividireis por sorte para as tribos de Yisra-El (Yisrahl) como herança, e estas são suas partes, diz o Soberano YAUH.*

*30 E estas são as saídas da cidade: do lado norte, quatro mil e quinhentos cúbitos.*

*31 E as portas da cidade serão chamadas segundo os nomes das tribos de Yisra-El (Yisrahl): três portas da banda do norte; uma porta de Reuven, uma porta de Yaudah, uma porta de Lewi.*

*32 E do lado oriental, quatro mil e quinhentos cúbitos; e três portas; uma porta de Yosef, uma porta de Benyamin, uma porta de Dan.*

*33 E do lado do sul, quatro mil e quinhentos cúbitos; e três portões; uma porta de Shimeon, uma porta de Yissacher, uma porta de Zevulon.*

*34 Do lado ocidental, quatro mil e quinhentos cúbitos, com suas três portas; uma porta de Gad, outra porta de Asher, outra porta de Naftali.*

*35 Havia em toda sua volta, dezoito mil cúbitos; e o nome da cidade desde aquele dia em diante, para todo o sempre será, YAUH -Shamma (YAUH Está Ali). 𐤀*

## Daniyel - דניאל - Daniel

1

No terceiro ano do reino de Yauyakim, rei de Yaudah, veio Nevuchadnetzar, rei de Bavel, a Yarushalaym (Yaushalaym), e a sitiou.

2 E YAUH entregou Yauyakim, rei de Yaudah, na sua mão, com partes de vasos do Templo de YAUH : que ele levou para a terra de Shinar, para a casa de sua divindade; e ele trouxe os vasos para a casa do tesouro de sua divindade.

3 E o rei falou a Ashpenaz, o amo de seus officias, que ele trouxesse certos dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), e da semente do rei, e dos nobres;

4 Dentre os filhos que não houvesse defeito, mas bem favorecidos, e hábeis em toda sabedoria, e qualificados em conhecimento, e no entendimento da ciência, e como tais, tivessem habilidade de se disporem no palácio do rei, no sentido de que pudessem os ensinar o conhecimento e a língua dos Caldeus.

5 E o rei lhes designou uma provisão diária da iguaria do rei, e do vinho que ele bebia; os nutrindo por três anos, de forma que no final daquele tempo eles pudessem assistir diante do rei.

6 Ora, entre estes se achavam os filhos de Yaudah, Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah:

7 Aos quais, o chefe dos officiais lhes deu nomes; porquanto, ele deu a Daniyel o nome de Belteshazzar; e a Hananyah, ele deu o nome de Shadrach; e a Misha-El, ele deu o nome de Meshach; e a Azaryah, ele deu o nome de Abed-Nego.

8 Mas Daniyel propôs em seu coração que ele não se contaminaria a si mesmo com a porção da iguaria do rei, nem com o vinho que ele bebia; então ele pediu ao chefe dos officias permissão para se abster, para que ele não pudesse se contaminar a si mesmo.

9 Ora, YAUH havia trazido Daniyel em favor e tenro amor por parte do príncipe dos officiais.

10 E o chefe dos officiais disse a Daniyel, Eu temo meu amo o rei, que designou vossa comida e vossa bebida; pois, por que veria ele o vosso rosto com o semblante mais triste do que os outros filhos de vossa idade? Então, vós me acarretaríeis risco à minha vida diante do rei.

11 Então disse Daniyel a Menezar, a quem o chefe dos officiais tinha constituído sobre Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah,

12 Testa teus servos por dez dias eu te rogo; e permita-os que nos deem vegetais a comer, e água a beber.

13 Então permita que nosso semblante seja contemplado diante de ti, e as faces do resto dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) que comem da porção da iguaria do rei; e então, conforme te couber ver, lida com teus servos.

14 Então ele lhes consentiu deste modo, e os testou por dez dias.

15 E no final dos dez dias, seus semblantes pareceram mais formosos do que os de todos os filhos que comeram a porção da iguaria do rei.

16 Assim Menezar tirou-lhes a porção de suas iguarias, e o vinho que eles deviam beber; e lhes dava diariamente vegetais.

17 Quanto a estes quatro mancebos, O Divino lhes deu conhecimento e destreza em todo o conhecimento e sabedoria; e a Daniyel tinha entendimento de todas visões e sonhos.

18 Ora, no fim daqueles dias, no tempo em que o rei havia dito que ele os trouxesse, então o príncipe dos officiais lhes fez entrar diante de Nevuchadnetzar.

19 E o rei conversou reservadamente com eles; e entre todos eles, não foram achados

## Daniyel - Daniel

ninguém como Daniyel, Hananyah, Misha-El, e Azaryah: portanto, eles permaneceram e serviam diante do rei.

20 E em toda matéria de sabedoria e entendimento, que o rei lhes perguntasse, ele os achou dez vezes melhor do que todos os mágicos e astrólogos que havia em todo seu reino.

21 E Daniyel continuou a servir com tal capacidade até ao primeiro ano do rei Koresh.

### 2

E no segundo ano do reino de Nevuchadnetzar, este teve sonho, no qual seu espírito se turbou, e seu sono o deixou.

2 Então o rei ordenou uma convocação a ser feita a todos os mágicos, e os astrólogos, e os feiticeiros, e os Caldeus, para explicarem ao rei seus sonhos. Então eles vieram e se dispuseram diante do rei.

3 E o rei disse-lhes, Eu tive um sonho, e meu espírito ficou ansioso para conhecer o sonho.

4 Então falaram os Caldeus ao rei em Aramáico, Oh! rei, vive para todo o sempre: dize a teus servos o sonho, e nós explicaremos a interpretação.

5 O rei respondeu e disse aos Caldeus, Eu esqueci o sonho; se vós não me fizerdes conhecido o sonho, ao longo de suas interpretação, vós sereis destruídos ficando aos pedaços, e vossas casas se tornarão em monturos.

6 Mas se vós explicardes o sonho, e a interpretação, vós recebereis de mim dádivas e recompensas e grande honra; portanto, explicai-me o sonho, e sua interpretação.

7 Eles responderam outra vez e disseram, Que o rei conte a seus servos o sonho, e nós explicaremos a interpretação.

8 O rei respondeu e disse, Eu sei certamente que vós estais ganhando tempo, porque vós percebeis que o sonho se foi de minha mente.

9 Mas se vós não me fizerdes conhecido o sonho, há porém um decreto para vós; pois vós tendes preparado palavras mentirosas e corruptas para falardes diante de mim, até que o tempo haja mudado; então, dizei-me o sonho, e eu saberei se vós podeis também explicar sua interpretação.

10 Os Caldeus responderam diante do rei, e disseram, Não há sobre o mundo quem possa explicar o assunto do rei; portanto, não houve rei, amo, ou governante, que tenha perguntado tal coisa em qualquer tempo a algum mágico, ou astrólogo, ou Caldeu.

11 E é uma coisa rara que o rei requer, e não há nenhuma outra pessoa que possa explicá-lo diante do rei, exceto uma divindade, de verdade, os quais não habitam em carne.

12 Por causa disto, o rei ficou irado e muito furioso, e ordenou que fossem destruídos todos os sábios de Bavel.

13 E o decreto saiu para que os sábios pudessem ser mortos; e eles buscaram a Daniyel e seus companheiros para serem mortos.

14 Então Daniyel respondeu com conselho e sabedoria a Ariyoch, o capitão da guarda do rei, que tinha saído para matar os sábios de Bavel:

15 Ele respondeu e disse a Ariyoch, o capitão do rei, Por que o decreto foi dado com tanta pressa da parte do rei? Então Ariyoch tornou a coisa conhecida a Daniyel.

16 Então Daniyel entrou, e desejou ao rei que lhe desse um tempo, e que ele explicaria ao rei a interpretação.

17 Então Daniyel foi para sua casa, e fez a coisa conhecida a Hananyah, Misha-El, e Azaryah, os seus companheiros:

18 Para que eles desejassem misericórdia do Divino dos céus, concernente a este mistério; para que Daniyel e seus companheiros não pecessem com o resto dos sábios

## Daniyel - Daniel

de Bavel.

19 Então, o segredo foi revelado a Daniyel em uma visão de noite. Então Daniyel bendisse ao Divino dos céus.

20 Daniyel respondeu e disse, Bendito seja o Nome do Criador para todo o sempre: porque a sabedoria e o poder são Seus:

21 E Ele muda os tempos e as estações; Ele remove reis, e estabelece reis; Ele dá sabedoria aos sábios, e conhecimento aos que têm bina:

22 Ele revela o profundo e o segredo das coisas; Ele conhece o que está em trevas, e a luz habita com Ele.

23 Ó Divino de meus pais, eu Te sou grato, e Te dou Louvor, que tens me dado sabedoria e poder, e me tens feito saber agora o que nós tínhamos desejado de Ti; porque Tu nos tens feito agora conhecer o assunto do rei.

24 Então Daniyel entrou diante de Ariyoch, a quem o rei havia ordenado destruir os homens sábios de Bavel; ele seguiu e lhe disse, Não destruas os homens sábios de Bavel; me faça entrar diante do rei, e eu explicarei ao rei a interpretação.

25 Então Ariyoch fez entrar a Daniyel diante do rei com pressa e lhe disse, Eu achei um filho dentre os cativos de Yaudah, que fará conhecida ao rei a interpretação.

26 O rei respondeu e disse a Daniyel, cujo nome era Belteshazzar, Es tu capaz de me fazer conhecido o sonho que eu vi, e sua interpretação?

27 Daniyel respondeu na presença do rei, e disse, O mistério que o rei exigiu, não pode ser declarado pelos sábios, nem pelos astrólogos, nem mágicos, ou adivinhos.

28 Mas existe um Divino nos céus que revela segredos, e torna-os conhecidos ao rei Nevuchadnetzar o que sucederá nos últimos dias. Teus sonhos, e visões da tua cabeça em teu leito, foram estes;

29 Quanto a ti, Ó rei, teus pensamentos entraram em tua mente em teu leito, acerca do que se passará no futuro; e Aquele que revela segredos te faz conhecer o que há de se passar.

30 Mas quanto a mim, este mistério não me foi revelado por qualquer sabedoria, para que eu a tenha mais do que qualquer outro, mas para que a interpretação de suas causas se fizessem conhecidas ao rei, e para que tu possas compreender as reflexões do teu coração.

31 Tu, Ó rei, olhastes, e vistes uma grande imagem. Esta grande imagem, cujo brilho era excelente, estando em pé diante de ti; e a sua forma era espantosa.

32 A cabeça desta imagem era de ouro fino, seu peito e seus braços fortes eram de prata, seu ventre e suas coxas de bronze,

33 Suas pernas de ferro, seus pés, parte era de ferro e parte de barro.

34 Tu a contemplavas, até que uma Pedra foi cortada sem ajuda de mãos, a qual feriu a imagem nos seus pés, que eram de ferro e de barro, e os quebrou deixando aos pedaços.

35 Então foi o ferro, o barro, o bronze, a prata, e o ouro, quebrados, ficando aos pedaços juntamente, e tornou-se como a palha esmiuçada de eira no verão; e o vento os levou, e nenhum lugar fora achado para eles; e a Pedra que feriu a imagem, tornou-se numa grande montanha, e encheu todo o mundo.

36 Este é o sonho; e agora nós diremos sua interpretação ao rei.

37 Tu, Ó rei, és rei dos reis; porque o Divino dos céus te entregou um reino, poder, e força, e glória.

38 E onde quer que os filhos dos homens habitem, animais do campo e as aves dos céus, Ele os têm entregue tudo isto em tuas mãos, e te tornou governante sobre todos estes. Tu és a cabeça de ouro.

39 E depois de ti, se levantará outro reino inferior ao teu (prata), e um outro terceiro reino de bronze, que levará domínio sobre todo o mundo.

## Daniyel - Daniel

40 E o quarto reino será forte como ferro: porquanto, o ferro quebra deixando aos pedaços e subjuga todas as coisas; e como ferro, que quebra tudo isto, há de quebrar deixando aos pedaços e contundirá.

41 E quanto ao que tu viste do pé e os dedos dos pés, parte de barro de oleiro, e parte de ferro, o reino se dividirá; mas haverá nele algo da força do ferro, porquanto, como tu viste, o ferro misturou-se ao barro lodoso.

42 E como os dedos dos pés eram em parte de ferro, e parte de barro, assim, o reino será parcialmente forte, e parcialmente frágil.

43 E quanto ao que tu viste, ferro misturado ao barro lodoso, eles não de se miscigenar com a semente dos homens; mas não se apegarão um ao outro, assim como o ferro não se mistura com o barro.

44 E nos dias destes reis o Divino dos céus levantará um reino, que nunca será destruído: e o reino não será deixado para outro povo, mas quebrará deixando aos pedaços e consumirá todos estes reinos, e ele se firmará para todo o sempre.

45 Pois, de tal maneira como tu viste que a Pedra foi cortada da montanha sem mãos, e que ela quebrou, deixando aos pedaços o ferro, o bronze, o barro, a prata, e o ouro; o grande Divino fez saber ao rei o que se passará no futuro; e o sonho é certo, e sua interpretação é segura.

46 Então o rei Nevuchadnetzar caiu sobre sua face, e adorou a Daniyel, e ordenou que eles o oferecessem uma oferta e suave incenso.

47 O rei respondeu a Daniyel, e disse, De uma verdade isto procede, que a tua Divindade é o Divino de todos os poderosos, e Soberano dos Reis, e revelador de segredos, vindo que tu pudesse revelar este mistério.

48 Então o rei fez de Daniyel engrandecido, e lhe deu muitos grandes presentes, e o fez governar sobre toda província de Bavel, e o tornou chefe dos nobres sobre todos os sábios de Bavel.

49 Então Daniyel fez uma solicitação ao rei, e ele pôs a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, sobre os negócios da província de Bavel; mas Daniyel assentou-se na mesma porta do rei.

### 3

Nevuchadnetzar, o rei, fez uma imagem de ouro, cuja altura era de sessenta cúbitos, e a largura dela, de seis cúbitos; ele a levantou na planície de Dura, na província de Bavel.

2 Então Nevuchadnetzar, o rei, mandou ajuntar os nobres, os governadores, e os capitães, os juizes, tesoureiros, conselheiros, os xerifes, e todos os regentes das províncias, para virem à dedicação da imagem que Nevuchadnetzar, o rei, tinha levantado.

3 Então, os nobres, os governadores, e capitães, os juizes, os tesoureiros, os conselheiros, os xerifes, e todos os regentes das províncias, estavam juntos à dedicação da imagem que Nevuchadnetzar, o rei tinha levantado; e eles se dispuseram diante da imagem que Nevuchadnetzar tinha levantado.

4 Então um arauto clamava em voz alta, A vós está ordenado, Os povos, nações, e línguas,

5 Neste momento, ao ouvirdes o som da trombeta, flauta, harpa, sacabuxa, saltério, e toda espécie de música, vos prostrareis e adorareis a imagem de ouro que Nevuchadnetzar, o rei levantou:

6 E qualquer que não se prostrar e adorar, nesta mesma hora, será lançado no meio de uma tenaz fornalha ardente.

7 Então, naquele momento, quando todo o povo ouviu o som da trombeta, flauta, harpa, sacabuxa, saltério, e toda espécie de música, todos os povos, nações, e línguas, se

## Daniyel - Daniel

prostraram e adoraram a imagem de ouro que Nevuchadnetzar, o rei tinha levantado.

8 Então naquele momento certos Caldeus se aproximaram, e acusaram os Yaudim.

9 Eles falaram e disseram ao rei Nevuchadnetzar, Ó rei, vive para todo o sempre.

10 Tu, Ó rei, havias feito um decreto, de que cada homem que ouvisse o som da trombeta, flauta, harpa, e saltério, e toda espécie de música, se prostrasse e adorasse a imagem de ouro:

11 E qualquer que não se prostrasse e adorasse, então este seria lançado no meio de uma tenaz fornalha de fogo.

12 Há uns certos Yaudim a quem tu estabeleceste sobre os negócios da província de Bavel, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego; estes homens, Ó rei, não te consideram; eles não serviram a tua divindade, nem adoraram a imagem de ouro que tu levantaste.

13 Então Nevuchadnetzar em sua ira e fúria ordenou que trouxessem a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego até ele. Então eles trouxeram estes homens perante o rei.

14 Nevuchadnetzar falou e lhes disse, É verdade, Ó Shadrach, Meshach, e Abed-Nego que vós não servis o minha divindade, nem adorais a imagem de ouro que eu levantei?

15 Agora, se vós estiverdes prontos, da próxima vez que vós ouvirdes o som da trombeta, flauta, harpa, saltério, e toda espécie de música, se vos prostrardes e adorardes a imagem que eu fiz; todos ficareis bem; mas se vós não a adorardes, vós sereis lançados naquela na mesma hora no meio da tenaz fornalha ardente; e quem é este Divino que vos livrará de minhas mãos?

16 Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, responderam e disseram ao rei, Ó Nevuchadnetzar, não carece que te digamos acerca deste assunto.

17 Se assim for, nosso Divino a quem nós servimos será capaz de nos livrar da tenaz fornalha ardente, e Ele nos livrará de tua mão, Ó rei.

18 Mas se não, te seja isto conhecido, Ó rei, que nós não serviremos a tuas divindades, nem adoraremos a imagem de ouro que tu levantaste.

19 Então ficou Nevuchadnetzar cheio de fúria, e a expressão em sua face mudou contra Shadrach, Meshach, e Abed-Nego: portanto, ele falou, e ordenou que eles que aquecessem a fornalha sete vezes mais do que era normalmente aquecida.

20 E ele ordenou aos mais poderosos em seu exército para atarem a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, e os lançassem na tenaz fornalha ardente.

21 Então estes homens foram atados em seus mantos, seus calções, e suas cobertas de cabeça, e suas outras vestes, e foram lançados no meio da tenaz fornalha ardente.

22 Portanto, em razão da ordem do rei ter sido urgente, e a fornalha estava excedentemente aquecida, as chamas do fogo mataram aqueles homens que arremessaram de cima a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego.

23 E estes três homens, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, caíram atados no meio da tenaz fornalha ardente.

24 Então Nevuchadnetzar, o rei, ficou espantado, e se levantou depressa, e falou, e disse aos seus conselheiros, Não lançamos nós três homens atados no meio do fogo? Eles responderam e disseram ao rei, É verdade, Oh! rei.

25 Ele respondeu e disse, Olhai, eu vejo quatro homens soltos, andando no meio do fogo, e eles não sofrem dano; e a forma do quarto é semelhante ao filho das divindades.

26 Então Nevuchadnetzar se aproximou à boca da tenaz fornalha ardente, e falou, e disse, Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, vós servos do Altíssimo Criador, saí, e vinde aqui. Então Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, saíram do meio do fogo.

27 E os nobres, governadores, e capitães, e os conselheiros do rei, estando reunidos, viram estes homens, sobre cujos corpos o fogo não tinha poder, nem foi sequer um cabelo de suas cabeças chamuscado, nem suas vestes mudaram, nem tinham cheiro de fogo veio sobre eles.

## Daniyel - Daniel

28 Então Nevuchadnetzar falou, e disse, Bendito seja o Divino de Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, que enviou Seu Mensageiro, e livrou a Seus servos que confiaram nEle, e mudou a palavra do rei, e preservou seus corpos, para que eles não pudessem servir nem adorar qualquer divino, exceto seu próprio Criador.

29 Portanto, eu faço um novo decreto, Que todo o povo, nação, e língua, que falar qualquer coisa errada contra o Criador de Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, será destroçado, ficando aos pedaços, e suas casas serão feitas em monturos; porque não há nenhum outro divino que possa livrar desta maneira.

30 Então o rei promoveu a Shadrach, Meshach, e Abed-Nego, na província de Bavel..

### 4

Nevuchadnetzar, o rei, a todos os povos, nações, e a todas linguagens, que habitam em todo o mundo; Paz vos sejam multiplicada.

2 Eu pensei que era bom explicar os sinais e maravilhas que o Divino Altíssimo tem operado para comigo.

3 Quão grande são Seus sinais! E quão poderosas são Suas maravilhas! Seu reino é um reino eterno, e Seu domínio é de geração em geração.

4 Eu, Nevuchadnetzar, estava em repouso em minha casa, e florescendo em meu palácio:

5 Eu tive um sonho que me fez temer, e os pensamentos sobre a minha cabeça e as visões em minha cabeça me turbaram.

6 Então, eu fiz um decreto para introduzir todos os sábios perante mim, para que estes pudessem me fazer saber a interpretação do sonho.

7 Então entraram os mágicos, os astrólogos, os Caldeus, e os adivinhos; e eu contei o sonho a todos eles; mas eles não me fizeram saber a interpretação dele.

8 Mas por último Daniyel entrou diante de mim, cujo nome era Belteshazzar, segundo o nome de minha divindade, e em quem está o Espírito Divino: e em sua presença eu lhe contei o sonho, dizendo,

9 Ó Belteshazzar, senhor dos magos, porque eu sei que o Espírito Divino santo está em ti, e nenhum segredo é tão difícil a ti, dize-me as visões de meu sonho, que eu vi, e sua interpretação.

10 Assim, então, eram as visões de minha cabeça em meu leito; eu vi uma árvore no meio do mundo, e a sua altura era grande.

11 A árvore crescia, e se tornava forte, e a sua altura alcançava os céus, e vista dela até aos confins de todo o mundo:

12 As folhagens dela eram formosas, e o fruto dela, abundante, e nela havia suprimento para todos; os animais do campo tinham sombra debaixo dela, e as aves dos céus moravam em seus ramos, e toda carne se nutria dela.

13 Eu vi nas visões em minha cabeça, e, eis que, um Atalaia e um Santo descia do céus;

14 Ele clamou em alta voz, e disse isto, Derrubai a árvore, e lhe cortai seus ramos, sacode suas folhas, e espalhai seus frutos; repeli os animais de debaixo dela, e as aves, dos seus ramos:

15 Todavia, deixai o cepo das suas raízes no mundo, com uma cadeia de ferro e bronze, na grama tenra do campo; e deixai estar molhada com o orvalho do céus, e sua porção seja para com os animais na relva do mundo:

16 Que se mude-lhe seu coração, de um coração de homem, e que um coração de um animal lhe seja dado; e que sete tempos passe sobre si.

17 Esta matéria está junto ao decreto dos atalaias, e à mandado pela palavra dos que são santos; para o intento de que os viventes possam conhecer que o Altíssimo reina no reino dos homens, e o concede a todo o que Ele deseja, e o estabelece, até ao mais

## Daniyel - Daniel

rebaixado dentre os homens.

18 Este sonho, eu, rei Nevuchadnetzar, o vi. Agora tu, Ó Belteshazzar, declara a interpretação dele, porque todos os sábios do meu reino não foram capazes de me fazer saber a interpretação; mas tu és capaz; porque o Espírito do Criador santo está em ti.

19 Então Daniyel, cujo nome era Belteshazzar, esteve atônito por uma hora, e seus pensamentos o turbaram. O rei falou, e disse, Belteshazzar, que nenhum sonho, ou sua interpretação, te deixe alarmado. Belteshazzar respondeu, e disse, Meu amo, o sonho é quanto aos que te odeiam, e sua interpretação, para os teus inimigos.

20 A árvore que tu viste, que crescia, e era forte, cuja altura alcançava o céus, e a vista dela a todo o mundo;

21 Cujas folhagens eram formosas, e os frutos dela, abundante, e nela havia suprimento para todos; debaixo da qual, os animais do campo habitavam, e sobre cujos ramos, as aves dos céus tinham sua morada:

22 És tu, Ó rei, que crescestes e te tornaste forte; porquanto, tua grandeza cresceu, e alcança até o céus, e teu domínio até aos confins do mundo.

23 E quanto ao que viu o rei um Atalaia e um Santo descendo do céus, e dizendo, Derribai a árvore, e a destruí; ainda, deixai o cepo das raízes dela no mundo, com uma cadeia de ferro de bronze, na relva tenra do campo; e deixai estar molhada com o orvalho do céus, e que sua porção seja para com os animais do campo, até que sete tempos passe sobre si;

24 Esta é a interpretação, Ó rei, e este é o decreto do Altíssimo, que há de vir sobre meu amo, o rei:

25 Portanto, eles te impelirão dentre os homens, e tua habitação será com os animais do campo, e te farão comer relva semelhante aos bois, e eles te molharão com o orvalho do céus, e sete tempos passarão sobre ti, até que tu saibas que o Altíssimo reina no reino dos homens, e que Ele o concede a quem ele deseja.

26 E quanto ao que foi ordenado se deixar o cepo das raízes da árvore; teu reino permanecerá teu, depois que tu vieres a saber que o céus governa.

27 Portanto, Ó rei, permita o meu conselho ser aceitável a ti, e rompa com teus pecados pela retidão, e tuas iniquidades, ao mostrares misericórdia para com o pobre; e porventura com isto, possa se prolongar tua paz e prosperidade.

28 Tudo isto veio sobre o rei Nevuchadnetzar.

29 Ao final de doze meses, ele caminhava no palácio do reino de Bavel.

30 O rei falou, e disse, Não é esta a grande Bavel, que eu construí para a casa do reino, pela força do meu poder, e pela honra da minha grandeza?

31 Enquanto a palavra estava na boca do rei, ali desce uma voz do céus, dizendo, *Ó rei Nevuchadnetzar, a ti é dito, O reino retirou-se de ti.*

32 *E eles te conduzirão dentre os homens, e tua habitação será com os animais do campo; te farão comer relva como os bois, e sete tempos se passarão sobre ti, até que tu saibas que o Altíssimo reina no reino dos homens, e ele o entrega a quem Ele deseja.*

33 Na mesma hora o fato se cumpriu sobre Nevuchadnetzar; e ele foi impelido pelos homens, e comia grama como boi, e seu corpo ficou molhado com orvalho dos céus, até seus cabelos cresceram como as penas das águias, e suas unhas como as garras dos pássaros.

34 E no final daqueles dias, eu, Nevuchadnetzar levantei os meus olhos ao céus, e o meu entendimento me chegou, e eu bendisse ao Altíssimo, e eu O exaltei e O honrei, ao que vive para todo o sempre, cujo domínio é um domínio para sempre, e Seu reino é de geração em geração:

35 E todos os habitantes do mundo são tidos como nada; e Ele age de acordo com Sua vontade, nos exércitos dos céus, e entre os habitantes do mundo; ninguém pode deter

## Daniyel - Daniel

Sua mão, ou Lhe dizer, Que fazes Tu?

36 Ao mesmo tempo a minha compreensão me retornou; e para a glória do meu reino, a minha honra e brilho me retornou; e os meus conselheiros e os meus imponentes me buscaram outra vez; e eu fui estabelecido em meu reino, e excelente grandeza me foi acrescentada.

37 Agora, eu, Nevuchadnetzar, dou Louvor e exalto e honro ao Rei dos céus, porque todas as Suas obras são todas verdade, e todos os seus caminhos são justo; e os que andam em soberba, Ele é capaz de humilhá-los.

### 5

Belshatzar, o rei, fez um grande banquete para mil dos seus imponentes, e bebia vinho diante dos mil.

2 Belshatzar, enquanto provava do vinho, ordenou que lhe trouxessem os vasos de ouro e prata que seu pai Nevuchadnetzar tinha levado do Templo que esteve em Yarushalaym (Yaushalaym); de formas que o rei, e seus nobres, suas esposas, e suas concubinas, pudessem beber neles.

3 Então eles trouxeram os vasos de ouro que foram tirados do Templo da Habitação de YAUH que estava em Yarushalaym (Yaushalaym); e o rei, e seus nobres, suas esposas, e suas concubinas, beberam neles.

4 Eles beberam vinho, e exaltaram as divindades de ouro, e de prata, de bronze, de ferro, de madeira, e de pedra.

5 Na mesma hora apareceu dedos da mão de Homem, e escrevia defronte o castiçal sobre o reboco da parede do palácio do rei; e o rei viu a parte da mão que estava a escrever.

6 Então, a face do rei mudou, e seus pensamentos o turbaram, de forma que as juntas de suas ancas se tornaram enternecidas, e seus joelhos batiam um contra o outro.

7 O rei clamou em alta voz para que se introduzissem os astrólogos, os Caldeus, e os adivinhos. E o rei falou, e disse aos sábios de Bavel, Qualquer que ler esta escritura, e me explicar sua interpretação, será vestido de escarlata, e terá uma cadeia de ouro em torno de seu pescoço, e será o terceiro regente no reino.

8 Então entraram os sábios do rei; mas eles não puderam ler a escritura, nem fazer conhecida ao rei a sua interpretação.

9 Então, o rei Belshatzar ficou grandemente turbado, e sua face mudou, e seus nobres ficaram espantados.

10 Ora, a rainha, em razão das palavras do rei e dos seus imponentes, entrou à casa do banquete, e a rainha falou e disse, Ó rei, vive para todo o sempre: não consintas que teus pensamentos te perturbem, nem que tua face se altere:

11 Há um homem em teu reino, em quem está o espírito do Criador santo; e nos dias de teu pai luz e entendimento e sabedoria, como a sabedoria do Criador, se achou nele; a quem o rei Nevuchadnetzar, teu pai, fez imperante sobre todos os mágicos, astrólogos, Caldeus, e adivinhos;

12 Desde então, um Espírito excelente, e conhecimento, e entendimento, interpretação de sonhos, e uma solução de problemas difíceis, e explicação de coisas, se achou ainda em Daniyel, a quem o rei chamou de Belteshazzar; agora, consintas que se chame a Daniyel, e ele explicará a interpretação.

13 Então, Daniyel foi introduzido diante do rei. E o rei falou e disse a Daniyel, És tu o próprio Daniyel, que és da parte dos filhos dos cativos de Yaudah, a quem o rei, meu pai, trouxe de Yaudah?

14 Eu muito ouvi a teu respeito, que o Espírito do Criador está em ti, e que luz e entendimento e excelente sabedoria se achou em ti.

## Daniyel - Daniel

15 E prontamente os sábios, os astrólogos, foram introduzidos diante de mim, para que eles pudessem ler esta escritura, e me fazerem conhecida a sua interpretação; mas eles não puderam explicar a interpretação do fato:

16 E eu ouvi a teu respeito, que tu podes fazer interpretações, e dissolver dúvidas; agora, se tu puderes ler a escritura, e me fazer saber a sua interpretação, tu serás vestido de escarlate, e terás uma cadeia de ouro em torno do teu pescoço, e serás o terceiro governante.

17 Então, Daniyel respondeu e disse diante do rei, Consintas que teus presentes fiquem para ti mesmo, e dá tuas recompensas a outrem; ainda, eu lerei a escritura ao rei, e lhe farei saber a interpretação.

18 Ó tu, rei, Criador, o Altíssimo deu a Nevuchadnetzar, teu pai, um reino, e grandeza, e glória, e honra:

19 E por causa da grandeza que Ele lhe deu, todos os povos, nações, e línguas, tremiam e temiam diante dele; a quem ele quisesse ele mataria; e a quem ele quisesse, ele manteria vivo; a quem ele quisesse, ele estabeleceria; e a quem ele quisesse, ele rebaixaria.

20 Mas quando seu coração se exaltou, e a dureza tomou sua mente em orgulho, ele foi deposto do trono de rei, e eles tiraram sua glória de si:

21 E ele foi impelido dentre os filhos dos homens; e seu coração se tornou semelhante aos dos animais, e sua habitação com os jumentos selvagens; o nutriram com relvas como aos bois, e seu corpo ficava molhado com o orvalho do céu; até que ele conheceu que O Criador, o Altíssimo, reinava sobre o reino dos homens, e que Ele o designa a quem Ele desejar.

22 E tu, seu filho, Ó Belshatzar, não humilhaste teu coração, embora tu sabias de tudo isto;

23 Mas, te levantaste a ti mesmo contra o Soberano dos céus; e eles trouxeram os vasos do Seu Templo diante de ti, e tu, e teus imponentes, tuas esposas, e tuas concubinas, bebestes vinho neles; e tu louvaste as divindades de prata, e ouro, de bronze, ferro, madeira, e pedra, que não vêem, nem ouvem, e nada sabem; e ao Criador em cuja mão está teu fôlego, e em que lhe é próprio todos teus caminhos, não Lhe deste glória:

24 Então, a palma da mão foi enviada da parte dEle; com esta escritura:

25 E esta é a escritura que foi escrita, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

26 Esta é a interpretação destas palavras: MENE; O Criador contou teu reino, e o extinguiu.

27 TEKEL; Tu foste pesado em balanças, e foste achado em falta.

28 PERES; teu reino foi dividido, e dado aos Medos e Persas.

29 Então, ordenou Belshatzar, vestir a Daniyel de escarlate, e pôr uma cadeia de ouro em torno de seu pescoço, e fez uma proclamação concernente a ele, para que ele pudesse ser o terceiro governante no reino.

30 Naquela noite foi Belshatzar, o rei dos Caldeus, morto.

31 E Daryawesh, o Medo, tomou o reino, tendo em torno de sessenta e dois anos.

## 6

Agradou a Daryawesh estabelecer sobre o reino, cento e vinte nobres, que seriam sobre todo o reino;

2 E sobre estes três governadores; dos quais Daniyel era um deles; de forma que os nobres pudessem dar conta deles, e o rei não sofresse nenhuma perda.

3 Então, Daniyel excedeu acima dos governadores e nobres, por causa de um Espírito excelente que havia nele; e o rei pensava como estabelecê-lo sobre todo o reino.

4 Então, os governadores e nobres buscavam achar uma ocasião contra Daniyel,

## Daniyel - Daniel

concernente ao reino; mas eles não conseguiam encontrar nenhuma ocasião, nem falta; porque ele era fiel, nem havia qualquer erro, ou falta que se achasse nele.

5 Então, disseram estes homens, Nós não acharemos algum erro em Daniyel, exceto se nós o procurarmos contra ele, concernente à Torah do seu Criador.

6 Então estes governadores e nobres se ajuntaram dirigindo-se ao rei, e lhe disseram isto, Rei Daryawesh, vive para todo o sempre.

7 Todos os governadores do reino, os regentes, e os nobres, os conselheiros, e os capitães, consultaram juntamente em estabelecer um decreto real, e fazer firmar o decreto, que todo aquele que fizer uma petição a qualquer divindade, ou homem, por trinta dias, exceto a ti, Ó rei, este será lançado na cova dos leões.

8 Agora, Ó rei, estabeleça o decreto, e assina o édito, para que não seja mudado, de acordo com a lei dos Medos e dos Persas, que não muda.

9 Assim, o rei Daryawesh assinou a escritura e o decreto.

10 Ora, quando Daniyel soube que a escritura estava assinada, ele entrou em sua casa; e suas janelas estando abertas em seu aposento em direção a Yarushalaym (Yaushalaym), ele se ajoelhava sobre seus joelhos três vezes ao dia, e fazia oração, e dava graças diante de seu Criador, como ele fazia antes.

11 Então estes homens se ajuntaram, e acharam Daniyel orando e fazendo súplicas diante de seu Criador.

12 Então eles se aproximaram, e falaram diante do rei concernente ao decreto do rei; Não assinaste tu um decreto, que todo o homem que fizesse uma petição a qualquer divindade, ou homem, dentro de trinta dias, exceto a ti, Ó rei, será lançado na cova dos leões? O rei respondeu e disse, A coisa é verdade, de acordo com a lei dos Medos e dos Persas, que não muda.

13 Então eles responderam e disseram diante do rei, Este Daniyel, que é da parte dos filhos cativos de Yaudah, não te considera, Ó rei, nem ao decreto que tu assinaste, mas faz sua petição três vezes ao dia.

14 Então, o rei, quando ele ouviu estas palavras, ficou muito contrariado dentro de si mesmo, e pôs seu coração voltado para Daniyel no intento de livrá-lo; e ele laborou até o declinar do sol para livrá-lo.

15 Então estes homens foram juntamente ao rei, e disseram ao rei, Sabe, Ó rei, que a lei dos Medos e dos Persas é, que nenhum decreto que o rei estabelece pode ser mudado.

16 Então o rei deu a ordem, e eles trouxeram a Daniyel, e o lançaram dentro da cova dos leões. Ora, o rei falou e disse a Daniyel: teu Divino a quem tu serves continuamente, Ele te livrará.

17 E uma pedra foi trazida e deitada sobre a boca da cova; e o rei a selou com seu próprio sinete, e com o sinete dos seus nobres; para que a situação concernente a Daniyel não pudesse ser mudada.

18 Então o rei foi para o seu palácio, e passou a noite jejuando; nem os instrumentos de música eram trazidos diante dele; e seu sono o deixou.

19 Então o rei levantou-se muito cedo pela manhã, e foi com pressas à cova dos leões.

20 E quando ele chegou à cova, ele gritou com voz aflita a Daniyel; e o rei falou e disse a Daniyel, Ó Daniyel, servo do Criador vivo, teu Divino, a quem tu continuamente serves, foi capaz de te livrar dos leões?!

21 Então, disse Daniyel ao rei, Ó rei, vive para todo o sempre.

22 Meu Divino enviou Seu Mensageiro Celestial, e fechou as bocas dos leões, para que não me fizessem nenhum dano; porquanto, a minha inocência foi achada diante dEle; e também diante de ti, Ó rei, eu não fiz dano algum.

23 Então, o rei ficou excedentemente em felicidade por causa dele, e ordenou que eles tirassem a Daniyel da cova. Assim, Daniyel foi tirado da cova, e nenhuma espécie de

## Daniyel - Daniel

dano se achou sobre ele, porque ele havia crido em seu Criador.

24 E o rei ordenou, e eles trouxeram aqueles homens que tinham acusado a Daniyel, e eles lhes lançaram dentro da cova dos leões, com seus filhos, e suas esposas; e os leões se apoderaram deles, e quebraram todos seus ossos, deixando aos pedaços, antes que eles alcançassem o fundo da cova.

25 Então, o rei Daryawesh escreveu a todos os povos, nações, e línguas, que habitam em todo o mundo; Paz vos seja multiplicada.

26 Eu faço um decreto, para que em todo o domínio do meu reino, os homens tremam e temam diante do Criador de Daniyel: porque Ele é o Divino vivo, que é firme para todo o sempre, e Seu reino não será destruído, e Seu domínio se estenderá pelos fins dos tempos.

27 Ele livra e salva, e Ele opera sinais e maravilhas no céus e no mundo, e Ele livrou a Daniyel do poder dos leões.

28 Assim, Daniyel prosperou no reino de Daryawesh, e no reino de Koresh, o Persa.

### 7

No primeiro ano de Belshatzar, rei de Bavel, Daniyel teve um sonho e visões de sua cabeça em seu leito; então ele escreveu um sonho, conferindo um sumário do assunto.

2 Daniyel falou e disse, Eu vi em minha visão pela noite, e, eis que, os quatro ventos do céus compelia veemente sobre o Grande Mar.

3 E quatro grandes animais subiam do mar, eram diferentes um do outro.

4 O primeiro era como um leão, e tinha asas de águia; eu vi até que suas asas foram arrancadas, e foi levantado do mundo, e ficara de pé sobre os pés como um homem, e um coração de homem lhe foi dado.

5 E vi outro animal, o segundo, semelhante a um urso, e este se levantou ele próprio sobre um lado, e tinha três costelas na sua boca, entre os seus dentes; e lhe disseram isto, Levanta-te, devora muita carne.

6 Depois disto eu olhei, e vi outro, semelhante a um leopardo, que tinha sobre suas costas quatro asas de ave; e o animal tinha também quatro cabeças; e domínio lhe foi dado.

7 Depois disto, eu olhava nas visões da noite, e eis o quarto animal, espantoso e terrível, e excedentemente forte; e tinha grandes dentes de ferro; devorava e despedaçava, deixando aos pedaços, e pisoteava os restos com seus pés; e diversificava de todos os animais que havia antes dele; e tinha dez chifres.

8 Eu fazia consideração dos chifres, e, eis que, subiu entre eles outro pequeno chifre, diante do qual os três dos primeiros chifres foram arrancados pelas raízes; e, eis que, neste chifre havia olhos semelhantes a olhos de homem, e a boca falando coisas soberbas.

9 Eu olhei, até que os tronos foram entornados, e o Ancião de Dias se assentou, cujas vestes eram brancas como a neve, e os cabelos da Sua cabeça como a pura lã; o Seu trono era como a chama ardente, e Suas rodas como fogo ardente.

10 Uma torrente de fogo era lançada e saía diante dEle; milhares de milhares O serviam, e dez mil vezes dez mil ficaram de pé diante dEle; o Juiz assentou-se, e os rolos se abriram.

11 Então, por causa da voz das palavras soberbas, o chifre falava; eu olhava ainda, até que o animal foi morto, e seu corpo destruído, e dado à chama ardente.

12 Concernente ao resto dos animais, eles tiveram seus domínios tirados; ainda, suas vidas se prolongaram por uma estação e um tempo.

13 Eu olhava nas visões da noite, e, eis que, um como o Filho do homem (Adahm) que vinha com as nuvens dos céus, e chegava ao Ancião de Dias, e O fizeram se aproximar

## Daniyel - Daniel

diante dEle.

14 E foi-Lhe dado domínio, e glória, e um reino, para que todos os povos, nações, e línguas, Lhe servissem; o Seu domínio é um domínio para sempre, que não passará, e o Seu reino não será destruído.

15 Eu, Daniyel, fiquei em lamento em meu espírito no meio do meu corpo, e as visões da minha cabeça me turbaram.

16 Eu me aproximei de um deles que estava perto, e lhe perguntei a verdade acerca de tudo isto. Assim, ele me contou, e me fez compreender a interpretação destas coisas.

17 Estes grandes animais, que são quatro, são quatro reis, que se levantarão do mundo.

18 Mas os santos do Altíssimo receberão o reino, e possuirão o reino, para todo o sempre.

19 Então, eu desejei saber a verdade do quarto animal, que era diferente de todos os outros, excedentemente espantosos, cujos dentes eram de ferro, e suas unhas de bronze; que devorava, quebrava, deixando aos pedaços, e pisoteava os outros com os seus pés; 20 E acerca dos dez chifres que estavam em sua cabeça, e do outro que subiu, e diante do qual os três caíram; destarte daquele chifre que tinha olhos, e uma boca que falava coisas mui grandes, que parecia mais soberbo do que seus companheiros.

21 Eu olhava, e o mesmo chifre fazia guerra contra os santos, e prevalecia contra eles;

22 Até que o Ancião de Dias veio, e julgamento foi dado aos santos do Altíssimo; e veio o tempo em que os santos possuíram o reino.

23 Isto ele disse, O quarto animal será o quarto reino sobre o mundo, que será diferente de todos os reinos, e devorará todo o mundo, e o pisará, e o quebrará, deixando-o em pedaços.

24 E os dez chifres deste reino são dez reis que se levantarão; e outro se levantará depois deles; e ele será diferente do primeiro, e ele subjugará a três reis.

25 E ele falará palavras soberbas contra o Altíssimo, e fará resistência aos santos do Altíssimo, e tentará mudar os tempos designados e as Instruções: e eles serão entregues em suas mãos até um tempo e tempos e metade de um tempo.

26 Mas seu julgamento será estabelecido, e lhe tirarão o seu domínio, para o consumir e o destruir até ao fim da era.

27 E o reino e o domínio, e a grandeza do reino debaixo de todo o céus, será dado ao povo dos santos do Altíssimo, cujo reino é um reino para sempre, e todos os domínios O servirão e Lhe obedecerão.

28 Este é o fim do assunto. Quanto a mim, Daniyel, os meus pensamentos muito me turbaram, e a minha face mudou; mas eu guardei este assunto em meu coração.

### 8

No terceiro ano do reino do rei Belshatzar, uma visão apareceu a mim, Daniyel, como a que apareceu a mim à primeira vez.

2 E eu tive uma visão; e veio a se passar que, quando eu vi, eu estava em Shushan no palácio, que fica na província de Eylam; e eu vi numa visão, e eu estava junto ao rio de Ulai.

3 Então, eu levantei os meus olhos, e vi, e, eis que, havia de pé diante do rio, um carneiro que tinha dois chifres; e os dois chifres eram altos; mas um era mais alto do que o outro, e o mais alto subiu por último.

4 Eu vi que o carneiro dando marradas para o ocidente, e para o norte, e para o sul; de forma que, nenhum dos animais podia se erguer diante dele, nem havia alguém que pudesse livrar de suas mãos; mas ele fazia de acordo com sua vontade, e tornou-se grande.

5 E quando eu estava a fazer consideração, eis que um bode vinha do ocidente sobre a

## Daniyel - Daniel

face de todo mundo, e não tocava o chão; e o bode tinha um chifre muito notável entre seus olhos.

6 E ele chegou-se até o carneiro que tinha dois chifres, o qual eu tinha visto ali diante do rio, e correu até ele com a fúria do seu poder.

7 E eu o vi chegar perto do carneiro, e ele ficou movido de amargor contra ele, e feriu o carneiro, e quebrou seus dois chifres; e já não havia nenhum poder no carneiro para se firmar diante dele, mas o lançou ao chão, e pisoteou sobre ele; e não houve alguém que pudesse livrar o carneiro de sua mão.

8 Portanto, o bode crescia mui avantajadamente; e quando ele se fortaleceu, o grande chifre se quebrou; e em seu lugar subiram outros quatro muito notáveis em direção aos quatro ventos dos céus.

9 E de um deles saiu um pequeno chifre, que crescia excedentemente em tamanho, em direção ao sul, e em direção ao oriente, e em direção à terra deleitável.

10 E ele cresceu avantajadamente, até às hostes do céus; e lançou alguns das hostes e das estrelas até caírem no mundo, e pisoteou sobre eles.

11 Sim, ele se magnificou a si mesmo até ao governador das hostes, e ele Lhe tirou o sacrifício diário, e Seu Lugar-Santo foi derrubado.

12 E um exército lhe foi dado contra o sacrifício diário, em razão da transgressão, e lançou a verdade eterna ao chão; e agiu, e prosperou.

13 Então, eu ouvi um santo falando, e outro santo disse ao que falava, Quando esta visão virá a se cumprir concernente ao sacrifício diário, e à abominação da desolação, para serem entregues, ambos, o Lugar-Santo e o exército serão pisados sob os pés?

14 E ele me disse, Até dois mil e trezentos dias; então, o Lugar-Santo será purificado.

15 E veio a se passar que, quando eu, Daniyel, havia tido a visão, e busquei pelo significado, então, eis que, se dispôs diante de mim a aparência de um Homem.

16 E eu ouvi a voz de Adahm entre as encostas do Ulai, o qual chamou, e disse, Gavriel, faça este homem compreender a visão.

17 Assim, ele se aproximou de onde eu estava; e quando ele chegou, eu tive medo, e caí sobre a minha face; mas ele me disse, Compreende, Ó filho do homem; porquanto no tempo do fim a visão se cumprirá.

18 Ora, enquanto ele estava falando comigo, eu fiquei num profundo sono sobre a minha face voltada para o chão; mas ele me tocou, e me pôs erguido.

19 E ele me disse, Eis que eu te farei saber o que haverá de ser no fim dos tempos da ira; porque no tempo designado dar-se-á o fim.

20 O carneiro que tu viste, tendo dois chifres, são os reis da Média e da Pérsia.

21 E o bode ríspido é o rei da Grécia; e o grande chifre que está entre seus olhos é o primeiro rei.

22 Uma vez que sendo quebrado, os quatro se levantarão em seu lugar, quatro reinos se levantarão desta nação, mas não em seu poder.

23 E no último tempo do reino deles, quando os transgressores tiverem preenchido sua medida com pecado, um rei de propósito feroz, qualificado em coisas ocultas, se levantará.

24 E seu poder será impetuoso, mas não por seu próprio poder; e ele destruirá com intensidade, e prosperará, e agirá, e buscará destruir os poderosos e o povo santo.

25 E por suas apólices qualificadas, ele causará decepção para prosperar em sua mão; e ele magnificará a si mesmo em seu coração, e pela paz destruirá a muitos: ele também se levantará contra o Príncipe de todos os Príncipes; mas ele será quebrado e derrotado facilmente.

26 E as visões das manhãs e das tardes que foi dita é verdade; portanto, sela a visão; porque isto virá a ocorrer depois de muitos dias.

## Daniyel - Daniel

27 E eu, Daniyel, desfaleci, e estive enfermo por certos dias; depois eu me levantei, e cumpri os negócios do rei; e eu fiquei pasmado com a visão, mas ninguém a compreendeu.

### 9

No primeiro ano de Daryawesh, o filho de Achashverosh, da semente dos Medos, o qual fora feito rei acima do reino dos Chaldeus;

2 No primeiro ano do seu reino, eu, Daniyel, compreendi pelos rolos das Escrituras, que o número de anos, afirmado na palavra de YAUH que veio a Yirmyau, o profeta, havendo de se cumprir, era de setenta anos, em consideração à desolação de Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E eu lancei a minha face perante o Divino Soberano Criador , para O buscar com oração e súplicas, com jejum, e pano de saco, e cinzas:

4 E eu fiz oração a YAUH meu Criador , e fiz a minha confissão, e disse, Ó Soberano , O Divino grande e temível, que guardas a aliança e a misericórdia para com os que Te amam, e para os que guardam os Teus mandamentos;

5 Nós temos pecado, e temos cometido iniquidade, e temos procedido maldosamente, e nos rebelado, destarte, a nos apartarmos dos Teus preceitos e dos Teus justos julgamentos:

6 Nem tínhamos nós dado ouvidos aos Teus servos, os profetas, que falaram em Teu Nome aos nossos reis, aos nossos nobres, e a nossos pais, e a todo o povo da terra.

7 Ó YAUH , a justiça à Ti, mas a nós a vergonha do rosto, como até este dia; aos homens de Yaudah, e aos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), e a todo Yisra-El (Yisrahl), aos que estão perto, e aos que estão longe, por todas as terras para onde Tu os conduzistes, por causa das suas transgressões, com que transgrediram contra Ti.

8 Ó YAUH , a nós pertence a vergonha do rosto, aos nossos reis, aos nossos nobres, e aos nossos pais, porque nós temos pecado contra Ti.

9 Ao Soberano nosso Criador pertence a misericórdia e o perdão, embora, nós temos pecado contra Ele;

10 Nem aos menos temos nós obedecido à voz de YAUH nosso Criador , para termos nosso caminho nas Suas Instruções, que Ele pôs diante de nós por meio de Seus servos, os profetas.

11 Sim, todo Yisra-El (Yisrahl) têm transgredido Tua Torah, destarte, se apartando, para que eles não pudessem obedecer à Tua voz; então, a maldição foi derramada sobre nós, e o juramento que está escrito na Torah de Moshe, o servo do Criador, porque nós temos pecado contra Ele.

12 E Ele confirmou as Suas palavras, que Ele falou contra nós, e contra os nossos líderes que nos julgavam, ao trazerem sobre nós grande mal; porque debaixo de todo o céus nunca havia sido feita tal destruição, como fora feita sobre Yarushalaym (Yaushalaym).

13 Como está escrito na Torah de Moshe, todo este mal veio sobre nós; ainda, nós não temos feito nossos orações diante de YAUH nosso Criador , para que nós viéssemos a fazer arrependimento das nossas iniquidades, e compreendermos Tua verdade.

14 Então YAUH pressentiu o mal, e o trouxe sobre nós; porque YAUH nosso Criador é justo em todas as Suas obras que Ele faz; pois, nós não obedecemos à Sua voz.

15 E agora, Ó Soberano nosso Criador , que fizeste sair teu povo da terra de Mitzrayim com uma mão poderosa, e conferiste grande fama ao Teu Nome, assim como até este dia; nós temos pecado, nós temos procedido maldosamente.

16 Ó YAUH , de acordo com toda a Tua retidão, eu Te peço, permita que Tua ira e Tua fúria se afaste da Tua cidade Yarushalaym (Yaushalaym), do Teu santo monte;

## Daniyel - Daniel

porquanto, por causa de nossos pecados, e por causa das iniquidades de nossos pais, Yarushalaym (Yaushalaym) e teu povo se tornaram uma ignomínia para todos os que estão ao redor de nós.

17 Agora portanto, Ó nosso Criador, ouve a oração do Teu servo, e suas súplicas, e faz a Tua face resplandecer sobre Teu Lugar-Santo que está desolado; faz por Tua causa Soberano.

18 Ó meu Criador, inclina Teus ouvidos, e ouve; abre Teus olhos, e vê nossas desolações, e a cidade que é chamada pelo Teu Nome; pois, nós não apresentamos nossas súplicas diante de Ti, por motivo da nossa retidão, mas o fazemos por causa da Tua grande misericórdia.

19 Ó Soberano, ouve; Ó Soberano, perdoa: Ó Soberano, escuta-nos e não te demores, por Tua própria causa, Ó meu Criador; porque Tua cidade e o Teu povo são chamados pelo Teu Nome.

20 E enquanto eu estava ainda falando, e orando, e confessando o meu pecado e o pecado do meu povo Yisra-El (Yisrahl), e apresentando a minha súplica diante de YAUH meu Criador pelo monte santo de meu Criador;

21 Sim, enquanto eu estava ainda falando em oração, o homem Gavriel, a quem eu tinha visto na visão no princípio, chegou perto de mim e me tocou, por volta do tempo da oferta do crepúsculo.

22 E ele me informou, e falou comigo, e disse, *Ó Daniyel, Eu agora saí para te dar destreza e entendimento.*

23 *No princípio das tuas súplicas, a ordem saiu, e eu vim para te explicar coisas; porque tu és grandemente amado; portanto, compreenda o assunto, e considera a visão.*

24 Setenta semanas estão determinadas sobre teu povo e sobre tua santa cidade, para acabar a transgressão, e para por um fim aos pecados, e para fazer reconciliação por causa da iniquidade, e para introduzir a retidão eterna, e para selar a visão e a profecia, e para ungir o Muitíssimo Santo.

25 Sabe portanto, e compreende, que desde a saída da ordem para restaurar e reedificar Yarushalaym (Yaushalaym) até O Mashiach, o Príncipe serão sessenta e nove semanas: as ruas serão edificadas outra vez, e os muros, destarte em tempos tormentosos.

26 E depois das sessenta e duas semanas 'y-karet Mashiach' (o Mashiach será tirado), mas não por Ele mesmo: e o povo de um príncipe que virá, destruirá a cidade e o Lugar-Santo; e o seu fim será como num dilúvio, e até ao fim da guerra desolações estão determinadas.

27 E ele confirmará a aliança com muitos por uma semana; e no meio da semana ele fará que os sacrifício e a oblação cessem, e pelo estender das abominações, ele a fará desolada, até o completo fim do mundo, e aquilo que foi determinado será derramado sobre o que lança assolação.

### 10

No terceiro ano de Koresh, rei da Pérsia, uma coisa foi revelada a Daniyel, cujo nome se chamava Belteshazzar; e a coisa era verdade, mas o tempo designado era para um longo tempo no futuro; e ele compreendeu a coisa, e teve entendimento da visão.

2 Naqueles dias, eu, Daniyel, estive pranteando por três semanas completas.

3 Eu não comi nenhum pão desejável, nem veio carne, ou vinho na minha boca, nem eu me ungi a mim mesmo de modo algum, até que três semanas inteiras se completaram.

4 E no vigésimo-quarto dia do primeiro mês, quando eu estava junto ao curso do grande rio, que é o Tigris;

5 Então, eu levantei os meus olhos, e olhei, e vi um certo Homem vestido de linho, cujos lombos estavam cingidos de ouro fino de Ufaz:

## Daniyel - Daniel

6 Seu corpo também era semelhante ao berilo, e Sua face semelhante a aparência do relâmpago, e Seus olhos como lâmpadas de fogo, e Seus fortes braços e Seus pés, como bronze polido, e a voz de Suas palavras, como a voz de uma multidão.

7 E eu, Daniyel, sozinho vi a visão; porque os homens que estavam comigo não viram a visão; mas um grande temor caiu sobre eles, de forma que eles correram para se esconder a si mesmos.

8 Portanto eu fui deixado só, e vi esta grande visão, e ali não restou força em mim; pois a minha formosura foi destruída em mim, e eu não retive força.

9 Ainda, eu ouvi a voz das Suas palavras; e quando eu ouvi a voz das Suas palavras, então eu fiquei atordoado, deitando com a minha face em direção ao chão.

10 E, eis que, uma mão me tocou, que me pôs sobre meus joelhos e sobre as palmas das minhas mãos.

11 *E ele me disse, Ó Daniyel, um homem grandemente amado, compreenda as palavras que Eu te falo, e te põe de pé; pois, por ti Eu fui agora enviado. E quando Ele me falou esta palavra, eu fiquei de pé, tremendo.*

12 *Então Ele me disse, Não temas, Daniyel, porquanto, desde o primeiro dia em que tu puseste teu coração para compreender, e te humilhar a ti mesmo diante de teu Criador, tuas palavras foram ouvidas, e Eu vim para responder às tuas palavras.*

13 Mas o governador da Pérsia resistiu-me vinte e um dias: mas, eis que, Micha-El, um dos principais dos mensageiros celestiais, veio me ajudar; uma vez que Eu havia estado em tudo só com o governador da Pérsia.

14 *Agora, Eu vim para te fazer compreender o que há de acontecer a teu povo nos últimos dias: porquanto a visão é ainda para muitos dias.*

15 E quando Ele me falou tais palavras, eu voltei a minha face em direção ao chão, e eu fiquei em silêncio.

16 E, eis que, um parecia como o filho de Adahm tocou os meus lábios; então eu abri a minha boca, e falei, e disse para Aquele que estava diante de mim, Ó meu Amo, por causa da visão as minhas dores estão dentro de mim, e eu não retive força alguma.

17 Porquanto, como pode o servo deste meu Amo falar contigo, meu Amo? Quanto a mim, não me resta força deixada em mim; nem há fôlego que restou em mim.

18 Então chegou me outra vez Um com aparência de um (Adahm); que me tocou e me fortaleceu,

19 E disse, Ó homem grandemente amado, não temas: paz a você, sê forte, sim, sê forte. E quando Ele me falou, fiquei fortalecido, e eu disse, Que Meu Amo fale; porque tu me fortaleceste.

20 Então, Ele disse, *Sabes tu agora porque Eu vim a ti? E agora, Eu retornarei para lutar com o governador da Pérsia; e quando Eu partir, eis que o governador da Grécia virá.*

21 *Mas Eu te explicarei o que está escrito na Escritura da Verdade; e não há alguém que se disponha Comigo nestas coisas, mas, sim, Micha-El, teu príncipe.*

### 11

*E no primeiro ano de Daryawesh, o Medo, Eu Me ergui para confirmar e o fortalecer.*

2 *E agora, Eu te explicarei a verdade. Eis que se levantarão três reis na Pérsia; e o quarto será extensamente mais rico do que todos; e por sua força, por meio de suas riquezas, ele alvoroçará a todos contra o reino da Grécia.*

3 *E um poderoso rei se levantará, este reinará com grande domínio, e fará de acordo com sua vontade.*

4 *E depois que ele se levantar, seu reino será quebrado, e será dividido em direção aos quatro ventos do céus; e não para sua posteridade, nem de acordo com seu domínio*

## Daniyel - Daniel

*com que ele reinou; pois, seu reino será arrancado, destarte para outros bem longe deste.*

*5 E o rei do sul será forte, e um de seus nobres; ganhará poder sobre ele, e terá domínio; seu domínio será um grande domínio.*

*6 E no fim de alguns anos, eles se unirão a si mesmos; porque a filha do rei do sul se chegará ao rei do norte para fazer um acordo; mas ela não reterá o poder do braço; nem ele se levantará, nem seu braço; mas ela será entregue, e os que a trouxeram, e o que a gerou, e o que a fortaleceu naqueles tempos.*

*7 Mas de um ramo das raízes dela, um se levantará em seu lugar, que virá com um exército, e entrará na fortaleza do rei do norte, e pelejará contra eles, e prevalecerá:*

*8 E também levará cativo para Mitzrayim suas divindades com seus nobres, e com seus vasos preciosos de prata e de ouro; e ele continuará por mais anos do que o rei do norte.*

*9 Então, o rei do sul virá ao seu reino, e retornará a sua própria terra.*

*10 Mas seus filhos serão tumultuados, e congregarão uma multidão de grandes forças; e um deles certamente virá, e como uma inundação, e passará; então ele retornará, e estará em alvoroço, se dirigindo até à sua fortaleza.*

*11 E o rei do sul ficará movido de amargura, e sairá e lutará com ele, a saber, com o rei do norte; e este porá uma grande multidão; mas a multidão será entregue em sua mão.*

*12 E quando ele levar a multidão, seu coração se exaltará; e ele derrubará muitos dentre dez milhares; mas ele não se fortalecerá por isto.*

*13 Porque o rei do norte retornará, e porá uma multidão maior do que a antiga, e certamente virá depois de certos anos com um grande exército e com muitas riquezas.*

*14 E naqueles tempos muitos se levantarão contra o rei do sul; também os embusteiros dentre teu povo se exaltarão a si mesmos para estabelecerem a visão; mas eles cairão.*

*15 Então o rei do norte virá, e armará um cerco, e tomará as cidades mais protegidas; e os fortes do sul não resistirão, nem seu povo escolhido, nem haverá qualquer força que resista.*

*16 Mas o que vier contra ele, fará segundo a sua própria vontade, e ninguém se firmará diante dele; e ele se levantará na Terra Esplendida, que por sua mão será consumida.*

*17 Ele também porá sua face para entrar com a força de seu pleno reino, e se porão em prumo com ele; assim ele fará; e lhe dará a filha de uma mulher, corrompendo-a; mas ela não ficará ao seu lado, nem será por ele.*

*18 Depois disto, ele voltará sua face às regiões costeiras, e tomará muitas; mas um governador trará repressão contra ele até ao fim; com a repressão removida ele voltará sobre aquele.*

*19 Então ele voltará sua face em direção às fortalezas da sua própria terra; mas ele tropeçará e cairá, e não será achado.*

*20 Então se levantará em seu lugar um arrecadador de impostos na glória do reino; mas dentro de poucos dias ele será destruído, sem ira, sem batalha.*

*21 E em seu lugar se levantará uma pessoa vil, a quem eles não darão a honra do reino; mas ele virá em paz, e obterá o reino com lisonjas.*

*22 E com a força de uma inundação eles serão varridos diante dele, e serão quebrantados; sim, também o governador da aliança.*

*23 E depois da aliança feita com ele, ele labutará enganosamente; porquanto, ele subirá, e tornar-se-á forte com pouca gente.*

*24 Ele entrará em paz nos lugares mais ricos da província; e ele fará o que seus pais não haviam feito, nem os pais dos seus pais; ele espalhará entre eles a presa, e espólio, e riquezas; sim, e ele traçará sua trama contra as fortalezas, mas somente por um*

## Daniyel - Daniel

*tempo.*

*25 E ele instigou seu poder e sua coragem contra o rei do sul com um grande exército; e o rei do sul será instigado para a batalha com um mui grande e poderoso exército; mas ele não se firmará; porque eles traçaram tramas contra ele.*

*26 Sim, os que comerem dos seus suprimentos o destruirão, e seu exército será varrido; e muitos cairão mortos.*

*27 E ambos os corações destes reis desejarão fazer dano, e eles falarão mentiras na mesma mesa; mas isto não prosperará; pois, ainda o fim será no tempo designado.*

*28 Então ele retornará à sua terra com grandes riquezas; e seu coração será contra a aliança santa; e ele agirá, e retornará à sua própria terra.*

*29 No tempo designado ele retornará, e virá em direção ao sul; mas não será como antes, ou como nas últimas vezes.*

*30 Porque os navios de Chittim virão contra ele; portanto, ele se lamentará, e retornará, e terá indignação contra a aliança santa; e agirá; ele, assim sendo, retornará, e considerará os que abandonarem a aliança santa.*

*31 E forças serão reunidas por ele, e eles poluirão o Lugar-Santo por forças, e tirarão o sacrifício diário, e eles estabelecerão a abominação que faz desolação.*

*32 E ao tais que procedem maldosamente contra a aliança ele corromperá com lisonjas: mas o povo que conhece seu Criador será forte, e fará atos de poder.*

*33 E os que compreenderem entre o povo instruirão a muitos; ainda, eles cairão à espada, e pelas chamas, pelo cativoiro, e pelo espólio, muitos dias.*

*34 Ora, quando eles caírem, eles serão assistidos com uma pequena ajuda; mas muitos se unirão a eles com lisonjas.*

*35 E alguns dentre eles, de entendimento cairão, para serem provados, e para que eles sejam purgados, e para torná-los embranquecidos, até ao tempo do fim; porque isto será ainda para um tempo designado.*

*36 E este rei fará segundo a sua vontade; e ele se exaltará a si mesmo, e magnificará a si mesmo acima de toda divindade, e falará coisas terríveis contra O Divino dos divinos, e prosperará até que a indignação se cumpra: porque aquilo que está determinado será feito.*

*37 Nem considerará ele O Criador de seus pais, nem ao desejo das mulheres, nem considerará qualquer divindade, porquanto ele se magnificará acima de tudo.*

*38 Mas, em seu lugar, ele honrará a divindade da força: e a uma divindade a quem seus pais não conheceram, ele honrará com ouro, e prata, e com pedras preciosas, e coisas agradáveis.*

*39 Assim ele fará nas melhores fortalezas, com uma divindade, estranha, a quem ele reconhecerá e multiplicar-lhe-á a glória; e ele lhes fará governar sobre muitos, e dividirá a terra por ganho.*

*40 E no tempo do fim o rei do sul o impelirá; e o rei do norte virá contra ele como um vendaval, com bigas, e com cavaleiros, e com muitos navios; e ele entrará nas terras, e as inundará e passará.*

*41 Ele entrará também na Terra Esplêndida, e muitas terras serão subvertidas; mas estes escaparão da sua mão, a saber, Edom, e Moav, e o chefe dos filhos de Ammon.*

*42 Ele estenderá a sua mão também sobre os países; e a terra de Mitzrayim não escapará.*

*43 Mas ele terá poder sobre os tesouros de ouro e de prata, e sobre todas as coisas preciosas de Mitzrayim; e os Líbios e os Etíopes se acharão ante seus pés.*

*44 Mas, rumores saídos do oriente e do norte o turbarão; então ele sairá com grande fúria para destruir, e o fará completamente com muitos.*

*45 E ele lançará as tendas do seu palácio entre os mares, até no esplêndido monte*

## Daniyel - Daniel

*santo; ainda, ele chegará ao seu fim, e ninguém será capaz de o socorrer.*

### 12

*E neste tempo Micha-El ainda se levantará, o grande Príncipe da batalha que vigiará de perto os filhos do teu povo: e haverá um tempo de tribulação, tal como nunca houve, desde quando houve nação até este tempo; e naquele tempo, teu povo será salvo, todo aquele que for achado inscrito no rolo.*

*2 E muitos dos que dormem no pó do mundo ressuscitarão, uns para a vida eterna, e outros para a vergonha e desprezo eterno.*

*3 E os que forem sábios brilharão como o resplendor do firmamento; e os que fizerem a muitos voltar à retidão como as estrelas, para todo o sempre.*

*4 Mas tu, Ó Daniyel, esconde as palavras, e sela o rolo, até ao tempo do fim; muitos correrão de um lado para o outro, e o conhecimento se multiplicará.*

*5 Então eu, Daniyel, olhei, e eis que, estavam em pé dois outros, um deste lado da encosta do rio, e outro daquele lado da encosta do rio.*

*6 E um deles disse ao Homem vestido de linho, que estava sobre as águas do rio, Quando será o fim destas maravilhas?*

*7 E eu ouvi o Homem vestido de linho, que estava sobre as águas do rio, quando ele levantou a Sua mão direita e a Sua mão esquerda ao céus, e jurou por Aquele que vive para todo o sempre que isto seria por um tempo, tempos, e metade de um tempo; e quando Ele houver dado cumprimento à dispersão e tiver restaurado o poder do povo santo, todas estas coisas serão findas.*

*8 E eu ouvi, mas eu não compreendi: então eu disse, Ó meu Amo, qual será o fim destas assuntos?*

*9 E ele disse, Segue teu caminho, Daniyel: porque as palavras estão encerradas e seladas até ao tempo do fim.*

*10 Muitos serão purificados, e se tornarão embranquecidos, pela Tribulação; mas os perversos procederão perversamente; e nenhum dos perversos entenderá; mas os sábios compreenderão.*

*11 E desde o tempo que o sacrificio diário for tirado, e a abominação que fará desolação se estabelecer, haverá mil duzentos e noventa dias.*

*12 Bem-aventurado é o que espera, e chega a mil trezentos e trinta e cinco dias.*

*13 Mas segue tu em teu caminho até ao fim da idade; porque tu repousará, e te levantarás em tua porção ao fim da era. 7*

## Hoshea - הושיע - Oséias

1

A palavra de YAUH que veio a Hoshea, o filho de Be-Eri, nos dias de Uziyau, Yotam, Achaz, e Hizqiyau, reis de Yaudah, e nos dias de Yahravam, o filho de Yoash, rei de Yisra-El (Yisrahl).

2 O princípio das palavra de YAUH por meio de Hoshea. E YAUH disse a Hoshea, *Vai, toma uma esposa de prostituição e filhos de prostituição; porque a terra cometeu grande prostituição ao se apartar de YAUH.*

3 Então ele se foi e tomou a Gomer, a filha de Divlayim; que concebeu, e lhe deu um filho.

4 E YAUH disse-lhe, *Chama o seu nome de Yezreel; pois, ainda por um pouco de tempo, e Eu vingarei o sangue de Yezreel sobre à Casa de Yahú, e farei com que o reino da Casa de Yisra-El (Yisrahl) cesse.*

5 E virá a se passar que naquele dia, *Eu quebrarei o arco de Yisra-El (Yisrahl) no Vale de Yezreel.*

6 E ela concebeu outra vez, e gerou uma filha. E O Criador disse-lhe, *Chama o seu nome de Lo-Ruchamah (Sem Misericórdia): porque Eu não mais terei misericórdia sobre a Casa de Yisra-El (Yisrahl); mas Eu a tirarei completamente deles.*

7 Mas Eu terei misericórdia da Casa de Yaudah, e os salvarei por YAUH seu Criador, e não os salvarei pelo arco, nem pela espada, nem pela batalha, quer por cavalos, nem por cavaleiros.

8 Ora, quando ela desmamou a Lo-Ruchamah, ela concebeu, e teve um filho.

9 Então disse O Criador, *Chama o seu nome de Lo-Ami (Não Meu Povo), porque vós não sois o Meu povo, e Eu não serei vosso Criador.*

10 Ainda assim, um abundante número dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) será como a areia do mar, que não se pode medir nem contar; e virá a se passar que, no lugar onde lhes foi dito, *Vós não sois o Meu povo, então será dito a eles, Vós sois os filhos do O Divino vivo.*

11 Então os filhos de Yaudah e os filhos de Yisra-El (Yisrahl) se congregarão, e designarão para si mesmo Um Cabeça, e eles subirão da terra: porquanto, grande será o Dia de Yezreel.

2

*Dize a teu irmão, Ó Meu Povo! E a tuas irmãs, Ó compassivas!*

2 *Pleiteia com vossa mãe, pleiteia; porque ela não é a Minha esposa, nem Eu sou seu Marido; deixai portanto, que ela lance fora sua prostituição ante sua vista, e seus adultérios de entre seus seios;*

3 *Para que Eu não a deixe desnuda, e faça-a como no dia em que ela nasceu, e torne-a como um deserto, e ponha-a como uma terra árida, e mate-a de sede.*

4 *E Eu não terei misericórdia de seus filhos; porque eles são os filhos da prostituição.*

5 *Porquanto sua mão folgou de prostituta; aquela que os concebeu procedeu vergonhosamente; pois ela disse, Eu correrei após os meus amantes, para que me deem meu pão e minha água, minha lã e meu linho, meu azeite e minha bebida.*

6 *Portanto, eis que Eu cercarei teu caminho com espinhos, e farei um muro, para que ela não ache suas veredas.*

7 *E ela seguirá após seus amantes, mas ela não os alcançará; e ela os buscará, mas não os achará; então ela dirá: Eu irei a me farei arrependida para meu primeiro Marido;*

## Hoshea – Oséias

*porque então me foi melhor, do que agora.*

*8 Pois, ela não sabia que Eu lhe dei trigo, e vinho, e óleo, e multipliquei sua prata e ouro, que ela preparou para Ba'al (Senhor).*

*9 Portanto, Eu Me desviarei dela, e tirarei Meu trigo à sua estação, e Meu vinho à sua estação, e reaverei Minha lã e Meu linho dado para cobrir a sua nudez.*

*10 E agora Eu descobrirei sua vergonha à vista dos seus amantes, e nenhum a livrará de Minha mão..*

*11 Eu também farei com que todo seu regozijo cesse, suas Festas, seus Meses Novos (Luas Novas) e seus Shabbats, e todas suas festas.*

*12 E Eu destruirei as suas vinhas e suas árvores de figueira, de que ela disse, Estas são minhas retribuições que meus amantes me deram: e eu farei delas uma floresta, e os animais do campo as comerão.*

*13 E Eu hei de visitá-la quanto a seus dias dos Ba'alim (Senhores), em que ela lhes queimava incenso, e ela se adornava com seus brincos e com suas joias, e elas seguiu após os seus amantes, e Me esqueceu, diz YAUH.*

*14 Portanto, eis que Eu a conduzirei, e a levarei para o deserto, e falarei confortavelmente para ela.*

*15 E Eu lhe darei vinhas dali, e o Vale de Achor por uma porta de esperança; e ela cantará ali, como nos dias da sua mocidade, e como nos dias quando ela subiu da terra de Mitzrayim.*

*16 E será naquele dia, diz YAUH , que tu Me chamarás: Ishi-(Meu Marido); e nunca mais Me chamarás, Baali-(meu Senhor).*

*17 Porque Eu tirarei os nomes dos Ba'alim (Senhores) de sua boca, e eles nunca mais serão lembrados por seus nomes.*

*18 E naquele dia Eu farei uma aliança para eles com as bestas do campo e com as aves dos céus, e com as coisas rastejantes do chão; e Eu quebrarei o arco e a espada e desfarei a batalha da terra, e lhes farei repousarem seguramente.*

*19 E Eu te tomarei para Mim para todo o sempre; Eu te tomarei de volta para Mim em retidão permanente, e em julgamento, e em terna misericórdia, e em bondade.*

*20 Eu te tomarei para Mim como uma noiva em fidelidade; e tu conhecerás a YAUH.*

*21 E virá a se passar naquele dia, que Eu ouvirei, diz YAUH , Eu ouvirei nos céus, e eles ouvirão na terra;*

*22 E a terra responderá com o trigo, e com o vinho, e o azeite; e estes responderão a Yezreel.*

*23 E Eu a sementearei para mim mesmo na terra; e Eu terei compaixão da que não tiver obtido compaixão; e Eu direi aos que não eram Meu povo,: Tu és Meu povo; e eles dirão, Tu és Meu Criador.*

### 3

*Então YAUH me disse, Vai outra vez, ama uma mulher amada de seu amigo, ainda, uma adúltera, segundo o amor de YAUH dirigido aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), que olham para outras divindades, e amam seus bolos de passas.*

*2 Então, eu a comprei para mim por quinze peças de prata, e por um ômer e meio de cevada:*

*3 E eu lhe disse, Tu aguardarás comigo muitos dias; tu não folgarás de prostituta, e tu não serás entregue a outro homem; assim eu também ficarei em direção a ti.*

*4 Pois, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) aguardarão muitos dias sem um rei, e sem um governador, e sem um sacrifício, e sem um altar, e sem uma veste de ombro, e queima de incenso:*

*5 Depois, os filhos de Yisra-El (Yisrahl) farão arrependidos, e buscarão a YAUH seu*

## Hoshea – Oséias

Criador, e a Dawid seu Rei; e virão com temor a YAUH e do Seu abundante bem nos últimos dias.

4

*Ouvi a palavra de YAUH, vós filhos de Yisra-El (Yisrahl); porque YAUH tem uma controvérsia com os habitantes da terra, porque não há verdade, nem misericórdia, nem conhecimento do Criador na terra.*

*2 Ao juramentarem, e mentirem, e matarem, e roubarem, e cometerem adultério, eles forçam, e matança segue matança.*

*3 Portanto, a terra enlutará, e cada um que habita nela adoecerá, com as bestas do campo, e com as aves dos céus; sim, os peixes do mar serão entornados.*

*4 Ainda, nenhum homem venha contender, nem reprovar a outrem; porque teu povo está comprometido em controvérsia, semelhante aos que contendem com um sacerdote.*

*5 Portanto, tu tropeçarás de dia, e o profeta também cairá contigo de noite, e Eu destruirei tua mãe.*

*6 Meu povo é destruído por falta de conhecimento; porque tu rejeitaste o conhecimento, Eu também te rejeitarei, para que tu não sejas um sacerdote para Mim; vendo que tu esqueceste a Torah de teu Criador, Eu também esquecerei teus filhos.*

*7 Quando eles se multiplicaram, então eles pecaram contra Mim; então Eu mudei sua glória em vergonha.*

*8 Eles se nutrem no pecado do Meu povo, e eles colocam seu coração em sua iniquidade.*

*9 E sucederá que será tal povo, tal sacerdote; e Eu os punirei, a ambos, por causa dos seus caminhos, e retribuirei a todos seus feitos.*

*10 Porque eles comerão, e não terão o bastante; eles cometerão prostituição, e não se multiplicarão; porque eles cessaram de obedecer a YAUH.*

*11 Devassidão e vinho novo tiram seu coração.*

*12 O Meu povo pede conselho a sua própria madeira, e seu bastão lhes guia; porque o espírito de devassidão tem feito com que eles sigam a se perder, e eles foram a se prostituir se apartando de seu Criador.*

*13 Eles sacrificam sobre os cumes das montanhas, e queimam incenso sobre os outeiros, debaixo de carvalhos e álamos e olmos, porque sua sobra é boa; então, vossas filhas cometem prostituição, e vosso cônjuge comete adultério.*

*14 Eu não punirei vossas filhas quando elas cometerem devassidão, ou vossos cônjuges quando eles cometerem adultério; pois eles mesmos estão separados com as devassas, e eles sacrificam com culto de prostitutas; um povo que não tem compreensão cairá.*

*15 Embora tu, Yisra-El (Yisrahl), folgaste com a prostituição, ainda, que Yaudah não se torne culpado também; e não vá a Gilgal, nem suba à Beth-Aven, nem jure por um voto, dizendo, Assim como YAUH vive.*

*16 Porquanto Yisra-El (Yisrahl) é teimoso como uma bezerra impenitente; agora YAUH os alimentará como a um cordeiro em um lugar amplo?*

*17 Efrayim se juntou aos ídolos; deixai-o só.*

*18 Sua bebida está azeda; eles cometeram prostituição continuamente; os príncipes dela amam largamente a vergonha.*

*19 O vento arraigou-a em suas asas, e eles ainda ficaram envergonhados por causa dos seus sacrifícios.*

5

*Escutai isto, Ó sacerdotes; e dai atenção, Casa de Yisra-El (Yisrahl); e dai ouvidos, Ó casa do rei; porquanto julgamento é vindo a vós, porque vós fostes uma armadilha em*

## Hoshea – Oséias

*Mitzpah, e uma rede estendida sobre Tavor.*

*2 E os caçadores rebeldes aprofundaram sua matança, então, Eu punirei a todos eles.*

*3 Eu conheço a Efrayim, e Yisra-El (Yisrahl) não se escondeu de Mim: mas agora, Ó Efrayim, tu cometeste prostituição, e Yisra-El (Yisrahl) está contaminado.*

*4 Eles não mudarão seus feitos para fazerem arrependidos ao seu Criador; pois o espírito de devassidão está no meio deles, e eles não conhecem YAUH.*

*5 E a soberba de Yisra-El (Yisrahl) testifica ante a face do Criador; portanto Yisra-El (Yisrahl) e Efrayim cairão em suas iniquidades; Yaudah também cairá com eles.*

*6 Eles irão com seus rebanhos e com seus gados, em busca de YAUH; mas eles não O encontrarão; Ele retirou a Si mesmo deles.*

*7 Eles agiram traiçoeiramente contra YAUH: pois, eles geraram filhos estanhos: agora um Mês Novo (Lua Nova) os devorará com suas porções.*

*8 Soprai o shofar em Givat, e o shofar em Ramah; gritai em voz alta em Beth-Aven, atrás de ti, Ó Benyamin.*

*9 Efrayim será desolado no dia da repreensão; entre as tribos de Yisra-El (Yisrahl) tenho Eu feito notório aquilo que certamente se sucederá.*

*10 Os líderes de Yaudah eram como os que removem uma borda: portanto, Eu derramarei a Minha ira sobre eles como as águas.*

*11 Efrayim está oprimido e quebrantado em Meu julgamento, porque ele desejosamente andou após Tsaw.*

*12 Portanto, Eu serei para Efrayim como uma traça, e à Casa de Yaudah como fétido.*

*13 Quando Efrayim viu sua enfermidade, e Yaudah viu suas feridas, então Efrayim seguiu até Ashurite, e fez envio ao Rei Yarev: ainda ele não podia te curar, nem te curar de tua ferida.*

*14 Porque Eu serei para Efrayim como um leão, e como um leãozinho para com a Casa de Yaudah: Eu, Eu mesmo, os dilacerarei e irei embora; Eu os arrastarei, E ninguém os salvará.*

*15 Eu irei e retornarei ao Meu lugar, até que eles reconheçam suas ofensas, e busquem a Minha face; em suas aflições eles Me buscarão cedo.*

### 6

*Vinde, e venhamos nós fazer arrependimento a YAUH: pois, Ele nos dilacerou, e Ele nos curará; Ele nos feriu, e Ele nos atará.*

*2 Depois de dois dias Ele nos fará reviver: ao terceiro dia Ele nos levantará, e nós viveremos ante Sua vista.*

*3 Então nós entenderemos, como seguir adiante para conhecer YAUH: Sua vinda está preparada para nós como a manhã; e Ele virá até nós como a chuva de um confronto, que é atirada sobre a terra.*

*4 Ó Efrayim, o que te farei Eu? Ó Yaudah, o que te farei Eu? Pois que, vossas tentativas para serdes bom diante de Mim é como a nuvem da manhã, e como o orvalho de bem cedo que passa.*

*5 Portanto, Eu os eliminei pelos profetas; Eu os matei pelas palavras da Minha boca; e Meus julgamentos são como a luz que sobressai.*

*6 Pois, Eu desejei misericórdia e não sacrifício; e o conhecimento do Criador mais do que as ofertas queimadas.*

*7 Mas como Adahm eles transgrediram a aliança: eles haviam procedido traiçoeiramente contra Mim.*

*8 Gilad é a cidade dos que operam a iniquidade, e está poluída de sangue.*

*9 E assim como bandos de ladrões espreitam por um homem, assim, a companhia de sacerdotes matam no caminho para Shechem: porque eles cometem maldade.*

## Hoshea – Oséias

10 *Eu vi uma coisa horrível na Casa de Yisra-El (Yisrahl); que há ali a prostituição de Efrayim, Yisra-El (Yisrahl) está contaminado.*

11 *Também Ó Yaudah, Ele te designou uma colheita, quando Eu retroceder o cativo do Meu povo.*

7

*Quando Eu desejava ter curado a Yisra-El (Yisrahl), então a iniquidade de Efrayim foi revelada, e a maldade de Shomron; porque eles cometeram falsidade; e os ladrões se chegaram para dentro, e o bando de defraudadores invadiram por fora.*

*2 E eles não consideram em seus corações que Eu lembro de todas suas maldades; agora, seus próprios feitos lhes cercaram; eles estão diante da Minha face.*

*3 Eles fazem com que o rei tenha regozijo com suas maldades, e os príncipes com suas mentiras.*

*4 Eles são todos adúlteros, semelhantes a um forno aquecido pelo padeiro, que cessa de ativar o fogo, depois que ele amolgou a massa, até que fique levedada.*

*5 No dia do nosso rei, os príncipes o fizeram enfermo com odres de vinho; ele estendeu sua mão aos escarnecedores.*

*6 Porque eles tinham preparado seu coração como um forno, enquanto eles deitam à espreita; seu padeiro dorme a noite toda; pela manhã arde como um fogo inflamante.*

*7 Todos eles são quentes como um forno, e devoraram seus juizes; todos seus reis caíram: não há um entre eles que Me invoque.*

*8 Efrayim, se misturou a si mesmo entre os povos; Efrayim é metade de um bolo assado não virado.*

*9 Estrangeiros devoraram sua força, e ele não o sabe: sim, cabelos grisalhos estão sobre ele, ainda ele não o sabe.*

*10 E a excelência de Yisra-El (Yisrahl) testifica encarando sua face; mas eles não fazem arrependidos a YAUH seu Criador, nem O buscam por causa de tudo isto.*

*11 Efrayim também é como uma pomba tola sem coração: eles chamam a Mitzrayim, eles vão para Ashshur.*

*12 Quando eles forem, Eu estenderei Minha rede sobre eles; Eu os abaterei como as aves dos céus; Eu os punirei, quando sua assembleia tiver escutado.*

*13 Ai deles! Porque eles se desgarraram para longe de Mim; destruição sobre eles! Porque eles transgrediram contra Mim; embora Eu os tivesse redimido, ainda assim, eles falaram mentiras contra e acerca de Mim.*

*14 E eles não clamaram a Mim com seu coração, quando eles lamentavam em seus leitos; eles se ajuntaram para o trigo e o vinho, e eles se rebelaram contra Mim.*

*15 Embora Eu os tenha disciplinado e fortalecido os seus braços, ainda, eles imaginam travessuras contra Mim.*

*16 Eles fazem arrependidos, mas não ao Altíssimo; eles são como um arco traiçoeiro; seus governantes caem à espada pela ira das suas línguas: esta será sua derrisão na terra de Mitzrayim.*

8

*Põe o shofar na tua boca. O inimigo vem como uma águia contra o Templo de YAUH, porque eles transgrediram Minha aliança, e transgrediram contra Minha Torah.*

*2 Yisra-El (Yisrahl) clamará por Mim: Meu Criador, nós Te conhecemos.*

*3 Yisra-El (Yisrahl) lançou fora o que era bom: o inimigo o perseguirá.*

*4 Eles estabeleceram reis, mas não por Mim; eles constituíram governantes, e Eu não o conhecia; de sua prata e de seu ouro eles fizeram para si mesmos ídolos, para que eles pudessem ser eliminados.*

## Hoshea – Oséias

5 *Teu bezerro de ouro, Ó Shomron, tem sido lançado fora; Minha ira se acendeu contra eles; até quando se sucederá isto, até que eles venham ser declarados inocentes?*

6 *Porque de Yisra-El (Yisrahl) isto foi feito; o artífice o fez; portanto, não pode ser O Criador; mas o bezerro de Shomron será quebrado, ficando aos pedaços.*

7 *Porque eles semeiam vento, e eles colherão tempestade: o talo não tem broto, não renderá algum grão: se ele render, os estrangeiros o tragarão.*

8 *Yisra-El (Yisrahl) foi tragado; agora eles estão entre todas as nações, como um vaso em que nele não há agrado.*

9 *Porque eles subiram para Ashshur, um jumento selvagem sozinho por si mesmo: Efrayim contratou as amantes.*

10 *Sim, embora eles tenham se vendido a si mesmos aos ídolos entre as nações, agora Eu os ajuntarei, depois que eles sofreram um pouco das cargas de um rei e governantes.*

11 *Porque Efrayim fez muitos altares para pecar, os altares lhes serão contados como pecado.*

12 *Eu lhe escrevi grandes e numerosas coisas da Minha Torah, mas estas foram contadas como uma coisa estranha.*

13 *Eles sacrificam carne para os holocaustos das Minhas ofertas, e as comem; mas YAUH não os aceita; agora Ele se lembrará de suas iniquidades, e visitará seus pecados; eles retornarão a Mitzrayim.*

14 *Porquanto Yisra-El (Yisrahl) esqueceu seu Criador, e erigiu palácios; e Yaudah multiplicou cidades fortificadas; mas Eu enviarei um fogo sobre suas cidades, e devorarão seus palácios.*

### 9

*Não tendes regozijo, Ó Yisra-El (Yisrahl), com felicidade, como os outros povos; porque tu fostes a te prostituir para longe de Teu Criador, tu amaste a recompensa sobre todas as eiras.*

2 *E a eira e o lagar não os nutrirão, e o vinho novo nela malogrará.*

3 *Eles não habitarão na terra de YAUH ; mas Efrayim retornará a Mitzrayim, e eles comerão coisas impuras em Ashshur.*

4 *Eles não darão ofertas de vinho a YAUH , nem Lhe serão agradáveis; seus sacrifícios lhes serão como o pão de pranteadores; todos que o comerem ficarão poluídos; porque seu pão, por causa de seu ser, não entrará no Templo de YAUH.*

5 *O que fareis vós no dia solene, e no dia das festas de YAUH?*

6 *Porque, eis que, eles cedo irão, por causa da destruição; Mitzrayim os colherá, Moph os sepultará; os lugares afáveis para sua prata, as urtigas os possuirão; espinhos estarão em suas tendas.*

7 *Os dias da punição chegaram, os dias da retribuição chegaram; Yisra-El (Yisrahl) o sabe; o profeta é um simplório, o homem espiritual é desvairado, por causa da multidão das tuas iniquidades, o ódio é grande.*

8 *O atalaia de Efrayim estava com meu Criador: mas o profeta é um trapo e uma pedra de tropeço em todo seus caminhos, ódio se acha na casa das suas divindades.*

9 *Eles profundamente se corromperam a si mesmos, como nos dias de Givah; portanto, Ele lembrará suas iniquidades; Ele os punirá por causa dos seus pecados.*

10 *Eu encontrei a Yisra-El (Yisrahl) como uvas no deserto; Eu vi vossos pais como as primícias na árvore da figueira já no princípio; mas eles foram para Ba 'al-Peor, e se separaram a si mesmos para sua vergonha; e suas abominações eram o resultado de seu extraviado amor.*

11 *Quanto a Efrayim, sua glória voará para longe como uma ave, eles estão eliminados do nascimento, e do útero materno, e da concepção.*

## Hoshea – Oséias

12 *Embora eles criem seus filhos, ainda, Eu os tornarei sem filhos, para que não reste um homem; ai deles, quando Eu me apartar deles!*

13 *Efrayim, conforme Eu vi, era como Tzor, plantado num lugar afável: mas Efrayim gerará seus filhos para o homicida.*

14 *Dá-lhes, Ó YAUH : O que Tu lhes darás? Dai-lhes úteros abortantes e seios secos.*

15 *Toda sua maldade se acha em Gilgal; porque ali Eu Me aborreci deles; por causa da maldade dos seus feitos Eu os conduzi para longe da Meu Templo, Eu não mais os amarei; todos os seus príncipes são rebeldes.*

16 *Efrayim está ferido, sua raiz secou, não darão frutos; sim, embora eles possam gerar, ainda assim, Eu matarei o fruto amado do seu ventre.*

17 *Meu Criador os lançará longe, porque eles não ouviram, e haverá perambulações entre os gentios.*

### 10

*Yisra-El (Yisrahl) é como uma vinha vazia, ele gera fruto para si mesmo: de acordo com a multidão dos seus frutos ele multiplicou os seus altares; do melhor da sua terra, ao melhor dos pilares pagãos eles edificaram.*

2 *Seu coração está dividido; agora eles foram achados culpados; Ele derrubou seus altares; Ele destruirá seus pilares.*

3 *Porquanto, agora eles dirão, Nós não temos rei, porque nós não tínhamos temor a YAUH; o que então faria um rei por nós?*

4 *Eles falaram palavras, juraram falsamente ao fazerem uma aliança: portanto o julgamento brotará como ervas daninhas venenosas nos sulcos dos campos.*

5 *Os habitantes de Shomron temerão por causa do bezerro de Beth-Aven; porquanto o povo ali lamentará sobre ele, e também os sacerdotes que ali se regozijavam sobre ele, por causa da antiga glória deles, pois ela se apartou deles.*

6 *Ele também será transportado para Ashshur como um presente ao Rei Yarev; Efrayim receberá vergonha, e Yisra-El (Yisrahl) será envergonhado do seu próprio conselho.*

7 *Quanto a Shomron, seu rei será desfeito como as espumas sobre as águas.*

8 *Os lugares altos de Aven, o pecado de Yisra-El (Yisrahl), serão destruídos; os espinhos e os cardos subirão em seus altares; e eles dirão aos montes: Cobri-nos; e aos outeiros: Desabem sobre nós.*

9 *Ó Yisra-El (Yisrahl), tu pecaste desde os dias de Givah; ali eles permaneceram; a batalha em Givah contra os filhos da iniquidade não os alcançará.*

10 *Este é Meu desejo, que Eu deva corrigi-los; e os povos estarão reunidos contra eles, quando Eu atá-los por causa de sua dupla culpabilidade.*

11 *E Efrayim é como uma bezerra que está sendo ensinada, e ama pisar o milho; mas Eu passei sobre seu pescoço formoso: Eu farei Efrayim passear; Yaudah deverá arar, e Yaakov quebrará seus torrões.*

12 *Semeai para vós mesmos em retidão, colhei em misericórdia; cavai vosso chão baldio; porque é tempo de buscar a YAUH , até que Ele venha e faça chover retidão sobre vós.*

13 *Vós arastes maldade, vós colhestes iniquidade; vós tendes comido o fruto de mentiras; porque vós confiastes em vosso próprio caminho, nas multidões de vossos varões.*

14 *Portanto um tumulto se levantará entre teu povo, e todas as tuas fortalezas serão espoliadas, como Shalman espoliou Beth-Arvel no dia da batalha; a mão era golpeada, ficando aos pedaços, caindo sobre seus filhos.*

15 *Assim Beth-El vos fará, por causa da vossa grande maldade; em uma manhã o rei de Yisra-El (Yisrahl) será completamente destruído.*

**11**

*Quando Yisra-El (Yisrahl) era uma criança, então Eu O amei, e chamei para fora de Mitzrayim o Meu Filho.*

*2 Eles os chamavam, assim, saíam dentre eles; sacrificavam aos Ba'alim (Senhores) e queimavam incenso às imagens esculpidas.*

*3 Eu ensinei a Efrayim a andar, tomando-os por seus braços; mas eles não souberam que Eu os curava.*

*4 Eu puxei-os com cordas de Adahm, com laços de amor: e Eu lhes era como os que retiram um jugo de suas queixadas, e Eu Me inclinei para nutri-los.*

*5 Que ele então retorne para a terra de Mitzrayim, e o Ashurita será seu rei, porque eles Me recusaram fazer arrependidos.*

*6 E a espada se apegará sobre suas cidades, e consumirá seus ramos, e os devorará, por causa de seus próprios conselhos.*

*7 E Meu povo é impulsionado a apostatar de Mim; embora tenha clamado ao Eterno O Altíssimo, ninguém quis exaltá-Lo.*

*8 Como Eu desistirei de ti, Efrayim? Como poderia Eu ceder apenas de ti, Yisra-El (Yisrahl)? Como Eu te faria como Admah? Como Eu te estabelecerei como Zevoim? Meu coração bate dentro de Mim, Minha misericórdia está se acendendo por ti.*

*9 Eu não executarei a truculência da Minha ira total, Eu não retornarei para destruir a Efrayim: porque Eu sou O Divino, e não homem; O Santo no meio de ti; e Eu não virei a ti em completa inimizade.*

*10 Eles tiveram seu caminho em YAUH : Ele rugirá como um Leão: quando Ele rugir, então os filhos de Yisra-El (Yisrahl) tremerão desde o Mar.*

*11 Eles tremerão como uma ave fora de Mitzrayim, e como a pomba fora da terra de Ashur; e Eu os colocarei de volta para suas próprias casas, diz YAUH.*

*12 Efrayim cerca-Me com mentiras, e a Casa de Yisra-El (Yisrahl) com decepção: mas Yaudah ainda rege com O Divino, e é fiel ao Santo.*

**12**

*Efrayim se apascenta no vento, e segue após o vento oriental: ele diariamente acrescenta mentiras e desolação; e eles fazem uma aliança com os Ashurim, e seu azeite é enviado a Mitzrayim.*

*2 YAUH tem também uma contestação contra Yaudah, e punirá a Yaakov de acordo com seus caminhos; de acordo com seus feitos o retribuirá.*

*3 Ele pegou seu irmão pelo calcanhar no ventre, e pela sua força ele teve poder junto ao Criador:*

*4 Sim, ele teve poder sobre o Mensageiro celestial, e prevaleceu; ele chorou, e fez orações a Ele; ele O achou em Beth-El, e ali Ele falou conosco;*

*5 Somente YAUH O Criador dos Exércitos; YAUH é Seu Nome e O Nome memorial.*

*6 Portanto, faz arrependido ao teu Criador; guarda a misericórdia e o julgamento e aguarda em teu Criador continuamente.*

*7 Ainda, Yaakov é um mercador, a balança da decepção está em sua mão; ele ama oprimir.*

*8 E Efrayim disse, Sim, eu me tornei rico, eu achei substância; em todos os meus labores eles não acharão iniquidade em mim, nada que seja pecado.*

*9 E Eu que sou YAUH teu Criador desde a terra de Mitzrayim, ainda te farei habitar em Tendias, como nos dias da festa solene de Sukkot.*

*10 Eu também te falei por meio dos profetas, e Eu multipliquei visões, e usei parábolas, pelo serviço dos profetas.*

## Hoshea – Oséias

11 *Há iniquidade em Gilad? Certamente, ainda eles são vaidade; eles sacrificam bois em Gilgal; sim, seus altares são tantos como os montões nos sulcos dos campos.*

12 *E Yaakov fugiu para a terra de Aram, e Yisra-El (Yisrahl) serviu por uma esposa, e por uma esposa ele guardava ovelhas.*

13 *E por meio de um profeta YAUH tirou a Yisra-El (Yisrahl) de Mitzrayim, e por meio de um profeta, foi ele guardado.*

14 *Efrayim O provocou à ira mui amargamente; portanto, deixará sua culpa de sangue sobre ele, e sua ignomínia Seu Soberano o retribuirá.*

### 13

*Quando Efrayim falava havia tremor, ele foi exaltado em Yisra-El (Yisrahl); mas quando ele fez ofensa por adorar Ba'al (Senhor), ele perdeu seu poder.*

2 *E agora, eles pecam mais e mais, e fizeram imagens fundidas de sua prata, e ídolos, de acordo com seu próprio entendimento, todos dentre estes, obra do artífices; eles lhes dizem: Que os homens que sacrificam beijem os bezeros.*

3 *Portanto eles serão como a nuvem da manhã e como o orvalho de bem cedo que passa, como a palha que é conduzida pelo vendaval voando da eira, e como a fumaça do chaminé.*

4 *Ainda, Eu sou YAUH teu Criador que fortifica os céus e cria a terra, cujas mãos fez todas as hostes dos céus, mas Eu não as mostrei a ti, para que vá após elas, mas Eu te fiz subir da terra de Mitzrayim, e tu não conhecerás a outras divindades, mas a Mim; porque não há Salvador além de Mim.*

5 *Eu te conheci no deserto, na terra de grande seca.*

6 *Quando eles lá estavam, eles se fartaram; e se satisfizeram, e exaltou-se-lhes o coração; eles Me esqueceram.*

7 *Portanto, Eu lhes serei como um leão; como um leopardo junto a vereda, Eu lhes observarei:*

8 *Eu lhes encontrarei como um urso que está perdido da sua prole, e rasgarei abrindo a envoltura dos seus corações, e Eu os devorarei como um leão; as bestas selvagens os dilacerarão.*

9 *Ó Yisra-El (Yisrahl), te destruístes a ti mesmo; mas em Mim está teu socorro.*

10 *Onde está teu rei agora, para te salvar em todas as tuas cidades? E teus governantes dos quais tu disseste, Dá-me um rei e um governante?*

11 *Eu te dei um rei em Minha ira, e o tirei em Meu furor.*

12 *A iniquidade de Efrayim lhe está atada; seu pecado está escondido.*

13 *As dores de uma mulher em parto virão sobre ele; ele é um filho sem sabedoria; porque ele não ficará por muito tempo no lugar da parturição.*

14 *Eu os resgatarei do poder do Sepulcro; Eu os redimirei da morte; Ó morte, onde está a tua vitória? Ó Sepulcro, onde está o teu aguilhão? Tua consolação se encobriu aos Meus olhos.*

15 *Embora ele seja frutífero entre seus irmãos, virá um vento leste, o vento de YAUH subirá do deserto, e suas torrentes se tornarão secas, e suas fontes estéreis; espoliará o tesouro de todos seus vasos afáveis.*

16 *Shomron se tornará desolada; porque ela se rebelou contra seu Criador; eles cairão à espada; seus infantes serão golpeados, ficando aos pedaços, e suas mulheres com filhos serão destroçadas.*

### 14

*Ó Yisra-El (Yisrahl), faz arrependido a YAUH teu Criador; porque tu tens caído por causa das tuas iniquidades.*

## Hoshea – Oséias

2 Leva contigo palavras da Torah, e faz arrependido a YAUH : e dize-Lhe, Retira todas as nossas iniquidades, e recebe-nos favorosamente; então, nós te renderemos novilhos, e os frutos dos nossos lábios.

3 Ashshur não nos salvará; nós não montaremos sobre cavalos; nem diremos mais às obras de nossas mãos, Vós sois as nossas divindades; porque em Ti o órfão acha misericórdia.

4 *Eu curarei as suas apostasias, Eu os amarei de imediato; porque a Minha ira se desviará dele.*

5 *Eu serei como o orvalho para com Yisra-El (Yisrahl): ele crescerá como o lírio, e lançará as suas raízes como o Libano.*

6 *Seus ramos se estenderão, e a sua formosura será como a árvore da oliveira, e seu aroma, como o do Libano.*

7 *Os que habitam debaixo da sua sombra retornarão; eles reviverão como o grão, e crescerão como a vinha; sua fragrância será como o vinho do Libano.*

8 *Efrayim dirá, que tenho eu a fazer mais com os ídolos? Quanto a Mim, Eu lhe tenho escutado, e o observado, dizendo, Eu sou como uma árvore de figueira verde. Ó Efrayim de Mim teu fruto é encontrado.*

9 *Quem é sábio, e este venha a compreender estas coisas? Discernindo-as, ele as saberá? Porque os caminhos de YAUH são retos, e o justo terá seu caminho nestas coisas: mas os transgressores cairão neles.*

ת

## Yoel - יואל - Joel

### 1

A palavra de YAUH que veio a Yoel, o filho de Pethu-El.

2 *Ouvi isto, vós velhos, e dai ouvidos, todos vós habitantes da terra de Yisra-El (Yisrahl). Houve isto em vossos dias, ou nos dias dos vossos pais?*

3 *Digam vossos filhos acerca disto, e que vossos filhos narrem a seus filhos, e seus filhos à outra geração.*

4 *Aquilo que o gafanhoto roedor deixou, o enxame de gafanhoto comeu; e aquilo que o enxame de gafanhoto deixou, o gafanhoto rastejador comeu; e aquilo que o gafanhoto rastejador deixou, o gafanhoto consumidor comeu.*

5 *Acordai, vós ébrios, e chorai; e uivai, todos vós embebedados de vinho, por causa do vinho novo; porque está eliminado da vossa boca.*

6 *Porque uma nação subiu contra Minha terra, forte, e sem número, cujos dentes são como dentes de um leão, e ele tem os colmilhos de um grande leão.*

7 *Ele lança Minha vinha ao desperdício, e fendeu Minha árvore de figueira; ele a fez fulgentemente desnuda, e lançou-a longe; os seus ramos se tornaram brancos.*

8 *Lamenta como uma virgem cingida de pano de saco, para o senhor da sua mocidade.*

9 *A oferta do grão e a oferta de libação foi cortada do Templo de YAUH; lamentam os que ministram para YAUH.*

10 *O campo está saqueado, a terra lamenta; porque os grãos foram arrasados; o vinho novo secou, o azeite malogrou.*

11 *Ficai vós envergonhados, Ó vós lavradores; uivai, Ó vós vinhateiros, pelo trigo e pela cevada; porque a colheita do campo pereceu.*

12 *A vinha secou, e a árvore de figueira vergou; a árvore romeira, a árvore de palmeira também, e a macieira, até todas as árvores do campo, murcharam; pois, a felicidade mirrou nos filhos de Adahm.*

13 *Cingi-vos a vos mesmos, e lamentai, vós sacerdotes; uivai, vós servos do altar; vinde, ficai a noite inteira de pano de saco, vós servos de meu Criador; porque a oferta do grão e a oferta de libação foi retida do Templo de teu Criador.*

14 *Consagrai um jejum, convocai uma convocação santa, congregai os Anciões e todos os habitantes da terra de Yisra-El (Yisrahl) para o Templo de YAUH vosso Criador, e clamai a YAUH,*

15 *Ó Pelo dia! Pois, o Dia de YAUH está perto, e como destruição do Todo-Poderoso, virá.*

16 *Porventura, não está o grão extinto diante de nossos olhos, sim, e a felicidade e o regozijo do Templo do nosso Criador?*

17 *A semente está podre debaixo dos seu torrões, os armazéns os puseram desolados, e os celeiros derrubados; porque o grão ficou mirrado.*

18 *Como os animais rugem! As manadas de gado estão perplexas, porque não têm pasto; sim, os rebanhos de ovelhas também perecem.*

19 *Ó YAUH, a Ti eu clamarei; porque o fogo devorou os pastos do deserto, e a chama queimou todas as árvores do campo.*

20 *Os animais do campo rugem também por Ti; porque os rios de água secaram, e o fogo devorou os pastos do deserto.*

### 2

*Soprai o shofar em Tzion, e ressoe um alarme em Meu monte santo; que todos os*

## Yoel - Joel

*habitantes da terra de Yisra-El (Yisrahl) tremam; porque o Dia de YAUH vem, está tão próximo;*

*2 Um dia de escuridão e de melancolia, um dia de nuvens e de densa escuridão, como o orvalho da manhã sobre as montanhas; assim é um povo grande e forte; que nunca houve alguma coisa semelhante, nem haverá mais depois dele, até aos anos de muitas gerações.*

*3 Um fogo sai a devorar na frente deles; e detrás deles uma chama ardente; a terra de Yisra-El (Yisrahl) é como o Jardim Ayden diante deles, atrás deles um deserto desolado; sim, e nada escapará deles.*

*4 A aparência deles é como a aparência de cavalos; e como cavaleiros, assim eles correrão.*

*5 Como um ruído das bigas nos cumes dos montes eles saltarão, como o ruído de chamas de fogo que devora o restolho, como uma pessoa forte se põe em ordem de batalha.*

*6 Diante da face deles o povo será atormentado; todas as faces enlaçarão obscuridade.*

*7 Como varões eles correrão; como homens de guerra eles escalarão os muros; e eles marcharão cada um em seu caminho, e eles não quebrarão suas fileiras:*

*8 Um homem não pressionará o outro; o andarà cada varão em sua vereda; e quando eles caírem pelo peso de suas armaduras, eles não serão pisoteados.*

*9 Eles farão investida contra a cidade; eles correrão sobre o muro, eles subirão nas casas; eles entrarão pelas janelas como ladrões.*

*10 A terra tremerá diante deles; os céus tremerão; o sol e a lua escurecerão, e as estrelas retirarão seu brilho:*

*11 E YAUH proferirá com Sua voz diante de Seu exército; porque Seu acampamento é muito grande; porque Ele é forte, executa Sua palavra: porque o Dia de YAUH é grande e terrível e mui terrível; e quem nele poderá sobreviver?*

*12 Portanto, também agora, diz YAUH: Retornai a Mim de todo vosso coração, e com jejuns, com choro, e com gemidos:*

*13 E rasgai vosso coração, e não vossas vestes, e voltai-vos para YAUH vosso Criador: porque ele é cheio de favor imerecido e de misericórdia, moroso em irar-se, e de grande bondade, e exonera-se do mal.*

*14 Quem sabe se a humanidade não se voltará e cederá, e deixará uma benção após si; ainda com uma oferta de grão e uma oferta de libação a YAUH vosso Criador?*

*15 Soprai o shofar em Tzion, consagrai um jejum, e convocai uma convocação santa:*

*16 Congregai o povo, santificai a congregação, congregai os Anciões, ajuntai os filhos, e os que amamentam; que o noivo saia de sua câmara, e a noiva saia de sua alcova.*

*17 Que os sacerdotes, os servos de YAUH, chorem entre o pórtico e o altar, e que eles digam: Poupa a teu povo, Ó YAUH, e não entregues Tua herança à ignomínia, para que os pagãos devam reinar sobre eles; por que diriam eles entre os povos, Onde está o seu Criador?*

*18 Então YAUH será zeloso para com a terra de Yisra-El (Yisrahl), e se apieda do Seu povo.*

*19 Sim YAUH responderá e dirá a Seu povo, Eis que Eu vos enviarei grão, e vinho, e azeite, e vós ficareis satisfeitos neles; e Eu nunca mais vos farei como opróbio entre os pagãos:*

*20 Mas Eu afastarei para longe de vós o exército do norte, e Eu os conduzirei à terra estéril e desolada, com suas face em direção ao mar oriental, e sua retaguarda em direção ao mar ocidental, e seu fedor subirá, e seu cheiro subirá porque ele se ostentou para fazer grandes coisas.*

*21 Não temas, Ó terra de Yisra-El (Yisrahl); conserva-te em regozijo e em felicidade;*

## Yoel - Joel

*porque YAUH fará grandes coisas.*

*22 Não tenhas medo, vós animais do campo; porque os pastos do deserto brotarão, porque a árvore dará seu fruto, árvore de figueira e a vinha renderão sua seiva.*

*23 Tende Gilah então, vós filhos de Tzion, e tende felicidade em YAUH vosso Criador: porque ele vos deu a precedente chuva moderadamente, e Ele vos fará a chuva vos descer, as chuvas prévias, e as chuvas temporãs, como antes.*

*24 E as eiras ficarão cheias de trigo, e as panelas transbordarão de vinho e óleo.*

*25 E Eu vos restituirei os anos que o gafanhoto rastejador havia comido da seara, o gafanhoto rastejador, e o gafanhoto consumidor, e o gafanhoto roedor, Meu grande exército que Eu enviei entre vós.*

*26 E vós comereis em abundância, e ficareis satisfeitos, e dareis Louvores ao Nome de YAUH vosso Criador que procedeu maravilhosamente convosco; e Meu povo nunca será exposto à vergonha.*

*27 E vós sabereis que Eu estou no meio de Yisra-El (Yisrahl), e que Eu sou YAUH vosso Criador, e não há nenhum outro; e Meu povo nunca será exposto à vergonha.*

*28 E virá a se passar, depois, que Eu derramarei Meu Espírito sobre toda a carne; e vossos filhos e vossas filhas profetizarão, vossos velhos sonharão sonhos, vossos jovens verão visões:*

*29 E também sobre os servos e sobre as servas naqueles dias Eu derramarei Meu Espírito.*

*30 E Eu mostrarei maravilhas nos céus e na terra, sangue, e fogo, e colunas de fumaça.*

*31 O sol se tornará em trevas, e a lua em sangue, antes que o grande e terrível Dia de YAUH venha.*

*32 E virá a se passar que, todo aquele que invocar o Nome de YAUH será salvo: porque no Monte Tzion e em Yarushalaym (Yaushalaym) haverá libertação e escape, como YAUH havia dito, e entre o resto dos sobreviventes a quem YAUH chamar.*

### 3

*Porque, eis que naqueles dias, e naquele tempo, quando Eu reverter o cativo de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym),*

*2 Eu também congregarei todas as nações, e as farei descer ao Vale de Yaushafat, e Eu pleitearei e entrarei em julgamento contra elas ali, por causa do Meu povo e por Minha herança Yisra-El (Yisrahl), a quem elas espalharam entre as nações, e repartiram Minha terra.*

*3 E elas lançaram sortes sobre Meu povo; e haviam dado um menino por uma prostituta, e venderam uma donzela por vinho, que podiam beber.*

*4 Sim, e o que tendes vós a fazer Comigo, Ó Tsor, e Tzidon, e toda a costa da Filistia? Retroagireis prestando-Me com uma paga? E se vós Me derdes a paga, rapidamente e prontamente Eu não reverterei vossa paga a volver sobre vossa própria cabeça;*

*5 Porque vós levastes a Minha prata e Meu ouro, e levastes para vossos templos:*

*6 Também aos filhos de Yaudah, e vós vendestes os filhos de Yarushalaym (Yaushalaym) aos Gregos, para os afastardes para longe dos seus termos.*

*7 Eis que Eu os levantarei do lugar para onde vós os vendestes, e Eu farei retroceder sobre vossa própria cabeça o que vós fizestes:*

*8 E Eu venderei os vossos filhos e vossas filhas na mão dos filhos de Yaudah, e eles os venderão aos Sabeanos, a um povo de bem distante; porque YAUH o disse.*

*9 Proclamai isto entre as nações; preparai guerra, despertai os varões, todos os homens de guerra aproximem-se; deixa-os subir:*

*10 Rechaçai com relhas de arado tornando-as em espadas, e vosso gancho de podar em lanças; diga o fraco: eu sou forte.*

## Yoel - Joel

11 *Congregai-vos, e vinde, todos vós pagãos, e ajuntai-vos todos em redor de YAUH, que quebrará vosso poder ali. Fazei vossos poderosos descerem convosco.*

12 *Que os pagãos despertem, e subam ao Vale de Yaushafat; porque ali Me assentarei para julgar todos os pagãos em todos os lados.*

13 *Ponde-vos à foice, porque a ceifa está madura: vinde, descei; porque o lagar está cheio, as panelas transbordam; porque sua maldade é grande.*

14 *Multidões e multidões no Vale da Decisão; porque o Dia de YAUH se aproxima no Vale da Decisão.*

15 *O sol e a lua escurecerão, e as estrelas retirarão seu brilho.*

16 *YAUH também brama de Tzion, e pronuncia Sua voz desde Yarushalaym (Yaushalaym); e os céus e a terra tremem; mas YAUH será a esperança do Seu povo, e a força dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).*

17 *Assim, vós sabereis que Eu sou YAUH vosso Criador, habitando em Tzion, Meu monte santo; então, Yarushalaym (Yaushalaym) será santa, e ali nenhum estrangeiro passará por ela, nunca mais.*

18 *E virá a se passar naquele dia, que as montanhas escoarão vinho novo; e os outeiros dimanarão leite; e todos os rios de Yaudah fluirão água; e uma fonte sairá do Templo de YAUH e trará água ao Vale de Shittim.*

19 *Mitzrayim ficará em desolação, e Edom será um deserto desolado, por causa da violência contra os filhos de Yaudah, porque eles derramaram sangue inocente em suas terras.*

20 *Mas Yaudah habitará para todo o sempre, e Yarushalaym (Yaushalaym) de geração em geração.*

21 *Porque Eu vingarei o seu sangue dos que Eu não havia feito desforra e Eu não absolverei os ofensores; porque YAUH habitará em Tzion. 𐤎*

## Ahmos - עמוס - Amos

### 1

As palavras de Ahmos, que estava entre os apascentadores de Tekoa, que ele viu concernente a Yisra-El (Yisrahl) nos dias de Uziyau, rei de Yaudah, e nos dias de Yahravam, o filho de Yoash, rei de Yisra-El (Yisrahl), dois anos antes do terremoto.

2 E ele disse, YAUH rugirá desde Tzion, e pronunciará Sua voz desde Yarushalaym (Yaushalaym); e os pastos dos apascentadores enlutarão, e o topo do Carmel mirrará.

3 Assim diz YAUH; *Por três transgressões de Dameshek, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque eles trilharam a Gilad com trilhos de instrumentos de ferro:*

4 *Mas Eu enviarei um fogo à casa de Haza-El, que devorará os palácios de Ben-Hadad.*

5 *Eu quebrarei também o ferrolho de Dameshek, e eliminarei os habitantes da planície de Aven, e ao que empunha o cetro da Casa de Eden; e o povo de Aram irá para o exílio em Kir, diz YAUH.*

6 *Assim diz YAUH; Por três transgressões de Azah, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque levaram cativos a todos deportados, para os entregarem a Edom:*

7 *Mas Eu enviarei um fogo sobre o muro de Azah, que devorará seus palácios:*

8 *E Eu eliminarei os habitantes de Ashdod, e ao que empunha o cetro de Ashkelon, e Eu volverei a Minha mão contra Ekron; e o resto dos Plishtim perecerá, diz o Soberano YAUH.*

9 *Assim diz YAUH ; Por três transgressões de Tzor, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque eles entregaram todos exilados a Edom, e não se lembraram da aliança fraternal:*

10 *Mas Eu enviarei um fogo sobre os muros de Tzor, que devorará os seus palácios.*

11 *Assim diz YAUH; Por três transgressões de Edom, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque ele perseguiu seu irmão à espada, e abandonou toda piedade, e com sua ira destruiu perpetuamente, e ele manteve seu furor para todo o sempre:*

12 *Mas Eu enviarei um fogo sobre Teman, que devorará os palácios de Bozrah.*

13 *Assim diz YAUH ; Por três transgressões dos filhos de Ammon, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque eles rasgaram as mulheres grávidas de filhos em Gilad, para poderem alargar seus limites:*

14 *Mas Eu farei arder um fogo no muro de Ravah, e este devorará os seus palácios, com grito no dia da batalha, com uma tormenta no dia vendaval:*

15 *E seu rei irá para o exílio, ele e seus príncipes juntamente, diz YAUH.*

### 2

*Assim diz YAUH; Por três transgressões de Moav, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque ele queimou os ossos do rei de Edom vertendo-o em cal:*

2 *Mas Eu enviarei um fogo sobre Moav, e devorarei os palácios de Keriyoth; e Moav morrerá com um tumulto, com grito, e com som do shofar:*

3 *E Eu eliminarei o juiz do meio dele, e matarei os seus príncipes juntamente com ele, diz YAUH.*

4 *Assim diz YAUH ; Por três transgressões de Yaudah, e por quatro, Eu não revertereirei o seu castigo; porque eles menosprezaram a Torah de YAUH, e não guardaram Seus mandamentos, e suas mentiras os levaram a se desgarrarem, segundo o caminho que os seus pais andaram:*

5 *Mas Eu enviarei um fogo sobre Yaudah, e este devorará os palácios de Yarushalaym*

## Ahmos - Amós

*(Yaushalaym).*

6 Assim diz YAUH; Por três transgressões de Yisra-El (Yisrahl), e por quatro, Eu não reverterei o seu castigo; porque eles venderam o justo por prata, e ao pobre por um par de sandálias;

7 Eles esmagam a cabeça do pobre no pó da terra, e eles desviam o caminho do submisso; e um homem e seu pai entram à mesma jovem, para profanarem o Meu Nome santo:

8 E eles mesmos se deitam em vestes apanhadas em penhor junto a todo altar, e eles bebem o vinho dos condenados na casa das suas divindades.

9 Ainda, Eu destruí o Amorita diante deles, cuja altura era como a altura dos cedros, e eles eram tão fortes quanto os carvalhos; ainda, Eu destruí os seus frutos por cima, e suas raízes por baixo.

10 Também Eu vos fiz subir da terra de Mitzrayim, e vos conduzi quarenta anos pelo deserto, para possuídes a terra do Amorita.

11 E Eu levantei os vossos filhos para se tornarem profetas, e vossos jovens para Nazarites. Não é assim Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl)? diz YAUH.

12 Mas vós destes aos Nazarites vinho a beber; e ordenastes aos profetas, dizendo, Não profetizeis!

13 Eis que, Eu estou pesado por vossos pecados, como uma carroça fica pesada estando cheia de feixes.

14 Então, o lugar seguro perecerá ao que é ágil, e o forte não fortalecerá o seu poder, nem o poderoso livrar-se-á a si mesmo:

15 Nem se firmará o que maneja o arco; e o que é ágil de pés se livrará a si mesmo; nem o que monta o cavalo se salvará.

16 E o que for corajoso entre os varões, fugirão nu naquele dia, diz YAUH.

### 3

Ouvi esta palavra que YAUH falou contra vós, Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl), contra toda a família que Eu fiz subir da terra de Mitzrayim, dizendo,

2 Somente a vós Eu conheci de todas as tribos da terra; portanto, Eu vos punirei por todas as vossas iniquidades.

3 Podem dois andar juntos, a não ser que estejam em acordo?

4 Rugiria um leão na floresta, quando este não tiver a presa? Bramaria um leãozinho da sua guarida, se ele nada tivesse apanhado?

5 Poderia um pássaro cair em um laço na terra, onde não exista laço? Irromperia um laço da terra, se não apanhasse a presa?

6 Seria que se um shofar fosse soprado na cidade, o povo não estremece-se? Haveria mal na cidade, se YAUH não tivesse o permitido?

7 Certamente, o Soberano YAUH não fará nada, sem que Ele revele os Seus segredos a Seus servos, os profetas.

8 O leão rugiu, quem não temerá? o Soberano YAUH falou, quem abster-se-ia de profetizar?

9 Publicai isto nos palácios em Ashdod, e nos palácios na terra de Mitzrayim, e dizei, Congregai-vos sobre os montes de Shomron, e eis que grande tumulto há no meio dela, e que os oprimidos estão no meio dela.

10 Porque eles não sabem proceder retamente, diz YAUH ,eles estocam violência e roubo em seus palácios.

11 Portanto, assim diz o Soberano YAUH ; Um adversário haverá a rondar a terra; e ele derrubará tua fortaleza de ti, e teus palácios serão espoliados.

12 Assim diz YAUH; Como o pastor arrebatou da boca do leão as duas pernas, ou um

## Ahmos - Amós

*pedaço de uma orelha; assim os filhos de Yisra-El (Yisrahl) serão salvos, os que habitam em Shomron, como que no canto de uma cama, ou na margem de um assento.*

*13 Ouvi, e testificai na Casa de Yaakov, diz o Soberano YAUH, O Criador dos Exércitos,*

*14 Que no dia em que Eu visitar as transgressões de Yisra-El (Yisrahl) sobre ele, Eu também visitarei os altares de Beth-El; e as pontas do altar serão cortadas, e cairão ao chão.*

*15 E Eu golpearei a casa de inverno, como também, a casa de verão; e as casas de marfim perecerão, e as grandes casas terão um fim, diz YAUH.*

### 4

*Ouvi a palavra, vós touros de Bashan, que estais no monte de Shomron, que oprimis ao pobre, que esmagais o necessitado, que dizeis ao seu amo, Traze-nos, e bebamos.*

*2 O Soberano YAUH jurou pela Sua santidade, que dias virão sobre vós, que Ele vos levará com anzóis, e a vossa descendência com anzóis.*

*3 E vós saireis pelas brechas, cada mulher pela brecha diante dela; e vós sereis lançados em direção a Harmon, diz YAUH.*

*4 Vinde a Beth-El, e transgride; em Gilgal multiplicai transgressão; e trazei vossos sacrifícios a cada manhã, e vosso dízimo depois de três anos:*

*5 E ofereci um sacrifício de graças com fermento, e proclamai e publicai as ofertas de boa vontade; porque vós tendes amado isto, Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl), diz o Soberano YAUH.*

*6 E Eu também vos conferi uma escassez de alimento em todas vossas cidades, e desejo de pão em todos vossos lugares; ainda, vós não tendes feito arrependidos a Mim, diz YAUH.*

*7 E também, Eu vos retive a chuva, quando ainda havia três meses para a colheita; e Eu fiz chover sobre uma cidade, e não fiz chover sobre outra cidade: havia chovido sobre uma parte, e a parte onde não choveu secou.*

*8 Assim, entre duas, ou três cidades, vagaram para uma cidade, para beberem água; mas eles não se satisfizeram; ainda, vós não fizestes arrependidos a Mim, diz YAUH.*

*9 Eu vos feri com ferrugem e mofo; quando vossos jardins, vossas vinhas, vossas árvores de figueira, e vossas árvores de oliveira se multiplicaram, o gafanhoto rastejante devorou-as; ainda assim, vós não fizestes arrependidos a Mim, diz YAUH.*

*10 Eu enviei entre vós a praga segundo à maneira de Mitzrayim; a vossos mancebos Eu os matei à espada, e afugentei vossos cavalos; e Eu fiz o fedor dos vossos acampamentos subir às vossas narinas; ainda assim, vós não fizestes arrependidos a Mim, diz YAUH.*

*11 Eu subverti alguns dentre vós, como O Criador subverteu a Sedom e Amarah, e vós fostes como uma vara em labaredas arrancada das chamas; ainda assim, vós não fizestes arrependidos a Mim, diz YAUH.*

*12 Portanto, Eu assim te farei, Ó Yisra-El (Yisrahl): e porque Eu te farei isto, prepara-te para encontrares com teu Criador, Ó Yisra-El (Yisrahl).*

*13 Porquanto, eis que, Aquele que formou os montes, e criou o vento, e declarou para Adahm os Seus pensamentos, que fez da manhã escuridão, e trilhou sobre os lugares altos da terra, YAUH, O Criador dos Exércitos, é o Seu Nome.*

### 5

*Ouvi esta palavra que Eu levanto contra vós, destarte, uma lamentação, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*2 A virgem de Yisra-El (Yisrahl) caiu; ela não mais se levantará: ela se acha*

## Ahmos - Amós

*abandonada em sua terra; não há ninguém que a levante.*

*3 Porque assim diz o Soberano YAUH; A cidade na qual saem em torno de mil, sobrarão porém, cem; e a que dela sair cem, sobrarão porém, dez à Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

*4 Porque assim diz YAUH à Casa de Yisra-El (Yisrahl), Buscai-Me, e vivereis:*

*5 Mas não busqueis a Beth-El, nem entreis em Gilgal, e não passeis a Be-er-Sheva: porquanto, Gilgal certamente irá para o exílio, e Beth-El virá se tornar como nada também.*

*6 Buscai a YAUH, e vós vivereis; para que Ele não irrompa como o fogo sobre a Casa de Yosef, e a devore, e não haja quem o possa extinguir em Beth-El.*

*7 Vós que converteis o julgamento em losna, e cessais de fazer retidão na terra,*

*8 Buscai O que fez as Plêiades e o Orion, e torna a sombra da morte em manhã, e fez o dia sombrio como noite; chamou as águas do mar, e derramou-as sobre a face da terra; YAUH é o Seu Nome:*

*9 É quem traz destruição contra o forte, de forma que a destruição sobrevirá contra o baluarte.*

*10 Eles odeiam ao que repreende na porta, e eles odeiam ao que fala a verdade.*

*11 Portanto, visto como pisoteais o pobre, e dele tomais impostos sobre grãos; tendo edificado casas de pedra lavrada, contudo, vós não habitareis nelas; vós plantastes vinhas deleitáveis, mas, vós não bebereis do vinho delas.*

*12 Pois, Eu conheço vossas muitas transgressões e vossos pecados frenéticos; eles afligem o justo, eles tomam um suborno, e eles desviam o pobre na porta, quanto aos seus direitos.*

*13 Portanto, o sábio guardará silêncio neste tempo; porque é um tempo mal.*

*14 Buscai o bem, e não o mal, para que vós possais viver; e assim YAUH, O Criador dos Exércitos estará convosco, como vós dizeis.*

*15 Aborrecei o mal, e amai o bom, e estabelecei o julgamento na porta; poderá ser que YAUH O Criador dos Exércitos seja favoroso para com o resto de Yosef.*

*16 Portanto, YAUH, O Criador dos Exércitos, diz assim; Gemidos haverão em todas as ruas; e eles dirão em todas as estradas; Ah, Ah, E eles chamarão o lavrador para o lamento, e as carpideiras profissionais para os gemidos.*

*17 E em todos vinhedos haverá gemido; porque Eu passarei pelo meio de vós, diz YAUH.*

*18 Ai de vós que desejais o Dia de YAUH! Qual fim vos sobrevirá? O Dia de YAUH será de escuridão, e não de luz.*

*19 Como se um homem fugisse de um leão, e o urso o encontrasse; ou entrando na casa, havendo apoiado sua mão na parede, e a serpente o mordesse.*

*20 Não será o Dia de YAUH trevas, e não luz? Assim sendo, muita escuridão, e nenhum brilho nele?*

*21 Eu aborreço, Eu desestimo vossas festas, e Eu não estou radiante com vossas convocações santas.*

*22 Embora vós Me ofereçais ofertas queimadas e vossas ofertas de grão, Eu não as aceitarei; nem Eu considerarei as ofertas de paz de vossos animais cevados.*

*23 Retira de Mim o fragor dos teus cânticos; porque Eu não ouvirei a melodia dos teus instrumentos de corda.*

*24 Mas, os julgamentos corram como as águas, e a retidão como uma intensa torrente.*

*25 Não Me oferecesteis vós sacrifícios e ofertas no deserto durante quarenta anos, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl)?*

*26 Mas vós carregastes o tabernáculo do vosso Moloch e Chiyun vosso ídolo, a estrela da vossa divindade, que vós fizestes como ídolo para vós mesmos.*

*27 Portanto, Eu vos farei seguides para o exílio além de Dameshek, diz YAUH, cujo*

## Ahmos - Amós

*Nome é O Criador dos Exércitos.*

6

*Ai dos que estão à vontade em Tzion, e se fiam nos montes de Shomron, que são chamados chefes das nações, aos quais a Casa de Yisra-El (Yisrahl) se chegou!*

*2 Passai a Calneh, e vede; e dali ide vós a Hamath, a grande, então descei a Gat dos Plishtim; sois vós melhores do que estes reinos? Ou, suas bordas são maiores do que vossas bordas?*

*3 Vós que engranzais bem distante a breve-vinda do dia mal, e fazeis o pousadeiro da violência se aproximar;*

*4 Deitais em camas de marfim, e vos estirais sobre seus assentos, e comeis os cordeiros dos rebanhos, e os bezeros do meio do seu estábulo;*

*5 Que cantais ao som dos instrumentos de cordas, e inventais para si mesmos instrumentos de música, como Dawid;*

*6 Que bebeis vinho em taças, e ungis a si mesmos com finos unguentos; mas, não estando em lamento, ou angustiados pela aflição de Yosef.*

*7 Portanto agora, haverão de ir para o exílio com os primeiros que forem para o exílio, e o banquete dos que se estendem em conforto será retirado.*

*8 O Soberano YAUH jurou por Si mesmo, diz YAUH Criador dos Exércitos, Eu aborreço a soberba de Yaakov, e abomino seus palácios; portanto, Eu entreguei a cidade com tudo o que nela há.*

*9 E virá a se passar que, se ali ficar dez homens numa casa, então eles morrerão.*

*10 E se seu tio vier apanhá-lo, ou um empreiteiro, para levar os seus ossos da casa, e o disser, Está nos cantos da casa, há ainda algum outro contigo? E este dirá, Não há. Então lhe dirá, Retém tua língua para que não façamos menção do Nome de YAUH.*

*11 Porque, eis que, YAUH ordena, e Ele golpeará a casa grande deixando brechas, e a casa pequena ficando com rachaduras.*

*12 Poderão cavalos correr sobre a rocha? Poderá um arado se entender com bois?*

*Porque vós tornais o julgamento em veneno, e o fruto da retidão em alosna-(absinto):*

*13 Vós que tendes alegria em coisas por nada, que dizeis, Não tomamos nós clarins por nossa própria força?*

*14 Mas, eis que Eu levantarei contra vós uma nação, Ó Casa de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH O Criador dos Exércitos; e eles hão de vos afligir desde a entrada de Hamath até ao rio do deserto.*

7

*Isto o Soberano YAUH me mostrou; Ele formava enxames de gafanhotos no princípio da colheita final; e, eis que, era a última ceifa depois do tributo do rei.*

*2 E veio a se passar que, quando eles acabaram de comer a erva da terra, então eu disse, Ó Soberano YAUH, perdoa, eu Te peço: como Yaakov sobreviverá? Pois ele é pequeno.*

*3 YAUH abrandou acerca disto: Isto não sucederá, disse YAUH.*

*4 Isto o Soberano YAUH me mostrou: eis que, o Soberano YAUH chamou o povo para julgá-lo pelo fogo, e este devorava o grande abismo, e comia uma parte dele.*

*5 Então disse eu, o Soberano YAUH, cessa, eu Te peço: como Yaakov sobreviverá? Pois ele é pequeno.*

*6 YAUH abrandou acerca disto: Isto também não sucederá, disse o Soberano YAUH.*

*7 Isto Ele me mostrou: e, eis que, YAUH se pôs sobre um muro erigido a linha do prumo, com um prumo em Sua mão.*

*8 E YAUH me disse, Ahmos, o que vês tu? E eu disse, Uma linha do prumo. Então disse*

## Ahmos - Amós

YAUH, *Eis que, Eu porei uma linha do prumo no meio do Meu povo Yisra-El (Yisrahl); Eu não mais passarei por eles outra vez:*

9 *E os ídolos dos templos de Yitzchak ficarão desolados, e os santuários pagãos de Yisra-El (Yisrahl) serão devastados; e Eu Me levantarei contra a Casa de Yahravam com a espada.*

10 Então, Amatzyah, o sacerdote de Beth-El, fez envio a Yahravam, rei de Yisra-El (Yisrahl), dizendo, Ahmos tem conspirado contra ti no meio da Casa de Yisra-El (Yisrahl): a terra não é capaz de suportar todas suas palavras.

11 Porque assim Ahmos diz, Yahravam morrerá à espada, e Yisra-El (Yisrahl) certamente será levado cativo de sua própria terra.

12 Também, Amatzyah disse a Ahmos, Ó tu vidente, vai, fuge para a terra de Yaudah, e lá come pão, e profetiza ali:

13 Mas, não profetizes outra vez em Beth-El, porque é o lugar de adoração do rei, e é a corte do rei.

14 Então respondeu Ahmos, e disse a Amatzyah, Eu não era um profeta, nem fui filho de profeta; mas eu era um apascentador, e um colhedor de figos bravos:

15 E YAUH me tirou quando eu seguia o rebanho, e YAUH me disse, *Vai, profetiza a Meu povo Yisra-El (Yisrahl).*

16 Agora, portanto, ouve a palavra de YAUH : *Tu disseste, Não profetizes contra Yisra-El (Yisrahl), e não soltes tua palavra contra a Casa de Yitzchak.*

17 *Portanto, assim diz YAUH ; Tua esposa será uma meretriz na cidade, e teus filhos e tuas filhas cairão à espada, e tua terra será dividida à linha; e tu morrerás numa terra poluída; e Yisra-El (Yisrahl) certamente irá para o exílio fora de sua terra.*

### 8

Isto o Soberano YAUH me mostrou: e eis um cesto de frutos de verão.

2 E Ele disse, *Ahmos, o que vês tu?* E eu disse, Um cesto de frutos de verão. Então YAUH me disse, *O fim chegou sobre Meu povo de Yisra-El (Yisrahl); Eu não mais passarei por ele outra vez.*

3 *E os cânticos do Templo produzirão gemidos naquele dia, diz o Soberano YAUH: haverá muitos cadáveres mortos em todo lugar; eles serão lançados fora em silêncio.*

4 *Ouvi isto, vós que tragais o necessitado, tratando de longe o pobre da terra,*

5 *Dizendo, Quando o Mês Novo irá ocorrer, para que nós venhamos vender nosso grão? E o Shabbat, para que nós arranжемos o trigo, fazendo um efah diminuir, e aumentar o shekel, e falsificarmos as balanças por engano?*

6 *Para nós comprarmos o pobre como servos por prata, e o necessitado por um par de sandálias; sim, e venda a sobeja do trigo?*

7 YAUH a Excelência de Yaakov jurou, *Certamente Eu nunca esquecerei qualquer de suas obras.*

8 *Não estremecerá a terra por causa disto, e cada um que habita nela não lamentará? E se levantará completamente como um dilúvio; e será lançada fora e ficando submersa, como se fosse por uma enchente de Mitzrayim.*

9 *E acontecerá naquele dia, diz o Soberano YAUH, que Eu farei o sol se pôr ao meio-dia, e escurecerei a terra em dia claro:*

10 *E Eu tornarei vossas festas em luto, e todos vossos cânticos em lamentação; e Eu envolverei de pano de saco sobre todos os lombos, e calvície sobre toda cabeça; e farei isto, como se fosse o lamento de um filho único, e o seu fim, como um dia amargo.*

11 *Eis que dias vêm, diz o Soberano YAUH , que Eu enviarei fome na terra, não uma fome de pão, nem sede de água, mas de ouvir as palavras de YAUH:*

12 *E eles vagarão de mar a mar, e de norte até leste, eles correrão para lá e para cá,*

## Ahmos - Amós

*buscando a palavra de YAUH, e não a encontrarão.*

*13 Naquele dia as virgens formosas e os mancebos desfalecerão de sede.*

*14 Os que juram pelo pecado de Shomron, e dizem, Tua divindade, Ó Dan, vive; e pelo falso caminho vindo de Be-er-Sheva; destarte, eles cairão, e nunca se levantarão outra vez.*

### 9

*Eu vi YAUH de pé sobre o altar; e Ele disse, Fere os lintéis-(capitéis) da porta, para que os postes estremeçam; e lhes cortem na cabeça, de todos dentre eles; e Eu matarei o último deles à espada; o que tentar fugir, não fugirá para longe, e o que tentar escapar, não se livrará.*

*2 Ainda que eles escavem adentrando o Sepulcro, lá Minha mão os apanhará; ainda que eles subam ao céus, de lá Eu os farei descer:*

*3 E ainda que eles se escondam no cume do Carmel, Eu os procurarei e os tirarei de lá; e ainda que eles se escondam da Minha vista no fundo do mar, ali Eu ordenarei à serpente, e ela os morderá:*

*4 E embora forem para o exílio diante de seus inimigos, ali Eu ordenarei à espada, e ela os matará; e Eu porei os Meus olhos sobre eles, para o mal, e não para o bem.*

*5 Porém, o Soberano YAUH dos Exércitos é O que toca a terra, e ela se levantará como uma inundação volumosa; e ela se secará, tal como uma enchente de Mitzrayim o faz.*

*6 Ele é o que edifica o lugar da Sua habitação nos céus, e fundou as Suas possessões na terra; O que chama às águas do mar, e as derrama sobre a face da terra: YAUH é Seu Nome.*

*7 Não sois vós como os filhos dos Etíopes, para Mim, Ó filhos de Yisra-El (Yisrahl)? Diz YAUH. Não havia Eu feito subir Yisra-El (Yisrahl) da terra de Mitzrayim? E os Plishtim desde Caftor, e os Arameanos, de Kir?*

*8 Eis que, os olhos do Soberano YAUH estão contra o reino pecador, e Eu o destruirei de fora da face da terra; exceto que Eu não destrua completamente a Casa de Yaakov, diz YAUH.*

*9 Porque, eis que, Eu ordenarei, e Eu hei de peneirar a Casa de Yisra-El (Yisrahl) entre as nações, assim como o trigo é peneirado num crivo, contudo, nem a menor quantidade de semente de grãos cairá sobre a terra.*

*10 Todos os pecadores do Meu povo morrerão à espada, aos que dizem, O mal não nos alcançará, nem nos achará.*

*11 Naquele dia Eu levantarei a banca de Dawid que havia caído, e fecharei as suas brechas; e Eu o levantarei de suas ruínas, e Eu o edificarei como foi nos dias antigos:*

*12 Para que eles possam possuir o restante de Adahm, e de todas as nações, que são chamadas pelo Meu Nome, diz YAUH que faz isto.*

*13 Eis que, dias virão, diz YAUH, que o lavrador alcançará o ceifeiro, e o pisador de uvas, ao que semeia semente; e os montes dimanarão vinho agradável, e todos os outeiros se derreterão.*

*14 E Eu reverterei outra vez o exílio do Meu povo Yisra-El (Yisrahl), e eles reedificarão as cidades devastadas, e habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, e beberão do vinho delas; eles também farão jardins, e comerão do fruto deles.*

*15 E Eu os plantarei sobre sua terra, e eles nunca mais serão arrancados da sua terra que Eu lhes dei, diz YAUH teu Criador. 𐤀*

## Ovadyah - עובדיה - Obadias

1

A visão de Ovadyah. Assim diz YAUH O Criador concernente a Edom; *Nós temos ouvido novas de YAUH, e um embaixador foi enviado entre as nações, Levantai-vos, e subamos nós contra ele em batalha.*

2 *Eis que Eu te fiz pequeno entre as nações; tu és grandemente desprezado.*

3 *A soberba do teu coração te enganou, tu que habitas nas gretas das rochas, cuja morada é elevada; que diz em seu coração, Quem me derrubará ao chão?*

4 *Ainda que te exaltes a ti mesmo como a águia, e ainda que estabeleças teu ninho entre as estrelas, destarte, de lá Eu te derrubarei, diz YAUH.*

5 *Se ladrões viessem a ti, se fraudadores chegassem de noite, quão suprimido estarias! Porventura não roubariam até que tivessem o suficiente? Se os colhedores de uvas viessem a ti, não te deixariam eles algumas uvas?*

6 *Como foram as coisas de Esav encontradas! Como foram suas coisas encobertas esquadrihadas!*

7 *Todos os homens da tua confederação te levaram até as bordas; os homens que estavam em paz contigo te enganaram, e prevaleceram contra ti; os que comiam do teu pão deitaram uma emboscada por baixo de ti; não há entendimento nele.*

8 *Não deverei Eu naquele dia, diz YAUH, destruir os sábios de Edom, e o entendimento do monte de Esav?*

9 *E teus varões, Ó Teman, desmaiarão, no fim, para que cada um do monte de Esav chegue a ser eliminado pela matança.*

10 *Por causa da tua violência contra teu irmão Yaakov, vergonha cobrir-te-á, e tu serás eliminado para sempre.*

11 *No dia em que tu te firmaste no outro lado, no dia em que os estrangeiros levaram cativo as suas forças, e os estrangeiros entraram em seus portões, e lançaram sortes sobre Yarushalaym (Yaushalam), destarte, tu eras um deles.*

12 *Mas tu não devias ter procurado pelo dia do desastre do teu irmão, no dia em que ele se tornou um estrangeiro; nem devias tu ter se regozijado sobre os filhos de Yaudah no dia da sua destruição; nem devias tu teres falado soberbamente no dia da tristeza.*

13 *Tu não devias ter entrado na porta do Meu povo, no dia da sua calamidade; sim, tu não devias ter olhado à toa, sobre sua aflição no dia da sua calamidade, nem devias ter lançado mão em suas riquezas no dia da sua calamidade;*

14 *Nem devias ter parado em encruzilhada, para eliminares os que escaparam; nem devias ter entregue os que restavam no dia da tristeza.*

15 *Porque o Dia de YAUH está prestes a vir sobre todas as nações; assim como tu fizestes, isto te será feito; tua recompensa retornará sobre tua própria cabeça.*

16 *Porque, tu bebeste no Meu monte santo, assim todas as nações beberão continuamente, sim, elas beberão, e libarão, e elas serão como se ainda não tivessem sido.*

17 *Mas sobre o Monte Tzion haverá livramento, e ali haverá santidade; e a Casa de Yaakov possuirá as suas possessões, e aos que as possuem.*

18 *E Casa de Yaakov será um fogo, e a Casa de Yosef, a chama, e a Casa de Esav por restolho, e eles os inflamarão, e os devorarão; e não haverá qualquer remanescente da Casa de Esav; porquanto YAUH o disse.*

19 *E só do sul possuirão o Monte de Esav; e os da planície dos Plishtim; e eles possuirão os campos de Efrayim, e os campos de Shomron; e Benyamin possuirá a*

## Ovadiah - Obadias

*Gilad.*

*20 E os cativos dessas hostes dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) possuirão aquela parte dos Kanaanitas, até Tzarfat; e os cativos de Yarushalaym (Yaushalaym), que estão em Sefarad, possuirão as cidades do sul.*

*21 E salvadores subirão ao Monte Tzion para julgarem o monte de Esav; e o reino será de YAUH. ה*

## Yonah - יונה - Jonas

### 1

Ora, a palavra de YAUH veio a Yonah, o filho de Amittai, dizendo,

2 *Levanta-te, vai a Ninveh, aquela grande cidade, e proclama contra ela; porque sua maldade subiu perante Mim.*

3 Mas Yonah levantou-se e fugiu para Tarshish e da presença de YAUH , e desceu a Yafo; e ele achou um navio que ia para Tarshish; então ele pagou a tarifa, e desceu embarcando nele, para ir com eles para Tarshish saindo da presença de YAUH.

4 Mas YAUH enviou um grande vento sobre o mar, e houve uma intensa tempestade no mar, de forma que o navio se achava na expectativa de se despedaçar.

5 Então os marinheiros ficaram temerosos, e clamaram cada homem a sua divindade, e lançaram a carga que estava no navio, ao mar, para abrandar o peso. Mas Yonah tinha descido às partes mais baixas do navio; e ele deitou, e ficou profundamente adormecido.

6 Então o capitão veio até ele, e disse-lhe, O que tudo isto significa para ti que dormes? Levanta-te, clama a teu Criador, se assim for, para que teu Criador pense acerca de nós, de forma que não pereçamos.

7 E eles disseram cada homem a seu companheiro, Vinde, nos permita lançar sortes, para que saibamos quem trouxe este mal sobre nós. Então, eles lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Yonah.

8 Então, eles lhe disseram, Dize-nos, nós te pedimos, por qual causa este mal veio sobre nós; qual é a tua ocupação? E de onde vens tu? Qual é tua terra? E de que povo és tu?

9 E ele lhes disse, Eu sou um Ivri; e eu temo a YAUH , O Criador dos céus, que fez o mar e a terra seca.

10 Então, os homens ficaram excedentemente temerosos, e disseram-lhe, Por que tu fizestes isto? Porquanto os homens sabiam que ele fugia da presença de YAUH , porque ele lhes havia dito.

11 Então, eles lhe disseram, O que nós te faremos, para que nos venha o mar se acalmar? Pois, o mar se enfurecia, e estava crescendo ainda mais a tempestade.

12 E ele disse-lhes, Tomai-me, e lançai-me ao mar; então, o mar se acalmará para vós; pois, sei que é por minha causa que esta grande tempestade vos sobreveio.

13 Entretanto, os homens remavam duramente para o levar à terra; mas eles não puderam; porque o mar se enfurecia, e estava tempestuoso contra eles.

14 Então, eles clamaram a YAUH , e disseram, Nós Te pedimos, Ó YAUH, nós Te rogamos, não nos deixe perecer por causa de vida deste homem, e não deite sobre nós sangue inocente: porque Tu, Ó YAUH , tens feito como Te agradou.

15 Então, eles tomaram a Yonah, e o lançaram fora de bordo ao mar; e o mar cessou de se enfurecer.

16 Então os homens temeram a YAUH excedentemente, e ofereceram um sacrifício a YAUH , e fizeram votos.

17 Ora, YAUH tinha preparado um grande peixe para tragar a Yonah. E Yonah esteve no ventre do peixe três dias e três noites.

### 2

Então Yonah fez oração a YAUH seu Criador do ventre do peixe,

2 E disse, Eu clamei em razão da minha aflição a YAUH , e Ele me ouviu; para fora do ventre do Sepulcro eu clamei, e Tu ouviste a minha voz.

3 Porque Tu me lançaste nas profundezas, no meio dos mares; e as inundações me

## Yonah - Jonas

cercaram pelos lados; todas Tuas quebras e ondas passaram sobre mim.

4 Então eu disse, Eu estou lançado de Tua vista; ainda, eu olharei outra vez em direção à Teu santo Templo.

5 As águas me cercaram, até em meu ser; o abismo me confinou em redor, as algas se enrolavam em torno de minha cabeça.

6 Eu descí aos alicerces dos montes; à terra com seus ferrolhos por trás de mim para todo o sempre: ainda, Tu fizeste subir a minha vida da corrupção, Ó YAUH meu Criador.

7 Quando meu ser desfalecia dentro em mim, eu me lembrei de YAUH: e a minha oração entrou a Ti, em Teu santo Templo.

8 Os que observam vaidades aleivasas abandonam sua própria misericórdia.

9 Mas a Ti sacrificarei com voz de graças; eu pagarei ao que votei. A Salvação pertence a YAUH.

10 E YAUH falou ao peixe, e este vomitou a Yonah sobre terra seca.

### 3

E a palavra de YAUH veio a Yonah, a segunda vez, dizendo,

2 *Levanta-te, vai a Ninveh, aquela grande cidade, e proclama a mensagem que Eu te digo.*

3 Então, Yonah levantou-se, e foi à Ninveh, segundo a palavra de YAUH . Ora, Ninveh era uma cidade excedentemente grande, de três dias de jornada.

4 E Yonah começou a entrar na cidade à jornada de um dia, e ele proclamou, e disse, Ainda quarenta dias, e Ninveh será subvertida.

5 Então, o povo de Ninveh creu no Criador, e proclamou um jejum, e puseram sobre si pano de saco, desde o maior deles, até ao menor deles.

6 Porquanto, a palavra chegara ao rei de Ninveh, e ele se levantou do seu trono, e ele lançou seu manto diante de si, e cobriu-se com pano de saco, e cinzas.

7 E ele o fez ser proclamado e publicado ao longo de Ninveh, pelo decreto do rei e de seus nobres, dizendo, Nem de Adahm, nem de animal, nem bois, nem ovelhas, prover qualquer coisa; não lhes permitam comer, nem que bebam água:

8 Mas, que de Adahm e de animal seja coberto com pano de saco, e clamem pujantemente ao Criador; sim, cada um faça arrependido de seu caminho mau, e da violência que está em suas mãos.

9 Quem pode dizer se O Criador retrocederá, e se desviará de Sua ira tenaz para que nós não pereçamos?

10 E O Criador viu suas obras, que eles retrocederam de seu caminho mau; e O Criador cessou do mau que Ele tinha dito que Ele lhes faria; e Ele não o fez.

### 4

Mas isto desagradou a Yonah excedentemente, e ele ficou muito irado.

2 E ele fez oração a YAUH , e disse, Ó YAUH , não fora isso o que eu disse, quando estava ainda em minha terra? Portanto, Eu fugi, me adiantando para Tarshish porque eu sabia que Tu eras um Divino cheio de favor, e cheio de misericórdia, morosos em irar-se, e grande em misericórdia, e Te exonerar de fazer o mal.

3 Portanto, agora, Ó YAUH , eu Te peço, tira minha vida de mim; porque é melhor para mim morrer do que viver.

4 Então disse YAUH , *Tens tu direito a ficares irado?*

5 Então, Yonah saiu da cidade, e se pôs ficando ao lado oriente da cidade, e ali fez para si mesmo uma banca, e se assentou debaixo dela na sombra, até que ele pudesse ver o que tornaria a ocorrer à cidade.

## Yonah - Jonas

6 E YAUH O Criador preparou uma planta, e a fez subir sobre Yonah, para que esta fosse uma sombra sobre sua cabeça para livrá-lo de sua lástima. Assim, Yonah ficou excedentemente em regozijo por causa da planta.

7 Mas O Criador preparou um verme, quando a manhã erigiu no dia seguinte, e atacou a planta, a qual, murchou.

8 E veio a se passar que, quando o sol se elevou, O Criador preparou um forte vento oriental; e o sol bateu na cabeça de Yonah, nisto, ele desfalecia, e pediu para morrer, e disse, *É melhor para mim morrer do que viver.*

9 E O Criador disse a Yonah, *Tens tu direito de ficar irado por causa da planta?* E ele disse, *Eu tenho direito de ficar irado, até à minha morte.*

10 Então, disse YAUH , *Tu tiveste piedade da planta, a qual tu não a laboraste, nem a fizeste crescer; que brotou numa noite, e pereceu numa noite:*

11 *E não devia Eu poupar a Ninveh, esta grande cidade, onde há mais de cento e vinte mil pessoas, que não podem discernir entre a sua mão direita e a sua mão esquerda; e também muitos rebanhos? ¶*

## Micha - מיכה - Miquéias

### 1

A palavra de YAUH que veio a Micha, o Moreshetita, nos dias de Yotam, Achaz, e Hizkiyau, reis de Yaudah, que ele teve em visão, concernente a Shomron e Yarushalaym (Yaushalaym).

2 *Ouvi, todos vós povos; escutai, Ó terra, e tudo o que nele há; e venha YAUH O Criador ser testemunha contra vós, YAUH desde Seu santo Templo.*

3 *Porque, eis que, YAUH sairá do Seu lugar, e descerá, e tratará sobre os lugares altos da terra.*

4 *E os montes se derramarão debaixo dEle, e os vales se fenderão, como cera diante do fogo, e como as águas que são derramadas num lugar escarpado.*

5 *Por causa da transgressão de Yaakov tudo isto está acontecendo, e por causa dos pecados da Casa de Yisra-El (Yisrahl). Qual é a transgressão de Yaakov? Não é Shomron? E quais são os ídolos dos templos de Yaudah? Não estão estes em Yarushalaym (Yaushalaym)?*

6 *Portanto, Eu tornarei a Shomron como um montão do campo, e como canteiros de um vinhedo; e Eu despejarei as suas pedras no vale, e Eu descobrirei as suas fundações.*

7 *E todas as suas imagens de esculturas serão sovadas, ficando aos pedaços, e todos os seus presentes serão queimados a fogo, e todos os seus ídolos Eu porei em desolação; porque ela os ajuntou do acordo de uma meretriz, e elas retornarão ao acordo de uma meretriz.*

8 *Portanto, eu lamentarei e uivarei, eu irei desvestir-me e ficarei desnudo; eu farei lamentação como os chacais, e gemendo como as corujas.*

9 *Porque seu ferimento é incurável; porquanto chegou a Yaudah; chegou até à porta do Meu povo, até Yarushalaym (Yaushalaym).*

10 *Gilah não fales, nem chores, de modo algum; na casa de Afrah voltei a vós mesmos no pó.*

11 *Passa, formosa habitante, tendo tua vergonha despida; Ó habitante de Tza-Anan tua ferida será semelhante a de Beth-Etzel;*

12 *Portanto, a habitante de Maroth aguardou cuidadosamente pelo bem; mas o mal desceu de YAUH até à porta de Yarushalaym (Yaushalam).*

13 *Ó tu habitante de Lachish, amarra a biga ao cavalo veloz; ela é o princípio do pecado para a filha de Tzion; porque as transgressões de Yisra-El (Yisrahl) foram achadas em ti.*

14 *Portanto, tu abandonarás as possessões de Moresheth-Gat; os santuários da falsidade serão mentira para os reis de Yisra-El (Yisrahl).*

15 *Ainda, Eu te trarei um herdeiro, Ó habitante de Mareshah; este exaltará a glória de Yisra-El (Yisrahl) para sempre.*

16 *Fazei-vos calvos, e arrancai vossos cabelos por causa de vossos filhos delicados; enlarguei vossa calvície como a águia; porque eles de ti seguirão para o cativoiro.*

### 2

Ai dos que propagam iniquidade, e maquinam o mal em seu leito! Quando a manhã rompe em claridade, eles o praticam, porque está em poder de suas mãos.

2 *E eles cobiçam os campos, e os tomam com violência; e às casas, as arrebatam; assim, eles oprimem ao varão e a sua casa, até ao homem e sua herança.*

3 *Portanto, assim diz YAUH ; Eis que contra esta família Eu envio um mal, do qual não*

## Micha – Miquéias

*removereis vossa cerviz; nem vós andareis soberbamente; porque este tempo será mal.*  
4 *Naquele dia um levantará uma parábola contra vós, e se lastimará com uma amarga lamentação, e dirá, Nós fomos completamente saqueados; Ele mudou a herança do meu povo; como Ele a retirou de mim! Desviando-a de nós, Ele dividiu nossos campos.*  
5 *Portanto, tu não terás na congregação de YAUH um que divida a terra por sorte.*  
6 *Não façais prédica, dizem os falsos profetas, não lhes fareis prédica, de forma que a vergonha nos alcance.*  
7 *Ó vós que sois chamados Casa de Yaakov, estaria o Espírito de YAUH limitado? Não seriam estes Seus feitos? Não fariam as Minhas palavras boas ao que anda como um justo?*  
8 *Ainda, ultimamente, Meu povo se levantou como um inimigo; vós arrançais o manto com a veste, ao pobre, para que percam sua esperança, como quem retorna da guerra.*  
9 *Às mulheres do Meu povo, vós lançais fora das suas casas apazíveis; de seus filhos vós tirais Minha glória para todo o sempre.*  
10 *Levantai-vos, e parti; por causa disto, não há lugar para vosso descanso; porque se tornou poluído, isto vos destruirá, destarte, com pesada destruição.*  
11 *Se um homem ao andar em espírito de falsidade mentir, dizendo, Eu te profetizarei, estando ele debelado pelo vinho e bebida forte; este será o profeta deste povo.*  
12 *Eu certamente te congregarei, Ó Yaakov, a todos dentre ti; Eu certamente ajuntarei o resto de Yisra-El (Yisrahl); Eu os porei juntos como os cordeiros de Bozrah, como ovelhas no meio do seu aprisco; confiarão em Adahm.*  
13 *O que rompe o caminho subirá diante deles; eles irromperão, e passarão pela porta, e sairão por ela: e seu Rei passará adiante deles, e YAUH na frente deles.*

### 3

E eu disse, Ouvi, eu vos peço, Ó cabeças de Yaakov, e vós regentes da Casa de Yisra-El (Yisrahl); não deveríeis vós saber o julgamento?  
2 *Que aborreceis o bom, e amais o mal; que arrançais a pele de meu povo, e sua carne de cima dos seus ossos;*  
3 *Que também come a carne do meu povo, e desnuda dele sua pele; e lhe quebra os ossos, e corta-lhe, deixando aos pedaços, no que concerne a panela, e quanto a carne dentro da panela de cozer.*  
4 *Então eles clamarão a YAUH, mas Ele não os escutará; Ele esconderá deles Sua face naquele tempo, conforme foram eles que se comportaram mal com suas obras.*  
5 *Assim diz YAUH concernente aos profetas que conduz Meu povo ao erro, que mordem com seus dentes, e clamam; Paz; eles pregam guerra contra o que não os abastece de pão.*  
6 *Portanto, se vos tornará em noite, para que vós não tenhais visão; e vos haja treva, então vós não usaráis de adivinhação; e o sol declinará sobre os profetas, e o dia se tornará treva sobre eles.*  
7 *Então os videntes ficarão envergonhados, e os adivinhos embaraçados; sim, eles todos cobrirão seus lábios; porque não há resposta do Criador.*  
8 *Mas verdadeiramente eu estou cheio do poder pelo Espírito de YAUH, e do julgamento, e de força, para declarar a Yaakov sua transgressão, e a Yisra-El (Yisrahl) seus pecado.*  
9 *Ouvi isto, eu vos peço, vós cabeças da Casa de Yaakov, e regentes da Casa de Yisra-El (Yisrahl), que aborrecem o julgamento, e pervertem tudo o que é reto.*  
10 *Estes edificam a Tzion com sangue, e a Yarushalaym (Yaushalaym) com iniquidade.*  
11 *Os cabeças de Yisra-El (Yisrahl) julgam por recompensa e suborno, e os sacerdotes ensinam por uma retribuição, e os profetas adivinham por dinheiro; ainda, eles se*

## Micha – Miquéias

apoiam em YAUH, e dizem, Não está YAUH entre nós? Nenhum mal pode vir sobre nós.

12 Portanto, por causa de vós Tzion será arada como um campo, e Yarushalaym (Yaushalaym) se tornará em montões, e o monte da casa como uma floresta.

### 4

Mas nos últimos dias virá a se passar que o Monte do Templo de YAUH será estabelecido no cume dos montes, e este será exaltado sobre todos os outeiros; e as nações para ele fluirão.

2 E muitas nações virão, e dirão, Vinde, vamos subir ao monte de YAUH, e ao Templo do Criador de Yaakov; e Ele nos ensinará os Seus caminhos, e nós teremos nosso caminho em Suas veredas; porque a Torah sairá de Tzion, e a palavra de YAUH de Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E ele julgará entre muitos povos, e admoestará nações potentes, até as de longe; e elas baterão suas espadas em relhas de arado, e suas lanças em facões de podar; nação não levantará espada contra outra nação, nem estas nunca mais aprenderão a guerra.

4 Mas eles se estabelecerão cada homem debaixo da sua vinha e debaixo da sua árvore de figueira; e ninguém lhes atemorizará; porque a boca de YAUH dos Exércitos o disse.

5 Porquanto, todos os povos andarão cada um no nome das suas divindades, e nós andaremos no Nome de YAUH nosso Criador para todo o sempre.

6 *Naquele dia, diz YAUH, Eu congregarei os que são coxos, e Eu ajuntarei os que foram expulsos, e os que Eu afligi;*

7 *E Eu tornarei os que eram coxos num resto, e aos que foram lançados para longe, numa forte nação e YAUH reinará sobre eles no Monte Tzion desde aquele tempo em diante, assim sendo, para todo o sempre.*

8 *E vós, regentes sombrios da fortaleza da filha de Tzion, vosso tempo é chegado, destarte, o primeiro domínio do antigo Governante do reino virá para a filha de Yarushalaym (Yaushalaym).*

9 *Agora, por que tu gritas em voz alta? Não há rei em ti? Teria teu conselheiro perecido? Porque dores em ti se apegam como de uma mulher em parturição.*

10 *Fica em dores, e labora para dar à luz, Ó filha de Tzion, como de uma mulher em parturição; porque agora tu sairás da cidade, e tu habitarás no campo, e tu irás para Bavel; ali tu serás liberta; ali YAUH te redimirá das mãos dos teus inimigos.*

11 *Agora, muitas nações se ajuntaram contra ti, que dizem, Seja ela profanada, e que nos olhos averiguem sobre Tzion.*

12 *Mas elas não conhecem os pensamentos de YAUH, nem estas compreendem Seu conselho; porque Ele as colherá como feixes na eira.*

13 *Levanta-te e trilha-as, Ó filha de Tzion; porque Eu farei o teu chifre de ferro, e Eu farei tuas unhas de bronze; e tu sovarás, deixando em pedaços muitas nações; e Eu dedicarei seus grãos a YAUH, e suas riquezas ao Soberano de toda terra.*

### 5

Agora, ajunta-te a ti mesmo em tropas, Ó filha de tropas: Ele pôs cerco contra nós; ele ferirá o Juiz de Yisra-El (Yisrahl) com uma vara sobre a face.

2 *Mas tu, Beth-Lechem de Efratah, embora sejas menor entre os milhares das cidades de Yaudah, contudo, de ti, Ele, o Mashiach, Me sairá para Reinar em Yisra-El (Yisrahl); cujas origens têm sido desde a antiguidade, desde a eternidade.*

3 Portanto, Ele os entregará até ao tempo em que a que estiver em dores de parto der a luz: então o resto de Seus irmãos retornará aos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

4 E Ele se firmará e nutrirá a Yisra-El (Yisrahl) na força de YAUH, na magnificência do

## Micha – Miquéias

Nome de YAUH Seu Criador; e eles habitarão: porque agora Ele será grande até aos confins da terra.

5 E este Homem será A Paz, quando o Ashurita vier à nossa terra: e quando este trilhar em nossos palácios, então levantaremos contra ele sete apascentadores, e oito homens dentre os principais.

6 E eles devastarão a terra de Ashshur à espada, e a terra de Nimrod nas suas entradas; e Ele nos livrará de Ashshur, quando eles entrarem em nossa terra, e quando eles trilharemos dentro das nossas bordas.

7 E o restante de Yaakov estará no meio de muitas nações como orvalho de YAUH, como a geada sobre a relva, que não se detém para o homem, nem aguarda pelos filhos de Adahm.

8 E o resto de Yaakov estará entre os gentios no meio de muitas nações como um leão entre os animais da floresta, como um leãozinho entre os rebanhos das ovelhas; que, se passar, a ambos pisará, e as dilacerará, ficando aos pedaços, e nenhuma poderá se livrar.

9 Tua mão se alçará sobre teus adversários, e todos teus inimigos serão eliminados.

10 *E acontecerá, naquele dia, diz YAUH, que Eu eliminarei os teus cavalos do meio de ti, e Eu destruirei tuas bigas:*

11 *E Eu eliminarei as cidades da tua terra, e lançarei ao chão todas as tuas fortalezas:*

12 *E Eu eliminarei as feitiçarias da tua mão; e tu não mais terás mágicos:*

13 *Tuas imagens de escultura também Eu as eliminarei, e aos teus pilares do meio de ti; e tu nunca mais adorarás as obras das tuas mãos.*

14 *E Eu arrancarei teus Asherim do meio de ti; então Eu destruirei as tuas cidades.*

15 *E Eu executarei vingança em ira e fúria sobre os pagãos, tal como eles nunca tinham ouvido antes.*

### 6

Ouvi, agora, o que YAUH diz, *Levanta-te, contende diante dos montes, e que os outeiros ouçam a tua voz.*

2 *Escutai, Ó montes, a controvérsia de YAUH e vós, fortes fundações da terra; porque YAUH tem uma controvérsia com Seu povo, e Ele reprovará a Yisra-El (Yisrah)..*

3 *Ó Meu povo, o que Eu te fiz? E como tenho Eu te cansado? Responde-Me!*

4 *Porque Eu te fiz subir da terra de Mitzrayim, e te redimi da casa da escravidão; e Eu enviei adiante de ti Moshe, Aharon, e Miryam.*

5 *Ó Meu povo, lembre agora como Balak, rei de Moav consultou, e o que Bilam, o filho de Beor lhe respondeu desde Shittim até Gilgal; para que possas conhecer a retidão de YAUH.*

6 Com que eu chegarei diante de YAUH, me prostrarei diante do Altíssimo Criador?

Virei eu diante dEle com ofertas queimadas, com bezerros de um ano?

7 Desejará YAUH ser agradado com milhares de carneiros, ou com dez mil riachos de azeite? Darei eu o meu primogênito pela minha transgressão, o fruto do meu corpo pelo pecado do meu ser?

8 Ele te mostrou, Ó Adahm, o que é bom. O que YAUH requer de ti? Mas, cumpra a retidão, e ame a misericórdia, e que tenhas caminho de humildade para com teu Criador.

9 A voz de YAUH clama à cidade, e o sábio verá Teu Nome: ouvi pela vara, e Àquele que o designou.

10 *Ainda há os tesouros da maldade na casa do perverso, e a curta medida que é abominável?*

11 *Lhes contaria Eu como inocentes, aos que têm balanças injustas, e bolsas de pesos falsos?*

12 *Porque o rico que assim procede está cheio de violência, e os habitantes que assim*

## Micha – Miquéias

*fazem falam mentiras, e suas línguas são enganosas em suas bocas.*

13 *Portanto, também Eu te tornarei enferma ao ferir-te, ao fazer-te desolada por causa dos teus pecados.*

14 *Tu comerás, mas não te satisfará; e tuas entranhas ficarão vazias. E o que Tu estocares, não protegerás; e aquilo que salvares, Eu entregarei à espada.*

15 *Vós semearéis, mas não ceifareis; vós pisareis a azeitona dos olivais, mas não ungireis a vós mesmos com óleo; e fizeti o vinho doce, mas não bebereis do vinho.*

16 *Porque aos estatutos de Omri guardastes, e as todas as obras da casa de Achav, e vós tivestes vosso caminho nos conselhos deles; para que Eu fizesse de vós uma desolação, e de vossos habitantes objeto de assobio; portanto, vós levareis a ignomínia do Meu povo.*

7

Ai de mim! Porque estou como quando eles colhem os frutos do verão, como as respigas da uva na ceifa; já não há cacho para comer; enquanto meu ser desejou o primeiro fruto serôdio.

2 Perdeu-se o seguidor da terra; e não há ninguém que seja reto entre Adahm; todos eles deitam à espreita de sangue; cada homem caça a seu irmão com rede.

3 Para que eles vinham a fazer o mal com ambas as mãos ativamente; os príncipes demandam, e o juiz pede suborno; e o regente, ele profere somente o desejo do seu ser:

4 O melhor deles é como uma sarça brava; o mais apumado é mais afiado do que um espinho da sebe; o dia dos teus atalaias e da tua visita virá; logo, sucederá a perplexidade deles.

5 Não te fies num amigo, nem ponhas confiança no próximo, ou guia; guarda as portas da tua boca para com tua esposa.

6 Porque o filho desonra o pai, a filha se levanta contra sua mãe, a nora contra sua sogra; o inimigo do homem, o homem de sua casa.

7 Portanto eu olharei para YAUH; eu aguardarei no Criador da Minha Salvação. Meu Criador me ouvirá.

8 Não tenhas regozijo contra mim, Ó minha inimiga: ainda que eu me torne abatido, contudo, ainda me levantarei; se eu me assentar nas trevas, YAUH será uma luz para mim.

9 Eu levarei a aflição de YAUH porque eu pequei contra Ele, até que Ele venha pleitear a minha causa, e executar o julgamento para comigo; Ele me fará sair a Luz, e eu verei Sua retidão.

10 Então aquela que é minha inimiga o verá, e vergonha cobrirá aquela que me disse, Onde está YAUH teu Criador? Os meus olhos vê-la-á; agora, ela será pisada como lama nas ruas.

11 No dia em que teus muros forem reedificados, este será um dia para te ergueres.

12 Neste dia também eles virão a ti, desde Ashshur, e desde as cidades fortificadas de Mitzrayim, até ao rio e de mar a mar, e de monte a monte.

13 Todavia, a terra ficará desolada por causa dos que habitam ali, por causa dos frutos das suas ações.

14 Apascenta Teu povo com Tua vara, o rebanho da tua herança, que habita a sós em uma floresta, no meio do Carmel: permita-lhes o pasto em Bashan e Gilad, como nos dias antigos.

15 Conforme os dias da tua saída da terra de Mitzrayim Eu lhe mostrarei coisas maravilhosas.

16 As nações verão e ficarão envergonhadas de todo o seu poder; elas porão as suas mãos sobre suas bocas; seus ouvidos tornar-se-ão surdos.

## Micha - Miquéias

17 Eles lambeirão o pó como uma serpente, eles se mudarão de seus antros como os vermes da terra; eles ficarão com temor de YAUH nosso Criador, e terão temor por causa de Ti.

18 Quem é uma divindade semelhante a Ti; que perdoas a iniquidade, e passa sobre a transgressão do resto da Tua herança? Ele não retém Sua ira para todo o sempre, porque Ele se deleita na misericórdia.

19 Ele retornará outra vez, Ele terá misericórdia de nós; Ele pisoteará nossas iniquidades; e Tu lançarás todos os seus pecados nas profundezas do mar.

20 Tu mostrarás a verdade a Yaakov, e a misericórdia a Avraham, as quais Tu juraste a nossos pais desde os dias da antiguidade. 𐤊

## Nachum - נחום - Naum

### 1

A carga de Ninveh. O rolo da visão de Nachum, o Elkoshite.

2 O Divino é zeloso, e YAUH vingador; YAUH vinga, e é furioso; YAUH tomará vingança contra Seus adversários, e Ele reserva a ira para Seus inimigos.

3 YAUH é moroso em irar-se, e grande em poder, e não absolverá o perverso: YAUH tem Seu caminho no vendaval e na tempestade, e as nuvens são o pó dos Seus pés.

4 Ele repreende o mar, e o faz secar, e esgota todos os rios; Bashan empana, e o Carmel também, e a flor do Levanon murcha.

5 As montanhas estremecem perante Ele, e os outeiro se derretem, e a terra está abrasada em Sua presença, sim, a terra, e todos os que habitam nele.

6 Quem pode se firmar diante da Sua indignação? E quem poderá sobreviver à tenacidade da Sua ira? Sua fúria se derrama como fogo, e as rochas são pisoteadas por Ele.

7 YAUH é bom, uma fortaleza no dia da tribulação; e Ele conhece os que confiam nEle.

8 Mas, como uma inundação a trasbordar, Ele dará um completo fim ao lugar de Ninveh, e a treva perseguirá Seus inimigos.

9 O que imaginais vós contra YAUH? Ele lhe dará um completo fim: a aflição não se levantará uma segunda vez.

10 Pois, enquanto eles estão emaranhados com espinhos, e enquanto estão a beber como os ébrios, eles serão devorados completamente como restolhos secos.

11 Há um que saiu de ti, que imagina o mal contra YAUH, um conselheiro perverso.

12 Assim diz YAUH: *Embora eles fiquem quietos, igualmente a muitos, ainda assim, eles serão abatidos, quando eles passarem. Embora Eu te afligi, Eu não mais te afligirei.*

13 *Porque agora Eu quebrarei seu jugo de ti, e arrebentarei tuas cadeias à parte.*

14 *E YAUH tem dado um mandamento concernente a ti, que nunca mais teu nome seja semeado; da casa das tuas divindades Eu eliminarei as imagens de escultura e as imagens fundidas; Eu designarei tua sepultura; porque tu és vil.*

15 *Eis que sobre os montes, estará os pés dAquele que trás boas novas, que publica a paz! Ó Yaudah, observa tuas festas, executa teus votos; pois, Belyaal nunca mais passará por ti; ele estará completamente eliminado.*

### 2

*O que despedaça deixando em estilhaços, sobe diante de tua face; guarda as ruas, vigia o caminho, faze forte os teus lombos, e fortifica teu poder lentamente.*

2 *Porque YAUH restaurará a excelência de Yaakov, bem como a excelência de Yisra-El (Yisrahl); porque os opressores pisotearam sobre eles, e destruíram os ramos da sua vinha.*

3 *O escudo dos seus varões se tornou vermelho, os homens valorosos se adornam de escarlate; as bigas estarão com tochas inflamadas no dia da sua preparação, e os cavaleiros estarão terrivelmente agitados.*

4 *As bigas sairão em fúria nas ruas, eles passarão velozes um pelo outro nos caminhos espaçosos; eles se parecem com tochas inflamantes, eles correm como relâmpago.*

5 *Ele se lembrará dos seus nobres; eles tropeçarão em sua caminhada; eles se apressarão ante o muro, e a defesa se preparará.*

6 *As portas dos rios se abrirão, e o palácio será dissolvido.*

## Nachum - Naum

7 *E Huzzav, a rainha, será conduzida cativa para o norte, ela será agregada; e suas servas, batendo em seu peito, lamentarão em seus corações como pombas.*

8 *Mas a Ninveh dos antigos era como uma cisterna de água; mas agora foge para longe. Parai, parai, eles clamam; mas ninguém olha para trás.*

9 *Saqueai o espólio da prata, levai o espólio do ouro; porque não há limite para o tesouro, pela riqueza de todos os objetos preciosos.*

10 *Ela está vazia, nula e perdida; e o coração se derrete, e os joelhos estremeçam juntamente, e muita dor está em todos os lombos, e as suas faces de todos reúne obscuridade em vergonha.*

11 *Onde está a morada dos leões, e o lugar do pasto do leãozinho, onde andava o leão, ainda o velho leão, e o filhote do leão, e ninguém lhes causou espanto?*

12 *O leão dilacerou, deixando aos pedaços o suficiente para seus filhotes, e estrangulava para suas leoas, e enchia de vítimas seus antros, e suas guaridas de carne.*

13 *Eis que, Eu sou contra ti, diz YAUH dos Exércitos, e Eu queimarei suas bigas em fumaça, e a espada devorará teus leões e Eu eliminarei tua presa da terra, e a voz dos teus mensageiros e tuas obras, delas nunca mais se ouvirá.*

### 3

*Ai da cidade de sangue! Em que estão todos cheios de mentiras e roubos; a pilhagem nela já não pode ser orçada;*

2 *O ruído do chicote, e o ruído estrépito das rodas, e do bufar dos cavalos, e do saltar das bigas.*

3 *Os cavaleiros levantam a ambos, a espada lampejante e a lança reluzente; e havendo uma multidão de mortos, e grande número de cadáveres; e sem que haja fim dos seus corpos; eles tropeçam sobre seus corpos:*

4 *Por causa da multidão da sua prostituição, da meretriz bem-favorecida, a amante de feitiçarias, que traz e treina todas as nações em sua prostituição, e as tribos em suas feitiçarias.*

5 *Eis que Eu sou contra ti, diz YAUH dos Exércitos; e Eu levantarei as tuas saias sobre teu rosto, e Eu mostrarei às nações tua nudez, e aos reinos tua vergonha.*

6 *E Eu lançarei imundícia abominável sobre ti, e te farei como uma tola, e colocar-te-ei como um espetáculo.*

7 *E virá a se passar que todos que olharem sobre ti fugirão de ti, e tu dirás, Ninveh está devastada; quem lamentará por ela? Onde eu buscarei os consoladores para ti?*

8 *És tu melhor do que Yavan de Ammon? Que estava situada entre os rios, que tinha as águas em todo o seu redor, cuja muralha era o mar, e seu muro era as águas?*

9 *Etiópia e Mizrayim eram sua força, e esta era ilimitada; Put e Luvim eram seus colaboradores.*

10 *Ainda, ela foi levada, ela foi para o cativo; seus filhos mais novos também foram lacerados, ficando aos pedaços na cabeça de todas as ruas; e eles lançam sortes por causa de seus honoráveis, e todos os seus maiores foram atados em cadeias.*

11 *Tu também ficarás embebedada; tu ficarás em oculto; tu também buscarás forças por causa dos inimigo.*

12 *Todas tuas fortalezas serão como as árvores de figueira com figos maduros; se estes forem sacudidos, cairão na boca do comedor.*

13 *Eis que, tua gente no meio de ti são mulheres; as portas da tua terra serão postas abertamente para teus inimigos; o fogo devorará teus ferrolhos.*

14 *Puxa água por causa do cerco, fortifica tuas fortalezas; mistura o barro, e pisa a argamassa, faze forte as fundações.*

15 *Contudo, o fogo te devorará; a espada te eliminará, esta te comerá, como o*

## Nachum - Naum

*gafanhoto; porque tu te tornaste como muitos gafanhotos rastejantes, e te multiplicaste como enxames de gafanhotos.*

*16 Tu multiplicaste teus mercadores por sobre as estrelas dos céus; os gafanhotos te espoliam, e voam para longe.*

*17 Teus oficiais são como gafanhotos, e teus capitães como gafanhotos grandes, que povoam as sebes no dia frio, mas quando o sol se levanta eles fogem, e o lugar para onde eles partem não é conhecido.*

*18 Teus pastores dormem, Ó rei de Ashshur; teus nobres habitarão no pó; teu povo está espalhado sobre os montes, e nenhum os ajunta.*

*19 Não há cura da tua injúria; tua ferida é grave; todos que ouvirem as novas baterão palma com as suas mãos acerca de ti; porquanto tua maldade não cessou contra cada um continuamente. 𐤅*

## Chabakuk - חִבְקוּק - Habacuque

### 1

A carga que Chabakuk, o profeta, viu.

2 Ó YAUH , até quando eu clamarei, e Tu não ouvirás! Ainda, eu Te clamo por causa da violência, e Tu não salvarás!

3 Por que Tu me mostras a iniquidade, e fizeste-me ver a perversidade? Porquanto, ruína e violência estão diante de mim; e há discussão e disputa que se levanta.

4 Portanto, a Torah se entenece, e o julgamento não se sobressai; porque o ímpio faz cerco em volta dos justos; então, as regras errôneas vão adiante.

5 Vede entre as nações pagãs, e considerai, e maravilhados, perguntai: Porque Eu opero uma obra em vossos dias, que vós não acreditareis, ainda que vos for contada.

6 Porque, eis que, Eu levantarei os Caldeus, aquela nação amarga e precipitada, que marchará pela largura da terra de Yisra-El (Yisrahl), para possuir os lugares habitáveis que não são seus.

7 Eles são assustadores e terríveis; o direito deles e sua dignidade procederão deles próprios.

8 Seus cavalos também são mais rápidos do que os leopardos, e são mais ferozes que os lobos ao cair do sol; e seus cavaleiros se espalham a si mesmos, e seus cavaleiros chegam de bem longe; eles voarão como a águia que se apressa para comer.

9 Eles virão todos por causa da violência; suas faces são como o vento oriental, e eles ajuntarão os cativos como a areia.

10 E eles zombarão dos reis, e os príncipes serão desprezados por eles; eles escarnecerão de todas as fortalezas; porquanto eles ocuparão território, e o tomarão.

11 Então sua mente muda, e ele passará adiante como um vento, e seu exército achar-se-á culpado perante o sua divindade.

12 Não és Tu desde a eternidade, Ó YAUH meu Criador, meu Santo? Nós não morreremos. Ó YAUH, Tu os têm ordenado por causa do julgamento; e, Tu os estabeleceste para provar seu fundamento.

13 Tu és de olhos mui puros, diferente dos que enxergam o mal, e não podes contemplar a iniquidade; por que Tu olhas sobre os que agem traiçoeiramente, e deténs Tua língua quando o ímpio devora quem é mais justo do que ele?

14 E fazes Adahm como os peixes do mar, como as coisas rastejantes, que não têm governo sobre si?

15 Eles levantam a todos dentre eles com o anzol, eles os apanham em suas redes, e os ajunta em suas redes de arrasto; portanto, eles têm felicidade e regozijo.

16 Portanto, eles oferecem sacrifícios à suas redes, e queimam incenso à sua rede de arrasto; porque por elas sua porção é farta, e sua comida se tornou abundante.

17 Por que eles esvaziam sua rede continuamente, e não se resguardam de matar as nações sem misericórdia?

### 2

Eu me levantarei em minha vigilância, e pôr-me-ei a mim mesmo a posto na torre, e vigiarei para ver o que Ele me dirá, e o que responderei quando eu for reprovado.

2 E YAUH me respondeu, e disse, *Escreve a visão, e explique-a sobre tábuas, afim de que até o que passar a correr possa ler.*

3 *Porque a visão ainda é para um tempo determinado, ela falará para o fim, e não mente; ainda que possa delongar, aguarda-a; porquanto, certamente virá, não*

## Chabakuk - Habacuque

*demorará.*

*4 Eis que, a alma que se levantou que não é reta em si mesmo; mas o justo viverá por Sua fé.*

*5 Sim, também este ser transgride pelo vinho, é um varão soberbo, não haverá quem alargue como o Sepulcro o seu ser, e é como a morte, e não pode ficar satisfeito, mas ajunta para si mesmo todas as nações, e amontoa para si todos os povos:*

*6 Não alçarão todos estes uma parábola contra ele, e um provérbio escarnecedor contra ele, e dirão, Ai do que aumenta aquilo que não é seu! Até quando? E daquele que só sobrecarrega a si mesmo de bens terrestres!*

*7 Não se levantarão subitamente os que te destroçam, e não despertarão os que te perturbam, e tu não lhes serás por presa?*

*8 Porque tu espoliaste muitas nações, todo o restante do povo te espoliará; por causa do sangue de Adahm, e por causa da violência contra a terra de Yisra-El (Yisrahl), e contra a cidade, e ao que se fizera a todos que habitam ali.*

*9 Ai daquele que cobiça um ganho mal para sua casa, afim de que este estabeleça seu ninho nas alturas, para que possa se livrar do poder do mal!*

*10 Tu sondaste vergonha para tua casa, ao eliminares muitos povos, e pecaste contra tua alma.*

*11 Porque a pedra clamará do muro, e a viga da madeira o retrucará.*

*12 Ai daquele que edifica uma cidade com sangue, e estabelece a cidade pela iniquidade!*

*13 Eis que, não é de YAUH dos Exércitos que as nações laborem apenas para o fogo, e as nações se enfadem por nada?*

*14 Porquanto, a terra se encherá do conhecimento da glória de YAUH, assim como as águas cobrem o mar.*

*15 Ai daqueles que dá de beber a seu próximo, que lhe derrama seu odre de vinho, e o faz embebedar também, para que tu possas contemplar a sua nudez!*

*16 Tu estás farto de vergonha, em lugar de glória; bebe também, e seja exposto como incircunciso; o cálice da Mão Direita de YAUH se virará contra ti, e vergonha haverá sobre tua glória.*

*17 Porque a violência do Levanon te cobrirá, e a pilhagem dos animais, que os tornou temerosos, por causa do sangue de Adahm, e por causa da tua violência contra a terra de Yisra-El (Yisrahl), e a cidade, e contra todos que nela habitam.*

*18 Que proveito há na imagem de escultura, considerando que seu artesão a esculpiu; uma imagem fundida, e uma tutora de mentiras, para que o artífice da sua obra confie naquilo que ele mesmo fez, inclinando-se a fazer ídolos mudos?*

*19 Ai daquele que diz à madeira, Acorda; à pedra muda, Levanta-te, pois, hás de ensinar! Eis que, está adornado de ouro e prata, e não há fôlego em todo seu interior.*

*20 Mas YAUH está em Seu santo Templo: que toda a terra guarde silêncio perante Ele.*

### 3

Uma oração de Chabakuk, o profeta, por causa da expressão vocal errônea.

2 Ó YAUH, eu tenho ouvido Teu falar, e fiquei atemorizado; Ó YAUH, reaviva Tua obra no meio dos anos, no meio dos anos faze-a conhecida; na ira, lembra-te da misericórdia.

3 O Criador veio de Teman, e O Santo do Monte Paran. Selah. Sua glória cobriu os céus, e a terra ficou cheia do Seu Louvor.

4 E Seu brilho era como a luz; Ele tinha chifres saindo da Sua mão; e ali estava o segredo do Sua força.

5 Adiante dEle ia a pestilência, e brasas ardentes saiam de Seus pés.

## Chabakuk - Habacuque

6 Ele parou, e mediu a terra: Ele viu, e conduziu as nações à parte; e os antigos montes se espargiram, os antigos outeiros se prostraram; Seus caminhos são eternos.

7 Eu vi as tendas de Kushan em aflição; e as cortinas da terra de Midyan tremeram.

8 Estaria YAUH insatisfeito contra os rios? Estaria Tua ira voltada contra o mar, uma vez que Tu montaste em Teus cavalos e Tuas bigas de Salvação?

9 Tu descobriste e encurvaste Teu arco; Tuas flechas eram abundantes, segundo a Tua palavra. Selah. Tu cortaste a terra com rios.

10 As montanhas Te veem, e estes estremeçam; as tempestades de água passam; as profundezas pronunciam sua voz, e já levantaram suas mãos para o alto.

11 O sol e a lua param ainda nas suas moradas; à luz das Tuas flechas, seguiram, e assim, no relampejar da Tua lança reluzente.

12 Tu marchaste pela terra em indignação, Tu sobrepujaste os pagãos em ira.

13 Tu saíste pela salvação do Teu povo, destarte, para a salvação do Teu ungido; Tu feriste a cabeça da casa do perverso, ao lhe desnudares desde a fundação até à cerviz. Selah.

14 Tu atingiste com sua própria flecha a cabeça dos seus líderes; quando eles saíram como um vendável para me dispersar; o regozijo deles era como se estivessem a devorar o pobre secretamente.

15 Tu caminhaste pelo mar com Teus cavalos, pelos montões de grandes águas.

16 Quando eu ouvi, meu ventre tremeu; meus lábios tremularam sobressaindo a voz; podridão entrou em meus ossos, e eu tremi em mim mesmo, para que eu pudesse descansar no dia da tribulação; quando esta subir em direção ao povo, e ele invadir com suas tropas.

17 Ainda que a árvore da figueira não floresça, nem haja frutos na vinha; o rendimento da árvore de oliveira falhe, e os campos não rendam alimento; as ovelhas sejam banidas do aprisco, e não haja gado nos currais:

18 Ainda assim, eu terei regozijo em YAUH, eu sentirei felicidade no Criador da minha Salvação.

19 YAUH o Soberano é minha força, e Ele fará meus pés como os da corça, e Ele fará com que eu tenha meu caminho sobre meus lugares altos, para que eu possa cantar Seu Louvor. Ao chefe de canto, por meus instrumentos de cordas. ¶

## Tzefanyah - צפניה - Sofonias

1

A palavra de YAUH que veio a Tzefanyah, o filho de Kushi, o filho de Gedalyau, o filho de Amaryah, o filho de Hizkiyah, nos dias de Yoshiyau, o filho de Amom, rei de Yaudah.

2 *Eu consumirei completamente todas as coisas da terra de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH.*

3 *Eu consumirei Adahm e animal; Eu consumirei as aves dos céus, e os peixes do mar, e a pedra de tropeço com o perverso; e Eu eliminarei os de Adahm da terra de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH.*

4 *Eu também estenderei a Minha mão contra Yaudah, e contra todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); e Eu eliminarei o resto de Ba'al (Senhor) deste lugar, e o nome dos principais sacerdotes da idolatria, com os sacerdotes;*

5 *E aos que adoram as hostes dos céus sobre os telhados; e os que adoram e juram por YAUH, e que juram por Malcham ao mesmo tempo;*

6 *E os que recuam de YAUH; e os que não buscam a YAUH, nem O consultam.*

7 *Guarda silêncio na presença do Soberano YAUH, porque o Dia de YAUH está perto; porque YAUH preparou um sacrifício, Ele chamou seus convidados.*

8 *E virá a se passar no dia do sacrifício de YAUH, que Eu punirei os principais, e os filhos do rei, e todos quanto estão vestidos com vestes estrangeiras.*

9 *No mesmo dia também Eu punirei a todos que procedem com violência e pilhagem, que enchem as casas dos seus amos de violência e decepção.*

10 *E virá a se passar naquele dia, diz YAUH, haverá um ruído de um grito desde Mishaar HaDaguim (Porta do Peixe), e um uivo desde o segundo alojamento, e um grande estrondo dos outeiros.*

11 *Uivai, vós habitantes de Maktesh, porque todos os povos mercadores estão derrubados; todos os que levam prata estão eliminados.*

12 *E virá a se passar que naquele tempo, Eu procurarei Yarushalaym (Yaushalaym) com velas, e punirei os homens que menosprezam seus atalaias; que dizem em seu coração: YAUH não fará bem, nem fará mal.*

13 *Portanto, seus bens se tornarão um espólio, e suas casas em desolação; eles também construirão casas, mas não habitarão nelas; e eles plantarão vinhas, mas não beberão do seu vinho.*

14 *O grande Dia de YAUH está perto, ele está perto, e se aproxima grandemente a voz do Dia de YAUH: então, o grandioso clamará amargamente.*

15 *Aquele dia será um dia de ira, um dia de dificuldade e tribulação, um dia de extravio e desolação, um dia de treva e melancolia, um dia de nuvens e densa escuridão,*

16 *Um dia dos shofarim e alarme contra as cidades fortificadas, e contra as torres altas.*

17 *E Eu trarei tribulação sobre Adahm, eles andarão como cegos, porque eles pecaram contra YAUH: e o sangue deles será derramado como pó, e sua carne como esterco.*

18 *Nem a prata deles nem seu ouro será capaz de livrá-los no Dia da ira de YAUH; mas o fogo do Seu zelo devorará toda a terra; porque Ele dará um fim rápido a todos os que habitam na terra.*

2

*Reúne-te a ti mesmo, sim, congrega-te, oh nação sem disciplina;*

## Tzefanyah - Sofonias

2 *Antes que o decreto saia, antes que o dia passe como a palha, antes que a ira tenaz de YAUH venha sobre ti, antes que o Dia da ira de YAUH venha sobre ti.*

3 *Buscai a YAUH, todos vós submissos dentre a terra, que tendes feito o Seu julgamento da Torah; buscai a retidão, buscai mansidão; para que porventura vós estejais escondidos no Dia da ira de YAUH.*

4 *Porque Azah será abandonada, e Ashkelon tornar-se-á em desolada; eles expulsarão Ashdod ao meio-dia, e Ekron será extirpada.*

5 *Ai dos habitantes da costa do mar, a nação de Crete! A palavra de YAUH é contra ti também; Ó Kanaan, a terra dos Plishtim, Eu ainda te destruirei, para que ali não haja habitante.*

6 *E o litoral será habitável e lugar de cabanas para os que apascentam, e apriscos para rebanhos.*

7 *E a costa servirá para o restante da Casa de Yaudah; eles se nutrirão ali; nas casas de Ashkelon deitar-se-ão à tarde; porque YAUH seu Criador os visitará, e reverterá seu cativo.*

8 *Eu tenho escutado a recriminação de Moav, e o ultraje dos filhos de Ammon, com que eles recriminam Meu povo, e se magnificam a si mesmos contra seus limites.*

9 *Portanto, assim como Eu vivo, diz YAUH dos Exércitos, o Criador de Yisra-El (Yisrahl), Certamente Moav será como Sedom, e os filhos de Ammon como Amorah, assim sendo, procriação de ervas daninhas, e covas de sal, e uma devastação para sempre; o resto do Meu povo os pilharão, e o remanescente do meu povo os possuirão.*

10 *Isto eles terão como retorno à sua soberba, porque eles haviam feito recriminação e se magnificado a si mesmos contra o povo de YAUH dos Exércitos.*

11 *YAUH será um susto para eles; porque Ele destruirá todos os reis da terra; e os de Adahm O adorarão, cada um do seu lugar, destarte, todas as ilhas do mares.*

12 *Sim, Etíopes, também vós sereis mortos por Minha espada.*

13 *E Ele estenderá a Sua mão contra o norte, e destruirá a Ashshur; e fará de Ninveh uma desolação, e torná-la-á seca como um deserto.*

14 *E os rebanhos repousarão no meio dela, todos os animais das nações; ambos, os pelicanos e as corujas se alojarão nos topos elevados de suas colunas; suas vozes cantarão nas janelas; desolação haverá em suas portas; porque Ele descobrirá as fundações de cedro, e as exporá desnudas.*

15 *Esta é a cidade do regozijo que habita negligentemente, que disse em seu coração, Eu sou, e não há outra além de mim; como ela se tornou em desolação, um lugar para animais ali arriarem! Cada um que passar por ela assobiará e tremerá sua mão.*

### 3

*Ai desta que está imunda e poluída, voltada como cidade da opressão!*

2 *Ela não obedeceu a voz; ela não recebeu correção; ela não confiou em YAUH; ela não se aproximou do seu Criador.*

3 *Seus governantes dentro dela estão rugindo como leões; seus juízes são lobos à beira da noite; eles não deixam ossos, sequer até amanhã.*

4 *Seus profetas são luz e gente traiçoeira; seus sacerdotes poluíram o Lugar-Santo, eles fizeram violência à Torah.*

5 *YAUH é justo no meio dela; Ele não procede com iniquidade; a cada manhã Ele traz Seus julgamentos à luz, Ele não falha; mas o injusto não conhece a vergonha.*

6 *Eu tenho eliminado as nações; suas torres estão desoladas; Eu tornei suas ruas devastadas, para que ninguém passe por elas; as suas cidades estão destruídas, de forma que não há homem, não há habitante.*

7 *Eu dizia, Certamente vós Me temereis, vós recebereis a Torah; assim a sua morada*

## Tzefanyah - Sofonias

*não seria banida, por mais que Eu lhes houvesse punido; mas eles ao se levantarem cedo, corromperam todas as suas ações.*

*8 Portanto, aguardai em Mim, diz YAUH, até ao dia em que Eu Me levantar para a paga; porquanto, a Minha determinação é para ajuntar as nações, afim de que Eu congregue todos os reinos, para derramar sobre eles a Minha indignação, ainda, toda Minha ira tenaz; porque toda a terra será devorada com o fogo do Meu zelo.*

*9 Porque então, Eu devolverei ao Meu povo uma língua pura e clara, para que todos eles possam invocar o Nome de YAUH, para servi-Lo com um consentimento.*

*10 Dalém dos rios da Etiópia, os Meus adoradores, a saber, as filhas dos Meus dispersados, Me trarão ofertas.*

*11 Naquele dia vós não sereis envergonhados de todas as vossas ações, com que vós transgredistes contra Mim; porque então Eu tirarei do meio de vós os que têm regozijo em sua soberba, e vós nunca mais ficareis altivos por causa do Meu monte santo.*

*12 Eu também deixarei no meio de vós um povo aflito e pobre, e eles confiarão no Nome de YAUH.*

*13 O restante de Yisra-El (Yisrahl) não procederá com iniquidade, nem falará mentiras; nem língua enganosa se achará em sua boca; porque eles se nutrirão e repousarão, e ninguém lhes causará temor.*

*14 Regozija-se filha de Tzion; grita em voz alta, Ó Yisra-El (Yisrahl); põe-te em felicidade e regozijo de todo o coração, Ó filha Yarushalaym (Yaushalaym).*

*15 YAUH afastou teus julgamentos, Ele lançou fora teu inimigo; o Rei de Yisra-El (Yisrahl), YAUH, está no meio de ti; tu nunca mais verás nem temerás o mal.*

*16 Naquele dia se dirá a Yarushalaym (Yaushalaym), Não temas, e a Tzion, não permita as tuas mãos enfraquecerem.*

*17 YAUH teu Criador no meio de ti é poderoso; Ele há de salvar, Ele sentirá regozijo sobre ti com felicidade; Ele descansará em Seu amor por ti, Ele terá felicidade sobre ti com cânticos.*

*18 Eu ajuntarei todos aqueles que estão entristecidos por não virem à congregação santa que está entre ti, acerca dos quais, a recriminação do exílio foi uma carga.*

*19 Eis que naquele tempo pleitearei com todos os que te afligiram; e Eu salvarei a que claudicar, e ajuntarei a que foi expulsa; e Eu lhes darei Louvor e fama em cada terra onde eles haviam sido expostos à vergonha.*

*20 Naquele tempo Eu vos trarei outra vez, assim sendo, no tempo em que Eu vos ajuntar; porque Eu farei de vosso nome um Louvor entre todos os povos da terra, quando Eu reverter vosso cativo diante de vossos olhos, diz YAUH. ¶*

## Chaggai - חגי - Haggai (Ageu)

### 1

No segundo ano de Daryawesh, o rei, no sexto mês, no primeiro dia do mês, veio a palavra de YAUH por intermédio de Chaggai, o profeta, a Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e a Yausha, o filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote, dizendo,

2 Assim diz YAUH dos Exércitos, *Este povo diz, O tempo não chegou, o tempo em que o Templo de YAUH deveria ser reedificado.*

3 Então veio a palavra de YAUH por Chaggai, o profeta, dizendo,

4 *Porventura é tempo para vós, para habitardes em vossas casas apaineladas, e este Templo jazer em escombros?*

5 *Agora, portanto, assim diz YAUH dos Exércitos; Considerai vossos caminhos.*

6 *Vós semeastes muito, e fizeste entrar pouco; vós comeis, mas vós não tendes o bastante; vos vestis a vós mesmos, mas não há quem se aqueça; e o que ganha salário, ganha-o para pô-lo numa bolsa com buracos.*

7 Assim diz YAUH dos Exércitos; *Considerai vossos caminhos.*

8 *Sobe o monte, e trazei madeira, e edificai o Templo; e Eu terei prazer nele, e Eu serei estimado, diz YAUH.*

9 *Vós buscastes granjear muito, e eis que, lhes chegou pouco; e quando o trouxestes para casa, Eu assoprei contra ele. Por que? Diz YAUH dos Exércitos. Por causa do Meu Templo que está arruinado, e vós correis cada homem para sua própria casa.*

10 *Portanto, os céus sobre vós reteve o orvalho, e a terra reteve o seu fruto.*

11 *E Eu chamei uma seca para que viesse sobre a terra, e sobre os montes, e sobre o grão, e sobre o vinho novo, e sobre o azeite, e sobre o que a terra produz, e sobre o de Adahm, e sobre o gado, e sobre todo o labor das mãos.*

12 Então Zerubbavel, o filho de Shealti-El, e Yausha, o filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote, com todo o resto do povo, obedeceram à voz de YAUH seu Criador e às palavras de Chaggai, o profeta, conforme YAUH seu Criador o havia enviado, e o povo temeu diante de YAUH.

13 Então Chaggai, o emissário de YAUH, falou a mensagem de YAUH a todo o povo, dizendo, *Eu sou convosco, diz YAUH.*

14 E YAUH provocou o espírito de Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e o espírito de Yausha, o filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote, e o espírito de todo o resto do povo; e eles vieram e trabalharam no Templo de YAUH dos Exércitos, seu Criador,

15 No vigésimo-quarto dia do sexto mês, no segundo ano de Daryawesh, o rei.

### 2

No sétimo mês, no vigésimo primeiro dia do mês, veio a palavra de YAUH por meio do profeta Chaggai, dizendo,

2 *Fala, agora, a Zerubbavel, o filho de Shealti-El, governador de Yaudah, e a Yausha, o filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote e aos resíduos do povo, dizendo,*

3 *Quem foi poupado dentre vós, que viu este Templo em sua antiga glória? E como vós a vedes agora? Não estaria aos vossos olhos sendo comparada como nada?*

4 *Ainda assim, agora, sê forte, Ó Zerubbavel, diz YAUH; e sê forte, Ó Yausha, filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote; e tende força, todo o povo da terra de Yisra-El (Yisrah), diz YAUH, e trabalhai; porque Eu sou convosco, diz YAUH dos Exércitos:*

## Chaggai – Haggai (Ageu)

5 *De acordo com a palavra que Eu pactuei convosco, quando vós saístes de Mitzrayim, assim sendo, Meu Espírito permanece entre vós; não temais.*

6 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos; Ainda uma vez, é um pouco tempo, e Eu estremecerei os céus, e a terra, e o mar, e a terra seca;*

7 *E Eu sacudirei todas as nações, e o desejo de todas as nações virá; e Eu encherei este Templo de glória, diz YAUH dos Exércitos.*

8 *A prata é Minha, e o ouro é Meu, diz YAUH dos Exércitos.*

9 *A glória deste último Templo será maior do que do antigo, diz YAUH dos Exércitos: e neste lugar Eu darei paz, diz YAUH dos Exércitos.*

10 *Ao vigésimo-quarto dia do mesmo ano, ao segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de YAUH por meio de Chaggai, o profeta, dizendo,*

11 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Agora, pergunta aos sacerdotes concernente à Torah, dizendo,*

12 *Se alguém leva carne santa na dobra da sua veste, e com a borda ele tocar o pão, ou caldo, ou vinho, ou óleo, ou qualquer comida, seria isto santo? E os sacerdotes responderam e disseram, Não.*

13 *Então disse Chaggai, Se um que estiver imundo por meio de um corpo morto, tocar em qualquer destas coisas, ficariam elas contaminadas? E os sacerdotes responderam e disseram, Ficarão contaminada.*

14 *Então, respondeu Chaggai, e disse, Assim é este povo, e assim é esta nação diante de Mim, diz YAUH; e assim é cada obra das suas mãos; e aquilo que eles oferecem ali é imundo.*

15 *E agora, Eu vos peço, considerai desde este dia em diante, desde bem antes, quando deitavas pedra sobre pedra no Templo de YAUH.*

16 *Desde aqueles dias eram assim, quando alguém chegava a um montão de vinte medidas, havia ali dez; quando se chegava ao lagar para tirar cinquenta vasos de tanque, havia apenas vinte.*

17 *Eu vos feri com ferrugem e com mofo, e com granizo em todos os labores da vossas mãos; ainda assim, vós não fizestes arrependidos a Mim, diz YAUH.*

18 *Considerai, agora, desde este dia em diante, desde o vigésimo-quarto dia do mês nono, destarte, desde o dia em que a fundação do Templo de YAUH foi posta; considerai isto.*

19 *Porventura, ainda está a semente no celeiro? Sim, mas a vinha, e a árvore de figueira, e a romeira, e a árvore de oliveira, não têm dado frutos ainda; desde este dia Eu vos abençoarei.*

20 *E outra vez a palavra de YAUH veio a Chaggai ao vigésimo-quarto dia do mês, dizendo,*

21 *Fala a Zerubbavel, Governador de Yaudah, dizendo, Eu estremecerei os céus e a terra;*

22 *E Eu subverterei o trono dos reinos, e Eu destruirei a força dos reinos dos pagãos; e Eu subverti as bigas, e os que montam neles; e os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um à espada do seu irmão.*

23 *Naquele dia, diz YAUH dos Exércitos, Eu te tomarei, Ó Zerubbavel, Meu servo, o filho de Shealti-El, diz YAUH, e te farei como um sinete; porque Eu te escolhi, diz YAUH dos Exércitos. ▮*

## Zacharyah - זכריה - Zacarias

1

No oitavo mês, no segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de YAUH a Zacharyah , o filho de Berechyah, o filho de Iddo, o profeta, dizendo,

2 YAUH *esteve muito descontente com vossos pais.*

3 *Portanto, dize-lhes, Assim diz YAUH dos Exércitos; Fazei arrependidos para Mim, diz YAUH dos Exércitos, e Eu tornarei para vós, diz YAUH dos Exércitos.*

4 *Não sejais como vossos pais, a quem os antigos profetas clamavam, dizendo, Assim YAUH dos Exércitos; Fazei arrependidos agora de vossos maus caminhos, e de vossas má ações; mas eles não escutaram, nem Me deram atenção, diz YAUH.*

5 *Vossos pais, onde eles estão? E os profetas, vivem eles para sempre?*

6 *Mas as Minhas palavras e os Meus estatutos que Eu ordenei aos Meus servos, os profetas, não tomaram os corações dos vossos pais? E eles fizeram arrependidos e disseram, De modo como YAUH dos Exércitos pensou em nos fazer, de acordo com nossos caminhos, e nossas ações, assim Ele procederá conosco.*

7 No vigésimo-quarto dia do décimo primeiro mês, que é o mês de Shevat, no segundo ano de Daryawesh, veio a palavra de YAUH a Zacharyah , o filho de Berechyah, o filho de Iddo, o profeta, dizendo,

8 *Eu vi pela noite, e, eis que, um homem cavalgando num cavalo vermelho, e ele parou entre as árvores de murta que estava numa parte inferior; e atrás dele havia cavalos vermelhos, malhados e brancos.*

9 Então disse eu, Meu amo, quem são estes? E o mensageiro celestial falou comigo e disse-me, *Eu te mostrarei quem são estes.*

10 E o homem que estava entre as árvores de murta respondeu e disse, Estes são os que YAUH tem enviado para caminharem de um lado para o outro ao longo da terra.

11 E eles responderam ao mensageiro celestial de YAUH que estava entre as árvores de murta, e disseram, Nós caminhamos de um lado para o outro ao longo da terra, e, eis que, toda a terra se pôs em paz, e está em descanso.

12 Então o mensageiro celestial de YAUH respondeu e disse, *Ó YAUH dos Exércitos, até quando Tu não terás misericórdia de Yarushalaym (Yaushalaym) e das cidades de Yaudah, contra as quais Tu estiveste enfurecido estes setenta anos?*

13 E YAUH respondeu ao mensageiro celestial que falava comigo, dirigindo-lhe palavras boas e palavras confortantes.

14 Então o mensageiro celestial que falava comigo, disse-me, *Proclama, dizendo, Assim diz YAUH dos Exércitos; Eu sou zeloso para com Yarushalaym (Yaushalaym) e por Tzion com um grande zelo.*

15 *E Eu estou muito, muito descontente com as nações que estão à vontade; porque Eu estive um pouco furioso contra Meu povo, mas elas promoveram a aflição.*

16 *Portanto, assim diz YAUH ; Eu tornarei para Yarushalaym (Yaushalaym) com misericórdia; a Meu Templo será reedificado nela, diz YAUH dos Exércitos, e a linha do agrimensor será estendida sobre Yarushalaym (Yaushalaym).*

17 *Proclama, dizendo, Assim diz YAUH dos Exércitos; As Minhas cidades por meio da prosperidade ainda serão estendidas amplamente; e YAUH ainda confortará a Tzion, e ainda escolherá a Yarushalaym (Yaushalaym).*

18 Então Eu levantei os meus olhos, e vi, e, eis que, quatro chifres.

19 E eu disse ao mensageiro celestial que falava comigo, Que é isto? E ele me respondeu, *Estes são os chifres dos gentios que dispersaram a Yaudah, a Yisra-El*

## Zacharyah - Zacarias

*(Yisrahl), e Yarushalaym (Yaushalaym).*

20 E YAUH me mostrou quatro carpinteiros.

21 Então disse eu, O que estes vêm fazer? E ele falou, dizendo, *Estes são os chifres que dispersaram a Yaudah, tanto que, que nenhum homem ergueu a sua cabeça para ajudar; mas estes vêm para assustá-los e desarraigá-los, para lançar abaixo os chifres das nações, que levantaram seu chifre sobre a terra de Yaudah para dispersá-la.*

### 2

Eu levantei os meus olhos outra vez, e olhei, e, eis que, um homem com uma linha de medir em sua mão.

2 Então disse eu, Para onde tu estás indo? E ele disse-me, Para medir Yarushalaym (Yaushalaym), para ver qual é a sua largura e qual é o seu comprimento.

3 E, eis que, o mensageiro celestial que falava comigo saiu adiante, e um outro mensageiro celestial lhe saiu ao encontro,

4 E disse-lhe, *Corre, fala a este mancebo, dizendo, Yarushalaym (Yaushalaym) será habitada como aldeias sem muros por causa da multidão de Adahm e de gado nela:*

5 *Porquanto, Eu Mesmo lhe serei, diz YAUH, um muro de fogo em todo o redor dela, e serei a sua glória no meio dela.*

6 *Ó, Ó, sai, e fuge da terra do norte, diz YAUH: porque Eu hei de vos espalhar vastamente como os quatro ventos dos céus, diz YAUH.*

7 *Salva-te a ti mesmo, Ó Tzion, tu que habitas com a filha de Bavel.*

8 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos; Devido a Sua glória Ele Me enviou às nações que vos pilharam; porque aquele que vos tocar, toca a maçã dos Meus olhos.*

9 *Por que, eis que, Eu estenderei a Minha mão contra eles, e eles serão um espólio para seus servos; e vós sabereis que YAUH dos Exércitos Me enviou.*

10 *Canto e regozijo, Ó filha Tzion: pois, contempla, Eu virei, e Eu habitarei no meio de ti, diz YAUH.*

11 *E muitas nações se ajuntarão a YAUH naquele dia, e serão Meu povo: e Eu habitarei no meio de vós, e vós sabereis que YAUH dos Exércitos Me enviou a vós.*

12 E YAUH herdará a Yaudah como Sua porção na terra santa, e escolherá a Yarushalaym (Yaushalaym) outra vez.

13 Esteja em silêncio, toda carne, diante de YAUH : porque Ele se levantou da Sua morada santa.

### 3

E ele me mostrou a Yausha, o Sumo Sacerdote de pé diante do mensageiro celestial de YAUH, e s.a.tan estando à Sua Mão Direita para O resistir.

2 E YAUH disse a s.a.tan, *YAUH te repreenda, Ó s.a.tan; destarte YAUH que escolheu a Yarushalaym (Yaushalaym) te repreende; não é este um tição tirado do fogo?*

3 Ora, Yausha (Sumo Sacerdote) estava vestido de vestes sujas, e permanecia diante do mensageiro celestial.

4 E Ele respondeu e falou aos que estavam perante Ele, dizendo, *Tirai dele as vestes sujas. E a este Ele disse, Eis que Eu fiz tua iniquidade passar de ti, e Eu te vestirei com uma indumentária transformada.*

5 E eu disse, Permita-lhes pôr um turbante limpo sobre sua cabeça. Então eles puseram um turbante limpo sobre sua cabeça, e o vestiram com indumentárias. E o mensageiro celestial de YAUH mantinha-se ali.

6 E o mensageiro celestial de YAUH protestou a Yausha (Sumo Sacerdote), dizendo,

7 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Se tu tiveres teu caminho em Meus caminhos, e se tu guardares as Minhas incumbências, então tu também julgarás Meu Templo, e também*

## Zacharyah - Zacarias

*guardarás os Meus átrios, e Eu te darei lugares para andares entre estes que se mantêm ali.*

8 *Ouve, agora, Ó Yausha, o Sumo Sacerdote, tu, e teus amigos que se assentam diante de ti: porque são homens que prefiguram; porquanto, eis que, Eu farei vir Meu servo, O Tsemach-(Ramo).*

9 *Porque eis a Pedra que Eu pus diante de Yausha (Sumo Sacerdote); sobre uma única pedra haverá sete olhos: eis que, Eu entalharei na sua escultura, diz YAUH dos Exércitos, e Eu removerei a iniquidade desta terra naquele dia.*

10 *Naquele dia, diz YAUH dos Exércitos, vós chamareis cada homem a seu próximo para debaixo da vinha e para debaixo da árvore de figueira.*

### 4

E o mensageiro celestial que falava comigo veio outra vez, e despertou-me, como a um homem que despertara do seu sono,

2 E me disse, *O que vês?* E eu disse, Eu olhei, e vi um candelabro todo em ouro, com um vaso no topo dela, e sobre seus pedestais, sete lâmpadas, e sete calhas para as sete lâmpadas, que estão no topo dela:

3 E duas árvores de oliveira junto a ela, uma do lado direito do vaso, e outra do lado esquerdo dela.

4 Então eu respondi e perguntei ao mensageiro celestial que falava comigo, dizendo, O que é isto, meu amo?

5 Então o mensageiro celestial que falava comigo respondeu e me disse, *Não sabes tu o que é isto?* E eu disse, Não, meu amo.

6 Então ele respondeu e me falou, dizendo, *Esta é a palavra de YAUH a Zerubbavel, dizendo, Não por força, nem por poder, mas pelo Meu Espírito, diz YAUH dos Exércitos.*

7 *Quem és tu, Ó grande monte? Diante de Zerubbavel te tornarás uma planície, Favor, favor para ela!*

8 Além do mais, a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

9 *As mãos de Zerubbavel lançaram as fundações deste Templo; as suas mãos também as finalizarão; e vós sabereis que YAUH dos Exércitos Me enviou a vós.*

10 *Porquanto, quem tem menosprezado o dia de um começo insignificante? Porque eles terão regozijo, e verão o fio do prumo na mão de Zerubbavel com aqueles sete; eles são os sete olhos de YAUH, que diligentemente esquadrinha através de toda a terra.*

11 Então eu respondi, e disse-Lhe, O que são estas duas árvores de oliveira, uma do lado direito do candelabro e uma do lado esquerdo?

12 E eu respondi outra vez, e disse-Lhe, O que são estes dois ramos de oliveira que através dos dois tubos de ouro esvaziam o azeite dourado tirados de si mesmos?

13 E Ele respondeu e disse-me, *Não sabes tu o que é isto?* E eu disse, Não, Meu Soberano.

14 Então disse Ele, *Estes são os dois unguentos, que estão a postos diante do Soberano de toda a terra.*

### 5

Então eu volvi, e levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, um rolo da Torah a voar.

2 E Ele me disse, *O que tu vês?* E eu respondi, Eu vejo um rolo da Torah a voar; o seu comprimento é de vinte cúbitos, e a largura de dez cúbitos.

3 Então Ele me disse, *Esta é a maldição que sai sobre a face de toda a terra: porque todos os que roubam serão julgados de acordo com seu teor; e todos que juram falsamente, serão julgados de acordo com o mesmo.*

## Zacharyah - Zacarias

4 *Eu a farei sobrevir, diz YAUH dos Exércitos, e ela entrará na casa do ladrão, e na casa do que jura falsamente pelo Meu Nome; e ela permanecerá no meio da sua casa, e a consumirá juntamente com a madeira e as pedras.*

5 Então, o mensageiro celestial que falava comigo saiu, e me disse, *Levanta teus olhos, e vê o que é isto que sai.*

6 E eu disse, O que é isto? E Ele disse, *Isto é uma medida de um efah que sai.* Ele disse mais, *Nisto se acha a transgressão de toda a terra.*

7 E, eis que, uma medida de um talento de chumbo foi alçada: e uma mulher estava assentada no meio da medida do efah.

8 E Ele disse, *Isto é a maldade.* E Ele lançou-a no meio da efah; e Ele lançou o talento de chumbo sobre a sua boca.

9 Então, eu levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, saíram duas mulheres, e havia vento em suas asas; porquanto elas tinham asas como asas de uma cegonha: e elas levantaram a medida do efah entre a terra e os céus.

10 Então, disse eu ao mensageiro celestial que falava comigo, Para onde vão estas que levam a medida do efah?

11 E Ele me disse, Para edificarem uma casa na terra de Shinar: e esta será estabelecida, e assentá-la-ão ali sobre a própria base dela.

### 6

E eu me voltei, e levantei os meus olhos, e olhei, e, eis que, saíram quatro bigas de entre dois montes; e os montes eram montes de bronze.

2 Na primeira biga haviam cavalos vermelhos; e na segunda biga, pretos;

3 E na terceira biga, cavalos brancos; e na quarta biga fortes cavalos salpicados.

4 Então eu perguntei e disse ao mensageiro celestial que falava comigo, O que é isto, meu amo?

5 E o mensageiro celestial respondeu e disse-me, *Estes são os quatro espíritos dos céus, que saem da posição de diante do Soberano de toda terra.*

6 *A biga com os cavalos pretos sai para a terra do norte; e a biga com cavalos brancos segue após eles; e a biga com os fortes cavalos salpicados sai em direção a terra do sul.*

7 *E os cavalos vermelhos saem, perquirem em prosseguir, para que eles possam caminhar para um lado e para o outro em toda a terra: e ele disse, Saíam agora, andai para um lado e para o outro em toda a terra. Assim, eles andavam para um lado e para o outro pela terra.*

8 Então, ele me chamou, e me falou, dizendo, *Eis que, estes que saem em direção à terra do norte têm aquietado meu espírito na terra do norte.*

9 E a palavra de YAUH veio a mim, dizendo,

10 *Recebe dádivas dos que retornam do exílio, a saber, de Heldai, de Tobiyah, e de Yedayah, que regressam de Bavel, e no mesmo dia, entra na casa de Yoshiyah, o filho de Tzefanyah;*

11 *Então toma a prata e ouro, e faze uma coroa, e põe-na sobre a cabeça de Yausha, o filho de Yautzadak, o Sumo Sacerdote;*

12 *E fala-lhe, proferindo, Assim diz YAUH dos Exércitos, dizendo, Eis que o Homem, cujo Nome é o Tsemach-(Ramo); e Ele crescerá do Seu lugar, e Ele reedificará o Templo de YAUH:*

13 *Ainda, Ele reedificará o Templo de YAUH; e Ele levará a glória, e se assentará e reinará sobre Seu trono: e Ele será um Sacerdote sobre Seu trono; e o conselho de paz estará entre ambos.*

14 *E as coroas serão para Helem, e para Tobiya, e para Yedayah, e para Chen, o filho de Tzefanyah, como um memorial no Templo de YAUH.*

## Zacharyah - Zacarias

15 *E os que estão distantes virão e edificarão o Templo de YAUH , e vós sabereis que YAUH dos Exércitos Me enviou a vós. E tudo isto se sucederá, se vós diligentemente obedecerdes à voz de YAUH vosso Criador.*

7

E veio a se passar que no quarto ano do rei Daryawesh, a palavra de YAUH veio a Zacharyah no quarto dia do nono mês, a saber, em Chislev;

2 Quando eles haviam enviado a Sheretzer e Regem-Melech a Beth-El, com seus homens, para fazerem oração diante de YAUH,

3 E para falarem aos sacerdotes que estavam no Templo de YAUH dos Exércitos, e aos profetas, dizendo, Deveria eu chorar no quinto mês, separando-me a mim mesmo, como eu havia feito tanto anos?

4 Então, veio a palavra de YAUH dos Exércitos a mim, dizendo,

5 *Fala a todo o povo da terra, e aos sacerdotes, dizendo Quando vós jejuastes e lamentastes no quinto e sétimo mês, destarte, nestes setenta anos, jejuaste vós realmente para Mim, ou por Mim?*

6 *E quando vós comestes, e quando vós bebestes, não comestes para vós mesmos, e bebestes para vós mesmos?*

7 *Não ouvistes vós as palavras que YAUH proclamou por intermédio dos antigos profetas, quando Yarushalaym (Yaushalaym) era habitada e estando em prosperidade, com todas as cidades ao redor dela, e o Neguebe e a planície eram habitadas?*

8 E a palavra de YAUH veio a Zacharyah , dizendo,

9 *Assim diz YAUH dos Exércitos, dizendo, Execute verdadeiro reto-juízo, e cada homem mostre misericórdia e compaixão a seu irmão:*

10 *E não oprimeis a viúva, nem o órfão, nem o estrangeiro, nem o pobre; e que nenhum de vós imagine o mal contra seu irmão em seu coração.*

11 *Mas eles se recusaram a ouvir, e se arredaram dos ombros e taparam seus ouvidos, para que eles não pudessem ouvir.*

12 *Sim, eles tornaram seus corações como pederneira, para que eles não pudessem ouvir a Torah, e às palavras que YAUH dos Exércitos enviou pelo Seu Espírito, por intermédio dos antigos profetas; por isto, sobreveio uma grande ira de YAUH dos Exércitos.*

13 *Portanto, sucedeu que, quando Ele chamou, eles não escutaram; então, eles clamaram, e Eu não os ouvi, diz YAUH dos Exércitos:*

14 *Mas, Eu os espalhei como um vendaval entre todas as nações que eles não conheceram. E terra de Yisra-El (Yisrahl) ficou desolada atrás deles, de forma que ninguém passava por ela nem retornava; porque eles fizeram da terra afável uma devastação.*

8

Outra vez a palavra de YAUH dos Exércitos veio a mim, dizendo,

2 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Eu era zeloso por Tzion com grande zelo, e Eu era zeloso por ela com grande ira.*

3 *Assim diz YAUH; Eu retornarei a Tzion, e habitarei no meio de Yarushalaym (Yaushalaym); e Yarushalaym (Yaushalaym) será chamada a Cidade da Verdade; e o monte de YAUH dos Exércitos, o santo monte.*

4 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Ainda, velhos e velhas habitarão nas ruas de Yarushalaym (Yaushalaym), e cada homem com seu bastão em sua mão pela idade avançada.*

5 *E as ruas da cidade ficarão cheias de meninos e meninas brincando em suas*

## Zacharyah - Zacarias

*alamedas.*

6 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Se isto for maravilhoso aos olhos do resto deste povo naqueles dias, não deveria também ser maravilhoso aos Meus olhos? Diz YAUH dos Exércitos.*

7 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Eis que, Eu salvarei Meu povo desde a terra do oriente, e desde a terra do ocidente;*

8 *E Eu os trarei, e eles habitarão no meio de Yarushalaym (Yaushalaym); e eles serão Meu povo, e Eu serei seu Criador, em verdade e em retidão.*

9 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Fortalecei vossas mãos, vós que ouves nestes dias estas palavras pela boca dos profetas, que se acham nos dias em que a fundação do Templo de YAUH dos Exércitos foi posta, para que o Templo pudesse ser reedificado.*

10 *Porque antes destes dias não havia trabalho para o de Adahm, nem qualquer tarefa para o animal; nem havia qualquer paz para o que chegava e saía, por causa da aflição; porque Eu engranizei todos de Adahm, cada homem contra seu próximo.*

11 *Mas, agora, Eu não serei para com o resíduo deste povo, como nos dias antigos, diz YAUH dos Exércitos.*

12 *Porque a semente será próspera; a vinha dará seu fruto, e a eira irromperá sua fertilidade, e os céus dará seu orvalho; e Eu farei o resto deste povo possuir todas estas coisas.*

13 *E virá a se passar que, como vós fostes maldição entre os pagãos, Ó Casa de Yaudah, e Casa de Yisra-El (Yisrahl); assim Eu vos salvarei, e vós sereis uma benção; não temais, mas, sejam vossas mãos fortalecidas.*

14 *Porque assim diz YAUH dos Exércitos; Como Eu pensei em vos punir, quando vossos pais Me provocaram à ira, diz YAUH dos Exércitos, e não cedi:*

15 *Assim, outra vez, Eu pensei nestes dias fazer bem a Yarushalaym (Yaushalaym) e à Casa de Yaudah; não temais.*

16 *Estas são as coisas que vós fareis; Fale cada homem a verdade a seu próximo; execute os julgamentos da verdade e paz em vossas portas:*

17 *E nenhum de vós imagine mal em seus corações contra seu próximo; e nem ame o juramento falso; porque a todas estas coisas Eu detesto, diz YAUH.*

18 *E a palavra de YAUH dos Exércitos veio a mim, dizendo,*

19 *Assim diz YAUH dos Exércitos; O jejum do quarto mês, e o jejum do quinto, e o jejum do sétimo, e o jejum do décimo, serão para a Casa de Yaudah felicidade e regozijo, e jubilosas e afáveis festas; portanto, amai a verdade e a paz.*

20 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Ainda virá a se passar que virão nações, e habitantes de muitas cidades:*

21 *E os habitantes de uma cidade irão à outra, dizendo, Vamos rapidamente fazer oração diante de YAUH, e buscar a YAUH dos Exércitos: eu irei também.*

22 *Sim, muitos povos e fortes nações virão buscar a YAUH dos Exércitos em Yarushalaym (Yaushalaym), e fazer oração diante de YAUH.*

23 *Assim diz YAUH dos Exércitos; Naqueles dias sucederá que dez homens pegarão, digo, os de todas as línguas das nações, pegarão no debrum (fita) de alguém que for um Yaudi, dizendo, Nós iremos convosco: porque ouvimos que O Criador está convosco.*

### 9

*A carga da palavra de YAUH contra a terra de Hadrach, e Dameshek que será uma dádiva para este; quando os olhos de Adahm, e os de todas as tribos de Yisra-El (Yisrahl), estiverem em YAUH.*

2 *E Hamtah, também, que mantém divisa com Dameshek; e Tsor, e Tzidon, ainda que tenham se tornado muito sábias.*

## Zacharyah - Zacarias

3 E Tsor edificou para si mesmo uma fortaleza, e amontoou prata como o pó, e o fino ouro a lama das ruas.

4 Eis que YAUH lançá-la-á fora, e Ele destruirá seu poder no mar; e ela será devorada a fogo.

5 Ashkelon o verá, e temerá; Azah também o verá, e sentir-se-á em muitas dores, e Ekron; porque sua expectativa secou; e o rei de Azah perecerá, e Ashkelon não será habitada.

6 E os estrangeiros habitarão em Ashdod, e Eu eliminarei a soberba dos Plishtim.

7 E Eu tirarei seu sangue da sua boca, e suas abominações de entre seus dentes; mas o que restar, destarte este, será para nosso Criador, e ele será semelhante a um governador em Yaudah, e Ekron como um Yevusita.

8 E Eu farei habitar sobre Meu Templo um Governador, por causa do que passa por ali, e por causa do que retorna; e nenhum opressor virá contra eles, nunca mais; porquanto, agora, Eu vi com Meus olhos.

9 Regozija-se grandemente, Ó filha Tzion; grita, Ó filha Yarushalaym (Yaushalaym); eis que teu Rei te vem; Ele é justo, e trazendo salvação; humilde, e montado em um jumento, um potro, cria de jumenta.

10 E Eu eliminarei a biga de Efrayim, e o cavalo de Yarushalaym (Yaushalaym), e o arco de batalha será banido: e Ele falará de paz às nações; e Seu domínio será estendido de mar a mar, e desde o rio até os confins da terra.

11 Quanto a ti, também, por meio do sangue da Tua aliança Eu devolvi teus prisioneiros tirando-os da cova onde não havia água.

12 Voltai à fortaleza, vós prisioneiros da esperança dentre a congregação: 14 assim, hoje Eu declaro que vos restabecerei em dobro;

13 Quando Eu curvei Yaudah para Mim, e enchi o arco com Efrayim, e estendi para o alto teus filhos, Ó Tzion, contra teus filhos, Ó Grécia; e te fiz, Ó Tzion, como a espada de um guerreiro.

14 E YAUH será visto sobre eles, e Suas flechas sairão como o relâmpago; e o Soberano YAUH soprará o shofar, e irá com os vendavais do sul.

15 YAUH dos Exércitos há de rebater e protegê-los; e eles devorarão, e os subjugarão com pedras de funda; e eles beberão, e farão um alarido como se fosse com vinho; e eles ficarão cheios como tigelas, como as pontas do altar.

16 E YAUH seu Criador os salvará naquele dia, como ao rebanho do Seu povo: porque eles serão como as pedras de uma coroa, cintilando sobre Sua terra.

17 Porquanto, quão grande é Sua bondade, e quão grande é a Sua formosura! Os grãos tornarão os mancebos exultantes, e o vinho novo, em virgens joviais.

### 10

Pedi a YAUH por chuva no tempo da chuva-serôdia predominante; então YAUH tomará as nuvens fulgentes, e dá-los-á torrentes de chuva, e às plantas no campo, concedendo a todos.

2 Porque os ídolos falam de vaidades, e os adivinhos têm visto falsidades, e contam falsos sonhos; eles confortam em vão; portanto, os que vagaram como rebanho, estes ficaram turbados, porque não havia apascentador.

3 A Minha ira se acendeu contra os pastores, e Eu puni os bodes; porque YAUH dos Exércitos tem visitado Seu rebanho da Casa de Yaudah, e o tornou como Seu esplêndido cavalo na batalha.

4 Deles sairá a Pedra de esquina; sairá deles as garras; também deles o arco de batalha; e deles todos abordados juntamente.

5 E eles serão como varões, que pisam seus inimigos na lama das ruas em batalha; e

## Zacharyah - Zacarias

*eles lutarão, porque YAUH está com eles, e os que montam em cavalos ficarão confundidos.*

*6 E Eu fortalecerei a Casa de Yaudah, e Eu salvarei a Casa de Yosef, e Eu os trarei de volta outra vez; porque Eu tenho misericórdia deles; e eles serão como se ainda Eu não os tivesse lançado fora; porque Eu sou YAUH seu Criador, e os ouvirei.*

*7 E os de Efrayim serão como um varão, e seu coração regozijará como pelo vinho; sim, seus filhos verão isto, e terão regozijo; seu coração se regozijará em YAUH.*

*8 Eu assobiarei para eles, e os ajuntarei; porque Eu os redimi; e eles se multiplicarão, como tinham se multiplicado.*

*9 E Eu os espalharei entre as nações; e eles lembrar-se-ão de Mim em terras distantes; e eles viverão juntos com seus filhos, e retornarão outra vez.*

*10 Eu os trarei outra vez, também, da terra de Mitzrayim, e os ajuntarei de Ashshur; e Eu os trarei à terra de Gilad e Levanon; e ainda estas terras não serão o suficiente para eles.*

*11 E Ele passará pelo mar de aflição, e ferirá as ondas no mar, e todas as profundezas do rio secarão; e a soberba de Ashshur será derrubada, e o cetro de Mitzrayim se afastará.*

*12 E Eu os fortalecerei em YAUH; e eles andarão para cima e para baixo em exaltação ao Seu Nome, e proclamarão o Evangelho do Seu Nome diz YAUH.*

### 11

*Abre tuas portas, Ó Levanon, afim de que o fogo possa devorar teus cedros.*

*2 Uivai, Oh cipreste; porque os cedros ruíram; porque aos imponentes são espoliadas; uivai, Ó vós carvalhos de Bashan; porquanto a densa floresta virá ao chão.*

*3 Há a voz do uivar dos pastores; porque sua glória está arruinada; uma voz do rugir dos leõezinhos; porque a floresta e a altivez do Yarden foram despojadas.*

*4 Assim diz YAUH meu Criador; Nutre as ovelhas da matança;*

*5 Cujos proprietários matam-nas, e eles mesmos não tomam a culpa; e os que as vendem, dizem, Baruch YAUH (Bendito é YAUH); porque eu estou rico; e os seus próprios pastores não têm piedade delas.*

*6 Porquanto, Eu não terei mais piedade dos habitantes da terra, diz YAUH: mas, Eu entregarei os de Adahm, cada homem na mão do seu próximo, e na mão do seu rei; e eles ferirão a terra, e da mão deles Eu não os livrarei.*

*7 Então Eu apascentarei as ovelhas destinadas à matança, destarte tu, Ó pobre do rebanho. E Eu tomei para Mim mesmo duas varas; a primeira Eu chamei Formosura, e a outra Eu chamei Unidade; e Eu apascentei o rebanho.*

*8 Os três pastores Eu eliminei em um mês; e Meu próprio ser os desprezou, e as suas almas também Me aborreceram.*

*9 Então, Eu disse, Eu não lhes darei pasto; para que morram, que venham a morrer; e o que estiver para ser eliminado, que seja eliminado; e venha o resto abocanhar cada um, a carne do outro.*

*10 E Eu tomei a Minha vara, a saber, Formosura, e quebrei-a ao meio, para que Eu pudesse quebrar a Minha aliança que Eu havia feito com todos os povos não Yisraelitas.*

*11 E foi quebrada naquele dia; e os pobres do rebanho que aguardavam em mim, souberam que isto era a palavra de YAUH.*

*12 E Eu lhes disse, Se vós pensardes bem, dai-Me Meu preço; e se não, refreai-vos. Então eles pesaram para Meu preço trinta peças de prata.*

*13 E YAUH me disse, Lança-as ao oleiro; este é o admirável preço com que Eu fui avaliado por eles. E eu tomei as trinta peças de prata, e lancei-as ao tesouro no Templo*

## Zacharyah - Zacarias

de YAUH.

14 Então, Eu quebrei à parte minha outra vara, a saber, Unidade, para que Eu pudesse quebrar a fraternidade entre Yaudah e Yisra-El (Yisrahl).

15 E YAUH me disse, *Toma outra vez os instrumentos de um pastor tolo.*

16 *Porquanto, eis que, Eu levantarei um pastor na terra de Yisra-El (Yisrahl), que não visita as que estão desviadas, nem este buscará as mais novas, nem curará a que foi quebrantada, nem dará pasto as que permanecem tranquilas: mas ele comerá a carne da cevada, e arrancará as suas unhas, deixando-a aos pedaços.*

17 *Ai do pastor de ídolo, que deixa o rebanho! A espada cairá sobre seu braço, e sobre seu olho direito; seu braço mirrará e seu olho direito cegará.*

### 12

*A carga da palavra de YAUH concernente a Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH, que estende os céus, e lança os fundamentos da terra, e formou o espírito de Adahm dentro dele.*

2 *Eis que, Eu farei de Yarushalaym (Yaushalaym) um cálice de tremor para todos os povos em sua volta, quando eles estiverem em sítio, ambos, contra Yaudah e contra Yarushalaym (Yaushalaym).*

3 *E naquele dia Eu farei de Yarushalaym (Yaushalaym) uma pedra pesada para todas as nações; todos que a carregarem, com ela serão despedaçadas, ficando aos pedaços, mesmo que todas as nações da terra se ajuntem contra ela.*

4 *Naquele dia, diz YAUH, Eu ferirei cada cavalo de estupor, e a seu cavaleiro de confusão; e Eu abrirei os Meus olhos sobre a Casa de Yaudah, e Eu ferirei a todos cavalos das nações de cegueira.*

5 *E os líderes de Yaudah dirão em seu coração, Os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) são mais fortes do que nós somos em YAUH dos Exércitos seu Criador.*

6 *Naquele dia Eu tornarei os líderes de Yaudah como uma panela de fogo entre a madeira, e como uma tocha ardente num feixe; e eles devorarão todos os povos em todo o redor, à mão direita e à mão esquerda; e Yarushalaym (Yaushalaym) será habitada outra vez em seu próprio lugar, assim sendo, em Yarushalaym (Yaushalaym).*

7 *YAUH também salvará primeiro as tendas de Yaudah, de forma que a glória da Casa de Dawid e a glória dos habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) não magnificará a si mesmos contra Yaudah.*

8 *Naquele dia YAUH defenderá os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); e o que for fraco entre eles, naquele dia, será como Dawid; a Casa de Dawid será como O Criador, como o Mensageiro de YAUH diante deles.*

9 *E virá a se passar que naquele dia Eu buscarei destruir todas as nações que vierem contra Yarushalaym (Yaushalaym).*

10 *E Eu derramarei sobre a Casa de Dawid, e sobre os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym), o Espírito do favor imerecido e de misericórdia; e Eles olharão para Mim, e para o Alef-Tav (Primeiro e Último) a quem eles traspassaram, e lamentarão por causa dEle, como alguém que lamenta por seu filho único, e eles ficarão sob amargura por causa dEle, como alguém que se acha sob amargura por causa da perda do seu primogênito.*

11 *Naquele dia haverá um grande pranto em Yarushalaym (Yaushalaym), como o pranto de Hadad-Rimmon, no Vale de Megiddo.*

12 *E a terra pranteará, cada família à parte; a família da Casa de Dawid, à parte, e as suas esposas, à parte; a família da casa de Natan, à parte, e as suas esposas, à parte;*

13 *A família da Casa de Lewi à parte, e as suas esposas à parte; a família de Shimei, à parte, e as suas esposas à parte.*

14 *Todas as tribos que restarem, cada família, à parte, e as suas esposas, à parte.*

## Zacharyah - Zacarias

### 13

*Naquele dia haverá uma fonte aberta para a Casa de Dawid e para os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym) por causa do pecado e por causa da impureza.*

*2 E virá a se passar que naquele dia, diz YAUH dos Exércitos, que Eu eliminarei os nomes dos ídolos da terra, e eles nunca mais serão lembrados; e também, Eu farei com que os profetas e o espírito imundo passem da terra.*

*3 E virá a se passar que, quando alguém ainda profetizar, então seu pai e sua mãe que lhe geraram, lhe dirão, Tu não viverás; porque tu falas mentiras no Nome de YAUH ;e seus pai e sua mãe que lhe geraram, far-lhe-á aos pedaços quando ele profetizar.*

*4 E virá a se passar que naquele dia os profetas ficarão envergonhados, cada um da sua visão, quando ele profetizar; nem mais se vestirão de casacos de pelos para enganarem:*

*5 Mas, cada um deles dirá, Eu não sou profeta, eu sou um fazendeiro; porque um Adahm me ensinou a guardar o gado desde a minha mocidade.*

*6 E outro dirá para ele, Que feridas são estas em tuas mãos? Então, ele responderá, Estas são as feridas com que eu fui ferido na casa dos meus amigos.*

*7 Desperta, Ó espada, contra Meu Pastor, e contra o Varão que é Meu Companheiro, diz YAUH dos Exércitos: fere o Pastor e as ovelhas serão dispersas; e Eu volverei a Minha mão para os pequeninos.*

*8 E sucederá que em toda terra de Yisra-El (Yisrahl), diz YAUH , duas partes nela serão eliminadas e morrerão; mas a terça parte será deixada nela.*

*9 E Eu levarei a terça parte a passar pelo fogo, e Eu a refinarei como se refina a prata, e prová-la-ei, assim como o ouro é provado; eles invocarão o Meu Nome, e Eu os ouvirei; Eu direi, Este é Meu povo; e cada um dentre eles dirá, YAUH é o Nome do meu Criador!*

### 14

*Eis que, o Dia de YAUH vem, e os teus despojos serão divididos no meio de ti.*

*2 Porque Eu ajuntarei todas as nações Contra Yarushalaym (Yaushalaym) para a batalha; e a cidade será tomada, e as casas serão saqueadas e as mulheres, violentadas; e metade da cidade sairá para o cativo, e o resto do povo não será eliminado da cidade.*

*3 Então YAUH sairá, e lutará contra aquelas nações, semelhante quando Ele lutou no dia da batalha.*

*4 E seus pés se porão naquele dia no Monte das Oliveiras, que está defronte de Yarushalaym (Yaushalaym), para o lado oriental, e o Monte das Oliveiras se dividirá ao meio em direção ao oriente e em direção ao ocidente, e haverá um mui grande vale; e metade do monte se moverá em direção ao norte, e metade dele em direção ao sul.*

*5 E vós fugireis pelo vale dos montes; porque o vale dos montes alcançará a Atzal: sim, vós fugireis, como vós fugistes do terremoto nos dias de Uziyau, rei de Yaudah; e YAUH O Criador virá, e todos os santos com Ele.*

*6 E naquele dia, não haverá luz; será de trevas:*

*7 Mas será um dia tão somente conhecido por YAUH, sem dia, ou noite; mas acontecerá, que à tarde haverá luz.*

*8 E há de ser naquele dia que águas vivas brotarão de Yarushalaym (Yaushalaym); metade delas para o mar ocidental; no verão e no inverno seguir-se-á isto.*

*9 E YAUH será Rei sobre toda a terra; naquele dia será YAUH único, e Seu Nome único.*

*10 Toda terra será transformada em planície, desde Geva a Rimmon, ao sul de*

## Zacharyah - Zacarias

*Yarushalaym (Yaushalaym): e será erguida, e habitada em seus lugares, desde a Porta de Benyamin até ao lugar da Primeira Porta, até à Porta da Esquina, e desde a torre de Chanan-El até aos lagares do rei.*

*11 E os homens habitarão nela, e ali não haverá mais rumores de destruição; mas Yarushalaym (Yaushalaym) será seguramente habitada.*

*12 E esta será a praga com que YAUH infestará todas as nações que tiverem lutado contra Yarushalaym (Yaushalaym); Sua carne se consumirá, estando eles posicionados sobre seus pés, e seus olhos serão consumidos em suas órbitas, e suas línguas decairão em suas bocas.*

*13 E virá a se passar naquele dia, que uma grande confusão da parte de YAUH sobrevirá entre eles; e eles segurarão cada um na mão do seu próximo, e sua mão se levantará contra a mão do seu próximo.*

*14 E Yaudah lutará em Yarushalaym (Yaushalaym); e as riquezas de todas as nações em todo o redor serão juntadas, ouro, e prata, e vestes, em grande abundância.*

*15 E então, haverá a praga do cavalo, do mulo, do camelo, e do jumento, e os todos os animais que estiverem em meio a estas tendas, serão como estas pragas.*

*16 E virá a se passar que cada um que restar de todas as nações que vierem contra Yarushalaym (Yaushalaym), subirão de ano em ano para adorar o Rei YAUH dos Exércitos, e para observar e guardar Sukkot – A Festa dos Tabernáculos.*

*17 E ocorrerá que, aqueles que não subirem, dentre os de todas tribos da terra, a Yarushalaym (Yaushalaym) para adorar o Rei, YAUH dos Exércitos, sobre eles não virá a chuva.*

*18 E se a família de Mitzrayim não subir, e nem entrar, eles não terão chuva; esta será a praga, pela qual YAUH ferirá as nações que não subirem para guardar Sukkot – (A Festa dos Tabernáculos).*

*19 Este será o castigo de Mitzrayim, e o castigo de todas as nações que não subirem para observar e guardar Sukkot – (A Festa dos Tabernáculos).*

*20 Naquele dia haverá uma inscrição sobre os sinos dos cavalos, Santo-para- YAUH; e as panelas do Templo de YAUH serão como as tigelas diante do altar.*

*21 Sim, todas as panelas em Yarushalaym (Yaushalaym) e em Yaudah serão santos a YAUH dos Exércitos: e todos os que sacrificam virão, e tomá-las-ão, e cozerão nelas; e naquele dia não haverá mais mercadores 1 no Templo de YAUH dos Exércitos. ♣*

## Malachi - מלאכי - Malaquias

### 1

A carga da palavra de YAUH para Yisra-El (Yisrahl), por meio de Malachi.

2 *Eu vos tenho amado, diz YAUH. Ainda, vós dizeis, De que modo Tu nos tens amado? Não era Esav irmão de Yaakov? Diz YAUH: Ainda assim, amei a Yaakov,*

3 *E Eu aborreci a Esav, e lancei seus montes e sua herança ao desperdício, aos chacais do deserto.*

4 *Ainda, Edom diz, Nós estamos abatidos, mas nós retornaremos e reedificaremos os lugares desolados. Assim diz YAUH dos Exércitos, Eles edificarão, mas Eu derrubarei; e lhes chamarão, As bordas da maldade, e, o povo contra quem YAUH se indignou para sempre.*

5 *E vossos olhos verão, e vós direis, YAUH será magnificado além das bordas de Yisra-El (Yisrahl).*

6 *Um filho honra seu pai, e um servo seu amo; se então Eu sou um Pai, onde está a Minha honra? E se Eu sou o Soberano, onde está a reverência para Comigo? Diz YAUH dos Exércitos a vós, Ó sacerdotes, que desprezais o Meu Nome. E vós dizeis, De que maneira nós temos desprezado o Teu Nome?*

7 *Vós ofereceis iguaria imunda sobre o Meu altar; e vós dizeis, De que maneira nós Te conspurcamos? Ao dizerem, A mesa de YAUH é desprezível.*

8 *E se vós ofereceis o cego como sacrifício, não é isto mal? E se vós ofereceis o manco e o doente, não é isto mal? Oferece-o, agora, a teu governador; ficará ele satisfeito contigo, ou ele te aceitará favoravelmente? Diz YAUH dos Exércitos.*

9 *E agora, busquemos a face do Divino, para que Ele nos mostre o favor imerecido; este destarte tem sido trazido por vossas próprias ações; assim Eu não vos mostrarei favor, diz YAUH dos Exércitos.*

10 *Quem há entre vós que guarda as minhas portas, ou que acenda um fogo em Meu altar para nada? Eu não tenho prazer em vós, diz YAUH dos Exércitos, nem Eu aceitarei uma oferta da vossa mão.*

11 *Porquanto, desde o nascente do sol até o poente do mesmo, O Meu Nome será grande entre as nações; e em todo lugar se oferecerá incenso ao Meu Nome, e as puras ofertas; porque O Meu Nome será grande entre as nações, diz YAUH dos Exércitos.*

12 *Mas vós o profanastes, pois, dizeis, A mesa de YAUH está poluída; e o seu fruto, e a sua comida é desprezível.*

13 *Vós dizeis também, Eis, que fardo é este! E nisto tendes escarnecido, diz YAUH dos Exércitos; e vós trazeis o que foi dilacerado, e o manco, e o doente; a estes vós Me trazeis como oferta; deveria Eu aceitar estes de vossa mão? Diz YAUH.*

14 *Mas maldito seja o enganador, que tendo em seu rebanho um macho perfeito, faz voto, e ainda, sacrifica a YAUH uma coisa corrupta; porque Eu sou o grande Rei, diz YAUH dos Exércitos, e O Meu Nome é temido entre as nações.*

### 2

*E agora, Ó sacerdotes, este mandamento é para vós.*

2 *Se vós não ouvirdes, e se vós não o tomardes no coração, para dar glória ao Meu Nome, diz YAUH dos Exércitos, Eu enviarei maldição sobre vós, e Eu amaldiçoarei vossas bençãos; sim, Eu as amaldiçoarei desde já, porque vós não o adotais no coração.*

3 *Eis que, Eu contagiarei vossa semente, e lançarei esterco sobre vossas faces, assim*

## Malachi - Malaquias

*sendo, esterco das vossas festas; e surgirá um que vos levará, em razão de tudo isto.*

*4 E vós sabereis que Eu vos enviei este mandamento, para que a Minha aliança possa ser com Lewi, diz YAUH dos Exércitos.*

*5 A Minha aliança esteve com ele para vida e paz; e Eu as dei para que tivesse temor, no qual, ele Me temeu, e viveu no temor do Meu Nome.*

*6 A Torah da verdade esteve em sua boca, e iniquidade não fora achada em seus lábios; ele teve seu caminho Comigo em paz e equidade, e desviou a muitos das iniquidades deles.*

*7 Porque os lábios do sacerdote devem guardar conhecimento, e muitos devem buscar a Torah em sua boca; porque ele é o mensageiro de YAUH dos Exércitos.*

*8 Mas vos apartastes do caminho; vós tendes feito a muitos tropeçar contra a Torah; vós tendes corrompido a aliança de Lewi, diz YAUH dos Exércitos.*

*9 Portanto, Eu também vos tornei desprezíveis e vis diante de todo o povo, haja visto como vós não guardastes os Meus caminhos, mas tendes demonstrado parcialidade em aplicar a Torah.*

*10 Não temos nós todos um Pai? Não temos um Divino que nos criou? Por que nós procedemos traiçoeiramente cada homem contra seu irmão, ao profanarmos a aliança de nossos pais?*

*11 Yaudah procedeu traiçoeiramente, e abominação é cometida em Yisra-El (Yisrahl) e em Yarushalaym (Yaushalaym); porque Yaudah tem profanado o santuário de YAUH o qual Ele amou, e tem casado com a filha de uma divindade estranha.*

*12 YAUH eliminará o homem que procede assim, também a seu filho e o filho do seu filho, o tirando do tabernáculo de Yaakov, e o que oferece uma oferta a YAUH dos Exércitos.*

*13 E isto vós tendes feito outra vez, cobrindo o altar de YAUH de lágrimas, de choro, e de clamor, de formas que Ele não considera mais a oferta, ou a recebe de boa vontade da vossa mão.*

*14 Ainda, vós dizeis, Por que? Porque YAUH tem sido uma testemunha entre ti e a esposa da tua mocidade, contra quem tu lidaste traiçoeiramente; ainda, ela é tua companheira, e a esposa da tua aliança.*

*15 Não os fez Ele únicos? E o resto dos espíritos são Seus também. E por que únicos? Para que ele pudesse buscar a semente do Criador. Portanto, acautelai-vos em vosso espírito, e ninguém proceda traiçoeiramente contra a esposa da sua mocidade.*

*16 Porque YAUH, O Criador de Yisra-El (Yisrahl), diz que Ele próprio odeia o divórcio: quanto aquele que encobre o seu pecado com a sua veste, diz YAUH dos Exércitos: portanto, guarda o teu espírito, para que não procedas traiçoeiramente para com ela.*

*17 Vós cansastes a YAUH com vossas palavras. Ainda, vós dizeis, De que modo nós O afadigamos? Quando vós dizeis, Todos quantos fazem o mal são bons aos olhos de YAUH, e Ele se deleita neles, ou Onde está O Criador do julgamento?*

### 3

*Eis que, Eu enviarei o Meu mensageiro, e ele preparará o caminho diante de Mim: e o Soberano, a quem vós buscais, subitamente virá ao Templo, assim sendo, o Mensageiro da Aliança, em quem vos deleitais; eis que, Ele virá, diz YAUH dos Exércitos.*

*2 Mas quem poderá suportar o dia da Sua vinda? E quem se firmará quando Ele aparecer? Porque Ele é como um fogo purificador, e como o sabão do lavandeiro:*

*3 E Ele se assentará como um depurador e purificador de prata; e Ele purificará os filhos de Lewi, e os purgará como ouro e prata, para que eles possam oferecer a YAUH uma oferta em retidão.*

## Malachi - Malaquias

4 Então, a oferta de Yaudah e de Yarushalaym (Yaushalaym) será agradável a YAUH, como nos dias antigos, e como nos anos remotos.

5 E Eu Me aproximarei de vós para julgamento; e Eu serei uma rápida testemunha contra os feiticeiros, e contra os adúlteros, e contra os que juram falsamente, e contra os que abusam do salário do granjeador em seu salário, os que oprimem a viúva, e o órfão, e contra os que desviam o estrangeiro do seu direito em Yisra-El (Yisrah), e não Me temem, diz YAUH dos Exércitos.

6 Porque Eu sou YAUH, Eu não mudo; por isso, vós filhos de Yaakov, não sois consumidos.

7 Assim, desde os dias de vossos pais, vos apartastes das Minhas Torot (Instruções), e não as guardastes. Fazei arrependidos a Mim, e Eu tornarei para vós, diz YAUH dos Exércitos. Mas, vós dizeis, De que modo nós faremos arrependimento?

8 Roubará um Adahm ao Criador? Sim, vós Me roubais. Mas, vós dizeis, De que maneira nós Te roubamos? No dízimo e na contribuição.

9 Vós sois execrados com maldição; porque vós Me roubastes, destarte, toda esta nação.

10 Trazei todos os dízimo à casa do erário, para que possa haver sustento em Minha Casa, e provai-Me agora nesta coisa, diz YAUH dos Exércitos, se Eu não vos abrir as janelas dos céus, e não vos derramar uma benção, de forma que não haverá câmara suficiente para recebê-la.

11 E Eu repreenderei o devorador por vossa causa, e ele não destruirá os frutos da vossa eira; nem vossa vinha lance seu fruto antes do seu tempo no campo, diz YAUH dos Exércitos.

12 E todas as nações vos chamarão bem-aventurados; porque vós sereis a terra dos deleites, diz YAUH dos Exércitos.

13 Vossas palavras tem sido duras contra Mim, diz YAUH. Ainda, vós dizeis, O que nós falamos contra Ti?

14 Vós tendes dito, É algo desprezível para servir ao Criador; e que proveito há em que tenhamos guardado as Suas ordenanças, e que tenhamos nosso caminho em submissão diante de YAUH dos Exércitos?

15 Então, agora, nós chamaremos ao soberbo de feliz; sim, os que operam a maldade se levantam; sim, os que põem em prova ao Criador, assim, os que se liberam.

16 Então os que temiam a YAUH falavam com frequência um ao outro: e YAUH ouvia, e os escutava, e o Rolo da Lembrança era escrito perante Ele para os que temiam a YAUH, e que pensavam em Seu Nome.

17 E eles serão Meus, diz YAUH dos Exércitos, naquele dia quando Eu estabelecer as Minhas joias; e Eu lhes pouparei, como um homem poupa a seu próprio filho que o serve.

18 Então vós fareis arrependidos, e discernireis entre o justo e o perverso, entre o que serve ao Criador e o que não O serve.

### 4

Porque, eis que, o dia vem, arderá como um forno; e todos os soberbos, sim, e todos os que procedem maldosamente, serão restolho; e o dia que vem os consumirá, diz YAUH dos Exércitos, de forma que não lhes deixará nem raiz nem ramo.

2 Mas a vós que temeis o Meu Nome o Sol da Retidão se levantará emanando cura a partir das Suas quatro pontas; e vós saireis, e saltareis como bezerras do estábulo.

3 E vós pisareis os ímpios; porque eles serão cinzas debaixo das solas dos vossos pés, no dia em que Eu fizer isto, diz YAUH dos Exércitos.

4 Lembrai-vos da Torah de Moshe, Meu servo, a qual Eu lhe ordenei no Horev para

## Malachi - Malaquias

*todo Yisra-El (Yisrahl), com os estatutos e os julgamentos.*

*5 Eis que, Eu vos enviarei Eliyau, o profeta, antes que venha o grande e terrível Dia de YAUH:*

*6 E ele mudará o coração dos pais aos filhos, e o coração dos filhos a seus pais, para que Eu não venha e fira a terra com uma maldição por absoluta destruição. 𐤁*

## Mattityau - מתיתיהו - Mateus

1

O rolo (livro) da genealogia de YAUSHA o Mashiach, Filho de Dawid, o Filho de Avraham.

2 Avraham gerou a Yitzchak; e Yitzchak gerou a Yaakov; e Yaakov gerou a Yaudah e a seus irmãos;

3 E Yaudah gerou a Peretz e Tzerah de Tamar; e Peretz gerou a Hetzron; e Hetzron gerou a Ram;

4 E Ram gerou a Amminadav; e Amminadav gerou a Nachshon; e Nachshon gerou a Salmon;

5 E Salmon gerou a Boaz de Rachav; e Boaz gerou a Oved de Rut; e Oved gerou a Yishai;

6 E Yishai gerou a Dawid, o rei; e Dawid, o rei, gerou a Shlomo, da que tinha sido a esposa de Uriyah;

7 E Shlomo gerou a Rechavam; e Rechavam gerou a Aviyah; e Aviyah gerou a Asa;

8 E Asa gerou a Yaushafat; e Yaushafat gerou a Yauram; e Yauram gerou a Uziyau;

9 E Uziyau gerou a Yoatham; e Yoatham gerou a Achaz; e Achaz gerou a Hizqiyau;

10 E Hizqiyau gerou a Menashsheh; e Menashsheh gerou a Amon; e Amon gerou a Yoshiyau;

11 E Yoshiyau gerou a Yehkoniah e a seus irmãos, por volta do tempo que eles foram levados para Babel:

12 E depois do exílio em Babel, Yehkoniah gerou a Shealtiel; e Shealtiel gerou a Zerubbavel;

13 E Zerubbavel gerou a Avihud; e Avihud gerou a Elyaquim; e Elyaquim gerou a Azor;

14 E Azor gerou a Tzadok; e Tzadok gerou a Achim; e Achim gerou a Elihud;

15 E Elihud gerou a El-Azar; e El-Azar gerou a Mattan; e Mattan gerou a Yaakov;

16 E Yaakov gerou a Yosef. Este Yosef era o guardião de Miryam, da qual nasceu YAUSHA, que é chamado o Mashiach.

17 De modo que todas as gerações, de Avraham até Dawid são quatorze gerações; e desde Dawid até a partida para o cativeiro de Babel, são quatorze gerações; e da partida do cativeiro para Babel até o Mashiach, são quatorze gerações.

18 Ora, o nascimento de YAUSHA o Mashiach ocorreu desta maneira, Quando Sua mãe Miryam desposou a Yosef, antes que eles se juntassem, ela se achou grávida de uma Criança pelo Espírito do Santo.

19 Então, Yosef seu marido, sendo um homem justo, e não querendo torná-la num exemplo público, desejou despedi-la e colocá-la em secreto.

20 Mas, enquanto ele pensava nestas coisas, eis que, um mensageiro celestial de YAUH lhe apareceu em sonho, dizendo, Yosef, filho de Dawid, não temas tomar para ti a Miryam, tua esposa; porquanto o que está concebido nela é da parte do Espírito do Santo.

21 E ela dará à luz a um Filho, e tu chamarás Seu Nome de YAUSHA : porque Ele salvará o Seu povo dos seus pecados.

**{Os versículos 22 e 23 de Mattityau(Mateus) é acréscimo pelo fato de não existir nos mais antigos e melhores manuscritos, e também porque o citado "Emmanuel" da profecia de Yshayau 7;14 não se refere a YAUSHA o Mashiach, a palavra em**

## Mattityau - Mateus

**questão é 'Almah' que significa 'donzela/uma jovem' e não 'Betulah' que significa 'Virgem' e dessa forma a profecia de Yshayau não deixa claro um nascimento virginal; o profeta responde ao rei Achaz com indignação e prevendo tempos difíceis para o povo de Israel, algo parecido com os últimos dias, sem contar o fato de que o Mashiach YAUSHA já foi chamado de Filho de Dawid, Nazareno e até filho do Altíssimo mas nunca foi chamado de Emmanuel}**

24 Então, Yosef havendo se levantado do sono, fez como o mensageiro celestial de YAUH lhe tinha falado, e tomou para si sua esposa:

25 E não teve afinidade conjugal com ela, até que ela deu à luz a seu Filho primogênito; e ele chamou o Seu Nome de YAUSHA.

**O capítulo 2 de Mattityau (Mateus) é todo acrescentado por narrar fatos que só o apóstolo Mattityau teve conhecimento, não sendo relatado por nenhum dos outros seguidores e apóstolos de YAUSHA, por serem coisas marcantes e até assombrosas como a morte dos meninos de até dois anos, Yochanan o Imersor era apenas seis meses mais velho que YAUSHA, como que ele escapou da chacina quando era bebê? Por mais que Herod o Grande fosse uma pessoa com pouca demonstração de sentimentos algo desse tamanho seria de conhecimento de todo o povo yaudi (judeu); um versículo que reforça esse capítulo como acréscimo é o possível cumprimento da profecia de Yirmyau(Jeremias) 31;15 sendo que nos versículos seguintes fica claro que o profeta está falando da dispersão dos israelitas durante o período do cativo; A narrativa da visita dos três reis magos e a estrela que da o sinal da vinda do menino são fatos que ao menos os apóstolos de YAUSHA saberiam e relatariam em seus evangelhos e epístolas, mas isso não tem nenhuma menção nos outros livros, essa visita dos reis magos é muito semelhante as histórias de divindades pagãs, onde o filho dessas divindades recebe a visita de magos e ganha presentes assim como Horus, também porque ser mago (praticar magia) é algo proibido por YAUH e passivo de morte pela lei de Moshe (Moisés); a fuga para o Mitzrayim (Egito) parece ser um tipo de situação forçada pelo autor do capítulo de 2 de Mattityau, o autor queria fazer uma menção ou comparação com a história de Moshe, sendo que em Luka (Lucas) 2,41 fala que Yosef (José), Miryam (Maria) e o menino viajavam anualmente a festa da páscoa em Yarushalaym (Yaushalaym), então não seria possível viajar para Mitzrayim, que levava meses naquela época, e voltar para celebrar a páscoa.**

### 3

Naqueles dias, surgiu Yochanan, o Imersor, proclamando no deserto de Yaudah,

2 E dizendo, Fazei arrependidos; porque o reino dos céus vos é oferecido.

3 Porquanto isso é o que foi proferido por intermédio do profeta Yshayau, dizendo, A voz do que clama no deserto, preparai o caminho de YAUH, fazei retas Suas veredas.

4 E o mesmo Yochanan tinha suas vestes de pelos de camelo, e um cinto de couro em volta dos seus lombos; e sua comida era gafanhotos e mel silvestre.

5 Então saíam ao encontro dele Yarushalaym (Yaushalaym), e toda Yaudah, e toda a região em todo o redor do Rio Yarden.

6 E eram imersos por ele no Rio Yarden, confessando os seus pecados.

7 Mas quando ele viu muitos dentre os Prushim (Fariseus) e Tzadukim (Saduceus) chegarem em suas imersões, ele disse-lhes, Oh geração de víboras, quem vos advertiu a fugir da ira vindoura?

8 Produzi, portanto, frutos de perfeito arrependimento:

## Mattityau - Mateus

9 E não penseis dentro de vós mesmos, Nós temos Avraham como nosso pai; porquanto vos digo que destas pedras YAUH é capaz de levantar filhos a Avraham.

10 Eis que, o machado está posto à raiz das árvores; portanto, toda árvore, que não produzir bom fruto, é cortada e lançada ao fogo.

11 Eu em verdade vos imerso com as águas de arrependimento; mas Aquele que vem depois de mim é mais poderoso do que eu, cujas sandálias não sou digno de levar: Ele há de vos imergir com o fogo do Espírito do Santo,

12 Cujá pá está em Sua mão, e Ele purgará completamente a Sua eira e ajuntará o Seu trigo no celeiro; mas Ele queimará a palha em fogo inextinguível.

13 Então veio YAUSHA de Galil para o Rio Yarden, ao encontro de Yochanan, para ser imerso por ele.

14 Mas Yochanan intentou proibi-lo, dizendo, Eu careço de ser imerso por Ti, e Tu vens a mim?

15 E YAUSHA respondeu e lhe disse, *Consinta que seja assim agora; porque isto nos permitirá cumprir toda a retidão.* Então ele O permitiu.

16 E YAUSHA, ao ser Ele imerso, Ele saiu imediatamente da água; e, eis que, os céus se abriram sobre Ele, e YAUSHA viu o Espírito de YAUH descendo como uma pomba, e pousando sobre Ele:

17 E, eis que, uma voz dos céus, dizia, *Este é Meu Filho amado, que Eu tenha dado.*

### 4

Então YAUSHA foi levado pelo Espírito ao deserto para ser tentado por s.a.tan.

2 E ao jejuar Ele quarenta dias e quarenta noites, Ele teve fome posteriormente.

3 E quando o tentador veio após Ele, disse, Se Tu és o Filho do Criador ordena que estas pedras se tornem em pães.

4 Mas Ele respondeu e disse, *Está escrito, O homem não viverá somente de pão, mas de toda a palavra que procede da boca de YAUH.*

5 Então s.a.tan O levou à cidade santa, e O colocou sobre o pináculo do Templo,

6 E Lhe disse, Se Tu és o Filho do Criador, lança-te a Ti mesmo abaixo; pois está escrito, Ele dará ordens a Seus mensageiros celestiais, concernente a Ti; e em suas mãos eles Te sustentarão, para que em qualquer tempo Tu não tropeces com Teu pé numa pedra.

7 YAUSHA lhe disse, *Outra vez, está escrito, Não tentarás a YAUH teu Criador.*

8 Ainda, s.a.tan O levou a um monte excedentemente alto, e Lhe mostrou todos os reinos do mundo, e a glória deles;

9 E Lhe disse, Todas estas coisas eu Te darei, se Te prostrares e me adorares e me descobrires Tua cabeça.

10 Então lhe disse YAUSHA *Aparta-se, s.a.tan: porque está escrito, A YAUH teu Criador, adorarás, e somente a Ele servirás.*

11 Então s.a.tan O deixou, e, eis que, os mensageiros celestiais O serviam.

12 Ora, quando YAUSHA ouviu que Yochanan fora lançado na prisão, Ele partiu para Galil;

13 E deixando Natzaret, Ele veio e habitou em Kfar Nachum, que está à costa do mar, nas bordas de Zevulon e Naftali:

14 Para que pudesse se cumprir o que foi falado por intermédio de Yshayau, o profeta, dizendo,

15 A terra de Zevulon, e a terra de Naftali, pelo caminho do mar, além do Rio Yarden, Galil dos gentios;

16 O povo que se assentava em trevas viu grande Luz; e aos que se assentavam na região e sombra da morte, surgiu-lhes a Luz.

## Mattityau - Mateus

- 17 Daquele tempo em diante de YAUSHA começou a proclamar, e a dizer, *Fazei Arrependidos; porque o reino dos céus vos é oferecido.*
- 18 E YAUSHA, caminhando junto ao Mar de Galil, viu dois irmãos, Shimon, chamado Kefa, e Andri, seu irmão, lançando a rede no mar; porque eles eram pescadores.
- 19 E Ele lhes disse, *Segui-Me, e Eu vos farei pescadores de homens.*
- 20 E eles imediatamente deixaram suas redes, e O seguiram.
- 21 E passando adiante dali, Ele viu dois outros irmãos, Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, seu irmão, num barco com Zavdi, seu pai, consertando as suas redes; e Ele chamou-os.
- 22 E imediatamente deixaram o barco e seu pai, e O seguiram.
- 23 E YAUSHA saiu em torno de toda a Galil, ensinando em suas sinagogas, e proclamando o Evangelho do reino, e curando toda sorte de enfermidades e toda espécie de doenças entre o povo de Yisra-El (Yisrahl).
- 24 E Sua fama corria ao longo de toda Aram (Syria); e traziam-Lhe todo o povo doente que estava acometido de diversas doenças e tormentos, e os que estavam possessos de demônios, e os que eram lunáticos, e os que tinham paralisias; e Ele os curou.
- 25 E O seguiam grandes multidões do povo de Galil, e de Decápolis, e de Yarushalaym (Yaushalaym), e de Yaudah, e além do Rio Yarden.

### 5

E vendo as multidões, Ele subiu a um monte: e quando Ele se assentou, Seus discípulos vieram-Lhe ao encontro:

- 2 E Ele abriu a Sua boca, e os ensinava, dizendo,
- 3 *Bem-aventurados são os pobres de espírito; porque deles é o reino dos céus.*
- 4 *Bem-aventurados são os que choram; porque eles serão confortados.*
- 5 *Bem-aventurados são os mansos; porque eles herdarão a Terra.*
- 6 *Bem-aventurados os que têm fome e sede de retidão: porque eles serão fartos.*
- 7 *Bem-aventurados são os que prestam misericórdia; porque eles obterão misericórdia.*
- 8 *Bem-aventurados são os puros de coração; porque eles verão a YAUH.*
- 9 *Bem-aventurados são os que fazem paz; porque estes serão chamados filhos de YAUH.*
- 10 *Bem-aventurados são os que sofrem perseguição por causa da retidão; porque deles é o reino dos céus.*
- 11 *Bem-aventurados sois vós, quando vos ultrajarem, e vos perseguirem, e disserem falsamente toda sorte de mal contra vós, por causa de Mim.*
- 12 *Tende regozijo, e estai em grande felicidade; porque grande é a vossa recompensa nos céus; porque assim perseguiram aos profetas que surgiram antes de vós.*
- 13 *Vós sois o sal da terra; mas se o sal perdeu seu gosto, como lhe restituir o sabor? Já não é bom para nada, senão para ser lançado fora, e para ser amolgado sob os pés dos Adahm.*
- 14 *Vós sois a luz do mundo. Uma cidade que está assentada sobre um monte, não podemo-la esconder.*
- 15 *Não se acendem uma vela, e ponham-na debaixo de um alqueire, mas num candelabro; e ela produz luz a todos homens que se acham na casa.*
- 16 *Assim vossa luz brilhe diante dos filhos Adahm, para que eles vejam vossos bons mandamentos, e estimem a Vosso Pai que está nos céus.*
- 17 *Não penseis que Eu vim enfraquecer, ou destruir a Torah, ou os profetas: Eu não vim para enfraquecer, ou destruir, mas para lhes revelar completamente em sua plenitude pretendida.*
- 18 *Porque verdadeiramente vos digo, Até que o presente céus e a terra passem, nenhum*

## Mattityau - Mateus

*Yud, ou sequer um Ponto de modo algum passará da Torah, até que tudo se cumpra.*

*19 Aquele, portanto, que quebrar, ou enfraquecer o menor dos mandamentos da Torah, e ensinar assim aos filhos de Adahm, este será chamado o menor no reino dos céus; mas aquele que os cumprir e ensinar os mandamentos, o mesmo será chamado grande no reino dos céus.*

*20 Porque Eu vos digo, Exceto que vossa retidão não exceda a retidão dos Escribas e Prushim (Fariseus), de nenhum modo entrareis no reino dos céus.*

*21 Ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, Não matarás; e quem matar se achará sob perigo do julgamento:*

*22 E Eu vos digo, Que todo aquele que se irar contra seu irmão sem uma causa, se achará sob perigo do julgamento: e quem disser a seu irmão, 'Raca' – chamando-o de idiota sem motivo – estará sob risco do Sanhedrin (Sinédrio); mas todo o que disse, Tolo, se achará sob risco do fogo das trevas.*

*23 Portanto, se trouxeres tua dádiva ao altar, e ali lembrares que teu irmão tem alguma coisa contra ti;*

*24 Deixa tua dádiva perante o altar, e põe-te a caminho; primeiro reconcilia-te com teu irmão, e, então, vem e oferece tua dádiva.*

*25 Entra em acordo com teu acusador rapidamente, enquanto tu estás a caminho com ele; para que em algum tempo o adversário não te entregue ao juiz, e o juiz te entregue ao oficial, e tu sejas lançado na prisão.*

*26 Verdadeiramente Eu te digo, De nenhum modo tu sairás dali, até que pagues o último centavo.*

*27 Ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, Não cometerás adultério:*

*28 E Eu vos digo, Qualquer que olhar para uma mulher no intuito de cobiçá-la, já cometeu adultério com ela em seu coração.*

*29 E se o teu olho direito te seduz arranca-o, e lança-o de ti; porquanto é melhor para ti que um dos teus membros pereça, do que todo o teu corpo seja lançado nas trevas.*

*30 E se tua mão direita te seduz corta-a, e lança-a de ti; pois é mais proveitável a ti que um dos teus membros pereça, do que todo o teu corpo ser lançado nas trevas.*

*31 Isto foi dito, Qualquer que despedir sua esposa, dê-lhe uma certidão de divórcio.*

*32 Portanto, Eu vos digo, Qualquer que despedir sua esposa, exceto em caso de fornicção, faz com que ela cometa adultério; e qualquer que casar com a que não é divorciada comete adultério.*

*33 Outra vez, ouvistes o que foi dito por aqueles dos tempos antigos, Não jurarás falsamente, mas executarás a YAUH teus juramentos:*

*34 E Eu portanto vos digo, Não jureis de modo algum; nem pelo os céus; porque é o trono de YAUH:*

*35 Nem pela terra; pois é o estrado de Seus pés; nem por Yarushalaym (Yaushalaym); pois é a cidade do Grande Rei.*

*36 Nem jures pela tua cabeça, porque tu não podes fazer um cabelo branco, ou preto.*

*37 Assim, seja a vossa comunicação, sim, sim; não, não: porquanto o que exceder a isto procede de decepção.*

*38 Ouvistes o que foi dito, Olho por olho, e dente por dente:*

*39 E portanto Eu vos digo, Não resistas à perversidade; mas quem te ferir na tua face direita, vira-lhe também a outra.*

*40 E se alguém te processar em um tribunal, e tirar tua túnica, deixa-lhe também que tenha tua mantilha.*

*41 E quem compelir contigo a andar uma milha, vai com ele duas.*

*42 Dá ao que te pede, e ao que te pede emprestado, deste não te afastes.*

*43 Ouvistes o que foi dito, Amarás o teu próximo, e odiarás o teu inimigo.*

## Mattityau - Mateus

44 *Seguramente Eu vos digo, Amai os vossos inimigos, bendizei aos que vos amaldiçoam, fazei bem aos que vos odeiam, e fazei oração por aqueles que usam de total menosprezo para convosco e vos perseguem;*

45 *Para que vos possais ser filhos de vosso Pai que está nos céus; porque Ele faz nascer Seu sol sobre o mau e sobre o bom, e envia chuva sobre os justos e sobre os que não são justos.*

46 *Porquanto, se vós amardes somente os que vos amam, que recompensa tendes? Não fazem os coletores de impostos o mesmo?*

47 *E, se vós saudardes somente os vossos irmãos Yisraelitas, que fazeis mais do que os outros? Não fazem assim os coletores de impostos?*

48 *Portanto, tornai-vos perfeitos, assim como vosso Pai que está nos céus é perfeito.*

### 6

*Acautelai-vos para que não façais vossa retidão diante dos filhos de Adahm, para serdes vistos por eles; de outro modo não tereis recompensa de vosso Pai que está nos céus.*

2 *Portanto, quando executares tua retidão, não faça soar um shofar diante de ti, como os hipócritas fazem nas sinagogas e nas ruas, para que possam ter glória dos homens. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm sua recompensa.*

3 *Então, quando executares caridade, não permita que a tua mão esquerda saiba o que faz a tua mão direita:*

4 *Para que tua retidão se mantenham em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, Ele mesmo te recompensará abertamente.*

5 *E quando fizerdes oração, não sejais como os hipócritas; porque eles amam fazer petição em pé nas sinagogas e nos cantos das ruas, de modo que eles possam ser vistos pelos filhos de Adahm. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm sua recompensa.*

6 *Então, tu, quando fizeres oração, entra sob teu quarto, ou em teu lugar de descanso, e quando fechares tua porta, faze oração a teu Pai, que está em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, te recompensará abertamente.*

7 *Outra vez, quando fizerdes oração, não useis de vãs repetições, como fazem os pagãos: porque eles pensam que serão ouvidos por suas longas orações.*

8 *Não sejais, portanto, como eles; porventura, não vedes que vosso Pai sabe de que coisas vós tendes necessidade, antes que Lhe suplicais?*

9 *Segundo este modo, pois, fareis oração, Nosso Pai que estás nos céus, santo é o Teu Nome.*

10 *Venha O Teu reino. Seja feita a Tua vontade na terra, como é nos céus.*

11 *Dá-nos hoje nosso pão de cada dia.*

12 *E perdoa-nos as nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores.*

13 *E não nos deixes ser levados à tentação, mas livra-nos do mal; pois Teu é o reino, e o poder, e a glória, para sempre. Assim Seja.*

14 *Porquanto, se perdoardes aos filhos de Adahm suas transgressões, vosso Pai celestial também vos perdoará:*

15 *Todavia, se vós não perdoardes aos filhos de Adahm as suas transgressões, tampouco vosso Pai perdoará vossas transgressões.*

16 *Além do mais, quando jejuardes, não sejais como os hipócritas, que fazem um semblante triste; pois eles desfiguram seus rostos, para que pareçam aos filhos de Adahm que jejuam. Verdadeiramente Eu vos digo, Eles já têm suas recompensa.*

17 *Assim, tu, quando jejuares, unge a tua cabeça, e lava o teu rosto;*

18 *Para não pareceres aos homens que estás jejuando, mas ao teu Pai, que está em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, te recompensará abertamente.*

## Mattityau - Mateus

- 19 *Não acumuleis para vos mesmos tesouros sobre a terra, onde a traça e a ferrugem corroem, e onde os ladrões irrompem e roubam:*
- 20 *Portanto, ajuntais para vós mesmos tesouros nos céus, onde nem a traça e a ferrugem corroem, e onde os ladrões não irrompem e nem roubam:*
- 21 *Porquanto, onde estiver teu tesouro, ali também estará o teu coração.*
- 22 *A luz do corpo são os olhos; se portanto teu olho for limpo, todo o teu corpo será cheio de brilho.*
- 23 *Todavia, se teus olhos forem maus, todo o teu corpo será cheio de trevas. Se porventura a luz que está em ti for trevas, quão grandes serão estas trevas!*
- 24 *Nenhum homem pode servir a dois amos; porque entre ambos, ele odiará a um e amará ao outro; ou então se apegará a um, e desprezará o outro. Não podeis servir a YAUH e a Mammon.*
- 25 *Portanto, Eu vos digo, Não vos preocupeis por vossas vidas, quanto ao que comereis, ou quanto ao que beberdes; nem ainda pelo vosso corpo, quanto ao que vos cobrir. Não é a vida mais do que o alimento, e o corpo, mais do que as vestimentas?*
- 26 *Contemplai as aves no ar; porque elas não semeiam, nem ceifam, nem ajuntam em celeiros; ainda vosso Pai Celestial as alimenta. Não valeis vós muito mais do que elas importam?*
- 27 *Qual de vós ao tomar preocupação pode acrescentar um cúbito à sua estatura?*
- 28 *E por que ficais ansiosos quanto a vossa veste? Considerai os lírios do campo, como crescem; eles não labutam, nem tecem:*
- 29 *E ainda Eu vos digo, Que mesmo Shlomo em toda a sua glória, não se vestiu como um deles.*
- 30 *Portanto, se YAUH veste assim a erva do campo, que hoje existe, e amanhã é lançada na fornalha, porventura Ele não vos vestirá muito mais, Ó vós, de pequena fé?*
- 31 *Portanto, não estejais preocupados, dizendo, Que comeremos? Ou, Que bebermos? Ou, com que nos vestiremos?*
- 32 *Porquanto, os gentios buscam após todas estas coisas: pois vosso Pai Celestial sabe que vós tendes necessidade de todas estas coisas.*
- 33 *Então, buscai primeiro o reino de YAUH, e a sua retidão; e todas estas coisas vos serão acrescentadas.*
- 34 *Portanto, não vos preocupeis pelo amanhã; porque no amanhã sobrevirá a ansiedade pelas coisas que lhe são próprias; já é o bastante para um dia, o mal deste dia.*

7

- Não julgueis, a fim de não serdes julgados.*
- 2 *Pois com o mesmo julgamento julgardes, vós sereis julgados; e com a medida com que tiverdes aplicado, vos medirão outra vez.*
- 3 *E por que vês tu a estilha que está no olho de teu irmão, mas não sentes o cepo que está no teu próprio olho?*
- 4 *Ou, como dirás a teu irmão, Deixa-me retirar a estilha do teu olho; haja visto que um cepo está em teu próprio olho?*
- 5 *Ó, tu, hipócrita, primeiro lança fora o cepo do teu próprio olho; e então, verás claramente para remover a estilha do olho de teu irmão.*
- 6 *Não pendureis brincos nos cães, nem lanceis vossas pérolas ante os porcos, para que eles não as pisoteiem debaixo de seus pés, e voltando-se outra vez, vos dilacerem.*
- 7 *Pedi, e vos será dado; buscai, e achareis; batei, e vos será aberto:*
- 8 *Porquanto, todo o que pede recebe; e o que busca encontra; e o que bate, se lhe abrirá.*

## Mattityau - Mateus

- 9 *Ou, qual homem há dentre vós, que se seu filho lhe pedir pão, este lhe dará uma pedra?*
- 10 *Ou, se ele lhe pedir um peixe, este lhe dará uma serpente?*
- 11 *Se vós, então, sendo maus, sabeis como dar boas dádivas aos vossos filhos, quanto mais vosso Pai, que está nos céus, dará coisas boas e Seu bom Espírito aos que Lhe pedirem?*
- 12 *Portanto, qualquer dentre todas as coisas que vós quereis que os filhos de Adahm vos façam, fazei-o vós também a eles; porque esta é a Torah e os profetas.*
- 13 *Entrai pela porta estreita; pois larga é a porta, e espaçoso é o caminho que conduz para a destruição, e haverá muitos que entrarão por esta porta:*
- 14 *Porque estreita é a porta, e difícil é o caminho que conduz para a vida, e haverá poucos que a acharão.*
- 15 *Acautelai-vos dos falsos profetas, que se achegam a vós ornados em trajes de cordeiro, mas interiormente eles são lobos vorazes.*
- 16 *Vós os conhecereis pelos seus frutos. Porventura, alguém colhe uvas dos espinheiros, ou figos dos cardos?*
- 17 *Assim sendo, toda árvore boa produz bom fruto; mas a árvore corrompida produz fruto mau.*
- 18 *Uma árvore boa não pode produzir fruto mau; nem uma árvore corrompida pode produzir bom fruto.*
- 19 *Toda árvore que não produz bom fruto é cortada, e lançada ao fogo.*
- 20 *Portanto, pelos seus frutos os conhecereis.*
- 21 *Nem todo o que Me diz, Soberano, Soberano: entrará comigo no reino dos céus; mas aquele que faz a vontade do Meu Pai, que está nos céus.*
- 22 *Muitos Me dirão naquele dia, Mestre, Mestre, não temos nós profetizado em Teu Nome? E em Teu Nome não expulsamos demônios? E em Teu Nome fizemos muitos maravilhosos trabalhos e milagres?*
- 23 *E então, Eu lhes professarei, Eu nunca vos conheci; apartai-vos de Mim, vós que operais sem-Torah.*
- 24 *Portanto, todo aquele que ouve estas declarações de Minha parte, e as cumpre, Eu o compararei a um homem sábio, que edificou sua casa sobre a Rocha:*
- 25 *E desceu a chuva, e sobrevieram as inundações, e sopraram os ventos, e bateram sobre aquela casa; e ela não caiu; porque fora alicerçada sobre a Rocha.*
- 26 *E todo aquele que ouve estas declarações da Minha parte, e não as cumpre, será comparado a um homem tolo, que edificou a sua casa sobre a areia:*
- 27 *E desceu a chuva, e sobrevieram as inundações, e sopraram os ventos, ao colidirem sobre aquela casa; e ela caiu: e grande foi a sua queda.*
- 28 *E sucedeu que, quando YAUSHA terminou estas declarações, o povo estava surpreso com Sua Torah (Instrução) e conduta:*
- 29 *Porque Ele as ensinava como quem tem autoridade, e não como os Escribas.*

## 8

- Quando Ele desceu do monte, grandes multidões O seguiram.
- 2 *E, eis que, ali chegou um leproso e O adorou, dizendo, Mestre, se Tu quiseres, Tu podes tornar-me limpo. Me curarás Tu?*
- 3 *E YAUSHA estendeu Sua mão, e o tocou, dizendo, Eu quero; fica limpo. E imediatamente ficou limpo da sua lepra.*
- 4 *E YAUSHA disse-lhe, Olha, não o digas a ninguém; mas vai em teu caminho, mostra-te ao sacerdote, e oferece a dádiva que Moshe ordenou, servindo de testemunho para eles.*

## Mattityau - Mateus

5 E quando YAUSHA entrou em Kfar Nachum, ali chegou-Lhe um centurião, rogando-Lhe,

6 E dizendo, Mestre, meu servo jaz em casa doente de paralisia, dolorosamente atormentado.

7 E YAUSHA disse-lhe, *Eu irei e o curarei.*

8 O centurião respondeu e disse, Mestre, eu não sou digno de que Tu entres debaixo de meu telhado; mas apenas fala a palavra, e meu servo será curado.

9 Pois eu sou um homem pecador debaixo de autoridade, tendo soldados abaixo de mim; e eu digo a este homem, Vai, e ele vai; e a outro, Vem, e ele vem; e ao meu servo, Faze isto, e ele o faz.

10 Quando YAUSHA ouviu isto, Ele ficou maravilhado, e disse àqueles que O seguiam, *Verdadeiramente Eu vos digo, em Yisra-El (Yisrahl) Eu não encontrei tão grande fé.*

11 *E Eu vos digo, Que muitos virão do oriente e do ocidente, e se assentarão com Avraham, e Yitzchak, e Yaakov, no reino dos céus.*

12 *Mas os filhos do reino serão lançados nas trevas exteriores do Hades; e ali haverá choro e ranger de dentes.*

13 E YAUSHA disse ao centurião, *Vai em teu caminho; e conforme tu crestes, assim seja feito para contigo.* E seu servo foi curado na mesma hora.

14 E quando YAUSHA entrou na casa de Kefa, Ele viu a mãe da esposa deste na cama, e enferma com febre.

15 E Ele tocou a mão dela, e a febre a deixou; e ela se levantou, e atendia-lhes.

16 Tendo chegado a tarde, eles trouxeram-Lhe muitos que estavam possessos de demônios; e Ele expulsou os demônios com a Sua palavra, e curou todos os que estavam doentes:

17 Para que se cumprisse o que fora falado por intermédio de Yshayau, o profeta, dizendo, Ele Mesmo tomou nossas enfermidades, e levou nossas doenças.

18 Ora, quando YAUSHA viu grandes multidões ao redor dEle; deu uma ordem para que partissem para o outro lado.

19 E um certo Escriba chegou, e disse-Lhe, Mestre; eu Te seguirei para onde quer que Tu fores.

20 E YAUSHA disse-lhe, *As raposas têm tocas, e as aves do ar têm ninhos; mas o Filho de Adahm, não tem onde reclinar a Sua cabeça.*

21 E outro dos Seus discípulos disse-Lhe, Rabbi-(Mestre), permite-me primeiro ir e sepultar meu pai.

22 Mas YAUSHA disse-lhe, *Segue-Me; e deixa aos mortos que sepultem seus próprios mortos.*

23 E ao entrar Ele em um barco, Seus discípulos O seguiram.

24 E, eis que, levantou-se uma grande tempestade no mar, de tal modo que o barco ficava referto das ondas; mas Ele permanecia dormindo.

25 E Seus discípulos chegando-se a Ele, O acordaram, dizendo, Mestre, salva-nos; estamos perecendo!

26 E Ele disse-lhes, *Por que estais atemorizados, Oh vós, de tão pouca fé?* Então Ele se levantou, e repreendeu os ventos e o mar; e houve grande calma.

27 Então, os homens se maravilharam, dizendo, Quem é este, que até os ventos e o mar Lhe obedecem!

28 E tendo Ele chegado ao outro lado, à terra dos Girgashitas, ali vieram-Lhe ao encontro dois homens possessos de demônios, saindo dos túmulos, excessivamente furiosos, de modo que nenhum homem podia passar por aquele caminho.

29 E, eis que, eles gritaram, dizendo, Que temos nós a proceder Contigo, YAUSHA, Filho do Criador? Viste Tu aqui para nos atormentar antes do tempo?

## Mattityau - Mateus

30 E havia ao longo, à distância, uma manada de muitos porcos, pastando.

31 Então, os demônios Lhe imploravam, dizendo, Se Tu nos expulsares, permita-nos atacar a manada de porcos.

32 E Ele disse-lhes, *Vai*. E saindo eles, atacaram a manada de porcos; e, eis que, toda a manada de porcos se precipitou violentamente num lugar íngreme, para dentro do mar, e pereceram nas águas.

33 E os que os guardavam, fugiram, e se puseram em seu caminho indo à cidade, e narraram todas as coisas que tinham acontecido aos que tinham sido possessos pelos demônios.

34 E, eis que, toda a cidade saiu ao encontro de YAUSHA, e quando eles O avistaram, Lhe rogaram que Ele partisse das seus limites.

### 9

E entrando Ele num barco, fez a travessia, e chegou à Sua própria cidade.

2 E, eis que, Lhe trouxeram a um homem acometido de paralisia, deitado sobre um acolchoado: e YAUSHA vendo a fé deles, disse ao enfermo de paralisia, *Filho, sê de bom espírito; teus pecados estão perdoados*.

3 E, eis que, homens dentre os Escribas disseram entre si mesmos, Este está blasfemando.

4 E YAUSHA conhecendo seus pensamentos, disse, *Por que vós pensais mal em vossos corações?*

5 *Porquanto, o que é mais fácil, dizer, Teus pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te, e anda?*

6 *Mas para que possais saber que o Filho de Ahdahm tem poder na terra para perdoar pecados – então, Ele disse ao enfermo de paralisia – Levanta-te, toma teu leito e vai para tua casa.*

7 E ele se levantou, e partiu para sua casa.

8 Mas quando as multidões viram isto, se maravilharam, e davam Louvor a YAUH, que dera tal poder ao filho de Adahm.

9 E quando YAUSHA passou adiante dali, Ele viu um homem, chamado Mattityau, sentado no ofício de impostos; e Ele disse-lhe, *Segue-Me*. E ele se levantou, e O seguiu.

10 E veio a se passar que, quando YAUSHA sentou, a comer na casa, eis que; muitos coletores de impostos, e pecadores, vieram e se assentaram com YAUSHA e Seus discípulos.

11 E quando os Prushim (Fariseus) viram isto, eles disseram aos Seus apóstolos, Por que vosso Rabbi (Mestre) come com coletores de impostos e pecadores?

12 Porém, YAUSHA ao ouvir aquilo, Ele lhes disse, *Os que são perfeitos não precisam de médico, mas sim os que estão doentes*.

13 *Mas, ide e aprendei o que significa isto, Eu desejo misericórdia, e não sacrifício; pois Eu não vim chamar os justos, mas pecadores para arrependimento*.

14 Então, vieram até Ele os discípulos de Yochanan o Imersor, dizendo, Por que nós e os Prushim (Fariseus) jejuamos com frequência, mas Teus discípulos não jejuam?

15 E YAUSHA disse-lhes, *Podem os filhos do Noivo se lamentar, enquanto o Noivo está com eles? Mas dias virão, em que o Noivo lhes será tirado, e, então, eles jejuarão*.

16 *Ninguém põe um pedaço de pano novo em veste velha, pois o que nela for posto para a completar, tirará da veste, e o rasgão se fará pior*.

17 *Ninguém porá vinho novo em odres velhos; para que os odres não se rompam, e o vinho se derrame, e os odres se estraguem; mas põe vinho novo em odres novos, e ambos são preservados*.

18 Enquanto Ele lhes falava estas coisas, eis que, ali chegou um certo chefe da sinagoga,

## Mattityau - Mateus

e O adorou, dizendo, Minha filha agora mesmo morreu; mas vem e põe Tua mão sobre ela, e ela viverá.

19 E YAUSHA levantou-se, e o seguiu, e assim fizeram Seus discípulos.

20 E, eis que, uma mulher, que se achava com um fluxo de sangue durante doze anos, veio por trás dEle, e tocou o debrum (fita) da Sua veste:

21 Porque ela dizia dentro de si mesma, Se eu puder tão somente tocar Seu debrum (fita), eu ficarei curada.

22 Mas YAUSHA voltou-Se, e vendo-a, Ele disse, *Filha, sê de bom conforto; tua fé te fez sã.* E a mulher se tornou sã desde aquela hora.

23 E quando YAUSHA chegou à casa do chefe da sinagoga, e viu as carpideiras profissionais e o povo fazendo alarido,

24 Ele disse-lhes, *Cedei lugar; porque a menina não está morta, apenas dorme.* E eles riam-se dEle, a escarnecer.

25 Mas quando o povo se retirou, Ele entrou, e tomou-a pela mão, e a menina se levantou.

26 E a fama em torno disto se alastrou em toda aquela terra.

27 E quando YAUSHA partiu dali, dois cegos seguiram-No, clamando e dizendo, Filho de Dawid, tem misericórdia de nós.

28 E quando Ele entrou na casa, os cegos vieram até Ele; e YAUSHA disse-lhes, *Credes vós que Eu sou capaz de fazer isso?* Então eles Lhe disseram, Sim, Mestre.

29 Então, Ele lhes tocou seus olhos, dizendo, *De acordo com vossa fé, vos seja feito.*

30 E seus olhos se abriram; e YAUSHA estritamente lhes ordenou, dizendo, *Vede para que nenhum homem o saiba.*

31 Mas eles, quando partiram, publicaram Sua fama em toda aquela terra.

32 Quando eles se foram, eis que, Lhe trouxeram um homem mudo possesso por s.a.tan.

33 E quando s.a.tan foi expelido, o mudo falou; e as multidões se maravilhavam, dizendo, Nunca se viu de tal modo em Yisra-El (Yisrahl).

34 Mas os Prushim (Fariseus) disseram, Este expulsa os demônios pelo príncipe dos demônios.

35 E YAUSHA saiu em torno das todas as cidades e aldeias, ensinando em suas sinagogas, e proclamando o Evangelho do reino, e curando toda sorte de doenças e toda sorte de enfermidades entre o povo.

36 Mas quando Ele viu as multidões, Ele ficou movido de misericórdia por eles, porque eles desfaleciam, e estavam espalhados lá fora, como as ovelhas que não tem um pastor.

37 Então, Ele disse aos Seus discípulos, *A colheita verdadeiramente é grande, mas os trabalhadores são poucos.*

38 *Fazei oração, portanto, ao Soberano da colheita, para que Ele envie trabalhadores para a Sua colheita.*

### 10

E quando Ele chamou junto a Si, Seus doze discípulos, Ele lhes deu poder contra demônios imundos, para os expulsar, e para curar toda espécie de enfermidade e toda espécie de doença.

2 Ora, os nomes dos doze apóstolos são estes: o primeiro, Shimon, que é chamado Kefa, e Andri, seu irmão; Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, seu irmão;

3 Filipe, e Bartholomi; Tomás, e Mattityau, o coletor de impostos; Yaakov, o filho de Alfai, e Bebai, cujo último nome era Thaddai;

4 Shimon, o Zealot, e Yaudah, de Querioth, que também O traiu.

5 E estes doze YAUSHA enviou, e ordenou-lhes, dizendo, *Não ide pelo caminho dos gentios, ficai longe de práticas pagãs; e não entreis em qualquer cidade dos*

## Mattityau - Mateus

*Shomronim:*

6 *Mas ide antes às ovelhas perdidas que se desgarraram da Casa de Yisra-El (Yisrahl).*

7 *E quando vós fordes, proclamai, dizendo, O reino dos céus vos é oferecido.*

8 *Curai os enfermos, purificai os leprosos, ressuscitai os mortos, e expulsai os demônios; gratuitamente recebestes, gratuitamente dai.*

9 *Não tomem ouro, nem prata, nem bronze em vossas sacolas,*

10 *Nem bolsas para vossas jornadas, nem duas túnicas, nem sandálias, nem vossos cajados; porque o trabalhador é digno de seu alimento.*

11 *E em qualquer cidade, ou aldeia que entrardes, consultai quem neles é digno; e ali permaneçei até sairdes dali.*

12 *E quando vós entrardes numa casa, saudai os que nela estão.*

13 *E se a casa for digna, deixai vossa paz vir sobre ela; mas se não for digna, que vossa paz retorne para vós mesmos.*

14 *E quem não vos receber, nem ouvir vossas palavras, quando partirdes daquela casa, ou cidade, sacudi o pó de vossos pés.*

15 *Verdadeiramente vos digo, Haverá mais tolerância à terra de Sedom e Amarah, no Dia do Julgamento, do que para aquela cidade.*

16 *Eis que, Eu vos envio como as ovelhas para o meio de lobos; sede, portanto, prudentes como as serpentes, e modestos como as pombas.*

17 *Mas acautelai-vos dos filhos de Adahm; porque eles vos entregarão aos seus conselhos congregacionais, e eles vos açoitarão em suas congregações;*

18 *E vós sereis levados perante governadores e reis por Minha causa, para servir de testemunho contra eles e os gentios.*

19 *Mas quando vos apanharem, não vos preocupeis em como, ou o que vós falareis; porquanto, vos será dado naquela mesma hora, o que vós falareis.*

20 *Porquanto, não será vós os que haveis de falar, mas o Espírito de vosso Pai é quem fala em vós.*

21 *E o irmão entregará a outro irmão à morte, e o pai, ao filho; e os filhos se levantarão contra seus pais, e farão com que estes sejam postos à morte.*

22 *E vós sereis odiados por todos de Adahm por causa do Meu Nome; mas aquele que persistir até ao fim, viverá e será salvo.*

23 *Mas quando eles vos perseguirem nesta cidade, foge para outra; porque verdadeiramente Eu vos digo, vós não tereis dado cobertura e convertido as cidades da Casa de Yisra-El (Yisrahl), até que o Filho de Adahm tenha retornado.*

24 *O discípulo não está acima do Seu Mestre, nem o servo, acima do Seu Amo.*

25 *Basta ao discípulo que ele seja como Seu Mestre, e o servo como Seu Amo. Se eles chamaram ao Mestre da Casa de Yisra-El (Yisrahl), de Baal-Zevuv, quanto mais aos criados da Sua casa?*

26 *Portanto, não os temeis; pois, nada há encoberto, que não seja revelado; e oculto, que não se venha a saber.*

27 *O que Eu vos digo no obscuro, isto falai ante à luz; e o que ouvís ao ouvido, isto proclamai sobre os telhados.*

28 *E não temais os que matam o corpo, porém, não são capazes de matar a alma; mas antes temei Aquele que é capaz de destruir a ambos, a alma e o corpo no Gei-Hinnom (inferno).*

29 *Não são vendidos dois pardais por uma moeda de bronze? E ainda, um deles não cairá em terra sem a permissão de vosso Pai.*

30 *Não estão mesmo os cabelos da vossa cabeça todos contados?*

31 *Não temais, pois, vós sois de mais valor do que muitos pardais.*

32 *Todo aquele, portanto, que confessar-Me diante de Adahm, Eu o confessarei também*

## Mattityau - Mateus

*diante de Meu Pai, que está nos céus.*

*33 Mas todo aquele que Me negar diante de Adahm, Eu também o negarei diante de Meu Pai, que está nos céus.*

*34 Não penseis que Eu vim para enviar paz à terra; Eu não vim enviar paz, mas espada.*

*35 Porquanto, Eu vim para pôr o homem em conflito com seu pai, e a filha com sua mãe, e a nora contra sua sogra.*

*36 E os inimigos de homem a homem serão os da sua própria casa.*

*37 Aquele que amar seu pai, ou sua mãe mais do que a Mim, não é digno de Mim; e o que amar seu filho ou sua filha mais do que a Mim, não é digno de Mim.*

*38 E o que não tomar sua estaca de execução, e não seguir após Mim, não é digno de Mim.*

*39 Aquele que estiver apreensivo com sua vida, há de perdê-la; e o que perder sua vida por Minha causa, há de achá-la.*

*40 Quem vos recebe, a Mim recebe, e o que Me recebe, recebe Aquele que Me enviou.*

*41 Aquele que recebe um profeta em nome de um profeta receberá a recompensa de um profeta; e o que recebe um justo em nome de um justo receberá a recompensa de um justo.*

*42 E todo aquele que der de beber a um destes pequeninos, ainda que seja apenas um copo de água fria em nome de um discípulo, verdadeiramente Eu vos digo, Que este de modo algum perderá sua recompensa.*

### 11

E sucedeu que, quando YAUSHA acabou de dar ordens aos Seus doze discípulos, Ele partiu dali para ensinar e proclamar nas cidades deles.

2 Ora, quando Yochanan (o Imersor) ouviu falar, na prisão, dos mandamentos do Mashiach, ele Lhe enviou dois dos seus discípulos,

3 E disseram-Lhe, És Tu Aquele que há de vir, ou nós esperamos outro?

4 YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Ide e mostrai a Yochanan aquelas coisas que vós ouves e vedes::*

*5 Os cegos recebem sua visão, e os coxos andam, os leprosos são purificados, e os surdos ouvem, os mortos são ressuscitados, e aos pobres o Evangelho lhes é proclamada e são absolvidos.*

*6 E bendito é aquele que não se ofender por causa de Mim.*

7 E assim que eles partiram, YAUSHA começou a dizer às multidões, concernente a Yochanan, *Que saístes a ver no deserto? Uma cana agitada pelo vento?*

8 *Mas, que saístes a ver? Um homem vestido de trajes finos? Eis que, os que vestem trajes finos se acham nas casas dos reis.*

9 *Mas, que saístes a ver? Um profeta? Sim, Eu vos digo, é bem mais que um profeta.*

10 *Porque este é aquele, de quem está escrito, Eis que, Eu envio Meu mensageiro diante da tua face, que preparará Teu caminho diante de Ti.*

11 *Verdadeiramente Eu vos digo, Entre os que nascem de mulheres, não surgiu um maior do que Yochanan o Imersor; todavia o que for menor no reino dos céus é maior do que ele.*

12 *E desde os dias de Yochanan o Imersor até agora o reino dos céus tem sido regido à força e tem-lhe sido feito opressão, e gente insensata o tem controlado pela violência.*

13 *Porque todos os profetas e a Torah profetizaram concernente a Yochanan (o Imersor).*

14 *E se vós recebeis isto, esse é Eliyau, que deveria vir.*

15 *Quem tem ouvidos para ouvir, deixai-o ouvir.*

16 *Mas a que assemelharei esta geração? É semelhante a meninos sentados nos*

## Mattityau - Mateus

*mercados, e chamando seus amigos,*

*17 E dizendo, Nós tocávamos para vós, e vós não dançastes; nós lamentávamos por vós, e não chorastes.*

*18 Porquanto Yochanan (o Imersor) veio, nem comendo nem bebendo, e disseram, Ele tem um demônio.*

*19 O Filho de Ahdahm veio comendo e bebendo, e eles dizem, Eis um homem glutão, e bebedor de vinho, um amigo de coletores de impostos e pecadores. Assim o néscio julga o sábio.*

*20 Então Ele começou a reprovar as cidades onde muitos dos Seus poderosos ensinamentos foram feitos, porque não fizeram arrependidos:*

*21 Ai de ti, Charazin! Ai de ti, Beth Tsaida! 5 Porque se os poderosos ensinamentos, que foram feitos em ti, tivessem sido feitos em Tsur e Tsidon, 6 elas teriam se arrependido já há muito, com pano de saco e cinzas.*

*22 Mas Eu vos digo, Haverá mais tolerância para Tsur e Tsidon no Dia do Julgamento, do que para vós.*

*23 E tu, Kfar Nachum, que foste exaltada até aos céus, serás abatida até as trevas: porque se os poderosos ensinamentos, que foram realizados em ti, tivessem sido feitos em Sedom, teriam durado até este dia.*

*24 Mas Eu vos digo, Que haverá mais tolerância para a terra de Sedom no Dia do Julgamento, do que para contigo.*

*25 Naquele tempo YAUSHA fez oração e disse, Eu Te sou grato, Ó Pai, Soberano dos céus e da terra, porque Tu escondeste estas coisas aos sábios e prudentes, e as revelaste aos pequeninos.*

*26 Ainda, Pai, porque assim pareceu bom aos Teus olhos.*

*27 Todas as coisas Me foram entregues por Meu Pai; e ninguém conhece o Filho, mas o Pai; ninguém conhece o Pai, mas o Filho, e a quem o Filho O quiser revelar.*

*28 Vinde a Mim, todos vós que laborais e suportais fardos pesados, e Eu vos darei descanso e vos ajudarei a levar vosso jugo.*

*29 Tomai Meu jugo sobre vós, e aprendei sobre Mim; porque Eu sou manso e humilde de coração; e vós achareis descanso para vossas almas.*

*30 Porque Meu jugo é suave, e Meu fardo é leve.*

### **12**

*Naquele tempo YAUSHA saiu no Shabbat pelos campos de grãos; e Seus discípulos se acharam com fome, e começaram a arrancar espigas de grãos, e a comer.*

*2 Mas quando os Prushim (Fariseus) viram isso, eles disseram-lhe, Eis que, Teus discípulos fazem aquilo que não é próprio para fazer no Shabbat.*

*3 Mas Ele disse-lhes, Não tendes vós lido que Dawid fez, quando ele teve fome, e os que estavam com ele;*

*4 Como ele entrou no Templo do Criador, e ambos comeram do Pão da Preposição, que não lhe era permitido segundo a Torah que comesse, nem aos que estavam com ele, mas somente aos sacerdotes?*

*5 Ou, não tendes lido na Torah, que no Shabbat, os sacerdotes no Templo profanam o Shabbat, e ficam?*

*6 Mas Eu vos digo, Que neste lugar está Um que é maior que a Templo.*

*7 Mas se vós tivésseis conhecido o que isto significa, Eu gostaria que houvesse misericórdia, e não sacrifício, assim vós não teríeis condenado o inocente.*

*8 Porque o Filho de Ahdahm é Soberano até do Shabbat.*

*9 E quando Ele partiu dali, Ele entrou na sinagoga deles:*

*10 E, eis que, ali havia um homem que tinha sua mão mirrada. E eles Lhe perguntaram,*

## Mattityau - Mateus

dizendo, É permitido segundo a Torah curar no Shabbat? Perguntaram de modo que pudessem acusá-Lo.

11 E Ele disse-lhes, *Qual homem há dentre vós, que tendo uma ovelha, e se ela cair numa cova no Shabbat, não há segurará, e a tirará dali?*

12 *Quanto mais, então, um Adahm vale mais que uma ovelha? Então, assim é permitido pela Torah para fazer o bem no Shabbat.*

13 Então, Ele disse ao homem, *Estende a tua mão.* E ele a estendeu; e ela ficou restaurada por completo, tal como a outra.

14 Então os Prushim (Fariseus) saíram, e tomaram conselho contra Ele, sobre como eles poderiam aniquilá-Lo.

15 Mas quando YAUSHA soube disto, Ele se retirou dali; e grandes multidões O seguiram, e Ele curou a todos;

16 E lhes ordenou que não dessem conhecimento onde Ele estava:

17 Para que se cumprisse o que fora falado por intermédio de Yshayau, o profeta, dizendo,

18 Eis que, Meu servo, a quem Eu sustenho; Meu Amado, em quem Minha alma bem se agrada; Eu pus Meu Espírito sobre Ele, e Ele mostrará os julgamentos da Torah aos gentios.

19 Ele não contenderá, nem gritará; nem alguém ouvirá Sua voz nos logradouros.

20 Ele não despedaçará a cana esmagada, e o linho que fumega, Ele não extinguirá, até que Ele faça sair os julgamentos para a vitória.

21 E no Seu Nome, os gentios aguardarão e confiarão.

22 Então, Lhe trouxeram um possesso por demônio, cego, e mudo; e Ele o curou, de modo que o cego e mudo, falou e são completamente.

23 E todo o povo de Yisra-El (Yisrahl) ficou pasmo, e dizia, Não é este o Filho de Dawid?

24 Mas quando os Prushim (Fariseus) ouviram isto, eles disseram, Este companheiro não expulsa demônios, exceto pelo Baal-Zevuv, o príncipe dos demônios.

25 E YAUSHA conhecia seus pensamentos, e disse-lhes, *Todo reino dividido contra si mesmo é levado à desolação; e toda a cidade, ou casa dividida contra si mesma não se firmará:*

26 *E se s.a.tan expulsa s.a.tan, ele se acha dividido contra si mesmo; como então seu reino se firmará?*

27 *E se Eu por intermédio de Baal-Zevuv expulso demônios, por quem vossos filhos os expulsam? Portanto, eles serão vossos juízes.*

28 *Mas se Eu expulso os demônios por intermédio do Espírito do Criador, então, o reino do Criador é chegado a vós.*

29 *Ou, além disso, como pode alguém entrar na casa do homem forte e despojar seus bens, exceto que primeiro amarre o forte? E, então, despojará a sua casa.*

30 *Aquele que não está Comigo, é contra Mim; e o que não ajunta Comigo espalha lá fora.*

31 *Portanto, Eu vos digo, Toda sorte de pecado e blasfêmia serão perdoados aos Adahm; mas a blasfêmia contra o Espírito do Santo não será perdoada aos Adahm.*

32 *E todo aquele que falar uma palavra contra o Filho de Adahm, isto lhe será perdoado; mas quem falar contra o Espírito do Santo, isto não lhe será perdoado, nem no mundo, e nem no mundo vindouro.*

33 *Um ou outro, fazei a árvore boa, e seu fruto bom; ou fazei a árvore corrompida, e seu fruto corrompido; porquanto, a árvore é conhecida pelos seus frutos.*

34 *Ó geração de víboras, como podeis vós, sendo maus, falar coisas boas? Pois a boca fala do que está cheio o coração.*

## Mattityau - Mateus

- 35 *Um homem bom, do bom tesouro do coração faz surgir boas coisas; e um homem mau do mau tesouro faz surgir coisas más.*
- 36 *Mas Eu vos digo, Que de toda palavra fútil que os filhos de Adahm falarem, eles darão conta dela no Dia do Julgamento.*
- 37 *Porquanto, por vossas palavras sereis declarados justo, e por vossas palavras sereis condenados.*
- 38 *Então, alguns dentre os Escribas e dos Prushim (Fariseus) responderam, dizendo, Rabbi (Mestre), nós queremos ver um sinal provindo de Ti.*
- 39 *Mas Ele respondeu e disse-lhes, Uma geração má e adúltera busca após um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, mas apenas o sinal do profeta Yonah:*
- 40 *Porquanto, assim como Yonah ficou três dias e três noites no ventre do peixe; assim o Filho de Adahm estará três dias e três noites no coração da terra.*
- 41 *Os homens de Ninveh se levantarão no Dia do Julgamento com esta geração, e a condenarão; porque eles se arrependeram com a proclamação de Yonah, e, eis que, está aqui um Maior do que Yonah.*
- 42 *A rainha de Sheba se levantará no Dia do Julgamento com esta geração, e a condenará; pois ela veio das partes longínquas da terra para ouvir a sabedoria de Shlomo; e, eis que, aqui está um Maior do que Shlomo.*
- 43 *Quando um espírito imundo sai de um Adahm, ele anda por lugares áridos, buscando repouso, e não achando algum,*
- 44 *Então diz, Eu retornarei à minha casa de onde saí; e quando ele retorna, acha-a vazio, varrida, e adornada.*
- 45 *Então ele vai, e toma consigo sete outros demônios bem mais malignos do que ele, e eles entram e habitam ali; e, então, o último estado daquele de Adahm será pior do que o primeiro. Assim também advirá a esta geração perversa.*
- 46 *Enquanto Ele ainda falava ao povo, eis que, Sua mãe e Seus irmãos permaneciam do lado de fora, desejando falar-Lhe.*
- 47 *Então alguém Lhe disse, Eis que, Tua mãe e Teus irmãos estão lá fora, desejando falar Contigo.*
- 48 *Mas Ele respondeu e disse ao que Lhe falou, Quem é a Minha mãe? E quem são os Meus irmãos?*
- 49 *E Ele estendeu a Sua mão em direção aos Seu discípulos, e disse, Eis, Minha mãe e Meus irmãos!*
- 50 *Pois todo aquele que fizer a vontade de Meu Pai que está nos céus, o mesmo é Meu irmão, e irmã, e mãe.*

### 13

- No mesmo dia YAUSHA saiu da casa, e se assentou junto à margem do mar.
- 2 *E grandes multidões se reuniram junto dEle, de modo que Ele entrou num barco e se assentou; e toda a multidão se achava na orla da praia.*
- 3 *E Ele lhes falou muitas coisas por parábolas, dizendo, Eis que, o semeador saiu a semear;*
- 4 *E ao semear ele, algumas sementes caíram à beira do caminho, e vindo as aves, as devoraram:*
- 5 *Algumas caíram em lugares pedregosos, onde não havia muita terra; e imediatamente eles germinaram, porque não tinham profundidade na terra:*
- 6 *E quando o sol despontou acima, as abrasou; e porque não tinham raízes, emurcheceram.*
- 7 *E algumas caíram no meio dos espinhos; e os espinhos abrolharam, e as sufocaram:*
- 8 *Mas outras caíram em boa terra, e produziu fruto, algumas, cem, outras, sessenta,*

## Mattityau - Mateus

*outras, trinta.*

9 *Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.*

10 *E os discípulos vieram, e Lhe disseram, Por que Tu lhes falas por parábolas?*

11 *Ele respondeu e disse-lhes, Porque a vós mesmos é dado a conhecer os mistérios do reino dos céus, mas estes não lhes é dado.*

12 *Porquanto, a quem tem, lhe será dado, e este terá mais abundância; mas, ao que não tem, deste, lhe será tomado até o que tem.*

13 *Portanto, Eu lhes falo em parábolas; porque vendo, eles não verão; e ouvindo, eles não ouvirão, nem compreenderão.*

14 *E neles se cumpriu a profecia de Yshayau, que disse, De ouvidos ouvireis, e não compreendereis; e vendo, vereis, e não perceberéis:*

15 *Porque o coração deste povo tornou-se difícil, e seus ouvidos entorpecidos ao ouvirem, e seus olhos têm se fechado; para não suceder que em algum tempo vejam com seus olhos, e escutem com seus ouvidos, e compreendam com o coração, e devam fazer arrependidos, e Eu deva curá-los.*

16 *Mas benditos são vossos olhos, porque veem, e os vossos ouvidos, porque ouvem.*

17 *Porquanto, verdadeiramente vos digo, Que muitos profetas e justos desejaram ver aquelas coisas que vós vedes, e não as têm visto; e ouvir aquelas coisas que vós ouvís, e não as têm ouvido.*

18 *Ouvi, portanto, a parábola do semeador.*

19 *Quando alguém ouve a palavra do reino, e não a compreende, então, vem o maligno, e arranca aquilo que foi semeado em seu coração. Este é o que teve a semente lançada à beira do caminho.*

20 *Mas o que recebeu a semente nos lugares pedregosos, o mesmo é aquele que ouve a palavra, e imediatamente com felicidade recebe a palavra;*

21 *Ainda, este não tem raiz em si mesmo, mas dura por um tempo; porquanto, ao vir a tribulação, ou surgindo a perseguição por causa da palavra, imediatamente este se ofende.*

22 *Aquele também que recebeu a semente entre os espinhos, é o que houve a palavra; e os cuidados do mundo, e a falsidade das riquezas, sufocam a palavra, e este se torna infrutífero.*

23 *Mas o que recebeu a semente em boa terra, é aquele que ouve a palavra, e a compreende; que também engendra fruto, e produz; alguns, cem, outros, sessenta, outros, trinta.*

24 *Outra parábola Ele lhes propôs, dizendo, O reino dos céus é semelhante a um homem que semeou a boa semente em seu campo:*

25 *Mas enquanto os homens dormiam, veio o inimigo e semeou o joio entre o trigo, e se foi em seu caminho.*

26 *Mas quando o limbo abrolhou, e produziu fruto, então, apareceu o joio também.*

27 *Então, os servos do amo vieram e lhe disseram, Alteza, não semeaste a boa semente em teu campo? De onde então vem o joio?*

28 *Ele lhes disse, O inimigo fez isso. Os servos lhe disseram, Queres tu, então, que vamos e o colhamos?*

29 *Mas ele disse, Não; para que, enquanto colheis o joio, não arranqueis também o trigo com ele.*

30 *Deixai ambos crescerem juntos até à ceifa; e no tempo da ceifa, Eu direi aos ceifeiros, Ajuntai primeiro o joio, e atai-o em feixes para queimá-lo; mas ajuntai o trigo no Meu celeiro.*

31 *Outra parábola Ele lhes propôs, dizendo, O reino dos céus é semelhante a um grão da semente de mostarda, que um homem tomou e semeou em seu campo:*

## Mattityau - Mateus

32 *Que realmente é a menor das todas as sementes; mas quando chega a crescer, é a maior dentre as ervas, e se torna uma árvore, de modo que as aves do ar vêm e se alojam em seus ramos.*

33 Outra parábola Ele lhes falou, *O reino dos céus é semelhante ao fermento, que uma mulher tomou, e escondeu em três medidas de farinha, até que tudo ficou levedado.*

34 Todas estas coisas falou YAUSHA à multidão por parábolas; e sem parábola Ele nada lhes falou:

35 Para que se cumprisse o que foi a falado por intermédio do profeta, dizendo, Eu abrirei Minha boca em parábolas; Eu proferirei as coisas que tem sido mantidas em secreto desde os dias antigos.

36 Então YAUSHA despediu as multidões, e foi para a casa; e Seus discípulos vieram a Ele, dizendo, Declara-nos a parábola do joio do campo.

37 Ele respondeu e disse-lhes, *O que semeia a boa semente é o Filho de Adahm;*

38 *O campo é o mundo; a boa semente são os filhos do reino; mas o joio são os filhos do maligno;*

39 *O inimigo que o semeou é s.a.tan; a ceifa é o fim do mundo; e os ceifeiros são os mensageiros celestiais.*

40 *Assim como o joio é ajuntado e queimado no fogo; assim será no fim do mundo.*

41 *O Filho de Adahm enviará Seus mensageiros celestiais, e eles ajuntarão do Seu reino todas as coisas ofensivas, e os que militam sem-Torah;*

42 *E lançá-los-ão na fornalha de fogo; onde ali haverá lamento e ranger de dentes.*

43 *Então os justos brilharão como o sol no reino de seu Pai. Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.*

44 *Outra vez, o reino dos céus é semelhante a um tesouro escondido em um campo; que quando um homem o encontra, ele o esconde, e por causa da felicidade, vai e vende tudo o quanto ele tem, e compra aquele único campo.*

45 *Outra vez, o reino dos céus é como um mercador, buscando pérolas preciosas:*

46 *Que, ao achar ele uma pérola de grande preço, saiu e vendeu tudo o quanto tinha, e a comprou.*

47 *Outra vez, o reino dos céus é semelhante a uma rede que foi lançada ao mar, e agregou toda espécie de peixe:*

48 *Que, ao ficar cheia, arrastaram-na para a praia, e assentaram, e ajuntaram os bons em cestos, mas os ruins lançaram fora.*

49 *Assim será no fim do mundo: os mensageiros celestiais virão, e separarão os maus (ímpios) dentre os justos,*

50 *E os lançarão na fornalha de fogo; onde ali haverá gemidos e ranger de dentes.*

51 YAUSHA disse-lhes, *Tendes vós compreendido todas estas coisas?* Eles disseram-Lhe, Ó sim, Mestre.

52 Então Ele disse-lhes, *Portanto, todo Escriba que é instruído acerca do reino dos céus é semelhante a um pai de filhos, que tira do seu tesouro coisas novas e antigas.*

53 E sucedeu que, quando YAUSHA concluiu estas parábolas, Ele partiu dali.

54 E ao chegar Ele em Sua própria terra, Ele lhes ensinou em suas próprias sinagogas, de modo que eles ficaram surpresos, e disseram, De onde vem esta Sua sabedoria, e imposição?

55 Não é este o Filho do carpinteiro? Não se chama Sua mãe Miryam? E Seus irmãos, Yaakov, e Yosef, e Shimon, e Yaudah?

56 E Suas irmãs, não se acham todas elas entre nós? De onde então Ele adquiri todas estas coisas?

57 E eles se ofendiam por causa dEle. Mas YAUSHA disse-lhes, *Um profeta não é desconsiderado, senão na Sua própria terra, e na Sua própria casa.*

## Mattityau - Mateus

58 E Ele não se impôs muito ali, por causa da incredulidade deles.

### 14

Naquele tempo Herod, o governador do distrito, ouviu acerca da fama de YAUSHA, 2 E disse aos Seus servos, Este é Yochanan o Imersor; ele ressuscitou dos mortos; e, portanto, imposição se manifesta nele.

3 Porque Herod (Antipas) tinha apanhado a Yochanan, e havendo o atado, lhe pôs na prisão por causa de Herodias, esposa do seu irmão Filipe.

4 Porque Yochanan dissera-lhe, Não te é permitido segundo a Torah possuí-la.

5 E quando ele quiz levá-lo à morte, ele temeu a multidão, porque tinham-no em conta como um profeta.

6 Mas quando se guardava o aniversário de Herod, a filha de Herodias dançou diante deles, e agradou a Herod.

7 Então ele prometeu sob juramento lhe conceder aquilo que ela quisesse pedir.

8 E ela, sendo previamente instruída por sua mãe, disse, Dá-me, aqui, a cabeça de Yochanan o Imersor, num prato.

9 E o rei sentiu muito; todavia, por causa do juramento, e dos que estavam assentados com ele, como convidados à iguarias, ele deu ordens para que a cabeça lhe fosse dada.

10 E mandando ele, Yochanan foi decapitado na prisão.

11 E a sua cabeça foi trazida num prato, e dada à moça; e ela a trouxe a sua mãe.

12 E seus discípulos vieram, levaram o corpo, e o sepultaram, e foram e relataram a YAUSHA.

13 Quando YAUSHA ouviu isto, Ele partiu dali num barco para um lugar deserto, à parte, e quando o povo ouviu acerca disto, seguiram-No, a pé, saindo das cidades.

14 E YAUSHA saindo, viu uma grande multidão, e ficou movido de misericórdia por ela, e Ele curou seus enfermos.

15 E quando já era a tarde, Seus discípulos se aproximaram dEle, dizendo, Este é um lugar deserto, e a luz do sol agora já passa; despede as multidões, para que possam ir às aldeias, e comprar para si alimento.

16 Mas YAUSHA disse-lhes, *Não necessitam partir; dai-lhes vós de comer.*

17 E Eles Lhe disseram, Nós temos aqui apenas cinco pães e dois peixes.

18 Ele disse, *Trazei-os aqui a Mim.*

19 E Ele ordenou à multidão que se assentasse sobre a grama, e tomou os cinco pães, e os dois peixes, e olhando para cima, ao céus, Ele proferiu a benção, e partindo-os, deu os pães aos Seus discípulos, e os discípulos, às multidões.

20 E eles todos comeram, e ficaram fartos; e eles recolheram dos fragmentos que restaram, doze cestos cheios.

21 E os que comeram eram em torno de cinco mil homens, além de mulheres e crianças.

22 E imediatamente YAUSHA constrangeu Seus discípulos a entrarem no barco, e irem adiante dEle para o outro lado, enquanto Ele despedia as multidões.

23 E quando Ele despediu as multidões, Ele subiu ao monte sozinho para fazer oração; e quando a tarde chegou, Ele estava ali só.

24 Mas o barco estava agora no meio do mar, lançado pelas ondas; pois o vento lhe era contrário.

25 E na quarta vigília da noite YAUSHA foi até eles, andando sobre o mar.

26 E quando os discípulos O viram andando sobre o mar, eles se perturbaram, dizendo, É um espírito; e gritaram de temor.

27 Mas imediatamente YAUSHA falou-lhes, dizendo, *Sede de boa coragem; sou Eu, não temais.*

28 E Kefa Lhe respondeu e disse, Mestre, se és Tu, ordena-me que eu chegue a ti sobre

## Mattityau - Mateus

as águas.

29 E Ele disse, *Vem*. E quando Kefa desceu para fora da barco, ele andou sobre as águas, para ir ao encontro de YAUSHA.

30 Mas quando ele viu o vento tumultuoso, ele temeu; e começou a afundar, ele gritou, dizendo, Mestre, salva-me!

31 E imediatamente YAUSHA estendeu Sua mão, e o apanhou, e disse-lhe, *Ó tu de pouca fé, por que duvidas teu coração?*

32 E quando eles entraram no barco, o vento cessou.

33 Então os homens que estavam no barco se aproximaram e O adoraram, dizendo, Em verdade Tu és o Filho do Criador.

34 E quando eles atravessaram, chegaram à terra de Gennesar.

35 E quando os homens daquele lugar tomaram conhecimento da Sua chegada, mandaram anunciar a todos daquela terra, em toda a redondeza, e trouxeram-Lhe todos que se achavam doentes;

36 E o imploravam para que eles pudessem tão somente tocar no debrum (fita) da Sua veste; e tantos quanto tocavam, ficavam completamente curados.

### 15

Então, vieram a YAUSHA os Escribas e os Prushim (Fariseus), que eram de Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo,

2 Por que Teus discípulos transgridem a tradição dos Anciões? Por que eles não lavam as suas mãos quando eles comem o alimento.

3 Mas Ele respondeu e disse-lhes, *Por que vós também transgrides o mandamento do Criador por meio da vossa tradição?*

4 *Porque o Criador vos ordenou, dizendo, Honra a teu pai e a tua mãe; e, o que amaldiçoar o pai, ou a mãe, que feneça de morte.*

5 *Mas vós dizeis, Quem disser a seu pai, ou a sua mãe, Isto é uma dádiva por aquilo que vós poderias ter aproveitado de mim;*

6 *E não honra ao seu pai, ou a sua mãe, este será livre. É isto o que vós tendes feito aos mandamentos do Criador tornando-os sem efeito por causa da vossa tradição.*

7 *Vós hipócritas, bem profetizou Yshayau acerca de vós, dizendo,*

8 *Este povo se aproxima de Mim com sua boca, e Me honra com seus lábios; mas seu coração está longe de Mim.*

9 *Porém em vão Me adoram, ensinando como doutrinas os mandamentos dos homens.*

10 E Ele convocou a multidão, e disse-lhes, *Ouve e compreendei:*

11 *Não é o que entra na boca que suja o Adahm; mas o que sai da boca, isto suja o Adahm.*

12 Então vieram Seus discípulos, e disseram-Lhe, Sabes Tu que os Prushim (Fariseus) se ofenderam, após eles ouvirem estes ensinamentos?

13 Mas Ele respondeu e disse, *Toda planta que Meu Pai celestial não plantou, será arrancada.*

14 *Deixai-os a sós; eles são guias cegos dos cegos. E se um cego guia a outro cego, ambos cairão no fosso.*

15 Então respondeu Kefa e disse-Lhe, Declara-nos esta parábola.

16 E YAUSHA disse, *Também vós estais ainda sem entendimento?*

17 *Não compreendeis ainda, que aquilo que entra pela boca vai para o ventre, e é lançado na cloaca?*

18 *Mas as coisas que procedem da boca saem do coração; e estas sujam o Adahm.*

19 *Porque do coração procedem maus pensamentos, homicídios, adultérios, fornicações, roubos, falsos testemunhos, e blasfêmias:*

## Mattityau - Mateus

20 *Estas são as coisas que sujam o Adahm; mas comer sem lavar as mãos não suja o Adahm.*

21 Então YAUSHA saiu dali, e partiu em direção às costas de Tsur e Tsidon.

22 E, eis que, uma mulher de Kanaan 6 que saíra da mesma região, clamava-Lhe, dizendo, Tem misericórdia de mim, Oh Mestre, Filho de Dawid; minha filha esta sombriamente vexada por um demônio.

23 Mas Ele não lhe respondeu uma palavra. E Seus discípulos vieram e O buscaram, dizendo, Manda-lhe embora; porque ela clama atrás de nós.

24 Mas Ele respondeu e disse, *Não Me enviou Ele senão às ovelhas da Casa de Yisra-El (Yisrahl) que se perderam.*

25 Então ela se aproximou e O adorou, dizendo, Mestre, socorre-me.

26 Mas Ele respondeu e disse, *Não é correto tomar o pão dos filhos, e lançá-lo aos cachorros.*

27 E ela disse, Verdade, amo; ainda os cachorros comem dos miolos que caem da mesa dos seus donos.

28 Então, YAUSHA respondeu e disse-lhe, *Oh mulher, grande é a tua fé; te suceda como tu queres.* E, a filha dela ficou sã, naquela mesma hora.

29 E YAUSHA partiu dali, e chegou às proximidades do Mar de Galil; e subiu a um monte, e se assentou ali.

30 E grandes multidões vieram a Ele, tendo consigo os que eram coxos, cegos, mudos, mutilados, e muitos outros, e os largavam ante os pés de YAUSHA e Ele os curava:

31 De modo que a multidão se maravilhava, quando via os mudos falarem, os mutilados ficarem perfeitos, os coxos andarem, e os cegos verem; e davam Louvor ao Criador de Yisra-El (Yisrahl).

32 Então, YAUSHA chamou Seus discípulos até Ele, e disse, *Eu tenho misericórdia da multidão, porque continua Comigo até agora, há três dias, e nada tem que comer; e Eu não a despedirei sem que coma, para que não desfaleça no caminho.*

33 E Seus discípulos disseram-Lhe, De onde obteremos tantos pães no deserto, para alimentar tão grande multidão?

34 E YAUSHA disse-lhes, *Quantos pães tendes?* E eles disseram, Sete, e poucos peixinhos.

35 E Ele ordenou à multidão que se assentasse no chão.

36 E Ele tomou os sete pães e os peixes, e deu graças, e os partiu, e deu aos Seus discípulos, e os discípulos à multidão.

37 E todos eles comeram, e ficaram fartos; e eles colheram dos pedaços partidos que sobraram, sete cestos cheios. 2

38 E os que comeram eram quatro mil homens, além de mulheres e crianças.

39 E Ele despediu a multidão, e entrou no barco, e chegou às bordas de Magdala.

### 16

Os Prushim (Fariseus) também, com os Tzadukim (Saduceus), se aproximaram, e pondo-Lhe à prova, desejaram que Ele lhes mostrassem um sinal dos céus.

2 Ele respondeu e disse-lhes, *Quando surge a tarde, vós dizeis, será bom tempo; porque o céu se acha avermelhado.*

3 *E, pela manhã, hoje, haverá tempestade; porquanto o céu está avermelhado e nublado. Ó vós hipócritas, vós podeis discernir a face do céu; mas não podeis discernir os sinais dos tempos?*

4 *A descendência dos malfeitores buscam após um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, senão o sinal do profeta Yonah.* E Ele os deixou, e partiu.

5 E quando Seus discípulos chegaram no outro lado, eles se esqueceram de trazer pães.

## Mattityau - Mateus

- 6 Então, YAUSHA disse-lhes, *Acautelai-vos e precavenha-vos do fermento dos Prushim (Fariseus) e dos Tzadukim (Saduceus).*
- 7 E eles arrazoavam entre si, dizendo, *É porque não trouxemos pães.*
- 8 Nisto, quando YAUSHA o percebeu, Ele disse-lhes, *Ó vós, de pouca fé, por que arrazoais entre vós mesmos, visto como não trouxestes pães?*
- 9 *Ainda não compreendeis, nem vos lembrais dos cinco pães e dos cinco mil homens, e de quantos cestos vós tomastes?*
- 10 *Nem dos sete pães e dos quatro mil homens, e de quantos cestos vós tomastes?*
- 11 *Como é que não compreendeis que Eu não vos falei concernente a pão, mas não foi para que vos acautelásseis do fermento dos Prushim (Fariseus) e dos Tzadukim (Saduceus)?*
- 12 Então, eles compreenderam que Ele não lhes ordenara a precaverem-se do fermento do pão, mas dos ensinamentos e da conduta dos Prushim (Fariseus) e dos Tzadukim (Saduceus).
- 13 Quando YAUSHA chegou às costas de Caesarea de Filippi, Ele perguntou a Seus discípulos, dizendo, *Quem os homens dizem, que Eu, Filho de Adahm, sou?*
- 14 E eles disseram, Alguns disseram que Tu és Yochanan o Imersor; alguns, Eliyau; e outros, Yirmyau, ou um dos profetas.
- 15 Ele disse-lhes, *Mas quem vós dizeis que Eu sou?*
- 16 E Shimon Kefa respondeu e disse, Tu és o Mashiach, o Filho de Criador vivo.
- 17 E YAUSHA respondeu e disse-lhe, *Bem-aventurado és tu, Shimon filho de Yonah; porquanto nem carne e nem sangue te revelaram isto, mas Meu Pai que está nos céus.*
- 18 *E Eu também te digo, Que tu és Kefa, e sobre está Rocha Eu restaurarei Minha congregação como uma Casa de oração; e as portas do Sepulcro não prevalecerão contra ela.*
- 19 *E Eu te darei as chaves dos reinos dos céus; e o que ligares na terra, assim será feito; tendo sido ligado nos céus; e o que desligares na terra, assim será feito; tendo sido desligado nos céus.*
- 20 Então Ele ordenou aos Seus discípulos que não dissessem a homem algum que Ele era YAUSHA o Mashiach.
- 21 Desde esses tempo YAUSHA começou a mostrar a Seus discípulos, como era que Ele devia ir para Yarushalaym (Yaushalaym), e sofrer muitas coisas dos Anciões e dos principais sacerdotes e Escribas, e ser morto, e ser ressuscitado ao terceiro dia.
- 22 Então Kefa asseverando-Lhe, começou a reprová-Lo, dizendo, Esteja isso longe de Ti, Mestre; isso não acontecerá Contigo.
- 23 Mas Ele voltou-se e disse a Kefa, *Afasta-te para trás de Mim, s.a.tan: tu Me és uma ofensa; pois tu não desejas as coisas que são do Criador, mas as que são dos filhos de Adahm.*
- 24 Então disse YAUSHA aos Seus discípulos, *Se alguém quiser vir após Mim, negue-se a si mesmo, tome sua estaca de execução, e siga-Me.*
- 25 *Porque quem salvar a sua vida a perderá; e quem perder a sua vida por Minha causa a achará.*
- 26 *Porque que proveito há ao de Adahm, mesmo se este ganhar o mundo inteiro, e perder sua própria alma? Ou, o que dará o de Adahm em troca da sua alma?*
- 27 *Porque o Filho de Adahm virá em glória do Seu Pai com Seus mensageiros celestiais; e, então, Ele recompensará a cada homem de acordo com seus atos.*
- 28 *Verdadeiramente Eu vos digo, Há alguns que permanecem aqui, que não provarão a morte, até que vejam o Filho de Adahm vindo em Seu reino.*

## Mattityau - Mateus

E depois de seis dias YAUSHA tomou a Kefa, Yaakov, e Yochanan, seu irmão, e os levou a um alto monte, a sós, para fazer oração,

2 E enquanto Ele estava fazendo oração, Ele se transfigurou diante deles; e Sua face resplandeceu como o sol, e as suas vestes se tornaram brancas como a luz.

3 E, eis que, ali lhes apareceram Moshe e Eliyau falando com Ele sobre o que Lhe aconteceria em Yarushalaym (Yaushalaym).

4 Então respondeu Kefa, e disse a YAUSHA, Mestre, é bom para nós estarmos aqui, se Tu queres, faremos aqui três Tendas; uma para Ti, uma para Moshe, e uma para Eliyau.

5 Enquanto ele ainda falava, eis que, uma nuvem brilhante lhes obscureceu e eles ficaram grandemente alarmados: e, eis que, uma Voz saía da nuvem, que dizia, *Este é o Meu Filho amado, em quem Eu Me agrado; a Ele ouvi.*

6 E quando os discípulos ouviram, caíram sobre as suas faces, e ficaram muito atemorizados.

7 E YAUSHA veio e tocou-lhes, e disse, *Levantai-vos e não temeis.*

8 E quando eles levantaram seus olhos, nenhum homem viram, exceto YAUSHA somente.

9 E ao descerem eles do monte, YAUSHA lhes ordenou, dizendo, *A nenhum homem conteis a visão, até que o Filho de Adahm ressuscite dos mortos.*

10 E Seus discípulos Lhe perguntaram, dizendo, Por que então os Escribas dizem que Eliyau deve vir primeiro?

11 E YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Eliyau verdadeiramente virá primeiro, e restaurará todas as coisas.*

12 *Mas Eu vos digo, Que Eliyau já chegou, e não o conheceram, mas fizeram-lhe aquilo que desejaram. Do mesmo modo também o Filho de Adahm sofrerá da parte deles.*

13 Então os discípulos compreenderam que Ele lhes falava de Yochanan o Imersor.

14 E quando eles chegaram junto a multidão, achegou-se a Ele um certo homem, ajoelhou-se ante Ele, dizendo,

15 Mestre, tem misericórdia de meu filho; porque ele está atormentado por um espírito mau, e com intenso suplício; porquanto habitualmente cai no fogo, e habitualmente cai na água.

16 E trazendo-o a Teus discípulos, eles não puderam curá-lo.

17 Então, YAUSHA respondeu e disse, *Ó geração incrédula e perversa que nega, até quando Eu estarei convosco? Até quanto Eu hei de vos pregar? Trazei-o aqui após Mim.*

18 E YAUSHA repreendeu o demônio; e este saiu dele; e o menino ficou curado naquela mesma hora.

19 Então, vieram os discípulos a YAUSHA, a sós, e disseram, Por que não pudemos expulsá-lo?

20 E YAUSHA disse-lhes, *Por causa da vossa incredulidade: pois verdadeiramente Eu vos digo, se tiverdes fé como um grão da semente de mostarda, vós direis a este monte, Retira-te daqui para acolá; e se moverá; e nada vos será impossível.*

21 *Porém esta espécie só sai com oração e jejum.*

22 E enquanto eles permaneciam em Galil, YAUSHA disse-lhes, *O Filho de Adahm será entregue aos homens:*

23 *E eles O matarão, e ao terceiro dia Ele ressuscitará.* E eles ficaram excedentemente sentidos.

24 E quando eles chegaram a Kfar Nachum, os que recebiam dinheiro de impostos vieram até Kefa, e disseram, Não paga, vosso Rabbi (Mestre), imposto?

25 Ele disse, Sim. E entrando ele na casa, YAUSHA antecipou isso, ao falar-lhe, dizendo, *Que cogitas, Shimon Kefa? De quem os reis da terra recebem pedágio, ou*

## Mattityau - Mateus

*imposto? Dos seus próprios filhos, ou dos estranhos?*

26 Kefa respondeu-Lhe, Dos estranhos. YAUSHA disse-lhe, *Então, os filhos estão isentos.*

27 *Todavia, para que não os ofendamos, dirija-se ao mar, a lance um anzol, e tira o peixe que primeiro venha surgir; e ao abrires a sua boca, acharás tu uma peça de dinheiro; então toma-o, e entrega-lhes por Mim e por ti.*

### 18

Naquela mesma hora, chegaram os discípulos junto a YAUSHA , dizendo, Quem é o maior no reino dos céus?

2 E YAUSHA chamou uma criança, até Ele, colocou-a no meio deles,

3 E disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, A não ser que volteis para Mim, e então vos torneis como uma criancinha, não entrareis no reino dos céus.*

4 *Aquele que, portanto, se humilhar a si mesmo como esta criancinha, o mesmo será o maior no reino dos céus.*

5 *E o quem receber alguém, tal como um criancinha, em Meu Nome, a Mim Me recebe.*

6 *Mas quem enganar a um destes pequeninos que creem em Mim, seria melhor para este que uma pedra de moinho fosse pendurada a seu pescoço e que fosse afogado na profundidade do mar.*

7 *Ai do mundo, por causa das ofensas e confusão! Porquanto, deve ser que surjam ofensas; mas ai daquele homem por quem a ofensa e a confusão possa vir!*

8 *Portanto, se a tua mão, ou o teu pé te ofender, corta-os, e lança-os de ti; é melhor que entres na vida coxo, ou mutilado, do que tendo duas mãos ou dois pés e seres lançado no fogo eterno.*

9 *E se teu olho te ofende, arranca-o, e lança-o de ti; é melhor que entres na vida com um olho, do que tendo dois olhos e seres lançado no fogo das trevas.*

10 *Acautelai-vos para que não desprezeis algum destes pequeninos; pois Eu vos digo, Que nos céus os seus mensageiros celestiais sempre veem a face do Meu Pai que está nos céus.*

11 *Porque o Filho de Ahdahm veio para salvar aquele que havia se perdido.*

12 *Então, que cogitais vós? Se um Homem têm cem ovelhas, e uma delas sai ao extravio, não deixa ele as noventa e nove, e segue pelos montes, e busca aquela que saiu ao extravio?*

13 *E se portanto, suceder que ele a encontre, verdadeiramente Eu vos digo, Que terá mais felicidade sobre esta ovelha, do que pelas noventa e nove que não se perderam.*

14 *Assim mesmo, não é da vontade de vosso Pai que está nos céus que um destes pequeninos pereça.*

15 *E se teu irmão transgredir contra ti, vai e narra-lhe sua falta, entre ti e ele, somente; se ele te ouvir, tu ganharás teu irmão.*

16 *Mas se ele não te ouvir, então, toma contigo uma ou mais duas testemunhas, para que pela boca das duas ou três testemunhas toda palavra possa se estabelecer.*

17 *E se ele negligenciar ouvi-los, dize-o à congregação de Yisra-El (Yisrahl); mas se negligenciar a ouvir a congregação de Yisra-El (Yisrahl), que vos seja este como um pagão e o coletor de impostos.*

18 *Verdadeiramente Eu vos digo, Aquilo que ligardes na terra será ligado nos céus; e aquilo que desligardes na terra será desligado nos céus.*

19 *Outra vez Eu vos digo, Que se dois de vós que estiverdes dignos concordarem na terra quanto a alcançar alguma coisa que venham a pedir, isto lhes será feito por Meu Pai que está nos céus.*

20 *Pois, onde dois ou três se reunirem em Meu Nome, ali estarei no meio deles.*

## Mattityau - Mateus

21 Então Kefa aproximando-se dEle, disse, Mestre, com que frequência meu irmão pecará contra mim, para que eu o perdoe? Até sete vezes?

22 YAUSHA disse-lhe, *Eu não te digo, até sete vezes; mas, setenta vezes sete.*

23 *Portanto, o reino dos céus é semelhante a um certo Rei, que quis prestação de contas dos seus servos.*

24 *E quando Ele começou a acertar, trouxeram-lhe um que devia-lhe dez mil talentos.*

25 *Mas como ele não tinha nada com que pagar, seu Amo ordenou que este fosse vendido, e sua esposa, e filhos, e tudo o que ele tinha, e o pagamento fosse feito.*

26 *O servo, então, caiu, e o adorou, dizendo, Mestre, sê paciente comigo, e eu Te pagarei tudo.*

27 *Então o Amo daquele servo ficou movido de misericórdia, e o liberou, e perdoou-lhe o débito.*

28 *Mas o mesmo servo saiu, e encontrou um dos seus consortes servos, que lhe devia cem peças de dinheiro: e pondo as mãos sobre este, o agarrou pela garganta, dizendo, Paga-me o que tu me deves.*

29 *E seu consorte servo caiu aos seus pés, e rogou-lhe dizendo, Sê paciente comigo, e eu te parei tudo.*

30 *E ele não quis; mas saiu e o lançou na prisão, até que pagasse o débito.*

31 *Então, quando os seus consortes servos viram o que fora feito, eles ficaram muito tristes e enfurecidos, e vieram e relataram ao seu Amo tudo o que fora feito.*

32 *Então depois o seu Amo o chamou, e disse-lhe, Oh tu servo mau, Eu te perdoei todo aquele débito, porque tu Me imploraste:*

33 *Não devias tu também ter misericórdia do teu consorte servo, da mesma forma como Eu tive misericórdia de ti?*

34 *E seu Amo ficou furioso, e o entregou aos torturadores, até que ele pagasse tudo o que lhe era devido.*

35 *Assim, semelhantemente Meu Pai celestial também vos fará, se vós, de vossos corações não perdoardes a cada um de vossos irmãos às suas transgressões.*

### 19

E sucedeu que, quando YAUSHA acabou de proferir estas palavras, Ele partiu de Galil, e veio para as bordas de Yaudah, além do Rio Yarden;

2 E grandes multidões seguiram-No; e Ele curou-as ali.

3 Os Prushim (Fariseus) também vieram até Ele, tentando-O, e disseram-Lhe, É permitido ao homem, segundo a Torah, despedir sua esposa por algum motivo ou qualquer causa?

4 Ele respondeu e disse-lhes, *Não tendes lido que Aquele que os fez no Bereshith (Princípio) os fez macho e fêmea,*

5 *E disse, Por essa causa o homem deixará pai e mãe, e apegar-se-á a sua esposa; e os dois serão uma só carne?*

6 *Deste modo, não serão mais dois, mas uma só carne. O que portanto O Criador uniu, não o separe o Adahm.*

7 Disseram-Lhe eles, Por que, então, Moshe ordenou dar uma certidão, e despedi-la?

8 Ele disse-lhes, *Moshe por causa da dureza dos vossos corações vos permitiu despedirdes vossas esposas; mas desde o princípio e desde a eternidade isto não foi assim.*

9 *E Eu vos digo, Quem se divorciar da sua esposa, exceto que seja por causa de fornicção, e casar com outra, comete adultério; e quem casar com a que ainda não tenha sido divorciada comete adultério.*

10 Seus discípulos disse-Lhe, Se a questão do homem for assim para com sua esposa,

## Mattityau - Mateus

não é bom que se case.

11 Mas Ele disse-lhes, *Nem todo Adahm pode receber estas palavras, exceto aqueles a quem é dado.*

12 *Porque há alguns eunucos, que assim nasceram desde o ventre da sua mãe; e há alguns eunucos, que se fizeram a si mesmos de eunucos por causa do reino dos céus. Aquele que é capaz de receber isto, receba-o.*

13 Então trouxeram-Lhe criancinhas, para que Ele impusesse as Suas mãos sobre elas, e proferisse uma benção; e os discípulos os recriminavam.

14 Mas YAUSHA disse, *Permite os pequeninos, e não as proibais de vir a Mim; pois dos tais é o reino dos céus.*

15 E Ele lhes impôs Sua mãos, e partiu dali.

16 E, eis que, chegara alguém e disse-Lhe, Bom Mestre, que coisa boa farei, para que eu possa ter a vida eterna no mundo vindouro?

17 E Ele disse-lhe, *Por que Me chamas de bom? Ninguém há que seja bom, porém só um, que é O Criador mas se tu queres entrar na vida, guarda os mandamentos da Torah.*

18 Ele respondeu-Lhe, Quais? YAUSHA disse, *Não matarás, não cometerás adultério, não furtarás, não darás falso testemunho,*

19 *Honra a teu pai e a tua mãe; e, amarás o teu próximo como a ti mesmo.* 8

20 O mancebo disse-Lhe, Todas essas coisas eu tenho guardado desde minha mocidade; o que me falta ainda?

21 YAUSHA disse-lhe, *Se tu queres ser perfeito, vai e vende o que te tens e dá aos pobres, e tu terás tesouro nos céus; e vem e segue-Me.*

22 Porém, quando o mancebo ouviu estas palavras, ele se retirou entristecido e enraivecido: porque ele tinha grandes propriedades.

23 Então disse YAUSHA aos Seus discípulos, *Verdadeiramente Eu vos digo, Que é muito duro para um rico entrar no reino dos céus.*

24 *E outra vez Eu vos digo, É mais fácil, portanto, uma corda larga atravessar o olho de uma agulha, do que um rico entrar no reino do Criador.*

25 Quando Seus discípulos ouviram isso, eles ficaram excedentemente atônitos, dizendo, Quem então poderá ser salvo?

26 Mas YAUSHA vendo-os, disse-lhes, *Nos filhos de Adahm isso é impossível; mas no Criador todas as coisas são possíveis.*

27 Então respondeu Kefa e disse-Lhe, Eis que, nós abandonamos tudo e Te seguimos; o que, portanto, teremos?

28 E YAUSHA disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Os que dentre vós Me seguistes, na regeneração quando o Filho de Adahm se assentar no trono da Sua estima, vós também vos assentareis em doze tronos, administrando julgamento sobre as doze tribos de Yisra-El (Yisrahl).*

29 *E todo aquele que tiver abandonado casas, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou esposa, ou filhos, ou terras, por causa do Meu Nome, receberá cem vezes mais, e herdará a vida eterna.*

30 *Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos serão primeiros.*

### 20

*Porque o reino dos céus é semelhante a um Adahm, Proprietário de uma fazenda, que saiu cedo, pela manhã para contratar trabalhadores para a Sua vinha.*

2 *E tendo ele combinado com os trabalhadores a um denário por dia, mandou-lhes para a vinha.*

3 *Ele saiu por volta da terceira hora, viu outros ociosos parados no mercado,*

## Mattityau - Mateus

4 *E disse-lhes, Ide vós também para a vinha, e o que for de direito, Eu vos darei. E eles se puseram em seu caminho.*

5 *Outra vez Ele saiu de novo em torno da hora sexta e nona; e fez da mesma maneira.*

6 *E por volta da hora undécima ele saiu, e achou outros ociosos, parados, e disse-lhes, Por que vós estais aqui o dia todo desocupados?*

7 *Eles Lhe disseram, Porque nenhum homem nos contratou. Ele disse-lhes, Ide também vós para a vinha; e o que for de direito, o receberéis.*

8 *Então, ao cair da tarde, o Proprietário da vinha disse a Seu administrante, Chama os trabalhadores, e dá-lhes seu pagamento, começando pelos últimos até aos primeiros.*

9 *E quando os mesmos vieram, os que foram contratados por volta da hora undécima, cada homem recebeu uma peça de prata.*

10 *Mas quando vieram os primeiros, eles pensaram que receberiam mais; e do mesmo modo cada homem recebeu uma peça de prata.*

11 *E quando a receberam, eles murmuravam contra o Proprietário da vinha,*

12 *Dizendo, Este último grupo trabalhou apenas uma hora, e Tu o fizeste igual a nós, que suportamos as cargas e o calor do dia.*

13 *Mas Ele respondeu a um deles, e disse, Amigo, nenhum erro te faço; não concordaste comigo por uma peça de prata?*

14 *Toma o que é teu, e vai-te em teu caminho; Eu quero dar a este último, tanto quanto também te dei.*

15 *Não é permitido segundo a Torah, quanto a Mim, fazer o que quero com o que Me é próprio? São maus teus olhos, porque Eu sou bom?*

16 *Assim, os últimos serão os primeiros, e os primeiros serão os últimos; porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos.*

17 *E YAUSHA subindo a Yarushalaym (Yaushalaym), levou os doze discípulos à parte, no caminho, e disse-lhes,*

18 *Eis que, nós subimos para Yarushalaym (Yaushalaym); e o Filho de Adahm será traído para os principais sacerdotes e para os Escribas, e eles O condenarão à morte,*

19 *E O entregarão aos gentios para ser zombado, O açoitarão, e O empalarão; e ao terceiro dia Ele ressuscitará.*

20 *Então veio até Ele a mãe dos filhos de Zavdi, com seus filhos, adorando-O, e fazendo um certo pedido a Ele.*

21 *E Ele disse-lhe, Que queres tu? Ela disse-Lhe, Conceda que meus dois filhos possam se assentar, um à Tua mão direita, e outro à Tua esquerda, em Teu reino.*

22 *Mas YAUSHA respondeu e disse, Não sabeis o que vós pedes. Porventura, sois capazes de beber do cálice que Eu beberei, e serem imersos com a imersão com o qual Eu fui imerso? Eles Lhe disseram, Nós somos capazes.*

23 *E Ele disse-lhes, Bebereis realmente do Meu cálice, e sereis imersos com o imersão que fui imerso; mas assentir-se à Minha mão direita, e à Minha esquerda, não diz respeito a Mim vos dar, mas será dado para aqueles a quem está preparado por Meu Pai.*

24 *E quando os dez ouviram isto, eles ficaram movidos de indignação contra os dois irmãos.*

25 *Mas YAUSHA lhes chamou até Ele, e disse, Vós sabeis que os governantes dos gentios exercem domínio sobre eles, e os que são grandes exercem autoridade sobre eles.*

26 *Mas não será assim entre vós; mas quem quiser tornar-se grande entre vós, seja este vosso servo;*

27 *E quem quiser ser o primeiro entre vós, seja este vosso servo:*

28 *Deste modo, o Filho de Adahm não veio para ser atendido, mas para servir, e dar*

## Mattityau - Mateus

*Sua vida como resgate para muitos.*

29 E quando eles partiram de Yericho, uma grande multidão O seguia.

30 E, eis que, dois cegos sentados junto à margem do caminho, ouvindo que YAUSHA passava, clamaram, dizendo, Tem misericórdia de nós, Ó Mestre, Filho de Dawid.

31 E a multidão os repreendia, porque desejavam que estes se mantivessem em silêncio; mas eles clamavam ainda mais, dizendo, Tem misericórdia de nós, Ó Mestre, Filho de Dawid.

32 E YAUSHA parou, e os chamou, e disse, *Que quereis de Mim que vos faça?*

33 Eles disseram-Lhe, Mestre, que nossos olhos possam se abrir.

34 Então YAUSHA teve misericórdia deles, e tocou seus olhos; e imediatamente seus olhos receberam visão, e eles O seguiram.

### 21

E quando eles se aproximaram de Yarushalaym (Yaushalaym), e chegaram a Beth Fagi, ao Monte das Oliveiras, então YAUSHA enviou-lhes dois discípulos,

2 Dizendo-lhes, *Ide à aldeia à dianteira de vós, e imediatamente achareis uma jumenta amarrada, e um potro com ela; soltai-a, e trazei-os a Mim.*

3 *E se algum homem vos disser alguma coisa, vós direis, Nosso Mestre necessita deles; e imediatamente ele os enviará.*

4 Tudo isso foi feito, para que se cumprisse o que fora falado por intermédio do profeta, dizendo,

5 Dizei à filha de Tzion, Eis que, te vem teu Rei, humilde, e montado sobre um jumento, num potro, cria de um jumento.

6 E os discípulos partiram, e fizeram como YAUSHA lhes ordenara,

7 E trouxeram a jumenta e o potro, e puseram sobre eles suas vestes, e O assentaram sobre elas.

8 E uma mui grande multidão estendia suas vestes pelo caminho; outros cortavam ramos de árvores, e os espalhavam nas ruas.

9 E as multidões que iam adiante, e que O seguiam, clamavam dizendo, Hoshiana ao Salvador o Filho de Dawid: Bendito é O que vem em Nome de YAUH; Hoshiana nas alturas.

10 E quando Ele entrou em Yarushalaym (Yaushalaym), toda a cidade foi provocada, dizendo, Quem é este?

11 E a multidão disse, Este é YAUSHA o profeta de Natzaret de Galil.

12 E YAUSHA foi ao Templo do Criador, e expulsou todos os que vendiam e compravam na Templo, e derrubou as mesas dos cambistas, e os assentos dos que vendiam pombas,

13 E disse-lhes, *Está escrito, Meu Templo será chamada a Casa de oração; mas vós a tornais em guarida de ladrões e dos homens violentos.*

14 E os cegos e os coxos vieram a Ele na Casa de Santificação; e Ele os curou.

15 E quando os principais sacerdotes e Escribas viram as coisas maravilhosas que Ele fizera, e os meninos clamando na Templo, dizendo, Hoshiana Filho de Dawid; eles ficaram muito descontentes,

16 E disseram-Lhe, Ouves Tu o que eles dizem? E YAUSHA disse-lhes, *Sim; nunca lestes, Da boca dos bebês e dos que amamentam, Tu recebes o perfeito Louvor e componhes uma canção?*

17 E Ele os deixou, e saiu da cidade para Beth Anya; e Ele passou a noite ali.

18 Ora, pela manhã, quando Ele retornava para a cidade, Ele teve fome.

19 E quando Ele viu uma árvore de um figueira no caminho, Ele achegou-se a ela, e nada achou nela, senão somente folhas, e disse-lhe, *Nenhum fruto cresça em ti.* E a

## Mattityau - Mateus

árvore da figueira murchou de vez.

20 E quando os discípulos viram isto, eles se maravilharam, dizendo, Como a árvore da figueira secou depressa!

21 YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Se vós tiverdes fé, e não duvidardes, não somente fareis o que foi feito à árvore da figueira, mas também se vós disserdes a este monte, Mova-te, e precipita-te ao mar; assim será feito.*

22 *E todas as coisas que qualquer dentre vós pedir em oração, crendo, recebereis.*

23 E quando Ele chegou ao Templo do Sagrado, os principais sacerdotes e os Anciões do povo vieram até Ele quando ele estava ensinando, e disse, Com que autoridade e poder Tu fazes estas coisas? E quem Te deu esta autoridade e poder?

24 E YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Eu vos peço uma coisa, se vós Me disserdes, Eu vos direi com que autoridade faço estas coisas.*

25 *A imersão e a autoridade de Yochanan, de onde veio? Dos céus, ou nos filhos de Adahm?* E eles arrazoaram entre si, dizendo,

26 Se nós dissermos, Dos céus; Ele nos dirá, Por que vós, então, não acreditastes nele? Mas se nós dissermos, Nos filhos de Adahm; havemos de temer o povo; porque todos acreditam que Yochanan foi um profeta.

27 E eles responderam a YAUSHA, e disseram-Lhe, Não podemos dizer. E Ele disse-lhes, *Nem Eu vos direi com que autoridade faço estas coisas.*

28 *Mas, o que vós cogitais? Um certo Homem tinha dois filhos; e Ele vindo ao primeiro, e disse, Filho, vai trabalhar hoje na Minha vinha.*

29 *Ele respondeu e disse, Não irei: mas posteriormente se arrependeu, e foi.*

30 *E Ele vindo ao segundo, falou da mesma maneira. E ele respondeu e disse, Irei, Amo: e não foi.*

31 *Qual dos dois filhos fez a vontade do Seu Pai?* Eles disseram-Lhe, O primeiro.

YAUSHA disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, que os coletores de impostos e as meretrizes entram antes de vós no reino do Criador.*

32 *Porque Yochanan vos veio no caminho da retidão, e vós não acreditastes nele; mas os coletores de impostos e as meretrizes creram nele; e vós, ao verem isto, não fizestes arrependidos posteriormente, para poderdes acreditar nele.*

33 *Ouvi outra parábola: Havia um certo Proprietário de uma fazenda, que plantou uma vinha, e colocou uma cerca em volta dela, e escavou um lagar junto a ela, e ergueu uma torre, e arrendou-a a uns lavradores, e foi para um país distante:*

34 *E quando o tempo da ceifa do fruto se aproximara, Ele enviou Seus servos aos fazendeiros, para que recebessem os frutos que lhe era pertinente.*

35 *Então, os fazendeiros agarraram Seus servos, e bateram em um, e mataram a outro, e apedrejaram a outro*

36 *E outra vez, Ele enviou outros servos em maior número do que os primeiros; e procederam com eles do mesmo modo.*

37 *Mas, por último, Ele enviou-lhes Seu Filho, dizendo, Reverenciarão ao Meu Filho.*

38 *Mas quando os fazendeiros viram o Filho, eles disseram entre si mesmos, Este é o herdeiro; vinde, matemo-Lo, e nos apoderemos da Sua herança.*

39 *E eles pegando-O, lançaram-No fora da vinha, e O mataram.*

40 *Quando, portanto, o Amo da vinha vier, o que fará Ele àqueles fazendeiros?*

41 Eles disseram-Lhe, Ele, de forma miserável, destruirá aqueles homens perversos, e arrendará Sua vinha a outros fazendeiros, que Lhe rendam frutos em seus respectivos tempos.

42 YAUSHA disse-lhes, *Nunca lestes na Escritura, A Pedra que os edificadores rejeitaram, a mesma tornou-se o Cabeça da esquina; estes são os feitos de YAUH, e é maravilhoso aos nossos olhos?*

## Mattityau - Mateus

43 *Portanto Eu vos digo, Que o reino do Criador vos será tomado, e dado a um povo que produza frutos dedicados a Ele.*

44 *E todo aquele que cair sobre esta Pedra ficará despedaçado; mas sobre quem ela cair, esta o moerá, deixando-o como pó e sendo esmiuçado à parte.*

45 E quando os principais dos sacerdotes e dos Prushim (Fariseus) ouviram Suas parábolas, perceberam que Ele falava acerca deles.

46 Mas quando eles buscavam lançar mãos nEle, temeram a multidão, porque o povo confiava nEle como um profeta.

### 22

E YAUSHA respondeu e falou-lhes outra vez por parábolas, e disse,

2 *O reino dos céus é como o certo Rei, que fez um casamento para Seu Filho,*

3 *E enviou Seus servos a chamar os que estavam convidados para o casamento; e eles não quiseram vir.*

4 *Outra vez, Ele enviou outros servos, dizendo, Falai aos que estão convidados, Eis que, Eu preparei a Minha ceia: Meus bois e Meus novilhos cevados foram abatidos, e todas as coisas estão preparadas, vinde para as bodas.*

5 *Mas eles fizeram ofensa por causa disso, e se foram em seus caminhos, um para a sua fazenda, outro para o seu negócio:*

6 *E o resto agarrarou Seus servos, e trataram-lhes rancorosamente, e os mataram.*

7 *Mas quando o Rei ouviu isto, Ele ficou irado; e Ele enviou os Seus exércitos, e destruiu aqueles assassinos, e queimou sua cidade.*

8 *Então Ele disse aos Seus servos, Já preparei as bodas, mas os que foram convidados não são dignos.*

9 *Ide, portanto, pelas estradas, e tantos quantos vós achardes, convidai-os para as bodas.*

10 *Então, aqueles servos saíram pelas estradas, e ajuntaram tantos quantos eles puderam achar, a ambos, maus e bons; e o banquete das bodas ficou abastado de convidados.*

11 *E quando o Rei entrou para ver os convidados, ele viu ali um homem que não tinha sobre si a veste nupcial:*

12 *E Ele disse-lhe, Amigo, como tu entraste aqui não tendo sobre si a veste nupcial? E ele ficou mudo.*

13 *Então o Rei disse aos servos, Atai-o, mãos e pés, e levai-o, e lançai-o nas trevas exteriores; ali haverá choro e ranger de dentes.*

14 *Porque muitos são chamados e poucos são escolhidos.*

15 Então, foram os Prushim (Fariseus), e tomaram conselho como eles poderiam emaranhá-Lo por meio da Sua palavra.

16 E enviaram-Lhe os discípulos da parte deles com os Herodianos, dizendo, Rabbi (Mestre), nós sabemos que Tu és verdadeiro e fiel, e ensinas o caminho do Criador na verdade, nem Tu dás importância ao que o homem pensa; porque Tu não consideras a pessoa do homem.

17 Dize-nos, portanto, O Que arrazoas? É permitido segundo a Torah dar imposto a Kaiser (Cesar), ou não?

18 Mas YAUSHA percebera sua maldade, e disse, *Por que Me experimentais, vós hipócritas?*

19 *Mostrai-Me a moeda do tributo.* E eles Lhe trouxeram uma peça de prata.

20 E Ele disse-lhes, *A quem se assemelha e que inscrição é esta?*

21 Eles disseram-Lhe, de Kaiser (Cesar). Então Ele disse-lhes, *Dai obedientemente, portanto, a Kaiser as coisas que são de Kaiser; e ao Criador as coisas que são do*

## Mattityau - Mateus

*Criador.*

22 Quando eles ouviram estas palavras, eles se maravilharam, e O deixaram e foram em seu caminho.

23 No mesmo dia vieram a Ele os Tzadukim (Saduceus), que dizem não haver ressurreição, e perguntaram-Lhe,

24 Dizendo, Mestre, Moshe disse, Se um homem morrer, não tendo filhos, seu irmão casará com sua esposa, e suscitará semente ao seu irmão.

25 Ora, houve entre nós sete irmãos; e o primeiro, ao casar com uma mulher, morreu e, não tendo filhos, deixou sua esposa a seu irmão:

26 Igualmente, sucedeu também com segundo, e com o terceiro, em todo percurso até ao sétimo.

27 E ao último de todos, também, morreu a mulher.

28 Portanto, na ressurreição, de qual dos sete será ela esposa? Porquanto todos eles a tiveram como sua esposa.

29 YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Vos desviais, não conhecendo as Escrituras Sagradas, nem o poder do Criador.*

30 *Porque na ressurreição nem casam, nem são dados em casamento, mas são como os mensageiros celestiais do Criador nos céus.*

31 *Mas no tocante à ressurreição dos mortos, não tendes lido o que vos foi falado pelo Criador, dizendo,*

32 *Eu sou O Criador de Avraham, e O Criador de Yitzchak, e O Criador de Yaakov? O Criador não é Criador de mortos, mas dos vivos.*

33 E quando as multidões ouviram isto, ficaram impressionadas com Sua Torah.

34 Porém, quando os Prushim (Fariseus) ouviram que Ele tinha deixado os Tzadukim (Saduceus) em silêncio, eles se reuniram.

35 Então um deles que era um mestre da Torah, fez-Lhe uma pergunta, testando-Lhe, e dizendo,

36 Rabbi (Mestre), qual é o maior mandamento na Torah?

37 YAUSHA disse-lhe, *Amarás a YAUH, teu Criador de todo teu coração, e de todo teu ser, e de todo teu entendimento.*

38 *Este é o primeiro e grande mandamento.*

39 *E o segundo semelhante a este é; Amarás o teu próximo como a ti mesmo.*

40 *Destes dois mandamentos depende toda a Torah e os profetas.*

41 Enquanto os Prushim (Fariseus) se reuniam, YAUSHA perguntou-lhes,

42 Dizendo, *Que pensais vós do Mashiach? De quem Ele é Filho?* Eles disseram-Lhe, Filho de Dawid.

43 Ele disse-lhes, *Como então Dawid chamou pelo Espírito do Soberano e disse,*

44 *O Soberano YAUH disse ao meu Amo, Assenta-te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o estrado dos Teus pés?*

45 *Se Dawid, então, O chama de Soberano YAUH, como é Ele, então, o Filho de Dawid?*

46 E ninguém foi capaz de responder-lhe uma palavra, e desde aquele dia em diante ninguém mais Lhe fez perguntas.

### 23

Então falou YAUSHA à multidão, e aos Seus discípulos,

2 *Dizendo, Os Escribas e os Prushim (Fariseus) se assentaram na cadeira de Moshe:*

3 *A tudo, pois, quanto Moshe disse, eles vos convidam a observar, logo, observai e fazei; mas não faze segundo seus mandamentos; porque eles dizem e não cumprem.*

4 *Porque eles atam fardos pesados mui lastimosos de se carregar, e põe-nos aos*

## Mattityau - Mateus

*ombros dos homens; porém, eles mesmos não querem movê-los com um de seus dedos.*

*5 Mas a todos os seus mandamentos eles fazem para serem vistos pelos filhos de Adahm; eles alargam seus tefillin (tira de couro), e alongam seus debruns (tira de pano),*

*6 E amam os melhores assentos nas festas, e as principais cadeiras nas sinagogas,*

*7 E as saudações nos mercados, e de serem chamados pelos filhos de Adahm de Rabbi (Mestre), Rabbi (Mestre)!*

*8 Mas quanto a vós, não desejeis ser chamados de Rabbi (Mestre): porque um só é vosso Rabbi (Mestre), a saber, o Mashiach; e todos vós sois irmãos Yisraelitas.*

*9 E a nenhum homem sobre a terra chameis vosso pai; pois só um é vosso Pai, o que está nos céus.*

*10 Nem sereis chamados instrutores; porque só um é o vosso Mestre, a saber, o Mashiach.*

*11 Mas aquele que for grande entre vós, será vosso servo.*

*12 E quem se exaltar a si mesmo será humilhado; e o que se humilhar a si mesmo será exaltado.*

*13 Mas ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque vós fechais o reino dos céus ao de Adahm; porque nem entraís, nem permitis aos que estão chegando, que entrem.*

*14 Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque devorais as casas das viúvas, e para o mostrar e for visto em longa exposição, fazem longas orações: portanto você receberá a condenação maior.*

*15 Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porquanto vós viajais o mar e a terra para fazer um convertido, e quando o fazeis, vós o tornais um filho do Hades duas vezes mais do que vós.*

*16 Ai de vós, guias cegos, que dizeis, Quem jurar pelo Templo, isso é como nada; mas quem jurar pelo ouro da Templo, este é um devedor!*

*17 Vós guias néscios; pois qual é o maior: o ouro, ou o Templo que santifica o ouro?*

*18 E, quem jurar pelo altar, isso é como nada; mas quem jurar pela oferta que está sobre ele, este é culpado.*

*19 Vós guias néscios; pois qual é o maior, a oferta, ou o altar que santifica a oferta?*

*20 Quem, portanto, jurar pelo altar, jura por ele, e por todas as coisas que estão sobre ele.*

*21 E quem jurar pelo Templo, jurará por ela, e por Aquele que nela habita.*

*22 E quem jurar pelos céus jura pelo trono do Criador, e por Aquele que nele se assenta.*

*23 Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque vós pagais o dízimo da hortelã, da erva-doce, e do cominho, e omiteis as matérias de importância da Torah: o julgamento, a misericórdia, e a fé; estas necessitavam terem sido feitas, e não permitir que se desfaçam das outras.*

*24 Oh vós, guias cegos, que coais um mosquito e engolis um camelo.*

*25 Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque tornais limpa a parte externa do copo e do prato, mas por dentro, estes estão cheios de extorsão e injustiça.*

*26 Tu Prush (Fariseu) cego, limpa primeiro o que está dentro do copo e do prato, para que também o exterior destes fiquem limpos.*

*27 Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque vós sois como sepulcros branqueados e abluídos, que realmente parecem bonitos por fora, mas por dentro estão cheios de ossos de mortos, e de toda imundície.*

*28 Assim, vós também exteriormente pareceis justos aos filhos de Adahm, mas por dentro sois cheios de hipocrisia, e sem-Torah!*

## Mattityau - Mateus

29 *Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque vós edificais os túmulos dos profetas, e decorais as sepulturas dos justos,*

30 *E dizeis, Se nós tivéssemos vivido nos dias de nossos pais, não teríamos tomado parte junto com eles no sangue dos profetas.*

31 *Portanto, vós testemunhais contra vós mesmos, de que sois filhos dos que mataram os profetas.*

32 *Encheis vós, então, a medida dos vossos pais.*

33 *Ó vós, serpentes, vós, geração de víboras, como podereis vós escapar do condenação das trevas?*

34 *Portanto, eis que, Eu vos envio profetas, e sábios, e Escribas; e a alguns deles matareis e destruireis; e a alguns deles vós açoitareis em vossas sinagogas, e os perseguireis de cidade em cidade:*

35 *Para que sobre vós possa vir todo o sangue justo derramado sobre a terra, desde o sangue do justo Hevel, até ao sangue de Zacharyah, filho de Yauyadah, a quem vós matastes entre a Templo e o altar.*

36 *Verdadeiramente Eu vos digo, Todas estas coisas virão sobre esta geração.*

37 *Ó Yarushalaym (Yaushalaym), Yarushalaym (Yaushalaym), tu que matas os profetas, e apedrejas os que te foram enviados, quantas vezes Eu quis ajuntar teus filhos, como uma galinha ajunta seus pintinhos debaixo das suas asas, mas não o desejastes!*

38 *Eis que, vosso Templo será abandonado, ficando desolado.*

39 *Porquanto Eu vos digo, Não Me vereis outra vez, até que certamente aprendais a dizer, Baruch Haba BaShem HaAdon (Bendito O Que Vem Em Nome do Soberano) YAUH.*

### 24

E YAUSHA saiu, e retirou-se do Templo Sagrado; e Seus discípulos vieram até Ele para mostrar-Lhe as construções da Templo Sagrado.

2 E YAUSHA disse-lhes, *Não vedes todas estas coisas? Verdadeiramente vos digo, não ficará aqui uma pedra sobre outra que não seja derrubada.*

3 E assentando-se Ele no Monte das Oliveiras, os discípulos vieram até Ele, privadamente, dizendo, *Profere-nos, quando sobrevirão estas coisas? E qual será o sinal da Tua vinda, e do fim desta era?*

4 E YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Acautelai-vos para que ninguém vos engane.*

5 *Porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Mashiach; e enganarão a muitos.*

6 *E vós ouvireis o discorrer de revoluções e rumores de guerra; vede para que não vos turbeis, nem vos torneis néscios: porque todas estas coisas devem acontecer, mas ainda não é o fim.*

7 *Porquanto nação se levantará contra nação, e reino contra reino; e haverá fomes, e pestilências, e terremotos em diversos lugares.*

8 *Tudo isto é o princípio dos tormentos.*

9 *Então eles vos entregarão para serdes afligidos, e vos matarão: e sereis odiados das todas as nações por causa do Meu Nome.*

10 *E, então muitos sentir-se-ão ofendidos, e hão de trair uns aos outros, e hão de odiar uns aos outros.*

11 *E se levantarão muitos falso profetas, e enganarão a muitos.*

12 *E em razão da abstinência da Torah ter se multiplicado, o amor de muitos esfriará.*

13 *Mas aquele que persistir até ao fim, o mesmo será salvo.*

14 *E este Evangelho do reino será proclamado por todo o mundo, para testemunho a todas as nações; e, então, virá o fim.*

## Mattityau - Mateus

- 15 *Quando, portanto, virdes a abominação da desolação, falada por intermédio de Daniyel, o profeta, surgir na Casa de Santificação, (quem lê entenda).*
- 16 *Então, os que estiverem em Yaudah fujam para os montes:*
- 17 *Quem estiver no eirado não desça a tirar alguma coisa da sua casa:*
- 18 *O que estiver no campo não volte atrás para pegar as suas vestiduras.*
- 19 *E ai das que estiverem grávidas, e das que estiverem amamentando filhos naqueles dias!*
- 20 *Mas fazei oração para que vossa fuga não seja no inverno, nem no dia do Shabbat:*
- 21 *Porquanto haverá Grande Tribulação, tal como nunca houve desde o princípio do mundo até este tempo, nem ainda haverá.*
- 22 *E, exceto que aqueles dias tivessem sido abreviados, nenhuma carne sobreviveria; mas por causa dos eleitos e por causa dos escolhidos, aqueles dias serão abreviados.*
- 23 *Então, se algum homem vos disser, Eis aqui está o Mashiach, ou Eis que Ele está ali; não acrediteis.*
- 24 *Porque se levantarão falsos Mashiach, e falsos profetas, e hão de mostrar grandes sinais e maravilhas; de tal modo que, se for possível, eles enganarão os próprios eleitos e escolhidos.*
- 25 *Eis que, Eu vos tenho dito antes que isto ocorra.*
- 26 *Portanto, se vos disserem, Eis que, Ele está no deserto; não saiais: eis que, Ele está nas alcovas secretas; não acrediteis.*
- 27 *Porquanto, assim como o relâmpago sai do oriente, e brilha até ao ocidente; assim também será a vinda do Filho de Adahm.*
- 28 *Pois onde quer que esteja o cadáver, ali as águias se ajuntarão.*
- 29 *Imediatamente após a Tribulação daqueles dias o sol escurecerá, e a lua não dará a sua claridade, e as estrelas cairão dos céus, e os poderes dos céus serão abalados:*
- 30 *E aparecerá o sinal do Filho de Adahm nos céus; e, então, todas as tribos da terra se lamentarão, e verão o Filho de Adahm vindo sobre as nuvens dos céus com poder e grande glória.*
- 31 *E Ele enviará Seus mensageiros celestiais num grande estrugir do shofar, e eles ajuntarão Seus eleitos dos quatro ventos, desde uma extremidade dos céus a outra.*
- 32 *Ora, aprendei a parábola da árvore da figueira; quando seus ramos ainda estão tenros, e brotam folhas, vós sabeis que o verão está próximo:*
- 33 *Então, do mesmo modo quando virdes todas estas coisas, sabeis que está próximo, as portas.*
- 34 *Verdadeiramente, Eu vos digo, Esta geração não passará, até que todas estas coisas se cumpram.*
- 35 *Os Céus e a terra passarão, mas Minhas palavras não hão de passar.*
- 36 *Mas acerca daquele dia e hora nenhum homem sabe, não, nem mesmo os mensageiros celestiais, mas somente Meu Pai.*
- 37 *Porém, assim como foi nos dias de Noach, assim também será a vinda do Filho de Adahm.*
- 38 *Pois assim como nos dias que antecederam ao dilúvio, estavam a comer e a beber, casando e davam-se em casamento, até ao dia em que Noach entrou na arca,*
- 39 *E não o conheceram, até que veio o dilúvio, e arrastou a todos; assim também será a vinda do Filho de Adahm.*
- 40 *Então estarão dois no campo; um será levado, e o outro deixado.*
- 41 *Duas mulheres estarão moendo no moinho; uma será tomada, e a outra deixada; porque o mensageiros no fim do mundo retirará as pedras de tropeços do mundo e separará os bons dentre os maus.*
- 42 *Vigiai, portanto, porque não sabeis em que hora vosso Mestre vem.*

## Mattityau - Mateus

43 *Mas seja-vos notório isto; Que se o proprietário da casa tivesse conhecimento a que hora viria o ladrão, ele vigiaria, e não permitiria que sua casa fosse arrombada.*

44 *Portanto, ficai também vós preparados; pois, à hora em que não pensais, o Filho de Adahm virá.*

45 *Quem, então, é o servo fiel e sábio, a quem Seu Amo o tornou diligente sobre Sua casa, para dar aos demais mantimento na devida estação?*

46 *Bem-aventurado é aquele servo a quem Seu Amo, quando vier, o achar fazendo assim.*

47 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que Ele torná-lo-á curador sobre todos os Seus bens e filhos.*

48 *Mas se um servo mau disser em seu coração, Meu Amo se demora em Sua vinda;*

49 *E começar a espancar seus companheiros servos, e a comer e beber com embebedados;*

50 *O Amo daquele servo virá em um dia em que ele não O espera, e em uma hora em que ele não está atento,*

51 *E deixá-lo-á aos pedaços, e lhe designará a porção com os hipócritas; e ali então, haverá choro e ranger de dentes.*

### 25

*Então o reino dos céus será semelhante a dez virgens (donzelas) que tomaram suas lâmpadas, e saíram ao encontro do Noivo.*

2 *E cinco delas eram sábias, e cinco eram néscias.*

3 *As que eram néscias tomaram suas lâmpadas, e não tomaram óleo com elas:*

4 *Mas as que eram sábias tomaram óleo em seus vasos com suas lâmpadas.*

5 *Enquanto o Noivo demorava, caíram em sonolência e adormeceram.*

6 *E à meia-noite houve um grito, Eis que, o Noivo já vem; saí-Lhe ao encontro.*

7 *Então, todas aquelas virgens (donzelas) levantaram-se, e guarneceram as suas lâmpadas.*

8 *E as néscias disseram às sábias, Dai-nos do vosso óleo; pois nossas lâmpadas evadiram.*

9 *Mas as sábias responderam, dizendo, Não; para que não falte o suficiente para vós e para nós; ao invés disto, ide aos que o vendem, e comprai para vós mesmas.*

10 *E enquanto elas foram para comprar, o Noivo chegou; e as que estavam preparadas entraram com Ele para as bodas; e as portas se fecharam.*

11 *Posteriormente vieram também as outras virgens, dizendo, Amo, Amo, abre-nos.*

12 *Mas Ele respondeu e disse, Verdadeiramente Eu vos digo, Eu não vos conheço.*

13 *Vigiai, porquanto não sabeis nem o dia nem a hora em que o Filho de Adahm virá.*

14 *Porque o reino dos céus é semelhante a um homem que ao viajar para uma terra longínqua, chamou Seus próprios servos, e lhes entregou Seus bens.*

15 *E a um Ele deu cinco talentos, a outro, dois, e a outro, um; de homem a homem de acordo com sua própria habilidade; e imediatamente Ele tomou a sua jornada.*

16 *Então o que tinha recebido cinco talentos saiu e negociou com ou mesmos, e granjeou outros cinco talentos.*

17 *E igualmente o que tinha recebido dois, este também ganhou outros dois.*

18 *Mas o que tinha recebido um talento saiu e escavou a terra, e escondeu o dinheiro do seu Amo.*

19 *Depois de muito tempo, o Amo daqueles servos voltou, e ajustou contas com eles.*

20 *E, também o que tinha recebido cinco talentos, chegou e trouxe outros cinco talentos, dizendo, Amo, tu me entregaste cinco talentos; eis que, eu ganhei além deles, mais cinco talentos.*

## Mattityau - Mateus

- 21 *Seu Amo disse-lhe, Bem fizeste, tu, servo bom e fiel; tu foste fiel sobre poucas coisas, Eu te colocarei sobre muitas coisas; entra na felicidade do teu Amo.*
- 22 *O que também tinha recebido dois talentos aproximou-se e disse, Amo, Tu me entregaste dois talentos; eis que, eu ganhei mais dois talentos além destes.*
- 23 *Seu Amo disse-lhe, Bem fizeste, servo bom e fiel; tu foste fiel sobre poucas coisas, Eu te colocarei sobre muitas coisas; entra na felicidade de Teu Amo.*
- 24 *Então o que tinha recebido um talento, veio e disse, Amo, eu sabia que Tu eras um Homem rigidamente ardiloso, que colhes onde não semeaste, e ajuntas onde não espalhaste a semente:*
- 25 *E eu fiquei atemorizado, e saí e escondi Teu talento na terra; eis que, Tu tens o que é Teu.*
- 26 *O Seu Amo respondeu e disse-lhe, Tu, servo mau e insolente, tu presumidamente sabias que Eu colho onde não semeei, e ajunto onde Eu não espalhei a semente:*
- 27 *Deverias tu teres pelo menos depositado Minha prata aos banqueiros, e então, em Minha vinda Eu teria recebido o que era Meu com rendimento.*
- 28 *Tomai-lhe, portanto, o talento, e dai-o ao que tem dez talentos.*
- 29 *Porquanto a todo o que tem lhe será dado, e este há de ter em abundância; mas ao que não tem, lhe será tirado até aquilo que tem.*
- 30 *E lançará o servo improdutivo nas trevas exteriores; ali haverá choro e ranger de dentes.*
- 31 *Quando o Filho de Adahm vier em Sua glória, e todos os mensageiros celestiais santos com Ele, então, Ele se assentará no trono da Sua glória:*
- 32 *E perante Ele serão reunidas todas as nações; e Ele separará uma das outras, como um Pastor divide Suas ovelhas dos bodes:*
- 33 *E Ele porá as ovelhas à Sua mão direita, mas os bodes à esquerda.*
- 34 *Então o Rei dirá aos que estiverem à Sua mão direita, Vinde, vós, benditos do Meu Pai, herdai o reino preparado para vós desde a fundação deste mundo:*
- 35 *Porque Eu tive fome, e vós Me destes de comer; Eu tive sede, e vós Me destes de beber; Eu era um forasteiro, e vós Me acolhestes:*
- 36 *Estando nu, vós Me vestiste; enfermo, e vós Me visitaste; estando Eu na prisão, vós viestes a Mim.*
- 37 *Então os justos Lhe perguntarão, dizendo, Mestre, quando nós Te vimos com fome, e Te demos de comer? Ou, com sede, e Te demos de beber?*
- 38 *Quando nós Te vimos como um forasteiro, e Te acolhemos? Ou, nu, e Te vestimos?*
- 39 *Ou, quando Te vimos enfermo, ou na prisão, e Te visitamos?*
- 40 *E o Rei responderá e lhes dirá, Verdadeiramente Eu vos digo, Sempre que o fizestes a um dos menores destes Meus irmãos; vós o fizestes a Mim.*
- 41 *Então Ele também dirá aos que estiverem à mão esquerda, Apartai-vos de Mim, vós, malditos, para o fogo eterno, preparado para s.a.tan e seus demônios:*
- 42 *Porque Eu tive fome, e não Me destes de comer; Eu tive sede, e não Me destes de beber:*
- 43 *Eu fui um forasteiro, e não Me acolhestes; nu, e não Me vestistes; enfermo, e na prisão, e não Me visitastes.*
- 44 *Então, eles também Lhe perguntarão, dizendo, Nosso Mestre, quando nós Te vimos com fome, ou com sede, forasteiro, nu, enfermo, ou na prisão, e não Te assistimos?*
- 45 *Então haja que Ele responde-os, dizendo, Verdadeiramente, Eu digo a ti, em até agora como não o fez ao menores destes Meus irmãos, não te fez a Mim.*
- 46 *E estes irão embora em castigo perpétuo mas os justos em vida eterna.*

## Mattityau - Mateus

E sucedeu que, quando YAUSHA acabou de proferir todas estas palavras, Ele disse aos Seus discípulos,

2 *Vós sabeis que, depois de dois dias será a festa da Pesach, e o Filho de Adahm será traído para ser empalado.*

3 Então, os principais dos sacerdotes, e os Escribas, e os Anciões do povo, se reuniram no palácio do Sumo Sacerdote, que se chamava Qayafa,

4 E eles apenas consultaram como poderiam apanhar YAUSHA com sutileza, e matá-Lo.

5 Mas eles disseram, Não no dia da festa, para que não haja alvoroço entre o povo.

6 Ora, quando YAUSHA estava em Beth Anya, na casa de Shimon, o mercador de jarro,

7 Ali se aproximou dEle uma mulher tendo um vaso de alabastro, de unguento muito precioso, e o derramou sobre Sua cabeça, quando Ele se assentara à mesa para comer.

8 Mas quando Seus discípulos viram isto, eles se indignaram, dizendo, Com que propósito fez este desperdício?

9 Porque este unguento poderia ser vendido por muito, e dado aos pobres.

10 Quando YAUSHA compreendendo isto, Ele disse-lhes, *Por que perturbais esta mulher? Porquanto ela fez uma boa obra para Comigo.*

11 *Porque sempre tendes os pobres convosco; mas quanto a Mim, nem sempre Me tendes.*

12 *Pois que, quando ela derramou este unguento sobre o Meu corpo, ela o fez para a preparação do Meu sepultamento.*

13 *Verdadeiramente Eu vos digo, Onde quer que este Evangelho for proclamada em todo o mundo, também será contado o que esta mulher fez por Mim, como um memorial para ela mesma.*

14 Então, um dos doze, chamado Yaudah de Querioth, saiu ao encontro dos sumo sacerdotes,

15 E disse-lhes, O que me quereis dar, e eu hei de entregá-Lo a vós? E eles estipularam em ajuste com ele, trinta peças de prata.

16 E desde aquele momento em diante, ele buscava uma oportunidade para traí-Lo.

17 Ora, antes da Festa dos Pães Asmos, os discípulos vieram a YAUSHA , dizendo-Lhe, Onde queres que a prepararemos, para que Tu comas a Pesach?

18 E Ele disse, *Ide à cidade, conduze-vos a um que será um voluntário para a tarefa e dizei-lhe, O Mestre disse, Meu tempo está próximo: Eu guardarei a Pesach em tua casa com Meus discípulos.*

19 E os discípulos fizeram conforme YAUSHA tinha lhes ordenado; e eles preparam a Pesach.

20 Ora, quando a tarde chegara, Ele assentou-se com os doze.

21 E enquanto Ele comia, Ele disse, *Verdadeiramente vos digo, Que um de vós Me trairá.*

22 E eles ficaram excedentemente angustiados, e começaram cada um deles a perguntar-Lhe, Mestre, sou eu?

23 E Ele respondeu e disse, *O que botar a sua mão Comigo no prato, o mesmo Me trairá.*

24 *O Filho de Adahm vai, como está escrito acerca dEle; mas ai daquele homem por meio de quem o Filho de Adahm é traído! Teria sido bom para este homem se não houvesse nascido.*

25 Então Yaudah, que O traía, respondeu e disse, Rabbi (Mestre), sou eu? Ele respondeu-lhe, *Tu o tens falado.*

26 E enquanto eles estavam comendo, YAUSHA tomou o pão, e proferiu a bênção, e o partiu, e o deu aos discípulos, e disse, *Tomai, comei; este é o Meu corpo.*

## Mattityau - Mateus

- 27 E Ele tomou o cálice, e deu graças, e o entregou a eles, dizendo, *Bebei dele todos;*
- 28 *Porquanto isto é o Meu sangue da Nova Aliança, que é derramado por muitos para a remissão de pecados.*
- 29 *Mas Eu vos digo, Que Eu não beberei deste fruto da vinha outra vez, até aquele dia quando Eu o beberei de novo convosco no reino do Meu Pai.*
- 30 E quando eles cantaram um cântico, eles saíram para o Monte das Oliveiras.
- 31 Então YAUSHA disse-lhes, *Todos vós estareis ofendidos e atormentados por causa de Mim esta noite; porque está escrito, Eu ferirei o Pastor, e as ovelhas do rebanho serão dispersas.*
- 32 *Mas Eu ressuscitarei, Eu irei adiante de vós para Galil.*
- 33 Kefa respondeu e disse-Lhe, *Ainda que todos eles se ofendam por causa de Ti, ainda assim, eu nunca me ofenderei.*
- 34 YAUSHA disse-lhe, *Verdadeiramente te digo, Que esta noite, antes que o galo cante, tu Me negarás três vezes.*
- 35 Kefa disse-Lhe, *Mesmo que eu deva morrer Contigo, ainda assim, não Te negarei. Também, todos os discípulos falaram semelhantemente.*
- 36 Então veio YAUSHA com eles a um lugar chamado Gethsemane, e disse aos discípulos, *Assentai-vos aqui, enquanto Eu vou e faça oração ali adiante.*
- 37 E Ele tomou Consigo a Kefa e os dois filhos de Zavdi, e começou a ficar angustiado e a sentir-se muito entristecido.
- 38 Então Ele disse-lhes, *Minha alma está excedentemente angustiada até à morte; ficai aqui, e vigiai Comigo.*
- 39 E Ele foi um pouco mais adiante, e prostrou-se sobre Seu rosto, e fez oração, dizendo, *Oh Meu Pai, se for possível, passa de Mim este cálice; todavia, não como Eu quero, mas como Tu queres.*
- 40 E chegando Ele aos discípulos, os achou dormindo, e disse a Kefa, *Como não pudestes vigiar comigo sequer uma hora?*
- 41 *Vigiai e fazei oração, de modo que não entreis em tentação; o espírito humano realmente está preparado, mas a carne é fraca.*
- 42 Ele retirou-se novamente pela segunda vez, e fez oração, dizendo, *Ó Meu Pai, se este cálice não pode passar de Mim, sem que Eu o beba, seja feita a Tua vontade.*
- 43 E ele veio e os achou outra vez dormindo; porquanto os seus olhos estavam pesados.
- 44 E Ele os deixou, e se foi outra vez, e fez oração pela terceira vez, dizendo as mesmas palavras.
- 45 Então, vindo aos Seus discípulos, disse-lhes, *Continuai dormindo agora, e retomai vosso repouso; eis que, a hora é chegada, e o Filho de Adahm será traído nas mãos dos pecadores.*
- 46 *Levantai-vos, vamos; eis que, se aproxima o que Me trai.*
- 47 E enquanto Ele ainda falava, eis que, Yaudah, um dos doze, chegou, e com ele, uma grande multidão como espadas e porretes, da parte dos principais sacerdotes e dos Anciões do povo.
- 48 Ora, o que Lhe traía lhes deu um sinal, dizendo, *A quem eu beijar, será Esse; predeei-O.*
- 49 E imediatamente ele veio até YAUSHA, e disse, *Paz, Rabbi (Mestre); e O beijou.*
- 50 E YAUSHA disse-lhe, *Amado amigo, por que vieste, e o que fizeste?* Então vieram eles, e prenderam a YAUSHA, e O levaram.
- 51 E, eis que, um dos que estavam com YAUSHA estendeu sua mão, e puxou sua espada, e golpeou um servo do Sumo Sacerdote, e cortou sua orelha.
- 52 Então, YAUSHA disse-lhe, *Põe tua espada de volta na bainha; pois todo aquele que não abre mão da espada, perecerá à espada.*

## Mattityau - Mateus

53 *Não compreendes tu que Eu posso arrostar Meus inimigos 2 e que Eu posso agora fazer oração a Meu Pai, e presentemente Ele Me dará mais que doze legiões de mensageiros celestiais?*

54 *Mas, como então as Escrituras se cumprirão, as quais teriam de suceder deste modo?*

55 Naquela mesma hora YAUSHA disse às multidões, *Saístes vós contra um ladrão, como se nós fôssemos salteadores, com espadas e porretes para apanhar-Me?*

56 *Mas tudo isto foi feito para que pudesse se cumprir as Escrituras dos profetas.* Então todos os discípulos O abandonando, fugiram.

57 E os que tinham lançado mão sobre YAUSHA, O levaram a Qayafa, o Sumo Sacerdote, onde os Escribas e os Anciões se reuniram.

58 Mas Kefa O seguia de longe, contíguo ao palácio do Sumo Sacerdote, e entrando, assentou-se com os servos, para ver o resultado.

59 Ora, os principais sacerdotes, e Anciões, e todo o Sanhedrin (Sinédrio), buscavam falso testemunho contra YAUSHA ,para colocá-lo à morte;

60 Mas nenhum acharam; sim, embora vieram muitas falsas testemunhas, ainda, nada acharam. E por fim, vieram duas falsas testemunhas,

61 E disseram, Este consorte disse, Eu sou capaz de destruir a Templo do Criador, e edificá-la em três dias.

62 E o Sumo Sacerdote levantou-se, e disse-Lhe, Tu não respondes? Que significa tudo isto que estas testemunhas depõem contra Ti?

63 Mas YAUSHA manteve-se em silêncio. E o Sumo Sacerdote respondeu e disse-Lhe, Eu ponho-Te sob juramento perante o Criador vivo, que nos diga se Tu és O Mashiach, o Filho do Criador.

64 YAUSHA disse-lhe, *Tu o disseste; todavia Eu vos digo: Depois disto, vós vereis o Filho de Adahm assentado à mão direita do Poder e vindo sobre nuvens dos céus.*

65 Então, o Sumo Sacerdote rasgou as suas vestes, dizendo, Ele falou blasfêmia; que necessidade temos mais de testemunhas? Eis que, ouvistes Sua blasfêmia.

66 Que pensais vós? Eles responderam e disseram, Ele é digno de morte.

67 Então cuspiram em Seu rosto, e deferiam-Lhe murros; e outros batiam nEle com a palma das suas mãos,

68 Dizendo, Profetiza-nos, Oh Tu, Mashiach, Quem é aquele que Te feriu?

69 Ora, Kefa se assentara fora do palácio; e uma jovem se aproximou dele, dizendo, Tu também estavas com YAUSHA de Galil.

70 Mas ele o negou diante de todos eles, dizendo, Eu não sei o que estás dizendo.

71 E quando ele saiu para o pórtico, outra jovem vendo-o, disse aos que estavam ali, Este consorte também estava com YAUSHA de Natzaret.

72 E, desta vez, ele se pôs sob juramento, dizendo, Eu não conheço tal Homem.

73 E depois de um tempo, se aproximaram dele alguns que estavam presenciando, e disseram a Kefa, Certamente tu também és um deles, da parte do grupo deste profeta; pois tua maneira de falar te denuncia.

74 Então, ele começou a amaldiçoar e a jurar, dizendo, Eu não conheço tal Homem. E imediatamente o galo cantou.

75 E Kefa lembrou da palavra de YAUSHA , que lhe dissera, *Antes que o galo cante, tu Me negarás três vezes.* E, ele saiu, e chorou amargamente.

### 27

Quando a manhã chegou, todos os principais sacerdotes e Anciões do povo tomaram conselho contra YAUSHA para levá-Lo à morte:

2 E quando atando-O, eles O levaram, e O entregaram a Pontius Pilate, o governador.

## Mattityau - Mateus

- 3 Então, Yaudah, que Lhe havia traído, viu que Ele fora condenado se arrependeu, e trouxe de volta as trinta peças de prata aos principais sacerdotes e Anciões,
- 4 Dizendo, Pequei porquanto traí sangue inocente. E eles disseram, Que nos interessa isto? És tu quem deves se importar.
- 5 E ele lançou ao chão as peças de prata na Casa de Santificação, e partiu, e foi, e enforcou-se.
- 6 E os principais sacerdotes tomaram as peças de prata, e disseram, Não é justo de acordo com a Torah, pormos as moedas no tesouro, porque é preço de sangue.
- 7 E eles tomaram conselho, e compraram com as moedas o Campo do Oleiro, para nele sepultarem estrangeiros.
- 8 Portanto, este campo é chamado Campo de Sangue, até este dia.
- 9 Então, se cumpriu o que fora falado por intermédio de Zacharyah o profeta, dizendo, E tomaram as trinta peças de prata, o preço dado Aquele a quem os filhos de Yisra-El (Yisrahl) avaliaram;
- 10 E deram as pratas pelo Campo do Oleiro, como YAUH me determinou.
- 11 E YAUSHA estava em pé diante do governador; e o governador O perguntou, dizendo, És Tu o Rei dos Yaudim? E YAUSHA disse-lhe, *Tu dizes*.
- 12 E quando Ele estava sendo acusado pelos principais sacerdotes e Anciões, Ele nada respondeu.
- 13 Então disse-Lhe Pilate, Não ouves quantas coisas eles testemunham contra Ti?
- 14 E Ele não lhe respondeu uma palavra, a tal ponto que o governador se maravilhou grandemente.
- 15 Ora, na ocasião da festa, o governador costumava soltar ao povo um prisioneiro, a quem desejasse.
- 16 E eles o tinham, então, como um prisioneiro notável, que era quase louco, chamado Bar-Aba, apanhado num caso de homicídio, tendo sido colocado num calabouço.
- 17 Portanto, quando eles se reuniram, Pilate disse-lhes, A quem vós desejais que eu vos solte? Bar-Aba, ou YAUSHA que é chamado, o Mashiach?
- 18 Porquanto ele sabia que por inveja e ódio sem causa eles O tinham entregado.
- 19 Assentando-se ele na cadeira do julgamento, sua esposa enviou-lhe recomendação, dizendo, Nada faças a este Homem-Justo; porquanto eu sofri muitas coisas hoje, em sonho, por causa dEle.
- 20 Mas os principais sacerdotes e Anciões persuadiram a multidão, para que pedisse por Bar-Aba, e aniquilassem a YAUSHA.
- 21 O governador respondeu e disse-lhes, Qual dos dois que vós desejais que eu vos solte? Eles disseram, Bar-Aba.
- 22 Pilate disse-lhes, Que farei, então, com YAUSHA, que é chamado, o Mashiach? Todos disseram, Seja posto no madeiro.
- 23 E o governador disse, Por que, que mal Ele fez? Porém, eles clamavam ainda mais, dizendo, Seja pendurado no madeiro.
- 24 Quando Pilate vendo que não podia prevalecer, mas que havia bastante tumulto, tomou ele água, e lavou as suas mãos diante da multidão, dizendo, Eu estou inocente do sangue deste justo; atentai vós quanto a isto.
- 25 Então, respondeu todo o povo, dizendo, Seu sangue seja sobre nós, e sobre nossos filhos.
- 26 Então ele lhes soltou Bar-Aba; e tendo açoitado a YAUSHA, ele O entregou para ser empalado.
- 27 Então os soldados do governador, os cavaleiros do tribunal, levaram YAUSHA para o átrio comum, e reuniram em torno dEle todo o préstito de soldados.
- 28 E eles O desnudaram, e puseram sobre Ele um manto de escarlate.

## Mattityau - Mateus

- 29 E quando ao entrelaçarem uma coroa de espinhos, puseram-na sobre Sua cabeça, e uma cana em Sua mão direita; e eles curvavam seus joelhos perante dEle, e zombavam dEle, dizendo, Salve, Rei dos Yaudim!
- 30 E cuspiram nEle, e tomaram o caniço, e batiam com este sobre a Sua cabeça.
- 31 E depois zombaram dEle, e tirando-Lhe o manto, puseram-Lhe suas próprias vestes, e O conduziram para O empalar.
- 32 E saindo eles, encontraram um homem de Cirene, chamado pelo nome de Shimon; eles o compeliram a levar Seu madeiro de execução.
- 33 E quando eles chegaram a um lugar chamado Golgotha, que quer dizer, Lugar do Crânio,
- 34 Eles deram-Lhe a beber vinagre misturado com fel: e quando Ele o provou, Ele não o quis beber.
- 35 E eles O empalaram, e repartiram as Suas vestes, lançado sortes; para que pudesse se cumprir o que foi falado pelo profeta, Repartiram Minhas vestes entre si, e sobre Minha vestimenta lançaram sortes.
- 36 E assentados eles O vigiavam ali;
- 37 E puseram sobre a Sua cabeça, Sua acusação escrita, IAUSHA Natzaret Rex Iaudim (YAUSHA NAZARENO REI DOS YAUDIM).
- 38 Então, havia ali dois ladrões empalados juntamente com Ele, um à mão direita, e outro à esquerda.
- 39 E os que passavam junto, Lhe ultrajavam, meneando suas cabeças,
- 40 Dizendo, És Tu quem destruirás o Templo, e o edificarás em três dias, salva-Te a Ti mesmo. Se Tu és o Filho do Criador, desce do madeiro.
- 41 De igual sorte também, os principais sacerdotes com os Escribas e os Anciões zombavam dEle, porquanto diziam,
- 42 Ele salvou os outros; a Si mesmo não pode salvar-se. Se Ele é o Rei de Yisra-El (Yisrahl), desça Ele agora do madeiro de execução, e nós creremos nEle.
- 43 Ele confiou no Criador; venha livrá-Lo agora, se Ele quer acolhê-Lo; porque Ele disse, Eu sou o Filho de Criador.
- 44 Também, os ladrões que haviam sido empalados com Ele, ultrajavam-No do mesmo modo.
- 45 Ora, desde o meio-dia, houve trevas sobre todo o mundo até as três da tarde.
- 46 E por volta das três, YAUSHA clamou em alta voz, dizendo, *Eli-YAUH, Eli-YAUH, lemanashabakthani?* Que quer dizer, Meu YAUH, Meu YAUH, por que Tu me susténs?
- 47 Alguns dos que estavam ali, ao ouvirem isto, disseram, Este Homem chama por Eliyau.
- 48 E imediatamente um deles correu, e tomou uma esponja, enfunando-a de vinagre, a colocou num caniço, e deu-Lhe a beber.
- 49 O restante dizia, Deixai-O sozinho, vede, pois, se Eliyau vem para salvá-Lo.
- 50 YAUSHA, havendo Ele clamado outra vez em alta voz, Ele rendeu o Seu espírito.
- 51 E, eis que o véu da Templo do Eterno se rasgou do alto até a base; e a terra tremeu, e as rochas fenderam-se;
- 52 E os túmulos foram abertos, e muitos corpos dos santos adormecidos foram jogados.
- 53 E saindo dos túmulos após serem elevados, eles vieram parar na cidade santa e muitos os viram.
- 54 Ora, quando o centurião e os que estavam com ele guardando a YAUSHA, viram o terremoto, e as coisas que tinham sucedido, temeram grandemente, dizendo, Verdadeiramente este era o Filho do Criador.
- 55 E muitas mulheres estava ali observando à distância, as quais, seguiam a YAUSHA desde Galil, O assistindo:

## Mattityau - Mateus

56 Entre elas estavam: Miryam, de Magdala, e Miryam, a mãe de Yaakov e Yosef, e também a mãe dos filhos de Zavdi.

57 Tendo chegado a tarde, veio um homem rico, de Ramathayim, chamado Yosef, este mesmo, também era discípulo de YAUSHA:

58 Ele dirigiu-se a Pilate, e lhe pediu o corpo de YAUSHA. Então, Pilate ordenou que o corpo lhe fosse entregue.

59 E quando Yosef tomou o corpo, ele o envolveu num pano limpo de linho,

60 E o fez fazer em seu próprio túmulo novo, que ele mandara entalhar na rocha; e rolando uma grande pedra para a passagem do túmulo, e partiu dali.

61 E estavam ali Miryam de Magdala, e a outra Miryam, em frente da sepultura.

62 Ora, no dia seguinte, que vem a seguir ao dia da preparação, os principais sacerdotes e Prushim (Fariseus) se reuniram, dirigindo-se a Pilate,

63 Dizendo, Alteza, lembramo-nos de que Aquele falou, enquanto Ele ainda vivia, disse, Depois dos três dias, Eu ressuscitarei.

64 Ordena, portanto, que o sepulcro se torne protegido até ao terceiro dia, para que Seus discípulos, caso vindo pela noite, O roubem, e digam ao povo, Ele ressuscitou dos mortos; de modo que a última decepção será pior que a primeira.

65 Pilate disse-lhes, Vós tereis uma guarda; ide em vosso caminho; tornai-o tão seguro quanto puderdes.

66 Então, eles foram, e tornaram o sepulcro seguro, selando a pedra, e pondo ali uma guarda.

### 28

Na noite do Shabbat, quando começava o alvorecer, ao entrar o primeiro dia da semana, vieram Miryam de Magdala e a outra Miryam, para ver o sepulcro.

2 E, eis que, houve um grande terremoto; porquanto o Mensageiro Celestial do YAUH desceu dos céus, e chegando-se, rolou a pedra da entrada, e assentou-se sobre ela.

3 Sua aparência era como o relâmpago, e Sua veste branca como a neve:

4 E por temerem-No, os guardas estremeceram, e ficaram como mortos.

5 E o Mensageiro Celestial respondeu e disse para as mulheres, *Não temais; pois sei que buscais a YAUSHA, que foi empalado.*

6 *Ele não está aqui; porquanto Ele ressuscitou, como Ele dissera. Vinde; vede o lugar onde jazia o Mestre.*

7 *Ide apressadamente, e contai aos Seus discípulos que Ele ressuscitou dos mortos; e, eis que, Ele vai adiante de vós para Galil; ali vós O vereis; observai o que eu vos disse.*

8 E, elas partiram rapidamente do sepulcro, atemorizadas e com grande felicidade; e correram para levar palavra a Seus discípulos.

9 E enquanto elas iam para relatar a Seus discípulos, eis que, YAUSHA as encontrou, e disse, *Paz.* E elas vieram, e ativeram-se aos Seus pés, e se prostraram.

10 Então, YAUSHA lhes disse, *Não temais; ide e contai aos Meus irmãos que sigam para Galil, e lá eles Me verão.*

11 Ora, e saindo elas, eis que, alguns da guarda chegaram à cidade, e expuseram aos principais sacerdotes todas as coisas que ocorreram.

12 E quando eles se reuniram com os Anciões, e tendo tomado conselho, deram grande quantia em dinheiro aos soldados, os mesmos, eram cavaleiros,

13 Dizendo, Falai-lhes que Seus discípulos vieram de noite, e O levaram enquanto nós dormíamos.

14 E se isto chegar à atenção do governador, nós o persuadiremos, e vos protegeremos.

15 Assim, receberam o dinheiro, e fizeram como eles lhes tinham falado; e esta afirmação comumente é reportada em secreto entre os Yaudim até este dia.

## Mattityau - Mateus

16 Então os onze discípulos foram para Galil, para o monte onde YAUSHA lhes tinha designado.

17 E quando O viram, eles se prostraram; mas alguns ainda duvidaram.

18 E YAUSHA chegando, falou-lhes, dizendo, *Toda a autoridade Me foi dado nos céus e na terra.*

19 *Ide, portanto, e fazei discípulos de todas as nações, realizando imersão em Meu Nome:*

20 *Lhes ensinando a vigiar todas as coisas, Que Eu vos tenho ordenado: e, eis que, Eu estou convosco sempre, até à consumação do mundo. Assim Seja. ʘ*

***Ele Levantou De Fato!***

## Yochanan Moshe - יוחנן משה - Marcos

1

O princípio do Evangelho de YAUSHA, o Mashiach, o Filho do Criador;

2 Como está escrito nos profetas, Eis que Eu envio Meu mensageiro diante da Tua face, que preparará Teu caminho diante de Ti.

3 A voz do que clama no deserto, Preparai o caminho de YAUH, fazei Suas veredas sem vacilar.

4 Yochanan fazia imersão no deserto, e proclamava a imersão de arrependimento para a remissão dos pecados.

5 E ali saía-lhe ao encontro toda a terra de Yaudah, e os que eram de Yarushalaym (Yaushalaym), e eram todos imersos por ele no rio Yarden, confessando seus pecados.

6 E Yochanan se vestia de pelos de camelo, e com um cinto de pele em torno dos seus lombos; e ele comia gafanhotos e mel silvestre;

7 E proclamava, dizendo, Após de mim vem Aquele que é mais poderoso do que eu, cujas correias das sandálias eu não sou digno de me baixar e desatar-lhe.

8 Eu realmente vos imerso com água: mas, Ele há de vos imergir com o Espírito do Santo.

9 E sucedeu naqueles dias que YAUSHA veio a Natzaret de Galil, e foi imerso por Yochanan no Yarden.

10 E imediatamente ao sair das águas, Ele viu os céus abertos, e o Espírito como uma pomba, descendo sobre Ele:

11 E veio uma voz dos céus, dizendo, *Tu és Meu Filho amado, que Eu lhes dou.*

12 E imediatamente o Espírito O dirigiu ao deserto.

13 E Ele esteve ali no deserto quarenta dias, tentado por s.a.tan; e estava entre as bestas selvagens; e os mensageiros celestiais O serviam.

14 Ora, depois que Yochanan foi posto na prisão, YAUSHA veio a Galil, proclamando o Evangelho do reino de YAUH,

15 E dizendo, *O tempo está cumprido, e o reino de YAUH está perto: fazei arrependidos, e crede no Evangelho.*

16 Ora, enquanto Ele caminhava junto ao Mar de Galil, Ele viu Shimon e Andri, seu irmão, lançando uma rede no mar; porque eles eram pescadores.

17 E YAUSHA disse-lhes, *Segui-Me, e Eu vos farei pescadores de homens.*

18 E imediatamente, eles abandonaram suas redes, e O seguiram.

19 E quando Ele indo um pouco mais adiante, Ele viu a Yaakov, o filho de Zavdi, e a Yochanan, seu irmão, que também estavam no barco consertando as suas redes.

20 E imediatamente, Ele os chamou; e eles deixaram a seu pai, Zavdi, no barco com os servos por ele contratados, e seguiram após Ele.

21 E eles entraram em Kfar Nachum; e prontamente, todos os Shabbats, Ele entrava nas sinagogas, e ensinava.

22 E ficavam pasmos com Seus ensinamentos; porquanto Ele os ensinava como quem tem autoridade, e não como os Escribas.

23 E havia na sinagoga deles um homem possesso de espírito imundo; e este chamou,

24 Dizendo, Deixa-nos a sós; que temos nós Contigo, YAUSHA de Natzaret? Vieste Tu para destruir-nos? Eu sei quem és Tu, O Santo de YAUH.

25 E YAUSHA o repreendeu, dizendo, *Põe-te em silêncio e sai dele.*

26 E havendo o espírito imundo o atassalhado, gritou em voz alta, e saiu dele.

27 E todos eles ficaram fascinados, de tal modo que eles questionaram entre si mesmos,

## Yochanan Moshe - Marcos

dizendo, Que coisa é esta? Será esta uma nova doutrina? Pois, com autoridade Ele ordena aos demônios, e eles O obedecem.

28 E imediatamente a Sua fama se espalhou ao longo de todas as regiões, em todo o redor de Galil.

29 E prontamente, saindo eles da sinagoga, entraram na casa de Shimon e Andri, com Yaakov e Yochanan.

30 Porém, a mãe da esposa de Shimon jazia de febre, e imediatamente eles Lhe falaram acerca dela.

31 E vindo Ele, e tomou-a pela mão, e levantou-a; e imediatamente a febre a deixou, e ela servia-lhes.

32 E à tarde, quando o sol declinara, traziam-Lhe todos que estavam enfermos, e os que estavam possuídos de demônios.

33 E toda a cidade se aglomerava à porta.

34 E Ele curou a muitos que estavam enfermos com diferentes doenças, e expulsou muitos demônios; e não permitia aos demônios falarem, porque estes O conheciam.

35 E pela manhã, levantando-se muito cedo precedendo o dia, Ele saiu, e se retirou para um lugar inabitado, e ali fez oração.

36 E Shimon e os que estavam com Ele, seguiram ao Seu encontro.

37 E achando-O eles, disseram-Lhe, Todos de Yisra-El (Yisrahl) buscam por Ti.

38 E Ele disse-lhes, *Vamos aos povoados adjacentes, para que Eu proclame também ali; porquanto, para isso Eu vim.*

39 E Ele proclamava nas sinagogas deles, ao longo de toda Galil, e expulsava os demônios.

40 E chegando até Ele um leproso, implorando-Lhe, se prostrou diante dEle, dizendo-Lhe, Se Tu queres, Tu podes tornar-me limpo.

41 E YAUSHA, moveu-se de misericórdia, estendendo a Sua mão, tocou-lhe e disse-lhe, *Eu quero; fica limpo.*

42 E assim que Ele falou, imediatamente a lepra retirou-se dele, e ele ficou limpo.

43 E Ele o advertindo estritamente, imediatamente o despediu;

44 E disse-lhe, *Vê, nada digas a homem algum; mas põe-te a caminho, mostra-te ao sacerdote, e oferece pela tua purificação aquelas coisas que Moshe ordenou, para que lhes seja como testemunho.*

45 Mas saindo ele, começou a tornar público grandemente, e a espalhar a notícia, de tal modo que YAUSHA não pode mais entrar abertamente na cidade, mas ficava fora, nos lugares desertos; e vinham-Lhe ao encontro, de todas as paragens.

## 2

E Ele entrou outra vez em Kfar Nachum, depois de alguns dias; e tornou-se notório que Ele estava na casa.

2 E imediatamente muitos se aglomeraram ali, de tal modo que não havia mais compartimento para que se lhes recebessem, não, nem mesmo nas contiguidades junto à porta; e Ele lhes proclamou a palavra.

3 E vieram-Lhe ao encontro, trazendo um enfermo de paralisia, que fora levado por quatro homens.

4 E enquanto não podiam se aproximar dEle, por causa dos apertos, eles retiraram o telhado, na parte onde ele estava; e tendo eles abrindo uma brecha, eles baixaram o leito em que o enfermo de paralisia se achava deitado.

5 Quando YAUSHA vendo a fé deles, Ele disse ao enfermo de paralisia, *Filho, os teus pecados te são perdoados.*

6 Mas alguns dos Escribas estavam assentados ali, e arrazoaram em seus corações,

## Yochanan Moshe - Marcos

7 Por que este homem fala blasfêmia deste modo? Quem pode perdoar pecados, senão O Criador?

8 E imediatamente, YAUSHA percebendo por Seu Espírito porque eles arrazoavam dentro de si mesmos, Ele disse-lhes, *Por que vós cogitais estas coisas em vossos corações?*

9 *Qual é o mais fácil, dizer ao enfermo de paralisia, Os pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te, toma teu leito e anda?*

10 *Mas para que vós possais saber que o Filho de Adahm tem poder na terra para perdoar pecados,* Ele falou ao enfermo de paralisia,

11 *Eu te digo, Levanta-te, e toma teu leito, e põe-te a caminho para a tua casa.*

12 E imediatamente ele levantou-se, tomou o leito, e saiu diante de todos eles; de modo que todos ficaram admirados, e estimaram a YAUH, dizendo, Nunca vimos qualquer coisa semelhante a esta.

13 E saiu Ele outra vez para as bordas do mar; e todas as multidões vinham até Ele, e Ele os ensinava.

14 E quando Ele ia passando, Ele viu a Lewi, o filho de Alfeus, sentado no ofício de impostos, e disse-lhe, *Segue-me.* E levantando-se, e O seguiu.

15 E sucedeu que, assim que YAUSHA se assentou para comer em sua casa, muitos coletores de impostos e pecadores se assentaram também junto com YAUSHA e com Seus discípulos; porque ali havia muitos, e estes O seguiam.

16 E, no momento em que os Escribas e os Prushim (Fariseus), ao vê-Lo a comer com os coletores de impostos e pecadores, perguntaram a Seus discípulos, Por que é que Ele come e bebe com coletores de impostos, e com pecadores?

17 Ora, YAUSHA ao ouvir isto, Ele disse-lhes, *Os que estão sãos não necessitam de médico, mas, sim, os que estão seriamente enfermos; Eu não vim para chamar os justos, mas, sim, os pecadores para o arrependimento.*

18 E os discípulos de Yochanan e dos Prushim (Fariseus) costumavam jejuar; e eles vieram e Lhe perguntaram, Por que os discípulos de Yochanan e dos Prushim (Fariseus) jejuam, mas os Teus discípulos não jejuam?

19 E YAUSHA disse-lhes, *Podem os filhos do noivado jejuar enquanto o Noivo está com eles? Durante o tempo em que o Noivo estiver com eles, não poderão jejuar.*

20 *Mas os dias virão, quando lhes será tirado o Noivo, e, então, eles jejuarão naqueles dias.*

21 *Também, ninguém costura uma peça de pano novo em veste velha; caso contrário, a peça nova que a completa tira bocado da velha, e o rasgão se torna pior.*

22 *E ninguém põe vinho novo em odres velhos; caso contrário o vinho novo romperá os odres, e o vinho derramar-se-á e os odres se estragarão; mas o vinho novo ponhe-se em odres novos.*

23 E sucedeu que, Ele atravessou os campos de grãos no Shabbat; e Seus discípulos quando seguiam, colhiam espigas.

24 E os Prushim (Fariseus) disseram-Lhe, Vê, por que fazem eles no dia de Shabbat aquilo que não é permitido?

25 E Ele respondeu-lhes, *Nunca lestes o que Dawid fez, quando ele se viu em necessidade, e se achou com fome, ele, e os que estavam com ele?*

26 *Como ele entrou no Templo de YAUH no tempo que Aviathar era o Sumo Sacerdote, e comeu os Pães da Presença, que não é legal comer, exceto aos sacerdotes, e também os deu aos que estavam com ele?*

27 E, Ele disse-lhes, *O Shabbat foi feito para o Adahm, e não o Adahm para o Shabbat:*

28 *Portanto, o Filho de Adahm também é Soberano do Shabbat.*

## Yochanan Moshe - Marcos

3

E Ele entrou outra vez na sinagoga; e havia ali um homem que tinha a mão mirrada.

2 E eles O observavam, se Ele o curaria no Shabbat; para que pudessem acusá-Lo.

3 E Ele disse ao homem que tinha a mão mirrada, *Levanta-te.*

4 E Ele disse-lhes, *É permitido fazer o bem no Shabbat, ou fazer o mal? Salvar a vida, ou matar?* Mas eles mantiveram-se em silêncio.

5 E quando Ele olhado em todo o redor deles, indignado, estando ressentido pela dureza dos seus corações, Ele disse ao homem, *Estende tua mão.* E ele estendeu-a; e sua mão ficou restaurada, de forma que ficou sã como a outra.

6 E os Prushim (Fariseus) saíram, e imediatamente tomaram conselho com os Herodianos contra Ele, em como eles poderiam aniquilá-Lo.

7 Mas YAUSHA se retirou com Seus discípulos para as contiguidades do mar; e a grande multidão de Galil seguia-O, e de Yaudah,

8 E de Yarushalaym, e da Idumeia, e dalém do Yarden; e os que eram das redondezas de Tsor e Tsidon, uma grande multidão, ao ouvirem que Ele fizera grandes coisas, vieram ao encontro dEle.

9 E ele falou a Seus discípulos, que Lhe preparassem um pequeno barco à disposição dEle, por causa da multidão, para que não Lhe causasse aperto.

10 Porquanto Ele tinha curado a muitos; de modo que eles O apertavam para tocá-Lo, tanto quanto tinham pragas.

11 E os espíritos imundos, quando O viam, caíam diante dEle, e clamavam, dizendo, Tu és o Filho de Criador.

12 E estritamente Ele lhes ordenava que O não fizessem notório.

13 E Ele subiu ao monte, e chamou após Si mesmo a quem Ele quis; e vieram ao encontro dEle.

14 E Ele ordenou aos doze, para estarem com Ele, e para que Ele os enviassem a proclamar,

15 E para terem poder para curar enfermidades, e para expulsar demônios:

16 E era estes, Shimon, a quem Ele deu sobrenome de Kefa;

17 E Yaakov, o filho de Zavdi, e Yochanan, o irmão de Yaakov; aos quais Ele lhes deu o sobrenome de Bnei Regash, que quer dizer, Os filhos do Trovão:

18 E Andri, e Filipe, e Bar-Talmi, e Mattityau, e Toma, e Yaakov, o filho de Alfai, e Thaddai, e Shimon, o Zealot,

19 E Yaudah de Qerioth, que O traiu; e se retiraram, dirigindo-se à casa.

20 E a multidão veio junto outra vez, de modo que eles não podiam sequer comer pão.

21 E quando Seus parentes ouviram isto, eles saíram para O deter; porquanto eles diziam, Ele está fora da Sua razão.

22 E os Escribas que descera de Yarushalaym (Yaushalaym) disseram, Ele tem Baal-Zevuv, e pelo príncipe dos demônios Ele expulsa os demônios.

23 E Ele lhes chamando após Si, disse-lhes, por intermédio das parábolas, *Come pode s.a.tan expulsar a s.a.tan?*

24 *E se um reino estiver dividido contra si mesmo, este reino não poderá se firmar.*

25 *E se uma casa estiver dividida contra si mesma, esta casa não poderá se firmar.*

26 *E se s.a.tan se insurge contra si mesmo, e se divide, este não pode se firmar, mas há de ter um fim.*

27 *Ninguém pode entrar na casa do homem forte, e despojar seus bens, exceto que primeiro amarre o forte; e, então, espoje a sua casa.*

28 *Verdadeiramente Eu vos digo, Todos os pecados serão perdoados aos filhos de Adahm, e qualquer blasfêmia com que blasfemarem:*

29 *Mas aquele que blasfemar contra o Espírito do Santo não tem perdão, mas está em*

## Yochanan Moshe - Marcos

*perigo de dano eterno:*

30 Porque eles diziam, Ele tem um espírito imundo.

31 Então, chegaram Seus irmãos e Sua mãe, e, estando do lado de fora, mandaram-Lhe recado, chamando-O.

32 E dentre a multidão, muitos estavam assentados em volta dEle, e eles Lhe disseram, Eis que, Tua mãe e Teus irmãos estão lá fora, e Te buscam.

33 E Ele lhes respondeu, dizendo, *Quem é Minha mãe, ou quem são os Meus irmãos?*

34 E Ele olhou em todo o redor, para os que se assentaram em volta dEle, e disse, *Eis, Minha mãe e Meus irmãos!*

35 *Pois quem fizer a vontade de YAUH, o mesmo é Meu irmão, e Minha irmã, e mãe.*

### 4

E Ele começou a ensinar outra vez à borda do mar; e reuniu-se a Ele uma grande multidão, de modo que Ele entrou no barco, e se assentou, estando na praia; e toda a multidão estava junto a praia, em terra.

2 E Ele lhes ensinou muitas coisas por parábolas, e disse-lhes em Seu ensino,

3 *Ouvi, Eis que, saiu o semeador a semear:*

4 *E sucedeu que, enquanto ele semeava, algumas caíram a beira do caminho, e as aves do ar vieram e as devoraram.*

5 *E outras caíram em solo pedregoso, onde ali não tinha muita terra; e imediatamente brotou, porque não tinha profundidade na terra:*

6 *Mas subindo o sol, abrasou-as; tornando-as sem raiz, vindo a emurcheçar.*

7 *E outras caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram, e as sufocaram, e não deram fruto.*

8 *E outras caíram em boa terra, e deram frutos que desenvolveram e se multiplicaram; e produzindo, algumas, trinta, e outras, sessenta, e outra cem.*

9 E Ele disse-lhes, *Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.*

10 E quando Ele ficou só, os doze que estavam com Ele, Lhe perguntaram acerca das parábolas.

11 E Ele disse-lhes, *A vós, vos é dado conhecer o mistério do reino do Criador: mas aos que estão de fora, todas estas coisas lhes são propostas por parábolas:*

12 *Para que, vendo, vejam, e não percebam; e ouvindo, ouçam, e não compreendam; para que em algum tempo não façam arrependidos, e seus pecados lhes sejam perdoados.*

13 E Ele disse-lhes, *Não compreendeis esta parábola? E como, então, compreendereis todas as outras parábolas?*

14 *O semeador semeia a palavra.*

15 *E estes são os da beira do caminho, onde a palavra é semeada; mas quando a ouvem, s.a.tan vem imediatamente, e tira a palavra que foi semeada nos corações deles.*

16 *E estes se assemelham aos que são semeados em solo pedregoso; os quais, quando ouvem a palavra, imediatamente recebem-na com regozijo;*

17 *E não tem raiz em si mesmos, e assim duram por um tempo; posteriormente, quando se levanta a aflição ou a perseguição por causa da palavra, imediatamente se ofendem.*

18 *E estes são os que são semeados entre os espinhos; os mesmos, quando ouvem a palavra,*

19 *E os cuidados deste mundo, e os enganos das riquezas, e o desejo das outras coisas que lhes impregnam, sufoca a palavra, e ela se torna infrutífera.*

20 *E estes são os que são semeados em boa terra; os mesmos, quando ouvem a palavra, e a recebem, irrompem frutos, alguns trinta, outros, sessenta, e outros, cem.*

21 E Ele disse-lhes, *Acaso apanha-se uma candeia para ser colocada debaixo do*

## Yochanan Moshe - Marcos

*alqueire, ou debaixo da cama? E não a levariam para colocá-la num candelabro?*

22 *Porquanto nada há escondido, que não seja manifesto; nem qualquer coisa mantida em secreto, que não venha se externar.*

23 *Se alguém tem ouvidos par ouvir, ouça.*

24 *E Ele disse-lhes, Acautelai-vos, quanto ao que ouvis; com a medida com que tiverdes usado, sereis medido; e a vós, que ouvis, se vos dará mais.*

25 *Porquanto, ao que tem, a este lhe será dado; e ao que não tem, deste será tirado até aquilo que tem.*

26 *E Ele disse, Assim é o reino do Criador, como se um homem lançasse a semente à terra;*

27 *E viesse a dormir, e se levantasse, de noite e de dia, e a zera (semente) irrompesse e crescesse, sem que este soubesse como.*

28 *Porquanto a terra irrompe o fruto por si mesma; primeiro a espícula, em seguida a espiga, depois o grão apinhado na espiga.*

29 *Mas quando o fruto abrolha, imediatamente ele lança-lhe a foice, porque a colheita é chegada.*

30 *E Ele disse, A que compararemos o reino do Criador? Ou, por qual alegoria nós o cotejaremos?*

31 *É como um grão da semente de mostarda, que, quando semeado na terra, é menor que todas as sementes que há sobre a terra:*

32 *Mas ao ser semeado, cresce, e se torna maior do que todas as ervas, e desfecha grandes Netzarim (Ramos); de modo que as aves do ar podem se abrigar debaixo as sua sombra.*

33 *E com muitas parábolas como tal, Ele lhes falava a palavra, conforme eles fossem aptos a ouvi-las.*

34 *Mas sem parábola, Ele não lhes falava; e quando eles estavam a sós, Ele explanava todas as coisas a Seus discípulos.*

35 *E no mesmo dia, quando a tarde chegara, Ele disse-lhes, Passemos para o outro lado.*

36 *E quando eles despediram a multidão, os levaram adiante, achando-se Ele no barco. E havia também contíguo a Ele, outros barcos pequenos.*

37 *E ali levantou-se uma grande tempestade de vento, e as ondas açoitavam o barco, de modo que ele prontamente estava a encher.*

38 *E Ele estava na popa, a dormir sobre um coxim; e eles O despertaram, e disseram-Lhe, Rabbi (Mestre), não te importas que pereçamos?*

39 *E Ele levantou-se, e repreendeu o vento, e disse ao mar, Paz, aquieta-te! E o vento cessou, e houve grande calma.*

40 *E Ele disse-lhes, Por que vos atemorizais? Como se ainda não tivésseis fê?*

41 *E Eles temeram excedentemente, e diziam uns aos outros, Que tipo de Homem é este, que até o vento e o mar Lhe obedecem?*

### 5

*E eles passaram para o outro lado do mar, à terra dos Gadarenos.*

2 *E quando Ele saiu do barco, imediatamente veio-Lhe ao encontro, dos sepulcros, um homem com espírito imundo,*

3 *Que tinha sua morada entre os sepulcros; e nenhum homem podia atá-lo, nem mesmo com cadeias:*

4 *Porque com frequência o atavam com correntes e cadeias, e ele arrancava com ferocidade as cadeias, e às correntes rompiam, deixando-as aos pedaços, nenhum homem podia domá-lo.*

5 *E sempre, de noite e de dia, eles se achava nos montes e nos sepulcros, clamando, e*

## Yochanan Moshe - Marcos

cortando-se com pedras.

6 Mas quando ele viu a YAUSHA à distância, ele correu e se prostrou,

7 E clamou em voz alta, e disse, O que tenho eu Contigo, YAUSHA: Tu, Filho do Divino-Altíssimo? Eu Te rogo pelo Criador que não me atormentes.

8 Porque Ele disse-lhe, *Sai deste Adahm, tu, espírito imundo.*

9 E Ele perguntou-lhe, *Qual é o teu nome?* E o mesmo respondeu, dizendo, Meu nome é legião; porque nós somos muitos.

10 E ele implorou-Lhe muito que Ele os não enviasse para fora daquela terra.

11 Ora, havia ali na contiguidade do monte, uma grande manada de porcos, pastando.

12 E todos os demônios Lhe rogavam, dizendo, Envia-nos aos porcos, para que os ataquemos.

13 E imediatamente YAUSHA concedeu-lhes que saíssem. E os espíritos imundos saíram, e atacaram os porcos; e o rebanho correu violentamente se precipitando num lugar íngreme no mar, eram em torno de dois mil; e afogaram-se no mar.

14 E os que apascentavam os porcos fugiram, e relataram isto na cidade, e no campo. E eles saíram no intuito de ver o que era aquilo que tinha ocorrido.

15 E vieram eles a YAUSHA, e viram aquele que era possesso por s.a.tan, e tivera uma legião, assentado, e vestido, e em seu perfeito raciocínio; e eles temeram.

16 E os que o viram, contaram-lhes o que acontecera ao que fora possesso por s.a.tan, e também concernente aos porcos.

17 E eles começaram a rogar-Lhe que partisse das suas bordas.

18 E quando Ele entrava no barco, o que tinha sido possesso de um demônio, rogou que o permitisse ir com Ele.

19 Mas YAUSHA não o permitiu, mas disse-lhe, *Vai para casa, para teus amigos, e conta-lhes quão grandes coisas YAUH fez por ti, e como Ele teve misericórdia de ti.*

20 E Ele partiu, e começou a apregoar em Dekapolis quão grandes coisas YAUSHA tinha feito por ele; e todos os homens se maravilharam.

21 E quando YAUSHA passou outra vez de barco para o outro lado, muita gente se ajuntou a Ele: e Ele estava próximo ao mar.

22 E, eis que, ali chegou um dos anciões da sinagoga, por nome Yair; e ao vê-Lo, ele prostrou-se aos Seus pés,

23 E rogou-Lhe grandemente, dizendo, Minha filhinha jaz a ponto de morrer; eu te rogo, vem e estende as Tuas mãos sobre ela, para que ela possa ser curada; e ela viverá.

24 E YAUSHA foi com ele; e muita gente O seguia, e O comprimia.

25 E uma determinada mulher, que tinha um fluxo de sangue há doze anos,

26 Que tinha sofrido muitas coisas, com muitos médicos, e tinha gasto tudo o que ela tinha, e não tinha melhora, mas, antes piorava,

27 Quando ela ouviu falar de YAUSHA, ela veio por detrás entre a multidão e tocou Sua veste..

28 Porque ela dizia, Se eu puder tocar ao menos no Seu debrum (fita), eu ficarei sã.

29 E imediatamente se lhe secou a fonte do seu sangue; e ela sentiu no seu corpo que estava curada daquele enfermidade.

30 E YAUSHA, imediatamente sabendo que de Si mesmo saíra poder, voltou-se para a multidão, e disse, *Quem tocou Minhas vestes?*

31 E Seus discípulos disseram-Lhe, Tu vês a multidão Te apertando, e Tu dizes, Quem me tocou?

32 E Ele olhava em todo o redor, no intuito de ver a que tinha feito esta coisa.

33 Porém, a mulher, temendo e tremendo, sabendo o que lhe tinha acontecido, veio e prostrou-se diante dEle, e contou-Lhe toda a verdade.

34 E Ele disse-lhe, *Minha filha, tua fé te fez sã; vai em paz, e sê curada da tua aflição.*

## Yochanan Moshe - Marcos

35 Enquanto Ele ainda falava, vieram ali da casa do ancião da sinagoga, alguns que disseram, Tua filha está morta; por que perturbarias o Mestre indo mais adiante?  
36 Assim que YAUSHA ouviu a palavra que foi dita, Ele disse ao ancião da sinagoga, *Não temas, crê somente.*  
37 E não permitiu que homem algum O seguisse, exceto a Kefa, e a Yaakov, e a Yochanan, o irmão de Yaakov.  
38 E Ele chegou a casa do ancião da sinagoga, e viu o tumulto, e os que choravam e lamentavam grandemente.  
39 E quando Ele entrou, Ele disse-lhes, *Por que fazeis esta comoção e chorais? A menina não está morta, mas apenas dorme.*  
40 E riam-se dEle. Mas tendo Ele mandado a todos para fora, Ele tomou o pai e a mãe da menina, e os que estavam com Ele, e entrou onde a criança estava deitada.  
41 E Ele tomou a criança pela mão, e disse-lhe, *Talitha cumi;* que traduzido quer dizer, *Menininha, te digo, levanta-te.*  
42 E imediatamente a menina se levantou, e caminhou; porquanto ela tinha a idade de doze anos. E eles ficaram pasmados com grande espanto.  
43 E Ele lhes ordenou muitas vezes que ninguém o soubesse; e ordenou que alguma coisa lhe fosse dada de comer.

### 6

E Ele se retirou dali, e chegou à Sua própria terra; e Seus discípulos O seguiram.  
2 E ao chegar o Shabbat, Ele começou a ensinar na sinagoga; e muitos que O ouviam ficavam admirados, dizendo, De onde Ele adquiri estas coisas? E que sabedoria é esta que Lhe foi dado, para que tais poderes se realizem por Suas mãos?  
3 Não é este o carpinteiro, o Filho de Miryam, o Irmão de Yaakov, e de Yosef, e de Yaudah, e de Shimon? E não estão Suas irmãs aqui conosco? E eles se ofendiam por causa dEle.  
4 Mas YAUSHA disse-lhes, *Um profeta nunca é menosprezado, a não ser na Sua própria terra, e entre Sua própria família, e na sua própria casa.*  
5 E Ele não podia mostrar poder ali, exceto que Ele impusera as Suas mãos sobre poucos dentre o povo enfermo, e os curou.  
6 E Ele se admirou por causa da incredulidade deles; E Ele saiu, dirigindo-se aos arredores das suas aldeias, ensinando.  
7 E Ele chamou após Si os doze, e começou a enviá-los de dois em dois; e Ele deu-lhes autoridade sobre espíritos imundos;  
8 E lhes ordenou que nada tomassem para a jornada, exceto apenas um bordão; nem sacola, nem pão, nem cobre ou dinheiro nos cintos:  
9 Mas que calçassem sandálias; e não pusessem sobre si duas túnicas.  
10 E Ele disse-lhes, *Seja em qualquer lugar, quando entrardes numa casa, ali permaneçei, até partirdes daquele lugar.*  
11 *E quantos não vos receberem, nem vos ouvirem, quando partirdes dali, sacudi o pé de debaixo dos vossos pés, para testemunho contra eles. Verdadeiramente Eu vos digo, Haverá mais tolerância para Sedom e Amorah no Dia do Julgamento, do que para os daquela cidade.*  
12 E eles saíram, e proclamaram que se arrependissem.  
13 E expulsaram muitos demônios, e ungiam com óleo a muitos que estavam enfermos, e os curavam.  
14 E o rei Herod ouviu a respeito dEle; (porque o Seu Nome tinha sido difundido) e disse ele, Yochanan o Imersor ressuscitou dos mortos, e, portanto, poder manifesta-se nele.

## Yochanan Moshe - Marcos

- 15 Outros diziam, Este é Eliyau. E outros diziam, Este é um profeta, ou alguém semelhante a um dos profetas.
- 16 Mas quando Herod ouvido isto, ele disse, É Yochanan, o que eu decapitei; ele ressuscitou dos mortos.
- 17 Pois o próprio Herod tinha designado ordens e prendera a Yochanan, e o maniatou, pondo-o na prisão, por causa de Herodias, esposa do seu irmão Felipe; porque tinha casado com ela.
- 18 Porquanto Yochanan havia dito a Herod, Não é permitido, segundo a Torah, que tu possuas a esposa do teu irmão.
- 19 Portanto, Herodias tinha uma briga contra ele, e gostaria de matá-lo; mas ela não podia:
- 20 Porque Herod temia a Yochanan, sabendo que ele era um homem justo e alguém que era santo, e o observava; e quando ouvia a respeito dele, ele ficava muito convicto, e o ouvia com regozijo.
- 21 E quando ocorreu de vir uma ocasião oficial, Herod em seu aniversário, deu uma ceia a seus maiores, e capitães de alta divisa, e principais de Galil;
- 22 E quando a filha de Herodias entrou, e dançou, e agradou a Herod e aos que se assentaram com ele, o rei disse à menina, Pede-me o que tu quiseres, e eu te darei.
- 23 E ele jurou-lhe, Qualquer coisa que a mim me pedires, ou te darei, até a metade do meu reino.
- 24 E ela saiu, e perguntou a sua mãe, Que pedirei eu? E ela disse, A cabeça de Yochanan o Imersor.
- 25 E ela entrou imediatamente com pressa dirigindo-se ao rei, e pediu, dizendo, Eu quero que tu me dê imediatamente num prato, a cabeça de Yochanan, o Imersor.
- 26 E o rei ficou excedentemente sentido; ainda, por causa do seu juramento, e por causa dos que se assentaram com ele, não recusou lhe dar.
- 27 E imediatamente o rei enviou um executor, e ordenou que lhe trouxessem sua cabeça; e indo ele, o decapitou na prisão,
- 28 E trouxe sua cabeça num prato, e deu-a a menina; e a menina deu-a a sua mãe.
- 29 E quando os seus discípulos ouviram isto, eles vieram e tomaram o seu corpo, e o puseram num túmulo.
- 30 E os Seus discípulos se ajuntaram a YAUSHA, e relataram-Lhe todas as coisas, a ambos, o que eles tinham feito e o que eles tinham ensinado.
- 31 E Ele disse-lhes, *Vinde vós, ponde-vos ao lado, num lugar quieto, e descansai um pouco*: porque havia muitos chegando e saindo, e não tinham tempo para si mesmos, tanto quanto para comerem.
- 32 E eles partiram para um lugar tranquilo, reservadamente, num barco.
- 33 E o povo os viu partindo, e muitos O reconheceram, e correram para lá de pé, de todas as cidades, e chegaram antes deles, e se ajuntaram a Ele.
- 34 E quando YAUSHA, saiu, viu muita gente, e ficou movido de misericórdia para com eles, porque eles eram como as ovelhas não tendo pastor; e Ele começou a ensinar-lhes muitas coisas.
- 35 E quando o dia já tinha avançado muito, Seus discípulos se aproximaram dEle, e disseram, Este é um lugar deserto, e agora o tempo entardece:
- 36 Despede-os, para que eles possam ir à região em todos arredores, e às aldeias, e comprar para si mesmos pão; porque nada tem que comer.
- 37 Ele respondeu e disse-lhes, *Dai-lhes vós alguma coisa a fim de que comam*. E eles Lhe disseram, Iremos nós e compraremos duzentas peças de prata ao valor de pães, e lhes daremos de comer?
- 38 Ele disse-lhes, *Quantos pães tendes? Ide e vede*. E quando eles o souberam,

## Yochanan Moshe - Marcos

disseram, Cinco, e dois peixes.

39 E Ele lhes ordenou que fizessem a todos sentarem em grupos sobre a relva verde.

40 E eles se assentaram em fileiras, de cem, e de cinquenta.

41 E ao tomar Ele cinco pães e os dois peixes, Ele olhou para os céus, e proferiu a bênção, e partiu os pães, e deu-os aos Seus discípulos para que os pusessem diante deles; e Ele dividiu os dois peixes entre todos eles.

42 E todos eles comeram, e ficaram fartos.

43 E eles recolheram doze cestos cheios de pedaços, e também de peixes.

44 E os que comeram dos pães eram em torno de cinco mil homens.

45 E imediatamente Ele fez com que os Seus discípulos entrassem no barco, e ir para o outro lado, a Beth Saida, enquanto Ele despedia o povo.

46 E quando Ele os despediu, Ele foi a um monte para fazer oração.

47 E quando a tarde chegara, o barco estava no meio do mar, e Ele se achava sozinho em terra.

48 E ao ver Ele que se esgotavam a remar; porque o vento lhes era contrário; e era em torno da quarta vigília da noite, Ele veio a encontro deles, andando sobre o mar, e queria passar adiante deles.

49 Mas quando eles O viram andando sobre o mar, pensaram que era um espírito, e gritaram;

50 Porquanto todos O viram, e ficaram perturbados. E imediatamente Ele falou com eles, e disse-lhes, *Tende boa coragem; sou Eu; não temais.*

51 E Ele subiu unindo-se a eles, entrando no barco; e o vento cessou; e eles ficaram excedentemente pasmos dentro de si mesmos, e maravilhados, mediante a ocorrência.

52 Porquanto não compreenderam o milagre dos pães; porque o coração deles endurecera e estavam confusos.

53 E quando eles atravessado, entraram eles na terra de Gennesar, e atracaram na praia.

54 E quando ao saírem eles do barco, imediatamente eles O conheceram,

55 E percorriam ao longo de toda a região, em todos os arredores, e começaram a transportar em leitos os que estavam enfermos, aonde quer que ouvissem que Ele estava.

56 E onde quer que Ele entrava, nas aldeias, ou cidades, ou no campo, eles colocavam os enfermos no caminho, e rogavam para que tão somente pudessem tocar no Seu debrum (fita); e todos quanto Lhe tocavam ficavam curados.

### 7

Então, ajuntaram-se a Ele os Prushim (Fariseus), e alguns dos Escribas, que vieram de Yarushalaym (Yaushalaym).

2 E quando ao verem eles alguns dos Seus discípulos comerem pães em impureza, quer dizer, sem lavar as mãos, eles acharam nisto uma falha.

3 Porque os Prushim (Fariseus), e todos os Yaudim lavavam suas mãos com frequência.

4 E quando eles vinham do mercado, exceto que lavassem as mãos, não comiam. E muitas outras coisas há, que eles receberam e se apegavam firme às mesmas, como lavar os copos, e os jarros, e os vasos de bronze, e as mesas.

5 Então, os Prushim (Fariseus) e os Escribas perguntaram-Lhe, Por que Teus discípulos não têm seus caminhos de acordo com a tradição dos Anciões, mas comem pão sem lavar as mãos?

6 Ele respondeu e disse-lhes, *Bem profetizou Yshayau a respeito de vós, hipócritas, como está escrito, Este povo honra-Me com seus lábios, mas seu coração está distante de Mim.*

7 Mas em vão Me adoram, ensinando como se fosse Torah, os mandamentos dos homens.

## Yochanan Moshe - Marcos

8 *Pondo de lado os mandamentos do Criador, guardais as tradições dos filhos de Adahm, como o lavar dos jarros e dos copos; e muitas outras coisas semelhantes vós fazeis.*

9 E Ele disse-lhes, *De modo bem pleno vós rejeitais os mandamentos do Criador, para poderdes guardar a vossa própria tradição.*

10 *Porque Moshe disse, Honra a teu pai e a tua mãe; e quem mal disser o pai, ou a mãe, perecerá de morte:*

11 *Mas vós dizeis, Se um homem disser a seu pai ou à sua mãe, É Korban, quer dizer, uma dádiva ao Criador, de qualquer coisa que tendais recebido de mim; ficando este livre.*

12 *E vós não o permitis que ele se importe em fazer qualquer bem por seu pai ou por sua mãe;*

13 *Tornando a palavra do Criador sem efeito por intermédio da vossa tradição, que vós tendes entregue; e muitas coisas similares vós fazeis.*

14 E quando Ele chamou todo a povo após Si, Ele disse-lhes, *Ouvi-Me, cada um de vós, e compreendei:*

15 *Não há nada, fora de Adahm, que entrando nele o possa contaminar; mas as coisas que saem dele, essas são as coisas que contaminam o Adahm.*

16 *Se alguém tem ouvido para ouvir, ouça.*

17 E quando Ele entrou na casa, tendo se retirado do povo, Seus discípulos Lhe indagavam concernente a esta parábola.

18 E Ele disse-lhes, *Estais vós também sem entendimento? Não percebeis, que as coisas de fora que entram no Adahm não o podem contaminar;*

19 *Porque não entra no seu coração, mas no seu estômago, e então ejetado pelos intestinos, assim purificando o alimento.*

20 E Ele disse, *Aquilo que sai do Adahm isso contamina o Adahm.*

21 *Porquanto, de dentro do coração dos de Adahm procedem maus pensamentos: adultérios, fornicações, homicídios,*

22 *Roubos, cobiças, maldades, decepções, lascívia, olho mau, blasfêmias, soberba, insensatez:*

23 *Todas essas coisas nefandas vêm de dentro, e contaminam o Adahm.*

24 E levantou-se Ele dali, e foi para as bordas de Tsor e Tsidon, e entraram numa casa, e não queriam que ninguém o soubesse; mas Ele não podia esconder-se.

25 Porquanto uma determinada mulher, cuja filha jovem tinha um espírito imundo, ouviu a respeito dEle, veio e lançou-se aos Seus pés:

26 A mulher era uma pagã, uma Siro-Fenícia de nação; e O implorava para que Ele expulsasse a s.a.tan da sua filha.

27 Mas YAUSHA disse-lhe, *Deixa primeiro que os filhos se fartem; porque não é justo tomar o pão dos filhos, e lançá-los aos cães.*

28 E ela respondeu e disse-Lhe, Sim, Mestre: ainda assim, os cães comem debaixo da mesa, as migalhas dos filhos.

29 E Ele disse-lhe, *Por essa palavra, vai, toma teu caminho; s.a.tan saiu da tua filha.*

30 E ao chegar ela em sua casa, achou sua filha deitada sobre a cama, e s.a.tan tinha saído.

31 E partindo das costas de Tsor e Tsidon, Ele chegou ao Mar de Galil, pelo meio da região de Decápolis.

32 E Lhe trouxeram alguém que era surdo, e tinha um impedimento quando falava; e rogaram-Lhe que pusesse sobre ele Suas mãos.

33 E Ele o levou à parte de entre a multidão, e pôs-lhe Seus dedos nos seus ouvidos, e Ele cuspiu, e tocou em sua língua;

## Yochanan Moshe - Marcos

34 E olhando em direção aos céus, Ele suspirou, e disse-lhe, Effatha, isto é, Abre-te.  
35 E imediatamente seus ouvidos se abriram, e a atadura da sua língua se despreendeu, e falou nitidamente.  
36 E Ele lhes ordenou que a nenhum homem o contassem; mas, quanto mais que Ele lhes ordenassem, tanto mais o publicavam;  
37 E ficavam espantados além da medida, dizendo, Ele tem feito todas as coisas bem; Ele faz o surdo ouvir, e o mudo falar.

### 8

Naqueles dias, as multidões, tornaram-se mui grandes, e nada tendo que comer, YAUSHA chamou a Seus discípulos após Si, e disse-lhes,  
*2 Eu tenho misericórdia da multidão, porque já há três dias estão Comigo e nada têm o que comer:*  
*3 E se Eu os despedir em jejum para as suas próprias casas, eles desfalecerão no caminho; porque alguns deles vieram de longe.*  
4 E Seus discípulos responderam-Lhe, De onde poderá alguém satisfazer a estes homens de pão aqui no deserto?  
5 E Ele perguntou-lhes, *Quantos pães vós tendes?* E Lhe disseram, sete.  
6 E Ele ordenou ao povo que se assentasse no chão: e tomando Ele os sete pães, proferiu a benção, e partiu-os, e os entregou aos Seus discípulos, para que pusessem diante deles; e eles puseram-nos diante do povo.  
7 E tinham um pouco de peixes; e Ele proferiu a benção, e também ordenou que os pusessem diante deles.  
8 Então, comeram, e ficaram fartos; e eles levantaram dos pedaços distribuídos que sobraram sete cestos.  
9 E os que comeram era em torno de quatro mil: e Ele os despediu.  
10 E imediatamente Ele entrou no barco com Seus discípulos, e foi para as partes de Dalmanutha.  
11 E os Prushim (Fariseus) saíram, e começaram a questioná-Lo, buscando dEle um sinal dos céus, Lhe tentando.  
12 E Ele suspirou profundamente em Seu Espírito, e disse, *Por que esta geração busca após um sinal? Verdadeiramente Eu vos digo, Nenhum sinal será dado a esta geração.*  
13 E Ele os deixou, e entrou no barco outra vez, partindo para o outro lado.  
14 Ora, os discípulos tinham esquecido de levar pães, nem tinham consigo no barco mais do que um pão.  
15 E Ele ordenou-lhes, *Vigiai, acautelai-vos do fermento dos Prushim (Fariseus), e do fermento de Herod.*  
16 E eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, É porque não temos pães.  
17 E sabendo YAUSHA acerca disto, Ele disse-lhes, *Por que vós arrazoais, haja visto que não tendes pães? Porventura ainda não percebeis e compreendeis? Que estais ainda com os vossos corações endurecido?*  
18 *Tendo olhos, não vedes? E tendo ouvidos, não escutais? E não vos lembrais?*  
19 *Quando Eu parti os cinco pães entre os cinco mil, quanto cestos cheios de pedaços vós levantastes?* Eles Lhe disseram, Doze.  
20 *E quando parti os sete entre os quatro mil, quantos cestos cheios de pedaços vós levantastes?* E eles disseram, Sete.  
21 E Ele disse-lhes, *Como é então que vós não compreendeis?*  
22 E Ele chegou a Beth-Saida; e trouxeram um homem cego até Ele, e rogaram-Lhe que o tocasse.  
23 E Ele tomou o cego pela mão, e o conduziu para fora da aldeia; e tendo Ele cuspidido

## Yochanan Moshe - Marcos

nos olhos dele, pôs Suas mãos sobre ele, e o perguntou se via alguma coisa.

24 E erguendo a visão, disse, Eu vejo filhos de Adahm, como árvores, que andam.

25 Depois disto, Ele pôs Suas mãos outra vez sobre seus olhos, e fez-lhe erguer os olhos; e o mesmo ficou restaurado, e viu a todos nitidamente.

26 E Ele o mandou para a sua casa, dizendo, *Não entres na aldeia, nem o relates para alguém no povoado.*

27 E YAUSHA saiu, e Seus discípulos, dirigindo-se às aldeias de Cesarea de Filipo: e no caminho Ele perguntou aos Seus discípulos, dizendo-lhes, *Quem os homens dizem que Eu sou?*

28 E eles responderam, Yochanan, o Imersor: mas alguns dizem, Eliyau; e outros, Um dos profetas.

29 E Ele disse-lhes, *Mas vós quem dizeis que Eu sou?* E Kefa respondeu e disse-Lhe, Tu és O Mashiach.

30 E Ele lhes ordenou para que a ninguém contassem a respeito dEle.

31 E Ele começou a ensina-los, que o Filho de Adahm devia sofrer muitas coisas, e ser rejeitado pelos Anciões, e pelos chefes dos sacerdotes, e pelos Escribas, e que fosse morto, e depois de três dias ressuscitaria.

32 E Ele proferiu isto, dizendo abertamente. E Kefa O abordando, começou a repreendê-Lo.

33 Mas virando-se Ele, e tendo olhado para Seus discípulos, repreendeu a Kefa, dizendo, *Para trás de Mim, s.a.tan; pois tu não pensas nas coisas que são do Criador mas as coisas que são de Adahm.*

34 E quando Ele chamou o povo após Si, também com Seus discípulos, Ele disse-lhes, *Todo aquele que vir após Mim, negue-se a si mesmo, e tome seu madeiro de execução, e siga-Me.*

35 *Porquanto, quem salvar a sua vida, há de perdê-la; mas quem perder a sua vida por amor à Minha causa e por amor ao Evangelho, este a salvará.*

36 *Pois qual proveito há para Adahm, se ganhar este mundo inteiro, e perder sua própria alma?*

37 *Ou, o que ele dará em troca da sua alma?*

38 *Portanto, o homem que se envergonhar de Mim e das Minhas palavras nesta geração adúltera e pecaminosa; dele também o Filho de Adahm se envergonhará, quando Ele vier na glória do Seu Pai com os santos mensageiros celestiais.*

### 9

E Ele disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Que há alguns de vós que aqui estão, não provarão a morte, até que tenham visto o reino do Criador vir com poder.*

2 E após seis dias YAUSHA tomou Consigo a Kefa, e a Yaakov, e a Yochanan, e os conduziu à parte a um alto monte, subindo por si mesmos; e Ele se transfigurou diante deles.

3 E Suas vestes tornaram-se resplandecentes, excedentemente brancas como a neve; de modo semelhante, nenhum lavandeiro na terra as poderia branquear.

4 E apareceu-lhe Eliyau com Moshe; e estavam falando com YAUSHA.

5 E Kefa respondeu e disse a YAUSHA, Rabbi (Mestre), é bom para nós que estejamos aqui; e façamos três Tendas; uma para Ti, e uma para Moshe, e outra para Eliyau.

6 Porquanto ele não sabia o que dizia; pois estavam mui temerosos.

7 E houve uma nuvem que ao cobrir-lhes, pôs uma sombra; e uma voz saiu da nuvem, dizendo, *Este é Meu Filho amado; a Ele ouvi.*

8 E subitamente, olhando eles ao redor, ninguém mais viram, exceto a YAUSHA apenas, com eles.

## Yochanan Moshe - Marcos

9 E enquanto eles desciam do monte, Ele lhes ordenou que a nenhum homem contassem aquelas coisas que eles tinham visto, até que o Filho de Adahm tivesse ressuscitado dos mortos.

10 E eles guardaram esta palavra dentro de si mesmos, questionando uns aos outros, que isto significaria ressuscitar dos mortos.

11 E eles O interrogaram, dizendo, Por que dizem os Escribas que Eliyau deve vir primeiro?

12 E Ele respondeu e lhes contou, *Eliyau, verdadeiramente virá primeiro, e restaurará todas as coisas; e como está escrito do Filho de Adahm, que Ele deva sofrer muitas coisas, e ser desprezado.*

13 Mas Eu vos digo, *Que Eliyau realmente veio, e o fizeram o que eles desejaram, como está escrito a respeito dele.*

14 E quando Ele se dirigiu aos Seus discípulos, Ele viu uma grande multidão em volta deles, e os Escribas disputando com eles.

15 E imediatamente todo o povo, ao vê-Lo, ficaram grandemente admirados, e correram até Ele para saudá-Lo.

16 E Ele perguntou aos Escribas, *Que é que disputais com eles?*

17 E um da multidão respondeu e disse, Mestre, trouxe-Te Meu filho, que tem um espírito mudo;

18 E sempre que este o apanha, despedaçá-o; e ele espuma e range seus dentes, e debilita-se; e eu falei aos Teus discípulos para que o expulsassem; e eles não puderam.

19 Ele lhe respondeu e disse, *Ó geração incrédula, até quando Eu estarei convosco? Até quando vos exortarei? Trazei-o a Mim.*

20 E eles o trouxeram após Si; e quando o mesmo O viu, imediatamente um espírito o atassalhou; e caiu no chão, e rolou em redor, espumando.

21 E Ele perguntou ao pai dele, *Quanto tempo tem lhe ocorrido isto?* E ele disse, desde a infância.

22 E com frequência o lança no fogo, e nas águas, para destruí-lo; mas, se Tu podes fazer alguma coisa, tem misericórdia de nós, e socorre-nos.

23 YAUSHA disse-lhe, *Se tu podes crer, todas as coisas são possíveis ao que crê.*

24 E imediatamente o pai do menino clamou, e disse com lágrimas, Mestre, eu creio; ajuda-me em minha incredulidade.

25 Quando YAUSHA viu que o povo vinha a correr juntos, Ele repreendeu o espírito imundo, dizendo-lhe, *Tu, espírito mudo e surdo, Eu te ordeno, sai dele, e não entres mais nele.*

26 E o espírito gritava, depois de causar convulsões, e saiu dele; e este ficou como quem estivesse morto; de modo que muitos diziam, Está morto.

27 Mas YAUSHA o tomou pela mão, e o ergueu; e o mesmo se levantou.

28 E quando Ele entrou na casa, Seus discípulos Lhe perguntaram reservadamente, Por que o não expulsamos?

29 E Ele disse-lhes, *Esta casta não pode sair com coisa alguma, exceto com oração e jejum.*

30 E eles partiram dali, e passavam por Galil; e Ele não queria que algum homem o soubesse.

31 Porque Ele ensinava os Seus discípulos, e dizia-lhes, *O Filho de Adahm será entregue nas mãos dos filhos de Adahm (homens), e eles O matarão; e depois que Ele for morto, Ele ressuscitará ao terceiro dia.*

32 Mas eles não compreendiam aquela palavra, e estavam receosos de perguntá-Lo.

33 E Ele chegou a Kfar Nachum; e estando na casa, Ele lhes perguntou, *Que era quilo que discutiam entre vós mesmos no caminho?*

## Yochanan Moshe - Marcos

- 34 Mas eles mantiveram silêncio; porque pelo caminho tinham discutido entre si mesmos, qual seria o maior.
- 35 Ele se assentou, e chamou os doze, e disse-lhes, *Se algum homem desejar ser o primeiro, o mesmo será o último de todos, e o servo de todos.*
- 36 E tomou Ele uma criança, pôs-lhe no meio deles; e ao tomá-la em Seus braços, Ele disse-lhes,
- 37 *Qualquer que receber uma criança semelhante a esta em Meu Nome, a Mim Me recebe; e quem a Mim Me recebe, não Me recebe, mas Àquele que Me enviou.*
- 38 E Yochanan Lhe respondeu, dizendo, Rabbi (Mestre), nó vimos um expulsando demônios em Teu Nome, e este não nos segue; e nós o proibimos, porque ele não nos segue.
- 39 Mas YAUSHA disse, *Não o proibais; porque não há homem que faça milagre em Meu Nome, que possa falar mal de Mim.*
- 40 *Porquanto, quem não é contra nós é por nós.*
- 41 *Pois, todo aquele que vos der um copo de água a beber, em Meu Nome, em razão de pertencerdes ao Mashiach, verdadeiramente Eu vos digo, Que não perderá a sua recompensa.*
- 42 *E qualquer que ofender a um destes pequeninos que creem em Mim, lhe seria melhor que lhe pendurassem uma pedra ao seu pescoço, e este fosse lançado no mar.*
- 43 *E se tua mão te ofende, corta-a; é melhor para ti entrares na vida mutilado, do que tendo duas mãos, e ires para o inferno, para o fogo que nunca se extingue:*
- 44 *Onde o verme não morre, e o fogo não se extingue.*
- 45 *E se o teu pé te ofender, corta-o; é melhor para ti que entres paralítico na vida, do que tendo dois pés, e ser lançado nas trevas, para o fogo que nunca se extingue:*
- 46 *Onde o verme não morre, e o fogo nunca se extingue.*
- 47 *E se teu olho te ofende, arranca-o; é melhor para ti entrares no reino do Criador com um só olho, do que tendo dois olhos, e seres lançado no fogo do inferno:*
- 48 *Onde o verme não morre, e o fogo não se extingue.*
- 49 *Porquanto, cada um será pulverizado com fogo, e cada sacrifício será salpicado com sal.*
- 50 *O sal é bom; mas se o sal perder sua afinidade de como salgar, com que salgareis? Tende sal em vós mesmos, e tende paz uns com os outros.*

### 10

- E Ele levantou-se dali, e entrou as bordas de Yaudah, contíguo ao outro lado do Yarden; e o povo se ajuntou a ele outra vez; e, como Ele costumeiramente fazia, tornou Ele a ensiná-los outra vez.
- 2 E os Prushim (Fariseus) vieram até Ele, e Lhe perguntaram, É permitido, segundo a Torah, ao homem despedir a sua esposa? Porquanto, O tentavam.
- 3 E Ele respondeu e disse-lhes, *Que vos ordenou Moshe?*
- 4 E eles disseram, Moshe nos permitiu escrever uma certidão, e despedi-la.
- 5 YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Por causa da dureza do vosso coração, ele vos escreveu este preceito.*
- 6 *Mas desde o princípio da criação, os fez homem e mulher O Criador.*
- 7 *Por causa disso o homem deixará a seu pai e a sua mãe, e se apegará a sua mulher;*
- 8 *E os dois serão uma só carne; assim, então, não serão mais dois, mas uma só carne.*
- 9 *Portanto o que uniu O Criador, não os separe o Adahm.*
- 10 E na casa, Seus discípulos Lhe perguntaram outra vez acerca da mesma questão.
- 11 E Ele disse-lhes, *Qualquer que despedir a sua esposa, e casar com outra, comete adultério contra ela.*

## Yochanan Moshe - Marcos

12 *E se uma mulher despedir seu marido, e se casar com outro, ela comete adultério.*

13 E Lhe traziam meninos, para que Ele os tocasse; e Seus discípulos repreendiam aos que os traziam.

14 Mas quando YAUSHA viu isto, Ele ficou muito descontente, e disse-lhes, *Permiti as criancinhas virem a Mim, e não as proibais; porque de tais meninos é o reino do Criador.*

15 *Verdadeiramente vos digo, Qualquer que não receber o reino do Criador como uma criancinha, este não entrará nele.*

16 E Ele tomou-os em Seus braços, lhes impôs Suas mãos, e proferiu-lhes uma bênção.

17 E quando Ele se pôs a caminho, veio-Lhe um correndo, e se prostrou diante dEle, e Lhe perguntou, Bom Mestre, que farei eu para que possa herdar a vida eterna?

18 E YAUSHA disse-lhe, *Por que tu Me chamas de bom? Ninguém é bom, exceto Um, que é O Criador.*

19 *Tu sabes os mandamentos, Não cometerás adultério, Não matarás, Não furtarás, Não darás falso testemunho, Não defraudarás, Honra a teu pai e a tua mãe.*

20 E Ele respondeu e disse-Lhe, Rabbi (Mestre), tudo isto tenho eu observado desde a minha mocidade.

21 Então, YAUSHA contemplando-o, o amou, e disse-lhe, *Uma coisa te falta; vai, em teu caminho, vende o que tens, e dá aos pobres, e tu terás tesouro no céu; e vem, toma o madeiro de execução, e segue-Me.*

22 E ele ficou triste com aquelas palavras, e se retirou lastimando e deprimido; porque ele tinha grandes propriedades.

23 E YAUSHA ao olhar em volta, disse aos Seus discípulos, *Quão dificilmente hão de entrar no reino do Criador.*

24 E os discípulos ficaram pasmos com Suas palavras. Mas YAUSHA respondeu outra vez, e disse-lhes, *Filhos, quão difícil é para os que confiam nas riquezas, entrar no reino do Criador.*

25 *É mais fácil uma corda espessa passar pelo olho de uma agulha, do que um rico entrar no reino do Criador.*

26 E eles ficaram totalmente espantado, dizendo entre si mesmos, Quem então pode se salvar?

27 E YAUSHA olhando para eles, disse, *Para os filhos de Adahm é impossível, mas não para O Criador: porquanto, para O Criador todas as coisas são possíveis.*

28 Então, Kefa começou a dizer-Lhe, Eis que, nós deixamos tudo, e Te seguimos.

29 E YAUSHA respondeu e disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Ninguém há que tendo deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou esposa, ou filhos, ou terras, por amor à Minha causa, e deste Evangelho,*

30 *Que este não receba centuplicadamente, agora neste tempo, em casas, e irmãos Yisraelitas, e irmãos, e mães, e filhos, e terras, com perseguições; e no mundo vindouro, a vida eterna.*

31 *Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos, os primeiros.*

32 E eles iam no caminho, subindo para Yarushalaym (Yaushalaym); e YAUSHA ia adiante deles; e eles estavam admirados; e enquanto seguiam, estavam atemorizados. E tomando Ele Consigo os doze outra vez, começou a lhes contar que coisas Lhe aconteceriam,

33 Dizendo, *Eis que, nós subimos a Yarushalaym (Yaushalaym); e o Filho de Adahm será entregue ao chefe dos sacerdotes, aos Escribas; e eles O condenarão à morte, e O entregarão aos gentios:*

34 *E eles zombarão dEle, e O açoitarão, e cuspirão nEle, e O matarão: e ao terceiro dia Ele ressuscitará.*

## Yochanan Moshe - Marcos

- 35 E Yaakov e Yochanan, os filhos de Zavdi, se aproximaram dEle, dizendo, Rabbi (Mestre), nós queríamos que Tu fizesses por nós o que desejamos.
- 36 E Ele disse-lhes, *Que desejais vós que Eu vos faça?*
- 37 Eles Lhe disseram, Concede-nos que nos assentemos, um à Tua mão direita, e outro à Tua mão esquerda, em Tua glória.
- 38 Mas YAUSHA disse-lhes, *Vós não sabeis o que pedis; podeis vós beber o cálice que Eu bebo? E ser imersos com a imersão com que Eu sou imerso?*
- 39 E eles Lhe disseram, Nós podemos. E YAUSHA disse-lhes, *Vós realmente bebereis do cálice que Eu hei de beber; e com a imersão com que Eu sou imerso, sereis imersos:*
- 40 *Mas o assentar-se à Minha mão direita e à Minha mão esquerda, não é de Minha deliberação concedê-lo; mas isto será dado para aqueles a quem se lhes preparou.*
- 41 E quando os dez ouviram isto, eles começaram a ficar mais aborrecidos contra Yaakov e Yochanan.
- 42 Mas YAUSHA chamou-os após Si, e disse-lhes, *Não sabeis que os que são escolhidos para governar sobre os estrangeiros exercem domínio sobre eles; e os seus grandes exercem autoridade sobre eles.*
- 43 *Mas entre vós não sucederá assim; mas qualquer que vier a ser grande entre vós, será vossos servo:*
- 44 *E qualquer que dentre vós desejar ser o primeiro, será servo de todos.*
- 45 *Porquanto, até o Filho de Adahm não veio para ser servido, mas para servir, e dar Sua vida em resgate de muitos.*
- 46 E eles foram apara Yericho; e tendo Ele saído de Yericho com Seus discípulos e um grande número do povo, o cego Bartimai, o filho de Timai, se achava assentado à margem da estrada, a pedir.
- 47 E quando ele ouvir que era YAUSHA de Natzaret, começou a clamar e dizer, YAUSHA, Filho de Dawid, tem misericórdia de mim.
- 48 E muitos lhe ordenavam que ele ficasse em silêncio; mas ele clamava ainda mais, Ó Filho de Dawid, tem misericórdia de mim.
- 49 E YAUSHA parou, e ordenou que o chamassem. E chamaram o cego, dizendo-lhe, Tem bom conforto, levante; Ele te chama.
- 50 E ele lançou de si sua indumentária, e se dirigiu a YAUSHA.
- 51 E YAUSHA respondeu e disse-lhe, *Que desejas que Eu te faça?* O cego disse-Lhe, Mestre, que eu possa receber a minha visão.
- 52 E YAUSHA disse-lhe, *Vai, põe-te a caminho; tua fé te fez são.* E imediatamente ele recebeu a sua visão, e seguiu a YAUSHA pelo caminho.

### 11

- E quando eles se aproximavam de Yarushalaym (Yaushalaym), de Beth-Fagi e de Beth-Anyá, junto ao Monte das Oliveiras, Ele enviou dois dos Seus discípulos,
- 2 E disse-lhes, *Ide em vosso caminho; à aldeia que está defronte de vós; e assim que nela entrardes, encontrareis um jumentinho amarrado, sobre o qual nenhum Adahm já montou; soltai-o, e trazei-o.*
- 3 *E se alguém vos disser, Por que fazeis isso? Dizei-lhe que nosso Rabbi (Mestre) necessitou dele; e imediatamente ele o enviará para aqui.*
- 4 E eles puseram-se a caminho, e encontraram um potro de jumento amarrado fora da porta num lugar onde dois caminhos se encontravam; e eles o soltaram.
- 5 E alguns dentre os que ali estavam lhes disseram, Que fazeis vós, soltando o jumentinho?
- 6 E eles lhes disseram da forma como YAUSHA lhes tinha ordenado; e os deixaram partir.

## Yochanan Moshe - Marcos

7 E eles trouxeram-no a YAUSHA , e lançaram suas vestes sobre o jumentinho; e Ele assentou-se sobre o mesmo.

8 E muitos estendiam as suas vestimentas pelo caminho; e outros cortavam ramos das árvores, e os espalhavam pelo caminho.

9 E os que iam adiante, e os que seguiam, clamavam, dizendo, Hoshiana; Baruch Habah Bashem HaAdon (Bendito Quem Vem Em Nome Do Soberano) YAUH:

10 Bendito é o reino do nosso pai Dawid, que vem em Nome de YAUH: Hoshiana nas alturas..

11 E YAUSHA entrou em Yarushalaym (Yaushalaym), e na Casa de Santificação: e quando Ele olhando em volta todas as coisas, e já chegado a tarde, Ele saiu para Beth-Anya com os doze.

12 E no dia seguinte, quando chegaram de Beth-Anya, Ele teve fome:

13 E vendo uma árvore de figueira à distancia, em cuja, tinha folhas, Ele se aproximou para ver se nela podia encontrar alguma coisa; e tendo Ele chegado a ela, nada achou, exceto folhas; porque ainda não tinha chegado o tempo de figos.

14 E YAUSHA respondeu e disse, *Nenhum homem coma fruto de ti depois disto, para todo o sempre.* E os Seus discípulos ouviram isso.

15 E eles vieram a Yarushalaym (Yaushalaym): e YAUSHA entrou no Templo Sagrado, e começou a expulsar os que vendiam e compravam, e derribou as mesas dos cambistas, e as cadeiras dos que vendiam pombas;

16 E não permitiu que ninguém levasse algum vaso pelo Templo Sagrado.

17 E Ele ensinava, dizendo-lhes, *Não está escrito, Meu Templo será chamado por todas as nações Casa de Oração? Mas vós a fizestes uma guarida de ladrões.*

18 E os Escribas e o chefe dos sacerdotes ouviram isso, e buscavam uma maneira como pudessem aniquilá-Lo; porquanto eles O temiam, porque todo o povo ficava espantado com Seus ensinamentos.

19 E chegado a tarde, eles saíram da cidade.

20 E pela manhã, quando eles passavam, viram a árvore de figueira seca desde as raízes.

21 E Kefa chamando isso a lembrança, disse-Lhe, Rabbi (Mestre), eis que, a árvore de figueira que Tu amaldiçoaste mirrou.

22 E YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Tende fé no Criador.*

23 *Pois verdadeiramente Eu vos digo, Qualquer que disser a este monte, Desloca-te, e lança-te ao mar; e não duvidar em seu coração, mas crer que estas coisas que disser acontecerão; este obterá tudo aquilo que proferir.*

24 *Portanto, Eu vos digo, Aquelas coisas que pedirdes, quando fizerdes oração, crede que as recebereis, e haveis de tê-las.*

25 *E quando estiverdes fazendo oração, perdoai, se vós tiverdes também alguma questão contra alguém; para que vosso Pai que está nos céus possa perdoar as vossas transgressões.*

26 *Mas se vós não perdoardes, vosso Pai que está nos céus não perdoará as vossas transgressões.*

27 E eles vieram outra vez a Yarushalaym (Yaushalaym); e ao andar Ele pelo Templo Sagrado, se aproximaram dEle os chefes dos sacerdotes, e os Escribas, e os Anciões,

28 E disseram-Lhe, Com que autoridade Tu estás fazendo estas coisas? E quem Te deu esta autoridade para fazer estas coisas?

29 E YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Eu também vos faço uma pergunta, e respondei-Me, e Eu vos contarei com que autoridade Eu faço estas coisas.*

30 *A imersão de Yochanan, era dos céus, ou dos filhos de Adahm? Respondei-Me.*

31 eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, Se nós dissermos, dos céus; Ele dirá, Por que, então, o não crestes?

## Yochanan Moshe - Marcos

32 Mas se nós dissermos, Dos filhos de Adahm; temeremos o povo: porque todos reconhecem a Yochanan, que este era realmente um profeta.

33 E eles responderam e disseram a YAUSHA, Nós o não podemos dizer. E YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Nem Eu vos contarei com que autoridade Eu faço estas coisas.*

### 12

E Ele começou a lhes falar por parábolas, *Um certo homem plantou uma vinha, e pôs uma sebe em volta dela, e cavou um lugar para o lagar, e edificou uma torre, e arrendou-a aos agricultores, e partiu para uma terra longínqua.*

2 *E na estação própria, ele enviou aos agricultores, um servo, para que pudesse receber dos agricultores, do fruto da vinha.*

3 *E estes o agarraram, e bateram nele, e o mandaram embora vazio..*

4 *E outra vez, ele os enviou outro servo; e atiraram-lhe pedras, e o feriram na cabeça, e o mandaram embora, vergonhosamente provocado.*

5 *E novamente, ele lhes enviou outro; e eles o mataram, e a muitos outros; aos quais, bateram em alguns, e a outros mataram.*

6 *Tendo ainda, portanto, um Filho, o Seu mui amado, Ele o enviou por último também a estes, dizendo, Eles reverenciarão ao Meu Filho.*

7 *Mas aqueles agricultores disseram entre si mesmos, Este é o Herdeiro: vinde, matemo-Lo, e a herança será nossas.*

8 *E eles O pegaram, e O mataram, e O lançaram-Lhe fora da vinha.*

9 *O que fará, portanto, o dono da vinha? Ele virá, e destruirá os agricultores, e dará a vinha a outros.*

10 *E não tendes vós lido isto na Escritura; A Pedra, que os construtores rejeitaram, se tornou A Cabeça de esquina:*

11 *Isso foi feito por YAUH, e é maravilhoso aos nossos olhos.*

12 E eles buscavam lançar suas mãos nEle, mas temeram o povo; porquanto sabiam que Ele tinha falado a parábola contra eles; e O deixaram, e puseram-se a caminho.

13 E enviaram-Lhe alguns dos Prushim (Fariseus) e dos Herodianos, para apanhá-Lo em Suas palavras.

14 E quando eles chegaram, disseram-Lhe, Rabbi (Mestre), nós sabemos que Tu és da verdade, e não Te preocupas com a opinião dos homens; porque Tu não consideras a aparência dos homens, mas ensinas o caminho do Criador em verdade: É permitido, de acordo com a Torah pagar impostos ao Kaiser (Cesar), ou não?

15 Pagaremos, ou não pagaremos? Mas Ele, conhecendo a sua hipocrisia, disse-lhes, *Por que Me testais? Trazei-Me um denário, para que Eu possa vê-lo.*

16 E eles o trouxeram. E Ele disse-lhes, *De quem é esta imagem e inscrição? E disseram-Lhe, do Kaiser (Cesar).*

17 E YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Dai ao Kaiser (Cesar) as coisas que são do Kaiser (Cesar), e ao Criador as coisas que são do Criador.* E eles se maravilharam com Ele.

18 Então, vieram-Lhe os Tzadukim (Saduceus), que afirmam que não há ressurreição; e eles Lhe perguntaram, dizendo,

19 Rabbi (Mestre), Moshe Rabainu (nosso Professor) nos escreveu que, Se morresse o irmão de um homem, e deixasse sua esposa, e não deixasse filhos, logo, seu irmão tomaria sua mulher, e suscitaria semente a seu irmão.

20 Ora, havia sete irmãos; e o primeiro tomou uma esposa, e morreu sem deixar semente.

21 E o segundo a tomou e morreu, nem deixou-lhe alguma semente; e o terceiro, igualmente.

## Yochanan Moshe - Marcos

- 22 E todos os sete tiveram-na, e não deixaram semente; depois de todos, a mulher também morreu.
- 23 Na ressurreição, portanto, de quem será ela esposa? Haja visto que todos os sete a tiveram por esposa.
- 24 E YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Não cometeis, pois, sérios erros, porque não sabeis as Escrituras Sagradas, ou o poder do Criador?*
- 25 *Porque, quando eles ressuscitarem dos mortos, nem hão de se casar, nem serão dados em casamento; mas serão como os mensageiros que estão nos céus.*
- 26 *E concernente aos mortos que hão de ressuscitar; não tendes lido na Torah de Moshe, como YAUH lhe falou na sarça, dizendo, Eu sou O Criador de Avraham, e O Criador de Yitzchak, e O Criador de Yaakov?*
- 27 *Ele não é O Criador dos mortos, mas O Criador dos vivos; vós, portanto, vos perdeis imanemente.*
- 28 E chegou um dos Escribas, e os tinha escutado arrazoarem juntos, e percebendo que Ele lhes tinha respondido bem, perguntou-Lhe, Qual é o primeiro mandamento de todos?
- 29 E YAUSHA respondeu-lhe, *O primeiro de todos os mandamentos é, Ouça, Yisra-El (Yisraal); YAUH é nosso Criador, YAUH é Único:*
- 30 *E amarás a YAUH teu Criador de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de toda a tua mente, e de toda a tua força; este é o primeiro mandamento.*
- 31 *E o segundo semelhante, é este, Amarás o teu próximo como a ti mesmo. Não há outros mandamentos maiores do que estes.*
- 32 E o Escriba disse-Lhe, Bem, Rabbi (Mestre), Tu disseste a verdade; porquanto há Um só Criador; e não há outro além dEle:
- 33 E que amá-Lo de todo o coração, e de todo o entendimento, e de toda a alma, e de toda a força, e amar o próximo como a si mesmo, é mais do que todas as ofertas queimadas e sacrifícios.
- 34 E quando YAUSHA viu que este respondera discretamente, Ele disse-lhe, *Tu não estás longe do reino do Criador.* E depois disto ninguém fez-Lhe qualquer pergunta.
- 35 E YAUSHA respondendo, dizia, enquanto Ele ensinava no Templo Sagrado, *Como dizem os Escribas que o Mashiach é o Filho de Dawid?*
- 36 *Porque o próprio Dawid disse através do Espírito do Santo, YAUH disse ao Meu Soberano, Assenta-Te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o escabelo dos Teus pés.*
- 37 *Portanto, se o próprio Dawid Lhe chama de Soberano; de que maneira então Ele é filho de Dawid?* E o povo comum O ouvia com regozijo.
- 38 E Ele dizia-lhes em Seu ensino, *Acautelai-vos dos Escribas, que amam andar com vestes compridas, e amam as saudações nos mercados,*
- 39 *E as melhores cadeiras nas sinagogas, e os melhores lugares nas festas:*
- 40 *Que devoram as casas das viúvas, e como demonstração pública fazem longas orações; estes receberão maiores danos.*
- 41 E YAUSHA se assentou defronte a arca do tesouro, e observava como o povo lançava o dinheiro no tesouro; e muitos que eram ricos lançavam muito.
- 42 E ali chegara uma pobre viúva, e ela lançou duas moedinhas de cobre, que totalizavam um centavo.
- 43 E Ele chamou os Seus discípulos, e disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Que esta pobre viúva depositou mais do que todos os que depositaram no tesouro:*
- 44 *Porquanto, todos eles depositaram da sua abundância; mas esta, da sua pobreza, depositou tudo o que ela tinha.*

13

E ao sair Ele do Templo Sagrado, um de Seus discípulos disse-Lhe, Rabbi (Mestre), vê que tipos de pedras e que construções se acham aqui!

2 E YAUSHA respondendo, disse-lhe, *Vês tu estas grandes edificações? Não restará um pedra sobre outra que não seja derrubada.*

3 E tendo Ele se assentado no Monte das Oliveiras, defronte ao Templo Sagrado, Kefa e Yaakov e Yochanan e Andri Lhe perguntaram reservadamente,

4 Dize-nos, quando serão essas coisas? E qual o sinal haverá quando todas essas coisas estiverem prestes a se cumprir?

5 E YAUSHA respondendo-lhes, começou a dizer, *Acautelai-vos para que ninguém vos engane:*

6 *Porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Mashiach; e enganarão a muitos.*

7 *E quando vós ouvirdes de guerras e rumores de guerras, não vos perturbeis; porque tais coisas realmente devem sobrevir; mas ainda não é o fim.*

8 *Porquanto, nação se levantará contra nação, e reino contra reino; e haverá terremotos em lugares diferentes, e haverá fomes e conturbações: isso há de ser o Princípio das Dores.*

9 *Mas acautelai-vos; porque vos entregarão aos concílios e às sinagogas; e sereis açoitados; e vos trarão perante príncipes e reis por Minha causa, para lhes confirmar o testemunho.*

10 *E o Evangelho deve ser primeiramente proclamado entre todas as nações.*

11 *Mas quando eles vos conduzirem, e vos entregarem, não cogiteis anteriormente pelo que haveis de falar, nem o premediteis; mas aquilo que vos for dado naquela hora, vós falareis; porquanto não sois vós que falais, mas o Espírito do Santo.*

12 *Ora, um irmão trairá a outro irmão, entregando-o à morte, e o pai, ao filho; e os filhos se levantarão contra seus pais, e farão com que sejam levados à morte.*

13 *E vós sereis odiados por todos os homens por causa do Meu Nome; mas o que perseverar até ao fim, o mesmo será salvo.*

14 *Porém, quando vós virdes a abominação da desolação, que foi proferida por Daniyel, o profeta, esteja onde não estivera antes (quem lê, compreenda), então, os que estiverem em Yaudah, fujam para os montes:*

15 *E o que estiver sobre o telhado não desça para a casa, nem entre nela, para apanhar alguma coisa da sua casa:*

16 *E o que estiver no campo, não volte atrás para tomar a sua veste.*

17 *Mas ai das grávidas que portam seu filho, e das que amamentarem naqueles dias!*

18 *E deste modo, fazei oração, para que vossa fuga não ocorra no inverno.*

19 *Porque naqueles dias, haverá Tribulação, como tal nunca houve desde o princípio da criação que O Criador fez naquele tempo, nem haverá outra vez.*

20 *E exceto que YAUH abreviasse aqueles dias, nenhuma carne se salvaria; mas por causa dos eleitos, que Ele escolheu, Ele abreviou os dias.*

21 *E então, se algum homem vos disser, Eis que, o Mashiach está aqui; ou, eis que, Ele está ali; não acrediteis:*

22 *Porque se levantarão falsos Mashiach e falsos profetas, e mostrarão sinais e maravilhas, para deduzirem, se for possível até o próprio povo escolhido.*

23 *Mas acautelai-vos; eis que, Eu já vos tenho predito todas as coisas.*

24 *Mas, naqueles dias, depois daquela Tribulação, o sol escurecerá, e a lua não dará a sua luz,*

25 *E as estrelas cairão dos céus, e as forças que estão nos céus se abalarão.*

26 *E, então, verá o Filho de Adahm vindo sobre as nuvens com grande poder e glória.*

## Yochanan Moshe - Marcos

27 *E, então, Ele enviará os Seus mensageiros celestiais, e ajuntará o Seu povo escolhido desde os quatro ventos, desde as partes mais extremas da terra até as partes mais extremas dos céus.*

28 *Ora, aprendei a parábola da árvore de figueira; quando os seus ramos ainda estão tenros, e põem folhas, vós sabeis que está próximo o verão:*

29 *Assim, da mesma sorte, quando vós virdes sucederem essas coisas, sabeis que está perto de acontecer.*

30 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que esta geração não passará, até que todas essas coisas aconteçam.*

31 *Os céus e a terra passarão, mas as Minhas palavras não hão de passar.*

32 *Mas, quanto àquele dia e aquela hora nenhum homem sabe, não, nem os mensageiros que estão nos céus, nem o Filho, mas somente o Pai.*

33 *Acautelai-vos, vigiai e fazei oração; porquanto não sabeis quando o tempo sobrevirá.*

34 *Pois é como um homem que tomando uma jornada para bem distante, deixasse Sua Habitação, e desse autoridade aos Seus servos, e homem a homem a designação da sua obra, e ordenasse ao porteiro que vigiasse.*

35 *Vigiai, portanto, porque não sabeis quando virá o Dono da Habitação, se à tarde, se à meia noite, se no crepúsculo, ou pela manhã:*

36 *Para que, vindo Ele subitamente, não vos ache dormindo.*

37 *E, o que Eu vos digo, Eu digo a todos os diligentes!*

### 14

Depois de dois dias, era a festa da Pesach, e a Festa dos Pães Asmos; e o chefe dos sacerdotes e os Escribas buscavam como O apanhariam por meio de trapaça, e levá-Lo à morte.

2 Mas eles diziam, Não no dia da festa, para que não haja tumulto da parte do povo.

3 E estando Ele em Beth-Anya na casa de Shimon, o mercador de jarros, quando Ele se assentou à mesa, no jantar, ali chegou uma mulher tendo um frasco de alabastro, com unguento de pistache muito precioso; e quebrando ela o frasco, o derramou sobre a Sua cabeça.

4 E houve alguns que ficaram aborrecidos entre si mesmos, e diziam, Por que fez desperdício deste unguento?

5 Porque podia tê-lo vendido por mais de trezentas peças de prata, e dá-lo aos pobres. E eles murmuravam contra ela.

6 E YAUSHA disse, *Deixai-a sozinha; por que a perturbais? Ela Me fez um bom ato.*

7 *Porque sempre vós tendes os pobres convosco, e sempre que desejais podeis fazer-lhes o bem; mas a Mim não Me tendes sempre.*

8 *Ela fez o que podia; ela chegou antes do tempo para ungir o Meu corpo para o sepultamento.*

9 *Verdadeiramente Eu vos digo, Onde quer que este Evangelho for proclamada, ao longo de todo mundo, o que ela fez será falado para a sua lembrança.*

10 E Yaudah de Qerioth, um dos doze, foi ao encontro dos chefes dos sacerdotes, para traí-Lo junto a eles.

11 E quando o ouviram, tiveram regozijo, e prometeram dar-lhe dinheiro. E este buscava como poderia traí-Lo convenientemente.

12 E antes do primeiro dia da Festa dos Pães Asmos, quando eles sacrificaram a Pesach, Seus discípulos Lhe disseram, Aonde Tu desejas que vamos, e a preparemos, de modo que Tu possas comer a Pesach?

13 E Ele enviou dois dos Seus discípulos, e disse-lhes, *Ide à cidade, e ali vos encontraráá*

## Yochanan Moshe - Marcos

*um homem que carrega um cântaro de água: segui-o.*

14 E onde quer que ele entrar, dissei ao proprietário da casa, O Rabbi (Mestre) disse, Onde está a sala dos convidados, onde Eu comerei a Pesach com Meus discípulos?

15 E ele vos mostrará na parte superior uma sala ampla mobiliada e preparada; preparai-a ali para nós.

16 E Seus discípulos saíram, e entraram na cidade, e acharam conforme Ele lhes tinha dito: e eles prepararam a Pesach.

17 E no fim da tarde, Ele saiu com os doze.

18 E, enquanto eles se achavam sentados e comiam, YAUSHA disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Um de vós, que come Comigo, Me trairá.*

19 E eles começaram a ficar contristados, e a dizer dEle um ao outro: sou eu? E outro dizia, sou eu?

20 E Ele respondeu e disse-lhes, *É um dos doze, que põe Comigo a mão no prato.*

21 *O Filho de Adahm realmente vai, como está escrito acerca dEle; mas ai daquele homem por quem o Filho de Adahm é traído! Bom seria para este homem que nunca tivesse nascido.*

22 E, enquanto eles comiam, YAUSHA tomou o Pão asmo, e proferiu a benção, e o partiu, e o deu a eles, e disse, *Tomai, comei; isto é o Meu corpo.*

23 E tomou Ele o cálice da redenção, e tendo Ele dado graças, o deu a eles; e todos beberam dele.

24 E Ele disse-lhes, *Este é o Meu sangue da Brit Chadasha (Nova Aliança), que é derramado por muitos.*

25 *Verdadeiramente Eu vos digo, Que Eu não beberei mais do fruto da vinha, até àquele dia em que Eu o beberei novo no reino de YAUH.*

26 E quando eles cantaram um hino, saíram para o Monte das Oliveiras.

27 E YAUSHA disse-lhes, *Todos vós vos ofendereis por Minha causa, esta noite: porquanto está escrito, Ferirei o Pastor, e as ovelhas serão dispersas.*

28 *Mas, depois que Eu ressuscitar, Eu irei adiante de vós para Galil.*

29 Mas Kefa disse-Lhe, Ainda que todos se ofendam; contudo, isto não me sucederá.

30 E YAUSHA disse-lhe, *Verdadeiramente Eu te digo, Que hoje, nesta noite, antes que o galo cante duas vezes, três vezes tu Me negarás.*

31 Mas ele falou mais veementemente, Caso eu deva morrer Contigo, de modo algum Eu não Te negarei. Do mesmo modo disseram todos dentre eles.

32 E eles chegaram a um lugar que era chamado Get Shemani: e disse Ele aos Seus discípulos, *Assentai-vos aqui, enquanto Eu faço oração.*

33 E Ele tomou Consigo a Kefa e a Yaakov e a Yochanan, e Ele começou a ficar muito abatido, e profundamente entristecido;

34 E disse-lhes, *A Minha alma está excedentemente angustiada até a morte: permanecei aqui, e vigiai.*

35 E Ele foi um pouco mais adiante, e prostrou-se em terra, e fez oração para que, se fosse possível, pudesse passar dEle aquela hora.

36 E Ele disse, *Pai, Pai, todas as coisas Te são possíveis; tira de Mim este cálice; todavia, não seja o que Eu quero, mas o que Tu queres.*

37 E vindo Ele, achou-os dormindo, e Ele disse a Kefa, *Shimon, está dormindo? Não pudeste vigiar sequer uma hora?*

38 *Vigiai e fazei oração, para que não entreis em tentação. O espírito está pronto, mas a carne é fraca.*

39 E outra vez Ele foi, e fez oração, e falou as mesmas palavras.

40 E quando Ele retornou, Ele achou-os dormindo outra vez, porque seus olhos estavam carregados, nem sabiam o que responder-Lhe.

## Yochanan Moshe - Marcos

41 E vindo Ele a terceira vez, disse-lhes, *Continuai a dormir agora, e retomai vosso descanso; basta, a hora é chegada; eis que, o Filho de Adahm será entregue nas mãos dos pecadores.*

42 *Levantai-vos, vamos; eis que, o que Me trai está aqui.*

43 E imediatamente, enquanto Ele ainda falava, veio Yaudah, um dos doze, e com ele uma grande multidão com espadas e porretes, da parte dos chefes dos sacerdotes e dos Escribas e dos Anciões.

44 E o que O traía tinha lhes dado um sinal, dizendo, A quem eu beijar, é Este; prende-O, e conduze-O seguramente.

45 E assim que chegou, se dirigiu diretamente a Ele, e disse, Rabbi (Mestre), Rabbi (Mestre); e O beijou.

46 E eles puseram suas mãos sobre Ele, e O prenderam.

47 E um dos que estavam ali, puxou uma espada, e feriu um servo do Sumo Sacerdote, e cortou a sua orelha.

48 E YAUSHA respondeu e disse-lhes, *Saístes, porventura contra um salteador, com espadas e com porretes para prender-Me?*

49 *Eu estive diariamente convosco no Templo Sarado, ensinando, e vós não Me prendestes; mas as Escrituras devem se cumprir.*

50 E todos eles O abandonaram, e fugiram.

51 E seguia-O um certo mancebo, tendo um pano de linho envolto em seu corpo desnudo; e os homens lançaram mão dele:

52 E ele largando o pano de linho, fugiu deles, desnudo.

53 E conduziram YAUSHA ao Sumo Sacerdote: e com estes estavam reunidos todos os chefes dos sacerdotes e os Anciões e os Escribas.

54 E Kefa O seguiu à distância, até ao palácio do Sumo Sacerdote; e se assentou com os servos, e se aquecia junto ao fogo.

55 E os chefes dos sacerdotes e todo o Sanhedrin (Sinédrio) buscavam algum testemunho contra YAUSHA para leva-Lo à morte; e nada acharam.

56 Porque muitos deram falso testemunho contra Ele, mas o testemunho deles não convinham.

57 E levantaram-se alguns, e deram falso testemunho contra Ele, dizendo,

58 Nós ouvimos-Lhe dizer, Eu destruirei este Templo, que foi feita por mãos, e dentro de três dias Eu edificarei outra não feita por mãos.

59 Mas nem mesmo esta acusação com que testemunharam ao menos convinha.

60 E o Sumo Sacerdote levantou-se em meio a isto, e inquiriu a YAUSHA, dizendo, Tu nada respondes? Que é isto que eles testificam contra Ti?

61 Mas Ele manteve Seu silêncio, e nada respondeu. Outra vez o Sumo Sacerdote O indagou, e disse-Lhe, És Tu O Mashiach, o Filho do Bendito?

62 E YAUSHA disse, *Eu sou; e vós vereis o Filho de Adahm assentado à Mão Direita do Poder, e vindo com as nuvens dos céus.*

63 Então, o Sumo Sacerdote rasgou suas vestes, e disse, Por que precisaríamos de testemunhas adicionais?

64 Vós ouvistes a blasfêmia; que pensais vós? E todos eles O condenaram, imputando-Lhe culpa de morte.

65 E alguns começaram a cuspir nEle, e a cobrir o Seu rosto, e a esbofeteá-Lo, e a dizer-Lhe, Profetiza; e os servos atingiam-No com as palmas das suas mãos.

66 E, enquanto Kefa estava embaixo no palácio, chegou uma das servas do Sumo Sacerdote:

67 E quando esta viu a Kefa aquecendo-se, ela olhou para ele, e disse-lhe, E tu também estavas com YAUSHA de Natzaret.

## Yochanan Moshe - Marcos

68 Mas ele o negou, dizendo, Eu não O conheço; nem sei o que dizes. E ele se retirou para o pórtico; e o galo cantou.

69 E uma serva, ao vê-lo outra vez, começou a dizer aos que estavam ali, Este é um deles.

70 E ele o negou outra vez. E pouco depois, os que se achavam ali disseram outra vez a Kefa, Certamente tu é um deles; porque tu és Galileu, e tua fala é semelhante a deles.

71 Mas ele começou a maldizer e a jurar, dizendo, Eu não conheço este homem de quem vós falais.

72 E pela segunda vez, o galo cantou. E Kefa recordou a palavra que YAUSHA lhe dissera, *Antes que o galo cante duas vezes, tu Me negarás três vezes.* E o pensar sobre isto, ele chorou.

### 15

E imediatamente ao amanhecer, os chefes dos sacerdotes tomaram conselho com os Anciões e os Escribas e todo o Sanhedrin (Sinédrio), e atando a YAUSHA, O levaram, e O entregaram a Pilate.

2 E Pilate perguntou, És Tu O Rei dos Yaudim? E respondendo, Ele disse-lhe, *Tu o dizes.*

3 E os chefes dos sacerdotes O acusavam das muitas coisas; mas Ele nada respondia.

4 E Pilate perguntou-Lhe outra vez dizendo, Tu nada respondes? Vê quantas coisas eles testemunham contra Ti.

5 Mas YAUSHA novamente nada respondeu; de modo que Pilate ficou maravilhado.

6 Ora, por ocasião da festa, ele libertava-lhes um prisioneiro, a quem eles desejassem.

7 E havia um chamado Bar-Abas, que estava detido com os que tinham feito insurreição juntamente com ele, que tinha cometido homicídio na insurreição.

8 E a multidão gritando em voz alta, começou a reivindicá-lo, para que fizesse como sempre lhes fizera.

9 Mas Pilate lhes respondeu, dizendo, Desejais que eu vos solte o Rei dos Yaudim?

10 Porque sabia que os chefes dos sacerdotes O tinham entregado por causa da inveja.

11 Mas o chefe dos sacerdotes mobilizava o povo, para que lhes soltassem a Bar-Abas.

12 E Pilate respondendo, disse-lhes outra vez, Que queres, então que eu faça Àquele a quem vós chamais de Rei dos Yaudim?

13 E outra vez eles clamaram, Empala-O!

14 Então Pilate disse-lhes, Por que, que mal Ele fez? E eles clamavam mui excedentemente, Empala-O!

15 E então Pilate, querendo satisfazer o povo, soltou-lhes Bar-Abas, e tendo açoitado a YAUSHA, O entregou, para que fosse empalado.

16 E os soldados o levaram a um saguão chamado Pretorium; e eles convocaram toda a companhia de soldados.

17 E vestiram-No de púrpura, e entrelaçaram uma coroa de espinhos, e puseram-na Sua cabeça,

18 E começaram a saúda-Lo, Salve, o Rei dos Yaudim!

19 E eles feriram-no na cabeça com uma cana, e cuspiram nEle, e curvando seus joelhos, zombavam, adorando-O.

20 E quando gracejado dEle, tiraram-Lhe a púrpura, e puseram-Lhe Suas próprias vestes, e O conduziram para fora, para empalá-Lo..

21 E eles compeliram um certo Shimon, um Cirineu, o pai de Alexandre e Rufus, que ali passava, vindo do campo, para carregar a Sua estaca de execução.

22 E eles trouxeram-Lhe ao lugar do Golgotha, que significa ao ser interpretado, O lugar do crânio.

## Yochanan Moshe - Marcos

- 23 E deram-Lhe vinho a beber, misturado com mirra; mas Ele não o recebeu.  
24 E quando eles O empalaram, repartiram Suas vestes, lançando sobre eles sortes, quanto ao que cada um levaria.  
25 E era nove horas da manhã, e eles O empalaram.  
26 E por cima dEle, na inscrição da Sua acusação estava escrito; **YAUSHA HA-NOTZAREI WE-MELECH HA-YAUDIM (YHWH)**.  
27 E com Ele empalaram dois ladrões; um à Sua mão direita, e outro à Sua esquerda.  
28 E a Escritura se cumpriu, que diz, E Ele foi contado com os transgressores.  
29 E os que passavam blasfemavam dEle, meneando suas cabeças, e dizendo, Ah-ha, Tu que destruí-as o Templo, e o edificas em três dias.  
30 Salva-Te a Ti mesmo, e desce do madeiro de execução.  
31 Igualmente também, os chefes dos sacerdotes zombavam, dizendo entre si mesmos, juntamente com os Escribas, Ele salvou os outros; a Si mesmo Ele não pode salvar-se.  
32 Que o Mashiach, o Rei de Yisra-El (Yisraal) desça agora da estaca de execução para que o passamos ver e acreditar. E os que estavam empalados com Ele Lhe ultrajavam.  
33 E quando o meio-dia chegou, houve trevas sobre toda a terra, até a hora nona.  
34 E as quinze horas da tarde, YAUSHA gritou em alta voz, dizendo, *Eli-YAUH, Eli-YAUH, lemanashabakthani?* Que quer dizer, Meu YAUH, Meu YAUH, por que Me susténs?  
35 E alguns dos que se achavam ali, ao ouvirem isso, diziam, Eis que, Ele chama por Eliyau.  
36 E um deles correu e encheu uma esponja de vinagre, e colocou-a em uma cana, e deu-Lhe a beber, dizendo, Deixai-O sozinho; vamos ver se Eliyau virá tirá-Lo.  
37 E YAUSHA clamou em alta voz, e entregou o espírito.  
38 E o véu da Templo se rasgou em dois do topo à base.  
39 E quando o centurião que estava defronte dEle, viu que Ele gritara, e entregara o espírito, disse, Verdadeiramente este Homem era o Filho do Criador.  
40 Ali também estavam algumas mulheres, olhando de longe; entre as quais estavam Miryam de Magdala, e Miryam, a mãe de Yaakov, o menor, e de Yosef, e de Shlomo;  
41 Que também, quando Ele estava em Galil, seguiam-No, e O assistiam; e muitas outras mulheres que subiam com Ele a Yarushalaym (Yaushalaym).  
42 E agora, quando chegado a tarde, porquanto era a preparação, isto é, o dia antes do Shabbat,  
43 Yosef de Ramathayim, um membro proeminente do Sanhedrin (Sinédrio), que também cria e aguardava o reino do Criador, veio, e se dirigiu corajosamente a Pilate, e pediu o corpo de YAUSHA.  
44 E Pilate se maravilhou de que Ele já estivesse morto; e chamou o centurião, e perguntou acerca dEle, se porventura Ele já havia morrido.  
45 E quando ao sabê-lo da parte do centurião, deu o corpo a Yosef.  
46 E ele comprado um lençol de linho fino, e tirando-O, envolveu-O no linho, e pôs-Lhe num sepulcro que fora lavrado numa rocha, e rolou uma pedra para a porta do sepulcro.  
47 E Miryam de Magdala e Miryam, e mãe de Yosef viu o lugar onde tinham-Lhe colocado.

### 16

- E quando o Shabbat havia passado, Miryam de Magdala, e Miryam, a mãe de Yaakov, e Shlomo, tinham comprado especiarias suaves para irem no intuito de ungi-Lo.  
2 E bem cedo, pela manhã de um Shabbat, elas se dirigiram ao sepulcro, ao nascer do sol.  
3 E diziam entre si mesmas, Quem nos girará a pedra da porta do sepulcro?

## Yochanan Moshe - Marcos

4 E, ao olharem, elas viram que a pedra já havia sido removida: visto que ela era mui grande.

5 E, entrando no sepulcro, elas viram um jovem assentado ao lado direito, vestido de uma veste branca e comprida; e elas ficaram muito assustadas.

6 E ele disse-lhes, *Não temais: vós buscais a YAUSHA de Natzalet, que foi empalado: Ele ressuscitou: Ele não está aqui: eis o lugar onde O puseram.*

7 *Mas ide em vosso caminho, dizei aos Seus discípulos e a Kefa que Ele foi adiante de vós para Galil; lá vós O vereis, conforme Ele vos disse.*

8 E elas saíram rapidamente, e fugiram do sepulcro; porque elas tremiam e estavam assustadas; nem diziam nada a homem algum; porque estavam atemorizadas. 7

**{Os últimos 12 versículos de Yochanan Moshe (Marcos) não estão presentes nos mais antigos e melhores manuscritos, dos outros evangelhos, além de ausente de outros importantes testemunhos, e o estilo de escrita é diferente do restante do livro de Yochanan Moshe}**

**Os versos 9-20 aparecem na Peshitta. Porém eles não constam nos quatro manuscritos Gregos mais antigos. Alguns os consideram como apostólicos, outros os veem como adições dos escribas.**

***Ele Levantou De Fato!***

# Luka - לוקא - Lucas

1

Desde que muitos empreenderam, para pôr em ordem a declaração daquelas coisas que são seguramente muito acreditadas entre nós,

2 Do modo como eles nos entregaram, por aqueles que desde o princípio foram testemunhas oculares, e servos da palavra;

3 Pareceu-me bom também, havendo tido perfeito entendimento de todas as coisas desde o princípio, escrever-te em ordem, Ó mui excelente Theofilos,

4 Para que tu possas conhecer a certeza daquelas coisas, pelas quais, tens sido instruído.

5 Houve nos dias de Herod, o rei da província de Yaudah, um certo sacerdote chamado Zacharyah, da divisão de Aviyah; e sua esposa era uma filha de Aharon, e o nome dela era Elisheva.

6 E eles eram ambos justos diante do Criador, o caminho deles em todos os estatutos e julgamentos de YAUH sem mácula.

7 E não tinham eles filhos, porque Elisheva era estéril, e ambos estavam das avançados em idade.

8 E veio a se passar que, enquanto ele servia no ofício de sacerdote diante do Criador na ordem da sua divisão,

9 De acordo com o costume do ofício de sacerdote, ele foi escolhido por sorte para queimar incenso, devendo ele entrar na Templo de YAUH.

10 E toda a multidão do povo estava fazendo orações na parte de fora, à hora do incenso.

11 E lhe apareceu um mensageiro celestial de YAUH de pé, ao lado direito do altar de incenso.

12 E quando Zacharyah ao vê-lo, ele ficou perturbado, e o temor caiu sobre si.

13 Mas o mensageiro celestial disse-lhe, *Não temas Zacharyah; porque tua oração foi ouvida; e tua esposa Elisheva dará à luz um filho, e tu chamarás seu nome Yochanan.*

14 *E tu terás felicidade e alegria; e muitos se regozijarão em seu nascimento.*

15 *Porquanto ele será grande à vista de YAUH, e não beberá vinho, nem bebida forte; e ele será cheio do Espírito do Santo, desde o ventre da sua mãe.*

16 *E ele fará retornar a muitos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) para YAUH seu Criador.*

17 *E, irá adiante dEle no Espírito e no poder de Eliyau, para converter os corações dos pais aos filhos, e os desobedientes à sabedoria dos justos; para aprontar para YAUH um desígnio.*

18 E Zacharyah disse ao mensageiro celestial, Como eu saberei isso? Porquanto eu sou um velho, e minha esposa avançada em idade.

19 E o mensageiro celestial respondendo, disse-lhe, *Eu sou Gavriel, que fico junto à presença divina de YAUH; e eu fui enviado para falar-te, e mostrar-te essas boas novas.*

20 *E, eis que, tu ficarás mudo, e não serás capaz de falar, até ao dia em que essas coisas se realizem, porque tu não creste em Minhas palavras, que hão de se cumprir ao seu tempo.*

21 E o povo aguardava a Zacharyah, e se maravilhava de que ele permanecesse tanto tempo no Templo.

22 E quando ele saiu, não podia lhes falar; e perceberam que ele havia tido uma visão na Templo: porque eles lhes acenava, e permanecia mudo.

23 E veio a se passar que, assim que os dias de seu serviço se completaram, ele partiu

## Luka - Lucas

para sua casa.

24 E depois daqueles dias, sua esposa Elisheva concebeu, e se escondeu cinco meses, dizendo,

25 Assim procedeu YAUH para comigo nos dias em que foi ordenado tirar minha ignomínia dentre os homens.

26 E no sexto mês, o mensageiro celestial Gavriel foi enviado da parte de YAUH para uma cidade de Galil, chamada Natzaret,

27 A uma virgem comprometida com um homem cujo nome era Yosef, da casa de Dawid; e o nome da virgem era Miryam.

28 E o mensageiro celestial entrou dirigindo-se a ela, e disse, *Salve, tu que és elevadamente favorecida, YAUH é contigo; favorecida és tu entre as mulheres.*

29 E ao vê-lo, ela ficou perturbada com suas palavras, e maravilhou-se em seu entendimento sobre que sentido teria aquela saudação.

30 E o mensageiro celestial disse-lhe, *Não temas, Miryam; porquanto tu achaste favor da parte do Criador.*

31 *E, eis que, tu conceberás em teu ventre, e darás à luz a um Filho, e chamarás o Seu Nome YAUSHA.*

32 *Ele será grande e será chamado o Filho do Altíssimo; e YAUH O Criador Lhe dará o trono do Seu pai Dawid:*

33 *E Ele reinará sobre a Casa de Yaakov para todo o sempre; e Seu reino não terá fim.*

34 Então disse Miryam ao mensageiro celestial, Como será isto, vendo que eu não conheço um homem?

35 E o mensageiro celestial respondeu e disse-lhe, *O Espírito do Santo te sobrevirá, e o poder do Altíssimo e na Sua sombra te envolverá; portanto, também, este Santo que nascerá de ti será chamado o Filho do Criador.*

36 *E, eis que, tua parente Elisheva, ela também concebeu um filho em sua velhice; e esta se acha já no sexto mês com aquela que fora chamada estéril.*

37 *Porquanto, para YAUH nada é impossível.*

38 E Miryam disse, Eis aqui a serva de YAUH ;cumpra-se em mim, de acordo com a tua palavra. E o mensageiro celestial ausentou-se dela.

39 E, naqueles dias, Miryam levantou-se, e foi para uma província montanhosa, com pressa, a uma cidade de Yaudah;

40 E entrou na casa de Zacharyah, e saudou Elisheva.

41 E veio a se passar que, quando Elisheva ouviu a saudação de Miryam, o bebê pulou no seu ventre; e Elisheva ficou cheia do Espírito do Santo:

42 E ela falou em voz alta, e disse, Bendita sejas tu entre as mulheres, e favorecido é o fruto do teu ventre.

43 E quem sou eu para que a mãe do meu Mestre deva vir a mim?

44 Porquanto, eis que, assim que a voz da tua saudação soou em meus ouvidos, o bebê pulou de felicidade em meu ventre.

45 E favorecida é a que creu; porque será cumprimento daquelas coisas que lhe foram contadas da parte de YAUH.

46 E Miryam disse, Minha alma magnifica YAUH,

47 E meu espírito se regozija no Criador meu Salvador.

48 Porquanto, Ele considerou a humilde condição da Sua serva; pois, eis que, desde agora em diante, todas as gerações me chamarão favorecida.

49 Porque Aquele que é poderoso me fez grandes coisas; e santo é o Seu Nome.

50 E Sua misericórdia vai sobre os que O temem, de geração em geração.

51 Ele mostrou força com o Seu Braço; Ele dispersou os soberbos por causa da imaginação dos seus corações.

## Luka - Lucas

52 Ele derrubou os poderosos dos seus tronos, e exaltou os de baixa condição.  
53 Ele encheu os famintos de coisas boas; e os ricos Ele despediu vazios.  
54 Ele ajudou o Seu Filho Yisra-El (Yisrahl), ao lembrar da Sua misericórdia;  
55 Como Ele tinha falado a nossos pais, a Avraham, e a sua semente para todo o sempre.  
56 E Miryam ficou com ela cerca de três meses, e retornou à sua própria casa.  
57 Ora, cumpriu-se o tempo em que Elisheva havia de dar à luz; e ela deu um filho.  
58 E seus vizinhos e seus primos ouviram como YAUH tinha mostrado grande misericórdia para com ela; e eles se regozijaram juntamente com ela.  
59 E veio a se passar que, no oitavo dia, eles vieram realizar a circuncisão no menino; e o chamaram de Zacharyah, segundo o nome do seu pai.  
60 E sua mãe respondeu e disse, Assim não; porém ele será chamado Yochanan.  
61 E disseram-lhe, Ninguém há na tua família que seja chamado por este nome.  
62 E fizeram acenos a seu pai, como ele queria que o chamassem.  
63 E ele pediu um tablete de escrever, e escreveu, dizendo, Seu nome é Yochanan. E todos eles se maravilharam.  
64 E sua boca se abriu imediatamente, e sua língua se despreendeu, e ele falava, e louvava ao Criador.  
65 E sobreveio um temor a todos os que habitavam em todos os arredores ligado a eles; e todas estas palavras se difundiram ao longo de toda a terra montanhosa da província de Yaudah.  
66 E todos os que as ouviam, guardavam-nas em seus corações, dizendo, Que tipo de menino será este! E a mão de YAUH estava com ele.  
67 E seu pai Zacharyah ficou cheio do Espírito do Santo, e profetizou dizendo,  
68 Bendito seja YAUH O Criador de Yisra-El (Yisrahl); porque Ele visitou e redimiu o Seu povo,  
69 E nos suscitou o chifre da salvação na casa do Seu servo Dawid;  
70 Como Ele falara pela boca dos Seus santos profetas, que havia desde o princípio do mundo:  
71 Que nós seríamos salvos dos nossos inimigos, e da mão de todos os que nos odeiam;  
72 Para executar a misericórdia prometida a nossos pais, e para lembrar da Sua santa aliança;  
73 Do juramento que jurou a nosso pai Avraham,  
74 Que Ele nos concederia que fôssemos libertos da mão dos nosso inimigos, para podermos servi-Lo sem temor,  
75 Em santidade e retidão diante dEle, todos os dias de nossa vida.  
76 E tu, menino, serás chamado o profeta do Altíssimo; pois tu precederás da face de YAUH para preparar Seus caminhos;  
77 Para dar o conhecimento da salvação ao Seu povo pela remissão dos seus pecados,  
78 Pela terna misericórdia do nosso Criador ; pela qual o Alvorecer das alturas nos visitou,  
79 Para dar Luz aos que se assentam nas trevas e na sombra da morte, para guiar nossos pés no caminho da paz.  
80 E o menino crescia, e se fortalecia em espírito, e esteve no deserto até ao dia do seu surgimento abertamente a Yisra-El (Yisrahl).

## 2

E veio a se passar naquelas dias que, saiu um decreto do Rei Augustus, de que toda a população da terra devia passar por recenseamento.

2 E este recenseamento foi feito primeiramente quando Quirinius era o governador da

## Luka - Lucas

Síria-Aram.

3 E todos iam arrolar-se, cada um à sua própria cidade.

4 E Yosef também subiu de Galil, da cidade de Natzaret, para a província de Yaudah, à cidade de Dawid, que é chamada Beth-Lechem; porque ele era da casa e da linhagem de Dawid:

5 No intuito de ser registrado com Miryam, sua esposa, cuja criança no ventre dela se desenvolvera.

6 E assim sucedeu, enquanto eles estavam ali, os dias se completaram, em que ela daria à luz.

7 E ela deu à luz a seu Filho primogênito, e envolvendo-O em panos como se fosse fraudas, O deitou numa banca de gamela de pasto; porque não havia lugar para eles na pousada.

8 E havia na mesma região, os pastores, que estribavam-se no campo, mantendo a vigília sobre seus rebanhos à noite.

9 E, o mensageiro celestial de YAUH lhes sobreveio, e a glória de YAUH brilhou ao redor deles; e ficaram grandemente atemorizados.

10 E o mensageiro celestial disse-lhes, *Não temais; porquanto, eis que, eu trago boas novas de grande felicidade, que o será para todo o povo de Yisra-El (Yisrahl).*

11 *Porque vos nasceu neste dia, na cidade de Dawid, um Salvador, que é o Mashiach, O Soberano.*

12 *E isto sirva-os como seu sinal; Vós achareis o menino envolto em faixas, deitado numa banca – gamela de pasto.*

13 E subitamente surgiu com o mensageiro celestial uma multidão de mensageiros celestiais, louvando a YAUH, e dizendo,

14 *Glória a YAUH nas alturas, e paz na terra, e bem entre os homens, a quem Ele se agrada.*

15 E sucedeu que, quando os mensageiros celestiais partiram da vista deles para os céus, os pastores diziam uns aos outros, Vamos a Beth-Lechem, e vejamos essas coisas que tem acontecido, que o Soberano YAUH nos tem feito conhecê-las.

16 E eles vieram às pressas, e acharam Miryam e Yosef, e o menino deitado numa banca – gamela de pasto.

17 E quando eles vendo-o, fizeram notório fora nas contiguidades, dizendo aquilo que lhes fora dito, concernente a esta criança.

18 E todos os que ouviam ficavam maravilhados com aquelas coisas que lhes fora dito pelos pastores.

19 Mas Miryam guardava todas estas coisas, cogitando-as no seu coração.

20 E os pastores retornaram, estimando e louvando a YAUH por todas as coisas que eles tinham ouvido e visto, como lhes fora proferido.

21 E quando se completaram os oito dias para a circuncisão do Menino, Seu Nome foi chamado YAUSHA, que foi assim chamado pelo mensageiro celestial, antes que Ele fosse concebido no ventre.

22 E quando os dias da purificação dela se completou, de acordo com a Torah de Moshe, eles O levaram a Yarushalaym (Yaushalaym), para apresentá-Lo diante de YAUH;

23 Conforme o que está escrito na Torah de YAUH, Todo o macho que abre a madre, será chamado santo para YAUH;

24 E para oferecer um sacrificio de acordo com o que fora dito na Torah de YAUH, um par de rolas ou duas crias de pombos.

25 E, eis que, havia um homem em Yarushalaym (Yaushalaym), cujo nome era Shimeon; e, o mesmo homem era justo e dedicado, que aguardava a restauração

## Luka - Lucas

confortante de Yisra-El (Yisrahl): e o Espírito do Santo estava sobre ele.

26 E lhe fora revelado pelo Espírito do Santo, que ele não veria a morte antes que visse o Mashiach de YAUH.

27 E ele, por intermédio do Espírito, foi ao Templo Sagrado: e quando os pais trouxeram o Menino YAUSHA, para fazerem com Ele, segundo o mandamento da Torah,

28 Então, O tomou em seus braços, e bendisse a YAUH, e disse,

29 YAUH, agora, permita a Teu servo partir em paz, de acordo com a Tua palavra:

30 Pois os meus olhos viram a tua salvação,

31 Que Tu a preparaste diante da face de todos os povos;

32 Uma Luz para desvendamento as nações, e para a glória do Teu povo, Yisra-El (Yisrahl).

33 E Yosef e Sua mãe se maravilhavam daquelas coisas que eram proferidas a respeito dEle.

34 E Shimeon os abençoou, e disse a Miryam, Sua mãe, Eis que, este Menino foi posto para o tropeço e para o erguimento de muitos em Yisra-El (Yisrahl); e como um sinal de contenda;

35 E uma espada também penetrará sua própria alma, para que os pensamentos de muitos corações sejam revelados.

36 E, havia uma profetiza cujo nome era Channá, a filha de Fenu-El, da tribo de Asher: ela era já avançada em idade, e tinha vivido com seu marido sete anos, a partir de sua castidade;

37 E ela era viúva, com cerca de oitenta e quatro anos, a qual, não se ausentava da Templo Sagrado, mas servia ao Criador com jejuns e orações noite e dia.

38 E, ela entrando naquele instante, dava graças igualmente a YAUH, e falava dEle a todos os que aguardavam a redenção em Yarushalaym (Yaushalam).

39 E quando eles realizado todas as coisas, de acordo com a Torah de YAUH, retornaram para Galil, à sua cidade Natzaret.

40 E o Menino crescia, e se tornara forte no Espírito, cheio de sabedoria; e a misericórdia do Criador estava sobre Ele.

41 Ora, Seus pais iam a Yarushalaym (Yaushalaym) a cada ano para a festa da Pesach.

42 E quando ele se achava com doze anos, eles subiram a Yarushalaym (Yaushalaym) para a festa.

43 E quando eles cumprido os dias da Festa dos Pães Asmos, ao retornarem, o Menino YAUSHA se atrasou em Yarushalaym (Yaushalaym); e Yosef e Sua mãe não o sabiam.

44 Mas pensando que Ele estava com as crianças na caravana deles, eles prosseguiram um dia de jornada; e O buscaram entre seus parentes e conhecidos.

45 E ao passo que eles não O encontraram, voltaram a Yarushalaym (Yaushalaym), buscando-O.

46 E veio a se passar que, depois de três dias, eles O acharam no Templo Sagrado, assentado no meio dos doutores da Torah, ouvindo-os e arguindo-os com perguntas.

47 E todos os que O ouviam, ficavam espantados com Seu entendimento e Suas respostas.

48 E quando eles O viram, ficaram admirados; e Sua mãe disse-Lhe, Filho, por que Tu procedeste conosco assim? Eis que, Teu pai e eu, Te procuramos ansiosamente.

49 E Ele disse-lhes, *Por que Me procurais? Não sabíeis que Eu careço estar disponível ao interesse do Meu Pai?*

50 E eles não compreenderam as palavras que Ele lhes falou.

51 E Ele desceu com eles, vindo para Natzaret, e lhes era sujeito; mas Sua mãe guardava todas estas palavras em seu coração.

## Luka - Lucas

52 E YAUSHA crescia em sabedoria e estatura, e em favor com O Criador e os homens.

### 3

Ora, no décimo quinto ano do reinado de Tiberious Kaiser, sendo Pontius Pilate, governador da provincial de Yaudah, e sendo Herod alcaide do distrito de Galil, e seu irmão Filip do distrito de Yetur, e da região de Trachonitis, e Lusantias, alcaide do distrito de Abilene,

2 Sendo Annás e Caiafas os Sumos sacerdotes, a palavra de YAUH veio a Yochanan, o filho de Zacharyah, no deserto.

3 E ele saiu por toda a região nas redondezas do Yarden, proclamando a imersão de arrependimento para a remissão de pecados;

4 Conforme está escrito no rolo, pelas palavras de Yshayau, o profeta, dizendo, O voz do que clama no deserto, preparai o caminho de YAUH, fazei Suas veredas justas.

5 Todo o vale ficará apinhado, e todo o monte e outeiro tornar-se-ão rebaixados, os tortuosos se tornarão corretos, e os caminhos ríspidos se tornarão aplanados;

6 E toda a carne verá a salvação do Criador.

7 Então, dizia ele à multidão que saía para ser imersa por ele, Oh geração de víboras, quem vos advertiu a fugir da ira vindoura?

8 Produzi, portanto, frutos dignos de arrependimento, e não comeceis a dizer dentre vós mesmos, Nós temos por pai a Avraham; porquanto eu vos digo, Que O Criador é capaz de suscitar destas pedras, como filhos a Avraham.

9 E agora, também, o machado é lançado à raiz das árvores; toda a árvore, portanto, que não der bom fruto, é cortada, e lançado no fogo.

10 E o povo perguntou-lhe, dizendo, Então, que faremos nós?

11 Ele respondeu e disse-lhes, Aquele que tiver duas túnicas, dê ao que nada tem; e quem tiver comida, de modo semelhante o faça.

12 Então vieram também, os coletores de impostos para serem imersos, e disseram-lhe, Mestre, que faremos nós?

13 E ele disse-lhes, Não recebais mais do que aquilo que vos for designado.

14 E os soldados igualmente o demandavam, dizendo, E o que havemos de fazer? E ele disse-lhes, A ninguém façais violência, nem contra quem quer que seja, deis falsa acusação; e contentai-vos com o vosso salário.

15 E como o povo estava na expectativa, e todos se maravilhavam em seus corações a respeito de Yochanan, se não era ele o Mashiach;

16 Yochanan respondeu a todos, dizendo a todos eles, Eu realmente vos faço imersão com água; mas Um que é mais poderosos do que eu, já é chegado, cujas correias das sandálias eu não sou digno de desatar-Lhe; Ele vos fará imersão com o Espírito do Santo e com fogo:

17 Cujas pás de joeirar estão em Sua mão, e Ele purgará completamente a Sua eira, e ajuntará o trigo no Seu celeiro; mas a palha Ele queimará em fogo inextinguível.

18 E muitas outras coisas em sua exortação ele apregoou ao povo.

19 Mas Herod, o governador do distrito, sendo repreendido por ele, por causa de Herodias, esposa do seu irmão Filip, e por todos os males que Herod tinha feito,

20 Acrescentou isto também às demais, encerrar Yochanan na prisão.

21 Ora, quando todo o povo havia sido imerso, sucedeu que YAUSHA também foi imerso, e ao fazer orações, os céus se abriu,

22 E o Espírito do Santo desceu sobre Ele corporalmente em forma semelhante a uma pomba, e uma voz veio dos céus, que dizia, *Tu és o Meu Filho e Meu Amigo amado que Eu lhes dou.*

23 E YAUSHA começou a estar disponível aos trinta anos de idade, era (como se

## Luka - Lucas

cuidava) o filho de Yosef, que era o filho de Eli,  
24 Que era o filho de Mattityau, que era o filho de Lewi, que era o filho de Meleki, que era o filho de Yanna, que era o filho de Yosef,  
25 Que era o filho de Mattityau, que era o filho de Ahmos, que era o filho de Nachum, que era o filho de Hesli, que era o filho de Nogah,  
26 Que era o filho de Maath, que era o filho de Mattityau, que era o filho de Shimi, que era o filho de Yosef, que era o filho de Yaudah,  
27 Que era o filho de Yochanan, que era o filho de Refayah, que era o filho de Zerubbavel, que era o filho de Shealtiel, que era o filho de Neri,  
28 Que era o filho de Meleki, que era o filho de Addi, que era o filho de Qosam, que era o filho de Elmodam, que era o filho de Er,  
29 Que era o filho de Yausha, que era o filho de Eliezer, que era o filho de Yorim, que era o filho de Mattityau, que era o filho de Lewi,  
30 Que era o filho de Shimeon, que era o filho de Yaudah, que era o filho de Yosef, que era o filho de Yonan, que era o filho de Elyakim,  
31 Que era o filho de Melea, que era o filho de Menna, que era o filho de Mattatha, que era o filho de Nathan, que era o filho de Dawid,  
32 Que era o filho de Yishai, que era o filho de Oved, que era o filho de Boaz, que era o filho de Salmon, que era o filho de Nachshon,  
33 Que era o filho de Aminadav, que era o filho de Aram, que era o filho de Hetsron, que era o filho de Peretz, que era o filho de Terach, que era o filho de Yaudah,  
34 Que era o filho de Yaakov, que era o filho de Yitzchak, que era o filho de Avraham, que era o filho de Terach, que era o filho de Nachor,  
35 Que era o filho de Saruch, que era o filho de Re-u, que era o filho de Feleg, que era o filho de Ever, que era o filho de Shela,  
36 Que era o filho de Qeynan, que era o filho de Arpakshad, que era o filho de Shem, que era o filho de Noach, que era o filho de Lamech,  
37 Que era o filho de Methushelah, que era o filho de Hanoch, que era o filho de Yared, que era o filho de Mahala-El, que era o filho de Qayin,  
38 Que era o filho de Enosh, que era o filho de Sheth, que era o filho de Adahm, que era do Criador.

### 4

E YAUSHA estando cheio do Espírito do Santo retornou, do Yarden, e foi guiado pelo Espírito ao deserto,  
2 Sendo tentado quarenta dias por s.a.tan. E naqueles dias, Ele nada comeu; e quando findaram, posteriormente Ele teve fome.  
3 E s.a.tan disse-Lhe, Se Tu é o Filho do Criador, ordena que esta pedra se torne em pão.  
4 E YAUSHA respondeu-lhe, dizendo, *Está escrito, Não só de pão viverá o de Adahm, mas de toda a palavra de YAUH.*  
5 E s.a.tan, elevando-O a um alto monte, mostrou-Lhe num momento, todos os reinos do mundo.  
6 E s.a.tan disse-Lhe, Todo este poder eu Te darei, e a glória deles; porquanto isto me foi entregue; e a quem eu quiser, eu o darei.  
7 Se Tu, portanto, me adorares, tudo será Teu.  
8 E YAUSHA respondeu e disse-lhe, *Para trás de Mim, s.a.tan; porque está escrito, Adorarás a YAUH teu Criador, e só a Ele servirás.*  
9 E O levou a Yarushalaym (Yaushalaym), e O colocou sobre o pináculo do Templo Sagrado, e disse-Lhe, Se Tu és o Filho do Criador, lança-Te daqui abaixo:  
10 Porque está escrito, Ele dará ordens a Seus mensageiros celestiais acerca de Ti, para

## Luka - Lucas

que Te guardem:

11 E em suas mãos eles Te ampararão, para que nenhuma vez Tu tropeces Teu pé contra uma pedra.

12 E YAUSHA respondendo, disse-lhe, *Foi dito, Não tentarás a YAUH teu Criador.*

13 E quando s.a.tan concluído tudo em sua tentativa, ausentou-se dEle por algum tempo.

14 E YAUSHA retornou para Galil no poder do Espírito; e foi-o publicada Sua fama por todas as regiões em todo o redor.

15 E Ele ensinava nas sinagogas deles, sendo estimado por todos.

16 E vindo Ele para Natzalet, onde Ele foi criado; e, de acordo com Sua prática, Ele entrou na sinagoga num Shabbat, e levantou-se para ler.

17 E Lhe foi entregue o Rolo do profeta Yshayau. E ao abrir Ele o rolo, encontrou Ele o lugar onde estava escrito,

18 *O Espírito do Soberano está sobre Mim, porque Ele Me ungiu para proclamar o Evangelho aos pobres; Ele enviou-Me para restaurar os abatidos de coração, para proclamar libertação aos exilados, e recuperar a visão aos cegos, e abrir as prisões aos que estão cativos,*

19 *Para proclamar o ano aceitável de YAUH.*

20 E Ele enrolado o rolo, Ele o deu ao ancião, e sentou-se. Os olhos de todos dentre os que estavam na sinagoga ficaram fixos nEle.

21 E Ele começou a lhes dizer, *Neste dia esta Escritura se cumpriu ante vossos ouvidos.*

22 E todos Lhe davam testemunho, e se maravilhavam pelas palavras de favor que procediam da Sua boca. E eles diziam, Não é este Filho de Yosef?

23 E Ele disse-lhes, *Certamente vós Me direis este provérbio, Médico, cura-Te a Ti mesmo; tudo o que nós ouvimos de que fora feita em Kfar Nachum, faze-o também aqui na Tua terra.*

24 E Ele disse, *Verdadeiramente Eu vos digo, Nenhum profeta é aceito em sua própria terra.*

25 *Mas Eu vos digo a verdade; muitas viúvas haviam na Casa de Yisra-El (Yisrahl) 3 nos dias de Eliyau, quando os céus se fechou durante três anos e seis meses, quando grande fome houve ao longo de toda a terra;*

26 *Mas a nenhuma delas foi Eliyau enviado, exceto a Tzarefath, uma cidade de Tsidon, a uma mulher que era uma viúva.*

27 *E muitos leprosos havia na Casa de Yisra-El (Yisrahl), no tempo de Elisha, o profeta; e nenhum deles ficou limpo, exceto Naaman, o Arameano.*

28 E todos dentre os da sinagoga, ao ouvirem estas coisas, ficaram cheios de ira,

29 E levantaram-se, e expulsaram-No da cidade, e o levaram até à borda de um monte, em que a cidade deles fora edificada, para que pudessem impetuosamente lançá-Lo dali abaixo.

30 Mas Ele passando pelo meio deles, seguiu Seu caminho,

31 E desceu a Kfar Nachum, uma cidade de Galil, e Ele Lhes ensinava no Shabbat.

32 E eles ficavam espantados com os Seus ensinamentos; porquanto Sua palavra era com autoridade.

33 E na sinagoga havia um homem que tinha espírito imundo de demônio, e clamou em voz alta,

34 Dizendo, Deixa-nos a sós; que temos nós Contigo, YAUSHA de Natzalet? Vieste Tu para nos destruir? Eu sei que Tu és, O Santo de YAUH.

35 E YAUSHA o repreendeu, dizendo, *Cala-te, e sai dele.* E quando o s.a.tan o atirado ao chão no meio deles, saiu dele, e não lhe causou dano.

36 E todos eles ficaram admirados, e falavam entre si mesmos, dizendo, Que palavra é esta! Pois com autoridade e poder Ele ordena aos demônios, e estes saem.

## Luka - Lucas

37 E sua fama saia por todos lugares daquela terra em todo o redor.

38 E Ele se levantou da sinagoga, entrou na casa de Shimon. E a sogra de Shimon foi tomada de uma grande febre; e eles rogaram-Lhe, concernente a ela.

39 E Ele voltou-se para ela, e repreendeu a febre; e esta a deixou; e imediatamente ela se levantou e servia-os.

40 Ora, quando o sol estava se pondo, todos os que tinham alguns enfermos com diversas doenças, traziam-nos a Ele; e Ele impondo Suas mãos sobre cada um deles, os curava.

41 E os demônios também saíam de muitos, gritavam, e diziam, Tu és o Mashiach, o Filho do Criador. E Ele os repreendia, não lhes permitia que falassem; porque sabiam que Ele era O Mashiach.

42 E quando já era dia, Ele partiu e foi para um lugar deserto; e o povo O procurava, e vieram até Ele, e cuidavam para que Ele não se afastasse deles.

43 E Ele disse-lhes, *Eu careço proclamar o reino de YAUH também às outras cidades; por esta razão Eu fui enviado.*

44 E Ele proclamava nas sinagogas de Galil.

### 5

E veio a se passar que, enquanto o povo O apertava para ouvir a palavra de YAUH, Ele estava junto ao Lago de Gennesaret,

2 E viu dois barcos posicionados à borda do lago; mas os pescadores saíram deles, e ficaram lavando as suas redes.

3 E entrando Ele num dos barcos, que era o de Shimon, pediu que ele o afastasse um pouco da terra. E Ele assentou-se, e do barco ensinava ao povo. 9

4 Ora, quando Ele terminou de falar, Ele disse a Shimon, *Afasta-o para a profundidade, e lança a rede para a pesca.*

5 E Shimon respondeu e disse-Lhe, Mestre, nós labutamos durante a noite toda, e não pegamos nada; todavia, sob Tua palavra eu lançarei a rede.

6 E ao fazerem isto, eles apanharam grande quantidade de peixes; e suas redes se romperam.

7 E eles acenaram aos seus companheiros que estavam no outro barco, para que eles viessem ajudá-los. E eles vieram, e encheram ambos os barcos, de modo que começaram a afundar.

8 Quando Shimon Kefa viu isto, ele dobrou os joelhos ante YAUSHA dizendo, Aparta-Te de mim; porque eu sou pecador, Oh Mestre.

9 Pois ele ficou pasmo, e todos os que estavam com Ele na colheita dos peixes que eles tinham pescado:

10 E assim sucedeu também a Yaakov, e a Yochanan, os filhos de Zavdi, que eram sócios com Shimon. E YAUSHA disse a Shimon, *Não temas; de agora em diante serás um pescador de homens.*

11 E quando trouxeram eles seus barcos à terra, abandonaram tudo, e O seguiram.

12 E veio a se passar que, entrando Ele numa certa cidade, eis que, surgiu um homem coberto de lepra; o qual, ao ver a YAUSHA caiu sobre sua face, e rogou-Lhe, dizendo, Mestre, se Tu queres, Tu podes tornar-me limpo.

13 E Ele estendeu Sua mão, e tocou-lhe, dizendo, *Eu quero; seja limpo.* E imediatamente a lepra saiu dele.

14 E Ele lhe ordenou que a nenhum homem o relatasse, *Mas vai, e mostra-te ao sacerdote, e oferece pela tua purificação, o que Moshe ordenou, para lhes servir como um testemunho.*

15 Porém, tudo mais quanto à Sua fama percorria em todos os arredores; e as grandes

## Luka - Lucas

multidões se juntavam para ouvirem, e para serem curadas por Ele, das suas enfermidades.

16 E Ele se retirava para o deserto, e fazia oração.

17 E sucedeu que num certo dia, quando Ele estava ensinando, estavam ali assentados, os Prushim (Fariseus) e instrutores da Torah, que tinham vindo de todas as aldeias de Galil, e da província de Yaudah, e de Yarushalaym (Yaushalaym); e o poder de YAUH estava presente para curá-los.

18 E, eis que, os homens trouxeram numa colcha um homem que era acometido de uma paralisia; e eles buscavam um meio de passá-lo à frente, e pô-lo perante Ele.

19 E quando como não podiam achar como introduzi-lo, por causa da multidão, eles subiram ao telhado, e o desceram com seu leito por uma brecha na cobertura, pelo meio, diante de YAUSHA.

20 E quando Ele viu a fê deles, Ele disse-lhe, *Homem, teus pecados te são perdoados.*

21 E os Escribas e os Prushim (Fariseus) começaram a arrazoar, dizendo, Quem é este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados, senão somente O Criador?

22 Mas quando YAUSHA percebeu seus pensamentos, Ele respondendo, disse-lhes, *Que arrazoais vós em vossos corações?*

23 *Qual é mais fácil, dizer, Teus pecados te são perdoados; ou dizer, Levanta-te e anda?*

24 *Mas para que possas saber que o Filho de Adahm tem poder sobre a terra para perdoar pecados* (Ele disse ao enfermo de paralisia), *Eu te digo, Levanta-te e toma teu leito, e vai para tua casa.*

25 E imediatamente este se levantou diante deles, e tomando aquilo em que ele deitava, partiu para sua própria casa, estimando a YAUSHA.

26 E todos eles ficaram admirados, e estimavam ao Criador, e ficaram cheios de temor, dizendo, Nós vimos coisas inexplicáveis hoje.

27 E depois destas coisas, saindo Ele, viu um coletor de impostos chamado Lewi, assentado no ofício de impostos; e Ele disse-lhe, *Segue-Me.*

28 E ele deixou tudo, levantou-se, e O seguiu.

29 E Lewi fez-Lhe uma grande recepção em sua própria casa; e houve uma grande companhia de coletores de impostos e outros que se assentaram com eles.

30 Mas os Escribas e os Prushim (Fariseus) murmuravam contra Seus discípulos, dizendo, Por que comeis e bebeis com coletores de impostos e pecadores?

31 E YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Os que estão saudáveis não necessitam de Médico; mas os que estão enfermos.*

32 *Eu não vim chamar os justos, mas os pecadores ao arrependimento.*

33 E eles disseram-Lhe, Por que os discípulos de Yochanan jejuam com frequência, e fazem orações, e do mesmo modo os discípulos dos Prushim (Fariseus); mas os Teus comem e bebem?

34 E Ele disse-lhes, *Podeis fazer os filhos do Noivo jejuar, enquanto o Noivo está com eles?*

35 *Mas os dias virão, em que o Noivo lhes será tirado, e, então, eles jejuaram naqueles dias.*

36 E lhes falou também uma parábola, *Ninguém põe um pedaço de veste nova numa velha; se assim fora, a nova faria um rasgão, e também o pedaço tomado não se ajusta à velha.*

37 *E ninguém põe vinho novo em odres velhos, uma vez que o vinho novo romperá os odres, e há de se derramar, e os odres se extraviarão.*

38 *Mas o vinho novo dever ser colocado em odres novos; e ambos hão de ser preservados.*

## Luka - Lucas

39 *Ninguém, também, tendo bebido o vinho velho, imediatamente desejará o novo; porque este diz, O velho é melhor.*

### 6

E veio a se passar que, no segundo Shabbat, após o primeiro, Ele saiu pelos campos de grãos; e Seus discípulos arrancavam espigas, e comiam, debulhavam-nas com suas mãos.

2 E alguns dos Prushim (Fariseus) disseram-lhes, Por que fazeis o que é proibido pela Torah, num Shabbat?

3 E YAUSHA respondendo-lhes, disse, *Não tendes lido tanto quanto a isto, o que Dawid fez, quando teve fome, ele e os que estavam com ele:*

4 *Como ele entrou no Templo do Criador, e tomou e comeu o Pão da Preposição, e também os deu aos que estavam com ele; que não lhes era lícito comer, exceto apenas aos Sacerdotes?*

5 E Ele disse-lhes, *Portanto, o Filho de Adahm também é o Soberano do Shabbat.*

6 E sucedeu também, que no outro Shabbat, entrou Ele na sinagoga, e ensinava; e ali havia um homem cuja mão direita estava mirrada.

7 E os Escribas e os Prushim (Fariseus) observavam-No, porventura, se Ele curaria no Shabbat; para que pudessem achar uma acusação contra Ele.

8 Mas Ele conhecendo seus pensamentos, disse ao homem que tinha a mão mirrada, *Levanta-te, e põe-te em pé no meio.* E levantou-se e ficou adiante.

9 Então, YAUSHA disse-lhes, *Eu vos pergunto uma coisa; É lícito no Shabbat fazer o bem, ou fazer o mal? Para salvar a vida, ou destruí-la?*

10 E olhando em todo o redor para todos eles, Ele disse ao homem, *Estende a tua mão.* E ele assim o fez; e sua mão ficou restaurada, sã como a outra.

11 E eles se encheram de amargura; e discutiam uns com os outros, sobre o que poderiam fazer a YAUSHA.

12 E sucedeu que naqueles dias, Ele saiu para um monte para fazer oração, e continuou durante toda a noite em oração ao Criador.

13 E quando já era dia, Ele chamou a Seus discípulos; e dentre eles, Ele escolheu doze, a quem também Ele chamou apóstolos.

14 Shimon (ao qual Ele também chamou Kefa), e a Andri, seu irmão, a Yaakov, e a Yochanan, e Filip, e a Bartholomi,

15 A Mattityau, e a Toma, Yaakov, o filho de Alfai, e a Shimon, chamado Zealot,

16 E a Yaudah, o filho de Yaakov, e Yaudah de Qerioth, que também era o traidor.

17 E Ele desceu com eles, e parou na planície, e também a multidão dos Seus discípulos, e uma grande multidão do povo de todas as províncias de Yaudah e Yarushalaym (Yaushalaym), e das costas do mar de Tsor e Tsidon, que vieram ouvi-Lo, e serem curados das suas doenças;

18 E os que se achavam vexados por demônios: e eram curados.

19 E toda a multidão procurava tocá-Lo; porque dEle saía poder, e curava a todos.

20 E Ele levantando Seus olhos para os Seus discípulos, e disse, *Bem-aventurados sois vós, os pobres; porque vosso é o reino do Criador.*

21 *Bem-aventurados sois vós, que agora tendes fome; porque sereis fartos. Bem-aventurados sois vós que agora chorais; porque haveis de rir.*

22 *Bem-aventurados sois vós, quando os homens vos odiarem, e quando vos separarem da companhia deles, e vos criticarem, e divulgarem vossos nomes como mau, por causa do Filho de Adahm.*

23 *Regozijai-vos neste dia, e saltai de felicidade: pois, eis que vossa recompensa é grande nos céus; porque de maneira semelhante faziam os seus pais aos profetas.*

## Luka - Lucas

- 24 *Mas ai de vós que sois ricos! Porquanto já tendes recebido a vossa consolação.*
- 25 *Ai de vós que estais fartos! Porquanto tereis fome. Ai de vós que agora rides! Porquanto vós lamentareis e chorareis.*
- 26 *Ai de vós, quando todos os homens falarem bem de vós! Porquanto assim faziam seus pais aos falsos profetas.*
- 27 *Mas Eu digo a vós que ouves, Amai a vossos inimigos, fazei bem aos que vos odeiam,*
- 28 *Abençoai os que vos maldizem, e fazei oração por aqueles que por rancor valem-se de vós e vos sobrecarregam.*
- 29 *E ao que te ferir numa face, oferece também a outra; e ao que te tirar tua túnica não o proibas também de tirar-te a coberta.*
- 30 *Dá a qualquer o que te pedir; e quem tirar teus bens, não lhe peça que os devolva.*
- 31 *E como vós desejais que os filhos de Adahm vos façam, fazei-lhes também semelhantemente.*
- 32 *Pois se vós amardes somente aos que vos amam, que benção tereis vós? Porquanto, os pecadores amam os que os amam.*
- 33 *E se vós tão somente fizerdes o bem aos que vos fazem o bem, que benção tereis vós? Pois até os pecadores fazem o mesmo.*
- 34 *E se emprestardes àqueles de quem vós aguardais receber outra vez, que benção tereis vós? Porquanto os pecadores também emprestam aos pecadores, para receberem o mesmo outra vez.*
- 35 *Mas amai vossos inimigos, e fazei o bem, e emprestai, nada aguardando como retorno; e vossa recompensa será grande, e vós sereis os filhos do Altíssimo; porque Ele é bondoso até para com os ingratos e maus.*
- 36 *Sede, portanto, cheios de misericórdia, assim como vosso Pai também é cheio de misericórdia.*
- 37 *Não julgueis, e não sereis julgados; não condeneis, e não sereis condenados; perdoai, e vós sereis perdoados:*
- 38 *Dai, e lhes será dado; boa medida, amolgada, e sacudida, transbordante, vos darão em vosso seio. Pois com a mesma medida com que medirdes vos retornará para serdes medido.*
- 39 *E Ele lhes falou uma parábola, Pode um cego guiar um outro cego? Ambos não cairão no fosso?*
- 40 *O discípulo não está acima do Seu Mestre; mas todo o que for perfeito será como o Seu Mestre.*
- 41 *E porque tu vês o mote que está no olho do teu irmão, mas não percebes a trave que está em teu próprio olho?*
- 42 *Ou, como podes dizer a teu irmão, Irmão, deixa-me tirar o mote que está em teu olho, quando tu mesmo não vês a trave que está em teu próprio olho? Tu, hipócrita, lança fora primeiro a trave que está em teu próprio olho, e então verás claramente para tirar a trave que está no olho do teu irmão.*
- 43 *Porquanto uma boa árvore não produz frutos corrompidos; nem a árvore corrompida produz bom fruto.*
- 44 *Pois cada árvore é conhecida por seu próprio fruto. Porquanto dos espinhos não se colhem figos, nem de uma amoreira colherão uvas.*
- 45 *Um bom homem, do bom tesouro do seu coração dá aquilo que é bom; e o homem mau, do mau tesouro do seu coração produz aquilo que é mal; porque da abundância do seu coração fala a sua boca.*
- 46 *E por que Me chamais, Mestre, Mestre, e não fazeis as coisas que Eu vos digo?*
- 47 *Quem vem a Mim, e ouve Minhas afirmações, e as cumprem, Eu vos mostrarei a quem este é semelhante:*

## Luka - Lucas

48 *Ele é como um homem que edificou uma casa, e cavou bem fundo, e pôs as fundações sobre uma rocha; e quando a enchente se levantou, as correntezas bateram veementemente contra aquela casa, e não a pôde abalar; porquanto estava fundada sobre a Rocha.*

49 *Mas o que ouve, e não cumpre o que Eu digo, é semelhante a um homem que edificou uma casa sobre a terra, sem uma fundação; contra a qual as correntezas bateram veementemente, e imediatamente ela caiu; e a ruína daquela casa foi grande.*

7

Ora, quando Ele acabou de proferir tudo com Suas afirmações, na audiência do povo, Ele entrou em Kfar Nachum.

2 E um servo de um certo centurião, que era estimado por este, se achava enfermo, a ponto de morrer.

3 E quando ouviu acerca de YAUSHA, enviou-Lhe os anciãos dos Yaudim, rogando-Lhe que Ele viesse e curasse seu servo.

4 E quando eles chegaram a YAUSHA, rogaram-Lhe imediatamente, dizendo, Que aquele era digno de que Lhe faças isso:

5 Porque ama a nossa nação, e ele nos construiu uma sinagoga.

6 Então YAUSHA foi com eles. E quando Ele não estava ainda longe da casa, o centurião enviou-Lhe os amigos, dizendo-Lhe, Mestre, não Te conturbes; porque eu não sou digno de que Tu entres debaixo do meu telhado:

7 Portanto, nem ao menos cogitei de achar-me digno de vir a Ti; mas apenas profere Tua palavra, e meu servo será curado.

8 Porquanto, eu também sou um homem posto debaixo de autoridade, tendo soldados sob meu comando, e eu digo a um, Vai, e ele vai; e a outro, Vem, e ele vem; e a meu servo, Faze isto, e ele o faz.

9 Quando YAUSHA ouviu estas coisas, Ele maravilhou-Se dele, e volvendo-Se em Sua volta, disse ao povo que O seguia, *Eu vos digo, Eu não achei tão grande fé, não, nem mesmo em Yisra-El (Yisrahl).*

10 E os que tinham sido enviados, retornaram para a casa, acharam são o servo que estivera enfermo.

11 E veio a se passar que, no dia após, Ele foi para uma cidade chamada Naim; e muitos dos Seus discípulos foram com Ele, e muitos dentre o povo.

12 Ora, quando Ele se aproximou da porta da cidade, eis que, havia um homem morto sendo lavado, o filho único da sua mãe, e ela era uma viúva; e muitas pessoas da cidade estavam com ela.

13 E YAUSHA a vendo, teve compaixão da mesma, e disse-lhe, *Não chores.*

14 E vindo Ele, tocou o esquife; e os que o levavam pararam. E Ele disse, *Jovem, a Tu te digo, Levanta-te.*

15 E o que estava morto assentou-se, e começou a falar. E Ele o entregou a sua mãe.

16 E ali sobreveio um temor que tomou a todos; e estimaram ao Criador, dizendo, Que grande profeta suscitaste entre nós, e, O Criador visitou o Seu povo.

17 E essas novas acerca dEle percorreram ao longo de toda a província de Yaudah, e ao longo de toda a região, em todo o redor.

18 E os discípulos de Yochanan expuseram-lhe todas essas coisas.

19 E Yochanan chamando após si dois dos seus discípulos os enviou a YAUSHA, dizendo, *És Tu Aquele que deveria vir? Ou, aguardaremos a um outro?*

20 Quando os homens chegaram até Ele, disseram, Yochanan o Imersor nos enviou a Ti, dizendo, *És Tu Aquele que deveria vir? Ou, aguardaremos a um outro?*

21 E na mesma hora Ele curou muitos das suas enfermidades e pragas, e demônios; e a

## Luka - Lucas

muitos que eram cegos Ele deu-lhes a visão.

22 Então YAUSHA respondendo, disse-lhes, *Ide em vosso caminho, e dizei a Yochanan que coisas vos tendes visto e ouvido; como estas, os cegos veem, os coxos andam, os leprosos são purificados, os surdos ouvem, os mortos levantam, e aos pobres o Evangelho é proclamado.*

23 *E favorecido é aquele que não tropeçar por causa de Mim.*

24 E quando os mensageiros de Yochanan partiram, Ele começou a falar ao povo, concernente a Yochanan, *O que saístes vós a ver no deserto? Uma cana agitada pelo vento?*

25 *Mas que saístes vós a ver? Um homem vestido em vestes distintas? Eis que, os que estão esplendidamente vestidos, e vivem delicadamente vestidos, estão nas cortes dos reis.*

26 *Mas o que saístes a ver? Um profeta? Sim, eu vos digo, é muito mais do que um profeta.*

27 *Este é aquele de quem está escrito, Eis que, Eu envio Meu mensageiro diante da Tua face, que preparará Teu caminho diante de ti.*

28 *Porquanto vos digo, Entre os homens que nasceram de mulher não há um profeta maior do que Yochanan o Imersor; mas o que for menor no reino do Criador é maior do que ele.*

29 E todo o povo que O ouvia, até mesmo os coletores de impostos, declaravam que O Criador era justo, tendo sidos imersos com a imersão de Yochanan.

30 Mas os Prushim (Fariseus) e os doutores da Torah rejeitaram a vontade do Criador para si mesmos, não sendo imersos por ele.

31 E YAUSHA disse, *A quem Eu assemelharei os homens desta nação? E a quem seriam eles semelhantes?*

32 *São semelhantes aos meninos assentados no mercado, e clamando um ao outro, e dizendo, Nós vos tocamos flauta, e não dançastes; nós lamentamos por ti, e não pranteaste.*

33 *Porque Yochanan o Imersor veio, não comendo pão nem bebendo vinho; e vós dizeis; Eis o que tem um demônio.*

34 *O Filho de Adahm veio, comendo e bebendo; e vós dizeis, Eis um glutão e um bebedor de vinho, um amigo de coletores de impostos e pecadores!*

35 *Mas a sabedoria é justificada por todas as suas obras.*

36 E um dos Prushim (Fariseus) desejou que Ele comesse consigo. E Ele entrou na casa do Prush (Fariseu), e se assentou para comer.

37 E, eis que, uma mulher da cidade, que era uma pecadora, quando ela soube que YAUSHA se assentou para comer na casa do Prush (Fariseu) trouxe um vaso de alabastro com unguento,

38 E ficou aos Seus pés, por detrás dEle, chorando, e começou a regar Seus pés com lágrimas, e os enxugava com os cabelos da sua cabeça, e beijava Seus pés, e os ungui com o unguento.

39 Ora, quando o Prush (Fariseu) que O tinha convidado viu isso, ele falava consigo, dizendo, Este Homem, se Ele fora um profeta, teria conhecido quem e qual tipo de mulher é esta que Lhe tocou; porquanto ela é uma pecadora.

40 E YAUSHA respondendo, disse-lhe, *Shimon, Eu tenho alguma coisa a dizer-te. E ele disse, Mestre, dize-o.*

41 *Houve um certo credor que tinha dois devedores; um devia-lhe quinhentos denários, e o outro, cinquenta.*

42 *E quando nada tinham com que pagar, perdoou a ambos. Dize, portanto, qual deles o amará mais?*

## Luka - Lucas

43 Shimon respondeu e disse, Eu suponho que seja aquele a quem ele perdoou mais. E ele disse-lhe, *Tu julgaste retamente.*

44 E Ele voltando-se para a mulher, disse a Shimon, *Vês esta mulher? Eu entrei em tua casa, não Me deste água para Meus pés; mas ela lavou Meus pés com lágrimas, e os enxugou com os cabelos da sua cabeça.*

45 *Tu não Me deste ósculo; mas esta mulher a certo tempo em que aqui entrei, não cessou de beijar-Me os pés.*

46 *Não ungieste Minha cabeça com óleo; mas esta mulher ungiu Meus pés com perfume.*

47 *Portanto, Eu vos digo, Seus pecados, que são muitos, lhe são perdoados; porquanto ela amou muito; mas a quem pouco é perdoado, o mesmo pouco ama.*

48 E Ele disse-lhe, *Teus pecados te são perdoados.*

49 E os que se assentara na mesa com Ele, começaram a dizer entre si mesmos, *Quem é este que também perdoa pecados?*

50 E Ele disse a mulher, *Tua fé te salvou; vai em paz.*

### 8

E veio a se passar posteriormente, que Ele saiu ao longo de cada cidade e aldeias, proclamando e mostrando o Evangelho do reino do Criador: e os doze iam com Ele.

2 E algumas mulheres, que tinham sido curadas de demônios e enfermidades, Miryam, chamada Magdala, de quem saíra sete demônios,

3 E Yochana, a esposa de Chuza, curador de Herod, e Shoshanna, e muitas outras, que o assistiam com suas especiarias.

4 E quando muitos dentre o povo se ajuntaram, e vinham-Lhe ao encontro de todas as cidades, Ele lhes falou por parábola:

5 *Um semeador saiu a semear a sua semente; e quando semeava, alguma caiu à margem do caminho; e foi pisoteada, e as aves do ar as comeram.*

6 *E alguma caiu sobre uma rocha; e logo que irrompeu, murchou, porquanto faltava-lhe umidade.*

7 *E alguma caiu entre espinhos; e irrompendo com ela os espinhos, a sufocaram.*

8 *E alguma caiu na boa terra, e irrompeu, e produziu fruto centuplicadamente.* E ao dizer Ele estas coisas, Ele clamava, *Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.*

9 E Seus discípulos perguntaram-Lhe, *O que quer dizer esta parábola?*

10 E Ele disse, *A vós é dado conhecer os mistérios do reino do Criador: mas aos outros, por parábolas; para que vendo eles, não possam ver, e ouvindo eles, não possam compreender.*

11 *Ora, esta é a parábola: A semente é a palavra do Criador.*

12 *Os que estão à margem do caminho são os que ouvem; então, vindo s.a.tan, arrebatou a palavra dos seus corações, para que eles não creiam e se salvem.*

13 *Os que estão sobre a rocha, são os que ao ouvirem, recebem a palavra com felicidade; e estes, não tendo raiz, por um tempo creem, e no tempo da prova, desmoronam.*

14 *E a que caiu entre os espinhos, são os que ao terem ouvido, irrompem, e são sufocados com os cuidados, riquezas, e prazeres desta vida, e não dão fruto com perfeição.*

15 *Mas aquela semente sobre a boa terra, são os que de coração honesto e bom, ao terem ouvido a palavra, guardaram-na, e produziram fruto com paciência.*

16 *Ninguém, ao acender uma candeia, a cobre com algum vaso, ou põe-na debaixo da cama; mas põe-na num candelabro, para que os que entram possam ver a luz.*

17 *Porquanto nada há em segredo que não se manifeste; nem havendo alguma coisa oculta, que não seja conhecida e não venha à luz.*

## Luka - Lucas

18 *Tende cuidado, portanto, como ouvís; porquanto a qualquer que tiver lhe será dado; e a quem não tiver, deste lhe será tirado até o que parece ter.*

19 Então veio ao encontro dEle Sua mãe e Seus irmãos, e não podiam chegar junto a Ele por causa da multidão.

20 E foi-Lhe dito isto por certo homem, que falou, Tua mãe e Teus irmãos estão lá fora e desejam ver-Te.

21 E Ele respondeu e disse-lhes, *Minha mãe e Meus irmãos são aqueles que ouvem e a cumprem a palavra do Criador.*

22 Ora, veio a se passar num certo dia, que Ele entrou num barco com Seus discípulos; e Ele disse-lhes, *Vamos para o outro lado do lago.* E eles partiram.

23 Mas enquanto eles navegavam, Ele caiu no sono; e sobreveio uma tempestade de vento naquele lago; e junto deles enchia-se de água, e pondo-lhes em risco.

24 E dirigindo-se a Ele, O acordaram, dizendo, Mestre, Mestre, nós estamos perecendo! Então Ele levantou-se, e repreendeu o vento e a fúria das águas: e cessaram, e houve calma.

25 E Ele disse-lhes, *Onde está vossa fé?* E eles estando atemorizados, maravilharam-se, dizendo um ao outro, Que tipo de homem é este; pois Ele ordena os ventos e às águas, e Lhe obedecem?

26 E eles chegaram à terra dos Gadarenos, que está defronte de Galil.

27 E indo Ele adiante à terra, veio-Lhe ao encontro, vindo da província, um certo homem que tinha um demônio há muito tempo, e não vestia roupas, nem ficava em qualquer casa, mas em sepulcros.

28 Quando ele viu a YAUSHA, clamou, e se prostrou diante dEle, e em voz alta disse, Que temos nós em comum, YAUSHA, Filho do Divino Altíssimo? Eu Te rogo, não me atormentes.

29 Porque Ele tinha ordenado ao demônio que saísse do homem. Porquanto com frequência o apanhava; e estava sendo mantido atado com grilheta e em correntes; e quebrava as ligaduras, e era levado pelo demônio para o deserto.

30 E YAUSHA perguntou-lhe, dizendo, *Qual é o teu nome?* E ele disse, Legião; porque muitos demônios tinham entrado nele.

31 E eles rogaram-No que Ele não lhes mandasse sair para o abismo inacessível.

32 E havia ali uma manada de muitos suínos pastando no monte; e rogaram-Lhe que Ele os permitisse atacá-los. E Ele os permitiu.

33 Então, os demônios saíram do Adahm, e atacaram os suínos; e o rebanho correu violentamente precipitando-se num lugar íngreme até ao lago, e se afogou.

34 Quando os que pastavam os mesmos viram o que fora feito, eles fugiram, e foram a relatar na cidade e no campo.

35 Então, eles saíram para ver o que fora feito; e vieram ao encontro de YAUSHA, e acharam o de Adahm, de quem os demônios tinham saído, sentado ante os pés de YAUSHA, vestido, e com sua mente sã; e eles ficaram atemorizados.

36 Os que também tinham visto relataram-lhes de que maneira aquele que fora posseso de demônios ficou são.

37 Então toda a multidão da terra dos Gadarenos, em todo o redor, pediram-Lhe que se retirasse deles; porque eles estavam tomados de grande temor; e subindo Ele no barco, voltou outra vez.

38 Ora, o homem de quem os demônios haviam se retirado, pediu-Lhe que se porventura podia estar com Ele; mas YAUSHA o despediu, dizendo,

39 *Retorna para tua própria casa, e mostra que grandes coisas O Criador fez por ti.* E tendo ido em seu caminho, publicou ao longo de toda a cidade quão grandes coisas YAUSHA lhe tinha feito.

## Luka - Lucas

40 E veio a se passar que, quando YAUSHA retornou, o povo O recebeu alegremente; porquanto todos O estavam aguardando.

41 E, eis que, ali chegara um homem chamado Yair, e este era um cabeça da sinagoga; e ele se prostrou aos pés de YAUSHA, e rogou-Lhe que entrasse em sua casa:

42 Pois ele tinha uma filha única, tinha em torno de doze anos de idade, e ela estava acamada, morrendo. Mas indo Ele, o povo O apertava.

43 E uma mulher que tinha um fluxo de sangue há doze anos, que tinha gasto todos os seus víveres com médicos, e nem a menos pode ser curada por algum,

44 Veio por detrás dEle, e tocou o debrum (fita) da Sua veste: e imediatamente seu fluxo de sangue cessou.

45 E YAUSHA disse, *Quem Me tocou?* Quando todos o negavam, Kefa e os que estavam com Ele disseram, Mestre, as multidões se comprimem e Te apertam, e ainda Tu perguntas, Quem Me tocou?

46 E YAUSHA disse, *Alguém Me tocou; porque Eu percebi que de Mim saiu poder.*

47 E quando a mulher viu que não podia se esconder, ela veio tremendo, e prostrou-se diante dEle, declarou-Lhe perante todo o povo a razão porque ela Lhe tinha tocado e como ela fora curada imediatamente.

48 E Ele disse-lhe, *Filha, tende bom conforto; tua fé te fez sã; vai em paz.*

49 Enquanto Ele ainda falava, chegou um da casa da sinagoga, ao líder, dizendo-lhe, Tua filha está morta; não conturbe o Mestre.

50 Mas ouvindo-o YAUSHA, Ele lhe respondeu, dizendo, *Não temas; crê somente, e ela ficará sã.*

51 E quando Ele entrou na casa, Ele não permitiu que nenhum homem entrasse, exceto a Kefa, e Yaakov, e Yochanan, e ao pai e a mãe da menina.

52 E todos choravam, e a pranteavam; mas Ele disse, *Não choreis; ela não está morta, mas apenas dorme.*

53 E eles riam-se dEle a escarnecer, sabendo que ela estava morta.

54 E Ele fez sair a todos para fora, e tomou-a pela mão, e clamou, dizendo, *Menina, levanta-te.*

55 E o espírito dela retornou, e ela levantou-se imediatamente; e Ele lhes ordenou que lhe dessem alguma coisa de comer.

56 E seus pais ficaram admirados; porém, Ele lhes ordenou que a ninguém relatassem o que fora feito.

### 9

Então, Ele chamou os Seus doze discípulos lhes reunindo, e deu-lhes poder e autoridade sobre os demônios, e para curarem doenças.

2 E Ele os enviou a proclamar o reino do Criador, e para curar os enfermos.

3 E Ele disse-lhes, *Nada leveis para a vossa jornada, nem cajados, nem bolsas, nem pães, nem dinheiro; nem tendais duas túnicas de cada.*

4 *E em qualquer casa em que entrardes, ali ficai, e então, deveis partir.*

5 *E quem não vos receber, ao sairdes daquela cidade, sacudi o pó de vossos pés, como um testemunho contra eles.*

6 E eles partiram, e saíram ao longo das aldeias, proclamando o Evangelho, e curando em toda parte.

7 Ora, Herod, o governador do distrito, ouviu acerca de tudo o que fora feito por Ele; e ficou perplexo, porque assim foi dito por alguns, que Yochanan ressuscitou dos mortos;

8 E por outros, que Eliyau tinha aparecido; e por outros, que um dos antigos profetas tinha ressuscitado.

9 E Herod disse, A Yochanan eu mandei decapitar; mas quem é este, de quem eu ouço

## Luka - Lucas

tais coisas? E desejou vê-Lo.

10 E os apóstolos, quando retornaram, contaram-Lhe tudo o que eles tinham feito. E Ele levando-lhes, saíram à parte, privadamente para um lugar deserto, pertencente a uma cidade chamada Beth-Saida.

11 E o povo, ao saber disto, O seguiram; e Ele os recebiam, e falava-lhes do reino de YAUH, e curava os que careciam de cura.

12 E quando o dia começou a declinar, então vieram os doze, e disseram-Lhe, Despede a multidão, para que se retirem para as aldeias e campos, em todo o redor, e se alojem, e arranjem comida; porquanto estamos num lugar deserto.

13 Mas Ele disse-lhes, *Dai-lhes de comer*. E eles disseram, Nós temos apenas cinco pães e dois peixes; a menos se formos comprar comida para todo este povo.

14 Porquanto ali havia em torno de cinco mil homens. E Ele disse aos Seus discípulos, *Fazei-os assentar em grupos de cinquenta*.

15 E eles assim procederam, e fizeram a todos se assentarem.

16 Então Ele tomou cinco pães e dois peixes, e olhando para cima, aos céus, Ele proferiu a benção, e os partiu, e deus aos discípulos para dispô-los diante da multidão.

17 E eles comeram, e ficaram todos fartos; e recolheram dos fragmentos que lhes restaram, doze cestos.

18 E sucedeu que, como Ele ficara só fazendo orações, Seus discípulos ficaram com Ele; e Ele perguntou-lhes, dizendo, *O que diz o povo quem Eu sou?*

19 Eles respondendo, disseram, Yochanan o Imersor; mas alguns dizem, Eliyau; e outros dizem, Que um do antigos profetas ressurgiu outra vez.

20 Ele disse-lhes, *Mas quem vós dizeis que Eu sou?* Kefa respondendo, disse, O Mashiach do Criador.

21 E Ele estritamente lhes ordenou, e mandou que não contassem isto a nenhum homem.

22 Dizendo, *O Filho de Adahm deve sofrer muitas coisas, e ser rejeitado pelos Anciões e chefe dos sacerdotes e Escribas, e ser morto, e ressuscite ao terceiro dia*.

23 E Ele disse a todos eles, *Se algum homem vier após Mim, negue-se a si mesmo, e tome seu madeiro de execução a cada dia, e siga-Me*.

24 *Porquanto, todo aquele que salvar a sua vida, há de perdê-la; mas quem perder sua vida por amor à Minha causa, o mesmo há de salvá-la*.

25 *Pois qual vantagem há ao de Adahm, se ele ganhar o mundo inteiro, e perder-se a si mesmo, ou ser lançado fora?*

26 *Porquanto, todo aquele que se envergonhar de Mim e das Minhas palavras, dele o Filho de Adahm se envergonhará, quando Ele vier com a glória do Seu Pai, acompanhado pelos santos mensageiros celestiais*.

27 *Mas Eu vos digo a verdade, há alguns dos que aqui se acham, que não provarão a morte, até que eles vejam o reino de YAUH*.

28 E veio a se passar que, em torno de oito dias depois destas palavras, Ele tomou a Kefa e a Yochanan e a Yaakov, e subiu a um monte para fazer oração.

29 E quando Ele fazia oração, a aparência do Seu semblante se transfigurou, e Suas vestes ficaram brancas e ofuscantes.

30 E, eis que, dois homens falavam com Ele, os quais eram Moshe e Eliyau:

31 Os quais apareceram em glória, e falavam da Sua morte, que Ele havia de cumprir em Yarushalaym (Yaushalaym).

32 Mas Kefa e os que estavam com Ele, foram tomados de sono pesado; e tendo eles despertado, viram a sua glória, e os dois homens que com Ele estavam.

33 E veio a se passar que, quando eles se retiraram de diante dEle, Kefa disse a YAUSHA, Mestre, é bom para nós estarmos aqui; e façamos três Tendras; uma para Ti, e

## Luka - Lucas

outra para Moshe, e outra para Eliyau; não sabendo o que dizia.

34 Enquanto ele falava, veio uma nuvem, e os encobriu; e eles temeram quando adentravam na nuvem.

35 E da nuvem veio uma voz, dizendo, *Este é o Meu Filho amado; a Ele ouvi.*

36 E ao passar a voz, YAUSHA se achou sozinho. E guardaram silêncio, e a ninguém relataram, naqueles dias, qualquer destas coisas que tinham visto.

37 E sucedeu que, no dia seguinte, quando desceram do monte, muitos dentre o povo vieram-Lhe ao encontro.

38 E, eis que, um homem de um grupo clamou, dizendo, Mestre, eu Te rogo, vê meu filho; porque ele é meu filho único.

39 E, eis que, um espírito se apodera dele, e subitamente ele grita; e o convulsiona, deixando-o a espumar, e lhe enxota, contundindo-o.

40 E eu roguei aos teus discípulos que o expulsassem; e eles não o puderam.

41 E YAUSHA respondendo, disse, *Oh geração incrédula e perversa, até quando Eu estarei convosco, e aturarei convosco? Traze o teu filho aqui.*

42 E tendo se aproximado, o demônio o lançou ao chão, e por este se atassalhou. E YAUSHA repreendeu o demônio, e curou o menino, e o entregou a seu pai.

43 E eles ficaram todos admirados do magnífico poder do Criador. Mas enquanto todos se maravilhavam, cada um com todas as coisas que YAUSHA fizera, Ele disse aos Seus discípulos,

44 *Que estas palavras entranhem-se em vossos ouvidos: porque o Filho de Adahm será entregue nas mãos dos homens.*

45 Mas eles não compreenderam esta afirmação, e isto foi-lhes ofuscado, para que o não percebessem; e eles temeram interrogá-Lo acerca desta declaração.

46 Então, levantou-se uma disputa dentre eles, sobre qual deles seria o maior.

47 E YAUSHA, percebendo os pensamentos dos seus corações, tomou uma criança, e assentou-a ao Seu lado,

48 E disse-lhes, *Aquele que receber esta criança em Meu Nome, a Mim Me recebe; e quem receber a Mim, recebe Aquele que Me enviou; porquanto, aquele que for entre vós o menor de todos, o mesmo será grande.*

49 E Yochanan respondeu e disse, Mestre, nós vimos alguém expulsando demônios em Teu Nome; e nós o repreendemos, porque não estava conosco como Teu seguidor.

50 E YAUSHA disse-lhe, *Não o proibais; porquanto, quem não é contra nós, é por nós.*

51 E sucedeu que, ao chegar o tempo em que Ele seria oferecido como sacrifício, Ele preparou Sua face para ir a Yarushalaym (Yaushalaym),

52 E enviou mensageiros adiante da Sua face; e eles foram, e entraram nas aldeias dos Shomronitas, para que os preparassem para Si.

53 E eles não O receberam, porque Seu semblante estava parecendo como se Ele fosse para Yarushalaym (Yaushalaym).

54 E quando Seus discípulos Yaakov e Yochanan viram isto, disseram, Mestre, queres que manemos e desça fogo dos céus, e consuma-os, assim como fez Eliyau?

55 Mas votando-se Ele, os repreendeu, e disse, *Vós não sabeis de que tipo de espírito sois.*

56 *Porquanto o Filho de Adahm não veio para destruir a alma dos Adahm, mas para salvá-las.* E eles foram para outra aldeia.

57 E sucedeu que, enquanto eles iam pelo caminho, um certo homem disse-Lhe, Mestre, eu Te seguirei para onde quer que Tu fores.

58 E YAUSHA disse-lhe, *As raposas têm tocas, e as aves do ar têm ninhos; mas o Filho de Adahm não tem algum lugar em que recline Sua cabeça.*

59 E Ele disse a outro, *Segue-Me.* Mas ele disse, Mestre, permita-me primeiro ir e

## Luka - Lucas

sepultar meu pai.

60 YAUSHA disse-lhe, *Deixa que os mortos sepultem seus mortos; mas tu vem e proclama o reino do Criador.*

61 E outro também disse, Mestre, eu Te seguirei; mas deixa-me primeiro que eu confie minha casa a alguém e então, venha.

62 E YAUSHA disse-lhe, *Ninguém que, tendo posto a sua mão no arado, e olha para trás, se ajusta ao reino do Criador.*

### 10

Depois destas coisas, Ele designou outros setenta, e os enviou, de dois em dois, precedendo-o ante Sua face, para cada cidade e lugar, aonde Ele mesmo chegasse.

2 Portanto, Ele disse-lhes, *A colheita verdadeiramente é grande, mas os trabalhadores são poucos; fazei oração portanto, ao Amo da colheita, para que Ele envie trabalhadores para Seu ceifa.*

3 *Ide em vossos caminhos: eis que, Eu vos envio como cordeiros para o meio dos lobos.*

4 *Não leveis bolsa, nem alforje, nem sandálias; e a nenhum homem saudeis ao longo do caminho.*

5 *E em qualquer casa que entrardes, dizei primeiro: Paz seja nesta casa.*

6 *E se houver filho da paz ali, vossa paz repousará sobre ele; se não, ela retornará para vós outra vez.*

7 *E na mesma casa permaneçei, comendo e bebendo de tais coisas, conforme eles vos derem; porque o trabalhador é digno do seu salário. Não saireis de casa em casa.*

8 *E em qualquer cidade que entrardes, e vos receberem, comei das coisas que puserem diante de vós:*

9 *E curai os enfermos que ali houver, a lhes dizer, O reino do Criador está próximo de vós.*

10 *Mas em qualquer cidade que entrardes, e não vos receberem, sai pelas ruas, e dizei,*

11 *Até mesmo o pó da vossa cidade, que se nos ateu, repelimos contra vós; todavia, assegurai-vos disto, que o reino do Criador vos é oferecido.*

12 *Mas Eu vos digo, Que haverá mais tolerância naquele dia para Sedom, do que para aquela cidade.*

13 *Ai de ti, Chorazin! Ai de ti, Beth-Saida! Porque se as obras de poder tivessem sido feitas em Tsor e Tsidon, as quais foram feitas em vós, há muito tempo atrás elas teriam feito arrependimento, assentando-se em pano de saco e cinza.*

14 *Mas haverá mais tolerância para Tsor e Tsidon no Dia do Julgamento, do que para vós. 7*

15 *E tu, Kfar Nachum que te exaltaste até aos céus serás lançada até ao Sepulcro.*

16 *Quem vos ouvir ouve-Me a Mim; e quem vos desprezar a Mim Me despreza; e o que desprezar a Mim despreza Aquele que Me enviou.*

17 E os setenta retornaram com felicidade, dizendo, Mestre, até os demônios se sujeitam-nos pelo Teu Nome.

18 E Ele lhes disse, *Eu vi s.a.tan cair dos céus como um raio.*

19 *Eis que, Eu vos dou poder para pisardes sobre serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo; e nada de modo algum vos fará dano.*

20 *Mas não vos regozijeis pelo fato do que os demônios se vos sujeitam; mas antes regozijai-vos porque vossos nomes estão escritos nos céus.*

21 Naquela hora, YAUSHA se regozijou no Espírito do Santo, e disse, *Eu Te sou grato, Ó Pai, Soberano dos céus e da terra, porque Tu ocultaste estas coisas aos sábios e prudentes, e as revelaste ao pequeninos; decerto, Ó Pai; porque assim pareceu bom aos Teus olhos.*

## Luka - Lucas

22 *Todas as coisas Me foram entregues por Meu Pai; e ninguém sabe quem é o Filho, mas O Pai, e quem é O Pai, mas o Filho, e aquele a quem o Filho O quiser revelar.*

23 E Ele voltou-se para Seus discípulos, e disse privadamente, *Bem-aventurados os olhos que veem as coisas que vós vedes:*

24 *Porquanto Eu vos digo, que muitos profetas e reis desejaram ver essas coisas que vós vedes, e não as viram; e ouvir essas coisas que vós ouvis, e não as ouviram.*

25 E, eis que, um certo instrutor da Torah levantando-se, Lhe pôs à prova, dizendo, Mestre, que farei para herdar a vida eterna?

26 Ele lhe disse, *O que está escrito na Torah? Como o recitas?*

27 E ele respondendo, disse, Amarás a YAUH teu Criador de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de todas as tuas forças, e de todo o teu entendimento; e o teu próximo como a ti mesmo.

28 E Ele lhe disse, *Tu respondeste certo; faze isto, e tu viverás.*

29 Mas ele querendo justificar-se a si mesmo, disse a YAUSHA, E quem é o meu próximo?

30 E YAUSHA respondendo, disse, *Um certo homem descia de Yarushalaym (Yaushalaym) para Yericho, e caiu no meio de salteadores, que tiraram dele sua veste, e o feriram, e se retiraram, deixando-o meio morto.*

31 *E por casualidade descia naquele caminho um certo sacerdote; e ao vê-lo passou pelo outro lado.*

32 *E de igual modo um Lewi, quando este se achou naquele lugar, ao vir, olhou para ele, e passou pelo outro lado.*

33 *Mas um certo Shomronita, estando em viagem, chegou aonde ele estava; e ao vê-lo, teve compaixão dele,*

34 *E indo até ele, atou seus ferimentos, derramando óleo e vinho, e o colocou sobre seu próprio animal, e o levou para uma estalagem, e teve cuidado dele.*

35 *E pela manhã, quando ele partiu, tomou duas peças de prata, e deu-as ao estalajadeiro, e disse-lhe, Toma conta dele; e o que gastares a mais, quando eu chegar, eu te retribuirei.*

36 *Qual destes três pensas tu ter sido o próximo do que caiu vítima no meio dos salteadores?*

37 E ele disse, *Aquele que mostrou misericórdia para com ele.* Então YAUSHA disse-lhe, *Vai, e faze de igual modo.*

38 Ora, veio a se passar que, enquanto eles iam, então, Ele entrou numa certa aldeia; e uma mulher chamada Martha O recebeu em sua casa.

39 E ela tinha uma irmã chamada Miryam, que também se assentara aos pés de YAUSHA, e ouvia Suas palavras.

40 Mas Martha se ocupara com muitos serviços, e vindo até Ele, disse, Mestre, não Te importas de que minha irmã tenha me deixado a servir sozinha? Fala para ela, portanto, que me ajude.

41 E YAUSHA respondeu e disse-lhe, *Martha, Martha, tu estás preocupada e atribulada acerca das muitas coisas:*

42 *Mas uma só coisa se requer; e Miryam escolheu esta boa parte, que não lhe será tirada.*

### 11

E sucedeu que, quando Ele estava fazendo orações num certo lugar, e Ele acabado, um dos Seus discípulos disse-Lhe, Mestre, ensina-nos a fazer oração, como Yochanan também ensinou aos seus discípulos.

2 E Ele lhes disse, *Quando vós fizerdes oração, dizei, Pai Nosso, que está nos céus,*

## Luka - Lucas

*santo seja o Teu Nome. Venha o Teu reino. Seja feita Tua vontade, tanto nos céus, como também na terra.*

*3 Dá-nos de dia em dia nosso pão cotidiano.*

*4 E perdoa-nos nossos pecados; pois nós também perdoamos a todos que nos devem. E não permita nos conduzirmos à tentação; mas livra-nos do mal e do erro.*

*5 E Ele lhes disse, Qual de vós tendo um amigo, e dirigindo-se à meia-noite, e dizer-lhe, Amigo, empresta-me três pães;*

*6 Porquanto um amigo meu em sua jornada veio a mim, e eu nada tive para pôr diante dele?*

*7 E o que estiver dentro, responde e diz, Não me perturbe; a porta agora está fechada, e meus filhos igualmente a mim, estão na cama; eu não posso levantar e te dar.*

*8 Eu vos digo, se este se levantar e não lhe der, porque é seu amigo, ainda assim, por causa da sua persistência, ele se levantará e lhe dará o tanto quanto precisar.*

*9 E Eu vos digo, Pede, e ser-vos-á; buscai, e achareis; batei, e vos será aberto.*

*10 Porque todo o que pede recebe; e o que busca acha; e o que bate, ser-lhe-á aberto.*

*11 Se um filho pedir pão, algum de vós que é pai, lhe dará uma pedra? Ou, se ele pedir um peixe, em vez de peixe lhe dará uma serpente?*

*12 Ou, se pedir um ovo, lhe oferecerá um escorpião?*

*13 Se vós então, sendo maus, sabeis como dar boas dádivas aos vossos filhos; quanto mais vosso Pai Celestial dará o Espírito Santo àqueles que Lhe pedirem?*

*14 E Ele estava expulsando um demônio, e este era mudo. E sucedeu que, quando o demônio saiu, o mudo falou; e o povo ficou maravilhado.*

*15 Mas alguns dentre eles diziam, Ele expulsa demônios por intermédio de Ba'al-Zevuv, o chefe dos demônios.*

*16 E outros pondo-Lhe à prova, buscavam da parte dEle um sinal dos céus.*

*17 Mas Ele conhecendo seus pensamentos, disse-lhes, Todo reino dividido contra si mesmo é levado à desolação; e uma casa dividida contra uma casa cairá.*

*18 Se s.a.tan também está dividido contra si mesmo, como seu reino se firmará? Porque vós dizeis que Eu expulso demônios por Ba'al-Zevuv.*

*19 E se Eu por intermédio de Ba'al-Zevuv expulso demônios, por quem vossos filhos os expulsam? Portanto, eles próprios serão vossos juizes.*

*20 Mas se Eu, pelo dedo do Criador expulso demônios, sem dívida, o reino do Criador vos é oferecido.*

*21 Quando um homem forte-armado, guarda suas casa, seus bens ficam resguardados:*

*22 Mas quando um mais forte do que este vem sobre ele, e o sobrepuja, tira dele toda sua armadura em que confiava, e divide seus despojos.*

*23 Aquele que não é por Mim é contra Mim; e quem não ajunta Comigo espalha.*

*24 Quando o espírito imundo sai de um Adahm, ele anda por lugares áridos, buscando repouso; e não achando algum, ele diz, Eu retornarei para minha casa de onde vim.*

*25 E vindo ele, a encontra varrida e guarneçada.*

*26 Então ele vai, e toma com ele sete outros demônios mais perversos do que ele próprio; e entram, e habitam ali; e o último estado do Adahm se torna pior do que o primeiro.*

*27 E sucedeu que, quando Ele falava estas coisas, uma certa mulher de uma delegação levantou sua voz, e disse-Lhe, Bendito é o ventre que Te gerou, e os seios que Te amamentaram.*

*28 Porém Ele disse, Sim, antes, favorecidos são os que ouvem a palavra do Criador, e a guardam.*

*29 E quando o povo se ajuntado vultuosamente, Ele começou a dizer, Esta é uma geração má; busca um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, mas o sinal de Yonah, o*

## Luka - Lucas

*profeta.*

30 *Porquanto, assim como Yonah foi um sinal para os Ninivitas, assim também o Filho de Adahm o será para esta geração.*

31 *A rainha do sul se levantará no Dia do Julgamento com os homens desta geração, e os condenará; porque ela veio dos confins da terra, para ouvir a sabedoria de Shlomo; e, eis que, quem é maior do que Shlomo está aqui.*

32 *Os homens de Ninveh se levantarão no Dia do Julgamento com esta geração, e a condenará; porque se arrependeram pela proclamação de Yonah; e, eis que, quem é maior do que Yonah está aqui.*

33 *Ninguém, ao ter já acendido uma candeia, põe-na num lugar oculto, nem debaixo de um alqueire, mas num candelabro, para que os que entrem possam ver a luz.*

34 *A luz do corpo é o olho; portanto, quando teu olho for honesto, todo teu corpo será cheio de luz; mas quando teu olho estiver doentio, teu corpo também estará cheio de trevas.*

35 *Acautela-te, portanto, para que a luz que esteja em ti não seja trevas.*

36 *Se todo o teu corpo, então, for repleto de luz, não tendo uma parte em trevas, de todo, será cheio de luz, como uma candeia quando seu brilho chamejante te abrolha luz.*

37 *E enquanto Ele falava, um certo Prush (Fariseu) pediu-Lhe que fosse comer com ele; e entrando Ele, se assentou para comer.*

38 *E quando o Prush (Fariseu) olhou, ficou admirado do que Ele não se lavara primeiro, antes de comer.*

39 *E YAUSHA lhe disse, Ora, vós Prushim (Fariseus) limpais a parte de fora do copo e do prato; mas vossa parte interior está cheia de ganância e maldade.*

40 *Vós, néscios, Aquele que fez aquilo que está no exterior, não fez também o que se acha dentro?*

41 *Mas antes, dai da bondade de tais coisas que podeis ter dentro, e, eis que, todas as coisas vos será limpas.*

42 *Mas ai de vós, Prushim (Fariseus)! Porque vós dais o dízimo da hortelã e da arruda e de todas as sortes de ervas, e omitem os julgamentos e o amor do Criador: estas vós devíeis ter feito, e não deixar as outras inacabadas.*

43 *Ai de vós, Prushim (Fariseus)! Porque vós amais as cadeiras mais elevadas nas sinagogas, e as saudações nos mercados. Ai de vós, Prushim (Fariseus)!*

44 *Ai de vós, Escribas e Prushim (Fariseus), hipócritas! Porque vós sois como sepulturas que não são vistas, e os filhos de Adahm que caminham sobre elas não se apercebem delas.*

45 *Então, respondeu um dos instrutores da Torah, e disse-Lhe, Mestre, com estas palavras também Tu nos insultaste.*

46 *E Ele disse, Ai de vós, também, vós instrutores da Torah! Porque vós sobrecarregais os filhos de Adahm com fardos árdios de serem suportados, e vós mesmos não tocais os fardos nem com um dos vossos dedos.*

47 *Ai de vós! Pois edificais os sepulcros dos profetas que vossos pais mataram.*

48 *Verdadeiramente vós testemunhais de que consentis nas obras de vossos pais; porque eles realmente os mataram, e vós lhe edificais os sepulcros.*

49 *Portanto, também, disse a Sabedoria do Criador, Eu lhes enviarei profetas e apóstolos, e a alguns deles matarão e perseguirão:*

50 *Para que do sangue de todos os profetas que foi derramado desde a fundação do mundo, possa ser requerido desta nação;*

51 *Desde o sangue de Hevel até ao sangue de Zacharyah, que pereceu entre o altar e a Templo: verdadeiramente Eu vos digo, Isto será requerido desta nação.*

52 *Ai de vós, instrutores da Torah! Porquanto vós tomastes a chave do conhecimento:*

## Luka - Lucas

*nem vós mesmos entraís, e aos que estavam entrando, vós impedistes.*

53 E quando Ele lhes dito estas coisas, os Escribas e os Prushim (Fariseus) começaram se Lhe opor veementemente, e a provocá-Lo, para que falasse muitos assuntos:

54 Mentindo, ficando à espreita dEle, e buscando surpreendê-Lo com alguma coisa procedente da Sua boca, para que eles pudessem O acusar.

### 12

Enquanto isso, quando ia se aglomerando uma inumerável multidão do povo, de modo que se atropelavam uns aos outros, Ele começou a dizer primeiro aos Seus discípulos, *Acautelai-vos do fermento dos Prushim (Fariseus), que é a hipocrisia.*

2 *Porquanto nada há em oculto que não seja revelado; nem escondido, que não seja conhecido.*

3 *Portanto, tudo o que falastes às escuras será ouvido à luz; e aquilo que falastes aos ouvidos no interior das recâmaras, será proclamado sobre os telhados.*

4 *E Eu vos digo, Meus amigos, Não temais os que matam o corpo, e depois disso, nada mais podem fazer.*

5 *Mas Eu vos mostrarei a quem vós deveis temer; Temei Aquele que, depois que matar, tem poder para lançar nas trevas; sim, Eu vos digo, Temei-O.*

6 *Não são vendidos cinco pardais por duas moedas de cobre, e nenhum deles está esquecido diante do Criador?*

7 *Mas até os próprios cabelos da vossa cabeça estão todos contados. Não temais, portanto: vós sois de mais valor do que muitos pardais.*

8 *Também, Eu vos digo, Todo aquele que Me confessar diante dos Adahm, o Próprio Filho de Adahm também o confessará diante dos mensageiros de YAUH:*

9 *Mas o que Me negar diante dos Adahm será negado diante dos mensageiros de YAUH.*

10 *E todo aquele que falar uma palavra contra o Filho de Adahm, ser-lhe-á perdoado; mas para o que blasfemar contra o Espírito do Santo, isto não lhe será perdoado.*

11 *E quando vos levarem às sinagogas, e aos governadores, e às autoridades, não fiquéis apreensivos quanto ao modo ou coisa que respondereis, ou com o que haveis de dizer:*

12 *Porque o Espírito do Santo vos ensinará na mesma hora o que vós deveis dizer.*

13 E um dentre a companhia disse-Lhe, Mestre, fala a meu irmão que divida a herança comigo.

14 E Ele disse-lhe, *Ó filho de Adahm, quem me tornou um juiz, ou alguém que possa dividir acerca de vós?*

15 E Ele disse-lhes, *Tomai cuidado, e acautelai-vos da ganância; porque a vida de um Adahm não consiste da abundância das coisas que ele possui.*

16 E Ele lhes falou uma parábola, dizendo, *A terra de um certo homem rico produziu abundantemente:*

17 *E este cogitou dentro de si mesmo, dizendo, Que farei, porque Eu não tenho um paiol onde armazene os meus frutos?*

18 *E ele disse, Eu farei isto, eu derrubarei meus celeiros e edificarei outros maiores; e ali eu armazenarei todos os meus frutos e meus bens.*

19 *E direi à minha alma, Alma minha, te tens muitos bens depositado para muitos anos; acalma-te, come, bebe, e celebra.*

20 *E O Criador disse-lhe, Tu, louco, esta noite se lhe requererá a tua alma; então, de quem são estas coisas que tu tens preparado?*

21 *Assim é o que deposita tesouro para si mesmo, e não é rico no Criador.*

22 E Ele disse aos Seus discípulos, *Portanto Eu vos digo, Não vos preocupeis pela*

## Luka - Lucas

- vossa vida, quanto ao que comereis; nem pelo corpo, quanto ao que vestireis.
- 23 *Vossa vida é mais do que o alimento, e vosso corpo é mais do que uma vestimenta.*
- 24 *Considerai os corvos; porquanto não semeiam, nem ceifam; os quais não têm depósitos nem celeiros; e YAUH os alimenta; quanto mais vós que valeis bem do que as aves?*
- 25 *E qual de vós, por se preocupar, pode acrescentar à sua altura um cúbito?*
- 26 *Se vós então, não sois suscetíveis de fazer uma coisa que representa o mínimo, por que vos preocupais acerca das restantes?*
- 27 *Considerai os lírios como eles crescem; eles não fiam, nem tecem; e ainda Eu vos digo, Que Shlomo em toda a sua glória não se vestiu como um deles.*
- 28 *Se então YAUH assim veste a erva, que hoje está no campo e amanhã é lançada no fogo; quanto mais a vós, pois Ele vos vestirá, Ó vós, de pouca confiança?*
- 29 *E não esquadrinheis o que comereis, ou o que bebereis, nem mantende-vos em apreensões.*
- 30 *Porque os gentios do mundo buscam após todas estas coisas; e vosso Pai sabe de que tendes necessidade destas coisas.*
- 31 *Mas antes buscai o reino do Criador; e todas estas coisas vos serão acrescentadas.*
- 32 *Não temais, pequeno rebanho; porque é bom prazer do vosso Pai de vos dar o reino.*
- 33 *Vendei o que tendes, e dai em auxílio; provede para vós mesmos bolsas que não deterioram, um tesouro nos céus que não malogra, onde nenhum ladrão se aproxima, nem a traça corrói.*
- 34 *Porque onde está vosso tesouro, ali estará também o vosso coração.*
- 35 *Cingido esteja vossos lombos, e vossas lâmpadas chamejando;*
- 36 *E vós mesmos sede semelhantes a homens que esperam pelo seu Amo, até quando Ele retorne da festa de casamento; para que quando Ele chegar e bater, possam abrir para Ele imediatamente.*
- 37 *Bem-aventurados são aqueles servos, a quem o Amo quando vier os achar vigiando; verdadeiramente Eu vos digo, Que Ele cingir-se-á a Si mesmo, e fazê-los assentarem para comer, e sairá em redor e os servirá.*
- 38 *E se Ele entrar à segunda vigília, ou à terceira vigília, e achá-los vigiando, favorecidos serão aqueles servos.*
- 39 *E isto sabeis, que se o proprietário da casa tivesse conhecimento a que hora viesse o ladrão, vigiaria, e não permitiria arrombar a sua casa.*
- 40 *Ficai vós, portanto, também preparado; porque o Filho de Adahm virá à hora em que não pensais.*
- 41 *Então, Kefa disse-Lhe, Mestre, estás Tu falando esta parábola para nós, ou mesmo para todos?*
- 42 *E YAUSHA disse, Quem é pois aquele mordomo fiel e sábio, a quem Seu Amo o fará governante sobre a Sua casa, para que este lhes dê a porção do sustento na devida estação?*
- 43 *Bem-aventurado é aquele servo, a quem Seu Amo quando vier o achar fazendo assim.*
- 44 *Em verdade Eu vos digo, Que Ele o fará governar sobre tudo o que Ele tem.*
- 45 *Mas se aquele servo disser em seu coração, Meu Amo demora em Sua vinda; e começar a bater nos servos e nas servos, e a comer e beber, e a se embriagar;*
- 46 *O Amo daquele servo virá num dia em que não espera por Ele, e em uma hora em que não está atento, e o atravancará, e designará sua porção com os descrentes.*
- 47 *E aquele servo que conheceu a vontade do Seu Amo, e não se preparou a si mesmo, nem fez de acordo com Sua vontade, será malhado com muitos açoites.*
- 48 *Mas aquele que não soube, e não cometeu coisas dignas de açoites, será malhado*

## Luka - Lucas

*com poucos açoitados. Pois a quem muito foi dado, deste será muito exigido; e àquele a quem os homens muito confiaram, deste, muito mais pedirão.*

49 *Eu vim para mandar fogo sobre a terra; e como Eu quisera que já estivesse a inflamar?*

50 *Mas Eu tenho uma imersão com o qual serei imerso; e como Eu estou grandemente aflito até que isto se cumpra!*

51 *Pensais que Eu vim dar paz à terra? Não, Eu vos afirmo; mas antes, divisão:*

52 *Porquanto, de agora em diante, haverá cinco divididos numa casa, três contra dois, e dois contra três.*

53 *Haverá divisão do pai contra o filho, e do filho contra pai; da mãe contra a filha, e da filha contra a mãe; da sogra contra a sua nora, e da nora contra a sua sogra.*

54 *E Ele disse também ao povo, Quando vedes uma nuvem surgir no poente, imediatamente vós dizeis, Eis que, vem chuva; e assim sucede.*

55 *E quando vedes o vento sul soprar, vós dizeis, Haverá calor; e assim sucede.*

56 *Ó vós hipócritas, podeis discernir a face do céu e da terra; mas, como é que não discernis este tempo?*

57 *Sim, e por que não julgais vós mesmos aquilo que é reto?*

58 *Quando fores com um homem ao governante, enquanto estás a caminho, dá diligência de que possas livrar-te dele; para que ele não te arraste ante o juiz, e o juiz te entregue ao oficial, e o oficial te lance na prisão.*

59 *Digo-te, tu não partirás dali, até que tenhas pago a última moeda.*

### 13

Ali estavam presentes naquela estação alguns que Lhe relataram acerca dos Galileus, cujo sangue Pilate tinha misturados com os sacrifícios dele.

2 *E YAUSHA respondendo, disse-lhes, Vós pensais que esses Galileus eram pecadores acima de todos os Galileus, porque eles sofreram tais coisas?*

3 *Eu vos digo, Não, mas, se não fizerdes arrependidos, todos vós de igual modo perecereis.*

4 *Ou, porventura aqueles dezoito sobre os quais caiu a torre de Siloam, e os matou, vós pensais que eles eram pecadores acima de todos os homens que habitavam em Yarushalaym (Yaushalaym)?*

5 *Eu vos digo, Não; mas, se não fizerdes arrependidos, todos vós de igual modo perecereis.*

6 *Ele falou também esta parábola, Um certo homem tinha uma árvore de figueira plantada em sua vinha; e vindo ele buscou fruto nela e não achou.*

7 *Então ele disse ao viticultor da sua vinha, Eis que esses três anos eu vim buscar fruto nesta árvore de figueira e nada achei; cortai-a; por que a terra deveria ficar desgastada?*

8 *E ele respondendo disse-lhe, Mestre, deixa-a somente este ano, até que eu cave ao redor dela, e lhe ponha estrabo:*

9 *E se ela der fruto, bem será; e se não, então, depois disto Tu mandarás cortá-la.*

10 *E Ele estava ensinando numa das sinagogas num Shabbat.*

11 *E, eis que, havia uma mulher que tinha um espírito de enfermidade já havia dezoito anos, e se achava encurvada, e de nenhuma maneira podia ficar erguida.*

12 *E quando YAUSHA a vendo, Ele chamou-a após Si, e disse-lhe, Mulher, tu estás livre da tua enfermidade.*

13 *E Ele impôs as Suas mãos sobre ela; e imediatamente ela se endireitou, e estimou a YAUH.*

14 *E o mestre da sinagoga respondendo com indignação, porque YAUSHA tinha curado*

no Shabbat, disse ao povo, Seis dias há em que devem trabalhar; neles portanto, vinde e sejam curados, e não no Shabbat.

15 YAUSHA então respondeu-lhe, e disse, *Tu hipócrita, cada um de vós não solta no Shabbat seu boi ou seu jumento do estábulo, e leva-o a beber?*

16 *E não devia esta mulher, sendo uma filha de Avraham, a qual s.a.tan a manteve presa, eis que, há dezoito anos, ser colocada livre desta prisão no Shabbat?*

17 E quando Ele dito estas coisas, todos os Seus adversários ficaram envergonhados; e toda nação tinha regozijo por todas as coisas maravilhosas que por intermédio dEle foram feitas.

18 Então, Ele disse, *A que Eu assemelharei o Reino de YAUH ? E a que Eu o comparei?*

19 *É semelhante a um grão da semente de mostarda, que um homem tomou, e disseminou em seu jardim; e cresceu, e avultando-se como uma grande árvore; e as aves do ar se abrigavam nos seus ramos. 1*

20 E Ele disse outra vez, *A que Eu assemelharei o reino do Criador?*

21 *É semelhante ao fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de farinha, até que tudo ficasse levedado.*

22 E Ele ia pelas cidades e aldeias, ensinando, e seguindo em jornada em direção a Yarushalaym (Yaushalaym).

23 Então alguns disseram-Lhe, Mestre, são poucos os que serão salvos? E Ele disse-lhes,

24 *Esforçai-vos para que entreis pela porta estreita; porque Eu vos digo que muitos procurarão entrar, e não serão capazes.*

25 *Uma vez que o Dono da casa se tiver levantado, e fechado a porta, e vós começardes a insistir do lado de fora, e a bater na porta, dizendo, Mestre, Mestre, abre-nos a porta; Ele responderá e vos dirá, Eu não sei de onde sois:*

26 *Então vós começareis a dizer, Nós comíamos e bebíamos em Tua presença, e Tu ensinavas em nossas ruas.*

27 *Mas Ele dirá, Eu vos digo que não sei de onde vós sois; apartai-vos de Mim, todos vós que procedeis sem a Torah.*

28 *Ali haverá choro e ranger de dentes, quando vós virdes Avraham, Yitzchak, e Yaakov, e todos os profetas, no reino do Criador, e vós mesmos lançados fora.*

29 *E eles virão do oriente, e do ocidente, e do norte, e do sul, e se assentarão no reino do Criador.*

30 *E, eis que, há últimos que serão primeiros, e há primeiros que serão últimos.*

31 No mesmo dia vieram alguns dentre os Prushim (Fariseus), dizendo-Lhe, Vai-Te, e parte daqui; porque Herod quer matar-Te.

32 E Ele disse-lhes, *Ide vós, e dizei àquela raposa, Eis que, Eu expulso demônios, e curo hoje e amanhã, e no terceiro dia terminarei.*

33 *Todavia, Eu devo trabalhar hoje, e amanhã, e até ao dia seguinte; como não podia deixar de ser que um profeta pereça fora de Yarushalaym (Yaushalaym).*

34 *Ó Yarushalaym (Yaushalam), Yarushalaym (Yaushalam), que matas os profetas, e apedrejas os que te são enviados; quantas vezes Eu quis ajuntar teus filhos como uma galinha ajunta seus pintinhos debaixo das suas asas, e tu Oh Yisra-El (Yisrahl) não quiseste!*

35 *Eis que, a Casa de Yisra-El (Yisrahl) será deixada em desolação; e verdadeiramente Eu vos digo, Não Me vereis mais, até que venha o tempo em que direis, Bendito quem vem em Nome de YAUH.*

## Luka - Lucas

E sucedeu que, quando Ele entrou na casa de um dos chefes dos Prushim (Fariseus) para comer pão no Shabbat, logo, eles O observavam.

2 E, eis que, havia um certo homem diante dEle que tinha hidropisia.

3 E YAUSHA respondendo, falou aos instrutores da Torah e aos Prushim (Fariseus), dizendo, *É permitido pela Torah curar num Shabbat?*

4 E eles se puseram em silêncio. E Ele tomando-o, o curou, e o deixou ir;

5 E interrogou-lhes, dizendo, *Qual de vós tendo um jumento ou um boi que ao cair num covil não venha imediatamente tirá-lo num dia de Shabbat?*

6 E não Lhe puderam responder acerca destas coisas.

7 E Ele propôs uma parábola aos que eram convidados, quando Ele notara os que escolhiam os melhores lugares nas festas; dizendo-lhes,

8 *Quando fores convidado por algum homem para um casamento, não te assentes no melhor lugar; para não advir que, este convide um homem mais honorável do que tu;*

9 *E o que convidou a ambos, venha e te diga, Ceda a ele o melhor lugar; e tu comeces a ter vergonha ao tomares o último lugar.*

10 *Mas quando fores convidado, vai e assenta-te no último lugar; para que, aquele que te convidou, vindo, te diga, amigo, vem mais para cima; então, terás honra na presença daqueles que contigo se reclinaram na celebração.*

11 *Porquanto, todo aquele que se exalta será humilhado; e o que a si mesmo se humilhar será exaltado.*

12 Então ao homem que O convidara, Ele disse, *Quando deres um jantar, ou uma ceia, não chames os teus amigos, nem teus irmãos, nem teus parentes, nem teus vizinhos ricos; para que não advenha que te convidem, e te seja feito uma retribuição.*

13 *Mas quando tu observares uma celebração, chama os pobres, os mutilados, os coxos, e os cegos:*

14 *E tu serás favorecido; porque não podem te retribuir; porquanto, serás recompensado na ressurreição dos justos.*

15 E quando um dos que se reclinava com Ele à mesa, ao ouvir estas coisas, disse-Lhe, Bendito há de ser aquele que comer pão no reino do Criador.

16 Então Ele lhe disse, *Um certo homem fez uma grande ceia, e convidou a muitos:*

17 *E enviou seu servo na hora da ceia, para dizer aos que foram convidados, Vinde; porque todas as coisas já estão preparadas.*

18 *E todos eles começaram a produzir escusas. O primeiro disse-lhe, Eu comprei uma parte de uma propriedade, e devo ir vê-la; peço-te que me tenhas por escusado.*

19 *E outro disse, Eu comprei cinco juntas de bois, e vou experimentá-las; peço-te que me tenhas por escusado.*

20 *E outro disse, Eu tomei mulher por esposa, e portanto não posso ir.*

21 *De modo que voltando o servo, expôs ao Seu Amo estas coisas. Então, o Amo da casa ao se irar, disse ao seu servo: Sai rapidamente para as ruas e travessas do cidade, e traze aqui os pobres, os estropiados, os coxos, e os cegos.*

22 *E o servo disse, Amo, está feito como tu ordenaste, e ainda há espaço.*

23 *E o Amo disse ao servo, Sai pelas estradas e arredores, e compele-os a entrarem, para que Minha casa possa ficar cheia.*

24 *Porquanto, Eu vos digo que nenhum daqueles homens que foram convidados provarão da Minha ceia.*

25 E grandes multidões peregrinavam após Ele; e voltando-se Ele, disse-lhes,

26 *Se alguém vem a Mim, e não põe de lado seu pai, e mãe, e esposa, e filhos, e irmãos, e irmãs, sim, e também a sua própria vida, não pode ser Meu discípulo.*

27 *E todo aquele que não tomar o seu madeiro de execução, e vier após Mim, não pode ser Meu discípulo.*

## Luka - Lucas

- 28 *Porquanto, qual de vós, pretendendo construir uma torre, não se assenta primeiro, e calcula o custo, e averigua se tem a provisão suficiente para acabá-la?*
- 29 *Para não sobrevir que, depois que tiver posto a fundação, e não for capaz de acabá-la, todos, os que a virem comecem a zombar dele,*
- 30 *Dizendo, Este homem começou a construir, e não foi capaz de terminar.*
- 31 *Ou, qual o rei, que ao sair para fazer guerra contra outro rei, não se assenta primeiro, e consulta se com dez mil homens é capaz de encontrar-se com o que está vindo contra ele com vinte mil?*
- 32 *Se não, enquanto o outro ainda está muito longe, ele lhe envia uma delegação, a desejar condição de paz.*
- 33 *Assim, semelhantemente, qualquer dentre vós que não renuncia tudo o que tem, não pode ser Meu discípulo.*
- 34 *O sal é bom; mas se o sal se tornar insípido, com que se salgará?*
- 35 *Nem se ajusta para a terra, nem ainda para o monturo; mas os homens lançam-no fora. Aquele que tem ouvidos para ouvir, ouça.*

### 15

- Então, aproximavam-se dele todos os coletores de impostos e pecadores para ouvi-Lo.
- 2 E os Prushim (Fariseus) e os Escribas murmuravam, dizendo, Ele recebe pecadores, e come com eles.
- 3 E Ele falou-lhes esta parábola, dizendo,
- 4 *Qual o homem dentre vós, que tendo cem ovelhas, caso vindo a perder uma delas, não deixe as noventa e nove no deserto, e saia após a que está perdida, até que a encontre?*
- 5 *E quando a encontra, põe-na sobre seus ombros, regozijando-se.*
- 6 *E quando ele ao chegar em casa, chama e reúne seus amigos e vizinhos, dizendo-lhes, Regozijai-vos comigo; porque eu achei Minha ovelha que estava perdida.*
- 7 *Eu vos digo, Que de igual modo haverá mais felicidade nos céus acerca de um pecador que se arrepende, do que noventa e nove justos que não necessitam de arrependimento.*
- 8 *Ou, qual a mulher que tendo dez peças de prata, se perder uma peça, não acende uma candeia, e varre a casa, e procura diligentemente até que a encontre?*
- 9 *E quando a encontra, ela chama seus amigos e reúne seus vizinhos, dizendo, Alegrai-vos comigo; porque eu achei a peça que eu tinha perdido.*
- 10 *Do mesmo modo, Eu vos afirmo, Há felicidade na presença dos mensageiros celestiais do Criador acerca de um pecador que se arrepende.*
- 11 E Ele disse, *Um certo homem tinha dois filhos:*
- 12 *E o mais jovem deles disse ao seu pai, Pai, dá-me a porção dos bens que me pertence. E ele lhes dividiu seus haveres.*
- 13 *E decorridos não muitos dias, o filho mais moço, ajuntou todas as coisas, e tomou sua jornada para uma terra distante, e lá extraviou seus bens, vivendo sediciosamente.*
- 14 *E quando ele gastou tudo, levantou-se uma fome intensa naquela terra; e ele começou a sofrer privações.*
- 15 *E ele foi e se apegou a um cidadão daquela terra; e este o enviou para os seus campos para que desse alimento aos porcos.*
- 16 *E ele ficou desejoso de encher seu ventre das vagens que os suínos comiam; e ninguém lhe dava.*
- 17 *E ao cair em si mesmo, disse, Quantos servos empregados do meu pai têm pão com abundância e de reserva, e eu pereço de fome!*
- 18 *Eu me levantarei e irei para meu pai, e lhe direi, Pai, pequei contra os céus, e diante*

## Luka - Lucas

*de ti,*

*19 E já não sou mais digno de ser chamado teu filho; trata-me como um dos teus servos empregados.*

*20 E ele levantou-se, e foi para seu pai. Mas quando ele ainda vinha mui longe, seu pai o avistou, e teve compaixão, e correu, debruçou-se sobre seu pescoço, e o beijou.*

*21 E o filho disse-lhe, Pai, eu pequei contra os céus, e diante dos Teus olhos, e não sou mais digno de ser chamado Teu filho.*

*22 Mas o Pai disse aos seus servos, Trazei a melhor vestimenta, e ponde sobre ele; e ponde-lhe um anel na sua mão, e sandálias nos seus pés:*

*23 E trazei aqui o novilho cevado, e matai-o; e comamos, e celebremos:*

*24 Porque este Meu filho estava morto, e está vivo outra vez; ele estava perdido, e foi achado. E eles começaram e celebrar.*

*25 Ora, Seu filho mais velho estava no campo; e voltando ele, ao se aproximar da casa, ouviu a música e danças.*

*26 E ele chamou um dos servos, e perguntou o que significava aquelas coisas.*

*27 E ele disse-lhe, Teu irmão chegou; e teu Pai matou o novilho cevado, porque o recebeu a salvo e com saúde.*

*28 E ele se irou, e não quis entrar; todavia seu pai saiu, e convalidou aquilo com ele.*

*29 E ele respondendo, disse a seu Pai, Eis que há muitos anos que eu Te sirvo, nem transgredi algum mandamento Teu: e ainda assim Tu nunca me deste um cabrito, para que eu pudesse celebrar com meus amigos:*

*30 Mas assim que esse Teu filho chegou, o qual consumiu teus bens com meretrizes, tu matastes para ele o novilho cevado.*

*31 E lhe disse, Filho, tu estás sempre Comigo, e tudo o que tenho é teu.*

*32 Era justo que nós celebrássemos, e tivéssemos felicidade; porque esse teu irmão estava morto, e tornou a viver outra vez; e estava perdido, e foi achado.*

### **16**

*E também Ele disse aos Seus discípulos, Havia um certo homem rico que tinha um mordomo; e o mesmo mordomo foi acusado de desperdiçar suas riquezas.*

*2 E chamando-o, disse-lhe, O que é isso que ouço acerca de ti? Presta conta do teu mandado; porquanto já não podes mais ser mordomo.*

*3 Então o mordomo disse consigo mesmo, Que farei? Pois meu amo tira de mim a mordomia; não posso escavar o eirado; a pedir, fico envergonhado.*

*4 Eu sei o que farei, de modo que, quando eu for colocado para fora da administração, eles possam me receber em suas casas.*

*5 Então, ele chamou cada um dos devedores do seu amo após si, e disse ao primeiro, Quanto deves ao meu amo?*

*6 E ele respondeu, Cem medidas de azeite. E disse-lhe, Toma tua conta, assenta-te depressa, e escreve cinquenta.*

*7 Então disse ele a outro, E quanto tu deves? E ele disse-lhe, Toma tua conta, e escreve oitenta.*

*8 E o amo elogiou o mordomo injusto, porque ele havia agido com prudência; porquanto os filhos do mundo são na sua geração mais sábios do que os filhos da luz.*

*9 E Eu vos digo, Fazei para vós mesmos amigos da Mammon da injustiça; para que, quando vós falhardes, possam vos receber nas moradas eternas.*

*10 E quem é fiel naquilo que é pouco, é fiel também no muito; e quem é injusto no pouco é injusto no muito.*

*11 Se portanto não tendes sido fiéis nas coisas injustas, quem empenhará vossa confiança na verdade das riquezas?*

## Luka - Lucas

12 *E se não vos tornastes fiéis naquilo que é de outrem, quem vos dará aquilo que é vosso?*

13 *Nenhum servo pode servir a dois amos; porquanto, ou aborrecerá a um, e amará ao outro; ou então se apegará a um, e desprezará ao outro. Não podeis servir ao Criador e às riquezas.*

14 *E também os Prushim (Fariseus) que eram cobiçosos, ouviram todas essas coisas; e O ridicularizavam.*

15 *E Ele disse-lhes, Vós sois os que se justificais a vós mesmos diante dos Adahm; mas O Criador conhece os vossos corações; pois aquilo que é elevadamente estimado nos de Adahm é abominação aos olhos do Criador.*

16 *A Torah e os profetas convinhão com Yochanan: desde esse tempo o reino do Criador é proclamado, e todo homem se esforça para entrar nele.*

17 *E é mais fácil passar os céus e a terra, do que extinguir-se uma letra da Torah.*

18 *Quem despedir sua esposa, e casa com outra, comete adultério; e quem casar com a que não for divorciada do seu marido comete adultério.*

19 *Um certo homem rico, que se vestia de púrpura e de linho fino, e que passava muito bem todos os dias:*

20 *E havia um certo mendigo chamado El-Azar, que se achava assentado à sua porta, cheio de chagas,*

21 *Desejando se alimentar dos miolos que caíam da mesa do rico; além do mais, os cães vinham e lambiam as suas chagas.*

22 *E veio a se passar que o mendigo morreu, e foi levado pelos mensageiros celestiais para o Seio de Avraham; morrendo também o rico, foi sepultado;*

23 *E no Sepulcro, levantando ele seus olhos, estando em tormento, viu a Avraham à distância, e El-Azar em seu seio.*

24 *E clamando ele disse, Pai Avraham, tem misericórdia de mim, e envia a El-Azar, para que possa molhar a ponta do seu dedo em água, e refresque minha língua; porquanto eu estou atormentado nesta chama.*

25 *Mas Avraham disse, Filho, lembra-te de que em tua existência recebeste coisas boas, e do mesmo modo El-Azar, coisas más; porém, agora ele está consolado, e tu estás em tormento.*

26 *E além de tudo isso, entre nós e vós há um grande abismo fixado: de modo que os que querem passar daqui para vós, não podem; nem podem passar para nós os que querem vir de lá.*

27 *Então ele disse, Eu te peço, pois, pai Avraham, que tu o envies à casa do meu pai:*

28 *Pois tenho cinco irmãos, para que ele possa lhes testemunhar, para que não venham também para este lugar de tormento.*

29 *Avraham lhe disse, Eles têm Moshe nosso Professor e os profetas; ouçam-nos.*

30 *E ele respondeu, Não, Pai Avraham; mas se um dentre os mortos lhes for ao encontro, eles farão arrependimento.*

31 *E Avraham lhe disse, Se eles não ouvirem a Moshe nosso Professor e aos profetas, nem ao menos serão persuadidos, ainda que alguém ressuscite dentre os mortos.*

### 17

Então, Ele disse aos discípulos, *É impossível que não sucedam ofensas; mas ai daquele por quem elas vêm!*

2 *Lhe seria melhor que uma pedra de moinho fosse pendurada ao seu pescoço, e ele fosse lançado ao mar, ao invés de ofender um destes pequeninos.*

3 *Acautelai-vos; se teu irmão transgredir contra ti, repreende-o; e se ele fizer arrependido, perdoa-lhe.*

## Luka - Lucas

4 *E se ele transgredir contra ti sete vezes num dia, e sete vezes num dia vier ter contigo outra vez, dizendo, Eu faço arrependido; tu o perdoarás.*

5 E os apóstolos disseram a YAUSHA, Aumenta nossa fé.

6 E YAUSHA disse, *Se vós tiverdes fé como o grão da semente de mostarda, podeis dizer a esta árvore de amoreira, Arranca-te pela raiz, e planta-te no mar; e ela vos obedecerá.*

7 *Mas qual de vós, tendo um servo arando ou alimentando o gado, lhe dirá imediatamente, quando ele vir do campo, Vem e assenta-te para comer?*

8 *Mas não iria antes dizer a ele, Fazei e aprontai meu jantar, e veste-se, e serve-me, até que eu coma e beba; e depois tu comerás e beberás?*

9 *Faze agradecido este servo porque fez as coisas que o foram mandadas?*

10 *Tão assim mesmo tu, quando terá feito todas essas coisas que são mandadas a ti, dizemos, somos servos indignos: fizemos só o que era nosso dever fazer.*

11 E sucedeu que, quando Ele ia para Yarushalaym (Yaushalaym), Ele passou pelo meio de Shomron e Galil.

12 E entrando Ele numa certa aldeia, Ele se deparou com dez leprosos, cujos leprosos estavam à distância:

13 E eles levantaram suas vozes, e disseram, YAUSHA ,Mestre, tem misericórdia de nós.

14 E quando Ele olhando em sua direção, Ele disse-lhes, *Ide e mostrai-vos aos sacerdotes.* E sucedeu que, enquanto eles iam, foram purificados.

15 E um deles, ao ver que fora curado, voltou, e em voz alta estimou ao Criador,

16 E prostrou-se sobre sua face aos pés dEle, dando-Lhe graças; e este era um Shomronita.

17 E YAUSHA respondendo, disse, *Não eram dez os que foram curados? Mas onde estão os nove que se arredaram?*

18 *Não se achou um que retornasse para dar glória a YAUH, exceto este estrangeiro.*

19 E Ele disse-lhe, *Levanta-te, e põe-te a caminho; tua fé te fez são.*

20 E os Prushim (Fariseus) mandaram saber quando o reino do Criador viria, Ele lhes respondeu, e disse, *O reino do Criador não vem pela observação:*

21 *Nem eles dirão, Ei-lo aqui! Ou, Ei-lo ali! Porque, eis que, o reino do Criador está dentro de vós.*

22 E Ele disse aos discípulos, *Dias virão, em que desejareis ver um dos dias do Filho de Adahm, e não o vereis.*

23 *E vos dirão, Ei-lo aqui; ou, Ei-lo ali; não vades após eles, nem os sigais.*

24 *Porquanto, assim como o relâmpago flameja numa parte debaixo dos céus, e brilha em outra parte debaixo dos céus; assim também, será o Filho de Adahm no Seu dia.*

25 *Mas primeiro Ele deve sofrer muitas coisas, e ser rejeitado por esta geração.*

26 *E assim como foi nos dias de Noach, assim também será nos dias do Filho de Adahm.*

27 *Eles comiam, bebiam, casavam, eram dados em casamento, até ao dia em que Noach entrou na arca, e veio o dilúvio, e destruiu a todos eles.*

28 *Igualmente também sucedeu nos dias de Lot; eles comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, e construíam;*

29 *Mas no mesmo dia em que Lot saiu de Sedom choveu fogo e enxofre dos céus, e destruiu a todos.*

30 *Assim mesmo será no dia em que o Filho de Adahm se revelar.*

31 *Naquele dia, aquele que estiver no telhado, estando seus bens na casa, não desça para tirá-los; e quem estiver no campo, do mesmo modo não volte atrás.*

32 *Lembrai-vos da esposa de Lot.*

## Luka - Lucas

33 *Quem procurar salvar sua vida há de perdê-la; e quem perder sua vida irá preservá-la.*

34 *Eu vos digo, que naquela noite haverá dois numa cama; um será tomado, e outro será deixado.*

35 *Duas mulheres estarão moendo juntas; uma será tomada, e outra será deixada.*

36 *Dois homens estarão no campo; um será tomado, e outro será deixado.*

37 *E eles indagaram e disseram-Lhe, Onde sucederá, Mestre? E Ele lhes disse, Onde estiver o corpo, ali se ajuntarão as águias.*

### 18

E Ele lhes falou uma parábola para este fim, do que eles sempre devem fazer oração, e não desfalecer;

2 *Dizendo, Havia numa cidade um juiz, que não temia O Criador, nem considerava Adahm:*

3 *E havia uma viúva naquela cidade; e veio ela ao seu encontro, dizendo, Faze-me justiça quanto ao meu adversário.*

4 *E não a quis perpetrar por algum tempo; mas depois disse consigo mesmo: Embora eu não tema ao Criador, nem considere Adahm;*

5 *Ainda assim, por que esta viúva me perturba, eu a vingarei, para que de contínuo não venha me cansar.*

6 *E YAUSHA disse, Ouve o que o juiz injusto disse.*

7 *E O Criador não fará o bem a Seus próprios eleitos, que a Ele clamam dia e noite, e de como Ele tem paciência com estes?*

8 *Eu vos digo que Ele lhes fará o bem rapidamente. Todavia, quando o Filho de Adahm vier, achará Ele fé na terra?*

9 *E Ele falou esta parábola a alguns dentre o povo que confiavam em si mesmos, de que fossem justo, e desprezavam os outros:*

10 *Dois homens subiram ao Templo Sagrado para fazerem oração; um era Prush (Fariseu), e o outro, um coletor de impostos.*

11 *O Prush (Fariseu), estando em pé, fazia oração dentro de si mesmo, Criador, eu Te sou grato, porque não sou como os outros homens, extorcionistas, injustos, adúlteros, ou nem mesmo como este coletor de impostos.*

12 *Eu jejuo duas vezes por semana, eu dou o dizimo de tudo o que eu possuo.*

13 *E o coletor de impostos, estando em pé, de longe, não quis levantar tanto seus olhos aos céus, mas batia no seu peito, dizendo, Criador tem misericórdia de mim, por ser um pecador.*

14 *Eu vos digo que este homem desceu para sua casa justificado, em vez do outro; porque todo o que se exalta será humilhado; e o que se humilha a si mesmo será exaltado.*

15 *E traziam-Lhe também crianças para que Ele as tocasse; mas quando Seus discípulos viram isto, eles os repreendiam.*

16 *Mas YAUSHA chamou-as para junto de Si, e disse, Deixai os pequeninos vir a Mim, e não os proibais; porque dos tais é o reino do Criador.*

17 *Verdadeiramente Eu vos digo, Quem não receber o reino do Criador como uma criança não entrará nele.*

18 *E um certo nobre Lhe perguntou, dizendo, Bom Mestre, que farei eu para herdar a vida eterna?*

19 *E YAUSHA disse-lhe, Por que Me chamas bom? Ninguém é bom, exceto Um, que é O Criador.*

20 *Sabes os mandamentos, Não cometerás adultério, Não matarás, Não furtarás, Não*

## Luka - Lucas

*darás falso testemunho, Honra a teu pai e a tua mãe.*

21 E ele respondeu, Tudo isso tenho guardado desde a minha mocidade.

22 Ora, quando YAUSHA ouviu essas coisas, Ele disse-lhe, *Ainda te falta uma coisa; vende tudo o que tens, e distribui com os pobres, e tu terás um tesouro nos céus; vem e segue-Me.*

23 E ao ouvir ele isso, ficou muito triste; porque era muito rico.

24 E quando YAUSHA viu que estava muito triste, Ele disse, *Quão difícil para os que têm riquezas é entrar no reino do Criador.*

25 *Porquanto é mais fácil uma corda espessa entrar pelo olho de uma agulha, do que um rico entrar no reino do Criador.*

26 E os que ouviram disseram, Quem, então, pode ser salvo?

27 E Ele disse, *As coisas que são impossíveis aos filhos de Adahm são possíveis ao Criador.*

28 Então Kefa disse, Eis que nós deixamos tudo e Te seguimos.

29 E Ele disse-lhes, *Verdadeiramente Eu vos digo, Não há homem que tenha deixado casa, ou pais, ou irmãos, ou esposa, ou filhos, por causa do reino do Criador,*

30 *Que não receba multiplicadamente nesse tempo presente, e no mundo vindouro, a vida eterna.*

31 Então tomou Ele os doze à parte, e disse-lhes, *Eis que nós subimos para Yarushalaym (Yaushalaym), e todas as coisas que estão escritas pelos profetas, concernente ao Filho de Adahm hão de se cumprir.*

32 *Porque Ele será entregue aos gentios, e será escarnecido, e insultado, e cuspidos:*

33 *E eles O açoitarão, e O levarão à morte; e ao terceiro dia Ele ressuscitará.*

34 E eles nada compreenderam acerca destas coisas; e estas palavras se lhes tornaram encobertas, nem discerniam as coisas que se lhes falava.

35 E sucedeu que, quando Ele estava se aproximando de Yericho, um cego estava assentado à margem do caminho, a pedir:

36 E ao ouvir a multidão passar, ele perguntou o que significava aquilo.

37 E eles relataram-lhe que YAUSHA de Natzaret ali passava.

38 E ele clamava, dizendo, YAUSHA, Filho de Dawid, tem misericórdia de mim.

39 E os que iam adiante o repreendiam, para que se retivesse em paz; porém, ele clamava muito mais, Tu, Filho de Dawid, tem misericórdia de mim.

40 E YAUSHA parou, e ordenou que o trouxessem após Si; e chegando perto, Ele perguntou,

41 Dizendo, *Que queres que Eu faça por ti?* E este disse, Mestre, que eu possa receber minha visão.

42 E YAUSHA disse-lhe, *Recebe tua visão; tua fé te salvou.*

43 E imediatamente ele recebeu sua visão, e O seguia, estimando ao Criador.

### 19

E YAUSHA entrou e passava ao longo de Yericho.

2 E, eis que, havia ali um homem chamado Zakkai, que era chefe entre os coletores de impostos, e ele era rico.

3 E este procurava ver YAUSHA querendo saber quem era Ele; e não podia devido ao aperto da multidão, porque ele era baixo em altura.

4 E correndo mais à frente, e subiu a uma árvore desfolhada para vê-Lo; porque Ele estava para passar por aquele caminho.

5 E quando YAUSHA chegou àquele lugar, Ele olhou para cima, e vendo-o, e disse-lhe, *Zakkai, apressa-te, e desce; porque hoje Eu devo permanecer em tua casa.*

6 E ele apressou-se, e descendo, O recebeu com felicidade.

## Luka - Lucas

- 7 E quando eles visto isto, todos eles murmuravam, dizendo, Que Ele iria, sendo convidado por um homem que é um pecador.
- 8 E Zakkai levantando-se, disse a YAUSHA; Eis que, Mestre, darei metade de meus bens aos pobres; e se por falsa acusação, levei qualquer coisa de algum homem, a este restituirei quatro vezes.
- 9 E YAUSHA disse-lhe, *Neste dia a salvação chegou nesta casa, porque este é também um filho de Avraham.*
- 10 *Porquanto o Filho de Adahm veio para buscar e salvar aquele que se havia perdido.*
- 11 E tendo eles ouvido estas coisas, Ele acrescentou outra parábola, porque Ele estava perto de Yarushalaym (Yaushalaym), e porque eles cogitavam que o reino do Criador apareceria imediatamente.
- 12 Então Ele disse, *Um certo homem nobre partiu para uma terra distante para receber para si um reino, e retornar.*
- 13 *E ele chamou seus dez servos, e lhes entregou dez libras, e disse-lhes, Ocupai-vos até Eu volte.*
- 14 *Mas os seus concidadãos se aborreceram, e enviaram mensageiros após ele, dizendo, Não queremos que ele reine sobre nós.*
- 15 *E veio a se passar que, quando ele retornou, já tendo recebido o reino, então ele ordenou que aqueles servos fossem chamados após si, àqueles a quem tinha dado o dinheiro, para que soubesse quanto cada um tinha ganhado ao negociar.*
- 16 *Então veio o primeiro, dizendo, Amo, Tua libra rendeu dez libras.*
- 17 *E ele respondeu-lhe, Bem fizeste tu, bom servo: porque tens sido fiel no pouco, recebe autoridade sobre dez libras.*
- 18 *E chegou a segundo, dizendo, Amo, com tuas libras granjeei cinco libras.*
- 19 *E ele igualmente disse-lhe, Recebe autoridade sobre os cinco talentos.*
- 20 *E veio outro, dizendo, Amo, eis aqui a libra de Ti, que eu guardei, pondo-as numa bolsa:*
- 21 *Porque eu te temi, haja visto que és homem severo; que tiras o que não depositas, e colhes o que não semeaste.*
- 22 *E ele respondeu-lhe, julgar-te-ei pelo que sair da tua própria boca, servo mau. Tu sabias supostamente que eu era homem severo, tirando o que não depositei, e colhendo o que não semei:*
- 23 *Então, por que não depositaste meu dinheiro num banco, a fim de que em minha vinda eu possa coletar o que me pertence com rendimento?*
- 24 *E ele disse aos que se achavam ali, Tomai-lhe a libra, e dai ao que tem dez libras.*
- 25 *E eles Lhe disseram, Amo, ele já tem dez libras.*
- 26 *Portanto vos digo, a cada um que tiver, lhe será dado; e ao que não tem, até o que tem lhe será tirado.*
- 27 *Mas quanto a estes meus inimigos que não desejaram que reinasse sobre eles, trazei-os aqui, e matai-os diante de mim.*
- 28 E quando Ele falado, seguiu adiante, subindo para Yarushalaym (Yaushalaym).
- 29 E veio a se passar que, quanto Ele se aproximava de Beth Fagi e Beth Anya, na contiguidade do monte chamado Monte das Oliveiras, Ele enviou a dois dos Seus discípulos,
- 30 *Dizendo, Ide à aldeia defronte; ao entrardes achareis um jumento amarrado, no qual ninguém ainda montou; soltai-o, e trazei-o aqui.*
- 31 *E se algum homem vos perguntar, Por que o soltais? Assim o respondereis, Porque o Amo necessita dele.*
- 32 E os que foram enviados se foram em seu caminho, e o acharam, do modo como Ele lhes tinha dito.

## Luka - Lucas

33 E quando eles estavam soltando o jumento, seus proprietários lhes disseram, Por que soltais o jumento?

34 E disseram eles, O Mestre necessita dele.

35 E o trouxeram a YAUSHA: e eles lançaram suas vestes em cima do jumento, e sobre ele puseram a YAUSHA.

36 E quando Ele partiu, eles se puseram a lançar suas vestes no caminho.

37 E quando Ele se aproximava, estando já na descida do Monte das Oliveiras, toda multidão de discípulos começou a ter regozijo e dar Louvor ao Criador em alta voz, por todo o poder mostrado;

38 Dizendo, Bendito o Rei que vem em Nome de YAUH: paz nos céus, e glória nas alturas.

39 E alguns dos Prushim (Fariseus) dentre a multidão, disseram-Lhe, Mestre, repreende os Teus discípulos.

40 E Ele respondeu e disse-lhes, *Eu vos digo que, se eles mantiveram-se em paz, as pedras imediatamente clamarão.*

41 E quando Ele ia se aproximando, viu a cidade, e chorou,

42 Dizendo, *Ah! Se tão somente tivesses conhecido, ainda neste teu dia, as coisas que pertencem à tua paz! Mas agora elas estão encobertas aos teus olhos.*

43 *Porque dias virão sobre ti, em que teus inimigos estenderão trincheiras em redor de ti, e te cercarão, e te apertarão de todos os lados,*

44 *E te lançarão ao chão, e teus filhos contigo; e não deixarão em ti pedra sobre pedra; porque tu não conhecestes o tempo da tua visitação.*

45 E entrando Ele no Templo Sagrado, começou a expulsar os que ali vendiam, e os que compravam;

46 Dizendo-lhes, *Está escrito, Meu Templo é um Templo de Oração; mas vós a tornastes num covil de embusteiros.*

47 E Ele ensinava diariamente no Templo Sagrado. Mas os chefes dos sacerdotes e os Escribas e os cabeças do povo procuravam arruiná-Lo,

48 E não podiam achar uma maneira do como fazê-lo; porque todo o povo estava muito atento a ouvi-Lo.

### 20

E sucedeu que, num daqueles dias, quando Ele ensinava ao povo no Templo Sagrado, e proclamava o Evangelho; os chefes dos sacerdotes e os Escribas vieram-Lhe ao encontro, com os Anciões,

2 E falaram-Lhe, dizendo, Dize-nos, com que autoridade Tu fazes estas coisas? Ou, que Te deu esta autoridade?

3 E Ele respondeu e disse-lhes, *Eu também vos pergunto uma coisa; respondei-Me:*

4 *A imersão de Yochanan, era dos céus, ou dos filhos de Adahm?*

5 E eles arrazoavam entre si mesmos, dizendo, Se nós dissermos, Dos céus; Ele dirá, Por que então não acreditastes nele?

6 Mas se nós dissermos; Dos filhos de Adahm; todo o povo nos apedrejará: porquanto foi persuadido do que Yochanan era um profeta.

7 E eles responderam que não podiam dizer de onde procedia.

8 E YAUSHA disse-lhes, *Nem Eu vos digo com que autoridade Eu faço estas coisas.*

9 Então Ele começou a falar ao povo esta parábola; *Um certo Homem plantou uma vinha, e arrendou-a e partiu para uma terra distante, permanecendo por um longo tempo.*

10 *E no tempo apropriado ele enviou um servo aos agricultores para que eles lhe dessem do fruto da vinha; mas os agricultores o espancaram, e o enviaram de volta*

## Luka - Lucas

vazio.

11 *E ele enviou outra vez outro servo; e também o espancaram, e o trataram vergonhosamente, e o enviaram de volta vazio.*

12 *E ele enviou um terceiro; e também o feriram, e o expulsaram.*

13 *Então o Amo da vinha disse, Que farei? Eu enviarei o Meu Filho Amado; pode ser que eles O reverenciem quando eles O virem.*

14 *Mas vendo-O os agricultores, eles arrazoaram entre si mesmos, dizendo, Este é o Herdeiro; vamos matá-Lo para que a herança seja nossa.*

15 *Então, O arremessaram para fora da vinha, e O mataram. Que lhes fará O Dono da vinha?*

16 *Ele virá e destruirá aqueles agricultores, e dará a vinha a outros.* E quando ouviram isto, disseram, Que não suceda isto.

17 *E Ele lhes contemplando, e disse, Que é isto, pois, que está escrito, A Pedra que os construtores rejeitaram, a mesma se tornou Pedra de esquina?*

18 *Todo aquele que cair sobre esta Pedra ficará despedaçado; mas sobre quem ela cair, ela o moerá reduzindo-lhe a pó.*

19 *E os chefes dos sacerdotes e os Escribas na mesma hora procuravam lançar as mãos sobre Ele; mas eles temeram o povo; porque perceberam que Ele tinha falado esta parábola contra eles próprios.*

20 *E eles se puseram a observá-Lo, e enviaram espias, com pretensão de fingirem-se de justos, para que pudessem apanhá-Lo em Suas palavras, de modo que O entregassem ao poder e autoridade do governador.*

21 *E eles O indagaram, dizendo, Mestre, nós sabemos que Tu proferes e ensinas retamente, nem usas de parcialidade com qualquer um, e ensinas o caminho verdadeiro do Criador:*

22 *É justo que paguemos impostos ao Kaiser (Cesar) ou não?*

23 *Mas Ele percebido a astúcia deles, disse-lhes, Por que Me pondes à prova?*

24 *Mostrai-Me uma peça de prata. De quem é a imagem e a inscrição que ela têm?* Eles responderam e disseram, Do Kaiser (Cesar).

25 *E Ele disse-lhes, Dai, portanto, ao Kaiser (Cesar) as coisas que são do Kaiser (Cesar), e ao Criador as coisas que são do Criador.*

26 *E eles não puderam apanhá-Lo em Suas palavras diante do povo; e se maravilharam da Sua resposta, e se mantiveram em silêncio.*

27 *Então veio ao seu encontro alguns dos Tzadukim (Saduceus), que negavam que houvesse ressurreição; e estes interrogaram-Lhe,*

28 *Dizendo, Mestre, Moshe nosso Professor nos escreveu, Se o irmão de alguém morrer, que tivera uma esposa, e morrendo ele sem deixar filhos, seu irmão deveria tomar sua esposa, e suscitar semente para seu irmão.*

29 *Havia, portanto, sete irmãos; o primeiro tomou para si uma esposa, e morreu sem deixar filhos.*

30 *E o segundo, a tomou como esposa, e ele morreu sem filhos.*

31 *E o terceiro, tomou-a; da mesma maneira todos os sete; e todos não deixaram filhos, e morreram.*

32 *Por último, a mulher também morreu.*

33 *Entretanto, na ressurreição de quem ela será esposa? Porque todos os sete a tiveram por esposa.*

34 *E YAUSHA respondendo, disse-lhes, Os filhos deste mundo casam-se, e são dados em casamento:*

35 *Mas os que hão de ser considerados dignos de obter o mundo vindouro, e a ressurreição dos mortos, nem casam, nem são dados em casamento:*

## Luka - Lucas

- 36 *Nem podem mais morrer; porquanto eles são iguais aos mensageiros celestiais; e são filhos do Criador, sendo filhos da ressurreição.*
- 37 *Ora, os mortos ressuscitarão, ainda, Moshe o demonstrou na sarça, quando chama YAUH, o Criador de Avraham, e o Criador de Yitzchak, e o Criador de Yaakov.*
- 38 *Porque Ele não é Criador dos mortos, mas de vivos; porque tudo vive para Ele.*
- 39 *Então alguns dentre os Escribas responderam, dizendo, Mestre, Tu disseste bem.*
- 40 *E depois daquilo eles não Lhe inquiriam qualquer pergunta.*
- 41 *E Ele disse-lhes, Como eles dizem que o Mashiach é o Filho de Dawid?*
- 42 *E visto que ainda o próprio Dawid proferiu no Rolo dos Salmos, YAUH disse ao Meu Soberano, Assenta-te à Minha Mão Direita,*
- 43 *Até que Eu faça dos Teus inimigos escabelo dos Teus pés.*
- 44 *Se Dawid, portanto, O chamou de Soberano, como pode então ser Ele o filho de Dawid?*
- 45 *Então, na presença de todo o povo, Ele disse aos Seus discípulos,*
- 46 *Acautelai-vos dos Escribas, que apreciam andar com vestes longas, e amam as saudações nos mercados, e os assentos mais elevados nas sinagogas, e os melhores lugares nas festas;*
- 47 *Que defraudam as casas das viúvas, e fazem exibição das longas orações: esses receberão maior dano.*

### 21

- E Ele levantou os olhos, viu os ricos lançando suas dádivas no tesouro.
- 2 *Ainda, Ele viu também uma certa viúva pobre depositando ali suas duas pequenas moedas.*
- 3 *E Ele disse, Em verdade Eu vos digo, Esta pobre viúva depositou mais do que todos eles:*
- 4 *Porque todos estes da sua abundância, depositaram a sobra ao Criador : mas ela da sua pobreza, depositou tudo o que tinha dos seus víveres.*
- 5 *E como alguns falavam do Templo Sagrado, que a tinha adornado de pedras lindas e ataviada de dádivas como ofertas, Ele disse,*
- 6 *Quanto a estas coisas que vedes, dias virão que não ficará pedra sobre pedra, que não seja demolida.*
- 7 *E eles Lhe indagaram, dizendo, Mestre, quando estas coisas ocorrerão? E qual sinal haverá de quando estas coisas tiverem de acontecer?*
- 8 *E Ele disse, Acautelai-vos para não serdes enganados; porque muitos virão em Meu Nome, dizendo, Eu sou o Mashiach; e, o tempo se aproxima; portanto, não sigais após eles.*
- 9 *Mas quando ouvirdes de guerras e intranquilidade, não vos aterrorizeis; porque é preciso que primeiro sucedam estas coisas; mas o fim não será imediatamente.*
- 10 *Então Ele lhes disse, Nação se levantará contra nação, e reino contra reino:*
- 11 *E haverá grandes terremotos em diversos lugares, e fomes, e pestes; expectativa espantosa e haverá grandes sinais dos céus; e os invernos serão severos.*
- 12 *Mas antes de tudo isso, porão as mãos sobre vós, e vos perseguirão, entregando-vos às sinagogas, e às prisões, sendo levados diante de reis e governadores por causa do Meu Nome.*
- 13 *E isto se converterá para que sirvais de testemunho.*
- 14 *Ponde isto, portanto, em vossos corações, de não meditardes diante do que haveis de responder:*
- 15 *Porque Eu vos darei boca e sabedoria, a fim de que todos os vossos adversários não sejam aptos de refutar nem de resistir.*

## Luka - Lucas

- 16 *E sereis traídos por ambos, parentes, e irmãos, e pela família, e amigos; e farão que alguns dentre vós sejam levados à morte.*
- 17 *E vós sereis odiados de todos os Adahm por causa do Meu Nome.*
- 18 *Mas nenhum fio de cabelo da vossa cabeça se perderá.*
- 19 *Possui vossas vidas resistindo até ao fim.*
- 20 *E quando virdes Yarushalaym (Yaushalaym) cercada de exércitos, então, sabeis que a destruição dela se aproxima.*
- 21 *Então, os que estiverem na província de Yaudah, fujam para os montes; e os que estiverem no meio da cidade, retirem-se; e os que estiverem no campo, não entrem nela.*
- 22 *Porquanto estes serão dias da vingança, para que todas as coisas que estão escritas possam se cumprir.*
- 23 *Mas ai das que estiverem com filhos, e das que amamentarem naqueles dias! Porque haverá grande angústia na terra, e ira derramada sobre este povo.*
- 24 *E cairão à ponta da espada, e serão levados cativos para todas as nações: e Yarushalaym (Yaushalaym) será pelos gentios, até que o tempo dos gentios se cumpra.*
- 25 *E haverá sinais no sol, na lua, e nas estrelas; e sobre a terra, angústia das nações, com a perplexidade; o mar e as ondas a bramir;*
- 26 *Os corações dos filhos de Adahm desfalecerão de pavor, e por causa da expectativa das coisas que hão de vir sobre a terra; porquanto os poderes dos céus serão abalados.*
- 27 *E então, verá o Filho de Adahm vindo sobre as nuvens com poder e com grande glória.*
- 28 *E quando estas coisas começaram a acontecer, então considerai, e erguei vossas cabeças; porque vossa redenção se aproxima.*
- 29 *E Ele lhes falou esta parábola, Vede a árvore da figueira e todas as árvores;*
- 30 *Quando elas já começam a brotar, observai e saberá por vós mesmos que o verão já se aproxima.*
- 31 *Assim, igualmente, quando vós virdes estas coisas sucederem, sabeis que o reino do Criador está perto.*
- 32 *Verdadeiramente Eu vos digo, Esta geração não passará, até que tudo se cumpra.*
- 33 *O céu e a terra passará; mas Minhas palavras não passarão.*
- 34 *E tomai cuidado convosco, para que em tempo algum vossos corações fiquem carregados de glotonaria e embriaguez, e com preocupações desta vida, e deste modo aquele dia não vos surpreenda subitamente.*
- 35 *Assim como um dilúvio vindo apanhar todos os que habitam sobre a face da toda a terra.*
- 36 *Vigiai, portanto, e fazei oração sempre, para que possais ser considerados dignos de escapar de todas estas coisas que hão de acontecer, e comparecerdes diante do Filho de Adahm.*
- 37 *E de dia Ele se achava ensinando no Templo Sagrado; e à noite Ele se retirava e permanecia no monte que é chamado Monte das Oliveiras.*
- 38 *E todo o povo vinha cedo, pela manhã, ao encontro dEle no Templo Sagrado, para ouvi-lo.*

## 22

- Ora, a celebração da Festa dos Pães Asmos estava próxima, que é chamada Pesach.
- 2 *E os chefes dos sacerdotes e os Escribas procuravam como pudessem matá-Lo; mas eles temiam o povo.*
- 3 *Então, s.a.tan entrou em Yaudah, apelidado de Qerioth, que era um dos doze.*
- 4 *E ele se pôs a caminho, e tratou com os chefes dos sacerdotes e capitães, de como ele*

## Luka - Lucas

podia traí-Lo, e entregá-Lo.

5 E eles se alegraram, e decidiram em lhe dar dinheiro.

6 E ele aceitou o prometido, e buscava oportunidade de traí-Lo por ocasião da ausência da multidão.

7 Então, chegou a Festa dos Pães Asmos, em que se devia imolar a Pesach.

8 E Ele enviou a Kefa e a Yochanan, dizendo, *Ide e preparai-nos a Pesach para comermos.*

9 E eles disseram-Lhe, Onde Tu queres que a preparemos?

10 E Ele disse-lhes, *Eis que, ao entrardes na cidade, virá um homem ao vosso encontro, carregando um cântaro de água; segui-o até a casa em que ele entrar.*

11 E disse ao proprietário da casa, *O Mestre te diz, Onde está a sala dos convidados, em que Eu possa comer a Pesach com Meus discípulos?*

12 E ele vos mostrará no pavimento superior uma grande sala mobiliada; ali preparai.

13 E foram, e acharam como Ele lhe tinha dito; e eles prepararam a Pesach.

14 E chegando a hora, Ele se assentou à mesa, e os doze apóstolos com Ele.

15 E Ele disse-lhes, *Com anseio Eu tenho desejado comer esta Pesach convosco antes que Eu venha sofrer:*

16 *Porque Eu vos digo, Não comerei mais dela até que ela se cumpra no reino do Criador.*

17 E Ele tomou o cálice, e deu graças, e disse, *Tomai dele e reparti-o entre vós mesmos:*

18 *Porquanto Eu vos digo, Não beberei do fruto da vinha até que venha o reino de .YAUH*

19 E Ele tomou o Pão asmo, e proferiu a bênção, e partiu, e deu para eles, dizendo, *Isto é o Meu corpo que é dado por vós; fazei isto em lembrança de Mim.*

20 Do mesmo modo, também, tomou o cálice, depois de haver ceado, dizendo, *Este é o cálice da Nova Aliança em Meu sangue, que é derramado por vós.*

21 *Mas, eis que, a mão de quem Me trai está Comigo na mesa.*

22 *E verdadeiramente o Filho de Adahm vai, como fora determinado; mas ai daquele por quem Ele é traído!*

23 E eles começaram entre si mesmos, quem dentre eles haveria de fazer este ato.

24 E também houve uma discussão entre eles, acerca de quem dentre eles seria o maior.

25 E Ele disse-lhes, *Os reis dos gentios exercem domínio sobre eles; e os que exercem autoridade sobre eles são chamados feitores do bem.*

26 *Mas não sejais assim: mas o que for maior entre vós, seja este como o menor; e o que for o principal, seja como o que serve.*

27 *Pois quem será o maior, o que está assentado à mesa, ou quem serve ao que está assentado? Não é quem está sentado para comer? Mas Eu estou entre vós como o que serve.*

28 *Vós sois os que continuaram Comigo nas Minhas provações.*

29 *E Eu vos disponho o Reino, assim como Meu Pai Me tem designado;*

30 *Para que possais comer e beber em Minha mesa no Meu Reino, e vos assenteis em tronos, sendo juízes sobre as doze tribos de Yisra-El (Yisrahl).*

31 E Ele disse, *Shimon, Shimon, eis que, s.a.tan quis vos atrair, para vos peneirar em tudo como trigo:*

32 *Mas Eu fiz oração por ti, para tua fé não desfalecer; e quando tiveres te arrependido, fortalece teus irmãos.*

33 E ele disse-Lhe, Mestre, eu estou pronto para ir Contigo, a ambos, à prisão e à morte.

34 E Ele respondeu, *Eu te digo, Kefa, o galo não cantará hoje, antes que por três vezes negues que tu Me conheces.*

35 E Ele disse-lhes, *Quando Eu vos envie sem bolsa, sem sacola, e sem sandálias, vos*

## Luka - Lucas

*faltou alguma coisa?* E eles disseram, Nada.

36 Então, Ele disse-lhes, *Mas agora, aquele que tiver bolsa, que a pegue, e do mesmo modo sua sacola; e quem não tiver espada, venda seu manto e compre uma.*

37 *Porquanto vos digo que aquilo que foi escrito, deve pois, se cumprir em Mim, foi contado entre os transgressores; pois as coisas concernentes a Mim devem se cumprir.*

38 E eles disseram, Mestre, eis que, aqui estão duas espadas. E Ele disse-lhes, *É bastante.*

39 E Ele saiu, dirigindo-se, como Lhe era por costume, para o Monte das Oliveiras; e Seus discípulos também O seguiram.

40 E quando Ele já se achava naquele lugar, Ele disse-lhes, *Fazei oração para que não entreis em tentação.*

41 E Ele se retirou deles cerca de um tiro de pedra, e se ajoelhou, e fez oração,

42 Dizendo, *Pai, se Tu queres, afasta de Mim este cálice; todavia não se faça a Minha vontade, mas seja feita a Tua.*

43 E Lhe apareceu um mensageiro celestial dos céus que O fortalecia.

44 E estando em agonia, Ele fez oração com maior veemência; e Seu suor tornou-se como gotas imanes de sangue, enquanto Ele prostrava-se ao chão.

45 E quando Ele se levantado da oração, e chegando até Seus discípulos, os achou dormindo, devido à tristeza,

46 E disse-lhes, *Por que dormis? Levantai-vos e fazei oração, para que não entreis em tentação.*

47 E enquanto Ele ainda falava, eis que, vinha uma multidão junto com o que era chamado Yaudah, um dos doze, que ia à frente deles, e aproximou-se de YAUSHA para O beijar.

48 Mas YAUSHA disse-lhe, *Yaudah, tu traís o Filho de Adahm com um beijo?*

49 Quando os que estavam ao redor dEle viram o que acontecia, eles disseram-Lhe, Mestre, feriremos-lhes à espada?

50 E um deles feriu o servo do Sumo Sacerdote, e cortou sua orelha direita.

51 E YAUSHA respondendo, disse, *Já basta.* Ele ao tocar a orelha e curá-la.

52 Então YAUSHA disse aos chefes dos sacerdotes, e aos capitães do Templo Sagrado, e aos Anciões que tinham vindo contra Ele, *Saístes como se viésseis contra um salteador, com espadas e porretes?*

53 *Quando Eu estive diariamente convosco na Casa de Santificação, nem sequer pusestes vossas mãos contra Mim; mas este é o vosso tempo, e o poder das trevas.*

54 Então eles O prenderam, e conduziram-No, e levaram-No para a casa do Sumo Sacerdote. E Kefa O seguia à distância.

55 E ao acenderem um fogo no meio do pátio, juntos se assentaram, e Kefa assentou-se entre eles.

56 Mas uma certa jovem serva ao vê-lo sentado junto ao fogo, olhando para ele firmemente, disse, Este homem também estava com Ele.

57 E ele O negou, dizendo, Mulher, eu não O conheço.

58 E pouco tempo depois, outro o viu, e disse, Tu também és um deles. E Kefa disse, Ei Adahm, não sou.

59 E em torno de um espaço de uma hora depois, outro, confidencialmente afirmou, dizendo, Em verdade este companheiro também estava com Ele; porquanto é um Galileu.

60 E Kefa disse, Filho de Adahm, não sei acerca do que estás dizendo. E imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, o galo cantou.

61 E voltando-se YAUSHA, olhou para Kefa. E Kefa lembrou-se das palavras de YAUSHA, de como Ele lhe havia dito, Antes que o galo cante, tu Me negarás três

## Luka - Lucas

vezes.

62 E saindo Kefa, chorou amargamente.

63 E os homens que detinham a YAUSHA zombavam dEle, e davam-Lhe golpes.

64 E quando eles Lhe vendado os olhos, bateram-Lhe na face, e O indagaram, dizendo, Profetiza-nos, quem foi que Te bateu?

65 E muitas outras coisas falaram blasfemosamente contra Ele.

66 E assim que raiou o dia, os Anciões do povo e os chefes dos sacerdotes e os Escribas vieram juntamente, e O conduziram à câmara do conselho deles, dizendo,

67 És tu o Mashiach? Dize-nos. E Ele disse-lhes, *Se Eu vos disser, não acreditareis:*

68 *E se Eu também vos perguntar, não Me respondereis, nem Me deixareis ir.*

69 *Daqui por diante o Filho de Adahm se assentará à Mão Direita do Poder do Criador.*

70 Então todos disseram, És Tu, pois, o Filho do Criador? E Ele disse-lhes, *Vós dizeis que Eu sou.*

71 E eles disseram, Que necessidade temos de testemunhas adicionais? Porquanto nós ouvimos da Sua própria boca.

### 23

E toda a multidão dentre eles se levantou, e conduziram-No a Pilate.

2 E eles começaram a acusá-Lo, dizendo, Nós encontramos este companheiro pervertendo a nação, e proibindo pagar impostos ao Kaiser, afirmando que Ele Próprio é o Mashiach, um Rei.

3 E perguntou-Lhe Pilate, dizendo, És Tu o Rei dos Yaudim? E Ele respondeu e disse, *Tu o dizes.*

4 Então disse Pilate aos chefes dos sacerdotes e ao povo, Eu não achei falta neste Homem.

5 E eles ficaram mais exasperados, dizendo, Ele incita o povo, ensinando ao longo de toda a província de Yaudah, começando de Galil até este lugar.

6 Ao ouvir Pilate acerca de Galil, ele perguntou se o Homem era um Galileu.

7 E assim que soube que Ele pertencia a jurisdição de Herod, O enviou a Herod, que também estava em Yarushalaym (Yaushalaym) naquele tempo.

8 E vendo Herod a YAUSHA, ficou excedentemente em felicidade; porque tinha o desejo de vê-lo, há bastante tempo, porquanto tinha ouvido falar muitas coisas acerca dEle; e esperava ver algum milagre feito por Ele.

9 Então O questionou com muitas palavras; mas Ele nada respondeu.

10 E os chefes dos sacerdotes e os Escribas ali presentes, veementemente O acusavam.

11 E Herod com seu exército O insultavam, e zombavam dEle, e vestiram-Lhe uma túnica escarlate, e O enviou de volta a Pilate.

12 E no mesmo dia Pilate e Herod se fizeram amigos; porquanto antes eles estavam com inimizade entre si mesmos.

13 E Pilate, quando convocado os chefes dos sacerdotes e os principais do povo,

14 Disse-lhes, Vós trouxestes-me este Homem, como alguém que ludibria vosso povo; e, eis que, quando O examinado diante de vós, nenhuma falta achei neste Homem, concernente a estas coisas do que vós O acusais:

15 Não, nem mesmo junto a Herod; pois eu vos enviei a ter com ele; e, eis que, Ele nada fez para ser digno de morte.

16 Portanto, eu irei castigá-Lo, e libertá-Lo.

17 Haja visto que, por causa de uma conveniência ele devia lhes soltar alguém por ocasião da celebração.

18 E todos eles clamaram de uma só vez, dizendo, Fora com este Homem, solta-nos

## Luka - Lucas

Bar-Abas:

19 O qual fora lançado na prisão por causa de uma certa insurreição feita na cidade e de um assassinato;

20 Pilate portanto, querendo soltar a YAUSHA, lhes falou outra vez.

21 Mas eles clamavam, dizendo, Empala-O! Empala-O!

22 E disse-lhes pela terceira vez, Por que? Que mal Ele fez? Não encontrei causa de morte nEle; eu hei de castigá-Lo, e deixá-Lo ir.

23 E eles insistiam em alta voz, requerendo que Ele fosse empalado. E as suas vozes e as dos chefes dos sacerdotes elevavam-se.

24 E Pilate deu a sentença que sucedeu como eles o requereram.

25 E ele soltou aquele que por meio de sedição e assassinato foi lançado na prisão, a quem tinham desejado; mas entregou YAUSHA à vontade deles.

26 E enquanto O conduziam, eles compeliram um certo Shimon, um Cireniano, que vinha do campo, e sobre este puseram o madeiro de execução, para que ele a levasse prosseguindo atrás de YAUSHA.

27 E seguia-O um grande grupo do povo, e das mulheres que também pranteavam e O lamentavam.

28 Mas YAUSHA virando-se para elas, disse, *Filhas de Yarushalaym (Yaushalaym), não choreis por Mim, mas chorais por vós mesmas e por vossos filhos.*

29 *Porquanto, eis que, os dias virão em que dirão, Bem-aventuradas as estéréis, e os ventres que nunca geraram, e os seios que nunca amamentaram.*

30 *Então começarão a dizer aos montes, Cai sobre nós; e aos outeiros, Cobri-nos.*

31 *Porquanto, se fazem essas coisas com uma árvore verde, o que não se fará com a seca?*

32 E havia também dois outros, que eram malfeitores, conduzidos com Ele para serem colocados à morte.

33 E quando haviam chegado ao lugar que é chamado A Caveira, ali O empalaram junto com os malfeitores, um à mão direita, e outro à esquerda.

34 Então, disse YAUSHA, *Pai, perdoa-lhes porque eles não sabem o que fazem.* E repartiram as Suas vestes, lançaram sortes.

35 E o povo que estava presente O fitava. E os principais da sinagoga também com eles zombavam, dizendo, Ele salvou aos outros; que Este se salve a Si mesmo, se Ele é o Mashiach, o escolhido do Criador.

36 E os soldados também zombavam dEle, aproximando-se dEle e a oferecer-Lhe vinagre,

37 E diziam, Se Tu és o Rei dos Yaudim, salva-Te a Ti mesmo.

38 E havia também uma inscrição sobre Ele em letras no Grego, e Latim, e Ivrit, ESTE É O MELECH DOS YAUDIM.

39 E um dos malfeitores que estava pendurado, blasfemava contra Ele, dizendo, Se Tu és o Mashiach, salva-Te a Ti mesmo e a nós.

40 Mas o outro, respondendo, o repreendia, dizendo, Não temes ao Criador, vendo que tu estás sob a mesma condenação?

41 E nós realmente a recebemos como justiça; porque nós tivemos a devida retribuição das nossas obras; mas Ele nada fez de errado.

42 E ele disse a YAUSHA, Mestre, lembra-te de mim quando Tu entrares no Teu reino.

43 E YAUSHA disse-lhe, *Verdadeiramente Eu te digo hoje, Tu estarás Comigo no Jardim Ayden.*

44 E era em torno da hora sexta, e houve trevas sobre toda a terra até a hora nona.

45 E o sol escureceu, e o véu no Templo da Casa de Santificação se rasgou ao meio.

46 E quando YAUSHA clamado em alta voz, disse, *Oh Meu Pai, em Tuas mãos Eu*

## Luka - Lucas

*entrego Meu espírito; e tendo dito isto, Ele rendeu o espírito.*

47 Ora, quando o centurião viu o que sucedera, ele estimou o Criador, dizendo, Certamente este era um Homem justo.

48 E todo o povo que se aproximara, deparando-se com aquela contemplação, ao presenciar as coisas que sucederam, batia no peito, e retirava-se.

49 E todos os Seus conhecidos, e as mulheres que o seguiam desde Galil, permaneciam à distância, presenciando estas coisas.

50 E, eis que, havia um homem chamado Yosef, um membro do Sanhedrin (Sinédrio); e era um bom homem justo,

51 Este não tinha concordado com o conselho nem com as ações deles – o mesmo era de Ramathayim, uma cidade de Yaudah; o qual também esperava o reino do Criador.

52 Este dirigiu-se até Pilate, e pediu o corpo de YAUSHA.

53 E descendo-O, envolveu num linho, e o colocou num sepulcro que fora talhado por dentro numa rocha, no qual antes nenhum filho de Adahm fora sepultado.

54 E aquele dia era o da preparação, e o Shabbat se aproximava.

55 E também as mulheres que vieram com Ele de Galil, seguiam atrás, e viram o sepulcro, e como Seu corpo foi sepultado.

56 E eles voltaram, e prepararam especiarias e unguentos; e descansaram no dia do Shabbat, conforme o mandamento.

### 24

E em um Shabbat antes do despontar da manhã, elas vieram ao sepulcro, trazendo as especiarias que tinham preparado, e ainda outras que traziam.

2 E acharam a pedra do sepulcro removida.

3 E entraram, e não acharam o corpo de YAUSHA.

4 E sucedeu que, enquanto elas estavam muito perplexas acerca disto, eis que, dois homens apareceram diante delas trajando vestes resplandecentes:

5 E ao ficarem com temor, se prostraram com sua face no chão, e eles disseram, *Por que procurais quem está vivo dentre os mortos?*

6 *Ele não está aqui, mas foi ressuscitado; lembrai-vos do que Ele falou quando Ele ainda estava em Galil,*

7 *Dizendo, O Filho de Adahm deve ser entregue nas mãos dos pecadores, e será empalado, e ao terceiro dia ressuscitaria.*

8 E elas se lembraram das Suas palavras,

9 E retornando-as do sepulcro, relataram todas estas coisas aos onze e a todo o restante.

10 Eram Miryam de Magdala, e Yochanan, e Miryam, a mãe de Yaakov, e outras mulheres que estavam com elas, que relataram estas coisas aos apóstolos.

11 E as palavras delas pareciam-lhes como contos infundados, e não lhes deram crédito.

12 Então, Kefa correu ao sepulcro; e inclinando-se, viu as roupas de linho expostas, e voltou admirado dentro de si, acerca de tudo o que se passara.

13 E, eis que, dois deles saíram nesse mesmo dia para uma aldeia chamada Amma-Us, que de Yarushalaym (Yaushalaym) ficava cerca de dez quilômetros.

14 E eles falavam entre si acerca de todas estas coisas que tinham acontecido.

15 E veio a se passar que, enquanto eles partilhavam e arrazoavam entre si, o Próprio YAUSHA se aproximou, e se pôs a caminho com eles.

16 Mas seus olhos estavam tolhidos, de modo que não podiam reconhecê-Lo.

17 E Ele disse-lhes, *Que tipo da conversação é esta que vós tendes um com o outro enquanto caminhais, e estais tristes?*

18 E um deles, cujo nome era Qleofas, respondendo, disse-Lhe, És Tu o único estrangeiro em Yarushalaym (Yaushalaym), e não sabes as coisas que aconteceram nela

## Luka - Lucas

nestes dias?

19 E Ele disse-lhes, *Quais as coisas?* E eles disseram-Lhe, Concernente a YAUSHA de Natzalet, que era um profeta poderoso no serviço e em palavras diante do Criador e de todo o povo de Yisra-El (Yisrahl):

20 E como os chefes dos sacerdotes e nossas autoridades O entregaram para que fosse condenado à morte, e O fosse empalado.

21 Mas nós confiávamos que fosse Ele que haveria de redimir a Yisra-El (Yisrahl); e além de tudo isto, hoje é o terceiro dia, desde que essas coisas ocorreram.

22 Sim, e também algumas mulheres do nosso grupo nos deixaram assustados, pois que estiveram de madrugada no sepulcro;

23 E não tendo encontrado Seu corpo, elas voltaram dizendo que também tinham presenciado a uma visão de mensageiros celestiais, que lhes disseram que Ele estava vivo.

24 E alguns dos que permanecem conosco foram ao sepulcro, e acharam as coisas do mesmo modo como as mulheres tinham dito; mas não O viram.

25 Então Ele disse-lhes, *Oh ingênuos, e morosos de coração para crer em tudo o que os profetas haviam falado:*

26 *Porventura o Mashiach não teria de sofrer todas essas coisas, no sentido de entrar em Sua glória?*

27 E começando por Moshe nosso Professor e por todos os profetas, Ele lhes expôs em todas as Escrituras Sagradas, as coisas concernentes a Ele Próprio.

28 E eles se aproximaram da aldeia aonde eles iam; e lhes fez pensar que Ele ia para um lugar distante.

29 Mas eles O constrangeram, dizendo, Permaneça conosco; porquanto é tarde, e o dia está próximo a escurecer. E Ele entrou para ficar com eles.

30 E veio a se passar que, quando Ele se assentou à mesa para comer com eles, Ele tomou o pão, e proferiu a bênção, e partiu, e lhes deu.

31 E os olhos deles abriram-se, e eles O reconheceram; e Ele desapareceu perante a vista deles.

32 E eles disseram um para o outro, Não estava nossa mente inerte dentro de nós, quando pelo caminho Ele falava conosco, e nos dava interpretação das Sagradas Escrituras?

33 E levantando-se eles na mesma hora, voltaram para Yarushalaym (Yaushalaym), e encontraram os onze reunidos, e os que se achavam com eles,

34 Dizendo, Nosso Mestre realmente ressuscitou e apareceu a Shimon.

35 E eles contaram que as coisas sucederam no caminho, e como Ele foi reconhecido por eles, ao partir o pão.

36 E enquanto eles falavam, o Próprio YAUSHA se apresentou no meio deles, e disse-lhes, *Paz a vocês. Sou Eu; não temam.*

37 Mas eles ficaram confusos e assustados, e pensavam que tinham visto um espírito.

38 E Ele disse-lhes, *Por que estais perturbados? E por que surgem pensamentos em vossos corações?*

39 *Vede as Minhas mãos e Meus pés, sou Eu Mesmo; apalpai-Me e compreendei, e vede-Me; pois um espírito não tem carne nem ossos como vede que Eu tenho.*

40 E quando Ele falou isso, Ele mostrou-lhes Suas mãos e Seus pés.

41 E enquanto eles ainda não acreditassem por causa da felicidade, e se maravilhassem, Ele disse-lhes, *Tendes aqui alguma comida?*

42 E deram-Lhe um pedaço de peixe grelhado, e favo de mel.

43 E Ele tomou, e comeu diante deles.

44 E Ele disse-lhes, *Estas são as palavras que vos falei enquanto Eu ainda estava*

## Luka - Lucas

*convosco, a fim de que todas as coisas se cumprissem, que foram escritas na Torah de Moshe, e nos profetas, e nos Salmos, concernentes a Mim.*

45 Então Ele lhes abriu a entendimento para que pudessem compreender as Escrituras Sagradas,

46 E disse-lhes, *Assim está escrito, e assim foi necessário que o Mashiach sofresse, e ressuscitasse dos mortos ao terceiro dia:*

47 *E que o arrependimento para remissão dos pecados fosse proclamado em Seu Nome entre todas as nações, começando de Yarushalaym (Yaushalaym).*

48 *E vós sois testemunhas dessas coisas..*

49 *E, eis que, Eu envio sobre vós a Promessa do Meu Pai; mas permaneci na cidade de Yarushalaym (Yaushalaym), até que vós sejais revestidos do poder do alto.*

50 E Ele levou-os até onde se acha Beth-Anya, e levantando Ele as Suas mãos, os abençoou.

51 E sucedeu que, enquanto Ele os abençoava, Ele retirou-se deles, e subiu aos céus.

52 E eles O adoravam, e retornaram para Yarushalaym (Yaushalaym) com grande felicidade:

53 E estavam continuamente na Templo Sagrado, abençoando O Criador. Assim Seja. 7

***Ele Levantou De Fato!***

**Evangelho Segundo Yochanan (João)**  
**Nota Explicativa**

O manuscrito contendo o Evangelho suposto escrito por Yochanan (João) demorou muito mais tempo pra ser aceitos junto aos Evangelhos Sinóticos (Mattityau - “Mateus”, Yochanan Moshe - “Marcos” e Luka - “Lucas”), foi datado de séculos depois da morte do próprio Yochanan (João) e em sua maioria contradiz os outros três evangelhos; nesse caso, eu Eric Sidney Guerra Araujo, editor dessa versão das Escrituras Sagradas decidi por bem não incluir este livro; caso o leitor quiser tirar suas próprias dúvidas em relação a este assunto pesquise e compare:

Só YAUSHA viu o Espírito Santo descer sobre Ele e ouviu a voz de YAUH:  
Yochanan (João) 1:33 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 1:9 ao 11 e Luka (Lucas) 1:20

Andrei não apresentou YAUSHA a Kefa (Pedro), o próprio YAUSHA os encontrou e se apresentou a ele e a Yaakov (Tiago) e seu irmão Yochanan (João):  
Yochanan (João) 1:35 ao 42 contradiz Luka (Lucas) 9:18 ao 22

YAUSHA não falou nada em relação derrubar o Templo e ergue-lo novamente, levantaram falso testemunho sobre Ele; mesmo que YAUSHA estivesse se referindo ao seu corpo Ele não ressuscitou sozinho, Ele foi ressuscitado por YAUH:  
Yochanan (João) 2,19 ao 20 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 14:57, Ivrim BaRomah (Hebreus em Roma) 8:11, Luka (Lucas) 24:6, Tesloniqyah (Tessalonicenses) 1:10 e Maaseh Shlichim (Atos dos Emissários) 2:24 e 3:26

YAUSHA não realizava imersão (batismo) com água, mas sim com o Espírito Santo do Pai Eterno:  
Yochanan (João) 3:22 ao 23 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 1:14 e Luka (Lucas) 3:20

YAUSHA nunca pediu pra serem nEle, sempre no Pai YAUH:  
Yochanan (João) 2:23 – 3:16 – 4:41 e 42 – 7:31 – 8:30 ao 31 – 9:38 – 10:41 ao 42 – 11:27 – 11:45 ao 48 – 12:11 e 12:42 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 8:27 e 11:22

O Evangelho de Yochanan contradiz a si próprio (3:22) tentando se corrigir visto que YAUSHA não realizava imersão (batismo) com água:  
Yochanan (João) 4:1 ao 2 contradiz Maaseh Shlichim (Atos dos Emissários) 1:5 , Yochanan Moshe (Marcos) 6:7 e Luka (Lucas) 9:1

Não foi o filho de um nobre, mas sim o servo de um Centurião romano que ficou doente e YAUSHA o curou:  
Yochanan (João) 4:46 ao 53 contradiz Luka (Lucas) 7:7 ao 10

YAUSHA não subia para Yarushalaym (Yaushalam) constantemente, Ele subiu apenas uma vez pouco antes de morrer:  
Yochanan (João) 5:1 e 12:12 ao 13 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 1:21 – 1:39 – 6:1 – 6:14 – 6:53 – 7:24 – 7:31 – 8:22 – 8:27 – 10:33 e 10:46 e Luka (Lucas) 9:77  
Relação cruzada: Zacharyah (Zacarias) 9:9

YAUSHA nunca se fez igual ao Pai YAUH:  
Yochanan (João) 5:18 contradiz Mattityau (Mateus) 12:11 e Filipseyah (Filipenses) 2:6

**YAUSHA não se manifestava para as pessoas se declarando Filho de YAUH, nem dizia para crerem na palavra dEle, pelo contrário YAUSHA reprendia os demônios e seus apóstolos pra que não o manifestassem como tal, mesmo eles sabendo que YAUSHA é o Filho de YAUH:**

**Yochanan (João) 5:24 e 10:36 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 3:11 ao 12 e Luka (Lucas) 4:34 ao 35 e 9:22**

**Relação cruzada: A maioria das pessoas não acreditavam Em YAUSHA pelo fato dele usar parábolas, isso tudo pra que se cumprisse as Escrituras Sagradas [Yshayau (Isaias) 6:9 ao 10 e Yochanan Moshe (Marcos) 4:12]**

**Após a multiplicação dos pães e peixes YAUSHA pegou o barco e atravessou pro outro lado do rio, o povo não tentou fazer dele um rei:**

**Yochanan (João) 6:14 e 15 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 6:41 ao 45**

**O Evangelho de Yochanan (João) contradiz a si mesmo em que as mesmas pessoas que creram em YAUSHA e logo depois quiseram mata-lo:**

**Yochanan (João) 8:30 e 31 contradiz Yochanan (João) 8:40**

**YAUSHA não estava na casa de Lázaro, mas sim na casa de Simão o mercador de jarros (e não Leproso), aquela que unge a cabeça de YAUSHA, chora em seus pés e seca com os cabelos não é identificada, e quem fala a respeito dessa cena não é identificado como sendo Yaudah (Judas) mas alguém que murmurava com os outros:**

**Yochanan (João) 12:1 ao 6 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 14:3 ao 5**

**Assim como nosso Pai YAUH, YAUSHA não faz acepção de pessoas por isso Ele ama a todos igualmente:**

**Yochanan (João) 13:33 e 21:7 contradiz Maaseh Shlihim (Atos dos Emissários) 10:34**

**YAUSHA foi traído com um beijo e não falou “Eu Sou” ou algo do tipo:**

**Yochanan (João) 18:4 ao 5 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 14:45 ao 46 e Luka (Lucas) 22:47 ao 52**

**YAUSHA celebrou e comeu à Pessah (Pascoa) com os apóstolos às 18hs (primeira hora do dia seguinte) ao crepúsculo, depois disso foi traído e levado, e por fim empalado no madeiro as 9hs da manhã (hora terceira depois do sol nascer):**

**Yochanan (João) 18:28 e 19:14 contradiz Shemoth (Êxodo) 12:6, Yochanan Moshe (Marcos) 14:17 e Luka (Lucas) 22:7 e 22:47 ao 54**

**YAUSHA não foi julgado na hora sexta, já que na hora terceira Ele já estava sendo executado:**

**Yochanan (João) 19:14 ao 19 contradiz Yochanan Moshe (Marcos) 15:21 ao 26**

**YAUSHA não carregou seu madeiro de execução sozinho, mas com a ajuda de Shimon Cirineu:**

**Yochanan (João) 19:17 contradiz Luka (Lucas) 23:26 e Yochanan Moshe (Marcos) 15:21**

**Na execução de YAUSHA as mulheres olhavam de longe e não ao pé do madeiro:**

**Yochanan (João) 19:25 contradiz Luka (Lucas) 23:49 e Yochanan Moshe (Marcos) 15:40**

**YAUSHA não recebeu ferimento em seu lado, apenas nas mãos e nos pés:**

**Yochanan (João) 19:33 ao 34 contradiz Tehilim (Salmos) 22:16 e Luka (Lucas) 24:38**

**Quem tomou o corpo de YAUSHA foi Yosef de Ramathaym e não Nicodemus:**

**Yochanan (João) 19:38 e 39 contradiz Luka (Lucas) 23:56 e Yochanan Moshe (Marcos) 16:1**

**Após ressuscitar, YAUSHA apareceu primeiro para Kefa (Pedro) e não para Miryam de Magdala:**

**Yochanan (João) 20:11 ao 18 contradiz Luka (Lucas) 24:33**

**YAUSHA só enviou o Espírito do Santo sobre seus apóstolos no Pentecostes, Ele não soprou o Espírito neles antes de ascender aos céus:**

**Yochanan (João) 20:22 contradiz Maaseh Shlichim (Atos dos Emissários) 1:5 e 2:1 e Luka (Lucas) 24:49**

**Após toda essa análise do Evangelho de Yochanan (João) em comparação com as Escrituras Sagradas, podemos ver que esse livro não foi inspirado por nosso Pai Eterno além de ser contraditório e herético.**

# Maaseh HaShlichim

## מעשה השליכים

### Atos Dos Emissários

*{Ao frequentarmos um “Instituto Bíblico”, ou Seminário, ou algum outro tipo de classe de fundamento religioso, de modo frequente, o professor ou instrutor fará declarações surpreendentes que parecem lógicas, mas se tornando causa de grandes mal-entendidos quanto à verdadeira fé dos discípulos. Costumeiramente a explanação assemelhar-se-á com alguma coisa análoga a isto, “O Livro de Atos é um livro histórico usado para registrar a transição entre a dispensação Judaica e a igreja do ‘Novo Yisra-El (Yisrahl)’; tendo em vista que esse livro não deve e não pode ser usado para doutrina, ou estabelecer posições teológicas da igreja, como o resto das Escrituras, que pode, e deve ser usado para a doutrina.” Ora, anos mais tarde, ao compreendermos a verdade das Duas-Casas (Yaudah e Efraim), podemos entender porque isto era ensinado a muitos. Estas declarações eram delineadas para manter os crentes afastados da Torah e do estilo da vida Yisraelita do primeiro século. De modo que você verá dentro em breve, que o Livro de Atos corresponde na maior parte às riquezas das fontes Hebraicas, mostrando vividamente a prática da Torah na vida de todos os crentes no Mashiach. Neste livro, nós vemos que os apóstolos lutavam no intuito de incorporar os não Judeus do retorno, a um estilo da vida baseado na Torah. Como tal, todos esses assuntos são questões doutrinárias na esfera da eclesiologia (estudo primoroso da que é a verdadeira noiva de YAUH), e da soteriologia (o estudo da própria salvação). Portanto, o Livro de Atos deve ser visualizado e estudado não meramente como sendo histórico, ou como um documento de transição, como alguns vindicam, mas como um livro benemerente, por meio do qual podemos provir instruções práticas, como também definirmos assuntos doutrinários contínuos, de tal modo que venhamos auferir clareza em suas páginas. Segundo Timóteo 3:16, nos faz lembrar desta verdade, ao afirmar que toda Escritura é proveitosa para corrigir, e para todo bom uso, inclusive para doutrina. Os que no passado se acharam desencorajados de proceder assim, começaram a esquadriñar este livro novamente, não meramente como um registro da história dos Nazarenos primitivos, mas como um livro-guia em nosso retorno espiritual e cultural, que nos traz de volta a Comunidade de Yisra-El (Yisrahl).}*

1

O primeiro rolo eu fiz, Ó Theofilos, de tudo que YAUSHA começou a fazer e a ensinar, 2 Até ao dia em que Ele foi recebido no Alto, depois que Ele por intermédio do Espírito do Santo, deu Sua Torah aos apóstolos que Ele havia escolhido:

3 Aos quais, também Ele Próprio se apresentou vivo, depois de Seu padecimento, por muitas provas infalíveis, sendo visto por eles durante quarenta dias, e falando das coisas pertencentes ao reino do Criador.

4 E, enquanto Ele comia pão junto deles, Ele ordenou que não se ausentassem de Yarushalaym (Yaushalaym), mas aguardassem a Promessa do Pai, da qual, Ele disse, Vós a ouvistes de Mim.

5 Porquanto, Yochanan o Imersor verdadeiramente imergiu com água; mas vós sereis imersos com o Espírito do Santo, a não muitos dias desde já.

## Maaseh HaShilichim

6 Quando eles, pois, se reuniram, Lhe perguntaram, dizendo, Mestre, restaurarás Tu neste tempo o reino a Yisra-El (Yisrahl)?

7 E Ele disse-Lhes, *Não cabe a vós conhecer tempos, ou as festas que o Pai pôs debaixo da Sua própria autoridade.*

8 *Mas vós recebereis poder, depois que o Espírito do Santo vir sobre vós; e vós Me sereis testemunhas, em Yarushalaym (Yaushalaym), em toda Yaudah, e em Shomron, e nas quatro extremidades do mundo.*

9 E quando Ele falou estas coisas, enquanto eles olhavam atentos, Ele foi elevado às alturas; e Ele foi acolhido numa nuvem à vista deles.

10 E ao olharem firmemente em direção aos céus, enquanto Ele subia, eis que, dois homens vestidos de branco se apresentaram diante deles;

11 Que também disseram, *Vós, homens de Galil, por que vós estais parados olhando para os céus? Esse mesmo YAUSHA, que dentre vós foi recebido nos céus, virá da mesma maneira como O vistes subir aos céus.*

12 Então, eles retornaram para Yarushalaym (Yaushalaym) do monte chamado das Oliveiras, que fica de Yarushalaym (Yaushalaym) cerca de uma jornada de um dia do Shabbat.

13 E quando eles retornados, eles subiram ao pavimento superior, onde ali estavam presentes, Kefa, e Yaakov, e Yochanan, e Andri, Filipe, e Toma, Bartholomi, e Mattityau, Yaakov, o filho de Alfai, e Shimon, o Zealot, e Yaudah, o filho de Yaakov.

14 Todos estes continuavam num só acordo em orações e súplicas, com as mulheres, e Miryam, a mãe de YAUSHA, e com Seus irmãos.

15 E naqueles dias, Kefa levantou-se no meio dos discípulos – o número dos nomes juntos eram em torno de cento e vinte – e disse,

16 Homens e irmãos, esta Escritura havia de se cumprir, do que o Espírito do Santo falou pela boca de Dawid, concernente a Yaudah, que guiou aqueles que prenderam a YAUSHA.

17 Porquanto foi contado conosco, e tomou parte neste serviço.

18 Ora, este comprou um campo com a recompensa da iniquidade; e primeiro caindo de cabeça, a arrebentou, de modo que abriu-se ao meio, e todas as suas vísceras irromperam para fora.

19 E isto se tornou conhecido a todos os habitantes de Yarushalaym (Yaushalaym); de modo que o campo é chamado em sua própria língua, Akel-Dahman, que é dito, O Campo de Sangue.

20 Pois está escrito no Rolo de Salmos, Fique a sua habitação desolada, e ninguém habite nela; deem a outro o ofício do seu serviço.

21 É, portanto, necessário que um destes homens que estiveram conosco todo o tempo em que o Salvador YAUSHA entrou e saiu dentre nós,

22 Começando desde a imersão de Yochanan o Imersor, ao mesmo dia em que dentre nós Ele foi recebido no Alto, uns destes deve ser ordenado para servir de testemunha conosco da Sua ressurreição.

23 E eles designaram dois, Yosef, chamado Barshaba, que era alcunhado Justo, e Mattityau.

24 E eles fizeram oração, e disseram, Tu, Oh meu Soberano, que conheces os corações de todos, mostra-nos qual destes dois Tu tens escolhido,

25 A fim do que possa tomar parte neste serviço e chamado, do qual Yaudah caiu pela transgressão, de modo que ele pôde ir para o seu próprio lugar.

26 E eles lhes lançaram sortes; e a sorte caiu sobre Mattityau; e ele foi contado com os onze apóstolos.

## Maaseh HaShilichim

2

E quando a contagem para a celebração de Semanas se completou pelo ômer, todos eles estavam com o coração em unidade.

2 E subitamente veio um som dos céus como que do rugir do Espírito, e encheu toda a Habitação onde eles estavam assentados.

3 E ali apareceram divididas entre eles, línguas como que de fogo, e pousava sobre cada um deles.

4 E todos eles ficaram cheios do Espírito do Santo, e começaram a falar em outras línguas, conforme o Espírito do Santo lhes concedesse a pronúncia.

5 E estavam habitando em Yarushalaym (Yaushalaym), Yaudim, homens piedosos, que vieram das todas as nações debaixo dos céus.

6 Ora, ao soprar este rugido lá fora, a multidão se aglomerou, e estava confusa, porque cada homem os ouvia falar em sua própria língua.

7 E ficaram todos admirados e maravilhados, dizendo uns aos outros, Vede, não são Galileus todos esses que estão a falar?

8 Como então os ouvimos falando em nossa própria língua nativa?

9 Parthos, e Medos, e Eylamites, e os Yisraelites que habitam em Aram, entre os quais se acham os Yaudim, e os de Kappadokia, os de Pontos, e também os da Ásia Menor,

10 Frygia, e Pamfulia, os de Mitzrayim, e os que se acham nas partes da Líbya e próximo a Cyrene, e os Yaudim e os estrangeiros de Romiyah, em companhia dos convertidos à YAUH,

11 Cretenses e Arabianos, nós ouvimos falar em nossos línguas, acerca das maravilhosas obras do Criador.

12 E estavam todos admirados e atordoados, e estavam em suspeição, dizendo uns aos outros, Que quer dizer isto?

13 Outros parodiavam, dizendo, Eles estão cheios do vinho novo.

14 Mas Kefa, se levantou com os onze, erguendo sua voz, e disse-lhes, Vós homens da Yaudah, e todos vós que permaneceis em Yarushalaym (Yaushalaym), vos seja isto notório, e ouve as minhas palavras:

15 Estes não estão embebedados, como vós supondes, vendo que já são nove horas da manhã.

16 Mas isto que sucedeu é o que foi falado pelo profeta Yoel;

17 E sucederá que nos últimos dias, diz O Criador, Eu derramarei do Meu Espírito sobre toda a carne; e vossos filhos e vossas filhas profetizarão, e vossos jovens verão visões, e vossos velhos sonharão sonhos:

18 E sobre os Meus servos e sobre as Minhas servas Eu derramarei do Meu Espírito naqueles dias; e eles profetizarão:

19 E Eu mostrarei prodígios em cima nos céus, e sinais em baixo no mundo; sangue, e fogo, e vapor de fumaça:

20 O sol se tornará em trevas, e a lua em sangue, antes que o grande e terrível Dia YAUH venha:

21 E sucederá que todo aquele que invocar o Nome de YAUH será salvo.

22 Vós homens de Yisraelitas ouvi estas palavras; YAUSHA de Natzaret, um homem aprovado pelo Criador entre vós com milagres e prodígios e sinais, que O Criador fez por intermédio dEle no meio de vós, como vós mesmos também sabeis:

23 Sendo Ele entregue conselho e antevisão do Criador, vós O prendestes, e pelas mãos dos sem-Torah, vós O empalastes e O matastes:

24 A quem O Criador ressuscitou, tendo aniquilado as cordas da morte; porque não foi possível ao Sepulcro se apossar dEle.

25 Pois Dawid falou concernente a Ele, eu via meu YAUH sempre diante da minha face,

## Maaseh HaShilichim

porque Ele está à minha mão direita, a fim do que eu não seja abalado:

26 Portanto, meu coração teve regozijo, e a minha língua teve felicidade; além do mais, também meu corpo descansará em esperança:

27 Porque Tu não deixarás minha alma no Sepulcro, nem permitirás que o vosso Santo veja a corrupção.

28 Tu me fizeste conhecer os caminhos da vida; Tu me tornaste cheio de felicidade na Tua presença.

29 Homens e irmãos, permitam-me que vos fale livremente do patriarca Dawid, que ele morreu e foi sepultado, e o seu jazigo está entre nós até este dia.

30 Sendo este um profeta, e sabendo que O Criador lhe tinha declarado com um juramento, que do fruto dos seus lombos, segundo a carne, levantaria o Mashiach, para que se assentasse no Seu trono;

31 Antevendo Ele isto, segundo o que falara da ressurreição do Mashiach, que a Sua alma não seria deixada no Sepulcro, nem a Sua carne veria a corrupção.

32 Este YAUSHA ressuscitou, do que todos nós somos testemunhas.

33 Portanto, estando exaltado à Mão Direita de YAUH, e tendo recebido do Pai a promessa do Espírito do Santo, Ele enviou tudo isto que vós agora vedes e ouvis.

34 Porque Dawid não subiu aos céus: mas ele mesmo disse, YAUH disse ao Meu Soberano, Assenta-te à Minha mão direita,

35 Até que Eu faça dos Teus inimigos o Teu escabelo.

36 Portanto, saiba a Casa de Yisra-El (Yisrahl) que para o Soberano e o Mashiach, O Criador deu o Nome a este YAUSHA a quem vós empalaste.

37 Ora, ao ouvirem eles isto, ficaram combalidos em seus corações, e indagaram a Kefa e ao restante dos apóstolos, Homens e irmãos, que faremos nós?

38 Então Kefa disse-lhes, Fazei arrependidos, e cada um de vós seja imerso em Nome do Soberano YAUSHA o Mashiach para o perdão dos pecados, e vós recebereis o dom do Espírito do Santo.

39 Porquanto a promessa diz respeito a vós, e a vossos filhos, e a todos que estão longe, a saber, para tantos quantos YAUH nosso Criador chamará.

40 E com muitas outras palavras ele lhes testificou e os exortou, dizendo, Salvai-vos desta geração pecaminosa.

41 Então os que alegremente receberam a sua palavra foram imersos; e no mesmo dia lhes houve um acréscimo em torno de três mil almas.

42 E eles continuaram firmemente na Torah e comunhão dos apóstolos, e no partir do pão, e nas orações.

43 E temor vinha sobre cada alma; e muitas maravilhas e sinais eram feitos pelos apóstolos.

44 E todos os que creram eram um, e todas as coisas lhes eram únicas;

45 E vendiam suas possessões e bens, e dividiam-nas para homem a homem, conforme cada um tinha necessidade.

46 E eles continuavam diariamente como um na Casa de Santificação, partiam o pão de casa em casa, e comiam suas refeições com felicidade e de coração puro,

47 Oferecendo Louvor ao Criador, e obtendo graça de todo o povo. E YAUH acrescentava diariamente a todos os que haviam de ser salvos por seus números.

### 3

Ora, Kefa e Yochanan subiram juntos à Casa de Santificação à hora da oração, sendo já a hora nona.

2 E um certo homem coxo desde o ventre da sua mãe, era levado, a quem diariamente colocavam à porta Casa de Santificação, que é chamada Yahfa-Porta, para que pedisse

## Maaseh HaShilichim

auxílio aos que entravam no Templo Sagrado;

3 Que ao ver Kefa e Yochanan em posição de entrar na Templo Sagrado, pedia-lhes auxílio.

4 E Kefa, fitando-o junto com Yochanan, disse, Olha para nós.

5 E ele os escutou, esperando receber alguma coisa deles.

6 Então Kefa disse, Não tenho prata nem ouro; mas o que tenho te dou; em Nome de YAUSHA o Mashiach de Natzaret, levanta-te e anda.

7 E tomando-o pela mão direita, o levantou; e imediatamente os seus pés e os ossos das juntas receberam forças.

8 E pulando ele, se pôs em pé, e andou, e entrou na Casa de Santificação com eles, andando e saltando, e dando Louvor ao Criador.

9 E todo o povo viu-o andando e dando Louvor ao Criador.

10 E reconheceram que era aquele que se assentara a pedir auxílio à Porta do Templo Sagrado; e ficaram cheios de assombro e admiração por aquilo que lhe havia acontecido.

11 E enquanto o coxo, que fora curado se apegava a Kefa e Yochanan, todo o povo corria juntamente até eles, no pórtico que é chamado de Shlomo, imaneamente desejando saber do ocorrido.

12 E quando Kefa ao ver isto, ele respondeu ao povo, Vós, homens Yisraelitas, por que vos maravilhai disto? Ou por que olhai atentamente para nós, como se por nosso próprio poder ou santidade tivéssemos feito este homem andar?

13 O Criador de Avraham, e de Yitzchak, e de Yaakov, o Criador dos nossos pais, estimou a Seu Filho YAUSHA; a quem vós entregastes, e O negastes na presença de Pilate, quando este estava determinado a deixá-Lo ir.

14 Mas vós negastes o Santo e o Justo, e desejastes que vos soltassem um homicida;

15 E matastes o Príncipe da Vida, a quem YAUH ressuscitou dos mortos; do que nós somos testemunhas.

16 E em vigor da fé em Seu Nome, foi que esse mesmo Nome tornou este homem saudável, posto que o vedes e o conheceis; sim, a fé que há por meio dEle, foi o que lhe deu esta cura perfeita na presença dos todos vós.

17 Agora, irmãos Yisraelites, eu sei que pela ignorância fizestes isto, como também vossos governantes.

18 Mas estas coisas antes O Criador já havia exposto pela boca de todos os Seus profetas, de que o Mashiach havia de sofrer, Ele já cumpriu.

19 Fazei, pois, arrependidos, e convertei-vos do vosso coração, para que vossos pecados possam ser aniquilados,

20 Quando assim, os tempos de refrigério virão pela presença de YAUH; e Ele enviará YAUSHA o Mashiach, que antes vos foi proclamado:

21 A quem os céus deve receber até aos tempos da restauração de todas as coisas, do que YAUH falou pela boca de todos os Seus santos profetas desde que o mundo começou.

22 Porque Moshe verdadeiramente disse aos pais, YAUH vosso Criador vos levantará dentre vossos irmãos Yisraelites, um profeta semelhante a mim; vós O ouvireis em todas as coisas e em tudo quanto Ele vos disser.

23 E sucederá que toda alma que não ouvir este profeta, será aniquilada dentre o povo.

24 Sim, e todos os profetas desde Shmuel e os que se seguiram depois, tantos quantos falaram, proferiram de igual modo acerca destes dias.

25 Vós sois os filhos dos profetas, e da aliança que O Criador fez com nossos pais, dizendo a Avraham, E na tua semente todas as nações do mundo serão abençoadas e as miscigenadas.

26 A vós, primeiro YAUH, ressuscitou o Seu Filho, O enviou para vos dar as bênçãos, a

## Maaseh HaShilichim

vos desviar de todas as vossas iniquidades.

4

E enquanto eles falavam ao povo, os sacerdotes, e os líderes da Templo Sagrado, e os Tzadukim (Saduceus), vieram ao encontro deles,

2 Estando transtornados porque eles ensinavam ao povo, e proclamavam por intermédio de YAUSHA a ressurreição dos mortos.

3 E puseram as mãos neles, e colocando-os na prisão até ao dia seguinte; porque já era tarde.

4 Mas muitos dos que ouviram a palavra creram; e o número dos homens era em torno de cinco mil.

5 E sucedeu no dia seguinte que os principais dentre eles, e os Anciões, e os Escribas da Torah,

6 E Chanan, o Sumo Sacerdote, e Qayafa, e Yochanan, e Alexander, e tantos quantos eram da família do Sumo Sacerdote, se reuniram em Yarushalaym (Yaushalaym).

7 E quando eles puseram os discípulos no meio deles, perguntaram-lhes, Por qual poder, ou por qual nome, vós fizestes isto?

8 Então Kefa, cheio do Espírito do Santo, disse-lhes, Vós líderes do povo, e Anciões,

9 Se nós somos examinados hoje por causa do bom ato feito a um homem desamparado, por qual meio ele foi curado;

10 Seja, pois, notório a todos vós, e a todo Yisra-El (Yisrahl), que por intermédio do Nome de YAUSHA o Mashiach de Natzaret, a quem vós empalastes, o qual O Criador ressuscitou dentre os mortos, exatamente por Ele este homem está aqui entre vós saudável.

11 Esta é a Pedra que foi rejeitada pelos construtores, a qual se tornou a Pedra de esquina.

12 Não há salvação em nenhum outro; porquanto não há nenhum outro Nome debaixo dos céus dado entre os filhos de Adahm, pelo qual devamos ser salvos.

13 Ora, quando ao verem a coragem de Kefa e Yochanan, e ao perceberem que eles eram iletrados e homens ignorantes, se maravilharam; e tomaram atenção especial do que estiveram com YAUSHA.

14 E ao verem o homem que fora curado, que permanecia com eles, não disseram nada contra isto.

15 Mas quando ordenaram que eles fossem para fora do Sanhedrin (Sinédrio), conferiam entre si mesmos,

16 Dizendo, Que faremos com estes homens? Porquanto realmente é notório um milagre que foi feito por eles, é manifesto a todos dentre os que habitam em Yarushalaym (Yaushalaym); e não o podemos negar.

17 Mas para que isto não se espalhe mais para diante entre o povo, façamos-lhes ameaça estritamente, para que a ninguém falem neste Nome de agora em diante.

18 E chamando-os, ordenou-lhes para que não falassem de algum modo nem ensinassem no Nome de YAUSHA.

19 O Justo está diante do Criador; escuta-Te, ó Criador, e julga-os.

20 Precisamente não podemos cessar de falar acerca das coisas que nós vimos e ouvimos.

21 Então, quando lhes feito adicionalmente ameaças, lhes deixaram ir, nada achando como pudessem os castigar, por causa do povo; pois todos os homens davam Louvor ao Criador por aquilo que fora feito.

22 Porquanto o homem tinha acima de quarenta anos, sobre quem este milagre de cura foi feito.

## Maaseh HaShilichim

- 23 E sucedeu que os deixaram partir, indo eles ao encontro do seu próprio povo, e relataram tudo quanto os chefes dos sacerdotes e os Anciões lhes tinham dito.
- 24 E quando ao ouvirem eles isto, levantaram suas vozes a YAUH num só acordo, e disseram, Soberano, Tu és o Criador, que fizeste os céus, e o mundo, e o mar, e tudo o que neles há:
- 25 Que pela boca do Teu servo Dawid disseste, Por que se enfureceram os pagãos, e os povos imaginam coisas inúteis?
- 26 Os reis do mundo se levantaram, e os governadores se ajuntaram contra YAUH, e contra o Seu Mashiach.
- 27 Porque em verdade se ajuntaram contra Teu santo Filho YAUSHA, a quem Tu ungiste, ambos, Herod, e Pontius Pilate, com gentios pagãos, e o povo de Yisra-El (Yisrahl),
- 28 Para fazerem tudo o que a Tua mão e o Teu conselho antes determinou que fosse feito.
- 29 E agora, Soberano, vê as suas ameaças; e concede aos teus servos que com toda coragem para que eles possam falar a Tua palavra,
- 30 Ao estender a Tua mão para curar; e sinais e prodígios possam ser feitos por intermédio do Nome do Teu santo Filho YAUSHA.
- 31 E quando eles feito oração, estremeceu o lugar em que eles estavam reunidos; e ficaram todos cheios do Espírito do Santo, e falavam a palavra do Criador com entusiasmo.
- 32 E a multidão dos que creram tornavam-se um; ninguém reivindicava qualquer coisa que possuía, que fosse propriamente sua; mas tinham todas as coisas como sendo em comum.
- 33 E com grande poder, os apóstolos davam testemunho da ressurreição do Salvador YAUSHA: e grande favor se derramava sobre todos eles.
- 34 Nem carente algum havia entre eles; pois tantos quantos fossem proprietários das terras ou casas, vendiam-nas, e traziam a importância dessas coisas que eram vendidas,
- 35 E lançavam aos pés dos apóstolos; e então, as distribuições eram feitas para cada um, de acordo como se lhe houvesse necessidade.
- 36 E Yosef, que pelos apóstolos tivera o sobrenome Bar-Nava, que é, ao ser interpretado, O Filho do Encorajamento, homem de Lewi, e da terra de Cyprus,
- 37 Tendo um campo, vendeu-o, e trouxe o dinheiro, e o colocou à disposição dos apóstolos.

### 5

- Mas um certo homem chamado Chananyah, com Shappirah, sua esposa, vendeu um campo,
- 2 E reteve a parte do valor, sua esposa também sabia acerca disto, trouxe uma certa parte, e lançou-a aos pés dos apóstolos.
- 3 Mas Kefa disse, Chananyah, por que s.a.tan encheu teu coração para que mentisses ao Espírito do Santo, retendo parte do valor do campo?
- 4 Enquanto permanecesse sob teus cuidados, não seria teu? E depois que fosse vendido, não estaria sob tua própria autoridade? Por que tu concebeste esta coisa em teu coração? Tu não mentiste aos filhos de Adahm, mas ao Criador.
- 5 E Chananyah ouvindo estas palavras, caiu, e rendeu o espírito; e um grande temor sobreveio a todos os que ouviram estas coisas.
- 6 E os mancebos se levantaram, cobriram-no e o levaram, e o sepultaram.
- 7 E três horas mais tarde, quando a sua esposa ainda não sabia o que sucedera, entrou.
- 8 E Kefa perguntou-lhe, Dize-me se tu vendeste o campo por este dinheiro? E ela disse,

## Maaseh HaShilichim

Sim, por este tanto.

9 Então Kefa disse-lhe, Como é que tu mantivestes acordo juntamente para tentares o Espírito de YAUH? Eis que, os pés dos que sepultaram teu esposo estão junto à porta, e hão de te carregar.

10 Então, ela caiu aos seus pés imediatamente, e rendeu o espírito; e os mancebos entraram, e acharam-na morta, e, levaram-na, e sepultaram-na próximo a seu marido.

11 E um grande temor sobreveio a toda congregação, e as tantos quanto ouviram acerca destas coisas.

12 E pelas mãos dos apóstolos muitos sinais e prodígios foram feitos entre o povo; e eles estavam num só acordo no Pórtico de Shlomo.

13 E dentre o restante dos líderes na Templo Sagrado ninguém ousava prendê-los; mas o povo lhes magnificava.

14 E os que criam, mais e mais eram acrescentados ao Soberano, multidões, tantos homens como mulheres.

15 De modo que traziam os enfermos às ruas, e colocavam-nos sobre tapetes e macas, de maneira que passando Kefa, ao menos a sua sombra pudesse cobrir algum deles.

16 Ali também afluía uma multidão vindo das cidades situadas nas redondezas de Yarushalaym (Yaushalaym), trazendo pessoas enfermas, e os que eram atormentados por demônios: e todos eles eram curados.

17 Então levantando-se o Sumo Sacerdote, e todos os que estavam com ele, que eram da seita dos Tzadukim (Saduceus), e estavam cheios de indignação,

18 E lançaram mãos sobre os apóstolos, e os puseram numa prisão comum.

19 Mas um mensageiro celestial de YAUH abriu de noite as portas da prisão, trazendo-os para fora, e disse-lhes,

20 Ide, apresentai-vos e falai ao povo no Templo, todas as palavras desta vida.

21 E ao ouvirem eles isto, entraram na Templo Sagrado logo cedo pela manhã, e ensinavam. Mas vindo o Sumo Sacerdote, e os que estavam com ele, convocaram o Sanhedrin (Sinédrio), e todo o Sanhedrin (Sinédrio) dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) enviaram palavra à prisão para que os trouxessem dali.

22 Mas quando os oficiais chegaram, e não os encontrando na prisão, retornaram,

23 Dizendo, Verdadeiramente achamos a prisão fechada com toda a segurança, e os guardas de pé, fora das portas; mas ao abirmos as portas, não achamos ninguém lá

24 Ora, quando o Sumo Sacerdote e o capitão da Casa de Santificação e os chefes dos sacerdotes ouviram estas coisas, eles ficaram confusos e desejaram saber como isto pôde ter acontecido.

25 Então, vindo um contou-lhes, dizendo, Eis que, os homens que pusestes na prisão estão no Templo Sagrado, ensinando o povo.

26 Então, o capitão juntamente com os oficiais trouxeram os discípulos sem violência; porque eles temiam o povo, para que não fossem apedrejados.

27 E trazendo-os, os introduziram perante o Sanhedrin (Sinédrio); e o Sumo Sacerdote interrogou-lhes,

28 Dizendo, Acaso não vos ordenamos severamente para que não ensinásseis neste Nome? E, eis que, vós enchestes Yarushalaym (Yaushalaym) do vosso ensino, e agora vós intentais trazer sobre nós o sangue neste Homem.

29 Então, Kefa e os outros apóstolos responderam e disseram, Devemos primeiro obedecer ao Criador do que aos filhos de Adahm.

30 O Criador dos nosso pais ressuscitou a YAUSHA, a quem vós matastes e pendurastes num madeiro.

31 A este, YAUH exaltou pela Sua Mão Direita como o Principal e Salvador, para dar o arrependimento a Yisra-El (Yisrahl), e o perdão dos seus pecados.

## Maaseh HaShilichim

32 E nós somos Suas testemunhas destas coisas; e portanto, deste modo também o Espírito do Santo, que O Criador deu aos que Lhe obedecem.

33 Quando ao ouvirem eles estas palavras, ficaram enfurecidos, e tomaram conselho para matá-los.

34 Então, levantou-se no Sanhedrin (Sinédrio), um Prush (Fariseu), chamado Gamliel, um honrado mestre da Torah, tido na mais elevada estima entre todo o povo, o mesmo, ordenou que os apóstolos fossem tirados da câmara por alguns instantes;

35 E disse-lhes, Vós, homens Yisraelitas, acautelai-vos sobre o que intentais fazer a estes homens.

36 Pois antes destes dias se levantou Teodah, se ostentando a si mesmo como se fosse grande; a quem se juntou um número dos homens, aproximadamente quatrocentos, este foi morto; e todos que o obedeciam, foram espalhados, e levados a nada.

37 Depois dele levantou-se Yaudah de Galil, nos dias do recenseamento, e arrastou muitas pessoas após si; este também pereceu; e todos os que lhe obedeciam foram dispersos.

38 E agora vos digo, Refreai-vos de causar dano a estes homens, e deixai-os sozinhos; pois se esta ideia ou esta obra for de um Adahm, se reduzirá a nada:

39 Mas se for da parte do Criador, vós não podereis subjugá-la; para que não vos acheis em luta contra O Criador.

40 E concordaram com ele; e tendo eles chamado os apóstolos, bateram-lhes, e ordenaram que estes não falassem mais no Nome de YAUSHA, e os deixaram ir.

41 E partiram eles da presença do Sanhedrin (Sinédrio), regozijando-se do que fossem achados dignos de sofrer ignomínia pelo Seu Nome.

42 E diariamente no Templo Sagrado, e em cada casa, não cessavam de ensinar e proclamar YAUSHA o Mashiach.

### 6

E naqueles dias, quando o número dos discípulos se multiplicava, levantou-se um murmúrio dos Helenistas contra os Ivrim, porque as viúvas deles estavam sendo negligenciadas na distribuição diária.

2 Então os doze convocaram a multidão dos discípulos após si, e disseram, Não é justo que deixemos a palavra do Criador, e sirvamos mantimento.

3 Portanto, irmãos, procurem sete homens de reputação honesta, cheios de Espírito do Santo e de sabedoria, aos quais possamos designá-los sobre este negócio.

4 Mas nós nos entregaremos continuamente à oração, e ao serviço da palavra.

5 E esta palavra agradou a toda multidão; e eles escolheram a Tzefanyah, um homem cheio da fé e do Espírito do Santo, e a Filipe, e a Prochoros, e a Nikanor, e a Timon, e a Parmentas, e a Nikolau, um Yisraelitas de Antioquia:

6 Que foram apresentados perante os apóstolos; e estes ao fazerem oração, impuseram as suas mãos sobre eles.

7 E a palavra do Criador prosperava; e o número dos discípulos se multiplicava grandemente em Yarushalaym (Yaushalaym); e um grande grupo dos sacerdotes e outros da fé Yaudite foram obedientes à fé Netzarim.

8 E Tzefanyah, cheio da fé e poder, fez grandes prodígios e milagres entre o povo.

9 Então, levantaram-se alguns que eram da sinagoga, que é chamada Sinagoga dos Libertos, e os Cyrenianos, e os Alexandrinos, e os da Cilícia e da Ásia Menor, e disputavam com Tzefanyah.

10 E eles não eram capazes de resistirem à sabedoria e ao Espírito pelo qual ele falava.

11 Então eles instigavam outros homens para que dissessem, Nós o ouvimos falar palavras blasfemas contra Moshe, e contra O Criador.

## Maaseh HaShilichim

12 E eles incitavam o povo, e os Anciões, e os Escribas, e todos estes vieram contra ele, e segurando-o, levaram-no ao Sanhedrin (Sinédrio),

13 E introduziram ali falsas testemunhas, que disseram, Este homem não cessa de falar palavras blasfemas contra o Lugar-Santo, e contra a Torah:

14 Porque nós o ouvimos dizer que este YAUSHA de Natzaret destruirá este lugar, e mudará os caminhos que Moshe nos entregou.

15 E todos os que estavam assentados no Sanhedrin (Sinédrio), ao olharem firmemente para ele, viram sua face como se fosse a face de um mensageiro do Criador.

7

Então o Sumo Sacerdote disse, Estas coisas são enfim a verdade?

2 E ele disse, Homens, irmãos, e pais, ouvi-me; O Criador da glória apareceu a nosso pai Avraham, quando ele estava na Mesopotâmia, antes dele habitar em Charan,

3 E disse-lhe, Sai da tua terra, e da tua família, e vem para a terra que Eu te mostrarei.

4 Então ele saiu da terra dos Chaldeus, e habitou em Charan; e dali, quando o seu pai morreu, ele mudou-se para esta terra, em que vós agora habitais.

5 E nela, não lhe deu Ele herança, não, nem um tanto para pôr os seus pés; ainda assim, Ele prometeu que lhe daria por sua possessão, e à sua semente depois dele, quando ainda ele não tinha filho.

6 E O Criador falou, dizendo, Que a sua semente peregrinaria em terra estranha; e que seriam levados à escravidão, e seriam maltratados pelo mal, quatrocentos anos.

7 E quanto à nação em que eles forem escravos, Eu hei de julgá-la, disse O Criador: e depois sairão, e Me servirão neste lugar.

8 E Ele deu-lhe a aliança da circuncisão; e assim Avraham trouxe a Yitzchak, e nele executou a circuncisão ao oitavo dia; e Yitzchak gerou a Yaakov; e Yaakov gerou os doze pais.

9 E os pais movidos de inveja, venderam a Yosef para Mitzrayim; mas O Criador estava com ele,

10 E o livrou de todas as suas aflições, e deu-lhe favor e sabedoria à vista de Faraóh, rei de Mitzrayim; e este o fez governador sobre Mitzrayim e sobre toda a sua casa.

11 Ora, veio uma fome sobre toda a terra de Mitzrayim e Kanaan, e houve grande aflição; e nossos pais não achavam alimento.

12 Mas quando Yaakov ouviu que ali havia trigo em Mitzrayim, primeiramente, ele enviou nossos pais.

13 E na segunda vez Yosef se fez conhecido a seus irmãos; e a família de Yosef tornou-se conhecida por Faraóh.

14 Então Yosef enviou mensagem, e chamou a seu pai Yaakov após si, e a toda sua família, setenta e cinco almas.

15 Então Yaakov desceu a Mitzrayim, e morreu, ele, e nossos pais,

16 E foram levados para Shechem, e colocados no túmulo que Avraham comprou por uma soma de dinheiro aos filhos de Chamor, o pai de Shechem.

17 Mas quando o tempo da promessa se aproximou, que O Criador havia jurado a Avraham, o povo cresceu e se multiplicou em Mitzrayim,

18 Até que outro rei se levantou, o qual não conhecia a Yosef.

19 O mesmo, tratou enganosamente para com nosso povo, e maltratou nossos pais; de modo que lhes fizeram largar seus filhos, a fim do que não pudessem viver.

20 Em cujo tempo Moshe nasceu, e havia nele formosura, sendo agradável ao Criador, e foi criado na casa do seu pai por três meses:

21 E estando ele exposto, a filha de Faraóh o tomou, e o criou como seu próprio filho.

22 E Moshe era instruído em toda a sabedoria dos Mitzrim, e era poderoso em palavras

## Maaseh HaShilichim

e obras.

23 E tendo ele completado quarenta anos, veio ao seu coração o anseio de visitar seus irmãos, os filhos de Yisra-El (Yisrahl).

24 E vendo que um deles era maltratado, ele o defendeu, e vingou o que fora oprimido, e feriu o Mitzri:

25 Porque ele supôs que seus irmãos teriam de compreender como O Criador por sua mão os livraria; mas eles não compreenderam.

26 E no dia seguinte ele se expôs a eles, quando eles brigavam e ele queria fazê-los apaziguar, dizendo, Homens, vós sois irmãos; por que procedeis erroneamente um homem ao outro?

27 Mas o que praticava deslize contra o seu próximo o impeliu, dizendo, Quem te constituiu como autoridade e juiz sobre nós?

28 Há de matar-me, como fizeste ao Mitzri ontem?

29 Então Moshe fugiu diante desta afirmação, e ficou como um estrangeiro na terra de Midyan, onde lhe nasceu dois filhos.

30 E ao expirar-se quarenta anos, apareceu-lhe no deserto do monte Senai, o Mensageiro de YAUH em meio ao ardor de fogo numa sarça.

31 Ao vê-lo, pois, Moshe, ele ficou maravilhado com aquela visão; e enquanto ele se aproximava para observar, sobreveio-lhe a voz de YAUH,

32 Dizendo, Eu sou o Criador dos teus pais, o Criador de Avraham, e o Criador de Yitzchak, e o Criador de Yaakov. Então, Moshe tremendo, não ousou olhar.

33 Então, disse-lhe YAUH, Tira tuas sandálias dos teus pés; porque o lugar onde estás é terra santa.

34 Eu vi, sim, Eu vi a aflição do Meu povo que está em Mitzrayim, e Eu ouvi o seu gemido, e desci para livrá-los. E, vem agora, Eu te enviarei a Mitzrayim.

35 A este Moshe, a quem recusaram, dizendo, Quem te constituiu como autoridade e juiz? O mesmo, O Criador enviou como autoridade e libertador, pela mão do Seu Mensageiro que lhe apareceu na sarça.

36 Este os tirou, depois de haver mostrado prodígios e sinais na terra de Mitzrayim, e no Mar de Caniços (Juncos), e no deserto durante quarenta anos.

37 Foi este Moshe que disse aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), YAUH vosso Criador suscitará um profeta dentre vossos irmãos, semelhante a mim; a Ele escutai.

38 Este é o que estive na congregação no deserto com o Mensageiro Celestial que lhe falou no monte Senai, e com nossos pais; que recebeu as palavras vivas para nos dar:

39 A quem nossos pais não quiseram obedecer, mas o impeliram do meio deles, e em seus corações inclinaram-se novamente para Mitzrayim,

40 Dizendo a Aharon, Faze-nos divindades, que possam ir adiante de nós; porque, quanto a este Moshe, que nos tirou da terra de Mitzrayim, não sabemos o que foi feito dele.

41 E eles fizeram um bezerro naqueles dias, e ofereceram sacrifícios ao ídolo, e se regozijavam pelas obras das suas mãos.

42 Então O Criador se afastou, e os entregou à adoração das estrelas dos céus; como se acha escrito nos Rolos dos profetas, Ó vós, casa de Yisra-El (Yisrahl), por que Me oferecestes animais como oblação, e sacrifícios durante quarenta anos no deserto?

43 Sim, vós porventura não levantastes a tenda de Moloch, e a estrela da divindade Remfan-Derfan, e fizestes imagens para adorá-las; e assim Eu vos deportarei para além de Bavel.

44 Nossos pais tinham a tenda do testemunho no deserto, como Ele tinha determinado, falando a Moshe que a fizesse de acordo com o modelo que ele tinha visto.

45 Que também nossos pais, que vieram depois, o trouxeram, juntamente com Yausha,

## Maaseh HaShilichim

filho de Nun, para esta terra dos gentios, o quais O Criador expulsou de diante das faces dos nossos pais, até aos dias de Dawid;

46 Que achou favor diante do Criador, e desejou achar uma tenda para o Criador de Yaakov.

47 Mas Shlomo edificou-Lhe um Templo.

48 Todavia, o Divino-Altíssimo não habita em templos feito por mãos; conforme disse o profeta,

49 O céu é o Meu trono, e o mundo é o escabelo dos Meus pés; que casa Me edificareis? Diz YAUH: ou onde está o lugar do Meu repouso?

50 Porventura não foi a Minha mão que fez todas estas coisas?

51 Ó vós, de dura cerviz e incircuncisos de coração e de ouvidos, vós sempre resistis ao Espírito do Santo: como vossos pais fizeram, assim o fazeis.

52 A qual dos verdadeiros profetas não perseguiram os vossos pais? E eles também matavam os que antes falaram da vinda do Justo; do qual agora vós tendes traído como homicidas:

53 Que tendo recebido a Torah como o próprio mandamento conferido por mensageiros celestiais, porém não a guardastes.

54 Ao ouvirem eles estas coisas, ficaram enfurecidos, e rangeram seus dentes contra ele.

55 Mas ele estando cheio do Espírito do Santo, ao olhar para cima, nos céus, viu a glória do Criador, e YAUSHA de pé à mão direita do Criador,

56 E disse, Eis que, vejo os céus aberto, e o Filho de Adahm de pé à mão direita de Criador.

57 Então, eles fizeram um clamor em alta voz, e taparam os seus ouvidos, e se precipitaram contra ele num só acordo,

58 E lançaram-no fora da cidade, e começaram a apedreja-lo; e as testemunhas lançaram suas vestes apos és de um mancebo, cujo nome chamava-se Shaul.

59 E eles apedrejaram a Tzefanyah, enquanto ele estava invocando ao Criador, e dizia, Soberano YAUSHA, recebe o meu espírito.

60 E ajoelhando-se ele, clamou em alta voz, Soberano YAUSHA; Não derrame este pecado contra eles. E quando ele dito isto, morreu.

### 8

E Shaul tinha aprovado a morte de Tzefanyah. E naquele mesmo tempo houve uma grande perseguição contra a congregação em Yarushalaym (Yaushalaym); e todos eles ficaram dispersos fora dali, ao longo das regiões de Yaudah e Shomron, exceto os apóstolos.

2 E os homens piedosos levaram a Tzefanyah para o seu sepultamento, e prantearam por ele, com grande pesar humano.

3 Quanto a Shaul, ele fazia assolação da congregação, entrando em toda casa, e prendia homens e mulheres, e os lançava na prisão.

4 Todavia, os que estavam disperso lá fora, iam por toda parte proclamando a palavra.

5 Então, Filipe descia à cidade de Shomron, proclamando-lhes o Mashiach.

6 E o povo estando num só acordo, prestava atenção a estas coisas que Filipe falava, ouvindo e vendo os milagres que ele fazia.

7 Porque os demônios, clamavam em altas vozes, saindo dos muitos que eram possessos por eles; e dos muitos que sofriam de paralisia, e que eram coxos, e eram curados.

8 E houve grande felicidade naquela cidade.

9 Mas havia um certo homem chamado Shimon, que no passado, na mesma cidade, fazia uso de mágica, e encantava o povo de Shomron, reivindicando ser alguém importante:

## Maaseh HaShilichim

10 Sobre o qual todos eles discorriam, desde o menor ao maior, dizendo, Este é o grande poder do Criador.

11 E a ele prestavam cuidadosa atenção, porque durante longo tempo lhes tinha impressionado pelas mágicas.

12 Mas quando eles crendo em Filipe, que proclamava as coisas concernente a o reino do Criador, e o Nome de YAUSHA o Mashiach, foram imersos, ambos homens e mulheres.

13 Então o próprio Shimon também creu; e ao ser ele imerso, continuou com Filipe, e estava impressionado, ao ver os milagres e os sinais que eram feitos.

14 Ora, quando os apóstolos que estavam em Yarushalaym (Yaushalaym) ouviram que Shomron tinha recebido a palavra de YAUH, enviaram a Kefa e a Yochanan:

15 Que, quando chegaram, fizeram oração por eles, para que pudessem receber o Espírito do Santo:

16 Pois até então, Ele não havia sido derramado sobre eles; apenas foram imersos no Nome do Salvador YAUSHA.

17 Então, impuseram as suas mãos sobre eles, e eles receberam o Espírito do Santo.

18 E quando Shimon ao ver que pela imposição de mãos dos apóstolos o Espírito do Santo era dado, ele ofereceu-lhes dinheiro,

19 Dizendo, Dá-me também deste poder, a fim do que, onde quer que eu sobre alguém imponha as mãos, possa receber o Espírito do Santo.

20 Mas Kefa disse-lhe, Teu dinheiro pereça contigo, porquanto pensaste que pode ser comprado com dinheiro o dom do Criador.

21 Não tens nada a haver com nossa fé; porque teu coração não é reto à vista do Criador.

22 Arrepende-te, portanto, da tua maldade, e faze oração ao Criador, para que porventura, os pensamentos do teu coração possam ser perdoados.

23 Pois percebo que tu estás envenenado de amargura, aprisionado pelas violações da Torah.

24 Então respondeu Shimon, e disse, Fazei oração ao Salvador por mim, para que não me sobrevenha nenhuma destas coisas que me falastes.

25 E quando eles testificado e proclamado a palavra de YAUH, eles retornaram para Yarushalaym (Yaushalaym) e proclamaram o Evangelho em muitas aldeias dos Shomronim.

26 E o mensageiro celestial de YAUH falou a Filipe, dizendo, Levanta-te, e vai para a direção do sul, ao caminho que desce de Yarushalaym (Yaushalaym) para Azah, que está no deserto.

27 E levantando-se ele, foi; e, eis que um homem de Kush, um crente fervoroso, um tesoureiro de grande autoridade, debaixo das ordens de Kandace, rainha dos Kushim, que era encarregado de todos os seus tesouros, e tinha ido a Yarushalaym (Yaushalaym) para adorar,

28 Estava da volta, e assentado em sua carruagem, lendo o profeta Yshayau.

29 Então o Espírito disse a Filipe, Aproxima-te, e ajunta-te a essa carruagem.

30 E Filipe correu até ele, e ao ouvir que lia Yshayau, o profeta, disse, Compreendes tu o que lês?

31 E ele respondeu, Como poderei, exceto que alguém me ensine? E desejou que Filipe subisse e assentasse com ele.

32 O lugar da Escritura em que ele lia era este, Ele foi levado como uma ovelha para o matadouro e; como um Cordeiro que está mudo diante do Seu tosquiador, assim, Ele não abriu a Sua boca:

33 Na Sua humilhação Seu julgamento Lhe foi tirado; e quem declarará a Sua geração? Porquanto a Sua vida é tirada do mundo.

## Maaseh HaShilichim

34 E o crente fiel perguntou a Filipe, e disse, Eu te gogo, de quem o profeta fala acerca disto? De si mesmo, ou de algum outro homem?

35 Então Filipe abriu a sua boca, e começando na mesma Escritura, proclamou-lhe a YAUSHA.

36 E indo eles em seu caminho, chegaram a um certo fluxo de água; e o crente fiel disse, Eis que, aqui há água; O que me detém de ser imerso?

37 E Filipe disse, Se tu crês de todo o teu coração, tu podes. E ele respondeu e disse, Eu creio que YAUSHA o Mashiach é o Filho do Criador.

38 E ordenou que a carruagem parasse; e ambos desceram às águas, tanto Filipe quanto o crente fiel; e o imergiu.

39 E quando saíram das águas, o Espírito de YAUH arrebatou a Filipe para outro lugar, de modo que o crente fiel não o viu mais; e se foi em seu caminho tendo regozijo.

40 Mas Filipe se achou em Ashdod; e passando por ali, ele proclamava em todas as cidades, até que chegou a Caesaréa.

### 9

E Shaul, ainda respirando ameaças e mortes contra os discípulos do Salvador, dirigiu-se ao Sumo Sacerdote,

2 E desejou dele, cartas para as sinagogas de Dameshek, no intuito do que, se encontrasse alguns daquele Caminho, seja homens ou mulheres, que ele pudesse trazê-los presos a Yarushalaym (Yaushalaym).

3 E tendo ele viajado, ao aproximar-se de Dameshek; de repente lhe cercou um resplendor de luz dos céus:

4 E ele caiu por terra, e ouviu uma voz dizendo-lhe, *Shaul, Shaul, por que tu Me persegues?*

5 E ele disse, Quem és Tu, Ó Soberano? E Ele disse, *Eu sou YAUSHA a quem tu persegues; duro é para ti propor resistência inútil contra Mim.*

6 E tremendo e espantado, disse, Soberano, que queres Tu que eu faça? E YAUSHA disse-lhe, *Levanta-te, e entra na cidade, e te será dito o que tu deves fazer.*

7 E os homens que viajavam com ele pararam emudecidos, ouvindo a voz, mas não viam ninguém.

8 E Shaul levantou-se do chão; e ao abrir seus olhos, não viu ninguém; mas o conduziram pela mão, e levaram-no para Dameshek.

9 E ele ficou três dias sem a visão, e não comia nem bebia.

10 E havia um certo discípulo em Dameshek, chamado Chananyah; e YAUSHA disse-lhe numa visão: *Chananyah*. E ele disse, Eis-me aqui, Ó meu Soberano.

11 E YAUSHA disse-lhe, *Levanta-te, e vai à rua que é chamada Yahshar (Reta), e pergunta na casa de Yaudah por alguém chamado Shaul de Tarsis; pois, eis que, ele está fazendo oração,*

12 *E viu numa visão um homem chamado Chananyah entrando, e impondo as suas mãos sobre ele, a fim do que ele pudesse receber sua visão.*

13 Então, Chananyah respondeu, Soberano, eu ouvi a muitos acerca deste homem, quantos males tem feito a Teus santos em Yarushalaym (Yaushalaym):

14 E aqui ele tem autoridade dos chefes dos sacerdotes para aprisionar a todos os que invocam o Teu Nome.

15 Mas o Soberano disse-lhe, *Levanta-te e vai; porquanto ele é para Mim um vaso escolhido, para levar o Meu Nome perante as nações e os reis, e os filhos de Yisra-El (Yisrahl):*

16 *Pois Eu lhe mostrarei quão grandes coisas deve sofrer pelo Meu Nome.*

17 E Chananyah foi em seu caminho, e entrou na casa; e impondo as suas mãos sobre

## Maaseh HaShilichim

ele, disse, Irmão Shaul, o Salvador YAUSHA, que te apareceu no caminho enquanto tu vinhas, me enviou, a fim do que pudesses receber a visão, e sejas cheio do Espírito do Santo.

18 E imediatamente caiu dos seus olhos alguma coisa como escamas; e prontamente ele recebeu a visão, e levantando-se, foi imerso.

19 E tendo recebido comida, ficou fortalecido. Então, Shaul permaneceu algum tempo com os discípulos que estavam em Dameshek.

20 E imediatamente ele proclamou YAUSHA nas sinagogas, proferindo que YAUSHA é o Filho do Criador.

21 Entretanto, todos que o ouviam ficavam admirados, dizendo, Não é este aquele que destruíra os que invocavam este Nome em Yarushalaym (Yaushalaym), e veio aqui para este propósito de leva-los presos aos chefes dos sacerdotes?

22 Mas Shaul se enchia cada vez mais de força, e confundia os Yaudim que habitavam em Dameshek, provando que Aquele era o Mashiach.

23 E depois de muitos dias, os Yaudim tomaram conselho para matá-lo:

24 Mas Shaul soube que eles se puseram à espreita. E eles vigiavam as portas dia e noite para matá-lo.

25 Então os discípulos o tomaram de noite, e o desceram pelo muro num cesto.

26 E quando Shaul chegou a Yarushalaym (Yaushalaym), desejou se unir aos discípulos; mas todos eles estavam atemorizados com ele, e não criam que ele fosse um discípulo.

27 Mas Bar-Nava o tomou consigo, e o levou aos apóstolos, e lhes declarou como o mesmo tinha visto o Soberano no caminho, e que Ele lhe tinha falado, e como tinha proclamado ousadamente em Dameshek, no Nome de YAUSHA.

28 E ele estava com eles entrando e saindo em Yarushalaym (Yaushalaym).

29 E falava corajosamente no Nome do Salvador YAUSHA, e disputava contra os Helenistas; e saíram no intuito de matá-lo.

30 De tal modo que, quando os irmãos souberam, o fizeram descer até Caesaréa, e o enviaram a Tarsis.

31 Então, as congregações tinham paz ao longo de toda Yaudah e Galil e Shomron, e eram edificadas; tendo seu caminho no temor do Soberano, e no consolo do Espírito do Santo, e se multiplicava.

32 E sucedeu que, enquanto Kefa passava ao longo de várias cidades, se dirigiu também aos santos que habitavam em Lod.

33 E ali encontrou um certo homem chamado Anyah, que se achava cativo ao seu leito já há oito anos, e era enfermo de paralisia.

34 E Kefa disse-lhe, Anyah, YAUSHA o Mashiach te concede saúde; levanta-te, e toma o teu leito. E ele levantou-se imediatamente.

35 E todos os que habitavam em Lod e Sharon, vendo-o, se converteram ao Soberano.

36 Ora, havia em Yafo uma certa discipula chamada Tavitha (Dorcas), que pela interpretação significa Gazela; esta mulher estava cheia de boas obras e generosas ações que fazia.

37 E sucedeu que naqueles dias ela ficou enferma, e morreu; quando a lavaram, puseram-na no aposento superior.

38 E uma vez que Lod ficava perto de Yafo, e os discípulos ouviram que Kefa estava ali, lhe enviaram dois homens, desejando que não demorasse a vir ao encontro deles.

39 Então, Kefa levantou-se e foi com eles. Quando ele chegou, levaram-no ao aposento superior; e todas as viúvas se puseram junto dele, chorando, e mostrando as túnicas e vestes que Tavitha (Dorcas) fizera, enquanto estava com eles.

40 Mas Kefa mandou que todas elas saíssem, e se ajoelhou, e fez oração; e voltando-se

## Maaseh HaShilichim

para o corpo, disse, Tavitha, levanta-te. E ela abriu seus olhos; e quando ela viu a Kefa, ela assentou-se.

41 E ele a deu sua mão, e a levantou, e tendo ele chamado os santos e as viúvas, ele a apresentou viva.

42 E isto ficou conhecido ao longo da toda Yafo; e muitos creram em YAUSHA por causa disto.

43 E sucedeu que ele permaneceu muitos dias em Yafo com Shimon, o curtidor.

### 10

Havia um certo homem em Caesaréa chamado Cornelius, um capitão do regimento italiano,

2 Um homem justo, convertido ao Criador com todo filho de sua casa, que prestava muita assistência ao povo, e fazia sempre oração ao Criador.

3 Ele viu evidentemente em torno das três horas, um mensageiro celestial do Criador vindo até ele, e dizendo-lhe, *Cornelius!*

4 E quando ao olhar para ele, ficou atemorizado, e disse, Que é, Soberano? E ele disse-lhe, Tuas orações e tua justiça tem subido como um memorial diante do Criador.

5 E agora envia homens a Yafo, e chama a Shimon, que é chamado Kefa:

6 Ele se hospeda com Shimon, um curtidor, cuja casa está junto ao mar:

7 E quando o mensageiro celestial falado a Cornelius, partiu; ele chamou dois dos seus servos da sua casa, e um soldado justo dos que nele aguardavam continuamente;

8 E quando ele lhes declarado todas estas coisas, os enviou a Yafo.

9 No dia seguinte, enquanto eles iam em sua jornada, e já se aproximando da cidade, Kefa subiu ao terraço para fazer oração por volta do meio-dia:

10 E ele ficou com fome, e desejou comer; mas enquanto lhe preparavam a comida, ele caiu num enlevo,

11 E viu os céus aberto, e um certo vaso descendo até ele, num grande pano de linho, pelas quatro pontas descia sobre a terra:

12 Nele estava toda espécie das animais quadrúpedes do mundo, e bestas selvagens, e coisas rastejantes, e aves do ar.

13 E ali lhe surgiu uma voz, *Levanta-te, Kefa; mata e come.*

14 Mas Kefa disse, De modo algum, Soberano; pois nunca comi alguma coisa que não fosse santa, ou que não fosse pura.

15 E a voz falou-lhe novamente, a segunda vez, *Ao que YAUH purificou, não digas que não é pura.*

16 Isto sucedeu três vezes; e o vaso foi recebido nos céus.

17 Ora, enquanto Kefa hesitava dentro em si quanto o que significaria aquela visão, eis que, os homens que foram enviados da parte de Cornelius, chegaram e perguntaram pela casa de Shimon, achando-se parados fora da porta,

18 Eles chamaram, e perguntaram se Shimon, que tinha por sobrenome Kefa, se hospedava ali.

19 Enquanto Kefa pensava na visão, o Espírito disse-lhe, *Eis que, três homens te procuram.*

20 *Levanta-te, pois, e desce, e vai com eles, sem nada duvidar; porquanto Eu os enviei.*

21 Então, Kefa desceu até aos homens que lhe foram enviados da parte de Cornelius; e disse, Eis que, sou eu, a quem procurais; qual é a causa por que viestes?

22 E disseram eles, Cornelius, o capitão, um homem justo, e um convertido ao Criador, e tendo uma boa reputação entre toda a nação dos Yaudim, foi instruído pelo Criador por intermédio de um santo mensageiro celestial para te enviar à sua casa, e ouvisse as palavras proferidas por ti.

## Maaseh HaShilichim

23 Kefa convidou-os a entrar, e hospedou-lhes. E no dia seguinte, Kefa foi com eles, e alguns irmãos Yisraelitas de Yafo o acompanharam.

24 E no dia seguinte, depois que entraram em Caesaréa, Cornelius já os estava aguardando, e tinha chamado seus parentes e os amigos mais próximos.

25 E quando Kefa estava entrando, Cornelius o encontrou, e prostrou-se aos seus pés, e o adorou.

26 Mas Kefa o levantou, dizendo, Levanta-te, pois eu mesmo também sou um homem.

27 E tendo falado com ele, entrou, e encontrou muitos que tinha se reunido.

28 E disse-lhes, Não sabeis que rabinicamente é proibido a um homem que sendo um Yaudi, mantenha-se em companhia ou se chegue a alguém de outra nação; mas O Criador mostrou-me que não chamasse a nenhum comum, não-puro, ou imundo dentre Adahm.

29 Portanto, eu vim até vós sem hesitação, assim que fui enviado; pergunto, pois, com qual propósito mandaste-me chamar?

30 E Cornelius disse, Há quatro dias eu estava em jejum até esta hora; e as três horas da tarde, eu fazia oração em minha casa, e, eis que, um homem se apresentou diante de mim com vestes resplandecentes,

31 E disse, Cornelius, tuas orações são ouvidas, e os tua justiça são tidas em lembrança à vista do Criador.

32 Envia, pois, a Yafo, e chama ali Shimon, cujo sobrenome é Kefa; ele está hospedado na casa de Shimon, um curtidor, junto ao mar; pois quando vier, te falará.

33 Imediatamente, pois, mandei chamar-te; e fizeste bem em vir para enfim chegares. Agora, portanto, todos nós estamos aqui presentes diante do Criador, para ouvirmos todas as coisas que te foram ordenadas pelo Criador.

34 Então Kefa abriu a sua boca, e disse, Em verdade percebi que O Criador não faz acepção de pessoas:

35 Mas em cada nação os que O temem e os que produzem obras de retidão, são aceitáveis por Ele.

36 Ele enviou Sua Palavra aos filhos de Yisra-El (Yisrahl), proclamando paz por intermédio de YAUSHA o Mashiach: Ele é o Soberano de todos:

37 Esta palavra, eu vos digo, e vós sabeis, que foi apregoada ao longo de toda Yaudah, e começou em Galil, depois da imersão que Yochanan o Imersor proclamou;

38 Como O Criador ungiu a YAUSHA de Natzaret com o Espírito do Santo e com poder; que continuou a fazer todo o bem, e curando a todos os que estavam oprimidos por s.a.tan; pois O Criador era com Ele.

39 E nós somos testemunhas de todas as coisas que Ele fez, tanto na terra dos Yaudim, quanto em Yarushalaym (Yaushalaym); a quem eles mataram e o penduraram num madeiro:

40 A Este, O Criador ressuscitou ao terceiro dia, e O manifestou abertamente;

41 Não a todo o povo, mas às testemunhas escolhidas diante do Criador, a saber, a nós, que comemos e bebemos com Ele, depois que Ele ressuscitou dentre os mortos.

42 E Ele nos ordenou que proclamássemos ao povo, e testificássemos que Ele é o que foi ordenado pelo Criador para ser o Juiz dos vivos e dos mortos.

43 Dele dão testemunho todos os profetas do que por intermédio do Seu Nome, todo aquele que nEle crê receberá remissão dos pecados.

44 Enquanto Kefa ainda falava estas palavras, o Espírito do Santo caiu sobre os que ouviam a palavra.

45 E os Yaudim que criam ficaram espantados, todos os que vieram com Kefa, porque sobre as nações também era derramado o mesmo dom do Espírito do Santo.

46 Porque os ouvia falar em outras línguas, e a magnificar O Criador. Então respondeu

## Maaseh HaShilichim

Kefa,

47 Pode alguém impedir a água para imersão destes homens, para que não sejam imersos, os quais também como nós receberam o Espírito do Santo?

48 E ordenou-lhes que fossem imersos no Nome de YAUSHA. Então pediram-lhe que ficasse ali alguns dias.

### 11

E os apóstolos e os irmãos em Yaudah, ouviram que as nações também tinham recebido a palavra do Criador.

2 E quando Kefa subiu a Yarushalaym (Yaushalaym), os que eram da circuncisão contendiam com ele,

3 Dizendo, Tu entraste em vestíbulo dos incircuncisos, e comestes com eles.

4 Mas Kefa narrou a questão desde o princípio, e explanou-a em ordem para eles, dizendo,

5 Eu estava na cidade de Yafo fazendo oração; e entrando em êxtase, eu tive uma visão, havia um certo vaso com um grande lençol que descia dos céus pelas quatro pontas; e vinha em direção a mim:

6 E ao olhá-lo atentamente. Eu considerei, e vi animais quadrúpedes do mundo, e bestas selvagens, e coisas rastejantes, e aves do ar.

7 E eu ouvi uma voz me dizendo, Levanta-te, Kefa; mata e come.

8 Mas eu disse, De modo algum, Soberano; pois nunca comi alguma coisa que não fosse santa, ou que não fosse pura, que porventura em algum tempo tivesse entrado em minha boca.

9 Mas a voz respondeu-me outra vez dos céus, *Ao que O Criador purificou, não chames comum.*

10 E isto sucedeu três vezes; e tudo tornou a subir, retornando aos céus.

11 E, eis que, de imediato, estavam ali parados três homens que chegaram a casa onde eu estava, que me foram enviados de Caesaréa.

12 E o Espírito disse-me que fosse com eles, em nada duvidando. Além do mais, estes seis irmãos também me acompanharam, e nós entramos na casa do homem:

13 E ele nos demonstrou como tinha visto o mensageiro celestial em sua casa, que estivera ali de pé, e dissera-lhe, Envia homens a Yafo, e chame Shimon, cujo sobrenome é Kefa;

14 O qual te dirá palavras pelas quais tu e toda a tua casa será salva.

15 E quando eu comecei a falar, o Espírito do Santo caiu sobre eles, como fora sobre nós no princípio.

16 Então me lembrei da palavra de YAUSHA, do modo como Ele havia dito, Yochanan o Imersor realmente imergiu com água; mas vós sereis imersos com o Espírito do Santo.

17 Visto como YAUH lhes dera o mesmo dom, como Ele semelhantemente nos deu, aos que creram em YAUSHA o Mashiach; quem era eu, para que pudesse resistir a YAUH?

18 Quando eles ouviram estas coisas, se calaram, e deram Louvor ao Criador dizendo, Do mesmo modo O Criador também concedeu arrependimento para a vida de todas as nações.

19 Ora, os que foram dispersos no estrangeiro pela perseguição que se levantou por causa de Tzefanyah, viajaram até a Fenícia, Cyprus, e Antioquia, e a ninguém proclamavam a palavra, mas somente aos Yaudim.

20 E alguns dentre eles, os quais eram homens de Cyprus e de Cyrene, que, tendo entrado em Antioquia, falaram aos Helenistas, proclamando a YAUSHA o Mashiach.

21 E a mão de YAUH era com eles; e um grande número creu, e se converteram ao Soberano.

## Maaseh HaShilichim

- 22 Então as notícias acerca destas coisas chegaram aos ouvidos da congregação que estava em Yarushalaym (Yaushalaym); e enviaram Bar-Nava, indo este a Antioquia.
- 23 Tendo ele chegado, viu o favor do Criador, sentiu regozijo, e exortou a todos, a fim do que se apegassem ao Soberano.
- 24 Pois aquele era um bom homem e cheio do Espírito do Santo e da fé; e muita gente se uniu ao Soberano
- 25 Então, Bar-Nava partiu para Tarsis, no intuito de buscar Shaul:
- 26 E quando ele o achou, trouxe-o consigo para Antioquia. E sucedeu que, por um ano completo se reuniram com a congregação, e ensinavam a muita gente. E os discípulos foram chamados pela primeira vez em Antioquia para ensino Mashiachyim (Messiânico).
- 27 E naqueles dia chegaram os profetas de Yarushalaym (Yaushalaym) para Antioquia.
- 28 E ali se levantou um deles, chamado Hagavus, e denotou pelo Espírito que haveria uma grande fome ao longo da toda a terra; a qual sucedeu nos dias de Claudius Kaiser.
- 29 Então os discípulos determinaram para cada um, de acordo com sua capacidade, que fosse enviado auxílio aos irmãos Yisraelitas que habitavam em Yaudah:
- 30 Que também o fizeram, e o enviaram aos Anciões, pelas mãos de Bar-Nava e Shaul.

### 12

- Ora, por aquele tempo, Herod, o rei, lançou suas mãos para fazer mal a alguns homens da congregação.
- 2 E ele mandou matar à espada Yaakov, o irmão de Yochanan.
- 3 E porque via que isto agradava aos Yaudim descrentes, intentou além disto, também prender a Kefa. Aqueles era os dias da Festa dos Pães Asmos.
- 4 E quando ele o prendeu, lançou-o na prisão, e o entregou a quatro esquadrões de soldados para o guardarem; intencionando levá-lo ao povo depois da Pesach.
- 5 Kefa, portanto, foi mantido na prisão; mas a congregação fazia oração ao Criador por ele sem cessar.
- 6 E quando Herod estava para tirá-lo dali, na mesma noite Kefa estava dormindo entre dois soldados, atado a duas algemas; e os guardas defronte da porta, guardavam a prisão.
- 7 E, eis que, o mensageiro celestial de YAUH lhe sobreveio, e uma luz resplandeceu na prisão; e ele tocou em Kefa no lado, erguendo-lhe, disse, *Levanta-te depressa*. E suas algemas caíram das suas mãos.
- 8 E o mensageiro celestial disse-lhe, *Cinge-te, e calça as tuas sandálias*. E assim o fez. E disse-lhe, *Lança teu manto em volta dos teus lombos e segue-me*.
- 9 E saindo ele, o seguia; e não sabia que era real o que fora feito pelo mensageiro celestial; mas pensava que havia tido uma visão.
- 10 Quando eles passaram os postos da primeira e da segunda guarda, chegaram à porta de ferro que conduz à cidade; a qual se lhes abriu por si mesma; e eles saíram, e passaram por uma rua; e o mensageiro celestial se apartou dele.
- 11 E tendo Kefa tornado a si, ele disse, Agora sei asseguradamente que o Criador enviou o Seu mensageiro celestial, e me livrou da mão de Herod, e da toda a expectativa do povo entre os Yaudim descrentes.
- 12 E quando ele ao ter uma conclusão disto, se dirigiu à casa de Miryam, a mãe de Yochanan, cujo sobrenome era Moshe (Markus); onde muitos estavam reunidos fazendo oração.
- 13 E quando Kefa bateu à porta da entrada, uma jovem chamada Rhoda se chegou para escutar.
- 14 E quando ela conhecido a voz de Kefa, ela não abriu a porta devido a incontrolável felicidade, mas correndo para dentro, e contou que Kefa estava lá fora à porta.

## Maaseh HaShilichim

15 E disseram-lhe, Tu és louca. Mas ela constantemente afirmava que era ele mesmo. Então disseram, é o seu mensageiro.

16 Mas Kefa continuava batendo; e quando abriram a porta, viram-no, e ficaram espantados.

17 Mas ele acenou-lhes com a mão, para que calassem, declarando-lhes como o Soberano o tirou da prisão. E ele disse, Ide e mostrai estas coisas a Yaakov, e aos irmãos. E ele partiu, e foi para outro lugar.

18 Ora, assim que despontou o dia, não havia pouco agitação entre os homens, sobre o que teria de ser feito a Kefa.

19 E quando Herod o procurou, e não o encontrou, ele questionou os guardas, e ordenou que eles fossem levados à morte. E desceu de Yaudah para Caesaréa, e ficou ali.

20 E Herod ficou elevadamente desgostoso com os que eram de Tsor e Tzidon; mas estes vinham-lhe ao encontro de comum acordo e, tendo feito a Blastus, o oficial do rei, do seu amigo, desejavam paz; porque o país deles se supriam pela nação do rei.

21 E num dia estabelecido, Herod, formalmente trajando vestes reais, se assentou em seu trono, e lhes adereçou verbalmente uma prédica.

22 E o povo dava gritos, dizendo, É a vos de uma divindade e não de um homem.

23 E imediatamente um mensageiro celestial de YAUH o matou, porque ele não deu a glória ao Criador: e ele foi comido por bichos, e rendeu o espírito.

24 Mas a palavra do Criador crescia e se multiplicava.

25 E Bar-Nava e Shaul retornaram de Yarushalaym (Yaushalaym) tendo eles cumprido o serviço que lhes convinha, e tomaram consigo a Yochanan, cujo sobrenome era Moshe (Markus).

### 13

E havia homens profetas e instrutores na congregação que estava em Antioquia; como Bar-Nava, e Shimeon, que era chamado Niger, e Lucius de Cyrene, e Manachem, que havia sido criado com Herod, o tetrarca, e Shaul.

2 Enquanto eles faziam oração e jejuavam a YAUH, o Espírito do Santo disse, *Designai para Mim a Bar-Nava e Shaul, para a obra atinente a qual os tenho chamado.*

3 Então, tendo jejuado e orado, e tendo posto as mãos sobre eles, os despediram.

4 Assim eles, sendo enviados pelo Espírito do Santo, partiram para Seleukia; e dali navegaram para Cyprus.

5 E quando eles já estavam em Salamis, proclamaram a palavra de YAUH nas sinagogas dos Yaudim; e tinham também a Yochanan Moshe (Markus) com eles.

6 E quando eles atravessado a ilha até Pafos, eles acharam o certo mágico, um falso profeta, um Yaudi, cujo nome era Bar-Yeshua:

7 Que estava com o deputado do país, Sergeus Paulus, um sábio; que chamara a Bar-Nava e a Shaul, e desejou ouvir a palavra do Criador.

8 Mas Elymas, o encantador (porque assim era o seu nome pela interpretação), lhes resistia, procurando afastar da fé o deputado.

9 Então, Shaul, que também é chamado Paulus, cheio do Espírito do Santo, fitando seus olhos nele,

10 E disse, Oh tu que estás cheio de todo engano e de todo malefício, tu, filho do diabo, tu, inimigo da toda retidão, não cessarás de perverter os retos caminhos de YAUH O Justo?

11 E agora, eis que, a mão de YAUH vem sobre ti, e tu ficarás cego, sem ver o sol por algum tempo. E imediatamente caiu sobre ele uma névoa e trevas; e ele saiu à procura da alguém que o conduzisse pela mão.

12 Então, o deputado quando viu o que sucedera, creu, ficando atônito com a Torah do

## Maaseh HaShilichim

Soberano.

13 Ora, quando Shaul e seus companheiros saído de Pafos, chegaram a Perga, na Pamfylia; e Yochanan Moshe (Markus) partiu de diante deles e retornou para Yarushalaym (Yaushalaym).

14 Mas quando eles partiram de Perga, chegaram a Antioquia em Pisidia, e entraram na sinagoga num Shabbat, e se assentaram.

15 E depois da leitura de parte da Torah e da Porção Profética, os principais da sinagoga mandaram-lhes chamar, dizendo, Homens e irmãos, se tendes alguma palavra de exortação para o povo, adiantai-vos e dizei.

16 Então levantou-se Shaul, e acenando com sua mão, disse, Homens de Yisra-El (Yisrahl), e vós que temeis ao Criador, atenção!

17 O Criador deste povo e o Criador de Yisra-El (Yisrahl) escolheu a nossos pais, e exaltou o povo, quando eles habitavam como estrangeiros na terra de Mitzrayim, e com Braço Poderoso, Ele os tirou dali.

18 E cerca de quarenta anos Ele os preservou no deserto.

19 E quando Ele destruído sete nações na terra de Kanaan, Ele dividiu-lhes a terra por herança.

20 E depois disto, Ele lhes deu juizes, em torno de quatrocentos e cinquenta anos, até Shmuel, o profeta.

21 E depois disto, eles desejaram um rei; e O Criador lhes deu a Shaul, o filho de Kish, um homem da tribo de Benyamin, por quarenta anos.

22 E quando Ele o afastou, Ele levantou a Dawid para ser rei deles; e com respeito a este, Ele deu testemunho, e disse, Eu achei a Dawid, o filho de Yishai, um homem segundo o Meu próprio coração, que fará toda a Minha vontade.

23 Da semente deste homem, O Criador, segundo Sua promessa, levantou para Yisra-El (Yisrahl) um Salvador, YAUSHA:

24 Sobre o qual, antes da Sua vinda, Yochanan o Imersor primeiramente havia proclamado a todo o povo de Yisra-El (Yisrahl), por a imersão de arrependimento.

25 E quando Yochanan o Imersor cumprido a sua incumbência, disse, Quem pensais vós que eu sou? Não sou Ele. Mas, eis que depois de Mim vem Aquele a quem hão sou digno de desatar as sandálias dos pés.

26 Homens e irmãos, filhos da posteridade de Avraham, e os que dentre vós sois convertido ao Criador, a vós é enviada a palavra desta salvação.

27 Porquanto, os que habitam em Yarushalaym (Yaushalaym) e os seus principais, em razão de não O terem conhecido, e nem atentado às vozes dos profetas, que são lidos todos os Shabbat, cumpriram-se neles aquelas palavras, ao condenarem-No.

28 E embora não achassem nEle causa da morte, contudo rogaram a Pilate que Ele fosse morto.

29 E cumprindo-se neles tudo o que estava escrito acerca dEle, tiraram-No do madeiro, e O puseram na sepultura.

30 Mas O Criador O ressuscitou dentre os mortos:

31 E Ele foi visto, muitos dias, por aqueles que subiram com Ele de Galil para Yarushalaym (Yaushalaym), que são as Suas testemunhas para o povo.

32 E nós vos declaramos o Evangelho, de como esta promessa que foi feita aos nossos pais,

33 Ele cumpriu, a mesma promessa para nós, seus filhos, na qual Ele ressuscitou a YAUSHA; como também está escrito no Salmos dois, Tu és Meu Filho, neste dia Te gerei.

34 E uma vez tendo Ele O ressuscitado dentre os mortos, nunca mais tornaria à corrupção, tendo Ele dito isto, Eu Te darei as firmes misericórdias de Dawid.

## Maaseh HaShilichim

35 Por esta razão, Ele também disse em outro salmo individual, Não permitirás que o Teu Santo veja a corrupção.

36 Porquanto Dawid, depois de ter servido à sua própria geração pela vontade do Criador, expirou, e foi posto junto dos seus pais, e viu a corrupção:

37 Mas Aquele, a quem O Criador ressuscitou, não viu a corrupção.

38 Oh homens e irmãos, seja-vos notório isto, que por Este se vos proclama o perdão dos pecados:

39 E por intermédio dEle, quanto a tudo o que crestes, sois justificados de todas as coisas, daquilo que não pudestes ser justificados pela Torah de Moshe.

40 Acautelai-vos portanto, para que não venha sobre vós aquilo que fora falado pelos profetas;

41 Vede, vós, desprezadores, e pasmai, e sucumbe; pois opero uma obra em vossos dias, uma obra, sobre a qual de modo algum crereis, ainda que lhes a declare a vós.

42 E quando os Yaudim saído da sinagoga, os não Yaudim rogaram que estas palavras lhes fossem proclamadas no Shabbat seguinte.

43 Ora, quando a congregação se despediu, muitos dentre os Yaudim e prosélitos religiosos seguiram a Shaul e a Bar-Nava; os quais lhes falavam e lhes persuadiam, a fim do que continuassem no favor do Criador.

44 E no Shabbat seguinte, quase toda a cidade afluiu juntamente para ouvir a palavra de YAUH.

45 Mas quando os Yaudim viram a multidão, se encheram de inveja, e falavam contra aquelas coisas que foram proferidas por Shaul, o contradizendo e articulando blasfêmias.

46 Então Shaul e Bar-Nava cheios de coragem, disseram, Era necessário que a palavra do Criador primeiramente fosse falada a vós; mas vendo que vós a repelis dentre vós, e vos julgais indignos da vida eterna, vede, voltamo-nos para as nações.

47 Porque isto foi o que o Soberano nos ordenou, dizendo, Eu te estabeleci como uma luz das nações, a fim do que sejas para a salvação até aos confins do mundo.

48 E quando os não Yaudim ouviram isto, eles se encheram de felicidade, e davam Louvor à palavra de YAUH :e a tantos quantos estavam ordenados a crer para a vida eterna.

49 E a palavra de YAUH era anunciada ao longo da toda a região.

50 Mas os Yaudim incitaram as mulheres devotas e da honra, e os principais da cidade, e levantaram perseguição contra Shaul e Bar-Nava, e os expulsaram dos seus termos.

51 Mas eles sacudiram o pó dos seus pés contra eles, e chegaram a Ikoniom.

52 E os discípulos estavam cheios de felicidade e do Espírito do Santo.

### 14

E sucedeu que em Ikoniom, ambos entraram na sinagoga dos Yaudim, e portanto, falaram, de modo que uma grande multidão, tanto de Yaudim quanto também dos Gregos que criam.

2 Mas os Yaudim descrentes incitavam os não Yaudim, contrafaziam a mente deles usando de malefício contra os irmãos.

3 Então, eles permaneceram ali muito tempo, falando ousadamente de YAUH, o qual dava testemunho da palavra do Seu favor, e concedia que fossem feitos sinais e prodígios pelas mãos deles.

4 Mas a multidão da cidade se dividira; com uma parte voltada para os Yaudim descrentes, e a outra parte voltada para os apóstolos.

5 E havendo uma afronta feita pelos não Yaudim, e também pelos Yaudim, com os seus principais, ao usarem de desdém, e a apedrejá-los,

## Maaseh HaShilichim

- 6 Eles foram alertados quando a isto, e fugiram para Lustra e Derbe, cidades da Lukaonia, e dirigindo-se à região em todo o redor:
- 7 E ali eles proclamaram o Evangelho.
- 8 E se assentara um certo homem em Lustra, deficiente em seus pés, sendo coxo desde o ventre da sua mãe, o qual nunca havia andado:
- 9 O mesmo ouvia Shaul falar: e que o olhava firmemente, e percebendo que o mesmo tinha fé para ser curado,
- 10 Disse em alta voz, Levanta-te direito sobre os teus pés. E ele pulou e andou.
- 11 E quando o povo viu o que Shaul tinha feito, levantaram a sua voz, dizendo na língua dos Lukanianos, As divindades desceram à semelhança dos homens.
- 12 E eles chamavam a Bar-Nava, Zeus; e Shaul, Hermes, porque este era o principal orador.
- 13 Então o sacerdote de Zeus, que estava em frente à cidade deles, trouxe à porta bois e grinaldas, e queria prestar-lhes sacrifício, em companhia do povo.
- 14 Entretanto, quando os apóstolos, Bar-Nava e Shaul, ouviram acerca disto, eles rasgaram as suas vestes, e correram, afluindo entre o povo, clamando,
- 15 E dizendo, Homens, por que vós fazeis essas coisas? Nós também somos filhos de Adahm sob risco das mesmas paixões, igualmente a vós, e vos proclamamos que deveis fazer arrependidos dessas vaidades ao Criador vivo, que fez os céus, e o mundo, e o mar, e todas as coisas que neles há:
- 16 O qual nos tempos passados permitiu que todas as nações andassem em seus próprios caminhos.
- 17 Todavia, não deixou de dar Seu próprio testemunho, daquilo que Ele fez de bom, e deu-nos chuva dos céus, e estações frutíferas, enchendo nossos corações de sustento e de felicidade.
- 18 E com estas declarações, eles dificultosamente restringiram o povo, de modo que não lhes sacrificassem.
- 19 E chegaram alguns Yaudim descrentes, de Antioquia e de Ikoniom, que persuadiram o povo a se voltar contra os apóstolos, e tendo apedrejado a Shaul, o arrastaram para fora da cidade, pensando que ele estava morto.
- 20 Mas quando os discípulos pararam todos em sua volta, ele levantou-se, e entrou na cidade; e no dia seguinte, ele partiu com Bar-Nava para Derbe.
- 21 E quando proclamado o Evangelho naquela cidade, e tendo ensinado a muitos, retornaram para Lustra, e para Ikoniom, e Antioquia,
- 22 Exortando os discípulos, e lembrando-lhes a continuar na fé, e que devemos por meio de grande tribulação entrar no reino do Criador.
- 23 E quando ordenarem Anciões a cada congregação, e tiverem feito oração e jejuarem, recomendem-nos ao Soberano, em Quem eles creram.
- 24 E depois que passaram ao longo da Pisidia, eles chegaram a Pamfulia.
- 25 E quando eles proclamado a palavra de YAUH em Perge, desceram a Attalia:
- 26 E dali eles navegaram para Antioquia, onde tinham sido recomendados ao favor do Criador pela obra que cumpriram.
- 27 E quando chegaram, reuniram a congregação, eles narraram tudo o que O Criador tinha feito por eles, e como Ele havia aberto a porta da fé às nações.
- 28 E permaneceram ali muito tempo com os discípulos.

### 15

E alguns homens que desceram de Yaudah ensinavam aos irmãos, e diziam, Exceto que recebais a circuncisão, segundo à maneira de Moshe, não podeis ser salvos.

2 Quando, pois, Shaul e Bar-Nava teve não pouca dissensão e disputa com eles,

## Maaseh HaShilichim

determinaram que Shaul e Bar-Nava, e outros dentre eles, subissem a Yarushalaym (Yaushalaym) aos apóstolos e aos Anciões, a respeito desta questão.

3 E ao serem enviados em seu caminho pela congregação, eles passaram pela Fenícia e por Shomron, declarando acerca do retorno das nações; e eles causavam grande felicidade a todos os irmãos.

4 E quando chegaram em Yarushalaym (Yaushalaym) eles foram recebidos pela congregação, e pelos apóstolos e pelos Anciões, e lhes declaram todas as coisas que O Criador tinha feito por eles.

5 Mas levantaram-se alguns da seita dos Prushim (Fariseus), que tinham crido, dizendo, É necessário lhes dar a circuncisão, e lhes ordenar que guardem a Torah de Moshe.

6 E os apóstolos e os Anciões congregaram-se para fazer consideração deste assunto.

7 E ao haver muito debate, Kefa levantou-se, e disse-lhes, Homens e irmãos, Vós sabeis como, já há muito tempo atrás, que O Criador fez escolha entre nós, a fim do que as nações pela minha boca, ouvisse a palavra do Evangelho, e cresse.

8 E O Criador, que conhece os corações, lhes deu testemunho, dando-lhes o Espírito do Santo, assim como Ele fez a nós;

9 E não pôs diferença entre nós e eles; purificando seus corações pela fé.

10 Agora, portanto, por que vós tentais ao Criador, pondo um jugo sobre o pescoço dos discípulos, que nem nossos pais nem nós fomos aptos a suportar?

11 Mas nós cremos que pelo favor de YAUSHA o Mashiach somos salvos, como eles também o serão.

12 Então toda a multidão guardou silêncio, e escutaram a Bar-Nava e Shaul, declarando quão grandes milagres e prodígios O Criador tinha feito entre as nações por eles.

13 E depois que se mantiveram em silêncio, Yaakov respondeu, dizendo, Homens e irmãos, ouçam-me:

14 Shimon declarou como O Criador primeiro visitou as nações, tomando dentre elas um povo para o Seu Nome.

15 E com isto concordam as palavras dos profetas; como está escrito,

16 Depois disto retornarei, e reedificarei o tabernáculo de Dawid, que está caído; e Eu o reedificarei das suas ruínas, e Eu tornarei a estabelecê-lo mais uma vez:

17 Para que o restante de Adahm possa buscar a YAUH, e todas as nações, sobre as quais o Meu Nome é invocado, diz YAUH, que faz todas essas coisas.

18 Conhecidas ao Criador são todas as Suas obras desde o princípio do mundo.

19 Por causa disto, meu julgamento é de que não perturbemos aqueles dentre as nações e os que estão retornando ao Criador.

20 Mas que lhes escrevamos, que se abstenham das poluições dos ídolos, e da fornicação, e das coisas sufocadas, e do sangue.

21 Porquanto Moshe, desde os tempos antigos, tem em cada cidade os que proclamam seus ensinamentos, com Sua Torah sendo lida nas sinagogas a cada Shabbat.

22 Então isto agradou aos apóstolos e aos Anciões, juntamente com toda a congregação, de enviar escolhidos do seu próprio meio para Antioquia, juntos com Shaul e Bar-Nava; a saber, Yaudah, denominado Bar-Nava, e Sila, homens de relevo entre os irmãos:

23 E lhes deram por escritos cartas, a fim de apresentarem, dizendo, Os Emissários e os Anciões e os irmãos enviam saudações aos irmãos dentre as nações em Antioquia e Syria e Cilikia:

24 Haja visto que nós ouvimos acerca de alguns que saíram dentre nós, vos tem perturbado com palavras, subvertendo vossas almas, dizendo, Vós deveis receber primeiramente a circuncisão, e guardar a Torah imediatamente; aos quais não lhes ordenamos:

25 Pareceu-nos bom, ao termos nos congregados como um, a vos enviarmos homens

## Maaseh HaShilichim

- escolhidos, juntos com nossos amados, Bar-Nava e Shaul,  
26 Homens que arriscaram as suas vidas pelo Nome do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.  
27 Enviamos, portanto, Yaudah e Sila, que também por boca vos dirão as mesmas coisas.  
28 Pois pareceu bom ao Espírito do Santo, e a nós, não lançarmos sobre vós maiores encargos, a não ser estas coisas, de início, necessárias;  
29 Para que vos abstenhais de comida oferecidas a ídolos, e de sangue, e das coisas sufocadas, e da fornicação; se vos guardardes a vós mesmos no tocante a isto, fazeis bem. Sede fortes!  
30 Então, despedindo-se eles, foram para Antioquia; e tendo se juntado à multidão, eles entregaram a carta:  
31 Portanto, quando a leram, regozijaram-se pelo encorajamento.  
32 E Yaudah e Sila, que eram profetas, também exortaram os irmãos com muitas palavras, e as confirmavam.  
33 E depois de ficarem ali algum tempo, os irmãos combinaram em deixá-los ir da volta aos apóstolos.  
34 Mas foi do agrado de Sila ainda ficar ali.  
35 Shaul e Bar-Nava também continuaram em Antioquia, ensinando e proclamando a palavra de YAUH, com muitos outros.  
36 E alguns dias mais tarde Shaul disse a Bar-Nava, Vamos outra vez e visitemos nossos irmãos em cada cidade onde já proclamamos a palavra de YAUH, e vejamos como eles estão indo.  
37 E Bar-Nava determinou que levassem a Yochanan, o sobrenome dele era Moshe (Markus).  
38 Mas Shaul cogitava que não seria bom levá-lo com eles, porque este diante deles, partira da Pamfyllia, e não continuou com eles na obra.  
39 E houve contenção entre eles tão acentuada que eles partiram, depois que se apartam um do outro; e assim, Bar-Nava tomando a Moshe-(Markus), e navegou para Cyprus;  
40 E Shaul escolheu a Sila, e partiu, tendo sido recomendado pelos irmãos ao favor de YAUH.  
41 E ele passou pela Syria e Cilikia, confirmando as congregações.

### 16

- Então, chegou a Derbe e a Lustra; e, eis que, se achava ali um certo discípulo chamado Timtheous, filho duma certa mulher que era uma Yaudi, e crera; mas seu pai era um Arameano:  
2 O qual era bem reputado pelos irmãos que estavam em Lustra e Ikoniom.  
3 Shaul desejou trazê-lo em viagem com ele; e tomando-o, o conduziu para fazer a circuncisão, por causa dos Yaudim que estavam naquelas paragens: 3 pois todos sabiam que seu pai era um Arameano.  
4 E enquanto eles iam pelas cidades, lhes entregavam os decretos, para que guardassem o que fora ordenado pelos apóstolos e pelos Anciões que estavam em Yarushalaym (Yaushalaym).  
5 E assim, as congregações eram estabelecidas em fé, e crescia em número dia a dia.  
6 Ora, quando eles passaram ao longo da Frygia e pela a região de Galutyah, foram proibidos pelo Espírito do Santo de proclamara a palavra na Ásia Menor,  
7 Depois que chegaram a Mysia, desejaram ir para a Bitunyah: mas o Espírito não lhes permitiu.  
8 E passando eles pela Mysia, desceram a Troas.

## Maaseh HaShilichim

9 E de noite apareceu uma visão a Shaul, Que se apresentava um homem da Makedonia, e rogava-lhe, dizendo, Vem, sobe a Makedonia, e ajuda-nos.

10 E depois que teve esta visão, imediatamente procuramos ir para a Makedonia, sabendo seguramente que O Criador tinha nos chamado para lhes proclamar o Evangelho.

11 Nós deixamos a Troas; e seguimos em linha reta para Samothrake, e no dia seguinte para Neapolis;

12 E dali para Filippi, que é a primeira cidade daquela parte da Makedonia, e é uma colônia: e ao fazermos estadia naquela cidade, nos ativemos ali por alguns dias.

13 E no Shabbat saímos da cidade para à margem de um rio, onde sempre se fazia oração; e nos assentamos, e falamos às mulheres que se reuniram ali:

14 E uma certa mulher chamada Lydyah, uma vendedora de púrpura, da cidade de Thyatira, que adorava a YAUH cujo coração dela abriu, para que ela recebesse as palavras de Shaul.

15 E quando ela sido imersa, e a sua casa, rogou-nos, dizendo, Se vós me tendes julgado que sou fiel ao Soberano, entrai em minha casa, e ficai ali. E ela nos compeliu.

16 E sucedeu que, quando nós íamos às orações do Shabbat, uma jovem possessa dum espírito imundo de adivinhação, veio-nos ao encontro, a qual trazia para seus senhores muito proveito pela vigorosa abastança:

17 A mesma seguiu a Shaul e a nós, e clamava, dizendo, Estes homens que nos mostram o caminho da salvação, são os servos do Divino-Altíssimo.

18 E isto ela fez por muitos dias. Mas Shaul, estando aturdido, voltou-se e disse ao espírito imundo, Eu te ordeno em Nome de YAUSHA o Mashiach, que saias dela. E ele saiu na mesma hora.

19 E quando os seus senhores percebido que a possibilidade de lucros contínuos passara, eles prenderam a Shaul e a Sila, e os arrastaram até a praça, perante os maioriais,

20 E os trazendo às autoridades, disseram, Estes homens, sendo Yaudim, perturbaram excedentemente a nossa cidade,

21 E nos ensinam costumes, que não nos é legal receber, nem observar, uma vez que somos Romayim.

22 E a multidão levantou-se coesa contra eles; e as autoridades, rasgando-lhes as suas vestes, ordenaram que lhes batessem.

23 E tendo deferido muitos açoites sobre eles, os lançaram na prisão, ordenando que o guarda da prisão os guardasse com segurança:

24 Que, ao ter recebido tal encargo, os lançou no cárcere interior, e pôs-lhes os pés seguros em troncos.

25 E à meia-noite, Shaul e Sila faziam oração, e cantavam salmos ao Criador, e os prisioneiros os ouviam.

26 E subitamente houve um grande terremoto, de modo que as fundações da prisão se moveram; e imediatamente todas as portas se abriram, e se soltaram os grilhões dos todos.

27 E o carcereiro da prisão, ao ter acordado do seu sono, e vendo as portas da prisão abertas, puxou a sua espada e quis matar-se, supondo que os prisioneiros tinham escapado.

28 Mas Shaul gritou em voz alta, dizendo, Não façás a ti mesmo nenhum dano; porque todos nós estamos aqui.

29 Então o carcereiro da prisão pediu uma tocha, entrou correndo, e chegou tremendo, e se prostrou diante de Shaul e Sila,

30 E tendo os conduzido para fora, disse, Meu amo, que devo eu fazer para ser salvo?

31 E eles disseram, Crê no Soberano YAUSHA o Mashiach, e tu serás salvo, e também

## Maaseh HaShilichim

a tua casa.

32 E eles lhe falaram a palavra de YAUH, e a todos que estavam em sua casa.

33 E ele tomou-lhes naquela mesma hora da noite, e lavou sobre as suas chicotadas; e foi imerso, ele e toda a sua família, imediatamente.

34 E tendo ele os levado à sua casa, preparou comida para eles, e se regozijou, crendo no Criador com toda a sua casa.

35 E quando já era dia, as autoridades enviaram oficiais à prisão, dizendo, Deixe aqueles homens sair.

36 E o carcereiro da prisão contou isto a Shaul, As autoridades vos mandaram sair; agora, portanto, parti, e ide em paz.

37 Mas Shaul disse-lhes, Eles nos bateram abertamente sem sermos condenados, sendo nós cidadãos de Romiyah, e nos lançaram na prisão; e agora eles nos lançaram fora sigilosamente? Não! Realmente, deixem que eles mesmos venham aqui e nos levem para fora.

38 E os oficiais da prisão disseram estas palavras para as autoridades; e eles temeram, ao ouvirem que eram Romayim.

39 E vindo, se desculparam perante eles, e levaram-nos para fora das portas, e desejaram que partissem da cidade.

40 E saindo eles da prisão, entraram na casa de Lidyah, e ao verem os irmãos, os confortaram, e partiram.

### 17

Ora, quando eles passaram por Amphipolis e Apollonia, chegaram a Tesloniqyah, onde havia uma sinagoga dos Yaudim:

2 E Shaul, como era do seu costume, entrou ali, e por três Shabbats argumentou com eles acerca das Sagradas Escrituras,

3 Revelando-lhes e afirmando-lhes que foi preciso que o Mashiach padecesse, e ressuscitasse dentre os mortos; e que YAUSHA, a quem vos proclamo, é o Mashiach.

4 E alguns dentre eles, creram, e se uniram a Shaul e Sila; e uma grande multidão de devotos Gregos, e muitas mulheres de prestígio.

5 Mas os Yaudim que não criam, movendo-se de inveja, tomaram alguns homens perversos nas ruas da cidade, e tendo ajuntado uma grande turba, causaram distúrbios na cidade, e assaltando a casa de Iasón, os procuravam para levá-los perante o povo.

6 E não os tendo achado, levaram a Iasón e homens e alguns irmãos perante os líderes da cidade, clamando, Estes que têm virado o mundo de cabeça para baixo, também já chegaram aqui;

7 Os quais Iasón recebeu; e todos estes contrariam os decretos do Kaiser (Cesar), dizendo que há outro Rei, chamado YAUSHA.

8 E eles perturbaram o povo e os governantes da cidade, quando ouviram estas coisas.

9 E tendo recebido fiança de Iasón, e dos outros, deixaram-nos ir.

10 E os irmãos imediatamente enviaram a Shaul e a Sila, de noite, para Berea; que tendo chegado ali, foram à sinagoga dos Yaudim.

11 Estes homens eram mais nobres do que os de Tesloniqyah, haja visto que receberam a palavra com toda disposição da alma, e dia a dia esquadrihavam as Escrituras Sagradas, se estas coisas eram assim.

12 Portanto, muitos deles creram; também muitas mulheres e homens da reputação que eram Gregos.

13 Mas quando os Yaudim descrentes, de Tesloniqyah, tomaram conhecimento que a palavra do Criador fora proclamada por Shaul em Berea, eles também chegaram ali, e incitaram o povo.

## Maaseh HaShilichim

- 14 E então, os irmãos Yisraelites imediatamente mandaram Shaul partir, que fosse até ao mar; mas Sila e Timtheous ficaram ainda ali.
- 15 E os que conduziam-no em sua viagem, levaram Shaul até Athenas; e ao receberem ordem, a fim do que Sila e Timtheous viessem ao seu encontro, mais rápido, partiram.
- 16 Ora, enquanto Shaul lhes aguardava em Athenas, seu espírito comoveu-se dentro de si, quando viu a cidade totalmente entregue à idolatria.
- 17 Por conseguinte, disputava na sinagoga com os Yaudim, e com pessoas devotas, e dia a dia na praça com os que se encontravam com ele.
- 18 Então alguns filósofos dentre os Epicureus, e dentre os Estoicos, foram ao seu encontro. E alguns diziam, Que dirá este falastrão? Outros diziam, Parece que ele é um proclamador de uma divindade estrangeira; porque ele lhes proclamava a YAUSHA, e a ressurreição.
- 19 E prendendo-o, levaram-no ao Areópagus, dizendo, Podemos saber o que é esta nova doutrina que trazes?
- 20 Porquanto tu nos trazes certas coisas entranhas aos nossos ouvidos; portanto, gostaríamos de saber o que significam estas coisas.
- 21 Porque todos os Athenienses e estrangeiros que estão aqui, com nenhuma outra coisa passam o tempo, apenas se atem a falar e ouvir alguma coisa nova.
- 22 Então, Shaul se pôs no meio do Areópagus, e disse, Vós, homens de Athenas, eu percebo que em todas as coisas sois muitos religiosos.
- 23 Porque enquanto eu passava, e olhava para vossas devoções, eu achei um altar em que havia esta inscrição, À DIVINDADE DESCONHECIDA. Esse a quem, pois, ignorantemente adorais, é o que eu vos declaro.
- 24 O Divino que fez o mundo e todas as coisas que nele há, vendo que Ele é Soberano dos céus e do mundo, não habita em templos feitos por mãos;
- 25 Nem é servido por filhos de Adahm, como se Ele necessitasse de alguma coisa, vendo que Ele dá a todos vida, e respiração, e todas as coisas;
- 26 E fez todas as nações dos filhos de Adahm de um sangue, para habitarem sobre toda a face do mundo, e determinou-lhes os tempos, antes designados, e os limites da sua habitação;
- 27 Para que eles O buscassem, a fim do que, se possível O alcançassem, assim, achando-O, embora Ele não esteja distante de cada um de nós:
- 28 Pois nEle nós vivemos, e nos movemos, e temos nossa alma; como também alguns dos poetas dentre vossos próprios poetas disseram, Pois somos também a Sua descendência.
- 29 Ora, uma vez que nós somos a geração do Criador, não devemos pensar que o Divino é alguma coisa semelhante ao ouro, ou prata, ou pedra, criado pela mente ou dispositivo dos filhos de Adahm.
- 30 Pois, quanto aos tempos passados da ignorância, O Criador não levou em conta; mas agora ordena a todos os filhos de Adahm em toda parte que se façam arrependidos:
- 31 Porque Ele designou o Dia, em que Ele julgará o mundo com retidão, por intermédio do Homem que Ele ordenou; por meio do qual Ele deu provas a todos, tendo em vista que Ele O ressuscitou dentre os mortos.
- 32 E quando ouviram acerca da ressurreição dos mortos, alguns zombavam, e outros diziam, Te ouviremos outra vez quanto a este assunto.
- 33 Então, Shaul partiu do meio deles.
- 34 Mas alguns se uniram a ele, e creram; entre os quais estava Dionisios, o Areopagite, e uma mulher chamada Damaris, e outros, juntamente com eles.

## Maaseh HaShilichim

Depois destas coisas, Shaul partiu de Athenas, e chegou a Corinto;

2 E achou um certo Yaudi chamado Áquila, nascido em Pontus, que havia recentemente vindo da Itália, com sua esposa Priscilla; porque Claudius ordenou que todos os Yaudim partissem de Romiyah, e lhes foram ao encontro.

3 E porque ele era do mesmo ramo de ofício, ficou com eles, e eles trabalhavam juntos; pois, segundo a ocupação deles, eram fabricantes de tendas.

4 E ele arrazoava na sinagoga todos os Shabbat, e persuadia a Yaudim e a Gregos.

5 E quando Sila e Timtheous chegaram da Makedonia, Shaul ficou pressionado pelo Espírito, porque os Yaudim se opuseram e blasfemaram, enquanto ele testificava que YAUSHA era o Mashiach.

6 E tendo eles relutado e blasfemado, ele sacudiu a sua veste, e disse-lhes, Vosso sangue seja sobre vossas próprias cabeças; eu estou limpo; de agora em diante vou para as nações.

7 E se retirando dali, entrou na casa de um certo homem chamado Justus, um que adorava O Criador, cuja casa ficava próxima a sinagoga.

8 E Crispus, o rabino da sinagoga, creu em YAUSHA com toda a sua casa; e muitos dos Coríntios, ouvindo-o, creram, e foram imersos.

9 Então, o Soberano falou de noite a Shaul em visão, *Não temas, mas fala, e não te conserves em silêncio:*

10 *Porque Eu sou contigo, e nenhum homem te atacará para ferir-te; porque Eu tenho muita gente nesta cidade.*

11 E ele ficou ali um ano e seis meses, ensinando entre eles a palavra do Criador.

12 E quando Gallion tornou-se o procônsul de Achayah, os Yaudim descrentes fizeram insurreição de comum acordo contra Shaul, e o levaram ao julgamento,

13 Dizendo, Este homem persuade os filhos de Adahm a adorar O Criador de modo contrário a Torah.

14 E estando Shaul prestes a abrir a sua boca, Gallion disse aos Yaudim, Se isto fosse assunto de um deslize criminoso, ou lascívia maligna, Ó vós, Yaudim, haveria razão para eu vos ouvir:

15 Mas se for questão das palavras e nomes, e da vossa Torah, vós podeis decidi-lo; pois não desejo ser um juiz de tal assunto.

16 E retirou a todos do julgamento.

17 Então todos os pagãos tomaram a Sóstheneis, o rabino da sinagoga, e o bateram diante do assento do julgamento. E Gallion não se importava com nenhuma destas coisas.

18 E Shaul, depois disto, ficou ali ainda um bom tempo, e então, pedindo licença aos irmãos quanto a sua partida, navegou dali para Aram, e com ele Priscilla e Áquila; tendo rapado a sua cabeça em Cenchrea; porque ele estava sob voto Nazarite.

19 E tendo ele chegado a Efsiyah, os deixou ali; mas ele mesmo entrou na sinagoga, e arrazoou com os Yaudim.

20 Ao desejarem que ele ficasse mais tempo com eles, porém não consentiu;

21 Mas se despediu deles, dizendo, Eu devo de toda maneira guardar esta festa que há de vir em Yarushalaym (Yaushalaym); mas retornarei a vós outra vez, se YAUH quiser. E navegou de Efsiyah.

22 E tendo ele desembarcado em Caesaréa, subiu, e cumprimentou a congregação, então, desceu a Antioquia.

23 E depois que passou algum tempo ali, ele partiu, e passou toda a região da Galutyah e de Frygia, fortalecendo todos os discípulos.

24 E um certo homem Yaudi chamado Apollos, nascido em Alexandria, um homem eloquente, e poderoso nas Escrituras Sagradas, chegou a Efsiyah.

## Maaseh HaShilichim

25 Este era instruído na Torah do Soberano; e sendo fervorosos de Espírito, ele falava e ensinava diligentemente as coisas de YAUSHA, conhecendo apenas o imersão de Yochanan (O Imersor).

26 E ele começou a falar ousadamente na sinagoga; e quando Áquila e Priscilla o ouviram, tomaram-no consigo, e expuseram-lhe o caminho de YAUH mais plenamente.

27 E quando ele se dispôs a passar a Achayah, os irmãos escreveram exortando aos discípulos que o recebessem, e tendo ele chegado, ajudou muito aos que creram pelo favor:

28 Porquanto, com vigor ele refutava publicamente os Yaudim, mostrando pelas Escrituras Sagradas que YAUSHA era de fato o Mashiach.

### 19

E sucedeu que, enquanto Apollos estava em Corinto, Shaul tendo passado pela fronteira supina, chegou a Efsiyah: e achando alguns discípulos,

2 Ele disse-lhes, Recebestes o Espírito do Santo quando crestes? E eles disseram-lhe, Nem mesmo ouvimos que haja o Espírito do Santo.

3 E disse-lhes ele, Em que, pois, fostes imersos? E disseram-lhe, Na imersão de Yochanan o Imersor.

4 Então disse Shaul, Yochanan o Imersor verdadeiramente imergiu com a imersão de arrependimento, dizendo ao povo que cresse nAquele que havia de vir depois dele, isto é, no Mashiach YAUSHA.

5 Ao ouvirem isto, eles foram imersos no Nome do Soberano YAUSHA.

6 E impondo Shaul suas mãos sobre eles, o Espírito do Santo veio sobre eles; e falavam em línguas e profetizavam.

7 E aqueles eram ao todo, doze homens.

8 E ele entrou na sinagoga, e falou ousadamente em torno de três meses, disputando e persuadindo, quanto as coisas concernente ao reino do Criador.

9 Mas, como alguns se endurecessem, e não cressem, porém, falavam mal do Caminho diante da multidão, ele se retirou deles, e havendo separado os discípulos, eles se ativeram ao midrash (pesquisa de fábulas) diário na escola de Tyrannus.

10 E isto continuou cerca de dois anos; de modo que todos os que habitavam na Ásia Menor, ouviram a palavra do Soberano YAUSHA, tanto Yaudim, como Gregos e Arameanos.

11 E O Criador operou milagres extraordinários pelas mãos de Shaul:

12 De modo que, até mesmo indumentos postos sobre o seu corpo, eram levados, lenços ou aventais dos enfermos, e as doenças se retiravam, e os demônios saíam deles, e os que tinham insanidade eram restaurados.

13 Então, alguns Yaudim perambulantes, que eram exorcistas, se dispuseram a invocar o Nome do Soberano YAUSHA, sobre os que tinham demônios, dizendo, Vos adjuramos por YAUSHA, a quem Shaul proclama.

14 E estes eram os sete filhos de Skeua, um Yaudi, chefe dos sacerdotes exorcistas que fazia a mesma coisa.

15 E o demônio mau respondeu e disse, YAUSHA, eu conheço, e Shaul, eu conheço; mas vós, quem sois?

16 E um que tinha o espírito maligno saltou sobre eles, subjugou-lhes, e prevaleceu contra eles, de modo que fugiram nus daquela casa, contundidos e feridos.

17 E isto foi notório a todos os Yaudim e Gregos também aos habitantes de Efsiyah; e o temor caiu sobre todos eles, e o Nome do Salvador YAUSHA foi magnificado.

18 E muitos que criam, vinham, e confessavam, e expunha-lhes suas obras nefandas.

19 Muitos dentre eles que também faziam uso de mágica, juntamente trouxeram seus

## Maaseh HaShilichim

livros, e os queimavam diante de todos; e contaram o preço dos livros, estimando-os em cinquenta peças de prata.

20 Assim, tão poderosamente a palavra de YAUH crescia e prevalecia.

21 Depois de sucederam estas coisas, Shaul propôs no Espírito, quando tivesse passado a Makedonia e Achayah, iria a Yarushalaym (Yaushalaym), dizendo, Depois de ter estado ali, devo também ver Romiyah.

22 Assim, ele enviou à Makedonia, dois daqueles que cooperavam com ele, Timtheous e Erastos; mas ele próprio ficou na Ásia Menor por algum tempo.

23 Ao mesmo tempo, levantou-se ali uma grande agitação sobre o Caminho.

24 Porque um chamado Demetrius, um artífice de prata, que fez um santuário prateado para Ártemis, uma divindade pagã, que trazia não pouco ganho aos artesãos;

25 Tendo ele convocado e reunido os edificadores do santuário, disse-lhes, Senhores, vós sabeis que por meio desta arte nós obtemos nossa riqueza.

26 Além do mais, vós vede e ouvis, que não somente em Efsiyah, mas quase ao longo de toda a Ásia Menor, este Shaul tem persuadido e afastado muita gente, dizendo que não são divindades os que nós fazemos com nossas mãos:

27 De modo que não só nosso sustento está sob perigo de se reduzir a nada; mas também o santuário da grande poderosa Ártemis venha a ser menosprezado, e a magnificência dela seja destruída, a quem todos na Ásia Menor e no mundo adoram.

28 E ao ouvirem eles estas palavras, ficaram cheios de ira, e clamaram, dizendo, Grande é Ártemis dos Efsiyahmitas.

29 E a cidade inteira se encheu de confusão; e tendo eles apanhado a Gaius e a Aristarchus, homens da Makedonia, companheiros de viagem de Shaul, eles se apressaram em comum acordo entrando no teatro.

30 E quando Shaul quis entrar no meio da turba, os discípulos não o permitiram.

31 E alguns dos oficiais da Ásia Menor, que eram seus amigos, mandaram-lhe advertir, desejando que ele não arriscasse a sua vida no teatro.

32 Alguns, portanto, clamavam uma coisa, e outros, diziam outra; porque a turba estava confusa; e muitos não sabiam porque eles tinham juntos se amotinado.

33 E puxaram a Alexander dentre a multidão, os Yaudim puseram-no para frente. E Alexander acenou com a sua mão pedindo silêncio, e quis fazer a sua defesa perante o povo.

34 Mas quando souberam que era um Yaudi, todos numa só voz, por cerca das duas horas, clamavam, Grande é Ártemis dos Efsiyahmitas.

35 E tendo o alcaide aquietado o povo, disse, Vós homens de Efsiyah, que homem há que não saiba que a cidade de Efsiyah é adoradora da grande poderosa Ártemis, e da sua imagem que caiu de Zeus, do céu?

36 Vendo então, que, quanto a estas coisas não se pode falar contra, aquietai-vos, nada façais com alvoroço.

37 Pois, vós trouxestes estes homens aqui, os quais não são salteadores dos templos, nem blasfemadores da vossa rainha.

38 Portanto, se Demetrius, e os artífices que estão com eles, tem alguma questão contra algum homem, o tribunal estará aberto, e há procônsules; que se acusem uns aos outros.

39 Mas se vós indagais acerca de qualquer coisa concernente a alguma outra questão, será determinado num tribunal legal.

40 Pois nós estamos sob perigo, caso formos chamados a prestar conta quanto ao motim deste dia, não havendo razão para justificarmos esta cena da sedição.

41 E tendo ele falado, despediu a multidão.

## Maaseh HaShilichim

E depois de o alvoroço ter cessado, Shaul chamou após si os apóstolos, e os abraçou, e partindo, foi à Makedonia.

2 E quando percorreu aquelas partes, deu-lhes muita exortação, tendo ele chegado à Grécia,

3 E ali ele ficou três meses. E quando os Yaudim descrentes se puseram à espreita dele, quando estava para navegar para a Syria, propôs ele retornar pela Makedonia.

4 E acompanharam-no até a Ásia Menor, Sopater, de Berea; e de Tesloniqyah, Aristarchos e Secundos; e Gaios de Derbe, e Timtheous; e da Ásia Menor, Tuchicos e Trofimos.

5 Estes se adiantaram, aguardando-nos em Troas.

6 E depois da Festa dos Pães Asmos, nós navegamos de Filippi, e chegamos ao encontro deles em Troas, em cinco dias; onde permanecemos sete dias.

7 E depois do crepúsculo, enquanto os discípulos permaneciam juntos para partir o pão, Shaul anunciou-lhes que estava pronto para partir no dia seguinte; e continuou seu discurso até a meia-noite.

8 E havia muitas luzes no vestibulo superior, onde estavam reunidos.

9 E se assentara numa janela um certo jovem chamado Eutuchos, e enquanto Shaul estava partilhando o ensino já extenso, ele foi tomado de um sono profundo, e caiu do terceiro sótão, e foi levantado morto.

10 E descendo Shaul, e se inclinou sobre ele, e o abraçou e disse, Não vos preocupeis; porque a sua vida agora está nele.

11 Quando ele, pois, subido outra vez, partiu o pão, e comeu, e falou-lhes durante muito tempo até o alvorecer, então ele partiu.

12 E eles levaram vivo o jovem, e regozijaram-se excedentemente.

13 E fomos adiante à nau, e navegamos até Assôs, pretendendo tomar a Shaul; pois assim havia ele determinado, tendo ido por terra.

14 E quando ele encontrou-se conosco em Assôs, nós o fizemos entrar, e fomos a Mitulene.

15 E nós navegamos dali, e chegamos no dia seguinte defronte a Chios; e no dia seguinte chegamos a Samos, e ficamos em Trogullium; e no dia seguinte nós ficamos em Miletus.

16 Pois Shaul tinha decidido navegar passando por Efsiyah, porque não queria gastar tempo na Ásia Menor; porque ele se apressava, afim do que, se fosse possível, estivesse em Yarushalaym (Yaushalaym) para a Festa das Semanas (Pentecostes).

17 E de Miletus ele mandou a Efsiyah, chamar os Anciões da congregação.

18 E quando eles chegaram até ele, disse-lhes, Vós bem sabeis desde o primeiro dia em que cheguei à Ásia Menor, que tipo de estilo da vida tive entre vós todos os tempos,

19 Servindo ao Soberano com toda a humildade de pensamento, e com muitas lágrimas e tentações, que me aconteceram sujeito a cair nas emboscadas dos Yaudim descrentes:

20 E de como nada guardei retrogradando, não fiz o que não vos fosse de proveito, mas vos mostrei, e vos ensinei publicamente, e de casa em casa,

21 Testificando a ambos, Yaudim, e também a Gregos, a fazerem arrependidos para O Criador, e tendo a fé dirigida ao nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

22 E agora, eis que, pronto a partir, movido pelo Espírito vou para Yarushalaym (Yaushalaym), não sabendo as coisas que me sucederão lá:

23 Exceto o que o Espírito do Santo dá testemunho em cada cidade, dizendo que prisões e aflições me aguardam.

24 Mas com nenhuma destas coisas me abalo, nem imputo minha vida como estimada para mim mesmo, de maneira que, eu tenho que terminar minha missão com felicidade, e também o serviço que eu recebi do Soberano YAUSHA, para testificar a Graça do

## Maaseh HaShilichim

Criador.

25 E agora, eis que, eu sei que todos vós, entre os que eu saí proclamando o reino de YAUH, não mais verão o meu rosto.

26 Portanto, eu vos tomo para registrar este dia, em que puro estou do sangue dos todos vocês.

27 Pois eu não me abstive do vos declarar todo o conselho do Criador.

28 Acautelai-vos portanto, quanto a vós mesmos, e quanto a todo o rebanho, sobre o qual o Espírito do Santo vos tornou supervisores, para apascentardes a congregação do Soberano, que Ele comprou com o sangue de Sua própria Alma.

29 Porque disto sei, que depois da minha partida lobos malvados entrarão em vosso meio, que não pouparão o rebanho.

30 Também dentre vós mesmos se levantarão homens falando coisas perversas, para atrair os discípulos após si.

31 Portanto vigiai, e lembrai, que cerca de três anos não cessei noite e dia de alertar com lágrimas a cada um.

32 E agora, irmãos, eu vos recomendo ao Criador, e à palavra do Seu favor, que é capaz de vos edificar, e vos dar herança entre todos os que são santos.

33 De ninguém cobicei prata, ouro, ou veste.

34 Sim, vós mesmos sabeis que estas mãos supriram minhas necessidades, concernente a mim e aos que estavam comigo.

35 Eu tenho vos mostrado todas as coisas, haja visto que, trabalhando com esforço, também deveis socorrer os necessitados, e lembrar das palavras do Soberano YAUSHA quando Ele disse, É mais bem-aventurado dar do que receber.

36 E tendo ele falado isto, se ajoelhou, e fez oração com todos eles.

37 E todos eles prantearam consternadamente, e lançando-se ao pescoço de Shaul o beijavam,

38 Os que mais lhes entristecia do tudo aquilo, fora as palavras que ele lhes falara, que não veriam mais o seu rosto. E eles o acompanharam até o navio.

### 21

E sucedeu que, depois que ele se separou deles, e já à bordo dando partida, nós fomos diretamente a Kós, e no dia seguinte a Rhodes, e dali a Patara:

2 E achamos um navio que havia de navegar para a Fenícia, entramos a bordo, e partimos.

3 Ora, quando avistamos a Cyprus, a deixamos à mão esquerda, e navegamos para a Syria, e desembarcamos em Tsor; pois ali teriam de descarregar a carga do navio.

4 E achando os discípulos, ficamos ali sete dias; e eles diziam a Shaul pelo Espírito, que ele não subisse a Yarushalaym (Yaushalaym).

5 E ao se cumprirem aqueles dais, saímos e seguimos nosso caminho; e todos eles nos levaram ao nosso caminho, com suas esposas e filhos, até estarmos fora da cidade; e nos ajoelhamos na praia, e fizemos oração.

6 E quando nos despedimos uns dos outros, já a bordo, navegamos; e eles voltaram para suas casas.

7 E já tendo acabado nosso trajeto de Tsor, chegamos a Ptolemais, e saudamos os irmãos, e ficamos com eles um dia.

8 E no dia seguinte, nós que éramos do grupo de Shaul, partimos, e chegamos a Caesaréia; e entramos na casa de Filipe, o Proclamador, que era um dos sete; e ficamos com ele.

9 E o homem tinha quatro filhas virgens que profetizavam.

10 E ao ficarmos ali muitos dias, desceu de Yaudah um certo profeta, chamado Hagav.

## Maaseh HaShilichim

11 E quando ele chegou até nós, tomou o cinto de Shaul, e atou as suas mãos e os seus pés, e disse, Assim diz o Espírito do Santo, *Assim os Yaudim, em Yarushalaym (Yaushalaym), atarão o varão, que é o próprio dono deste cinto, e o entregarão nas mãos dos pagãos.*

12 E quando ouvimos estas palavras, tanto nós como os daquele lugar, o pedimos que não subisse a Yarushalaym (Yaushalaym).

13 Então, respondeu Shaul, Que vós quereis dizer, chorando e quebrantando o meu coração? Pois não somente estou pronto para ser preso, mas também para morrer em Yarushalaym (Yaushalaym) pelo Nome do Soberano YAUSHA.

14 E quando ele não se deixou persuadir, nós cessamos, dizendo, A vontade de YAUH seja feita.

15 E, depois dos dias nos preparamos, e subíamos para Yarushalaym (Yaushalaym).

16 Também vieram conosco alguns dos discípulos de Cesaréa, e traziam com eles Menason de Cyprus, um velho discípulo, com quem deveríamos nos hospedar.

17 E ao termos chegado em Yarushalaym (Yaushalaym), os irmãos nos receberam com felicidade.

18 E no dia seguinte, Shaul foi conosco encontrar-se com Yaakov; e com todos os Anciões que estavam presentes.

19 E quando ele saudou-os, lhes declarou particularmente aquelas coisas que O Criador tinha feito entre as nações por seu serviço.

20 E quando eles ao ouvirem isto, eles deram Louvor ao Criador, e disseram-lhe, Vê tu, irmão, quantas dezenas de milhares há que creram entre os Yaudim; e são todos eles zelosos da Torah:

21 E eles foram informados erroneamente a respeito de ti, do que tu ensinas a todos os Yaudim que estão entre as nações a abandonarem a Torah de Moshe, dizendo que não devem fazer a circuncisão dos seus filhos, nem andar segundo o caminho da Torah.

22 Como será pois isto? As multidões ouvirão que tu chegaste.

23 Então, faze o que te diremos, Nós temos quatro homens que fizeram voto Nazarita;

24 Toma-os, portanto, e purifica-te juntamente com eles, e paga as suas despesas, para que possam rapar as suas cabeças; e então, todos saberão que aquelas coisas que informaram acerca de ti, são falsas e vazias; mas que tu mesmo tens teu caminho ordenadamente, guardando tudo da Torah.

25 No tocante às nações que crendo fizeram o retorno, lhes escrevemos e concluimos que ora não fiquem apreensivos com tais coisas, exceto apenas que se guardem das coisas oferecidas a ídolos, e do sangue, e das coisas sufocadas, e da fornicção.

26 Então Shaul tomou aqueles homens, e no dia seguinte purificou-se a si mesmo, juntamente com eles e entrou no Templo Sagrado, para significar a conclusão dos da sua separação, até que a oferta fosse dada por cada um deles.

27 E quando os sete dias estavam quase a terminar, os Yaudim que eram da Ásia Menor, ao verem-no na Casa de Santificação, incitaram todo o povo, e puseram as suas mãos nele,

28 Gritando, Homens de Yisra-El (Yisrahl), socorro! Este é o homem que ensina a todos os de Adahm, em toda parte, contra o povo de Yisra-El (Yisrahl), e contra a Torah, e este lugar santo; e além disso, introduziu os Gregos na Casa de Santificação, e poluiu este lugar santo.

29 Pois antes eles tinham visto, em companhia dele, na cidade, Trofimos, o Efsiyahmita, a quem suspeitaram que Shaul o tinha introduzido na Templo Sagrado.

30 E toda a cidade se conturbou, e o povo correndo se aglomerava; e tomaram a Shaul, o arrastaram para fora da Templo Sagrado: e imediatamente fecharam as portas.

31 E enquanto eles se dirigiam para matá-lo, a notícia chegou ao capitão-chefe da

## Maaseh HaShilichim

companhia, do que toda a Yarushalaym (Yaushalaym) estava em alvoroço.

32 Este, imediatamente tomando os soldados e os centuriões, correu até eles; e tendo eles visto o capitão chefe e os soldados, pararam de bater em Shaul.

33 Então o capitão-chefe se aproximou, e tomando-o, ordenou que fosse acorrentado com duas cadeias; e mandou saber quem era ele, e o que tinha feito.

34 E alguns clamavam uma coisa, e outros gritavam outras, entre a multidão; e como não podia saber a razão real do tumulto, ordenou que ele fosse conduzido ao fortim.

35 E quando ele chegou às escadas, sucedeu isto, que ele teve de ser escoltado pelos soldados, por causa da violência do povo.

36 Porque a multidão do povo descrente o seguia, gritando, Fora com ele.

37 E quando Shaul estava já entrando dentro do fortim, ele disse ao capitão-chefe, Posso te falar? O capitão-chefe disse, Podes falar Grego?

38 Não és tu aquele Mitzri que tempo atrás fez uma revolta, e conduziu ao deserto quatro mil homens que eram homicidas?

39 Mas Shaul disse, Não. Eu sou um homem, um Yaudi de Tarsis, uma cidade da Cilikia, um cidadão de uma cidade bem conhecida; e, eu te rogo, permita-me falar ao meu povo.

40 E quando lhe dado permissão, Shaul ficou em pé nas escadas, e acenou com a mão para o povo.

## 22

Homens, irmãos, e pais , ouvi a minha defesa, que eu faço agora perante vós.

2 E quando ouviram que ele lhes falava em língua Ivrit, eles guardavam maior silêncio, e ele disse,

3 Eu sou realmente um homem Yaudi, nascido em Tarsis, uma cidade da Cilikia, ainda tendo sido criado nesta cidade, instruído na escola de Gamliel, e tendo sido ensinado segundo o modelo perfeito da Torah dos pais, e sendo zeloso para com O Criador, como todos vós sois até este dia.

4 E eu persegui o Caminho até à morte, algemando e entregando à prisões, tanto a homens quando mulheres.

5 Como também o Sumo Sacerdote me é testemunha, e todos os Anciões do Sanhedrin (Sinédrio): dos quais recebi cartas para os irmãos, e fui a Dameshek, para levar os que ali estivessem, trazendo-os algemados para Yarushalaym (Yaushalaym), a fim de serem punidos.

6 E sucedeu que, enquanto eu fazia minha jornada, e se aproximava de Dameshek, por volta do meio-dia, subitamente resplandeceu dos céus uma grande luz que me cercou em todo o redor.

7 E eu caí por terra, e ouvi uma voz me dizendo, Shaul, Shaul, por que Me persegues?

8 E eu respondi, Quem és Tu Soberano? E Ele disse-me, Eu sou YAUSHA de Natzalet, a quem tu persegues.

9 E os que estavam comigo viram a luz, e ficaram atemorizados; mas não ouviram a voz daquele que falava comigo.

10 E eu disse, Que farei, Soberano? E YAUSHA disse-me, Levanta-te, e entra em Dameshek; e lá te será dito todas as coisas que estão designados par fazer.

11 E como eu não podia ver por causa da glória daquela luz, fui conduzido pela mão daqueles que estavam comigo, cheguei a Dameshek.

12 E um certo Chananyah, um homem piedoso, seguidor da Torah, tendo uma boa reputação entre todos os Yaudim que ali habitam,

13 Veio ao meu encontrou, e apresentou-se, e disse-me, Irmão Shaul, recebe tua visão. E naquela mesma hora o vi.

## Maaseh HaShilichim

14 E ele disse, O Criador de nossos pais te escolheu, para tu conheceres a Sua vontade, e ver o Justo, e ouvir a voz da Sua boca.

15 Porque tu serás a Sua testemunha perante todos os filhos de Adahm, daquilo que tu tens visto e ouvido.

16 E agora, por que te demoras? Levanta-te, e sê imerso, e lavas os teus pecados, invocando o Seu Nome.

17 E sucedeu que, tendo eu voltado para Yarushalaym (Yaushalaym), enquanto eu fazia oração no Templo Sagrado, eu entrei em enlevo;

18 E vi Aquele quem me dizia, Apressa-te, e sai rapidamente de Yarushalaym (Yaushalaym); porque não receberão teu testemunho concernente a Mim.

19 E eu disse, Soberano, eles sabem que eu aprisionava e nas sinagogas batia em todos os que criam em Ti:

20 E quando o sangue do Teu mártir Tzefanyah se derramava, eu também estava presente, e aprovando a sua morte, e segurei as vestes dos que o matavam.

21 E Ele disse-me, Vai, pois te enviarei para longe daqui, irás para as nações.

22 E os que davam-lhe atenção quanto a esta palavra, levantaram sua voz, e disseram, Tira do mundo tal companheiro; porque não convém que ele viva.

23 E enquanto isto gritavam, lançando de si as suas vestes, e jogavam pó para o ar,

24 O capitão-chefe ordenou que ele fosse levado para o fortim, e ordenou que ele fosse examinado, açoitando-o e nele batendo; a fim do que soubessem por qual razão gritavam contra ele.

25 E tendo eles o atado com correias, Shaul disse ao capitão que estava junto a ele, É vos legal açoitar um homem que sendo um cidadão de Romiyah, ainda não tenha sido condenado?

26 Quando o capitão ouvido aquilo, ele saiu e relatou ao capitão-chefe, dizendo, Tenhamos cuidado com o que havemos de fazer; pois este homem é um cidadão de Romiyah.

27 Então, vindo o capitão-chefe, disse-lhe, Dize-me, és tu um cidadão Romiyah? Ele disse, sim.

28 E o capitão-chefe respondeu, Eu paguei uma grande soma por minha cidadania. E Shaul disse, Mas eu o sou livremente cidadão de Romiyah de nascimento.

29 Então imediatamente os que o tinham examinado, o deixaram sozinho; e o capitão-chefe também ficou preocupado, depois que soube que ele era um cidadão de Romiyah, porque o tinha atado ilegalmente.

30 No dia seguinte, no intuito de querer saber a verdadeira razão pela qual ele era acusado pelos Yaudim descrentes, tirou-lhe as grilhetas e o soltou, e ordenou aos chefes dos sacerdotes e a todo o seu Sanhedrin (Sinédrio) que se manifestassem, e lavaram a Shaul, e puseram-no diante eles.

### 23

E Shaul, ao olhar atentamente o Sanhedrin (Sinédrio), disse, Homens e irmãos, eu tenho vivido com toda boa consciência diante do Criador até este dia.

2 E o Sumo Sacerdote Chananyah ordenou aos que se achavam junto dele que o batessem na boca.

3 Então Shaul disse-lhe, O Criador te ferirá, Oh tu, parede branqueada; pois te assentas para julgar-me pela Torah, e ordenas, pois, quanto a mim, que eu seja ferido, ao contrário da Torah.

4 E os que estavam junto a ele disseram, Até mesmo insultas o Sumo Sacerdote do Criador?

5 Então Shaul disse, Eu não sabia irmãos, que este era o Sumo Sacerdote; porque está

## Maaseh HaShilichim

escrito, Não falarás mal do príncipe do teu povo.

6 Mas percebendo Shaul que uma parte era de Tzadukim (Saduceus), e outra parte era de Prushim (Fariseus), ele clamou no Sanhedrin (Sinédrio), Homens e irmãos, eu sou um Prush (Fariseu), filho de um Prush (Fariseu); por causa da minha esperança na ressurreição dos mortos estou sendo questionado.

7 E quando ele dito isto, levantou-se ali uma dissensão entre os Prushim (Fariseus) e os Tzadukim (Saduceus); e a multidão ficou dividida.

8 Porque os Tzadukim (Saduceus) diziam que não havia ressurreição, nem mensageiros celestiais nem demônios; mas os Prushim (Fariseus) confessavam a ambos.

9 E ali se levantou grande tumulto; e os Escribas que eram do ponto de vista dos Prushim (Fariseus) levantaram-se, dizendo, Nenhum mal achamos neste homem; mas se um espírito, ou mensageiro celestial lhe falou, não lutemos contra O Criador.

10 E quando se levantado uma grande dissensão, o capitão-chefe, temendo que Shaul pudesse ser puxado e despedaçado por eles, ordenou ao soldados que descessem, e retirassem-no à força do meio deles, e levassem-no ao fortim.

11 E na noite seguinte, YAUSHA apresentou-se lhe, e disse, *Tem boa espírito, Shaul: Pois como testificaste de Mim em Yarushalaym (Yaushalaym), assim, debes dar testemunho em Romiyah.*

12 E quando despontou o dia, alguns dos Yaudim se agruparam, pactuaram entre si sob maldição, dizendo que não comeriam nem beberiam até que matassem a Shaul.

13 E havia mais de quarenta entre os que tinham feito esta conspiração.

14 E estes tendo chegado aos chefes dos sacerdotes e aos Anciões, disseram, Pactuamos entre nós mesmos sob grande maldição, que nada comeremos até que matemos a Shaul.

15 Agora, portanto, vós e o Sanhedrin (Sinédrio), relatai-o ao capitão chefe, de modo que vos faça descer amanhã, e fingi como se estivésseis buscando mais informação acerca dele; e nós, caso ele se aproxime, estamos prontos para matá-lo.

16 E quando o sobrinho de Shaul ouviu que eles armavam cilada, foi e entrou no fortim, e relatou a Shaul.

17 Então Shaul chamou um dos centuriões a si, e disse, Leva este mancebo ao capitão-chefe; porque ele tem alguma coisa que lhe dizer.

18 Então, tomou-o, e levou-o ao capitão-chefe, e disse, Shaul, o prisioneiro chamou-me a si, e rogou-me que te trouxesse este mancebo perante ti, que tem alguma coisa que te dizer.

19 Então, o capitão-chefe tomou-o pela mão, e dirigiu-se com ele à parte, privadamente, e perguntou-lhe, Que tens que me dizer?

20 E ele disse, Os Yaudim combinaram que amanhã tu faças descer a Shaul ao Sanhedrin (Sinédrio), como se eles fossem inquirir alguma coisa dele mais inteiramente.

21 Mas não te rendas a eles; porque mais do quarenta homens armam cilada para ele, tendo pactuado entre si sob juramente, do que não beberiam até que o matassem; e agora eles estão prontos, buscando de ti uma promessa.

22 Então, o capitão-chefe fez o mancebo se retirar, e disse, Acautela-te para que a ninguém digas que tu me expuseste estas coisas.

23 E chamou dois centuriões, e disse, Preparai duzentos soldados, setenta cavaleiros, duzentos lanceiros para irem a Caesaréa, as três horas da manhã;

24 E providenciai animais, e fazei a Shaul montar num deles, e levai-o em segurança ao governador Félix.

25 E escreveu-lhe uma carta segundo este teor:

26 Claudius Lysias, envio saudações ao excelentíssimo Governador Félix.

27 Este homem foi detido pelos Yaudim, e poderia ter sido morto por eles; então eu vim com uma guarnição, e o salvei, tendo compreendido que ele era um cidadão de

## Maaseh HaShilichim

Romiyah.

28 E quando eu querendo saber a razão pela qual o acusavam o conduzi ao Sanhedrin (Sinédrio) deles:

29 Quando percebi que era acusado por questões acerca da Torah deles, mas nada tendo que impor ao seu dolo, que fosse digno do morte ou da prisão.

30 E quando me foi relatado como os Yaudim armavam ciladas contra esse homem, imediatamente o enviei a ti, e também dei ordens aos seus acusadores que falassem perante ti o que exatamente tinham contra ele. Felicidades!

31 Então, conforme lhes fora ordenado, os homens tomaram a Shaul, e o levaram de noite a Antipatris.

32 No dia seguinte, deixaram os cavaleiros irem com ele, e retornaram ao fortim:

33 Quando chegaram a Caesaréa, entregaram a carta ao governador, também apresentaram Shaul diante dele.

34 E quando o governador lido a carta, perguntou do que província ele era. E compreendeu então que ele era da Cilikia;

35 Eu hei de ouvir-te quando teus acusadores tiverem chegado, disse ele. E ordenou que ele fosse mantido no Pretório de Herod.

### 24

E cinco dias depois, Chananyah, o Sumo Sacerdote, desceu com os Anciões, e com um certo orador chamado Tertullus, um homem que informara ao governador contra Shaul.

2 E quando foi chamado, Tertullus começou a acusá-lo, dizendo, Visto como por ti nós desfrutamos de grande paz, e que muitas obras beneméritas são feitos a esta nação sob os teus cuidados,

3 Nós o aceitamos sempre, e em todos os lugares, Oh nobríssimo Félix, de todo graças.

4 Mas não te quero cansar com longas explicações, rogo-te, por tua bondade, que ouças um pouco nossas palavras.

5 Pois temos achado este homem um companheiro pestilento, e um causador de sedição entre todos os Yaudim ao longo do mundo, e o cabeça de motim da seita dos Notsrim:

6 Que também saía no intuito de profanar a Casa de Oração: a quem nós prendemos, e queríamos tê-lo julgado de acordo com nossa Torah.

7 Mas o capitão-chefe, Lysias, veio até nós, e com grande violência tirou-o das nossas mãos,

8 Ordenando aos seus acusadores que viessem a ti; de modo que ao examinares, tu mesmo, terás conhecimento das todas estas coisas, daquilo que o acusamos.

9 E os Yaudim descrentes também concordaram, dizendo que essas coisas eram assim.

10 Então, depois, o governador gesticulou para que Shaul falasse, e ele respondeu, Sabendo que tu tens sido durante muitos anos um juiz para esta nação, exultantemente me defendo:

11 De modo que podes compreender, que cerca de doze dias atrás eu subi a Yarushalaym (Yaushalaym) para adorar.

12 E não me acharam na Templo Sagrado disputando com algum homem, nem incitando o povo, nem ao menos nas sinagogas, nem na cidade:

13 Nem sequer podem provar as coisas pelas quais agora me acusam.

14 Mas isto te confesso, que segundo o Caminho a que eles chamam de heresia, assim eu adoro ao Criador dos meus pais, crendo em todas as coisas que estão escritas na Torah e nos profetas:

15 Tendo esperança no Criador, a que eles mesmos também acreditam, do que haverá a ressurreição dos mortos, para ambos, dos justos e dos injustos.

16 É por esta razão que eu luto, sempre tendo a consciência sem ofensa para com O

## Maaseh HaShilichim

Criador , e para com os Adahm.

17 Ora, depois dos muitos anos, eu vim trazer à minha nação assistência e ofertas de boa vontade.

18 Neste tempo, alguns Yaudim da Ásia Menor acharam-me já purificado na Templo Sagrado, não com uma multidão, nem com tumulto.

19 Quanto a estes, se admitiria que estivessem aqui diante de ti, e contestarem, se eles tivessem alguma coisa contra mim.

20 Ou, alguém consinta que estes aqui digam; se acharam algum mal agindo em mim, enquanto compareci diante do Sanhedrin (Sinédrio),

21 A não ser por esta declaração que eu clamei ao estar entre eles: no que diz respeito a ressurreição dos mortos, é que fui chamado para ser arguido por vós neste dia.

22 E quando Félix ouviu estas coisas, tendo mais conhecimento exato do Caminho, ele adiou, e disse, Quando Lysias, o capitão-chefe descer, eu decidirei vosso assunto.

23 E ordenou ele que encarcerassem a Shaul, e permitindo-lhe ter liberdade, e que não proibissem a qualquer dos seus conhecidos de comparecer ali, ou de visitá-lo.

24 E depois de alguns dias, quando Félix veio com sua esposa, Drusilla, que era uma Yaudi, mandou convocar a Shaul, e o ouviu concernente a fê no Mashiach.

25 E enquanto arrazoava acerca da retidão, do controle próprio, e do julgamento vindouro, Félix estremeceu, e respondeu, Vai-te em teu caminho por agora; quando eu tiver algum tempo, te chamarei.

26 Ele também esperava que lhe fosse dado dinheiro por Shaul, a fim do que pudesse libertá-lo; portanto, mandava buscá-lo constantemente, e conversava com ele.

27 Mas depois dos dois anos, Porcius Festus sucedeu a Félix; e Félix, querendo fazer um favor aos Yaudim descrentes, deixou a Shaul na prisão.

### 25

Ora, quando Festus chegou à província, depois de três dias ele subiu de Caesaréa a Yarushalaym (Yaushalam).

2 Então o Sumo Sacerdote e os líderes dos Yaudim lhe prestaram informação contra Shaul, e rogaram-lhe,

3 Pedindo um favor da parte dele, que o enviasse a Yarushalaym (Yaushalaym), armando cilada no caminho para matá-lo.

4 Mas Festus respondeu que Shaul deveria ser mantido em Caesaréa, e que ele próprio partiria brevemente para lá.

5 Permitti, portanto, disse ele, que alguns dentre vós que fordes capaz, desçam comigo, e acusem este homem, se houver qualquer maldade nele.

6 E tendo permanecido mais de dez dias entre eles, desceu a Caesaréa; e no dia seguinte se assentou no julgamento, ordenando que trouxessem a Shaul.

7 E quando ele chegou, os Yaudim descrentes que desceram de Yarushalaym (Yaushalaym) puseram-se em volta dele, e lançaram-lhe muitos protestos dolentes contra Shaul, que não podiam provar.

8 Quando ele respondido por si mesmo, dizendo, Não fiz ofensa alguma contra os Yaudim, nem contra a Templo Sagrado, nem ainda contra o Kaiser (Cesar).

9 Mas Festus querendo fazer um favor aos Yaudim descrentes, respondeu a Shaul, e disse, Queres tu subir a Yarushalaym (Yaushalaym), e lá seres julgado acerca destas coisas perante mim?

10 Então disse Shaul, Eu estou na cadeia do julgamento do Kaiser (Cesar), onde devo eu ser julgado: não cometi deslize algum para com os Yaudim, como tu o sabes muito bem.

11 Pois se eu for um ofensor, ou caso tivesse cometido alguma coisa digna de morte,

## Maaseh HaShilichim

não recusaria morrer; mas se não há nenhuma dessas coisas do que estes me acusam, ninguém pode me entregar a eles. Eu apelo para o Kaiser (Cesar).

12 Então, Festus, ao ter conferido com o Sanhedrin (Sinédrio), respondeu, Apela-te tu para o Kaiser (Cesar)? Para o Kaiser (Cesar) tu irás.

13 E depois de alguns dias, o Rei Agrippa e Bernice vieram a Caesaréa para cumprimentar a Festus.

14 E quando eles ficando ali muitos dias, Festus declarou a causa de Shaul ao rei, dizendo, Há um certo homem que foi deixado na prisão por Félix:

15 Acerca do qual, quando eu estive em Yarushalaym (Yaushalaym), os chefes dos sacerdotes e os Anciões dos Yaudim passaram informação, desejando ter julgamento contra ele.

16 Aos quais eu respondi, que não é costume dos Romayim entregar um homem à morte, antes que o acusem, tendo esta oportunidade de responder por si mesmo, concernente ao crime que lhe fora imputado.

17 Portanto, quando eles chegaram aqui, sem demora, no dia seguinte eu me assentei na cadeira do julgamento, e ordenei que trouxessem o homem.

18 Contra quem, levantaram-se os acusadores, não trazendo qualquer acusação acerca das tais coisas como eu cogitara:

19 Mas tinham certos assuntos contra ele acerca da sua própria adoração, e a respeito do alguém chamado YAUSHA, que já estava morto, do quem Shaul afirmava estar vivo.

20 E porque eu estava inseguro quanto a este assunto, perguntei-lhe se queria ir a Yarushalaym (Yaushalaym), e lá pudesse ser julgado acerca desta questão.

21 Mas tendo Shaul apelado para que fosse mantido, a fim do que fosse ouvido diante de Augustus, ordenei que ele fosse encarcerado até que eu pudesse enviá-lo ao Kaiser (Cesar).

22 Então Agrippa disse a Festus, Eu mesmo gostaria também de ouvir este homem. E ele disse; Amanhã, tu o ouvirás.

23 E no dia seguinte, tendo Agrippa e Bernice chegado, com grande ostentação, entraram no lugar da ouvidoria com os comandantes e os importantes da cidade, por ordem de Festus, Shaul foi trazido.

24 E Festus disse, Rei Agrippa, e todos os homens que estão presentes aqui conosco, vedes este homem acerca do quem, toda a multidão dos Yaudim tem litigado comigo, tanto os de Yarushalaym (Yaushalaym), quanto também os daqui, gritando que ele não deveria mais viver.

25 Mas quando achei que ele nada tinha cometido que fosse digno de morte, e ele próprio tendo apelado para Augustus, eu determinei que o enviaria.

26 Acerca do qual, não tenho certa denúncia para escrever ao meu amo. Portanto, eu o trouxe perante vós, e especialmente perante ti, Oh rei Agrippa, de modo que, segundo o teu exame, eu possa ter alguma coisa quanto a denunciá-lo.

27 Porquanto, não me parece razoável enviar um prisioneiro, e sem elucidar os crimes levados contra ele.

### 26

Então, Agrippa disse a Shaul, Tens permissão de falares por ti mesmo. Então, Shaul estendeu a sua mão, e respondeu de si:

2 Penso quanto a mim mesmo, que sou favorecido, Rei Agrippa, porque de mim mesmo respondo neste dia, diante de ti, no tocante a todas as coisas do que sou acusado pelos Yaudim descrentes:

3 Especialmente porque sei que tu és um perito em todos os costumes e questões que há entre os Yaudim; portanto, rogo-te que me ouças pacientemente.

## Maaseh HaShilichim

4 O meu modo de vida, a minha juventude, foi conhecido desde o início por minha própria nação, em Yarushalaym (Yaushalam), sendo notório a todos os Yaudim;  
5 Que me conhece desde o princípio, se o quiserem testifiquem, que segundo a seita mais rigorosa da nossa observância, eu vivi como um Prush (Fariseu), com o excelente ensino deles.

6 E agora me apresento e sou julgado pela esperança da promessa feita pelo Criador a nossos pais:

7 Quanto a tal promessa, nossas doze tribos, diligentemente orando ao Criador dia e noite, têm esperança de que possa surgir. Posto que, pela causa da esperança, Ó Rei Agrippa, sou acusado pelos Yaudim descrentes:

8 Por que é que se cogita como coisa incrível entre vós, que O Criador ressuscite os mortos?

9 Eu verdadeiramente pensava por mim mesmo, que eu deveria fazer muitas coisas contra o Nome de YAUSHA de Natzaret.

10 Tais coisas também fiz em Yarushalaym (Yaushalaym); e a muitos dos santos, eu encerrei na prisão, tendo recebido autoridade dos chefes dos sacerdotes; e quando os levavam à morte, eu dava minha voz contra eles.

11 E os castigava constantemente em cada sinagoga, e compelia-os a blasfemar; e sendo excessivamente furioso para com eles, eu os persegui até às cidades dos estrangeiros.

12 Enquanto fazia isso, indo eu a Dameshek, com autoridade e comissão dos chefes dos sacerdotes,

13 Ao meio-dia, Ó Rei, eu vi no caminho uma luz dos céus, maior do que o resplendor do sol, brilhando em toda a minha volta e em torno dos que viajavam comigo.

14 E ao cairmos todos por terra, eu ouvi uma voz me falando, e dizendo em Ivrit, Shaul, Shaul, por que Me persegues? Duro é para ti propor resistência inútil contra Mim.

15 E eu disse, Quem és Tu, Soberano? E Ele disse, Eu sou YAUSHA a quem tu persegues.

16 Mas levanta-te, e põe-te sobre teus pés; porque Eu te apareci para este propósito, para te tornar num servo e como uma testemunha, tanto para estas coisas que tens visto, quanto para as coisas que Eu te revelarei;

17 Te dando livramento deste povo, e das nações, as quais Eu agora te envio,

18 Para abrires seus olhos, e convertê-los das trevas para a luz, e do poder de s.a.tan para O Criador, a fim do que possam receber o perdão dos pecados, e uma herança entre os que são santos pela fê em Mim.

19 Portanto, Ó Rei Agrippa, eu não fui desobediente a visão celestial:

20 Mas expus isto, primeiro aos de Dameshek, e aos de Yarushalaym (Yaushalaym), e ao longo de todos os termos de Yaudah, e então, às nações, para que fizessem arrependidos e se convertessem ao Criador, e fizessem coisas dignas de arrependimento.

21 Por estas razões, os Yaudim descrentes prenderam-me no Templo Sagrado, e saíram no intuito de matar-me.

22 Tendo, portanto obtido ajuda do Criador, eu continuo até este dia, testemunhando para ambos, pequenos e grandes, não dizendo outra coisa, a não ser isto, que os profetas e Moshe nosso Professor disseram o que havia de vir:

23 Que o Mashiach deveria sofrer, e que Ele seria o primeiro a ressuscitar dentre os mortos, e devia mostrar a Luz a este povo e às nações.

24 E enquanto ele estava falando, Festus disse em alta voz, Shaul, tu estás fora de ti; as muitas instruções te tornam louco.

25 Mas ele disse, Não estou louco, excelentíssimo Festus; mas antes falo das palavras de verdade e de senso comum.

26 Porquanto, o rei diante de quem eu falo livremente, conhece estas coisas; porque

## Maaseh HaShilichim

estou convencido de que nenhuma destas coisas te foram ocultas; porquanto estas coisas não eram praticadas num canto à parte.

27 Rei Agrippa, crês tu nos profetas? Eu sei que crês.

28 Então Agrippa disse a Shaul, Quase me persuadiste a tornar um Notsri.

29 E Shaul disse, Quem me dera O Criador, não somente tu, mas também todos os que me ouvem hoje, pudessem se tornar plenamente como eu sou, exceto portando estas algemas.

30 E quando ele falou tudo isto, o rei levantou-se, e o governador, e Bernice, e os que estavam assentados com eles:

31 E quando eles saíram, falaram entre si, dizendo, Este homem nada fez para ser digno de morte ou de prisão.

32 Então disse Agrippa a Festus, Este homem podia ter sido posto em liberdade, se não tivesse apelado para o Kaiser (Cesar).

### 27

E quando ficou determinado que navegássemos para a Itália, entregaram Shaul e outros prisioneiros a alguém chamado Julius, um capitão do regime Augustiniano.

2 E entramos num navio de Adramyttium, e lançamo-nos ao mar; no sentido de navegarmos pelas bordas da Ásia Menor; Aristarchos, um Makedonio de Tesloniqyah, estava conosco.

3 E no dia seguinte, desembarcamos em Tzidon. E Julius tratava a Shaul cortesmente, e lhe deu liberdade para ir ter como seus amigos, recebendo ele próprio refrigério.

4 E quando demos partida dali, navegamos sob a direção de Cyprus, porque os ventos eram contrários.

5 E quando navegamos avançando o mar da Cilikia e Pamfylia, chegamos a Mura, uma cidade da Lucia.

6 E ali, o capitão achou um navio de Alexandria, que iria navegar para a Itália; e ele nos colocou a bordo.

7 E navegamos lentamente muitos dias, e estávamos apenas defronte a Cnidus, o vento não permitia prosseguirmos, navegamos próximo a Creta, ao largo de Salmone;

8 E, com esforço passando dali, chegamos a um lugar que é chamado Porto Belos; próximo a cidade de Lasea.

9 Ora, permanecemos ali muito tempo, até quando o jejum do Dia da Expição já havia passado, e uma vez que se tornara perigoso para alguém navegar, Shaul os admoestou,

10 E disse-lhes, Senhores, percebo que esta viagem será de perda e com muito dano, não somente com respeito a carga e o navio, mas também das nossas vida.

11 Contudo, o capitão cria mais no piloto e no proprietário do navio, do que nas coisas que eram faladas por Shaul.

12 E porque o porto não se adaptava à circunstâncias da chegada do inverno, a maioria também aconselhava que partíssemos dali, afim do que, de algum modo pudessem alcançar a Fênice, e passar o inverno ali; que é um porto de Creta, que olha para sudoeste e noroeste.

13 E quando o vento sul soprado brandamente, pensaram que tinham alcançado seu propósito, partindo dali, navegaram até perto de Creta.

14 Mas não muito depois dali, levantou-se contra nós um furacão, chamado Euroclydon.

15 E o navio tendo sido apanhado, não pode resistir navegando contra o vento, deixamos de mão o seu controle.

16 E passando mais abaixo de uma certa ilha chamada Clauda, pudemos esforçosamente segurar o barco salva-vidas do navio:

17 Que ao levantarem-no, o afixamos e preparamos o navio e, tememos para que não

## Maaseh HaShilichim

- fôssemos lançados para baixo tão rápido nas correntezas, nós baixamos a vela, e seguimos a rota.
- 18 E como estávamos sendo sacudidos excedentemente pelo furação, no dia seguinte começaram a lançar ao mar nosso pertences;
- 19 E no terceiro dia, lançamos com nossas próprias mãos os apetrechos do navio.
- 20 E quando já há muitos dias não aparecia nem sol nem estrelas, e o furacão nos açoitava, toda esperança do que seríamos salvo estava então perdida.
- 21 Mas depois de muito tempo em abstinência de comida, Shaul se pôs no meio deles, e disse, Senhores, vós deveríeis ter-me ouvido, e não ter navegado de Creta, e só ter que experimentar este estrago e perda.
- 22 E agora, eu vos exorto a fim do que tendes boa coragem; pois não se perderá a vida de qualquer um dentre vós, mas somente o navio.
- 23 Porque se apresentou diante de mim esta noite um mensageiro celestial do Criador, de quem eu sou, e de quem eu sirvo,
- 24 Dizendo, Não temas, Shaul; deves tu ser levado perante o Kaiser (Cesar); e, eis que, O Criador te deu todos os que navegam contigo.
- 25 Portanto, homens, tende boa coragem; pois eu creio no Criador, que há de suceder tudo como me foi dito.
- 26 Mas primeiro devemos afluir até uma terra firme, numa ilha.
- 27 Mas quando a décima quarta noite chegou, como estávamos sendo levados para cima e para baixo no Mar Adriático, por volta da meia-noite os marinheiros se convenceram que tínhamos se aproximado de alguma terra;
- 28 E levando a sonda de medidas, acharam vinte braças; e tendo ido um pouco mais adiante, lançaram a sonda outra vez, acharam quinze braças.
- 29 Então, temendo par que não se precipitasse em algum rochedo, eles desceram da popa quatro âncoras, e fizemos oração almejando que surgisse o dia.
- 30 E como os marinheiros estavam a ponto de fugir do navio, querendo descer o barco salva vidas ao mar, sob a pretensão de como estivessem prontos a lançar âncoras para firmar o navio,
- 31 Shaul disse ao capitão e aos soldados, Se este povo não ficar no navio, não poderão sobreviver.
- 32 Então os soldados cortaram as cordas do barco salva vidas, e o deixaram cair.
- 33 E enquanto o dia amanhecia, Shaul pedia a todos que tomassem comida, dizendo, Este é o décimo quarto dia que permanecéis e continuais jejuando, nada tendo provado.
- 34 Portanto, eu vos rogo que tomai alguma comida; pois isto servirá à vossa saúde; pois nem um cabelo cairá da cabeça de qualquer um de vós.
- 35 E tendo ele falado, tomou o pão, e deu graças ao Criador na presença de todos eles; e partindo-o, começou a comer.
- 36 Então todos eles ficaram com boa coragem, e eles também provaram alguma comida.
- 37 E conosco, os que estavam no navio eram um total de duzentos e setenta e seis almas.
- 38 E quando eles já comido o bastante, alumiararam o navio, e lançaram o trigo ao mar.
- 39 E quando surgiu o dia, não reconheceram a terra; mas descobriram uma enseada com uma praia, atinente a qual, planejavam, se fosse possível, mover o navio até ali.
- 40 E quando eles cortado as âncoras, lançaram-nas ao mar, e soltaram os cabos do leme, e içaram a vela principal à posição do vento, afluindo para a praia.
- 41 E entraram num lugar onde dois mares se encontravam, adiantando-se o navio, veio a encalhar; e a proa ficou presa, e permanecia imóvel, mas a parte de trás rompeu-se com a violência das ondas.
- 42 E o conselho dos soldados era para que matassem os prisioneiros, para que nenhum deles fugissem a nado e escapassem.

## Maaseh HaShilichim

43 Mas o capitão querendo salvar a Shaul, resguardou-os do propósito deles; e ordenou que, os que pudessem nadar, se lançassem primeiro ao mar, e fossem à terra:  
44 E o resto, em algumas tábuas, e em alguns pedaços de destroços do navio. E sucedeu que todos eles escaparam salvos chegando à terra.

### 28

E tendo chegado a salvo, souberam que a ilha se chamava Malta.

2 E os bárbaros que viviam ali nos mostraram muita bondade; pois acenderam um fogo, e receberam a cada um de nós, por causa da chuva que caía, e por causa do frio.

3 E quando Shaul ajuntado um bocado de gravetos, e pondo-os no fogo, sobreveio uma víbora saindo do calor, e picou sua mão.

4 E quando os bárbaros viram a criatura pendurada na mão do homem, disseram entre si, Sem dúvida este homem é um homicida, que, embora tenha escapado do mar, ainda o julgamento não o permite que tenha a sua vida.

5 E ele sacudiu a víbora no fogo, e não sentiu dano algum.

6 Mas eles olhavam para ver se ele incharia ou se morreria subitamente; mas depois de terem olhado muito tempo, e vendo que nenhum dano lhe sobreviera, mudaram de ideia, e disseram que ele era um ser divino poderoso.

7 Na mesma área havia terras que pertenciam ao principal da ilha, cujo nome era Publius; que recebeu-nos e hospedou-nos em sua casa por três dias, mui cortesmente.

8 E sucedeu que, o pai de Publius jazia enfermo de uma febre e de uma dor no intestino; dirigindo-se a este, Shaul entrou e fez oração, e impondo suas mãos sobre ele, o curou.

9 Então, tendo feito isto, outros também que eram acometidos de doenças na ilha, vieram-lhe ao encontro, e foram curados:

10 Os quais, também nos honraram com muitas honras; e quando nós partimos, nos deram tantas coisas básicas quanto fossem necessárias.

11 E depois de três meses, partimos num navio de Alexandria, que tinha invernado na ilha, o qual tinha figuras entalhadas, que eram Castor e Pollux.

12 E desembarcando em Syracuse, nós ficamos ali três dias.

13 E dali atendo à bússola, tomamos rumo, e chegamos a Rhegium: e depois de um dia, o vento sul soprava, e nós chegamos no dia seguinte a Puteoli:

14 Onde achamos irmãos, e fomos convidados a ficar com eles durante sete dias; e assim fomos em direção a Romiyah.

15 E de lá, quando os irmãos ouviram acerca de nós, eles vieram nos encontrar até a Appiforum, e às Três Tavernas; quando Shaul os viu, ele deu graças ao Criador, e tomou ânimo.

16 E quando chegamos a Romiyah, o capitão entregou os prisioneiros ao capitão da guarda; mas a Shaul foi permitido morar por si mesmo, com um soldado que lhe servia de guarda.

17 E sucedeu que, depois de três dias Shaul convocou os principais dos Yaudim; e tendo eles se reunido, ele disse-lhes, Homens e irmãos, embora eu não tenha cometido nada contra os Yaudim, ou contra a Torah de nossos pais, ainda assim, fui entregue como prisioneiro desde Yarushalaym (Yaushalaym), nas mãos dos Romayim.

18 Que ao me examinarem, queriam me libertar, porque não havia razão de morte que deferissem contra mim.

19 Mas quando os Yaudim descrentes articularam contrariamente, eu fui obrigado a apelar para o Kaiser (Cesar); não que eu tenha alguma coisa do que acusar a minha nação.

20 Por esta causa, pois, eu vos chamei, para vos ver, e falar convosco; pois, é por causa da esperança de Yisra-El (Yisrahl) que eu estou preso com estas algemas.

## Maaseh HaShilichim

21 E disseram eles, Nós não recebemos cartas da província de Yaudah concernente a ti, nem algum dentre os irmãos sequer veio aqui, que mostrasse ou falasse calúnia contra ti.

22 Mas nós desejamos ouvir de ti o que pensas; pois, concernente a esta seita, sabemos que em toda parte se fala contra ela.

23 E quando eles lhe designado um dia, ali vieram muitos ter com ele em seu alojamento; aos quais, ele expôs e testificou acerca do reino do Criador, persuadindo-os, concernente a YAUSHA, tanto pela Torah de Moshe, e pelos profetas, desde a manhã até o entardecer.

24 E alguns criam nas coisas que se lhes falava, e outros não creram.

25 E quando eles já não mais concordavam entre si mesmos, se retiravam, depois Shaul falou uma palavra final, Bem falou o Espírito do Santo por intermédio de Yshayau, o profeta, a nossos pais,

26 Dizendo, Vai a este povo, e dize-lhe, Ouvindo, ouvireis e não compreendereis; e vendo, vereis, e não perceberéis:

27 Porque o coração deste povo está endurecido, e seus ouvidos estão esconsos ao ouvirem, e seus olhos se fecharam; para que não vejam com seus olhos, e não ouçam com seus ouvidos, e compreendam com seu coração, e façam arrependidos, e Eu então os cure.

28 Seja-vos pois notório, que a salvação de YAUH, está sendo enviado às nações, e que hão de ouvi-lo.

29 E quando ele disse estas palavras, os Yaudim partiram, e tendo grande arrazoamento e arguindo entre si mesmos.

30 E Shaul morou dois anos completos na sua própria casa alugada, arcano com sua própria despesa, e recebia a todos que lhe viam ao encontro,

31 Proclamando o reino de YAUH, e ensinando aquelas coisas a respeito de YAUSHA o Mashiach: com toda a confiança, sem que homem algum o proibisse.

### ***-Nota do Editor-***

***Este “capítulo perdido” é educacional e informativo, de modo particular, historicamente falando. Além do mais, à luz do propósito desta única edição, que procura mostrar evidências irresistíveis, pertinente à restauração das duas casas. O livro de Atos, tendo 28 capítulos, termina abruptamente, deixando o leitor em suspense; É o único livro que não tem uma finalização formal. Dos 26 livros do novo testamento, apenas dois não trazem um final explícito: Atos e a carta de Yaakov (Tiago). A carta de Yaakov (Tiago), contudo, possui recomendações finais aos leitores, demonstrando o seu final. Atos, porém, parece não ter fim. No codex sinaiticus, no entanto, o livro tem um último capítulo. Alguns estudiosos creem que o final de Atos teria se perdido. Outros, que teria sido terminado por Lucas após o martírio de Paulo. Outros acreditam que não tem final porque os crentes atuais estariam vivendo seu final, a igreja moderna. Dentre outras teorias.***

***Durante o reinado de Luis XVI (1774 a 1793), um cientista francês C.S.Sonnini viajou por ordem do rei ao oriente médio. Durante sua passagem pelo império Otomano, Sonini recebeu um presente do sultão Abdoul Achmet. O presente recebido por Sonini era uma verdadeira relíquia: uma cópia de um manuscrito em grego do livro de Atos contendo o seu encerramento: o capítulo 29! O manuscrito fora descoberto nos anos de 1780, nos arquivos de Constantinopla. Sonini traduziu a parte final de Atos do manuscrito grego para o francês e para o inglês. A tradução para o inglês foi encontrada em uma cópia do livro de Sonini "Viagens na Turquia e na Grécia", pertence à família de Sir. John Newport, da Irlanda. O livro continha o brasão da família de Sr. Newport, e uma cópia da***

*permissão do sultão da Turquia para que viajasse em partes do domínio Otomano. O capítulo final de atos foi publicado no inglês em 1799.*

*Um dado importante que temos para legitimar o manuscrito de Sonini é que de fato, sabemos que a viagem de Paulo à Espanha e possivelmente a outras regiões da Europa atual de fato ocorreram. A narrativa acerca da viagem de Paulo, passando também pela Espanha, é coerente com o que é relatado em Romanos 15, 23-29: Vemos aqui que de fato Paulo tinha a intenção de ir à Espanha. A geografia de Atos 29, além de perfeita é totalmente condizente com o mundo romano do primeiro século. Um bom exemplo disso é o porto romano de Rafinus, conhecido na Inglaterra dos dias atuais com "Sandwich" (em Kent). O mais impressionante é que há uma história corrente naquela região de que Paulo teria de fato a visitado. Na época dos Saxões havia uma casa naquele exato local que havia sido chamada de "Casa dos apóstolos". Tais evidências tornam muito provável a autenticidade do manuscrito Sonini. O que você vai ler a seguir pode ou não ser considerado apócrifo por não existir na maioria das biblias existentes no mundo, porém o texto não contradiz as Escrituras Sagradas, podendo assim, ser de grande valia.*

## 29

E Shaul, cheio das bênçãos do Mashiach, e dentro de si, abundante no Espírito, partiu de Romulu, determinado a ir par Sefarad (Espanha), porque ele tinha já há bastante tempo proposto viajar para ali, intencionava também partir dali para a Bretanha.

2 Porque ele havia escutado na Fenícia que muitos dentre os filhos de Yisra-El (Yisrahl), por volta do tempo do cativo Ashurian, tinham escapado pelo mar, indo para Barat-Anat conforme fora falado pelo profeta [Ezrah], e chamada pelo Romulusanos - Barat-Anat.

3 E YAUH ordenou que o Evangelho fosse pregado às nações longínquas, e às ovelhas perdidas da Casa de Yisra-El (Yisrahl).

4 E ninguém impedia a Shaul; porquanto ele testificava ousadamente acerca de YAUSHA perante os tribunais e entre o povo; e ele levava consigo alguns irmãos que igualmente a ele, habitavam em Romulu, e navegaram desde Ostruim, e tendo os ventos favoráveis, foram conduzidos em segurança a um porto de Sefarad (Espanha).

5 E muita gente dentre o povo se aglomerava, das cidades e das aldeias, e das regiões montanhosas; porque tinham eles ouvido acerca das conversões por intermédio da mensagem do Emissário, e dos muitos milagres que ele tinha feito.

6 E Shaul pregou poderosamente na Espanha, e grandes multidões criam e se convertiam, porque percebiam que era um Emissário enviado da parte de YAUH.

7 E partiram eles de Sefarad (Espanha), e Shaul e sua comitiva achando um navio em Armoica, navegaram para Barat-Anat, enquanto iam passando ao longo da Costa, ao sul, eles alcançaram um porto chamado Rafinus.

8 Ora, quando soaram a voz na contiguidades que o Emissário tinha desembarcado na costa, nos seus termos, grandes multidões foram ao encontro dele, e trataram a Shaul cortesmente, e ele entrou pelo portão oriental da cidade deles, e se hospedou na casa de um Ivri, alguém da sua mesma nação.

9 E no dia seguinte, vindo ele, ficou no Monte Lud e o povo afluía em multidão junto à porta, e se aglomerava na entrada, e eles lhes anunciava o Mashiach, e criam na palavra e no testemunho de YAUSHA.

10 E ao entardecer, o Espírito do Santo caiu sobre Shaul, e ele profetizou, dizendo, *Eis que, nos últimos dias, O Criador repousará nas cidades e habitará sobre seus habitantes, serão contados: e na sétima contagem do povo, os seus olhos se abrirão, e a estima da herança deles, resplandecerá diante deles. As nações subirão para adorar no*

## Maaseh HaShilichim

*Monte em que repousa o testemunho da paciência e do longo sofrimento do servo do Criador.*

11 *E nos últimos dias, as boas novas dos Evangelhos se propagarão, saindo de Yarushalaym (Yaushalaym), e os corações dos povos se regozijarão, e, eis que, as fontes se abrirão, e já não haverá mais pragas.*

12 *Naqueles dias haverá guerras e rumores de guerras; e um Rei ressurgirá, e a Sua espada, será para a cura das nações, e ao perpetuar a Sua paz, ela subsistirá, e a estima do Seu reino sobrevirá como uma maravilha entre os príncipes.*

13 E sucedeu que alguns dentre os Druidas vieram ter com Shaul privadamente, e mostraram-lhe através dos seus ritos e cerimônias que eles eram descendentes dos Yaudim que escaparam da servidão da terra de Mitzrayim, e o Emissário ficou-se àqueles fatos, e ele deu-lhes ósculo de paz.

14 E Shaul habitou em suas pousadas durante três meses, em fé, confirmava e proclamava o Mashiach continuamente.

15 E depois destas coisas, Shaul e seus irmãos partiram de Rafinus e navegaram para Atium em Galut-Yah.

16 E Shaul pregou ante a guarnição dos Romulusanos e entre o povo, exortando a todos os homens que se arrependessem e confessassem seus pecados.

17 E veio-lhe ao encontro alguns Belgas para inquirir dele o novo ensino, e saber acerca do Homem YAUSHA. E Shaul abriu seu coração para eles e relatou-lhes todas as coisas que lhe tinha sucedido, e de como o Mashiach YAUSHA veio ao mundo para salvar os pecadores; e partiram discorrendo entre si, quanto as coisas que tinham ouvido.

18 E depois de ter proclamado muito e se empenhado bastante, Shaul e seus companheiros que eram obreiros, passaram pela Helvetia e chegaram ao Monte Pontius Pilate, onde o que condenou o Soberano YAUSHA precipitou-se de cabeça para baixo, e tão miseravelmente pereceu.

19 Imediatamente uma torrente irrompeu do monte banhando seu corpo, já arrebatado, estando aos pedaços, encostado num lago.

20 E Shaul estendeu as suas mãos sobre as águas, e fez oração a YAUH; dizendo, Ó Criador YAUH, dá um sinal a todas as nações do que aqui Pontius Pilate, o que condenou Teu Filho unigênito, se jogou de cabeça para baixo até o precipício.

21 E enquanto Shaul ainda estava falando, eis que, ali surgiu um imane terremoto, e a face das águas demudaram, e a forma do lago tornou-se como o Filho de Adahm pendurado em agonia sobre o madeiro.

22 E uma voz saiu dos céus dizendo, *Até Pilate escapou da ira vindoura, porque ele lavou as suas mãos diante da multidão, quanto ao sangue derramado do Mestre YAUSHA.*

23 Quando, pois, Shaul e os que estavam com ele presenciaram o terremoto, e ouviram a voz do mensageiro, eles estimaram a YAUH, e foram poderosamente fortalecidos pelo Espírito.

24 E viajando eles, chegaram ao Monte Julius, onde se achava erguido dois pilares, um à mão direita e outro à mão esquerda, que fora erigido pelo Kaiser (Cesar) Augustus.

25 E Shaul, cheio do Espírito do Santo, pôs-se em pé entre os dois pilares, dizendo, Homens e irmãos, estas pedras que vós vedes neste dia, testificarão da minha jornada aqui; e eu vos digo que permanecerão aqui até o derramamento do Espírito sobre todas as nações, porquanto, o Caminho não será impedido ao longo das todas as gerações.

26 E saindo eles, foram a Iltricum, na intenção de ir pela Makedonia até a Ásia, e o favor era achado em todas as congregações, e eles prosperavam e tinham paz. Assim Seja. ♪

# Ivrim BaRomah

## עבריים ברמה

### Hebreus em Roma

1

Shaul, servo de YAUSHA o Mashiach, chamado para ser Emissário, separado para o Evangelho do Criador,

2 Quanto a Ele, nos fora prometido antes por Seus profetas nas Escrituras Sagradas,

3 Com respeito a Seu Filho, YAUSHA o Mashiach, nosso Salvador, que nasceu da semente de Dawid, segundo a carne;

4 E tendo sido declarado o Filho do Criador com poder, segundo o Espírito de santidade, pela ressurreição dos mortos:

5 Por quem nós recebemos o favor imerecido e o chamado de Emissário, pela obediência voltada à fé que leva o Seu Nome entre todas as nações.

6 Entre as quais, vós também sois chamados por YAUSHA o Mashiach:

7 A todos que estais em Romiyah, amados do Criador chamados para serdes santos; favor imerecido a vós e paz da parte do Criador nosso Pai, e do Salvador YAUSHA o Mashiach.

8 Primeiramente, sou grato a meu Criador, mediante YAUSHA o Mashiach, por todos vós, visto que a vossa fé é falada ao longo de todo o mundo.

9 Porque O Criador é minha testemunha, a quem eu sirvo em meu espírito, no Evangelho do Seu Filho, que sem cessar, sempre faço menção de vós em minhas orações;

10 Fazendo rogos, a fim do que, se de algum modo se torne possível que eu possa ter uma viagem bem-sucedida, segundo a vontade do Criador para ir até vós.

11 Porquanto muito desejo ver-vos, para que eu possa partilhar convosco algum dom espiritual, de modo que sejais estabelecidos;

12 Isto é, para que eu possa ser confortado juntamente convosco, mediante a fé mútua, vossa e minha.

13 Ora, não quero que ignoreis, irmãos, que com frequência propus ir até vós, mas previamente fui impedido, para que também eu pudesse obter algum fruto entre vós, bem como entre outras nações.

14 Sou devedor tanto a Gregos, quanto a bárbaros; a ambos, aos sábios, e aos ignorantes.

15 Assim, quanto a mim, também estou pronto a proclamar o Evangelho a vós que estais em Romiyah.

16 Porque não me envergonho do Evangelho do Mashiach; pois é o poder do Criador para a salvação de todo aquele que crê; dos Yaudi primeiramente, e também dos Gregos.

17 Visto que, pelo Evangelho a retidão do Criador foi revelada, de fé em fé: conforme está escrito, O justo viverá por fé.

18 Pois a ira do Criador se revela dos céus contra toda maldade e toda injustiça dos filhos de Adahm, que suprimem a verdade pela injustiça;

19 Porque aquilo que pode ser conhecido acerca do Criador é manifesto neles; pois O Criador lhes tem manifestado.

20 Porque as coisas invisíveis provindas dEle desde a criação do mundo são vistas claramente, sendo compreendidas pelas coisas da criação, bem como Seu poder eterno e a Sua natureza divina; de modo que não lhes restam desculpas:

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

21 Visto que, quando eles conheceram O Criador, não O estimaram como Criador, nem demonstraram gratidão; mas se tornaram vãos em suas imaginações, e em seu coração néscio se tornaram obscurecidos.

22 Reivindicando serem sábios, tornaram-se loucos,

23 E mudaram a glória do Criador incorruptível, para imagem feita à semelhança de Adahm corruptível, tal como de aves, e animais quadrúpedes, e outras coisas rastejantes.

24 Portanto, O Criador também os entregou à imundícia mediante a luxúria dos seus próprios corações, para desonrarem seu próprio corpo entre si mesmos:

25 Os quais mudaram a verdade do Criador em mentira, e adoraram e serviram a criação mais do que O Criador, que é bendito eternamente. Assim Seja.

26 Por causa disso, O Criador os entregou a afeições abomináveis; porque até as mulheres mudaram as suas relações naturais íntimas, para aquilo que é contrário a natureza:

27 E semelhantemente também, os machos, deixando o relacionamento sexual de modo natural com uma fêmea, se inflamaram em sua luxúria, uns com os outros; a saber, macho com macho, cometendo atos vergonhosos, e recebendo de volta em seu próprio ego, a retribuição pelo seu erro.

28 E assim sendo, como eles não se agradaram em ter ao Criador no conhecimento deles, O Criador os entregou a sorte de uma mente devassa, para praticarem tais coisas que são impróprias;

29 Tornando-se cheios de toda injustiça, fornicção, perversidade, cobiça, malignidade; cheios de inveja, homicídios, pelejas, enganos, pensamentos maus; murmúrios,

30 Caluniadores, odiosos do Divino, rancorosos, soberbos, jactanciosos, inventores de coisas más, desobedientes aos pais,

31 Sem entendimento, ou discernimento, violadores da aliança, frios e sem amor, irreconciliáveis, cruéis:

32 Visto que, conhecendo o julgamento do Criador, quanto aos que cometem tais coisas são merecedores de morte, não somente fazem o mesmo, mas também sentem prazer quanto aos que as praticam.

### 2

Portanto, é indesculpável, Ó filho de Adahm, quanto a quem quer que julgas; porque no teu julgamento deferido a outro te condenas a ti mesmo; pois, quando julgas, fazes as mesmas coisas.

2 Mas estamos certos do que o julgamento do Criador é de acordo com a verdade contra os que cometem tais coisas.

3 E, o que pensas realmente, Ó filho de Adahm, quando julgas os que fazem tais coisas, e praticas as mesmas, porventura escaparás do julgamento do Criador?

4 Ou te lançarás contra as riquezas da Sua misericórdia, e tolerância, e paciência; sem conheceres que a misericórdia do Criador pode te conduzir ao arrependimento?

5 Mas, segundo a tua dureza e coração impenitente, tu estás acumulando para ti mesmo grande ira para o dia da Sua ira e da revelação do justo julgamento do Criador:

6 Que retribuirá a cada homem de acordo com suas obras:

7 Aos que continuam pacientemente fazendo o bem, busquem a glória, a honra, a imortalidade e vida eterna:

8 Mas aos que são contenciosos contra a verdade, e não obedecem à verdade, mas de fato satisfazem à injustiça, lhes sobrevirão indignação e ira,

9 Tribulação e angústia sobre toda alma que pratica o mal, ao Yaudi primeiro, e também ao Grego;

10 Mas, glória, honra, e paz, a todo aquele que faz boa obra, ao Yaudi primeiro, e

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

também ao Grego:

11 Porque não há parcialidade para com O Criador.

12 Porque tantos quanto pecaram sem o conhecimento da Torah; e tantos quanto pecaram com o conhecimento da Torah, serão julgados mediante o próprio conhecimento da Torah;

13 Porque os ouvidores do conhecimento da Torah não são justos perante O Criador, mas os praticantes da Torah hão de ser justos.

14 Pois, quando as nações, que não têm o conhecimento da Torah, praticam por natureza as coisas contidas na Torah, essas, não tendo o conhecimento da Torah, têm uma Torah conata para si mesmas:

15 Que mostram as obras da Torah escritas nos corações de muitos dentre as mesmas, também dando testemunho mediante suas consciências, e seus pensamentos reciprocamente acusando-se, ou também desculpando-se uns aos outros.

16 No Dia em que O Criador julgar os segredos dos filhos de Adahm de acordo com meu Evangelho, por YAUSHA o Mashiaich.

17 Vê, pois tu que és chamado Yaudi, que confias na Torah, e fazes tua ostentação em teu Criador.

18 E conheces a Sua vontade, e aprovas as coisas excelentes, sendo instruído na Torah;

19 E que estás confiante do que tu mesmo és guia dos cegos espirituais, luz dos que se acham nas trevas,

20 Um instrutor dos néscios, um rabino de crianças, que se contempla a si mesmo como um modelo de conhecimento e de verdade que se acha na Torah.

21 Tu, portanto, que ensinas a outros, também não ensinas a ti mesmo? Tu, que proclamas que não debes furtar, furtas?

22 Tu, que dizes que um homem não deve cometer adultério, cometes tu adultério? Tu, que odeias a idolatria, lhes roubas o Templo Sagrado?

23 Tu, que fazes tua ostentação na Torah, mediante a quebra da Torah, desonras O Criador?

24 Pois, o Nome do Criador é blasfemado entre as nações por vossa causa, como está escrito.

25 Pois a circuncisão verdadeiramente traz proveito, se tu praticares a Torah; mas se és alguém que quebras a Torah, tua circuncisão te tornou incircunciso.

26 Portanto, se a incircuncisão guarda a retidão da Torah, não será tua incircuncisão imputada como circuncisão?

27 E quanto ao incircunciso por natureza, se ele executa completamente a Torah, não te julgará, embora tu sigas a letra e a circuncisão, contudo ainda transgredes a Torah?

28 Porque não é Yaudi, quem o é exteriormente; nem é circuncisão, a que é exterior, na carne:

29 Mas é um Yaudi, quem o é interiormente; e circuncisão é aquela que é do coração, no Espírito, e não na letra; cujo Louvor não procede dos filhos de Adahm, mas de YAUH.

### 3

Que vantagem, então, tem o Yaudi? Ou que utilidade há na circuncisão?

2 Muita, em todos os sentidos: primariamente, porque eles foram os primeiros a lhes serem confiados os oráculos do Criador e os primeiros que creram na Sua palavra.

3 Se alguns não creram? A incredulidade deles anulará a fé no Criador?

4 De maneira nenhuma; sim, Seja o Divino verdade, mas todo Adahm, mentiroso; como está escrito, Para que Tu sejas aprovado como justo mediante Tuas palavras, e triunfante quando Tu julgares.

5 Mas, se nossa injustiça estabelece a retidão do Criador, que diremos? Será O Criador

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

injusto quando Ele aplica a ira? Eu falo como filho de Adahm.

6 De modo algum; porquanto, como, pois, Ele julgará o mundo?

7 Pois, se a verdade do Criador tem se multiplicado, traspassando a minha natureza mentirosa para a Sua glória; por que sou eu ainda julgado como pecador?

8 E como se não bastasse – nós fomos caluniosamente incriminados, e como alguns afirmam que nós dizemos – Façamos males, para que o bem possa vir. A destes por causa disto será para todo o sempre.

9 E agora? Somos melhores do que eles? Não, de modo algum; porque antes temos provas do que os Yaudim e Gregos, estão todos debaixo do pecado;

10 Como está escrito, Não há um justo, não há nenhum:

11 Não há quem compreenda, não há quem busque ao Criador.

12 Todos eles se afastaram do caminho; todos eles juntamente se tornaram indignos; não há quem faça o bem, não, não há nenhum.

13 A garganta deles é um túmulo aberto; com sua língua falam engano; o veneno de áspide está sob os seus lábios:

14 Cujas bocas estão cheias de maldição e amargura:

15 Seus pés são velozes para derramar sangue:

16 Destruição e miséria estão em seus caminhos:

17 E não conheceram o caminho de paz:

18 Não há temor do Criador diante dos seus olhos.

19 Ora, sabemos que aquelas coisas que a Torah diz, aos que estão vivendo pela Torah; a fim do que toda a boca possa se calar, e para que todos do mundo se tornem culpados perante O Criador.

20 Portanto, apenas pelos mandamentos da Torah, sem a fé sincera, nenhuma carne será justificada ante os Seus olhos: visto que pela Torah vem o conhecimento do pecado.

21 Mas agora, a retidão do Criador tem se manifestado à parte da Torah, sendo testemunhada pela Torah e pelos profetas;

22 Assim, a retidão do Criador que é pela fé em YAUSHA o Mashiach, para todos e sobre todos os que creem; porquanto não há diferença:

23 Porque todos pecaram, e são faltos da glória do Criador;

24 Sendo justificados livremente pelo Seu favor imerecido, por intermédio da redenção que se acha no Mashiach YAUSHA:

25 A quem O Criador estabeleceu para que fosse a expiação, no Seu sangue, mediante a fé, para declarar a Sua retidão por causa da remissão dos pecados que já passaram.

26 Para a declarar, digo, neste tempo a Sua retidão; para que Ele pudesse ser justo, e o justificador de qualquer um que creia em YAUSHA.

27 Onde está, pois, a jactância? É inútil. Por qual Torah se torna justo? Pelas atitudes apenas? Não, mas pela Torah da fé.

28 Portanto, concluímos que um homem se torna justo pela fé, à parte dos mandamentos da Torah.

29 É Ele O Criador apenas dos Yaudim? Não é Ele também O Criador das nações? Sim, naturalmente, das nações também:

30 Visto que é O Criador Único, que justificará o circunciso pela fé, e o incircunciso pela fé.

31 Anularíamos a Torah pela fé pessoal? De maneira nenhuma; de fato, nós estabelecemos a Torah.

### 4

Que diremos, então, acerca de Avraham nosso pai, o qual viveu segundo a carne, antes do Criador o ter chamado?

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

2 Pois, se Avraham foi justificado apenas pelos mandamentos, ele teria alguma coisa do que se jactanciar; mas não diante do Criador.

3 Pois o que diz a Escritura? Avraham creu em YAUH, e isso lhe foi atribuído para retidão.

4 Ora, quanto aquele que executa somente mandamentos, a recompensa não lhe é dada como favor imerecido, mas como dívida.

5 Mas quanto ao que não trabalha, contudo crê nAquele que torna justo o injusto, a sua fé lhe é atribuída como retidão.

6 Semelhantemente como Dawid também descreveu a condição abençoada de um Adahm, ao qual O Criador imputa retidão sem obras,

7 Dizendo, Bem-aventurados os que sem Torah são perdoados, e cujos pecados são cobertos.

8 Bem-aventurado é o Adahm a quem YAUH não lhe imputa pecado.

9 Porventura esta condição de benção viria apenas sobre a circuncisão, ou na incircuncisão? Porquanto nós dizemos que a fé foi imputada a Avraham como retidão.

10 Como foi então imputada? Quando ele já estava na circuncisão, ou na incircuncisão? Não na circuncisão, mas na incircuncisão.

11 E ele recebeu o sinal da circuncisão, como o selo da retidão da sua fé enquanto ainda era incircunciso; a fim do que ele fosse o pai de todos os que cressem, embora ainda eles não fossem circuncisos; para que também a retidão lhes fosse imputada:

12 E o pai da circuncisão daqueles que não são apenas da circuncisão, mas que também tem seu caminho nas pisadas da fé do nosso pai Avraham, que ele tinha, sendo ainda incircunciso.

13 Pois, quanto a promessa, pela qual ele seria herdeiro do mundo, não foi dirigida a Avraham ou à sua semente mediante a Torah, mas pela retidão da sua fé.

14 Pois, se apenas os que são da Torah se tornam os herdeiros, a fé se torna nula, e a promessa se torna sem efeito:

15 Porque a Torah opera a ira; porque onde não há Torah, não há transgressão.

16 Portanto, incorre pela fé, para que possa ser segundo o favor imerecido; atendendo ao fim do que a promessa possa se tornar infalível para toda a semente; não para aqueles que apenas são da Torah, mas para aqueles que também são da fé de Avraham; que é pai de todos nós,

17 Como está escrito, Eu te tornei como pai de muitas nações, perante Aquele no qual creu, o Divino, que torna vivos os mortos, e chama àquelas coisas que não existem, como se elas já houvessem.

18 Que contra a esperança, creu na esperança, a fim do que ele se tornasse o pai de muitas nações; segundo aquilo que lhe fora falado, Assim será a tua semente.

19 E sem enfraquecer na fé, ele não considerou seu corpo quase mortificado quando ele já se achava em torno de cem anos, nem com o amortecimento do útero de Sarah:

20 Não duvidou da promessa do Criador mediante qualquer sorte de incredulidade; mas se fortaleceu na fé, dando glória ao Criador;

21 E estando plenamente persuadido do que, quanto ao que Ele tinha prometido, ele era também capaz de executar.

22 E portanto, isso lhe foi imputado para retidão.

23 Ora, isso não foi escrito apenas por sua causa, para que somente isso lhe fosse imputado;

24 Mas para nós também, haja visto que nos será imputado, se nós crermos nAquele que ressuscitou a YAUSHA nosso Salvador dentre os mortos;

25 Que foi entregue por nossas transgressões voluntárias, e ressuscitou por causa da nossa justificação.

5

Portanto, sendo justificados pela fé, tenhamos paz com O Criador mediante nosso Salvador YAUSHA o Mashiach:

2 Por quem também nós temos acesso por intermédio dessa fé, afluindo a este favor imerecido em que estamos firmes, e regozijando-nos na esperança da glória do Criador.

3 E não somente isto, mas também nós temos glória nas tribulações; sabendo que a tribulação opera a paciência;

4 E a paciência, experiência; e a experiência, a esperança:

5 E esperança não nos faz temerosos; porque o amor de YAUH é derramado em nossos corações pelo Espírito do Santo, que nos foi concedido.

6 Porque quando ainda estávamos sem alento, no tempo devido o Mashiach morreu pelos injustos.

7 Dificilmente alguém morreria por um homem mau ainda que, talvez por um bom alguns desafiem a morrer.

8 Mas O Criador manifestou o Seu amor para conosco, com deferência a isto, Enquanto nós éramos ainda pecadores, o Mashiach morreu por nós.

9 Muitos mais então, tornando-nos justo pelo Seu sangue, seremos salvos da ira por Ele.

10 Porque, se quando nós éramos inimigos, fomos restaurados para O Criador por meio da morte do Seu Filho, muito mais, estando restaurados, seremos salvos pela Sua vida.

11 E não somente isto, mas também nós temos felicidade no Criador mediante nosso Salvador YAUSHA o Mashiach, por quem temos agora recebido a expiação.

12 Portanto, assim como por Adahm o pecado entrou no mundo, e a morte mediante do pecado; e assim, a morte passou a todos os filhos de Adahm, porque todos pecaram:

13 Pois, antes da Torah havia pecado no mundo; mas o pecado não foi imputado quando não havia Torah.

14 Todavia, a morte reinou desde Adahm até Moshe, até mesmo sobre todos aqueles que não pecaram segundo o pecado da transgressão de Adahm, o qual é a tipificado dAquele que havia de vir.

15 Mas o dom não é semelhante à queda de um homem. Pois, se pela queda de um muitos morreram, quanto mais pelo favor imerecido do Criador, e pelo Seu dom do favor imerecido, que também veio por um de Adahm, YAUSHA o Mashiach, foram multiplicados para muitos.

16 E a queda de um não é tão grande como o próprio dom; visto que o julgamento de um, conduz à condenação de muitos, mas o livre dom do perdão de muitas ofensas, resulta muito mais na justificação de muitos.

17 Pois, se pela ofensa de um a morte reinou por um só; muito mais os que receberam transbordantemente o favor imerecido e o dom da retidão, reinarão em vida por intermédio de Um, a saber, YAUSHA o Mashiach.

18 Portanto, assim como, pela ofensa de um, o julgamento sobreveio a todos os filhos de Adahm para condenação; do mesmo modo, pela retidão de Um, o livre dom veio sobre todos os filhos de Adahm, para a justificação e vitória pertinente à vida.

19 Pois, como pela desobediência de Adahm o único, muitos se tornaram pecadores, de modo que, pela obediência de Um, muitos se tornarão justos.

20 Além do mais, a Torah entrou, de modo que as transgressões se multiplicaram oficialmente. Mas onde o pecado se multiplicou, o favor imerecido majorou mais abundantemente:

21 A fim do que, como o pecado reinou para a morte, do mesmo modo, o favor imerecido reinasse pela retidão para a vida eterna, mediante YAUSHA o Mashiach nosso Salvador.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

6

Que diremos então? Continuaremos no pecado, de modo que o favor imerecido possa ser mais abundante do que o pecado?

2 Que não seja assim! Como viveremos, já que estamos mortos para o pecado, permanecendo mais ainda nele?

3 Não sabeis vós que tantos quanto dentre nós, que fomos imersos em YAUSHA o Mashiach, fomos imersos em Sua morte?

4 Portanto, nós fomos sepultados com Ele pela imersão na morte; para que, como nosso Mashiach que foi ressuscitado dentre os mortos pela glória do Pai, do mesmo modo, também tenhamos nosso caminho numa nova vida.

5 Porque, se nós fomos unificados juntamente à semelhança da Sua morte, nós seremos também ressuscitados à semelhança da Sua ressurreição:

6 Sabendo isto, que nosso velho Adahm (velha pessoa) foi empalado com Ele, para que o corpo do pecado possa ser destruído, visto que, doravante não venhamos servir ao pecado.

7 Porque aquele que morreu se livrou de servir ao pecado.

8 Ora, se nós já morremos com o Mashiach, cremos que também viveremos com Ele:

9 Sabendo que tendo o Mashiach ressuscitado dentre os mortos, não mais morre; a morte nunca mais dominará sobre Ele.

10 Pois, quanto a Ele ter morrido, morreu Ele para o pecado de uma vez; mas quanto ao fato do que Ele vive, Ele vive para O Criador.

11 De modo semelhante, considerai-vos também, realmente mortos para o pecado, mas vivos para O Criador, mediante YAUSHA o Mashiach nosso Salvador.

12 Não reine, portanto, o pecado em vossos corpos mortais, de forma que obedeçais aos seus desejos perniciosos.

13 Nem ofereçais vossos membros como instrumentos de injustiças ao pecado; mas ofereci-vos ao Criador, como os que se acham vivos dentre os mortos, e os vossos membros, como instrumentos de retidão, apresentados ao Criador.

14 Pois, o pecado não terá domínio sobre vós; porque nós estamos livres da lei do pecado, mas debaixo do favor imerecido.

15 O que estão? Havemos de pecar novamente, porque nós estamos livres da lei do pecado, mas debaixo do favor imerecido? Que não seja assim.

16 Não sabeis vós que, a quem vos oferecestes como servos para obedecerdes, vos tornastes Seus servos; seja do pecado para a morte, ou da obediência à Torah para a retidão?

17 Mas ao Criador seja dado graças, visto que eram servos do pecado, mas vós obedecestes de coração, à forma da instrução que vos foi entregue.

18 Ao serdes então libertados do pecado, vos tornastes os servos da retidão.

19 Eu falo como filho de Adahm, por causa das limitações de vossa compreensão na carne; pois, assim como vós oferecestes os membros do vosso corpo, como servos, para a impureza e para a abstinência da Torah; assim também agora, oferecestes os membros do vosso corpo como servos para a retidão e para a santificação.

20 Pois, quando éreis servos do pecado, vós éreis isentos da retidão.

21 Que frutos vós obtivestes então, quanto aquelas coisas do que vos envergonhais? Porque o fim daquelas coisas é a morte.

22 Mas agora, sendo livres do pecado, tornastes-vos servos do Criador, tendo vosso fruto para a santificação, com o resultado final que é a vida eterna.

23 Pois, o salário do pecado é a morte, mas o dom do Criador é a vida eterna, por meio de YAUSHA o Mashiach nosso Soberano.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

7

Não sabeis vós, irmãos, (pois falo aos que conhecem a Torah) que a Torah tem domínio sobre o Adahm enquanto ele vive?

2 Pois, a mulher que tem marido está ligada pela Torah a seu marido enquanto ele vive; mas, se o marido morrer, ela estará desligada da Torah de seu marido.

3 De modo que, se enquanto seu marido viver, e ela casar-se com outro homem, será chamada adúltera; mas, se o seu marido morrer, ela estará livre da Torah de seu marido; visto que ela não é adúltera, conquanto case com outro homem.

4 Assim, vede vós, meus irmãos, também vos tornastes mortos para com a Torah de vosso marido, mediante o corpo do Mashiach; a fim de poderdes casar com outro, a saber, com Aquele que ressuscitou dentre os mortos, para que produzíssemos frutos para O Criador.

5 Pois, quando estávamos segundo a carne, as paixões do pecado, mediante a Torah, operavam em nossos membros para que produzíssemos frutos para a morte.

6 Mas agora, nós fomos libertos da Torah de nosso marido, estando mortos para aquilo a que estávamos apesados; para que servíssemos segundo a novidade do Espírito, e não na senilidade da letra.

7 Que diremos então? É a Torah um pecado, ou instrumento causador de pecado? De modo nenhum! Não, eu não teria conhecido a respeito do pecado, exceto pela Torah; porque eu não teria conhecido a concupiscência, exceto que a Torah tivesse dito, Não cobiçarás.

8 Mas o pecado, por meio do mandamento, provocou em mim toda sorte de desejo. Porque sem a Torah, estava morto o pecado.

9 Pois, uma vez eu estava vivo sem a Torah plena: mas quando o mandamento veio, o pecado reviveu, e morri.

10 E os mandamentos, que foram ordenados para trazer a vida, achando-os, vi que poderiam levar à morte.

11 Porque o pecado, tomando oportunidade mediante os mandamentos, enganou-me, e mediante isto, matou-me.

12 Pois, a Torah é sagrada e o mandamento é sagrado, honesto e bom.

13 Então, aquilo que é bom se tornou em morte para mim? De modo nenhum! Mas o pecado, para que pudesse se manifestar como pecado, operou a morte em mim, mediante aquilo que é bom; de modo que o pecado por meio dos mandamentos viesse a se tornar excedentemente pernicioso.

14 Porque nós sabemos que a Torah é repleta do Espírito; mas eu sou de carne, vendido sob o pecado.

15 Porque não sei o que irá suceder; porque aquilo que me proponho a fazer, de como obedecer a Torah, isso não faço; mas aquilo que aborreço no mundo, isso, termino fazendo.

16 Se, então, faço aquilo que não quero fazer, eu consinto com a Torah, que é boa.

17 Ora, quem pratica as obras pecaminosas já não sou eu, mas o pecado que habita em minha carne.

18 Porquanto, eu sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita coisa boa; pois a escolha e o desejo para fazer as coisas com retidão está presente em mim; mas quanto a executar aquilo que é bom, se me torna evasivo.

19 Porque o bem que eu deveria fazer, não o faço; mas, sim, o mal que eu não desejo, esse termino fazendo.

20 Ora, se eu faço aquilo que não devo fazer, não mais sou eu quem o faz, mas, sim, o pecado que habita em mim.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

21 Eu achei a Torah interessante então, visto que, quando eu quis fazer o bem mediante a Torah, o mal ainda se achou presente em mim.

22 Porque eu me deleito na Torah do Criador, no tocante ao Adahm interior:

23 Mas eu vejo outra Torah em meus membros, guerreando contra a Torah da minha mente, e levando-me ao cativo, à Torah do pecado, que está nos meus membros.

24 Ó Adahm miserável que sou! Quem me livrará do corpo desta morte?

25 Gratidão seja ao Criador mediante YAUSHA o Mashiach, nosso Salvador. (Rm 6:26)  
De modo que, com a mente, eu mesmo sirvo à Torah do Criador, mas segundo a carne, da Torah do pecado.

### 8

Portanto, agora, nenhuma condenação há para os que estão no Mashiach YAUSHA, que têm seu caminho, não segundo a carne, mas segundo o Espírito de YAUSHA.

2 Porque a Torah do Espírito da vida no Mashiach YAUSHA me tornou livre da Torah do pecado e da morte.

3 Porquanto, aquilo que a Torah não pode perfazer, porque era impotente com relação à carne do homem, YAUH enviando Seu próprio Filho em semelhança dessa mesma carne pecaminosa, e com relação ao pecado, condenou todo o pecado.

4 Para que a retidão da Torah possa se cumprir em nós, que temos Seu caminho, não segundo a carne, mas segundo o Espírito.

5 Porque os que se acham segundo a carne, cogitam das coisas da carne; mas os que vivem segundo o Espírito, das coisas do Espírito.

6 Porque estar inclinado carnalmente, é estar morto; mas estar propenso espiritualmente, é ter vida e paz.

7 Porque a mente carnal é inimizada contra O Criador: pois não está sujeita à Torah do Criador, nem realmente pode estar.

8 De maneira que, os que estão na carne não podem agradar ao Criador.

9 Mas vós não estais na carne, mas no Espírito, se de fato o Espírito do Criador habita em vós. Ora, se alguém não tem o Espírito do Mashiach, esse não é dEle.

10 E se o Mashiach estiver em vós, o corpo está morto por causa do pecado; mas o espírito está vivo por causa da retidão.

11 Mas se o Espírito dAquele que ressuscitou YAUSHA dentre os mortos vive em vós, Aquele mesmo que ressuscitou o Mashiach dentre os mortos trará também vida aos vossos corpos mortais, por meio do Seu Espírito que habita em vós.

12 Portanto, irmãos, nós somos devedores, não à carne, para viver segundo a carne e sua Torah.

13 Pois, se viverdes segundo a carne, morrereis; mas se vós permitirdes o Espírito mortificar as obras e desejos do vosso corpo, vivereis.

14 Porque, tantos quanto forem guiados pelo Espírito do Criador, serão estes os filhos do Criador.

15 Pois vós não recebestes o espírito de escravidão, outra vez, para ficardes atemorizados, mas recebestes o Espírito de adoção, por intermédio do qual nós clamamos, Abba, Abbainu (Pai, nosso Pai).

16 O próprio Espírito dá testemunho com o nosso espírito que nós somos filhos do Criador:

17 E se somos filhos, então somos herdeiros, herdeiros do Criador, e co-herdeiros com o Mashiach; de modo que, uma vez que venhamos a sofrer com Ele, também seremos estimados juntamente com Ele.

18 Pois estou certo do que os sofrimentos deste tempo presente não são dignos de ser comparados com a glória que há de nos ser revelada.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

- 19 Porquanto, a intensa expectativa de tudo no tocante a criação, aguarda pela manifestação dos filhos do Criador.
- 20 Porque a criação se tornou sujeita à vaidade, não voluntariamente, ou originalmente, mas em razão dAquele que sujeitou a criação, a fim do que aguardasse na esperança,
- 21 Porque a própria criação também será liberta da escravidão da corrupção, para a luminosa liberdade dos filhos do Criador.
- 22 Porque sabemos que tudo, no tocante à criação, geme, e juntamente sente dores até agora.
- 23 E não somente a criação, mas nós mesmos que temos as primícias do Espírito, até mesmo nós gememos dentro em nós mesmos, aguardando pela adoção, especificamente, a redenção do nosso corpo.
- 24 Porque nós fomos salvos segundo a esperança; mas a esperança que se vê não é esperança; pois quanto ao que realmente o homem vê, ele não necessita ter esperança para tanto!
- 25 Mas se nós temos esperança para aquilo que ainda não vemos, então com paciência a aguardamos de bom grado.
- 26 Semelhantemente, também, o Espírito nos ajuda em nossas fraquezas; pois não sabemos como devemos fazer pedidos como convém; mas o Espírito faz oração por nós com gemidos que não podemos descrevê-los.
- 27 E Aquele que esquadrinha os corações sabe qual é a mente do Espírito, porque o Espírito faz oração pelos santos, segundo a vontade do Criador.
- 28 E nós sabemos que todas as coisas trabalham juntamente para o bem daqueles que amam ao Criador, para aqueles que são chamados segundo o Seu propósito.
- 29 Para aqueles que Ele anteviu, Ele os destinou que se tornassem conforme à imagem do Seu Filho, para que Ele fosse o Primogênito entre muitos irmãos.
- 30 Além do mais, aos que Ele destinou, a esses Ele também chamou; e aos que Ele chamou, a esses Ele também justificou; e os que Ele justificou, a esses Ele também estimou.
- 31 Que diremos, então, quanto a estas coisas? Se YAUH é por nós, quem pode ser contra nós?
- 32 Aquele que não poupou o Seu próprio Filho, mas o entregou por todos nós, como não nos dará francamente com Ele todas as coisas?
- 33 Pode alguém levar alguma acusação contra o povo, os escolhidos do Criador? É O Criador que os torna justos.
- 34 Quem é o Único que pode condenar o Seu povo escolhido? É o Mashiach quem morreu, sim. Mas em vez de nos condenar, Ele ressuscitou, para estar à mão direita do Criador, e agora Ele faz intercessão por nós.
- 35 Quem, pois, nos separará do amor do Mashiach? Será tribulação, ou tristeza, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?
- 36 Como está escrito, Pela Tua causa nós somos mortos o dia inteiro; fomos imputados como ovelhas para o matadouro.
- 37 Contudo, em todas estas coisas, nós somos mais do que conquistadores, por intermédio dAquele que nos amou.
- 38 Porque estou persuadido do que nem a morte, nem a vida nem os mensageiros celestiais, nem os principados, nem os poderes, nem as coisas do presente, nem as coisas do porvir,
- 39 Nem a altura, nem a profundidade, nem qualquer outra criação, será capaz de nos separar do amor do Criador, que está no Mashiach YAUSHA nosso Salvador.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

Eu digo a verdade no Mashiach, não minto, a minha consciência também testemunha comigo no Espírito do Santo;

2 Do que tenho grande pesar e interrupta tristeza no meu coração.

3 Pois, se fosse possível, eu mesmo desejaria ser banido do Mashiach, por amor dos meus irmãos, meus parentes, segundo à carne:

4 Que são Yisraelitas; aos quais, pertence a adoção, e também a glória, e as alianças, e a doação da Torah, e a adoração, e as promessas;

5 Deles são os pais, dos quais o Mashiach veio em carne, que é elevado sobre todos; O Criador é Bendito para todo o sempre, assim seja.

6 Não cogitemos como se a palavra do Criador tenha falhado em Yisra-El (Yisrahl). Porque nem todos ainda são de Yisra-El (Yisrahl), dentre os que são de Yisra-El (Yisrahl):

7 Nem por serem eles a semente de Avraham, são todos filhos; mas, em Yitzchak será chamada a tua semente.

8 Isto é, esses que são filhos segundo a carne, não são os filhos do Criador: mas os filhos do concerto são considerados como aqueles que são da semente.

9 Pois, esta é a palavra da promessa, *Por esse tempo, Eu virei, e Sarah terá um filho.*

10 E não somente isto; mas quando Rivkah também tiver concebido de um só, a saber, por nosso pai Yitzchak;

11 Pois, quando os filhos ainda não eram nascidos, nem havendo feito algum bem, ou mal, para que o propósito do Criador segundo a escolha, pudesse ser estabelecido, não de obras, mas por Aquele que chama;

12 Isto foi dito a ela, O menino mais velho servirá ao mais novo.

13 Como está escrito, Eu amei a Yaakov, mas aborreci a Esav.

14 Que diremos nós então? Há injustiça da parte de YAUH ? De modo nenhum!

15 Porquanto Ele diz a Moshe, Eu terei favor de quem Eu queira ter favor, e terei misericórdia de quem Eu queira ter misericórdia.

16 De modo que, não está dentro do alcance de quem deseja, nem de quem se esforça, segundo à carne, para tornar-se parte de Yisra-El (Yisrahl), mas do Criador que mostra misericórdia.

17 Porque a Escritura diz a Faraóh, *Para isso mesmo Eu te levantei, para que Eu pudesse mostrar em ti o Meu poder, e para que o Meu Nome pudesse ser declarado ao longo de toda a terra.*

18 Portanto, Ele tem misericórdia de quem Ele quer ter misericórdia, e Ele endurece os corações daqueles que Ele não escolheu.

19 Tu poderás, então, dizer-me, Por que Ele acha falta em alguém que Ele não escolhe? Porquanto quem resistiu à Sua vontade?

20 Evidente que não. Contudo, Oh filho de Adahm, quem és tu para retrucares e responderes ao Criador? Poderá a coisa formada dizer para Aquele que a formou, Por que fizeste-me deste modo?

21 Porventura, não tem o oleiro poder sobre o barro, para da mesma massa fazer um vaso para a honra e outro para a desonra?

22 Que proporemos, se O Criador, querendo mostrar a Sua ira, e fazer Seu poder notórias as riquezas da Sua glória em vasos de misericórdia, que Ele anteriormente já havia preparado para a glória:

23 E a fim do que Ele pudesse fazer notórias as riquezas da Sua glória em vasos de misericórdia, que Ele anteriormente já havia preparado para a glória,

24 A saber, a nós, a quem Ele chamou, não só dentre os Yaudim, mas também dentre as nações?

25 Conforme Ele diz também em Hoshea, Eu lhes chamarei Meu povo, aos que não

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

eram Meu Povo; e a chamarei Compassiva, à que não era compassiva.

26 E sucederá que, no lugar em que se lhes disser, Vós não sois Meu Povo; ali eles serão chamados filhos do Divino vivo.

27 Yshayau também clamou para bem de Yisra-El (Yisrahl), ainda que o número dos filhos de Yisra-El (Yisrahl) seja como a areia do mar; somente um restante será salvo:

28 Porque Ele concluirá a obra, e abreviá-la-á com retidão; porquanto o Soberano determinou fazer uma obra com brevidade sobre a terra.

29 E, conforme Yshayau disse antes, Se YAUH dos Exércitos não nos tivesse deixado um restante sobrevivente, teríamos sido como Sedom, e nos assemelhado à Amora.

30 Que diremos então? Que as nações, que não seguiam segundo a Torah da retidão, alcançaram a retidão, a saber, a retidão que provem mediante a fé.

31 Mas Yisra-El (Yisrahl), que seguia segundo a Torah de retidão, não alcançou a meta da Torah de retidão.

32 Por que não? Porque eles buscaram-na, porém, não pela fé, mas como se fosse apenas pelos mandamentos da Torah. Porquanto tropeçaram na Pedra de Tropeço;

33 Como está escrito, Eis que, Eu ponho em Tzion uma Pedra de Tropeço e uma Rocha da Ofensa; e todo aquele que nEle crê não será envergonhado.

### 10

Irmãos Yisraelites, o desejo do meu coração e minha oração ao Criador por Yisra-El (Yisrahl) são para que eles possam ser salvos.

2 Pois eu lhes dou referência do que eles têm zelo pelo Criador, mas não segundo o conhecimento.

3 Pois, sendo eles ignorantes quanto a retidão do Criador, ocuparam-se de estabelecer sua própria retidão, não se submeteram à retidão do Criador.

4 Porquanto o Mashiach é a real meta da Torah, a fim do que um justo se firme eternamente, a saber, todo aquele que crê.

5 Porque Moshe descreve a retidão que vem da Torah: O Adahm que fizer estas coisas, viverá por elas.

6 Mas a retidão que procede da fé fala desta maneira, Não digas em teu coração, Quem subirá aos céus? Isto é, para trazer do alto o Mashiach:

7 Ou, Quem descerá até a profundidade? Isto é para fazer o Mashiach subir dentre os mortos?

8 Mas o que a Torah realmente diz? A palavra está perto de ti, na tua boca, e no teu coração; isto é, a palavra da fé que nós proclamamos;

9 Visto que, se tu confessares com a tua boca o Soberano YAUSHA, e creres em teu coração que O Criador O ressuscitou dentre os mortos, serás salvo.

10 Pois com o coração, o de Adahm crê para retidão; e com a boca, se faz a confissão para YAUSHA.

11 Porque a Escritura diz, Todo aquele que nEle crê não será envergonhado.

12 Porque não há diferença entre o Yaudi e o Grego; pois o mesmo Soberano é sobre todos e é rico em misericórdia para com todos os que O invocam.

13 Porque todo aquele que invocar no Nome YAUH será salvo.

14 Como, então, eles invocarão Aquele em quem não creram? E como hão de crer nAquele de quem não ouviram? E como eles ouvirão, sem que alguém proclame?

15 E como proclamarão, a não ser que sejam enviados? Como está escrito, Quão formosos são os pés dos que proclamam o Evangelho de paz, e que trazem evangelhos de coisas boas!

16 Mas nem todos eles obedeceram ao Evangelho. Porquanto Yshayau diz, YAUH, quem creu na nossa mensagem?

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

17 De modo que, fé vem pelo ouvir, e o ouvir mediante a palavra do Criador.

18 Mas eu digo, Não ouviram? Sim, verdadeiramente, seu sonido percorreu toda a terra, e suas palavras, até aos confins do mundo.

19 Mas eu digo, Yisra-El (Yisrahl) não o soube? Primeiramente Moshe já dizia, Eu vos provocarei ao ciúme por meio dos que não são um povo, um povo que não é meu, e mediante esta nação néscia eu vos incitarei à ira.

20 Mas Yshayau foi muito audacioso, e proferiu, Eu fui achado por aqueles que não Me buscavam; Eu Me tornei manifesto aos que não perguntavam por Mim.

21 Mas para Yisra-El (Yisrahl) Ele diz, Todo o dia Eu estendi Minha mãos a um povo desobediente e rixento.

### 11

Eu pergunto, então, porventura O Criador lançou fora o Seu povo? De modo nenhum. Porque eu também sou um Yisraelita, da semente de Avraham, da tribo de Benyamim.

2 O Criador não lançou fora o Seu povo, a quem Ele conheceu e de antemão escolheu. Não sabeis o que a Escritura diz acerca de Eliyau? Como ele litiga perante do Criador contra Yisra-El (Yisrahl), dizendo,

3 YAUH, eles mataram os Teus profetas, e derribaram os Teus altares; e fiquei só, e eles procuraram tirar-me a vida.

4 Mas o que diz a palavra do Criador acerca dele? Eu reservei para Mim mesmo sete mil homens, que não dobraram seus joelhos à imagem de Ba'al.

5 Assim, neste tempo presente, também há um resto segundo a sua eleição, mediante o favor imerecido.

6 E se é pelo favor imerecido, então já não é mais pelos mandamentos; caso contrário, o favor imerecido não é favor imerecido. Mas se é pelos mandamentos, então já não é mais favor imerecido; a menos que a obra não seja a obra.

7 O que seria então? Yisra-El (Yisrahl) não obteve aquilo que busca; mas o seu remanescente escolhido o alcançou, e os demais ficaram cegos.

8 Segundo está escrito, O Criador lhes deu o espírito de sonolência, olhos para que não vejam, e ouvidos para que não ouçam, até este dia.

9 E Dawid diz, Torne-se a mesa deles em armadilha e laço, e em pedra de tropeço, e se lhes dê a retribuição:

10 Tornem-se seus olhos escurecidos, para que não vejam, e fiquem sempre arqueados.

11 Eu pergunto então, porventura eles tropeçaram para que caíssem para todo o sempre? De modo nenhum; mas antes, pela sua queda, a salvação saiu afluindo às nações, para provocá-los ao ciúme.

12 Ora, se sua queda temporária trouxe riquezas para o mundo, e a diminuição do número de crentes dentre eles, trouxe riquezas para as nações; quanto mais a plenitude do seu retorno, ao deixarem a cegueira?

13 Porque eu falo a vós dentre as nações, haja visto que sou o Emissário das nações, eu magnifico a minha obra ao explicar isto.

14 Para ver se de alguma maneira possamos provocar à emulação aos que são do meu povo, segundo à minha carne, e possa salvar alguns deles.

15 Porque, se a rejeição temporária que lhes fizeram for a reconciliação do mundo, que será ao receberem-lhes de volta, senão a vida dentre os mortos?

16 Porque, se as primícias forem santas, a massa também será santa; e se a raiz é santa, também os Netzarim (ramos) o serão.

17 E se alguns dos ramos foram quebrados, e tu, que és uma árvore de oliveira brava, foste enxertado entre eles, e com eles, te tornaste participante da Raiz e da abundância da árvore da oliveira;

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

18 Não te jactancies contra os ramos cultivados. Mas se te jactanciares, lembra-te bem que não és tu que sustentas a Raiz, mas a Raiz é que te sustenta.

19 Dirás tu, então, Os ramos cultivados foram quebrados, para que eu pudesse ser enxertado.

20 Em verdade, por causa da sua incredulidade eles foram quebrados, e tu fostes firmado pela fé. Não sejas arrogante, mas teme:

21 Visto que, se O Criador não poupou os ramos cultivados, vigia a ti mesmo, pois, também Ele não te poupará.

22 Vede, portanto, a bondade e a severidade do Criador: para com os que caíram, severidade; mas, com relação a ti, bondade, se tu continuares na Sua bondade; caso contrário, tu também serás cortado.

23 E eles também, caso não se apeguem à sua descrença, serão enxertados; porque O Criador é capaz de os enxertar outra vez.

24 Porquanto, se fostes cortados da árvore da oliveira que é incultivável, e fomos enxertados contrário à natureza, na boa árvore da oliveira; quanto mais aqueles que são dos ramos cultivados, porventura não serão também enxertados em sua própria árvore da oliveira?

25 Porque não quero, irmãos, que sejais ignorantes quanto a este mistério reservado, para que não sejais sábios à vossa própria altivez e conceito; que acarretou essa cegueira parcial a Yisra-El (Yisrahl), até que a plenitude das nações tenha entrado.

26 E assim, todo Yisra-El (Yisrahl) será salvo: conforme está escrito, virá de Tzion o Libertador, e afastará a maldade de Yaakov:

27 Porquanto esta é a Minha aliança com eles, quando Eu tirar os seus pecados.

28 Concernente ao Evangelho, eles são inimigos por vossa causa; mas enquanto isto, sendo um povo escolhido, eles são amados por causa dos pais.

29 Porque os dons e o chamado do Criador são sem arrependimento.

30 Porquanto, assim como vós em tempos passados não crestes no Criador, ainda assim, agora obtivestes misericórdia mediante a descrença deles:

31 De modo que, estes também, agora não creram para que, mediante vossa misericórdia, eles também possam reobter misericórdia.

32 Porque YAUH pôs a todos em várias formas de descrença, a fim do que Ele pudesse ter misericórdia de todos.

33 Oh profundidade das riquezas, de ambas, da sabedoria e do conhecimento do Criador! Quão inescrutáveis são os Seus julgamentos, e Seus caminhos longínquos de ser decifráveis!

34 Pois, quem realmente conheceu a mente de YAUH? Ou, quem foi o Seu conselheiro?

35 Ou, quem primeiro deu alguma coisa a Ele, no sentido de receber algo de volta da parte dEle?

36 Porque dEle, e por intermédio Ele, e para Ele, são todas as coisas; a quem seja dada glória para todo o sempre. Assim Seja.

### 12

Eu rogo-vos, portanto, irmãos, pelas misericórdias do Criador, que apresenteis vosso corpo por sacrifício vivo, santo, e aceitável ao Criador, que é vosso ato de adoração admissível.

2 E não vos conformeis com este mundo; mas transformai-vos pela renovação continua da vossa mente, para que possais discernir aquilo que é bom, aceitável e portanto, perfeito, segundo a vontade do Criador.

3 Porque eu digo, pelo favor imerecido que me foi dado, a cada homem a homem que se acha entre vós, que não pense de si mesmo muito acima do que deve; mas pense

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

- sobriamente, conforme O Criador reservou a cada um, segundo a medida da fé.
- 4 Pois, assim como nós temos muitos membros num só corpo, e todos os membros não tem o mesmo desempenho:
- 5 Assim, nós, que somos muitos, sendo muitos, somos um só corpo, no Mashiach, e cada um, membros uns dos outros.
- 6 Tendo, entretanto, dons diferentes, segundo o favor imerecido que nos foi dado, se profecia, seja a profecia segundo a medida da fé;
- 7 Ou, se algum serviço, seja para nós servirmos; ou o que ensina, faça-o instruindo;
- 8 Ou, o que exorta, faça-o impecavelmente; o que dá, faça-o com simplicidade; o que supervisiona, faça-o com diligência; o que mostra misericórdia, faça-o com felicidade.
- 9 Seja o amor sem engano, e farto de sinceridade. Desprezai aquilo que é mal; apegai-vos aquilo que é bom.
- 10 Sede amáveis e ternos uns para com os outros fraternalmente com amor; em honra, preferindo a outrem, do que a vós mesmo;
- 11 Não sejais inertes em vosso dever; sede fervorosos no espírito; servindo a vosso Soberano;
- 12 Tende regozijo na esperança; sede pacientes na tribulação; continuai firmes, fazendo oração;
- 13 Distribuindo, suprimo as necessidades dos santos; sede, pois, dados à hospitalidade.
- 14 Bendizei os que vos perseguem; abençoai, e não amaldiçoeis.
- 15 Tende regozijo com os que têm regozijo, e chorai com os que choram.
- 16 Tende a mesma compreensão uns para com os outros. Não vos importeis com coisas altivas e posições, mas associai-vos com o que é humilde. Não sejais sábios à vossa própria estimação.
- 17 A ninguém retribuireis mal por mal. Fazei as coisas honestamente e retamente à vista de todo Adahm.
- 18 Se for possível, de vossa parte, vivei em paz com todo Adahm.
- 19 Afetuosamente, Oh amados, não vos vingueis a vós mesmos, mas antes dai lugar à ira; porque está escrito, A vingança é minha; e darei a retribuição, diz YAUH.
- 20 Portanto, se vosso inimigo tiver fome, dá-lhe de comer. Se tiver sede, dá-lhe de beber; pois, ao fazer assim, amontoarás brasas de fogo sobre sua cabeça.
- 21 Não te deixes submergir pelo mal, mas sobrepuja o mal com o bem.

### 13

- Todos estejam sujeitos aos poderes do governo civil. Porque não há poder, senão procedente do Criador: os poderes civis que existem foram ordenados pelo Criador.
- 2 Aquele que portanto resiste ao poder civil, resiste à instituição ordenada pelo Criador: e os que resistem, receberão julgamento sobre si mesmos.
- 3 Porque os juízes civis não são ameaças para as boas obra, mas o que causa temor; é fazer o mal. Queres tu, então, não ter temor das autoridades? Faze aquilo que é bom, e terás Louvor das mesmas autoridades:
- 4 Pois que é servo do Criador a teu favor, para bondade. Mas, se tu fizeres aquilo que é mal, então, teme; visto que não te trará a espada em vão; porquanto é servo de YAUH, e um instrumento para executar a ira sobre alguém que pratica o mal.
- 5 Portanto, nós devemos estar sujeitos, não somente pelo temor da ira, mas também por causa da nossa consciência.
- 6 Por causa disto, também pagai tributos; porque eles são instrumentos do Criador, atendendo continuamente esta mesma coisa.
- 7 Pagai, portanto, a todos as suas dividas; tributo, a quem o tributo é devido; direitos alfandegários, a quem concerne direitos alfandegários, reverência, a quem a reverência é

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

devida; honra, a quem a honra é devida.

8 A nenhum homem fiquéis devendo alguma coisa, senão o amor para com os homens; pois aquele que ama a outrem, tem cumprido a Torah.

9 Pois isto, Não cometerás adultério, não matarás, não furtarás, não darás falso testemunho, não cobiçarás; e se há algum outro mandamento, é compreendido concisamente nesta afirmação, isto é; ahavta re'echa kamocho (amarás o teu próximo como a ti mesmo).

10 Amor não visa o mal contra o seu próximo; portanto, o amor é a conclusão da Torah viva.

11 E que, conhecendo o tempo, e agora, mais do que a tempo, haveis de despertar do sono; porque agora nossa salvação está mais perto do que quando no princípio viestes a crer.

12 A noite longa passou, o Dia se aproxima; lancemos fora, portanto, as obras das trevas, e vistamos o Xale da Luz.

13 Atenhamo-nos ao caminho honesto, como em pleno dia; não em festas selvagens e bebedeiras, não convivendo juntos antes do casamento e com indecências, não em pelejas, ou invejas.

14 Mas revesti-vos de YAUSHA o Mashiach, e não fazei provisão para a carne, para cumprirdes suas luxúrias.

### 14

Ao que é fraco na fé, recebei-o, mas não criticando sua meditação.

2 Porque um crê que pode comer todas as coisas; outro que é fraco, come apenas vegetais.

3 Aquele que come o alimento não despreze o que não come; e o que não come o alimento não julgue o que come; porque O Criador recebeu a todos.

4 Quem és tu que julgas o servo de outro? Para o Seu próprio Soberano está firmado, ou cai. Sim, ele também estará em pé; pois O Criador é capaz de firmá-lo.

5 Um estima um dia acima do outro; outro estima como semelhantes todos os dias. Cada um esteja persuadido em sua própria mente.

6 Aquele que considera o dia de comer, considera-o para o Soberano; e o que não considera o dia, para Soberano este não o considera. Aquele que come, come para O Criador, porque dá graças; e o que não come, perante o Soberano não come, e nem dá graças ao Criador.

7 Porque nenhum homem vive para si mesmo, e nenhum homem morre para si mesmo.

8 Porquanto, se nós vivemos, vivemos para o Soberano; e se nós morremos, morremos para o Soberano: vivemos ou morremos, nós pertencemos ao Soberano mediante Ele.

9 Por este propósito o Mashiach morreu e ressuscitou, e reviveu, a fim do que Ele pudesse ser o Soberano de ambos, dos mortos e dos vivos.

10 Mas, por que tu julgas a teu irmão? Ou, por que tu desprezas a teu irmão quanto a estes assuntos secundários? Porque todos nós estaremos presentes diante do assento do trono de julgamento de nosso Mashiach.

11 Porquanto está escrito, Assim como Eu vivo, diz YAUH , todo joelho se dobrará perante Mim, e toda língua confessará ao Criador.

12 De modo que, cada um de nós dará conta de si mesmo ao Criador.

13 Portanto, não nos julgemos mais um homem ao outro; mas antes, estejamos atentos disto: que nenhum homem ponha inutilmente qualquer pedra de tropeço, ou busque uma ocasião para descair no caminho do seu irmão.

14 Eu sei, e estou persuadido mediante o Salvador YAUSHA, do que não há nada de si mesmo impuro; mas para aquele que estima que alguma coisa seja impura, para o tal, é

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

impura.

15 Mas se teu irmão se aflige com tua comida que escolheste, agora já não estás andando segundo o amor. Não o aniquiles com a escolha de tua comida, aquele por quem o Mashiach morreu.

16 Não seja, então, o teu bom alvo de mal falatórios:

17 Porque o reino do Criador não é comida nem bebida; mas retidão e paz, e felicidade no Espírito do Santo.

18 Pois, aquele que nestas coisas serve ao Mashiach é aceitável ao Criador, e aprovado pelos homens.

19 Sigamos, portanto, as coisas que perpetram a paz, e as coisas com as quais podemos edificar uns aos outros.

20 Porquanto, a escolha de comida não há de destruir a obra do Criador. Todas as coisas são realmente limpas; mas é mal para um Adahm que come, de modo que cause tropeço.

21 É bom não comer carne, nem beber vinho, ou qualquer coisa com que teu irmão tropece, ou se ofenda, ou se torne fraco.

22 Não tens tu certa comida na fé? Guarda-a para ti mesmo diante do Criador.

Favorecido é aquele que não condena a si mesmo nas coisas que admite.

ok23 E aquele que duvida e come, viola a sua própria fé, porque come, não por fé; visto que, se não provém de fé, é pecado.

### 15

Nós, então, que somos fortes, devemos suportar as fraquezas dos fracos, e não agradar-nos a nós mesmos.

2 Cada um de nós agrade a seu próximo para seu bem e edificação.

3 Porque até mesmo o Mashiach não se agradou a Si mesmo; mas, como está escrito, As recriminações dos que Te afrontavam caíram sobre Mim.

4 Porque todas as coisas que foram escritas na Taanach, foram escritas para a nossa instrução, a fim do que, pela paciência e consolação das Escrituras Sagradas, pudéssemos ter esperança.

5 Ora, O Criador da paciência e consolação, vos dê a habilidade de considerardes uns aos outros, com igual dignidade, de acordo com o Mashiach YAUSHA:

6 Para que possais, como que numa só mente, e numa só boca, estimar ao Criador, o Pai de nosso Salvador YAUSHA o Mashiach.

7 Portanto, sede amigáveis e suportai as cargas uns dos outros, assim como o Mashiach procedeu e também nos aproximou da glória do Criador.

8 Ora, afirmo que YAUSHA o Mashiach foi instituído como um servo, por causa da verdade do Criador, para confirmar as promessas feitas aos nossos pais:

9 E a fim do que, todas as nações pudessem estimar ao Criador por Sua misericórdia; como está escrito, Por esta causa Eu Te confessarei entre as nações, e cantarei ao Teu Nome.

10 E outra vez Ele diz, Tende regozijo, vós nações, com o Seu povo.

11 E novamente, Rendei Louvores a YAUH, Oh vós, todas as nações; e O louvem todos os povos.

12 E ainda, Yshayau diz, Haverá uma Raiz de Yishai, Aquele que se levantará para reinar sobre as nações; nEle as nações confiarão.

13 Ora, O Criador de esperança vos encha de toda felicidade e paz quanto ao que credes, para que possais abundar na vossa esperança, mediante o poder do Espírito do Santo.

14 E eu mesmo estou persuadido quanto a vós, meus irmãos, do que vós também estais cheios de copioso bem, cheios de todo conhecimento, aptos também para vos admoestardes uns aos outros.

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

- 15 Todavia, irmãos, eu vos escrevi parcialmente de modo mais audacioso, para vos incitar à lembrança, por causa do favor imerecido que me foi dado pelo Criador,
- 16 Para que eu seja o servo de YAUSHA o Mashiach dedicado às nações, servindo no Evangelho do Criador, a fim do que, a contribuição das nações possa ser aceitável, sendo santificada pelo Espírito do Santo.
- 17 Eu tenho, portanto, motivo para me jactanciar, mediante YAUSHA o Mashiach, pertinente ao Criador.
- 18 Pois, não ousaria falar de qualquer dentre aquelas coisas que o Mashiach não tivesse feito por meu intermédio, para tornar as nações obedientes, por meio de palavras e demandas,
- 19 Por força de sinais e prodígios, pelo poder do Espírito do Criador; de modo que, desde Yarushalaym (Yaushalam), e em todo o redor de Illurikon, eu tenho proclamado o Evangelho do Mashiach.
- 20 Sim, deste modo tenho me esforçado para proclamar o Evangelho, não onde o Mashiach já fora mencionado, para que eu não edificasse sobre fundamento de outro:
- 21 Mas como está escrito, A quem Ele não foi anunciado, eles hão de vê-Lo; e os que dEle não ouviram, dEle hão de compreender.
- 22 Por essa razão, também, eu achei muito impedido de ir ter convosco.
- 23 Mas agora, não tendo mais um lugar nestas partes, e tendo grande desejo nestes muitos anos de chegar até vós;
- 24 Assim que eu fizer minha viagem para Sefarad (Espanha), eu irei ter convosco; pois, eu confio que vos verei em minha jornada, e que vós me escoltareis ali, depois de ter mais ou menos inteiramente me regozijado com minha visita a vós.
- 25 Mas, agora, eu vou para Yarushalaym (Yaushalaym), a fim de servir aos santos.
- 26 Porque isto tem sido aprazível aos da Makedonia e de Achayah, em dar uma livre oferta para os pobres santos que estão em Yarushalaym (Yaushalaym).
- 27 Isto lhes agradou verdadeiramente; e estes são devedores deles. Porquanto, se as nações se tornaram participantes das coisas espirituais deles, o dever delas também é o de prestar assistência, mediante as coisas materiais.
- 28 Quando, pois, eu tiver concluído isto, e tendo lhes selado este fruto, eu retornarei, passando por vós, indo para Sefarad (Espanha)
- 29 E estou certo do que, quando eu for ter convosco, eu chegarei na plenitude das bênçãos do Evangelho do Mashiach.
- 30 Ora, rogo-vos, irmãos, por causa do Salvador YAUSHA o Mashiach, e pelo amor do Espírito, que vos esforceis juntamente comigo em vossas orações ao Criador por mim;
- 31 Para que eu possa ser liberto daqueles que não creem, ali em Yaudah; e para que esta minha contribuição, que eu obtive para Yarushalaym (Yaushalaym) possa ser aceita pelos santos;
- 32 Para que eu possa chegar até vós com felicidade, pela vontade do Criador, e possa ter refrigério juntamente convosco.
- 33 Ora, O Criador de paz seja com todos vós. Assim Seja.

### 16

Eu recomendo-vos a Foebe, nossa irmã, que é uma serva da congregação que está em Cenchrea:

2 Para que a recebeis em nosso Soberano, como é de convir aos santos, e a ajudeis em todo o negócio que ela precisar; porque ela tem sido uma grande ajudadora para muitos, e também até para mim mesmo.

3 Saudai Priscilla e Aquilas, meus ajudadores, no Mashiach YAUSHA:

4 Os quais pela minha vida puseram em risco seus próprios pescoços; aos quais, não

## Ivrim BaRomah – Hebreus em Roma (Romanos)

somente eu dou graças, mas também todas as congregações das nações Yisraelites.

5 Iguamente cumprimento a congregação que está na casa deles. Saudai meu tão amado Epainetos, que é um das primícias da Ásia, no Mashiach.

6 Saudai Miryam, que trabalhou mui esforçadamente por nós.

7 Saudai Andronikos e Yunia, meus parentes, e meus companheiros como prisioneiros, os quais, de notabilidade entre os apóstolos, que também estavam no Mashiach antes de mim.

8 Saudai Amplias, meu amado em nosso Soberano.

9 Saudai Urbanos, nosso auxiliador no Mashiach, e Stachus, meu amado.

10 Saudai Apelles, aprovado no Mashiach. Saudai os que são da casa de Aristobulos.

11 Saudai Herodion, meu parente. Saudai os que estão na casa de Narkissus, que estão em nosso Soberano.

12 Saudai Trufanyah e Trufosa, que trabalham em nosso Soberano. Saudai a amada Persis, que trabalhou muito em nosso Soberano.

13 Saudai Rufus, escolhido em nosso Soberano, e sua mãe, e minha.

14 Saudai Asugritos, Flegon, Hermas, Patrobas, Hermes, e os irmãos que se acham com eles.

15 Saudai Filologos, e Yulia, Nereus, e a seu irmão, e Olumpas, e a todos os santos que se acham com eles.

16 Saudai uns aos outros com ósculo santo. As congregações do Mashiach vos saúdam.

17 Ora, eu vos rogo, irmãos, que notai os que causam divisões e tropeço, sendo contrários à Torah, na qual tendes aprendido; e evitai-os.

18 Porque os tais não servem a nosso Salvador YAUSHA o Mashiach, mas antes, a seu próprio ventre; e mediante boa palavras e belas práticas enganam os corações dos simples.

19 Pois, que, vossa obediência é notória a todos. Eu me alegro, portanto, ao vosso lado; mas ainda quero que sejais sábios, para aquilo que é bom, mas simples, concernente ao mal.

20 E O Criador de paz esmagará a s.a.tan debaixo dos vossos pés, muito em breve. O favor imerecido de nosso Salvador YAUSHA o Mashiach seja convosco.

21 Timtheous, meu companheiro, trabalhador, e Lucius, e Jason, e Sosipater, meus parentes, saúda-vos.

22 Eu, Tertius, que escrevi esta carta, saúdo-vos em nosso Soberano.

23 Gaios, meu anfitrião, e toda a congregação, saúda-vos. Erastos, o tesoureiro, da cidade, saúda-vos, e também Quartus, um irmão.

24 O favor imerecido de nosso Salvador YAUSHA o Mashiach seja com todos vós.

25 Ora, Àquele que é apto para vos estabelecer, segundo meu Evangelho, e a proclamação de YAUSHA o Mashiach, de acordo com a revelação do mistério, que foi mantido em secreto desde que o mundo iniciou,

26 Mas agora se tornou manifesto pelas Escrituras Sagradas dos profetas, segundo o mandamento do Criador, Eterno, que tornou-se conhecido a todas as nações para a obediência da fé:

27 O Criador, Único e Sábio, seja dada glória por intermédio de YAUSHA o Mashiach para todo o sempre. Assim Seja. 7

# Qorintyah Alef

קורנת' א

## Primeiro aos Coríntios

1

Shaul, chamado para ser Emissário de YAUSHA o Mashiach, pela vontade do Criador, e Sósthene, nosso irmão,

2 À congregação do Criador em Qorintyah, aos que são santos no Mashiach YAUSHA, chamados para ser santos, com todos os que em todo lugar invocam o Nome de YAUSHA o Mashiach, nosso Soberano, de ambos, deles e nossos:

3 Favor imerecido vos seja dado, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

4 Eu sou grato ao meu Criador, sempre estando ao vosso lado, por causa do favor imerecido do Criador, que vos foi dado, por meio de YAUSHA o Mashiach;

5 Porquanto, em todas as coisas estais enriquecidos mediante Ele, em todas as palavras, e em todo conhecimento;

6 Assim como o testemunho do Mashiach foi confirmado em vós:

7 De modo que não vos faltou nenhum dom; no tempo em que aguardais a vinda do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach:

8 O qual também vos fortalecerá até ao fim, a fim do que possais permanecer sem mácula no dia do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

9 O Criador é fiel, por meio do qual fostes chamados à comunhão de Seu Filho YAUSHA o Mashiach, nosso Mestre.

10 Agora, eu vos faço apelo, irmãos, pelo Nome de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, para que todos faleis como um, e que não haja divisões entre vós; mas antes, que sejais perfeitamente unidos, e uma só mente e de uma mesma opinião.

11 Pois, me tem sido declarado acerca de vós, meus irmãos, por aqueles que se acham na casa de Chloe, do que há contendas e disputas entre vós.

12 Agora isto vos digo, Visto que entre vós alguns dizem, Eu sou de Shaul; e eu sou de Apolos; e eu sou de Kefa; e eu sou do Mashiach.

13 Porventura o Mashiach está dividido? Foi Shaul empalado por vós? Ou, fostes imersos em nome de Shaul?

14 Eu sou grato ao Criador porque nenhum de vós imergi, senão a Crispos e a Gaios;

15 De modo que ninguém dirá que eu imergi em meu próprio nome.

16 E eu imergi também a casa de Tzefanyah: mas além destes, eu não sei se imergi mais alguém.

17 Porquanto, não me enviou o Mashiach para imersão, mas para proclamar o Evangelho: não com sabedoria de palavras, para que a oferta do Mashiach não se torne sem efeito.

18 Porque a proclamação do madeiro de execução é loucura para os que perecem; mas para nós, que nos tornamos salvos, é o poder do Criador.

19 Porque está escrito, Eu destruirei a sabedoria dos sábios, e reduzirei a nada a entendimento do prudente.

20 Onde está o sábio? Onde está o Escriba? Onde está o contestador do mundo? Não tornou, O Criador, louca a sabedoria do mundo?

21 Por conseguinte, na sabedoria do Criador, o mundo por sua sabedoria mundana não

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

conheceu ao Criador, foi do agrado dEle mediante a simplicidade da proclamação, salvar os que creem.

22 Porque os Yaudim requerem um sinal, e os Gregos buscam a sabedoria:

23 Mas nós proclamamos o Mashiach empalado, para os Yaudim, pedra de tropeço, e para os Gregos, loucura;

24 Mas para os que foram chamados, ambos, Yaudim e Gregos, o Mashiach é o poder do Criador, e a sabedoria do Criador.

25 Porque a loucura do Divino é mais sábia do que a dos Adahm; e a fraqueza do Divino é mais forte do que a dos Adahm.

26 Pois, vede quanto a vossa chamada, meus irmãos, que não foram chamados muitos sábios, segundo à carne, nem muitos poderosos, nem muitos nobres:

27 Mas o Divino escolheu as coisas loucas do mundo para embarçar os sábios; e o Divino escolheu as coisas fracas do mundo para embarçar as coisas que são fortes;

28 E o Divino escolheu aqueles dentre as tribos humildes do mundo, os que são desprezados, a estes Ele escolheu, sim, e aqueles que não são, para reduzir a nada os que são alguma coisa:

29 Para que nenhuma carne faça ostentação na Sua presença.

30 Mas dEle sois, no Mashiach YAUSHA, que procede da parte do Criador e nos tornou sabedoria, e retidão, e santidade, e redenção:

31 A fim do que, como está escrito, Aquele que se jactância, jactancie-se em YAUH.

### 2

E eu, irmãos, quando estive convosco, não cheguei com excelência de discurso ou de sabedoria, ao declarar-vos o testemunho do Criador.

2 Porque não determinei saber qualquer coisa entre vós, exceto a YAUSHA o Mashiach, e Este empalado.

3 E eu estive convosco em fraqueza, e em temor, e em muito tremor.

4 E minha palavra e minha proclamação não eram dirigidas com palavras fascinantes da sabedoria dos filhos de Adahm, mas em demonstração do Espírito e do poder:

5 A fim do que a vossa fé não se firmasse em sabedoria dos filhos de Adahm, mas no poder do Criador.

6 Ainda, falamos sabedoria do mundo, ou dos maiorais do mundo, que se reduz a nada:

7 Mas nós falamos a sabedoria de YAUH em segredo, a saber, sabedoria secreta, que YAUH ordenou antes do mundo, para a nossa glória:

8 Que nenhum dos maiorais do mundo conheceu; pois, se a tivessem conhecido, eles não teriam empalado o Mestre da Glória.

9 Mas como está escrito, Olhos não viram, nem os ouvidos ouviram, nem entrou no coração do homem, são as coisas que O Criador tem preparado para os que O amam.

10 Mas O Criador as revelou-nos pelo Seu Espírito; porque o Espírito esquadrinha todas as coisas, sim, as profundezas das coisas do Criador.

11 Pois, quem conhece as coisas dos filhos de Adahm, exceto o que está em Adahm, e o espírito de Adahm? E que ninguém conhece as coisas do Criador senão o Espírito do Criador.

12 Ora, nós não temos recebido o espírito do mundo, mas o Espírito, que procede do Criador; afim do que conheçamos todas as coisas que nos são dadas gratuitamente pelo Criador.

13 Semelhantes coisas nós também falamos, não por meio das palavras que a sabedoria de um filho de Adahm ensina, mas mediante as que o Espírito do Santo ensina; comparando assuntos espirituais com assuntos espirituais.

14 Mas um Adahm natural que é material, não recebe as coisas do Espírito do Criador:

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

porque elas lhe são loucuras; nem pode compreendê-las, porque lhe é necessário discernimento espiritual.

15 Mas aquele que é espiritual julga todas as coisas, mas ele próprio não é julgado por ninguém.

16 Porquanto, quem conheceu a mente de YAUH, a fim do que O possa dar lição da Torah? Mas nós temos a mente do Mashiach.

### 3

E, eu, irmãos, não vos pude falar como à espiritual, mas como se fôsseis mundanos, como a bebês no Mashiach.

2 Tenho vos nutrido com leite, e não com comida consistente; pois desde então, não éreis aptos a suportá-lo, nem agora vos achais aptos.

3 Porquanto, vós ainda sois mundanos; considerando que há entre vós continua inveja, contendas, e divisões, porventura não sois mundanos, e andais como naturais filhos de Adahm?

4 Porque, enquanto alguém diz, Eu sou de Shaul; e outro, Eu sou de Apollos; não serieis ainda mundanos?

5 Quem é portanto Shaul, e quem é Apollos, senão servos por meio de quem vós crestes, do modo como o Soberano concedeu a cada homem?

6 Eu plantei, Apollos espargiu água; mas O Criador deu o crescimento.

7 De modo que nem o que planta é alguma coisa, nem o que esparge água é alguma coisa; mas O Criador que dá o crescimento.

8 Ora, o que planta e o que esparge água são um; e cada homem recebe sua própria recompensa, segundo seu própria labor.

9 Pois nós somos parceiros de trabalho do Criador, somos campo do Criador, vós sois o edifício do Criador.

10 Segundo o favor imerecido do Criador que me foi dado, como um sábio construto à dianteira, eu lancei o fundamento, e outro edifica sobre ele. Mas, todo homem tenha cautela relativo ao modo como há de edificar sobre ele.

11 Porquanto ninguém pode lançar outro fundamento, a não ser aquele que foi posto, que é YAUSHA o Mashiach.

12 Ora, se alguém que edifica sobre este fundamento for com ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, e palha;

13 Os atos de cada homem se tornarão manifestos; porque a Luz do Dia o declarará, porque serão revelados pelo fogo; e o fogo provará os atos de cada um, de que tipo são.

14 Se os atos de alguém permanecer, os quais sobre o mesmo ele próprio edificou, receberá o galardão.

15 Se os atos de alguém se queimar, sofrerá perda; mas esse mesmo será salvo; como um que foi salvo por meio do fogo.

16 Não sabeis vós que sois o Templo do Criador, e que o Espírito do Criador habita em vós?

17 E o homem que profana o Templo do Criador, YAUH o destruirá; porque a Templo do Criador, que sois vós, é santo.

18 Que ninguém se engane a si mesmo. Se alguém no meio de vós sugere ser sábio no mundo, que se torne como um néscio por natureza, a fim do que possa se tornar espiritualmente sábio.

19 Porquanto a sabedoria do mundo é loucura perante do Criador. Porque está escrito, Ele apanha os sábios na sua própria astúcia.

20 E outra vez, YAUH conhece os pensamentos dos que são naturalmente sábios, que são inúteis.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

21 Portanto, nenhum homem se ostente em Adahm. Porque todas as coisas são vossas;  
22 Quer seja Shaul, ou Apollos, ou Kefa, quer seja este mundo, ou a vida, ou a morte, ou o mundo vindouro; todas as coisas são vossas;  
23 E vós sois do Mashiach; e o Mashiach é do Criador.

4

Que os homens consideram a todos nós, como simples servos do Mashiach, e guardas do mistério do Divino.

2 Além do mais, o que se requer daqueles que o guardam, é que um seja encontrado fiel.

3 Mas, quanto a mim, se torna uma coisa bem pequena, o fato de ser julgado por vós, ou por julgamento de filho de Adahm; sim, nem sequer façam juízo de mim mesmo.

4 Porquanto não tenho conhecimento de algum assunto que sirva contra mim mesmo; todavia, não me declaro justo por isso; mas Aquele que me julga é YAUH.

5 Portanto, nada julgueis antes do tempo, até que YAUSHA venha, o qual trará à luz as coisas ocultas das trevas, e tornará manifesto os pensamentos dos corações; e, então, todo homem terá Louvor do Criador.

6 E estas coisas, meus irmãos, eu as tenho como um quadro explicável, aplicadas a mim mesmo e a Apollos, por vossa causa; para que possais aprender por nosso intermédio, não para pensardes que um homem possa estar acima daquilo que está escrito, para que nenhum homem se enfatue a favor de um, pondo-se contra os outros.

7 Pois quem é que vos torna diferente uns dos outros? E que tens tu que não recebeste primeiramente? Ora, se o recebeste, por que te ostentas, como se o não tiveras recebido?

8 Agora, já estais fartos, agora estais ricos, tendes reinado como reis apartados de vós; e desejarei realmente que reinásseis, para que também pudéssemos reinar convosco.

9 Pois eu penso que O Criador estabeleceu os apóstolos para que fossem os últimos em todas as coisas, como se nós fôssemos condenados à morte; porque nos tornamos espetáculos diante do mundo, e perante dos mensageiros celestiais, e para os filhos de Adahm.

10 Nós somos loucos por causa do Mashiach, mas vós sois sábios no Mashiach; nós, fracos, mas vós sois fortes; sois honrados, mas nós, desprezíveis.

11 Até esta presente hora, mutuamente aturamos fome, e sede, e precariamente vestidos, e surrados, e não temos morada permanente;

12 E diligenciando, trabalhamos com nossas próprias mãos; ao sermos amaldiçoados, lhes devolvemos bênçãos; ao sermos perseguidos, sofremos:

13 Sendo difamados, nós ajudamos; nos tornaram como a sujidade do mundo, e nos tornaram a vileza para todos até este dia.

14 Não escrevo estas coisas para vos envergonhar, mas como a filhos amados, alertando-vos.

15 Porque ainda que tivésseis dez mil instrutores da Torah, no Mashiach, contudo, não teríeis muitos pais espirituais; pois no Mashiach YAUSHA, eu vos gerei por intermédio do Evangelho.

16 Portanto, eu apelo para que sejais meus imitadores.

17 Por esta causa eu vos enviei Timtheous, que é meu amado filho de fé, fiel para com o Soberano, que vos trará à lembrança o meu caminho que está no Mashiach, como ensino por toda parte, de congregação em congregação.

18 Ora, alguns se acham petulantes, como se eu não tivesse de ir até vós.

19 Mas, eu chegarei a vós outros brevemente, se o Soberano quiser, e conhecerei não a palavra dos que se acham petulantes, mas o poder.

20 Porque o reino do Criador não incide somente em palavras, mas em poder.

21 Que desejais? Chegarei até vós outros com vara de correção, ou com amor, e no

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

espírito de mansidão?

### 5

É comumente noticiado que há fornicção entre vós, e tal fornicção, que nem mesmo é mencionada entre os gentios pagãos, de que alguém cobice a mulher de seu pai.

2 E vós usais de fatuidade diante deste comportamento, ao invés de lamentá-lo, a fim do que, quem praticou esse pecado possa ser retirado pra fora do arraial.

3 Porque eu, realmente, ainda que ausente no corpo, mas presente em Espírito, já julgo, como se estivesse presente, concernente a quem praticou esse pecado,

4 Em Nome de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, Quando estiverdes reunidos, e o meu espírito, com o poder de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach,

5 Entregue o tal a s.a.tan para a destruição da carne, para que o seu espírito possa ser salvo no Dia do Soberano YAUSHA.

6 Vossa ostentação não é boa. Não sabeis que um pouco de fermento leveda a massa toda?

7 Limpai, pois, lançando fora o velho fermento, para que sejais nova massa, como vós sois sem fermento. Porque até mesmo o Mashiach, na nossa Pesach, foi sacrificado por nós:

8 Assim, pois, guardemos a festa, não com o velho fermento, nem com o fermento da malícia e da maldade; mas com o pão asmo, sem lêvedo, que procede da sinceridade e da verdade.

9 Eu vos escrevi anteriormente numa carta, para que não tivésseis associação com fornicários e pessoas imorais:

10 Eu não me refiro a isto, quanto aos fornicários que se acham no mundo, ou aos cobiçosos, ou aos caloteiros, ou aos idólatras; visto que literalmente teríeis de deixar o mundo.

11 Mas agora eu vos escrevi para que não vos ponhais em companhia, nem vos associeis, com alguém que é chamado irmão, que for fornicário, ou cobiçoso, ou idólatra, ou caluniador, ou beberrão, ou caloteiro; com os tais nem mesmo comais.

12 Pois que negócio faço, ao ter que julgar os que estão no mundo? Mas, antes, devíeis julgar os que estão na congregação.

13 Mas quanto aos que estão no mundo, O Criador os julgará. Portanto, vós mesmos devíeis pôr essa pessoa maldosa para fora do arraial.

### 6

Como ousa qualquer um dentre vós, ter questão contra outro, a ponto de ir ao tribunal, diante dos não salvos, e não comparecer perante à Corte da Torah dos santos?

2 Não sabeis que os santos julgarão este mundo? E se vós haveis de julgar o mundo inteiro, sois porventura indignos e inaptos para julgar até as questões mínimas?

3 Não sabeis que nós havemos de julgar os mensageiros celestiais? Quanto mais as coisas que pertencem a esta vida?

4 Se, então, vós tendes julgamentos para reputar as coisas pertinentes a esta vida, não há porque, então, designar como juízes na Corte da Torah, os que são menos estimados na congregação?

5 Eu falo para vossa vergonha. Seria assim, de modo que não há um sábio entre vós, que possa se assentar no Tribunal? Não há um que seja capaz de julgar entre os irmãos?

6 Mas um irmão sai ao tribunal contra outro irmão, e isto perante dos descrentes!

7 Agora, portanto, todos vós vos achais em falta, porque saís ao tribunal uns contra os outros. Por que antes disso não admitistes estares prejudicados? Por que antes disso vós mesmos não preferistes permitir que fôsseis ludibriados?

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

8 Do contrário, vós procedeis erroneamente, e procedeis trazendo a vossos irmão.

9 Não sabeis vós que os injustos não herdarão o reino do Criador? Não vos enganeis: nem fornicadores, nem idólatras, nem adúlteros, nem efeminados, nem homossexuais, 10 Nem ladrões, nem cobiçosos, nem bêbados, nem caluniadores, nem caloteiros, herdarão o reino do Criador.

11 E tais fostes alguns de vós; mas vós fostes lavados, mas vós vos tornastes santos, mas fostes declarados como justo no Nome do Soberano YAUSHA, e por meio do Espírito de nosso Criador.

12 Todas as coisas me são permitidas, mas nem todas as coisas me convém; todas as coisas me são permitidas, mas não serei levado sob o poder de nenhuma delas.

13 Os alimentos são para o estômago, e o estômago, para os alimentos; mas O Criador destrói a ambos, a este e aqueles. Ora, o corpo não é para a fornicção, mas para o Soberano; e o Soberano para o corpo.

14 E O Criador que ressuscitou a nosso Mestre, também nos ressuscitará pelo Seu próprio poder.

15 Não sabeis que os vossos corpos são membros do Mashiach? Tomarei eu os membros do Mashiach, e fá-los-eis membros de uma meretriz? Pois que, quanto aos dois, disse Ele, Se tornarão uma só carne.

17 Mas aquele que se une ao Soberano se torna um com Ele no Espírito.

18 Foge da fornicção. Todo pecado que um Adahm pratica é fora do corpo; mas aquele que comete fornicção, peca contra o seu próprio corpo.

19 Não sabeis que o vosso corpo é o Templo do Espírito do Santo, que está em vós, o qual tendes do Criador, e que não sois de vós propriamente?

20 Porque vós fostes comprados com um preço; portanto, trazei glória ao Criador em vosso corpo, e em vosso espírito, que pertencem ao Criador.

7

Agora, quanto as questões que me escrevestes: É bom para um Adahm que não toque em mulher.

2 Todavia, para evitar a fornicção, cada homem tenha a sua própria esposa, e cada mulher tenha o seu próprio marido.

3 O homem renda a sua esposa o amor que lhe é devido; e igualmente a esposa também ao seu marido.

4 A mulher não tem plena autoridade sobre seu próprio corpo, sem o marido; e igualmente, também o marido não tem plena autoridade sobre o seu próprio corpo, sem a esposa.

5 Não vos priveis um ao outro, exceto que seja por consentimento por breve tempo, a fim do que possais vos entregar ao jejum e às orações; e depois vos ajuntardes novamente, de modo que s.a.tan não vos tente na área da própria incontidência íntima.

6 Mas eu vos falo isso como uma concessão, mas não da parte da Torah.

7 Pois eu gostaria que todos Adahm estivesse como eu mesmo, em puridade. Mas cada homem tem seu próprio dom do Criador, um, desta maneira, e outro, daquela.

8 Digo eu, portanto, aos solteiros e aos viúvos, É bom para eles que permaneçam sozinhos, assim como eu estou agora.

9 Mas se eles não tiverem o controle próprio, que estes se casem; porque é melhor casar do que se abrasar com a paixão.

10 E aos casados eu ordeno, não eu, mas o Soberano, que a esposa não se separe do seu marido:

11 Mas se ela se separar, permaneça sem se casar, ou se reconcilie com seu marido; e que o marido não se divorcie da sua esposa.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

- 12 Porém aos demais digo eu, não o Soberano: se algum irmão tem esposa que não crê, esta se agrada em ficar com ele, não se divorcie dela.
- 13 E a mulher que tem marido que não crê, se este se agrada em ficar com ela, não o deixe.
- 14 Porque o marido incrédulo é santificado pela esposa, e a esposa incrédula é santificada pelo marido; caso contrário, vossos filhos seriam impuros; mas agora eles são santos.
- 15 Mas, se o descrente insiste em se apartar, que se aparte. Um irmão, ou mesmo uma irmã, não está sob servidão em tais casos; mas O Criador nos chamou para termos paz.
- 16 Pois, como sabes, Ó esposa, se levarás salvação ao teu marido? Ou, como sabes, Ó homem, se tu levarás salvação à tua esposa?
- 17 Mas como O Criador tem distribuído um propósito para cada homem, conforme o Mestre chamou a cada um; assim, os tais se apeguem ao seu caminho. E isto é o que eu ordeno em todas as congregações.
- 18 Foi algum homem chamado, estando circunciso? Não se torne este incircunciso. Foi alguém chamado na incircuncisão? Não seja este circuncidado.
- 19 Circuncisão não é nada, e incircuncisão não é nada, mas guardar a Torah do Criador significa tudo.
- 20 Cada homem permaneça no mesmo chamado em que antes foi convocado para a salvação.
- 21 Foste chamado sendo um servo? Não importa; mas se ainda podes tornar-te livre, escolha preferivelmente servir.
- 22 Porque o que foi chamado em YAUSHA, sendo um servo, é um homem livre de YAUSHA; do mesmo modo também, o que foi chamado, sendo livre, é servo do Mashiach.
- 23 Vós fostes comprados por um preço; não sejais servos dos filhos e Adahm.
- 24 Cada homem que foi chamado, seja em qualquer ocasião da vida, permaneça assim, servindo ao Criador:
- 25 Ora, concernente às virgens, não tenho mandamento da Torah do Soberano: contudo, eu dou meu julgamento, como alguém que obteve a misericórdia do Soberano para ser fiel.
- 26 Eu suponho, portanto, que isto é bom, devido a angústia do presente e das perseguições, eu digo, pois que é bom para um Adahm, permanecer na condição em que se encontra.
- 27 És tu casado, tendo uma esposa? Não busque te divorciar. Estás divorciado da esposa? Não procures uma esposa.
- 28 Mas, se te casares, tu não peques; e se uma virgem casar, esta não incide em pedado. Todavia, os tais terão pesar na carne; mas eu vos pouparei mais detalhes.
- 29 Mas, assim digo eu, irmãos, o tempo se abrevia; de agora em diante, até o que tem esposa, deveriam agir como se não as tivessem;
- 30 E os que choram, como se não chorassem; e os que têm regozijo, como se não tivessem nenhuma; e os que compram, como se nada possuísem.
- 31 E os que usam do mundo, como se não usasse dele, pois o desígnio do mundo passa.
- 32 Mas o que quero de vós, é que estejais sem os cuidados mundanos. Aquele que não é casado cuida das coisas que pertencem ao Soberano, de como possa agradar ao Soberano:
- 33 Mas o que é casado cuida das coisas que são deste mundo, de como possa agradar à sua esposa.
- 34 Há também uma diferença entre uma esposa e uma virgem, ou uma solteira. A mulher não casada cuida das coisas do Soberano, para que possa se tornar santa, tanto

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

no corpo como no espírito; mas a que é casada cuida das coisas do mundo, de como possa agradar a seu marido.

35 E isto eu falo para vosso próprio bem; não para colocar restrição sobre vós, mas para aquilo que é apropriado, de modo que possais servir ao Soberano sem distração.

36 Mas se alguém pensa que pode se comportar a si mesmo sem compostura a sua moça ainda casta, caso esta já tenha passado da idade de casar-se, e seu imperativo requer que se case, faça o que deseja, não peca; portanto, se casem.

37 Mas o que permanece firme em seu coração, não tendo necessidade de casar-se, outrossim, tendo poder sobre seu próprio desejo, e determinou em seu coração que conservará a sua filha virgem solteira, também faz bem.

38 De modo que, quanto aos pais, o que dá a sua filha em casamento, faz bem; mas o que não a dá em casamento, faz melhor.

39 A esposa permanecerá casada pela Torah enquanto seu marido viver; mas, se o seu marido falecer, ela terá liberdade para se casar com quem ela quiser; naturalmente, somente com os que forem da mesma fé.

40 Mas, ela ficará mais feliz se permanecer sem se casar, segundo minha opinião; e eu penso que também tenho o Espírito do Criador.

### 8

Ora, em consideração a manjares oferecidos aos ídolos, reconhecemos que todos nós temos conhecimento. O conhecimento avulta, mas o amor edifica.

2 E se alguém pensa que sabe todas as coisas, este ainda nada sabe como convém saber.

3 Mas, se alguém ama O Criador, essa pessoa é conhecida por Ele.

4 Concernente, pois, a comer os manjares que é oferecido em sacrifício aos ídolos, nós sabemos que um ídolo nada é no mundo, e que não há nenhum outro Divino, mas o Único de Yisra-El (Yisrahl).

5 Porquanto, embora haja muitos que são chamados divindades, ou mestre, quer nos céus ou na terra, como há muitos poderosos, e muitos mestres,

6 Todavia, para nós, só há Um Divino, Pai, de quem são todas as coisas, e nEle estamos; e Um Mestre YAUSHA o Mashiach, pelo qual são todas as coisas, e por quem nós vivemos.

7 Entretanto, vemos que todos não têm este conhecimento correto; pois alguns de clara consciência estão ficando atentos a esses sacrifícios idólatras, ainda comem coisas oferecidas a ídolos e a consciência deles estando fracas, se tornam contaminados.

8 Mas não é a comida que nos recomendará O Criador: pois nada adianta, se nós comermos esta espécie de comida, estamos bem melhor perante os Seus olhos; nada adianta, se comermos esta espécie de comida, ficaríamos em pior estado perante os Seus olhos.

9 Mas, acautelai-vos, para que de modo algum esta liberdade que é vossa, não se torne pedra de tropeço para aqueles que são fracos.

10 Pois se algum homem vir a ti, que tens o verdadeiro conhecimento, assentado para comer no templo do ídolo, porventura, a consciência daquele que é fraco não o encorajará a comer aqueles coisas que são oferecidas aos ídolos?

11 E por tua indiferença não perecerá o irmão que for fraco, e por quem o Mashiach morreu?

12 Mas quando tu pecas desta maneira contra os irmãos, e fere a fraca consciência deles, logo, tu pecas contra o Próprio Mashiach.

13 Deste modo, se a comida causa tropeço a meu irmão, não comerei mais carne enquanto este mundo ainda estiver firmado, para que eu não cause tropeço a meu irmão.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

9

Não sou eu um Emissário? Não sou eu livre? Não vi YAUSHA o Mashiach, nosso Mestre? Não sois vós minha obra em nosso Soberano?

2 Se não sou um Emissário para os outros, ainda, indubitavelmente o sou para vós; porquanto, vós sois o selo do meu empenho como Emissário na obra em nosso Soberano.

3 Minha resposta aos que esquadrinham minha credencial é esta,

4 Não temos autoridade de comer e beber?

5 Não temos autoridade de viajar com uma irmã, uma esposa, ou parente, semelhantemente como os outros apóstolos, e os outros irmãos do Mestre, e Kefa?

6 Ou somente Bar-Nava e eu apenas, não temos o direito de deixar o trabalho secular?

7 Qual oficial ou soldado vai à guerra em qualquer tempo, arcando suas próprias despesas? Quem planta uma vinha e não come dos seus frutos? Ou quem apascenta um rebanho, e não se sustém do leite do rebanho?

8 Digo-vos estas coisas, como um Adahm fala? Ou a Torah não o diz também as mesmas coisas?

9 Porque está escrito na Torah de Moshe, Não amordaçarás a boca do boi que pisa o trigo. Porventura O Criador está preocupado somente com bois?

10 Ou, Ele o diz por tudo o que é pertinente à nossa causa? Sim. Por nossa causa, sem dúvida, assim está escrito, O que lavra deve arar com esperança; e o que pisa o trigo, deve malhar com esperança, de modo que ambos possam se tornar participantes da Sua esperança na colheita.

11 Se nós vos semeamos as coisas espirituais, será muito se recolhemos de vós vossas coisas materiais?

12 Se outros são participantes dessa autoridade sobre vós, que dizeis quanto a nós? Mas não usamos dessa autoridade; porém, tínhamos entregue ao alto todas essas coisas, no intuito do que não colocássemos empecilho ao Evangelho do Mashiach.

13 Não sabeis vós que os que servem ao Lugar-Santo recebem suas provisões das coisas do Lugar Sagrado? E quanto aos que servem no altar, porventura não têm as porções deles provindas do altar?

14 Sendo assim, YAUH ordenou que aqueles que proclamam o Evangelho, vivam do Evangelho.

15 Mas eu não usei de nenhuma destas coisas; nem eu escrevi quanto a isto, para que estas compensações fossem diligenciadas a mim; porquanto, melhor era que eu viesse a morrer, do que algum homem torne indigna minha jactância.

16 Porque embora eu proclame o Evangelho, nada tenho quanto a me ostentar; pois, esta necessidade está sobre mim; sim, ai de mim, se eu não proclamar o Evangelho!

17 Porque se eu o faço voluntariamente, então eu tenho uma recompensa; mas se não o faço voluntariamente, eu estou fiado a meros deveres a meu encargo.

18 Qual é minha recompensa então? Verdadeiramente isto, quando proclamo o Evangelho, eu apresento o Evangelho do Mashiach gratuitamente, para que eu não abuse da minha autoridade conferida pelo Evangelho.

19 Porque, embora eu seja livre de todo Adahm, ainda tenho me tornado a mim mesmo como servo de todos, de maneira que eu possa ganhar mais almas.

20 E para com os Yaudim, eu me tornei como um Yaudi, para que eu possa ganhar os Yaudim; para os que estão debaixo da Torah, como se estivesse debaixo da Torah, para que eu possa ganhar os que estão debaixo da Torah;

21 Aos que estão sem Torah, como se estivesse sem Torah, porém, não estando sem a Torah diante do Criador, mas guardado pela Torah para o Mashiach, para que eu possa ganhar os que estão sem a Torah.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

22 Para com os fracos, tornei-me como quem é fraco, para que pudesse ganhar os fracos; fiz tudo o que era possível para todos, a fim do que eu pudesse de algum modo conduzir alguns à salvação.

23 E isto eu faço por causa do Evangelho, a fim do que eu possa ser participante dela na mesma condição juntamente convosco.

24 Não sabeis vós que os que correm numa corrida, todos correm juntamente, mas somente um recebe o prêmio? Assim, quando correrdes, correi de tal maneira, a fim de que o possais obter.

25 E todo aquele que compete por um prêmio, a si mesmo se controla em todas as coisas. Ora, eles fazem isto para obter uma coroa corruptível; mas nós, uma incorruptível.

26 Assim, eu corro, não com incerteza; assim, eu luto, não como quem açoita o ar desnorteado:

27 Mas eu domo e subjugo o meu corpo, de maneira que, quando proclamei a outros, eu mesmo não me tornei um réprobo.

### 10

Além do mais, irmãos, não quero que sejais ignorantes, quanto ao fato do que todos os nossos pais estiveram debaixo da nuvem, e todos passaram pelo mar;

2 E foram todos imersos ao afluírem a Moshe, na nuvem e no mar;

3 E todos comeram da mesma comida espiritual;

4 E todos beberam da mesma bebida espiritual; porque todos eles beberam da Rocha espiritual que os seguia: e aquela Rocha era e é o Mashiach.

5 Mas YAUH não se agradou bem de muitos deles; porque eles foram prostrados no deserto.

6 Ora, estas coisas nos serviram como exemplos nossos, no intento do que não desejássemos a luxúria, afluindo após coisas más, como eles também se entregaram à luxúria.

7 Nem sejais idólatras como foram alguns deles; visto que está escrito, O povo assentou-se para comer e beber, e levantou-se para as mudanças.

8 Nem cometamos fornicação, como alguns deles a cometeram, e caíram ali, num só dia, vinte e três mil.

9 Nem ponhamos à prova o Mashiach, como alguns deles também puseram, e foram destruídos pelas serpentes.

10 Nem murmureis, como alguns deles também murmuraram, e foram destruídos pelo destruidor.

11 Ora, todas estas coisas lhes aconteceram como exemplos; e elas foram escritas para nosso alerta, sobre quem o fim do mundo tem chegado.

12 Portanto, aquele que pensa que está firmado, tome cuidado, vigiando para que não caia.

13 Não vos sobreveio tentações, senão, tais como as que são comuns a todos os filhos de Adahm; mas O Criador é fiel, o qual não vos permitirá que sejais tentados acima daquilo que fordes capaz de suportar; contudo, quer que, mesmos como tentação, também prover uma maneira de dar o escape, a fim do que estejais aptos a suportá-la.

14 Portanto, meus amados afabilíssimos, fugi da idolatria.

15 E vos falo como a sábios; vós sois juízes daquilo que eu digo.

16 Acaso, o cálice da benção e da separação, pertinente a benção que abençoamos, não é para compartilharmos do sangue do Mashiach? O pão asmo que partimos, não é para compartilharmos do corpo do Mashiach?

17 Porque nós, ainda que sendo muitos, somos um só pão, e um só corpo; porquanto

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

somos todos participantes do pão único.

18 Considerai a Yisra-El (Yisrahl) cuja observância é segundo à carne: aqueles que comem dos sacrifícios, não são participantes do altar?

19 Que, direi, no entanto? Que o ídolo é alguma coisa, ou que aquilo que é oferecido em sacrifício aos ídolos significa alguma coisa?

20 Mas digo, eu, que as coisas que os gentios sacrificam, ofertam aos demônios, e não ao Criador: e eu não quero que vós tenhais comunhão com os demônios.

21 Vós não podeis beber o cálice da bênção e da separação de nosso Soberano, e o cálice dos demônios; vós não podeis ser participantes da mesa de nosso Soberano, e a mesa dos demônios.

22 Provocaremos nosso Soberano a ciúmes? Somos, porventura, mais fortes do que Ele?

23 Todas as coisas me são permitidas, mas nem todas as coisas convém; todas as coisas me são permitidas, mas nem todas as coisas edificam à minha fé.

24 Ninguém busque apenas o seu próprio interesse, mas cada um busque o bem-estar e a boa ventura de outrem.

25 De tudo aquilo que é vendido no mercado de viveres, logo comi, sem fazer nenhuma pergunta, por causa da consciência:

26 Porque a terra é de YAUH, e a sua plenitude.

27 Se algum dos que não creem vos convidar ao banquete, e desejardes ir; de tudo aquilo que for posto diante de vós, comi, sem fazer perguntas, por causa da consciência.

28 Mas se alguém vos disser, Isto é oferecido como sacrifício a ídolo, não comais, por causa daquele que vos expôs, e por causa da consciência; pois a terra é de YAUH, e pertencente a Ele a sua plenitude:

29 A consciência, do que eu falo não é a vossa, mas de outrem; pois por que minha liberdade é julgada pela consciência de outro?

30 Porquanto, se eu, por intermédio do favor imerecido me tornei um participante, por que devem falar mal contra mim por esta coisa, pela qual eu dou graças?

31 Portanto, quer comais ou bebais, ou façais qualquer outra coisa, fazei tudo para a glória do Criador.

32 Não deferes ofensa, nem para os Yaudim, nem para as nações, nem para a congregação do Criador:

33 Assim como outrossim eu agrado a todos, em todas as coisas, não buscando minha própria vantagem, mas a vantagem de muitos, a fim do que eles sejam salvos.

### 11

Sede meus imitadores, assim como também eu sou do Mashiach.

2 Ora, eu vos louvo, irmãos, visto que vos lembrais de mim em todas as coisas, e guardais os estatutos e julgamentos, assim como vos entreguei.

3 Mas eu quero que saibais que o cabeça de todo homem é o Mashiach; e o cabeça da mulher é o homem; e o cabeça do Mashiach é O Criador.

4 Todo homem que faz orações, ou profetiza, tendo sua cabeça velada e mantilha pendida, desonra a sua cabeça.

5 Mas toda mulher que faz orações, ou profetiza com sua cabeça descoberta, desonra a sua cabeça; porque seria o mesmo como se a tivesse rapada.

6 Porque se a mulher não tiver a cabeça coberta, que ela também a tosquie; mas se for vergonha para a mulher tosquiara cabeça ou rapá-la, que ela cubra-a.

7 Porque um homem realmente não deve velar a sua cabeça, porque ele é a imagem e a glória do Criador: mas a mulher é a glória do homem.

8 Pois o homem não procedeu da mulher; mas a mulher do homem.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

9 Nem o homem foi criado por causa da mulher; mas a mulher, por causa do homem.

10 Por esta causa, a mulher dever ter o símbolo de autoridade sobre a sua cabeça, pois que os demônios imundos se acham caídos.

11 Todavia, nem o homem é independente da mulher, nem a mulher independente do homem, no Soberano.

12 Pois, como a mulher provém do homem, outrossim, o homem também surge pela mulher; mas todas as coisas são do Criador.

13 Juiz entre vós mesmos; é próprio que a mulher ore ao Criador com a cabeça descoberta?

14 Não vos ensina a própria natureza, que se um homem tem cabelo comprido, isto lhe será uma vergonha?

15 Mas, se uma mulher tem cabelo comprido, é para ela uma glória; pois seu cabelo lhe é dado como uma coberta.

16 Mas se algum homem parece ser contencioso, não temos tal costume de sermos contenciosos, nem as congregações do Criador.

17 Ora, ao vos declarar isto, eu não vos recomendo, uma vez que, quando vos ajuntais, não progredis, mas vos tornais pior.

18 Pois, antes de tudo, ouvi que há divisão entre vós quando vos reunis na congregação, e eu, em parte, o creio.

19 Porquanto, deve haver controvérsias e também heresias entre vós, nisto, os que são aprovados hão de se manifestar entre vós.

20 Quando vos reunis, portanto, num lugar, como o que sois, não comais nem bebais inapropriadamente num dia de Shabbat, o dia do nosso Soberano.

21 Pois, ao comerdes, cada um toma, primeiramente, a sua própria ceia; e um fica com fome, e outro, embebedado.

22 Até quando continuará? Não tendes casas onde comer e beber o alento? Ou, menosprezais a congregação do Criador, e envergonhais os que nada têm? Que vos direi? Darei Louvor a vós por isto? Já não vos darei Louvor.

23 Porque eu recebi do Soberano aquilo que também vos entreguei, que o Mestre YAUSHA, na mesma noite em que Ele foi traído, tomou o pão:

24 E tendo Ele proferido a benção, Ele o partiu, e disse, Tomai, comei: isto é o Meu corpo, que é operado por vós; fazei isto em lembrança de Mim.

25 A seguir, do mesmo modo, Ele tomou também o cálice santo, depois de haver ceado, dizendo, Este é o cálice da redenção, que é a Nova Aliança no Meu sangue; fazei isto, sempre que o beberdes, em lembrança de Mim.

26 Porquanto, sempre que vós comerdes este pão, e beberdes este cálice, vós confirmareis a morte de YAUSHA, até que Ele retorne.

27 Portanto, todo aquele que comer deste pão, e beber deste cálice do Mestre, indignamente, será culpado do corpo e do sangue do Mestre.

28 Mas examine-se o homem a si mesmo, e, assim, come deste pão, e beba deste cálice.

29 Porque o que come e bebe indignamente, come e bebe trazendo dano para si mesmo, não discernindo o corpo do Mestre.

30 Por esta razão, muitos se acham fracos e doentes entre vós, e muitos, estão mortos.

31 Porquanto, se nós julgássemos a nós mesmos, nós não seríamos julgados.

32 Mas quando somos julgados, nós somos disciplinados pelo Soberano, a fim de não sermos condenados com este mundo.

33 Portanto, meus irmãos, quando vos reunis para comer, aguardai uns pelos outros.

34 E se algum homem tiver fome, coma em casa; de modo que, quando vos reunirdes, não seja para condenação. E aos demais procedimentos da Pesach, eu porei em ordem quando eu chegar até vós.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

12

Ora, concernente aos dons espirituais, meus irmãos, eu não quero que vós sejais ignorantes.

2 Sabeis que vós éreis gentios, atraídos a ídolos mudos, segundo éreis guiados.

3 Portanto, eu quero que compreendais, que nenhum homem que fala pelo Espírito do Criador profere YAUSHA uma maldição; e que nenhum homem pode dizer que YAUSHA é o Mestre, senão pelo Espírito do Santo.

4 Ora, existe diversidade de dons, mas o Espírito é o mesmo.

5 E também há diferenças no chamado, mas o Soberano é Único.

6 E há diversidade de poderes e manifestações, mas é o mesmo Criador quem opera tudo e por todos.

7 Mas a manifestação do Espírito é dada a cada um, a fim do que haja proveito para si mesmo e de todos os outros.

8 Pois a um é dado pelo Espírito, a palavra de sabedoria; a outro, a palavra do conhecimento, pelo mesmo Espírito;

9 A outro, a fé, pelo mesmo Espírito; a outro, os dons de curar, pelo mesmo Espírito;

10 A outro, operações de milagres; a outro, profecia; a outro, o discernimento do Espírito da verdade; a outro, diversos tipos de línguas; a outro, a interpretação de diversas línguas:

11 Mas tudo isto é feito por Um só e pelo mesmo Espírito, dividindo a cada um, individualmente, como Ele quer.

12 Porque, assim como o corpo é um, e tem muitos membros, e todos os membros de um só corpo, sendo muitos, constituem ainda, um só corpo; assim também é o Mashiach.

13 Porquanto, por meio de um só Espírito, todos nós fomos imersos em um só corpo, quer fôssemos Yaudim, ou Gregos, quer fôssemos servos, ou livres; e tendo sido conferido a todos, beber do espírito único.

14 Pois o corpo não é um só membro, mas muitos.

15 Se o pé disser, Porque eu não sou mão, não sou do corpo; porventura, o mesmo não seria do corpo?

16 E se o ouvido disser, Porque eu não sou olho, não sou do corpo, porventura, o mesmo não seria do corpo?

17 Se todo o corpo fosse um olho, onde estaria o ouvido? Se todo o corpo fosse o ouvido, do que parte viria o olfato?

18 Mas, O Criador já dispôs os membros, cada um deles no corpo, conforme Lhe foi do agrado.

19 E se todos fossem um mesmo membro, onde estaria o corpo?

20 Mas, em verdade, há muitos membros, assim sendo, um só corpo.

21 E o olho não pode dizer à mão, Não tenho necessidade de ti; nem a cabeça pode dizer ao pé: não preciso de ti.

22 Absolutamente, antes, os membros do corpo, que parecem ser os mais fracos, são mui necessários:

23 E quanto aos membros do corpos, que cogitamos ser os de menor respeito, a estes, nós oferecemos maior respeito; e às nossas partes ignóbeis, as vestimos com maior cuidado.

24 Mas, quanto às nossas partes mais luminosas, não temos necessidade de conferir atenção especial; contudo, O Criador ajustou o corpo, tendo dado respeito mais abundantemente à partes mais desprovidas de deferência, ou as que são inferiores:

25 Para que não haja discórdia ou divisão no corpo; senão para que os membros tenham

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

o mesmo amor, uns para com os outros.

26 E, se um membro sofre, todos os membros sofrem juntamente com ele; e, se um membro é honrado, todos os membros têm regozijo juntamente com ele.

27 Ora, vós sois corpo do Mashiach, e membros, individualmente.

28 E O Criador estabeleceu alguns na congregação, primeiramente, apóstolos, secundariamente, profetas, em terceiro, instrutores, depois, os que operam milagres, e portanto, dons de curar, socorros, lideranças, e diversas línguas.

29 São todos apóstolos? São todos profetas? São todos instrutores? São todos os que operam milagres?

30 Têm todos dons de curar? Falam todos diversas línguas? Interpretam-nas todos?

31 Mas buscai cuidadosamente os melhores dons; e ainda hei de vos mostrar um caminho mais excelente.

### 13

Ainda que eu fale as diversas línguas dos homens e dos mensageiros celestiais, e não tenha amor, eu me tornarei como o bronze a ressoar, ou como um címbalo a retinir.

2 E ainda que eu tenha o dom da profecia, e compreenda todos os segredos, e tenha todo conhecimento; e ainda que eu tenha toda fé, de modo que possa remover os montes, e não tiver amor, eu nada serei.

3 E ainda que eu distribua todas as minhas coisas materiais para suprir os pobres, e portanto entregar meu corpo à ostentação, mas não tiver amor, de nada me aproveitará.

4 O amor é longânime, e é bondoso; o amor não é invejoso; o amor não se ostenta, não é arrogante,

5 Não se comporta indecentemente, não busca só aquilo que lhe é próprio, não se deixa provocar facilmente, não pensa em algum mal;

6 Não tem regozijo pela falta da Torah, mas tem felicidade com a verdade;

7 Suporta todas as coisas, tudo crê, tem esperança quanto a todas as coisas boas, persiste em todas as coisas.

8 O amor nunca descai; mas havendo profecias, findarão; havendo diversas línguas, cessarão; havendo o conhecimento, desaparecerá.

9 Porquanto, conhecemos em parte, e profetizamos em parte.

10 Mas quando o que é Perfeito vier, então aquilo que em parte existe, se extinguirá.

11 Quando eu era criança, eu falava como uma criança, eu compreendia como criança, eu pensava como criança; mas quando cheguei a tornar-me homem, eu me distanciei das coisas infantis.

12 Porquanto, agora, vemos como que num espelho, vagamente; outra vez, então, veremos face a face: agora, eu conheço em parte; então, eu O conhecerei, assim como, também, Ele me conhece.

13 E agora, apegai-vos a estes três – fé, esperança, amor; mas o maior destes é o amor.

### 14

Segui após o amor, e desejai os dons espirituais, mais especificamente que possais profetizar.

2 Porquanto, quem fala em língua desconhecida não fala aos Adahm, senão ao Criador: porque nenhum homem o compreende; mas no Espírito, ele fala segredos.

3 Mas o que profetiza fala aos filhos de Adahm, para a edificação, e encorajamento, e consolo.

4 O que fala em lingual desconhecida, a si mesmo se edifica; mas o que profetiza edifica a congregação.

5 Eu quero que todos falem em diversas línguas, mas antes, que profetizeis; porque

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

maior é o que profetiza, do que quem fala em diversas línguas, a menos que o mesmo as interprete, a fim do que a congregação possa receber edificação.

6 Ora, irmãos, se eu chegar até vós, falando em diversas línguas, em que eu vos servirei de proveito, exceto que eu vos fale por revelação, ou por conhecimento, ou por profecia, ou por ensinamento?

7 E, assim, instrumentos inertes que emitem sons musicais, quer seja flauta, ou harpa, exceto que deem um som distinto, como se reconhecerá o que se toca na flauta ou harpa?

8 Pois se o shofar der um som incerto, quem se preparará para a batalha?

9 Assim, semelhantemente, a menos que pronuncieis com a língua, palavras que são de fácil compreensão, como se reconhecerá o que é falado? Porquanto, estareis falando ao ar.

10 Há, indubitavelmente, muitos tipos de vozes e sons no mundo, e nenhum deles, sem significado.

11 Portanto, se eu não souber o significado da voz, eu serei para o que fala, como estrangeiro, e quem fala, ser-me-á como um estrangeiro.

12 Assim, visto que sois zelosos quanto aos dons espirituais, buscai os dons que vos hão de permitir exceder na edificação completa da congregação.

13 Portanto, o que fala em língua desconhecida, faça oração para que lhe seja dada também a interpretação.

14 Porquanto, se eu fizer oração por meio de uma língua desconhecida, meu Espírito faz oração, mas o meu entendimento se torna infrutífera.

15 Que farei, então? Eu farei oração com o Espírito, e também farei oração com o entendimento; cantarei com o Espírito, e também cantarei com o entendimento.

16 Ou, ainda, quando bendisseres com o Espírito, como ficará, se alguém estiver numa posição de não estar instruído, disser, Assim Seja, quando tu deres graças, percebendo que este não compreende aquilo que dizes?

17 Porque tu, verdadeiramente, fazes bem em dar graças no Espírito, mas os outros não são edificados.

18 Sou grato ao meu Criador; eu falo em diversas línguas, mais do que todos vós, combinadamente:

19 Ainda assim antes eu tenho que falar na congregação, cinco palavras com meu entendimento, para que também por minha voz eu possa ensinar aos outros, do que falar dez mil palavras em língua desconhecida.

20 Irmãos, não sejais meninos no entendimento; somente, quanto a maldade e a quebra de Torah, mas quanto ao entendimento, sede íntegros.

21 Na Torah está escrito, Por homens de diversas línguas e por outros lábios, Eu falarei a este povo; e ainda com tudo isto não Me ouvirão, diz YAUH.

22 Portanto, as diversas línguas constituem um sinal, não para os que creem, mas para os que não creem; mas profetizar não serve para os descrentes, mas apenas para os que creem.

23 Se, portanto, toda congregação se reunir num lugar, e todos falarem em diversas línguas, e ali entrar um visitante, ou os que são indoutos em dons, ou mesmo incrédulos, não dirão que sois loucos?

24 Mas, se todos profetizarem, e ali entrar um visitante, alguém que não crê, ou alguém que seja indouto, lhe serão convencidos por todas as palavras, e lhe serão amoldados por todas as palavras:

25 E os segredos do seu coração serão amplamente revelados; e assim, prostrando-se com sua face, adorará ao Criador, e anunciando que O Criador está, verdadeiramente, no meio de vós.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

- 26 Como será então, irmãos? Quando vos ajuntares, cada um de vós tenha um salmo individual, tenha uma doutrina distinta, tenha outra língua, tenha revelação, e tenha interpretação. Sejam feitas todas as coisas para a edificação do povo.
- 27 Porventura, se alguém falam em língua desconhecida, seja isto, dois, ou no muito, três, tendo cada um a sua vez, e alguém interprete.
- 28 Mas, se não houver intérprete, mantenha-se em silêncio na congregação; e fale consigo mesmo, e com Seu Criador.
- 29 Quanto aos profetas, falem dois ou três, por sua vez, e os outros discirnam suas palavras.
- 30 Se algo simultaneamente for revelado a outrem, mantenha-se assentado, o primeiro retenha seu silêncio e não interrompa.
- 31 Porque todos podeis profetizar, um a um, por sua vez, para que todos possam aprender, e todos serem consolados.
- 32 E os espíritos dos profetas estão sujeitos aos profetas.
- 33 Porque O Criador não é autor de confusão, mas de paz, visto que Ele está em todas as congregações dos santos.
- 34 As mulheres estejam em silêncio nas congregações; porque não lhes é permitido falar; mas lhes foi ordenado estarem sob obediência, como também a Torah o afirma?
- 35 E se querem aprender alguma coisa, perguntem em casa, a seu marido; porquanto é vergonha para a mulher falar na congregação?
- 36 Que dizeis? Acaso a palavra do Criador veio somente de vós? Ou veio ela apenas para vós?
- 37 Se alguém pensa consigo mesmo, que é um profeta, ou que tem vida espiritual, reconheça este que as coisas que eu vos escrevo, provém de fato da Torah do Soberano.
- 38 Mas, se alguém o ignorar, seja tido como ignorante.
- 39 Portanto, irmãos, procurai profetizar, e também, não proibais o falar em diversas línguas.
- 40 Naturalmente, todas as coisas sejam feitas decentemente e com ordem.

### 15

- Além do mais, irmãos, eu vos declaro o Evangelho que vos proclamei, que também recebestes, e na qual permaneceis;
- 2 Por meio da qual também vós sois salvos, se vós guardardes na memória aquilo que eu vos proclamei, a menos que tenhais crido em vão.
- 3 Porque, antes de tudo, eu vos entreguei aquilo que também recebi, posto que o Mashiach morreu pelos nossos pecados, de acordo com as Escrituras Sagradas;
- 4 E que Ele foi sepultado, e que Ele ressuscitou ao terceiro dia, segundo as Escrituras Sagradas:
- 5 E foi visto por Kefa, e logo, pelos onze:
- 6 Depois disto, Ele foi visto por mais de quinhentos irmãos de uma só vez; dos quais muitos, em maior parte, permanecem vivos, mas alguns já faleceram.
- 7 Depois disto, Ele foi visto por Yaakov; e então, por todos os apóstolos.
- 8 E por último, depois de todos, Ele foi visto também por mim, um adestrado, porém, ignorante e imperfeito como eu era.
- 9 Porquanto, sou menor dos apóstolos, não sendo mesmo conveniente me chamarem de Emissário, porque eu persegui a congregação do Criador.
- 10 Mas, pelo favor imerecido do Criador, hoje eu sou o que sou; e Seu favor imerecido que se mostrou sobre mim, não foi em vão; antes, trabalhei de modo mais abundante do que eles; no entanto, não eu, mas o favor imerecido do Criador que existe sobre mim.
- 11 Portanto, caso tenha sido eu ou mesmo eles; assim proclamamos, e assim vós crestes.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

12 Ora, se atinente ao Mashiach se proclama que Ele ressuscitou dentre os mortos, como dizem alguns dentre vós, que não há ressurreição dos mortos?

13 Mas, se não há ressurreição dos mortos, então, o Mashiach não ressuscitou:

14 E se o Mashiach não ressuscitou, então, nossa proclamação se tornou em vão, e vossa fé, também em vão.

15 Sim, e pior do que isto, é que nós somos tidos como falsas testemunhas do Criador; porque temos testificado acerca do Criador, do que Ele ressuscitou o Mashiach; a quem Ele não teria ressuscitado, se porventura os mortos não ressuscitam.

16 Porque, se os mortos não ressuscitam, então, o Mashiach não ressuscitou:

17 E se o Mashiach não ressuscitou, vossa fé é vã; vós ainda estais em vossos pecados.

18 Então, os que também expiraram retendo a fé no Mashiach, pereceram.

19 Se somente em razão desta vida, temos esperança no Mashiach, nós somos dentre todos os Adahm, os mais miseráveis.

20 Mas, o Mashiach já ressuscitou dentre os mortos, e tornou-se o Primeiro Fruto dos que dormem.

21 Porquanto, visto que por intermédio de um Adahm, veio a morte, contudo, por um Adahm, também veio a ressurreição dos mortos.

22 Porque, assim como em Adahm, todos morrem; assim também, no Mashiach, todos hão de ressurgir, vivos.

23 Mas cada um na sua própria ordem; o Mashiach, o Primeiro Fruto; depois, os que são do Mashiach, na Sua vinda.

24 Então virá o fim do mundo, quando Ele tiver entregue o reino ao Criador, a saber, o Pai; quando Ele tiver derrubado todo principado e toda a autoridade e poder.

25 Porque Ele deve reinar, até que Ele tenha posto todos os inimigos debaixo dos Seus pés.

26 O último inimigo a ser destruído, será a morte.

27 Porquanto, pôs todas as coisas debaixo dos Seus pés. Mas quando Ele diz, Todas as coisas Lhe foram sobrepujadas debaixo dos Seus pés, fica claro que Aquele que pôs todas as coisas debaixo dEle, fica suprimido.

28 E quando todas as coisas estiverem subjugadas debaixo dEle, então o Próprio Filho também se sujeitará ao Pai, que pôs todas as coisas debaixo dEle, de modo que YAUH possa ser tudo em todos.

29 Caso contrário, que farão os que são imersos por causa dos mortos, se, de modo algum, os mortos não ressuscitam? Por que, então, eles são imersos por causa dos mortos?

30 E por que nos expomos a riscos a toda hora?

31 Eu vos afirmo, mediante minha jactância sobre vós, a qual tenho no Mashiach YAUSHA, nosso Soberano, que eu morro a cada dia.

32 Se, segundo a tática dos Adahm, eu lutei com bestas em Efsiyah, que vantagem haverá para mim, se os mortos não ressuscitam? Comamos e bebamos; pois, amanhã morreremos.

33 Não vos enganéis; as más companhias corrompem as boas maneiras e hábitos.

34 Despertai para a retidão, e não pequeis; porque alguns não têm o conhecimento do Criador: eu falo isto para vossa vergonha.

35 Mas alguém dirá, Como os mortos ressuscitam? E em que corpo ressurgirão?

36 Ó vós, néscios, aquilo que semeias não tornará a florescer vivazmente, exceto que morra:

37 E aquilo que semeais, vós não semeais o corpo que irromperá, mas o grão nu, a fim do que ele possa numa ocasião, resultar em trigo, cevada, ou algum outro grão:

38 Mas O Criador lhe concede corpo, como Lhe apraz, e a cada semente, seu próprio

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

corpo.

39 Toda carne não é, enfim, a mesma carne; mas, há uma espécie de carne, que é a dos Adahm, outra espécie de carne, a dos animais, outra, dos peixes, e outra, das aves.

40 Também há corpos celestiais, e corpos terrestres; mas a glória dos celestiais, é de uma espécie, e a glória dos terrestres, de outra espécie.

41 Uma, é a glória do sol, e outra, a glória da lua, e outra, a glória das estrelas; porquanto, uma estrela difere de outra estrela em glória.

42 Assim, também, é a ressurreição dos mortos. Semeia-se na corrupção; ressuscita na incorruptibilidade:

43 Semeia-se em desonra; ressuscita em glória; semeia-se em fraqueza; ressuscita em poder:

44 Semeia-se corpo natural; ressuscita um corpo espiritual. Há corpo natural, e há corpo espiritual.

45 E assim está escrito, O primeiro homem, Adahm, foi feito alma (ser) vivente; o último Adahm, foi feito vida dando o Espírito.

46 Mas o Adahm espiritual não foi o primeiro, porém o Adahm natural; e depois O espiritual.

47 O primeiro Adahm, procedente do barro, portanto, terreno; o segundo Adahm, procede dos céus.

48 Assim como foi o terreno, assim, também, são os que são terrenos; e como é o celestial, assim, também, são os que são celestiais.

49 E assim, como nós nascemos, segundo a imagem do que é terreno, nós também nascemos, segundo a imagem de Um que é celestial.

50 Ora, isto digo, irmãos, que a carne e o sangue não podem herdar o reino do Criador; nem a corrupção herdar a incorrupção.

51 Eis que, vos exponho um segredo; nem todos nós expiraremos, mas todos nós seremos transformados,

52 Num momento, num abrir e fechar de olhos, ao tempo do último shofar; pois o shofar soará, e os mortos ressuscitarão incorruptíveis, e seremos transformados.

53 Pois este corpo corruptível deve se transformar em incorrupção, e este corpo mortal, deve ser levado à imortalidade.

54 Assim, quando este corpo incorruptível for posto na incorruptibilidade, e este mesmo que é mortal tiver acessado à imortalidade, então, se cumprirá a palavra, que está escrita, A morte foi tragada pela vitória.

55 Ó morte, onde está a tua vitória? Ó Sepulcro, onde está o teu aguilhão?

56 O aguilhão da morte é o pecado; e a força do pecado são as violações contra a Torah.

57 Mas gratidão seja dada ao Criador, que nos dá a vitória por intermédio de nosso Mestre YAUSHA o Mashiach.

58 Portanto, meus amados irmãos, sede firmes, persistentes, sempre abundantes nos mandamentos e serviços do nosso Soberano, porquanto, deveis saber que vosso trabalho nEle não é em vão.

### 16

Ora, concernente à coleta para os santos, conforme dei ordens às congregações da Galutyah, o mesmo se aplica a vós.

2 Depois de um dos Shabbats, cada um de vós ponha à parte e supra, daquilo que YAUH lhe fez prosperar, de modo que não haja coletas quando eu chegar.

3 E quando eu chegar, a quem quer que aprovardes por vossas cartas, então, farei o envio, para levar vossa dádiva liberal para Yarushalaym (Yaushalaym).

4 E se já estiver certo que eu também vá, eles irão comigo.

## Qorintyah Alef – 1 Coríntios

5 Ora, eu irei até vós quando eu passar pela Makedonia; tendo em vista que devo passar pela Makedonia.

6 E pode ser que eu chegando aí, demore e passe o inverno convosco, para que possais me encaminhar às minhas jornadas, para onde quer que eu tenha de ir.

7 Porque eu não quero ver-vos, agora, já a caminho; mas eu confio que permanecerei um tempo convosco, se YAUH permitir.

8 Mas ficarei em Efsiyah até a (Festa das) Semanas.

9 Porquanto, uma porta grande e efetiva se me abriu, mas há muitos adversários.

10 Ora, se Timtheous for, cuidai para que ele possa estar convosco sem preocupação; porque ele se empenha nos mandamentos de YAUH, assim como eu os pratico.

11 Ninguém, portanto, o despreze; mas encaminhai-o em paz, para que possa vir a mim; pois eu estou o aguardando, juntamente com meus outros irmãos.

12 No tocante a nosso irmão Apollos, eu desejei grandemente que ele fosse ao vosso encontro, com os irmãos; mas não foi do seu desejo ir neste tempo; mas ele irá quando dispor de um tempo conveniente.

13 Vigiai, permaneçei firmes na fé, sede varonis, e sede fortes.

14 Todas as tuas coisas sejam feitos com amor.

15 Eu vos faço um apelo, irmãos, vós sabeis, quanto a casa de Tzefanyah, que eles são as primícias da Achayah, e que eles têm se dedicado plenamente a serviço dos santos,

16 Sujeitai-vos a eles, e a todos os que nos ajudam e trabalham conosco.

17 Estou em felicidade, quanto a vinda de Tzefanyah e Fortunatos e Achaicos: pois, aquilo que estava faltando de vossa parte, eles têm suprido.

18 Porque estes tem refrigerado o meu espírito e o vosso; portanto, reconhecei os que são como estes.

19 As congregações da Ásia Menor vos saúdam. Aquilas e Priscilla saúda-vos calorosamente no Soberano, bem como a congregação que está na sua casa.

20 Todos os irmãos vos saúdam. Saudai-vos uns aos outros com ósculo santo.

21 A saudação de Shaul, de minha própria mão.

22 Se alguém não ama ao Soberano YAUSHA o Mashiach, seja uma maldição. Maranatha!

23 O favor imerecido de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja convosco.

24 Meu amor seja com todos vós, no Mashiach YAUSH. Assim Seja. ♪

# Qorintyah Bet

## קורנתיה ב

### Segunda aos Coríntios

1

Shaul, um seguidor de YAUSHA o Mashiach, pela vontade do Criador, e Timtheous, nosso irmão, à congregação do Criador que está em Qorintyah, e a todos os santos que estão em toda Achayah:

2 Favor imerecido seja convosco e paz da parte do Criador nosso Pai, e do Soberano YAUSHA o Mashiach.

3 Bendito seja O Criador, Pai de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, o Pai de todas as misericórdias, e o Divino de toda consolação;

4 O qual, nos conforta em toda nossa tribulação, para que sejamos aptos a consolar os que estiverem em qualquer sorte de aflição, mediante a consolação com que nós mesmos somos consolados pelo Criador.

5 Porque, assim como os sofrimentos do Mashiach abundou em nós, assim, nossa consolação também abundará mediante o Mashiach.

6 E se nós somos atribulados, é para o vosso conforto e salvação, uma vez que trabalhais com perseverança, aturando os mesmos sofrimentos que nós também padecemos; e se nós somos consolados, é para o vosso conforto e salvação.

7 E nossa esperança quanto a vós está firme, sabendo que, como vós sois participantes dos sofrimentos, assim também o sereis do consolo.

8 Porque não queremos, irmãos, que sejais ignorantes quanto à nossa tribulação, que nos sobreveio na Ásia Menor, que nos vergou com um peso além das nossas forças, de modo que desesperamos até por nossas vidas:

9 Mas nós estávamos prontos até mesmo para morrer, visto que não confiamos em nós mesmos, mas no Criador que ressuscita os mortos:

10 Que nos livrou de tão grande morte, e nos poupará; em quem ainda confiamos, que nos livrará;

11 Vós também, ajudando-nos juntamente, fazendo oração por nós, para que, graças seja dada a muitos, pelas dádivas que foram cedidas, pertinentes a nós, mediante os recursos de muitas pessoas que continuam ao nosso lado.

12 Porque a nossa felicidade é esta, O testemunho da nossa consciência, com simplicidade, sinceridade do Criador e pureza, não com sabedoria carnal, mas pelo favor imerecido do Criador, assim, temos nossa conduta neste mundo, e muito mais, para convosco.

13 Porquanto, nenhuma outra coisa vos escrevemos, do que as que vós lestes ou tomastes conhecimento; e eu confio que vós tereis conhecimento até ao fim;

14 Como também nos compreendestes em parte, que nós somos a vossa felicidade, assim como, também vós sois a nossa felicidade no Dia do Soberano YAUSHA.

15 E nesta confiança eu desejei e intentei chegar antes até vós, a fim de que tivésseis duplo benefício;

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

16 E passar à Makedonia por vosso intermédio, e sair da Makedonia indo até vós, e por vosso intermédio ser conduzido ao meu caminho, dirigindo-me à província de Yaudah.

17 Quando, portanto, estive a fazer consideração disto, procedi levemente? Ou as coisas que eu planejei, planejei segundo a carne; conquanto, comigo houve confusão, hesitando sobre o sim, sim, e não, não?

18 Mas, como O Criador é verdade, nossa palavra dirigida a vós, não foi sim e não.

19 Porquanto, o Filho do Criador, YAUSHA o Mashiach, que foi proclamado entre vós por nosso intermédio, a saber, por mim, e Sila, e Timtheous, não foi sim e não, mas nEle houve o sim.

20 Porque todas as promessas do Criador nEle há o sim, e nEle o assim seja, para a glória do Criador, por nosso intermédio.

21 Ora, Aquele que nos estabelece convosco, como um no Mashiach, e ungiu a todos nós, é O Criador;

22 Que também nos selou, e deu o penhor do Espírito em nossos corações.

23 Além do mais, eu clamo ao Criador como testemunha sobre minha vida, de que, para vos poupar, eu decidi não ir ainda para Qorintyah.

24 Não que tenhamos controle sobre a vossa fé, mas somos auxiliares de vossa alegria; pois, pela fé vós estais firmes.

### 2

Mas, isto determinei dentro em mim mesmo, que eu não iria ter convosco em tristeza.

2 Porquanto, se eu vos torno tristes, quem é, pois, que me fará ter alegria, senão o mesmo que se tornou entristecido por mim?

3 E eu escrevi isto mesmo para vós, para que, quando eu chegar, não tenha tristeza da parte daqueles com quem devo ter regozijo; tendo confiança em todos vós de que a minha alegria é também a vossa alegria.

4 Porque sendo exposto a muita aflição e angústias de coração, eu vos escrevi com muitas lágrimas; não para que vós ficásseis entristecidos, mas para que pudésseis conhecer o abundante amor que eu tenho por vós.

5 Mas se alguém vos causou aflição, não somente a mim causou tristeza, mas em certo grau, a todos vós; desde já, esta novidade não se tornará um choque para vós.

6 A repreensão por muitas pessoas já é o bastante para tal homem.

7 De modo que, de agora em diante vos o perdoeis, e o conforteis, para que o mesmo não seja tragado por excessiva tristeza.

8 Portanto, eu vos faço um apelo, para que confirmeis vosso amor atinente a ele.

9 Por isso, eis a razão porque vos escrevi, para que eu saiba por vossas palavras, dirigidas a mim, se vós sois obedientes em todas as coisas.

10 A quem perdoais alguma coisa, eu também perdoei; porquanto, alguma coisa tenho perdoado, a quem quer que eu o tenha perdoado, é por vossa causa que eu o perdoei, na presença do Mashiach;

11 Para que s.a.tan não obtenha vantagem sobre nós; porque não somos ignorantes quanto às suas maquinações.

12 Além do mais, quando eu cheguei a Troas para proclamar o Evangelho do Mashiach, as portas se abriram para mim, por intermédio do nosso Soberano,

13 Não tive descanso em meu espírito, porque eu não encontrei Teitus, meu irmão; então, deixando-os, parti dali para a Makedonia.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

14 Ora, gratidão seja dada ao Criador, que sempre nos determinou o triunfo, no Mashiach, e tornou manifesta a fragrância da Sua sabedoria por meio de nós, em todo o lugar.

15 Visto que somos para O Criador uma doce fragrância do Mashiach, nos que estão sendo salvos, e nos que estão perecendo:

16 Para com estes, nós somos a fragrância de morte para morte; e para os outros, a fragrância de vida para vida. E quem é digno destas coisas?

17 Porque nós não somos como muitos, que corrompem a palavra do Criador; antes, somos de sinceridade, segundo a verdade como O Criador, e perante O Criador, falamos mediante o Mashiach.

### 3

Começamos novamente a recomendarmos a nós mesmos? Ou nós necessitamos, como alguns, de cartas de recomendação para vós, ou cartas de recomendação de vós?

2 Vós sois a nossa carta, escrita em nossos corações, conhecida e lida por todo Adahm:

3 Porque vós sois já reconhecidos como a carta do Mashiach, servida por nós, escrita não com tinta, mas com o Espírito do Divino vivente; não em tábuas de pedra, mas em tábuas de carne do coração vivo.

4 E esta é a confiança que nós temos, mediante o Mashiach, para com O Criador:

5 Não que sejamos suficientes, por nós mesmos, para cogitar alguma coisa pertinente a nós; mas nossa suficiência procede do Criador;

6 O qual também nos tornou servos merecedores da Nova Aliança; não da letra, mas do Espírito; porque a letra mata, mas o Espírito dá vida.

7 Mas, se o ministério da morte, escrita e gravada em pedras, se tornou plena de tanta glória, para que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não pudessem ver a face de Moshe, por causa da glória do seu semblante; cuja glória não era duradoura:

8 Por que, então, o ministério do Espírito não sucederá com muito mais glória?

9 Porquanto, se o ministério da condenação sucedeu com glória, muito mais será a administração da retidão, que excede em glória.

10 Pois, até aquilo que se tornou em glória, já não tem glória neste respeito, em razão da glória que a excede.

11 Porque, se aquilo que não era duradouro, sucedeu com glória, quanto mais aquilo que permanece, é cheio de glória.

12 Vendo, então, que nós temos tal esperança, falamos e nos conduzimos bravamente:

13 E não somos como Moshe, que pôs um véu sobre sua face, para que os filhos de Yisra-El (Yisrahl) não vissem a glória, que não era duradoura:

14 Mas as mentes deles se ofuscaram; porquanto até este dia persiste o mesmo véu, não sendo removido à relevância da leitura do antigo pacto; cujo véu é removido pelo Mashiach.

15 Mas até este dia, quando a Torah é lida, o véu está sobre o coração deles.

16 Todavia, sempre que alguém se faz arrependido ao Soberano, o véu lhe é retirado pelo Espírito do Santo.

17 Ora, o Soberano é o mesmo Espírito: e onde o Espírito do Soberano está, há liberdade.

18 Mas todos nós, com a face descoberta, nos vendo a nós mesmos, como se fora num espelho, contemplamos a glória do Soberano, e somos transformados à mesma semelhança, de glória em glória, a saber, pelo Espírito do Soberano.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

4

Portanto não estamos desfalecidos quanto a este serviço, justamente como não estamos extenuados da misericórdia que nós temos recebido, e assim, não os tornamos desencorajados em nosso coração;

2 Mas renunciamos as coisas ocultas procedentes da vergonha, não as praticando astuciosamente, nem manipulando a palavra do Criador, enganosamente; antes, pela manifestação da verdade, nós mesmos fazemos recomendações à consciência de todo filho de Adahm, perante os olhos do Criador.

3 Mas se a nosso Evangelho está encoberto, está encoberto aos que estão perdidos e perecendo:

4 Nos quais o maiorais deste mundo cegaram a mente dos que não creem, para que não lhes revista da glória do Evangelho do Mashiach, que é a imagem e semelhança do Criador, deveria resplandecer sobre eles.

5 Porque não nos proclamamos a nós mesmos, mas o Mashiach YAUSHA, o Mestre; e a nós mesmos, vossos servos, por causa de YAUSHA.

6 Porquanto Ó Criador, que a Luz resplandeça das trevas, brilhe em nossos corações, para dar a Luz da sabedoria da glória do Criador, na face de YAUSHA o Mashiach.

7 Mas nós temos este tesouro em vasos terrenos, para que a excelência do poder seja do Criador e não de nós.

8 Nós somos afligidos por todos os lados, contudo, não subjugados; ficamos perplexos, mas não conquistados;

9 Perseguidos, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos;

10 Sempre levando em nosso corpo a morte do Mestre YAUSHA, de modo que também a vida de YAUSHA possa ser manifesta em nossos corpos.

11 Porquanto, nós que vivemos, estamos sempre entregues à morte por causa de YAUSHA, a fim de que, também, a vida de YAUSHA seja manifesta em nosso corpo mortal.

12 De modo que, a morte está próxima de nós, mas a vida está em nós.

13 Todos nós temos o mesmo Espírito da fé, como está escrito, Eu cri, e portanto, falei; também, nós cremos, e portanto, também falamos;

14 Sabendo que Aquele que ressuscitou o Mestre YAUSHA também nos ressuscitará por YAUSHA, e nos apresentará convosco.

15 Porquanto todas as coisas existem por amor de nós, para que o favor imerecido possa mediante a ação de graças de muitos, transbordar, afluindo à glória de YAUSHA.

16 Por nesta razão, não desfalecemos; antes, ainda que o nosso Adahm exterior feneça, no entanto, o Adahm interior se renova dia após dia.

17 Pois nossas aflições, leves e breves, que sucede por um momento, nos prepara uma maior e ilimitada glória, para todo sempre;

18 Não atentando nós, e nem tendo regozijo nas coisas que se veem, mas nas coisas que não se veem; porquanto as coisas que se veem são temporais; mas as coisas que se não veem são para todo sempre.

5

Porque nós sabemos que, se a nossa moradia terrena desta tenda for destruída, temos ainda um edifício da parte do Criador, uma moradia não feita por mãos, eterna, nos céus.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

- 2 Por isso, nós gememos, desejando seriamente sermos revestidos da nossa moradia, que é dos céus:
- 3 De modo que, ao contrário de agora, não havemos de ser achados nus.
- 4 Porque nós, os que estamos nesta tenda, gememos, por causa do seu peso; não porque queremos deixá-la, mas, antes, acrescentar-lhe e cingirmos noutra corpo ressurreto, de modo que a mortalidade possa ser tragada pela vida.
- 5 Ora, Aquele que nos preparou para o mesmo propósito, foi O Criador, que nos deu o penhor do Seu Espírito.
- 6 Portanto, estamos sempre confiantes, sabendo que, enquanto nós estamos na casa, no corpo, estamos ausentes do Soberano:
- 7 Porquanto, temos nosso caminho pela fé, não pelo que vemos:
- 8 Esta é a razão porque nós estamos confiantes, portanto o digo, queremos antes, estar ausentes do corpo, e presentes junto ao Soberano.
- 9 Então, nós trabalhamos, para que, quer presentes, quer ausentes da casa, possamos ser-Lhe agradável.
- 10 Porque todos nós devemos comparecer perante o trono, o assento do Mashich; para que cada um possa receber a retribuição das coisas que fizera, mediante seu corpo, segundo o que praticou, quer sejam boas, quer sejam más.
- 11 Conhecendo, portanto, o temor do Soberano, persuadimos e vencemos os filhos de Adahm; de modo que somos compreendidos pelo Criador; e eu confio, também, que assim sejamos, por vós, em vossa consciência.
- 12 Pois não nos recomendamos novamente a nós mesmos, a vós, antes, damos uma ocasião para que vos jactancíeis acerca de nós, a fim do que possais ter alguma coisa para responder aos que se louvaminham pela aparência, e não no coração.
- 13 Porquanto, se estamos errados, nós respondemos ao Criador, ou, se estamos com justos, é por vossa causa.
- 14 Porque o amor do Mashich nos compele; porque julgamos que isto é verdade, visto que, se Um morreu por todos, então, todos morreram:
- 15 E Ele morreu por todos, para que os que vivem, doravante não vivam mais para si mesmos, antes, para Aquele que morreu por eles, e ressuscitou.
- 16 E doravante, não conhecemos ninguém segundo o corpo; sim, embora tenhamos conhecido o Mashich segundo o corpo, já agora não O conhecemos mais deste modo.
- 17 Portanto, se alguém está no Mashich, ele é uma criatura renovada; as coisas velhas já passaram; eis que, todas as coisas se tornaram renovadas.
- 18 E todas as coisas são do Criador, o qual nos restaurou para Si mesmo, por meio de YAUSHA o Mashich, e nos entregou o serviço da restauração e renovação;
- 19 Definitivamente, O Criador estava no Mashich, restaurando o mundo para Si mesmo, não lhes imputando suas transgressões contra eles próprios; e nos incumbiu a palavra da restauração.
- 20 Agora, então, somos embaixadores do Mashich, como se O Criador estivesse requerendo a vós por nós; vos rogamos da parte do Mashich, que vos restabeleceis no Criador.
- 21 Porque Aquele que O tornou sacrifício pelo pecado, fazendo isto por nós, o qual não conheceu pecado; para que nós pudéssemos ser feitos retidão do Criador, estando nEle.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

Nós, então, como lutadores, juntamente com Ele, vos fazemos também um apelo, para que não recebais o favor imerecido do Criador em vão.

2 Porque Ele disse, Eu te ouvi no tempo aceitável, e no dia da salvação, te socorri; eis que, agora é o tempo aceitável; eis que agora é o dia da salvação.

3 Não abrolhando ofensa quanto a qualquer coisa, para que o serviço da restauração não seja censurado:

4 Antes, em todas as coisas, mostrando que somos os servos do Criador, com muita paciência, nas aflições, nas agruras, nas tristezas,

5 Nos açoites, nas prisões, nos tumultos, nos trabalhos, nas vigílias, nos jejuns;

6 Na pureza da Torah viva, no conhecimento, na longanimidade, na bondade, no Espírito do Santo, no amor sincero,

7 Na palavra da verdade, no poder do Criador, pelas armas da retidão, à mão direita e à esquerda,

8 Em honra e desonra, por más reportações e por boas reportações; como enganadores, e sendo da verdade;

9 Como desconhecidos, e ainda, sendo bem conhecidos; como se estivéssemos morrendo, e, eis que, nós vivemos; levados a castigos, e contudo, não mortos;

10 Como entristecidos, ainda, sempre em regozijo; na pobreza, contudo, fazendo muitos se tornarem ricos; nada tendo, e portanto, possuindo todas as coisas.

11 Ó Qorintyah, proferimos a vós outros todas as coisas, nosso coração se vos desvendou.

12 Não fostes constrangidos por nós, antes, vos contivestes em vossos próprios corações.

13 Ora, retribui-me do mesmo modo; vos digo como se fôsseis meus filhos; também, maiorais em vós mesmos, o vosso amor por mim.

14 Não uni-vos em laços matrimoniais com os descrentes; porquanto, que companheirismo tem a retidão com os sem-Torah? E que entrosamento a Luz tem com as trevas?

15 E que acordo ou aliança o Mashiach tem com s.a.tan? Ou que parte tem o que crê com o incrédulo?

16 E que união tem a Casa de Oração do Criador com os ídolos? Porque vós sois a Casa de Oração do Divino vivente conforme O Criador havia dito, Eu habitarei neles, e andarei entre eles; e Eu serei o seu Criador, e eles serão o Meu povo.

17 Portanto, sai do meio deles, e sede santo, diz YAUH, e não toqueis as coisas impuras; e Eu vos receberei,

18 E serei um Pai para vós, e vós sereis Meus filhos e filhas, diz YAUH, o Todo-Poderoso.

7

Tendo, portanto, queridos irmãos, estas promessas, purifiquemo-nos a nós mesmos de toda impureza da carne e do espírito, aperfeiçoando a nossa santidade no temor do Criador.

2 Recebei-nos; a ninguém prejudicamos, a ninguém corrompemos, nem mesmo defraudamos a ninguém.

3 Não falo isto para vos condenar; porque eu tinha dito antes, que vós estais em nossos corações, para morrermos e vivermos juntamente convosco.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

4 Grande é minha ousadia de discursar dirigindo-me a vós, grande é a minha jactância com respeito a vós: eu estou plenamente confortado, eu estou excedentemente tomado de alegria, em toda a nossa tribulação.

5 Pois, quando chegamos à Makedonia, nossa carne não teve descanso, mas nós fomos atribulados por todos os lados; com lutas e disputas ao redor de nós, por dentro, temores e apertos.

6 Todavia O Criador conforta os abatidos, nos consolou com a vinda de Teitus;

7 E não somente por sua vinda, mas mediante o conforto com que ele foi consolado por vós, uma vez que ele nos falou de vosso terno desejo, de vosso pranto, de vosso zelo dirigido a mim; de modo que eu tive mais ainda alegria.

8 Porque ainda que eu vos tenha entristecido com a carta, quanto a isto não me queixo, embora antes tivesse lamentado; porque percebi que a mesma carta vos entristeceu, ainda que, apenas por breve tempo.

9 Agora, eu tenho regozijo, não porque vos induzistes à tristeza, mas porque vos contraístes, afluindo ao pleno arrependimento; porquanto vos tornastes contritos, segundo as coisas do Criador, para que não sofrêsseis dano em qualquer sentido, por nossa causa.

10 Porque a tristeza segundo as coisas do Criador, conduz ao arrependimento e à salvação, de modo que disto, ninguém careça se arrepender; mas a tristeza deste mundo produz a morte.

11 Porquanto, considerai; a mesma coisa que vos contristou, produzindo em vós consternação segundo as coisas do Criador, veio como resultado de vosso grande empenho, sim, por vossa escusa, sim, por vossa ira sobre o vosso pecado, sim, por vosso temor para com O Divino, por vosso amor, desejo, zelo, e correção de todos os erros! Em todas as coisas tendes provado a vós mesmos que sois transparentes quanto a esta questão.

12 Logo, embora eu vos tenha escrito, não vos escrevi por causa de quem cometeu o erro, nem por causa de quem sofreu a injustiça, mas para que o nosso cuidado respeitante a vós, perante os olhos do Criador, pudesse se manifestar, a ponto de tornar-se evidente a vós.

13 Portanto, nós fomos confortados com o vosso consolo; sim, e ainda mais, excedentemente, em alegria, por causa da alegria de Teitus, em razão de seu espírito ter tido refrigério por todos vós.

14 Porquanto, se me jactanciei em alguma coisa para com ele, com respeito a vós, não fiquei envergonhado; mas como vos falamos todas as coisas com verdade, desde modo, nossa jactância que fiz perante Teitus, foi verdadeira.

15 E o seu profundo amor se torna mais ainda abundante para convosco, cada vez que ele se lembra da vossa obediência, com temor e respeito vós o recebestes.

16 Eu tenho regozijo, visto que confio em vós em todas as coisas.

### 8

Além do mais, irmãos, queremos que vós reconheçais o favor imerecido do Criador, concedido às congregações da Makedonia;

2 Posto que, mesmo em grandes provas de aflição, exprimiram sua alegria com abundância, apesar da profunda pobreza deles, transbordou como rica liberalidade da parte deles.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

- 3 Pois, ao conferirmos credibilidade e força que lhes são próprios, sim, eu dou testemunho, de que estavam desejosos de dar de si mesmos, além da habilidade deles;
- 4 Pedindo-nos com muita urgência que nós recebêssemos as dádivas, de modo que pudessem tomar parte no serviço deste mitzvah para os santos.
- 5 E isto eles fizeram, não somente como aguardávamos, mas primeiramente deram-se a si mesmo ao Soberano, e em seguida a nós, pela vontade do Criador.
- 6 De modo que havíamos desejado a Teitus que, como ele começou, assim também conclua para com vós outros, o mesmo favor imerecido.
- 7 Portanto, como vós excedeis em todas as coisas, tanto na fé, e clareza no discurso, e no conhecimento da Torah, e em toda a diligência, e em vosso amor por nós, vemos que vós também podeis exceder no favor imerecido, quanto ao retribuídes.
- 8 Eu vos falo, não pelo mandamento da Torah, mas quanto à sinceridade dos outros, para provar a sinceridade do vosso amor.
- 9 Porquanto conheceis o favor imerecido de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, que, embora Ele seja rico, contudo, por vossa causa, Ele se fez pobre, para que, pela Sua pobreza, pudésseis vos tornar espiritualmente ricos.
- 10 E neste espectro dou meu conselho; pois isto é para vosso proveito, que tendo começado antes, segundo vosso próprio desejo, desde o ano passado, para agora fazerdes.
- 11 Agora, pois, cumpri o está fazendo; visto que, assim como houve prontidão para concluir isso, logo, também pode haver um empenho quanto a ele, considerando o que tendes.
- 12 Porque, se há um entendimento de boa vontade, então, cada um pode dar de acordo com o que um homem tem, e não conforme o que ele não tem, e assim, sua dádiva se tornará aceitável.
- 13 Com esta recomendação, não tenho a intenção de aliviar os outros, para que estejais sobrecarregados:
- 14 Mas, para que possa haver igualdade, visto que agora, neste tempo, possa ter abundância mediante vossa provisão, satisfazendo às necessidades; a fim do que possa existir igualdade:
- 15 Como está escrito, O que muito juntou, nada teve de extra; e o que pouco juntou, não teve escassez.
- 16 Mas graças seja dada ao Criador, que pôs o mesmo cuidado para convosco no coração de Teitus.
- 17 Pois, realmente ele aceitou o nosso apelo; no entanto, estando mais ansioso ao recebê-lo, do seu próprio acordo ele partiu para ver-vos.
- 18 E nós enviamos com ele, o irmão, cujo elogio no Evangelho está difundido ao longo de todas as congregações;
- 19 E não apenas isto, mas ele também foi escolhido pelas congregações, para viajar conosco, por meio deste auxílio financeiro, que é administrado por nós, para a glória do mesmo Soberano, e também para vos encorajar a proceder do mesmo modo:
- 20 Nós somos, portanto, cautelosos quanto a arrecadação e distribuição, para que ninguém nos culpe por esta abastança que é administrada por nós:
- 21 Porquanto, somos cautelosos em fazer as coisas de modo honesto, não somente perante os olhos do Soberano, mas também à vista dos Adahm.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

22 E enviamos com eles, nosso irmão, o qual, com frequência, tem provado perante nós, ser diligente em muitas coisas, contudo, agora, sendo bem mais diligente, por causa da grande confiança que tem para convosco.

23 Se alguém questionar sobre Teitus, ele é meu companheiro e comparte auxiliador, concernente a vós; ou se alguém questionar sobre nossos irmãos, eles são seguidores das congregações, e a própria glória do Mashiach.

24 Portanto, apresentai-os, e todas as congregações, a prova do nosso amor, e de nossa jactância ao vosso lado, pela execução de vossa intenção.

### 9

Porquanto, no tocante ao serviço voltado para os santos, não é necessário escrever-vos:

2 Porque reconheço o anseio de vosso pensamento, pois que, me jactancio quanto a vós, juntamente com os da Makedonia, de que Achayah havia se preparado para contribuir desde o ano passado; e o vosso zelo tem incitado a muitos.

3 Todavia, vos enviei os irmãos, a fim de que nossa jactância com respeito a vós, não se torne desprezível quanto a esta questão; já que, como eu disse, estivésseis preparados:

4 Porventura, se alguns da Makedonia vierem comigo, e vos acharem desprevenidos (falamos não a vós), não fiquéis envergonhados quanto à nossa confiança jactanciosa.

5 Portanto, eu pensei que seria necessário pedir aos irmãos que fossem antes de mim ao vosso encontro, e providenciassem de antemão a vossa dádiva, acerca da qual, comunicastes antes, no intuito de proverem-na, como uma bênção para vós, e não num intento de exortação.

6 Mas isto digo, Aquele que semeia com moderação, também colherá reduzidamente; e o que semeia abundantemente, colherá com abundância.

7 Cada um segundo o que tiver proposto em seu coração, contribua; não de má vontade ou por necessidade; porque O Criador ama a quem contribui alegremente.

8 E O Criador é capaz de fazer-vos abundar em todo favor imerecido; para que vós tenhais sempre toda abundância em todas as coisas, a fim de vos tornardes abundantes em todo bom serviço:

9 Como está escrito, Ele distribuiu deliberadamente; Ele deu aos pobres; Sua retidão permanece para todo sempre.

10 Ora, Aquele que dá a zera (semente) ao semeador, inclusive o pão por sustento, suprirá e multiplicará a zera (semente) de vossa sementeira, e multiplicará os frutos da vossa retidão;

11 Tornando-vos enriquecidos em todo teor, com toda deliberalidade, o que nos fará dar a aperfeiçoar nossa gratidão ao Criador.

12 Porque a ministração deste serviço, não somente supre a necessidade dos santos, mas faz com que haja um transbordamento em muito gratidão, dirigida a Criador;

13 Por intermédio da real evidência deste serviço, eles dão glória ao Criador, por causa da vossa confissão e sujeição ao Evangelho do Mashiach, e por causa da vossa contribuição liberal para com eles, e para com todos;

14 E mediante as orações deles por vós, há muito tempo, a vosso propósito, em razão do grande favor imerecido do Criador que há em vós.

15 Graças seja também dada ao Criador pelo Seu dom incomparável.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

Agora, eu mesmo, Shaul, vos faço um apelo, pela mansidão e generosidade do Mashiach, uma vez que em presença, sou humilde, quando estou entre vós, mas, estando ausente, ainda tenho confiança, no que diz respeito a vós:

2 Mas vos faço um apelo, não para que eu fique conturbado quando aí chegar, considerando que terei de ser ousado e de ficar bravo contra alguns que pensam que nós andamos segundo à carne.

3 Porquanto, embora andando na carne, não militamos segundo à carne:

4 Pois as armas do nosso combate não são carnis, mas poderosas, mediante nosso Criador para derrubar fortalezas;

5 Lançando por terra imaginações, e todo argumento humano altivo que se exalte contra o conhecimento do Criador, levando cativo todo pensamento a prestar obediência ao Mashiach;

6 E estamos prontos a rechaçar toda a desobediência que há entre alguns, quando vossa obediência se completar.

7 Porventura não observais as coisas, segundo a aparência externa? Se alguém confia que pertença ao Mashiach, que o tal reflita e compreenda, que, assim como este pertence ao Mashiach, semelhantemente, também pertencemos ao Mashiach.

8 Porque, se eu me jactanciar mais, acerca da nossa autoridade, a qual o Soberano nos outorgou, não para a vossa destruição, mas para a vossa edificação, não ficarei envergonhado:

9 Eu fico hesitante, no intuito de não vos atemorizar por minhas cartas.

10 Porquanto, dizem, suas cartas, são graves e poderosas; mas a sua presença, em pessoa, é fraca, e sua prédica é cansada.

11 Reflitam, pois, os que cogitam assim, que, semelhantemente como somos na palavra por carta, quando estamos ausentes, assim o seremos também ao agirmos, quando estivermos presentes.

12 Porque nós não ousamos descrever-nos ou comparar-nos a nós mesmos, com aqueles que são presunçosos, ou que se recomendam a si mesmos, visto que se aferem a si mesmos, por si próprios, e se comparam a si mesmos, entre eles mesmos, logo, não são sábios.

13 Mas não nos ostentamos de coisas fora dos nossos limites, a não ser, segundo os limites da autoridade que O Criador nos distribuiu, o limite necessário para nos estendermos até vós.

14 Porquanto, não nos estendemos além do nosso limite de autoridade, como se nós não vos tivéssemos alcançado; porque também percorremos todo o caminho indo ao vosso encontro, ao proclamarmos o Evangelho do Mashiach:

15 Não nos ostentando das coisas além da nossa medida delimitada, isto é, nos trabalhos de outros; no entanto, temos esperança de que, assim como vossa fé venha a se multiplicar, também seremos majorados por vós, segundo nosso limite se fixar entre vós,

16 E assim, proclamarmos o Evangelho nas regiões dalém de vossos termos, visto que não nos ostentamos na autoridade delimitada ou naquilo que outros realizaram.

17 Mas aquele que se ostenta, ostente-se em YAUH.

18 Porquanto, o que se louva a si mesmo, não é aprovado, mas, a quem YAUH louva.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

- Eu quisera que vós me suportásseis um pouco na minha loucura; e realmente vós estareis aturando juntamente comigo.
- 2 Porque estou zeloso a vosso respeito, com o zelo do Criador, visto que vos tenho dado em casamento a um Esposo, posto que eu possa vos apresentar como uma virgem inocente ao Mashiach.
- 3 Mas eu temo que, assim como a serpente iludiu a Havah através da sua sagacidade, de modo algum, também vossa mente seja corrompida, se apartando da simplicidade que vimos no Mashiach.
- 4 Porque, quando alguém vem e proclama outro YAUSHA, que não temos proclamado, ou se vós recebeis outro espírito, que não havíeis recebido antes, ou outro Evangelho que não aceitastes antes, às vezes ainda o suportais!
- 5 Pois suponho que não sou inferior a muitos dos tais emissários desconexos.
- 6 Mas ainda que eu seja imperito no falar, contudo, não o sou no conhecimento; porque temos sido transparentes e abertos com respeito a todas as coisas, estando entre vós.
- 7 Acaso cometi alguma ofensa, ao humilhar-me a mim mesmo, a fim do que vós pudésseis ser exaltados, porque eu vos proclamei o Evangelho do Criador gratuitamente?
- 8 Eu despojei outras congregações, tomando delas assistência, para vos fazer um bom serviço.
- 9 E quando eu estive presente convosco, e me achando em privação, não me tornei um carga pesada para ninguém; pois, quanto ao que me faltava, os irmãos que vieram da Makedonia me supriram; e em todas as coisas me guardei de vos ser pesado, e assim, eu continuarei, a me conter.
- 10 Como a verdade do Mashiach está em mim, ninguém me impedirá desta jactância nas regiões da Achayah.
- 11 Por que? Seria porque não vos amo? O Criador conhece o que faço.
- 12 Mas o que faço, isto ainda farei, para que eu corte de alguns a oportunidade daqueles que desejam oportunidade; para que, em tudo o que eles se ostentem, não se achem iguais a nós.
- 13 Porque os tais são falsos emissários, obreiros enganadores, transformando-se a si mesmos em emissários do Mashiach.
- 14 E não vos abismeis; porque o próprio s.a.tan se transforma num mensageiro (anjo) de luz.
- 15 Portanto, não é grande coisa, se os servos de s.a.tan também se transformem em servos de retidão; cujo fim deles será de acordo com as suas obras.
- 16 Eu vos digo novamente, Ninguém pense que sou néscio; se caso contrário cogitardes, ainda que, como se eu fosse néscio, portanto, tendo que receber-me, até nisto eu posso jactanciar-me um pouco de mim mesmo.
- 17 O que eu falo aqui, não o falo segundo o Soberano, mas como se fosse por loucura, nesta confiança de jactanciar-me.
- 18 Vendo que muitos se ostentam segundo à carne, também eu me ostento.
- 19 Porque vós ouvis e tolerais os insensatos, apesar de vós mesmos serdes sábios.
- 20 Porquanto lhes permitis que vos dominem, como se alguém vos levasse à escravidão, ou como se alguém vos devore, ou como se alguém vos detivesse, ou como se exaltasse sobre vós, ou como se vós esbofeteasse na face.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

21 Eu falo isto com respeito a admoestação, como se nós tivéssemos sido fracos. Mas nas coisas em que os outros são ousados – eu falo aparvalhadamente – também sou intrépido.

22 São eles Ivrim? Igualmente o sou. São eles Yisraelites? Também o sou. São eles a zera de Avraham? Também o sou!

23 São eles servos do Mashiach? – Eu falo como um demente – eu o sou bem mais do que eles; em trabalhos, mais abundantemente, sendo espancado acima do meu limite, em prisões, mui frequentemente, à beira da morte, experimentei por mais vezes.

24 Dos Yaudim descrentes, por cinco vezes, eu recebi trinta e nove açoites.

25 Por três vezes eu sofri naufrágio, uma noite e um dia eu estive no báratro do mar;

26 Em muitas jornadas, em perigos frequentes nas águas, em perigos de assaltantes, em perigos entre meus próprios compatriotas, em perigos entre os pagãos, em perigos na cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar, em perigos entre os falsos irmãos;

27 Em trabalhos e sofrimentos, fazendo orações constantemente, em fome e sede, em muitos jejuns, em frio e nudez.

28 Além destas coisas, sucedem as de fora, ataques e pressões, que me sobrevém diariamente, ainda, o cuidado e o bem-estar de todas as congregações.

29 Quem enferma, para que eu não sinta a sua dor? Quem tropeça em seu caminho, para que eu não tenha minha condolência dentro em mim?

30 Se eu tenho que me jactanciar, me jactanciarei em torno das coisas pertinentes ao meu próprio sofrimento e fraqueza.

31 O Criador e Pai de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, que é bendito para todo sempre, sabe que eu não minto.

32 Em Dameshek, o governador debaixo de Aretas, o rei, manteve a vigilância na cidade de Dameshek, com a guarda, o qual, desejava me prender:

33 E por uma janela, num cesto, me desceram de muro abaixo, e escapei das suas mãos.

### 12

Fazer ostentação, é realmente inútil para mim. Antes, prefiro relatar as visões e revelações do Soberano.

2 Eu conheci um homem no Mashiach, aproximadamente há catorze anos atrás – se no corpo, não posso dizer; ou se fora do corpo, não posso dizer: O Criador o sabe – o tal foi arrebatado até ao terceiro céus.

3 E eu conheci o tal homem – se no corpo, ou fora do corpo, não posso dizer: O Criador o sabe –

4 Como ele foi arrebatado ao Paraíso, e ouviu palavras inefáveis, as quais não são permitidas ao homem pronunciá-las.

5 Em tal feito me jactanciarei; contudo, quanto a mim mesmo, não mais me ostentarei, exceto nas minhas fraquezas.

6 Pois, ainda que eu deseje me jactanciar mais, não serei um néscio; porque eu falo a verdade; mas agora eu me acuo, para que ninguém pense de mim, acima daquilo que em mim vê suceder, ou que ouça de mim, bem mais que ocorra.

7 E para que eu não me exaltasse além da medida, pela abundância das revelações que recebi, foi-me dado um espinho na carne, um mensageiro de s.a.tan, para me esbofetear, para que eu não me exalte a mim mesmo.

8 Por causa desta coisa, eu busquei ao Soberano, três vezes, para que o afastasse de mim.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

9 E Ele me disse, Meu favor imerecido te é suficiente; porque Minha força se aperfeiçoa na tua fraqueza. Com grande regozijo, portanto, eu me jactanciarei um pouco em minhas fraquezas, de modo que o poder do Mashiach possa repousar sobre mim.

10 Portanto, tomo prazer nas minhas fraquezas, nos agravos, nas necessidades, nas perseguições, nas angústias, por amor ao Mashiach; porque, quando estou fisicamente fraco, logo, estou espiritualmente forte.

11 Eu tenho me tornado néscio na ostentação; vós me compelis; pois eu devia ter sido recomendado por vós; porque em nada fico atrás destes muitos distinguidos emissários, embora eu nada seja.

12 Verdaderamente o portento de um apóstolo foi feito entre vós, com todo a paciência, quer em sinais, quer em prodígios, e poderosos milagres.

13 Por que, em que condição fostes vós inferiores às outras congregações, exceto, que eu não vos tenha sido pesado? Perdoai-me esta claudicação!

14 Eis que, pela terceira vez, estou pronto para ir até vós; e eu não vos serei pesado; porque nada busco de vós, antes, somente a vós mesmos; porque os filhos não devem prover os pais, mas os pais, para os filhos.

15 E eu de boa vontade custearei minhas despesas, e darei tudo de mim mesmo por vossas almas; ainda, se no muito vos amo, no pouco serei amado.

16 Mas, sendo assim, eu não vos fui pesado; todavia, como um homem atilado, eu vos apanhei com vossa malícia.

17 Acaso tive algum ganho financeiro pertinente a vós, por intermédio de algum dos que vos enviei?

18 Eu roguei a Teitus que fosse até vós, e com ele, enviei outro irmão. Acaso teve Teitus ganho sobre vós? Não temos sido conduzidos pelo mesmo caminho do Espírito? Porventura, não foi nosso caminho nas mesmas pisadas?

19 Outra vez, vós cogitais, que ainda necessitamos continuar se defendendo e se desculpando a vós? Falamos perante O Criador no Mashiach, contudo, fazemos todas as coisas, queridos irmãos, para serdes edificados.

20 Pois eu temo, para que, quando eu chegar, eu não vos encontre do modo em que vos quero, e que eu aja entre vós, como não gostaríeis; para que não haja discussão, ciúmes, ira, contenção, difamação, mexerico, ostentação, e tumultos:

21 E quiçá, quando eu chegar até vós outra vez, meu Criador há de me humilhar, bem como hei de lamentar por muitos que desde então pecaram, e não fizeram arrependimento da impureza e fornicção, e indecência que cometeram.

### 13

Esta é a terceira vez que estou indo até vós. Por boca de duas ou três testemunhas, toda palavra será estabelecida.

2 Eu vos disse antes, e o digo outra vez, antes que eu vá, como se eu estivesse presente, conforme fora em minha segunda visita; eu escrevo aos que se mantiveram pecando até agora, e ainda não fizeram arrependimento, e a todos os outros, que, se eu for outra vez, não lhes pouparei, o digo, ainda que ausente agora:

3 Visto que buscais uma prova do que o Mashiach fala através de mim, o qual nunca operou ineficazmente entre vós, antes, sendo poderosos em vosso meio:

4 Pois, embora Ele tenha sido empalado em fraqueza, contudo, Ele vive pelo poder do Criador, Porquanto, nós também somos fracos nEle, mas viveremos com Ele, pelo poder do Criador, estendido a vós.

## Qorintyah Bet – 2 Coríntios

5 Examinai-vos à prova, vós mesmos. Não reconheceis vós mesmos, que YAUSHA o Mashiach está em vós, a menos que já estais rejeitados?

6 Mas eu confio que reconheçais que nós não fomos rejeitados.

7 Agora, eu faço oração ao Criador para que não façais nenhum mal; não, que de algum modo devamos aparecer como aprovados, porém, antes façais o que é honesto, ainda que apareçamos como rejeitados perante vós.

8 Porque nada podemos fazer contra a verdade, senão pela verdade.

9 Porque nós estamos em alegria, quando estamos fracos, e vós sois fortes; e isto também nós desejamos: O amadurecimento da vossa perfeição.

10 Portanto, eu escrevo estas coisas, estando ausente, para que, estando presente, eu não use de rigidez, segundo o poder que o Soberano me concedeu para a vossa edificação, e não, destruição.

11 Finalmente, irmãos, até breve. Sede perfeitos, tendo bom consolo, sede unidos, vivei em paz; e o Divino de amor e de paz seja convosco.

12 Saudai-vos uns aos outros com o ósculo santo.

13 Todos os santos vos saúdam.

14 O favor imerecido do Mestre YAUSHA o Mashiach, e o amor do Criador, e a comunhão do Espírito do Santo, seja com todos vós. Assim seja. 𐤀

## Galutyah - גלטיא - Gálatas

1

Shaul, um seguidor, não dos filhos de Adahm, nem por filho de Adahm, mas por YAUSHA o Mashiach, e pelo Pai Criador ,que O ressuscitou dentre os mortos;  
2 E todos os irmãos, que estão comigo, às congregações de Galutyah:  
3 Favor imerecido a vós e paz da parte do nosso Pai Criador ,e de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach,  
4 O qual se deu a Si mesmo pelos nossos pecados, a fim do que Ele nos livrasse da malignidade do mundo todo, segundo a vontade do Criador e nosso Pai:  
5 A quem seja a glória para todo sempre. Assim Seja.  
6 Eu estou chocado de que vós vos retirastes tão depressa dAquele que vos chamou, segundo o favor imerecido do Mashiach, se desviando para uma versão do Evangelho:  
7 A qual não é outra; senão que há alguns que vos transtornam e pervertem as Boas Novas do Mashiach.  
8 Mas ainda que nós ou um mensageiro dos céus, vos proclame outro Evangelho, que não seja este que vos temos proclamado, seja maldito:  
9 Como nós dissemos antes, e, portanto, repito, se algum homem vos proclamar algum outro Evangelho do que o que tendes recebido, seja maldito.  
10 Porventura, sou quem persuade os filhos de Adahm, ou O Criador ?Ou, procuro agradar aos filhos de Adahm? Porque se agradasse ainda aos filhos de Adahm, eu não seria a verdade do Mashiach.  
11 Mas eu vos certifico, meus irmãos, que a Boa Nova, que por mim foi proclamada, não foi recebida de um Adahm.  
12 Porque não a recebi de um Adahm, nem me foi ensinada desse jeito, mas pela revelação de YAUSHA o Mashiach.  
13 Porquanto ouvistes acerca do meu antigo caminho, no passado, na crença dos Yaudim, como persegui intensamente e continuamente a congregação do Criador ,e tentei destruí-la:  
14 E progredi na crença sagrada dos Yaudim, acima de muitos à minha altura, na minha própria nação; acima de tudo, fui especialmente zeloso quanto aos ensinamentos de meus pais.  
15 Porém, tendo sido do agrado do Criador ,haver me escolhido desde o meu nascimento, e tendo me chamado por Seu favor imerecido,  
16 Para revelar Seu Filho em mim, a fim de que eu O proclamasse entre os pagãos, imediatamente eu não consultei carne e sangue:  
17 Nem fui a Yarushalaym (Yaushalaym) para os que eram emissários antes de mim; mas parti para a Arábia, e retornei outra vez para Dameshek.  
18 Então, depois de três anos, subi a Yarushalaym (Yaushalaym), para ver Kefa, e permaneci com ele quinze dias.  
19 Mas outro dos emissários, não vi, senão Yaakov, o irmão do Mestre.  
20 Ora, quanto as coisas que eu vos escrevo, eis que, perante O Criador ,eu não minto.  
21 Posteriormente, cheguei até às regiões de Aram e Cilikia;  
22 E não era conhecido pessoalmente de vista por algumas congregações da província de Yudah, que estavam no Mashiach:  
23 Mas apenas tinham ouvido, de que, aquele que nos perseguia em tempos passados, agora, proclama a fé, que uma vez consentia em destruir.  
24 E eles glorificaram, em mim, ao Criador.

## Galutyah – Gálatas

2

Então, quatorze anos depois, subi novamente a Yarushalaym (Yaushalaym) com Bar-Nava, e também levei Teitus comigo.

2 E eu subi dirigido por revelação em mistério, e comuniquei-lhes o Evangelho que proclamo entre as nações, mas, reservadamente aos que eram de boa estima, para que, de algum modo, não tivesse me empenhado ou trabalhado em vão.

3 Mas nem Teitus, que estava comigo, sendo um Arameano, foi compelido a circuncidar-se imediatamente:

4 E por causa dos falsos irmãos que se mobilizavam furtivamente, e que afluíam secretamente para espreitar nossa liberdade que temos no Mashiach YAUSHA, no intuito de nos levarem à escravidão:

5 Aos quais não demos lugar para prestar-lhes submissão, não, sem mesmo por uma hora; para que a verdade do Evangelho permanecesse entre vós.

6 Mas, quanto àqueles que eram considerados de alguma forma importantes, em tudo o quanto litigassem, para mim não faz diferença; YAUH não aceita a aparência do homem – pois esses que pareciam ser algo importante, nada me trouxeram adicionalmente ou de novo:

7 Mas, pelo contrário, quando viram que o Evangelho da incircuncisão me foi incumbido, como o Evangelho da circuncisão foi a Kefa;

8 Visto que Aquele que operou vigorosamente em Kefa com respeito a seu chamado como um discípulo da circuncisão, O mesmo foi eficaz em mim para com as nações:

9 E quando Yaakov, Kefa, e Yochanan, que pareciam ser os pilares, perceberam o favor imerecido que me fora dado, eles conferiram a mim e a Bar-Nava, que ficássemos à mão direita da comunhão; para que nós fôssemos para as nações, e eles para circuncisão.

10 Somente desejando que nós lembrássemos dos pobres; com as mesmas coisas que eu também estava ansioso para fazer.

11 Mas quando Kefa chegou a Antiochia, eu o resisti ante sua face, porque ele estava em falta.

12 Porque, antes que alguns viessem da parte de Yaakov, ele comia com o povo: mas quando eles chegaram, ele mesmo se retirou e se separou, temendo os que eram da parte dos Yaudim em Yarushalaym (Yaushalaym).

13 E os outros Yaudim se juntaram a ele, com sua hipocrisia; de modo que, até mesmo Bar-Nava se deixou conduzir pela hipocrisia deles.

14 Mas vendo que eles não andavam corretamente, de acordo com a verdade do Evangelho, eu disse a Kefa, perante todos eles, Se tu, sendo um Yaudi estando na Luz, vives como um Arameano, sob trevas, e não como fazem os Yaudim, por que tu compeles o povo que se acha em trevas, a viver como os Yaudim procedem, estando na Luz?

15 Porque nós que somos Yaudi, por natureza, que não pertencemos aos povos; dentre os pecadores,

16 Sabendo que um Adahm não é declarado justo pelas obras da lei, mas, pela fé em YAUSHA o Mashiach, a saber, nós que cremos em YAUSHA o Mashiach, conseqüentemente, para que fôssemos declarados justos pela fé no Mashiach, e não pelas obras da lei: porquanto, mediante as obras da lei nenhuma carne será declarada justa.

17 Mas, se, enquanto buscamos ser declarados justos pelo Mashiach, nós mesmos fomos também achados pecadores, seria, portanto, o Mashiach, agora, um Líder do pecado em nossas vidas? Nunca o será!

## Galutyah – Gálatas

18 Porque se eu edifico outra vez as coisas que eu destruí, me faço a mim mesmo de transgressor

19 Porque eu, por intermédio da lei, estou morto para a lei para que eu pudesse viver para O Criador.

20 Eu estou empalado com o Mashiach; todavia eu vivo; ainda que, não eu, mas o Mashiach vive em mim; e a vida que eu agora vivo na carne, vivo pela fé no Filho do Criador, que me amou, e se entregou a Si mesmo por mim.

21 Não hei de frustrar o favor imerecido do Criador :pois, se o tronar-se justo, vem pela lei, então, o Mashiach morreu em vão.

### 3

Ó néscios, Galutyah, quem vos pôs sob sortilégio, para que não obedecêsseis a verdade, visto que YAUSHA o Mashiach foi claramente estabelecido, ante vossos olhos, como empalado entre vós?

2 Apenas isto quero aprender de vós: Recebestes o Espírito do Santo pelas obras da lei ou por vossa obediência com respeito a fé?

3 Sois néscios assim? Tendo começado vosso caminho no Espírito do Santo, estaríeis vos tornando perfeitos pela carne?

4 Tendes sofrido tantas coisas por nada? Se até agora o foi por nada.

5 Aquele que vos supre com o Espírito do Santo, e opera grandes milagres entre vós, Ele o faz pelas obras da lei, ou pelo vosso ouvir e pela fé?

6 Até mesmo quando Avraham creu no Criador, e isso lhe foi atribuído para justiça.

7 Sabei, portanto, que os que são da fé, os mesmos são filhos de Avraham.

8 E a Escritura, prevendo que O Criador justificaria os pagãos pela fé, proclamou antes a Boa Nova a Avraham, dizendo, *Em ti, todas as nações será abençoadas.*

9 De modo que, os que são da fé, são abençoados com o crente fiel Avraham.

10 Pois, tantos quantos forem seguidores das obras da lei, estão debaixo de maldição: porque está escrito, Maldito é todo aquele que não continua em todas as coisas que estão escritas no rolo da Torah, para cumpri-las.

11 Mas que nenhum Adahm é declarado justo pela lei ante os olhos do Criador, isso é evidente; porque o justo viverá pela fé.

12 E a lei não é produzida pela fé: mas, os de Adahm que cumprir os preceitos que estão escritos, quanto a isto, viverá por eles.

13 O Mashiach nos redimiui da maldição da Torah, sendo feito maldição por nós; porque está escrito, Maldito todo aquele que for pendurado num madeiro:

14 Para que a bênção estendida sobre Avraham pudesse vir sobre as nações, por YAUSHA o Mashiach; a fim de que pudéssemos receber a promessa do Espírito Santo pela fé.

15 Irmãos, eu falo segundo a postura dos Adahm; Mesmo que uma aliança seja uma aliança de um Adahm, contudo, ainda assim é confirmada, ninguém a põe de lado ou lhe faz qualquer acréscimo.

16 Ora, as promessas foram feitas a Avraham e à sua semente. Ele não diz, E a vossa semente, como se fora pertinente a muitos; mas, como de Um só, e à Tua semente, que é o Mashiach.

17 E isto digo, A Aliança, que fora confirmada por YAUH mediante o Mashiach, a Torah, que veio quatrocentos e trinta anos depois, não pode anular a aliança de Avraham, de modo que tornasse a promessa sem efeito.

18 Porquanto, se a herança procede da Torah, não mais ocorre pela palavra da promessa; mas YAUH a concedeu a Avraham pela promessa.

## Galutyah – Gálatas

19 Para que propósito, então, a Torah serve? Esta lhe foi acrescentada por causa das transgressões, até que viesse a Semente, para quem a promessa fora feita; e os mensageiros celestiais pelas mãos de um Mediador a ordenasse.

20 Ora, um Mediador não representa uma parte, mas a O Criador ,que é Único.

21 É, portanto, a Torah é contra as promessas do Criador ?Jamais será! Pois, se uma Torah tivesse sido entregue, a fim de que nos desse vida, então, verdadeiramente a retidão teria sido concedida pela Torah.

22 Mas a Escritura resumiu tudo debaixo do pecado, a fim de que a promessa pela fé em YAUSHA o Mashiach, pudesse ser dada aos que creem.

23 Mas antes que viesse a fé dos Netzarim; a Torah esteve nos conduzindo e nos guardando, enquanto estávamos confinados quanto à fé, prestes a ser revelada.

24 Portanto, a Torah nos serviu de precursora, nos levando ao caminho do Mashiach, para que, pela fé confiante nEle, fôssemos declarados justos.

25 Mas, depois, vindo a fé Netzarim, não estamos mais debaixo de mestres de escolas.

26 Porque todos vós sois filhos do Criador pela fé no Mashiach YAUSHA.

27 Porque tantos quanto dentre vós, tendo sido imersos no Mashiach, foram revestidos do Mashiach.

28 Não há Yaudi, nem Grego, nem escravo, nem livre, e nem macho, nem femea; porque vós sois todo unidos no Mashiach YAUSHA.

29 E, se vós sois do Mashiach, então, vós sois semente de Avraham, e herdeiros de acordo com a promessa.

### 4

Ora, digo eu, Quanto ao herdeiro, enquanto ele for uma criança, em nada difere de um servo, ainda que ele seja amo sobre tudo que lhes diz respeito;

2 Mas está sob guardiões e mordomos da casa até ao tempo em que haverá de ser estabelecido por seu pai.

3 Sendo assim, quando nós éramos crianças, estávamos em sujeição, sob o elementarismo do mundo todo:

4 Mas tendo chegado a plenitude dos tempos, O Criador enviou o Seu Filho, formado em uma mulher, formado sob a Torah,

5 Para redimir os que estavam sob a Torah, a fim de que pudéssemos receber a adoção, tornando-nos filhos.

6 E, porque vós sois filhos, O Criador enviou o Espirito Sagrado de Seu próprio Filho aos nossos corações, clamando, Pai, nosso Pai.

7 De modo que já não és mais servo, no entanto, filho; e, se filhos, então, herdeiro do Criador mediante o Mashiach.

8 Outrora, então, quando não conhecíeis ao Criador ,servíeis aos que por natureza, não são divinos.

9 Mas agora, depois que tendes conhecido ao Criador ,ou antes, sois conhecidos pelo Criador ,como retornais, outra vez, às questões elementares, frágeis e pobres, às quais, desejais, outra vez, manter-vos sob escravidão?

10 Vós vigiai dias, e meses, e tempos, e anos.

11 Eu me preocupo convosco, para que eu não tenha trabalhado em vosso meio, por nada.

12 Irmãos, ponde-vos a vós mesmos em meu lugar, assim como eu uma vez me pus em vosso lugar. De modo algum me ofendestes.

13 Vós sabeis que antes, passando por uma debilidade na carne, eu vos proclamei o Evangelho.

## Galutyah – Gálatas

14 E que, em minhas provações, que havia em minha carne, não me menosprezastes, nem me rejeitastes; antes, me recebestes como um mensageiro do Criador, como se fosse o Mashiach YAUSHA.

15 Onde, então, estão as bênçãos e a misericórdia que vós tivestes para comigo? Porque, concernente a vós reporto, que, se fosse possível, vós arrancaríeis vossos próprios olhos, e teríeis dado a mim.

16 Tornei-me, portanto, vosso inimigo, porque eu vos contei a verdade?

17 Os que não vos desejam o bem, antes, desejam vos dominar e vos excluir, e para que vosso desejo se destine a servi-los.

18 Mas, sempre é bom desejar coisas afáveis, e não somente quando eu estiver presente convosco.

19 Meus filhinhos, por quem, eu, outra vez, estou em dores de parto, até que o Mashiach se forme em vós,

20 Eu desejo estar presente convosco, agora, e mudar meu tom; porque atualmente me acho em dúvida acerca de vós.

21 Dizei-me, vós os que desejais estar sob a Torah; porventura não ouvistes a Torah?

22 Porque está escrito que Avraham teve dois filhos, um mediante uma mulher escrava, o outro, mediante uma mulher livre.

23 Mas o que era da mulher escrava, nasceu segundo a carne; entretanto o da mulher livre, foi por promessa.

24 Cujas coisas são alegorias: porquanto há dois concertos; um, do Monte Senai, que gera escravidão, que é Hagar.

25 Porque esta Hagar é o Monte Senai, na Arábia, e corresponde a Yarushalaym (Yaushalaym), que agora existe e, este em escravidão com seus filhos.

26 Mas a Yarushalaym (Yaushalaym) que é a de cima, é livre, a qual é mãe de todos nós.

27 Porque está escrito, Gilah, tu, estéril, que não dás à luz; concebe e grita de alegria, tu que não és parturiente; porque a estéril e abandonada tem muito mais filhos do que a que tem marido.

28 Ora, nós, irmãos, somos como Yitzchak; nós somos os filhos da promessa.

29 Mas como sucedeu antes, o que era nascido segundo a carne, perseguia o que era nascido segundo o Espírito do Santo, de modo que, agora é assim.

30 Todavia, o que a Escritura nos diz que façamos? Lança fora a mulher escrava e seu filho; pois o filho da mulher escrava não será herdeiro com o filho da mulher livre.

31 De modo que, irmãos, não somos filhos da mulher escrava, mas, sim, da mulher livre.

### 5

Permaneçei firmes, pois, na liberdade com a qual o Mashiach nos tornou livres, e não estejais derruídos novamente sob o jugo da escravidão.

2 Eis que, eu, Shaul, vos digo que, se vos tornardes circuncidados, o Mashiach de nada vos traz proveito.

3 Porque eu testifico outra vez a todo homem que está circuncidado, que é um devedor para cumprir toda a Torah.

4 O Mashiach se tornou sem efeito para vós, todo aquele que dentre vós se declara ser justo pela Torah; se acha descaído do favor imerecido.

5 Porquanto nós, por intermédio do Espírito do Santo, aguardamos a esperança da retidão pela fé.

6 Porque em YAUSHA o Mashiach, nem a circuncisão é alguma coisa, nem a incircuncisão; mas fé que opera pelo amor.

## Galutyah – Gálatas

- 7 Vós corréis bem antes; quem vos impediu, para não obedeceres a verdade?
- 8 Esta persuasão não vem dAquele que vos chamou.
- 9 Um pouco de fermento leveda toda a massa.
- 10 Tenho confiança em vós, mediante o Soberano ,que não penseis diferentemente; mas aquele que vos perturba, sofrerá seu julgamento, quem quer que seja.
- 11 E, eu, irmãos, se ainda proclamo a circuncisão, por que eu sofro perseguições? Logo, a pedra de tropeço do madeiro de execução está consumada.
- 12 Eu desejo que aqueles que vos perturbam fossem mesmo eliminados.
- 13 Porque vós, irmãos, fostes chamados à liberdade; apenas, não useis a liberdade, como se buscasse ocasião para a carne, mas pelo amor, servi uns aos outros.
- 14 Porque toda a Torah se cumpre em uma só expressão, seguramente, nisto, Amarás o teu próximo como a ti mesmo.
- 15 Mas, se vos mordeis e devorais uns aos outros, acautelai-vos, para que não sejais consumidos, cada um com os outros.
- 16 Isto, digo eu, no entanto, Tende vosso caminho no Espírito do Santo, e não cumprireis os desejos da carne.
- 17 Porque a carne almeja o que é prejudicial contra o Espírito do Santo, e o Espírito do Santo se opõe aos desejos da carne; e estes dois são contrários um ao outro; de modo que não podeis fazer tudo aquilo que vos agrada.
- 18 Mas, se é que de fato o Espírito do Santo vos conduz, não estais debaixo do sistema que perverte a Torah.
- 19 Ora, as obras da carne são bem conhecidas, entre as quais, são estas, Adultério, fornicação, impureza, indecência,
- 20 Idolatria, feitiçaria, ódio, disputas, ciúmes, ira, discussão, ambição segundo interesse, teimosia, heresias,
- 21 Inveja, homicídio, bebedice, festas bárbaras indecentes, e a tudo, referente a tais coisas, a respeito das quais, eu vos faço advertência outra vez, como já vos alertei em tempos passados, que os que praticam tais coisas, como o caminho de suas vidas, não herdarão o Reino do Criador .
- 22 Mas o fruto do Espírito do Santo é amor, alegria, paz, paciência, bondade, misericórdia, mérito de confiança,
- 23 Bondade, controle-próprio; não há veracidade, segundo a Torah, que seja contra este exemplo de fruto.
- 24 E os que são do Mashiach já têm controlado a carne com suas afeições e desejos.
- 25 Se vivemos no Espírito do Santo, tenhamos também nosso caminho no Espírito do Santo.
- 26 Não nos deixemos apeteer uma beleza inútil, provocando ou ridicularizando uns aos outros, ou invejando uns aos outros.

### 6

- Irmãos, se alguém for apanhado em alguma transgressão, vós que sois espirituais, restaurai-o com espírito de bondade; enquanto isto, guarda-te a ti mesmo, para que tu também não sejas tentado.
- 2 Levai as cargas uns dos outros, e assim completareis a prática da Torah do Mashiach.
- 3 Porque se alguém pensa de si mesmo, ser alguma coisa, quando nada é, engana-se a si mesmo.
- 4 Mas examine seus próprios trabalhos, e então, tenha regozijo somente em si mesmo, e não em outro.
- 5 Porquanto cada um levará o seu próprio fardo.

## Galutyah – Gálatas

6 Aquele que está sendo instruído na palavra, compartilhe com o que ensina em todas as coisas boas.

7 Não vos enganéis; de Criador não se zomba; pois, tudo quanto um de Adahm semear, isso também colherá.

8 Porquanto o que semeia para a sua carne, da carne colherá corrupção; mas o que semeia para o Espírito do Santo, do Espírito do Santo colherá vida eterna.

9 E não estejamos cansados de fazer o bem; porque na estação devida colheremos, se não avultarmos em cansaço.

10 De modo que, quando tivermos oportunidade, façamos o bem a todos os de Adahm, especialmente aos que são da família do crente.

11 Vede com que grandes letras vos escrevi, com minha própria escrita.

12 Os que querem externar presunção quanto à sua carne, estes vos compelem a serdes circuncidados; no sentido de evitar sofrimentos de perseguição por causa do madeiro de execução do Mashiach.

13 Porque os que se circuncidam não guardam a Torah; mas desejam ver-vos circuncidados, para se ostentarem em vossa carne.

14 Mas Ele me livre do louvor de outros, exceto no madeiro de execução de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, pela qual o mundo todo está empalado para mim, e eu estou empalado para o mundo todo.

15 Porque no Mashiach YAUSHA ,nem a circuncisão, nem a incircuncisão, tem eficácia, mas a criatura renovada.

16 E tantos quanto tiverem seu caminho segundo este julgamento, paz seja sobre eles, e misericórdia seja sobre Yisra-El (Yisrahl) quanto para O Criador.

17 Doravante, ninguém me perturbe: porque eu trago em meu corpo as marcas do Soberano YAUSHA .

18 Irmãos, o favor imerecido de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja com vosso espírito. Assim Seja. ♪

## Efsiyah - אֶפְסִיָּא - Efésios

1

Shaul, um Emissário de YAUSHA o Mashiach, pela vontade do Criador, aos santos que estão em Efsiyah, e aos fiéis no Mashiach YAUSHA;

2 Favor imerecido seja convosco e paz da parte do Criador, nosso Pai, e do nosso Mestre YAUSHA o Mashiach.

3 Bendito seja o Criador e Pai de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, que nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nos céus, no Mashiach:

4 Assim como Ele nos escolheu, nEle, antes da fundação do mundo, a fim de sermos santos e sem mácula perante Ele, em amor:

5 Tendo nos predestinados para a adoção de filhos, mediante o Próprio YAUSHA o Mashiach, segundo o bom leite de Sua vontade,

6 Para o Louvor da glória do Seu favor imerecido, pelo qual Ele nos tornou aceitáveis no Amado.

7 No qual temos a redenção por meio de Seu sangue, o perdão de pecados, de acordo com as riquezas de Seu favor imerecido;

8 Que Ele abundantemente transbordou sobre nós em toda a sabedoria e entendimento;

9 Tendo, portanto, nos concedido o conhecimento do mistério da Sua vontade, segundo a sua boa amenidade, que Ele propusera, de Si mesmo:

10 A fim de que, na ministração da plenitude dos tempos, Ele pudesse reunir como uma só, todas as coisas no Mashiach, tanto as que estão nos céus, como as que estão na terra; assim sendo, nEle:

11 No qual também temos obtido uma herança, sendo predestinados, segundo o propósito dAquele que opera todas as coisas segundo o conselho da Sua própria vontade:

12 Para que fôssemos tidos como Louvor de Sua glória, nós, que fomos os primeiros a confiar no Mashiach.

13 Em quem vós também confiastes, depois que ouvistes a palavra da verdade, o Evangelho da vossa salvação; em que também, depois que crestes, fostes, portanto, selados com o Espírito do Santo da promessa,

14 O qual é o penhor de YAUH a respeito da nossa futura herança, até a redenção da propriedade quitada, nossos corpos, para o Louvor da Sua glória.

15 Portanto, depois que ouvi acerca de vossa fé, no Soberano YAUSHA, e de vosso amor para com todos os santos,

16 Não cessei de dar graças por vós, fazendo menção de vós em minhas orações;

17 Para que O Criador de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, o Pai de glória, possa vos conceder o Espírito de sabedoria e de revelação no conhecimento dEle:

18 De modo que, os olhos do vosso coração, uma vez sendo iluminados; haveis de saber qual é a esperança do Seu chamamento, e quais as riquezas da glória da Sua herança nos santos,

19 E qual a excedente grandeza do Seu poder para nós, os que cremos, segundo o operar do Seu poder eficaz,

20 O qual operou Ele no Mashiach, quando Ele O ressuscitou dentre os mortos e O fez assentar à Sua mão direita, nos céus,

21 Acima de todo principado, e poder, e força, e domínio, e de todo o nome que se possa chamar, não somente no mundo, mas também no mundo vindouro:

22 E pôs todas as coisas debaixo de Seus pés, e O deu, para que fosse o cabeça sobre

## Efsiyah – Efésios

todas as coisas na congregação,

23 A qual é o Seu corpo, a completa expressão dAquele que a tudo preenche em tudo.

2

E a vós, Ele vos tornou vivos, visto que estavam mortos em transgressões e pecados;

2 Nos quais em tempos passados, andastes segundo o curso deste mundo, conforme o príncipe da potestade do ar, o espírito que agora opera nos filhos que quebram a Torah:

3 Entre os quais também todos nós em tempos passados, costumávamos ater nossa conduta na concupiscência da nossa carne, cumprindo os desejos da nossa carne e da mente; e fomos por natureza, filhos da ira, assim como foram os outros.

4 Mas o Criador, que é rico em misericórdia, por causa do Seu grande amor, mediante o qual Ele nos amou,

5 Mesmo quando nós ainda estávamos mortos em nossos pecados, nos fez viver juntamente com o Mashiach – pelo favor imerecido sois salvos,

6 E nos ressuscitou juntamente com Ele, e nos fez assentar com Ele nos lugares celestiais, no Mashiach YAUSHA:

7 A fim de que no mundo vindouro, Ele pudesse mostrar as riquezas excedentes de Seu favor imerecido, em bondade, para conosco, mediante o Mashiach YAUSHA.

8 Porque pelo favor imerecido sois salvos, pela fé; e isto não procede de vós mesmos; é dom do Criador:

9 Não mediante nossos trabalhos, para que ninguém se ostente.

10 Porque nós somos a Sua obra-prima, recriados no Mashiach YAUSHA para boa obra, os quais O Criador ordenou de antemão, para que os executássemos, sendo, pois, nosso caminho.

11 Portanto, lembrai, de que vós éreis em tempos passados, gentios na carne, que fostes chamados Incircuncisos por aqueles cognominados Circuncidados na carne, realizando-a por mãos;

12 Naquele tempo vós estáveis sem o Mashiach, sendo excluídos como estrangeiros, dos concertos da promessa, estranhos à Comunidade de Yisra-El (Yisrahl), não tendo esperança, e sem o Divino no mundo:

13 Mas agora, no Mashiach YAUSHA, vós que outrora estáveis longe, fostes aproximados pelo sangue do Mashiach.

14 Porquanto Ele é a nossa paz, o qual de ambos tornou em um, e derrubou a parede que estava no meio da separação que havia entre nós;

15 Tendo abolido na Sua carne a inimizade, a saber, a lei das ordenanças contida no dogma humano; para fazer dos dois, nEle Próprio, um só homem renovado, assim fazendo paz;

16 E, assim, Ele pudesse reconciliar a ambos para O Criador em um só corpo, mediante ao madeiro de execução, tendo aniquilado por ela a inimizade:

17 E, vindo, proclamou a paz a vós que estáveis longe, e aos que estavam perto.

18 Porquanto, por intermédio dEle, ambos temos acesso ao nosso Pai, pelo Espírito.

19 Agora, pois não sois mais estrangeiros e estrangeiros, mas, sim, concidadãos com os santos, formando a família do Criador;

20 E está edificada sobre o alicerce dos apóstolos e dos profetas, sendo o Próprio YAUSHA o Mashiach, a Pedra de esquina;

21 No qual, toda a casa, estando bem combinada cresce para o santo Templo Santo em YAUH.

22 No qual vós também estais sendo edificados juntamente para habitação do Criador pelo Espírito.

## Efsiyah – Efésios

### 3

Por esta causa, eu, Shaul, sou prisioneiro de YAUSHA o Mashiach, constituído para as nações,

2 Se bem que tendes ouvido acerca da ministração do favor imerecido do Criador que foi dado a mim, em favor de vós:

3 Visto que, por revelação, Ele me fez conhecer o mistério; conforme eu escrevi antes, em poucas palavras,

4 De modo que, quando ledes isto, podeis compreender meu conhecimento voltado para o mistério (segredo) do Mashiach;

5 O qual, em outras épocas não tornou-se conhecido aos filhos de Adahm, como o mesmo agora é revelado aos Seus santos apóstolos e profetas pelo Espírito;

6 Para que as nações se tornem co-herdeiras, unidas pela paz, no mesmo corpo, e participantes da Sua promessa no Mashiach mediante o Evangelho:

7 Da qual fui estabelecido como servo, de acordo com o dom do favor imerecido do Criador que foi dado a mim pela operação do Seu poder.

8 A mim, que sou o menor de todos os santos, este favor imerecido me foi dado, a fim de que eu proclamasse entre as nações as riquezas insondáveis do Mashiach;

9 E, para que todos enxergassem qual o propósito da ministração deste mistério (segredo), que desde o princípio do mundo se manteve encoberto no Criador, que criou todas as coisas, por meio de YAUSHA o Mashiach:

10 Visto que, o intento que ocorre agora, mediante a congregação coligada, os principados e autoridades na contiguidade dos céus, possam aprender a multiforme sabedoria do Criador.

11 De acordo com o eterno propósito que Ele intencionou pelo Mashiach YAUSHA, nosso Mestre:

12 Em quem temos denodo e acesso com confiança, pela fé nEle.

13 Portanto, desejo que não desfaleçais nas minhas tribulações por vós, que é a vossa glória.

14 Por esta causa, eu curvo meus joelhos perante o Pai de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach,

15 De quem toda família tanto nos céus como sobre a terra, recebe o nome,

16 Para que, segundo as riquezas da Sua glória, Ele vos conceda que sejais fortalecidos com poder, por meio do Seu Espírito no Adahm interior;

17 A fim de que o Mashiach possa habitar em vossos corações, pela fé; uma vez que, estando vós arraigados e fundamentados no amor,

18 Sejais aptos para compreender, com todos os santos qual a largura, e comprimento, e profundidade, e altura;

19 Para conhecerdes o amor do Mashiach, que ultrapassa o conhecimento humano; para que possais vos encher de toda a plenitude do Criador.

20 Ora, Àquele que é capaz para fazer coisas excedentemente abundantes, acima de tudo o que nós pedimos ou pensamos, segundo o poder que está operando em nós,

21 A Ele seja a glória, na congregação, mediante o Mashiach YAUSHA ao longo de todas as eras, para todo o sempre. Assim Seja.

### 4

Eu, portanto, um prisioneiro de YAUSHA, rogo-vos que vosso caminho seja digno da posição a que vós fostes chamados,

2 Com toda humildade e mansidão, com paciência, suportando-vos uns aos outros em amor;

3 Estando ansiosos por guardar a unidade do Espírito no vínculo da paz.

## Efsiyah – Efésios

- 4 Há apenas um corpo e um Espírito, assim como fostes convocados numa mesma esperança do vosso chamado;
- 5 Há um só Mestre (Soberano), uma só fé, uma só imersão,
- 6 Um só Divino e Pai de todos nós, o qual está acima de todos nós, e é por todos nós, e está em todos vós.
- 7 Mas a cada um de nós, é dado o favor imerecido, segundo a medida do dom do Mashiach.
- 8 Esta é a razão porque diz, Quando Ele ascendeu às alturas, Ele levou cativo o cativo, e deu dons espirituais aos de Adahm.
- 9 Ora, haja visto que Ele subiu, que quer dizer isto, senão que Ele também primeiro desceu até as partes mais baixas da terra?
- 10 Aquele que desceu é o mesmo que também subiu acima de todos os céus, a fim de que pudesse encher todas as coisas.
- 11 E Ele concedeu uns para apóstolos; e outros para profetas; e outros para proclamadores; e outros para pastores (líderes) e instrutores;
- 12 Buscando o aperfeiçoamento dos santos, reservado aos trabalhos do ministério, para a reedificação do corpo do Mashiach:
- 13 Até que todos nós cheguemos à unidade nacional em fé, e ao pleno conhecimento do Filho do Criador, tornando-nos num homem maduro e perfeito, segundo a mesma medida e a mesma estatura da plenitude que há no Próprio Mashiach:
- 14 Para que não mais sejamos meninos, se atirando sinuosamente, e levados por todo vento de instrução, pelas tramas dos filhos de Adahm e inteligência humana, utilizadas por aqueles que ficam à espreita, para vos enganar;
- 15 Mas, falemos a verdade em amor, para que possamos progredir e crescer, por meio dAquele que é a Cabeça de todos, a saber, o Mashiach:
- 16 De quem todo o corpo, ajustado e combinado mediante o que toda junta se completa, segundo a atuação de cada membro, compartilhando com veemência, acarretando o crescimento do corpo, para a sua própria edificação no amor.
- 17 Isto, portanto, vos afirmo e testifico no Soberano, que doravante não vos conduzis em vosso caminho como os outros, tal como os gentios que andam segundo a vaidade dos seus pensamentos,
- 18 Pois o entendimento deles se mantém obscurecidos, estando alienados à vida do Criador mediante a ignorância que há neles, por causa da cegueira do seu coração:
- 19 Os quais, permanecendo nos anseios de outrora, tendo sido entregues a si mesmos à indecência, para praticarem toda a impureza com cobiça.
- 20 Mas não instruístes vossa vida no Mashiach deste modo;
- 21 Se é que O tendes ouvido, e por Ele fostes instruídos, conforme a verdade que reside em YAUSHA.
- 22 A fim de que vos aparteis, no tocante às veredas de outrora, da vida do velho Adahm, que se degenera com luxúrias enganosas;
- 23 E para que vos renoveis no espírito de vosso pensamento;
- 24 E vos revistais do Adahm renovado, que segundo O Criador é recriado em retidão e real santidade.
- 25 Portanto, dispensando a mentira, fale cada um a verdade para com seu próximo; porquanto, somos membros uns dos outros.
- 26 Ao dares lugar à ira, não pequeis; não deixeis que o sol se ponha sobre vossa ira:
- 27 Nem deis oportunidade a s.a.tan, nem lhe deis brecha.
- 28 Aquele que furtava, não furtar mais; antes, que este trabalhe, produzindo com suas mãos aquilo que for bom, para que possa ter alguma coisa para dar ao que necessite.
- 29 Não proceda da vossa boca calúnia, mas aquilo que for bom e útil para a edificação,

## Efsiyah – Efésios

para que conceda bênçãos aos que ouvem.

30 E causeis tristeza ao Espírito Sagrado de YAUH, pelo qual vós fostes selados para o Dia da Redenção.

31 E toda amargura, e ira, e cólera, e clamor, e calúnia, serão removidos de vós juntamente com toda malícia:

32 E sede afáveis uns para com os outros, bondosos, perdoando-vos uns aos outros, como também O Criador, no Mashiach, já vos perdoou.

### 5

Sede, portanto, seguidores do Criador, como os filhos estimados;

2 E tende um caminho de amor, como o Mashiach também nos amou e se entregou a Si mesmo por nós, como oferta e sacrifício ao Criador em suave cheiro de fragrância.

3 Mas a fornicção, e toda a impureza ou cobiça por lucro, não seja nomeada sequer uma vez entre vós, como é conveniente aos santos;

4 Nem proferindo maldições, nem com conversas corruptíveis, nem com insultos, nem mesmo useis de lisonjas, visto que nenhuma destas coisas são necessárias; antes, em vez disto, ofereci dádivas de graças.

5 Porquanto, sabeis isto, Nenhum fornicário, nenhuma pessoa impura, nenhum cobiçoso, nenhum que seja idólatra, tem qualquer herança no reino do Mashiach e do Criador.

6 Ninguém vos engane com palavras sem sentido; visto que, por causa dessas coisas, vem a ira do Criador sobre os filhos da desobediência.

7 Não sejais participantes com eles.

8 Pois vós éreis uma vez, trevas, mas agora vós estais na Luz de nosso Soberano: tende vosso caminho como filhos da Luz:

9 Porque os frutos da Luz são encontrados na bondade e na retidão, e na verdade;

10 Aprendeis a discernir o que é aceitável ao nosso Soberano.

11 E não tendais comunhão com as obras infrutíferas das trevas, porém, antes, condenai-as.

12 Porquanto, é vergonhoso falar aquelas coisas que são feitas por eles em secreto.

13 Mas todas as coisas que estão debaixo de condenação, se tornam manifestas pela Luz; pois tudo que se desvenda, é manifesto pela Luz.

14 Portanto, Ele disse, Desperta, tu que dormes, levanta-te dentre os mortos, e o Mashiach te dará Luz.

15 Vede, pois, que vosso caminho seja detalhado e mantende-vos sob alerta, procedendo não como insensatos, mas como sábios,

16 Ganhando tempo, proficuamente, e aproveitando a oportunidade que vos é concedida, porque os dias são maus.

17 Não sejais imponderados, mas compreendei qual a vontade de YAUH.

18 E não vos embebedeis com o vinho, com o qual haja excesso; mas estejais cheios do Espírito;

19 Falando entre vós mesmos com salmos e cânticos de Louvor e cânticos espirituais, cantando e fazendo louvores de vosso coração ao Soberano;

20 Dando sempre graças por todas as coisas ao Pai Criador, no Nome de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach;

21 Sujeitando-vos uns aos outros no temor do Criador.

22 Esposas, sirvam ao seu próprio marido, como deveis ao nosso Mestre.

23 Porque o marido é o cabeça da esposa, assim como o Mashiach é o Cabeça da congregação; e Ele é o Salvador do corpo.

24 Portanto, assim como a congregação Yisraelita está sujeita ao Mashiach, assim sendo, as esposas sejam em tudo a seu próprio marido.

## Efsiyah – Efésios

- 25 Maridos, amai vossa esposa, assim como o Mashiach também amou a congregação, e se entregou a Si mesmo por ela;
- 26 A fim de que Ele pudesse santificá-la e purificá-la, mediante a lavagem de água pela palavra,
- 27 Para que Ele pudesse apresentá-la a Si mesmo, como a congregação formosa, sem ter manchas ou rugas, ou qualquer outra coisa; mas, sim, devendo ser santo e sem mácula.
- 28 De modo semelhante, os maridos devem amar a suas esposas, do mesmo modo que a seu corpo. Aquele que ama a sua esposa, ama a si mesmo.
- 29 Porque ninguém, todavia, odiou a sua própria carne; mas a alimenta e a estima, assim como YAUSHA procedeu para com a congregação:
- 30 Porquanto somos membros do Seu corpo, da Sua carne, e dos Seus ossos.
- 31 Por causa disto, o homem deixará o pai e a mãe, e se unirá à sua esposa, e os dois serão uma só carne.
- 32 Este é um grande mistério; mas eu falo concernente ao Mashiach e à congregação.
- 33 Porém, cada um de vós, como um indivíduo, também ame a sua esposa como a si mesmo; e a esposa cuide para que respeite ao seu marido.

### 6

- Filhos, obedeci a vossos pais em nosso Soberano; porque isto é reto.
- 2 Honra a teu pai e a tua mãe – que é o primeiro mandamento com promessa,
- 3 Para que tudo possa ser bem contigo, e possas ter vida longa na terra.
- 4 Pais, não provoqueis vossos filhos à ira; mas educai-os na Torah e na admoestação do nosso Soberano.
- 5 Servos, sede obedientes a vosso senhor, segundo à carne, com temor e tremor, na sinceridade de coração, como ao Mashiach;
- 6 Não servindo ao que pelos olhos aparentam, como os hipócritas; mas como servos do Mashiach, fazendo, de coração, a vontade do Criador;
- 7 De boa vontade, fazendo o serviço para o Soberano, e não para Adahm:
- 8 Sabendo que toda coisa boa que um Adahm fizer, o mesmo receberá de nosso Soberano, quer seja servo, ou livre.
- 9 E vós, mestres, fazei as mesmas coisas para com eles, refreai-vos de ameaçá-los; sabendo que vosso próprio Soberano está nos céus; visto que para com Ele não há parcialidade alguma.
- 10 Finalmente, meus irmãos, sede fortalecidos em nosso Soberano, e na força do Seu poder.
- 11 Cingi-vos de toda a armadura do Criador, para poderdes estar preparados, firmando-vos contra as estratégias de s.a.tan.
- 12 Porque não lutamos contra a carne nem o sangue, mas contra os principados, contra autoridades, contra os principados das trevas deste mundo, contra a malignidade espiritual nos lugares altos.
- 13 Assim sendo, tomai toda a armadura do Criador, para poderdes estar aptos para resistirdes no dia mau e, tendo feito tudo, vos firmardes, permanecendo assim cada vez mais.
- 14 Firmai-vos, pois, tendo vossos lombos cingidos com a verdade, e tendo sobre vosso peito, a couraça da retidão;
- 15 E que vossos pés sejam providos da preparação do Evangelho da paz;
- 16 Acima de tudo, tomais o escudo da fé, com o qual estareis aptos a extinguir todas as setas inflamadas do maligno.
- 17 E tomai o capacete da salvação, e a espada do Espírito, que é a palavra do Criador;
- 18 Fazendo sempre orações, com toda intercessão e súplica no Espírito, e vigiando no

## Efsiyah – Efésios

Espírito, com toda perseverança e rogos por todos os santos;

19 E por mim, para que me seja dada as palavras, a fim de que eu possa abrir a boca ousadamente, fazendo conhecido o mistério do Evangelho,

20 Pela qual eu sou um embaixador em prisões; para que com segurança, eu tenha coragem quando eu devo falar.

21 Mas, para que também possais saber quanto a meus afazeres, e quanto ao que estou fazendo, Tuchikos, um amado irmão e fiel servo no Soberano, vos fará saber todas as coisas:

22 O qual vos envie, por causa do mesmo propósito, no intuito de poderdes tomar conhecimento de nossos afazeres, e dele poder consolar vossos corações.

23 Paz seja com os irmãos, e o amor com fé, da parte do Pai Criador e do Soberano YAUSHA o Mashiach.

24 O favor imerecido seja com todos os que amam nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, com sinceridade. Assim Seja. 7

## Fylypsiyah - פִּילִיפִּסִיָּא – Filipenses

1

Shaul e Timtheous, os servos de YAUSHA o Mashiach, a todos os santos no Mashiach YAUSHA que estão em Fylypsiyah, juntamente com os que presidem a instrução e os anciões:

2 Favor imerecido seja sobre vós, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e do Soberano YAUSHA o Mashiach.

3 Eu dou graças ao meu Criador com respeito a toda lembrança de vós,

4 Fazendo sempre, em cada uma de minhas orações por vós, meus rogos com felicidade,

5 Pela vossa comunhão no Evangelho, desde o primeiro dia até agora;

6 Estando confiante quanto a esta mesma coisa, que Aquele que começou a boa obra em vós, a completará até ao Dia de YAUSHA o Mashiach:

7 Bem como, me é justo pensar assim de todos vós, porque vos guardo em meu coração; porque, a ambos, em minhas prisões, e na defesa e confirmação do Evangelho, todos vós sois participantes do meu favor imerecido.

8 Porque O Criador é minha testemunha, que, quão grande saudade tenho de todos vós, com a afeição de YAUSHA o Mashiach.

9 E esta é minha oração, para que vosso amor seja abundante mais e mais, em sabedoria e em todo o discernimento;

10 A fim de poderdes escolher e discernir as coisas que são excelentes; e poderdes ser sinceros e sem qualquer ofensa até ao Dia do Mashiach;

11 Achando-vos cheios dos frutos de retidão, os quais surgem mediante YAUSHA o Mashiach, para a glória e honra do Criador.

12 Mas eu desejo que possais compreender, irmãos, que as coisas que me aconteceram, têm se convertido no avanço do Evangelho;

13 De modo que as razões que resultaram em minhas prisões no Mashiach, são manifestas em todos os palácios, e na corte do Kaiser (Cesar) e, também em todos os outros lugares;

14 E muitos dentre os irmãos, em nosso Soberano, estão tendo um crescimento com mais confiança, a exemplo de minhas prisões, e estão muito mais ousados para falar a palavra sem temor.

15 Alguns, realmente, proclamam o Mashiach por causa da inveja e da disputa; e outros também o fazem de boa vontade e amor:

16 Aqueles, proclamam o Mashiach segundo os interesses, por ambição, não com sinceridade, pensado que estão sobrepondo aperto e agravando às minhas cadeias:

17 Mas, por fim, quanto a do amor, sabendo que fui estabelecido para a defesa do Evangelho.

18 Que implica, então? De todo modo, quer por pretensão, quer por verdade, o Mashiach está sendo proclamado; e, nisto eu tenho regozijo, sim, e quero ter mais regozijo.

19 Porque sei que isto há de se resumir em minha libertação, por meio de vossas orações, e pela dádiva do Espírito de YAUSHA o Mashiach,

20 Segundo meu desejo intenso e minha esperança, de que em nada serei envergonhado, visto que, com toda ousadia, como sempre, também agora, o Mashiach será magnificado no meu corpo, quer seja pela vida, quer seja por minha morte.

21 Porque, para mim, o viver é o Mashiach, e o morrer é ganho.

## Fylypsiyah - Filipenses

22 Mas, se eu vivo no corpo, e isto me é um fruto contínuo do meu trabalho; contudo, quanto ao que eu hei de escolher, já não sei.

23 Porque estou dividido entre dois desejos, tendo o desejo de partir, e estar com o Mashiach; que é decididamente melhor:

24 Todavia, permanecer no corpo é mais necessário, por vossa causa.

25 E tendo esta confiança, eu sei que hei de permanecer aqui, por agora, e continuo convosco, para o vosso progresso e felicidade na fé;

26 Para que o vosso regozijo seja mais abundante em YAUSHA o Mashiach, coesiva a mim, mediante a minha chegada até vós outra vez.

27 Tão somente, vosso comportamento seja digno do Evangelho do Mashiach; para que, porventura chegando eu e vos veja ou caso esteja ausente, eu possa ouvir acerca de vossos afazeres, que estais firmes em um só espírito, num só pensamento, sobrepujando como unidade pela fé no Evangelho;

28 E em nada estejais aterrorizados por causa dos vossos adversários; cuja conduta pessoal dos tais, é sinal da futura destruição deles, mas vossa conduta fala da salvação do Criador.

29 Pois, quanto a vós, vos foi concedido permanecerdes ao lado do Mashiach, não apenas para crerdes nEle, mas também para sofrerdes por Sua causa;

30 Tendo as mesmas provações que contemplastes em mim, e agora ouvis que persiste em mim.

### 2

Se, portanto, tendes recebido algum encorajamento no Mashiach, ou alguma consolação, ou amor, ou alguma comunhão do Espírito, ou alguma afeição, ou misericórdia,

2 Completai a minha felicidade, a fim de que sejais da mesma opinião, tendo o mesmo amor, estando em acordo único e em pensamento único.

3 Nada seja feito por disputa, ou orgulho, ou conceito; mas em humildade de pensamento, cada um estimando aos outros, melhores do que a si mesmos.

4 Um não olhe apenas as coisas que lhe são próprias, mas cada um também atine pra as coisas dos outros.

5 Haja em vós o mesmo pensamento que houve e também há no Mashiach YAUSHA:

6 O qual, na forma do Criador, existindo não usurpando considerar ser igual ao Criador:

7 Mas a Si mesmo se tornou sem reputação, e tomou sobre Si mesmo a compostura de um servo, e foi feito à semelhança dos filhos de Adahm:

8 E tendo sido achado formado como um homem, ele humilhou-se a Si mesmo, e tornou-se obediente até à morte, logo, a morte pela estaca de execução.

9 Portanto, O Criador também O exaltou culminantemente, e Lhe deu O Nome que está acima de todo nome:

10 Para que ao Nome de YAUSHA todo joelho se dobre, de coisas nos céus, e de coisas sobre a terra, e de coisas debaixo da terra;

11 E que toda língua confesse que o Mestre (Soberano) é YAUSHA o Mashiach, para a glória do Pai Criador.

12 Portanto, meus amados, como sempre tendes obedecido, não somente na minha presença, mas agora, muito mais na minha ausência, atuai sobre vossa própria salvação com temor e tremor.

13 Porquanto é o Criador quem opera em vós, em ambos sentidos, no querer e no fazer, segundo o Seu bom agrado.

14 Fazei todas as coisas sem murmurações e sem disputas:

## Fylypsiyah - Filipenses

15 De modo que vos torneis sem mácula e inofensivos, filhos do Criador, sem desdouro, no meio de uma geração tortuosa e perversa, dentre a qual resplandeceis como luzes no mundo;

16 Porque vós sois para com a mesma, a luz da vida, nisto, poderei ter regozijo no Dia do Mashiach, visto que não corri fortuitamente, nem trabalhei em vão.

17 Sim, e se meu sangue for oferecido em sacrifício e no serviço por causa da vossa fé, hei de ter felicidade e regozijo, com todos vós.

18 Pela mesma razão, também, tende felicidade e regozijo comigo.

19 Mas eu confio no Soberano YAUSHA que vos envie Timtheous brevemente, a fim de que também, eu possa ter bom alívio, haja visto que conheço vossa condição.

20 Porque ainda não tenho outros que se assemelhem a mim mesmo, que tenha o genuíno cuidado com respeito à vossa condição.

21 Pois todos buscam suas próprias coisas por fazer, e não as coisas que são de YAUSHA o Mashiach.

22 Mas vós conheceis seus antecedentes, que, assim como um filho é para com o pai, ele serviu junto comigo ao Evangelho.

23 Portanto, eu planejo enviá-lo brevemente, assim que eu ver como as coisas hão de sobrevir com respeito a mim.

24 Mas eu confio em nosso Soberano de que também eu mesmo, irei brevemente.

25 Contudo, pensei que seria necessário enviar-vos Epafroditos, meu irmão, e amigo na obra, e soldado companheiro, vosso Emissário, que também me assistiu nas minhas necessidades.

26 Porque ele ficou ansioso por todos vós, e estando cheio de pesar, porque vós ouvistes que ele tinha adoecido.

27 Pois realmente ele esteve enfermo, chegando perto da morte; mas O Criador teve misericórdia dele; e não somente dele, mas também de mim, a fim de que eu não tivesse tristeza sobre tristeza.

28 Eu vos envio mais apressadamente, de modo que, quando o contemplardes outra vez, possais ter regozijo, para que eu tenha menos tristeza.

29 Recebei-o, portanto, em nosso Soberano, com toda felicidade; e acolhei-o em elevada consideração:

30 Considerando que, por causa da obra do Mashiach, ele esteve à beira da morte, sem levar em conta a sua vida, para me suprir quanto ao que não podíeis.

### 3

Finalmente, meus irmãos, tende regozijo em nosso Soberano. Ao escrever-vos as mesmas coisas, neste propósito e, novamente, para mim não é um incômodo, mas se torna algo seguro para vós.

2 Acautelai-vos dos cães, precavenha-vos dos maus obreiros, acautelai-vos da mutilação.

3 Porque nós somos a circuncisão, nós que adoramos ao Criador em Espírito, e tendo regozijo no Mashiach YAUSHA, e não tendo confiança na carne.

4 Embora eu também poderia ter confiança na carne. Se qualquer outro cogita que confia na carne, eu poderia ainda mais:

5 Eu fui circuncidado ao oitavo dia, da raça do povo de Yisra-El (Yisrahl), da tribo de Benyamin, um Ivri, filho de um Ivri; com respeito à Torah, um Prush (Fariseu);

6 Concernente ao zelo, perseguidor da congregação Renovada; com respeito à reta conduta que há na Torah, impoluto.

7 Mas, quanto às coisas que uma vez foram ganho para mim; as imputei como perda por causa do Mashiach.

## Fylypsiyah - Filipenses

8 Sim, sem dúvida, eu imputei todas as coisas como perdidas, por causa da melhor excelência da sabedoria do Mashiach YAUSHA, meu Mestre; por quem eu sofri perda de todas as coisas, e as possuo como refugio, para que eu possa ganhar mais do Mashiach,

9 E ser achado nEle, não tendo minha própria retidão, que procede da Torah, mas aquela que existe pela fé do Mashiach, a saber, a retidão que procede do Criador, na fé;

10 Para que eu pudesse conhecê-Lo, e ao poder da Sua ressurreição, e a comunhão dos Seus sofrimentos, tendo me tornado participante com morte semelhante a dEle;

11 Para que, de algum modo, necessariamente, eu possa alcançar à ressurreição dentre os mortos.

12 Não, como se eu não a tivesse abrangido ou como se já tivesse sido aperfeiçoado; mas sigo adiante, de modo que eu possa apreender as razões, pelas quais eu também fiquei cativadamente deslumbrado pelo Mashiach YAUSHA.

13 Irmãos, eu não arrego quanto a mim mesmo, já tê-las alcançado; mas, pertinente a isto, uma coisa eu faço, esquecendo daquelas coisas que ficaram para trás, eu alcanço e me esforço, afluindo àquelas coisas que ainda estão adiante de mim,

14 Eu me esforço em direção à meta, para o prêmio da vitória, do elevado chamado do Criador, no Mashiach YAUSHA.

15 Tenhamos maturidade, tanto quanto podermos ter, trazendo isto em mente; e se em alguma coisa pensais diferentemente, O Criador há de vos revelar isto.

16 Todavia, quanto à questão principal, todos já temos alcançado a maturidade, então, tenhamos nosso caminho mediante o mesmo preceito, outrossim, compreendamos as mesmas coisas.

17 Irmãos, sede imitadores meus, e notai os que têm o mesmo caminho, do modo como tomais a nós mesmos como exemplo.

18 Porque muitos têm caminho errôneo, dos quais, tenho vos dito com constância, e agora vos digo até mesmo chorando, que os tais são inimigos do madeiro de execução do Mashiach:

19 Quanto aos quais, cujo fim é a destruição, visto que a divindade deles é o ventre, e cuja glória reside na conduta vergonhosa deles, os quais só compreendem as coisas

20 Pois nossa obra e comportamento procede dos céus; para onde também nós olhamos e avidamente aguardamos o retorno do Salvador, o Soberano YAUSHA o Mashiach:

21 O qual transformará os nossos corpos simplórios e desprovidos, para que seja reconstituído similarmente ao Seu novo corpo estimado, de acordo com Sua própria obra, mediante a qual, Ele é capaz de subjugar todas as coisas debaixo do Seu controle.

### 4

Portanto, meus amados irmãos, e saudosos, minha felicidade e coroa, se consolida em nosso Soberano, conclusivamente, meus afáveis irmãos.

2 Eu rogo a Euodia, e rogo a Suntutche, que sejam de um mesmo pensamento, em nosso Soberano.

3 E também rogo-vos, amigos da verdade, que auxiliem aquelas mulheres que trabalham comigo no Evangelho, com Qlemes também, e com outros dos meus trabalhadores, cujos nomes estão no Rolo da Vida.

4 Tende sempre regozijo em YAUSHA; e outra vez, digo eu, Tende regozijo.

5 Seja a vossa moderação e humildade conhecida por todos os homens. O Mestre está às portas.

6 Não estejais ansiosos por qualquer coisa; mas em todas as coisas, mediante oração e súplicas, com ações de graças, vossos pedidos sejam conhecidos perante nosso Soberano.

## Fylypsiyah - Filipenses

7 E a paz do Criador, que ultrapassa todo entendimento, guardará vossos corações e vossas mentes, por meio do Mashiach YAUSHA.

8 Finalmente, irmãos, todas as coisas que são verdade, todas as coisas que são honestas, todas as coisas que são justas, todas as coisas que são puras, todas as coisas que são amáveis, todas as coisas que são de boa reputação; se há alguma probidade, e se há algum Louvor, pensai nestas coisas.

9 Quanto as coisas que vós mutuamente aprendestes, e recebestes, e ouvistes, e vistes em mim praticai; e o Divino de paz será convosco.

10 No entanto, tive regozijo em nosso Soberano imensamente, visto que agora, recentemente, vosso cuidado e respeito para comigo têm revivido outra vez; pelo apreço que vós já tínheis no passado, mas vos faltava ocasião.

11 Não que eu fale com deferência ao querer; porque eu aprendi, em toda e qualquer circunstância, que tanto estou como hei de estar contente.

12 Eu sei o que é ser pobre, e sei o que é ser rico; eu passei por muitas coisas e em muitas coisas tive experiência, tanto estando farto, quanto tendo fome e, tendo o suficiente, e me achando desprovido.

13 Tenho forças para fazer todas as coisas, mediante o Mashiach que me fortalece.

14 Contudo, fizestes bem, visto que compartilhastes comigo durante minhas aflições.

15 Agora, vós, em Fylypsiyah, sabeis que, no início do Evangelho entre as nações, quando eu parti da Makedonia, nenhuma congregação se comunicou comigo, no tocante a dar e receber assistência, senão, exclusivamente vós.

16 Pois que, até para Tesloniqyah, vós mandastes da mesma maneira, e outra vez, para satisfazer as minhas necessidades.

17 Não que eu desejasse doações; mas, outrossim, eu desejo que o fruto espiritual possa se multiplicar em favor de vós.

18 Mas eu tenho tudo, e abundantemente; eu estou farto, tendo recebido de Epafroditos as coisas que de vós me foram enviadas, como um aroma de sacrifício de cheiro suave, aceitável e mui agradável ao Criador.

19 No entanto, meu Divino suprirá todas as vossas necessidades, segundo as Suas riquezas, pela glória do Mashiach YAUSHA.

20 Ora, ao Criador nosso Pai, seja glória para todo o sempre. Assim Seja.

21 Saudai cada um santo no Mashiach YAUSHA. Os irmãos que estão comigo vos saúdam.

22 Todos os santos vos saúdam, muitos dentre todos os que creem, da casa do Kaiser (Cesar).

23 O favor imerecido de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja com todos vós. Assim Seja. 7

## Qolesayah - קולסיא - Colossenses

1

Shaul, um Emissário de YAUSHA o Mashiach, pela vontade do Criador, e Timtheous, nosso irmão,

2 Aos santos e aos fiéis irmãos, no Mashiach, que estão em Qolesayah; o favor imerecido seja convosco, e a paz, da parte do Criador nosso Pai e o nosso Mestre YAUSHA o Mashiach.

3 Nós damos graças ao Criador o Pai de nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, fazendo sempre orações por vós,

4 Desde que ouvimos da vossa fé no Mashiach YAUSHA, e do amor que vós tendes por todos os santos,

5 Por causa da esperança que está reservada para vós nos céus, da qual ouvistes antes, na palavra da verdade do Evangelho;

6 Que chegou até vós, como influiu em todo mundo; e produz frutos, como sucede também em vós, desde o dia em que ouvistes dela, e conhecestes o favor imerecido do Criador em verdade:

7 Conforme fostes instruídos por Epafras, nosso valioso companheiro, servo, que também é para vós um fiel servo do Mashiach;

8 O qual também nos declarou acerca do vosso amor no Espírito.

9 Por causa disto, também nós, desde o dia em que o ouvimos, não cessamos de fazer orações por vós, e no intuito de desejar que possais estar cheios do conhecimento da sua vontade, em toda a sabedoria e entendimento espiritual;

10 Para poderdes ter um caminho digno do pleno agrado do Soberano, tornando-vos frutíferos em todo bom ato, e prosperando no conhecimento do Criador;

11 Fortalecendo-vos com todo poder, segundo a Sua luminosa força, em toda paciência e perseverança, com felicidade;

12 Dando graças ao Pai, que nos tornou amoldados para sermos participantes da herança dos santos na luz:

13 O qual, tendo nos libertado do poder das trevas, e tendo nos transportado para o reino do Seu amado Filho:

14 No qual nós temos redenção por meio do Seu sangue, a saber, pelo perdão dos pecados:

15 Sendo Ele a imagem do Divino invisível, o Primogênito de toda a criação:

16 Porquanto, nEle todas as coisas foram criadas, tanto as que estão nos céus, como as que estão na terra, as visíveis e as invisíveis, quer sejam tronos, ou domínios, ou principados, ou poderes; todas as coisas foram criadas por Ele, e para Ele:

17 E Ele é antes de todas as coisas, e por Ele todas as coisas se constituíram.

18 E Ele é a Cabeça do corpo, da congregação; é o Princípio, o Primogênito dentre os mortos; para que em todas as coisas Ele fosse o primeiro.

19 Porquanto agradou ao Pai que, que nEle, habitasse toda plenitude;

20 E, tendo feito paz por meio do sangue do Seu madeiro de execução, por intermédio dEle, restaurasse todas as coisas para Si mesmo; quer fossem coisas na terra, quer fossem coisas nos céus.

21 E a vós, que em ocasiões, éreis alienados e inimigos em vossa compreensão pelas vossas obras nefandas, contudo, agora, havendo Ele vos restaurado.

22 No corpo da sua carne, pela morte, para vos apresentar santo e sem mácula e irrepreensíveis perante os Seus olhos:

## Qolesayah - Colossenses

23 Se, portanto, vós continuardes na fé, assentes e estabelecidos, e não vos afastardes da esperança do Evangelho, acerca da qual ouvistes, e que foi proclamada a toda criatura que se acha debaixo dos céus; pela qual, eu, Shaul tenho me tornado servo;

24 Mediante a qual, agora, tenho alegria nos meus sofrimentos por vós, para que agora preencha aquilo que está carecendo das aflições do Mashiach na minha própria carne, por causa do Seu corpo, que é a congregação;

25 Da qual fui constituído servo, de acordo com a ministração do dom do Criador, que me foi concedida por causa de vós, para que se cumpra a palavra do Criador;

26 De modo que, o mistério que esteve encoberto das eras e das gerações, por conseguinte, agora foi revelado aos Seus santos:

27 Aos quais O Criador quis fazer notório quais sejam as riquezas da glória deste mistério entre todas as nações; que é o Mashiach em vós, a esperança da glória:

28 O qual nós proclamamos, alertando a todo homem, e ensinando a todo homem em toda a sabedoria; para que apresentemos todo homem maduro no Mashiach YAUSHA:

29 Por conta disso eu também me empenho, esforçando-me segundo o Seu empenho, que opera em mim com Seu poder.

### 2

Pois, quero que saibas quão grande luta tenho aturado por vós, e pelos que estão em Laodikeia, e por tantos quanto não viram minha face em carne;

2 Para que os corações deles possam estar cheios de paz, vinculando-se juntamente no amor, afluindo a todas as riquezas de garantia plena do entendimento, chegando ao conhecimento do mistério do Criador nosso Pai e do Mashiach;

3 Em quem, estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do conhecimento.

4 E isto eu digo, para que ninguém vos iluda com atrativos de palavras.

5 Pois, embora eu esteja ausente em carne, contudo, estou convosco em Espírito, tendo felicidade e contemplando vossa maneira ordenada, e a firmeza da vossa fé no Mashiach.

6 Como vós recebestes o Mashiach YAUSHA, o Mestre, assim tende vosso caminho nEle:

7 Enraizados e edificados nEle, e estabelecidos na fé, como fostes instruídos, sendo abundantes na fé, com graças.

8 Tomai cuidado, para que ninguém vos consuma por meio de filosofias e engodos vãos, segundo as tradições dos homens, segundo questões elementares deste mundo, e não conforme o Mashiach.

9 Porque nEle habita toda a plenitude do Eterno-Altíssimo corporalmente.

10 E nEle vos completais, o qual é o Cabeça de todo principado e poder:

11 Em quem também fostes circuncidados, tendo sido feita a circuncisão sem as mãos, desprendendo o corpo dos pecados da carne, pela circuncisão do Mashiach:

12 Sepultados com Ele na imersão, pelo qual, também fostes ressuscitados com Ele por meio da fé na operação do Criador, que O ressuscitou dentre os mortos.

13 E quanto a vós, que estáveis mortos em vossos pecados e pela incircuncisão da vossa carne, Ele vos tornou vivos juntamente com Ele, tendo vos perdoado de todas as vossas transgressões;

14 Riscando o manuscrito de ordenanças que era contra nós, que persistia contrário a nós, e tirou-o do caminho, cravando-o no Seu madeiro de execução;

15 E tendo despojado principados e poderes, Ele os expôs abertamente, triunfando sobre eles, empalado nela.

16 Ninguém individualmente vos julgue quanto ao comer, ou beber, ou com respeito a festa, ou Meses Novos (Luas Novas), ou dias de Shabbat:

## Qolesayah - Colossenses

- 17 Que são sombras das coisas vindouras; exceto o corpo do Mashiach.
- 18 Ninguém vos ludibrie quanto ao vosso galardão, usando de falsa humildade e atendo-se à adoração aos mensageiros celestiais, firmando-se espiritualmente em coisas que não viram, tomando rumo em coisas vazias, criadas por sua própria mente carnal,
- 19 E não se atando a Cabeça, da qual todo o corpo se vincula juntamente pelas juntas e ligamentos, que recebe nutrientes, e desenvolve com o crescimento da parte do Criador.
- 20 Portanto, se já morrestes com o Mashiach para o elementarismo do mundo, por que, como se vivêsseis no mundo, estais sujeitos a ordenanças,
- 21 Não toques; não proves; não manuseies;
- 22 Visto que, tudo há de perecer pelo uso; segundo os mandamentos e ensinos dos homens?
- 23 Tais regras têm aparência de sabedoria, como a atitude positiva, veneração à vontade humana, ou humilhação própria no arquétipo da adoração no corpo, e negligência do padrão de adoração do corpo; contudo estas coisas não tem valor eterno, exceto para satisfazer e promover a ostentação da carne.

### 3

Se vós, portanto, ressuscitastes com o Mashiach, buscai as coisas que são do alto, onde o Mashiach está assentado à mão direita do Criador.

- 2 Ponde vossa afeição nas coisas do alto, não nas coisas que se acham na terra.
- 3 Porquanto vós morrestes, e vossa vida está encoberta com o Mashiach no Criador.
- 4 Quando o Mashiach, que é a nossa vida, ressurgir, então vós também ressurgireis com Ele, em glória.
- 5 Mortificai, portanto, corporalmente vossos membros, vós que estais na terra; seja fornicção, impureza, afeições pervertidas, desejos maus, e cobiça, que é idolatria:
- 6 Por causa disto é que vem a ira de YAUH sobre as obras da desobediência:
- 7 Nas quais, vós também tivestes vosso caminho no passado, quando vivíeis nelas.
- 8 Mas, agora, também apartai-vos de tudo isto; da cólera, da ira, da malícia, da blasfêmia, e da palavra impura que sai da vossa boca.
- 9 Não mintais uns aos outros, vendo que vos excluístes do velho Adahm com suas obras nefandas;
- 10 E vos revestistes de um Adahm renovado, que é renovado em conhecimento, segundo a imagem dAquele que o criou:
- 11 No qual não há Grego, nem Yaudi, nem circuncisão, nem incircuncisão, nem estrangeiro, nem Scythianos, presos ou livres; mas o Mashiach é tudo, e em todos.
- 12 Revesti-vos, portanto, como povo escolhido do Criador, santos e amados, de misericórdia, de bondade, de humildade de espírito, mansidão, e perseverança;
- 13 Suportai-vos uns aos outros, e perdoando-vos uns aos outros, se alguém tenha disputa contra quem quer que seja; assim como o Mashiach vos perdoou, assim também fazei vós.
- 14 E acima de todas estas coisas, cingi-vos do amor, que é o liame da perfeição.
- 15 E deixai a paz do Mashiach reinar em vossos corações, pertinente a qual, também fostes chamados em um só corpo; e sede cheios de graças.
- 16 Que a palavra do Mashiach habite em vós, ricamente, em toda a sabedoria; estejai ensinando e admoestando uns aos outros, nos Salmos e cheios de cânticos do Espírito, louvando ao Soberano com o favor imerecido em vossos corações.
- 17 E tudo quanto vós fizerdes, seja em palavra, seja em bom ato, fazei tudo em Nome do Mestre YAUSHA, dando graças ao nosso Pai Criador por Ele.
- 18 Esposas, submetei-vos a vosso próprio marido, como deve convir no Soberano.
- 19 Maridos, amai vossa esposa, e não seja portador de amargura contra ela.

## Qolesayah - Colossenses

20 Filhos, obededei a vossos pais em todas as coisas; porque isto é muito agradável ao nosso Soberano.

21 Pais, não provoqueis vossos filhos à ira, para que eles não se desestimulem.

22 Servos, obededei em todas as coisas a vosso amo, segundo a carne; não como quem agrada aos filhos de Adahm; mas em sinceridade de coração, temendo ao Soberano:

23 E tudo quanto vós fizerdes, fazei-o de coração, como para YAUH, e não para os filhos de Adahm;

24 Sabendo que vós receberéis a recompensa procedente da herança da parte de YAUH; porquanto servis ao nosso Mestre YAUSHA o Mashiach.

25 Mas aquele que praticar o erro, receberá por causa do erro, aquilo que ele fez; e não há parcialidade de pessoas.

### 4

Amos, concedei a vossos servos aquilo que é justo e agradável; cientes de que vós também tendes o Soberano nos céus.

2 Continuai em orações, e vigiai ainda com graças;

3 Oferecei também oração por nós, para que O Criador nos abra porta para a palavra, no sentido de falarmos o mistério do Mashiach, pelo qual também estou em cadeias:

4 Para que eu possa tornar as coisas claras, como devo falar.

5 Retende vosso caminho em sabedoria para com os que são de fora, com respeito à fé, redimindo o tempo.

6 Seja sempre vosso discurso untado pelo favor imerecido, temperado com sal, a fim de saberdes como deveis responder a cada um.

7 Quanto a todos os meus afazeres, Tuchikos, vos relatará, o mesmo é um amado irmão e fiel servo no Soberano:

8 O qual vos envio pelo mesmo propósito, para que possa conhecer vossos afazeres, e levar paz a vossos corações;

9 Juntamente com Onesimos, um fiel e amado irmão, que é um de vós, Eles vos farão saber todas as coisas que são feitas aqui.

10 Aristarchus, meu companheiro, prisioneiro, saúda-vos, e Moshe (Marcus), o sobrinho de Bar-Nava, acerca de quem recebestes minhas instruções; se ele vier ao vosso encontro, recebei-o;

11 E Yeshua, que é cognominado por Yustus, o qual é Yaudi. Apenas estes, são meus companheiros, obreiros, pelo reino do Criador, os quais tem me consolado.

12 Epafras, que é um do vosso meio, um servo do Mashiach, saúda-vos, o qual também sempre esteve empenhado fervorosamente por vós, em orações, a fim de que vos mantenhais perfeitos e repletos em toda vontade a do Criador.

13 Porque dele dou testemunho, de que tem grande zelo para convosco, e para com os que estão em Laodikeia, e para com os que estão em Hierapolis.

14 Luka, o médico amado, e Demas, saúda-vos.

15 Saudai os irmãos que estão em Laodikeia, e a Numfa, e ao resto da congregação que se encontra na casa dele.

16 E quando esta carta for lida entre vós, certifiquem-se de que será lida também na congregação dos Laodikeianos; e de que vós também tendes lido a carta de Laodikeia.

17 E dizei a Archippos, Toma cautela quanto ao chamado que recebestes no Soberano, para que o completeis.

18 Esta saudação, a faço, de minha própria mão – Shaul. Lembrai-vos da minhas prisões. O favor imerecido seja convosco. Assim Seja. ʘ

# Tesloniqyah Alef

תסלוניקיא א

## Primeira Aos Tessalonicenses

1

Shaul, e Sila, e Timtheous, à congregação de Tesloniqyah que está no Pai Criador e no Soberano YAUSHA o Mashiach: favor imerecido seja convosco, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

2 Nós damos, sempre, graças a YAUH por todos vós, fazendo menção de vós em nossas orações;

3 Lembrando-nos sem cessar de vossos trabalhos na fé, e do labor do amor, e da paciência quanto a esperança em nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, perante os olhos do Criador nosso Pai;

4 Reconhecendo, amados irmãos, o vosso chamado, que procedeu do Criador.

5 Porquanto nosso Evangelho não chegou até vós apenas em palavras, mas também em poder, e no Espírito do Santo, e com muita solidez; de modo idêntico como tivestes conhecimento quanto ao exemplo que fomos entre vós, dedicados à vossa causa.

6 E vos tornastes seguidores nossos, e do Mestre, tendo recebido a palavra em meio a muita tribulação, com a felicidade do Espírito do Santo:

7 De modo que vos tornastes exemplo para todos os que creem, na Makedonia e em Achayah.

8 Porquanto de vós soou a palavra do Soberano, não somente na Makedonia e na Achayah, mas também por todo lugar, de modo que vossa fé para com YAUH se espalhou vastamente; por conseguinte, não necessitamos falar mais qualquer coisa acerca de vós.

9 Pois eles mesmos nos relatam que maneira de recepção primeiramente tivemos convosco, e como vós fizestes arrependidos perante YAUH largando os ídolos para servirdes ao Divino vivo e de verdade;

10 E para aguardardes dos céus o Seu Filho, a quem Ele ressuscitou dentre os mortos, a saber, YAUSHA, que nos livrou da ira que há de vir.

2

Porque vós mesmo, irmãos, sabeis como sucedeu nossa acolhida entre vós, que não foi uma perda de tempo:

2 Mas depois, nós fomos confinados a sofrer e fomos tratados vergonhosamente mais adiante, como vós sabeis, sucedeu em Filippi, nós fomos ousados, mediante nosso Criador, para vos falar o Evangelho do Criador em meio a muita luta.

3 Porque nosso apelo não procede de engano, nem por meio de impudor, nem através de astúcia:

4 Mas, uma vez que fomos autorizados pelo Criador, para sermos estabelecidos como os de confiança para com o Evangelho, assim nós falamos; não como se agradássemos aos filhos de Adahm, mas ao Criador, que prova nossos corações.

5 Porque em tempo algum nós usamos palavras lisonjeiras para fazer-vos crer, conforme vós sabeis, nem sob pretensão dissimulada, baseado em ganância; O Criador é minha testemunha:

6 Nem buscamos arrimo, nem de vós, nem de outros, haja visto que poderíamos ter sido pesados a vós, como apóstolos do Mashiach.

## Tesloniqyah Alef – 1 Tessalonicenses

- 7 Mas nós fomos amenos entre vós, assim como uma mãe que aleita seus filhos:
- 8 Portanto, tendo este desejo afetuoso para convosco, tivemos boa vontade de compartilhar convosco, não somente o Evangelho do Criador, mas também a nossa própria vida, porque vos tornastes mui amados por nós.
- 9 Porquanto, lembrai, irmãos, do nosso labor; porque trabalhando noite e dia, quando estivemos convosco, foi para que não fôssemos pesados a qualquer um de vós, portanto, vos proclamamos o Evangelho do Criador.
- 10 Vós sois testemunhas, juntamente também com O Criador, que, quão santos e justos e sem desdouro, nos comportamos entre vós, que credes:
- 11 Como vós sabeis, qual modo nós havíamos exortado e consolado, e presidido a cada um de vós assim como um pai procede para com seus filhos,
- 12 Para que vós tivésseis vosso caminho por exemplo digno do Criador, que vos chama para o Seu reino e glória.
- 13 Por esta causa também, nós damos graças ao Criador, sem cessar, porque, quando vós recebestes a palavra do Criador, que de nós ouvistes, vós a recebestes não como palavra de filhos de Adahm, mas como ela é, em verdade, a palavra de YAUH, a qual, outrossim, opera em vós, os que credes.
- 14 Pois vós, irmãos, vos tornastes seguidores das congregações do Criador que existem em Yaudah e estão no Mashiach YAUSHA: porquanto, vós também sofrestes coisas similares de seus próprios compatriotas, do mesmo modo como sofreram dos Yaudim descrentes, na terra da Yaudah:
- 15 Os quais, fizeram ambos, mataram o Mestre YAUSHA, e os seus próprios profetas, e nos perseguiram; e não agradam ao Criador, e são contra todo Adahm:
- 16 Proibindo-nos que falássemos às nações de maneira que pudessem ser salvos, apinhado seus pecados de todo modo; portanto, Sua ira sobreveio-lhes ao extremo.
- 17 Mas nós, irmãos, ao sermos tirados de vós por um tempo breve, em presença, não em coração, tentamos mais seriamente ver vossa face, com mui grande desejo.
- 18 Portanto, quisemos chegar até vós, do mesmo modo, eu, Shaul, novamente; mas s.a.tan nos impediu.
- 19 Porquanto, qual é a nossa esperança, ou felicidade, ou coroa de regozijo? Acaso não sois vós todos, agora e outrossim, na presença de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach em Sua vinda.
- 20 Porque vós sois a nossa glória e felicidade.

### 3

- Então, quando não podíamos mais resistir, pensamos por bem em poder ficar sozinhos em Athenas;
- 2 E enviamos Timtheous, nosso irmão, e servo do Criador, e nosso companheiro diligente no Evangelho do Mashiach, para vos estabelecer e vos encorajar, concernente à vossa fé:
- 3 Para que ninguém se transforme com estas aflições; porque vós mesmos sabeis que nós somos designados para isto.
- 4 Visto que, verdadeiramente, quando estávamos convosco, vos relatamos antes que sofreríamos tribulações, como outrossim sucedeu, conforme vós o sabeis.
- 5 Por causa disto, quando eu não pude mais resistir, eu mandei saber o que transcorria concernente a vossa fé, para que de algum modo, o tentador não vos tentasse, nem nosso labor entre vós se tornasse em vão.
- 6 Mas, agora, quando Timtheous voltou ao nosso encontro, vindo do vosso meio, e nos trouxe boas notícias atuais da vossa fé e amor, e de que tendes boa lembrança de nós todo o tempo, desejando imanemente ver-nos outra vez, como, também, nós almejamos

## Tesloniqyah Alef – 1 Tessalonicenses

ver-vos outra vez:

7 Portanto, irmãos, fomos consolados a respeito de vós, em toda nossa tribulação e aflição, mediante a vossa fé:

8 Porquanto, agora, nós vivemos, se é que vós permanecéis firmados no nosso Mestre.

9 Pois que, graças podemos dedicar ao Criador outra vez por causa de vós, por toda a felicidade com que nos regozijamos por vossa causa, perante nosso Criador;

10 Na noite e manhã com muitas orações, a fim de que venhamos ver vossa face, e podermos completar aquilo que está faltando na vossa fé?

11 Ora, o Próprio Criador nosso Pai, e o nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, dirijam nosso caminho até vós.

12 E o Soberano vos faça crescer e terdes abundância no amor, uns para com os outros, e estendido a todos, assim como nós fazemos para convosco:

13 Para que vossos corações sejam estabelecidos sem mácula, e sejam santificados perante nosso Soberano e Pai, na vinda de nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, com todos os Seus santos.

### 4

Além do mais, vos rogamos, irmãos, e vos exortamos, mediante o nosso Soberano YAUSHA, visto que, como de nós recebestes, de como deveis ter vosso caminho, quanto a agradar ao Criador, assim, deveis exceder mais e mais.

2 Porque vós sabeis que ordens vos entregamos, por meio do Soberano YAUSHA.

3 Porque esta é a vontade do Criador, a vossa santificação, a fim de que vos abstenhais de fornicção:

4 Para que cada um de vós saiba possuir seu próprio corpo, como um vaso em santificação e honra;

5 Não na devassidão das paixões, tal como os gentios que não conhecem ao Criador:

6 Para que ninguém leve vantagem, ou defraude a seu irmão, por qualquer motivo; porque YAUH é o retaliador de tudo, quanto a tal comportamento, conforme tínhamos vos advertido e vos testificado.

7 Porque O Criador não nos chamou para termos comportamento impuro, mas para a santificação.

8 Portanto, aquele que despreza a outro, não rejeita os homens, mas ao Próprio Criador, que também nos deu o Seu Espírito Sagrado.

9 Mas, no tocante ao amor fraternal (de irmãos), não necessitais que eu vos escreva outra vez; pois que, vosso ser interior foi instruído por YAUH, para que ameis uns aos outros.

10 E realmente, tens evidenciado o amor para com todos os irmãos que se acham em toda a Makedonia; mas vos rogamos, irmãos, cresci nisto cada vez mais;

11 E que vos avalieis para serdes tranquilos, e para fazerdes vosso próprio negócio, trabalhando com vossas próprias mãos, como vos ordenamos;

12 A fim de que possais ter vosso caminho honestamente para com os que se acham fora da fé e que nada vos falte.

13 Mas não quero que sejais ignorantes, irmãos, concernente aos que estão mortos, para não vos entristecerdes, tal como os descrentes que não têm esperança.

14 Porque se nós cremos que YAUSHA morreu e ressuscitou, logo, quanto aos que morreram crendo em YAUSHA, também O Criador os trará com Ele.

15 Pois, isto vos dizemos, mediante a palavra de YAUH, nós, os que estamos vivos, os que ficarmos até à vinda do Soberano, não haveremos de ressuscitar antes dos que já morreram na fé.

16 Visto que, o Mestre mesmo descera dos céus em meio a um alarido, à voz do

## Tesloniqyah Alef – 1 Tessalonicenses

Principal Mensageiro (Arcanjo), e ao estrugir do shofar e do alto e longo sonido do Criador: e os mortos no Mashiach ressuscitarão primeiro:

17 Então nós os que estivermos vivos e ficarmos até à Sua vinda, seremos arrebatados juntamente com eles, afluindo sobre as nuvens, para o encontro do Mestre nos ares: e, assim, nós estaremos para sempre com o Mestre.

18 De modo que, consolai-vos uns aos outros com estas palavras.

### 5

Mas quanto aos tempos e às épocas, irmãos, não tendes necessidade de que eu vos escreva.

2 Porque vós sabeis perfeitamente que o Dia de YAUH vem como ladrão de noite.

3 Pois, quando disserem, Paz e Segurança; então, lhes sobrevirá súbita destruição, como as dores de parto que acomete uma mulher para dar à luz; e eles não escaparão.

4 Mas vós, irmãos, não estais em trevas, para que este dia vos surpreenda como um ladrão.

5 Vós todos sois filhos da Luz, e filhos do Dia; nós não somos da noite, nem das trevas.

6 Portanto, não durmamos, como os outros; mas vigiemos e sejamos sóbrios.

7 Porquanto, os que dormem, dormem de noite; e os que se embebedam, se embebedam de noite.

8 Mas antes nós, os que somos do Dia, sejamos sóbrios, cingindo-nos com a couraça da fé e do amor; e tomando como capacete, a esperança da vida.

9 Porque YAUH não nos designou para a ira, mas para que obtivéssemos a libertação, por meio de nosso Soberano Y1AUSHA o Mashiach,

10 O qual, morreu por nós, para que, quer despertemos, quer feneçamos, vivamos juntamente com Ele.

11 Portanto, consolai-vos juntamente, e edificai-vos uns aos outros, como também já fazeis.

12 E vos rogamos, irmãos, que tenhais reconhecimento dos que trabalham entre vós, e que presidem sobre vós em YAUH, e que vos admoestam;

13 E que lhes confirmem honra mui elevada com amor, por causa do trabalho deles. E tende paz entre vós mesmos.

14 Ora, nós vos exortamos, irmãos, para corrigirdes os que são desgovernados, a consolar os que são faltos de coragem, a amparar os fracos, e sejais pacientes para com todos.

15 Vede para que ninguém retribua mal por mal para alguém; mas segui aquilo que é bom, seja entre vós mesmos, seja entre todos.

16 Tende regozijo sempre.

17 Fazei oração sem cessar.

18 Em todas as coisas dai graças, pois esta é a vontade do Criador para vós no Mashiach YAUSHA.

19 Não extingais o Espírito do Santo.

20 Não rejeiteis as profecias.

21 Examinai tudo; apegai-vos firmemente àquilo que for bom.

22 Abstende-vos de toda forma do mal.

23 E possa o mesmo Divino de paz vos santificar completamente; de modo que todo o vosso espírito, alma e corpo sejam preservados sem mácula, até à vinda de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

24 Fiel é Aquele que vos chamou, que também há de vigiar tudo com respeito à Sua palavra.

25 Irmãos, ofereci muitas orações por nós.

## Tesloniqyah Alef - 1 Tessalonicenses

26 Saudai todos os irmãos com ósculo santo.

27 Confio-vos pelo Mestre, que esta carta seja lida a todos os irmãos santos.

28 O favor imerecido de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja convosco. Assim Seja. 𐤎

# **Tesloniqyah Bet**

## **תסלוניקיא ב**

### **Segundo Aos Tessalonicenses**

#### **1**

Shaul, e Sila, e Timtheous, à congregação de Tesloniqyah no Criador nosso Pai e no nosso Soberano YAUSHA o Mashiach:

2 Favor a vós, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e ao nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

3 Nós estamos empenhados a dar graças ao Criador sempre por vós, irmãos, como é devido, porque a vossa fé cresce excedentemente, e o amor de todos, de uns para com os outros, se torna abundante, mais e mais;

4 De modo que, nós mesmos nos jactanciamos de vós nas congregações, do Criador, tendo em vista vossa paciência e fé, em todas as vossas perseguições e tribulações que aturais:

5 Que é clara evidência do justo julgamento do Criador, ainda por vir ao mundo, para que sejais arrogados como dignos do reino do Criador, pelo qual vós também agora sofreis:

6 Vendo que é justa coisa para com O Criador, que Ele retribua com tribulação aos que vos perturbam;

7 E quanto a vós que estais sofrendo tribulação, haveis de descansar conosco, quando o Soberano YAUSHA, dos céus se manifestar com os mensageiros celestiais, com Seu poder,

8 Em ardor de fogo, tomando vingança contra os que não conhecem O Criador, e contra os que não obedecem ao Evangelho de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach:

9 Os quais, serão punidos com destruição eterna, banidos da presença do Soberano, e da glória do Seu poder;

10 Quando Ele vier para ser estimado nos Seus santos, e ser admirado por todos os que creram, naquele Dia, porque nosso testemunho entre vós foi crido.

11 Portanto, também fazemos sempre orações por vós, para que o nosso Criador vos arrogue dignos deste chamado, a fim de cumprir toda boa amenidade de sua misericórdia, e obra da fé, com poder.

12 Para que o Nome de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach possa ser exaltado em vós, e vós, nEle, segundo o favor imerecido de nosso Criador, e do Soberano YAUSHA o Mashiach.

#### **2**

Agora vos suplicamos, irmãos, atinente à vinda de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, e à nossa reunificação dirigida a Ele,

2 Para que não estejais momentaneamente dissuadidos na mente, nem perturbados, nem mesmo por qualquer espírito, nem por palavra, nem por carta, como se fosse de nós, de que o Dia da vinda do Mashiach já esteja prestes a vir.

3 Para que ninguém vos engane, seja de que modo for; porque o Dia não virá, exceto que venha primeiro a rebelião, e que o homem do pecado seja revelado, o filho da perdição;

4 O qual se opõe e se exalta a si mesmo sobre tudo o que se chama Divino, ou sobre o

## Tesloniqyah Bet – 2 Tessalonicenses

que é adorado; de modo que ele, como uma divindade, se assentará no Templo se declarando de si mesmo, ser o Divino.

5 Lembrai-vos, que, quando ainda estive convosco, não vos relatei estas coisas?

6 E agora vós sabeis o que detém isto; de modo que ele possa se revelar a seu tempo.

7 Porque o mistério da anulação da Torah já opera; apenas, o que até agora o impede, há de impedi-lo, até que ele seja afastado do caminho.

8 E então aquele que é o tirânico-sem-Torah, será revelado, a quem o Soberano consumirá com o Espírito de Sua boca, e o destruirá pelo resplendor de Sua vinda:

9 De maneira que este, cujo advento é segundo a obra de s.a.tan, com todo poder impuro, e sinais, e maravilhas enganosas,

10 Com todo o engano e injustiça aos que estão perecendo; porque estes não receberam o amor da verdade, para que pudessem ser salvos.

11 E por esta razão O Criador lhes enviará forte ilusão para que creiam na mentira:

12 A fim de que todos recebam o dano, os que não creram na verdade, antes, tiveram prazer na injustiça.

13 Mas nós estamos coesivos a dar sempre graças ao Criador por vós, amados irmãos, no Mestre, porque O Criador, já desde o Bereshith (Princípio) vos escolheu como as primícias, para que fôsseis salvos, pela santificação do Espírito e fé na verdade:

14 Para aquilo que Ele vos chamou, por meio da nosso Evangelho, a fim de obterdes a glória de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

15 Portanto, irmãos, mantende-vos firmes, apegai-vos e guardai as tradições que vos foram ensinadas, seja por meio da palavra, seja mediante nossas cartas.

16 Ora, nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, Ele mesmo, e o nosso Criador e Pai, que nos amou, e nos deu eterna consolação e boa esperança, mediante o favor imerecido,

17 Console vossos corações, e vos estabeleça em toda boa palavra das Escrituras Sagradas e em obras.

### 3

Finalmente, irmãos, fazei orações por nós, para que a palavra de YAUH possa se difundir rapidamente, e ser enaltecida, como tem sido para com a mesma, convosco:

2 E para que sejamos libertos dos homens desarrazoados e perversos; pois, nem todos os Adahm têm fé.

3 Mas, o Soberano é fiel, o qual, vos estabelecerá e há de vos vigiar do maligno.

4 E temos confiança em nosso Soberano com respeito a vós, de que, concernente a ambos, fazeis e quereis praticar as coisas que vos ordenamos.

5 E o Mestre conduza vossos corações ao amor do Criador, e para aguardardes pacientemente o Mashiach.

6 Ora, nós vos ordenamos, irmãos, em Nome de nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, que vos aparteis de todo irmão que tenha seu próprio caminho desordenadamente, e não segundo a tradição que ele tenha recebido de nós.

7 Porquanto, vós sabeis como deveis seguir, ao nosso exemplo; porque nós mesmo, não nos comportamos desordenadamente entre vós;

8 Nem comíamos pão de homem algum, sem que pagássemos por ele; antes, trabalhávamos com fadiga e moirejando noite e dia, para que não fôssemos pesados a nenhum de vós:

9 Não porque não tivéssemos poder para assim fazer, mas para que nos tornássemos exemplo para vós, a fim de que seguisseis, a nos imitar.

10 Porque, quando estivemos convosco, isto vos ordenamos, Se alguém não quiser trabalhar, não coma.

11 Porque nós ouvimos que há alguns que andam desordenadamente entre vós, não

## Tesloniqyah Bet – 2 Tessalonicenses

trabalhando, contudo são intrometidos.

12 Ora, aos que são como os tais, nós os ordenamos e os exortamos por nosso Mestre YAUSHA o Mashiach, que, em paz trabalhem, e comam seu próprio pão.

13 Mas vós, irmãos, não vos afadigueis de fazer o bem.

14 E porventura, se alguém não obedecer à nossa palavra, por nossa carta, notai tal pessoa, e não atende-vos em companhia dele, a fim de que este possa se envergonhar.

15 Contudo, não o arrogueis como inimigo, mas admoestai-o como um irmão.

16 Ora, o Soberano de paz, Ele mesmo, vos conceda sempre paz em todos os sentidos. O Soberano seja com todos vós.

17 Saudação de Shaul, da minha própria mão, que é meu sinal em toda a carta; é assim que escrevo.

18 O favor imerecido de nosso Mestre YAUSHA o Mashiach seja com todos vós. Assim Seja. 𐤎

# Timtheous Alef

## טימתאוס א

### Primeira a Timóteo

1

Shaul, um Emissário de YAUSHA o Mashiach, pelas ordenanças do Criador nosso Salvador, e do Soberano YAUSHA o Mashiach, nossa esperança;

2 A Timtheous, meu próprio filho, fé; favor imerecido, misericórdia, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e de YAUSHA o Mashiach nosso Soberano.

3 Como te roguei que permanecesses em Efsiyah, quando fui a Makedonia, para ordenares a alguns que não ensinem outra doutrina,

4 Nem deem atenção a mitos e a genealogias intermináveis que causam disputas, deveis, em vez disso, edificar vossa fé.

5 Ora, o intento do alto quanto a instrução, é o amor que dimana de um coração puro, e da boa consciência, e da fé sincera:

6 Destas coisas, alguns se desviaram, seguindo após palavras loucas;

7 Desejando ser mestres da Torah; sem compreender o que dizem, nem aquilo que eles asseguram.

8 Mas nós sabemos que a Torah é boa, se alguém faz usa dela legalmente;

9 Sabendo-se disto, que a Torah não é perpetrada para um justo, mas para os sem-Torah e desobedientes, para os perversos e pecadores, para os malfeitores, para os profanos, para os homicidas dos pais e das mães, para os assassinos,

10 Para aqueles que se prostituem, para os homossexuais, para os sequestradores, para os mentirosos, para os perjuradores, e se houver ainda alguma outra coisa que seja contrária ao convir da guarda da Torah;

11 De acordo com a imponência do Evangelho do bendito Criador, que foi incumbida à minha confiança.

12 E eu dou graças ao Mashiach YAUSHA, nosso Soberano, que me permitiu, nisto, Ele me julgou fiel, pondo-me a Seu serviço;

13 Mesmo que, antes fui um blasfemo, e um perseguidor, e um causador de insultos para como os crentes; eu obtive misericórdia porque o fiz ignorantemente, na incredulidade.

14 E o favor imerecido de nosso Soberano afluiu sobre mim, excedentemente abundante, com a fé e o amor que há no Mashiach YAUSHA.

15 Eis a palavra que é fiel, e digna de toda aceitação, Que o Mashiach YAUSHA veio ao mundo para salvar os pecadores; dos quais eu sou o pior.

16 Mas, por causa disto, eu obtive misericórdia, para que em mim, primeiro, YAUSHA o Mashiach pudesse mostrar toda paciência, como modelo aos que hão de crer nEle, depois de mim, para a vida eterna.

17 Ora, ao Rei, Eterno, Imortal, Invisível, o único Divino sábio, seja honra e glória para todo o sempre.

18 Esta é a obrigação de que te confio, meu filho Timtheous, de acordo com as profecias que antes pressagiaram acerca de ti, a fim de que tu, por elas, possas combater o bom combate;

19 Possui tua fé, de boa consciência; porque aqueles que rejeitam esta incumbência tiveram sua fé naufragada:

## Timtheous Alef – 1 Timóteo

20 Entre estes, estão Humentios e Alexander; os quais entreguei a s.a.tan, para que pudessem aprender a não blasfemar.

### 2

Eu juro que, antes de tudo, sejam feitas súplicas, orações, intercessões, e graças, por todos os filhos de Adahm;

2 Por reis, e por todos que forem constituídos de autoridade; para que possamos nos conduzir, tendo uma vida tranquila e de plena paz, com toda piedade e seriedade de quem observa o Shabbat.

3 Porque isto é bom e aceitável aos olhos do Salvador nosso Criador;

4 O qual quer que todos os filhos de Adahm sejam salvos, e cheguem ao conhecimento da verdade.

5 Pois, exclusivamente, só há Um Criador, e Um só Mediador entre O Criador e os filhos de Adahm, a saber, o Filho de Adahm (humano) YAUSHA o Mashiach;

6 Que se entregou a Si mesmo, em resgate por todos, para que fosse proclamado no tempo devido.

7 Acerca de quem fui ordenado como pregador e Emissário – eu falo a verdade no Mashiach e não minto – mestre das nações na fé e na verdade.

8 Eu desejo, portanto, que os homens façam orações em toda parte, levantando mãos santas, sem ira, e sem duvidar.

9 De modo semelhante, também, que as mulheres se adornem em trajes modestos, com decência e sabedoria sensata; não com o trançado, ou com ouro, ou com pérolas, ou com vestimentas onerosas;

10 Mas com tudo quanto torna uma mulher que professa para o Criador, piedosa, com boa obra.

11 A mulher em quietude deve aprender, com toda a subserviência.

12 Mas não permito que a mulher ensine, nem use autoridade sobre o homem, mas esteja em silêncio.

13 Porquanto, primeiro foi formado Adahm, depois Havah.

14 E Adahm não foi enganado, mas a mulher sendo enganada, caiu em transgressão.

15 Contudo, ela dará bênçãos e vida, mediante os filhos que ela gerará, se naturalmente eles continuarem na fé, no amor e na santificação, com comportamento sensato.

### 3

Eis uma palavra fidedigna, Se alguém desejar o ofício de supervisor de ensino, ou ancião, este deseja uma boa obra.

2 É preciso que um supervisor de ensino, um ancião, seja incorruptível, e marido de ao menos uma esposa, vigilante, sóbrio, de bom comportamento, dado à hospitalidade, apto para o ensino;

3 Não dado, de modo excessivo ao vinho, nem de temperamento rixoso, nem afeiçoado a ganhos injustos; mas paciente e agradável;

4 Alguém que presida bem sua própria casa, instruindo seus filhos com afável submissão, vivendo com toda pureza;

5 Pois se alguém não sabe presidir a sua própria casa, como terá cuidado da congregação do Criador?

6 Não seja um crente neófito, para que não se eleve com orgulho, caindo na condenação de s.a.tan.

7 Além do mais, ele deve ter uma boa reputação dos que são de fora; para que não caia em incriminação e na armadilha de s.a.tan.

8 Do mesmo modo, os anciões também devem ser puros, não tendo duas palavras, nem

## Timtheous Alef – 1 Timóteo

dado a muito vinho, nem tendo ganância por ganho injusto;

9 Conservando o mistério divino da fé, de consciência limpa.

10 E estes anciões sejam, outrossim, primeiramente testados e examinados; sé então, permiti-lhes que usufruam do ofício de um ancião, depois de terem sido achados irrepreensíveis.

11 Mesmo assim, as esposas devem portar boa conduta, não sendo aleivasas antes, sendo sóbrias, fiéis em todas as coisas.

12 Quanto aos anciões, cada um seja marido de ao menos uma esposa, presidindo bem seus filhos e sua própria casa.

13 Porque os que têm usufruído bem o ofício de um ancião, ganham uma boa probidade, e imane crescimento na fé que há no Mashiach YAUSHA.

14 Estas coisas eu te escrevo, ensejando ir ao teu encontro, brevemente:

15 Mas caso eu demore, saiba como tu mesmo deves se comportar na Habitação do Criador, que é a Congregação do Criado, vivendo o pilar e o baldrame da Torah da verdade.

16 E verdadeiramente grande é o mistério de nossa piedade e retidão da guarda do Shabbat, Aquele que foi manifesto na carne, foi declarado como justo em Espírito, visto por mensageiros celestiais, proclamado entre a casa de todas as nações, crido no mundo, por conseguinte, recebido ao alto na glória.

### 4

Ora, o Espírito fala expressamente que, nos últimos dias, alguns se apartarão da fé, dando atenção a espíritos sedutores, e a ensinamentos dos demônios;

2 Falando mentiras pela hipocrisia; tendo suas consciências marcadas com ferro quente;

3 Proibindo o casamento, e ordenando a abstinência de alimentos, que O Criador fez para serem recebidos com graças por aqueles que creem e conhecem a verdade.

4 Pois toda criação do Divino é boa, e nada há que seja recusado, se for recebido com graças:

5 Se for santo, segundo à palavra do Criador e pela oração.

6 Se, portanto, ensinares estas coisas aos irmãos, serás um bom servo de YAUSHA o Mashiach, alimentado com palavras de fé e de bom ensino, que tens seguido estritamente.

7 Mas recusa as fábulas profanas de mulheres caducas; treina-te a ti mesmo, preferivelmente, pela piedade.

8 Porquanto o exercício do corpo é de pequeno proveito; mas a piedade traz proveito para todas as coisas, tendo a promessa de vida, que agora é, e a do mundo vindouro.

9 Eis a palavra fiel e digna de toda a aceitação.

10 Porque, por conseguinte, tanto trabalhamos como sofremos exprobração, visto que confiamos no Divino vivo, o qual é Salvador de todos os Adahm, especificamente daqueles que creem.

11 Estas coisas, ordena e ensina.

12 Ninguém despreze a tua juventude; mas sejas um exemplo aos crentes na palavra, no comportamento, no amor, no espírito, na fé, na pureza.

13 Até que eu chegue, presta atenção à leitura da Torah, à exortação, e ao ensino.

14 Não negligencies o dom que há em ti, que te foi dado por profecia, com a imposição de mãos dos anciões.

15 Pratica estas coisas; aplica-te plenamente às mesmas; para que o teu progresso possa tornar-se visível a todos.

16 Tem cuidado de ti mesmo, e dos teus ensinamentos; continua neles; porque, fazendo isto, tanto salvarás a ti mesmo como aos que ti ouvem.

## Timtheous Alef – 1 Timóteo

5

Não repreendas a um ancião, mas trata-o como a um pai na fé; e aos mais jovens como irmãos;

2 E às mulheres de mais idade, como as mães; e as mais jovens, como a irmãs, com toda a pureza.

3 Honra às viúvas, que forem realmente viúvas.

4 Mas se alguma viúva tiver filhos ou sobrinhos, que aprendam primeiro a piedade em casa, e que os filhos cuidem delas e recompensem a seus progenitores; porque isto é bom e aceitável diante do Criador.

5 E a que for realmente viúva, e que permanece em tudo, sozinha, confie esta no Criador, e continue com súplicas e orações, tanto durante a noite como na manhã.

6 Mas a que vive em prazeres, está morta enquanto vive.

7 E estas coisas ordeno, para que elas sejam irrepreensíveis.

8 Mas se alguém não cuida dos seus, especialmente aos da sua própria casa, este tem negado a fé e é pior do que o infiel.

9 A viúva não seja arrolada ao apoio da comunidade, caso não tenha cerca de sessenta anos, que tenha sido esposa de um só homem,

10 Que tenha boas referências por causa das boas obras; se tenha criado filhos, se tenha hospedado os estrangeiros, se lavou os pés dos santos, se consolou os aflitos, se ela seguiu diligentemente a cada serviço, então, a mesma seja ligada ao rol de apoio da comunidade.

11 Porém, quanto as viúvas mais jovens, recusem-nas ao arrolamento da comunidade; pois quando elas começarem a se tornar obstinadas contra o Mashiach, casarão;

12 Tornando-se culpadas, por terem se afastado da sua primeira fé.

13 Também, elas aprendem a ser inativas, vagando de casa em casa; e não só inativas, mas também se tornam intrometidas, mexericando, falando de coisas que elas não devem.

14 Eu delibero que as mulheres mais jovens se casem, tenham filhos, e guiem sua casa, não dando ocasião para que o adversário fale desdenhosamente.

15 Porque algumas já se desviaram, seguindo após s.a.tan.

16 Se alguém que crê, tem viúvas nas suas casas, prestem-lhes assistência, e não permita que a congregação tenha esta incumbência; de modo que a congregação possa atenuar as que são genuinamente viúvas.

17 Quanto aos anciões que presidem bem, que são arrogados dignamente, de dobrada honra, especialmente os que laboram na palavra e na Torah.

18 Porque a Escritura diz, Não amordaçarás o boi que pisa o trigo. E, o trabalhador é digno de sua recompensa.

19 Outra vez, não receba acusação contra o ancião, sem que haja duas ou três testemunhas.

20 Quanto aos que pecam, repreende-os diante de todos, de modo que os outros temam.

21 Eu conjuro-te perante O Criador, e o Soberano YAUSHA o Mashiach, e dos mensageiros celestiais eleitos, que tu vigie estas coisas, sem favoritismo de umas para com as outras, nada fazendo por parcialidade.

22 Não faças imposição de mãos subitamente a ninguém, nem sejas cúmplice dos pecados de outros; guarda-te a ti mesmo puro.

23 Não beba tão somente água, mas usa um pouco de vinho, por causa do teu estômago e das tuas consecutivas enfermidades.

24 Os pecados de alguns filhos de Adahm, obviamente, são levados a julgamento; mas os de outros, serão contemplados mais tarde.

## Timtheous Alef – 1 Timóteo

25 Do mesmo modo, outros sim, as boas obras de alguns são manifestos agora, e, os que não cumprem os mandamentos, não podem se esconder.

### 6

Quanto aos que são servos crentes debaixo de jugo, considerem seus próprios amos dignos de toda honra, para que o Nome do Criador e Seu ensinamento não sejam blasfemados.

2 E os que têm amo crente, não o desprezeis, porque ele é irmão; mas, em vez disso, fazei-lhe o serviço, porque muitos deles são fiéis e amados, partilhes dos benefícios dos amos. Ensina e exorta estas coisas.

3 Se alguém ensina o contrário, e não consente com as palavras sãs, a saber, as palavras de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, e voltado ao ensino que é segundo a piedade na guarda do Shabbat;

4 Este é soberbo, nada sabe, mas se acha enfermo, se ocupando de questões e embates verbais, dos quais, vem a inveja, contenção, discussão, blasfêmia, suspeitas más,

5 Disputas inúteis de homens de mentes corrompidas e destituídos da verdade, supondo que servir é um meio de poder granjear riqueza injusta, como se fosse ter a piedade; dos tais, te apartes.

6 Mas a piedade, com o contentamento, é o maior ganho.

7 Porquanto nada trouxemos ao mundo, e é certo que nada levaremos dele.

8 E tendo alimento e vestimenta, estejamos contentes com estas coisas.

9 Mas os que querem tornar-se ricos cairão em tentação e laço, e em muitos desvairios e luxúrias danosas, que afogam os de Adahm na destruição e na perdição.

10 Porque o amor ao dinheiro é a raiz de todos os males; alguns, desejando ardentemente, decaem da fé, e se condoem mediante muitos sofrimentos.

11 Mas tu, Ó homem do Criador, foge destas coisas; e segue a retidão, a piedade, a fé no amor, a paciência, e a mansidão.

12 Peleja o bom combate da fé, apegate a vida eterna, para a qual também foste chamado, e de que tens declarado a boa confissão diante de muitas testemunhas.

13 Eu te dou incumbência perante os olhos do Criador, que vivifica todas as coisas, e perante o Mashiach YAUSHA, o qual, diante de Pontius Pilate testemunhou a boa confissão;

14 Que guardes este mandamento sem mancha, irrepreensível, até o surgimento de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach:

15 O qual, em Seu próprio tempo contado, se manifestará, exato quem é o bendito e único Governante Eterno, o Rei dos Reis, e Soberano dos soberanos;

16 O qual é o único que tem a imortalidade, habitando em Luz, que jamais homem algum pode ter acesso, a quem ali jamais alguém viu ou pode ver; a Ele seja honra e poder para todo o sempre. Assim Seja.

17 Recomenda aos que são ricos no mundo, que não sejam soberbos, nem confiem nas riquezas, as quais são instáveis, mas, sim, no Divino vivo, que nos dá ricamente todas as coisas para o regozijo;

18 Que façam o bem, que sejam ricos de boa obra, prontos a dar retidão, desejosos de compartilhar suas riquezas;

19 Acumulando como depósito para si mesmos o bom fundamento para o mundo vindouro, para que possam tomar posse da vida eterna.

20 Ó Timtheous, guarda aquilo que foi entregue à tua confiança, evitando falatórios profanos e vazios, e as contradições do falso, então chamando o conhecimento pro lixo:

21 Ao qual, alguns professando-o, se evadiram da fé. O favor imerecido seja convosco. Assim Seja. 7

## Timtheous Alef - 1 Timóteo

# Timtheous Bet

## טימתאוס ב

### Segunda à Timóteo

1

Shaul, um Emissário de YAUSHA o Mashiach, pela vontade do Criador, segundo a promessa da vida que há em YAUSHA o Mashiach,

2 A Timtheous, meu amado filho; favor imerecido, misericórdia, e paz, da parte do Criador nosso Pai e de YAUSHA o Mashiach, nosso Soberano.

3 Eu dou graças ao Criador, a quem eu sirvo desde a minha meninice, com consciência pura, sem cessar, tenho lembrado de ti nas minhas orações, durante a noite e na manhã;

4 Imanemente desejando ver-te, para que eu possa transbordar de felicidade, estando, outrossim, lembrado das tuas lágrimas;

5 Quando eu evoco à lembrança, da sincera fé que há em ti, que habitou, primeiramente, em tua avó Lois, e em tua mãe, Eunike; e estou persuadido de que em ti, também.

6 Por esta razão, eu te lembro que estimules o dom do Criador, que há em ti pela imposição das minhas mãos.

7 Porque O Criador não nos deu o Espírito de medo; mas de poder, e de amor, e de uma mente sã.

8 Não te envergonhes do testemunho de nosso Soberano, nem de mim, o Seu servo; mas sê tu participante das aflições do Evangelho, segundo o poder do Criador:

9 Que nos salvou e nos chamou mediante a eleição santa, não conforme palavras forjadas, mas, segundo o Seu propósito e favor, que nos foi dado em YAUSHA o Mashiach, antes do mundo ter início,

10 Mas, agora, tem sido manifesta pelo aparecimento de nosso Salvador YAUSHA o Mashiach, que aboliu a morte, e revelou a vida e a imortalidade, por meio do Evangelho:

11 Para a qual eu fui designado como um proclamador, e um Emissário, e um instrutor para as nações.

12 Por essa causa, eu também sofro estas coisas; contudo, não estou envergonhado; porque eu sei em quem tenho crido, e estou persuadido de que Ele é capaz de tomar conta de mim até aquele dia.

13 Toma posse firmemente do feitio das palavras sãs, que ouviste de mim, quer na fé, quer no amor que há em YAUSHA o Mashiach.

14 Esta boa coisa que te foi confiada, vigiai, mediante o Espírito do Santo que habita em nós.

15 Isto sabeis, que todos os que se acham na Ásia se apartaram de mim; inclusive, Fugellos e Hermogenes.

16 O Soberano conceda misericórdia à casa de Onesiforos; porque ele com frequência me partilhou refrigério, e não se envergonhou das minhas prisões:

17 Mas, quando ele esteve em Romiyah, me procurou mui diligentemente, e por fim, achou-me.

18 O Soberano lhe conceda que ache misericórdia naquele dia diante de YAUH; pois de todas as maneiras ele me assistiu em Efsiyah, tu o sabes muito bem.

2

## Timtheous bet – 2 Timóteo

Tu, portanto, meu filho, fortalece-te no favor imerecido que há em YAUSHA o Mashiach.

2 E as coisas de que ouviste de minha parte, em meio a muitas testemunhas, transmite as mesmas a outros homens fiéis, os quais, também procederão de modo cordato para ensinar a outros.

3 Tu, entretanto, suporta os sofrimentos conosco, como um bom soldado de YAUSHA o Mashiach.

4 Ninguém há que, indo à batalha, tenha que se emaranhar com os afazeres desta vida; considerando que o mesmo deve agradar àquele que o escolheu para ser um soldado.

5 E se alguém concorrer numa competição, não pode receber a coroa, exceto que concorra segundo as regras.

6 O lavrador que labora, deve ser o primeiro a comer dos seus frutos.

7 Considera o que digo; e o Soberano te concederá conhecimento em todas as coisas.

8 Lembra-te de YAUSHA o Mashiach, da semente de Dawid, que ressuscitou dentre os mortos, conforme a meu Evangelho:

9 Pelo qual aturo padecimento, como um delituoso, até mesmo em cadeias; mas a palavra do Criador não está algemada.

10 Portanto, suporto todas as coisas por amor ao povo eleito, a fim de que também possam obter a salvação que há em YAUSHA o Mashiach, com eterna glória.

11 Esta é a palavra fiel, Porquanto, se morremos com Ele, também viveremos com Ele:

12 Se nós sofremos com ele, também reinaremos com Ele; se O negarmos, também Ele nos negará:

13 Se não cremos, contudo, Ele suporta fielmente; Ele não pode negar-se a Si mesmo.

14 Quanto a estas coisas, põe-nas em lembrança, recomendando-lhes perante o Soberano, para que eles não se ocupem com pelejas de palavras – que são inúteis – visto que subvertem os ouvintes da palavra.

15 Instruí-te, para te mostrares aprovado perante O Criador, como um obreiro que não tem de que se envergonhar, retamente partilhando a palavra da verdade.

16 Mas evita tagarelices profanas e vazias; porquanto, os que disso cuidam, avultarão em mais malignidade.

17 E a palavra deles corroerá sobressaltando as pessoas como gangrena: Humenaios e Filetos pertencem a este grupo;

18 Os quais, concernente à verdade, se desviaram, dizendo que a ressurreição já passou; e subvertem a fé de alguns.

19 Todavia, o fundamento do Soberano permanece firme, tendo este selo: YAUH conhece os que são Seus. E, todo aquele que clama o Nome do Mashiach, aparte-se de quebrar a Torah.

20 Contudo, numa grande casa não há apenas vasos de ouro e de prata, mas, também, há de madeira e de barro; e alguns para a honra; e outros para a desonra.

21 Se alguém, portanto, se purifica a si mesmo de assuntos impuros, tornar-se-á vaso de honra, santo, e amoldado para ser útil ao Mestre, e preparado para todo bom ato.

22 Foge, também, das luxúrias da juventude; mas segue a retidão, a fé, o amor, a paz, com os que, de coração puro, invocam a YAUH.

23 Mas quanto a insensatez e questões não educativas, evita-as, sabendo que eles se limitam a criar argumentos.

24 E o servo do Soberano não deve entrar em disputas; mas ser brando para com todos, apto para o ensino, paciente,

25 Instruindo com mansidão aos que a ele próprio se opõem; assim O Criador lhes concederá, de algum modo, arrependimento, para que eles tenham o reconhecimento da verdade;

## Timtheous bet – 2 Timóteo

26 E que possam vir à sua sensatez e deixando os laços de s.a.tan, que os tornou cativos, para satisfazerem a sua vontade.

### 3

Sabe, também, isto, Nos Últimos Dias, sobrevirão tempos perigosos.

2 Porquanto os homens serão amantes de si mesmos, cobiçosos, ostentadores, orgulhosos, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, impuros,

3 Sem afeição natural, violadores de tréguas, acusadores inventivos, entregues à cobiça, brutais, menosprezadores dos que são bons,

4 Traidores, precipitados, orgulhosos e arrogantes, amantes dos prazeres, mais que, se porventura amassem ao Criador;

5 Tendo forma de estilo de vida piedoso, mas negando o poder disto; aparta-te dos tais.

6 Porquanto, esses são pessoas que sorrateiramente entram e contagiam casas inteiras, arredios da fé, e manobrando mulheres cativas, carregadas de pecados, conduzidas de várias luxúrias,

7 Sempre aprendendo, e nunca hábeis para chegar ao conhecimento da verdade.

8 Ora, do modo como Yohane e Yambres se opuseram a Moshe, assim, estes também resistem à verdade; são pessoas de mente corrompida, distanciados da fé.

9 Mas nenhum destes irão adiante; porque o desvairo deles há de se manifestar a todos, como foi com o daqueles.

10 Mas tu tens conhecido plenamente o meu ensino, modo de vida, propósito, fé, perseverança, amor, paciência,

11 As perseguições, e aflições, que me sobrevieram em Antiochia, em Ikonion, em Lustra; cujas perseguições eu suportei; mas de todas, o Soberano me livrou.

12 Sim, e todos que querem viver um estilo de vida piedoso, em YAUSHA o Mashiach não de sofrer perseguições.

13 Mas os homens maus e impostores irão de pior a pior, enganando e sendo enganando.

14 Mas tu, por outro lado, continua nas coisas que aprendeste e delas estás convicto, sabendo de quem tu as aprendeste;

15 E que, desde menino conheces as Escrituras Sagradas, que contém o poder para tornar-te sábio, acerca da tua salvação, mediante a fé que há em YAUSHA o Mashiach.

16 Todas Escrituras Sagradas é dada pela inspiração procedente do Criador, e aproveitável para o ensino, para a admoestação, para a correção, conforme a Torah, na retidão:

17 Para que o homem do Criador seja perfeito, plenamente provisionados para todas as boas obras.

### 4

Eu te confio, pois, perante O Criador, e o Soberano YAUSHA o Mashiach, que julgará os vivos e os mortos, pelo Seu aparecimento e no Seu reino;

2 Proclama a palavra; esteja preparado para assim proceder durante as festas, e nos tempos regulares; reprova, adverte, exorta com toda paciência e doutrina.

3 Pois tempos virão em que não suportarão a sã instrução; mas, segundo suas próprias concupiscências, agregarão para si mesmos, mestres, à parte, fazendo comichão nos ouvidos.

4 E os tais, desviarão os ouvidos de muitos, da verdade, e se inclinarão à fábulas de engano.

5 Mas vigiai a ti mesmo em todas as coisas, suporta as aflições, faz a obra de um proclamador, cumpre teu serviço.

6 Porque, agora, estou pronto para ser oferecido, e o tempo de minha partida está às

## Timtheous bet – 2 Timóteo

portas.

7 Pelejei o bom combate, terminei minha trajetória, e guardei a fé:

8 E agora, eis que, me aguarda uma coroa de retidão, a qual YAUSHA, O Juiz Justo, me dará naquele dia; e não somente a mim, mas a todos que também amam o Seu aparecimento.

9 Faça o que for melhor para vir brevemente ao meu encontro:

10 Porque Demas me abandonou, tendo amado este mundo, e partiu para Thesloniqyah; Crescens foi para Galutyah, Teitus, para Dalmatyah.

11 Somente Luka está comigo. Toma a Moshe (Markus), e traze-o contigo; porquanto me é útil para o serviço.

12 E quanto a Tuchikos, eu o enviei a Efsiyah.

13 O porta rolo que eu deixei em Troas com Karpus, quando vieres, traze-o contigo, e também os rolos, especificamente os pergaminhos.

14 Alexander, o caldeireiro, causou-me muitos males; YAUH retribua-lhe segundo as suas obras:

15 Tu, outros sim, vigiai a ti mesmo também; pois ele resistiu imanemente às nossas palavras.

16 Na minha primeira arguição como refutação, ninguém ficou do meu lado, mas todos aqueles me abandonaram; faço oração para que isto não lhes seja imputado.

17 Todavia, o Soberano esteve comigo, e me fortaleceu; a fim de que, por meu intermédio, a proclamação fosse plenamente conhecida, e que todas as nações pudessem ouvi-la; e fui libertado da boca do leão.

18 E o Soberano me livrará de toda obra má, e me preservará para o Seu reino celestial; a Ele seja glória para sempre.

19 Saúda Prisca e Aquilas, e a casa de Onesiforos.

20 Erastos ficou em Qorintyah; mas quanto a Trofimos, deixei-o em Miletos, enfermo.

21 Faze o melhor de tua parte, quando vieres antes do inverno. Eubulos saúda-te, e Pudes, e Linos, e Klaudia, e todos os irmãos.

22 O Soberano YAUSHA o Mashiach seja com teu espírito. O favor imerecido seja contigo. Assim Seja. ¶

## Teitus - טיטוס - Tito

### 1

Shaul, um servo do Criador, e um Emissário de YAUSHA o Mashiach, de acordo com a fé dos escolhidos do Criador e conforme o conhecimento da verdade, que é segundo o estilo de vida piedoso;

2 Na expectativa da vida eterna, que O Criador que não pode mentir, fez promessa antes do mundo;

3 Mas, em tempos que agora se aproximam, manifestou a Sua palavra, através da proclamação que me foi confiada de acordo com o mandamento do Criador, nosso Salvador;

4 A Teitus, meu próprio filho na fé, segundo nossa fé comum; favor, misericórdia, e paz, da parte do nosso Pai e Criador e do Soberano YAUSHA o Mashiach, nosso Salvador.

5 Por esta causa eu te deixei em Crete, para que pusesse em ordem as coisas que não foram feitas, e ordenasses Anciões em cada cidade, como eu te designei:

6 Se for alguém ímpoluto, o marido de ao menos uma esposa, tendo filhos crentes, que não são acusados de viver às soltas, nem são irrefreáveis.

7 Porque um que preside deve ser irreprensível, como um ministro espiritual do Criador; não egoísta, nem irritadiço, nem excessivo no uso do vinho, nem tendente a rixa, nem cobiçoso por ganho sórdido;

8 Mas afável para com os estrangeiros, afetuoso para com os bons, sóbrio, um justo, santo, tendo controle próprio;

9 Apegando-se firmemente à palavra confiável, conforme tem ensinado, para que possa estar apto, mediante a sã doutrina, e exortar os crentes e a admoestar os soberbos.

10 Porque existem muitos irrefreáveis, ingentes palradores, e enganadores, especialmente os descrentes que se passam por circuncidados:

11 Cujas bocas convém calar, os quais pervertem casas inteiras dos crentes, ensinando coisas que não devem, por causa de ganho ilícito.

12 Um deles mesmos, outrossim, chamado profeta dentre estes, disse, Os Cretenses, sempre mentirosos, bestas nefandas, comilões preguiçosos.

13 Este testemunho é verdade. Portanto, repreende-os aguçadamente, de modo que os crentes sejam sãos na fé;

14 Não dando atenção a certas fábulas dos Yaudim e nem a mandamentos de homens, os quais aborrecem a verdade e desviam os outros da verdade.

15 Para os puros, todas as coisas são puras; mas para os que são ímpuros e descrentes, nada é puro; porém a mente e a consciência deles estão contaminadas.

16 Eles professam que conhecem ao Criador; mas quanto aos trabalhos, eles O negam, sendo abomináveis e desobedientes, condenando cada bom ato.

### 2

Mas tu debes falar as coisas que são próprias à sã instrução:

2 Ensina aos anciãos a serem sóbrios, Puros, temperantes, sadios na fé, no amor e na paciência.

3 Ensina às anciãs, do mesmo modo, para que sejam em seu procedimento propensas à santificação, não sendo falsas acusadoras, nem serva de muito vinho, sendo mestras de coisas boas;

4 Para que instruem as mulheres jovens a serem modestas, a amarem a seu marido aos

## Teitus - Tito

seus filhos,

5 A serem sensatas, Puras, boas donas de casa, obedientes a seu próprio marido, para que a palavra do Criador não seja recriminada.

6 Semelhantemente, exorta aos filhos, para que sejam sensatos e modestos.

7 Em todas as coisas, mostra-te a ti mesmo como um modelo vivo de boa obra; no ensino, mostrando perfeição, sinceridade, e seriedade.

8 Mostra primazia com palavras sãs para o ensino, para que não sejam condenados; de modo que, os que se opõem a nós, sejam envergonhados, não tendo coisas ruins para dizer ao nosso respeito.

9 Quanto aos servos, sejam obedientes ao seu próprio mestre, agradando-o bem em todas as coisas; não retrucando, nem sendo contenciosos;

10 Não roubando, mas mostrando probidade; de modo que ele possa, em todas as coisas, abraçar a instrução de nosso Criador e Salvador.

11 Pois que, o favor do Criador que traz salvação, se manifestou a todos os filhos de Adahm.

12 Ensinando-nos a renunciarmos a maldade e às concupiscências mundanas, e a vivermos sensatamente no mundo, como justos, tendo piedade.

13 Aguardando a bendita esperança, e esplendor da manifestação do grande Criador, e do nosso Salvador YAUSHA o Mashiach;

14 O qual a Si mesmo se entregou por nós, a fim de que pudesse nos salvar de tudo quanto intenta quebrar a Torah, e purificar para Si mesmo um povo renovado, zeloso de boa obra.

15 Quanto a estas coisas, fala, exorta e repreende com toda a autoridade. Ninguém te despreze.

### 3

Lembre-se de se submeter e obedecer aos ministros e às autoridades e estar pronto para toda boa ação

2 Não faleis calúnia a ninguém, não sejais rixentos, mas cordiais, mostrando mansidão para como todos de Adahm.

3 Porquanto, nós mesmos também fomos outrora néscios, desobedientes, enganados, servindo a várias concupiscências e prazeres, vivendo na maldade e na inveja, sendo odiosos, e odiando uns aos outros.

4 Mas, depois que a bondade e o amor do Criador nosso Salvador, se manifestou aos Adahm,

5 Não por obras de retidão que nós tivéssemos feito, mas segundo a Sua misericórdia, Ele nos salvou, por meio do lavar da regeneração e obra renovadora do Espírito do Santo;

6 Que Ele derramou sobre nós abundantemente, mediante YAUSHA o Mashiach, nosso Salvador;

7 Visto que, ao sermos declarados como justo, por Seu favor imerecido, nos tornemos herdeiros da esperança da vida eterna.

8 Esta é a palavra fiel, e estas coisas eu quero que afirmes constantemente, a fim de que, os que creem em YAUH sejam cuidadosos em manter as boas obras continuamente.

Estas coisas são boas e de proficuidade aos Adahm.

9 Mas evita questões desvairadas intermináveis, e histórias de genealogias, e contenções, e disputas com os Escribas; porque são inaproveitáveis e vãs.

10 O homem faccioso ou que seja herético, depois de alertá-lo primeira e segunda vez, de modo ajustado, evita-o;

11 Sabendo que, quem é como o tal, está pervertido, e comete pecado, tornando-se

## Teitus - Tito

condenado por si próprio.

12 Quando eu te enviar Artemas ou Tuchikus, sê diligente a vir ter comigo em Nikopolis; porque eu resolvi passar o inverno ali.

13 Certifique-se de que, com respeito a Zenas, o Escriba, e Apollos, lhes sejam dadas boa despedida quanto a vinda deles, de modo que nada lhes falte.

14 E quanto a todos, outrossim, aprendam a se manter nas boas obras, em meio aos tempos e atendendo às necessidades urgentes, para que não sejam infrutíferos.

15 Todos os que estão comigo te saúdam. Saúda aos que nos amam na fé. Favor seja com todos vós. Assim Seja. ¶

## Fileymon - פִּילִמוֹן - Filemon

1

Shaul, um prisioneiro de YAUSHA o Mashiach, e Timtheous, nosso irmão, a Filemon, nosso valioso amado e companheiro de lida,

2 E à nossa amada Apfyah, e a Archippus, nosso companheiro, um combatente, e à congregação que está em tua casa:

3 Favor a vós, e paz, da parte do Criador nosso Pai, e o Soberano YAUSHA o Mashiach.

4 Eu dou graças ao meu Criador, fazendo menção de ti, sempre, em minhas orações,

5 Ouvindo do teu amor e da fé, que tens para com o Soberano YAUSHA, e para com todos os santos;

6 A fim de que o compartilhar da tua fé possa operar pelo conhecimento de toda coisa boa que há em ti, no Mashiach YAUSHA

7 Pois, nós temos grande felicidade e consolação no teu amor, porque a afeição dos santos se avigora através de ti, irmão.

8 Portanto, embora eu tenha muito denodo no Mashiach, para te ordenar a fazer aquilo que é adequado,

9 Todavia, por causa do amor, antes, apelo para ti, agora, eu, Shaul, já sendo de idade, e, agora, também, um prisioneiro de YAUSHA o Mashiach.

10 Eu te rogo, em favor de meu filho na fé, Onesimus, a quem eu trouxe à fé, em minhas prisões:

11 O qual, em tempos passados te foi improficuo, mas agora ele é útil, a ti e a mim:

12 A quem eu te envio outra vez; portanto, recebe-o, este é o meu próprio desejo:

13 A quem eu queria reter comigo, de modo que, em teu lugar, ele me servisse em cadeias, por causa do Evangelho:

14 Mas sem a tua avaliação, nada fiz; de modo que, o teu mandamento não fosse como algo imperioso, mas de boa vontade.

15 Porquanto, quem sabe, ele, destarte, se afastou de ti por um tempo, a fim de que tu o recebas de volta para sempre;

16 Não seria agora, como um servo, mas, acima de um servo, na condição de um irmão, especialmente para mim, quanto mais para contigo, seja na carne, seja no Soberano?

17 Se tu me arrogas como teu companheiro, recebe-o, como se tu me recebesses.

18 Se ele te prejudicou, ou te deve alguma coisa, põe isto em minha conta;

19 Eu, Shaul, te escrevi com minha própria mão, eu pagarei; para não mencionar que tu me deves, realmente, até mesmo a tua própria vida.

20 Sim, irmão, permita-me ter felicidade com relação a ti, no Soberano: refrigera meu apego tenro no Soberano.

21 Tendo confiança em tua obediência, te escrevo, sabendo que tu também farás mais do que eu digo.

22 Ao mesmo tempo, prepara também um lugar em que eu me abrigue; pois, confio que por vossas orações, hei de voltar a vós.

23 Epafras, meu companheiro, prisioneiro no Mashiach YAUSHA, saúda-te;

24 E também, Moshe (Marcus), Aristarchos, Demas, Luka, meus colaboradores.

25 O favor de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja com o vosso espírito. Assim Seja. ׀

## Ivrim - עברים - Hebreus

### 1

Criador, que em vários tempos e de diferentes maneiras falou no passado aos nossos pais, por intermédio dos profetas,

2 Nestes últimos dias nos falou por Seu Filho, a quem Ele designou como herdeiro de todas as coisas, pelo qual também Ele fez os tempos;

3 Que sendo o resplendor da Sua glória, e a imagem expressa do Seu Ser, e sustentando todas as coisas pela palavra do Seu poder, quando Ele tinha por Si mesmo purgado nossos pecados, assentou-se à Mão Direita da Magnificência, nas alturas;

4 Havendo se tornado tão melhor que os mensageiros celestiais, quanto Ele herdou o mais excelente Nome do que eles.

5 Porquanto, a qual dos mensageiros celestiais disse em algum tempo, Tu és o Meu Filho, neste dia Eu Te gerei? E outra vez, Eu Lhe serei Pai, e Ele Me será um Filho?

6 E outra vez, quando introduziu o primogênito no mundo, Ele diz, E todos os mensageiros celestiais do Criador O adorem.

7 E dos mensageiros celestiais Ele diz, Quem faz a Seus mensageiros celestiais, espíritos, e as Seus servos, chamas de fogo.

8 Mas a Seu Filho, Ele diz, Teu trono é o do Criador, é para todo o sempre: um cetro de retidão é o cetro do Teu reino.

9 Tu amaste a retidão, e odiaste a iniquidade; portanto, O Criador, ainda o Teu Divino, Te ungiu com óleo de alegria muito acima dos Teus companheiros.

10 E, Tu, Soberano, no princípio assentaste os fundamentos da terra; e os céus são obras das Tuas mãos:

11 Eles perecerão; mas Tu permaneces; e todos eles envelhecerão como uma vestimenta;

12 E como um manto, os dobrarás, e eles estarão mudando; mas Tu és o mesmo, e os Teus anos não esvair-se-ão.

13 Mas a qual dos mensageiros celestiais alguma vez Ele disse, Assenta-Te à Minha mão direita, até que Eu faça de Teus inimigos o estrado dos Teus pés?

14 Não são todos eles espíritos servidores, enviados para servir aos que serão herdeiros da salvação? Portanto, temos que prestar atenção mais seriamente às coisas que nós ouvimos, para que em tempo algum, nunca deslizemos delas.

### 2

2 Pois, se a palavra falada por intermédio dos mensageiros celestiais foi firme, e toda transgressão e ato de desobediência recebeu a correta recompensa;

3 Como escaparemos, se negligenciarmos tão grande salvação, a qual, primeiramente começou a ser falada pelo Próprio Mestre, e nos foi confirmada por aqueles que O ouviram;

4 Porventura, também O Criador não lhes deu o testemunho, tanto através de sinais e maravilhas, quanto por meio de diferentes milagres, e dons do Espírito Sagrado, segundo a Sua própria vontade?

5 Porquanto, não foi a mensageiros celestiais que Ele sujeitou o mundo vindouro, do qual nós falamos.

6 Mas a Escritura testifica, dizendo, Que é o homem, para que Tu estejas atento a ele? Ou o filho de Adam, para que Tu o visites?

7 Tu fizeste-o, por um pouco, menor do que os mensageiros celestiais; Tu o coroaste de

## Ivrim - Hebreus

glória e honra, e O estabeleceste sobre as obras das Tuas mãos:

8 Tu puseste todas as coisas em sujeição debaixo dos Seus pés. Pois, ao passo que Ele pôs tudo em sujeição debaixo de Si, nada deixou que não estabelecesse que ficasse debaixo da autoridade dEle. Mas agora vemos ainda que nem todas as coisas Lhe estão sujeitas.

9 Mas nós vemos a YAUSHA, que foi feito, por um pouco, menor do que os mensageiros celestiais, que pelo sofrimento de morte, foi coroado de glória e honra; porque Ele provou a morte por todos, à parte do Criador naturalmente.

10 Pois houve de convir a Ele, para quem se submete todas as coisas, e por intermédio do qual todas as coisas surgiram, trazendo muitos filhos à glória, a fim de tornar o Ministro da salvação deles, perfeito pelos sofrimentos.

11 Porquanto, ambos, tanto Aquele que santifica, quanto os que estão sendo santificados, todos são um; por esta razão, Ele não se envergonhou de chamá-los de irmãos,

12 Dizendo, Eu declararei o Teu Nome aos Meus irmãos, no meio da congregação Eu cantarei Louvor a Ti.

13 E outra vez, Eu porei Minha confiança nEle. E novamente, Eis-Me aqui, Eu e as crianças que O Criador Me deu.

14 Haja visto que as crianças são participantes, presentes em carne e em sangue, Ele próprio igualmente tomou parte; a fim do que por Sua morte, Ele pudesse destruir aquele que tem o poder da morte, que é s.a.tan;

15 E livrasse os que, por temor da morte, estavam todos em suas vidas sujeitos à servidão.

16 Pois, verdadeiramente, Ele próprio não ampara a natureza dos mensageiros celestiais; mas Ele Próprio assume a descendência de Avraham.

17 Assim de todo modo, convinha que Ele se tornasse semelhante a Seus irmãos, de maneira que Ele pudesse estar cheio de misericórdia, como um fiel Sumo Sacerdote nas coisas pertinentes ao Criador, para fazer expiação pelos pecados do povo.

18 Porquanto, naquilo que Ele próprio sofreu, tendo sido tentado, Ele é capaz de socorrer os que são tentados.

### 3

Assim, meus santos irmãos e companheiros da vocação celestial, considerai atentamente, o Apóstolo e Sumo Sacerdote da nossa profissão de fé, O Mashiach YAUSHA;

2 O qual foi fiel Àquele que O designou, como também Moshe foi fiel em toda a sua casa.

3 Pois quanto a Este, Lhe foi atribuído ser digno de tanto maior glória do que Moshe, vendo que Aquele que construiu a casa tem mais honra do que a casa.

4 Pois toda casa é construída por alguém; mas Aquele que construiu todas as coisas é O Criador.

5 E Moshe verdadeiramente era fiel em toda a sua casa, como um servo, para testemunho daquelas coisas que haviam de ser faladas mais tarde;

6 Mas o Mashiach como um Filho sobre Sua própria casa; cuja casa somos nós, se nós retivermos a confiança e o regozijo de nossa esperança firmemente até ao fim.

7 Por conseguinte, como o Espírito do Santo diz, *Hoje, se ouvirdes a Sua voz,*

8 *Não endureçais vossos corações, como na rebelião, no dia da tentação no deserto:*

9 *Quando vossos pais Me tentaram, Me pondo à prova, e viram as Minhas obras durante quarenta anos.*

10 *Então Eu fiquei aflito com essa geração, e disse, Estes sempre seguem obstinados em*

## Ivrim - Hebreus

*seus corações; e não conheceram Meus caminhos.*

11 Assim, Eu jurei na Minha ira, não entrarão no Meu descanso.

12 Ouvi, irmãos, para que não haja alguém dentre vós um maléfico coração de descrença, ao se apartar do Divino vivo.

13 Mas exortai-vos entre si, uns aos outros diariamente, ao tempo que é chamado hoje; a fim do que nenhum de vós se torne endurecido pela falsidade do pecado.

14 Porque nós fomos feitos participantes do Mashiach, se porventura retivermos desde o princípio, nossa firme confiança até ao fim;

15 Enquanto é dito, Hoje se ouvirdes a Sua voz, não endureçais vossos corações, como na rebelião.

16 Pois alguns quando ouviram se rebelaram; não foram os que saíram de Mitzrayim com Moshe? Embora não tenham sido todos dentre eles.

17 Mas com quem Ele se afligi durante quarenta anos? Não foi com os que haviam pecado, cujos corpos tombaram no deserto?

18 E dirigido a quem, Ele jurou que não entrariam no Seu descanso, senão àqueles que não creram?

19 Então, vemos que eles não puderam entrar por causa da descrença.

### 4

Temamos, portanto, enquanto a promessa de entrarmos no descanso permanece, a fim do que algum dentre vós não pareça se estreitar dela.

2 Porque a nós o Evangelho foi proclamado, como também a eles: mas a palavra proclamada não lhes serviu de proveito, haja visto que não foi combinada com a fé nos que a ouviram.

3 Pois nós os que temos crido, entraremos no descanso, conforme Ele disse, Assim como Eu jurei na Minha ira, se, pois, entrarão no Meu descanso; pois eis que as obras estavam concluídas desde a fundação do mundo.

4 Porque Ele falou num certo lugar quanto ao sétimo dia, desta maneira, E O Criador cessou no sétimo dia (sétimo ano, 700° ano ou 7000° ano) de todas as Suas obras.

5 E nesse lugar, outra vez, Se é que porventura, entrarão no Meu descanso.

6 Vendo, portanto, que fora estabelecido que alguns asseguradamente entrarão nele, e àqueles a quem primeiramente lhes foi proclamada, entrarão não por causa da descrença:

7 Outra vez, depois de longo tempo; Ele determinou outra dia, conforme está escrito acima, pois Dawid disse, Hoje, se ouvirdes a Sua voz, não endureçais vossos corações.

8 Pois, se Yausha, filho de Nun, lhes tivesse dado descanso, então Ele não teria falado posteriormente de outro dia.

9 Portanto, resta uma observância do Shabbat ao povo do Criador.

10 Pois aquele que entrou em Seu descanso, este também cessou das suas obras, assim como O Criador das Suas.

11 Trabalhem, portanto, por entrar naquele Shabbat futuro, para que ninguém caia, segundo o mesmo exemplo da descrença.

12 Porque a palavra do Criador é viva e poderosa, e mais cortante do que qualquer espada de dois gumes, perfurante até a divisão entre a alma e o espírito, e entre as juntas, e a medula e os ossos, e é discernidora dos pensamentos e intentos do coração.

13 Não há qualquer criatura que não se manifeste aos Seus olhos; mas todas as coisas estão desnudas e descobertas diante dos olhos dEle, a quem nós temos de responder.

14 Vendo, então, que nós temos um grande Sumo Sacerdote, que passou para os céus, YAUSHA, o Filho do Criador, retenhamos firme a nossa confissão.

15 Porque não temos um Sumo Sacerdote que não seja movido de compaixão por causa

## Ivrim - Hebreus

das nossas fraquezas; contudo, Ele foi tentado em todos os aspectos, semelhantemente a nós, ainda assim, não havia nEle pecado.

16 Chegemos, portanto, corajosamente, ao trono de favor, a fim do que possamos obter misericórdia, e achar favor para socorro em nosso tempo de necessidade.

### 5

Porque todo Sumo Sacerdote tomado dentre os filhos de Adahm, é designado para os filhos de Adahm, nas coisas pertinentes ao Criador, a fim do que este possa oferecer a ambos, dons e sacrifícios pelos pecados:

2 Ele é um que pode humilhar-se a Si mesmo e ter misericórdia dos ignorantes que caminham errantes; pois Ele Próprio também estava cercado de fraquezas.

3 E por causa disso, se sente obrigado a sacrificar pelo povo, e também por si mesmo, levando em conta seus próprios pecados.

4 E ninguém toma esta honra para si mesmo, senão aquele que é chamado pelo Criador, como foi Aharon.

5 Assim, também o Mashiah não se estimou a Si mesmo, para se tornar um Sumo Sacerdote; mas Aquele que Lhe disse, Tu és o Meu Filho, hoje Eu Te gerei.

6 Quando Ele também diz em outro lugar, Tu és um Sacerdote para todo o sempre, segundo a ordem de Malki-Tzedek.

7 Que nos dias da Sua carne, tendo Ele oferecido orações e súplicas, com forte clamor e lágrimas, Àquele que era capaz de salvá-Lo da morte, foi ouvido;

8 Embora Ele fosse o Filho, ainda assim, Ele aprendeu a obediência pelas coisas que Ele sofreu;

9 E prosperou em ser perfeito, e Ele tornou-se o autor da salvação eterna para todos os que Lhe obedecem;

10 Tendo sido chamado pelo Criador, Sumo Sacerdote, segundo a ordem do Malki-Tzedek.

11 Acerca do quem nós temos muitas coisas que dizer, mas ao dirigirmo-nos a alguns, se torna árduo explicar, vendo que são indolentes em ouvir.

12 Pois quando por ocasião deste tempo, devíeis ser instrutores, tendes necessidade de alguém que vos ensine novamente os primeiros princípios dos escritos primários do Criador e vos tornastes os que necessitam de leite, e não do alimento forte.

13 Pois todo aquele que usa leite é inábil na palavra da retidão; porque é uma criança.

14 Mas o alimento forte pertence aos que são maduros, aos que em razão do uso da palavra, têm a sua circunspeção exercitada, para discernir a ambos, o bem e o mal.

### 6

Portanto, deixando os princípios elementares da doutrina do Mashiah, prossigamos para a perfeição; não lançando outra vez o fundamento de arrependimento das obras mortas do passado, e da fé para com O Criador,

2 Dos ensinamentos das imersões, e da imposição de mãos, e da nossa ressurreição dentre os mortos, e do julgamento eterno.

3 E isso nós faremos, se o Divino permitir.

4 Pois é impossível aos que uma vez foram imersos na imersão, e tendo provado o dom celestial, e foram feitos participantes do Espírito do Santo,

5 E provaram a boa palavra do Criador, e os poderes do mundo vindouro,

6 E se desligaram, sendo inexequível renová-los outra vez para arrependimento; vendo que estes empalam para si mesmos o Filho do Criador outra vez, e expondo-O abertamente à vergonha.

7 Porque a terra que sorve a chuva que vem sobre ela, e produz plantas apropriadas

## Ivrim - Hebreus

àqueles por quem é cultivada, recebe bênçãos do Criador:

8 Mas aquela que dá espinhos e cardos é rejeitada, e está perto da maldição; cujo fim é ser queimada.

9 Contudo, amados, nós esperamos melhores coisas de vós, e coisas que acompanhe a salvação; eis porque nós falamos assim.

10 Pois O Criador não é injusto para que venha esquecer da vossa obra e trabalho de amor, que vós tendes semeado, voltado para o Seu Nome, nisto, vós servistes aos santos, e ainda os servis.

11 E desejamos que cada um de vós mostre o mesmo anseio para a plena garantia de vossa esperança até ao fim:

12 A fim do que não sejais ociosos no reino, mas seguidores daqueles que, pela fé e paciência, hão de herdar as promessas.

13 Porque, quando O Criador fez a promessa a Avraham, visto como Ele não tinha ninguém maior por quem jurar, Ele jurou por Si mesmo,

14 Dizendo, Certamente em bênçãos Eu te abençoarei, e multiplicando, Eu te multiplicarei.

15 E assim, depois de ter esperado pacientemente, ele obteve a promessa.

16 Pois, os filhos de Adahm juram por aquilo que é maior do que eles; e em toda disputa que há entre eles, é feita sob juramento, uma decisão pela veracidade.

17 Decerto, semelhantemente, O Criador, querendo mostrar mais abundantemente aos herdeiros da promessa, que a sua promessa era inalterável, selou-a por meio de um juramento:

18 No intuito do que, por duas coisas imutáveis, a promessa e a esperança, nas quais era impossível que O Criador mentisse, nós pudéssemos ter um forte encorajamento, nós, os que fugimos para o refúgio, a fim de tomarmos posse da esperança colocada diante de nós:

19 Cujas esperança, a temos como uma âncora de nossa alma, em ambos sentidos, segura e firme, e esta esperança adentra o véu;

20 Onde YAUSHA previamente entrou por nossa causa, assim sendo, YAUSHA, tornando-se Sumo Sacerdote para sempre, segundo a ordem do Malki-Tzedek.

### 7

Porque este Malki-Tzedek, rei de Salem, sacerdote do Divino Altíssimo, que encontrou Avraham, ao retornar da matança dos reis, e o abençoou;

2 O quem também Avraham deu o dízimo; primeiro por interpretação, Rei da Retidão, e depois também, Rei de Salém, que é Rei da Paz;

3 Nem sua mãe, nem seu pai são registrados nas genealogias, sem princípio de dias, nem fim de vida; mas feito semelhante ao Filho do Criador; tendo sido Alguém que permanecia como Sacerdote continuamente.

4 Agora, considerai quão grande era este, a quem o patriarca Avraham deu o dízimo do que havia de melhor.

5 E, verdadeiramente os que são contados dentre os filhos de Lewi, os quais recebem o ofício de sacerdotes, têm um mandamento de recolher o dízimo do povo, de acordo com a Torah, a saber, dos seus irmãos, embora estes tenham surgido dos lombos de Avraham:

6 Mas aquele cuja descendência não é registrada em suas genealogias, recebeu o dízimo de Avraham, e abençoou o que tinha as promessas:

7 E sem qualquer contradição, o menor é abençoado pelo maior.

8 E aqui mortais filhos de Adahm recebem o dízimo; mas ali, ele o recebia, concernente a Escritura que diz que ele vive continuamente.

## Ivrim - Hebreus

9 E alguém pode dizer que por intermédio de Avraham, Lewi, que recebia o dízimo, deu dízimo?

10 Pois ele ainda não tinha passado a existir dos lombos do seu pai Avraham, quando Malki-Tzedek encontrou-se com este.

11 Se, pois, houvera perfeição por intermédio do sacerdócio Lewítico – visto que, debaixo dele o povo recebeu a Torah – que necessidade adicional haveria, para que outro Sacerdote se levantasse, segundo a ordem do Malki-Tzedek, e que não fosse segundo a ordem de Aharon?

12 Pois se o sacerdócio está sendo transferido, se torna necessidade também, um ajustamento na Torah.

13 Porque Aquele do quem estas coisas são faladas, pertence a outra tribo, da qual ninguém serviu no altar.

14 Porquanto, é evidente que nosso Mestre veio de Yaudah; de cuja tribo Moshe nada afirmou concernente ao sacerdócio.

15 E isto é ainda mais claro; que segundo à semelhança de Malki-Tzedek possa surgir outro Sacerdote,

16 Que não fosse designado pela Torah, de um mandamento carnal, mas pelo poder de uma vida infinita.

17 Porque Ele testifica, Tu és Sacerdote para todo o sempre, segundo a ordem do Malki-Tzedek.

18 Pois há verdadeiramente uma colocação da parte de um antigo mandamento, por causa da sua fraqueza e improficuidade.

19 Pois a Torah nada fez de modo perfeito, introduziu uma melhor esperança; pela qual nos aproximamos do Criador.

20 E tendo Ele nos confirmado por juramento:

21 Pois àqueles, os fizeram sacerdotes, sem juramento; mas a Este, com juramento, por Aquele que dEle disse, YAUH jurou e não se arrependerá, Tu és Sacerdote para todo o sempre; segundo a ordem de Malki-Tzedek:

22 Por este juramento YAUSHA se tornou a segurança de uma melhor aliança.

23 E aqueles, verdadeiramente, dos que se tornaram sacerdotes, foram muitos, porque não lhes foi permitido continuar, em razão da morte deles:

24 Mas Este, sim, porque Ele é imortal, tem um sacerdócio imutável.

25 Portanto, Ele está apto para salvar completamente os que vierem ao Criador por intermédio dEle, vendo que Ele vive para todo o sempre, para fazer intercessão por eles.

26 Pois tal Sumo Sacerdote tornou-se plenamente conveniente a nós, que é santo, inofensivo, imaculado, separado do pecado, e feito mais alto do que os céus;

27 Que não necessita, como os sumos sacerdotes, de oferecer diários sacrifícios, primeiro, por seus próprios pecados, e depois, pelo do povo; porque isto Ele fez uma vez por todas, quando Ele a Si mesmo se ofereceu.

28 Porque a Torah torna filhos de Adahm em sumos sacerdotes, que têm fraquezas humanas; mas a palavra do juramento, que foi depois da Torah, designou o Filho, tendo sido perfeito para todo o sempre.

## 8

Ora, quanto as coisas que temos falado, este é o resumo; que temos tal Sumo Sacerdote, que se assentou à mão direita do trono Magnífico nos céus;

2 Como uma tendente do Lugar-Santo, e da verdade da Tenda do Encontro que o Soberano ergueu, e não o um Adahm.

3 Porquanto, todo Sumo Sacerdote é designado para oferecer dons e sacrifícios: assim sendo, também foi necessário que Este tivesse alguma coisa a oferecer.

## Ivrim - Hebreus

4 Pois, se Ele estivesse na terra, não seria um sacerdote, haja visto que haveriam sacerdotes oferecendo dons, de acordo com a Torah:

5 Que servem como exemplo e sombra das coisas celestiais, como Moshe foi prevenido pelo Criador quando estava a ponto de fazer a Tenda do Encontro; pois, eis que Ele disse, Cuida em fazer todas as coisas segundo o modelo que te foi mostrado no monte.

6 Mas agora YAUSHA o Mashiach obteve serviço bem maior, pelo que também Ele é Mediador de uma aliança mais vantajosa, que foi dada como a Torah baseada em promessas mais vantajosas.

7 Pois, se naquela primeira aliança, o povo não tivesse cometido falhas, então não se buscaria lugar para a segunda.

8 Pois, ao ter encontrado dolo neles, disse, Eis que vêm dias, diz YAUH, em que Eu firmarei uma Nova Aliança com a Casa de Yisra-El (Yisrahl) e com a Casa de Yaudah:

9 Não de acordo com a aliança que Eu fiz com seus pais, no dia em que Eu os tomei pela mão para os conduzir para fora da terra de Mitzrayim; porque eles não continuaram na Minha aliança, Eu não os considereirei, diz YAUH.

10 Porquanto esta é a aliança que Eu farei com a Casa de Yisra-El (Yisrahl) depois daqueles dias, diz YAUH ; Eu porei Minha Torah nas suas mentes, e a escreverei em seus corações; e Eu serei o seu Criador, e eles serão o Meu povo:

11 E não ensinará cada um a seu companheiro, concidadão, e cada homem ao seu irmão, dizendo, Conhece YAUH , porque todo Yisra-El (Yisrahl) Me conhecerá, desde o menor até ao maior deles.

12 Pois Eu perdoarei as suas injustiças e os seus pecados, e dos sem-Torah Eu não Me lembrarei mais.

13 Haja visto que Ele diz, Um novo sacerdócio, Ele tornou velho o primeiro. Ora, aquilo que decai e se torna velho, está prestes a desaparecer.

### 9

Então, verdadeiramente o primeiro sacerdócio também teve regulamentos de adoração, e um Lugar-Santo terreno.

2 Porque a Tenda do Encontro já havia sido preparada; a primeira área, onde o candelabro, a mesa, e o pão da presença estavam; era chamada Lugar Santo.

3 E depois do segundo véu, havia uma área na Tenda do Encontro que era chamada Santo dos santos;

4 Que tinha um incensório de ouro, e a Arca do Testemunho coberta de ouro e a Arca do Testemunho coberta de ouro em todos os seus lados, na qual estava um vaso que tinha o maná, e a vara de Aharon que floresceu, e as tábuas do testemunho;

5 E sobre ela os cheruvim (querubim) da glória, fazendo sombra sobre o lugar da misericórdia; do qual não falaremos agora quanto aos detalhes.

6 Ora, quando estas coisas foram preparadas, os sacerdotes sempre entravam no Lugar Santo da Tenda do Encontro, realizando os serviços.

7 Mas afluindo ao Santo dos Santos, entrava o Sumo Sacerdote, sozinho, uma vez a cada ano, levando o sangue que ele oferecia por si mesmo e pelos pecados do povo:

8 Portanto, o Espírito do Santo exprimia que o caminho de acesso ao Lugar Santo ainda não tinha se manifestado, haja visto que a primeira Tenda do Encontro ainda estava erguida:

9 O que nos veio como uma parábola para o tempo presente, segundo a qual, ofereciam-se tanto dons como sacrifícios, que não podiam tornar eficiente àquele que fazia o serviço perfeito, quanto à sua consciência;

10 Que estava presente apenas nas ofertas de manjares e ofertas de libações, e diferentes abluções, e preceitos pertinentes à carne, impostos aos sacerdotes até ao tempo de

## Ivrim - Hebreus

reforma e restauração.

11 Mas o Mashiaich agora tornou-se o Sumo Sacerdote das coisas boas do porvir, mediante a maior e mais perfeita Tenda do Encontro, não feita por mãos, quer dizer, não desta criação;

12 Não por sangue de bodes e bezerras, mas por Seu próprio sangue, Ele entrou uma vez no Santo dos Santos, tendo obtido eterna redenção para nós.

13 Pois, se o sangue de touros e de bodes, e as cinzas de uma novilha vermelha, aspergidos sobre o que for contaminado, santificam a carne:

14 Quanto mais o sangue do Mashiaich, que mediante o Espírito eterno Ele se ofereceu a Si mesmo sem mácula ao Criador, purificando a vossa consciência de obras mortas, para servir ao Criador?

15 E por esta causa Ele é o Mediador da Nova Aliança, por vínculo da Sua morte, por causa da redenção dos pecados que havia sido feita na primeira aliança, de modo que os que foram chamados pudessem receber a promessa da herança eterna.

16 Porquanto, onde um testamento for apresentado, este mostrará a morte daquele que o faz.

17 Pois uma aliança só passa a ter força depois que aqueles estiverem mortos; caso contrário, será inútil enquanto quem os fez viver.

18 Por esta razão, a primeira aliança não teria sido dedicada sem que houvesse sangue.

19 Pois, quando Moshe falou todos os preceitos a todo o povo, de acordo com a Torah, tomou o sangue dos bezerras e dos bodes, com água, e com lã tingida de escarlata, e hissopo, borrifou com ambos, sobre o rolo, e sobre todo o povo,

20 Dizendo, Este é o sangue da aliança que O Criador vos ordenou.

21 De forma semelhante ele borrifou com sangue a Tenda do Encontro, e sobre todos os vasos do serviço.

22 E quase todas as coisas são purgadas mediante a Torah, com sangue; e sem derramamento de sangue não há perdão.

23 Fora portanto necessário que as cópias das coisas celestiais fossem purificadas desse modo; mas as próprias coisas celestiais, com melhores sacrifícios do que estes.

24 Porque o Mashiaich não entrou no Lugar-Santo feito por mãos, que é a cópia do verdadeiro; mas entrou no próprio céus, agora para aparecer na presença do Criador por nós:

25 Porque Ele não precisa se oferecer a Si mesmo repetidamente, como faz o Sumo Sacerdote que entra no Santo dos Santos a cada ano com o sangue, que não é propriamente o Seu sangue;

26 Pois, se assim fosse, Ele teria de sofrer repetidamente, desde a fundação do mundo; mas agora, uma vez no fim do mundo, Ele apareceu para abolir o pecado mediante o Seu próprio sacrifício.

27 E como foi determinado aos filhos de Adahm uma vez morrer, mas depois disto advindo o julgamento:

28 Assim, pois, o Mashiaich foi oferecido uma vez para arcar com os pecados de muitos; e aos que Lhe esperam, Ele aparecerá pela segunda vez nesse tempo, para nossa libertação, não mais para levar nossos pecados.

### 10

Porque a Torah contendo a sombra das coisas boas que hão de vir, e não uma mera imagem das coisas, nunca pode tornar perfeitos àqueles que se aproximam, com os sacrifícios que ofereciam ano após ano, continuamente.

2 De outro modo, não teriam os mesmos cessado de ser oferecidos? Pois, por conseguinte, os adoradores que uma vez se purificaram, não deveriam ter consciência

## Ivrim - Hebreus

dos seus pecados.

3 Mas, mediante aqueles sacrifícios que há a cada ano, como lembrança de pecados.

4 Porque é impossível que o sangue de touros e de bodes possa tirar pecados.

5 Portanto, tendo Ele entrado no mundo, Ele disse, Sacrifício e ofertas Tu não desejaste, mas Tu preparaste um corpo para Mim:

6 Nas ofertas queimadas e nos sacrifícios pelo pecado Tu não tiveste prazer.

7 Então, Eu disse, Eis que, Eu venho aqui; no volume do rolo está escrito acerca de Mim, faça a Tua vontade, Oh Divino.

8 Primeiramente fora citado, quando Ele disse, Sacrifício e ofertas, e ofertas queimadas, e ofertas pelo pecado Tu não desejaste, nem tiveste prazer nelas; as tais são oferecidas de acordo com a Torah;

9 Então Ele disse, Eis que, Eu venho aqui, faça a Tua vontade, Ó Divino. Aquele que tira o primeiro, é O que pode estabelecer o segundo.

10 Mediante este desejo, somos agora santos por intermédio da oferta do corpo de YAUSHA o Mashiach uma vez por todas.

11 E todo o sacerdote se apresenta diariamente, servindo e oferecendo os mesmos sacrifícios, que nunca podem retirar pecados:

12 Mas Este, depois de ter oferecido um sacrifício pelos pecados, para todo o sempre, assentou-se à mão direita do Criador;

13 Aguardando, desde então, até que os Seus inimigos sejam colocados por escabelo dos Seus pés.

14 Porque por uma oferta Ele aperfeiçoou para todo o sempre os que estão sendo santificados.

15 E o Espírito do Santo também nos é uma testemunha; visto que, depois dEle ter dito antes,

16 Esta é a aliança que Eu farei com eles, depois daqueles dias, diz YAUH, Eu porei as Minhas leis nos seus corações, e nas suas mentes Eu as escreverei;

17 E nunca mais Me lembrarei dos seus pecados e dos sem-Torah.

18 Ora, onde há perdão destes, não há mais oferta pelo pecado.

19 Tende portanto, irmãos, ânimo para entrar no Lugar Santo pelo sangue de YAUSHA,

20 Pelo novo e vivo caminho, que Ele nos consagrou, pelo véu, quer dizer, pela Sua carne;

21 E tendo um Sumo Sacerdote sobre o Templo do Criador,

22 Aproximemo-nos com um verdadeiro coração em plena segurança de fé, tendo os nossos corações borrifados de uma consciência má, e nossos corpos lavados com água pura.

23 Retenhamos firme a confissão da nossa fé sem oscilação; (pois Aquele que fez a promessa é fiel;)

24 E tenhamos cuidado uns para com os outros, a fim de estimularmos o amor e as boas obras:

25 Não abandonando a congregação da nossa própria afluência, como é o costume de alguns; mas antes, exortando uns aos outros; e tanto mais, quanto vós vedes que o Dia está se aproximando.

26 Porque se nós pecamos voluntariosamente depois de termos recebido o conhecimento da verdade, já não resta mais sacrifícios pelos pecados,

27 Mas uma determinada antecipação pavorosa do julgamento e do fogo, que devorará os Seus inimigos.

28 Quem tivesse desprezado a Torah de Moshe, morreria sem misericórdia debaixo de duas ou três testemunhas:

29 De quanto pior castigo, cogitais merecer, aquele que pisotear sob os pés, o Filho do

## Ivrim - Hebreus

Criador, e omitiu o sangue da aliança, pelo qual se tornou santo, fazendo isso como se fora uma coisa comum, e afrontou o Espírito de favor?

30 Porque nós conhecemos Aquele que disse, A vingança pertence a Mim, Eu retribuirei. E outra vez, YAUH julgará o Seu povo.

31 Temível coisa é cair nas mãos do Divino vivo.

32 Mas lembrai-vos dos dias antigos, em que, depois que fostes imersos na imersão, suportastes grandes lutas e sofrimentos;

33 Num aspecto, vós fostes expostos à ignomínia e a pressões; e noutro aspecto, vos tornastes participantes.

34 E vós tivestes piedade daqueles que foram prisioneiros e permitistes o espólio de vossas propriedades de bom grado, porquanto vós mesmos sabeis que tendes uma melhor e durável propriedade nos céus.

35 Não desencaminheis da vossa confiança, pela qual haveis de ter grande recompensa.

36 Porquanto tendes necessidade de paciência, a fim do que, depois que houveres feito a vontade de YAUH, recebeis promessa.

37 Ainda, um pouco tempo, Aquele que há de vir, virá, e não tardará.

38 Mas o justo viverá pela fé que de Mim procede; mas se alguém retroceder, Minha alma não terá prazer nele.

39 Mas nós não somos dos que retrocedem para a perdição; mas dos que creem para a salvação da alma.

### 11

Ora, a fé é a substância das coisas que agora esperamos, conforme a substância das coisas que já sucederam, enquanto é a evidência das coisas que ainda não vimos.

2 Pois, pela fé obtiveram uma boa reminiscência.

3 Pela fé compreendemos que o tempo foi formado pela palavra do Criador, de modo que, as coisas que são visíveis foram feitas das que não se vêem.

4 Pela fé Hevel ofereceu ao Criador um sacrifício mais excelente do que Qayin, pelo qual obteve testemunho do que era justo, havendo O Criador aprovado as suas ofertas; e por isso, até depois de morto, ainda fala.

5 Pela fé Chanok foi transladado para não ver a morte; e não foi achado, porque O Criador o havia transladado; porque antes do seu traslado, ele teve esse testemunho, o de ter agradado ao Criador.

6 Mas sem fé é impossível agradá-Lo; porquanto, quem vem ao Criador deve crer que Ele existe, e que Ele é recompensador dos que diligentemente O buscam.

7 Pela fé Noach, sendo alertado por YAUH das coisas que não podiam ser vistas, se moveu de temor, fez uma arca para salvar sua casa; por isso, ele condenou o mundo, e se tornou herdeiro da retidão, a qual se lhe tornou evidente pela fé.

8 Pela fé Avraham, ao ser chamado, saiu para um lugar onde mais tarde ele receberia uma herança, obedeceu e partiu, não sabendo a princípio para onde ia.

9 Pela fé ele peregrinou na terra da promessa, como numa terra estranha, morando em tendas com Yitzchak e Yaakov, herdeiros com ele da mesma promessa:

10 Porque ele aguardava a cidade que tinha alicerces, cujo Construtor e Criador é O Divino.

11 Pela fé também a própria Sarah recebeu alento para gerar a descendência, e lhe foi concedido que gerasse um menino, quando ele já era de idade avançada, porque ela julgou que Aquele que a tinha prometido era fiel.

12 Portanto, foi gerado um, daquele que estava quase morto; e então mais tarde muitos outros, tantos quanto as estrelas do céu em multidão, e como os grãos de areia que há, tão incontáveis como a areia do mar.

## Ivrim - Hebreus

13 Todos estes morreram, guardando a fé, não tendo ainda recebido a terra prometida que fora dada por promessa, cujas coisas prometidas as viram de longe, e delas se convenceram, e abraçaram-nas, e confessaram que eram estrangeiros e peregrinos na terra.

14 Pois, aqueles que dizem tais coisas, declaram claramente que buscam a pátria.

15 E verdadeiramente, se estivessem atentos à esta pátria de onde eles saíram, poderiam ter a oportunidade de voltar.

16 Mas agora eles desejam uma terra melhor, isto é, uma celestial: portanto O Criador não está envergonhado de ser chamado O Criador deles; porquanto, Ele lhes preparou a cidade.

17 Pela fé, Avraham, tendo sido posto à prova, ofereceu a Yitzchak; e, mesmo tendo aceito as promessas, ofereceu o seu único filho,

18 De quem fora dito, Em Yitzchak a tua semente será chamada:

19 Considerando que O Criador seria capaz de ressuscitá-lo dentre os mortos; em que também ele o receberia em definição de figura.

20 Pela fé Yitzchak abençoou a Yaakov e a Esav, concernente as coisas vindouras.

21 Pela fé Yaakov, quando estava morrendo, abençoou a ambos os filhos de Yosef; e adorou, se apoiando do ápice de sua bengala.

22 Pela fé, quanto a Yosef, quando estava para morrer, fez menção do êxodo dos filhos de Yisra-El (Yisrahl); e deu-lhes uma ordem concernente aos ossos dele.

23 Pela fé, quanto a Moshe, quando ele nasceu, foi escondido durante três meses, por seus pais, já que eles viram que o menino era formoso; e não tiveram temor da ordem do rei.

24 Pela fé Moshe, já tendo se tornado adulto, recusou-se a ser chamado filho da filha de Faraóh;

25 Antes, escolheu sofrer a aflição com o povo do Criador. do que deleitar-se com os prazeres do pecado por pouco tempo;

26 Estimando suportar a ignomínia por causa do Mashiach, como tendo maiores riquezas do que os tesouros de Mitzrayim; porque ele aguardava no futuro receber o galardão.

27 Pela fé ele abandonou Mitzrayim, não temendo a ira do rei; porquanto ele perseverou, como se estivesse vendo Aquele que é invisível.

28 Pela fé ele guardou a Pesach, e o borrifar do sangue, para que Aquele que destruiu os primogênitos não lhes tocassem.

29 Pela fé eles passaram pelo Mar de Juncos, caminhando sobre terra seca por conseguinte, os Mitzritas ao tentarem fazer o mesmo, foram submersos.

30 Pela fé os muros de Yericho caíram, depois de terem marchado em volta, durante sete dias.

31 Pela fé, a meretriz Rachav, não pereceu juntamente com os que haviam sido descrentes, tendo ela recebido os espias em paz.

32 E o que eu direi mais? Ao longo do tempo, me faltaria ainda falar de Gidyon, e de Baraq, e de Shimshon, e de Yiftach; também de Dawid, de Shmuel, e dos profetas:

33 Que pela fé subjugaram os reinos, operando a retidão, recebendo as promessas, sofreram as bocas dos leões,

34 Extinguiram a violência do fogo, escaparam do termo da espada, da fraqueza, se tornaram fortes, sendo valorosos na luta, derrotando os exércitos estrangeiros.

35 Mulheres receberam de volta os seus mortos, que ressuscitaram, tornando à vida; e outros foram torturados, não aceitando a libertação; a fim do que pudessem obter uma melhor ressurreição:

36 E outros tiveram provas de zombaria cruel e açoites, sim, e também algemas e

## Ivrim - Hebreus

prisões:

37 Outros foram apedrejados, outros foram cerrados, foram tentados, foram mortos à espada; andaram vagantes por todos os lados, vestidos de pele de ovelhas e de cabras; sendo destituídos, afligidos, e sofrido tormentos;

38 (Dos quais este mundo não era digno, vagaram pelos desertos, e pelos montes, em guaridas e cavernas da terra.)

39 E todos esses, tendo obtido a boa reputação pela fé, mas não receberam o que lhes será dado como promessa:

40 A qual, YAUH também proveu para nós; de maneira que, eles sem nós não se tornariam perfeitos.

### 12

Portanto, vendo que nós também somos cercados de tão grandes nuvens de testemunhas, permita-nos que coloquemos todo peso de lado, e o pecado que tão facilmente nos ataca, e corramos com paciência, a corrida que foi posta diante de nós,

2 Aguardando em YAUSHA, o Autor e Consumidor de nossa fé; que pela felicidade que foi posta diante dEle, perseverou até o madeiro de execução, menosprezando a vergonha, se assentou à Mão Direita do Trono do Criador.

3 Consideremos, pois, que Ele sofreu tal oposição daqueles pecadores que assim procederam contra Ele próprio, dos que se opuseram a sua própria alma, de modo que, não estejais desencorajados, nem torneis vossa alma negligente.

4 Ainda não tendes resistido até ao sangue, na peleja contra o pecado.

5 E vós tendes esquecido da exortação que vos fala tratando-vos como filhos, Meu filho, não despreze o castigo de YAUH, nem desanime quando fores repreendido por Ele:

6 Pois, a quem YAUH ama, Ele castiga, e fustiga a todo o filho que Ele recebe.

7 Se vós suportardes a disciplina, O Criador vos tratará como filhos; pois, a qual filho o pai não disciplina?

8 Mas se vós vos achardes sem disciplina, com a qual todos nós somos treinados, então sereis estrangeiros, e não filhos.

9 Além do mais, tivemos nossos pais pertinente à nossa carne, que nos corrigiam, e nós demos-lhes respeito; não deveríamos antes estarmos muito mais sujeitos ao Pai dos Espíritos, e vivermos?

10 Pois, verdadeiramente eles nos disciplinavam por poucos dias, segundo a própria compreensão deles; mas Ele faz isto para o nosso próprio proveito, a fim do que nos tornemos participantes da Sua natureza Sagrada.

11 Ora, nenhuma disciplina aplicada ao presente parece ser hilariante, mas dolorosa; todavia, depois, rende frutos de paz aos que são treinados mediante a disciplina.

12 Portanto, levantai vossas mãos que estão pendentes, e fortalecei os joelhos enfraquecidos;

13 E tornai íntegra as veredas ante vossos pés, a fim do que o que for manco não se desvie do caminho; mas antes seja curado.

14 Segue a paz com todos os homens, e a santificação, sem a qual ninguém verá ao Soberano:

15 Tomando cuidado para que ninguém venha se privar do favor do Criador; para que nenhuma raiz de amargura brote, vos causando dano, e por esta muitos não venham a se macular;

16 Para que ninguém se torne fornicador, ou pessoa profana, como Esav, que por um bocado de alimento vendeu seu direito à primogenitura.

17 Pois vós sabeis, logo depois, quando ele quis herdar a benção, ele foi rejeitado; porquanto não teve a oportunidade de recuperá-la, ainda que ele a buscasse

## Ivrim - Hebreus

cuidadosamente com lágrimas.

18 Pois vós não chegastes ao monte, para nele tocar, e este arder em chamas, à escuridão, e à trevas, e à tempestade,

19 E ao som do shofar, e à voz das palavras; cuja voz, os que a ouviram, rogaram que a palavra não lhes fosse mais falada:

20 Pois eles não podiam suportar o que lhes foi ordenado, E se um animal tocar o monte, será apedrejado, ou o transpassarão com uma lança:

21 E tão terrível era a visão, que Moshe disse, Eu temo excedentemente e estremeço:

22 Mas vós tereis de vir ao Monte Tzion, e à cidade do Divino vivo, a Yarushalaym (Yaushalaym) celestial, e ao encontro de uma incontável multidão de mensageiros celestiais,

23 À reunião e à congregação dos primogênitos, que está arrolada nos céus, e ao Criador, o Juiz de todos, e aos espíritos dos justos, já tendo se tornado perfeitos,

24 E a YAUSHA, o Mediador da Nova Aliança, e ao sangue da borrifação, que fala de coisas muito melhores do que as coesivas a Hevel.

25 Vede, para que não venhais recusar Aquele que fala. Pois, se os que recusaram ouvir aquele que falou na terra, não escaparam, muito menos nós, não escaparemos, se nos desviarmos dAquele que dos céus nos fala:

26 Cujá voz, então, estremeceu a terra; mas agora Ele tem prometido, e disse, *Ainda, mais uma vez, Eu estremecerei não somente a terra, mas também os céus.*

27 E esta palavra, Ainda, mais uma vez, significa a remoção daquelas coisas que foram abaladas, e das coisas que foram criadas, de modo que, as coisas que não forem abaladas, possam permanecer.

28 Portanto, recebendo um reino que não pode ser abalado, tenhamos favor, pelo qual possamos servir ao Criador aceitavelmente com reverência e temor:

29 Pois nosso Criador é um fogo consumidor.

### 13

Que o amor fraternal continue.

2 Não vos esqueçais de ser hospitaleiros para com os estrangeiros: pois desta forma alguns hospedaram mensageiros divinos, despercebidamente.

3 Lembrai dos que estão nas prisões, como se estivessem em prisões com eles; e dos que sofrem adversidades, porque vós também sois humanos.

4 Que o casamento seja honrável em todas as situações, e o leito seja sem mácula; mas aos devassos e adúlteros, O Criador os julgará.

5 Seja o vosso comportamento sem ganância; e contentai-vos com as coisas que tendes; porque o Próprio disse, Eu nunca vos deixarei, nem vos abandonarei.

6 De modo que possamos dizer destemidamente, YAUH é o meu Ajudador, e não temerei o que me possa fazer um Adahm.

7 Lembrai-vos dos que vos lideram, que vos falaram a palavra do Criador; de cujo resultado seguís, imitai as obras e fé deles.

8 YAUSHA o Mashiach, é o mesmo ontem, hoje, e para sempre.

9 Não consintais ser levados por doutrinas diferentes e estranhas. Pois, coisa boa é que o coração se estabeleça debaixo do favor; não com alimentos, que não tiveram proveito aos que se ocupam disto.

10 Nós temos um altar, no qual não têm direito de comer, os que servem na Tenda do Encontro.

11 Pois, os corpos do animais (cujo sangue destes é levado ao Lugar-Santo pelo Sumo Sacerdote como oferta pelo pecado) são queimados fora do acampamento.

12 Portanto, YAUSHA também, a fim do que Ele pudesse santificar o povo com Seu

## Ivrim - Hebreus

próprio sangue, sofreu fora da porta.

13 Avante, pois tornemos a Ele, fora do acampamento, levando o Seu opróbrio.

14 Porque não temos nenhuma cidade duradoura aqui, mas buscamos uma que há de vir.

15 Por Ele, portanto, ofereçamos sacrifício de Louvor ao Criador continuamente, isto é, o fruto dos nossos lábios dando graças ao Seu Nome.

16 Mas não deixeis de fazer o bem e não vos esqueçais de compartilhar; porque tais sacrifícios é bem agradável ao Criador.

17 Ouvi a vossos líderes espirituais, e obedeçam-nos; pois eles velam por vossas almas, como os que devem prestar conta, e a fim do que eles possam fazer a obra com felicidade, e não a façam com aflição; pois não vos traria proveito.

18 Fazei orações por nós; pois confiamos que temos uma boa consciência, em todas as coisas querendo viver honestamente.

19 Mas eu vos peço que assim o façam excedentemente, a fim do que eu possa voltar a vós o mais breve possível.

20 Ora, o Divino de paz, que ressuscitou dos mortos o nosso Soberano YAUSHA, que é o Grande Pastor das ovelhas, mediante o sangue da aliança eterna,

21 Vos torne perfeitos em todo bom ato, para fazer a Sua vontade, operando em vós aquilo que bem Lhe agrade ante os Seus olhos, por intermédio de YAUSHA o Mashiach; a quem seja dada a glória para todo o sempre. Assim seja.

22 E, eu vos rogo, irmãos, que permita-me esta palavra de exortação; pois com poucas palavras vos escrevi esta carta.

23 Saibam que nosso irmão Timtheous já foi colocado em liberdade; se ele vier com brevidade, eu vos verei, juntamente com ele.

24 Saúde a todos vós, líderes espirituais, e a todos os santos. Os da Itália, vos saúdam.

25 Que a favor esteja com todos vós. Assim seja. ʘ

## Yaakov - יעקב - Tiago

1

Yaakov, um servo do Criador e do Soberano YAUSHA o Mashiach às doze tribos que estão dispersas entre as nações, no exílio: Paz.

2 Meus irmãos, levai em conta toda felicidade, quando vos ocorrer diversas tentações;

3 Sabendo isto, que a prova da vossa fé produz paciência.

4 Mas deixai que a paciência se vos torne a obra perfeita, a fim do que sejais perfeitos e completos, sem nada cobiçar.

5 Se algum de vós tem falta de sabedoria, peça-a ao Criador que dá a todos liberalmente, sem arguição; e lhe será dada.

6 Mas peça-a com fé, em nada oscilando. Porque aquele que oscila é como a onda do mar, levada pelo vento e impelida.

7 Porquanto, não pense esse homem que receberá alguma coisa de YAUH.

8 A dupla propensão do homem o torna instável em todos os seus caminhos.

9 O irmão da pouca condição tenha regozijo quando for exaltado:

10 Mas o rico, tenha regozijo na sua desventura; porque ele passará como a flor da relva.

11 Pois o sol sem demora surgirá com seu calor ardente, de modo que a grama perde o viço, e a flor cai, e sua formosa aparência perece; assim também murchará o rico no curso da sua vida.

12 Bem-aventurado é o homem que suporta a provação; porquanto, depois de ter sido provado, receberá a coroa da vida que YAUH tem prometido aos que O amam.

13 Que ninguém quando for tentado, diga, Sou tentado pelo Criador pois O Criador não pode ser tentado pelo mal, nem Ele sequer tenta a alguém:

14 Mas cada homem é tentado quando é atraído pelos seus próprios desejos, e são levados.

15 Então, quando o desejo é concebido, dá a luz ao pecado; e o pecado, quando é disseminado, gera a morte.

16 Não vos desencaminheis, meus amados irmãos.

17 Toda boa dádiva e todo dom perfeito são provenientes do alto, e desce do Pai das Luzes, em quem não há mudança, nem sombra de alteração.

18 Do Seu próprio querer, Ele nos gerou pela Torah da verdade, a fim de que nós fôssemos as primícias da Sua recreação.

19 Assim, pois meus amados irmãos, todo homem seja rápido para ouvir, demorado para falar, e moroso para se irar:

20 Porquanto, a ira de um Adahm não produz a retidão de YAUH.

21 Portanto, ponde de lado toda imundície e multidão de males, e recebei com mansidão a Torah que vos é enxertada, a qual é apta, a fim do que vossas almas sejam salvas.

22 Mas antes sejais praticantes da Torah, e não apenas ouvintes, enganando-vos a vós mesmos.

23 Pois, se alguém é ouvinte da Torah, e não um praticante, este é semelhante ao homem que contempla a sua face natural num espelho:

24 Porque vê a si mesmo, e se retira, e imediatamente esquece qual o aspecto da sua aparência.

25 Mas aquele que atenta para a perfeita Torah da liberdade, e continua nela, não será um ouvinte esquecido, mas um cumpridor das suas obras; este será bem-aventurado nos seus atos.

## Yaakov - Tiago

26 Se alguém dentre vós pareça ser um servo do Criador, e não controla a sua língua, este engana o seu próprio coração, e o serviço deste será em vão.

27 Esta é a pura Religião (Obra) e sem macula para com O Criador e Pai: visitar os órfãos e as viúvas nas suas aflições, e guardar-se a si mesmo impoluto do mundo.

### 2

Meus irmãos, não tenhais fé em nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, o Soberano da glória, com parcialidade.

2 Pois, se entrar em vossa sinagoga um homem com anel de ouro, em trajes caros, e ali entrar também um pobre, em roupas conspurcadas;

3 E mostrardes favor ao que usa vestes esplêndidas, e o disseres, Assenta-te aqui num bom lugar; e disseres ao pobre, Fica ali em pé, ou assenta-te aqui abaixo do estrado dos meus pés:

4 Não estaríeis sendo parciais entre vós mesmos, e não teríeis vos tornado juízes carregados das maus pensamentos?

5 Ouvi cuidadosamente, meus amados irmãos, O Criador não escolheu os pobres deste mundo, os tornando ricos em fé, e herdeiros do reino que Ele prometeu aos que O amam?

6 Mas vós menosprezais o pobres. Não são os ricos que vos oprimem, e não vos arrastam diante do trono do julgamento deles?

7 Porventura não blasfemam daquele Nome digno, pelo qual vós sois chamados?

8 Se vós cumprirdes a Torah real, de acordo com a Escritura, Amarás o teu próximo como a ti mesmo; fareis bem:

9 Mas se vós mostrardes parcialidade, cometereis pecado, e sereis repreendidos segundo a Torah como transgressores.

10 Porquanto, todo aquele que guardar toda a Torah, e ainda se ofende num ponto, este é culpado de todos.

11 Porque Ele disse, Não cometerás adultério, disse também, Não matarás. Ora, se não cometes adultério, contudo, matas, te tornaste um transgressor da Torah.

12 Então, age, e procede, como os que serão julgados pela Torah da liberdade.

13 Porquanto, haverá julgamento sem misericórdia para os que não mostraram misericórdia; pois vos exaltais a vós mesmos, desejando misericórdia em vez do julgamento.

14 Que proveito há, meus irmãos, se um diz que tem fé, e não tem obras? Pode, porventura, a fé salvá-lo?

15 Se um irmão, ou irmã estiver falto de veste, e destituído do pão de cada dia,

16 E um de vós lhes disser, Ide em paz, a fim do que, porventura possais vos aquecer e vos fartar; mas se não lhes derdes as coisas que são necessárias ao corpo; que proveito há nisto?

17 Assim, pois a fé, se não tiver obras, é morta, estando só, à parte.

18 Sim, um homem pode dizer, Tu tens a fé, e eu tenho obras; mostra-me a tua fé sem teus bons atos, e eu te mostrarei a minha fé por meio dos meus bons atos.

19 Crês que há o Divino Único; fazes bem: os demônios também creem, e estremecem.

20 Mas queres tu saber, Oh homem vão, que a fé sem os obras é morta?

21 Avraham nosso pai não se tornou justo pelos atos, quando ofereceu a Yitzchak, o seu filho, sobre o altar?

22 Vês como a fé operava com seus atos, e pelos bons atos sua fé se tornou perfeita?

23 E a Escritura se cumpriu, a qual diz, Avraham creu em YAUH, e isto lhe foi contado por retidão; e ele foi chamado amigo de YAUH.

24 Vede então, que através dos atos, um homem se torna justo, e não somente por fé.

## Yaakov - Tiago

25 Igualmente também, Rachav, a meretriz, não se tornou justa pelos atos, quando ela recebeu os espias, e os enviou por outro caminho?

26 Porque assim como o corpo sem o espírito é morto, assim a fé sem os bons atos também é morta.

### 3

Meus irmãos, não haja muitos querendo ser rabinos, sabendo que nós recebemos mais rigoroso julgamento.

2 Porque em muitas coisas ofendemos a todo o povo. Se alguém não ofende no falar, o mesmo é um homem perfeito, e também capaz de refrear todo o corpo.

3 Eis que, pomos cabresto nas bocas dos cavalos, de modo que nos possam obedecer; norreamos-lhes o corpo inteiro.

4 Vede também os navios, que embora sejam tão grandes, são conduzidos por ventos impetuosos, contudo eles revolvem com um leme muito pequeno, para qualquer direção que o capitão assim desejar.

5 Assim, pois, a língua é um pequeno membro, e contudo ostenta grandes coisas. Vede, quão grande questão um pequeno fogo inflama!

6 E, a língua é um fogo, e o mundo pecaminoso, uma floresta; assim é a língua em meio aos nossos membros, ela pode macular o corpo inteiro, e atear fogo ao curso de nossa posteridade, que prossegue girando como uma roda; a inflamar como o fogo sob o Gehennes (vale profundo).

7 Pois toda espécie de besta, e de aves, e de serpentes, e de coisas do mar, se doma, e tem sido domado pela humanidade:

8 Mas a língua, nenhum Adahm a pode domar; é ingovernável, má, e cheia de veneno mortífero.

9 Com ela nós bendizemos ao Criador, nosso Pai; e com ela, amaldiçoamos os homens, que são segundo a imagem do Criador.

10 Da mesma boca procede bênçãos e maldição. Meus irmãos, estas coisas não deveriam ser assim.

11 Porventura uma fonte jorrará num mesmo lugar água doce e amarga?

12 Porventura, meus irmãos, pode uma árvore de figos dar azeitonas da oliveira? Ou a vinha produzir figos? Assim, do mesmo modo, a torrente de água salgada não dimana água doce.

13 Quem é sábio e provido de destreza entre vós? Mostre com um bom estilo de vida, por meio dos seus atos em mansidão de sabedoria.

14 Mas se vós tendes amarga inveja e egoísmo em vossos corações, não vos ostentais, e nem mintais contra a verdade.

15 Esta sabedoria não é a que desce do alto, mas é terrena, não espiritual, e demoníaca.

16 Porque onde há inveja e discussão, há confusão e toda obra maléfica.

17 Mas a sabedoria que é do alto, é primeiramente perfeita, portanto, cheia de paz, suave, e pronta a obedecer, cheia de misericórdia e de bons frutos, sem parcialidade, e sem hipocrisia.

18 E os que fazem paz, semeiam só frutos da retidão em paz.

### 4

De onde vem as guerras e lutas entre vós? Não vem porventura dos vossos desejos que guerreiam em vossos membros?

2 Desejais, e nada tendes; matais, e desejais ter, e não podeis obter; esforçai-vos e lutai; contudo nada tendes, porque vós não pedis.

3 Pedis, e não recebeis, porque pedis mal, a fim de poderdes satisfazer vossas luxúrias.

## Yaakov - Tiago

- 4 Ó adúlteros, não sabeis que a comunhão das coisas mundanas são inimigas do Criador? Aquele que, no entanto, quiser ser um amigo das coisas mundanas, é inimigo do Criador.
- 5 Pensais que a Escritura diz em vão, O espírito que habita em nós está sendo provocado ao ciúme?
- 6 Mas Ele dá mais favor. Portanto Ele diz, O Criador resiste aos soberbos, mas dá favor aos humildes.
- 7 Submetei-vos, portanto, ao Criador. Resisti a s.a.tan, e ele fugirá de vós.
- 8 Aproximai-vos do Criador, e Ele se chegará a vós. Purificai as mãos, Ó vós pecadores; e purificai vossos corações, Ó vós, de dupla propensão.
- 9 Lamentai, contristai-vos, e chorai; vosso riso se torne em lamento, e vossa felicidade em pesar.
- 10 Humilhai-vos perante os olhos de YAUH, e Ele vos levantará.
- 11 Não faleis mal uns dos outros, irmãos. Aquele que fala mal do seu irmão, e julga a seu irmão, fala mal da Torah, e julga a Torah; mas julgar a Torah, não és cumpridor da Torah, mas um juiz dela.
- 12 Há um Legislador e Juiz, o qual é capaz de salvar e destruir; quem és tu que julgas o teu próximo?
- 13 Chegai-vos agora, vós que dizeis, Hoje ou amanhã, iremos a tal cidade, e continuaremos ali um ano, e compraremos e venderemos, e prosperaremos:
- 14 Vós não sabeis o que sobrevirá amanhã. Pois, o que é a vossa vida? É semelhante a um vapor que aparece por pouco tempo, e logo desaparece.
- 15 Porquanto, o que vós devíeis dizer, é isto, Se YAUH quiser, teremos vida, e faremos isto ou aquilo.
- 16 Mas agora tendes regozijo em vossas jactâncias; toda ostentação tal como essa, e maléfica.
- 17 Portanto, aquele que saber fazer o bem, e não cumpre, se torna em pecado.

## 5

- Chegai-vos agora, vós ricos, lamentai e uivai por causa do vosso infortúnio que vos sobrevirão.
- 2 Vossas riquezas estão corruptas, e vossas vestes comidas pela traça.
- 3 Vosso ouro e prata estão conspurcados; e sua ferrugem servirá de testemunho contra vós, e devorará vossa carne, como se fosse no fogo. vós que tendes juntamente acumulado tesouros pelos últimos dias.
- 4 Eis que, o salário dos trabalhadores que ceifaram vossos campos, que vós retivestes com fraude, está clamando; e os clamores dos que ceifaram entraram aos ouvidos de YAUH dos Exércitos.
- 5 Vós os que tendes vivido prazerosamente sobre a terra, e convivendo com luxúria; que tendes engordado vossos corações, como num dia de matança.
- 6 Vós, os que tendes condenado e matado o justo; e ele não lhes oferece resistência.
- 7 Sede, portanto, pacientes, irmãos, até a vinda do Soberano. Eis que, os lavradores aguardam o precioso fruto da terra, e tendo grande paciência por isto, até receber as primeiras chuvas e as chuvas serôdias.
- 8 Sede vós, também, pacientes; firmai vossos corações; pois a vinda do Soberano se aproxima.
- 9 Não murmureis uns contra os outros, Ó irmãos, para não serdes condenados; eis que, o Juiz está ante as portas.
- 10 Meus irmãos, levai em conta os profetas que falaram no Nome de YAUH, nos dando exemplo de sofrimento, tribulação, e paciência.

## Yaakov - Tiago

11 Eis que, imputamos por bem-aventurados os que perseveram. Vós tendes ouvido da paciência de Iyov, e vistes o propósito do Soberano; do que YAUH é cheio de piedade e cheio de terna misericórdia.

12 Mas acima de todas as coisas, meus irmãos, não jureis, nem pelos céus, nem pelo mundo, nem por qualquer outro voto; mas seja vosso sim, sim; e vosso não, não; para não cairdes em condenação.

13 Está alguém entre vós aflito? Faça oração. Está alguém de bom humor? Cante os Salmos.

14 Está alguém enfermo entre vós? Chame os anciões da congregação; e estes façam oração sobre ele, unguindo-o com óleo em Nome de YAUH:

15 E a oração da fé salvará o enfermo, e YAUH o levantará; e se ele tiver cometido pecados, lhe serão perdoados.

16 Confessai vossas faltas uns aos outros, e fazei oração uns pelos outros, afim do que sejais curados. As orações fervorosas e eficazes de um justo vem a ser concretizada mui poderosamente.

17 Eliyau era um homem sujeito a muitas emoções, assim como nós somos, e ele fazia oração com empenho, para que não chovesse; e não choveu sobre a terra por três anos e seis meses.

18 E ele fez oração outra vez, e os céus deu chuva, e a terra fez brotar seu fruto.

19 Irmãos, se algum de vós se desgarrar da verdade, e alguém dentre vós o socorrer faze-o arrependido;

20 Saiba este que, quem converte um pecador do erro do seu caminho, salvará uma alma da morte, e apagará uma multidão de pecados. Assim Seja. ¶

## Kefa Alef - כאפא א - Primeiro Pedro

1

Shimon Kefa, um Emissário de YAUSHA o Mashiach, aos peregrinos do exílio em Pontos, Galutyah, Kappadokia, Ásia, e Bithunia,

2 Escolhidos segundo a presciência do Pai Criador, e a santificação pelo Espírito, para a obediência e a aspersão do sangue de YAUSHA o Mashiach: favor e paz vos sejam multiplicados.

3 Bendito seja O Criador e Pai do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, que segundo a Sua abundante misericórdia nos regenerou ao mesmo tempo para uma viva esperança pela ressurreição de YAUSHA o Mashiach dentre os mortos,

4 Para uma herança incorruptível e imaculada, que não perde o viço, reservada nos céus para vós,

5 Que sois guardados pelo poder de YAUH pela fé, para a salvação e libertação preparada para se revelar nos últimos dias.

6 Tende regozijo, embora, por pouco tempo, já que tendes sido sobrecarregados por várias provas,

7 Visto que a prova da vossa fé, sendo muito mais preciosa do que o ouro que perece, ainda que esta seja provada pelo fogo, possa ser achada valiosa para dar Louvor, honra, e glória na revelação de YAUSHA o Mashiach,

8 A quem, não tendes visto, O amais. Ainda que agora não O vede, porém, crendo, tende vós regozijo com felicidade inefável e cheia de glória,

9 Recebendo o resultado final da vossa fé – a salvação das vossas almas.

10 Quanto a esta salvação, os profetas tinham inquirido e buscado cuidadosamente, os quais profetizaram do favor que havia de vir sobre vós,

11 Procurando saber quando, ou em que perimetro de tempo, o Espírito do Mashiach, que estava neles, havia de indicar concernente ao Mashiach, quando se lhes testemunharia anteriormente do sofrimento do Mashiach, e quanto a estima que se lhes seguiria.

12 A eles foi revelado que, realmente não serviam a si mesmos, mas para vós, ministravam as coisas que agora vos têm sido anunciadas por aqueles que vos proclamaram o Evangelho por intermédio do Espírito do Santo, enviado dos céus; coisas tais que os mensageiros celestiais desejaram arguir.

13 Portanto preparai os lombos da vossa compreensão, sede sóbrios, e descansai completamente em vossa esperança, quanto ao favor que vos há de ser trazido na revelação de YAUSHA o Mashiach;

14 Como filhos obedientes, não vos conformando com as luxúrias de outrora, como era na vossa conduta;

15 Mas como Aquele que vos chamou é santo, vós também, sede santo em toda a vossa conduta,

16 Porque está escrito, Sede santo, porque Eu sou santo.

17 E se vós invocais o Pai, que sem parcialidade julga de acordo como os atos de cada um, conduzi-vos pelo tempo de vossa peregrinação, em temor;

18 Sabendo que vós não fostes redimidos com coisas corruptíveis, como prata, ou ouro, de vossa conduta espiritual fútil, recebida pela tradição de vossos pais,

19 Mas pelo precioso sangue do Mashiach, como de um Cordeiro sem mancha e sem defeito.

20 Ele, realmente, foi predeterminado antes da fundação do mundo, mas foi manifestado

## Kefa Alef – 1 Pedro

nestes últimos tempos para vós,

21 Que por intermédio dEle crestes no Criador, que O ressuscitou dentre os mortos e Lhe deu glória, de modo que vossa fé e esperança estão no Criador.

22 Considerando que tendes limpo a vossa alma pela obediência à verdade mediante o Espírito, no sincero amor dentre os irmãos, amai-vos uns aos outros, fervorosamente, de coração limpo,

23 Tendo nascidos outra vez, não da semente corruptível, mas pela palavra do Criador, a qual vive e permanece para sempre,

24 Porque toda a carne é como a relva, e toda a glória do homem é como a flor da relva. A relva emurchece e a sua flor cai,

25 Mas a palavra de YAUH dura para todo o sempre. Ora, esta é a palavra que pelo Evangelho vos foi proclamada.

### 2

Tendo posto de lado todo o mal, e todo o engano, e hipocrisias e invejas, e toda a calúnia,

2 Como crianças recém-nascidas, desejai o leite da palavra, a fim do que possais crescer por ele:

3 Se assim for, que já tendes comprovado que o Soberano é bom.

4 A quem vos achegareis, à Pedra viva, desaprovada pelos filhos de Adahm, mas escolhida pelo Criador, e, portanto, preciosa,

5 Vós também, como pedras vivas, sois edificados como casa espiritual, um sacerdócio santo, para oferecerdes sacrifícios espirituais, aceitáveis ao Criador, por intermédio de YAUSHA o Mashiach.

6 Portanto, também, está contido na Escritura, Eis que, Eu ponho em Tzion a principal Pedra de esquina, eleita, preciosa; e aquele que nEle crer, não será exposto à vergonha.

7 Para vós, portanto, os que creem, Ele é precioso; mas para os que são desobedientes, a Pedra que os construtores desaprovaram, se tornou a Pedra de esquina,

8 E uma Pedra de tropeço, e Rocha de ofensa, aos que tropeçam na palavra, que são desobedientes; para aquilo que também foram designados.

9 Mas vós sois uma geração escolhida, um sacerdócio real, um nação santa, e um povo exclusivo; para que possais manifestar os elogios dAquele que vos chamou das trevas para a Sua maravilhosa Luz:

10 Vós, que em tempos passados não éreis povo, mas agora sois o povo do Criador: que estivestes Lo-Ruchamah (Sem-Misericórdia), mas agora obtivestes misericórdia.

11 Afetuosamente, amados, eu vos rogo, como estrangeiros e peregrinos que sois no mundo, que abstende-vos das luxúrias da carne, que guerreiam contra a alma;

12 Mantendo vosso comportamento honesto entre os gentios: a fim do que, quando eles falarem contra vós, como de malfeitores, ao verem vossos atos, possam estimar ao Criador, no dia futuro da visitação pessoal.

13 Sujeitai-vos a toda ordenança dos Adahm por causa do Soberano: sê de respeito ao rei, como líder;

14 Ou ao governador, como os que forem enviados por Ele para castigo dos malfeitores, e para Louvor dos que fazem o bem.

15 Porque assim á a vontade do Criador, que, ao praticardes o bem possais pôr em silêncio os homens néscios:

16 Como livres, e não usando a vossa liberdade para ofuscar o mal, mas, portando-vos como servos do Criador.

17 Honrai a todos. Amai os irmãos. Temei ao Criador. Honra ao Rei.

18 Servos, sujeitai-vos a vossos senhores com todo temor; não somente aos bons e aos

## Kefa Alef - 1 Pedro

gentis, mas também aos austeros.

19 Porque este é o verdadeiro favor, se é que por causa da boa consciência para com O Criador alguém suporte a aflição ou sofra injustamente.

20 Pois que glória há, se, esbofeteados por causa de vossas próprias faltas, o sofreis pacientemente? Mas, se quando vós praticardes o bem, o padeceis por isso, e vós o sofreis pacientemente, isto é aceitável ao Criador.

21 Pois até para isto fostes chamados; porque o Mashiach também sofreu por nós, deixando-nos um exemplo, a fim do que vós seguísseis os Seus passos:

22 O qual não pecou, nem engano algum se achou em Sua boca:

23 Que, ao ser Ele insultado, não destratou do mesmo modo; quando Ele sofria, Ele não ameaçava; mas se entregava Àquele que julga retamente:

24 Visto que, sobre Si mesmo carregou nossos pecados em Seu próprio corpo sobre o madeiro, a fim do que nós, os que estávamos mortos em pecados, vivêssemos para a retidão; por cujos açoitamentos fostes curados.

25 Porque vós éreis como ovelhas desgarradas; mas agora retornaram ao Pastor e Guardião das vossas almas.

### 3

Igualmente, vós, esposas, estejai em sujeição a vosso próprio marido; a fim do que, se ele não obedece à palavra, possa ser ganho também sem palavra, pelo comportamento das esposas;

2 Enquanto vê a vossa pura conduta, acompanhada de temor.

3 Cujo adorno não seja o adereço externo, no entrançar do cabelo, e do uso de ouro, ou de adornar-se com vestimentas suntuosas;

4 Mas seja um Adahm em secreto, aplicado de coração, naquilo que não é corruptível, também seja o seu ornamento de um espírito manso e tranquilo, que seja aos olhos do Criador de grande valor.

5 Pois conforme esta maneira, nos tempos antigos as mulheres santas que confiavam no Criador, também se adornavam a si mesmas, evidente no próprio relacionamento com seus próprios maridos:

6 Até no modo como Sarah obedecia a Avraham, chamando-o amo; da qual vós sois filhas, contanto que pratiqueis o bem, e não vos assusteis sob qualquer coisa que traga medo.

7 De maneira semelhante, vós maridos, cada qual viva com sua própria mulher, segundo o conhecimento, dando honra à esposa, como o vaso mais fraco, e como sendo juntamente herdeiros do favor da vida; para que vossas orações não sejam impedidas.

8 Finalmente, sede todos de entendimento único, tendo misericórdia uns para com os outros, mantendo o amor de irmãos, sendo ternos de coração e afáveis:

9 Não retribuindo mal por mal, indignação por indignação; pelo contrário, proferindo bênçãos; sabendo que vós fostes chamados para isto, para que possais herdar a grande benção.

10 Pois aquele que almeja amar a vida, e ver bons dias, refreie a sua língua de calúnia, e os seus lábios, para que não falem o engano:

11 Permita que este se faça arrependido, apartando-se do mal, e pratique o bem; buscando a paz, e alcançando-a.

12 Porque os olhos de YAUH estão sobre os justos, e Seus ouvidos estão abertos às suas orações; mas a face de YAUH está contra os que fazem males.

13 E quem é que vos causará dano, se vós sois seguidores daquilo que é bom?

14 Mas se sofreis por causa da retidão, favorecido sois; e não vos atemorizeis pela ameaça do terror deles, nem estejais perturbados;

## Kefa Alef – 1 Pedro

15 Mas santificai-vos a YAUH no Mashiach em vossos corações; e sempre estejais prontos para dar resposta a todos que vos pedir razão com respeito à esperança que há em vós, fazei-o com bondade e temor:

16 Tendo uma boa consciência; de maneira que, quando falarem calúnia a respeito de vós, como de malfeitores, possam ficar envergonhados do que falsamente acusam vosso bom comportamento no Mashiach.

17 Pois é melhor, se assim for a vontade do Criador que sofraís por fazerdes o bem, do que fazendo o mal.

18 Porque o Mashiach também uma vez sofreu pelos pecados, o justo pelos injustos, a fim do que Ele pudesse nos conduzir ao Criador, sendo levado à morte, na carne, mas impulsionado pelo Espírito:

19 Pelo que, Ele também foi e proclamou aos espíritos em prisão;

20 Os quais, antes daquele tempo foram desobedientes, quando a paciência do Criador aguardava nos dias de Noach, enquanto a embarcação estava sendo preparada, quando poucos, isto é, oito almas foram salvas, através das águas.

21 Cuja verdadeira semelhança e realidade também nos salva, a saber, pela imersão, não pela ablação da imundícia da carne, mas a resposta de uma boa consciência voltada para O Criador, por intermédio da ressurreição de YAUSHA o Mashiach:

22 Que tendo ido para os céus, está à mão direita do Criador; sabendo que, os mensageiros e autoridades, e poderes, se tornaram sujeitos a Ele.

### 4

Haja visto, então, que o Mashiach sofreu por nós na carne, estendei os braços semelhantemente, com o mesmo entendimento; pois aquele que sofreu na carne cessou do pecado;

2 Para que, não mais vivêssemos o resto do nosso tempo na carne, segundo as luxúrias dos filhos de Adahm, mas atendendo à vontade do Criador.

3 Porque em tempos passados, em nossa vida, bastou termos feito a vontade dos gentios, para que tivéssemos andado com indecências, luxúrias, bebedices, orgias, festas bárbaras e idolatrias detestáveis:

4 Eles cogitam quanto a isto, entranhando que vós não vos agregais com eles neste mesmo excesso de viver licenciosamente, até mesmo falam contra vós, usando de calúnia:

5 Estes hão de prestar contas Àquele que é apto para julgar os vivos e os mortos.

6 Por esta razão o Evangelho foi proclamado também àqueles que estão mortos, para que possam ser julgados como filhos de Adahm, segundo à carne, mas como vivos, segundo O Criador, no Espírito.

7 Mas o fim de todas as coisas se aproxima; sede, portanto, sóbrios, e estejais atentos em oração.

8 E acima de todas as coisas, tende fervoroso amor entre vós mesmos; porque o amor cobrirá uma multidão de pecados.

9 Portai-vos como se estivésseis em família, uns com os outros, sem murmuração.

10 Visto que, todos receberam um dom, deste modo, servi a outrem mediante o mesmo dom, como bom mordomos do favor multiforme do Criador.

11 Se alguém fala, que fale segundo os oráculos do Criador ;se alguém serve, faça-o como a habilidade, conforme O Criador o conceda; a fim do que em todas as coisas O Criador possa ser estimado mediante YAUSHA o Mashiach, a quem pertence a Louvor e o domínio para sempre. Assim Seja.

12 Amados, não arrazoeis como se estranhásseis, quanto à prova tenaz que há de vos testar, como se alguma coisa estranha acontecesse a vós:

## Kefa Alef – 1 Pedro

13 Mas tende regozijo, pelo fato do que sois compartilhadores dos sofrimentos do Mashiach; a fim do que, quando a Sua glória for revelada, vós podeis ter regozijo também com excedente felicidade.

14 Se sois recriminados pelo Nome do Mashiach, felizes sois; pois o Espírito da glória do Criador repousa sobre vós; logo, da parte destes, falam mal contra Ele, mas da vossa parte, Ele é exaltado.

15 Contudo, nenhum de vós sofra como assassino, ou ladrão, ou como malfeitor, ou como pessoa intrometida noutros assuntos.

16 Ainda, se alguém sofrer como um Crente, que este não se envergonhe; mas estime ao Criador quanto a esse assunto.

17 Porque o tempo é chegado em que o Dia do Julgamento deve começar pela casa do Criador; e se começa primeiro conosco, qual será o fim daqueles que não obedecem o Evangelho do Criador?

18 E se apenas os justos são salvos, onde aparecerá o perverso e o pecador?

19 Assim, pois, os que sofrem segundo a vontade do Divino empenhem-se em guardar suas almas, dedicando-as a Ele, ao fazerem o bem, confiando-as ao fiel Criador.

### 5

Portanto, aos Anciões que estão entre vós, eu os exorto, pois que, também sou um ancião, e uma testemunha dos sofrimentos do Mashiach, e também um participante da glória que há de ser revelada:

2 Apascentai o rebanho do que há entre vós, assumindo a supervisão dele, não por compulsão, mas de boa vontade; não por ganância, ou ganho sórdido, mas de alma bem disposta;

3 Não sendo dominadores dos que confiaram em vós, mas tornando-vos exemplos para o rebanho.

4 E quando o Principal Pastor aparecer, vós recebereis uma coroa de glória que não afluí ao desvanecimento.

5 Igualmente, vós, jovens, submetei-vos aos anciões. Sim, todos dentre vós, sede obsequiosos uns para com os outros, e cingi-vos de humildade; pois O Criador resiste ao soberbo, e dá favor ao humilde.

6 Humilhai-vos, portanto, debaixo da mão poderosa do Criador, para que Ele possa vos exaltar no devido tempo:

7 Lançando toda a vossa ansiedade sobre Ele; porque Ele cuida de vós.

8 Sede sóbrios, sede vigilantes; porque vosso inimigo s.a.tan, como um leão a rugir, anda em derredor da terra, buscando a quem possa devorar:

9 Resisti-lhe firmes na fé, sabendo que as mesmas aflições são experimentadas por vossos irmãos que estão em toda parte do mundo.

10 Mas possa o Divino de todo favor, que nos chamou à Sua eterna glória, mediante o Mashiach YAUSHA, depois de terdes sofrido um tempo, tornar-vos perfeito, estabelecer, fortalecer, e fazer o vosso assentamento.

11 A Ele seja glória e domínio para todo o sempre. Assim Seja.

12 Por intermédio de Sila, um fiel irmão para convosco, conforme vos confiei, vos tenho escrito resumidamente, exortando, e testificando que este é o verdadeiro favor do Criador, pelo qual vós estais firmes.

13 A congregação escolhida, que está em Bavel, a mesma, eleita juntamente convosco, vos saúda; e assim, semelhantemente Moshe (Marcus), meu filho.

14 Saldai-vos uns aos outros com ósculo de amor. Paz seja com todos vós que estais no Mashiach YAUSHA . Assim Seja. ¶

## **Kefa Bet - כיפא ב - Segunda Pedro**

**1**

Shimon Kefa, um servo e Emissário de YAUSHA o Mashiach, aos que obtiveram, semelhantemente, preciosa fé, juntamente conosco, pela retidão do nosso Criador, e do Salvador YAUSHA o Mashiach:

2 Favor e paz vos sejam multiplicadas pelo conhecimento do Criador, e de YAUSHA nosso Soberano,

3 Que segundo o Seu poder divino nos têm dado todas as coisas que pertencem à vida e à dedicação, mediante o conhecimento dAquele que nos chamou para a glória e poder:

4 Pelos quais nos têm sido dadas excedentemente, grandes e preciosas promessas; a fim do que por elas possais ser participantes da natureza divina, tendo escapado da corrupção que há no mundo pela luxúria.

5 E além disso, dando toda a diligência, somai a vossa fé, poder; e ao poder, o conhecimento;

6 E ao conhecimento, a temperança; e à temperança, a paciência; e associai à paciência, a dedicação;

7 E a dedicação, à bondade fraternal; e à bondade fraternal, o amor.

8 Pois, se estas coisas estiverem em vós, e forem abundantes em vós, elas possibilitarão que não sejais inativos nem infrutíferos no conhecimento do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach.

9 Mas aquele a quem lhe falta estas coisas, é cego, e não pode ver de longe, e já tendo esquecido do que foi purgado dos seus pecados de outrora.

10 Por essa razão, irmãos, pelejai com diligência, tornando vossa chamada e eleição seguras; pois, se vós praticardes essas coisas, nunca tropeçareis:

11 Pois, desta maneira, vos será abundantemente provida a entrada do reino eterno do nosso Mestre e Salvador YAUSHA o Mashiach.

12 E assim, não serei negligente quanto a manter-vos sempre lembrados destas coisas, ainda que as saibais, e estejais estabelecidos na presente verdade.

13 Sim, penso que é justo, enquanto eu estiver nesta tenda terrena, para incitar-vos à lembrança;

14 Sabendo que brevemente eu deverei deixar esta minha tenda terrena, como nosso Soberano YAUSHA o Mashiach me tem mostrado.

15 Além do mais, eu me esforço afim do que estejais aptos depois da minha morte, para manterdes estas coisas sempre em lembrança.

16 Porque nós não tínhamos prosseguido dissimuladamente, forjando fábulas, quando vos fizemos notório o poder e a vinda do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, mas fomos testemunhas oculares da Sua magnificência.

17 Porque Ele recebeu do Pai Criador honra e glória, quando Lhe veio a voz da excelente glória, Este é o Meu Filho amado, em quem Eu bem Me agrado.

18 E esta voz que veio dos céus, nós a ouvimos, quando nós estávamos com Ele no Monte-Santo.

19 Nós temos também uma palavra mais segura quanto à profecia; posto que fazeis bem em prestardes atenção, como uma Luz que resplandece num lugar escuro, até que o dia possa alvorecer, e a Estrela do Dia torne a surgir em vossos corações:

20 Sabendo isto, primeiramente, que nenhuma profecia das Escrituras Sagradas provém de qualquer interpretação privada.

21 Pois a profecia, desde os tempos antigos, não veio por intermédio da vontade dos

## Kefa Bet – 2 Pedro

Adahm. mas pelo Espirito Sagrado que alegadamente falou do Criador no homem.

2

Mas haviam também falsos profetas entre o povo, do mesmo modo surgirão falsos instrutores entre vós, que privadamente trarão heresias agravantes, negando até mesmo o Mestre que os resgatou, e trazendo sobre si mesmos súbita destruição.

2 E muitos seguirão as suas veredas de destruição; e por causa deles, falarão mal do caminho da Verdade.

3 E por ganância, estes, com palavras fabricadas, farão comércio de vós; cujo julgamento agora, há desde muito tempo e não tardará, e o aniquilamento deles não adormecerá.

4 Pois, se YAUH não poupou os mensageiros celestiais que pecaram, mas antes, os lançou no Tártaro, e os entregou às cadeias das trevas, a fim do que fossem reservados para o julgamento;

5 E não poupou o mundo antigo, mas salvou a Noach, uma das oito pessoas, um proclamador da retidão, ao trazer o dilúvio sobre o mundo dos perversos;

6 E tornando as cidades de Sedom e Amora em cinzas, condenando-as à ruína, fazendo-as como um exemplo aos que depois vivessem pervertidamente;

7 E livrou o justo Lot, oprimido pelo comportamento sórdido dos ímpios:

8 (Pois este justo, quando habitava entre eles, ao vê-los e ao ouvi-los, torturava a sua alma justa, dia após dia, com as obras anti-Torah praticadas por eles):

9 Sabeis que YAUH sabe como livrar da provação os justos, e reserva o injusto ao Dia do Julgamento para ser castigado:

10 Mas principalmente os que andam segundo à carne, entregues à luxúria da impureza, e menosprezam ser governados. Os tais, são presunçosos, rebeldes, e são os que não temem falar mal dos que são honrados.

11 Consideremos os mensageiros celestiais, que são maiores em poder e força, não levam acusação contra estes perante YAUH.

12 Mas esses, como bestas brutas, naturalmente, feitos para ser colhidos e destruídos, falam mal das coisas que eles não compreendem; e hão de perecer completamente em sua própria corrupção;

13 E receberão a recompensa por causa da injustiça, como os que a consideram prazerosamente para se regalarem de dia. Manchas eles são e sujidade, eles mesmos se gabam de atos com suas próprias decepções, enquanto celebram suas moedas convosco;

14 Tendo os olhos cheios de adultério, que não podem cessar de pecar; atraindo almas instáveis, tendo um coração de ganância, eles exercitam práticas cobiçosas; filhos debaixo de maldição:

15 Que abandonam o justo caminho, e saíram ao extravio, seguindo o caminho de Bilam, o filho de Beor, que amou o salário da injustiça;

16 Mas foi repreendido por sua prática sem-Torah; quando a jumenta muda falou com voz de um Adahm, detendo o desvairo do profeta.

17 Esses são como poços sem água, como nuvens que são carregadas de tempestade; para os tais, está reservado a névoa das trevas para todo o sempre.

18 Pois, quando eles falam futilidades arrogantes, lançam logro pela luxúria da carne, mediante muitas indecências, dirigida àqueles que realmente tinham escapado dos que vivem no erro.

19 Enquanto eles lhes promete liberdade, eles mesmos são servos da corrupção; pois de quem ele é subjugado, pelo mesmo ele é levado à escravidão.

20 Porquanto, se depois de terem escapado das poluições do mundo mediante o conhecimento do Mestre e Salvador YAUSHA o Mashiach, e se eles outra vez

## Kefa Bet – 2 Pedro

emaranhados a esse respeito e subjugados, seu último fim lhes será pior do que o primeiro.

21 Porquanto, lhes teria sido melhor que nunca tivessem conhecido o caminho da retidão do que, depois de terem-no conhecido, retrocederem dos santos mandamentos que lhes foram entregues.

22 Mas lhes aconteceu de acordo com o provérbio verdadeiro, O cão retornou ao seu próprio vômito novamente e, a porca que fora lavada, a rolar em sua lama.

### 3

Esta é a segunda carta, Ó amados, que agora vos escrevo; e ambas as cartas eu incitei vossas mentes sinceras no sentido do lembrar-vos:

2 Para estardes atentos às palavras que antes vos foram faladas pelos santos profetas e atinentes à nossa direção, nós, os apóstolos do nosso Mestre e Salvador:

3 Sabendo isso, primeiramente, que virão escarnecedores nos últimos dias, andando segundo suas próprias luxúrias,

4 E dizendo, Onde está a promessa da Sua vinda? Porque desde que os pais caíram no sono, todas as coisas continuam como elas foram desde o Bereshith (o Princípio) da criação.

5 Porque eles são deliberadamente ignorantes quanto ao fato do que, os céus e a terra, além da antiguidade, foram estabelecidos fora da água e na água palavra do Criador;

6 Pela qual o mundo desde então veio a submergir pelas águas, perecendo:

7 Mas os céus e a terra que agora existem, pela mesma palavra são mantidos entesourados, reservados para o fogo no Dia do Julgamento e a destruição dos homens maus.

8 Mas, amados, não sejais ignorantes quanto a esta coisa, que para o YAUH, um dia é como mil anos, e mil anos como um dia.

9 YAUH não é inerte concernente à Sua promessa, como alguns a atribuem como morosa; mas é longânimo para conosco, não querendo que alguém pereça, mas que todos cheguem ao arrependimento.

10 Mas o dia de YAUH virá como um ladrão pela noite; no qual os céus passarão com grande estrondo, e os elementos se derreterão pelo calor ardente, também a terra e as obras que nela existem serão inflamadas.

11 Vendo que todas essas coisas se dissolverão, deveis ser tipos de pessoas em que haja toda santa conduta e com bondade,

12 Aguardando e seriamente desejando a vinda do Dia de YAUH, no qual os céus despenhados no fogo, se dissolverão, e os elementos se derreterão pelo calor ardente!

13 Todavia, nós segundo à Sua promessa, aguardamos uns céus renovados e um mundo renovado, onde habita a retidão.

14 Assim, então, amados, vendo que aguardais tais coisas, sede diligentes, para serdes achados por Ele em paz, sem mancha, e desonra.

15 E considerai a longa paciência do nosso Soberano conexas à salvação; como nosso amado irmão Shaul, segundo a sabedoria que lhe foi dada, também vos escreveu;

16 Como também em todas as suas cartas, falando delas, acerca destas coisas; de modo que algumas explicações são difíceis de compreender, que os não instruídos e instáveis torcem, enquanto também assim o fazem às outras Escrituras Sagradas, para a própria destruição deles.

17 Vós, então, amados, percebendo que sabeis destas coisas de antemão, tendo cuidado, para não serdes também conduzidos à decepção de viverdes sem-Torah, decaindo da vossa própria firmeza.

## Kefa Bet - 2 Pedro

18 Mas, antes, cresci no favor, e no conhecimento do nosso Soberano e Salvador YAUSHA o Mashiach. A Ele seja a glória, a ambos, agora e para todo o sempre. Assim Seja. 𐤀

# Yochanan Alef

יוחנן א

## Primeiro João

### 1

Aquele que era desde o Bereshith (o Princípio), o que nós temos ouvido, que nós temos visto com nossos olhos, o que nós contemplamos, e o que nós tocamos, vos declaramos que Ele é a Torah da vida.

2 E a vida se manifestou, e nós vimos, e dela damos testemunho, e vos declaramos, a vida eterna, que estava com o Pai e nos foi manifestada.

3 Vos anunciamos aquilo que nós a vimos, e ouvimos, isto vos declaramos, a fim do que vós tendes comunhão conosco; e verdadeiramente a nossa comunhão é com o Pai e com Seu Filho YAUSHA o Mashiach.

4 E estas coisas nós vos escrevemos para que vossa felicidade possa ser completa.

5 Esta é a mensagem que temos ouvido da parte dEle e vos declaramos, Que O Criador é Luz e não há nEle treva de modo algum.

6 Se dissermos que temos comunhão com Ele, e andarmos nas trevas, nós mentimos e não praticamos a verdade.

7 Mas se andarmos na Luz como Ele está na luz, nós temos comunhão uns com os outros, e o sangue de YAUSHA o Mashiach, Seu Filho, nos limpa de todo o pecado.

8 Se nós dissermos que não temos pecado, enganamo-nos a nós mesmos, e a verdade não está em nós.

9 Se confessarmos nossos pecados, Ele é fiel e justo para perdoar nossos pecados e nos limpar de toda a injustiça.

10 Se nós dissermos que não temos pecado, O tornamos mentiroso, e a Sua palavra não está em nós.

### 2

Meus filhinhos, estas coisas eu vos escrevo, de modo que não pequeis. Mas se alguém pecar, nós temos um intercessor perante o Pai, YAUSHA o Mashiach, o Justo.

2 E Ele Próprio é a oferta da expiação pelos nossos pecados, e não apenas pelos nossos, mas também pelos do mundo inteiro.

3 Ora, por isto nós sabemos que O temos conhecido, Se guardarmos os Seus mandamentos.

4 Aquele que diz, Eu O conheço, e não guarda os Seus mandamentos, é um mentiroso, e a verdade não está nele.

5 Mas quem que guarda a Sua palavra; verdadeiramente o amor do Criador se aperfeiçoou neste. Por isto, sabemos que nós estamos nEle.

6 Aquele que diz que está nEle, este mesmo também tem seu caminho justo, assim como Ele se ateve em Seu caminho.

7 Irmãos, eu não vos escrevo novo mandamento, mas mandamento antigo, que vos já o tendes desde o Bereshith (o Princípio). O mandamento antigo é a palavra que vós ouvistes desde o Bereshith (o Princípio).

8 Do mesmo modo, um novo mandamento vos escrevo, aquela coisa que é verdade nEle e em vós, porque a treva evadir-se, e a verdade da Luz já resplandece.

9 Aquele que diz que está na Luz, e odeia seu irmão, está nas trevas até agora.

## Yochanan Alef – 1 João

10 Aquele que ama a seu irmão permanece na Luz, e não há causa alguma de tropeço nele.

11 Mas aquele que odeia a seu irmão está nas trevas e tem seu caminho nas trevas, e não sabe para onde está indo, porque as trevas cegaram seus olhos.

12 Eu vos escrevo, filhinhos, porque vossos pecados são perdoados por causa do Seu Nome.

13 Eu vos escrevo, pais, porque vós O tendes conhecido desde o Bereshith (o Princípio). Eu vos escrevo, jovens, porque sobrepujastes o maligno. Eu vos escrevo, filhinhos, porque vós tendes conhecido o Pai.

14 Eu vos escrevi, pais, porque tendes conhecido Aquele que existe desde o Bereshith (o Princípio). Eu vos escrevi, jovens, porque vós sois fortes, e a palavra do Criador está em vós, e vós tendes vencido o maligno.

15 Não ameis o mundo, nem as coisas deste mundo. Se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele.

16 Porquanto, tudo o que há no mundo; a luxúria da carne, a luxúria dos olhos, a soberba da vida; não procede do Pai, mas do mundo.

17 E o mundo está a evadir-se, e a luxúria que lhe é própria; mas aquele que faz a vontade do Criador permanece para todo o sempre.

18 Filhinhos, já é a última hora; e como vós ouvistes que o anti-Mashiach está prestes a vir, assim sendo, agora muitos anti-Mashiach têm surgido, pelo que sabemos que é a hora final.

19 Eles saíram de nós, mas não são dos nossos; pois, se tivessem sido dos nossos, teriam continuado conosco; mas eles saíram para que pudesse ser manifesto que nenhum deles é dos nossos.

20 Mas vós tendes uma unção que provem do Santo, e vós sabeis todas essas coisas.

21 Eu não vos escrevi porque não conheceis a verdade, mas porque vós a conheceis, e sabeis que mentira alguma provem da verdade.

22 Quem é mentiroso, senão aquele que nega que YAUSHA é o Mashiach? Este é o anti-Mashiach, que nega o Pai e o Filho.

23 Quem nega o Filho, não tem o Pai; mas aquele que reconhece o Filho também tem o Pai.

24 Quanto a vós, permaneça em vós aquilo que tendes ouvido desde o Bereshith (o Princípio). Se o que ouvistes desde o Bereshith (o Princípio) estiver em vós, também permaneceréis no Filho e no Pai.

25 E esta é a promessa que Ele nos assegurou; vida eterna.

26 Estas coisas eu vos escrevi concernente àqueles que tentam vos enganar.

27 Mas a unção que dEle recebestes, permanece em vós, e não necessitais que alguém vos ensine diferentemente; mas, com a mesma unção vos ensina concernente a todas as coisas, e é verdade, e não é mentira, e justamente como ela vos ensinou, assim, permaneci nEle.

28 E agora, filhinhos, permaneci nEle, de maneira que, quando Ele aparecer, possamos ter confiança e não sermos envergonhados perante Ele na Sua vinda.

29 Se vós sabeis que Ele é justo, conheceis que todo aquele que pratica a retidão é nascido.

### 3

Vede que atitude de amor o Pai nos tem concedido, para que fôssemos chamados filhos do Criador! Portanto, o mundo não nos conhece, porque não O conheceu.

2 Amados, agora nós somos filhos do Criador; e ainda não foi revelado o que havemos de ser, mas nós sabemos que quando Ele for revelado, nós seremos semelhantes a Ele,

## Yochanan Alef – 1 João

porque O veremos como Ele é.

3 E todo aquele que tem esta esperança, nEle, este mesmo a si purifica, similarmente como Ele é puro.

4 Todo aquele que comete pecado viola a Torah, porque o pecado é a transgressão contra a Torah.

5 E sabeis que Ele si manifestou para tirar nossos pecados, e nEle não existe pecado.

6 Todo aquele que permanece nEle não pratica-o, e todo aquele que pratica o pecado não O viu, nem O conheceu.

7 Filhinhos, não permitireis que ninguém vos engane. Aquele que pratica a justiça é justo, assim com Ele é justo.

8 Aquele que pratica o pecado é de s.a.tan, porque s.a.tan tem pecado desde o Bereshith (o Princípio). O Filho do Criador se manifestou para este propósito: a fim do que Ele destruísse as obras de s.a.tan.

9 Todo aquele que é nascido do Criador não peca, pois a Sua semente nele permanece; e esse não pode praticar o pecado, porque é nascido do Criador.

10 Nisto, os filhos do Criador e os filhos de s.a.tan são manifestos; todo aquele que não pratica a retidão não é do Criador, nem aquele que não ama a seu irmão.

11 Porque esta é a mensagem que vós ouvistes desde o Bereshith (o Princípio), para que nós amássemos uns aos outros,

12 Não conforme Qayin, que era do maligno e assassinou a seu irmão. E porque ele o matou? Porque as suas obras eram más e as de seu irmão eram corretas.

13 Não vos maravilheis, meus irmãos, se o mundo vos odeia.

14 Nós sabemos que passamos da morte para a vida, porque nós temos amor para com os irmãos. Aquele que não ama a seu irmão permanece na morte.

15 Todo aquele que odeia a seu irmão é um assassino, e vós sabeis que um assassino não tem a vida eterna que lhe possa subsistir.

16 Nisto nós conhecemos o amor, porque Ele deu a Sua vida por nós. E nós também devemos dar a nossa vida por nossos irmãos.

17 Mas todo aquele que tem obrigações neste mundo, e ver seu irmão em necessidade, e fechar seu coração de assisti-lo, como o amor do Criador habitará nele?

18 Meus filhinhos, não amemos de palavra, ou de língua, mas de fato e de verdade.

19 E mediante isto conhecemos que nós somos da verdade, e estabeleceremos nossos corações perante Ele.

20 Porque se o nosso coração nos condenar, O Criador é maior do que nosso coração, e conhece todas as coisas.

21 Amados, se nosso coração não nos condena, tenhamos confiança para com O Criador.

22 E aquilo que pedirmos, dEle nós receberemos, porque nós guardamos os Seus mandamentos, e fazemos as coisas que são aprazíveis à Sua vista.

23 E este é o Seu grande mandamento, Que nós creiamos no Nome do Seu Filho YAUSHA o Mashiach e nos amemos uns aos outros, conforme Ele nos deu este mandamento.

24 Ora, aqueles que guardam os Seus mandamentos permanece nEle. E mediante isto, conhecemos que Ele permanece em nós, pelo Espírito que nos deu.

### 4

Amados,, não creiais em todo espírito, mas antes, provai a todos os espíritos, se porventura procedem do Criador; porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo.

2 Nisto haveis de conhecer o Espírito do Criador: Todo o espírito que confessa que YAUSHA o Mashiach veio em carne, é do Criador,

## Yochanan Alef – 1 João

3 E todo o espírito que não confessa que YAUSHA o Mashiach veio em carne, não é do Criador. E este é o espírito do anti-Mashiach, que vós tendes ouvido que vem, e está desde já no mundo.

4 Vós sois do Criador, filhinhos, e lhes tendes subjugado porque Aquele que está em vós é maior do que aquele que está no mundo.

5 Eles são deste mundo. Assim sendo, eles falam deste mundo, e este mundo os ouve.

6 Nós somos do Criador. Aquele que conhece a O Criador nos ouve; aquele que não procede do Criador não nos ouve. Por isto, nós conhecemos o Espírito da Verdade e o espírito do erro.

7 Amados, amemo-nos uns aos outros, pois o amor é nascido do Criador; e todo aquele que tem o amor é nascido do Criador e conhece ao Criador.

8 Aquele que não tem o amor não conhece ao Criador, porquanto O Criador é Amor.

9 Nisto o amor do Criador se manifestou em nós; de modo que O Criador enviou Seu Filho unigênito ao mundo, a fim do que pudéssemos viver por Ele.

10 Nisto é achado o amor, não que nós tivéssemos amado ao Criador, mas que Ele nos amou e enviou Seu Filho para ser a expiação pelos nossos pecados.

11 Amados, se O Criador assim nos amou; devemos nós também amar uns aos outros.

12 Ninguém viu O Criador algum vez. Se nós amarmos uns aos outros, O Criador permanece em nós, e Seu amor em nós se aperfeiçoará.

13 Por isto, nós sabemos que estamos nEle, e Ele em nós, porque Ele nos deu do Seu Espírito.

14 E nós temos visto e testemunhamos que o Pai enviou o Seu Filho como Salvador deste mundo.

15 Todo aquele que confessar que YAUSHA é o Filho do Criador, O Criador permanece nele, e ele no Criador.

16 E nós temos conhecido e credo no amor que O Criador tem por nós. O Criador é Amor, e aquele que permanece no amor, permanece no Criador, e O Criador nele.

17 O Amor tem sido aperfeiçoado entre nós, deste modo: para que nós possamos ter disposição no Dia do Julgamento; porque, assim como Ele é, assim nós somos no mundo todo.

18 Não há medo no amor; mas o perfeito amor lança fora o pânico, porque o medo envolve o castigo. Mas aquele que teme com o castigo não se tornou perfeito no amor.

19 Nós O amamos porque Ele nos amou primeiro.

20 Se alguém disse, Eu amo O Criador, e odeia a seu irmão, este é mentirosos; pois, se não ama a seu irmão a quem vê, como pode amar ao Criador, a quem não vê?

21 E este mandamento temos da parte dEle: Que aquele que ama O Criador deve também amar o seu irmão.

### 5

Todo aquele que crê que YAUSHA é o Mashiach e nascido do Criador: e todo aquele que ama Àquele que O gerou, ama Àquele que também dEle foi gerado.

2 Por isto, nós conhecemos que amamos os filhos do Criador, visto que amamos O Criador, e guardamos os Seus mandamentos.

3 Porque este é o amor do Criador, que guardemos os Seus mandamentos; e Seus mandamentos não são pesados nem difíceis.

4 Pois, todo aquele que é nascido do Criador sobrepuja este mundo; e esta é a vitória que sobrepuja este mundo, a nossa fé.

5 Quem é aquele que vence este mundo, senão quem crê que YAUSHA é o Filho do Criador?

6 Este é Aquele que veio mediante água e sangue, a saber, YAUSHA o Mashiach; não

## Yochanan Alef – 1 João

somente mediante água, mas por água e por sangue.

7 E é o Espírito que dá testemunho disto, porque o Espírito é a Verdade.

8 O Espírito, a água, e o sangue, estes três se concordam como Um.

9 Se nós recebemos o testemunho dos filhos de Adahm, o testemunho do Criador é maior; pois este é o testemunho do Criador: O que Ele testificou concernente ao Seu Filho.

10 Aquele que crê no Filho do Criador, tem o testemunho em si mesmo; aquele que não crê no Criador, O torna mentiroso; porque não crê no testemunho que O Criador deu a respeito do Seu Filho.

11 E este é o testemunho que O Criador nos deu, A vida eterna, e esta vida está em Seu Filho.

12 Aquele que tem o Filho, tem a vida; e aquele que não tem o Filho do Criador não tem a vida.

13 Estas coisas vos tenho escrito, a fim de permanecerdes crendo no Nome do Filho do Criador, para que possais saber que tendes a vida eterna, e que possais crer no Nome do Filho do Criador.

14 E esta é a confiança que nós temos nEle, que se pedirmos alguma coisa de acordo com a Sua vontade, Ele nos ouve:

15 E se nós sabemos que ele nos ouve, quanto ao que havemos de pedir, nós sabemos que obteremos as petições que desejamos dEle.

16 Se algum homem ver a seu irmão pecando, que não seja para a morte, pedirá, e Ele lhe dará a vida, aos que não pecam para a morte. Há pecado para a morte; eu não digo que faça oração por ele.

17 Toda injustiça é pecado; e há pecado que não é para a morte.

18 Sabemos que todo aquele que é nascido do Criador não peca; mas o que é nascido do Criador se guarda a si mesmo, e o maligno não lhe toca.

19 E nós sabemos que o Filho do Criador ,e que o mundo inteiro dorme no maligno.

20 E nós sabemos que o Filho do Criador é vindo, e nos têm dado entendimento, a fim do que possamos conhecer que Ele é a Verdade, e nós estamos nAquele que é a Verdade, a saber, em Seu Filho YAUSHA o Mashiach. Ele é o Divino da Verdade, e Ele é a vida eterna.

21 Filhinhos, guardai-vos a si próprios dos Ídolos. Assim seja. ¶

# Yochanan Bet

יוחנן ב

## Segundo João

1

O Ancião à eleita, senhora Kuria e aos seus filhos, a quem eu amo na verdade; e não somente eu, mas também todos os que conhecem a verdade;

2 Por causa da verdade, que habita em nós, e estará conosco para todo o sempre.

3 Favor seja convosco, misericórdia, e paz, da parte do Pai, e do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach, o Filho do Pai, em verdade e amor.

4 Eu me regozijo grandemente porque encontrei teus filhos, tendo o caminho deles na verdade, assim como nós recebemos o mesmo mandamento do Pai.

5 E agora, eu te rogo, senhora, não como se eu te escrevesse um novo mandamento, mas, sim aquilo que nós tivemos desde o Bereshith (o Princípio), que nos amássemos uns aos outros.

6 E este é o amor, que tenhamos nosso caminho segundo os Seus mandamentos. Este é o mandamento, conforme vós ouvistes desde o Bereshith (o Princípio), a fim do que tendes vosso caminho nele.

7 Porque muitos enganadores entraram no mundo, os quais não confessam que YAUSHA o Mashiach veio em carne. Assim é um enganador e um anti-Mashiach.

8 Vigiai a vós mesmos, para o que tem trabalhado e alcançado, porém, nós receberemos um galardão completo.

9 Todo aquele que comete violação contra a Torah, não permanecendo nos ensinamentos do Mashiach, não tem O Criador. Aquele que permanece nos ensinamentos do Mashiach, têm a ambos, o Pai e o Filho.

10 Se alguém se chegar a vós, e não traz estes ensinamentos, não o recebais em vossa casa, nem lhe dêis a paz:

11 Pois, aquele que o saúda com a paz, se torna participante das suas obras más.

12 Tenho muitas coisas que vos escrever, não vos quis escrever com papel e tinta; mas confio que irei até vós, e falarei face a face, a fim do que nossa felicidade possa ser completa.

13 Os filhos da tua irmã eleita te saúdam. Assim Seja. ׀

# Yochanan Gimel

יוחנן ג

## Terceiro João

1

O Ancião ao amado Gaios, a quem eu amo na verdade.

2 Amado, eu desejo acima de todas as coisas que possas prosperar e te achares com saúde, assim como tua vida é próspera.

3 Pois, fiquei grandemente regozijado, quando os irmãos vieram, e testemunharam da verdade que se acha em ti, como tu tens teu caminho na verdade.

4 Não tenho maior felicidade do que a de ouvir que meus filhos têm o caminho deles na verdade.

5 Amados, procedei fielmente quanto a tudo aquilo que fazeis para os irmãos, e também para os estrangeiros;

6 Os quais têm dado testemunho do teu amor, perante a congregação; que se tu os enviases, fazendo-os avançar, como dignos do Criador, então, farás bem:

7 Por causa do Seu Nome eles saíram, sem tomar nada dos gentios.

8 Portanto, nós devemos receber os referidos, para que nos tornemos seus companheiros como ajudadores da verdade.

9 Eu escrevi à congregação; mas Diotrefes, que ama ficar na primeira posição entre eles, não nos recebe.

10 De modo que, se eu for, eu lembrarei as suas obras, as que ele praticou, mexericando contra nós, usando de calúnia; e não anda contente com os mesmos, nem ele mesmo recebe os irmãos, e proíbe os que querem recebê-los, e os lança fora da congregação.

11 Amados, não deveis seguir aquilo que é mau, mas o que é bom. Aquele que faz o bem procede do Criador: porém, aquele que pratica o mal, não viu ao Criador.

12 Demetrius tem uma boa reputação entre todos, e com respeito a própria verdade; sim, e nós também damos testemunho acerca dele; e tu sabes que o nosso testemunho é verdade.

13 Eu tenho muitas coisas que escrever, mas não quero vos escrever com tinta e pena:

14 Mas confio que breve hei de ver-te, e nós falaremos face a face. Paz seja contigo.

Nossos amigos te saúdam. Saúda os amigos por nome. Assim Seja. 𐤀

## Yaudah – – יהודה Judas

1

Yaudah, o servo de YAUSHA o Mashiach, e irmão de Yaakov, aos que são santos mediante o Pai Criador, e preservados em YAUSHA o Mashiach, e chamados:

2 Misericórdia a vós, e paz, e amor, vos sejam multiplicados.

3 Amados, quando eu empreendi toda diligência em vos escrever acerca da comum salvação, foi necessário que eu vos escrevesse, e vos exortasse, a fim do que pelejeis seriamente pela fé que uma vez por todas foi entregue aos santos.

4 Porque há certos homens que se introduziram secretamente, os quais, bem antes dos ancestrais, foram ordenados para esta condenação, perversos, que tornam o favor do nosso Criador em indecência, e negando único Soberano, e nosso Mestre YAUSHA o Mashiach.

5 Eu quero portanto, vos pôr em lembrança, embora uma vez soubestes disto, que, quando YAUH, salvou o povo, da terra de Mitzrayim, posteriormente destruiu os que não creram.

6 E os mensageiros celestiais que não guardam a primeira casa deles, mas deixaram sua própria casa, portanto, Ele lhes reservou à cadeias eternas, sob trevas, para o julgamento do grande Dia do Julgamento.

7 Assim como Sedom e Amora, e as cidades em volta delas, de modo semelhante, se entregando a si mesmas à fornicção, e seguindo após carne estranha, são postas como um exemplo, sofrendo o julgamento do fogo eterno.

8 Do mesmo modo, também, estes sonhadores sórdidos contaminam a carne, rejeitam autoridade, e falam mal da Sua glória.

9 Ainda, Micha-El, o mensageiro chefe, quando contendia contra s.a.tan a respeito do corpo de Moshe, não trouxe contra ele uma acusação exasperada, mas disse, YAUH te repreenda.

10 Mas estes falam mal das coisas que eles não compreendem; mas quanto a tudo o que compreendem naturalmente, como animais desarrazoados, nessas coisas se corrompem a si mesmos.

11 Ai deles! Porque têm prosseguido pelo caminho de Qayin, e correram com ganância após a desilusão de Bilam, por uma retribuição, e pereceram na rebelião de Korach.

12 Estes são como rochas vacilantes em vossas festas de amor, quando eles festejam convosco, se apascentando a si mesmos sem temor; são estes nuvens sem água, levadas pelos ventos; árvores cujo fruto decai, duas vezes mortas, arrancadas pelas raízes:

13 Ondas impetuosas do mar, que espumam sua própria vergonha; estrelas vagantes, para as quais foi reservado a escuridão das trevas para todo sempre.

14 E também Chanok, o sétimo desde Adahm, profetizou acerca destes, dizendo, Eis que, YAUH vem com dez milhares dos Seus santos designado para a segunda morte.

15 Para executar julgamento sobre todos, e convencer a todos os que são ímpios, no meio dos que praticam todas as suas obras más, que eles têm perversamente cometido, e pesando todas as palavras desaforadas que os pecadores maldosos falam contra Ele.

16 Estes são murmuradores, queixosos, andando segundo as suas próprias luxúrias; e a boca deles falam palavras arrogantes, mantendo respeito à pessoas no intuito de visarem lucro.

17 Mas, amados, lembrai-vos da palavras que antes foram faladas pelos apóstolos do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach;

## Yaudah - Judas

- 18 Quanto aquilo que vos dizia que haveria zombadores nos últimos dias, os quais andariam segundo suas próprias luxúrias perversas.
- 19 Estes são os que causam divisões, sensuais, não tendo o Espírito.
- 20 Mas vós, amados edificai-vos a vós mesmos na vossa magnânima santa fé, fazendo orações no Espírito do Santo,
- 21 Vigiai a vós mesmos no amor do Criador ,aguardando a misericórdia do nosso Soberano YAUSHA o Mashiach para a vida eterna.
- 22 E tendo misericórdia de alguns que estão na dúvida, fazendo diferença:
- 23 E a outros, salvai-os com temor, arrancando-os do fogo; odiando as vestes sujas, segundo as coisas da carne.
- 24 Ora, Aquele que é capaz de vos guardar de deslizar, e vos apresentar sem mácula diante da Sua presença divina com excedente alegria,
- 25 Ao único Criador nosso Salvador, por intermédio de YAUSHA o Mashiach nosso Mestre, seja glória e magnificência, autoridade e poder, ambos, agora e para todo sempre. Assim seja. ♪

## Gilyahna - גלינה - Revelação

1

A Revelação de YAUSHA o Mashiach, que O Criador Lhe deu, para mostrar aos Seus servos as coisas que brevemente hão de suceder; e que Ele enviou e deu o significado por intermédio do Seu mensageiro celestial ao Seu servo Yochanan:

2 Que testificou da Palavra do Criador, e do testemunho de YAUSHA o Mashiach, e de tudo o que viu.

3 Bem-aventurados são os que lêem, e os que ouvem as palavras desta profecia, e vigiai estas coisas que nela estão escritas; porque o tempo está próximo.

4 Yochanan, às sete congregações que estão na Ásia: Favor imerecido seja convosco, e paz da parte dAquele que é, que era, e que há de vir; e dos sete espíritos que estão diante do Seu trono;

5 E de YAUSHA o Mashiach, o qual é a Fiel Testemunha, e o Primogênito dos mortos, e o Príncipe dos reis do mundo. Àquele que nos amou e nos lavou dos nossos pecados em Seu próprio sangue,

6 E nos tornou reis e sacerdotes para O Criador Seu Pai; a Ele seja a glória e o domínio para todo o sempre. Assim Seja.

7 Eis que, Ele vem com as nuvens; e todo olho O verá, e os que O traspassaram; e todas as tribos do mundo se lamentarão por causa dEle. Assim Seja.

8 *Eu sou o Alef (Alpha) e o Tav (Ômega), o Princípio e o Fim, diz YAUH O Criador, Aquele que é, e que era, e que há de vir, o Altíssimo.*

9 Eu, Yochanan, que também sou vosso irmão, e amigo na tribulação, e no reino e na perseverança em YAUSHA o Mashiach, achei-me na ilha que é chamada Patmos, por causa da palavra do Criador, e por causa do testemunho de YAUSHA o Mashiach.

10 Eu fui tomado em Espírito no Dia YAUH, e ouvi, por detrás de mim, uma grande voz, como de um shofar (trombeta),

11 Dizendo, *Eu sou o Alef (Alpha) e o Tav (Ômega), o Primeiro e o Último; e, o que vê escreve num rolo e envia-o às sete congregações que se acham na Ásia; a Efesos, e a Smyrna, e a Pergamos, e a Thyatira, e a Sardis, e a Filadelfia, e a Laodikeia.*

12 E voltei-me para observar a voz que falava comigo. E quando me virei,

13 E no meio dos sete candelabros, Um semelhante ao Filho de Adahm, vestido com uma manta, até aos pés, e envolto em uma cinta de ouro.

14 A Sua cabeça e Seus cabelos eram brancos, alvos como a neve; e Seus olhos, eram como uma chama de fogo;

15 E os Seus pés, como o bronze refinado, como queimado ao forno; e a Sua voz, como o som de muitas águas.

16 E Ele tinha na Sua mão direita sete estrelas; e da Sua boca saía uma espada afiada de dois gumes; e a Sua face era como o sol resplandecendo, com sua força.

17 E quando O vi, eu caí a Seus pés como morto. E Ele pôs Sua mão direita sobre mim, dizendo-me, *Não temas; Eu sou o Primeiro e o Último:*

18 *Eu sou Aquele que vive, estive morto; e, eis que, Eu estou vivo para a Era das eras. Assim Seja; e tenho as chaves da morte e das trevas.*

19 *Escreve o que viste, e os que são, e as coisas que acontecerão depois destas;*

20 *E o mistério das sete estrelas que viste na Minha mão direita, e os sete candelabros de ouro. As sete estrelas são os sete mensageiros das sete congregações; e os sete candelabros que viste, são as sete congregações.*

2

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

*Ao mensageiro que preside a congregação em Efsiyah, escreve, Estas coisas diz Aquele que segura as sete estrelas em Sua mão direita, e que anda no meio dos sete candelabros de ouro;*

*2 Eu conheço os teus bons atos, e o teu labor, e a tua perseverança, e que não podes suportar os que são maus; e que tens posto à prova os que dizem que são apóstolos e não são, e os achaste mentirosos:*

*3 E tens suportado, e tens perseverado, e por causa do Meu Nome tens te esforçado, e não desfaleceste.*

*4 Todavia eu tenho algo contra ti, porque tu deixaste o teu primeiro amor.*

*5 Lembra-te, portanto, de onde caíste, e faze arrependido, e realiza os primeiros atos; ou então, virei a ti depressa, e removerei teu candelabro do seu lugar se não te arrependeres.*

*6 Mas isto tens, que aborreces as obras más dos Nikolaitas, que Eu também aborreço.*

*7 Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações; a quem vencer Eu hei de lhe dar a comer da árvore vida, que se acha no Paraíso (jardim Ayden) do Criador.*

*8 E ao mensageiro da congregação em Smyrna, escreve; Estas coisas diz o Primeiro e o Último, que esteve morto, e vivo está;*

*9 Eu conheço teus atos e tribulação, e pobreza, mas és rico – e conheço a blasfêmia dos que dizem que são Yaudim e não são, sendo, outrossim, a sinagoga de s.a.tan.*

*10 Não tema as coisas que tu há de sofrer; eis que, s.a.tan lançará alguns dentre vós em prisão, a fim de serdes postos à prova; e tereis tribulação dez dias; Sê fiel até à morte, e Eu te darei a coroa vida.*

*11 Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações; quem vencer não padecerá dano mediante a segunda morte.*

*12 E ao mensageiro da congregação em Beth Togarmah (Pérgamo), escreve, Estas coisas diz Aquele que tem a espada afiada de dois gumes;*

*13 Eu conheço teus atos, e o lugar em que habitas, onde está o assento de s.a.tan; e que te apegas firmemente ao Meu Nome, e não negaste a fé em Mim, ainda nos dias em que Antipas foi Meu mártir fiel, o qual foi morto entre vós, onde s.a.tan habita.*

*14 Mas tenho poucas coisas contra ti, porque tens aí os que se apegam a doutrina de Bilam, o qual ensinava a Balak a lançar pedra de tropeço diante dos filhos de Yisra-El (Yisrahl), para comerem coisas sacrificadas aos ídolos e cometerem fornicção.*

*15 Portanto, tens também os que se retém a doutrina dos Nikolitas, cuja doutrina Eu aborreço.*

*16 Faze arrependido; ou então, virei a ti apressadamente, e pelejarei contra eles com a espada da Minha boca.*

*17 Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações; a quem suplantar, Eu hei de lhe dar a comer do maná escondido, e lhe darei uma pedra branca, e na pedra branca escrito um nome renovado, o qual, ninguém conhece, a não ser quem o recebe.*

*18 E ao mensageiro da congregação em Thyatira, escreve, Estas coisas diz o Filho do Criador, que tem os olhos como chama de fogo, e os Seus pés são como bronze;*

*19 Eu conheço tuas obras, e amor, e fé, e serviço, e tua perseverança, e teus bons atos, os últimos, bem mais que os primeiros.*

*20 Contudo, tenho poucas coisas contra ti, pois que, essa mulher Isavel, que se diz como profetiza, ensine e seduza os Meus servos a cometerem a fornicção e a comerem coisas sacrificadas aos ídolos.*

*21 E dei-lhe tempo para que fizesse arrependido, por causa da sua fornicção; e ela não se arrependeu.*

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

22 *Eis que, a lançarei num ataúde, e, semelhantemente, os que cometem adultério com ela, ambos, afluindo à Grande Tribulação, a menos que façam arrependidos das suas obras.*

23 *E Eu eliminarei os seus filhos pela morte; e todas as congregações saberão que Eu sou Aquele que esquadrinha as mentes e os corações; e darei a cada um de vós, segundo as vossas obras.*

24 *Mas a vós, digo, e ao restante em Thyatira, a tantos quanto não têm este princípio impuro, e que não conhecem as profundezas de s.a.tan, como eles cognominam; Eu não porei sobre vós outro fardo.*

25 *Apegai-vos àquilo em que já estais firmados, até que Eu venha.*

26 *E aquele que vencer, e guardar os Minhas obras até ao fim, a este darei poder sobre os gentios:*

27 *E reinará sobre eles com vara de ferro; como vaso de barro quebrar-se-ão, ficando aos pedaços; assim como Eu recebi de Meu Pai.*

28 *E lhe darei a Estrela da Manhã.*

29 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações.*

### 3

*E ao mensageiro da congregação em Sardis, escreve; Estas coisas diz Aquele que tem os sete espíritos do Criador, e as sete estrelas; Eu conheço teus atos, que tens um nome de que vives, mas estás morto.*

2 *Sê vigilante, e fortalece as coisas que restam, que estão prontas a morrer; porque Eu não tenho achado perfeito os teus atos perante .YAUH*

3 *Lembra-te, portanto, do que tens recebido e ouvido, conserva-o firmemente e faz arrependido. Se, porventura, não vigiares, Eu virei contra ti como um ladrão, e não conhecerás a que hora Eu virei contra ti.*

4 *Tens tu poucos nomes em Sardis que não contaminaram as suas vestimentas; e eles andarão de branco Comigo, porquanto são dignos.*

5 *Aquele que vencer, o mesmo se vestirá de vestiduras brancas; e não apagarei o seu nome do Rolo (Livro) da Vida, mas Eu confessarei o seu nome diante de Meu Pai, e diante dos Seus mensageiros celestiais.*

6 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações.*

7 *E ao mensageiro da congregação em Filadélfia, escreve; Estas coisas diz o Verdadeiro santo, Aquele que tem a chave de Dawid, Aquele que abre, e ninguém fecha; e fecha, e ninguém abre;*

8 *Eu conheço os teus atos; eis que, Eu pus diante de ti uma porta aberta e ninguém pode fechá-la; pois que, tendo tu pouca força, contudo, guardaste Minha palavra, e não negaste o Meu Nome.*

9 *Eis que, Eu farei isto aos da sinagoga de s.a.tan, que afirmam que são Yaudim e não são, mas mentem; eis que, Eu os farei vir e prestar reverência ante os teus pés, e conhecer que Eu te amei.*

10 *Porque tu guardaste a palavra da Minha perseverança, Eu hei de vigiar a ti mesmo da hora da provação, que há de vir sobre todos deste mundo, para testar os que habitam na terra.*

11 *Eis que, virei apressadamente: Segura firme o que tens, para que ninguém tome a tua coroa.*

12 *Ao que vencer, fá-lo-ei coluna no Tabernáculo do Meu Criador, e ele dali não sairá mais; e Eu escreverei sobre ele o Nome do Meu Criador, e o Nome da cidade do Meu Criador, que é a nova Yarushalaym (Yaushalaym), que desce dos céus, da parte do Meu Criador: e o Meu novo Nome.*

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

13 *Aquele que tem ouvido, ouça o que o Espírito diz às congregações.*

14 *E ao mensageiro da congregação em Laodikeia, escreve; Esta coisas diz o Assim Seja, a testemunha Fiel e Verdadeira, o Princípio de toda criação do Divino;*

15 *Eu conheço teus atos, que nem és frio nem quente; antes, desejo que fosses frio ou quente.*

16 *Todavia, porque és morno, e nem és frio nem quente, Eu hei de vomitar-te de Minha boca.*

17 *Visto que dizes, Estou rico, e farto de bens, e não tendo necessidade de nada; e não sabes tu que és desventurado e miserável, e pobre, e cego, e nu:*

18 *Eu te aconselho que compres de Mim ouro provado no fogo para que sejas rico; e vestes brancas para te cingires, de modo que não se mostre a vergonha da tua nudez; e unge teus olhos com unguento, a fim de que possas ver.*

19 *Os tantos quanto Eu ame, Eu repreendo e castigo, sê zeloso, portanto, e faze arrependido.*

20 *Eis que, Eu estou à porta, e bato; se alguém ouvir a Minha voz, e abrir a porta, Eu entrarei indo até ele, e cearei com ele, e ele, Comigo.*

21 *Ao que vencer, Eu concederei que se assente Comigo no Meu trono, assim como Eu também venci, e Me sentei com Meu Pai em Seu trono.*

22 *Aquele que tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às congregações.*

### 4

Depois disto, eu olhei e eis que havia uma porta aberta nos céus; e a primeira voz que ouvi, era como de um shofar falando comigo, que dizia, *Sobe para aqui, e Eu hei de te mostrar as coisas que devem acontecer depois destas.*

2 E imediatamente eu me achei no Espírito: e, eis que, havia um trono nos céus, e Alguém sentado no trono.

3 E Aquele que se acha assentado, na aparência, é semelhante a pedra de jaspe e de rubi (sardônica); e havia um arco-íris ao redor do trono, semelhante a esmeralda.

4 E em todo o redor do trono há vinte e quatro tronos; e sobre os tronos eu vi vinte e quatro Anciões assentados, vestidos de branco; e tinham estes em suas cabeças coroas de ouro.

5 E saem do trono relâmpagos, trovões e vozes; e há sete tochas de fogo, ardendo diante do trono, que são os sete espíritos do Criador.

6 E diante do trono há um mar de vidro, semelhante ao cristal; e no meio do trono, e em todo o redor do trono, há quatro animais cheio de olhos, por diante e por detrás.

7 E o primeiro animal é semelhante ao leão, e o segundo animal, semelhante ao novilho, e o terceiro animal, tinha uma face como de um Adahm, e o quarto animal é semelhante à águia voando.

8 E os quatro animais, cada um têm seis asas em volta de si; e eles estão cheios de olhos por dentro; e eles não descansam, seja de dia, seja de noite, dizendo, Santo, Santo, Santo, YAUH, o Soberano Poderoso, que era, e que é, e que há de vir.

9 E quando estes animais derem glória, honra e graças para Aquele que se acha assentado no trono, ao que vive para sempre,

10 Os vinte e quatro Anciões se prostrarão diante dAquele que se acha assentado sobre o trono, e adorarão ao que vive para todo o sempre, e lançarão as suas coroas diante do trono, dizendo,

11 Tu és digno, Ó YAUH, de receber glória e honra e poder; porquanto, Tu criaste todas as coisas, e por Teu deleite elas existem e foram criadas.

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

### 5

E vi na mão direita dAquele que se assenta no trono, um rolo (livro) escrito por dentro e por fora, selado com sete selos.

2 E vi um mensageiro celestial forte, proclamando em voz alta, Quem é digno de abrir o rolo (livro), e de desatar os seus selos?

3 E não havia ninguém, quer nos céus, quer no mundo, ou debaixo do mundo, que estivesse apto a abrir o rolo (livro), ou olhar para ele.

4 E eu chorava muito, porque ninguém foi achado digno de abrir e ler o rolo (livro), nem de olhar para ele.

5 E um dos Anciões disse-me, Não chores; eis que, o Leão da tribo de Yaudah, a Raiz de Dawid, prevaleceu para abrir o rolo, e desatar seus sete selos.

6 E eu vi, no meio do trono e dos quatro animais, e no meio dos Anciões, de pé, um Cordeiro como se estivesse morto, tendo em si, sete chifres e sete olhos, que são os sete espíritos do Criador enviados por todo o mundo.

7 E vindo Ele, tomou o rolo (livro) da mão direita dAquele que se achava sentado sobre o trono.

8 E quando Ele tomou o rolo (livro), os quatro animais e os vinte e quatro Anciões curvaram-se diante do Cordeiro, tendo cada um deles uma harpa e tigelas douradas cheias de incenso, que são as orações dos santos.

9 E eles cantavam um cântico renovado, dizendo, Tu és digno de tomar o rolo e de abrir os seus selos; pois Tu foste morto, e nos redimiste para O Criador por meio do Teu sangue, os que chamaste de toda tribo, língua, povo, e nação;

10 E nos constituíste como reis e sacerdotes para o nosso Criador: e reinaremos na terra.

11 E eu vi, e ouvi a voz de muitos mensageiros celestiais ao redor do trono, e dos animais e dos Anciões; e o número deles era dez mil vezes dez mil, e milhares de milhares,

12 Dizendo em voz alta, Digno é o Cordeiro que foi morto, de receber poder, e riquezas, e sabedoria e força e honra, e glória e bênçãos.

13 E quanto a toda criatura que há nos céus, e na terra, e debaixo da terra, e tantas quanta estão no mar, e tudo o que neles há, eu os ouvi dizendo, Louvor, e honra, e glória, e poder, seja Àquele que está sentado no trono, e ao Cordeiro para todo o sempre!

14 E os quatro animais diziam, Assim Seja. E os vinte e quatro Anciões se prostraram e adoraram Àquele que vive para todo o sempre.

### 6

E eu vi quando o Cordeiro abriu um dos selos, e eu ouvi, como se fosse voz de trovão e um dos quatro animais dizendo, Vem e vê.

2 E eu vi, e, eis que, havia um cavalo branco; e o que se assentava sobre ele tinha um arco; e uma coroa lhe foi dada; e ele saiu conquistando e para conquistar.

3 E quando Ele abriu o segundo selo, eu ouvi o segundo animal dizendo, Vem e vê.

4 E saiu outro cavalo, o qual era vermelho; e poder foi dado ao que se assenta nele, para tirar a paz do mundo, e para que eles se matassem uns aos outros; e lhe foi dado uma grande espada.

5 E quando Ele abriu o terceiro selo, eu ouvi o terceiro animal dizendo, Vem e vê. E eu vi, e, eis que, havia um cavalo preto; e o que se assentava sobre ele tinha um par de balança em sua mão.

6 E ouvi uma voz que saía do meio dos quatro animais dizendo, Uma medida de trigo por um denário, e três medidas de cevada por um denário; e, eis que, o azeite e o vinho

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

não danifiques.

7 E quando ele abriu o quarto selo, eu ouvi a voz do quarto animal dizendo, Vem e vê.

8 E olhando eu, vi um cavalo pálido (esverdeado); e o nome do que se assentava sobre ele era Morte, e o Sepulcro o seguia. E foi-lhes dado poder sobre a quarta parte da terra, para matar à espada, e pela fome, e pela morte e com as bestas do terra.

9 E quando Ele abriu o quinto selo, eu vi debaixo do altar, as almas dos que foram mortos por causa da palavra do Criador, e por causa do testemunho que tinham:

10 E clamavam em voz alta, dizendo, Até quando, Ó Soberano, santo e verdadeiro, Tu não julgas, e nem vingas o nosso sangue sobre os que habitam na terra?

11 E foi dada a cada um deles vestimenta branca; e lhes foi dito que repousassem ainda por pouco tempo, até que o número dos seus conservos e dos seus irmãos, que também haviam de ser mortos, como foram aqueles, se completasse.

12 E vi quando Ele abriu o sexto selo, e houve um grande terremoto; e o sol se tornou escuro como saco de crina, e a lua tornou-se como sangue;

13 E as estrelas dos céus caíram pela terra, como uma árvore da figueira arremessa ao chão seus figos verdes, quando abalada por um vento forte.

14 E os céus confinaram-se como um rolo quando se enrola; e todos os montes e ilhas foram movidos dos seus lugares.

15 E os reis da terra, e os grandes, e os ricos, e os chefes dos capitães, e os poderosos, e todo escravo e todo livre, se esconderam nas cavernas e nas montanhas;

16 E diziam aos montes e aos rochas, Caí sobre nós, e escondi-nos da face dAquele que se assenta no trono e da ira do Cordeiro:

17 Porque o grande Dia da Sua ira é chegado; e quem será capaz de suportá-lo?

7

E depois destas coisas, eu vi quatro mensageiros celestiais em pé nos quatro cantos da terra, retendo os quatro ventos da terra, para que o vento não soprasse sobre a terra, nem sobre o mar, nem sobre árvore alguma.

2 E vi outro mensageiro celestial subindo do oriente, tendo o selo do Divino vivo, e clamou em voz alta aos quatro mensageiros celestiais, aos quais fora dado trazer dano a terra e ao mar,

3 Dizendo, Não danifiqueis a terra, nem o mar, nem às árvores, até que tenhamos selado os servos do nosso Criador nas suas testas.

4 E eu ouvi o número dos que foram selados; e tinham sido selados cento e quarenta e quatro mil, de todas as tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl).

5 Da tribo de Yaudah foram selados doze mil. Da tribo de Reuven foram selados doze mil. Da tribo de Gad foram selados doze mil.

6 Da tribo de Asher foram selados doze mil. Da tribo de Naftali foram selados doze mil. Da tribo de Menashsheh foram selados doze mil.

7 Da tribo de Shimeon foram selados doze mil. Da tribo de Lewi foram selados doze mil. Da tribo de Yissacher foram selados doze mil.

8 Da tribo de Zevulon foram selados doze mil. Da tribo de Yosef foram selados doze mil. Da tribo de Benyamin foram selados doze mil.

9 Depois disto, eu vi, e eis que, uma grande multidão, que ninguém podia calcular-lhe o número, de todas as nações e tribos, e povos, e línguas, em pé diante do trono e diante do Cordeiro, vestidos de túnicas brancas, e com palmas nas suas mãos;

10 E clamavam em voz alta, dizendo, Salvação procede do nosso Criador, que se assenta no trono, e do Cordeiro.

11 E todos os mensageiros celestiais se puseram ao redor do trono, e os Anciões e os quatro animais, e se prostraram sobre suas faces diante do trono, e adoraram ao Criador,

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

12 Dizendo, Assim Seja! Bênção, e glória, e sabedoria, e graças, e honra, e poder, e força sejam ao nosso Criador para sempre. Assim Seja.

13 E um dos Anciões respondeu, e disse-me, Quem são estes, que se vestem de túnicas brancas? E de onde vieram?

14 E respondi-lhe, Amo, tu o sabes. E ele me disse, Estes são os que vêm da Grande Tribulação, e lavaram suas túnicas, e alvejaram-nas no sangue do Cordeiro.

15 Eis a razão porque estão diante do trono do Criador, e O servem dia e noite em Seu Templo: e Aquele que se assenta no trono habitará entre Eles.

16 Nunca mais terão fome, e jamais sede alguma; nem o sol refulgirá sobre eles, nem calor algum.

17 Porque o Cordeiro que se acha no meio do trono os apascentará, e os conduzirá às fontes das águas vivas; e O Criador enxugará completamente dos seus olhos toda lágrima.

### 8

E quando Ele abriu o sétimo selo, houve silêncio nos céus em torno de meia hora.

2 E eu vi os sete mensageiros celestiais em pé perante O Criador, e lhes foram dados sete trombetas.

3 E vindo outro mensageiro celestial, se pôs junto ao altar, trazendo um incensário de ouro; e foi-lhe dado muito incenso, para oferecê-lo com as orações de todos os santos sobre o altar de ouro que se encontra diante do trono.

4 E a fumaça do incenso, com as orações dos santos, subia perante O Criador saindo do incensário da mão do mensageiro celestial.

5 E o mensageiro celestial tomou o incensário, e encheu-o do fogo do altar, e o lançou à terra; e houve vozes, e trovões, e relâmpagos, e terremoto.

6 E os sete mensageiros celestiais que tinham as sete trombetas, se prepararam para tocá-los.

7 O primeiro mensageiro celestial soou a trombeta, e irrompeu saraiva e fogo misturado a sangue, e foram lançados ao mundo; e a terça parte das árvores foram queimadas, e toda a erva verde foi queimada.

8 E o segundo mensageiro celestial soou a trombeta, e surgiu como se fosse uma grande montanha ardendo em chamas, foi lançada ao mar; e a terça parte do mar se tornou em sangue;

9 E a terça parte das criaturas que se achavam no mar, que tinham vida, morreram; e a terça parte das naus foram destruídas.

10 E o terceiro mensageiro celestial soou a trombeta, e caiu dos céus uma grande estrela, ardendo como se fosse uma lâmpada, e caiu sobre a terça parte dos rios, e sobre as fontes das águas;

11 E o nome da estrela se chama Absinto; e a terça parte das águas se tornou em absinto; e muitos filhos de Adahm morreram por causa das águas, porquanto se tornaram amargas.

12 E o quarto mensageiro celestial soou a trombeta, e a terça parte do sol foi ferida, e a terça parte da lua, e a terça parte das estrelas; de modo que a terça parte deles escurecesse, e a terça parte de ambos, do dia e da noite, não resplandecesse.

13 E eu vi, e ouvi um mensageiro celestial, voando pelo meio dos céus, dizendo em voz alta, Ai, Ai, Ai, dos habitantes da terra, por causa das outras vozes da trombeta dos três mensageiros celestiais, que ainda estão par tocar a trombeta!

### 9

E o quinto mensageiro celestial soou a trombeta, e eu vi uma estrela cair dos céus no

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

mundo; e foi-lhe dada a chave do abismo.

2 E ele abriu o abismo; e subiu fumaça do precipício, como fumaça de uma grande fornalha; e o sol e o ar escureceram, por causa da fumaça do precipício.

3 E da fumaça saíram gafanhotos invadindo a terra; e foi-lhes dado poder, como os escorpiões da terra têm.

4 E lhes foi ordenado que não causassem dano à relva do mundo, nem a qualquer coisa verde, nem a árvore alguma; mas somente aos filhos de Adahm que não tinham o selo do Criador em suas testas.

5 E lhes foi conferido, que não os matassem, mas que eles fossem atormentados por cinco meses; e seu tormento era como tormento de um escorpião, quando ferroa o homem.

6 E naqueles dias os filhos de Adahm buscarão a morte, e não a acharão; e desejarão morrer, e a morte fugirá deles.

7 E a forma dos gafanhotos era como a dos cavalos preparados para a batalha; e na sua cabeça havia como se fosse coroas semelhantes aos ouros, e a face deles era como o rosto de um Adahm.

8 E eles tinham cabelos como cabelos de mulher, e seus dentes eram como dentes de leões.

9 E eles tinham couraças, como couraças de ferro; e o som de suas asas era como o som das bigas de muitos cavalos correndo à batalha.

10 E eles tinham cauda, como escorpiões, e havia ferrão em suas caudas: e o poder deles para fazer dano aos filhos de Adahm durante cinco meses.

11 E eles tinham um rei que governava sobre eles, que é o mensageiro célico do abismo, cujo nome em Ivrit é Avaddon, mas em língua Grega, seu nome é Apolluon.

12 O primeiro ai passou; e, eis que, há de vir mais dois depois disto.

13 E o sexto mensageiro celestial soou a trombeta, e eu ouvi uma voz que saía das quatro pontas do altar de ouro que se acha diante do Criador,<sup>0</sup>

14 Dizendo ao sexto mensageiro celestial que tinha a trombeta, Solta os quatro mensageiros que estão encerrados no grande Rio Eufrates.

15 E os quatro mensageiros foram soltos, os quais se achavam preparados para a hora, para o dia, para o mês, e ano, a fim de que matassem a terça parte dos filhos de Adahm.

16 E o número dos exércitos da cavalaria era de duzentos milhões, e eu ouvi o número deles.

17 E foi assim como eu vi, em visão, os cavalos e os que se assentavam sobre eles, tinham couraças de fogo, e de jacinto, e de enxofre; e a cabeça dos cavalos era como cabeças de leões; e sua boca emitia fogo, fumaça, e enxofre.

18 Por meio destas três, a terça parte dos filhos de Adahm foi morta, pelo fogo, e pela fumaça, e pelo enxofre que saíam da sua boca.

19 Porque a força deles estava na sua boca, e na sua calda; porquanto sua calda era como serpentes, tendo cabeça, e com ela faziam dano.

20 E o restante dos filhos de Adahm que não foram mortos por essas pragas, ainda não fizeram arrependidos das obras das suas mãos, para que não adorassem os demônios, e os ídolos de ouro, e de prata, e de bronze, e de pedra, e de madeira; que não podiam ver, nem ouvir, nem andar:

21 Nem mesmo fizeram arrependidos dos seus assassinatos, nem das suas feitiçarias, nem das suas fornicções, nem dos seus roubos.

### 10

E eu vi outro mensageiro celestial forte descendo dos céus, coberto em nuvem; e um arco-íris estava sobre a sua cabeça, e sua face era como se fosse o sol, e seu pés como

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

pilares de fogo:

2 E ele tinha na sua mão um pequeno rolo (livro) aberto; e ele pôs o seu pé direito sobre o mar, e o seu pé esquerdo sobre a terra,

3 E bradou em voz alta, do modo como o leão ruge; e quando bradou, desfecharam os sete trovões as suas vozes.

4 E assim que os sete trovões pronunciaram as suas vozes, eu estava prestes a escrever; e ouvi uma voz dos céus dizendo-me, Sela estas coisas que os sete trovões pronunciaram e não as escrevas.

5 E o mensageiro celestial que vi em pé sobre o mar e sobre a terra levantou a sua mão para os céus,

6 E jurou por Aquele que vive para todo o sempre, o qual criou os céus e as coisas que nele há, e a terra, e as coisas que nela há, e o mar, e as coisas que nele há, este tempo já não permanecerá:

7 Mas nos dias da voz de sétimo mensageiro celestial, quando ele findar, o mistério do Criador também há de se cumprir, conforme Ele revelou aos Seus servos, os profetas.

8 E a voz que eu ouvi, vinda dos céus, falou comigo outra vez, e disse, Vai e toma o pequeno rolo (livro) que se encontra aberto na mão do mensageiro celestial que está em pé sobre o mar e sobre a terra.

9 E eu fui ao mensageiro celestial, e disse-lhe, Dá-me o pequeno rolo (livro). E ele me respondeu, Toma-o, e come-o; e ele tornará teu estômago amargo, mas na tua boca, será doce como o mel.

10 E eu tomei o pequeno rolo da mão do mensageiro celestial, e o comi; e na minha boca era doce como o mel; e assim que o comi, meu estômago ficou amargo.

11 E ele disse-me, Tu deves profetizar outra vez diante de muitos povos, e nações, e línguas, e reis.

### 11

E foi-me dado um caniço como uma vara; e o mensageiro celestial se posicionou, dizendo, Levanta-te, e mede o Templo do Criador, e o altar, e aqueles que perante Ele adoram.

2 Mas o átrio que se acha na banda externa da Casa de Santificação deixa-o à parte, e não o meças; porquanto foi dado aos gentios: e eles pisarão sob seus pés a cidade santa, por quarenta e dois meses.

3 E darei as Minhas duas testemunhas, e profetizarão por mil duzentos e sessenta dias, vestidas em pano de saco.

4 Estas são as duas árvores de oliveira e os dois candelabros que estão diante do Criador da terra.

5 E se alguém lhes fizer dano, fogo sairá da sua boca, e devorará os seus inimigos; e se alguém intentar causar-lhes agravo, deverá ser morto de modo semelhante.

6 Elas tem poder para fechar os céus, a fim de que não chova durante os dias da sua profecia; e têm poder sobre as águas para torná-las em sangue, e para ferir a terra com toda espécie de pragas, qual sua vontade.

7 E quando eles tiverem completado seu testemunho, a besta que emergirá do abismo fará guerra contra elas, e as vencerá e as matará.

8 E seus corpos mortos jazerão nas ruas da grande cidade, que espiritualmente se chama Sedom e Mitzrayim, onde também o nosso Mestre foi empalado.

9 E muitos dentre os povos, e tribos, e línguas, e nações, verão os seus corpos mortos, por três dias e meio, e não permitirão que seus corpos mortos sejam postos nos sepulcros.

10 E os que habitam sobre a terra hão de ter regozijo acerca deles, e celebrarão, e

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

enviarão presentes uns aos outros; porque estes dois profetas atormentaram os que habitam sobre a terra.

11 E depois de três dias e meio, o Espírito de vida, de YAUH entrou neles, e eles se ergueram sobre os seus pés; e um grande temor caiu sobre aqueles que os viram.

12 E elas ouviram um grande voz vinda dos céus, dizendo-lhes, Sobe aqui. E elas subiram aos céus numa nuvem; e os seus inimigos as observavam.

13 E naquela mesma hora houve um grande terremoto, e a décima parte da cidade caiu, e nesse terremoto morreram set mil filhos de Adahm: e o restante ficou em pânico, e deu glória ao Criador dos céus.

14 E o segundo aí passou; e, eis que, o terceiro vem depressa.

15 E o sétimo mensageiro celestial soou a trombeta; e houve grandes vozes nos céus, dizendo, Os reinos do mundo se tornaram os reinos de nosso Eloah , e do Seu Mashiah; e Ele reinará para todo o sempre.

16 E os vinte e quatro Anciões, que se assentam diante do Criador nos seus tronos, caíram sobre sua face, e adoraram ao Criador,

17 Dizendo, Te damos graças, Ó YAUH O Criador, Todo-Poderoso, que eras, e que és, e que hás de vir; porque Tu assumiste o Teu grande poder, e tens reinado.

18 E as nações se indignaram, e a Tua ira chegou, também o tempo dos mortos, para que fossem julgados, e para que Tu desses o galardão aos Teus servos, os profetas, e aos santos, e aos que temem o Teu Nome, tanto os pequenos como grandes; e destruíres os que destroem a terra.

19 E o Templo de YAUH, que se acha nos céus, foi aberto, e foi vista no Seu tabernáculo a Arca do Testemunho; e havia relâmpagos, e vozes, e terremoto, e grande saraiva.

### 12

E apareceu uma grande sinal nos céus; uma mulher vestida com o sol, e a lua debaixo dos seus pés, e sobre a sua cabeça havia uma coroa de doze estrelas:

2 E ela, estando grávida de uma criança, grita com as dores de parto, e aflita para dar à luz.

3 E apareceu outro sinal nos céus; e viu-se um grande dragão vermelho, tendo sete cabeças e dez chifres, e sete coroas sobre suas cabeças.

4 E a sua calda arrastava a terça parte das estrelas dos céus, e as lançou para a terra; e o dragão se posicionou diante da mulher, que estava prestes a dar à luz, no intuito de devorar seu Filho, assim que nascesse.

5 E ela deu à luz a um Filho varão, que há de governar todas as nações com vara de ferro; e o seu Filho foi arrebatado para O Criador e o Seu trono.

6 E a mulher fugiu para o deserto, onde ali, O Criador lhe tinha preparado um lugar, para que a sustentem durante mil duzentos e sessenta dias.

7 E houve guerra nos céus: Micha-El e seus mensageiros lutaram contra o dragão; e o dragão pelejava, juntamente com os seus mensageiros,

8 E o dragão não prevaleceu, e o lugar deles não mais se achava nos céus.

9 E o grande dragão foi expulso, a antiga serpente, que se chama diabo e s.a.tan, que engana todo o mundo; foi lançado para o mundo, e seus mensageiros foram expulso juntamente com ele.

10 E eu ouvi uma voz nos céus, dizendo, Agora veio o livramento, e o poder, e o reino de nosso Criador, e o poder do Seu Mashiah; porquanto o Caluniador, o acusador de nossos irmãos foi derrubado, que os acusava e caluniava diante do nosso Criador, de dia e de noite.

11 E eles o sobrepujaram pelo sangue do Cordeiro, e pela palavra do testemunho deles

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

próprios; e não amaram suas vidas, até a morte.

12 Portanto, tende regozijo, vós céus, e vós, os que neles habitais. Ai dos habitantes da terra e do mar, porque s.a.tan desceu até vós, tendo grande ira, porque sabe que lhe resta pouco tempo.

13 E quando o dragão viu que fora lançado para o mundo, ele perseguiu a mulher que dera à luz o Filho varão.

14 E a mulher foram dadas duas asas de grande águia, para que ela pudesse voar ao deserto, ao seu lugar, onde é sustentada por um tempo, e tempos, e metade de um tempo, longe da face da serpente.

15 E a serpente lançou da sua boca águas como uma inundação, correndo atrás da mulher, a fim de poder arrastá-la pela inundação.

16 E a terra ajudou a mulher, e a terra abriu a sua boca, e tragou a inundação que o dragão havia lançado de sua boca.

17 E o dragão se irou contra a mulher, e subiu para guerrear contra o restante da sua semente, contra aqueles que vigiam os mandamentos do Criador, e têm o testemunho de YAUSHA o Mashiach..

### 13

E eu fiquei de pé, na areia do mar, e vi uma besta emergir do mar, tendo sete cabeças e dez chifres, e sobre seus chifres, dez coroas, e sobre suas cabeças, nomes de blasfêmia.

2 E a besta que eu vi era como o leopardo, e os seus pés era como os pés de urso, e sua boca como a boca de leão; e o dragão deu-lhe o seu poder, e seu trono, e grande autoridade.

3 E eu vi uma de suas cabeças como ferida de morte; e sua ferida mortal foi curada; e toda a terra se maravilhou após a besta.

4 E muitos adoraram o dragão, que deu poder à besta; e adoraram à besta, dizendo, Quem é semelhante à besta? Quem é capaz de lutar contra ele?

5 E foi-lhe dada uma boca, falando grandes coisas e blasfêmias; e foi-lhe dado poder para guerrear por quarenta e dois meses.

6 E abriu a sua boca em blasfêmias contra O Criador, para blasfemar o Seu Nome, e o Seu Templo, e os que habitam nos céus.

7 E lhe foi dado que fizesse guerra contra os santos, e os vencesse; e lhe foi dado poder sobre todas as tribos, línguas, e nações.

8 E todos os que habitam no mundo hão de adorá-la, aqueles cujos nomes não estão escritos no Rolo (Livro) da Vida do Cordeiro que foi morto, desde a fundação do mundo.

9 Se alguém tem ouvidos, ouça.

10 Aquele que leva para o cativoiro, para o cativoiro vai; e o que matar à espada, morrerá à espada. Aqui está a perseverança e a fé dos santos.

11 E eu olhei e vi outra besta emergir da terra; e tinha dois chifres semelhante a um cordeiro, e falava como dragão.

12 E exerce todo o poder da primeira besta diante dele, e faz com que o mundo e os que habitam nele, adorem a primeira besta, cuja ferida mortal foi curada.

13 E também faz grandes prodígios, que até faz descer fogo dos céus no mundo, à vista dos filhos de Adahm,

14 E engana os que habitam na terra, em razão dos milagres, através do seu poder, para operar à vista da besta; dizendo aos que habitam na terra, que devem fazer uma imagem à besta, que teve uma ferida à espada, e reviveu.

15 E tinha poder para dar vida à imagem da besta, de modo que a imagem da besta falasse, e fizesse que tantos quanto não adorassem a imagem da besta fossem mortos.

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

16 E faz com que todos, desde pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e escravos, recebam uma marca sobre a mão direita deles, e sobre sua fronte:

17 E ninguém possa comprar, ou vender, exceto que tenha a marca, ou o nome da besta, ou o número do seu nome.

18 Aqui está sabedoria. Aquele que tem entendimento conte o número da besta; porque é o número de um filho de Adahm; e o seu número é χξς (666).

### 14

E eu olhei, e, eis o Cordeiro sobre o Monte Tzion, e com Ele cento e quarenta e quatro mil, tendo o Nome de Seu Pai escrito nas suas testas.

2 E eu ouvi uma voz dos céus, como a voz de muitas águas, e como voz de grande trovão; e ouvi a voz de harpistas tangendo com suas harpas:

3 E eles cantavam como que um cântico renovado diante do trono, e diante dos quatro animais, e dos Anciões; e ninguém podia aprender aquele cântico, senão os cento e quarenta e quatro mil, que foram comprados da terra.

4 Estes são aqueles que não se macularam com mulheres; porque são castos. Estes são os que seguem o Cordeiro por onde quer que Ele vá. Estes são os que foram comprados dentre os filhos de Adahm, os quais são para O Criador e para o Cordeiro.

5 E na boca deles não se achou engano algum; porque foram inocentados diante do trono do Criador.

6 E eu vi outro mensageiro celestial voando pelo meio dos céus, tendo o Evangelho eterno para proclamar aos que habitam sobre a terra, e em toda nação, e tribo, e língua, e povo,

7 Dizendo em voz alta, Temei a YAUH, e dai-Lhe glória; porque a hora do Seu julgamento é chegada; e adorai Aquele que fez os céus, e o mundo, e o mar, e as fontes das águas.

8 E seguiu-se outro mensageiro celestial, dizendo, Caiu, Caiu aquela grande cidade Bavel, porque ela induziu todas as nações a beber do vinho da ira da sua fornicção.

9 E o terceiro mensageiro celestial seguiu-se a estes, dizendo em alta voz, Se alguém adorar a besta e a sua imagem, e receber a sua marca na sua frente e na sua mão,

10 O mesmo beberá do vinho da ira de YAUH, que há de ser derramado sem mistura, do cálice da sua ira; e será atormentado com fogo e enxofre, na presença dos santos mensageiros e na presença do Cordeiro:

11 E a fumaça do seu tormento sobe para todo o sempre: e não tem dia nem noite de descanso, os que adoram a besta e a sua imagem, e todo aquele que recebeu a marca do seu nome.

12 Aqui está a perseverança dos santos; aqui estão os que vigiam os mandamentos do Criador, e a fé de YAUSHA.

13 E eu ouvi uma voz dos céus, dizendo-me, Escreve, Bem-aventurados os mortos que morrem no Soberano, os deste tempo e doravante: *Sim, diz o Espírito, a fim de que descansem de seus fardos; e seus atos os acompanhem.*

14 E eu olhei, e, eis uma nuvem branca, e sobre a nuvem Um que se achava assentado, semelhante ao Filho de Adahm, tendo na Sua cabeça uma coroa de ouro, e na Sua mão uma foice polida.

15 E outro mensageiro celestial saiu do Templo, clamando em voz alta para Aquele que se acha assentado sobre a nuvem, Empunha Tua foice e ceifa; porque o tempo é chegado para que Tu devas ceifar; pois a seara do mundo se acha pronta.

16 E Aquele que se assentava sobre a nuvem arremessou a Sua foice sobre o mundo; e o mundo foi ceifado.

17 E outro mensageiro celestial saiu do Templo que se acha nos céus, este também tinha

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

uma foice na mão.

18 E outro mensageiro celestial saiu do altar, o qual tinha poder sobre o fogo; e clamou com alto grito ao que tinha a foice polida, dizendo, Empunha a tua foice polida, e ajunta os cachos da videira da terra; pois suas uvas estão maduras.

19 E o mensageiro celestial arremessou a sua foice sobre o mundo, e ajuntou a videira do mundo, e lançou-a no grande lagar da ira de .YAUH

20 E o lagar foi pisado fora da cidade, e saiu sangue do lagar, até as rédeas dos cavalos, num espaço de mil e seiscentos estádios.

### 15

E eu vi outro sinal nos céus, grande e maravilhoso, sete mensageiros celestiais tendo as sete últimas pragas; pois com elas findou-se a ira do Criador.

2 E eu vi como se fosse um mar de vidro, combinado com fogo; e os que obtiveram vitória sobre a besta, e sobre a sua imagem, e sobre a sua marca, e sobre o número do seu nome, os quais se achavam em pé sobre o mar de vidro, tendo as harpas do Criador.

3 E eles cantavam o cântico de Moshe, o servo do Criador, e o cântico do Cordeiro, dizendo, Grandes e maravilhosas são as Tuas obras, YAUH O Criador Todo-Poderoso; justo e verdadeiro são os Teus caminhos, Ó Rei dos santos.

4 Quem não Te temerá, Ó YAUH, e não renderá honra ao Teu Nome? Pois só Tu és santo; pois todas as nações virão e adorarão perante Ti; porque os Teus julgamentos são revelados.

5 E depois eu olhei, e, eis que, o Templo do Tabernáculo do Testemunho foi aberto nos céus:

6 E os sete mensageiros celestiais saíram do Templo, tendo as sete pragas, vestidos de linho puro e resplandecente, e tendo atado aos peitos cintas de ouro.

7 E um dos quatro animais deu aos sete mensageiros celestiais sete taças de ouro, cheias da ira do Criador, que vive para todo o sempre.

8 E o Templo se encheu de fumaça, que vinha da glória do Criador, e do Seu poder; e ninguém era capaz de entrar no Templo, enquanto as sete pragas dos sete mensageiros celestiais não terminassem.

### 16

E eu ouvi uma grande voz que procedia do Templo, dizendo aos sete mensageiros celestiais, Ide em vossos caminhos, e derramai as taças da ira do Criador sobre a terra.

2 E o primeiro mensageiro saiu, e derramou a sua taça sobre a terra; e sobrevieram feridas severas e malignas sobre os homens que tinham a marca da besta, e sobre os que adoravam a sua imagem.

3 E o segundo mensageiro celestial derramou a sua taça sobre o mar; e este se tornou como o sangue de um morto; e todo ser vivente que havia no mar, morreu.

4 E o terceiro mensageiro celestial derramou a sua taça sobre os rios e sobre as fontes das águas; e se tornaram em sangue.

5 E eu ouvi o mensageiro celestial das águas dizendo, Tu és justo, Ó Soberano, Tu que és e que eras e que sempre serás, porque Tu julgaste bem.

6 Pois derramaram o sangue dos santos e dos profetas, e Tu deste-lhes sangue a beber; pois disso são dignos.

7 E eu ouvi outro que procedia do altar dizendo, Certamente, YAUH O Criador Todo-Poderoso, verdadeiro e justo são os Teus julgamentos.

8 E o quarto mensageiro celestial derramou a sua taça sobre o sol; e foi-lhe dado poder para queimar os filhos de Adahm com fogo.

9 E os filhos de Adahm se queimaram com o grande calor, e blasfemaram o Nome do

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

Criador, que tem poder sobre estas pragas; e não fizeram arrependidos para dar-Lhe glória.

10 E o quinto mensageiro celestial derramou a sua taça sobre o trono da besta; e seu reino se tornou repleto de trevas; e eles mordiam suas línguas por causa da angústia,

11 E blasfemaram O Criador dos céus por causa da angústia e das suas feridas, e não fizeram arrependidos de suas obras.

12 E o sexto mensageiro celestial derramou a sua taça sobre o grande rio Eufrates; e as suas águas secaram, de modo que o caminho dos reis do oriente pudesse estar preparado.

13 E eu vi três demônios imundos semelhantes a rãs, que saiu da boca do dragão, e da boca da besta, e da boca do falso profeta.

14 Porque eles são os espíritos de demônios, operando milagres, que vão aos reis da terra, no intuito de ajuntá-los para a batalha daquele grande Dia do Criador Todo-Poderoso.

15 *Eis que, Eu venho como vem um ladrão. Bendito é aquele que vigia, e guarda suas vestes, para que não ande nu, e não vejam a sua vergonha.*

16 E Ele os ajuntou no lugar que se chama em Ivrit, Monte Meggido.

17 E o sétimo mensageiro celestial derramou a sua taça no ar; e saiu uma grande voz da Templo que se acha nos céus, do trono, dizendo, Está feito.

18 E houve vozes e trovões, e relâmpagos, e houve um grande terremoto, tal como nunca houve desde que os de Adahm existem sobre a terra, tão forte foi o terremoto, e tão grande.

19 E a grande cidade se dividiu em três partes, e as cidades das nações caíram; e a grande Bavel foi lembrada diante de YAUH , para dar-lhe o cálice do vinho da tenacidade da Sua ira.

20 E todas as ilhas se evadiram, e já não se acharam os montes.

21 E caiu sobre os filhos de Adahm grande incursão de saraiva vinda dos céus, cada pedra com peso em torno de um talento; e os filhos de Adahm blasfemaram de YAUH , por causa da praga de saraiva; porque a sua praga era excedentemente grande.

### 17

E veio um dos sete mensageiros celestiais que têm as sete taças e falou comigo, dizendo-me, Chega para aqui; eu te mostrarei o julgamento da grande meretriz que se assenta sobre muitas águas:

2 Com quem os reis da terra cometeram fornicção, e os habitantes da terra se embebedaram com o vinho da suas fornicção.

3 Então, ele transportou-me em Espírito a um deserto: e vi uma mulher assentada sobre uma besta de cor escarlata, repleta de nomes de blasfêmia, tendo sete cabeças e dez chifres.

4 E a mulher achava-se vestida de púrpura e escarlata e adornada de ouro e pedras preciosas, e pérolas, tendo um cálice de ouro em sua mão, cheio de abominações e imundície da sua fornicção:

5 E sobre a sua frente se achava escrito um nome, Mistério, Bavel – A Grande, A Mãe Das Prostitutas E Das Abominações Da Terra.

6 E eu vi a mulher embriagada com o sangue dos santos, e com o sangue dos mártires de YAUSHA: e quando a vi, me admirei grandemente.

7 E o mensageiro celestial disse-me, Por que te impressionaste? Te direi o mistério da mulher e da besta que a conduz, que tem as sete cabeças e dez chifres.

8 A besta que viste, era e não é; e emergirá do abismo, e irá para a perdição; e os que

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

habitam sobre a terra se admirarão, aqueles cujos nomes não estão escritos no Rolo (Livro) da Vida desde a fundação do mundo, ao verem a besta, que era e não é, e ainda ressurgirá.

9 E aqui está a compreensão em que há sabedoria. As sete cabeças são os sete montes, nos quais a mulher se acha assentada.

10 E são sete reis; cinco caíram e um existe, e o outro ainda não chegou; e quando chegar, deve continuar por pouco tempo.

11 E a besta que era e não é, também é este o oitavo rei, e procede dos sete, e segue para a destruição.

12 E os dez chifres que viste são dez reis, os quais ainda não receberam o reino; mas cerca de uma hora, recebem poder como reis, juntamente com a besta,

13 Estes têm um mesmo pensamento, e hão de dar seu poder e força à besta.

14 Estes farão guerra contra o Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá; porquanto Ele é o Mestre dos mestres e Rei dos reis; e prevalecerão os que estão com Ele, a saber, os chamados, os escolhidos e fiéis.

15 E ele disse-me, As águas que viste, onde a meretriz se assenta, são povos, e multidões, e nações, e línguas.

16 E os dez chifres que viste sobre a besta, estes odiarão a meretriz e a tornarão desolada e nua, e devorarão a sua carne, e queimá-la-ão no fogo.

17 Pois O Criador intentou em seus corações que cumprissem o Seu desejo, e de que concordem e deem à besta os reinos deles, até que as palavras do Criador se cumpram.

18 E a mulher que viste é a grande cidade, que governa sobre os reis da terra.

### 18

E depois destas coisas, eu vi outro mensageiro celestial descendo dos céus, tendo grande poder; e o mundo se iluminou com a sua glória.

2 E ele exclamou vigorosamente com forte voz, dizendo, Caiu, Caiu, Bavel, a grande, e se tornou habitação de demônios, e abrigo de todo espírito imundo, e guarida de toda ave imunda e abominável.

3 Porque todas as nações têm bebido do vinho da ira da sua fornicção e os reis da terra cometeram fornicção com ela, e os mercadores da terra se enriqueceram, mediante a abundância da sua luxuosidade.

4 E eu ouvi outra voz dos céus, dizendo, *Sai dela Meu povo, para não serdes participantes dos seus pecados e para não receberdes as suas pragas.*

5 Porquanto os seus pecados subiram até os céus, e YAUH recordou-se das suas iniquidades.

6 Retribui-lhe do mesmo modo como ela vos retribuiu, e pagai-lhe em dobro, de acordo com suas obras; no cálice em que ela transbordou, enchei-o em dobro para ela.

7 O quanto a si mesma se estimou, e viveu deleitosamente, dai-lhe em igual modo tormento e tristeza; porquanto ela diz em seu coração, Eu me assentei como rainha, e não sou viúva, e não verei a amargura.

8 Portanto, as suas pragas lhe sobrevirão num só dia, morte, e luto, e fome; e será totalmente consumida no fogo; porque poderoso é YAUH O Criador que a julgou.

9 E os reis da terra, que cometeram fornicção e viveram deleitosamente com ela, a prantearão e a lamentarão, quando virem a fumaça do seu incêndio,

10 Ficando à distância, pelo medo do seu tormento, dizendo, Ah, Ah, grande cidade de Bavel, tu, poderosa cidade! Pois em uma hora chegou o teu julgamento.

11 E sobre ela, os mercadores da terra prantearão e lamentarão; porque ninguém compra a sua mercadoria mais:

12 A mercadoria de ouro e de prata, e de pedras preciosas, de pérolas e de linho fino, e

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

de púrpura, e de seda, e de escarlate, e de toda sorte de madeira, e de todos os vasos de marfim, e de todos os utensílios mais preciosos de madeira e de bronze, e de ferro, e de mármore,

13 E canela, e incensos, e unguentos, e fragrâncias, e vinho, e azeite, e flor de farinha, e trigo, e animais, e ovelhas, e cavalos, e bigas, e servos, e almas de Adahm.

14 E os frutos que tua alma almejou, depois se apartou de ti, e todas as coisas que te foram delicadas e boas, se evadiram de ti, e tu não as acharás mais.

15 Os mercadores, que se tornaram ricos, manter-se-ão longe, pelo medo do seu tormento, pranteando e lamentando,

16 E dizendo, Ó a grande cidade, que te vestias de linho fino e de púrpura, e de escarlate, e adornada de ouro e de pedras preciosas, e de pérolas!

17 Porque em uma só hora quão grandes riquezas se reduziram a nada. E todo capitão de nau, e todo viajante, e marinheiros, e tantos quanto negociam por meio do mar, mantiveram-se de longe,

18 E gritavam, vendo a fumaça do seu incêndio, dizendo, Que cidade há semelhante a esta grande cidade!

19 E lançaram pó sobre a cabeça deles, e clamaram, pranteando e se lamentando, dizendo, Ah, Ah, a grande cidade, na qual todos os que possuíam navios no mar, tornaram-se ricos por causa da sua abastança! Porquanto em uma hora ela ficou desolada.

20 Tende regozijo sobre ela, vós, céus, e vós, santos apóstolos e profetas; porque YAUH julgou contra ela.

21 E um forte mensageiro celestial levantou uma pedra como uma grande pedra de moinho, e lançou-a ao mar, dizendo, De modo semelhante, com impetuosidade, a grande cidade Bavel será arrojada ao precipício, e de modo algum será achada.

22 E a voz de harpistas, de músicos, e de flautistas, e de trompetistas, nunca mais se ouvirá em ti; e artífice algum de qualquer arte jamais se achará em ti; e a voz da pedra de moinho jamais se ouvirá em ti;

23 E a luz de lampadário de modo algum brilhará em ti; nem a voz de noivo e de noiva jamais se ouvirá em ti; pois os teus mercadores foram os grandes da terra; mediante tuas feitiçarias todas as nações foram enganadas.

24 E nela se achou o sangue dos profetas, e dos santos, e de todos que foram mortos sobre a terra.

### 19

E depois destas coisas, eu ouvi uma grande voz de uma multidão nos céus, dizendo, Hallelu-Yah (Louvem Yah); A salvação, e a glória, e a honra, e o poder pertence a YAUH nosso Criador.

2 Porque verdadeiro e justo são os Teus julgamentos; pois Ele julgou a grande meretriz, que corrompia o mundo com sua fornicção, e vingou o sangue de Seus servos das mãos dela.

3 E disseram novamente, Hallelu-Yah (Louvem Yah). E a sua fumaça se levantou para todo o sempre.

4 E os vinte e quatro Anciões e os quatro animais se prostraram e adoraram ao Criador, que se acha assentado no trono, dizendo, Assim Seja; Hallelu-Yah (Louvem Yah).

5 E uma voz saiu do trono, dizendo, Louvor ao nosso Criador, todos vós, Seus servos, e vós que O temeis, ambos, pequenos e grandes.

6 E eu ouvi como se fosse uma voz de uma grande multidão, como voz de muitas águas e como voz de forte trovão, dizendo, Hallelu-Yah (Louvem Yah): pois YAUH O

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

Criador Todo-Poderoso reina.

7 Alegremo-nos e tenhamos regozijo e demos-Lhe honra: porque são chegadas as bodas do Cordeiro, e a Sua esposa a si mesma já se preparou.

8 E a esta, Lhe foi concedido ser ataviada de linho fino, puro e branco; porquanto o linho fino é a retidão dos santos.

9 E ele disse-me, Escreve, Bem-aventurados aqueles que são chamados à ceia das bodas do Cordeiro. E disse-me, Estas são as verdadeiras palavras do Criador.

10 E prostrei-me aos seus pés para adorá-lo. E ele disse-me, Vê, não faça isso, sou teu co-servo e também dos teus irmãos que têm o testemunho de YAUSHA; adora ao Criador, pois o testemunho de YAUSHA é o Espírito da profecia.

11 E vi os céus aberto, e, eis que, havia um cavalo branco; e Aquele que se acha assentado sobre ele se chama Fiel e Verdadeiro, e em retidão Ele julga e irrompe em guerra.

12 Seus olhos são como chama de fogo e sobre Sua cabeça se acham muitas coroas; e Ele tem um Nome escrito, que ninguém conhece, senão Ele Próprio.

13 E Ele se acha vestido com um tallit (manto) longo molhado em sangue: e o Seu Nome se chama a Palavra do Criador.

14 E os exércitos que se acham nos céus seguiam-No, montados em cavalos brancos, cingidos com veste fina, branca e pura.

15 E sai da Sua boca uma espada afiada, a fim de que com ela, Ele fira as nações; e Ele as regerá com cetro de ferro; e Ele pisa o lagar do vinho da ira do Divino Todo-Poderoso.

16 E Ele tem sobre Seu tallit (manto) e sobre a Sua coxa um Nome escrito, Rei dos reis, e Mestre dos mestres.

17 E eu vi um mensageiro celestial achando-se em pé no sol; e ele clamou em voz alta, dizendo a todas as aves que voam pelo meio dos céus, Vinde e juntai-vos para a ceia do grande Criador,

18 Para que comais a carne dos reis e a carne dos capitães, e a carne dos poderosos, e a carne de cavalos, e a carne dos que se assentam sobre eles, e a carne de todos, de ambos, livres e escravos, de pequenos e grandes.

19 E eu vi a besta e os reis da terra, e seus exércitos, congregados para fazerem guerra contra Aquele que se acha montado no cavalo, e contra o Seu exército.

20 E a besta foi apanhada, e com ela o falso profeta que executou milagres diante dela, com os quais enganou aqueles que receberam a marca da besta, e os que adoraram a sua imagem. Quanto a estes, ambos foram lançados vivos no Lago de Fogo que arde com enxofre.

21 E os restantes foram mortos com a espada dAquele que se achava montado no cavalo, cuja espada procedia da Sua boca; e todas as aves se fartaram da carne deles.

### 20

E eu vi um mensageiro celestial descendo dos céus, tendo a chave do abismo e uma grande corrente.

2 E ele segurou o dragão, a antiga serpente, que é s.a.tan, e o prendeu durante mil anos,

3 E o lançou no abismo, e o encerrou, e pôs um selo sobre ele, para que não mais enganasse as nações, até que se completem os mil anos; e depois disto, deverá ser solto por pouco tempo.

4 E vi tronos, e os que se achavam assentados sobre eles, e foi-lhes dado julgamento para julgar; e vi as almas dos que foram decapitados por causa do testemunho de YAUSHA, e por causa da palavra de YAUH, e os que não adoram a besta e a sua imagem, nem receberam a sua marca sobre sua frente ou em sua mão; e eles viveram e

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

reinaram com o Mashiach durante mil anos.

5 (Mas o restante dos mortos não ressurgiram à vida, até que terminasse os mil anos.)  
Esta é a primeira ressurreição.

6 Bem-aventurado e santo é aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre os tais a segunda morte não tem poder, mas tornar-se-ão sacerdotes do Criador e do Mashiach, e reinarão com Ele durante mil anos.

7 E quando os mil anos expirarem, s.a.tan será solto de sua prisão,

8 E sairá para enganar as nações que há nos quatro cantos da terra, Gog e Magog, no intuito de reuni-las para a batalha; o número das mesmas é como a areia do mar.

9 E hão de vir sobre toda extensão da terra, e hão de sitiá-lo acampamento dos santos, e a cidade amada: e descerá fogo da parte do Criador, dos céus, e os consumirá.

10 E s.a.tan, quem os enganou, foi lançado no Lago de Fogo e enxofre, onde se encontram a besta e o falso profeta, e hão de ser atormentados de dia e de noite para todo o sempre.

11 E eu vi o grande trono branco, e Aquele que se assenta sobre ele, de cuja face fugiram a terra e os céus; e não se achou lugar para eles.

12 E eu vi os mortos, os pequenos e os grandes se achavam em pé diante de YAUH ; e se abriram rolos (livros); e outro rolo (livro) foi aberto, o qual é o Rolo (Livro) da Vida; e os mortos foram julgados, segundo as coisas que foram escritas nos rolos (livros), conforme as suas próprias obras.

13 E o mar deu os mortos que havia nele; e a morte e o Sepulcro entregaram os mortos que havia neles; e forma julgados, cada um conforme as suas próprias obras.

14 E a morte e o Sepulcro foram lançados no Lago de Fogo. Esta é a segunda morte.

15 E todo aquele que não foi achado inscrito no Rolo (Livro) da Vida, foi lançado no Lago de Fogo.

### **21**

E eu vi um novo céu e uma nova terra; porque o primeiro céu e a primeira terra já passaram, e o mar já não existe.

2 E eu, Yochanan, vi a cidade santa, a nova Yarushalaym (Yaushalaym), descendo do Criador dos céus, preparada como uma noiva, adornada para o seu marido.

3 E ouvi uma grande voz vinda dos céus, dizendo, Eis, o Tabernáculo do Criador é com os filhos de Adahm, e Ele habitará com eles, e eles serão o Seu povo e o Próprio Divino estará com eles, e será seu Criador.

4 E YAUH enxugará dos seus olhos toda lágrima; e não haverá mais a morte, nem pranto, nem clamor, nem dor; pois as primeiras coisas passaram.

5 E Aquele que se acha assentado no trono diz, *Eis que, é feito, Eu que torno todas as coisas renovadas.* E Ele disse-me, *Escreve; porque estas palavras são verdadeiras e fiéis.*

6 E Ele disse-me, *é feito. Eu sou o Alef (Alpha) e o Tav (Ômega), o Princípio e o Fim. Eu darei ao que tem sede, que beba da fonte da água da vida gratuitamente.*

7 *Quem vencer herdará todas as coisas; e Eu serei o seu Criador, e ele será Meu filho.*

8 *Mas quanto aos medrosos, e aos descrentes, e aos abomináveis, e aos assassinos, e os que se prostituem, e aos feiticeiros, e aos idólatras, e a todos os mentirosos, terão sua parte no lago que arde*

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

*com fogo e enxofre; esta é a segunda morte.*

9 E se dirigiu a mim um dos sete mensageiros celestiais, que têm as sete taças cheias das últimas sete pragas, e falou comigo, dizendo, Vem, eis que, te mostrarei a noiva, a esposa do Cordeiro.

10 E ele me transportou em Espírito até uma grande elevada montanha, e me mostrou a grande cidade, a santa Yarushalaym (Yaushalaym), descendo dos céus, da parte do Criador,

11 Tendo a glória do Criador: e sua luz era semelhante a uma pedra muito preciosa, como pedra de jaspe, límpida e cristalizada.

12 E tinha uma grande e alta muralha, e tinha doze portas, e junto às portas, doze mensageiros celestiais, e nomes inscritos nas portas, que são os nomes das doze tribos dos filhos de Yisra-El (Yisrahl):

13 A leste, três portas; ao norte, três portas; ao sul, três portas; e a oeste, três portas.

14 E o muro da cidade tinha doze fundamentos, e neles se achavam os nomes dos doze apóstolos do Cordeiro.

15 E aquele que falava comigo tinha uma cana de ouro para medir a cidade, e as suas portas, e os seus muros.

16 E a cidade é quadrangular, e de comprimento e largura iguais; e ele mediu a cidade com a cana, até doze mil côvados, O comprimento, e a largura, e a altura são iguais.

17 E ele mediu do seu muro, cento e quarenta e quatro côvados, de acordo com a medida de homem, isto é, de mensageiro celestial.

18 E a edificação do seu muro é de jaspe; e a cidade é de ouro puro, límpido como o vidro.

19 E os fundamentos do muro da cidade estão guarnecidos com toda sorte de pedras preciosas. O primeiro fundamento é de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de ágata; o quarto, de esmeralda;

20 O quinto, de sardônico; o sexto, de rubi; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o undécimo, de jacinto; o duodécimo, de ametista.

21 E as doze portas são doze pérolas; cada porta de uma pérola: e as ruas da cidade, de ouro puro, como vidro transparente.

22 E nela não vi morada; porque o Soberano YAUH Todo Poderoso e o Cordeiro são a Morada dela.

23 E a cidade nem precisava de sol, nem de lua, para que portasse luz, porque a glória de YAUH a iluminava, e a sua Lâmpada é o Cordeiro.

24 E as nações dos que são salvos andarão na sua Luz; e os reis do mundo lhe trazem a sua glória e honra.

25 E as portas dela não se fecharão de dia; porque ali não haverá noite.

26 E lhe trarão a glória e a honra das nações.

27 E ali, de modo algum entrará o que for imundo, ou quem maquine abominação, ou teça mentiras; mas somente os que estão inscritos no Rolo (Livro) da Vida do Cordeiro.

## **22**

E ele me mostrou o puro rio da água da vida, límpido como cristal, que procede do trono de YAUH e do Cordeiro.

## Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

2 No meio de sua rua, em ambas as margem do rio, se acha a árvore da vida, que produz doze frutos, e dá os seus frutos a cada mês: e as folhas da árvores são para a cura dos gentios.

3 E já não haverá mais maldição; e o trono do Criador e do Cordeiro estarão nela; e Seus servos O servirão:

4 E eles verão a Sua face; e o Seu Nome estará na sua testa.

5 E ali não haverá noite; e nem precisarão eles de lampadário, nem da luz do sol; porque YAUH O Criador lhes dará Sua Luz; e eles reinarão para todo o sempre.

6 E ele disse-me, Estas palavras são fiéis e verdadeiras; e YAUH O Criador dos santos profetas, enviou o Seu mensageiro celestial para mostrar aos Seus servos as coisas que brevemente devem se cumprir.

7 *Eis que, Eu venho depressa; bem-aventurados são os que guardam as palavras da profecia deste rolo (livro).*

8 E eu, Yochanan, vi estas coisas e as ouvi. E quando as ouvi e vi, eu prostrei-me para adorar, ante os pés do mensageiro celestial que mostrou-me estas coisas.

9 Então, ele disse-me, Vê, não faças isso; pois eu sou teu co-servo, e dos teus irmãos, os profetas, e dos que vigiam as palavras deste rolo (livro); adora ao Criador.

10 E ele disse-me, Não seles as palavras da profecia deste rolo (livro); porque o tempo se aproxima.

11 Aquele que for injusto, seja ainda mais injusto; e quem for sujo, suje-se ainda mais; e quem for justo, seja ainda mais justo; e quem for santo, seja ainda mais santo.

12 *E, eis que, Eu venho depressa; e Meu galardão está Comigo, para dar a cada um de acordo com suas obras.*

13 *E sou o Alef (Alpha) e o Tav (Ômega), o Princípio e o Fim, o Primeiro e o Último.*

14 Bem-aventurados são os que cumprem os Seus mandamentos, para que possam ter direito à árvore da vida, e possam entrar pelos portões da cidade.

15 Porque fora ficam os cães e os feiticeiros, e os devassos, e os assassinos, e os idólatras, e todo aquele que ama e comete a mentira no curso da sua vida.

16 *Eu, YAUSHA enviei Meu mensageiro para vos testificar estas coisas nas congregações. Eu sou a Raiz e a Descendência de Dawid, a Estrela Brilhante e Ereta.*

17 E o Espírito e a noiva dizem, *Vem*. E aquele que ouve diga, *Vem*. E o que tiver sede venha. E todo aquele que assim queira, tome da água da vida gratuitamente.

18 Porquanto, eu testifico a todo aquele que ouve as palavras da profecia deste rolo (livro), Se alguém fizer acréscimo, O Criador lhe acrescentará as pragas que estão escritos neste rolo (livro);

19 E se alguém tirar das palavras do rolo (livro) desta profecia, O Criador tirará a sua parte do Rolo (Livro) da Vida, e da cidade santa, e das coisas que estão escritas neste rolo.

20 Aquele que testifica destas coisas, diz, *Certamente Eu venho depressa*. Assim Seja. Assim, vem Soberano (Mestre) YAUSHA.

21 A graça de nosso Soberano YAUSHA o Mashiach seja com todos os

Gilyahna – Revelação (Apocalipse)

santos. Assim Seja. אַ

***Que Os Irmãos Vivam Para Sempre Na Nova  
Yarushalaym (Yaushalaym)! Louvor, Honra, Glória,  
Exaltação e Adoração Somente A YAUH Nosso  
Criador!***